

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 85 个章节

- 1. 五虎平西 000001.....
- 2. 五虎平西 000002.....
- 3. 五虎平西 000003.....
- 4. 五虎平西 000004.....
- 5. 五虎平西 000005.....
- 6. 五虎平西 000006.....
- 7. 五虎平西 000007.....
- 8. 五虎平西 000008.....
- 9. 五虎平西 000009.....
- 10. 五虎平西 000010.....
- 11. 五虎平西 000011.....
- 12. 五虎平西 000012.....
- 13. 五虎平西 000013.....
- 14. 五虎平西 000014.....

15. 五虎平西 000015

16. 五虎平西 000016

17. 五虎平西 000017

18. 五虎平西 000018

19. 五虎平西 000019

20. 五虎平西 000020

21. 五虎平西 000021

22. 五虎平西 000022

23. 五虎平西 000023

24. 五虎平西 000024

25. 五虎平西 000025

26. 五虎平西 000026

27. 五虎平西 000027

28. 五虎平西 000028

29. 五虎平西 000029

30. 五虎平西 000030

31. 五虎平西 000031

.....

32. 五虎平西 000032

.....

33. 五虎平西 000033

.....

34. 五虎平西 000034

.....

35. 五虎平西 000035

.....

36. 五虎平西 000036

.....

37. 五虎平西 000037

.....

38. 五虎平西 000038

.....

39. 五虎平西 000039

.....

40. 五虎平西 000040

.....

41. 五虎平西 000041

.....

42. 五虎平西 000042

.....

43. 五虎平西 000043

.....

44. 五虎平西 000044

.....

45. 五虎平西 000045

.....

46. 五虎平西 000046

.....

47. 五虎平西 000047

.....

48. 五虎平西 000048

.....

49. 五虎平西 000049

.....

50. 五虎平西 000050

.....

51. 五虎平西 000051

.....

52. 五虎平西 000052

.....

53. 五虎平西 000053

.....

54. 五虎平西 000054

.....

55. 五虎平西 000055

.....

56. 五虎平西 000056

.....

57. 五虎平西 000057

.....

58. 五虎平西 000058

.....

59. 五虎平西 000059

.....

60. 五虎平西 000060

.....

61. 五虎平西 000061

.....

62. 五虎平西 000062

.....

63. 五虎平西 000063

64. 五虎平西 000064

65. 五虎平西 000065

66. 五虎平西 000066

67. 五虎平西 000067

68. 五虎平西 000068

69. 五虎平西 000069

70. 五虎平西 000070

71. 五虎平西 000071

72. 五虎平西 000072

73. 五虎平西 000073

74. 五虎平西 000074

75. 五虎平西 000075

76. 五虎平西 000076

77. 五虎平西 000077

78. 五虎平西 000078

79. 五虎平西 000079

80. 五虎平西 000080

81. 五虎平西 000081

82. 五虎平西 000082

83. 五虎平西 000083

84. 五虎平西 000084

85. 五虎平西 000085

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

五虎平西

第1/85页

[faɪv] [ˈtaɪɡəz] [ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west]
Five Tigers Pacify the West
五 老虎队 安抚 这 西方

五虎平西

[ˈɔːθər] :
author :
作者 :
作者:

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ɪz][na:t] [neɪmd] . ([ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti])
The author is not named . (Qing Dynasty)
这 作者 是 不是 命名 : (青 王朝)

清.不题撰人

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡəz] - [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ([ˈɔːlsou] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði]
The Five Tigers ' Conquest of the West (also known as The Prequel to The
这 五 老虎队 - 征服 的 这 西方 (还 已知 作为 这 前传 到 这
[faɪv] [ˈtaɪɡəz] - [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˈstoːri] [ʌv; əv][diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈledʒənd]
Five Tigers ' Conquest of the West , The Complete Story of Di Qing in The Legend
五 老虎队 - 征服 的 这 西方 , 这 完全的 故事 的 迪 青 在 这 传奇
[ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡəz] - [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [west])
of the Pearl Banner of the Five Tigers ' Conquest of the West)
的 这 珍珠 横幅 的 这 五 老虎队 - 征服 的 这 西方)
五虎征西（又名《五虎平西前传》、《五虎平西珍珠旗演义狄青全传》）

[vɜːrʒ(ə)n] :
Version :
版本 :
版本:

- [ekˈsɜːrpt] .
Tongwentang excerpt .
- 摘抄 .

同文堂刊本。

[fɔːrˈtiːn] [ˈvaːljəmz] [ænd; ənd][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [ˈtʃæptərz] .
Fourteen volumes and one hundred and twelve chapters .
十四 卷 和 一 百 和 十二 章节 .
十四卷一百十二回。

[ˈɔːθər] :
author :
作者 :
作者:

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ɪz][na:t] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The author is not mentioned .
这 作者 是 不是 提及 :

不题撰人。

[ˈkɑːntent] :
content :
内容 :
内容:

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['ru:mæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʒenrəlz] " .
This book is a branch of " The Romance of the Yang Family Generals " .
这本书是一个分支的 " 这浪漫 的 这 杨 家庭 将军们 " .

本书是《杨家将演义》的分支。

[aɪ 'ti:] ['fɛrz] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:rilain] [æz; əz] " [ðə; ði] ['ru:mæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊər]
It shares the same storyline as " The Romance of the Ten Thousand Flower
它 分享 这 相同的 故事情节 作为 " 这 浪漫 的 这 十 千 花
[pə'vɪliən] " .
Pavilion " .
亭 " .

与《万花楼演义》同脉络，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][plɑ:t] [ɪt'self] [hæz; hæz][ə; eɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][æŋ; ən] [end] .
However , the plot itself has a beginning and an end .
然而 , 这 阴谋 本身 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

但情节内容自成首尾，

[aɪ 'ti:] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv]
It tells the story of how Emperor Renzong of Song ordered Di Qing and five
它 讲述 这 故事 的 如何 皇帝 仁宗 的 歌曲 订购 迪 青 和 五
[ʌðər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] .
other generals to conquer the west .
其他 将军们 到 征服 这 西方 .

叙述宋仁宗命狄青等五虎将征西的故事。

['meni] [trə'dɪʃən(ə)] ['ɒprəz] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n] [ðɪs] .
Many traditional operas are based on this .
许多 传统的 歌剧 是 基于 在 这 .

不少戏曲剧目取材于此。

['tʃæptər] [wʌn] : [baʊ] [ɡɔ:ŋ] , [ʌndər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [plɑ:ts][tu:; tə][hɑ:rm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [pæn]
Chapter One : Bao Gong , under imperial decree , plots to harm Prime Minister Pang
章 一 : 包 锣 , 在下面 帝国 法令 , 图表 到 伤害 主要的 部长 庞
[dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪn] .
during the famine .
期间 这 饥荒 .

第一回 赈民饥包公奉旨 图谋害庞相施计

['tʃæptər] [tu:] : [sʌn] - [ə'raɪvz] [æt; ət][ɡwɑ:n][k'wɑ:n] , [ænd; ənd] ['mɑ:rʃ(ə)] [lɪ] [di: 'aɪ]
Chapter Two : Sun Bingbu arrives at Guan Quan , and Marshal Li Di
章 二 : 太阳 - 到达 在 关 权 , 和 元帅 李 迪
[rə'si:vz, rɪ'si:vz, rɪ'si:vz][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['westərn] [ekspə'dɪʃ(ə)n] .
receives an imperial decree to lead the western expedition .
接收 一个 帝国 法令 到 带领 这 西 远征 .

第二回 孙兵部到关权理 狄元帅奉旨征西

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] ['tʃæptər] , [dʒaʊ] [ʃi:ɑ:n'fɛŋ] [æskz][fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] - [rɪdʒ] , [ænd; ənd]
In the third chapter , Jiao Xianfeng asks for directions at Huocha Ridge , and
在 这 第三 章 , 角 仙峰 问 为了 方向 在 - 岭 , 和
['dʒen(ə)rəl][ti ju] [daɪz][æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
General Tu dies at Anping Pass .
一般的 图 死亡 在 安平 经过 .

第三回 火叉岗焦先锋问路 安平关秃总兵阵亡

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [dʒaʊ] - [dɪ'fi:tɪd] [ʃɑ:n; ʃæn] - - [æt; ət] [zɛŋpɪŋ] [pæs] [ɪn][ðə; ði]
The reason why Jiao Tinggui defeated Shan Guotu Tianhu at Zhengping Pass in the
这 原因 为什么 角 - 战败 山 - - 在 正平 经过 在 这
[fɔ:rθ] ['tʃæptər] .
fourth chapter .
第四 章 .

第四回 正平关焦廷贵大败 单单国秃天虎原因

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtʃæptər] , [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] [ˈkæptʃəz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] , [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [ədˈmits]
In the fifth chapter , General Bald captures two generals , and Marshal Di admits
在这第五章 , 一般的秃捕捉二将军们 , 和元帅迪承认
[hɪz; ɪz] [misˈteɪk] [ænd; ənd] [ˈsuːz] [fɔːr; fər] [piːs] .
his mistake and sues for peace .
他的错误和起诉为了和平 .

第五回 秃总兵生擒二将 狄元帅认错求和

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [mɑː][ʌv; əv] [ˈʃiː] [ˈkaʊnti] [sleɪz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈmeni] [ˈflaʊərz]
Chapter Six : Ma of Shi County Slays a General on the Battlefield , Many Flowers
章六 : 马的史县杀戮一个一般的在这战场 , 许多花朵
[əˈvendʒ] [ðer; ðər] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi]
Avenge Their Hatred and Raise an Army
报仇他们的仇恨和增加一个军队

第六回 石郡马沙场斩将 多花女雪恨兴兵

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n] : [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈdaɪz] [piːs] - [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈsep](ə)n [ˈendz] [ɪn] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] ; [hiː; hi] [daɪz]
Chapter Seven : Marshal Di's Peace - Seeking Reception Ends in Humiliation ; He Dies
章七 : 元帅迪的和平 - 寻求接待结束在屈辱 ; 他死亡
[frəm; frəm][æn; ən] [ˈæroʊ] [ˈɑːt] [ɪn] -
from an Arrow Shot in Wumahai
从一个箭射击在 -

第七回 狄元帅求和受辱 乌麻海中箭身亡

[ˈtʃæptər] [eɪt] : [ˌbiː ˈeɪ][sæn] [naɪ] [hoʊldz][fɜːrm][æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] [pəˈvɪliən] ; [ˌbiː ˈeɪ][baʊ] [ŋjuː] [ˈreɪzɪz]
Chapter Eight : Ba San Nai Holds Firm at the Stone Pavilion ; Ba Bao Nu Raises
章八 : 巴圣奈持有公司在在这石头亭 ; 巴包努提高
[æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈenəmi]
an Army to Discuss the Enemy
一个军队到讨论这敌人

第八回 巴三奈坚守石亭 八宝女兴师议敌

[ˈtʃæptər] [naɪn] : - [ˈsuː;ʊ] [ˈkæptʃəz] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪv] ; [ˈʃɪtɪŋ] [pæs] [dɪfɪːts] [ˈsʌðərn]
Chapter Nine : Qiankun Suo Captures Song General Alive ; Shiting Pass Defeates Southern
章九 : - 苏捕捉歌曲一般的活 ; 石亭经过失败南方
[ˈɑːrmi]
Army
军队

第九回 乾坤索生擒宋将 石亭关大破南兵

[ˈtʃæptər] [ten] : [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [steps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ; [eɪt]
Chapter Ten : Marshal Di Steps Out of the Pass to Meet the Enemy ; Eight
章十 : 元帅迪步骤出去的这经过到见面这敌人 ; 八
[ˈtreʒərz] [ˈmeɪd(ə)n][dʒɔɪnz][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈfoʊz] [hɜːr; hər] [lʌv]
Treasures Maiden Joins the Battle and Shows Her Love
宝藏少女加入这战斗和演出她爱

第十回 狄元帅出关迎敌 八宝女上阵牵情

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ][ɪz] [ɪmˈprɪznd] ; [eɪt] [ˈtreʒərz] [ˈmeɪd(ə)n] [əʊvəˈkʌmz] [ˈenəmi]
Chapter Eleven : Marshal Di is Imprisoned ; Eight Treasures Maiden Overcomes Enemy
章十一 : 元帅迪是被监禁 ; 八宝藏少女克服敌人
[ænd; ənd] [ˌjæːnz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ]
and Years for Her Perfect Match
和渴望为了她完美的匹配

第十一回 狄元帅被提下囚牢 八宝女克敌思佳偶

[ˈtʃæptər] [ˈtwelv] : [ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈprɪnses] [rɪˈtʃ:rn] [vɪkˈtɔ:riəs] ; [ðə; ði] [tʌf] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈfju:zɪz]
Chapter Twelve : The Beautiful Princess Returns Victorious ; The Tough General Refuses
章 十二 : 这 美丽的 公主 返回 胜利者 ; 这 艰难的 一般的 拒绝
[tu:; tə] [səˈrendər] [ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [biˈhedɪd] .
to Surrender Even After Being Beheaded .
到 投降 甚至 后 存在 斩首 .

第十二回 美公主得胜班师 硬将军断头不降

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rˈti:n] : [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [hu:] [ˈwɪtnɪsɪz] [ˈmæɪɪdʒ] [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔ:ŋ] ; [ðə; ði]
Chapter Thirteen : The Fairy Mother Who Witnesses Marriage Saves General Song ; The
章 十三 : 这 仙女 母亲 WHO 证人 婚姻 保存 一般的 歌曲 ; 这
[ɡʊd] [fru:t] [ˈmæstər] [ədˈvaɪzɪz] [ðə; ði][ˈhɪrəʊ]
Good Fruit Master Advises the Hero
好的 水果 掌握 建议 这 英雄

第十三回 证姻缘仙母救宋将 依善果番主劝英雄

[ˈtʃæptər] [ˈfɔ:rˈti:n] : [ə; eɪ] [ˈprɪnsɛsɪz] [kəmˈpleɪnt] [li:dʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [ˈwedɪŋ] ; [ˈdʒen(ə)rəl]
Chapter Fourteen : A Princess's Complaint Leads to a Temporary Wedding ; General
章 十四 : 一个 公主的 抱怨 线索 到 一个 暂时的 婚礼 ; 一般的
[sɔ:ŋ] [ækts] [ˌekspəˈdɪʃəsli]
Song Acts Expeditiously
歌曲 使徒行传 迅速地

第十四回 却姻缘公主报怨 暂合盍宋帅从权

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti:n] : [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfeɪnz] [tu:; tə][koʊks][hɪz; ɪz] [brˈlʌvɪd] [waɪf] , [ðen] [ˈtru:li] [ˈfoʊz] [hɪz; ɪz]
Chapter Fifteen : The King Feigns to Coax His Beloved Wife , Then Truly Shows His
章 十五 : 这 国王 假装 到 哄 他的 心爱 妻子 , 然后 真的 演出 他的
[ˈfjʊriəs] [rɪˈzentmənt] ; [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - . . .
Furious Resentment ; Zhang Zhongshuo . . .
狂怒 怨恨 ; 张 - . . .

第十五回 假哄娇妻番王封爵 真嗔烈将张忠说因

[ˈtʃæptər] [ˌsɪksˈti:n] : [ə; eɪ][tɪp] - ɔ:f [li:dʒ] [tu:; tə][ə; eɪ][plɑ:t][tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ði][ˈfæməli] ; [əˈfɪ(j)lɪz]
Chapter Sixteen : A tip - off leads to a plot to harm the family ; officials
章 十六 : 一个 提示 - 离开 线索 到 一个 阴谋 到 伤害 这 家庭 ; 官员
[ˈfɔ:rsfəli] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [hu:] [ðen] [ˈɔ:rdərz][ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
forcefully report to the emperor , who then orders the arrest of the family .
强硬地 报告 到 这 皇帝 , WHO 然后 订单 这 逮捕 的 这 家庭 .

第十六回 闻飞报图害中机关 强奏主奉旨拿家属

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)nˈti:n] : [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgər] [ɪnˈvestigeɪts] [ˈmɑ:r(ə)] [ˈdaɪz] [ˈmʌðəz] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn]
Chapter Seventeen : Flying Tiger Investigates Marshal Di's Mother's Imprisonment in
章 十七 : 飞行 老虎 调查 元帅 迪的 母亲的 监禁 在
Bianjing
汴京

第十七回 飞山虎汴京探听 狄元帅痛母囚牢

[ˈtʃæptər] [ˌeɪˈti:n] : [ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] [ˈmeɪdnɪz] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] [ˈfɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Chapter Eighteen : The Eight Treasures Maiden's True Feelings for Her Husband ,
章 十八 : 这 八 宝藏 少女的 真的 情怀 为了 她 丈夫 ,
[ˈmɑ:r(ə)] [ˈdaɪz] [ˈpri:tens] [ʌv; əv] [diˈsi:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [brˈlʌvɪd] [waɪf]
Marshal Di's Pretense of Deceiving His Beloved Wife
元帅 迪的 虚伪 的 欺骗 他的 心爱 妻子

第十八回 八宝女真情待夫主 狄元帅假意骗娇妻

[ˈtʃæptər] [ˌnaɪnˈti:n] : [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] , [ʃi:; ʃɪ] [ˈhoʊlˈhɑ:rtɪdli] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [sɔ:ŋ] ;
Chapter Nineteen : With righteous indignation , she wholeheartedly returns to Song ;
章 十九 : 和 正义 愤慨 , 她 竭诚 返回 到 歌曲 ;
[ˈru:θləs] [rɪˈzentmənt] [li:dʒ] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [maɪl] [tʃeɪs] [ˈæftər][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
ruthless resentment leads her on a thousand - mile chase after her husband .
无情 怨恨 线索 她 在 一个 千 - 英里 追赶 后 她 丈夫 .

第十九回 全大义一心归宋 怨无情千里追夫

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] : [ˈmɑ:rj(ə)] [ˌdi: ˈaɪ] [diˈsi:vz] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [isˈkeɪps] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ; [eɪt] -
Chapter Twenty : Marshal Di Deceives the Pass and Escapes the Country ; Eight -
章 二十 : 元帅 迪 欺骗 这 经过 和 逃脱 这 国家 ; 八 -
[ˈtrezər] [ˈwʊmən] , [mu:vð] [baɪ] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ˈfɑ:lʊz] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd]
Treasure Woman , Moved by Righteousness , Follows Her Husband
宝藏 女士 , 已搬 经过 义 , 跟随 她 丈夫

第二十回 狄元帅骗关逃国 八宝女感义从夫

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [stɔ:rm] [ˈseprəts] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ; [faɪv] [ˈtaɪgəz]
Chapter Twenty - One : A Fiery Storm Separates Husband and Wife ; Five Tigers
章 二十 - 一 : 一个 火热 风暴 分离 丈夫 和 妻子 ; 五 老虎队
[ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] [əˈlʊŋ]
Conquer the West Alone
征服 这 西方 独自的

第二十一回 出风火夫妻分别 离离单单五虎征西

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [tu:] : [dʒɪŋˈhwa:] [sænd] [səˈrendəz] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sleɪz] [æn; ən] [ˈenəmi]
Chapter Twenty - Two : Jinghua Sand surrenders , General Zhang slays an enemy
章 二十 - 二 : 京华 沙 投降 , 一般的 张 杀戮 一个 敌人
[ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [əˈtʃi:vz] [ˈmerɪt] .
general and achieves merit .
一般的 和 实现 优点 .

第二十二回 景花沙献关投降 张将军斩将立功

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [θri:] : [dʒɪŋˈhwa:] [sænd][ˈbæt(ə)] [daɪz] [æt; ət] [beɪh] [pæs] ; [ˈdʒen(ə)rəl] [li] -
Chapter Twenty - Three : Jinghua Sand Battle Dies at Baihe Pass ; General Li Su'er dai
章 二十 - 三 : 京华 沙 战斗 死亡 在 白河 经过 ; 一般的 李 -
- [diˈfi:ts] [hɪm; ɪm] .
Su'er dai Defeats Him .
- 失败 他 .

第二十三回 景花沙战死白鹤关 李将军大败酥而岱

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [fɔ:r] : [heɪ] [li] [dɪˈspleɪz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [æt; ət] [beɪh] [pæs] , [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [diˈfi:ts]
Chapter Twenty - Four : Hei Li Displays His Power at Baihe Pass , Di Qing Defeats
章 二十 - 四 : 黑 李 显示器 他的 力量 在 白河 经过 , 迪 青 失败
[ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] - [graʊnd]
the Enemy at Shachang Ground
这 敌人 在 - 地面

第二十四回 白鹤关黑利逞威 沙场地狄青破敌

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [faɪv] : [əˈpa:n] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfi:t] , [ðə; ði][ˈljau] [kɪŋ] [dɪˈskʌs] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Five : Upon Hearing of the Defeat , the Liao King Discusses the
章 二十 - 五 : 之上 听力 的 这 击败 , 这 廖 国王 讨论 这
[ˈenəmi:z] [ˈvælər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈreɪzɪz] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ]
Enemy's Valor , and the Crown Prince Raises an Army
敌人的 勇气 , 和 这 王冠 王子 提高 一个 军队

第二十五回 闻兵败辽王议敌 夸骁勇太子兴师

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ˌdi: ˈeɪ][ˈma:] [ˌ,eɪtʃju:ˈei] [ɪnˈkauntəz] [ˈtrezər] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rn] [hoʊm] ; [bæn]
Chapter Twenty - Six : Da Ma Hua Encounters Treasure and Returns Home ; Ban
章 二十 - 六 : 达 马 华 遭遇 宝藏 和 返回 家 ; 禁止
[tʃɑ:n][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈreɪzɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Tian General Raises Troops to Resist the Enemy .
田 一般的 提高 军队 到 抵抗 这 敌人 .

第二十六回 达麻花遇宝归原 扳天将兴兵拒敌

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈsiːdʒz] [berh] [pæs] , [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [pliːdz] [fɔːr; fər]
Chapter Twenty - Seven : General Bantian besieges Baihe Pass , Flying Tiger pleads for
章 二十 - 七 : 一般的 坂田 围攻 白河 经过 , 飞行 老虎 恳求 为了
[help] [frʌm; frəm][dæn][dæn] [ˈkɪŋdəm]
help from Dan Dan Kingdom
帮助 从 担 担 王国

第二十七回 扳天将围困白鹤关 飞山虎求救单单国

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ˈjuː] [ˈkɪŋ] , [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] , [ɪz] [ˈkæptəd] ; [ðə; ði]
Chapter Twenty - Eight : Liu Qing , greedy for wine and food , is captured ; the
章 二十 - 八 : 刘 青 , 贪婪的 为了 葡萄酒 和 食物 , 是 捕获 ; 这
[ˈprɪnses] [ləːnz] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [əˈpɑːn][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri] .
princess learns the reason upon inquiry :
公主 学习 这 原因 之上 询问 :

第二十八回 贪酒食刘庆被擒 询因由公主得书

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [naɪn] : [ˈsiːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [mɪŋ] ,
Chapter Twenty - Nine : Seeking Help from the Barbarian King , the Princess Ming ,
章 二十 - 九 : 寻求 帮助 从 这 野蛮人 国王 , 这 公主 明 ,
[ə; eɪ][məen][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈraɪtʃəsnəs] , [liːdz] [ðə; ði] [ˈɑːrmi]
a Man of Great Righteousness , Leads the Army
一个 男人 的 伟大的 义 , 线索 这 军队

第二十九回 却求救番君劝女 明大义公主提兵

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] : [dʒəʊ] [ˈmɛn] [rɪˈkwɛsts] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] [æɪt; ət][ðə; ði] [θɪriː] [ˈpaːsɪz] ; [ˈprɪnses]
Chapter Thirty : Jiao Meng requests reinforcements at the Three Passes ; Princess
章 三十 : 角 孟 请求 增援部队 在 这 三 通过 ; 公主
[ˈdændæn] [ɪnˈkaʊntəz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
Dandan encounters two generals .
丹丹 遭遇 二 将军们 :

第三十回 到三关焦孟讨救兵 出单单公主逢二将

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [wʌn] : [ˈprɪnses] - [breɪks] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] , [ˈɪŋˈɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - One : Princess Babao Breaks Through the Encirclement , Xingxing and
章 三十 - 一 : 公主 - 休息 通过 这 包围 , 星星 和
[ˈləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [haɪ] [daɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbæɪtlfɪːld]
Luo Hai Die on the Battlefield
罗 嗨 死 在 这 战场

第三十一回 八宝公主大破重围 星星罗海沙场丧命

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [tuː] : [ˈreskjuːɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [rɪˈkaʊnts] [ðer; ðər] [ˌsepəˈreɪʃn] ;
Chapter Thirty - Two : Rescuing the Siege , the Couple Recounts Their Separation ;
章 三十 - 二 : 救援 这 围城 , 这 夫妻 叙述 他们的 分离 ;
[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənts] , [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [prəˈpəʊzɪz] [səˈrendər] .
Under the Documents , the Barbarian King Proposes Surrender .
在下面 这 文件 , 这 野蛮人 国王 提议 投降 .

第三十二回 解重围夫妇诉离情 下文书番王议投降

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [θɪriː] : [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [plænz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; həɪ] [ˈhʌzbənd] ; [blæk] [ˈliːz]
Chapter Thirty - Three : Flying Dragon Plans to Avenge Her Husband ; Black Li's
章 三十 - 三 : 飞行 龙 计划 到 报仇 她 丈夫 ; 黑色的 李的
[ˈɡuːstli] [ˈspɪrɪt] [əˈpɪrɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [aɪz]
Ghostly Spirit Appears in His Wife's Eyes
幽灵般的 精神 出现 在 他的 妻子的 眼睛

第三十三回 飞龙定计报夫仇 黑利阴魂现妻眼

[ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɔ:rθ] [rɪ'tɜ:rn] : [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['seprətlɪ] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði]
The thirty - fourth return : a husband and wife separately surrendered to the
这 三十 - 第四 返回 : 一个 丈夫 和 妻子 分别地 投降 到 这
[lɪaʊ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Liao Kingdom , and the Song generals returned in triumph .
辽 王国 , 和 这 歌曲 将军们 返回 在 胜利 :
第三十四回 归单单夫妻分别 降辽国宋将班师

[tʃæptər] ['θɜ:rti] - [faɪv] : [gwɑ:n] [dɪ'skʌs] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə]
Chapter Thirty - Five : Guan Zhongning Discusses His Own Country and Reports to
章 三十 - 五 : 关 中宁 讨论 他的 自己的 国家 和 报告 到
[dʒen(ə)rəl] [sɔ:ŋ] .
General Song .
一般的 歌曲 :
第三十五回 到三关忠佞谈言 回本国宋帅复旨

[tʃæptər] ['θɜ:rti] - [sɪks] : [jæn] - ['mænɪfests] [hɪz; ɪz][mɪrək(ə)l] , [ɪks'pelz] ['mɑ:rʃ(ə)l] - ,
Chapter Thirty - Six : Yang Zongbao Manifests His Miracle , Expels Marshal Helidi ,
章 三十 - 六 : 杨 - 表现 他的 奇迹 , 驱逐 元帅 - ,
[ænd; ənd] [səb'mits] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər]
and Submits His Crimes to the Emperor
和 提交 他的 犯罪 到 这 皇帝
第三十六回 杨宗保显圣逐黑利 狄元帅伏罪见君王

[tʃæptər] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪz][tuːld][baɪ][ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər] [hu:] ['dʒʌdʒɪz]
Chapter Thirty - Seven : The story of the past is told by a wise ruler who judges
章 三十 - 七 : 这 故事 的 这 过去 的 是 讲述 经过 一个 明智的 统治者 WHO 法官
[aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [di: 'aɪ] ['empɾəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt]
it , and the farewell to the distant Di Empress and the announcement
它 , 和 这 告别 到 这 遥远 迪 皇后 和 这 公告
[ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
of marriage .
的 婚姻 :
第三十七回 奏诉前因明君剖断 叙谈远别狄后宣亲

[tʃæptər] ['θɜ:rti] - [eɪt] : [sɪstər] - [ɪn] - [b:] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] ; ['mʌðərz] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Eight : Sisters - in - law Talk in the Southern Palace ; Mothers and
章 三十 - 八 : 姐妹 - 在 - 法律 讲话 在 这 南方 宫殿 ; 母亲们 和
[dɒtɜ:z] ['gæðər] [æɪ; ət][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] ['mænʃ(ə)n]
Daughters Gather at the Prince of Zhao's Mansion
女儿们 收集 在 这 王子 的 赵氏 大厦
第三十八回 南清宫姑嫂谈心 赵王府娘儿聚首

[tʃæptər] ['θɜ:rti] - [naɪn] : ['merɪt] - [rɪ'wɔ:rdɪŋ] [ænd; ənd][tʌɪtəlz] [kən'fə:d] ; [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [kən'fə:d]
Chapter Thirty - Nine : Merit - Rewarding and Titles Conferred ; Di Qing Conferred
章 三十 - 九 : 优点 - 有回报 和 标题 授予 ; 迪 青 授予
[ðə; ði][tʌɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] ; [ə'spaɪərɪŋ][tu:; tə] [rɪ'vendʒ] ; ['fɔ:rən] ['wʊmən] [meɪks] [ə; eɪ] ['si:kɾət] ['vɪzɪt] .
the Title of King ; Aspiring to Revenge ; Foreign Woman Makes a Secret Visit .
这 标题 的 国王 ; 有抱负的 到 复仇 ; 外国的 女士 制作 一个 秘密 访问 :
第三十九回 论功封爵狄青封王 立志报仇番女密访

[tʃæptər] ['fɔ:rti] : [ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [frən'tɪrz] ['mænʃ(ə)n] [ə'pi:lz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz]
Chapter Forty : The Princess of the Frontier's Mansion Appeals to Her Husband's
章 四十 : 这 公主 的 这 边境的 大厦 上诉 到 她 丈夫的
[rɔ:ŋfl] [di:dʒ] ; ['grænfa:ðər] [pæŋz] ['stʌdi] [rɪ'flektz] [ɑ:n][ðər; ðər][rɪ:'ju:niən]
Wrongful Deeds ; Grandfather Pang's Study Reflects on Their Reunion
错误的 契约 ; 祖父 庞氏 学习 反映 在 他们的 团圆
第四十回 番公主相府诉夫冤 庞国丈书房思偶合

[ˈtʃæptər] - : [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪ(ə)n] [ˈʌv; əv] [pæn] [hɑːŋ] , [ɪnˈtrʌstɪŋ] [ə; eɪ] [frend]
Chapter 41 : Recommending the Assassination of Pang Hong , Entrusting a Friend
章 - : 推荐 这 暗杀 的 庞 洪 , 委托 一个 朋友
[tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn](ə)n , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [jəːnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf]
to Reside in the Prince's Mansion , Di Qing Yearns for His Wife
到 居住 在 这 王子的 大厦 , 迪 青 渴望 为了 他的 妻子
第四十一回 荐行刺庞洪托友 居王府狄青思妻

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [fɔːls] [ˈmæɪrɪdʒ] , [əuˈbeɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
Chapter 42 A False Marriage , Obeying Imperial Decree to Complete the Wedding ,
章 - 一个 错误的 婚姻 , 服从 帝国 法令 到 完全的 这 婚礼 ,
[bʌt; bət][nɑːt] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪd] [ˈtʃeɪmbər]
But Not Entering the Bridal Chamber
但 不是 进入 这 新娘 商会
第四十二回 假结婚缘奉旨完娶 真迎花烛不进洞房

[ˈtʃæptər] - [prɪns] [ʃuːjɪː] [ˈʌv; əv] [pɪŋksi] [ɪnˈdʒɔɪz][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈplezər] , [ˈleɪdɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈnoʊz] [ðə; ði]
Chapter 43 Prince Shouyi of Pingxi Enjoys His Wife's Pleasure , Lady Di Knows the
章 - 王子 守义 的 平溪 享受 他的 妻子的 乐趣 , 女士 迪 知道 这
[truːθ] [ænd; ənd] [tiːz] [hɜːr; həɹ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː]
Truth and Teases Her Daughter - in - Law
真相 和 预告 她 女儿 - 在 - 法律
第四十三回 平西王守义却欢娱 狄太君知情调儿媳

[ˈtʃæptər] - : [əuˈbeɪŋ] [ˈmʌðəːz] [ˈɔːrdəɹz] , [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [kɪld] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ˈʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ]
Chapter 44 : Obeying Mother's Orders , She Was Killed , But Instead of Seeking
章 - : 服从 母亲的 订单 , 她 曾是 被杀 , 但 反而 的 寻求
[rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] , [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [hɜːrˈself] .
Revenge for Her Husband , She Was Killed Herself .
复仇 为了 她 丈夫 , 她 曾是 被杀 她自己 .
第四十四回 从母命遇害却除害 报夫仇图杀反被杀

[ˈtʃæptər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmæŋ] [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ; [ðə; ði] [ˈtretʃərəs]
Chapter 45 General Mang seizes the head and sends a message ; the treacherous
章 - 一般的 芒 逮捕 这 头 和 发送 一个 信息 ; 这 奸诈
[ˈpɑːrtɪ] [teɪks] [ədˈvæntɪdʒ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][plɑːt] .
party takes advantage of the opportunity to plot .
派对 需要 优势 的 这 机会 到 阴谋 .
第四十五回 莽将军夺首级报信 刁佞党乘机隙施谋

[ˈtʃæptər] [ˈfɔːrtɪ] - [sɪks] : [ðə; ði] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [zˈwɑːn][tʃɑːn] , [huː] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈtrezər]
Chapter Forty - Six : The Unjustly Implicated Xuan Tian , Who Collected the Treasure
章 四十 - 六 : 这 不公正的 牵涉其中 宣 田 , WHO 集 这 宝藏
[ænd; ənd] [ˈɔːrdəɹd] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [keɪs] .
and Ordered the Emperor Song to Judge the Case .
和 订购 这 皇帝 歌曲 到 法官 这 案件 .
第四十六回 奏冤陷玄天收宝 命审断宋帝差臣

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrtɪ] - [ˈsev(ə)nθ] [ˈtraɪəl][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [keɪs] , [baʊ] [ˈzeɪŋ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈzɑːlvd] [ðə; ði]
In the forty - seventh trial of the second case , Bao Zheng , having resolved the
在 这 四十 - 第七 审判 的 这 第二 案件 , 包 郑 , 拥有 已解决 这
[ˈfæmɪn] , [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
famine , returned to the capital .
饥荒 , 返回 到 这 首都 .
第四十七回 审疑案二忠辞办 完民饥包拯回朝

[ˈtʃæptər] - : [baʊ] [ɡɔːŋ] , [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ] [səˈspɪʃəs] [keɪs] ; [jæn] [daʊ]
Chapter 48 : Bao Gong , by Imperial Decree , Investigates a Suspicious Case ; Yang Tao
章 - : 包 锣 , 经过 帝国 法令 , 调查 一个 可疑的 案件 ; 杨 道
[kənˈsiːlɪz] [ðə; ði] [truːθ] [θruː] [dɪˈsep(ə)n]
Conceals the Truth Through Deception
隐藏 这 真相 通过 欺骗

第四十八回 包公奉旨审疑案 杨滔委曲掩真情

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [meɪd] [rɪˈviːlɪz] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnɪz] [ʌv; əv]
Chapter 49 : The Maid Reveals the Truth , and the Twists and Turns of
章 - : 这 女佣 揭示 这 真相 , 和 这 曲折 和 转弯 的
[ˈwɪnɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈfɛŋ] [dʒaʊ][ɑːr; ər] [ɪkˈspleɪnd]
Winning Over Feng Jiao are Explained
获胜 超过 冯 角 是 解释

第四十九回 询丫环真情透露 赚凤娇曲折详明

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [skiːm] [ɪkˈspoʊzd] , [ˈmɪnɪstər] [jæn] [kənˈfesɪz] , [ænd; ənd][ˈkɑːnsɔːrt] [pænɪz]
Chapter 50 : The Scheme Exposed , Minister Yang Confesses , and Consort Pang's
章 - : 这 方案 裸露 , 部长 杨 坦白 , 和 配偶 庞氏
[əˈsɪstəns] [grænt] [ɪɡˌzɑːnəˈreɪʃn]
Assistance Grants Exoneration
协助 拨款 无罪释放

第五十回 露奸谋杨户部招供 图免罪庞贵妃内助

[ˈtʃæptər] - : [baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɑːt] , [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]
Chapter 51 : Bao Gong Investigates a Treacherous Plot , Reports to the Emperor
章 - : 包 锣 调查 一个 奸诈 阴谋 , 报告 到 这 皇帝
[ænd; ənd] [kliəz] [ðə; ði] [keɪs] ; [ˈempərər] [sɔːŋ] [ʃoʊz] [ˈfeɪvərɪtɪzəm]
and Clears the Case ; Emperor Song Shows Favoritism
和 清除 这 案件 ; 皇帝 歌曲 演出 偏爱

第五十一回 勘奸谋包公复旨 消罪案宋帝偏亲

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [tuː] : [jæn] [daʊ] [rɪˈpents] [hɪz; ɪz][pæst] [mɪˈsterks] , [ˈzæn, ˈzɑːŋ] [dʒɔŋ] [ˈɛskɔrts] [ðə; ði]
Chapter Fifty - Two : Yang Tao Repents His Past Mistakes , Zhang Zhong Escorts the
章 五十 - 二 : 杨 道 忏悔 他的 过去的 错误 , 张 钟 伴游 这
[ˈkɔːfɪn] [tuː; tə] [liːˈaʊˈdɔːŋ]
Coffin to Liaodong
棺材 到 辽东

第五十二回 悔前非杨滔解过 送骨柩张忠往辽

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði][ˈljau] [kɪŋ] [dɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][ˈɔːfər] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdaɪnəstɪz]
Chapter 53 The Liao King devises a plan to offer tribute to the Heavenly Dynasty's
章 - 这 廖 国王 装置 一个 计划 到 提供 贡 到 这 天上 王朝的
[ˈfaːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [bʌt; bət] [ˈsiːkrətli] [əkˈsepts] [braɪbz] .
father - in - law , but secretly accepts bribes .
父亲 - 在 - 法律 , 但 偷偷 接受 贿赂 .

第五十三回 辽王定计贡天朝 国丈私通受贿礼

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [fɔːr] : [ðə; ði] [ˈfaːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ˈhɑːrmz][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪn] [tʌŋliːaʊ] ;
Chapter Fifty - Four : The Father - in - Law of the State harms Di Qing in Tongliao ;
章 五十 - 四 : 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 状态 危害 迪 青 在 通辽 ;
[sɔːŋ] - [ˈslændərəs] [skiːmz] [liːd] [tuː; tə] [ˈtretʃəri] .
Song Wangxin's slanderous schemes lead to treachery .
歌曲 - 诽谤 方案 带领 到 背信弃义 .

第五十四回 国丈通辽害狄青 宋王信谗惑奸计

[ˈtʃæptər] - : [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈfeɪk] [ˈflæɡ] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [siːks] [ˈpɑːrd(ə)n][ˈfrʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Chapter 55 : Examining the Fake Flag , Di Qing Seeks Pardon from the Emperor ,
章 - : 检查 这 伪造的 旗帜 , 迪 青 寻求 赦免 从 这 皇帝 ,
[ˈeksɪkjʊːts] [ðə; ði] [ˈrekləs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [nuːz] [rɪˈpɔːrts] [flaɪ]
Executes the Reckless General , and News Reports Fly
执行 这 鲁莽 一般的 , 和 消息 报告 飞

第五十五回 验假旗狄青触君 求赦斩莽将飞报

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [seɪvd] [ˈfrʌm; frəm] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
Chapter 56 The Prince of Pingxi is saved from death , and the Prince of
章 - 这 王子 的 平溪 是 已保存 从 死亡 , 和 这 王子 的
- [ˈeksailz][hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz]
Jiayou exiles his meritorious officials
- 流亡者 他的 有功绩的 官员

第五十六回 平西王死中得活 嘉佑王发配功臣

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] [plɑːts][tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði][ˈpoustmæstər]
Chapter Fifty - Seven : The Emperor's Father - in - Law Plots to Entrust the Postmaster
章 五十 - 七 : 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 图表 到 委托 这 邮政局长
[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeskoːtɪŋ] [ˌjʌlɒŋ] [ˈpoust][ˈsteɪ(ə)n]
Di Qing with Escorting Youlong Post Station
迪 青 和 护送 游龙 邮政 车站

第五十七回 国丈图谋托驿丞 狄青起解游龙驿

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [eɪtθ] [ˈtʃæptər] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] , [ˈfaːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
In the fifty - eighth chapter , the Prince of Pingxi , following the imperial decree ,
在 这 五十 - 第八 章 , 这 王子 的 平溪 , 下列的 这 帝国 法令 ,
[ɪnˈstrʌktɪd] [ˈwʌŋ] [ˈzɛŋ] [ænd; ənd] [pʌŋ] - [tuː; tə][ˈekspədɪt][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletər]
instructed Wang Zheng and Pang Guozhang to expedite the writing of the letter
指示 王 郑 和 庞 - 到 加快 这 写作 的 这 信
.
:
.

第五十八回 到驿中平西王遵旨 嘱王正庞国丈催书

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [naɪn] : [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [ˈhɑːrtɪd] [ˈpoustmæstər] [əˈkjuːzɪz] [ðə; ði][ˈhɑːrmf(ə)l]
Chapter Fifty - Nine : The Honest and Kind - hearted Postmaster Accuses the Harmful
章 五十 - 九 : 这 诚实的 和 种类 - 心地 邮政局长 指控 这 有害
[dɪˈsaɪp(ə)l] [ˈwʌŋ] [tʃæn] [ʌv; əv] [bɪˈstəʊɪŋ] [rɪˈlɪksər]
Disciple Wang Chan of Bestowing Elixir
弟子 王 陈 的 授予 灵药

第五十九回 存厚道驿丞告害 点门徒王禅赐丹

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪəθ] : [ˈfeɪnɪŋ] [ˈɪlnəs] , [ˌsɪnˈsɪrli] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈfaːloʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜːz]
Chapter Sixtieth : Feigning Illness , Sincerely Instructing Him to Follow His Master's
章 第六十 : 假装 疾病 , 真挚地 指导 他 到 跟随 他的 硕士学位
[wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈfeɪk] [deθ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Words and Fake Death to Hide His Name
字 和 伪造的 死亡 到 隐藏 他的 姓名

第六十回 装假病真诚嘱将 遵师言诈死埋名

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [wʌn] : [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmæn] [brɪŋz] [nuːz] [ʌv; əv] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ; [bəˈnevələnt] [ˈruːləɹ]
Chapter Sixty - One : General Mang Brings News of Misfortune ; Benevolent Ruler
章 六十 - 一 : 一般的 芒 带来 消息 的 不幸 ; 仁慈 统治者
[rɪˈpents] [ænd; ənd] [rɪˈmembəz] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz]
Repents and Remembers His Meritorious Officials
忏悔 和 记得 他的 有功绩的 官员

第六十一回 莽将军飞报凶信 仁慈主悔忆功臣

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [tu:] : [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi]
Chapter Sixty - Two : Civil and Military Officials Pay Tribute to the King of Pingxi
章 六十 - 二 : 民用 和 军队 官员 支付 贡 到 这 国王 的 平溪
[ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [hu:] [mu:vd] [ðer; ðər] [ˈkɔ:fnz] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)]
and the Two Generals Who Moved Their Coffins to the Heavenly King Temple
和 这 二 将军们 WHO 已搬 他们的 棺材 到 这 天上 国王 寺庙

第六十二回 众文武祭奠平西王 二将军迁枢天王庙

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [θri:] : [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [riˈvaɪvd] [wɪð; wɪθ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksər] , [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈmæstər]
Chapter Sixty - Three : Di Qing Revived with Miraculous Elixir , Immortal Master
章 六十 - 三 : 迪 青 复活 和 神奇 灵药 , 不朽 掌握
[biˈstəʊz] [ˈtreʒər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)]
Bestows Treasure at the Heavenly King Temple
授予 宝藏 在 这 天上 国王 寺庙

第六十三回 灵丹药狄青还魂 天王庙仙师赐宝

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [fɔ:r] : [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtɜ:m] [tu;; tə] [ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] ;
Chapter Sixty - Four : The Princess and Two Generals Return to Their Homeland ;
章 六十 - 四 : 这 公主 和 二 将军们 返回 到 他们的 家园 ;
[ðə; ði] [grænd] [hɪˈstɔ:riən] [əbˈzə:vz] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ænd; ənd] [dɪˈtə:minz] [ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)] [ˈmju:zɪk] .
The Grand Historian Observes the Stars and Determines the Martial Music .
这 盛大 历史学家 观察 这 星星 和 决定 这 马歇尔 音乐 .

第六十四回 接公主二将回本邦 观星象太史断武曲

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [faɪv] : [ðə; ði] [ˈwestern] [lɜ:u] [ˈkɪŋdəm] [ˈreɪzɪz] [æn; ən] [ˈɑ:rmɪ] [tu;; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði]
Chapter Sixty - Five : The Western Liao Kingdom Raises an Army to Invade the
章 六十 - 五 : 这 西 廖 王国 提高 一个 军队 到 入侵 这
[ˈbɔ:rdər] ; [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Border ; The Emperor and His Ministers Discuss the Enemy
边界 ; 这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 敌人

第六十五回 西辽国兴师犯界 大宋朝君臣议敌

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [sɪks] : [ˈempərər] [sɔ:ŋ] , [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv] [wɔ:ɪr] , [jə:nz] [fɔ:r; fər] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] ;
Chapter Sixty - Six : Emperor Song , Hearing of War , Yearns for Brave Generals ;
章 六十 - 六 : 皇帝 歌曲 , 听力 的 战争 , 渴望 为了 勇敢的 将军们 ;
[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈvɪzɪts] [ˈhɪroʊz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt]
Judge Bao Visits Heroes Under the Moonlight
法官 包 访问 英雄 在下面 这 月光

第六十六回 宋帝闻兵思勇将 包公夜月访英雄

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈbrɪəl] [kənˈfeɪ(ə)n] : [ˈwæn] - [plɑ:t] [tu;; tə] [ɪmˈpɜ:rsənert] [hɪz; ɪz]
Chapter Sixty - Seven : Loyal Confession : Wang Zhengyuan's Plot to Impersonate His
章 六十 - 七 : 忠诚 忏悔 : 王 - 阴谋 到 模仿 他的
[ˈmæstər] ; [baʊ] [jɛz] [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt]
Master ; Bao Ye's Secret Visit
掌握 ; 包 是的 秘密 访问

第六十七回 忠诚直告王正原谋 代主分慢包爷密访

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [ert] : [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈhɪd(ə)n]
Chapter Sixty - Eight : Bao Gong's Secret Visit to the Heroes and Di Qing's Hidden
章 六十 - 八 : 包 锣的 秘密 访问 到 这 英雄 和 迪 青的 隐
[aɪˈdentətɪ] [ɪnˈkaʊntəz] [ðə; ði] [aɪərən] - [feɪst] [dʒʌdʒ]
Identity Encounters the Iron - Faced Judge
身份 遭遇 这 铁 - 面对 法官

第六十八回 包公密访赚英雄 狄青埋名逢铁面

[ðə; ði] ['sɪksti] - [naɪnθ] ['vɪzɪt] : [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [baʊ] [ɡɔːŋ] , [huː] [pə'sweɪdz] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə]
The Sixty - Nineth Visit : Encountering the Hero Bao Gong , Who Persuades Officials to
这 六十 - 第九 访问 : 遭遇 这 英雄 包 锣 , WHO 说服 官员 到
[sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ; [ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [saɪnz] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] .
Serve in the Imperial Palace ; The Emperor's Father - in - Law Signs the Petition .
服务 在 这 帝国 宫殿 ; 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 标志 这 请愿 .

第六十九回 访遇英雄包公劝仕 金銮立状国丈签输

[t'æptər] - : [baʊ] - [stændz] [ʌp] [tuː; tə] ['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ; - [stɑːr] [riːə'piəz] [ɪn] ['hɪd(ə)n]
Chapter 70 : Bao Longtu Stands Up to Open the Coffin ; Wuqu Star Reappears in Hidden
章 - : 包 - 站立 向上 到 打开 这 棺材 ; - 星星 再次出现 在 隐
[neɪm]
Name
姓名

第七十回 包龙图立状开棺 武曲星埋名又现

[t'æptər] - : [ðə; ði][hə'roʊɪk] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪn'djuəz] ['æŋɡri] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]
Chapter 71 : The Heroic Father - in - Law Endures Angry Situation to Restore the
章 - : 这 英勇 父亲 - 在 - 法律 持续 生气的 情况 到 恢复 这
['empɜːz] ['ɔːrdər] ; [baʊ] ['zɛŋ] [sə'presɪz] ['iːv(ə)]
Emperor's Order ; Bao Zheng Suppresses Evil
皇帝的 命令 ; 包 郑 抑制 邪恶的

第七十一回 活英雄国丈忍气 复君命包拯抑奸

[t'æptər] ['sev(ə)nti] - [tuː] : [pæŋ] [hɑːŋ] , ['hævɪŋ] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [pə'tɪ(ə)n] , [ɪz] [dɪ'məʊtɪd] ; [baɪ] [ɪm'pɪriəl]
Chapter Seventy - Two : Pang Hong , having lost his petition , is demoted ; by imperial
章 七十 - 二 : 庞 洪 , 拥有 丢失的 他的 请愿 , 是 降职 ; 经过 帝国
[dɪ'kriː] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡɜːz] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
decree , the Five Tigers lead the army .
法令 , 这 五 老虎队 带领 这 军队 .

第七十二回 输立状庞洪降级 承君命五虎提兵

[t'æptər] - : ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['paːsɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡɜːz] , ['reɪzɪŋ] [æŋ; ən] ['ɑːrmi] ;
Chapter 73 : Rescuing the Three Passes and the Five Tigers , Raising an Army ;
章 - : 救援 这 三 通过 和 这 五 老虎队 , 提高 一个 军队 ;
[wɜːrdz] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ænd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr]
Words of Criticism and Resentment Towards the Ministry of War
字 的 批评 和 怨恨 向 这 部 的 战争

第七十三回 救三关五虎兴师 言讥诮兵部忿气

[t'æptər] - : [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['enəmi] , [sɔːŋ] [ænd; ænd][lɪəu] [kən'frʌnt] [iːtʃ] [ʌðər] , [ʃiː] [ju]
Chapter 74 : Defeating the Great Enemy , Song and Liao Confront Each Other , Shi Yu
章 - : 击败 这 伟大的 敌人 , 歌曲 和 廖 面对 每个 其他 , 史 于
[meɪks] [ˌmerɪ'tɔːrɪəs] [kɑːnfrən'teɪʃn]
Makes Meritorious Confrontation
制作 有 功绩的 对抗

第七十四回 破大敌宋辽对垒 立功劳石玉交锋

[t'æptər] - ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [liːdz] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [sleɪ] [lɪəu] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [haʊdʒi] [ænd; ænd]
Chapter 75 General Zhang leads the charge to slay Liao general Jiao Haojie and
章 - 一般的 张 线索 这 收费 到 杀戮 廖 一般的 角 豪杰 和
[ˈreskjuːz] ['hɪroʊz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
rescues heroes in the mountains
救援 英雄 在 这 山脉

第七十五回 张将军出敌斩辽将 焦豪杰山林救英雄

[ˈtʃæptər] - : [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] , [ɪz] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ˈɑːfɪs] ; [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]
Chapter 76 : Zhang Zhong , a hero , is persuaded to serve in office ; a brave man
章 - : 张 钟 , 一个 英雄 , 是 被说服 到 服务 在 办公室 ; 一个 勇敢的 男人
[ɪz] [ˈteɪkən] [ɪn][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
is taken in by the marshal .
是 已采取 在 经过 这 元帅 :

第七十六回 遇英雄张忠劝仕 逢勇汉元帅收留

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)ntɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈpɔːrts] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈljau] [kæmp] ;
Chapter Seventy - Seven : Marshal Di Reports Victory in Breaking the Liao Camp ;
章 七十 - 七 : 元帅 迪 报告 胜利 在 打破 这 廖 营 ;
[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] ; [ˈsiːlə] [rɪˈplenɪʃɪz] [ɪts] [truːps]
Defeating the Barbarian General ; Silla Replenishes Its Troops
击败 这 野蛮人 一般的 ; 新罗 补充 它是 军队

第七十七回 破辽营狄元帅奏功 败番将新罗国添兵

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)ntɪ] - [ert] : [ˌrekəˈmend] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðə; ðɪ][ˈljau] [ˈempərər] [ˈrezəmeɪz]
Chapter Seventy - Eight : Recommending a Brave General , the Liao Emperor Resumes
章 七十 - 八 : 推荐 一个 勇敢的 一般的 , 这 廖 皇帝 简历
[hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ɪn][daɪ] [ˈsiːlə] .
His Campaign Against the Song Army in Dai Silla .
他的 活动 反对 这 歌曲 军队 在 戴 新罗 :

第七十八回 荐勇将辽主复兵 代新罗宋军大战

[ˈtʃæptər] - : [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌliːˈaʊz] [ˈbreɪvəri] [liːdz] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] ; [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [dɪˈfiːts] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi]
Chapter 79 : General Liao's Bravery Leads to Capture ; Marshal Di Defeats the Enemy
章 - : 一般的 辽的 勇敢 线索 到 捕获 ; 元帅 迪 失败 这 敌人
[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld]
on the Battlefield
在 这 战场

第七十九回 辽将军逞勇被擒 狄元帅沙场破敌

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ðɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] [træps][ˈhɪroʊ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kaɪjæn] [ˈmɪrər]
Chapter 80 : The Bewitching Array Traps Hero Marshal Song , and the Kaiyang Mirror
章 - : 这 迷人的 大批 陷阱 英雄 元帅 歌曲 , 和 这 开阳 镜子
[breɪks] [ðə; ðɪ] [ˈdiːmənz] [spel]
Breaks the Demon's Spell
休息 这 恶魔的 拼写

第八十回 番将迷魂阵困英雄 宋帅开阳镜破妖法

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈkæmps] [wʊʃən] [ləˈwəu; ˈluːəu] [fɔːlz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn]
Chapter 81 : The Song Camp's Wushan Luo Falls into a Trap and Returns
章 - : 这 歌曲 营地的 巫山 罗 瀑布 进入 一个 陷阱 和 返回
[hoʊm] , [mɑː][məˈhæn] [ˈsækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz] [laɪf]
Home , Ma Mahan Sacrifices His Life
家 , 马 马汉 牺牲 他的 生活

第八十一回 劫宋营乌山罗中计 败回国麻麻罕捐躯

[ˈtʃæptər] - [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈfiːt] , [ðə; ðɪ][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] [dɪˈskʌst] [səˈrendərɪŋ]
Chapter 82 Upon hearing of the defeat , the Silla Kingdom discussed surrendering
章 - 之上 听力 的 这 击败 , 这 新罗 王国 讨论 投降
[ænd; ənd] [səˈrendərɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndɪ] , [huː] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
and surrendering to General Shundi , who then led his troops back to the
和 投降 到 一般的 顺迪 , WHO 然后 引领 他的 军队 后退 到 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 :

第八十二回 闻兵败新罗国议降 允投顺狄元帅班师

[ˈtʃæptər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] , [ˈfɑ:louɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmændɜːz] [ˈɔ:rdərz] , [rɪˈpɔ:rts] [ˈvɪktəri] [ɪn][ðə; ði]
Chapter 83 General Meng , following the commander's orders , reports victory in the
章 - 一般的 孟 , 下列的 这 指挥官的 订单 , 报告 胜利 在 这
[kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] ; [ˈtaɪgər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [breɪks] [θru:ː] [ðə; ði] [pæs] .
campaign against the Western Liao ; Tiger of the Mountain breaks through the pass .
活动 反对 这 西 廖 ; 老虎 的 这 山 休息 通过 这 经过 .

第八十三回 奉帅令孟将军报捷 伐西辽扒山虎破关

[ˈtʃæptər] - [fiəriŋ] [ðə; ði] [greɪt] [sɔ:n] , [ðə; ði][ljaʊ] [kɪŋ] [met] [jiː; ji][ˈdɑ:əu][ænd; ənd] [dɪˈskʌst]
Chapter 84 Fearing the Great Song , the Liao King met Ye Dao and discussed
章 - 恐惧 这 伟大的 歌曲 , 这 廖 国王 遇见 叶 道 和 讨论
[dɪˈfi:tiŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ; [ðə; ði][oʊld] [ˈænses tə] [led][ðə; ði] [tru:ps] .
defeating the enemy ; the Old Ancestor led the troops .
击败 这 敌人 ; 这 老的 祖先 引领 这 军队 .

第八十四回 惧大宋辽王逢野道 议破敌老祖领兵符

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [məˈdʒɪŋ] [ˈoʊz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [æt; ət] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ]
Chapter 85 The Magician Shows Off His Skills at Flower Mountain , Encounters a
章 - 这 魔术师 演出 离开 他的 技能 在 花 山 , 遭遇 一个
[dɪˈma:nɪk] [spel] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtaɪgər][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [træpt]
Demonic Spell , and the Tiger General is Trapped
恶魔般的 拼写 , 和 这 老虎 一般的 是 被困

第八十五回 施法宝花山逞能 遇妖术虎将被陷

[ˈtʃæptər] - [ˈmæstər] - [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksər] , [ˈænses tə] [ˌhwa:ˈʃɑ:n]
Chapter 86 Master Guigu Saves General with Miraculous Elixir , Ancestor Huashan
章 - 掌握 - 保存 一般的 和 神奇 灵药 , 祖先 华山
[ˈsækrɪfaisɪz][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld]
Sacrifices Him on the Battlefield
牺牲 他 在 这 战场

第八十六回 鬼谷师灵丹救将 花山祖赛法沙场

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˈmædʒɪk] : [,eɪtʃju:ˈei] [ɑ:n; æn] [ˈoʊz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [skɪlz] , [səbˈdju:z] [ðə; ði]
Chapter 87 A Battle of Magic : Hua Shan Shows Off His Skills , Subdues the
章 - 一个 战斗 的 魔法 : 华 山 演出 离开 他的 技能 , 压制 这
[waɪld][ˈdaʊɪst] , [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [tʃæn] [ˈbɔərəʊz] [ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Wild Taoist , and Wang Chan Borrows a Treasure
荒野 道教 , 和 王 陈 借款 一个 宝藏

第八十七回 斗法术花山逞能 收野道王禅借宝

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈmʌðər] [pəˈsweɪdz] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] [tu:; tə] [ɡaɪd] [ˈprɪnses] [lɪ]
Chapter 88 : The Immortal Mother Persuades the Barbarian King to Guide Princess Li
章 - : 这 不朽 母亲 说服 这 野蛮人 国王 到 指导 公主 李
[ˈdændæn][ɑ:n][hɜ:r; həɪ] [ˈdʒɜ:rnɪ] [west] [əˈgen]
Dandan on Her Journey West Again
丹丹 在 她 旅行 西方 再次

第八十八回 劝番君仙母善点化 离单单公主再西行

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [bɔ:l] [səbˈdju:z] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈma:nstər] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;
Chapter 89 : The Demon - Suppressing Ball Subdues the Snake Monster in the Clouds ;
章 - : 这 恶魔 - 抑制 球 压制 这 蛇 怪物 在 这 云 ;
[ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgər] [reɪdz] [ðə; ði][ljaʊ] [kæmp][æt; ət] [naɪt]
Flying Tiger Raids the Liao Camp at Night
飞行 老虎 突袭 这 廖 营 在 夜晚

第八十九回 镇妖球云内收蛇怪 飞山虎私夜劫辽营

[ðə; ði] 90th [ri'taɪəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['kʌp(ə)] : [ə; eɪ][ri:'ju:niən] , ['fɑ:lʊɪŋ] ['mæstɜ:z] [kə'mænd] ,
The 90th Retirement of the Wild Couple : A Reunion , Following Master's Command ,
这 90th 退休 的 这 荒野 夫妻 : 一个 团圆 , 下列的 硕士学位 命令 ,
[ðə; ði] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] [luən] ['fi:nɪks] ['seprət] [wʌns] [ə'gen]
the Phoenix and Luan Phoenix Separate Once Again
这 凤凰 和 栾 凤凰 分离 一次 再次

第九十回 收野道夫妻重叙会 遵师命鸾凤再分离

[tʃæptər] ['naɪnti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['mɪnɪstər] [ɜ:rnɪstli] [su:] [fɔ:r; fər] [pi:s] , [ænd; ənd]
Chapter Ninety - One : The Western Liao Minister earnestly sue for peace , and
章 九十 - 一 : 这 西 廖 部长 切实 起诉 为了 和平 , 和
[ˈmɑ:rʃ(ə)] [kju:] ['mɜ:rsɪfəli] [grænt] [sə'rendər] .
Marshal Qiu mercifully grants surrender .
元帅 邱 仁慈地 拨款 投降 .

第九十一回 西辽臣恳切求和 秋元帅仁慈允降

[tʃæptər] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ljaʊ] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [pɜ:rl] ['bænər] ; [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['verɪfaɪz] [ðə; ði]
Chapter 92 The King of Liao presents a pearl banner ; the Song general verifies the
章 - 这 国王 的 廖 礼物 一个 珍珠 横幅 ; 这 歌曲 一般的 验证 这
[ˈnæʃ(ə)nəl] ['treʒər] .
national treasure .
国家的 宝藏 .

第九十二回 辽王贡献珍珠旗 宋将验明传国宝

[tʃæptər] ['naɪnti] - [θri:] : [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ri'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] ['æftər]
Chapter Ninety - Three : The Five Tiger Generals Return to Their Country After
章 九十 - 三 : 这 五 老虎 将军们 返回 到 他们的 国家 后
[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ; [ˈmɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [ri'pɔ:rts] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [ri'tɜ:rn]
Pacifying the West ; Marshal Di Reports a Triumphant Return
安抚 这 西方 ; 元帅 迪 报告 一个 凯 返回

第九十三回 五虎将平西还国 狄元帅奏凯班师

[tʃæptər] ['naɪnti] - [fɔ:r] : ['æftər] [ə'tʃi:vɪŋ] [greɪt] ['merɪt] , [hi; hi] [ri'tɜ:rn] [hoʊm] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]
Chapter Ninety - Four : After Achieving Great Merit , He Returns Home to See His
章 九十 - 四 : 后 实现 伟大的 优点 , 他 返回 家 到 看 他的
[ˈmʌðər] , [ri'pɔ:rts] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] , [ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
Mother , Reports to the Emperor , and Presents Himself in the Imperial Court
母亲 , 报告 到 这 皇帝 , 和 礼物 他本人 在 这 帝国 法庭

第九十四回 成大功归家见母 复圣旨当殿参君

[tʃæptər] - [wen] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hɔ:l] [tests] [ðə; ði] [tru:] [flæg] , [ðə; ði] [kɔ:rt] ['b:ntɪz] [ə; eɪ]
Chapter 95 When the Golden Hall Tests the True Flag , the Court Launches a
章 - 什么时候 这 金的 大厅 测试 这 真的 旗帜 , 这 法庭 发射 一个
[kæm'peɪn] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['treɪtəz]
Campaign to Attack the Traitors
活动 到 攻击 这 叛徒

第九十五回 当金殿试验真旗 达朝廷鸣攻国贼

[tʃæptər] ['naɪnti] - [sɪks] : [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ:z] ['rezɪdəns] [ɪk'spəʊzɪz][ðə; ði]
Chapter Ninety - Six : The Search of the Prime Minister's Residence Exposes the
章 九十 - 六 : 这 搜索 的 这 主要的 部长 住宅 揭露 这
[kə'rʌpt] [θi:vz] , ['pru:vɪŋ] [ðer; ðər] [kə'nek(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['treɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nei(ə)n]
Corrupt Thieves , Proving Their Connection to the Traitors of the Nation
腐败 窃贼 , 证明 他们的 联系 到 这 叛徒 的 这 国家

第九十六回 搜相府贪贼败露 证国贼瓜葛相连

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪntɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈempərər] - [ˈvaɪələɪts] [lɔːz] [baɪ] [ˈpraɪvətli] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
Chapter Ninety - Seven : Emperor Jiayou Violates Laws by Privately Relating to the
章 九十 - 七 : 皇帝 - 违反 法律 经过 私下 相关 到 这
[prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] , [huː] [ɪz] [ˈɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)]
Prince of Pingxi , Who Is Honored with a Title
王子 的 平溪 , WHO 是 荣幸 和 一个 标题

第九十七回 嘉佑皇违法私亲 平西王荣封赐爵

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪntɪ] - [eɪt] : [ˈmɪnɪstər] [sʌn] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd][baʊ] - [ɪnˈvestɪgeɪts]
Chapter Ninety - Eight : Minister Sun Returns to Court and Bao Longtu Investigates
章 九十 - 八 : 部长 太阳 返回 到 法庭 和 包 - 调查
[ðə; ði] [ˈtreɪtəz]
the Traitors
这 叛徒

第九十八回 孙兵部回朝到案 包龙图勘断群奸

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪntɪ] - [naɪn] : [dʒʌdʒ] [baʊ] [kənˈvɪkts] [ðə; ði] [əˈdʌltərər] , [səbˈmɪts] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Chapter Ninety - Nine : Judge Bao Convicts the Adulterer , Submits a Petition to
章 九十 - 九 : 法官 包 罪犯 这 奸夫 , 提交 一个 请愿 到
[draʊn] [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] , [ænd; ənd] [prɪns] [sɔːŋ] [ɪz] [ɪnˈreɪdʒd]
Drown Consort Pang , and Prince Song is Enraged
溺水 配偶 庞 , 和 王子 歌曲 是 愤怒

第九十九回 定奸罪包公上本 溺庞妃宋王生嗔

[ˈtʃæptər] - : [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [saɪd] ; [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [ɪz]
Chapter 100 : Empress Dowager Di Eliminates the Emperor's Side ; Consort Pang is
章 - : 皇后 老妇 迪 消除 这 皇帝的 边 ; 配偶 庞 是
[ˈstræŋɡld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Strangled in the Palace .
被勒死 在 这 宫殿 .

第一百回 狄太后扫除君侧 庞贵妃绞死宫中

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈskɪptʃər] ; [ðə; ði] [ˈempərər]
Chapter 101 : The Traitorous Official is Executed in the Main Scriptures ; The Emperor
章 - : 这 叛徒 官方的 是 执行 在 这 主要的 经文 ; 这 皇帝
[ʌv; əv] [sɔːŋ] [rɪˈkɔːlz] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [ænd; ənd] [fiːlz] [ˈhɑːrtbroʊkən]
of Song Recalls His Concubine and Feels Heartbroken
的 歌曲 召回 他的 妾 和 感觉 肠断

第一百一回 正典刑奸臣被诛 忆妃子宋主伤情

[ˈtʃæptər] - [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] , [pæŋ] [sʌn] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [rɪˈkaʊnts]
Chapter 102 Following the Law , Pang Sun Returns to His Hometown and Recounts
章 - 下列的 这 法律 , 庞 太阳 返回 到 他的 家乡 和 叙述
[ðə; ði] [ˈmeni] [ˈiːv(ə)] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪaʊ]
the Many Evil Deeds of the Traitorous Miao
这 许多 邪恶的 契约 的 这 叛徒 苗

第一百二回 遵国法庞孙回籍 叙奸苗作恶多端

[ˈtʃæptər] - [ˈʒaʊ] [tiːˈænfɛŋ] [ɡɑːrdz] [ðə; ði] [θɪː] [ˈpɑːsɪz] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] [ˈwedɪŋ] [naɪt]
Chapter 103 Xiao Tianfeng Guards the Three Passes , General Zhang's Wedding Night
章 - 肖 天丰 卫兵 这 三 通过 , 一般的 张的 婚礼 夜晚
第一百三回 萧天凤领守三关 张将军洞房花烛

[ˈtʃæptər] - : [ˈɡʌvərnər] [suː] [ˈmæɪrɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][həˈroʊɪk] [ˈfæməli] ; [prɪns] [æənəl] [ˈprez(ə)nts][ə; eɪ]
Chapter 104 : Governor Su Marries into a Heroic Family ; Prince Anle Presents a
章 - : 州长 苏 结婚 进入 一个 英勇 家庭 ; 王子 安乐 礼物 一个
[ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər]
Proclamation to the Empress Dowager
公告 到 这 皇后 老妇

第一百四回 苏都督入赘纳英雄 安乐王奉宣朝太后

[ˈtʃæptər] - : [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Chapter 105 : Following the Imperial Edict , the Princess Arrives in the Central Plains
章 - : 下列的 这 帝国 法令 , 这 公主 到达 在这 中央 平原
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [grænd] [ˈgæðərɪŋ] ; [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [held] [æt; ət][ðə; ði][di: ˈaɪ] [ˈmæn(ə)n] .
for a Grand Gathering ; A Banquet is Held at the Di Mansion .
为了 一个 盛大 采集 ; 一个 宴会 是 握住 在这 迪 大厦 .

第一百五回 遵宣诏公主到中原 大叙会狄府排筵宴

[ˈtʃæptər] - : [hɑ:rt] - [tu;; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] [əˈmʌŋ] [ˈfæməliz] [ɪn] [pɪŋksi] [ˈpri:fektʃər] ; [prɪns] [di: ˈaɪ]
Chapter 106 : Heart - to - Heart Talk Among Families in Pingxi Prefecture ; Prince Di
章 - : 心 - 到 - 心 讲话 之中 家庭 在 平溪 州 ; 王子 迪

[ˈprez(ə)nts] [ˈtrɪbjʊ:t] [ɡɪfts]
Presents Tribute Gifts
礼物 贡 礼物

第一百六回 平西府骨肉谈心 狄王爷达呈贡礼

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ert] - [ˈtrezəd] [ˈmeɪd(ə)n] [peɪz] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [ænd; ənd]
Chapter 107 : The Eight - Treasured Maiden Pays Homage to the Emperor , and
章 - : 这 八 - 珍藏 少女 支付 尊敬 到 这 皇帝 , 和
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ˈmæriz] [hɜ:rˈself]
Empress Dowager Li Marries Herself
皇后 老妇 李 结婚 她自己

第一百七回 八宝女朝参天子 李太后主结姻缘

[ˈtʃæptər] - : [prɪns] [pɪŋksi] [rɪˈkwests] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] ; [ˈleɪdi] [ʃi;; ʃɪ]
Chapter 108 : Prince Pingxi Requests Imperial Decree to Return Home in Glory ; Lady She
章 - : 王子 平溪 请求 帝国 法令 到 返回 家 在 荣耀 ; 女士 她
[ɪnˈvaɪts] [di: ˈaɪ] [ˈfæməli] [tu;; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]
Invites Di Family to a Banquet
邀请 迪 家庭 到 一个 宴会

第一百八回 平西王请旨荣归 畚太君宴邀狄眷

[ˈtʃæptər] - : [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðer; ðər]
Chapter 109 : Empress Dowager Di and her sister - in - law return to their
章 - : 皇后 老妇 迪 和 她 姐姐 - 在 - 法律 返回 到 他们的
[ˈhoʊmtaʊn] ; [prɪns] [æənəl] [merks] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈli:ʒər] [taɪm] .
hometown ; Prince Anle makes a decision in his leisure time .
家乡 ; 王子 安乐 制作 一个 决定 在 他的 闲暇 时间 .

第一百九回 狄太后姑嫂还乡 安乐王闲中作断

[ˈtʃæptər] - : [rɪˈperɪŋ] [ˈdaɪz] [tu:m] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [wen] [əˈreɪndʒz] [tu;; tə] [send] [ˈrɒŋ] [hoʊm] ,
Chapter 110 : Repairing Di's Tomb , Zhang Wen Arranges to Send Rong Home ,
章 - : 维修 迪的 墓 , 张 温 安排 到 发送 荣 家 ,
[ˈbrʌðərz] [juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑ:rt]
Brothers United in Heart
兄弟 团结的 在 心

第一百十回 修狄坟张文料理 送荣归兄弟同心

[ˈtʃæptər] - : [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] , [lɔ:rd] [di: ˈaɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Chapter 111 : Returning to his hometown , Lord Di inquired about the imperial
章 - : 返回 到 他的 家乡 , 主 迪 询问 关于 这 帝国
[dɪˈkri:] , [ænd; ənd] [baʊ] [ˈʒen] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)] .
decree , and Bao Zheng returned to the capital .
法令 , 和 包 郑 返回 到 这 首都 .

第一百十一回 到家乡狄爷拜探 复圣旨包拯回朝

[ˈtʃæptər] - : [ˈæftər][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈwɜːrɪp] [ˈserəmoʊni] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪˈtɜːrn] , [ə; eɪ]
Chapter 112 : After the Ancestral Worship Ceremony , the Empress Dowager Returns , a
章 - : 后 这 祖先的 崇拜 仪式 , 这 皇后 老妇 返回 , 一个
[grænd] [riːˈjuːniən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtɜːrn] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
Grand Reunion , and the Five Generals Return in Glory .
盛大 团圆 , 和 这 五 将军们 返回 在 荣耀 :
第一百十二回 完祭祖太后回驾 大团圆五将荣归

[ˈtʃæptər] [wʌn] : [baʊ] [ɡɜːŋ] , [ˈʌndər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [plɑːts][tuː; tə][hɑːrm] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [pæn]
Chapter One : Bao Gong , under imperial decree , plots to harm Prime Minister Pang
章 一 : 包 锣 , 在下面 帝国 法令 , 图表 到 伤害 主要的 部长 庞
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] .
during the famine .
期间 这 饥荒 :
第一回 赈民饥包公奉旨 图谋害庞相施计

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈruːlər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
The Holy Ruler ascended the throne , and the world was at peace .
这 圣 统治者 上升 这 王座 , 和 这 世界 曾是 在 和平 :
圣主登基天下宁,

[ˈpiːp(ə)] [rɪˈdʒɔɪs] , [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] .
People rejoice , a sign of peace and prosperity .
人们 麾 , 一个 符号 的 和平 和 繁荣 :
万民欢乐兆升平。

[ˈdʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [stɜːt] [brɪˈɡæŋ] .
Jealousy of the virtuous and the traitorous state began .
妒忌 的 这 有德行的 和 这 叛徒 状态 开始 :
妒贤国贼开端讐,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
The king was guided by the cost of his troops .
这 国王 曾是 引导 经过 这 成本 的 他的 军队 :
导引君王费钩兵。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Speaking of Emperor Taizu Zhao Kuangyin , the founder of the Song Dynasty ,
请讲 的 皇帝 - 赵 - , 这 创始人 的 这 歌曲 王朝 ,
话说大宋开基之主太祖赵匡胤,

[ðɪs] [ˈempərər]
This emperor
这 皇帝
此位天子,

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [ˈdræɡən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [reɪlm] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Originally , it was a red dragon from the upper realm descended to the
起初 , 它 曾是 一个 红色的 龙 从 这 上 领域 下降 到 这
[ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] .
mortal world .
凡人 世界 :
原乃上界赤龙临凡,

[həˈroʊɪk][ænd; ənd] [breɪv] ,
Heroic and brave ,
英勇 和 勇敢的 ,
英雄猛勇,

[ˈʃɪvəlɹəs] [ˈspɪrɪt]
chivalrous spirit
骑士精神 精神

豪侠情怀，

[aɪ ˈtiː] [ˈoʊpənd] [ʌp] [ə; eɪ] [nuː] [ˈɪrə] [ðæt] [ˈlæstɪd] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
It opened up a new era that lasted four hundred years .
它 打开 向上 一个 新的 时代 那 持续 四 百 年 .
创开四百年天下。

- [ˈmjuːtəni]
Chenqiao Mutiny
- 兵变

陈桥兵变，

[ˈdɒniŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [roʊb] ,
Donning the yellow robe ,
穿戴 这 黄色的 长袍 ,

黄袍加身，

[ðə; ði] [ˈleɪtər] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəsti] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪd][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Later Zhou dynasty succeeded to the throne and unified the country .
这 之后 周 王朝 成功了 到 这 王座 和 统一 这 国家 .
代位于后周而归一统。

[æz; əz] [ɔːˈredi] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] , " [ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] " ,
As already stated in the previous book , " The Two Song Dynasties " ,
作为 已经 声明 在 这 以前的 书 , " 这 二 歌曲 王朝 " ,
前书已有《两宋》表明，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪl] [hɪr] .
I will not go into further detail here .
我 将要 不是 去 进入 更远 细节 这里 .

兹不絮谈。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] ,
It is said that the fourth emperor of the Song Dynasty was Emperor Renzong ,
它 是 说 那 这 第四 皇帝 的 这 歌曲 王朝 曾是 皇帝 仁宗 ,
[ɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] - [ˈwæŋ] .
also known as Jiayou Wang .
还 已知 作为 - 王 .

且说大宋相传继统四世仁宗嘉佑王，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [waɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The emperor was wise at that time .
这 皇帝 曾是 明智的 在 那 时间 .

当时天子英明，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The ministers were for the good of the country .
这 部长们 是 为了 这 好的 的 这 国家 .

群臣为国，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [prɪˈveɪld] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
Peace and tranquility prevailed in all directions .
和平 和 宁静 最终获胜 在 全部 方向 .

四方宁靖，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] .
The people are safe and well .
这 人们 是 安全的 和 出色地 .

百姓安康。

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
After the death of Emperor Taizu of Song ,
后 这 死亡 的 皇帝 的 歌曲 ,
前者宋太祖既歿之后，

[ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [daɪd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The Yang family , father and sons , and many heroes died one after another .
这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子们 , 和 许多 英雄 死亡 一 后 其他 .
杨家父子众英雄相继而亡。

[təˈdeɪ] , [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [faɪv] [ˈtaɪɡəz] .
Today , people have obtained five tigers .
今天 , 人们 有 获得 五 老虎 .
今者人得五虎，

[ˈhɪroʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈpɔːrɪdʒ]
Heroes with porridge
英雄 和 稀饭
英雄佐粥，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Protect the country
保护 这 国家
保护江山，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
Eliminate the enemies of the nation .
排除 这 敌人 的 这 国家 .
扫除国敌。

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
There's more to say about what happened next .
有 更多的 到 说 关于 什么 发生 下一个 .
后话休题多表。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [held] [kɔːrt] .
Emperor Renzong held court .
皇帝 仁宗 握住 法庭 .
仁宗天子临朝。

[bʌt; bət] [ɔːˈspɪʃəs] [laɪt] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
But auspicious light shone brightly .
但 吉祥 光 闪耀 明亮地 .
但见祥光灿烂，

[ɔːˈspɪʃəs] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd] [ˈbrɪliəns] .
Auspicious colors and brilliance .
吉祥 颜色 和 辉煌 .
瑞色辉煌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt] [ˈɔːdiəns] .
At that time , all civil and military officials had finished their court audience .
在 那 时间 , 全部 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 .
是时众文武百官员朝参已毕，

[ðə; ði][tekst] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ɪts][ˈprɔːpər] [pleɪs] .
The text returns to its proper place .
这 文本 返回 到 它是 恰当的 地方 .
文归文位，

[wu:] [lai] [wu:] [bæn] .
Wu Lie Wu Ban .
吴 说谎 吴 禁止 .

武列武班。

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈtendənt] [əˈnaʊnst] :
A palace attendant announced :
一个 宫殿 服务员 宣布 :

有值殿传宣官说：

" [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] . . . "
" By imperial decree . . . "
" 经过 帝国 法令 . . . "

“万岁有旨，

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [meɪ] [ˈprez(ə)nt][ðer; ðər] [ˈmætərz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
The ministers may present their matters to the emperor .
这 部长们 可能 展示 他们的 事情 到 这 皇帝 .

众臣有事启奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [roʊl][ʌp][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ɪft] . "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift . "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 . "

无事卷帘退班。”

[ə; eɪ] [ˌɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtəɹ] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈfi:] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
A memorial from Shaanxi was submitted to the Emperor .
一个 纪念馆 从 陕西 曾是 提交 到 这 皇帝 .

有陕西本章一道启奏天子，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [hu:] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
The official who submitted the memorial presented the memorial .
这 官方的 WHO 提交 这 纪念馆 呈现 这 纪念馆 .

奏本官呈上奏表，

[ˈæftəɹ][ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ənˈfoʊldəd][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [desk] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪ ˈti:] ,
After the emperor unfolded his imperial desk and read it ,
后 这 皇帝 展开 他的 帝国 桌子 和 读 它 ,

天子展开御案看罢，

[ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] [krɔ:p] [ˈfeɪljəɹ] [ɪn] [ˈʃænˈfi:]
All because of the rice crop failure in Shaanxi
全部 因为 的 这 米 庄稼 失败 在 陕西

只为着陕西地禾稻失收，

[ɪn][ə; eɪ] [jɪɹ] [ʌv; əv] [ɪkˈstri:m] [ˈfæmɪn] ,
In a year of extreme famine ,
在 一个 年 的 极端 饥荒 ,

十分饥馑之岁，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ] [ˈfri:zɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rvɪŋ] .
The people are freezing and starving .
这 人们 是 冷冻 和 饥饿 .

万民冻馁，

[ðə; ði] [ˈsʌfəɹɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
The suffering was unbearable .
这 痛苦 曾是 难以忍受 .

苦楚难堪。

[ðə; ði] ['empərər] [ri:d] [ai 'ti:][ænd; ənd] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ai 'ti:] .
The emperor read it and thought about it .
这 皇帝 读 它 和 想法 关于 它 :
天子看罢一想，

[hi:; hi] [spʊk] [aʊt] [ə'gen] :
He spoke out again :
他 辐 出去 再次 :
复又开言呼声:

" [baʊ] ['kɪŋ] "
" Bao Qing "
" 包 青 "
“包卿啊，

[ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['bɪzi] [wɜ:rk]
This period of busy work
这 时期 的 忙碌的 工作
此一段忙劳，

[ai] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['kæri] [ai 'ti:] [aʊt] [ɑ:n][mai] [br'hæf] .
I need you to carry it out on my behalf .
我 需要 你 到 携带 它 出去 在 我的 代表 :
又要你代朕施行。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['səʊlli] [tu:; tə] [prə'ɔ:n] [ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn] ['ænfɪ:] .
This was solely to prolong the famine in Shaanxi .
这 曾是 仅 到 延长 这 饥荒 在 陕西 :
只为陕西饥年延缠，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [set] [ɔ:f][ɑ:n] [taɪm] .
We have no choice but to set off on time .
我们 有 不 选择 但 到 放 离开 在 时间 :
不得不要准日起程，

" [wi:; wi] [wɪ] ['oʊpən][ðə; ði] ['grænəri:z] [hɪr] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" We will open the granaries here to save the people . "
" 我们 将要 打开 这 粮仓 这里 到 节省 这 人们 : "
到此开仓以救众民。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:
" [jɔ:; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] ['feɪvər][ʌv; əv][mai][bɜ:rd] . "
" Your subject is deeply grateful for the great favor of my lord . "
" 你的 主题 是 深 感激的 为了 这 伟大的 偏爱 的 我的 主 : "
“臣沐我主隆恩，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ai][wɜ:; wər][tu:; tə][bi:; bi] [graʊnd] [tu:; tə] ['paʊdər] , [ai][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Even if I were to be ground to powder , I could not repay the debt .
甚至 如果 我 是 到 是 地面 到 粉末 , 我 可以 不是 偿还 这 债务 :
虽粉身难报，

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['feɪvər] ! "
" It's nothing , just a small favor ! "
" 它是 没有什么 , 只是 一个 小的 偏爱 ! "
何独小小之劳! ”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 :
天子大悦，

[ˌɔːrd] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪs] [ænd; ənd] [wɪð'druː]
Lord Bao and the officials thanked the emperor for his grace and withdrew
主 包 和 这 官员 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 和 退出
[frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
from the court .
从 这 法庭 .

包爷众官谢过君恩退朝。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] ['sɪmpli] , ['mæstər] [baʊ] [dɜrd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ə'paːn] [rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
To put it simply, Master Bao dared not linger upon returning to his residence .
到 放 它 简单地 , 掌握 包 敢于 不是 萦绕 之上 返回 到 他的 住宅 .
单说包爷回转府中不敢停留，

[wɪː wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ʼaʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
We are about to embark on our journey .
我们 是 关于 到 启程 在 我们的 旅行 .
即要登程，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [fər'wel] ['bæŋkwɪt] .
The lady had already arranged a farewell banquet .
这 女士 有 已经 安排 一个 告别 宴会 .
有夫人早已安排钱别宴。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [drɪŋks] [tə'geðər] .
The couple drinks together .
这 夫妻 饮料 一起 .
夫妻对酌，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人说：

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] , [maɪ][ˌɔːrd] .
May you have a safe journey, my lord .
可能 你 有 一个 安全的 旅行 , 我的 主 .
“愿相公一路平安，

[ʼæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
After finishing official business ,
后 精加工 官方的 商业 ,
完了公务，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 .
及早回来。”

['mæstər] [baʊ] [ə'griːd] .
Master Bao agreed .
掌握 包 同意 .
包爷称是。

[drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Drink several cups of wine ,
喝 一些 杯子 的 葡萄酒 ,
吃酒数盅，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
He withdrew and said goodbye .
他 退出 和 说 再见 .
抽身辞别，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [aɪ'tɪnəri] .
Today's itinerary .
今天的 行程 .

即日行程。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
All the civil and military officials came to see him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 看 他 离开 .

众文武官员俱来送别，

[ˈmæstər] [baʊ] [dɪˈklaɪnd] [i:tʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɔfəz] .
Master Bao declined each of his offers .
掌握 包 拒绝 每个 的 他的 优惠 .

包爷一一辞谢。

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
He bid farewell to the officials .
他 出价 告别 到 这 官员 .

相别众官，

[θri:] [ˈkænən] [ˈɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ænd; ənd] [ˈbɔ:rdɪd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][ðer; ðər] [weɪ] .
They crossed the river and boarded a boat to go their way .
他们 交叉 这 河 和 登机 一个 船 到 去 他们的 方式 .

一路渡水登舟而去。

[ɔ:l] [ˈsɪtɪz] , [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
All cities , inside and outside ,
全部 城市 , 里面 和 外部 ,

所有城都内外，

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] [set] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [jiː; jɪ][ɪn] [wʌn] [ru:m] .
The common people set off with Bao Ye in one room .
这 常见的 人们 放 离开 和 包 叶 在 一 房间 .

众百姓一间包爷起程，

[əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] , [baɪ][lənd] [ænd; ənd] [ˈwɔ:tər] , [ˈɪnsens] , [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] [wɜ:r; wər]
Along the way , by land and water , incense , flowers , and candles were

[ˈɔ:fərd] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] .
offered to bid farewell .
提供 到 出价 告别 .

水陆一路俱有香花焚烛送行。

[ðɪs] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [wɜz; wəz][nɑ:t] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [æz; əz][æn; ən] [ɪnkəˈrʌptəb(ə)]
This Bao Gong was not known to the people of Bianjing as an incorruptible

[ænd; ənd] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstər] .
and loyal minister .
和 忠诚 部长 .

这包公非是汴京众民知他是个铁面无私的忠臣，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈsɔ:lvd] [ˈkaʊntləs] [mɪˈstɪriəs] [ænd; ənd] -
The whole world knows that he has solved countless mysterious and injusticeful

[ˈkeɪsɪz] .
cases .
案例 .

就是普天下也知他断明多少疑案奇冤事，

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [ˈrɔ:ŋd] [ænd; ənd] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ɪmˈprɪznd] ,
Having been wronged and unjustly imprisoned ,
拥有 到过 冤枉 和 不公正的 被监禁 ,
救尽不堪枉屈被陷入,

[pərˈhæps] [ə; eɪ] [ˈɡoʊst] [ɪz] [ˈfaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Perhaps a ghost is filing a complaint .
也许 一个 鬼 是 备案 一个 抱怨 .
或有鬼魂告状,

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] [wʌn] [naɪt] [hi; hi] [rɪˈkaʊnts] [hɪz; ɪz] [ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz] , [ə; eɪ] [ˈledʒənd] [ðæt]
Or perhaps in a dream one night he recounts his grievances , **a legend that**
或者 也许 在 一个 梦 一 夜晚 他 叙述 他的 不满 , 一个 传奇 那
[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:rt(ə)] [ˈreɪlɪm] [wɪl] [bi; bi] [rɪˈzɔ:lvd] .
one day his injustice in the mortal realm will be resolved .
一 天 他的 不公正 在 这 凡人 领域 将要 是 已解决 .
或夜梦诉冤情有传说他日断阳间屈,

[ɪnˈvestəˌɡetɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] [æt; ət] [naɪt] ,
Investigating the injustices of the underworld at night ,
调查 这 不公正 的 这 地狱 在 夜晚 ,
夜察阴府冤,

[ɪf] [ðə; ði] [ˈbɔ:di] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ɪz] [nɔ:t] [jet] [ˌdi:kəmˈpəʊzd] ,
If the body of a person who died unjustly is not yet decomposed ,
如果 这 身体 的 一个 人 WHO 死亡 不公正的 是 不是 然而 分解 ,
倘枉死尸骸未腐,

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [ˈi:v(ə)n] [brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tu;; tə] [laɪf] .
It can even bring someone back to life .
它 能 甚至 带来 某人 后退 到 生活 .
还能救活回阳。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ˈweðər] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [tru:] [ɔ:r] [nɔ:t] .
It's difficult to determine whether this statement is true or not .
它是 难的 到 决定 无论 这 陈述 是 真的 或者 不是 .
此话也难辨真是否。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [nu:] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [bi; bi] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər]
But at the time , the people knew him to be a great and loyal minister
但 在 这 时间 , 这 人们 知道 他 到 是 一个 伟大的 和 忠诚 部长
.
.
.

但当时百姓知他是个大忠臣，

[ˈðerfɔ:r] , [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [ˈrevərəns] ,
Therefore , we should treat them with the utmost reverence ,
所以 , 我们 应该 对待 他们 和 这 极致 尊敬 ,
是以恭敬如神，

[sɪɡəˈrets] [wɜ:r; wər] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈbi:ɪŋ] [sməʊkt] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Cigarettes were constantly being smoked along the way .
香烟 是 不断地 存在 熏制 沿着 这 方式 .
一路香烟不绝，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [ˈɪntu:] [tu:] [mʌt] [ˈdi:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .
不多烦说。

[baʊ] [gɔ:ŋ] [went] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] ,
Bao Gong went on his way ,
包 锣 去 在 他的 方式 ;

这包公一路而去，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ləuˈkælitiz] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ænd; ənd] [si:]
Civil and military officials from various localities came to greet and see
民用 和 军队 官员 从 各种各样的 地方 来了 到 迎接 和 看
[ðem; ðəm] [ɔ:f] .
them off .
他们 离开 ;

有各地方上文官武职迎送纷纷，

[ˈmæstər] [baʊ] , [haʊˈevər] , [felt] [æt; ət] [i:z] .
Master Bao , however , felt at ease .
掌握 包 , 然而 , 毛毡 在 舒适 ;

包爷倒觉安然，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][jænˈɑ:n] [ˈpri:fektʃər] [ɪn] [ˈʃænˈfi:] .
They went straight to Yan'an Prefecture in Shaanxi .
他们 去 直的 到 延安 州 在 陕西 ;

径往陕西延安府去了。

[ɪts] [nɑ:t][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [ʌv; əv] [wʌn] [deɪ] .
It's not just a journey of one day .
它是 不是 只是 一个 旅行 的 一 天 ;

非止一日程途，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 ;

暂且不表。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [brˈloʊ] [ðə; ði] - [ˈmɑ:kwɪsɪz]
Furthermore , at this time , the civil and military officials below the 938 Marquises
此外 , 在 这 时间 , 这 民用 和 军队 官员 以下 这 - 侯爵夫人
[ɪn][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
in the Song Dynasty ,
在 这 歌曲 王朝 ,

再说此时大宋朝内九三八候以下文武官员，

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrʊləɾ] .
Loyal ministers are often found among the rulers .
忠诚 部长们 是 经常 成立 之中 这 统治者 ;

忠臣为国君多。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈpɑ:rtɪ:z] [əˈfɪ(ə)lz] [hoʊld][ə; eɪ] [ˈdɑ:mɪnənt] [pəˈzɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gru:p] .
Only one party's officials hold a dominant position among the group .
仅有的 一 党的 官员 抓住 一个 主导的 位置 之中 这 团体 ;

独有一党权官居群上，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [səˈprest] [ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] .
He held a position that suppressed all officials .
他 握住 一个 位置 那 被抑制 全部 官员 ;

位压百僚。

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [pæŋ] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑ:ŋ] .
This person's surname is Pang and given name is Hong .
这 人的 姓 是 庞 和 给定 姓名 是 洪 ;

此人姓庞名洪，

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn].
Emperor Renzong chose his eldest daughter as his imperial concubine .
皇帝 仁宗 选择 他的 长子 女儿 作为 他的 帝国 妾 .

仁宗王选了他的大女儿为贵妃，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈtendənt] ,
In the palace of the Imperial Attendant ,
在 这 宫殿 的 这 帝国 服务员 ,

侍御宫中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʃaʊə] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈfeɪvər] .
He was showered with extraordinary favor .
他 曾是 淋浴 和 非凡的 偏爱 .

隆宠非凡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ɪndʒɔŋ] .
He was none other than the father - in - law of King Injong .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 父亲 - 在 - 法律 的 国王 仁宗 .

他正是仁宗王的国丈，

[hiː; hi] [ˈkɜːrəntli] [hoʊldz][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈɪnfluəns] .
He currently holds the position of Prime Minister , a position of great influence .
他 现在 持有 这 位置 的 主要的 部长 , 一个 位置 的 伟大的 影响 .

现为宰相钧衡之位。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] ,
His character ,
他的 特点 ,

他之为人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd]
With a heart full of jealousy and resentment towards the talented and

[ˈkeɪpəb(ə)] ,
capable ,
有能力的 ,

立着妒贤嫉能的狠心，

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃən] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [skiːmz] .
Harboring malicious intentions and treacherous schemes .
窝藏 恶意 意图 和 奸诈 方案 .

怀着诡计凶谋的恶念。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜːrs(ə)n] [fɪəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [baʊ] [ˈzɛŋ] .
The only person feared in the court was Bao Zheng .
这 仅有的 人 害怕 在 这 法庭 曾是 包 郑 .

在朝所惧包公一人，

[hiː; hi][ænd; ənd][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɜːr; wər][naːtɪ][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] .
He and Di Qing were not on good terms .
他 和 迪 青 是 不是 在 好的 条款 .

与着狄青素不相睦。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [neɪmd] [sʌn] [ʃjuː] .
There are two sons - in - law named Sun Xiu .
那里 是 二 儿子们 - 在 - 法律 命名 太阳 秀 .

又有二女婿姓孙名秀，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsʊ] [held] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
This person also held a position in the Ministry of War .
这 人 还 握住 一个 位置 在 这 部 的 战争 .

此人也为兵部之职，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][,diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He had a blood feud with Di Qing , who had killed his father .
他 有 一个 血 世仇 和 迪 青 , WHO 有 被杀 他的 父亲 .
与狄青有杀父宿仇。

[waɪ] [dɪd][,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [brɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ?
Why did Di Qing become his enemy ?
为什么 做过 迪 青 变得 他的 敌人 ?
这狄青何故与他结下此仇？

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['soʊlɪ] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][,diː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['fɑːðər] , [,diː 'aɪ] [gwɑːŋ] , [wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ]
This was solely because Di Qing's father , Di Guang , was at odds with
这 曾是 仅 因为 迪 青的 父亲 , 迪 光 , 曾是 在 赔率 和
[sʌŋ] - ['fɑːðər] [æt; ət] [kɔːrt] .
Sun Xiu's father at court .
太阳 - 父亲 在 法庭 .

只因狄青之父狄广在朝与孙秀父亲不睦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈlɛɪtər] [kɪld] [baɪ][,diː 'aɪ] [gwɑːŋ] .
He was later killed by Di Guang .
他 曾是 之后 被杀 经过 迪 光 .
后被狄广所杀，

['ðɜːfɔːr] , [sʌŋ] [ʃjuː] [rɪ'zɛntɪd] [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Therefore , Sun Xiu resented Di Qing .
所以 , 太阳 秀 怨恨 迪 青 .
是故孙秀怨恨狄青。

['ðɜːfɔːr] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ænd; ənd] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔː] [kə'luːdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
Therefore , the father - in - law and son - in - law colluded in a conspiracy .
所以 , 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 串通 在 一个 阴谋 .
所以翁婿串通一党，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ə'loʊn] [fɪəd] [baʊ] [ɡɔːŋ] .
The two men alone feared Bao Gong .
这 二 男人 独自的 害怕 包 锣 .
二人独畏包公。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['fæmɪn] .
That day , I saw him go to receive the imperial decree to escape the famine .
那 天 , 我 锯 他 去 到 收到 这 帝国 法令 到 逃脱 这 饥荒 .
当日见他领旨饑饥去了，

[jet] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [θɔːts] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [freɪmɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [men] .
Yet , he harbored thoughts of being framed by the two men .
然而 , 他 藏匿 想法 的 存在 框 经过 这 二 男人 .
却中二人陷害之怀思。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɪnɪstər] [sʌŋ] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] .
Minister Sun led the way to the Prime Minister's residence .
部长 太阳 引领 这 方式 到 这 主要的 部长 住宅 .
孙兵部摆道来到相府，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [pæst] [ɑːn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The family members passed on the message .
这 家庭 成员 通过了 在 这 信息 .
家人传进，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hi: hi][bi: bi][ɪn'vaɪtɪd][ɪn][fɔ:r; fər][æŋ; ən] ['ɔ:diəns] .
Pang Hong then instructed that he be invited in for an audience .
庞 洪 然后 指示 那 他 是 受邀 在 为了 一个 观众 :

这庞洪吩咐请进相见。

[sʌŋ] - [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][si'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Sun Bingbu alighted from his sedan chair and entered the main hall .
太阳 - 下车 从 他的 轿车 椅子 和 进入 这 主要的 大厅 :

孙兵部下轿走入中堂，

[ˈæftər][ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
After the greetings were completed ,

见礼毕，

[aɪv] [hæd; həd][sʌm; səm] ['freɪgrənt] [ti:] .
I've had some fragrant tea .
我已经 有 一些 香 茶 :

吃过香茗。

[ðə; ði] [tu:] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two chatted for a while ,

这二人闲谈一会，

[pæŋ] - [kɔ:ld] [aʊt] :
Pang Guozhang called out :
庞 - 称为 出去 :

庞国丈叫一声：

" [maɪ] [dɪr] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] ! "
" My dear son - in - law ! "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ! "

“孙贤婿啊！

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ,
Thinking of that little beast Di Qing from the Three Passes ,

想起三关狄青这小畜生，

[tu:; tə] [ə'pəʊz] [ˌem 'i:] ,
To oppose me ,
到 反对 我 ,

与老夫作对，

[maɪ] [dɪr] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] , [ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:l] [ðɪs] .
My dear son - in - law , you know all this .
我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 知道 全部 这 :

贤婿你也尽知。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] , [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] [kɪŋ] , [lɔ:ntʃt] [æŋ; ən][ɪn'veɪz(ə)n][ʌv; əv] - [pæs] .
The former , the Western Liao king , launched an invasion of Waqiao Pass .
这 以前的 , 这 西 廖 国王 , 发射 一个 入侵 的 - 经过 :

前者西辽国王兴兵侵犯瓦桥关，

[baʊ] ['zɛŋ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [hi: hi] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] - [pæs] .
Bao Zheng recommended that he lead troops to rescue Waqiao Pass .
包 郑 受到推崇的 那 他 带领 军队 到 救援 - 经过 :

包拯这老儿保举他提兵前往救瓦桥关。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [haʊ] [tu;; tə] [si:z] [ðɪs]
At this moment , I discussed with Wang Tianhua's son - in - law how to seize this
在这片刻 , 我讨论和王 - 儿子 - 在 - 法律 如何 到 抢占 这
['kredit] .
credit .
信用 .

此时老夫与着王天化女婿商酌要夺此功劳，

[ə; eɪ][ˈmɑ:rɪ(ə)] [a:ts] ['kɑ:ntest] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]
A martial arts contest in the palace
一个 武术 艺术 竞赛 在 这 宫殿

当殿比武，

['wæŋ] - [daɪd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [naɪf] .
Wang Tianhua died under his golden knife .
王 - 死亡 在下面 他的 金的 刀 .

王天化死在他金刀之下。

[ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [daɪd] .
The son - in - law died .
这 儿子 - 在 - 法律 死亡 .

此女婿身亡，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [kʌmz] [daʊn] [tu;; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [bi:st] .
It all comes down to this little beast .
它 全部 来 向下 到 这 小的 兽 .

皆因这小畜生而来。

[ðə; ði] ['empərər] ['æŋgrəli] ['reprə,mændɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][æksə'dent(ə)][ˈɪndʒəri] .
The Emperor angrily reprimanded him for the crime of accidental injury .
这 皇帝 愤怒地 训斥 他 为了 这 犯罪 的 偶然 受伤 .

圣上怒责他误伤之罪，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [ə'gen] [baɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] .
He was saved again by Empress Dowager Di .
他 曾是 已保存 再次 经过 皇后 老妇 迪 .

又被狄太后救了他，

['pɑ:rd(ə)n][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Pardon his execution .
赦免 他的 执行 .

赦其斩罪，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [lɔau] ['ɑ:rmɪ] .
He led his troops and decisively defeated the Liao army .
他 引领 他的 军队 和 果断地 战败 这 廖 军队 .

领了兵马大破辽兵。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['westərn] [lɔau] ['ɑ:rmɪ] [ri'vaɪvd] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] .
Later , the Western Liao army revived and invaded the border .
之后 , 这 西 廖 军队 复活 和 入侵 这 边界 .

后来西辽复兴兵犯境，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [stɪl] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , I still recommend him to lead the troops out of the enemy .
所以 , 我 仍然 推荐 他 到 带领 这 军队 出去 的 这 敌人 .

所以老夫仍荐他出敌，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [strɔ:ŋ] [tə'deɪ] ,
Knowing that the army is strong today ,
会心 那 这 军队 是 强的 今天 ,

料知此日兵强，

[ðə; ði][ʃau] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

The Liao generals were brave and fierce .
这 廖 将军们 是 勇敢的 和 凶猛的 .

辽将勇猛，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][juːz] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː][ðə; ði]['dɜːrti] [wɜːrk]

Intending to use someone else to do the dirty work
意图 到 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作

意欲借刀杀人，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [səb'saɪdɪd] .

The resentment in my heart subsided .
这 怨恨 在 我的 心 平静下来 .

消了胸中忿恨。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [biːst] [wʊd] [biː; bi][soʊ]['keɪpəb(ə)] .

I didn't expect that this little beast would be so capable .
我 没有 预计 那 这 小的 兽 会 是 所以 有能力的 .

不想这小畜生本事果然厉害，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv][dɒːgz] [ðæt] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [fə'roʊjəs] .

There's another group of dogs that are just as ferocious .
有 其他 团体 的 狗 那 是 只是 作为 凶猛 .

更有一班小狗才亦是凶狠不过的，

[ðə; ði] ['westərn] [ʃau] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

The Western Liao army was once again utterly defeated by him .
这 西 廖 军队 曾是 一次 再次 完全地 战败 经过 他 .

西辽兵将依然又被他杀得大败，

[kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,

Kill the Heavenly King ,
杀 这 天上 国王 ,

杀却赞天王、

['ziːjə] [gest] .

Ziya guessed .
齐亚 猜对了 .

子牙猜。

[diː 'eɪ] -

Da Mengyang
达 -

大孟洋、

['ʒaʊ] -

Xiao Mengyang
肖 -

小孟洋、

['zuː] ['deli] [et][ɑːl] .

Xue Deli et al .
薛 熟食店 等 al .

薛德礼等，

[ðə; ði][ʃau] ['ɑːrmi] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , ['slɔːtəd] [ðem; ðəm]

The Liao army , numbering in the hundreds of thousands , slaughtered them
这 廖 军队 , 编号 在 这 数百 的 数千 , 屠杀 他们

[ɔːl] .

all .
全部 .

辽兵数十万杀个尽馨尽绝。

[ðə; ði] ['empərə] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][grænd] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['western]
The Emperor was overjoyed and appointed him Grand Marshal of the Western
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 任命 他 盛大 元帅 的 这 西
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑ:rmɪ] .
Pacification Army .
和解 军队 .

圣上十分大悦一封他为平西总镇大元帅，

['ga:diŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pa:siz] ,
Guarding the three passes ,
守护 这 三 通过 ,

镇守三关，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['glɔ:riəs] ,
majestic and glorious ,
雄伟 和 辉煌 ,

威风显耀，

[ɪk'strɔ:rdənəri] ['feɪvər] ,
Extraordinary favor ,
非凡的 偏爱 ,

隆宠非凡，

['æktʃuəli] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Actually, I was just angry with him .
实际上 , 我 曾是 只是 生气的 和 他 .

其实想来气他不过。

[wen] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['ru:θləs] [ænd; ənd] [ɪn'ka:mpɪtənt] .
When Bao Zheng was in power, he was ruthless and incompetent .
什么时候 包 郑 曾是 在 力量 , 他 曾是 无情 和 不称职的 .

前时包黑子在朝害手害脚，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
It's impossible to calculate the accounts .
它是 不可能的 到 计算 这 账户 .

不能算账。

[naʊ] [ðæt] ['hi:z] [ɡɔ:n] , ['blæki] [ɪz] [ɡɔ:n] .
Now that he's gone, Blackie is gone .
现在 那 他是 已消失 , 黑人 是 已消失 .

得他如今黑子去了，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .
I'm thinking of a plan to manipulate him .
我是 思维 的 一个 计划 到 操纵 他 .

我想下一计摆布他了。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :

孙兵部说道：

" ['fɑ:ðər] [ɪn] [lɔ:] ,
" **father in law** ,
" 父亲 在 法律 ,

“岳父，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
My son - in - law was originally doing this for that little beast Di Qing .
我的 儿子 - 在 - 法律 曾是 起初 正在做 这 为了 那 小的 兽 迪 青 .

小娟原为着狄青这小畜生，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
Therefore , I have come here specifically to discuss this matter .

所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 讨论 这 事情 .

故此特来商议。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ɪnˈdʒɪːniəs] [plæn][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][tuː; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .
I wonder what ingenious plan my father - in - law has to manipulate him .

我 想知道 什么 巧妙 计划 我的 父亲 - 在 - 法律 有 到 操纵 他 .

不知岳父有何妙计摆布他，

[tel] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Tell my son - in - law .

告诉 我的 儿子 - 在 - 法律 .

说与小婿得知。”

- [sed] :
Guowen said :

- 说 :

国文说：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "

" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[təˈmɔːrɒʊ] , [dʒʌst][duː] [ðɪs] [ænd; ʌnd] [ðæt] .
Tomorrow , just do this and that .

明天 , 只是 做 这 和 那 .

明日只消如此如此，

[ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
The memorial was submitted to His Majesty .

这 纪念馆 曾是 提交 到 他的 威严 .

上本奏闻圣上，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [əˈpruːvd] .
It will certainly be approved .

它 将要 当然 是 得到正式认可的 .

必然准奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [waɪ] [wʊd] [wiː; wi] [fɪr] [ˈhɪrəʊz] [laɪk] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ?
At that time , why would we fear heroes like Di Qing ?

在 那 时间 , 为什么 会 我们 害怕 英雄 喜欢 迪 青 ?

那时岂怕狄青好汉，

[fɔːr] [ˈhɪrəʊz] ,
Four heroes ,

四 英雄 ,

四将英雄，

[meɪ] [hiː; hi] [ˈperɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] !
May he perish in a foreign land !

可能 他 沦 在 一个 外国的 土地 ！

管叫他身丧番邦之地！

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhedz] [ænd; ʌnd][sɪks][ɑːrmz] ,
Even if he were a hero with three heads and six arms ,

甚至 如果 他 是 一个 英雄 和 三 头部 和 六 武器 ,

他纵是三头六臂的英雄，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] ?
How can it be preserved ?

如何 能 它 是 保存完好 ?

焉能保全？ ”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɪ:] , [hoʊld][ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ! "
" Father - in - law , hold on a minute ! "
" 父亲 - 在 - 法律 , 抓住 在 一个 分钟 ! "

“岳父且慢慢情！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɹɔu] [ˈkɪŋdəm] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [wi:k] [ɪn] [bəuθ] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈferz] ,
If the Western Liao Kingdom is indeed weak in both military and general affairs ,
如果 这 西 廖 王国 是 的确 虚弱的 在 两个都 军队 和 一般的 事务 ,
倘若西辽国果然兵微将寡,

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] .
Killing him would be too much .
杀戮 他 会 是 也 很多 :

杀他不过,

[aɪˈd] [ˈræðər] [səˈrendər] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 :

情愿投降,

[ˈwʊdnt] [hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪˈbjʊː(ə)n][biː; bi][ˈiːv(ə)n] [ˈɡreɪtər] ?
Wouldn't his contribution be even greater ?
不会 他的 贡献 是 甚至 更大的 ?

岂非他的功劳又更大了?

[ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈɔːlsʊʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .
This section also needs to be considered .
这 部分 还 需求 到 是 经过考虑的 :

此一节也要算到,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ɪts] [ɪnˈdʒɪːniəs] [juːz] .
That is the key to its ingenious use .
那 是 这 钥匙 到 它是 巧妙 使用 :

方为妙用。”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说道:

[ɪf] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] . . .
If Di Qing were to leave . . .
如果 迪 青 是 到 离开 : . . .

“若然狄青一去，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)] .
Then the three passes must be guarded by other people .
然后 这 三 通过 必须 是 守卫 经过 其他 人们 :

则三关必调别人镇守。

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [ˌrekəˈmend] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɪ:] [tuː; tə][biː; bi] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː]
I will personally recommend my son - in - law to be transferred to the Three
我 将要 亲自 推荐 我的 儿子 - 在 - 法律 到 是 转移 到 这 三
[ˈpaːsɪz] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Passes before His Majesty .
通过 前 他的 威严 :

待老夫在圣上驾前保举贤婿调往三关，

[mə'nɪpjʊleɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
Manipulate him in this way .
操纵 他 在 这 方式 ,

如此如此摆布他，

[wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Minister Sun was overjoyed .
部长 太阳 曾是 欣喜若狂 .

孙兵部这才大悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Father - in - law , what a brilliant plan ! "
" 父亲 - 在 - 法律 , 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“岳父果然好妙计！

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑ:roʊ] .
I will inform His Majesty tomorrow .
我 将要 通知 他的 威严 明天 .

待我明日奏知圣上罢了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [left] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə-z] ['rezɪdəns] .
After bidding farewell , Minister Sun left the Prime Minister's residence .
后 投标 告别 , 部长 太阳 左边 这 主要的 部长 住宅 .

孙兵部告别出了相府，

[rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mænj(ə)n] ,
Returned to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

转归府中，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd][soʊ] , [æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
And so , at dawn the next day ,
和 所以 , 在 黎明 这 下一个 天 ,

且说次日天色黎明，

[ðə; ðɪ] ['ru:stər] [krəʊz] [æt; ət] [dɑ:n] .
The rooster crows at dawn .
这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .

五更鸡报晓，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .
All officials paid homage to the emperor .
全部 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

百官谒龙颜，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈgæðərd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɑːfɪs] .
Civil and military officials gathered in the imperial office .
民用 和 军队 官员 聚集 在 这 帝国 办公室 :
文武官员叙集朝房内。

[ʃɔːrt] [breɪk]
Short break
短的 休息

少停间，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] .
His Majesty ascended the Golden Palace .
他的 威严 上升 这 金的 宫殿 :

万岁登了金銮殿，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [ˈteɪbl] ,
Arrange the dragon table ,
安排 这 龙 桌子 ,

排开龙案，

[ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt] [ˈɔːdiəns] .
The civil and military officials have finished their court audience .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 :

文武朝参已毕，

[ˈkɑːləmz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz] .
Columns are arranged in two rows .
列 是 安排 在 二 行 :

分列两行。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ɑːn] [ˈduːti] [rɪˈle] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] :
An official on duty relayed the imperial decree :
一个 官方的 在 责任 转播 这 帝国 法令 :

有值官传旨说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [dɪˈkriːd] [ðæt] . . . "
" His Majesty has decreed that . . . "
" 他的 威严 有 颁布 那 . . . "

“万岁有旨说，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [meɪ] [rɪˈpɔːrt] [ˈeni] [ˈmætərz] .
All civil and military officials may report any matters .
全部 民用 和 军队 官员 可能 报告 任何 事情 :

众文武有事启奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ɪft] . "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift . "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 : "

无事卷帘退班。”

[wʌns] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨意一传，

[ˈsʌd(ə)nli] , [grænd] [ˈtuːtər] [pæŋ] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
Suddenly , Grand Tutor Pang appeared from the left wing .
突然 , 盛大 导师 庞 出现 从 这 左边 翼 :

忽左班者闪出庞太师，

[pˈrɒstreɪtɪŋ] [hɪmˈself] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [steps] , [hiː; hi] [sed] :
Prostrating himself on the golden steps , he said :
俯伏 他自己 在 这 金的 步骤 , 他 说 :

俯伏金阶说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,
" 陛下,
" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][jɜː; jər][ˈmædʒəsti] . "
" **I have something to report to Your Majesty** . "
" 我 有 某物 到 报告 到 你的 威严 . "
" 臣有事启奏天颜。"

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [spəʊk] :
His Majesty spoke :
他的 威严 辐 :
" 万岁开言说:
" [wʌt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [ˈmɪnɪstər] [pæn] [hæv; həv] ? "
" **What business does Minister Pang have ?** "
" 什么 商业 做 部长 庞 有 ? "
" 庞卿有何事,

[kʌm] [ɑːn] . "
Come on . "
来 在 . "
" 且奏上来。"
[ðə; ðɪ] [ˈempəːzɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Emperor's father - in - law reported :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 据报道 :
" 国丈奏说:

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈwer] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈkɪŋdəm] [bɜːntft] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri]
" **Your Majesty , I am aware that the Western Liao Kingdom launched a military**
" 你的 威严 , 我 是 意识到的 那 这 西 廖 王国 发射 一个 军队
[ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] [læst] [jɪr] . "
invasion of China last year . "
入侵 的 中国 最后的 年 . "
" 臣因西辽国去年曾经兴兵侵犯我中国,

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈtɑɪgər] [ˈdʒenrəlz] ,
Thanks to the heroes of the Five Tiger Generals ,
谢谢 到 这 英雄 的 这 五 老虎 将军们 ,
" 全亏得五虎将军英雄,
[ðeɪ] [ˈʌtərli] [ˈruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ðɪ] [ˈenəmiːz] [ˈfɔːrsɪz] .
They utterly routed the enemy's forces .
他们 完全地 路由 这 敌人的 力量 .
" 尽把他人马杀得大败而去。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
Although everything is currently safe and sound ,
虽然 一切 是 现在 安全的 和 声音 ,
" 虽然目下安然无事,
[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðɪs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈljau] [hæz; həz] [ˈmeni] [aɪˈdiːəz] .
It seems this King of Liao has many ideas .
它 似乎 这 国王 的 廖 有 许多 想法 .
" 想来这辽王念头不少,
[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][bɪː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈhoʊlˈhɑːrtɪdli] [səbˈmɪt] [ɪˈmiːdiətli] .
They may not be willing to wholeheartedly submit immediately .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 竭诚 提交 立即地 .
" 一时未必肯倾心归服,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnz] [ðæt] [ə'hʌðər] ['ɪnsɪdənt] [maɪt] [ə'kɜ:r] .
There are concerns that another incident might occur .
那里 是 担忧 那 其他 事件 可能 发生 :

恐防有再起风波。

[mɔ:ˈroʊvər] , ['westərn] [ˈljau] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ænd; ənd][ˈpɑ:r(ə)] ['kʌntri] .
Moreover , Western Liao is a small and partial country .
而且 , 西 廖 是 一个 小的 和 部分的 国家 :

况西辽乃偏邦小国，

[,aɪˈti:][ɪz] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] ['evri] [jɪr] .
It is reasonable to pay tribute every year .
它 是 合理的 到 支付 贡 每一个 年 :

理合年年纳贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] ['evri] [jɪr] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 :

岁岁来朝，

[haʊ] [der] [wi:; wi][stɑ:rt][ə; eɪ][wɔ:r] [wɪ'dʌʊt] [ˌɔ:θərə'zeɪ(ə)n] ?
How dare we start a war without authorization ?
如何 敢 我们 开始 一个 战争 没有 授权 ?

岂敢擅动干戈，

[tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ðɪ]['bɔ:rdər]
To send troops to invade the border
到 发送 军队 到 入侵 这 边界

兴兵犯境，

[,aɪˈti:] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ðɪ]['mædʒəsti][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It would damage the majesty of Heaven .
它 会 损害 这 威严 的 天堂 :

有损天威，

[kɑ:mpərəb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'beljən] .
Comparable to rebellion .
可比 到 叛乱 :

与叛逆可比。

[ɔ:ˈlʰoʊ] [ˌdi:ˈaɪ] ['kɪŋ] [rə'peld, rɪ'peld][ðem; ðəm] ,
Although Di Qing repelled them ,
虽然 迪 青 排斥 他们 ,

虽经狄青杀退，

[,aɪˈti:]['oʊnli] [prə'vaɪdʒ] ['tempərəri] [rɪ'li:f] .
It only provides temporary relief .
它 仅有的 提供 暂时的 宽慰 :

不过暂解一时之患耳。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] ['kerfəli] [kən'sɪdəɪ] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly request Your Majesty to carefully consider this matter .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 小心 考虑 这 事情 :

望陛下龙心详察。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [spoʊk] :
His Majesty spoke :
他的 威严 辐 :

万岁开言说：

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [ə'pɪnjən] , [maɪ][ˈb:rd] ?
What is your opinion , my lord ?
什么 是 你的 观点 , 我的 主 ?

“依卿主见若何？ ”

[pæn] - [sed] :
Pang Guozhang said :
庞 - 说 :

庞国丈说：

" [jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“陛下在上，

[jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [bɪˈli:v] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈhʌmb(ə)l] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l]
Your Majesty , I believe that our humble country has offended the Celestial
你的 威严 , 我 相信 那 我们的 谦逊的 国家 有 被冒犯了 这 天体
[ˈempaɪər] .
Empire .
帝国 .

臣思下国冒犯天朝，

[ðə; ði] [lɔ:] [dɪkˈteɪts] [ðæt] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˌpə:piˈtreɪtə] .
The law dictates that troops should be dispatched to punish the perpetrators .
这 法律 规定 那 军队 应该 是 已派出 到 惩治 这 犯罪者 .
律该兴兵问罪，

[ðɪs] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [ˈlaɪtli] [ˌfəˈɡɪvn] !
This cannot be lightly forgiven !
这 不能 是 轻轻 已原谅 !

岂容轻恕！

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [skɔ:rz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
It would be better to settle scores as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 定居 得分 作为 很快 作为 可能的 .
莫若及早兴师问罪，

[tu:; tə] [let] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈvæsl] [kɪŋz] [noʊ] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
To let all the vassal kings know the might of His Majesty .
到 让 全部 这 附庸 国王 知道 这 可能 的 他的 威严 .

使各番王知道陛下天威，

[jæn] [ju:kjæn] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈtʃaɪnə] .
Yan Yuqiang established China .
严 于强 已确立的 中国 .

严御强立中国，

[ðen] [ˈtʃaɪnə] [wɪl] [ˈnevər] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ɪnˈveɪz(ə)n] .
Then China will never suffer from invasion .
然后 中国 将要 绝不 遭受 从 入侵 .

则我中国永无侵袭之患。

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑ:t] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [kənˈsɜ:rnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
But he was too concerned about the country .
但 他 曾是 也 担心的 关于 这 国家 .

但慢国之心太重，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] [ə'pruːv(ə)] [ʌv; əv][maɪ][prə'pəʊz(ə)] .
I humbly request Your Majesty's approval of my proposal .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 赞同 的 我的 提议 .

伏乞陛下准臣所奏，

[piːs] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lənd]
Peace and tranquility throughout the land
和平 和 宁静 自始至终 这 土地

天下安宁，

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] . "
" This is my wish . "
" 这 是 我的 希望 . "

臣之愿也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [prɪns] -
Upon hearing the report , Prince Jiayou
之上 听力 这 报告 , 王子 -

嘉佑王闻奏，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'maːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] ,
" What you have played ,
" 什么 你 有 玩 ,

“卿所奏者，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['veriəs] ['fɔːrən] [neɪʃəns] [fɪr] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
It is nothing more than to make the various foreign nations fear and submit .
它 是 没有什么 更多的 比 到 制作 这 各种各样的 外国的 国家 害怕 和 提交 .

无非使各异邦畏服，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [huː] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
I know that there are people in the Song Dynasty who have passed away .
我 知道 那 那里 是 人们 在 这 歌曲 王朝 WHO 有 通过了 离开 .

知道大宋有人故耳。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

依卿主见，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ?
Whom should we recommend to lead the troops ?
谁 应该 我们 推荐 到 带领 这 军队 ？

保举何人提兵前往？ ”

[pæn] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [stɪl] [hæz; həz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['paʊərf(ə)] ['soʊldʒərz]
" I believe that the Western Liao Kingdom still has quite a few powerful soldiers
" 我 相信 那 这 西 廖 王国 仍然 有 相当 一个 很少 强大的 士兵
[ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] . "
and fierce generals . "
和 凶猛的 将军们 . "

“臣思西辽国雄兵猛将尚还不少，

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz]
Although our country has several military generals
虽然 我们的 国家 有 一些 军队 将军们

我邦虽有几家武将，

[ɪts] [ʌnˈberəb(ə)] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] .
It's unbearable to look back .
它是 难以忍受 到 看 后退 .

奈何不堪往的。

[ˈhu:] -
Hu Qiansui
胡 -

呼千岁、

[ˈgao] - [ɪz] [ɔ:ɫ'redi] [oʊld] .
Gao Qiansui is already old .
高 - 是 已经 老的 .

高千岁已经年迈，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [ˈsu:təb(ə)][fɔ:r; fər] [ðɪs] [tæsk] .
It seems that there is no one else suitable for this task .
它 似乎 那 那里 是 不 一 别的 合适的 为了 这 任务 .

以下看来亦无可当此任之人。

[mə:ˈroʊvər] , [jæn] - [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
Moreover , Yang Zongbao is such a hero at present ,
而且 , 杨 - 是 这样的 一个 英雄 在 展示 ,

况且目前杨宗保如此英雄，

[ˈi:v(ə)n][hi:; hi][daɪd] [hɪr] .
Even he died here .
甚至 他 死亡 这里 .

尚且亡于此地。

[naʊ] , [ɔ:l] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] - - [ˈmæn](ə)n] [ɑ:r; ər] [ði:z] [ˈwɪdəʊz] - [ˈloʊnli] [skə:ts] .
Now , all that remains of Tianbo Wuning Mansion are these widows ' lonely skirts .
现在 , 全部 那 遗迹 的 - - 大厦 是 这些 寡妇 - 孤独 裙子 .

如今天波无佞府只剩得这些寡妇孤零的裙衩。

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [jæn] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [wen] [ɡwɑ:ŋ] ,
Although Marshal Yang had a son named Wen Guang ,
虽然 元帅 杨 有 一个 儿子 命名 温 光 ,

杨元帅虽有子文广，

[bʌt; bət][hi:; hi][wəz; wəz] [jʌŋ] .
But he was young .
但 他 曾是 年轻的 .

奈他年少，

[ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] [skɪlz] [nɑ:t] [jet] [prəˈfɪ(ə)nt]
Martial arts skills not yet proficient
马歇尔 艺术 技能 不是 然而 精通

武艺未精，

[əˈpɑ:rt][frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Apart from this ,
除 从 这 ,

舍此之外，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnoʊwər] [els] [tu:; tə][goʊ] .
There is nowhere else to go .
那里 是 无处 别的 到 去 .

别无可往之人。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['oʊnli] ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [bi:; bi]
It seems that only Marshal Di and the Four Tiger Generals could possibly be
它 似乎 那 仅有的 元帅 迪 和 这 四 老虎 将军们 可以 可能 是
[ɪn'vɔ:lvd] .
involved .
涉及 .

想来除非雄关狄元帅与四虎将。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . . .
If he were sent to suppress the rebellion . . .
如果 他 是 发送 到 压制 这 叛乱 . . .

若然差他前往征剿，

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。”

[ˈæftər][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After Your Majesty heard this ,
后 你的 威严 听到 这 ,

万岁听罢，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] :
Just say it out loud :
只是 说 它 出去 大声 :

就开言叫一声：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
"**Pang Qing** ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ: 'ðoʊ] [ðɪs] [smɔ:l] ['westərn] [lɔu] [steɪt] [ɪz] [ɪmpə'laɪt] ,
I think that although this small Western Liao state is impolite ,
我 思考 那 虽然 这 小的 西 廖 状态 是 不礼貌 ,

朕思这西辽小国虽然无礼，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ: 'soʊ][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .
He was also the ruler of a country .
他 曾是 还 这 统治者 的 一个 国家 .

他还为一国之主。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] .
This is just my humble opinion .
这 是 只是 我的 谦逊的 观点 .

一时愚见，

['reɪzɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['bɔ:rdər]
Raising troops to invade the border
提高 军队 到 入侵 这 边界

兴兵犯界，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] ,
I imagine that after his defeat ,
我 想象 那 后 他的 击败 ,

朕意想他败去以后，

[ðeɪ] [maɪt] [nɔ:t] [der] [tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] .
They might not dare to come again .
他们 可能 不是 敢 到 来 再次 .

未必敢再来了，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ˈliːniənt] .
You can be a little more lenient .
你 能 是 一个 小的 更多的 宽容 .

可略宽饶。

[hiː; hi] [ðən] [ˈɔːrdərd] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] .
He then ordered Di Qing to lead troops towards the Western Liao .
他 然后 订购 迪 青 到 带领 军队 向 这 西 廖 .

且命狄青提兵前向西辽去，

" [ɪts] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌ; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈspaɪərd][baɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] . "
" It's simply a matter of feeling inspired by the scenery . "
" 它是 简单地 一个 事情 的 感觉 灵感 经过 这 风景 . "

见景生情便了。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [smɔːl] [stet] , "
" To comfort the small state , "
" 到 舒适 这 小的 状态 , "

“抚恤小邦，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈhoʊli][ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [bəˈnevələns] .
I am deeply grateful for Your Majesty's holy virtue and benevolence .
我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 圣 美德 和 仁慈 .

仰见陛下圣德仁慈。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɜːz] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɑːr; ər] [strikt] .
But the laws of the country are strict .
但 这 法律 的 这 国家 是 严格的 .

但国法森严，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][soʊ] [ˈiːzəli] [fərˈɡɪv] [ðem; ðəm] !
How can we so easily forgive them !
如何 能 我们 所以 容易地 原谅 他们 ！

焉可草草宽恕！

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [wen] [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [stetɪs] [siː] [ðæt] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [bɜːz] [ɑːr; ər] [ˈliːniənt] ,
In the future , when the smaller states see that Your Majesty's laws are lenient ,
在 这 未来 , 什么时候 这 较小的 各州 看 那 你的 陛下的 法律 是 宽容 ,

将来各小邦见陛下国法从宽，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] ,
Following the example of the Western Liao ,
下列的 这 例子 的 这 西 廖 ,

效着西辽，

[ʌltɪmətli] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
Ultimately , it is not beautiful .
最终 , 它 是 不是 美丽的 .

终为不美。

[ðə; ði] [stet] [wʌz; wəz] [held] [əˈkaʊntəbl] .
The state was held accountable .
这 状态 曾是 握住 问责制 .

代国问罪，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈæktɪd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɜː] .
Therefore , they acted in accordance with the law .
所以 , 他们 行动 在 根据 和 这 法律 .

乃照律而行，

[tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [bːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To uphold the laws of the country ,
到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,
以正国法,

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈɔːrdər][ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ɡoo][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði] ['siːnəri] [fɜːrstˈhænd]
Why did His Majesty order Di Qing to go and experience the scenery firsthand
为什么 做过 他的 威严 命令 迪 青 到 去 和 经验 这 风景 第一手
?
?
?

为何陛下命狄青前往见景生情?
[wʌt] [aɪ][duː][nɑːt] [ʌndərˈstænd]
What I do not understand
什么 我 做 不是 理解

微臣所不解,
[aɪ] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ˌem ˈiː][ʌv; əv] [ðɪs] .
I humbly request Your Majesty to inform me of this .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 通知 我 的 这 :
伏乞圣上谕臣知之。”

[bːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
万岁说:

" ['mɪnɪstər] [pæŋ] [meɪ] [nɑːt] [ʌndərˈstænd] [maɪ] [ɪnˈtenʃən] . "
" Minister Pang may not understand my intentions "
" 部长 庞 可能 不是 理解 我的 意图 " . "
“庞卿有所未知朕意。

[ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Di Qing was sent to the capital .
迪 青 曾是 发送 到 这 首都 :
差狄青前往,

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɪəu] [səˈrendəz] [aʊt][ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] . . .
If the King of Western Liao surrenders out of fear of punishment . . .
如果 这 国王 的 西 廖 投降 出去 的 害怕 的 惩罚 . . .
如若西辽王畏罪求降,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈɔːfər] ['trɪbjʊːt] ['ænjuəli] .
They are permitted to offer tribute annually .
他们 是 允许 到 提供 贡 每年 :
则准其年年献贡,

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ['evri] [jɪr] ;
They come to pay homage every year ;
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 ;
岁岁来朝;

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [səbˈmɪt] [ænd; ənd] [səˈrendər]
If they do not submit and surrender
如果 他们 做 不是 提交 和 投降
若不畏服求降,

[ðen] [ðə; ði] ['kɑːŋkwɛst] [kʊd; kəd] [brɪˈɡɪn] .
Then the conquest could begin .
然后 这 征服 可以 开始 :
然后征讨便了。”

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [drɪ'vaɪdɪd] .
This is how it is divided .
这 是 如何 它 是 分割 .

这等分说，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [kɪŋ] - .
It was originally a bit of kindness and compassion from King Jiayou .
它 曾是 起初 一个 少量 的 仁慈 和 同情 从 国王 - .
原是嘉佑王一点仁慈不忍之心。

[pæn] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[hi; hi] [derd] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [ə'gen] .
He dared not say anything more and report again .
他 敢于 不是 说 任何事物 更多的 和 报告 再次 .
也不敢多言再奏，

['bəuiŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] ,
Bowing his head and remaining silent ,
鞠躬 他的 头 和 其余的 沉默的 ,
俯首不言，

[ə'nʌðər] [plæn] [wʌz; wəz] [drɪ'vaɪzd] .
Another plan was devised .
其他 计划 曾是 设计 .

又生一计，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
"**His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔ:r; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ɪn'kwaiər] ['weðər] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɟau] ['kɪŋdəm] [wʌns] [pə'zest] [ə; eɪ] [pɜ:rl] -
Your Majesty , I inquire whether the Western Liao Kingdom once possessed a pearl -
你的 威严 , 我 查询 无论 这 西 廖 王国 一次 拥有 一个 珍珠 -
[ɪm'brɔɪdəd] ['bænər] .
embroidered banner .
绣花 横幅 .

臣问西辽国曾有一榻珍珠烈火旗，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['trezər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] .
It is a treasure of the world .
它 是 一个 宝藏 的 这 世界 .

乃是人间至宝。

[ɪf] [ðeɪ] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [sə'rendər] . . .
If they submit and surrender . . .
如果 他们 提交 和 投降 . . .

如若归服求降，

[ðɪs] [flæg] [ɪz] [rɪ'kwaiərd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɑ:ntri'bju:ʃ(ə)n] .
This flag is required as a contribution .
这 旗帜 是 必需的 作为 一个 贡献 .

须要此旗贡献，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðei] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Only then can they be allowed to surrender .
仅有的 然后 能 他们 是 允许 到 投降 .
方可准其投降。

[ɪf] [ðɪs] [flæg][ɪz][nɑːt][ˈprez(ə)nt]
If this flag is not present
如果 这 旗帜 是 不是 展示
若无此旗，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [səˈrendər] .
He must not surrender .
他 必须 不是 投降 .
不准他降，

[ðei] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][weɪdʒ] [wɔːr] .
They continued to wage war .
他们 持续 到 工资 战争 .
仍以兵征伐。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][grænt] [maɪ] [rɪˈkwest] .
I humbly request Your Majesty's permission to grant my request .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 到 授予 我的 要求 .
伏乞陛下准臣所奏。”

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
万岁说：

" [æz; əz] [rɪˈpɔːrtɪd] . "
" As reported . "
" 作为 据报道 . "
“依所奏。

[bʌt; bət] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [θriː] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈpaːsɪz] .
But consider the three strategic passes .
但 考虑 这 三 战略 通过 .
但思三关要地，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪv] [ˈdʒenrəlz] [led][ðer; ðər] [truːps] [əˈweɪ] .
Di Qing and his five generals led their troops away .
迪 青 和 他的 五 将军们 引领 他们的 军队 离开 .
狄青五将提兵去了，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] ?
Who should be sent to guard this place ?
WHO 应该 是 发送 到 警卫 这 地方 ?
差何人前去镇守才好？ ”

[pæn] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说：

" [aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] [sʌn] [ʃjuː] [ɪz][ˈsuːtəb(ə)] [tuː; tə][goʊ] . "
" I believe that Minister of War Sun Xiu is suitable to go . "
" 我 相信 那 部长 的 战争 太阳 秀 是 合适的 到 去 . "
“臣思兵部尚书孙秀可往。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [rɪˈsɔːrsf(ə)] [ænd; ənd] [waɪz] .
This person is resourceful and wise .
这 人 是 足智多谋 和 明智的 .
此人足智多谋，

[ˈjuːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðɪs] [pæs] .
Use him to guard this pass .
使用 他 到 警卫 这 经过 .

用他守此关，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈfuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
His Majesty nodded and said :
他的 威严 点头 和 说 :

万岁开言点头说：

" [juː; jɔ̃][ɑːr; ər][maɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubaɪn] . "
" You are my imperial concubine . "
" 你 是 我的 帝国 妾 . "

“卿是朕的御连衿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
He went to guard the pass .
他 去 到 警卫 这 经过 .

他去守关，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][æt; ət] [iːz] .
Only then can I be at ease .
仅有的 然后 能 我 是 在 舒适 .

朕才放心。”

[ɪˈmiːdiətli] , [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [jæŋ] .
Immediately , an imperial edict was issued to Minister Yang .
立即地 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 部长 杨 .

即忙降旨杨户部，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
Di Qing was summoned from the three passes .
迪 青 曾是 被召唤 从 这 三 通过 .

往三关调取狄青，

[sʌn] - [wʌz; wəz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
Sun Bingbu was ordered to guard the pass .
太阳 - 曾是 订购 到 警卫 这 经过 .

孙兵部奉旨守关。

五虎平西

第2/85页

[ðə; ði] [tu:] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd] [ɪksprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] .
The two men accepted the imperial decree and expressed their gratitude .
这 二 男人 公认 这 帝国 法令 和 表达 他们的 感激 .

二人领旨谢恩既讫。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ə'brʌptli] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Your Majesty abruptly withdrew from the court .
你的 威严 突然 退出 从 这 法庭 .

万岁拂袖退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈrezɪdənsɪz] .
The officials returned to their residences .
这 官员 返回 到 他们的 住宅 .

各臣回府。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][hɪz; ɪz][plæn] .
At this moment , Pang Hong succeeded in his plan .
在 这 片刻 , 庞 洪 成功了 在 他的 计划 .

此时庞洪得计，

[sʌn] [ʃju:] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈni:dɪd] [tu;; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [trɪp] .
Sun Xiu also needed to make arrangements for the trip .
太阳 秀 还 需要 到 制作 安排 为了 这 旅行 .

孙秀也要打点行程，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
He was sent to guard the three passes .
他 曾是 发送 到 警卫 这 三 通过 .

前往三关代守。

[ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [tu;; tə] [ti:tʃ] :
This time , there is a chance to teach :
这 时间 , 那里 是 一个 机会 到 教 :

此回有分教：

[ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] .
Heroes and valiant generals went to the border .
英雄 和 英勇 将军们 去 到 这 边界 .

英雄虎将边关去，

[ˈdʒeləsi] [led] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfreɪmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
Jealousy led to the framing of a treacherous official .
妒忌 引领 到 这 框架 的 一个 奸诈 官方的 .

嫉妒奸臣陷害来。

[ˈtʃæptər] [tu:] : [sʌn] - [ə'raɪvz] [æt; ət][gwa:n][k'wa:n] , [ænd; ənd] [ˈmɑ:rf(ə)l] [li] [di: 'aɪ]
Chapter Two : Sun Bingbu arrives at Guan Quan , and Marshal Li Di
章 二 : 太阳 - 到达 在 关 权 , 和 元帅 李 迪

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri'si:vz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌekspe'dɪʃ(ə)n] .
receives an imperial decree to lead the western expedition .
接收 一个 帝国 法令 到 带领 这 西 远征 .

第二回 孙兵部到关权理 狄元帅奉旨征西

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈtretʃəri] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfɑ:lʊəd] [ˈdɪfrənt] [pæðz] .
Loyalty and treachery have always followed different paths .
忠诚 和 背信弃义 有 总是 随后 不同的 路径 .

忠佞从来各异途，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][kæn; kən][ˈru:ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [kæn; kən] [kɔ:z] [ˈhɑ:rdʃɪp] .
One person can ruin the country , and another can cause hardship .
— 人 能 废墟 这 国家 , 和 其他 能 原因 困境 .
一人误国一人劳。

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ski:mz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈru:lər][hæv; həv] [stɜ:rd] [ʌp] [wɔ:r] .
The treacherous schemes of the ruler have stirred up war .
这 奸诈 方案 的 这 统治者 有 搅拌 向上 战争 .

奸谋啜主干戈动，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgɜ:z] - [ˌekspeɪdɪ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ˈefərt] .
The five tigers ' expedition was a waste of effort .
这 五 老虎 - 远征 曾是 一个 浪费 的 努力 .

五虎兴师枉用劳。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈmɑ:r(ə)] [ˌdi:ˈaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd]
Now , let's talk about Marshal Di of the Three Passes , who was upright and
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元帅 迪 的 这 三 通过 , WHO 曾是 直立 和
[ˈɑ:nɪst] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
honest throughout his life .
诚实的 自始至终 他的 生活 .

且说三关狄元帅平生梗直，

[ˈaɪərn] - [laɪk] [ˈselfləsnəs]
Iron - like selflessness
铁 - 喜欢 无私

铁性无私，

[hi:; hi][ɪz][bəʊθ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
He is both intelligent and brave .
他 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .

智勇双全。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪn] [[ɑ:n]ˈʃi:] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [flʌd] ,
Since his childhood , when his hometown in Shanxi suffered a flood ,
自从 他的 童年 , 什么时候 他的 家乡 在 山西 遭受 一个 洪水 ,
自从幼年山西家乡遭逢水难，

[ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Master Wang Chan saved him .
掌握 王 陈 已保存 他 .

王禅老祖救了他，

[brɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈkɜ:rt(ə)n] [keɪv] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd] [ˈtæktɪks] .
Bring along the Water Curtain Cave to teach military strategy and tactics .
带来 沿着 这 水 窗帘 洞穴 到 教 军队 战略 和 策略 .

带上水帘洞传授兵书武略，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [əˈtʃi:vɪŋ] [ˌɪmɔ:ˈrʧələti] ,
Knowing that he had no chance of achieving immortality ,
会心 那 他 有 不 机会 的 实现 不朽 ,

知他仙道无缘，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] .
There are kings and nobles .
那里 是 国王 和 贵族 .

王侯有位。

[ˈæftər] [ˈjɪrz] [ˈʌv; əv] [əˈprentɪʃɪp] ,
After years of apprenticeship ,
后 年 的 学徒制 ,
学艺数年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈruːlər] .
He was ordered to go down the mountain to assist the Song ruler .
他 曾是 订购 到 去 向下 这 山 到 协助 这 歌曲 统治者 .
命他下山扶助宋君，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ,
Originally a pillar of the nation ,
起初 一个 支柱 的 这 国家 ,
原是一条国栋金梁，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈprɪnses] [ˈdændæn] - .
He has a predestined relationship with Princess Dandan Saihua .
他 有 一个 命中注定 关系 和 公主 丹丹 - .
与单单赛花公主有宿世良缘。

[sɪns] [ˈeskoːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz] ,
Since escorting the military uniforms ,
自从 护送 这 军队 制服 ,
自从押送征衣，

[læst] [jɪr] , [wiː; wi] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .
Last year , we decisively defeated the Western Liao .
最后 的 年 , 我们 果断地 战败 这 西 辽 .
上年大破西辽，

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [nuː] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] .
Emperor Renzong knew of his bravery .
皇帝 仁宗 知道 的 他的 勇敢 .
仁宗天子知他英勇，

[jæn] - [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Yang Zongbao was defeated and killed .
杨 - 曾是 战败 和 被杀 .
杨宗保败亡，

[ðeɪ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pæs] .
They then appointed him to guard this pass .
他们 然后 任命 他 到 警卫 这 经过 .
便封他镇守此关。

[ðə; ði] [kəˈmænd] [ɪz] [əˈθɔːrəteɪtɪv] [ænd; ənd] [əˈθɔːrəteɪtɪv] .
The command is authoritative and authoritative .
这 命令 是 权威性 和 权威性 .
号令威严，

[ˈsoʊldʒərz] [əʊˈbeɪd] [ðer; ðər] [ˈdʒenrəlz] - [kəˈmændz] .
Soldiers obeyed their generals ' commands .
士兵 服从 他们的 将军们 - 命令 .
兵遵将应，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [koːrt] .
It refers to both civil and military officials in the imperial court .
它 指 到 两个都 民用 和 军队 官员 在 这 帝国 法庭 .
就是朝中文武，

[huː] [ˈwʊdnt] [ˈvæljuː] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] ?
Who wouldn't value this young hero ?
WHO 不会 价值 这 年轻的 英雄 ?
何人不看重这小英雄？

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['empɾəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] ['nefjuː] .
And he was Empress Dowager Di's nephew .
和 他 曾是 皇后 老妇 迪的 侄子 .

又是狄太后娘娘的侄儿，

[ðer; ðər][ɪz] [baʊ] ['zeɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
There is Bao Zheng outside ,
那里 是 包 郑 外部 ,

外有包拯、

[ˈlʌ] [,eɪtʃjuː'eɪ] ['wæŋ] [tiː][baɪ] ,
Lu Hua Wang Ti Bi ,
鲁 华 王 ti 双 ,

潞花王提弼，

[ˈðerfɔːr] , [pæŋ] ,
Therefore , Pang ,
所以 , 庞 ,

所以庞、

[ˈsʌnz] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] [feɪld] .
Sun's repeated attempts to harm him failed .
太阳的 重复 尝试 到 伤害 他 失败的 .

孙屡害不遂。

[ˈmɑːr(ə)] [diː 'aɪ][ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [wʌŋ] ['gɑːdɪŋ] [ðɪs] [pæs] .
Marshal Di is not the only one guarding this pass .
元帅 迪 是 不是 这 仅有的 一 守护 这 经过 .

这狄元帅不独一人镇守此关，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [geɪnd] [fɔːr] ['hɪrəʊz] [huː] [swɔːr] ['brʌðərhuːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also gained four heroes who swore brotherhood with him .
他 还 获得 四 英雄 WHO 发誓 兄弟情 和 他 .

还收得四位英雄与他结义拜为兄弟，

[laɪk] ['fæməli] ['membər] [ɔːr] ['sɪblɪŋz] .
Like family members or siblings .
喜欢 家庭 成员 或者 兄弟姐妹 .

如同亲情手足。

[wʌŋ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
One Zhang Zhong ,
一 张 钟 ,

一名张忠，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] [jiː] ,
A man named Li Yi ,
一个 男人 命名 李 易 ,

一名李义，

[ə; eɪ][ˈljuː] ['kɪŋ] ,
A Liu Qing ,
一个 刘 青 ,

一名刘庆，

[ə; eɪ] [stoʊn] [dʒeɪd] ,
A stone jade ,
一个 石头 玉 ,

一名石玉，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['hɪrəʊz] , [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːr(ə)] [kjuː] , [fɔːrmd] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] .
The four heroes , along with Marshal Qiu , formed the Five Tiger Generals .
这 四 英雄 , 沿着 和 元帅 邱 , 形成 这 五 老虎 将军们 .

四位英雄与秋元帅为五虎将。

[ɪf] [ðə; ði] [smɔ:l] [steɪts] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] ,
If the small states hear of the Five Tiger Generals ,
如果 这 小的 各州 听到 的 这 五 老虎 将军们 ,
若各小邦闻得五虎将之名,

['fɪrf(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Fearful at the mere mention of it .
可怕 在 这 仅仅 提到 的 它 .
闻风而惧。

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [tu:] [mɔ:r] ['hɪroʊz] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
There are two more heroes under your command .
那里 是 二 更多的 英雄 在下面 你的 命令 .
帐下又有二位英雄,

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Jiao and his given name was Tinggui .
他的 姓 曾是 角 和 他的 给定 姓名 曾是 - .
一姓焦名廷贵,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][dʒaʊ]['zæn] ;
He was a descendant of Jiao Zan ;
他 曾是 一个 后裔 的 角 赞 ;
他是焦赞之后;

[ji:] ['mɛŋ] -
Yi Meng Dingguo
易 孟 -
一孟定国,

['æftər] ['mɛŋ] [lɪɑ:n] ,
After Meng Liang ,
后 孟 梁 ,
是孟良之后,

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] ['ʌndər] ['mɑ:rʃ(ə)] ['daɪz] [kə'mænd] .
The two were also under Marshal Di's command .
这 二 是 还 在下面 元帅 迪的 命令 .
二人亦在狄元帅帐下,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ə] [beɪst] [ɑ:n]['mju:tʃuəl] [ʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'gri:mənt] .
Most of them are based on mutual understanding and agreement .
最多 的 他们 是 基于 在 相互的 理解 和 协议 .
多是情同意合。

[sɪns] ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [kɪld] [kɪŋ] ['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] ,
Since Marshal Di killed King Zan and others with an arrow ,
自从 元帅 迪 被杀 国王 赞 和 其他的 和 一个 箭 ,
自从前时狄元帅箭杀了赞大王等,

['æftər] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði][lɪaʊ] ['ɑ:rmɪ] ,
After defeating the Liao army ,
后 击败 这 廖 军队 ,
大破辽兵之后,

['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [stɪl] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [skaʊt] ['evri] [deɪ] .
Marshal Di still ordered his four generals to scout every day .
元帅 迪 仍然 订购 他的 四 将军们 到 侦察 每一个 天 .
狄元帅仍令四虎将天天哨探,

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][lɪaʊ] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['rebəlɪŋ] [ə'gen] .
To prevent the Liao troops from rebelling again .
到 防止 这 廖 军队 从 反叛 再次 .
以防辽兵复作。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一天，

[ðə; ði] [ˈmɑːrj(ə)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kəˈmænd] .
The marshal took his seat in command .
这 元帅 采取 他的 座位 在 命令 .

元帅升帐，

[wɪð; wɪθ] [fæn] - ,
With Fan Zhongyan ,
和 扇子 - ,

与范仲淹、

[ˈvetərən] [jæn] [ˈkɪŋ] [spəʊk] ,
Veteran Yang Qing spoke ,
老将 杨 青 辐 ,

老将杨青谈言，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The two then took their leave .
这 二 然后 采取 他们的 离开 .

一会二人辞别去了。

[əˈrɪdʒənəli] [fæn] - ,
Originally Fan Zhongyan ,
起初 扇子 - ,

原来范仲淹、

[ˈsensər] [jæn] [ˈkɪŋ]
Censor Yang Qing
审查 杨 青

杨青御史，

[ˈempərəɪ] [rɛnzɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [strəˈtiːdʒɪk] [pæs] [təˈgeðər] .
Emperor Renzong appointed them to guard this strategic pass together .
皇帝 仁宗 任命 他们 到 警卫 这 战略 经过 一起 .

仁宗任命他们到此同守雄关。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈtɛnər] [ʌv; əv] [jæn] [jænzəʊ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
General Yang Qing was a retainer of Yang Yanzhao in those days .
一般的 杨 青 曾是 一个 预付金 的 杨 燕赵 在 那些 天 .

老将军杨青是当日杨延昭的家将，

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [gɑːrdz] ,
Follow the guards ,
跟随 这 守卫 ,

跟随守关，

[hiː; hi] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] .
He made countless contributions .
他 制成 无数 贡献 .

立了多少汗马功劳。

[ðə; ði] [tu:] [men] [hɪr] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːrj(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] .
The two men here joined forces with Marshal Di .
这 二 男人 这里 加入 力量 和 元帅 迪 .

二人在此与狄元帅同志合心，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [dɪˈskʌst] [stetɪ] [əˈferz] [hɪr] .
Therefore , they often discussed state affairs here .
所以 , 他们 经常 讨论 状态 事务 这里 .

是以常常在此叙谈国务。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn] ['saɪləns] .
At that time , the marshal sat alone in silence .
在 那 时间 , 这 元帅 卫星 独自的 在 沉默 :

当时元帅独自静坐，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] ,
Thinking back to the past ,
思维 后退 到 这 过去的 ,

计念前时，

[hiː; hi] [said] [ænd; ʌnd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] ['mɑ:r(ə)l] [jæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] . "
" It's a pity that Marshal Yang Zongbao was a hero of his time . "
" 它是 一个 遗憾 那 元帅 杨 - 曾是 一个 英雄 的 他的 时间 . "

“可惜杨宗保元帅当世英雄，

[daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld]
Died on the battlefield
死亡 在 这 战场

沙场丧命，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [blʌd] [bɔ:s] .
He died from blood loss .
他 死亡 从 血 损失 :

化血身亡，

[ðə; ði] ['meməri] [ɪz] ['tru:li] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] .
The memory is truly heartbreaking .
这 记忆 是 真的 令人心碎 .

忆想起令人实乃惨伤也。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['di:pli] ['ɡreɪt(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['bəʊndləs] [ɡreɪs] .
This humble general is deeply grateful for His Majesty's boundless grace .
这 谦逊的 一般的 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 优雅 .

本帅叨蒙圣上洪恩浩荡，

['sɪmplɪfaɪd] [ɪn'strʌk(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] ,
Simplified instruction to the general manager ,
简化 操作说明 到 这 一般的 经理 ,

简授都总，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ɡɑ:dn̩] [ðə; ði]['bɔ:rdər][fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
He has been guarding the border for three years .
他 有 到过 守护 这 边界 为了 三 年 .

已戍守边关三载了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ] [tɒk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mɑ:r(ə)l][a:ts][ɪɡ'zæm] [br'fɔ:r] ,
Thinking back to when I took the imperial martial arts exam before ,
思维 后退 到 什么时候 我 采取 这 帝国 武术 艺术 考试 前 ,

细想本帅前时当殿考武，

[dʒʌst][tuː; tə][hɜ:rt] ['wæŋ] - ,
Just to hurt Wang Tianhua ,
只是 到 伤害 王 - ,

只为伤了王天化，

[hiː; hi] ['nɪrli] [daɪd] .
He nearly died .
他 几乎 死亡 :

几乎身亡。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Fortunately , Empress Dowager Di saved his life .
幸运的是 , 皇后 老妇 迪 已保存 他的 生活 :
幸亏狄太后救了性命,

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [deθ] .
He escaped death .
他 逃脱 死亡 :

死里逃生。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [sʌŋ] [ʃjuː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈfækʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Pang Hong and Sun Xiu formed a faction .
不料 , 庞 洪 和 太阳 秀 形成 一个 派 :
不想这庞洪与孙秀二人结为一党,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [weɪz] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈsʌmwʌn] .
There are many ways to harm someone .
那里 是 许多 方式 到 伤害 某人 :
计害多般。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][gɑːd] ,
Fortunately , under the protection of God ,
幸运的是 , 在下面 这 保护 的 上帝 ,
幸托上苍庇佑,

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [kəˈmændər] [bʌt; bət] [feɪld] .
He repeatedly tried to harm the commander but failed .
他 反复 尝试 到 伤害 这 指挥官 但 失败的 :
屡害本帅不成,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
All of this is my creation .
全部 的 这 是 我的 创建 :
皆吾之造化。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəmz] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɔːrdərz][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I also recall the Western Liao Kingdom's invasion of our borders the other day .
我 还 记起 这 西 廖 王国的 入侵 的 我们的 边界 这 其他 天 :
又思前日西辽国兴兵犯界,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rər] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt]
It was a rare opportunity to kill him , but he suffered a crushing defeat
它 曾是 一个 稀有的 机会 到 杀 他 , 但 他 遭受 一个 压碎 击败
[ænd; ənd] [fled] [bæk] .
and fled back .
和 逃亡 后退 :
难得杀他大败逃回,

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəʊ] [maɪt] [nɔːt][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Fearing that the King of Liao might not be willing to submit to him
恐惧 那 这 国王 的 廖 可能 不是 是 愿意的 到 提交 到 他
[ɪˈmiːdiətli] ,
immediately ,
立即地 ,

犹恐这辽王一时未必肯倾心畏服,

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][wɔːr] .
There is also the risk of war .
那里 是 还 这 风险 的 战争 :

还有防干戈之患,

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [send] [maɪ] [fɔːr] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] [ˈevri]
Therefore , I , the commander , send my four virtuous brothers to scout ahead every
所以 , 我 , 这 指挥官 , 发送 我的 四 有德行的 兄弟 到 侦察 前方 每一个
[deɪ] .
day .
天 .

是以本帅天天令四位贤弟前往哨探，

[ðeɪ] [drɪld] [ðə; ði] [truːps] [ˈdeɪli] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
They drilled the troops daily to prepare for any unforeseen circumstances .
他们 钻孔 这 军队 日常的 到 准备 为了 任何 意外 情况 .
日日操习军兵以防不测之虞。

[ænd; ænd][ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [sperd] [noʊ] [ˈefərt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈefərts] .
And the four brothers spared no effort in their efforts .
和 这 四 兄弟 幸存 不 努力 在 他们的 努力 .
又得兄弟四人不惜心劳，

[ˈpɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kəˈmændər] ,
Parting ways with this commander ,
离别 方式 和 这 指挥官 ,
与本帅分犹，

[ðæts] [ˈriːəli] [rer] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .
真难得也。

[meɪ] [ðer; ðər][biː; bi] [piːs] [ænd; ænd] [praːˈsperəti] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
May there be peace and prosperity throughout the world .
可能 那里 是 和平 和 繁荣 自始至终 这 世界 .
但愿得四海升平，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈpraːspərəs] .
The people are at peace and the country is prosperous .
这 人们 是 在 和平 和 这 国家 是 繁荣 .
君民安泰，

[ðɪs] [kəˈmændər] [hæz; həz] [haɪ] [hoʊps] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
This commander has high hopes for you .
这 指挥官 有 高的 希望 为了 你 .
本帅深望也。

[ðə; ði] [kənˈsɜːrnz] [ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] .
The concerns are numerous .
这 担忧 是 很多的 .
所虑者庞、

[sʌn] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Sun and his companion ,
太阳 和 他的 伴侣 ,
孙二人，

[ɡriːd] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ænd] [braɪbz] ,
Greed for money and bribes ,
贪婪 为了 钱 和 贿赂 ,
贪婪财贿，

[[məˈnɪpjuleɪtɪŋ]] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Manipulating the court ,
操纵 这 法庭 ,
拨弄朝纲，

" ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [aɪ] [sti] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] . "

" **After a long time , I still fear that the country will be in turmoil .** "

" 后 一个 长的 时间 , 我 仍然 害怕 那 这 国家 将要 是 在 动荡 . "

久后犹恐国家不宁。”

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ][wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] . . .

Marshal Di was pondering . . .

元帅 迪 曾是 沉思 . . .

狄元帅正在计思，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :

Suddenly a soldier came in and said :

突然 一个 士兵 来了 在 和 说 :

忽有小军进来说：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] , "

" **Reporting to the Marshal ,** "

" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] ['entəd] [tuː; tə] [dɪ'livər] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .

The four generals entered to deliver their orders .

这 四 将军们 进入 到 递送 他们的 订单 .

四位将军进来交令，

" ['mɑːrʃ(ə)] ['huː] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "

" **Marshal Hou will give the order .** "

" 元帅 侯 将要 给 这 命令 . "

候元帅爷将令。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

The marshal ordered them to come in .

这 元帅 订购 他们 到 来 在 .

元帅吩咐进来，

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,

In no time ,

在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .

The four tiger generals arrived together .

这 四 老虎 将军们 到达的 一起 .

四虎将军一齐到了，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tent] ,

Arriving at the tent ,

抵达 在 这 帐篷 ,

来至帐前，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :

The Marshal said :

这 元帅 说 :

参见元帅说道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] , "

" **Reporting to the Marshal ,** "

" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[jɔːr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [drɪlz] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .

Your humble servants have completed the military drills as ordered .

你的 谦逊的 仆人 有 完全的 这 军队 演习 作为 订购 .

末将等奉令操军已毕，

[naʊ] [its] [taɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Now it's time to give the order .
现在 它是 时间 到 给 这 命令 。

如今来交令了。”

[ðə; ði] [ˈmaːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 。

元帅说：

" [ˈdʒenrəlz] , [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [wɜːrkt] [ˈveri] [hɑːrd] ! "
" Generals , you have all worked very hard ! "
" 将军们 ， 你 有 全部 工作 非常 难的 ！ "

“众位将军多受辛劳了！ ”

[ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [ɪʃuːd] [ðæt] [ɔːl] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Orders were issued that all generals and soldiers should be rewarded with a
订单 是 发布 那 全部 将军们 和 士兵 应该 是 奖励 和 一个
[fiːst] .
feast .
盛宴 。

传令各将士兵丁俱有犒赏酒筵。

[ˈæftər] [ðə; ði][ˈɔːrdər][wɔːz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ，

出令毕，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 。

又说：

" [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈbrʌðərz] , [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" All of you brothers , go to the back room and have some wine . "
" 全部 的 你 兄弟 ， 去 到 这 后退 房间 和 有 一些 葡萄酒 。

“你们众兄弟且往后堂吃酒罢。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][dʒaʊ] ,
The four generals and Jiao ,
这 四 将军们 和 角 ，

四将与焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəmˈpænjənz] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈmaːrʃ(ə)] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]
Meng and his six companions thanked the marshal and headed towards the
孟 和 他的 六 同伴 谢谢 这 元帅 和 标题 向 这
[rɪr] [kæmp] .
rear camp .
后部 营 。

孟六人谢过元帅往后营而去，

[ðə; ði][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɑːrmi] .
The armor and weapons were picked up by a small army .
这 盔甲 和 武器 是 挑选 向上经过 一个 小的 军队 。

卸下盔甲兵器有小军拾去，

[liːd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [fiːd] [ðəm; ðəm] .
Lead out the horses to feed them .
带领 出去 这 马匹 到 喂养 他们 。

牵出马匹喂料，

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [ðen][dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
The six generals then drank heartily .
这 六 将军们 然后 喝 衷心地 .

六位将军然后开怀畅饮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɔ:lsou][ɪn'vaɪtɪd] [jæn] ,
At that time , the marshal also invited Yang ,
在 那 时间 , 这 元帅 还 受邀 杨 ,
当时元帅又请至杨、

[ðə; ði] [tu:] [men] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two men drank together .
这 二 男人 喝 一起 .

范二人同酌。

[ðæt] [naɪt] , [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] [dræŋk] [tə'geðər] .
That night , all the generals and soldiers within the pass drank together .
那 夜晚 , 全部 这 将军们 和 士兵 之内 这 经过 喝 一起 .
此夜关内众将大小三军一同吃酒。

[waɪ] [dɪd] ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Why did Marshal Di suddenly reward the troops ?
为什么 做过 元帅 迪 突然 报酬 这 军队 ?
这狄元帅缘何忽又犒赏众军？

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [treɪn] ,
Because the troops were ordered to train ,
因为 这 军队 是 订购 到 火车 ,
只因众军奉令操军，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [tu:] ['ɑ:rdʒuəs] .
The military situation was too arduous .
这 军队 情况 曾是 也 艰巨 .
乃军情过于劳苦，

[hens] [ðɪs] [rɪ'wɔ:rd] .
Hence this reward .
因此 这 报酬 .
故有此犒劳，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [wei] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌv] [ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
This was the marshal's way of showing his love and care for his soldiers .
这 曾是 这 马歇尔的 方式 的 显示 他的 爱 和 关心 为了 他的 士兵 .
乃元帅一点爱将恤兵之心。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [dɪ'lɑɪtɪd] [ðæt] [naɪt] .
The generals were delighted that night .
这 将军们 是 高兴极了 那 夜晚 .
当晚众将欣欢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['wʌrɪs] .
They had no worries .
他们 有 不 担忧 .
各无挂念。

[ˈoʊnli][ˈdʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [ju] [lɒŋd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Only General Shi Yu longed for his mother .
仅有的 一般的 史 于 渴望 为了 他的 母亲 .
独有石玉小将军一心怀念母亲，

['mɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Missing his wife ,
丢失的 他的 妻子 ,
思念妻子，

[ðə; ði] [tu:] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
The two settled down at the residence of Zhao Qiansui , the father - in - law ,
这 二 定居 向下 在 这 住宅 的 赵 - , 这 父亲 - 在 - 法律 ,
[ɪn] ([kaɪˈfʌŋ]) .
in Bianjing (Kaifeng) .
在 汴京 (开封) :

二人在汴京城岳丈赵千岁府安身。

[sɪns] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [pæs] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['jɪrz] ,
Since serving the marshal at this pass for more than three years ,
自从 服务 这 元帅 在 这 经过 为了 更多的 比 三 年 ,
自从随着元帅在此关三载有余，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] ;
I wonder if my mother is in good health ;
我 想知道 如果 我的 母亲 是 在 好的 健康 ;
不知母亲身体康健否；

['prɪnses] [s:ki] [wʌz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Princess Siqi was six months pregnant .
公主 思琪 曾是 六 几个月 孕 .
思妻郡主身怀六甲，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði][seks][ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪbɪ]
Unable to predict the sex of the baby
无法 到 预测 这 性别 的 这 婴儿
未卜生女生男，

['bɔ:di][ænd; ənd][maɪnd][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz]
Body and mind in two places
身体 和 头脑 在 二 地方
身心两地，

[aɪm][soʊ] ['wɜ:rid] .
I'm so worried .
我是 所以 担心 .
好不愁烦。

[ðæt] [naɪt] , ['ʃi:] [ju] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] .
That night , Shi Yu missed his mother and wife .
那 夜晚 , 史 于 错过 他的 母亲 和 妻子 .
慢言石玉是夜思念着母亲及妻子，

['mi:nwaɪ] , ['mɑ:rj(ə)l] ['daɪz] [maɪt] [wʌz; wəz] [felt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] .
Meanwhile , Marshal Di's might was felt at the three passes .
同时 , 元帅 迪的 可能 曾是 毛毡 在 这 三 通过 .
却说狄元帅威镇三关，

['feɪməs] [ɪn] ['enəmi] ['kʌntrɪz]
Famous in enemy countries
著名的 在 敌人 国家
名扬敌国，

[nɔ:t][ˈoʊnli][dɪd][ðə; ði] ['bɔ:rdər] [ba:'beəriənz] [fɪr] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
Not only did the border barbarians fear and submit to it ,
不是 仅有的 做过 这 边界 野蛮人 害怕 和 提交 到 它 ,
不独边夷畏服，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈpeti] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈskaʊndrəlz] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz]
Even the most petty thieves and scoundrels inside and outside the city walls
甚至 这 最多 小气 窃贼 和 无赖 里面 和 外部 这 城市 墙壁
[dɜrd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
dared not make a move .
敢于 不是 制作 一个 移动 .

就是关城内外鼠辈毛盗也不敢动兴，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] .
The people are at peace .
这 人们 是 在 和平 .

众百姓安靖。

[ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [deɪ] ,
Having nothing to do that day ,
拥有 没有什么 到 做 那 天 ,

此日闲中无事，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
Marshal Di and General Yang ,
元帅 迪 和 一般的 杨 ,

这狄元帅与杨老将军、

[bɔːrd] [fæn][sæt] [ˈɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
Lord Fan sat opposite him .
主 扇子 卫星 对面的 他 .

范大人对坐，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ˈkɪŋz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈmɪləteri] [ɪnˈveɪzənz] ,
Speaking of the Western Liao king's repeated military invasions ,
请讲 的 这 西 廖 国王的 重复 军队 入侵 ,

说起西辽王屡次兴兵侵犯，

[fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] :
Four generals spoke to the marshal :
四 将军们 辐 到 这 元帅 :

有四将说与元帅：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [ˈʌtərli] [əˈnaɪələɪtɪd] .
" **The young general thinks that the Western Liao army has been utterly annihilated .**
" 这 年轻的 一般的 思考 那 这 西 廖 军队 有 到过 完全地 彻底消灭 .
"
"
"

“小将想这西辽国人马已经杀得片甲不回，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [deɪ] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [əˈgen] .
They might not dare to invade again .
他们 可能 不是 敢 到 入侵 再次 .

未必敢复来侵犯了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈsmaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Smiling , he said :
微笑 , 他 说 :

微笑着：

" ['dʒenrəlz] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] . "
" Generals , you may not know this . "

" 将军们 , 你 可能 不是 知道 这 . "

"众位将军有所不知，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [straɪv] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] , [aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
Even if you strive for everything , it may not come to pass .

甚至 如果 你 努力 为了 一切 , 它 可能 不是 来 到 经过 .

凡事备求未至，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðɪs] [əˈplaɪz] [tuː; tə] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mɑ:ndəz] !
Moreover , this applies to generals and military commanders !

而且 , 这 适用 到 将军们 和 军队 指挥官 !

况乎为将用兵！

[ˈkɔ:ʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][fɜ:rst][praɪˈɔ:rəti] .
Caution must be the first priority .

警告 必须 是 这 第一的 优先事项 .

必以慎重为先。

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] [bɑ:rˈberɪən] [stɜrt] .
Moreover , the Western Liao was a powerful and barbarian state .

而且 , 这 西 廖 曾是 一个 强大的 和 野蛮人 状态 .

且西辽乃强悍蛮邦，

[ɔ:lˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪˈfi:tɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
Although they were defeated for a time ,

虽然 他们 是 战败 为了 一个 时间 ,

彼虽一时败去，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
There are still many brave and powerful soldiers and generals .

那里 是 仍然 许多 勇敢的 和 强大的 士兵 和 将军们 .

雄兵猛将还多，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [ɡɪv] [ʌp][ðer; ðər] [əˈɡreʃ(ə)n] !
How could they possibly give up their aggression !

如何 可以 他们 可能 给 向上 他们的 侵略 !

焉肯罢休侵袭之念！

[æz; əz] [kə'mændər] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
As commander , I have been ordered by the emperor to guard the frontier .

作为 指挥官 , 我 有 到过 订购 经过 这 皇帝 到 警卫 这 边境 .

本帅既领君命把守边疆，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['ʊʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,

如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [dɪs'ɡresɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I fear there might be a crime of losing the army and disgracing the country .

我 害怕 那里 可能 是 一个 犯罪 的 输 这 军队 和 可耻的 这 国家 .

恐有丧师辱国罪，

[ðæts] [fɑ:r][frʌm; frəm][maɪld] !
That's far from mild !

那就是 远的 从 温和的 !

极非轻了！ ”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Upon hearing this , all the generals said in unison :

之上 听力 这 , 全部 这 将军们 说 在 齐声 :

众将闻言齐说：

" ['mɑ:rʃəlz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'di:d] [kə'rekt] . "

" **Marshall's insight is indeed correct** . "

" 马歇尔的 洞察力 是 的确 正确的 . "

“元帅高见不差，

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['looʊli] ['dʒen(ə)rəl] [laɪk] [maɪ'self] !

This is beyond the capabilities of a lowly general like myself !

这 是 超过 这 能力 的 一个 卑微的 一般的 喜欢 我 !

非未将等所及也！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After the generals finished speaking ,

后 这 将军们 完成的 请讲 ,

众将言毕。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Suddenly , a man stepped out from under the tent and shouted :

突然 , 一个 男人 步 出去 从 在下面 这 帐篷 和 喊叫 :

帐下忽闪出一人高声呼：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] , [du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] ! "

" **Marshal , do not worry** ! "

" 元帅 , 做 不是 担心 ! "

“元帅勿悞！

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['fɔ:ɾən] [dɔ:gz][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .

To prevent the foreign dogs from coming again .

到 防止 这 外国的 狗 从 未来 再次 .

若防番狗再来，

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] ['gæðər] ['aʊər; ɑ:r] [tru:ps] [fɜ:rst] ?

Why don't we gather our troops first ?

为什么 不 我们 收集 我们的 军队 第一的 ?

我们何不先点齐人马，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [straɪk] [fɜ:rst] .

It's best to strike first .

它是 最好的 到 罢工 第一的 .

做个先动手为强，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [streɪt] ['ɪntu:] ['westərn] [lɪəu] .

They marched straight into Western Liao .

他们 行军 直的 进入 西 廖 .

直攻进西辽，

[lets] [dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l] , ['ʌtərli] [ə'naɪəleɪtɪd] .

Let's just kill them all , utterly annihilated .

我们来吧 只是 杀 他们 全部 , 完全地 彻底消灭 .

索性杀他一个尽罄尽绝，

[kʌt] [ðə; ði] [wi:dz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ru:ts] .

Cut the weeds and eliminate the roots .

切 这 杂草 和 排除 这 根 .

斩草除根。

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,

To avoid all the little things ,

到 避免 全部 这 小的 事物 ,

省得零零琐琐，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [bɑ:r'berɪən] [slervz] [meɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [ʌn'hæpi] .

The killing of these barbarian slaves made them very unhappy .

这 杀 的 这些 野蛮人 奴隶 制成 他们 非常 不开心 .

杀得这班番奴不爽不快，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ri'zju:mɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'veɪz(ə)n] !
The marshal is also wary of him resuming his invasion !
这 元帅 是 还 警惕 的 他 恢复 他的 入侵 !
元帅又防他复兵侵扰的! ”

[hu:] [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [bi;; bi] ?
Who do you think that will be ?
WHO 做 你 思考 那 将要 是 ?
你看那将是谁？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][dʒaʊ] - .
It turned out to be Jiao Tinggui .
它 转向 出去 到 是 角 - .
原来是焦廷贵。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][bɔ:rn] ['rekləs] .
This person was born reckless .
这 人 曾是 出生 鲁莽 .
此人生来质量鲁莽，

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kerləs] [ænd; ənd] ['fu:lɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a careless and foolish person .
他 是 一个 粗心 和 愚蠢 人 .
是粗心愚蠢之徒。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] ,
The marshal heard him say that ,
这 元帅 听到 他 说 那 ,
当下元帅闻他说，

[aʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" ['nɑ:nsens] !
" **nonsense !**
" 废话 !
“胡说！

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði][ljaʊ] [kɪŋ] ['oʊnli] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [tempə'rerəli] . . .
Although the Liao king only violated the border temporarily . . .
虽然 这 廖 国王 仅有的 违反 这 边界 暂时地 . . .
这辽王虽是一时犯界，

[dɪ'lu:ʒn] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] ,
Delusion about heaven ,
错觉 关于 天堂 ,
妄想天朝，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [fə'gɪvn] [hɪm; ɪm] .
But now the Emperor has forgiven him .
但 现在 这 皇帝 有 已原谅 他 .
但如今圣上也宽恕了他，

[waɪ] [du:][ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [mɔ:r] ?
Why do you need to say more ?
为什么 做 你 需要 到 说 更多的 ?
又何用你多言！

[ɪf] [wi;; wi][wɜ:r; wər][tu;; tə][weɪdʒ] [wɔ:r] ,
If we were to wage war ,
如果 我们 是 到 工资 战争 ,
倘若兴兵征伐，

[wɪ'ðəʊt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Without imperial decree ,
没有 帝国 法令 ,

未奉圣旨，

[haʊ] [du:] [aɪ] [get] [ðer; ðər] ?
How do I get there ?
如何 做 我 得到 那里 ?

怎生前往？

[bəʊθ] [ˈljau] [kɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈljau] [kɪŋ] [wɜːr; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] [ðə; ði] ['rʊlə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] .
Both Liao King and Liao King were originally the rulers of the same country .
两个都 廖 国王 和 廖 国王 是 起初 这 统治者 的 这 相同的 国家 .

二者辽王原为一国之君，

[ɪf] [hi; hi] ['dʌznt] [kʌm] , [ðæts] [faɪn] .
If he doesn't come , that's fine .
如果 他 不 来 , 那就是 美好的 .

他若不来就罢了，

[wen] [ju; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
When you return , inform His Majesty .
什么时候 你 返回 , 通知 他的 威严 .

再来时奏知圣上，

[wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
We should request an imperial decree to launch a campaign .
我们 应该 要求 一个 帝国 法令 到 发射 一个 活动 .

请旨征讨才是。”

[dʒəʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [kaɪnd] [mæn] . "
" The marshal was ultimately a kind man . "
" 这 元帅 曾是 最终 一个 种类 男人 . "

“元帅到底是个善良人，

" [fɛt] [hæz; həz] ['truːli] [en'sleɪvd] [juː 'es] . "
" Fate has truly enslaved us . "
" 命运 有 真的 奴隶 我们 . "

造化这番奴了。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɔːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tu; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [kroʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Unbeknownst to them , the golden crow had fallen .
不知不觉 到 他们 , 这 金的 乌鸦 有 倒下 .

不觉金乌飞坠，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['ræbɪt] [ə'sendz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
The Jade Rabbit ascends into the sky .
这 玉 兔子 上升 进入 这 天空 .

玉兔升空。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

晚膳毕，

[ðə; ði] ['di:teɪlɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps][ɑ:r; ər][nɑ:t] [prə'vaɪdɪd] .
The details of their respective camps are not provided .
这 细节 的 他们的 各自 营地 是 不是 假如 .
各归营帐不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，
[ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˌdi: 'aɪ] [sti:l] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
Marshal Di still ordered four generals to go out of the pass to scout ahead .
元帅 迪 仍然 订购 四 将军们 到 去 出去 的 这 经过 到 侦察 前方 .
狄元帅仍令四将出关抄探，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv] ['li:ʒər] ,
On this day of leisure ,
在 这 天 的 闲暇 ,
是日闲暇，

[hi:; hi] ['stʌdɪd] ['mɪləteri] ['teksts] .
He studied military texts .
他 研究 军队 文本 .
把兵书观看。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪləteri] [rɪ'pɔ:rt] [ə'raɪvd] :
Suddenly a small military report arrived :
突然 一个 小的 军队 报告 到达的 :
忽有小军报：

" [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Imperial edict has arrived ! "
" 帝国 法令 有 到达的 ! "
“圣旨到！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sentərəl] [geɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] [waɪd] .
The marshal ordered the central gate to be opened wide .
这 元帅 订购 这 中央 门 到 是 打开 宽的 .
元帅吩咐大开中门，

[wi:; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentərəl] [hɔ:l] .
We respectfully welcome you to the central hall .
我们 尊敬 欢迎 你 到 这 中央 大厅 .
恭迎到中堂，

[set] [ʌp][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Set up the incense table .
放 向上 这 香 桌子 .
排开香案。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
The marshal prostrated himself at the foot of the steps .
这 元帅 俯卧 他自己 在 这 脚 的 这 步骤 .
元帅俯伏阶下，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [brɪ'gæn] ['ri:dɪŋ] :
The Imperial Envoy began reading :
这 帝国 使者 开始 阅读 :
钦差开读：

[ðə; ði] ['empəərər] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ænd]['ɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The emperor was ordered to kneel and listen to the imperial edict .
这 皇帝 曾是 订购 到 下跪 和 听 到 这 帝国 法令 .
旨到跪下听宣。

[ðə; ði] ['i:dɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰:

[hɪr] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [pæŋ] ['kɪŋ] ,
Here is Prime Minister Pang Qing ,
这里 是 主要的 部长 庞 青 ,

兹有首相庞卿,

[tʃen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Chen reported that the Western Liao army had invaded the Central Plains .
陈 据报道 那 这 西 廖 军队 有 入侵 这 中央 平原 .

陈奏西辽兵犯中原,

[ɔ:l'dʒʊ]
although
虽然

虽

[æftər] ['bi:ɪŋ] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
After being defeated by Di Qing ,
后 存在 战败 经过 迪 青 ,

经狄卿杀退,

[bʌt; bət] [ðɪs] ['westərn] [ljaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌntri] ,
But this Western Liao was the ruler of a small country ,
但 这 西 廖 曾是 这 统治者 的 一个 小的 国家 ,

但这西辽既一小国之君,

[haʊ] [der] [wi;; wi] [reɪz] [tru:ps] [tu;; tə]['reb(ə); rɪ'bel] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r] [sju'piəriəz] !
How dare we raise troops to rebel against our superiors !
如何 敢 我们 增加 军队 到 反叛 反对 我们的 上级 !

焉敢兴兵犯上!

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [rɪ'beljən]
That is , the same as rebellion
那 是 , 这 相同的 作为 叛乱

即同叛逆相

[weɪt] ,
wait ,
等待 ,

等,

['sɪriəs] [kraɪmz] [ɑ:r; ər][nɔ:t] [laɪt] [wʌnz] .
Serious crimes are not light ones .
严肃的 犯罪 是 不是 光 一个 .

重罪非轻,

[haʊ] [kæən; kən] [ðɪs] [bi;; bi] [fə'gɪvn] !
How can this be forgiven !
如何 能 这 是 已原谅 !

岂可宽恕!

[naʊ] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ænd] [kə'mænd] [ðə; ði][eɪ'li:t; rɪ'li:t]
Now , I hereby appoint Di Qing to lead the generals and command the elite
现在 , 我 特此 委 迪 青 到 带领 这 将军们 和 命令 这 精英
[tru:ps] .
troops .
军队 .

今命狄卿率同众将统领精兵,

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈwestərn] [lɪəu]
Heading to Western Liao
标题 到 西 廖

前往西辽

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [kənˈfes] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt]
He was summoned to confess and punished
他 曾是 被召唤 到 承认 和 受到惩罚

征代问罪。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] [səˈrendəz] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt]
If the King of Liao surrenders out of fear of punishment
如果 这 国王 的 廖 投降 出去 的 害怕 的 惩罚

若辽王畏罪求降，

[ðæt] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒər]
That country has a national treasure
那 国家 有 一个 国家的 宝藏

彼邦有一镇国之宝，

[neɪmd] [pɜːrl] [ˈfaɪər]
Named Pearl Fire
命名 珍珠 火

名曰珍珠烈火

[flæg] ,
flag ,
旗帜 ,

旗，

[ðɪs] [flæg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈdoʊnertɪd]
This flag should be donated
这 旗帜 应该 是 捐赠

要将此旗贡献，

[ˈtrɪbjʊːt] [wʌz; wəz] [peɪd] [ˈevri] [jɪr]
Tribute was paid every year
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年

年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [ˈevri] [jɪr]
They come to pay homage every year
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年

岁岁来朝。

[ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][ɡoʊ] [ˈsmuːðli]
If things don't go smoothly
如果 事物 不 去 顺利

如其不顺，

[ɪˈmiːdiətli] [bːntʃ] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði][ˈriːdʒən]
Immediately launch a campaign to pacify the region
立即地 发射 一个 活动 到 安抚 这 地区

即行征讨平

[ˈsɜːrt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

定，

[rɪˈtɜːrniŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning in triumph
返回 在 胜利

班师回朝，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəməli] [fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] .
We will reward you handsomely for your hard work .
我们 将要 报酬 你 英俊地 为了 你的 难的 工作 .

论功重赏以报卿劳。

[haʊ'veər] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [θriː] ['paːsɪz] [wɜːr; wər] [ʌn'kleɪmd] . . .
However , because the three passes were unclaimed . . .
然而 , 因为 这 三 通过 是 无人认领 . . .

但因三关无主，

[sʌn] [ʃjuː] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Sun Xiu , Minister of War , is now in charge .
太阳 秀 , 部长 的 战争 , 是 现在 在 收费 .

今差兵部孙秀

[ˌeɪ e 'aɪ] [kwɑːnli] .
Lai Quanli .
赖 全力 .

来权理。

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] [wɪl] .
Do not disobey my will .
做 不是 违 我的 将要 .

毋违朕意，

[truːps] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mæubilaɪzd] [ɪ'mɪːdiətli] .
Troops shall be mobilized immediately .
军队 将 是 动员起来 立即地 .

即日提兵，

[soʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

肃此钦哉。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [roʊz] .
The marshal thanked the emperor for his kindness and rose .
这 元帅 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 和 玫瑰 .

元帅谢过君恩起来，

[ˌæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [jæŋ] .
After exchanging greetings with Imperial Envoy Yang .
后 交换 问候 和 帝国 使者 杨 .

与杨钦差见礼毕。

['mɪnɪstər] [jæŋ] [dərɪd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
Minister Yang dared not linger .
部长 杨 敢于 不是 萦绕 .

杨户部不敢久留，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He quickly took his leave .
他 迅速地 采取 他的 离开 .

连忙辞别。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] ['eskoːtɪd] [ðəm; ðəm] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [pæs] .
The marshal escorted them beyond the pass .
这 元帅 护送 他们 超过 这 经过 .

元帅送出关外，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [jæŋz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt]
The details of Imperial Envoy Yang's return to the capital and his subsequent
这 细节 的 帝国 使者 杨的 返回 到 这 首都 和 他的 随后的
[rɪ'plaɪ][ɑ:r; ər][ə'mɪtɪd; ʊə'mɪtɪd] .
reply are omitted .
回复 是 省略 .

杨钦差回朝复旨不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ˌɡwa:n'dʒɔ:ŋ] [nu:] [ðɪs] .
Furthermore , all the generals in Guanzhong knew this .
此外 , 全部 这 将军们 在 关中 知道 这 .

再说关中众将尽知，

[ðeɪ] ['ɡrɪtɪd] [ðer; ðər] [ti:θ] .
They gritted their teeth .
他们 磨碎的 他们的 牙齿 .

各各咬牙切齿，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [ʊəld][dɔ:g] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [ðə; ði] ['empərər] . "
" That old dog Pang Hong is just trying to fool the emperor . "
" 那 老的 狗 庞 洪 是 只是 尝试 到 傻子 这 皇帝 . "

“庞洪这老狗才哄奏圣上，

[ˈlaɪtli] [stɑ:rt][ə; eɪ][wɔ:r] ,
Lightly start a war ,
轻轻 开始 一个 战争 ,

轻动干戈，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ænd; ənd][ju: 'es] ,
Dispatch the marshal and us ,
派遣 这 元帅 和 我们 ,

差遣元帅及我等，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ɪn'fjʊərietɪŋ] !
This is truly infuriating !
这 是 真的 令人恼火 !

真乃令人可恼！

[ˈʊʊnli][baɪ] ['kʌtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [tu:] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [ə'pi:zd] !
Only by cutting him in two can this hatred be appeased !
仅有的 经过 切割 他 在 二 能 这 仇恨 是 安抚 !

将他一刀两段方消此恨！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:ɪr] . "
" You don't need to say anything more . "
" 你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“你们不必多言。

[ɔ:!'ðʊʊ] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [rɪ'pɔ:rt] ,
Although Pang Hong's report ,
虽然 庞 洪氏 报告 ,

虽庞洪所奏，

[haʊ'evər] , [wʌt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [ɪz] . . .
However , what His Majesty has chosen is . . .
然而 , 什么 他的 威严 有 选定 是 . . .
然今圣上所差，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [na:t] [bleɪm] [pæn] [hɑ:ŋ] [ə'loʊn] .
You should not blame Pang Hong alone .
你 应该 不是 责备 庞 洪 独自的 .
你等不可独怪着庞洪。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmɪnɪstər] [sʌn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for Minister Sun to arrive .
等待 为了 部长 太阳 到 到达 .
待等孙兵部到来，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [ðer; ðər] . "
" **We are about to raise an army and march there .** "
" 我们 是 关于 到 增加 一个 军队 和 行进 那里 : "
即要起兵前往了。”

[bɔːrd] [fæn] [sed] :
Lord Fan said :
主 扇子 说 :
范大人说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal ,**
" 元帅 ,
“元帅，

[aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈɪziə] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
It is true that rivers and mountains are easier to change than to change
它 是 真的 那 河流 和 山脉 是 更轻松 到 改变 比 到 改变
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .
正是江山易改，

[ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈneɪtʃər] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
A person's nature is hard to change .
一个 人的 自然 是 难的 到 改变 .
本性难移，

[ˈtruːli] , [ðɪːz] [ˈtretʃərəs] [ˈsoʊldʒərz] [sɜːrv] [ˈoʊnli] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Truly , these treacherous soldiers serve only treacherous officials .
真的 , 这些 奸诈 士兵 服务 仅有的 奸诈 官员 .
真乃奸兵只为奸臣。

[ðæt] [ˈθiːvɪŋ] [wʊlf]
That thieving wolf
那 盗窃 狼
那贼心狼，

[wer] [kæn; kən] [ðɪs] [kə'ləməti] [ʌv; əv][wɔːr][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ?
Where can this calamity of war be resolved ?
在哪里 能 这 灾害 的 战争 是 已解决 ?
那里改得这场干戈之患？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [ə'gen] !
It was him again !
它 曾是 他 再次 !
又是由他来的！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
General Yang Qing said :
一般的 杨 青 说 :

杨青老将军说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [pæn] [hɑ:n] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] . . . "
" I think this Pang Hong suddenly reported to the Emperor . . . "
" 我 思考 这 庞 洪 突然 据报道 到 这 皇帝 . . . "

“我想这庞洪忽奏圣上，

[ə; eɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][,ekspə'dɪʃ(ə)n] .
A marshal is needed to lead the expedition .
一个 元帅 是 需要 到 带领 这 远征 .

要差元帅出师，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [ski:m] [ɪn'vɑ:lvd] .
There must be some wicked scheme involved .
那里 必须 是 一些 邪恶 方案 涉及 .

料必有什么奸计，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The marshal should be wary of him .
这 元帅 应该 是 警惕 的 他 .

元帅须要提防他为妙。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] , " [oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] , "
The marshal said , " Old General , "
这 元帅 说 , " 老的 一般的 , " "

元帅说“老将军，

['kɜ:rəntli] , ['mɪləteri] ['paʊər] [ɪz]['moʊstli] [held] [baɪ][,em 'i:] .
Currently , military power is mostly held by me .
现在 , 军队 力量 是 大多 握住 经过 我 .

目下兵权多在下官秉持，

[aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ɪmplɪment] .
I suppose he has a plan that is difficult to implement .
我 认为 他 有 一个 计划 那 是 难的 到 实施 .

谅他有计难以施行，

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] !
What's there to fear !
是什么 那里 到 害怕 !

何足为惧！

[oʊld][ˈdʒen(ə)rəl]
Old General
老的 一般的

老将军，

[bʌt; bət] [pli:z] [rest] [ə'fɔrd] !
But please rest assured !
但 请 休息 保证 !

但请放心！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] !
" marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu][hæd; həd] [sent] [tru:ps]
The young general mentioned the other day that the Western Liao had sent troops
这 年轻的 一般的 提及 这 其他 天 那 这 西 廖 有 发送 军队
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

小将前日曾讲过这西辽兴兵前去，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [tu:; tə][jər; jər] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .
It's all about killing to your heart's content .
它是 全部 关于 杀 到 你的 心脏的 内容 .

杀个爽快才是。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][gʊʊ] [wɪ'ðəʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The marshal said that he could not go without an imperial edict .
这 元帅 说 那 他 可以 不是 去 没有 一个 帝国 法令 .

元帅说没有圣旨不能前往。

[naʊ] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:]
Now , having received the imperial decree
现在 , 拥有 已收到 这 帝国 法令

如今奉了圣旨，

[gʊʊ][tu:; tə] ['westərn] [lɪəu] ,
Go to Western Liao ,
去 到 西 廖 ,

前去西辽，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

见一个杀一个，

[kɪl] [ɔ:l] [ðoʊz] [bɑ:r'berɪən] [dɔ:gz] .
Kill all those barbarian dogs .
杀 全部 那些 野蛮人 狗 .

杀得这些番狗干干净净，

[naʊ] [aɪ] [ʌndər'stænd] ['dʒen(ə)rəl] - [ə'bɪlətɪz] !
Now I understand General Jiao's abilities !
现在 我 理解 一般的 - 能力 !

方才晓得焦将军的本事！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['fəʊtɪd] :
Upon hearing this , the marshal shouted :
之上 听力 这 , 这 元帅 喊叫 :

元帅闻言大喝：

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] ['skaʊndrəl] ! "
" **What a good scoundrel !** "
" 什么 一个 好的 恶棍 ! "

“好匹夫，

[waɪ] [du:; ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] !
Why do you need to say more !
为什么 做 你 需要 到 说 更多的 !

何用你多言！

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [naʊ] ! "
" **Get out of here now** ! "
" 得到 出去 的 这里 现在 ! "

还不速退！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:r(ə)] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋɡrɪ] . "
" Marshal , there's no need to be angry . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“元帅不必动怒，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [rɔ:ŋ] .
The young man is wrong .
这 年轻的 男人 是 错误的 .

小将说差了。”

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [ɪn'saɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .

即忙往内去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:r(ə)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The marshal thought to himself :
这 元帅 想法 到 他自己 :

元帅暗说道：

[aɪ][wɑ:nt] [ðæt] [pɜ:rl] [flæg] ,
I want that pearl flag ,
我 想 那 珍珠 旗帜 ,

“我想那珍珠旗，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['westərn] [lɔ:u] ['daɪnəsti] .
It is the national treasure of the Western Liao Dynasty .
它 是 这 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

乃是西辽传国之宝，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæv; həv] ['lɪsnd] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:rdz] ?
How could His Majesty have listened to Pang Hong's words ?
如何 可以 他的 威严 有 听着 到 庞 洪氏 字 ？

如何圣上听信庞洪之言，

[wi:; wi] [ni:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'trɪbjʊ:t] ?
We need him to contribute ?
我们 需要 他 到 贡献 ？

要他贡献起来？

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɔ:u] [wɜ:r; wər] [rɪ'lʌktənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
If the Western Liao were reluctant and unwilling ,
如果 这 西 廖 是 不情愿的 和 不情愿 ,

倘或西辽吝惜不肯，

[aɪ][eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
I am unable to reply to your request .
我 是 无法 到 回复 到 你的 要求 .

下官难以复旨，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊvər] ,
Seeing that the fighting was not over ,
看到 那 这 斗争 曾是 不是 超过 ,

眼见得干戈不息，

[ˈtraɪʌmf] [ɪz] [stiɪ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Triumph is still uncertain .
胜利 是 仍然 不确定 .

奏凯难期，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈsʌlən] [ðæt] [naɪt] .
The marshal was sullen that night .
这 元帅 曾是 忧郁 那 夜晚 .

此夜元帅闷闷不乐，

[ə; eɪ] [ˈmelənka:li] [naɪt] ,
A melancholy night ,
一个 忧郁 夜晚 ,

惆怅一夜，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Until the Ming Dynasty .
直到 这 明 王朝 .

直至大明。

[weɪt] [θri:] [mɔ:ɹ] [deɪz] ,
Wait three more days ,
等待 三 更多的 天 ,

再候三天，

[sʌn] - [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Sun Bingbu had just arrived .
太阳 - 有 只是 到达的 .

孙兵部才到。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡri:di] [ænd; ənd][ˌælkə'hɔ:ɪk][mæn] .
It turns out that Sun Xiu was a greedy and alcoholic man .
它 转弯 出去 那 太阳 秀 曾是 一个 贪婪的 和 酗酒者 男人 .

原来这孙秀是个贪财好酒之徒，

[ə'b:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路走来，

[ˈloʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
Local officials greeted him .
当地的 官员 问候 他 .

有地方官迎接他，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [drɪŋk] .
Invite him to drink .
邀请 他 到 喝 .

请他吃酒，

[ɔ:l] [ɡɪfts] [wɪl] [bi:; bi] [ək'septɪd] .
All gifts will be accepted .
全部 礼物 将要 是 公认 .

礼一概收领。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'tæŋɡld] [ænd; ənd] [prə'ɒ:ŋd] .
This is entangled and prolonged .
这 是 纠缠 和 延长 .

此有缠延，

[ˈðerfɔːr] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [jæn] [əˈraɪvd] [fɜːrst] .
Therefore , Imperial Envoy Yang arrived first .
所以 , 帝国使者杨到达的第一的 .

所以杨钦差先到了，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː][ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He finally received it after several days .
他最后已收到它后一些天 .

数日他方才得到。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Marshal Di was not on good terms with him .
元帅迪曾是 不是 在 好的 条款 和 他 .

狄元帅原与他不相善，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

此时闻报，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [jæn] .
They had no choice but to go with Yang .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 杨 .

只得同杨、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ɡerts] [waɪd] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Fan and his two generals opened the gates wide to greet them .
扇子 和 他的 二 将军们 打开 这 大门 宽的 到 迎接 他们 .

范二人与众将大开关门出迎，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
They went together to the Marshal's Mansion .
他们 去 一起 到 这 马歇尔的 大厦 .

同至帅府。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [ɡest] .
The four people sat down as host and guest .
这 四 人们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 .

四人分宾主坐下，

[fɔːr] [ˈtaɪɡər] [ˈdʒenrəlz] [stʊd] [ɪn] [tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz] .
Four tiger generals stood in two rows .
四 老虎 将军们 站立 在 二 行 .

两行立着四虎将军，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈaɪd(ə)] [ˈtʃætər] [waɪl] [ˈtrævlɪŋ] .
The four of them inevitably engaged in idle chatter while traveling .
这 四 的 他们 不可避免地 已订婚的 在 闲置的 喋喋不休 尽管 旅行 .

不免四人客中闲话。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][kʌp] [ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] ,
After drinking a cup of fragrant tea ,
后 喝 一个 杯子 的 香 茶 ,

一杯香茶饮过，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [ˈstɛrtɪd] :
The Ministry of War stated :
这 部 的 战争 声明 :

兵部开言说：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] . "
" The Marshal has received the king's order to conquer the Western Liao . "
" 这 元帅 有 已收到 这 国王的 命令 到 征服 这 西 廖 . "

“元帅既领王命征伐西辽，

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi][set] [ɔːf] [jet] ?
Why haven't we set off yet ?
为什么 还没有 我们 放 离开 然而 ?

为何至今尚未起程？ ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[bɔːrd] [sʌn] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
Lord Sun , you may not know this .
主 太阳 , 你 可能 不是 知道 这 :

“孙大人有所不知，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [pæs] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɔːrdər][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
This is because the pass is a strategically important border location .
这 是 因为 这 经过 是 一个 战略性地 重要的 边界 地点 :

只为此关乃边疆要地，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] !
How can we be without a master for even a day !
如何 能 我们 是 没有 一个 掌握 为了 甚至 一个 天 !

岂可一天无主！

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][nɑːt]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
If the adults are not present for a day ,
如果 这 成年人 是 不是 展示 为了 一个 天 ,

大人一日不到，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [jʊr; jər][saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [deɪ] .
Your humble servant will not leave your side for a single day .
你的 谦逊的 仆人 将要 不是 离开 你的 边 为了 一个 单身的 天 :

下官一日不离。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that you have arrived ,
现在 那 你 有 到达的 ,

大人今既到了，

" [aɪ] [wɪl] [reɪz] [truːps] [ɪ'miːdiətli] [tə'mɑːroʊ] . "
" I will raise troops immediately tomorrow . "
" 我 将要 增加 军队 立即地 明天 : "

下官明日即便兴兵。”

[sʌn] [ʃjuː] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Sun Xiu did not answer .
太阳 秀 做过 不是 回答 :

孙秀不答，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ænd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] .
He nodded and took his leave of the marshal .
他 点头 和 采取 他的 离开 的 这 元帅 :

点头辞过元帅，

[wɪð; wɪθ][fæn] ,
With Fan ,
和 扇子 ,

与范、

[jæn] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .
Yang and his companion went inside the pass .
杨 和 他的 伴侣 去 里面 这 经过 :

杨二人进关内去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪn'spektɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] , [prə'vɪzɪz] , ['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər]
The marshal inspected all the troops , provisions , horses , and supplies needed for
这 元帅 检查 全部 这 军队 , 条款 , 马匹 , 和 补给品 需要 为了
[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌ; əv][ðə; ði] [west] .
the pacification of the west .
这 和解 的 这 西方 .

元帅查点明兵粮马匹及平西所用一切之外，

[ðə; ði] [rest] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [kəm'paɪld] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bʊklət] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] [sʌn]
The rest were immediately compiled into a booklet and handed over to Sun
这 休息 是 立即地 编译 进入 一个 小册子 和 递交 超过 到 太阳
- [fɔ:r; fər] [seɪf'ki:pɪŋ] .
Bingbu for safekeeping .
- 为了 保管 .

其余的即晚造成册子交付孙兵部权掌。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

['mɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə] [bɔ:rd] [fæn]
Marshal to Lord Fan
元帅 到 主 扇子

元帅对范大人、

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ʃju:] [ɪz] [hɪr] . "
" **The treacherous minister Sun Xiu is here** . "
" 这 奸诈 部长 太阳 秀 是 这里 . "

“奸臣孙秀在此，

[ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌ; əv][ju: 'es][ænd; ənd] [sɜ:rɪv] [ju: 'es] .
You two must take good care of us and serve us .
你 二 必须 拿 好的 关心 的 我们 和 服务 我们 .

二位须当留心打点侍候，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This general is grateful for His Majesty's great blessing .
这 一般的 是 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

本帅托圣上洪福，

" ['æftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [pɪŋksi] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'nu:] [maɪ] ['prə:mɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] . "
" **After returning from Pingxi , I will renew my promise to the two gentlemen** . "
" 后 返回 从 平溪 , 我 将要 更新 我的 承诺 到 这 二 先生们 . "

平西回来再与二位大人叙首。”

[ðə; ði] [tu:] ['lɪsnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

二人听了，

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:ɪdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说:

" [meɪ] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈdʒɜ:ni] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪktəɪz] . "
" May the Marshal's journey be filled with victories . "
" 可能 这 马歇尔的 旅行 是 已填 和 胜利 " . "

“但愿元帅此去一路旗开得胜，

[meɪ] [ju:; jʊ] [əˈtʃɪv] [ɪˈmi:diət] [səkˈses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 :

马到成功，

[wi:l] [tɔ:k] [əˈgen] [su:n] [wen] [ju:; jʊ][get] [bæk] .
We'll talk again soon when you get back .
出色地 讲话 再次 很快 什么时候 你 得到 后退 :

及早回来再叙。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [smaɪld] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The marshal smiled and thanked him .
这 元帅 微笑 和 谢谢 他 :

元帅微笑称谢。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][dʒæpəˈni:z][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
On this day , the Japanese general was promoted to the hall .
在 这 天 , 这 日本人 一般的 曾是 推广 到 这 大厅 :

此日元帅升堂，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hu:] [wɒz; wəz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts][tu:; tə]
He then asked among the generals who was familiar with the routes to

Western Liao .
西 廖 :

便问众将中何人熟识西辽道程，

[kæn; kən] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
Can serve as a guide .
能 服务 作为 一个 指导 :

可为向导官。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinguui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔ:] [ˈdaɪnəsti] .
The young man and his father had been to the Western Liao Dynasty .
这 年轻的 男人 和 他的 父亲 有 到过 到 这 西 廖 王朝 :

小将前者与父亲曾到过西辽，

[bɪˈkʌm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ru:t] .
Become familiar with this route .
变得 熟悉的 和 这 路线 :

熟识此程。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[aɪv] ['tʃoʊzn] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [paɪə'nɪr] .
I've chosen you as a pioneer .
我已经 选定 你 作为 一个 先锋 .

点你为先锋,

['mɛŋ] - [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [greɪn] .
Meng Dingguo delivered the grain .
孟 - 发表 这 粮食 .

孟定国解粮。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [led][æŋ; ən]['ɑ:rmɪ][^v; əv] - , - .
At that time , the marshal and four generals led an army of 50 , 000 .
在 那 时间 , 这 元帅 和 四 将军们 引领 一个 军队 的 - , - .

当时元帅与四将领兵五万,

['seprət] [ti:mz]
Separate teams
分离 团队

分开队伍,

[,fer'wel] [tuː; tə] [sʌn]
Farewell to Sun
告别 到 太阳

别过孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [sænɾən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人,

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [kə'mændɜːz] [flæg] .
They raised the commander's flag .
他们 提高 这 指挥官的 旗帜 .

祭了帅旗,

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bænər] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
A large banner was raised high .
一个 大的 横幅 曾是 提高 高的 .

高高树起一扇大幡,

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [riːdz] " [faɪv] ['taɪgɜːz]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] " .
The inscription reads " Five Tigers Pacify the West " .
这 题词 阅读 " 五 老虎队 安抚 这 西方 " .

上书着“五虎平西”四字。

[θriː] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响,

[mɑ:] - ['ʒɒŋ]
Ma Zhuangren Xiong
马 熊

马壮人雄，

[ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] ,
Mighty and mighty ,
强大的 和 强大的 ,

威威武武，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [west] .
They left the pass and headed west .
他们 左边 这 经过 和 标题 西方 .

出关望西而去。

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] [kept] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˌsɪɡəˈrets] .
The residents outside the pass kept smoking cigarettes .
这 居民 外部 这 经过 保留 吸烟 香烟 .

关外众居民香烟不断，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
They all knelt down to pay their respects .
他们 全部 跪下 向下 到 支付 他们的 尊重 .

齐齐跪送，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大悦。

[ˌaɪˈti:] [ˈoʊnli] [ˈmenʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] .
It only mentions that the Western Liao invaded the border .
它 仅有的 提及 那 这 西 廖 入侵 这 边界 .

只说西辽犯界，

[ˌdi:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [derd] [nɑ:t] [ɪnˈveɪd] [əˈɡen] .
Di Qing was defeated and dared not invade again .
迪 青 曾是 战败 和 敢于 不是 入侵 再次 .

狄青杀败了不敢再来侵犯，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑ:nərk] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] .
This is a monarch enjoying the peace and comfort of his people .
这 是 一个 君主 享受 这 和平 和 舒适 的 他的 人们 .

此乃君王坐享民安逸。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .
Unexpectedly , Pang Hong persuaded the king to submit a memorial .
不料 , 庞 洪 被说服 这 国王 到 提交 一个 纪念馆 .

不料被庞洪哄奏君王，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [ɑ:n] [brˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] .
He was to be brought to justice on behalf of the Western Liao .
他 曾是 到 是 带来 到 正义 在 代表 的 这 西 廖 .

得代西辽问罪，

[ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][mʌst; məst][bi:; bi] [səˈrendərd] .
The pearl flag must be surrendered .
这 珍珠 旗帜 必须 是 投降 .

须要献出珍珠旗，

[ˈvɑ:ləntəri] [səˈrendər] .
Voluntary surrender .
自愿 投降 .

自愿投降。

[ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)] [stɛɪt] .
The Western Liao Kingdom was a powerful state .
这 西 廖 王国 曾是 一个 强大的 状态 .
这西辽国乃强悍之邦，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [sə'rendə] [ðer; ðər][flæg] ?
Why would they willingly surrender their flag ?
为什么 会 他们 心甘情愿 投降 他们的 旗帜 ?
焉肯献旗？

[ðɪs] ['blʌdi] ['bæt(ə)] [wʌz; wəz] ['soʊli] [fɔːr; fər] [pæŋ] [hɑːŋ] .
This bloody battle was solely for Pang Hong .
这 血腥 战斗 曾是 仅 为了 庞 洪 .
这场干戈杀戮只为庞洪、

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [sʌŋ] [ʃjuː] [plɒtɪd] [ə'genst] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
The reason why Sun Xiu plotted against Di Qing ,
这 原因 为什么 太阳 秀 绘制 反对 迪 青 ,
孙秀算计狄青之由，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'noʊŋ] [wen] [ðə; ði][wɔːr] [wɪl] [end] .
It remains unknown when the war will end .
它 遗迹 未知 什么时候 这 战争 将要 结尾 .
究竟不知征战何时得息，

['maːnə,'mænə] :
Mana :
法力 :
真乃：

[ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [sʌŋ] [brɪŋz] ['keɪɔːs][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
A rebellious son brings chaos to the family .
一个 叛逆的 儿子 带来 混乱 到 这 家庭 .
家生逆子家颠倒，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪ'ðəʊt] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
A country without treacherous officials will never be at peace .
一个 国家 没有 奸诈 官员 将要 绝不 是 在 和平 .
国出奸臣国不宁。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , [dʒaʊ] [ʃiːɔːn'fɛŋ] [æskz][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] - [rɪdʒ] , [ænd; ænd]
In the third chapter , Jiao Xianfeng asks for directions at Huocha Ridge , and
在 这 第三 章 , 角 仙峰 问 为了 方向 在 - 岭 , 和
['dʒen(ə)rəl][ti ju][daɪz][æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
General Tu dies at Anping Pass .
一般的 图 死亡 在 安平 经过 .
第三回 火叉岗焦先锋问路 安平关秃总兵阵亡

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[gaɪd] [ˌpaɪə'nɪr] [dʒaʊ] - ,
Guide Pioneer Jiao Mangfu ,
指导 先锋 角 - ,
向导先锋焦莽夫，

[wiː; wi] [ɪm'baːkt] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] ['dʒɜːrni] [æt; ət] - .
We embarked on the wrong journey at Huochagang .
我们 启航 在 这 错误的 旅行 在 - .
火叉岗上错征途。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ˈoʊnli][wɔ:r] [wɪl] [bi; bi] [weɪdʒd] .

From now on , only war will be waged .
从 现在 在 , 仅有的 战争 将要 是 发动 .

从今单单干戈动,

[ˈfɑɪtɪŋ] [laɪk] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd][ˈdræɡənz][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ˈefərt] .

Fighting like tigers and dragons is a waste of effort .
斗争 喜欢 老虎 和 龙 是 一个 浪费 的 努力 .

虎战龙争枉用劳。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑ:r(ə)] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪə] [ˈdaɪnəsti] .

It is said that Marshal Di was ordered to conquer the Western Liao Dynasty .
它 是 说 那 元帅 迪 曾是 订购 到 征服 这 西 廖 王朝 .

话说狄元帅奉旨征代西辽,

[ˈθɪŋkɪŋ] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] ,

Thinking he was highly skilled ,
思维 他 曾是 高度 熟练 ,

以为本事高强,

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi][ˈoʊnli] [brɔ:t] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] .

Therefore , he only brought 50 , 000 elite troops .
所以 , 他 仅有的 带来 - , - 精英 军队 .

所以只带得五万雄兵,

[fɔ:r] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] .

Four valiant generals .
四 英勇 将军们 .

四员虎将。

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz]

Three thousand soldiers
三 千 士兵

点兵三千,

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .

Jiao Tingguai was appointed as the vanguard .
角 - 曾是 任命 作为 这 先锋 .

令焦廷贵为前部先锋,

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [ˈɡɑ:rdz] [ɡreɪn] [ˈtrænsˌpɔ:rt] [ˈɑ:fɪsər] , [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ]

Meng Dingguo was appointed as the rear guard's grain transport officer , leading
孟 - 曾是 任命 作为 这 后部 警卫的 粮食 运输 官 , 领导

[θri:] , - [tru:ps] .

3 , 000 troops .
3 , - 军队 .

点孟定国领兵三千为后队解粮官,

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn][fɔ:rˈmeɪ(ə)n] [tɔ:rd] [ðə; ði] - [ˈævənu:] .

The large contingent marched in formation toward the Xiliao Avenue .
这 大的 队伍 行军 在 形成 朝向 这 - 大街 .

大队人马排开行伍向西辽大道而行。

[ænd; ənd] [ˈθæŋkʃəli] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .

And thankfully , the sky was clear and bright .
和 谢天谢地 , 这 天空 曾是 清除 和 明亮的 .

且喜天色晴明,

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔ:rm] .

The wind was gentle and the sun was warm .
这 风 曾是 温和的 和 这 太阳 曾是 温暖的 .

风和日暖,

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈtaɪm][tuː; tə][ˈbːntʃ][ə; eɪ][ˈmɪləteri][kæmˈpeɪn] .
It is the time to launch a military campaign .
它是这时间到发射一个军队活动 .
正是行兵的时候。

[wʌns][wiː; wi][left][ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][pæs] ,
Once we left the formidable pass ,
一次我们左边这强大经过 ,
一自出了雄关，

[ðə; ði][ˈdʒɜːrni][tʊk][mɔːr][ðæn; ðən][ten][deɪz] .
The journey took more than ten days .
这旅行采取更多的比十天 .
行有十余天，

[ˈdensli][ˈpɑːpjuleɪtɪd][ˈeriəz][wɜːr; wər][stiːl][ˈʌndər][ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈsentrəl][ˈpleɪnz] .
Densely populated areas were still under the jurisdiction of the Central Plains .
密集地人口稠密区域是仍然在下面这管辖权的这中央平原 .
人烟稠密地方还属中原辖管，

[sʌm; səm][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd][ˈmɪləteri][əˈfɪʃ(ə)lz][ˈɔːlsəʊ][prəˈvaɪdɪd][ˌtrænsˈpɜːteɪʃ(ə)n] .
Some civil and military officials also provided transportation .
一些民用和军队官员还假如运输 .
也有文官武职接送，

[ðeɪ][kept][ˈkʌmɪŋ][wʌn][ˈæftər][əˈnʌðər] .
They kept coming one after another .
他们保留未来一后其他 .
纷纷不绝不断。

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][ˈtrævlɪd][ˈseɪfli][ænd; ənd][wɪˈðaʊt][ˈɪnsɪdənt] .
The marshal traveled safely and without incident .
这元帅旅行安全和没有事件 .
元帅一路甚是安然，

[ˈdeɪtaɪm][aɪˈtɪnəriəri] , [ˈnaɪtˌtaɪm][əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n]
Daytime itinerary , nighttime accommodation
白天行程 , 夜间住宿
日行程夜睡宿，

[noʊ][mɔːr][tʊk] .
No more talk .
不更多的讲话 .
不再烦谈。

[ðeɪ][hæv; həv][bɪn][ˈtrævlɪŋ][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][mʌnθ][naʊ] .
They have been traveling for half a month now .
他们到有到过旅行为了二分之一一个月现在 .
又已行得了半月，

[ˈhjuːmən][ˌhæbɪˈteɪʃn][ˈɡrædʒuəli][bɪˈkeɪm][spɑːrs] .
Human habitation gradually became sparse .
人类居住地逐步地成为疏 .
人居渐渐地稀疏了，

[ˈmoʊstli][ˈdesələt][ˈwɪldərnəs] ,
Mostly desolate wilderness ,
大多荒凉荒野 ,
多是荒郊野地，

[bʌt; bət][lʊk][æt; ət][ðə; ði][ˈtaʊərɪŋ][ˈmaʊntnɪz] , [wʌn][ˈæftər][əˈnʌðər] .
But look at the towering mountains , one after another .
但看在这参天山脉 , 一后其他 .
但看高山迭迭，

[ˈeɪn]ənt] [ˈtriːz] ,
Ancient trees ,
古老的 树木 ,

古树森森，

[ˈtaɪɡə] [ˈrɔːz] [ænd; ənd] [eɪps] [haʊl]
Tiger roars and apes howl
老虎 咆哮 和 猿猴 嚎

虎啸猿啼，

[bɜːrdz] [tʃɜːrp] [ænd; ənd] [biːsts] [ˈgæðərɪŋ]
Birds chirping and beasts gathering
鸟类 啁啾声 和 野兽 采集

禽鸣兽聚，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˈwɪðəd] [siːn] .
But it was a desolate and withered scene .
但 它 曾是 一个 荒凉 和 干枯 场景 .

却是凄凉枯槁的光景了。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [gaɪd] [ˈɑːfɪsər] .
Jiao Tinggu **was the guide officer** .
角 - 曾是 这 指导 官 .

焦廷贵为向导官，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马，

[werˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [wʌn][mʌst; məst] [kʌt] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈrɪdʒɪz] .
Wherever there is a mountain , one must cut through the ridges .
无论 那里 是 一个 山 , 一 必须 切 通过 这 山脊 .

逢山便要开山岭，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ə; eɪ] [brɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] .
When encountering water , a bridge must be built .
什么时候 遭遇 水 , 一个 桥 必须 是 建造 .

遇水还须搭水桥。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrtɪ] [deɪz] .
The journey took more than thirty days .
这 旅行 采取 更多的 比 三十 天 .

一路行走了三十余天，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived at a place ,
到达的 在 一个 地方 ,

到了一个地方，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [neɪmɪd] - .
It was named Huochagang .
它 曾是 命名 - .

名为火叉岗。

[wʌn] [roʊd] [splɪts] [ˈɪntuː] [tuː] .
One road splits into two .
一 路 分裂 进入 二 .

一条道路分出两条来，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːrθˈwest] ,
Heading northwest ,
标题 西北 ,

一路向西北，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːrθiːst] ,
Heading northeast ,
标题 东北 ,

一路向东北，

[ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈeriə] [ɪz] [ˈmaʊntənəs] .
The central area is mountainous .
这 中央 区域 是 多山 .

中央一带是高山，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
There is no way to get there .
那里 是 不 方式 到 得到 那里 .

走不通路的。

[ðə; ðɪ] [tuː] [meɪn] [roʊdz] [ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
The two main roads are in such a state .
这 二 主要的 道路 是 在 这样的 一个 状态 .

两条大路如此光景，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[ðen] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
Then a soldier informed him .
然后 一个 士兵 知情的 他 .

便有军士禀知。

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
He thought for a moment ,
他 想法 为了 一个 片刻 ,

他想一会，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
I don't recognize them .
我 不 认出 他们 .

“俺认不来的，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðɪs] [meɪn] [roʊd] [splɪts] [ˈɪntuː] [tuː] .
But I don't know why this main road splits into two .
但 我 不 知道 为什么 这 主要的 路 分裂 进入 二 .

但个知这条大路为何分作两路，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][ɡoʊ] .
I don't know which way to go .
我 不 知道 哪个 方式 到 去 .

不知从那一方走才是。”

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think about it for a while ,
思考 关于 它 为了 一个 尽管 ,

呆想一会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" **That's enough !** "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！”

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒər] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for a villager to arrive ,
等待 为了 一个 村民 到 到达 ,

待等一个乡民到来，

" [let] [em 'i:] [get] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" **Let me get to the bottom of this .** "
" 让 我 得到 到 这 底部 的 这 . "

问个明白。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [steɪ] [pʊt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
He then ordered the soldiers to stay put for the time being .
他 然后 订购 这 士兵 到 停留 放 为了 这 时间 存在 .

遂吩咐众兵暂住。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈerɪə] [wʌz; wəz] [ˈspɑːrsli] [ˈpɑːpjʊlərtɪd] .
Little did they know that the area was sparsely populated .
小的 做过 他们 知道 那 这 区域 曾是 稀疏地 人口稠密 .

岂知地方上乃是人烟疏稀之所，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] , [noʊ][wʌn] [keɪm] .
After waiting for half a day , no one came .
后 等待 为了 一半 一个 天 , 不 一 来了 .

等望半日不见一人来，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈveri] [əˈnɔɪd] .
Jiao Tinggui was getting very annoyed .
角 - 曾是 获得 非常 恼怒 .

此时焦廷贵等得十分烦恼，

[get] [ˈæŋkʃəs] .
Get anxious .
得到 焦虑的 .

急起来。

[weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 .

再等一会，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [dʒʌst] [naʊ] .
There was an old man with white hair just now .
那里 曾是 一个 老的 男人 和 白色的 头发 只是 现在 .

方才有个白发公公，

[ˈoʊvər] [ˈsev(ə)ntɪ] [ˈɪrz] [oʊld] ,
Over seventy years old ,
超过 七十 年 老的 ,

七十开外的年纪，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

远远而来。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ˈfɔːrwərd] .
He hurriedly urged his mount forward .
他 匆匆 敦促 他的 山 向前 .

忙忙催开坐骑，

[ˈgæləpɪŋ] [ɔːf] ,
Galloping off ,
疾驰 离开 ,

飞马赶去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第3/85页

[ðeɪ] [ˈhʌːrɪdli] [spɜːrd] [ðer; ðər] [wɪps] [tuː; tə] [get] [ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
They hurriedly spurred their whips to get closer to the old man .
他们 匆匆 受到刺激 他们的 鞭子 到 得到 更近 到 这 老的 男人 .
急急加鞭赶近这老人，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [təːrdz] [hɪm; ɪm] .
They charged towards him .
他们 带电 向 他 .

向他对面冲来，

[ˌriːɪnˈfɔːrs] [jʊr; jər] [maʊnt] .
Reinforce your mount .
加强 你的 山 .

勒住坐骑，

[ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ˈaɪərn][baːz][tuː; tə] [blɔːk] [ðə; ði] [wei] .
They laid out iron bars to block the way .
他们 铺设 出去 铁 酒吧 到 堵塞 这 方式 .

摆开铁棍横拦住去路，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老头儿，

[maɪ][ˈfæməli][ɪz] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [meɪn] [roʊdz] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː]
My family is asking you which of the two main roads leads to the Western Liao
我的 家庭 是 问 你 哪个 的 这 二 主要的 道路 线索 到 这 西 廖
[ˈkɪŋdəm] ?
Kingdom ?
王国 ?

俺家问你西辽国两条大路从那一条去的？

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ɪkˈspleɪnd] [ˈkliːrli] ,
If it were explained clearly ,
如果 它 是 解释 清楚地 ,

若说得明明白白，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][oʊld] [ˈdɒgz] [laɪf] ;
I'll spare your old dog's life ;
患病的 空闲的 你的 老的 狗的 生活 ;

饶你老狗命；

[ɪf] [nɔːt] [ɪkˈspleɪnd] [ɪˈmiːdiətli]
If not explained immediately
如果 不是 解释 立即地

若不速急说明，

[maɪ][ˈdʒen(ə)rəl][dʒʌst] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][ɪts] [hed] .
My general just swung the stick at its head .
我的 一般的 只是 摇摆 这 戳 在 它是 头 .

俺将军就照头一棍，

[smæʃ] [jɔː; jər] [breɪnz] [aʊt] !
Smash your brains out !
粉碎 你的 大脑 出去 !

把你的脑浆打出来，

" [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ! "
" Nowhere to seek revenge ! "
" 无处 到 寻找 复仇 ! "

无处讨命！ "

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈeriə] .
At that time , the villager was from the local mountain area .
在 那 时间 , 这 村民 曾是 从 这 当地的 山 区域 .

当时那乡民是本处山上人，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] - [laɪk] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
Seeing the wolf - like appearance of this general on horseback ,
看到 这 狼 - 喜欢 外貌 的 这 一般的 在 马背 ,

看见这位马上将军恶狼似的形容，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [aɪv] [ˈnevər] [æskt] [fɔːr; fər] [dəˈrek(ə)nz] [laɪk] [ðɪs] [brɪˈfɔːr] . "
" I've never asked for directions like this before . "
" 我已经 绝不 问 为了 方向 喜欢 这 前 . "

“从来问路没有这样问法，

[juː; jʊ] [siː] , [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ˈvɜːrbəli] .
You see , this person is difficult to argue with verbally .
你 看 , 这 人 是 难的 到 争论 和 口头 .

你看这人是难以言语相争的。

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

" [aɪl] [trɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈkʌntri] . "
" I'll trick him into going to the wrong country . "
" 患病的 诡计 他 进入 去 到 这 错误的 国家 . "

待我作弄他错走别国便了。”

[æ; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [kɔːld] [aʊt] :
At this moment , the old man called out :
在 这 片刻 , 这 老的 男人 称为 出去 :

此时这老人叫一声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
You just need to be patient .
你 只是 需要 到 是 病人 .

你且耐着性子，

[sɪns] [jʊə(r)] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [dəˈrek(ə)nz] ,
Since you're asking for directions ,
自从 你是 问 为了 方向 ,

既然问路，

[waɪ] [get] [ˈæŋɡrɪ] !
Why get angry !
为什么 得到 生气的 !

何必动怒！

[ˌjuː; jʊ] [fʊd; fəd] [lək] [tɔːrdz] [ðæt] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθiːst] .
You should look towards that main road to the northeast .
你 应该 看 向 那 主要的 路 到 这 东北 .

你且望着那东北上这条大路，

[ˈerti] [li] [əˈweɪ] [ɪz] - .
Eighty li away is Hai'ergang .
八十 李 离开 是 - .

八十里之外乃是孩儿岗，

[əˈnʌðər] - [li] [wɪl] [biː; bi] - .
Another 150 li will be Qipanling .
其他 - 李 将要 是 - .

再过一百五十里便是棋盘岭，

[əˈnʌðər] - [li] [ˈfɜːrðər] [ɑːn][ɪz] - .
Another 120 li further on is Qilinpu .
其他 - 李 更远 在 是 - .

又行一百二十里是麒麟埔，

[əˈnʌðər] - [li] [əˈweɪ] [ɪz] [ˈænˈpɪŋ] [pæs] .
Another 150 li away is Anping Pass .
其他 - 李 离开 是 安平 经过 .

又过一百五十里之外是安平关，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ɭjau] [ˈdaɪnəsti] .
That is , the land of the Western Liao Dynasty .
那 是 , 这 土地 的 这 西 廖 王朝 .

就是西辽地面。”

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝一声：

" [ˌjuː; jʊ][oʊld][dɔːg] ! "
" **You old dog !** "
" 你 老的 狗 ！ "

“你这老狗才，

[aɪ] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ɭjau] [ˈkɪŋdəm] .
I asked about the Western Liao Kingdom .
我 问 关于 这 西 廖 王国 .

俺问到西辽国去，

[waɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] [ˈmen(ə)nd] ?
Why are so many hills and ridges mentioned ?
为什么 是 所以 许多 丘陵 和 山脊 提及 ？

因何说得许多岗岭、

" [soʊ] [ˈmeni] [maɪlz] ! "
" **So many miles !** "
" 所以 许多 英里 ！ "

许多里来！ ”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkerləs] [ænd; ənd] [ˈfuːlɪʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It turns out that Jiao Tinggui was a careless and foolish person .
它 转弯 出去 那 角 - 曾是 一个 粗心 和 愚蠢 人 .

原来这焦廷贵是个粗心愚蠢之人，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['men](ə)n] ['sevrəl] [pleɪs] [neɪmz] ,
I heard the old man mention several place names ,
我 听到 这 老的 男人 提到 一些 地方 姓名 ,
听闻那老者说得几个地名,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [fər'get] .
I'm afraid I'll forget .
我是 害怕的 患病的 忘记 .

就恐要忘记了,

[soʊ][aɪ][gɑ:t] [ə'nɔɪd] .
So I got annoyed .
所以 我 得到 恼怒 .

所以动恼起来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒaʊ] - [sed] :
At this moment , Jiao Tinguai said :
在 这 片刻 , 角 - 说 :

此时焦廷贵说：

" [oʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [soʊ] [mʌtʃ] .
You don't need to say so much .
你 不 需要 到 说 所以 很多 .

你不必多言得许多吱唔，

[haʊ] ['meni] [mɔ:r] [roʊdz] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [br'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] ['westərn] [lɔ:] ?
How many more roads are there to the northeast before reaching Western Liao ?
如何 许多 更多的 道路 是 那里 到 这 东北 前 到达 西 廖 ?

此去向那东北上还有多少路方得到西辽？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

那老者又说：

" [dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['gaɪdɪd] [ðɪs] [wei] .
The common people guided this way .
这 常见的 人们 引导 这 方式 .

小民指引这路途，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] ['veri] [klɪr] .
It was made very clear .
它 曾是 制成 非常 清除 .

说得明明白白，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][soʊ] ['bɪzi] ['wertɪŋ] ?
Why are you so busy waiting ?
为什么 是 你 所以 忙碌的 等待 ?

为何这等着忙？

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ʌv; əv] [hɪr] , [tu:; tə][ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] ['dɑ:nəsti] ,
To the northeast of here , to the border of the Western Liao Dynasty ,
到 这 东北 的 这里 , 到 这 边界 的 这 西 廖 王朝 ,

向此东北至西辽境界，

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [stɪl] ['ʊʊvər] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [li][tu:; tə][gʊʊ] .

There are still over four hundred li to go .
那里 是 仍然 超过 四 百 季 到 去 .

还有四百余里，

[ˈænˈpɪŋ] [pæs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [pæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔə] ['daɪnəsti] !

Anping Pass is the first pass of the Western Liao Dynasty !
安平 经过 是 这 第一的 经过 的 这 西 廖 王朝 !

到安平关是西辽头座关了! ”

[dʒaʊ] - [bɪˈli:vɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .

Jiao Tinggui believed it to be true .
角 - 相信 它 到 是 真的 .

这焦廷贵信以为真，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [left] .

The old man left .
这 老的 男人 左边 .

老者退去，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə][set] [ɔ:f] .

He ordered the soldiers to set off .
他 订购 这 士兵 到 放 离开 .

吩咐众兵起程，

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθi:stərn] [meɪn] [roʊd] ,

Walking along the northeastern main road ,
步行 沿着 这 东北部 主要的 路 ,

望着东北大路而行，

[bɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [hæd; həd]

Before we knew it , the sun had set in the west and the moon had
前 我们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 和 这 月亮 有

[ˈɹɪzn] [əˈgen] .

risen again .
升起 再次 .

不觉又是红日归西明月上，

[set] [ʌp] [kæmp]

Set up camp
放 向上 营

安扎营盘，

[ðeɪ] ['berɪd] [ðə; ði][pɑ:t][ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [mi:l] .

They buried the pot and cooked a meal .
他们 埋葬 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

埋锅造饭。

[ðə; ði] [ti:m] [set] [ɔ:f][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

The team set off the next day .
这 团队 放 离开 这 下一个 天 .

次日拔队起程。

[ðɪs] [taɪm] , [dʒaʊ] - [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .

This time , Jiao Tinggui was not the only one who caused trouble for the country .
这 时间 , 角 - 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 导致 麻烦 为了 这 国家 .

此回不独焦廷贵一人起差了国度，

[ˈmɑ:r(ə)] [ˈdaɪz] [tru:ps] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] .

Marshal Di's troops were in the rear guard .
元帅 迪的 军队 是 在 这 后部 警卫 .

狄元帅大兵在着后队，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
They often follow the wrong path .
他们 经常 跟随 这 错误的 小路 .

多随错路而行。

[flægz] [ˈflʌtəd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
Flags fluttered all the way .
旗帜 飘动 全部 这 方式 .

一路旗幡招展，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] .
Swords and spears stood like a forest .
剑 和 长矛 站立 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They walked for seven or eight days in a row .
他们 步行 为了 七 或者 八 天 在 一个 排 .

一连走了七八天，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈænˈpɪŋ] [pæs] .
We have arrived at Anping Pass .
我们 有 到达的 在 安平 经过 .

已到了安平关。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [brɪˈtwiːn] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌnz] .
It's hard to distinguish between two things at once .
它是 难的 到 区分 之间 二 事物 在 一次 .

一口难分两处事，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [klaːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
Press down the slow clock of the Song army .
按 向下 这 慢的 钟 的 这 歌曲 军队 .

按下宋军慢表。

[ˈænˈpɪŋ] [pæs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Anping Pass was the most important pass in the country .
安平 经过 曾是 这 最多 重要的 经过 在 这 国家 .

且说安平关乃单单国头座关，

[ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈdʒenṣəlz, ˈdʒenrəlz] [neɪm] [wʌz; wəz][bɔːld] [ˈdrægən] .
The defending general's name was Bald Dragon .
这 防守 将军的 姓名 曾是 秃 龙 .

守将名唤秃天龙，

[ðə; ði] [kɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
The king appointed him as a general .
这 国王 任命 他 作为 一个 一般的 .

国王封他为总兵之职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pæs] .
He was ordered to guard this pass .
他 曾是 订购 到 警卫 这 经过 .

命他镇守此关。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ]
Drinking in Guanzhong
喝 在 关中

在关中吃酒，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stu:pər] ,
In the middle of a drunken stupor ,
在 这 中间 的 一个 醉 昏迷 ,
半酣之际,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪləteri] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] :
Suddenly a small military report came :
突然 一个 小的 军队 报告 来了 :
忽有小军报说:

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ʌn'nəʊn] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] . . .
For some unknown reason , the Song Dynasty emperor . . .
为了 一些 未知 原因 , 这 歌曲 王朝 皇帝 . . .
“宋朝天子不知什么缘故,

[dɪ'spætʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] ,
Dispatch a large force ,
派遣 一个 大的 力量 ,
差遣大队人马,

[ðeə(r)] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)] [weɪv] !
They're charging in like a tidal wave !
它们是 收费 在 喜欢 一个 潮汐 海浪 !
移山倒海地杀奔来了! ”

[æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl] ['bɔ:ldi] [sed] :
After hearing this , General Baldy said :
后 听力 这 , 一般的 秃头 说 :
秃将军听罢说:

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "
“有这等事!

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] ?
How far is it from the pass ?
如何 远的 是 它 从 这 经过 ?
离关还有多少路程? ”

['ʒaʊ] - [sed] :
Xiao Fanzhen said :
肖 - 说 :
小番稟道:

" [ɪts] ['oʊnli] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [li] . "
" It's only about thirty li . "
" 它是 仅有的 关于 三十 季 . "
“只有三十余里。”

[bɔ:ld] ['dræɡən] ['ʃaʊtɪd] :
Bald Dragon shouted :
秃 龙 喊叫 :
秃天龙喝声:

" [ɡoʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaiər] [ə'gen] ! "
" Go and inquire again ! "
" 去 和 查询 再次 ! "
“再去打听! ”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
心中大怒,

[sɔ:ɹŋ] [tu:; tə][ðə; ði][skai] ,
Soaring to the sky ,
翱翔 到 这 天空 ;

气冲云霄，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

立起身来说道:

" [mai][b:rd][ɪz][ə; ei]['ru:lər] [hu:] [ɪz] [ə'bi:diənt] [ænd; ənd] [ʌndə'stændz] ['destəni] . "
" My lord is a ruler who is obedient and understands destiny . "
" 我的 主 是 一个 统治者 WHO 是 听话 和 明白 命运 . "

“我那浪主是个顺大知命之君，

[sɪns] [səb'mitɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dairnəsti] ['dekeɪdz] [ə'gəʊ]
Since submitting to the Song Dynasty decades ago
自从 提交 到 这 歌曲 王朝 几十年 前

自数十年来归服宋朝，

[hɪz; ɪz] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪstənt] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
His contributions have been consistent year after year .
他的 贡献 有 到过 持续的 年 后 年 .

岁岁贡献无亏，

[waɪ] ['sʌd(ə)nli] [reɪz] [æŋ; ən]['ɑ:ɹmi] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['ri:z(ə)n] ?
Why suddenly raise an army without any reason ?
为什么 突然 增加 一个 军队 没有 任何 原因 ?

为何忽然无事兴兵，

['kʌmɪŋ] [hɪr] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l]
Coming here to cause trouble
未来 这里 到 原因 麻烦

前来惹气，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk][ɪz] [ðæt] !
What kind of logic is that !
什么 种类 的 逻辑 是 那 !

是何道理！

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [li:v] [ðə; ði] [pæs] , [ju:; jʊ][kæn; kən]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
If you don't leave the pass , you can argue with him .
如果 你 不 离开 这 经过 , 你 能 争论 和 他 .

若不出关与他理论，

" [jʊə(r)] [nɑ:t][ə; ei]['hɪrəʊ] [laɪk] [em 'i:] ! "
" You're not a hero like me ! "
" 你是 不是 一个 英雄 喜欢 我 ! "

不算本帅英雄！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][bɔ:ld] ['dræɡən] ,
At this moment , the bald dragon ,
在 这 片刻 , 这 秃 龙 ,

此时这秃天龙，

['fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][hæf] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] ,
Firstly , it was when they were half - drunk with drinks ,
首先 , 它 曾是 什么时候 他们 是 一半 - 醉 和 饮料 ,

一来是饮酒半酣之际，

[br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ][æŋ; ən] [ɪm'peɪ(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Because he was also an impatient person ,
因为 他 曾是 还 一个 不耐烦 人 ,

因他也是性急之徒，

[brɪʃɔːr] [ʒuː] [bɪŋ] [kʊd; kəd] [set] [ʌp] [kæmp] ,
Before Zhu Bing could set up camp ,
前 朱 必应 可以 放 向上 营 ,

不待朱兵安营下寨，

[ˈsendɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃælɪndʒ]
Sending out a challenge
发送 出去 一个 挑战

投递战书，

[ɪˈmiːdiətli] [pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .
Immediately put on your helmet and armor .
立即地 放 在 你的 头盔 和 盔甲 .

即忙顶盔贯甲，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] [men] ,
Leading a thousand strong men ,
领导 一个 千 强的 男人 ,

带领一千精壮人马，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] ,
With a cannon shot ,
和 一个 大炮 射击 ,

炮响一声，

[ˈoʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
They charged ahead of the others and rushed out of the pass .
他们 带电 前方 的 这 其他的 和 匆忙 出去 的 这 经过 .

一马当先冲出关外。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [kæmp] .
At this time , the soldiers were setting up camp .
在 这 时间 , 这 士兵 是 环境 向上 营 .

此时未兵正在安营之间，

[ə; eɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] , [bɔːld] [ˈhev(ə)nli] [ˈdræɡən] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .
A barbarian general , Bald Heavenly Dragon , led his troops to attack .
一个 野蛮人 一般的 , 秃 天上 龙 , 引领 他的 军队 到 攻击 .

有番将秃天龙带兵杀来，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

高声大喝：

" [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] , [kʌm] [ænd; ənd] [əkˈsept] [maɪ] [fɛrt] ! "
" **A capable general of the Song Dynasty , come and accept my fate !** "
" 一个 有能力的 一般的 的 这 歌曲 王朝 , 来 和 接受 我的 命运 ! "

“宋将有能者快来纳命！ ”

[ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm] .
Soldiers had already informed them .
士兵 有 已经 知情的 他们 .

早有军士报知。

[dʒaʊ] - [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] ,
Jiao Tinggui heard the news ,
角 - 听到 这 消息 ,

焦廷贵闻报，

[ʌn'kɑ:ŋəsli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Unconsciously , I was startled .
不知不觉 , 我 曾是 惊慌 .

不觉吃上下惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dæm] [bə:r'berɪən] [slervz] ! "
" Damn barbarian slaves ! "
" 该死 野蛮人 奴隶 ! "

“可恶番奴，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ju: 'es] [br'fɔ:r] ['i:v(ə)n] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmp] .
They came to challenge us before even setting up camp .
他们 来了 到 挑战 我们 前 甚至 环境 向上 营 .

尚未安营就来讨战，

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ! "
" I'll go and send him to the King of Hell ! "
" 患病的 去 和 发送 他 到 这 国王 的 地狱 ! "

待俺前往送他到阎王老子去处罢！ ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [roʊd] [ɔ:f][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
He immediately rode off on horseback .
他 立即地 骑 离开 在 马背 .

连忙飞马冲去。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] ,
Upon seeing the barbarian soldiers ,
之上 看到 这 野蛮人 士兵 ,

一见番兵，

[laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
lined up in a row ,
衬里 向上 在 一个 排 ,

一字排开，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdəreɪs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气腾腾。

[ɛɪ e 'aɪ][dʒi:'ɑ:ŋz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] ['sɪnəbɑ:r] .
Lai Jiang's face was as red as cinnabar .
赖 江氏 脸 曾是 作为 红色的 作为 辰砂 .

来将脸如朱砂，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

眉浓眼大，

[red] [her] [ænd; ənd] [red] ['tɛmpəlz] .
Red hair and red temples .
红色的 头发 和 红色的 寺庙 .

赤发红鬢。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggaui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" ['fɔ:rən] [sleɪvz] , "
Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

" [seɪ] [jɔr; jər] [neɪm] ! "
Say your name ! "
" 说 你的 姓名 ! "

你且通名来！ ”

[bɔ:ld] ['drægən] [sed] :
Bald Dragon said :
秃 龙 说 :

秃大龙说：

" [aɪ][,eɪ 'em][,ti ju] [ti:ənɒŋ] , [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] [pæs] ! "
I am Tu Tianlong , the General of Anping Pass ! "
" 我 是 图 天龙 , 这 一般的 的 安平 经过 ! "

“俺乃安平关总兵秃天龙是也！

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] [stɜ:ts] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] [æt; ət] [pi:s] .
However , the superior and inferior states have long been at peace .
然而 , 这 优越的 和 下 各州 有 长的 到过 在 和平 .

但上邦下国久已相和，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ðɪ]['bɔ:rdər] ?
Why did they suddenly send troops to invade the border ?
为什么 做过 他们 突然 发送 军队 到 入侵 这 边界 ?

为何忽地兴兵犯界，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [stɜ:t] [jɔr; jər] [neɪm] .
You should quickly state your name .
你 应该 迅速地 状态 你的 姓名 .

你且快快通上名来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [teɪk] [jɔr; jər] [hed] ! "
Wait until I take your head ! "
" 等待 直到 我 拿 你的 头 ! "

待本将军取你首级！ ”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggaui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝一声：

" [hu:] [tɔ:t] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:rd] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [lɔ:z] ? "
Who taught you that the Wolf Lord used to have no laws ? "
" WHO 教授 你 那 这 狼 主 用过的 到 有 不 法律 ? "

“谁教你狼主从前无国法，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑ:r] [su:'pɪriər] [stɜ:t] !
The army has invaded our superior state !
这 军队 有 入侵 我们的 优越的 状态 !
兵犯上邦!

['ðɜ:fɔ:r] , [wi;; wi] [b:ntʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [jɜr; jər] ['kʌntri] .
Therefore , we launched a military campaign against your country .
所以 , 我们 发射 一个 军队 活动 反对 你的 国家 .
所以兴兵征伐你国,

['ɔ:fər] [jɜr; jər] [hed] ['ɜ:rlɪ] !
Offer your head early !
提供 你的 头 早期的 !
早献上头来,

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['mæstər] [ə'tʃi:vz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['merɪt] ! "
" Wait until my master achieves the greatest merit ! "
" 等待 直到 我的 掌握 实现 这 最 优点 ! "
待俺老爷立头功! "

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][bɔ:ld] ['dræɡən] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [drʌŋk] .
This was because Bald Dragon was already drunk .
这 曾是 因为 秃 龙 曾是 已经 醉 .
只因秃天龙此时酒已醉了,

['hɪrɪŋ] [dʒaʊ] - [wɜ:rdz] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [kən'fju:zd] [ænd; ənd][ðər; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [pɔɪnts] [ðæt]
Hearing Jiao Tinggui's words , he was confused and there were two points that
听力 角 - 字 , 他 曾是 使困惑 和 那里 是 二 积分 那
[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪk'spleɪnd] .
were not explained .
是 不是 解释 .
听得焦廷贵之言糊糊涂涂两处未曾说明,

['ðɜ:fɔ:r] , [bɔ:ld] ['dræɡən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Therefore , Bald Dragon was furious .
所以 , 秃 龙 曾是 狂怒 .
所以秃天龙大怒,

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
喝声道:

" [nɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !
“胡说!

[ju;; jʊ] , [kɪŋ] [sɔ:ŋ] , [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['fu:lɪ] [ænd; ənd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['ru:lər] !
You , King Song , are a foolish and incompetent ruler !
你 , 国王 歌曲 , 是 一个 愚蠢 和 不称职的 统治者 !
你宋王昏君也!

[maɪ][bɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɑ:ləʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [fɔ:r; fər] ['dekeɪdz] .
My lord has been a follower of the Song Dynasty for decades .
我的 主 有 到过 一个 追随者 的 这 歌曲 王朝 为了 几十年 .
我狼主归顺宋朝数十年,

[jɜr; jər] ['kʌntri] [hæz; həz] [b:ntʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
Your country has launched a military campaign without cause .
你的 国家 有 发射 一个 军队 活动 没有 原因 .
你邦无故兴兵,

[gri:d] [fɔ:r; fər][ˈprɔ:fɪt][ænd; ənd] [fə'getɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs]
Greed for profit and forgetting righteousness

贪婪 为了 利润 和 遗忘 义
贪利忘义，

[haʊ] [ˈʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How utterly despicable !

如何 完全地 卑鄙 ！
好生可恶！ ”

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] ,
Raise the broadsword ,

增加 这 阔剑 ,
提起大刀，

[,aɪ 'ti:] [tʃɑ:pt] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
It chopped right on the head .

它 切碎 正确的 在 这 头 .
当头就劈。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'freɪd] .
Jiao Tinguui was completely unafraid .

角 - 曾是 完全地 无所畏惧 .
焦廷贵全然不惧，

[hi:; hi] [ˈtʃʌklɪd] .
He chuckled .

他 轻笑 .
呵呵发笑，

[reɪz] [ðə; ði][ˈaɪərn][bɑ:r] [ˈʌpwərdz] .
Raise the iron bar upwards .

增加 这 铁 酒吧 向上 .
把铁棍往上架开，

[ðə; ði] [tu:] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two started fighting .

这 二 开始 斗争 .
二人杀起来。

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] [bɪ'twi:n] [ˈdrægənz][ænd; ənd][ˈtaɪgəz] ,
A fierce battle between dragons and tigers ,

一个 凶猛的 战斗 之间 龙 和 老虎 ,
一场龙争虎斗，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
There are thirty rounds .

那里 是 三十 回合 .
有三十回合。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈdaɪz] [rɪr] [gɑ:rd] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Furthermore , Marshal Di's rear guard had already arrived .

此外 , 元帅 迪的 后部 警卫 有 已经 到达的 .
再说狄元帅后队大兵已到，

[ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðem; ðəm] .
Soldiers had already informed them .

士兵 有 已经 知情的 他们 .
早有军士报知。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The marshal was furious .

这 元帅 曾是 狂怒 .
元帅大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][kæmp][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [set] [ʌp] . "
" The camp has not yet been set up . "
" 这 营 有 不是 然而 到过 放 向上 . "

“尚未安营，

[dʒaʊ] - [dɪsəˈbeɪd] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz] .
Jiao Tinggui disobeyed military orders .
角 - 违抗命令 军队 订单 .

这焦廷贵不奉军令，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [dɪˈplɔɪ] [tru:ps] [wɪˈðəʊt] [ɔ:θərəˈzeɪʃ(ə)n] !
How dare they deploy troops without authorization !
如何 敢 他们 部署 军队 没有 授权 !

怎敢私自开兵！ ”

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [ɪˈmi:diətli] .
Order the retreat immediately .
命令 这 撤退 立即地 .

传令速速鸣金收军，

[taɪ] [dʒaʊ] - [ʌp] .
Tie Jiao Tinggui up .
领带 角 - 向上 .

把焦廷贵捆绑起来。

[wʌns] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [ɪˈʃu:d] ,
Once the order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

令一出，

[ðə; ði] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['səʊndɪd] [kən'tɪnjuəsli] .
The gong was sounded continuously .
这 锣 曾是 听起来 持续 .

实时不住地鸣金。

[hu:] [nu:] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʊd] [faɪt] [soʊ] ['fɪrslɪ] ?
Who knew that Jiao Tinggui would fight so fiercely ?
WHO 知道 那 角 - 会 斗争 所以 激烈地 ?

谁知焦廷贵杀出了神，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] ['səʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] ,
He repeatedly sounded the retreat ,
他 反复 听起来 这 撤退 ,

由他连连不住地鸣金收军，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

只是不听，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] , [dʒaʊ] - , [wɪl] [nɑ:t] [əˈlaʊ] ['eni] [bɑ:rˈberɪən] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [dɪsˈmaʊnt] . "
" I , Jiao Tinggui , will not allow any barbarian general to dismount . "
" 我 , 角 - , 将要 不是 允许 任何 野蛮人 一般的 到 下马 . "

“我焦廷贵不挑得番将下马，

[nɑ:tʃ][fɔ:r; fər] ['hɪrəʊz] ！
Not for heroes ！
不是 为了 英雄 ！

不为好汉！ ”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bɔ:ld] ['drægən] [gɑ:t] [drʌŋk] .
As expected, Bald Dragon got drunk .
作为 预期的 , 秃 龙 得到 醉 .

果然秃天龙被酒醉了，

[ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'ti:] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[haʊ'evər] , [dʒaʊ] - ['aɪərn][rɑ:d] [slaɪst] [θru:] [ðə; ðɪ] ['brɔ:dsɔ:rd] .
However, Jiao Tinggui's iron rod sliced through the broadsword .
然而 , 角 - 铁 杆 切片 通过 这 阔剑 .

却被焦廷贵铁棍削开大刀，

[slæʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [hæf] ,
Slash it in half ,
削减 它 在 一半 ,

拦腰捣去，

[hi:; hi] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He overturned and fell off his horse .
他 翻覆 和 跌倒 离开 他的 马 .

打翻了跌下马，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

割取首级，

[hi:; hi] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ə'tʃi:vmənt] .
He considered it the greatest achievement .
他 经过考虑的 它 这 最 成就 .

以为头功。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Tinggui was overjoyed .
角 - 曾是 欣喜若狂 .

焦廷贵满心欢喜，

[lɪft] [ðə; ðɪ]['aɪərn][rɑ:d] ,
Lift the iron rod ,
举起 这 铁 杆 ,

提起铁棍，

[teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [step] ,
Take a big step ,
拿 一个 大的 步 ,

踢开大步，

[ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz] [swept] [θru:] [ðə; ðɪ] ['erɪə] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
The barbarian soldiers swept through the area indiscriminately .
这 野蛮人 士兵 扫荡 通过 这 区域 不加区分地 .

把番兵乱扫，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪd] .
It was completely destroyed .
它 曾是 完全地 损毁 .

打得七零八落，

[ðeɪ] [i:tɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðeɪ; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 :

各自逃生，

[ˈskætərd] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Scattered east and west ,
疏散 东方 和 西方 ,

四散东西，

[ˈmeni] [rɪˈpɔːrts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [zɛŋpɪŋ] [pæs] .
Many reports were sent to Zhengping Pass .
许多 报告 是 发送 到 正平 经过 :

多往正平关飞报去了。

[dʒaʊ] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Jiao Tinggui laughed heartily .
角 - 笑了 衷心地 :

焦廷贵哈哈大笑，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ˈʃaʊtɪd] :
Looking back , the rear guard shouted :
寻找 后退 , 这 后部 警卫 喊叫 :

回顾后队高叫道：

[ˈænˈpɪŋ] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
Anping Pass has been captured .
安平 经过 有 到过 捕获 :

“安平关已到手了，

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ! "
" **Hurry up and get through the gate** ! "
" 匆忙 向上 和 得到 通过 这 门 ! "

众人快些来进关！ "

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
He took the lead .
他 采取 这 带领 :

他一马当先，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ˌgwɑːnˈdʒɑːŋ] .
They rushed into Guanzhong .
他们 匆忙 进入 关中 :

抢入关中去了。

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [bəʊθ] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] .
Marshal Di was both annoyed and delighted .
元帅 迪 曾是 两个都 恼怒 和 高兴极了 :

狄元帅又恼又喜，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːrdər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kʌm] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He had no choice but to order the soldiers to come one by one .
他 有 不 选择 但 到 命令 这 士兵 到 来 一 经过 一 :

只得传令众兵丁挨次而来。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəl] [truːps] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The marshal's troops entered the city .
这 马歇尔的 军队 进入 这 城市 :

元帅大兵进了城中，

[ðiːz] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz][gɑːt] [ˈsepəreɪtɪd] .
These barbarian soldiers got separated .
这些 野蛮人 士兵 得到 分开 :

这些番兵走散，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [fled] [tə'geðər] .
The people fled together .
这 人们 逃亡 一起 .

百姓一并逃生，

[ˈoʊnli][æn; ən] ['empti] ['sɪti] [rɪ'meɪnz] .
Only an empty city remains .
仅有的 一个 空的 城市 遗迹 .

只剩得一座空城。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['entərd] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
The marshal entered Guanzhong .
这 元帅 进入 关中 .

元帅进到关中，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [kə'mændər] .
He was promoted to commander .
他 曾是 推广 到 指挥官 .

升了帅堂，

[ˈæftər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] ,
After all the generals and soldiers had paid their respects ,
后 全部 这 将军们 和 士兵 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

众将兵参见毕，

[ɪts] [dʒaʊ] - [tɜ:rn] [ə'gen] .
It's Jiao Tinggui's turn again .
它是 角 - 转动 再次 .

又到了焦廷贵，

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [pæs]
To report the merits of the first pass
到 报告 这 优点 的 这 第一的 经过

要报头关功劳，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] ['mɑ:rʃ(ə)] - .
He walked up to Marshal Shuaitang .
他 步行 向上 到 元帅 - .

走到帅堂元帅跟前，

[ðer] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [kleɪm] ['kredit] .
They presented his head to claim credit .
他们 呈现 他的 头 到 宣称 信用 .

提过首级来请功。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was furious upon seeing this .
这 元帅 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

元帅一见大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] !
You're incredibly bold !
你是 难以置信 大胆的 !

你好生胆大！

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] ?
Why did they disobey military orders ?
为什么 做过 他们 违 军队 订单 ？

因何不奉军令，

[ˈbɔːntʃɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ˈpraɪvətli] ?
Launching an army privately ?
发射 一个 军队 私下 ？

私自开兵？

[ðɪs] [kəˈmændər] [ˈɪʃuːz] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] :
This commander issues the order :
这 指挥官 问题 这 命令 ：

本帅传令，

[waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [wɪðˈdrɔːn] [jʊr; jər] [truːps] [jet] ?
Why haven't you withdrawn your troops yet ?
为什么 还没有 你 撤回 你的 军队 然而 ？

还不收兵；

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ˈɔːrdərz]
Disobeying orders
违抗命令 订单

不从将令，

[ˈmɪləteri] [bɔː] [wɪl] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ðɪs] !
Military law will not tolerate this !
军队 法律 将要 不是 容忍 这 ！

军法难容！ ”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 ：

喝声：

" [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [wɜːrk] . "
" The executioners have finished their work . "
" 这 刽子手 有 完成的 他们的 工作 ． "

“刀斧手斩讫，

[tuː; tə] [ʌpˈhoʊld] [ˈmɪləteri] [bɔː] !
To uphold military law !
到 坚持 军队 法律 ！

以正军法！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈæksmən] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [əˈɡri:mənt] .
The two axemen on either side gave a shout of agreement .
这 二 斧头手 在 任何一个 边 给予 一个 喊 的 协议 ．

两旁刀斧手一声答应，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ，

正要动手，

[dʒaʊ] - [ˈhɜːrɪdli] [ɪkˈskleɪmd] :
Jiao Tinggui hurriedly exclaimed :
角 - 匆匆 惊呼 ：

焦廷贵急称一声：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] , [jʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [ɡɑːrd] . "
" Marshal , you're in the rear guard . "
" 元帅 ， 你是 在 这 后部 警卫 ． "

“元帅你在后队，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ˈʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ti:m] [ə'hed] .
I am unaware of what happened with the team ahead .
我 是 不知情 的 什么 发生 和 这 团队 前方 :
不知前队事情。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [kæmp] .
The young general is setting up camp .
这 年轻的 一般的 是 环境 向上 营 :
小将正在安营间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bə:ɾ'berɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] [neɪmd] [bɔ:ld] [ˈhev(ə)nli] [ˈdrægən] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk]
Suddenly , a barbarian general named Bald Heavenly Dragon led his troops to attack
突然 , 一个 野蛮人 一般的 命名 秃 天上 龙 引领 他的 军队 到 攻击
:
:
:

忽有番将秃天龙带兵杀来，

[noʊ] [ˈkæmpɪŋ] [ə'laʊd] .
No camping allowed .
不 野营 允许 :

不许安营，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [klæʃ] [ænd; ənd][reɪd][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [kæmp] .
They were about to clash and raid the enemy camp .
他们 是 关于 到 冲突 和 袭击 这 敌人 营 :
即要交锋踹营，

[ðer; ðər] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪrs] .
Their attack was extremely fierce .
他们的 攻击 曾是 极其 凶猛的 :
来势十分凶勇。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ˈaʊər; ɑ:r][kæmp] . . .
If he were to break through our camp . . .
如果 他 是 到 休息 通过 我们的 营 : . .
若被他踏破营盘，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:rʃəlz] [pre'sti:ʒ] [hæz; həz] [kəm'pli:tli] [dɪ'mɪnɪʃt] ;
The marshal's prestige has completely diminished ;
这 马歇尔的 声望 有 完全地 减少 ;
元帅的威风减尽；

[ɪf] [ju:; jʊ] [əb'teɪn] [ˈmɪləteri] [ˈɔ:rdərz] . . .
If you obtain military orders . . .
如果 你 获得 军队 订单 : . .
若请得军令来，

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 :

已不及了。

[fæŋ] [fɔ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
Fang fought against him ,
方 战斗 反对 他 ,
方与他交战，

[æt; ət][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)][ˈmoʊmənt] ,
At a critical moment ,
在 一个 批判的 片刻 ,
正在性命相关之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .

There was no time to sound the retreat .
那里 曾是 不 时间 到 声音 这 撤退 .

顾不得鸣金了。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [dʒaʊ] -

If the Marshal wants to kill me , Jiao Tinggaui
如果 这 元帅 想要 到 杀 我 , 角 -

若然元帅要杀我焦廷贵，

[ðeə(r)] ['klɪrli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pɪn][ðə; ði] ['kredit] [ɑ:n][ˌem 'iː] .

They're clearly trying to pin the credit on me .
它们是 清楚地 尝试 到 别针 这 信用 在 我 .

分明要赖我功劳的了。

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] ['æn'pɪŋ] [pæs] ,

After capturing Anping Pass ,
后 捕捉 安平 经过 ,

得了安平关，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] .

I , Jiao Tinggaui , have rendered meritorious service and am innocent .
我 , 角 - , 有 渲染 有功绩的 服务 和 是 清白的 .

我焦廷贵原有功无罪，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [waːnt][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ?

Why does the marshal want to kill me ?
为什么 做 这 元帅 想 到 杀 我 ?

如何元帅要杀我？

[jʊə(r)] [soʊ] [ˌʌn'fer] !

You're so unfair !
你是 所以 不公平 !

你好不公心！ ”

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,

These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['spi:tʃləs] .

This left the marshal speechless .
这 左边 这 元帅 无言 .

倒说得元帅顿口无言。

['sʌd(ə)nli] , [fɔːr] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ə'pɪrd] .

Suddenly , four tiger generals appeared .
突然 , 四 老虎 将军们 出现 .

忽闪出四虎将军，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [prə'tekt] [dʒaʊ] - .

They stepped forward to help protect Jiao Tinggaui .
他们 步 向前 到 帮助 保护 角 - .

上前一同力保焦廷贵，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] !

" marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[dʒaʊ] - [dɪsəˈbeɪd] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz] .
Jiao Tinguui disobeyed military orders .
角 - 违抗命令 军队 订单 :

这焦廷贵不奉军令，

[ˈbɔ:ntʃɪŋ] [æŋ; əŋ][ˈɑ:ɹmi] ['praɪvətli] ,
Launching an army privately ,
发射 一个 军队 私下 ,

私自开兵，

[ɔ:ˈðoʊ] ['ɡɪltɪ] ,
Although guilty ,
虽然 有罪的 ,

虽然有罪，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑ:t] [send] [ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔ:ɹ] .
However, the enemy general did not send a declaration of war .
然而 , 这 敌人 一般的 做过 不是 发送 一个 宣言 的 战争 :

但番将不投递战书，

[əˈtæk] [ɪˈmi:diətli] .
Attack immediately .
攻击 立即地 :

即日杀来，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsəʊ] ['ru:θləs] .
They are also ruthless .
他们 是 还 无情 :

亦是凶狠之辈。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [send] [tru:ps] .
Jiao Tinguui was forced to send troops .
角 - 曾是 强制 到 发送 军队 :

焦廷贵原是不得已开兵，

[aɪ] [ɪmˈplɔ:r] [ðə; ði] ['mɑ:ɹ(ə)] [tu:; tə] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz] ['merɪt] [ɪn] [riˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
I implore the Marshal to remember his merit in retaking the pass .
我 恳求 这 元帅 到 记住 他的 优点 在 重考 这 经过 :

望乞元帅念他取关有功，

[e ˈo][tʃi:] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Ao Qi was executed .
奥 齐 曾是 执行 :

赦其斩罪罢。”

[ðə; ði] ['mɑ:ɹ(ə)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [prəˈtektɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The marshal saw that the Four Tiger Generals were protecting him .
这 元帅 锯 那 这 四 老虎 将军们 是 保护 他 :

元帅见四虎将军保他，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ɔ:ˈðoʊ] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [pæs] . . . "
" **Although Jiao Tinguui was meritorious in capturing the pass . . .** "
" 虽然 角 - 曾是 有功绩的 在 捕捉 这 经过 . . . "

“焦廷贵虽取关有功，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈbeɪd] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz] .
But they disobeyed military orders .
但 他们 违抗命令 军队 订单 :

但不遵军令，

[bəʊθ] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑ:r; ə] [fə'gɪvŋ] .
Both merits and demerits are forgiven .
两个都 优点 和 缺点 是 已原谅 .

功罪两消。”

[dʒaʊ] - [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] .
Jiao Tinguui stood up and thanked the marshal .
角 - 站立 向上 和 谢谢 这 元帅 .

焦廷贵起来谢过元帅，

[aɪ][ˈɔ:lsʊv] [θæŋk] [ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['reskju:] .
I also thank the four generals for their rescue .
我 还 感谢 这 四 将军们 为了 他们的 救援 .

又谢四位将军保救。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
At this moment , the marshal gave the order .
在 这 片刻 , 这 元帅 给予 这 命令 .

此时元帅吩咐，

[ˈset(ə)] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Settle the troops in Guanzhong .
定居 这 军队 在 关中 .

将人马安顿关中，

[ɔ:l] [fi:d] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
All feed and horses ,
全部 喂养 和 马匹 ,

所有粮草马匹，

[ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['aɪtəmz] ,
Gold and silver items ,
金子 和 银 项目 ,

金银什物，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜ:roʊ] [ænd; ənd] [klaɪr] .
The investigation was thorough and clear .
这 调查 曾是 彻底 和 清除 .

查点分明。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [,ri:ə'juəd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[ðeɪ] [ðen] ['berɪd] [bɔ:ld] ['dræɡənz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] .
They then buried Bald Dragon's head and remains .
他们 然后 埋葬 秃 龙的 头 和 遗迹 .

又将秃天龙的首级尸骸埋葬了。

[ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] [sə'spenʃ(ə)n]
A three - day suspension
一个 三 - 天 暂停

暂停三天，

[tu:] [leftənənts] [wɜ:r; wər] [left] [br'haɪnd] .
Two lieutenants were left behind .
二 中尉 是 左边 在后面 .

留偏将二员、

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Three thousand soldiers guarded the pass .
三 千 士兵 守卫 这 经过 .

三千兵丁守关，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [hed] [west] [ə'gen] .
The marshal and his troops were about to head west again .
这 元帅 和 他的 军队 是 关于 到 头 西方 再次 .
元帅与众兵将又要西行。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .
按下慢表。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [zen'piŋ] [pæs] .
Now let's talk about the commander of Zhengping Pass .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 指挥官 的 正平 经过 .
再说正平关主将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][bɔ:ld][t'aɪgər] .
His name was Bald Tiger .
他的 姓名 曾是 秃 老虎 .
名唤秃天虎，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
He was ten feet tall .
他 曾是 十 脚 高的 .
他生得身高一丈，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ] ,
Exceptional strength ,
非凡的 力量 ,
勇力异常，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔ:n] [spɪr] .
He wielded a ten - foot - long spear .
他 挥舞 一个 十 - 脚 - 长的 矛 .
使一把丈八蛇矛，

[ʌn'raɪvld] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Unrivalled by ten thousand men
无与伦比 经过 十 千 男人
万人莫敌，

[bɔ:ld] ['drægən] [ɪz][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
Bald Dragon is his elder brother .
秃 龙 是 他的 长老 兄弟 .
秃天龙是他胞兄，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tʰoʊnli] [ə'raʊnd] ['θɜ:rti] ['jɪrɜz] [oʊld] .
He was only around thirty years old .
他 曾是 仅有的 大约 三十 年 老的 .
年纪只得三十光景。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [zen'piŋ] [pæs] [ænd; ənd] [ʌn'piŋ] [pæs] [ɑ:r; ər] - [li] [ə'pɑ:rt] .
It turns out that Zhengping Pass and Anping Pass are 250 li apart .
它 转弯 出去 那 正平 经过 和 安平 经过 是 - 李 除 .
原来这正平关与安平关离有二百五十里路程，

[ðə'fɔ:r] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs]
Therefore , at this time , they did not know the reason for the loss of the pass
所以 , 在 这 时间 , 他们 做过 不是 知道 这 原因 为了 这 损失 的 这 经过
.
:
.
所以此时并不知道失关之由。

[ænd; ənd] [meɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪl] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
And may peace and tranquility prevail year after year .
和 可能 和平 和 宁静 占上风 年 后 年 .
且岁岁平宁，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [spaɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
There were no spies outside .
那里 是 不 间谍 外部 .
并无探子在外。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɑ:ŋ] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened in Guanzhong that day .
没有什么 发生 在 关中 那 天 .
这一天关中无事，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈtʃætɪŋ] .
The couple were chatting .
这 夫妻 是 聊天 .
夫妇正在闲谈，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ə'fɪ(ə)lz] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
Suddenly , several officials rushed in from Anping Pass .
突然 , 一些 官员 匆忙 在 从 安平 经过 .
忽有安平关上奔来了几个官儿、

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]
Hundreds of soldiers
数百 的 士兵
几百兵丁，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['evriθɪŋ] .
They rushed over in a panic to report everything .
他们 匆忙 超过 在 一个 恐慌 到 报告 一切 .
慌慌忙忙前来一一报知。

[bɔ:ld][ˈtaɪgər][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bald Tiger was greatly surprised .
秃 老虎 曾是 非常 惊讶 .
秃天虎吃了一大惊，

[ɪn'reɪdʒd]
Enraged
愤怒
怒气冲冠，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,
咬牙切齿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "
“罢了！

[ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ,
Our country and the Song Dynasty ,
我们的 国家 和 这 歌曲 王朝 ,
我邦与宋朝，

[nɑ:tʃ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [mu:vɪ] .
Not a single soldier was moved .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 已搬 ：

未曾动过一兵一卒，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [bɪŋ] [bɪn] [æt; ət] [pi:s] .
The two countries have long been at peace .
这 二 国家 有 长的 到过 在 和平 。

两国久已相和，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [peɪd] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈevri] [jɪr] .
The wolf lord paid tribute every year .
这 狼 主 有薪酬的 贡 每一个 年 。

狼主岁岁入贡，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] [ˈsʌd(ə)nli] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ˈtʃaɪnə] ?
Why did the Celestial Empire suddenly raise an army to conquer China ?
为什么 做过 这 天体 帝国 突然 增加 一个 军队 到 征服 中国 ？

天朝为何突然起兵前来征伐？

[ðə; ði] [ˈbæriər] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] .
The barrier has been cleared .
这 障碍 有 到过 已清除 。

破了关，

[hi:; hi] [hɜ:rt] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
He hurt my brother .
他 伤害 我的 兄弟 。

把我哥哥伤害，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ˈevər][bi:; bi] [kweld] !
How can this hatred ever be quelled !
如何 能 这 仇恨 曾经 是 平息 ！

此恨如何得消！

[aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] [tru:ps] [ðer; ðər] .
I will lead my troops there .
我 将要 带领 我的 军队 那里 。

待我带兵前去，

[kætʃ] [ðem; ðəm][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
Catch them one by one .
抓住 他们 一 经过 一 。

见一个捉一个，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] [ænd; ænd] [tʃɑ:p] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:] [ˈmɪnsmi:t] .
Take it back and chop it into mincemeat .
拿 它 后退 和 劈 它 进入 肉馅 。

拿回关砍为肉泥，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] !
Only then can I vent the anger in my heart !
仅有的 然后 能 我 发泄 这 愤怒 在 我的 心 ！

方泄我胸中之恨！ ”

[ˈleɪdi] - [sed] :
Lady Duohua said :
女士 - 说 ：

多花夫人说道：

" [tu:; tə] [weɪdʒ] [wɔ:r] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] "
" To wage war without cause "
" 到 工资 战争 没有 原因 " "

“无事兴兵，

[ðæts] [kəm'pli:tli] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
That's completely unreasonable .
那就是 完全地 不合理 .

果然无理。

[bʌt; bət][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ,
But the Five Tigers of the Great Song Dynasty ,
但 这 五 老虎队 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,
但大宋五虎，

[hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] .
His reputation was already well - established .
他的 名声 曾是 已经 出色地 - 已确立的 .
威名素重，

[maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] .
My lord , you must be careful .
我的 主 , 你 必须 是 小心 .
相公需要小心。”

['dʒen(ə)rəl][,ti ju] [ə'gri:d] .
General Tu agreed .
一般的 图 同意 .

秃总兵应允，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ru:t] [ə; eɪ][fɔ:rm] [ə'gen] .
He quickly wrote a form again .
他 迅速地 写道 一个 形式 再次 .

又连忙写表，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪ'mi:diətli] [sent] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mesɪndʒər] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] .
The messenger immediately sent a small messenger to inform the wolf lord .
这 信使 立即地 发送 一个 小的 信使 到 通知 这 狼 主 .
即差小番奏达狼主。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈgæðər] [ðə; ði] [tru:ps] ,
Gather the troops ,
收集 这 军队 ,

点齐人马，

[ˈfaɪər] ['kænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [pæs] .
Fire cannons as they leave the pass .
火 大炮 作为 他们 离开 这 经过 .

放炮出关，

[hi:; hi] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['si:znd] [ænd; ænd] [skɪld] ['soʊldʒəz] .
He brought with him five thousand seasoned and skilled soldiers .
他 带来 和 他 五 千 经验丰富的 和 熟练 士兵 .
带了五千惯战口貅士卒，

[ðeɪ] ['mɑ:tɪt] [tɔ:rdz] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
They marched towards Anping Pass .
他们 行军 向 安平 经过 .

杀往安平关而来。

[ɪf] [dʒaʊ] - ['hædnt] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [də'rek(ə)nz] [æt; ət] [ðɪs] ['moumənt] . . .
If Jiao Tinggui hadn't been unable to ask for directions at this moment . . .
如果 角 - 之前没有 到过 无法 到 问 为了 方向 在 这 片刻 . . .

此时若不是这焦廷贵问路不得，

[teɪk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [roʊd]
Take the wrong road
拿 这 错误的 路

走错此路，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [kɪl] [ænd; ənd][hɑ:rm][soʊ] ['meni] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ?
How can we kill and harm so many living beings ?
如何 能 我们 杀 和 伤害 所以 许多 活的 生物 ?

如何战杀伤害这许多生灵？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ,
This was originally Marshal Di ,
这 曾是 起初 元帅 迪 ,

这也原是狄元帅、

['prɪnses] - [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] ['mæɪɪdʒ] .
Princess Babao has a predestined marriage .
公主 - 有 一个 命中注定 婚姻 .

八宝公主有宿世良缘，

[tə'geðər] :
Together :
一起 :

合着：

[ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] ['destəni] [sendz] [fɔ:rθ] [kə'læməti] [ænd; ənd] ['slɔ:tər] .
The path of destiny sends forth calamity and slaughter .
这 小路 的 命运 发送 前进 灾害 和 屠宰 .

气运道送开劫杀，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɔ:'spɪjəs] .
A marriage is destined to be auspicious .
一个 婚姻 是 注定 到 是 吉祥 .

姻缘会合应佳期。

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [dʒaʊ] - [dɪ'fi:tɪd] [ʃɑ:n; ʃæn] - [æt; ət] [zɛŋpɪŋ] [pæs] [ɪn][ðə; ðɪ]
The reason why Jiao Tinguai defeated Shan Guotu Tianhu at Zhengping Pass in the
这 原因 为什么 角 - 战败 山 - 在 正平 经过 在 这
[fɔ:rθ] ['tʃæptər] .
fourth chapter .
第四 章 .

第四回 正平关焦廷贵大败 单单国秃天虎原因

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] ['rekləs] ['væŋɡɑ:rd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
The reckless vanguard displayed his bravery and strength .
这 鲁莽 先锋 显示 他的 勇敢 和 力量 .

莽汉先锋逞勇刚，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] ['dʒenrəlz] [wʊd] [brɪ'kʌm] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['ræmpənt] .
Little did they know that the barbarian generals would become even more rampant .
小的 做过 他们 知道 那 这 野蛮人 将军们 会 变得 甚至 更多的 猖獗 .

岂知番将更猖狂。

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['bætlfi:ld] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
They suffered a crushing defeat on the battlefield and fled in disarray .
他们 遭受 一个 压碎 击败 在 这 战场 和 逃亡 在 混乱 .

沙场大败奔逃窜，

[fæŋ] [zɪŋkiːəŋ] [ɪz] [strɔːŋ] [əˈɡen] .
Fang Xinqiang is strong again .
方 新强 是 强的 再次 .

方信强中复有强。

[ˈmiːnwaɪl] , [bɔːld][ˈtaɪɡər][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
Meanwhile , Bald Tiger led his troops out of the pass to avenge his brother .
同时 , 秃 老虎 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 报仇 他的 兄弟 .
却说秃大虎带兵出关要与哥哥报仇。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [ðæt] [deɪ] .
The weather was clear and sunny that day .
这 天气 曾是 清除 和 阳光明媚 那 天 .

此日天气晴明，

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːrwəd] [wen]
Marshal Di was about to urge his troops forward when
元帅 迪 曾是 关于 到 敦促 他的 军队 向前 什么时候

狄元帅正要催兵前进，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn] ,
Suddenly a scout reported in ,
突然 一个 侦察 据报道 在 ,

忽有探子报进，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl][,ti ju] - [frʌm; frəm] [zenpɪŋ] [pæs] [ɪz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz]
Today , the barbarian general Tu Tianhu from Zhengping Pass is leading his
今天 , 这 野蛮人 一般的 图 - 从 正平 经过 是 领导 他的
[truːps] [hɪr] .
troops here .
军队 这里 .

今有正平关番将秃天虎领兵前来，

[tuː; tə] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)]
To answer the Marshal
到 回答 这 元帅

要与元帅爷答话，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [əˈɡen] ! "
" Go and investigate again ! "
" 去 和 调查 再次 ! "

“再去探来！ ”

[ðə; ði] [skaʊt] [sed] " [jes] , [sɜ:r] " [ænd; ənd] [left] .
The scout said " Yes , sir " and left .
这 侦察 说 " 是的 , 先生 " 和 左边 :
探子说声“得令”去了。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多一会，

[ˈʒaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [əˈgen] :
Xiao Jun came to report again :
肖 俊 来了 到 报告 再次 :
小军又来报：

" [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [faɪt] ! "
" The generals will fight ! "
" 这 将军们 将要 斗争 ! "
“番将讨战！”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [sɪˈlekt] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal was about to select his generals to lead the troops .
这 元帅 曾是 关于 到 选择 他的 将军们 到 带领 这 军队 .
元帅正要点将出马，

[dʒaʊ] - [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Jiao Tinggui suddenly appeared from the side .
角 - 突然 出现 从 这 边 .
旁边闪出焦廷贵。

[brˈkæz, brˈkɔ:z][hi:; hi] [kɪld] [bɔ:ld] [ˈdrægən] [ðə; ði] [deɪ] [brˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,
Because he killed Bald Dragon the day before yesterday ,
因为 他 被杀 秃 龙 这 天 前 昨天 ,
因他前日杀了秃天龙，

[hi:; hi] [kənˈsɪdəz] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
He considers himself a hero .
他 考虑 他自己 一个 英雄 .
自道英雄，

[ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər]
Ignorance of danger
无知 的 危险
不知厉害，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stepped forward and said :
他 迅速地 步 向前 和 说 :
连忙上前说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ðə; ði] [ˈfɪrləs] [bɑ:rˈberɪən] [sleɪvz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðər; ðər] [ˈdeθs] [əˈgen] .
The fearless barbarian slaves have come to their deaths again .
这 无畏 野蛮人 奴隶 有 来 到 他们的 死亡人数 再次 :
不怕死的番奴又来送命，

[ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pæs] .
And allow the young general to leave the pass .
和 允许 这 年轻的 一般的 到 离开 这 经过 :
且容小将出关，

[brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [tuː; tə][ju: 'es][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] !
Bring his head back to us as a reward !
带来 他的 头 后退 到 我们 作为 一个 报酬 !

将他首级取来报功! ”

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [goʊ][ɪntuː][ɪ'bæt(ə)] ,
" **Go into battle ,**
" 去 进入 战斗 ,

“上阵交锋，

[duː][nɑːt][biː; bi][soʊ] ['ærəɡənt] .
Do not be so arrogant .
做 不是 是 所以 傲慢的 :

休得轻狂，

[biː; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 :

小心才是。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" ['mɑːrʃ(ə)] , [duː][nɑːt] ['wɜːrɪ] ! "
" **Marshal , do not worry !** "
" 元帅 , 做 不是 担心 ! "

“元帅勿悞!

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][bɔːld] - ['hedɪd] ['dræɡən] [daɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Even the bald - headed dragon died at the hands of a young general .
甚至 这 秃 - 标题 龙 死亡 在 这 双手 的 一个 年轻的 一般的 :

想那秃天龙尚且死于小将之手，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðɪs] [bɔːld] ['taɪɡɜːz] [ə'bɪlətɪz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] ['speɪ(ə)] .
I suppose this Bald Tiger's abilities are nothing special .
我 认为 这 秃 老虎的 能力 是 没有什么 特别的 :

谅这秃天虎本事也不过如此。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['pleɪər] ['dɪdnt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ['iːðər] .
The young player didn't hurt him either .
这 年轻的 玩家 没有 伤害 他 任何一个 :

小将也不伤他，

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ænd; ænd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pæs] .
I will capture him alive and bring him back to the pass .
我 将要 捕获 他 活 和 带来 他 后退 到 这 经过 :

待我活捉他回关，

" [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)] . "
" **I present this to the Marshal for his perusal .** "
" 我 展示 这 到 这 元帅 为了 他的 仔细阅读 : "

献与元帅看看。”

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [li:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .

You lead a thousand troops out of the pass for a decisive battle .

你 带领 一个 千 军队 出去 的 这 经过 为了 一个 决定性 战斗 .

你领兵一千出关会战，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keɪf(ə)l] .

We must be careful .

我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[dʒaʊ] - ['hɜːrɪdli] [sed] :

Jiao Tinggui hurriedly said :

角 - 匆匆 说 :

焦廷贵忙说声：

" [ʌndər'stʊd] ! "

" **Understood !** "

" 理解 ! "

“得令！ ”

[ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['flaʊər] - [meɪnd] [hɔːrs] ,

Immediately mounted the flower - maned horse ,

立即地 安装 这 花 - 有人 马 ,

实时上了花鬃马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['aɪərn][rɔːd] .

He picked up the iron rod .

他 挑选 向上 这 铁 杆 .

提了镔铁棍，

[ʃoʊ] [ɔːf][jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]

Show off your power and prestige

展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; rɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,

Leading a thousand elite soldiers ,

领导 一个 千 精英 士兵 ,

带领一千精兵，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

A cannon shot rang out .

一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləpt] [aʊt] .

A horse galloped out .

一个 马 疾驰 出去 .

一马飞出，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They arrived at the center of the formation .

他们 到达的 在 这 中心 的 这 形成 .

来到阵中。

[ðə; ði] [bɑːr'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪk'seɪʃənəli] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] .

The barbarian general was exceptionally fierce - looking .

这 野蛮人 一般的 曾是 非常 凶猛的 - 寻找 .

只见番将生得凶恶异常，

[tɔ:l] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,
Tall and handsome ,
高的 和 英俊的 ,

人高马骏，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ]['bæt(ə)] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The enemy soldiers formed a battle formation .
这 敌人 士兵 形成 一个 战斗 形成 .

番兵列成阵势。

[dʒaʊ] - [ðen] ['ʃaʊtɪd] [kɜ:rs] :
Jiao Tinggui then shouted curses :
角 - 然后 喊叫 诅咒 :

焦廷贵便高声大骂：

" [dɔ:g][ænd; ənd]['tɜ:rt(ə)] ,
" **Dog and turtle** ,
" 狗 和 龟 ,

“番狗乌龟，

[kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [maɪ] [du:m] !
Come and face my doom !
来 和 脸 我的 厄运 !

快来纳命！

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][bɔ:ld]['taɪgər] ?
Are you Bald Tiger ?
是 你 秃 老虎 ?

你可是秃天虎么？ ”

[bɔ:ld]['taɪgər] [rɔ:rd] :
Bald Tiger roared :
秃 老虎 咆哮 :

秃天虎怒道：

" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly** . "
" 确切地 . "

“正是。

[ju:; jʊ] ['sʌðərn] [bɑ:r'berɪən] ,
You southern barbarian ,
你 南部 野蛮人 ,

你这南蛮，

[dɔ:g] - ['hedɪd] [ænd; ənd][dɔ:g] - [breɪnd]
Dog - headed and dog - brained
狗 - 标题 和 狗 - 脑子

狗头狗脑，

['meɪkɪŋ] ['boʊstfl] [ri'ma:ks]
Making boastful remarks
制作 自夸 评论

口出大言，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [kʌmz] [θru:] [neɪmz] !
And it comes through names !
和 它 来 通过 姓名 !

且通过名来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [maɪ][ˈgrænd,fɑːðɜːz, ˈgræən,fɑːðɜːz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][dʒaʊ] - , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [kəˈmændər] [ˈʌndər]
" **My grandfather's father was Jiao Tinggui , the vanguard commander under**
" 我的 祖父的 父亲 曾是 角 - , 这 先锋 指挥官 在下面
[ˈmɑːr(ə)] [diː ˈaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
Marshal Di of the Great Song Dynasty . "
元帅 迪 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "
“爷爷老子乃大宋狄元帥麾下前部先锋焦廷贵，

[ɪf] [juː; jʊ] [səˈrendər] [ænd; ənd] [səˈrendər] [ðə; ði] [pæs] . . .
If you surrender and surrender the pass . . .
如果 你 投降 和 投降 这 经过 . . .
你若献关投降，

[aɪ] [spər] [jʊr; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] ;
I'll spare your dog's life ;
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 ;
饶你狗命；

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] " [noʊ] " ,
If even half a word of " no " ,
如果 甚至 一半 一个 单词 的 " 不 " ,
如若半个不字，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪɡˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [bɔːld] [ˈdræɡən] .
Follow the example of Bald Dragon .
跟随 这 例子 的 秃 龙 .
多照着秃天龙榜样的，

[ðeɪ] [daɪd] [ˈʌndər] [maɪ][ˈaɪərn][rɑːd] !
They died under my iron rod !
他们 死亡 在下面 我的 铁 杆 !
死在俺铁棍之下了！

[juː; jʊ] [ˈfɪrləs] , [bɑːrˈberɪən] [sleɪv] !
You fearless , barbarian slave !
你 无畏 , 野蛮人 奴隶 !
你好不怕死的狗番奴，

[nɑːt] [ˈvæljuɪŋ] [laɪf] ,
Not valuing life ,
不是 估值 生活 ,
不以性命为重，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" **Take this !** "
" 拿 这 ! "
看棍！ "

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈaɪərn][rɑːd][ænd; ənd] [strʌk] .
He picked up the iron rod and struck .
他 挑选 向上 这 铁 杆 和 击 .
提起铁棍打去。

[bɔːld] [ˈtaɪɡər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] :
Bald Tiger was furious :
秃 老虎 曾是 狂怒 :
秃天虎大怒：

" [soʊ][aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [bɑːrˈberɪən] [dɔːg] , [huː] [hɜːrt] [maɪ] [ˈbrʌðər] ! "
" **So it was you , you barbarian dog , who hurt my brother !** "
" 所以 它 曾是 你 , 你 野蛮人 狗 , WHO 伤害 我的 兄弟 ! "
“原来是你这狗南蛮伤害我哥哥，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡrʌdʒ] ,
A great grudge ,
一个 伟大的 怨恨 ,

极大冤仇，

[aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [jɔː; jər] [laɪf] .
I won't take your life .
我 惯于 拿 你的 生活 .

不取你命，

[aɪ] [swɜː] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi][ˈhjuːmən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人！ ”

[juːz] [ðə; ði] [spɪr] [tuː; tə] [breɪs] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈaɪərn][bɑːr] .
Use the spear to brace against the iron bar .
使用 这 矛 到 支撑 反对 这 铁 酒吧 .

把长枪架住铁棍，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [rɪˈtʃːrniŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] , [aɪ ˈtiː] [maɪt] [stæb][juː; jʊ] .
Be careful when returning the gun , it might stab you .
是 小心 什么时候 返回 这 枪 , 它 可能 刺 你 .

回枪当心就刺。

[ðə; ði] [tuː] [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈweɪpənz] .
The two clashed with their weapons .
这 二 冲突 和 他们的 武器 .

二人兵刃交加，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [raʊndz] .
The battle raged for three to five rounds .
这 战斗 愤怒 为了 三 到 五 回合 .

大战三五合。

[ðɪs] [bɔːld][ˈtaɪgər][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈhaɪli] [skɪld] .
This Bald Tiger is indeed highly skilled .
这 秃 老虎 是 的确 高度 熟练 .

这秃天虎本事果然高强，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈbædli] [ˈbiːtn] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Jiao Tinggui was so badly beaten that he broke out in a cold sweat .
角 - 曾是 所以 糟糕 被打败 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

杀得焦廷贵浑身冷汗，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

看看不好，

[ˈpæri] [ðə; ði] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Parry the long spear ,
格挡 这 长的 矛 ,

架开长枪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“你且退去，

" [stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

休得多言。”

[dʒaʊ] - [wið'dru:] .
Jiao Tinggui withdrew :
角 - 退出 :

焦廷贵退去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪləteri] ['nu:zpeɪpə] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A small military newspaper reported :
一个 小的 军队 报纸 据报道 :

有小军报说:

" [bɔ:ld] ['tɑ:gə] ['tʃæliŋdʒz] [ju: 'es][tu:; tə]['bæt(ə)] ! "
" Bald Tiger challenges us to battle ! "
" 秃 老虎 挑战 我们 到 战斗 ! "

“秃天虎讨战！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['fi: [ju] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][pəʊst] .
The marshal immediately ordered Shi Yu to take up the post .
这 元帅 立即地 订购 史 于 到 拿 向上 这 邮政 :

元帅即令石玉出马，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; rɪ'li:t]['səʊldʒəz] ,
Leading a thousand elite soldiers ,
领导 一个 千 精英 士兵 ,

带领精兵一千，

['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 :

大开关门，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Leading the way .
领导 这 方式 :

一马当先。

[ðə; ði] [tu:] [wɪl] [mi:t] .
The two will meet .
这 二 将要 见面 :

二将会面，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] .
Each person has their own name .
每个 人 有 他们的 自己的 姓名 :

各通姓名。

[wen] [bɔːld][ˈtaɪgə] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][nɑːt][dʒɑʊ] - . . .
When Bald Tiger saw that the approaching general was not Jiao Tinggui . . .
什么时候 秃 老虎 锯 那 这 接近 一般的 曾是 不是 角 - . . .

秃天虎一见来将不是焦廷贵，

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Then he began to speak :
然后 他 开始 到 说话 :

便开言说：

“ [ʃiː] [næn; nɑːn][mæn] ”
“ Shi Nan Man ”
“ 史 楠 男人 ”

“石南蛮，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] !
Listen to this!
听 到 这 !

你且听着！

[ˈaʊər; ɑːr] [wʊlf] [lɔːrd]
Our Wolf Lord
我们的 狼 主

我邦狼主，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈwaɪzɪst] [əˈprəʊtʃ] .
That is the wisest approach .
那 是 这 最明智的 方法 .

最是英明。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [æt; ət] [piːs] .
The two countries have long been at peace .
这 二 国家 有 长的 到过 在 和平 .

有道两国久已相和，

[ðer; ðər][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ˈeni] [ˈfaɪtɪŋ] .
There has never been any fighting .
那里 有 绝不 到过 任何 斗争 .

未曾动过刀兵，

[ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] [ˈevri] [jɪr]
Tribute to the Celestial Empire every year
贡 到 这 天体 帝国 每一个 年

年年入贡天朝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ˈnei(ə)n] [weɪdʒ][æŋ; ən][ˈɑːrmi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][dʒʌst] [kɔːz] ?
Why should a superior nation wage an army without a just cause? ?
为什么 应该 一个 优越的 国家 工资 一个 军队 没有 一个 只是 原因 ?

为何上国白白兴无名之师，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [ˈkɑːŋkər] ,
To come and conquer ,
到 来 和 征服 ,

前来征伐，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why? ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ɐnd] [mu:n] [ɑ:r; ər] [braɪt]
Although the sun and moon are bright
虽然 这 太阳 和 月亮 是 明亮的

日月虽明，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] ['beɪs(ə)n] ;
It's difficult to see under the overturned basin ;
它是 难的 到 看 在下面 这 翻覆 盆地 ;
难照覆盆之下；

[ɔ:l'dʊʊ] [sti:l] [naɪvz] [ɑ:r; ər] [ʃɑ:rp] ,
Although steel knives are sharp ,
虽然 钢 刀具 是 锋利的 ,
钢刀虽利，

[du:][nɑ:t] ['eksɪkjʊ:t] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] .
Do not execute innocent people .
做 不是 执行 清白的 人们 .
不斩无罪之人。

[jɔ:r; jər] [tru:ps] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ˈænpɪŋ] [pæs] .
Your troops have invaded Anping Pass .
你的 军队 有 入侵 安平 经过 .
你兵犯安平关，

[hi:; hi] ['mə:dəd] [maɪ] ['brʌðər] .
He murdered my brother .
他 被谋杀 我的 兄弟 .
杀害我胞兄，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] .
From then on , the injustice was as deep as the sea .
从 然后 在 , 这 不公正 曾是 作为 深的 作为 这 海 .
从此冤如深海。

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ɐnd][hænd][ˌoʊvər][dʒaʊ] - .
Hurry up and hand over Jiao Tinggui .
匆忙 向上 和 手 超过 角 - .
快些献出焦廷贵，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:fər] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ɐnd] [ˈlɪvər] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðər] .
I will offer his heart and liver as a sacrifice to my brother .
我 将要 提供 他的 心 和 肝 作为 一个 牺牲 到 我的 兄弟 .
待俺将他心肝来祭了兄长，

['heɪtrɪd] [hæz; həz] ['dɪsɪpətɪd] .
Hatred has dissipated .
仇恨 有 消散 .
消了仇恨，

[lets] ['ri:z(ə)n] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] !
Let's reason about it again !
我们来吧 原因 关于 它 再次 !
再作道理！

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ə'tæk] .
But you have no legitimate reason to attack .
但 你 有 不 合法的 原因 到 攻击 .
但你师出无名，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɔ:rdərz]
Invading our borders
入侵 我们的 边界
犯我边疆，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .

There must be a reason for this .

那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有个缘故，

[wi; wi] [ni:d] [tu; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] .

We need to make this clear .

我们 需要 到 制作 这 清除 .

也要说个明白。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] , [ʃi:] [ju]

After hearing the words of the barbarian general , Shi Yu

后 听力 这 字 的 这 野蛮人 一般的 , 史 于

石玉听了番将之言，

[hi; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :

He sneered and said :

他 冷笑 和 说 :

冷笑着说道：

" [bɔ:ld] ['taɪgər] ! "

" Bald Tiger ! "

" 秃 老虎 ! "

“秃天虎！

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu; tə][ju; jʊ] ,

According to you ,

根据 到 你 ,

依你说来，

['evri] [wɜ:rd][hi; hi] [sed] [meɪd] [sens] .

Every word he said made sense .

每一个 单词 他 说 制成 感觉 .

句句有理之言。

[bʌt; bət][ju; jʊ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm]

But you , the wolf lord of this kingdom

但 你 , 这 狼 主 的 这 王国

但你邦狼主，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'klɪr] .

It's still unclear .

它是 仍然 不清楚 .

好无分晓，

[dɪ'luzənəl] [tu; tə] [dri:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [ænd; ənd] ['prɔ:spərəs] ['empəɪər] .

Delusional to dream of a glorious and prosperous empire .

妄想 到 梦 的 一个 辉煌 和 繁荣 帝国 .

妄想天朝锦绣江山，

['sevrəl] [taɪmz] , [ðei] [lɔ:ntɪt] ['mɪləteri] [ɪn'veɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:'pɪriər] ['kʌntri] .

Several times , they launched military invasions of the superior country .

一些 时代 , 他们 发射 军队 入侵 的 这 优越的 国家 .

几次兴兵侵犯上国，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] !

Isn't that a grave crime !

不是 那 一个 严重 犯罪 !

岂不罪名深重！

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv]['aʊər; ɑ:r] [lɔ:rd] !

Long live our Lord !

长的 居住 我们的 主 !

故我主万岁，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkə] [ðə; ði][ˈriːdʒən] .
He ordered Marshal Di to lead troops to conquer the region .
他 订购 元帅 迪 到 带领 军队 到 征服 这 地区 .

命狄元帅提兵到来征伐，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈtriːz(ə)n] .
Ask about the crime of treason .
问 关于 这 犯罪 的 叛国罪 .

问个犯上之罪，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [æŋ; ən] [əˈtæk] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈriːz(ə)n] ?
What does it mean to launch an attack without a legitimate reason ?
什么 做 它 意思是 到 发射 一个 攻击 没有 一个 合法的 原因 ?

何谓出师无名？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第4/85页

[bɔ:ld][ˈtaɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说:

" [ˈʃi:] [ju] ,
" **Shi Yu** ,
" 史 于 ,

“石玉，

[sta:p] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !

休得胡说！

[fɔ:r; fər] [ˈdekeɪdz] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri]
For decades , our country
为了 几十年 , 我们的 国家

我邦数十年来，

[səbˈmɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər]
Submit to the Celestial Empire
提交 到 这 天体 帝国

归顺天朝，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [ˈevər] [ˈməʊbilaɪzd] .
Not a single soldier was ever mobilized .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 曾经 动员起来 .

从不曾兴过一兵一卒。

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [əˈkju:z] [ˌem ˈi:][ʌv; əv] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈb:ntʃɪŋ] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪnz] [əˈɡenst] [ðə; ði]
How could you accuse me of repeatedly launching military campaigns against the
如何 可以 你 控 我 的 反复 发射 军队 竞选活动 反对 这
[ˈempərər] ?
emperor ?
皇帝 ?

怎说起屡次兴兵犯上之言？ ”

[ˈʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

" [bɔ:ld][ˈtaɪgər] , "
" **Bald Tiger** , "
" 秃 老虎 , "

“秃天虎，

[ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [ju:z] [jʊr; jər] [ˈklevər] [wɜ:rdz] .
You mustn't use your clever words .
你 不得 使用 你的 聪明的 字 .

你休得巧言，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kənˈfes] [tu:; tə][ðə; ði] [kraɪm] ?
Why don't you confess to the crime ?
为什么 不 你 承认 到 这 犯罪 ?

怎不认罪名？

[ɪn] [ˈpri:vɪəs] [ˈjɪrz] , [ðeɪ] [rɪˈpi:tɪdli] [bɔ:ntft] [ˈmɪləteri] [ɪnˈveɪzənz] .
In previous years , they repeatedly launched military invasions .

在 以前的 年 , 他们 反复 发射 军队 入侵 .
前数年屡次兴兵侵慢,

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈmɑ:rʃ(ə)] [jæn] [rɪˈpi:tɪdli] [rəˈpeld, rɪˈpeld][jɔr; jər] [ˈfɔ:rsɪz] .
Fortunately , Marshal Yang repeatedly repelled your forces .

幸运的是 , 元帅 杨 反复 排斥 你的 力量 .
幸得杨元帅屡屡杀退你邦人马,

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈmeni] .
No matter how many .

不 事情 如何 许多 .
不计其多少。

[sɪns] [læst] [fɔ:l] ,
Since last fall ,

自从 最后的 落下 ,
自去年秋季,

[jɔr; jər] [wʊlf] [bɔ:rd] [hæz; həz] [ˈɡreɪtli] [ɪnˈkri:st] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rsɪz] .
Your Wolf Lord has greatly increased his forces .

你的 狼 主 有 非常 增加 他的 力量 .
你狼主大兴人马,

[preɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ]
Praise the Heavenly King

称赞 这 天上 国王
赞天王、

[ˈzi:jə] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [biˈsɪdʒd] - [pæs] .
Ziya and others besieged Waqiao Pass .

齐亚 和 其他的 被围困 - 经过 .
子牙猜等围困瓦桥关,

[ðeɪ] [kept] [ˈseɪɪŋ] [ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə] [si:z] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They kept saying they wanted to seize the Central Plains .

他们 保留 说 他们 通缉 到 抢占 这 中央 平原 .
声声要夺取中原,

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu;; tə][maɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˌdi:ˈaɪ] [ðæt] [jɔr; jər] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] !
It's all thanks to my Marshal Di that your army suffered a crushing defeat !

它是 全部 谢谢 到 我的 元帅 迪 那 你的 军队 遭受 一个 压碎 击败 !
全亏得我狄元帅杀得你邦人马大败,

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd][ɪts] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [waɪpt] [aʊt] [təˈgeðər] .
The mighty army and its fierce generals were wiped out together .

这 强大的 军队 和 它是 凶猛的 将军们 是 擦拭 出去 一起 .
雄兵猛将一齐消灭,

[ˈoʊnli] [naʊ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [stɔ:pt] .
Only now has the fighting stopped .

仅有的 现在 有 这 斗争 停止 .
至今才得干戈止息,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪˈti:] [bi;; bi] [sed] [ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsoʊldʒər][wɒz; wəz] [ˈevər] [dɪˈspætʃt] ?
How can it be said that not a single soldier was ever dispatched ?

如何 能 它 是 说 那 不是 一个 单身的 士兵 曾是 曾经 已派出 ?
怎言并不兴过一兵一卒?

[kʊd; kəd][ˌaɪˈti:] [bi;; bi] [ðæt] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [nu:] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈfɔ:rən] [lænd] ?
Could it be that you are new to this foreign land ?

可以 它 是 那 你 是 新的 到 这 外国的 土地 ?
莫不是你初到番邦,

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nuːli] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ?
Is it possible for a newly appointed official to be incompetent ?
是 它 可能的 为了 一个 新 任命 官方的 到 是 不称职的 ？

新做官的不成？

[ˈðerfɔːr] ,[aɪ][duː][nɑːt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] .
Therefore , I do not know the reason from before .
所以 ， 我 做 不是 知道 这 原因 从 前 。

故不晓得从前缘故，

[ˈnɑːnsens] [ænd; ənd] [ɪˈlɔːdʒɪkl] [ˈsteɪtmənts] ?
Nonsense and illogical statements ?
废话 和 不合逻辑 声明 ？

胡说无理之言？ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,[bɔːld][ˈtɑɪgər]
After hearing this , Bald Tiger
后 听力 这 ， 秃 老虎

秃天虎听罢，

[hiː; hi] [bɜːrst] [əʊt] [ˈlæfɪŋ] .
He burst out laughing .
他 爆裂 出去 笑 。

哈哈笑起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [sou][juː; jʊ][hæv; həv] [ɡɔːn] [əˈstreɪ] .
"
" So you have gone astray . "
" 所以 你 有 已消失 误入歧途 。

“如此是你们走差了路，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ˈterəʊːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] [ˈdaɪnəsti] .
This is not the territory of the Western Liao Dynasty .
这 是 不是 这 领土 的 这 西 廖 王朝 。

这里不是西辽地方。”

[ʃɪː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 ：

石玉说：

" [aɪˈtiː][ɪz] [ˈniːðər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] ,
"
" It is neither the Western Liao ,
" 它 是 两者都不 这 西 廖 ，

“既不是西辽，

[wʌt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What place is this ?
什么 地方 是 这 ？

是什么地方？ ”

[bɔːld][ˈtɑɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 ：

秃天虎说：

" [ðɪs] [ɪz][ˈdændæn] [ˈkʌntri] ,
"
" This is Dandan Country , "
" 这 是 丹丹 国家 ， "

“我这里是单单国，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['enməti] [wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
We have no enmity with your Great Song Dynasty .
我们 有 不 敌意 和 你的 伟大的 歌曲 王朝 .
我们和大宋无仇，

[ˈsʌd(ə)nli] , [truːps] [əˈraɪvd] .
Suddenly , troops arrived .
突然 , 军队 到达的 .

忽然兴兵前来，

[siːz] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Seize the pass and defeat the generals ,
抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 ,
夺关斩将，

[ɪts] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] .
It's infuriating .
它是 令人恼火 .

令人可恼。

[sɪns] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] ,
Since the Western Liao Kingdom has offended you ,
自从 这 西 廖 王国 有 被冒犯了 你 ,
既然西辽国犯了你们，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][gəʊ][ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
We should also go and conquer the Western Liao .
我们 应该 还 去 和 征服 这 西 廖 .
也该前去征伐西辽才是。

[waɪ] [naːtɪ][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ?
Why not go and look for it ?
为什么 不是 去 和 看 为了 它 ?

为何不去寻它，

[wɪl] [ðeɪ] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] ?
Will they send troops to invade our country ?
将要 他们 发送 军队 到 入侵 我们的 国家 ?
反来兵犯我国？

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
This was the idea of the King of Song .
这 曾是 这 主意 的 这 国王 的 歌曲 .
这是宋王的主意，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiɪl] [diː ˈaɪ] ['kɪŋ] [huː] [wʌz; wəz] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
It was still Di Qing who was intimidated by the Western Liao .
它 曾是 仍然 迪 青 WHO 曾是 受到恐吓 经过 这 西 廖 .
还是狄青胆怯了西辽，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['bʊli] [em ˈiː][dʒʌst][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][maɪ] ['kʌntri] [læks] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd]
Do you think you can bully me just because my country lacks powerful and
做 你 思考 你 能 欺负 我 只是 因为 我的 国家 缺乏 强大的 和
[ˈkeɪpəb(ə)] ['dʒenrəlz] ?
capable generals ?
有能力的 将军们 ?

欺侮我单单国中无雄兵猛将的不成！ ”

['dʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] ['lɪsnd] ,
General Shi listened ,
一般的 史 听着 ,
石将军听了，

[ˌʌndərˈstænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
understand in my heart ,
理解 在 我的 心 ,

心中明白 ,

[hi:; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [kla:spt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['gri:tɪŋ] .
He quickly bowed and clasped his hands in greeting .
他 迅速地 鞠躬 和 紧握 他的 双手 在 问候 .

连忙欠身打拱 ,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道 :

" [bɔ:ld][ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" Bald General ! "
" 秃 一般的 ! "

“秃将军 !

[soʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来 ,

[dɪd][wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [tɜ:rn] ?
Did we take the wrong turn ?
做过 我们 拿 这 错误的 转动 ?

是我们走差了路 ? ”

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说 :

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [jʊə(r)] [ɪnˈfɪriər] , [ɪts] [ðæt] [aɪm] [ɪnˈfɪriər] ! "
" It's not that you're inferior , it's that I'm inferior ! "
" 它是 不是 那 你是 下 , 它是 那 我是 下 ! "

“不是你差是我差么 ! ”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说 :

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] . "
" General , please calm down . "
" 一般的 , 请 冷静的 向下 . "

“将军请息怒 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] .
The young general will return to the pass and report to Marshal Di .
这 年轻的 一般的 将要 返回 到 这 经过 和 报告 到 元帅 迪 .

待小将回关禀知狄元帅 ,

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd][əˈpɔ:lədʒaɪz][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Just come and apologize to the general . "
" 只是 来 和 道歉 到 这 一般的 . "

前来与将军赔罪便了。”

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说 :

“ [ʃi:] [næn; nɑ:n][mæn] ”
“ Shi Nan Man ”
“ 史 楠 男人 ”

“石南蛮，

[stɑ:p] ['letɪŋ] [jɔr; jər][maɪnd] ['wɑ:ndər] ！
Stop letting your mind wander ！
停止 出租 你的 头脑 漫步 ！

休得胡思乱想！

[hi; hi] [kɪld] [maɪ] ['brʌðər] .
He killed my brother .
他 被杀 我的 兄弟 .

杀我胞兄，

[æn; ən][ə'pɑ:lədʒi] [wəʊnt] [kwel] [maɪ]['æŋgər] .
An apology won't quell my anger .
一个 道歉 惯于 荡平 我的 愤怒 .

赔罪也消不了我的怒气。”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" - [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [gʌŋ] ！ "
" Nanman watch the gun ！ "
" - 手表 这 枪 ！ "

“南蛮看枪！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
General Shi saw him make a move ,
一般的 史 锯 他 制作 一个 移动 ,

石将军见他动手，

[hi; hi][ˈɔ:lsʊʊ] ['pæri:d] [ðə; ði] ['sɪlvər] [spɪr] .
He also parried the silver spear .
他 还 招架 这 银 矛 .

也把银枪架开，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ,
Knowing that he was in the wrong ,
会心 那 他 曾是 在 这 错误的 ,

自知理亏，

[ə'vɔɪd] [ˌkɑ:nfrən'teɪʃn] .
Avoid confrontation .
避免 对抗 .

不与交锋，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pæs] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They led their horses across the pass as if flying .
他们 引领 他们的 马匹 穿过 这 经过 作为 如果 飞行 .

带转马如飞奔过关去。

[ðə; ði] [ba:ɾ'beriən] [ˈdʒen(ə)rəl] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The barbarian general couldn't catch up with him .
这 野蛮人 一般的 不能 抓住 向上 和 他 .

番将赶他不上，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['æŋgrɪ] .
The horse was angry .
这 马 曾是 生气的 .

住马带怒，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skai][ænd; ənd] [said] :
He looked up to the sky and sighed :

他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹说:

" [brʌðər] ! "
" Brother ! "
" 兄弟 ! "

“哥哥呵!

[ˈda:weɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] .
Dawei was going to conquer the Western Liao .

大威 曾是 去 到 征服 这 西 廖 .

大未要去征伐西辽，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [baɪ] [mɪsˈteɪk] .
They came to our country by mistake .

他们 来了 到 我们的 国家 经过 错误 .

误来我国，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [juː; jʊ] [geɪv] [ʌp][jʊr; jər][laɪf][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
It's a pity you gave up your life for nothing .

它是 一个 遗憾 你 给予 向上 你的 生活 为了 没有什么 .

可怜把你一条性命白白送了，

[naʊ] [ˈhiːz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Now he's willing to withdraw his troops .

现在 他是 愿意的 到 提取 他的 军队 .

如今他肯干休退兵，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [hɑːmd] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
But it harmed my brother .

但 它 受到伤害 我的 兄弟 .

但害了我哥哥。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [dʒaʊ] - [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It is imperative to capture Jiao Tinguui and tear him to pieces .

它 是 至关重要的 到 捕获 角 - 和 撕 他 到 件 .

必要拿住焦廷贵碎尸万段，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [ɪksˈtɪŋɡwɪʃt] !
Only then can my hatred be extinguished !

仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 熄灭 !

方消我恨!

[haʊˈevər] , [zɛŋpɪŋ] [pæs] [hæd; həd] [fjuː] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
However , Zhengping Pass had few soldiers and generals .

然而 , 正平 经过 有 很少 士兵 和 将军们 .

但正平关兵微将寡，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][ˈnoʊtɪfaɪ][ˈdʒiːˈlɪn] [pæs] [tuː; tə] [send] [,riːɪnˈfɔːsmənts] .
It is imperative to notify Jilin Pass to send reinforcements .

它 是 至关重要的 到 通知 吉林 经过 到 发送 增援部队 .

不免通知吉林关添兵相助，

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [əˈnʌðər] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
I will submit another memorial to inform the Wolf Lord .

我 将要 提交 其他 纪念馆 到 通知 这 狼 主 .

再上本奏章奏知狼主，

[ɪts] [dʒʌst] [ˌprepəˈreɪ](ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈenəmi] .
It's just preparation for the enemy .

它是 只是 准备 为了 这 敌人 .

打点迎敌罢了。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑ:t] [rɪˈtʃ:rɪn] [tu:; tə][kæmp] .
The general will not return to camp .
这 一般的 将要 不是 返回 到 营 .

不表番将回营。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃi: [ju] [rɪˈtʃ:rɪnd] [tu:; tə] [ˌɡwa:nˈdʒɔ:ŋ] .
Meanwhile , Shi Yu returned to Guanzhong .
同时 , 史 于 返回 到 关中 .

且说石玉回到关中，

[hed] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪˈdʒektɪd] .
Head down and dejected .
头 向下 和 垂头丧气 .

低头丧气，

[hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dʌl] .
His complexion was dull .
他的 肤色 曾是 乏味的 .

面色无光。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)]
Upon seeing this scene , the marshal
之上 看到 这 场景 , 这 元帅

元帅见此光景，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] [ˈfeɪvərəbl] [ɔ:r] [ʌnˈfeɪvərəbl] .
The question is whether the outcome will be favorable or unfavorable .
这 问题 是 无论 这 结果 将要 是 有利 或者 不利 .

即问胜败如何，

[ˈʃi: [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] !
This whole thing was a mistake !
这 所有的 事物 曾是 一个 错误 !

这场事情错了！

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [ˈdaɪnəsti] .
This is not the Western Liao Dynasty .
这 是 不是 这 西 廖 王朝 .

此处不是西辽，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˈdændæn] .
It is the country of Dandan .
它 是 这 国家 的 丹丹 .

乃是单单国，

[aɪv] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ][bæd] [ˈkʌntri] .
I've gone to a bad country .
我已经 已消失 到 一个 坏的 国家 .

走差国度了。

[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
Killing the wrong general
杀戮 这 错误的 一般的

杀错这番将，

[ðɪs] [bɔːld][ˈtaɪgər] [kiːps] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [rɪˈvendʒ] .
This bald tiger keeps saying he wants revenge .
这 秃 老虎 保持 说 他 想要 复仇 .

这秃天虎声声要报仇，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑːr] [fɔːlt] .
It turns out it was our fault .
它 转弯 出去 它 曾是 我们的 过错 .

原来是我们的不是。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [naːt] [ɪnˈgeɪdʒ] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈbæt(ə)] .
Therefore , the young general should not engage him in battle .
所以 , 这 年轻的 一般的 应该 不是 从事 他 在 战斗 .

故小将不好与他交战，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They rushed back to the pass .
他们 匆忙 后退 到 这 经过 .

奔回关来，

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)]
Inform the Marshal
通知 这 元帅

禀知元帅，

[lets] [dɪˈskʌs] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
Let's discuss how to decide .
我们来吧 讨论 如何 到 决定 .

商量如何定夺才好。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
After hearing this , the marshal said :
后 听力 这 , 这 元帅 说 :

元帅听罢说道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jə] [tel] [ðɪs] [ɪz][ˈdændæn] [ˈkʌntri] ? "
" How can you tell this is Dandan Country ? "
" 如何 能 你 告诉 这 是 丹丹 国家 ? "

“怎见得这里是单单国？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪː] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

石将军说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][bɔːld][ˈtaɪgər] . "
" Just now , the young general was talking to Bald Tiger . "
" 只是 现在 , 这 年轻的 一般的 曾是 说 到 秃 老虎 . "

“方才小将与秃大虎答话，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][mʊst] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] .
He said that this king was the most wise and virtuous .
他 说 那 这 国王 曾是 这 最多 明智的 和 有德行的 .

他说这番王最是英明有道，

[fɔːr; fər] [ˈdekeɪdʒ] [ðeɪ] [hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] .
For decades they have submitted to the Celestial Empire .
为了 几十年 他们 有 提交 到 这 天体 帝国 .

数十年来归顺天朝，

[naːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [ˈevər] [ˈməʊbilaɪzd] .
Not a single soldier was ever mobilized .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 曾经 动员起来 .

从不曾兴过一兵一卒，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [su:'pɪriər] [steɪt] ['sʌd(ə)nli] [send] [tru:ps] [tu;; tə][weɪdʒ] [wɔ:r] ?
Why did the superior state suddenly send troops to wage war ?
为什么 做过 这 优越的 状态 突然 发送 军队 到 工资 战争 ?

何故上邦忽兴人马前来征伐？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['westərn] [li:'aʊz] [ɪn'veɪz(ə)n] .
The young general then recounted the reasons for the Western Liao's invasion .
这 年轻的 一般的 然后 叙述 这 原因 为了 这 西 辽的 入侵 .

小将又说起西辽侵扰缘故，

[ðɪs] [bɔ:ld]['tɑɪgər] ['ɪndɪ,kerts] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɪz][tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn] .
This bald tiger indicates that the journey is to the Kingdom of Dandan .
这 秃 老虎 表示 那 这 旅行 是 到 这 王国 的 丹丹 .

这秃大虎说明此去乃单单国，

[ɪts] [nɑ:t][ðə; ði] ['westərn] [lɔu] ['darnəsti] .
It's not the Western Liao Dynasty .
它是 不是 这 西 廖 王朝 .

不是西辽。

[hi;; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [hi;; hi] ['wa:ntrɪd] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He kept saying he wanted to avenge his elder brother .
他 保留 说 他 通缉 到 报仇 他的 长老 兄弟 .

他口口声声与胞兄报仇，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][nɑ:t] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ,
The words of not giving up ,
这 字 的 不是 给予 向上 ,

不肯干休之言，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tu;; tə] ['kæptʃər] [dʒaʊ] - .
It is imperative to capture Jiao Tinggui .
它 是 至关重要的 到 捕获 角 - .

必要拿捉焦廷贵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:][ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

想来此事如何是好？ ”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mʊʊmənt] .
He was stunned for a moment .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

怔呆了一会，

[stɪl] ['skeptɪk(ə)] ,
Still skeptical ,
仍然 怀疑论者 ,

还是将信将疑，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [dʒaʊ] - [tu;; tə] [kʌm] .
He ordered Jiao Tinggui to come .
他 订购 角 - 到 来 .

吩咐传令焦廷贵来。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[dʒaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] .
Jiao Tinggui came to see the marshal .
角 - 来了 到 看 这 元帅 .

焦廷贵来见元帅，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑːrʃ(ə)] , "
" **Marshal** , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[wʌt] [ɑːr; ər][jɔː; jər]['ɔːrdərz] , [jʌŋ] ['kɑːmræd] ?
What are your orders , young comrade ?
什么 是 你的 订单 , 年轻的 同志 ?

呼唤小将有何差遣？ ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[juː; jɔ] [sed] [juː; jɔ][wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ruːts, 'raʊts, 'rɒts][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [lɔu] ['daɪnəsti] .
You said you were familiar with the routes to the Western Liao Dynasty .
你 说 你 是 熟悉的 和 这 路线 到 这 西 廖 王朝 .

你说熟识西辽路途，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jɔ][æz; əz][maɪ] [gaɪd] .
Therefore , I appoint you as my guide .
所以 , 我 委 你 作为 我的 指导 .

故本帅点你为向导官。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jɔ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [lɔu] ['kɪŋdəm] ?
Why don't you go to the Western Liao Kingdom ?
为什么 不 你 去 到 这 西 廖 王国 ?

你因何不走西辽邦，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv]['dændæn] ?
What is the reason for coming to the country of Dandan ?
什么 是 这 原因 为了 未来 到 这 国家 的 丹丹 ?

来单单国是何缘故？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] -
Upon hearing this , Jiao Tinggui
之上 听力 这 , 角 -

焦廷贵闻言，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ,

想一会，

[steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stay for a while ,
停留 为了 一个 尽管 ,

呆一时，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[wer] [dɪd] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did that come from ?
在哪里 做过 那 来 从 ?

这话那里来的？ ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)] [tə'deɪ] . "
" **General Shi will lead the troops into battle today** . "
" 一般的 史 将要 带领 这 军队 进入 战斗 今天 . "

“今日石将军出战，

[bɔːld] [ˈtɑɪgər] [sed] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈdaɪnəsti] .
Bald Tiger said this place was not the Western Liao Dynasty .
秃 老虎 说 这 地方 曾是 不是 这 西 廖 王朝 .

秃天虎说此处不是西辽，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˈdændæn] .
It is the country of Dandan .
它 是 这 国家 的 丹丹 .

乃是单单国。

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑːrʃ(ə)] , [dəʊnt] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm] . "
" **Marshal, don't believe him** . "
" 元帅 , 不 相信 他 . "

“元帅不要信他，

[ðɪs] [sleɪv] [nuː] [hiː; hi] [ˈkudnt] [kɪl] [juː ˈes] .
This slave knew he couldn't kill us .
这 奴隶 知道 他 不能 杀 我们 .

这番奴自知杀我们不过，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [ˈempti] [tɔːk] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
Therefore, it is all empty talk and deception .
所以 , 它 是 全部 空的 讲话 和 欺骗 .

故虚言哄弄的。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" ['nɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔ:ŋ] ['kʌntri] .
You went to the wrong country .
你 去 到 这 错误的 国家 .

你走差了别国，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [stɪl] [seɪ] [ɪts] [dʒʌst] ['empti] [tɔ:k] .
And you still say it's just empty talk .
和 你 仍然 说 它是 只是 空的 讲话 .

还说强言，

" [ju:; jʊ] [der] ['bɒli] [em 'i:] ! "
" You dare bully me ! "
" 你 敢 欺负 我 ! "

欺着本帅！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [nu:] [ðə; ði] [wei] [wel] .
The young man knew the way well .
这 年轻的 男人 知道 这 方式 出色地 .

小将实认得路途，

['klɪrli] [ænd; ənd] ['pleɪnli]
Clearly and plainly
清楚地 和 显然

明明白白，

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] !
That's not true !
那就是 不是 真的 !

那有此事！

[ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] . . .
If you go to a different place . . .
如果 你 去 到 一个 不同的 地方 . . .

若果走差别处，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['mɪləteri] [lɔ:] .
The young officer should be subject to military law .
这 年轻的 官 应该 是 主题 到 军队 法律 .

小将理当军法。”

[dʒaʊ] - [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kə'rekt] .
Jiao Tinggui insisted that it was correct .
角 - 坚持 那 它 曾是 正确的 .

这焦廷贵一口咬定不差，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n] .
The marshal listened with a sense of doubt and confusion .
这 元帅 听着 和 一个 感觉 的 怀疑 和 困惑 :

元帅听得心中疑疑惑惑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] . "
" Let it be . "
" 让 它 是 . "

“且罢了，

[wen] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ə'raɪv] [æt; ət] [kɔ:rt] , [aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .
When I , the commander , arrive at court , I will personally take charge .
什么时候 我 , 这 指挥官 , 到达 在 法庭 , 我 将要 亲自 拿 收费 .

待本帅来朝亲自出马，

[ðen] [ju:l] [ʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白了。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ə; eɪ][pɑ:t][bi:; bi] [set] [ʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mi:l] [bi:; bi] [prɪ'perd] [ðæt] [naɪt] .
He ordered that a pot be set up and a meal be prepared that night .
他 订购 那 一个 锅 是 放 向上 和 一个 一顿饭 是 准备 那 夜晚 .

吩咐是夜埋锅造饭。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɑ:n][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When the sun rises on the next day ,
什么时候 这 太阳 上升 在 这 下一个 天 ,

到来日天明，

[ə; eɪ]['dʒu:nɪər] ['ɑ:fɪsər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ðæt] :
A junior officer reported to the marshal that :
一个 初级 官 据报道 到 这 元帅 那 :

有小军报上元帅说：

" [ðə; ði] [bə:'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔ:ld] ['taɪgər] , [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðæt] [dʒaʊ] - [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" The barbarian general , Bald Tiger , demanded that Jiao Tinggui come out of his
" 这 野蛮人 一般的 , 秃 老虎 , 要求 那 角 - 来 出去 的 他的
[prɪ'dɪkəmənt] . "
predicament . "
困境 . "

“番将秃天虎坐名要焦廷贵出马。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ɡoʊ][ænd; ənd][ɪn'kwɑɪər] [ə'gen] ! "
" Go and inquire again ! "
" 去 和 查询 再次 ! "

“再去打听！ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['ɡoʊldən]['ɑ:rmər] .
He quickly put on the golden armor .
他 迅速地 放 在 这 金的 盔甲 .

自己连忙穿过黄金甲，

[pʊt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)] - [gəʊld] [ˈhelmt] ,
Put on the purple - gold helmet ,
放在这紫色的 - 金子头盔 ,

戴上紫金盔，

[maʊnt] [ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈdrægən] [sti:d] ,
Mount the current dragon steed ,
山这当前的龙骏马 ,

上了现月龙驹马，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈgəʊldən] [naɪf]
Holding the Ding Tang Golden Knife

保持这丁唐金的刀

手执定唐金刀，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴和凝重 ,

气宇轩昂，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [ˈhɪrəʊ] !
What a fine young hero !
什么 一个 美好的 年轻的 英雄 ！

真好一位少年英雄！

[səˈpɔ:rt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ru:l] .
Support the Song Dynasty's rule .
支持这歌曲王朝的规则 .

扶助宋室江山，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ˈhaɪli] [ˈvælju:d][baɪ][ðə; ði] [stert] .
He was a minister highly valued by the state .
他曾是 一个 部长 高度 有价值的 经过 这 状态 .

乃社稷所重之臣。

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:r; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Five thousand men were selected .
五千 男人 是 已选 .

点了五千人马，

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:r] [ˈtaɪgər] [ˈhɪrəʊz] .
He brought four tiger heroes .
他带来 四 老虎 英雄 .

带了四虎英雄，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[ðen] [keɪm] - [ˈɑ:rməd] [ˈɪnfəntri] .
Then came 500 armored infantry .
然后 来了 - 装甲 步兵 .

随后有铁甲步军五百。

[θri:] [ˈkænən] [ˈɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ˈbæriər] .
Break through the barrier .
休息 通过 这 障碍 .

冲关而出，

[flægz] [ˈflʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,
Arriving at the pass ,
抵达 在 这 经过 ,

来至关处，

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜ:r; wər] [set] [ʌp] .
The ranks were set up .
这 排名 是 放 向上 .

队伍摆开。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [bɔ:ld][ˈtaɪgər] . . .
Upon seeing the approaching general , **Bald Tiger** . . .
之上 看到 这 接近 一般的 , 秃 老虎 . . .

秃大虎一见来将，

[ʌnˈlaɪk] [ˈðəʊ] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与众不同，

[ˈtru:li] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] !
Truly awe - inspiring !
真的 敬畏 - 鼓舞人心 !

真乃威风凛凛，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔ:rə] [pəˈveɪdɪd] [ðə; ði] [er] .
A chilling aura pervaded the air .
一个 令人不寒而栗 灵气 弥漫 这 空气 .

杀气森森，

[hi:; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [ɡʌn] [daʊn] .
He then placed the gun down .
他 然后 放置 这 枪 向下 .

便把枪一摆，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [kʌm] [ænd; ənd] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
" **Come and state your name** ! " "
" 来 和 状态 你的 姓名 ! "

“来将通上名来！ ”

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" **This general is a subject of the Emperor of the Great Song Dynasty** . " "
" 这 一般的 是 一个 主题 的 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下、

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ʌv; əv] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
This refers to Di Qing , who was granted the title of Marshal of the
这 指 到 迪 青 , WHO 曾是 的确 这 标题 的 元帅 的 这
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Pacification of the West by imperial decree .
和解 的 这 西方 经过 帝国 法令 .
敕封平西元帅狄青是也。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][bɔ:ld][ˈtaɪgər] ?
Are you Bald Tiger ?
是 你 秃 老虎 ?
你可是秃天虎么？ "

[bɔ:ld][ˈtaɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :
秃天虎说:
" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Now that you know of my reputation as a general , "
" 现在 那 你 知道 的 我的 名声 作为 一个 一般的 , "
“既晓得本总兵威名，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['æskɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] !
Why bother asking such a question !
为什么 打扰 问 这样的 一个 问题 !
何劳动问！ "

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [ʃaʊt] :
The marshal's shout :
这 马歇尔的 喊 :
元帅叫声:
" [bɔ:ld][ˈtaɪgər] , "
" Bald Tiger , "
" 秃 老虎 , "
“秃天虎，

[jɔr; jər] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['kɪŋdəm] .
Your country was originally the Western Liao Kingdom .
你的 国家 曾是 起初 这 西 廖 王国 .
你邦原是西辽国，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [kɔ:ld] " ['sɪŋ(ə)l] " ?
Why is it called " single " ?
为什么 是 它 称为 " 单身的 " ?
因何称为单单？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jɔr; jər] ['kʌntri] [ə'ɪrɪdʒənəli] [lækt] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] ?
Could it be that your country originally lacked powerful and capable generals ?
可以 它 是 那 你的 国家 起初 缺乏 强大的 和 有能力的 将军们 ?
莫不是你邦原无雄兵猛将，

[fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [gri:d] [fɔ:r; fər][laɪf]
Fear of death and greed for life
害怕 的 死亡 和 贪婪 为了 生活
怕死贪生，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [fu:l] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [laɪz] ! "
" You can't fool this general with lies ! "
" 你 不能 傻子 这 一般的 和 谎言 ! "
虚言哄着本帅不成！ "

[bɔːld][ˈtɑɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说:

" [diː ˈaɪ] - ! "
" **Di Nanman** ! "
" 迪 - ! "

“狄南蛮!

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] .
Our country has a wealth of valiant generals .
我们的 国家 有 一个 财富 的 英勇 将军们 .

我邦猛将如云，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi] [reɪnd] [daʊn] .
The mighty army rained down .
这 强大的 军队 下雨了 向下 .

雄兵如雨，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔː(r)dz] [kɔːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] [ænd; ænd] [ˈvæliənt] [ˈwɒrɪz] .
The Wolf Lord's court is filled with heroes and valiant warriors .
这 狼 主场 法庭 是 已填 和 英雄 和 英勇 战士 .

狼主驾下尽是英雄豪杰，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][laɪ] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈgriːdi] [fɔːr; fər][laɪf][ænd; ænd] [əˈfreɪd]
There is no reason for them to lie about being greedy for life and afraid

[ʌv; əv] [deθ] !
of death !
的 死亡 !

那有诈言贪生畏死之理!

[aɪ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈlæfəbl] [ðæt] [juː; jʊ][hoʊld][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
I find it laughable that you hold the position of commander - in - chief .
我 寻找 它 可笑 那 你 抓住 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

本总可笑你身为主帅之职，

[kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [sɪksθ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhevi] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] .
Commanding the Sixth Division is a heavy responsibility .
指挥 这 第六 分配 是 一个 重的 责任 .

统六师重任，

[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈmʌd(ə)] - [ˈhedɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
He is very muddle - headed in his work .
他 是 非常 混乱 - 标题 在 他的 工作 .

作事甚是糊涂，

[mɪˈsteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [plʌm]
Mistaking a peach for a plum
误会 一个 桃 为了 一个 李子

以桃为李，

[ˈtriːtɪŋ] [ʃiːp] [æz; əz][ˈkæt(ə)]
Treating sheep as cattle
治疗 羊 作为 牛

以羊为牛，

[tuː; tə] [send] [aʊt] [æn; ən][ˈɑːrmi] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm]
To send out an army without a name
到 发送 出去 一个 军队 没有 一个 姓名

出无名之师，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
Invading our country .
入侵 我们的 国家 .

侵犯我国。

[juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [ˈmɑːdəd] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
You , sir , have murdered my brother .
你 , 先生 , 有 被谋杀 我的 兄弟 .

你官又杀害我哥哥性命，

[ðæt] [merks] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [sens] .
That makes absolutely no sense .
那 制作 绝对地 不 感觉 .

全无道理。

[wʌt] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] [dʌz] [hiː; hi][hoʊld] ?
What military power does he hold ?
什么 军队 力量 做 他 抓住 ?

掌什么兵权，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ][tɜːrn] [bæk] [ˈsuːnər] ?
Why didn't you turn back sooner ?
为什么 没有 你 转动 后退 很快 ?

何不及早回头，

" [dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ][ˈfɑːrmər] ! "
" Just be a farmer ! "
" 只是 是 一个 农民 ！ "

做一个农夫罢了！ "

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [bɔːld][ˈtaɪgər] , "
" Bald Tiger , "
" 秃 老虎 , "

“秃天虎，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juːv] [sed] ,
According to what you've said ,
根据 到 什么 你已经 说 ,

据你如此说来，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈniːðər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [nɔːr][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .
This place is neither the Western Liao nor the Western Liao .
这 地方 是 两者都不 这 西 廖 也不 这 西 廖 .

此地既不是西辽，

[wʌt] [pruːf] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What proof do you have ?
什么 证明 做 你 有 ?

有何为凭？ "

[bɔːld][ˈtaɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [aɪ][ˈɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [waɪ] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] [frʌm; frəm] - [hɪl] . "
" I also know that you will take the wrong path from Firefork Hill . "
" 我 还 知道 那 你 将要 拿 这 错误的 小路 从 - 爬坡道 . "

“我也知你等必从火叉岗走差路的。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jə][bi:; bi] [ʃɒr] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ə; ei] ['mɪʃ(ə)n] [æt; ət] - ? "
" How can you be sure he was on a mission at Huochagang ? "
" 如何 能 你 是 当然 他 曾是 在 一个 使命 在 - ? "

“怎见得在火叉岗走差的? ”

[bɔ:ld][ˈtɑ:gər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃大虎说:

" [ju:; jə][mʌst; məst][hæv; həv] [ri:tʃt] - [ænd; ənd][nɑ:t] ['hedɪd] [ˌnɔ:rθ'west] . "
" You must have reached Huochagang and not headed northwest . "
" 你 必须 有 达到 - 和 不是 标题 西北 : "

“你一定到了火叉岗不向西北而去，

[bʌt; bət] [ðei] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] .
But they came to the Northeast .
但 他们 来了 到 这 东北 .

却到东北而来，

['hævnt] [wi:; wi]['teɪkən][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] ?
Haven't we taken the wrong path ?
还没有 我们 已采取 这 错误的 小路 ?

岂不是走错了路，

" [tu:; tə][maɪ] ['kʌntri] , ['oʊnli][wʌn] ['kʌntri] ? "
" To my country , only one country ? "
" 到 我的 国家 , 仅有的 一 国家 ? "

到我邦单单国么? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:kret] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道:

[aɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [meɪn] [roʊdz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə] - .
I remember there were two main roads leading to Huochagang .
我 记住 那里 是 二 主要的 道路 领导 到 - .

“曾记得到了火叉岗有两条大路，

[ðə; ði] [gaɪd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] .
The guide came from the northeast .
这 指导 来了 从 这 东北 .

向导官从东北方而走，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒaʊ] - .
This matter was ruined by that scoundrel Jiao Tinggui .
这 事情 曾是 毁坏 经过 那 恶棍 角 - .

此事乃焦廷贵这匹夫弄坏了本帅也。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [rɔ:ŋ] [ʌv; əv][em 'i:][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ðɪs] ['rekləs] ['feləʊ] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [gaɪd] .
It is wrong of me to appoint this reckless fellow as our guide .
它 是 错误的 的 我 到 委 这 鲁莽 同伴 作为 我们的 指导 .

欠主张点错这鲁莽之徒为向导官，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz]
Visiting different countries
访问 不同的 国家

走差别国，

[kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l]
Cause trouble
原因 麻烦

惹起祸殃，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊrli] [bleɪm] [em 'iː] .
His Majesty will surely blame me .
他的 威严 将要 一定 责备 我 :

圣上必然归罪于本帅，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'tiː] .
There is no way to explain it .
那里 是 不 方式 到 解释 它 :

无可分辩。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

即欠身打拱说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] , "
" General Bald , "
" 一般的 秃 , "

“秃将军，

[pliːz] [kɑːm] [jɔː; jər] [ˈæŋɡər] .
Please calm your anger .
请 冷静的 你的 愤怒 .

请息平空之怒，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what I have to say .
听 到 什么 我 有 到 说 :

听本帅奉告一言。”

[bɔːld][ˈtɑɪɡər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [ˌdiː 'aɪ] - "
" Di Nanman "
" 迪 - "

“狄南蛮，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说，

[tel] [em 'iː] [ˈsləʊli] !
Tell me slowly !
告诉 我 缓慢地 !

慢慢讲来！ ”

[ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈhoʊn] [wʌt] [wɜːrdz] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
It is unknown what words Marshal Di said to comfort and persuade him .
它 是 未知 什么 字 元帅 迪 说 到 舒适 和 说服 他 .
不知狄元帅说出什么言语解劝他，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
正所谓:
[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [truː] [ˈhɪroʊ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈvɜːrtjuː] .
He is not a true hero , but a man of great virtue .
他 是 不是 一个 真的 英雄 , 但 一个 男人 的 伟大的 美德 .
不是英雄真长敬，

[haʊˈevər] , [duː] [tuː; tə] [ˈrekləsənəs] , [hiː; hi] [went] [əˈstreɪ] .
However , due to recklessness , he went astray .
然而 , 到期的 到 鲁莽 , 他 去 误入歧途 .
却缘莽将便差途。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtʃæptər] , [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] [ˈkæptʃəz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] , [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [ədˈmits]
In the fifth chapter , General Bald captures two generals , and Marshal Di admits
在 这 第五 章 , 一般的 秃 捕捉 二 将军们 , 和 元帅 迪 承认
[hɪz; ɪz] [misˈteɪk] [ænd; ənd] [ˈsuːz] [fɔːr; fər] [piːs] .
his mistake and sues for peace .
他的 错误 和 起诉 为了 和平 .
第五回 秃总兵生擒二将 狄元帅认错求和

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði][ˈtaɪɡər][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər][hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
The tiger general of the Celestial Empire has been captured .
这 老虎 一般的 的 这 天体 帝国 有 到过 捕获 .
天朝虎将被擒拿，

[ˈaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈpɔːrli, ˈpɔːrli][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was simply because I was walking poorly at the time .
它 曾是 简单地 因为 我 曾是 步行 差 在 这 时间 .
只为当时走路差。

[ðoʊz] [huː] [rɪˈlaɪ][ɑːn] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [feɪl] .
Those who rely on bravery and strength will ultimately fail .
那些 WHO 依靠 在 勇敢 和 力量 将要 最终 失败 .
逞勇以强终肉失，

[ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈriːdʒən] [ˈʌltɪmətli] [ˈwiːkənz] [ˈtʃaɪnə] .
A remote and isolated region ultimately weakens China .
一个 偏僻的 和 孤立 地区 最终 减弱 中国 .
偏邦到底弱中华。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [ðæt] [deɪ] .
Marshal Di knew he was in the wrong that day .
元帅 迪 知道 他 曾是 在 这 错误的 那 天 .
当日狄元帅自知理亏，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈslaɪtli] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed slightly on horseback and said :
他 鞠躬 轻微地 在 马背 和 说 :

在马上欠身打拱说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [bɔːld] , "
" General Bald , "
" 一般的 秃 , "

“秃将军，

[ðə; ði] [gaɪd] [went] [əˈstreɪ] .
The guide went astray .
这 指导 去 误入歧途 .

向导官走差路途，

[aɪv] [mɪˈsteɪkənli] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈkʌntri] .
I've mistakenly come to your country .
我已经 错误地 来 到 你的 国家 .

误来贵国，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
You are imprisoned for making a mistake .
你 是 被监禁 为了 制作 一个 错误 .

错犯你关，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [fɔːlt] .
It was originally my fault .
它 曾是 起初 我的 过错 .

原乃本帅之失。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbɔːldɪ] , [pliːz] [kɑːm][jʊr; jər][ˈæŋɡər] .
General Baldy , please calm your anger .
一般的 秃头 , 请 冷静的 你的 愤怒 .

秃将军且清息怒，

[aɪ] [əˈwert] [maɪ][ˈpɜːrsən(ə)][ˈvɪzɪt][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I await my personal visit to your esteemed pass in the future .
我 等待 我的 个人的 访问 到 你的 尊敬的 经过 在 这 未来 .

待本帅来日亲到贵关，

[hiː; hi] [meɪd] [əˈmendz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] .
He made amends for his mistake .
他 制成 修改 为了 他的 错误 .

赔了错失之罪，

" [ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [ˈwestərn] [ɭjau] . "
" The troops should withdraw immediately and head to Western Liao . "
" 这 军队 应该 提取 立即地 和 头 到 西 廖 . "

即日收兵前往西辽便了。”

[bɔːld][ˈtaɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] !
Don't even think about it !
不 甚至 思考 关于 它 !

你休得妄想！

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f]
As the commander - in - chief
作为 这 指挥官 在 首席

你身为主将，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈtæli]
Holding the military tally
保持 这 军队 相符

执掌兵符，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd]
Everything is under your command .
一切 是 在下面 你的 命令 .

事事全凭你指挥，

[send] [ə; eɪ] [gaɪd]
Send a guide
发送 一个 指导

差使向导，

[haʊ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ru:t] ?
How to take the wrong route ?
如何 到 拿 这 错误的 路线 ?

如何走差得路程？

[brɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
Before reaching Western Liao ,
前 到达 西 廖 ,

不到西辽，

[kaʊntɜ:ɪnveɪzən] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] ,
Counterinvasion of our country ,
反入侵 的 我们的 国家 ,

反侵我邦，

[hi:; hi] [ˈmə:dəd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .
He murdered my brother without cause .
他 被谋杀 我的 兄弟 没有 原因 .

无端杀害了我哥哥，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈɔ:fəɪɪŋ] [əˈpɔ:lədʒi:z][ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [əˈpi:z] [ðem; ðəm] ?
What are you saying , offering apologies and trying to appease them ?
什么 是 你 说 , 提供 致歉 和 尝试 到 安抚 他们 ?

说什么赔罪息怒之话，

" [frʌm; frəm][bəʊθ][ə; eɪ][ˈmɔ:ɪrəl][ænd; ənd][ˈli:g(ə)l] [ˈstændpɔɪnt] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈʌtərli] [ˌʌnəkˈseptəbl] , [ju:; jʊ]
" **From both a moral and legal standpoint , you are utterly unacceptable , you**
" 从 两个都 一个 道德 和 合法的 立场 , 你 是 完全地 不可接受 , 你
[ˈskaʊndrəl] ！ "
scoundrel ! "
恶棍 ！ "

于情理上断难容你这匹夫！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [eɪˈti:n] - [fʊt] - [bɔ:ŋ] [spɪr] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He thrust his eighteen - foot - long spear toward his heart .
他 推力 他的 十八 - 脚 - 长的 矛 朝向 他的 心 .

把手中丈八长矛向心窝刺来。

[ˈmɑːrj(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈpæriːd] [wɪð; wiθ][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] .
Marshal Di immediately parried with his golden sword .

元帅 迪 立即地 招架 和 他的 金的 剑 .

狄元帅即忙把金刀架开，

[pʊt] [daʊn] [jɔː; jər] [smaɪl] .
Put down your smile .

放 向下 你的 微笑 .

放下笑脸，

[kɔːl] :
Call :

称呼 :

叫声：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] , "
" General Bald , "

" 一般的 秃 , "

“秃将军，

[ðɪs] [koʊtʃ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [əˈstreɪ] .
This coach has already gone astray .

这 教练 有 已经 已消失 误入歧途 .

本帅已走差了，

[æn; ən][əˈpɔːlədʒi][ɪz] [faɪn] .
An apology is fine .

一个 道歉 是 美好的 .

赔罪也罢了，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ʌp] ?
Why won't you give up ?

为什么 惯于 你 给 向上 ?

因何你还不干休？

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər][plæn] ?
What is your plan ?

什么 是 你的 计划 ?

到底主意若何？ ”

[bɔːld][ˈtɑɪgər] [ˈʃaʊtɪd] :
Bald Tiger shouted :

秃 老虎 喊叫 :

秃天虎喝声：

" [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ! "
" Di Qing ! "

" 迪 青 ! "

“狄青！

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪˈsteɪkənli] [ɡoo][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri]
If you mistakenly go to a foreign country

如果 你 错误地 去 到 一个 外国的 国家

你若误走国度，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][hɑːrm][ˈaʊər; ɑːr][pɔːpjuˈleɪ(ə)n] .
It will not harm our population .

它 将要 不是 伤害 我们的 人口 .

不伤我邦人口，

[ɪts] [stiːl] [ˈsʌmwʌt] [ˌʌndərˈstændəb(ə)] .
It's still somewhat understandable .

它是 仍然 有些 可以理解 .

还情有可原。

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
It's all because I , the commander , made a mistake in visiting your country .
它是全部 因为 我 , 这 指挥官 , 制成 一个 错误 在 访问 你的 国家 .

只为本帅一时走差了你国，

[aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒəd] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
I accidentally injured your brother .
我 偶然 受伤 你的 兄弟 .

误伤了你兄，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [mis'teɪk] .
It was my mistake .
它 曾是 我的 错误 .

乃本帅差错，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ] [teɪk] [ˈæk(ə)n] [rɪ'pi:tɪdli] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'tæliət] .
Therefore , even if you take action repeatedly , I will not retaliate .
所以 , 甚至 如果 你 拿 行动 反复 , 我 将要 不是 报复 .

所以三番两次即你动手也不较量。

[ɪf] [ju;; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒərɪŋ] [jʊr; jər] ['brʌðər] ,
If you ask about accidentally injuring your brother ,
如果 你 问 关于 偶然 受伤 你的 兄弟 ,

若问误伤你兄，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em] [ded] ,
Now that I am dead ,
现在 那 我 是 死的 ,

今既死，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:səb(ə)][tu;; tə] [rɪ'vaɪv] .
It is impossible to revive .
它 是 不可能的 到 复活 .

已不能复活，

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [leɪd][tu;; tə] [rest] [ænd; ənd] ['berɪd] .
The commander has already been laid to rest and buried .
这 指挥官 有 已经 到过 铺设 到 休息 和 埋葬 .

本帅已经验殓埋葬，

[ˈæftər][ðə; ði] ['westərn] [ˌljau] [ɪz] ['pæsɪfaɪ] ,
After the Western Liao is pacified ,
后 这 西 廖 是 安抚 ,

待平定西辽，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
He returned to court and informed the Emperor .
他 返回 到 法庭 和 知情的 这 皇帝 .

回朝奏知圣上，

[tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz] [soʊl] ,
To deliver his soul ,
到 递送 他的 灵魂 ,

超度他的灵魂，

[tu;; tə] [si:l] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz][tu;; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
To seal the grave is to make amends .
到 海豹 这 严重 是 到 制作 修改 .

封坟墓以补报也。

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['bɔ:ldɪ] [nɑ:t][tu;; tə] [teɪk] [ðɪs] ['sɪriəsli] .
I advised General Baldy not to take this seriously .
我 建议 一般的 秃头 不是 到 拿 这 严重地 .

我劝秃将军休得认真起来，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['məʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [kæn; kən] [li:d] [tu; tə] [ɪn'kaʊntəz]
An ancient saying goes that even mountains and rivers can lead to encounters
一个 古老的 说 去 那 甚至 山脉 和 河流 能 带领 到 遭遇
.
:
.

古言山水也有相逢，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [hæv; həv][ju; jʊ] [kən'sɪdərd] ['kʌmɪŋ] ?
General , have you considered coming ?
一般的 , 有 你 经过考虑的 未来 ?

将军你可想得来！ ”

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] ['ʃaʊtɪd] :
Bald Tiger shouted :
秃 老虎 喊叫 :

秃天虎喝声：

" ['nɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['ɪnəs(ə)nt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n]
Innocent violation
清白的 违反

无辜侵犯，

[ju; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['brʌðər] .
You killed my brother .
你 被杀 我的 兄弟 .

你把我兄杀害了，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][tu; tə][aɪ 'ti:] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?

就是这等罢了不成！

[ɪf] [ju; jʊ][wɑ:nt][maɪ] [li:v] ,
If you want my leave ,
如果 你 想 我的 离开 ,

若要俺的干休，

[ɪts] ['pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [kʊd; kəd][bi; bi] [ˌrezə'rektɪd] .
It's possible that the older brother could be resurrected .
它是 可能的 那 这 老 兄弟 可以 是 复活 .

除哥哥复活还可，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['si:kɪŋ] [pi:s] ['els,wɜr] .
Don't even think about seeking peace elsewhere .
不 甚至 思考 关于 寻求 和平 别处 .

休想别的求和。

" [tu; tə] [li:v] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ˌʌnə'vendʒd] [ɪz][tu; tə][bi; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" To leave a grudge unavenged is to be a hero ! "
" 到 离开 一个 怨恨 未复仇 是 到 是 一个 英雄 ！ "

有仇不报枉英雄！ ”

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər][maɪ] [ɡʌn] ! "
" Watch out for my gun ! "
" 手表 出去 为了 我的 枪 ！ "

“看枪！”

[aɪ 'ti:] [stæbd] [ə'gen] .
It stabbed again .
它 刺伤 再次 .

又刺过来。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [blɑ:kt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [sɔ:rd] .
The marshal blocked with his golden sword .
这 元帅 已屏蔽 和 他的 金的 剑 .

元帅金刀架住，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" ['si:ɪŋ] [haʊ] ['stʌbərn] [hi:; hi][ɪz] . . . "
" Seeing how stubborn he is "
" 看到 如何 固执的 他 是 "

“看他如此硬性，

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['ɔ:fəriŋ] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [meɪ] [nɑ:t] [li:d] [tu:; tə] ['hɑ:rməni] .
I suspect that offering kind advice may not lead to harmony .
我 怀疑 那 提供 种类 建议 可能 不是 带领 到 和谐 .

料想以善言相劝未必和谐，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
It was inevitable that they would have to fight him .
它 曾是 不可避免的 那 他们 会 有 到 斗争 他 .

不免与他交战，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
He was defeated .
他 曾是 战败 .

杀败了他，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:ələɪz] [haʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] [ðer; ðər]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] .
Only then did they realize how formidable their soldiers were .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 如何 强大 他们的 士兵 是 .

方知我兵厉害，

[ðen] , ['nætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi] [ə'ɡri:d] .
Then , naturally , he agreed .
然后 , 自然 , 他 同意 .

然后讲话自然允诺了。”

[hi:; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He then raised his voice and said :
他 然后 提高 他的 嗓音 和 说 :

复高声说：

" [bɔ:ld] ['tɑ:gər] ! "
" Bald Tiger ! "
" 秃 老虎 ！ "

“秃天虎！

[naʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [naʊz] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
Now , the commander knows he is in the wrong .
现在 , 这 指挥官 知道 他 是 在 这 错误的 .

今本帅自知理亏，

[ˈlɑːdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] . . .
Logically speaking . . .
逻辑上 请讲 . . .

以理而言。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [əˈpɪnjən] .
But you insist on your own opinion .
但 你 坚持 在 你的 自己的 观点 .

你却执一之见，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [maɪ] [ədˈvaɪs] ,
Ignoring my advice ,
忽略 我的 建议 ,

不听本帅之言，

[ɪf] [wɔːr][ɪz] [ˈnesəseri]
If war is necessary
如果 战争 是 必要的

如若必要交兵，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [dɪˈleɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,

倘有差迟，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之晚矣！ ”

[bɔːld][ˈtɑɪɡər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ! "
" Di Qing ! "
" 迪 青 ! "

“狄青！

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːmd] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
You have harmed my brother .
你 有 受到伤害 我的 兄弟 .

你既伤我胞兄，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [swɔːrn] [ˈenəmi] .
I will be your sworn enemy .
我 将要 是 你的 宣誓 敌人 .

俺便与你势不两立，

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][daɪ] ,
It's not that you die ,
它是 不是 那 你 死 ,

不是你死，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
Even if I die ,
甚至 如果 我 死 ,

便是我亡，

[wʌt] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] [rɪˈɡret] !
What reason is there for regret !
什么 原因 是 那里 为了 后悔 !

有何悔恨之理！ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Looking back at the left and right :
寻找 后退 在 这 左边 和 正确的 :

回顾左右说：

" [wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [fʊ:t] [hɪm; ɪm] ? "
" Which general fought him ? "
" 哪个 一般的 战斗 他 ? "

“那一位将军与他交手？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] " [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈklaɪmɪŋ] [ˈtaɪgər] , " [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong , the " Mountain - Climbing Tiger , " suddenly appeared and said :
张 钟 , 这 " 山 - 攀登 老虎 , " 突然 出现 和 说 :

闪出扒山虎张忠说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] ! "
" Let the young general capture him ! "
" 让 这 年轻的 一般的 捕获 他 ! "

待小将拿他！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtri:tɪd] [təˈgeðər] .
The marshal and the three generals retreated together .
这 元帅 和 这 三 将军们 撤退 一起 .

元帅与三将一起退后，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
At this moment , Zhang Zhong took the lead .
在 这 片刻 , 张 钟 采取 这 带领 .

此时张忠一马当先，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] [ænd; ənd] [slæft] .
He raised his broadsword and slashed .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 .

提起大刀砍去，

[bɔ:ld][ˈtaɪgər] [ˈkwɪkli] [ˈpæri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [spɪr] .
Bald Tiger quickly parried with his long spear .
秃 老虎 迅速地 招架 和 他的 长的 矛 .

秃天虎长枪急架相合。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæft] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˈsɪksti] [raʊndz] .
They fought for more than sixty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 .

杀到六十余合。

[bɔ:ld][ˈtaɪgər][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] .
Bald Tiger is indeed highly skilled in martial arts .
秃 老虎 是 的确 高度 熟练 在 武术 艺术 .

秃大虎果然武艺高强，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈkudnt] [ˈstɑːp][hɪm; ɪm] .
Zhang Zhongdi couldn't stop him .
张 - 不能 停止 他 .

张忠敌挡不住，

[bʌt; bət][hiː; hi] [blɑːkt] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈkæptəd] [ðə; ði] [hɔːrs] [əˈlaɪv] .
But he blocked the sword and captured the horse alive .
但 他 已屏蔽 这 剑 和 捕获 这 马 活 .

却被他拦开大刀生擒过马，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] .
He ordered the soldiers to tie him up .
他 订购 这 士兵 到 领带 他 向上 .

喝令众兵丁捆绑了。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was furious upon seeing this .
这 元帅 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

元帅一见大怒，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,

正要出马，

[əˈnʌðər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Another general suddenly appeared from the side .
其他 一般的 突然 出现 从 这 边 .

旁边又闪出一将，

[ɪts] [li] [jiː] .
It's Li Yi .
它是 李 易 .

是李义，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] . "
" Marshal , there's no need to worry . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必心烦，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [siːz] [ðɪs] [bɑːrˈberɪən] [sleɪv] ! "
" Let the young general seize this barbarian slave ! "
" 让 这 年轻的 一般的 抢占 这 野蛮人 奴隶 ! "

待小将拿这个番奴！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈgæləpt] [ɔːf][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Having said that , he galloped off on horseback .
拥有 说 那 , 他 疾驰 离开 在 马背 .

说罢一马飞出，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Be careful when you pick up a long spear .
是 小心 什么时候 你 挑选 向上 一个 长的 矛 .

提起长枪当心就刺。

[bɔːld][ˈtɑɪgər] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Bald Tiger parried with his spear .
秃 老虎 招架 和 他的 矛 .

秃天虎把长矛架开，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔ:tər] ,
A great slaughter ,
一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] [læstɪd] ['fɪftɪ] [raʊndz] .
The battle lasted fifty rounds .
这 战斗 持续 五十 回合 .

战有五十个回合，

[lɪ] [ji:] ['kʊdn̩t] [həʊld][ɑ:n] .
Li Yi couldn't hold on .
李 易 不能 抓住 在 .

李义招架不住，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [ə'gen] [baɪ][bɔ:ld] ['taɪgər] .
He was captured and tied up again by Bald Tiger .
他 曾是 捕获 和 系 向上 再次 经过 秃 老虎 .

又被秃天虎活捉捆绑了。

[ʃi:] [ju] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Shi Yu was furious .
史 于 曾是 狂怒 .

石玉心中大怒，

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃəlz] ['ɔ:rdər] ,
Without waiting for the marshal's order ,
没有 等待 为了 这 马歇尔的 命令 ,

不待元帅将令，

[hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['fɔ:rwəd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 ,

拍马上前，

[hi:; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz][twin] [spiə] [ænd; ənd] [θrʌst] ['waɪldli] .
He brandished his twin spears and thrust wildly .
他 挥舞 他的 双 长矛 和 推力 疯狂地 .

舞起双枪乱刺。

[bɔ:ld] ['taɪgər] ['kæptʃəd] [tu:] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
Bald Tiger captured two generals in succession .
秃 老虎 捕获 二 将军们 在 演替 .

秃天虎连拿二将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'spekt] ['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] !
How could they possibly respect General Shi !
如何 可以 他们 可能 尊重 一般的 史 !

那里看得起石将军！

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] [reɪdʒd] [fɔ:r; fər] ['ʊʊvər] ['θɜ:rtɪ] [raʊndz] .
The battle raged for over thirty rounds .
这 战斗 愤怒 为了 超过 三十 回合 .

在此战到三十余合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ʃi:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] ['wæŋ] [tʃæn] - .
It turns out that this Shi Junma was a disciple of Wang Chan Guigu .
它 转弯 出去 那 这 史 - 曾是 一个 弟子 的 王 陈 - .

原来这石郡马乃是王禅鬼谷的徒弟，

[hi:; hi] ['stʌdɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] ['mæstər] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] .
He studied under the same master as the marshal .
他 研究 在下面 这 相同的 掌握 作为 这 元帅 .
与元帅同拜一师。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['eldər] [pæst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɑ:rksmənʃɪp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The former elder passed on his marksmanship to him .
这 以前的 长老 通过了 在 他的 枪法 到 他 .
前者老祖把枪法传授与他，

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
Different from the crowd .
不同的 从 这 人群 .
与众不同。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['zu:] ['delɪ] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , [ɪn]
Because of the power of Xue Deli , a general under the Heavenly King , in
因为 的 这 力量 的 薛 熟食店 , 一个 一般的 在下面 这 天上 国王 , 在
[wi:ldɪŋ] [ðə; ði] ['hæməɹ] .
wielding the Hunyuan Hammer .
挥舞 这 浑源 锤 .
因赞天王部将薛德礼的混元锤厉害，

['ðerfɔ:r] , [hɪz; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn] [tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]
Therefore , he was granted the Wind and Cloud Fan to break his Hunyuan
所以 , 他 曾是 的确 这 风 和 云 扇子 到 休息 他的 浑源
['hæməɹ] [ænd; ənd] [ə'tʃi:v] ['merɪt] .
Hammer and achieve merit .
锤 和 达到 优点 .
故赐他风云扇破他混元锤立功。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['hæməɹ] .
But the Wind and Cloud Fan only managed to break the Hunyuan Hammer .
但 这 风 和 云 扇子 仅有的 管理 到 休息 这 浑源 锤 .
但风云扇只破得混元锤，

['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['broʊkən] .
Other objects cannot be broken .
其他 对象 不能 是 破碎的 .
别样物件破不来的。

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [wʌnz] [maɪt] .
Moreover , this is a battle fought with all one's might .
而且 , 这 是 一个 战斗 战斗 和 全部 一个人的 可能 .
况且此时乃用力战斗，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['wepən] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['eni] [ju:z] .
Even if you have a magic weapon , it won't be of any use .
甚至 如果 你 有 一个 魔法 武器 , 它 惯于 是 的 任何 使用 .
纵有法宝也不中用的。

[bɔ:ld] ['taɪgər] ['tru:lɪ] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Bald Tiger truly possesses the courage of ten thousand men .
秃 老虎 真的 拥有 这 勇气 的 十 千 男人 .
秃天虎实有万夫不当之勇，

[ɪz] ['ʃi:] - [hɪz; ɪz] ['raɪv(ə)] ?
Is Shi Yuyeli his rival ?
是 史 - 他的 竞争对手 ?
石玉耶里是他的对手？

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [spɪr] [tek'ni:k] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sə'lest(ə)] ['bi:ɪŋ] .
But his spear technique was passed down from a celestial being .
但 他的 矛 技术 曾是 通过了 向下 从 一个 天体 存在 .
但他是仙传枪法，

[soʊ][aɪ 'ti:][kæn; kən] [sti:l] [hoʊld] [aʊt] .
So it can still hold out .
所以 它 能 仍然 抓住 出去 .
所以还抵挡得住。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪləʊɪŋ] [smoʊk] [ænd; ænd] [dʌst]
At this moment , the battlefield was filled with billowing smoke and dust
在 这 片刻 , 这 战场 曾是 已填 和 翻滚 抽烟 和 灰尘
[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
from the fierce fighting .
从 这 凶猛的 斗争 .
此时沙场内杀得烟尘滚滚，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .
日色无光。

[tʃɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] ['eɪtɪ] [raʊndz] ,
Charge for eighty rounds ,
收费 为了 八十 回合 ,
冲锋到八十个回合，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ænd] ['i:vnlɪ]
The marshal saw that the two generals were locked in a fierce and evenly
这 元帅 锯 那 这 二 将军们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地
[mætʃt] ['bæt(ə)] .
matched battle .
匹配 战斗 .
元帅见二将杀得难解难分，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ænd][dʒeɪd][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [lɔ:st] ,
To prevent the stone and jade from being lost ,
到 防止 这 石头 和 玉 从 存在 丢失的 ,
恐防石玉有失，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [ænd; ænd] [rɪ'tri:t] .
The order was given to sound the gong and retreat .
这 命令 曾是 给定 到 声音 这 锣 和 撤退 .
传令鸣金收军，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [rɪ'tri:tɪd] .
The two generals retreated .
这 二 将军们 撤退 .
二将退回。

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp][ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] .
Bald Tiger returned to his camp in triumph and sat down .
秃 老虎 返回 到 他的 营 在 胜利 和 卫星 向下 .
秃天虎得胜回营坐下，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] [tu:] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] .
He ordered his servants to bind the two Song generals .
他 订购 他的 仆人 到 绑定 这 二 歌曲 将军们 .
吩咐小番绑过二员宋将。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [stʊd] [ˈpraʊdli] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Li Yi and his companion stood proudly to one side .
李 易 和 他的 伴侣 站立 自豪地 到 一 边 .

李义二人英姿勃勃立在一边。

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːld] [ˈtaɪgər] :
The roar of the Bald Tiger :
这 吼 的 这 秃 老虎 :

秃天虎叫声:

" [ðə; ði] [tuː] [ˈsʌðərn] [baːˈbeəriənz] , "
" The two southern barbarians , "
" 这 二 南部 野蛮人 , "

“二南蛮，

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd]
Since you have been captured
自从 你 有 到过 捕获

你既已被擒，

[waɪ] [nɑːt] [niːl] [daʊn] ?
Why not kneel down ?
为什么 不是 下跪 向下 ?

何不下跪？ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [ˈʃaʊtɪd] :
The two heroes shouted :
这 二 英雄 喊叫 :

二英雄喝声:

" [bɔːld] [ˈtaɪgər] , "
" Bald Tiger , "
" 秃 老虎 , "

“秃天虎，

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [bɪɡ] !
Stop talking big !
停止 说 大的 !

休得大言！

[aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] .
I am a general of the Celestial Empire .
我 是 一个 一般的 的 这 天体 帝国 .

俺乃天朝上将，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɑːsəbli] [niːl] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] ! "
" How could I possibly kneel before you ! "
" 如何 可以 我 可能 下跪 前 你 ！ "

焉肯屈膝跪你！ ”

[bɔːld] [ˈtaɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说:

" [let] [em ˈiː] [æsk] [juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [æt; ət] [pi:s] .
The two countries have always been at peace .
这 二 国家 有 总是 到过 在 和平 .
两国从来相和，

[waɪ] [dɪd] [ðei] [b:ntɪ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ?
Why did they launch a military invasion ?
为什么 做过 他们 发射 一个 军队 入侵 ?
为何兴兵侵犯，

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ʌnd] [streŋθ] ,
Relying on courage and strength ,
依靠 在 勇气 和 力量 ,
恃勇称强，

[si:z] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ʌnd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Seize the pass and defeat the generals ,
抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 ,
夺关斩将，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是何道理？

['kæptʃəd] [tə'deɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,
今日被擒，

" [ðæts] [sti] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋkθs] ! "
" **That's still one of their strengths !** "
" 那就是 仍然 一 的 他们的 优势 ! "
尚且强项！ "

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sniəd] [ænd; ʌnd] [sed] :
Zhang Zhong sneered and said :
张 钟 冷笑 和 说 :
张忠听了冷笑一声说：

" [bɔ:ld]['tɑ:gər] ! "
" **Bald Tiger !** "
" 秃 老虎 ! "
“秃天虎！

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [mis'teɪk] .
This is your mistake .
这 是 你的 错误 .
这是你的糊涂，

[ðei] [ə'kju:zd] [em 'i:][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
They accused me of being unreasonable .
他们 被告 我 的 存在 不合理 .
反说俺的无理。”

[bɔ:ld]['tɑ:gər] ['fʌʊtɪd] :
Bald Tiger shouted :
秃 老虎 喊叫 :
秃天虎喝声：

" [ju:; jʊ] [swi:t] - ['tɔ:kɪŋ] ['sʌðərn] [bə:'beəriənz] ! "
" **You sweet - talking southern barbarians !** "
" 你 甜的 - 说 南部 野蛮人 ! "
“好花言的南蛮！

[jʊː; jʊ][ɑːr; ə] [ruːd] .
You are rude .
你 是 粗鲁的 .

你们无礼，

[ɪnˈsted] , [ðeə(r)] [ˈseɪɪŋ] [aɪm] [rɔːŋ] .
Instead , they're saying I'm wrong .
反而 , 它们是 说 我是 错误的 .

反来说俺的不是。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [bɔːld][ˈtɑɪgər] ! "
" Bald Tiger ! "
" 秃 老虎 ! "

“秃天虎！

[ɪts] [klɪr] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] .
It's clear you're a foreigner .
它是 清除 你是 一个 外国人 .

可见你外国之人，

[nɑːt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəs]
Not reading the books of Confucius
不是 阅读 这 图书 的 孔子

不读孔圣之书，

[nɑːt] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu]
Not in accordance with the rites of the Duke of Zhou
不是 在 根据 和 这 仪式 的 这 公爵 的 周

不达周公之礼，

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[wʌn] [kəˈrekt] [ˈprɪnsəp(ə)]
One correct principle
一 正确的 原则

正理一条，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə][biː; bi][bəˈrʌəriːk] .
There are thousands of ways to be barbaric .
那里 是 数千 的 方式 到 是 野蛮 .

蛮行千样。

[jɔːr; jər][bruːˈtæləti] [ɪz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [deθ] .
Your brutality is worthy of death .
你的 残酷 是 值得 的 死亡 .

你的强蛮令人可杀。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːld][ˈtɑɪgər]
After hearing this , Bald Tiger
后 听力 这 , 秃 老虎

秃天虎听罢，

[soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [smoʊk] [ˈbɪləʊd] [aʊt] .
So angry that smoke billowed out .
所以 生气的 那 抽烟 波涛汹涌 出去 .

气得火烟直冒，

[ˈfjʊriəs]
Furious
狂怒

怒跳如雷，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ðə; ði] [ˈaɪ,braʊz] [fel] [ˈʌpwərdz] .
The eyebrows fell upwards .
这 眉毛 跌倒 向上 .

须眉倒上，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

双眼圆睁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] , "
" You say that , "
" 你 说 那 , "

“你这等说，

[,eɪ 'em][aɪ] [ˈri:əli] [ðæt] [bæd] ?
Am I really that bad ?
是 我 真的 那 坏的 ?

难道本总差了么！ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [waɪ] [ˈɪznt] [,aɪ 'ti:][bæd] ? "
" Why isn't it bad ? "
" 为什么 不是 它 坏的 ? "

“为何不差？ ”

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [haʊ] [,eɪ 'em][aɪ][æɪ; ət] [fɔ:lt] ? "
" How am I at fault ? "
" 如何 是 我 在 过错 ? "

“俺怎生差处？

[tel] [,em 'i:] !
Tell me !
告诉 我 !

你且说来！ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] . "

" **We are ordered to conquer the Western Liao** . "

" 我们 是 订购 到 征服 这 西 廖 . "

“我们奉旨征伐西辽，

[tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn][jɜː; jər] ['kʌntri] .

took the wrong route and arrived in your country .

采取 这 错误的 路线 和 到达的 在 你的 国家 .

误走路程到来你国，

[ɪts] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .

It's a common occurrence .

它是 一个 常见的 发生 .

也是平常之事。

[wen] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,

When our troops first arrived ,

什么时候 我们的 军队 第一的 到达的 ,

我兵初到来，

[ðə; ði][kæmp][hæz; həz][nɔːt] [jet] [bɪn] [set] [ʌp] .

The camp has not yet been set up .

这 营 有 不是 然而 到过 放 向上 .

营寨尚未安扎，

[ɪf] [jɜː; jər] ['brʌðər] , [bɔːld] ['dræɡən] , [wɜːr; wər][tuː; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,

If your brother , Bald Dragon , were to inquire about the details ,

如果 你的 兄弟 , 秃 龙 , 是 到 查询 关于 这 细节 ,

你的哥哥秃天龙若问明情由，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɔːt][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] .

This indicates that this is not the Western Liao Dynasty .

这 表示 那 这 是 不是 这 西 廖 王朝 .

说明此处不是西辽，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [truːps] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] ['westərn] [lɪəu] .

Naturally , the troops immediately withdrew and headed to Western Liao .

自然 , 这 军队 立即地 退出 和 标题 到 西 廖 .

自然即日收兵前往西辽，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第5/85页

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [nɔ:t] [bi:; bi] [gʊd] ！
How could it not be good !
如何 可以 它 不是 是 好的 ！

如何不好！

[hu:] [kæn; kən][stɑ:p] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ri'laɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [bru:t] [fɔ:rs] ？
Who can stop him from relying on his strength and brute force ?
WHO 能 停止 他 从 依靠 在 他的 力量 和 蛮力 力量 ？

谁由他恃着强蛮，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] ．
He led his troops to attack ．
他 引领 他的 军队 到 攻击 ．

领兵杀来，

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [laɪk] ['tʃɪldrən] ．
They treated the heavenly soldiers like children ．
他们 治疗 这 天上 士兵 喜欢 孩子们 ．

把天兵看得如同儿戏，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɑ:mbæt] [ɪ'mi:diətli] ．
We must engage in combat immediately ．
我们 必须 从事 在 战斗 立即地 ．

定要即刻交锋。

[dəʊnt] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [ɑ:r; ər] ['hɑ:rtləs] [θɪŋz] ？
Don't they know that swords and spears are heartless things ？
不 他们 知道 那 剑 和 长矛 是 狠心 事物 ？

岂不晓得刀枪乃是无情之物，

[wen] [tu:] ['taɪgəz] [faɪt] ， [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] ['fɔ:rlɪ] [bi:; bi] ['ɪndʒəd] ．
When two tigers fight , one of them will surely be injured ．
什么时候 二 老虎 斗争 ， 一 的 他们 将要 一定 是 受伤 ．

二虎相争必伤其一。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ，
In short ．
在 短的 ．

论起来，

[wɪ'ðaʊt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ， [ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] ．
Without explanation , they will fight and kill ．
没有 解释 ， 他们 将要 斗争 和 杀 ．

不说明即要战杀，

[ɔ:r] [ɪz] [,aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [dɪ'faɪ] [jʊr; jər] [sju'piəriəz] ？
Or is it you who dares to defy your superiors ？
或者 是 它 你 WHO 敢于 到 违抗 你的 上级 ？

还是你来犯上，

[ɔ:r] [dɪd] [jʊr; jər] ['brʌðə] [kʌm] [hɪr] ['si:kɪŋ] [deθ] ？
Or did your brother come here seeking death ？
或者 做过 你的 兄弟 来 这里 寻求 死亡 ？

还是你兄自来寻死，

[meɪk] [ðæt] [mæn] [peɪ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz][laɪf] ?
Make that man pay with his life ?
制作 那 男人 支付 和 他的 生活 ?

叫那人偿他的命？

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [ˈkwɛstʃənz] [pəˈlaɪtli] [təˈdeɪ] .
I asked you questions politely today .
我 问 你 问题 礼貌地 今天 .

俺今日好言问道，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ʌndəˈstænd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [θru:] ['kɛrfəli] .
You don't understand until you think it through carefully .
你 不 理解 直到 你 思考 它 通过 小心 .

你不明白细细思量得来。

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)] [men] .
We two are upright and indomitable men .
我们 二 是 直立 和 不屈不挠 男人 .

俺二人乃是顶天立地的硬汉，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈkæptʃərd] ,
Having been captured ,
拥有 到过 捕获 ,

既被擒拿，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ðən] [kɪl] [ˌem 'iː] .
If you're going to kill me , then kill me .
如果 你是 去 到 杀 我 , 然后 杀 我 .

要斩就斩，

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][waːnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀就杀，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何惧之有！ ”

[li] [jiː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Li Yi was standing nearby .
李 易 曾是 常设 附近 .

李义在旁，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [spiːk] [soʊ] [ˈhɑːrfli] ,
Seeing him speak so harshly ,
看到 他 说话 所以 严厉地 ,

见他说此硬话，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [tiːtʃ] [ðɪs] [sleɪv] ? "
" Why should Brother Zhang teach this slave ? "
" 为什么 应该 兄弟 张 教 这 奴隶 ? "

“张哥哥何必教导这番奴，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈkæptʃərd]
Having been captured
拥有 到过 捕获

既被擒来，

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [aɪ][ˈmʌst; məst][daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] .
I understand that I must die by the sword .

我 理解 那 我 必须 死 经过 这 剑 .

谅情要做刀头之鬼，

[waɪ] [weɪst] [taɪm] [ˈɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why waste time arguing with him ?

为什么 浪费 时间 争论 和 他 ?

何必与他较量许多言词！ ”

[bɔːld][ˈtɑɪgər] [ˈfʌtɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Bald Tiger shouted upon hearing this :

秃 老虎 喊叫 之上 听力 这 :

秃天虎听了喝道：

" [ˈkɪlɪŋ] [em ˈiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ! "
" Killing me wouldn't be difficult ! "

" 杀戮 我 不会 是 难的 ! "

“要杀也不为难！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The two generals said :

这 二 将军们 说 :

二将说：

" [bɔːld][ˈtɑɪgər] ! "
" Bald Tiger ! "

" 秃 老虎 ! "

“秃天虎！

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [əˈbɪləti] ?
Do you know that our Marshal is a man of great talent and ability ?

做 你 知道 那 我们的 元帅 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 能力 ?

你可晓得我邦元帅为人有大将之才，

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪdli] [dɪˈfiːtɪd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz; ˈθaʊzənz][ʌv; əv][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]
The former single - handedly defeated hundreds of thousands of elite troops

这 以前的 单身的 - 轻而易举 战败 数百 的 数千 的 精英 军队

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈdaɪnəsti] .
of the Western Liao Dynasty .

的 这 西 廖 王朝 .

前者一人杀败西辽数十万雄兵，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jʊər; jər] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈmɑːti] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz]
Even if your country has mighty soldiers and fierce generals

甚至 如果 你的 国家 有 强大的 士兵 和 凶猛的 将军们

你邦纵有雄兵猛将，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] !
That place is no match for my marshal !

那 地方 是 不 匹配 为了 我的 元帅 !

那里是俺元帅的对手！

[ˈkɑːŋkər] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪt] [jʊər; jər][ˈneiʃ(ə)n] .
Conquer and annihilate your nation .

征服 和 歼灭 你的 国家 .

征灭扫平你邦，

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] !
What's so difficult about it !

是什么 所以 难的 关于 它 !

有何为难！

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] . . .

If you kill the two of us . . .
如果 你 杀 这 二 的 我们 . . .

若杀了我二人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ['bɛgd] [tuː; tə] [sə'rendə] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .

Even if the wolf lord begged to surrender , it would be difficult to comply .
甚至 如果 这 狼 主 乞求 到 投降 , 它 会 是 难的 到 遵守 .

就是狼主求降也难依了。

[mɔː'rʊʊvər] , [dʒaʊ] - [æksɪ'dentəli] ['ɪndʒərd][jʊr; jər] ['brʌðər] .

Moreover , Jiao Tinggui accidentally injured your brother .
而且 , 角 - 偶然 受伤 你的 兄弟 .

况且焦廷贵误伤你兄，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː 'es] ?

What does this have to do with us ?
什么 做 这 有 到 做 和 我们 ?

与我二人何干！ ”

[ðɪːz] ['fɔːrənərz] ,

These foreigners ,
这些 外国人 ,

原来这些外国之人，

[ɔːl'dʊʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ænd][bəːr'bærɪk] ,

Although they are strong and barbaric ,
虽然 他们 是 强的 和 野蛮 ,

虽是强蛮，

[ˈæftər] [ɔːl] , ['stʊːpɪd] .

After all , stupid .
后 全部 , 愚蠢的 .

到底愚直。

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] - [wɜːrdz] , [bɔːld][ˈtaɪgər] . . .

After hearing the two generals ' words , Bald Tiger . . .
后 听力 这 二 将军们 - 字 , 秃 老虎 . . .

这秃天虎听了二将之言，

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; ər] [waɪl] [wɪ'dəʊt] ['riːələɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] .

I thought about it for a while without realizing it .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 没有 意识到 它 .

不觉想了一会，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :

He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道：

" [aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] [sed] [ðɪs] [taɪm] . . . "

" I heard what the Southern General said this time . . . "
" 我 听到 什么 这 南方 一般的 说 这 时间 . . . "

“俺听这回南将之言，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [meɪks] [sens] .

I also think it makes sense .
我 还 思考 它 制作 感觉 .

也觉有理。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['rekləs] [ænd; ænd] [ɪm'pʌlsɪv] .

My brother is incredibly reckless and impulsive .
我的 兄弟 是 难以置信 鲁莽 和 冲动 .

论起来我哥哥好不狂奔，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [disəg'ri:mənts] [br'twi:n] [ju: 'es] .

There were some disagreements between us .

那里 是 一些 分歧 之间 我们 :

俺与他原有几分不合之处，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [wɪ'dʌʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['ri:z(ə)n] .

But he was killed without any apparent reason .

但 他 曾是 被杀 没有 任何 明显 原因 :

但无事被杀，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

I must take revenge .

我 必须 拿 复仇 :

总要报仇的。

[sɪns] [dʒəʊ] - [kɪld] [maɪ] ['brʌðər]

Since Jiao Tingguai killed my brother

自从 角 - 被杀 我的 兄弟

既然焦廷贵杀我哥哥，

[ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] !

They'll have to pay with their lives there !

他们会 有 到 支付 和 他们的 生活 那里 !

想来那里要他二人偿命！

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .

那就是 足够的 :

罢了，

['æftər][wiː; wi] [get] [dʒəʊ] - [tə'mɑ:roʊ] ,

After we get Jiao Tingguai tomorrow ,

后 我们 得到 角 - 明天 ,

待明日拿了焦廷贵，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .

Then they were released .

然后 他们 是 发布 :

然后放还他二人便了。”

[bɔːld] ['tɑɪgər][hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Bald Tiger has made up his mind .

秃 老虎 有 制成 向上 他的 头脑 :

秃天虎主意已定，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :

Instruct the servant :

指示 这 仆人 :

吩咐小番：

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] .

Zhang Zhong .

张 钟 :

“张忠。

[li] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kən'vɪkts] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .

Li Yi and his two convicts were put into the prison van .

李 易 和 他的 二 罪犯 是 放 进入 这 监狱 货车 :

李义二犯打入囚车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp][ænd; ənd] [kept] ['ʌndər] [gʊd] [gɑːrd] .

They were detained in the rear camp and kept under good guard .

他们 是 被拘留 在 这 后部 营 和 保留 在下面 好的 警卫 :

押在后营好生看守。

[ˈæftər] [wiː; wi] [get] [dʒaʊ] - ,
After we get Jiao Tinggaui ,
后 我们 得到 角 - ,

待等拿了焦廷贵，

[ðen] [let] [ðem; ðəm] [ɡoʊ] [bæk] .
Then let them go back .
然后 让 他们 去 后退 .

然后放他们回去。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [bɔːld] [ˈtaɪɡəz] [wɜːrdz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The two generals listened to Bald Tiger's words that he would not kill them .
这 二 将军们 听着 到 秃 老虎的 字 那 他 会 不是 杀 他们 .

二将听了秃天虎不杀之言，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 在 舒适 .

方才安心，

[maɪ] [ˈoʊnli] [kənˈsɜːrn] [ɪz] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [dʒaʊ] - .
My only concern is not being able to get Jiao Tinggaui .
我的 仅有的 忧虑 是 不是 存在 有能力的 到 得到 角 - .

只虑不拿得焦廷贵，

[wiː; wi] [kɑːnt] [rɪˈliːs] [ˈiːv(ə)n] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] .
We can't release even one person .
我们 不能 发布 甚至 一 人 .

一人也放不成了。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
I will not mention the two generals of the enemy camp .
我 将要 不是 提到 这 二 将军们 的 这 敌人 营 .

在下不表番营二将。

[naʊ] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ænd] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
Now , Marshal Di withdrew his troops and sat down at the pass .
现在 , 元帅 迪 退出 他的 军队 和 卫星 向下 在 这 经过 .

且说狄元帅收兵到关坐下，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɔːrdərz] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [siː] [ðə; ði] [kəˈmændər] .
The messenger hereby orders Jiao Tinggaui to come and see the commander .
这 信使 特此 订单 角 - 到 来 和 看 这 指挥官 .

传今吩咐焦廷贵来见本帅。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[dʒaʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
Jiao Tinggaui received the order .
角 - 已收到 这 命令 .

焦廷贵得令，

[wiː; wi] [stiːl] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] .
We still don't know what the marshal is up to .
我们 仍然 不 知道 什么 这 元帅 是 向上 到 .

还不知元帅何事，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ænd] [sed] :
He immediately stepped forward and said :
他 立即地 步 向前 和 说 :

立刻上前说：

" ['mɑ:ɾj(ə)l] , " "
" **Marshal** , " "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ðə; ði] [sə'bɔ:ɾɪnət] ['baʊz, 'boʊz] .
The subordinate bows .
这 下属 弓 ；

末将打躬。

" [wʌt] [ɑ:ɾ; əɾ][jʊɾ; jəɾ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ? " "
" **What are your instructions ?** " "
" 什么 是 你的 指示 ？ "

不知呼唤有何吩咐？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ɾj(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 ；

元帅大喝一声：

" ['ɔ:ɾd(ə)neri][mæn] !
" **ordinary man** !
" 普通的 男人 ！

“匹夫！

[ju:; jʊ] ['men(ə)nd] [ðə; ði] ['westəɾn] [ljaʊ] ['ri:dzən] .
You mentioned the Western Liao region .
你 提及 这 西 廖 地区 ；

你说到过西辽地，

[fə'mɪliəɾ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ru:t] ,
Familiar with the route ,
熟悉的 和 这 路线 ；

熟识路途，

['ðerfɔ:ɾ] , [aɪ] [ˌhɪɾ'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] [gaɪd] .
Therefore , I hereby appoint you as my guide .
所以 ， 我 特此 委 你 作为 我的 指导 ；

故此本帅点你为向导官。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ri:tʃt] ['faɪəɾ] [fɔ:ɾk] [ɾɪdʒ] .
You have reached Fire Fork Ridge .
你 有 达到 火 叉 岭 ；

你行到了火叉岗，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hedɪŋ] [ˌnɔ:ɾθ'west] ,
Instead of heading northwest ,
反而 的 标题 西北 ；

不向西北而走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['trævld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:ɾθ'i:st] .
But they traveled from the northeast .
但 他们 旅行 从 这 东北 ；

却从东北而行，

[mɪks][ˌaɪ 'ti:] [ʌp] ,
Mix it up ,
混合 它 向上 ；

混来单单，

['vɪzɪtɪŋ] [bəəd] ['kʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðə; ði] [fɔ:lt] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kə'mændər] .
The fault lies with this commander .
这 过错 谎言 和 这 指挥官 .

罪于本帅。

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [æsk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
You didn't even ask for the reason .
你 没有 甚至 问 为了 这 原因 .

你又不问明缘由，

[ðen] [hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [bɔ:ld] ['drægən] .
Then he killed the innocent Bald Dragon .
然后 他 被杀 这 清白的 秃 龙 .

便杀无辜的秃天龙，

[noʊ] ['wʌndər] [bɔ:ld] ['taɪgər] [wəʊnt] [gɪv] [ʌp] !
No wonder Bald Tiger won't give up !
不 想知道 秃 老虎 惯于 给 向上 !

怪不得秃天虎不肯于休！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [sker] ,
" **scare** ,
" 吓 ,

“吓，

['mɑ:rʃ(ə)] !
marshal !
元帅 !

元帅！

[dɪd] [wi:; wi] ['ri:əli] [goʊ] [ə'streɪ] ?
Did we really go astray ?
做过 我们 真的 去 误入歧途 ?

当真走差了么？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [dæm] ['skaʊndrəl] ! "
" **Damn scoundrel !** "
" 该死 恶棍 ! "

“该死的匹夫！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [dʌznt] [goʊ] [rɔ:ŋ] . . .
If it doesn't go wrong . . .
如果 它 不 去 错误的 . . .

若不走差了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɔ:səbli] [bleɪm] [ju:; jʊ] !
How could I possibly blame you !
如何 可以 我 可能 责备 你 !

本帅焉能怪着你！

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n] ['frendli] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
The United States has always been on friendly terms with our country .
这 团结的 各州 有 总是 到过 在 友好的 条款 和 我们的 国家 .

单单国向来与我国相和，

[naʊ] [ðɪs] [wɔːr][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['broʊkən] [aʊt] .
Now this war has suddenly broken out .
现在 这 战争 有 突然 破碎的 出去 .

如今忽动起这场刀兵，

[ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [stemz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] [retʃ] !
All the trouble stems from you , you worthless wretch !
全部 这 麻烦 茎 从 你 , 你 毫无价值 可怜虫 !

祸端皆由你这匹夫之人！

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ænd; ənd] [ˈæksməŋ] , [kʌm] [ˈfɔːrwəd] !
The executioners and axemen , come forward !
这 刽子手 和 斧头手 , 来 向前 !

刀斧手上来，

[teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈeksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] !
Take him and execute him !
拿 他 和 执行 他 !

拿去斩讫！ ”

[ə; eɪ] [rɪˈspɔːns] [keɪm] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应。

[dʒaʊ] - [bɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Jiao Tinggui became anxious .
角 - 成为 焦虑的 .

这焦廷贵心中着急起来，

[niːl] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

倒身跪下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Marshal , please calm down . "
" 元帅 , 请 冷静的 向下 . "

“元帅请息怒，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [stɪl] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" This humble general still has something to say . "
" 这 谦逊的 一般的 仍然 有 某物 到 说 . "

末将还有辩言。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝：

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [mæn] [seɪ] [ɪn] [dɪˈfens] ?
What can a common man say in defense ?
什么 能 一个 常见的 男人 说 在 防御 ?

“匹夫有何辩言，

[tel] [em ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ɔːrd][ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [ˈɑːrmi] .
You are the lord of a vast army .
你 是 这 主 的 一个 广阔 的 军队 .

你为一个千军万马之主，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
You must obey the marshal in everything .
你 必须 服从 这 元帅 在 一切 .

事事多要听从元帅，

[hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [wʌz; wəz] [ˈtʃoozn] [fɔːr; fər] [juːz] .
His talent was chosen for use .
他的 天赋 曾是 选定 为了 使用 .

选他的才于调用。

[juː; jʊ] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈiː][æz; əz][jʊr; jər] [gaɪd] .
You appointed me as your guide .
你 任命 我 作为 你的 指导 .

你用末将为向导官，

[ɪf] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [əˈbeɪ] ,
If this humble general does not obey ,
如果 这 谦逊 的 一般 的 做 不是 服从 ,

若是末将不从，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] .
They were also afraid of disobeying military orders .
他们 是 还 害怕 的 违抗命令 军队 订单 .

又恐违了军令。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvestɪɡert] [ænd; ænd][faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The marshal should investigate and find out who is indeed familiar with the
这 元帅 应该 调查 和 寻找 出去 WHO 是 的确 熟悉的 和 这

[ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts][tuː; tə] [ˈwestərn] [ɪjaʊ] .
routes to Western Liao .
路线 到 西 廖 .

元帅应该查明果然谁人熟识西辽路途，

[waɪ] [əˈpɔɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhæpləs] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] ?
Why appoint such a hapless young man as a guide ?
为什么 委 这样的 一个 不幸 的 年轻 的 男人 作为 一个 指导 ?

为何乌乌糟糟点小将做个向导官，

[ˌpaɪəˈnɪr] ?
Pioneers ?
先驱者 ?

开路先锋？

[wen] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - . . .
When the soldiers arrived at Huochagang . . .
什么时候 这 士兵 到达 的 在 - . . .

大兵一到了火叉岗地方，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [br'keɪm] ['sʌmwʌt] ['pʌz(ə)ld] .
The young man became somewhat puzzled .
这 年轻的 男人 成为 有些 困惑 .

小将就有些疑惑起来，

[ðə; ði] [tu:] [meɪn] [roʊdz] [ri'zembld] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔ:rk] .
The two main roads resembled the shape of a fork .
这 二 主要的 道路 类似 这 形状 的 一个 叉 .

两条大路像个火叉的形模，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想去思来，

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'membər] ['klɪrli] .
I don't remember clearly .
我 不 记住 清楚地 .

记得不清，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪt] [roʊd] [li:dz] [tu:; tə] ['westərn] [lɪəu] .
I don't know which road leads to Western Liao .
我 不 知道 哪个 路 线索 到 西 廖 .

不知那条路是走西辽。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [stʊd] [æn; ən][oʊld] ['vɪlɪdʒər] .
At the foot of the mountain stood an old villager .
在 这 脚 的 这 山 站立 一个 老的 村民 .

只见山脚下有一老乡民，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mi:diətli] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Therefore , the young general immediately asked him ,
所以 , 这 年轻的 一般的 立即地 问 他 ,

故小将随即问他，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] .
The old man pointed out the way .
这 老的 男人 尖 出去 这 方式 .

这老人指点的路，

[aɪ] ['fɔ:ləʊd] [ðer; ðər] [ɪn'strʌk(j)ənz] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
I followed their instructions one by one .
我 随后 他们的 指示 一 经过 一 .

我一一照依而行。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['kʌntri] .
It's just that I went to the wrong country .
它是 只是 那 我 去 到 这 错误的 国家 .

就是走差了国度，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] [mɪs'ju:zɪŋ] ['pi:p(ə)] .
It was the marshal's fault for misusing people .
它 曾是 这 马歇尔的 过错 为了 滥用 人们 .

乃元帅错用了人之过。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [br'hed] [ˌem 'i:] , [dʒaʊ] -
If you were to behead me , Jiao Tinggui
如果 你 是 到 斩首 我 , 角 -

若将我焦廷贵斩首，

[ðæts] [ɪk'stri:mli] [ʌn'fer] .
That's extremely unfair .
那就是 极其 不公平 .

甚是不公平。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] ['laʊdli] :
The marshal listened and said loudly :
这 元帅 听着 和 说 高声 :

元帅听了高声说道：

" [haʊ] [eɪ 'em][aɪ] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fer] ? "
" How am I being unfair ? "
" 如何 是 我 存在 不公平 ? "

“本帅怎样不公平？

[tel] [em 'i:] !
Tell me !
告诉 我 !

你且说来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] ,
As I just said ,
作为 我 只是 说 ,

“方才说过，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [wen] [dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
In general , when deploying troops and generals ,
在 一般的 , 什么时候 部署 军队 和 将军们 ,

大凡行兵调将，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʃæl; ʃəl] ['æləkert] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [pɜ:rsə'nel] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ə'bɪlətɪz] .
The marshal shall allocate and appoint personnel according to their abilities .
这 元帅 将 分配 和 委 人员 根据 到 他们的 能力 .

统凭元帅量才拨用，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['kænə:t] [du:][aɪ 'ti:] .
This humble general cannot do it .
这 谦逊的 一般的 不能 做 它 .

末将做不来的，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [em 'i:][æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] .
The Marshal shouldn't have appointed me as the guide .
这 元帅 不应该 有 任命 我 作为 这 指导 .

元帅不该点我为向导官。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ju:; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['westərn] [lɪaʊ] ['daɪnəsti] .
You mentioned the Western Liao Dynasty .
你 提及 这 西 廖 王朝 .

你说到过西辽，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [tʃoʊz] [ju:; jʊ] !
That's why I chose you !
那就是 为什么 我 选择 你 !

故此本帅才点你的！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] [wʌns] ,
Although I've been there once ,
虽然 我已经 到过 那里 一次 ,

我虽然到过一次，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈjɪrz] ,
Simply because of the passage of time and the years ,
简单地 因为 的 这 通道 的 时间 和 这 年 ,

只因月久年多，

[aɪ][dʒʌst][fərˈɡɑːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I just forgot about it .
我 只是 忘了 关于 它 :

就忘记了。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ][ˈnɔːrm(ə)l] [θɪŋ] .
It's still a normal thing .
它是 仍然 一个 普通的 事物 :

仍平常事，

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [biˈhedɪd] ? ! "
" Should I be beheaded ? ! "
" 应该 我 是 斩首 ? ! "

难道将末将斩首！ "

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈɡlʌtənəs] [fuːl] ! "
" What a gluttonous fool ! "
" 什么 一个 饕 傻子 ! "

“好利口的匹夫！

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðɪs] [kəˈmændər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wɪˈðaʊt]
This commander has already committed the crime of deceiving the emperor without
这 指挥官 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 没有

[duː] [ker] ;
due care ;
到期的 关心 ;

本帅已有欺君不细之罪；

[hiː; hi] [kɪld] [bɔːld] [ˈdrægən] [ɪn] [vern] .
He killed Bald Dragon in vain .
他 被杀 秃 龙 在 徒劳 ：

妄杀秃天龙，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [rest] .
His brother refused to rest .
他的 兄弟 拒绝 到 休息 ：

他的兄弟不肯于休，

[aɪ][əˈpɔːlədʒaɪz] [rɪˈpiːtɪdli] .
I apologize repeatedly .
我 道歉 反复 ：

本帅再三赔罪，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈædəmənt] [ænd; ænd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈgriː] .
However, he remained adamant and refused to agree .
然而 ， 他 剩余 坚定不移 和 拒绝 到 同意 ：

他却执一之见不肯依允。

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
Moreover, the two generals were captured .
而且 ， 这 二 将军们 是 捕获 ：

况且二将被擒，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 ：

不知性命如何，

[ɪts] [ɔːl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈruːɪnd] .
It's all because of you that things were ruined .
它是 全部 因为 的 你 那 事物 是 毁坏 ：

皆因你断送了。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [lɔː] ,
According to military law ,
根据 到 军队 法律 ，

照依军法，

[ˌʌnfərˈɡɪvəbl] !
Unforgivable !
不可饶恕 ！

断难宽恕！ ”

[kəˈmænd] :
Command :
命令 ：

喝令：

" [ðə; ði] [ˈæksməŋ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈslɔːtər] ! "
" The axemen have finished their slaughter ! "
" 这 斧头手 有 完成的 他们的 屠宰 ！ "

“刀斧手斩讫来！ ”

[ðə; ði] [eksɪˈkjuːʃənər] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
The executioner readily agreed .
这 刽子手 容易 同意 ：

刀斧手一声答应，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [baʊnd] .
Jiao Tinggui was immediately bound .
角 - 曾是 立即地 边界 ：

登时把焦廷贵捆绑，

[pʊʃ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Push them down the steps .
推 他们 向下 这 步骤 :

推下阶来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][dʒaʊ] - .
I wonder what became of Jiao Tingtui .
我 想知道 什么 成为 的 角 - :

不知焦廷贵性命如何，

[,aɪˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈrekləs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkænɑ:t] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [strikt] [lɔ:] .
A reckless general cannot escape the strict law .
一个 鲁莽 一般的 不能 逃脱 这 严格的 法律 :

莽将难逃严法律，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [sɪns] [ˈhɔ:ntɪd] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
The spirits of the dead have since haunted the frontier .
这 烈酒 的 这 死的 有 自从 闹鬼的 这 边境 :

阴魂从此绕边疆。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [mɑ:] [ʌv; əv] [ʃi:] [ˈkaʊnti] [sleɪz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] , [ˈmeni] [ˈflaʊərz]
Chapter Six : Ma of Shi County Slays a General on the Battlefield , Many Flowers

[əˈvendʒ] [ðer; ðər] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:rmɪ]
Avenge Their Hatred and Raise an Army

第六回 石郡马沙场斩将 多花女雪恨兴兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[fɪrs] [ænd; ənd] [ˈθʌndərəs] , [dɪˈspleɪŋ] [ˈkɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Fierce and thunderous , displaying courage and strength .
凶猛的 和 雷鸣 , 显示 勇气 和 力量 :

烈烈轰轰逞勇强，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈperɪft] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The enemy troops inevitably perished in battle .
这 敌人 军队 不可避免地 遇难 在 战斗 :

番军难免阵中亡。

[ˈmeni] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [sɔ:t] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðer; ðər] [ˈhʌzbændz] .
Many beautiful women sought to avenge their husbands .
许多 美丽的 女性 寻求 到 报仇 他们的 丈夫们 :

与夫雪恨多花女，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] [bɪˈfɔ:r] [ʃi:; ʃɪ] [kəd; kəd] [əˈvendʒ] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbænd] .
She was injured before she could avenge her husband .
她 曾是 受伤 前 她 可以 报仇 她 丈夫 :

未报夫仇先被伤。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [dʒaʊ] - [tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd]
Marshal Di immediately ordered Jiao Tingtui to be taken outside the pass and
元帅 迪 立即地 订购 角 - 到 是 已采取 外部 这 经过 和
[biˈhedid] .
beheaded .
斩首 :

当下狄元帅将焦廷贵推出关外斩首，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Jiao Tingtui was anxious .
角 - 曾是 焦虑的 :

焦廷贵心下着急，

[seɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈləʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː; jər] [ˈfjʊəri] . "
" Marshal , please calm your fury . "
" 元帅 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“元帅请息雷霆之怒，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] ! "
" This humble general still has a reason to speak ! "
" 这 谦逊的 一般的 仍然 有 一个 原因 到 说话 ! "

末将还有分辩！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
The marshal ordered him to be turned around .
这 元帅 订购 他 到 是 转向 大约 :

元帅吩咐推他转来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [spiːk] [jɔː; jər] [ˈɑːrgjʊmənt] [ˈkwɪkli] ! "
" Speak your argument quickly ! "
" 说话 你的 争论 迅速地 ! "

“有辩快些讲来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tingtui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ] [bleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
You blamed the young general for taking the wrong path .
你 被指责 这 年轻的 一般的 为了 采取 这 错误的 小路 :

你责小将走差了路途，

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][du:][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [stɪl] [hæv; həv][br'haɪnd]
How many soldiers do the Marshal and the Four Tiger Generals still have behind
如何 许多 士兵 做 这 元帅 和 这 四 老虎 将军们 仍然 有 在后面
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

元帅与四虎将军还有多少兵丁在后，

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t][ə; ei]['sɪŋ(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [hu:] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ru:t] ?
Is there not a single person among them who is familiar with the route ?
是 那里 不是 一个 单身的 人 之中 他们 WHO 是 熟悉的 和 这 路线 ?
难道内中没有一人惯熟路途的？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌn] [hu:] [noʊz] [ðɪs] .
If there is someone who knows this .
如果 那里 是 某人 WHO 知道 这 .

若内有知者，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [pæθ] [aɪ] [tʊk] .
I should say that this is not the path I took .
我 应该 说 那 这 是 不是 这 小路 我 采取 .

应该说一声不是这条路上走的。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][hɔ:rn] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why did the horn remain silent ?
为什么 做过 这 喇叭 保持 沉默的 ?

为何号炮一声不响，

[dɪd][wi:; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [rɔ:ŋ] [pæθ] ?
Did we come from this wrong path ?
做过 我们 来 从 这 错误的 小路 ?

随着这条错路而来？

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
If it is said that none of the generals and soldiers are familiar with the
如果 它 是 说 那 没有任何 的 这 将军们 和 士兵 是 熟悉的 和 这
[ru:t] . . .
route . . .
路线 . . .

若说众将兵皆不熟路途，

['meni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Many wanted to kill him .
许多 通缉 到 杀 他 .

众人多要杀了，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [mʌst; məst][bi:; bi] [bi'hedɪd] .
Even the marshal must be beheaded .
甚至 这 元帅 必须 是 斩首 .

连元帅也要斩首。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
We have now arrived at Anping Pass .
我们 有 现在 到达的 在 安平 经过 .

此时到了安平关，

[ðə; ði][kæmp][ɪz][nɑ:t] [jet] ['setld] .
The camp is not yet settled .
这 营 是 不是 然而 定居 .

营尚未安，

[ðen] [bɔ:ld] ['drægən] ['stɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp] .

Then Bald Dragon stormed into the camp .
然后 秃 龙 暴风雨 进入 这 营 .

就有秃天龙杀到营来，

[wɪ'ðəʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,

Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

也不问明缘由，

[dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hed] [naʊ] ?

Does he have to cut off his head now ?
做 他 有 到 切 离开 他的 头 现在 ?

难道此时由他割去首级不成！

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['men](ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]['dændæn] ['kʌntri] .

He didn't mention that this was Dandan Country .
他 没有 提到 那 这 曾是 丹丹 国家 .

他又不说这里是单单国，

[ɪts] [nɑ:t][ðə; ði] ['westərn] [lɿəu] ['dɑ:nəsti] .

It's not the Western Liao Dynasty .
它是 不是 这 西 廖 王朝 .

不是西辽。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ɪk'spleɪn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

He did not explain at this point .
他 做过 不是 解释 在 这 观点 .

此时他不说明，

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [noʊ] ?

How would the young man know ?
如何 会 这 年轻的 男人 知道 ?

小将那里知道？

[ðə'fɔ:r] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wɔ:r] [brʊk] [aʊt] .

Therefore , a great war broke out .
所以 , 一个 伟大的 战争 打破 出去 .

所以大战起来，

[hi:; hi] [bi'hedɪd] [bɔ:ld] ['drægən] .

He beheaded Bald Dragon .
他 斩首 秃 龙 .

斩了秃天龙。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] [ðə; ði]['dʒu:niə] ['ɑ:fɪsə] [dɪsə'beɪd] ['ɔ:rdərz] .

The marshal said the junior officer disobeyed orders .
这 元帅 说 这 初级 官 违抗命令 订单 .

元帅说小将不奉将令，

[ˈbɔ:ntʃɪŋ] [æŋ; ən]['ɑ:rmɪ] ['praɪvətli] ,

Launching an army privately ,
发射 一个 军队 私下 ,

私自开兵，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [maɪ] [fɔ:lt] .

It was all my fault .
它 曾是 全部 我的 过错 .

赖了我的头功。

[ðə; ði][nekst] [der] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfisər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɪˈspætʃt] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈsekənd]
The next day , a junior officer should be dispatched to perform the second
这 下一个 天 , 一个 初级 官 应该 是 已派出 到 履行 这 第二
[ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

次日应该差末将前去建二功才是，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [liːv] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [brɪˈhaɪnd] ?
Why did the marshal leave Zhang Zhong behind ?
为什么 做过 这 元帅 离开 张 钟 在后面 ?
[ʃʊd; ʃəd] [li] [ˌjiː] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] ?
Should Li Yi go and take action ?
应该 李 易 去 和 拿 行动 ?

为何元帅差张忠、

[ðiːz] [tuː] [ɑːnt] [ˈriːəl] [ˈhɪrəʊz] .
These two aren't real heroes .
这些 二 不是 真实的 英雄 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

李义去出马？

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ɪz] [flɔːd] .
This is because the marshal's military strategy is flawed .
这 是 因为 这 马歇尔的 军队 战略 是 有缺陷的 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

这两人又不是真材实料的英雄，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ɪz] [flɔːd] .
This is because the marshal's military strategy is flawed .
这 是 因为 这 马歇尔的 军队 战略 是 有缺陷的 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

自然一并拿去。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ɪz] [flɔːd] .
This is because the marshal's military strategy is flawed .
这 是 因为 这 马歇尔的 军队 战略 是 有缺陷的 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

此乃元帅行兵不通、

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈdʒʌstmənt] [ɪz][nɑːt] [ðæt] .
The reason for the adjustment is not that .
这 原因 为了 这 调整 是 不是 那 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

调将不是之故。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [em ˈiː] , [dʒaʊ] - , [təˈder] . . .
If you kill me , Jiao Tinggui , today . . .
如果 你 杀 我 , 角 - , 今天 . . .

若今朝杀了我焦廷贵，

[wen] [ˈfɔːrən] [ləndz][ænd; ənd] [ˌneɪʃəns] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When foreign lands and nations learned of this ,
什么时候 外国的 土地 和 国家 学习 的 这 ,
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

众夷邦外国闻知，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪdɪˌkjuːld] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ʌnˈdʒʌstli] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
They also ridiculed the marshal for unjustly killing his soldiers .
他们 还 嘲笑 这 元帅 为了 不公正的 杀 他的 士兵 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

也耻笑着元帅屈杀将士的了。”

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈræmblɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Marshal Di listened to his rambling nonsense .
元帅 迪 听着 到 他的 漫无边际 废话 .

狄元帅听了他这些七颠八倒的鬼话，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːələɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .
[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

不觉呆了，

[aɪ] [ˈprɑːmɪst] [aɪ] [ˈwʊdnt] [kʌm] .
I promised I wouldn't come .
我 承诺 我 不会 来 .

答应不来。

[ə; eɪ] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈtaɪgər] - [ˌeɪpt] [dʒeɪd] [stoʊn] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [brˈsaɪd] [aɪ ˈtiː] .
A smiling tiger - shaped jade stone suddenly appeared beside it .
一个 微笑 老虎 - 形状 玉 石头 突然 出现 旁 它 .

旁边闪出笑面虎石玉、

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][ˈliuː] [ˈkɪŋ] ,
Flying Tiger Liu Qing ,
飞行 老虎 刘 青 ,

飞山虎刘庆，

[step] [ˈfɔːrwəd] , [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] :
Step forward , bow , and say :
步 向前 , 弓 , 和 说 :

上前打拱说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] , "
" Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ][bəəd] [ˈdʒɜːrni] .
General Jiao was on a bad journey .
一般的 角 曾是 在 一个 坏的 旅行 .

焦将军走差路途，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [əˈkaʊntəbl] .
They should be held accountable .
他们 应该 是 握住 问责制 .

理该问罪，

[bʌt; bət][bɔːld] [ˈdræɡən] [dɪd][nɑːt] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
But Bald Dragon did not explain the reason .
但 秃 龙 做过 不是 解释 这 原因 .

但秃大龙不说明缘故，

[mɪkst] - [reɪs] [ˈkɑːmbæt] ,
Mixed - race combat ,
混合 - 种族 战斗 ,

混行交战，

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] .
It's also difficult to distinguish who is right and who is wrong .
它是 还 难的 到 区分 WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 .

也难分辨谁是谁非。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ]
Taking the wrong path
采取 这 错误的 小路

错走路途，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [ʃoʊ] [ˈliːniənsi] .
I hope the Marshal will show leniency .
我 希望 这 元帅 将要 展示 宽大 .

望元帅法外从宽，

[let] [hɪm; ɪm][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [əˈfens] .
Let him off the hook for his first offense .
让 他 离开 这 钩 为了 他的 第一的 罪行 .

饶他初次犯界，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He could remain in the army to atone for his sins .
他 可以 保持 在 这 军队 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

留在军中将功赎罪，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [grænt][maɪ] [rɪ'kwɛst] .
I humbly request that the Marshal grant my request .
我 谦卑地 要求 那 这 元帅 授予 我的 要求 .

望乞元帅准未将之言。”

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒɛnrəlz] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] ,
When the marshal saw the two generals begging for mercy ,
什么时候 这 元帅 锯 这 二 将军们 乞讨 为了 怜悯 ,

元帅见二将讨饶，

[hiː; hi] [ðen] ['fəʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" [spɜː] [ðɪs] ['mænz] [laɪf] . "
" Spare this man's life . "
" 空闲的 这 男人的 生活 . "

“饶了匹夫死罪，

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [noʊ] ['mɜːrsi] ! "
" He deserves no mercy ! "
" 他 值得 不 怜悯 ！ "

活罪难饶！ ”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][biː; bi][taɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]
He ordered that the person be tied up and beaten with forty strokes of the
他 订购 那 这 人 是 系 向上 和 被打败 和 四十 笔画 的 这
[rɑːd] .
rod .
杆 .

吩咐捆打四十大棍。

['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Xiao Jun received the order .
肖 俊 已收到 这 命令 .

小军领令，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] [taɪmz] .
They beat him forty times .
他们 打 他 四十 时代 .

把他打了四十。

[dʒaʊ] - [roʊz][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['spɛrɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Jiao Tinggui rose and thanked the marshal for sparing his life .
角 - 玫瑰 和 谢谢 这 元帅 为了 节省 他的 生活 .

焦廷贵起来谢了元帅不斩之恩，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They went to the rear camp .
他们 去 到 这 后部 营 .

往后营去了。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'noɪd] .
Now , the marshal was very annoyed .
现在 , 这 元帅 曾是 非常 恼怒 .

且说元帅十分烦闷，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] [bɔ:ld] ['drægən] ,
Just because he accidentally killed Bald Dragon ,
只是 因为 他 偶然 被杀 秃 龙 ,
只因误杀秃天龙,

[ˈæftər] ['sevrəl] [ə'tempts] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
After several attempts to persuade him ,
后 一些 尝试 到 说服 他 ,
几番劝解,

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði] [mɪs'teɪk]
Admitting the mistake
承认 这 错误
自认差错,

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] ['nevər] [ə'laʊz] [pi:s] .
Bald Tiger never allows peace .
秃 老虎 绝不 允许 和平 .
秃天虎总是不允相和,

[ɪn'sted] , [hi:; hi] ['kæptʃəd] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
Instead , he captured Zhang Zhong .
反而 , 他 捕获 张 钟 .
反被他捉去了张忠、

[lɪ] [ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,
李义,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,
倘有差迟,

[ˈhævɪŋ] [bɔ:st] [tu:] [hə'roʊɪk] ['brʌðərz] ,
Having lost two heroic brothers ,
拥有 丢失的 二 英勇 兄弟 ,
失了英雄两弟兄,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好?

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][lɪ'u:] ['kɪŋ] ,
Then he and Liu Qing ,
然后 他 和 刘 青 ,
便与刘庆、

[ʃi:] [ju] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] .
Shi Yu discussed this matter .
史 于 讨论 这 事情 .
石玉商议此事。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [sed] [ɪn][lɪ'u:nɪs(ə)n] :
The two generals said in unison :
这 二 将军们 说 在 齐声 :
二将同声说:

" [haʊ] ['meni] [mɪ'steɪks] [dɪd][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [æd'mɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [tə'deɪ] ? "
" How many mistakes did the Marshal admit on the battlefield today ? "
" 如何 许多 错误 做过 这 元帅 承认 在 这 战场 今天 ? "
“元帅今日阵上认了多少差处，

[bɔ:ld][ˈtaɪgər] [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
Bald Tiger always refused to comply .
秃 老虎 总是 拒绝 到 遵守 :

秃天虎总是不依，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [plænz] [raɪt] [naʊ] .
I have no other plans right now .
我 有 不 其他 计划 正确的 现在 :

如今没有别的什么打算，

[ænd; ənd] [wen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [dɪˈfi:tɪd] [bɔ:ld][ˈtaɪgər] ,
And when Tiandai and his brother defeated Bald Tiger ,
和 什么时候 - 和 他的 兄弟 战败 秃 老虎 ,

且到来天待小弟二人杀败秃天虎，

[hi:; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈji:ldɪd] .
He naturally yielded .
他 自然 产生 :

他自然和伏了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [maɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] , "
" My two brothers , "
" 我的 二 兄弟 , "

“二位兄弟，

[ɪn] [tru:θ] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
In truth , we are in the wrong .
在 真相 , 我们 是 在 这 错误的 :

算来实是我们理亏，

[kɪl] [bɔ:ld] [ˈdræɡən] ,
Kill Bald Dragon ,
杀 秃 龙 ,

杀了秃天龙，

[noʊ] [ˈwʌndər] [bɔ:ld][ˈtaɪgər][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
No wonder Bald Tiger refused .
不 想知道 秃 老虎 拒绝 :

怪不得秃天虎不允。

[ɔ:ˈðoʊ] [dʒɑʊ] - [hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . . .
Although Jiao Tinggui has ruined the country . . .
虽然 角 - 有 毁坏 这 国家 . . .

虽然焦廷贵这匹夫走差了国度，

[ɪn] [ˈretrəspekt] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəˈmændər] .
In retrospect , it was originally the fault of this commander .
在 回顾 , 它 曾是 起初 这 过错 的 这 指挥官 :

算来原乃本帅之过，

[wi:; wi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [ðɪs] [ˈrekləs] [mæn][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [ɡaɪd] .
We shouldn't have chosen this reckless man as our guide .
我们 不应该 有 选定 这 鲁莽 男人 作为 我们的 指导 :

不该点这鲁莽之夫为向导。

[naʊ] [ðə; ði] [bɔ:rd] [noʊz] ,
Now the Lord knows ,
现在 这 主 知道 ,

如今主上得知，

" [ðɪs] [kə'mændəz] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redɪ] ['sɪriəs] . "

" **This commander's crimes are already serious** . "

" 这 指挥官的 犯罪 是 已经 严肃的 . "

本帅罪已非轻。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [sed] :

The two generals said :

这 二 将军们 说 :

二将说:

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['mɑ:rfəlz] [aɪ'di:ə] ? "

" **What do you think of Marshal's idea ?** "

" 什么 做 你 思考 的 马歇尔的 主意 ? "

“依元帅的主意如何? ”

['mɑ:rf(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 :

狄元帅说:

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] . "

" **This general wishes to write a letter** . "

" 这 一般的 愿望 到 写 一个 信 . "

“本帅欲意修书一封，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bɔ:ld][t'aɪgər] .

He sent someone to deliver it to Bald Tiger .

他 发送 某人 到 递送 它 到 秃 老虎 .

着人送与秃天虎，

[lets] ['ri:z(ə)n] [aɪ 'ti:][aʊt] [ə'gen] .

Let's reason it out again .

我们来吧 原因 它 出去 再次 .

再依理讲。

[ɪf] [hi:; hi] [ə'gri:z] ,

If he agrees ,

如果 他 同意 ,

他如若允从，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'dru:z] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .

They then withdrew their troops and headed west to Liaodong .

他们 然后 退出 他们的 军队 和 标题 西方 到 辽东 .

便收兵往西辽；

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [pə'rmitɪd]

If it is not permitted

如果 它 是 不是 允许

若不允从，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðæt] ['seprətli] .

Let's discuss that separately .

我们来吧 讨论 那 分别地 .

另行计较便了。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [sed] :

The two generals said :

这 二 将军们 说 :

二将说:

" [ðə; ðɪ] ['mɑ:rfəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . "

" **The Marshal's intention is correct** . "

" 这 马歇尔的 意图 是 正确的 . "

“元帅之意不差。”

[æ̃t; ət̃] [ð̃ɪs] [ˈmoʊmə̃nt̃] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈmɑːrʃ(ə̃)l] [meɪd̃] [ʌp̃][hɪz; ɪz][maɪnd̃] .
At this moment , the marshal made up his mind .
在 这 片刻 , 这 元帅 制成 向上 他的 头脑 :
此时元帅定了主意,

[raɪt̃] [ə; eɪ] [ˈlɛtər̃] [ɪˈmiːdiət̃li] .
Write a letter immediately .
写 一个 信 立即地 :
即日修书一封,

[hi; hi] [ɪˈmiːdiət̃li] [sɛnt̃] [ˈsoʊldʒərz̃][tu; tə] [dɪˈlɪvər̃] [aɪ ˈtiː][tu; tə][ð̃ə; ð̃i] [ˈenəmi] [kæmp̃] .
He immediately sent soldiers to deliver it to the enemy camp .
他 立即地 发送 士兵 到 递送 它 到 这 敌人 营 :
连忙差军士送到番营。

[bɔːld̃][ˈtɑɪgər̃] [tʊk̃] [ð̃ə; ð̃i] [bʊk̃] [ænd; ənd̃] [lʊkt̃] [æt; ət̃][aɪ ˈtiː] .
Bald Tiger took the book and looked at it .
秃 老虎 采取 这 书 和 看起来 在 它 :
秃天虎接过书一看,

[aɪ ˈtiː] [sez̃] [ɑːñ][ð̃ə; ð̃i][tɑːp̃] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :
上写:

[diː ˈaɪ] - , [ð̃ə; ð̃i] [kəˈmændər̃] - [ɪn] - [tʃiːf̃] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [ˈwestərñ] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə̃)ñ] , [wʌz; wəz̃]
Di Qingshu , the commander - in - chief of the Western Expedition , was
迪 - , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 远征 , 曾是
[əˈpɔɪntɪd̃] [æz; əz̃][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət̃] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl̃][ˌti ju] .
appointed as a subordinate of General Tu .
任命 作为 一个 下属 的 一般的 图 :
平西总帅狄青书拜秃总戎麾下:

[aɪ] [ˈhʌmbli] [səbˈmɪt̃] [tu; tə][ð̃ə; ð̃i] [greɪt̃] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
I humbly submit to the Great Song Dynasty ,
我 谦卑地 提交 到 这 伟大的 歌曲 王朝 ,
伏以大宋、

[ˈoʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

单单,
[ə; eɪ] [rɪˈmoʊt̃] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [səˈlest(ə̃)l̃] [ˈɛmpaɪər̃]
A remote country of the Celestial Empire
一个 偏僻的 国家 的 这 天体 帝国
天朝偏国,

[tɔːrdz̃]
Towards
向

向

[ð̃ə; ð̃i] [sʌñ] [ˈfeɪzɪz̃] [ɑːr; ər̃][ɪn] [ˈhɑːrməni] .
The sun phases are in harmony .
这 太阳 阶段 是 在 和谐 :
日相和,

[ð̃er; ð̃ər̃][wʌz; wəz̃][noʊ] [grʌdʒ̃] .
There was no grudge .
那里 曾是 不 怨恨 :
毫无构怨。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:u] ['dɑ:nəsti] .
The reason for this was the conquest of the Western Liao Dynasty .
这 原因 为了 这 曾是 这 征服 的 这 西 廖 王朝 .

缘因征代西辽，

[aɪv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['kʌntri] .
I've mistakenly come to your country .
我已经 错误地 来 到 你的 国家 .

误来贵国，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [mɪs'teɪk] .
It was my mistake .
它 曾是 我的 错误 .

乃本帅之差错。

[kɪl]
kill
杀

杀

[ɪnəs(ə)nt] ['soʊldʒərz]
Innocent soldiers
清白的 士兵

无辜将士，

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] [mɪs'teɪk] .
This was my mistake .
这 曾是 我的 错误 .

乃本帅之失，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔无及。

[ðə; ði]['dʒɛnəɹəlz, 'dʒɛnrəlz] ['eldə] ['brʌðə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə]
The general's elder brother and the various barbarian soldiers were not to
这 将军的 长老 兄弟 和 这 各种各样的 野蛮人 士兵 是 不是 到

[bi:; bi] [kɪld] .
be killed .
是 被杀 .

将军胞兄与各番兵皆非可杀之

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人，

[ðɪs] ['dʒɛn(ə)rəl][faɪndz][aɪ 'ti:] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ber] .
This general finds it extremely difficult to bear .
这 一般的 发现 它 极其 难的 到 熊 .

本帅好生不忍。

[sɪns] [deθ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ,
Since death is difficult to bring back to life ,
自从 死亡 是 难的 到 带来 后退 到 生活 ,

既死难生，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
On the day of Pingxi's return to the country ,
在 这 天 的 - 返回 到 这 国家 ,

平西还国之日，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][maɪ][bɔːrd] ,
Report to my lord ,
报告 到 我的 主 ,

奏闻我主，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm]
In front of the tomb
在 正面 的 这 墓

墓顶前

[siːl] [ʌp] ,
seal up ,
海豹 向上 ,

封，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ɪnəsntli] [freɪmd] ;
In order to compensate for being innocently framed ;
在 命令 到 补偿 为了 存在 天真地 框 ;

以偿无辜被陷；

[ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['trɪbjʊːt] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz]
Exempt from tribute for three years
豁免 从 贡 为了 三 年

免贡三年，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] .
To cultivate harmony with the sun .
到 培育 和谐 和 这 太阳 .

以修向日相和。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði][ˈdʒɛnṯəlz, 'dʒɛnrəlz] ['letər] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)] .
We humbly request the General's letter of approval .
我们 谦卑地 要求 这 将军的 信 的 赞同 .

伏望将军海函允诺，

[duː;][nɑːt] [dwel] [ɑːn][pæst] [mɪ'steɪks] .
Do not dwell on past mistakes .
做 不是 住 在 过去的 错误 .

不较前非，

[ðɪs] [ˈoʊz] [haʊ] [diːp] [ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] .
This shows how deep their affection is .
这 演出 如何 深的 他们的 感情 是 .

足见情长。

[suː;][kæn; kən] [tuː] [diː 'eɪ] ,
Su Can Tou Da ,
苏 能 游览 达 ,

肃参投达，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [gʊd] [nuːz] .
We eagerly await good news .
我们 急切地 等待 好的 消息 .

翘望好音。

[bɔːld][ˈtɑɪgər] ['kɜrfəli] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Bald Tiger carefully read the letter .
秃 老虎 小心 读 这 信 .

秃天虎细细看罢来书，

[hiː; hi] [ˈtʃʌklɪd] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
He chuckled coldly and said :
他 轻笑 冷冷地 和 说 :

不觉呵呵冷笑说：

" [ðɪs] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][soʊ][ˈtɪmɪd] . "
" This Di Qing is so timid . "
" 这 迪 青 是 所以 胆小 ； "

“这狄青如此胆怯，

" ['hi:z] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ðer; ðər] ! "
" He's the head coach there ! "
" 他是 这 头 教练 那里 ！ "

那里做得主帅！ ”

[ˈkɑ:ments] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] :
Comments at the back of the book :
评论 在 这 后退 的 这 书 ；

就在书后批回：

[ðə; ði][ˈoʊldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ˌrezə'rektɪd] .
The older brother was resurrected .
这 老 兄弟 曾是 复活 ；

哥哥复活，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [meɪd] [pi:s] ;
The two countries made peace ;
这 二 国家 制成 和平 ；

两国相和；

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] ,
Since it is not as good as ,
自从 它 是 不是 作为 好的 作为 ；

既然不若，

[pə'rpetʃuəl] ['moʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [spɪr] .
Perpetual motion in the spear .
永久 运动 在 这 矛 ；

永动于戈。

[ˈæftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [hi:; hi] [sent] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] .
After writing the reply , he sent the army to give it to Marshal Di .
后 写作 这 回复 ， 他 发送 这 军队 到 给 它 到 元帅 迪 ；

写罢打发来军回复狄元帅去了。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] .
It turns out that Di Qing was acting according to reason .
它 转弯 出去 那 迪 青 曾是 表演 根据 到 原因 ；

原来这狄青乃是依理而行，

[ˈðerfɔ:r] , ['letərz] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [nɪ'ɡoʊʃɪət] [pi:s] ;
Therefore , letters were exchanged to negotiate peace ;
所以 ， 信件 是 交换 到 谈判 和平 ；

所以修书讲和；

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [bɔ:ld][ˈtɑ:gər] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kəʊəd] .
Little did he know that Bald Tiger said he was a coward .
小的 做过 他 知道 那 秃 老虎 说 他 曾是 一个 懦夫 ；

岂知这秃天虎说他胆怯，

[ðæt] [ˈɔ:lsəʊ] [mi:nz] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfrənt] .
That also means the meaning will be different .
那 还 方法 这 意义 将要 是 不同的 ；

也是意思会差了。

[naʊ] , ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['fʃɔ:riəs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
Now , Marshal Di was furious upon seeing the reply .
现在 ， 元帅 迪 曾是 狂怒 之上 看到 这 回复 ；

且说狄元帅观见回书大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [bɔ:ld][ˈtaɪgər][ɪz][soʊ] [ˈærəgənt] . "
Bald Tiger is so arrogant . "
" 秃 老虎 是 所以 傲慢的 " . "

“秃天虎如此狂妄，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] [ɔ:r] [bɔ:] .
There is absolutely no mention of reason or law .
那里 是 绝对地 不 提到 的 原因 或者 法律 .

全无一些理律之言。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈoʊnli] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
This general only knows that he is in the wrong .
这 一般的 仅有的 知道 那 他 是 在 这 错误的 .

本帅只为自知理亏，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈswɑ:ləʊ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈæŋgər][ænd; ənd] [si:k] [pi:s] .
Therefore , we should swallow our anger and seek peace .
所以 , 我们 应该 吞 我们的 愤怒 和 寻找 和平 .

所以忍气求和。

[hu:] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ˈstʌbərn] [ænd; ənd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] ?
Who knew he would remain stubborn and refuse to understand ?
WHO 知道 他 会 保持 固执的 和 拒绝 到 理解 ?

谁知他执一不悟，

[ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] [brəˈvɑ:doʊ] ,
Unreasonable bravado ,
不合理 虚张声势 ,

无理逞强，

[wʌt] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [fɪr] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

我何惧也！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ][mʌst; məst] [mi:t] [hɪm; ɪm] [təˈmɔ:roʊ] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ɪz] [meɪl] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ˈfi:meɪl] .
I must meet him tomorrow to see who is male and who is female .
我 必须 见面 他 明天 到 看 WHO 是 男性 和 WHO 是 女性 .

明日必要与他见雌雄。

[bʌt; bət][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
But Zhang Zhong ,
但 张 钟 ,

但得张忠、

[li] [ʒi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ɑ:r; ər] [ˈhɑ:rlməs] .
Li Yi and his two generals are harmless .
李 易 和 他的 二 将军们 是 无害 .

李义二将无害，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rest] [əˈfɔrd] .
Only then can I rest assured .
仅有的 然后 能 我 休息 保证 .

本帅才得放心。”

[ðəəz; ðəz][nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə][gou][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪl] [əˈbaʊt] [ðæt] [naɪt] .
There's no need to go into detail about that night .
有 不 需要 到 去 进入 细节 关于 那 夜晚 .
是夜不必细表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [fu:d] .
The next day , the soldiers ate their fill of battle food .
这 下一个 天 , 这 士兵 吃 他们的 充满 的 战斗 食物 .
且说次日各将士饱餐战饭，

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] [keɪm] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
Bald Tiger came to challenge them again .
秃 老虎 来了 到 挑战 他们 再次 .
又有秃天虎前来讨战。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ɾf(ə)] [ˈɔ:rdərd] [ˈʃi: [ju] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The marshal ordered Shi Yu to lead the troops into battle .
这 元帅 订购 史 于 到 带领 这 军队 进入 战斗 .
元帅命石玉领兵出马，

[ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈtɑɪgər] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
The smiling tiger took the lead .
这 微笑 老虎 采取 这 带领 .
笑面虎便一马当先，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [laɪnz] .
They charged to the front of the enemy's lines .
他们 带电 到 这 正面 的 这 敌人的 线条 .
冲到番军阵前，

[teɪk] [bəuθ] [ˈɡʌnz] [təˈgeðər] ,
Take both guns together ,
拿 两个都 枪支 一起 ,
把双枪一起，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：
" [ˈbændɪt] , [teɪk] [ðɪs] ! "
" Bandit , take this ! "
" 土匪 , 拿 这 ！ "
“番奴看枪！ ”

[bɔ:ld][ˈtɑɪgər] [ɡeɪt] [rɪˈtʃ:rn]
Bald Tiger Gate Returns
秃 老虎 门 返回
秃天虎门回，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌ:ɾɪd] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [ˈwelkəm] .
They raised their hands in a hurried gesture of welcome .
他们 提高 他们的 双手 在 一个 慌忙 手势 的 欢迎 .
举手急架相迎。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɾ; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] , [laɪk] [ˈdrægənz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈtaɪgə:z] .
The two were locked in a fierce battle , like dragons fighting tigers .
这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 , 喜欢 龙 斗争 老虎 .
二人犹如龙争虎斗，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] [soʊ] [ˈfɪɾslɪ] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] [ˈda:kənd] .
The battle raged so fiercely that the sky darkened .
这 战斗 愤怒 所以 激烈地 那 这 天空 变暗 .
杀得天昏地暗，

[sænd][ænd; ənd] [dʌst] [swɜ:lɪd] [ænd; ənd] [flu:] .
Sand and dust swirled and flew .
沙 和 灰尘 旋转 和 飞翔 .

沙卷尘飞。

[ðeɪ] [fɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈerti] [raʊndz] .
They fought more than eighty rounds .
他们 战斗 更多的 比 八十 回合 .

战了八十余回，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
General Shi saw that he could not withstand the attack .
一般的 史 锯 那 他 可以 不是 经受 这 攻击 .

石将军看看抵敌不住，

[ðə; ði] [drɪˈfi:tɪd] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [daʊn] .
The defeated generals came down .
这 战败 将军们 来了 向下 .

败将下来，

[ˈpegəsəs] [fled] .
Pegasus fled .
飞马座 逃亡 .

飞马逃走。

[bɔ:ld][ˈtaɪgər] [spɜ:rɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] [ɔ:f] .
Bald Tiger spurred his horse and hurried off .
秃 老虎 受到刺激 他的 马 和 慌忙 离开 .

秃天虎拍马赶去，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [wer] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ! "
" **Where do you want to go !** "
" 在哪里 做 你 想 到 去 ！ "

“你那里走！ ”

[ˈkloʊsli] [ˈfɑ:ləʊ] .
Closely follow .
密切 跟随 .

紧紧追上。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈspɑ:tɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Flying Tiger had already spotted them at the pass .
飞行 老虎 有 已经 斑 他们 在 这 经过 .

早有飞山虎在关前看见，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [ˈtʃæriət] .
He quickly got on the chariot .
他 迅速地 得到 在 这 战车 .

连忙驾上席云帕，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪkst] [geɪz] , [hi:; hi] [ʃɑ:t] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
With a fixed gaze , he shot an arrow .
和 一个 固定的 目光 , 他 射击 一个 箭 .

看定一箭射去，

[aɪ ˈti:] [hɪt] [bɔ:ld][ˈtaɪgər] [ˈskwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [tʃi:k] .
It hit Bald Tiger squarely on the left cheek .
它 打 秃 老虎 完全 在 这 左边 脸颊 .

正中秃天虎的左颊，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)l][kraɪ] ,
With a painful cry ,
和 一个 痛苦 哭 ,

负痛一声，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

转马逃走。

[ʃiː] [ju] [θɹʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ˈfɔːrwərd] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] .
Shi Yu thrust his spear forward from horseback .
史 于 推力 他的 矛 向前 从 马背 .

石玉在马上一枪刺去，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][rɪbz] .
It was in his ribs .
它 曾是 在 他的 肋骨 .

中他肋下，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[hiː; hi] [ˈtʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He tumbled and fell off his horse .
他 翻滚 和 跌倒 离开 他的 马 .

翻身跌落马下。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [hed] .
General Shi drew his sword and took the head .
一般的 史 画 他的 剑 和 采取 这 头 .

石将军拔剑取了首级。

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :

刘庆叫声：

" [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] [ʃiː] , "
" Fourth Brother Shi , "
" 第四 兄弟 史 , "

“石四弟，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kæmp] .
Take this opportunity to break into the camp .
拿 这 机会 到 休息 进入 这 营 .

趁此打破营盘，

[ˈskætər] [ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
Scatter the barbarian soldiers .
分散 这 野蛮人 士兵 .

杀散番兵，

[rɪˈliːs] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒʊŋ]
Release Zhang Zhong
发布 张 钟

放了张忠、

[lɪ] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

" [gʊʊ] [si:] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ! "

" **Go see the marshal !** "

" 去 看 这 元帅 ！ "

去见元帅罢！ "

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [sed] :

General Shi said :

一般的 史 说 :

石将军说声：

" ['ræʃ(ə)nəl] ! "

" **rational !** "

" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [tʃɑ:rdʒ] [ˈfɔ:rwərd] .

He ordered his soldiers to charge forward .

他 订购 他的 士兵 到 收费 向前 .

喝令众兵杀上前去，

[ðə; ði] [tu:] ['taɪgə-z] [went] [tu;; tə] [kɪl] [tə'geðər] .

The two tigers went to kill together .

这 二 老虎 去 到 杀 一起 .

二虎将一同杀去，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] ['melənz] .

They slaughtered the barbarian soldiers as easily as cutting melons .

他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 .

把番兵犹如砍瓜，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [tu;; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] .

They fled in different directions to save themselves .

他们 逃亡 在 不同的 方向 到 节省 他们自己 .

各自逃生四散。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .

The two generals stormed into the enemy camp .

这 二 将军们 暴风雨 进入 这 敌人 营 .

二将打入番营，

[rɪ'li:s] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ]

Release Zhang

发布 张

放出张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

Li and his companion ,

李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

Explain the reason .

解释 这 原因 .

说明缘故，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .

The four of them burst into laughter .

这 四 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

四人哈哈大笑，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][ænd; ənd][bɜːrn][aɪ 'tiː][tuː; tə]
He ordered his soldiers to set fire to the enemy camp and burn it to
他 订购 他的 士兵 到 放 火 到 这 敌人 营 和 烧伤 它 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

命军士放火把番营烧得干干净净。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" ['brʌðərz] , "
" Brothers , "
" 兄弟 , "

“众哥哥，

[waɪl] [aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] ['ɜːrli] ,
While it is still early ,
尽管 它 是 仍然 早期的 ,

趁此天色尚早，

[wiː; wi] [led] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [zɛŋpɪŋ] [pæs] .
We led our troops to capture Zhengping Pass .
我们 引领 我们的 军队 到 捕获 正平 经过 .

我们带兵去赚了正平关，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

" [dɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] ,
" Disobeying the marshal's orders ,
" 违抗命令 这 马歇尔的 订单 ,

“不奉元帅将令，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可妄动。

[ænd; ənd][ˈæftər] [wiðˈdrɔɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhændɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɔːrdərz] ,
And after withdrawing the troops and handing over the orders ,
和 后 撤退 这 军队 和 处理 超过 这 订单 ,

且自收兵交令，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][aɪ 'tiː] [ˈfɜːrðər] .
It would be better to handle it further .
它 会 是 更好的 到 处理 它 更远 .

再行区处才好。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The three generals said :
这 三 将军们 说 :

三将说道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since that's the case** ,
" 自从 那就是 这 案件 ,

“即然如此，

[lets] [wɪð'drɔ:] [ʼaʊər; ɑ:r] [tru:ps] .
Let's withdraw our troops .
我们来吧 提取 我们的 军队 .

且收兵罢了。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
The generals withdrew their troops and returned to the pass .
这 将军们 退出 他们的 军队 和 返回 到 这 经过 .

众将收兵回关，

[ðə; ði][mæn] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [gɪv] [ˈɔ:rdərz] .
The man dismounted and saw the marshal give orders .
这 男人 下马 和 锯 这 元帅 给 订单 .

下马人见元帅交令，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['kɪlɪŋ] [bɔ:ld] ['dræɡən] .
Explain the reasons for killing Bald Dragon .
解释 这 原因 为了 杀 秃 龙 .

说明杀了秃天龙情由。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] ['dɪzi] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was puzzled and dizzy upon hearing this .
这 元帅 曾是 困惑 和 晕眩的 之上 听力 这 .

元帅听了纳闷昏昏，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] , "
" **Visiting a bad country** , "
" 访问 一个 坏的 国家 , "

“走差国度，

[ˈrekləs] [ju:z][ʌv; əv] [fɔ:rs]
Reckless use of force
鲁莽 使用 的 力量

妄动刀兵，

[tu:] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Two enemy generals were wounded in succession .
二 敌人 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤两员番将，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['fɔ:rən] ['rʊlər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mɪnɪstəz] ['hɑ:rbər] [rɪ'zentmənt] .
I fear the foreign rulers and their ministers harbor resentment .
我 害怕 这 外国的 统治者 和 他们的 部长们 港口 怨恨 .

只怕番国君臣怀恨，

[ðer] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] ['faɪtɪŋ] .
They refuse to rest and continue fighting .
他们 拒绝 到 休息 和 继续 斗争 .

不肯休息干戈。

[ðɪs] [kə'mændər] [kə'mændz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] .
This commander commands thousands of troops .
这 指挥官 命令 数千 的 军队 .

本帅千军万马，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ！
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 ！

何足畏惧！

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈkʌntri] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒŋkəd] ．
I only worry about the wrong country being conquered ．
我 仅有的 担心 关于 这 错误的 国家 存在 征服 ．
只慢征错无辜单单国，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðei] [rɪˈtʃːrən] [vɪkˈtɔːriəs] ，
Even if they return victorious ．
甚至 如果 他们 返回 胜利者 ；

纵然得胜还朝，

[ðɪs] [kəˈmændər] [mʌst; məst] [ˈʌltɪmətli] [biː; bi] [faʊnd] [ˈɡɪlti] ．
This commander must ultimately be found guilty ．
这 指挥官 必须 最终 是 成立 有罪的 ．
本帅终须有罪。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ，
Thinking about it ．
思维 关于 它 ；

想到其间，

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] ．
This is really difficult to handle ．
这 是 真的 难的 到 处理 ．

实难处置。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ．
拥有 说 那 ；

说罢，

[hiː; hi] [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] ．
He lowered his head and remained silent ．
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 ．

低首不言。

[ˈhelpləs] ， [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪnˈstrʌkt] [bɔːld][ˈtaɪgər][nɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈeni] [ˈɔːrdərz] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði]
Helpless , he could only instruct Bald Tiger not to give any orders regarding the
无助 ， 他 可以 仅有的 指示 秃 老虎 不是 到 给 任何 订单 关于 这
[ˈseɪvə-d] [hed] ．
severed head ．
切断 头 ．

无奈只得吩咐秃天虎首级不必号令，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈberɪəl] ．
Prepare a coffin and place the remains in it for burial ．
准备 一个 棺材 和 地方 这 遗迹 在 它 为了 葬礼 ．

配尸骸备棺盛殓，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][bɔːld] [ˈtaɪgə-z] [ˈkɔːfɪn] ．
It was placed in the same place as Bald Tiger's coffin ．
它 曾是 放置 在 这 相同的 地方 作为 秃 老虎的 棺材 ．

与秃天虎的棺柩安放在一处，

[ðə; ði] [kɪld] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈkɜrfəli] [ˈberɪd] ．
The killed barbarian soldiers were carefully buried ．
这 被杀 野蛮人 士兵 是 小心 埋葬 ．

杀的番兵好生掩埋。

[waɪt] [θri:] [deɪz]
Wait three days
等待 三 天

等候三天，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][du:] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v]
If the enemy soldiers do not make a move
如果 这 敌人 士兵 做 不是 制作 一个 移动

如若番兵没有动静，

[ðen] [ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:rnd] .
Then the troops returned .
然后 这 军队 返回 .

然后回兵，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['westərn] [lɿəu] ;
Return to Western Liao ;
返回 到 西 辽 ;

复往西辽；

[ɪf] [hi:; hi] [sendz] [mɔ:r] [tru:ps] .
If he sends more troops .
如果 他 发送 更多的 军队 .

若他又有兵马到来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[fɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [bɔ:ld] ['taɪgər][ʌv; əv] [zenpɪŋ] [pæs] [wʌz; wəz] [neɪmd] - [nju:] .
Furthermore , the wife of Bald Tiger of Zhengping Pass was named Duohua Nu .
此外 , 这 妻子 的 秃 老虎 的 正平 经过 曾是 命名 - 努 .

再说正平关秃天虎的夫人名唤多花女，

[gwɑ:n] [ʃɪn] [felt] [ʌn'i:zi] :
Guan Xin felt uneasy :
关 新 毛毡 不安 :

在关内心中不安：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [reɪzd] [æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
"
Di Qing raised an army without a name . "
" 迪 青 提高 一个 军队 没有 一个 姓名 : "

“狄青兴无名之师，

[ðeɪ] ['mə:dəd] ['aʊər; ɑ:r] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] .
They murdered our soldiers and officers .
他们 被谋杀 我们的 士兵 和 警官 .

杀害我邦兵将，

[maɪ][bɜ:rd] [reɪzd] [æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
My lord raised an army to march on the enemy and avenge his family .
我的 主 提高 一个 军队 到 行进 在 这 敌人 和 报仇 他的 家庭 .

相公起兵前往进敌报仇，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] ?
I wonder what the outcome will be ?
我 想知道 什么 这 结果 将要 是 ?

不知胜败如何？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The lady was thinking at the gate .
这 女士 曾是 思维 在 这 门 .

夫人在关正在思想，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbɔːldi] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
The junior soldiers reported that General Baldy had been killed in action .
这 初级 士兵 据报道 那 一般的 秃头 有 到过 被杀 在 行动 .

只见众小军报说秃总兵阵亡。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ðə; ði][ˈleɪdi] . . .
Upon hearing this news , the lady . . .
之上 听力 这 消息 , 这 女士 . . .

夫人一闻此报，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtərli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

悲哀大哭，

[kɜːrs] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[hiː; hi] [ˈməːdəd] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
He murdered my husband .
他 被谋杀 我的 丈夫 .

杀害我亲夫，

[aɪ] [swɜː] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
I swear I will never let you get away with this !
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

我与你誓不两立！ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [gɜːrɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər]
It turns out that this beautiful girl was the daughter of Tuolun , the Minister
它 转弯 出去 那 这 美丽的 女孩 曾是 这 女儿 的 - , 这 部长
[ʌv; əv][wɔːr] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] .
of War under the rule of the barbarian king .
的 战争 在下面 这 规则 的 这 野蛮人 国王 .

原来这多花女是番王驾下兵部尚书脱伦之女，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [pəˈzest] [sʌm; səm] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
He also possessed some military strategy .
他 还 拥有 一些 军队 战略 .

也有些武略。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
She heard that her husband had been killed in battle .
她 听到 那 她 丈夫 有 到过 被杀 在 战斗 .

他闻得丈夫阵亡，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [rɒŋz] ,
To avenge the wrongs ,
到 报仇 这 错误 ,

要报仇雪恨，

[kɑ:nt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Can't wait until tomorrow ,
不能 等待 直到 明天 ,

等不到明日，

[ðeɪ] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [men] [oʊvər'naɪt] [ænd; ənd] ['mɑ:tɪt] [tɔ:rdz] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
They mustered their men overnight and marched towards Anping Pass .
他们 集结 他们的 男人 过夜 和 行军 向 安平 经过 .

连夜点齐人马杀奔安平关而去。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['pa:sɪz] [ɑ:r; ər] - [li] [ə'pɑ:rt] .
The two passes are 150 li apart .
这 二 通过 是 - 李 除 .

两关相隔有一百五十里之程，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ['i:v(ə)n][ɪn] [wʌn] [naɪt] .
It cannot be obtained even in one night .
它 不能 是 获得 甚至 在 一 夜晚 .

一夜不能得到。

[naʊ] , ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pæs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Now , Marshal Di waited at Anping Pass for several days ,
现在 , 元帅 迪 等待 在 安平 经过 为了 一些 天 ,

且说狄元帅在安平关候了几天，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [si:n] .
Suddenly a scout reported that Duohua was rushing to the scene .
突然 一个 侦察 据报道 那 - 曾是 匆忙 到 这 场景 .

忽有探子报知多花女杀奔前来。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)]
Upon hearing the report , the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:n] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:rdər] [wʌz; wəz] ['grɪv(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['brʌðərz] [nɑ:t] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)] .
The order was given to the four brothers not to engage in battle .
这 命令 曾是 给定 到 这 四 兄弟 不是 到 从事 在 战斗 .

传令四虎弟兄且不必开兵，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lv] [ðə; ðɪ] ['kɑ:nflɪkt] [θru:] ['kɜ:rtəsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
It is best to resolve the conflict through courtesy and respect .
它 是 最好的 到 解决 这 冲突 通过 礼貌 和 尊重 .

以礼讲和为妙。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɔ:l] [spoʊk] :
The four generals all spoke :
这 四 将军们 全部 辐 :

四虎将齐说：

" [ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃəlz] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] . "
" The Marshal's words make sense . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理，

[haʊ] [der] [wi:; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [dɪsə'beɪ] !
How dare we , your humble servants , disobey !
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 违 !

未将等焉敢不遵！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [bu:md] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , the sound of cannons boomed across the sky .
突然 , 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 穿过 这 天空 .

忽闻号炮震响连天，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmɪləteri] [rɪˈpɔ:rt] [keɪm] [ɪn] :
After a short while , a small military report came in :
后 一个 短的 尽管 , 一个 小的 军队 报告 来了 在 :
停一会有小军报上：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] , "
" **Marshal** , "
" 元帅 , "

“元帅爷，

" [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmeɪd(ə)n] [ˈtʃælɪndʒz] [ˌju: ˈes][tu:; tə][ˈbæt(ə)] ! "
" **The Flower Maiden challenges us to battle !** "
" 这 花 少女 挑战 我们 到 战斗 ! "
多花女讨战！ "

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃt] [ˈʃi:] [ju] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal immediately dispatched Shi Yu to lead the troops .
这 元帅 立即地 已派出 史 于 到 带领 这 军队 .

元帅即差石玉出马，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wəd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə][fɜ:rst][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [pi:s] [θru:] [ˈpra:pər]
He instructed that it would be best to first try to make peace through proper
他 指示 那 它 会 是 最好的 到 第一的 尝试 到 制作 和平 通过 恰当的
[ˈetɪkət] .
etiquette .
礼仪 .

吩咐先以礼讲和为是。

[ˈʃi:] [ju] [wʌz; wəz][ɪn] [kəˈmænd] .
Shi Yu was in command .
史 于 曾是 在 命令 .

石玉得令，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He quickly mounted his horse and drew his sword .
他 迅速地 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .

连忙上马提刀，

[həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ]
Heroic and imposing
英勇 和 气势磅礴

英气凛凛，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
He led his troops out of the pass to fight his way out .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 斗争 他的 方式 出去 .

领兵杀出关前。

[rʌŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n]
Run into the formation
跑步 进入 这 形成

跑到阵中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈwʊmən] [wi:ldɪŋ] [tu:] [ˈswɔ:dz] ,
Seeing this woman wielding two swords ,
看到 这 女士 挥舞 二 剑 ,

看见这番女手持双刀，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

满面怒容，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第6/85页

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
General Shi thought to himself :
一般的 史 想法 到 他自己 :

石将军暗说道：

" [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈɔːrdərd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [nɪˈɡoʊʃɪət] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" The marshal ordered me to negotiate peace with him . "
" 这 元帅 订购 我 到 谈判 和平 和 他 . "

“元帅叫我与他和，

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
He suspected she was going to kill her husband .
他 怀疑 她 曾是 去 到 杀 她 丈夫 .

料想杀他丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [əˈbeɪ] ?
How could we possibly obey ?
如何 可以 我们 可能 服从 ?

焉能听从？

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 .

说之无益，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不必讲，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [test] [maɪ] [skɪlz] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
might as well test my skills against him .
可能 作为 出色地 测试 我的 技能 反对 他 .

不免与他见个高低罢。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [twɪn] [ˈpɪstlz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm] [ˈfɔːrwərd] .
He raised his twin pistols and thrust them forward .
他 提高 他的 双 手枪 和 推力 他们 向前 .

提起手中双枪刺过去。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈflaʊərz] [druː] [hɜːr; hər] [twɪn] [ˈswɔːdz] .
The woman with many flowers drew her twin swords .
这 女士 和 许多 花朵 画 她 双 剑 .

多花女双刀架开，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [faɪt] [iːt] [ˈʌðər] .
A man and a woman fight each other .
一个 男人 和 一个 女士 斗争 每个 其他 .

一男一女战杀，

[wʌn] [trɪp][ænd; ənd][wʌn] [rɪˈtʃːrɪn] ,
One trip and one return ,
— 旅行 和 — 返回 ,

一去一来，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

胜负不分。

[ɔ: 'ðoʊ] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)] [gɜ:rl][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] ,
Although this beautiful girl was the daughter of a military family ,
虽然 这 美丽的 女孩 曾是 这 女儿 的 一个 军队 家庭 ,
这多花女虽然是将门之女，

[sʌm; səm] [skɪlz]
Some skills
一些 技能

有些本事，

['ʌltɪmətli] , [hi; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] .
Ultimately , he was no match for General Shi .
最终 , 他 曾是 不 匹配 为了 一般的 史 .
到底不是石将军的对手。

['ʃi:] [ju] ['fɜ:rstli] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ded] .
Shi Yu firstly saw that her husband was already dead .
史 于 首先 锯 那 她 丈夫 曾是 已经 死的 .
这石玉一则见他丈夫已亡，

['sekəndli] , [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Secondly , he was a woman .
第二 , 他 曾是 一个 女士 .

二则他是女流之辈，

[soʊ] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .
So let him have a few points .
所以 让 他 有 一个 很少 积分 .

所以让他几分。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
Little did they know that this woman was eager to avenge her husband .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 曾是 渴望的 到 报仇 她 丈夫 .
岂知这番女要报夫仇心急，

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [stoʊn] [æz; əz][dʒeɪd][ɪz][,mi:di'ʊskər] .
The ability to identify stone as jade is mediocre .
这 能力 到 确认 石头 作为 玉 是 平庸 .
认做石玉本事平常，

[hi; hi] [fɔ:t] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]['oʊvər]['sɪksti] [raʊndz] , [wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔ:dz] .
He fought him for over sixty rounds , wielding his twin swords .
他 战斗 他 为了 超过 六十 回合 , 挥舞 他的 双 剑 .
被他舞起双刀战到六十余合。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
General Shi thought for a moment ,
一般的 史 想法 为了 一个 片刻 ,
石将军一想，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,
如此看来，

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn'kredəbli] ['ærəgənt] .
That made him incredibly arrogant .
那 制成 他 难以置信 傲慢的 .
让他不得了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['faɪərd] ['sevrəl] [[ɑːts] [wɪð; wɪθ][bəuθ] ['pɪstlz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
He hurriedly fired several shots with both pistols in succession .
他 匆匆 被解雇 一些 镜头 和 两个都 手枪 在 演替 .

忙把双枪一连挑了几枪，

[ðə; ði] ['wʊmənɪz] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] .
The woman's arms were sore and numb .
这 女性的 武器 是 疮 和 麻木的 .

多花女两臂酸麻，

[maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] [streŋθ] [ɪz] [wiːk] .
My eyesight is failing and my strength is weak .
我的 视力 是 失败 和 我的 力量 是 虚弱的 .

眼花力微，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
But it was hard to resist .
但 它 曾是 难的 到 抵抗 .

却难抵挡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːt] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [baɪ] [ʃiː] [ju] .
He was shot squarely in the chest by Shi Yu .
他 曾是 射击 完全 在 这 胸部 经过 史 于 .

被石玉一枪正中心窝，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][daɪd] .
He fell off his horse and died .
他 跌倒 离开 他的 马 和 死亡 .

翻身落马而亡。

[li] [jiː] .
Li Yi
李 易

李义、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Zhong was overjoyed .
张 钟 曾是 欣喜若狂 .

张忠大喜，

[ˈfɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][æŋ; ən][ˈɔːrdər] ,
Falsely claiming that the marshal had given an order ,
错误地 声称 那 这 元帅 有 给定 一个 命令 ,

假传元帅有令，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [get] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [kloʊzd] .
Hurry up and get there before it's closed .
匆忙 向上 和 得到 那里 前 它是 关闭 .

快些前往抢关。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [ˈɔːrdərd] [ðer; ðər][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ˈfɔːrwərd] .
The three generals ordered their soldiers to charge forward .
这 三 将军们 订购 他们的 士兵 到 收费 向前 .

三将喝令众兵杀上前来，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
They slaughtered the barbarian soldiers .
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 .

把番兵大杀一阵，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtəd] [ðə; ði] [fi:ldz] .
Corpses littered the fields .

尸体 垃圾 这 字段

尸横遍野，

[blʌd] [ˈfloʊd] [ˈevriwɛr] .
Blood flowed everywhere .

血 流动 到处

满地鲜血成河，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [daɪd] .
Many people died .

许多 人们 死亡

死者甚多。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] , [ˈlɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [ˈentərd] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
The three armies , large and small , entered Guanzhong .

这 三 军队 , 大的 和 小的 , 进入 关中

大小三军进了关中，

[ðə; ði] [ˈsɪti:z] [ɪnˈhæbɪtənts] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] [fɔ:r; fər][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The city's inhabitants scattered and fled for their lives .

这 城市的 居民 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活

满城百姓四散逃生，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈləbəreɪt] .
No need to elaborate .

不 需要 到 精心制作的

不必多谈。

[ʃi:] [ju] [ˈkwɪkli] [ˌri:əˈʃuəd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Shi Yu quickly reassured the people .

史 于 迅速地 放心 这 人们

石玉连忙安了众民，

[ðen] [wi:; wi] [rɪˈspektfəli] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [pæs] .
Then we respectfully welcome the marshal into the pass .

然后 我们 尊敬 欢迎 这 元帅 进入 这 经过

然后恭迎元帅进关，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ɡreɪn] , [ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] .
We need to check the gold , silver , grain , and fodder .

我们 需要 到 查看 这 金子 , 银 , 粮食 , 和 饲料

要把金银粮草点查。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说道：

" [ˈrɔ:ŋfəli] [ˈkɪlɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈfɔ:rən] [ləndz] " "
Wrongfully killing innocent soldiers from foreign lands " "

错误地 杀 清白的 士兵 从 外国的 土地

“错杀番邦无辜将士，

[tu:; tə] [si:z] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti]
To seize his city

到 抢占 他的 城市

抢占他的城池，

[ðɪs] [koʊtʃ] [ɪz] [ɔ:lˈredi] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [taɪmz] [wɜ:rs] .
This coach is already a million times worse .

这 教练 是 已经 一个 百万 时代 更糟

本帅已经差之万倍，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[gʊdz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] ,
Goods from within the pass ,
商品 从 之内 这 经过 ,

关内之物，

[du:] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可妄动，

" [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm] [ɔːl] . "
" Return them all . "
" 返回 他们 全部 . "

尽数交还才是。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [strikt] .
The marshal's orders were strict .
这 马歇尔 的 订单 是 严格的 .

元帅军令森严，

[hu:] [deəz] [tuː; tə] [dɪsə'beɪ] !
Who dares to disobey !
WHO 敢于 到 违 !

谁敢不遵！

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] ['trʌblɪd] .
At this moment , the marshal was very troubled .
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 非常 麻烦 .

此时元帅心下十分烦恼，

[hɪz; ɪz] ['aɪ,braʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] .
His eyebrows were furrowed .
他的 眉毛 是 沟壑 .

双眉紧皱，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɜːrɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a worried expression ,
和 一个 担心 表达 ,

面带忧容，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [kraɪm] , [ðə; ði] [mɔːr] ['sɪriəs] [ðə; ði] [ə'fens] . "
" The greater the crime , the more serious the offense . "
" 这 更大的 这 犯罪 , 这 更多的 严肃的 这 罪行 . "

“如此罪名越大了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

['soʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər]
Sowing the seeds of disaster
播种 这 种子 的 灾难

种下祸根，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [bru:t] [hu:] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:] [hɪr] .
It was this brute who brought it here .
它 曾是 这 蛮力 WHO 带来 它 这里 .
乃是这莽夫弄来的，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi; hi][wɜ:r; wər] [bi'hedɪd] ,
Even if he were beheaded ,
甚至 如果 他 是 斩首 ,
纵将他斩首，

[ɪts] [ˈju:sləs] [ˈeniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .
也不中用的。

[ðɪs] [kə'mændʒz] [sɪn] ,
This commander's sin ,
这 指挥官的 罪 ,
本帅之罪，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sti] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
It is still inevitable .
它 是 仍然 不可避免的 .
仍复不免，

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] !
This is so troublesome !
这 是 所以 麻烦的 !
好不令人烦难也。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][bi:; bi] [ˈprɑ:pərli] ['berɪd] .
They could only order that the bodies of the barbarian soldiers be properly buried .
他们 可以 仅有的 命令 那 这 身体 的 这 野蛮人 士兵 是 适当地 埋葬 .
只得吩咐将番兵尸首好生埋葬，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˈkɔ:fɪn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði][ˈbɑ:di] [ʌv; əv] - [ŋju:] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
They also prepared a coffin and placed the body of Duohua Nu together for burial .
他们 还 准备 一个 棺材 和 放置 这 身体 的 - 努 一起 为了 葬礼 .
又把多花女的尸首一体备棺盛殓，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][bɔ:ld] [ˈtɑɪgər] .
It was placed in the same place as Bald Tiger .
它 曾是 放置 在 这 相同的 地方 作为 秃 老虎 .
与秃天虎的安放在一方，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] ,
Once the fighting is over ,
一次 这 斗争 是 超过 ,
待等干戈平定，

[pər'fɔ:rm] [ə'hʌðər] [ˈrɪtʃuəl][tu:; tə] [help] [ðə; ði] [soʊl] [faɪnd] [pi:s] .
Perform another ritual to help the soul find peace .
履行 其他 仪式 到 帮助 这 灵魂 寻找 和平 .
再行超度灵魂，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [best] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [ˈdu:tɪz] [æz; əz] [kə'mændər] .
I have done my best to fulfill my duties as commander .
我 有 完毕 我的 最好的 到 实现 我的 职责 作为 指挥官 .
少尽本帅之心。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌlən] .
Marshal Di was sullen .
元帅 迪 曾是 忧郁 .

狄元帅闷闷不乐，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wɪl] [stɪl] [kɔːz] [ˈprɒːbləms] .
The outcome has been decided , but it will still cause problems .
这 结果 有 到过 决定 , 但 它 将要 仍然 原因 问题 .

胜败已分终有碍，

[ɔːlˈðʊʊ] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kənˈsɪdərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] .
Although military campaigns are not considered meritorious .
虽然 军队 竞选活动 是 不是 经过考虑的 有功绩的 .

战征虽是不为功。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n] : [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈdaɪz] [piːs] - [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ˈɛndz][ɪn] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] ; [hiː; hi] [daɪz]
Chapter Seven : Marshal Di's Peace - Seeking Reception Ends in Humiliation ; He Dies
章 七 : 元帅 迪的 和平 - 寻求 接待 结束 在 屈辱 ; 他 死亡
[frʌm; frəm][æn; ən] [ˈæroʊ] [ʃʌ:t] [ɪn] -
from an Arrow Shot in Wumahai
从 一个 箭 射击 在 -

第七回 狄元帅求和受辱 乌麻海中箭身亡

[ðə; ðɪ][ˈpʊʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈsiːkɪŋ] [piːs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfɪːld] [siːmz] [əkˈseptəb(ə)l] .
Seeking peace on the battlefield seems acceptable .
寻求 和平 在 这 战场 似乎 可接受 .

阵上求和似可差，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [lækt] [ˈstrætədʒɪ] .
It was only because the general was reckless and lacked strategy .
它 曾是 仅有的 因为 这 一般的 曾是 鲁莽 和 缺乏 战略 .

只缘莽将少等谋。

[ðə; ðɪ] [roʊd] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] - .
The road leading up to Huochagang .
这 路 领导 向上 到 - .

火叉岗上行差道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈheɪtrɪd] [tɔːrdz] [dɔŋfæn] .
This is a deep - seated hatred towards Dongfan .
这 是 一个 深的 - 坐着 仇恨 向 东帆 .

致与东番单单仇。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][dʒi:'lɪn] [pæs] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The commander of Jilin Pass was named Wumahai .
这 指挥官 的 吉林 经过 曾是 命名 - .

再表吉林关主将名唤乌麻海，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɑ:p] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was a top - ranking general in the country .
他 曾是 一个 顶部 - 排行 一般的 在 这 国家 .

乃是单单国头等有名的一员上将，

[hi; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over forty years old .
他 曾是 只是 超过 四十 年 老的 .

年方四十余岁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz][dɑ:rk][æz; əz][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:t] .
His face was as dark as the bottom of a pot .
他的 脸 曾是 作为 黑暗的 作为 这 底部 的 一个 锅 .

脸如锅底，

[raʊnd] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Round eyes and thick eyebrows
圆形的 眼睛 和 厚的 眉毛

环眼浓眉，

[haɪt] [ænd; ənd] [bɪld]
Height and build
高度 和 建造

身高体胖，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn]['mɑ:ɾ(ə)][a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ˈeɪb(ə)] [tu; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人，

[hi; hi] [held] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [æks][wɪð; wɪθ] [im'brɔɪdəd] ['pætərn] .
He held a large axe with embroidered patterns .
他 握住 一个 大的 斧头 和 绣花 图案 .

持一柄宣花大斧。

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [nu:z] [frʌm; frəm][bɔ:ld][ˈtaɪgər] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I received news from Bald Tiger more than ten days ago .
我 已收到 消息 从 秃 老虎 更多的 比 十 天 前 .

前十余天得闻秃天虎的飞报，

[hi; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪndɪd] .
He was so angry that his eyes widened .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 .

气得他二目圆睁，

['aɪ,braʊz] [reɪzd] [ɪn]['æŋgər]
Eyebrows raised in anger
眉毛 提高 在 愤怒

双眉倒竖，

['weɪtər] :
Waiter :
服务员 :

待道：

“ [di: 'aɪ] - ”
“ Di Nanman ”
“ 迪 - ”

“狄南蛮，

[haʊ] [ru:d] [ʌv; əv][ju:; jʊ] !
How rude of you !
如何 粗鲁的 你 ！

你这等无礼！

[ʼaʊər; ɑ:r][bɔ:rd][hæz; həz] [bɔ:ŋ] [bɪŋ] [ə; eɪ] [ʼfɑ:lʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʼdɑ:nəsti] .
Our lord has long been a follower of the Song Dynasty .
我们的 主 有 长的 到过 一个 追随者 的 这 歌曲 王朝 .

我邦狼主归顺宋朝已久，

[di: 'aɪ] [ʼkɪŋ] , [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʼmeɪkɪŋ] [ʼtrʌb(ə)] [aʊt] [ʌv; əv] [ʼnʌθɪŋ] ?
Di Qing , why are you making trouble out of nothing ?
迪 青 , 为什么 是 你 制作 麻烦 出去 的 没有什么 ?

狄青你为何无风自浪，

[ʼbrɪŋɪŋ] [ʼtrʌb(ə)] [ə'pɑ:n] [wʌn'self]
Bringing trouble upon oneself
带来 麻烦 之上 自己

白来寻事，

[dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [bɔ:ld] [ti:ənlɔŋ] [ʌv; əv] [ʼæn'pɪŋ] [pæs] ?
Did they kill Bald Tianlong of Anping Pass ?
做过 他们 杀 秃 天龙 的 安平 经过 ?

杀了安平关秃天龙？

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɔ:ld][ʼtaɪgər][ʌv; əv] [zɛŋpɪŋ] [pæs] .
I want to talk about Bald Tiger of Zhengping Pass .
我 想 到 讲话 关于 秃 老虎 的 正平 经过 .

我想正平关秃天虎，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʼhaɪli] [skɪld] [ɪn][ʼmɑ:ɾ(ə)][a:ts] .
He was highly skilled in martial arts .
他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

他武艺高强，

[ʼbetər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ʼeldər] [ʼbrʌðər]
Better than his elder brother
更好的 比 他的 长老 兄弟

胜过胞兄，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [dɪ'fi:ts] .
There must be no defeats .
那里 必须 是 不 失败 .

必须无败。

[ʼhoʊpfəli] [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] - [ʼfɔ:rsɪz] .
Hopefully he will defeat the Nanbang forces .
希望 他 将要 击败 这 - 力量 .

但愿他杀败南邦人马，

[ʼkæptʃər] [di: 'aɪ] [ʼkɪŋ] .
Capture Di Qing .
捕获 迪 青 .

把狄青拿住，

[ʼoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ʼheɪtrɪd] [ɪn][maɪ][ʼfæməli][bi:; bi] [ə'pi:zd] .
Only then can this hatred in my family be appeased .
仅有的 然后 能 这 仇恨 在 我的 家庭 是 安抚 .

方消得俺家此恨。”

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['trʌblɪd] ,
While I was troubled ,
尽管 我 曾是 麻烦 ,

正烦恼之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][bɔːld] ['taɪgəz] [waɪf] [ə'raɪvd] , ['flaɪɪŋ] ['swɪftli] .
Suddenly, a messenger from Bald Tiger's wife arrived, flying swiftly.
突然 , 一个 信使 从 秃 老虎的 妻子 到达的 , 飞行 迅速地 .

忽有秃天虎的夫人差小番如飞报到，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][bɔːld][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['æk(ə)n] .
It is said that General Bald was killed in action.
它 是 说 那 一般的 秃 曾是 被杀 在 行动 .

称说秃总兵阵亡，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['swɪftli] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The general is ordered to lead troops swiftly to defeat the enemy.
这 一般的 是 订购 到 带领 军队 迅速地 到 击败 这 敌人 .

要求将军爷提兵火速前往破敌，

[ˈʌðərwaɪz] , [zenˌpɪŋ] [pæs] [wʊd] [biː; bi][bɔːst] .
Otherwise, Zhengping Pass would be lost.
否则 , 正平 经过 会 是 丢失的 .

不然正平关有失。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'ɔːrgənəɪz] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər][wɔːr] .
Wumahai was about to reorganize his army and prepare for war.
- 曾是 关于 到 改组 他的 军队 和 准备 为了 战争 .

乌麻海正要整顿军马兴兵，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly another report came in :
突然 其他 报告 来了 在 :

忽又报道：

" [ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] . "
" The Flower Girl has been killed . "
" 这 花 女孩 有 到过 被杀 . "

“多花女已被杀，

[zenˌpɪŋ] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːst] .
Zhengping Pass has been lost.
正平 经过 有 到过 丢失的 .

正平关已失。”

[ðɪs] [nuːz] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
This news came from Wumahai.
这 消息 来了 从 - .

这乌麻海闻报，

[ɪn'reɪdʒd]
Enraged
愤怒

大怒如雷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æf(ə)n] .
He was so angry that his face turned ashen.
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 铁青 .

气得面如土色，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼!

[juː; jɔ] , [diː ˈaɪ] - , [hæv; həv] [ˈɪndʒəd] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
You , Di Nanman , have injured two of my generals without cause .
你 , 迪 - , 有 受伤 二 的 我的 将军们 没有 原因 .

你狄南蛮无故连伤我二将，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈtɔːləreɪt] [juː; jɔ] .
I can't even tolerate you .
我 不能 甚至 容忍 你 .

尚且容你不过，

[ˈleɪdi] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Lady Naduohua was a woman .
女士 - 曾是 一个 女士 .

那多花夫人乃是女流之辈，

[waɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz] [wel] ?
Why take his life as well ?
为什么 拿 他的 生活 作为 出色地 ?

为何也伤他性命？

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青啊，

[juːv] [wʌn] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] [raʊndz] .
You've won the first two rounds .
你已经 韩元 这 第一的 二 回合 .

前两关由你夺去，

[riːtʃɪŋ] [ˈdʒɪːˈlɪn] [pæs] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Reaching Jilin Pass would be extremely difficult .
到达 吉林 经过 会 是 极其 难的 .

若要到我吉林关上就万难了，

[ɪf] [juː; jɔ][ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pæs] [ðɪs] [pæs] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsoʊldʒər] . . .
If you are allowed to pass this pass even with a single soldier . . .
如果 你 是 允许 到 经过 这 经过 甚至 和 一个 单身的 士兵 . . .

若容得你一兵一卒过此关，

[aɪ] [swɜr] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi][ˈhjuːmən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不為人！ ”

[hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
He thought about it again .
他 想法 关于 它 再次 .

他又想一回，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [i:v(ə)n] [bɔ:ld] ['taɪgər] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] . "
Even Bald Tiger died at the hands of Di Qing . "
" 甚至 秃 老虎 死亡 在 这 双手 的 迪 青 " . "

“秃天虎尚且死于狄青之手，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [nɑ:t] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [bi:; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
This general of the Song Dynasty is not someone to be trifled with .
这 一般的 的 这 歌曲 王朝 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 :

大宋这主将不是好惹的，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['weri] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [θɪŋz] .
We must be wary of one or two things .
我们 必须 是 警惕 的 一 或者 二 事物 :

须要提防一二才是。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [lert] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [pɑ:t] [ænd; ənd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 :

埋锅造饭，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [tə'haɪt] .
I will not write anything about it tonight .
我 将要 不是 写 任何事物 关于 它 今晚 :

是夜不题。

[ðen] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Then , the next day ,
然后 , 这 下一个 天 ,

再说次日，

- ['mʌstəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Wumahai mustered ten thousand soldiers .
- 集结 十 千 士兵 :

乌麻海点起一万雄兵，

[kəm'pli:tli] ['ɑ:rməd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ə; eɪ] [blæk] ['lepərd] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] .
A black leopard was mounted .
一个 黑色的 豹 曾是 安装 :

上了一匹乌龙豹，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [æks] ,
Holding a large axe ,
保持 一个 大的 斧头 ,

手持一柄开山大斧，

[hi:; hi] [led] - , - ['soʊldʒərz] .
He led 10 , 000 soldiers .
他 引领 - , - 士兵 :

领了一万番兵，

[ə; eɪ] ['kænən] [[ɑ:t] [ræn]] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ˈoʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[ðeɪ] ['mɑ:tft] [tɔ:rdz] [zenpɪŋ] [pæs] .
They marched towards Zhengping Pass .
他们 行军 向 正平 经过 .

杀奔正平关来。

[ˈʃaʊtɪŋ] [fɔ:r; fər][wɔ:r] ,
Shouting for war ,
喊叫 为了 战争 ,

喊声讨战，

[sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['ɪntu:][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)]
Song soldiers had already sent a messenger into the pass to report the arrival
歌曲 士兵 有 已经 发送 一个 信使 进入 这 经过 到 报告 这 到达

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] .
of the Song soldiers .
的 这 歌曲 士兵 .

早有宋兵飞报入关。

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Marshal Di personally went out of the pass .
元帅 迪 亲自 去 出去 的 这 经过 .

狄元帅亲自出关，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Arriving at the front line ,
抵达 在 这 正面 线 ,

来到阵前，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] ['fɑ:lʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
The Four Tiger Generals followed behind .
这 四 老虎 将军们 随后 在后面 .

四虎将军在后跟随。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:rən] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)]
Upon seeing the foreign general , the marshal
之上 看到 这 外国的 一般的 , 这 元帅

元帅一见番将，

[hi:; hi] [boʊd] ['slaɪtlɪ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
He bowed slightly on horseback .
他 鞠躬 轻微地 在 马背 .

在马上欠身打拱，

[ˈoʊpənɪŋ] [kraɪ] :
Opening Cry :
开幕 哭 :

开言叫声：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)] [neɪm] [ʌv; əv][dʒen(ə)rəl][mɑ:] [[æŋ] ? "
What is the honorable name of General Ma Shang ? "
" 什么 是 这 光荣的 姓名 的 一般的 马 尚 ? "

“马上将军尊姓何名？ ”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

番将说道:

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ˈdʒi:lɪn] [pæs] . "
" I am the commander of Jilin Pass . "
" 我 是 这 指挥官 的 吉林 经过 . "

“本将乃吉林关主将是也，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？ ”

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说:

" [aɪ][,eɪ 'em][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west]
" I am Di Qing , the commander - in - chief of the Pacification of the West
" 我 是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 西方
[ʌndər] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] . "
under the Emperor of the Great Song Dynasty . "
在下面 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下平西主帅狄青是也。”

[wu:] [mɑ:hai] [sed] :
Wu Mahai said :
吴 马海 说 :

乌麻海说:

[soʊ] [jʊə(r)] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] !
So you're Di Qing !
所以 你是 迪 青 !

“原来你是狄青！

[let] [,em 'i:][æsk][ju:, jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

俺且问你，

[sɪns] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['empərər] [hæz; həz] [sent] [ju:, jʊ][tu:, tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪaʊ] ,
Since the Song emperor has sent you to conquer the Western Liao ,
自从 这 歌曲 皇帝 有 发送 你 到 征服 这 西 廖 ,

既然宋君差你征伐西辽，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ˈsoʊldʒərz] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'ɡenst] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ?
Why are soldiers turning against our country ?
为什么 是 士兵 转弯 反对 我们的 国家 ?

为何兵反向我国？

[mɔ:ˈroʊvər] , ['aʊər; ɑ:r] ['neɪʃənz] [wʊlf] [bɜ:rd][hæz; həz] [bɜ:n] [bɪn] [səb'sɜ:rvɪənt] [tu:, tə][ðə; ði] [sə'lest(ə)]
Moreover , our nation's wolf lord has long been subservient to the Celestial
而且 , 我们的 国家的 狼 主 有 长的 到过 顺从的 到 这 天体
[ˈempaɪər] .
Empire .
帝国 .

况且我邦狼主久顺天朝，

[ˈtrɪbjʊ:t] [wʌz; wəz] [peɪd] [ˈevri] [jɪr]
Tribute was paid every year
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年

年年入贡，

[juː; jʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈməʊbilaɪzd] [truːps] ,
You suddenly mobilized troops ,
你 突然 动员起来 军队 ,

你忽兴兵马，

[ˈrekləs] [ˈvaɪələns]
Reckless violence
鲁莽 暴力

妄动干戈，

[tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Two generals were wounded in succession .
二 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤二将，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz]
No one in his eyes
不 一 在 他的 眼睛

眼底无人，

[ðeɪ] [ˈbulɪd] [maɪ] [ˈkʌntri] [əˈloʊn] .
They bullied my country alone .
他们 被欺凌 我的 国家 独自的 .

欺我单单国，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈoʊpən][jɔːr; jər] [smaɪl] ,
Open your smile ,
打开 你的 微笑 ,

放开笑颜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" General , please calm down . "
" 一般的 , 请 冷静的 向下 . "

“将军且请息怒，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Let me tell you something .
让 我 告诉 你 某物 .

听本帅告诉一言。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The marshal was ordered to lead an expedition to the west .
这 元帅 曾是 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 .

元帅奉旨征西，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [gaid] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['kʌntri] [ðæt] . . .
It was only because the guide had gone to a foreign country that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 指导 有 已消失 到 一个 外国的 国家 那 . . .

只因向导官走差国度，

[ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [baɪ] [mis'teɪk]
Going to the East by mistake
去 到 这 东方 经过 错误

错走东方，

[aɪv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə] [jɜr; jər] ['kʌntri] .
I've mistakenly come to your country .
我已经 错误地 来 到 你的 国家 .

误来贵国，

[ðɪs] [kə'mændɜ:z] [kraɪm] [ɪz] [br'jɑ:nd] [rɪ'proʊtʃ] .
This commander's crime is beyond reproach .
这 指挥官的 犯罪 是 超过 责备 .

本帅罪无容辩。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pæs] ,
Upon arriving at Anping Pass ,
之上 抵达 在 安平 经过 ,

到了安平关，

[ðə; ði] [bɔ:ld] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] .
The Bald General was mistakenly killed .
这 秃 一般的 曾是 错误地 被杀 .

误杀秃总兵，

[tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'gret] !
Too late for regret !
也 晚的 为了 后悔 !

悔恨无及！ ”

[wu:] [mɑ:hai] [sed] :
Wu Mahai said :
吴 马海 说 :

乌麻海说道：

" [sɪns] [ðeɪ] [du:] [nɔ:t] [noʊ] [dʒi'a:grəfi] , "
" Since they do not know geography , "
" 自从 他们 做 不是 知道 地理 , " "

“既不知地理，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [klɪk] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [gaid] ?
Why did you click on him as the guide ?
为什么 做过 你 点击 在 他 作为 这 指导 ?

点他为什么向导官？

[ɪf] [wʌn] ['kænɔ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [br'twi:n] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fu:lɪʃ] . . .
If one cannot distinguish between the wise and the foolish . . .
如果 一 不能 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 . . .

若不识贤愚，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑ:r(ə)l] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] !
What kind of marshal are you !
什么 种类 的 元帅 是 你 !

做什么元帅！

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] .
Today , the King of Song has appointed you , the Commander - in - Chief .
今天 , 这 国王 的 歌曲 有 任命 你 , 这 指挥官 - 在 - 首席 .

今日宋王差你总军元帅，

[ðə; ði][pæst] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [biŋ] [ʌn'lʌki] ！
The past eight hundred years have been unlucky !
这 过去的 八 百 年 有 到过 倒霉 ！
前八百年倒运了！ ”

[wu:] - [wɜ:rdz] [meɪd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [lu:z] [feɪs] .
Wu Mahai's words made Di Qing lose face .
吴 - 字 制成 迪 青 失去 脸 .
乌麻海数言说得狄青面上无光，

[ˈblʌʃɪŋ]
blushing
脸红
脸红面赤，

[ˈləʊər] [jʊr; jər] [hed] ,
Lower your head ,
降低 你的 头 ,
把头一低，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "
“将军，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [maɪ] [fɔ:lt] .
This was originally my fault .
这 曾是 起初 我的 过错 .
这也原是本帅的理亏，

[ðerfɔ:r] , [hi; hi] ['pɜ:rsənəli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Therefore , he personally came out to see the general .
所以 , 他 亲自 来了 出去 到 看 这 一般的 .
所以亲自出来见将军，

[pli:z] [fər'ɡɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .
万望海涵，

[du:][nɑ:t] [dwel] [ɑ:n][pæst] [mɪ'steɪks] .
Do not dwell on past mistakes .
做 不是 住 在 过去的 错误 .
不较前非，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðə; ði][ˈdʒenərlz, 'dʒenrəlz] [ɡreɪt] ['vɜ:rtʃu:] .
This clearly demonstrates the general's great virtue .
这 清楚地 证明 这 将军的 伟大的 美德 .
足见将军大德也。”

[wu:] [mɑ:hai] [sed] :
Wu Mahai said :
吴 马海 说 :
乌麻海说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['dri:mɪŋ] ? "
" **Di Qing , are you dreaming ?** "
" 迪 青 , 是 你 做梦 ? "
“狄青你可是做梦吗？

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪndʒərd] [ə'gen] .
I will be injured again .
我 将要 是 受伤 再次 :

连伤我将，

[ðeɪ] [siːzd] [maɪ] ['sɪti] .
They seized my city .
他们 查获 我的 城市 :

夺我城池，

[dəʊnt] [seɪ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [æskt] [fɔːr; fər] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
Don't say it was you who asked for reconciliation ,
不 说 它 曾是 你 WHO 问 为了 和解 ,

莫说是你要求和，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ˈprɪns] [sɔːŋ] ,
Even if it were Prince Song ,
甚至 如果 它 是 王子 歌曲 ,

就是宋王亲来说，

[ðætʃs] [noʊ] [ˌbɔːŋɡər] [ˈpɑːsəb(ə)] .
That's no longer possible .
那就是 不 更长 可能的 :

也不能了。

[sɪns] [juːv] [ˈpɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] . . .
Since you've personally come to handle this . . .
自从 你已经 亲自 来 到 处理 这 . . .

既然你亲来出马，

[aɪl] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
I'll settle this with you !
患病的 定居 这 和 你 !

俺与你见个高低！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [æks] ,
Speaking of the Xuanhua axe ,
请讲 的 这 宣华 斧头 ,

提起宣花大斧，

[,aɪ 'tiː] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 :

当头劈将下来。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [θɔːt] :
The marshal thought :
这 元帅 想法 :

元帅想道：

" [ɪts] [ˈfjuːt(ə)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] . "
" It's futile to talk about it . "
" 它是 徒劳 到 讲话 关于 它 . "

“说也徒然，

[aɪ] [daʊt] [ˈhiːl] [ə'griː] .
I doubt he'll agree .
我 怀疑 地狱 同意 :

谅他必然不允了。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈreɪzɪd] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈɡoʊldən] [naɪf] [tuː; tə] [ˈpæri] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He hurriedly raised the Ding Tang Golden Knife to parry the attack .
他 匆匆 提高 这 丁 唐 金的 刀 到 招架 这 攻击 。

忙把定唐金刀往上架开。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [fɔːt] [ˈfɪrslɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˈkeɪɔːs][ænd; ənd] [ˌdevəˈsteɪʃn] .
The two generals fought fiercely on the battlefield , causing chaos and devastation .
这 二 将军们 战斗 激烈地 在 这 战场 , 导致 混乱 和 毁灭 。

二员大将在沙场杀得天昏地暗，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [θɪŋz] .
It's hard to tell the difference between things .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 事物 。

东西难分，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [ˈnevər] [ˈsiːst] .
The sound of war drums never ceased .
这 声音 的 战争 鼓 绝不 停止 。

战鼓之声不绝，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈeɪtɪ] [raʊndz] .
They charged for over eighty rounds .
他们 带电 为了 超过 八十 回合 。

冲锋到八十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 。

不分胜负。

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋz] [ˈlæstɪd] [frʌm; frəm] - ([ˈsevən] - [naɪn][,eɪ ˈem]) [tuː; tə] [ˈwuːʃɪː] (- [,eɪ ˈem] - [wʌn][,piː ˈem])
The killings lasted from Chenshi (7 - 9 AM) to Wushi (11 AM - 1 PM) .
这 杀戮 持续 从 - (7 - 9 是) 到 乌石 (- 是 - 1 下午) 。

自辰时杀至午刻，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɔːr] :
During the second war :
期间 这 第二 战争 。

再战时：

[ðə; ði] [ˈbɪləʊɪŋ] [ˈsændstɔːrm] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The billowing sandstorm shook the heavens and earth .
这 翻滚 沙暴 摇晃 这 天 和 地球 。

沙尘滚滚惊天地，

[swɔːdz] [ænd; ənd][ˈæksɪz] [ˈklæʃt] , [ɪːtʃ] [drɪˈspleɪŋ] [ɪts] [juˈniːk] [skɪl] .
Swords and axes clashed , each displaying its unique skill .
剑 和 轴 冲突 , 每个 显示 它是 独特的 技能 。

刀斧交加各逞奇。

[ˈdʒækəlz] , [wʊlvz] , [ˈtaɪɡəːz] , [ænd; ənd] [ˈlepədz] [haɪd] [ɪn] [ˈmaʊnt(ə)n] [keɪvz] .
Jackals , wolves , tigers , and leopards hide in mountain caves .
豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 隐藏 在 山 洞穴 。

豺狼虎豹藏山洞，

[waɪld][ˈmæɡ,pajs][ænd; ənd][krəʊz] [der] [nɑːt][flaɪ] .
Wild magpies and crows dare not fly .
荒野 喜鹊 和 乌鸦 敢 不是 飞 。

野鹊乌鸦不敢飞。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fəɹ] [ə'hʌðəɹ] ['hʌndrəd] [rəʊndz] .
They fought for another hundred rounds .
他们 战斗 为了 其他 百 回合 .

当时又杀了一百个回合，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevəɹ] [breɪk] [ʌp] .
We will never break up .
我们 将要 绝不 休息 向上 .

你我不休。

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [nu:] [hi:; hi] ['kʊdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Marshal Di knew he couldn't kill him .
元帅 迪 知道 他 不能 杀 他 .

狄元帅自知杀他不过，

[jet] [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [lu:z] ['paʊəɹ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Yet he refused to lose power to him .
然而 他 拒绝 到 失去 力量 到 他 .

又不肯失势与他，

['oʊnli] [rɪ'tri:tɪd] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Only retreated a few steps ,
仅有的 撤退 一个 很少 步骤 ,

只退后数步，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ]['ɡoʊldən] [ɡoʊst] [feɪs] [mæsk][ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Take out the golden ghost face mask and put it on .
拿 出去 这 金的 鬼 脸 面具 和 放 它 在 .

取出金头鬼脸戴起，

[ri:d] [,aɪ 'ti:] [wʌns] :
Read it once :
读 它 一次 :

念一声：

" [ɪ'meɪʒərəbl̩] ['bu:də' bʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ！ "

“无量佛！ ”

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They only thought of taking him off his horse .
他们 仅有的 想法 的 采取 他 离开 他的 马 .

只道拿他下马，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mædʒɪk] ['wepən] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ɪnɪ'fektɪv] .
Little did they know that this magic weapon was completely ineffective .
小的 做过 他们 知道 那 这 魔法 武器 曾是 完全地 无效 .

岂知这法宝全然不灵验。

[wen] [wu:][mɑ:][haɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ɡoʊst] [mæsk] ,
When Wu Ma Hai saw him put on the ghost mask ,
什么时候 吴 马 嗨 锯 他 放 在 这 鬼 面具 ,

这乌麻海见他戴上鬼脸，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [,aɪ 'ti:] [mi:nz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意。

[kæʃ] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Catch up a few steps ,
抓住 向上 一个 很少 步骤 ,

赶上数步，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [æks] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He swung the great axe down on his head .
他 摇摆 这 伟大的 斧头 向下 在 他的 头 .
把大斧当头劈下，

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ʌnəˈwer] .
Marshal Di was completely unaware .
元帅 迪 曾是 完全地 不知情 .
狄元帅全不知觉。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz][ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] [kənˈsi:ld] [ə; eɪ] [blʌd] - [sternd] [per] [ʌv; əv]
It was only because his golden helmet concealed a blood - stained pair of
它 曾是 仅有的 因为 他的 金的 头盔 暗 一个 血 - 染色 一对 的
[ˈmændərɪn] [dʌks] .
mandarin ducks .
普通话 鸭子 .
只因他的金盔上藏着血结鸳鸯，

[ə; eɪ] [bi:m] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃɑ:t] [ʌp] .
A beam of light shot up .
一个 光束 的 光 射击 向上 .
一道毫光冲起，

[ðə; ði][æks] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [ju:st] .
The axe cannot be used .
这 斧头 不能 是 用过的 .
大斧不能下。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [met] ,
The four generals met ,
这 四 将军们 遇见 ,
四将一见，

[ˈgæləpɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] ,
Galloping forward ,
疾驰 向前 ,
飞马上前，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [hɔ:rs] .
He rushed to the marshal's horse .
他 匆忙 到 这 马歇尔的 马 .
奔至元帅马前，

[ɪkˈsept] [fɔ:r; fər][ɪts] [ɡoʊst] [feɪs] ,
Except for its ghost face ,
除了 为了 它是 鬼 脸 ,
除其鬼脸，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [təˈgeðər] .
They ran back to the pass together .
他们 跑 后退 到 这 经过 一起 .
一同跑回关去。

- [ˈkudnt] [kæʃt] [ʌp] .
Wumahai couldn't catch up .
- 不能 抓住 向上 .
乌麻海追赶不上，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [wɪðˈdru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
They also withdrew their troops and returned to camp .
他们 还 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .
也自收兵回营，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下说道：

" [ðoʊz] [ba:'beəriənz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] [kɑːnt] [kɪl] [em 'i:] . "
" Those barbarians from the southern barbarians can't kill me . "
" 那些 野蛮人 从 这 南部 野蛮人 不能 杀 我 . "

“那狄南蛮杀俺不过，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪs] [mæsk][ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] .
Take out a face mask and put it on your face .
拿 出去 一个 脸 面具 和 放 它 在 你的 脸 .

取出一个鬼脸的东西戴在脸上，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][faɪnd][,aɪ 'tiː] ['læfəbl] .
I also find it laughable .
我 还 寻找 它 可笑 .

也觉可笑。

[bʌt; bət][aɪ] [juːst] [æn; ən][æks] .
But I used an axe .
但 我 用过的 一个 斧头 .

但俺用一斧，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [noʊn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
All that was known was the end of his life .
全部 那 曾是 已知 曾是 这 结尾 的 他的 生活 .

只道结果他的性命，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [ʃʌt] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['helmit] .
A red light shot up from his helmet .
一个 红色的 光 射击 向上 从 他的 头盔 .

他盔上冲起一道红光，

[duː][naːt] [juːz] [ðə; ði][æks] .
Do not use the axe .
做 不是 使用 这 斧头 .

不能下斧，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [ə'nʌðər] [deɪ] [tə'naɪt] . . .
If he lives another day tonight . . .
如果 他 生活 其他 天 今晚 . . .

待他今夜再活一天，

['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] ,
Capture him tomorrow ,
捕获 他 明天 ,

明日擒来，

[ðeɪ] [daɪ] [tu:] .
They'll die too .
他们会 死 也 。

也要死的。”

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'pi:t] [wʌt] [wu:] [mɑ:] [haɪ] [sed] .
I will not repeat what Wu Ma Hai said .
我 将要 不是 重复 什么 吴 马 嗨 说 。

不表乌麻海之言。

[naʊ] , ['mɑ:rj(ə)l] [di: 'aɪ] , ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] , [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntu:] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Now , Marshal Di , having been defeated , retreated into Guanzhong and sat down .
现在 , 元帅 迪 , 拥有 到过 战败 , 撤退 进入 关中 和 卫星 向下 。

且说狄元帅败进关中坐下，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['brʌðərz] [ˈɔ:fərd] [ðem; ðəm] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
The four brothers offered them words of comfort .
这 四 兄弟 提供 他们 字 的 舒适 。

四虎弟兄安慰一番。

[ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌlən] .
The marshal was sullen .
这 元帅 曾是 忧郁 。

元帅闷闷不乐，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [wu:] [mɑ:] [heɪz] [skɪlz] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [ɪk'sepʃən(ə)l] . "
" Wu Ma Hai's skills are truly exceptional . "
" 吴 马 嗨的 技能 是 真的 非凡的 。

“乌麻海这番将本事高强，

[hi:; hi] [ˈɔ:lmʌst] [lɔ:st] .
He almost lost .
他 几乎 丢失的 。

几乎失手于他，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['brʌðərz] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .
Fortunately , the brothers fought their way back .
幸运的是 , 这 兄弟 战斗 他们的 方式 后退 。

亏得众弟兄杀退。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈaɪtəm] [stɔ:pt] ['wɜ:rkɪŋ] .
But for some reason , the magic item stopped working .
但 为了 一些 原因 , 这 魔法 物品 停止 在职的 。

但不知因何法宝不灵验起来？

[naʊ] [dɪ'fi:tɪd] ,
Now defeated ,
现在 战败 ,

如今杀败，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

如何是好？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][sɪhu:] [sed] :
General Sihü said :
一般的 四湖 说 。

四虎将军说声：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] , [du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] . "

" Marshal , do not worry . "

" 元帅 , 做 不是 担心 . "

“元帅勿悞，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ɑ:r; əɹ] ['kɑ:mən] [əˈklʌrənsɪz] [ɪn][wɔ:r] .

Victory and defeat are common occurrences in war .

胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ?

Why bother ?

为什么 打扰 ?

何必烦心。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [kʌmz] ,

And on the day that comes ,

和 在 这 天 那 来 ,

且到来日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðə; ði] ['enəmi] ['terətɔ:ri] .

The young generals and others should leave the enemy territory .

这 年轻的 将军们 和 其他的 应该 离开 这 敌人 领土 .

小将等出敌便了。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说道：

['brʌðərz] ,

Brothers ,

兄弟 ,

“众位兄弟，

[ˈi:v(ə)n][aɪ] , [ðə; ði] [koʊtʃ] , ['kænɑ:t] [wɪn] .

Even I , the coach , cannot win .

甚至 我 , 这 教练 , 不能 赢 .

本帅尚且不能取胜，

[aɪm] [əˈfreɪd] [jʊə(r)] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə][pɑ:r] ['i:ðər] .

I'm afraid you're not up to par either .

我是 害怕的 你是 不是 向上 到 帕 任何一个 .

只怕你们也不济了。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [sed] :

The four generals said :

这 四 将军们 说 :

四将说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,

" marshal ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] ['kænɑ:t] [wɪn]

If the young player cannot win

如果 这 年轻的 玩家 不能 赢

如若小将不能取胜，

[ɔ:ɪ] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][du:ɪ][ɪz][plɑ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

All we need to do is plot against him .
全部 我们 需要 到 做 是 阴谋 反对 他 :

只消用计伤他便了。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

The marshal nodded .
这 元帅 点头 :

元帅点头，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] .

He instructed his brothers to return to camp .
他 指示 他的 兄弟 到 返回 到 营 :

吩咐众贤弟且回营，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] [ɑ:n][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

We will discuss this further on the next day .
我们 将要 讨论 这 更远 在 这 下一个 天 :

到来日再作商议。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] .

The four generals returned to their camp .
这 四 将军们 返回 到 他们的 营 :

四将回营去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :

At this moment , Marshal Di said :
在 这 片刻 , 元帅 迪 说 :

此时狄元帅说道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] [ɪz][nɑ:t][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . "

" It seems that the human - faced beast is not effective . "
" 它 似乎 那 这 人类 - 面对 兽 是 不是 有效的 " :

“想来那人面兽既不灵验，

[ðɪs] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] [ɪz] ['prɑ:bəbli] ['ju:sləs] [naʊ] .

This cloud - piercing arrow is probably useless now .
这 云 - 冲孔 箭 是 大概 无用 现在 :

这穿云箭只怕也不中用了。

[bʌt; bət] [ði:z] [tu:] ['aɪtəmz][wɜ:r; wər][ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm][ə; eɪ][ɡɑ:d] .

But these two items were a gift from a god .
但 这些 二 项目 是 一个 礼物 从 一个 上帝 :

但这二物乃神人所赐，

[aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ['laɪtli] .

It should not be destroyed lightly .
它 应该 不是 是 损毁 轻轻 :

不可轻毁。

[ɔ:'ðoo] [aɪ 'ti:][ɪz] ['ju:sləs] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

Although it is useless at present ,
虽然 它 是 无用 在 展示 ,

目下虽然无用，

[ænd; ænd] [ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [kə'lekt] .

And it's easy to collect .
和 它是 简单的 到 收集 :

且好收藏吧。”

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] ['wepən] . . .

If Di Qing's human - faced beast is indeed a magical weapon . . .
如果 迪 青的 人类 - 面对 兽 是 的确 一个 神奇 武器 . . . :

若说狄青的人面兽既是法宝，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [aɪ ˈti:] [wɜːrk] [təˈdeɪ] ?
Why didn't it work today ?
为什么 没有 它 工作 今天 ?

为何今日不灵验？

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ðə; ði] [ʒˈwɑːn]
It was only because of the divine general of His Highness the Xuan
它 曾是 仅有的 因为 的 这 神圣的 一般的 的 他的 高度 这 宣
[ˈempərəɹ] [ðæt]
Emperor that
皇帝 那

只因玄帝殿下 的神将，

[bɔːrn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɹəʊ] [ˈterətɔːri] ,
Born within the Western Liao territory ,
出生 之内 这 西 廖 领土 ,

化生于西辽国内，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈderəti; ˈdiːəti] [biˈstəʊ] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒərz] [əˈpɑːn] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Therefore , the deity bestowed two magical treasures upon Di Qing .
所以 , 这 神 授予 二 神奇 宝藏 之上 迪 青 .

故神圣将两件法宝赐予狄青，

[hiː; hi] [wɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [rɪˈkʌvəz] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
He will wait until he recovers the merits of his generals .
他 将要 等待 直到 他 恢复 这 优点 的 他的 将军们 .

待他收回各将立功。

[dʒʌst] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] ,
Just because of the barbarian general of Dandan Kingdom ,
只是 因为 的 这 野蛮人 一般的 的 丹丹 王国 ,

只因单单国的番将，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [drɪˈvaɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈkɑːrnat] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ʒˈwɑːn] [ˈempɜːz] [ˈpæləs] .
It was not a divine general incarnate before the Xuan Emperor's Palace .
它 曾是 不是 一个 神圣的 一般的 体现 前 这 宣 皇帝的 宫殿 .

不是玄帝殿前神将化生，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˈjuːzəb(ə)] .
Therefore , this human - faced beast is no longer usable .
所以 , 这 人类 - 面对 兽 是 不 更长 可用 .

所以这人面兽用不得了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
At this moment , the marshal was very unhappy .
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 非常 不开心 .

此时元帅心下十分不乐，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪriəs] [kraɪm] [ʌv; əv] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
He was guilty of the serious crime of deceiving the emperor .
他 曾是 有罪的 的 这 严肃的 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

身负欺君重罪，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [maɪt] [əˈbjuːs] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [plɑːt] [əˈgenst] [ðəm; ðəm] .
Fearing that Pang Hong might abuse his power and plot against them .
恐惧 那 庞 洪 可能 虐待 他的 力量 和 阴谋 反对 他们 .

恐防庞洪弄权来暗算，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv] - [ˈpæləs] ,
Even with the ladies of Nanqing Palace ,
甚至 和 这 女士们 的 - 宫殿 ,

纵有南清宫姑娘，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæn] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [brˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .
He also worried that the man didn't know the reason behind it .
他 还 担心 那 这 男人 没有 知道 这 原因 在后面 它 .
又慢他不晓得内里缘由，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
It's difficult to make a decision .
它是 难的 到 制作 一个 决定 .
难作主张。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，
[aɪ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈmeni] [θɪŋz] .
I don't care about many things .
我 不 关心 关于 许多 事物 .
我慢不得许多，

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɜːt] .
We'll just have to leave it to fate .
出色地 只是 有 到 离开 它 到 命运 .
听天而已。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
That night , the marshal was puzzled .
那 夜晚 , 这 元帅 曾是 困惑 .
此夜元帅纳闷，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
All the generals will pay their respects to the Marshal .
全部 这 将军们 将要 支付 他们的 尊重 到 这 元帅 .
众将来参见元帅。

[waɪl] [dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
While discussing with the generals ,
尽管 讨论 和 这 将军们 ,
正与众将商议，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə]
Suddenly , news arrived that a barbarian general had rushed to the pass to
突然 , 消息 到达的 那 一个 野蛮人 一般的 有 匆忙 到 这 经过 到
[ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
challenge them to battle .
挑战 他们 到 战斗 .
忽报番将杀奔关下讨战，

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [l'ju:] ['kɪŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " ['flaɪɪŋ] ['taɪgə] , " [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]
The marshal immediately dispatched Liu Qing , nicknamed " Flying Tiger , " to lead the
这 元帅 立即地 已派出 刘 青 , 绰号 " 飞行 老虎 , " 到 带领 这
[ə'tæk] .
attack .
攻击 :

元帅即差飞山虎刘庆出敌。

[ˈdʒen(ə)rəl][l'ju:] [ɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] .
General Liu received the order .
一般的 刘 已收到 这 命令 :

刘将军得令，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] - .
He led his troops out of the pass to fight against Wumahai .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 斗争 反对 - :

领兵出关与乌麻海交手。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] [raʊndz] .
They fought for less than forty rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 四十 回合 :

战不上四十合，

[ðeɪ] [ɪ'lɪtri:tɪd] [ɪntu:] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They retreated into Guanzhong in defeat .
他们 撤退 进入 关中 在 击败 :

败进关中。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ðen] [sent] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
The marshal then sent Zhang Zhong ,
这 元帅 然后 发送 张 钟 ,

元帅又差张忠、

[li] [ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ðeə(r)] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] - .
They're no match for Wumahai .
它们是 不 匹配 为了 - :

又不是乌麻海的对手。

[ˈæftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] ,
After several days of continuous fighting ,
后 一些 天 的 连续的 斗争 ,

连战数天，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:ɹmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 :

宋兵大败。

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Marshal Di was displeased .
元帅 迪 曾是 不高兴 :

狄元帅不悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ba:'beəriənz] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] . . . "

" **Since the barbarians refuse to make peace** . . . "

" 自从 这 野蛮人 拒绝 到 制作 和平 . . . "

“既是番人不肯和，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] .

The only way is to defeat him .

这 仅有的 方式 是 到 击败 他 .

惟要杀败了他，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə]

Willing to surrender

愿意的 到 投降

情愿求降，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hi:; hi][goʊ][ɑ:n][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] .

Only then could he go on the expedition to the west .

仅有的 然后 可以 他 去 在 这 远征 到 这 西方 .

方能前去征西。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðei] [noʊ] [ðæt] [wu:] [mɑ:][haɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [skɪld] .

Little did they know that Wu Ma Hai was incredibly skilled .

小的 做过 他们 知道 那 吴 马 嗨 曾是 难以置信 熟练 .

岂知乌麻海本事厉害，

[ˈfaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˈfju:t(ə)] .

Fighting him was futile .

斗争 他 曾是 徒劳 .

与他力战不中用了，

[wi:; wi][mʌst; məst][ju:z][ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

We must use a scheme to get rid of him .

我们 必须 使用 一个 方案 到 得到 摆脱 的 他 .

必须用计除他，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [dʌn] .

Only then can it be done .

仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可使得。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sɔ:] [ə; eɪ] [klɪr] [bri:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] .

That night , the marshal saw a clear breeze and a bright moon .

那 夜晚 , 这 元帅 锯 一个 清除 微风 和 一个 明亮的 月亮 .

是夜元帅见风清月明，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔ:f][ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rmz] ,

After taking off their military uniforms ,

后 采取 离开 他们的 军队 制服 ,

卸下戎衣，

[pʊt][ɑ:n][ˈkæʒuəl] [kloʊðz] ,

Put on casual clothes ,

放 在 随意的 衣服 ,

穿起便服，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,

He brought Zhang Zhong ,

他 带来 张 钟 ,

带了张忠、

[li] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɔ:kt] [ˈsevrəl] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .

Li Yi and his companion walked several miles outside the pass .

李 易 和 他的 伴侣 步行 一些 英里 外部 这 经过 .

李义两人步行出关数里外，

[ˈvjʊ:d] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Viewed from all sides .
已查看 从 全部 侧面 .

四面观瞻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [rɑ:k] [fɔ:r'meɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
There was a yellow rock formation to the left of the pass .
那里 曾是 一个 黄色的 岩石 形成 到 这 左边 的 这 经过 .

只见关左有座黄石岩，

[ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɑ:r; ə] [ˈtʌʊərɪŋ] ,
The rocks are towering ,
这 岩石 是 参天 ,

石岩高耸，

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɪz] [dens] .
The forest is dense .
这 森林 是 稠密 .

林木森森。

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After the three of them finished reading ,
后 这 三 的 他们 完成的 阅读 ,

三人看罢，

[tɜ:rn] [bæk] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Turn back to Guanzhong .
转动 后退 到 关中 .

回转关中。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] [ˈmɪdnɑ:t] [wen] [ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [br'gʌn] .
It was already past midnight when the third watch of the night had begun .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 这 第三 手表 的 这 夜晚 有 开始 .

此时已有三鼓更深，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪgər] ['brʌðərz] .
They then discussed and devised a plan with the four tiger brothers .
他们 然后 讨论 和 设计 一个 计划 和 这 四 老虎 兄弟 .

即与四虎弟兄商议定计。

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [br'hɑɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Liu Qing was ordered to lie in ambush behind the mountain .
刘 青 曾是 订购 到 说谎 在 伏击 在后面 这 山 .

命刘庆往山后埋伏，

[ʃɪ:] [ju] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Shi Yu instigated the battle .
史 于 煽动 这 战斗 .

石玉引战，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] [sək'sɪ:d] .
This plan is bound to succeed .
这 计划 是 边界 到 成功 .

此计必然成功。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [əu'beɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The four generals obeyed the order .
这 四 将军们 服从 这 命令 .

四将奉令，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [ɪn] [ˈseprət] [gru:ps] .
They led their troops in separate groups .
他们 引领 他们的 军队 在 分离 团体 .

领兵分头而去。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] [dɪd][nɑ:t] [sli:p] [ðæt] [naɪt] .
The three armies did not sleep that night .
这 三 军队 做过 不是 睡觉 那 夜晚 .
此夜三军不睡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][æt; ət] - ,
Upon hearing the news of the battle at Wumahai ,
之上 听力 这 消息 的 这 战斗 在 - ,
闻报乌麻海讨战，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈɔ:rdərd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal ordered General Shi to lead the troops .
这 元帅 订购 一般的 史 到 带领 这 军队 .
元帅令石将军出马，

[breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ,
Break out of the pass ,
休息 出去 的 这 经过 ,
杀出关外，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˈsɪksti] [raʊndz] [wɪð; wɪθ] - .
They fought for more than sixty rounds with Wumahai .
他们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 和 - .
与乌麻海大战六十余合，

[ˈʃi:] [ju] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
Shi Yu suffered a crushing defeat and fled .
史 于 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
石玉大败而逃，

- [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɑ:n][tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Wumahai spurred his horse on to catch up .
- 受到刺激 他的 马 在 到 抓住 向上 .
乌麻海紧紧拍马追赶。

[ˈʃi:] [ju] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈɔ:rdərz] .
Shi Yu obeyed the marshal's orders .
史 于 服从 这 马歇尔的 订单 .
石玉奉了元帅将令，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ænd; ənd] [bɔ:st] .
They fought and lost .
他们 战斗 和 丢失的 .
且战且败，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlɔrd] [tu:; tə] [ˈjeləustəun] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He was lured to Yellowstone Mountain .
他 曾是 诱饵 到 黄石公园 山 .
诱他到了黄石山，

[ðeɪ] [riˈtri:tɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
They retreated into the mountains in defeat .
他们 撤退 进入 这 山脉 在 击败 .
败进山中去了。

[wu:][mɑ:] [haɪ] [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .
Wu Ma Hai was unaware of the trap .
吴 马 嗨 曾是 不知情 的 这 陷阱 .
乌麻海不知是计，

[ˈteɪk] [ðə; ði] [liːd] [ˈbreɪvli]
Take the lead bravely
拿 这 带领 勇敢地

奋勇当先，

[tʃeɪs] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
Chase after them .
追赶 后 他们 .

追赶上去。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][hɔːrn] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
Suddenly , a horn cannon shot rang out , shaking the heavens .
突然 , 一个 喇叭 大炮 射击 响铃 出去 , 摇晃 这 天 .

忽听得一声号炮惊天，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [kraɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The battle cries were like thunder .
这 战斗 哭泣 是 喜欢 雷 .

喊杀如雷，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
The Song soldiers charged in .
这 歌曲 士兵 带电 在 .

宋兵杀奔而来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haɪ] [ˈriːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ] [ˈbædli] .
At this point , Wuma Hai realized things were going badly .
在 这 观点 , 乌玛 嗨 已实现 事物 是 去 糟糕 .

此时乌麻海方知不好，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] .
He quickly turned his horse around .
他 迅速地 转向 他的 马 大约 .

急急回马，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɔːt] [ʌp][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Flying Tiger had already caught up from behind the mountain on horseback .
飞行 老虎 有 已经 捕捉 向上 从 在后面 这 山 在 马背 .

早有飞山虎在山后一马赶上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈfɔːrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[wɪtʃ] [wei] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往那里走？

" [jʊə(r)] [nɔːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [təˈdeɪ] ! "
" You're not going to live today ! "
" 你是 不是 去 到 居住 今天 ! "

今日休要活了！ ”

- [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wumahai was furious .
- 曾是 狂怒 .

乌麻海大怒，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks][tu:; tə] [straɪk] .
He raised his axe to strike .
他 提高 他的 斧头 到 罢工 .

举斧正要打去，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Little did they know that Zhang Zhong ,
小的 做过 他们 知道 那 张 钟 ,
岂知张忠、

[li] [ji:] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] .
Li Yi ordered his troops to charge .
李 易 订购 他的 军队 到 收费 .

李义喝令兵马杀上，

[ˈærəʊs] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] .
Arrows rained down from the three armies .
箭头 下雨了 向下 从 这 三 军队 .
三军箭如雨落，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

- [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
Wumahai doesn't look good .
- 不 看 好的 .

乌麻海看来不好，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [æks] .
He wielded the great axe .
他 挥舞 这 伟大的 斧头 .

把大斧舞起，

[left] [flɪk] [ænd; ənd] [dɪˈflekʃn] ,
Left flick and deflection ,
左边 轻弹 和 偏转 ,

左挑有拨，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈwɔ:tər] ,
Just like a dragon drawing water ,
只是 喜欢 一个 龙 绘画 水 ,

就如蛟龙取水，

[laɪk] [tu:] [ˈfi:nɪks] [ˈflɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊərz] .
Like two phoenixes flitting among flowers .
喜欢 二 凤凰 飞掠 之中 花朵 .

宛如二凤穿花。

- [blɔ:kt] [ðə; ði][ˈærəʊs] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [æŋ; ən] [ˈaʊər] .
Wumahai blocked the arrows for about an hour .
- 已屏蔽 这 箭头 为了 关于 一个 小时 .

乌麻海挡箭约有一个时辰，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈæroʊs] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
As expected , not a single arrow struck him .
作为 预期的 , 不是 一个 单身的 箭 击 他 .

果然没有一箭着身。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [faɪt] [bæk] .
Unfortunately , they dared not fight back .
很遗憾 , 他们 敢于 不是 斗争 后退 .

无奈不敢杀出，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪndʒəd]
Fear of being injured
害怕 的 存在 受伤

恐防被伤，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkraɪsɪs] .
This is a crisis .
这 是 一个 危机 .

此时危机，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːstɪd] ,
When you are feeling panicked and exhausted ,
什么时候 你 是 感觉 惊慌失措 和 筋疲力尽的 ,

心慌力竭之际，

[maɪ][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [sləʊ] .
My hand was a little slow .
我的 手 曾是 一个 小的 慢的 .

手略慢了一慢，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈʃʊldər] .
He had already been hit in the shoulder .
他 有 已经 到过 打 在 这 肩膀 .

肩上早中了一支。

[dɪ'spaɪt] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] ,
Despite having an arrow in his shoulder ,
尽管 拥有 一个 箭 在 他的 肩膀 ,

顾得肩上一箭，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði][rɪb] [ˈerɪə] [ə'ven] .
He was hit in the rib area again .
他 曾是 打 在 这 肋骨 区域 再次 .

又中了肋下一支。

[ˈmeni] [ˈbræntʃɪz]
Many branches
许多 分支

支支多中，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [ˈdʒen(ə)rəl] .
It's pitiful that only one of his rank is a first - class general .
它是 可怜 那 仅有的 一 的 他的 秩 是 一个 第一的 - 班级 一般的 .

可怜单单国一个头等上将，

[tə'deɪ] , [aɪ] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [kə'læməti] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Today , I suffered this calamity at the foot of Huangshi Mountain .
今天 , 我 遭受 这 灾害 在 这 脚 的 黄石 山 .

今日在黄石山下遭此一劫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˈæərəʊs] .
He was hit by more than seventy arrows .
他 曾是 打 经过 更多的 比 七十 箭头 .

中箭七十余支。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [ˈwɒdnt] [sə'rvaɪv] .
He knew he wouldn't survive .
他 知道 他 不会 存活 .

自料不能活命，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [wɒlf] [bɔ:rd] ！ "

" **Wolf Lord** ！ "

" 狼 主 ！ "

“狼主啊！

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] , - , [eɪ 'em][noʊ] [bɔːŋgər] [fɪt] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ！ "

" **Your Majesty** , **I** , **Wumahai** , **am no longer fit to serve you** ！ "

" 你的 威严 , 我 , - , 是 不 更长 合身 到 服务 你 ！ "

臣乌麻海不能扶相你了！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

Having said that , **he drew his sword from his waist and committed suicide** .

拥有 说 那 , 他 画 他的 剑 从 他的 腰部 和 坚定的 自杀 .

说罢就在腰间拔剑自刎，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .

He fell off his horse and died .

他 跌倒 离开 他的 马 和 死亡 .

翻身落马而亡。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [sɔː] ,

General Shi saw ,

一般的 史 锯 ,

石将军看见，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θriː] ['dʒenrəlz] ,

Returning to meet with the three generals ,

返回 到 见面 和 这 三 将军们 ,

回马会同三将，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ,

Leading troops ,

领导 军队 ,

带领兵马，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [siːzd] ['dʒiː'lɪn] [pæs] .

Taking advantage of the situation , **they seized Jilin Pass** .

采取 优势 的 这 情况 , 他们 查获 吉林 经过 .

乘势抢了吉林关，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [dɪ'spɜːrst] .

The soldiers dispersed .

这 士兵 分散的 .

众兵一散，

[ðə; ðɪ] [rest] [hæv; həv] [ɔːl] [sə'rendərd] .

The rest have all surrendered .

这 休息 有 全部 投降 .

余者皆已投降。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pæs] [tə'geðər] [tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .

They returned to the pass together to hand over the order .

他们 返回 到 这 经过 一起 到 手 超过 这 命令 .

一同回关交令，

[wɪː; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] ['entərz] ['dʒiː'lɪn] [pæs] .

We respectfully welcome the Marshal as he enters Jilin Pass .

我们 尊敬 欢迎 这 元帅 作为 他 进入 吉林 经过 .

恭迎元帅进了吉林关，

[ðə; ðɪ] [baːr'berɪən] ['dʒɛnɜːlz, 'dʒɛnrəlz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] ['berɪd] .

The barbarian general's body was buried .

这 野蛮人 将军的 身体 曾是 埋葬 .

埋葬了番将尸首，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [tu;; tə] [ri:ə'ʃʊr] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪz][na:t] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The announcement of the results to reassure the people is not discussed further .
这 公告 的 这 结果 到 保证 这 人们 是 不是 讨论 更远 .

出榜安民不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃɪtɪŋ] [pæs] .
Now , let's talk about the commander of Shiting Pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 指挥官 的 石亭 经过 .

且说石亭关主将，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] ['beɪʃən] [naɪ] .
Her name is Bashan Nai .
她 姓名 是 巴山 奈 .

名唤巴山奈，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ɐnd][ˈmædʒɪk] ,
It is also Heroes of Might and Magic ,
它 是 还 英雄 的 可能 和 魔法 ,

也是英雄无敌，

[hi;; hi][hæd; həd] ['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ɐnd][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had many generals and soldiers under his command .
他 有 许多 将军们 和 士兵 在下面 他的 命令 .

手下将广兵多。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] .
On that day , I heard the news .
在 那 天 , 我 听到 这 消息 .

是日闻报，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[kɜ:rs] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[jʊə(r)] ['ri:əli] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f] !
You're really showing off !
你是 真的 显示 离开 !

你好逞强也！ ”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ˈdʒi:'lɪn] [pæs] [tu;; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu;; tə] [ˈbæt(ə)] .
He immediately led his troops to Jilin Pass to challenge them to battle .
他 立即地 引领 他的 军队 到 吉林 经过 到 挑战 他们 到 战斗 .

即日带兵杀到吉林关讨战。

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
Marshal Di , upon hearing the report ,
元帅 迪 , 之上 听力 这 报告 ,

狄元帅闻报，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Jiao Tinggui was sent out of the pass to meet the enemy .
角 - 曾是 发送 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

差焦廷贵出关迎敌。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fəɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .
战了三十余合，

[dʒaʊ] - [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] .
Jiao Tinggu **could not resist .**
角 - 可以 不是 抵抗 .
焦廷贵抵挡不住，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,
正要逃走，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] [blɑ:kt] [hɪz; ɪz] [pæθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:rd] [ænd; ənd]
However , the barbarian general blocked his path with his broadsword and
然而 , 这 野蛮人 一般的 已屏蔽 他的 小路 和 他的 阔剑 和
['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['aɪərn][rɑ:d] .
captured him alive with his iron rod .
捕获 他 活 和 他的 铁 杆 .
却被番将大刀拦开铁棍生擒去了。

[ðə; ði]['bæt(ə)] [rɪ'zju:md] [ðə; ði] ['fɑ:lɒvɪŋ] [deɪ] .
The battle resumed the following day .
这 战斗 恢复 这 下列的 天 .
次日复战，

[ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] [li] [ji:] .
Then it was taken to Li Yi .
然后 它 曾是 已采取 到 李 易 .
又拿去李义。

['beɪʃən] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [gwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Bashan Naidesheng returned to Guanzhong .
巴山 - 返回 到 关中 .
巴山奈得胜回关、

[ðə; ði] [tu:] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wəɪ] [pleɪst] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
The two Song generals were placed together in the rear camp .
这 二 歌曲 将军们 是 放置 一起 在 这 后部 营 .
把二员宋将一并因在后营，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][hæv; həv] ['kɒŋkəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] "
" Wait until we have conquered all the southern barbarians "
" 等待 直到 我们 有 征服 全部 这 南部 野蛮人 "

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wəɪ] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [b:rd] .
Di Qing and the others were taken to the wolf lord .
迪 青 和 这 其他的 是 已采取 到 这 狼 主 .
把狄青等解上狼主，

[kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['ɑ:pɜ:ɪtəd] [ɑ:n] .
Convicted and operated on .
已定罪 和 经营的 在 .
定罪开刀。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðei] ['klæft] ['deɪlɪ] .
From then on , they clashed daily .
从 然后 在 , 他们 冲突 日常的 .

自此日日交锋，

[ˈvɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Victory or defeat is uncertain .
胜利 或者 击败 是 不确定 .

胜败不等。

[ˈmɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Marshal Di wanted to withdraw his troops at this time .
元帅 迪 通缉 到 提取 他的 军队 在 这 时间 .

狄元帅此时欲回兵，

['oʊnli][fɔ:r; fər][dʒəʊ] -
Only for Jiao Tinguai
仅有的 为了 角 -

只为焦廷贵、

[li] [ji:] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
Li Yi was captured .
李 易 曾是 捕获 .

李义被擒，

[ðə; ðɪ] [ba:'beəriənz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] .
The barbarians refused to make peace .
这 野蛮人 拒绝 到 制作 和平 .

番人不肯和息，

[ðei] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [weɪt] [æt; ət] ['dʒɪ:'lɪn] [pæs] .
They had no choice but to wait at Jilin Pass .
他们 有 不 选择 但 到 等待 在 吉林 经过 .

只得在吉林关守候。

[dɪs'pli:zd] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ]
Displeased all day long
不高兴 全部 天 长的

终朝不悦，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [dʌl] .
The night was heavy and dull .
这 夜晚 曾是 重的 和 乏味的 .

夜闷沉沉，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðə; ðɪ] ['i:stərn] ['kɪŋdəm] [wɪl] [rest] [frʌm; frəm] [ɪts] [wɔ:r] .
I wonder when the Eastern Kingdom will rest from its war .
我 想知道 什么时候 这 东 王国 将要 休息 从 它是 战争 .

不知何日东国于戈休息，

[ðə; ðɪ] ['westərn] [lɹəʊ] ['daɪnəsti] [sə'rendərd] .
The Western Liao Dynasty surrendered .
这 西 廖 王朝 投降 .

西辽降伏，

[ðæts] [ə; eɪ] ['sto:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There's no need for further discussion .
有 不 需要 为了 更远 讨论 .

不必烦谈。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈdʒænjʊəri] ['pa:sɪz] [ˈkwɪkli] .
January passes quickly .
一月 通过 迅速地 :

一月光阴容易过,

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbeɪʃən] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [ˌɔ:rd] .
The people of Bashan express their gratitude to the foreign lord .
这 人们 的 巴山 表达 他们的 感激 到 这 外国的 主 :

巴山上表达番君。

[tu:] [ˈmændərɪn] [dʌks] , [wʌn] [ɪn][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [ˈtʃæriət] , [sɪt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two mandarin ducks , one in a fiery chariot , sit side by side .
二 普通话 鸭子 , 一 在 一个 火热 战车 , 坐 边 经过 边 :

风火鸳鸯开两座,

[ðeɪ] [ˈædɪd] [tru:ps] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈmeni] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈsoʊldʒərz] .
They added troops and killed many Song Dynasty soldiers .
他们 额外 军队 和 被杀 许多 歌曲 王朝 士兵 :

添兵败杀宋朝人。

[ˈtʃæptər] [eɪt] : [ˌbi: 'eɪ][sæn] [naɪ] [hoʊldz][fɜ:rm][æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] [pəˈvɪliən] ; [ˌbi: 'eɪ] [baʊ] [ŋju:] [ˈreɪzɪz]
Chapter Eight : Ba San Nai Holds Firm at the Stone Pavilion ; Ba Bao Nu Raises

[æn; ən] [ˈɑ:rmɪ] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈenəmi]
an Army to Discuss the Enemy
一个 军队 到 讨论 这 敌人

第八回 巴三奈坚守石亭 八宝女兴师议敌

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈbeɪʃən] [ˈdʒenrəlz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsou] [noʊn] [æz; əz][ˈkeɪpəb(ə)] .
Bashan generals are also known as capable .
巴山 将军们 是 还 已知 作为 有能力的 :

巴山番将也称能,

[ðeɪ] [held] [fɜ:rm][æt; ət] - [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They held firm at Yingguan and fought against the Song dynasty .
他们 握住 公司 在 - 和 战斗 反对 这 歌曲 王朝 :

坚守营关与宋争。

[ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] [tu;; tə][ðə; ði] [wɒlf] [kɪŋ] ,
Expressing the addition of brave generals to the wolf king ,
表达 这 添加 的 勇敢的 将军们 到 这 狼 国王 ,

表达狼君添勇将,

[ˈprɪnses] - [led] [hɜ:r; həɪ] [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] [si:n] .
Princess Zhaoxuan led her troops to the scene .
公主 - 引领 她 军队 到 这 场景 :

召宣公主领兵临。

[ɔ:ˈðoʊ] [ˈdændæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [lænd] ,
Although Dandan was a foreign land ,
虽然 丹丹 曾是 一个 外国的 土地 ,

话说单单国虽是外邦番地,

[ðɪs] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [waɪz] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] .
This king was wise in understanding the times .
这 国王 曾是 明智的 在 理解 这 时代 .

这国王知达天时，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [saɪns] [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn]
More than thirty years since he ascended the throne
更多的 比 三十 年 自从 他 上升 这 王座

登基以来三十余载，

[səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər]
Submit to the Celestial Empire
提交 到 这 天体 帝国

皈顺天朝，

[ˈevri] [jɪr] , [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [ɡɪfts] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ˈlækɪŋ] .
Every year , the tribute gifts are never lacking .
每一个 年 , 这 贡 礼物 是 绝不 缺乏 .

岁岁无亏贡礼，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
These are the ministers of this country .
这些 是 这 部长们 的 这 国家 .

就是本国诸臣，

[moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈlɔɪəl] [ænd; ænd] [kəˈreɪdʒəs] [ˈmɪnɪstəz] .
Most of them were loyal and courageous ministers .
最多 的 他们 是 忠诚 和 勇敢 部长们 .

多是忠肝义胆之臣，

[tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðɪs] [ˈruːləɹ] .
To support this ruler .
到 支持 这 统治者 .

匡扶这番君。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ˈvjʊːz] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
The wolf lord views his ministers .
这 狼 主 浏览 他的 部长们 .

狼主看待群臣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrəns] .
There is no difference .
那里 是 不 不同之处 .

也无差处。

[ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntriz] [meɪd] [piːs] .
Neighboring countries made peace .
邻接 国家 制成 和平 .

邻邦各国相和，

[ðer; ðər][hæz; hæz] [ˈnevər] [bɪn] [ˈeni] [wɔːr][ɔːr][ɪnˈveɪʒ(ə)n] .
There has never been any war or invasion .
那里 有 绝不 到过 任何 战争 或者 入侵 .

从无干戈侵扰，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [[erɪd] [ɪn] [piːs] .
The emperor and his ministers shared in peace .
这 皇帝 和 他的 部长们 共享 在 和平 .

君臣共享太平，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] .
The people are safe and well .
这 人们 是 安全的 和 出色地 .

百姓安康。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一天，

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrniŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd] [bɔːntʃt] [æn; ən][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbɔːrdərz]
Upon learning that the Song Dynasty had launched an invasion of their borders
之上 学习 那 这 歌曲 王朝 有 发射 一个 入侵 的 他们的 边界
,
!
,

闻知大宋兴兵犯界，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [tuː; tə][weɪdʒ] [wɔːr] .
The army arrived to wage war .
这 军队 到达的 到 工资 战争 .

人马到来征伐，

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɑːpəbl] [moʊˈmentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[teɪk] [ˈænˈpiŋ] [pæs] ,
Take Anping Pass ,
拿 安平 经过 ,

夺去安平关，

[ðə; ðɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] , [bɔːld] [tiːənlɔŋ] , [wʌz; wəz] [kɪld] .
The garrison commander , Bald Tianlong , was killed .
这 驻军 指挥官 , 秃 天龙 , 曾是 被杀 .

杀了守将秃天龙，

[æ t; ə t] [ð i s] [ˈ m oʊ m ə n t] , [ð ə; ð i] [b ɑː rˈ b e r i ə n] [k ɪ ŋ] [h ɜː r d] [ð ə; ð i] [n uː z] .
At this moment , the barbarian king heard the news .
在 这 片刻 , 这 野蛮人 国王 听到 这 消息 .
此时番君闻报，

[h ɪ z; ɪ z] [ˈ æ ŋ g ə r] [s ɔː d] [t uː; t ə] [ð ə; ð i] [ˈ h e v ə n s] .
His anger soared to the heavens .
他的 愤怒 飙升 到 这 天 .
怒气冲霄。

[ɔː l] [ð oʊ z] [h uː] [ɑː r; ə r] [ˈ r iː z (ə) n ə b (ə) l] [æ n d; ə n d] [ˌ ʌ n d ə rˈ s t æ n d ɪ ŋ]
All those who are reasonable and understanding
全部 那些 WHO 是 合理的 和 理解
凡为人知情达理的，

[ɪ n] [ɔː l] [θ ɪ ŋ z] , [ˈ r iː z (ə) n] [æ n d; ə n d] [ɪˈ m oʊ (ə) n] [m ʌ s t; m ə s t] [k ʌ m] [f ɜː r s t] .
In all things , reason and emotion must come first .
在 全部 事物 , 原因 和 情感 必须 来 第一的 .
凡事必然知情理为先，

[ɪ t s] [ˌ ʌ nˈ r iː z (ə) n ə b (ə) l] .
It's unreasonable .
它是 不合理 .

情理差了，

[ɪ t s] [ˈ n e s ə s e r i] [t uː; t ə] [g e t] [ˈ æ ŋ g r i] .
It's necessary to get angry .
它是 必要的 到 得到 生气的 .

必要动气。

[ˈ æ f t ə r] [θ ɪ ŋ k ɪ ŋ] [əˈ b ɔː t] [ˌ aɪˈ t iː] , [ð ə; ð i] [k ɪ ŋ] . . .
After thinking about it , the king . . .
后 思维 关于 它 , 这 国王 . . .
这番王一想，

[ð e r; ð ə r] [w ʌ z; w ə z] [n oʊ] [ˈ d ɪ f r ə n s] [b rˈ t w iː n] [ˌ aɪˈ t iː] [æ n d; ə n d] [ð ə; ð i] [s ɔː ŋ] [ˈ d aɪ n ə s t i]
There was no difference between it and the Song Dynasty .
那里 曾是 不 不同之处 之间 它 和 这 歌曲 王朝 .
并无差迟于大宋，

[w aɪ] [d ɪ d] [ð eɪ] [s e n d] [t r uː p s] [h ɪ r] [wɪˈ ð ɔː t] [ˈ e n i] [ˈ r iː z (ə) n] ?
Why did they send troops here without any reason ?
为什么 做过 他们 发送 军队 这里 没有 任何 原因 ?
如何无端兴兵到来，

[s iː z] [ð ə; ð i] [p ʌ s] [æ n d; ə n d] [k ɪ l] [ð ə; ð i] [ˈ dʒ e n (ə) r ə l] .
Seize the pass and kill the general .
抢占 这 经过 和 杀 这 一般的 .
夺关杀将，

[w ʌ t] [ɪ z] [ð ə; ð i] [ˈ r iː z (ə) n] [f ɔː r; f ə r] [ð i s] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是何道理？

[ð ə; ð i] [m ɔː r] [aɪ] [θ ɔː t] [əˈ b ɔː t] [ˌ aɪˈ t iː] , [ð ə; ð i] [ˈ æ ŋ g r iː ə] [aɪ] [g ɔː t] .
The more I thought about it , the angrier I got .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .
越想越怒，

[ɪ kˈ s p l eɪ n] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ˈgʌ][ˈdʒi:ə] [tʊk] [ðə; ði] [θroʊn] ,
" **Since Gu Jia took the throne** ,
" 自从 顾 费 采取 这 王座 ,

“孤家立位以来，

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [feɪld] [tu:; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
We have not failed to pay tribute to the Song Dynasty .
我们 有 不是 失败的 到 支付 贡 到 这 歌曲 王朝 .

并未亏贡于大宋，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌɔ:ntʃt] [æŋ; ən] [ˌʌnpɾəˈvoʊkt] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɔ:rdərz] .
Now they have launched an unprovoked invasion of our borders .
现在 他们 有 发射 一个 无端挑衅 入侵 的 我们的 边界 .

如今无故兴兵犯界，

[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
Killing the general
杀戮 这 一般的

杀害大将，

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [fərˈget] !
This hatred is hard to forget !
这 仇恨 是 难的 到 忘记 !

此恨难消！ ”

[æŋ; ən] [ˈi:dɪkt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɪʃu:d] [təˈdeɪ] ,
An edict will be issued today ,
一个 法令 将要 是 发布 今天 ,

即日降旨，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌks] ,
Order the mandarin ducks ,
命令 这 普通话 鸭子 ,

着令鸳鸯、

[wɪnd] [ænd; ənd][ˈfaɪər]
Wind and fire
风 和 火

风火、

[stoʊn] [pəˈvɪliən]
Stone Pavilion
石头 亭

石亭、

[ˈdʒi:ˈlɪn]
Jilin
吉林

吉林、

[ðə; ði] [meɪn] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [zenˈpɪŋ] [pæs] ,
The main generals of Zhengping Pass ,
这 主要的 将军们 的 正平 经过 ,

正平各关主将，

[fɔ:r; fər][wʌŋ] [ˈdʒɜ:rni] ,
For one journey ,
为了 一 旅行 ,

为之一路，

[faɪt] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
Fight against him .
斗争 反对 他 .

与他交战。

[wiː; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [əˈlaɪv] .
We must bring Di Qing alive .
我们 必须 带来 迪 青 活 .

必要把狄青活的拿来，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði][ˈsɜːrdʒəri] .
I will have to personally perform the surgery .
我 将要 有 到 亲自 履行 这 外科手术 .

待孤家亲自开刀。

[ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [noʊ] [ˈrɔːŋduːɪŋ] .
The family has committed no wrongdoing .
这 家庭 有 坚定的 不 不当行为 .

孤家并无过犯，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈruːləɹ] [brɪŋ] [aʊt] [sʌt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈraɪv] ?
Why did the Song ruler bring out such a large army to arrive ?
为什么 做过 这 歌曲 统治者 带来 出去 这样的 一个 大的 军队 到 到达 ?

宋君为何大兴兵马到来，

[ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒenrəlz] ?
Conquer the pass and defeat the enemy generals ?
征服 这 经过 和 击败 这 敌人 将军们 ?

夺关斩将？

[lets] [siː] [wʌt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [dʌz] .
Let's see what Di Qing does .
我们来吧 看 什么 迪 青 做 .

且看狄青怎样，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzɪd] [æn; ən][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [ɑːn] .
Then they raised an army and marched on Bianjing .
然后 他们 提高 一个 军队 和 行军 在 汴京 .

然后兴兵杀上汴京，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɡoʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [əˈloʊn] .
He did not go looking for him alone .
他 做过 不是 去 寻找 为了 他 独自的 .

并非孤家去寻他，

[ˈʌðər] [ˈkʌntrɪz] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ˈnegətɪv] [əˈbaʊt] [juː ˈes] .
Other countries may not necessarily say anything negative about us .
其他 国家 可能 不是 一定 说 任何事物 消极的 关于 我们 .

别国未必有说孤家不是的。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈfjuːd] [wɪˈðɪn] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] .
The imperial edict was issued within eight or nine days .
这 帝国 法令 曾是 发布 之内 八 或者 九 天 .

降旨不上八九天，

[ˈɔːlsʊʊ] [hɜːrd] [ðæt] [zɛŋpɪŋ] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
also heard that Zhengping Pass has been captured .
还 听到 那 正平 经过 有 到过 捕获 .

又闻报占了正平关，

[bɔːld] [ˈtɑɪgər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [təˈgeðər] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Bald Tiger and his wife died together in battle .
秃 老虎 和 他的 妻子 死亡 一起 在 战斗 .

秃天虎夫妇一起阵亡。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd]
Upon hearing the news , the wolf lord
之上 听力 这 消息 , 这 狼 主

狼主闻报，

[aɪ][eɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər][ænd; ənd] ['sɑ:roʊ] .
I am overwhelmed with anger and sorrow .
我 是 不堪重负 和 愤怒 和 悲哀 .
忿愁难当。

[ɑ:n][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
又至第三天，

[flaɪt] [tʃek] - [ɪn] :
Flight check - in :
航班 查看 - 在 :
飞报到:

" [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈdʒɪ:'lɪn] [pæs] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] . "
" The General of Jilin Pass was murdered . "
" 这 一般的 的 吉林 经过 曾是 被谋杀 . "
“吉林关总兵被害，

[ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [geɪt] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
The city gate was captured by the Song general .
这 城市 门 曾是 捕获 经过 这 歌曲 一般的 .
城关被宋将夺去，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['kæptʃərd] [θri:] ['pa:sɪz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Di Qing captured three passes in succession .
迪 青 捕获 三 通过 在 演替 .
狄青一连夺去三关，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [b:rd][mʌst; məst] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['enəmi] .
The wolf lord must make preparations to prepare for the enemy .
这 狼 主 必须 制作 准备工作 到 准备 为了 这 敌人 .
狼主须当打点迎敌才好。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ]
Upon hearing this report , the barbarian king
之上 听力 这 报告 , 这 野蛮人 国王
番王一闻此报，

[ʃɑ:kt]
Shocked
震惊
大惊，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
一发心头大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "
“狄青，

[haʊ] ['ærəɡənt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !
How arrogant you are !
如何 傲慢的 你 是 !
你这等猖狂也！ ”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
On that day , he met with all the civil and military officials to discuss the
在 那 天 , 他 遇见 和 全部 这 民用 和 军队 官员 到 讨论 这
['mætər] .
matter .
事情 :

是日会同众文武商量，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
Many of the ministers said :
许多 的 这 部长们 说 :

众臣多说道：

" ['dʒi:lɪn] [pæs] - ,
" Jilin Pass Wumahai ,
" 吉林 经过 - ,

“吉林关乌麻海，

[ðə; ði] [bɔ:lɪd] [skaɪ] ['taɪgər] [æt; ət] [zenpɪŋ] [pæs] ,
The Bald Sky Tiger at Zhengping Pass ,
这 秃 天空 老虎 在 正平 经过 ,

正平关秃天虎，

[hi:; hi] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [əʊər; ɑ:r] ['neɪənz] [tɑ:p] ['dʒenrəlz] .
He is one of our nation's top generals .
他 是 一 的 我们的 国家的 顶部 将军们 .

乃是我邦头等的上将，

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He even died at the hands of Di Qing .
他 甚至 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

尚且死于狄青之手，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [br'loʊ] .
It seems that there are many military generals below .
它 似乎 那 那里 是 许多 军队 将军们 以下 .

看来以下武将虽多，

[aɪm] [ə'freɪd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid none of them would be a match for him .
我是 害怕的 没有任何 的 他们 会 是 一个 匹配 为了 他 .

只怕一个也不是他的对手。”

[ðə; ði] [bɑ:r'beriən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The barbarian king was furious upon hearing this .
这 野蛮人 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

番王听了大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dʌz] [hi:; hi] [ɪn'tend] [tu:; tə] [stɔ:rm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪlvər] [pi:s] ['pæləs] ? "
" Does he intend to storm into the Silver Peace Palace ? "
" 做 他 打算 到 风暴 进入 这 银 和平 宫殿 ? "

“难道由他杀到银安殿上不成？ ”

['ni:ðər] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [nɔ:r] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] .
Neither the civil nor military officials responded .
两者都不 这 民用 也不 军队 官员 回应 .

文武官员各不回言，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , - ,
Only the Minister of War , Tuolun ,
仅有的 这 部长 的 战争 , - ,

独有兵部尚书脱伦，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] , - [njuː] ,
It was only because Di Qing killed his daughter , Duohua Nu ,
它 曾是 仅有的 因为 迪 青 被杀 他的 女儿 , - 努 ,

只因狄青杀了他女儿多花女，

[aɪ] [ˈdiːpli] [hɜrt] [,diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈhjuːmən] [boʊnz] .
I deeply hate Di Qing's human bones .
我 深 恨 迪 青的 人类 骨头 .

深恨狄青人骨，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌŋ] [liːvz] [ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrts] :
Even if one leaves the class and reports :
甚至 如果 一 树叶 这 班级 和 报告 :

即便出班奏说：

" [wiː; wi][ˈoʊnli] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] , "
" We only hope for the Wolf Lord , "
" 我们 仅有的 希望 为了 这 狼 主 , "

“惟望狼主，

" [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔːrtɪd] . "
" As I have reported . "
" 作为 我 有 据报道 . "

依臣所奏。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

[wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [əˈpɪnjənz] , [maɪ][bɔːrd] ?
What are your opinions , my lord ?
什么 是 你的 意见 , 我的 主 ?

“卿家有何主见，

[dʒʌst] [pleɪ] [,aɪ ˈtiː] . "
Just play it . "
只是 玩 它 . "

就奏上来。”

- :
Tuolundao :
- :

脱伦道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [bɔːntft] [ˈsevrəl] [ˈmɪləteri]
" I have heard that the Western Liao Kingdom has launched several military
" 我 有 听到 那 这 西 廖 王国 有 发射 一些 军队

[kæmˈpeɪnz] . "
campaigns . "
竞选活动 . "

“臣闻西辽国几次兴兵，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdɑːnəstɪz] [ˈterətɔːri] ,
To seize the Song Dynasty's territory ,
到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 ,

要夺大宋江山，

[ˈpreɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈkɪŋ]
Praise the Heavenly King
称赞 这 天上 国王

赞天王、

[ˈziːjə] [ɡest] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Ziya guessed , **etc** .
齐亚 猜对了 , ETC .

子牙猜等，

[haʊ] [ˈmeni] [mɔːr] [həˈroʊɪk] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many more heroic generals are there ?
如何 许多 更多的 英勇 将军们 是 那里 ?

还有多少英雄上将，

[ðer] [ɔːl] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
They all died at the hands of Di Qing .
他们 全部 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

俱死于狄青之手。

[hiː; hi] [ˈslɔːtəd] [ðɪːz] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [truːps] , [ˈliːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [əˈlaɪv] .
He slaughtered these Western Liao troops , leaving not a single one alive .
他 屠杀 这些 西 廖 军队 , 离开 不是 一个 单身的 一 活 .

他把这些西辽人马杀得片甲不回，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] .
Therefore , the Western Liao were afraid .
所以 , 这 西 廖 是 害怕的 .

所以西辽畏惧，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] .
I dare not repeat the mistake .
我 敢 不是 重复 这 错误 .

不敢再犯。

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [kwɔɪt] [ɪmˈpresɪv] .
His skills are indeed quite impressive .
他的 技能 是 的确 相当 感人的 .

他的本领果算高强。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡɜːz][ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [rɪˈnaʊnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈpraʊəs] .
The Five Tigers of Nanbang were renowned for their prowess .
这 五 老虎队 的 - 是 著名 为了 他们的 能力 .

南邦五虎英名素重，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][hɑːrm][maɪ] [ˈkʌntriːz] - .
It can harm my country's Wumahai .
它 能 伤害 我的 该国的 - .

能伤我邦乌麻海，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [aɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp][tuː; tə][ɪts] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
As expected , it lives up to its reputation .
作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 .

果然名不虚传，

[aɪ] [səˈspekt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtraɪfld] [wɪð; wɪθ] .
I suspect this person is not someone to be trifled with .
我 怀疑 这 人 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

料此人不是好惹之辈。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz]
Although our country has military generals
虽然 我们的 国家 有 军队 将军们

我邦虽有武将，

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Send them to meet the enemy .
发送 他们 到 见面 这 敌人 .

差去迎敌，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ['i:ðər] ;
But that's not enough either ;
但 那就是 不是 足够的 任何一个 ;

却也不济；

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl] .
You must capture this humble general .
你 必须 捕获 这 谦逊的 一般的 .

要捉拿末将，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处，

[maɪ] [wʊlf] [bɔ:(r)dz] ['prɪnses] [mʌst; məst][goʊ] .
My Wolf Lord's princess must go .
我的 狼 主场 公主 必须 去 .

须得我狼主的公主娘娘前往，

[wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] ,
Without even a hair's breadth ,
没有 甚至 一个 头发的 宽度 ,

不用吹毛之力，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] ['evri] ['sɪŋ(ə)] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] . "
" **We must capture every single one of these southern barbarians .** " "
" 我们 必须 捕获 每一个 单身的 一 的 这些 南部 野蛮人 . " "

个个南蛮多要捉尽。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:(r)dz] ['fjʊri]
In the midst of the wolf lord's fury
在 这 中间 的 这 狼 领主的 愤怒

这狼主盛怒之际，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested .** " "
" 作为 你 有 建议 . " "

“依卿所奏。”

['prɪnses] [ʒ'wɑ:n][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Princess Xuan was summoned to the palace .
公主 宣 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

即宣公主上殿。

[br'fɔ:r] [bɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [keɪm] [aʊt] [tu;; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
The princess came out to pay homage to her father , the king .
这 公主 来了 出去 到 支付 尊敬 到 她 父亲 , 这 国王 :
公主出来朝见父王，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[meɪ] [maɪ] ['fɑ:ðər] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
May my father live a thousand years !
可能 我的 父亲 居住 一个 千 年 !
“愿父王千岁，

[b:ŋ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Long live a thousand years .
长的 居住 一个 千 年 :
千千岁。

[wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] ['sʌmənd] [em 'i:][tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
was unaware that my father had summoned me to the palace .
曾是 不知情 那 我的 父亲 有 被召唤 我 到 这 宫殿 :
不知父王宣儿臣上殿，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər]['ɔ:rdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?
有何吩咐？ ”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ru:lər][hæd; həd] [sent] [di: 'aɪ]
The barbarian king then explained the reason why the Song ruler had sent Di
这 野蛮人 国王 然后 解释 这 原因 为什么 这 歌曲 统治者 有 发送 迪
[kɪŋ] [tu;; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .
Qing to invade the border without cause .
青 到 入侵 这 边界 没有 原因 :
番王就把宋君差狄青无事兴兵犯界情由，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 :
细细说明。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
Upon hearing this , the princess said :
之上 听力 这 , 这 公主 说 :
公主娘娘闻言说道：

['fɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,
“父王，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)]['hɪroʊ] .
Di Qing of the Song Dynasty was known as an invincible hero .
迪 青 的 这 歌曲 王朝 曾是 已知 作为 一个 无敌 英雄 :
宋朝狄青夙称英雄无敌，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ,
Despite the renowned reputation of the Five Tigers ,
尽管 这 著名 名声 的 这 五 老虎队 ,
任他五虎威名素着，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ！
That place is in my heart ！
那 地方 是 在 我的 心 ！

那里在儿臣心上！

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [li:d] [hɜ:r; hər] [tru:ps] [ðer; ðər] ,
Waiting for the daughter to lead her troops there ,
等待 为了 这 女儿 到 带领 她 军队 那里 ,

待女儿提兵前往，

" [kɑ:ŋkər] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ba:'bɛəriənz] . "
" Conquer all the southern barbarians . "
" 征服 全部 这 南部 野蛮人 . "

拿尽众南蛮。”

[ðə; ði] [ba:r'beriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说道：

" [ˈdɔ:tər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[,ri:,ɪn'fɔ:smənts] [ɑ:r; ər] [ˈni:ɪdɪd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpa:səb(ə)] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

救兵如救火，

[wɪə(r)] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] [tə'mɑ:roʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 .

明日就要起程了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [maɪ] [ˈfɑ:ðɜ:z] [kə'mænd] . "
" I will obey my father's command . "
" 我 将要 服从 我的 父亲的 命令 . "

“谨依父王之命。”

[hi:; hi][baɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
He bid farewell to his father ,
他 出价 告别 到 他的 父亲 ,

拜辞父王，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They went back to the palace .
他们 去 后退 到 这 宫殿 .

回宫去了。

[ðə; ði] [ba:r'beriən] [kɪŋ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [ə'dʒɜ:rn] .
The barbarian king ordered the court to adjourn .
这 野蛮人 国王 订购 这 法庭 到 休会 .

番王吩咐退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:rst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散。

[rɪ'tri:t] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] ,
Retreat to the inner palace ,
撤退 到 这 内 宫殿 ,

退进后宫，

[ðə; ði] [ˈempərəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The Empress Dowager received the Emperor .
这 皇后 老妇 已收到 这 皇帝 .

有番后娘娘接驾，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wʊlf] [bɔ:rd] , "
" Wolf Lord " , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [seɪ] . . .
Just now , I heard my daughter say . . .
只是 现在 , 我 听到 我的 女儿 说 . . .

方才臣妾闻女儿说。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [bɔ:ntɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kæm'peɪn] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .
The Song emperor and his ministers launched a military campaign without cause .
这 歌曲 皇帝 和 他的 部长们 发射 一个 军队 活动 没有 原因 .

大宋君臣无故兴兵，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] .
They invaded our country .
他们 入侵 我们的 国家 .

杀到我邦，

[si:z] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Seize the pass and kill the general .
抢占 这 经过 和 杀 这 一般的 .

抢关杀将，

[sʌtʃ] [ˈærəɡəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

这等猖狂，

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

可有其事么？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :

狼主道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [ˈeni] ? "
" How can you say there isn't any ? "
" 如何 能 你 说 那里 不是 任何 ? "

“怎说没有？

[fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:ɪ; wər] [ˈwu:ndɪd] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
Four generals were wounded in succession .
四 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤四将，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] ,
Capture the three passes ,
捕获 这 三 通过 ,

夺取三关，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈdi:pli] [hert] [ðɪ:z] [di: ˈaɪ] [ba:ˈbɛəriənz] .
Therefore , I deeply hate these Di barbarians .
所以 , 我 深 恨 这些 迪 野蛮人 .

所以孤家深恨这狄南蛮。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈhɪroʊ] .
But he was an invincible hero .
但 他 曾是 一个 无敌 英雄 .

但他英雄无敌，

[aɪ ˈti:] [wʌns] [ɪnˈflɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [ˈɑ:rmɪ] .
It once inflicted a crushing defeat on the Western Liao army .
它 一次 造成的 一个 压碎 击败 在 这 西 廖 军队 .

曾经杀得西辽军马大败，

[iːv(ə)n] - [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [hɑ:md] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
Even Wumahai in our country has been harmed by him .
甚至 - 在 我们的 国家 有 到过 受到伤害 经过 他 .

我邦乌麻海尚且被他伤害了。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz] [ˈnaʊədeɪz] ,
Although there are many military generals nowadays ,
虽然 那里 是 许多 军队 将军们 如今 ,

目今武将虽多，

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfi:t] [ðem; ðəm] .
But it is difficult to defeat them .
但 它 是 难的 到 击败 他们 .

却难与敌，

[ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈfæməli] [sent] [ðer; ðər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The lonely family sent their daughter to capture Di Qing .
这 孤独 家庭 发送 他们的 女儿 到 捕获 迪 青 .

孤家故差女儿前往拿捉这狄青。”

[ˈpoʊstskɹɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [bɔ:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [goʊz] ,
If the daughter goes ,
如果 这 女儿 去 ,

倘若女儿前去，

[stiɪl] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Still no match for Di Qing .
仍然 不 匹配 为了 迪 青 .

仍不是狄青对手，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['ru:lɪŋ] [jər; jər] [waɪf] . "
There is no need to be anxious about ruling your wife . "

“御妻不必心焦。

[hu:] [kæn; kən] [mætʃ] [maɪ] ['dɒtɜ:z] [skɪlz] ?
Who can match my daughter's skills ?
WHO 能 匹配 我的 女儿的 技能 ?

女儿本领何人可及？

[hi;; hi] [rɪ'si:vɪd] ['mædʒɪk(ə)] ['paʊəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] .
He received magical powers from the Virgin Mary .
他 已收到 神奇 权力 从 这 处女 玛丽 .

得圣母传授他的法力。

[eɪt] ['treʒərz] ,
Eight treasures ,
八 宝藏 ,

八件宝贝，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [ˈʃɪtɪŋ] [pæs]
Leading troops to Shiting Pass
领导 军队 到 石亭 经过

领兵到石亭关，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ?
Why worry about the heroes of the Song Dynasty ?
为什么 担心 关于 这 英雄 的 这 歌曲 王朝 ?

何愁宋将英雄？ ”

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

娘娘听得，

[hi;; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:ɪdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['dɒ:tər] [goʊz] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
Wait until my daughter goes to the capital . "

“待来朝女儿前往，

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ˌdi: ˈaɪ] ['kɪŋ] [kæn; kən][bi;; bi] [pə'sweɪdɪd] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] .
I hope that Di Qing can be persuaded to retreat .
我 希望 那 迪 青 能 是 被说服 到 撤退 .

但愿退得狄青，

[wen] [maɪ] ['dɒ:tər] [keɪm] [bæk] ,
When my daughter came back ,
什么时候 我的 女儿 来了 后退 ,

女儿回来，

[ˈoʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Only now can I put my mind at ease .

仅有的 现在 能 我 放 我的 头脑 在 舒适 .
奴家方才放得下心。”

[ɪf] [wiː; wi][ˈoʊnli] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
If we only talk about the king ,

如果 我们 仅有的 讲话 关于 这 国王 ,
若讲得单单国王，

[riːtɪŋ] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Reaching fifty years old

到达 五十 年 老的
年登五十，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [tuː] [ˈprɪnsəz] .
She gave birth to two princes .

她 给予 出生 到 二 王子们 .
生下二个太子，

[ə; eɪ] [ˈprɪnses] .
A princess .

一个 公主 .
一个公主。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [prɪns] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [faɪv] .
The eldest prince died at the age of five .

这 长子 王子 死亡 在 这 年龄 的 五 .
大太子五岁夭亡，

[wen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [wʌz; wəz][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
When the second prince was eleven years old , he went to Beiqiao Mountain .

什么时候 这 第二 王子 曾是 十一 年 老的 , 他 去 到 - 山 .
二太子十一岁时上北樵山，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkærid] [əˈwei] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪgər] .
In a short while , he was carried away by a tiger .

在 一个 短的 尽管 , 他 曾是 携带 离开 经过 一个 老虎 .
须臾被虎负去了。

[naʊ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈmeɪnz] .
Now only the princess remains .

现在 仅有的 这 公主 遗迹 .
如今单存公主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Shuangyang .

他的 姓名 是 - .
名唤双阳，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] [əˈpɪrəns] ,
Because of his exceptionally handsome appearance ,

因为 的 他的 非常 英俊的 外貌 ,
因他貌美超群，

[laɪk] [tʃɑːŋˈeɪ] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,
Like Chang'e descending to earth ,

喜欢 改变 下降 到 地球 ,
宛若嫦娥下降，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [ˈprɪnses] - .
Hence the name Princess Saihua .

因此 这 姓名 公主 - .
故名赛花公主。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈmʌðər][ʌv; əv][maʊnt][ˈlʌ][wen][hiː; hi]
He was taken as a disciple by the Holy Mother of Mount Lu when he
他 曾是 已采取 作为 一个 弟子 经过 这 圣 母亲 的 山 鲁 什么时候 他
[wʌz; wəz][twelv][ˈjɪrz][ˈoʊld].
was twelve years old.
曾是 十二 年 老的 .

十二岁时被庐山圣母收为徒弟，

[aɪ][ˈstʌdɪd][ðə; ði][ˈdɑːrmə][ɑːn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈmaʊnt(ə)n][fɔːr; fər][θriː][ˈjɪrz].
I studied the Dharma on the sacred mountain for three years.
我 研究 这 法 在 这 神圣 山 为了 三 年 .

在仙山学法三年，

[hiː; hi][tɔːt][ˈmeni][ˈmɑːrj(ə)l][aːts][ˈstrætədʒɪz].
He taught many martial arts strategies.
他 教授 许多 武术 艺术 策略 .

传授许多武略。

[ɑːn][ðə; ði][iːv][ʌv; əv][rɪˈtɜːrniŋ][tuː; tə][ˈtʃaɪnə],
On the eve of returning to China,
在 这 前夕 的 返回 到 中国 ,

临回国之时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːrdərd][tuː; tə][ɡoʊ][daʊn][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n].
He was ordered to go down the mountain.
他 曾是 订购 到 去 向下 这 山 .

命他下山，

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ˈmeri][ðen][ˈɡɪftɪd][hɪm; ɪm][eɪt][mɔːr][ˈmædʒɪk(ə)l][ˈtreʒərz].
The Virgin Mary then gifted him eight more magical treasures.
这 处女 玛丽 然后 天才 他 八 更多的 神奇 宝藏 .

圣母又赠他八件法宝，

[hiː; hi][roʊd][ðə; ði][klaʊdz][bæk][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkʌntri].
He rode the clouds back to his country.
他 骑 这 云 后退 到 他的 国家 .

驾云还国。

[ɡoʊ][bæk][tuː; tə][siː][jʊr; jər][ˈperənts]
Go back to see your parents
去 后退 到 看 你的 父母

回见爹娘，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈriːz(ə)n].
Explain the reason.
解释 这 原因 .

说明缘由，

[ˈfɑːðər][kɪŋ]
Father King
父亲 国王

父王、

[ðə; ði][ˈemprəs][ˈdaʊədʒər][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd].
The Empress Dowager was overjoyed.
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

母后十分欢喜。

[naʊ][ðæt][wiː; wi][hæv; həv][ðiːz][eɪt][ˈtreʒərz]
Now that we have these eight treasures
现在 那 我们 有 这些 八 宝藏

如今有了这八件宝贝，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] " - " .
It was renamed " Babao " .
它 曾是 更名 " - " .

更名“八宝”。

[wen] [ðə; ði] [ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [bi'stəu] [ðə; ði] [ˈtreʒər] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
When the Virgin Mary bestowed the treasure upon him , she said :
什么时候 这 处女 玛丽 授予 这 宝藏 之上 他 , 她 说 :

圣母赠宝时曾对他说：

" [ɔːl'doʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [bɑːr'berɪən] [ləndz] ,
" Although you were born in the Eastern Barbarian lands ,
" 虽然 你 是 出生 在 这 东 野蛮人 土地 ,

“你虽生东番，

[brɪ'bːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
Belonging to the Central Plains ,
属于 到 这 中央 平原 ,

身属中原，

[ɪf] [wɔːr] [breɪks] [aʊt] ,
If war breaks out ,
如果 战争 休息 出去 ,

倘遇刀兵起日，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈmæɪɪdʒ] . "
" It is the time of your marriage . "
" 它 是 这 时间 的 你的 婚姻 . "

是你婚姻之期。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [keɪt] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] .
The princess kept this in mind .
这 公主 保留 这 在 头脑 .

公主谨记在心，

[aɪ] [ˈnevər] [təʊld] [maɪ] [ˈperənts] .
I never told my parents .
我 绝不 讲述 我的 父母 .

从不说与爹娘知道。

[ðɪs] [ˈprɪnses] [ˈɔːf(ə)n] [ˈpræktɪst] [hɜːr; hər] [ˈmædʒɪk(ə)] [aːts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈgɑːrdn] .
This princess often practiced her magical arts in the imperial garden .
这 公主 经常 练习 她 神奇 艺术 在 这 帝国 花园 .

这公主常在御花园内试演仙法、

[ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] ,
Martial arts ,
马歇尔 艺术 ,

武艺，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [treɪnd] .
Three hundred female soldiers were trained .
三 百 女性 士兵 是 受过训练 .

教习女兵三百人，

[ðer; ðər] [ˈbreɪvəri] [sə'pɑːsɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈsoʊldʒər] .
Their bravery surpasses that of a strong soldier .
他们的 勇敢 超越 那 的 一个 强的 士兵 .

勇猛胜似健兵。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ˈdaɪəgræm] ,
Arrange the array diagram ,
安排 这 大批 图表 ,

摆列阵图，

[moʊst][ɑːr; ər] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['treɪnɪŋ] .
Most are highly skilled in training .
最多 是 高度 熟练 在 训练 .

多是训练精熟，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θriː] ['jɪrz] .
It has been three years .
它 有 到过 三 年 .

已经三载。

- [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [pə'zest] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['mɑːrj(ə)l][aːts] [skɪl] .
Tuolun knew that the princess possessed this divine martial arts skill .
- 知道 那 这 公主 拥有 这 神圣的 武术 艺术 技能 .

这脱伦明知公主有此仙传武艺，

[mɔː'roʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn]['mædʒɪk] .
Moreover , he was proficient in magic .
而且 , 他 曾是 精通 在 魔法 .

更兼法力精通，

[hiː; hi] ['fɪɡjəd] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He figured Di Qing was no match for him .
他 想 迪 青 曾是 不 匹配 为了 他 .

料想狄青不是他的对手，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I request that the princess lead troops to fight the enemy .
我 要求 那 这 公主 带领 军队 到 斗争 这 敌人 .

启奏请公主提兵出敌，

[hiː; hi] [ə'vendʒd] [ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He avenged the murder of his daughter .
他 复仇 这 谋杀 的 他的 女儿 .

报了杀他女儿之仇。

[ðɪs] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
This princess was ordered by her father , the king .
这 公主 曾是 订购 经过 她 父亲 , 这 国王 .

这公主一因父王之命，

[ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meθədz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] .
The second reason is that there are methods that are not used .
这 第二 原因 是 那 那里 是 方法 那 是 不是 用过的 .

二因有法不用，

['lɜːrɪŋ] [ɪz][ɪn] [veɪn] .
Learning is in vain .
学习 是 在 徒劳 .

学也徒然，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [test] [ðer; ðər] [skɪlz] [ə'genst] [ðə; ði] ['sʌðərn] [baː'beəriənz] .
They are willing to go and test their skills against the southern barbarians .
他们 是 愿意的 到 去 和 测试 他们的 技能 反对 这 南部 野蛮人 .

愿意前往与南蛮比比手段。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

意见已定，

[ɔːrdər] [θriː] ['hʌndrəd] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] [sent] .
Order three hundred female soldiers to be sent .
命令 三 百 女性 士兵 到 是 发送 .

传令女兵三百，

[gɪv] [æn; ən][ˈɔ:rdər] [wʌns] .
Give an order once .
给 一个 命令 一次 .

吩咐一回，

[ðə; ði] [gru:p] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

众人领命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [wʊlf] [b:rd] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroun] .
The wolf lord ascends the throne .
这 狼 主 上升 这 王座 .

狼主升坐，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fɔ:rən] ['en,vɔɪz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
All the foreign envoys have finished their audience with the emperor .
全部 这 外国的 使节 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 .

众番臣朝参已毕，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔ:r] , - , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [b:rd] :
The Minister of War , Tuolun , submitted a memorial to the Wolf Lord :
这 部长 的 战争 , - , 提交 一个 纪念馆 到 这 狼 主 :

有兵部尚书脱伦启奏狼主：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['mʌstəd] [ə; eɪ] [fʊl] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - . "
" Now I have mustered a full army of 50 , 000 . "
" 现在 我 有 集结 一个 满的 军队 的 - , - . "

“今臣已点足雄兵五万，

" [naʊ] [wi:; wi] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['prɪnses] . "
" Now we serve the princess . "
" 现在 我们 服务 这 公主 . "

伺候公主娘娘了。”

[ðə; ði] [wʊlf] [b:rd] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['prɪnses] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Wolf Lord then summoned the princess to the palace .
这 狼 主 然后 被召唤 这 公主 到 这 宫殿 .

狼主即宣公主上殿。

[ʃɔ:rt] [breɪk]
Short break
短的 休息

少停间，

['prɪnses] [meɪn] [hɔ:l] :
Princess Main Hall :
公主 主要的 大厅 :

公主主殿：

" [g'ri:tɪŋz] , ['fɑ:ðər] [kɪŋ] . "
" Greetings , Father King . "
" 问候 , 父亲 国王 . "

“见过父王，

['fɑ:ðər] [kɪŋ] ,
Father King ,
父亲 国王 ,

父王千岁、

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
May you live a thousand years .
可能 你 居住 一个 千 年 .

千千岁。”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [maɪ] [sʌn] , [raɪz] . "
" My son , rise . "
" 我的 儿子 , 上升 : "

“我儿平身，

['mɪnɪstər] [tuːoʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr][hæz; hæz] [ɔːl'redi] ['mʌstəd] - , - [truːps] .
Minister Tuo of the Ministry of War has already mustered 50 , 000 troops .
部长 拓 的 这 部 的 战争 有 已经 集结 - , - 军队 .

兵部脱卿已经点起兵马五万，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][set] [ɔːf] .
Waiting for my daughter to set off .
等待 为了 我的 女儿 到 放 离开 .

候女儿起程。

[maɪ] [sʌn] , [goʊ][ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
My son , go there immediately .
我的 儿子 , 去 那里 立即地 .

我儿速速前往走一遭。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
But we must be careful on this journey .
但 我们 必须 是 小心 在 这 旅行 .

但此去须要小心，

[ɔːl'doʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrniɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)] [tek'niːks]
Although you have learned immortal techniques
虽然 你 有 学习 不朽 技术

你虽然学得仙法，

['nevər] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Never presume to be a hero .
绝不 怙 到 是 一个 英雄 .

切不可自恃英雄。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ðɪ] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌðərn] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər][noʊ]['ɔːrd(ə)nerɪ]
Moreover , the Five Tiger Generals of the Southern Kingdom were no ordinary
而且 , 这 五 老虎 将军们 的 这 南方 王国 是 不 普通的
['dʒenrəlz] .
generals .
将军们 .

况且南邦五虎将非比寻常将土，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['werɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suːpər'nætʃrəl] ['paʊəz] [ænd; ənd] ['sɔːrsəri] .
We must also be wary of his supernatural powers and sorcery .
我们 必须 还 是 警惕 的 他的 超自然 权力 和 巫术 .

也须防他有神通妖术，

[biː; bi] ['kerf(ə)] [ɪn] [ɔːl] ['mætərz] .
Be careful in all matters .
是 小心 在 全部 事情 .

事事务要小心。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['dʒɜ:ni] .
I hope my son will have a successful journey .
我 希望 我的 儿子 将要 有 一个 成功的 旅行 .

但愿我儿此去旗开得胜，

[meɪ] [ju:; jʊ] [ə'tʃi:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Di Qing was captured alive .
迪 青 曾是 捕获 活 .

把狄青生擒活捉了，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'spel] [maɪ] ['heɪtrɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] .
This will dispel my hatred as a father .
这 将要 打消 我的 仇恨 作为 一个 父亲 .

方消为父的恨。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声：

['fɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[dəʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɑ:rt] .
Don't take it to heart .
不 拿 它 到 心 .

休得介怀，

[rest] [ə'ʃʊrd] !
Rest assured !
休息 保证 !

且自放心！

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [pə'zes] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'bɪlətɪz] ,
Even if the Five Tiger Generals possess extraordinary abilities ,
甚至 如果 这 五 老虎 将军们 具有 非凡的 能力 ,

任他五虎将纵有通天本领，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðəm; ðəm] [ə'laɪv] .
We must capture them alive .
我们 必须 捕获 他们 活 .

多要生擒活捉。

[jʊr; jər] [sʌn] [wɪl] [naʊ] [goʊ] .
Your son will now go .
你的 儿子 将要 现在 去 .

儿臣如今前往，

[hi:; hi] [ðen] [baɪd] [fer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He then bid farewell to his father , the king .
他 然后 出价 告别 到 他的 父亲 , 这 国王 .

就此拜别父王。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] .
You need not worry about your daughter .
你 需要 不是 担心 关于 你的 女儿 .

你休要挂念女儿，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [θri:] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,
Without waiting three or five days ,
没有 等待 三 或者 五 天 ,

不待三天五日，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 :

就班师回来了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [tʊk] [hɜːr; hər] [li:v] .
The princess took her leave .
这 公主 采取 她 离开 :

公主辞出，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
All the officials saw them off .
全部 这 官员 锯 他们 离开 :

百官齐送，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜː; jər] [ˈmædʒəsti] , [wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [drɪˈpɑːrt] [naʊ] . "
" Your Majesty , we humbly request that you depart now . "
" 你的 威严 , 我们 谦卑地 要求 那 你 离开 现在 : "

“臣等请公主娘娘就此起驾。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [nuː] ,
" knew ,
" 知道 ,

“知道了，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [rɪˈtʃ:rn] .
You may all return .
你 可能 全部 返回 :

卿等回去吧，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][em 'iː] [hɪr] .
There's no need to wait on me here .
有 不 需要 到 等待 在 我 这里 :

不必在此伺候。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
At this time , the princess returned to the palace .
在 这 时间 , 这 公主 返回 到 这 宫殿 :

此时公主转回宫内，

[hiː; hi] [baɪd] [ferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He bid farewell to his mother .
他 出价 告别 到 他的 母亲 :

拜别母后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [geɪv] [ðiːz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] [rɪˈpiːtɪdli] .
The Empress gave these instructions repeatedly .
这 皇后 给予 这些 指示 反复 :

娘娘这番叮嘱再三，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gri:d] [tu:; tə][ɔ:l][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
The princess agreed to all of them .
这 公主 同意 到 全部 的 他们 .
公主一一应诺。

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ert] - ['treʒər] [paʊtʃ] [ænd; ənd][hɪd][aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He took out the eight - treasure pouch and hid it in his bosom .
他 采取 出去 这 八 - 宝藏 小袋 和 隐藏 它 在 他的 怀 .
取出八宝囊藏在怀中，

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
After saying goodbye to his mother ,
后 说 再见 到 他的 母亲 ,
辞过母亲，

[hi:; hi] [led] [θri:] ['hʌndrəd] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɡert] .
He led three hundred female soldiers out of the palace gate .
他 引领 三 百 女性 士兵 出去 的 这 宫殿 门 .
带了三百女兵步出朝门外。

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [si:] [ðəm; ðəm][ɔ:f] .
Civil and military officials prostrated themselves to see them off .
民用 和 军队 官员 俯卧 他们自己 到 看 他们 离开 .
文武俯伏相送，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [pli:z] , [jɜr; jər] ['haɪnəs] , [maʊnt] [jɜr; jər] [hɔ:rs] . "
" Please , Your Highness , mount your horse . "
" 请 , 你的 高度 , 山 你的 马 . "
“请公主娘娘上马。”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['ju:nɪkɔ:rn] .
The princess boarded the precious unicorn .
这 公主 登机 这 宝贵的 独角兽 .
公主上了宝麒麟，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pər] ['blɑ:səm] [spɪr] ,
Holding a pear blossom spear ,
保持 一个 梨 开花 矛 ,
手持一柄梨花枪，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪli] [kraʊn] ,
Wearing a lily crown ,
穿着 一个 百合 王冠 ,
头带百合冠子，

[ðə; ði] ['fez.ənz] [teɪl] ['fɛðəz] [pɑ:rt][tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The pheasant's tail feathers part to the left and right .
这 野鸡的 尾巴 羽毛 部分 到 这 左边 和 正确的 .
雉尾翎毛分开左右，

[ðə; ði][ɡoʊld] [rɪŋz] [ænd; ənd] [pɜ:rl] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ɑ:r; ər][ɔ:l] [rer] ['treʒərz] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'si:z] .
The gold rings and pearl jewels are all rare treasures from overseas .
这 金子 戒指 和 珍珠 珠宝 是 全部稀有的 宝藏 从 海外 .
金圈珠环皆是海外奇珍。

[faɪv] [braɪt] ['kʌlɜ:z] ,
Five bright colors ,
五 明亮的 颜色 ,
五色鲜明，

[ˈdæzliŋ] .
Dazzling .
耀眼的 .

光彩夺目。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['breɪstpleɪt] [prest] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He had a breastplate pressed against his chest .
他 有 一个 胸甲 按下 反对 他的 胸部 .

怀中压了护心镜，

[ə; eɪ][ˈdræɡən] - ['hedɪd] [sɔːrd] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A dragon - headed sword hung at his waist .
一个 龙 - 标题 剑 悬挂 在 他的 腰部 .

腰挂龙头宝剑，

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['fiːmeɪl] ['hɪroʊ] .
A majestic and awe - inspiring female hero .
一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 女性 英雄 .

威风凛凛一位女英雄，

[piːtʃ] ['blɔːsəm] [pɪŋk] [feɪs]
Peach blossom pink face
桃 开花 粉色的 脸

桃花粉脸，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleɪd] [ɡreɪs]
A beauty of unparalleled grace
一个 美丽 的 无与伦比 优雅

国色天姿，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] ['prɪnses] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['wæŋ] - ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] .
It seems this princess is just like Wang Zhaojun going to the border .
它 似乎 这 公主 是 只是 喜欢 王 - 去 到 这 边界 .

看来这公主浑如昭君出塞一般，

[ðə; ðɪ] [per] ['blɔːsəm] [spɪr] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['piːpə] [ɑːr; ər] [ʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] [els] .
The pear blossom spear and the pipa are unlike anything else .
这 梨 开花 矛 和 这 琵琶 是 与众不同 任何事物 别的 .

独是梨花枪与琵琶不像。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'ɡreɪʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ['prɒsˌtreɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
At this moment , all the officials prostrated themselves to see them off .
在 这 片刻 , 全部 这 官员 俯卧 他们自己 到 看 他们 离开 .

此时各官俯伏相送，

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ][ɔːds] . "
" Please rise , my lords . "
" 请 上升 , 我的 领主们 " .

“众位卿家请起，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [em 'iː][ɔːf] ['eni] ['fɜːrðər] .
No need to see me off any further .
不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 .

不必远送了。”

[ðə; ði] ['fɔ:rən] [ə'fi(ə)lz] [ri'spɒndɪd] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
The foreign officials responded and withdrew .
这 外国的 官员 回应 和 退出 .

众番臣应语退去。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [laɪn] [ʌp] .
The princess ordered the troops to line up .
这 公主 订购 这 军队 到 线 向上 .

公主吩咐队伍摆开，

[faɪv] [bɑ:r'berɪən] [tru:ps] ,
Five barbarian troops ,
五 野蛮人 军队 ,

五方番兵一路，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

['hedɪŋ] [tɔ:rdz] ['ʃɪtɪŋ] [pæs] ,
Heading towards Shiting Pass ,
标题 向 石亭 经过 ,

向石亭关而来，

[θri:] ['hʌndrəd] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] ['kloʊsli] ['fa:lʊd] [ðə; ði] ['prɪnses] .
Three hundred female soldiers closely followed the princess .
三 百 女性 士兵 密切 随后 这 公主 .

三百女兵紧紧随着公主左右。

[fɜ:rst] , ['ʃi:] [tɪŋ] [gwɑ:n][bi: 'ei] [ʃɑ:n; ʃæn] [naɪ] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] .
First , Shi Ting Guan Ba Shan Nai had already heard the news .
第一的 , 史 婷 关 巴 山 奈 有 已经 听到 这 消息 .

先说石亭关巴山奈早已闻报，

[tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
To pacify the interior ,
到 安抚 这 内部的 ,

打点关内，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Prepare a place .
准备 一个 地方 .

备着地方，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prɪnses] [rests] .
Wait until the princess rests .
等待 直到 这 公主 休息 .

待公主安歇。

['prɪnses] [roʊd] [wʌz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Princess Road was majestic and imposing at this moment .
公主 路 曾是 雄伟 和 气势磅礴 在 这 片刻 .

此时公主路上威威武武。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ju:'ɑ:n'jæŋ] [pæs] ,
Upon arriving at Yuanyang Pass ,
之上 抵达 在 元阳 经过 ,

到了鸳鸯关，

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] ;
And without delay ;
和 没有 延迟 ;

又无耽搁；

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['lɪŋgə] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɛŋ] [hwu:] [pæs] .
They did not linger even in the Feng Huo Pass .
他们 做过 不是 萦绕 甚至 在 这 冯 霍 经过 .

风火关中也不停留。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃɪtɪŋ] [pæs] .
We arrived at Shiting Pass .
我们 到达的 在 石亭 经过 .

到了石亭关。

[ˈdʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ][led] [hɪz; ɪz] ['depjuti] [ˈdʒenrəlz] ,
General Ba led his deputy generals ,
一般的 巴 引领 他的 副 将军们 ,

巴总兵带领众副将、

[ˈsoʊldʒərz] [ə'raɪvd] ['θɜ:rti] [li] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] [rɪ'spektfəli] .
Soldiers arrived thirty li outside the pass to greet them respectfully .
士兵 到达的 三十 李 外部 这 经过 到 迎接 他们 尊敬 .

兵丁到关外三十里恭迎。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['entərz] [ðə; ði] [pæs] .
The princess enters the pass .
这 公主 进入 这 经过 .

公主进关，

[ˈdʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:diəns] .
General Ba has finished his audience .
一般的 巴 有 完成的 他的 观众 .

巴总兵参见已毕，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] .
The princess ordered the male and female soldiers to be separated .
这 公主 订购 这 男性 和 女性 士兵 到 是 分开 .

公主传令分开男女兵，

[ðən] [hi:; hi] [bɪ'ɡæən] [tu:; tə][æsk][ˈdʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ] :
Then he began to ask General Ba :
然后 他 开始 到 问 一般的 巴 :

然后开言问巴总兵：

" [ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] ['fɑ:tɪŋ] . . . "
" The recent fighting . . . "
" 这 最近的 斗争 . . . "

“近日交兵，

[wʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ˌaʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[tel] [maɪ][ˈfæməli] .
Tell my family .
告诉 我的 家庭 .

说与俺家知道。”

[ˈbeɪʃən] [naɪ] [sed] :
Bashan Nai said :
巴山 奈 说 :

巴山奈说:

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启公主娘娘:

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][soʊ] [ruːd] !
The Song Dynasty is so rude !
这 歌曲 王朝 是 所以 粗鲁的 !

大宋这等无礼,

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm]
To raise an army without a name
到 增加 一个 军队 没有 一个 姓名

兴无名之师,

[ðeɪ] [wʌn] [θriː] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They won three rounds in a row .
他们 韩元 三 回合 在 一个 排 .

连抢三关,

[ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz]
Damage to four generals
损害 到 四 将军们

伤害四将,

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bɜːst] .
Tens of thousands of soldiers were lost .
十 的 数千 的 士兵 是 丢失的 .

损了数万人马。

[ʃiː] [tɪŋ] [gwɑːn] [tʃɛn] [ˈɡɑːrdɪd] [ðə; ðɪ] [plɛs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Shi Ting Guan Chen guarded the place day and night .
史 婷 关 陈 守卫 这 地方 天 和 夜晚 .

石亭关臣日夜留心把守,

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] [mætʃɪz] ,
The first two matches ,
这 第一的 二 比赛 ,

头阵两场,

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [əˈlaɪv] .
They captured his two generals alive .
他们 捕获 他的 二 将军们 活 .

把他二将生擒了,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
He was imprisoned in the inner palace .
他 曾是 被监禁 在 这 内 宫殿 .

牢禁在后宫内。

[ˈriːs(ə)nt] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Recent fighting ,
最近的 斗争 ,

近日交兵,

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] ['empɾəs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The Empress has arrived today .

这 皇后 有 到达的 今天 .

今日娘娘驾到，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊɾli] [sək'si:d] .
It will surely succeed .

它 将要 一定 成功 .

必然成功了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [æskt] [ə'gen] :
The princess asked again :

这 公主 问 再次 :

公主又问：

[haʊ] ['meni] [men] [dʌz] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæv; həv] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ?
How many men does Di Qing have under his command ?

如何 许多 男人 做 迪 青 有 在下面 他的 命令 ?

“这狄青手下共有多少人马？

[haʊ] ['meni] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
How many generals are there ?

如何 许多 将军们 是 那里 ?

战将几员？ ”

['dʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ] [sed] :
General Ba said :

一般的 巴 说 :

巴总兵说道：

" [jɔr; jər] ['haɪnəs] , [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ] . . . "
" Your Highness , this is to inform you . . . "

" 你的 高度 , 这 是 到 通知 你 . . . "

“启奏公主娘娘，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Jiao Tinggu was one of Di Qing's subordinates .

角 - 曾是 一 的 迪 青的 下属 .

那狄青手下焦廷贵。

[br'saɪdz] [li] [ji:] ['bi:ɪŋ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Besides Li Yi being captured by the minister

除了 李 易 存在 捕获 经过 这 部长

李义被臣拿了之外，

['oʊnli][ʹʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Only Zhang Zhong ,

仅有的 张 钟 ,

只有张忠、

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade

石头 玉

石玉、

[lɪ'ju:] [tʃɪŋz] [θri:] ['dʒenrəlz] ,
Liu Qing's three generals ,

刘 青的 三 将军们 ,

刘庆这三员战将，

[aɪ][hæv; həv] [fɔ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have fought against him several times .

我 有 战斗 反对 他 一些 时代 .

与臣曾交敌几场。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tru:ps] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , the number of troops is limited .
然而 , 这 数字 的 军队 是 有限 的 .
兵马却有限的,

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:]['oʊnli] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]['oʊvər] - , - .
However , it only amounted to a little over 50 , 000 .
然而 , 它 仅有的 金额 到 一个 小的 超过 - , - .
不过五万余光景。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主娘娘说道:

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !
“哎!

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi][hæz; həz] [fju:] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
I think he has few soldiers and generals .
我 思考 他 有 很少 士兵 和 将军们 .
我想他兵微将寡,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][ˈɪndʒər] [fɔ:r] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
He was able to injure four of our generals in succession .
他 曾是 有能力的 到 损伤 四 的 我们的 将军们 在 演替 .
能连伤我邦四员大将,

['ɑ:kjupaɪ] [θri:] [ˈpa:sɪz] ,
Occupy three passes ,
占据 三 通过 ,
占去三关,

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is not an incompetent person .
他 是 不是 一个 不称职的 人 .
料不是无能之辈。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ][ˈfæməli] [li:vz] [ðə; ði] [pæs] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's wait until my family leaves the pass tomorrow .
我们来吧 等待 直到 我的 家庭 树叶 这 经过 明天 .
且待俺家明日出关,

[tu:; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm]
To fight against him
到 斗争 反对 他
与他对敌,

[wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] - [ə'laɪv] .
We must capture the five generals of Nanbang alive .
我们 必须 捕获 这 五 将军们 的 - 活 .
一定把南邦五将生擒了,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] ['meθədz] [maɪ][ˈfæməli][ˈju:zɪz] .
Only then did I realize the methods my family uses .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 方法 我的 家庭 用途 .
才晓得俺家的手段。

['dʒen(ə)rəl][,bi: 'eɪ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [wɪð'drɔ:] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
General Ba , you may withdraw for now .
一般的 巴 , 你 可能 提取 为了 现在 .
巴将军你且暂退,

" [wi:l] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['aʊə; ɑ:r] ['fæməli] [li:vz] [ðə; ði] ['enəmi] ['terəb:ri] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **We'll wait until our family leaves the enemy territory tomorrow** . "

" 出色地 等待 直到 我们的 家庭 树叶 这 敌人 领土 明天 . "

明日待俺家出敌便了。”

[bi: 'eɪ] [sə'naɪ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] :

Ba Sanai nodded in agreement :

巴 萨奈 点头 在 协议 :

巴三奈点头称是：

" [jɜr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] . "

" **Your humble servant takes his leave** . "

" 你的 谦逊的 仆人 需要 他的 离开 . "

“微臣告退了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [sæt] [daʊn] [ə'loʊn] .

The princess then sat down alone .

这 公主 然后 卫星 向下 独自的 .

此时公主独自一人坐下。

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈpæləs] [meɪdz] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .

Twenty - four palace maids accompanied him on either side .

二十 - 四 宫殿 女佣 伴随 他 在 任何一个 边 .

二十四个宫娥分伴左右，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈfi:meɪl] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [tu:] ['roʊz; 'raʊz] .

Three hundred female soldiers lined up in two rows .

三 百 女性 士兵 衬里 向上 在 二 行 .

三百女兵排列两行，

[ˈlɪsnɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [ti:tʃ] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] ,

Listening to the princess teach martial arts ,

聆听 到 这 公主 教 武术 艺术 ,

听着公主娘娘教习武艺、

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [spɪr] [ænd; ənd] [sɔ:rd] .

The art of spear and sword .

这 艺术 的 矛 和 剑 .

枪刀之法。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen]

It was around the second watch of the night when

它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 什么时候

是夜二更时候，

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] ['soʊldʒərz][tu; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .

The princess had just instructed the female soldiers to rest in the rear camp .

这 公主 有 只是 指示 这 女性 士兵 到 休息 在 这 后部 营 .

公主方才吩咐众女兵往后营安歇，

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [drʌm] [ɪz] [ə'baʊt] [tu; tə] [saʊnd]

The fourth drum is about to sound

这 第四 鼓 是 关于 到 声音

四鼓将鸣，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'bei] [ˈɔ:rdərz] .

He was about to get up and obey orders .

他 曾是 关于 到 得到 向上 和 服从 订单 .

便要起身听令。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnses] [led] [hɜ:r; hər] [tru:ps] [tu; tə] [ə'raɪv] .

This time , the princess led her troops to arrive .

这 时间 , 这 公主 引领 她 军队 到 到达 .

此回公主领兵到来，

[wi:l] [bi:; bi][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][wɔ:r] [təˈmɑ:roʊ] , [bʌt; bət][wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [wɪ] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] .
We'll be going to war tomorrow , but we don't know who will win or lose .
出色地 是 去 到 战争 明天 , 但 我们 不 知道 WHO 将要 赢 或者 失去 .
明日开兵不知胜负如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈkɪn][ænd; ənd][dʒɪn] [ˈdaɪnəstɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈrekənsaɪld] , [ðer; ðər] [ˈenəmi] [əˈraɪvd] .
Before the Qin and Jin dynasties could be reconciled , their enemies arrived .
前 这 秦 和 斤 王朝 可以 是 和解 , 他们的 敌人 到达的 .
秦晋未谐仇敌至,

[ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [brɪŋz] [fɔ:rθ] [wɔ:r] .
A marriage brings forth war .
一个 婚姻 带来 前进 战争 .

姻缘惹出甲兵来。

[ˈtʃæptər] [naɪn] : - [ˈsu:;oʊ] [ˈkæptʃəz] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][əˈlaɪv] ; [ˈʃɪtɪŋ] [pæs] [dɪfi:ts] [ˈsʌðərn]
Chapter Nine : Qiankun Suo Captures Song General Alive ; Shiting Pass Defeates Southern
章 九 : - 苏 捕捉 歌曲 一般的 活 ; 石亭 经过 失败 南方
[ˈɑ:ɹmi]
Army
军队

第九回 乾坤索生擒宋将 石亭关大破南兵

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[eɪt] [ˈtreʒərz] [ɑ:r; ər][ˈvɜ:rsət(ə)] [ænd; ənd] [pəˈzes] [greɪt] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊər] .
Eight Treasures are versatile and possess great magical power .
八 宝藏 是 多才多艺的 和 具有 伟大的 神奇 力量 .
八宝多能法力高,

[ˈkæptʃər] [ðə; ði][ləst][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] .
Capture the last general and the heroes .
捕获 这 最后的 一般的 和 这 英雄 .
擒拿末将众英豪。

[pərˈfɔ:ɹmɪŋ] [ˈmædʒɪk(ə)][a:ts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʃɪtɪŋ] [pæs]
Performing magical arts outside Shiting Pass
表演 神奇 艺术 外部 石亭 经过
石亭关外施仙术,

[ɔ:l] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] .
All five tiger generals were captured .
全部 五 老虎 将军们 是 捕获 .

五虎将军尽捉牢。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [ˈprɪnses] - [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðəz] [ˈɔ:rdərz] .
Furthermore , Princess Babao was acting on her father's orders .
此外 , 公主 - 曾是 表演 在 她 父亲的 订单 .
再说这八宝公主奉了父王的旨意,

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒər] [pæst] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈmɔ:tlz] ,
Relying on the magical treasure passed down by the immortals ,
依靠 在 这 神奇 宝藏 通过了 向下 经过 这 不朽者 ,
仗了仙传的法宝,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ɔ:l] [faɪv] [ˈhɪroʊz] .
We must capture all five heroes .
我们 必须 捕获 全部 五 英雄 .
要拿尽五虎英雄。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ˈʃɪtɪŋ] [pæs] ,
Upon reaching Shiting Pass ,
之上 到达 石亭 经过 ,
到了石亭关上,

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] .
It took a whole night .
它 采取 一个 所有的 夜晚 .
耽搁一宵。

[aɪ][gɔ:t][ʌp][æt; ət] [da:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .
次日五鼓时候起来,

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [tu:; tə] [i:t] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [fu:d] .
Order the soldiers , both men and women , to eat their fill of battle food .
命令 这 士兵 , 两个都 男人 和 女性 , 到 吃 他们的 充满 的 战斗 食物 .
传令男女兵丁饱食战饭,

[ðə; ði] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:rp] .
The guns and knives were sharp .
这 枪支 和 刀具 是 锋利的 .
枪刀锐利,

[ðə; ði][ˈɑ:rmər][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .
盔甲鲜明,

[ðeɪ] [ˈfaɪərd] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They fired cannons and marched out to the pass to challenge the enemy .
他们 被解雇 大炮 和 行军 出去 到 这 经过 到 挑战 这 敌人 .
放炮出到关前讨战,

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [riˈkwestɪd] [ðæt] [ðə; ði][di: ˈaɪ] - [bi:; bi] [sent] .
They specifically requested that the Di Nanman be sent .
他们 具体来说 请求 那 这 迪 - 是 发送 .
指名要狄南蛮出马。

[sɔ:ŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [nu:z] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Song soldiers had already sent a messenger to Guanzhong with news of this .
歌曲 士兵 有 已经 发送 一个 信使 到 关中 和 消息 的 这 .
早有宋兵飞报入关中,

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: ˈaɪ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Marshal Di thought about it for a moment ,
元帅 迪 想法 关于 它 为了 一个 片刻 ,
狄元帅思想一回,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ['beɪʃən] [naɪ] [fɔ:r; fər]
" **This commander has been fighting against the barbarian general Bashan Nai for**
" 这 指挥官 有 到过 斗争 反对 这 野蛮人 一般的 巴山 奈 为了
['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
over a month . "
超过 一个 月 . "

“本帅与番将巴山奈交兵一月有余，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stiɪ] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分。

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
This commander intends to withdraw his troops .
这 指挥官 意图 到 提取 他的 军队 .

本帅意欲收兵回去，

['fɜ:rstli] , - [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
Firstly , Xiangbang thought I was afraid of his soldiers .
首先 , - 想法 我 曾是 害怕的 的 他的 士兵 .

一来香邦只道我畏惧了他兵，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪrɪ] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t] ['bju:trɪf(ə)] ;
On the contrary , it is not beautiful ;
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 ;

反为不美；

['sekənd] , [dʒaʊ]
Second , Jiao
第二 , 角

二来焦、

[li] [ɜ:r; əɹ] [wɪl] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ]
Li Er will be taken away
李 呃 将要 是 已采取 离开

李二将被拿去，

[ɔ:l'dəʊ] [noʊ] ['ɔ:rdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Although no orders from the head were seen .
虽然 不 订单 从 这 头 是 已见 .

虽然未见首级号令，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] .
They didn't know whether he was alive or dead .
他们 没有 知道 无论 他 曾是 活 或者 死的 .

到底不知生死如何。

['ðerfɔ:r] , [k'wa:n][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət]['dʒɪ:'lɪn] [pæs] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['erɪə] .
Therefore , Quan was stationed at Jilin Pass to guard the area .
所以 , 权 曾是 驻 在 吉林 经过 到 警卫 这 区域 .

所以权在吉林关安扎守候，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [kɪŋ] [nɔ:t] [send] [aʊt] ['dʒenrəlz] [ænd; ænd] [tru:ps] ?
How could this king not send out generals and troops ?
如何 可以 这 国王 不是 发送 出去 将军们 和 军队 ?

这番王如何不差战将提兵，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sent] [ðer; ðər] ['dɔ:tər] ?
They only sent their daughter ?
他们 仅有的 发送 他们的 女儿 ?

只打发女儿到来？

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知有何缘故，

[ɪts] [ˈpʌzliŋ] .
It's puzzling .
它是 令人费解 。

令人难解。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hi:; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] .
After all , he came with ill intentions .
后 全部 , 他 来了 和 患病的 意图 。

毕竟他来者不善，

[ɡʊd] [ˈpi:p(ə)] [dəʊnt] [kʌm] .
Good people don't come .
好的 人们 不 来 。

善者不来。”

[hi:; hi] [ðən] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then discussed the matter with the three generals , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 这 三 将军们 , 说 :

就与三将商量说：

" [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [wen] [ma:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . . "
" In general , when marching and facing the enemy . . . "
" 在 一般的 , 什么时候 行军 和 面向 这 敌人 . . . "

“大凡行军对敌，

[brɪˈwer] [ʌv; əv] [mʌŋks] , [ˈdaʊɪst] [pri:sts] , [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Beware of monks , Taoist priests , and women .
提防 的 僧侣 , 道教 神父 , 和 女性 。

须防僧道女流。

[ɪts] [nɑ:t] [ˈsɔ:rsəri] [ðæt] [ˈhɑ:rmz] [ˈpi:p(ə)] .
It's not sorcery that harms people .
它是 不是 巫术 那 危害 人们 。

不是妖术伤人，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈmæstərɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈsi:krətli] [dɪˈlɪvərɪŋ] [swɔ:dz] [ænd; ənd][ˈærəʊs] .
It means mastering the art of secretly delivering swords and arrows .
它 方法 掌握 这 艺术 的 偷偷 运送 剑 和 箭头 。

就是练成暗施刀箭，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd] [ˈwerɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfi:meɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
We must be careful and wary of this female general .
我们 必须 是 小心 和 警惕 的 这 女性 一般的 。

须要小心提防这员女将才是。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:ɪdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The three generals nodded and said :
这 三 将军们 点头 和 说 :

三位将军点头说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ɪˈmi:diətli] [sent] [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
The marshal immediately sent Liu Qing to speak :
这 元帅 立即地 发送 刘 青 到 说话 。

元帅即差刘庆出马说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈljʊː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[jʊː; jɒ][ɑːr; ər][tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
You are to lead three thousand troops .
你 是 到 带领 三 千 军队 .

着你领兵三千，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
Go and meet this woman .
去 和 见面 这 女士 .

前去会这番女。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˈkerləs] [ɔːr] [ˈrekləs] .
Do not be careless or reckless .
做 不是 是 粗心 或者 鲁莽 .

不可粗心逞强，

[ˈhɔːrsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [tʃeɪst] [ˈrekləsli] .
Horses should not be chased recklessly .
马匹 应该 不是 是 追逐 鲁莽地 .

马不可乱追，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈweri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈjuːzɪŋ] [ˈeni] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)] .
We must be wary of him using any hidden weapons to harm people .
我们 必须 是 警惕 的 他 使用 任何 隐 武器 到 伤害 人们 .

须防他有什么暗物伤人。”

[ˈljʊː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说声：

" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! " "

“得令！ ”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][pʊt] [ɑːn] [ˈhelmit] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] , [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [spɪr]
That is , to put on helmet and armor , mount a horse , and take up a spear
那 是 , 到 放 在 头盔 和 盔甲 , 山 一个 马 , 和 拿 向上 一个 矛
.
:
.

即顶盔贯甲上马提枪，

[hiː; hi][led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He led three thousand men .
他 引领 三 千 男人 .

领了三千人马，

[praʊd] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈspɪrɪtɪd] ,
proud and high - spirited ,
自豪的 和 高的 - 精神抖擞 ,

气昂昂，

[ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[hu:] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来将何人？

[stetɪ] [jʊr; jər] [neɪm] .
State your name .
状态 你的 姓名 :

通上名来。”

- [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
Feishanhu said in secret :
- 说 在 秘密 :

飞山虎暗说：

" [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [ˈwʊmənaɪzər] . "
" I'm not a lecherous womanizer . "
" 我是 不是 一个 好色的 花花公子 . "

“俺不是好色贪花的，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [saʊnd]
After hearing that sound
后 听力 那 声音

听了这样声音，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] .
But it's also interesting .
但 它是 还 有趣的 .

却也有趣。

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈfaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why bother fighting him ?
为什么 打扰 斗争 他 ?

何须用力与他交手，

" [dʒʌst] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] . "
" Just reach out and take him back to the pass to see the marshal . "
" 只是 抵达 出去 和 拿 他 后退 到 这 经过 到 看 这 元帅 . "

只消伸手拿他回关见元帅吧。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [aɪ] ,
" I ,
" 我 ,

“俺，

[ðɪs] [ɪz][ˈliːuː] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] .
This is Liu Qing , the Flying Tiger .
这 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 :

飞山虎刘庆是也。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [jɔː; jər] [neɪm] [ɪz][l'ju:] ['kɪŋ] ? "
" Your name is Liu Qing ? "
" 你的 姓名 是 刘 青 ? "

“你叫刘庆？”

[waɪ] [dəʊnt][ðə; ði][di: 'aɪ][næən; nɑ:n][ba:'beəriənz] [kʌm] [tu:; tə][vɪzɪt][maɪ] [hoʊm] ?
Why don't the Di Nan barbarians come to visit my home ?
为什么 不 这 迪 楠 野蛮人 来 到 访问 我的 家 ?

为何狄南蛮不来会俺家，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] ?
Are you afraid ?
是 你 害怕的 ?

难道惧怕了不成？ ”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] ,
" Little bitch ,
" 小的 婊子 ,

“小贱人，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] - ?
Are you Babao ?
是 你 - ?

你就是八宝吗？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ][fæməli:z, 'fæmli:z] ['feɪməs] [neɪm] ,
" Since you know my family's famous name ,
" 自从 你 知道 我的 家庭的 著名的 姓名 ,

“你既晓得俺家的大名，

[ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [sent] ['oʊvər] [mʌtʃ] ['ɜ:rlɪər] .
The head should have been sent over much earlier .
这 头 应该 有 到过 发送 超过 很多 早些时候 .

应该早早送过首级来，

" [seɪv] [em 'i:][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər] . "
" Save me the trouble of lifting a finger . "
" 节省 我 这 麻烦 的 举重 一个 手指 . "

免俺动手。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Liu Qing laughed heartily :
刘 青 笑了 衷心地 :

刘庆哈哈大笑道:

" [aɪ] [si:] [jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] . "
" I see you're so young . "
" 我 看 你是 所以 年轻的 . "

“我看你这小小年纪，

[ðeə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['tɔ:kɪŋ] [bɪg] .
They're good at talking big .
它们是 好的 在 说 大的 .

倒会说大话。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; əɹ] [ə; eɪ] [gɜ:rl] ,
You are a girl ,
你 是 一个 女孩 ,

你是女儿家，

[ʃi:; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] .
She should be embroidering .
她 应该 是 刺绣 .

理应拈针刺绣。

[naʊ] [ðer; ðər] [fert] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
Now their fate is unknown .
现在 他们的 命运 是 未知 .

而今不知死活，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pi:nɪs] ?
Don't you know you don't have a penis ?
不 你 知道 你 不 有 一个 阴茎 ?

难道不知自己没鸡巴的？

[ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [klæʃ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['enəmi] .
They will continue to clash with their enemies .
他们 将要 继续 到 冲突 和 他们的 敌人 .

还来交锋对敌，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [æbsə'lʊ:tli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
You have absolutely no sense of shame .
你 有 绝对地 不 感觉 的 耻辱 .

你好不顾廉耻也。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

" [dʌ; dɜ:] !
" **Duh !**
" 呃 ！

“咄！

[l'ju:] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆，

[stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 ！

你休得胡言！

[maɪ] ['fæməli] [θɪŋks] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['rekləs] ['skaʊndrəl] .
My family thinks you're a reckless scoundrel .
我的 家庭 思考 你是 一个 鲁莽 恶棍 .

俺家看你是一莽之徒，

[noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
No match for me .
不 匹配 为了 我 .

不是我的对手，

[ˈkwɪkli] [ˈsʌməŋ] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] .
Quickly summon Di Qing to dismount and surrender .
迅速地 召唤 迪 青 到 下马 和 投降 .

快唤狄青出来下马受缚，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
Take him back to my father , the king .
拿 他 后退 到 我的 父亲 , 这 国王 .

拿他回去见俺的父王。”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liu Qing was furious upon hearing this .
刘 青 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘庆闻言大怒，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第8/85页

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] !
" Little bitch !
" 小的 婊子 !

“小贱人!

[dəʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [em 'i:], [ˈmɑ:ɹj(ə)l] !
Don't underestimate someone like me , Marshal !
不 低估 某人 喜欢 我 , 元帅 !

休得把我元帅这等小觑了!

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [ˈdɑ:nəsti] .
He once inflicted a major defeat on the Western Liao Dynasty .
他 一次 造成的 一个 主要的 击败 在 这 西 廖 王朝 .

他曾杀得西辽大败，

[ðə; ði] [bə:ˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈspɪrɪts] [wɜ:r; wər]
The barbarian soldiers and generals were terrified and their spirits were
这 野蛮人 士兵 和 将军们 是 恐惧 和 他们的 烈酒 是

[ˈbroʊkən] .
broken .
破碎的 .

番兵番将胆丧魂消，

[ˈmeni] [greɪt] [ˈhɪroʊz] [ˈperɪʃ] .
Many great heroes perish .
许多 伟大的 英雄 沦 .

盖世英雄多要丧命，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wi:k] [ænd; ənd] [pəˈθetɪk] [ˈlɪt(ə)l] [retʃ] !
I have nothing to fear from you , you weak and pathetic little wretch !
我 有 没有什么 到 害怕 从 你 , 你 虚弱的 和 可怜的 小的 可怜虫 !

岂惧你这小小弱质的小贱人!

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [wʌn] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
With just one shot from my general ,
和 只是 一 射击 从 我的 一般的 ,

只消俺将军一枪，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [dɪs'maʊnt] .
You must dismount .
你 必须 下马 .

你就要翻身下马，

" [waɪ] [juːz] [ə; eɪ] [ˈsledʒhæməɹ] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ? "
" Why use a sledgehammer to crack a nut ? "
" 为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ? "

杀鸡焉用牛刀! "

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The princess was furious upon hearing this .
这 公主 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

公主听罢大怒，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [pɜː] [ˈblɑːsəm] [spɪr] ,
Lifting the pear blossom spear ,
举重 这 梨 开花 矛 ,
举撇梨花枪，

[hiː; hi] [stæbd] [hɜːr; hɜːr][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [met] .
He stabbed her the moment they met .
他 刺伤 她 这 片刻 他们 遇见 :
照面就刺。

[ˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈhɜːrɪdli] [roʊd][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Liu Qing hurriedly rode to greet them .
刘 青 匆匆 骑 到 迎接 他们 :
刘庆急架相迎，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈfaɪərd] [ˈsevrəl] [[ɑːts] [ɪn] [səkˈse(ə)n] .
But the princess fired several shots in succession .
但 这 公主 被解雇 一些 镜头 在 演替 :
却被公主一连几枪，

[ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst] [nɑːkt] [ˈjuː] [ˈkɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They almost knocked Liu Qing off his horse .
他们 几乎 敲门 刘 青 离开 他的 马 :
几乎把刘庆捺翻下马。

[ˈjuː] [ˈkɪŋ] [sweɪ] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Liu Qing swayed several times in a row .
刘 青 摇摆 一些 时代 在 一个 排 :
刘庆一连晃了几晃，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [gɜːrl] , "
" This little girl , "
" 这 小的 女孩 , "
“这小丫头，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [hæz; hæz] [greɪt] [streŋθ] .
He really has great strength .
他 真的 有 伟大的 力量 :
看不出果然好气力。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The marshal instructed me to be careful in battle .
这 元帅 指示 我 到 是 小心 在 战斗 :
元帅吩咐俺小心交战，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˈkerləs] [ænd; ənd] [luːz] .
Do not be careless and lose .
做 不是 是 粗心 和 失去 :
不可粗心杀败了，

" [aɪ] [faɪt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [maɪ] [maɪt] . "
" I'll fight back with all my might . "
" 患病的 斗争 后退 和 全部 我的 可能 : "
待俺用力抵敌便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] :
at this time :
在 这 时间 :
此时：

[ə; eɪ] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːrθ] ['bæt(ə)] [dɪ'təːmɪnz] [huː] [ɪz] [suː'pɪriər] .
A back - and - forth battle determines who is superior .
一个 后退 - 和 - 前进 战斗 决定 WHO 是 优越的 .

一来一往分高下，

[bəʊθ] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [dɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] [ænd; ənd]['luːzər] .
Both welcoming and setting up determine the winner and loser .
两个都 欢迎 和 环境 向上 决定 这 优胜者 和 失败者 .

又迎又架定输赢。

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

当下公主想道：

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['hɜːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
What's so difficult about hurting him ?
是什么 所以 难的 关于 受伤 他 ?

“伤他有何难处？

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] .
But my father also gave instructions to my family .
但 我的 父亲 还 给予 指示 到 我的 家庭 .

但父王也曾吩咐俺家，

['kæptʃər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Capture the Song general alive and bring him back .
捕获 这 歌曲 一般的 活 和 带来 他 后退 .

把宋将生擒活捉回去，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lɪ'juː] ['kɪŋ] [fɜːrst] .
It would be better to capture Liu Qing first .
它 会 是 更好的 到 捕获 刘 青 第一的 .

不若先将刘庆拿住，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['leɪtər] .
Let's settle the accounts later .
我们来吧 定居 这 账户 之后 .

再算账便了。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战得二十余合，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kærə'sel] .
Take a few steps back with the carousel .
拿 一个 很少 步骤 后退 和 这 旋转木马 .

带转马退回数步，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [pɜː] ['blɔːsəm] [spɪr] ,
Press down the pear blossom spear ,
按 向下 这 梨 开花 矛 ,

按下梨花枪，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] - [roʊp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒər] [paʊtʃ] .
He took out a Qiankun Rope from the treasure pouch .
他 采取 出去 一个 - 绳索 从 这 宝藏 小袋 .

向宝囊中取出一条乾坤索，

[tɒ:s] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [er] ,
Toss it into the air ,
折腾 它 进入 这 空气 ;

往空中一抛，

[ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] [laɪt] [flæʃt] ,
A streak of light flashed ,
一个 条纹 的 光 闪光灯 ;

只见一道霞光闪烁，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [swə:liŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
It was already swirling and flying in the air .
它 曾是 已经 旋转 和 飞行 在 这 空气 .

早在空中旋旋飞舞，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [l'ju:] ['kɪŋ]
Upon seeing this , Liu Qing
之上 看到 这 , 刘 青

刘庆一见，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɑ:t] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

['dɪzɪnəs] [ænd; ənd] [blɜ:rd] ['vɪʒ(ə)n]
Dizziness and blurred vision
头晕 和 模糊 想象

眼花昏乱，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; ; tə][græb][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [rʌŋ] [ə'weɪ] ,
Just as he was about to grab the handkerchief and run away ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 抓住 这 手帕 和 跑步 离开 ,

正要取席云帕子逃走，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [roup] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] .
Little did they know that the Heaven and Earth Rope had already fallen .
小的 做过 他们 知道 那 这 天堂 和 地球 绳索 有 已经 倒下 .

岂知乾坤索已落下来，

[baɪnd][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
Bind his body .
绑定 他的 身体 .

把他身躯捆绑，

[dræg][ðem; ðəm][ɔ:f][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Drag them off the horse .
拖 他们 离开 这 马 .

拖下马来。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][tu; ; tə]['eskɔ:rt][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [bæk] [tu; ; tə][ðə; ði] [pæs] .
The princess ordered the female soldiers to escort the prisoner back to the pass .
这 公主 订购 这 女性 士兵 到 护送 这 囚犯 后退 到 这 经过 .

公主喝令女兵押捉回关而去。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tu;; tə][wɔ:r] [ə'gen] .
The princess challenged the enemy to war again .
这 公主 挑战 这 敌人 到 战争 再次 .
公主复又讨战，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wɪtʃ] ['sʌðərn] [bə:r'berɪən] [frʌm; frəm]['da:weɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [tu;; tə][bi:; bi] [baʊnd] ? "
" Which southern barbarian from Dawei will come out to be bound ? "
" 哪个 南部 野蛮人 从 大威 将要 来 出去 到 是 边界 ? "
“大未还有那一个南蛮出来受绑？ ”

[rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] [dɪ'fi:tɪd] [tru:ps] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [sent] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] .
Reports of defeated troops had already been sent to the pass .
报告 的 战败 军队 有 已经 到过 发送 到 这 经过 .
早有败兵飞报入关，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The marshal was greatly alarmed upon hearing the report .
这 元帅 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .
元帅闻报大惊，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ] [nu:] [frʌm; frəm][ðə; ði][sta:t] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ʌp] [tu;; tə][noʊ] [gʊd] . "
" I knew from the start that this woman was up to no good . "
" 我 知道 从 这 开始 那 这 女士 曾是 向上 到 不 好的 . "
“本帅原知道此女将来者不善，

[bʌt; bət][tu;; tə][maɪ] [sə'praɪz] , [hi;; hi][wʌz; wəz] ['tru:li] [skɪld] .
But to my surprise , he was truly skilled .
但 到 我的 惊喜 , 他 曾是 真的 熟练 .
却不料真乃手段高强。

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu;; tə][dʒen(ə)rəl][lɪ'ju:] .
Take it to General Liu .
拿 它 到 一般的 刘 .

拿去刘将军，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊrɪəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong was furious and said :
张 钟 曾是 狂怒 和 说 :
张忠大怒说：

" ['mɑ:rʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

" [send] [ðə; ði] [jʌŋ] [dʒen(ə)rəl] [aʊt] [tu;; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] ! "
" Send the young general out to fetch him ! "
" 发送 这 年轻的 一般的 出去 到 拿来 他 ! "
让小将军出去拿他！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪn'strʌktɪd] :
The marshal instructed :
这 元帅 指示 :

元帅吩咐说：

" [ðə; ði] [eɪt] ['treʒərz] [gɜ:rl][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] "
" The Eight Treasures Girl is brave and powerful "
" 这 八 宝藏 女孩 是 勇敢的 和 强大的 "

“八宝女英勇厉害，

[wɪ; wi][mʌst; məst][bi; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说声：

" [ʌndər'stəd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[sɔ:rd] [ɪn][hænd] , [maʊnt] [hɔ:rs]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马

提刀上马，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Drive them out of the pass .
驾驶 他们 出去 的 这 经过 .

赶出关外，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [pre'sti:ʒ] ,
With great prestige ,
和 伟大的 声望 ,

威风抖抖，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Arriving before the princess ,
抵达 前 这 公主 ,

来到公主跟前，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[hi; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [slæft] ['waɪldli] .
He brandished his sword and slashed wildly .
他 挥舞 他的 剑 和 削减 疯狂地 .

提刀乱劈。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['heɪstɪli] ['pæri:d] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hær] [spɪr] .
The princess hastily parried with her spear .
这 公主 草草 招架 和 她 矛 .

公主长枪急架相迎，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tə'geðər] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪并举，

[ðeɪ] ['kʌdn̩t] ['i:v(ə)ŋ] [læst] ['fɔ:rti] [rəʊndz] .
They couldn't even last forty rounds .
他们 不能 甚至 最后的 四十 回合 .

杀不上四十合，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Zhang Zhong suffered a major defeat .
张 钟 遭受 一个 主要的 击败 .

张忠大败，

[ðeɪ] [fled] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They fled and entered the country .
他们 逃亡 和 进入 这 国家 .

逃走入关。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] .
The marshal was troubled .
这 元帅 曾是 麻烦 .

元帅心中烦闷，

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
The sign of truce was raised high .
这 符号 的 休战 曾是 提高 高的 .

免战牌高挂，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈkɑ:mbæt] ,
Without engaging in combat ,
没有 引人入胜 在 战斗 ,

不出交锋，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [deɪ] .
We'll discuss it another day .
出色地 讨论 它 其他 天 .

来日商量。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [sɔ:] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] ['bi:ɪŋ] [hʌŋ] [ʌp] ,
Now , when the princess saw the sign of truce being hung up ,
现在 , 什么时候 这 公主 锯 这 符号 的 休战 存在 悬挂 向上 ,

且说公主见挂出免战牌儿，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
He ordered a retreat .
他 订购 一个 撤退 .

吩咐收兵，

[smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] ,
smug and proud ,
踌躇满志 和 自豪的 ,

洋洋得意，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Return to Guanzhong .
返回 到 关中 .

回进关中。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌbi: 'eɪ] ['welkəmd] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
General Ba welcomed him in and sat down .
一般的 巴 欢迎 他 在 和 卫星 向下 .

巴总兵迎进坐下。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒər] ['kærid] ['oʊvər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [spɪr] .
The female soldier carried over the long spear .
这 女性 士兵 携带 超过 这 长的 矛 .

女兵抬过长枪，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈtaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [roʊp] .
He ordered Liu Qing to be untied from the Qiankun Rope .
他 订购 刘 青 到 是 解开 从 这 - 绳索 :

吩咐将刘庆解下乾坤索来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He was still taken to the rear camp .
他 曾是 仍然 已采取 到 这 后部 营 :

仍把他押进后营，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Jiao Tinggui was imprisoned .
角 - 曾是 被监禁 :

囚禁到焦廷贵、

[li] - [pleɪs] .
Li Yizhi's place .
李 - 地方 :

李义之所。

[dʒaʊ] - [sed] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
Jiao Tinggui said upon seeing this :

焦廷贵一见说：

[ˈdʒen(ə)rəl][lɪˈjuː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː] ?
Why are you here too ?
为什么 是 你 这里 也 ?

为何你也来了？ ”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [dəʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , "
" Don't talk about it , "
" 不 讲话 关于 它 , "

“不要讲起，

[ɪts] [ɪnˈfʊəriətɪŋ] !
It's infuriating !
它是 令人恼火 !

气煞人也，

[bɔːst] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈpiːnɪs] .
Lost to someone who doesn't have a penis .
丢失的 到 某人 WHO 不 有 一个 阴茎 :

失在没鸡巴阴人之手。”

[li] [ʝiː] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [sɪˈduːs] [ˈsʌmwʌn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈpiːnɪs] ? "
" How do you seduce someone without a penis ? "
" 如何 做 你 勾引 某人 没有 一个 阴茎 ? "

“怎样没鸡巴阴人？ ”

[ˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [θɜːrd] [ˈbrʌðər] [li] , "
" Third Brother Li , "
" 第三 兄弟 李 , "

“李三弟，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɑːr(ə)l] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] .
Our marshal intends to withdraw the troops .
我们的 元帅 意图 到 提取 这 军队 .

我们元帅意欲收兵回去，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ] [fɪr] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑːn][baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] ; [ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈkænɑːt]
Firstly , I fear being looked down upon by the barbarian soldiers ; secondly , I cannot
首先 , 我 害怕 存在 看起来 向下 之上 经过 这 野蛮人 士兵 ; 第二 , 我 不能
[əˈbændən] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
abandon the two of you .
放弃 这 二 的 你 .

一来只恐被蛮兵看轻了二来因丢你二人不下，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈpeɪntli] [rɪˈteɪn] [aɪ ˈtiː] .
Therefore , we must patiently retain it .
所以 , 我们 必须 耐心 保持 它 .

故此忍耐留住，

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ˈdʒiːˈlɪn] [ˈkʌstəmz] .
Waiting at Jilin Customs .
等待 在 吉林 海关 .

在吉林关等候。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , the king then sent his daughter with troops to meet them .
不料 , 这 国王 然后 发送 他的 女儿 和 军队 到 见面 他们 .
岂知这番王便差女儿领兵前来，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .
Its name is Babao .
它是 姓名 是 - .

名唤八宝，

[aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [freɪl] [ænd; ænd] [wiːk] .
I see that he is frail and weak .
我 看 那 他 是 脆弱 和 虚弱的 .

俺看他轻躯弱质，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

小小年纪，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈhɪroʊz] [ɔːr] [ˈwɒrɪrz] .
They are by no means heroes or warriors .
他们 是 经过 不 方法 英雄 或者 战士 .

决不是英雄武勇之辈。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈtʃɑːrmin] [ˈfɔːrən] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈmɪstʃɪvəs] .
Little did they know that this charming foreign woman was quite mischievous .
小的 做过 他们 知道 那 这 迷人 外国的 女士 曾是 相当 恶作剧 .

岂知这娇娆番女十分作怪，

[nɒʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] ,
No more than twenty rounds ,
不 更多的 比 二十 回合 ,

不消二十合之外，

[hiː; hi] ['kæptʃəd] [ðəm; ðəm] .
He captured them .
他 捕获 他们 .

就被他擒了。

[aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [bræt][wʌz; wəz][soʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)] .
I thought this brat was so formidable .
我 想法 这 小子 曾是 所以 强大 .

我想这贱丫头像如此厉害，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['hɪstri; 'hɪstəri] .
It must have some history :
它 必须 有 一些 历史 :

一定有些来历的。”

[dʒaʊ] - ['lɪsnd] ,
Jiao Tinguai listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

发声大叫：

" [eɪt] ['trezərz] !
" **eight treasures** !
" 八 宝藏 !

“八宝！

[juː; jʊ] ['lɪt(ə)] [bɪtʃ] !
You little bitch !
你 小的 婊子 !

你这小贱人！

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ɔːl] [faɪv] ['taɪgər] ['hɪroʊz]
If we can capture all five tiger heroes
如果 我们 能 捕获 全部 五 老虎 英雄

若捉得完五虎英雄，

[aɪm] [ʃʊr] [jʊə(r)] ['veri] ['keɪpəb(ə)] !
I'm sure you're very capable !
我是 当然 你是 非常 有能力的 !

方算你本事高强！

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] ['dʒen(ə)rəl] [liʊz] [skɪl] [wɪð; wɪθ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - ?
Who can match General Liu's skill with Xi Yunpa ?
WHO 能 匹配 一般的 刘氏 技能 和 习 - ?

刘将军席云帕的本领何人可及，

[waɪ] [nɔːt] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ?
Why not ride the clouds and escape ?
为什么 不是 骑 这 云 和 逃脱 ?

何不腾云走脱了？ ”

[lɪ'juː] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌnəˈweɪ] [ˌv; əv] [ðɪs] .
General Jiao , you are unaware of this .
一般的 角 , 你 是 不知情 的 这 .

“焦将军你有所不知，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [let] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈjʌn] [ɪˈskeɪp] .
I was just about to let Xi Yun escape .
我 曾是 只是 关于 到 让 习 云 逃脱 .

俺正要席云逃走，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [gɜːrɪ] [wʊd] [tɔːs] [ʌp] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [roʊp] . . .
Little did anyone know that this wretched girl would toss up a tiny rope . . .
小的 做过 任何人 知道 那 这 可怜 女孩 会 折腾 向上 一个 微小的 绳索 . . .

岂知这贱丫头抛起一条小小索子，

[ˈɪznt] [ðæt] [əˈmeɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [baʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He immediately bound him and removed him from his horse .
他 立即地 边界 他 和 已移除 他 从 他的 马 .

登时被他捆绑下马，

[eɪ ˈem] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪm] .
am overwhelmed with shame .
是 不堪重负 和 耻辱 .

羞愧难当。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈliːu] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [deɪz] .
We will be here for twenty or thirty days .
我们 将要 是 这里 为了 二十 或者 三十 天 .

我们在此二三十天，

[ˈveri] [ˈləʊnli] ,
Very lonely ,
非常 孤独 ,

十分寂寞，

[wel] , [juːv] [əˈraɪvd] .
Well , you've arrived .
出色地 , 你已经 到达的 .

得你来了，

[ɪts] [ˈgɔːtn] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .
It's gotten quite lively .
它是 获得 相当 热闹 .

倒也热闹了。”

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ðɪ][wɜːrdz] [ˌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈdʒenrəlz] ,
Leaving aside the words of the three generals ,
离开 旁边 这 字 的 这 三 将军们 ,

不提三将之言，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['prɪnses] - .
Now , let's talk about Princess Babao .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 公主 - .

且说八宝公主，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] .
The next day , they left the pass and returned to challenge them to battle .

这 下一个 天 , 他们 左边 这 经过 和 返回 到 挑战 他们 到 战斗 .

次日出关复来讨战，

['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [rɪ'laid] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['kidnɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
General Shi relied on his kidneys as a hero .

一般的 史 依赖 在 他的 肾脏 作为 一个 英雄 .

有石将军肾恃英雄，

[aɪ] [rɪ'kwest] [pə'rmiʃ(ə)n] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
I request permission to lead troops into battle .

我 要求 允许 到 带领 军队 进入 战斗 .

请命带兵出马，

[wi:ldɪŋ] ['du:əl] ['pɪstlɪz] ,
Wielding dual pistols ,

挥舞 双重的 手枪 ,

舞动双枪，

['faɪtɪŋ] [ə,bɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] ['prɪnses]
Fighting alongside the princess

斗争 旁边 这 公主

与公主战在一处，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɪn] [wʌn][goʊ] .
Kill them all in one go .

杀 他们 全部 在 一 去 .

杀在一堆，

['ɪznt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?

不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv][swɔ:dz] [ænd; ənd]['æksɪz] [[ʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
The clash of swords and axes shook the heavens and earth .

这 冲突 的 剑 和 轴 摇晃 这 天 和 地球 .

交加刀斧惊天地，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdəreɪs] ['ɔ:rə] ['draɪvz] [ə'weɪ] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɒdz] .
A murderous aura drives away ghosts and gods .

一个 杀人犯 灵气 驱动 离开 鬼魂 和 神 .

杀气腾腾逐鬼神。

[ðə; ði][wɔ:ɹ] [drʌmz] [wɜ:ɹ; wər] ['fri:kwəntli] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
The war drums were frequently heard from both sides .

这 战争 鼓 是 频繁地 听到 从 两个都 侧面 .

战鼓两边频侧耳，

[ðeɪ] ['brændɪft] [tu:] ['gʌnz] [ænd; ənd] [θɹʌst] [ðem; ðəm][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .
They brandished two guns and thrust them one after another .

他们 挥舞 二 枪支 和 推力 他们 一 后 其他 .

双枪并举刺纷纷。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [ju] [ˈɔ:lsoʊ] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [spɪr] [tekˈni:k] .
This young general Shi Yu also possesses the divine spear technique .
这 年轻的 一般的 史 于 还 拥有 这 神圣的 矛 技术 .

这石玉小将也是仙传枪法，

[hiː; hi] [fʊ:t] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [fɔ:r; fər] [ˈeɪti] [raʊndz] .
He fought the princess for eighty rounds .
他 战斗 这 公主 为了 八十 回合 .

与公主杀了八十合，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈkwa:ləti] .
There is no difference in quality .
那里 是 不 不同之处 在 质量 .

还没有高低。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
The princess thought for a moment ,
这 公主 想法 为了 一个 片刻 ,

公主一想，

[hoʊld][ðə; ði] [pər] [ˈbla:səm] [spɪr] [ænd; ənd][ˈfaɪər][bəʊθ] [ˈɡʌnz] .
Hold the pear blossom spear and fire both guns .
抓住 这 梨 开花 矛 和 火 两个都 枪支 .

把梨花枪架开双枪，

[step] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Step back a few steps ,
步 后退 一个 很少 步骤 .

退后数步，

[teɪk] [ðə; ði] - [roʊp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] [paʊt] .
Take the Qiankun Rope from the Eight Treasures Pouch .
拿 这 - 绳索 从 这 八 宝藏 小袋 .

向八宝囊取出乾坤索，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tɔ:st] [ˈɪntu:][ðə; ði] [er] .
It was tossed into the air .
它 曾是 抛掷 进入 这 空气 .

丢起空中。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈʃi:] [ju] ,
Upon seeing Shi Yu ,
之上 看到 史 于 ,

石玉一见，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
He quickly turned his horse and ran away .
他 迅速地 转向 他的 马 和 跑 离开 .

连忙回马跑走，

[hu:] [nu:] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑ:rtɪfækt] [wʊd] [flæʃ] [soʊ] [ˈkwɪkli] !
Who knew this magical artifact would flash so quickly !
WHO 知道 这 神奇 人工制品 会 闪光 所以 迅速地 !

谁知这法宝快同闪光！

[ˈʃi:] [ju] [wʌz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Shi Yu was bound and dismounted .
史 于 曾是 边界 和 下马 .

把石玉捆绑下马，

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [ˈkʌstədi] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tuː; tə] [gwa:nˈdʒɔ:ŋ] .
The young guards were taken into custody and brought to Guanzhong .
这 年轻的 守卫 是 已采取 进入 保管 和 带来 到 关中 .

小番押入关中去。

[ɔ:l] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] ,
All guns and horses ,
全部 枪支 和 马匹 ,

一切枪马，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [lu:tɪd] .
Most of them have already been looted .
最多的 的 他们 有 已经 到过 被洗劫一空 .

多已抢去，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈsoʊldʒərz] [derd] [nɑ:t] [pər'su:] [ænd; ənd] [si:z] [aɪ'ti:] .
The Song soldiers dared not pursue and seize it .
这 歌曲 士兵 敢于 不是 追求 和 抢占 它 .

宋兵不敢上前追夺，

[ðei] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [pæs] .
They suffered a crushing defeat and retreated to their pass .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 撤退 到 他们的 经过 .

大败回关。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] .
The marshal was informed .
这 元帅 曾是 知情的 .

报与元帅得知，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
The marshal became increasingly troubled and unhappy .
这 元帅 成为 日益 麻烦 和 不开心 .

元帅心中愈加烦恼不乐。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Zhang Zhong went into battle .
张 钟 去 进入 战斗 .

张忠出战，

[ðei] [wɜ:ɪ; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkæptʃərd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

也被擒了，

[ðei] [wɜ:ɪ; wər][ɔ:l] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They were all confined to the rear camp .
他们 是 全部 受限 到 这 后部 营 .

一并禁在后营。

[dʒaʊ] - [læft] [ˈlaʊdli] :
Jiao Tinggui laughed loudly :
角 - 笑了 高声 :

焦廷贵大笑道：

" [gʊd] !
" **good** !
" 好的 !

“好！

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [baɪ] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [gɜːrl] .
One by one , they were taken by this wretched girl .
— 经过 — , 他们 是 已采取 经过 这 可怜 女孩 .
一个个被这贱丫头拿了，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [rɪˈmeɪnd] .
Only the marshal remained .
仅有的 这 元帅 剩余 .

单剩得元帅一人，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [ˈhɜːri] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈhoʊmlænd] ?
Why don't you hurry back to your homeland ?
为什么 不 你 匆忙 后退 到 你的 家园 ?

还不快快逃回本邦去，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˈempti] [speɪs] ?
What are you doing here in this empty space ?
什么 是 你 正在做 这里 在 这 空的 空间 ?

在此空关做什么？ ”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [ɔːl] [sed] :
The four tiger generals all said :
这 四 老虎 将军们 全部 说 :

四虎将军同说：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [juː ˈes] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] . "
" The four of us are in your hands . "
" 这 四 的 我们 是 在 你的 双手 . "

“我们四人多害在你手内，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] [meɪk] [wʌn] [læf] [soʊ] [ˈhɑːrtɪli] ?
What else could make one laugh so heartily ?
什么 别的 可以 制作 一 笑 所以 衷心地 ?

还有什么快活发此大笑？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“哎，

[wʌt] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

你们说那里话来！

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古言：

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [ˈaʊər; ɑːr] [kənˈtroʊl] .
Things are beyond our control .
事物 是 超过 我们的 控制 .

万事不由人计较，

[laɪf] [ɪz] [ɔːl] [əˈreɪndʒd] [baɪ] [feɪt] .
Life is all arranged by fate .
生活 是 全部 安排 经过 命运 .

一生都是命安排。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:stərn] [bə:rˈberɪən] [ləndz] .
He should have died in the Eastern Barbarian Lands .
他 应该 有 死亡 在 这 东 野蛮人 土地 .

应该死在东番地，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t][ˈtræv(ə)] [θru:] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈri:dʒən] .
Therefore , we will not travel through the Western Liao region .
所以 , 我们 将要 不是 旅行 通过 这 西 廖 地区 .

所以不走西辽，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈləʊn] ,
Come to the country alone ,
来 到 这 国家 独自的 ,

走来单单国，

[hi:; hi] [kʌt] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
He cut it in two with one stroke .
他 切 它 在 二 和 一 中风 .

被他一刀两断，

[hi:; hi] [wɪl] [sti] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [tu:; tə][bi:; bi][ˌri:ˈbɔ:rn] .
He will still go to the Central Plains to be reborn .
他 将要 仍然 去 到 这 中央 平原 到 是 重生 .

仍复去中原投胎，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈti:][nɑ:t][bi:; bi] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？

[waɪ] [du:][ˌju:; jʊ] [kəmˈpleɪn] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you complain like this ?
为什么 做 你 抱怨 喜欢 这 ?

你们要如此埋怨，

[ˌeɪ ˈem][aɪ][nɑ:t][bæd] ?
Am I not bad ?
是 我 不是 坏的 ?

俺岂不差了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [ðɪs] [əˈpɑ:n][ˌju: ˈes] .
This was fate that brought this upon us .
这 曾是 命运 那 带来 这 之上 我们 .

这乃是命该遭此动数。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪgə] [ˈbrʌðəz] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,
The four tiger brothers heard his words ,
这 四 老虎 兄弟 听到 他的 字 ,

四虎弟兄闻他之言，

[aɪm][soʊ] [əˈnɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

好不气恼，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ɪz][nɑ:t] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:rðə] .
The imprisonment of the four is not discussed further .
这 监禁 的 这 四 是 不是 讨论 更远 .

按下四人囚禁不表。

[ˌfɜ:rðəˈmɔ:ɹ] , [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˌdi: ˈaɪ][hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] .
Furthermore , Marshal Di had captured Zhang Zhong .
此外 , 元帅 迪 有 捕获 张 钟 .

再说狄元帅又见拿了张忠，

[ˈtrʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " . "

“罢了，

[aɪ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [mɪ'steɪkənli] ['trævlɪd] [tu:; tə] [ə'hʌðər] ['kʌntri] .
I , Di Qing , mistakenly traveled to another country .
我 , 迪 青 , 错误地 旅行 到 其他 国家 .

我狄青误走他国，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] , [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [rɔ:ŋ] .
It was my fault , I was so wrong .
它 曾是 我的 过错 , 我 曾是 所以 错误的 .

原是我万分差处。

[aɪ][wʌns] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɔ:] .
I once wanted to conquer the Western Liao .
我 一次 通缉 到 征服 这 西 廖 .

从前本帅还想去征服西辽，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [pɜ:rl] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .
They took the pearl flag back to the capital .
他们 采取 这 珍珠 旗帜 后退 到 这 首都 .

取了珍珠旗回朝，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] ['ɔ:fset] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [di:dz] .
It can also offset crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 犯罪 和 好的 契约 .

还可将功抵罪，

[aɪ][dɪd][aɪ 'ti:] [vɔ:lən'terəli] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'fɪj(ə)] [pə'zɪj(ə)n] .
I did it voluntarily , even if it wasn't for an official position .
我 做过 它 自愿 , 甚至 如果 它 不是 为了 一个 官方的 位置 .

不为官职也自愿了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [wʊd] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ] [tru:ps] .
Little did they know that the king's daughter would arrive with troops .
小的 做过 他们 知道 那 这 国王的 女儿 会 到达 和 军队 .

岂知这番王差女儿领兵到来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ][faɪv] ['dʒenrəlz] [ə'weɪ] .
They took the five generals away .
他们 采取 这 五 将军们 离开 .

把五将拿去了，

[bʌt; bət][noʊ] ['ɔ:rdərz] [wɜ:r; wər]['ɡɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ] [pæs] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [hed] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
But no orders were given at the pass before the head was taken .
但 不 订单 是 给定 在 这 经过 前 这 头 曾是 已采取 .

却不见首级关前号令，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ]['sɜ:rdʒəri] ['hæznt] ['stɑ:rtɪd] [jet] ?
Could it be that the surgery hasn't started yet ?
可以 它 是 那 这 外科手术 还没有 开始 然而 ?

莫非此时尚未开刀？

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜːrɪ] .

She was just a little girl .
她 曾是 只是 一个 小的 女孩 。

想他乃是一个小小丫头，

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈpaʊərf(ə)] ?

Why is it so powerful ?
为什么 是 它 所以 强大的 ？

为何如此厉害？

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

I think there must be something fishy about this .
我 思考 那里 必须 是 某物 腥 关于 这 。

我想一定有些蹊跷的。

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['præktɪsɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ʌnˈɔːrθədəːks] [ɔːr] [ʌnˈɔːrθədəːks] ['meθəd] ?

Could he be practicing some kind of unorthodox or unorthodox method ?
可以 他 是 练习 一些 种类 的 非正统的 或者 非正统的 方法 ？

莫非他是个旁门左术的？

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['juːzɪŋ] [dɪˈmɔːnɪk] [aːts][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] ?

Are they using demonic arts to capture the generals ?
是 他们 使用 恶魔般的 艺术 到 捕获 这 将军们 ？

兴妖作法拿去众将？

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]ˈpɜːrs(ə)n] ['præktɪsɪŋ] [ʌnˈɔːrθədəːks] [ænd; ənd] ['sɔːsərəs] [aːts] ,

If he is a person practicing unorthodox and sorcerous arts ,
如果 他 是 一个 人 练习 非正统的 和 魔法般的 艺术 ；

若是个旁门妖术之人，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .
那就是 美好的 。

倒也不妨。

[hɪz; ɪz] ['sɔːrsəri] [mʌst; məst][biː; bi][ˈbroʊkən][baɪ] [dɪˈvaɪn] ['mædʒɪk] .

His sorcery must be broken by divine magic .
他的 巫术 必须 是 破碎的 经过 神圣的 魔法 。

他妖法必须神法破。

[maɪ] ['mæstər] [ɪz][ðə; ðɪ] ['venərəb(ə)] ['wæn] [tʃæn] .

My master is the Venerable Wang Chan .
我的 掌握 是 这 可敬 王 陈 。

本帅的师父乃王禅老祖，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['lɜːrɪd] [sʌm; səm] [ɪˈmɔːrt(ə)] [tekˈniːks] .

He also learned some immortal techniques .
他 还 学习 一些 不朽 技术 。

也曾学得些仙法、

[ˈspɛlz]

Spells
咒语

咒语、

[ˈmɑːntrəˈmæntərə] ,

Mantra ,
咒语 ,

真言，

[mɔːˈroʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːsts] ,

Moreover , there are also human - faced beasts ,
而且 , 那里 是 还 人类 - 面对 野兽 ,

况且还有人面兽、

[ˈæroʊ] [ðæt] [ˈpriəsɪz] [ðə; ði] [klaʊdz]
Arrow that pierces the clouds
箭 那 穿孔 这 云

穿云箭，

[hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ˈsevrəl] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈdaɪnəsti] .
He had killed several barbarian generals of the Western Liao Dynasty .
他 有 被杀 一些 野蛮人 将军们 的 这 西 廖 王朝 .
曾伤过西辽几条番将性命。

[ɪf] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [diˈmɑːnɪk] [ˈmædʒɪk] . . .
If this woman truly possesses demonic magic . . .
如果 这 女士 真的 拥有 恶魔般的 魔法 . . .

如若这番女果然有妖法，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [stiːl] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [bɔː] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
This general still has the righteous law to break through .
这 一般的 仍然 有 这 正义 法律 到 休息 通过 .

本帅还有正法可破，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] .
Wait until tomorrow .
等待 直到 明天 .

待等明天，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [waɪ] [ˈpɜːrsənəli] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] . "
" I , the commander , will personally oversee the battle . "
" 我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 监督 这 战斗 . "

本帅亲自会阵便了。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[əˈnʌðər] [deɪ] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] [muːd] .
Another day passed in a dull and gloomy mood .
其他 天 通过了 在 一个 乏味的 和 阴沉 情绪 .

闷沉沉又过了一天。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
We just finished eating the meal .
我们 只是 完成的 吃 这 一顿饭 .

正用过战饭，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɪləteri] [ˈnuːzpeɪpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A small military newspaper reported :
一个 小的 军队 报纸 据报道 :

有小军报上：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈwʊmən] [neɪmd] - [diˈmɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
A foreign woman named Babao demanded that the marshal come to the rescue .
一个 外国的 女士 命名 - 要求 那 这 元帅 来 到 这 救援 .

有番女八宝坐名要元帅出马，

[ɪk'stri:mli] ['ræmpənt] ,
Extremely rampant ,
极其 猖獗 ,

十分猖獗，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:r(ə)] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The Marshal gave the following instructions :
这 元帅 给予 这 下列的 指示 :

元帅吩咐：

" [gʊʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaiər] [ə'gen] . "
" Go and inquire again . "
" 去 和 查询 再次 . "

“再去打听。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hi; hi][led][hɪz; ɪz] [θri:] ['ɑ:mɪz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæs] [tu; tə]
At this time , he led his three armies , large and small , out of the pass to
在 这 时间 , 他 引领 他的 三 军队 , 大的 和 小的 , 出去 的 这 经过 到

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
engage in battle .
从事 在 战斗 .

此时带领大小三军随着出关交战。

[fɜ:rst] , [ɪn'strʌkt] ['mɛŋ] - :
First , instruct Meng Dingguo :
第一的 , 指示 孟 - :

先吩咐孟定国：

" [ju; jʊ][ʃæl; ʃəl] [tempə'rerəli] [gɑ:rd] ['dʒi:'lɪn] [pæs] . "
" You shall temporarily guard Jilin Pass . "
" 你 将 暂时地 警卫 吉林 经过 . "

“你且暂为把守吉林关，

[maɪ] [kə'mændər] [ɪz] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [tə'deɪ] .
My commander is out against the enemy today .
我的 指挥官 是 出去 反对 这 敌人 今天 .

本帅今日出敌，

[ɪf] [wi; wi][kæn; kən] [wɪn] ,
If we can win ,
如果 我们 能 赢 ,

倘能得胜，

[nʊʊ] [ni:d] [tu; tə] [seɪ] [mɔ:r] ;
No need to say more ;
不 需要 到 说 更多的 ;

不必言了；

[ɪf] [ðər; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ]
If there is any delay
如果 那里 是 任何 延迟

如若有什么差迟，

" ['kwɪkli] [teɪk] [jʊr; jər] [men] [bæk] [tu; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] . "
" Quickly take your men back to the country . "
" 迅速地 拿 你的 男人 后退 到 这 国家 . "

速带人马回返国中去吧。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说道：

" [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ɪz] [ˈsendɪŋ] [tru:ps] . . . "
" The Marshal is sending troops . . . "
" 这 元帅 是 发送 军队 . . . "

“元帅出兵，

[ðeɪ] [ˈnæt(ə)rəli] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
They naturally won a great victory .
他们 自然 韩元 一个 伟大的 胜利 :

自然大获全胜的。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈmɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

“孟定国，

[ðə; ði] [kəˈmændəz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]
The commander's instructions
这 指挥官的 指示

本帅吩咐之言，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈmembər] .
This must be remembered .
这 必须 是 记得 :

须要谨记。”

[ˈmɛŋ] - [pra:mɪst] ,
Meng Dingguo promised ,
孟 - 承诺 ,

孟定国允诺，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈdʒu:niər] [ˈɑ:frɪsər] [əuˈbeɪz] . "
" The junior officer obeys . "
" 这 初级 官 服从 . "

“小将领命。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ˈɑ:rmərd] [ænd; ənd] [ˈhelmitɪd] .
At this moment , the marshal was fully armored and helmeted .
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 完全 装甲 和 戴头盔 :

此时元帅顶盔贯甲，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈɡoʊldən] [sɔ:rd] ,
Holding the Ding Tang Golden Sword ,
保持 这 丁 唐 金的 剑 ,

手持定唐金刀，

[maʊnt] [ðə; ði] [mu:n] [ˈdrægən] [sti:d]
Mount the Moon Dragon Steed
山 这 月亮 龙 骏马

跨上现月龙驹马，

[hi:; hi][led][ðə; ði][θri:] ['ɑ:miz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd][smɔ:l] .
He led the three armies , large and small .
他 引领 这 三 军队 , 大的 和 小的 .

领了大小三军，

[ɪn'strʌkt][ðem; ðəm][tu:; tə]['faɪər][ðə; ði]['blæstɪŋ][swɪtʃ] .
Instruct them to fire the blasting switch .
指示 他们 到 火 这 爆破 转变 .

吩咐放炮开关，

[ðeɪ][tʃɑ:rdʒd]['ɪntu:][ðə; ði]['enəmi][ræŋks][ænd; ənd]['klæʃt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnses] .
They charged into the enemy ranks and clashed with the princess .
他们 带电 进入 这 敌人 排名 和 冲突 和 这 公主 .

杀到阵中与公主对敌交锋。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'noʊn][hʊ:] [wɪl][wɪn][ɔ:r][lu:z] .
It is unknown who will win or lose .
它 是 未知 WHO 将要 赢 或者 失去 .

不知胜负如何，

[tu:; tə][bi:; bi][kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[,aɪ 'ti:][ɪz][prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æm'bɪʃəs] , [aɪ][fɪr][nɑ:t][ðə; ði][bɑ:r'berɪən]['wʊmən] .
Ambitious , I fear not the barbarian woman .
雄心勃勃 , 我 害怕 不是 这 野蛮人 女士 .

雄心岂畏番蛮女，

[wi:; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ŋ]['daɪnəsti][tu:; tə][dɪ'fend][ə'genst][ðə; ði]['enəmi] .
We must rely on the Song Dynasty to defend against the enemy .
我们 必须 依靠 在 这 歌曲 王朝 到 保卫 反对 这 敌人 .

御敌还须大宋戎。

[tʃæptər][ten] : ['mɑ:r(ə)] [di:'aɪ][steps][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pæs][tu:; tə][mi:t][ðə; ði]['enəmi] ; [eɪt]
Chapter Ten : Marshal Di Steps Out of the Pass to Meet the Enemy ; Eight
章 十 : 元帅 迪 步骤 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 ; 八

['treʒərz]['meɪd(ə)n][dʒɔɪnz][ðə; ði]['bæt(ə)][ænd; ənd]['ʃoʊz][hɜ:r; hər][ʌv]
Treasures Maiden Joins the Battle and Shows Her Love
宝藏 少女 加入 这 战斗 和 演出 她 爱

第十回 狄元帅出关迎敌 八宝女上阵牵情

[ðə; ði]['pəʊəm][sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['mæɪɪdʒ][ɪz][nɑ:t][ʌpri:'dɪtʃ:rmɪnd][baɪ][bɜ:rθ] .
Marriage is not predetermined by birth .
婚姻 是 不是 预先设定 经过 出生 .

姻缘非是令生定，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðɪs][ʌpri:'destɪnd][rɪ'leɪ(ə)nʃɪp][faɪv]['hʌndrəd]['jɪrz][ə'ɡəʊ] .
There was a reason for this predestined relationship five hundred years ago .
那里 曾是 一个 原因 为了 这 命中注定 关系 五 百 年 前 .

五百年前宿有因。

[ˈsi:kɹətlɪ] , [ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz] [,intəˈwaɪnd] [ænd; ənd] [ˈhɪndəd] .
Secretly , their love was intertwined and hindered .

偷偷 , 他们的 爱 曾是 交织在一起 和 受阻 .

暗里情牵丝挂碍，

[ˈi:v(ə)n] [ˈenəmi] [meɪ] [ˈtʃerɪʃ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Even enemies may cherish each other .

甚至 敌人 可能 珍惜 每个 其他 .

须然仇敌复相珍。

[naʊ] , [,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑ:ɹ(ə)l] [,di: ˈaɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [fɔ:ɹ] [ˈtaɪgər] [ˈbrʌðərz] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ]
Now , it is said that Marshal Di captured the Four Tiger Brothers because of a

现在 , 它 是 说 那 元帅 迪 捕获 这 四 老虎 兄弟 因为 的 一个

[bɑ:ɹˈberɪən] [ˈwʊmən] .
barbarian woman .

野蛮人 女士 .

且说狄元帅因番女捉拿了四虎弟兄，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ðæt] [deɪ] .
He personally took charge that day .

他 亲自 采取 收费 那 天 .

是日亲自出马。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .

三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[ðə; ði] [dɔ:ɹ] [wʌz; wəz] [waɪd] [ˈoʊpən] .
The door was wide open .

这 门 曾是 宽的 打开 .

关门大开，

[ɜ:rdʒ] [jɔ; jər] [maʊnt] [tu:; tə] [mu:v] .
Urge your mount to move .

敦促 你的 山 到 移动 .

催开坐骑，

[,eɪ di: ˈdi:] [θri:] [wɪps] ,
Add three whips ,

添加 三 鞭子 ,

加上三鞭，

[ðæt] [ˈdrægən] [sti:d] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈmɪstʃɪvəs] .
That dragon steed was very mischievous .

那 龙 骏马 曾是 非常 恶作剧 .

那匹龙驹十分作怪，

[θri:] [ˈlæʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Three lashes in a row ,

三 睫毛 在 一个 排 ,

一连三鞭，

[,aɪ ˈti:][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .
It refused to run away .

它 拒绝 到 跑步 离开 .

不肯跑走。

[ˈmɑ:ɹ(ə)l] [,di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [kwait] [ˈpʌz(ə)ld] .
Marshal Di was quite puzzled .

元帅 迪 曾是 相当 困惑 .

狄元帅好生疑惑，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [hɔ:rs] ,
" **Horse** ,
" 马 ,

“马哎，

[təˈdeɪ] , [wen] [aɪ][eɪ ˈem][æt; ət][maɪ] [ˈwɪts] [end] ,
Today , when I am at my wit's end ,
今天 , 什么时候 我 是 在 我的 机智的 结尾 ,

今日本帅正在计穷力竭之际，

[ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][dəʊnt][ɡoʊ] [aʊt] ,
If they stay inside and don't go out ,
如果 他们 停留 里面 和 不 去 出去 ,

若是困守关门不出，

[ɑ:r; ər][wiː; wi][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə][daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?

束手待毙不成？

[mɔ:ˈruːvər] , [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [ˈkæptʃəd] .
Moreover , the four brothers have already been captured .
而且 , 这 四 兄弟 有 已经 到过 捕获 .

况且四弟兄已被擒拿，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [li:v]
Unable to leave
无法 到 离开

不由不出，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] [ˈfɔ:rtʃən]
Regardless of good or bad fortune
不管 的 好的 或者 坏的 财富

纵有什么吉凶祸福，

" [aɪ] [ɡoʊ] [tu:] . "
" **I'll go too** . "
" 患病的 去 也 . "

本帅也去走一遭的。”

[wɪp] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] .
Whip the horse a few more times .
鞭 这 马 一个 很少 更多的 时代 .

将马加上几鞭，

[ðeɪ] [sti:l] [wəʊnt] [li:v] .
They still won't leave .
他们 仍然 惯于 离开 .

又是不走。

[ˈmɑ:ɾ(ə)] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Marshal Di was troubled at this moment .
元帅 迪 曾是 麻烦 在 这 片刻 .

狄元帅此时心中烦恼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [maɪ] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][sə'vaɪv(ə)][ɪn][l'bæt(ə)] [tə'deɪ] [ɑ:r; ər][slɪm] ? "
" Could it be that my chances of survival in battle today are slim ? "
" 可以 它 是 那 我的 机会 的 生存 在 战斗 今天 是 苗条的 ? "

“莫不是今朝本帅临阵多凶少吉、

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [fɪr] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][laɪf] ?
Is there any fear for your life ?
是 那里 任何 害怕 为了 你的 生活 ?

有性命之虞吗？

[ju:; jʊ] [maɪ] [æz; əz] [wel] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
You might as well listen to my suggestion .
你 可能 作为 出色地 听 到 我的 建议 .

你莫若听着本帅主意，

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ænd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
Even with fortune and misfortune ,
甚至 和 财富 和 不幸 ,

纵有祸福吉凶，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

不干你事，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

快走吧！ ”

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['læʃɪz] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .
A few more lashes were added .
一个 很少 更多的 睫毛 是 额外 .

又加上几鞭，

[ðə; ðɪ]['dræɡən] [sti:d] , [ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌk(ə)nz] ,
The dragon steed , upon hearing the instructions ,
这 龙 骏马 , 之上 听力 这 指示 ,

这龙驹此时听了吩咐之言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] [ʌv; əv][ɪts][haɪnd][ænd; ænd][haɪnd] [hu:vz] ,
With a leap of its hind and hind hooves ,
和 一个 飞跃 的 它是 后 和 后 蹄子 ,

前后蹄一纵，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ðɪ] [pæs] .
The marshal was finally able to leave the pass .
这 元帅 曾是 最后 有能力的 到 离开 这 经过 .

元帅方得出关。

[ðə; ðɪ] ['mæsɪz] , [bəuθ] [lɑ:rdʒ][ænd; ænd] [smɔ:l] , [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] .
The masses , both large and small , will be able to follow .
这 群众 , 两个都 大的 和 小的 , 将要 是 有能力的 到 跟随 .

大小众将得跟随左右，

[ə; eɪ] [hɔ:rs] ['gæləpt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['bætlfi:ld] .
A horse galloped to the battlefield .
一个 马 疾驰 到 这 战场 .

一马跑到战场。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [laɪnd] [ʌp] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
The princess had already lined up to wait for them .
这 公主 有 已经 衬里 向上 到 等待 为了 他们 :
公主早已排开队伍相待。

[ðə; ði] [tu:] [met] [ɪˈmi:diətli] ,
The two met immediately ,
这 二 遇见 立即地 ,
二人马上一见，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪˈmædʒɪnz] .
Each person imagines .
每个 人 想象 :
各自想象，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [θɔ:t] :
The marshal thought :
这 元帅 想法 :
元帅想：

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈoʊnli] [noʊz] [ˈfɔ:rən] [ləndz][ænd; ənd] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntriz] . "
" This general only knows foreign lands and foreign countries . "
" 这 一般的 仅有的 知道 外国的 土地 和 外国的 国家 : "
“本帅只道番邦外国，

[bɔ:rn] [ˈʌgli]
Born ugly
出生 丑陋的
生来丑陋，

[ˈni:ðər] [ðə; ði][mæn][nɔ:r][ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [ˈtʃaɪni:z] [fɪtʃər] .
Neither the man nor the woman has Chinese features .
两者都不 这 男人 也不 这 女士 有 中国人 特征 :
男女皆非中国貌容，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [eɪt] - [ˈtreʒər] [ˈfɔ:rən] [ˈwʊmən] ...
Who would have thought that this eight - treasure foreign woman ...
WHO 会 有 想法 那 这 八 - 宝藏 外国的 女士 ...
岂知这八宝番女...”

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [əˈfekʃənət] , [flɜ:rˈteɪʃəs] [aɪz]
A pair of affectionate , flirtatious eyes
一个 一对 的 亲热 , 妖艳 眼睛
含情一对秋波眼，

[hɜ:r; hər] [ˈɑ:mənd] - [ˈjeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [pi:tʃ] - [laɪk] [ˈtʃi:ks] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [wel] - [ˈpeɪntɪd] .
Her almond - shaped face and peach - like cheeks were not well - painted .
她 杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊 是 不是 出色地 - 绘 :
杏脸桃腮画不工。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtʃeri] - [red] [maʊθ] [dʒʌst] [ˈoʊpənd] ,
A small cherry - red mouth just opened ,
一个 小的 樱桃 - 红色的 嘴 只是 打开 ,
小口樱桃红乍启，

[hɜ:r; hər] [ˈslendər] , [dʒeɪd] - [laɪk] [hændz] [ɪgˈzu:d] [ˈpaʊər] .
Her slender , jade - like hands exude power .
她 苗条 , 玉 - 喜欢 双手 渗出物 力量 :
纤纤玉手逞威风。

[æ̃t; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][ə; eɪ] ['slendə] ['fɪgjə] .
At that moment , Marshal Di noticed that the princess had a slender figure .
在 那 片刻 , 元帅 迪 注意到 那 这 公主 有 一个 苗条 数字 .
当下狄元帅看这公主身材窈窕，

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l]
Beautiful and graceful
美丽的 和 优美
丰姿秀丽，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [fɪrs] [əˈpɪrəns] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
He had no fierce appearance whatsoever .
他 有 不 凶猛的 外貌 任何 .
全无一点凶狠相貌。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,
如此看来，

[wʌt] [həˈroʊɪk] [skɪlz] [dʌz] [hiː; hi] [pəˈzes] ?
What heroic skills does he possess ?
什么 英勇 技能 做 他 具有 ?
有什么英雄本领？

[ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪmˈbrɔɪdər] [ɪn][hɜːr; hə] [spə] [taɪm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɔːlz] .
She could only embroider in her spare time within the palace walls .
她 可以 仅有的 绣 在 她 空闲的 时间 之内 这 宫殿 墙壁 .
只好在深宫内闲来刺绣，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] ?
How can they go into battle ?
如何 能 他们 去 进入 战斗 ?
怎能上阵交锋、

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈkæptʃəd] [ɔːl][maɪ] [ˈbrʌðəz] ?
Have you captured all my brothers ?
有 你 捕获 全部 我的 兄弟 ?
拿捉了本帅的众兄弟？

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈsiːkrətli] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈwʊmən]
At this moment , the marshal secretly admired the beauty of the barbarian woman
在 这 片刻 , 这 元帅 偷偷 钦佩 这 美丽 的 这 野蛮人 女士
.
.
.
此时元帅暗赞番女花容，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ðæt] [əˈbɪləti] .
Then I thought he might not have that ability .
然后 我 想法 他 可能 不是 有 那 能力 .
又想他未必有此本事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəmˈpliːtli] [fərˈɡɑːtn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɑːnfrənˈteɪʃn] .
They had completely forgotten about the confrontation .
他们 有 完全地 被遗忘的 关于 这 对抗 .
竟忘却交锋事情。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɡlɑːnst] [æt; ət][hɜːr; hə][wɪð; wɪθ][hɜːr; hə] [ˈfiːnɪks] [aɪz] .
The princess glanced at her with her phoenix eyes .
这 公主 瞥了一眼 在 她 和 她 凤凰 眼睛 .
这公主凤目一瞧，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Look at this Song general ,
看 在 这 歌曲 一般的 ,

看这宋将，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz] .
This is quite different from the several generals captured in the previous days .
这 是 相当 不同的 从 这 一些 将军们 捕获 在 这 以前的 天 .

比前数天几个被擒之将大不相同，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] :
But it is seen that :
但 它 是 已见 那 :

但见生得：

[hɜːr; hər] ['ɑːmənd] - [ˈfeɪpt] [feɪs] [ʃoʊn] ['braɪtli] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)] .
Her almond - shaped face shone brightly , and her eyes were beautiful .
她 杏仁 - 形状 脸 闪耀 明亮地 , 和 她 眼睛 是 美丽的 .

杏脸生辉双目秀，

[tuː] [dɪ'stɪŋktɪv] , [ˈsɪlkwɜːrm] - [ˈfeɪpt] ['aɪˌbraʊz] .
Two distinctive , silkworm - shaped eyebrows .
二 独特的 , 蚕 - 形状 眉毛 .

清奇两道卧蚕眉。

[θɪk] [ɪrz] , [streɪt] [noʊz] , [lɔːŋ] [koʊm] - [laɪk] [maʊθ]
Thick ears , straight nose , long comb - like mouth
厚的 耳朵 , 直的 鼻子 , 长的 梳子 - 喜欢 嘴

耳厚鼻直长梳口，

[brɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [waɪd] [ˈʃəʊldəz] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Broad back and wide shoulders , facing the wind from all directions .
广阔 后退 和 宽的 肩膀 , 面向 这 风 从 全部 方向 .

背阔肩宽八面风。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [lʊkt] [æt; ət] ['mɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ] .
At this moment , the princess looked at Marshal Di .
在 这 片刻 , 这 公主 看起来 在 元帅 迪 .

此时公主看这狄元帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[noʊ] [bɪrd] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn]
No beard under the chin
不 胡须 在下面 这 下巴

颌下无须，

[ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
A dignified appearance ,
一个 凝重 外貌 ,

堂堂一表，

[ə; eɪ] [waɪt] [roʊb] ['kɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ]['ɡoʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
A white robe contrasted with golden chainmail ,
一个 白色的 长袍 对比 和 金的 锁子甲 ,

白袍相衬锁子黄金甲，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] . . . "
" Since he has gone out to fight . . . "
" 自从 他 有 已消失 出去 到 斗争 . . . "

“他既然出阵交锋，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He did not raise his knife .
他 做过 不是 增加 他的 刀 .

有刀不举，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'tenʃənəli] ?
Why did he remain silent on something intentionally ?
为什么 做过 他 保持 沉默的 在 某物 故意 ?

因何事有意无言，

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz] [ster] ['blæŋkli] .
But all he did was stare blankly .
但 全部 他 做过 曾是 盯 茫然地 .

却尽着发呆，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli] ['wɒtʃɪŋ] [maɪ] [haʊs] ?
Are you only watching my house ?
是 你 仅有的 观看 我的 房子 ?

只把俺家看着？

[aɪ] [θɪŋk] [moʊst] [men] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['vʌlgər] .
I think most men in this country are vulgar .
我 思考 最多 男人 在 这 国家 是 庸俗 .

我想本国男子多是粗俗，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [ʃeɪps]
Born with strange shapes
出生 和 奇怪的 形状

生来奇形怪状，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniwʌn] [huːz] [feɪs] [kɒd; kəd] [mætʃ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]
I have never seen anyone whose face could match that of this young general
我 有 绝不 已见 任何人 谁 脸 可以 匹配 那 的 这 年轻的 一般的

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] !
from the south !
从 这 南 !

何曾见有及得这南邦小将的容颜！

[maɪ]['fæməli] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] .
My family wants to come .
我的 家庭 想要 到 来 .

俺家想来，

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
The other day I brought a number that would be difficult to match him .
这 其他 天 我 带来 一个 数字 那 会 是 难的 到 匹配 他 .

前日拿来数将难及他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ðə; ðɪ] ['liːdər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [men] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He was still the leader among the men of the Central Plains .
他 曾是 仍然 这 领导者 之中 这 男人 的 这 中央 平原 .

中原男汉还算他魁首。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ɔːlsoʊ] [stʌnd] [tuː; tə] [siː] ['mɑːr(ə)] [diː 'aɪ] .
At this moment , the princess was also stunned to see Marshal Di .
在 这 片刻 , 这 公主 曾是 还 目瞪口呆 到 看 元帅 迪 .

此时公主看这狄元帅也呆了，

[fə'get] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] .
Forget he is the enemy .
忘记 他 是 这 敌人 .

忘他是敌人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ɜːrdʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈbæt(ə)][kʊd; kəd][biː; bi]
But the sound of war drums from both sides urging on the battle could be
但 这 声音 的 战争 鼓 从 两个都 侧面 敦促 在 这 战斗 可以 是
[hɜːrd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
heard incessantly .
听到 不已 .

但闻两边战鼓不停催战，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] [wɑːtʃt] ['saɪləntli] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪnses] [stɔːpt] [hɜːr; hər] [hɔːrs] .
The female soldiers watched silently as the princess stopped her horse .
这 女性 士兵 观看 默默 作为 这 公主 停止 她 马 .

众女兵见公主住马不言语看着，

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ʌnpri'dɪktəb(ə)] :
The retainers are all unpredictable :
这 预付金 是 全部 不可预测的 :

家将个个难以猜测：

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈkɑːmbæt] . . . "
" If we don't engage in combat . . . "
" 如果 我们 不 从事 在 战斗 . . . "

“若不交锋，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ?
Why not take the horses back to camp ?
为什么 不是 拿 这 马匹 后退 到 营 ?

何不带马回营，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['gʊʊɪŋ][ɑːn] ?
Could it be that the two of them have something going on ?
可以 它 是 那 这 二 的 他们 有 某物 去 在 ?

莫非他两人有些意思，

[ðə; ði] ['prɪnses] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] .
The princess took a liking to this southern general .
这 公主 采取 一个 喜欢 到 这 南部 一般的 .

公主娘娘看中了这南将，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Therefore , the matter of fighting .
所以 , 这 事情 的 斗争 .

所以交兵事情，

['fiːlɪŋ] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] ?
Feeling disheartened ?
感觉 沮丧 ?

心灰意懒起来？

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [siː] [aɪ 'tiː] .
I wonder how long the two of them will see it .
我 想知道 如何 长的 这 二 的 他们 将要 看 它 .

不知他两人看到几时，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['kiːprɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [ɪn] [veɪn] .
We were just keeping him company in vain .
我们 是 只是 保持 他 公司 在 徒劳 .

我们空自陪他。”

[ə; ei] [fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kudnt] [help] [ðəm'selvz] .
A few of them couldn't help themselves .
一个 很少 的 他们 不能 帮助 他们自己 .

内中有几个忍不住的，

[hi;; hi] [stept] [fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道：

" [pli:z] , [jɔr; jər][mædzəsti] , [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][vɜ:rb(ə)][kɑ:mbæt] . "
" Please , Your Majesty , engage in verbal combat . "
" 请 , 你的 威严 , 从事 在 口头 战斗 . "

“请娘娘打话交锋。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moumənt] , [ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] ['wʌrɪs] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ʌp] .
At this moment , the princess's worries were brought up .
在 这 片刻 , 这 公主的 担忧 是 带来 向上 .

此时提起公主心事，

[ʌn'kɑ:ŋəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnəs] .
Unconsciously , his face flushed with shyness .
不知不觉 , 他的 脸 酡 和 害羞 .

不觉满面含羞，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] ['kʌlər] .
Her face flushed with a peach blossom color .
她 脸 酡 和 一个 桃 开花 颜色 .

将脸泛出桃花，

[hi;; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [ðə; ði] [per] ['blɑ:səm] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then brandished the pear blossom spear in his hand .
他 然后 挥舞 这 梨 开花 矛 在 他的 手 .

便把手中梨花枪一摆，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz][hæv; həv][gɪv(ə)n][ðer; ðər] [neɪmz] . "
" The Southern Barbarians have given their names . "
" 这 南方 野蛮人 有 给定 他们的 姓名 . "

“南蛮通下名来。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['lɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[dʒʌst][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ru:t] ,
Just to take the wrong route ,
只是 到 拿 这 错误的 路线 ,

只为走差路途，

[ˈɔ:lweɪz] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [mɪ'steɪks]
Always admitting mistakes
总是 承认 错误

总是自认差错，

[ˈðerfɔ:r] , [hi;; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [klɑ:spt] [hɪz; ɪz][hændz][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Therefore , he bowed and clasped his hands on horseback .
所以 , 他 鞠躬 和 紧握 他的 双手 在 马背 .

为此在马上欠身打拱，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :

He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ][eɪ 'em][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west]
" I am Di Qing , the commander - in - chief of the Pacification of the West
" 我 是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 西方
[ʌndər] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] . "
under the Emperor of the Great Song Dynasty . "
在下面 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下平西主帅狄青也。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The princess thought for a moment and said :
这 公主 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

公主一想说道：

" [soʊ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][di: 'aɪ] ['kɪŋ] . "
" So this general is Di Qing . "
" 所以 这 一般的 是 迪 青 . "

“原来此将就是狄青，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] !
What a fine spirit !
什么 一个 美好的 精神 !

真好气概也！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ˈɔ:lsou] [æskt] :
The marshal also asked :
这 元帅 还 问 :

元帅也问：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the female general ?
WHO 是 这 女性 一般的 ?

“女将军是谁，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] ['prɪnses] - ?
Could it be Princess Babao ?
可以 它 是 公主 - ?

莫不是八宝公主吗？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [neɪm] . . .
Since you know my family's name . . .
自从 你 知道 我的 家庭的 姓名 . . .

你既知俺家大名，

" [ju:; jʊ] [sti:l] [der] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] ? "
" You still dare to come and meet me ? "
" 你 仍然 敢 到 来 和 见面 我 ? "

还敢前来相会？ ”

[ˈmɑːrj(ə)] [diː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

" [ˈprɪnses] ,
Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
This coach has something to say .
这 教练 有 某物 到 说 :

本帅有言奉告，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Therefore, he personally went out of the pass to deliver the message .
所以 , 他 亲自 去 出去 的 这 经过 到 递送 这 信息 :

所以亲自出关面告。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[sɪns] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Since there's something to say ,
自从 有 某物 到 说 ,

“既然有话，

[tel] [em ˈiː] .
Tell me :
告诉 我 :

你且说来。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrj(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [pliːz] , [ˈprɪnses] , [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] - [nɔɪz] . "
Please, Princess, refrain from the female soldiers' noise . "
" 请 , 公主 , 避免 从 这 女性 士兵 - 噪音 : "

“请公主暂止女兵喧哗。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [nɔɪz] [tuː; tə] [siːs] .
The princess ordered the noise to cease .
这 公主 订购 这 噪音 到 停止 :

公主吩咐止了喧哗，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The war drums on both sides remained silent .
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 剩余 沉默的 :

两边战鼓不响，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [naɪf] [rests] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈsæd(ə)] .
At this moment, the knife rests on the golden saddle .
在 这 片刻 , 这 刀 休息 在 这 金的 鞍 :

此时刀按金鞍，

[ʃiː; ʃɪ] [held] [ðə; ði] [spɪr] [ɪn][hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [hænd] .
She held the spear in her jade - like hand .
她 握住 这 矛 在 她 玉 - 喜欢 手 :

枪擎玉手。

[ðə; ði] ['prɪnses] [br'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The princess began by saying :
这 公主 开始 经过 说 :

公主开言说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [spi:k] ['kwɪkli] . "
" Di Qing , speak quickly . "
" 迪 青 , 说话 迅速地 . "

“狄青有话快些说来。”

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说道：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] ['ɔ:rdərd] [tu; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
This commander is ordered to conquer the Western Liao .
这 指挥官 是 订购 到 征服 这 西 廖 .

本帅奉旨征伐西辽，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æŋ; ən][ɪn'veɪz(ə)n][ʌv; əv][jər; jər] [ɪ'sti:md] ['nei(ə)n] .
It is not an invasion of your esteemed nation .
它 是 不是 一个 入侵 的 你的 尊敬的 国家 .

并不是到你贵邦侵扰。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [ju; jʊ][ɑ:r; ər]['gouɪŋ][tu; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] . . . "
" Since you are going to conquer the Western Liao Dynasty . . . "
" 自从 你 是 去 到 征服 这 西 廖 王朝 . . . "

“既然你去征伐西辽，

[waɪ] [hæv; həv][jər; jər] [tru:ps] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['terətɔ:ri] ?
Why have your troops invaded our territory ?
为什么 有 你的 军队 入侵 我们的 领土 ?

因何兵犯我界？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət] - . "
" Only because the troops arrived at Huochagang . "
" 仅有的 因为 这 军队 到达的 在 - . "

“只因兵到火叉岗上，

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['gouɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] ,
Instead of going from the northwest ,
反而 的 去 从 这 西北 ,

不从西北去，

[ˈhedɪŋ]	[ˌnɔːrθiːst]
Heading	northeast
<u>标题</u>	<u>东北</u>

[hʊ:] [kæn; kən] [bɪ'li:v] [swi:t] [tɔ:k] [ænd; ənd] ['klevər] [wɜ:rdz] ?
Who can believe sweet talk and clever words ?
WHO 能 相信 甜的 讲话 和 聪明的 字 ?
巧语花言哄得谁信？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,
“公主，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [rɔ:ŋd] [ðɪs] [greɪt] [mæn] .
You have wronged this great man .
你 有 冤枉 这 伟大的 男人 :
你屈煞了本帅。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
The soldiers arrived at Anping Pass .
这 士兵 到达的 在 安平 经过 :
大兵到了安平关，

[ðə; ði][kæmp][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [set] [ʌp] .
The camp has not yet been set up .
这 营 有 不是 然而 到过 放 向上 :
营尚未安扎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔ:ld]['taɪgər] [hʊ:] ['dɪdnt] [æsk] [waɪ] .
There was a bald tiger who didn't ask why .
那里 曾是 一个 秃 老虎 WHO 没有 问 为什么 :
有秃天虎不问因由，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They led their troops to attack .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 :
提兵杀来，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The battle is imminent .
这 战斗 是 迫在眉睫 :
刻日即要交战，

[ðeɪ] ['kudnt] [bi:; bi] [mɔ:r] ['ærəgənt] .
They couldn't be more arrogant .
他们 不能 是 更多的 傲慢的 :
猖狂不过。

[æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɔ:ɪ] [dʒaʊ] -
An unexpected encounter with the boorish Jiao Tinggui
一个 意外 遇到 和 这 粗野 角 -
偶遇莽夫焦廷贵，

[wɪ'daʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,
也不问明缘由，

[hi:; hi] ['ɪndʒərd] [bɔ:ld] ['drægən] [ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
He injured Bald Dragon of Anping Pass .
他 受伤 秃 龙 的 安平 经过 :
伤了安平关秃天龙。

[aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [aɪ 'ti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 :

本帅心中不忍，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] ['prɑ:pərli] .
He was buried properly .
他 曾是 埋葬 适当地 :

好生埋葬了。

[kɪld] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [bɔ:ld] ['drægən]
Killed the wrong Bald Dragon
被杀 这 错误的 秃 龙

杀错秃天龙，

[noʊ] ['wʌndər] [bɔ:ld]['taɪgər] ['wʊdn̩t] [gɪv] [ʌp] .
No wonder Bald Tiger wouldn't give up .
不 想知道 秃 老虎 不会 给 向上 :

怪不得秃天虎不肯干休，

['dɑ:ŋ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴 人们 和 马匹 ,

大兴人马，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .
I must avenge my brother .
我 必须 报仇 我的 兄弟 :

要报兄仇。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][,er 'em][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
I know I am in the wrong .
我 知道 我 是 在 这 错误的 :

本帅自知理亏，

['si:kɪŋ] [pi:s] [rɪ'pi:tɪdli]
Seeking peace repeatedly
寻求 和平 反复

三番五次求和，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
He refused .
他 拒绝 :

他却不依，

[ɪn'evɪtəbli] , [swɔ:dz] [ænd; ənd] ['gʌnz] [wɪl] [bi:; bi] [drɔ:n] .
Inevitably , swords and guns will be drawn .
不可避免地 , 剑 和 枪支 将要 是 绘制 :

不免刀枪相向，

[aɪ][hɜ:rt][hɪm; ɪm] .
I hurt him .
我 伤害 他 :

伤了他。

[ðeɪ] [sɔ:t] [pi:s] [æt; ət] - ['vaɪə][dʒi:'lɪn] [pæs] .
They sought peace at Wumahai via Jilin Pass .
他们 寻求 和平 在 - 通过 吉林 经过 :

至吉林关求和于乌麻海，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'ləʊ] [rest] .
He also refused to allow rest .
他 还 拒绝 到 允许 休息 :

他亦不允休息。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['θri:] ['pa:sɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They captured three passes in a row .
他们 捕获 三 通过 在 一个 排 。

连夺三关，

[fɔːr] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [bɔːst] .
Four lives were lost .
四 生活 是 丢失的 。

伤了四命，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] .
All of this is the fault of the commander .
全部 的 这 是 这 过错 的 这 指挥官 。

皆本帅之罪，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] ['ɡreɪʃəs] [fər'ɡɪvnəs] .
I beg Your Highness's gracious forgiveness .
我 求 你的 殿下 的 亲切 饶恕 。

愿公主大量恕我。

[diː 'aɪ] ['kɪŋ'mɪŋ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [ɡoo][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [tə'mɑːroʊ] .
Di Qingming will personally go to pay homage to the Wolf Lord tomorrow .
迪 清明 将要 亲自 去 到 支付 尊敬 到 这 狼 主 明天 。

狄青明朝亲到朝见狼主，

['oʊpən] [ʌp] [jʊr; jər] [hɑːrt]
Open up your heart
打开 向上 你的 心

剖明心事，

[ə'pɔːlədʒaɪz][ænd; ənd] [siːk] [piːs] .
Apologize and seek peace .
道歉 和 寻找 和平 。

请罪求和，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] ['westərn] [lɔː] .
The troops withdrew and headed to Western Liao .
这 军队 退出 和 标题 到 西 廖 。

收兵前往西辽，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [tuː; tə][biː; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)l] .
We will never forget to be grateful .
我们 将要 绝不 忘记 到 是 感激的 。

感恩不忘了。”

['æftər][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 。

公主听罢，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 。

暗说：

" [maːtʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] . "
" Marching is a serious matter . "
" 行军 是 一个 严肃的 事情 。

“行军乃重事，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['kerləs] ?
Why be so careless ?
为什么 是 所以 粗心 ？

为何如此粗心？

[ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ɪz]['fæməli] .
Ultimately , the younger generation is family .
最终 , 这 年轻 一代 是 家庭 .

到底后生家人，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][hɪz; ɪz] [kə'mændə] ?
Why did the King of Song appoint a young man as his commander ?
为什么 做过 这 国王 的 歌曲 委 一个 年轻的 男人 作为 他的 指挥官 ?

宋王为何用少年之人为主将。”

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] ['prɪnses] [lʊkt] [æt; ət][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ə'dɔ:rəb(ə)] [hi:; hi] [si:md] .
The more the princess looked at Di Qing , the more adorable he seemed .
这 更多的 这 公主 看起来 在 迪 青 , 这 更多的 可爱的 他 似乎 .

此时公主越看这狄青越可爱，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˌmɪsbɪ'heɪv] [ɪn]['aʊə; ɑ:r] ['kʌntri]
If you misbehave in our country
如果 你 行为不端 在 我们的 国家

你若走差我国，

[du:][nɑ:t][hɑ:rm]['aʊə; ɑ:r]['dʒen(ə)rəl] .
Do not harm our general .
做 不是 伤害 我们的 一般的 .

不伤我邦大将，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['ɑ:kjupaɪ][maɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] ['sɪti] .
They won't occupy my fortified city .
他们 惯于 占据 我的 强化 城市 .

不占我关城，

[wɒts] [ðə; ði]['prɑ:bləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？

[ˈnæt(ə)rəli] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [jʊ; jər] [tru:ps] .
Naturally , you will be allowed to return your troops .
自然 , 你 将要 是 允许 到 返回 你的 军队 .

自然允你回兵，

[ə'nʌðə] ['mɪnɪstə] [frʌm; frəm]['aʊə; ɑ:r] [steɪt] [wɪl] ['eskɔ:rt] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdə] .
Another minister from our state will escort you out of the border .
其他 部长 从 我们的 状态 将要 护送 你 出去 的 这 边界 .

我邦另差大臣护送你出疆，

[ðə; ði] [ɡɪft] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
The gift for you
这 礼物 为了 你

送你的礼，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; ər][æt; ət] [pi:s] .
The two countries are at peace .
这 二 国家 是 在 和平 .

两国平和，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [nɑ:t][bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？

[haʊ] [kæən; kən][wi:; wi] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['spi:kɪŋ] ['empti] [wɜ:rdz] ?
How can we refrain from speaking empty words ?
如何 能 我们 避免 从 请讲 空的 字 ?

如何休说徒然话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [fju:d] [bɪ'twi:n] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [rʌnz] [di:p] .
It is clear that the feud between these people runs deep .
它 是 清除 那 这 世仇 之间 这些 人们 跑步 深的 .

可晓冤家结得深。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第9/85页

[ˈjuː; jʊ][hæv; həv] [hɑːmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][maɪ][ˈnei(ə)n] .

You have harmed the people of my nation .

你 有 受到伤害 这 人们 的 我的 国家 .

你既伤我邦人口，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [huː] [prɪˈveɪlz] .

Today we must see who prevails .

今天 我们 必须 看 WHO 占上风 .

今朝总要见个高低。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [mənɪpjuˌleɪtɪd] [ðə; ði] [per] [ˈblɑːsəm] [spɪr] .

He slowly manipulated the pear blossom spear .

他 缓慢地 操纵 这 梨 开花 矛 .

把梨花枪慢慢摆弄。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)]

Upon seeing this scene , the marshal

之上 看到 这 场景 , 这 元帅

元帅见此光景，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :

He said in secret :

他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] . "

" This woman is quite strange . "

" 这 女士 是 相当 奇怪的 . "

“这番女却也奇怪，

[seɪ] [sʌm; səm] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ,

Say some harsh words ,

说 一些 残酷的 字 ,

口中说些硬话，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [gʌn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [held] [bæk] ?

Why does the gun seem to have held back ?

为什么 做 这 枪 似乎 到 有 握住 后退 ?

何故枪上似有留情？

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [hæd; həd][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [θɔːt] ?

Could it be that his daughter had a compassionate thought ?

可以 它 是 那 他的 女儿 有 一个 富有同情心 想法 ?

莫非他女儿家一念慈心，

[let] [ˌem ˈiː][goʊ] [bæk] .

Let me go back .

让 我 去 后退 .

容我回去，

[ðeə(r)] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [sker] [em ˈiː][wɪð; wɪθ] [laɪz] .
They're trying to scare me with lies .
它们是 尝试 到 吓 我 和 谎言 :

把假言恐吓我，

[aɪ] [wɪl] [spi:k] [ˈkaɪndli][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
I will speak kindly to him again .
我 将要 说话 亲切地 到 他 再次 :

待本帅再将好话与他，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [di:p] [sɪnˈserəti] .
He spoke with deep sincerity .
他 辐 和 深的 诚意 :

说得情意恳切，

[ɔːr] [pərˈhæps] [əˈgriː] ,
Or perhaps agree ,
或者 也许 同意 ,

或者肯和，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Release the captured general .
发布 这 捕获 一般的 :

放还擒将，

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə] [ˈwestərn] [lɿəu] .
The troops withdrew and headed to Western Liao .
这 军队 退出 和 标题 到 西 廖 :

收兵前往西辽，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [əˈgen] :
He then spoke again :
他 然后 辐 再次 :

复又开言说：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] , [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [eɪ ˈem] [ɪnˈdiːd] [ˈbəːdnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [kraɪm] .
I , Di Qing , am indeed burdened with a heavy crime .
我 , 迪 青 , 是 的确 负担 和 一个 重的 犯罪 :

我狄青果然身负千斤重罪。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæv; həv] [greɪt] [ˈmɜːrsɪ] .
I only ask that the princess have great mercy .
我 仅有的 问 那 这 公主 有 伟大的 怜悯 :

只求公主大量慈悲，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] - [suːˈpɪriər] [stert] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈgreɪt(ə)] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl]
As a subject of the Central Plains ' superior state , I am grateful to General
作为 一个 主题 的 这 中央 平原 - 优越的 状态 , 我 是 感激的 到 一般的
Nianxu .
- :

念恤本帅身为中原上国之臣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['erərz] ,
There are countless errors ,
那里 是 无数 错误 ,

即有千差万错，

[wiː; wi][beg][ðə; ði] ['prɪnses] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] .
We beg the princess for forgiveness .
我们 求 这 公主 为了 饶恕 .

还求公主宽恕，

[rɪ'liːs] [ðə; ði][faɪv] ['kæptʃəd] ['dʒenrəlz] .
Release the five captured generals .
发布 这 五 捕获 将军们 .

放还被擒五将，

[ðɪs] ['vɜːrtʃuː] , [ðɪs] ['kaɪndnəs]
This virtue , this kindness
这 美德 , 这 仁慈

此德此恩，

[aɪ][wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][em 'iː] [tə'deɪ] .
I will never forget the kindness shown to me today .
我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 所示 到 我 今天 .

没齿难忘今日之情。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['prɪnses]
After hearing these words , the princess
后 听力 这些 字 , 这 公主

公主听罢这一番言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

“ [ðɪs] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈpɜːrs(ə)n] . ”
“ This Di Qing is no ordinary person . ”
“ 这 迪 青 是 不 普通的 人 . ”

“这狄青不是等闲之辈。

[maɪ][ˈfæməli] [rɪ'membəz] [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə] [tʃaɪnə] .
My family remembers the day we went down the mountain to return to China .
我的 家庭 记得 这 天 我们 去 向下 这 山 到 返回 到 中国 .

俺家曾记得下山回国之日，

[ˈmæstər] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Master gave the following instructions :
掌握 给予 这 下列的 指示 :

师父有言吩咐：

[ɔːl'doʊ] [bɔːrɪn][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lənd]
Although born in a foreign land
虽然 出生 在 一个 外国的 土地

虽然生长番邦地，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This person was from the Central Plains .
这 人 曾是 从 这 中央 平原 .

该配中原上国人。

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪ'niːz] ['mɪnɪstər] .
Di Qing was a Chinese minister .
迪 青 曾是 一个 中国人 部长 .

狄青正是中国大臣，

[ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrəns]
dignified appearance
凝重 外貌

堂堂仪表，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [maɪ][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] .
This is what my family has always wanted .
这 是 什么 我的 家庭 有 总是 通缉 。

是俺家心中所愿。

[hi; hi] [sɔ:] [ðæt] [aɪ] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
He saw that I remained silent .
他 锯 那 我 剩余 沉默的 。

他看我不做声，

[aɪ] ['nɒʊtɪst] [hi; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɔ:ðər] [tu; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
I noticed he didn't even bother to raise his gun .
我 注意到 他 没有 甚至 打扰 到 增加 他的 枪 。

我看他枪也懒举。

[ɪf] [hi; hi][hæz; həz] ['fi:lɪŋz] ,
If he has feelings ,
如果 他 有 情怀 ，

他若有情，

[aɪm] ['ɪntrəstɪd] [tu:] .
I'm interested too .
我是 感兴趣的 也 。

我也有意，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi; bi] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['destɪnd] [tu; tə][bi; bi][maɪ][laɪf] ['pɑ:rtnər] ?
Could it be that this young general is destined to be my life partner ?
可以 它 是 那 这 年轻的 一般的 是 注定 到 是 我的 生活 伙伴 ？

莫不是此终身该属这员小将？

[ɪf] [maɪ][ˈfæməli] [lets] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [bæk] ,
If my family lets him go back ,
如果 我的 家庭 让我们 他 去 后退 ，

俺家若放了他回去，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [ju; jʊ] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [ə'gen] .
I understand that you will never come again .
我 理解 那 你 将要 绝不 来 再次 。

谅情决不再来了，

['wʊdnt] [wi; wi] [mɪs] [ðɪs] [ɑ:pərˈtu:nəti] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] ?
Wouldn't we miss this opportunity right in front of us ?
不会 我们 错过 这 机会 正确的 在 正面 的 我们 ？

岂不当面错过？

[hi; hi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi; bi] ['kæptʃərd] [əˈlaɪv] .
He will inevitably be captured alive .
他 将要 不可避免地 是 捕获 活 。

不免将他活捉回去，

" [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] ['hændəld] ['seprətli] . "
" It can be handled separately . "
" 它 能 是 处理 分别地 "。

另行处置便了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [feɪnd] ['æŋɡər] .
At this moment , the princess feigned anger .
在 这 片刻 ， 这 公主 假装 愤怒 。

此时公主假作怒色，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[waɪ] [seɪ] [mɔ:r] !
Why say more !
为什么 说 更多的 !

何必多言！

[jɔː; jər] [ˈfɔ:rmər] [stɜrt] [wʌns] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['kɪŋdəm] .
Your former state once inflicted a crushing defeat on the Western Liao Kingdom .
你的 以前的 状态 一次 造成的 一个 压碎 击败 在 这 西 廖 王国 .

你前邦曾杀得西辽国大败，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [æn; ən] [ɪn'vɪnsəb(ə)] ['hɪrəʊ] .
He was originally an invincible hero .
他 曾是 起初 一个 无敌 英雄 .

原是个英雄无敌的好汉，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] ['vɪzɪt] [maɪ] [hoʊm] [tə'deɪ] ?
Why did you visit my home today ?
为什么 做过 你 访问 我的 家 今天 ?

为何今日见了俺家，

[tu:; tə] [rɪ'tri:t] [brɪ'fɔ:r] [əd'vænsɪŋ] ?
To retreat before advancing ?
到 撤退 前 前进 ?

就未进而先退？

[lets] [si:] [hu:z] ['betər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

且来见个高低看看，

[waɪ] ['bɔ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ?
Why bother with all the details ?
为什么 打扰 和 全部 这 细节 ?

何必细细烦言，

" [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [taɪm] ! "
" **Delay the time** ! "
" 延迟 这 时间 ! "

把时刻延挨！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [noʊz] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['westərn]
" **Now that the princess knows that I , the general , have defeated the Western**
" 现在 那 这 公主 知道 那 我 , 这 一般的 , 有 战败 这 西
[lɪəu] . . . "
Liao . . . "
廖 . . . "

“公主既知本帅杀败了西辽，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɪr] [ðæt] ['hɪrəʊz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
It is clear that heroes are not afraid of people .
它是清除那英雄是 不是 害怕的 的 人们 .
可见英雄好汉不是怕人的，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [,eɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [aɪv] ['fɔ:lən] [ʃɔ:rt] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [bəuθ]
It's just that I , the commander , am aware that I've fallen short in terms of both
它是 只是 那 我 , 这 指挥官 , 是 意识到的 那 我已经 倒下 短的 在 条款 的 两个都
['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
reason and emotion .
原因 和 情感 .

无非本帅自知于情理上亏了几分，
['ðerfɔ:r] , [aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɔ:l] .
Therefore , I am explaining this to you all .
所以 , 我 是 解释 这 到 你 全部 .

故此向列位说明。
[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [naʊ]
Since you are unwilling to give up now
自从 你 是 不情愿 到 给 向上 现在
你今既不肯干休，

[ɪts] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了，
[ðɪs] ['hænsəm] [mæn] [wɪl] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
This handsome man will settle things with you .
这 英俊的 男人 将要 定居 事物 和 你 .
本帅就与你见个高低，

[lets] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ɪts] [laɪf] [ɔ:r] [deθ] .
Let's decide whether it's life or death .
我们来吧 决定 无论 它是 生活 或者 死亡 .
定个生死。”

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔ:rd] ,
Lifting the Ding Tang sword ,
举重 这 丁 唐 剑 ,

提起定唐刀，
['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɡoʊldən] [laɪt] ,
Shining with golden light ,
灼灼 和 金的 光 ,

金光闪闪，
[ðə; ði] ['prɪnses] ['ɔ:lsoʊ] ['brændɪft] [hɜ:r; hər] [pər] ['blɑ:səm] [spɪr] .
The princess also brandished her pear blossom spear .
这 公主 还 挥舞 她 梨 开花 矛 .
公主也摆开梨花枪，

[ðə; ði][wɔ:r] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ə'gen] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The war drums sounded again from both sides .
这 战争 鼓 听起来 再次 从 两个都 侧面 .
两边战鼓复响，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
A man and a woman started fighting .
一个 男人 和 一个 女士 开始 斗争 .
一男一女杀将起来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] .
However , the princess was interested in the Southern General .
然而 , 这 公主 曾是 感兴趣的 在 这 南方 一般的 .

但是公主有意南邦将，

[ɔ:'ðoʊ] [ðeɪ] [wə:nt, weənt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɑ:t] ['sɪriəsli] ,
Although they weren't taking the fight seriously ,
虽然 他们 不是 采取 这 斗争 严重地 ,

虽在交锋不认真，

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
The two men charged with guns and knives .
这 二 男人 带电 和 枪支 和 刀具 .

二人枪去刀迎，

['klæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] ,
Clanging and ringing ,
叮当声 和 铃声 ,

叮当并响，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] ['fɪfti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They fought for fifty rounds in a row .
他们 战斗 为了 五十 回合 在 一个 排 .

一连战了五十个回合，

['ni:ðər] [saɪd] [wʌn] [nɔ:r] [bɔ:st] .
Neither side won nor lost .
两者都不 边 韩元 也不 丢失的 .

各无胜败。

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅暗说道：

" [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [æt; ət][maɪ] ['wɪts] [end] . "
" I am now at my wit's end . "
" 我 是 现在 在 我的 机智的 结尾 . "

“本帅今朝已在计穷力竭之际，

[ðɪs] [wʌn] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [fert] .
This one battle will decide their fate .
这 一 战斗 将要 决定 他们的 命运 .

只这一战之下以决生死。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lænd] .
Besides , he is a woman from a foreign land .
除了 , 他 是 一个 女士 从 一个 外国的 土地 .

况且他是番邦之女，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['dʌznt] [wɑ:nt][hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
This general doesn't want her to be his wife .
这 一般的 不 想 她 到 是 他的 妻子 .

本帅又不想他为妻，

[hu:] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['fi:lɪŋz] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Who cares about feelings or not ?
WHO 关心 关于 情怀 或者 不是 ?

管他什么有情没情。

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [meɪk] [pi:s] .
They refused to make peace .
他们 拒绝 到 制作 和平 .

既不肯和息，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['du:əl] . "
Let's settle this with a duel . "

我们来吧 定居 这 和 一个 决斗 ； "

与他决一个胜负便了。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔ:rd] ['taɪtli] ,
Holding the Ding Tang sword tightly ,

保持 这 丁 唐 剑 紧紧 ；

紧拿着定唐刀，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['glɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] .
It was glittering with gold .

它 曾是 闪闪发光 和 金子 ；

只见金光闪闪，

[noʊ][ˈhju:mən][fɔ:rm][ˈvɪzəb(ə)] .
No human form visible .

不 人类 形式 可见的 ；

不见人形，

[ɔ:r] [wʌŋ] [ʌp] ,
Or one up ,

或者 一 向上 ；

或一上，

[ɔ:r][æ; ət] [li:st] ,
Or at least ,

或者 在 至少 ；

或一下，

[ðeɪ] [kept] ['kʌtɪŋ] .
They kept cutting .

他们 保留 切割 ；

砍个不住。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['prɪnses]
Upon seeing this , the princess

之上 看到 这 ， 这 公主

公主见此，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :

思维 ；

想道：

" [maɪ][ˈfæməli][ˈoʊnli] [noʊz] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [ə'pɪrəns] . "
" My family only knows him for his handsome and elegant appearance . "

" 我的 家庭 仅有的 知道 他 为了 他的 英俊的 和 优雅的 外貌 ； "

“俺家不过道他丰姿飘逸，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] ['kænɔ:t] [ber] [tu:; tə][hɜ:rt][hɪm; ɪm] .
Therefore , I cannot bear to hurt him .

所以 ， 我 不能 熊 到 伤害 他 ；

故不忍伤他，

[jet] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pɪti] .
Yet , there was a sense of pity .

然而 ， 那里 曾是 一个 感觉 的 遗憾 ；

却有怜惜之心。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ju:; jʊ] [get] ['sɪriəs] .
Unexpectedly , you get serious .

不料 ， 你 得到 严肃的 ；

不料你认真起来，

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
In this state ,
在 这 状态 ,
如此模样，
[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][ˈfæməli] [let] [hɪm; ɪm] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How could my family let him get away with this ?
如何 可以 我的 家庭 让 他 得到 离开 和 这 ?
俺家岂可饶过他？ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] [ˈblɑːsəm] [spɪr] ,
With a flick of the pear blossom spear ,
和 一个 轻弹 的 这 梨 开花 矛 ,
梨花枪一摆，
[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [bluːmd] [təˈgeðər] .
Ten thousand plum blossoms bloomed together .
十 千 李子 花朵 盛开 一起 .
梅花万朵齐开，

[wʌn] [left] [pɪk]
One left pick
一 左边 挑选
左一挑，

[ə; eɪ] [raɪt] [stæb] ,
A right stab ,
一个 正确的 刺 ,
右一刺，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈwɔːtər] .
It was just like a dragon drawing water .
它 曾是 只是 喜欢 一个 龙 绘画 水 .
恰是蛟龙取水，

[laɪk] [tuː] [ˈfiːnɪks] [ˈflɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊərz] .
Like two phoenixes flitting among flowers .
喜欢 二 凤凰 飞掠 之中 花朵 .
宛如二凤穿花。

[ðeɪ] [fʊːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .
又战了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .
仍不分胜败。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔːt] :
The princess thought :
这 公主 想法 :
公主想道：

" [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] . "
" His skills are indeed formidable . "
" 他的 技能 是 的确 强大 . "
“他的本事果然骁勇，

[ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡəːz] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [wel] - [dɪˈzɜːrvd] .
The reputation of the Five Tigers is indeed well - deserved .
这 名声 的 这 五 老虎队 是 的确 出色地 - 应得的 .
五虎英名果不虚传。

[faɪt] [hɪm; ɪm] ['fɪrslɪ] ,
Fight him fiercely ,
斗争 他 激烈地 ,

与他力战，

[dɪ'leɪɪŋ] [taɪm] ,
Delaying time ,
延迟 时间 ,

延挨时刻，

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ,
No matter how much effort was put in ,
不 事情 如何 很多 努力 曾是 放 在 ,

费尽多少力气，

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [juːz] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] ['wepən] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ? "
" Why don't we use a magic weapon to capture him ? "
" 为什么 不 我们 使用 一个 魔法 武器 到 捕获 他 ? "

不若用法宝拿他吧。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pæriːd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He quickly parried the broadsword .
他 迅速地 招架 这 阔剑 .

连忙架开大刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

" [maɪ][ˈfæməli] [kɑːnt] [biːt] [juː; jʊ] ! "
" My family can't beat you ! "
" 我的 家庭 不能 打 你 ! "

俺家战你不过了！ ”

[ə; eɪ] [feɪnt] ,
A feint ,
一个 佯攻 ,

虚晃一枪，

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ˈfeɪnɪŋ] [dɪ'fi:t] , [ænd; ənd] [fled] .
He reined in his horse , feigning defeat , and fled .
他 勒住 在 他的 马 , 假装 击败 , 和 逃亡 .

勒马诈败而走。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] ,
Marshal Di raised his broadsword ,
元帅 迪 提高 他的 阔剑 ,

狄元帅提起大刀，

[kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ,
catch up with ,
抓住 向上 和 ,

拍马赶上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn][pi: 'oʊ] !
" **Fan Po** !
" 扇子 波 !

“番婆！

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dɪ'fi:t] [em 'i:] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
You can't defeat me , General .
你 不能 击败 我 , 一般的 .

杀不过本帅了，

" [dəunt] [li:v] ! "
" **Don't leave !** "
" 不 离开 ! "

你休走！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hær] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The princess turned her horse around and shouted :
这 公主 转向 她 马 大约 和 喊叫 :

公主回马喝声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[stɑ:p] [bəʊstɪŋ] !
Stop boasting !
停止 吹嘘 !

休得夸口！

[lʊk] [æt; ət][maɪ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['si:kɹət] ['wepən] !
Look at my family's secret weapon !
看 在 我的 家庭的 秘密 武器 !

看俺家的法宝来了。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][wɜ:rd] " ['mædʒɪk] ['wepən] , "
The marshal heard him mention the word " magic weapon , "
这 元帅 听到 他 提到 这 单词 " 魔法 武器 , "

元帅听他“法宝”两字，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['sɔ:rsəri] .
It must be sorcery .
它 必须 是 巫术 .

料必是妖法，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dru:] [ðə; ði] [klaʊd] ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] .
He quickly drew the Cloud Piercing Arrow .
他 迅速地 画 这 云 冲孔 箭 .

急取出穿云箭在手。

[ðə; ði] ['prɪnses] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] - [roʊp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒər] [bæg] .
The princess took out a Qiankun Rope from the treasure bag .
这 公主 采取 出去 一个 - 绳索 从 这 宝藏 包 .

公主向八宝袋取出一条乾坤索，

[tɔ:s] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [er] .
Toss it into the air .
折腾 它 进入 这 空气 .

向空中抛起，

[ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv][ˈroʊzi] [laɪt] ,
A streak of rosy light ,
一个 条纹 的 红润 光 ,

霞光一道，

[ˈspɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Spinning in the air .
旋转 在 这 空气 .

在空中转旋。

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ][ˈfaɪərɪd][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ðæt] [pɪrst] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Marshal Di fired the arrow that pierced the clouds .
元帅 迪 被解雇 这 箭 那 穿孔 这 云 .

狄元帅发出穿云箭，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [ˈpreʃəs] [tʃaɪld] .
They want to hurt the princess's precious child .
他们 想 到 伤害 这 公主的 宝贵的 孩子 .

要伤公主的宝贝。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [dɪˈvaɪn] [ˈæroʊ] . . .
Little did anyone know that the marshal's divine arrow . . .
小的 做过 任何人 知道 那 这 马歇尔的 神圣的 箭 . . .

岂知元帅这神箭，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [rɪˈkruːtɪd] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəʊ] [ˈdaɪnəsti] .
They only recruited generals from the Western Liao Dynasty .
他们 仅有的 招募 将军们 从 这 西 廖 王朝 .

只收得西辽之将、

[ʌnˈɔːrθədɔːks] [ˈsɔːrsəri] .
Unorthodox sorcery .
非正统的 巫术 .

旁门妖术。

[ðɪs] [ˈtreʒər] [ɪz][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l][ˈɑːrtɪfækt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] .
This treasure is the magical artifact of the Holy Mother of Mount Lu .
这 宝藏 是 这 神奇 人工制品 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

此宝是庐山圣母的法宝，

[ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ]
Piercing Arrow
冲孔 箭

穿云箭、

[ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] .
The human - faced beast is difficult to break .
这 人类 - 面对 兽 是 难的 到 休息 .

人面兽多不能破得。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sɔː] [hɪm; ɪm][ˈfaɪər][æn; ən] [ˈæroʊ] ,
The princess saw him fire an arrow ,
这 公主 锯 他 火 一个 箭 ,

公主见他发出一支箭，

[ə; eɪ] [slaɪt] [koʊld] [læf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[reɪz] [jɔːr; jər][hænd] [ˈʌpwərdz] .
Raise your hand upwards .
增加 你的 手 向上 .

把手往上一扬，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ] .
He then took the Cloud Piercing Arrow .
他 然后 采取 这 云 冲孔 箭 .

倒被他收去这穿云箭。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ]
Upon seeing this , Marshal Di
之上 看到 这 , 元帅 迪

狄元帅一见，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 :

心中大惊，

[θri:] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər]['faɪərd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three shots were fired in a row .
三 镜头 是 被解雇 在 一个 排 :

连发出三支，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['prɪnses] .
They were all taken by the princess .
他们 是 全部 已采取 经过 这 公主 :

都被公主收去。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] ['fɛrd] ['æftər][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .
I wonder how Marshal Di fared after his capture .
我 想知道 如何 元帅 迪 表现 后 他的 捕获 :

不知狄元帅被擒如何，

[ju:l] [si:] [nekst] [taɪm] .
You'll see next time .
你会 看 下一个 时间 :

下回便知端的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] :
at this time :
在 这 时间 :

此时：

[ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgəz][hæv; həv] [bɪn] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
The four tigers have been caught in a trap .
这 四 老虎 有 到过 捕捉 在 一个 陷阱 :

四虎已遭罗网陷，

['mɑ:rʃ(ə)] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [pru:v] [hɪm'self] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Marshal Song was eager to prove himself and became impatient .
元帅 歌曲 曾是 渴望的 到 证明 他自己 和 成为 不耐烦 :

宋帅争强倒又急。

[tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ][ɪz] [ɪm'prɪznd] ; [eɪt] ['trezərz] ['meɪd(ə)n] [əʊvə'kʌmz] ['enəmi]
Chapter Eleven : Marshal Di is Imprisoned ; Eight Treasures Maiden Overcomes Enemy
章 十一 : 元帅 迪 是 被监禁 ; 八 宝藏 少女 克服 敌人
[ænd; ənd] [jə:nz] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ]
and Years for Her Perfect Match
和 渴望 为了 她 完美的 匹配

第十一回 狄元帅被提下囚牢 八宝女克敌思佳偶

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['hɪroʊz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kæptʃərd] .
The Five Tiger Heroes must be captured .
这 五 老虎 英雄 必须 是 捕获 :

五虎英雄须被擒，

[ðeɪ] [sti:l] [dru:] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [fʌ:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They still drew their guns and fought each other .
他们 仍然 画 他们的 枪支 和 战斗 每个 其他 .
仍提枪相杀。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [θɔ:t] :
The marshal thought :
这 元帅 想法 :
元帅想道：

" [ðə; ði] [diˈvaɪn] ['æroʊ] [ɪz] ['ju:sləs] . "
" The divine arrow is useless . "
" 这 神圣的 箭 是 无用 . "
“神箭既不中用，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ?
I wonder if the human - faced beast is effective ?
我 想知道 如果 这 人类 - 面对 兽 是 有效的 ?
不知人面兽灵验否？

[lets] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [traɪ] [aɪ 'ti:] .
Let's take it and try it .
我们来吧 拿 它 和 尝试 它 .
且取来试一试吧。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [pʊt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ɡoʊld] [mæsk] .
At this moment , Marshal Di put on his gold mask .
在 这 片刻 , 元帅 迪 放 在 他的 金子 面具 .
此时狄元帅戴上金面，

[ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] :
Recitation :
背诵 :
念声：

" [ɪ'meɪzərəbl̩] ['bu:də'bʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ! "
“无量佛！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :
公主笑道：

" [wʌt] [ˌɑmɪ'tɑ:bə] ['bu:də'bʊdə] ? "
" What Amitabha Buddha ? "
" 什么 阿弥陀佛 佛 ? "
“什么无量佛？ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,
把手一招，

[ðɪs] [ˈaɪtəm] [ðen] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [hændz] .
This item then ended up in the princess's hands .
这 物品 然后 结束 向上 在 这 公主的 双手 .
此物即到了公主手中。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˈæŋkʃəs] .
At this moment , the marshal became increasingly anxious .
在 这 片刻 , 这 元帅 成为 日益 焦虑的 .
此时元帅心中越加着急，

[hiː; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] ['waɪldli] .
He brandished his golden sword and slashed wildly .
他 挥舞 他的 金的 剑 和 削减 疯狂地 .
舞起金刀乱砍。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['heɪstɪli] ['pæri:d] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [spɪr] .
The princess hastily parried with her spear .
这 公主 草草 招架 和 她 矛 .
公主长枪急架，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['kɪlɪŋ] [ə'gen] .
They started killing again .
他们 开始 杀 再次 .
又杀起来。

[ðə; ði] ['prɪnses] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The princess devised a plan .
这 公主 设计 一个 计划 .
公主心想一计，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] , [feɪnɪŋ] [dɪ'fi:t] , [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around , feigning defeat , and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 , 假装 击败 , 和 逃亡 .
回马诈败而走，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] ['mʌðəz] ['mædzɪk(ə)l] ['treʒərz] .
Go and retrieve one of the Holy Mother's magical treasures .
去 和 取回 一 的 这 圣 母亲的 神奇 宝藏 .
去取圣母法宝一件，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [jæŋ] - ['lɑːkɪŋ] [pɜːrl] .
It is the Yang - Locking Pearl .
它 是 这 杨 - 锁定 珍珠 .
乃是锁阳珠，

[ˈskætərd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Scattered in the air ,
疏散 在 这 空气 ,
撒在空中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ['evriwɛr] .
There were rays of light shining everywhere .
那里 是 射线 的 光 灼灼 到处 .
有霞光万道。

[ðɪs] ['preʃəs] [pɜːrl] [ɪz] [ɪk'strɔːrdənəri] .
This precious pearl is extraordinary .
这 宝贵的 珍珠 是 非凡的 .
这颗宝珠非同小可，

[kəm'pli:tli] [ʌnə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] ,
Completely unafraid of the jade mandarin ducks ,
完全地 无所畏惧 的 这 玉 普通话 鸭子 ,
全然不畏玉鸳鸯，

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [keɪm] [daʊn] .
A shot came down .
一个 射击 来了 向下 .
一声打下来，

[ˈmɑːr(ə)l] [diː 'aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Marshal Di was feeling dizzy and lightheaded at this moment .
元帅 迪 曾是 感觉 晕眩的 和 头晕 在 这 片刻 .
狄元帅此时头晕眼花，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Upon seeing the princess ,
之上 看到 这 公主 ,

公主一见，

[fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心欢悦，

['ɜ:rdʒəntli] ['sʌməŋ] ['soʊldʒərz] :
Urgently summon soldiers :
紧急 召唤 士兵 :

急唤兵丁：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ['prɑ:pərli] . "
" Tie him up properly . "
" 领带 他 向上 适当地 . "

“好好将他绑了，

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [hɑ:md] .
He must not be harmed .
他 必须 不是 是 受到伤害 .

决不可伤他。

['gəʊldən] [naɪf]
Golden Knife
金的 刀

金刀、

[ɔ:l] ['hɔ:rsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ə'veɪ] .
All horses should be packed up and hidden away .
全部 马匹 应该 是 包装 向上 和 隐 离开 .

马匹一概收拾藏好。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒər] [ə'gri:d] .
The female soldier agreed .
这 女性 士兵 同意 .

女兵应诺。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [mu:n] ['drægən] [sti:d] . . .
Who would have thought that this Moon Dragon Steed . . .
WHO 会 有 想法 那 这 月亮 龙 骏马 . . .

谁想这现月龙驹，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Upon seeing that the princess had been captured ,
之上 看到 那 这 公主 有 到过 捕获 ,

见擒了公主，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好生着急，

[sprɛd] [aʊt][ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [hu:vz] [ænd; ənd] [li:p] .
Spread out on all four hooves and leap .
传播 出去 在 全部 四 蹄子 和 飞跃 .

发开四蹄跳跃，

[hi:; hi] [rɔ:rd] [θri:] [taɪmz] .
He roared three times .
他 咆哮 三 时代 :

大吼三声。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [hɔ:rs] ,
" Horse ,
" 马 ,

“马哎，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] .
You don't need to rush .
你 不 需要 到 匆忙 :

你不须着急，

[oʊ'keɪ] , [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [maɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
Okay , come back to my house with me .
好的 , 来 后退 到 我的 房子 和 我 :

好随俺家回去，

[aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 :

也不把你难为。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Although the commander was captured ,
虽然 这 指挥官 曾是 捕获 ,

主将虽然被擒，

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [hɑ:md] . "
" They must not be harmed . "
" 他们 必须 不是 是 受到伤害 . "

不得被害。”

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [wɜ:rdz] ,
The horse listened to the princess's words ,
这 马 听着 到 这 公主的 字 ,

此马听了公主之言，

[ðen] [aɪ 'ti:] ['ni:ðər] [dʒʌmps] [nɔ:r] [kraɪz] .
Then it neither jumps nor cries .
然后 它 两者都不 跳跃 也不 哭泣 :

便不跳不叫。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [oʊvər'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 :

公主心中大喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [hɔ:rs] [ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] . "
" This horse is truly a fine spirit . "
" 这 马 是 真的 一个 美好的 精神 . "

“此马性灵真真是好的。”

[ɪnˈstrʌkt] [ˈʒaʊ] [fæn][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv][ænd; ənd] [fiːd] [aɪˈtiː] .
Instruct Xiao Fan to take good care of and feed it .
指示 肖 扇子 到 拿 好的 关心 的 和 喂养 它 ；

吩咐小番好生收管喂养它，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [mʌst; məst][nɑːtɪ][biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkæʒuəli] .
The golden knife must not be played with casually .
这 金的 刀 必须 不是 是 玩 和 随意地 ；

金刀不许闲常玩弄。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 ；

吩咐已毕，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfəʊtɪd] [ˈləʊdli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] :
He then shouted loudly into the Song camp :
他 然后 喊叫 高声 进入 这 歌曲 营 ；

又向宋营队伍中大叫：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [ˈsʌðərn] [ˈsoʊldʒərz] ! "
" Listen up , Southern soldiers ! "
" 听 向上 , 南方 士兵 ！ "

“南兵听着，

[maɪ][ˈfæməli] [kənˈsɪdəz] [juː; jʊ] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ˈneɪʃ(ə)n] .
My family considers you all to be from a superior nation .
我的 家庭 考虑 你 全部 到 是 从 一个 优越的 国家 ；

俺家念你等是上邦人马，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [teɪk] [jɔːr; jər][laɪvz; lɪvz] .
Therefore , I cannot bear to take your lives .
所以 ， 我 不能 熊 到 拿 你的 生活 ；

故不忍伤你等之命，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] ,
Those who are willing to surrender ,
那些 WHO 是 愿意的 到 投降 ；

愿降者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ;
They were sent to our country ;
他们 是 发送 到 我们的 国家 ；

投于我邦；

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər]
Unwilling to surrender
不情愿 到 投降

不愿降，

" [let] [ðem; ðəm][ɡoʊ][ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] . "
" Let them go their separate ways . "
" 让 他们 去 他们的 分离 方式 ； "

听各自还去吧。”

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səˈrendər] .
The Song soldiers refused to surrender .
这 歌曲 士兵 拒绝 到 投降 ；

宋兵皆不肯投降，

[ˈrʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒiːˈlɪn] [pæs] ,
Rushing back to Jilin Pass ,
冲刺 后退 到 吉林 经过 ；

奔回吉林关，

[ɪnˈfɔːrm][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] .
Inform General Meng .
通知 一般的 孟 .

报知孟将军。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ˈmen] -
Upon hearing the news , Meng Dingguo
之上 听力 这 消息 , 孟 -

孟定国闻报，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

长叹说道：

" [maɪ] [ˈfɑːðər] , [ˈmen] [lɪɑːŋ] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" My father , Meng Liang , was also a famous general in the Song Dynasty . "
" 我的 父亲 , 孟 梁 , 曾是 还 一个 著名的 一般的 在 这 歌曲 王朝 . "

“我父孟良也是宋朝一员名将，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnuːməərəs] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [ʌv; əv] [ˈmɑːr(ə)] [jæn] . . .
With the numerous meritorious deeds of Marshal Yang . . .
和 这 很多的 有功绩的 契约 的 元帅 杨 . . .

随着杨元帅建立多少汗马功劳，

[juː; jʊ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
You gave birth to me .
你 给予 出生 到 我 .

生下俺来，

[ɔːlˈðoʊ] [kwɑɪt] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi]
Although quite knowledgeable in military strategy
虽然 相当 知识渊博 在 军队 战略

虽然颇晓武略，

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] , [ðen] . . .
But if even the Five Tiger Heroes are like this , then . . .
但 如果 甚至 这 五 老虎 英雄 是 喜欢 这 , 然后 . . .

但想五虎英雄尚且如此，

[aɪ] , [ˈmen] - , [eɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I , Meng Dingguo , am going to fight the enemy .
我 , 孟 - , 是 去 到 斗争 这 敌人 .

俺孟定国出敌，

[ðæt] [wəʊnt] [help] .
That won't help .
那 惯于 帮助 .

那得济事？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
It is inevitable to clean up the remnants of the army .
它 是 不可避免的 到 干净的 向上 这 残余物 的 这 军队 .

不免收拾残兵，

[lets] [əˈbændən] [ðə; ði] [pæs] .
Let's abandon the pass .
我们来吧 放弃 这 经过 .

弃关去吧。

[ɪn][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [pleɪs] [ˌnɪrˈbaɪ] ,
In a quiet place nearby ,
在 一个 安静的 地方 附近 ,

在于附近安闲之所，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['fɔ:tʃənz] .
Inquire about the marshal's fortunes .
查询 关于 这 马歇尔的 财富 .

打听元帅的吉凶如何，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Then we can discuss the reasons further .
然后 我们 能 讨论 这 原因 更远 .

再作道理便了。”

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪ'pa:rtɪd] .
He then led his troops out of the pass and departed .
他 然后 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 和 已离开 .

遂带了众兵出关而去，

[ðen] [zɛŋpɪŋ] ,
Then Zhengping ,
然后 正平 ,

又过正平、

[ˈæŋˈpɪŋ] ['sekənd] [pæs]
Anping Second Pass
安平 第二 经过

安平二关，

[faɪnd][ə; eɪ] [fri:] [pleɪs] ,
Find a free place ,
寻找 一个 自由的 地方 ,

觅得空闲之处，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] ['maʊnt(ə)n] .
It is called Baiyang Mountain .
它 是 称为 白杨 山 .

名曰白杨山，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tru:ps] .
This mountain may be a gathering place for a large number of troops .
这 山 可能 是 一个 采集 地方 为了 一个 大的 数字 的 军队 .

此山可能屯聚得众兵马。

[ˈmɛŋ] - ['setld] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
Meng Dingguo settled down in this mountain .
孟 - 定居 向下 在 这 山 .

按下孟定国在此山屯聚。

['fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðə; ði] ['prɪnses] ['kæptʃəd] [ɔ:l][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]
Furthermore, the princess captured all the Song generals and returned to the pass .
此外 , 这 公主 捕获 全部 这 歌曲 将军们 和 返回 到 这 经过 .

再说公主拿尽宋将回关，

['dʒen(ə)rəl] ['beɪʃən] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
General Bashan paid his respects .
一般的 巴山 有薪酬的 他的 尊重 .

有巴山亲总兵参见毕。

[ðə; ði] ['prɪnses] [gerv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] :
The princess gave the order :
这 公主 给予 这 命令 :

公主吩咐说：

" [jɔː; jə] ['eksələnsɪ] , "
" **Your Excellency** , "
" 你的 阁下 , "

“卿家，

[ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] [wɜːr; wə] [ʌn'kleɪmd] .
The three passes were unclaimed .
这 三 通过 是 无人认领 .

三关无主，

" [juː; jʊ][kæn; kən][gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] . "
" **You can go and take charge** . "
" 你 能 去 和 拿 收费 . "

你去替掌管便了。”

[ˈdʒen(ə)rəl][biː 'eɪ] [sed] :
General Ba said :
一般的 巴 说 :

巴总兵说：

" [jes] ! " ,
" **yes** ! " ,
" 是的 ! " ,

“是！”，

[ðeɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They bid farewell and departed .
他们 出价 告别 和 已离开 .

作别退去。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði][diː 'aɪ][ænd; ənd] - [traɪbz] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The princess then ordered that the Di and Nanman tribes be taken away .
这 公主 然后 订购 那 这 迪 和 - 部落 是 已采取 离开 .

公主又传令带过狄南蛮，

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [ˈvɔɪsɪz] [keɪm] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Responding voices came from both sides .
回应 声音 来了 从 两个都 侧面 .

两旁响声答应，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈmɑːr(ə)] [diː 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .
They brought Marshal Di to the princess .
他们 带来 元帅 迪 到 这 公主 .

把狄元帅押至公主跟前。

[ðə; ði] ['prɪnses] [gɜv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] :
The princess gave a slight , cold laugh :
这 公主 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 :

公主微微冷笑道：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [klæs] .
You are a renowned general of the upper class .
你 是 一个 著名 一般的 的 这 上 班级 .

你乃上邦一员名将，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
Why is there no reason for this ?
为什么 是 那里 不 原因 为了 这 ?

因何没有道理？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [hæz; həz] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .
The King of Song has sent you to pacify the Western Liao .
这 国王 的 歌曲 有 发送 你 到 安抚 这 西 廖 .

宋王差你去平西辽，

[nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
Not going to Western Liao ,
不是 去 到 西 廖 ,

不往西辽，

[ðeɪ] [ɪnˈsted] [kʌm] [ˈsiːkɪŋ] [aʊt] [maɪ] [ˈkʌntri] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [əˈfendɪd] .
They instead come seeking out my country , which I have not offended .
他们 反而 来 寻求 出去 我的 国家 , 哪个 我 有 不是 被冒犯了 .

反来寻我无犯之邦，

[siːz] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
Seize the pass and defeat the generals ,
抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 ,

夺关斩将，

[ˈkɔːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪnˌvɪnsəˈbɪləti] ,
Confident in his invincibility ,
自信的 在 他的 无敌 ,

自恃英雄无敌，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ʌv; əv] [ˈbʊliɪŋ] .
This is not the extreme of bullying .
这 是 不是 这 极端 的 欺凌 .

欺人不是这等极情。

[weɪ] [hæz; həz][ðə; ði][ˈfɔːrməɪ] [ˈɡlɔːri] [ɡɔːn] ?
Where has the former glory gone ?
在哪里 有 这 以前的 荣耀 已消失 ?

前日的威风今者何在，

[haʊ] [ˈretʃɪd] [ænd; ənd] [ˈbærən] [maɪ] [hoʊm] [lʊks] !
How wretched and barren my home looks !
如何 可怜 和 荒芜 我的 家 看起来 !

看得俺家如何草莽？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈskɪlz] .
It's just that women don't have any special skills .
它是 只是 那 女性 不 有 任何 特别的 技能 .

只道女流之辈有何本领，

[ˈkæptʃəd] [təˈdeɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,

今日被擒，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪɹ] [ðæt] [maɪ] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈfɪəriə] .
It is clear that my military strategy was not inferior .
它 是 清除 那 我的 军队 战略 曾是 不是 下 .

可见我的武略原是不低。”

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈtʃʌkld] [ˈkoʊldli][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Marshal Di chuckled coldly upon hearing this .
元帅 迪 轻笑 冷冷地 之上 听力 这 .

狄元帅听了呵呵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði][pæst] [ɪ'vents] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The past events have been explained in detail .
这 过去的 活动 有 到过 解释 在 细节 .
“前事也曾一一说明、

[hɑ:rd] [wɜ:rk] ,
Hard work ,
难的 工作 ,
苦功,

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [sed] ,
No matter how much is said ,
不 事情 如何 很多 是 说 ,
说尽多少,

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['bi:ɪŋ] ['stʌbərn] .
You're just being stubborn .
你是 只是 存在 固执的 .
你只是不依,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈset(ə)] [ðer; ðər] [ˈdɪfərənsɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [spɪr] .
Naturally , they will have to settle their differences under the sword and spear .
自然 , 他们 将要 有 到 定居 他们的 差异 在下面 这 剑 和 矛 .
自然要在刀枪之下见个高低。

[naʊ] [aɪv] [feɪld] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Now I've failed because of you .
现在 我已经 失败的 因为 的 你 .
如今失手于你,

[aɪ] ['kænəʊ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
I cannot return to the capital .
我 不能 返回 到 这 首都 .
我既不能回朝,

[wɒts] [ɑ:n][jʊr; jər][maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ?
有什么挂怀?

[ɪf] [ju:; jʊ][wɔ:nt][tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] , [ðeəz; ðəz][nʌʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
If you want to kill me , there's no need for further explanation .
如果 你 想 到 杀 我 , 有 不 需要 为了 更远 解释 .
要杀何容多说,

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [rɪ:'vɪzɪt][ðə; ði][pæst] ?
Shall we revisit the past ?
将 我们 重访 这 过去的 ?
再言前事? ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing ,** "
" 迪 青 , "
“狄青,

[ɪf] [ju:; jʊ][wɔ:nt][maɪ]['fæməli][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] , [ðen] . . .
If you want my family to kill you , then . . .
如果 你 想 我的 家庭 到 杀 你 , 然后 . . .
要俺家杀你,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It is not a difficult thing .
它 是 不是 一个 难的 事物 .

非为难事，

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [ju:; jʊ] [left] [jʊr; jər] ['perənts] [br'haɪnd] .
It's a pity you left your parents behind .
它是 一个 遗憾 你 左边 你的 父母 在后面 .

可惜你丢下堂上双亲，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
The wife is inside the room .
这 妻子 是 里面 这 房间 .

房内妻子。”

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [sed] [ðɪs] . . .
At this moment , the princess said this . . .
在 这 片刻 , 这 公主 说 这 . . .

此时公主说到这句，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [test] ['weðər] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ɔ:r] [nɑ:t] .
This was to test whether Di Qing had a wife or not .
这 曾是 到 测试 无论 迪 青 有 一个 妻子 或者 不是 .

乃是试探狄青有妻无妻之故，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [spi:k] .
You need to get him to speak .
你 需要 到 得到 他 到 说话 .

要引出他的口气来。

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [nʊʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ] .
Di Qing had no intention of doing so .
迪 青 有 不 意图 的 正在做 所以 .

狄青是心中无意的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑ:səbli] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [br'haɪnd] [ðɪs] ?
How could one possibly understand the reason behind this ?
如何 可以 一 可能 理解 这 原因 在后面 这 ?

焉省得其中缘故。

[waɪd] ['oʊpən] ['taɪgər] [aɪz] ,
Wide open tiger eyes ,
宽的 打开 老虎 眼睛 ,

圆睁虎目，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [fæn] [pi: 'oʊ] !
" **Fan Po !**
" 扇子 波 !

“番婆！

[waɪ] ['wɜ:ri] [soʊ] [mʌtʃ] !
Why worry so much !
为什么 担心 所以 很多 !

何必你多心！

[maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪz] [ded] , [bʌt; bət] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ə'laɪv] .
My father is dead , but my mother is alive .
我的 父亲 是 死的 , 但 我的 母亲 是 活 .

俺狄青父死娘存，

[ɪf] [wʌn] [sə:vz] [wʌnz] [ˈmʌðər]
If one serves one's mother
如果 一 服务 一个人的 母亲

若然侍奉母亲，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [æn; ən] [ˈoʊldər] [ˈsɪstər] [tuː; tə] [sɜ:rv] [hɜ:r; hər] ;
She has an older sister to serve her ;
她 有 一个 老 姐姐 到 服务 她 ;
有姐姐侍奉；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ˈmærid] .
He was not married .
他 曾是 不是 已婚 .

妻房未娶，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [juː; jʊ] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] ?
What are you worried about ?
什么 是 你 担心 关于 ?

有何牵挂？

" [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ɐnd] [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" Hurry up and kill them ! "
" 匆忙 向上 和 杀 他们 ! "

要杀快些开刀！ "

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈfræŋkli] [ænd; ɐnd] [blə:tid] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
He spoke frankly and blurted it out .
他 辐 坦率地说 和 脱口而出 它 出去 .

直言随口冲出，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ʌnˈkɑ:ŋjəsli] , [dʒɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈevidənt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] :
Unconsciously , joy was evident on his face :
不知不觉 , 喜悦 曾是 明显 在 他的 脸 :

不觉喜溢于色：

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] [ˈmærid] .
Fortunately , he was not yet married .
幸运的是 , 他 曾是 不是 然而 已婚 .

“幸得他还未有妻室，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [spaʊs] .
It just so happens to be my spouse .
它 只是 所以 发生 到 是 我的 配偶 .

正好与俺家配偶。”

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心花大开，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] :
At this moment , he instructed his servant :
在 这 片刻 , 他 指示 他的 仆人 :

此时吩咐小番：

" [θrou] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [baːˈbeəriənz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [kɑ:rt] . "
" Throw the southern barbarians into the prison cart . "
" 扔 这 南部 野蛮人 进入 这 监狱 大车 . "

“把南蛮打入囚车内，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒlf] [bːrd] [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːviəsli] [ˈkæptʃəd] [sɔːŋ]
They were escorted to the Wolf Lord along with the previously captured Song
他们是 护送 到 这 狼 主 沿着 和 这 之前 捕获 歌曲
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

与前擒来宋将一同解送狼主，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] .
Listen to the true Dharma .
听 到 这 真的 法 .

听从正法。

[ˈsɜːrvɪŋ] [maɪ][ˈfæməli][æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈpɑːrt] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Serving my family as they depart tomorrow morning .
服务 我的 家庭 作为 他们 离开 明天 早晨 .

侍候俺家明早启程，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈsɜːrvənt] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
All the junior servants obeyed the decree .
全部 这 初级 仆人 服从 这 法令 .

众小番遵旨，

[ˈeskɔːrt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Escort Marshal Di to the rear camp .
护送 元帅 迪 到 这 后部 营 .

押送狄元帅往后营，

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggu shouted :
角 - 喊叫 :

有焦廷贵大喝：

" [ɔːlˈraɪt] ！ "
" alright ！ "
" 好吧 ！ "

“好了！ ”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [kʌm] .
Liu Qing heard that the marshal had also come .
刘 青 听到 那 这 元帅 有 还 来 .

刘庆闻得元帅也来的，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪgər] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [stʌnd] .
The four tiger brothers were stunned .
这 四 老虎 兄弟 是 目瞪口呆 .

四虎弟兄呆了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kʌm] [hɪr] [æz; əz] [wel] ？ "
" Why has the Marshal come here as well ？ "
" 为什么 有 这 元帅 来 这里 作为 出色地 ？ "

“元帅为何也到这里来！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

['brʌðərz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“列位兄弟,

[ðɪs] [eɪt] ['trezərz] ['bʌbəz, 'bɑ:bəz][ˈmædʒɪk][ɪz] ['paʊəf(ə)] .
This Eight Treasures Baba's magic is powerful .
这 八 宝藏 巴巴的 魔法 是 强大的 .

这八宝番婆法术厉害,

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [bɔ:st] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I lost it to him .
所以 , 我 丢失的 它 到 他 .

故此失手与他。”

[ðə; ði] ['brʌðərz] [sed] :
The brothers said :
这 兄弟 说 :

众弟兄说:

" [aɪ] ['nevər] [ɪˈmædʒɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩][ˈpɜ:rs(ə)n] [wʊd] [ɪgˈzɪst][ɪn] [ðɪs] ['fɔ:rən] [lænd] . "
" I never imagined such a despicable person would exist in this foreign land . "
" 我 绝不 想象 这样的 一个 卑鄙 人 会 存在 在 这 外国的 土地 . "

“不想番邦有此贱人,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今怎生是好? ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

['brʌðərz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“众兄弟,

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间,

[ɪts] [ʌnˈspi:kəb(ə)] .
It's unspeakable .
它是 无法形容 .

说不得了,

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər] [left] [tu:; tə] [feɪt] .
Life and death are left to fate .
生活 和 死亡 是 左边 到 命运 .

生死由天便是。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" ['mɑ:ɾj(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，
[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [ju:z][sʌm; səm] [su:pər'hætʃrəl] ['paʊə] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ？
How can we possibly use some supernatural power to escape ?
如何 能 我们 可能 使用 一些 超自然 力量 到 逃脱 ？
我们众人怎能变个神通法儿逃去，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [sə'vaɪvd] .
And so they survived .
和 所以 他们 幸存下来 .

就活得成了。”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ɾj(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝道：

" [ju:; jʊ][dɔ:ɡ] ! "
" **You dog !** "
" 你 狗 ! "

“狗才！

[ju:; jʊ][hæv; həv][kɔ:st][ju: 'es] ['meni] [laɪvz; lɪvz] .
You have cost us many lives .
你 有 成本 我们 许多 生活 .

我们众人性命多被你决送了，

[ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ] [ˈʌtər] [sʌtʃ] ['beɪsləs] [wɜ:rdz] ,
And yet you utter such baseless words ,
和 然而 你 说出 这样的 无根据的 字 ,

还说此无根之话，

['ɪznt] [ðæt] [ə'noɪɪŋ] !
Isn't that annoying !
不是 那 恼人的 !

岂不恼人吗！ ”

[dʒaʊ] - [derd] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
Jiao Tinggui dared not say anything more .
角 - 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .

焦廷贵不敢再说。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['brʌðərz] [sed] :
The four brothers said :
这 四 兄弟 说 :

四弟兄说：

" ['mɑ:ɾj(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] .
You have two magical treasures .
你 有 二 神奇 宝藏 .

你有两件法宝，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][gɔ:d][ænd; ənd][mæn] .
It was a gift from God and man .
它 曾是 一个 礼物 从 上帝 和 男人 .

是神人所赐，

[waɪ] [nɑ:t] [ju:z] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [fi:ld] ?
Why not use it on the field ?
为什么 不是 使用 它 在 这 场地 ?

因何在阵上不用，

" [let] [hɪm; ɪm] ['kæptʃər] [ju: 'es] ? "
" Let him capture us ? "
" 让 他 捕获 我们 ? "

任他拿捉了？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [maɪ] ['brʌðərz] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [nəʊ] [ðɪs] . "
" My brothers , you may not know this . "
" 我的 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“众兄弟有所不知，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; hæz] [naʊ] ['ʃʊrli] ['seɪvəd] [hɪz; ɪz] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [ɪmɔ: 'rʔæləti] .
This general has now surely severed his ties with immortality .
这 一般的 有 现在 一定 切断 他的 领带 和 不朽 .

本帅如今必然是诀了仙缘，

[ði:z] [tu:] ['meθədz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [ɪnɪ'fektɪv] .
These two methods are often ineffective .
这些 二 方法 是 经常 无效 .

这两桩宝多用不灵验，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['wʊmən] .
Instead , they were taken away by the barbarian woman .
反而 , 他们 是 已采取 离开 经过 这 野蛮人 女士 .

反被番婆收去。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['brʌðərz] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The four brothers sighed and said :
这 四 兄弟 叹了口气 和 说 :

四弟兄叹说：

" [wʌt] [bæd] [lʌk] . "
" What bad luck . "
" 什么 坏的 运气 . "

“真倒运了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[fɔ:r] ['sɜ:rvənt] [ðen] [brɔ:t] [tu:] [teɪblz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɪrəʊz] [tu:; tə] [i:t]
Four servants then brought two tables of food and wine for the heroes to eat
四 仆人 然后 带来 二 表格 的 食物 和 葡萄酒 为了 这 英雄 到 吃
.
:
.

只见四个小番送到两席酒馔与众英雄吃。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [wi:v] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "

" **We've been here for several days** . "

" 我们已经 到过 这里 为了 一些 天 . "

“我们在此挨了几天，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] ['sɪmp(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] [laɪt] [waɪn] .

It was all simple food and light wine .

它 曾是 全部 简单的 食物 和 光 葡萄酒 .

都是粗肴淡酒，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'edəb(ə)l] .

It is inedible .

它 是 不可食用 .

不堪下食的。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['hi:z] [ə'raɪv(ə)l] ,

Because of Marshal He's arrival ,

因为 的 元帅 他是 到达 ,

因何元帅到来，

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['welkəm] ?

Is there a lavish welcome ?

是 那里 一个 奢华的 欢迎 ?

有盛设款待？

[ðæts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [ges] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] .

That's hard to guess the reason for .

那就是 难的 到 猜测 这 原因 为了 .

这倒也猜它不出什么缘故。”

[dʒaʊ] - [sed] :

Jiao Tinggui said :

角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ɪg'no:ɹ] [hɪm; ɪm] . "

" **Ignore him** . "

" 忽略 他 . "

“不要管他，

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:tn] ['kli:nli] .

And it is eaten cleanly .

和 它 是 吃 干净利落 .

且吃得于干净净，

[tə'mɑ:rou] [aɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [wel] - [fed] [goʊst] .

Tomorrow I'll be a well - fed ghost .

明天 患病的 是 一个 出色地 - 美联储 鬼 .

明日好做个饱鬼。”

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] ,

Without mentioning the heroes drinking together ,

没有 提及 这 英雄 喝 一起 ,

不题众英雄吃酒，

[naʊ] , [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .

Now , on this day , the princess won a victory .

现在 , 在 这 天 , 这 公主 韩元 一个 胜利 .

且说公主这日得胜，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,

After capturing the Song general ,

后 捕捉 这 歌曲 一般的 ,

拿完宋将，

[ˈrest] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)]
Rest from the battle
休息 从 这 战斗

干戈休息，

[ˈrɪwɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [lɒŋd] [fɔːr; fər][,diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The princess longed for Di Qing .
这 公主 渴望 为了 迪 青 .

公主一心怀念着狄青，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [prɪˈzentɪd] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I presented this banquet to him .
所以 , 我 呈现 这 宴会 到 他 .

故送这酒筵与他。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] [draɪŋk][ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈdʒɔɪfəli] .
The soldiers of the enemy camp drank and celebrated joyfully .
这 士兵 的 这 敌人 营 喝 和 著名 欣喜地 .

番营各将士开怀乐饮，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sæt] [əˈləʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The princess sat alone at a table in the main hall .
这 公主 卫星 独自的 在 一个 桌子 在 这 主要的 大厅 .

公主帅堂上独自一桌，

[ˈpæləs] [meɪd] [sɜːrvd] [waɪn] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
palace maid served wine beside him .
宫殿 女佣 服务 葡萄酒 旁 他 .

宫女旁边侍酒。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While the princess was drinking ,
尽管 这 公主 曾是 喝 ,

公主吃酒之际，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ] [ʌv] ,
Thinking of the person I love ,
思维 的 这 人 我 爱 ,

想到心中爱慕之人，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [,diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . . . "
" This young general , Di Qing . . . "
" 这 年轻的 一般的 , 迪 青 . . . "

“狄青这员小将，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ,
Born with red lips and white face ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 脸 ,

生得唇红面白，

[dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈɔːrə]
Divine power and awe - inspiring aura
神圣的 力量 和 敬畏 - 鼓舞人心 灵气

神威浩气，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈelɪɡəns]
Exceptional elegance
非凡的 优雅

雅度非凡，

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈnevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [bɪˈfɔ:r] .
Not to mention that our country has never seen such a spirit before .
不是 到 提到 那 我们的 国家 有 绝不 已见 这样的 一个 精神 前 .

莫说我邦从没见过这等气概，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:z] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] [wel] .
I'm afraid he's unparalleled in the Central Plains as well .
我是 害怕的 他是 无与伦比 在 这 中央 平原 作为 出色地 .

只怕中原也是无双的。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][fɜ:rm] [bɪˈli:f] [ɪn][maɪˈself] .
Fortunately , I have a firm belief in myself .
幸运的是 , 我 有 一个 公司 信仰 在 我 .

幸得我胸中主见有定，

[teɪk] [hɪm; ɪm] .
Take him .
拿 他 .

将他拿了，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] .
I will wait until I return to court to see my father for his recommendation .
我 将要 等待 直到 我 返回 到 法庭 到 看 我的 父亲 为了 他的 推荐 .

待等回朝去见过父王保举，

[dəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .

不要伤他性命，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tu:; tə] [ˈmi:diət] .
He secretly asked his mother to mediate .
他 偷偷 问 他的 母亲 到 调解 .

暗暗托母后暗中调停，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi] [əˈkɑ:mplɪʃt] .
Only then can things be accomplished .
仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

方能成事。

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] [wɪl] [ˈʃʊrli] [əˈgri:] .
I understand that my parents will surely agree .
我 理解 那 我的 父母 将要 一定 同意 .

谅父母必然依允，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] [tu:; tə] [spi:k] .
It's difficult for me to speak .
它是 难的 为了 我 到 说话 .

独难于启口。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:ɪr; wər] [rɪˈli:st] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈsu:nər] . . .
If he were released to return to his country sooner . . .
如果 他 是 发布 到 返回 到 他的 国家 很快 . . .

如若早放他还国，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [klaɪr] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
It must be made clear to him face to face .
它 必须 是 制成 清除 到 他 脸 到 脸 .

须与他面定明白，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
It is also difficult to fathom the heart of a hero .
它是 还 难的 到 捉摸 这 心 的 一个 英雄 .
也难猜度得英雄之心。

[,aɪˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
It seems that Di Qing is no ordinary person .
它 似乎 那 迪 青 是 不 普通的 人 .
想来这狄青不是等闲之辈，

[aɪ][ˈɔːlsou] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈnefjuː] .
I also heard that he is the Empress Dowager's nephew .
我 还 听到 那 他 是 这 皇后 老妇人的 侄子 .
又闻他是太后娘娘的侄儿，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] [ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] ,
The current King of Song's closest relatives ,
这 当前的 国王 的 歌曲的 最接近 亲属 ,
当今宋王的至亲，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)][bɜːrθ][ænd; ənd] [haɪ] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
They are of noble birth and high status .
他们 是 的 高贵 出生 和 高的 地位 .
乃金枝玉叶，

[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmɪnɪstəz]
Chinese ministers
中国人 部长们
中国的大臣，

[hiː; hi][mʌst; məst][ɡoʊ][ænd; ənd][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈwestərn] [baːˈbeəriənz] .
He must go and pacify the Western Barbarians .
他 必须 去 和 安抚 这 西 野蛮人 .
他须然去平服了西番，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] . . .
If we lose sight of our family's calculations . . .
如果 我们 失去 视线 的 我们的 家庭的 计算 . . .
若失却俺家的计较，

[ˈwʊdnt] [,aɪˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][maɪ][wɔːrm] [hɑːrt] ?
Wouldn't it be a waste of my warm heart ?
不会 它 是 一个 浪费 的 我的 温暖的 心 ?
岂不枉费我热肠一片、

[ʌv] ?
Love ?
爱 ?
爱慕之心？

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [red] [roʊp][baɪndz][ðə; ði] [fiːt]
Although the red rope binds the feet
虽然 这 红色的 绳索 结合 这 脚
虽然赤绳系足，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
It was established five hundred years ago .
它 曾是 已确立的 五 百 年 前 .
乃五百年前所定，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [mɪs] [wen] [jʊə(r)] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It's definitely not something you can miss when you're right in front of them .
它是 确实 不是 某物 你 能 错过 什么时候 你是 正确的 在 正面 的 他们 .
到底不可当面错过。

[wʌns] [ðə; ði] [kɪŋ] ['pɑ:rd(ə)n][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi;; hi] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]
Once the king pardons him and he returns to his kingdom
一次 这 国王 赦免 他 和 他 返回 到 他的 王国

一旦父王赦他还国，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu;; tə][maɪ]['fæməli] .
They won't listen to my family .
他们 惯于 听 到 我的 家庭 。

不依俺家，

[hi;; hi] ['dʒentli] [pleɪst] [,aɪ 'ti:] . . .
He gently placed it . . .
他 轻轻地 放置 它 . . .

轻轻放去了...

[aɪ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] [rɪ'pi:tɪdli] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
I remember him repeatedly admitting his mistakes on the battlefield .
我 记住 他 反复 承认 他的 错误 在 这 战场 。

曾记得他在阵前再三认错，

[aɪ][beg][maɪ]['fæməli] ,
I beg my family ,
我 求 我的 家庭 ，

哀告俺家，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['pɪti] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['lɪt(ə)]['hɪroʊ] ,
It's not that I'm heartless and have no pity for this little hero ,
它是 不是 那 我是 狠心 和 有 不 遗憾 为了 这 小的 英雄 ，

并非我无情不恤这小英雄，

[maɪ] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæz; həz] [sent] [,em 'i:][tu;; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði]
My father , the king , has sent me to defeat the enemy and protect the
我的 父亲 ， 这 国王 ， 有 发送 我 到 击败 这 敌人 和 保护 这
['kʌntri] .
country .
国家 。

一则父王着我前来破敌保国，

[ɪf] [hi;; hi][wɜ:r; wər][tu;; tə] ['si:kɹətli] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ə'nʌðər] ['kʌntri] . . .
If he were to secretly release him to another country . . .
如果 他 是 到 偷偷 发布 他 到 其他 国家 . . .

若私自放他还国，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'lɔ:dʒɪkl] .
It is illogical .
它 是 不合逻辑 。

于理不合。

[ɪf] [wi;; wi] [let] [,aɪ 'ti:][goʊ]
If we let it go
如果 我们 让 它 去

若使放去，

[ænd; ənd] [sɪns] [wi;; wi] ['kænɔ:t] ['faɪnəlaɪz] [ðɪs] ['mætər] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] ,
And since we cannot finalize this matter in person ,
和 自从 我们 不能 最终确定 这 事情 在 人 ，

又不能面订此事，

['wʊdnt] [wi;; wi] ['nevər] [si:] [i:tɪ] ['ʌðər] [ə'gen] ?
Wouldn't we never see each other again ?
不会 我们 绝不 看 每个 其他 再次 ？

岂不永无相见了？

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Now we will capture him .
现在 我们 将要 捕获 他 .

今将他拿住，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If it succeeds
如果 它 成功

若得成事，

[ʃiː; ʃɪ] ['mærid] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
She married this young general .
她 已婚 这 年轻的 一般的 .

与这员小将结为夫妇，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [miːl] [ʌv; əv] [klɪr] [suːp] [ænd; ənd] [pleɪn] [raɪs] [ɪz] ['sætɪsfɑɪɪŋ] .
Even a simple meal of clear soup and plain rice is satisfying .
甚至 一个 简单的 一顿饭 的 清除 汤 和 清楚的 米 是 令人满意 .

就吃口清汤淡饭也是称快。

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ɑː] ,
Di Qing , ah ,
迪 青 , 啊 ,

狄青哎，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [hɪr] .
I miss you here .
我 错过 你 这里 .

我在这里想念你，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [maɪ] [hoʊm] [waɪl] [jʊə(r)] [ðer; ðər] ?
I wonder if you miss my home while you're there ?
我 想知道 如果 你 错过 我的 家 尽管 你是 那里 ?

不知你在那里可想念俺家否？

[wen] [jʊə(r)] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fiːld] ,
When you're on the field ,
什么时候 你是 在 这 场地 ,

看你在阵上时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['æŋgər][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There was no anger on his face .
那里 曾是 不 愤怒 在 他的 脸 .

并无怒色，

[wʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['prɪnses] .
One called her princess .
一 称为 她 公主 .

一声称叫公主，

[pliːz] [tel] [maɪ]['fæməli] .
Please tell my family .
请 告诉 我的 家庭 .

恳恳告诉俺家，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ˌnesə'serəli] [waːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] ,
It's not that I necessarily want you to fight and kill ,
它是 不是 那 我 一定 想 你 到 斗争 和 杀 ,

不是我定然要你争杀，

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] ,
Just because everyone is watching ,
只是 因为 每个人 是 观看 ,

只因众眼相看，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ˈʌðər] - [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
Beware of others' speculations .
提防 的 其他的 - 猜测 .

须提防旁人猜测，

[soʊ][aɪ] [ˈhɑrdnd] [maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [tʊk] [ju:; jʊ] .
So I hardened my heart and took you .
所以 我 硬化 我的 心 和 采取 你 .

便硬着心肠拿了你，

[aɪ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ru:d] .
I know I was being rude .
我 知道 我 曾是 存在 粗鲁的 .

自知无礼。

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌn'mærid] .
I just heard that you are unmarried .
我 只是 听到 那 你 是 未婚 .

方才闻你无妻室，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不令人开怀也！

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [maɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɑ:r; ər] [ʌgli] .
I don't think my family members are ugly .
我 不 思考 我的 家庭 成员 是 丑陋的 .

自想俺家的容貌不为丑陋，

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪˈti:] [ˈkænɑ:t] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃaɪnə] ,
Although it cannot compete with China ,
虽然 它 不能 竞争 和 中国 ,

虽然抵不过中国，

[maɪ] [ˈvæsl] [steɪt] [ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] [wʌnz] .
My vassal state is certainly one of the rare ones .
我的 附庸 状态 是 当然 一 的 这 稀有的 一个 .

我本邦番国定是少有的。

[ɪf] [wi:; wi] [tu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈlʌvəz] [ˈraɪdɪŋ][ɑ:n] [ˈfi:nɪks] . . .
If we two were to become a pair of lovers riding on phoenixes . . .
如果 我们 二 是 到 变得 一个 一对 的 恋人 骑术 在 凤凰 . . .

若我两人得成驾凤之交，

[ˈwʊdnt] [bəʊθ] [ˈfæməliz] [bi:; bi][ˈblesɪd; blest] ?
Wouldn't both families be blessed ?
不会 两个都 家庭 是 蒙福 ?

岂不两家有庆？ ...

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [pɔ:zd] [tu:; tə] [θɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
The princess paused to think for a moment :
这 公主 暂停 到 思考 为了 一个 片刻 :

此时公主呆想了一会：

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [lɪft][aɪˈti:] [əˈgen] .
He put down the cup and didn't lift it again .
他 放 向下 这 杯子 和 没有 举起 它 再次 .

放下杯儿全不举，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [saʊnd] [wen] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:pstɪks] [ɑ:r; ər] [pʊt] [daʊn] .
There is no sound when the chopsticks are put down .
那里 是 不 声音 什么时候 这 筷子 是 放 向下 .

抛开箸子总无声。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdʒ] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] [sɔː] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [steɪt] .
At this moment , the palace maids serving wine saw the princess in such a state .
在这 片刻 , 这 宫殿 女佣 服务 葡萄酒 锯 这 公主 在 这样的 一个 状态 .

此时侍酒宫娥见公主娘娘如此光景，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['dɔːrɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ˈbæt(ə)l] ? "
" Could it be that he lost his spirit during today's battle ? "
" 可以 它 是 那 他 丢失的 他的 精神 期间 今天的 战斗 ? "

“莫非他今朝上阵损了精神，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ænd] [fuːd] [ɑːr; ər][nɑːt] ['niːdɪd] ?
Therefore , the wine and food are not needed ?
所以 , 这 葡萄酒 和 食物 是 不是 需要 ?

故此酒肴不用了？ ”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ænd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道：

" [pliːz] , [jɜːr; jər] ['haɪnəs] , [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Please , Your Highness , have some wine . "
" 请 , 你的 高度 , 有 一些 葡萄酒 . "

“请娘娘用酒，

[aɪm] ['wɜːrɪd] [aɪ 'tiː] [maɪt] [get] [kʊld] .
I'm worried it might get cold .
我是 担心 它 可能 得到 寒冷的 .

恐防冷了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [smaɪld] [ænd; ænd] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .
The princess smiled and drank a cup .
这 公主 微笑 和 喝 一个 杯子 .

公主含笑饮上一杯，

[aɪ] [mɪs] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [siː] .
I miss the person I can hardly see .
我 错过 这 人 我 能 几乎 看 .

想念难会的心上人。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ænd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
The sun was setting in the west , and it was getting late .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 , 和 它 曾是 获得 晚的 .

此时红日西坠天色晚，

[ˈlæntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] [θruː'aʊt] [ɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
Lanterns were lit throughout Guanzhong .
灯笼 是 点燃 自始至终 关中 .

关中各处点明灯。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
The princess ordered the banquet to be cleared away immediately .
这 公主 订购 这 宴会 到 是 已清除 离开 立即地 .

公主吩咐即撤去酒筵，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [drɪŋks] .
The soldiers and officers have finished their drinks .
这 士兵 和 警官 有 完成的 他们的 饮料 .

各兵丁将士用酒已完。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] [waɪn] ['dɪdnt] [ɪn'tɑ:ksɪkət] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪt'self] [dɪd] .
That night , the princess's wine didn't intoxicate , but the atmosphere itself did .
那 夜晚 , 这 公主的 葡萄酒 没有 醉人 , 但 这 气氛 本身 做过 .
是夜公主酒不醉人人自醉,

[ˈflaʊərz] [dəʊnt] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)] ; ['pi:p(ə)] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)] .
Flowers don't confuse people ; people confuse people .
花朵 不 迷惑 人们 ; 人们 迷惑 人们 .
花不迷人自迷。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [tent] ,
Returning to the tent ,
返回 到 这 帐篷 ,
回归罗帐,

[ʌn'ɛɪb(ə)][tu;; tə] [sli:p] ['pi:sfəli]
Unable to sleep peacefully
无法 到 睡觉 和平地
睡卧不宁,

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] , [maɪ] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['blɜ:ri] .
Around midnight , my eyes were blurry .
大约 午夜 , 我的 眼睛 是 模糊 .
二更时分朦胧眼,

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
I dreamt of a young Di Qing .
我 梦见 的 一个 年轻的 迪 青 .
梦见年轻小狄青。

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['pɪlʊʊ] [tə'geðər] .
They carried the mandarin duck pillow together .
他们 携带 这 普通话 鸭子 枕头 一起 .
双双携至鸳鸯枕,

[wi;; wi] [ʃɛrd] [ˈaʊər; ɑ:r] ['ɪnərməʊst] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [æt; ət][lenkθ; lenθ] .
We shared our innermost thoughts and talked at length .
我们 共享 我们的 最内层 想法 和 谈话 在 长度 .
共吐知心说话长。

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] .
The princess was in a dream of love and passion .
这 公主 曾是 在 一个 梦 的 爱 和 热情 .
公主正在云雨巫山之梦,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] [gɔ:ŋ] .
But they were scattered by the gong .
但 他们 是 疏散 经过 这 锣 .
却被更锣冲散了。

[hi;; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .
长叹了一口气,

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['drʌmbɪ:t] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [br'ni:θ] [maɪ] [ɪrz] .
The fourth drumbeat was heard beneath my ears .
这 第四 鼓声 曾是 听到 下面 我的 耳朵 .
耳底闻敲四鼓,

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

挨了一会，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][set] [ɔːf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The order was given to set off back to the capital .
这 命令 曾是 给定 到 放 离开 后退 到 这 首都 .

传令起程回朝。

[ˈdʒen(ə)rəl][biː ˈeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈeskɔːtid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
General Ba and his generals had already escorted them out of the pass .
一般的 巴 和 他的 将军们 有 已经 护送 他们 出去 的 这 经过 .

早有巴总兵同众将一齐送出关外。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðen] [ˈɔːrdərd] [sɪks] [ˈprɪzn] [kɑːrts][tuː; tə][biː; bi] [trænsˈpɔːtid] .
The princess then ordered six prison carts to be transported .
这 公主 然后 订购 六 监狱 购物车 到 是 运输 .

公主又令押送六架囚车，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第10/85页

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
A general was sitting in the car .
一个 一般的 曾是 坐着 在 这 车 .

一车内坐着一位将军。

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] [kɜːrs] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] :
Jiao Tinggui shouted curses all the way :
角 - 喊叫 诅咒 全部 这 方式 :

焦廷贵一路高声大骂：

" [eɪt] [ˈtreʒərz] [ˈfɔːrən] [ˈwʊmən] " ,
" Eight Treasures Foreign Woman " ,
" 八 宝藏 外国的 女士 " ,

“八宝番婆，

[ðə; ði] [ˈnɔːti] [ˈlɪt(ə)][ˈdev(ə)] ,
The naughty little devil ,
这 淘气 小的 魔鬼 ,

淫贱小妖精，

[ˈbʊliŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər]
Bullying the soldiers of the Celestial Empire
欺凌 这 士兵 的 这 天体 帝国

欺负天朝将士，

[soʊ] [kliːn] ,
So clean ,
所以 干净的 ,

拿得如此精光，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd][ˈkruːəl] [ˈbæstərd] !
What a vicious and cruel bastard !
什么 一个 恶毒 和 残忍的 混蛋 !

真乃狼毒心肠的狗番婆！

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ɪˈtɜːrn(ə)] [laɪf] , [ˈnevər] [tuː; tə][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn][ðə; ði][ˈsaɪk(ə)][ʌv; əv]
May he be blessed with eternal life , never to be reborn in the cycle of
可能 他 是 蒙福 和 永恒 生活 , 绝不 到 是 重生 在 这 循环 的
[ˌriːˈbɜːrθ] .
rebirth .
重生 .

保佑他万世千年不转轮。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ɔːrd(ə)nerɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[dəʊnt] [jel] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Don't yell and shout .
不 叫喊 和 喊 .

休要骂得大呼小叫。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都说:

" [dəunt] [reɪz] [jɔː; jər] [vɔɪs] , [juː; jʊ] [ˈɪdiət] . "
" Don't raise your voice , you idiot . "
" 不 增加 你的 嗓音 , 你 笨蛋 . "

“焦呆子莫要高声。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" [tuː; tə] [daɪ] [naʊ] , "
" To die now , "
" 到 死 现在 , "

“死在目前，

[aɪˈd][biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈskoʊldɪŋ] .
I'd be happy to give him a good scolding .
ID 是 快乐的 到 给 他 一个 好的 责骂 .

骂他一个痛快也心甘的。”

[aɪˈtiː][ɪz] [naːt] [ˈmen](ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɪzn] [kɑːrt] .
It is not mentioned that the Song general was taken away in a prison cart .
它 是 不是 提及 那 这 歌曲 一般的 曾是 已采取 离开 在 一个 监狱 大车 .

不言宋将囚车去。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] .
Let's talk about the princess's departure .
我们来吧 讲话 关于 这 公主的 离开 .

且谈公主起程，

[hiː; hi] [brɔːt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] .
He brought three hundred female soldiers .
他 带来 三 百 女性 士兵 .

带了三百女兵，

[ɔːl] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz]
All the barbarian soldiers
全部 这 野蛮人 士兵

众番兵、

[ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [frʌm; frəm] [ˈbeɪʃən] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The relatives from Bashan saw him off from ten miles away .
这 亲属 从 巴山 锯 他 离开 从 十 英里 离开 .

巴山亲远送十里之外。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈle] [ðə; ði] [ɔːrdər] :
The princess relayed the order :
这 公主 转播 这 命令 :

公主传令说:

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɔːf] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] . "
" You don't need to see me off any further . "
" 你 不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 . "

“卿家不必远送了，

[ɡʊʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Go back to the pass .
去 后退 到 这 经过 .

回关去吧。”

[ˈbeɪʃən] [naɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] .
Bashan Nai received the order and led his troops back .
巴山 奈 已收到 这 命令 和 引领 他的 军队 后退 .

巴山奈领旨带兵回转。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɛsɪz] [ˈdʒɜ:ni] .
Now , let's talk about the princess's journey .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主的 旅行 .

且说公主一路起程，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət] [ˈfɛŋ] [hwu:] [pæs] .
There are people at Feng Huo Pass .
那里 是 人们 在 冯 霍 经过 .

风火关有人，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət] [ju:ˈɑ:nˈjæŋ] [pæs] .
There is a general at Yuanyang Pass .
那里 是 一个 一般的 在 元阳 经过 .

鸳鸯关有将，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
They all came to welcome them .
他们 全部 来了 到 欢迎 他们 .

都来迎接。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɛs] [pæst] [tu:] [tests] .
The princess passed two tests .
这 公主 通过了 二 测试 .

这公主越过两关，

[du:][na:t] [ˈlɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

多不停留，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [kənˈtɪnju:d] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - [ˈsɪti] .
The journey continued all the way to Jinxia City .
这 旅行 持续 全部 这 方式 到 - 城市 .

一程直到锦霞城。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔ:rt] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd]
Upon hearing this report , the wolf lord
之上 听力 这 报告 , 这 狼 主

狼主一闻此报，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈju:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] [ˈɔ:rdərɪŋ] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə] [kʌm]
He immediately issued an edict ordering all civil and military officials to come
他 立即地 发布 一个 法令 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 来

[aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] .
out of the city to welcome him .
出去 的 这 城市 到 欢迎 他 .

即降旨众文武出城迎接。

[ɔ:l] [ˈrezɪdənts] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
All residents inside and outside the city walls ,
全部 居民 里面 和 外部 这 城市 墙壁 ,

所有城厢内外的众居民，

[ˈmoʊstli][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ˈsigəret] [smoʊk] ,
Mostly the smell of cigarette smoke ,

大多 这 闻 的 卷烟 抽烟 ,
多是香烟喷鼻,

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
The lights and candles shone brightly .

这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .
灯烛辉煌,

[ðeɪ] [set] [ʌp][ðer; ðər] [pəˈzɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [tu:; tə] [weɪt] .
They set up their positions on the side of the road to wait .

他们 放 向上 他们的 职位 在 这 边 的 这 路 到 等待 .
摆开衢侧伺候。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] . . .
As soon as the princess arrived outside the city . . .

作为 很快 作为 这 公主 到达的 外部 这 城市 . . .
这公主一到城外,

[ði:z] [bɑ:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:ɹ][ʌv; əv] - .
These barbarian soldiers should be returned to the Ministry of War of Tuolun .

这些 野蛮人 士兵 应该 是 返回 到 这 部 的 战争 的 - .
把这些番兵交还脱伦兵部,

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsoʊldʒərz] :
Instruct the female soldiers :

指示 这 女性 士兵 :
吩咐女兵:

" [lets] [goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [təˈgeðər] . "
" Let's go to court to see the King together . "

" 我们来吧 去 到 法庭 到 看 这 国王 一起 . "
“随着俺家入朝见父王去吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ˈeskɔ:tid] [sɪks] [ˈprɪzn] [kɑ:rts] .
At this time , the barbarian soldiers escorted six prison carts .

在 这 时间 , 这 野蛮人 士兵 护送 六 监狱 购物车 .
此时众番兵押至六架囚车,

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
There were officials from the frontier .

那里 是 官员 从 这 边境 .
有番官。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
All the civil and military officials came to watch .

全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 手表 .
众文武来观看,

[ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd] [əˈbju:s] [kənˈtɪnju:d] [ˌʌnəˈbeɪtɪd] .
The insults and abuse continued unabated .

这 侮辱 和 虐待 持续 持续不断 .
骂辱不停声。

[ˈmɑ:ɹ(ə)l] [di: ˈaɪ] [plʌgd] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [let][hɪm; ɪm] [kɜ:rs] .
Marshal Di plugged his ears and let him curse .

元帅 迪 已插电 他的 耳朵 和 让 他 诅咒 .
狄元帅塞埋两耳由他骂,

[ðə; ði] [fɔ:ɹ] [ˈhɪroʊz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The four heroes remained silent .

这 四 英雄 剩余 沉默的 .
英雄四虎不答言。

[ˈoʊnlɪ][dʒəʊ] - [felt][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][raɪz] .
Only Jiao Tinggui felt his anger rise .
仅有的 角 - 毛毡 他的 愤怒 上升 :

只有焦廷贵听得心头火起，

[ðeɪ][ˈɔːlsou][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ðɪːz] [dɔːgz] , [biːsts] , [ænd; ənd] [ded] [ˈtəːtlz] .
They also cursed these dogs , beasts , and dead turtles .
他们 还 被诅咒的 这些 狗 , 野兽 , 和 死的 海龟 :

也骂这番狗番畜死乌龟，

[ðeɪ] [kept] [ˈkəːsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They kept cursing him .
他们 保留 咒骂 他 :

骂不绝口。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅喝道：

" [ðə; ðɪ][sɪks][ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər][ɔːl][bɜːrdz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . "
" The six of us are all birds in a cage . "
" 这 六 的 我们 是 全部 鸟类 在 一个 笼 . "

“我等六人俱乃笼中之鸟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
He was already dead in an instant .
他 曾是 已经 死的 在 一个 立即的 :

已经死在须臾，

[waɪ] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why argue with him ?
为什么 争论 和 他 ?

何必与他斗骂！ ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [dʒəʊ] - [wɒd] [rɪˈspɑːnd] .
I wonder how Jiao Tinggui would respond .
我 想知道 如何 角 - 会 回应 :

不知焦廷贵如何回答，

[ɪf] [ðə; ðɪ][faɪv] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd][nɑːt] [brɪn] [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If the five generals had not been captured at this time . . .
如果 这 五 将军们 有 不是 到过 捕获 在 这 时间 . . .

此时若是五将不是被擒，

[haʊ] [məˈdʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

何等威风，

[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən] [ɔːr][ə; eɪ][ˈtaɪɡər] .
Defeating the enemy is as swift and powerful as a dragon or a tiger .
击败 这 敌人 是 作为 迅速 和 强大的 作为 一个 龙 或者 一个 老虎 :

破敌如龙似虎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈprɪzn] [kɑːrt] .
He was captured and sat in the prison cart .
他 曾是 捕获 和 卫星 在 这 监狱 大车 :

被擒坐在囚车内，

[laɪk] :
like :
喜欢 :

好比：

[dʒaʊlŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ['rɪvər] .
Jiaolong was originally trapped in the ditch river .
蛟龙 曾是 起初 被困 在 这 沟 河 。

蛟龙原困沟河内，

[ðə; ði] ['pɛŋ] [bɜ:rd] [ru:sts] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] .
The Peng bird roosts in a cave in the rock .
这 彭 鸟 栖息地 在 一个 洞穴 在 这 岩石 。

鹏鸟宿埋岩穴中。

[tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['prɪnses] [rɪ'tɜ:rn] [vɪk'tɔ:riəs] ; [ðə; ði] [tʌf] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'fju:zɪz]
Chapter Twelve : The Beautiful Princess Returns Victorious ; The Tough General Refuses
章 十二 : 这 美丽的 公主 返回 胜利者 ; 这 艰难的 一般的 拒绝

[tu:; tə] [sə'rendər] ['i:v(ə)n][ʔæftər] ['bi:ɪŋ] [bi'hedɪd] .
to Surrender Even After Being Beheaded .
到 投降 甚至 后 存在 斩首 。

第十二回 美公主得胜班师 硬将军断头不降

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['fi:meɪl] ['hɪrəʊ][ɪn] ['traɪʌmf] .
A victorious female hero in triumph .
一个 胜利者 女性 英雄 在 胜利 。

班师得胜女英雄，

[ʔæftər] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['greɪtli]
After repelling the enemy and returning to court , his father was greatly
后 排斥 这 敌人 和 返回 到 法庭 , 他的 父亲 曾是 非常
[ʔfeɪvəd] .
favored .
受青睐 。

退敌回朝父宠隆。

['si:kɹətli] [prə'tekt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] -
Secretly protect the loyal and brave general of Nanbang .
偷偷 保护 这 忠诚 和 勇敢的 一般的 的 - 。

暗保南邦忠勇将，

[ɪts] ['sɪmpli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:] ['su:ts] [maɪ] [hɑ:rt] .
It's simply because it suits my heart .
它是 简单地 因为 它 西装 我的 心 。

只缘匹配悦心中。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [dʒaʊ] - [sɔ:] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] [ni:d] [tu:; tə]['ɑ:rgju:]
At that moment , Jiao Tinggui saw the marshal say that he didn't need to argue
在 那 片刻 , 角 - 锯 这 元帅 说 那 他 没有 需要 到 争论

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɑ:r'beriən] [ə'fɪj(ə)lz] .
with the barbarian officials .
和 这 野蛮人 官员 。

当下焦廷贵见元帅说他不必与番臣相骂，

[daɪ] [naʊ]
Die now
死 现在

死在目前，

[let] [hɪm; ɪm][bi:; bi] .
Let him be .
让 他 是 。

且由他吧。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [wɪl] [ˈnevər] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [bɔːs] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
I , Jiao Tinggui , will never suffer a loss at the hands of others .
我 , 角 - , 将要 绝不 遭受 一个 损失 在 这 双手 的 其他的 :

我焦廷贵全不吃亏于人的。

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][æt; ət][juː ˈes] .
He cursed at us .
他 被诅咒的 在 我们 :

他骂我们，

[aɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][hɪm; ɪm] [bæk] .
I cursed him back .
我 被诅咒的 他 后退 :

我骂还他，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [fer] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
This is the principle of fair exchange .
这 是 这 原则 的 公平的 交换 :

此乃公平相交之理。

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ ˈem][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃəd] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I , Jiao Tinggui , am not as good - natured as you are .
我 , 角 - , 是 不是 作为 好的 - 自然 作为 你 是 :

我焦廷贵不像你们这等好性儿，

[baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːrən] [sleɪvz] ,
By the foreign slaves ,
经过 这 外国的 奴隶 ,

由得番奴，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [rɪˈspɑːnd] [tuː; tə] [ɪnˈsʌltz] .
He doesn't respond to insults .
他 不 回应 到 侮辱 :

骂不回言。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The words of the Song general are not mentioned .
这 字 的 这 歌曲 一般的 是 不是 提及 :

不表宋将之言。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
Now , let's talk about the princess meeting the wolf lord .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主 会议 这 狼 主 :

且说公主人见狼主，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Dismount and walk .
下马 和 走 :

下马步行，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈpæləs] ,
Upon arriving at the Silver Palace ,
之上 抵达 在 这 银 宫殿 ,

来到银銮殿上，

[ˈprɑːstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,
俯伏尘埃,
[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He went to pay homage to his father , the king .
他 去 到 支付 尊敬 到 他的 父亲 , 这 国王 .
朝见父王。

[ðə; ði] [wʊlf] [kɪŋ] , [əˈpaːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] ,
The wolf king , upon seeing his daughter ,
这 狼 国王 , 之上 看到 他的 女儿 ,
这狼主一见女儿,

[ə; eɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [feɪs]
A smiling face
一个 微笑 脸
满面笑颜,

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmɑːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
“王儿,

[pliːz] [raɪz][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please rise and have a seat .
请 上升 和 有 一个 座位 :
你且起来赐坐,

[tel] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈevriθɪŋ] [əˈbɑʊt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Tell your father everything about the battle .
告诉 你的 父亲 一切 关于 这 战斗 .
把交战的事一一说与为父知道。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [roʊz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜːr; hər] [ˈgrætɪtuːd] .
The princess rose to express her gratitude .
这 公主 玫瑰 到 表达 她 感激 .
公主谢恩起来,

[saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Sit down and say :
坐 向下 和 说 :
坐下说:

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,
“父王,

[ðɪs] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
This Di Qing was acting on the orders of the King of Song .
这 迪 青 曾是 表演 在 这 订单 的 这 国王 的 歌曲 .
这狄青乃是奉宋王之命,

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ]
Heading to conquer the Western Liao
标题 到 征服 这 西 廖
前往征伐西辽,

[mɪ'steɪks] [ɪn] [æd'væns]
Mistakes in advance
错误 在 进步

错点先行官，

['vɪzɪtɪŋ] [bəəd] ['kʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [hɪr] [ɪn'tenʃənəli] [tu:; tə][weɪdʒ] [wɔ:r] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r]['neiʃ(ə)n] .
They did not come here intentionally to wage war against our nation .
他们 做过 不是 来 这里 故意 到 工资 战争 反对 我们的 国家 .

并不是有意前来与我邦争战。”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" ['dɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[dəʊnt] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz] [swi:t] [tɔ:k] .
Don't believe his sweet talk .
不 相信 他的 甜的 讲话 .

你休听信他的巧语花言。

[sɪns] [ju:v] [gɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ][bəəd] ['kʌntri] ,
Since you've gone to a bad country ,
自从 你已经 已消失 到 一个 坏的 国家 ,

既然走差国度，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

乃是平常之事，

[waɪ] [nɑ:t] [wɪð'drɔ:ɪ] [jʊr; jər] [tru:ps] [ænd; ænd][goʊ] [bæk] ['su:nər] ?
Why not withdraw your troops and go back sooner ?
为什么 不是 提取 你的 军队 和 去 后退 很快 ?

何不早自收兵回去，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ænd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenrəlz] ?
Why did they manage to capture the pass and defeat the enemy generals ?
为什么 做过 他们 管理 到 捕获 这 经过 和 击败 这 敌人 将军们 ?

因何占关斩将？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
It is clear that they have come to seek out our country with good intentions .
它 是 清除 那 他们 有 来 到 寻找 出去 我们的 国家 和 好的 意图 .

明是有意而来寻我邦的。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [gʊd] .
This is because the three passes and four generals are not in their own good .
这 是 因为 这 三 通过 和 四 将军们 是 不是 在 他们的 自己的 好的 .
此是三关四将自家不好，

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] .
Di Qing was not allowed to argue .
迪 青 曾是 不是 允许 到 争论 .
不许狄青分辩，

[aɪ][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
I must fight him to the death .
我 必须 斗争 他 到 这 死亡 .
定要与他厮杀。

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Di Qing had no choice .
迪 青 有 不 选择 .
这狄青出于无奈，

[faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Fight against them .
斗争 反对 他们 .
与他们争战。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)] ?
Who would have thought that killing him would be impossible ?
WHO 会 有 想法 那 杀 他 会 是 不可能的 ?
谁料杀他不过。

[ðɪs] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑ:kjupaɪd] [θri:] ['pa:sɪz] .
This Song general occupied three passes .
这 歌曲 一般的 占领 三 通过 .
这宋将占去三关，

[fɔ:r] ['dʒenrəlz] ['perɪft] .
Four generals perished .
四 将军们 遇难 .
四将丧命，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [hi:; hi] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
It seems he brought it upon himself .
它 似乎 他 带来 它 之上 他自己 .
想来是他自取的。

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ɪn] ['di:teɪl] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Di Qing explained the reasons in detail before the battle .
迪 青 解释 这 原因 在 细节 前 这 战斗 .
在阵前狄青细细说明缘故，

['pli:dɪŋ] ['despəreɪtli] ,
pleading desperately ,
恳求 绝望地 ,
苦苦哀求，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [derd] [nɑ:tɪ] [let] [hɪm; ɪm][gʊʊ][ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] .
The daughter dared not let him go on her own .
这 女儿 敢于 不是 让 他 去 在 她 自己的 .
女儿不敢私自放去，

[ɔ:l] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃəd] .
All the Song generals have now been captured .
全部 这 歌曲 将军们 有 现在 到过 捕获 .
今将宋将俱已拿来，

[naʊ] [ˈfeɪsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Now facing out the door .
现在 面向 出去 这 门 .

现在朝门外。

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

父王，

[haʊˈevər] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈfɪɡjərz] .
However , Di Qing's generals were not unknown figures .
然而 , 迪 青的 将军们 是 不是 未知 数据 .

但是狄青众将非是无名小将、

[ˈaɪdləz]
Idlers
惰轮

闲等之流，

[ɔːl] [ɑːr; ər][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈhɪroʊz]
All are invincible heroes
全部 是 无敌 英雄

皆是英雄无敌、

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
You must not hurt him .
你 必须 不是 伤害 他 .

不可将他伤害了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɪti] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˌpɪləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ]
It would be a pity to waste the heroes who were pillars of the Song
它 会 是 一个 遗憾 到 浪费 这 英雄 WHO 是 柱子 的 这 歌曲

[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

免得可惜了大宋擎天栋柱的英雄。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ,
Now that it has come to our country ,
现在 那 它 有 来 到 我们的 国家 ,

如今到来我国，

[nɑːt] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] ,
Not readily available ,
不是 容易 可用的 ,

非易得的，

[bʌt; bət] [wer] [ˈliːniənsi] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [ˈpɑːrd(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] .
But where leniency is possible , pardon a few .
但 在哪里 宽大 是 可能的 , 赦免 一个 很少 .

但得宽容处且赦他几人。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" ['dɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ɪf] [wi:; wi] ['fa:lʊʊ] [jʊr; jər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,
If we follow your suggestion ,
如果 我们 跟随 你的 建议 ,

若依你的主意，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [bæk] ?
Should we let him go back ?
应该 我们 让 他 去 后退 ?

放他回去吗？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fa:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔtɜ:z] [aɪ'di:ə] ,
According to the daughter's idea ,
根据 到 这 女儿的 主意 ,

依女儿的主意，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə]
It would be better to persuade them with kind words to surrender to
它 会 是 更好的 到 说服 他们 和 种类 字 到 投降 到
[aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
our country .
我们的 国家 .

莫若用良言劝解投降我邦，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
Upon hearing this , the king . . .
之上 听力 这 , 这 国王 . . .

这番王听了，

['weɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wei smiled and said :
魏 微笑 和 说 :

微微笑说：

" [maɪ] ['dɔtɜ:z] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] . "
" **My daughter's words make sense** . "
" 我的 女儿的 字 制作 感觉 . "

“女儿之言有理。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] .
You should go into the palace to recuperate .
你 应该 去 进入 这 宫殿 到 疗养 .

你且进宫内赡养精神，

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] , [aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [klærəfɪ'keɪʃn] .
As a father , I will ask him for clarification .
作为 一个 父亲 , 我 将要 问 他 为了 澄清 :
为父且问明他,

[ðen] [dʒʌst] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sə'rendər] .
Then just persuade him to surrender .
然后 只是 说服 他 到 投降 :
然后劝他投降便了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说声:

" [jɔr; jər] ['dɔ:tər] [əu'beɪz][ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" Your daughter obeys the decree . "
" 你的 女儿 服从 这 法令 : "
“女儿领旨。”

[hi:; hi][bɪd] [fer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
He bid farewell to his father ,
他 出价 告别 到 他的 父亲 ,
拜辞父王,

[fɜ:rst] , ['set(ə)] [ðə; ði] [θri:] ['hʌndrəd] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] .
First , settle the three hundred female soldiers .
第一的 , 定居 这 三 百 女性 士兵 :
先安顿三百女兵,

[ðen] , [traɪ'ʌmfəntli] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Then , triumphantly , he went to the palace to pay homage to his mother .
然后 , 凯旋而归 , 他 去 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 他的 母亲 :
然后得意洋洋往宫内去朝见母后。

[ðə; ði] ['emprəs] [hɜ:ɹ'self] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [roʊbz] .
The Empress herself changed the official robes .
这 皇后 她自己 已更改 这 官方的 长袍 :
娘娘亲为更换官服,

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vents] .
The mother and daughter had a different version of events .
这 母亲 和 女儿 有 一个 不同的 版本 的 活动 :
母女另有一番言说,

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :
不必细表。

[ðen] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'kri:] :
Then the barbarian king conveyed his decree :
然后 这 野蛮人 国王 传递 他的 法令 :
再说番君传旨:

" [brɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] - , "
" Bring along the five generals of Nanbang , "
" 带来 沿着 这 五 将军们 的 - , "
“带上南邦五将,

" [ðə; ði] ['sɑ:ləteri] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] . "
" The solitary Di Qing came to see me . "
" 这 孤 迪 青 来了 到 看 我 : "
单调狄青来见孤家。”

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .

The barbarian soldiers received the order .
这 野蛮人 士兵 已收到 这 命令 .

番兵领旨，

[ðæt] [ɪz] , [ˈpʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɪzn] [kɑ:rt] .

That is , pushing a prison cart .
那 是 , 推动 一个 监狱 大车 .

即推囚车。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] [pʊʃt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [kɑ:rt] ,

Upon seeing Di Qing being pushed onto the prison cart ,
之上 看到 迪 青 存在 推动 到 这 监狱 大车 ,

狄青一见推上囚车，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] ,

Facing the barbarian king ,
面向 这 野蛮人 国王 ,

与番王对面，

[hi:; hi] [sed] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] :

He said inside the prison van :
他 说 里面 这 监狱 货车 :

在囚车内说：

" [wʊlf] [bɔ:rd] , "

" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sti] [ɪn] [ˈfækɪz] ,

Remembering that Di Qing was still in shackles ,
记住 那 迪 青 曾是 仍然 在 镣铐 ,

念狄青刑具在身，

" [aɪ][kæn; kən][noʊ] [bɔ:ŋgər] [ə'tend] [kɔ:rt] . "

" I can no longer attend court . "
" 我 能 不 更长 出席 法庭 . "

不能朝见了。”

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

The barbarian king thought to himself :
这 野蛮人 国王 想法 到 他自己 :

番王暗说道：

" [ˌdi: 'aɪ] [ˈtʃɪŋ'ju:'ɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "

" Di Qingyuan was originally a polite person . "
" 迪 清源 曾是 起初 一个 有礼貌的 人 . "

“这狄青原是个有礼之人。”

[hi:; hi] [stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] .

He stared intently at Di Qing .
他 凝视 专注地 在 迪 青 .

定睛把狄青一瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,

Seeing that he was only twenty years old ,
看到 那 他 曾是 仅有的 二十 年 老的 ,

见他乃弱冠之年，

[red] [lɪps][ænd; ænd] [waɪt] [feɪs] ,

Red lips and white face ,
红色的 嘴唇 和 白色的 脸 ,

唇红面白，

[di'vaɪn] ['paʊə] [ɪn] [bəuθ] [aɪz] ,
Divine power in both eyes ,
神圣的 力量 在 两个都 眼睛 ；

双目神威，

[wɪð; wɪθ] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ；

气宇昂昂，

[ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪərəns]
A dignified appearance
一个 凝重 外貌

堂堂一貌，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [ðɪs] [kɪŋ] [sɔ:ŋ] [ɪz] ['tru:li] [ʌn'lʌki] [ænd; ʌnd][hæz; həz] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] . "
This King Song is truly unlucky and has ruined his fortune . "
" 这 国王 歌曲 是 真的 倒霉 和 有 毁坏 他的 财富 " . "

“这宋王真倒运灭福，

[waɪ] [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd] ?
Why send him to a foreign land ?
为什么 发送 他 到 一个 外国的 土地 ？

为何差他往外邦，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [rɪ'tɜ:rn] .
I'd rather die than return .
ID 相当 死 比 返回 ；

死也不归，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [rɪ'tɜ:rn] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ə'laɪv] .
He wouldn't return even if he were alive .
他 不会 返回 甚至 如果 他 是 活 ；

生也不回。

['wʊdnt] [ðɪs] [mi:n] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌ; əv][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌ; əv][ðə; ði] ['nei(ə)n] ?
Wouldn't this mean the loss of a pillar of the nation ?
不会 这 意思是 这 损失 的 一个 支柱 的 这 国家 ？

岂非折了国家栋梁之将？ ”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [bɪ'ɡɪn] ['spi:kɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 ； 到 开始 请讲 ；

即开言说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ʌ; əv] ['nʌθɪŋ] .
You're making trouble out of nothing .
你是 制作 麻烦 出去 的 没有什么 ；

你无事寻端，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [æt; ət] [pi:s] .
The two countries have always been at peace .
这 二 国家 有 总是 到过 在 和平 ；

从来两国相和。

[waɪ] [daɪd] [ðeɪ] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] ？
Why did they rise up in rebellion ?
为什么 做过 他们 上升 向上 在 叛乱 ？

因何起兵到来，

['kɔ:ŋkər] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ？
Conquer the pass and defeat the enemy ?
征服 这 经过 和 击败 这 敌人 ？

占关斩将？

[hi; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃərd] ．
He has now been captured ．
他 有 现在 到过 捕获 ．

今已被擒，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ɡɪlti] ？
Do you know if you are guilty ?
做 你 知道 如果 你 是 有罪的 ？

可知罪否？ ”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] ；
Marshal Di said ；
元帅 迪 说 ；

狄元帅说：

" [bɔ:rd] [wʊlf] [ə'bʌv] ， "
" Lord Wolf above ， "
" 主 狼 多于 ， "

“狼主在上，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] ．
Di Qing had already explained this in detail to the princess ．
迪 青 有 已经 解释 这 在 细节 到 这 公主 ．

狄青已曾在公主跟前细细说明。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz] [ɔ:'rdərd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['westərn] [ljaʊ] ，
Because he was ordered to go to Western Liao ，
因为 他 曾是 订购 到 去 到 西 廖 ，

只因奉旨要往西辽，

[goʊ] [ə'streɪ]
Go astray
去 误入歧途

走差路途，

[aɪ][hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] ．
I have mistakenly come to your country ．
我 有 错误地 来 到 你的 国家 ．

误来贵邦。

[kæmp][nɑ:t] [jet] [set] [ʌp]
Camp not yet set up
营 不是 然而 放 向上

尚未安营，

[fɜ:rst] ， [bɔ:ld] ['dræɡən] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] ．
First , Bald Dragon led his troops to attack ．
第一的 ， 秃 龙 引领 他的 军队 到 攻击 ．

先有秃天龙领兵杀至，

[haʊ'evər] ['ærəɡənt] ，
However arrogant ．
然而 傲慢的 ，

猖狂不过，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌæksɪˈdentəli] [kɪld] .
Therefore , he was accidentally killed .
所以 , 他 曾是 偶然 被杀 .

所以误伤他命。

[ˈleɪtər] , [tɔːrdz] [bɔːld][ˈtaɪgər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
Later , towards Bald Tiger and his wife ,
之后 , 向 秃 老虎 和 他的 妻子 ,

后来向秃天虎夫妻、

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] - , [ˈdʒiːˈlɪn] , [ədˈmɪtɪd] [ðer; ðər] [ˈrɔːŋduːɪŋ] [ænd; ənd][əˈpɔːlədʒaɪzd] .
Several people from Wumahai , Jilin , admitted their wrongdoing and apologized .
一些 人们 从 - , 吉林 , 承认 他们的 不当行为 和 道歉 .

吉林关乌麻海几人认差赔罪，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈɡriː] .
He refused to agree .
他 拒绝 到 同意 .

他却不肯依允，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [wɜːr; wər][ˈɪndʒəd] .
Therefore , the generals of the three passes were injured .
所以 , 这 将军们 的 这 三 通过 是 受伤 .

所以伤了三关主将，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [diːp] [əˈbɪs] [ʌv; əv][sɪn] .
It was originally a deep abyss of sin .
它 曾是 起初 一个 深的 深渊 的 罪 .

原是罪孽渊深。”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][bəəd] [ˈkʌntri] . . . "
" **Since you have come to a bad country . . .** "
" 自从 你 有 来 到 一个 坏的 国家 . . . "

“你既然走差国度，

[ˈleɪtər] [aɪ] [ˈlɜːrɪnd] [ðæt] . . .
Later I learned that . . .
之后 我 学习 那 . . .

后来知了，

[ˈæftər] [ˈwuːndɪŋ] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] ,
After wounding four generals in succession ,
后 受伤 四 将军们 在 演替 ,

连伤四将之后，

[waɪ] [nɑːt] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ɡoʊ] [bæk] ?
Why not withdraw the troops and go back ?
为什么 不是 提取 这 军队 和 去 后退 ?

何不收兵回去？

[ðeɪ] [stiːl] [dɜːd] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][ˈdʒiːˈlɪn] [pæs] .
They still dared to occupy Jilin Pass .
他们 仍然 敢于 到 占据 吉林 经过 .

尚敢占住吉林关，

[əˈhʌðər] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈʃɪtɪŋ] [pæs] ?
Another battle with the commander of Shiting Pass ?
其他 战斗 和 这 指挥官 的 石亭 经过 ?

又与石亭关主将争战？

[ˈklɪrli] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [su:ˈpɪəriə] [steɪt] .
Clearly , they are relying on the superior state .
清楚地 , 他们 是 依靠 在 这 优越的 状态 .

明明是倚着上邦，

[dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈvʌlnərəb(ə)] [ˈnei](ə)n] ;
Deceiving the weak and vulnerable nation ;
欺骗 这 虚弱的 和 易受伤害的 国家 ;

欺孤下国，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪau] [ˈdaɪnəsti] ,
Using the name of the Western Liao Dynasty ,
使用 这 姓名 的 这 西 廖 王朝 ,

借代西辽之名，

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:z] [maɪ] [ˈkʌntri] .
They want to seize my country .
他们 想 到 抢占 我的 国家 .

要夺我邦。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] [təˈdeɪ] .
He was arrested today .
他 曾是 被捕 今天 .

今日被拿，

[ˈhelpləsli] , [wɪð; wɪθ] [swi:t] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈklevər] [ˈretərɪk] ,
Helplessly , with sweet words and clever rhetoric ,
无助地 , 和 甜的 字 和 聪明的 修辞 ,

无奈何巧语花言，

[dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈloʊnli] .
Deceiving the lonely .
欺骗 这 孤独 .

哄骗孤家。”

[ɪf] [wi:; wi] [dɪˈskʌs] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . . .
If we discuss Di Qing . . .
如果 我们 讨论 迪 青 . . .

若议到狄青，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] ,
It's not that I'm afraid of death ,
它是 不是 那 我是 害怕的 的 死亡 ,

不是贪生畏死，

[ˈseɪɪŋ] [ðɪ:z] [sɔ:ft] [wɜ:rdz] ,
Saying these soft words ,
说 这些 柔软的 字 ,

说这些软话，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [brɪˈkəz, brɪˈko:z][aɪm] [ɪnˈdi:d] [ɪnˈfɪəriə] .
It's simply because I'm indeed inferior .
它是 简单地 因为 我是 的确 下 .

只因果然自己差了，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [kənˈfe](ə)n] [ɪz] [ʌnˈklɪr] .
Therefore , the confession is unclear .
所以 , 这 忏悔 是 不清楚 .

是以认罪不清，

[soʊ][æz; əz][nɑ:tɪ][tu:; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]
So as not to arouse the suspicion of the barbarian king that he was
所以 作为 不是 到 引起 这 怀疑 的 这 野蛮人 国王 那 他 曾是
['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
causing trouble without cause .
导致 麻烦 没有 原因 .

免得番王疑他无端侵扰，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ɪf] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][ɪndʒəd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If four generals are injured at this time . . . "
" 如果 四 将军们 是 受伤 在 这 时间 . . . "
“此时若伤了四将，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tru:ps] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:θərə'zeɪ(ə)n]
Returning troops without authorization
返回 军队 没有 授权

私自回兵，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:tɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [hu:] [dɪd][aɪ 'ti:] .
It was not the husband who did it .
它 曾是 不是 这 丈夫 WHO 做过 它 .

非是丈夫所为。

[ɔ:lsoʊ][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['sko:rtʃɪŋ] ,
Also because of scorching ,
还 因为 的 灼热 ,
又因焦、

[li] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
Li Erjiang was captured .
李 - 曾是 捕获 .

李二将被擒，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [æt; ət][dʒi:'lɪn] [pæs] .
Therefore , they had no choice but to wait at Jilin Pass .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 等待 在 吉林 经过 .
故不得已已在吉林关守候。”

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,
番王听了，

[θɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ,

想一会，

[θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði] ['ləʊnli] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] "
" The Lonely Family and the Great Song Dynasty "
" 这 孤独 家庭 和 这 伟大的 歌曲 王朝 "
“孤家与大宋，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['kɑ:nflɪkt] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

There was no conflict between them .
那里 曾是 不 冲突 之间 他们 .

本无相犯，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [baɪ] [mis'teɪk] .

They must have come here by mistake .
他们 必须 有 来 这里 经过 错误 .

想必误走到来，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ʌn'faʊndɪd] .

Di Qing's words were not unfounded .
迪 青的 字 是 不是 毫无根据 .

狄青也不是虚言的了。

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑ:lʊʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['dɒtɜ-z] [əd'vaɪs] .

We should follow our daughter's advice .
我们 应该 跟随 我们的 女儿的 建议 .

不如依了女儿之言，

[dʒʌst] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [sə'rendər] .

Just persuade him to surrender .
只是 说服 他 到 投降 .

劝他投降便了。”

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "

" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[jɔr; jər][pæst] ,

Your past ,
你的 过去的 ,

你的前事，

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .

I won't argue with you .
我 惯于 争论 和 你 .

孤家不与你理论。

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [entər'teɪn] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

However , one should not even entertain the idea of returning to the capital .
然而 , 一 应该 不是 甚至 招待 这 主意 的 返回 到 这 首都 .

但是还朝二字休得妄想。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['gəʊɪŋ][tu;; tə] ['westərn] [lɪəu] [mʌst; məst][bi;; bi] [ə'bændənd] .

The idea of going to Western Liao must be abandoned .
这 主意 的 去 到 西 廖 必须 是 弃 .

往西辽之念也要息了。

[ʌn'dʒʌstli] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['dʒenrəlz]

Unjustly seizing the pass and killing generals
不公正的 抓住 这 经过 和 杀 将军们

无故夺关斩将，

[ðə; ði][sɪn][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .

The sin is as great as the heavens .
这 罪 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

罪大如天，

[,aɪ 'ti:] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [br'hed] [ju:; jʊ] .
It wouldn't be too much to behead you .
它 不会 是 也 很多 到 斩首 你 .

将你斩首不为过。

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈloʊnli] [sʊl] , [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
I , a lonely soul , think of you , the generals and soldiers of the great
我 , 一个 孤独 灵魂 , 思考 的 你 , 这 将军们 和 士兵 的 这 伟大的
[ˈdaɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .

孤家念你大朝将士，

[aɪ] [wɪl] [sper] [ju:; jʊ][ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
I will spare you the death penalty .
我 将要 空闲的 你 这 死亡 惩罚 .

免你死罪，

[hi:; hi] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
He surrendered to the isolated kingdom and became a subject .
他 投降 到 这 孤立 王国 和 成为 一个 主题 .

投降孤国中为臣，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wʊlf] [b:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ] , [ˌdi: 'aɪ] [ˈkɪŋ] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] [ˈempaɪər] . . .
I , Di Qing , am a general of the Celestial Empire . . .
我 , 迪 青 , 是 一个 一般的 的 这 天体 帝国 . . .

我狄青身为天朝上将，

[ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɛmpɜ:z] [ɡreɪs] ,
Deeply grateful for the Emperor's grace ,
深 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 ,

深沐君恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [sə'rendə] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [br'kʌm] [jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt] ?
How could I possibly surrender to your country and become your subject ?
如何 可以 我 可能 投降 到 你的 国家 和 变得 你的 主题 ?

怎肯投降你邦为臣？

[ˈbetər] [tu:; tə] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
Better to cut in two .
更好的 到 切 在 二 .

宁可一刀两断，

[aɪ] [wɪl] ['nevə] [ə'laʊ] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪnfəməs] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I will never allow myself to be infamous in the future .
我 将要 绝不 允许 我 到 是 臭名昭著的 在 这 未来 .
决然不把臭名遗于后日。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sə'rendə] .
You refuse to surrender .
你 拒绝 到 投降 .

你不肯投降，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] ['sʌfəriŋ] [ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'kæpɪ,tetɪd] .
You are not the only one suffering the pain of being decapitated .
你 是 不是 这 仅有的 一 痛苦 这 疼痛 的 存在 被斩首 .

不独你一人有身首分开之苦，

[,aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [ɪm'plɪkətɪd] [faɪv] ['dʒenrəlz] .
It even implicated five generals .
它 甚至 牵涉其中 五 将军们 .

还连累五将了。

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ju:θ] ,
And you are in the prime of your youth ,
和 你 是 在 这 主要的 的 你的 青年 ,

且你正在青年春少之时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔ:r; fər] [haɪ] ['ɑ:fɪs] [ænd; ʌnd][ˈnoʊb(ə)][ræŋk][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
One should strive for high office and noble rank as soon as possible .
一 应该 努力 为了 高的 办公室 和 高贵 秩 作为 很快 作为 可能的 .

该及早图高官显爵，

[ɪf] [wʌn] ['lu:zɪz] [wʌnz] [laɪf] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri]
If one loses one's life in our country
如果 一 失败 一个人的 生活 在 我们的 国家

如若在我邦丧了性命，

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ?
Where is the reputation of the Five Tigers ?
在哪里 是 这 名声 的 这 五 老虎队 ？

五虎的英名何在？

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ju:v] ['teɪkən][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] .
It means you've taken the wrong path .
它 方法 你已经 已采取 这 错误的 小路 .

就是你走差路途，

[tu:; tə] ['rekləsli] [ə'tæk] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['kʌntri]
To recklessly attack an innocent country
到 鲁莽地 攻击 一个 清白的 国家

妄伐无辜之国，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
They have already committed the crime of deceiving the emperor .
他们 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

已有欺君之罪。

[ðə; ði] [looŋ] [mæn][gɑ:t] [ˈæŋɡri] .
The lone man got angry .
这 孤独 男人 得到 生气的 .

孤家发怒起来，

[ðei] [reɪzd] [æŋ; ən][ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [ɑ:n] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
They raised an army and marched on Chang'an .
他们 提高 一个 军队 和 行军 在 长安 .

兴兵杀上长安，

[wi; wi] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ][hoʊld][ju; jʊ] [əˈkaʊntəbl] .
We will also hold you accountable .
我们 将要 还 抓住 你 问责制 .

也要把你问罪。

[ju; jʊ] [kɑ:nt] [sərˈvaɪv] [hɪr] .
You can't survive here .
你 不能 存活 这里 .

此地活不成，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] , [ðei] [ˈwʊdnt] [sərˈvaɪv] .
Even if they returned to their homeland , they wouldn't survive .
甚至 如果 他们 返回 到 他们的 家园 , 他们 不会 存活 .

回邦也活不成，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [let] [ju; jʊ][ɡoʊ] ,
Even if I let you go ,
甚至 如果 我 让 你 去 ,

纵使孤家放你，

[ðei] [wʊd] [sti] [ɪnˈevɪtəbli] [bɪˈkʌm] [ˈvɪktəms][ʌv; əv] [ˈvaɪələns] .
They would still inevitably become victims of violence .
他们 会 仍然 不可避免地 变得 受害者 的 暴力 .

还不免为刀头之鬼。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetər] [tu;; tə][ˈlɪs(ə)n][tu;; tə][maɪ] [ədˈvaɪs] .
It would be better to listen to my advice .
它 会 是 更好的 到 听 到 我的 建议 .

不如听了孤家之言，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [səˈrendəd] .
One person surrendered .
一 人 投降 .

一人投降，

[seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] .
Save the lives of five people .
节省 这 生活 的 五 人们 .

保全五人性命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][nɑ:t][bi; bi] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？ ”

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [pərˈsweɪʒ(ə)n] [tu;; tə] [səˈrendər] .
Marshal Di listened to his words of persuasion to surrender .
元帅 迪 听着 到 他的 字 的 劝说 到 投降 .

狄元帅听他一番劝降之言，

[ðɪs] [ɪnˈreɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
This enraged him .
这 愤怒 他 .

激得心中大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] . "
" I am a minister of China . "
" 我 是 一个 部长 的 中国 . "

“本帅乃中国大臣，

[aɪ] [mɪ'steɪkənli] [keɪm] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['kʌntri] .
I mistakenly came to your country .
我 错误地 来了 到 你的 国家 .

误到你邦，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:; wər][,ɪŋkəm'pæɪtəb(ə)l]
Knowing they were incompatible
会心 他们 是 不相容

自知不合，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

既已被擒，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'weɪt] [deθ] .
Willing to await death .
愿意的 到 等待 死亡 .

甘心待死。

[ju:; jɔ] [wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə] [sə'rendər] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?

要我投降，

[,æbsə'lu:tli] [nɑ:t] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能！

['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd][stɑ:rt][ðə; ði] ['sɜ:rdʒəri] .
Hurry up and start the surgery .
匆忙 向上 和 开始 这 外科手术 .

快些开刀，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ɡəʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] [bleɪd] .
This general is still a ghost under the blade .
这 一般的 是 仍然 一个 鬼 在下面 这 刀刃 .

本帅尚为刀下鬼，

[waɪ] [nɑ:t] [let] [ɔ:l] [faɪv] ['dʒenrəlz] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] ?
Why not let all five generals suffer the consequences ?
为什么 不是 让 全部 五 将军们 遭受 这 结果 ?

何妨五将尽遭殃？ ”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ]
After hearing this , the barbarian king
后 听力 这 , 这 野蛮人 国王

番王听罢，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道：

" [ɪts] [br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] [ˈdɔ:tər] [dʒʌst] [geɪv] [em 'i:][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "

" **It's because my daughter just gave me some instructions** . "

" 它是 因为 我的 女儿 只是 给予 我 一些 指示 . "

“只因方才女儿有言叮嘱，

[tu:; tə] [spər] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪks] [kəm'pænjənz]

To spare the lives of his six companions

到 空闲的 这 生活 的 他的 六 同伴

要留存他六人性命，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈgʌ][ˈdʒi:ə] [ju:st] [kaɪnd] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendər] .

Therefore , Gu Jia used kind words to persuade Di Qing to surrender .

所以 , 顾 贾 用过的 种类 字 到 说服 迪 青 到 投降 .

所以孤家用好好良言劝解这狄青投降。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz][wɜ:r; wər] ['ædəmənt] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .

However , the southern barbarians were adamant and refused to comply .

然而 , 这 南部 野蛮人 是 坚定不移 和 拒绝 到 遵守 .

怎奈这南蛮执一不依，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[waɪl] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hezə'teɪtɪŋ] ,

While the barbarian king was hesitating ,

尽管 这 野蛮人 国王 曾是 犹豫不决 ,

番王正在踌躇之际，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r] [heitɪd] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [fɔ:r; fər] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] .

The Ministry of War hated Di Qing for killing his daughter .

这 部 的 战争 憎恨 迪 青 为了 杀 他的 女儿 .

只因兵部恨着狄青杀他女儿，

[aɪ] [waɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tu:] [raɪt] [naʊ] .

I wish I could cut him in two right now .

我 希望 我 可以 切 他 在 二 正确的 现在 .

恨不得立刻一刀两段，

[br'hed] [hɪm; ɪm] .

Behead him .

斩首 他 .

将他斩首，

[hi:; hi] [ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] .

He avenged his daughter .

他 复仇 他的 女儿 .

与女儿报了仇。

- [ɪ'mɪ:diətli] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Tuolun immediately prostrated himself and reported :

- 立即地 俯卧 他自己 和 据报道 :

脱伦即忙俯伏奏道：

" [jɜr; jər][ˈsʌbdʒekt] - [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] : "

" **Your subject Tuolun reports to the Wolf Lord** : "

" 你的 主题 - 报告 到 这 狼 主 : "

“臣脱伦奏启狼主：

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] , [ˈtʃɛn] ['si:di] ['kɪŋ]

As the commander - in - chief , Chen Sidi Qing

作为 这 指挥官 - 在 - 首席 , 陈 西迪 青

臣思狄青身为主帅，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ˈhi:z] [æn; ən] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He's an incompetent person .
他是 一个 不称职的 人 .

是个无能之辈，

[wʌt] [ju:z] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ˈki:pɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] ?
What use is there in keeping him around ?
什么 使用 是 那里 在 保持 他 大约 ?

留他何用？

" [brˈhedɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] . "
" Beheading would be better . "
" 斩首 会 是 更好的 . "

不如斩首才好。”

[ðə; ðɪ] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] - [wɜ:rdz] ,
The barbarian king , upon hearing Tuolun's words ,
这 野蛮人 国王 , 之上 听力 - 字 ,

番王听了脱伦之言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [ˈkænɔ:t] [hi:d] [maɪ] [ˈdɒtɜ:z] [ədˈvaɪs] . "
" I cannot heed my daughter's advice . "
" 我 不能 注意 我的 女儿的 建议 . "

“女儿方才叮嘱之言不能依了。

[ɪf] [aɪ][du:][nɔ:t] [hi:d] [ðɪ:z] [aʊtˈreɪdʒəs] [wɜ:rdz] ,
If I do not heed these outrageous words ,
如果 我 做 不是 注意 这些 令人愤慨 字 ,

孤家若不听这脱伦之言，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [səbˈmɪt] [əˈnʌðər] [məˈmɔ:riəl] ,
Fearing that the civil and military officials would submit another memorial ,
恐惧 那 这 民用 和 军队 官员 会 提交 其他 纪念馆 ,

恐众文武再奏，

[əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪnˈsju:d] .
Another round of discussion ensued .
其他 圆形的 的 讨论 随后 .

又是一番议论。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈevriwʌn] [ˈwʌnts] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
I think everyone wants to live .
我 思考 每个人 想要 到 居住 .

我想谁人不贪图性命，

[naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
Now , seeing Di Qing in such a state ,
现在 , 看到 迪 青 在 这样的 一个 状态 ,

今看这狄青如此光景，

[ˈevri] [ˈsentəns] [wʌz; wəz][ˈspoʊkən][wɪð; wɪθ] [ˈæbsəlu:t] [ˈsɜ:rt(ə)nti] .
Every sentence was spoken with absolute certainty .
每一个 句子 曾是 说 和 绝对 肯定 .

句句说得斩钉截铁，

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [ðeɪl] [əˈgri:] [tu:; tə] [səˈrendər] .
It's unlikely they'll agree to surrender .
它是 不太可能 他们会 同意 到 投降 .

谅情未必肯依投降了。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈfu:d] :
An imperial edict was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

连忙传旨：

" [baʊnd] [ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] , "
" Bound the six generals , "
" 边界 这 六 将军们 , "

“捆绑六将，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈeskɔ:tɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈsʌbə:b] .
They were escorted out of the western suburbs .
他们 是 护送 出去 的 这 西 郊区 .

押出西郊之地，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [bɪˈhed] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] .
The order to behead was given .
这 命令 到 斩首 曾是 给定 .

斩首号令。”

[hi:; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] - [æz; əz][ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənər] .
He then appointed Tuolun as the executioner .
他 然后 任命 - 作为 这 刽子手 .

即着脱伦为监斩官。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [gɔ:t][ðer; ðər] [wei] .
At this point , Tuolun and his companion got their way .
在 这 观点 , - 和 他的 伴侣 得到 他们的 方式 .

此时脱伦二人遂意，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] ,
Instruct the servant ,
指示 这 仆人 ,

吩咐小番，

[ˈoʊpən][ðə; ði][sɪks] [ˈprɪzn] [vænz] .
Open the six prison vans .
打开 这 六 监狱 货车 .

把六架囚车打开，

[ðə; ði][sɪks] [sɔ:ŋ] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈtaɪtli] [baʊnd] .
The six Song generals were tightly bound .
这 六 歌曲 将军们 是 紧紧 边界 .

把六员宋将紧紧捆绑起来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈeskɔ:tɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈsʌbə:b] .
They were escorted all the way to the western suburbs .
他们 是 护送 全部 这 方式 到 这 西 郊区 .

一路押往西郊而去。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] [əˌbɔ:ŋˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] .
The Four Tiger Generals were willing to die alongside the Marshal .
这 四 老虎 将军们 是 愿意的 到 死 旁边 这 元帅 .

四虎将军甘同元帅受死，

[ˈoʊnli][dʒaʊ] - [rɪˈmeɪnd] [ˌʌŋkənˈvɪnst] .
Only Jiao Tinggui remained unconvinced .
仅有的 角 - 剩余 不信服 ；

独有焦廷贵心中不服，

[hiː; hi] [hɑːmd] [em ˈiː] .
He harmed me .
他 受到伤害 我 ；

被他所害，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 ；

大骂：

" [fæn][dɔːg] ,
" **Fan dog** ,
" 扇子 狗 ；

“番狗，

[ˈlaɪvstɑːk]
Livestock
家畜

畜类，

[hɑːmɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər]
Harming the soldiers of the Celestial Empire
伤害 这 士兵 的 这 天体 帝国

伤害天朝将士，

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][ˌdʒæpəˈniːz][ˈsoʊldʒərz][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
The arrival of Japanese soldiers is inevitable .
这 到达 的 日本人 士兵 是 不可避免的 ；

少不得有日大兵到来，

[ˈsiːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ðoʊz] [rɪˈspɑːnsəb(ə)] [əˈkaʊntəbl] .
Seeking revenge and holding those responsible accountable .
寻求 复仇 和 保持 那些 负责任的 问责制 ；

报仇问罪，

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [jɔːr; jər] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
We will raze your country to the ground .
我们 将要 夷 你的 国家 到 这 地面 ；

把你国扫为平地，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈɪnsekt] [ɔːr][ænt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] !
Not a single insect or ant should be left !
不是 一个 单身的 昆虫 或者 蚂蚁 应该 是 左边 ！

虫蚁不留！ ”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈpiːt] [dʒaʊ] - [wɜːrdz] .
I will not repeat Jiao Tinggui's words .
我 将要 不是 重复 角 - 字 ；

不表焦廷贵之言。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [stɪl] [ˈhɑːbəd] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
At this moment , although the princess still harbored feelings for Di Qing ,
在 这 片刻 ， 虽然 这 公主 仍然 藏匿 情怀 为了 迪 青 ，

此时公主娘娘虽有留恋狄青之心，

[haʊ'evər] , [ʃiː ʃɪ] [faɪndz] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ['perənts] , " [aɪ] [waːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ]
However , she finds it difficult to tell her parents , " I want him to be my
然而 , 她 发现 它 难的 到 告诉 她 父母 , " 我 想 他 到 是 我的
[ˈhʌzbənd] . "
husband . "
丈夫 . "

惟是难以向父母跟前说“我要他做丈夫”之话，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['faːðər] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [naːt] [tuː; tə] [haːrm] [ðə; ði] [sɪks] [men] .
Therefore , he cried out to his father in the palace not to harm the six men .
所以 , 他 哭 出去 到 他的 父亲 在 这 宫殿 不是 到 伤害 这 六 男人 .

是以当殿叫父王不可伤他六人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['sləʊli] [brɪ'gæən] [tuː; tə] [plæn] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
At that time , they slowly began to plan how to get married .
在 那 时间 , 他们 缓慢地 开始 到 计划 如何 到 得到 已婚 .

那时慢慢打算成亲之法，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was his original intention .
这 曾是 他的 原来的 意图 .

此是他的本意。

[æt; ət] [ðɪs] ['muʊmənt] , [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] , [hiː; hi] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['faːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ]
At this moment , while in the palace , he never expected that his father , the king
在 这 片刻 , 尽管 在 这 宫殿 , 他 绝不 预期的 那 他的 父亲 , 这 国王
, [ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sɪks] ['ʌðər] .
, originally intended to execute him and six others .
, 起初 故意的 到 执行 他 和 六 其他的 .

此时在宫中没想到父王原要把他六人来斩首，

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪnses] [faɪndz] [aʊt] ,
If the princess finds out ,
如果 这 公主 发现 出去 ,

若是公主得知，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɔːsəbli] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How could we possibly kill him ?
如何 可以 我们 可能 杀 他 ?

焉能杀得他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .
But they were completely unaware of the matter .
但 他们 是 完全地 不知情 的 这 事情 .

偏偏不晓其事，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [sɪks] .
Therefore , it was difficult to save the six .
所以 , 它 曾是 难的 到 节省 这 六 .

所以难得救解六位，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [wɔːkt] ['pɜːrli'pɔːrli] [ðæt] . . .
It was only because the vanguard walked poorly that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 先锋 步行 差 那 . . .

只缘先锋走路差，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
The five heroes were captured .
这 五 英雄 是 捕获 .

英雄五虎遭擒拿。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [dɒŋfæn] .
Although he died in Dongfan .
虽然 他 死亡 在 东帆 .

虽然身丧东番地，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsʌbdʒɪkts] [kənˈdʌkt] [ɪz] [ɪmˈpekəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ædməˈreɪʃ(ə)n] .
A loyal subject's conduct is impeccable and worthy of admiration .
一个 忠诚 主题的 执行 是 完美无瑕 和 值得 的 钦佩 .

臣节无亏足羨嘉。

[ðə; ði] [sɪks] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈsʌbəːb] .
The six heroes were escorted to the western suburbs .
这 六 英雄 是 护送 到 这 西 郊区 .

且说六位英雄押至西郊，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
It is the road to the end .
它 是 这 路 到 这 结尾 .

是尽头之路。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] .
This is not a place of emergency .
这 是 不是 一个 地方 的 紧急情况 .

此处不是做到危急之处，

[kriˈeɪtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
They summoned a deity to save them .
他们 被召唤 一个 神 到 节省 他们 .

做出仙家来救，

[haʊˈevər] , [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [truː] . . .
However , if it were true . . .
然而 , 如果 它 是 真的 . . .

然而果有其事，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈkɔːrdɪŋli] .
Therefore , this is written accordingly .
所以 , 这 是 书面 因此 .

故照此而书。

[bɪˈfɔːr] [ˈprɪnses] - [ˈentərd] - [geɪt]
Before Princess Babao entered Jinxia Gate
前 公主 - 进入 - 门

在八宝公主未进锦霞门的时候，

[ˈmæstər] [ˈwæn] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈfuːtɑːn] .
Master Wang Chan was sitting on a futon .
掌握 王 陈 曾是 坐着 在 一个 蒲团 .

王禅老祖正坐在蒲团之上。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)l] [briːz] [bluː] .
Suddenly a gentle breeze blew .
突然 一个 温和的 微风 吹 .

忽有清风一阵，

[ˈblɒsɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ɪr] ,
Blowing near the ear ,
吹 靠近 这 耳朵 ,

吹到耳边，

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [ɪˈmiːdiətli] [kæst][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
The ancestor immediately cast a divination using his sleeve .
这 祖先 立即地 投掷 一个 占卜 使用 他的 袖子 .

老祖即袖卜一卦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [tuː] [dɪˈsaɪplz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] :
It is known that two disciples are in trouble :
它 是 已知 那 二 门徒 是 在 麻烦 :

已知二个门徒有难:

" [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkʌntri] . "
" Due to a mistake , they went to Dandan Country . "
" 到期的 到 一个 错误 , 他们 去 到 丹丹 国家 . "

“因误走单单国，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [dɪˈsaɪp(ə)l][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ˈprɪnses] - [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [ʒɛnjæŋ] [pɜːrəl] .
The eldest disciple was captured by Princess Babao using the Zhenyang Pearl .
这 长子 弟子 曾是 捕获 经过 公主 - 使用 这 镇阳 珍珠 .

大徒被八宝公主用镇阳珠擒去。

[bʌt; bət] [ðiːz] [eɪt] [ˈtrezərz] [ɑːr; ər] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈluːʃæn] .
But these eight treasures are disciples of the Holy Mother of Lushan .
但 这些 八 宝藏 是 门徒 的 这 圣 母亲 的 庐山 .

但这八宝乃庐山圣母的徒弟，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] ,
For the sake of his master ,
为了 这 清酒 的 他的 掌握 ,

看他师父面上，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnəˈprɒʊpriət] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] - [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
It was inappropriate to confront Babao directly .
它 曾是 不当 到 面对 - 直接地 .

又不好前往与八宝理论；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
But his apprentice Di Qing ,
但 他的 学徒 迪 青 ,

但徒弟狄青、

[bəʊθ][ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd][wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Both the stone and the jade were taken away .
两个都 这 石头 和 这 玉 是 已采取 离开 .

石玉俱被拿去，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdɑʊɪst] [priːst] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈtiːtʃər] .
This humble Taoist priest is your teacher .
这 谦逊的 道教 牧师 是 你的 老师 .

贫道为师，

[wʌt] [ɪz][ɪts] [truː] [ˈneɪtʃər] ?
What is its true nature ?
什么 是 它是 真的 自然 ?

有何面目？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][saɪt] [ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː] [ˈnʌθɪŋ] ?
How can we sit idly by and do nothing ?
如何 能 我们 坐 闲散地经过 和 做 没有什么 ?

岂可坐视不救？

[wʌn] [ˈkænə:t] [help] [bʌt; bət][gou][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈlu:ʃæn] .
One cannot help but go to see the Holy Mother of Lushan .

— 不能 帮助 但 去 到 看 这 圣 母亲 的 庐山 .
不免前去见庐山圣母，

[lets] [si:] [haʊ] [aɪ ˈti:] [gouz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

看看如何。

[ɪf] [ɪgˈnɔ:rd] ,
If ignored ,
如果 忽略 ,

若是置之不理，

[ðen] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] [hi:ld] .
Then the injury healed .
然后 这 受伤 已治愈 .

然后伤情便了。”

[ˈwæŋ] [tʃæn] , [ðə; ði][oʊld] [ˈænsɛstər] , [pəˈzɛst] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈpaʊəz] .
Wang Chan , the Old Ancestor , possessed extraordinary powers .
王 陈 , 这 老的 祖先 , 拥有 非凡的 权力 .

王禅老祖神通广大，

[raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz]
Ride the clouds
骑 这 云

驾起样云，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈdɪstrɪkt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived at the Jade District official residence in no time .
他们 到达的 在 这 玉 区 官方的 住宅 在 不 时间 .

不消一刻来到玉区官，

[ɪnˈfɔ:rm] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n] ,
Inform the fairy maiden ,
通知 这 仙女 少女 ,

通知仙姑，

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The Virgin Mary came out to greet them .
这 处女 玛丽 来了 出去 到 迎接 他们 .

圣母出来迎接。

[ðə; ði] [tu:] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈmæstərz] [ˈentərd] .
The two immortal masters entered .
这 二 不朽 大师 进入 .

二位仙师进内，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ðen] [ɪkˈsplɛɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [waɪ] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
The patriarch then explained in detail why his disciple had been captured .
这 族长 然后 解释 在 细节 为什么 他的 弟子 有 到过 捕获 .

老祖就把徒弟被擒因由一一说知。

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [ˈsmaɪld] .
The Virgin Mary smiled .
这 处女 玛丽 微笑 .

圣母微笑，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声:

" [ˈænsɛstər] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] . "
" **Ancestor , please don't be in such a hurry .** "
" 祖先 , 请 不 是 在 这样的 一个 匆忙 . "

“老祖休得着忙，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [tuː; tə] [wɜːrk] [təˈgeðər] .
He originally intended for the couple to work together .
他 起初 故意的 为了 这 夫妻 到 工作 一起 .

他十分原是预定夫妻配合的。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ˈprɪnsɛs] -
If it weren't for Princess Babao
如果 它 不是 为了 公主 -

若非八宝公主，

[haʊ] [kʊd; kəd][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈpɑːsəbli] [miːt] [təˈdeɪ] ?
How could Di Qing and his wife possibly meet today ?
如何 可以 迪 青 和 他的 妻子 可能 见面 今天 ?

这狄青一对夫妻焉能今日得会？ ”

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说道:

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz] [kwɔɪt] [ʌnˈlʌki] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] .
This humble Taoist priest is quite unlucky with the eight treasures .
这 谦逊的 道教 牧师 是 相当 倒霉 和 这 八 宝藏 .

贫道怪差八宝了。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðər] ,
Since the two of them are a couple destined to be together ,
自从 这 二 的 他们 是 一个 夫妻 注定 到 是 一起 ,

他二人既然一对夫妻宿有良缘，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [went] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ænd; ænd] [dɪˈlɪvər] [sælˈveɪ(ə)n] .
It would be better if the Virgin Mary went to explain and deliver salvation .
它 会 是 更好的 如果 这 处女 玛丽 去 到 解释 和 递送 救恩 .

还该圣母前去说明救解才好。”

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænsɛstər] [tuː; tə] [əˈraɪv] . . . "
" **Without waiting for the ancestor to arrive . . .** "
" 没有 等待 为了 这 祖先 到 到达 . . . "

“不待老祖到来，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] .
This humble Taoist priest has already made arrangements to withdraw .
这 谦逊的 道教 牧师 有 已经 制成 安排 到 提取 .

贫道早已打点抽身了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['ænsɪstər] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['wʌrɪs] .
At this moment , the ancestor felt at ease and without any worries .
在 这 片刻 , 这 祖先 毛毡 在 舒适 和 没有 任何 担忧 .

此时老祖心安无挂虑，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪ'miːdiətli] .
Please come out of the cave immediately .
请 来 出去 的 这 洞穴 立即地 .

即刻相请出洞门，

[raɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɡoʊ] .
Ride up to the clouds and go .
骑 向上 到 这 云 和 去 .

驾上云端而去。

[naʊ] , [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fɛərɪz] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][kæmp] .
Now , the Holy Mother instructed the fairies to guard the camp .
现在 , 这 圣 母亲 指示 这 仙女 到 警卫 这 营 .

且说圣母吩咐仙女守营，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪsk]
Holding a whisk
保持 一个 拂

将着一根拂尘拐，

[ðeɪ] [roʊd] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
They rode all the way up to the clouds .
他们 骑 全部 这 方式 向上 到 这 云 .

一路驾上云头而来，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)] ['kʌntri] .
The time has come for the single country .
这 时间 有 来 为了 这 单身的 国家 .

片时间已到单单国地。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [rɪ'zentmənt] ['raɪzɪŋ][ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
All that could be seen was resentment rising into the clouds .
全部 那 可以 是 已见 曾是 怨恨 上升 进入 这 云 .

只见怨气冲云，

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ɔːl'reɪdɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrɪ(ə)] [stɑːr][ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði][stɑːr] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɜːr; wər]
The Holy Mother already knew that the Martial Star and all the star officials were
这 圣 母亲 已经 知道 那 这 马歇尔 星星 和 全部 这 星星 官员 是

[ɪn] ['trʌb(ə)] .
in trouble .
在 麻烦 .

圣母已知武曲星与众星官有难了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [wɪsk] [ænd; ənd] . . .
He hurriedly turned his whisk and . . .
他 匆匆 转向 他的 拂 和 . . .

忙把拂尘一拐，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[sper] [hɪz; ɪz][laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

“刀下留人！

[ɪf] [ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋdəm] [ɑ:r; ər] [kɪld]
If the six generals of the Southern Kingdom are killed
如果 这 六 将军们 的 这 南方 王国 是 被杀
若杀了南邦六将，

[fɜ:rst] , [kɪl] [ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃənər] .
First , kill the executioner .
第一的 , 杀 这 刽子手 .

先杀监斩官。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst][ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] .
This humble Taoist is the Holy Mother of Mount Lu .
这 谦逊的 道教 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

贫道是庐山圣母，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] .
They came to explain the reason to the Wolf Lord .
他们 来了 到 解释 这 原因 到 这 狼 主 .

前来有话与狼主说明缘故。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - [sɔ:] [ə; eɪ] ['ferɪ] ['mʌðər] [ə'raɪv] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
At this moment , Tuolun saw a fairy mother arrive from within the clouds .
在 这 片刻 , - 锯 一个 仙女 母亲 到达 从 之内 这 云 .

此时脱伦一见云内来了一位仙母，

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ]
The Holy Mother of Mount Lu
这 圣 母亲 的 山 鲁

称说庐山圣母，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] ['mæstər] .
It turned out to be the princess's master .
它 转向 出去 到 是 这 公主的 掌握 .

原来是公主娘娘的师父来了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙立起身来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['mʌðər] [ə'bʌv] , "
" By the Celestial Mother above , "
" 经过 这 天体 母亲 多于 , "

“仙母在上，

" [jər; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] . "
" Your humble servant pays his respects . "
" 你的 谦逊的 仆人 支付 他的 尊重 . "

容下官参见了。”

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['merɪ] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['nesəsəri] ['i:ðər] . "
" This is not necessary either . "
" 这 是 不是 必要的 任何一个 . "

“这也不消。

[ˈhaʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈgɑːdəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈdestɪnd]
However , the Mountain Goddess and the Song general Di Qing were destined
然而 , 这 山 女神 和 这 歌曲 一般的 迪 青 是 注定
[tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
to be together in a past life .
到 是 一起 在 一个 过去 的 生活 :
但山主娘娘与宋将狄青有宿世良缘之分,

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˈstoːri] [naʊ] .
It's time to finish the story now .
它是 时间 到 结束 这 故事 现在 :

目下正该完叙,
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][naːt] [pərˈmɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
It is not permissible to kill indiscriminately .
它 是 不是 允许的 到 杀 不加区分地 :

不可胡乱杀得的。
" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔːrd] . "
" I will go and see the Wolf Lord . "
" 我 将要 去 和 看 这 狼 主 : "
待贫道前去见狼主。”

[ˈtjʊrən] [sed] :
Turon said :
图隆 说 :

脱伦说道:
" [æz; əz] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] . "
" As commanded by the Fairy Mother . "
" 作为 命令 经过 这 仙女 母亲 : "
“依仙母之命。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] .
At this time , the Holy Mother went to see the barbarian king .
在 这 时间 , 这 圣 母亲 去 到 看 这 野蛮人 国王 :
此时圣母去见番王。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] , [ˈtjʊrən]
After listening to the words of the Fairy Mother , Turon
后 聆听 到 这 字 的 这 仙女 母亲 , 图隆
脱伦听了仙母之言,

[ˈsaɪnɪŋ] :
Sighing :
叹息 :

叹说:
" [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "
“狄青,

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈdɔːtər] .
You killed my daughter .
你 被杀 我的 女儿 :
你杀害我女儿,

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
It should be cut in two .
它 应该 是 切 在 二 :

理该一刀两段,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [wʊd] [əˈraɪv] .
Little did they know that the Fairy Mother would arrive .
小的 做过 他们 知道 那 这 仙女 母亲 会 到达 .

岂知仙母到来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɜːr; wər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ]
It is said that he and the princess were destined to be together in a
它是说 那 他 和 这 公主 是 注定 到 是 一起 在 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

说他与公主有宿世良缘，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
They had no choice but to obey the imperial decree .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 .

只得不敢违旨。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] . . .
If it weren't for the arrival of the Fairy Mother at this moment . . .
如果 它 不是 为了 这 到达 的 这 仙女 母亲 在 这 片刻 . . .

此时若不是仙母到来，

[ðə; ði][sɪks] [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
The six Song generals have already been executed .
这 六 歌曲 将军们 有 已经 到过 执行 .

宋将六人已经斩讫。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [ˈsækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈsoʊlli] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsʌbdʒekt] .
He sacrificed his life solely to uphold the integrity of a loyal subject .
他 牺牲 他的 生活 仅 到 坚持 这 正直 的 一个 忠诚 主题 .

捐躯只为全臣节，

[kɪl] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [kəmˈpleɪnt] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [ˈkaɪndnəs] .
Kill him without complaint to repay the country's kindness .
杀 他 没有 抱怨 到 偿还 这 该国的 仁慈 .

杀死无怨报国恩。

[ˈtʃæptər] [ˌθɜːrˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [huː] [ˈwɪtnɪsɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] ; [ðə; ði]
Chapter Thirteen : The Fairy Mother Who Witnesses Marriage Saves General Song ; The
章 十三 : 这 仙女 母亲 WHO 证人 婚姻 保存 一般的 歌曲 ; 这

[ɡʊd] [fruːt] [ˈmæstər] [ədˈvaɪzɪz] [ðə; ði][ˈhɪroʊ]
Good Fruit Master Advises the Hero
好的 水果 掌握 建议 这 英雄

第十三回 证姻缘仙母救宋将 依善果番主劝英雄

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈoʊnli][juː; jʊ] , [ˈmɑːrtər][ænd; ənd][ˈhɪroʊ] ,
Only you , martyr and hero ,
仅有的 你 , 烈士 和 英雄 ,

烈士英雄只有君，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sə'rendə] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ba:'beəriənz] ?
How can we allow them to surrender and become barbarians ?
如何 能 我们 允许 他们 到 投降 和 变得 野蛮人 ？
岂容投降作番臣。

[tu:; tə] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [fɔ:ɪ; fə] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['du:ti] .
To sacrifice oneself for one's principles and fulfill one's duty .
到 牺牲 自己 为了 一个人的 原则 和 实现 一个人的 责任 ．
捐躯赴难成全节，

[aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'lest(ə)l] ['mæstə] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:lɪv] [maɪ][ˈkɑ:rmɪk] ['dets] .
I am delighted to have a celestial master come to resolve my karmic debts .
我 是 高兴极了 到 有 一个 天体 掌握 来 到 解决 我的 因果报应 债务 ．
喜得仙师到解分。

[ðen] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ferɪ] ['mʌðə] ,
Then , regarding the arrival of the Fairy Mother ,
然后 ， 关于 这 到达 的 这 仙女 母亲 ，
再说仙母到来，

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ]
Marshal Di
元帅 迪
狄元帅、

[ɔ:l] [faɪv] ['dʒenrəlz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['daʊɪst] [nʌn] .
All five generals saw that he was dressed as a Taoist nun .
全部 五 将军们 锯 那 他 曾是 穿着 作为 一个 道教 尼姑 ．
五将都看见他是道姑打扮，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
I also heard the words of instruction to renounce the world .
我 还 听到 这 字 的 操作说明 到 放弃 这 世界 ．
也闻吩咐脱伦之言。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lɪsnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ，
众将听了，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftə] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 ．
不觉哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；
说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ，
“元帅，

[wi:; wi][ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [dɪ'leɪɪŋ] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ˈaʊə; ɑ:r] [dɪ'maɪz] .
We only know that delaying even a moment will lead to our demise .
我们 仅有的 知道 那 延迟 甚至 一个 片刻 将要 带领 到 我们的 死亡 ．
我们只道缓一刻就做刀头之鬼，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ɪm'pɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [naʊ] .
It seems impossible to kill them now .
它 似乎 不可能的 到 杀 他们 现在 ．
如今看起来杀不成了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [ænd; ənd] [ˈprɪnses] - [wɜːr; wər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə]
It was only because the Marshal and Princess Babao were destined to
它 曾是 仅有的 因为 这 元帅 和 公主 - 是 注定 到
[biː; bi] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ][pæst][laɪf] [ðæt] . . .
be together in a past life that . . .
是 一起 在 一个 过去的 生活 那 . . .
只因元帅与八宝公主有宿世良缘之份，

[ˈhiːl] [biː; bi][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ʌv; əv][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] .
He'll be the prince consort of Dandan Kingdom .
地狱 是 这 王子 配偶 的 丹丹 王国 .
倒要在单单国来做驸马了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :
元帅喝道：

" [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "
“休得胡说，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ded] .
It would be better if he were dead .
它 会 是 更好的 如果 他 是 死的 .
死了为妙。”

- [ˈlɪsnd] ,
Tinggui listened ,
- 听着 ,
廷贵听了，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声
哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ˌʌndərˈstændɪŋ] . "
" Marshal , you are a man of little understanding . "
" 元帅 , 你 是 一个 男人 的 小的 理解 . "
“元帅你为人好无见识，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wʌn][laɪvz; lɪvz] ,
Have you not heard that as long as one lives ,
有 你 不是 听到 那 作为 长的 作为 一 生活 ,
岂不闻在生一日，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
It is better to die a thousand years ago .
它 是 更好的 到 死 一个 千 年 前 .
胜死千年。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈkruːtɪd] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The emperor recruited a son - in - law in the capital .
这 皇帝 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 在 这 首都 .
在单单国招了驸马，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'tend] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] ['evri] [deɪ] .
We all have to attend wedding banquets every day .
我们 全部 有 到 出席 婚礼 宴会 每一个 天 .
总是我们众人天天要吃喜酒了。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
The marshal was extremely happy .
这 元帅 曾是 极其 快乐的 .
元帅好不快活也，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?
岂不是两全其美！ ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] ['lisnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,
元帅听了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂：

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] ! "
" What a good dog ! "
" 什么 一个 好的 狗 ！ "
“好狗才！

[wʌt] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spəʊtɪŋ] !
What nonsense are you spouting !
什么 废话 是 你 喷水 ！
说什么鬼话！

[ðɪs] [ɪz][jɜː; jər] [fɔːlt] .
This is your fault .
这 是 你的 过错 .
此事是你之过，

[juːv] ['ruːɪnd] [ðɪs] [greɪt] [mæn] .
You've ruined this great man .
你已经 毁坏 这 伟大的 男人 .
害了本帅，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ə'gen] ! "
" How dare you say that again ! "
" 如何 敢 你 说 那 再次 ！ "
还敢再言！ ”

[dʒaʊ] - [derd] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
Jiao Tinguai dared not say anything more .
角 - 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .
焦廷贵不敢再说。

五虎平西

第11/85页

[ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅想道：

" [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ˈlɜːrniɪd] [sʌm; səm] [ʌnˈɔːrθədɔːks] [ˈmædʒɪk] . "
" I thought this old woman had learned some unorthodox magic . "
" 我 想法 这 老的 女士 有 学习 一些 非正统的 魔法 " :

“本帅只道这番婆学得旁门法术，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] .
It turns out he was a disciple of the Holy Mother of Mount Lu .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 :

原来他乃庐山圣母的徒弟，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] .
That's why he has such supernatural powers .
那就是 为什么 他 有 这样的 超自然 权力 :

所以有这样神通。

[rɪˈlaɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɪmɔrtəlz] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒər] ,
Relying on the immortal's magical treasure ,
依靠 在 这 不朽的 神奇 宝藏 ,

倚着仙传法宝，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] ,
Capture the soldiers ,
捕获 这 士兵 ,

拿捉将士，

[ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːrniŋ] [wʌnz] [hænd] .
It's as easy as turning one's hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 :

如同反掌。

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [maɪ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊərf(ə)] .
I only knew that my master was incredibly powerful .
我 仅有的 知道 那 我的 掌握 曾是 难以置信 强大的 :

本帅只道我的师父神通广大，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] [pəˈzest] [ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtər]
Little did they know that the Holy Mother of Mount Lu possessed even greater
小的 做过 他们 知道 那 这 圣 母亲 的 山 鲁 拥有 甚至 更大的

[ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] .
magical powers .
神奇 权力 :

岂知庐山圣母法力更是高强。

[aɪv] [gɔːt] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)] .
I've got this title .
我已经 得到 这 标题 :

拿了本帅，

[maɪ] [ˈmæstəz] [sɪnz] [ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [rɪˈdempʃ(ə)n] .
My master's sins are beyond redemption .
我的 硕士学位 罪孽 是 超过 赎回 :

我师父罪之无及。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'raɪn(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] ['meri] . . .
If it weren't for the arrival of the Virgin Mary . . .
如果 它 不是 为了 这 到达 的 这 处女 玛丽 . . .

若还不是圣母到来，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd] [splɪt] ['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
At this point , the group had split into two groups .
在 这 观点 , 这 团体 有 分裂 进入 二 团体 .

此时众人已分为两段。

[naʊ] , [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [seɪf] .
Now , the lives of the six people are safe .
现在 , 这 生活 的 这 六 人们 是 安全的 .

如今谅情六人性命无妨，

[ɔ:l] [aɪ] [keɪ] [ə'baʊt] [ɪz] ['getɪŋ] ['mæɪrɪd] ,
All I care about is getting married ,
全部 我 关心 关于 是 获得 已婚 ,

虑只虑要本帅成亲，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [kən'sɜ:rnz] .
Marshal Di had his concerns .
元帅 迪 有 他的 担忧 .

不题狄元帅有虑，

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['houli] ['mʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtər] [geɪt] ,
Now , when the Holy Mother arrived at the outer gate ,
现在 , 什么时候 这 圣 母亲 到达的 在 这 外 门 ,

且说圣母来到外朝门，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

门官一见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju:; jʊ] ['daʊɪst] [nʌn] , "
" You Taoist nun , "
" 你 道教 尼姑 , "

“你这道姑，

[wer] [dɪd] [aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

那里来的？

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是什么所在，

[jʊə(r)] [sti:l] [nɑ:t] [klɪr] !
You're still not clear !
你是 仍然 不是 清除 !

你好没分晓也！ ”

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [ɪz][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] "
" This humble Taoist is the Holy Mother of Mount Lu "
" 这 谦逊的 道教 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 "

“贫道乃庐山圣母，

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪsɪz] [ˈtiːtʃər]
The Princess's teacher
这 公主的 老师

公主娘娘之师，

[ðeɪ] [keɪm] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
They came because they had business to attend to .
他们 来了 因为 他们 有 商业 到 出席 到 .

有事而来，

[goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ʌnd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
Go quickly and inform the Wolf Lord .
去 迅速地 和 通知 这 狼 主 .

快去报知狼主。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər]
Upon hearing this , the gatekeeper
之上 听力 这 , 这 守门人

门官一闻此言，

[ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkwɪkli] .
The busy person learned of this quickly .
这 忙碌的 人 学习 的 这 迅速地 .

速忙人报很主得知。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [θɔːt] :
The wolf lord thought :
这 狼 主 想法 :

狼主想道:

" [wʌt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [maɪ] [ˈdɒtɜːz] [ˈmæstər] [hæv; həv] ? "
" What business does my daughter's master have ? "
" 什么 商业 做 我的 女儿的 掌握 有 ? "

“女儿师父有何事情，

[ˈhævɪŋ] [left] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈpæləs] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [ˈkɪŋdəm] ?
Having left the celestial palace , they arrived in a lonely kingdom ?
拥有 左边 这 天体 宫殿 , 他们 到达的 在 一个 孤独 王国 ?

离却仙宫来到孤国？ ”

[ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfuː] [æn; ʌn] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
Immediately issue an imperial decree ,
立即地 问题 一个 帝国 法令 ,

即忙降旨，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ʌnd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
All the civil and military officials came out to greet them .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 出去 到 迎接 他们 .

众文武出迎。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 :

停一会，

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈpæləs] .
The Virgin Mary has arrived at the Silver Palace .
这 处女 玛丽 有 到达的 在 这 银 宫殿 .

圣母已到银銮殿，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [hed] ,
Just as he was about to bow his head ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 弓 他的 头 ,

正要稽首，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd]
Upon seeing this , the wolf lord
之上 看到 这 , 这 狼 主

狼主一见，

[dɪˈsend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu; tə] [rɪˈtʜ:rn] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .
Descend from the palace to return the greeting .
下降 从 这 宫殿 到 返回 这 问候 .

下殿还礼，

[pli:z] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪdi] , [sɪt] [daʊn] .
Please , Our Lady , sit down .
请 , 我们的 女士 , 坐 向下 .

请圣母坐下，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [faɪn] [ti:] .
A servant offered a cup of fine tea .
一个 仆人 提供 一个 杯子 的 美好的 茶 .

有小番献上净茗。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [bɪˈgæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The wolf lord began by saying :
这 狼 主 开始 经过 说 :

狼主开言说道：

" [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] "
" Unaware of the arrival of the Fairy Mother "
" 不知情 的 这 到达 的 这 仙女 母亲 "

“不知仙母到来，

[wʌt] [ədˈvaɪs] [du:][ju; jʊ][hæv; həv][fɔ:ɪr; fər][em ˈi:] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [mʌst; məst][bi; bi] [meɪd] [klɪr] .
The instructions must be made clear .
这 指示 必须 是 制成 清除 .

须当指示明白。”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʊlf] [bɔ:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðə; ði] [pʊr] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The poor Taoist priest has arrived .
这 贫穷的 道教 牧师 有 到达的 .

贫道到来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [br'kəz, br'kɔ:z] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən] [,ekspə'dɪʃ(ə)n]
This was because Song general Di Qing was ordered to lead an expedition
这 曾是 因为 歌曲 一般的 迪 青 曾是 订购 到 带领 一个 远征
[tu:; tə] [ðə; ði] [west] .
to the west .
到 这 西方 .

只因宋将狄青奉旨征西，

[gəʊ] [ə'streɪ]
Go astray
去 误入歧途

走差路途，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

此乃平常之事。

['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Conquer the pass and defeat the generals ,
征服 这 经过 和 击败 这 将军们 ,
占关斩将，

[ðæts] [hɪz; ɪz] ['ɔ:rtkʌmɪŋ] .
That's his shortcoming .
那就是 他的 缺点 .

是他差处，

[maɪ] [ə'prentɪs] [dɪd] [nɑ:t] [du:] ['eniθɪŋ] [rɔ:ŋ] [baɪ] ['tri:tɪŋ] [hɪm; ɪm] .
My apprentice did not do anything wrong by treating him .
我的 学徒 做过 不是 做 任何事物 错误的 经过 治疗 他 .
我徒弟拿他不为过。

[bʌt; bət] [ðɪs] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
But this Di Qing ,
但 这 迪 青 ,

但这狄青，

['fɜ:rstli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [hu:] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
Firstly , he was a minister who protected the Song Dynasty .
首先 , 他 曾是 一个 部长 WHO 受保护 这 歌曲 王朝 .

一来乃是宋朝保国之臣，

['sekəndli] , [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [,pri:ɔ:r'dernd] ['mæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪnses] .
Secondly , he had a preordained marriage with the princess .
第二 , 他 有 一个 预定的 婚姻 和 这 公主 .

二来与公主夙有姻缘之分，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['nærətɪv] .
The time has come to complete the narrative .
这 时间 有 来 到 完全的 这 叙述 .

目下正是完叙之期。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪrli] .
Therefore , I have come here specifically to explain this clearly .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 解释 这 清楚地 .

故此贫道特地前来说明白，

[bɜ:rd] [wɒlf] , [pli:z] [hi:d] [maɪ] [wɜ:rdz] .
Lord Wolf , please heed my words .
主 狼 , 请 注意 我的 字 .

祈狼主须听贫道之言，

[tu:; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['prɪnses] [tu:; tə][di: 'aɪ] ['kɪŋ]
To marry the princess to Di Qing
到 结婚 这 公主 到 迪 青

把公主娘娘配与狄青，

[tu:; tə] [ɪn'fɔr] [ðə; ði] [kən,tɪnju'eɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] ,
To ensure the continuation of the lineage ,
到 确保 这 续篇 的 这 血统 ,

好接承后代，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [wɪl] ['nevər] [goʊ][tu:; tə][wɔ:r] .
The two countries will never go to war .
这 二 国家 将要 绝不 去 到 战争 .

两国永不动刀兵，

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑ:n] , [wi:; wi] [wɪl] [ɪn'dʒʊɪ] ['læstɪŋ] [pi:s] . "
" From this point on , we will enjoy lasting peace . "
" 从 这 观点 在 , 我们 将要 享受 持久 和平 . "

单单从此亦永康矣。”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɜ:rd][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒʊɪd][ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The wolf lord was overjoyed upon hearing this .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

狼主听罢大悦，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['ferɪ] ['mʌðɜ:z] [ə'raɪv(ə)][ænd; ənd] [ɪn'strʌk](ə)nz] . "
" Thanks to the Fairy Mother's arrival and instructions . "
" 谢谢 到 这 仙女 母亲的 到达 和 指示 . "

“承蒙仙母到来指示说明，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Only then did I understand the reason .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 原因 .

方知因由，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [æksɪ'dentəli] [kɪld] .
The young soldier was almost accidentally killed .
这 年轻的 士兵 曾是 几乎 偶然 被杀 .

险些误杀小将。”

[ðə; ði] ['empərər] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt] ['ɜ:rdʒənsɪ] , [ɪ'fʊ:d] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] :
The emperor , in a state of great urgency , issued an imperial decree :
这 皇帝 , 在 一个 状态 的 伟大的 紧迫性 , 发布 一个 帝国 法令 :

既忙降旨：

" [ðə; ði][dʒu:niər] [ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] ['sʌbə:b] [tu:; tə][pɑ:rd(ə)n][sɪks] ['dʒenrəlz] . "
" The junior officer was sent to the western suburbs to pardon six generals . "
" 这 初级 官 曾是 发送 到 这 西 郊区 到 赦免 六 将军们 . "

“着小番往西郊赦了六员大将，

[kʌm] [si:] [em 'i:] , [maɪ] [frend] .
Come see me , my friend .
来 看 我 , 我的 朋友 .

来见孤家。”

[ˈʒəʊ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] .
Xiao Xiang accepted the order .
肖 向 公认 这 命令 .

小香领旨，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He rushed out of the capital .
他 匆忙 出去 的 这 首都 .

飞奔出朝去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [ˈɔ:lsʊ][hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; həɪ] [li:v] .
At this point , the Virgin Mary also had to take her leave .
在 这 观点 , 这 处女 玛丽 还 有 到 拿 她 离开 .

此时圣母也要辞别，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [əˈboʊd] .
Returning to the Celestial Abode .
返回 到 这 天体 住所 .

回归仙府。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [stetd] .
The wolf lord stayed .
这 狼 主 入住 .

狼主相留，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] :
Speaking of :
请讲 的 :

说到：

" [aɪ] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdɔ:ɾər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə][em ˈi:] . "
" I await the summons of my daughter to the palace to attend to me . "
" 我 等待 这 传票 的 我的 女儿 到 这 宫殿 到 出席 到 我 . "

“待孤家宣女儿上殿陪侍，

[tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði][bɑ:nd] [bɪˈtwi:n] [ˈti:tʃər] [ænd; ənd][ˈstu:d(ə)nt] .
To fulfill the bond between teacher and student .
到 实现 这 纽带 之间 老师 和 学生 .

以尽师徒之情。”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʊlf] [lɔ:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] .
There was nothing else to say .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 .

无别的话叙谈，

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [tu:; tə] [ˈbɑ:ðər] . "
" No need for the princess to bother . "
" 不 需要 为了 这 公主 到 打扰 . "

不消劳动公主了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He excused himself and took his leave .
他 已原谅 他自己 和 采取 他的 离开 .
抽身拜辞，

[ðeɪ] [left] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They left through the palace gate .
他们 左边 通过 这 宫殿 门 .
出朝门而去，

[ʌn'fɜːrl] [ðə; ði] [wɪsk] ,
Unfurl the whisk ,
展开 这 拂 ,
把拂尘一展，

[raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Ride on the clouds .
骑 在 这 云 .
驾上云头。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] ['fri:kwəntli] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
The emperor and his ministers frequently saw him off .
这 皇帝 和 他的 部长们 频繁地 锯 他 离开 .
君臣频步相送。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] [keɪv] .
The Holy Mother returns to the fairy cave .
这 圣 母亲 返回 到 这 仙女 洞穴 .
圣母回归仙洞，

[aɪ] [wɪl] [spi:k] [ə'gen] [tuː; tə]['mæstər] ['wæn] [tʃæn] .
I will speak again to Master Wang Chan .
我 将要 说话 再次 到 掌握 王 陈 .
将言复达王禅老祖师，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细表。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] [kɪŋ] ['pɑːrd(ə)n] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəm'pænjənz] .
Meanwhile , the barbarian king pardoned Di Qing and his six companions .
同时 , 这 野蛮人 国王 赦免 迪 青 和 他的 六 同伴 .
且说番王放赦了狄青六人，

[ə'rɪdʒənəli] ['lʊkəkɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Originally located outside the court ,
起初 位于 外部 这 法庭 ,
原在朝外，

[ðə; ði] [bɑːr'berɪən] [kɪŋ] ['sʌmənd] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] .
The barbarian king summoned Di Qing to the Silver Palace .
这 野蛮人 国王 被召唤 迪 青 到 这 银 宫殿 .
番王独宣狄青上银銮殿。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɜːrd]
Upon seeing this , the wolf lord
之上 看到 这 , 这 狼 主
狼主一见，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

“ [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ɑ:] ”
“ Di Qing , ah ”
“ 迪 青 , 啊 ”

“狄青哎，

[tə'deɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi'hedɪd] [ju:; jʊ] .
Today I should have beheaded you .
今天 我 应该 有 斩首 你 。

今日本该把你斩首，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kæz, br'kɔ:z] [ðə; ði] ['prɪnsesɪz] ['mæstər] [ə'raɪvd] [ðæt]
It was only because the princess's master arrived that

只因公主的师父到来，

[ðeɪ] [seɪ] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst]
They say you and the princess are destined to be together from a past
他们 说 你 和 这 公主 是 注定 到 是 一起 从 一个 过去的
[laɪf] .
life .
生活 。

说你与公主有宿世良缘，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] ['pɑ:rd(ə)n] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] [jɔr; jər] [træns'fɜ:r] .
Therefore , I pardon you from your transfer .
所以 ， 我 赦免 你 从 你的 转移 。

所以赦你转来，

[ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 。

说个明白。

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 。

你不必推辞，

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ,
To be a prince consort in our country ,
到 是 一个 王子 配偶 在 我们的 国家 ，

在吾邦作个驸马，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [nɑ:t] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [dʒeɪd] [li:vz] [ænd; ənd] ['ɡoʊldən] ['bræntʃɪz] ?
Are they not as precious as jade leaves and golden branches ?

岂不贵似玉叶金枝？ ”

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ，

狄元帅听了，

[seɪ] :
Say :
说 。

说声：

" [wʊlf] [bɔ:rd] , " " " Wolf Lord , " " " 狼 主 ， " " "

“狼主，

[ðə; ði] ['du:ti] [bɪ'twi:n] ['ru:lə] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt]
The duty between ruler and subject
这 责任 之间 统治者 和 主题

君臣之义，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætə] .
Di Qing had a slight understanding of the matter .
迪 青 有 一个 轻微 理解 的 这 事情 .

狄青略知三分。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['empaɪə] ,
As a soldier of the Celestial Empire ,
作为 一个 士兵 的 这 天体 帝国 ,

臣身为天朝将士，

[ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] ,
Ordered to conquer the west ,
订购 到 征服 这 西方 ,

奉旨征西，

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
By order of the king ,
经过 命令 的 这 国王 ,

身受王命，

[ɔ:!'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] ,
Although there are the words of the Holy Mother of Mount Lu ,
虽然 那里 是 这 字 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 ,

虽有庐山圣母之言，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [fər'get] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] [ænd; ənd] [pʊt] ['praɪvət] ['mætəz] [fɜ:rst] ?
How can we forget the public good and put private matters first ?
如何 能 我们 忘记 这 民众 好的 和 放 私人的 事情 第一的 ?

岂可忘公而先为私事乎？

[wʊlf] [b:rd]
Wolf Lord
狼 主

狼主，

[ðɪs] ['mætə] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] .
This matter is absolutely impossible to comply with .
这 事情 是 绝对地 不可能的 到 遵守 和 .

此事决然难依。”

[ðə; ði] [ba: r'berɪən] [kɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番王听了，

[ˈhɑ: ,hɑ:; ,hə 'hɑ:] , [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
Haha , a cold laugh .
哈哈 , 一个 寒冷的 笑 .

哈哈冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['stʌbərn] ['pɜ:rs(ə)n] ! "
" What a stubborn person ! "
" 什么 一个 固执的 人 ! "

“好一个硬性之人！

[dɪd][juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['nevər] [riːd] [bʊks] ?
Did you grow up in the Central Plains and never read books ?
做过 你 生长 向上 在 这 中央 平原 和 绝不 读 图书 ?
难道你生长中原不读诗书?

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] [ə'ferz] .
Some are unaware of current affairs .
一些 是 不知情 的 当前的 事务 .
一些时务不识，

[nɑːt] [ə'dæptəb(ə)][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Not adaptable to changing circumstances .
不是 适应性强 到 变化 情况 .
不达权变。

[ɪn][ʼaʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
In our country , he is a prince consort .
在 我们的 国家 , 他 是 一个 王子 配偶 .
在我邦贵为驸马，

[ˈwʊdnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ?
Wouldn't it be better to die in a foreign land ?
不会 它 是 更好的 到 死 在 一个 外国的 土地 ?
岂不胜身死在外邦？

[wʌt] [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] !
What a worthless scoundrel !
什么 一个 毫无价值 恶棍 !
真乃匹夫也！ ”

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :
狄元帅说：

" [wʊlf] [bɔːrd] , [juː; jʊ] [jɔːr'self] [duː][nɑːt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][ˈprɑːpər] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːləər]
" **Wolf Lord , you yourself do not understand the proper relationship between ruler**
" 狼 主 , 你 你自己 做 不是 理解 这 恰当的 关系 之间 统治者
[ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt] . "
and subject . "
和 主题 . "
“狼主你自己不知君臣之义，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bleɪmd] [em ˈiː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'æləti] .
Instead , they blamed me for being out of touch with reality .
反而 , 他们 被指责 我 为了 存在 出去 的 触碰 和 现实 .
反怪我不识时务，

[nɑːt] [ə'dæptəb(ə)][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Not adaptable to changing circumstances .
不是 适应性强 到 变化 情况 .
不达权变。

[duː][nɑːt] [triːt] [em ˈiː] ['laɪtlɪ] .
Do not treat me lightly .
做 不是 对待 我 轻轻 .
休得轻见于我，

[aɪ] , [diː ˈaɪ] ['kɪŋ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [dɪ'vʊʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
I , Di Qing , have a heart devoted to serving my country .
我 , 迪 青 , 有 一个 心 奉献 到 服务 我的 国家 .
我狄青一点丹心报国，

[ˈhu:] [wʊd] [ˈkʌvət] [jɔː; jə] [ˈfɔːrən] [dʒeɪd] [li:vz] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [skɪlz] ?
Who would covet your foreign jade leaves and golden skills ?
WHO 会 贪图 你的 外国的 玉 树叶 和 金的 技能 ?
何人希罕你外邦玉叶金枝之贵？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [ˈnoʊb(ə)l][aɪ][eɪ ˈem] !
Little did they know how noble I am !
小的 做过 他们 知道 如何 高贵 我 是 ！
却不知道我何等之贵！

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ][ʌv; əv] - [ˈpæləs] [ɪz][maɪ] [ˈdɔːtər] .
Empress Dowager Di of Nanqing Palace is my daughter .
皇后 老妇 迪 的 - 宫殿 是 我的 女儿 .
南清宫狄太后是我姑娘，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [kloʊz] [ˈrelətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] .
I am a close relative of His Majesty the Emperor .
我 是 一个 关闭 相对的 的 他的 威严 这 皇帝 .
我乃当今万岁御表亲，

[kəmˈperd] [tuː; tə][jɔː; jər] - ,
Compared to your Guoronghua ,
比较的 到 你的 - ,
比你这里下国荣华，

[laɪk] [mʌd] [ænd; ənd] [sɔɪl]
Like mud and soil
喜欢 泥 和 土壤
如泥如土，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [tɔːk] [ænd; ənd] [preɪz] [hɪmˈself] .
He could only talk and praise himself .
他 可以 仅有的 讲话 和 称赞 他自己 .
只好自谈自赞。

[wʌns] [aɪ] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] ,
Once I conquer the Western Liao ,
一次 我 征服 这 西 廖 ,
待我征服得西辽，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
After finishing official business ,
后 精加工 官方的 商业 ,
完了公事，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] ,
Returning to the capital to report back ,
返回 到 这 首都 到 报告 后退 ,
还朝复旨，

[ɪnˈfɔːrm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .
奏知圣上，

[juː; jʊ][ɑːr; ə] [ɪɡˈzempt] [frʌm; frəm] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjʊːt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
You are exempt from paying tribute for three years .
你 是 豁免 从 付费 贡 为了 三 年 .
免你入贡三年，

[ɪts] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
It's possible .
它是 可能的 .
可能做得来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][jɜː; jər] ['kʌntri] ,
If you wish to become a prince consort and submit to your country ,
如果 你 希望 到 变得 一个 王子 配偶 和 提交 到 你的 国家 ,
若要在你邦为驸马称臣,

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [sʌŋ] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Except for the red sun rising in the west ,
除了 为了 这 红色的 太阳 上升 在 这 西方 ,
除是红日出西,

[ðə; ði]['aɪərn] [spɑːrks] [fluː] .
The iron sparks flew .
这 铁 火花 飞翔 .
铁花开放。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] [kɪŋ]
After hearing this , the barbarian king
后 听力 这 , 这 野蛮人 国王
番王听罢,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing ,** "
" 迪 青 , "

“狄青，
[fər'get] [ə'baʊt] [jɜː; jər][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['kɒŋkərɪŋ] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [rɪ'tʃːrɪŋ] [tuː; tə][jɜː; jər] ['kʌntri] !
Forget about your idea of conquering the west and returning to your country !
忘记 关于 你的 主意 的 征服 这 西方 和 返回 到 你的 国家 !
你征西还国之念休想!

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
I live in our country .
我 居住 在 我们的 国家 .
活也活在我国,

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
Even in death , I will die in our country .
甚至 在 死亡 , 我 将要 死 在 我们的 国家 .
死也死在我国,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ferɪ] ['mʌðər]
The words of the Fairy Mother
这 字 的 这 仙女 母亲
仙母之言,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wɪ] ['pɑːsəbli] [ˌdɪsə'beɪ] !
How could we possibly disobey !
如何 可以 我们 可能 违 !
岂得违误!

[juː; jʊ] [rɪ'tʃːrɪnd] [frʌm; frəm][jɜː; jər] ['westərn] [kæm'peɪn] ,
You returned from your western campaign ,
你 返回 从 你的 西 活动 ,
你征西还国,

" [ə; eɪ] [lʊŋ] ['fæməli][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] . "
" **A lone family is absolutely unacceptable .** "
" 一个 孤独 家庭 是 绝对地 不可接受 . "
孤家决然难容。”

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʊlf] [ˌbɔːrd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[juː; jɔ] [wɑːnt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ænd; ənd] [ˈmæɪɪ] [juː; jɔ] .
You want me to submit and marry you .
你 想 我 到 提交 和 结婚 你 .

你要我投顺成亲，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [stɪl] [ˈeksɪkjuːt] [ˌem ˈiː] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
It would be better to still execute me , Di Qing .
它 会 是 更好的 到 仍然 执行 我 , 迪 青 .

不如依然斩了我狄青，

[tuː; tə] [ʌpˈhoʊld] [ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsʌbdʒekt] ,
To uphold the integrity of a loyal subject ,
到 坚持 这 正直 的 一个 忠诚 主题 ,

以全臣节，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪˈtɜːrnəti] ,
To avoid being infamous for eternity ,
到 避免 存在 臭名昭著的 为了 永恒 ,

免得遗臭万年，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] ,
At this moment , the barbarian king heard the words of the fairy mother ,
在 这 片刻 , 这 野蛮人 国王 听到 这 字 的 这 仙女 母亲 ,

此时番王听了仙母之言，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈmæɪɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
They want to marry Di Qing into the family .
他们 想 到 结婚 迪 青 进入 这 家庭 .

要招赘这狄青，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [stoʊn] .
But his heart was as hard as stone .
但 他的 心 曾是 作为 难的 作为 石头 .

奈他心如铁石，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [nɑːt] [kəmˈpleɪŋ] .
He insisted on not complying .
他 坚持 在 不是 遵守 .

执意不从，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈweɪt] [deθ] .
Willing to await death .
愿意的 到 等待 死亡 .

甘心待死。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə]['lɪs(ə)n] .
The king pleaded with him , but he refused to listen .
这 国王 恳求 和 他 , 但 他 拒绝 到 听 .

这番王苦劝他不依，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] [gɪv] [ʌp] .
But I can't give up .
但 我 不能 给 向上 .

又罢不得的。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ænd; ʌnd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] .
Suddenly , a minister and prime minister stepped out from the class .
突然 , 一个 部长 和 主要的 部长 步 出去 从 这 班级 .

忽在班中闪出一位大臣丞相，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][di: 'eɪ][ju'a:n] .
His name is Da Yuan .
他的 姓名 是 达 元 .

名唤达垣，

[bɪ'ɡɪn] :
Begin :
开始 :

启奏：

" [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] [tu; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] . "
" Wait for me to return to the mansion together . "
" 等待 为了 我 到 返回 到 这 大厦 一起 . "

“待臣同归府内，

[ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['grædʒuəl] [weɪ] ,
In a more gradual way ,
在 一个 更多的 逐渐地 方式 ,

从缓而言，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu; tə][dʒʌst][gʊʊ] [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
I advised him to just go along with it .
我 建议 他 到 只是 去 沿着 和 它 .

劝他从顺便了。”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
The barbarian king , upon hearing this , said :
这 野蛮人 国王 , 之上 听力 这 , 说 :

番王闻奏说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pli:z] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu; tə] ['fɑ:lʊʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Please persuade him to follow his advice .
请 说服 他 到 跟随 他的 建议 .

凭卿家劝从他，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['di:pəst] [wɪʃ] .
This is my deepest wish .
这 是 我的 最深处 希望 .

孤家所深愿。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:ɪ] [frʌm; frəm][ðər; ðər][pəʊsts] .
The officials withdrew from their posts .
这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

众臣退班。

[grænd] ['tu:tər][di: 'ei][ju'a:n] [brɔ:t] [bæk] [sɪks] ['hɪrəʊz] .
Grand Tutor Da Yuan brought back six heroes .
盛大 导师 达 元 带来 后退 六 英雄 .

达垣太师带回六位英雄，

[pli:z] [gʊʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
Please go into the industry .
请 去 进入 这 行业 .

请往行内，

[tu:; tə] ['streɪtn] [wʌnz] [kloʊðz]
To straighten one's clothes
到 拉直 一个人的 衣服

整顿衣冠，

['welkəmiŋ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] ['kɜ:rtəsi]
Welcoming them into the residence with courtesy
欢迎 他们 进入 这 住宅 和 礼貌

以礼恭迎进府，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

[ðə; ði][faɪv] ['brʌðərz] ,
The five brothers ,
这 五 兄弟 ,

众弟兄五人，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] :
He asked the marshal :
他 问 这 元帅 :

问着元帅：

" [ðə; ði] [bɑ:r'beriən] [kɪŋ] [rɪ'li:st] [ju: 'es] . "
" The barbarian king released us . "
" 这 野蛮人 国王 发布 我们 . "

“番王放了我们，

[wʌt] [du:;][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何言语？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] [waɪ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [waɪf] .
The marshal explained in detail why he wanted to choose a wife .
这 元帅 解释 在 细节 为什么 他 通缉 到 选择 一个 妻子 .

元帅把他要招亲之由一一说知。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:rʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˈfɔːrən] [ˈmæɹɪdʒ] [prəˈpouz(ə)]
Foreign marriage proposal
外国的 婚姻 提议

外国招亲，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪmˈprɑːpər] .
This was originally improper .
这 曾是 起初 不当 。

原非礼也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
But the Fairy Mother came and gave instructions .
但 这 仙女 母亲 来了 和 给予 指示 。

但是仙母前来吩咐，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌpriːɔːrˈdeɪnd] [baɪ] [feɪt] .
It must be preordained by fate .
它 必须 是 预定的 经过 命运 。

料必是姻缘所定。

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [waɪz] .
Those who understand the times are wise .
那些 WHO 理解 这 时代 是 明智的 。

识时务者为俊杰，

[lets] [dʒʌst] [əˈgriː] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's just agree for now .
我们来吧 只是 同意 为了 现在 。

不如权且应允了，

[ðen] [prəʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] .
Then proceed with the reasoning .
然后 继续 和 这 推理 。

然后再作道理，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? "

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 。

元帅说：

[ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来？

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
The country is in trouble .
这 国家 是 在 麻烦 。

国度走差，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪlti] .
He should be guilty .
他 应该 是 有罪的 。

应该有罪，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [pæn] [hɑ:n] [hæd; həd] [plænd] [tu:; tə][du:][tu:; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
This was exactly what Pang Hong had planned to do to frame him .
这 曾是 确切地 什么 庞 洪 有 计划 到 做 到 框架 他 .

正中庞洪陷害机谋。

[ɪf] [wi:; wi][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] , [wi:; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:] .
If we pacify the Western Liao , we can obtain it .
如果 我们 安抚 这 西 廖 , 我们 能 获得 它 .

若平服得西辽，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:fset] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [di:dz] .
It can also offset crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 犯罪 和 好的 契约 .

还可将功抵罪，

[ɪf] [ðeɪ] [get] [ˈmærid]
If they get married
如果 他们 得到 已婚

如若成了亲，

[aɪ] [sɜ:rʌ] [æz; əz][jɜ:; jər][ˈsʌbdʒekt] [hɪr] .
I serve as your subject here .
我 服务 作为 你的 主题 这里 .

在此为臣，

[ə; eɪ] [ˈlegəsi] [ʌv; əv] [ˈɪnfəmi] .
A legacy of infamy .
一个 遗产 的 骂名 .

万年遗臭。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] [dʒɒŋ] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [ˈfɜ:rðər] .
Zhang Zhong dared not speak further .
张 钟 敢于 不是 说话 更远 .

张忠不敢再言，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The five people remained silent .
这 五 人们 剩余 沉默的 .

五人也不做声。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [di: 'eɪ][ju'ɑ:n] [ˈɔ:fərd] [rɪ'pi:tɪd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] .
Prime Minister Da Yuan offered repeated advice and persuasion .
主要的 部长 达 元 提供 重复 建议 和 劝说 .

有达垣宰相重重解劝，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The marshal refused .
这 元帅 拒绝 .

元帅全然不允。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

此时天色将晚，

[di: 'eɪ][ju'ɑ:n] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑ:nər] .
Da Yuan ordered a banquet to be prepared in his honor .
达 元 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

达垣吩咐摆上酒筵相待。

[ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns] .
The six heroes stayed overnight at the Prime Minister's residence .
这 六 英雄 入住 过夜 在 这 主要的 部长 住宅 .

英雄六人是夜在相府住宿，

[sloʊ] [wa:tʃ] .
Slow watch .
慢的 手表 .

慢表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [b:ɾd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][vɜ:rtʃu:] .
Furthermore , it is said that the Wolf Lord returned to the Palace of Virtue .
此外 , 它 是 说 那 这 狼 主 返回 到 这 宫殿 的 美德 .
且言狼主还至贤德宫，

[æftərwərdz] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] ['prɔs,trentɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [grɪ:t] [ðəm; ðəm] .
Afterwards , the mother and daughter prostrated themselves to greet them .
然后 , 这 母亲 和 女儿 俯卧 他们自己 到 迎接 他们 .
番后母女俯伏迎接。

[ðə; ði] [wʊlf] [b:ɾd][sæt] [daʊn] .
The wolf lord sat down .
这 狼 主 卫星 向下 .

狼主坐下，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :

番后娘娘说声：

" [wʊlf] [b:ɾd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [brɔ:t] [sɪks] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstɪz] .
The daughter brought six generals from the Southern Dynasties .
这 女儿 带来 六 将军们 从 这 南方 王朝 .

女儿拿来南朝六将，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ?
What will become of them ?
什么 将要 变得 的 他们 ?

未知如何发落？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [b:ɾd] [sed] :
The wolf lord said :

狼主说：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [meɪ] [nɔ:t] [noʊ] . "
" My wife is unaware of what I may not know . "
" 我的 妻子 是 不知情 的 什么 我 可能 不是 知道 . "

“御妻有所不知，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [wʌns] [toʊld][ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n] [ðæt] ,
The daughter once told the orphan that ,

女儿曾对孤家说过，

[du:][nɔ:t][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] .
Do not harm Di Qing and the other six .
做 不是 伤害 迪 青 和 这 其他 六 .

不可伤害了狄青六人，

['ðerfɔ:ɾ] , [ðə; ði] ['empərər] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Therefore , the emperor advised him to surrender and become a subject .
所以 , 这 皇帝 建议 他 到 投降 和 变得 一个 主题 .

所以孤家劝他投降为臣。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhɑːrtləs] .
Little did they know that Di Qing was heartless .
小的 做过 他们 知道 那 迪 青 曾是 狠心 :

岂知这狄青铁石心肠，

[ðeɪ] [ˈrezəluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlʌʊ] [səˈrendər] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈnei(ə)n] .
They resolutely refused to allow surrender to our nation .
他们 坚决地 拒绝 到 允许 投降 到 我们的 国家 :

执意不允投降我邦。”

[ˈpoʊstskɹɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

“若此，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ?
How should he be executed ?
如何 应该 他 是 执行 ?

如何处决？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][aɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] . "
" He tried to persuade me , but I refused . "
" 他 尝试 到 说服 我 , 但 我 拒绝 :

“孤家劝他不从，

[wen] [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
When I had no idea what to do ,
什么时候 我 有 不 主意 什么 到 做 ,

正在没主意时，

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] , - , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈstetɪŋ] :
A minister from the Ministry of War , Tuolun , submitted a memorial stating :
一个 部长 从 这 部的 战争 , - , 提交 一个 纪念馆 声明 :

有兵部脱伦奏说：

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] .
Di Qing was ordered to lead troops .
迪 青 曾是 订购 到 带领 军队 :

狄青奉旨提兵，

[ˈkɑːŋkwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɟau]
Conquest of the Western Liao
征服 的 这 西 廖

征伐西辽，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bəəd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ˈhiːz] [æŋ; ən] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's an incompetent person .
他是 一个 不称职的 人 :

是个无能之辈，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] [sə'rendər] ?
What's the point of having him surrender ?
是什么 这 观点 的 拥有 他 投降 ?
要他降投何用？

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedɪd] .
Therefore , he was beheaded .
所以 , 他 曾是 斩首 .
所以将他斩首。”

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before the wolf lord finished speaking ,
前 这 狼 主 完成的 请讲 ,
狼主说话未完，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] [æt; ət][ɔːl] .
The princess was not in a hurry at all .
这 公主 曾是 不是 在 一个 匆忙 在 全部 .
公主好不着急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :
忙说：

" ['fɑːðər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [bi'hedɪd] [hɪm; ɪm] ? "
" Father , have you beheaded him ? "
" 父亲 , 有 你 斩首 他 ? "
“父王不知可曾将他斩首否？ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说：

" [ðə; ði] [freɪz] - [dɪ'tætʃmənt] - . . . "
" The phrase ' detachment ' . . . "
" 这 短语 - 分离 - . . . "
“脱伦这句话，

[ɪf] [ðə; ði] [loʊn] ['fæməli] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː] ,
If the lone family does not agree ,
如果 这 孤独 家庭 做 不是 同意 ,
孤家若然不依，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] [nɑːt] [səb'mɪt] ,
Fearing that the entire court of civil and military officials would not submit ,
恐惧 那 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 会 不是 提交 ,
犹恐满朝文武不服，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['sʌbə:b] .
So they took the six of them to the western suburbs .
所以 他们 采取 这 六 的 他们 到 这 西 郊区 .
所以将他六人押至西郊去了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,
公主听了，

[wen] [wʌn] [gets] ['æŋkʃəs] ,
When one gets anxious ,
什么时候 一 获得 焦虑的 ,
一发着急起来，

[hɪz; ɪz] [hʊʊl] ['bɑ:di] [felt] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [bə:nd] [baɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər] .
His whole body felt as if it were being burned by raging fire .
他的 所有的 身体 毛毡 作为 如果 它 是 存在 烧伤 经过 愤怒 火 .
满身犹如烈火焚炙一般，

[ˈrestləs]
Restless
不安
坐立不安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈfɑ:ðər] ,
" Father ,
" 父亲 ,
“父王哎，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv]
It was not that the daughter was protecting the generals and soldiers of
它 曾是 不是 那 这 女儿 曾是 保护 这 将军们 和 士兵 的
[ðə; ði] [ˈsʌðərn] ['daɪnəsti] .
the Southern Dynasty .
这 南方 王朝 .
并不是女儿护庇南朝将土，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,
Because of his imposing presence ,
因为 的 他的 气势磅礴 在场 ,
只因他赫赫威仪，

[ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk] .
Heroes of Might and Magic .
英雄 的 可能 和 魔法 .
英雄无敌。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔ:] .
The former decisively defeated the Western Liao .
这 以前的 果断地 战败 这 西 廖 .
前者大破西辽，

[ˈfɔ:rən] [ləndz][ænd; ənd] [ˈdɪstənt] ['kʌntrɪz]
Foreign lands and distant countries
外国的 土地 和 遥远 国家
外邦远国，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?
谁人不知，

[ɪz][hi:; hi][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈpɪlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ?
Is he not a pillar of the Song Dynasty ?
是 他 不是 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 ?
岂非大宋栋梁之将？

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈsoʊldʒərz] ,
Our soldiers ,
我们的 士兵 ,
我邦将士，

[nəʊ][wʌn][kæən; kən] [kəm'per] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .

No one can compare to such a hero .
不 一 能 比较 到 这样的 一个 英雄 。

没谁及得这等英雄。

[sɪks] ['pi:p(ə)] [sə'rendəd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [steɪt] .

Six people surrendered to our state .
六 人们 投降 到 我们的 状态 。

六人降顺我邦，

[wʌt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌnə'træktɪv] ?

What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ？

何为不美？

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪn'sɪst][ɑ:n] [br'hedɪŋ] [hɪm; ɪm] ?

Why did my father insist on beheading him ?
为什么 做过 我的 父亲 坚持 在 斩首 他 ？

父王为何定要把他斩首？

[maɪ] ['dɒtɜ:z] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ək'septəb(ə)] .

My daughter's words are not acceptable .
我的 女儿的 字 是 不是 可接受 。

女儿之言不准，

[ðə; ðɪ] ['fɔ:rən] ['mɪnɪstɜ:z] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [hi:did] .

The foreign minister's words were heeded .
这 外国的 部长 字 是 听从了 。

外臣之言却依，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ə'baʊt] ['lu:zɪŋ] [sɪks] ['hɪrəʊz] .

It's a pity about losing six heroes .
它是 一个 遗憾 关于 输 六 英雄 。

可惜六位英雄了。”

[ðɪs] ['prɪnses] [ɪz][ə; eɪ]['hoʊmɒs][ˈseɪpienz; ˈsæpienz] .

This princess is a Homo sapiens .
这 公主 是 一个 人类 智人 。

这公主是个智人，

[ɪf] [wi:; wɪ]['oʊnli] [tɔ:k] [ə'baʊt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ]

If we only talk about Di Qing
如果 我们 仅有的 讲话 关于 迪 青

若单说狄青，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [maɪt] [br'kʌm] [sə'spɪʃəs] ,

Fearing that his father might become suspicious ,
恐惧 那 他的 父亲 可能 变得 可疑的 ,

犹恐父王起疑，

[ðerfɔ:r] , [ðə; ðɪ][sɪks] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌst] [tə'geðər] .

Therefore , the six people are discussed together .
所以 , 这 六 人们 是 讨论 一起 。

故把六人统说。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] ['pɑ:səbli] [ʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] ?

How could the barbarian king possibly understand his meaning ?
如何 可以 这 野蛮人 国王 可能 理解 他的 意义 ？

番王焉能醒悟其意，

[seɪ] :

Say :
说 。

说声：

" [maɪ] ['dɔːtər] , "
" **My daughter** , "
" 我的 女儿 , "

“女儿哎，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [jʊə(r)] [rɔ:ŋ] ,
It's not that you're wrong ,
它是 不是 那 你是 错误的 ,

并非你言不是，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] .
As I have said .
作为 我 有 说 .

依了臣言。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [hi; hi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu;; tə] [sə'rendər] .
It was only because he refused to surrender .
它 曾是 仅有的 因为 他 拒绝 到 投降 .

只为他不肯投降，

['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [deθ]
Willing to wait for death
愿意的 到 等待 为了 死亡

甘心待死，

['i:v(ə)n] ['kɔ:ɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['fɑ:ðər] " ['wɒdnt] [help] .
Even calling him " father " wouldn't help .
甚至 呼叫 他 " 父亲 " 不会 帮助 .

叫为父也没奈何。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [faɪndz] [aʊt] . . .
I fear that if the Song Dynasty finds out . . .
我 害怕 那 如果 这 歌曲 王朝 发现 出去 . . .

只恐大宋知道了，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
The Central Plains ,
这 中央 平原 ,

中原上国，

[haʊ] ['meni] ['hɪrɔʊz] [ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][ðər; ðər] ?
How many heroes and fierce generals are there ?
如何 许多 英雄 和 凶猛的 将军们 是 那里 ?

岂少英雄猛将，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [tu;; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðəm; ðəm] .
They raised an army to conquer them .
他们 提高 一个 军队 到 征服 他们 .

兴兵前来征伐，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðə; ði] [fju:d] [hæz; həz] ['eskəleɪtɪd] ['ɪntu:] ['enməti] .
The feud has escalated into enmity .
这 世仇 有 升级 进入 敌意 .

结怨已成仇敌，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [wɪl] ['nevər] [faɪnd] [pi:s] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [wɔ:r] .
Our country will never find peace amidst the war .
我们的 国家 将要 绝不 寻找 和平 在.....之中 这 战争 .
我国于戈永无宁息。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [b:rd]
After hearing this , the wolf lord
后 听力 这 , 这 狼 主

狼主听罢，

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首道：

" [ˈdɔ:tər] , [ju;; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə] ['wɜ:ri] . "
" Daughter , you don't need to worry . "
" 女儿 , 你 不 需要 到 担心 . "

“女儿你不必心烦。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['peɪfnts] [hæd; həd] [ˌʌndər'gɑ:n] ['sɜ:rdʒəri] [jet] .
Fortunately , none of the six patients had undergone surgery yet .
幸运的是 , 没有任何 的 这 六 患者 有 经历 外科手术 然而 .

幸得六人尚未开刀，

[ˈθæŋkʃəli] , [jʊr; jər] ['mæstər] , [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðər] , [ə'raɪvd] .
Thankfully , your master , the Holy Mother , arrived .
谢天谢地 , 你的 掌握 , 这 圣 母亲 , 到达的 .

亏得你师父圣母到来，

[ðeɪ] [seɪ] [ju;; jʊ] [ænd; ənd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] ['mæɪɪdʒ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
They say you and Di Qing have a predestined marriage from a past life .
他们 说 你 和 迪 青 有 一个 命中注定 婚姻 从 一个 过去的 生活 .

说你与狄青有宿世姻缘之分，

[hi; hi] [pə'sweɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tu;; tə] [spər] [ðə; ði] [sɪks] ['pi:p(ə)] .
He persuaded his father to spare the six people .
他 被说服 他的 父亲 到 空闲的 这 六 人们 .

劝为父饶了六人，

[hi; hi] [tʊk] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [b:] .
He took Di Qing as his son - in - law .
他 采取 迪 青 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

招赘狄青为婿。

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feri] ['mʌðər]
The words of the Fairy Mother
这 字 的 这 仙女 母亲

仙母之言，

[haʊ] [kæn; kən] [wi;; wi] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How can we disobey ?
如何 能 我们 违 ?

岂可违逆？

[soʊ] [ɔ:l] [sɪks] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ə'laɪv] .
So all six are still alive .
所以 全部 六 是 仍然 活 .

所以六人还在。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜ:rd] [hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ðəɹ] [seɪ] [ðæt] [hi;; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə] [ˈmæri] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði]
The princess heard her father say that he wanted to marry Di Qing into the
这 公主 听到 她 父亲 说 那 他 通缉 到 结婚 迪 青 进入 这
[ˈfæməli] .
family .
家庭 :

那公主听父王说要招赘狄青之言，

[ɪˈmens] [ˈʃeɪm]
Immense shame
巨大 耻辱

无限羞愧，

[hɜ:r; həɹ][ˈrouzi] [tʃi:ks] [gləud] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:tʃ] - [laɪk] [ˈreɪdiəns] .
Her rosy cheeks glowed with a peach - like radiance .
她 红润 脸颊 发光 和 一个 桃 - 喜欢 辐射 :

粉脸泛出桃花来，

[hi;; hi] [ˈloʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 :

低头不语。

[ðə; ði] [wʊlf] [ˌb:rd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [spi:k] ,
The wolf lord was about to speak ,
这 狼 主 曾是 关于 到 说话 ,

狼主正要开言，

[ˈpɒʊstskɹɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [ˌb:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ] [rɪˈkɔ:lɪ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðəɹ] .
I recall the words of the Fairy Mother .
我 记起 这 字 的 这 仙女 母亲 :

妾想仙母之言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:tɪ][ə; eɪ] [ˈfæləsi] .
This is certainly not a fallacy .
这 是 当然 不是 一个 谬论 :

谅非虚谬。

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪnˈtend] [tu;; tə][du:] ?
But what does the wolf intend to do ?
但 什么 做 这 狼 打算 到 做 ?

但不知狼主意下如何？ ”

[ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番王听了，

[hi;; hi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled slightly and said :
他 微笑 轻微地 和 说 :

微微笑说道：

" [ðə; ði] ['feri] ['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] , "
" **The Fairy Mother instructed** , "
" 这 仙女 母亲 指示 , "

“仙母指示，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fju:z] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎能不依？

['mæɪɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'daɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
Marriage is preordained in a previous life .
婚姻 是 预定的 在 一个 以前的 生活 。

姻缘乃前生所定，

[ʃi:; ji] [wɪft] [tu:; tə] ['mæɪri] [hɜ:ɪ; həɪ] ['dɔ:tər] [tu:; tə][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
She wished to marry her daughter to Di Qing .
她 希望 到 结婚 她 女儿 到 迪 青 。

愿把女儿与狄青配偶。”

['pəʊstskɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [b:rd] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][du:] [ðɪs] .
You must do this .
你 必须 做 这 。

你须如此，

[wʌt] [ɪf] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] ?
What if Di Qing refused ?
什么 如果 迪 青 拒绝 ?

狄青不肯如何？ ”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 。

番王说道：

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][nɑ:t] [kəm'pleɪn] .
He insisted on not complying .
他 坚持 在 不是 遵守 。

“他执意不从。

[noʊ] ['mætər] [həʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['loʊnli] [mæn][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
No matter how much the lonely man pleaded with him ,
不 事情 如何 很多 这 孤独 男人 恳求 和 他 ,

孤家苦劝他多少，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 。

只是不依。

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] ['tʃænsləɪ] [ˌdi: 'eɪ][ju'ɑ:n][fɔ:r; fər][pər'sweɪz(ə)n] .
The matter has now been handed over to Chancellor Da Yuan for persuasion .
这 事情 有 现在 到过 递交 超过 到 校长 达 元 为了 劝说 。

今交与丞相达垣劝解去了。”

[ˈpɒʊstskɹɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [bɔ:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[wʌt] [wʌz; wəz][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['kærəktər] ['ri:əli] [laɪk] ?
What was Di Qing's character really like ?
什么 曾是 迪 青的 特点 真的 喜欢 ？

到底狄青生得人品如何？ ”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The barbarian king laughed and said :
这 野蛮人 国王 笑了 和 说 :

番王哈哈发笑说：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] [waɪf] ,
" The Royal Wife ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Di Qing was born with exceptional talent .
迪 青 曾是 出生 和 非凡的 天赋 .

这狄青生来人材出众，

[hæf] - [taɪm] ['hɪrəʊ] ,
Half - time hero ,
一半 - 时间 英雄 ,

半度魁雄，

['rɑ:ki] ['spɪrɪt] ,
Rocky spirit ,
洛基 精神 ,

岩岩气概，

- ['hʌzbənd]
Leilei's husband
- 丈夫

磊磊丈夫，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ,
Generous and pleasant ,
慷慨的 和 令人愉快的 ,

慷慨宜人，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ,
Unlike the people of our country ,
与此不同 这 人们 的 我们的 国家 ,

不似我邦单单国中的人，

[hu:] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [kæn; kən] [kəm'per] [tu:; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ?
Who in our country can compare to this young general from the South ?
WHO 在 我们的 国家 能 比较 到 这 年轻的 一般的 从 这 南 ？

我邦谁人及得这员南邦小将？

[ɪf] [ju:; jʊ][kəʊ'ɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dɔ:tər]
If you cooperate with your daughter
如果 你 合作 和 你的 女儿

如若与女儿配合，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They were indeed a perfect match .
他们 是 的确 一个 完美的 匹配 .

却是佳偶相当。”

[ðə; ðɪ] [ˈpoʊstskɹɪpt] [ˈsteɪtɪd] :
The postscript stated :
这 后记 声明 :

番后说道：

" [wʊlf] [bɜːrd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[bʌt; bət][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [nɑːt] [əˈgriː] .
But Di Qing would definitely not agree .
但 迪 青 会 确实 不是 同意 .

但狄青必不允从，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说：

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [feɪt] . . .
If it weren't for fate . . .
如果 它 不是 为了 命运 . . .

“如若不是姻缘，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
It's difficult to force .
它是 难的 到 力量 .

难以勉强。

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋz] [səˈdʒest] [ðæt] [ˈmæɪɪdʒ] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ˈmjuːtʃuəl] [ˈmætʃɪŋ] .
Ancient sayings suggest that marriage should be based on mutual matching .
古老的 谚语 建议 那 婚姻 应该 是 基于 在 相互的 匹配 .

古言姻缘该配合，

[ðə; ðɪ] [ˈzɪðər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [luːt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈhɑːməˌnaɪzd] .
The zither and the lute can be harmonized .
这 箏 和 这 琵琶 能 是 协调 .

琴瑟可调和。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
After listening to it ,
后 聆听 到 它 ,

番后听了，

[ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] .
A slight smile .
一个 轻微 微笑 .

微微含笑。

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [hɜːr; həɪ] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Only the princess remained silent , her face flushed with shame .
仅有的 这 公主 剩余 沉默的 , 她 脸 酡 和 耻辱 .

独有公主面惭不语。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [leit] [ðæt] [naɪt] .
It was already late that night .
它 曾是 已经 晚的 那 夜晚 .

是夜天色已晚，

['æftər] [tʃætɪŋ] [fɔ: r; fər] [ə; ei] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

叙谈一会，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [fər 'wel] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑ: ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
After bidding farewell to his father and mother ,
后 投标 告别 到 他的 父亲 和 母亲 ,

叙后辞别父王母后，

[hi:; hi] [rɪ 'tɜ: rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
He returned to his palace .
他 返回 到 他的 宫殿 .

回到自己宫中。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['lɜ: rnd] [ðæt] [hɜ: r; hər] ['fɑ: ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæd; həd] [ə 'gri: d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mæ rɪ dʒ] .
The princess learned that her father , the king , had agreed to the marriage .
这 公主 学习 那 她 父亲 , 这 国王 , 有 同意 到 这 婚姻 .

公主闻知父王允婚，

[haʊ 'evər] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [vɔ: lən 'terəli] [dɪ 'klaɪnd] [ðə; ði] [ə 'reɪndʒd] ['mæ rɪ dʒ] .
However , Di Qing voluntarily declined the arranged marriage .
然而 , 迪 青 自愿 拒绝 这 安排 婚姻 .

这狄青却自愿推却联婚，

['fi: lɪŋ] [dɪ 'prest] .
Feeling depressed .
感觉 郁闷 .

心中闷闷不乐，

[hi:; hi] [rɪ 'zentɪd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He resented Di Qing .
他 怨恨 迪 青 .

怨着狄青。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ 'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hju: mən] [ə 'fek(ə)n] ['kæ nɑ: t] [kəm 'per] [tu:; tə] [ðə; ði] [bə: nd] [ʌv; əv] [lʌv] [brɪ 'twi: n] ['mæ nðərɪ n] [dʌks] .
Human affection cannot compare to the bond of love between mandarin ducks .
人类 感情 不能 比较 到 这 纽带 的 爱 之间 普通话 鸭子 .

人情难比鸳鸯义，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['eɪ vɪ də ns] [ɪz] [æz; əz] ['pɜ: rɪ fɪ kt] [æz; əz] [twin] ['lɒtəs] ['blɒs əmz] .
The physical evidence is as perfect as twin lotus blossoms .
这 身体的 证据 是 作为 完美的 作为 双 莲花 花朵 .

物证浑如并蒂莲。

[tʃæptər] [fɔ: r 'ti: n] : [ə; ei] ['prɪnsəsɪz] [kəm 'pleɪ nt] [li: dʒ] [tu:; tə] [ə; ei] ['tempərərɪ] ['wedɪŋ] ; [dʒen(ə)rəl]
Chapter Fourteen : A Princess's Complaint Leads to a Temporary Wedding ; General
章 十四 : 一个 公主的 抱怨 线索 到 一个 暂时的 婚礼 ; 一般的

[sɔ: ŋ] [æktz] [eks pə 'dɪʃ əsli]
Song Acts Expeditiously
歌曲 使徒行传 迅速地

第十四回 却姻缘公主报怨 暂合卺宋帅从权

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [dʌn] [wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu; tə] [ðæt] [pɔɪnt] .
There was nothing that could be done when things came to that point .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 什么时候 事物 来了 到 那 观点 :
事到其间无奈何,

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [ˈberli] [ˈmænɪdʒd] [tu; tə][taɪ][ə; eɪ] [nɑ:t] .
The hero barely managed to tie a knot .
这 英雄 仅仅 管理 到 领带 一个 结 :
英雄勉强结丝罗。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [drɪˈsendɪd] [tu; tə][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)] [reɪlm] [tu; tə] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər] . . .
Although the fairy mother descended to the mortal realm to show her . . .
虽然 这 仙女 母亲 下降 到 这 凡人 领域 到 展示 她 . . .
虽然仙母临凡示,

[ə; eɪ] [ˌpri:ɔ:rˈdeɪnd] [ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz] [hɑ:rˈmoʊniəs] .
A preordained marriage is harmonious .
一个 预定的 婚姻 是 和谐 :
前定姻缘配合和。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtʊ:rnd] [tu; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Now , the princess returned to the palace .
现在 , 这 公主 返回 到 这 宫殿 :
且说公主回到宫中,

[ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [aɪ] [θɔ:t] :
Sitting down , I thought :
坐着 向下 , 我 想法 :
坐下想道:

" [ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu; tə] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] . . . "
" Thinking back to when I was twenty - nine years old . . . "
" 思维 后退 到 什么时候 我 曾是 二十 - 九 年 老的 . . . "
“想哀家二九之年,

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:rˈdeɪnd] .
Marriage is preordained .
婚姻 是 预定的 :
姻缘注就,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [bi; bi] [pərd] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [ˈkʌntri] .
I fear that I might be paired with people from my own country .
我 害怕 那 我 可能 是 成对的 和 人们 从 我的 自己的 国家 :
犹恐配着本国之人,

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] .
This does not reflect the wishes of my beloved .
这 做 不是 反映 这 愿望 的 我的 心爱 :
不称哀家之意。

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 :
常常想起,

[ˈfi:lɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [əˈnɔɪd]
Feeling extremely annoyed
感觉 极其 恼怒
烦闷不过,

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [laɪf] .
I'd rather be alone for life .
ID 相当 是 独自的 为了 生活 .

情愿终身孤独，
[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; ei] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz]
I never thought I would have a good relationship with Di Qing , who was
我 绝不 想法 我 会 有 一个 好的 关系 和 迪 青 , WHO 曾是
[frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] !
from all over the country !
从 全部 超过 这 国家 !

再想不到与天南地北的狄青夙有良缘之份！
[wen] [aɪ] [sɔː] [ðɪs] ['hɪroʊ] ,
When I saw this hero ,
什么时候 我 锯 这 英雄 ,

哀家一见这英雄，
[aɪ 'tiː][ɪz] [wʌt] [aɪ][dɪ'zaɪər] .
It is what I desire .
它 是 什么 我 欲望 .

是心中所愿，
[ʌn'fɔːrtənətli] , [ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ['perənts] .
Unfortunately , the match was arranged by the parents .
很遗憾 , 这 匹配 曾是 安排 经过 这 父母 .
奈非父母媒灼作合，

[aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [plæn][tuː; tə] [kʌm] .
I really didn't plan to come .
我 真的 没有 计划 到 来 .
哀家实是打算不来，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
难以明言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæstər] [keɪm] [tuː; tə] ['miːdiət] .
They were delighted that their master came to mediate .
他们 是 高兴极了 那 他们的 掌握 来了 到 调解 .
喜得师父前来说合。

[wʌt] [aɪ] [heit] [ɪz] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['mɔːrəl] ['kʌmpəs] [ɑːr; ər] [kəm'plɪtli] ['ɪgnərənt] .
What I hate is that those who have no moral compass are completely ignorant .
什么 我 恨 是 那 那些 WHO 有 不 道德 罗盘 是 完全地 无知 .
所恨者脱伦好无分晓，

[huː] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪk'spres] ['dʒeləsi] ?
Who asked you to express jealousy ?
WHO 问 你 到 表达 妒忌 ?
谁要你出言妒忌，

[ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The master doesn't come to explain .
这 掌握 不 来 到 解释 .
师父不来解说，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
He almost killed the young hero .
他 几乎 被杀 这 年轻的 英雄 .
险些杀了这小英雄，

" [ju:v] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [ˈlaɪfs] [məʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætər] . "
" You've ruined my life's most important matter . "
" 你已经 毁坏 我的 生活的 最多 重要的 事情 . "
误哀家终身大事了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,
又呆想一会儿，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

[di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ɑ:] "
" Di Qing , ah "
" 迪 青 , 啊 "
“狄青哎，

[aɪ][,ei ˈem] [ˈtru:li] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wɪl] [hɑ:rm][jər; jər][laɪf] .
I am truly afraid that my father will harm your life .
我 是 真的 害怕的 那 我的 父亲 将要 伤害 你的 生活 .
哀家实恐父王伤了你性命，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [bɪˈfɔ:rhænd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he spoke to his father beforehand to protect him .
所以 , 他 辐 到 他的 父亲 预先 到 保护 他 .
所以预先在父王跟前设言护庇，

[aɪ] [wɪl] [serv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][sɪks][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I will save the lives of six of you :
我 将要 节省 这 生活 的 六 的 你 :
保全你六人性命。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
But you are in my heart .
但 你 是 在 我的 心 .
哀家却有你在心。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [ɪnˈdɪfrənt] .
You are too indifferent .
你 是 也 冷漠 .
你在情分太薄，

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [səˈrendər]
Refusing to surrender
拒绝 到 投降
不肯投降，

[aɪ][dəʊnt][faɪnd][,aɪ ˈti:] [pərˈtɪkjələrli] [streɪndʒ] ;
I don't find it particularly strange ;
我 不 寻找 它 特别 奇怪的 ;
我也不深怪；

[ˈmæɪrɪdʒ] [ænd; ənd][kou,ɑ:pəˈreɪ(ə)n]
Marriage and cooperation
婚姻 和 合作
成亲配合，

[waɪ] [nɑ:t] [əˈləʊ] [,aɪ ˈti:] ?
Why not allow it ?
为什么 不是 允许 它 ?
为何也不允成？

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ˈgɔːsɪp] [frʌm; frəm] [ˈlðər] [ədˈvaɪzɪŋ] [juː; jʊ] ,
If it's just gossip from others advising you ,
如果它是只是闲话从其他的建议你 ,
若是别人说的闲话劝君 ,

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] .
It's fine if they refuse .
它是美好的如果他们拒绝 .

推却不允也罢了。

[maɪ] [ˈmæstər]
My master
我的掌握

哀家的师父，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðər]
The words of the Holy Mother
这字的这圣母亲

圣母之言，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [ˌdɪsəˈbeɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
They also disobeyed and refused to comply .
他们还违抗命令和拒绝到遵守 .

也违逆不依。

[kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪˈspaɪz] [ˌem ˈiː] , [ə; eɪ] [wiːk] [ˈfɔːrən] [ˈwʊmən] ?
Could it be that you despise me , a weak foreign woman ?
可以它是那你鄙视我 , 一个虚弱的国外的女士 ?

莫不是嫌着哀家外邦弱女、

[ðə; ði] [ˈɡreɪsf(ə)] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [brænt]
The graceful figure of a willow branch
这优美数字的一个柳分支

薄柳之姿，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] ?
Why did they capture you ?
为什么做过他们捕获你 ?

怪着把你擒拿？

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ɑː] ,
Di Qing , ah ,
迪青 , 啊 ,

狄青哎，

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ]
If you agree to the marriage
如果你同意到这婚姻

你若允了成婚，

[hiː; hi] [ˈmæɪrɪd] [maɪ] [waɪf] .
He married my wife .
他已婚我的妻子 .

与哀家结为夫妇，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɔːsəb(ə)] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .
It is possible to go to the Central Plains .
它是可能的到去到这中央平原 .

要到中原也去得成。

[ɪf] [wʌn] [ˈklɪŋz] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [əˈpɪnjən] ,
If one clings to one's own opinion ,
如果一黏附到一个人的自己的观点 ,

如若执一己之见，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ]
Refusing to comply
拒绝 到 遵守

推却不允，

" [dəʊnt][ɪːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] . "
" Don't even think about returning to court . "
" 不 甚至 思考 关于 返回 到 法庭 . "

休想回朝之日。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['sʌlən] [ðæt] [naɪt] .
The princess was sullen that night .
这 公主 曾是 忧郁 那 夜晚 .

公主是夜闷闷不乐，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['saːrəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
My heart is filled with sorrow and resentment .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 怨恨 .

愁恨满胸，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必烦述。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəm'pænjənz] .
Then there are Marshal Di and his six companions .
然后 那里 是 元帅 迪 和 他的 六 同伴 .

再说狄元帅六人，

[wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] - ['rezɪdəns] .
We spent the night at the Dayuan residence .
我们 花费 这 夜晚 在 这 - 住宅 .

在达垣府上安宿一宵，

['fiːlɪŋ] [ʌp'set] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling upset and unhappy .
感觉 沮丧的 和 不开心 .

心烦不悦。

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔːt] :
After much thought :
后 很多 想法 :

思去想来：

" [ɪts] [ɔːl][bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][dʒaʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] . "
" It's all because Jiao Tinggui took the wrong path . "
" 它是 全部 因为 角 - 采取 这 错误的 小路 . "

“只怨焦廷贵走差路途，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [bəʊθ][tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
It seems like a dilemma , both to advance and to retreat .
它 似乎 喜欢 一个 困境 , 两个都 到 进步 和 到 撤退 .

想来进退两难，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ɪz] ['sɪriəs] .
The disaster is serious .
这 灾难 是 严肃的 .

祸患不轻。

[træpt] [hɪr] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

困在此地，

[ˈi:v(ə)n] [ˈhɪroʊz] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑ:rmz] ['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'ti:] .
Even heroes with three heads and six arms cannot escape it .
甚至 英雄 和 三 头部 和 六 武器 不能 逃脱 它 .

纵有三头六臂的英雄也难逃脱。

[sʌn] [ʃju:] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Sun Xiu must have known the truth .
太阳 秀 必须 有 已知 这 真相 .

谅孙秀知了情由，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .
There must be a report to the emperor .
那里 必须 是 一个 报告 到 这 皇帝 .

必然有本奏知主上，

[ðə; ðɪ] [lɔ:] [ɪz] [ɪm'pɑ:rɪ(ə)] .
The law is impartial .
这 法律 是 公正 .

国法无亲，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu; tə][ɪn'kwəɪər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
It is difficult to inquire about the situation .
它 是 难的 到 查询 关于 这 情况 .

难以询情。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɪn] - ['pæləs] ,
Even though there are young ladies in Nanqing Palace ,
甚至 尽管 那里 是 年轻的 女士们 在 - 宫殿 ,

南清宫纵有姑娘，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [wɪl] [bi; bi] [kən'dʌktɪd] [ɪn][æn; ən]['oʊvərli]['fɔ:rm(ə)] ['mænər] .
I fear that official business will be conducted in an overly formal manner .
我 害怕 那 官方的 商业 将要 是 实施 在 一个 过于 正式的 方式 .

只恐公事公行，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t][ækt] [aʊt] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)] ['fi:lɪŋz] .
One must not act out of personal feelings .
一 必须 不是 行为 出去 的 个人的 情怀 .

做不得私情。

[ɪf] [wi; wi][kæn; kən] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɔu] . . .
If we can conquer the Western Liao . . .
如果 我们 能 征服 这 西 廖 . . .

若能征伐得西辽，

[ðeɪ] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ðɪ] [pɜ:rl] [flæg][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
They retrieved the Pearl Flag and returned home .
他们 已检索 这 珍珠 旗帜 和 返回 家 .

取得珍珠旗回国，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:fset] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [di:dz] .
It can also offset one's crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

还可将功抵罪。

[naʊ] [hɪr] ,
Now here ,
现在 这里 ,

如今在这里，

[laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,
Like a bird in a cage ,
喜欢 一个 鸟 在 一个 笼 ,

好如鸟在笼中，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

逃不得出，

[haʊ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ?
How to conquer the Western Liao ?
如何 到 征服 这 西 廖 ？

如何前往征得西辽？

[ænd; ənd] [haʊ] ['heɪtfl] [ɪz] [ðɪs] ['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] !
And how hateful is this Holy Mother of Mount Lu !
和 如何 可恶 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 ！

又可恨这庐山圣母，

[aɪ'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['treʒərz] ['fɔːrən] ['wʊmən] [hæv; həv][ə; eɪ]
It is said that this general and the Eight Treasures Foreign Woman have a
它 是 说 那 这 一般的 和 这 八 宝藏 外国的 女士 有 一个
[ˌpriː'destɪnd] ['mæɪrɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
predestined marriage from a past life .
命中注定 婚姻 从 一个 过去的 生活 。

说本帅与八宝番婆有宿世姻缘之分，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I came here specifically to inform you .
我 来了 这里 具体来说 到 通知 你 。

特来说知。

[ðə; ðɪ] [bɑːr'berɪən] [kɪŋ] ['ɔːfərd] ['kaʊntləs] [wɜːrdz][ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
The barbarian king offered countless words of advice .
这 野蛮人 国王 提供 无数 字 的 建议 。

番王劝尽多少言语，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] .
But my heart is set on the Central Plains .
但 我的 心 是 放 在 这 中央 平原 。

只是本帅一心在着中原。

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæəri] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['wʊmən]
If you marry a foreign woman
如果 你 结婚 一个 外国的 女士

若与番婆成了亲，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] ['empərər] ?
How can I return to court to see the emperor ?
如何 能 我 返回 到 法庭 到 看 这 皇帝 ？

怎生回朝见君？

[ɪf] [wʌn] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lənd] .
If one serves as a subject in a foreign land .
如果 一 服务 作为 一个 主题 在 一个 外国的 土地 。

若在番邦为臣，

[ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
Infamous for eternity .
臭名昭著的 为了 永恒 。

臭名万载。

[mɔː'rʊʊvər] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['brʌðərz] ,
Moreover , in front of all the brothers ,
而且 ， 在 正面 的 全部 这 兄弟 ，

况且在众弟兄前，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] ?
How could I possibly agree to that ?

如何 可以 我 可能 同意 到 那 ?

怎好面允，

- ['mæɪɪdʒ] ,
Liancheng marriage ,
- 婚姻 ,

联成婚事，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [maɪt] [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][em 'i:][ɪn] ['praɪvət] .
I fear he might speak ill of me in private .

我 害怕 他 可能 说话 患病的 的 我 在 私人的 。

犹恐他私议本帅。

[soʊ] [let] [hɪm; ɪm] [ju:z] [swi:t] [wɜ:rdz][ænd; ənd] ['hʌnɪd] [freɪzɪz] ,
So let him use sweet words and honeyed phrases ,

所以 让 他 使用 甜的 字 和 蜜 短语 ,

所以由他蜜语甜言，

[aɪ][,eɪ 'em]['peɪ(ə)nt] .
I am patient .

我 是 病人 。

我耐定性子，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
I'd rather die than give up .

ID 相当 死 比 给 向上 。

情愿抵死，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡoʊst] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [sɔ:rd] ,
To be a ghost under the sword ,

到 是 一个 鬼 在下面 这 剑 ,

为刀下之鬼，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] ['teɪntɪd] [baɪ] ['ɪnfəmi] .
He died without being tainted by infamy .

他 死亡 没有 存在 受污染的 经过 骂名 。

死后无有臭名沾染。”

['fi:ɪŋ] ['trʌblɪd] [ænd; ənd] [lɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] ,
Feeling troubled and lost in thought ,

感觉 麻烦 和 丢失的 在 想法 ,

烦闷思量，

[brɪfɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['sɪti]
Before they knew it , it was already the fifth watch of the night on the city

前 他们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第五 手表 的 这 夜晚 在 这 城市

[wɔ:l] .

wall .

墙 。

不觉又是城头五鼓。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [di: 'eɪ][ju'ɑ:n][hæz; həz] [ɡɔ:n] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Prime Minister Da Yuan has gone to court .

主要的 部长 达 元 有 已消失 到 法庭 。

有达垣丞相上朝去了，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .

拿 一个 休息 。

停一会儿，

[hiː; hi] [rɪˈtʊːrnd] [ˈæftər] [kɔːrt] .
He returned after court .
他 返回 后 法庭 。

朝罢回来。

[ðen] , [ðə; ði] [raɪt] [ˈtʃænsləɹ] - [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
Then , the Right Chancellor Qiha invited them to a meeting .
然后 , 这 正确的 校长 - 受邀 他们 到 一个 会议 。

又有右丞相奇哈请去议事。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [tʃæt] [ˈaɪdli] [təˈgeðər] .
The five generals chatted idly together .
这 五 将军们 聊天 闲散地 一起 。

五将一同说些闲话，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪˈliːvɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [ˈwʌrɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
It's nothing more than relieving some of my worries with the marshal .
它是 没有什么 更多的 比 缓解 一些 的 我的 担忧 和 这 元帅 。

无非与元帅消些愁闷。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [saɪ] .
The marshal could only sigh .
这 元帅 可以 仅有的 叹 。

元帅只是叹息而已。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [dʌl] - [ˈwɪtɪd] .
Jiao Tinggui was dull - witted .
角 - 曾是 乏味的 - 机智的 。

焦廷贵呆头鬼脑，

[seɪ] :
Say :
说 。

说声：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈfuːlɪʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You're a rather foolish person .
你是 一个 相当 愚蠢 人 。

你为人好呆也：

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [pəɹˈmɪtɪd] .
Marriage is not permitted .
婚姻 是 不是 允许 。

不允成亲，

[aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 。

情愿肯死。

[waɪ] [nɑːt] [grænt][,aɪ ˈtiː] ?
Why not grant it ?
为什么 不是 授予 它 ？

不如允了，

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [hɪr] .
I'll be a prince consort here .
患病的 是 一个 王子 配偶 这里 。

在此做个驸马，

" [ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] ！ "

" Wouldn't that be worse than death ！ "

" 不会 那 是 更糟 比 死亡 ！ "

岂不胜似死的！ "

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)]

After hearing this , the marshal

后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He shouted loudly :

他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [ˈɔːrd(ə)neri][mæn] ！

" ordinary man ！

" 普通的 男人 ！

“匹夫！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第12/85页

[stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] ！
Stop talking nonsense ！
停止 说 废话 ！

休得妄言！

[ðɪs] [kəʊtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
This coach does not allow it .
这 教练 做 不是 允许 它 。

本帅克与不允，

[haʊ] [der] [ju:, jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How dare you say that ?
如何 敢 你 说 那 ？

何容你说？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggaui said :
角 - 说 ：

焦廷贵说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ðɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['nevər] [spi:ks] .
The subordinate general never speaks .
这 下属 一般的 绝不 说话 。

末将总不开口的，

[hi:, hi] ['ɔ:lweɪz] ['stɑ:rts][wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] " .
He always starts with " a scoundrel " .
他 总是 开始 和 " 一个 恶棍 " 。

开口就是‘匹夫’，

[ɪf] [wi:, wi] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðæt] - ['kɑ:mənər] - . . .
If we follow the words of that ' commoner ' . . .
如果 我们 跟随 这 字 的 那 - 平民 - . . .

若依了‘匹夫’之言语，

" [aɪ] [gærən'ti:] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:, bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜ:rn] [tu:, tə] [kɔ:rt] . "
" **I guarantee there will be a day when I can return to court . "**
" 我 保证 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我 能 返回 到 法庭 。

包管有个回朝日子。”

[ʃi:] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Shi Yu replied :
史 于 回复 ：

石玉听了接口道：

" [wət'evər] [ju:, jʊ] [seɪ] ? "
" **Whatever you say ? "**
" 任何 你 说 ？ "

“依你便怎样的？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我的主见，

[ʃiː; ʃɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She agreed to marry him .
她 同意 到 结婚 他 .

应允与他成了亲，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] .
I'm happy to sleep in it for a few nights .
我是 快乐的 到 睡觉 在 它 为了 一个 很少 夜晚 .

乐得睡它几夜，

[biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
Be happy and joyful .
是 快乐的 和 快乐 .

快快乐乐，

[ðeɪ] [ə'vendʒd] [ðer; ðər] ['kæptʃər] .
They avenged their capture .
他们 复仇 他们的 捕获 .

报了活捉之仇。

[hiː; hi] [br'keɪm] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
He became the prince consort .
他 成为 这 王子 配偶 .

做了驸马，

[huː] [deəz] [tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] ?
Who dares to bully the marshal ?
WHO 敢于 到 欺负 这 元帅 ?

那个敢来欺侮元帅？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
At that time , they made arrangements to escape .
在 那 时间 , 他们 制成 安排 到 逃脱 .

那时打点逃走，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机行事，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
They joined forces to attack the Western Liao .
他们 加入 力量 到 攻击 这 西 廖 .

并力同心去伐西辽，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd] :
Laughing out loud :
笑 出去 大声 :

哈哈大笑:

[ðæts] [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [rɔ:ŋ] .
That's not entirely wrong .
那就是 不是 完全 错误的 :

“此话说来倒也不差。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] ['wɒnts] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If the marshal wants to return to the Central Plains ,
如果 这 元帅 想要 到 返回 到 这 中央 平原 ,

元帅若要回中原,

[wi:; wi][mʌst; məst] ['fɑ:ləʊ] [ði:z] [wɜ:rdz] [tə'deɪ] .
We must follow these words today .
我们 必须 跟随 这些 字 今天 :

今日须当依着此言。”

[ju:; jʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
You said something ,
你 说 某物 ,

你一声,

[aɪ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句,

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ʌtər] [kən'fju:z(ə)n] .
This left the marshal in a state of utter confusion .
这 左边 这 元帅 在 一个 状态 的 说出 困惑 :

说得元帅心乱如麻,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了。

['brʌðərz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

列位弟兄,

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [taɪm] .
Today , I , the commander , have arrived at this point in time .
今天 , 我 , 这 指挥官 , 有 到达的 在 这 观点 在 时间 :

本帅今日事到其间,

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][du:][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
We have no choice but to do as you say .
我们 有 不 选择 但 到 做 作为 你 说 :

只得依你们之言,

[ˈjuːz] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈtæktɪks] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
Use their own tactics against them .
使用 他们的 自己的 策略 反对 他们 .

将计就计。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [sed] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .
But what is said will inevitably lead to defeat .
但 什么 是 说 将要 不可避免地 带领 到 击败 .

但是所言必败，

[ɪts] [best] [nɑːt][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] .
It's best not to reveal the secret .
它是 最好的 不是 到 揭示 这 秘密 .

切不可走漏机关为妙。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] , [rest] [əˈfʊrd] , "
" Marshal , rest assured , "
" 元帅 , 休息 保证 , "

“元帅放心，

[ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

这个自然。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [aɪ][eɪ ˈem][noʊ] [bɔːŋɡər] [ə; eɪ] - [ˈkɑːmənər] - . "
" I am no longer a 'commoner' . "
" 我 是 不 更长 一个 - 平民 - . "

“如今不是‘匹夫’了。”

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

说说谈谈，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈtʃen] [ʃiː] ([ˈsevən] - [naɪn][eɪ ˈem]) .
It was already Chen Shi (7 - 9 AM) .
它 曾是 已经 陈 史 (7 - 9 是) .

已是辰时了。

[diː ˈeɪ][juˈɑːn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] .
Da Yuan returned to meet the six heroes .
达 元 返回 到 见面 这 六 英雄 .

达垣回来相见六位英雄，

[lets] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] .
Let's chat for a bit .
我们来吧 聊天 为了 一个 少量 .

谈说几句闲话，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ˈbrekfəst] [biː; bi] [prɪˈperd] .
He then ordered that breakfast be prepared .
他 然后 订购 那 早餐 是 准备 .

又吩咐排设早膳。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人用毕，

[ˌdiː ˈeɪ][juˈɑːn] [keɪm] [əˈɡen] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] .
Da Yuan came again to persuade Marshal Di .
达 元 来了 再次 到 说服 元帅 迪 .

达垣又来劝解狄元帅，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmɑːr(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] - ,
You are in Shangbang ,
你 是 在 - ,

你在上邦，

[æz; əz][ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] ,
As the head coach ,
作为 这 头 教练 ,

身为主帅，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] ,
Ordered to pacify the west ,
订购 到 安抚 这 西方 ,

奉旨平西，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈɡenst] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [ˈmæɪdʒ] [ˈkɑːntest] [ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] .
It is against reason for me to hold a marriage contest in my country .
它 是 反对 原因 为了 我 到 抓住 一个 婚姻 竞赛 在 我的 国家 .

理不该在我下国招亲。

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][bæd] [ˈkʌntri] .
However , it is a bad country .
然而 , 它 是 一个 坏的 国家 .

惟是走差国度，

[tuː; tə] [mɪˈsteɪkənli] [əˈtæk] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈneɪ(ə)n]
To mistakenly attack an innocent nation
到 错误地 攻击 一个 清白的 国家

误伐无罪之邦，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ɡreɪt] [jɔːr; jər] [əˈtʃiːvmənts] ,
No matter how great your achievements ,
不 事情 如何 伟大的 你的 成就 ,

任你有大功劳，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
The King of Song should also be punished .
这 国王 的 歌曲 应该 还 是 受到惩罚 .

宋王也要加罪，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [fərˈɡɪvnəs] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] .
It is unlikely that forgiveness will be shown .
它 是 不太可能 那 饶恕 将要 是 所示 .

料难宽恕。

[mɔ:’rʊvər] , [sɪns] [wi:; wi] [’kænɑ:t] [ɪ’skeɪp] [frʌm; frəm][’aʊər; ɑ:r] [oʊn] [’kʌntri] ,
Moreover , since we cannot escape from our own country ,
而且 , 自从 我们 不能 逃脱 从 我们的 自己的 国家 ,
况且既在我邦不能逃去，

[fɜ:rðər’mɔ:r] , [ðə; ði][’hoʊli] [’mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [’lʌ] [keɪm] [spə’sɪfɪkli] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]
Furthermore , the Holy Mother of Mount Lu came specifically to say that the
此外 , 这 圣 母亲 的 山 鲁 来了 具体来说 到 说 那 这
[’mɑ:rʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [’prɪnses] [wɜ:r; wər] [’destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [’mærid] .
Marshal and the Princess were destined to be married .
元帅 和 这 公主 是 注定 到 是 已婚 .
更有庐山圣母特地前来说元帅与公主有姻缘之份。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [bɪ’kʌm] [ə; eɪ] [prɪns] [’kɑ:nsɔ:rt][ɪn][maɪ] [’kʌntri] ,
If I were to become a prince consort in my country ,
如果 我 是 到 变得 一个 王子 配偶 在 我的 国家 ,
若在我邦作了驸马，

[hu:] [wʊd] [dɪsrɪ’spekt] [hɪm; ɪm] ?
Who would disrespect him ?
WHO 会 不尊重 他 ?
谁人不敬，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [’bʊli] [ju: ’es] ?
Who dares to bully us ?
WHO 敢于 到 欺负 我们 ?
谁敢欺侮？

[’i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [su:’pɪriər] [’kʌntri] , [wʌn][kæn; kən][hoʊld] [ə’fɪ(ə)l] [pə’zɪfənz] .
Even in a superior country , one can hold official positions .
甚至 在 一个 优越的 国家 , 一 能 抓住 官方的 职位 .
上国也做官，

[ðə; ði] [’loʊər] [steɪts] [’ɔ:lsʊʊ] [bɪ’keɪm] [’sʌbdʒekts] .
The lower states also became subjects .
这 降低 各州 还 成为 主题 .
下邦也为臣。

[’fɜ:rstli] , [aɪ ’ti:] [bɪ’keɪm] [ə; eɪ] [’bjʊ:trɪf(ə)l] [’mæɪɪdʒ] .
Firstly , it became a beautiful marriage .
首先 , 它 成为 一个 美丽的 婚姻 .
一来成了姻缘美事，

[’sekəndli] , [aɪ ’ti:] [dʌz] [nɑ:t] [kɑ:ntɹə’dɪkt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [’ferɪ] [’mʌðər] .
Secondly , it does not contradict the words of the Fairy Mother .
第二 , 它 做 不是 顶撞 这 字 的 这 仙女 母亲 .
二来不逆仙母之言，

[rɪ’spektɪd] [baɪ][ɔ:l] [ə’fɪ(ə)lz]
Respected by all officials
受人尊敬 经过全部 官员
百官敬仰，

[ðə; ði] [wʊlf] [’mæstər] [wʌz; wəz] [pli:zd] .
The wolf master was pleased .
这 狼 掌握 曾是 高兴 .
狼主心欢。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [’mɑ:ʃ(ə)l] [wɪl] [’fɑ:lʊʊ] [maɪ] [əd’vaɪs] .
I hope the Marshal will follow my advice .
我 希望 这 元帅 将要 跟随 我的 建议 .
望元帅依了下官之言，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['aʊtkʌm] .
This will bring about a wonderful outcome .
这 将要 带来 关于 一个 精彩的 结果 .
乃是成其美事。”

[ˈæftər] [rɪ'pi:tɪd] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,
After repeated persuasion ,
后 重复 劝说 ,
劝解再三，

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['sterɪŋ] ['blæŋkli] .
Marshal Di remained silent , staring blankly .
元帅 迪 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .
狄元帅只是呆呆不语。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] , [feɪnɪŋ] [pər'sweɪʒ(ə)n] :
Zhang Zhong was present , feigning persuasion :
张 钟 曾是 展示 , 假装 劝说 :
有张忠在旁假劝说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)l] , [waɪ] [ɪz][jʊr; jər] [hɑ:rt] [soʊ][hɑ:rd] ? "
" **Marshal , why is your heart so hard ?** "
" 元帅 , 为什么 是 你的 心 所以 难的 ? "
“元帅你为何心如铁石？

[ju:; jʊ] [ə'loʊŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] .
You alone must be a loyal subject .
你 独自の 必须 是 一个 忠诚 主题 .
你一人要做忠臣，

[aɪ 'ti:] [kɔ:st] [faɪv] [ʌv; əv][maɪ][laɪvz; lɪvz] .
It cost five of my lives .
它 成本 五 的 我的 生活 .
累了我五人性命。

[wi:; wi] [ɔ:l] [br'keɪm] ['gʊʊsts] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
We all became ghosts on the edge of a knife .
我们 全部 成为 鬼魂 在 这 边缘 的 一个 刀 .
我们众人做了刀头之鬼，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
They always harbored resentment towards the marshal .
他们 总是 藏匿 怨恨 向 这 元帅 .
总要怨恨元帅。

[sɪns] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə-z] [əd'vaɪs] ,
Since you do not heed the Prime Minister's advice ,
自从 你 做 不是 注意 这 主要的 部长 建议 ,
你既不听丞相之言，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪrɪ] ['mʌðər] .
We must follow the instructions of the Fairy Mother .
我们 必须 跟随 这 指示 的 这 仙女 母亲 .
须依仙母吩咐。”

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [stoʊŋ] [dʒeɪd] ,
There is also stone jade ,
那里 是 还 石头 玉 ,
又有石玉、

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[li] [ji:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] [tu:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Li Yi and the other two said in unison :
李 易 和 这 其他 二 说 在 齐声 :
李义三人齐说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [əˈgri:] .
You should change your mind and agree .
你 应该 改变 你的 头脑 和 同意 .
你且回心转意允了吧。

[ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ,
Our lives ,
我们的 生活 ,
我等众人性命，

[lɪv; laɪv] [ˈdekeɪdz] [lɒ:ŋgər] .
Live decades longer .
居住 几十年 更长 .
多活数十年。”

[ju:; jʊ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [əˈnʌðər] .
You say one thing , I say another .
你 说 一 事物 , 我 说 其他 .
你一言我一语。

[dʒaʊ] - [ðen] [spʊk] .
Jiao Tinggui then spoke .
角 - 然后 辐 .
焦廷贵接言，

[seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈlaʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :
高声说：

" [bəʊθ][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['daɪnəstɪz] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [ˈi:tɪŋ] . "
" **Both the Northern and Southern Dynasties were about eating .** "
" 两个都 这 北方 和 南方 王朝 是 关于 吃 . "
“南北两朝皆是吃饭，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ˈsentrəl] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [wer] [kloʊðz] .
People from both Central China and foreign countries also wear clothes .
人们 从 两个都 中央 中国 和 外国的 国家 还 穿 衣服 .
中原外国也是穿衣。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ɪnˈsɪst][ɑ:n] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?
Why did the marshal insist on returning to the capital ?
为什么 做过 这 元帅 坚持 在 返回 到 这 首都 ?
为何元帅苦苦要还朝，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ɪz][ə; eɪ][lənd][ʌv; əv] [ɪmɔ:ˈrtæləti] ?
Could it be that the Central Plains is a land of immortality ?
可以 它 是 那 这 中央 平原 是 一个 土地 的 不朽 ?
莫不是中原乃不死之地？

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [mʌst; məst] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ˈkʌntri] .
The marshal must return to his home country .
这 元帅 必须 返回 到 他的 家 国家 .
元帅定然要归本国，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə] ['fɑːləʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] .
We will never follow the marshal .
我们 将要 绝不 跟随 这 元帅 .

我们决不跟随元帅的，

[aɪl] [daɪ] [hɪr] .
I'll die here .
患病的 死 这里 .

死也死在这里，

[wiː; wi][lɪv; laɪv] [hɪr] , [ænd; ənd] [ðæts] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .
We live here , and that's where we live .
我们 居住 这里 , 和 那就是 在哪里 我们 居住 .

活也活在此地，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['liːʒəli] [ə'fɪʃ(ə)]
To be a carefree and leisurely official
到 是 一个 畅快 和 悠闲 官方的

做一个逍遥自在官员，

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。”

[ˈæftə] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [diː 'eɪ] [ju'ɑːn]
After hearing this , Da Yuan
后 听力 这 , 达 元

达垣听罢，

[hiː; hi] ['tʃʌklɪd] ['laʊdli] .
He chuckled loudly .
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal ,**
" 元帅 ,

“元帅，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
None of the generals were willing to return to court .
没有任何 的 这 将军们 是 愿意的 到 返回 到 法庭 .

众位将军俱不肯回朝，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [west] [ə'ləʊn] ?
How could you possibly conquer the west alone ?
如何 可以 你 可能 征服 这 西方 独自的 ?

想你一人那里去得征西？

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I hope you will heed my advice .
我 希望 你 将要 注意 我的 建议 .

望你听我劝言，

['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] ['feri] ['mʌðəz] [wɜːrdz] ,
Following the fairy mother's words ,
下列的 这 仙女 母亲的 字 ,

依了仙母的话，

[ˈæktɪŋ] [ɪkˈspiːdiəntli] ,
Acting expediently .
表演 方便地 .

从权处事，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
That is the role of a hero .
那 是 这 角色 的 一个 英雄 .

乃是英雄之作用，

[pliːz] [θɪŋk] [ˈkerfəli] .
Please think carefully .
请 思考 小心 .

请自三思。”

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Marshal Di lowered his head and thought for a while .
元帅 迪 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 尽管 .

狄元帅低头想一会儿，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgriː] .
He had no choice but to reluctantly agree .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得勉强应允。

[diː ˈeɪ][juˈɑːn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Da Yuan was overjoyed .
达 元 曾是 欣喜若狂 .

达垣心中大悦。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会儿，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] [əˈgen] .
It was getting dark again .
它 曾是 获得 黑暗的 再次 .

又是天色将晚，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Set out a banquet .
放 出去 一个 宴会 .

摆上酒筵，

[sɪks] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [juːst] [,aɪ ˈtiː] .
Six heroes have used it .
六 英雄 有 用过的 它 .

六位英雄用过。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [əˈtend] [kɔːrt] .
Come to the capital to attend court .
来 到 这 首都 到 出席 法庭 .

来朝达垣上朝，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔːrd] .
The news was relayed to the Wolf Lord .
这 消息 曾是 转播 到 这 狼 主 .

奏知狼主。

[wen] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarian king heard of this ,
什么时候 这 野蛮人 国王 听到 的 这 ,

番王闻知，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，
[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [biː; bi] [held] [r'miːdiətli] .
He ordered that the marriage be held immediately .
他 订购 那 这 婚姻 是 握住 立即地 .

吩咐即刻成亲。
[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dr'laɪtɪd] ,
Not only was the Empress Dowager delighted ,
不是 仅有的 曾是 这 皇后 老妇 高兴极了 ,

不独番后娘娘大悦，
[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 .

公主更是欢天喜地，
[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [stɑːpt] ['bleɪmɪŋ] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
From then on , he stopped blaming Di Qing .
从 然后 在 , 他 停止 指责 迪 青 .

从此不埋怨这狄青了。
[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Now , let's talk about the civil and military officials ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 民用 和 军队 官员 ,

且说文武众官员，
['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dr'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ['praɪvətli] .
Everyone was discussing this matter privately .
每个人 曾是 讨论 这 事情 私下 .

人人私议此事，
[sʌm; səm] [sed] :
Some said :
一些 说 :

有的说道：
" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Di Qing is truly a renowned general . "
" 迪 青 是 真的 一个 著名 一般的 " .

“狄青真乃是名将，
[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] , ['liːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['soʊldʒər][br'haɪnd] .
They slaughtered the Western Liao , leaving not a single soldier behind .
他们 屠杀 这 西 廖 , 离开 不是 一个 单身的 士兵 在后面 .

杀得西辽片甲不回，
[ɪts] [,repju'teɪ(ə)n] [sprɛd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Its reputation spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .

名声远震。
[naʊ] [ɪts] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
Now it's come to this .
现在 它是 来 到 这 .

如今弄得这般光景，
['hiːz] ['riːəli] [ʌn'lʌki] .
He's really unlucky .
他是 真的 倒霉 .

真是他倒运了。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说:

" [ɪf] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðər] [hæd; həd][nɑ:t] [əˈraɪvd] ,
" If the Holy Mother had not arrived ,
" 如果 这 圣 母亲 有 不是 到达的 ,

“若无圣母到来，

[hi; hi][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [brʻkʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɑ:n][ðə; ði] [bleɪd] .
He has already become a ghost on the blade .
他 有 已经 变得 一个 鬼 在 这 刀刃 :

已作刀头之鬼。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] ,
Now , as the prince consort ,
现在 , 作为 这 王子 配偶 ,

如今身为驸马，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [hɪm; ɪm] ?
Who would dare to refuse him ?
WHO 会 敢 到 拒绝 他 ?

那个敢去推拒他？

[wʌt] [ʌnˈlʌki] [θɪŋz] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What unlucky things are you saying ?
什么 倒霉 事物 是 你 说 ?

说什么倒运之话，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .
This is his good fortune .
这 是 他的 好的 财富 :

这个是他的造化。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有说:

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:trɪf(ə)l] . "
" The princess is exceptionally beautiful . "
" 这 公主 是 非常 美丽的 . "

“公主美貌超群，

[ɪf] [ˈsʌmwʌŋ] [els] [ɪz] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] ,
If someone else is chosen as the prince consort ,
如果 某人 别的 是 选定 作为 这 王子 配偶 ,

若招了别人为驸马，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈflaʊər] [stʌk] [ɪn] [kaʊ] [dʌŋ] .
It's like a beautiful flower stuck in cow dung .
它是 喜欢 一个 美丽的 花 卡住 在 奶牛 粪 :

犹如一朵鲜花插至牛粪之上。

[naʊ] [perd] [wɪð; wɪθ][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
Now paired with Di Qing ,
现在 成对的 和 迪 青 ,

如今配与狄青，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkʌp(ə)l] !
What a wonderful couple !
什么 一个 精彩的 夫妻 !

真是一对好夫妻。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说:

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " - ['mæɪɪdʒ] [ɪz][nɑ:t][,æksə'dent(ə)] - "
The saying " ' Marriage is not accidental ' "
这 说 " - 婚姻 是 不是 偶然 - "

“姻缘非是偶然”这句话，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 :

方是真言。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] ['flætər] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Now we have to flatter Di Qing .
现在 我们 有 到 奉承 迪 青 :

如今我们倒要奉承狄青了。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官员说:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 " :

“这话自然。”

[lets] [set] [ə'saɪd] [ɔ:l]['aɪd(ə)l] ['tʃætər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Let's set aside all idle chatter among the officials .
我们来吧 放 旁边 全部 闲置的 喋喋不休 之中 这 官员 :

一切众官闲话休题。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , ['mɑ:ɾ(ə)l] [di: 'aɪ] ['nootɪst] [ðæt] [di: 'eɪ][ju'ɑ:n][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] [wʌŋ] [deɪ] .
Furthermore , Marshal Di noticed that Da Yuan was not in the yamen one day .
此外 , 元帅 迪 注意到 那 达 元 曾是 不是 在 这 衙门 一 天 :

再说狄元帅一日见达垣不在衙中，

[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with the generals , saying :
他 讨论 和 这 将军们 , 说 :

与众将议论说:

" ['æftər][aɪ] [get] ['mæɪɪd] . . . "
" After I get married . . . "
" 后 我 得到 已婚 . . . "

“本帅成亲之后，

[lets] ['set(ə)l] [ju:; jʊ][ɪn][fɜ:rst] .
Let's settle you in first .
我们来吧 定居 你 在 第一的 :

先把你们安顿了。

[dʒʌst][wʌŋ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Just one month later ,
只是 一 月 之后 ,

只在一月之后，

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] , [ɔ:r][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [æŋ; ən] [ɪ'skeɪp] [plæn] .
Be careful , or you might have to make an escape plan .
是 小心 , 或者 你 可能 有 到 制作 一个 逃脱 计划 :

当心打点逃走，

" [let] [i:tʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][na:tʃ][ˈhɑ:rbər] [ˈdɪfrənt] [æmˈbɪʃənz] . "
" Let each of you not harbor different ambitions . "
" 让 每个 的 你 不是 港口 不同的 抱负 . "
休得各生异志。"

[ðə; ði] [kraʊd] [əˈɡri:d] .
The crowd agreed .
这 人群 同意 .

众人应诺。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :

元帅又说道:

" [sʌn] [ʃjuː] , [huː] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [ˈpa:sɪz] , [wɪl] [ˈfɔrli] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ˈentər]
" Sun Xiu , who passed through the three passes , will surely have a plan to enter
" 太阳 秀 , WHO 通过了 通过 这 三 通过 , 将要 一定 有 一个 计划 到 进入
[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
the capital . "
这 首都 . "

“三关孙秀必然有本进京，

[ˈwʊdnt] [pæn] [hɑ:ŋ] [ɪgˈzɜ:rt][ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [əˈtæk] ?
Wouldn't Pang Hong exert all his strength to attack ?
不会 庞 洪 发挥 全部 他的 力量 到 攻击 ?

庞洪岂不竭力加攻，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [wɪl] [ˈfɔrli] [na:tʃ] [ˈtɑ:lərəɪt] [ðɪs] .
The imperial court will surely not tolerate this .
这 帝国 法庭 将要 一定 不是 容忍 这 .

朝廷谅必不相容。

[ɔ:lˈðʊʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈempres] [ˈdaʊədʒər] ,
Although there was an Empress Dowager ,
虽然 那里 曾是 一个 皇后 老妇 ,

想来虽有太后，

[aɪ] [ˈkæna:tʃ] [ɪkˈspekt][ðə; ði] [kəˈmændər] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈθɜ:roʊ] .
I cannot expect the commander to be so thorough .
我 不能 预计 这 指挥官 到 是 所以 彻底 .

料必周全不得本帅。

[maɪ] [ˈmʌðər] [laɪvz; livz][fɑ:r] [əˈweɪ] [ɪn] [ʃɑ:nˈʃiː] .
My mother lives far away in Shanxi .
我的 母亲 生活 远的 离开 在 山西 .

母亲又远在山西，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [wɜ:r; wər][na:tʃ] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
I wish I , the general , were not here to be punished .
我 希望 我 , 这 一般的 , 是 不是 这里 到 是 受到惩罚 .

想本帅不在此当刑，

[ðə; ði] [kəˈlæməti] [wɪl] [ˈfɔrli] [ɪkˈstend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðər] .
The calamity will surely extend to the mother .
这 灾害 将要 一定 延长 到 这 母亲 .

灾殃必及亲母了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
They were still worried about the future of the family .
他们 是 仍然 担心 关于 这 未来 的 这 家庭 .

犹恐未卜存亡。

[ˈbrʌðər] [lɪu:] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

刘兄弟，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈbɪləti] .
You have a special ability .
你 有 一个 特别的 能力 .

你有随身本事，

[wi:; wi] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ɪn] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [deɪz] .
We will arrive in Bianjing in three to five days .
我们 将要 到达 在 汴京 在 三 到 五 天 .

三五日到得汴京，

[pli:z] [goʊ][ænd; ʌnd][ɪnˈkwærər][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈdi:teɪlz] .
Please go and inquire to find out the exact details .
请 去 和 查询 到 寻找 出去 这 精确的 细节 .

烦你前往打听得分明长短，

[pli:z] [ɪnˈfɔ:rm][ɪju: ˈes] [ɪˈmi:diətli] .
Please inform us immediately .
请 通知 我们 立即地 .

速速前来通知，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [tu:] [lɔ:ŋ] !
So that I won't have to worry about it for too long !
所以 那 我 惯于 有 到 担心 关于 它 为了 也 长的 !

免得本帅心中长念！ ”

[lɪu:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz]
A few trivial matters
一个 很少 琐碎的 事情

些须小事，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂怀。

" [aɪ] [wɪl] [proʊˈsi:d] [tu:; tə] [ɪˈmi:diətli] . "
" **I will proceed to Bianjing immediately** . "
" 我 将要 继续 到 汴京 立即地 . "

待小将即往汴京便了。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
They did not discuss it with the Song general .
他们 做过 不是 讨论 它 和 这 歌曲 一般的 .

不言宋将商量。

[ænd; ʌnd][soʊ] , [ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
And so , the auspicious day has arrived .
和 所以 , 这 吉祥 天 有 到达的 .

且说一日吉期已至，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'kri:d] [ðæt] ['kændlɪz] [bi; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] [pi:s] .
The king decreed that candles be placed in the Hall of Peace .
这 国王 颁布 那 蜡烛 是 放置 在 这 大厅 的 和平 .
国王降旨在太平殿上排列花烛，

[hi; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['prɪnses] .
He married the princess .
他 已婚 这 公主 .
与公主完婚。

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,
大排筵宴，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ɔ:r] ['sekənd] [ræŋk][wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] .
Officials of the first or second rank were having a banquet at a certain place .
官员 的 这 第一的或者 第二 秩 是 拥有 一个 宴会 在 一个 肯定 地方 .
一二品官在于某处饮宴，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [ɔ:r] [fɔ:rθ] [ræŋk][wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['sʌmwɛr] .
Officials of the third or fourth rank were having a banquet somewhere .
官员 的 这 第三 或者 第四 秩 是 拥有 一个 宴会 某处 .
三四品官在于某处饮宴，

['sɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪləteri] [ræŋks][wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] .
Civil and military ranks were arranged .
民用 和 军队 排名 是 安排 .
文武排列班位，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] ,
There were also royal relatives ,
那里 是 还 皇家 亲属 ,
又有王亲、

[ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ,
Imperial relatives ,
帝国 亲属 ,
国戚、

[ðə; ði][dju:ks] [ænd; ænd] ['mɑ:kwɪsɪz] ['esko:tɪd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][tu; tə][hɪz; ɪz] ['mæɪndʒ] .
The dukes and marquises escorted the prince consort to his marriage .
这 公爵们 和 侯爵夫人 护送 这 王子 配偶 到 他的 婚姻 .
公侯等扶从驸马成婚，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - .
The remaining Song generals then held a banquet at Dayuan .
这 其余的 歌曲 将军们 然后 握住 一个 宴会 在 - .
其余宋将即在达垣行内饮宴。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ðə; ði] ['taɪpɪŋ] [hɔ:l] [wʌz; wəz] ['brɑ:tlɪ] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlɪz] [ænd; ænd] ['flaʊərz] .
At this moment , the Taiping Hall was brightly lit with candles and flowers .
在 这 片刻 , 这 太平 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 和 花朵 .
此时太平殿上花烛煌辉，

[hæŋ] ['læntərnz] [ænd; ænd] ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌləf(ə)l] [dekə'reɪfəns] .
Hang lanterns and decorate with colorful decorations .
悬挂 灯笼 和 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .
挂灯结彩，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['mju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of music filled the air .
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 .
笙歌彻耳，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][wʌz; wəz] [məˈləʊdiəs] .
The music was melodious .
这 音乐 曾是 悦耳动听 .

音乐悠扬，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好生热闹。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tʃeɪndʒd] [hɜ:ɹ; həɹ] [kloʊðz] [æt; ət] [naɪt] .
Now , the princess changed her clothes at night .
现在 , 这 公主 已更改 她 衣服 在 夜晚 .

且说公主是夜更衣，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɔ:ˈspiʃəs] [roʊb] ,
Wearing a bright red auspicious robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 吉祥 长袍 ,

穿过大红吉服，

[ˈdaɪmənd] [ˈtreʒər]
Diamond Treasure
钻石 宝藏

金钢异宝，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfeɪri] .
She was dressed like a fairy .
她 曾是 穿着 喜欢 一个 仙女 .

装扮得仙姬相似。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] :
at this time :
在 这 时间 :

此时：

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈlæntərnz] [ɑ:ɹ; əɹ] [hʌŋ] [brɪˈfɔ:ɹ] [ˈnaɪtˈfɔ:l] .
The palace lanterns are hung before nightfall .
这 宫殿 灯笼 是 悬挂 前 黄昏 .

宫房未晚灯先挂，

[rər] [ænd; ənd][ɪgˈzɑ:tɪk] [ˈtreʒəɹz] [ɑ:ɹ; əɹ] [dɪˈspleɪd] [ˈevriweɹ] .
Rare and exotic treasures are displayed everywhere .
稀有的 和 异域风情 宝藏 是 显示 到处 .

异宝奇珍各处排。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwi:n] [tu:] [ˈsentənsɪz] .
At that moment , it was difficult to distinguish between two sentences .
在 那 片刻 , 它 曾是 难的 到 区分 之间 二 句子 .

当下一口难分两话，

[ˌfɜ:ɹðərˈmɔ:ɹ] , [ˈmɑ:ɹʃ(ə)] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Furthermore , Marshal Di was helpless .
此外 , 元帅 迪 曾是 无助 .

再说狄元帅无奈，

[ˈweɪɪŋ] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˈkloʊðɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɔ:ɹən] [ˈkʌntri] ,
Wearing traditional clothing from a foreign country ,
穿着 传统的 衣服 从 一个 外国的 国家 ,

满身穿过番邦国服，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns]
Many of the royal relatives and nobles came to the Prime Minister's residence
许多 的 这 皇家 亲属 和 贵族 来了 到 这 主要的 部长 住宅
[tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
to serve him .
到 服务 他 .

王亲国戚一路多到相府内来伺候，

[ˈmɑːr(ə)] [diː ˈaɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [baːrˈberɪən] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Marshal Di had no choice but to follow the barbarian officials all the way .
元帅 迪 有 不 选择 但 到 跟随 这 野蛮人 官员 全部 这 方式 .
狄元帅只得随着番官一路而来。

[təˈdeɪ] [aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði]
Today I pay my respects to His Majesty the Wolf Lord in the
今天 我 支付 我的 尊重 到 他的 威严 这 狼 主 在 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

今日上殿参见狼主千岁，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Wolf Lord helped him up .
这 狼 主 帮助 他 向上 .

狼主御手相扶请起，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] .
I also paid my respects to the Empress .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 到 这 皇后 .

又参见过番后娘娘。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] ,
The wolf lord instructed the palace maids ,
这 狼 主 指示 这 宫殿 女佣 ,

狼主吩咐宫娥，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
They went to the palace to invite the princess .
他们 去 到 这 宫殿 到 邀请 这 公主 .

往宫中请起公主娘娘。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈjuːnəks] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The palace maids and eunuchs received the order .
这 宫殿 女佣 和 太监 已收到 这 命令 .

宫娥与太监领命，

[ˈsepəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Separated to the left and right ,
分开 到 这 左边 和 正确的 ,

双双分开左右，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The princess has come out of the palace .
这 公主 有 来 出去 的 这 宫殿 .

伺候公主出殿来了，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwəːʃɪp] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Di Qing and others worshipped Heaven and Earth .
迪 青 和 其他的 崇拜 天堂 和 地球 .

与狄青参拜天地，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .

They also paid homage to the Wolf Lord .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 这 狼 主 。

又同参拜狼主千岁、

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

Empress Dowager .
皇后 老妇 。

番后娘娘。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɪntuː]

The wolf lord then ordered the palace maids to escort the two of them into
这 狼 主 然后 订购 这 宫殿 女佣 到 护送 这 二 的 他们 进入

[ðə; ði] [ˈpæləs] .

the palace .
这 宫殿 。

狼主又吩咐宫女将他二人送进宫房。

[ˈjuːnək]

eunuch
宦官

太监、

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

The palace maid accepted the order .
这 宫殿 女佣 公认 这 命令 。

宫娥领命，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,

Sent to the palace ,
发送 到 这 宫殿 ，

送至宫中，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

All the palace maids left the palace .
全部 这 宫殿 女佣 左边 这 宫殿 。

众宫女各出宫去了。

[klaʊz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡerts] .

Close the palace gates .
关闭 这 宫殿 大门 。

扣上宫门，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [brɪˈɡæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :

The princess began by saying :
这 公主 开始 经过 说 。

公主开言说：

" [ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,

" Go into battle ,
" 去 进入 战斗 ，

“上阵交锋，

[laɪk] [ˈenəmi]

Like enemies
喜欢 敌人

如同仇敌，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈhɑːrməni] [təˈdeɪ] ?

Who would have known that we would have such harmony today ?
WHO 会 有 已知 那 我们 会 有 这样的 和谐 今天 ？

焉知有今日和谐之事？

[ðə; ði] [sɪnz] [aɪ] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
The sins I committed in the past ,
这 罪孽 我 坚定的 在 这 过去的 ,
从前奴家身犯之罪，

[wiː; wi] [ˈɜːrniːstli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [mæg'næɪməs] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .
We earnestly hope that the Prince Consort will be magnanimous and generous .
我们 切实 希望 那 这 王子 配偶 将要 是 坦荡 和 慷慨的 .
切望驸马宽洪大度，

" [dʒʌst] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] . "
" Just forgive them . "
" 只是 原谅 他们 : "
饶恕罢了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :
狄青说道：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,
“公主，

[aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː; jər] [ɪ'stiːmd] ['kʌntri] .
I , Di Qing , have mistakenly come to your esteemed country .
我 , 迪 青 , 有 错误地 来 到 你的 尊敬的 国家 .
我狄青误走贵邦，

[ˈsaːri] , [ˈsaːri] .
Sorry , sorry :
对不起 , 对不起 :
得罪得罪，

[ðə; ði] [ˈbɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [fər'geɪv] [hɪm; ɪm] .
The Lord of the Wolf forgave him .
这 主 的 这 狼 原谅了 他 .
蒙狼主宽恕，

[hiː; hi] ['mæɪɪd] [em 'iː] .
He married me .
他 已婚 我 :
招赘了我，

[fər'get] [pæst] [mɪ'steɪks] ,
Forget past mistakes ,
忘记 过去的 错误 ,
不记前愆，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(f)ə] [fɔːr; fər] .
This is something I am deeply grateful for .
这 是 某物 我 是 深 感激的 为了 :
此乃感恩不浅了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

[wʌt] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?
“说那里话来？

[jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [hɑːrʃ] .
You're being too harsh .
你是 存在 也 残酷的 :

你言太重了。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

“ [pæst] [trænzɡ'reɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənts] ,
“ Past transgressions and resentments ,
” 过去的 过错 和 怨恨 ,

“前愆怨恨，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since they have become husband and wife ,
自从 他们 有 变得 丈夫 和 妻子 ,

既成夫妇，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['endɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪm'self] .
And he ended it himself .
和 他 结束 它 他自己 .

且自了却，

[ðɪs] [θɔːt] [ɪz] [naʊ] [dɪ'skɑːrdɪd] .
This thought is now discarded .
这 想法 是 现在 丢弃 .

此念丢去不题。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ðɪ] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [strʌk] [θriː] [taɪmz] .
But then the drumbeats were struck three times .
但 然后 这 鼓点 是 击 三 时代 .

但闻更鼓三敲，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深了，

[ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

请睡吧。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

“ [pliːz] , [jɔːr; jər] ['haɪnəs] . ”
“ Please , Your Highness . ”
” 请 , 你的 高度 . ”

“驸马请。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [held] [hændz] .
At this moment , the couple held hands .
在 这 片刻 , 这 夫妻 握住 双手 .

此时夫妻二人双双携手，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ['bedtʃeɪmbər] ,
Returning to the same bedchamber ,
返回 到 这 相同的 卧室 ,

同归罗帐，

[ʌn'fæs(ə)n] [ðə; ði] [bɛlt] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [kloʊðz] .
Unfasten the belt and remove the clothes .
解开 这 腰带 和 消除 这 衣服 .
解带宽衣，

[ˈsʌməniŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Summoning clouds and rain ,
召唤 云 和 雨 ,
兴云布雨，

[let] [ju: 'es] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] .
Let us share the joy of flying .
让 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 .
共效于飞之乐。

[ˈprɪnses] - , ['si:ziŋ] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['fɔ:liŋ] [ɪn] [ʌv] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] ,
Princess Babao , seizing the opportunity of falling in love at first sight ,
公主 - , 抓住 这 机会 的 坠落在 爱 在 第一的 视线 ,
八宝公主趁了一见钟情之愿，

['mɑ:r(ə)l] ['daɪz] ['wʌrɪs] [ˌtempə'rerəli] ['dɪsɪpətɪd] .
Marshal Di's worries temporarily dissipated .
元帅 迪的 担忧 暂时地 消散 .
狄元帅愁闷暂消，

[ðɪs] [naɪt] [wʌz; wəz] ['dʒɔɪəs] [ænd; ənd] ['hæpi] .
This night was joyous and happy .
这 夜晚 曾是 欢乐 和 快乐的 .
此夜欢娱快乐，

[ˌɪndɪ'skraɪbəbl]
Indescribable
无法形容
难以形容，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .
不多烦述。

[ɪf] [dʒaʊ] - ['hædnt] [ɡɔ:n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . . .
If Jiao Tinggui hadn't gone on his mission to the country at that time . . .
如果 角 - 之前没有 已消失 在 他的 使命 到 这 国家 在 那 时间 . . .
此时若不是焦廷贵走差单单国，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,
狄青、

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
The princess was from all over the country .
这 公主 曾是 从 全部 超过 这 国家 .
公主乃是天南地北之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [brɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
How could they possibly become husband and wife ?
如何 可以 他们 可能 变得 丈夫 和 妻子 ?
焉得结为夫妇，

[ˈðerfɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
Therefore , as the ancient saying goes :
所以 , 作为 这 古老的 说 去 :
所以合着古语云：

[ðoʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [mi:t] [wɪl] [faɪnd] [i:t] [ˈʌðər] [ˈi:v(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .
有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑ:t] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [mi:t] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .
无缘对面不相逢。

[ˈtʃæptər] [ˌfɪfti:n] : [ðə; ði] [kɪŋ] [feɪnz] [tuː; tə][koʊks][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [waɪf] , [ðen] [ˈtruːli] [[oʊz] [hɪz; ɪz]
Chapter Fifteen : The King Feigns to Coax His Beloved Wife , Then Truly Shows His
章 十五 : 这 国王 假装 到 哄 他的 心爱 妻子 , 然后 真的 演出 他的
[ˈfjʊriəs] [rɪˈzentmənt] ; [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - . . .
Furious Resentment ; Zhang Zhongshuo . . .
狂怒 怨恨 ; 张 - . . .
第十五回 假哄娇妻番王封爵 真嗔烈将张忠说因

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][koʊks][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwʊmən] [ˈɪntuː] [ˈmæriŋ] [hɪm; ɪm]
Pretending to coax the other woman into marrying him
假装 到 哄 这 其他 女士 进入 结婚 他
假哄单单投番妻，

[diː ˈeɪ][baɪˈɑ:n][ɪz][nɑ:t] [loʊ] [ɪn] [æmˈbɪ(ə)n] .
Da Bian is not low in ambition .
达 卞 是 不是 低的 在 志向 .
达变从权志不低。

[ˈfɔːrsɪŋ] [ˈfɔːrən] [ˈpaʊə-z] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Forcing foreign powers to submit was not their original intention .
强制 外国的 权力 到 提交 曾是 不是 他们的 原来的 意图 .
强顺外邦非素愿，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] [bend] [ænd; ənd] [stretʃ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈprɪnsəp(ə)] .
A man who can bend and stretch is a man of principle .
一个 男人 WHO 能 弯曲 和 拉紧 是 一个 男人 的 原则 .
能伸能屈丈夫为。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpriːviəsli] [sed] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ˈsetɪŋ] [ɔːf] .
It was previously said that Marshal Di was late in setting off .
它 曾是 之前 说 那 元帅 迪 曾是 晚的 在 环境 离开 .
前说狄元帅误点先行，

[gaɪd] [dʒaʊ] - [ˈtrævlz] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈkʌntrɪz] .
Guide Jiao Tinggui travels to various countries .
指导 角 - 旅行 到 各种各样的 国家 .
向导官焦廷贵走差国度，

[ˌmɪsəˈlaɪnmənt] [ʌv; əv] [ˈweɪpənz]
Misalignment of weapons
错位 的 武器
错动刀兵，

[ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɪnses]
Captured by the princess
捕获 经过 这 公主
被公主捉拿，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] [keɪm] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪdʒ] [bɪˈtwi:n] [hɜ:r; həɹ]
The Holy Mother of Mount Lu came and arranged a marriage between her
这 圣 母亲 的 山 鲁 来了 和 安排 一个 婚姻 之间 她
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
and the princess .
和 这 公主 .

有庐山圣母前来与公主合了姻缘。

[ˈmɑ:r(ə)] [di: ˈaɪ] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] .
Marshal Di calculated that he could not escape the Dandan Kingdom .
元帅 迪 计算 那 他 可以 不是 逃脱 这 丹丹 王国 .

狄元帅思算逃不出单单国，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ˈevri:wənz] [ədˈvaɪs] .
He had no choice but to reluctantly listen to everyone's advice .
他 有 不 选择 但 到 勉强 听 到 每个人的 建议 .

只得勉强听众人劝戒。

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪɪd] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成了亲之后，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈdi:pli] [ɪn] [ʌv] .
The couple were deeply in love .
这 夫妻 是 深 在 爱 .

夫妻二人千般恩爱，

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑ:rmz] ,
A myriad of charms ,
一个 无数 的 魅力 ,

万种风流，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmætəɪz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[θri:] [ˈdaɪnəstɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Three dynasties have passed .
三 王朝 有 通过了 .

三朝已过，

[ˈmɑ:r(ə)] [di: ˈaɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnses] , [ˈseɪɪŋ] :
Marshal Di discussed the matter with the princess , saying :
元帅 迪 讨论 这 事情 和 这 公主 , 说 :

狄元帅对公主商议说：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[faɪv] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [ˈɜ:rlɪər] .
Five generals were captured earlier .
五 将军们 是 捕获 早些时候 .

前被擒五将，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [pleɪnz] .
It was difficult to return to the Central Plains .
它 曾是 难的 到 返回 到 这 中央 平原 .

难以回转中原，

[ɪf] [hɪr] ,
If here ,
如果 这里 ,

若在此处，

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
And without an official position ,
和 没有 一个 官方的 位置 ,

又无官职，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

无事情可管。

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think . . .
我 思考 . . .

下官想来，

['kɜ:rəntli] , [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] [ɑ:r; ər] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['li:dər] .
Currently , the three passes are without a leader .
现在 , 这 三 通过 是 没有 一个 领导者 .

目下三关无主，

[faɪv] ['dʒenrəlz] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] [pleɪs] .
Five generals may be sent to guard this place .
五 将军们 可能 是 发送 到 警卫 这 地方 .

可着五将去此把守，

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['prɪnses] [θɪŋk] ?
What does the princess think ?
什么 做 这 公主 思考 ?

不知公主意下如何？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [sez] [meɪks] [sens] . "
" **What the prince consort says makes sense** . "
" 什么 这 王子 配偶 说道 制作 感觉 . "

“驸马所言有理，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][maɪ] ['fɑ:ðər] ['leɪtər] . "
" **I will inform my father later** . "
" 我 将要 通知 我的 父亲 之后 . "

待妾说与父王知道便了。”

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ə'hʌðər] ['θi:əri] [ɪz] :
Another theory is :
其他 理论 是 :

还有一说：

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['eksɪkjʊ:tɪd] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
The three generals were executed without cause .
这 三 将军们 是 执行 没有 原因 .
三关主将无故受戮，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['prɔ:pərli] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
It must be properly prepared for burial .
它 必须 是 适当地 准备 为了 葬礼 .
须经盛验，

['beri] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [pi:s] .
Bury him in the ground for peace .
埋葬 他 在 这 地面 为了 和平 .
埋土为安，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [wɪʃɪz] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['prɪnses] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [æz; əz] [wel] .
This humble official wishes to trouble the princess to inform the Wolf Lord as well .
这 谦逊的 官方的 愿望 到 麻烦 这 公主 到 通知 这 狼 主 作为 出色地 .
下官欲烦公主一并说知狼主，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] .
The officials were sent to select a burial site .
这 官员 是 发送 到 选择 一个 葬礼 地点 .
差人择地安葬，

[ðɪs] [wɪl] [sper] [em 'i:] ['wɜ:ri] .
This will spare me worry .
这 将要 空闲的 我 担心 .
免我心怀挂念。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :
公主听了含笑说：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [ɪz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] , "
" The prince consort is in charge of affairs , "
" 这 王子 配偶 是 在 收费 的 事务 , "
“驸马作事，

['ɔ:lweɪz] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Always uphold the principles of Heaven .
总是 坚持 这 原则 的 天堂 .
常存天理，

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔ:ld] " ['hevər] [fə'getɪŋ] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] " [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] .
The so - called " never forgetting the virtue of cherishing life " is a principle .
这 所以 - 称为 " 绝不 遗忘 这 美德 的 珍惜 生活 " 是 一个 原则 .
所谓不忘好生之德。

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] .
The souls of the dead are in the netherworld .
这 灵魂 的 这 死的 是 在 这 冥界 .
亡魂在九泉之下，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'zentmənt] [left] .
There was no resentment left .
那里 曾是 不 怨恨 左边 .
也无怨恨了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
At this moment , the princess bid farewell to her husband .
在这 片刻 , 这 公主 出价 告别 到 她 丈夫 .

此时公主别过丈夫，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːɑːnd] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He went to the Xiande Palace to pay his respects to his
他 去 到 这 显德 宫殿 到 支付 他的 尊重 到 他的
[ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
father , the King .
父亲 , 这 国王 .

往贤德宫来拜见父王，

[gˈriːtɪŋz] , [ˈmʌðər] .
Greetings , Mother .
问候 , 母亲 .

参见母后，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['mætər] .
He then told his father about this matter .
他 然后 讲述 他的 父亲 关于 这 事情 .
就将此事说知父王。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ['græntɪd] [pərˈmɪ(ə)n] .
The Wolf Lord granted permission .
这 狼 主 的确 允许 .

狼主允准，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [əˈpɔɪnt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃɪːf]
An imperial edict was issued appointing Zhang Zhong as a General - in - Chief
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 张 钟 作为 一个 一般的 - 在 - 首席
.
:
.

传旨封张忠为正总兵，

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] .
Liu Qing was appointed as the deputy commander - in - chief .
刘 青 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 .

刘庆为副总兵，

[ˈgærɪsnɪŋ] [ˈænˈpɪŋ] [pæs] ;
Garrisoning Anping Pass ;
驻军 安平 经过 ;

镇守安平关；

[li] [ʃiː] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Yi was appointed as a general .
李 易 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

李义封正总兵，

[dʒɑʊ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈdepjʊtɪ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] .
Jiao Tinggui was appointed as Deputy Commander - in - Chief .
角 - 曾是 任命 作为 副 指挥官 - 在 - 首席 .

焦廷贵封副总兵，

[ˈgærɪsnɪŋ] [zɛŋpɪŋ] [pæs] ;
Garrisoning Zhengping Pass ;
驻军 正平 经过 ;

镇守正平关；

[ʃi:] [ju:ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Shi Yufeng was appointed General in Chief .
史 玉峰 曾是 任命 一般的 在 首席 .
石玉封正总兵，

[ˈga:diŋ] [ˈdʒi:lɪn] [pæs] .
Guarding Jilin Pass .
守护 吉林 经过 .
镇守吉林关。

[rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [ˈɡʌnz] , [ˈswɔ:dz] , [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] .
Return the guns , swords , and horses .
返回 这 枪支 , 剑 , 和 马匹 .
给回枪刀马匹，

[ˈfəʊkəs][ɑ:n][jʊr; jər] [wɜ:rk] .
Focus on your work .
重点 在 你的 工作 .
专心办事，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈmerɪt] ,
On the day of merit ,
在 这 天 的 优点 ,
有功之日，

[əˈdɪʃən(ə)] [ˈboʊnəs] .
Additional bonus .
额外的 奖金 .
另加升赏。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
The five generals received the imperial decree .
这 五 将军们 已收到 这 帝国 法令 .
五将得旨，

[i:tʃ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [əˈweɪ] .
Each led their troops away .
每个 引领 他们的 军队 离开 .
各带番兵而去。

[fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][ˈæk(jə)n] .
Four generals were killed in action .
四 将军们 是 被杀 在 行动 .
阵亡四将，

[i:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈpɔ:stʃəməsli] [kənˈfə:d] [ˈtaɪtəlz] ,
Each was posthumously conferred titles ,
每个 曾是 死后 授予 标题 ,
各受追封，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ˈkɔ:fin] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
The family members received the coffin and buried the deceased .
这 家庭 成员 已收到 这 棺材 和 埋葬 这 死者 .
该家属领棺埋葬。

[ˈmɑ:r(ə)] [ˈdaɪz][ˈɑ:rmər]
Marshal Di's armor
元帅 迪的 盔甲
狄元帅的盔甲、

[ˈhɔ:rsɪz] .
horses .
马匹 .
马匹。

[ˈɡoʊldən] [ˈnaɪf]
Golden Knife
金的 刀

金刀，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈɔ:rdərd] [θɪŋz] [tu;; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
The princess had already ordered things to be prepared .
这 公主 有 已经 订购 事物 到 是 准备 .

公主娘娘早已令人收拾，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈmætər] .
I will not elaborate on this matter .
我 将要 不是 精心制作的 在 这 事情 .

藏过不表。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] -
At this time , the five generals of Nanbang
在 这 时间 , 这 五 将军们 的 -

此时南邦五将，

[ˈpaʊər] [ri'zaidz] [ɪn] [ˈfɔ:rən] [ləndz][æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
Power resides in foreign lands as a subject .
力量 居住地 在 外国的 土地 作为 一个 主题 .

权在外国为臣，

[ðeɪ] [ˈgɑ:rdɪd] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
They guarded three passes .
他们 守卫 三 通过 .

分守三关。

[ˈoʊnli] [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] ,
Only Liu Qing ,
仅有的 刘 青 ,

独有刘庆，

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [baɪ] [ˈmɑ:ɾj(ə)] [di: 'aɪ] . . .
Previously , I was ordered by Marshal Di . . .
之前 , 我 曾是 订购 经过 元帅 迪 . . .

前时奉了狄元帅之命，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] [tu;; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:] .
They returned to the three passes to inquire about Sun Xiu .
他们 返回 到 这 三 通过 到 查询 关于 太阳 秀 .

回归三关打听孙秀，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu;; tə] [tu;; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [pæn] [hɔ:ŋz] [plænz] .
He then went to Bianjing to inquire about Pang Hong's plans .
他 然后 去 到 汴京 到 查询 关于 庞 洪氏 计划 .

及往汴京探听庞洪算计如何。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈæn'pɪŋ] [pæs] ,
Upon arriving at Anping Pass ,
之上 抵达 在 安平 经过 ,

到了安平关，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðæt] . . .
He then told Zhang Zhong that . . .
他 然后 讲述 张 钟 那 . . .

就与张忠说知，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv][ˈʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] . "

" **This matter is of utmost importance** . "

" 这 事情 是 的 极致 重要性 . "

“此事要紧，

[dəunt] [dɪ'leɪ] .

Don't delay .

不 延迟 .

休得耽搁。

[bʌt; bət][wi; wi][mʌst; məst][bi; bi] ['kerf(ə)l] [ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] .

But we must be careful on this journey .

但 我们 必须 是 小心 在 这 旅行 .

但此去须要小心，

[wi; wi][mʌst; məst] ['nevər] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .

We must never reveal the true nature of treacherous officials .

我们 必须 绝不 揭示 这 真的 自然 的 奸诈 官员 .

决然不可露着奸臣之眼。”

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [sed] :

Liu Qing said :

刘 青 说 :

刘庆说：

" [θɜ:rd] ['brʌðər] , [dəunt] ['wɜ:ri] . "

" **Third brother, don't worry** . "

" 第三 兄弟 , 不 担心 . "

“三弟不消挂怀，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪm] ['bi:ɪŋ] ['kerf(ə)l] .

Naturally, I'm being careful .

自然 , 我是 存在 小心 .

自然小心的。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

By this time, the sun had already set in the west .

经过 这 时间 , 这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

此时已是红日归西，

['dɪnər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Dinner has arrived .

晚餐 有 到达的 .

晚膳已到，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Taking advantage of the quiet of the night ,

采取 优势 的 这 安静的 的 这 夜晚 ,

趁着夜静无人，

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [ðen] [brɔ:t] [draɪ]['ræɪnz; 'reɪɪnz] .

Liu Qing then brought dry rations .

刘 青 然后 带来 干燥 口粮 .

刘庆即带了干粮、

['sɪlvər] ,

silver ,

银 ,

银两，

['raɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] ,

Riding on the silk handkerchief ,

骑术 在 这 丝绸 手帕 ,

驾上席云帕子，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] , [wɪtʃ] [aɪ][wəʊnt][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] [ə'baʊt] .
He rode away on a cloud , which I won't go into detail about .
他 骑 离开 在 一个 云 , 哪个 我 惯于 去 进入 细节 关于 .
驾云而去不题。

[fɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] , ['men] - . . .
Furthermore , since the marshal was captured , Meng Dingguo . . .
此外 , 自从 这 元帅 曾是 捕获 , 孟 - . . .
再说孟定国自从元帅被擒,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] ['ʃɪpɪŋ] [pæs] .
They immediately captured Shiping Pass .
他们 立即地 捕获 运输 经过 .
即夺了石平关,

[ðeɪ] [brɔːt] [men] .
They brought men .
他们 带来 男人 .
带了人马,

[ˈset(ə)l] [daʊn] [æt; ət] ['maʊnt(ə)n]
Settle down at Baiyang Mountain
定居 向下 在 白杨 山
在白杨山屯扎,

[ˈevri] [deɪ] , [aɪ] ['keɪfəli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['weɪəbaʊts] .
Every day , I carefully inquired about the marshal's whereabouts .
每一个 天 , 我 小心 询问 关于 这 马歇尔的 下落 .
天天小心打听元帅的消息,

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,
一连数日,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt]
Unable to find out
无法 到 寻找 出去
打听不出,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
They didn't know whether he was alive or dead .
他们 没有 知道 无论 他 曾是 活 或者 死的 .
到底不知生死如何。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,
那一日,

[ðə; ði] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [əb'teɪnd] .
The information was clearly obtained .
这 信息 曾是 清楚地 获得 .
探听得分明,

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [brɪ'keɪm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] [pæs] .
Zhang Zhong became the general of Anping Pass .
张 钟 成为 这 一般的 的 安平 经过 .
张忠在安平关做了总兵,

[ðeɪv] ['prɑːbəbli] [ɔː'lredi] [sə'rendərd] .
They've probably already surrendered .
他们有 大概 已经 投降 .
料想已投降了。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] , [ˈseɪŋ] :
General Meng looked up at the sky and sighed , saying :
一般的 孟 看起来 向上 在 这 天空 和 叹了口气 , 说 :
孟将军仰天长叹声说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **Marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnərəb(ə)] [mæn] .
You are a truly upright and honorable man .
你 是 一个 真的 直立 和 光荣的 男人 .
你乃一个顶天立地的汉子，

[ˈnevər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
Never afraid of the fierce and powerful .
绝不 害怕的 的 这 凶猛的 和 强大的 .
从来不畏凶狠厉害的，

[hiː; hi] [wʌns] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [ɡreɪt] [kɑːntrəˈbjʊːfənz] .
He once made countless great contributions .
他 一次 制成 无数 伟大的 贡献 .
曾经立下多少汗马功劳，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɡlɔːrɪəs] [neɪmz] [dɪd][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡər] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈempaɪər] [ɪnˈdʒɔɪ] ?
How many glorious names did the Five Tiger Generals of the Celestial Empire enjoy ?
如何 许多 辉煌 姓名 做过 这 五 老虎 将军们 的 这 天体 帝国 享受 ?
天朝五虎将享过多少雄名，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈempaɪər] ,
Having received the salary from the Celestial Empire ,
拥有 已收到 这 薪水 从 这 天体 帝国 ,
食了天朝俸禄，

[wʌt] [həˈroʊɪk] [diːdz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði][pæst] !
What heroic deeds they had in the past !
什么 英勇 契约 他们 有 在 这 过去的 !
往日行为何等英烈，

[waɪ] [duː][aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːəz][æt; ət] [ɔːl] [təˈdeɪ] ?
Why do I have no ideas at all today ?
为什么 做 我 有 不 想法 在 全部 今天 ?
因何今日没一点主意，

[səˈrendər] [tuː; tə] [ˈfɔːrən] [ˈpaʊəz] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ðər; ðər][ˈsʌbdʒekts] .
Surrender to foreign powers and become their subjects .
投降 到 外国的 权力 和 变得 他们的 主题 .
投降外邦为臣，

[ˈɪnfəməs] [fɔːr; fər] [dʒenɜːˈeɪjənz] [tuː; tə] [kʌm] .
Infamous for generations to come .
臭名昭著的 为了 几代人 到 来 .
臭名万代。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪˈtiː][ˈoʊvər] , [ə; eɪ] [sɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] [roʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .
After thinking it over , a surge of anger rose within him .
后 思维 它 超过 , 一个 涌 的 愤怒 玫瑰 之内 他 .
想罢一番怒气腾，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [stɑ:p] !
" **stop** !
" 停止 ！

“罢！

[aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈænˈpɪŋ] [pæs] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
I will lead my troops to Anping Pass to speak with Zhang Zhong .
我 将要 带领 我的 军队 到 安平 经过 到 说话 和 张 钟 .
待俺家带兵前往安平关与张忠答话，

[kʌt] [ði:z] [dɔ:g] [ˈtə:tlz] [ɪn] [hæf] .
Cut these dog turtles in half .
切 这些 狗 海龟 在 一半 .
把这些狗乌龟一刀两段，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈheɪtrɪd] [bi:; bi] [kweld] !
Only then can my hatred be quelled !
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 !
方消我恨！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈmi:nɪŋ] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] .
The meaning is certain .
这 意义 是 肯定 .
意思一定，

[li:d] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli]
Lead troops immediately
带领 军队 立即地
即日带兵，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ˈænˈpɪŋ] [pæs] .
They fought their way to Anping Pass .
他们 战斗 他们的 方式 到 安平 经过 .
一路杀到安平关，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
He cursed Zhang Zhong .
他 被诅咒的 张 钟 .
对张忠大骂，

[ðə; ðɪ] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][wɔ:r][wɜ:r; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The calls for war were deafening .
这 呼叫 为了 战争 是 震耳欲聋 .
喊战如雷。

[ˈfɔ:rən] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈentərd] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðəm; ðəm] .
Foreign soldiers had already entered to inform them .
外国的 士兵 有 已经 进入 到 通知 他们 .
早有番兵进内报知，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **Reporting to the General** , "
" 报道 到 这 一般的 , "
“启上总兵爷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [pæs] .
There was a Song general outside the pass .
那里 曾是 一个 歌曲 一般的 外部 这 经过 .
关外有一员宋将，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['men] .
He claimed his surname was Meng .
他 声称 他的 姓 曾是 孟 .

自称姓孟，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] .
He brought a large number of men .
他 带来 一个 大的 数字 的 男人 .

带了许多人马，

[ʃʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ʌnd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
You must speak with the general .
你 必须 说话 和 这 一般的 .

要与总兵答话，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [nuː] . "
" **knew** . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['men] [mʌst; məst][biː; bi] ['men] - . "
" **The one with the surname Meng must be Meng Dingguo .** " "
" 这 一 和 这 姓 孟 必须 是 孟 - . "

“姓孟者必然是孟定国。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][juː 'es][hæd; həd] ['truːli] [sə'rendərd] .
He thought that the six of us had truly surrendered .
他 想法 那 这 六 的 我们 有 真的 投降 .

他只道我等六人真已投顺了。

[ðəfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Therefore , he was dissatisfied .
所以 , 他 曾是 不满 .

所以心中不服，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][,em 'iː] .
They came looking for me .
他们 来了 寻找 为了 我 .

前来寻我。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I have to go out and explain the reason .
我 有 到 去 出去 和 解释 这 原因 .

不免出去说明缘故，

" [hi:l] [ˌʌndər'stænd] [wʌns] [hi:; hi] [dʌz] . "

" **He'll understand once he does** . "

" 地狱 理解 一次 他 做 . "

待他心中明白便了。”

[ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ɑ:n][jʊr; jər] ['helmit] [ænd; ənd][ˈɑ:rmər] .

Immediately put on your helmet and armor .

立即地 放 在 你的 头盔 和 盔甲 .

即忙顶盔贯甲，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [drɔ:] [jʊr; jər] [sɔ:rd] .

Mount your horse and draw your sword .

山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['souldʒərz] .

He led the barbarian soldiers .

他 引领 这 野蛮人 士兵 .

领了番兵，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] .

A cannon shot rang out .

一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .

Open and close the door .

打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [pæs] .

They broke through the pass .

他们 打破 通过 这 经过 .

冲出关来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['men] - ,

Upon seeing Meng Dingguo ,

之上 看到 孟 - ,

孟定国一见，

['reɪdʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] ,

Raging to the heavens ,

愤怒 到 这 天 ,

怒冲霄汉，

[[aʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] ,

Zhang Zhong ,

张 钟 ,

“张忠，

[ju:; jʊ][dɔ:g][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑ:bər] !

You dog of a robber !

你 狗 的 一个 强盗 !

你这狗强盗！

[bɔ:rn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]

Born in the Central Plains

出生 在 这 中央 平原

生是中原人，

[ðə; ði] [ded] [ɑ:r; ə] ['gəʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The dead are ghosts of the Central Plains .
这 死的 是 鬼魂 的 这 中央 平原 .
死是中原鬼，

[ðæt] [ɪz] [tru:] ['herəʊɪzəm] .
That is true heroism .
那 是 真的 英雄主义 .
方是英雄豪杰。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ɔ:l] [i:t] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ?
Why did you all eat the food of the Song Dynasty ?
为什么 做过 你 全部 吃 这 食物 的 这 歌曲 王朝 ?
为何你等食了宋朝禄，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ,
Having become a minister of the Song Dynasty ,
拥有 变得 一个 部长 的 这 歌曲 王朝 ,
做了宋朝臣，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Instead of being loyal to the emperor and protecting the country ,
反而 的 存在 忠诚 到 这 皇帝 和 保护 这 国家 ,
不思忠君保国，

[fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [gri:d] [fɔ:r; fər][laɪf]
Fear of death and greed for life
害怕 的 死亡 和 贪婪 为了 生活
怕死贪生，

[tu:; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['væsl] [stet] ?
To surrender and become a vassal state ?
到 投降 和 变得 一个 附庸 状态 ?
投降下国称臣？

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ʃəʊ] [jɔr; jər] [feɪs] [bɪ'fɔ:r] [em 'i:] !
How dare you show your face before me !
如何 敢 你 展示 你的 脸 前 我 !
有何面目还来见我！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说声：

['mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,
“孟定国，

[stɑ:p] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] !
Stop going crazy !
停止 去 疯狂的 !
休得发狂！

['dʒenrəlz] ['mɔʊstli] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] .
Generals mostly obey the commands of the marshal .
将军们 大多 服从 这 命令 的 这 元帅 .
为将者多是听从元帅指挥的，

[naʊ] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [hæz; həz] [sə'rendəd] [hɪr] .
Now the marshal has surrendered here .
现在 这 元帅 有 投降 这里 .
如今元帅投降于此，

[wiː; wi] ['næt(ə)rəli] [ɔːl] [sə'rendərd] .
We naturally all surrendered .
我们 自然 全部 投降 .

我等自然一同投顺了。

[wʌt] [duː][juː; jə] [wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你却要怎样的？ ”

['men] - ['ʃaʊtɪd] :
Meng Dingguo shouted :
孟 - 喊叫 :

孟定国喝声：

" [dɔːg] ['rɑːbər] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

" [aɪ][wɑːnt][jər; jər] [hed] . "
" I want your head . "
" 我 想 你的 头 . "

我要你这个头。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbərn] .
There's no need to be stubborn .
有 不 需要 到 是 固执的 .

“不必逞强，

[send] [ðə; ði] [hed] ['oʊvər] ['kwɪkli] !
Send the head over quickly !
发送 这 头 超过 迅速地 !

快快送首级过来，

" [aɪ 'tiː] [seɪvz] [em 'iː][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] . "
" It saves me the trouble of lifting a finger . "
" 它 保存 我 这 麻烦 的 举重 一个 手指 . "

免我动手。”

['men] - [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kwel] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Meng Dingguo was so enraged that he could not quell his anger .
孟 - 曾是 所以 愤怒 那 他 可以 不是 荡平 他的 愤怒 .

孟定国激得怒气难消，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət][hɜːr; hər] [hed] .
He raised his broadsword and slashed at her head .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 在 她 头 .

提起大刀当头就砍。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [blɑːkt] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Zhang Zhong blocked the attack with his knife .
张 钟 已屏蔽 这 攻击 和 他的 刀 .

张忠把刀一隔，

[br'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [fɔːt] [ten] [raʊndz] ,
Before they had even fought ten rounds ,
前 他们 有 甚至 战斗 十 回合 ,

战不上十合，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈfeɪnd] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
Zhang Zhong feigned defeat and fled .
张 钟 假装 击败 和 逃亡 :

张忠诈败而走，

[spɜːr][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wɪp] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] .
spur on the horse and whip it on .
刺 在 这 马 和 鞭 它 在 :

拍马加鞭，

[ðeɪ] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
They fled into the wilderness .
他们 逃亡 进入 这 荒野 :

向荒野逃去。

[ˈmɛŋ] - [ˈʤɑʊɪd] :
Meng Dingguo shouted :
孟 - 喊叫 :

孟定国喝声：

" [dɔːgz][ænd; ənd] [biːsts] , [steɪ] [əˈweɪ] ! "
" Dogs and beasts , stay away ! "
" 狗 和 野兽 , 停留 离开 ! "

“狗畜类休走！ ”

[ɜːrdʒ] [jɔːr; jər] [maʊnt] [tuː; tə] [muːv] .
Urge your mount to move .
敦促 你的 山 到 移动 :

催开坐骑，

[sɔːrd] [drɔːn] , [hɔːrs] [ˈgæləpɪŋ] ,
Sword drawn , horse galloping ,
剑 绘制 , 马 疾驰 ,

提刀飞马，

[ðeɪ] [ˈfaːləʊd] [ˈkloʊsli] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
They followed closely all the way .
他们 随后 密切 全部 这 方式 :

一路紧紧追来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It is about five miles away .
它 是 关于 五 英里 离开 :

约有五里程途，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Zhang Zhong reined in his horse and laughed heartily .
张 钟 勒住 在 他的 马 和 笑了 衷心地 :

张忠勒马呵呵大笑，

[ˈklæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手说道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ˈfuːliʃ] . "
" General Meng , you are so foolish . "
" 一般的 孟 , 你 是 所以 愚蠢 . "

“孟将军你好愚养也。

[ðə; ði] [maʊnt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈmaʊntɪd] .
The mount has already been mounted .
这 山 有 已经 到过 安装 :

已住坐骑，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

待俺说与你知道:

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['daɪnəsti] .
I am a great general of a great dynasty .
我 是 一个 伟大的 一般的 的 一个 伟大的 王朝 :

我是个大朝大将,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [səb'mɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['paʊər] [ænd; ənd] [br'kʌm] [ɪts]['sʌbdʒekt] !
How could I possibly submit to a foreign power and become its subject !
如何 可以 我 可能 提交 到 一个 外国的 力量 和 变得 它是 主题 !

怎肯投顺外邦为臣!

[br'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Because he had already been captured ,
因为 他 有 已经 到过 捕获 ,

只因身已被擒,

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能逃脱,

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə][get] ['mærid] .
This time , the king forced the marshal to get married .
这 时间 , 这 国王 强制 这 元帅 到 得到 已婚 :

这番王苦逼元帅成亲,

[sə'rendər] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['kʌntri] .
Surrender to another country .
投降 到 其他 国家 :

投降他国。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['mætər] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
The marshal pondered the matter but could not come up with a solution .
这 元帅 沉思 这 事情 但 可以 不是 来 向上 和 一个 解决方案 :

元帅思量无计,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendər] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['kʌntri] .
It was merely a feigned surrender to another country .
它 曾是 仅仅 一个 假装 投降 到 其他 国家 :

只是诈降他邦,

[dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ]
Deceiving the barbarian king
欺骗 这 野蛮人 国王

哄骗番王,

['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][wʌn] [mʌnθ]
Limited to one month
有限的 到 一 月

限在一月之内,

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 :

见机行事,

[ðeɪ] [fled] [tə'geðər] .
They fled together .
他们 逃亡 一起 :

一同逃去,

[hiː; hi] [sti] [went] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] .
He still went to conquer the Western Liao .
他 仍然 去 到 征服 这 西 廖 。

仍去前往征伐西辽。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmen] -
After hearing this , Meng Dingguo
后 听力 这 , 孟 -

孟定国听罢，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ɪz] [ðæt] [ˈsteɪtmənt] [truː] ?
Is that statement true ?
是 那 陈述 真的 ？

这句话可是真吗？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第13/85页

" [hu:] [wɪl] ['kʌmfərt] [ju:; jə] ? "
" Who will comfort you ? "
" WHO 将要 舒适 你 ? "

“谁来哄你。

[bʌt; bət] [wer] [hæz; həz][dʒen(ə)rəl][ji:] [bɪn] ['steɪɪŋ] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] ?
But where has General Yi been staying these past few days ?
但 在哪里 有 一般的 易 到过 入住 这些 过去的 很少 天 ?
但不知益将军连日住在何方？ ”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [aɪ] ['steɪʃənd] [maɪ] [tru:ps] [ɑ:n] ['maʊnt(ə)n] . "
" I stationed my troops on Baiyang Mountain . "
" 我 驻 我的 军队 在 白杨 山 . "

“俺在白杨山头住兵，

[ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑ:r(ə)] .
Inquire about news of the marshal .
查询 关于 消息 的 这 元帅 .

打听元帅的消息。

[aɪ] [θɔ:t] [ju:; jə][hæd; həd] ['ri:əli] [sə'rendəd] .
I thought you had really surrendered .
我 想法 你 有 真的 投降 .

只道你们当真投降了，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [aɪ] ['kʊdnt] [kɑ:m] [daʊn] .
I was so angry that I couldn't calm down .
我 曾是 所以 生气的 那 我 不能 冷静的 向下 .

恼得我怒气难消。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd]
Unless otherwise stated
除非 否则 声明

若不说明，

[du:][aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [noʊ] ?
Do I need to know ?
做 我 需要 到 知道 ?

那得知道？

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [goʊz] , ['oʊnli] [klɪr] ['wɔ:tər] [rɪ'vi:lz] [ɪts] ['bɑ:təm] .
As the saying goes , only clear water reveals its bottom .
作为 这 说 去 , 仅有的 清除 水 揭示 它是 底部 .
正所谓水清方见底。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说:

" ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] , [pli:z] [bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" General Meng , please be patient . "
" 一般的 孟 , 请 是 病人 . "
“孟将军你且耐着性子，

[ˈgærɪsn] [tru:ps]
Garrison troops
驻军 军队
屯扎众兵，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [æt; ət] ['maʊnt(ə)n]
Waiting for the marshal at Baiyang Mountain
等待 为了 这 元帅 在 白杨 山
在白杨山等候元帅，

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][əˈraɪv(ə)l] . "
" There is a appointed time for our arrival . "
" 那里 是 一个 任命 时间 为了 我们的 到达 . "
来时自有日期。”

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说:

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,
“张将军，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfendɪd] [bɪˈfɔ:r] .
I was offended before .
我 曾是 被冒犯了 前 .
前时冒犯，

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .
休得见怪。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说道:

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] , "
" I don't know the reason , "
" 我 不 知道 这 原因 , "
“不晓情由，

[noʊ] ['wʌndər] .
No wonder .
不 想知道 .
也怪不得。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ][gou][tu:; tə] ['maʊnt(ə)n]
But when you go to Baiyang Mountain
但 什么时候 你 去 到 白杨 山
但是你到白杨山，
[aɪ 'ti:] [ɪz] ['kru:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] ['si:kɹət] [frʌm; frəm] [ðə; ði][ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]
It is crucial to keep this secret from the organization and its officers and
它 是 至关重要的 到 保持 这 秘密 从 这 组织 和 它是 警官 和
[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 。

切勿泄漏机关与众将兵得知才好。”
[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说:
[ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 。

“这也自然。
[aɪ] [wɪl] [feɪn] [dɪ'fi:t] .
I will feign defeat .
我 将要 假装 击败 。

我今诈败，
[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] ['oʊvər][ðer; ðər] .
You should hurry over there .
你 应该 匆忙 超过 那里 。

你且赶来。”
[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɔŋjən] [ri'spɒndɪd] ,
Zhang Zhongyun responded ,
张 中云 回应 ,
张忠允应，

[ˈmɛŋ] - ['sʌfəd] [dɪ'fi:t] ['æftər] [dɪ'fi:t] .
Meng Dingguo suffered defeat after defeat .
孟 - 遭受 击败 后 击败 .
孟定国一路败走，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Zhong spurred his horse and gave chase .
张 钟 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .
张忠拍马追来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pæs] .
It was too late to catch up when they reached the pass .
它 曾是 也 晚的 到 抓住 向上什么时候 他们 达到 这 经过 .
到关下已追不及了。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Zhong led his troops into the city .
张 钟 引领 他的 军队 进入 这 城市 .
张忠带兵入城，

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði]['ɑ:rmər] ,
Take off the armor ,
拿 离开 这 盔甲 ,
脱下盔甲，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] ['kærid] [ðə; ði][big] [sɔ:rd] .
The young servant carried the big sword .
这 年轻的 仆人 携带 这 大的 剑 .

小番扛去大刀，

[li:d] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ə'weɪ] .
Lead the horses away .
带领 这 马匹 离开 .

牵去马匹。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pɒndəd] :
Zhang Zhong sat down and pondered :
张 钟 卫星 向下 和 沉思 :

张忠坐下思量：

" ['mɛŋ] - [ɪz][ɔ:lsʊv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtəs] [mæn] . "
" Meng Dingguo is also a loyal and righteous man . "
" 孟 - 是 还 一个 忠诚 和 正义 男人 . "

“这孟定国也是忠肝义胆之人，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑ:rf(ə)l] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [sək'sesfəli] .
I hope the marshal can escape successfully .
我 希望 这 元帅 能 逃脱 成功地 .

但愿元帅逃走得成，

['li:vɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Leaving this place ,
离开 这 地方 ,

离了此地，

[wɪð; wɪθ] ['evriwʌŋ] ['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] ,
With everyone working together ,
和 每个人 在职的 一起 ,

众人同心并力，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] [lɔu] . "
" It would be better to continue the campaign against the Western Liao . "
" 它 会 是 更好的 到 继续 这 活动 反对 这 西 廖 . "

仍去征伐西辽便好了。”

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] ['menʃ(ə)n] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [wɜ:rdz] .
I will not mention Zhang Zhong's words .
我 将要 不是 提到 张 钟氏 字 .

不题张忠之话。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [wɜ:r; wər] ['nu:li] ['mærid] .
Furthermore , the princess and her husband were newly married .
此外 , 这 公主 和 她 丈夫 是 新 已婚 .

再言公主夫妻二人新婚，

[jet] [ðer; ðər][ɪz] ['endləs] [dʒɔɪ] .
Yet there is endless joy .
然而 那里 是 无尽的 喜悦 .

却有无穷之乐。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened in the palace that day .
没有什么 发生 在 这 宫殿 那 天 .

那日在宫中无事，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tʃæt] ['kæʒuəli] .
The couple chatted casually .
这 夫妻 聊天 随意地 .

夫妇闲谈，

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主含笑开言说：

" [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
Seeing that you are young ,
看到 那 你 是 年轻的 ,

看你年少，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] , [dɪ'stɪŋɡwɪʃt]
High - ranking official , distinguished
高的 - 排行 官方的 , 杰出的

官高爵显，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ʌnrɪ'zɔːlvd] ?
Why is the matter unresolved ?
为什么 是 这 事情 未解决 ?

因何丝萝未定？ ”

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" ['prɪnsɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnə'weɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" Princess , you are unaware of this . "
" 公主 , 你 是 不知情 的 这 : "

“公主有所不知，

[æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
As husband and wife ,
作为 丈夫 和 妻子 ,

既为夫妇，

[waɪ] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why not tell the truth ?
为什么 不是 告诉 这 真相 ?

岂不实言相告？

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [fɔːr; fər] [dʒɛnə'eɪʃənz] .
My family has lived in Shanxi for generations .
我的 家庭 有 居住地 在 山西 为了 几代人 :

下官世代住在山西，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When I was young ,
什么时候 我 曾是 年轻的 ,

年幼之时，

[maɪ] ['fɑːðər] [daɪd] ['ɜːrli] .
My father died early .
我的 父亲 死亡 早期的 :

父亲早丧。

[wɪ'ðaʊt] ['relətɪvz] [ɔːr][klænz] ,
Without relatives or clans ,
没有 亲属 或者 氏族 ,

无亲无族，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['teɪkɪŋ] [kə] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
No one is taking care of it .
不 一 是 采取 关心 的 它 ；

无人照管。

[wʌnz] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['mʌðəz] [kə] ,
Once you receive your mother's care ,
一次 你 收到 你的 母亲的 关心 ；

一得亲娘用心，

[ðeɪ] [reɪzd] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
They raised him until he was nine years old .
他们 提高 他 直到 他 曾是 九 年 老的 ；

抚育到了九岁，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [wʌz; wəz] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [flʌd] .
Suddenly , his hometown was hit by a flood .
突然 ， 他的 家乡 曾是 打 经过 一个 洪水 ；

忽家乡遇水患，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ；

母子分离，

[ðeə; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 ；

不知去向。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [[ɑːn'fɪː] ['sʌfərd] [ðɪs] [kə'læməti] .
At this time , Shanxi suffered this calamity .
在 这 时间 ， 山西 遭受 这 灾害 ；

此时山西地遭此一劫，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [hɑːmd] ['meni] ['pi:p(ə)l] .
It has harmed many people .
它 有 受到伤害 许多 人们 ；

害了百姓不少。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [weɪvz] .
Your humble servant is within the waves .
你的 谦逊的 仆人 是 之内 这 波浪 ；

下官在波涛之内，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn]['deɪndʒər] .
His life was almost in danger .
他的 生活 曾是 几乎 在 危险 ；

几乎性命不保。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjʊːd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] [ænd; ənd] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ðɪ]
Fortunately , he was rescued by the venerable Wang Chan and taken to the
幸运的是 ， 他 曾是 获救 经过 这 可敬 王 陈 和 已采取 到 这
[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
immortal mountain .
不朽 山 ；

幸得王禅老祖救至仙山，

[aɪ] ['stʌdɪd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I studied martial arts for a year .
我 研究 武术 艺术 为了 一个 年 ；

学习了一年武艺。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

师父打点说：

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['destɪnd] [fɔ:r; fər] [ɪmɔ:r'tæləti] .
I am not destined for immortality .
我 是 不是 注定 为了 不朽 :

下官仙道无缘，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd][kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf] ,
Unable to enjoy a peaceful and comfortable life ,
无法 到 享受 一个 和平 和 舒服的 生活 ,

不能享受清福，

[hi; hi] [stɪl] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] .
He still ordered his subordinates to go to Bianjing .
他 仍然 订购 他的 下属 到 去 到 汴京 :

仍命下官前往汴京，

[prə'tekt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['empərər] .
Protect the Song Emperor .
保护 这 歌曲 皇帝 :

保住宋君。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mæstər] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] .
At this time , he was ordered by his master to go to the capital .
在 这 时间 , 他 曾是 订购 经过 他的 掌握 到 去 到 这 首都 :

此时奉了师命到京，

[br'fɔ:r] [ə'tʃɪ:vɪŋ] ['pɜ:rsən(ə)] ['glɔ:ri] ,
Before achieving personal glory ,
前 实现 个人的 荣耀 ,

未得身荣，

[fɜ:rst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
First , there was the jealousy of treacherous officials .
第一的 , 那里 曾是 这 妒忌 的 奸诈 官员 :

先有奸臣妒忌，

[hi; hi] [ski:md] [ə'genst] [em 'i:] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] .
He schemed against me time and time again .
他 策划 反对 我 时间 和 时间 再次 :

几次三番被他算计。

['lɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [prə'tektɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Little did I know that I was entirely protected by Heaven .
小的 做过 我 知道 那 我 曾是 完全 受保护 经过 天堂 :

岂知下官全叨上天护庇，

['tɜ:rnɪŋ] [mɪs'fɔ:rtʃən] ['ɪntu:] [gʊd] ['fɔ:rtʃən]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉，

[ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

['i:v(ə)n] [naʊ] .
Even now .
甚至 现在 :

直至如今。

[aɪ] [fi:l] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ]['ru:lər][ænd; ənd] ['perənts] .
I feel I have not yet repaid the kindness of my ruler and parents .
我 感觉 我 有 不是 然而 已偿还 这 仁慈 的 我的 统治者 和 父母 .

我想君亲之恩尚未报答，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jə][stɑ:rt][ə; eɪ]['fæməli] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] ?
How can you start a family before that ?
如何 能 你 开始 一个 家庭 前 那 ?

岂可先将家室成了？ ”

['æftər][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

含笑说道：

" [rɪ'spektəbl] ,
" respectable ,
" 可敬 ,

“可敬，

[rɪ'spektəbl] .
respectable .
可敬 .

可敬。

[ə; eɪ] [tru:] ['dʒent(ə)lmən] [hu:] [ɪz][bəuθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .
A true gentleman who is both loyal and filial .
一个 真的 绅士 WHO 是 两个都 忠诚 和 孝 .

全忠全孝真君子，

[ə; eɪ] [tru:] ['dʒent(ə)lmən][ɪz][wʌn] [hu:] [ʌndə'stændz] [bə'neɪvələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnes] .
A true gentleman is one who understands benevolence and righteousness .
一个 真的 绅士 是 一 WHO 明白 仁 和 义 .

知仁知义是丈夫。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tɜ:rnd] [hɜ:rsɛlf] [ɪn][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
Unfortunately , my mother - in - law turned herself in and disappeared without a
很遗憾 , 我的 母亲 - 在 - 法律 转向 她自己 在 和 消失 没有 一个

[treɪs] .
trace .
痕迹 .

只可惜婆婆自首漂泊得无踪无迹，

" [wʌn] ['kænɑ:t] ['sɪmplɪ] ['berɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [pi:s] . "
" One cannot simply bury them in the ground for peace . "
" 一 不能 简单地 埋葬 他们 在 这 地面 为了 和平 . "

不能埋土为安。”

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ][ˈfæməli][wʌz; wəz][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Fortunately , my family was blessed by Heaven .
幸运的是 , 我的 家庭 曾是 蒙福 经过 天堂 .

营亲幸赖皇天怜悯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] .
He was rescued .
他 曾是 获救 .

得人救起，

" [nɑːt][ə; ei] [ɡəʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] . "
" Not a ghost of the waves . "
" 不是 一个 鬼 的 这 波浪 . "

未为波涛之鬼。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[sɪns] [ðei] [ɑːr; ər][nɑːt] [ded] ,
Since they are not dead ,
自从 他们 是 不是 死的 ,

“既然未死，

[wer] [duː][juː; jʊ][liːv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

在于何处居住？ ”

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" [æn; ən] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [jɪr] [bɪˈfɔːr] [læst] , "
" An edict was issued the year before last , "
" 一个 法令 曾是 发布 这 年 前 最后的 , "

“前岁有令，

[wʌns] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [sent] ,
Once the battle clothes were sent ,
一次 这 战斗 衣服 是 发送 ,

一送征衣，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] .
I was able to meet my mother in the dead of winter .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 母亲 在 这 死的 的 冬天 .

隆冬时与娘亲得会。

[hiː; hi] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ʌv; əv] [ʒəʊjæn] [ˈvɪlɪdʒ] , [[ɑːnˈʃiː]
He now lives with his sister in his hometown of Xiaoyang Village , Shanxi
他 现在 生活 和 他的 姐姐 在 他的 家乡 的 小阳 村庄 , 山西

[ˈprɑːvɪns] .
Province .
省 .

他如今在山西家乡小杨村与姐姐同居。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈɔːfərd] [hɜːr; hər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
The princess offered her congratulations upon hearing this :
这 公主 提供 她 恭喜！ 之上 听力 这 :

公主闻言贺喜：

" [ˈθæŋkʃəli] , [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [sti:] [əˈlaɪv] . "

" **Thankfully , my mother - in - law is still alive .** "

" 谢天谢地 , 我的 母亲 - 在 - 法律 是 仍然 活 . "

"婆婆幸赖尚全,

[bʌt; bət] [haʊ] [bɔ:n] [wɪl] [hi:; hi][li:v; laɪv] ?

But how long will he live ?

但 如何 长的 将要 他 居住 ?

但未知他寿元多少? "

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :

Di Qing said :

迪 青 说 :

狄青说:

[ˈprɪnses] ,

Princess ,

公主 ,

"公主啊,

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈfɪfti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .

My mother is fifty - nine years old this year .

我的 母亲 是 五十 - 九 年 老的 这 年 .

娘亲今岁已有五十又九了,

[hɪz; ɪz] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ɪz][ɑ:kˈtoʊbəɹ] 19th .

His birthday is October 19th .

他的 生日 是 十月 19th .

十月十九是他生辰。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

" **in this way ,**

" 在 这 方式 ,

"如此,

[nekst] [ˈwɪntər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ɔ:f] - [ˈsi:z(ə)n] , [aɪl] [goʊ][tu:; tə] [ʃɑ:nˈʃi:] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Next winter during the off - season , I'll go to Shanxi with you .

下一个 冬天 期间 这 离开 - 季节 , 患病的 去 到 山西 和 你 .

来岁冬闲时与你同往山西,

[ˈhæpi] 60th [ˈbɜ:rθdeɪ] [tu:; tə] [ˈgrænmə:] [hi:; hi] !

Happy 60th birthday to Grandma He !

快乐的 60th 生日 到 奶奶 他 !

贺贺婆婆六十寿诞,

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

你道如何? "

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :

Di Qing said :

迪 青 说 :

狄青说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈhaɪnəsɪz] [ˈkaɪndnəs] . "

" **I am deeply grateful for Your Highness's kindness .** "

" 我 是 深 感激的 为了 你的 殿下 仁慈 . "

"深谢公主盛心了。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

[brɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Between husband and wife ,
之间 丈夫 和 妻子 ,

“夫妇之间,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['θæŋkɪŋ] [em 'i:] ?
What's the point of thanking me ?
是什么 这 观点 的 谢谢 我 ?

说什么相谢,

[brɪ'saɪdz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɔ:pər] [wei] [tu;; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
Besides , this is the proper way to visit and congratulate the old woman .
除了 , 这 是 这 恰当的 方式 到 访问 和 祝贺 这 老的 女士 .

况且前往拜贺婆婆理当如此。”

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青暗想到:

" [aɪ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [eɪ 'em] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu;; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] . "
" I , Di Qing , am devoted to serving my country . "
" 我 , 迪 青 , 是 奉献 到 服务 我的 国家 . "

“我狄青心怀报国,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sprʌʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] .
I wish I could sprout wings and fly away .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 离开 .

恨不能插翅高飞,

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['hʊʊmlænd] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [b:rd] ,
Returning to his homeland to see the Lord ,
返回 到 他的 家园 到 看 这 主 ,

回归故国见主,

['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Even in death , one should die in the Central Plains .
甚至 在 死亡 , 一 应该 死 在 这 中央 平原 .

死也死在中原,

['lɪvɪŋ] [ɪn] -
Living in Shangbang
活的 在 -

活也活在上邦,

[haʊ] [kæen; kən][aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] [tu;; tə] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] !
How can I wait until next year to walk with you !
如何 能 我 等待 直到 下一个 年 到 走 和 你 !

如何等得来年与你同行! ”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [i:tʃ] ['spi:kɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪnd] .
It was a case of husband and wife each speaking their own mind .
它 曾是 一个 案件 的 丈夫 和 妻子 每个 请讲 他们的 自己的 头脑 .

正是夫妻各说胸肠,

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pa:siz] .
Now , let's talk about Sun Xiu at the Three Passes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 秀 在 这 三 通过 :

却说三关孙秀,

[sɪns] ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] ,
Since Marshal Di led his troops to conquer the west ,
自从 元帅 迪 引领 他的 军队 到 征服 这 西方 ;
自从狄元帅领兵征西,

[mɪ'steɪkənli] ['entərd] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['kʌntri]
Mistakenly entered a foreign country
错误地 进入 一个 外国的 国家

误走国度,

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn] [ə'loʊn] [hæz; hæz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [θri:] [ki:] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
The talented man alone has reached the three key points of the country .
这 才华横溢 男人 独自的 有 达到 这 三 钥匙 积分 的 这 国家 .
才人了单单国三座关头,

[aɪv] [ɔ: 'redi] [faʊnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
I've already found out everything clearly .
我已经 已经 成立 出去 一切 清楚地 :

已经打听得明明白白。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sʌn] [ʃju:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nu:z] .
At this time , Sun Xiu received the news .
在 这 时间 , 太阳 秀 已收到 这 消息 :

此时孙秀得报,

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜,

[hi;; hi] [læft] [tu;; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed to himself and said :
他 笑了 到 他自己 和 说 :

暗自大笑说:

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ju;; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] ! "
" Di Qing , you bunch of scoundrels ! "
" 迪 青 , 你 束 的 无赖 ! " "

“狄青你一班狗党,

[hi;; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['daɪnəsti] .
He shouldn't have died in the Western Liao Dynasty .
他 不应该 有 死亡 在 这 西 廖 王朝 :

不该死于西辽,

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn]['dændæn] ['kʌntri] .
He should have died in Dandan Country .
他 应该 有 死亡 在 丹丹 国家 :

应该死于单单国。

[baɪ][ju;; jʊ] , [faɪv] ['taɪgər] ['hɪrəʊz]
By you , Five Tiger Heroes
经过 你 , 五 老虎 英雄

由你五虎英雄,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['dændæn] ['kɪŋdəm] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
Even if the Dandan Kingdom is destroyed ,
甚至 如果 这 丹丹 王国 是 损毁 ,

纵然灭了单单国,

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [kəˈmitɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəərər] .
They also committed the crime of deceiving the emperor .
他们 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .
也有欺君之罪。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] ,
If it were only a matter of strong soldiers and brave generals ,
如果 它 是 仅有的 一个 事情 的 强的 士兵 和 勇敢的 将军们 ,
若是单单国兵强将勇，

[ðə; ði] [ˈpʌpɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [rɪˈkʌvərd] .
The puppies were all killed and their bodies were never recovered .
这 小狗 是 全部 被杀 和 他们的 身体 是 绝不 恢复 .
众小狗才尸首无归，

[ɪts] [maɪ] [lʌk] .
It's my luck .
它是 我的 运气 .
本官之幸也。

[fɜːrst] , [let] [ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] [send] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . . .
First , let this department send Di Qing to the country . . .
第一的 , 让 这 部门 发送 迪 青 到 这 国家 . . .
待本部先将狄青走差国度、

[hɪrˈbaɪ] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [ɪmˈprɪznd] [ɪn]
hereby submit a memorial regarding the reason why I was mistakenly imprisoned in
特此 提交 一个 纪念馆 关于 这 原因 为什么 我 曾是 错误地 被监禁 在
[æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈkʌntri] .
an innocent country .
一个 清白的 国家 .
误陷无罪之邦缘故奏上一本，

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [goʊz] !
Let's see how it goes !
我们来吧 看 如何 它 去 !
看是如何！ ”

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [təˈgeðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] .
Therefore , we should study this chapter together in the evening .
所以 , 我们 应该 学习 这 章 一起 在 这 晚上 .
便是晚修本章一道，

[ə; eɪ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] , [grænd] [ˈtuːtər] [pæŋ] .
A letter was sent to my father - in - law , Grand Tutor Pang .
一个 信 曾是 发送 到 我的 父亲 - 在 - 法律 , 盛大 导师 庞 .
有书一封传于岳丈庞太师，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [beɪˈdʒɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [meɪl] .
The family members were sent to Beijing to deliver the mail .
这 家庭 成员 是 发送 到 北京 到 递送 这 邮件 .
差家人进京投递。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fæn] - ,
At this time , Fan Zhongyan ,
在 这 时间 , 扇子 - ,
此时范仲淹、

[jæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈæŋkʃəs] .
Yang Qing and his companion were anxious .
杨 青 和 他的 伴侣 是 焦虑的 .
杨青二人心中着急，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈjæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说声：

[bɔ:rd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

[aɪ] [θɪŋk] [sʌn] - [ɪmˈpi:tʃmənt] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˌdi: ˈaɪ][ɪz][ðə; ðɪ] [wʌn] [ðæt] . . .
I think Sun Xiu's impeachment of Marshal Di is the one that . . .
我 思考 太阳 - 弹劾 的 元帅 迪 是 这 一 那 . . .

我想孙秀劾奏狄元帅这一本，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
His Majesty will surely punish them .
他的 威严 将要 一定 惩治 他们 .

圣上必然要加罪了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[bɔ:rd] [fæn] - [sed] :
Lord Fan Zhongyan said :
主 扇子 - 说 :

范仲淹大人说：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] . "
" I want to serve as marshal . "
" 我 想 到 服务 作为 元帅 . "

“我想为元帅之任，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
We should be careful with everything .
我们 应该 是 小心 和 一切 .

应该件件小心才是。

[ðə; ðɪ] [gaɪd] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
The guide had made a mistake .
这 指导 有 制成 一个 错误 .

这个向导官原是点差了，

[ju:; jʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðɪs] [ˈsɪli] [θɪŋ] .
You ordered this silly thing .
你 订购 这 愚蠢的 事物 .

你点这个呆头呆脑、

[dʒaʊ] - , [ə; eɪ] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ɪmˈpetʃuəs] [mæn] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑ:rd]
Jiao Tingguai , a reckless and impetuous man , was appointed as the vanguard
角 - , 一个 鲁莽 和 浮躁 男人 , 曾是 任命 作为 这 先锋
.
:
.

鲁莽匹夫的焦廷贵为先锋，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈti:][noʊ] [bɔ:ŋɡər] [əˈlaɪnd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɪʃɪz] .
At that time , it no longer aligned with my wishes .
在 那 时间 , 它 不 更长 对齐 和 我的 愿望 .

当时与下官之意已不合了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] [hɪm; ɪm] ['aʊtraɪt] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [duː][aɪ 'tiː] .
But you can't tell him outright that he can't do it .
但 你 不能 告诉 他 直接 那 他 不能 做 它 .

又不能明言他做不来的。

[sɪns] [juːv] [gɒːn] [tuː; tə][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] ,
Since you've gone to a bad country ,
自从 你已经 已消失 到 一个 坏的 国家 ,

既然走差国度，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)] .
They should withdraw their troops and return home as soon as possible .
他们 应该 提取 他们的 军队 和 返回 家 作为 很快 作为 可能的 .

及该早日收兵转回，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɪz]['maɪnər] .
The crime is minor .
这 犯罪 是 次要的 .

罪名还小。

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ɪz] [breɪv] [bʌt; bət] [læks] ['strætədʒɪ] .
I think the younger generation is brave but lacks strategy .
我 思考 这 年轻 一代 是 勇敢的 但 缺乏 战略 .

我想后生家有勇无谋，

[ɪts] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] .
It's not uncommon .
它是 不是 罕见 .

也是不希罕的。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [saɪd] [wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The two sighed without mentioning it .
这 二 叹了口气 没有 提及 它 .

不表二人叹息。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two months have passed in the blink of an eye .
二 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又是两月有余。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ɪts] [nuːz] [ə'gen] .
It's news again .
它是 消息 再次 .

又是闻报。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] , [sʌn] - . . .
Upon hearing this report , Sun Bingbu : : :
之上 听力 这 报告 , 太阳 - . . .

此时孙兵部一闻此报，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪ'laɪtɪd] ,
Even more delighted ,
甚至 更多的 高兴极了 ,

更加大悦，

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[fæn][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ˈɪnwərdli] .
Fan and his companion cursed inwardly .
扇子 和 他的 伴侣 被诅咒的 内心 .

范二人心中大骂。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌn'klɪr] [waɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [pli:zd] .
At this time , it is unclear why the treacherous minister was pleased .
在 这 时间 , 它 是 不清楚 为什么 这 奸诈 部长 曾是 高兴 .

此时不知为何奸臣喜、

[ˈlɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [lə'ment] ,
Loyal ministers lament ,
忠诚 部长们 哀叹 ,

忠臣悞，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This is very strange .
这 是 非常 奇怪的 .

乃十分蹊跷，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plɑ:t][tu:; tə][hɑ:rm][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [tə'deɪ] .
The plot to harm a loyal minister has succeeded today .
这 阴谋 到 伤害 一个 忠诚 部长 有 成功了 今天 .

图害忠臣今日遂，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [ænd; ɐnd] [sə'pɔ:rtɪŋ] [gʊd] ['dʒenrəlz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I am worried about protecting and supporting good generals at this time .
我 是 担心 关于 保护 和 支持 好的 将军们 在 这 时间 .

保扶良将此时悞。

[ˈtʃæptər] [ˌsɪks'ti:n] : [ə; eɪ][tɪp] - [ɔ:f] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ][plɑ:t][tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ði][ˈfæməli] ; [ə'fɪ(ə)lz]
Chapter Sixteen : A tip - off leads to a plot to harm the family ; officials
章 十六 : 一个 提示 - 离开 线索 到 一个 阴谋 到 伤害 这 家庭 ; 官员
[ˈfɔ:rsfəli] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [hu:] [ðen] [ˈɔ:rdərz][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
forcefully report to the emperor , who then orders the arrest of the family .
强硬地 报告 到 这 皇帝 , WHO 然后 订单 这 逮捕 的 这 家庭 .

第十六回 闻飞报图害中机关 强奏主奉旨拿家属

[ðə; ði][ˈpouəmə] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈfækʃ(ə)n] [kənˈspairər] [tu;; tə] [rɪˈpi:tɪdli] [hɑ:rm] [ˈloɪəl] [əˈfi(ə)lz] .
The treacherous faction conspired to repeatedly harm loyal officials .
这 奸诈 派 密谋 到 反复 伤害 忠诚 官员 :

佞党联谋屡害忠,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][æən; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ɪz][ðə; ði][ma:rk][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Taking advantage of an opportunity is the mark of a hero .
采取 优势 的 一个 机会 是 这 标记 的 一个 英雄 :

乘机就隙算英雄。

[ɪn][hɜ:r; hər][oʊld][eɪdʒ] , [ˈdaɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
In her old age , Di's mother was imprisoned .
在 她 老的 年龄 , 迪的 母亲 曾是 被监禁 :

高年狄母天牢禁,

[ə; eɪ] [ˈvɪʃəsnəs] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A viciousness was born on his chest .
一个 恶毒 曾是 出生 在 他的 胸部 :

狠毒生成一片胸。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n]
It is said that Sun Xiu heard the news that Di Qing had gone on a mission
它 是 说 那 太阳 秀 听到 这 消息 那 迪 青 有 已消失 在 一个 使命
[tu;; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
to the country .
到 这 国家 :

话说孙秀闻报狄青走差国度,

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈdændæn] [ˈkʌntri]
Invading Dandan Country
入侵 丹丹 国家

攻入单单国,

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈsta:pəbl] [moʊˈmentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹,

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [θri:] [ˈpa:sɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They captured three passes in a row .
他们 捕获 三 通过 在 一个 排 :

连夺三关,

[kɪl] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] ,
Kill the four generals ,
杀 这 四 将军们 ,

杀却四将,

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [fel] [ɪntu:][hɪz; ɪz][træp] .
The enemy general fell into his trap .
这 敌人 一般的 跌倒 进入 他的 陷阱 :

番将中他机谋,

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Someone was sent to report this overnight .
某人 曾是 发送 到 报告 这 过夜 :

已经连夜差人上本去了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈpɔːrt] [keɪm] .
Suddenly , **a** **great report** **came** .
突然 ; 一个 伟大的 报告 来了 ;

忽这一大得报，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][baɪ] ['prɪnses] - .
He **has** **been taken by** **Princess Babao** .
他 有 到过 已采取 经过 公主 - .

他已被八宝公主拿去，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .
Di Qing **and** **his men** **have** **already** **surrendered** .
迪 青 和 他的 男人 有 已经 投降 ;

狄青众人已经投降了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'kruːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌntri] .
He **was** **then** **recruited** **as** **a** **prince consort** **in** **another** **country** .
他 曾是 然后 招募 作为 一个 王子 配偶 在 其他 国家 ;

又在他国招为驸马。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][θɜːrd] ['tʃekpɔɪnt] .
At **this point** , **you** **will** **reach** **the** **third** **checkpoint** .
在 这 观点 , 你 将要 抵达 这 第三 检查点 ;

此时报到三关，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laitɪd] .
Sun Xiu **was** **even more** **delighted** .
太阳 秀 曾是 甚至 更多的 高兴极了 ;

孙秀更加大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ”
“ **Di Qing** ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
You **are** **ordered** **to** **pacify** **the** **west** .
你 是 订购 到 安抚 这 西方 ;

你奉旨平西，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ʌðər] ['kʌntriz] .
Instead , **they went** **to** **conquer** **other** **countries** .
反而 , 他们 去 到 征服 其他 国家 ;

反去征剿别国，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪŋ]
He **has** **already** **committed** **the** **crime** **of** **deceiving** **the** **emperor** **and** **disobeying**
他 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 和 违抗命令
[ɪm'pɪriəl] [ˈɔːrdərz] ;
imperial orders ;
帝国 订单 ;

已有欺君逆旨之罪；

[hiː; hi] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] .
He **surrendered** **to** **the** **enemy** **again** .
他 投降 到 这 敌人 再次 ;

又投降敌人，

[ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [əˈɡenst] [wʌnz] [ˈkʌntri]
Choosing a husband against one's country
选择 一个 丈夫 反对 一个人的 国家

背国招亲，

[ˌjuː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [ðæt] [ˈlev(ə)]
You are far from that level
你 是 远的 从 那 等级

这是你差之远矣。

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [əˈnʌðər] [ˈkɑːpi] [ˈleɪtər]
I will submit another copy later
我 将要 提交 其他 复制 之后

待本官再上一本，

[fɜːrst] , [teɪk] [jʊr; jər] [ˈmʌðəz] [hed]
First, take your mother's head
第一的， 拿 你的 母亲的 头

先把你的母亲取了首级，

[ðen] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [send] [men] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ]
Then wait for the Emperor to send men with troops to arrest you
然后 等待 为了 这 皇帝 到 发送 男人 和 军队 到 逮捕 你

然后待圣上差人提兵来拿你。”

[ðen] [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed]
Then he laughed and said
然后 他 笑了 和 说

遂呵呵大笑说：

" [naʊ] [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪˈskeɪp]
" **Now let's see how you escape** . "
" 现在 我们来吧 看 如何 你 逃脱

“如今看你怎生逃得脱的。”

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈdɑːkjumənt]
That is, a busy document
那 是， 一个 忙碌的 文档

即忙具表一道。

[jæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs]
Yang Qing was extremely anxious
杨 青 曾是 极其 焦虑的

杨青心中好不焦急，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət]
He said in secret
他 说 在 秘密

暗说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅

“元帅，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] ?
Don't you know Pang Hong ?
不 你 知道 庞 洪 ?

你岂不晓得庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [juː; jʊ]
Sun Xiu has repeatedly tried to harm you
太阳 秀 有 反复 尝试 到 伤害 你

孙秀屡屡要图害于你。

[gəʊ] [ə'streɪ]
Go astray
去 误入歧途

走差路途，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)l] .
It would be best to withdraw as soon as possible .
它 会 是 最好的 到 提取 作为 很快 作为 可能的 。

及早收兵才是，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜːrs(ə)n] [sə'rendə] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈloʊər] [steɪt] [ænd; ənd] [br'kʌm] [ɪts][ˈsʌbdʒekt] ?
Why would a wise person surrender to a lower state and become its subject ?
为什么 会 一个 明智的 人 投降 到 一个 降低 状态 和 变得 它是 主题 ？

有智的人为何投降下邦称臣？

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ˈenəmi]
Inviting enemies
邀请 敌人

招来于仇敌，

[ðə; ðɪ] [sɪnz] [ɑːr; ə] [ˈheɪnəs] .
The sins are heinous .
这 罪孽 是 令人发指的 。

罪逆浩大，

[naʊ] , [ˈɪnfəmi] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Now , infamy is inevitable .
现在 ， 骂名 是 不可避免的 。

如今臭名难免了。

[sʌn] - [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌblɪʃt] .
Sun Xiu's book has been published .
太阳 - 书 有 到过 已发布 。

孙秀此一本上了，

- [laɪf] [wʌz; wəz] [bɜːst] [baɪ][jɔː; jər][hænd] .
Yingqin's life was lost by your hand .
- 生活 曾是 丢失的 经过 你的 手 。

营亲之命丧在你手，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [rɪ'membə] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ɪm'paɪəti] [θruː'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
He will inevitably be remembered for his filial impiety throughout history .
他 将要 不可避免地 是 记得 为了 他的 孝 不敬神 自始至终 历史 。

免不得千古皆传不孝。”

[bɜːrd] [fæn] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Lord Fan was also feeling troubled and unhappy .
主 扇子 曾是 还 感觉 麻烦 和 不开心 。

范大人心中也是烦闷不乐。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The two men tried to persuade him several times .
这 二 男人 尝试 到 说服 他 一些 时代 。

二人几番劝他，

[ˈriːz(ə)n] [ˈkudnt] [stɔːp][hɪm; ɪm] .
Reason couldn't stop him .
原因 不能 停止 他 。

谅情阻挡他不住的，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɜːrd] .
Let him report this to the Lord .
让 他 报告 这 到 这 主 。

本章且由他奏闻主上吧。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rid] .
The two men were worried .
这 二 男人 是 担心 .

按下二人慢虑。

[let] [ˌem 'i:] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wen] [pæn] [hɑ:ŋ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]
Let me recount the events of that day when Pang Hong received a letter from
让 我 叙事 这 活动 的 那 天 什么时候 庞 洪 已收到 一个 信 从
[sʌn] [ʃju:] .
Sun Xiu .
太阳 秀 .

再表庞洪自那日接得孙秀前一封书，

[ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] [wʌn] ,
This chapter is one ,
这 章 是 一 ,

本章一道，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] :
He was thinking at this moment :
他 曾是 思维 在 这 片刻 :

他此时思量：

" [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ɪm'pi:tɪ] [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [tɜ:rn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] . . . "
" If he is impeached for taking a wrong turn on his journey . . . "
" 如果 他 是 弹劾 为了 采取 一个 错误的 转动 在 他的 旅行 . . . "

“若劾奏他走差路途，

[tu:; tə] [mɪ'steɪkənli] [ə'tæk] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['nei(ə)n]
To mistakenly attack an innocent nation
到 错误地 攻击 一个 清白的 国家

误伐无罪之邦，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
He must have committed the crime of deceiving the emperor .
他 必须 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

须有欺君之罪。

[ʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz][mædʒəsti][ɪz][kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] .
Ultimately , His Majesty is kind - hearted .
最终 , 他的 威严 是 种类 - 心地 .

到底圣上心慈，

[br'saɪdz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌmwʌn] [hu:] ['dəʊtɪd][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Besides , he was someone who doted on him .
除了 , 他 曾是 某人 WHO 宠溺 在 他 .

况且又是爱宠他的，

[ðeɪ] [wɪl] [fɔ:li] [fər'gɪv] .
They will surely forgive .
他们 将要 一定 原谅 .

必然宽恕了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][gou][tu:; tə] [pɪŋksi] .
He was still ordered to go to Pingxi .
他 曾是 仍然 订购 到 去 到 平溪 .

仍命他去平西的。”

[fɪəfɔ:r] , [pæn] [hɔ:ŋz] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɪm'pi:tɪ] [hɪm; ɪm] [feɪld] .
Therefore , Pang Hong's attempts to impeach him failed .
所以 , 庞 洪氏 尝试 到 劾 他 失败的 .

所以庞洪思想劾奏他不倒，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [kept] [ˈsi:krət] [ænd; ənd][nɑ:t] [rɪˈpɔ:rtɪd] .
Therefore , this matter was kept secret and not reported .
所以 , 这事情 曾是 保留 秘密 和 不是 据报道 .
故此本隐而不奏，

[mɪˈsteɪkənli] ,
Mistakenly ,
错误地 ,
误伐单单，

[lets] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈeni] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ski:mz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
Let's see if there are any other things that will fall into his schemes in the future .
我们来吧 看 如果 那里 是 任何 其他 事物 那 将要 落下 进入 他的 方案 在 这 未来 .
看以后还有别事陷于他之算计否？

[aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [ˈletər] [əˈgen] [ðæt] [deɪ] .
I received this letter again that day .
我 已收到 这 信 再次 那 天 .
是日又接到此信，

[æz; əz][hi:; hi] [ɪkˈspektɪd] ,
As he expected ,
作为 他 预期的 ,
果不出他所料，

[aɪ][,eɪ ˈem][soʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !
好不欢喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; hæz][ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [mɪˈsteɪkənli] [əˈtækt] [æn; ən]
" My son - in - law has a book to tell him that he mistakenly attacked an
" 我的 儿子 - 在 - 法律 有 一个 书 到 告诉 他 那 他 错误地 遭到攻击 一个
[ˈɪnəs(ə)nt] [ˈkʌntri] . "
innocent country . "
清白的 国家 . "
“贤婿有本说他误伐无辜之国，

[tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn]
To bring him down
到 带来 他 向下
欲扳倒他，

[aɪm] [ˈɔ:lweɪz] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] .
I'm always afraid I won't be able to do it .
我是 总是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 做 它 .
老夫总怕做不来，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɑ:t] [ɪnˈklu:dɪd] .
Therefore , this book is not included .
所以 , 这 书 是 不是 包括 .
所以不上此本。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɑ:r; ər][æz; əz] [ˈheɪnəs] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Now his crimes are as heinous as the heavens .
现在 他的 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 .
如今他罪大如天，

" [aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] . "

" **I've decided to kill this little beast .** "

" 我已经 决定 到 杀 这 小的 兽 . "

定决送这小畜生之命了。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,

经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .

The audience with the emperor has concluded .

这 观众 和 这 皇帝 有 结束 .

见驾已毕，

[pleɪ] [ðə; ði] [ləst] [wʌn] .

Play the last one .

玩 这 最后的 一 .

奏上一本。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [prɪns] -

Upon hearing the report , Prince Jiayou

之上 听力 这 报告 , 王子 -

嘉佑王闻奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzɪd] .

The emperor was displeased .

这 皇帝 曾是 不高兴 .

龙颜不悦。

[pæŋ] [hɑːŋ] [bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :

Pang Hong began by saying :

庞 洪 开始 经过 说 :

庞洪开言说：

" [ɪn] [ðɪs] ['mætər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [mɪ'steɪkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "

" **In this matter , Di Qing mistakenly went to the country .** "

" 在 这 事情 , 迪 青 错误地 去 到 这 国家 . "

“此事狄青误走国度，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪnz] ;

One of the sins ;

一 的 这 罪孽 ;

罪之一也；

[mæs] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]

Mass killing of innocent people

大量的 杀 的 清白的 人们

大杀无辜，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz]

To carry out the suppression without imperial orders

到 携带 出去 这 抑制 没有 帝国 订单

不奉旨而行剿，

[ðə; ði] ['sekənd] [kraɪm] ;

The second crime ;

这 第二 犯罪 ;

罪之二也；

[sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,

Surrender to the enemy ,

投降 到 这 敌人 ,

投降敌人，

[ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [əˈɡenst] [wʌnz] [ˈkʌntri]
Choosing a husband against one's country
选择 一个 丈夫 反对 一个人的 国家

背国招亲，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [kraɪm] .
This is the third crime .
这 是 这 第三 犯罪 .

罪之三也。

[ɪf] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [riˈfreinz] [frʌm; frəm] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
If Your Majesty refrains from punishing him ,
如果 你的 威严 副歌 从 惩罚 他 ,

陛下若置而不取罪，

[haʊ] [kæen; kən][wiː; wi][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [bɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [wɪn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv]
How can we uphold the laws of the state and win over the hearts of
如何 能 我们 坚持 这 法律 的 这 状态 和 赢 超过 这 心 的
[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] ?
loyal ministers ?
忠诚 部长们 ?

何以正国法而服忠臣之心？

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[ˌaɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] - [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡrævəti] [ʌv; əv][diːˈaɪ] [tʃɪŋz] [kraɪm]
It turns out that Prince Jiayou was unaware of the gravity of Di Qing's crime
它 转弯 出去 那 王子 - 曾是 不知情 的 这 重力 的 迪 青的 犯罪
.
:
.

原来嘉佑王岂不知狄青之罪重大，

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] ,
Just because of the Empress Dowager ,
只是 因为 的 这 皇后 老妇 ,

只因碍着太后，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [rɪˈkɔːlɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] [wɜːrdz] ,
At this moment , recalling Pang Hong's words ,
在 这 片刻 , 回忆 庞 洪氏 字 ,

此时想庞洪之言，

[diːˈaɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ɡreɪv] .
Di Qing's crimes are already grave .
迪 青的 犯罪 是 已经 严重 .

狄青罪已深了，

[ɪnˈevɪtəbli]
Inevitably
不可避免地

免不得的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [həʊ] [ʃʊd; ʒəd] ['mɪnɪstər] [pæn] [dɪ'tɜːrɪn] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ? "

" **How should Minister Pang determine his crime ?** "

" 如何 应该 部长 庞 决定 他的 犯罪 ? "

“庞卿如何定他之罪？”

[pæn] [hɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,

Pang Hong thought for a moment ,

庞 洪 想法 为了 一个 片刻 ,

庞洪一想，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :

He said in secret :

他 说 在 秘密 :

暗说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['empərər] , [ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)] [mæn][ɪn][ðə; ði][lənd] . "

" **You have become the emperor , the most powerful man in the land .** "

" 你 有 变得 这 皇帝 , 这 最多 强大的 男人 在 这 土地 : "

“你做了万乘之尊，

[ʌndɪ'saɪdɪd]

Undecided

未决定

主意不定，

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː] [meɪks] [em 'iː][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'diːə] .

Instead , it makes me want to come up with an idea .

反而 , 它 制作 我 想 到 来 向上 和 一个 主意 :

反叫我想一主张起来，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [pleɪ] [aɪ 'tiː] ,

I can't help but play it ,

我 不能 帮助 但 玩 它 ,

不免奏上，

[hiː; hi] [ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɜːrst] .

He injured his mother first .

他 受伤 他的 母亲 第一的 .

先把其母伤了。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['emprəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ] [nuː] ,

Even if Empress Dowager Di knew ,

甚至 如果 皇后 老妇 迪 知道 ,

纵然狄太后得知，

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ][eɪ 'em][oʊld][mæn]

No wonder I am old man

不 想知道 我 是 老的 男人

也难怪老夫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] , [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [ɪn][ɔːl] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .

This is the law of the land , to be followed in all official business .

这 是 这 法律 的 这 土地 , 到 是 随后 在 全部 官方的 商业 :

此乃公事公行的国法。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] :

Even if it is said :

甚至 如果 它 是 说 :

即便奏道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən]

In my humble opinion

在 我的 谦逊的 观点

“依臣愚见，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [θri:] [kraɪmz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [kəm'baɪnd] ['ɪntu:][wʌŋ] .
Di Qing's three crimes were combined into one .
迪 青的 三 犯罪 是 合并 进入 一 .
狄青三罪并为一律，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The whole family should have been executed .
这 所有的 家庭 应该 有 到过 执行 .
原该全家诛戮。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə]['dændæn] ['kɪŋdəm] [tu:; tə] ['kæptʃər] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
One of them sent a messenger to Dandan Kingdom to capture Di Qing .
一 的 他们 发送 一个 信使 到 丹丹 王国 到 捕获 迪 青 .
一面差使前往单单国拿了狄青。

[ɪf] ['oʊnli][wʌŋ] ['kʌntri] [rɪ'zɪsts]
If only one country resists
如果仅有的 一 国家 抵抗
若单单国抗拒，

[ðen] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] ['mɑ:tʃt] [aʊt][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðem; ðəm] .
Then the army marched out to conquer them .
然后 这 军队 行军 出去 到 征服 他们 .
然后大兵征讨便了。”

[kɪŋ] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
King Jiayou thought about it ,
国王 - 想法 关于 它 ,
嘉佑王一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æz; əz] [pæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] . . . "
" As Pang Qing reported . . . "
" 作为 庞 青 据报道 . . . "

“庞卿所奏，

[nɔ:t][ə; eɪ][bɪt] [ɔ:f] .
Not a bit off .
不是 一个 少量 离开 .

一点不差。

['ʌltɪmətli] , [wʌt] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] [feɪs] ?
Ultimately , what was Empress Dowager Di's face ?
最终 , 什么 曾是 皇后 老妇 迪的 脸 ?
到底狄太后之面，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][sʌm; səm] ['li:niənsɪ] .
There should always be some leniency .
那里 应该 总是 是 一些 宽大 .
总要从宽一二。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,
庞洪听了，

[ə'reɪndʒ] [aɪ 'ti:] [daʊn] ,
Arrange it down ,
安排 它 向下 ,
摆布下来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈempəɾər] .
They had no choice but to follow the emperor .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 皇帝 .

只得随着天子，

[æn; ən] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
An edict was issued ,
一个 法令 曾是 发布 ,

降旨一道，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʃɑːnˈʃiː] .
The official was sent to Shanxi .
这 官方的 曾是 发送 到 山西 .

差官前往山西，

[ðeɪ] [brɔːt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈmʌðər] [bæk] .
They brought Di Qing's mother back .
他们 带来 迪 青的 母亲 后退 .

把狄青之母扭解回来，

[ɪmˈprɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] ;
Imprisonment in the dungeon ;
监禁 在 这 地牢 ;

监禁天牢；

[əˈnʌðər] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Another official was dispatched to issue an imperial edict .
其他 官方的 曾是 已派出 到 问题 一个 帝国 法令 .

又差一官降旨，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkʌntri]
Heading to Dandan Country
标题 到 丹丹 国家

前往单单国，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] [dɪˈspart] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Di Qing was ordered to pacify the west despite his crimes .
迪 青 曾是 订购 到 安抚 这 西方 尽管 他的 犯罪 .

着令狄青带罪平西，

[ˈmerɪt] [kæn; kən] [ˈɔːfset] [ɡɪlt] .
Merit can offset guilt .
优点 能 抵消 有罪 .

有功抵罪。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪˈfaɪ][maɪ] [dɪˈkriː] [əˈgen] ,
If they defy my decree again ,
如果 他们 违抗 我的 法令 再次 ,

倘再抗孤旨，

[ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
Capture them again .
捕获 他们 再次 .

再行擒拿，

[tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
To uphold the laws of the country ,
到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

以正国法，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ˈeni] [ˈrɔːŋduːɪŋ] .
We will not tolerate any wrongdoing .
我们 将要 不是 容忍 任何 不当行为 .

决不姑宽。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃuːd] [æən; ən][ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərɪŋ] [ˈtʃen] [ˈnaɪən][tuː; tə][gou][tuː; tə] [ʃɑːnʃiː]
At this time , the emperor issued an edict ordering Chen Nian to go to Shanxi
在 这 时间 , 这 皇帝 发布 一个 法令 订购 陈 年 到 去 到 山西
.
:
.

此时天子降旨陈年前往山西，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈruːi][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn][tuː; tə] [ˈsʌmən] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Zhang Rui was dispatched to the Kingdom of Dandan to summon Di Qing .
张 瑞 曾是 已派出 到 这 王国 的 丹丹 到 召唤 迪 青 .

差遣张瑞前去单单国召取狄青。

[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenʊɔɪz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
The two imperial envoys received the imperial decree .
这 二 帝国 使节 已收到 这 帝国 法令 .

二位钦差领了圣旨之命，

[pæk] [jɔːr; jər][bægz] [ɪˈmiːdiətli] .
Pack your bags immediately .
盒 你的 包 立即地 .

即日束装，

[ðeɪ] [roʊd] [ɔːf] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrek(ə)nz] .
They rode off in different directions .
他们 骑 离开 在 不同的 方向 .

骑马分道而去。

[pænŋ] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Pang Hong saw that the emperor had made such a decision .
庞 洪 锯 那 这 皇帝 有 制成 这样的 一个 决定 .

庞洪见圣上如此分断，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
I was very anxious and unhappy .
我 曾是 非常 焦虑的 和 不开心 .

好生着急不悦，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪd] [əˈgen] .
If it is played again .
如果 它 是 玩 再次 .

若然再奏，

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəɹəz] [ræθ] ,
Fearing the Emperor's wrath ,
恐惧 这 皇帝的 愤怒 ,

恐防圣上嗔怒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstoːri] .
The emperor turned and returned to the palace , but that's another story .
这 皇帝 转向 和 返回 到 这 宫殿 , 但 那就是 其他 故事 .

天子拂袖回宫不表。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [ɔːˈredi] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Empress Dowager Di already knew about it .
皇后 老妇 迪 已经 知道 关于 它 .

狄太后早已得知，

[hiː; hi] [said] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说道：

" [aɪ] [θɪŋk] , [sɪns] [juː; jʊ] , [ˈneɪfjuː] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] . . . "
I think , since you , nephew , have been ordered to pacify the west . . . "
" 我 思考 , 自从 你 , 侄子 , 有 到过 订购 到 安抚 这 西方 . . . "

“我想侄儿你既然奉旨平西，

[ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
The task is heavy and no small matter .
这 任务 是 重的 和 不 小的 事情 .

重任非轻，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt]
If you take the wrong route
如果 你 拿 这 错误的 路线

如若走差路途，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [deɪ] .
It's time to call it a day .
它是 时间 到 称呼 它 一个 天 .

也该早早收兵，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˈrelatɪvli] [ˈmaɪnər] .
The crime is relatively minor .
这 犯罪 是 相对地 次要的 .

罪还小些。

[naʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] .
Now , they are seeking a husband from a foreign country .
现在 , 他们 是 寻求 一个 丈夫 从 一个 外国的 国家 .

如今投顺外国招亲，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
He deserves to be executed for his crime .
他 值得 到 是 执行 为了 他的 犯罪 .

罪也该斩。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] [ɑːr; ər] [kaɪnd] .
Fortunately , the people of today are kind .
幸运的是 , 这 人们 的 今天 是 种类 .

幸得当今仁慈，

[ˈliːniənsi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [lɔː]
Leniency outside the law
宽大 外部 这 法律

法外从宽，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] [ədˈvaɪs] ,
Ignoring Pang Hong's advice ,
忽略 庞 洪氏 建议 ,

不听庞洪之言，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [ɪmˈpoʊz] [ˈfɜːrðər] [ˈpʌnɪʃmənt] .
They refused to impose further punishment .
他们 拒绝 到 强加 更远 惩罚 .

不肯加刑。

[maɪ] [kənˈsɜːrɪn] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˈtruːli] [ʌnˈfɔːrtʃənət] .
My concern is that my sister - in - law is truly unfortunate .
我的 忧虑 是 那 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 真的 不幸 .

所虑者嫂嫂真乃苦命的，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑ:ɪk] [ænd; ənd] [ˈʌpsaɪd] - [daʊn] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪɹz] .
It's been a chaotic and upside - down period of more than ten years .
它是 到过 一个 混乱 和 上行 - 向下 时期 的 更多的 比 十 年 .
颠颠倒倒有十余年，

[ˈoʊnli] [tə'deɪ] [kæn; kən][aɪ] [ˈfaɪnəli] [faɪnd] [pi:s] .
Only today can I finally find peace .
仅有的 今天 能 我 最后 寻找 和平 .
今日才得安身，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)] [ə'rouz] [fɔ:ɹ; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] .
Suddenly , this trouble arose for no reason .
突然 , 这 麻烦 出现 为了 不 原因 .
忽又白白起此风波。

[aɪ] [rɪ'kɔ:l] [haʊ] [maɪ] [ˈnefju:] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I recall how my nephew was so fierce and imposing when he was young .
我 记起 如何 我的 侄子 曾是 所以 凶猛的 和 气势磅礴 什么时候 他 曾是 年轻的 .
老身回想侄儿自小看他烈烈威威，

[wʌt] [ə; eɪ][mæn] !
What a man !
什么 一个 男人 !

好一个男儿汉，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][di: 'aɪ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [sɪgə'rets] [hæv; həv] [ɔ: 'redi] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə]
It is said that the Di family's cigarettes have already been entrusted to
它是 说 那 这 迪 家庭的 香烟 有 已经 到过 受托 到
[ˈʌðər] .
others .
其他的 .

只道狄姓香烟已有托赖，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:z] [sʌt] [ˈhɑ:rtbreɪk] [ə'gen] ?
Who would have thought it would cause such heartbreak again ?
WHO 会 有 想法 它 会 原因 这样的 心碎 再次 ?
谁想又做断肠，

[ɪf] [wi:; wi] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [pæn] [tə'deɪ] ,
If we listen to the words of that scoundrel Pang today ,
如果 我们 听 到 这 字 的 那 恶棍 庞 今天 ,
当今若听了庞贼之言，

[ðə; ðɪ] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)] .
The disaster was considerable .
这 灾难 曾是 大量 .
祸灾不小，

[aɪ 'ti:] [ə'fektɪd] - [ˈfæməli] .
It affected Xuan's family .
它 做作的 - 家庭 .

累及萱亲了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɹəu] .
But they were able to pacify the Western Liao .
但 他们 是 有能力的 到 安抚 这 西 廖 .
但能平服得西辽，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:fset] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [di:dz] .
It can also offset crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 犯罪 和 好的 契约 .
还可将功抵罪，

[ɪf] [wʌn] [ɪn'dʌldʒz] [ɪn] ['pleɪər] ,
If one indulges in pleasure ,
如果 一 放纵 在 乐趣 ,

倘若贪图欢乐,

[stɪl] [nɑ:t] [ə'weɪk] ?
Still not awake ?
仍然 不是 醒 ?

还不醒悟,

" ['hævnt] [wi:; wi] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði][træp][ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ? "
" Haven't we fallen into the trap of treacherous officials ? "
" 还没有 我们 倒下 进入 这 陷阱 的 奸诈 官员 ? "

岂非中了奸臣之计? "

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['emprəs] ['dʌvədʒər] ['daɪz] [kən'sɜ:rn] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
The words of Empress Dowager Di's concern are not mentioned .
这 字 的 皇后 老妇 迪的 忧虑 是 不是 提及 .

不表狄太后慢虑之言。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['tʃen] ['naɪən] ['trævlɪd] [wɪ'dʌʊt] ['stɔ:pɪŋ] .
Furthermore , Imperial Envoy Chen Nian traveled without stopping .
此外 , 帝国 使者 陈 年 旅行 没有 停止 .

再说陈年钦差一路不停,

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['taiju:'a:n] ['pri:fektʃər] , [ʃɑ:n'ʃi:] ['prɑ:vɪns] .
One day they arrived in Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
一 天 他们 到达的 在 太原 州 , 山西 省 .

一日到了山西太原府,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pri:fekt] [b:ŋ] [ə'gəʊ] ,
There was a prefect long ago ,
那里 曾是 一个 长官 长的 前 ,

早有知府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
The county magistrate came to greet the imperial envoy .
这 县 地方法官 来了 到 迎接 这 帝国 使者 .

知县来迎接钦差。

['mæstər] ['tʃen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
Master Chen gave the order ,
掌握 陈 给予 这 命令 ,

陈爷吩咐一声,

[teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] [zəʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Take him to the Di family mansion in Xiaoyang Village .
拿 他 到 这 迪 家庭 大厦 在 小阳 村庄 .

带他到小杨村狄府内去。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['leɪdi] ['daɪz] ['eldɪst] ['dɔ:tər] , [mɪs] - , [wʌz; wəz] ['mæɪɪd] [tu:; tə]['zæŋ, 'zɑ:n] .
It turns out that Lady Di's eldest daughter , Miss Jinluan , was married to Zhang
它 转弯 出去 那 女士 迪的 长子 女儿 , 错过 - , 曾是 已婚 到 张

[wen] , [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:vɪns] .
Wen , the garrison commander of this province .
温 , 这 驻军 指挥官 的 这 省 .

原来狄太君的大女儿金鸾小姐配与本省守备张文,

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ['evər] [sɪns] . . .
This is because Di Qing has been guarding the three passes ever since . . .
这 是 因为 迪 青 有 到过 守护 这 三 通过 曾经 自从 . . .

只因狄青自从镇守三关,

[steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ˈsoʊldʒərz] .

Stay away from the Japanese soldiers .
停留 离开 从 这 日本人 士兵 .

远离太君，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [wen] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈmæniɪdʒd] [θɪŋz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][di: ˈaɪ][ˈfæməli] [ˈmæn](ə)n] .

Therefore , Zhang Wen often managed things within the Di family mansion .
所以 , 张 温 经常 管理 事物 之内 这 迪 家庭 大厦 .

所以张文常常在狄府内管理。

[dʒʌst] [ðen] , [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [ɑ:n] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [əˈrest] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] .

Just then , an imperial envoy arrived on imperial orders to arrest the prisoner .
只是 然后 , 一个 帝国 使者 到达的 在 帝国 订单 到 逮捕 这 囚犯 .

此时正值钦差奉旨来拿犯人，

[ˈleɪdi] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈɑ:kt] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Lady Di was greatly shocked upon hearing this .
女士 迪 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

狄太君听了大惊，

[ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈkʌp(ə)] [wɜ:ɪr; wər] [ˈʌtərli] [ˈterəfaɪd] .

The Zhang couple were utterly terrified .
这 张 夫妻 是 完全地 恐惧 .

张文夫妇魂飞天外，

[ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [ˌjʌŋ] [wɜ:ɪr; wər] [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

The old and young were trembling with fear .
这 老的 和 年轻的 是 发抖 和 害怕 .

老少几人战战兢兢，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈleɪdi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɑ:kt] [ðæt] [hɜ:ɪr; hər] [feɪs] [tɜ:rnd] [ˈæf(ə)n] .

The young lady was so shocked that her face turned ashen .
这 年轻的 女士 曾是 所以 震惊 那 她 脸 转向 铁青 .

小姐惊得面如土色。

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [sed] :

The officer said :

太君说：

[maɪ] [sʌŋ] ,

My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][ˈpæɪnɪk] .

You two don't need to panic .
你 二 不 需要 到 恐慌 .

你两个不必惊慌。

[ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Good fortune and misfortune are all determined by fate .
好的 财富 和 不幸 是 全部 决定 经过 命运 .

吉凶祸福皆由天命，

[maɪ] [sʌŋ] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] .

My son has committed a serious crime .
我的 儿子 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

我儿既犯了重罪，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈti:g] [ɪˈventʃuəli] [teɪks] [ɪts][təʊl][ɑ:n][ðə; ði][ˈbɑ:di][æz; əz][aɪ ˈti:][ˈeɪdʒɪz] .

Natural fatigue eventually takes its toll on the body as it ages .
自然的 疲劳 最终 需要 它是 收费 在 这 身体 作为 它 年龄 .

自然累及于老身。

[jʊː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [spaʊs] [[ʊd; ʒəd] [ster] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ki:p] [wa:tʃ] .
You and your spouse should stay at home and keep watch .
你 和 你的 配偶 应该 停留 在 家 和 保持 手表 .

你夫妇且在家中看守，

[dəʊnt] [let] [em 'i:] ['dæmpən] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] .
Don't let me dampen your spirits .
不 让 我 挫伤 你的 烈酒 .

莫为我伤损了精神。

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] [wɪm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Or perhaps it's a whim of Heaven .
或者 也许 它是 一个 一时兴起 的 天堂 .

或者苍天一念，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ,
All the way to Bianjing ,
全部 这 方式 到 汴京 ,

一路到得汴京，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪz(ə)n] [ɑ:n] [haʊ] [tuː; tə] ['hænd(ə)] [ðɪs] .
We await His Majesty's decision on how to handle this .
我们 等待 他的 陛下的 决定 在 如何 到 处理 这 .

候圣上怎生处置便了。

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][biː; bi][sæd] .
My son , you need not be sad .
我的 儿子 , 你 需要 不是 是 伤心 .

我儿不必伤心。”

[mɪs] - [bɜ:rst] ['ɪntuː] [terz] .
Miss Jinluan burst into tears .
错过 - 爆裂 进入 眼泪 .

金鸾小姐纷纷下泪，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [naʊ] [ðæt] [jʊə(r)] ['sɪkstɪ] ,
Thinking of you , now that you're sixty ,
思维 的 你 , 现在 那 你是 六十 ,

想你年已花甲，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['freɪltɪ] ,
At the age of frailty ,
在 这 年龄 的 虚弱 ,

风烛之期，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] ?
How can one withstand the hardships of wind and frost ?
如何 能 一 经受 这 艰辛 的 风 和 霜 ?

焉能抵得风霜劳苦？

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ber] [tuː; tə] [let] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [goʊ][fa:r] [ə'weɪ] !
How could a daughter bear to let her mother go far away !
如何 可以 一个 女儿 熊 到 让 她 母亲 去 远的 离开 !

叫女儿焉能舍得母亲远去！

[aɪ] [waɪ] ['ɔ:lsoʊ][goʊ][wið; wiθ][maɪ] ['mʌðər] .
I will also go with my mother .
我 将要 还 去 和 我的 母亲 .

我也要与母亲一路同往。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] [sed] :
After hearing this , Zhang Wen said :
后 听力 这 , 张 温 说 :

张文听罢说：

" [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [goʊ] .
You cannot go .
你 不能 去 .

你去不得。

[mɔ:ˈoʊnər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌŋ][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Moreover , there is no one to manage the household .
而且 , 那里 是 不 一 到 管理 这 家庭 .

况且家中无人管理，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
You are a woman ,
你 是 一个 女士 ,

你是女流之辈，

[ˈi:v(ə)ŋ] [ɪf] [aɪ] [went] [wið; wiθ][maɪ] ['mʌðər] , [aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .
Even if I went with my mother , it wouldn't make any difference .
甚至 如果 我 去 和 我的 母亲 , 它 不会 制作 任何 不同之处 .

即使与母亲前去也济不得事。

[aɪ] [waɪ] [goʊ][wið; wiθ][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I will go with you today .
我 将要 去 和 你 今天 .

我今一同前往，

['sendɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] [tu:; tə][ber'dʒɪŋ]
Sending my mother - in - law to Beijing
发送 我的 母亲 - 在 - 法律 到 北京

送岳母到京，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是实言。”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɜ:] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] . "
" There's no need for my son - in - law to accompany me . "
" 有 不 需要 为了 我的 儿子 - 在 - 法律 到 陪伴 我 . "

“不必贤婿同行，了，

" [tu:] ['fæməli] ['membər] [ɑ:r; ər] [r'hʌf] [fɔ:r; fər][em 'i:] . "
" Two family members are enough for me . "
" 二 家庭 成员 是 足够的 为了 我 . "

老身带得两个家人足矣。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [sed] :
Zhang Wen said :
张 温 说 :

张文说：

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Mother - in - law ,
母亲 - 在 - 法律 ,

“岳母啊，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ˈeskoːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
I was just about to ask my son - in - law to escort you to the capital .
我 曾是 只是 关于 到 问 我的 儿子 - 在 - 法律 到 护送 你 到 这 首都 .

正要小婿送你到京的，

[ɪf] [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ˈhædnt] [kʌm] [əˈlɔːŋ] . . .
If my son - in - law hadn't come along . . .
如果 我的 儿子 - 在 - 法律 之前没有 来 沿着 . . .

若非小婿同往，

[jʊər; jər] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ˈwɜːrɪd] [tuː] .
Your daughter is worried too .
你的 女儿 是 担心 也 .

你女儿也放心不下。”

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtər] [hɔːl] .
After speaking , he turned and left the outer hall .
后 请讲 , 他 转向 和 左边 这 外 大厅 .

说完转出外堂，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] :
I humbly request the Imperial Envoy :
我 谦卑地 要求 这 帝国 使者 :

求恩钦差：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [fərˈɡɪv] [em ˈiː][fɔːr; fər] [əˈkʌmpənɪŋ] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ] . "
" My lord , please forgive me for accompanying my mother - in - law to Beijing . "
" 我的 主 , 请 原谅 我 为了 随同 我的 母亲 - 在 - 法律 到 北京 . "

“大人宽容我伴岳母同行进京，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅了。”

[ˈmæstər] [ˈtʃen] [ɪz][nɔːt][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈfæk(ə)n] .
Master Chen is not a member of Pang Hong's faction .
掌握 陈 是 不是 一个 成员 的 庞 洪氏 派 .

陈爷不是庞洪党羽，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] ,
Zhang Wen ,
张 温 ,

“张文，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [kəˈmænd] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] .
I have a royal command to carry out .
我 有 一个 皇家 命令 到 携带 出去 .

我有王命在身，

[jʊː; jʊ] ['kænɑ:t] [steɪ] [ɔ:ŋ] .
You cannot stay long .
你 不能 停留 长的 :

不得久留。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They must accompany each other .
他们 必须 陪伴 每个 其他 :

既要伴送同行，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 :

快些收拾，

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [ɔ:f] [ɪ'miːdiətli] .
We must set off immediately .
我们 必须 放 离开 立即地 :

立刻就要动身。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [wen] [ə'gri:d] ,
Zhang Wen agreed ,
张 温 同意 ,

张文应诺，

[mu:v] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [kəm'pɑ:rtmənt] .
Move into the inner compartment .
移动 进入 这 内 隔间 :

转入内厢，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 :

快些收拾，

[pæk] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Pack your clothes .
盒 你的 衣服 :

打好衣包，

[hiː; hi] [brɔ:t] [wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
He brought one hundred taels of platinum .
他 带来 一 百 两 的 铂 :

带了白金百两。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [mɪs] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['sɑ:roʊ] .
At this moment , Miss Jinluan was filled with boundless sorrow .
在 这 片刻 , 错过 - 曾是 已填 和 无边无际 悲哀 :

此时金鸾小姐无限悲惨，

[kən'fju:zd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Confused and anxious
使困惑 和 焦虑的

意乱心忙，

[ræp] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] .
Wrap the clothes and blankets .
裹 这 衣服 和 毯子 .

包整衣被。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ,
Upon seeing the Japanese ,
之上 看到 这 日本人 ,

太君一见，

[terz] [kept] ['flouɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

流泪不止，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dɔ:tər] , [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [gri:v] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ənd][krai] [jɔ:r'self] [sɪk] . "
" Daughter , you mustn't grieve too much and cry yourself sick . "
" 女儿 , 你 不得 悲伤 也 很多 和 哭 你自己 生病的 . "

“女儿不可为娘悲伤过度哭坏了，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [deɪt] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] .
There will be a date when we meet again .
那里 将要 是 一个 日期 什么时候 我们 见面 再次 .

相见自有日期。”

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [ɑ:r; əɹ] ['sædli] ['sepəreɪtɪd] .
Today , the mother and daughter are sadly separated .
今天 , 这 母亲 和 女儿 是 令人遗憾的是 分开 .

今日可怜母女分离，

[ɪts] [soʊ] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] .
It's so heartbreaking .
它是 所以 令人心碎 .

好不痛心也。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʌgd] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['mʌðəz] [sli:v] .
The young lady tugged at her mother's sleeve .
这 年轻的 女士 拉扯 在 她 母亲的 袖子 .

小姐扯住娘袖，

[rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依不舍，

['kʌtɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [kæn; kən] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['lɪvər] .
Cutting too much can damage the liver .
切割 也 很多 能 损害 这 肝 .

切切伤肝。

['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['hɑ:dnd] ['baɪstændəz] [ʃed] [terz] .
Even the most hardened bystanders shed tears .
甚至 这 最多 硬化 旁观者 棚 眼泪 .

在旁观者铁石肝肠也流泪。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [wen] [sɔ:ɹ] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] .
Zhang Wen saw the state of his mother and daughter .
张 温 锯 这 状态 的 他的 母亲 和 女儿 .

张文看见他母女光景，

[aɪ] ['kʌdn̩t] [hɛlp] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] [tɜːz] .
I couldn't help but burst into tears .
我 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

忍不住滔滔下泪，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

“ [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [niːd] [nɔːt] ['sʌfə] [soʊ] [mʌt] . ”
“ A virtuous wife need not suffer so much . ”
“ 一个 有德行的 妻子 需要 不是 遭受 所以 很多 . ”

“贤妻不必如此痛苦。

[ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Good fortune is on the horizon .
好的 财富 是 在 这 地平线 .

吉人大相，

[ˈmʌðər] [ænd; ɐnd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd]
Mother and son reunited
母亲 和 儿子 重聚

母子相逢，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ['nætʃ(ə)rəli] .
There will be a day when it happens naturally .
那里 将要 是 一个 天 什么时候 它 发生 自然 .

自然有日。

[fɔːr; fər] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [ə'vɔɪd] ['wɜːrɪ] [ænd; ɐnd] ['trʌb(ə)] .
For now , let us avoid worry and trouble .
为了 现在 , 让 我们 避免 担心 和 麻烦 .

如今且免愁烦，

[moʊ] - [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
Mo Duozeng's mother was feeling down .
莫 - 母亲 曾是 感觉 向下 .

莫多增母亲烦闷。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [baɪ] ['neɪtʃər]
But you are virtuous by nature
但 你 是 有德行的 经过 自然

但你生性贤良，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [ðæt] ,
I also know that ,
我 还 知道 那 ,

我也深知，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .
We must proceed with caution .
我们 必须 继续 和 警告 .

还须慎重才好。

['lɪt(ə)l] [meɪd] ,
Little maid ,
小的 女佣 ,

小使丫头，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ;
He must be forbidden from walking through the streets ;
他 必须 是 禁止 从 步行 通过 这 街道 ;

须禁他穿街行里；

[ɔ:l] [nʌnz] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst] ['pri:stɪsɪz] ,
All nuns and Taoist priestesses ,
全部 修女 和 道教 女祭司 ,

一切女尼道姑，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
There's no need to welcome them in .
有 不 需要 到 欢迎 他们 在 .

不必招接进门。”

[mɪs] - [sed] :
Miss Jinluan said :
错过 - 说 :

金鸾小姐说：

" [maɪ][b:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)] [ɔ:l] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] [maɪ'self] .
I will handle all household affairs myself .
我 将要 处理 全部 家庭 事务 我 .

一切家中事务妾身自为，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不必挂怀。

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][jɜr; jər] ['mʌðər] [wen] [ju:; jʊ][ɡoʊ]
However , it would be best to take good care of your mother when you go
然而 , 它 会 是 最好的 到 拿 好的 关心 的 你的 母亲 什么时候 你 去
[tu:; tə][,ber'dʒɪŋ] .
to Beijing .
到 北京 .

但此去须要好生携伴母亲进京方好。

[ðə; ðɪ] ['dʒɜ:rnɪ] [θru:] [wɪnd] [ænd; ənd][frɔ:st] ,
The journey through wind and frost ,
这 旅行 通过 风 和 霜 ,

风霜路程，

[maɪ][b:rd] , [pli:z] [teɪk] [ker] [ɑ:n][jɜr; jər] ['dʒɜ:rnɪ] .
My lord , please take care on your journey .
我的 主 , 请 拿 关心 在 你的 旅行 .

相公也要保重前行。”

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [drɪ'pɑ:rt] .
The lady is about to depart .
这 女士 是 关于 到 离开 .

太君要起程，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [kɔ:l] [aʊt] :
At this moment , call out :
在 这 片刻 , 称呼 出去 :

此时叫一声：

" ['dɔ:tər] ! "
" daughter ! "
" 女儿 ! "

“女儿！ ”

[ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] ,
A lump in the throat ,
一个 块 在 这 喉 ,

喉中咽噎，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [kept] [ɜ:rdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n] .
The imperial envoy and the prefect kept urging him on .
这 帝国 使者 和 这 长官 保留 敦促 他 在 .

钦差知府又频频催促，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [hɔ:l] .
The lady had no choice but to go to the outer hall .
这 女士 有 不 选择 但 到 去 到 这 外 大厅 .

太君只得出至外堂。

[mɪs] - [kraɪd] [aʊt][tu;; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
Miss Jinluan cried out to heaven and earth ,
错过 - 哭 出去 到 天堂 和 地球 ,

金鸾小姐呼天哭地，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈɔ:rdərd] [ðæt][ðə; ði][waɪf] [bi;; bi] [pʊt] [ɪn] [ˈʃæklz] .
The imperial envoy ordered that the wife be put in shackles .
这 帝国 使者 订购 那 这 妻子 是 放 在 镣铐 .

钦差吩咐将太太上了刑具，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] .
They were thrown into the prison van .
他们 是 抛掷 进入 这 监狱 货车 .

打入囚车。

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [lɔ:] [ˈkænɑ:t] [bend] [tu;; tə][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈfi:lɪŋz] ,
Simply because the law cannot bend to personal feelings ,
简单地 因为 这 法律 不能 弯曲 到 个人的 情怀 ,

只因国法难以徇情，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [held] [ə; eɪ][ˈmaɪnər][poʊst] .
Zhang Wenwu held a minor post .
张 - 握住 一个 次要的 邮政 .

张文武职细小，

[hi;; hi] [ˈsɪmplɪ] [wɔ:kt] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [ˈɑ:fɪsər] .
He simply walked behind the Japanese officer .
他 简单地 步行 在后面 这 日本人 官 .

只是步行随着太君后头。

[tu:] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Two family members carried the luggage .
二 家庭 成员 携带 这 行李 .

两个家人挑着行李，

[ˈwɔ:kɪŋ] [təˈgeðər] .
Walking together .
步行 一起 .

一同行走。

[ˈpri:fekt]
Prefect
长官

知府、

五虎平西

第14/85页

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['esko:tɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .
The county magistrate escorted the imperial envoy on his journey .
这 县 地方法官 护送 这 帝国 使者 在 他的 旅行 .
知县运送钦差起程，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] , ['wɒtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [wɔ:k] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]
The young lady leaned against the door , watching her mother walk away into the
这 年轻的 女士 倾斜 反对 这 门 , 观看 她 母亲 走 离开 进入 这
['dɪstəns] .
distance .
距离 .
小姐倚门观望母亲去远，

[maɪ]['lɪvər][ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [ɑ:r; ər] ['breɪkɪŋ] .
My liver and intestines are breaking .
我的 肝 和 肠子 是 打破 .
肝肠寸断，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
She cried as she entered the inner courtyard .
她 哭 作为 她 进入 这 内 庭院 .
哭进内庭。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] ['sa:roufl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] . . .
But there are so many sorrowful things in the world . . .
但 那里 是 所以 许多 悲伤 事物 在 这 世界 . . .
只是世上万般凄楚事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔ:ɹ] [sepə'reɪʃn] [ɪn][laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .
无非死别与生离。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The young lady sat in the inner courtyard .
这 年轻的 女士 卫星 在 这 内 庭院 .
小姐坐在内庭，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
It seems my brother has committed a heinous crime .
它 似乎 我的 兄弟 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 .
想来兄弟犯了滔天大罪，

[tə'deɪ] [aɪv] ['trʌblɪd] [maɪ] ['mʌðər] .
Today I've troubled my mother .
今天 我已经 麻烦 我的 母亲 .
今日累及娘亲，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n][em 'i:] .
I only hope that Heaven will have mercy on me .
我 仅有的 希望 那 天堂 将要 有 怜悯 在 我 .
只望苍天怜念，

[noʊ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] ,
No major disasters ,
不 主要的 灾难 ,
无有大灾，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [si:] [maɪ] [ˈmʌðər] [su:n] .
I wish to see my mother soon .
我 希望 到 看 我的 母亲 很快 .

早日得见娘亲之面，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv][maɪ] [ˈsɑ:roʊ] .
Only then can I let go of my sorrow .
仅有的 然后 能 我 让 去 的 我的 悲哀 .

妾身方能放得下愁怀。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi:z] [ˈsɑ:roʊ] .
Let's leave aside the young lady's sorrow .
我们来吧 离开 旁边 这 年轻的 女士的 悲哀 .

按下不表小姐愁苦。

[ˈtʃen] [jiː; ji][wʌz; wəz] [ˈeskoʊtɪd] [baɪ][di: 'aɪ] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] .
Chen Ye was escorted by Di Taijun to the capital to report back .
陈 叶 曾是 护送 经过 迪 - 到 这 首都 到 报告 后退 .

单表陈爷带至狄太君进京复命，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] [wʌz; wəz] [ɪʃu:d] .
At this moment , the imperial edict was issued .
在 这 片刻 , 这 帝国 法令 曾是 发布 .

此时圣旨发下，

[ˈleɪdi] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪzn] .
Lady Di was imprisoned in the Heavenly Prison .
女士 迪 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 .

狄太君下天牢也。

[ðɪs] [ˈmætər] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˈleɪtər] .
This matter can be discussed later .
这 事情 能 是 讨论 之后 .

此事慢题，

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [tekst] [wɪl] [prə'vaɪd] [ˈfɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
The following text will provide further explanation .
这 下列的 文本 将要 提供 更远 解释 .

下文自有交代说明。

[ˈfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ˌef i 'aɪ] [jænhu:] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [rɪ'si:vɪd] [ˈɔ:rdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] .
Furthermore , Fei Shanhu had previously received orders from the marshal .
此外 , 费 珊瑚 有 之前 已收到 订单 从 这 元帅 .

再说飞山虎前者奉了元帅命，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [nu:z] [frʌm; frəm]
Returning to inquire about news from Bianjing
返回 到 查询 关于 消息 从 汴京

回归打听汴京消息、

[haʊ] [dɪd] [sʌŋ] [pæŋz] [plæn][hɑ:rm][ðəm; ðəm] ?
How did Sun Pang's plan harm them ?
如何 做过 太阳 庞氏 计划 伤害 他们 ?

孙庞计害如何。

[ðæt] [deɪ] , [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈθɜ:rəli] [ɪn'vestɪɡertɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .
That day , everything was thoroughly investigated and understood .
那 天 , 一切 曾是 彻底 调查 和 理解 .

是日探听得明明白白，

[hiː; hi] [kən'tɪnju:d] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [klaʊd] .
He continued walking on the cloud .
他 持续 步行 在 这 云 .

仍自席云走路。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They walked for five or six days in a row .
他们 步行 为了 五 或者 六 天 在 一个 排 .
一连走了五六天，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈdændən] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈmɑːr(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] .
He returned to Dandan Kingdom to find Marshal Di .
他 返回 到 丹丹 王国 到 寻找 元帅 迪 .
复到单单国来寻狄元帅，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .
按下慢表。

[naʊ] , [ˈmɑːr(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [wəz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] ,
Now , Marshal Di was in a foreign land ,
现在 , 元帅 迪 曾是 在 一个 外国的 土地 ,
且说狄元帅身在番邦，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
My heart is in the Central Plains .
我的 心 是 在 这 中央 平原 .
心在中原。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
心中思量：

" [ðɪs] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪɡnɪfaɪd] . "
" This princess is very dignified . "
" 这 公主 是 非常 凝重 . "
“这公主举止端严，

[ˈnoʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] ,
Knowing and being reasonable ,
会心 和 存在 合理的 ,
知情达理，

[bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [skɪlz]
Both literary and martial arts skills
两个都 文学 和 武术 艺术 技能
文武双全，

[təˈdeɪ] , [fɔːr; fər] [maɪ] [waɪf] ,
Today , for my wife ,
今天 , 为了 我的 妻子 ,
今日为了我妻，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪsˈɡreɪs] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] .
We will not disgrace the soldiers of our Celestial Empire .
我们 将要 不是 耻辱 这 士兵 的 我们的 天体 帝国 .
不辱我天朝将士。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hiː; hi] [wəz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] .
It's a pity he was born in a foreign land .
它是 一个 遗憾 他 曾是 出生 在 一个 外国的 土地 .
只可惜他生在外邦，

[bəuθ] [ˈperənts] [rɪˈlaɪd] [ˈsoʊli] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] .

Both parents relied solely on their daughter .
两个都 父母 依赖 仅 在 他们的 女儿 .

父母双双单靠一女，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [ðei] [ɑ:r; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)][wɪð; wɪθ][em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .

I understand that they are unwilling to travel with me to the Central Plains .
我 理解 那 他们 是 不情愿 到 旅行 和 我 到 这 中央 平原 .

谅情不肯与我同转中原。

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .

I will stay here for one day .
我 将要 停留 这里 为了 一 天 .

我在此间住一日，

[ɪts] [laɪk] [ˈlɪvɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .

It's like living here for a year .
它是 喜欢 活的 这里 为了 一个 年 .

犹如住一年，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ɡoʊ] ,

If he is unwilling to go ,
如果 他 是 不情愿 到 去 ,

如若他不愿同行，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [maɪ] [li:v] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I should take my leave of him .
我 应该 拿 我的 离开 的 他 .

我自当承别了他，

[ðei] [hæv; həv] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] .

They have returned to their homeland .
他们 有 返回 到 他们的 家园 .

回归故国的了。

[aɪ] [rɪˈmaɪndɪd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,

I reminded my brother the day before yesterday ,
我 提醒 我的 兄弟 这 天 前 昨天 ,

前日叮嘱了兄弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə] [tu:; tə] [ˈɡæðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

He was told to go to Bianjing to gather information .
他 曾是 讲述 到 去 到 汴京 到 收集 信息 .

叫他前往汴京打听消息，

[aɪ] [ˈwʌndər] [waɪ] [hi:; hi] [ˈhæznt] [rɪˈtʃ:rnd] [ˈsɪns] [hi:; hi] [left] .

I wonder why he hasn't returned since he left .
我 想知道 为什么 他 还没有 返回 自从 他 左边 .

不知他一去如何不见回音，

[aɪ ˈti:] [ˈmeɪks] [wʌn] [fi:l] [kwaɪt] [ˈmelənka:li] .

It makes one feel quite melancholy .
它 制作 一 感觉 相当 忧郁 .

令人好生愁闷也。”

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wɔ:rm] [ɪn][dʒəˈpæən] ,

The sun is warm in Japan ,
这 太阳 是 温暖的 在 日本 ,

大和日暖，

[bɔːrd] [diː ˈaɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈgɑːrdn] [əˈloʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] .
Lord Di came to the Imperial Garden alone for a stroll .
主 迪 来了 到 这 帝国 花园 独自的 为了 一个 漫步 ；

狄爷独自来到御花园游玩，

[dəʊnt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈsiːnəri] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Don't say there's no scenery in the north ,
不 说 有 不 风景 在 这 北 ；

莫道北方无景致，

[ðə; ði][ɪgˈzɑːtɪk] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [rer] [hɜːrb] [ɑːr; ər] [mɔːr] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The exotic flowers and rare herbs are more abundant in the south .
这 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 是 更多的 丰富 在 这 南 ；

奇花异草比南边，

[pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈwɔːtərsaɪd] [ˈterəsɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋz] .
Pavilions and waterside terraces are like those in paintings .
亭子 和 水边 露台 是 喜欢 那些 在 绘画 ；

亭台水阁如图画，

[ə; eɪ] [ˈskɪlf(ə)] [brʌʃɪztˈrəʊk] [kæn; kən] [dɪˈpɪkt] [ə; eɪ][wɜːrld] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .
A skillful brushstroke can depict a world of its own .
一个 熟练 笔触 能 描绘 一个 世界 的 它是自己的 ；

巧笔摹描别有天。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [aʊt] [endˈʒɔɪɪŋ] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The marshal was out enjoying himself at the time .
这 元帅 曾是 出去 享受 他自己 在 这 时间 ；

此时元帅正在游玩，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [ˈsɔːftli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
Suddenly , a voice called softly from the clouds :
突然 ； 一个 嗓音 称为 轻轻 从 这 云 ；

忽有一人在云端上轻轻叫声：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ！ "
" **marshal ！** "
" 元帅 ！ "

“元帅！ ”

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If we consider this point . . .
如果 我们 考虑 这 观点 . . .

若论此时，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðæt] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [nuː] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
It wasn't that Liu Qing knew the marshal was visiting the garden .
它 不是 那 刘 青 知道 这 元帅 曾是 访问 这 花园 ；

并不是刘庆知道了元帅在此游园，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Because he rode on the clouds for three days ,
因为 他 骑 在 这 云 为了 三 天 ；

因他腾云了三日，

[ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)]
Seeking a marshal
寻求 一个 元帅

寻觅元帅，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Seeing that he was always in the palace ,
看到 那 他 曾是 总是 在 这 宫殿 ；

见他总在宫中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [aɪz] .
There are many eyes .
那里 是 许多 眼睛 .

眼目甚多，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə]
Difficult to talk to
难的 到 讲话 到

不好说话，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [speɪs] .
Therefore , it appears in an empty space .
所以 , 它 出现 在 一个 空的 空间 .

故在空处现身，

[faɪnd][æŋ; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] ,
Find an opportunity ,
寻找 一个 机会 ,

寻个机会，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [mi:t] .
It's time to meet .
它是 时间 到 见面 .

方好相见。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ɪts] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] .
It's the fourth day .
它是 这 第四 天 .

已是第四天，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz] ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .
Just then , the Marshal was strolling in the park .
只是 然后 , 这 元帅 曾是 漫步 在 这 公园 .

恰遇元帅游园，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [lɪu:] ['kɪŋ]
Upon seeing this , Liu Qing
之上 看到 这 , 刘 青

刘庆一见，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

四下无人，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Press down the clouds ,
按 向下 这 云 ,

按下云来，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 .

不知有何话说。

[ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər] [træpt] [ænd; ənd] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bːrd] .
Heroes are trapped and yearn for their Lord .

英雄 是 被困 和 向往 为了 他们的 主 .

英雄受困原思主，

[ðə; ði] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl] [fled] [ˈoʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
The fierce general fled only thinking of his family .

这 凶猛的 一般的 逃亡 仅有的 思维 的 他的 家庭 .

虎将奔逃只念亲。

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈdaɪz] [ˈmʌðəz] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn]
Chapter Seventeen : Flying Tiger Investigates Marshal Di's Mother's Imprisonment in

章 十七 : 飞行 老虎 调查 元帅 迪的 母亲的 监禁 在

Bianjing

汴京

第十七回 飞山虎汴京探听 狄元帅痛母囚牢

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[əˈpɑːn] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪzn] ,
Upon discovering that his mother was imprisoned in the Heavenly Prison ,

之上 发现 那 他的 母亲 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 ,

探知母被禁天牢，

[ʌnˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [lʌvd] [wʌnz] , [ʃiː; ʃɪ] [wept] [ˈsaɪləntli] .
Unable to bear the pain of losing loved ones , she wept silently .

无法 到 熊 这 疼痛 的 输 喜爱 一个 , 她 哭泣 默默 .

不忍伤亲暗哭号。

[wen] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪˈskeɪp] .
When tigers and wolves are on the road , it's hard to escape .

什么时候 老虎 和 狼 是 在 这 路 , 它是 难的 到 逃脱 .

当道虎狼难躲避，

[ˈklɪrli] , [ˌretriˈbjʊː](ə)n] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [fled] .
Clearly , retribution was served , and the horse fled .

清楚地 , 报应 曾是 服务 , 和 这 马 逃亡 .

分明报应后马逃。

[naʊ] , [ˌef i ˈaɪ] [ʃænhuː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ɡɔːn] [tuː; tə] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
Now , Fei Shanhu had previously gone to Bianjing to inquire about the

现在 , 费 珊瑚 有 之前 已消失 到 汴京 到 查询 关于 这

[ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈlɜːrɪnd] [ðə; ði] [ˈreləvənt] [ɪnfərˈmeɪ](ə)n] .
situation and had learned the relevant information .

情况 和 有 学习 这 相关的 信息 .

却说飞山虎前次往汴京打听明白消息，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ]
Searching for Marshal Di

搜索 为了 元帅 迪

找寻着狄元帅，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [əˈraʊnd] .
There was no one around .

那里 曾是 不 一 大约 .

四下无人，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ˈfɔːlɪŋ] ,
The clouds are falling ,

这 云 是 坠落 ,

落下云来，

[ˈvɜːrb(ə)l] [ˈneɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .
The young general has returned as ordered .
这 年轻的 一般的 有 返回 作为 订购 :

小将奉令回来了。”

[hiː; hi] [ðen] [bəʊd] .
He then bowed .
他 然后 鞠躬 :

遂打了一躬。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说声:

[ˈbrʌðər] [lɪuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟,

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ][ɪn] [dɪˈstres] .
We are both in distress .
我们 是 两个都 在 痛苦 :

你我俱在患难之中,

[waɪ] [ˈbəːðər] !
Why bother !
为什么 打扰 !

何须如此!

[kʌm] [ðɪs] [wei] [ˈkwɪkli] .
Come this way quickly .
来 这 方式 迅速地 :

快往这里来吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈkwaɪətli] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] [æt; ət][ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [ˌeks aɪ ˈe] [pəˈvɪliən] .
The two quietly arrived together at the secluded Xia Pavilion .
这 二 悄悄 到达的 一起 在 这 僻 夏 亭 :

二人一同悄悄来至空静处霞亭内,

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道:

[ˈbrʌðər] [lɪuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟,

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [bɪn] [tuː; tə] ?
Have you ever been to Bianjing ?
有 你 曾经 到过 到 汴京 ?

你可曾到汴京与否?

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑ:rti] ? "
" **What do you know about the treacherous party ?** "
" 什么 做 你 知道 关于 这 奸诈 派对 ? "
打听得知奸党如何？ "

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" ['mɑ:ɾ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] . . .
The young general was ordered to . . .
这 年轻的 一般的 曾是 订购 到 . . .

小将奉命，

[ʌndɪ'tɜ:rd] [baɪ] ['hɑ:ɾʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不辞劳苦，

[wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði][θɜ:rd] ['tʃekpɔɪnt] .
We reached the third checkpoint .
我们 达到 这 第三 检查点 .

到了三关。

[sʌŋ] [ʃju:] [ɪz][soʊ] ['kʌŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Sun Xiu is so cunning and treacherous .
太阳 秀 是 所以 狡猾 和 奸诈 .

这孙秀好好刁，

[hi:; hi] [ri:d] [θri:] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He read three books in a row .
他 读 三 图书 在 一个 排 .

一连上了三本。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['ɪʃu:d] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
His Majesty has already issued the decree .
他的 威严 有 已经 发布 这 法令 .

圣上已经出旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ʃɑ:n'ʃi:] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [waɪf] .
The imperial envoy came to Shanxi to arrest the wife .
这 帝国 使者 来了 到 山西 到 逮捕 这 妻子 .

钦差官到山西要捉拿太太，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn]
Imprisoned in the Heavenly Prison
被监禁 在 这 天上 监狱

收禁天牢，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌn'noʊŋ] ['weðər] [ɪts] [ɔ:ˈspiʃəs] [ɔ:r] [ɪnɔ:ˈspiʃəs] .
But it's unknown whether it's auspicious or inauspicious .
但 它是 未知 无论 它是 吉祥 或者 不祥 .

但不知吉凶如何。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅一听此言，

[ɔ:l] [faɪv] [pɑ:rts] [kəl'æpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,

五内皆崩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] ,
There are some things ,
那里 是 一些 事物 ,

既有些事，

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

娘啊，

['moʊstli] [ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ʌn'fɪliəl] .
Mostly it's because the children are unfilial .
大多 它是 因为 这 孩子们 是 不孝 :

多是孩儿不孝，

[aɪm] ['sɔ:ri] [tu:; tə][hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju:; jə] .
I'm sorry to have troubled you .
我是 对不起 到 有 麻烦 你 :

累及你了。

[,aɪ 'ti:] [hɜ:rts] [soʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

好不痛煞人也！ ”

[terz] ['stri:md] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 :

纷纷下泪，

[jet] [ðeɪ] [derd] [nɑ:tʃ][kraɪ][aʊt] [laʊd] .
Yet they dared not cry out loud .
然而 他们 敢于 不是 哭 出去 大声 :

又不敢高声痛哭，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] ['stæbɪŋ] [maɪ] [hɑ:rt] .
It felt like a knife was stabbing my heart .
它 毛毡 喜欢 一个 刀 曾是 刺 我的 心 :

只是心内犹如刀刺，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [ˈju:] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[ðə; ði][sɪn][ɪk'stendz; ek'stendz][tu;; tə][ðə; ði] [ˈmʌðər] .
The sin extends to the mother .
这 罪 扩展 到 这 母亲 .

罪及母亲，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈfɑ:ðə-z] [hɑ:rt] [bi;; bi][æt; ət] [pi:s] ?
How can a father's heart be at peace ?
如何 能 一个 父亲的 心 是 在 和平 ?

为子之心何安？ ”

[ˈju:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] , [pli:z] [dəunt][bi;; bi] [ˈæŋkʃəs] . "
" Marshal , please don't be anxious . "
" 元帅 , 请 不 是 焦虑的 . "

“元帅且免心焦，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'kwaiəd] [ˈfɜ:rðər] [ænd; ənd] [ˈlɜ:rniɪd] [ðæt] . . .
The young man inquired further and learned that . . .
这 年轻的 男人 询问 更远 和 学习 那 . . .

小将又打听得，

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz] [sent] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈru:i] .
The Emperor has sent Zhang Rui .
这 皇帝 有 发送 张 瑞 .

圣上差张瑞前来了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ɪf] [hi;; hi] [kʌmz]
If he comes
如果 他 来

“若他前来，

" [du:][ju;; jʊ] [der] [kʌm] [tu;; tə] [teɪk] [em 'i:] ? "
" Do you dare come to take me ? "
" 做 你 敢 来 到 拿 我 ? "

敢是来拿我吗？ ”

[ˈju:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [stiɪl] [ɪn'tendz] [tu;; tə] [ə'pɔɪnt] [ju;; jʊ][æz; əz] [ˈmɑ:rʃ(ə)] .
His Majesty still intends to appoint you as Marshal .
他的 威严 仍然 意图 到 委 你 作为 元帅 .

圣上仍要命你为元帅，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .
They went to conquer the Western Liao .
他们 去 到 征服 这 西 廖 .

前去征伐西辽。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [səbˈduː] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
If we can subdue the Western Liao ,
如果 我们 能 征服 这 西 廖 ,

如若平服得西辽，

[tuː; tə] [əˈtʊən] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] ;
To atone for one's crimes with meritorious service ;
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 服务 ;

将功抵罪；

[ɪf] [wʌn] [ˌdɪsəˈbeɪz] [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈiːdɪkt] ,
If one disobeys the emperor's edict ,
如果 一 违抗 这 皇帝的 法令 ,

若是抗违天子诏命，

[ˈriːəl] - [taɪm] [ˈkæptʃər] ,
Real - time capture ,
真实的 - 时间 捕获 ,

实时捉拿，

[ðeə; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈliːniənsi] .
There will be absolutely no leniency .
那里 将要 是 绝对地 不 宽大 .

决不姑宽。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ðɪs] [ˈiːdɪkt][hæz; həz] [bɪn] [ˈɪʃuːd] , " "
Since this edict has been issued , " "
" 自从 这 法令 有 到过 发布 , " "

“既有此诏，

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I still have a chance to live .
我 仍然 有 一个 机会 到 居住 .

本帅还有生机也。

[ˈbrʌðər] [lɪuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

刘兄弟，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Seize the opportunity to escape .
抢占 这 机会 到 逃脱 .

见机逃走，

[stiːl] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [pɪŋksi]
Still going to Pingxi
仍然 去 到 平溪

仍去平西，

[bɪˈfɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈmærid] ,
Before I was married ,
前 我 曾是 已婚 ,

在本帅未成亲时，

[ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [meɪd] .
This intention had already been made .
这 意图 有 已经 到过 制成 :

早已立下此意。

[naʊ] , [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] .
Now , it might be inconvenient if someone comes .
现在 , 它 可能 是 不方便 如果 某人 来 :

如今恐有人来不稳便，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [naʊ] . "
" You may go now . "
" 你 可能 去 现在 : "

你且去吧。”

[l'ju:] ['kɪŋ] ['prɑ:mɪst] ,
Liu Qing promised ,
刘 青 承诺 ,

刘庆允诺，

[ðeɪ] [roʊd] [ɔ:f] [ɪn][ðer; ðər][kɑ:rz] .
They rode off in their cars .
他们 骑 离开 在 他们的 汽车 :

驾上席云帕去了。

[ðen] [tu:; tə][l'dʒi:'lɪn] ,
Then to Jilin ,
然后 到 吉林 ,

又往吉林、

[zɛŋpɪŋ] .
Zhengping .
正平 :

正平。

[æt; ət] ['veriəs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃəz] [ɪn] ['æn'pɪŋ] ,
At various critical junctures in Anping ,
在 各种各样的 批判的 交汇点 在 安平 ,

安平各处关头，

[ɪn'fɔ:rm] [ɔ:l] ['dʒenrəlz] ,
Inform all generals ,
通知 全部 将军们 ,

通知众将，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
It was so that the marshal could escape .
它 曾是 所以 那 这 元帅 可以 逃脱 :

好待元帅逃走。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sent] [l'ju:] ['kɪŋ] .
Zhang Zhong then sent Liu Qing .
张 钟 然后 发送 刘 青 :

张忠又使刘庆，

['kwaiətli] [hed] [tu:; tə] ['maʊnt(ə)n] ,
Quietly head to Baiyang Mountain ,
悄悄 头 到 白杨 山 ,

悄悄前往白杨山，

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] .
Meng Dingguo was informed .
孟 - 曾是 知情的 :

知会了孟定国，

[rɪ'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整顿人马，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈhuː] [əˈraɪvd] .
Marshal Hou arrived .
元帅 侯 到达的 .

候元帅到来。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

- [stɪl] [went] [tuː; tə] [ˈænˈpɪŋ] [pæs] .
Feishanhu still went to Anping Pass .
- 仍然 去 到 安平 经过 .

飞山虎仍到安平关，

[ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ]
Talking with Zhang Zhong
说 和 张 钟

与张忠叙话，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈkwestʃənz] .
No need for more questions .
不 需要 为了 更多的 问题 .

不必多题。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] .
Meanwhile, Marshal Di went to see Liu Qing .
同时 , 元帅 迪 去 到 看 刘 青 .

却说狄元帅见刘庆去了，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“圣上，

- [mɪˈsterkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Nianchen mistakenly went to the country .
- 错误地 去 到 这 国家 .

念臣误走国度，

[ə; eɪ] [fɔːrst] [ˈmæərɪdʒ] [prəˈpouz(ə)]
A forced marriage proposal
一个 强制 婚姻 提议

勉强招亲，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪr] [ˌdespəˈreɪʃn] .
It was out of sheer desperation .
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出于无奈，

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [æz; əz] ['ʒəʊ] [hiː; hi] . . .
If we follow the same rules as Xiao He . . .
如果 我们 跟随 这 相同的 规则 作为 肖 他 . . .

若照肖何一律，

[ðer; ðər] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
Their entire family deserves to be executed .
他们的 全部的 家庭 值得 到 是 执行 .

罪该全家诛戮。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪːz] ['liːniənsi] ,
Now , thanks to His Majesty's leniency ,
现在 , 谢谢 到 他的 陛下的 宽大 ,

今蒙圣上宽宥，

[hiː; hi] [stiːl] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['minɪstəz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] .
He still ordered his ministers to conquer the Western Liao .
他 仍然 订购 他的 部长们 到 征服 这 西 廖 .

仍命臣去征服西辽，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz]
To atone for one's crimes with meritorious deeds
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 契约

将功抵罪，

[ʃætərd] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Shattered to pieces
破碎 到 件

粉身碎骨，

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I can never repay the kindness of Heaven .
我 能 绝不 偿还 这 仁慈 的 天堂 .

难以报答天恩了。

[ɔːl'doʊ] [ðer; ðər][ɪz][laɪf] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
Although there is life again today ,
虽然 那里 是 生活 再次 今天 ,

今日虽又已有生机，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['prɪnses] - [let][em 'iː][goʊ] ?
How could Princess Wuru let me go ?
如何 可以 公主 - 让 我 去 ?

无如公主怎肯放我去了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [hɔːrs] .
We must retrieve the sword and horse .
我们 必须 取回 这 剑 和 马 .

须要盗回刀马，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [æd'væns] .
The ground was buried in advance .
这 地面 曾是 埋葬 在 进步 .

预先埋了地步，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .
Only then can they escape .
仅有的 然后 能 他们 逃脱 .

方能脱身，

[wʌt] [aɪ][eɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am concerned about is . . .
什么 我 是 担心的 关于 是 . . .

所虑者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θri:] ['bæriərz] [ɪn'saɪd] .

There are three barriers inside .
那里 是 三 障碍 里面 .

内有三关阻隔，

[bʌt; bət][ˈæftər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [t'ʃekpɔɪnts]
But after passing through the three checkpoints

但 后 通过 通过 这 三 检查站

但出得三关，

[ɪ'skeɪp] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑːp(jə)n] .

Escape is the only option .
逃脱 是 这 仅有的 选项 .

逃走便成了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] [ɪn'dɔrd] [ɪn] ['prɪzn] ,
Thinking back on the suffering my mother endured in prison ,

思维 后退 在 这 痛苦 我的 母亲 忍受 在 监狱 ,

细想母在大牢受苦，

[fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] , [aɪ] [wʊd] [ɪn'dɔr] ['eni] ['hɑːrdʃɪp] , ['iːv(ə)n][ˈfaɪər][ænd; ɐnd][ˈwɔːtər] .
For my son , I would endure any hardship , even fire and water .

为了 我的 儿子 , 我 会 忍受 任何 困境 , 甚至 火 和 水 .

为子任他水火刀山，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][gəʊ] .

It is necessary to go .
它 是 必要的 到 去 .

也须要赴了，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðiːz] [θri:] ['paːsɪz] ?
Why worry about these three passes ?
为什么 担心 关于 这些 三 通过 ?

岂虑这三个关城。

[wen] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [kʌmz] ,
When the opportunity to escape comes ,
什么时候 这 机会 到 逃脱 来 ,

待有机会逃走，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['fɪɡjər] [aɪ 'tiː] [aʊt] ['liːtər] .
We'll have to figure it out later .
出色地 有 到 数字 它 出去 之后 .

再作算计便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [diː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][nɑːt][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ə'fɪ(jə)] ['gɑːrdn] .
At this time , Di Qing also did not visit the official garden .
在 这 时间 , 迪 青 还 做过 不是 访问 这 官方的 花园 .

此时狄青也不游官园，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They went back to the palace .
他们 去 后退 到 这 宫殿 .

转回宫内去了。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Upon seeing the princess ,
之上 看到 这 公主 ,

公主一见，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ɐnd] [smaɪld] ['slɑɪtli] .
He stood up and smiled slightly .
他 站立 向上 和 微笑 轻微地 .

立起身微微含笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈprɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [təˈdeɪ] ?
Where are you going to play today ?
在哪里 是 你 去 到 玩 今天 ?

你今朝往那里去玩耍？ ”

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Di Qing replied :
迪 青 回复 :

狄青回说:

" [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈbluːmɪŋ] [ˈflaʊərz] , "
" **The garden is full of blooming flowers** , "
" 这 花园 是 满的 的 盛开 花朵 , "

“园里百花开放，

[ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [tʃɜːrp] [ænd; ɐnd] [ˈtʃætərɪŋ] .
The birds are chirping and chattering .
这 鸟类 是 啁啾声 和 喋喋不休 .

啼鸟喧哗，

[ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ɐnd] [ˈbʌslɪŋ] [siːn]
A lively and bustling scene
一个 热闹 和 繁华 场景

百般热闹，

[ɪts] [ˈwʌndərf(ə)] [bɪˈjɑːnd] [wɜːrdz] .
It's wonderful beyond words .
它是 精彩的 超过 字 .

妙不可言。

[aɪ] [goʊ][ænd; ɐnd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll go and enjoy the scenery for a while .
患病的 去 和 享受 这 风景 为了 一个 尽管 .

下官去游赏一会，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [sɔː] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
It's been a long time since we last saw each other .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 锯 每个 其他 .

久而不见。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [kəmˈper] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ɐnd][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl]
" **I'm afraid it can't compare to the beauty of flowers and birds in the Central**
" 我是 害怕的 它 不能 比较 到 这 美丽 的 花朵 和 鸟类 在 这 中央
[pleɪnz] . "
Plains . "
平原 . "

“只怕及不得你中原花鸟景致的。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ɔːlˈðoo] [aɪ][hæv; həv][nɔːt] [bɪn] [ɪn][jɔː; jər] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər] [bɔːŋ] . . . "
Although I have not been in your country for long . . . "
" 虽然 我 有 不是 到过 在 你的 国家 为了 长的 . . . "

“下官虽在你邦未久，

[ˈveriəs] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz]
Various customs and traditions
各种各样的 海关 和 传统

各俗例、

[ˈderli] [nɪˈsesɪtɪz]
Daily necessities
日常的 必需品

日用民物，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [wɑːtʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
I've already watched a few minutes of it .
我已经 已经 观看 一个 很少 分钟 的 它 .

已看得几分了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːsnt] .
Only the figures are indecent .
仅有的 这 数据 是 不雅 .

惟有人物不雅，

[ˈʌðər] [ˈkɑːmən] [ˈaɪtəmz] ,
Other common items ,
其他 常见的 项目 ,

其余常物，

[ɔːl] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
All items are the same .
全部 项目 是 这 相同的 .

各项相同。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

" [wʌt] [dʌz] [æn; ən] [lʊk] [laɪk] ? "
What does An look like ? "
" 什么 做 一个 看 喜欢 ? "

“安的容貌如何？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)] , "
The princess is beautiful , "
" 这 公主 是 美丽的 , "

“公主的花容美丽，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] , [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [rer] .
Even in the Central Plains , such things are rare .
甚至 在 这 中央 平原 , 这样的 事物 是 稀有的 .

就是中原也少有。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [jɔː; jər] ['haɪnəs] , [duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [em 'iː][wɪð; wɪθ][jɔː; jər] ['nɑːnsens] ! "
" Your Highness , do not try to deceive me with your nonsense ! "
" 你的 高度 , 做 不是 尝试 到 欺骗 我 和 你的 废话 ! "

“驸马休得谬言哄我，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [ə'pɪərəns] [ɪz][nɑːt] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [hɑːrt] .
I fear my appearance is not pleasing to your heart .
我 害怕 我的 外貌 是 不是 令人愉悦 到 你的 心 .

只恐哀家的容颜不称你心怀。”

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing laughed and said :
迪 青 笑了 和 说 :

狄青笑说:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['prɪnses] ? "
" What are you saying, Princess? "
" 什么 是 你 说 , 公主 ? "

“公主那里话来，

[sɪns] [jɔː; jər] ['bjuːtɪ] [dʌz] [nɑːt] [suːt] [maɪ] [teɪst] ,
Since your beauty does not suit my taste ,
自从 你的 美丽 做 不是 套装 我的 品尝 ,

你的花容既然不合下官之意，

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [stʌnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)] ?
Why were you stunned during the battle?
为什么 是 你 目瞪口呆 期间 这 战斗 ?

为何交战之时看呆了？

[aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [maɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [driːmz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər]
At midnight, my soul and dreams are filled with resentment, like a river
在 午夜 , 我的 灵魂 和 梦境 是 已填 和 怨恨 , 喜欢 一个 河
[ˈfloʊɪŋ] [θruː] [maɪ] [hɑːrt] .
flowing through my heart .
流动 通过 我的 心 .

三更魂梦恨一水，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [pleɪz] ['mætʃmeɪkər] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['meni] [θɔːts] .
The old man who plays matchmaker is a man of many thoughts .
这 老的 男人 WHO 演出 媒人 是 一个 男人 的 许多 想法 .

思想一人月老翁。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [laɪ][tu:; tə][em 'i:] .
You always lie to me .
你 总是 说谎 到 我 ：

你总是虚言哄我，

[hu:] [wʊd] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] ?
Who would believe you coming ?
WHO 会 相信 你 未来 ？

谁信得你来，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] ['ɪnrəstɪd] [ɪn][em 'i:] ,
Since you are interested in me ,
自从 你 是 感兴趣的 在 我 ；

既然有心于哀家，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] ?
Why did you come to my house ?
为什么 做过 你 来 到 我的 房子 ？

为何到了我家，

[jʊə; jər] ['fɑ:ðər] [rɪ'pi:tɪdli] ['ɜ:dʒd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sə'rendər] .
Your father repeatedly urged you to surrender .
你的 父亲 反复 敦促 你 到 投降 。

父王重重劝你投降，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wəʊnt] [ə'gri:] ?
But you won't agree ?
但 你 惯于 同意 ？

你却不依？ ”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" ['prɪnses] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" Princess , you are unaware of this . "
" 公主 ， 你 是 不知情 的 这 。

“公主你有所不知。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd]['oʊnli] ['wɑ:ntɪd] [em 'i:][tu:; tə] [sə'rendər] .
That day , the wolf lord only wanted me to surrender .
那 天 ， 这 狼 主 仅有的 通缉 我 到 投降 。

那日狼主只要我投降，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['men](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)] .
There was no mention of a marriage proposal .
那里 曾是 不 提到 的 一个 婚姻 提议 。

未有招亲之言，

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] . "
" Of course not . "
" 的 课程 不是 。

自然不允了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [sed] :
The princess then said :
这 公主 然后 说 ：

公主又说：

" [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstər] , [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] . . . "
" The words of my master , the Holy Mother . . . "
" 这 字 的 我的 掌握 ， 这 圣 母亲 。

“哀家师父圣母之言，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jɒ] [kəm'plaɪ] ?
Why won't you comply ?
为什么 惯于 你 遵守 ？

你为何也不依？ ”

[ˈmæstər] [diː 'aɪ] [læft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 ：

狄爷笑道：

" [haʊ] ['fuːliʃ] [juː; jɒ] [ɑːr; ər] . "
" How foolish you are . "
" 如何 愚蠢 你 是 ； "

“你好愚也。

[ðɪs] [ɪz] [br'kəz, br'kɔːz] ['meni] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
This is because many generals were around at this time .
这 是 因为 许多 将军们 是 大约 在 这 时间 ；

只因此时众将多在身边，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They were sworn brothers .
他们 是 宣誓 兄弟 ；

他们乃是结义的兄弟，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'griː] [soʊ] ['iːzəli] . . .
If I were to agree so easily . . .
如果 我 是 到 同意 所以 容易地 ； . . .

若下官轻易允了，

[hiː; hi] [fɪrd] ['biːɪŋ] ['rɪdɪ,kjuːld] [baɪ] ['ʌðər] .
He feared being ridiculed by others .
他 害怕 存在 嘲笑 经过 其他的 ；

犹恐众人耻笑。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [em 'iː] .
I waited for him and the others to persuade me .
我 等待 为了 他 和 这 其他的 到 说服 我 ；

等待他众人劝我，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'griːd] .
Only then can it be agreed .
仅有的 然后 能 它 是 同意 ；

方可允成的。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [læft] [æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The princess laughed after hearing this :
这 公主 笑了 后 听力 这 ；

公主听罢笑道：

[soʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 ；

“原来你有此缘故，

" [aɪ] [hæv; həv] [mɪsʌndər'stʊd] [juː; jɒ] . "
" I have misunderstood you . "
" 我 有 被误解 你 ； "

妾身错怪你了。”

[ˈmæstər] [diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ；

狄爷说道：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [tə'geðər] ,
When the two of us are together ,
什么时候 这 二 的 我们 是 一起 ,

我两人相处，

[soʊ] [mʌtʃ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
So much affection ,
所以 很多 感情 ,

多少情浓，

[ju:; jʊ] ['kʌvət] [wʌt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪsə'bi:diəns] [wʌtsʊʊ'evər] .
There was no disobedience whatsoever .
那里 曾是 不 不服从 任何 .

并无半点违忤，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['feri] ['mʌðər] [keɪm] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] [ˌpri:ɔ:r'daɪnd] .
No wonder the Fairy Mother came to say that the couple was preordained .
不 想知道 这 仙女 母亲 来了 到 说 那 这 夫妻 曾是 预定的 .

怪不得仙母到来说前定夫妻，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ænd] [saʊθ] .
Therefore , they met in the north and south .
所以 , 他们 遇见 在 这 北 和 南 .

故此南北相逢。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['mæstəz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . . . "
" **If it weren't for Master's explanation** . . . "
" 如果 它 不是 为了 硕士学位 解释 . . . "

“若不是师父到来解说，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['pɔ:səbli] [get] [ə'bo:n] ?
How can the two of us possibly get along ?
如何 能 这 二 的 我们 可能 得到 沿着 ?

我二人焉得和谐？

[aɪ][ˈɔ:lmoʊst][gɔ:t] [hɜ:rt] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] - [wɜ:rdz] [ə'gen] .
I almost got hurt by that scoundrel Tuolun's words again .
我 几乎 得到 伤害 经过 那 恶棍 - 字 再次 .

险些又被脱伦这匹夫出言伤害了。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ju:; jʊ] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [stiɪl] [mɪs] [jɔr; jər] ['hoʊmtaʊn] [waɪl] [jʊə(r)] [hɪr]
But I wonder if you , my son - in - law , still miss your hometown while you're here
但 我 想知道 如果 你 , 我的 儿子 - 在 - 法律 , 仍然 错过 你的 家乡 尽管 你是 这里
?
?
?

但不知驸马你在此边还想念家乡、

" [wɒd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ? "

" Would you like to return to court ? "

" 会 你 喜欢 到 返回 到 法庭 ? "

愿回朝否？ ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说起：

" ['prɪnses] ,

" Princess ,

" 公主 ,

“公主，

[aɪ][ei ˈem] [ɔːl'redi] ['gɪltɪ] [ʌv; əv][ə; ei] ['heɪnəs] [kraɪm] .

I am already guilty of a heinous crime .

我 是 已经 有罪的 的 一个 令人发指的 犯罪 .

下官已经身负千斤重罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [feɪs] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [ə'gen] ?

How could he possibly face the Song emperor again ?

如何 可以 他 可能 脸 这 歌曲 皇帝 再次 ?

还有何面目回见宋主？

[aɪm] [hɪr] ,

I'm here ,

我是 这里 ,

我在这里，

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [laɪf][ʌv; əv] ['lʌkʃəri]

Ordinary life of luxury

普通的 生活 的 奢华

一般荣华过日，

[wʌt] ['ʌðər] ['ɔːtkʌmɪŋz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?

What other shortcomings are there ?

什么 其他 缺点 是 那里 ?

有何别的不足之处？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [soʊ][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "

" So it is said that . . . "

" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ?

Don't you want to return to court ?

不 你 想 到 返回 到 法庭 ?

不想回朝了？ ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [əˈpɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [wʌn] [wɪl] [biː; bi][ə; ei] [ɡəʊst] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; ei] [bleɪd] . "

" Upon returning to court , one will be a ghost on the edge of a blade . "

" 之上 返回 到 法庭 , 一 将要 是 一个 鬼 在 这 边缘 的 一个 刀刃 . "

“回朝就要做刀头之鬼。

[aɪ][wɑ:nt][bəuθ][ðə; ði][ˈʌpər][ænd; ənd][ˈloʊər][ˈsekʃnz] .
I want both the upper and lower sections .
我 想 两个都 这 上 和 降低 部分 .
我想上下两邦，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪˈkeɪm][əˈfɪ(ə)lz] .
Most of them became officials .
最多 的 他们 成为 官员 .
多是做官，

[wɒts][rɔ:ŋ][wɪð; wɪθ][ðɪs][pleɪs] ?
What's wrong with this place ?
是什么 错误的 和 这 地方 ?
在此有何不美？

[ðeəz; ðəz][ˈoʊnli][wʌŋ][θɪŋ][aɪ][kɑ:nt][let][ɡoʊ][ʌv; əv] :
There's only one thing I can't let go of .
有 仅有的 一 事物 我 不能 让 去 的 :
只有一件事情放心不下：

[wɪð; wɪθ][maɪ][ˈmʌðər][ɪn][maɪ][ˈhoʊmtaʊn] ,
With my mother in my hometown ,
和 我的 母亲 在 我的 家乡 ,
有母在着家乡，

[ðə; ðɪ][ˈmʌðər][ænd; ənd][tʃaɪld][wɜ:r; wər][ˈsepəreɪtɪd][ɪn][tu:] [ˈdɪfrənt][ˈpleɪsɪz] .
The mother and child were separated in two different places .
这 母亲 和 孩子 是 分开 在 二 不同的 地方 .
母子分为两地。

[ɔ:r][pərˈhæps][ə; eɪ][plæn][kʊd; kəd][bi:; bi][ju:st] .
Or perhaps a plan could be used .
或者 也许 一个 计划 可以 是 用过的 :
或能用计，

[ðeɪ][ˈsi:kɹətli][brɔ:t][ðer; ðər][ˈmʌðər][hɪr] .
They secretly brought their mother here .
他们 偷偷 带来 他们的 母亲 这里 :
把娘亲悄悄携到此处，

[ˈmʌðər][ænd; ənd][ˈdɔ:tər][ˌri:juˈnaɪt] .
Mother and daughter reunite .
母亲 和 女儿 团聚 .
娘儿叙会，

[ˈhæpi][ˈbɜ:rθdeɪ] !
Happy birthday !
快乐的 生日 !
乐庆芳辰，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz][ˈfaɪnəli][æt; ət][i:z] .
My mind was finally at ease .
我的 头脑 曾是 最后 在 舒适 :
我的心头就放下了。”

[ðə; ðɪ][ˈprɪnses][sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说道：

" [ðɪs][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈi:zi] . "
" This is also easy . "
" 这 是 还 简单的 . "
“这亦容易。

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] ,
Waiting to come up with a plan ,
等待 到 来 向上 和 一个 计划 ,

待想出一个计较，

[brɪŋ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ˈoʊvər] .
Bring your mother - in - law over .
带来 你的 母亲 - 在 - 法律 超过 .

搬取婆婆到来，

[ðæt] [wɪl] [pʊt] [jʊr; jər] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
That will put your mind at ease .
那 将要 放 你的 头脑 在 舒适 .

使你心安便了。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈprɪnses] . "
" Thank you , Princess . "
" 感谢 你 , 公主 . "

“多谢公主。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [spoʊk] [ˈɜːrniːstli] .
At this moment , Di Qing spoke earnestly .
在 这 片刻 , 迪 青 辐 切实 .

此时狄青说得言辞恳切，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃən] .
Little did the princess know his other intentions .
小的 做过 这 公主 知道 他的 其他 意图 .

公主那里知他别的心肠。

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They sat facing each other and talked for a long time .
他们 卫星 面向 每个 其他 和 谈话 为了 一个 长的 时间 .

对坐言谈许久，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ðen] [sed] :
Di Qing then said :
迪 青 然后 说 :

狄青又说：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] .
I am a disciple of Master Wang Chan .
我 是 一个 弟子 的 掌握 王 陈 .

我是王禅老祖的徒弟，

[jʊr; jər] [ˈmæstər] [ɪz] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Your master is the Holy Mother of the Immortal Mountain .
你的 掌握 是 这 圣 母亲 的 这 不朽 山 .

你师是仙山圣母，

[waɪ] [ɪz] [jʊr; jər] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [soʊ] [ɡʊd] ?
Why is your magic weapon so good ?
为什么 是 你的 魔法 武器 所以 好的 ?

为何你的法宝却好，

[ˈmaɪ][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ˈævərɪdʒ] ？
My martial arts skills are average ？
我的 武术 艺术 技能 是 平均的 ？

我的武艺平常？

[dɪˈzaɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ，
Desiring the princess's instruction ；
渴望 这 公主的 操作说明 ；

欲求公主教导，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ？
Is that alright ？
是 那 好吧 ？

不知可否？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] ː
The princess said ː
这 公主 说 ː

公主说：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] ， "

" **My prince consort ；** "

" 我的 王子 配偶 ， "

“驸马呀，

[maɪ][ˈbɑːdi] [stɪl] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] ．
My body still belongs to you ．
我的 身体 仍然 属于 到 你 ．

哀家的身体尚属于你，

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɪmp(ə)l] [skɪlz] ？
What's so difficult about a few simple skills ？
是什么 所以 难的 关于 一个 很少 简单的 技能 ？

些须小技有何难处？

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈhɜːrs(ə)l] [təˈmɑːroʊ] ．
Let's go to the garden for the rehearsal tomorrow ．
我们来吧 去 到 这 花园 为了 这 排演 明天 ．

明日同往花园演习便了。”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] ．
It was getting late when we talked ．
它 曾是 获得 晚的 什么时候 我们 谈话 ．

说了天晚，

[aɪ][hæd; həd] [ˈdɪnər] [ðæt] [naɪt] ．
I had dinner that night ．
我 有 晚餐 那 夜晚 ．

夜膳用过。

[ðæt] [naɪt] ， [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈbedtʃeɪmbər] [təˈgeðər] ．
That night ， the couple returned to their bedchamber together ．
那 夜晚 ， 这 夫妻 返回 到 他们的 卧室 一起 ．

是夜夫妇双双同归罗帐。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] ː
The princess said ː
这 公主 说 ː

公主说：

" [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] ， "

" **Prince Consort ；** "

" 王子 配偶 ， "

“驸马，

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ['pregnənt] .
I am now pregnant .
我 是 现在 孕 ；

妾今日已有重身，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:]['leɪtər] .
Let's enjoy ourselves and talk about it later .
我们来吧 享受 我们自己 和 讲话 关于 它 之后 ；

欢娱且以后言谈吧。”

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['prɑ:mɪst] ,
Di Qing promised ,
迪 青 承诺 ；

狄青允诺，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 ；

暗想：

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tu:; tə][flaɪ][fɑ:r] [ə'weɪ] . "
" I have made up my mind to fly far away . "
" 我 有 制成 向上 我的 头脑 到 飞 远的 离开 ； "

“我已定了远走高飞之志，

[laɪk] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mæɪd] ['kʌp(ə)l] .
Like they were pretending to be a married couple .
喜欢 他们 是 假装 到 是 一个 已婚 夫妻 ；

像做假夫妻一般。”

[hi:; hi] [said] ['ɪnwərdli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed inwardly and said :
他 叹了口气 内心 和 说 ；

暗叹说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hi:; hi] ['tri:tɪd] [,em 'i:][wɪð; wɪθ] [sʌt] ['kaɪndnəs] . "
" It's a pity that he treated me with such kindness . "
" 它是 一个 遗憾 那 他 治疗 我 和 这样的 仁慈 ； "

“可惜他待我一片恩情了。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['si:kɹətli] [ʌn'hæpi] .
He was just secretly unhappy .
他 曾是 只是 偷偷 不开心 ；

只是暗中闷闷不乐。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Speaking of the next day ,
请讲 的 这 下一个 天 ；

再说到次日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [tə'geðər] .
The couple came to the garden together .
这 夫妻 来了 到 这 花园 一起 ；

夫妇双双来至花园内，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [pər'fɔ:rm] ['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] .
The princess is the first to perform martial arts .
这 公主 是 这 第一的 到 履行 武术 艺术 ；

公主演武一番，

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] [drɪl] .
Marshal Di conducted a drill .
元帅 迪 实施 一个 钻头 ；

狄元帅演习一回，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [kwɑɪ] [ɪm'presɪv] .
It seems the princess's martial arts skills are indeed quite impressive .
它 似乎 这 公主的 武术 艺术 技能 是 的确 相当 感人的 .

看来公主武艺果然不低。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['eksəsaɪz] ,
After a short exercise ,
后 一个 短的 锻炼 ,

演习一会儿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早。

[æɪt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][,ɛks aɪ 'e] [pə'vɪliən] .
At this moment , Di Qing was sitting in the Xia Pavilion .
在 这 片刻 , 迪 青 曾是 坐着 在 这 夏 亭 .

此时狄青坐在霞亭内，

[ðə; ðɪ] ['prɪnsɛs] [glɑ:nst] [æɪt; ət][hɜ:r; həɪ] ['hʌzbənd] [baɪ] [tʃæns] ,
The princess glanced at her husband by chance ,
这 公主 瞥了一眼 在 她 丈夫 经过 机会 ,

公主偶然将丈夫一看，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] .
But he remained silent , his face filled with sorrow .
但 他 剩余 沉默的 , 他的 脸 已填 和 悲哀 .

但见他愁容不语，

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [di:p] [ɪn] [θɔ:t] .
He seemed to be deep in thought .
他 似乎 到 是 深的 在 想法 .

似有所思。

[ðə; ðɪ] ['prɪnsɛs] [æskt] :
The princess asked :
这 公主 问 :

公主问道：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[hæv; həv] [fʌn] !
Have fun !
有 乐趣 !

你好好玩乐，

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['sa:roʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [ɑ:n][jɔ:r; jər] [feɪs] ?
Why does a look of sorrow suddenly appear on your face ?
为什么 做 一个 看 的 悲哀 突然 出现 在 你的 脸 ?

为何忽然愁容忽起？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][jɔ:r; jər][maɪnd] ?
Could it be that you have something on your mind ?
可以 它 是 那 你 有 某物 在 你的 头脑 ?

莫不是有什么别样心事？ ”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] , [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] , [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
I , your humble servant , reside in the Great Song Dynasty
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 居住 在 这 伟大的 歌曲 王朝

下官身居大宋，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [met] [maɪ]['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs]
Thinking back to the time I met my lady in the Nanqing Palace
思维 后退 到 这 时间 我 遇见 我的 女士 在 这 - 宫殿

想着南清宫内与我姑娘相会之时，

['ɑːrmər][ænd; ənd]['ɡoʊldən] [sɔːrd]
Armor and golden sword
盔甲 和 金的 剑

盔甲金刀，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It was a gift from the young lady .
它 曾是 一个 礼物 从 这 年轻的 女士 .

乃是姑娘赠与我的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [maʊnt] ,
There was also a mount ,
那里 曾是 还 一个 山 ,

更有一匹坐骑，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " ['kɜːrənt] [muːn] ['dræɡən] [stiːd] " .
Its name is " Current Moon Dragon Steed " .
它是 姓名 是 " 当前的 月亮 龙 骏马 " .

名称为现月龙驹，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ]['juːzuəli; 'juːzəli] [juːz] .
This is what I usually use .
这 是 什么 我 通常 使用 .

下官平日随常所用的。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['præktɪsɪŋ] ['mɑːrɪ(ə)] [aːts] ,
Today we are practicing martial arts ,
今天 我们 是 练习 武术 艺术 ,

今朝演武，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [huː] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['aɪtəm][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ?
Looking back , who obtained this item at the end of the day ?
寻找 后退 , WHO 获得 这 物品 在 这 结尾 的 这 天 ?

回想起临末此物何人所得了？

['ðɜːfɔːr] , [aɪ][eɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
Therefore , I am unhappy .
所以 , 我 是 不开心 .

所以心中不悦，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [maɪ]['gɜːlz] [hɑːrt] . "
" **You have betrayed my girl's heart .** " "
" 你 有 背叛 我的 女孩们 心 " . "

负了我姑娘之心事。”

['æftər][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微含笑道：

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈæftər] . "
" So that's what you were after . "
" 所以 那就是 什么 你 是 后 . "

“原来你为这几件东西，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][aɪ 'tiː] ['seɪfli] [stɔːrd] [hɪr] .
I had already had it safely stored here .
我 有 已经 有 它 安全 存储 这里 .

妾早已着人收好在此。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你已放心，

[aɪ] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'geðər] .
I'll return them to you together .
患病的 返回 他们 到 你 一起 .

待我一并送还你吧。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅爷说：

" [aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɔːst] [aɪ 'tiː] ,
" I only knew that I had lost it ,
" 我 仅有的 知道 那 我 有 丢失的 它 ,

“我还只道失去了，

[soʊ] [ðeə(r)] [stɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] .
So they're still with the princess .
所以 它们是 仍然 和 这 公主 .

原来尚在公主这里。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ] . . . "
" I am fully aware of the things the Prince Consort is accustomed to using . . . "
" 我 是 完全 意识到的 的 这 事物 这 王子 配偶 是 习惯 到 使用 . . . "

“哀家明知驸马惯用之物，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [ʌp] .
It should be cleaned up .
它 应该 是 已清洗 向上 .

理当收拾，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ˈlaɪtli] .
It should not be destroyed lightly .
它 应该 不是 是 损毁 轻轻 .

岂可轻毁。”

['mæstər][diː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈprɪnsɪs] . "
" **Thank you , Princess** . "
" 感谢 你 , 公主 . "

“多谢公主了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
The princess immediately sent someone to fetch it .
这 公主 立即地 发送 某人 到 拿来 它 .

公主此时即忙差人往取。

[ʃɔːrt] [breɪk]
Short break
短的 休息

少停间，

[wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwepənz] , [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
We have obtained all the weapons , armor , and weapons .
我们 有 获得 全部 这 武器 , 盔甲 , 和 武器 .

刀马盔甲俱以取到。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声:

" [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[jɔːr; jər] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] [ɪz] [ˈeksələnt] .
Your swordsmanship is excellent .
你的 剑术 是 出色的 .

你的刀法甚好，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

何不试演一回，

" [tuː; tə] [waːtʃ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] ? "
" **To watch with my concubine ?** "
" 到 手表 和 我的 妾 ? "

与妾观看？ ”

[ðɪːz] [wɜːrdz] [strʌk] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
These words struck Di Qing exactly what he wanted to say .
这些 字 击 迪 青 确切地 什么 他 通缉 到 说 .

这句话正中了狄青之意，

[ðæt] [wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [əˈpɑːn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
That was agreed upon at the time .
那 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当时应诺。

[ðæt] [ɪz] , [tʃeɪndʒ] [ˈɑːrmər] .
That is , change armor .
那 是 , 改变 盔甲 .

即换盔甲，

[reɪz] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] ,
Raise the golden knife ,
增加 这 金的 刀 ,

提起金刀，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [sti:d] [met] [ɪts] [kəˈmændər] .
The dragon steed met its commander .
这 龙 骏马 遇见 它是 指挥官 .

那龙驹见了主将，

[hiː; hi] [rɔːrd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He roared three times in a row .
他 咆哮 三 时代 在 一个 排 .

连吼三声，

[ɪts] [fɔːr] [huːvz] [kept] [ˈhɑːpɪŋ] .
Its four hooves kept hopping .
它是 四 蹄子 保留 跳跃 .

四蹄不住的跳，

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [hɔːrs] , "
" Horse , "
" 马 , "

“马啊，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] .
It's been a month since we parted .
它是 到过 一个 月 自从 我们 分手了 .

与你分离一月光景了，

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

见了面，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒʌmp] [hɪr] ?
Are you calling for a jump here ?
是 你 呼叫 为了 一个 跳 这里 ?

你在此叫跳吗？ ”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði][ˈdræɡən] [sti:d] .
He immediately mounted the dragon steed .
他 立即地 安装 这 龙 骏马 .

即忙跨上那龙驹，

[ðen] [aɪ] [stɔːpt] [ˈkɔːlɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ðæt] .
Then I stopped calling it that .
然后 我 停止 呼叫 它 那 .

就不叫了。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主笑道：

" [ðɪs] [biːst] [ɪz] [ˈtruːli] [ɪnˈtelɪdʒənt] . "
" This beast is truly intelligent . "
" 这 兽 是 真的 聪明的 . "

“此畜真乃性灵，

[kəm'perd] [tuː; tə][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][ˈtʃiː'lɪn] ,
Compared to my family's Qilin ,
比较的 到 我的 家庭的 麒麟 ,

比哀家的赛麒麟，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)] .
But it was faintly visible .
但 它 曾是 淡淡的 可见的 .

却是依稀。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] ['helmt] .
At this moment , Marshal Di put on his golden helmet .
在 这 片刻 , 元帅 迪 放 在 他的 金的 头盔 .

此时狄元帅头戴金盔，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] .
Press down the blood - stained jade mandarin ducks .
按 向下 这 血 - 染色 玉 普通话 鸭子 .

压上血结玉鸳鸯，

[ðə; ði] ['sʌnset] [gləʊd] ['brɪliəntli] .
The sunset glowed brilliantly .
这 日落 发光 精彩 .

霞光灿灿。

['weɪɪŋ] ['ɡoʊldən]['ɑːrmər] ,
Wearing golden armor ,
穿着 金的 盔甲 ,

身穿上黄金甲，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] ['ɡoʊldən] [naɪf]
Holding the Ding Tang Golden Knife
保持 这 丁 唐 金的 刀

手执定唐金刀，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
The sun shines on the garden .
这 太阳 闪耀 在 这 花园 .

园内并着太阳来射，

[ðə; ði] [laɪt] [meɪd] [diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hoʊl] ['baːdi] ['ɪmə] [wɪð; wɪθ]['ɡoʊldən] [laɪt] .
The light made Di Qing's whole body shimmer with golden light .
这 光 制成 迪 青的 所有的 身体 闪烁 和 金的 光 .

照得这狄青遍身金光闪闪，

[ðə; ði] [hoʊl] ['baːdi][wʌz; wəz] ['ɡloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] , [dɑːrk] [laɪt] .
The whole body was glowing with a deep , dark light .
这 所有的 身体 曾是 发光 和 一个 深的 , 黑暗的 光 .

满体光色森森，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðɪs] [muːn] - [ˈeɪpt] ['dræɡən] [stiːd] ,
Moreover , this moon - shaped dragon steed ,
而且 , 这 月亮 - 形状 龙 骏马 ,

更兼这现月龙驹，

[tɔːl] [ænd; ænd][bɪɡ] ,
Tall and big ,
高的 和 大的 ,

又高又大，

['dʌb(ə)] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['juːʒuəl]
Double the power of usual
双倍的 这 力量 的 通常

比往常加倍神威、

[ˈberɪŋ] .
bearing .
轴承 .

气宇。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sɔː] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] .
The princess saw her husband's state of mind .
这公主锯她丈夫的状态的头脑 .

公主看见丈夫光景，

[wʌz; wəz][soʊ] [ˈhæpi] .
was so happy .
曾是 所以 快乐的 .

好不开怀。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ɪz] [ˈhænsəm] , "
" This young prince consort is handsome , "
" 这 年轻的 王子 配偶 是 英俊的 , "

“这驸马少年美貌，

[ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] ,
Awe - inspiring and majestic ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 雄伟 ,

赫赫威风，

[ˈbɔːftɪ] [ˈspɪrɪt] ,
lofty spirit ,
高远 精神 ,

轩昂气概，

[aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmærid] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I am fortunate to be married to this young general .
我 是 幸运 到 是 已婚 到 这 年轻的 一般的 .

哀家得与这员小将为夫妇，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [fʊlˈfɪl] [ðer; ðər] [ˈlaɪflɔːŋ] [ˌæspɜːˈeɪʃənz] .
Only then can one fulfill their lifelong aspirations .
仅有的 然后 能 一 实现 他们的 终身 抱负 .

方能称了平生意愿。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈhævɪŋ] [fʌn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [təˈdeɪ] .
Look at him having fun on horseback today .
看 在 他 拥有 乐趣 在 马背 今天 .

看他今日在马上玩乐，

[ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] ,
Even better than before ,
甚至 更好的 比 前 ,

更胜前番，

[wiː; wi][mʌst; məst][liːv; laɪv] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We must live together for a long time .
我们 必须 居住 一起 为了 一个 长的 时间 .

须天长地久相处，

[dʒʌst] [klɪr] [brɔːθ] [ænd; ənd] [pleɪn] [ˈwɔːtər] ,
Just clear broth and plain water ,
只是 清除 肉汤 和 清楚的 水 ,

就清汤淡水，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dɔːr] ['hɑːrdʃɪp] .
I'm willing to endure hardship .

我是 愿意的 到 忍受 困境 .

度苦也甘心。”

[ˈprɪnses] [moʊ][jæn][wʌz; wəz] ['hæpi] .
Princess Mo Yan was happy .

公主 莫 严 曾是 快乐的 .

莫言公主心中快乐，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
These are the palace maids .

这些 是 这 宫殿 女佣 .

就是众宫娥，

[lʊk] , [ɪts] ['mæstər][diː 'aɪ] [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] !
Look , it's Master Di wielding his golden sword !

看 ， 它是 掌握 迪 挥舞 他的 金的 剑 ！

看是狄爷舞起金刀来，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
But the golden light was dazzling .

但 这 金的 光 曾是 耀眼的 .

但见金光射目，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ,
A flash of the blade ,

一个 闪光 的 这 刀刃 ,

只见刀闪，

[noʊ][ˈhjuːmən][fɔːrm][ˈvɪzəb(ə)] .
No human form visible .

不 人类 形式 可见的 .

不见人形，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [hɔːrs] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] [ænd; ænd] ['bækwərd] .
The dragon horse galloped forward and backward .

这 龙 马 疾驰 向前 和 落后 .

龙驹奔前奔后，

[ɪts] ['dæzlɪŋ] [ænd; ænd] [kən'fjuːzɪŋ] .
It's dazzling and confusing .

它是 耀眼的 和 令人困惑 .

看得眼花缭乱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
They were also very pleased with themselves .

他们 是 还 非常 高兴 和 他们自己 .

也是得意洋洋，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪ 'tiː] ['endləsli] .
He praised it endlessly .

他 赞扬 它 不休 .

不绝称赞。

[ˈmæstər][diː 'aɪ] [dɪs'maʊntɪd] ['æftər][ə; eɪ] [dæns] .
Master Di dismounted after a dance .

掌握 迪 下马 后 一个 舞蹈 .

狄爷舞了一回下马，

[ˈʒaʊ] [fæn] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] .
Xiao Fan then raised the golden knife .

肖 扇子 然后 提高 这 金的 刀 .

小番便抬过金刀，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['hɔ:rsɪz] .
They brought horses .
他们 带来 马匹 :

带了马匹。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ju:; jʊ] [ster] ['blæŋkli] [æt; ət][jʊr; jər] [sə'bɔ:rdɪnət] .
You stare blankly at your subordinate .
你 盯 茫然地 在 你的 下属 :

你呆呆看下官，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主含笑说:

" ['si:ɪŋ] [jʊr; jər] [pər'fɔ:rməns] [tə'deɪ] , [aɪ] . . . "
" **Seeing your performance today , I** . . . "
" 看到 你的 表现 今天 , 我 . . . "

“妾今日看你这般操演，

[mɔ:r] [mə'dʒestɪk][ðæn; ðən][ju:zuəl] ,
More majestic than usual ,
更多的 雄伟 比 通常 ,

比往常更加威武，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ju:z][aɪ 'ti:][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] .
From now on , you may use it as you wish .
从 现在 在 , 你 可能 使用 它 作为 你 希望 :

从今尽可随常用了。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɑ:nərd] [baɪ][jʊr; jər] [preɪz] , ['prɪnses] . "
" **I am honored by your praise , Princess** . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 称赞 , 公主 : "

“承公主你褒奖。”

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想:

" [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['hɔ:rsɪz] ,
" **Now that we have horses** ,
" 现在 那 我们 有 马匹 ,

“如今有了马匹、

[ˈɑːrmər] , <u>armor</u> , 盔甲 ,	盔甲，
[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [naʊ] . <u>They can escape now</u> . 他们 能 逃脱 现在 :.	他们可以逃走得成了。”
[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈgen] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [put] [əˈweɪ] [hɜːr; hər][ˈɑːrmər] . <u>At this moment , the princess again had a servant put away her armor</u> . 在 这 片刻 , 这 公主 再次 有 一个 仆人 放 离开 她 盔甲 :.	此时公主又着小番收管盔甲、
[ˈhoʊrsɪz] , <u>horses</u> , 马匹 ,	马匹、
[ˈɡoʊldən] [naɪf] <u>Golden Knife</u> 金的 刀	金刀，
[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [æŋ; ən] [ˈempti] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [i:s t] [ˈpæləs] : <u>It was placed in an empty room in the East Palace :</u> 它 曾是 放置 在 一个 空的 房间 在这 东方 宫殿 :.	就放在东宫空房：
[ðɪs] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] . <u>This was for the convenience of the prince consort .</u> 这 曾是 为了 这 方便 的 这 王子 配偶 :.	即为驸马取用之便。
[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfisər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kəlɛkt] [,aɪ ˈti:] . <u>The junior officer received the order and went to collect it .</u> 这 初级 官 已收到 这 命令 和 去 到 收集 它 :.	小番领命往收，
[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] . <u>It was already late .</u> 它 曾是 已经 晚的 :.	此时天色已晚，
[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ru:m] [hænd][ɪn] [hænd] . <u>The couple entered the palace room hand in hand .</u> 这 夫妻 进入 这 宫殿 房间 手 在 手 :.	夫妇携手进到宫房，
[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðəm; ðəm] . <u>The palace maids had already prepared a banquet to serve them .</u> 这 宫殿 女佣 有 已经 准备 一个 宴会 到 服务 他们 :.	宫娥内里已排宴侍候，
[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [tʊk] [ðer; ðər] [si:t s] . <u>The couple took their seats .</u> 这 夫妻 采取 他们的 座位 :.	夫妻就席。
[,aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪslɪ] : <u>It is precisely :</u> 它 是 恰恰 :.	正是：

[dʒɔɪ][ɪz][laɪk][ðæt][ʌv; əv][ˈmændərɪn][dʌks] .
Joy is like that of mandarin ducks .
喜悦 是 喜欢 那 的 普通话 鸭子 .

欢娱好比鸳鸯鸟，

[ðer; ðər][ˈpɜːrfɪkt][ˈhɑːrməni][ɪz][laɪk][twin][ˈloʊtəs][ˈblɒsəmz] .
Their perfect harmony is like twin lotus blossoms .
他们的 完美的 和谐 是 喜欢 双 莲花 花朵 .

契合真如并蒂莲。

[ˈtʃæptər][ˌerˈtiːn]:[ðə; ði][ert][ˈtreʒərz][ˈmeɪdnz][truː][ˈfiːlɪŋz][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈhʌzbənd] ,
Chapter Eighteen : The Eight Treasures Maiden's True Feelings for Her Husband ,
章 十八 : 这 八 宝藏 少女的 真的 情怀 为了 她 丈夫 ,
[ˈmɑːrʃ(ə)][ˈdaɪz][ˈpriːtens][ʌv; əv][diˈsiːvɪŋ][hɪz; ɪz][brɪˈlʌvɪd][waɪf]
Marshal Di's Pretense of Deceiving His Beloved Wife
元帅 迪的 虚伪 的 欺骗 他的 心爱 妻子

第十八回 八宝女真情待夫主 狄元帅假意骗娇妻

[ðə; ði][ˈpəʊəm][sez]:
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈprɪnses][ˈtriːtɪd][hɜːr; hər][ˈhʌzbənd][wɪð; wɪθ][sɪnˈserəti][ænd; ənd][trʌst] .
The princess treated her husband with sincerity and trust .
这 公主 治疗 她 丈夫 和 诚意 和 相信 .

公主真诚信待夫，

[ə; eɪ][ˈwaɪfs][ʌv][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊz, ˈhiːrəʊz][ˈvɜːrtʃuː] .
A wife's love is a hero's virtue .
一个 妻子的 爱 是 一个 英雄们 美德 .

妻情一片事英豪，

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈmɑːtəz][wɜːr; wər][ˈlɔɪəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌntri] ,
Only because the martyrs were loyal to the emperor and the country ,
仅有的 因为 这 殉道者 是 忠诚 到 这 皇帝 和 这 国家 ,

只缘烈士忠君国，

[ðə; ði][ˈkʌp(ə)][ˈtʃiːtɪd][iːtʃ][ˈʌðər][ænd; ənd][ræn][əˈweɪ][ɪn][ˈdʒænjʊəri] .
The couple cheated each other and ran away in January .
这 夫妻 作弊 每个 其他 和 跑 离开 在 一月 .

一月夫妻骗走逃。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːrʃ(ə)][ˌdiː ˈaɪ][ˈtrɪkt][hɪz; ɪz][wei][bæk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɑːrmər][ðæt][ˈveri][deɪ] .
Meanwhile , Marshal Di tricked his way back with his armor that very day .
同时 , 元帅 迪 被骗了 他的 方式 后退 和 他的 盔甲 那 非常 天 .

却说狄元帅是日骗回盔甲、

[ˈdɑːəu][ˈmɑː]
Dao Ma
道 马

刀马，

[ˈpriːˈtendɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts][ˈeksəsaɪz]
Pretending to be a martial arts exercise
假装 到 是 一个 武术 艺术 锻炼

假冒演武为名，

[ðə; ði][ˈnekst][deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ðer; ðər][ˈmɑːrj(ə)l][a:ts][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
They continued to practice their martial arts in the garden .
他们 持续 到 实践 他们的 武术 艺术 在 这 花园 :
仍往园中演习武艺。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ] [æskt] [əˈgen] :
Master Di asked again :
掌握 迪 问 再次 :
狄爷又问道：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,
“公主，

[juː; jʊ][ˈɔːf(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈluːʃæn] [geɪv] [juː; jʊ] [eɪt] [ˈtreʒərz] .
You often say that the Holy Mother of Lushan gave you eight treasures .
你 经常 说 那 这 圣 母亲 的 庐山 给予 你 八 宝藏 .
你平日说庐山圣母曾有八件宝贝赠你，

[ɪts][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊər] [ɪz] [ˈbaʊndləs] .
Its magical power is boundless .
它是 神奇 力量 是 无边无际 .
内中法力无穷，

[greɪt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量
神通广大，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [təˈdeɪ] .
I have nothing to do today .
我 有 没有什么 到 做 今天 .
今日闲暇无事，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈtraɪəl] [pərˈfɔːrməns] ?
Could you please give me a trial performance ?
可以 你 请 给 我 一个 审判 表现 ?
可试演一回与下官一看，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?
未知可否？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说道：

" [wʌn] [ˈkænəːt] [məˈnɪpjuleɪt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] . "
" One cannot manipulate the things of the immortals . "
" 一 不能 操纵 这 事物 的 这 不朽者 . "
“演弄不得仙家之物，

[ɪkˈstrɔːrdənəri]
Extraordinary
非凡的
非比寻常，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第15/85页

[ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n]
Playing around for no reason
玩耍 大约 为了 不 原因

无事而耍弄，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [wɜːrk] [wen] [juː; jə] [ˈæktʃuəli] [niːd] [aɪ ˈtiː] .
It won't work when you actually need it .
它 惯于 工作 什么时候 你 实际上 需要 它 .

临事就不灵验了。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 : "

“原来如此。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðər] [rɪˈkwest] .
I have another request .
我 有 其他 要求 .

下官还有一事相求，

[ðə; ði] [tuː] [ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊd] -
The two items from the other day , the human - faced beast and the cloud -
[ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ] ,
piercing arrow ,
冲孔 箭 ,

前日的人面兽与穿云箭两般物件，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌnz] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
The princess once took it .
这 公主 一次 采取 它 .

曾经公主收去，

[aɪ] [trʌst] [juː; jə] [wɪl] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [seɪf] .
I trust you will keep it safe .
我 相信 你 将要 保持 它 安全的 .

谅必好好收藏。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

过日后，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi][ʌv; əv] [ju:z] .
It will eventually be of use .
它 将要 最终 是 的 使用 :

终须有用之处。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [meɪ] [ju:; jʊ] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][li:v; laɪv] ['pi:sfəli] [hɪr] . "
" Your Highness , may you settle down and live peacefully here . "
" 你的 高度 , 可能 你 定居 向下 和 居住 和平地 这里 : "

“驸马你在这里安居过日，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][wɔ:r] [ɔ:r] ['blʌdʃed] .
There is no danger of war or bloodshed .
那里 是 不 危险 的 战争 或者 流血事件 :

又没有刀兵杀伐之患，

[wʌt] ['ʌðər] [ju:z][ɪz][aɪ 'ti:] ?
What other use is it ?
什么 其他 使用 是 它 ?

还有什么用处？ ”

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi][hæd; həd][ˈspəʊkən] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜ:rn] .
Marshal Di realized he had spoken out of turn .
元帅 迪 已实现 他 有 说 出去 的 转动 :

狄元帅一想失了言，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] :
In other words :
在 其他 字 :

转言说：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 :

我今在此处，

[ɔ:!'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pi:sf(ə)l] [laɪvz; lɪvz] ,
Although they are content with their peaceful lives ,
虽然 他们 是 内容 和 他们的 和平 生活 ,

虽然安居自得，

[stɪl] [fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['empəreɪ] [wʊd] [nɑ:t] [let] [aɪ 'ti:][goʊ] ,
Still fearing that the Song emperor would not let it go ,
仍然 害怕 那 这 歌曲 皇帝 会 不是 让 它 去 ,

犹恐怕大宋君王不肯干休，

[ɪf] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [dɪ'spætʃt] ,
If troops are dispatched ,
如果 军队 是 已派出 ,

倘或兴兵到来，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [rɪ'zju:md] .
The fighting resumed .
这 斗争 恢复 :

干戈复动，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈju:sf(ə)] .
It is useful .
它 是 有用 。

就是有用的。

[ðɪ:z] [tu:] [ˈaɪtəmz] [ɑ:r; ər] [ɪ'sen(ə)] [fɔ:r; fər] [self] - [dɪ'fens] .
These two items are essential for self - defense .
这些 二 项目 是 基本的 为了 自己 - 防御 。

必须要此二物为防身之宝，

[ˈoʊnlɪ] [baɪ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [kæn; kən] [wi:; wi] [ɡeɪn] [æən; ən] [əd'væntɪdʒ] .
Only by engaging in battle can we gain an advantage .
仅有的 经过 引人入胜 在 战斗 能 我们 获得 一个 优势 。

出阵交锋方得利用。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 。

公主说道：

" [ðɪs] [ˈɔ:lsoʊ] [fouz] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [pər'spektɪv] .
" **This also shows a long - term perspective .** "
" 这 还 演出 一个 长的 - 学期 看法 。”

“这也虑得长远。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [wi:; wi] [hæd; həd] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ru:m] .
It turns out that we had tidied up in the official room .
它 转弯 出去 那 我们 有 整理好 向上 在 这 官方的 房间 。

原来妾与你收拾好在官房内，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʌtʃ] [,aɪ 'ti:] [nəʊ] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] .
There's no need to touch it now if there's nothing to do .
有 不 需要 到 触碰 它 现在 如果 有 没有什么 到 做 。

如今无事不必动它。”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ɪn] [ə'ɡri:mənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 。

狄爷点头称是。

[ə'nʌðər] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] .
Another day has passed .
其他 天 有 通过了 。

此时又是一日光景，

[rɪ'vɑ:lɪŋ] [ˈtʃeɪmbər] .
Revolving chamber .
旋转 房间 。

回转官房。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈprɪnses] :
The next day , Lord Di said to the princess :
这 下一个 天 , 主 迪 说 到 这 公主 。

次日狄爷对公主说道：

" [sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [jɔ:r; jər] [ˈkʌntri] , "
" **Since arriving in your country ,** "
" 自从 抵达 在 你的 国家 , "

“自到你国，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑ:n] [aʊt'saɪd] .
I wonder what's going on outside .
我 想知道 是什么 去 在 外部 。

不知外边如何，

[wʌnz] [ðə; ði] ['weðər] [kliəz] [ʌp] ,
Once the weather clears up ,
一次 这 天气 清除 向上 ,

一经天气晴朗，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][gʊʊ] ['hʌntɪŋ] [ə'brɔ:d] .
He wanted to go hunting abroad .
他 通缉 到 去 打猎 国外 .

欲往邦外打猎一回。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [bi'li:vɪd] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][bi;; bi] [tru:] .
The princess believed it to be true .
这 公主 相信 它 到 是 真的 .

公主信以为真，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] ['twenti] - [fɔ:r] ['soʊldʒərz][tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][ɑ:n][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ]
He ordered twenty - four soldiers to accompany the prince consort on a hunting
他 订购 二十 - 四 士兵 到 陪伴 这 王子 配偶 在 一个 打猎
[trɪp][tu;; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
trip to the countryside .
旅行 到 这 农村 .

吩咐二十四个小兵跟随驸马出郊打猎。

[hi; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['ɪntu:][jɜ; jər]['ɑ:rmər] [br'fɔ:r] ['gʊʊɪŋ] .
You must change into your armor before going .
你 必须 改变 进入 你的 盔甲 前 去 .

你须换了盔甲前去，

[tu;; tə]['bɒʊlstər][ðer; ðər] ['paʊər] .
To bolster their power .
到 支撑 他们的 力量 .

以壮其威。”

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] [wʌz; wəz] ['si:krətli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was secretly overjoyed .
这 元帅 曾是 偷偷 欣喜若狂 .

元帅暗暗心花大开，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [hɪt][hɪm; ɪm] [raɪt] [wer] [,aɪ 'ti:][hɜ:rt] .
This statement hit him right where it hurt .
这 陈述 打 他 正确的 在哪里 它 伤害 .

此言正中他机谋。

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['ɑ:rmər] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz]
He immediately changed into his armor , mounted his horse , and drew his
他 立即地 已更改 进入 他的 盔甲 , 安装 他的 马 , 和 画 他的
[sɔ:rd] .
sword .
剑 .

实时换了盔甲上马提刀，

[twelv] [perz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] ['fɑ:lʊd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
Twelve pairs of young servants followed on either side .

十二 对 的 年轻的 仆人 随后 在 任何一个 边 .
十二对小番跟随左右，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
They left the palace .

他们 左边 这 宫殿 .
转出宫来。

[ðeɪ] [droʊv] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
They drove all the way out into the desolate wilderness .

他们 驾驶 全部 这 方式 出去 进入 这 荒凉 荒野 .
一路出到荒郊野外，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['maʊnt(ə)n] .
I saw a tall mountain .

我 锯 一个 高的 山 .
看见一座高山，

[ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɑ:r; ər] [sti:p] [ænd; ɐnd] ['taʊərɪŋ] .
The rocks are steep and towering .

这 岩石 是 陡 和 参天 .
岩岩高峻。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [æskt] ['ʒaʊ] [fæn] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] .
Master Di asked Xiao Fan what the name of this mountain was .

掌握 迪 问 肖 扇子 什么 这 姓名 的 这 山 曾是 .
狄爷问小番这座大山是什么名。

['ʒaʊ] - [sed] :
Xiao Fanzhen said :

肖 - 说 :
小番禀道：

" [jər; jər] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,

" 你的 高度 ,
“驸马爷，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] ['laɪən] ['maʊnt(ə)n] .
This mountain is called Lion Mountain .

这 山 是 称为 狮子 山 .
这座山名为狮子山。”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :

元帅 迪 说 :
狄元帅说：

[ɑ:r; ər][ðər; ðər] ['eni] [waɪld] ['æniɪmlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Are there any wild animals on the mountain ?

是 那里 任何 荒野 动物 在 这 山 ?
“山上可有兽物否？ ”

['ʒaʊ] [fæn] [rɪ'plaɪd] :
Xiao Fan replied :

肖 扇子 回复 :
小番回说：

" [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] .
" **a lot of** .

" 一个 很多 的 .
“很多。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðəm; ðəm] [ɔːl] .
I'm afraid the Prince Consort won't be able to capture them all .
我是 害怕的 这 王子 配偶 惯于 是 有能力的 到 捕获 他们 全部 .
只怕驸马爷收捕不完的。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :
又问道:

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['dʒʌŋg(ə)] ['eriə] ?
What is this jungle area ?
什么 是 这 丛林 区域 ?
“这边丛林是什么所在? ”

[ʒaʊ] [fæn] [sed] :
Xiao Fan said :
肖 扇子 说 :
小番说道:

" [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] . "
" It is the Forest of Ten Thousand Flowers . "
" 它 是 这 森林 的 十 千 花朵 . " "
“是万花林。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :
又问道:

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ?
Are there any birds in the forest ?
是 那里 任何 鸟类 在 这 森林 ?
“林内可有禽鸟么? ”

[ʒaʊ] [fæn] [sed] :
Xiao Fan said :
肖 扇子 说 :
小番说:

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [bɜːrdz] ['gæðər] . "
" This is where birds gather . "
" 这 是 在哪里 鸟类 收集 . " "
“这是飞鸟所聚，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒŋsɔːts] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] ['kæptʃər] [kəm'pliːtli] .
I fear that the prince consorts will be impossible to capture completely .
我 害怕 那 这 王子 配偶 将要 是 不可能的 到 捕获 完全地 .
只怕驸马打捉不尽。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [ðen] [æskt] :
The marshal then asked :
这 元帅 然后 问 :
元帅又问:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] ? "
" What is the wall in front of us ? "
" 什么 是 这 墙 在 正面 的 我们 ? " "
“前面粉壁是何方? ”

[ʒaʊ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiao Xiang said :
肖 向 说 :
小香说:

" [ðɪs] [ɪz] - . "

" **This is Wohugang** . "

" 这 是 - . "

“这是卧虎岗。

[ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [li:dz] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] [ju:'ɑ:n'jæn] [pæs] .

The main road on the left leads directly to Yuanyang Pass .

这 主要的 路 在 这 左边 线索 直接地 到 元阳 经过 .

左边大路是直通鸳鸯关的。”

[ə'nʌðər] ['kwɛstʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问:

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][aɪ 'ti:] ?

How far is it ?

如何 远的 是 它 ?

“有多少路程? ”

[ʒaʊ] [fæn] [sed] :

Xiao Fan said :

肖 扇子 说 :

小番说:

" [ɪts] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [maɪlz] [lɔ:ŋ] . "

" **It's about thirty or forty miles long** . "

" 它是 关于 三十 或者 四十 英里 长的 . "

“约有三四十里光景。”

[ə'nʌðər] ['kwɛstʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd] ['bɪldɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ?

What is the name of this side building on the east side ?

什么 是 这 姓名 的 这 边 建筑 在 这 东方 边 ?

“东边这壁厢是何名? ”

[ʒaʊ] [fæn] [sed] :

Xiao Fan said :

肖 扇子 说 :

小番说:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [neɪmɪd] [luɔɪən] ['terəs] , "

" **It is named Luoyan Terrace** , "

" 它 是 命名 洛雁 阳台 , "

“名为落雁台，

[ðæt] [pleɪs] [li:dz] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] -

That place leads directly to Wulongwu

那 地方 线索 直接地 到 -

那一处直通乌龙坞、

[ˈpleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] - .

Places such as Qingniuling .

地点 这样的 作为 - .

青牛岭等处地方。”

[ˈmɑ:ɾ(ə)l] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bɜ:rd] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [ɪts] [keɪdʒ] .

Marshal Di was determined to be a bird that escaped its cage .

元帅 迪 曾是 决定 到 是 一个 鸟 那 逃脱 它是 笼 .

这狄元帅一心要做离笼鸟，

[səʊ] [ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] [də'rek(ə)nɪz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
So they searched for directions in the area .
所以 他们 搜索 为了 方向 在 这 区域 .

所以搜问地方去路，

[fɜ:rst] , [meɪk] [fɔr] [ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [ru:t] .
First , make sure you understand the route .
第一的 , 制作 当然 你 理解 这 路线 .

先将路程记明白，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [hʌnt] [æt; ət][jʊr; jər] ['li:ʒər] .
Then you can hunt at your leisure .
然后 你 能 打猎 在 你的 闲暇 .

然后放心打猎慢表。

[ðen] [ðə; ði] ['prɪnses] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , [di:p] [ɪn] [θɔ:t] .
Then the princess sat alone in the palace , deep in thought .
然后 这 公主 卫星 独自的 在 这 宫殿 , 深的 在 想法 .

再言公主独坐宫内细细思量，

[ðə; ði] ['hʌzbænd] [ɪz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
The husband is an outstanding person .
这 丈夫 是 一个 杰出的 人 .

丈夫人材出众，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['kɪŋdəm] ['mæɪrɪd] ['ɪntu:][maɪ]['fæməli] .
A famous general from the upper kingdom married into my family .
一个 著名的 一般的 从 这 上 王国 已婚 进入 我的 家庭 .

上邦名将招赘了哀家，

[kəm'pli:tli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .
Completely satisfying and frightening .
完全地 令人满意 和 令人恐惧 .

足称心吓，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[maɪ] ['perənts] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] [θri:] ['brʌðərz] .
My parents gave birth to three brothers .
我的 父母 给予 出生 到 三 兄弟 .

“父母生下我弟兄三人，

[aɪ][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][maɪ] ['mʌðər] .
I was raised by my mother .
我 曾是 提高 经过 我的 母亲 .

单养成哀家。

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbænd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ʌn'tɪl] [oʊld][eɪdʒ] .
If the husband is willing to stay with her until old age .
如果 这 丈夫 是 愿意的 到 停留 和 她 直到 老的 年龄 .

若然丈夫肯全白首相处，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][set][ɑ:n][maɪ] ['kʌntri] .
My heart is set on my country .
我的 心 是 放 在 我的 国家 .

一心愿在我邦，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ʃi:; ʃɪ] [wɪl] [ɡɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] [θri:] [sʌnz] [ænd; ənd] [tu:] ['dɔtəz] .
Or perhaps she will give birth to three sons and two daughters .
或者 也许 她 将要 给 出生 到 三 儿子们 和 二 女儿们 .

或得生下三男两女，

[ˈperənts] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn][fɔːr; fər][laɪf] .
Parents will have someone to rely on for life .
父母 将要 有 某人 到 依靠 在 为了 生活 .
父母终身有靠。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
The princess was thinking ,
这 公主 曾是 思维 ,
公主正在思想，

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [ˈentəd] .
A palace maid entered .
一个 宫殿 女佣 进入 .
只见宫娥走入，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
禀上说：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈwel] . "
" The Empress Dowager is somewhat unwell . "
" 这 皇后 老妇 是 有些 不适 . "
“国母娘娘有些病恙，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 .
特来禀告。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess listened and said :
这 公主 听着 和 说 :
公主听了说道：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪz] [ɪl] . "
" The Empress Dowager is ill . "
" 这 皇后 老妇 是 患病的 . "
“母后娘娘有病，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] . "
" I will go and pay my respects . "
" 我 将要 去 和 支付 我的 尊重 . "
待哀家前去请安便了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈkwɪkli] [wɪðˈdruː] .
The princess quickly withdrew .
这 公主 迅速地 退出 .
公主即忙抽身，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] :
He instructed the palace maids :
他 指示 这 宫殿 女佣 :
吩咐宫娥道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [ˈoʊnli] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡert] . "
" You will only serve at the palace gate . "
" 你 将要 仅有的 服务 在 这 宫殿 门 . "
“你等只在宫门伺候。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [rɪˈtɜːrn] ,
If the prince consort returns ,
如果 这 王子 配偶 返回 ,
若然驸马回来，

" [dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][em ˈiː] . "

" **Just ask him to sit for a moment and wait for me .** "

" 只是 问 他 到 坐 为了 一个 片刻 和 等待 为了 我 . "

只消叫他略坐片时等我。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[ʃiː; ʃɪ] [brɔːt] [tuː] [ˈpæləs] [meɪdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃiːɑːnd] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .

She brought two palace maids to the Xiande Palace to see her mother .

她 带来 二 宫殿 女佣 到 这 显德 宫殿 到 看 她 母亲 .

带了两个宫女来到贤德宫见了母亲。

[ˈæftər] [əˈtendɪŋ] [kɔːrt] ,

After attending court ,

后 参加 法庭 ,

参朝毕，

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [baɪ] [ˈæskɪŋ] :

He began by asking :

他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ʌnˈwel] . "

" **I was unaware that the Empress Dowager was unwell .** "

" 我 曾是 不知情 那 这 皇后 老妇 曾是 不适 . "

“不知母后娘娘身体欠安，

[maɪ] [griːtɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪˈleɪtɪd] .

My greetings are belated .

我的 问候 是 迟到的 .

问候来迟。

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] .

The child is guilty .

这 孩子 是 有罪的 .

孩儿有罪，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [fərˈɡɪvnəs] .

I beg Your Majesty's forgiveness .

我 求 你的 陛下的 饶恕 .

望母后宽恕。”

[ˈpoʊstskɹɪpt] :

Postscript :

后记 :

番后说：

" [ˈberbi] ,

" **baby ,**

" 婴儿 ,

“孩儿，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [əˈfend] [juː; jʊ] .

I will not offend you .

我 将要 不是 得罪 你 .

我不罪你，

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rɪˈlæks] . "

" **Sit down and relax .** "

" 坐 向下 和 放松 . "

且宽心坐下。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['li:niənsi] , ['mʌðər] . "
" Thank you for your leniency , Mother . "
" 感谢 你 为了 你的 宽大 , 母亲 . "

“多谢母后姑宽。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪj(ə)ns] .
But I don't know what caused his impatience .
但 我 不 知道 什么 导致 他的 不耐烦 .

但不知有何不耐烦，

[tel] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] .
Tell your daughter .
告诉 你的 女儿 .

说与女儿听。”

[ðə; ði]['poʊstskɹɪpt] ['stetɪd] :
The postscript stated :
这 后记 声明 :

番后说道:

" [maɪ] ['dɔ:tər] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

['mʌðər] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ['jestərdeɪ] .
Mother was safe and sound yesterday .
母亲 曾是 安全的 和 声音 昨天 .

娘昨日尚是平安，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[ðə; ði]['bɔ:di] [felt] [kəʊld][ænd; ənd] [ðen] [wɔ:md] [ʌp] .
The body felt cold and then warmed up .
这 身体 毛毡 寒冷的 和 然后 温暖 向上 .

身中寒而转热，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][draɪ] [θroʊt] [ænd; ənd] [tʌŋ] .
I woke up this morning with a dry throat and tongue .
我 觉醒 向上 这 早晨 和 一个 干燥 喉 和 舌头 .

今朝起来喉于舌燥，

[aɪm] [stɪl] [ɪn'kredəbli] ['frʌstreɪtɪd] .
I'm still incredibly frustrated .
我是 仍然 难以置信 沮丧的 .

此刻还是气闷不过的。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" ['mʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] . "
" Mother must have caught a cold . "
" 母亲 必须 有 捕捉 一个 寒冷的 . "

“想必母亲受了些风寒。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [hæz; həz][met][hɜːr; hər][ˈfɑːðər] ,
After the daughter has met her father ,
后 这 女儿 有 遇见 她 父亲 ,
待女儿见过父王，
" [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [tri:t] [hɜːr; hər] . "
Summon the imperial physician immediately to treat her . "
" 召唤 这 帝国 医生 立即地 到 对待 她 . "

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :
娘娘说:
" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

[ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈeɪlmənt] ,
A minor ailment ,
一个 次要的 病痛 ,
些须小恙，
[noʊ] [ni:d] [fɔːr; fər] [ˈtri:tmənt] .
No need for treatment .
不 需要 为了 治疗 .

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [spʊʊk] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəɾətli] .
The mother and daughter spoke slowly and deliberately .
这 母亲 和 女儿 辐 缓慢地 和 故意地 .
母女言言谈谈慢表。
[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Meanwhile , Marshal Di returned to the palace .
同时 , 元帅 迪 返回 到 这 宫殿 .

[aɪ] [æskt] [wer] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [went] .
I asked where the princess went .
我 问 在哪里 这 公主 去 .
问过公主那里去了。
[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The palace maids and servants reported :
这 宫殿 女佣 和 仆人 据报道 :

[ɪts] [ɔːl][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [kwɪːn] [ɪz] [ʌnˈwel] . "
" It's all because the Queen is unwell . "
" 它是全部 因为 这 女王 是 不适 . "

[goʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər] .
Go and inquire .
去 和 查询 .
前去看问，
[ðeɪ] [ˈhævnt] [rɪˈtɜːrɪnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .

尚未回来。

[pli:z] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [sɪt][fɔ:ɪ; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please , Your Highness , sit for a moment .
请 , 你的 高度 , 坐 为了 一个 片刻 .

请驸马少坐片时。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

[brɪŋ] [em 'i:][sʌm; səm] [ti:] .
Bring me some tea .
带来 我 一些 茶 .

取茶过来。”

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [brɔ:t] [ti:] .
A palace maid brought tea .
一个 宫殿 女佣 带来 茶 .

宫女送上茶来,

[ðə; ðɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , [ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] , [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The prince consort , after drinking , thought to himself :
这 王子 配偶 , 后 喝 , 想法 到 他自己 :

驸马饮过想道:

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" **I have already made arrangements to escape .** "
" 我 有 已经 制成 安排 到 逃脱 . "

“我已一心安排地步逃走,

[bʌt; bət] [ɪts] [tu:] [leɪt] [tə'naɪt] .
But it's too late tonight .
但 它是 也 晚的 今晚 .

但今夜已来不及了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʒə'aɪzɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [fli:] .
And when the opportunity arises , they will flee .
和 什么时候 这 机会 出现 , 他们 将要 逃跑 .

且到来日见机而逃,

[wi:; wi][mʌst; məst] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .
We must leave this place .
我们 必须 离开 这 地方 .

必须离了此地罢,

" [dʒʌst] [li:v] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [br'haɪnd] . "
" **Just leave the princess behind .** "
" 只是 离开 这 公主 在后面 . "

且将公主丢开便了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会,

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The princess has arrived .
这 公主 有 到达的 .

公主已到,

[,di: 'aɪ][ji:; jɪ] , [get] [ʌp] !
Di Ye , get up !
迪 叶 , 得到 向上 !

狄爷起拉，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
The couple sat down together .
这 夫妻 卫星 向下 一起 .

夫妇一同坐下。

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [brɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
The princess began by saying :
这 公主 开始 经过 说 :

公主开言说：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [went] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] .
Today we went hunting and playing in the countryside .
今天 我们 去 打猎 和 玩耍 在 这 农村 .

今日出郊打猎玩耍，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɪntrəstɪd] ?
Are you interested ?
是 你 感兴趣的 ?

可有兴么？ ”

['mæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] [θɔ:t] [jʊr; jər] ['kʌntri:z] ['si:nəri] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
I thought your country's scenery was just average .
我 想法 你的 该国的 风景 曾是 只是 平均的 .

下官只道你邦风景平常，

['lɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['si:nəri] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][soʊ]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ]
Little did I know that the scenery there would be so similar to that of my
小的 做过 我 知道 那 这 风景 那里 会 是 所以 相似的 到 那 的 我的
['sentrəl] [pleɪnz] .
Central Plains .
中央 平原 .

岂知景致与我中原仿佛相像。

[ðə; ðɪ] [mɔ:ɾ] [ju:; jʊ] ['vɪzɪt] , [ðə; ðɪ] [mɔ:ɾ] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)][,aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] .
The more you visit , the more enjoyable it becomes .
这 更多的 你 访问 , 这 更多的 令人愉悦 它 变成 .

各处游玩更觉有兴，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [keɪvz] ,
In the mountains and caves ,
在 这 山脉 和 洞穴 ,

山川岩穴里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][bɜːrdz] .

There were many kinds of birds .

那里 是 许多 种类 的 鸟类 .

各路飞禽十分多，

[ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l]

Inexhaustible

取之不尽的

捕捉不尽，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [haɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [keɪvz] [ænd; ənd] [neɪsts] .

They often hide inside caves and neɪsts .

他们 经常 隐藏 里面 洞穴 和 巢穴 .

多藏穴巢之内。

[wiː; wi][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [təˈdeɪ] !

We had so much fun today !

我们 有 所以 很多 乐趣 今天 !

今日一天玩耍不尽，

" [aɪl] [goʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [təˈmɔːroʊ] . "

" I'll go have some fun tomorrow . "

" 患病的 去 有 一些 乐趣 明天 . "

待下官明日再去玩乐便了。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɔːnsɔːrt] , "

" My prince consort , "

" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] .

I imagine you always contribute to the country in the Central Plains .

我 想象 你 总是 贡献 到 这 国家 在 这 中央 平原 .

想你在中原总与国家出力，

['wɜːrkɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri]

Working diligently day and night to govern the country

在职的 勤勉地 天 和 夜晚 到 治理 这 国家

日夜辛勤劳心国政，

[naʊ] [hɪr] ,

Now here ,

现在 这里 ,

如今在此，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ɪntəˈfɪr] [ɪn] ['eniθɪŋ] , [bɪg][ɔːr] [smɔːl] .

You don't interfere in anything , big or small .

你 不 干扰 在 任何事物 , 大的 或者 小的 .

大小事情你不干涉，

[friː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz]

Free and at ease

自由的 和 在 舒适

自在安闲，

['keɪfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

carefree and happy ,

畅快 和 快乐的 ,

逍遥快乐，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː bi] [ˈbetər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不好么？ ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] ,
Thinking back to the past ,
思维 后退 到 这 过去的 ,

“想来前时，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈgret] [aɪ ˈtiː] .
It's too late for me to regret it :
它是 也 晚的 为了 我 到 后悔 它 :

我已追悔不及了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [rɪˈgret] ?
What do you regret ?
什么 做 你 后悔 ?

“你悔恨着何事？ ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [aɪ] [rɪˈgret] [maɪ][pæst] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] . "
" I regret my past decision to serve in government . "
" 我 后悔 我的 过去的 决定 到 服务 在 政府 . "

“悔却从前出仕，

[ˈdɪlɪdʒənt] [ɪn] [stert] [əˈferz] , [hiː; hi] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] .
Diligent in state affairs , he defeated the Western Liao .
勤奋 在 状态 事务 , 他 战败 这 西 廖 .

勤于国务破败西辽，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [bɔːst] [baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] ?
How many lives were lost by the barbarian soldiers and generals ?
如何 许多 生活 是 丢失的经过 这 野蛮人 士兵 和 将军们 ?

杀害番兵番将多少生灵性命，

[kɔːpsɪz] [wɜːr; wər] [ˈevriwɛr] .
Corpses were everywhere .
尸体 是 到处 :

遍地尸骸，

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [red] [blʌd] .
The river is full of red blood .
这 河 是 满的 的 红色的 血 :

满江红血，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðeɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [ber] [aɪ ˈtiː] .
It seems they really can't bear it .
它 似乎 他们 真的 不能 熊 它 :

看来好生不忍。

[ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɒd] [ʌv; əv] ['gəʊsts]
The underworld of ghosts
这 地狱 的 鬼魂

阴魂地府，

['wʊdnt] [ðeɪ] [rɪ'zent] [em 'i:] ?
Wouldn't they resent me ?
不会 他们 怨恨 我 ？

岂不怨恨于我？

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ][pri'vents, pri:'vents] ['sɪriəs] [kraɪmz] .
It also prevents serious crimes .
它 还 阻止 严肃的 犯罪 .

还防罪过深重。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [aɪ] [wʊd] [bi; bi] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðɪs] ['kerfri:] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] [tə'deɪ] . . .
If only I had known I would be enjoying this carefree and happy life today . . .
如果仅有的 我 有 已知 我 会 是 享受 这 畅快 和 快乐的生活 今天 . . .

早知今日在此逍遥快乐，

[waɪ] [goʊ][tu:; tə] [pɪŋksi] ?
Why go to Pingxi ?
为什么 去 到 平溪 ？

何必去平西？

[ðə; ði] ['merɪts] [hi; hi] [ə'tʃi:vd] [wɜ:r; wər][hɑ:rd] - [wʌn] [ænd; ənd] ['ɑ:rdʒuəs] .
The merits he achieved were hard - won and arduous .
这 优点 他 已达成 是 难的 - 韩元 和 艰巨 .

立的汗马功劳辛苦不堪也。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ？

你说什么话？

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['helpɪŋ] [sɔ:ŋ] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] . . .
If it weren't for helping Song pacify the west . . .
如果 它 不是 为了 帮助 歌曲 安抚 这 西方 . . .

若不是助宋平西，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ？

怎生到得这里来。”

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] . "
" The princess's words make sense . "
" 这 公主的 字 制作 感觉 . "

“公主之言有理。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主,

[aɪ][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [seɪ] [ðæt] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] .
I had heard the princess say that long ago .
我 有 听到 这 公主 说 那 长的 前 .

我早听公主说,

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪz] [ɪl] .
The Empress Dowager is ill .
这 皇后 老妇 是 患病的 .

母后娘娘有疾,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] .
There is no reason for impatience .
那里 是 不 原因 为了 不耐烦 .

未知有何不耐烦。

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [mʌst; məst][ˈɔ:lsoʊ][ɡoʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] . "
" This humble official must also go and pay my respects . "
" 这 谦逊的 官方的 必须 还 去 和 支付 我的 尊重 . "

下官也须前往请安才是。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæz; həz] [kɔ:t] [ə; eɪ][koʊld] . "
" The Empress Dowager has caught a cold . "
" 这 皇后 老妇 有 捕捉 一个 寒冷的 . "

“母后是感冒风寒,

[ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈeɪlmənt] ,
A minor ailment ,
一个 次要的 病痛 ,

些须小恙,

" [aɪ] [waɪl] [kənˈveɪ] [jɔr; jər] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" I will convey your message to you . "
" 我 将要 传达 你的 信息 到 你 . "

待妾与你转达便了。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The couple talked for a while ,
这 夫妻 谈话 为了 一个 尽管 ,

夫妇言谈一会,

[brɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [ˌaɪ ˈti:] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [leɪt] .
Before we knew it , it was already late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天色已晚。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ðæt] [naɪt] .
A banquet was arranged in the palace that night .
一个 宴会 曾是 安排 在 这 宫殿 那 夜晚 .

宫中排上夜宴,

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮。

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['saʊndɪd] .
The second drumbeat has already sounded .
这 第二 鼓声 有 已经 听起来 .

已将二鼓，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [kli:nd] [ʌp][ðə; ði] ['leftəʊvə] .
The palace maids cleaned up the leftovers .
这 宫殿 女佣 已清洗 向上 这 剩菜 .

宫娥收拾残馐，

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
The palace gates were closed .
这 宫殿 大门 是 关闭 .

闭上宫门。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['hævɪŋ] [fʌn] [hɪr] .
It turns out that Di Qing was indeed having fun here .
它 转弯 出去 那 迪 青 曾是 的确 拥有 乐趣 这里 .

原来这狄青果然在此快乐，

[ˈbɑ:di][ænd; ənd][maɪnd][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz]
Body and mind in two places
身体 和 头脑 在 二 地方

身心两地，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətɪz] .
My heart is free from worries and anxieties .
我的 心 是 自由的 从 担忧 和 焦虑 .

心内好不愁烦慢虑。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[soʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [drɪŋks] .
So have a few more drinks .
所以 有 一个 很少 更多的 饮料 .

所以多吃几杯，

[ˈdi:pli] [ɪn'tɑ:ksɪkətɪd] .
Deeply intoxicated .
深 酣 .

沉沉酒兴。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪts] [lert] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[pli:z] [gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Please go to sleep .
请 去 到 睡觉 .

请睡罢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðeɪ] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['bedtʃeɪmbər] [tə'geðər] .
They undressed and returned to their bedchamber together .
他们 脱光衣服 和 返回 到 他们的 卧室 一起 .

彼此宽衣同归罗帐。

[ə'hʌðər] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
Another night has passed .
其他 夜晚 有 通过了 .

又是过了一宵。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:;] .
The next day , I woke up with nothing to do .
这 下一个 天 , 我 觉醒 向上 和 没有什么 到 做 .

次日起来闲暇无事，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [fli:] .
Di Qing was now determined to flee .
迪 青 曾是 现在 决定 到 逃跑 .

这狄青此时立心逃走，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fʊθʊʊld] [fɔ:r; fər] [ɪ'skeɪp] .
Establish a foothold for escape .
建立 一个 立足点 为了 逃脱 .

立下脱身地步，

[ɪ:ɡər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] .
Eager to escape and fly away .
渴望的 到 逃脱 和 飞 离开 .

急欲远走高飞。

[ə'læs] , [ðə; ðɪ]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] . . .
Alas , the human - faced beast . . .
唉 , 这 人类 - 面对 兽 . . .

奈何人面兽、

[ðə; ðɪ] [tu:] ['æərəʊs] [ðæt] [pɪrs] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ɑ:r; ər] ['nʊʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
The two arrows that pierce the clouds are nowhere to be found , and the
这 二 箭头 那 刺穿 这 云 是 无处 到 是 成立 , 和 这
[ˈprɪnses] [ɪz] [stɪl] ['haɪdɪŋ][ðəm; ðəm] .
princess is still hiding them .
公主 是 仍然 隐藏 他们 .

穿云箭二物不知公主藏在何处。

[ʃi:; ʃɪ] ['kɑ:nstəntli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
She constantly wanted to ask him for it .
她 不断地 通缉 到 问 他 为了 它 .

时时意欲开口与他讨取，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)] .
But I also fear that the public might become suspicious and unstable .
但 我 还 害怕 那 这 民众 可能 变得 可疑的 和 不稳定 .

又怕公主动疑不稳当。

[ˈɡesiŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Guessing the reason ,
猜测 这 原因 ,

猜测出情由，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They may not be able to escape .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 逃脱 .

未必逃走得成。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They were chatting and laughing at this time .
他们 是 聊天 和 笑 在 这 时间 .

此时并在说说笑笑，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈpleʒər] .
But I was filled with displeasure .
但 我 曾是 已填 和 不满 .

但满胸不悦，

[ðə; ði] [ɡluːm] [ɪnˈtensɪfaɪz] .
The gloom intensifies .
这 愁云 加剧 .

闷闷加倍。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɡlɑːnst] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The princess glanced over from the side .
这 公主 瞥了一眼 超过 从 这 边 .

公主在旁把眼一瞧，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈkerfriː] [ˈevri] [deɪ] .
I see you are happy and carefree every day .
我 看 你 是 快乐的 和 畅快 每一个 天 .

妾见你日日开怀自得，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [ˈwɜːrɪd] [təˈdeɪ] ?
Why do you look so worried today ?
为什么 做 你 看 所以 担心 今天 ?

今日为何满面愁容？

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈtɑːləɾənt] [ænd; ənd] [ɪːziˈɡoʊɪŋ] .
I think a real man should always be tolerant and easygoing .
我 思考 一个 真实的 男人 应该 总是 是 宽容 和 随和 .

妾想男子汉须要常常宽泰，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈvjuːz] ?
Why does the prince consort seem to have such childish views ?
为什么 做 这 王子 配偶 似乎 到 有 这样的 幼稚 浏览 ?

因何驸马却似小孩子之见，

[ˈsʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
Suddenly filled with joy ,
突然 已填 和 喜悦 ,

忽然欢怀，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈfi:lɪŋ] [ˈmelənkə:li] ,
Suddenly feeling melancholy ,
突然 感觉 忧郁 ,

忽然愁烦，

[wʌt] [ɪz] [ˈbɒðərɪŋ] [ju:; jə] ?
What is bothering you ?
什么 是 烦人 你 ?

你有什么不悦在心？ ”

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[hi:; hi] [ˈləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He lowered his head and thought for a while .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 尽管 :

低头想了一会儿，

[spi:k] [ʌp] :
Speak up :
说话 向上 :

开言叫一声：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] [ðɪs] [ˈdaɪnəsti] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]
When I was serving as a military officer in this dynasty , it was during the
什么时候 我 曾是 服务 作为 一个 军队 官 在 这 王朝 , 它 曾是 期间 这

[taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rmz] .
time when I was delivering military uniforms .
时间 什么时候 我 曾是 运送 军队 制服 :

下官前时在本朝解送征衣的时节，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ðɪ] [tru:] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈempərər] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] ,
Encountering the True Martial Emperor on the road ,
遭遇 这 真的 马歇尔 皇帝 在 这 路 ,

路逢真武帝君，

[tu:] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒərz] [wɜ:r; wər] [biˈstəu] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
Two magical treasures were bestowed upon him .
二 神奇 宝藏 是 授予 之上 他 :

赐赠两桩法宝，

[hi:; hi] [wʌns] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
He once gave instructions ,
他 一次 给予 指示 ,

曾有言叮嘱，

[tel] [em ˈi:][tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈprɑ:pərli] .
Tell me to go and deal with this properly .
告诉 我 到 去 和 交易 和 这 适当地 :

叫下官前去当好好收拾，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
It is always effective .
它 是 总是 有效的 :

百灵百验。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
Only one instruction was given .
仅有的 一 操作说明 曾是 给定 .

独有吩咐得一言，

" [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [seɪ] . "
" It's difficult for me to say . "
" 它是 难的 为了 我 到 说 . "

下官不好说的。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

[bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Between husband and wife ,
之间 丈夫 和 妻子 ,

“夫妇之间，

[dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Just say what you have to say .
只是 说 什么 你 有 到 说 .

有话就说为是，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈswɑːləʊ] [hæf] [ænd; ənd] [spɪt] [hæf] [aʊt] . . .
If you swallow half and spit half out . . .
如果 你 吞 一半 和 吐 一半 出去 . . .

若半吞半吐，

[veɪg] [ænd; ənd] [ˈkrɪptɪk] ,
Vague and cryptic ,
模糊的 和 神秘的 ,

含糊隐讳，

" [nɔːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] . "
" Not for a man . "
" 不是 为了 一个 男人 . "

非为丈夫也。”

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [pərˈtɪkjələr] [əˈbaʊt] . . . "
" If we are particular about . . . "
" 如果 我们 是 特别的 关于 . . . "

“若是讲求，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [prɪns] [maɪt] [biː; bi] [ˈæŋɡərd] .
I fear the prince might be angered .
我 害怕 这 王子 可能 是 愤怒 .

犹恐公主动恼。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɔːt][biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] [æt; ət] [ɔːl] . "
" I will not be angry at all . "
" 我 将要 不是 是 生气的 在 全部 . "

“妾身决不恼的。

" [tɛl] [ɛm 'i:] [ðɛn] . "

" **Tell me then** . "

" 告诉 我 然后 . "

你且说来罢。”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [ɑ:n] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ðə; ði] ['trezər] . . . "

" **On the day the Emperor bestowed the treasure** . . . "

" 在 这 天 这 皇帝 授予 这 宝藏 . . . "

“那日帝君赠宝时，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðɪ:z] [tu:] ['mædʒɪk(ə)] ['trezərz] ,

He had instructed these two magical treasures ,

他 有 指示 这些 二 神奇 宝藏 ,

曾吩咐这两桩法宝，

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

If a person is in the hands of another ,

如果 一个 人 是 在 这 双手 的 其他 ,

如若人于他人之手，

[maɪ] [ə'fens] [ɪz] [noʊ] [smɔ:l] ['mætər] ;

My offense is no small matter ;

我的 罪行 是 不 小的 事情 ;

下官的罪过不轻；

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

If a man is in the hands of a woman ,

如果 一个 男人 是 在 这 双手 的 一个 女士 ,

如若人于妇人之手，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [θri:] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .

I , your humble servant , will surely suffer three years of misfortune .

我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 一定 遭受 三 年 的 不幸 .

下官必有三年灾晦。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

Thinking about it ,

思维 关于 它 ,

想到其间，

[ɪk'stri:mli] [ə'nɔɪd] .

Extremely annoyed .

极其 恼怒 .

十分烦闷。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['prɪnses] [lʌvd] [hɜ:r; həɾ] ['hʌzbənd] ['dɪrli] .

It turns out that this princess loved her husband dearly .

它 转弯 出去 那 这 公主 喜爱 她 丈夫 亲爱的 .

原来这公主一则心爱丈夫，

['sekəndli] , [hi:; hi] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['kerləs] .

Secondly , he is straightforward and careless .

第二 , 他 是 直截了当 和 粗心 .

二来性直心粗，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

He didn't realize that he originally intended to escape .

他 没有 意识到 那 他 起初 故意的 到 逃脱 .

不想及到他原要逃走的念头。

[æ̯t; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
At that time , after hearing his words ,
在 那 时间 , 后 听力 他的 字 ,

当时听了他言，

[ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] :
She said with a slight smile :
她 说 和 一个 轻微 微笑 :

微微含笑说道：

" [huː] [wʊd] [wɑːnt] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ? "
" Who would want these two things from you ? "
" WHO 会 想 这些 二 事物 从 你 ? "

“谁人稀罕你这两件东西？

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈkɔːzɪŋ] [ˌem ˈiː] [tuː] [mʌtʃ] [dɪˈstres] .
These two things are causing me too much distress .
这些 二 事物 是 导致 我 也 很多 痛苦 .

为此两物心烦太重，

[wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
will bring it back to you .
将要 带来 它 后退 到 你 .

待哀家拿来送还你罢。”

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It doesn't matter if I don't want it .
它 不 事情 如果 我 不 想 它 .

下官不要也不要紧，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnli] [ˈsɪriəs] [kənˈsɜːrɪ] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈgɔːdz] [ˈhoʊli] [kəˈmænd] .
The only serious concern is that I might disobey God's holy command .
这 仅有的 严肃的 忧虑 是 那 我 可能 违 神的 圣 命令 .

要紧的只恐违了上帝圣命，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ɔːr] [dɪˈzæstər] .
I fear there may be some misfortune or disaster .
我 害怕 那里 可能 是 一些 不幸 或者 灾难 .

犹恐有甚灾祸事的。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ɪts] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It's useless to me even if I want it . "
" 它是 无用 到 我 甚至 如果 我 想 它 . "

“我要它也是没用，

[ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmaɪnər] [ˈɪlnəs] ,
In case you have any minor illness ,
在 案件 你 有 任何 次要的 疾病 ,

省得你有甚的小小病恙，

[ðeɪ] ['ɔːlsou] [rɪ'zent] [ˌem 'iː] .
They also resent me .
他们 还 怨恨 我 。

也怨恨于我。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
It would be better to return it to you .
它 会 是 更好的 到 返回 它 到 你 。

不如交还你的好。”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [smɔːl] [bɑːks] .
The princess quickly opened the small box .
这 公主 迅速地 打开 这 小的 盒子 。

公主连忙把小箱开了，

[teɪk] [aʊt] [ðiːz] [tuː] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] .
Take out these two magical treasures .
拿 出去 这些 二 神奇 宝藏 。

取出这两件法宝，

[ʃiː; ji] [rɪ'tɜːrnd] [hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] .
She returned her husband to her .
她 返回 她 丈夫 到 她 。

交还了丈夫。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['mæstər][diː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən] [bæk] .
At this time , Master Di received the magic weapon back .
在 这 时间 ， 掌握 迪 已收到 这 魔法 武器 后退 。

狄爷此时得法宝交还，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 。

欢喜说道：

" [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] ！ "
" A magic weapon ！ "
" 一个 魔法 武器 ！ "

“法宝啊，

[ɪts] ['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ] [wʌns] [rɪ'kruːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [lɔː] ['dʒenrəlz] .
It's only because you once recruited a few Liao generals .
它是 仅有的 因为 你 一次 招募 一个 很少 廖 将军们 。

只为从前劳你收了几员辽将，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [wiːv] [bɪn] [nɪ'glektɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
For now , we've been neglecting this for more than a month or two .
为了 现在 ，我们已经 到过 疏忽 这 为了 更多的 比 一个 月 或者 二 。

目下抛疏一两月光景有余，

[aɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [jɔːr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] , [huː] [hæv; həv] ['desɪk'reɪtɪd] ['seɪkrɪd] ['ɑːbdʒekts] .
It is I , your humble servant , who have desecrated sacred objects .
它 是 我 ， 你的 谦逊的 仆人 ， WHO 有 亵渎 神圣 对象 。

乃是下官亵读神物了。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] , [ə; eɪ][drɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [drɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] . . .
If the Emperor , a divine being , were to descend to earth . . .
如果 这 皇帝 ， 一个 神圣的 存在 ， 是 到 下降 到 地球 . . .

若得帝君神圣降凡，

[ðeɪ] ['ɔːlsou] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] ['treʒərz] [bæk] .
They also took the two treasures back .
他们 还 采取 这 二 宝藏 后退 。

一并将二宝收回去了，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [fri:] [ʌv; əv] [ˈwʌrɪs] .
It would be best if I could be free of worries .
它 会 是 最好的 如果 我 可以 是 自由的 的 担忧 :

好待下官心无挂虑才好。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsʊv] [læft] [æt; ət][hɜːr; hær] [ˈhʌzbəndz] [ˈsiːmɪŋli] [ɪdiˈɑːtɪk] [wɜːrdz] .
She also laughed at her husband's seemingly idiotic words .
她 还 笑了 在 她 丈夫的 似乎 愚蠢的 字 :

也笑着丈夫痴呆之言。

[ˈbrekfəst] [hæz; həz] [naʊ] [əˈraɪvd] .
Breakfast has now arrived .
早餐 有 现在 到达的 :

此时早膳已到，

[ðeɪ] [ert] [təˈgeðər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] .
They ate together at the same table .
他们 吃 一起 在 这 相同的 桌子 :

双双共桌同餐，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 :

用膳已毕，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɪðˈdruː] , [ˈseɪɪŋ] :
The princess stood up and withdrew , saying :
这 公主 站立 向上 和 退出 , 说 :

公主立起抽身道：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɔːnsɔːrt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ɪl] .
Yesterday , the Empress Dowager was ill .
昨天 , 这 皇后 老妇 曾是 患病的 :

昨日母后娘娘有病，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [aɪm] [seɪf] [təˈdeɪ] ,
I don't know if I'm safe today ,
我 不 知道 如果 我是 安全的 今天 ,

今日未知安否，

[aɪl] [goʊ] [tʃek] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [suːn] .
I'll go check and come back soon .
患病的 去 查看 和 来 后退 很快 :

待妾去看看就回来。

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Please sit for a while longer .
请 坐 为了 一个 尽管 更长 :

你且少坐片时。”

[ˈmæstər][,diːˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [kʊd; kəd] [kən'veɪ] [maɪ] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][maɪ]
" **I would be grateful if Your Highness could convey my greetings to you on my**
" 我 会 是 感激的 如果 你的 高度 可以 传达 我的 问候 到 你 在 我的
[bɪ'hæf] . "
behalf . "
代表 . "

“有烦公主与下官代言请安才好。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] ['ænsər] :
The princess answered :
这 公主 回答 :

公主答声：

" [noʊ] . "
" **know** . "
" 知道 . "

“晓得。”

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [tʊk] [tuː] ['pæləs] [meɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] .
She then took two palace maids with her to bid farewell to her husband .
她 然后 采取 二 宫殿 女佣 和 她 到 出价 告别 到 她 丈夫 .
即带了两个宫娥辞过丈夫，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] .
He went to the palace to pay his respects .
他 去 到 这 宫殿 到 支付 他的 尊重 .

往宫中还安去了。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æɪt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Marshal Di was overjoyed at this moment .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 在 这 片刻 .

狄元帅此刻满心欢悦，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [liːv] [naʊ] . . .
If we don't leave now . . .
如果 我们 不 离开 现在 . . .

此时不走，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][get] [hɪr] ?
When will we get here ?
什么时候 将要 我们 得到 这里 ?

更待何时！

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪf] [aɪ] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
I wonder what will happen if I escape in the future .
我 想知道 什么 将要 发生 如果 我 逃脱 在 这 未来 .

不知以后逃走如何，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwəd] , [ðə; ðɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][tɔːrən][ə'pɑːrt] .
From this day forward , the loving couple will be torn apart .
从 这 天 向前 , 这 爱 夫妻 将要 是 撕裂 除 .

拆散鸳鸯从此日，

[ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæɪrɪdʒ] [tə'deɪ] .
Separated from our marriage today .
分开 从 我们的 婚姻 今天 .

分开连理是今朝。

[ˈtʃæptər] [ˌnaɪnˈtiːn] : [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] , [hiː; hi] [ˌhoʊlˈhɑːrtɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ;
Chapter Nineteen : With righteous indignation , he wholeheartedly returned to Song ;
章 十九 : 和 正义 愤慨 , 他 竭诚 返回 到 歌曲 ;
[ˈruːθləs] , [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
ruthless , he chased after his husband across a thousand miles .
无情 , 他 追逐 后 他的 丈夫 穿过 一个 千 英里 :
第十九回 全大义一心归宋 怨无情千里追夫

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ɪz][wʌŋ] [huː] [dʌz] [nɑːt][feɪl][hɪz; ɪz][ˈruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
A hero is one who does not fail his ruler and his family .
一个 英雄 是 一 WHO 做 不是 失败 他的 统治者 和 他的 家庭 :
君亲不负是英雄,

[ðeɪ] [ˈtrɪkt] [kˈwɑːn] - [ˈɪntuː][ˈɡoʊɪŋ] [west] .
They tricked Quan Xiaozhong into going west .
他们 被骗了 权 - 进入 去 西方 :
骗走西行全孝忠。

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsesɪz] [lʌv] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ˈsevər] .
The princess's love was hard to sever .
这 公主的 爱 曾是 难的 到 断绝 :
公主情丝难割爱,

[ʃiː; ʃɪ] [ˈhɜːrɪdli] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] , [ˈtrævəlɪŋ] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz][ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ]
She hurriedly chased after her husband , traveling thousands of miles in a
她 匆匆 追逐 后 她 丈夫 , 旅行 数千 的 英里 在 一个
[ɡreɪt] [ˈhɜːri] .
great hurry .
伟大的 匆忙 :
追夫千里急匆匆。

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈbrekfəst] [təˈɡeðər] .
Marshal Di and the princess had finished their breakfast together .
元帅 迪 和 这 公主 有 完成的 他们的 早餐 一起 :
当下狄元帅与公主同用过早膳已毕,

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The couple chatted for a while .
这 夫妻 聊天 为了 一个 尽管 :
夫妇闲谈一会。

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [rɪˈmembər] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .
The princess remembered that her mother was ill .
这 公主 记得 那 她 母亲 曾是 患病的 :
公主想起母亲有病,

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Saying goodbye to her husband ,
说 再见 到 她 丈夫 ,
别过丈夫,
[seɪ] :
Say :
说 :
说声:

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“骑马，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n][maɪ] ['mʌðəz] [helθ] .
I'm going to check on my mother's health .
我是 去 到 查看 在 我的 母亲的 健康 .

哀家去看看母亲病体如何，

[pli:z] [sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

你且坐片时。”

['mæstər][di: 'aɪ] [ə'ɡri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .

狄爷应诺，

[ðə; ði] ['prɪnses] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
The princess went into the palace .
这 公主 去 进入 这 宫殿 .

公主进宫内去了。

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅心中大喜，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [li:v] ! "
" **I'm taking this opportunity to leave** ! "
" 我是 采取 这 机会 到 离开 ! "

“趁此机会要走了！ ”

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ænd; ɐnd] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] .
I thought of it and let out a long sigh .
我 想法 的 它 和 让 出去 一个 长的 叹 .

想起长叹一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自说：

[ɪf] [hi:; hi] [left] [wɪ'ðəʊt] [pər'mɪ(ə)n]
If he left without permission
如果 他 左边 没有 允许

“若然私自走了，

[hi:; hi] [fɪrd] [ðə; ði] ['prɪnses] [maɪt] [pər'su:] [hɪm; ɪm] .
He feared the princess might pursue him .
他 害怕 这 公主 可能 追求 他 .

犹恐公主追来。

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] ['mɑ:r(ə)][a:ts] [skɪlz] .
I am not afraid of his superior martial arts skills .
我 是 不是 害怕的 的 他的 优越的 武术 艺术 技能 .

我也不怕他的武艺高强，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][əˈfreɪd][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈpaʊər][ˈʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk][ˈwepən] .
He was only afraid of the power of his magic weapon .
他 曾是 仅有的 害怕的 的 这 力量 的 他的 魔法 武器 .

只惧他的法宝厉害，

[aɪˈtiː][wʊd][biː; bi][best][tuː; tə][kiːp][hɪm; ɪm][ˈhɪd(ə)n] .
It would be best to keep him hidden .
它 会 是 最好的 到 保持 他 隐 .

必须要藏过他的为妙。”

[æt; ət][ðɪs][taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈmeni][ˈpæləs][meɪdz][ðer; ðər][əˈgen] .
And there were many palace maids there again .
和 那里 是 许多 宫殿 女佣 那里 再次 .

又见众宫娥在此，

[ðen][ə; eɪ][plæn][keɪm][tuː; tə][maɪnd] .
Then a plan came to mind .
然后 一个 计划 来了 到 头脑 .

便心生一计，

[ðen][hiː; hi][ˈsʌmənd][ɔːl][ðə; ði][ˈpæləs][meɪdz] :
Then he summoned all the palace maids :
然后 他 被召唤 全部 这 宫殿 女佣 :

便叫众宫娥：

[aɪ][fiːl][ˈtaɪərd] .
I feel tired .
我 感觉 疲劳的 .

“我身体困倦，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][goʊ][ˌaʊtˈsaɪd] .
You should all go outside .
你 应该 全部 去 外部 .

你们且往外边去罢，

"[wert][ˈʌnˈtɪl][aɪ][teɪk][ə; eɪ][næp] . "
" Wait until I take a nap . "
" 等待 直到 我 拿 一个 午睡 . "

待我打睡片时。”

[ðə; ði][ˈpæləs][meɪdz][əʊˈbeɪd][ænd; ənd][left] .
The palace maids obeyed and left .
这 宫殿 女佣 服从 和 左边 .

众宫娥领命去了。

[bɜːrd][diːˈaɪ][ˈɪmiːdiətli][kloʊzd][ðə; ði][ˈpæləs][geɪts] .
Lord Di immediately closed the palace gates .
主 迪 立即地 关闭 这 宫殿 大门 .

狄爷实时闭上宫门，

[ðeɪ][səːtʃt][ˈevriweɪ][fɔːr; fər][ðɪs][ˈtreʒər][paʊtʃ] .
They searched everywhere for this treasure pouch .
他们 搜索 到处 为了 这 宝藏 小袋 .

各处搜寻这八宝囊，

[sɜːrtʃ][streɪt][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd][bɑːks] .
Search straight to the third box .
搜索 直的 到 这 第三 盒子 .

直搜至第三只箱子内，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bæg] .
The magic is contained in this bag .
这 魔法 是 包含 在 这 包 .

仙法正在这囊中。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[teɪk] [,aɪ ˈti:] [təˈdeɪ] .
Take it today .
拿 它 今天 .

“今日拿了它去，

[hi;; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtfl] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He became a heartless and ungrateful person .
他 成为 一个 狠心 和 忘恩负义 人 .

就做了薄情薄义人，

[hi;; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] .
He is not a great man .
他 是 不是 一个 伟大的 男人 .

非为大丈夫。

[ænd; ənd] [ki:p] [,aɪ ˈti:] [seɪf] .
And keep it safe .
和 保持 它 安全的 .

且把它收藏好，

[pleɪs] [,aɪ ˈti:][ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [pleɪs] .
Place it in a dark place .
地方 它 在 一个 黑暗的 地方 .

放在暗处。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [dɪd][nɑ:t] [pəˈzes] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑ:rtɪfækt] .
The princess did not possess this magical artifact .
这 公主 做过 不是 具有 这 神奇 人工制品 .

公主没有这件法宝，

[hi;; hi] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
He chased after him .
他 追逐 后 他 .

他就追来，

[ðɪs] [kəˈmændər] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][hɑ:rm][tu;; tə][du:] .
This commander may have some harm to do .
这 指挥官 可能 有 一些 伤害 到 做 .

本帅不妨有害了。”

[ðə; ði] [eɪt] - [ˈtreʒər] [bæg][wʌz; wəz] [su:n] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [pleɪs] .
The eight - treasure bag was soon hidden away in a dark place .
这 八 - 宝藏 包 曾是 很快 隐 离开 在 一个 黑暗的 地方 .

即将八宝袋收过一个暗处。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急急忙忙，

[aɪ] [fi:l] [ˈflʌstərd] [ænd; ənd] [kənˈfju:zd] .
I feel flustered and confused .
我 感觉 慌乱 和 使困惑 .

心慌意乱。

[hi:; hi] [ðen] [ˈkerfəli] [hɪd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒərz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He then carefully hid his two magical treasures in his bosom .
他 然后 小心 隐藏 他的 二 神奇 宝藏 在 他的 怀 .

又将自己两件法宝藏好怀中，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪts] .
He hurriedly opened the palace gates .
他 匆匆 打开 这 宫殿 大门 .

性急匆匆开开宫门，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
He left the house .
他 左边 这 房子 .

出屋而去。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [æskt] :
The palace maid asked :
这 宫殿 女佣 问 :

宫娥问道：

" [jɔ:; jə] [ˈhaɪnəs] ,
" **Your Highness ,**
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[waɪ] [nɑ:t] [fɔ:l] [əˈsli:p] ?
Why not fall asleep ?
为什么 不是 落下 睡着了 ?

因何不打睡？ ”

[ˈmæstə] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [aɪm][nɑ:t] [ˈfi:lɪŋ] [wel] ,
" **I'm not feeling well ,**
" 我是 不是 感觉 出色地 , "

“身体欠安，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [sli:p] [bʌt; bət] [kɑ:nt] [get] [ˈeni] [rest] .
I want to sleep but can't get any rest .
我 想 到 睡觉 但 不能 得到 任何 休息 .

欲思打睡不能安稳，

[ðeɪ] [pleɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] .
They play outside for a while and then come back .
他们 玩 外部 为了 一个 尽管 和 然后 来 后退 .

往外边玩一会就回转。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ru:m]
If the princess returns to her room
如果 这 公主 返回 到 她 房间

若公主回房，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈi:ðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ɔ:r] [ˈpleɪɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
They said they were either in the garden or playing nearby .
他们 说 他们 是 任何一个 在 这 花园 或者 玩耍 附近 .

说不在花园就在近地玩耍去了。”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [sed] :
The palace maid said :
这 宫殿 女佣 说 :

宫娥说：

" [jɔːr; jər] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[pleɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Play for a while ,
玩 为了 一个 尽管 ,

玩耍一会，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tʃ:rn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)] .
We should return to the palace as soon as possible .
我们 应该 返回 到 这 宫殿 作为 很快 作为 可能的 .

须要早些回宫才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['lɪt(ə)] [fæn][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [aɪ 'tiː] [ment] .
Little Fan had no idea what it meant .
小的 扇子 有 不 主意 什么 它 意思是 .

小番那知其意？

[ˈʒaʊ] [fæn] [ɪ'mi:diətli] ['hɜːrɪdli] [prɪ'perd] [ðə; ðɪ]['ɑːrmər] ,
Xiao Fan immediately hurriedly prepared the armor ,
肖 扇子 立即地 匆匆 准备 这 盔甲 ,

小番即忙将盔甲、

['ɡoʊldən] [naɪf]
Golden Knife
金的 刀

金刀、

[ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ri:'tri:vɪd] .
The horses have been retrieved .
这 马匹 有 到过 已检索 .

马匹取到，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [jɔːr; jər] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] .
Today we went hunting in the countryside .
今天 我们 去 打猎 在 这 农村 .

今日出郊游猎，

[juːz] [smɔːl] ['fɑːləʊ] - [ʌps] .
Use small follow - ups .
使用 小的 跟随 - UPS .

用小的跟随。”

['mæstər][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ,
" **Now that we know the way** ,
" 现在 那 我们 知道 这 方式 ,

“如今路途已熟，

" [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [juː; jʊ] [eni'mɔːr] . "
" **We don't need you anymore** . "
" 我们 不 需要 你 不再 . "

不用你们了。”

[ˈmæstər][,diː'aɪ] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Master Di quickly mounted his horse and drew his sword .
掌握 迪 迅速地 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .

狄爷连忙上马提刀，

[ˈweɪɪŋ] ['ɑːrmər] ,
Wearing armor ,
穿着 盔甲 ,

穿戴盔甲，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [muːv] .
Urge the horse to move .
敦促 这 马 到 移动 .

催开坐马，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
They walked out of the palace .
他们 步行 出去 的 这 宫殿 .

一路出了宫来。

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] ['prɪnses] - [maɪ] [faɪnd][aʊt] ,
Fearing that Princess Chjiu might find out ,
恐惧 那 公主 - 可能 寻找 出去 ,

恐防迟久公主闻知，

[wiː; wi][wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [liːv] [naʊ] .
We won't be able to leave now .
我们 惯于 是 有能力的 到 离开 现在 .

就走不成了。

['ðerfɔːr] , [,diː'aɪ] ['kɪŋ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Di Qing went all the way out of the city .
所以 , 迪 青 去 全部 这 方式 出去 的 这 城市 .

所以狄青一路出了城外，

[ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [juː'aːn'jæn] [pæs] [ðæt] ['zəʊ] [fæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wen] [ðeɪ] [went] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði]
The route to Yuanyang Pass that Xiao Fan pointed out when they went hunting the
这 路线 到 元阳 经过 那 肖 扇子 尖 出去 什么时候 他们 去 打猎 这

[deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestədeɪ] .
day before yesterday .
天 前 昨天 .

向前日出猎时小番指明的往鸳鸯关的路途，

[ˈrʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Running like the wind .
跑步 喜欢 这 风 .

奔走如飞。

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
I felt uneasy the whole way .
我 毛毡 不安 这 所有的 方式 .

一路心中不安，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹惜道:
" [wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][em 'i:] "
" When the princess was with my husband and me "
" 什么时候 这 公主 曾是 和 我的 丈夫 和 我 "

“公主与我夫妻相处之际，
[ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [di:p] .
Their affection was very deep .
他们的 感情 曾是 非常 深的 .

甚是情浓，
[ə; eɪ] ['hɑ:rtfelt] ['sentɪmənt]
A heartfelt sentiment
一个 衷心 情绪

一片真情，
[ə; eɪ] [hɑ:ɾ'moʊniəs] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['æt məs fɪr] [pri'veild] .
A harmonious and pleasant atmosphere prevailed .
一个 和谐 和 令人愉快的 气氛 最终获胜 .

一团和悦。
[aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [aɪ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [eɪ 'em] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtfl] , [ænd; ənd][hæv; həv]
It is not that I , Di Qing , am heartless and ungrateful , and have
它 是 不是 那 我 , 迪 青 , 是 狠心 和 忘恩负义 , 和 有
[ə'bændənd] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
abandoned you today .
弃 你 今天 .

今日不是我狄青薄情无义将你抛弃了，
[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Just because of life and the world ,
只是 因为 的 生活 和 这 世界 ,
只因人生天地，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt][mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
A subject must be loyal to the end .
一个 主题 必须 是 忠诚 到 这 结尾 .
为臣要尽忠，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['fɪliəl] ['duːtiz] .
As a son , one should fulfill one's filial duties .
作为 一个 儿子 , 一 应该 实现 一个人的 孝 职责 .
为子要尽孝，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][soʊ] ['iːzəli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː.][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] ?
How can we so easily send someone to marry into a foreign country ?
如何 能 我们 所以 容易地 发送 某人 到 结婚 进入 一个 外国的 国家 ?
岂可轻轻投于单单招赘外邦？

[bɪ'treɪŋ] [wʌnz] [bɜːrd][ænd; ənd] [bɪ'treɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər]
Betraying one's lord and betraying one's mother
背叛 一个人的 主 和 背叛 一个人的 母亲
背君辜母，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['plezər]
Indulging in pleasure
沉溺于 在 乐趣
贪图欢乐，

[dɪs'ɒɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪliəl]
Disloyal and unfilial
不忠 和 不孝

不忠不孝，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can I face the world ?
如何 能 我 脸 这 世界 ？

叫我有何面目立于世上？

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['prɪnses] [wɪ'daʊt] [pə'rmiʃ(ə)n] .
Today , I , the general , have abandoned the princess without permission .
今天 ， 我 ， 这 一般的 ， 有 弃 这 公主 没有 允许 。

今日本帅私自抛弃了公主，

[ɪn] ['retrəspekt] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][aɪ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [hu:] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .
In retrospect , it was I , Di Qing , who wronged you .
在 回顾 ， 它 曾是 我 ， 迪 青 ， WHO 冤枉 你 。

算来原是我狄青辜负了你，

[aɪ 'ti:] [merks] [juː; jʊ] [rɪ'zentf(ə)l] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
It makes you resentful all day long .
它 制作 你 不满 全部 天 长的 。

使你终日怨恨，

[æz; əz][fɔːr; fər][em 'i:] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
As for me , it was out of necessity .
作为 为了 我 ， 它 曾是 出去 的 必要性 。

于我也出于不得已，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['prɪnses] [wɪl] [nɑːt] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['sʌfər] [tuː] [mʌtʃ] .
I hope the princess will not harbor resentment and suffer too much .
我 希望 这 公主 将要 不是 港口 怨恨 和 遭受 也 很多 。

还望公主不要怨恨苦坏了才好。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 。

罢了，

[ɪts] [hɑːrd][fɔːr; fər] ['kʌpəlz] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] [fər'evər] [ðiːz] [deɪz] .
It's hard for couples to stay together forever these days .
它是 难的 为了 情侣 到 停留 一起 永远 这些 天 。

今日夫妻难到底，

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
I hope we can meet again in the next life .
我 希望 我们 能 见面 再次 在 这 下一个 生活 。

来生与你再相逢。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ，

顷刻间，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
They walked for more than twenty miles .
他们 步行 为了 更多的 比 二十 英里 。

走了二十余里，

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] , [wiː; wi] [ri:tʃt] [juː'ɑːn'jæn] [pæs] .
After walking a little further , we reached Yuanyang Pass .
后 步行 一个 小的 更远 ， 我们 达到 元阳 经过 。

再走一程已是鸳鸯关了。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道：

" [əˈhed] [laɪz] [ˌjuːˈɑːnˌjæn] [pæs] . "
" Ahead lies Yuanyang Pass . "
" 前方 谎言 元阳 经过 . "

“前面是鸳鸯关，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [əbˈstrʌk(ə)n] ?
Is there any obstruction ?
是 那里 任何 梗阻 ?

不知可有阻隔否？ ”

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,
Arriving at the pass ,
抵达 在 这 经过 ,

来到关下，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ænd] [tɜːrɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] [ænd; ænd] [ɔːf] . "
" Hurry up and turn it on and off . "
" 匆忙 向上 和 转动 它 在 和 离开 . "

“关下人快些开关。”

[ˈʒaʊ] [fæn] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ænd] [sed] :
Xiao Fan saw this and said :
肖 扇子 锯 这 和 说 :

小番看见说道：

" [soʊ] [ɪts] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] . "
" So it's the Prince Consort . "
" 所以 它是 这 王子 配偶 . "

“原来是驸马爷。”

[ˈʒaʊ] [fæn] [kaʊˈtaʊd] .
Xiao Fan kowtowed .
肖 扇子 叩头 .

小番叩头。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɑːnt][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .
want to travel outside the border .
想 到 旅行 外部 这 边界 .

“我要出关游玩，

" [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ænd] [tɜːrɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] ! "
" Hurry up and turn it on ! "
" 匆忙 向上 和 转动 它 在 ! "

快些开关！ ”

[ˈʒaʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiao Xiang said :
肖 向 说 :

小香说：

" [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] . "

" **Please wait a moment , Your Highness .** "

" 请 等待 一个 片刻 , 你的 高度 . "

" 请驸马爷少待 ,

" [ðə; ði] [geɪt] [waɪl] [ˈoʊnli][bi; bi] [ˈoʊpənd] [ˈæftər][aɪ][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [kəˈmændər] . "

" **The gate will only be opened after I inform the commander .** "

" 这 门 将要 仅有的 是 打开 后 我 通知 这 指挥官 . "

" 等小的禀知主将才开关。 "

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] - .

The name of the general guarding the pass was Shimaqi .

这 姓名 的 这 一般的 守护 这 经过 曾是 - .

" 原来守关主将名唤士麻其。 "

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈkerləs] [ænd; ənd] [ɪnəˈtentɪv] .

This person is careless and inattentive .

这 人 是 粗心 和 注意力不集中 .

" 此人是个粗心不细之辈 ,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

" 说 :

" [sɪns] [hi; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [steɪt] , "

" **Since he is the son - in - law of our state ,** "

" 自从 他 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 我们的 状态 , "

" 他既在我邦为驸马 ,

[waːnt] [tu; tə][ˈtræv(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] ?

Want to travel outside the border ?

想 到 旅行 外部 这 边界 ?

" 要出关游玩 ,

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?

How dare I disobey ?

如何 敢 我 违 ?

" 下官岂敢不遵? "

[hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʒaʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [tu; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [waɪd] .

He instructed Xiao Xiang to open the door wide .

他 指示 肖 向 到 打开 这 门 宽的 .

" 吩咐小香把关门大开 ,

[hi; hi] [ˈpɜːrsənəli] [keɪm] [aʊt] [tu; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .

He personally came out to greet them .

他 亲自 来了 出去 到 迎接 他们 .

" 亲自出来迎接 ,

[seɪ] :

Say :

说 :

" 说声 :

" [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] ,

" **Your Highness ,**

" 你的 高度 ,

" 驸马爷 ,

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [feɪld] [tu; tə] [ɡriːt] [ju; jʊ] [ˈprɑːpərli] .

This humble servant has failed to greet you properly .

这 谦逊的 仆人 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

" 卑职有失远迎 ,

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jɜː; jər] [fər'gɪvnəs] .
I humbly beg your forgiveness .
我 谦卑地 求 你的 饶恕 .

伏望恕罪。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He quickly cupped his hands in greeting .
他 迅速地 杯状 他的 双手 在 问候 .

连忙拱手。

['mɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːr'mæləti] . "
" General , no need for such formality . "
" 一般的 , 不 需要 为了 这样的 正式 . "

“将军少礼，

[aɪ] [wəʊnt] [ə'fend] [juː; jʊ] .
I won't offend you .
我 惯于 得罪 你 .

我不来罪你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第16/85页

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] [fʌn] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] ?
Are there any fun things to do outside the Great Wall ?
是 那里 任何 乐趣 事物 到 做 外部 这 伟大的 墙 ？

关外可有好玩的么？ ”

- [sed] :
Shimachi said :
- 说 :

士麻其说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] [fju:] [fʌn] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
There are very few fun places to visit outside the Great Wall .
那里 是 非常 很少 乐趣 地方 到 访问 外部 这 伟大的 墙 。

“关外好玩的去处甚少，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [fʌn] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] [ˌaʊt'saɪd] ['fɛŋ] [hwu:] [pæs] .
There are many fun things to do outside Feng Huo Pass .
那里 是 许多 乐趣 事物 到 做 外部 冯 霍 经过 。

风火关外的地方好玩耍的甚多。”

['mæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [ˌaʊt'saɪd] ['fɛŋ] [hwu:] [pæs] .
I want to travel outside Feng Huo Pass .
我 想 到 旅行 外部 冯 霍 经过 。

“我要往风火关外游玩，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] [wɪt] [meɪn] [roʊd] [aɪ 'ti:] [tʊk] [tu:; tə] [get] [ðer; ðər] .
It is unknown which main road it took to get there .
它 是 未知 哪个 主要的 路 它 采取 到 得到 那里 。

未知打从那一条大路去的？

[haʊ] [mʌt] ['fɜ:rðər] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
How much further is it ?
如何 很多 更远 是 它 ？

还有多少路途？ ”

- [sed] :
Shimachi said :
- 说 :

士麻其说：

" [jər; jər] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness ,**
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɪz][ˈoʊvər] ['fɪfti] [lɪ][ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
The journey is over fifty li in total .
这 旅行 是 超过 五十 季 在 全部的 。

这路途共有五十多里，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:] [wɔ:k] [fæst][hæv; həv] [taɪm] [tu;; tə] [pleɪ] .
Only those who walk fast have time to play .
仅有的 那些 WHO 走 快速地 有 时间 到 玩 .
行走的快才有玩耍的时候。

[ðə; ði] [ru:t] [ðer; ðər][ɪz] [kwaɪ] ['waɪndɪŋ] .
The route there is quite winding .
这 路线 那里 是 相当 绕线 .
此去地头弯曲甚多，

[ju;; jʊ][kæn; kən] ['hɑ:rdli] [wɔ:k] [ə'loʊn] .
You can hardly walk alone .
你 能 几乎 走 独自的 .
你一人难以走路，

[tu:] ['dʒu:niər][ˈɑ:fəsərz] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][tu;; tə] ['fɛŋ] [hwu:] [pæs] .
Two junior officers accompanied the prince consort to Feng Huo Pass .
二 初级 警官 伴随 这 王子 配偶 到 冯 霍 经过 .
待下官差两个小番随驸马爷到风火关，

[wʌt] [dʌz] [jɔr; jər] ['haɪnəs] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , [θɪŋk] ?
What does Your Highness , the Prince Consort , think ?
什么 做 你的 高度 , 这 王子 配偶 , 思考 ?
不知驸马爷意下如何？ ”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :
狄爷暗想：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] , "
" I don't know the way , "
" 我 不 知道 这 方式 , "
“我不认得路途，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [fɪrd] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʊd] [kʌm] ['æftər][ðəm; ðəm] .
They also feared the princess would come after them .
他们 还 害怕 这 公主 会 来 后 他们 .
又恐公主追来，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɡoʊɪŋ][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wei] .
I'm also afraid of going the wrong way .
我是 还 害怕的 的 去 这 错误的 方式 .
又怕走错了，

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

耽搁时间，

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ɪz][nɑ:t] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .
反为不美。

" [waɪ] [nɑ:t] [ə'laʊ] ['ʒaʊ] [fæn][tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es] ? "
" Why not allow Xiao Fan to accompany us ? "
" 为什么 不是 允许 肖 扇子 到 陪伴 我们 ? "
不如允了小番同行。”

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [let] [ˈʒaʊ] [fæn] [li:d] [ðə; ði] [wei] [ˈkwɪkli] . "

" Let Xiao Fan lead the way quickly . "

" 让 肖 扇子 带领 这 方式 迅速地 . "

“就叫小番快些引路去罢。”

- [ɪˈmi:diətli] [sent] [tu:] [ˈdʒu:niər] [ˈɑ:fəsərz] [tu;; tə] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [geɪt] .

Shimaji immediately sent two junior officers to open the gate .

- 立即地 发送 二 初级 警官 到 打开 这 门 .

士麻其即差小番两人把关开了，

[hi;; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈeskɔ:tid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌstəmz] .

He personally escorted them out of the customs .

他 亲自 护送 他们 出去 的 这 海关 .

亲自送出关去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] ,

" Your Highness ,

" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ˈɡoʊɪŋ] [tu;; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] [mu:vɪz] ,

Going to play some movies ,

去 到 玩 一些 电影 ,

前去玩玩片时，

[kʌm] [bæk] [su:n] .

Come back soon .

来 后退 很快 .

早些回来。”

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [di: ˈaɪ] [əˈɡri:d] .

Marshal Di agreed .

元帅 迪 同意 .

狄元帅应允，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [si:] [em ˈi:] [ɔ:f] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] . "

" General , there's no need to see me off any further . "

" 一般的 , 有 不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 . "

“将军不必远送了，

[pli:z] [rɪˈtɜ:n] .

Please return .

请 返回 .

请回罢。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , - . . .

After hearing this , Shimachi . . .

后 听力 这 , - . . .

士麻其听罢，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] .

They had no choice but to return to the border .

他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 边界 .

只得回关去了。

[naʊ] , [ˈmɑːrj(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][led][ðə; ði] [wei] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] .
Now , Marshal Di was led the way by a young servant .
现在 , 元帅 迪 曾是 引领 这 方式 经过 一个 年轻的 仆人 .

且说狄元帅得小番引路，

[ʃɒr] [ˈɪnʌf] , [ðə; ði][roʊd] [əˈhed] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈwaɪndɪŋ] .
Sure enough , the road ahead was very winding .
当然 足够的 , 这 路 前方 曾是 非常 绕线 .

果然前边路途十分弯曲，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ˈzəʊ] [ˈfænz] [ˈɡaɪd(ə)ns] . . .
If it weren't for Xiao Fan's guidance . . .
如果 它 不是 为了 肖 粉丝们 指导 . . .

若不是小番指引，

[aɪm] [əˈfreɪd] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ɡoʊ] [rɔːŋ] .
I'm afraid things are going to go wrong .
我是 害怕的 事物 是 去 到 去 错误的 .

只怕要走差了。

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][hæd; həd] [wɔːkt] [ˌeɪˈtiːn] [li] .
Before I knew it , I had walked eighteen li .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 十八 季 .

不觉走了十八里，

[ˈmæstər][ˈdaɪz] [stiːd] [ɪz][fæst] .
Master Di's steed is fast .
掌握 迪的 骏马 是 快速地 .

狄爷这宝驹走得快，

[ˈzəʊ] [fæn] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Xiao Fan can't catch up with him .
肖 扇子 不能 抓住 向上 和 他 .

小番赶他不上，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He had no choice but to dismount and wait for him .
他 有 不 选择 但 到 下马 和 等待 为了 他 .

只得又要下马等他。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道：

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bɑːrˈberɪən] [ɔːl][ðə; ði] [wei] . "
" **We have to wait for this little barbarian all the way .** "
" 我们 有 到 等待 为了 这 小的 野蛮人 全部 这 方式 . "

“一路要等这小番，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][taɪm] [wʊd] [biː; bi] [mɪst]
Fearing that the time would be missed
恐惧 那 这 时间 会 是 错过

犹恐误了时辰，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [əˈhed] .
It is inevitable to inquire about the journey ahead .
它 是 不可避免的 到 查询 关于 这 旅行 前方 .

不免问明前面路程，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
He instructed the two men to turn back .
他 指示 这 二 男人 到 转动 后退 .

吩咐他二人转回。”

[bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [roʊd] [fɔːr; fər][æən; ən] [ˈaʊər] .
Lord Di rode for an hour .
主 迪 骑 为了 一个 小时 ；

狄爷飞马走一个时辰，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈtrævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [li] ;
We have traveled more than twenty li ;
我们 有 旅行 更多的 比 二十 李 ；

已到了二十余里；

[lets] [goʊ] [əˈgen] .
Let's go again .
我们来吧 去 再次 ；

再走一回，

[wiːv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ˈfɛŋ] [hwuː] [pæs] .
We've already reached Feng Huo Pass .
我们已经 已经 达到 冯 霍 经过 ；

前面已是风火关了。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [æt; ət][ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)][ˈmoʊmənt] .
Marshal Di issued a notice at the critical moment .
元帅 迪 发布 一个 注意 在 这 批判的 片刻 ；

狄元帅至关下通知，

[ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbɔːrdər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
There was a border general guarding the pass .
那里 曾是 一个 边界 一般的 守护 这 经过 ；

有守关番将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈhemæn] .
His name is Hama n .
他的 姓名 是 哈曼 ；

名唤哈蛮，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pæs] .
The prince consort called for the pass .
这 王子 配偶 称为 为了 这 经过 ；

知驸马叫关，

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ænd] [sed] :
He thought for a moment and said :
他 想法 为了 一个 片刻 和 说 ；

想一回说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈfʌŋ] [ˈpleɪsɪz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pæs] .
There are so many fun places inside the pass .
那里 是 所以 许多 乐趣 地方 里面 这 经过 ；

“他关内有几多好玩处，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
We are about to leave the pass .
我们 是 关于 到 离开 这 经过 ；

今要出关去，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [dɪˈleɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ；

倘有什差迟，

" [ˈwʊdnt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˌbleɪm] [ˌem ˈiː] ? "
" Wouldn't the princess blame me ? "
" 不会 这 公主 责备 我 ? "

岂非公主要归罪于我？ "

[ðɪs] [ˈɪnsɛns] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈɪnsaɪt] .
This incense official has some insight .
这 香 官方的 有 一些 洞察力 .

这位香官倒有些深见，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [pæs] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdər] .
That is , to secretly pass on the order .
那 是 , 到 偷偷 经过 在 这 命令 .

即悄悄传令，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ɐnd] [lɒkt] .
The door was closed and locked .
这 门 曾是 关闭 和 已锁定 .

关门上了锁，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then they came out to greet them .
然后 他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

然后出来迎接，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ðer; ðər][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ][lɑːtɪ][ʌv; əv][lənd][ˌɪnˈsaɪd] [juːˈɑːnˈjæn] [pæs] .
There is still a lot of land inside Yuanyang Pass .
那里 是 仍然 一个 很多 的 土地 里面 元阳 经过 .

鸳鸯关内地方还广多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈmeni] [fʌn] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə][goʊ] .
There are also many fun places to go .
那里 是 还 许多 乐趣 地方 到 去 .

好玩的去处也不少，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [pleɪ] [ˌɪnˈsaɪd] ?
Why don't you play inside ?
为什么 不 你 玩 里面 ?

何不在里面玩耍？ ”

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [aɪv] [ɔːˈredi] [ɪksˈplɔːd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriəz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
" **I've already explored most of the areas inside the Great Wall .**
" 我已经 已经 探索 最多 的 这 区域 里面 这 伟大的 墙 .
" "

“关内地方多已玩尽，

[soʊ][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [aʊtˈsaɪd] .
So we need to go outside .
所以 我们 需要 到 去 外部 .

所以要往门外走走。”

[ˈheɪmənz] [kraɪ] :
Haman's cry :
哈曼的 哭 :

哈蛮叫声：

" [jɔː; jə] [ˈhaɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
You don't know the details .
你 不 知道 这 细节 .

你不知详细，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌt] [ˈsiːnəri] [ˌɪnˈsaɪd][ɔːr] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈfeɪ] [hʊuː] [pæs] .
There's not much scenery inside or outside Feng Huo Pass .
有 不是 很多 风景 里面 或者 外部 冯 霍 经过 .

风火关内外没有什么风景，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
There's no need to go through customs .
有 不 需要 到 去 通过 海关 .

不必出关去了。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈnɑːnsens] ！ "
" **Nonsense** ！ "
" 废话 ！ "

“好胡言！

[juːˈɑːnˈjæŋ] [pæs] [əˈfɪ(ə)] [mɑː][tʃɪː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeriə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈfeɪ] [hʊuː] [pæs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt]
Yuanyang Pass official Ma Qi said that the area outside Feng Huo Pass was a lot
元阳 经过 官方的 马 齐 说 那 这 区域 外部 冯 霍 经过 曾是 一个 很多
[ʌv; əv] [fʌŋ] [ænd; ɐnd] [ˌentərˈteɪnmənt] .
of fun and entertainment .
的 乐趣 和 娱乐 .

鸳鸯关土麻其说风火关外十分好耍乐的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈblɑːkɪŋ] [maɪ] [wei] ?
Why are you blocking my way ?
为什么 是 你 阻塞 我的 方式 ?

你因何阻挡于我？

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː] [ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv][,em ˈiː] ?
Do you think too little of me ?
做 你 思考 也 小的 的 我 ?

敢是把我看得甚轻么？

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ɐnd] [tɜːrn][,aɪ ˈtiː][ɑːn][ɔːr] [ɔːf] !
Hurry up and turn it on or off !
匆忙 向上 和 转动 它 在 或者离开 !

还不快开关，

" [let] [,em ˈiː][ɡoʊ] ！ "
" **Let me go** ！ "
" 让 我 去 ！ "

放我前去！ ”

[hɑː][mæn] [sed] :
Ha Man said :
哈 男人 说 :

哈蛮说：

" [jɔː; jə] [ˈhaɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[haʊˈevər] , [wʌn][kæn; kən][ˈeksɪt] [θruː] [juːˈɑːnˈjæn] [pæs] .
However , one can exit through Yuanyang Pass .
然而 , 一 能 出口 通过 元阳 经过 .
但是鸳鸯关可出，

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [geɪts] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][ˈoʊpən] .
The wind and fire gates are hard to open .
这 风 和 火 大门 是 难的 到 打开 .
风火关难开。

" [jɔː; jə] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [dəʊnt][goʊ] . "
" **Your Highness , please don't go .** "
" 你的 高度 , 请 不 去 . "
驸马爷不要前去罢。”

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

[waɪ] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈoʊpən] ?
Why is it difficult to open ?
为什么 是 它 难的 到 打开 ?
“为何难开？ ”

[hɑː][mæn] [sed] :
Ha Man said :
哈 男人 说 :

哈蛮说：

[ɪf] [ðɪs] [pæs] [ɪz] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] . . .
If this pass is guarded by someone else . . .
如果 这 经过 是 守卫 经过 某人 别的 . . .
“此关若是别人把守的，

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][jæl; ʃəl] [prəˈvaɪd] [ðə; ðɪ] [men] .
The prince consort shall provide the men .
这 王子 配偶 将 提供 这 男人 .
听由驸马爷出人。

[naʊ] , [aɪ][,eɪ ˈem] [hɪr] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɒlf] [lɔːrd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [plɛs] .
Now , I am here on the orders of the Wolf Lord to guard this place .
现在 , 我 是 这里 在 这 订单 的 这 狼 主 到 警卫 这 地方 .
如今下官奉了狼主之命把守的，

[aɪ] [der] [nɑːt][ˈoʊpən][,aɪ ˈtiː] [ˈlaɪtli] .
I dare not open it lightly .
我 敢 不是 打开 它 轻轻 .
不敢轻轻开放，

[pliːz] , [jɔː; jə] [ˈhaɪnəs] , [tɜːrn] [bæk] .
Please , Your Highness , turn back .
请 , 你的 高度 , 转动 后退 .
请驸马爷转回便了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][diː ˈaɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪
狄爷听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心头着急，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪz] [prə'ɔːŋd] . . . "
" If the delay is prolonged . . . "
" 如果 这 延迟 是 延长 . . . "

“若是迟滞耐久，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's difficult to escape .
它是 难的 到 逃脱 .

难以脱身。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [dɪ'leɪ] . . .
If there is another delay . . .
如果 那里 是 其他 延迟 . . .

如若再阻耽一回，

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
The princess chased after them .
这 公主 追逐 后 他们 .

公主追来，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .
They couldn't escape now .
他们 不能 逃脱 现在 .

就逃走不成了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [em 'iː][juːz][maɪ] ['paʊər] [ænd; ənd] [fɔːrs] ['slaɪtli] ,
Let me use my power and force slightly ,
让 我 使用 我的 力量 和 力量 轻微地 ,

待我略略行凶用势，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːðər] [ə'freɪd] ,
He was either afraid ,
他 曾是 任何一个 害怕的 ,

他或者害怕，

[ðen] [ðeɪl] [let][juː 'es] [θruː] .
Then they'll let us through .
然后 他们会 让 我们 通过 .

然后肯放行，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [naɪf] .
That is , to lay out the golden knife .
那 是 , 到 躺 出 这 金 的 刀 .

即摆开金刀，

[ˈʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɡoʊldən] [laɪt] ,
Shining with golden light ,
灼灼 和 金 的 光 ,

金光烁烁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈdʒen(ə)rəl][hɑː] , "
" General Ha , "
" 一般 的 哈 , "

“哈总兵，

[haʊ] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [ɪz][jər; jər] [ˈfjuːtʃər] ?
How promising is your future ?
如何 有前途 是 你 的 未 来 ？

你有多大前程？

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [naʊ] . . .
If you don't open the door now . . .
如果 你 不 打 开 这 门 现 在 . . .

你今若不开关，

[ɔːl'doʊ] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ˈfiːlɪŋz] ,
Although people have feelings ,
虽然 人 们 有 情 怀 ,

人虽有情，

" [ə; eɪ] [naɪf] [hæz; həz][noʊ] [ˈfiːlɪŋz] ! "
" A knife has no feelings ! "
" 一 个 刀 有 不 情 怀 ！ "

刀没有情的！ ”

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stert] , [ˈhemæn]
Seeing him in such a state , Haman
看 到 他 在 这 样 的 一 个 状 态 , 哈 曼

哈蛮见他如此光景，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rouz] [ɪ'miːdiətli] .
Suspicion arose immediately .
怀 疑 出 现 立 即 地 .

一发动了疑心，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思 维 到 我 :

暗想：

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] ,
He wants to play ,
他 想 要 到 玩 ,

“他既要玩耍，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈweɪɪŋ] [ˈhelmts] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] ?
Why are they wearing helmets and armor ?
为 什 么 是 他 们 穿 着 头 盔 和 盔 甲 ？

因何顶盔贯甲，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding **a** **knife** **in** **his** **hand** ,

保持 一个 刀 在 他的 手 ；

手内提刀，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ju:; jə] ?
Not even **a** **single** **person** **with** **you** ?

不是 甚至 一个 单身的 人 和 你 ？

一个人也不带随？

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə][tɜ:rn][ɑ:n][ɔ:r] [ɔ:f]
Refusing **to** **turn on or off**

拒绝 到 转动 在 或者 离开

不肯开关，

[ðeə(r)] [soʊ] [ˈbɪzi] !
They're **so busy** !

它们是 所以 忙碌的 ！

竟是这样着忙，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How **strange** !

如何 奇怪的 ！

好生可怪，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There **must** **be** **something** **fishy** **about** **this** .

那里 必须 是 某物 腥 关于 这 。

一定有些蹊跷。

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θʊ:ts] [hæv; həv] [ˈwɒndəd] [əˈweɪ] ?
Could **it** **be** **that** **his** **thoughts** **have** **wandered** **away** ?

可以 它 是 那 他的 想法 有 漫步 离开 ？

莫非他思想逃走的？

[ˈweðər] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [nu:] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether **the** **princess** **knew** **or not** ,

无论 这 公主 知道 或者 不是 ；

未晓公主知也不知，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:rd][hæz; həz][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
The **wolf** **lord** **has** **not** **heard** **of** **this** ?

这 狼 主 有 不是 听到 的 这 ？

狼主闻也未闻？

[ɪf] [ðə; ðɪ] [swɪtʃ] [ɪz] [rɪˈli:st] . . .
If **the** **switch** **is** **released** . . .

如果 这 转变 是 发布 . . .

若开关放了他，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [naʊ] [ɪn][maɪ][hændz] .
I **fear** **the** **matter** **is** **now** **in** **my** **hands** .

我 害怕 这 事情 是 现在 在 我的 双手 。

犹恐系于下官了。”

[ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The **decision** **has** **been** **made** .

这 决定 有 到过 制成 。

主意已定，

[ˈoʊpənɪŋ] [kraɪ] :
Opening **Cry** :

开幕 哭 ；

开言叫声：

" [jɔː; jəɪ] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[dəʊnt] [biː; bi] ['æŋɡrɪ] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

莫要烦怒，

[pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [jɔː; jəɪ] [sə'bɔːrdɪnət] .
Please don't blame your subordinate .
请 不 责备 你的 下属 .

莫要怪着下官。

[juː; jɔ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] ['kʌstəmz] ['eriə] .
You need to leave the customs area .
你 需要 到 离开 这 海关 区域 .

你要出关，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It is not a difficult thing .
它 是 不是 一个 难的 事物 .

非为难事，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [pruːf] ,
As long as there are some proof ,
作为 长的 作为 那里 是 一些 证明 ,

只要有些凭证，

" [aɪ] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [geɪt] [ænd; ənd] [send] [juː; jɔ][ðer; ðər] . "
" **I will open the gate and send you there** . "
" 我 将要 打开 这 门 和 发送 你 那里 . "
" 下官就开关送你过去。”

[ˈmæstər][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pruːf] [duː][juː; jɔ] [niːd] ?
What kind of proof do you need ?
什么 种类 的 证明 做 你 需要 ?

“你要怎样凭据？

[tel] [em 'iː] .
Tell me .
告诉 我 :

你且说来。”

[ˈhemæn] [sed] :
Haman said :
哈曼 说 :

哈蛮说道：

" ['weðər] [ɪts] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [bː(r)dʒ] [dɪ'kriː] [ɔːr][ðə; ðɪ] ['prɪnsɛsɪz] ['ɔːrdər] , [wʌns] [aɪ 'tiː] [ə'raɪvz] . . . "
" **Whether it's the wolf lord's decree or the princess's order , once it arrives** . . . "
" 无论 它是 这 狼 领主的 法令 或者 这 公主的 命令 , 一次 它 到达 . . . "
" 或是狼主的旨或公主的令一到，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [aɪ 'tiː][ɑːn] .
The young man immediately turned it on .
这 年轻的 男人 立即地 转向 它 在 .

小将即开关了。”

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说道：

[hu:] [eɪ ˈem][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

“我是何人？

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [əbˈstrʌkt] [juː ˈes][soʊ] [ˈfɔːrsfəli] ?
Do you dare to obstruct us so forcefully ?
做 你 敢 到 阻碍 我们 所以 强硬地 ?

你敢是如此强阻么？ ”

[hɑː][mæn] [sed] :
Ha Man said :
哈 男人 说 :

哈蛮说：

“ [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔːrts] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˌɪnkəˈrekt] . ”
“ The prince consort's words are incorrect . ”
“ 这 王子 配偶的 字 是 错误 . ”

“驸马之言差矣。

[æz; əz][aɪ][eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ,
As I am acting on the orders of the Wolf Lord ,
作为 我 是 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 ,

下官既奉狼主之命，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pæs] ,
The person in charge of this pass ,
这 人 在 收费 的 这 经过 ,

职司此关之主，

[noʊ] [ˈmætər] [hu:] ,
No matter who ,
不 事情 WHO ,

不论何人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [roʊd] [pərˈmɪt] .
There must be a road permit .
那里 必须 是 一个 路 允许 .

总要有了路凭，

[ðen] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɑːn][ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
Then the switch was turned on and people came out .
然后 这 转变 曾是 转向 在 和 人们 来了 出去 .

然后开关出人。”

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈæŋkʃəs] [ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [bɪˈkeɪm] ,
The more anxious Master Di became ,
这 更多的 焦虑的 掌握 迪 成为 ,

狄爷越是心中着急，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən][ɪn][ˈæŋɡər]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[reɪz] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] ,
Raise the golden knife ,
增加 这 金的 刀 ,

提起金刀，

[ˈθɪŋkɪŋ] ：
Thinking ：
思维 ：

心想：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ！ "
" That's enough ！ "
" 那就是 足够的 ！ "

“罢了！

[ˈæftər][aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
After I kill him ,
后 我 杀 他 ,

待我杀了他，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd][ˈpæsɪfaɪ] [ˈwestərn] [lɪəu] .
Only then can we obtain the pass and pacify Western Liao .
仅有的 然后 能 我们 获得 这 经过 和 安抚 西 廖 .

方能得关去平得西辽。”

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] ,
Wanting to take action ,
想要 到 拿 行动 ,

欲想动手，

[ə'nʌðər] [laʊd] [ʃaʊt] ：
Another loud shout ：
其他 大声 喊 ：

又大声叫：

" [ˈdʒen(ə)rəl][hɑː] ！ "
" General Ha ！ "
" 一般的 哈 ！ "

“哈总兵！

[ɪz][jɔː; jər] [hed] [ˈfɜːrmlɪ] [ə'tætʃt] ？
Is your head firmly attached ？
是 你的 头 牢牢 随附的 ？

你的头颅可是生得坚牢么？ ”

[ˈhemæn] [sed] ：
Haman said ：
哈曼 说 ：

哈蛮道：

" [ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenṵəlz, 'dʒenrəlz] [hed] [ɪz][nɑːt][ˈfɜːrmlɪ] [ˈruːtɪd] . . . "
" Although the young general's head is not firmly rooted . . . "
" 虽然 这 年轻的 将军的 头 是 不是 牢牢 根 . . . "

“小将的头虽然生得不坚牢，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][noʊ] [ˈtɪkɪts] .
The prince consort always had no tickets .
这 王子 配偶 总是 有 不 门票 .

总是驸马爷无票，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] [dɛrd] [nɑːt][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The young soldier dared not open the door .
这 年轻的 士兵 敢于 不是 打开 这 门 .

小将就不敢开门。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [rɪ'kwɛstɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
The Prince Consort has already requested to return .
这 王子 配偶 有 已经 请求 到 返回 .

驸马爷已请回转罢。”

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅大喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [əˈfɪ(ə)l] ! "
" What a bold official ! "
" 什么 一个 大胆的 官方的 ! "

“好大胆的官儿！

[wʌt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf][jɔr; jər] [hed] ?
What difficulty is there in cutting off your head ?
什么 困难 是 那里 在 切割 离开 你的 头 ？

本官就砍你的头颅下来有何难处？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ɔːl] [θɪŋz] [kreɪv] [laɪf] ,
Because all things crave life ,
因为 全部 事物 渴望 生活 ,

只因万物皆贪生，

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːrt] [æz; əz][juː; jʊ] .
And he was a minister in the same court as you .
和 他 曾是 一个 部长 在 这 相同的 法庭 作为 你 .

并且与你同为一殿之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [teɪk] [jɔr; jər][laɪf] ?
How could I bear to take your life ?
如何 可以 我 熊 到 拿 你的 生活 ？

何忍伤你性命？

[ɪf] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ænd; ænd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [geɪt] ,
If you continue to resist and refuse to open the gate ,
如果 你 继续 到 抵抗 和 拒绝 到 打开 这 门 ,

你若再违拗不肯开关放行，

" [aɪl] [meɪk] [jɔr] [jɔr; jər][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] ! "
" I'll make sure your life is in danger ! "
" 患病的 制作 当然 你的 生活 是 在 危险 ! "

叫你性命难保！ ”

[ˈhemæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Haman was about to speak ,
哈曼 曾是 关于 到 说话 ,

哈蛮正欲开言，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][əˈfɑːr][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] , [swiːt] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard from afar was a delicate , sweet voice calling out :
全部 那 可以 是 听到 从 远方 曾是 一个 精美的 , 甜的 嗓音 呼叫 出去 :

只听得远远娇娇的声音叫声：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[wɔːk] [ˈsləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

慢些走，

" [aɪv] [əˈraɪvd] ! "
" I've arrived ! "
" 我已经 到达的 ! "

哀家来也！ ”

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Di Qing turned around and looked .
迪 青 转向 大约 和 看起来 .

狄青回头一看，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

['prɪnses] [ju: 'ɑ:n'ju: 'ɑ:n] [ə'raɪvd] .
Princess Yuanyuan arrived .
公主 元元 到达的 .

只见远远公主赶来。

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [nɑ:t] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[hi;; hij] ['hɜ:rɪdli] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] [left] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
He hurriedly spurred his horse and headed towards the left bank of the
他 匆匆 受到刺激 他的 马 和 标题 向 这 左边 银行 的 这
[gwa:n'dʒɔ:ŋ] [pleɪn] .
Guanzhong Plain .
关中 清楚的 .

忙忙纵马向关左斜路而走，

['mɑ:ɾ(ə)] [di: 'aɪ] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] ,
Marshal Di , seeing his wife chasing after him ,
元帅 迪 , 看到 他的 妻子 追逐 后 他 ,

狄元帅因见妻子追来，

[ʃi;; ʃɪ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
She blushed and looked at him .
她 脸红了 和 看起来 在 他 .

羞颜见他。

['ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [heɪst] .
They fled in haste .
他们 逃亡 在 匆忙 .

急急逃走。

['hemæn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Haman saw it ,
哈曼 锯 它 ,

哈蛮一见，

[hi;; hij] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
He let out a cold laugh .
他 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

发声冷笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː; jə] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] . "
Your humble servant has made up his mind . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 制成 向上 他的 头脑 " :

“下官持定主意，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] .
They wouldn't let him go .
他们 不会 让 他 去 :

不肯开关放他，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [leɪt] .
As expected , the princess arrived a moment late .
作为 预期的 , 这 公主 到达的 一个 片刻 晚的 :

果然迟一刻公主赶来，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ə'ɪdʒənəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were originally trying to escape .
他们 是 起初 尝试 到 逃脱 :

原是逃走的。

[maɪ] [ʌndər'stændɪŋ] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] . "
My understanding is no different . "
我的 理解 是 不 不同的 " :

下官见识却也无差。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ʊəvər'dʒɔɪd] .
The general was overjoyed .
这 一般的 曾是 欣喜若狂 :

番将大悦，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
He boasted about his abilities .
他 吹嘘 关于 他的 能力 :

自夸其能。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɪnses] .
He then stepped forward and knelt to receive the princess .
他 然后 步 向前 和 跪下 到 收到 这 公主 :

即开关上前跪接公主娘娘。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn'strʌktɪd] :
The princess instructed :
这 公主 指示 :

公主吩咐道：

" ['hɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [lɔːk] [ðə; ði] [dɔːr] . "
Hurry up and lock the door . "
" 匆忙 向上 和 锁 这 门 " :

“你快些将关加上锁罢，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ɡoʊz] [aʊt] ,
If the prince consort goes out ,
如果 这 王子 配偶 去 出去 ,

若驸马爷出去了，

[,aɪˈtiː][ɪz][jɔː; jəɹ][sɪn] .
It is your sin .
它 是 你的 罪 .

是你的罪。”

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

哈蛮诺诺连声。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
The princess was filled with rage .
这 公主 曾是 已填 和 愤怒 .

公主怒气满胸，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [pəɹˈsuː] [ˈkloʊsli] .
He ordered the female soldiers to pursue closely .
他 订购 这 女性 士兵 到 追求 密切 .

着令女兵紧紧同追。

[ðɪs] [stiːd] , [naʊ] [ɪn][ɪts] [praɪm] , [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
This steed , now in its prime , was originally a fine horse .
这 骏马 , 现在 在 它是 主要的 , 曾是 起初 一个 美好的 马 .

这现月龙驹原是好马，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəsɪz] [ˈsaɪ, ˈeːsɪəˈaɪ][ˈtʃiːˈlɪn][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [stiːd] .
The princess's Sai Qilin was also a precious steed .
这 公主的 赛 麒麟 曾是 还 一个 宝贵的 骏马 .

公主的赛麒麟也是宝驹，

[ðeɪ] [wɔːk] [ˈveri] [fæst] .
They walk very fast .
他们 走 非常 快速地 .

走得也快。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [weɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
Moreover , the marshal was unfamiliar with the ways of life .
而且 , 这 元帅 曾是 陌生 和 这 方式 的 生活 .

况且元帅人生路不熟，

[ˈtɜːrniŋ] [ɪz] [ˈveri] [ɪnkənˈviːniənt] .
Turning is very inconvenient .
转弯 是 非常 不方便 .

弯转十分不便，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪðˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəsɪz] [rɪˈlentləs] [ˈpreʃər] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] ?
How could they withstand the princess's relentless pressure as she rushed over ?
如何 可以 他们 经受 这 公主的 狠 压力 作为 她 匆忙 超过 ?

怎经得公主一路赶来的逼迫？

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [wɔːkt] [əˈweɪ] [ˈkʌvərd] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Marshal Di walked away covered in a cold sweat .
元帅 迪 步行 离开 涵盖 在 一个 寒冷的 汗 .

这狄元帅走得浑身冷汗，

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

正所谓：

[ʃiː, ʃɪ] [tʃeɪst] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbænd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz] [ˈfliːtɪŋ] .
She chased her husband a thousand miles , but their love was fleeting .
她 追逐 她 丈夫 一个 千 英里 , 但 他们的 爱 曾是 转瞬即逝 .
追夫千里缘情寡,

[ðə; ðɪ] [ˈswɪndlər] [wʌz; wəz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈkʌntri] .
The swindler was devoted to serving her country .
这 骗子 曾是 奉献 到 服务 她 国家 .
骗妇一心报国深。

[tʃæptər] [ˈtwenti] : [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [dɪˈsiːvz] [ðə; ðɪ] [pæs] [ænd; ənd] [ɪsˈkeɪps] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ; [ert] -
Chapter Twenty : Marshal Di Deceives the Pass and Escapes the Country ; Eight -
章 二十 : 元帅 迪 欺骗 这 经过 和 逃脱 这 国家 ; 八 -
[ˈtrezər] [ˈwʊmən] , [muːvd] [baɪ] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ˈfɑːləʊz] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbænd]
Treasure Woman , Moved by Righteousness , Follows Her Husband
宝藏 女士 , 已搬 经过 义 , 跟随 她 丈夫
第二十回 狄元帅骗关逃国 八宝女感义从夫

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [ˈseprət] [ˈæftər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The couple couldn't bear to separate after a month .
这 夫妻 不能 熊 到 分离 后 一个 月 .
一月夫妻不忍分,

[tuː; tə][ʌpˈhoʊld] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [aɪ][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ðɪ] [gruːp] .
To uphold loyalty and filial piety , I must leave the group .
到 坚持 忠诚 和 孝 虔诚 , 我 必须 离开 这 团体 .
为存忠孝只离群。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ][hæz; həz][noʊ] [θɔːts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
A hero has no thoughts in his heart .
一个 英雄 有 不 想法 在 他的 心 .
英雄原无心头念,

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [ˈfɑːləʊz] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbændz] [ɪgˈzæmp(ə)l][ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [kaɪnd] .
A virtuous woman follows her husband's example and becomes kind .
一个 有德行的 女士 跟随 她 丈夫的 例子 和 变成 种类 .
贤女从夫就仁仁,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [trɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈfɛŋ] [hwuː] [pæs] .
It is said that Marshal Di wanted to trick his way out of Feng Huo Pass .
它 是 说 那 元帅 迪 通缉 到 诡计 他的 方式 出去 的 冯 霍 经过 .
话说狄元帅要骗出风火关,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gɑːrdz] [ˈspekjuleɪtɪd] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] .
Some of the guards speculated that Marshal Di had escaped .
一些 的 这 守卫 推测 那 元帅 迪 有 逃脱 .
有守关将猜测狄元帅逃走,

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ɪˈskeɪp] .
They refused to let him escape .
他们 拒绝 到 让 他 逃脱 .
不肯放逃。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɑːrgjʊmənt] ,
In the midst of the argument ,
在 这 中间 的 这 争论 ,
正在嗔论之际,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪnses] [faʊnd] [aʊt] .
But the princess found out .
但 这 公主 成立 出去 .

却被公主知了，

[wi:v] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðəm; ðəm][ɔ:l] [ðɪs] [wei] .
We've been chasing after them all this way .
我们已经 到过 追逐 后 他们 全部 这 方式 .
一路追来。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The marshal was anxious .
这 元帅 曾是 焦虑的 .

元帅心中着急，

[aɪ] [felt] [ə'feɪmd] [ə'gen] .
I felt ashamed again .
我 毛毡 羞愧 再次 .

又觉惭愧，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fju:tʃər] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Regardless of whether there is a future or not ,
不管 的 无论 那里 是 一个 未来 或者 不是 ,

不分前途有路没路，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ɑ:n][ænd; ənd] [roʊd] [ə'wei] .
He urged his mount on and rode away .
他 敦促 他的 山 在 和 骑 离开 .

催开坐骑而走。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['prɪnses] [hæv; həv] [noʊn] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ?
How could the princess have known he had escaped ?
如何 可以 这 公主 有 已知 他 有 逃脱 ?

若论公主焉能知他逃走，

[waɪ] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ju: 'es] ?
Why is someone chasing after us ?
为什么 是 某人 追逐 后 我们 ?

如此一人追来？

['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['emprəs] ['dʌʊədʒərz] [helθ] [hæz; həz] [ɪm'pru:vɪd] ,
Only because the Empress Dowager's health has improved ,
仅有的 因为 这 皇后 老妇人的 健康 有 改进 ,

只因母后病体好些，

[lets] [tɔ:k] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
Let's talk for a few minutes .
我们来吧 讲话 为了 一个 很少 分钟 .

谈讲几句话，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'mi:diətli] .
He returned to the palace immediately .
他 返回 到 这 宫殿 立即地 .

实时回宫。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The palace maid reported :
这 宫殿 女佣 据报道 :

只见宫娥禀道：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wel] . "
" The prince consort said he was unwell . "
" 这 王子 配偶 说 他 曾是 不适 . "

“驸马爷说他身体不安，

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][swɪm] [aʊt] .
They're going to swim out .
它们是 去 到 游泳 出去 .

往外游要去了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
The princess didn't mind those words .
这 公主 没有 头脑 那些 字 .

这句话公主也不介怀。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Suddenly , the human - faced beast was nowhere to be seen on the table .
突然 , 这 人类 - 面对 兽 曾是 无处 到 是 已见 在 这 桌子 .

忽见桌子上不见了人面兽、

[ˈæroʊ] [ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Arrow piercing the clouds .
箭 冲孔 这 云 .

穿云箭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
at this time .
在 这 时间 .

此时。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [səːtʃt] [ˈkerfəli] .
The princess searched carefully .
这 公主 搜索 小心 .

公主细细搜寻，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [lɑːk] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɑːks][wʌz; wəz][ˈoʊpən] .
Then I saw that the golden lock on his box was open .
然后 我 锯 那 这 金的 锁 在 他的 盒子 曾是 打开 .

又见他的箱子金锁开了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmɑːrj(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [wɔːk] .
At this moment , Marshal Di was in a hurry to walk .
在 这 片刻 , 元帅 迪 曾是 在 一个 匆忙 到 走 .

此时狄元帅心急走路，

[aɪ][fərˈɡɑːt][tuː; tə] [ˈfæsn] [ðə; ði][ɡoʊld] [lɑːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
I forgot to fasten the gold lock with him in accordance with the law .
我 忘了 到 系 这 金子 锁 和 他 在 根据 和 这 法律 .

忘记与他依法扣上金锁。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] ,
So when the princess opened the box ,
所以 什么时候 这 公主 打开 这 盒子 ,

所以公主开箱一看，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɔːˈredi] [hɪr] .
Most of them are already here .
最多 的 他们 是 已经 这里 .

件件多已在此，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [eɪt] - [ˈtreʒər] [paʊtʃ] .
The only thing missing is the eight - treasure pouch .
这 仅有的 事物 丢失的 是 这 八 - 宝藏 小袋 .

单单不见了八宝囊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

满心大怒。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ʃiː; ʃɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] .
Only then did she realize that her husband had escaped .
仅有的 然后 做过 她 意识到 那 她 丈夫 有 逃脱 .
方知丈夫脱身而去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] ,
At this moment , a voice filled with resentment ,
在 这 片刻 , 一个 嗓音 已填 和 怨恨 ,
此时恨恨之声，

[aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][maɪ] [ˈfɑːðər] ,
I did not have time to inform my father ,
我 做过 不是 有 时间 到 通知 我的 父亲 ,
不及禀知父王，

[teɪk] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd] [hɔːrs] ,
Take the gun and horse ,
拿 这 枪 和 马 ,
取过枪马，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] .
They brought female soldiers .
他们 带来 女性 士兵 .
带了女兵，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
They hurriedly chased after them .
他们 匆匆 追逐 后 他们 .
一路急急追来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [juːˈɑːnˈjæn] [pæs] ,
Upon arriving at Yuanyang Pass ,
之上 抵达 在 元阳 经过 ,
到了鸳鸯关，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ˈfɛŋ] [hwuː][gwɑːn] .
Only then did I realize that he had left Feng Huo Guan .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 有 左边 冯 霍 关 .
方知他出风火关去了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] .
This was not the princess coming to capture her husband .
这 曾是 不是 这 公主 未来 到 捕获 她 丈夫 .
此时并不是公主前来拿捉丈夫，

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkeɪz, brɪˈkoːz][aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][em ˈiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌzbænd]
It's only because I hate that he has no affection for me as a husband
它是 仅有的 因为 我 恨 那 他 有 不 感情 为了 我 作为 一个 丈夫
[ænd; ənd][waɪf] .
and wife .
和 妻子 .

只因恨他没一些夫妻情分，
[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [əˈbændənɪŋ] [hɪm; ɪm]
If you want to know the reason for abandoning him
如果 你 想 到 知道 这 原因 为了 放弃 他

要问个抛弃他的情由，
[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɑːntrɪd] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [eɪt] - [ˈtreɪzər] [bæg] [bæk] .
They also wanted to get their eight - treasure bag back .
他们 还 通缉 到 得到 他们的 八 - 宝藏 包 后退 .
并要讨回八宝袋。

[soʊ] [ðei] ['fɑ:lʊd] ['kloʊsli] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
So they followed closely all the way .
所以 他们 随后 密切 全部 这 方式 :

所以一路紧紧追来。

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [ðei] [sɔ:] [ðə; ði] ['prɪnses] ['hʌrɪŋ] [ə'wei] .
From afar , they saw the princess hurrying away .
从 远方 , 他们 锯 这 公主 匆忙 离开 :

远望见公主急急赶走，

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz][noʊ] [bɔ:ŋgər] [æn; ən]['ɑ:pj(ə)n] .
Marshal Di realized that escape was no longer an option .
元帅 迪 已实现 那 逃脱 曾是 不 更长 一个 选项 :

狄元帅料想逃走不成了，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [ænd; ənd] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He had no choice but to turn back and swing his sword .
他 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 摇摆 他的 剑 :

只得回马抡刀，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [went] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] .
This humble official went out to play .
这 谦逊的 官方的 去 出去 到 玩 :

下官出外玩耍，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

你赶来何事？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['fʌʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主喝声：

" [dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][koʊks][em 'i:] ! "
" **Don't try to coax me !** "
" 不 尝试 到 哄 我 ! "

“你休来哄我！

[ju:; jʊ][ˈju:ʒʊəli; 'ju:ʒəli] [seɪ] ,
You usually say ,
你 通常 说 ,

你平日之间说，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə'brɔ:d] .
A woman from the Central Plains found a husband abroad .
一个 女士 从 这 中央 平原 成立 一个 丈夫 国外 :

生长中原的人氏在外国招了亲，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mæɪrɪdʒ] [ɪz][noʊ] ['æksɪdənt] .
This kind of marriage is no accident .
这 种类 的 婚姻 是 不 事故 :

这般姻缘非是偶然，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
It is not predetermined in this life .
它是不是预先设定在这生活：

不是今生所定，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
It was formed five hundred years ago .
它曾是形成五百年前：

正是五百年前结下来的。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Now that we are husband and wife ,
现在那我们 是丈夫和妻子，

今朝既然结为夫妇，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He did not return to the Central Plains to serve as an official .
他做过不是返回到这中央平原到服务作为一个官方的：

不回中原做官，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [steɪt] [əˈferz] ,
Diligent in state affairs ,
勤奋在状态事务，

勤于国务，

[ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working hard day and night ,
在职的 难的 天和夜晚，

日夜劳心，

[ɪnˈdʒɔɪ][jɔːr; jər] [ˈkerfriː] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [laɪf][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
Enjoy your carefree and happy life in this country .
享受你的畅快和 快乐的生活在这国家：

在着你邦逍遥快乐，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈsætɪsfaɪd] .
Everything is satisfied .
一切是使满意：

件件满足，

[aɪ] [ˈnevər] [waːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I never want to go back in this lifetime .
我绝不想到去后退在这寿命：

今生再不想回去了。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][ˈɔːf(ə)n] [seɪ] .
This is what you often say .
这是什么你经常说：

这是你常常所说。

[aɪ] [bɪˈliːv] [jɔːr; jər] [sɪnˈserəti] .
I believe your sincerity .
我相信你的诚意：

哀家信了你的真情，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [sʌt] [ˈeləkwənt] [wɜːrdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðəm; ðəm] .
Little did anyone know that such eloquent words could be used to describe them .
小的 做过 任何人 知道 那 这样的 雄辩 字 可以 是 用过的 到 描述 他们：

岂知一片的巧语能言，

[juːv] [kept] [emˈiː] [kəmˈpliːtli] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] .
You've kept me completely in the dark .
你已经保留我 完全地在 这 黑暗的：

竟被你瞒得颠颠倒倒，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ju:: jʊ] [ə'bəndənd] [em 'i:] .
In the end , you abandoned me .
在 这 结尾 , 你 弃 我 .

到底你抛弃了哀家，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？ ”

['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [eɪ 'em] ['gɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
This is because I , your humble servant , am guilty of a serious crime .
这 是 因为 我 , 你的 谦逊的 仆 人 , 是 有罪的 的 一个 严肃的 犯罪 .

这原是下官身负重罪，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [jʊr; jər] [sɪn'sɪr] [ə'fekʃ(ə)n] .
I have failed your sincere affection .
我 有 失败的 你的 真诚 感情 .

负了你一片真情，

[aɪ][beg] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['baʊndləs] [fər'gɪvnəs] .
I beg for your boundless forgiveness .
我 求 为了 你的 无边无际 饶恕 .

望求海量宽恕。”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主喝声：

" [ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] !
" **ordinary man !**
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ju:: jʊ][wɜ:r; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
You were originally a cunning and treacherous person .
你 是 起初 一个 狡猾 和 奸诈 人 .

你原是一个奸滑心肠之徒，

[ju:: jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['hɑ:rtləs] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
You are the most heartless man in the world .
你 是 这 最多 狠心 男人 在 这 世界 .

世间薄情之汉是你为首。

['i:v(ə)n][ɔ:rd(ə)nerɪ] ['mæɪrɪd] ['kʌpəlz] [sti] [hæv; həv][sʌm; səm] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Even ordinary married couples still have some affection for each other .
甚至 普通的 已婚 情侣 仍然 有 一些 感情 为了 每个 其他 .

平常夫妻尚有三分情义，

[haʊ] [der] [ju:: jʊ] [ə'bəndən] [em 'i:] !
How dare you abandon me !
如何 敢 你 放弃 我 !

你竟把哀家抛弃，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][jʊr; jər] [ˈɔ:rtkʌmɪŋ] ?
What exactly is your shortcoming ?
什么 确切地 是 你的 缺点 ?

到底你有何不足之意？

" [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] ! "
" Tell me the truth quickly ! "
" 告诉 我 这 真相 迅速地 ！ "

快些实说！ "

[ˈmɑ:r(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for your kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 : "

“下官多承恩爱了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ə'bəndən] [ˌem 'i:] ?
Why did you abandon me ?
为什么 做过 你 放弃 我 ?

因何抛我而行？ "

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [spi:k] .
I have no choice but to speak .
我 有 不 选择 但 到 说话 .

下官不得不说了。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
I was born in the Central Plains .
我 曾是 出生 在 这 中央 平原 .

我是生在中原之地，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] [hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [fɔ:r; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] .
Our ancestors have supported the Song Dynasty for generations .
我们的 祖先 有 有 这 歌曲 王朝 为了 几代人 .

祖上世代扶助宋室江山，

[pæst] [daʊn] [θru:] [dʒɛnə'eɪʒənz]
Passed down through generations
通过了 向下 通过 几代人

几代相传，

[hi:; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] ['bɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] .
He considered himself loyal and virtuous .
他 经过考虑的 他自己 忠诚 和 有德行的 .

忠良自许。

[maɪ]['fæməli][ɪz][ɪn] [mɪs'fɔ:rtʃən] ; [maɪ] ['perənts] [ɑ:r; ər][bəuθ]['sɪŋg(ə)][ænd; ənd][aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli] [sʌn] .
My family is in misfortune ; my parents are both single and I am the only son .
我的 家庭 是 在 不幸 ; 我的 父母 是 两个都 单身的 和 我 是 这 仅有的 儿子 .

家门不幸父母单生下官一人。

[aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
I made up my mind from a young age
我 制成 向上 我的 头脑 从 一个 年轻的 年龄

自小立定了主意，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [dɪ'vootɪd] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
A heart devoted to serving the country .
一个 心 奉献 到 服务 这 国家 .

一点丹心报国。

[aɪ] [sə'rendərd] [tu:; tə][jɔ:r; jər] ['kʌntri] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I surrendered to your country the day before yesterday .
我 投降 到 你的 国家 这 天 前 昨天 .

前日投降于你国，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] .
This is not what I wanted .
这 是 不是 什么 我 通缉 .

并非我所愿。

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] ['mærid] [ju:; jʊ] .
I reluctantly married you .
我 勉强 已婚 你 .

勉强与你成了亲，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['tempərəri] [ɪk'spi:diənt] .
It was merely a temporary expedient .
它 曾是 仅仅 一个 暂时的 权宜 .

乃是一时权变。

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] ,
Although I am here ,
虽然 我 是 这里 ,

身虽在此，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
My heart is in the Central Plains .
我的 心 是 在 这 中央 平原 .

心在中原。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [sɔ:ŋ] . . . "
Since you are so determined to return to Song . . . "
" 自从 你 是 所以 决定 到 返回 到 歌曲 . . . "

“既然你一心归宋，

[waɪ] [nɑ:tɪ] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] [su:nər] ?
Why not explain it sooner ?
为什么 不是 解释 它 很快 ?

何不早早说明？

[ˈseɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmi:nɪŋ] [ə'nʌðər]
Saying one thing and meaning another
说 一 事物 和 意义 其他

口是心非，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ?
Is this the behavior of a true man ?
是 这 这 行为 的 一个 真的 男人 ?

岂大丈夫之所为？ ”

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [səb'mɪt] .
I was originally unwilling to submit .
我 曾是 起初 不情愿 到 提交 .

下官从前原是不肯投顺的。

[ɪts] ['moʊstli][jər; jər] ['fa:ðə-z] [fɔ:lt] .
It's mostly your father's fault .
它是 大多 你的 父亲的 过错 .

多是你父王不好，

[ðeɪ] [rɪ'lentləsli] [ˈpreʃərd] [em 'i:][tu;; tə] [get] [ˈmæɪɪd] .
They relentlessly pressured me to get married .
他们 毫不留情 受压 我 到 得到 已婚 .

苦苦逼我成亲。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ək'sept] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪf(ə)n] .
I had no choice but to accept this situation .
我 有 不 选择 但 到 接受 这 情况 .

下官只是事到其间无奈何，

[aɪ] [rɪ'ʌktəntli] [ə'gri:d] .
I reluctantly agreed .
我 勉强 同意 .

勉强允承了，

[bʌt; bət] [aɪl] [ki:p] [ju;; jʊ] [ˈkʌmpəni] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] .
But I'll keep you company , no matter what .
但 患病的 保持 你 公司 , 不 事情 什么 .

不过权为与你作伴。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [ˈhʌzbəndz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] ['prɪnses] . . .
After hearing her husband's words , the princess . . .
后 听力 她 丈夫的 字 , 这 公主 . . .

公主听罢丈夫之言，

[ˈterz] [ˈstri:md] [ˈdaʊn] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 :

纷纷下泪，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ðə; ðɪ] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ˈnevər] [ˈsi:st] .
The cries of hatred never ceased .
这 哭泣 的 仇恨 绝不 停止 :

恨声不绝，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ˈfɪk(ə)l] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" You are truly a heartless and fickle person . "
" 你 是 真的 一个 狠心 和 反复无常 人 . "

“你真乃一个无情薄幸之人，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪˈgɑ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈkaɪndnəs] [aɪ] [ˈʃʊd] [ju:; jʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [mʌnθ] [wi:; wi][wɜ:r; wər]
I have no regard for the kindness I showed you during the month we were
我 有 不 看待 为了 这 仁慈 我 显示 你 期间 这 月 我们 是
[ˈmærid] .
married .
已婚 :

全不念与你成亲一月恩情多少，

[ðeɪ] [kəmˈpli:tli] [ˌdɪsrɪˈgɑ:rd] [ðə; ðɪ] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .
They completely disregard the blood and flesh within me .
他们 完全地 漠视 这 血 和 肉 之内 我 :

全不念我腹内的亲骨肉，

[ju:; jʊ] [kəmˈpli:tli] [ˌdɪsrɪˈgɑ:rd] [ðə; ðɪ] [prəˈfaʊnd] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [aɪ][hæv; həv] [ˈʃʊn]
You completely disregard the profound loyalty and righteousness I have shown
你 完全地 漠视 这 深刻的 忠诚 和 义 我 有 所示
[ju:; jʊ] .
you :
你 :

全不念哀家待你义重如山。

[æt; ət][fɜ:rst] ,
At first ,
在 第一的 ,

当初，

[aɪ][ˈʊnli] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [tru:] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [mæn] .
I only thought you were a true and loyal man .
我 仅有的 想法 你 是 一个 真的 和 忠诚 男人 :

只道你是真情重义的男子汉，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌst] [fu:l] .
Little did I know you were a heartless and unjust fool .
小的 做过 我 知道 你 是 一个 狠心 和 不公正 傻子 :

岂知你是不情不义的蠢汉。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fʊːr; fər][wʌn] [mʌnθ] .
Today we are husband and wife for one month .
今天 我们 是 丈夫 和 妻子 为了 一 月 .

今日与你一月夫妻，

[ə'bændən] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Abandon me and return to the Song Dynasty .
放弃 我 和 返回 到 这 歌曲 王朝 .

抛弃我回归大宋，

[ɪts] [left] [ˌem 'iː] ['fiːlɪŋ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's left me feeling confused and uncertain .
它是 左边 我 感觉 使困惑 和 不确定 .

弄得我青不青白不白，

[ɔːl'doʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Although I am a woman from a foreign land ,
虽然 我 是 一个 女士 从 一个 外国的 土地 ,

哀家虽是番邦之女，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [hoʊld][ðə; ði]['piːpə] [ə'gen] .
She would never hold the pipa again .
她 会 绝不 抓住 这 琵琶 再次 .

决不肯再抱琵琶的。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,
Since you are determined to return to Song and abandon me ,
自从 你 是 决定 到 返回 到 歌曲 和 放弃 我 ,

今日你既一心归宋弃我，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It's hard to keep the material for you .
它是 难的 到 保持 这 材料 为了 你 .

料也难留于你，

[ˈɔːlweɪz] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læmp] ['bɜːrniŋ] [loʊ] .
Always alone with the lamp burning low .
总是 独自的 和 这 灯 燃烧 低的 .

总是青灯独对，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['destəni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ə'pɑːn][maɪ'self] . "
" It was my destiny to bring this upon myself . "
" 它 曾是 我的 命运 到 带来 这 之上 我 . "

乃我命所招。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [spəʊk] [ʌv; əv][hɜːr; həɪ] ['sɔːrəʊz] .
The princess then spoke of her sorrows .
这 公主 然后 辐 的 她 悲伤 .

公主此时说到伤心处，

[terz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Tears fell like rain .
眼泪 跌倒 喜欢 雨 .

泪如雨落，

[maɪ] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [soʊkt] [θruː] .
My clothes were soaked through .
我的 衣服 是 浸泡过 通过 .

湿透衣衿。

[ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
Female soldiers had already raised their guns and handed them to the
女性 士兵 有 已经 提高 他们的 枪支 和 递交 他们 到 这
[ˈprɪnses] .
princess .
公主 :

早有女兵抬起枪递上公主，

[ˈmɑːr(ə)] [diː ˈaɪ] , [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Marshal Di , seeing this scene ,
元帅 迪 , 看到 这 场景 ,

狄元帅见此光景，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 :

心下好生不安。

[rɪˈmembəɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪŋ] [em ˈiː] ,
Remembering the kindness he showed in serving me ,
记住 这 仁慈 他 显示 在 服务 我 ,

想起他侍奉之恩情，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [trɪkt] [əˈwei] [təˈdeɪ] .
They were tricked away today .
他们 是 被骗了 离开 今天 :

今日骗走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [let] [daʊn] .
He was indeed let down .
他 曾是 的确 让 向下 :

果然辜负了他，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈmɪzrəb(ə)] .
I also felt miserable .
我 还 毛毡 悲惨的 :

也觉惨然，

[ʌnˈkɑːŋʃəsli] , [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [roʊld] [daʊn] [maɪ] [tʃiːk] .
Unconsciously , a tear rolled down my cheek .
不知不觉 , 一个 撕 滚动 向下 我的 脸颊 :

不觉忍不住下泪一行，

[ɪˈmiːdiətli] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
Immediately bow and say :
立即地 弓 和 说 :

马上打拱说：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [fɔːlt] .
This was originally my fault .
这 曾是 起初 我的 过错 :

这原是下官之罪。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ˈhɑːrtbroʊkən] !
I advise you to stop being so heartbroken !
我 建议 你 到 停止 存在 所以 肠断 !

我劝休得伤怀罢！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [said] :
The princess sighed :
这 公主 叹了口气 :

公主叹道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] . "
" I have always treated you with utmost sincerity . "
" 我 有 总是 治疗 你 和 极致 诚意 . "

“哀家一心真诚待你，

[ju:; jʊ] [ʃoʊ] [noʊ] [ə'fek(ə)n] [ˌwʌtsəʊ'veər] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [spaʊs] .
You show no affection whatsoever for your spouse .
你 展示 不 感情 任何 为了 你的 配偶 .

你却无半点夫妻之情，

[haʊ] [ʌtərli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

好不恨煞人也！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə] ['mæri] [ju:; jʊ] ,
If I were not to marry you ,
如果 我 是 不是 到 结婚 你 ,

下官若未与你成亲，

[aɪ][wəʊnt] [seɪ] [mʌtʃ] [mɔ:r] .
I won't say much more .
我 惯于 说 很多 更多的 .

也不多讲。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] ,
Now that we are husband and wife ,
现在 那 我们 是 丈夫 和 妻子 ,

今既为夫妇，

[ðeɪ] [stiɪ] ['hɑ:bəd] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ə'fek(ə)n] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌðər] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] .
They still harbored feelings of affection for each other as husband and wife .
他们 仍然 藏匿 情怀 的 感情 为了 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .

彼此多存夫妇之情了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [kən'sɪdər] [ðə; ði][bə:nd] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] ,
" If you consider the bond between husband and wife ,
" 如果 你 考虑 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 ,

“若念夫妇之情，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [ə'bændənd] [em 'i:][ænd; ænd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
They shouldn't have abandoned me and returned to the Song Dynasty .
他们 不应该 有 弃 我 和 返回 到 这 歌曲 王朝 .

也不该弃我归宋了。

[juː; jʊ] [ʃʊdənt] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'si:v] [em 'iː][wɪð; wɪθ] ['empti] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [laɪz] .
You shouldn't have tried to deceive me with empty words and lies .
你 不应该 有 尝试 到 欺骗 我 和 空的 字 和 谎言 .
你不该一片虚情鬼话来哄骗于我。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ʃaʊt] :
The marshal's shout :
这 马歇尔的 喊 :
元帅叫声:

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,
“公主啊,

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am not lying to you .
我 是 不是 说谎 到 你 :
并不是下官虚言哄你,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [sæd][ɔːr] [dɪ'strest] .
I hope you won't be too sad or distressed .
我 希望 你 惯于 是 也 伤心 或者 苦恼 .
望你万不可伤心苦坏了。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'd like to discuss something with you . "
" I'D 喜欢 到 讨论 某物 和 你 . "
下官与你一个商量。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说道:

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [,aɪ 'tiː] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?
“怎样讲?

[tel] [em 'iː] .
Tell me .
告诉 我 :
你且说来。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [step] [bæk] .
The princess instructed the female soldiers to step back .
这 公主 指示 这 女性 士兵 到 步 后退 :
公主吩咐女兵退后些。

['mɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] [brɪdʒ] .
Marshal Di placed his sword on the saddle bridge .
元帅 迪 放置 他的 剑 在 这 鞍 桥 :
狄元帅把刀按在鞍桥上，

[spɜːr][ðə; ði] [hɔːrs] ['fɔːrwəd] [ə; eɪ] [step] .
Spur the horse forward a step .
刺 这 马 向前 一个 步 :
把马催上一步，

[hɔːrs] [hed] [tuː; tə] [hɔːrs] [hed] ,
Horse head to horse head ,
马 头 到 马 头 ,
马头对马头，

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Face to face ,
脸 到 脸 ,

人面对人面，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [aɪm] [ʌnˈwɪlɪŋ] [təˈdeɪ] ,
It's not that I'm unwilling today ,
它是 不是 那 我是 不情愿 今天 ,

这不是下官今日没意，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [ˈtendər] [əˈfek(ə)n] [fɔːr; fər][,em ˈiː][ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [mʌnθ] .
I have failed you in your tender affection for me over the past month .
我 有 失败的 你 在 你的 投标 感情 为了 我 超过 这 过去的 月 .

辜负你一月夫妻万种之情。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [æz; əz]
It is only because I have not yet succeeded in pacifying the west as
它 是 仅有的 因为 我 有 不是 然而 成功了 在 安抚 这 西方 作为
[ˈɔːrdəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
ordered by the imperial decree .
订购 经过 这 帝国 法令 .

只因下官奉旨平西还未成功，

[ʃiː; ji] [dɪˈfektɪd] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
She defected to your country and found a husband .
她 有缺陷的 到 你的 国家 和 成立 一个 丈夫 .

反投你国招了亲，

[ˈɪznt] [ðæt] [dɪsˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌnˈfɪliəl] ?
Isn't that disloyal and unfilial ?
不是 那 不忠 和 不孝 ?

岂非不忠不孝？

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [ˈrevlɪɹɪ]
Indulging in pleasure and revelry
沉溺于 在 乐趣 和 狂欢

在此贪欢图乐，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [dʒeɪl] , [ˈsʌfərɪŋ] [bəʊθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .
The mother was imprisoned in the heavenly jail , suffering both fear and misery .
这 母亲 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 , 痛苦 两个都 害怕 和 苦难 .

母禁天牢又惊又苦，

[ˈɪznt] [ðæt] [ʌnˈfɪliəl] [ænd; ənd][,ʌnˈdʒʌst] ?
Isn't that unfilial and unjust ?
不是 那 不孝 和 不公正 ?

岂非不孝不义？

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ?
What makes a person ?
什么 制作 一个 人 ?

何以为人？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [hɜ:r; həɾ] [ə'fɪ(ə)] [pəʊst][ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [pæs] .
Today , the princess refuses to resign her official post and leave the pass .
今天 , 这 公主 拒绝 到 辞职 她 官方的 邮政 和 离开 这 经过 .

今日公主不放下官出关，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [hɔ:rs] .
I would gladly die before the princess's horse .
我 会 乐意 死 前 这 公主的 马 .

我愿在公主马头请以一死，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'pei] [ðə; ði] ['prɪnses] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɾ] ['kaɪndnəs] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I will repay the princess for her kindness the other day . "
" 我 将要 偿还 这 公主 为了 她 仁慈 这 其他 天 . "

以谢公主前日有待恩情便了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; həɾ] [aɪz] :
The princess said with tears in her eyes :
这 公主 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

公主含泪说：

" [wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [let] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ? "
" What if we let you out of the pass ? "
" 什么 如果 我们 让 你 出去 的 这 经过 ? "

“若放你出关便如何？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [ju:; jʊ] [let] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs]
If you let me out of the pass
如果 你 让 我 出去 的 这 经过

你若放我出关，

[aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] ['dʒenrəlz] [tu:; tə][pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səb'du:] ['westərn] [lɔu] .
I will lead my generals to pacify and subdue Western Liao .
我 将要 带领 我的 将军们 到 安抚 和 征服 西 廖 .

待下官与众将去平复得西辽，

[ðeɪ] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
They retrieved the Pearl Flag and returned home .
他们 已检索 这 珍珠 旗帜 和 返回 家 .

取得珍珠旗回国，

[hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'di:md] [hɪm'self] [θru:] [merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .
He has redeemed himself through meritorious service .
他 有 已赎回 他自己 通过 有功绩的 服务 .

将功赎罪矣。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [waɪz] .
The emperor is the most wise .
这 皇帝 是 这 最多 明智的 .

天子最是英明，

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'li:s] [maɪ] ['mʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] ?
Why not release my mother from the prison ?
为什么 不是 发布 我的 母亲 从 这 监狱 ?

岂不放还我娘亲离却天牢之罪？

[ðɪs] [ful'fɪlz] [bəuθ] ['lɔɪəltɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['parəti] .
This fulfills both loyalty to the emperor and filial piety .
这 满足 两个都 忠诚 到 这 皇帝 和 孝 虔诚 .
这是忠孝两全了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ][bəəd] [ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
To avoid leaving a bad reputation ,
到 避免 离开 一个 坏的 名声 ,
免得臭名遗后，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [waɪf] .
This clearly demonstrates the great virtue of a loving wife .
这 清楚地 证明 这 伟大的 美德 的 一个 爱 妻子 .
足见恩妻大德矣。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ˌekspə'dɪ(ə)n] . . .
If I return from the western expedition . . .
如果 我 返回 从 这 西 远征 . . .
如若下官征西回来，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] [wɜ:ɹ; wər] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The affairs of state were now complete .
这 事务 的 状态 是 现在 完全的 .
此时国务已完，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑ:ɹ; ər] [seɪf] .
Mother and child are safe .
母亲 和 孩子 是 安全的 .
母子已安，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'fɪ(ə)lz] [dɪd][nɑ:t] [pər'fɔ:rm] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
At that time , officials did not perform their duties .
在 那 时间 , 官员 做过 不是 履行 他们的 职责 .
那时为官不为，

['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['i:zi] ,
Taking it easy ,
采取 它 简单的 ,
自得其便，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [spend] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [spɑ:n'teɪniəsli] .
I came back to spend time with you spontaneously .
我 来了 后退 到 花费 时间 和 你 自发地 .
回来与你自发相处的。”

['prɪnses] , ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] .
Princess , listen to this .
公主 , 听 到 这 .
公主听言，

[teɪz] ['stri:md] [ʌnkən'trəʊləbli] [frʌm; frəm][hɜ:ɹ; hər] [aɪz] .
Tears streamed uncontrollably from her eyes .
眼泪 流媒体 无法控制 从 她 眼睛 .
止不住地两目滔滔下泪，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['ɜ:rlɪər] . . . "
" If you had come to discuss this earlier . . . "
" 如果 你 有 来 到 讨论 这 早些时候 . . . "
“此言若是你早早来商酌，

[ˈneɪtʃər] [wɪl] [ˈmiːdiət] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .
Nature will mediate with you .
自然 将要 调解 和 你 .

自然与你好好调停。

[waɪ] [dɪd][juː; jə][laɪ][tuː; tə][em ˈiː] ?
Why did you lie to me ?
为什么 做过 你 说谎 到 我 ?

因何虚言哄我，

[hiː; hi] [fled] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
He fled without permission .
他 逃亡 没有 允许 .

私自奔逃，

[duː] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [rɪˈɡɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bəːnd] [bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
Do they have absolutely no regard for the bond between husband and wife ?
做 他们 有 绝对地 不 看待 为了 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 ?

全不念夫妇之情？

[haʊ] [ˈmeni] [trʊθs] [ˈspʊʊkən][ɪn][ðə; ði][pæst][ɑːr; ər][noʊ] [bɔːŋɡər] [kənˈsɪdərd] [truː] ?
How many truths spoken in the past are no longer considered true ?
如何 许多 真相 说 在 这 过去的 是 不 更长 经过考虑的 真的 ?

往日多少真言还算不真，

[juː; jə][mʌst; məst][nɔːt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [naʊ] .
You must not even think about leaving the pass now .
你 必须 不是 甚至 思考 关于 离开 这 经过 现在 .

你今要出关休得想望。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ˈeni] [mɔːr] . . .
If I were to say any more . . .
如果 我 是 到 说 任何 更多的 . . .

如若再多言，

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈweɪpənz] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈspekt] .
" **Our friendship , even in the face of weapons , is a matter of mutual respect .**
" 我们的 友谊 , 甚至 在 这 脸 的 武器 , 是 一个 事情 的 相互的 尊重 .
"
"

刀枪上与你是个情分。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈslaɪtli] [reɪzd] [ðə; ði] [pər] [ˈblɑːsəm] [spɪr] .
He slightly raised the pear blossom spear .
他 轻微地 提高 这 梨 开花 矛 .

把梨花枪略略一摆，

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈlaɪtli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] .
Marshal Di lightly parried with his golden sword .
元帅 迪 轻轻 招架 和 他的 金的 剑 .

狄元帅金刀轻轻架开，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ˌjuː; jʊ][ɑːr; əɹ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You are usually a very kind and compassionate person .
你 是 通常 一个 非常 种类 和 富有同情心 人 .

你平日为人最是有情，

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jʊɹ; jəɹ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ˈɔːfər] [juː; jʊ][maɪ] [ˈɜːrniʃt] [ænd; ənd] [ˈɜːrniʃt] [ədˈvaɪs] .
Today , I , your humble servant , offer you my earnest and earnest advice .
今天 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 提供 你 我的 认真 和 认真 建议 .

今日下官好好良言哀告于你，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] ?
Why do you always refuse to comply ?
为什么 做 你 总是 拒绝 到 遵守 ?

因甚总总不依？

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɪl] [hæv; həv] [ɡreɪt] [ˈmɜːrsɪ] .
I hope the princess will have great mercy .
我 希望 这 公主 将要 有 伟大的 怜悯 .

望公主大发慈悲，

[ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [beɪs] .
Quickly return to base .
迅速地 返回 到 根据 .

速速回兵，

[pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] .
Please allow me to depart .
请 允许 我 到 离开 .

容我起行。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɑːn][nɑːt] [kəmˈpleɪn]
If you insist on not complying
如果 你 坚持 在 不是 遵守

如若执意不从，

[dəʊnt] [bleɪm] [em ˈiː][fɔːr; fəɹ] [ˈtɜːrniŋ] [ɑːn][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Don't blame me for turning on you with swords and spears .
不 责备 我 为了 转弯 在 你 和 剑 和 长矛 .

休得怪我刀枪相向，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðəɹ] [maɪt] [biː; bi][ˈɪndʒəri] .
I fear there might be injury .
我 害怕 那里 可能 是 受伤 .

惟恐有伤。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The princess was about to speak ,
这 公主 曾是 关于 到 说话 ,

公主正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Suddenly , someone was heard in the air .
突然 , 某人 曾是 听到 在 这 空气 .

忽听空中有人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər] .
It is the Flying Tiger .
它 是 这 飞行 老虎 .

乃是飞山虎也，

[lɪˈɑːn][dʒiːæksi] - [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Lian Jiaxi Yunpa rushed over .
连 嘉熙 - 匆忙 超过 .

连驾席云帕赶来。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
The marshal was blocked at this moment .
这 元帅 曾是 已屏蔽 在 这 片刻 .

元帅此时被阻，

[aɪ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
I heard it clearly .
我 听到 它 清楚地 .

听得明明白白，

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)] .
Liu Qing is also a criminal .
刘 青 是 还 一个 刑事 .

这刘庆也是不法之徒，

[ðen] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

遂大喝一声：

" [juː; jʊ] [vaɪl] [ˈdiːmən] ! "
" You vile demon ! "
" 你 卑鄙的 恶魔 ! "

“贱妖！ ”

[ə; eɪ] [stɪk] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
A stick came flying at him .
一个 戳 来了 飞行 在 他 .

一棍打将过来。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈhɜːrɪdli] [dɑːdʒd] [əˈsaɪd] .
The princess hurriedly dodged aside .
这 公主 匆匆 躲避 旁边 .

公主慌忙闪开，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [hæd; həd] [ɔːlredi] [hɪt][ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .
The tip of the stick had already hit the target .
这 提示 的 这 戳 有 已经 打 这 目标 .

棍尖早已稍中，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [felt] [peɪn] .
The princess felt pain .
这 公主 毛毡 疼痛 .

公主觉得疼痛，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə][stæb][lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] .
He raised his spear to stab Liu Qing .
他 提高 他的 矛 到 刺 刘 青 .

提枪要刺刘庆。

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [er] ,
Liu Qing flew through the air ,
刘 青 飞翔 通过 这 空气 ,

刘庆飞奔空中，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][hɜːrl] [ɪnˈsʌlts] .
He continued to hurl insults .
他 持续 到 投 侮辱 .

还是大骂。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝一声：

" [ðɪs] [bru:t] ['fʊdənt] [bi:; bi][soʊ] [ru:d] ! "
" This brute shouldn't be so rude ! "
" 这 蛮力 不应该 是 所以 粗鲁的 ! "

“这莽夫不该如此无理！ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtfl] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Such a heartless and ungrateful person ,
这样的 一个 狠心 和 忘恩负义 人 ,

这样无情无义之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第17/85页

[wʌt] [ju:z] [ɪz][hi: hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？

[sɪns] [wi:; wi][ɑ:r; ə] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since we are husband and wife ,
自从 我们 是 丈夫 和 妻子 ,

既然与你为夫妇，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [help] [pɪŋksi] .
We should go and help Pingxi .
我们 应该 去 和 帮助 平溪 .

应该前往帮助平西才是，

[waɪ] [du:][aɪ][soʊ] ['despəɾətlɪ] [wa:nt][tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
Why do I so desperately want to keep you here ?
为什么 做 我 所以 绝望地 想 到 保持 你 这里 ?

因何苦苦牵留你，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] [pæs] ?
Unwilling to let them pass ?
不愿意 到 让 他们 经过 ?

不愿放行？

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['plezə] [ænd; ənd] ['rəʊməns] .
It's nothing more than indulging in pleasure and romance .
它是 没有什么 更多的 比 沉溺于 在 乐趣 和 浪漫 .

无非贪图风月开怀，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌt] ['lðər] [seɪ] .
I am not afraid of what others say .
我 是 不是 害怕的 的 什么 其他的 说 .

不怕旁人说短长。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
This kind of thing ,
这 种类 的 事物 ,

这样东西，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
What's so special about him ?
是什么 所以 特别的 关于 他 ?

稀罕他什么？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bləʊ] .
They should beat him to death with one blow .
他们 应该 打 他 到 死亡 和 一 吹 .

就将他一棍打死，

[wɒts] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] !
What's in the way !
是什么 在 这 方式 !

有何妨碍！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝一声：

" [ju:; jʊ] [fu:l] , [dəunt] [spi:k] ['nɑ:nsens] ! "
" You fool , don't speak nonsense ! "
" 你 傻子 , 不 说话 废话 ! "

“匹夫休得乱说，

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] . "
" Hurry up and come down to apologize . "
" 匆忙 向上 和 来 向下 到 道歉 . "

快些下来赔礼罢。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ju:; jʊ][wa:nt][,em 'i:][tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] ? "
" You want me to apologize ? "
" 你 想 我 到 道歉 ? "

“要我赔罪，

" [dəunt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" Don't even think about it in this lifetime . "
" 不 甚至 思考 关于 它 在 这 寿命 . "

今生休想。”

['æftə] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪ'skeɪpt] [ɑ:n][ðə; ði] [klaʊdz] .
They still escaped on the clouds .
他们 仍然 逃脱 在 这 云 .

仍驾云逃走了。

[æ t; ə t] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['prɪnses] ['lɪsnd] [tu:; tə][l'ju:] [tʃɪŋz] [wɜ:rdz] ,
The princess listened to Liu Qing's words ,
这 公主 听着 到 刘 青的 字 ,

公主听了刘庆之言，

[hi:; hi] ['faɪnəli] ['ri:əlaɪzd] [,aɪ 'ti:] .
He finally realized it .
他 最后 已实现 它 .

倒也醒悟了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] ['pɜ:sənz] [wɜ:rdz][ɑ:r; ə r][nɑ:t][bæd] . "
" This person's words are not bad . "
" 这 人的 字 是 不是 坏的 . "

“此人说话倒也不差。

[maɪ] [waɪf] [wɪl] [nɑ:t] [let] [maɪ] ['hʌzbənd] [goʊ][tu:; tə] [pɪŋksɪ] .
My wife will not let my husband go to Pingxi .
我的 妻子 将要 不是 让 我的 丈夫 去 到 平溪 .

哀家不放丈夫去平西，

[ˈevriwʌn] [sez] [aɪm][nɑ:t] ['vɜ:rtʃuəs] .
Everyone says I'm not virtuous .
每个人 说道 我是 不是 有德行的 .

旁人个个说我不贤，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] [ænd; ənd] ['roʊməns] .
They were just indulging in pleasure and romance .
他们 是 只是 沉溺于 在 乐趣 和 浪漫 .

贪图风月罢了。

[aɪl] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'll let him go for now .
患病的 让 他 去 为了 现在 .

我今且自由他罢。”

[ʃi:; ʃɪ] ['fɜ:roʊd] [hɜ:r; həɹ] [braʊz] .
She furrowed her brows .
她 沟壑 她 眉毛 .

把蛾眉一蹙，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" **My prince consort** , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此将何人？

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [klaʊdz] ?
Why are you riding in the clouds ?
为什么 是 你 骑术 在 这 云 ?

因何在空中驾在云雾中，

[kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ]['mædʒɪk(ə)] ['paʊə-z] ?
Could he be an extraordinary person with magical powers ?
可以 他 是 一个 非凡的 人 和 神奇 权力 ?

莫不是有仙术的异人么？ ”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] ['pɜ:sənz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][lɪ'ju: , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .
This person's surname is Liu , and his given name is Qing .
这 人的 姓 是 刘 , 和 他的 给定 姓名 是 青 .

此人姓刘名庆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ɪmˈpetʃuəs] .
He was rough and impetuous .
他 曾是 粗糙的 和 浮躁

为人粗莽，

[hiː; hi][wʌns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈraɪdɪŋ] [tekˈniːk] [frʌm; frəm][ə; ei] [streɪndʒ] [mæn] .
He once received the Cloud - Riding Technique from a strange man .
他 一次 已收到 这 云 - 骑术 技术 从 一个 奇怪的 男人

曾受得异人传授席云之法，

[ðei] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] .
They came and went as fast as lightning .
他们 来了 和 去 作为 快速地 作为 闪电

来去如飞。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [wʌt] [ə; ei] [faɪn] [ˈhæŋkətʃɪf] ! "
" What a fine handkerchief ! "
" 什么 一个 美好的 手帕 ! "

“好一件帕子！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :

元帅又道：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [hɪr] [naʊ] .
Do not try to keep me here now .
做 不是 尝试 到 保持 我 这里 现在

你如今莫要留我。

[wen] [aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [went] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvd]
When I , your humble servant , went to conquer the Western Liao and achieved
什么时候 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 去 到 征服 这 西 廖 和 已达成
[ɡreɪt] [səkˈses] .
great success .
伟大的 成功

待下官前往征西辽成了大功，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] [əˈɡen] .
I'll come to welcome you again .
患病的 来 到 欢迎 你 再次

好再来迎你，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəz] [jʊr; jər][ˈvɜːrtʃuː] .
Everyone admires your virtue .
每个人 钦佩 你的 美德

人人赞美你贤德。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈempərəɹ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [preɪz] [juː; jʊ] [ˈhaɪli] .
The Song emperor will surely praise you highly .
这 歌曲 皇帝 将要 一定 称赞 你 高度

宋天子定然钦褒你了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [ði:z] ['benɪfɪts] ['i:ðər] . "
" I don't want these benefits either . "
" 我 不 想 这些 好处 任何一个 . "

“妾也不想这些好处，

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:lweɪz] [lə'mentɪd] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['bju:ti] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] .
She always lamented that her beauty was short - lived .
她 总是 哀叹 那 她 美丽 曾是 短的 - 居住地 :

总是自怨红颜薄命。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['fæməli] .
My father arranged for you to marry into his family .
我的 父亲 安排 为了 你 到 结婚 进入 他的 家庭 :

父王作主把你招赘，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ][təʊld][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ju:; jʊ][wɜ:r; wər]
She was also told by the Holy Mother of Mount Lu that she and you were
她 曾是 还 讲述 经过 这 圣 母亲 的 山 鲁 那 她 和 你 是

['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][pæst][laɪf] .
destined to be together in a past life .
注定 到 是 一起 在 一个 过去的 生活 :

又被庐山圣母前说与你宿世姻缘。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mæriɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
They have been married for a month now .
他们 有 到过 已婚 为了 一个 月 现在 :

如今正在成亲一月，

['hoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hɑ:r'moʊniəs] ['mæriɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]
Hoping for a harmonious marriage with you
希望 为了 一个 和谐 婚姻 和 你

指望共你连理和谐，

[tu:; tə] [grəʊ] [oʊld] [tə'geðər] , [ri'laiŋ] [ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] .
To grow old together , relying on each other .
到 生长 老的 一起 , 依靠 在 每个 其他 :

相依白首。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʌrnəsti] .
Little did I know you were wholeheartedly devoted to the Song Dynasty .
小的 做过 我 知道 你 是 竭诚 奉献 到 这 歌曲 王朝 :

岂知你一心归宋，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wɪə(r)] ['sepəreɪtɪd] [hɪr] [tə'deɪ] .
It's a pity we're separated here today .
它是 一个 遗憾 是 分开 这里 今天 :

可怜今日此地分离，

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['feri] ['mʌðɜ:z] [wɜ:rdz][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] ['mæriɪdʒ] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]
Could the Fairy Mother's words be a predestined marriage between husband and
可以 这 仙女 母亲的 字 是 一个 命中注定 婚姻 之间 丈夫 和

[waɪf] [wɪ'dɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ?
wife within a month ?
妻子 之内 一个 月 ?

仙母之言莫不是一月夫妻的姻缘么？

[ɪts] [laɪk] [ˈfɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [əˈpɑːrt] .
It's like forcing a couple apart .
它是 喜欢 强制 一个 夫妻 除 .

好似棒打鸳鸯，

[ɪːtʃ] [fluː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pleɪs] .
Each flew to a different place .
每个 飞翔 到 一个 不同的 地方 .

各飞一处，

[aɪ] [noʊ] [fɔːr; fər] [fɔr] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [miːt] [əˈgen] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I know for sure that we will never meet again in this lifetime .
我 知道 为了 当然 那 我们 将要 绝不 见面 再次 在 这 寿命 .

今生料想后会无期了。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn][maɪ] [wu:m] . . .
It's just a pity that the flesh and blood in my womb . . .
它是 只是 一个 遗憾 那 这 肉 和 血 在 我的 子宫 . . .

只可惜我腹中根苗骨肉，

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈklɪr] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl] .
Later , it was unclear whether it was a boy or a girl .
之后 , 它 曾是 不清楚 无论 它 曾是 一个 男生 或者 一个 女孩 .

后来不知是男是女，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [ˈfɑːðər] " .
There is no one to call him " father " .
那里 是 不 一 到 称呼 他 " 父亲 " .

没有爹爹称叫的，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kiːp] [maɪ] [pʊr] , [ˈloʊnli] [ˈmʌðər] [ˈkʌmpəni] . "
" So that I may keep my poor , lonely mother company . "
" 所以 那 我 可能 保持 我的 贫穷的 , 孤独 母亲 公司 . "

好与我苦命娘亲相伴寂寥。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [spoʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈdiːpest] [ˈsaːroʊ] .
The princess spoke of her deepest sorrow .
这 公主 辐 的 她 最深处 悲哀 .

公主说到伤心无限之处，

[ʌnˈstɑːpəbl] [weɪvz] [ʌv; əv] [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Unstoppable waves of tears streamed down her face .
势不可挡 波浪 的 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

止不住的秋波珠泪千行，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

苦切不堪。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal shook his head and said :
这 元帅 摇晃 他的 头 和 说 :

元帅摇手说：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[juː; jʊ] [fʊd; jəd] [stɑ:p] ['wɜ:riŋ] .
You should stop worrying .
你 应该 停止 令人担忧 .

你且免愁心，

[ˈoʊpən][jʊr; jər][ɑ:rmz] .
Open your arms .
打开 你的 武器 .

放怀抱。

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɜ:riər] ,
Although I am but a warrior ,

下官虽然一匹武夫，

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [juː; jʊ] [fi:l] .
I also know exactly how you feel .
我 还 知道 确切地 如何 你 感觉 .

也恰知你一片心情。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][bəʊθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Moreover , the princess is a person of both kindness and integrity .
而且 , 这 公主 是 一个 人 的 两个都 仁慈 和 正直 .

况且公主为人情义两全，

[hu:] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] ?
Who can match him ?
WHO 能 匹配 他 ?

何人可及？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , ['pɑ:səbli] [əˈbændən] [juː; jʊ] ?
How could I , your humble servant , possibly abandon you ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 放弃 你 ?

下官岂肯将你抛弃？

[aɪ] [hoʊp] [aɪ][kæn; kən] [əˈtʃi:v] [səkˈses] [su:n] .
I hope I can achieve success soon .
我 希望 我 能 达到 成功 很快 .

但愿我早建得功，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˌkɑ:ntɹəˈbjʊ:ʃənz] ,
Having made contributions ,

既建功劳，

[ðə; ði][sɪn][hæz; həz] [bɪn] [əbˈzɒlv] .
The sin has been absolved .
这 罪 有 到过 赦免 .

罪也消了，

[laɪk] [klaʊdz] ['blɔʊɪŋ] [ˈoʊpən][ə; eɪ] ['pɑ:lɪft] ['eɪnfənt] ['mɪrər] ,
Like clouds blowing open a polished ancient mirror ,

似云复吹开磨明古镜，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜ:rn] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I will return to meet you again .
我 将要 返回 到 见面 你 再次 .

仍归来与你相会，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['pɜ:rs(ə)n] .
I will never be a heartless person .
我 将要 绝不 是 一个 狠心 人 .

断然不做薄情之徒。

[mɔːrʊəvər] ,
Moreover ,
而且 ,

况且，

[ˈjuː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ɪn][jɔː; jər] ['beli] .
You already have the seed of cigarettes in your belly .
你 已经 有 这 种子 的 香烟 在 你的 腹部 。

你腹中已有了香烟之种，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'fi(ə)l] , [ə'bændən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [pɜːrəl] [ˌhæfweɪ] [θruː] [maɪ]
How could I , a humble official , abandon such a precious pearl halfway through my
如何 可以 我 , 一个 谦逊的 官方的 , 放弃 这样的 一个 宝贵的 珍珠 半 通过 我的
['dʒɜːrni] ?
journey ?
旅行 ？

下官岂有舍却明珠抛在半途？

['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

公 主 啊，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [truːθ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
This is the only truth I have to say .
这 是 这 仅有的 真相 我 有 到 说 。

下官只这一言是实，

[naʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Now it is time to part with you .
现在 它 是 时间 到 部分 和 你 。

如今即要与你分别了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The princess was reluctant to part with her husband .
这 公主 曾是 不情愿的 到 部分 和 她 丈夫 。

公主难舍得与丈夫分离，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [terz] :
She cried out in tears :
她 哭 出去 在 眼泪 。

流泪叫一声：

" [maɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ˈjuː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə] ['westərn] [lɪəu] .
You are now heading to Western Liao .
你 是 现在 标题 到 西 廖 。

你今前往西辽，

[fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [fjuː] .
fear that the army is small and the generals are few .
害怕 那 这 军队 是 小的 和 这 将军们 是 很少 。

只恐兵微将寡，

[aɪ] [wɪ] [ə'sɪst] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [bə:r'berɪən] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
I will assist you with a few barbarian generals and soldiers .
我 将要 协助 你 和 一个 很少 野蛮人 将军们 和 士兵 .
待妾助你几员番将番兵。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [peɪ] [ɑ:r; ər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt]
If the provisions and pay are insufficient
如果 这 条款 和 支付 是 不足的
若然粮饷不敷，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ɪ'nʌf] [sə'plaɪz] [tuː; tə][goʊ] .
You must bring enough supplies to go .
你 必须 带来 足够的 补给品 到 去 .
也须带足前往。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
你意下如何？

[aɪ] [wɪ] [juː; jʊ] [ɡreɪt] [sək'ses] .
I wish you great success .
我 希望 你 伟大的 成功 .
但愿你马到成功。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['wɪmɪn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [i:tʃ] [pæs] [tuː; tə][ɪn'fɔ:rm][ðem; ðəm] .
He then ordered the barbarian women to go to each pass to inform them .
他 然后 订购 这 野蛮人 女性 到 去 到 每个 经过 到 通知 他们 .
又令番女前往各关通知，

[duː][nɑ:t] [əb'strʌkt] ,
Do not obstruct ,
做 不是 阻碍 ,
休得阻挡，

[let] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Let the prince consort come out of the pass .
让 这 王子 配偶 来 出去 的 这 经过 .
让驸马爷出关，

[rest] [mʌst; məst][nɑ:t][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
Rest must not be delayed .
休息 必须 不是 是 延迟 .
休得延迟。

['mɑ:r(ə)l] [diː 'aɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [ænd; ənd] [θæŋks] .
Marshal Di expressed his gratitude and thanks .
元帅 迪 表达 他的 感激 和 谢谢 .
狄元帅感激相谢，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['fɜrd] ['æftər][ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
I wonder how the couple fared after their separation .
我 想知道 如何 这 夫妻 表现 后 他们的 分离 .
不知夫妇分手如何，

[juːl] [siː] [nekst] [taɪm] .
You'll see next time .
你会 看 下一个 时间 .
下回便知端的。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ˈsevəriŋ] [ɪˈmoʊʃən(ə)] [taɪz][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Severing emotional ties is a matter of national importance .
切断情绪领带是一个事情的国家的的重要性 :

割断情丝劳国务,

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈperənts] [tuː; tə] [seɪv] [zˈwɑːn] .
Separating their loving parents to save Xuan .
分离他们的爱父母到节省宣 :

分离恩爱救萱亲。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [stɔːrm] [ˈseprəts] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ; [faɪv] [ˈtaɪɡəz]
Chapter Twenty - One : A Fiery Storm Separates Husband and Wife ; Five Tigers
章二十 - 一 : 一个火热风暴分离丈夫和妻子 ; 五老虎队

[ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [west] [əˈloʊn]
Conquer the West Alone
征服这西方独自的

第二十一回 出风火夫妻分别 离离单单五虎征西

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这首诗说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈpaːrtɪd] [weɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈfɛŋ] [hʊwː] [pæs] .
The couple parted ways before the Feng Huo Pass .
这夫妻分手了方式前这冯霍经过 :

风火关前夫妇离,

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Mandarin ducks are separated in this day and age .
普通话鸭子是分开在这天和年龄 :

鸳鸯隔散在今时。

[pɪŋkʃi] [kæst] [əˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] .
Pingxi cast aside his beloved .
平溪投掷旁边他的心爱 :

平西抛却心头恋,

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
The couple should not be separated without delay .
这夫妻应该不是是分开没有延迟 :

连理分开不缓迟。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [diːˈaɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [ˈriːəlaɪzd] [hɜːr; hər]
At that moment , Marshal Di learned that the princess had realized her
在那片刻 , 元帅迪学习那这公主有已实现她

[mɪsˈteɪk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ˈfɪliəl][ˈparəti][ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] .
mistake and was acting out of filial piety and loyalty .
错误和曾是表演出去的孝虔诚和忠诚 :

当下狄元帅得公主醒悟为孝忠之言,

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðəm; ðəm] [pæs] .
Willing to let them pass .
愿意的到让他们经过 :

情愿放行,

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [fjuː] .
He also said that his army was small and his generals few .
他 还 说 那 他的 军队 曾是 小的 和 他的 将军们 很少 .

又说他兵微将寡，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [truːps] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈædɪd] [ɪz] . . .
The claim that troops and supplies need to be added is . . .
这 宣称 那 军队 和 补给品 需要 到 是 额外 是 . . .

要添兵助粮之说，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ˈklɪrli] [rɪˈviːlz] [jʊr; jər] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [spaʊs] [ˈæftər][ˈoʊnli][wʌn] [mʌnθ]
This statement clearly reveals your feelings for your spouse after only one month
这 陈述 清楚地 揭示 你的 情怀 为了 你的 配偶 后 仅有的 一 月
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

此言足见你一月夫妻心迹了。

[daʊnt] [let] [ˌsepəˈreɪʃn] [ˈbɑːðər] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] .
Don't let separation bother you when you go back .
不 让 分离 打扰 你 什么时候 你 去 后退 .

你回去不要为着别离心中烦恼，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃɪrɪf(ə)] .
And you must be cheerful .
和 你 必须 是 快乐 .

且须开怀。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [maɪ] [wɜːrdz] .
You must remember my words .
你 必须 记住 我的 字 .

下官此言切要紧记莫忘。

[aɪ][hæv; həv][ˈæmp(ə)] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
I have ample provisions and a large army .
我 有 充足 条款 和 一个 大的 军队 .

我粮草丰足人马多，

- [ˈweɪtɪd] [æt; ət][ˈpɑːplər] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Zhadun waited at Poplar Mountain .
- 等待 在 白杨 山 .

扎顿在白杨山等候。

[ˈprɪnses] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːr'self] .
Princess , you need not trouble yourself .
公主 , 你 需要 不是 麻烦 你自己 .

公主不必费心。

[pliːz] [rɪˈtɜːrn] .
Please return .
请 返回 .

你且请回，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈliːvɪŋ] . "
" This humble official is leaving . "
" 这 谦逊的 官方的 是 离开 . "

下官去也。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [weɪt] . "
" Your Highness , please wait . "
" 你的 高度 , 请 等待 . "

“驸马且住，

[juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv] [tuː] [ˈmædʒɪk] [ˈweɪpənz] .
You still have two magic weapons .
你 仍然 有 二 魔法 武器 .

你还有两件法宝，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I ordered them to fetch it .
我 订购 他们 到 拿来 它 .

我吩咐去拿。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɪts] [ɔːl'redi] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" It's already hidden away with me . "
" 它是 已经 隐 离开 和 我 . "

“现已藏在身边。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [eɪt] - [ˈtreʒər] [paʊtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [dɪˈzaɪəz] . . . "
" The items in the eight - treasure pouch that the prince consort desires . . . "
" 这 项目 在 这 八 - 宝藏 小袋 那 这 王子 配偶 欲望 . . . "

“驸马要的八宝囊之物，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] .
You don't know how to use it .
你 不 知道 如何 到 使用 它 .

你不会用，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlɔːŋ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz] .
Bringing it along would be of no use .
带来 它 沿着 会 是 的 不 使用 .

带去也无益。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊,

[ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər][maɪ] [ju:z] .
This is for my use .
这 是 为了 我的 使用 :

就是下官用得,

[aɪ] ['wʊdnt] [der] [teɪk] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ju:; jʊ] ['praɪvətli] .
I wouldn't dare take it from you privately .
我 不会 敢 拿 它 从 你 私下 :

也不敢私取你的。

[ðɪs] ['treʒər] [ɪz]['loʊkətɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ə'blaʊ] [ðə; ði][bed] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
This treasure is located on the ceiling above the bed in the palace .
这 宝藏 是 位于 在 这 天花板 多于 这 床 在 这 宫殿 :

此宝在宫中床顶之上,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tri:v] [ænd; ənd] [kli:n] [aɪ 'ti:] .
You can retrieve and clean it .
你 能 取回 和 干净的 它 :

你可取回收拾。

[ˈprɪnses] , [pli:z] [rɪ'tɜ:rn] .
Princess , please return .
公主 , 请 返回 :

公主请回,

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] . "
" This humble official will now take his leave . "
" 这 谦逊的 官方的 将要 现在 拿 他的 离开 . "

下官就此告别了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊,

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Wait a moment .
等待 一个 片刻 :

你且慢去,

" [aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "
" I have one more thing to tell you . "
" 我 有 一 更多的 事物 到 告诉 你 . "

妾身还有一言相告。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[ðə; ði] ['prɪnses] ['kʊdnt] [hʊʊld] [bæk] [hɜ:r; hə] [terz] , [wɪtʃ] [soʊkt] [hɜ:r; hə] [lə'pel] .
The princess couldn't hold back her tears , which soaked her lapel .
这 公主 不能 抓住 后退 她 眼泪 , 哪个 浸泡过 她 翻领 .
公主凤目忍不住的珠泪沾襟，

[hi; hi] [tʃoʊkt] [aʊt] :
He choked out :
他 窒息 出去 :
噎声说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "
“驸马啊，
[ɔ:l'dʊʊ] [ju; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)]['hɪroʊ] ,
Although you are an invincible hero ,
虽然 你 是 一个 无敌 英雄 ,
虽则你是英雄无敌，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [nʊʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['dʒenrəlz]
It should be known that the Western Liao army was strong and its generals
它 应该 是 已知 那 这 西 廖 军队 曾是 强的 和 它是 将军们
[wɜ:r; wər] [breɪv] .
were brave .
是 勇敢的 .
须知西辽兵强将勇。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [ə'hʌðər] ['kʌntri] , [hu:z] [reɪn] [wʌz; wəz] [mɑ:rkɪt] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
A general from another country , whose reign was marked by the Heavenly
一个 一般的 从 其他 国家 , 谁 在位 曾是 标记 经过 这 天上
['trezər] .
Treasure .
宝藏 .
他国一个天宝将军，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['heɪli:] .
His name is Haley .
他的 姓名 是 海莉 .
名为黑利，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['prɪnses] , - , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [mætʃ] .
The king's princess , Feilong , was his match .
这 国王的 公主 , - , 曾是 他的 匹配 .
国王的公主飞龙与他为配。

[ðɪs] ['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz][,repju'teɪʃ(ə)n] [sprɛd] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
This general's reputation spread far and wide .
这 将军的 名声 传播 远的 和 宽的 .
这员番将名声远振，

[ju; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɑ:n][jər; jər] ['dʒɜ:rnɪ] .
You must be very careful on your journey .
你 必须 是 非常 小心 在 你的 旅行 .
你此去须要谨提防才好。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [pɪrst] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
My heart is pierced by a knife .
我的 心 是 穿孔 经过 一个 刀 .

心如刀刺，

[maɪ] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [ɪnˈtestɪnz] [ɑ:r; əɹ] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [breɪk] .
My liver and intestines are about to break .
我的 肝 和 肠子 是 关于 到 休息 .

肝肠欲断，

[terz] [ˈstri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

粉面流泪，

[ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:roʊ] ,
Overwhelmed with sorrow ,
不堪重负 和 悲哀 ,

不胜凄楚，

[rɪˈlʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

依依不忍分离。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [laɪk] [ðɪs] ,
When the marshal saw his wife like this ,
什么时候 这 元帅 锯 他的 妻子 喜欢 这 ,

元帅见妻如此，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [ˌaɪ ˈti:] .
I can't bear it .
我 不能 熊 它 .

好生不忍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [ˌtempərərəli] [ˈsepəreɪtɪd] [təˈdeɪ] .
We are temporarily separated today .
我们 是 暂时地 分开 今天 .

今朝暂分离，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [əˈnʌðər] [deɪ] .
There will be another day .
那里 将要 是 其他 天 .

后会有日，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ] [ˌʌpˈset] ?
Why be so upset ?
为什么 是 所以 沮丧的 ?

何必如此心烦，

[rɪˈmembər] [wʌt] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [bɪˈfɔ:rhænd] .
Remember what I told you beforehand .
记住 什么 我 讲述 你 预先 .

切记下官前告之言。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə][pɑ:rt] .
The couple was at a time when they were extremely reluctant to part .
这 夫妻 曾是 在 一个 时间 什么时候 他们 是 极其 不情愿的 到 部分 .

夫妻正在十分难舍之际。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə] [rɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'gen] :
The flying tiger roared in the air again :
这 飞行 老虎 咆哮 在 这 空气 再次 :

飞山虎又在空中叫声：

" ['mɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[hi;; hi] [wəʊnt] [let] [ju;; jʊ] [li:v] [ðə; ði] [pæs] .
He won't let you leave the pass .
他 惯于 让 你 离开 这 经过 .

他不放你出关，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [straɪk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .
The young man was about to strike again with the stick .
这 年轻的 男人 曾是 关于 到 罢工 再次 和 这 戳 .

小将又要将棍打下来了。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝一声：

" ['ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] !
" **ordinary man !**
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[dəʊnt] [bi;; bi] [ru:d] !
Don't be rude !
不 是 粗鲁的 !

不得无礼！

[waɪ] [ɑ:nt] [ju;; jʊ] ['li:vɪŋ] [jet] !
Why aren't you leaving yet !
为什么 不是 你 离开 然而 !

你还不走！

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [naʊ] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] .
This general will now emerge from seclusion .
这 一般的 将要 现在 出现 从 隔离 .

本帅就此出关罢。

['prɪnses] , [pli:z] [rɪ'tɜ:n] .
Princess , please return .
公主 , 请 返回 .

公主你且请回，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['li:vɪŋ] . "
" **This humble official is leaving .** "
" 这 谦逊的 官方的 是 离开 . "

下官去了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)] ['sepəreɪtɪd] ,
When the young couple separated ,
什么时候 这 年轻的 夫妻 分开 ,

少年夫妇分离之际，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['pɪtɪf(ə)] [steɪt] .
The princess was in a very pitiful state .
这 公主 曾是 在 一个 非常 可怜 状态 .

公主好生凄惨，

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɜːr; həʀ] ['hʌzbənd] , [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ʌnˈspiːkəb(ə)] [peɪn] .
She watched her husband , overwhelmed with grief and unspeakable pain .
她 观看 她 丈夫 , 不堪重负 和 悲伤 和 无法形容 疼痛 .

看着丈夫悲切痛苦难言。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈtaɪɡər][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Although the marshal was called a tiger general ,
虽然 这 元帅 曾是 称为 一个 老虎 一般的 ,

元帅虽然称是虎将，

['siːɪŋ] [haʊ] [rɪˈlʌktənt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][pɑːrt] ,
Seeing how reluctant he was to part ,
看到 如何 不情愿的 他 曾是 到 部分 ,

见他如此不忍分离，

[terz] [wel] [ʌp] ['siːkrətli] [ɪn][ðə; ði] ['taɪɡəz] [aɪz] .
Tears welled up secretly in the tiger's eyes .
眼泪 并 向上 偷偷 在 这 老虎的 眼睛 .

虎目中暗暗泪垂，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡrɪt][maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [ber] [aɪˈtiː] .
I had no choice but to grit my teeth and bear it .
我 有 不 选择 但 到 砂砾 我的 牙齿 和 熊 它 .

只得硬着性子，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ænd; ənd] [əˈvɔɪd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['trʌblz] .
And avoid worries and troubles .
和 避免 担忧 和 麻烦 .

且免愁烦，

[pliːz] [ɡoʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 .

请回便了，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ɪz] ['liːvɪŋ] . "
" **This humble official is leaving** . "
" 这 谦逊的 官方的 是 离开 . "

下官去了。”

[ɜ:rdʒ] [ðə; ði] [maʊnt] [tu;; tə] [mu:v] .
Urge the mount to move .
敦促 这 山 到 移动 .

催开坐骑。

- [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Hamanfan received the princess's instructions .
- 已收到 这 公主的 指示 .

哈蛮番将得公主吩咐，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] [kloʊzd] [ænd; ənd] [waɪd] ['oʊpən] .
It has long been closed and wide open .
它 有 长的 到过 关闭 和 宽的 打开 .

早已关门大开。

[hɑ:][mæn] [rɪ'spektfəli] ['welkəmz] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
Ha Man respectfully welcomes the Prince Consort .
哈 男人 尊敬 欢迎 这 王子 配偶 .

哈蛮恭迎驸马爷，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
They were sent out of the pass .
他们 是 发送 出去 的 这 经过 .

送出关外。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [left] ['fɛŋ] [hwu:] [pæs] .
Di Qing left Feng Huo Pass .
迪 青 左边 冯 霍 经过 .

狄青出了风火关，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒi:'lɪn] [pæs] [ə'gen] .
We've arrived at Jilin Pass again .
我们已经 到达的 在 吉林 经过 再次 .

又到吉林关。

[ˈdʒen(ə)rəl][,bi: 'eɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] [ˈɔ:rdər]['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔ:rhænd] .
General Ba had the princess's order given beforehand .
一般的 巴 有 这 公主的 命令 给定 预先 .

巴总兵因有公主的令在先，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t][stɑ:p][ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢拦阻，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [waɪd] [tu;; tə] [send] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .
They then opened the gates wide to send the prince consort on his journey .
他们 然后 打开 这 大门 宽的 到 发送 这 王子 配偶 在 他的 旅行 .

遂大开关门送驸马爷起程。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[wi:v] [ri:tft] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] ['levlz] [ə'gen] .
We've reached the first three levels again .
我们已经 达到 这 第一的 三 级别 再次 .

又到前三关，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][faɪv] [ˈdʒenrəlz] .
It was guarded by five generals .

它 曾是 守卫 经过 五 将军们 .

是五将把守。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时,

[ðeɪ] [met] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪv] [ˈdʒenrəlz] [æt; ət] [ˈɪtɪŋ] [pæs] .
They met up with the five generals at Shiting Pass .

他们 遇见 向上 和 这 五 将军们 在 石亭 经过 .

就在石亭关会齐五将。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][,oʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] .
The generals were overjoyed to see the marshal .

这 将军们 是 欣喜若狂 到 看 这 元帅 .

众将一见元帅大悦。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][hæd; həd] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [pæs] .
Flying Tiger had long known that the Marshal had left the pass .

飞行 老虎 有 长的 已知 那 这 元帅 有 左边 这 经过 .

早有飞山虎知元帅出了关，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [ˈmen] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt]
First , go to Baiyang Mountain to inform Meng Dingguo to come and meet

第一的 , 去 到 白杨 山 到 通知 孟 - 到 来 和 见面

[hɪm; ɪm] .
him :

他 :

先往白杨山通知孟定国前来相会。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggu said :

角 - 说 :

有焦廷贵说：

" [ˈmɑːr(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðɪs] [gaɪd] ,
This guide ,

这 指导 ,

这个向导官，

" [ɪts] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [grɪv] [ʌp] . "
" It's better for the young general to give up . "

" 它是 更好的 为了 这 年轻的 一般的 到 给 向上 . "

还是小将做罢。”

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :

这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ˈɔːrd(ə)nerɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [ju:; jʊ] .
I don't need you .
我 不 需要 你 .

用你不着。”

[ˈmɛŋ] - [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Dingguo stepped forward and said :
孟 - 步 向前 和 说 :

孟定国上前说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [gaɪd] [ˈweɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɪnɪʃt] .
The guide waited until the young general finished .
这 指导 等待 直到 这 年轻的 一般的 完成的 .

这向导官待小将做罢。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ju:; jʊ][aɪ; əɪ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [gaɪd] . . . "
" **Since you are willing to be the guide . . .** "
" 自从 你 是 愿意的 到 是 这 指导 . . . "

“你既愿为向导官，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [ru:t] .
Be careful to identify the route .
是 小心 到 确认 这 路线 .

要小心认明路程，

[ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ] [rɔ:ŋ]
If you go wrong
如果 你 去 错误的

若走差了，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈmɪləteri] [lɔ:] ,
According to military law ,
根据 到 军队 法律 ,

即按军法，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [ˈli:niənsɪ] .
There will be absolutely no leniency .
那里 将要 是 绝对地 不 宽大 .

决不姑宽。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [ˌʌndərˈstʊd] ! "
" **Understood !** "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ˈɔ:rdər] [dʒaʊ] - [tu:; tə] [ˈeskɔ:rt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] .
Order Jiao Tinggui to escort the grain and fodder .
命令 角 - 到 护送 这 粮食 和 饲料 .

传令焦廷贵押送粮草。

[æ̣t; ə̣t] [ð̣is] [ṭaɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ð̣ə; ð̣i] [ˈmɑːrj(ə)l] [wɔ̣z; wə̣z] [ˈslɑ̣ɪtl̩] [pliːzd] .
The marshal was slightly pleased .
这 元帅 曾是 轻微地 高兴 .

元帅略略开怀，

[hiː; hi] [ð̣en] [ˈɔːrdərd] [ð̣ə; ð̣i] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [ˈseprət] [ð̣er; ð̣ər] [truːps] .
He then ordered the four generals to separate their troops .
他 然后 订购 这 四 将军们 到 分离 他们的 军队 .

又令四虎将兵分开队伍，

[ˈæftər][ð̣ə; ð̣i] [greɪt] [ˈfuːlz] [flæg][wɔ̣z; wə̣z] [reɪzd] ,
After the great fool's flag was raised ,
后 这 伟大的 傻瓜 旗帜 曾是 提高 ,

祭过大蠢旗，

[θ̣riː] [ˈkænən] [ˈɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ˈmɜːrdərəs] [ɪnˈtent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[lets] [set] [ɔːf] !
Let's set off !
我们来吧 放 离开 !

一路起程，

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θ̣ruː] [ð̣ə; ð̣i] [θ̣riː] [ˈpaːsɪz] ,
After passing through the three passes ,
后 通过 通过 这 三 通过 ,

出了三关而去，

[lets] [liːv] [ð̣æt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈprɪnses] - [sɔː] [ð̣æt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [left] [ð̣ə; ð̣i] [pæs] .
Furthermore, Princess Babao saw that her husband had left the pass .
此外 , 公主 - 锯 那 她 丈夫 有 左边 这 经过 .

再说八宝公主看见丈夫出关去了，

[haʊ] [ˈtrædzɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不凄惨，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [ɔːl] [ð̣ə; ð̣i] [weɪ] ,
Turning back all the way ,
转弯 后退 全部 这 方式 ,

一路转回，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长叹一声：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] [jʌŋ] ['tælənt] . "

" **What a pity for such a promising young talent** . "

" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 有前途 年轻的 天赋 . "

“可惜一个青春虎将，

[huː] [kæən; kən] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ['spɪrɪt] ？

Who can match his fierce and majestic spirit ？

WHO 能 匹配 他的 凶猛的 和 雄伟 精神 ？

谁能够及得他烈烈威威的气概？

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [sə'rendər] [maɪ'self] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

I only hope to surrender myself to him .

我 仅有的 希望 到 投降 我 到 他 .

只望与他同偕自首，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['seprət] ['æftər] ['oʊnli] [wʌn] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['mæɪrɪdʒ] .

Unexpectedly , they had to separate after only one month of marriage .

不料 , 他们 有 到 分离 后 仅有的 一 月 的 婚姻 .

岂料成亲一月就要分离。

[,fer'wel] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,

Farewell from now on ,

告别 从 现在 在 ,

自今朝一别，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [mi:t] [ə'gen] ？

When will we meet again ？

什么时候 将要 我们 见面 再次 ？

未知何时再会？

[ænd; ənd][aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] .

And I don't know what kind of person he is .

和 我 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 .

又不知他心地如何，

[ɔːl'doʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['prɑːmɪst] [em 'iː] .

Although they all promised me .

虽然 他们 全部 承诺 我 .

虽然声声许我，

['æftər] [ðə; ðɪ] [,pæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [west] ,

After the pacification of the west ,

后 这 和解 的 这 西方 ,

平西之后，

[stɪl] [kʌm] [bæk] ,

Still come back ,

仍然 来 后退 ,

仍旧回来，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] ['truːli] [kə'nekt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)] ['lev(ə)] .

I fear that we may not be able to truly connect on a personal level .

我 害怕 那 我们 可能 不是 是 有能力的 到 真的 连接 在 一个 个人的 等级 .

犹恐未必心口相对。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [kʌm]

If you don't come

如果 你 不 来

如若不来，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] — [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [sɜ:rɪ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sɔ:ŋ]
I have an idea — if he were to serve as an official in the Song
我 有 一个 主意 — 如果 他 是 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 歌曲
[ˈdaɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

哀家有个主意——他若在大宋为官，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [hɪr] .
I was abandoned here .
我 曾是 弃 这里 .

把我抛弃于此，

[aɪ][mʌst; məst] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
I must report this to my father , the king .
我 必须 报告 这 到 我的 父亲 , 这 国王 .

定要奏于父王，

[ðeɪ] [reɪzɪd] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [ɑ:n] .
They raised an army and marched on Bianjing .
他们 提高 一个 军队 和 行军 在 汴京 .

兴兵杀上汴京，

[dʒʌst]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Just argue with him .
只是 争论 和 他 .

与他理论便了。

[bʌt; bət]['li:ju:] ['kɪŋ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [em 'i:][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .
But Liu Qing regarded me as nothing more than a blade of grass .
但 刘 青 认为 我 作为 没有什么 更多的 比 一个 刀刃 的 草 .

但这刘庆看得哀家如同草芥一般，

[ðeɪ] [ɪn'sʌltɪd] [em 'i:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
They insulted me a few times .
他们 受辱 我 一个 很少 时代 .

辱骂我几声，

[ju:; jʊ] [derɪd] [tu:; tə][hɪt][em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ə'gen] !
You dared to hit me with a stick again !
你 敢于 到 打 我 和 一个 戳 再次 !

又敢把哀家打了一棍，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ['evər][bi:; bi] [kweld] ?
How can this hatred ever be quelled ?
如何 能 这 仇恨 曾经 是 平息 ?

此恨焉能得消？

[ðætʃ] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[let] [hɪm; ɪm][bi:; bi][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let him be for now .
让 他 是 为了 现在 .

如今且由他，

[wʌt] [ɑ:pər'tu:nətiz] [meɪ] [ə'raɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
What opportunities may arise in the future ?
什么 机会 可能 出现 在 这 未来 ?

日后有甚机会，

[ðɪs] [ˈɡriːvəns] [mʌst; məst] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [əˈvendʒd] .
This grievance must eventually be avenged .

这 不满 必须 最终 是 复仇 .

终须要雪此恨的。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
At this point, they returned to the capital .

在 这 观点 , 他们 返回 到 这 首都 .

此时一程回朝，

[ɡoʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Go straight into the palace .

去 直的 进入 这 宫殿 .

直进宫中，

[ʃiː; ʃi] [təʊld][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ɪˈskeɪp] .
She told her father and mother about her husband's escape .

她 讲述 她 父亲 和 母亲 关于 她 丈夫的 逃脱 .

将丈夫逃去情由说与父王母后。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The wolf lord was furious upon hearing this .

这 狼 主 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

狼主一闻此说大恼，

[ˈfjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

“ [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ”
“ **Di Qing** ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[jɔːr; jər] [sɪnz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Your sins are as great as the heavens .

你的 罪孽 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

你的罪大如天，

[ðə; ði] [loʊn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈækʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪnˈvestɪɡetɪd] .
The lone family's actions were not investigated .

这 孤独 家庭的 行动 是 不是 调查 .

孤家尽行不究，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I'll take you as my son - in - law .

患病的 拿 你 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

把你招赘，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .
I have never wronged you .

我 有 绝不 冤枉 你 .

原不亏负你的。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [sɔːŋ] .
Little did I know you were determined to escape and return to Song .

小的 做过 我 知道 你 是 决定 到 逃脱 和 返回 到 歌曲 .

岂知你一心逃走归宋，

[ðeɪ] [ə'bəndənd] [ðer; ðər] [jʌŋ] , [ɔ:fənd] ['dɔ:tər] .
They abandoned their young , orphaned daughter .
他们 弃 他们的 年轻的 , 孤儿 女儿 :

把孤家的年少女儿抛却了，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He ruined his life .
他 毁坏 他的 生活 :

误他终身，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [ʌnək'septəbl] .
This is unreasonable and unacceptable .
这 是 不合理 和 不可接受 :

情理难容。

[ju:; jʊ] ['lɪt(ə)] ['ræskl] !
You little rascal !
你 小的 恶棍 !

你这小狗才! ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['trʌblz] .
And avoid worries and troubles .
和 避免 担忧 和 麻烦 :

且免愁烦，

[ˈskoʊldɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Scolding won't help .
责骂 惯于 帮助 :

骂也无益。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən][ekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
He said he was ordered to lead an expedition to the west .
他 说 他 曾是 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 :

他说奉旨征西，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bəd] ['kʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðə; ði][sɪn][ɪz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
The sin is unavoidable .
这 罪 是 不可避免的 :

罪已难免，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪm'prɪznd] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [deɪz] .
My mother is currently imprisoned for four days .
我的 母亲 是 现在 被监禁 为了 四 天 :

目下娘亲禁四天牢，

[ɪf] [wʌn] [si:ks] ['plezər] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] ,
If one seeks pleasure in my country ,
如果 一 寻找 乐趣 在 我的 国家 ,

若是在我邦贪图快乐，

[ə'bəndənɪŋ] [wʌnz] [bɔ:rd][ænd; ənd] ['mʌðər]
Abandoning one's lord and mother
放弃 一个人的 主 和 母亲

背君弃母，

[ðɪs] [ɪz] [dɪs'loɪəlti] [ænd; ənd] [ʌn'fɪliəl] ['paɪəti] .
This is disloyalty and unfilial piety .
这 是 不忠 和 不孝 虔诚 。

是为不忠不孝，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
It's hard to be a good person .
它是 难的 到 是 一个 好的 人 。

难以为人。

[ðərfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ；

故此，

[let] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [gʊʊ] .
Let the daughter go .
让 这 女儿 去 。

女儿且由他去了，

[ˈhoʊpfəli] , - [wɪ] [geɪn] [kən'troʊl][ʌv; əv] ['westərn] [lɪəu] .
Hopefully, Pinghuo will gain control of Western Liao .
希望 ； - 将要 获得 控制 的 西 廖 。

但愿平伙得西辽，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
Let him return to the Song Dynasty .
让 他 返回 到 这 歌曲 王朝 。

待他回归大宋去罢。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd]
After hearing this, the wolf lord
后 听力 这 ， 这 狼 主

狼主听罢，

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [saɪ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
I can only sigh with regret .
我 能 仅有的 叹 和 后悔 。

只是叹恨。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ʌn'hæpi] ['æftərwərd] .
He was still unhappy afterward .
他 曾是 仍然 不开心 之后 。

番后也是不乐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɜ:r; həɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
The princess bid farewell to her father and mother .
这 公主 出价 告别 到 她 父亲 和 母亲 。

公主辞过父王母后，

[ˈroʊtətɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Rotating in the palace .
旋转 在 这 宫殿 。

自转宫中。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][ˈdɑːktər]
Remembering the doctor
记住 这 医生

怀念大夫，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 :

放心不下，

[teɪk] [ðə; ði] [eɪt] - [ˈtreʒər] [bæg][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bed] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Take the eight - treasure bag from the top of the bed and put it away .
拿 这 八 - 宝藏 包 从 这 顶部 的 这 床 和 放 它 离开 :

往床顶上取出八宝袋收拾放好。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [bəːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
The princess burned incense and prayed to the gods of heaven and earth
这 公主 烧伤 香 和 祈祷 到 这 神 的 天堂 和 地球
[ˈevri] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɡɑːrdn] .
every night in the imperial garden .
每一个 夜晚 在 这 帝国 花园 :

公主在御园中夜夜烧香拜求天地神明，

[meɪ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [biː; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɜːrli] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] .
May my husband be blessed with an early victory over the Western Liao .
可能 我的 丈夫 是 蒙福 和 一个 早期的 胜利 超过 这 西 廖 :

庇佑丈夫早早平伙得西辽，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 :

奏凯而回。

[ˈpresɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈhɑːrtbroʊkən] , [ɪmˈbreɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Pressing down the title , the princess is heartbroken , embracing him .
紧迫 向下 这 标题 , 这 公主 是 肠断 , 拥抱 他 :

按下不题公主怀抱伤心。

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] , [wɪð; wɪθ] [ˈmɛŋ] - [æz; əz][ðər; ðər] [gaɪd] [ænd; ənd] [ˈvæŋɡɑːrd]
Now , the Five Tiger Generals , with Meng Dingguo as their guide and vanguard
现在 , 这 五 老虎 将军们 , 和 孟 - 作为 他们的 指导 和 先锋
,
,
,

且说五虎大将以孟定国为向导先锋，

[ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] .
Orders were placed all the way through .
订单 是 放置 全部 这 方式 通过 :

一路出了单单，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːrθˈwest] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Heading northwest along the main road .
标题 西北 沿着 这 主要的 路 :

望西北大路进发。

[ˈmɑːr(ə)] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈplʌndərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Marshal Di was still afraid of plundering the people .
元帅 迪 曾是 仍然 害怕的 的 掠夺 这 人们 :

狄元帅犹恐扰掠百姓，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈɜːrli] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər] [prɪˈdɪktɪd] [tuː; tə] [ˈriːəʃər] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Therefore , the early results were predicted to reassure the public .
所以 , 这 早期的 结果 是 预测 到 保证 这 民众 :
所以一路预出早榜安民，

[noʊ] [dɪˈstɜːrbəns]
No disturbance
不 干扰

毫无扰犯，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
The people live in peace and tranquility .
这 人们 居住 在 和平 和 宁静 :
百姓安宁。

[ðɪs] [ɪz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈdaɪz] [wei] [ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
This is Marshal Di's way of showing love for the people .
这 是 元帅 迪的 方式 的 显示 爱 为了 这 人们 :
此乃狄元帅一点爱民之心。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] [maːtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
At this time , the army had been marching for more than twenty days .
在 这 时间 , 这 军队 有 到过 行军 为了 更多的 比 二十 天 :
此时大军一连行走二十余天。

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
It rained for three days .
它 下雨了 为了 三 天 :
阴雨三天，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [dɪd][nɔːt] [liːv] .
The men and horses did not leave .
这 男人 和 马匹 做过 不是 离开 :
人马不走，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈbaʊt] [ə; ei] [mʌnθ] .
It took about a month .
它 采取 关于 一个 月 :
约有一月光景。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [huː] [klɪrd] [ðə; ði] [wei] .
Meanwhile , Meng Dingguo was the vanguard who cleared the way .
同时 , 孟 - 曾是 这 先锋 WHO 已清除 这 方式 :
却说孟定国开路先锋，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; ei] [rɪˈpɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] :
On this day , a report came from one of the soldiers :
在 这 天 , 一个 报告 来了 从 一 的 这 士兵 :
这一天有手下兵军报道：

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the General , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“启上将军爷，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈenvɔɪ] , [ˈbɔːrd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv]
Our envoy , Lord Zhang , has been ordered to travel to the Kingdom of
我们的 使者 , 主 张 , 有 到过 订购 到 旅行 到 这 王国 的
[ˈdændæn][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Dandan to retrieve the Marshal .
丹丹 到 取回 这 元帅 :
今有我邦天使张大人奉旨前往单单国诏取元帅，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [went] [ˌnɔːrθ'west] [æt; ət] - ,
Because they mistakenly went northwest at Huochagang ,
因为 他们 错误地 去 西北 在 - ,

因在火叉岗误走西北，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ˌljau] ['kɪŋdəm] ,
Upon arriving in the Western Liao Kingdom ,
之上 抵达 在 这 西 廖 王国 ,
到了西辽国，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ][hæd; həd] ['teɪkən][ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt] .
Only then did I realize I had taken the wrong route .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 已采取 这 错误的 路线 .
方知错走路程。

[naʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Now that it has turned around ,
现在 那 它 有 转向 大约 ,
如今转来，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːrmi][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon learning that the marshal's army had arrived ,
之上 学习 那 这 马歇尔的 军队 有 到达的 ,
闻知元帅大兵已到此，

[ˈðerfɔːr] , [plɪːz] , ['mɑːrʃ(ə)] , [rɪ'siːv] [ðɪs] [dɪ'kriː] .
Therefore , please , Marshal , receive this decree .
所以 , 请 , 元帅 , 收到 这 法令 .
故请元帅接旨。”

[ˈdʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [sed] :
General Meng said :
一般的 孟 说 :

孟将军说：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

“有这等事。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [raʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
He immediately rode to the main camp .
他 立即地 骑 到 这 主要的 营 .

连忙飞马来至大营，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Report this matter to them .
报告 这 事情 到 他们 .

将此事禀明。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed to hear this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .
元帅听得大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeɪ] ['trævld] [ə; eɪ][bæd] [ruːt] , [bəʊθ][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪdʒ] . "
" They traveled a bad route , both on fire and at the ridge . "
" 他们 旅行 一个 坏的 路线 , 两个都 在 火 和 在 这 岭 . "

“既在火叉岗走差路程，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈeɪndʒəlz][æz; əz] [ˈwɪtnɪsɪz] .
Now we have angels as witnesses .
现在 我们 有 天使 作为 证人 .

今有天使作为证凭，

[ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The emperor was summoned to court .
这 皇帝 曾是 被召唤 到 法庭 .

搭附奏明天子，

" [ðɪs] [kəˈmændɜːz] [kraɪm] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɪriəs] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [diˈdʌktɪd] [θriː]
" This commander's crime is extremely serious , but he can be deducted three
" 这 指挥官的 犯罪 是 极其 严肃的 , 但 他 能 是 扣除 三
[pɔɪnts] . "
points . "
积分 . "

本帅十分大罪可减三分。”

[ˈsʌmən] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] .
Summon all the generals .
召唤 全部 这 将军们 .

传齐众将，

[ˈwelkəməɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Welcoming the imperial edict ,
欢迎 这 帝国 法令 ,

迎接圣旨，

[ˈæftər] [ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , [ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] [ˈfɪnɪʃt] .
After kneeling and listening to the imperial edict , the emperor finished .
后 跪着 和 聆听 到 这 帝国 法令 , 这 皇帝 完成的 .

跪听宣谕毕。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] [fɔːr; fər][hiːz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
The marshal thanked the emperor for his kindness .
这 元帅 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 .

元帅谢过君恩，

[raɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
Rise and pay your respects to the imperial envoy .
上升 和 支付 你的 尊重 到 这 帝国 使者 .

起来与钦差见礼，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[bɔːrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[aɪ][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈkerf(ə)] [bɪˈfɔːr] ,
I was not careful before ,
我 曾是 不是 小心 前 ,

下官从前不细心，

[rɔːŋ] [ˈkʌntri]
Wrong country
错误的 国家

走错国度，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ˈɡɪltɪ] ,
Since he is already guilty ,
自从 他 是 已经 有罪的 ,

既已有罪，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpɜːrɐs] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ,
Just for the purpose of finding a husband ,
只是 为了 这 目的 的 寻找 一个 丈夫 ,

单单招亲，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Their crimes are as heavy as a mountain .
他们的 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 .

罪重如山。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ðɪ] [west] ,
Now they were originally going to conquer the west ,
现在 他们 是 起初 去 到 征服 这 西方 ,

如今原要去征西，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly, the imperial edict arrived .
不料 , 这 帝国 法令 到达的 .

不想圣旨到临，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [hɪr]
To meet the adults here
到 见面 这 成年人 这里

与大人在此相逢，

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] .
Thank you so much for your help .
感谢 你 所以 很多 为了 你的 帮助 .

多多有劳了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈruːɪ] [sed] :
Zhang Rui said :
张 瑞 说 :

张瑞说声：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelatɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

不要说起。

[aɪ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
I have arrived at Huoyougang .
我 有 到达的 在 - .

下官行走到了火叉岗，

[ɪˈmiːdiətli] [æsk][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [fɔːr; fər] [dəˈrek](ə)nz] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] .
Immediately ask the local people for directions to understand the journey .
立即地 问 这 当地的 人们 为了 方向 到 理解 这 旅行 .

即动问土人指引明白路程，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˈdændæn] .
He said he wanted to go to Dandan .
他 说 他 通缉 到 去 到 丹丹 .

他说要到单单国，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈtræv(ə)][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθiːst] .
We must travel from the northeast .
我们 必须 旅行 从 这 东北 .

须打从东北上走，

[ˈlɪt(ə)l][dɪd][ðeɪ] [noʊ] [ðæt][ðeɪ] [wəd] [mɪˈsteɪkənli] [end][ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈriːdʒənz] .
Little did they know that they would mistakenly end up in the Western Regions .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 错误地 结尾 向上 在 这 西 地区 .

岂知一程错到了西番。

[aɪ][ˈriːələɪzd][aɪ][hæd; həd] [meɪd][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk][əˈpɑːn][rɪˈflekʃ(ə)n] .
I realized I had made a mistake upon reflection .
我 已实现 我 有 制成 一个 错误 之上 反射 .

下官想来方知错走。

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːrθˈwest]
Heading northwest
标题 西北

所往西北而行，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdɔrd] [ˈhɑːdʃɪps] [ænd; ənd][tɔɪl] ,
Having endured hardships and toil ,
拥有 忍受 艰辛 和 辛劳 ,

历尽风霜劳苦，

[ˈoʊnli][ðen][dɪd][aɪ][ˈriːələɪz][ˌaɪˈtiː][ˈwɔznt][dʒʌst][wʌn][θɪŋ] .
Only then did I realize it wasn't just one thing .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 不是 只是 一 事物 .

方知不是单单，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈwɜːrɪd] ,
Just as I was getting worried ,
只是 作为 我 曾是 获得 担心 ,

正在烦恼转回，

" [ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplezər] [tuː; tə] [miːt][juː; jʊ][ɔːl][hɪr] . "
" It is a pleasure to meet you all here . "
" 它 是 一个 乐趣 到 见面 你 全部 这里 . " "

幸得此处与列位相逢。”

[ðə; ðɪ][ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ˌaɪˈtiː][tɜːrnz][aʊt][ðæt][ðə; ðɪ][əˈdʌlts][ˈɔːlsou] [tʊk][ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [tɜːrn][æt; ət][ˈfaɪər][fɔːrk] [rɪdʒ] . "
" It turns out that the adults also took the wrong turn at Fire Fork Ridge . "
" 它 转弯 出去 那 这 成年人 还 采取 这 错误的 转动 在 火 叉 岭 . " "

“原来是大人也在火叉岗走错了路程，

[ɪf][aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ˌeɪˈem][ˈɛb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
If I , your humble servant , am able to return to the capital in triumph ,
如果 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 有能力的 到 返回 到 这 首都 在 胜利 ,

下官若得班师回朝，

[ə; eɪ] [stoʊn] [ˈtæblət][mʌst; məst][biː; bi] [ɪˈrektɪd] .
A stone tablet must be erected .
一个 石头 药片 必须 是 竖立 .

必须立一石碑，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [pəˈdestriənz] [frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [ruːt] .
To prevent pedestrians from taking the wrong route .
到 防止 行人 从 采取 这 错误的 路线 .

省得行人错走路途。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈruːi] [sed] :
Zhang Rui said :
张 瑞 说 :

张瑞说：

" [bɔːrd] [ˈdaɪz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" Lord Di's words make sense . "
" 主 迪的 字 制作 感觉 : "

“狄大人之言有理。”

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[bɔːrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[aɪ][hæv; həv][wʌŋ] [mɔːr] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [[oʊz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][tækt][ɔːr] [dɪˈskreɪ(ə)n]
I have one more thing to say , something that shows a lack of tact or discretion
我 有 一 更多的 事物 到 说 , 某物 那 演出 一个 缺少 的 策略 或者 审慎
.
:
.

下官还有一句不知进退之言，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [help] , [sɜːr] .
I wish to trouble you with your help , sir :
我 希望 到 麻烦 你 和 你的 帮助 , 先生 :

欲劳烦大人之力，

[ɪz] [ðæt] [ɔːˈraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈruːi] [sed] :
Zhang Rui said :
张 瑞 说 :

张瑞说：

" [bɔːrd] [diː ˈaɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][ˈɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][noʊ] [əbˈdʒekʃənz] .
Your humble servant has no objections .
你的 谦逊的 仆人 有 不 反对意见 .

下官无有不依。

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

请教何事？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [maɪ] [kraɪmz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] . "
" My crimes are as heavy as a mountain . "
" 我的 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 . "

“下官罪重如山，

[wi; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] ['greɪfəs] ['li:niənsi] .
We have already received His Majesty's gracious leniency .
我们 有 已经 已收到 他的 陛下的 亲切 宽大 .

已蒙圣上恩宽，

[hi; hi][wʌz; wəz] [sti:l] ['ɔ:rdərd] [tu; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
He was still ordered to go and conquer the Western Liao .
他 曾是 仍然 订购 到 去 和 征服 这 西 廖 .

仍命前往征服西辽，

[tu; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wið; wiθ] [gʊd] [di:dz] .
To atone for one's crimes with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

将功抵罪。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] ['kænɔ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə][ðə; ði] ['empəɜ:z] ['prez(ə)ns] .
But now I cannot return to the Emperor's presence .
但 现在 我 不能 返回 到 这 皇帝的 在场 .

但今不能回达天颜，

[ɪn'tendɪŋ] [tu; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pæθ] .
Intending to cultivate the fundamental path .
意图 到 培育 这 基本的 小路 .

意欲修本一道，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [jɔr; jər] ['eksələnsi] [tu; tə][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tu; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pə'ru:z(ə)l] .
I trouble Your Excellency to present this to the Emperor for his perusal .
我 麻烦 你的 阁下 到 展示 这 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

劳烦大人还朝上呈御览，

[ðɪs] [ɪz][tu; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['fi:lɪŋz] .
This is to express my sincere feelings .
这 是 到 表达 我的 真诚 情怀 .

以表下官心迹。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否？ ”

[bɜ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Zhang smiled and said :
主 张 微笑 和 说 :

张大人微笑说道:

" [wɒts] [rɔ:ŋ] [wið; wiθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

“这有何妨？

" [ju; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'per] [aɪ 'ti:] . "
" You shall repair it . "
" 你 将 维修 它 . "

你且修来。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['lɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] ['oʊvər] .
He ordered the writing implements to be brought over .
他 订购 这 写作 实施 到 是 带来 超过 .

令取过文房四宝，

['æftər] [ri'vaɪzɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
After revising this chapter ,
后 修改 这 章 ,

修了本章，

[pli:z] [hænd][,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu;; tə] [bɔ:rd] ['zæn, 'zɑ:ŋ] .
Please hand it over to Lord Zhang .
请 手 它 超过 到 主 张 .

一道转交张大人。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər]['zæn, 'zɑ:ŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['trezər] .
At this moment, Master Zhang accepted the offer to retrieve the treasure .
在 这 片刻 , 掌握 张 公认 这 提供 到 取回 这 宝藏 .

此时张爷接了取藏，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [sed] [,gʊd'baɪ] [ænd; ænd][gɑ:t] [ʌp] .
He immediately said goodbye and got up .
他 立即地 说 再见 和 得到 向上 .

登时告别起身。

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Marshal Di and his generals saw them off all the way out of the camp .
元帅 迪 和 他的 将军们 锯 他们 离开全部 这 方式 出去 的 这 营 .

狄元帅与众将一路相送出营，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu;; tə] [kɔ:rt] .
They went back to court .
他们 去 后退 到 法庭 .

还朝去了。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

此话休题。

[fɜ:rðər'mɔ:r] , ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Furthermore, Marshal Di sent out the imperial envoy ,
此外 , 元帅 迪 发送 出去 这 帝国 使者 ,

再说狄元帅送出钦差，

[lets] [set] [ɔ:f] !
Let's set off!
我们来吧 放 离开 !

一路起程，

[ɜ:rdʒ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu;; tə] ['hɜ:ri] [ʌp] .
Urge the soldiers to hurry up .
敦促 这 士兵 到 匆忙 向上 .

催赶大兵，

[wi;; wi] [left] - .
We left Huochagang .
我们 左边 - .

出了火叉岗。

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
This place was originally the frontier of the Song Dynasty .
这 地方 曾是 起初 这 边境 的 这 歌曲 王朝 .

此地原系大宋边疆，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['mɑ:tʃt] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
The soldiers marched for more than ten days .
这 士兵 行军 为了 更多的 比 十 天 .

一连大兵行走了十余天，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['spɑ:rsli] ['pɑ:pjʊlərtɪd] [ænd; ənd][væst] .
This place is gradually becoming sparsely populated and vast .
这 地方 是 逐步地 成为 稀疏地 人口稠密 和 广阔的 .

此地方渐渐人稀地广，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [θru:] ['dezərt] .
The journey was entirely through desert .
这 旅行 曾是 完全 通过 沙漠 .

尽是沙漠程途，

[ðæts] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði][ba:'bæəriənz] .
That's the land of the barbarians .
那就是 这 土地 的 这 野蛮人 .

就是番邦地面了。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] :
This place is :
这 地方 是 :

此地是：

[haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [sti:p] ['rɪdʒɪz] , [spɑ:rs] [smoʊk] [ænd; ənd][lənd] .
High mountains and steep ridges , sparse smoke and land .
高的 山脉 和 陡 山脊 , 疏 抽烟 和 土地 .

山高岭峻烟疏地，

[ˈtaɪɡəz] ['gæðər] , [wʊlvz] [roʊm] , [ænd; ənd] [ˈgrɑ:sɪz] ['flɜ:rɪ] .
Tigers gather , wolves roam , and grasses flourish .
老虎队 收集 , 狼 漫游 , 和 草 繁荣 .

虎聚狼生草满芳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mɔ:r] [deɪz] ,
After walking for several more days ,
后 步行 为了 一些 更多的 天 ,

又行走几天，

[wi;; wi][ɑ:r; ər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [pæs] [ʌv; əv] - .
We are nearing the first pass of Xiliao .
我们 是 临近 这 第一的 经过 的 - .

已近西辽头座关城。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['kɪŋdəm] [hæd; həd]
It turns out that the barbarian kings of the Western Liao Kingdom had
它 转弯 出去 那 这 野蛮人 国王 的 这 西 廖 王国 有
[rɪ'pi:tɪdli] [led] [ðer; ðər] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
repeatedly led their armies to invade the Central Plains .
反复 引领 他们的 军队 到 入侵 这 中央 平原 .

原来西辽国番王几次兴兵杀到中原，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɔːri] ,
To seize the Song Dynasty's territory ,
到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 ,
要夺大宋江山，

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɔːpəbl] [moʊˈmentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,
势如破竹，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [pæs] .
We reached the strategic pass .
我们 达到 这 战略 经过 .
直抵雄关。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [jæŋ] - [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈeriə] [ˈfɜːrmlɪ] .
Fortunately, Yang Zongbao guarded the area firmly .
幸运的是 , 杨 - 守卫 这 区域 牢牢 .
幸得杨宗保把守坚牢，

[ˈleɪtər] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ˈruːtɪd; raʊtɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈɑːrmi] ,
Later, Marshal Di and his four generals routed the Western Liao army ,
之后 , 元帅 迪 和 他的 四 将军们 路由 这 西 廖 军队 ,
[ˈliːvɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsoʊldʒər] [əˈlaɪv] .
leaving not a single soldier alive .
离开 不是 一个 单身的 士兵 活 .
后来又被狄元帅率同四将杀得西辽兵将片甲不回，

[ðeɪ] [riːˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈeriə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
They recaptured the area outside the three passes .
他们 重新捕获 这 区域 外部 这 三 通过 .
反夺回三关外一带地方。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈheɪtɪd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] .
Therefore, the King of Western Liao hated Marshal Di with a passion .
所以 , 这 国王 的 西 廖 憎恨 元帅 迪 和 一个 热情 .
所以西辽王把狄元帅恨如切齿，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz]
Determined to seize the Central Plains
决定 到 抢占 这 中央 平原
一心要夺中原，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [ʌp] .
We will not give up .
我们 将要 不是 给 向上 .
誓不罢休。

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡər] .
Moreover, he wanted to capture Di Qing to vent his anger .
而且 , 他 通缉 到 捕获 迪 青 到 发泄 他的 愤怒 .
况且他又要拿住狄青消了胸中之恨。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [noʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈliːdɪŋ] [ˈledɪŋ] [ˈtruːps] .
The reason is that there is currently no general leading troops .
这 原因 是 那 那里 是 现在 不 一般的 领导 军队 .
只因目下未有大将提兵，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore, the barbarian king was worried about this day and night .
所以 , 这 野蛮人 国王 曾是 担心 关于 这 天 和 夜晚 .
所以番王日夜懣怀。

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [neɪmd] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] .
The barbarian king had a daughter named Flying Dragon .
这 野蛮人 国王 有 一个 女儿 命名 飞行 龙 .

番王有一女唤飞龙，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
She was born with a face as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 花 .

生得容颜如花，

[rɪ'kru:t] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [neɪmd] [heɪ] [li] .
Recruit a prince consort named Hei Li .
招募 一个 王子 配偶 命名 黑 李 .

招一驸马黑利，

[hiː; hi] ['tru:li] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He truly possesses the courage to withstand ten thousand men .
他 真的 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

实有万夫不当之勇，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was granted the official title of Grand General .
他 曾是 的确 这 官方的 标题 的 盛大 一般的 .

官封大宝将军。

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [li:d] [tru:ps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [sɔ:ŋ] .
The barbarian king intended to send him to lead troops to invade Song .
这 野蛮人 国王 故意的 到 发送 他 到 带领 军队 到 入侵 歌曲 .

番王意欲差他提兵侵宋，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪ] [ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Ultimately , they were wary of Di Qing .
最终 , 他们 是 警惕 的 迪 青 .

到底忌着狄青。

[ˈkwaɪətli] , [ðeɪ] [stiːl] [preɪzd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ʌðər] [fɔ:r; fər] ['eni] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
Quietly , they still praised the Heavenly King and others for any wrongdoing .
悄悄 , 他们 仍然 赞扬 这 天上 国王 和 其他的 为了 任何 不当行为 .

悄然仍照赞天王等有甚差池，

['wɒdnt] [ðɪs] ['ru:ɪn][maɪ] ['dɔ:tə-z] [laɪf] ?
Wouldn't this ruin my daughter's life ?
不会 这 废墟 我的 女儿的 生活 ?

岂非误了女儿的终身？

['ðerfɔ:r] , [aɪ] ['slaɪtli] [ə'bændənd] [ðɪs] [θɔ:t] .
Therefore , I slightly abandoned this thought .
所以 , 我 轻微地 弃 这 想法 .

因此略略罢却此念，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði][wɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz]
Therefore , the war between the Song Dynasty and the Song Dynasty was

[ˌtempə'reɪli] [sə'spendɪd] .
temporarily suspended .
暂时地 暂停 .

所以对大宋兵戈略息。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['keɪpəb(ə)] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['hɪrəʊ] .
Now they are looking for another capable and experienced hero .
现在 他们 是 寻找 为了 其他 有能力的 和 经验丰富的 英雄 .

如今正欲另择能征惯战英雄，

[ðə; ði] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [tru:ps] [ə'veɪtɪd] [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .
The well - equipped troops awaited a sufficient supply of provisions .
这 出色地 - 配备 军队 等待中 一个 充足的 供应 的 条款 .

装束锐兵待等粮草丰足，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Then they sent troops to conquer the Central Plains .
然后 他们 发送 军队 到 征服 这 中央 平原 .

然后发兵取往中原，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [wʊd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [b:ntɪ] [ə; eɪ]
Little did they know that today the Five Tigers would raise an army to launch a
小的 做过 他们 知道 那 今天 这 五 老虎队 会 增加 一个 军队 到 发射 一个
[kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
campaign against them .
活动 反对 他们 .

岂知今日五虎兴兵先来征伐。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [b:ntɪ] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su:'pɪriər] ['kʌntri] .
They were about to launch an invasion of the superior country .
他们 是 关于 到 发射 一个 入侵 的 这 优越的 国家 .

方欲兴兵侵上国，

[fɜ:rst] [keɪm] [faɪv] ['dʒenrəlz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['ri:dʒən] .
First came five generals who came to govern a remote region .
第一的 来了 五 将军们 WHO 来了 到 治理 一个 偏僻的 地区 .

先来五将代偏邦。

['tʃæptər] ['twenti] - [tu:] : [dʒɪŋ'hwa:][sænd] [sə'rendəz] , ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sleɪz] [æn; ən] ['enəmi]
Chapter Twenty - Two : Jinghua Sand surrenders , General Zhang slays an enemy
章 二十 - 二 : 京华 沙 投降 , 一般的 张 杀戮 一个 敌人
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'tʃi:vz] ['merɪt] .
general and achieves merit .
一般的 和 实现 优点 .

第二十二回 景花沙献关投降 张将军斩将立功

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[faɪv] ['taɪgər] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃənz] ['ɑ:rmɪ]
Five Tiger Heroes of the Great Nation's Army
五 老虎 英雄 的 这 伟大的 国家的 军队

五虎英雄大国军，

[ðə; ði] ['bænərz] ['flʌtər] [laɪk] [sə'lestʃ(ə)l] ['bi:ɪŋs] .
The banners flutter like celestial beings .
这 横幅 扑 喜欢 天体 生物 .

旗幡招展似天神，

[ðə; ði] [lɔ:u] ['dʒen(ə)rəl] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfə'kəltɪz] , [brɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [b:rd] .
The Liao general , knowing the difficulties , betrayed his lord .
这 廖 一般的 , 会心 这 困难 , 背叛 他的 主 .

背君辽将知难故，

[sə'rendə] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Surrender to the Central Plains to avoid execution .
投降 到 这 中央 平原 到 避免 执行 :

投顺中原免戮身。

[ðə; ði][fɜ:rst] [pæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['sev(ə)n][stɑ:r] [pæs] .
The first pass of the Western Liao Kingdom was called Seven Star Pass .
这 第一的 经过 的 这 西 廖 王国 曾是 称为 七 星星 经过 :

却说西辽国第一座关名唤七星关，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [ɡert] [ɪz] [neɪmd] - .
The general guarding the gate is named Jinghuasha .
这 一般的 守护 这 门 是 命名 - :

守关主将名景花沙，

[hɪz; ɪz][ˈmɑ:rʃ(ə)][ˈa:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [pəˈtɪkjələrli] [haɪ] .
His martial arts skills are not particularly high .
他的 武术 艺术 技能 是 不是 特别 高的 :

武艺不算高强。

[ðæt] [deɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ˌɡwa:n'dʒɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
That day , he was sitting in Guanzhong with nothing to do .
那 天 , 他 曾是 坐着 在 关中 和 没有什么 到 做 :

这一天正坐关中无事，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Suddenly a servant came to report :
突然 一个 仆人 来了 到 报告 :

忽有小番来报：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the General , "
报道 到 这 一般的 , "

“启上将军爷，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [faɪv] ['taɪɡər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ]
Today , the Great Song Dynasty has dispatched five tiger generals to lead a
今天 , 这 伟大的 歌曲 王朝 有 已派出 五 老虎 将军们 到 带领 一个

['maɪti] ['ɑ:ɹmi][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] ['aʊər; ɑ:r]['neiʃ(ə)n] .
mighty army to conquer our nation .
强大的 军队 到 征服 我们的 国家 :

今日有大宋遣五虎将统领雄兵前来征代我邦，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 :

请令定夺。”

[dʒei] - [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Jing Huasha was shocked to hear this .
景 - 曾是 震惊 到 听到 这 :

景花沙听了大惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] ?
How far is it from the pass ?
如何 远的 是 它 从 这 经过 ?

离关有多少路？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

小番稟说：

" [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [naʊ] . "
" It's only a hundred miles away now . "
" 它是 仅有的 一个 百 英里 离开 现在 " . "

“只有百里之遙了。”

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'gen] . "
" Go and inquire again . "
" 去 和 查询 再次 " . "

“再去打听。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第18/85页

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[ˌdʒɪŋˈhwaː][ˌɛs etʃ ˈe] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuːz] .
Jinghua Sha listened to the news .
京华 沙 听着 到 这 消息 .

景花沙听报，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

呆想了一会，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [wʊlf] [bɔːrd] [hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] . "
" Our Wolf Lord has a kind heart . "
" 我们的 狼 主 有 一个 种类 心 " . "

“我邦狼主好生心，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪˈluːʒn] [ʌv; əv] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɔːri] .
They had the delusion of seizing the Song Dynasty's territory .
他们 有 这 错觉 的 抓住 这 歌曲 王朝的 领土 .

妄想要夺起大宋江山，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Unfortunately , they could not conquer the Central Plains .
很遗憾 , 他们 可以 不是 征服 这 中央 平原 .

奈何夺不动中原，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ˈhevi] [bɔːsɪz] .
On the contrary , they suffered heavy losses .
在 这 相反 , 他们 遭受 重的 损失 .

反自损兵折将，

[aɪ ˈtiː] [weɪsts] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈriːsɔːrsɪz] .
It wastes money and resources .
它 废物 钱 和 资源 .

耗费钱粮。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈempərəɪ] , [haʊˈevər] , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
The Song emperor , however , refused to give up .
这 歌曲 皇帝 , 然而 , 拒绝 到 给 向上 .

宋主却不肯罢休，

[tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈkɑ:ŋkər] ,
To **come** **and** **conquer** ,
到 来 和 征服 ,

前来征伐，

[faɪv] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
Five **generals** **were** **dispatched** **to** **lead** **the** **troops** .
五 将军们 是 已派出 到 带领 这 军队 .

差五虎将督兵前来。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfeɪməs] [ˈhɪroʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] ,
I **think** **our** **famous** **hero** , **General** , **praises** **the** **Heavenly** **King** ,
我 思考 我们的 著名的 英雄 , 一般的 , 赞扬 这 天上 国王 ,

我想本邦有名的英雄上将赞天王、

[ˈzi:ʒə] [ges]
Ziya **guess**
齐亚 猜测

子牙猜、

[di: ˈeɪ] -
Da **Mengyang**
达 -

大孟洋、

[ˈʒaʊ] -
Xiao **Mengyang**
肖 -

小孟洋、

[ˈzu:] [ˈdelɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [ˈdʒenrəlz]
Xue **Deli** **and** **his** **five** **generals**
薛 熟食店 和 他的 五 将军们

薛德礼五将，

[hi:; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ˈɔ:rə] [ðæt] [noʊ] [wʌŋ] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)] .
He **possessed** **an** **aura** **that** **no** **one** **could** **rival** .
他 拥有 一个 灵气 那 不 一 可以 竞争对手 .

有万人莫敌之威，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
He **was** **killed** **by** **Di** **Qing** .
他 曾是 被杀 经过 迪 青 .

尚且死于狄青之手。

[aɪ] , [dʒɪŋˈhwa:][ˌɛs etʃ ˈe] , [ˈkænɑ:t] [hoʊp] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I , **Jinghua** **Sha** , **cannot** **hope** **to** **defeat** **the** **enemy** .
我 , 京华 沙 , 不能 希望 到 击败 这 敌人 .

俺景花沙莫想出敌取胜，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:rt] [em ˈi:] .
He **must** **have** **hurt** **me** .
他 必须 有 伤害 我 .

必定被他伤害了。

[waɪ] [[ʊd; ʒəd] [aɪ] [θroʊ] [maɪ][laɪf] [əˈweɪ] [ɪn] [veɪn] ?
Why **should** **I** **throw** **my** **life** **away** **in** **vain** ?
为什么 应该 我 扔 我的 生活 离开 在 徒劳 ?

俺今何苦白白送命？

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [səˈrendər] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] .
It **would** **be** **better** **to** **surrender** **and** **submit** .
它 会 是 更好的 到 投降 和 提交 .

不如献关投顺，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ɪn'taɪə] ['sɪtiːz] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['sʌfərəɪŋ] ['endləs] [dɪ'zæstə] ,
To prevent the entire city's people from suffering endless disaster ,
到 防止 这 全部的 城市的 人们 从 痛苦 无尽的 灾难 ,
免得满城百姓受尽灾殃,

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪ'juː] [æn; ən][ɔ:rdə] :
That is , to issue an order :
那 是 , 到 问题 一个 命令 :

即传令：

" [ðə; ði] [bə:r'beriən] ['soʊldʒərz] ['oʊpənd] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑ:r] [pæs] . "
" The barbarian soldiers opened the Seven Star Pass . "
" 这 野蛮人 士兵 打开 这 七 星星 经过 . "

“众番兵打开七星关，

[wi; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We respectfully welcome the Marshal into the city .
我们 尊敬 欢迎 这 元帅 进入 这 城市 .

恭迎元帅入城。”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [ðæt] [deɪ] .
Marshal Di arrived at the pass that day .
元帅 迪 到达的 在 这 经过 那 天 .

狄元帅此日到了关下，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[hi; hi] [stɪl] [hæd; həd] [daʊts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ænd] [sed] :
He still had doubts in his heart and said :
他 仍然 有 疑虑 在 他的 心 和 说 :

心中还疑惑说：

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][plænz] [ðɪs] [taɪm] ?
What are your plans this time ?
什么 是 你的 计划 这 时间 ?

“这番将有何计较？ ”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][bi; bi] [baʊnd] .
They quickly ordered him to be bound .
他们 迅速地 订购 他 到 是 边界 .

忙传令捆绑了他。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] [tə'geðə] .
The five tiger soldiers entered the pass together .
这 五 老虎 士兵 进入 这 经过 一起 .

五虎大兵一同进关，

[tʃek] [ɪn'saɪd][ænd; ænd] [aʊt'saɪd] ,
Check inside and outside ,
查看 里面 和 外部 ,

查点内外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [spaɪz] .

There were no spies .
那里 是 不 间谍 :

无什么奸细，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'li:vɪd] .

The marshal was finally relieved .
这 元帅 曾是 最后 松了口气 :

元帅方才放心。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['faɪərd] ['kænənz] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .

They immediately fired cannons and set up camp .
他们 立即地 被解雇 大炮 和 放 向上 营 :

登时放炮安营，

[ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['si:nɪk] [sænd] .

They put out the scenic sand .
他们 放 出去 这 风景优美 沙 :

放了景花沙，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :

Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒei] ,

General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[haʊ] ['meni] ['fɔːtrisɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] - [pæs] ?

How many fortresses are there in Nibang Pass ?
如何 许多 堡垒 是 那里 在 - 经过 ?

你邦关城有几座？

[haʊ] ['meni] ['siːznd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [left] ?

How many seasoned and capable generals are left ?
如何 许多 经验丰富的 和 有能力的 将军们 是 左边 ?

能征惯战之将还有多少？ ”

[dʒei] - [sed] :

Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] , "

" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[br'saɪdz] [ðɪs] ['sev(ə)n][stɑːr] [pæs] , [ˈʒaʊ] [fæn] . . .

Besides this Seven Star Pass , Xiao Fan . . .
除了 这 七 星星 经过 , 肖 扇子 . . .

小番除了这座七星关，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ] [kraʊ] [pæs] ,

There's also Crow Pass ,
有 还 乌鸦 经过 ,

还有乌鸦关、

- [pæs]

Baiheguan Pass
- 经过

白鹤关、

Huanghuaguan

黄花关、

[pæs] [hæz; hæz] [fɔːr] ['paːsɪz] .
Bixia Pass has four passes .
经过 有 四 通过 .

碧霞关四座关头。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [lɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪːtʃ] ['heɪpɪŋ] ['sɪtɪ] .
After passing through more than 800 li , you will reach Heping City .
后 通过 通过 更多的 比 - 季 , 你 将要 抵达 和平 城市 .

过了八百余里是和平城，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔː(r)dʒ] ['pæləs] .
That's the Wolf Lord's palace .
那就是 这 狼 主场 宫殿 .

就是狼主的宫院了。

[ɔːl'dʒʊ] [ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [λv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːr] ['paːsɪz] [wɜːr; wər] [breɪv] . . .
Although the generals of the four passes were brave . . .
虽然 这 将军们 的 这 四 通过 是 勇敢的 . . .

四关主将虽然英勇，

['keɪpəb(ə)] [λv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)] ,
Capable of fighting and skilled in battle ,
有能力的 的 斗争 和 熟练 在 战斗 ,

能征惯战，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ?
How could anyone compare to the Marshal ?
如何 可以 任何人 比较 到 这 元帅 ?

焉能及得元帅？

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ][hə'roʊɪk]['soʊldʒərz][λv; əv][ðə; ðɪ] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the heroic soldiers of the valiant generals arrived ,
作为 很快 作为 这 英勇 士兵 的 这 英勇 将军们 到达的 ,

众虎将的英雄大兵一到，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .
Success will come naturally .
成功 将要 来 自然 .

自然成功。”

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [jɔːr; jər] [wʊlf] [bɜːrd] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [pɜːr] [fleɪm] ['bænər] . "
" Your wolf lord possesses a Pearl Flame Banner . "
" 你的 狼 主 拥有 一个 珍珠 火焰 横幅 . "

“你邦狼主有珍珠烈火旗一面，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] .
It is a national treasure .
它 是 一个 国家的 宝藏 .

是镇国之宝，

[bʌt; bət][ɪz][,aɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
But is it really true ?
但 是 它 真的 真的 ?

可是真么？ ”

[dʒei] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪnˈdiːd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] .
Indeed , there are some .
的确 , 那里 是 一些 .

果然有的。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒei] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [jʊr; jər][ˈneɪʃ(ə)n] .
This general has been ordered to conquer your nation .
这 一般的 有 到过 订购 到 征服 你的 国家 .

本帅奉旨前来征伐你邦，

[juː; jʊ] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .
You lend a helping hand .
你 借 一个 帮助 手 .

你帮助一臂之力，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [səkˈses] ,
On the day of success ,
在 这 天 的 成功 ,

成功之日，

[ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A further reward will be given .
一个 更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。”

[dʒei] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] . "
" **I am willing to serve you like a dog or a horse .** "
" 我 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 . "
“我愿效犬马之劳。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
The marshal ordered a grand banquet to be held .
这 元帅 订购 一个 盛大 宴会 到 是 握住 .

元帅吩咐大摆宴席，

[hiː; hi] [rɪ'wɔːdɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
He rewarded all the generals and soldiers .
他 奖励 全部 这 将军们 和 士兵 .
犒赏众军各将士。

[ˈmɑːr(ə)l] [juˈɑːn] [ɪˈjuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər] [ðæt] [deɪ]
Marshal Yuan issued an order that day
元帅 元 发布 一个 命令 那 天
此日元帅传令，

[θriː] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] ,
Three days of raising horses ,
三 天 的 提高 马匹 ,
养马三天，

[lets] [muːv] [ˈfɔːrwəd] [əˈgen] .
Let's move forward again .
我们来吧 移动 向前 再次 .
再行前进。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjumənts] [tuː; tə] [ˈfɔːrən] [lændz] .
He also sent official documents to foreign lands .
他 还 发送 官方的 文件 到 外国的 土地 .
又行文书飞送与番邦，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səˈrendər] [ðə; ði] [pɜːrəl] [flæg][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Tell him to surrender the pearl flag as soon as possible .
告诉 他 到 投降 这 珍珠 旗帜 作为 很快 作为 可能的 .
叫他早早献出珍珠旗纳降，

[prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
Preserve the monarch and his ministers .
保存 这 君主 和 他的 部长们 .
保全一国君臣，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ˈstʌbərən] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp]
If he remains stubborn and refuses to wake up
如果 他 遗迹 固执的 和 拒绝 到 唤醒 向上
若再倔强不醒，

[bəʊθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [bəˈnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .
玉石俱焚，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之晚矣。

[ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] , [soʊ][wiː; wi] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
The corner of the document was missing , so we won't go into details .
这 角落 的 这 文档 曾是 丢失的 , 所以 我们 惯于 去 进入 细节 .
即投文书一角去了不表。

[naʊ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [kroʊ] [pæs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [jə] - .
Now , the commander of Crow Pass was named Ya Congshan .
现在 , 这 指挥官 的 乌鸦 经过 曾是 命名 呀 - .
且说乌鸦关主将名唤亚从善，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] ,
Upon hearing this report ,
之上 听力 这 报告 ,
一听此报，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒。

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['dɑ:kjʊmənt] ,
Following the Marshal's document ,
下列的 这 马歇尔的 文档 ,

接着元帅文书，

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] .
It's like adding fuel to the fire .
它是 喜欢 添加 燃料 到 这 火 .

犹如火上添油，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [haʊ] [ə'noɪɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ！ "

“可恼！

[haʊ] [ə'noɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 ！

可恼！

[aɪ] [br'li:v] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [weɪdʒ] [wɔ:r][ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ]
I believe that Di Qing was sent to wage war on the orders of the Song
我 相信 那 迪 青 曾是 发送 到 工资 战争 在 这 订单 的 这 歌曲
[ˈempərəɹ] .
emperor .
皇帝 .

我想这狄青乃是奉了宋主之命来征伐的，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 .

俺也不怪。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪ:z] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['flaʊərz] , [sænd][dɔ:gz] , [ænd; ənd] ['tə:tlz] [hæv; həv][noʊ]
It's just a pity that these beautiful flowers , sand dogs , and turtles have no
它是 只是 一个 遗憾 那 这些 美丽的 花朵 , 沙 狗 , 和 海龟 有 不
[ˈæpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] [fu:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] [daɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] .
appetite for food , and the Western Liao Dai people are gone .
食欲 为了 食物 , 和 这 西 廖 戴 人们 是 已消失 .

只可恨这景花沙狗乌龟不思食了西辽傣禄，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sə'rendəd] [ðə; ði] [pæs] .
They actually surrendered the pass .
他们 实际上 投降 这 经过 .

竟自献关投降。

[ðæt] [dæmd] ['rɑ:bər] [ɪz] [ɪn'fjʊərietɪŋ] !
That damned robber is infuriating !
那 该死的 强盗 是 令人恼火 ！

这狗强盗令人可恼！

" [ˈi:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [maɪ][ˈfæməli] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" **Even in death , my family will fight the Song general to the death !** "
" 甚至 在 死亡 , 我的 家庭 将要 斗争 这 歌曲 一般的 到 这 死亡 ! "
俺家死也与宋将见个雌雄。"

[li:v] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjumənt] [brˈhaɪnd] .
Leave the document behind .
离开 这 文档 在后面 .

就将文书留下，

[meɪk] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔ:r; fər][təˈmɑ:rouz, tuˈmɑ:rouz] [ˌkɑ:nfrənˈteɪʃn] .
Make preparations for tomorrow's confrontation .
制作 准备工作 为了 明天 对抗 .

打点明日交锋。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] [ˈmembər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ɪnˈtens] [ˈtempərəmənt] .
It turns out this member will be a person of intense temperament .
它 转弯 出去 这 成员 将要 是 一个 人 的 激烈的 气质 .

原来这员番将是个性情激烈之人，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
They waited there for two or three days .
他们 等待 那里 为了 二 或者 三 天 .

那里等得三天两日。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] ,
When the time came to pay homage ,
什么时候 这 时间 来了 到 支付 尊敬 ,

到了来朝，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [faɪt] .
They were about to leave the pass and fight .
他们 是 关于 到 离开 这 经过 和 斗争 .

就要出关厮杀，

[ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:r][soʊ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
Immediately summon all the thousand or so officials within the pass .
立即地 召唤 全部 这 千 或者 所以 官员 之内 这 经过 .

立刻传齐关内千把官员，

[reɪz] - , - [smɔ:l] [kɔɪnz] ,
Raise 20 , 000 small coins ,
增加 - , - 小的 硬币 ,

点起两万小番，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [fu:d] .
That day , they ate their fill of battle food .
那 天 , 他们 吃 他们的 充满 的 战斗 食物 .

是日饱食战饭，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] - [ˈɑ:rmər][wʌz; wəz] [ˈgli:mɪŋ] .
The soldiers ' armor was gleaming .
这 士兵 - 盔甲 曾是 闪闪发光 .

众兵将盔甲鲜明，

[ʃɑ:rp] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
Sharp knives and spears
锋利的 刀具 和 长矛

刀枪锐利，

[ˈɔ:rdər] :
Order :
命令 :

传令：

" [wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [get] [dʒɪŋ'hwaː] [sænd] [fɜːrst] . "

" **We need to get Jinghua Sand first** . "

" 我们 需要 到 得到 京华 沙 第一的 . "

“要先拿了景花沙，

[ðen] [ðeɪ] ['klæft] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] .

Then they clashed with the Song generals .

然后 他们 冲突 和 这 歌曲 将军们 .

然后与宋将交锋。

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] .

We need to work together .

我们 需要 到 工作 一起 .

须要同心协力，

[noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pə'rmitɪd] .

No violation is permitted .

不 违反 是 允许 .

不得有违。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The generals and soldiers shouted in unison :

这 将军们 和 士兵 喊叫 在 齐声 :

众将兵一声：

" [ˌʌndər'stəʊd] ! "

" **Understood !** "

" 理解 ! "

“得令！ ”

[aɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [æd'væns] .

It is time to advance .

它 是 时间 到 进步 .

此时即要进兵。

[jə] - [dɒnd] [hɪz; ɪz] ['helmt] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .

Ya Congshan donned his helmet and armor .

呀 - 穿戴 他的 头盔 和 盔甲 .

亚从善顶盔贯甲，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] [tuː; tə] [ˈfaɪər] [ðer; ðər] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

He led the three armies to fire their cannons and set off .

他 引领 这 三 军队 到 火 他们的 大炮 和 放 离开 .

带领三军发炮起行。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kɪksɪŋ] [pæs] .

We arrived at Qixing Pass .

我们 到达的 在 七星 经过 .

一路到了七星关，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːt] [ɪz][dʒɪŋ'hwaː][ˌɛs etʃ 'e] ['tʃuːmə] .

The name of the seat is Jinghua Sha Chuma .

这 姓名 的 这 座位 是 京华 沙 楚玛 .

坐名要景花沙出马。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gə'rɪlə] ['juːnɪt] [rʌft] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .

A messenger from the guerrilla unit rushed through the pass .

一个 信使 从 这 游击队 单元 匆忙 通过 这 经过 .

有小军飞报入关，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :

Upon hearing the report , the marshal said :

之上 听力 这 报告 , 这 元帅 说 :

元帅闻报说声：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒei] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景总兵，
[naʊ] , [jə] - , [ðə; ði] [kəl'mændər] [ʌv; əv] [kroʊ] [pæs] , [hæz; həz] ['tʃælɪndʒd] [ju;; jʊ][tu;; tə]['bæt(ə)]
Now , Ya Congshan , the commander of Crow Pass , has challenged you to battle
现在 , 呀 - , 这 指挥官 的 乌鸦 经过 , 有 挑战 你 到 战斗
.
:
.

今有乌鸦关主将亚从善指你之名讨战，
[ɑ:r; ər][ju;; jʊ]['goʊɪŋ][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] , [ɔ:r] [wɪl] [aɪ] [tʃu:z] ['sʌmwʌn] [els] ?
Are you going to take the lead , or will I choose someone else ?
是 你 去 到 拿 这 带领 , 或者 将要 我 选择 某人 别的 ?
你是出马还是待本帅另点别人？ ”

[dʒei] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :
景花沙说道：
" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['dʌznt] [goʊ] [aʊt] [tu;; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] . . . "
" If the young general doesn't go out to meet him . . . "
" 如果 这 年轻的 一般的 不 去 出去 到 见面 他 . . . "
“小将若不出去会他，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪmpli] [ə'freɪd] .
They were simply afraid .
他们 是 简单地 害怕的 .
只道惧怯了。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [nu:] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
The marshal knew his intentions .
这 元帅 知道 他的 意图 .
元帅明知其意，

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [dəʊnt] [du:][,aɪ 'ti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] , "
" Don't do it in front of the marshal , "
" 不 做 它 在 正面 的 这 元帅 , "
“别在元帅跟前，

[ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [seɪ] ['weðər] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [,aɪ 'ti:] .
It's hard to say whether they can withstand it .
它是 难的 到 说 无论 他们 能 经受 它 .
不好说抵敌不过。

[sɪns] [hi;; hi][ɪz] ['mɪrli] ['si:kɪŋ] [wɔ:r] ['ʌndər] [fɔ:ls] [pri:'tensɪz] ,
Since he is merely seeking war under false pretenses ,
自从 他 是 仅仅 寻求 战争 在下面 错误的 伪装 ,
既然他是坐名讨战，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .
You can attack the enemy .
你 能 攻击 这 敌人 .
你可出敌，

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː]
If we can't withstand it
如果 我们 不能 经受 它

若抵不过，

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
You can try to persuade him to surrender with kind words .
你 能 尝试 到 说服 他 到 投降 和 种类 字 。

可将好话劝他投降，

[aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kɑːnfrən'teɪʃn] .
It is best to avoid confrontation .
它 是 最好的 到 避免 对抗 。

勿与交锋为是。”

[dʒɪŋ'hwaː][ʃə sɪtʃ'e] -
Jinghua Sha Yingnuo
京华 沙 -

景花沙应诺，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] , [fʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He led three thousand soldiers , fully armed and mounted on horseback .
他 引领 三 千 士兵 ， 完全 武装 和 安装 在 马背 。

领兵三千披挂上马，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
He drew his sword and charged out of the pass .
他 画 他的 剑 和 带电 出去 的 这 经过 。

提刀杀出关来。

[dʒei] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] :
Jing Huasha said to the front of the battle :
景 - 说 到 这 正面 的 这 战斗 ：

景花沙至阵前说声：

" ['dʒen(ə)rəl] [jə] , "
" General Ya , "
" 一般的 呀 , "

“亚将军，

[jɔː; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [hɪr] .
Your humble servant is here .
你的 谦逊的 仆人 是 这里 。

下官在此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ？

不知你有什么话？ ”

[jə] - [ʃaʊtɪd] :
Ya Congshan shouted :
呀 - 喊叫 ：

亚从善大喝：

" - ,
" Jinghuasha , "
" - ,

“景花沙，

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You scoundrel !
你 恶棍 ！

你这匹夫！

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈkɪŋdəm] ,
As a subject of the Western Liao Kingdom ,
作为 一个 主题 的 这 西 廖 王国 ,
既为西辽国之臣，

[ˈhævɪŋ] [ˈiːtn] [ðə; ði][wʊlf] [ˈmæstəːz] [ˈsæləri] ,
Having eaten the wolf master's salary ,
拥有 吃 这 狼 硕士学位 薪水 ,
食了狼主俸禄，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [riˈpeɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [ˈkaɪndnəs] ,
Instead of repaying the country's kindness ,
反而 的 偿还 这 该国的 仁慈 ,
不思报效国恩，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [baːˈbeəriənz] .
However , they surrendered to the southern barbarians .
然而 , 他们 投降 到 这 南部 野蛮人 .
却献关投顺南蛮。

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I cannot tolerate you today .
我 不能 容忍 你 今天 .
俺今容你不得，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf] .
I've come specifically to take your life .
我已经 来 具体来说 到 拿 你的 生活 .
特来取你性命。”

[ˌdʒɪŋˈhwaː][ˌes etʃˈe] [ʃoʊd] [noʊ][ˈæŋɡər] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
Jinghua Sha showed no anger whatsoever .
京华 沙 显示 不 愤怒 任何 .
景花沙全无怒色，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

" [ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [ˈpriːviəsli] [lækt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈpɪnjənz] . "
" This is because the Wolf Lord previously lacked his own opinions . "
" 这 是 因为 这 狼 主 之前 缺乏 他的 自己的 意见 . "
“这是狼主从前无主见，

[dɪˈluːʒənl] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˈfæntəsɪz] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Delusional thoughts and fantasies invade the Central Plains .
妄想 想法 和 幻想 入侵 这 中央 平原 .
妄思胡想侵扰中原，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɔːri] .
They wanted to seize the Song dynasty's territory .
他们 通缉 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .
要占夺宋室江山。

[preɪz] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [ˈhɪroʊz] .
Praise be to the King and other such heroes .
称赞 是 到 这 国王 和 其他 这样的 英雄 .
赞大王等如此英雄，

[ɔːl] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ˈperɪʃt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sɔːrd] .
All five generals perished under the sword .
全部 五 将军们 遇难 在下面 这 剑 .
五将一同为刀下之鬼，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈdarnəsti]
Many of our generals could not defeat the Five Tigers of the Southern Dynasty
许多 的 我们的 将军们 可以 不是 击败 这 五 老虎队 的 这 南方 王朝
.
:
.

我邦众将多杀不过南朝五虎。

[təˈdeɪ] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][hæz; hæz] [əˈraɪvd] [tuː; tə][weɪdʒ] [wɔːr] .
Today his army has arrived to wage war .
今天 他的 军队 有 到达的 到 工资 战争 .

今日他大兵到来征伐，

[aɪ] [ænˈtɪsɪpeɪt] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtæk] .
I anticipate that no one in our country can withstand our attack .
我 预料 那 不 一 在 我们的 国家 能 经受 我们的 攻击 .

料想我邦无人抵敌。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [səˈrendər] [ðə; ði] [pæs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
It would be better to surrender the pass as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 投降 这 经过 作为 很快 作为 可能的 .

莫若早早献关为上，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˈeriə] [wer] [aɪ] , [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ](ə)] , [eɪˈem][rɪˈspɑːnsəb(ə)] .
This is not an area where I , as an official , am responsible .
这 是 不是 一个 区域 在哪里 我 , 作为 一个 官方的 , 是 负责任的 .

算来不是下官差处。”

[jə] - [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Ya Congshan heard this and shouted :
呀 - 听到 这 和 喊叫 :

亚从善听了大喝道：

" [ˈbʊlʃɪt] ! "
" **Bullshit !** "
" 废话 ! "

“放你的狗屁！

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn]
Be a real man
是 一个 真实的 男人

做了一个男子汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ðɪːz] [θɪŋz] !
How could you say these things !
如何 可以 你 说 这些 事物 !

如何讲出这些话来！

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

亏你羞也不羞！ ”

[ˌdʒɪŋˈhwaː][sænd] [roʊd] :
Jinghua Sand Road :
京华 沙 路 :

景花沙道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [jə] , "
" **General Ya** , "
" 一般的 呀 , "

“亚将军，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .

Don't blame me .
不 责备 我 .

你休来怪我。

[θruːˈaɒt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [dɪˈsɜːrniŋ] [ænd; ɐnd][əˈdæptəb(ə)][hæv; həv] [biːn]

Throughout history , those who are discerning and adaptable have been
自始至终 历史 , 那些 WHO 是 有洞察力 和 适应性强 有 到过

[kənˈsɪdərd] [waɪz] [ænd; ɐnd][ˈkeɪpəb(ə)] .

considered wise and capable .
经过考虑的 明智的 和 有能力的 .

自古识时务者为俊杰。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [səˈrendər] [ðə; ðɪ] [pæs] . . .

If I do not surrender the pass . . .
如果 我 做 不是 投降 这 经过 . . .

我若不献关投降，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn] [ˈdeɪndʒər] .

His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[jə] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Ya Congshan was furious upon hearing this .
呀 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

亚从善听了大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðɪːz] [dɒːgz][ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] . "

" These dogs are afraid of death . "
" 这些 狗 是 害怕的 的 死亡 . "

“这狗党贪生畏死，

[nɑːt][fɔːr; fər] [ˈhɪroʊz] ,

Not for heroes ,
不是 为了 英雄 ,

非为好汉，

[aɪv] [kʌm] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] .

I've come today to take your life .
我已经 来 今天 到 拿 你的 生活 .

俺今日来取你性命。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ænd; ɐnd] [slæft] .

He raised his broadsword and slashed .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 .

提起大刀就砍来。

[ˌdʒɪŋˈhwaː][ˌes etʃ ˈe] [held] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] .

Jinghua Sha held up a large sword .
京华 沙 握住 向上 一个 大的 剑 .

景花沙大刀架开，

[jə] - [left] [wʌn] [naɪf] [left] [freɪm] ,
Ya Congshan left one knife left frame ,
呀 - 左边 一 刀 左边 框架 ,

亚从善左一刀左架，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [naɪf] [ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd] .
There is a knife on the right side .
那里 是 一个 刀 在 这 正确的 边 .

有一刀右架，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slæʃt] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He was slashed three times in a row .
他 曾是 削减 三 时代 在 一个 排 .

一连架过三刀，

[seɪ] [aɪ 'tiː] :
Say it :
说 它 :

说～声：

" [jə] ['fɑːləʊz] ['gʊdnəs] ,
" **Ya follows goodness** ,
" 呀 跟随 善良 ,

“亚从善，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] [jʊ] .
It's not that I'm afraid of you .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 你 .

并非下官怕你，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːrt] . . .
But out of consideration for his fellow officials in the same court . . .
但 出去 的 考虑 为了 他的 同伴 官员 在 这 相同的 法庭 . . .

但是念着同朝一殿之臣，

[ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [kʌt] [θriː] [taɪmz] .
Therefore , I will let you cut three times .
所以 , 我 将要 让 你 切 三 时代 .

故此让你三刀。”

[jə] - [ʃaʊtɪd] :
Ya Congshan shouted :
呀 - 喊叫 :

亚从善喝声：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [baː'beəriənz] . "
" **You have now submitted to the southern barbarians** . "
" 你 有 现在 提交 到 这 南部 野蛮人 . "

“你今投顺南蛮，

" [wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [bːŋgər] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːrt] . "
" **We are no longer ministers in the same court** . "
" 我们 是 不 更长 部长们 在 这 相同的 法庭 . "

与你不是同殿之臣了。”

[ə'nʌðər] [stæb] .
Another stab .
其他 刺 .

又是一刀，

[ˌdʒɪŋ'hwaː][ˌɛs etʃ 'e] [flæʃt] [baɪ] ,
Jinghua Sha flashed by ,
京华 沙 闪光灯 经过 ,

景花沙闪过，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [bæk] [ænd; ənd] [slæft] [æz; əz] [wel] .
He swung his broadsword back and slashed as well .
他 摇摆 他的 阔剑 后退 和 削减 作为 出色地 .
回手大刀也砍去，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ˈklæft] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .
二将交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for twenty rounds .
他们 战斗 为了 二十 回合 .
杀了二十回合。

- ['kudnt] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] .
Jinghuasha couldn't withstand it .
- 不能 经受 它 .
景花沙招架不住，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They turned their horses around and fled in defeat .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 在 击败 .
兜转马头大败而逃。

[jə] - ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
Ya Congshan couldn't catch up .
呀 - 不能 抓住 向上 .
亚从善追赶不上，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːp][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to stop his horse and say :
他 有 不 选择 但 到 停止 他的 马 和 说 :
只得住马说：

" [pliːz] . "
" **Please** . "
" 请 . "

“请了，

[aɪl] [sper] [jɔːr; jər][laɪf] [fɔːr; fər][wʌŋ] [mɔːr] [deɪ] .
I'll spare your life for one more day .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 一 更多的 天 .
饶你多活一天。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
He then led his troops back to the pass .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 这 经过 .
遂带兵回关，

[hɪz; ɪz][ˈæŋgər][wʌz; wəz] [rɪ'lentləs] .
His anger was relentless .
他的 愤怒 曾是 狠 .
怒气不息。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Now , let's talk about Jinghuasha's defeat and return to Guanzhong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 击败 和 返回 到 关中 .
且说景花沙败回关中，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
Upon meeting the marshal ,
之上 会议 这 元帅 ,

见了元帅，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

满面羞惭。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] :
The marshal comforted him :
这 元帅 安慰 他 :

元帅安慰道：

" [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɑ:r; ə] [ˈkɑ:mən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn][wɔ:r] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 " . "

“胜败乃兵家常事，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
General , there's no need to worry .
一般的 , 有 不 需要 到 担心 .

将军不必心烦。

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:rou] [wen] [aɪ] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [ə'nʌðər] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Let's wait until tomorrow when I will appoint another general "
" 我们来吧 等待 直到 明天 什么时候 我 将要 委 其他 一般的 " . "

且待来天本帅另点将罢。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] .
The report was then submitted to the marshal .
这 报告 曾是 然后 提交 到 这 元帅 .

又报上元帅，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌ; əv] - [pæs] [stɪl] [ni:dz] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒeɪ][tu:; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
The general of Wuya Pass still needs General Jing to take command .
这 一般的 的 - 经过 仍然 需求 一般的 景 到 拿 命令 .

乌鸦关番将仍要景将军出马。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒeɪ] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
You are no match for him .
你 是 不 匹配 为了 他 .

你却敌他不过，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
There's no need to go into battle .
有 不 需要 到 去 进入 战斗 .

不必出阵。

" [aɪ] [sɪ'lekt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][goʊ]['leɪtər] . "
" **I'll select someone else to go later** . "
" 患病的 选择 某人 别的 到 去 之后 ”
待本帅另点别人前往便了。”

[ˌdʒɪŋ'hwaː][ˌɛs etʃ'e] [ə'griːd] .
Jinghua Sha agreed .
京华 沙 同意 .
景花沙应诺。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [geɪv] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ænd; ənd] [sed] :
The marshal gave the order and said :
这 元帅 给予 这 命令 和 说 :
元帅拈令一支说声：

[ˌdʒen(ə)rəl]['zæŋ, 'zɑːŋ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [kə'mænd] :
General Zhang , listen to my command :
一般的 张 , 听 到 我的 命令 :
“张将军听令：

[juː; jʊ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .
You led five thousand men out of the pass to meet the enemy .
你 引领 五 千 男人 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .
你带领五千人马出关迎敌，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .
须要小心。”

['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒʊŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说声：

" [ˌʌndər'stʊd] ! "
" **Understood !** "
" 理解 ！ ”
“得令！ ”

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .
上马提刀，

['kænən] ['faɪər] [swɪtʃ] ,
Cannon fire switch ,
大炮 火 转变 ,
炮响开关，

['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,
一马当先，

[tʃɑːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] ,
Charge to the front lines ,
收费 到 这 正面 线条 ,
冲到阵前，

[i:tʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] .
Each has a common name and surname .
每个 有 一个 常见的 姓名 和 姓 :

各通名姓。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:rd] [daʊn] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [hed] .
Zhang Zhong swung his broadsword down at Zhang Zhong's head .
张 钟 摇摆 他的 阔剑 向下 在 张 钟氏 头 :

张忠大刀当头就砍，

[ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ['hɜ:rɪdli] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The barbarian general hurriedly set off to meet them .
这 野蛮人 一般的 匆匆 放 离开 到 见面 他们 :

番将急架相迎，

[hi:; hi] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
He fought for more than thirty rounds .
他 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 :

杀了三十余合。

[jə] [kʊd; kəd][nɔ:t] [rɪ'zɪst] .
Ya could not resist .
呀 可以 不是 抵抗 :

亚从善抵挡不住，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kʌt] ['ɒpən][baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʒɒŋzi:ə] .
He was cut open by Zhang Zhongjia .
他 曾是 切 打开 经过 张 钟家 :

被张忠架开刀，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] ['kli:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tu:] ['pi:sɪz] [ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [straɪk] .
He started by cleaving the other two pieces in two with a single strike .
他 开始 经过 劈裂 这 其他 二 件 在 二 和 一个 单身的 罢工 :

起手一刀劈为两段，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 :

跌于马下。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [læft] ['hɑ:rtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong laughed heartily and said :

张忠哈哈大笑说：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] . "
" **This kind of thing is outrageous** . "
" 这 种类 的 事物 是 令人愤慨 " :

“这样东西也来混账。”

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] ['sɒʊldʒərz] :
He shouted at the barbarian soldiers :

大喝众番兵：

" [jʊə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf] ! "
" **You're going to take my life** ! "
" 你是 去 到 拿 我的 生活 ! " :

“你们要性命的，

[ˈkwɪkli] [sə'rendər] .
Quickly surrender .
迅速地 投降 :

快快献关投降。

[ˈlðərwɑɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hedləs] [ɡoʊst] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
Become a headless ghost more often .
变得 一个 无头 鬼 更多的 经常 .

多做无头之鬼，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ɔːl] [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] ['dʒenrəlz] [ju'hæɪməsli] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
All the barbarian generals unanimously agreed to surrender .
全部 这 野蛮人 将军们 一致 同意 到 投降 .

众番将齐声愿降，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
Please , General , enter the pass .
请 , 一般的 , 进入 这 经过 .

请将军爷进关。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Zhong was overjoyed .
张 钟 曾是 欣喜若狂 .

张忠大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] .
He immediately sent someone to inform the marshal .
他 立即地 发送 某人 到 通知 这 元帅 .

即差人报知元帅。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅满心大悦，

[ɔːrdər] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ,
Order to the troops ,
命令 到 这 军队 ,

传令众军，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][led] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
The troops were led to enter the pass .
这 军队 是 引领 到 进入 这 经过 .

将大兵前往进关。

[liːv] [brɪ'haɪnd][faɪv] , - [er'liːt; r'liːt] [truːps] .
Leave behind 5 , 000 elite troops .
离开 在后面 5 , - 精英 军队 .

留下精兵五千，

[hiː; hi] [ɔːrdərd] ['men] - [tuː; tə] [ɡɑːrd] [kɪksɪŋ] [pæs] .
He ordered Meng Dingguo to guard Qixing Pass .
他 订购 孟 - 到 警卫 七星 经过 .

着令孟定国把守七星关。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] ['entərd] [kroʊ] [pæs] ,
The marshal entered Crow Pass ,
这 元帅 进入 乌鸦 经过 ,

元帅进了乌鸦关，

[tʃek] [ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈwerhaʊs] .
Check the open warehouse .
查看 这 打开 仓库 .

查点明库仓，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ˌri:əˈʃʊəd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] .
The corpses from the battlefield were buried .
这 尸体 从 这 战场 是 埋葬 .

埋葬了沙场尸首，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈkreditɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈmerɪt] .
Zhang Zhong was credited with the first merit .
张 钟 曾是 已认可 和 这 第一的 优点 .

记了张忠头功。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [aɪ][ˈoʊnli] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɪts] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər]
I only knew that the Western Liao army was strong and its generals were
" 我 仅有的 知道 那 这 西 廖 军队 曾是 强的 和 它是 将军们 是
[brɛv] . "
brave . "
勇敢的 . "

“本帅只道西辽兵强将勇，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [æt; ət][bəʊθ] [ˈpa:sɪz] [wɜ:r; wər][ˈmoʊstli] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] .
Little did they know that the generals at both passes were mostly incompetent .
小的 做过 他们 知道 那 这 将军们 在 两个都 通过 是 大多 不称职的 .

岂知两关多是无能之将，

[səˈrendər] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [pæs]
Surrender at the first pass
投降 在 这 第一的 经过

一关投降，

[wʌn] [pæs] [wʌz; wəz] [brɪ:tʃt] .
One pass was breached .
一 经过 曾是 违规 .

一关被破，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [stɛrdʒ] [wʊd] [bi; bi] [laɪk] [ðɪs] .
I only wish that the next stage would be like this .
我 仅有的 希望 那 这 下一个 阶段 会 是 喜欢 这 .

只愿前关多是照此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] [nɑ:t] [səbˈmɪt] ?
How could a barbarian king not submit ?
如何 可以 一个 野蛮人 国王 不是 提交 ?

番王那有不投顺之理？ ”

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪˈpi:t] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [wɜ:rdz] .
I will not repeat the marshal's words .
我 将要 不是 重复 这 马歇尔的 字 .

不表元帅之言。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgaːdɪŋ] [beɪh] [pæs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [suː] - .
Furthermore , the general guarding Baihe Pass was named Su Erdai .
此外 , 这 一般的 守护 白河 经过 曾是 命名 苏 - .

再说白鹤关守将名唤酥而岱，

[ˈluːzɪŋ] [tuː] [ˈpaːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [aɪˈtiː] .
Losing two passes in a row upon hearing it .
输 二 通过 在 一个 排 之上 听力 它 .
一闻连失二关，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][ɪz][diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] ? "
" How capable is Di Qing ? "
" 如何 有能力的 是 迪 青 ? " "

“狄青有多大本领，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [maɪ][lənd] ?
Are you coming to seek my land ?
是 你 未来 到 寻找 我的 土地 ?

来寻我邦？

[aɪ] [ɡoʊ][ænd; ɐnd][ˈset(ə)] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][maɪˈself] .
I'll go and settle things with him myself .
患病的 去 和 定居 事物 和 他 我 .

待本总前往与他见个高低罢。”

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [mɑːrtɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæs] . . .
The next day , just as they were preparing to march out of the pass . . .
这 下一个 天 , 只是 作为 他们 是 准备 到 行进 出去 的 这 经过 . . .

次日正要整兵出关，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [kæmp] [əˈraɪvd] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendər]
Suddenly , a document from the Song camp arrived , urging them to surrender
突然 , 一个 文档 从 这 歌曲 营 到达的 , 敦促 他们 到 投降
.
:
.

忽有宋营文书劝降。

[aɪ] [ˈhɜːrɪdli] [tʊk] [aɪˈtiː] , [ˈoʊpənd] [aɪˈtiː] , [ænd; ɐnd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hurriedly took it , opened it , and took a look .
我 匆匆 采取 它 , 打开 它 , 和 采取 一个 看 .

忙拿来拆开一看，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] :
He couldn't help but burst into laughter :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 :

不觉哈哈大笑道：

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ɪz][soʊ] [ˈmʌd(ə)] - [ˈhedɪd] . "
" The King of Song is so muddle - headed . "
" 这 国王 的 歌曲 是 所以 混乱 - 标题 . " "

“大宋王好糊涂也。

[ðɪs] [pɜ:rl] [flæg][ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [pæst] [daʊn] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [wɒlf] [bɔ:rd] .
This pearl flag is a national treasure passed down by our Wolf Lord .
这 珍珠 旗帜 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 经过 我们的 狼 主 .
这珍珠旗乃是我邦狼主传国之宝，

[æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['beɪbi] .
An extraordinary baby .
一个 非凡的 婴儿 .

非同小可的宝贝，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] ['aʊər; ɑ:r]['neiʃ(ə)n] [kən'trɪbjʊ:t] ?
Why should our nation contribute ?
为什么 应该 我们的 国家 贡献 ?

因何要我邦贡献起来？

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mæstər][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
When you are the master of China ,
什么时候 你 是 这 掌握 的 中国 ,

在你为中国之主，

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Like a child ,
喜欢 一个 孩子 ,

好像小孩童一般，

['leɪbərɪŋ] ['soʊldʒərz] [kən'sju:mz] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
Laboring soldiers consumes military rations .
劳动 士兵 消耗 军队 口粮 .

劳役兵将耗费军粮。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ænd][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] .
I will write a memorial and go to court to inform the Wolf Lord .
我 将要 写 一个 纪念馆 和 去 到 法庭 到 通知 这 狼 主 .

待本总一面写表入朝奏知狼主，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm] .
On the one hand , they confronted him .
在 这 一 手 , 他们 面对 他 .

一面与他交锋。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ru:t] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
He quickly wrote a report .
他 迅速地 写道 一个 报告 .

连忙具表，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] .
A messenger was sent .
一个 信使 曾是 发送 .

差人去了。

[ðen] [ˌef i 'aɪ] [wen] [went] [tu:; tə]['dwæn, 'dweɪn]['wei][æt; ət] - [pæs] .
Then Fei Wen went to Duan Wei at Bixia Pass .
然后 费 温 去 到 段 魏 在 - 经过 .

又飞文前往达知碧霞关段威，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
He was to personally lead his troops to assist in the battle .
他 曾是 到 亲自 带领 他的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

要他亲领兵马到来助战，

[ðeɪ] [ˈruːtɪd; rəʊtɪd][ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] .
They routed the enemy troops .
他们 路由 这 敌人 军队 :

杀退众兵。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˈsɑːdʒənts] .
On this day , he led his hundreds of military officers and sergeants .
在 这 天 , 他 引领 他的 数百 的 军队 警官 和 中士 :

此日领了手下武官千百把总，

[əˈnʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [ˈmʌstəd] .
Another 10 , 000 troops were mustered .
其他 - , - 军队 是 集结 :

又点兵一万，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [kroʊ] [pæs] .
We arrived at Crow Pass .
我们 到达的 在 乌鸦 经过 :

一程来至乌鸦关。

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] , [ˈfaɪərɪŋ] [ˈkæənənz] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
They set up camp ten miles from the pass , firing cannons as they went .
他们 放 向上 营 十 英里 从 这 经过 , 射击 大炮 作为 他们 去 :

离关十里放炮安营，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .
He then ordered a junior officer to deliver a declaration of war .
他 然后 订购 一个 初级 官 到 递送 一个 宣言 的 战争 :

又令小番投递战书，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] [əˈnʌðər] [deɪ] .
They agreed to meet again another day .
他们 同意 到 见面 再次 其他 天 :

约定来日交锋。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[bəʊθ] [saɪdz] [eɪt] [ðer; ðər][wɔːr] [miːl] .
Both sides ate their war meal .
两个都 侧面 吃 他们的 战争 一顿饭 :

两边用了战饭。

[suː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Su Erdai led his troops to challenge them .
苏 - 引领 他的 军队 到 挑战 他们 :

酥而岱领兵讨战，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] , [sed] :
The Marshal , upon hearing the report , said :
这 元帅 , 之上 听力 这 报告 , 说 :

元帅闻报说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒei] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; hæz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [jʊr; jər][ˈneɪʃ(ə)n] .
This general has been ordered to conquer your nation .
这 一般的 有 到过 订购 到 征服 你的 国家 :

本帅奉旨前往征伐你邦，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ɔːl] [θɪŋz] [kreɪv] [laɪf] ,
Because all things crave life ,
因为 全部 事物 渴望 生活 ;

因思万物贪图性命，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['bɔːntʃɪŋ] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ə'tæk] .
Unable to bear the thought of launching an immediate attack .
无法 到 熊 这 想法 的 发射 一个 即时 攻击 .

不忍即行征伐，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] ['nəʊtɪs] [ɪz] [ɪ'ʃuːd] [ɪn] [æd'væns] .
Therefore, this notice is issued in advance .
所以 , 这 注意 是 发布 在 进步 .

为此先行晓谕，

[hiː; hi] [ɔːrdərd] [ðæt] ['trɪbjʊːt] [biː; bi] [peɪd] ['evri] [jɪr] .
He ordered that tribute be paid every year .
他 订购 那 贡 是 有薪酬的 每一个 年 .

着令年年进贡，

[ɔːfər] [ʌp] [ðə; ði] [pɜːr] [flæg] ,
Offer up the pearl flag ,
提供 向上 这 珍珠 旗帜 ,

献出珍珠旗，

[ðɪs] [kə'mændər] [meɪ] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
This commander may withdraw his troops and return to the capital .
这 指挥官 可能 提取 他的 军队 和 返回 到 这 首都 .

本帅即可收兵还朝。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [beɪh] [pæs] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['stʌbərn]
Who would have thought that the commander of Baihe Pass would be so stubborn
WHO 会 有 想法 那 这 指挥官 的 白河 经过 会 是 所以 固执的
?
?
?

岂知白鹤关主将如此倔强，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] .
Instead, they resisted .
反而 , 他们 抵抗 .

反来抗拒，

['wʌndər] [wʌt] [ðɪs] ['pɜːsənz] [ə'bɪlətɪz] [ɑːr; ər] .
wonder what this person's abilities are .
想知道 什么 这 人的 能力 是 .

不知此人本领如何？

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] .
You must know this .
你 必须 知道 这 .

谅必你知。”

[dʒeɪ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[ɔ:l'dʊʊ] [su:] - [hæz; həz][sʌm; səm] [skɪl] . . .
Although Su Erdai has some skill . . .
虽然 苏 - 有 一些 技能 . . .

这酥而岱本事虽有，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] .
It seems he is not as good as the marshal .
它 似乎 他 是 不是 作为 好的 作为 这 元帅 .

看来及不得元帅。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
If you generals and heroes were to engage in battle ,
如果 你 将军们 和 英雄 是 到 从事 在 战斗 ,

列位将军英雄若与交锋，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔ:li] [bi:; bi]['ɪndʒərd] .
They will surely be injured .
他们 将要 一定 是 受伤 .

彼必有伤。

[haʊ'evər] , [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] [wɜ:r; wər][kloʊz] [frendz] [ɪn][ðər; ðər] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
However , he and the young player were close friends in their daily lives .
然而 , 他 和 这 年轻的 玩家 是 关闭 朋友们 在 他们的 日常的 生活 .

但他与小将平日间相交情密，

[laɪk] ['brʌðərz] .
Like brothers .
喜欢 兄弟 .

如兄似弟。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz]['ɪndʒərd] ,
If he is injured ,
如果 他 是 受伤 ,

倘他被伤，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['kudnt] [ber] [,aɪ 'ti:] .
The young general couldn't bear it .
这 年轻的 一般的 不能 熊 它 .

小将于心不忍。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [wert] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld] .
It would be better to wait for the young general to take the field .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 年轻的 一般的 到 拿 这 场地 .

莫若待小将出马，

[ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜ:rdz] .
They tried to persuade him to surrender to the marshal with kind words .
他们 尝试 到 说服 他 到 投降 到 这 元帅 和 种类 字 .

以好言劝他投降元帅，

[ə'vɔɪd] ['faɪtɪŋ]
Avoid fighting
避免 斗争

免动刀兵，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bəʊθ] [wɜ:rlɪd] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美？

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ə'gri:] [tu:; tə] [sə'rendər]
If he does not agree to surrender
如果 他 做 不是 同意 到 投降

如若他不允降，

[tuː; tə][weɪdʒ][wɔːr][əˈgen] .
To wage war again .
到 工资 战争 再次 .

再行征伐。

[wʌt][ɪz][ðə; ði][ˈmɑːrʃəlz][əˈpɪnjən] ?
What is the Marshal's opinion ?
什么 是 这 马歇尔的 观点 ?

元帅意下如何？ ”

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns][ðæts][ðə; ði][keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [juː; jʊ][meɪ][liːd][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈsoʊldʒərz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pæs][tuː; tə][ˈænsər][ðer; ðər][ˈkwestʃən] . "
" You may lead a thousand soldiers out of the pass to answer their question . "
" 你 可能 带领 一个 千 士兵 出去 的 这 经过 到 回答 他们的 问题 . "

你且将兵一千出关答话便了。”

[æt; ət][ðɪs][ˈmoʊmənt] , [ˌdʒɪŋˈhwaː][ˌɛs etʃˈe] [sed] :
At this moment , Jinghua Sha said :
在 这 片刻 , 京华 沙 说 :

此时景花沙说声：

" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ɪˈmiːdiətli][maʊnt][ʌp][ænd; ænd][drɔː] [jʊr; jər][sɔːrd] .
Immediately mount up and draw your sword .
立即地 山 向上 和 画 你的 剑 .

实时上马提刀，

[ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][erˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz][ˈfɑːloʊd] .
A thousand elite soldiers followed .
一个 千 精英 士兵 随后 .

一千精兵随后，

[ə; eɪ][ˈkænən][ʃɑːt][ræŋ][aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ˈoʊpən][ænd; ænd][klaʊz][ðə; ði][dɔːr] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[ə; eɪ][hɔːrs][ˈgæləpt][aʊt] ,
A horse galloped out ,
一个 马 疾驰 出去 ,

一马跑出，

[ˈbəʊɪŋ][ˈslaɪtli][ænd; ænd][ˈseɪɪŋ] :
Bowing slightly and saying :
鞠躬 轻微地 和 说 :

欠身打拱说声：

" ['dʒen(ə)rəl][su:] , "
 " General Su , "
 " 一般的 苏 , "

“酥将军，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [hɪr] .
 The young general is here .
 这 年轻的 一般的 是 这里 .

小将在此。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][dʒei] - [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sə'rendər] .
 I wonder what happened after Jing Huasha persuaded him to surrender .
 我 想知道 什么 发生 后 景 - 被说服 他 到 投降 .

不知后来景花沙劝得他投降如何，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
 It is precisely :
 它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [hæd; həd] [sə'rendərd] [traɪd][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [ʌðər] [tu:; tə] [sə'rendər]
 The general who had surrendered tried to persuade the other to surrender
 这 一般的 WHO 有 投降 尝试 到 说服 这 其他 到 投降
 [ə'gen] .
 again .
 再次 .

投降将军重劝降，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [pæs] [wɪl] [ðen] [rɪ'tʊ:rn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [,aɪ 'ti:] .
 The general who broke through the pass will then return to guard it .
 这 一般的 WHO 打破 通过 这 经过 将要 然后 返回 到 警卫 它 .

破关之将复守关。

[tʃæptər] ['twenti] - [θri:] : [,dʒɪŋ'hwa:][sænd][ˈbæt(ə)] [daɪz] [æt; ət] [beɪh] [pæs] ; ['dʒen(ə)rəl] [li] -
 Chapter Twenty - Three : Jinghua Sand Battle Dies at Baihe Pass ; General Li Su'erdai
 章 二十 - 三 : 京华 沙 战斗 死亡 在 白河 经过 ; 一般的 李 -
 - [dɪ'fi:ts] [hɪm; ɪm] .
 Su'erdai Defeats Him .
 - 失败 他 .

第二十三回 景花沙战死白鹤关 李将军大败酥而岱

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
 The poem says :
 这 诗 说道 :

诗曰：

[bɪ'treɪŋ] [wʌnz] [bɔ:rd][ænd; ænd] [sə'rendərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] , [,dʒɪŋ'hwa:][sænd]
 Betraying one's lord and surrendering to the enemy , Jinghua Sand
 背叛 一个人的 主 和 投降 到 这 敌人 , 京华 沙

背君降敌景花沙，

[ðəʊz] [hu:] [sə'rendər] [ænd; ænd] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaisɪz] [wɪl] [bi:; bi][ɪg'zempt][frʌm; frəm] [ə'rest] .
 Those who surrender and offer sacrifices will be exempt from arrest .
 那些 WHO 投降 和 提供 牺牲 将要 是 豁免 从 逮捕 .

投顺献关免捉拿。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [sti] [bɔ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
 Unexpectedly , they still lost their lives on the battlefield .
 不料 , 他们 仍然 丢失的 他们的 生活 在 这 战场 .

岂料阵场仍丧命，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈkʌntri] [ðæn; ðən][tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [wʌnz]
It would be better to die for one's country than to die for one's
它 会 是 更好的 到 死 为了 一个人的 国家 比 到 死 为了 一个人的
[ˈprɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 :

不如全节死邦家。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [səˈrendərd] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒei] - , [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːrdərz] , [left]
Meanwhile , the surrendered general Jing Huasha , following the marshal's orders , left
同时 , 这 投降 一般的 景 - , 下列的 这 马歇尔的 订单 , 左边
[ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [suː] - .
the pass to persuade Su Erdai .
这 经过 到 说服 苏 - .

却说降将景花沙奉了元帅之令出关来劝这酥而岱。

[wen] [ðeɪ] [miːt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When they meet at this time ,
什么时候 他们 见面 在 这 时间 ,

此时彼此相会，

[suː] - [sed] :
Su Erdai said :
苏 - 说 :

酥而岱说：

" - ,
" Jinghuasha ,
" - ,

“景花沙，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
You have already surrendered to the Song Dynasty .
你 有 已经 投降 到 这 歌曲 王朝 .

你已经投降了宋朝，

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [em ˈiː] ? "
" What brings you to see me ? "
" 什么 带来 你 到 看 我 ? "

出来见俺何事？ ”

[dʒei] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][suː] , "
" General Su , "
" 一般的 苏 , "

“酥将军，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Your humble servant has received the order from the Marshal .
你的 谦逊的 仆人 有 已收到 这 命令 从 这 元帅 .

下官奉了元帅将令，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˈsʌmθɪŋ] .
I have come specifically to report something .
我 有 来 具体来说 到 报告 某物 .

特来告禀一言。”

[su:] - [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Su Erdai was furious upon hearing this .
苏 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

酥而岱听罢大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [ju:; jʊ][dɔ:ɡ][ɑ:r; ər][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:z] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] . "
" You dog are the one who's afraid of death . "
" 你 狗 是 这 一 谁是 害怕的 的 死亡 . "

“你这狗才贪生畏死，

[sə'rendərɪŋ] [ðə; ðɪ] [pæs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['enəmi]
surrendering the pass to the enemy
投降 这 经过 到 这 敌人

献关投降敌人，

[dɪs'loɪəl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:rd]
Disloyal to the wolf lord
不忠 到 这 狼 主

不忠于狼主，

" [du:][ju:; jʊ] [stɪl] [der] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [em 'i:] ? "
" Do you still dare to try and persuade me ? "
" 做 你 仍然 敢 到 尝试 和 说服 我 ? "

还敢来劝本总么？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌdʒɪŋ'hwɑ:][ˌɛs etʃ 'e] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
At this moment , Jinghua Sha opened his mouth again and said :
在 这 片刻 , 京华 沙 打开 他的 嘴 再次 和 说 :

此刻景花沙复开言说：

" ['dʒen(ə)rəl][su:] , "
" General Su , "
" 一般的 苏 , "

“酥将军，

[pli:z] [kɑ:m] [daʊn] .
Please calm down .
请 冷静的 向下 .

且请息怒，

[pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
Please hear my report .
请 听到 我的 报告 .

听下官告禀一言，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtaɪrənt][ɪz] ['ɡri:di] [ænd; ənd][plɑ:ts][tu:; tə] [si:z] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri] .
Our tyrant is greedy and plots to seize the Song Dynasty's territory .
我们的 暴君 是 贪婪的 和 图表 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .

我邦狼主贪心谋占宋朝社稷，

['sevrəl] [taɪmz] , [tru:ps] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [sent] .
Several times , troops were dispatched and generals were sent .
一些 时代 , 军队 是 已派出 和 将军们 是 发送 .

几次发兵遣将，

['dɑ:ɪŋ] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴 人们 和 马匹 ,

大兴人马，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [θri:] ['jɪrz] .
It has been three years .
它 有 到过 三 年 .

已经三载。

[ðə; ði] [plæn] ['bækfaɪrd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [ɪt'self] .
The plan backfired and brought disaster upon itself .
这 计划 适得其反 和 带来 灾难 之上 本身 .

事又不成反招其祸。”

[su:] - [æŋgrəli] [sed] :
Su Erdai angrily said :
苏 - 愤怒地 说 :

酥而岱怒道:

" [wʌt] ['trʌb(ə)] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [brɔ:t] [ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] ? "
" What trouble have you brought upon yourself ? "
" 什么 麻烦 有 你 带来 之上 你自己 ? "

“招什么祸来? ”

[dʒei] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说:

" [maɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] [ɪz] ['ɡri:di] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdz] [sɔ:ŋ] . "
" My wolf lord is greedy and invades Song . "
" 我的 狼 主 是 贪婪的 和 入侵 歌曲 . "

“我狼主贪心侵宋，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ðɪs] [ɡoʊ] .
But the King of Song is unwilling to let this go .
但 这 国王 的 歌曲 是 不愿意 到 让 这 去 .

如今宋王却不肯干休。

[tə'deɪ] , [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'spætɪt] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] .
Today , I have dispatched five tiger generals to conquer .
今天 , 我 有 已派出 五 老虎 将军们 到 征服 .

今日差五虎将前来征伐，

[aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɑ:rmɪ] [ænd; ənd] [fju:] ['dʒenrəlz] .
Our country has a small army and few generals .
我们的 国家 有 一个 小的 军队 和 很少 将军们 .

我国兵微将寡，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:; wi] ['pɑ:səbli] [stænd] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ?
How could we possibly stand against the Five Tigers ?
如何 可以 我们 可能 站立 反对 这 五 老虎队 ?

焉能与五虎对敌？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] , [jɔr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [wɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪs'brɪəl] .
It is not that I , your humble servant , wish to be disloyal .
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 希望 到 是 不忠 .

并非下官要做不忠，

[fɪərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [bi:; bi] ['erɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Fearing they might not be able to defeat the enemy .
恐惧 他们 可能 不是 是 有能力的 到 击败 这 敌人 .

犹恐不能对敌，

[bəʊθ] [dʒeɪrd] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɜ:r; wər] [bə:nd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[breɪk] [θru:] [ðə; ðɪ] ['bæriər] ,
Break through the barrier ,
休息 通过 这 障碍 ,

打破关来，

[ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['pi:p(ə)] [ɔ:l] ['sʌfəd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['pɔɪzn] [ʌv; əv] [ti:] .
The common people all suffered from the poison of tea .
这 常见的 人们 全部 遭受 从 这 毒 的 茶 .

百姓俱遭茶毒。

[ɔ:l] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['pi:p(ə)] ,
All wise and intelligent people ,
全部 明智的 和 聪明的 人们 ,

凡英明之士，

[wi;; wi] [mʌst; məst] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tu;; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
We must act according to circumstances .
我们 必须 行为 根据 到 情况 .

须要见机而行，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [bi;; bi] [ʌp'set] ?
Why should the general be upset ?
为什么 应该 这 一般的 是 沮丧的 ?

将军何必动恼？

['sɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [wi:v] [bɪn] [frendz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Simply because we've been friends for many years ,
简单地 因为 我们已经 到过 朋友们 为了 许多 年 ,

只因我两人是多年好友，

[ðərfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [spi:k] ['fræŋkli] [tu;; tə] [ju;; jʊ] .
Therefore , I will speak frankly to you .
所以 , 我 将要 说话 坦率地说 到 你 .

故者直言相告。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju;; jʊ] [nɔːt] [tu;; tə] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)] [tə'deɪ] .
I advise you not to engage in battle today .
我 建议 你 不是 到 从事 在 战斗 今天 .

我劝你今日不必与来交锋，

[sə'rendər] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)] ['empaɪər]
Surrender to the Celestial Empire
投降 到 这 天体 帝国

投降天朝，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [ɪn] [veɪn] .
To avoid losing one's life in vain .
到 避免 输 一个人的 生活 在 徒劳 .

免得白送一命，

['ɪznt] [ðæt] ['bjʊːtɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [hu:] [ækts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
This is the mark of a wise man who acts according to the circumstances .
这 是 这 标记 的 一个 明智的 男人 WHO 行为 根据 到 这 情况 .

这乃大丈夫审机而行。”

[su:] - ['lisnd] .
Su Erdai listened .
苏 - 听着 .

酥而岱听罢，

[sɔ:riŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] ,
Soaring to the heavens ,
翱翔 到 这 天 ,

气冲霄汉，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən][ɪn]['æŋgəɹ]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [stɑ:p] ['tɔ:kiŋ] ['nɑ:nsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得放屁，

[hu:] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][jʊɹ; jəɹ] [dɪs'brɪəl] [wɜ:rdz] ?
Who will listen to your disloyal words ?
WHO 将要 听 到 你的 不忠 字 ?

谁人听你不忠之言？ ”

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [mu:n] [æks][ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
He raised the Xuanhua Moon Axe and chopped down on the head .
他 提高 这 宣华 月亮 斧头 和 切碎 向下 在 这 头 .

举起宣花月斧当头就砍。

[dʒei] - [ðen] [held] [ðə; ði] [sti:l] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Jing Huasha then held the steel knife to the ground .
景 - 然后 握住 这 钢 刀 到 这 地面 .

景花沙就把钢刀架住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [su:][ɜ:r; əɹ][daɪ] ,
" Su Er Dai ,
" 苏 呃 戴 ,

“酥而岱，

[ə'vɔɪd] ['biəɪst] [vju:z] .
Avoid biased views .
避免 有偏见的 浏览 .

休得一偏之见，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [klaʊz] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rt] .
We are close friends from the same court .
我们 是 关闭 朋友们 从 这 相同的 法庭 .

我与你是个同朝厚友，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sə'rendəɹ] .
Therefore , I advise you to surrender .
所以 , 我 建议 你 到 投降 .

所以劝你投降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] ,
To avoid being killed ,
到 避免 存在 被杀 ,

免得一命被伤，

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

于心不忍，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [hiːd] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
I hope the general will heed my advice .
我 希望 这 一般的 将要 注意 我的 建议 .

愿将军听我劝言。”

[suː] - [ˈʃaʊtɪd] :
Su Erdai shouted :
苏 - 喊叫 :

酥而岱喝声：

" [juː; jʊ] [ˈhɑːrtləs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You heartless scoundrel ! "
" 你 狠心 恶棍 ！ "

“没良心的匹夫！

[ˈgʊdʒi] [hæz; həz] [bɪn] [ˈreɪzɪŋ] [truːps] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] .
Guji has been raising troops for a thousand days .
古吉 有 到过 提高 军队 为了 一个 千 天 .

古吉养军千日，

[juːst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 .

用在一朝。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈiːtn̩] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜː(r)dz] [ˈsæləri] [təˈdeɪ] .
You have eaten the wolf lord's salary today .
你 有 吃 这 狼 领主的 薪水 今天 .

你今日食了狼主俸禄，

[wen] [ˈʃerɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːrd(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈmæstər] .
When sharing the burden with the wolf master .
什么时候 分享 这 负担 和 这 狼 掌握 .

当与狼主出力分慢。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [æt; ət] [piːs]
If the country is at peace
如果 这 国家 是 在 和平

若国家太平无事，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsæləri] [frʌm; frəm] [ˈtaɪˈpiŋ] ,
Having received a salary from Taiping ,
拥有 已收到 一个 薪水 从 太平 ,

吃了太平俸禄，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
He became a peaceful official .
他 成为 一个 和平 官方的 .

做了太平官，

[ˈpiːsf(ə)] [ænd; ænd] [ˈhæpi] [ˈlɪvɪŋ]
Peaceful and happy living
和平 和 快乐的 活的

安居快乐，

[ˈfri:] [ænd; ənd] [ˈkerfri:] ,
Free and carefree ,
自由的 和 畅快 ,

自在逍遥，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈti:] .
They didn't enjoy it .
他们 没有 享受 它 .

好不受享。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtɜ:rmɔɪl] ,
Now that the country is in turmoil ,
现在 那 这 国家 是 在 动荡 ,

到了今朝国家遭乱之际，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [biˈsɪdʒd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
On the day the enemy besieged the city ,
在 这 天 这 敌人 被围困 这 城市 ,

敌临城下之日，

[ˈklɪŋɪŋ] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] [biˈtreɪŋ] [wʌnz] [ˈmæstə] ,
Clinging to life and betraying one's master ,
依恋 到 生活 和 背叛 一个人的 掌握 ,

贪生背主，

[səˈrendər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [səˈrendər] [ðə; ði] [pæs] .
Surrender to the enemy and surrender the pass .
投降 到 这 敌人 和 投降 这 经过 .

投敌献关，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [sti:l] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pəˈsweɪd] [ˌem ˈi:][tu:; tə]
It's a good thing you still have the nerve to come and persuade me to
它是 一个 好的 事物 你 仍然 有 这 神经 到 来 和 说服 我 到
[səˈrendər] !
surrender !
投降 !

还亏得你尚有面目前来劝我归降！

[wʌt] [æn; ən] [ʌnˈɡreɪtfl] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] !
What an ungrateful and treacherous person !
什么 一个 忘恩负义 和 奸诈 人 !

真乃忘恩负国之徒，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəmi] [wɪl] [læst][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] !
His infamy will last a thousand years !
他的 骂名 将要 最后的 一个 千 年 !

骂名千载！

[təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [ˈwɪʃfl] [ˈθɪŋkɪŋ]
Today's wishful thinking
今天的 愿望 思维

今日痴心妄想，

[ju:; jʊ][wɑ:nt][ˌem ˈi:][tu:; tə] [səˈrendər] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?

要我投降，

[ˌæbsəˈlu:tli] [nɑ:t] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[əˈnʌðər] [æks] [swʌŋ] [daʊn] .
Another axe swung down .

其他 斧头 摇摆 向下 .

又是一斧刀砍来，

[dʒɪŋˈhwa:] - [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [rɪˈtʌ:rn] .
Jinghua Shaliao refused to return .

京华 - 拒绝 到 返回 .

景花沙料他不肯归投，

[hi:; hi] [ˈpæri:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbækhænd] [straɪk] .
He parried with a backhand strike .

他 招架 和 一个 反手 罢工 .

回手一刀架开。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] .
The two generals engaged in a fierce battle .

这 二 将军们 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二将一来一往战杀起来，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈtʃæptəz] .
There are more than twenty chapters .

那里 是 更多的 比 二十 章节 .

有二十余回。

- [ˈkudnt] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈti:] .
Jinghuasha couldn't withstand it .

- 不能 经受 它 .

景花沙招架不住，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tu:] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][æks] [stroʊk] .
It was split in two by a single axe stroke .

它 曾是 分裂 在 二 经过 一个 单身的 斧头 中风 .

被酥而岱一斧劈作两段。

[dɪˈfi:tɪd] [ˈsoʊldʒərz] [fled] [ˈɪntu:] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
Defeated soldiers fled into Guanzhong .

战败 士兵 逃亡 进入 关中 .

有败兵奔进关中，

[ɪnˈfɔ:rm] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] .
Inform the Marshal .

通知 这 元帅 .

报知元帅。

[ðɪs] [dʒɪŋˈhwa:][,ɛs etʃ ˈe][ɪz][ə; eɪ] [ˈnu:li] [səˈrendərd] [bɑ:rˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] .
This Jinghua Sha is a newly surrendered barbarian general .

这 京华 沙 是 一个 新 投降 野蛮人 一般的 .

这景花沙乃是新降番将，

[daɪd] [təˈdeɪ] .
Died today .

死亡 今天 .

今日阵亡，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈdɪdnt] [maɪnd][æɪ; əɪ][ɔ:l] .
The marshal didn't mind at all .

这 元帅 没有 头脑 在 全部 .

元帅到底不介怀。

[su:n] ['æftər] , [nu:z] [keɪm] [ðæt] [su:] - [wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['bæt(ə)] .
Soon after , news came that Su Erdai was challenging them to battle .
很快 后 , 消息 来了 那 苏 - 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 .
不一会又报酥而岱讨战，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[wen] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the marshal learned of this ,
什么时候 这 元帅 学习 的 这 ,

元帅闻知，

[ɔ:rdər] [li] [ji:] [tu:; tə] [li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [er'li:t; r'li:t] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [su:][ɜ:r; ə] [daɪ] .
Order Li Yi to lead three thousand elite troops to confront Su Er Dai .
命令 李 易 到 带领 三 千 精英 军队 到 面对 苏 呃 戴 .

令李义领三千精兵与酥而岱对敌，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kerf(ə)] .
He was told to be careful .
他 曾是 讲述 到 是 小心 .

嘱他须要小心。

['dʒen(ə)rəl] [li] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] .
General Li was full of heroic spirit .
一般的 李 曾是 满的 的 英勇 精神 .

李将军英气勃勃，

[ɑ:n][ðə; ði] ['zi:brə] ,
On the zebra ,
在 这 斑马 ,

上了花斑马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [b:ŋ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd]
Holding a ten - foot - long spear in his hand
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 在 他的 手

手提丈八长矛，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔ:rs] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] .
The flying horse emerged from the pass .
这 飞行 马 出现 从 这 经过 .

飞马出关，

[rʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,
Run to the front of the formation ,
跑步 到 这 正面 的 这 形成 ,

跑到阵前，

[noʊ] [neɪmz] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 .

不通姓名，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [stæbd] .
He raised his spear and stabbed .
他 提高 他的 矛 和 刺伤 .

提抢便刺。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['klæft] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The two generals clashed on the battlefield .
这 二 将军们 冲突 在 这 战场 .

二将在沙场内杀起来。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [brɪ'twi:n] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgə-z] .
It was a fierce battle between dragons and tigers .
它 曾是 一个 凶猛的 战斗 之间 龙 和 老虎 .
正是龙争虎斗，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 .

难解难分。

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['eɪtɪ] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
They charged more than eighty times in succession .
他们 带电 更多的 比 八十 时代 在 演替 .
一连冲锋八十余回，

[su:] - ['kudnt] [rɪ'zɪst] .
Su Erdai couldn't resist .
苏 - 不能 抵抗 .

酥而岱抵挡不住，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
大败而逃。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [pæs] ,
Reaching the pass ,
到达 这 经过 ,

走到关下，

['æftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ðɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,
过了吊桥，

[ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] .
The city remained closed and no one was allowed to leave .
这 城市 剩余 关闭 和 不 一 曾是 允许 到 离开 .
闭城不出。

[lɪ] [ji:] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
Li Yi couldn't catch up .
李 易 不能 抓住 向上 .

李义追赶不上，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [vɪk'tɔ:riəs] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['ɔ:rdər] .
He returned victorious and handed over the order .
他 返回 胜利者 和 递交 超过 这 命令 .
得胜回关交令。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] [dʒen(ə)rəl] ['tʃælɪndʒd] [tu:; tə] ['bæt(ə)l] ['evrɪ] [deɪ] .
The Song general challenged to battle every day .
这 歌曲 一般的 挑战 到 战斗 每一个 天 .
宋将天天讨战，

[su:] - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [deɪ] ['æftər] [deɪ] .
Su Erdai was defeated day after day .
苏 - 曾是 战败 天 后 天 .
酥而岱日日杀败，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz][daɪd] .

Many of the barbarian soldiers died .
许多 的 这 野蛮人 士兵 死亡 .

番兵死者甚多。

[su:] - [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .

Su Erdai was anxious .
苏 - 曾是 焦虑的 .

酥而岱心中着急，

[ə; eɪ] [ˈletər] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [sent] [tu:; tə] - [pæs] [ˈsi:kɪŋ] [help] .

A letter had already been sent to Bixia Pass seeking help .
一个 信 有 已经 到过 发送 到 - 经过 寻求 帮助 .

前已有书往碧霞关求救。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ˈdwæn, ˈdwɛrn][ˈwei] [ˈpɜ:rsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .

On this day , Duan Wei personally led his troops to assist in the battle .
在 这 天 , 段 魏 亲自 引领 他的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

此日段威亲自领兵到来助战，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [wɪn] ,

Unable to win ,
无法 到 赢 ,

又不能取胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] .

They had no choice but to hang up a sign of truce .
他们 有 不 选择 但 到 悬挂 向上 一个 符号 的 休战 .

只得挂出免战牌，

[ðə; ði] [ˈdɑ:kjumənt] [ˈɜ:rdʒəntli] [ɪnˈfɔrmz] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔ:rd] .

The document urgently informs the wolf lord .
这 文档 紧急 通知 这 狼 主 .

文书急告狼主。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

是日，

五虎平西

第19/85页

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ]
Upon hearing the report , the barbarian king
之上 听力 这 报告 , 这 野蛮人 国王

番王闻报，

[hi:; hi] [ˈhʌ:ɾɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [maɪ][b:ds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“众卿家，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈærəɡənt] .
The Five Tiger Generals of the Song Dynasty were so arrogant .
这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 是 所以 傲慢的 .

宋朝五虎将如此猖狂，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生打算才好？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [ˈdaɪnəsti] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv]
The officials of the Western Liao Dynasty inquired about the names of the Five
这 官员 的 这 西 廖 王朝 询问 关于 这 姓名 的 这 五

[ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] .
Tiger Generals .
老虎 将军们 .

西辽众臣问了五虎将之名，

[nɑ:t][ˈoʊnli][wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'freɪd] ,
Not only were the civil officials afraid ,
不是 仅有的 是 这 民用 官员 害怕的 ,

不独众文臣害怕，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , [ˈspi:tʃləs] .
The military officers in the court just stood there , speechless .
这 军队 警官 在 这 法庭 只是 站立 那里 , 无言 .

就是朝中武将只是呆呆不语。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ju:ˈdɒn] [ˈθɑ:ni:] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [klæs] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self]
Prime Minister Udon Thani of the Left Class stepped forward and prostrated himself
主要的 部长 乌冬面 塔尼 的 这 左边 班级 步 向前 和 俯卧 他自己

·
·
·

有左班首相乌登上前俯伏，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] :
A message to the Wolf Lord :
一个 信息 到 这 狼 主 :

启奏狼主：

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] ['i:v(ə)n][ʼaʊər; ɑːr] ['neiʃənz] [moʊst] [rɪ'naʊnd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] . "

" I believe that even our nation's most renowned generals are like this . "

" 我 相信 那 甚至 我们的 国家的 最多 著名 将军们 是 喜欢 这 . "

“臣思我邦有名上将尚然如此，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[huː] [els] [ɪz] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][ðem; ðəm] ?
Who else is stronger than them ?
WHO 别的 是 更强 比 他们 ?

还有何人强于其数？

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['preɪzɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
The former praises the five generals of the Heavenly King .
这 以前的 赞扬 这 五 将军们 的 这 天上 国王 .

前者赞天王五将，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ʼaʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
He is a famous general in our country .
他 是 一个 著名的 一般的 在 我们的 国家 .

乃我邦有名上将，

[ˈpɪrləs] ['hɪrəʊ]
Peerless hero
无与伦比 英雄

盖世英雄，

['i:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚然如此，

[bɪ'saɪdz] [hɪm; ɪm] , [huː] [els] [ɪz] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] ?
Besides him , who else is stronger than him ?
除了 他 , WHO 别的 是 更强 比 他 ?

除此之外还有何人强于彼者？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi]
In my humble opinion , I humbly request that the Imperial Son - in - Law be
在 我的 谦逊的 观点 , 我 谦卑地 要求 那 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是
[dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [ðɪs] [loo'keɪ(ə)n] .
dispatched with troops to this location .
已派出 和 军队 到 这 地点 .

依臣愚见伏惟差遣驸马提兵前往，

[ɔːr][aɪ 'tiː] [maɪt] [sək'sɪːd] .
Or it might succeed .
或者 它 可能 成功 .

或者成功。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [tɔ:rdz] [red] [mʌd] [ˈsɪti] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒen(ə)rəl] [stɑ:r]
Meanwhile , they headed towards Red Mud City to retrieve the Heavenly General Star
同时 , 他们 标题 向 红色的 泥 城市 到 取回 这 天上 一般的 星星
[ləˈwəu; ˈlu:əu] [haɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)] .
Luo Hai for the great battle .
罗 嗨 为了 这 伟大的 战斗 .
一面再往红泥城凋取扳天将星星罗海前往大战，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [æz; əz] [ˈfɪrs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [æz; əz] [ˈdræɡənz] [ænd; ənd]
The Song Dynasty generals were as fierce and powerful as dragons and
这 歌曲 王朝 将军们 是 作为 凶猛的 和 强大的 作为 龙 和
[ˈtaɪɡəz] .
tigers .
老虎 .
宋朝将兵由他如龙似虎，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
They will also suffer a crushing defeat .
他们 将要 还 遭受 一个 压碎 击败 .
也须大败而返。”

[ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] .
The barbarian king , listen to the report .
这 野蛮人 国王 , 听 到 这 报告 .
番王听奏，

[ˈhelpləs]
Helpless
无助
无可奈何，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor summoned the prince to the palace .
这 皇帝 被召唤 这 王子 到 这 宫殿 .
传令驸马上殿。

[bɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不一时，

[ˈdʒen(ə)rəl] [heɪ] [li] [ʌv; əv] [ˈti:ən,bəʊ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
General Hei Li of Tianbao has arrived at the palace .
一般的 黑 李 的 天宝 有 到达的 在 这 宫殿 .
天宝将军黑利已到殿前，

[ˈpra:streɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [steps] [ænd; ənd] [seɪ] :
Prostrate on the golden steps and say :
前列腺 在 这 金的 步骤 和 说 :
俯伏金阶说声：

" [wɒlf] [bɔ:rd] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "
“狼主，

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ˈsʌməniŋ] [em ˈi:] ? "
" **What are your instructions for summoning me ?** "
" 什么 是 你的 指示 为了 召唤 我 ? "
不知宣召儿臣有何吩咐？ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿啊，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [sent] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] ['ɑ:kjupaɪ] [kɪksɪŋ]
It was only because the Song Dynasty sent five tiger generals to occupy Qixing
它 曾是 仅有的 因为 这 歌曲 王朝 发送 五 老虎 将军们 到 占据 七星
[pæs] .
Pass .
经过 :

只因大宋差来五虎将占取七星关、

[kroʊ] [pæs]
Crow Pass
乌鸦 经过

乌鸦关，

[hi; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['ɑ:ɹmi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
He had a strong army and brave generals .
他 有 一个 强的 军队 和 勇敢的 将军们 .

他兵强将勇，

['fɔ:rtʃənətli] , [beɪh] [pæs] [wʌz; wəz] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Fortunately , Baihe Pass was well - defended .
幸运的是 , 白河 经过 曾是 出色地 - 辩护 .

幸得白鹤关把守坚牢，

[ə; eɪ] [tru:s] [ɪz] [dɪ'klerd] .
A truce is declared .
一个 休战 是 声明 .

免战高挂，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。

[ə'læəs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [læks] ['keɪpəb(ə)] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [ʃer] [maɪ] ['sɔ:roʊ] .
Alas , the country lacks capable generals to share my sorrow .
唉 , 这 国家 缺乏 有能力的 将军们 到 分享 我的 悲哀 .

奈何国无良将与孤分忧，

[aɪ] [naʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [tru:ps] [ðer; ðər] .
I now intend to send my son with troops there .
我 现在 打算 到 发送 我的 儿子 和 军队 那里 .

今欲差王儿提兵前往，

[ɪf] [wi; wi] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [ʌv; əv] -
If we can defeat the Five Tigers of Nanbang
如果 我们 能 击败 这 五 老虎队 的 -

如若退得南邦五虎，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['nei(ə)n] [bi; bi] [prɪ'zɜ:rv] .
Only then can the nation be preserved .
仅有的 然后 能 这 国家 是 保存完好 .

方能保全邦国。”

['heili:] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Haley listened and said :
海莉 听着 和 说 :

黑利听了说：

" [jər; jər] ['sʌbdʒekt] [əu'beiz] [ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“儿臣领旨。”

['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hi:; hi] [sed] [ə'gen] :
Turning around , he said again :
转弯 大约 , 他 说 再次 :

转身又说：

" [wʊlf] [b:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ] [eɪ 'em] [nɑ:t] [boʊstɪŋ] ,
I am not boasting ,
我 是 不是 吹嘘 ,

非儿臣夸口，

['meɪkɪŋ] [waɪld] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] ['steɪtmənts]
Making wild and outrageous statements
制作 荒野 和 令人愤慨 声明

妄出狂言，

[hɪz; ɪz] [faɪv] ['taɪgəz] - [feɪm] [spred] [fɑ:r] [ænd; ənd] [waɪd] .
His five tigers ' fame spread far and wide .
他的 五 老虎 - 名声 传播 远的 和 宽的 .

由他五虎威名远霞，

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
None of these things are in my heart .
没有任何 的 这些 事物 是 在 我的 心 .

俱不在儿臣心中。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [kɪl] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ðæt] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] ['ɑ:rmər] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] .
We must kill him so that not a single piece of armor will return .
我们 必须 杀 他 所以 那 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 将要 返回 .

须要杀他片甲不回，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
They came to deliver the imperial decree .
他们 来了 到 递送 这 帝国 法令 .

前来交旨。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ʃerd] [ɪn] [pi:s] .
The emperor and his ministers shared in peace .
这 皇帝 和 他的 部长们 共享 在 和平 .

君臣共享太平，

[fæŋ] - ['meθədz] .
Fang Xian'er's methods .
方 - 方法 .

方显儿臣手段。

[ðə; ði] [wʊlf] [b:rd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dræɡənz] [hɑ:rt] , [rɪ'dʒɔɪst] .
The wolf lord , with a dragon's heart , rejoiced .
这 狼 主 , 和 一个 龙的 心 , 欣喜若狂 .

狼主龙心且自开怀。”

[ðə; ði] [wɒlf] [b:rd][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The wolf lord was overjoyed upon hearing this :
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
狼主听罢大悦:

" ['ɪmi:diətli] ['ɪʃu:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] : "
" Immediately issue the imperial decree : "
" 立即地 问题 这 帝国 法令 : "
“即忙传旨:

" [send] - , - [tru:ps] , "
" Send 100 , 000 troops , "
" 发送 - , - 军队 , "
“发兵十万,

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['merɪt] ,
On the day of merit ,
在 这 天 的 优点 ,
有功之日,

[hi; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ænd]['tɑɪ(ə)] .
He was granted a high official rank and title .
他 曾是 的确 一个 高的 官方的 秩 和 标题 .
厚加官爵。

[tu; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .
To repay the prince consort for his meritorious service .
到 偿还 这 王子 配偶 为了 他的 有功绩的 服务 :
以报驸马勋劳。”

['heɪli:] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Haley accepted the order .
海莉 公认 这 命令 :
黑利领旨,

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .
The barbarian king left the court and returned to his palace .
这 野蛮人 国王 左边 这 法庭 和 返回 到 他的 宫殿 :
番王退朝回宫去了。

[ðen] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ænd]['sɪv(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ['æftər]
Then , let's talk about the discussions among the military and civil officials after
然后 , 我们来吧 讲话 关于 这 讨论 之中 这 军队 和 民用 官员 后
[ðə; ði] [kɔ:rt] ['se(ə)n] .
the court session .
这 法庭 会议 :
再说一班武将文臣退朝谈论。

['mʌltɪp(ə)l] [pæðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :
多道:

" [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [bæŋ] [ɑ:r; ər][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ] [men] . "
" The Five Tiger Generals of Song Bang are no ordinary men . "
" 这 五 老虎 将军们 的 歌曲 砰 是 不 普通的 男人 : "
“宋邦五虎将非同小可,

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ænd; ənd]
They slaughtered so many of our people that they were scattered and
他们 屠杀 所以 许多 的 我们的 人们 那 他们 是 疏散 和
[ˈdesəˌmeɪtɪd] .
decimated .
被摧毁 .

昔时杀得我邦人马七零八落。

[naʊ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʼɑ:ɹmi][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ju: ˈes] .
Now a large army has been dispatched to conquer us .
现在 一个 大的 军队 有 到过 已派出 到 征服 我们 .

如今又起大队人马前来征伐，

[ʼaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [hæz; həz][noʊ] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] .
Our country has no brave generals .
我们的 国家 有 不 勇敢的 将军们 .

我国全无勇将，

[ˈi:v(ə)n] [ðoo] [ˈdʒen(ə)rəl][heɪ] [li] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈti:ənˌbaʊ] [ˈɪrə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
Even though General Hei Li of the Tianbao era was a hero ,
甚至 尽管 一般的 黑 李 的 这 天宝 时代 曾是 一个 英雄 ,

就是天宝将军黑利虽是英雄，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgɜ:z][ʌv; əv] - ?
I wonder if they can defeat the Five Tigers of Nanbang ?
我 想知道 如果 他们 能 击败 这 五 老虎队 的 - ?

竟不知杀得过南邦五虎否？

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs][ɪz] [stiɪ] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] .
The outcome of this crisis is still uncertain .
这 结果 的 这 危机 是 仍然 不确定 .

如今祸福未分。”

[əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又一人说道：

" [preɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] "
" Praise the Heavenly King "
" 称赞 这 天上 国王 "

“赞天王、

[ˈi:v(ə)n][ˈzi:ʒə][ænd; ənd] [ˈʌðər] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Even Ziya and others died at the hands of Di Qing .
甚至 齐亚 和 其他的 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

子牙猜等尚然死于狄青之手，

[nɑ:tɪ][dʒʌst] [ðɪs] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] ?
Not just this prince consort ?
不是 只是 这 王子 配偶 ?

岂但这驸马？

[ɔ:ˈðoo] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sent] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ,
Although the wolf lord sent him there ,
虽然 这 狼 主 发送 他 那里 ,

狼主虽差他前往，

[ɪts] [ˈju:sləs] [ˈeniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也不中用的。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [its] [ɔ:lraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 " . "

“不妨。

[naʊ] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [hæz; həz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [red] [mʌd] [ˈsɪti] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [stɑ:r]
Now , the Wolf Lord has sent someone to Red Mud City to summon Star
现在 , 这 狼 主 有 发送 某人 到 红色的 泥 城市 到 召唤 星星
[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [haɪ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Luo Hai to assist in the battle .
罗 嗨 到 协助 在 这 战斗 .

如今狼主差人前往红泥城调取星星罗海到来助战，

" [rɪ'pelɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈprɑ:bləm] . "
" Repelling the enemy will certainly not be a problem . "
" 排斥 这 敌人 将要 当然 不是 是 一个 问题 " . "

退敌一定无妨。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说：

" [ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈɑ:rmɪ] . "
" They drove back the Song army . "
" 他们 驾驶 后退 这 歌曲 军队 " . "

“杀退得大宋人马，

[prɪ'zɜ:rv] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈkʌntri]
Preserve our country
保存 我们的 国家

保全我国，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔ:r; fər][bəʊθ][ðə; ði][ˈru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
This is a blessing for both the ruler and his subjects .
这 是 一个 祝福 为了 两个都 这 统治者 和 他的 主题 .
是君臣之幸也。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ɔ:l] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:(r)dz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . "
" This matter was all due to the Wolf Lord's suggestion . "
" 这 事情 曾是 全部到期的 到 这 狼 主场 建议 " . "

“此事皆因狼主差见的，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dri:m] [ʌv; əv] [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ?
How dare you dream of seizing the Central Plains ?
如何 敢 你 梦 的 抓住 这 中央 平原 ?

如何妄想夺起中原，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ˈhevi] [bɔ:sɪz] [ðəm'selvz] .
They suffered heavy losses themselves .
他们 遭受 重的 损失 他们自己 .

反自损兵折将。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] , [ˌɛks aɪ 'eɪ][ju'eɪ] , [hæd; həd] [wʌns] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:nstrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər]
The former , Xia Yue , had once offered a remonstrance to the Prime Minister
这 以前的 , 夏 岳 , 有 一次 提供 一个 抗议 到 这 主要的 部长
.
:
.

前者下乐与丞相曾有言一谏，

[bʌt; bət] [wʌns] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'di:ə] ,
But once the wolf lord had this idea ,
但 一次 这 狼 主 有 这 主意 ,

但这狼主念头一开，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɪnɪstəz] ?
How could they possibly heed the words of their ministers ?
如何 可以 他们 可能 注意 这 字 的 他们的 部长们 ?

那里肯听众臣言？

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [rɪ'lain] [ɑ:n][ðer; ðər] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
Little did they know that the generals , relying on their bravery and strength ,
小的 做过 他们 知道 那 这 将军们 , 依靠 在 他们的 勇敢 和 力量 ,

岂知众将恃勇逞强，

[hi:; hi][ɔ:f(ə)n] [led] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][klæn] .
He often led the army of his clan .
他 经常 引领 这 军队 的 他的 氏族 .

多说带领一族之师，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
The Song Dynasty's territory can be obtained .
这 歌曲 王朝的 领土 能 是 获得 .

宋朝江山可得。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
At this moment , the wolf lord was in high spirits .
在 这 片刻 , 这 狼 主 曾是 在 高的 烈酒 .

此时狼主好不兴头，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
After listening to the words of the generals ,
后 聆听 到 这 字 的 这 将军们 ,

听了众将之言，

['dɑ:ɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴 人们 和 马匹 ,

大兴人马，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bætlz] [wʊd] [su:n] [bi:; bi][ˈoʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [wʊd]
Little did they know that the battles would soon be over and the troops would
小的 做过 他们 知道 那 这 战斗 会 很快 是 超过 和 这 军队 会

[bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
be defeated .
是 战败 .

岂知阵阵将解兵消。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [fɔ:r] ['jɪrz] [sɪns] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] .
It has been four years since the troops were dispatched .
它 有 到过 四 年 自从 这 军队 是 已派出 .

发兵已将四载，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈti:] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbʌdʒɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈempti] .
Instead , it caused the national budget to be empty .

反而 , 它 导致 这 国家的 预算 到 是 空的 .

反叫国饷空虚，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [rɒbd] .
The soldiers were robbed .

这 士兵 是 被抢劫 .

兵将遭劫。

[aɪ ˈti:] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [mʌst; məst][ˈhɑːrbər] [di:p] [rɪˈzentmənt] .
It seems that the King of Song must harbor deep resentment .

它 似乎 那 这 国王 的 歌曲 必须 港口 深的 怨恨 .

看来宋王必然深恨，

[naʊ] , [ðiːz] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [kʌm] [soʊ] [ˈærəɡəntli] .
Now , these five generals have come so arrogantly .

现在 , 这些 五 将军们 有 来 所以 傲慢地 .

如今差来五将如此猖狂，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wi:l] [luːz] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [ˈdaɪnəsti] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'm afraid we'll lose the Western Liao dynasty to him .

我是 害怕的 出色地 失去 这 西 廖 王朝 到 他 .

倒怕把西辽社稷让他了。”

[ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The opinions of the officials were not mentioned .

这 意见 的 这 官员 是 不是 提及 .

不表众官之言。

[ˈmiːnwaɪl] , [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [heɪ] [li] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Prince Consort Hei Li returned to the mansion .

同时 , 王子 配偶 黑 李 返回 到 这 大厦 .

且说黑利驸马回归府内，

[tel] [ˈprɪnses] -
Tell Princess Feilong

告诉 公主 -

说与飞龙公主知道，

[seɪ] :
Say :

说 :

说声：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [bɑːrˈberɪən] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [hɪr] .
It's hateful that the southern barbarian Di Qing has brought his army here .

它是 可恶 那 这 南部 野蛮人 迪 青 有 带来 他的 军队 这里 .

可恨这南蛮狄青兴兵到来，

[ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑːrz]
Occupied the seven stars

占领 这 七 明星

占去了七星、

[kroʊ] [pæs]
Crow Pass

乌鸦 经过

乌鸦两关，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈga:diŋ] [beɪh] [pæs][wʌz; wəz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] .
The general guarding Baihe Pass was incompetent .
这 一般的 守护 白河 经过 曾是 不称职的 .

白鹤关守将无能，

[ˈsevrəl] [ɪnˈkauntəz] ,
Several encounters ,
一些 遭遇 ,

几次交锋，

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [rɪˈtri:t] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He will not retreat even if you kill him .
他 将要 不是 撤退 甚至 如果 你 杀 他 .

杀他不退，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtɹəs] .
They had no choice but to defend the fortress .
他们 有 不 选择 但 到 保卫 这 堡垒 .

只得守住关城，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈsi:kɪŋ] [help] .
They came seeking help .
他们 来了 寻求 帮助 .

前来求救，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈwɪts] [end] .
The wolf lord was at his wit's end .
这 狼 主 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

急得狼主无计可施。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ɪz][aɪ ˈti:] [jɔ:; jər] [ˈfɑ:ðər] [hu:] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Is it your father who wants you to lead the troops ?
是 它 你的 父亲 WHO 想要 你 到 带领 这 军队 ?

敢是父王要你提兵前去么？

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] ? "
" I wonder if the prince consort is willing to go ? "
" 我 想知道 如果 这 王子 配偶 是 愿意的 到 去 ? "

未知驸马肯去否？ ”

[ˈheili:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Haley heard this ,
海莉 听到 这 ,

黑利听了，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd] :
Laughing out loud :
笑 出去 大声 :

哈哈大笑：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[jʊə(r)] [hɪr] [ə'gen] .
You're here again .
你是 这里 再次 .

你又来了。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['gouɪŋ][ɑ:n][blaɪnd] [derts] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl]
I have been going on blind dates with you and your husband for several
我 有 到过 去 在 瞎的 日期 和 你 和 你的 丈夫 为了 一些
[jɪrz] .
years .
年 .

我与你夫妇相亲已有几载，

[dəʊnt][ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] [hɑ:rt] ?
Don't you know my heart ?
不 你 知道 我的 心 ?

难道你不知下官的心肠么？

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
When the country is in trouble ,
什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

国家有事，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [aɪ] [ʊd; ʃəd] [straɪv] ['fɔ:rwəd] .
As a subject , I should strive forward .
作为 一个 主题 , 我 应该 努力 向前 .

为臣理当奋力向前，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [hu:] [klɪŋz] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] [fɪrɪz] [deθ] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə]
" **How could I be someone who clings to life and fears death , unwilling to**
" 如何 可以 我 是 某人 WHO 黏附 到 生活 和 恐惧 死亡 , 不愿意 到
[ʃer] [ðə; ði] ['bæ:dənz] [ʌv; əv][maɪ] ['sɑ:vərɪn] ? "
share the burdens of my sovereign ? "
分享 这 负担 的 我的 主权 ? "

俺岂是贪生畏死不与君主分悞的？ "

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ɔ:'ðoʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ʌtərli] ['brɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vootɪd]
Although you are utterly loyal and devoted
虽然 你 是 完全地 忠诚 和 奉献

虽然你一片赤胆忠肝，

[help] [maɪ] ['fa:ðər] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Help my father defeat the enemy .
帮助 我的 父亲 击败 这 敌人 .

帮助我父王退敌。

[aɪ][faɪnd][juː; jʊ][tʊː; tə][biː; bi] [ɪk'stri:mli] [kəm'pəʊzd] .
I find you to be extremely composed .
我 寻找 你 到 是 极其 由 :

哀家见你万分持重，

[stɪl] [fiəɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz]
Still fearing the Five Tiger Generals
仍然 害怕 这 五 老虎 将军们

犹惧着五虎将，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [hæd; həd][ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪt] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
Moreover , the Five Tigers had a well - established reputation .
而且 , 这 五 老虎队 有 一个 出色地 - 已确立的 名声 :

况五虎名声素重，

[aɪ][ˈoʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I only worry about killing him .
我 仅有的 担心 关于 杀 他 :

只慢杀他不过，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'stri:mli] ['kerf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['bæt(ə)] .
One must be extremely careful in the face of battle .
一 必须 是 极其 小心 在 这 脸 的 战斗 :

临阵切须小心才好。”

['heiliː] [sed] :
Haley said :

黑利说：

" ['prɪnses] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" **Princess , you need not worry about this** . "
" 公主 , 你 需要 不是 担心 关于 这 : "

“公主不必挂怀。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ə'fɪ(ə)] [ɪz]['ɡoʊɪŋ] [naʊ] .
This humble official is going now .
这 谦逊的 官方的 是 去 现在 :

下官此去，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['ɪnstənt] [sək'ses] " .
It is called " instant success " .
它 是 称为 " 立即的 成功 " :

管叫马到成功，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðer; ðər][pəʊsts] ['ɜːrli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They returned to their posts early to report back to the emperor .
他们 返回 到 他们的 帖子 早期的 到 报告 后退 到 这 皇帝 :

早早班师复旨。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :

公主说：

" [bʌt; bət] [wen] [wɪl] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [dɪ'pɑːrt] ? "
" **But when will the prince consort depart ?** "
" 但 什么时候 将要 这 王子 配偶 离开 ? "

“但不知驸马何日动身？ ”

['heiliː] [sed] :
Haley said :

黑利说：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] [ɪz] [ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
The border is in grave danger .
这 边界 是 在 严重 危险 :

边关危急，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænd:t] [bi:; bi] [dɪˈleɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 :

难以缓迟。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [æt; ət] [da:n] [təˈmɑ:roʊ] .
The uprising will begin at dawn tomorrow .
这 起义 将要 开始 在 黎明 明天 :

来日黎明就要起兵了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] [təˈmɑ:roʊ] , "
" Since the prince consort is setting off tomorrow , "
" 自从 这 王子 配偶 是 环境 离开 明天 , "

“既然驸马明日起程，

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] , [ʃʊd; ʃəd] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] .
Today , I , your humble servant , should see you off .
今天 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 应该 看 你 离开 :

今日哀家理当饯行。”

[ˈheili:] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:ˈrself] .
No need for you to trouble yourself .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 :

不劳费心了。”

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] . "
" That's what the princess said . "
" 那就是 什么 这 公主 说 . "

公主说。

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“理应如此。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
He immediately ordered the palace maids to prepare a banquet .
他 立即地 订购 这 宫殿 女佣 到 准备 一个 宴会 :

连忙吩咐宫娥排上筵宴，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [dræŋk] [tə'geðər] .
The couple drank together .
这 夫妻 喝 一起 .

夫双双对酌，

[tu;; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri:z] [ænd; ənd][rɪ'spɑ:nsɪz, rɪ'spɑ:nsəz, rɪ'spɑ:nsɪz] .
To exchange pleasantries and responses .
到 交换 客套话 和 回应 .

交酢对酬。

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][sɒʊ] ['meni] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tu;; tə] [gɪv] .
The princess had so many words of advice to give .
这 公主 有 所以 许多 字 的 建议 到 给 .

公主有多少叮嘱之言，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [wɪl] [sɪ'lekt] - , - ['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði]
And it is said that tomorrow , the army will select 100 , 000 soldiers at the
和 它 是 说 那 明天 , 这 军队 将要 选择 - , - 士兵 在 这
[ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
training ground .
训练 地面 .

且说来日去部军选兵十万在于教场，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] ['hu:] [reɪzd] [æn; ən]['ɑ:rmɪ] .
The Prince Consort Hou raised an army .
这 王子 配偶 侯 提高 一个 军队 .

候驸马起兵，

[ænd; ənd] [prɪ'per] [prə'vɪʒnz] .
And prepare provisions .
和 准备 条款 .

并预备粮草。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] .
At this time , the Western Liao Dynasty was not without military generals .
在 这 时间 , 这 西 廖 王朝 曾是 不是 没有 军队 将军们 .

此时西辽国内并不是没有武将，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ?
Why is the enemy general in such a hurry ?
为什么 是 这 敌人 一般的 在 这样的 一个 匆忙 ?

番将因何如此着急？

[ðɪs] [ɪz] ['soʊli] [tu;; tə] [preɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [æz; əz][fɜ:rst] - [reɪt] ['hɪroʊz] [ænd; ənd]
This is solely to praise the five Heavenly Kings as first - rate heroes and
这 是 仅 到 称赞 这 五 天上 国王 作为 第一的 - 速度 英雄 和
[ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] .
generals of their country .
将军们 的 他们的 国家 .

只为赞天王五将实是他国头等的英雄上将，

[hi; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['ɪndʒərd] [baɪ][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was also injured by Di Qing .
他 曾是 还 受伤 经过 迪 青 .

也被狄青伤了，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; ə] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:rd] [klæs] .

The rest are second and third class .
这 休息 是 第二 和 第三 班级 .

其余二等三等，

[aɪ] ['fɪgjəd] [aɪ] ['kʊdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

I figured I couldn't kill him .
我 想 我 不能 杀 他 .

料想杀他不过，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [bɑ:r'beriən] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] .

That's why the barbarian king was in such a hurry .
那就是 为什么 这 野蛮人 国王 曾是 在 这样的 一个 匆忙 .

所以番王这等着急，

[ɔ:l] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] .

All the civil and military officials were terrified and fearful of each other .
全部 这 民用 和 军队 官员 是 恐惧 和 可怕 的 每个 其他 .

众文武彼此惊慌怯惧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

One hundred thousand soldiers were waiting at the training ground .
一 百 千 士兵 是 等待 在 这 训练 地面 .

十万番兵在教场伺候。

['dʒen(ə)rəl] ['ti:ən,bəʊ] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .

General Tianbao bids farewell to the princess .
一般的 天宝 出价 告别 到 这 公主 .

天宝将军辞别公主，

['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,

Heading towards the training ground ,
标题 向 这 训练 地面 ,

一路往教场，

[kɔ:l] [ʌp][ðə; ði] [ræŋks] ,

Call up the ranks ,
称呼 向上 这 排名 ,

点齐队伍，

['entəriŋ] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [hɔ:l] [tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] ,

Entering the Golden Hall to bid farewell to the Wolf Lord ,
进入 这 金的 大厅 到 出价 告别 到 这 狼 主 ,

进入金殿拜辞狼主，

['æftər][ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] ,

After the flag was raised ,
后 这 旗帜 曾是 提高 ,

祭过大旗，

['faɪər] [blæsts] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .

Fire blasts and set off .
火 爆炸 和 放 离开 .

放炮起程。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] ['ɑ:fɪsər] , ['hu:] - , [led] - , - [men] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dər] .

The rear guard officer , Hu Qieming , led 10 , 000 men to deliver grain and fodder .
这 后部 警卫 官 , 胡 - , 引领 - , - 男人 到 递送 粮食 和 饲料 .

后队解粮官呼且明领一万人马去送粮草。

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈlaɪk] [sɔ:] [ɔ:f][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] .
Civil and military officials alike saw off the prince consort .
民用 和 军队 官员 同样 锯 离开 这 王子 配偶 .
文武各官纷纷齐送驸马。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

[ˈheili:] [left] [pi:s] [ˈsɪti] .
Haley left Peace City .
海莉 左边 和平 城市 .

黑利出了和平城，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] [ˈmɑ:tft] [ɪn][ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ]
One hundred thousand elite troops marched in a majestic and awe - inspiring
一 百 千 精英 军队 行军 在 一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心
[ˈmænər] .
manner .
方式 .

十万精兵一路威威武武，

[ɜ:rdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈhɜ:ri] [ɑ:n][ðər; ðər] [ˈdʒɜ:rni] .
Urging them to hurry on their journey .
敦促 他们 到 匆忙 在 他们的 旅行 .

催赶程途。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They walked for seven or eight days in a row .
他们 步行 为了 七 或者 八 天 在 一个 排 .

一连行走七八日，

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [pæs] .
We have just arrived at Bixia Pass .
我们 有 只是 到达的 在 - 经过 .

方才到碧霞关，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] .
Duan Weigong welcomed the prince consort .
段 - 欢迎 这 王子 配偶 .

段威恭迎驸马。

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] - [pæs] ,
After leaving Bixia Pass ,
后 - 离开 - 经过 ,

出了碧霞关，

[ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Walking for three days in a row ,
步行 为了 三 天 在 一个 排 ,

连走三天，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Huanghuaguan .
我们 到达的 在 - .

到了黄花关。

[wɔ:k] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [tu:] [deɪz] ,
Walk for another two days ,
走 为了 其他 二 天 ,

再走行二日，

[fæŋ] [ɪz] [berh] [pæs] .
Fang is Baihe Pass .
方 是 白河 经过 .

方是白鹤关。

[su:] - [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] .
Su Erdai heard the news .
苏 - 听到 这 消息 .

酥而岱闻报，

[ðei] ['welkəmd] [him; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [pæs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
They welcomed him into the pass with the generals .
他们 欢迎 他 进入 这 经过 和 这 将军们 .

与众将迎接进关，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['setld] .
One hundred thousand soldiers were settled .
一 百 千 士兵 是 定居 .

安顿了十万大兵。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['dʒen(ə)rəl][su:][ˈhoʊstɪd][ə; ei] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
General Su hosted a banquet for the Prince Consort .
一般的 苏 托管 一个 宴会 为了 这 王子 配偶 .

酥总兵排筵席款待驸马爷。

['heili:] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɑ:ɡres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Haley asked about the progress of the fighting .
海莉 问 关于 这 进步 的 这 斗争 .

黑利问起交兵事情若何。

[su:] - [sed] :
Su Erdai said :
苏 - 说 :

酥而岱说：

" [jɔːr; jər] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness ,**
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ɪz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
Your humble servant is incompetent .
你的 谦逊的 仆人 是 不称职的 .

下官无能，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [hæŋ] [ʌp][ə; ei] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] .
They had no choice but to hang up a sign of truce .
他们 有 不 选择 但 到 悬挂 向上 一个 符号 的 休战 .

只得挂出免战牌。”

['heili:] ['lɪsnd] ,
Haley listened ,
海莉 听着 ,

黑利听了，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːs] [saɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
He ordered the truce sign to be taken away .
他 订购 这 休战 符号 到 是 已采取 离开 .
吩咐收去免战牌，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈtʃælɪndʒ] .
He immediately wrote a letter of challenge .
他 立即地 写道 一个 信 的 挑战 .
即忙修战书一封，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [dɪˈlɪvərd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈmɑːrʃ(ə)] [,diː ˈaɪ][æt; ət] [kroʊ] [pæs] .
The messenger delivered it to Marshal Di at Crow Pass .
这 信使 发表 它 到 元帅 迪 在 乌鸦 经过 .
差人送去乌鸦关交狄元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [hæz; həz] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
The marshal has read it .
这 元帅 有 读 它 .
元帅看过，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [huː] [wɜːr; wər] [əˈpruːvd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [left] .
The people who were approved to return have already left .
这 人们 WHO 是 得到正式认可的 到 返回 有 已经 左边 .
即批回来人去了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈdʒenrəl] ,
Generals ,
将军们 ,
“众位将军，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [dʒeɪ] - [sed] [ðæt] [əˈnʌðər] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtrezər] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The other day , Jing Huasha said that another country has a treasure general .
这 其他 天 , 景 - 说 那 其他 国家 有 一个 宝藏 一般的 .
前日景花沙曾经说过他国有一天宝将军，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈheɪliː] .
His name was Haley .
他的 姓名 曾是 海莉 .
名唤黑利，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .
有万夫不当之勇。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][jʊr; jər] [truːps] [hɪr] .
Now you are leading your troops here .
现在 你 是 领导 你的 军队 这里 .
如今领兵前来，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeɪf(ə)] .
My brothers must be careful .
我的 兄弟 必须 是 小心 .
我弟兄须要小心才好。”

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈɡriːd] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] .
All the generals agreed without further ado .
全部 这 将军们 同意 没有 更远 阿多 .
众将一齐答应不表。

[ðə; ði][nekst] [der] , [ə; ei][ˈsoʊldʒər] [keɪm] [tu; tə] [rɪˈpɔ:rt] :

The next day , a soldier came to report :
这 下一个 天 , 一个 士兵 来了 到 报告 :

且说来日有军士前来报说:

" [ðə; ði] [bə:ˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] , [heɪ] [li] , [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tu; tə] [wɔ:r] . "

" The barbarian general , Hei Li , is going to war . "
" 这 野蛮人 一般的 , 黑 李 , 是 去 到 战争 . "

“番将黑利讨战。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了说:

" [ɡoʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaiər] [əˈɡen] . "

" Go and inquire again . "
" 去 和 查询 再次 . "

“再去打听。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [hu:] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wɪl] [send] [tu; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

I wonder who the marshal will send to fight the enemy .
我 想知道 WHO 这 元帅 将要 发送 到 斗争 这 敌人 .

不知元帅着何人出敌，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈti:] [ˈmætər] [ɪf] [wi; wi] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] ?

What does it matter if we win or lose ?
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何？

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mən] [əˈkʌrənsɪz] [ɪn] [ˈwɔ:rfer] .

Victory and defeat are common occurrences in warfare .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

兵家胜退真常事，

[ɪts] [ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðei] [maɪt] [rɪˈtɜ:rn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .

It's possible that they might return in triumph .
它是 可能的 那 他们 可能 返回 在 胜利 .

卷甲重来未可知。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [fɔ:r] : [heɪ] [li] [dɪˈspleɪz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [æt; ət] [berh] [pæs] , [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [dɪˈfi:ts]

Chapter Twenty - Four : Hei Li Displays His Power at Baihe Pass , Di Qing Defeats
章 二十 - 四 : 黑 李 显示器 他的 力量 在 白河 经过 , 迪 青 失败

[ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] - [graʊnd]

the Enemy at Shachang Ground
这 敌人 在 - 地面

第二十四回 白鹤关黑利逞威 沙场地狄青破敌

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈljau] [ˈɑ:rmɪ] [ˈfɪrsli] [əˈtækt] ,

The Liao army fiercely attacked ,
这 廖 军队 激烈地 遭到攻击 ,

由尔辽军烈烈烘，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['empaɪər][ɑ:r; ər][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz]['drægənz] .
The Five Tigers of the Celestial Empire are as fierce as dragons .
这 五 老虎队 的 这 天体 帝国 是 作为 凶猛的 作为 龙 .
天朝五虎猛如龙。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [bɔ:st] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] , [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bɔ:st] .
The army lost the opportunity , the city was lost .
这 军队 丢失的 这 机会 , 这 城市 曾是 丢失的 .
失机兵败关城丢，

[greɪt] [feɪm] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['fli:tɪŋ] .
Great fame is always fleeting .
伟大的 名声 是 总是 转瞬即逝 .
赫赫成名总是空。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , ['mɑ:rf(ə)l] [di: 'aɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ba:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] - [tu:; tə]
Upon hearing the news , Marshal Di ordered the barbarian general Heili to
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪 订购 这 野蛮人 一般的 - 到
[t'fælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
challenge them to battle at the front lines .
挑战 他们 到 战斗 在 这 正面 线条 .
当下狄元帅闻报番将黑利关前讨战，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['lʃu:] ['kɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [er'li:t; r'li:t]['soʊldʒərz] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt]
He immediately ordered Liu Qing to lead two thousand elite soldiers out to fight
他 立即地 订购 刘 青 到 带领 二 千 精英 士兵 出去 到 斗争
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .
即令刘庆带领二千健卒出敌。

['flaɪŋ] ['taɪgər][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Flying Tiger was ordered to charge out of the pass .
飞行 老虎 曾是 订购 到 收费 出去 的 这 经过 .
飞山虎奉令冲出关，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,
Arriving in the formation ,
抵达 在 这 形成 ,
来到阵中，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :
大喝一声：

" [dɔ:g] [sleɪv] , "
" Dog slave , "
" 狗 奴隶 , "
“狗番奴，

[aɪ][eɪ 'em]['lʃu:] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['flaɪŋ] ['taɪgər] .
I am Liu Qing , the Flying Tiger .
我 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 .
我乃飞山虎刘庆，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rf(ə)l] .
I've come to arrest you on the orders of the Marshal .
我已经 来 到 逮捕 你 在 这 订单 的 这 元帅 .
奉元帅之令特来拿你，

" [ˈhɜːrɪ] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [hed] [ˈoʊvər] . "
" Hurry and send the head over . "
" 匆忙 和 发送 这 头 超过 . "

快些送首级过来。”

[ˈheiliː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Haley was furious .
海莉 曾是 狂怒 .

黑利大怒，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][maɪ][ˈfæməli] .
You are no match for my family .
你 是 不 匹配 为了 我的 家庭 .

“你不是我家对手，

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [fers] [hɪz; ɪz] [deθ] ！ "
" Quickly summon Di Qing to face his death ！ "
" 迅速地 召唤 迪 青 到 脸 他的 死亡 ！ "

快唤狄青出来受死。”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liu Qing was furious upon hearing this .
刘 青 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘庆听罢大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɑːpt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He raised his axe and chopped down on the head .
他 提高 他的 斧头 和 切碎 向下 在 这 头 .

举斧当头就砍。

[ˈheiliː] [ˈpæriːd] [ðə; ði] [spɪr] .
Haley parried the spear .
海莉 招架 这 矛 .

黑利把长枪架开，

[ˈkaʊntər] - [əˈtæk] [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgər] .
Counter - attack Flying Tiger .
柜台 - 攻击 飞行 老虎 .

反刺飞山虎。

[ɔːlˈðoʊ] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
Although Liu Qing was a hero ,
虽然 刘 青 曾是 一个 英雄 ,

刘庆虽然英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ˈblæki] ？
How could they possibly be a match for Blackie ？
如何 可以 他们 可能 是 一个 匹配 为了 黑人 ？

岂是黑利对手？

[ˈæftər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After thirty rounds of fighting ,
后 三十 回合 的 斗争 ,

杀到三十回合，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈzɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

抵挡不住，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [pæs] .
They suffered a crushing defeat and fled into the pass .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 进入 这 经过 .
大败逃走入关。

[ˈheili:] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Haley saw it ,
海莉 锯 它 ,
黑利见了，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声
哈哈大笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ba:ˈbɛəriənz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈkredəbli] [fɪrs] . "
" The southern barbarians are incredibly fierce . "
" 这 南部 野蛮人 是 难以置信 凶猛的 . "
“南蛮不知怎样凶狠，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈju:sləs] .
It turned out to be useless .
它 转向 出去 到 是 无用 .
原来不中用的。”

[ðen] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :
遂大喝：

“ [ʃʌt] [ʌp] , [ˈsʌðərn] [ba:ˈbɛəriənz] , [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] ! "
" Shut up , Southern Barbarians , listen up ! "
" 关闭 向上 , 南方 野蛮人 , 听 向上 ! "
“关上南蛮听着，

[ɑ:r; ər] [ðer; ðər] [ˈeni] [ˈhaɪli] [skɪld] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ?
Are there any highly skilled individuals ?
是 那里 任何 高度 熟练 个人 ?
可有本领高强者，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lets] [si:] [hu:z] [ˈbetər] .
Come out and let's see who's better .
来 出去 和 我们来吧 看 谁是 更好的 .
出来与俺见个高低，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
If it is done this way ,
如果 它 是 完毕 这 方式 ,
如若照这样的，

" [stɔ:p] [jʊr; jər] [ˈɪnsələns] ! "
" Stop your insolence ! "
" 停止 你的 傲慢 ! "
休来混账！ ”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
They are showing off their power .
他们 是 显示 离开 他们的 力量 .
正在耀武扬威，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)]
Upon hearing the report , the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then ordered Zhang Zhong to go out of the pass to confront the enemy .
他 然后 订购 张 钟 到 去 出去 的 这 经过 到 面对 这 敌人 .
又令张忠出关对敌。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['aʊərz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

不上两个时辰，

[nʊʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['sɪksti] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
No more than sixty rounds of fighting ,
不 更多的 比 六十 回合 的 斗争 ,

战不上六十回，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Zhang Zhong suffered a crushing defeat and fled back on his horse .
张 钟 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 在 他的 马 .

张忠大败回马逃奔。

['heili:] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Haley spurred his horse and gave chase .
海莉 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

黑利拍马追赶来，

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] ['stɔ:rnd] ['ɪntu:] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
They almost stormed into Guanzhong .
他们 几乎 暴风雨 进入 关中 .

几乎冲进关中，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑ:t][stɑ:p][ðem; ðəm] .
The soldiers could not stop them .
这 士兵 可以 不是 停止 他们 .

众兵阻挡不住。

[θæŋks] [tu:; tə] ['ʃi:] [ju] ,
Thanks to Shi Yu ,
谢谢 到 史 于 ,

亏得石玉、

[li] [ji:] [kɛm] [tu:; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] .
Li Yi came to stop him .
李 易 来了 到 停止 他 .

李义前来拦住，

[kɪl] ['blæki] ,
Kill Blackie ,
杀 黑人 ,

杀退黑利，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
They immediately withdrew their troops and returned to camp .
他们 立即地 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

旋即收兵回营。

[ðeɪ] ['klæʃt] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They clashed for several days in a row .
他们 冲突 为了 一些 天 在 一个 排 .

自此一连数日交锋，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈblækberi] [ɪz][æŋ; əŋ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈhɪroʊ] .

General Blackberry is an invincible hero .
一般的 黑莓 是 一个 无敌 英雄 :

番将黑利果是英雄无敌，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtɑɪgəz][wɜːr; wər][ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] .

The four tigers were all defeated .
这 四 老虎 是 全部 战败 :

四虎人人杀败。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtrʌblɪd] .

The marshal was very troubled .
这 元帅 曾是 非常 麻烦 :

元帅十分郁闷，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ˈblæki] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈhaɪli] [skɪld] . "

" This Blackie is indeed highly skilled . "
" 这 黑人 是 的确 高度 熟练 . "

“这黑利果然本事高强，

[aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

I , the commander , will personally take charge in the future .
我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 拿 收费 在 这 未来 .

待本帅来日亲自出马，

" [lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃoʊdaʊn] . "

" Let's settle this with a showdown . "
" 我们来吧 定居 这 和 一个 摊牌 . "

与你见个高低便了。”

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊs] .

A flying tiger suddenly appeared beside the house .
一个 飞行 老虎 突然 出现 旁 这 房子 .

房边闪出飞山虎，

[seɪ] :

Say :

说 :

说声：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [niːd] [nɑːt] [ˈpɜːrsənəli] [ɡoʊ] [aʊt] . "

" The Marshal need not personally go out . "
" 这 元帅 需要 不是 亲自 去 出去 . "

“元帅不必亲自出马。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [raɪd][ɑːn] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði]

Today , the young general will ride on auspicious clouds to secretly infiltrate the

今天 , 这 年轻的 一般的 将要 骑 在 吉祥 云 到 偷偷 浸润 这

[ˈenəmi] [kæmp] .

enemy camp .

敌人 营 .

待小将今日驾起祥云悄悄探到番营，

[stæb] [ðæt] [ˈblæki] [tuː; tə] [deθ] .

Stab that Blackie to death .
刺 那 黑人 到 死亡 .

刺死这黑利，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [nɑ:tɪ] [bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说声：

" ['dʒen(ə)rəl][l'ju:] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] . "
" General Liu , there's no need for that . "
" 一般的 刘 , 有 不 需要 为了 那 . "

“刘将军不必如此。

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'kʌm] ['dʒenrəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为大将者，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['set(ə)] [θɪŋz] ['ferli] [ænd; ənd] ['skwerli] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði][bæt(ə)] .
We must settle things fairly and squarely when it comes to the battle .
我们 必须 定居 事物 相当 和 完全 什么时候 它 来 到 这 战斗 .

须要在临阵时堂堂正大见个高低。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [æn; ən] [ə.sæsɪ'neiʃ(ə)n] . . .
If you were to carry out an assassination . . .
如果 你 是 到 携带 出去 一个 暗杀 . . .

如若你去行刺，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sək'si:d] [baɪ] [tʃæns] ,
Even if they succeed by chance ,
甚至 如果 他们 成功 经过 机会 ,

纵然侥幸成功，

[ðæts] [nɑ:tɪ] [kwɑɪt] ['ri:əl] [skɪl] .
That's not quite real skill .
那就是 不是 相当 真实的 技能 .

还不算真本事，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ə; eɪ][hɪroʊ][ɔ:r] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Is this the act of a hero or a great general ? "
" 是 这 这 行为 的 一个 英雄 或者 一个 伟大的 一般的 ? " "

岂是英雄大将所为？ ”

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [pɜ:rsə'næləti] .
Everyone has their own personality .
每个人 有 他们的 自己的 性格 .

若论为人各有一个性格，

[wen] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [fɜ:rst] [met] ['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ni:s] [æt; ət][ðə; ði] -
When Di Qing first met Empress Dowager Di and her niece at the Nanqing
什么时候 迪 青 第一的 遇见 皇后 老妇 迪 和 她 侄女 在 这 -
['pæləs] . . .
Palace . . .
宫殿 . . .

从前狄青与南清宫狄太后姑侄初相会之时，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈɪju:] [æən; ən] [ˈi:dikt] [tu:; tə] [bɪˈstəʊ] [æən; ən] [əˈfɪ(ə)]
Empress Dowager Di was about to issue an edict to bestow an official
皇后 老妇 迪 曾是 关于 到 问题 一个 法令 到 赐给 一个 官方的
[ˈtaɪt(ə)] [əˈpɑ:n] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
title upon Di Qing .
标题 之上 迪 青 .

狄太后就要降旨把狄青封个官爵，

[ɪf] [ɪts] [ˈsʌmwʌn] [els] [hu:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ˈhæpi] . . .
If it's someone else who can't be happy . . .
如果 它是 某人 别的 WHO 不能 是 快乐的 . . .

若是别人快活不过的，

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] , [hi:; hi] [dɪˈklaɪnd] .
To his surprise , he declined .
到 他的 惊喜 , 他 拒绝 .

岂知他反推辞不要，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈspaɪər] [tu:; tə] [bi:; bi] [æən; ən] [əˈfɪ(ə)] .
It is said that a real man should aspire to be an official .
它 是 说 那 一个 真实的 男人 应该 渴望 到 是 一个 官方的 .

说男子汉大丈夫若要为官，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɜ:rn] [aɪ ˈti:] [jɔ:ˈrself] .
You have to earn it yourself .
你 有 到 赚 它 你自己 .

总要自己手头打下来的。

[ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈgɜ:lz] [ˈɪnfluəns] ,
If one were to take advantage of the girl's influence ,
如果 一 是 到 拿 优势 的 这 女孩们 影响 ,

若傍了姑娘之势，

[hi:; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [æən; ən] [əˈfɪ(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ] [ˈsæləri] .
He himself was an official and received a salary .
他 他自己 曾是 一个 官方的 和 已收到 一个 薪水 .

自己为官受俸，

[wɒts] [soʊ] [ˈspe(ə)] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so special about that ?
是什么 所以 特别的 关于 那 ?

有什么稀奇？

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [kɪld] [ˈwæŋ] - [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] [ˈkɑ:ntest] .
Therefore , he killed Wang Tianhua in a martial arts contest .
所以 , 他 被杀 王 - 在 一个 武术 艺术 竞赛 .

所以比武劈死王天化，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪn] [ˈdeɪndʒər] .
His life was almost in danger .
他的 生活 曾是 几乎 在 危险 .

几乎性命不保，

[hi:; hi] [ˈsʌfərd] [rɪˈpi:tɪdli] .
He suffered repeatedly .
他 遭受 反复 .

反反复复吃了几次苦楚，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [ˈhæpən] .
Most of these are things that are destined to happen .
最多 的 这些 是 事物 那 是 注定 到 发生 .

多是命内所招。

[naʊ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˈblæki] .
Now Flying Tiger is going to assassinate Blackie .

现在 飞行 老虎 是 去 到 暗杀 黑人 .

如今飞山虎要去刺杀黑利，

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [əˈbaʊt] [ˈoʊpən] [ˈwɔːrfer] .
He said it wasn't about open warfare .

他 说 它 不是 关于 打开 战争 .

他说不是上阵明枪明刀，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [səkˈsiːd] [ænd; ənd] [wɪn] ,
Even if they succeed and win ,

甚至 如果 他们 成功 和 赢 ,

纵然成功得胜，

[ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] [huː] [ˈɪznt] [ˈtruːli] [skɪld] .
A hero who isn't truly skilled .

一个 英雄 WHO 不是 真的 熟练 .

不算真本事的英雄，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsʊʊ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktər] ,
It is also because of his upright character ,

它 是 还 因为 的 他的 直立 特点 ,

亦是他的品格硬铮，

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnərəb(ə)l]
Upright and honorable

直立 和 光荣的

正大光明，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [wɜːrdz] ,
At that time , Liu Qing listened to the marshal's words ,

在 那 时间 , 刘 青 听着 到 这 马歇尔的 字 ,

当时刘庆听了元帅之言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tɪʒɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .

他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

只得住口不言。

[baɪ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
By tomorrow morning ,

经过 明天 早晨 ,

到了明早，

[ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A soldier reported :

一个 士兵 据报道 :

有军士人报：

" [ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . "
" The generals are going to fight . "

" 这 将军们 是 去 到 斗争 . "

“番将讨战。”

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] .
Marshal listened to the report .

元帅 听着 到 这 报告 .

元帅听报，

[ˈɔːrdər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Order Zhang Zhong ,

命令 张 钟 ,

着令张忠、

[li] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['dʒenrəlz] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Li Yi and his two generals guarded the pass .
李 易 和 他的 二 将军们 守卫 这 经过 。

李义二将把守关城，

[wi; wi][mʌst; məst][bi; bi] ['weri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['kɪŋz] [plɑ:t] .
We must be wary of the barbarian king's plot .
我们 必须 是 警惕 的 这 野蛮人 国王的 阴谋 。

须防番王暗算。

[ðen] [l'ju:] ['kɪŋ] ,
Then Liu Qing ,
然后 刘 青 ，

又令刘庆、

[ʃi:] [ænd; ənd] [ju] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [kə'mændər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Shi and Yu accompanied the commander out of the pass .
史 和 于 伴随 这 指挥官 出去 的 这 经过 。

石玉二人随同本帅出关。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['helmit] [wɪð; wɪθ] ['mændərɪŋ] [dʌks] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
The marshal wore a helmet with mandarin ducks on his head .
这 元帅 穿着 一个 头盔 和 普通话 鸭子 在 他的 头 。

元帅头戴鸳鸯盔，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] [roʊb] ,
Wearing a light red robe ,
穿着 一个 光 红色的 长袍 ，

身穿淡红袍，

[ə'genst] [ðə; ði] ['bækdra:p] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɡouldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Against the backdrop of the golden chainmail ,
反对 这 背景 的 这 金的 锁子甲 ，

衬住锁子黄金甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔ:rd] ,
Holding a Ding Tang sword ,
保持 一个 丁 唐 剑 ，

手执定唐刀，

[maʊnt] [ðə; ði]['drægən] [sti:d] .
Mount the dragon steed .
山 这 龙 骏马 。

骑上龙驹。

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 。

三声炮响，

[li:v] [ðə; ði] [dɔ:r] [waɪd] ['oʊpən] .
Leave the door wide open .
离开 这 门 宽的 打开 。

把关门大开。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪ'li:t; r'li:t] [tru:ps]
Leading 10 , 000 elite troops
领导 - , - 精英 军队

带领一万精兵，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['fa:lʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'spektɪvli] .
The two generals followed on the left and right respectively .
这 二 将军们 随后 在 这 左边 和 正确的 分别 。

二将分随左右，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
The soldiers lined up and ran to the front of the battle formation .
这 士兵 衬里 向上 和 跑 到 这 正面 的 这 战斗 形成 .
众兵摆列队伍跑至阵前。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈheiliː] ,
Upon seeing Haley ,
之上 看到 海莉 ,
黑利一见，

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [spɪr] [ˈfɔːrwəd] .
He thrust the spear forward .
他 推力 这 矛 向前 .
把长枪照前刺过来。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈpæriːd] .
Marshal Di raised his golden sword and parried .
元帅 迪 提高 他的 金的 剑 和 招架 .
狄元帅提起金刀架开，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" [ˈfɔːrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "
“番奴，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
你何人？

" [əˈnaʊns] [jɔːr; jər] [neɪmz] . "
" Announce your names . "
" 宣布 你的 姓名 . "
通下名来。”

[ˈheiliː] [ˈʃaʊtɪd] :
Haley shouted :
海莉 喊叫 :
黑利喝声：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [ˈsʌðərn] [baːˈbeəriənz] ! "
" Listen up , Southern Barbarians ! "
" 听 向上 , 南方 野蛮人 ! "
“南蛮听着，

[aɪ][eɪ ˈem] - , [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtiːənˌbaʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
I am Heili , the grandson - in - law of General Tianbao under the King of
我 是 - , 这 孙子 - 在 - 法律 的 一般的 天宝 在下面 这 国王 的
[ˈwestərn] [lɪəu] .
Western Liao .
西 廖 .
俺乃西辽国王驾下天宝将军驸马爷爷黑利是也。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [tʃaɪld] ?
Who are you , child ?
WHO 是 你 , 孩子 ?
你这孩子是何人？ ”

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [hɜːrd] [heɪ] [li] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Marshal Di heard Hei Li call him a child .

元帅 迪 听到 黑 李 称呼 他 一个 孩子 .

狄元帅闻黑利叫他孩子，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [fæn] [dɔːg] ,
" Fan dog ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ] [ɔːl] [ɪrɜ] .
You are all ears .
你 是 全部 耳朵 .

你且洗耳恭听，

" [ðɪs] [kəˈmændər] [ɪz] [nʌn] [ˈlðər] [ðæn; ðən][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [huː] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði]
" This commander is none other than Di Qing , the Grand Marshal Who Pacifies the

" 这 指挥官 是 没有任何 其他 比 迪 青 , 这 盛大 元帅 WHO 安抚 这

[west] , [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] . "

West , appointed by the Emperor of the Great Song Dynasty . "

西方 , 任命 经过 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

本帅乃大宋天子驾下敕封平西大元帅狄青便是。”

[ˈheiliː] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说:

" [soʊ] [jʊə(r)] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [tʃaɪld] ! "
" So you're Di Qing , child ! "
" 所以 你是 迪 青 , 孩子 ! "

“你这孩子就是狄青么！ ”

[hiː; hi] [let] [aʊt] [əˈnʌðər] [kəʊld] [læf] :
He let out another cold laugh :
他 让 出去 其他 寒冷的 笑 :

又冷笑一声:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" I have long heard of the name Di Qing in the Great Song Dynasty . "
" 我 有 长的 听到 的 这 姓名 迪 青 在 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“俺素闻大宋有狄青之名，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [nuː] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [huː] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
They only knew of heroes who shook the heavens and earth .
他们 仅有的 知道 的 英雄 WHO 摇晃 这 天 和 地球 .

只道掀天揭地英雄，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ˈtɪmɪd] [tʃaɪld] .
It turned out to be a thin , timid child .
它 转向 出去 到 是 一个 薄的 , 胆小 孩子 .

原来是一个瘦怯小儿。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv][jʊr; jər][blɔːnd] [her] .
I think you still have your blond hair .
我 思考 你 仍然 有 你的 金发 头发 .

俺想你黄毛未退，

[ðə; ði] ['mɪlkɪ] [smel] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['dɪsɪpətɪd] .
The milky smell had not yet dissipated .
这 乳白色 闻 有 不是 然而 消散 :

乳气未除，

[haʊ] [tu;; tə] [ɪn'ɡerɪdʒ] [ɪn]['kɑ:mbæt] ?
How to engage in combat ?
如何 到 从事 在 战斗 ?

如何上阵交锋？

[ɪf] [ju;; jʊ][daɪ][baɪ][maɪ] [ɡʌn] ,
If you die by my gun ,
如果 你 死 经过 我的 枪 ,

倘然死在我枪之下，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[du:][nɑ:t] ['sʌfə] , ['kwɪkli] [wɪð'drɔ:] [jʊr; jər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] .
Do not suffer , quickly withdraw your troops and return .
做 不是 遭受 , 迅速地 提取 你的 军队 和 返回 .

不苦快快收兵回转，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
To avoid endangering their lives .
到 避免 危及 他们的 生活 .

免得把性命伤了，

[ðer] [dʒʌst] [θɪŋk] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['bɒliɪŋ] ['tʃɪldrən] !
They just think adults are bullying children !
他们 只是 思考 成年人 是 欺凌 孩子们 !

只道大人欺小人儿！ ”

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听罢，

[hi;; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

['heɪli:] [hju:z] ['dʌznt] [boʊst] .
Haley Hughes doesn't boast .
海莉 休斯 不 夸 :

“黑利休得大言夸口，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər] [wʊlf] - [laɪk] ['ru:lər][soʊ] ['despəreɪtli] [wa:nt][tu;; tə] [si:z] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz]
Why does your wolf - like ruler so desperately want to seize the Song Dynasty's
为什么 做 你的 狼 - 喜欢 统治者 所以 绝望地 想 到 抢占 这 歌曲 王朝的
[θrɒn] ?
throne ?
王座 ?

因何你邦狼主痴心妄想要夺宋朝社稷，

[ðer] [rɪ'pi:tɪdli] [b:ntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] [tu;; tə]['reb(ə)]; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['empərə] .
They repeatedly launched military campaigns to rebel against the emperor .
他们 反复 发射 军队 竞选活动 到 反叛 反对 这 皇帝 .

三番五次兴兵犯上，

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈslɔːtəd] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
But we slaughtered them until they were completely wiped out .
但 我们 屠杀 他们 直到 他们 是 完全地 擦拭 出去 .
却被我们杀得片甲不存？

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [jɔːr; jər][ˈneɪ(ə)n] [təˈdeɪ] .
This general has been ordered to conquer your nation today .
这 一般的 有 到过 订购 到 征服 你的 国家 今天 .
本帅日今奉旨征剿你邦，

[ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [səˈrendər] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] .
Those in charge should quickly surrender and submit .
那些 在 收费 应该 迅速地 投降 和 提交 .
知事者速速献关投顺，

[ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [pɜːrəl] [ˈbænər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər] .
The barbarian king presented a pearl banner and a letter of surrender .
这 野蛮人 国王 呈现 一个 珍珠 横幅 和 一个 信 的 投降 .
教番王献出珍珠旗奉上降书，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [suːˈpɪriər] [stet] [ˈevri] [jɪr]
Paying tribute to the superior state every year
付费 贡 到 这 优越的 状态 每一个 年
年年纳贡上邦，

[wiː; wi][kæn; kən] [fərˈɡɪv] [pæst] [trænzɡ'reɪnɪz] .
We can forgive past transgressions .
我们 能 原谅 过去的 过错 .
还可姑宽前愆。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɑːn] [rɪˈzɪstɪŋ] [əˈɡen]
If you insist on resisting again
如果 你 坚持 在 抵抗 再次
如若再要倔强抗拒，

[aɪl] [reɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
I'll raze you to the ground .
患病的 夷 你 到 这 地面 .
把你邦踏为平地，

[wɒts] [ðə; ðɪ][ˈpraːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?
有何为难？ ”

[ˈheɪliː] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Haley heard this and shouted :
海莉 听到 这 和 喊叫 :
黑利听了喝声：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ! " "
Di Qing , stop talking nonsense ! "
" 迪 青 , 停止 说 废话 ! " "
“狄青休得胡说！

[ðæt] [pɜːrəl] [flæɡ][ɪz][ə; eɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈtreʒər] .
That pearl flag is a national treasure .
那 珍珠 旗帜 是 一个 国家的 宝藏 .
那珍珠旗乃是镇国之宝，

[ðɪs] [trəˈdɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnᵻˈeɪʃənz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
This tradition has been passed down through generations in our country .
这 传统 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 在 我们的 国家 .
我邦数代流传，

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] , [maɪ] [ɔ:rd] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'lu:ʒn] ?
How can you , my Lord , have such a delusion ?
如何 能 你 , 我的 主 , 有 这样的 一个 错觉 ?

如何你主妄想这念头来？

[ju:; jʊ] , [kɪŋ] [sɔ:ŋ] ,
You , King Song ,
你 , 国王 歌曲 ,

你这宋王，

[æz; əz][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] [su:'pɪriər] ['kʌntri] ,
As the ruler of a superior country ,
作为 这 统治者 的 一个 优越的 国家 ,

既为上国之君，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ?
Why is this so unreasonable ?
为什么 是 这 所以 不合理 ?

因何这般无理，

[ðeɪ] ['rekləsli] [ju:st] ['wepənz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'fɪriər] ['neɪ(ə)n] .
They recklessly used weapons to deceive our inferior nation .
他们 鲁莽地 用过的 武器 到 欺骗 我们的 下 国家 .

妄动于戈欺我下国，

[dɪ'lu:ʒn] [flæg] ?
Delusion flag ?
错觉 旗帜 ?

妄想宝旗？

[dʌz] [jɔr; jər] ['sentrəl] [pleɪnz] , [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪ(ə)n] , [læk] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['treʒərz] ?
Does your Central Plains , a great nation , lack rare and precious treasures ?
做 你的 中央 平原 , 一个 伟大的 国家 , 缺少 稀有的 和 宝贵的 宝藏 ?

你中原上国岂无异宝奇珍？

[naʊ] , [tu:; tə]['i:v(ə)n] [dri:m] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] . . .
Now , to even dream of this thing . . .
现在 , 到 甚至 梦 的 这 事物 . . .

如今妄想这件东西，

[ɪg'zɔ:stɪd] [tru:ps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz]
Exhausted troops and generals
筋疲力尽的 军队 和 将军们

劳兵损将，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ] [ju:z] .
It would be of no use .
它 会 是 的 不 使用 .

徒为无益。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] ['kwɪkli] [wɪð'drɔ:] [ænd; ənd][tɜ:rn] [bæk] .
It would be better to quickly withdraw and turn back .
它 会 是 更好的 到 迅速地 提取 和 转动 后退 .

不如快快收兵回转，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jɔr; jər][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

免我伤你性命，

" [ju:; jʊ][gɑ:t] [ɔ:f] ['i:zi] . "
" You got off easy . "
" 你 得到 离开 简单的 . "

这是便宜了你。”

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅大喝道：

" [ˈheiliː] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [spi:k] [ˈnɑːnsens] ！ "
" Haley , you mustn't speak nonsense ！ "
" 海莉 , 你 不得 说话 废话 ！ "

“黑利休得妄言！

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈloʊər] [steɪt] ,
Since you are a subject of a lower state ,
自从 你 是 一个 主题 的 一个 降低 状态 ,

你既为下国之臣，

[ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [wʌz; wəz] [peɪd] [ˈænjuəli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [li] .
The tribute was paid annually during the reign of Emperor Li .
这 贡 曾是 有薪酬的 每年 期间 这 在位 的 皇帝 李 .

理当年年进贡，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] .
They submitted to him year after year .
他们 提交 到 他 年 后 年 .

岁岁称臣，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər] [bɔːrd] [ˈfæntəsaɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈempaɪər] ?
Why does your Lord fantasize about the Celestial Empire ?
为什么 做 你的 主 幻想 关于 这 天体 帝国 ?

因何你主妄想天朝，

[tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] ?
To send troops to invade the border ?
到 发送 军队 到 入侵 这 边界 ?

兴兵犯界？

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [eɪ ˈem] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðoʊz]
Today , I , the commander , am ordered to lead troops to punish those
今天 , 我 , 这 指挥官 , 是 订购 到 带领 军队 到 惩治 那些
[rɪˈspɑːnsəb(ə)] .
responsible .
负责任的 .

本帅今日奉旨提兵问罪，

[juː; jʊ] [ˈkaʊntər] - [əˈkjuːz] [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [steɪt] [ʌv; əv] [diˈsiːvɪŋ] [juː; jʊ] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
You counter - accuse the superior state of deceiving you without cause .
你 柜台 - 控 这 优越的 状态 的 欺骗 你 没有 原因 .

你反说上邦无故欺你，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , [wɜːr; wər] [ˈhaɪli]
Did you know that the five people , including the former Heavenly King , were highly
做过 你 知道 那 这 五 人们 , 包括 这 以前的 天上 国王 , 是 高度
[skɪld] ?
skilled ?
熟练 ?

可晓得前赞天王等五人本领高强，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [daɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
They even died without a burial place .
他们 甚至 死亡 没有 一个 葬礼 地方 .

尚且死无葬身之地，

[bɪ'saɪdz] , [jʊə(r)] [dʒʌst][æn; ən] [ʌn'noʊn] [sə'bɔ:rdɪnət] ！
Besides , you're just an unknown subordinate ！
除了 , 你是 只是 一个 未知 下属 ！
况你一个无名下将！

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][præg'mætɪk]
Those who are pragmatic
那些 WHO 是 务实

如识时务的，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [sə'rendərd] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
The report informed the barbarian king that he had surrendered early on .
这 报告 知情的 这 野蛮人 国王 那 他 有 投降 早期的 在 .
奏知番王早早投降，

[aɪl] [grænt][ju:; jʊ] [pə'rmiʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'll grant you permission for now .
患病的 授予 你 允许 为了 现在 .

本帅姑且准你。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi] ['stʌbərn] [ænd; ænd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
If they continue to be stubborn and refuse to see the truth . . .
如果 他们 继续 到 是 固执的 和 拒绝 到 看 这 真相 . . .

如若再执迷不悟，

[ðeɪ] [stiɪl] [dɛrd] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑ:rmɪ] .
They still dared to resist the heavenly army .
他们 仍然 敢于 到 抵抗 这 天上 军队 .

尚敢抗拒天兵，

[aɪl] [reɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
I'll raze you to the ground in no time .
患病的 夷 你 到 这 地面 在 不 时间 .

指日之间将你踏为平地，

[dʒeɪd][ænd; ænd] [stoʊn] ['kæna:t] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] .
Jade and stone cannot be distinguished .
玉 和 石头 不能 是 杰出的 .

玉石不分，

" [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] , [ˈru:lər][ænd; ænd][jʊr; jər] [ˈsʌbdʒekts] , [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] . "
" **I'll make you , ruler and your subjects , pay with your lives .** "
" 患病的 制作 你 , 统治者 和 你的 主题 , 支付 和 你的 生活 . "
叫你君臣受死。”

[ˈheɪli:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Haley was furious upon hearing this .
海莉 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

黑利听罢大怒，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing ,** "
" 迪 青 , "

“狄青，

[stɔ:p] [boʊstɪŋ] ！
Stop boasting ！
停止 吹嘘 ！

休得夸能！

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ænd; ənd] [lets] [si:] [hu:z] ['betər] . "

" **Bring it on and let's see who's better** . "

" 带来 它 在 和 我们来吧 看 谁是 更好的 . "

放马过来与你比个高低。”

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [θɹʌst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [ʃɑ:t] .

He raised his hand and thrust with a single shot .

他 提高 他的 手 和 推力 和 一个 单身的 射击 .

手起一枪就刺。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [blɑ:kt] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ɡoʊldən] [sɔ:rd] .

The marshal blocked the attack with his golden sword .

这 元帅 已屏蔽 这 攻击 和 他的 金的 剑 .

元帅把金刀架住，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔ:l] .

They didn't care at all .

他们 没有 关心 在 全部 .

全不放在心头。

[bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəl] - [skɪl] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] — [hi:; hi] [wi:ldɪd] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [spɪr]

But General Tianbao's skill was indeed formidable — he wielded his long spear

但 一般的 - 技能 曾是 的确 强大 — 他 挥舞 他的 长的 矛

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kredəb(ə)] ['praʊəs] .

with incredible prowess .

和 极好的 能力 .

但见天宝将军本事果然厉害——使开长枪，

['taɪt(ə)n] [aɪ 'ti:] ,

Tighten it ,

拧紧 它 ,

紧一紧，

[plʌm] ['blɒsəmz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [fʊl] [blu:m] ;

Plum blossoms are in full bloom ;

李子 花朵 是 在 满的 盛开 ;

梅花现现；

[strɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ,

String them together ,

细绳 他们 一起 ,

串一串，

['snəʊfleɪks] [fel] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;

Snowflakes fell in abundance ;

雪花 跌倒 在 丰富 ;

雪点纷纷；

[sləʊ] [daʊn] ,

Slow down ,

慢的 向下 ,

慢—慢，

['ɡʌnfʌɪər] [blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] ;

Gunfire blotted out the sun ;

炮火 印迹 出去 这 太阳 ;

枪光遮日；

[pres] [aɪ 'ti:] .

Press it .

按 它 .

按—按，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [ə'stʌ:nɪʃt] .
The world was astonished .
这 世界 曾是 惊讶 :

天地皆惊。

[ðæts] ['eksələnt] ['mɑ:rksmənʃɪp] .
That's excellent marksmanship .
那就是 出色的 枪法 :

真好枪法也。

[waɪ] [wʊd] ['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why would Marshal Di be afraid of him ?
为什么 会 元帅 迪 是 害怕的 的 他 ?

狄元帅那里怯他？

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæn] ['gəʊldən] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He wielded the Ding Tang Golden Knife in his hand .
他 挥舞 这 丁 唐 金的 刀 在 他的 手 :

把手中定唐金刀使开，

['gəʊldən] [laɪt] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Golden light obscured the sun .
金的 光 模糊不清 这 太阳 :

金光遮日，

['spɑ:rkɪŋ] [klaʊdz] ,
Sparkling clouds ,
闪闪发光 云 ,

闪烁飞霞，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [straɪk] [kli:vɪd] [θru:] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The previous strike cleaved through the wind and clouds .
这 以前的 罢工 劈裂 通过 这 风 和 云 :

上一刀劈破风云雾，

[ðə; ði][nekst] [straɪk] [kli:vɪd] [ðə; ði]['aɪərn] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [tu:] .
The next strike cleaved the Iron Mountain in two .
这 下一个 罢工 劈裂 这 铁 山 在 二 :

下一刀斩开铁石山，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['sɔ:rdzmənʃɪp] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] [prə'faʊnd] .
Indeed , the swordsmanship is infinitely profound .
的确 , 这 剑术 是 无限地 深刻的 :

果然刀法奥妙无穷。

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] ['klæʃt] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
Swords and spears clashed in the army .
剑 和 长矛 冲突 在 这 军队 :

只见军中刀枪交击，

[ðɪs] ['bæt(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [fɪrs] .
This battle was incredibly fierce .
这 战斗 曾是 难以置信 凶猛的 :

这场大战好生厉害。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɑ:lər] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [pɔ:zd] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] .
The talented scholar in the window paused his writing .
这 才华横溢 学者 在 这 窗户 暂停 他的 写作 :

窗中才子停文笔，

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:r; həɹ]['bu:dwɑ:r] [spaɪz] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [ɪm'brɔɪdəɪ] ['ni:d(ə)l] .
A beautiful woman in her boudoir spies on her embroidery needle .
一个 美丽的 女士 在 她 闺房 间谍 在 她 刺绣 针 .
 闺内佳人住绣针。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wəɹ] ['kɜ:rəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] , [kri'eɪtɪŋ] ['bɪləʊɪŋ] [dʌst] .
The two generals were currently engaged in a fierce battle , creating billowing dust .
这 二 将军们 是 现在 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 , 创建 翻滚 灰尘 .
 当下二员大将杀得沙尘滚滚，

[smʊʊk] ['bɪləʊd] [aʊt] .
Smoke billowed out .
抽烟 波涛汹涌 出去 .

 烟雾腾腾，

[frʌm; frəm] ['tʃen] ['ʃi:] [tu;; tə]['weɪ] ['ʃi:]
From Chen Shi to Wei Shi
从 陈 史 到 魏 史

 自辰时至未刻，

[ðer; ðəɹ][wɜ:r; wəɹ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] ['bætlz] .
There were more than two hundred battles .
那里 是 更多的 比 二 百 战斗 .
 战有二百余回。

['heɪlɪ:z] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [weɪnɪŋ] .
Haley's strength was gradually waning .
海莉的 力量 曾是 逐步地 减弱 .

 黑利渐渐气力不佳，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

 招架不住，

[ə; eɪ] [feɪnt] ,
A feint ,
一个 佯攻 ,

 虚晃一枪，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .

 回马就走。

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] [si:zd] [ðə; ðɪ] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [roʊd] ['oʊvəɹ] .
Marshal Di seized the opportunity and rode over .
元帅 迪 查获 这 机会 和 骑 超过 .

 狄元帅趁势拍马赶来。

['heɪli:] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] .
Haley turned his horse around .
海莉 转向 他的 马 大约 .

 这黑利拨转马头，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

 喝声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

 “狄青，

[dəʊnt] [biː; bi][soʊ] ['stʌbərn] ！
Don't be so stubborn !
不 是 所以 固执的 ！

休得逞强！

[bɪ'hoʊld][maɪ] ['si:kɹət] ['wepən] ！
Behold my secret weapon !
看哪 我的 秘密 武器 ！

看我的法宝！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] ː
The marshal thought to himself ː
这 元帅 想法 到 他自己 ː

元帅心说：

" [ðɪs] [sleɪv] ['kænɔ:t] [dɪ'fi:t] [em 'iː] . "
" This slave cannot defeat me . "
" 这 奴隶 不能 击败 我 . "

“这番奴杀不过本帅，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][juːz] ['mædʒɪk] ['wepənz] .
We need to use magic weapons .
我们 需要 到 使用 魔法 武器 ː

要用法宝。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] .
He has a magic weapon .
他 有 一个 魔法 武器 ː

他有法宝，

[ðɪs] [kə'mændər] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['si:kɹət] ['wepən] .
This commander also has his secret weapon .
这 指挥官 还 有 他的 秘密 武器 ː

本帅也有法宝，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ？

怕他什么？ ”

[stɔːp][ðə; ði]['ɡoʊldən] [naɪf] .
Stop the golden knife .
停止 这 金的 刀 ː

停住金刀，

[teɪk] [ðə; ði] [klaʊd] ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] .
Take the Cloud Piercing Arrow .
拿 这 云 冲孔 箭 ː

就拿上穿云箭。

[bʌt; bət] [ðen] ['heiliː] ['skætərd] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
But then Haley scattered a bright pearl .
但 然后 海莉 疏散 一个 明亮的 珍珠 ː

但见黑利撒起一颗明珠，

[aɪ 'tiː] ['ɪməd] [ænd; ənd] [swɜːld] [ɪn][ðə; ði] [er] .
It shimmered and swirled in the air .
它 闪闪发光 和 旋转 在 这 空气 ː

闪闪旋舞空中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:rʃ(ə)] [diː 'aɪ]
Upon seeing this , Marshal Di
之上 看到 这 , 元帅 迪

狄元帅一见，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪli] [ˈfaɪərd][ðə; ði] [diˈvaɪn] [ˈæroʊ] .
He hurriedly fired the divine arrow .
他 匆匆 被解雇 这 神圣的 箭 :

忙发出神箭，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ˈmjuːtʃuəl][dʒenəˈrei(ə)n][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈstreɪnt]
Mutual generation and mutual restraint
相互的 一代 和 相互的 克制

相生相克，

[pɜːrl] [fɔːlz] [æz; əz] [ˈæərəʊs] [flaɪ] .
Pearl falls as arrows fly .
珍珠 瀑布 作为 箭头 飞 :

珠逢箭落，

[ðə; ði] [laɪt] [ˈdɪsɪpətɪd] .
The light dissipated .
这 光 消散 :

散了毫光。

[ðə; ði] [pɜːrl] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The pearl immediately fell to the ground .
这 珍珠 立即地 跌倒 到 这 地面 :

这明珠登时坠地，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ˈjuːsləs] .
It has become useless .
它 有 变得 无用 :

已成无用之物。

[ˈheiliː] [sɔː] [ðə; ði] [pɜːrl] [wʌz; wəz] [pɪrst] .
Haley saw the pearl was pierced .
海莉 锯 这 珍珠 曾是 穿孔 :

黑利一见明珠穿破，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 :

心中大惊，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :

喝声：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , " "
" **Di Qing** , " "
" 迪 青 , " "

“狄青，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] ? " "
" **Do you dare to break my magic weapon ?** " "
" 做 你 敢 到 休息 我的 魔法 武器 ? " "

你敢破我的法宝么？ "

五虎平西

第20/85页

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [klaʊd] ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal put away the Cloud Piercing Arrow and said :
这 元帅 放 离开 这 云 冲孔 箭 和 说 :
元帅收藏起穿云箭说:

['heili:] ,
Haley ,
海莉 ,
“黑利,
[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)] [ə'baʊt] [ə; ei] ['sɪŋ(ə)] [mʌd] ['pelɪt] ?
What's so special about a single mud pellet ?
是什么 所以 特别的 关于 一个 单身的 泥 颗粒 ?
一粒泥弹有什希罕的? ”

['heili:] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Haley was furious .
海莉 曾是 狂怒 .
黑利大怒,

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['kɪlɪŋ] [ə'gen] .
They started killing again .
他们 开始 杀 再次 .
又杀起来。

[hi:; hi] [stiɪ] ['kudnt] [dɪ'fi:t] ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] .
He still couldn't defeat Marshal Di .
他 仍然 不能 击败 元帅 迪 .
他仍战不过狄元帅,

[ə'nʌðər] [ɜ:rθ] - ['fætərɪŋ] ['bʊlɪt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] .
Another earth - shattering bullet was taken out .
其他 地球 - 破碎 子弹 曾是 已采取 出去 .
又取出一粒惊天弹,

[ə; ei] ['dæzɪŋ] [laɪt] [ʃɑ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
A dazzling light shot into the air .
一个 耀眼的 光 射击 进入 这 空气 .
一道光华射目丢在空中,

[træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['reɪz] [ʌv; əv] ['ɡoʊldən] [laɪt]
Transformed into ten thousand rays of golden light
转变 进入 十 千 射线 的 金的 光
化作万道金光,

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可,

[ə; ei] [laʊd] [θʌd] ['fɑ:ləʊd] .
A loud thud followed .
一个 大声 砰的一声 随后 .
一声响亮落将下来。

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅心说：

" [huː] [noʊz] [haʊ] [ˈmeni] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒərz] [hiː; hi] [pəˈzesɪz] ? "
" Who knows how many magical treasures he possesses ? "
" WHO 知道 如何 许多 神奇 宝藏 他 拥有 ? "

“他不知有多少法宝？ ”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
Then he took out a second cloud - piercing arrow and released it into the air .
然后 他 采取 出去 一个 第二 云 - 冲孔 箭 和 发布 它 进入 这 空气 .

又取出第二只穿云箭放起在空中，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [laɪt] [ˈskætərd] .
In an instant , the light scattered .
在 一个 立即的 , 这 光 疏散 :

顷刻毫光散乱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 :

响亮俱无，

[ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The bullet immediately fell to the ground .
这 子弹 立即地 跌倒 到 这 地面 .

弹子登时坠落尘埃。

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Marshal Di laughed heartily .
元帅 迪 笑了 衷心地 :

狄元帅哈哈大笑，

[hiː; hi] [ˈbekənd] [bæk] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He beckoned back the divine arrow and said :
他 招手 后退 这 神圣的 箭 和 说 :

把手招回神箭说道：

[ˈheiliː] ,
Haley ,
海莉 ,

“黑利，

[jər; jər][dɑːrt][ɪz] [ˈjuːsləs] .
Your dart is useless .
你的 镖 是 无用 :

你这弹乃不中用的东西，

[dəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Don't take it out .
不 拿 它 出去 :

休得拿出来。”

[ˈheiliː] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ærəɡənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 ！

休得猖狂，

[maɪ] ['siːkrət] ['wepən] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] .
My secret weapon is here again .
我的 秘密 武器 是 这里 再次 。

俺的法宝又来了。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [ɡʊrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .
He quickly untied the gourd from his back .
他 迅速地 解开 这 葫芦 从 他的 后退 。

忙把背上葫芦解下来，

['tʃæntɪŋ] [ɪnkæn'teɪʃənz] ,
chanting incantations ,
吟唱 咒语 ，

口中念咒，

['lɪftɪŋ] [ðə; ði][lɪd] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ]['reɪv(ə)n] - [laɪk] ['faɪər] .
Lifting the lid reveals a raven - like fire .
举重 这 盖 揭示 一个 乌鸦 - 喜欢 火 。

把盖揭开放出一只乌鸦似火的一般，

[aɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ɪts] ['blʌdi] [maʊθ] [tuː; tə] [pek] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
It opened its bloody mouth to peck at something .
它 打开 它是 血腥 嘴 到 啄 在 某物 。

张开血口要啄来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ]
Upon seeing this , Marshal Di
之上 看到 这 ， 元帅 迪

狄元帅一见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ʃʌt] [ðə; ði][θɜːrd] [dɪ'vaɪn] ['æroʊ] .
He hurriedly shot the third divine arrow .
他 匆匆 射击 这 第三 神圣的 箭 。

忙把第三只神箭射去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ，

呼的一声，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['æroʊ] , ['niːðər] [haɪ] [nɔːr] [loʊ] , ['lændɪd] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] ['kroʊz] [biːk] .
The divine arrow , neither high nor low , landed squarely in the crow's beak .
这 神圣的 箭 ， 两者都不 高的 也不 低的 ， 登陆 完全 在 这 乌鸦的 喙 。

这只神箭不上不下却锁进乌鸦之口，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
It was shot into the ground .
它 曾是 射击 进入 这 地面 。

射在地下。

['heɪliː] [wʌz; wəz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
Haley was now filled with rage .
海莉 曾是 现在 已填 和 愤怒 。

黑利此时怒气塞胸，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] ['breɪvli] , [ˈɡʌnz] [ɪn][hænd] .
They charged forward bravely , guns in hand .
他们 带电 向前 勇敢地 ， 枪支 在 手 。

提枪奋勇杀来。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The marshal brandished his sword to meet them .
这 元帅 挥舞 他的 剑 到 见面 他们 .
元帅舞刀相迎，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'nʌðər] ['mædʒɪk] ['wepən] . . . "
" If he has another magic weapon . . . "
" 如果 他 有 其他 魔法 武器 . . . "
“倘他再有法宝，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [breɪk] [θru:] .
This general has nothing that can break through .
这 一般的 有 没有什么 那 能 休息 通过 .
本帅无物可破了，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [straɪk] [fɜ:rst] . "
" It would be better to strike first . "
" 它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 . "
不如先下手为强罢。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .
算计已定，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʌn] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a knife and a gun in one hand ,
保持 一个 刀 和 一个 枪 在 一 手 ,
一手提刀架枪，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [tʊk] [ðə; ði]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lepərd] [skɪn] [paʊtʃ] [ænd; ənd][pʊt]
He hurriedly took the human - faced beast from the leopard skin pouch and put
他 匆匆 采取 这 人类 - 面对 兽 从 这 豹 皮肤 小袋 和 放
[aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
it on his face .
它 在 他的 脸 .
一手忙向豹皮囊取出人面兽戴在脸上，

[ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] :
Recitation :
背诵 :
念声：

" [ɪ'meʒərəbl] ['bu:də'bʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ！ "
“无量佛！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈheɪli:z] ['bɑ:di][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] ['skʌlptʃər] .
At this moment , Haley's body was like a clay sculpture .
在 这 片刻 , 海莉的 身体 曾是 喜欢 一个 黏土 雕塑 .
此时黑利身体犹如泥塑一般，

[ə; eɪ] [tɔ:l] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A tall person was standing behind him .
一个 高的 人 曾是 常设 在后面 他 .
背后站着一个长人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] - [fi:t] [tɔ:l] !
He was 24 feet tall !
他 曾是 - 脚 高的 !

身高二丈四尺！

['heili:] [fel] ['bækwərd] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , ['sprɔ:lɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Haley fell backward off his horse , sprawling on his back .
海莉 跌倒 落后 离开 他的 马 , 蔓延 在 他的 后退 .

黑利在马上四挺八直仰面跌翻下马。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [rouəd] ['fɔ:rwərd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
General Shi rode forward at full speed .
一般的 史 骑 向前 在 满的 速度 .

石将军飞马上前，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] .
Take the head .
拿 这 头 .

枭取首级，

[ə; eɪ] [tru:] ['spɪrɪt] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʒenwu:] [hɔ:l] .
A true spirit went to the Zhenwu Hall .
一个 真的 精神 去 到 这 真武 大厅 .

一道真灵往真武殿去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz]['gəʊldən][mæsk] .
At that time , Marshal Di removed his golden mask .
在 那 时间 , 元帅 迪 已移除 他的 金的 面具 .

当时狄元帅除下金脸，

[ɪn'strʌkt] [lɪ'ju:] ['kɪŋ] ,
Instruct Liu Qing ,
指示 刘 青 ,

吩咐刘庆、

['ʃi:] [ju] [ʃʊd; ʃəd] [si:z] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
Shi Yu should seize the opportunity and rush to the pass .
史 于 应该 抢占 这 机会 和 匆忙 到 这 经过 .

石玉快些趁势前去抢关，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər][ænd; ənd][ræn][ɔ:f][æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
The two generals received the order and ran off at full speed .
这 二 将军们 已收到 这 命令 和 跑 离开 在 满的 速度 .

二将得令飞跑而去。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [pæs] .
The marshal reined in his horse and urged his troops to seize the pass .
这 元帅 勒住 在 他的 马 和 敦促 他的 军队 到 抢占 这 经过 .

元帅勒马催兵抢关，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tu:] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [rʌʃt] [ðər; ðər] .
At this time , two military officers rushed there .
在 这 时间 , 二 军队 警官 匆忙 那里 .

此时二员武将一路赶去，

[ðər] ['slɔ:təd] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd]
They slaughtered the barbarian soldiers as easily as cutting melons and
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 和
['vedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .

把番兵杀得犹如砍瓜切菜，

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
The rest scattered and fled for their lives .
这 休息 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活 .
其余各自奔走逃生。

[suː] - [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ɪn] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
Su Erdai heard the news in Guanzhong .
苏 - 听到 这 消息 在 关中 .
酥而岱在关中闻报，

[klaʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] [æd'væns] .
Close the door in advance .
关闭 这 门 在 进步 .
预先紧闭关门，

[bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'noɪd]
Both surprised and annoyed
两个都 惊讶 和 恼怒
又惊又恼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [jɜː; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['tiːən,baʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" **Your humble servant only said that General Tianbao had arrived** . "
" 你的 谦逊的 仆人 仅有的 说 那 一般的 天宝 有 到达的 " . "
“下官只说天宝将军到来，

[ðə; ði] [læst] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪnertɪd; ɪ'lɪmənertɪd] .
The last general must be eliminated .
这 最后的 一般的 必须 是 已淘汰 .
必除末将，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [wʊd] [fɔːl] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][diː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['wɪkɪdnəs] .
Little did they know that they too would fall victim to Di Qing's wickedness .
小的 做过 他们 知道 那 他们 也 会 落下 受害者 到 迪 青的 邪恶 .
岂知也遭狄青之毒手。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [baː'beəriənz][ɑːr; ər][soʊ] ['paʊərf(ə)] .
The southern barbarians are so powerful .
这 南部 野蛮人 是 所以 强大的 .
南蛮如此厉害，

[huː] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪf(ə)n][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Who in our nation could possibly kill him ?
WHO 在 我们的 国家 可以 可能 杀 他 ?
我邦还有何人杀得他过？ "

[ˈɔːrdər] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)][ˈsoʊldʒərz][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ɡerts] ['kerfəli] .
Order the local soldiers inside the city to guard the gates carefully .
命令 这 当地的 士兵 里面 这 城市 到 警卫 这 大门 小心 .
传令城内番兵用心把守关门，

[let] [hɪm; ɪm] [ə'tæk] .
Let him attack .
让 他 攻击 .
由他攻击便了。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
On one hand , he wrote a memorial to the emperor and went to court .
在 一 手 , 他 写道 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 法庭 .
一面写表入朝，

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
Inform the wolf lord .
通知 这 狼 主 .

奏知狼主，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自说：

" [wʊlf] [bɔːrd] "
" Wolf Lord "
" 狼 主 "

“狼主啊，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrəl] [ˈsʌbdʒekt] [naʊ] ,
If I do not act as a loyal subject now ,
如果 我 做 不是 行为 作为 一个 忠诚 主题 现在 ,

臣今若不做忠臣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [səˈrendərd] [bɔːŋ] [əˈɡoʊ] , [ˌdisrɪˈɡɑːdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkɑːŋjəns] .
They had already surrendered long ago , disregarding their conscience .
他们 有 已经 投降 长的 前 , 不予理会 他们的 良心 .

昧却良心早已献关投降了。

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [fərˈɡɑːtn] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ,
Only because I have not forgotten the kindness of the Wolf Lord ,
仅有的 因为 我 有 不是 被遗忘的 这 仁慈 的 这 狼 主 ,

只不为忘狼主之恩，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈstedfæst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , they remained steadfast day and night .
所以 , 他们 剩余 坚定不移 天 和 夜晚 .

故此日夜坚守。

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv] [ˈɪŋˈɪŋ] - [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [sɔːŋ]
We await the arrival of Xingxing Luohai to test his strength against the Song
我们 等待 这 到达 的 星星 - 到 测试 他的 力量 反对 这 歌曲

[ˈɑːrmi] .
army .
军队 .

待等星星罗海到来与大宋军马见个高低，

[lets] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Let's settle this with a fight to the death .
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 到 这 死亡 .

决个生死。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈɪŋˈɪŋ] [ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [haɪ] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvz]
I wonder how Xingxing Luo Hai will deal with the enemy when he arrives
我 想知道 如何 星星 罗 嗨 将要 交易 和 这 敌人 什么时候 他 到达

[ˈleɪtər] .
later .
之后 .

不知后来星星罗海到来如何迎敌，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡəːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] .
The Five Tigers of the Song Dynasty were defeated .
这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 战败 .

退得宋朝五虎，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[haʊ] [kæn; kən][dbɜːgz][ænd; ənd][pɪgz] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ˈtaɪɡəz] ?
How can dogs and pigs fight with tigers ?
如何 能 狗 和 猪 斗争 和 老虎 ?

犬豕何堪共虎斗，

[haʊ] [kæn; kən] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈrɪmp] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][ˈdræɡənz] ?
How can fish and shrimp compete with dragons ?
如何 能 鱼 和 虾 竞争 和 龙 ?

鱼虾岂得与龙争。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [faɪv] : [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði] [dɪˈfiːt] , [ðə; ði][ˈljau] [kɪŋ] [dɪˈskʌs] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Five : Upon Hearing of the Defeat , the Liao King Discusses the
章 二十 - 五 : 之上 听力 的 这 击败 , 这 廖 国王 讨论 这
[ˈenəmiːz] [ˈvælər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈreɪzɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi]
Enemy's Valor , and the Crown Prince Raises an Army
敌人的 勇气 , 和 这 王冠 王子 提高 一个 军队

第二十五回 闻兵败辽王议敌 夸骁勇太子兴师

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈsouldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv][ˈljau] .
The defeated soldiers rushed to report to the King of Liao .
这 战败 士兵 匆忙 到 报告 到 这 国王 的 廖 .

败兵飞报达辽王，

[ðə; ði] [bəˈrberɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
The barbarian king was terrified when he heard this .
这 野蛮人 国王 曾是 恐惧 什么时候 他 听到 这 .

番王闻知甚恐惶。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈməʊbilaɪzd][æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [ˈwɔːrɪrz] .
The Crown Prince mobilized an army to seize the bravest warriors .
这 王冠 王子 动员起来 一个 军队 到 抢占 这 最勇敢的 战士 .

太子兴师夺骁勇，

[deθ] [ɪn][ˈbæt(ə)][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
Death in battle is inevitable .
死亡 在 战斗 是 不可避免的 .

总然难免阵中亡。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ][hæd; həd] [biˈhedɪd] [ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] [heɪ] [li] .
Meanwhile , Marshal Di had beheaded the barbarian general Hei Li .
同时 , 元帅 迪 有 斩首 这 野蛮人 一般的 黑 李 .

却说狄元帅斩了番将黑利，

[send] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈljʊː] [ˈkɪŋ] ,
Send an order to Liu Qing ,
发送 一个 命令 到 刘 青 ,

传令刘庆、

[ʃiː] [ju] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɡet] .
Shi Yu seized the opportunity to pass the gate .
史 于 查获 这 机会 到 经过 这 门 .

石玉乘势抢关，

[su:] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nu:z] ['ɜ:rlɪ] .
Su Erdai received the news early .
苏 - 已收到 这 消息 早期的 .

酥而岱早得飞报，

[ˈstreŋ(k)θ(ə)n] ['oʊvərsaɪt] [ænd; ənd][kən'troʊl] .
Strengthen oversight and control .
加强 监督 和 控制 .

把关守牢。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜ:r; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The two generals saw that the city gates were tightly closed .
这 二 将军们 锯 那 这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

二将见城门紧闭，

[noʊ] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] !
No rushing in !
不 匆忙 在 !

进不得抢，

[aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] ['oʊpənd] .
It cannot be opened .
它 不能 是 打开 .

打不得开，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bət][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]
They had no choice but to withdraw their troops and come to see the
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 和 来 到 看 这
[ˈmɑ:rʃ(ə)l] .
marshal .
元帅 .

只得收兵来见元帅。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ˌtempə'reɪli] .
At this point , the marshal ordered them to return to the pass temporarily .
在 这 观点 , 这 元帅 订购 他们 到 返回 到 这 经过 暂时地 .

此时元帅吩咐暂回关去，

['fɜ:rðər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .
Further consideration will be given .
更远 考虑 将要 是 给定 .

另行酌议。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Some of the remaining barbarian soldiers were killed and managed to escape
一些 的 这 其余的 野蛮人 士兵 是 被杀 和 管理 到 逃脱
[ɪn] [taɪm] .
in time .
在 时间 .

尚有杀剩番兵逃走不及，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

看来不好，

[moʊst][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sə'rendərd] .
Most have already surrendered .
最多 有 已经 投降 .

多已投降了。

[ðə; ði] ['mɑ:r](ə)l] [tʊk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

The marshal took them one by one .
这 元帅 采取 他们 一 经过 一 ；

元帅一一取用。

[ˈwepənz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] [fɔ:r'meɪ](ə)n] .

Weapons and horses were found in the battle formation .
武器 和 马匹 是 成立 在 这 战斗 形成 ；

阵中拾得军器马匹，

[ˈkaʊntləs] .

countless .
无数 ；

不计其数。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] .

At this time , the generals and soldiers returned to the pass .
在 这 时间 ， 这 将军们 和 士兵 返回 到 这 经过 ；

此时各将士回关，

[ðə; ði] ['mɑ:r](ə)l] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['heɪlɪ:z] ['bɑ:di][bi;; bi] [dr'splerd] .

The marshal ordered that Haley's body be displayed .
这 元帅 订购 那 海莉的 身体 是 显示 ；

元帅吩咐把黑利尸首号令，

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][bi;; bi] ['berɪd] .

He then ordered that all the corpses of the barbarian soldiers be buried .
他 然后 订购 那 全部 这 尸体 的 这 野蛮人 士兵 是 埋葬 ；

又令将番兵尸首尽行掩埋。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,

From then on ,
从 然后 在 ；

自此之后，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪroʊz] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu;; tə] [beɪh] [pæs] ['evri] [deɪ] [fɔ:r; fər]['vɜ:rb(ə)] ['bætlz] .

The four heroes led their troops to Baihe Pass every day for verbal battles .
这 四 英雄 引领 他们的 军队 到 白河 经过 每一个 天 为了 口头 战斗 ；

四虎英雄日日领兵到白鹤关前骂战，

[su:] - ['sɪmplɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['ventʃər] [aʊt] .

Su Erdai simply remained steadfast and did not venture out .
苏 - 简单地 剩余 坚定不移 和 做过 不是 风险投资 出去 ；

酥而岱只是坚守不出，

[aɪ] ['sɪmplɪ] [ɪg'no:rd] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] [ə'bjʊ:s] .

I simply ignored all the insults and abuse .
我 简单地 忽略 全部 这 侮辱 和 虐待 ；

百般侮骂只是不理。

['ɜ:rdʒənt] [rɪ'kwest] ['ʌndər] [ðə; ði][stɑ:rz]

Urgent Request Under the Stars
紧迫的 要求 在下面 这 星星

星夜告急文书，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmɪd] [ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ðɪs] .

The wolf lord was greatly alarmed upon learning this .
这 狼 主 曾是 非常 惊慌 之上 学习 这 ；

狼主得知好不惊慌。

[ˈprɪnses] - [wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] [ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['mɜ:rdər] .

Princess Feilong was heartbroken upon learning of her husband's murder .
公主 - 曾是 肠断 之上 学习 的 她 丈夫的 谋杀 ；

飞龙公主闻知丈夫被害好不伤心，

[hiː; hi] [ˈtrɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɑːnʃəs] .
He tripped and fell to the ground , unconscious .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 , 无意识 .
一跤跌翻尘地人事不省。

[bɑːr'berɪən] [kɪŋ]
Barbarian King
野蛮人 国王

番王、

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['leɪtər] .
He was greatly shocked upon hearing this later .
他 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 之后 .

番后听知大惊，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [fetʃ] ['medɪs(ə)n] .
He summoned a palace maid to quickly fetch medicine .
他 被召唤 一个 宫殿 女佣 到 迅速地 拿来 药品 .

呼唤宫娥急取药物，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] ['kɑːnʃəsənəs] ['æftər] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
He was only able to regain consciousness after being rescued for a long time
他 曾是 仅有的有能力的 到 恢复 意识 后 存在 获救 为了 一个 长的 时间
.
.
.

解救多时方醒，

[terz] [ænd; ənd] [kraɪz] :
Tears and cries :
眼泪 和 哭泣 :

流泪叫声：

" ['fɑːðər] , "
"**Father** , "
" 父亲 , "

“父王啊，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [baː'bɛəriənz][ɑːr; ər][soʊ] [breɪv] ,
The southern barbarians are so brave ,
这 南部 野蛮人 是 所以 勇敢的 ,

南蛮如此英勇，

[ɪf] [hiː; hi] [breɪks] [aɪ 'tiː] ,
If he breaks it ,
如果 他 休息 它 ,

倘被他打破，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli][duː] ?
What should the Wang family do ?
什么 应该 这 王 家庭 做 ?

王家如何是好？

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)] .
We need to devise a plan to get rid of him as soon as possible .
我们 需要 到 设计 一个 计划 到 得到 摆脱 的 他 作为 很快 作为 可能的 .

须要早早定计退他才是。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

倘若迟延，

[ðə; ði][hɑ:rm] [kɔ:zd] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)] .
The harm caused was considerable .
这 伤害 导致 曾是 大量 .

为祸不浅。”

[ðə; ði][wʊlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [maɪ] ['dɔ:tər] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊,

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] , [aɪ][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] ['veri] ['æŋkʃəs] .
As a father , I was also very anxious .
作为 一个 父亲 , 我 曾是 还 非常 焦虑的 .

为父也是十分着急。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['ɪŋ]ɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'pel]
They were just waiting for Xingxing Luo Hai to lead his troops to repel
他们 是 只是 等待 为了 星星 罗 嗨 到 带领 他的 军队 到 击退

[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

只等星星罗海领兵前来退敌,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi:; hi] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
Only then can he avenge himself against the prince consort .
仅有的 然后 能 他 报仇 他自己 反对 这 王子 配偶 .

方能与驸马报仇,

[kɪl] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɜ:z][ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [bæŋ] ,
Kill the five tigers of Song Bang ,
杀 这 五 老虎 的 歌曲 砰 ,

杀退宋邦五虎,

['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
Our country is assured of peace of mind .
我们的 国家 是 保证 的 和平 的 头脑 .

我国方保无虑。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [terz] ['welɪŋ] [ɪn][hɜ:r; həɪ] [aɪz] .
The princess remained silent , tears welling in her eyes .
这 公主 剩余 沉默的 , 眼泪 井 在 她 眼睛 .

公主含泪不言,

['æftərwərdz] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; həɪ] [aɪz] , [ʃi:; ʃɪ] [spəʊk] :
Afterwards , with tears in her eyes , she spoke :
然后 , 和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 辐 :

番后带泪开言道:

" ['dɔ:tər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][bi:; bi] [tu:] [sæd] .
You should not be too sad .
你 应该 不是 是 也 伤心 .

你休要过于伤怀,

[kæn; kən][ðə; ði] [ded] [bi;; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu;; tə][laɪ] ?

Can the dead be brought back to life ?
能 这 死的 是 带来 后退 到 生活 ?

人死岂能复活？

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɪŋ]ʃɪŋ] - [goʊz] [tu;; tə] ['kɑ:ŋkər] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] .

Wait until Xingxing Luohai goes to conquer all the southern barbarians .
等待 直到 星星 - 去 到 征服 全部 这 南部 野蛮人 .

待等星星罗海前去拿尽这南蛮，

[ðen] [hi;; hi] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .

Then he sought revenge on the prince consort .
然后 他 寻求 复仇 在 这 王子 配偶 .

然后与驸马报仇。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [spi:k] ,

The princess was about to speak ,
这 公主 曾是 关于 到 说话 ,

公主正欲开言，

[ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəz] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .

The two princes came to see their father , the king .
这 二 王子们 来了 到 看 他们的 父亲 , 这 国王 .

有二太子前来见父王。

[ɪf] [wi;; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɪəu]

If we talk about the King of Western Liao
如果 我们 讲话 关于 这 国王 的 西 廖

若讲到西辽王，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['prɪnsəz] [ɪn][təʊt(ə)] .

There were four princes in total .
那里 是 四 王子们 在 全部的 .

共有四位太子，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

The eldest prince's name was Zebolu .
这 长子 王子的 姓名 曾是 - .

大太子名泽波罗，

[ðə; ði] ['sekənd] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][di: 'eɪ]['mɑ:hʊə] .

The second prince's name was Da Mahua .
这 第二 王子的 姓名 曾是 达 马胡阿 .

二太子名达麻花，

[ðə; ði][θɜ:rd] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

The third prince's name was Fengyandi .
这 第三 王子的 姓名 曾是 - .

三太子名凤眼邸，

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

The fourth prince's name was Gaihara .
这 第四 王子的 姓名 曾是 - .

四太子名盖哈拉。

[θri:] ,

three ,
三 ,

三、

[es 'aɪ]['du:ʊʊ][ɪz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .

Si Duo is incompetent .
硅 二人组 是 不称职的 .

四多是没本领的，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈsekənd][ˈprɪns] ,
Only the second prince ,
仅有的 这 第二 王子 ,

只有二太子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˌnaɪnˈtiːn][ˈjɪrz][ˈoʊld] .
He was only nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

年方一十九岁，

[wʌn][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][tɔːl] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身高一丈，

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][fɑːt][əˈɡenst][ten][ˈθaʊz(ə)nd][men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人，

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli][wiːldz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][æks] .
He usually wields a large axe .
他 通常 挥舞 一个 大的 斧头 .

平日使一柄开山大斧，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n][ˈboʊstɪd][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevər][met][hɪz; ɪz][mætʃ] .
He often boasted that he had never met his match .
他 经常 吹嘘 那 他 有 绝不 遇见 他的 匹配 .

常常自夸未逢敌手。

[ɪts][maɪ][ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [heɪ][li] .
It's my brother - in - law , Hei Li .
它是 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 黑 李 .

就是妹丈黑利，

[hiː; hi][ˈwʊdnt][əˈlaʊ][aɪ ˈtiː][ˈiːðər] .
He wouldn't allow it either .
他 不会 允许 它 任何一个 .

他也不让其能。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][bɑːrˈberɪən][kɪŋ][ˈtʃerɪʃt][hɪz; ɪz][sʌn][ˈdɪrli] ,
Because the barbarian king cherished his son dearly ,
因为 这 野蛮人 国王 珍爱 他的 儿子 亲爱的 ,

只因番王爱子如珍，

[ˈðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen][ˈtruːps][wɜːr; wər][dɪˈspætʃt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][əˈlaʊd][tuː; tə]
Therefore , in the past , when troops were dispatched , he was not allowed to
所以 , 在 这 过去的 , 什么时候 军队 是 已派出 , 他 曾是 不是 允许 到

[ɡoʊ] .
go :
去 .

故以从前出师不肯差他前往。

[naʊ][ðə; ði][ˈsekənd][ˈprɪns][hæz; həz][ˈlɜːrniɪd][ðæt][hɪz; ɪz][ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz]
Now the Second Prince has learned that his brother - in - law died at the hands
现在 这 第二 王子 有 学习 那 他的 兄弟 - 在 - 法律 死亡 在 这 双手

[ʌv; əv][diː ˈaɪ][ˈkɪŋ] .
of Di Qing .
的 迪 青 .

如今二太子闻知妹丈死于狄青之手，

[ðə; ði] ['kɪŋz] [pre'sti:ʒ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
The king's prestige has been completely diminished .
这 国王的 声望 有 到过 完全地 减少 .
父王的威风削尽，

[fʊl] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
Full of anger ,
满的 的 愤怒 ,
怒气勃勃，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [kɔ:l] [aʊt] :
That is , to step forward and call out :
那 是 , 到 步 向前 和 称呼 出去 :
即上前叫声：

[ˈfɑ:ðər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
Father , there is no need to worry .
父亲 , 那里 是 不 需要 到 担心 .
“父王不必烦恼，

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [əˈfreɪd] .
Do not be afraid .
做 不是 是 害怕的 .
休得惧怕。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Di Qing was highly skilled .
迪 青 曾是 高度 熟练 .
这狄青本领高强，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [sʌn] [ˈmʌstəz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə][gəʊ] .
Wait until my son musters ten thousand troops to go .
等待 直到 我的 儿子 集合 十 千 军队 到 去 .
待儿点兵一万前往，

" [aɪ] [ˌgærən'ti:] [aɪl] [ˈkæptʃər] [ðoʊz] [faɪv] [ˈtaɪɡəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [brɪŋ]
" **I guarantee I'll capture those five tigers of the Southern Dynasty and bring**
" 我 保证 患病的 捕获 那些 五 老虎 的 这 南方 王朝 和 带来
[ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:rt] . "
them back to court . "
他们 后退 到 法庭 . "
包管捉他南朝五虎回朝。”

[ðə; ði] [ba:ˈrberɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :
番王说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son , "**
" 我的 儿子 , "
“王儿，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [jʌŋ]
You are so young
你 是 所以 年轻的
你小小年纪，

[stɔ:p] [boʊstɪŋ] .
Stop boasting .
停止 吹嘘 .
休得夸言。

[jʊr; jər] ['sɪstəz] ['hʌzbənd] [ɪz][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)]['hɪroʊ] .

Your sister's husband is an invincible hero .

你的 姐妹 丈夫 是 一个 无敌 英雄 .

你妹丈英雄无敌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

He was still injured by him .

他 曾是 仍然 受伤 经过 他 .

尚且被他所伤，

[let] [ə'loʊn] [juː; jʊ] ?

Let alone you ?

让 独自的 你 ?

何况于你？

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪjuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - ['sɪti] .

Your father has already issued an imperial decree to go to Hongni City .

你的 父亲 有 已经 发布 一个 帝国 法令 到 去 到 - 城市 .

为父已降旨往红泥城去了，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)n] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'raɪv] .

Let's wait for the Heaven - Slaying General to arrive .

我们来吧 等待 为了 这 天堂 - 杀戮 一般的 到 到达 .

且待扳天将前来，

[daʊt] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪn] .

doubt Di Qing will be able to win .

怀疑 迪 青 将要 是 有能力的 到 赢 .

谅狄青难以取胜。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sekənd] [prɪns] . . .

It turns out that this second prince . . .

它 转弯 出去 那 这 第二 王子 . . .

原来这二太子，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə'beɪ]

If you make him obey

如果 你 制作 他 服从

你若让他听从，

[wiː; wi][mʌst; məst] [preɪz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .

We must praise him with kind words .

我们 必须 称赞 他 和 种类 字 .

须要好话称羡他，

[ɔːr] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

Or they're willing to listen .

或者 它们是 愿意的 到 听 .

或者肯听。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ʃoʊ] - [ɔːf] .

He was originally a show - off .

他 曾是 起初 一个 展示 - 离开 .

他原是一个逞能之人，

[bɔːrn] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]

Born impatient

出生 不耐烦

生来性急，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [æz; əz]['faɪər] .

Impatient as fire .

不耐烦 作为 火 .

性急如火。

[tə'deɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] ['fɑ:ðə] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Today I heard my father say that he is no match for Di Qing .
今天 我 听到 我的 父亲 说 那 他 是 不 匹配 为了 迪 青 .

今日听父王说他不是狄青对手，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔ:t] [dɪs'pli:zd] .
He was quite displeased .
他 曾是 相当 不高兴 .

心下好生不悦，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

['fɑ:ðə] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [tu:] [jʌŋ] .
Don't say that the child is too young .
不 说 那 这 孩子 是 也 年轻的 .

莫道孩儿年纪幼小，

['hɪrəʊz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Heroes have always emerged from among the young .
英雄 有 总是 出现 从 之中 这 年轻的 .

自古英雄出少年。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['hɜ:tfʌl] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['bulɪd] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [maɪ] ['westərn] [lɪəʊ] .
It is hateful that Di Qing bullied and despised my Western Liao .
它 是 可恶 那 迪 青 被欺凌 和 被鄙视的 我的 西 廖 .

可恨狄青欺藐我西辽，

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:rd] ['aʊə; ɑ:r] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtməʊst] [kən'tempt] .
They regard our country with utmost contempt .
他们 看待 我们的 国家 和 极致 鄙视 .

把我邦看得甚轻之极。

[ɔ:l'dəʊ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [went] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Although a general named Bantian went to resist the enemy ,
虽然 一个 一般的 命名 坂田 去 到 抵抗 这 敌人 ,

虽有扳天将前去抵敌，

['gɪv(ə)n][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['ru:θləsnəs] ,
Given Di Qing's ruthlessness ,
鉴于 迪 青的 冷酷无情 ,

以狄青之凶狠，

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ] [gɑ:rd] [ə'genst] ['eni] ['əʊvə'saɪts] .
We must also guard against any oversights .
我们 必须 还 警卫 反对 任何 疏忽 .

还防稍有疏漏。

" [aɪ] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] . "
" I'll have to go and help in the battle . "
" 患病的 有 到 去 和 帮助 在 这 战斗 . "

不免孩儿前去助战便了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
The princess said from the side :
这 公主 说 从 这 边 :

公主在旁说：

" ['sekənd] ['brʌðər] - [ɪz] [ɪn'di:d] ['haɪlɪ] ['keɪpəb(ə)l] . "

" **Second Brother Pingri is indeed highly capable** . "

" 第二 兄弟 - 是 的确 高度 有能力的 . "

“二哥平日本领果是高强，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [truːps] [ə'biːŋ] . . .

If you bring troops along . . .

如果 你 带来 军队 沿着 . . .

若然提兵同往，

" [wɪə(r)] [ʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [stɑːrt] . "

" **We're sure to have a successful start** . "

" 是 当然 到 有 一个 成功的 开始 . "

一定旗开得胜了。”

[ðə; ðɪ] [θriː] ['brʌðərz] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The three brothers said in unison :

这 三 兄弟 说 在 齐声 :

三位弟兄齐说道：

" ['sekənd] ['brʌðər] (['jʌŋgər] ['brʌðər]) [ɪz] [ɪn'di:d] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)l] [ɑːts] . "

" **Second brother (younger brother) is indeed skilled in martial arts** . "

" 第二 兄弟 (年轻 兄弟) 是 的确 熟练 在 武术 艺术 . "

“二哥（弟）果然武艺精通，

" [waɪ] ['dʌznt] ['fɑːðər] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [bəˈbeəriənz] ! "

" **Why doesn't Father send him to drive back the southern barbarians !** "

" 为什么 不 父亲 发送 他 到 驾驶 后退 这 南部 野蛮人 ! "

父王何不差他前去退了南蛮！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['prɪnses] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

At this time , Princess Feilong wanted to avenge her husband .

在 这 时间 , 公主 - 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

此时飞龙公主要与丈夫报仇，

['sɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['miːgər] [ə'bɪlətɪz] ,

Simply because of my own meager abilities ,

简单地 因为 的 我的 自己的 微薄 能力 ,

只因自己本事低微，

[ʃiː; ʃɪ] [wɪʃt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wʊd] [goʊ][ænd; ænd] [kɪl] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

She wished her brother would go and kill Di Qing to avenge her husband .

她 希望 她 兄弟 会 去 和 杀 迪 青 到 报仇 她 丈夫 .

恨不得哥哥前去杀了狄青报夫之仇，

[dɪ'spel] [ðə; ðɪ] [rɪ'zentmənt] [ɪn][jʊr; jər] [tʃest] ,

Dispel the resentment in your chest ,

打消 这 怨恨 在 你的 胸部 ,

消却胸中忿恨，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Therefore , he praised his abilities in front of his father .

所以 , 他 赞扬 他的 能力 在 正面 的 他的 父亲 .

故在父王跟前称他本事。

[ðə; ðɪ] [θriː] ['brʌðərz] ,

The three brothers ,

这 三 兄弟 ,

这弟兄三人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [faɪt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ?

Why did you recommend him to go out and fight the enemy ?

为什么 做过 你 推荐 他 到 去 出去 和 斗争 这 敌人 ?

因何也保举他前去出敌？

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['juːzuəli; 'juːzəli] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [streŋθ] .
This is because the Second Prince usually relies on strength .
这 是 因为 这 第二 王子 通常 依赖 在 力量 .

只因平日间二太子以力为强，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['bulɪd] [ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] .
He repeatedly bullied the three brothers .
他 反复 被欺凌 这 三 兄弟 .

把弟兄三人屡屡欺负，

['ðerfɔːr] , [ɔːl][ðə; ði] ['brʌðərz] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , all the brothers hated him .
所以 , 全部 这 兄弟 憎恨 他 .

所以弟兄皆恨着他。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Now he is asked to repel the enemy .
现在 他 是 问 到 击退 这 敌人 .

如今要他退敌，

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [stroʊk] . . .
If Di Qing were to cut him in two with a single stroke . . .
如果 迪 青 是 到 切 他 在 二 和 一个 单身的 中风 . . .

若被狄青一刀两段，

['evriwʌn] ['hɜːrɪ] .
Everyone hurry .
每个人 匆忙 .

大家均快。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] [kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
At this point , the barbarian king had no choice .
在 这 观点 , 这 野蛮人 国王 有 不 选择 .

此时番王无可奈何，

[bɔːŋ] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Long Bao led his troops .
长的 包 引领 他的 军队 .

龙保他提兵。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The Crown Prince also wanted to make things difficult for him .
这 王冠 王子 还 通缉 到 制作 事物 难的 为了 他 .

又有大太子要难他一难，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [bæŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] .
I heard that the Five Tiger Generals of Song Bang are the most famous .
我 听到 那 这 五 老虎 将军们 的 歌曲 评 是 这 最多 著名的 .

听得宋邦五虎将名声最大，

[aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][bʌt; bət] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .
I've only heard of him but never met him .
我已经仅有的 听到 的 他 但 绝不 遇见 他 .

到底闻其名未见其人。

[aɪ] ['wʌndə] [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə] [kæn; kən] ['kæptʃə] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk]
I wonder if my second brother can capture them all and bring them back
我 想知道 如果 我的 第二 兄弟 能 捕获 他们 全部 和 带来 他们 后退
[tu:; tə] [si:] ['fa:ðə] ?
to see Father ?
到 看 父亲 ?

不知二弟可能个个捉拿他回来见父王否？

[ɪf] ['kæptʃəd] [ə'laɪv]
If captured alive
如果 捕获 活

如若生擒回来，

[let] [em 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] , ['brʌðə] .
Let me take a look at the Five Tigers , brother .
让 我 拿 一个 看 在 这 五 老虎队 , 兄弟 .

待为兄看看五虎这样的，

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] ['tru:li] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" Only then can I truly say you are a hero . "
" 仅有的 然后 能 我 真的 说 你 是 一个 英雄 . "
方算你本事英雄。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [læft] ['hɑ:rtɪli] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The second prince laughed heartily upon hearing this :
这 第二 王子 笑了 衷心地 之上 听力 这 :

二太子听了哈哈笑道：

" [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ɔ:l] [faɪv] ['taɪgəz] ! "
" What difficulty is there in taking down all five tigers ! "
" 什么 困难 是 那里 在 采取 向下 全部 五 老虎 ！ "
“要拿完五虎有何难处！”

[ðə; ði] [θɜ:rd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子说：

" ['sekənd] ['brʌðə] , [dəunt] [boʊst] . "
" Second brother , don't boast . "
" 第二 兄弟 , 不 夸 . "

“二哥休得夸口，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ][dəunt][hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] .
I'm afraid you don't have that ability .
我是 害怕的 你 不 有 那 能力 .

只怕你没有此本领的。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The Second Prince said :
这 第二 王子 说 :

二太子说声：

[θɜ:rd] ['brʌðə] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[nɑ:t][tu:; tə] [boʊst] ,
Not to boast ,
不是 到 夸 ,

不是为兄的夸口，

[ðɪs] [ˈdʒɜ:ni] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ɔ:l] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] .
This journey will capture all five tiger generals .

这 旅行 将要 捕获 全部 五 老虎 将军们 .
此去捉尽五虎将，

[ðætʃs] [wʌt] [ˈri:əl] [skɪl] [ɪz] .
That's what real skill is .

那就是 什么 真实的 技能 是 .
才算本事。”

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈprɪns] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
The Fourth Prince also said :

这 第四 王子 还 说 :
四太子也说道：

[wʌt] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [sed] [ɪz][nɑ:t] [rɔ:n] .
What my second brother said is not wrong .

什么 我的 第二 兄弟 说 是 不是 错误的 .
“二哥说的话倒也无差，

[sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Success is assured .

成功 是 保证 .
定然马到成功。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈkæptʃər] [ɔ:l] [faɪv] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . . .
If we capture all five tigers and bring them back . . .

如果 我们 捕获 全部 五 老虎 和 带来 他们 后退 . . .
如若拿尽五虎回来，

[wi:; wi] [ˈbrʌðərz] [ˈkæna:t] [ˌdɪsə'beɪ] .
We brothers cannot disobey .

我们 兄弟 不能 违 .
我们哥弟不可不服。

[tə'deɪ] , [maɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hoʊst][ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Today , my two brothers and I will host a game with you .

今天 , 我的 二 兄弟 和 我 将要 主持人 一个 游戏 和 你 .
今日我弟兄三人与你赌赛个东道，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ɔ:l] [faɪv] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:rt]
If you can capture all five tigers and bring them back to court

如果 你 能 捕获 全部 五 老虎 和 带来 他们 后退 到 法庭
若你拿得尽五虎回朝，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
The three of us knelt down and offered three cups of fine wine .

这 三 的 我们 跪下 向下 和 提供 三 杯子 的 美好的 葡萄酒 .
我三人各各跪敬三杯美酒，

[ɪn'sɜ:rt] [red] [ˈflaʊərz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpɪlər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [ˌselə'breɪ(ə)n] ;
Insert red flowers into the pillar as a gesture of celebration ;

插入 红色的 花朵 进入 这 支柱 作为 一个 手势 的 庆典 ;
插柱花红为贺；

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈkæna:t] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [hɪr] .
If you cannot bring it here .

如果 你 不能 带来 它 这里 .
如若你拿不得前来，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?

所以 什么 ?
这便如何？ ”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The Second Prince said :
这 第二 王子 说 :

二太子道：

[ɪf] [aɪ] ['kænɔ:t] [teɪk] [hɪm; ɪm] . . .
If I cannot take him . . .
如果 我 不能 拿 他 . . .

“我若拿他不得，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tu:; tə] [maɪ] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] .
It is entirely up to my father , the king , to punish me .
它 是 完全 向上 到 我的 父亲 , 这 国王 , 到 惩治 我 .

悉凭父王治罪便了，

" [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [tu:] ['brʌðərz] ['bulɪd] [em 'i:] [ə; eɪ] [lɑ:t] . "
" You and your two brothers bullied me a lot . "
" 你 和 你的 二 兄弟 被欺凌 我 一个 很多 . "

你哥弟三人多把我欺负的。”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说：

" [du:] [nɑ:t] [ɪn'ɡerɪdʒ] [ɪn] [mʌtʃ] [tɔ:k] [ɔ:r] ['ɑ:rgjʊmənt] . "
" Do not engage in much talk or argument . "
" 做 不是 从事 在 很多 讲话 或者 争论 . "

“休得多言争执。

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɔ:t] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,
If we cannot take him down ,
如果 我们 不能 拿 他 向下 ,

倘或拿他不得，

[ðə; ði] [tru:ps] [kæən; kən] [bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] .
The troops can be withdrawn .
这 军队 能 是 撤回 .

可收兵回来，

[du:] [nɑ:t] [fɔ:rs] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
Do not force yourself to move forward .
做 不是 力量 你自己 到 移动 向前 .

不可勉强前进，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] ['dʒepərdɑɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] . "
I fear I might jeopardize something important . "
我 害怕 我 可能 危害 某物 重要的 . "

犹恐有误大事。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The second prince said :
这 第二 王子 说 :

二太子说：

['fɑ:ðər] , [pli:z] [dəʊnt] ['wɜ:ri] .
Father , please don't worry .
父亲 , 请 不 担心 .

“父王休得挂心，

" [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" I have the ability to capture the Song general and bring him back . "
" 我 有 这 能力 到 捕获 这 歌曲 一般的 和 带来 他 后退 . "

孩儿自有本事捉却宋将回来。”

[ðæt] [deɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
That day will not be discussed further .
那 天 将要 不是 是 讨论 更远 .

是日不表。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[di: 'eɪ][mɑ:][,eitʃju:'ei]['oʊnli] [ni:dz] - , - [men] .
Da Ma Hua only needs 30 , 000 men .
达 马 华 仅有的 需求 - , - 男人 .

达麻花只要三万人马。

[ðə; ði] [ba:r'berɪən] [kɪŋ] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [smɔ:l] .
The barbarian king feared that his army was small .
这 野蛮人 国王 害怕 那 他的 军队 曾是 小的 .

番王恐他兵少，

[æn; ən]['ekstrə] - , - [wʌz; wəz] ['ɪju:d] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)][tu:; tə] - , - .
An extra 10 , 000 was issued , bringing the total to 40 , 000 .
一个 额外的 - , - 曾是 发布 , 带来 这 全部的 到 - , - .

多发一万共成四万。

[ðɪs] ['sekənd] [prɪns] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪ(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] .
This second prince is an impatient person .
这 第二 王子 是 一个 不耐烦 人 .

这二太子是心急之人，

[ɑ:r; ər][wi:; wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [weɪt] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] ?
Are we supposed to wait there for two or three days ?
是 我们 据称 到 等待 那里 为了 二 或者 三 天 ?

那里等得三天两日？

['ðerfɔ:r] , [du:][nɑ:t] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [deɪt] .
Therefore , do not select a date .
所以 , 做 不是 选择 一个 日期 .

所以不选日期，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər]
Saying goodbye to my father in a timely manner
说 再见 到 我的 父亲 在 一个 及时 方式

实时别过父王、

['emprəs] ['daʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

母后、

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

弟兄，

[hi:; hi] [dɒnd] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [sti:d] .
He donned his full armor and mounted his steed .
他 穿戴 他的 满的 盔甲 和 安装 他的 骏马 .

顶盔贯甲上了骏马，

[hiː; hi] [led] - , - ['enəmi] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [pəɹ'fɔːrm] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] [ˈserəmoʊni] [ɑːn][ðə; ði] [flæg]
He led 40 , 000 enemy soldiers to perform a sacrificial ceremony on the flag
他 引领 - , - 敌人 士兵 到 履行 一个 献祭 仪式 在 这 旗帜
[ænd; ənd] [ðen] [set] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
and then set off on horseback .
和 然后 放 离开 在 马背 .
带领四万番兵祭旗起马。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æz; əz] [ðeɪ] [left]
All the officials and civil and military officers saw them off as they left
全部 这 官员 和 民用 和 军队 警官 锯 他们 离开 作为 他们 左边
[piːs] ['sɪti] .
Peace City .
和平 城市 .
众番官文武一同相送出了和平城，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
They set off on their journey .
他们 放 离开 在 他们的 旅行 .
径往前程进发。
[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。
[fɜːrðər'mɔːr] , - ['sɪti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kruː(ə)] [loʊ'keɪ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['kɪŋdəm] .
Furthermore , Hongni City was a crucial location for the Western Liao Kingdom .
此外 , - 城市 曾是 一个 至关重要的 地点 为了 这 西 廖 王国 .
再说红泥城乃是西辽国紧要的所在。
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
There is a city in this area .
那里 是 一个 城市 在 这 区域 .

这个地头有城一所，
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] ['eɪti] [li] .
The surrounding area is eighty li .
这 周围 区域 是 八十 李 .
周围八十里，

[aɪ 'tiː][ɪz]['loʊkɛrtɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ'iːst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] .
It is located in the southeast corner of Qixingguan .
它 是 位于 在 这 东南 角落 的 七星关 .
与七星关隔东南角，
[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][wʌn] , - [li] .
The journey was over 1 , 500 li .
这 旅行 曾是 超过 1 , - 李 .

路程一千五百余里。
[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['sɪv(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] ,
There are many civil officials ,
那里 是 许多 民用 官员 ,
文臣不少，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz]
More than a thousand military officers
更多的 比 一个 千 军队 警官
武将千余人，

[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] [wɜ:r; wər] ['densli] ['pɑ:pjʊlətɪd] .
The city and its surrounding areas were densely populated .
这 城市 和 它是 周围 区域 是 密集地 人口稠密 .

城厢内外人烟稠密，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɒp,ki:pəz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒɜ:z] .
There are many shopkeepers and villagers .
那里 是 许多 店主 和 村民们 .

店户乡民不少，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['laɪvli] [pleɪs] .
It was an extremely lively place .
它 曾是 一个 极其 热闹 地方 .

乃是一个极热闹的地头。

[ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
The garrison commander was eleven feet tall .
这 驻军 指挥官 曾是 十一 脚 高的 .

这镇守官身高一丈一尺，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [waɪd] ['bɑ:di]
Broad back and wide body
广阔 后退 和 宽的 身体

背阔身宽，

[θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] ['hevi] ['ʃəʊldəz]
Thick waist and heavy shoulders
厚的 腰部 和 重的 肩膀

腰粗膀重，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst]['ʊʊvər] ['θɜ:rti] ['jɪrɜz] [ʊʊld] .
He was just over thirty years old .
他 曾是 只是 超过 三十 年 老的 .

年方三十余。

['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [blu:] ['sɜ:rfɪs] .
Generate a blue surface .
产生 一个 蓝色的 表面 .

生成一张蓝面，

[red] [her] [ænd; ənd] [red] [bɪrd]
Red hair and red beard
红色的 头发 和 红色的 胡须

赤发红须，

[ə; eɪ] ['laɪənɜz] [bɪg] [nɔʊz] .
A lion's big nose .
一个 狮子的 大的 鼻子 .

狮子大鼻头，

['lepərd] [rɪŋ] [aɪz] ,
Leopard ring eyes ,
豹 戒指 眼睛 ,

豹环眼，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ju:zɪŋ] [tu:] [spaɪkt] [klʌbz] .
He was skilled in using two spiked clubs .
他 曾是 熟练 在 使用 二 尖峰 俱乐部 .

善使两条狼牙棒。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kæən; kən] [brɪŋ] [daʊn] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [tɔ:lɪst] ['ɑ:bdʒekts] .
This general can bring down even the tallest objects .
这 一般的 能 带来 向下 甚至 这 最高 对象 .

这位将军再高大之物也可扳得下来，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " ['dʒen(ə)rəl] " .
Hence the name " Bantian General " .
因此 这 姓名 " 坂田 一般的 " .

故名坂天将。

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [red] [mʌd] ['sɪti] .
The barbarian king ordered him to guard the Red Mud City .
这 野蛮人 国王 订购 他 到 警卫 这 红色的 泥 城市 .

番王命他镇守红泥城，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv][dʒen(ə)rəl] [hu:] [wɪnz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɪktəriz] .
He was awarded the title of General Who Wins a Hundred Victories .
他 曾是 获奖 这 标题 的 一般的 WHO 胜利 一个 百 胜利 .

加封百胜将军。

[ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt]
The day before yesterday , upon hearing that the King of Song had dispatched
这 天 前 昨天 , 之上 听力 那 这 国王 的 歌曲 有 已派出

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu:; tə][weɪdʒ] [wɔ:r] ,
Di Qing to wage war ,
迪 青 到 工资 战争 ,

前日一闻得大宋王差狄青前来征伐，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgə] .
He was filled with anger .
他 曾是 已填 和 愤怒 .

便怒气满胸，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]['mɒʊbəlaɪz] [tru:ps] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:(r)dz] [dɪ'kri:] .
They could not mobilize troops without the Wolf Lord's decree .
他们 可以 不是 动员 军队 没有 这 狼 主场 法令 .

只因无狼主的旨不能动兵。

[ɑ:n] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [nu:z] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑ:r] [pæs] [hæd; həd] [bɪn] [sə'rendərd] .
On that very day , news came that the Seven Star Pass had been surrendered .
在 那 非常 天 , 消息 来了 那 这 七 星星 经过 有 到过 投降 .

这一日即闻得献了七星关，

['lu:zɪŋ] [kroʊ] [pæs]
Losing Crow Pass
输 乌鸦 经过

失了乌鸦关，

[su:] - [kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Su Erdai could not defeat the Song general .
苏 - 可以 不是 击败 这 歌曲 一般的 .

酥而岱杀不过宋将，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
They simply refused to come out .
他们 简单地 拒绝 到 来 出去 .

只是坚守不出。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] ['ædɪd] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] .
Upon hearing this , Xingxing Luo Hai added fuel to the fire .
之上 听力 这 , 星星 罗 嗨 额外 燃料 到 这 火 .

星星罗海闻知更加火上添油，

[tu:; tə] [seɪ] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ,
To say how capable Di Qing was ,
到 说 如何 有能力的 迪 青 曾是 ,

说狄青有多大本事，

[sʌt] [ˈæɹəgəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

这等猖狂！

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [mi:t]
At this moment , he was filled with resentment and wanted to go meet
在 这 片刻 , 他 曾是 已填 和 怨恨 和 通缉 到 去 见面
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

此时心头恨恨要去会敌，

[ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
The relatives had no instructions .
这 亲属 有 不 指示 .

亲无旨意。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
Suddenly one day , he received a summons from the Wolf Lord .
突然 一 天 , 他 已收到 一个 传票 从 这 狼 主 .

忽一日接到狼主旨召，

[ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈseɪmblɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
The troops should be assembled immediately .
这 军队 应该 是 组装 立即地 .

即日点齐人马，

[hiː; hi][hæd; həd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had 100 , 000 elite troops under his command .
他 有 - , - 精英 军队 在下面 他的 命令 .

部下精兵十万，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
The rear guard handed the goods over to the civil and military officials in charge
这 后部 警卫 递交 这 商品 超过 到 这 民用 和 军队 官员 在 收费
[ʌv; əv] [ˈgɑːdɪŋ] [ðəm; ðəm] .
of guarding them .
的 守护 他们 .

后军解送交帐下文武官员权为管守。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , - , - [ˈjuːnɪts][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] .
On this day , 100 , 000 units of military provisions were arranged .
在 这 天 , - , - 单位 的 军队 条款 是 安排 .

此日安排军粮十万，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ˈeskoʊtɪd] [ðəm; ðəm] .
The rear guard escorted them .
这 后部 警卫 护送 他们 .

后军解送。

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [set] [ɔːf] .
The soldiers set off .
这 士兵 放 离开 .

大兵起程，

[ə; eɪ] [dens] [ə'reɪ] [ʌ; əv][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [stretʃt] [tɔ:rdz] [beɪh] [pæs] .
A dense array of flags and banners stretched towards Baihe Pass .

一个 稠密 大批 的 旗帜 和 横幅 拉伸 向 白河 经过 ；
一路旗幡密密望白鹤关而来，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] , - [li] [lɔ:ŋ] .
However , it is more than 1 , 500 li long .

然而 ， 它 是 更多的 比 1 ， 500 里 长的 ；
却有一千五百余里，

[ɪts] [nɑ:t][dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] .
It's not just a journey .

它是 不是 只是 一个 旅行 ；
非止一日程途。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .

按 这 慢的 按钮 ；
按下慢表。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] , [di: 'eɪ]['mɑ:hʊə] , [hu:] [led] - , - [tru:ps] [ɔ:l][ðə; ði]
First , let's talk about the Second Prince , Da Mahua , who led 40 , 000 troops all the

第一的 ， 我们来吧 讲话 关于 这 第二 王子 ， 达 马胡阿 ， WHO 引领 - ， - 军队 全部 这

[wei] [hɪr] .
way here .

方式 这里 ；
先说二太子达麻花领了四万人马一路走来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [pæs] ,
Upon arriving at Bixia Pass ,

之上 抵达 在 - 经过 ；
到了碧霞关、

-
Huanghuaguan

-
黄花关，

[i:tʃ] ['tʃekpɔɪnt] ['welkəmd] [ðem; ðəm] .
Each checkpoint welcomed them .

每个 检查点 欢迎 他们 ；
各关迎接，

['nʌθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] .
Nothing will be delayed .

没有什么 将要 是 延迟 ；
俱不耽搁。

[fɔ:r; fəʀ] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,

为了 一些 天 在 一个 排 ；
一连数日，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,
That is , to rush the journey ,

那 是 ， 到 匆忙 这 旅行 ；
即赶行程，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [beɪh] [pæs] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] [rəʊd] .
We arrived at Baihe Pass by the first road .

我们 到达的 在 白河 经过 经过 这 第一的 路 ；
一路径到了白鹤关。

[su:] - [keɪm] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Su Erdai came out to greet them .
苏 - 来了 出去 到 迎接 他们 :

酥而岱出来迎接，

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] .
The second prince entered the central hall .
这 第二 王子 进入 这 中央 大厅 :

二太子进至中堂。

[ˈæftər] [su:] - [rɪ'spektfəli] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [g'ri:tɪŋz] ,
After Su Erdai respectfully finished his greetings ,
后 苏 - 尊敬 完成的 他的 问候 ,

酥而岱恭见礼毕，

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] .
The second prince ordered the soldiers to return to the pass and settle down .
这 第二 王子 订购 这 士兵 到 返回 到 这 经过 和 定居 向下 :

二太子吩咐众兵回关安扎。

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [ˈsoʊldʒərz] [rɪ'si:v] [ðer; ðər][ˈɔ:rdərz][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] .
The barbarian soldiers received their orders and returned to the pass .
这 野蛮人 士兵 已收到 他们的 订单 和 返回 到 这 经过 :

番兵领命回进关毕。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of gongs and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 响铃 出去 :

忽听得金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [kən'tɪnju:d] .
The sound of cannons continued .
这 声音 的 大炮 持续 :

炮声不绝，

[di: 'eɪ][ˈmɑ:hʊə] [æskt] :
Da Mahua asked :
达 马胡阿 问 :

达麻花问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ? "
" What is the cause of this commotion and shouts of killing ? "
" 什么 是 这 原因 的 这 骚动 和 喊叫 的 杀 ? "

“因何喧闹喊杀之声？ ”

[su:] - [sed] :
Su Erdai said :
苏 - 说 :

酥而岱说：

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] ,
" Since the death of the prince consort ,
" 自从 这 死亡 的 这 王子 配偶 ,

“自从驸马阵亡之后，

[sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] ['evri] [deɪ] [tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu;; tə]['bæt(ə)l] .
Song generals came to the pass every day to challenge them to battle .
歌曲 将军们 来了 到 这 经过 每一个 天 到 挑战 他们 到 战斗 :

宋将天天到关讨战，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] .
They attacked the city every day .
他们 遭到攻击 这 城市 每一个 天 :

日日攻城。

[jʊr; jər][ˈmædzəsti][ɪz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] .
Your Majesty is incompetent .
你的 威严 是 不称职的 .

臣无能，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd][na:t] [kʌm] [aʊt] .
They had no choice but to hold their ground and not come out .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 他们的 地面 和 不是 来 出去 .

只得坚守不出。”

[ˌdi: ˈeɪ][ˈmɑ:hʊə] [sed] :
Da Mahua said :
达 马胡阿 说 :

达麻花说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈræmpənt] . . . "
" Since the Southern Barbarians are so rampant . . . "
" 自从 这 南方 野蛮人 是 所以 猖獗 . . . "

“既是南蛮这等猖狂，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] . "
" I will go out of the pass to face the enemy as soon as possible . "
" 我 将要 去 出去 的 这 经过 到 脸 这 敌人 作为 很快 作为 可能的 . "

待孤家就出关对敌便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˌdi: ˈeɪ][ˈmɑ:hʊə] , [ˈkɑ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈbɪlətɪz] , [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
At this moment , Da Mahua , confident in his own abilities , became a hero .
在 这 片刻 , 达 马胡阿 , 自信的 在 他的 自己的 能力 , 成为 一个 英雄 .

此时达麻花自恃英雄，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɑ:t] [ræn]] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
A thousand enemy soldiers charged out of the pass .
一个 千 敌人 士兵 带电 出去 的 这 经过 .

一千番卒冲出关前，

[dʒʌst] [ðen] , [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Just then , Liu Qing led his troops to attack the city .
只是 然后 , 刘 青 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

适遇刘庆领兵攻城。

[ˌdi: ˈeɪ][ˈmɑ:hʊə] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [laɪn] [ʌp] .
Da Mahua ordered the soldiers to line up .
达 马胡阿 订购 这 士兵 到 线 向上 .

达麻花吩咐众兵队伍排开，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] [ˈweɪdʒɪŋ] [wɔ:r][ænd; ənd] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] ?
Why are the southern barbarians waging war and invading our country ?
为什么 是 这 南部 野蛮人 工资 战争 和 入侵 我们的 国家 ?

“南蛮为何大动干戈扰侵吾国？

[saɪn] [ʌp] [naʊ] !
Sign up now !
符号 向上 现在 !

快报名上来，

" [aɪ] [ˈglædli] [br'hed] [juː; jʊ] . "

" **I'll gladly behead you** . "

" 患病的 乐意 斩首 你 ； "

孤家好砍你首级。”

[l'juː] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Liu Qing shouted :

刘 青 喊叫 :

刘庆喝声：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [bəːr'berɪən] [slɛv] ! "

" **Listen up , you barbarian slave !** "

" 听 向上 , 你 野蛮人 奴隶 ！ "

“番奴听着，

" [aɪ][eɪ 'em][l'juː] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]

" **I am Liu Qing , the Flying Tiger , a renowned general under the command of**

" 我 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 , 一个 著名 一般的 在下面 这 命令 的

[grænd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌeksprə'dɪʃ(ə)n] . "

Grand Marshal Di Qing , the Marshal of the Western Expedition . "

盛大 元帅 迪 青 , 这 元帅 的 这 西 远征 ； "

俺乃平西大元帅狄青麾下有名上将飞山虎刘庆便是。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [sed] :

The second prince said :

这 第二 王子 说 :

二太子说：

" [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] - , "

" **Your name is Feishanhu** , "

" 你的 姓名 是 - , "

“你叫飞山虎，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] ?

Are you one of the Five Tiger Generals ?

是 你 一 的 这 五 老虎 将军们 ？

你是五虎将之列么？ ”

[l'juː] [ˈtʃɪŋ'daɪ] :

Liu Qingdao :

刘 青岛 :

刘庆道：

[ɪn'diːd] .

Indeed .

的确 ；

“然也。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [sed] :

The second prince said :

这 第二 王子 说 :

二太子说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

" **If that's the case** ,

" 如果 那就是 这 案件 ,

“既然如此说来，

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] [ə'laɪv] [ænd; ænd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "

" **I'm going to capture you alive and bring you back to the capital** . "

" 我是 去 到 捕获 你 活 和 带来 你 后退 到 这 首都 ； "

俺要活捉你回朝了。”

[l'ju:] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :

刘庆大喝：

" [fɔ:ɾən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁？

[jɔr; jər] [neɪm] [mʌst; məst][bi:; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .
Your name must be handed over .
你的 姓名 必须 是 递交 超过 .

须递下名来。”

[di: 'eɪ][mɑ:][, eɪtʃju: 'ei] ['dɑ:əu] :
Da Ma Hua Dao :
达 马 华 道 :

达麻花道：

" [aɪ][,eɪ 'em][di: 'eɪ]['mɑ:hʊə] , [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['lʌndər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɪəu] . "
" I am Da Mahua , the second prince under the King of Western Liao . "
" 我 是 达 马胡阿 , 这 第二 王子 在下面 这 国王 的 西 廖 . "

“孤家乃是西辽国王驾下二殿下达麻花是也。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sniəd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Liu Qing sneered upon hearing this :
刘 青 冷笑 之上 听力 这 :

刘庆听了冷笑道：

['i:v(ə)n][hɜ:r; hər] [oʊn] [sʌn] [wʌz; wəz] [left] [aʊt] .
Even her own son was left out .
甚至 她 自己的 儿子 曾是 左边 出去 .

“亲生儿子也差出来，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['hɪroʊz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] .
It is clear that there are no heroes left in the Western Liao Dynasty .
它 是 清除 那 那里 是 不 英雄 左边 在 这 西 廖 王朝 .

可见西辽国内没有英雄了。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The second prince was furious .
这 第二 王子 曾是 狂怒 .

二太子大怒，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][æks][ænd; ænd] [tʃɑ:pt] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He picked up the axe and chopped down on his head .
他 挑选 向上 这 斧头 和 切碎 向下 在 他的 头 .

持起大斧当头砍下来。

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [held] [ʌp] [bəʊθ]['æksɪz] .
Flying Tiger held up both axes .
飞行 老虎 握住 向上 两个都 轴 .

飞山虎把双斧齐架，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two generals started fighting .
这 二 将军们 开始 斗争 .

二将杀起来。

[l'ju:] [tʃɪŋz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ˈlʌtɪmətli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][di: 'eɪ] -
Liu Qing's skills were ultimately no match for Da Mahua's .

刘 青的 技能 是 最终 不 匹配 为了 达 -
刘庆本领到底不是达麻花对手，

[ˈæftər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After thirty rounds of fighting ,

后 三十 回合 的 斗争 ,
杀到三十回合，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Unable to resist .

无法 到 抵抗 .
抵挡不住。

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [splɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [æks] [bloʊ] .
The second prince split the enemy with a single axe blow .

这 第二 王子 分裂 这 敌人 和 一个 单身的 斧头 吹 .
二太子一斧单开，

[ˈdʌb(ə)] ['æksɪz] , [ˈdʌb(ə)] [tʃɑːp] .
Double axes , double chop .

双倍的 轴 , 双倍的 劈 .
双斧双砍。

[l'ju:] ['kɪŋ] [dɑːdʒd] ['kwɪkli] ,
Liu Qing dodged quickly ,

刘 青 躲避 迅速地 ,
刘庆闪得一闪，

[bʌt; bət][di: 'eɪ][ˈmɑːhʊə] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrm][ænd; ənd] [græbd] [l'ju:] [tʃɪŋz] ['ɑːrmər] .
But Da Mahua stretched out his long arm and grabbed Liu Qing's armor .

但 达 马胡阿 拉伸 出去 他的 长的 手臂 和 抓住 刘 青的 盔甲 .
却被达麻花伸出长臂拿住刘庆盔甲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [pʊl] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
With a strong pull , he had already grabbed the horse .

和 一个 强的 拉 , 他 有 已经 抓住 这 马 .
用力一扯已捉过马来，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :
喝声：

" [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" The barbarian soldiers have tied him up . "

" 这 野蛮人 士兵 有 系 他 向上 . "
“番兵捆绑了。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
He ordered them to be escorted into the pass .

他 订购 他们 到 是 护送 进入 这 经过 .
吩咐且押入关中。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
At this moment , the barbarian soldiers charged forward .

在 这 片刻 , 这 野蛮人 士兵 带电 向前 .
此时番兵冲杀过去，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Song army suffered a major defeat .

这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
宋兵大败，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of dead was countless .
这 数字 的 死的 曾是 无数 .

死者不计其数，

[rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [di'fi:tɪd] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [sent] [tu;; tə][ðə; ði][kæmp] .
Reports of the defeated soldiers had already been sent to the camp .
报告 的 这 战败 士兵 有 已经 到过 发送 到 这 营 .

早有败兵飞报入营。

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [kɪld] ['soʊldʒərz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'rɪdʒənəli] [sə'rendərd] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] .
Marshal Di killed soldiers who were originally surrendered barbarian soldiers .
元帅 迪 被杀 士兵 WHO 是 起初 投降 野蛮人 士兵 .

狄元帅只因被杀的兵原是投降番卒，

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [hɑ:rt] .
I didn't take it to heart .
我 没有 拿 它 到 心 .

倒也不放在心。

[ðə; ði] [kən'sɜ:rn] [ɪz] [ðæt] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The concern is that Flying Tiger has been captured .
这 忧虑 是 那 飞行 老虎 有 到过 捕获 .

所虑者飞山虎被擒，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] ['hi:z] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知死活如何，

[hi;; hi] [ðen] [led][θri:] , - [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He then led 3 , 000 troops to the front lines .
他 然后 引领 3 , - 军队 到 这 正面 线条 .

即点石玉领兵三千出马。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
General Shi received the order and charged out of the camp .
一般的 史 已收到 这 命令 和 带电 出去 的 这 营 .

石将军得令冲营而出，

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [best] ['dʒenrəlz] [mʌst; məst][bi;; bi] [breɪv] .
The best generals must be brave .
这 最好的 将军们 必须 是 勇敢的 .

上帮虎将须称勇，

[ðə; ði][lʃau] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ləʊər] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ]['keɪpəb(ə)] .
The Liao army of the lower kingdom was also capable .
这 廖 军队 的 这 降低 王国 曾是 还 有能力的 .

下国辽军又算能。

[tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [di: 'eɪ][ma:][,eɪtʃju:'eɪ] [ɪn'kaʊntəz] ['treʒər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ; [bæn]
Chapter Twenty - Six : Da Ma Hua Encounters Treasure and Returns Home ; Ban
章 二十 - 六 : 达 马 华 遭遇 宝藏 和 返回 家 ; 禁止

[tʃɑ:n][dʒen(ə)rəl] ['reɪzɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tian General Raises Troops to Resist the Enemy .
田 一般的 提高 军队 到 抵抗 这 敌人 .

第二十六回 达麻花遇宝归原 扳天将兴兵拒敌

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[dʒəˈpæn] [ˈkæptʃəz] [tu:] [ˈdʒenrəlz] , [dɪˈspleɪŋ] [ɪts][ˈheroʊɪzəm] .
Japan captures two generals , displaying its heroism .
日本 捕捉 二 将军们 , 显示 它是 英雄主义 .

日擒二将逞英雄,

[ˈheɪheɪ] [ʃɪweɪ] - .
Hehe Shiwei Xiaoxianglong .
呵呵 石伟 - .

赫赫施威小香龙。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði][ˈwɑ:n][ˈtʃɑ:n][ˈhju:mən] - [feɪst] [ˈtreʒər] .
Suddenly , they encountered the Xuan Tian Human - Faced Treasure .
突然 , 他们 遭遇 这 宣 田 人类 - 面对 宝藏 .

忽遇玄天人面宝,

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈɔ:ɾɪdʒɪn][ænd; ənd] [rɪˈstɔ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][end] [ˈʌndər] [ðə; ði] [naɪf] .
Returning to the origin and restoring to the end under the knife .
返回 到 这 起源 和 恢复 到 这 结尾 在下面 这 刀 .

返本还原刀下终。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈtaɪgər] [ʃɪ:] [ju] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
At that moment , the smiling tiger Shi Yu led his troops out of the pass .
在 那 片刻 , 这 微笑 老虎 史 于 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 .

当下笑面虎石玉领兵出关,

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ,
Arriving in the formation ,
抵达 在 这 形成 ,

来至阵中,

[ˈkɑ:mən] [neɪmz] [ænd; ənd] [ˈsə:neɪmz] ,
Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,

各通名姓,

[let] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [klæʃ] .
Let the horses clash .
让 这 马匹 冲突 .

放马交锋。

[ˈhoʊldɪŋ] [bəʊθ] [ˈɡʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举,

[wʌt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] !
What a fierce battle !
什么 一个 凶猛的 战斗 !

好一场龙争虎斗。

[ə; eɪ] [klæʃ] [ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd][ˈæksɪz] ,
A clash of spears and axes ,
一个 冲突 的 长矛 和 轴 ,

枪斧交加,

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [raʊndz] .
They fought for more than seventy rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 .

战七十余合,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfi:] [wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
General Shi was gradually losing his strength .
一般的 史 曾是 逐步地 输 他的 力量 .

石将军逐渐支持不住，

[ˈi:ɡər] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] [hɔ:rs] [rʌn] [ˈfri:li] ,
Eager to let the horse run freely ,
渴望的 到 让 这 马 跑步 自由 ,

急欲放马行走，

[hi; hi][hæd; həd] [ɔ:ˈredɪ] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ][di: ˈeɪ][ˈmɑ:hʊə] , [hu:] [hæd; həd] [ˌʌnˈli:t] [hɪz; ɪz]
He had already been captured alive by Da Mahua , who had unleashed his
他 有 已经 到过 捕获 活 经过 达 马胡阿 , WHO 有 释放 他的

[ˈdu:əl] [ˈpɪstlɪz] .
dual pistols .
双重的 手枪 .

早被达麻花放开双枪活擒过马，

[hi; hi] [ðen] [ɔ:ˈrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəl] [tu:; tə][bi; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən][ˈɪntu:][ðə; ði] [pæs] .
He then ordered his generals to be bound and taken into the pass .
他 然后 订购 他的 将军们 到 是 边界 和 已采取 进入 这 经过 .

又令众将捆绑入关去了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəl] - [ˈweɪpənz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz]
The two generals ' weapons and horses
这 二 将军们 - 武器 和 马匹

二将的兵器马匹，

[ˈkeɪpəb(ə)l][ˈsoʊldʒərz] [ri:ˈtri:vɪd] [aɪ ˈti:] .
Capable soldiers retrieved it .
有能力的 士兵 已检索 它 .

有能干军兵抢回，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [led] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kæmp] .
They were led into the camp .
他们 是 引领 进入 这 营 .

牵入营中，

[ɪnˈfɔ:rm] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] .
Inform Marshal Di .
通知 元帅 迪 .

报知狄元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səpˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal was greatly surprised and said :
这 元帅 曾是 非常 惊讶 和 说 :

元帅大惊说道：

" [di: ˈeɪ][ˈmɑ:hʊə][ɪz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɪ] [ˈvæliənt] [ðæn; ðən] [heɪ] [li] . "
" Da Mahua is even more valiant than Hei Li . "
" 达 马胡阿 是 甚至 更多的 英勇 比 黑 李 . "

“达麻花比黑利本事更加骁勇。”

[bɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[əˈnʌðər] [rɪˈpɔ:rt] :
Another report :
其他 报告 :

又报：

" [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bə:r'berɪən] [ˈdʒenrəlz] , "
" The challenge from the barbarian generals , "
" 这 挑战 从 这 野蛮人 将军们 , "
“番将挑战，

[ˈspi:kɪŋ] [ˈwaɪldli]
Speaking wildly
请讲 疯狂地
口出狂言，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ɔ:l] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdʒenrəlz] .
We must capture all of our generals .
我们 必须 捕获 全部 的 我们的 将军们 .
要捉尽我邦上将，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .
请令定夺。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,
元帅听了，

[ˈtrʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心
心头烦恼，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [hæd; həd][noʊ] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz][ɔ:r] [ˈdʒenrəlz] . "
" I thought the Western Liao had no brave soldiers or generals . "
" 我 想法 这 西 辽 有 不 勇敢的 士兵 或者 将军们 . "
“本帅只道西辽没有雄兵勇将，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈmesɪndʒər] [wʊd] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Little did anyone know that the third messenger would send his son .
小的 做过 任何人 知道 那 这 第三 信使 会 发送 他的 儿子 .
岂知番三差来儿子，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈhɪroʊz] ,
With such heroes ,
和 这样的 英雄 ,
有这等英雄，

[teɪk] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] .
Take the two generals .
拿 这 二 将军们 .
把二将拿取。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] - .
I want to conquer Xiliao .
我 想 到 征服 - .
本帅意欲平伏西辽，

[tu:; tə] [spər] [maɪ] [ˈmʌðər] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] ,
To spare my mother the suffering of imprisonment ,
到 空闲的 我的 母亲 这 痛苦 的 监禁 ,
免得母亲受天牢之苦，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [waɪf] .
Therefore , he abandoned his beloved wife .
所以 , 他 弃 他的 心爱 妻子 :

因此抛别恩爱之妻。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
Thinking back to when we parted the day before yesterday ,
思维 后退 到 什么时候 我们 分手了 这 天 前 昨天 ,

想到前日分别之时，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈlʌktəns] [tuː; tə] [liːv] ,
Seeing his reluctance to leave ,
看到 他的 不情愿 到 离开 ,

看他依依不舍恋恋不离，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈpæʃənət] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈwʊmən] .
She was originally a passionate and righteous woman .
她 曾是 起初 一个 热情的 和 正义 女士 .

他原是一个多情有义之女，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [tuː] [ˈiːgər] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneiʃ(ə)n] .
This general is too eager to serve his country and bring peace to the nation .
这 一般的 是 也 渴望的 到 服务 他的 国家 和 带来 和平 到 这 国家 .

本帅报国安邦心头太急，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmætərz] .
At this point , there was no time to consider either of those matters .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 时间 到 考虑 任何一个 的 那些 事情 .

此时那里顾得二情，

[soʊ] [aɪ] [ˈhɑːnd] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈsepəreɪtɪd] [frəm; frəm] [hɪm; ɪm] .
So I hardened my heart and separated from him .
所以 我 硬化 我的 心 和 分开 从 他 .

所以硬着心肠与他分离了。

[aɪ] [ˈoʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪə] .
I only hope to pacify the Western Liao .
我 仅有的 希望 到 安抚 这 西 廖 .

只望平伏得西辽，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp]
Returning home to rescue his family members in the camp
返回 家 到 救援 他的 家庭 成员 在 这 营

回国救出营亲，

[ðə; ði] [steɪt] [əˈferz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] .
The State Affairs were completed .
这 状态 事务 是 完全的 .

完了国务。

[ðen] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] .
Then report to His Majesty .
然后 报告 到 他的 威严 .

然后奏明圣上，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [kəmˈpliːtɪd] [ðer; ðər] [ˈmæɪrɪdʒ] .
He and the princess completed their marriage .
他 和 这 公主 完全的 他们的 婚姻 .

与公主两下完了姻缘，

[ðæt] [wʌz; wəz] [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
That was my intention .
那 曾是 我的 意图 .

是我本意。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ɪn]
Little did I know that I would be in such a state of unease , day and night , in
小的 做过 我 知道 那 我 会 是 在 这样的 一个 状态 的 不安 , 天 和 夜晚 , 在
[ðɪs] [pleɪs] .
this place .
这 地方 .

岂知今日在此地日夜不宁，

[ðə; ðɪ] [ˈwɜːrkləʊd] [ɪz] [tuː] ['hevi] .
The workload is too heavy .
这 工作负荷 是 也 重的 .

劳烦太重。

[ɔːl'doʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɑːt] ['sʌfəd] ['eni] ['kæʒuəltɪz] [soʊ] [fɑːr] .
Although we have not suffered any casualties so far .
虽然 我们 有 不是 遭受 任何 伤亡 所以 远的 .

如今虽不损兵折将，

[ðɪs] ['bɑːdi] [ɪz] [ɪn'sted] [dɪ'teɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
This body is instead detained in a foreign country .
这 身体 是 反而 被拘留 在 一个 外国的 国家 .

此身反羁外国，

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɜːrɪd] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
The mother was worried and uneasy .
这 母亲 曾是 担心 和 不安 .

母亲挂念不安。

[ðə; ðɪ] [bɑːr'berɪən] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
The barbarian king refused to submit .
这 野蛮人 国王 拒绝 到 提交 .

番王不肯投顺，

[ðə; ðɪ] [kən'træstɪŋ] ['kærəktərz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['twɪstɪd] [dou] [stɪks] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər]
The contrasting characters from the twisted dough sticks came to lend their
这 对比 人物 从 这 扭曲 面团 棍子 来了 到 借 他们的
[sə'pɔːrt] .
support .
支持 .

反差个达麻花前来助阵，

['kæptʃər] [ðə; ðɪ] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
Capture the two generals ,
捕获 这 二 将军们 ,

擒去二将，

[ðɪs] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)] [ə'pəʊnənt] .
This foreign general is indeed a formidable opponent .
这 外国的 一般的 是 的确 一个 强大 对手 .

想这员番将却是劲敌。

[tə'deɪ] , [dʒeɪd] ,
Today , jade ,
今天 , 玉 ,

如今石玉、

[lɪ'juː] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Liu Qing has been captured .
刘 青 有 到过 捕获 .

刘庆俱已被擒，

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
If Zhang Zhong ,
如果 张 钟 ,

若张忠、

[li] [ʒiː] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] .
Li Yi realized he would have little chance of winning .
李 易 已实现 他 会 有 小的 机会 的 获胜 .

李义料难取胜了。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
After thinking for a while , I felt a deep sense of unease and frustration .
后 思维 为了 一个 尽管 , 我 毛毡 一个 深的 感觉 的 不安 和 挫折 .

思虑一会沉沉烦闷。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [li] [ʒiː] .
Seeing that the marshal remained silent , Li Yi
看到 那 这 元帅 剩余 沉默的 , 李 易

李义见元帅沉沉不语，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] ,
Knowing that he was a brave and valiant man ,
会心 那 他 曾是 一个 勇敢的 和 英勇 男人 ,

知他为达麻花骁勇，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
Capture the two generals ,
捕获 这 二 将军们 ,

擒去二将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnə'weɪr] [ʌv; əv] ['mætərz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
They were unaware of matters of life and death .
他们 是 不知情 的 事情 的 生活 和 死亡 .

不知生死之事。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The two generals stepped forward and said :
这 二 将军们 步 向前 和 说 :

二将上前说声：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" **Marshal , there's no need to worry** . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必烦恼，

[ɔːl'dʒoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][æŋ; əŋ] [ʌn'pærəleɪd] ['hɪroʊ] ,
Although the enemy general was an unparalleled hero ,
虽然 这 敌人 一般的 曾是 一个 无与伦比 英雄 ,

番将虽然英雄无双，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tə'geðər] .
It would be better to wait for the two young generals to go out together .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 二 年轻的 将军们 到 去 出去 一起 .

不如待小将二人一齐出马，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
We can take his head .
我们 能 拿 他的 头 .

可以取他首级。

[ðen] [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [beɪh] [pæs] .
Then they sent troops to break through Baihe Pass .
然后 他们 发送 军队 到 休息 通过 白河 经过 .
然后发兵打破白鹤关，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈreskju:d] .
The two generals were rescued .
这 二 将军们 是 获救 .
救回二将，

[haʊ] ? " **how ?** "
如何 ? "
如何? "

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [sed] : **The marshal said :**
这 元帅 说 :
元帅说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst][nɑ:t] [ˌʌndərˈestɪmət] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" You two must not underestimate the enemy . "
" 你 二 必须 不是 低估 这 敌人 . "
“你二人休得轻敌。

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [skɪld] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtwɪstɪd] [doʊ] [stɪks] .
This guy is incredibly skilled at making twisted dough sticks .
这 盖伊 是 难以置信 熟练 在 制作 扭曲 面团 棍子 .
这达麻花本事高强，

[jɔr; jər] [tu:] [ˈæktʃnz] [du:][nɑ:t] [ˌgærənˈti:] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈvɪktəri] .
Your two actions do not guarantee a complete victory .
你的 二 行动 做 不是 保证 一个 完全的 胜利 .
你二人出马未许全胜。

五虎平西

第21/85页

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better if I , the commander , personally led the troops .
它 会 是 更好的 如果 我 , 这 指挥官 , 亲自 引领 这 军队 .

不如待本帅亲自出兵，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['wepən] [ɪz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Or perhaps the magic weapon is effective .
或者 也许 这 魔法 武器 是 有效的 .

或者法宝灵验，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [biː bi] [ðə; ði] [kɔːz] .
It is possible that this person is the only one who could be the cause .
它 是 可能的 那 这 人 是 这 仅有的 一 WHO 可以 是 这 原因 .

除了此人也未可知。”

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Hearing this , I said nothing .
听力 这 , 我 说 没有什么 .

闻言不表。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [ɪ'miːdiətli] [dɒnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] .
At that time , the marshal immediately donned his armor .
在 那 时间 , 这 元帅 立即地 穿戴 他的 盔甲 .

是时元帅即装束盔甲，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ænd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ænd] [smɔːl] ,
Leading the three armies , large and small ,
领导 这 三 军队 , 大的 和 小的 ,

带领大小三军，

['ɔːrdərd] [li] [jiː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Ordered Li Yi to lead the troops .
订购 李 易 到 带领 这 军队 .

令李义押阵，

[hiː hi] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kæmp] .
He instructed Zhang Zhong to guard the camp .
他 指示 张 钟 到 警卫 这 营 .

吩咐张忠守营。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪ(ə)n] .
At this moment , ten thousand soldiers lined up in formation .
在 这 片刻 , 十 千 士兵 衬里 向上 在 形成 .

此时一万雄兵排开队伍，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

来到阵前。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns]
Upon seeing the Second Prince
之上 看到 这 第二 王子

二太子一见，

[i:tʃ] [ˈpɜ:sənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[ˈdʒɔɪnɪŋ] [hændz] ,
Joining hands ,
加入 双手 ,

一齐搭手，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
They were killed in the midst of battle .
他们 是 被杀 在 这 中间 的 战斗 :

杀在阵中。

[ðə; ði][wɔ:r] [drʌmz] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ˈθʌndəd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪrz] .
The war drums from both sides thundered in our ears .
这 战争 鼓 从 两个都 侧面 雷鸣 在 我们的 耳朵 :

两边战鼓如雷灌耳，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [fɪld] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [ˈmɜ:rdərəs] [ɪn'tent] .
The shouts of the three armies filled the air with murderous intent .
这 喊叫 的 这 三 军队 已填 这 空气 和 杀人犯 意图 :

三军叫喊杀气连天，

[wʌn] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
One conquered the Western Liao ,
一 征服 这 西 辽 ,

一个征服西辽，

[,aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] ;
It is to kill the barbarian general ;
它 是 到 杀 这 野蛮人 一般的 ;

要伤番将性命；

[wʌn] [hu:] [ˈseɪfɡɑ:rdz] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] ,
One who safeguards the nation ,
一 WHO 保障措施 这 国家 ,

一个扶保社稷，

[wi; wi] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈmɑ:rf(ə)] [sɔ:ŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
We need to bring Marshal Song back to the pass .
我们 需要 到 带来 元帅 歌曲 后退 到 这 经过 :

要拿宋帅回关，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈeɪtɪ] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They fought for more than eighty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 八十 回合 在 一个 排 :

一连战了八十余合。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈwɜ:rðɪ] [əˈpounənt] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [prɪˈdɪkt] .
A worthy opponent is hard to predict .
一个 值得 对手 是 难的 到 预测 :

棋逢敌手神难测，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['taɪgər][ænd; ənd] [faɪt] .
They will encounter a powerful tiger and fight .
他们 将要 遇到 一个 强大的 老虎 和 斗争 .
将遇高强虎斗争。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈmɑːrj(ə)l] [diː 'aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
At this moment , Marshal Di thought he would only fight him to a draw .
在 这 片刻 , 元帅 迪 想法 他 会 仅有的 斗争 他 到 一个 画 .
此时狄元帅想来只与他平平交手，

[haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] !
How much effort !
如何 很多 努力 !
何等费力，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] ['wepən] [ænd; ənd] [juːz] [,aɪ 'tiː] .
He couldn't help but take out his magic weapon and use it .
他 不能 帮助 但 拿 出去 他的 魔法 武器 和 使用 它 .
不免取出法宝来一用便了。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .
算计已定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [slæʃ] .
He quickly made a feint slash .
他 迅速地 制成 一个 佯攻 削减 .
连忙虚斩一刀，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .
回马就走。

[ˌdiː 'eɪ]['mɑːhʊə] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Da Mahua arrived on horseback .
达 马胡阿 到达的 在 马背 .
达麻花拍马赶来，

[æz; əz] ['mɑːrj(ə)l] [diː 'aɪ][ræn] ,
As Marshal Di ran ,
作为 元帅 迪 跑 ,
狄元帅一路跑时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [aʊt] [ðə; ði] [ɡʊst] [feɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'tiː][ɑːn] .
They had already taken out the ghost face and put it on .
他们 有 已经 已采取 出去 这 鬼 脸 和 放 它 在 .
早已取出鬼脸戴起，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] :
Turning back and reading aloud :
转弯 后退 和 阅读 大声 :
回马念一声：

" [ɪ'meɪzərəbl] ['buːdə' bʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ! "
“无量佛！ ”

[ˌdiː 'eɪ]['mɑːhʊə][sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] , [ˈmoʊʃnləs] .
Da Mahua sat upright on the horse , motionless .
达 马胡阿 卫星 直立 在 这 马 , 静止不动 .
只见达麻花坐在马上直挺不动，

[brɪʃ:ɹ] [lɔ:ŋ] , [hi:, hi] ['tʌmbld] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Before long , he tumbled off his horse .
前 长的 , 他 翻滚 离开 他的 马 .

不一时即翻身跌下马来。

[ðə; ði] ['mɑ:ɹ(ə)] [ðen] [ri:'tri:vd] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən] .
The marshal then retrieved the magic weapon .
这 元帅 然后 已检索 这 魔法 武器 .

元帅登是取了法宝，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [naɪf] [kli:vd] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [tu:] .
The golden knife cleaved it in two .
这 金的 刀 劈裂 它 在 二 .

金刀一起砍为两段，

[ji:] [lɪŋ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʒenwu:] [hɔ:l] .
Yi Ling went straight to the Zhenwu Hall .
易 凌 去 直的 到 这 真武 大厅 .

一灵直往真武殿去了。

[ðə; ði] ['mɑ:ɹ(ə)] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdəɹ] :
The marshal gave the order :
这 元帅 给予 这 命令 :

元帅喝令：

" [ðə; ði]['soʊldʒəɹz] [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [pæs] ! "
" The soldiers seized the opportunity to break through the pass ! "
" 这 士兵 查获 这 机会 到 休息 通过 这 经过 ! "

“兵丁乘势抢关！ ”

[li] [ji:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðə; ði] ['mɑ:ɹ(ə)] [kɪl] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Yi had already seen the marshal kill the barbarian general .
李 易 有 已经 已见 这 元帅 杀 这 野蛮人 一般的 .

早有李义看见元帅斩了番将，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] [flu:] [aʊt] .
He hurriedly took the lead and flew out .
他 匆匆 采取 这 带领 和 飞翔 出去 .

急忙一马当先飞出，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒəɹz][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd]
They slaughtered the barbarian soldiers as easily as cutting melons and
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 和

[ˈvedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .

杀得番兵们犹如砍瓜切菜，

[blʌd] [floʊd] ['evriweɹ] .
Blood flowed everywhere .
血 流动 到处 .

血流遍地，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [kɔ:psɪz] .
A pile of corpses .
一个 桩 的 尸体 .

尸骸堆积。

[li] [ji:] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [pæs] .
Li Yi charged straight into the pass .
李 易 带电 直的 进入 这 经过 .

李义一马抢进关去，

[su:] - [wʌz; wəz] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Su Erdai was preparing to meet the enemy .
苏 - 曾是 准备 到 见面 这 敌人 .
酥而岱正欲迎敌，

[bʌt; bət] [li] [ji:] [rʌft] [ɪn][ænd; ənd] [slæft] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
But Li Yi rushed in and slashed him off his horse .
但 李 易 匆忙 在 和 削减 他 离开 他的 马 .
却被李义抢入一刀砍于马下。

[ðə; ði] [bɑ:r'beriən] ['soʊldʒərz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian soldiers inside the pass scattered and fled .
这 野蛮人 士兵 里面 这 经过 疏散 和 逃亡 .
关内番兵四散奔逃，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊərz] ,
Go and inform the yellow flowers ,
去 和 通知 这 黄色的 花朵 ,
前去告知黄花、

- [pæs] .
Bixia Pass .
- 经过 .
碧霞二关。

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒenrəlz] [dɛrd] [nɑ:t] [kʌm] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The two defending generals dared not come forward to confront the enemy .
这 二 防守 将军们 敢于 不是 来 向前 到 面对 这 敌人 .
二位守将不敢前来对敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [pæs] ['tɑ:tlɪ] .
They had no choice but to hold the pass tightly .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 这 经过 紧紧 .
只得紧守关城，

[sləʊ] - ['mu:vɪŋ] [dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz] [ə'genst] [ə'tæks] .
Slow - moving defenses against attacks .
慢的 - 移动 防御 反对 攻击 .
防备攻击慢表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , ['mɑ:ɾ(ə)l] [di: 'aɪ] [ɔ:rdərd] [ɔ:l] [θri:] ['ɑ:mɪz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði]
Furthermore , Marshal Di ordered all three armies , large and small , to enter the
此外 , 元帅 迪 订购 全部 三 军队 , 大的 和 小的 , 到 进入 这
[pæs] [tə'geðər] .
pass together .
经过 一起 .
再说狄元帅吩咐大小三军一同进关，

[tʃek] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Check gold and silver
查看 金子 和 银

点查金银、
[fɔ:ɾɪdʒ] ,
forage ,
饲料 ,
粮草、

[hɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,
马匹、

[ˈɪnstɹəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

器械，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈliːst] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They also released Liu Qing , who was imprisoned in the rear camp .
他们 还 发布 刘 青 , WHO 曾是 被监禁 在 这 后部 营 .
又放出后营囚禁刘庆、

[ʃiː] [ænd; ənd] [juː] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
Shi and Yu , the two generals .
史 和 于 , 这 二 将军们 .

石玉二将。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [left] [θriː] , - [truːps] [brˈhaɪnd] .
Marshal Di left 3 , 000 troops behind .
元帅 迪 左边 3 , - 军队 在后面 .

狄元帅留兵三千，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [gɑːrd] - [pæs] .
He ordered Jiao Tinguui to guard Wuya Pass .
他 订购 角 - 到 警卫 - 经过 .

着令焦廷贵把守乌鸦关。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinguui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [naʊ] [aɪm][tuː; tə] [gɑːrd] [kroʊ] [pæs] . "
" Now I'm to guard Crow Pass . "
" 现在 我是 到 警卫 乌鸦 经过 . "

“如今要我把守乌鸦关，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfaɪtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
There were no barbarian soldiers fighting each other .
那里 是 不 野蛮人 士兵 斗争 每个 其他 .

又没有番兵相杀，

[haʊ] [koʊld][ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] !
How cold and deserted !
如何 寒冷的 和 荒凉的 !

好不冷冷落落，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] .
It's truly heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 .

真好生难过也。”

[dʒaʊ] - [wɜːrdz][ɑːr; ər][naːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Jiao Tinguui's words are not mentioned in the book .
角 - 字 是 不是 提及 在 这 书 .

书中不表焦廷贵之言。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ɪˈjuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][poʊst][ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
At this moment , Marshal Di issued an order to post a proclamation to
在 这 片刻 , 元帅 迪 发布 一个 命令 到 邮政 一个 公告 到
[riːəʻʃʊr] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
reassure the people .
保证 这 人们 .

此时狄元帅传令出榜安民，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The corpses of the barbarian soldiers were buried in the earth .
这 尸体 的 这 野蛮人 士兵 是 埋葬 在 这 地球 .
将番兵尸首尽行埋土，

[ðə; ði][tekst][ˈɔ:lsoʊ] ['menʃənz] ['jeləʊ] ['flaʊərz] ,
The text also mentions yellow flowers ,
这 文本 还 提及 黄色的 花朵 ,
又行文与黄花、

- [pæs] .
Bixia Pass .
- 经过 .
碧霞二关。

[ðə; ði] [tu:] ['pa:sɪz] ['sɪmplɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [ɪn'ɡerɪdʒ] .
The two passes simply held their ground and refused to engage .
这 二 通过 简单地 握住 他们的 地面 和 拒绝 到 从事 .
二关只是坚守不出，

[ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['mesɪndʒər] [tu; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðər]
The urgent message was sent by messenger to the wolf lord , but that's another
这 紧迫的 信息 曾是 发送 经过 信使 到 这 狼 主 , 但 那就是 其他
[stɔ:ri] .
story .
故事 .
告急文书差人报与狼主知道去了不表。

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [æt; ət] [beɪh] [pæs] .
Marshal Di rested his horse for three days at Baihe Pass .
元帅 迪 休息 他的 马 为了 三 天 在 白河 经过 .
狄元帅在白鹤关歇马三天，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [æd'væns] ,
Just as they were about to raise an army and advance ,
只是 作为 他们 是 关于 到 增加 一个 军队 和 进步 ,
正欲起兵前进，

[spaɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ɪn'fɔ:rmd] [ðem; ðəm] :
Spy had already informed them :
间谍 有 已经 知情的 他们 :
早有探子报知：

" [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [hæz; həz] ['sʌmənd] - , - [tru:ps] [frʌm; frəm] [red] [mʌd] ['sɪti] [tu; tə] [faɪt]
" The chieftain has summoned 150 , 000 troops from Red Mud City to fight
" 这 头目 有 被召唤 - , - 军队 从 红色的 泥 城市 到 斗争
[ə'ɡenst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] . "
against the Heavenly General . "
反对 这 天上 一般的 . "
“番主调来红泥城扳天将大兵十五万，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪr] ,
All the way here ,
全部 这 方式 这里 ,
一路来到，
[ɪts] ['oʊnli] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [li][frʌm; frəm] [beɪh] [pæs] .
It's only about two hundred li from Baihe Pass .
它是 仅有的 关于 二 百 季 从 白河 经过 .
离白鹤关只有二百余里。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ]
Upon hearing the news , Marshal Di
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪

狄元帅闻报，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈgæɪsn] [ðer; ðər] [tru:ps] [æt; ət] [berh] [pæs] .
They had no choice but to garrison their troops at Baihe Pass .
他们 有 不 选择 但 到 驻军 他们的 军队 在 白河 经过 .

只得在白鹤关屯扎三军，

[wen] [ˈɪŋ'ɪŋ] - [ə'raɪvz] ,
When Xingxing Luohai arrives ,
什么时候 星星 - 到达 ,

待星星罗海到了，

[ðen] [ðə; ði][wɔ:r] [bɪ'gæən] .
Then the war began .
然后 这 战争 开始 .

然后开战。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ˈɪŋ'ɪŋ] - [ˈmɑ:tʃt] [streɪt] [tu:; tə] [ˈwestərn] [ˈljau] [frʌm; frəm]
Meanwhile , the army of Xingxing Luohai marched straight to Western Liao from
同时 , 这 军队 的 星星 - 行军 直的 到 西 廖 从

[ðə; ði] [i:st] .
the east .
这 东方 .

却说星星罗海大兵从东路直抵西辽，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [kroʊ] [pæs] ,
Passing through Crow Pass ,
通过 通过 乌鸦 经过 ,

路经乌鸦关，

[dɪ'plɔɪ] [jɔr; jər] [tru:ps]
Deploy your troops
部署 你的 军队

摆开人马，

[ˈaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] [pæs] .
Jiao Tinggui was ordered by the marshal to guard this pass .
角 - 曾是 订购 经过 这 元帅 到 警卫 这 经过 .

焦廷贵奉了元帅将令把守此关，

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ˈmʌstəd] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [ˈoʊpənd] [ðə; ði]
Upon receiving the report , they immediately mustered three thousand men , opened the
之上 接收 这 报告 , 他们 立即地 集结 三 千 男人 , 打开 这

[geɪts] , [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
gates , and prepared to meet the enemy .
大门 , 和 准备 到 见面 这 敌人 .

闻报即点齐三千人马开关迎敌，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ˈɪŋ'ɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] .
However , he was utterly defeated by Xingxing Luo Hai .
然而 , 他 曾是 完全地 战败 经过 星星 罗 嗨 .

却被星星罗海杀得大败，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [fli:] [tɔ:rdz] [kɪksɪŋ] [pæs] .
He led his troops to flee towards Qixing Pass .
他 引领 他的 军队 到 逃跑 向 七星 经过 .

带兵逃往七星关而去。

[hi:; hi][toʊld] ['mɛŋ] - [ə'baʊt] [ðɪs] ,
He told Meng Dingguo about this ,
他 讲述 孟 - 关于 这 ,

他将此事说与孟定国得知，

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this group of people come from ? "
" 在哪里 做过 这 团体 的 人们 来 从 ? "

“不知这支人马从何处来的？”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ['steɪʃənd] [jʊr; jər] [tru:ps] [æt; ət] [ðɪs] [pæs] .
You have now stationed your troops at this pass .
你 有 现在 驻 你的 军队 在 这 经过 .

你且在此关安扎了众兵。

[lets] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [plænz][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] .
Let's see what the marshal's plans are for deploying troops .
我们来吧 看 什么 这 马歇尔的 计划 是 为了 部署 军队 .

且看元帅开兵如何打算。”

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [dɪ'skʌs] [dʒaʊ][ænd; ænd] ['mɛŋ] .
We will not discuss Jiao and Meng .
我们 将要 不是 讨论 角 和 孟 .

不表焦孟二人。

['mi:nwaɪl] , ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] [kroʊ] [pæs] .
Meanwhile , Xingxing Luo Hai led his troops into Crow Pass .
同时 , 星星 罗 嗨 引领 他的 军队 进入 乌鸦 经过 .

且说星星罗海领兵杀进乌鸦关，

[ɪn'kwaiəd] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
Inquired on that day ,
询问 在 那 天 ,

是日打听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:rn] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] .
Only then did they learn that Di Qing had killed the Second Prince .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 迪 青 有 被杀 这 第二 王子 .

方知狄青杀了二太子，

[ðə; ði] ['bʌtər] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] , [ænd; ænd] [daɪ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
The butter was damaged , and Dai was injured .
这 黄油 曾是 损坏的 , 和 戴 曾是 受伤的 .

伤了酥而岱，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [beɪh] [pæs] .
They captured Baihe Pass .
他们 捕获 白河 经过 .

占取了白鹤关，

[ðeɪ] [ðen] ['faɪərd] ['kænənz] [ænd; ænd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then fired cannons and set up camp .
他们 然后 被解雇 大炮 和 放 向上 营 .

遂放炮安营，

[ɪŋ][ðə; ði] ['fju:tʃər] , ['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [li:d] ['sevrəl] ['bætlz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
In the future , Marshal Di will personally lead several battles against the enemy .
在这 未来 , 元帅 迪 将要 亲自 带领 一些 战斗 反对 这 敌人 .
来日狄元帅亲自出马对敌几阵,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [wɪn] .
And they couldn't win .
和 他们 不能 赢 .
又不能取胜。

[ðɪs] [ɪz][br'kæz, br'kɔ:z] ['fɪŋ]'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [hæz; hæz] ['meni] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
This is because Xingxing Luo Hai has many generals under his command .
这 是 因为 星星 罗 嗨 有 许多 将军们 在下面 他的 命令 .
只因星星罗海手下战将甚多,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - [tru:ps] .
There were 150 , 000 troops .
那里 是 - , - 军队 .
有十五万人马。

['sɔŋz] [kæmp][hæd; həd]['oʊnli] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Song's camp had only about ten thousand men .
歌曲的 营 有 仅有的 关于 十 千 男人 .
宋营只有万余人,

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ 'ti:] [ju:st] ['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] ,
Although it used human - faced beast ,
虽然 它 用过的 人类 - 面对 兽 ,
虽用了人面兽、

['æroʊ] [ðæt] ['præsɪz] [ðə; ði] [klaʊdz]
Arrow that pierces the clouds
箭 那 穿孔 这 云
穿云箭,

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜ:rkt] .
None of them worked .
没有任何 的 他们 工作 .
皆不灵验。

[waɪ] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['mædʒɪk(ə)l][aɪtəmz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ?
Why are neither of these two magical items effective ?
为什么 是 两者都不 的 这些 二 神奇 项目 有效的 ?
因何这两件法宝皆不灵验?

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['fɪŋ]'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [æn; ən] [ɪnka:rneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
It turns out that Xingxing Luo Hai was actually an incarnation of the
它 转弯 出去 那 星星 罗 嗨 曾是 实际上 一个 化身 的 这
[tru:] ['mɑ:r(ə)] [gɑ:d][dʒen(ə)rəl] .
True Martial God General .
真的 马歇尔 上帝 一般的 .
原来星星罗海乃是真武神将化生,

['ðerfɔ:r] , ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['tæɪsɪmənz] [wɜ:rkt] .
Therefore , neither of the two talismans worked .
所以 , 两者都不 的 这 二 护身符 工作 .
所以二宝皆不灵验。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] .
Di Qing had no choice but to retreat and guard the pass .
迪 青 有 不 选择 但 到 撤退 和 警卫 这 经过 .
狄青只得退回守关。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than a month has passed since then .
更多的 比 一个 月 有 通过了 自从 然后 .
自此一月有余，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [dɪ'fi:tɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .
They fought and were defeated repeatedly .
他们 战斗 和 是 战败 反复 .
杀一阵败一阵，

[ɔːl'doʊ] ['meni] [wɜːr; wər][nɑːt] [bɜːst] ,
Although many were not lost ,
虽然 许多 是 不是 丢失的 ,
虽不折将甚多，

['oʊnli] - , - [truːps] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pæs] .
Only 10 , 000 troops remained in the pass .
仅有的 - , - 军队 剩余 在 这 经过 .
关内只剩得一万人马。

[ðə; ði] - , - [truːps] [ʌv; əv] - [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [beɪh] [pæs] .
The 150 , 000 troops of Xingxingluohai completely surrounded Baihe Pass .
这 - , - 军队 的 - 完全地 包围 白河 经过 .
这星星罗海十五万番兵把白鹤关团得水泄不通，

[ə'tæk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Attack day and night ,
攻击 天 和 夜晚 ,
昼夜攻打，

[ðə; ði][hɔːrn] ['kænən] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
The horn cannon roared like thunder .
这 喇叭 大炮 咆哮 喜欢 雷 .
号炮如雷。

['mɑːr(ə)] [diː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bɪzi] .
Marshal Di was extremely busy .
元帅 迪 曾是 极其 忙碌的 .
狄元帅好不着忙，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :
长叹一声说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [kwɑɪt] [ʌn'fɔːrtʃənət] . "
" I think this general is quite unfortunate . "
" 我 思考 这 一般的 是 相当 不幸 . "
“本帅想来好生不幸也。

[sɪns] [bɜːrθ] , [aɪ][hæv; həv] [kən'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Since birth , I have contributed to the country .
自从 出生 , 我 有 贡献 到 这 国家 .
自从出身与国家出力，

[dʒʌst] [ðen] , [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Just then , Pang Hong ,
只是 然后 , 庞 洪 ,
就逢庞洪，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ænd; ənd]['hɑːrmf(ə)] .
Sun Xiu was jealous and harmful .
太阳 秀 曾是 嫉妒的 和 有害 .
孙秀嫉害。

[ˈfʊ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [əˈtempts] [tu:; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] [feɪld] ['sevrəl] [taɪmz] .
Fortunately , his attempts to frame him failed several times .
幸运的是 , 他的 尝试 到 框架 他 失败的 一些 时代 .

幸得几次陷害不成，

[təˈdeɪ] [hi:; hi][hoʊldz][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['paʊər] .
Today he holds the reins of military power .
今天 他 持有 这 缰绳 的 军队 力量 .

今日柄握军权之任，

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [sti:l] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ɪn'tɑ:lərənt] .
The two thieves were still jealous and intolerant .
这 二 窃贼 是 仍然 嫉妒的 和 不宽容 .

二贼尚是嫉妒不容，

[ðeɪ] [stɜ:rd] [ʌp][ðə; ði] ['empərə] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][flæg][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
They stirred up the emperor to take the flag from the west .
他们 搅拌 向上 这 皇帝 到 拿 这 旗帜 从 这 西方 .

哄动圣上代西取旗。

[ʌnˈfʊ:rtʃənətli] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] .
Unfortunately , I went to a bad country .
很遗憾 , 我 去 到 一个 坏的 国家 .

不幸走差国度，

[ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] [fɔ:rst] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prəˈpouz(ə)l] .
The barbarian king forced a marriage proposal .
这 野蛮人 国王 强制 一个 婚姻 提议 .

番王强逼招亲，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bə:dnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [kraɪm] .
He was burdened with a heavy crime .
他 曾是 负担 和 一个 重的 犯罪 .

负了千斤重罪，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][træp][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] .
They fell into the trap of the two thieves .
他们 跌倒 进入 这 陷阱 的 这 二 窃贼 .

中了二贼机谋。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ə'gen] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [greɪt] [greɪs] [ænd; ənd] ['li:niənsɪ] .
And I am again blessed with His Majesty's great grace and leniency .
和 我 是 再次 蒙福 和 他的 陛下的 伟大的 优雅 和 宽大 .

又得蒙圣上洪恩宽宥，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] ['sɜ:rvis] [dɪˈspart] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He was destined to perform meritorious service despite his crimes .
他 曾是 注定 到 履行 有功绩的 服务 尽管 他的 犯罪 .

命带罪立功，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [vɪkˈtɔ:riəs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Returning victorious to the capital ,
返回 胜利者 到 这 首都 ,

得胜还朝，

[tu:; tə] [əˈtʊʊn] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
To atone for one's crimes with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

将功抵罪。

[saɪns] [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][weɪdʒ] [wɔ:r] ,
Since I , the commander , came here to wage war ,
自从 我 , 这 指挥官 , 来了 这里 到 工资 战争 ,

就是本帅到此征伐以来，

[ðeɪ] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑ:pəbl] [moʊ'mentəm] .
They advanced with unstoppable momentum .
他们 先进的 和 势不可挡 势头 .
一路势如破竹，

['heili:] ,
Haley ,
海莉 ,
黑利、

[di: 'eɪ][ˈmɑ:hʊə][hæz; hæz] [bɪn] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Da Mahua has been executed .
达 马胡阿 有 到过 执行 .
达麻花俱已被诛，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
It was not that the generals and soldiers were incompetent .
它 曾是 不是 那 这 将军们 和 士兵 是 不称职的 .
非是将兵无能。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] ['ru:θləs] ?
Who would have thought that Xingxing Luo Hai would be so ruthless ?
WHO 会 有 想法 那 星星 罗 嗨 会 是 所以 无情 ?
岂料星星罗海这等凶狠，

[ðɪs] [koʊtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪn] ['sevrəl] [taɪmz] .
This coach has been unable to win several times .
这 教练 有 到过 无法 到 赢 一些 时代 .
本帅几次不能取胜。

[mɔ:r] [ðæŋ; ðən] - , - [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz]
More than 100 , 000 barbarian soldiers
更多的 比 - , - 野蛮人 士兵
番兵十余万，

[bi'sɪdʒd] ['sɪti]
besieged city
被围困 城市
围困城池，

[ə'tæk] ['ʌndər] [ðə; ði] [stɑ:rz] ,
Attack under the stars ,
攻击 在下面 这 明星 ,
星夜攻打，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [prɪ'perd] ['laɪmstəʊn] .
Fortunately , the generals had prepared limestone .
幸运的是 , 这 将军们 有 准备 石灰石 .
幸得众将准备灰石，

[wi:; wi] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] ['kloʊsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We guard it closely day and night .
我们 警卫 它 密切 天 和 夜晚 .
日夜留心把守。

[ɪf] [ðɪs] ['bæriər] [kæn; kən][bi:; bi]['broʊkən] ,
If this barrier can be broken ,
如果 这 障碍 能 是 破碎的 ,
倘得打破此关，

" [aɪ][hæv; həv] ['weɪstɪd] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ɡreɪt] [ə'tʃi:vmənts] . "
" I have wasted all these great achievements . "
" 我 有 浪费 全部 这些 伟大的 成就 . "
我将此等汗马功劳一旦付之流水。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [di:p] [ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['trʌblɪd] .
The marshal was deep in thought and troubled .
这 元帅 曾是 深的 在 想法 和 麻烦 .

元帅正在思虑烦心，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Then , the sounds of gongs and drums filled the air .
然后 , 这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

只听得金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['blæstɪŋ] ['kænənz] [fɪld] [ðə; ði][skai] .
The sound of blasting cannons filled the sky .
这 声音 的 爆破 大炮 已填 这 天空 .

号炮连天。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [hɜ:rd] :
A soldier heard :
一个 士兵 听到 :

有军士闻道：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[ðə; ði] [bə:'berɪən] [tru:ps] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜ:rdʒənsɪ] .
The barbarian troops attacked with great urgency .
这 野蛮人 军队 遭到攻击 和 伟大的 紧迫性 .

番兵攻打甚急，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

['mɑ:rʃ(ə)] , [pli:z] [rɪ'pɔ:rt] .
Marshal , please report .
元帅 , 请 报告 .

元帅报报，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['erɪə] ['kerfəli] .
The generals were instructed to guard the area carefully .
这 将军们 是 指示 到 警卫 这 区域 小心 .

传众将军小心把守。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
The marshal was feeling troubled at this moment .
这 元帅 曾是 感觉 麻烦 在 这 片刻 .

元帅此时心中烦闷，

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði][skai] .
Then the shouts echoed through the sky .
然后 这 喊叫 回声 通过 这 天空 .

又闻喊声连天，

[bu:m] ! [ðə; ði] ['kænənz] [rɔ:rd] .
Boom ! The cannons roared .
繁荣 ! 这 大炮 咆哮 .

轰轰炮响，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skai] [kə'ləpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

犹如天崩地裂，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wið; wiθ] [fɪr] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] .
The people of the city were filled with fear and weeping .
这 人们 的 这 城市 是 已填 和 害怕 和 哭泣 .
满城百姓惊惶哭泣，

[kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [wɜ:r; wər] ['fri:kwənt] .
Cries of sorrow were frequent .
哭泣 的 悲哀 是 频繁 .
哀声频频。

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˌdi: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Marshal Di was truly at his wit's end .
元帅 迪 曾是 真的 在 他的 机智的 结尾 .
狄元帅真乃无法可施，

[seɪ] [aɪ ˈti:] :
Say it :
说 它 :
说一声：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严
“圣上啊，

[jɔːr; jər] ['sʌbdʒɪkts] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] .
Your subject's thoughts are as deep as the sea .
你的 主题的 想法 是 作为 深的 作为 这 海 .
臣受深思如海，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [ˌhoʊlˈhɑ:rtɪdli] [sɜ:rv] [maɪ] ['kʌntri] !
How could I not wholeheartedly serve my country !
如何 可以 我 不是 竭诚 服务 我的 国家 !
敢不尽心报国！

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [tru:ps] [hu:] [brook] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
It was the barbarian troops who broke through the city walls .
它 曾是 这 野蛮人 军队 WHO 打破 通过 这 城市 墙壁 .
就是番兵打破城池，

" [aɪ][eɪ ˈem] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti:z] ['baʊndləs] [greɪs] . "
" **I am willing to die to repay Your Majesty's boundless grace .** "
" 我 是 愿意的 到 死 到 偿还 你的 陛下的 无边无际 优雅 . "
臣愿一死以报主上洪恩便了。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
But the sounds of battle shook the earth .
但 这 声音 的 战斗 摇晃 这 地球 .
但听得杀声震地，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [bu:md] [kənˈtɪnjuəsli] .
The sound of cannons boomed continuously .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 持续 .
炮响连天。

[let] [əˈloʊn] [ðə; ði][ˈpænɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Let alone the panic of the people ,
让 独自的 这 恐慌 的 这 人们 ,
莫说百姓恐慌，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [felt] [ʌnˈi:zi] .
Even the marshal felt uneasy .
甚至 这 元帅 毛毡 不安 .
就是元帅也觉不安，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] ['hevili] ['fɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪn'sɜːrklmənt] [ɪz]['fɔːrmɪdəb(ə)l]
You say the enemy troops are heavily fortified and their encirclement is formidable
你 说 这 敌人 军队 是 重度 强化 和 他们的 包围 是 强大
?
?
?

你道番兵重重密困好不厉害，
['fɔːrtənətli] , [ðə; ði][bɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər][ɔːl] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
Fortunately , the logs and stones were all prepared for protection .
幸运的是 , 这 日志 和 石头 是 全部 准备 为了 保护 .
还亏得滚木灰石保守之具全备，
['ðerfɔːr] , [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
Therefore , it was able to be preserved .
所以 , 它 曾是 有能力的 到 是 保存完好 .
因而保守得住。”

['mɑːrʃ(ə)l] [,diː 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :
狄元帅说:
" [,aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['efərt] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] . "
" It all depends on the hard work and effort of my virtuous brothers . "
" 它 全部 取决于 在 这 难的 工作 和 努力 的 我的 有德行的 兄弟 . " "
“全仗贤弟等劳神费力，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [meɪ] [send] [mɔːr] [truːps] .
I fear the Liao Kingdom may send more troops .
我 害怕 这 廖 王国 可能 发送 更多的 军队 .
只恐辽国再添人马，
[,aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [kən'sɜːrvətɪv] [ə'prəʊtʃ] .
It becomes difficult to maintain a conservative approach .
它 变成 难的 到 维持 一个 保守的 方法 .
就难保守了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
正说之间，
[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['bænərz] [prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd] [ðæt] - [pæs] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , -
In the distance , banners proclaimed that Bixia Pass was leading 50 , 000
在 这 距离 , 横幅 宣布 那 - 经过 曾是 领导 - , -
[truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ɪːst] [gert] .
troops to attack the East Gate .
军队 到 攻击 这 东方 门 .

只见远远旗号是碧霞关领兵五万来攻打东门，
[ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz]['dwæn, 'dweɪn]['weɪ] .
The commander is Duan Wei .
这 指挥官 是 段 魏 .
主将是段威。

['dʒen(ə)rəl] ['heɪli] , [kə'mændər] [ʌv; əv] - , [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [west]
General Halie , commander of Huanghuaguan , led 50 , 000 troops to attack the west
一般的 海莉 , 指挥官 的 - , 引领 - , - 军队 到 攻击 这 西方
[gert] .
gate .
门 .
黄花关主将哈列领兵五万攻打西门。

[kɪŋ] [fæn][ˈɔːlsʊʊ] [sent] [ˈdʒenrəlz] [læn] [tʃɛŋhjuː] [ænd; ənd]
King Fan also sent generals Lan Chenghu and
国王 扇子 还 发送 将军们 兰 澄湖 和

番王又差武将兰成虎、

[baɪ] [dɪŋlɒŋ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [gerts] .
Bi Dinglong led 100 , 000 troops to attack the north and south gates .
双 鼎龙 引领 - , - 军队 到 攻击 这 北 和 南 大门 .

毕定龙各领番兵十万攻打南北二门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [pæs] .
At this time , the four brothers guarded the pass .
在 这 时间 , 这 四 兄弟 守卫 这 经过 .

此时四虎弟兄保守关城，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [mɪˈsteɪks] ,
To prevent mistakes ,
到 防止 错误 ,

犹防失误，

[æn; ən] [diː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
An De went out to greet them .
一个 德 去 出去 到 迎接 他们 .

安得出去迎接。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The marshal was at a loss .
这 元帅 曾是 在 一个 损失 .

元帅无计可施，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈʌtər] [kənˈfjuːʒ(ə)n] .
The four generals were in a state of utter confusion .
这 四 将军们 是 在 一个 状态 的 说出 困惑 .

四将心头麻乱。

[lɪˈjuː] - :
Liu Qingsheng :
刘 - :

有刘庆声：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] , [duː][nɑːt] [ˈwɜːrɪ] . "
" Marshal , do not worry . "
" 元帅 , 做 不是 担心 . "

“元帅勿悞，

[aɪ] [wɪl] [raɪd][maɪ] - [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I will ride my Xiyunpa to Ningjing to report to His Majesty .
我 将要 骑 我的 - 到 - 到 报告 到 他的 威严 .

待小弟驾起席云帕前往泞京奏闻万岁，

[pliːz] [send] [,rɪˌɪnˈfɔːsmənts] [tuː; tə] [help] .
Please send reinforcements to help .
请 发送 增援部队 到 帮助 .

请发救兵前来帮助，

[ðɪs] [siːdʒ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [ˈlɪftɪd] .
This siege will surely be lifted .
这 围城 将要 一定 是 抬起 .

定解此围。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal shook his head and said :
这 元帅 摇晃 他的 头 和 说 :

元帅摇首说道：

" [lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðæt] [eni'mɔ:r] . "
" **Let's not talk about that anymore** . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 那 不再 . "

“此话休提了，

[pæn] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['dʒeləs] .
Pang Hong was deeply jealous .
庞 洪 曾是 深 嫉妒的 .

庞洪狼心深妒，

[aɪ] [wɪ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [daɪ] ['su:nər] .
I wish this general would die sooner .
我 希望 这 一般的 会 死 很快 .

恨不能本帅早日身亡，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl][l'ju:] [ə'raɪvz] [ɪn] ,
Even if General Liu arrives in Bianjing ,
甚至 如果 一般的 刘 到达 在 汴京 ,

纵然刘将军到得汴京，

['wʊdnt] [pæn] [hɑ:ŋ] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['empərər] ?
Wouldn't Pang Hong obstruct the Emperor ?
不会 庞 洪 阻碍 这 皇帝 ?

庞洪岂不阻挡圣上？

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [send] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .
They will certainly not send reinforcements .
他们 将要 当然 不是 发送 增援部队 .

救兵必不肯发的。

['wʊdnt] [ɔ:l] [ðæt] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't all that hard work have been for nothing ?
不会 全部 那 难的 工作 有 到过 为了 没有什么 ?

岂不是徒有一番跋涉之劳！ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔ:rt] , [,merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]
If there are treacherous officials within the court , meritorious service will not be
如果 那里 是 奸诈 官员 之内 这 法庭 , 有功绩的 服务 将要 不是 是
['rekəɡnaɪzd] .
recognized .
认可 .

朝内有奸功弗立，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɔ:r] ['li:dər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [hu:] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'laɪ][ɑ:n] ?
Without a general or leader in the country , who can one rely on ?
没有 一个 一般的 或者 领导者 在 这 国家 , WHO 能 一 依靠 在 ?

国中无将主何依。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['dʒen(ə)rəl] [bi'si:dʒz] [beɪh] [pæs] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [pli:dz] [fɔ:r; fər]
Chapter Twenty - Seven : General Bantian besieges Baihe Pass , Flying Tiger pleads for
章 二十 - 七 : 一般的 坂田 围攻 白河 经过 , 飞行 老虎 恳求 为了

[help] [frʌm; frəm][dæn][dæn] ['kɪŋdəm]
help from Dan Dan Kingdom
帮助 从 担 担 王国

第二十七回 扳天将围困白鹤关 飞山虎求救单单国

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈljau] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
The Liao general Bantian was praised for his bravery and strength .
这 廖 一般的 坂田 曾是 赞扬 为了 他的 勇敢 和 力量 .

辽将扳天称勇强,

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɪrs] [wʊlvz] , [rɪˈzemblɪŋ] [ˈdʒækəlz] .
Ten thousand fierce wolves , resembling jackals .
十 千 凶猛的 狼 , 类似 豺狼 .

貌豺十万猛凶狼。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
The Five Tigers of the Central Plains are in danger .
这 五 老虎队 的 这 中央 平原 是 在 危险 .

中原五虎遭危难,

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi] [kɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] .
One day , the Heavenly Army Corps of a small state .
一 天 , 这 天上 军队 兵团 的 一个 小的 状态 .

有日天兵团小邦。

[ˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] :
Liu Qing said at that moment :
刘 青 说 在 那 片刻 :

当下刘庆说声:

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

[ɔːlˈðoʊ] [pæŋ] [ˈzeɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] ,
Although Pang Ze was a treacherous minister ,
虽然 庞 泽 曾是 一个 奸诈 部长 ,

庞贼虽是奸臣,

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [bɔːrd] [baʊ] , [bɔːrd] [kjuːi] , [ˈsevrəl] [ˈprɪnsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In the court , there were also Lord Bao , Lord Cui , several princes , and the
在 这 法庭 , 那里 是 还 主 包 , 主 崔 , 一些 王子们 , 和 这
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʌv; əv] - [ˈpæləs] .
Empress Dowager of Nanqing Palace .
皇后 老妇 的 - 宫殿 .

朝中还有包大人及崔大人几位王爷和南清宫太后,

" [ɑːnt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ? "
" Aren't these people doing their utmost to distinguish right from wrong ? "
" 不是 这些 人们 正在做 他们的 极致 到 区分 正确的 从 错误的 ? "

这几人岂不竭力分辨是非曲直的? "

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ˈdʒen(ə)rəl][ˈjuː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" General Liu , you are unaware of this . "
" 一般的 刘 , 你 是 不知情 的 这 . "

“刘将军你有所不知。

[ɪf] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [wɪ'ðəʊt] ['evə] ['entəriŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ]
If this general had conquered the Western Liao without ever entering the wrong
如果 这 一般的 有 征服 这 西 廖 没有 曾经 进入 这 错误的
['kʌntri] . . .
country . . .
国家 . . .

若本帅一路征服西辽不曾走错国度，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] ,
Even if they were defeated ,
甚至 如果 他们 是 战败 ,

纵然杀败了，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [si:k] [help] .
Return to the capital to seek help .
返回 到 这 首都 到 寻找 帮助 .

还朝取救，

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[pæŋ] - [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][rɪ'fju:z(ə)][tu:; tə] [prə'vaɪd] ['souldʒərz][wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] .
Pang Erzei could not resist the refusal to provide soldiers with provisions .
庞 - 可以 不是 抵抗 这 拒绝 到 提供 士兵 和 条款 .

庞二贼难以抗拒不发兵粮。

[tə'dei] [aɪv] ['wɒndəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['kʌntri] .
Today I've wandered into the wrong country .
今天 我已经 漫步 进入 这 错误的 国家 .

今日走错国度，

['fɔ:rən] [mæn][ɪz] ['si:kɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
foreign man is seeking a wife .
外国的 男人 是 寻求 一个 妻子 .

投单单外国招亲，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

有此一番缘故，

[ɪf] [wi:; wi][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [si:k] [help] . . .
If we go back to the capital to seek help . . .
如果 我们 去 后退 到 这 首都 到 寻找 帮助 . . .

若前往回朝求救，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krəʊni:z] [wɪl] ['fɔ:li] [ju:z] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ju: 'es]
Pang Hong and his cronies will surely use this as an excuse to obstruct us
庞 洪 和 他的 亲信 将要 一定 使用 这 作为 一个 原谅 到 阻碍 我们
.
:
.

庞洪这些奸党定然借此缘故阻挡，

[,ri:ɪn'fɔ:smənts] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
Reinforcements are hard to come by .
增援部队 是 难的 到 来 经过 .

救兵难以得到。

[ˈwʊdnt] [ɔ:l] [jʊr; jər] [ˈefərts] , [ˈbrʌðər] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] ?
Wouldn't all your efforts , brother , have been in vain ?
不会 全部 你的 努力 , 兄弟 , 有 到过 在 徒劳 ?

岂不是枉费兄弟你一番奔走之苦？

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði] [ˈdʒɜ:ɹni] [tu:; tə] [ɪz] [bɜ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈɑ:rdʒuəs] .
Moreover , the journey to Bianliang is long and arduous .
而且 , 这 旅行 到 汴梁 是 长的 和 艰巨 .

况且此去汴梁路途遥遥，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [ˈkɜ:ɹəntli] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [moʊˈmentəm] .
The enemy troops are currently attacking the city with great momentum .
这 敌人 军队 是 现在 攻击 这 城市 和 伟大的 势头 .

目前番兵攻打城池势急，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˌri:ˌɪnˈfɔ:smənts] [əˈraɪv] ,
Even if reinforcements arrive ,
甚至 如果 增援部队 到达 ,

纵然有救兵到来，

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈdɪstənt] [ˈwɔ:tər] [ˈkænɑ:t] [kwent] [ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈfaɪər] . "
" I fear that distant water cannot quench a nearby fire . "
" 我 害怕 那 遥远 水 不能 淬火 一个 附近 火 . "

只怕远水难救近火。”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [ˈmɑ:ɹ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [wi:; wi] [dəunt] [si:k] [help] [frʌm; frəm]
If we don't seek help from Bianjing ,
如果 我们 不 寻找 帮助 从 汴京 ,

如若不往汴京求救，

[ʌnˈfɔ:ɹtʃənətli] , [ðə; ði] [tru:ps] [hɪr] [ɑ:r; ər] [fju:ɪ] [ænd; ənd] [fa:r] [bɪˈtwi:n] .
Unfortunately , the troops here are few and far between .
很遗憾 , 这 军队 这里 是 很少 和 远的 之间 .

怎奈此处兵微将寡，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈleɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延，

[wi:; wi] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [θret] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [bri:tʃt] [ɪz] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] .
We fear that the threat of being breached is unavoidable .
我们 害怕 那 这 威胁 的 存在 违规 是 不可避免的 .

犹恐攻破之患难免。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɔ:səb(ə)l] .
We must devise a good plan as soon as possible .
我们 必须 设计 一个 好的 计划 作为 很快 作为 可能的 .

还须早定良谋，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

方为上计，

" [pli:z] [ri:kən'sɪdər] , ['mɑ:rʃ(ə)l] . "

" Please reconsider , Marshal . "

" 请 重新考虑 , 元帅 . "

请元帅三思。”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

['brʌðər] [lɪ'ju:] ,

Brother Liu ,

兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] .

I had already thought of this .

我 有 已经 想法 的 这 .

本帅早已想过，

[rɪ'tʌ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] .

Returning to the capital is not as good as sending a letter .

返回 到 这 首都 是 不是 作为 好的 作为 发送 一个 信 .

回朝中去不如修书一封，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn][tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ] ['prɪnses]

I'm sending you to the Kingdom of Dandan to seek refuge with Princess

我是 发送 你 到 这 王国 的 丹丹 到 寻找 避难所 和 公主

['dændæn] .

Dandan .

丹丹 .

着你到单单国去投公主娘娘，

[wi:; wɪ][beg][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ju: 'es] .

We beg him to personally lead troops to rescue us .

我们 求 他 到 亲自 带领 军队 到 救援 我们 .

求他亲提兵前来救解，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['hɑ:rlməs] .

Then it will be harmless .

然后 它 将要 是 无害 .

则无妨害了。”

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [sed] :

Liu Qing said :

刘 青 说 :

刘庆说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,

" marshal ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ɪn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

In this critical situation

在 这 批判的 情况

如今这等危急，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] , [həʊ'veər] , [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gʊʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] [tuː; tə]
The young soldiers , however , were willing to go through fire and water to
这 年轻的 士兵 , 然而 , 是 愿意的 到 去 通过 火 和 水 到
[meɪk] [aɪ 'tiː] ['hæpən] .
make it happen .
制作 它 发生 .

小将则赴汤蹈火也要前去走一遭。

[pliːz] , ['mɑːr(ə)l] , [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ɪ'miːdiətli] .
Please , Marshal , write a letter immediately .
请 , 元帅 , 写 一个 信 立即地 .

请元帅速速修书，

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [naʊ] [dɪ'pɑːrt] . "
" The young general can now depart . "
" 这 年轻的 一般的 能 现在 离开 . "

待小将就此走路便了。”

['mɑːr(ə)l] [diː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听罢，

[ə; eɪ] ['heɪstɪli] ['rɪt(ə)n] ['letər] ,
A hastily written letter ,
一个 草草 书面 信 ,

草草修书一封，

[ræp] [aɪ 'tiː] ['taɪtli] .
Wrap it tightly .
裹 它 紧紧 .

密密包好。

[ðə; ði] ['mɑːr(ə)l] [geɪv] [ðə; ði] ['faːləʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The Marshal gave the following instructions :
这 元帅 给予 这 下列的 指示 :

元帅吩咐：

['brʌðər] ['liː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[juː; jʊ] [met] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn] .
You met the Wolf Lord in the Kingdom of Dandan .
你 遇见 这 狼 主 在 这 王国 的 丹丹 .

你到单单国见过狼主，

[duː][naːt] [ʃʊʊ] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Do not show this book to him .
做 不是 展示 这 书 到 他 .

此书莫投与他观看，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] [ʊəvər][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .
It should be handed over to the princess .
它 应该 是 递交 超过 到 这 公主 .

须要交付公主才好。

[kiːp] [aɪ 'tiː] [seɪf] .
Keep it safe .
保持 它 安全的 .

紧紧收藏，

[du:][nɑ:t] [lu:z] [aɪ 'ti:] .

Do not lose it .
做 不是 失去 它 .

勿要遗失，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪŋ] ,

Spending the night at the lodging ,
开支 这 夜晚 在 这 住宿 ,

夜宿寓所，

[dəʊnt] [drɪŋk] [tu:] [mʌtʃ] [faɪn] [waɪn] .

Don't drink too much fine wine .
不 喝 也 很多 美好的 葡萄酒 .

美酒休得多吃，

[ˈælkəhɔ:l] [wɪl] [dɪˈleɪ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætərz] .

Alcohol will delay important matters .
酒精 将要 延迟 重要的 事情 .

酒是耽误大事，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪkˈstri:mli] [ˈkerf(ə)l] .

We must be extremely careful .
我们 必须 是 极其 小心 .

断然要小心。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [æsk] ,

If someone asks ,
如果 某人 问 ,

遇有旁人查问，

[du:][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [streɪt] [rəʊd] .

Do not take the straight road .
做 不是 拿 这 直的 路 .

休要直道，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ðɪs] [ˈfɜ:rmli][ɪn][maɪnd] .

You must keep this firmly in mind .
你 必须 保持 这 牢牢 在 头脑 .

切须紧紧牢记。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [grænt] [hɜ:r; həɪ] [pəˈmɪʃ(ə)n]

If the princess grants her permission
如果 这 公主 拨款 她 允许

若得公主见允，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .

Willing to come and help .
愿意的 到 来 和 帮助 .

肯前来相助，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] [θɪŋ] ;

This is a very fortunate thing ;
这 是 一个 非常 幸运 事物 ;

是万幸之事也；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:r; həɪ][eɪd] . . .

If the princess refuses to come to her aid . . .
如果 这 公主 拒绝 到 来 到 她 援助 . . .

若公主不肯前来相助，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈɜ:rnɪstli] [pli:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

We must earnestly plead with him .
我们 必须 切实 恳求 和 他 .

必须恳切求告于他，

[ˌæbsəˈluːtli] [nɑ:t] ! [wiː; wi][mɑst; məst][nɑ:t] [spi:k] [ˈrekləsli] [ɔ:r] [ˈærəɡəntli] .
Absolutely not ! We must not speak recklessly or arrogantly .
绝对地 不是 ! 我们 必须 不是 说话 鲁莽地 或者 傲慢地 .
断然不可狂言莽语。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :
刘庆说:

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "
" Marshal , there's no need for further instructions . "
" 元帅 , 有 不 需要 为了 更远 指示 . "
“元帅不须多嘱，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The young general has accepted the order .
这 年轻的 一般的 有 公认 这 命令 .
小将领命了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] [brɔ:t] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] .
That is , I brought some dry food .
那 是 , 我 带来 一些 干燥 食物 .
即带了些干粮、

[ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
Travel expenses
旅行 开支
路费，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] .
He bid farewell to the marshal .
他 出价 告别 到 这 元帅 .
拜辞元帅，

[ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðərz] ,
Farewell to the three brothers ,
告别 到 这 三 兄弟 ,
别过三位弟兄，

[ðeɪv] [ˈteɪkən] [ɔ:f][ɑ:n][ə; eɪ] [klaʊd] .
They've taken off on a cloud .
他们有 已采取 离开 在 一个 云 .
驾起云端去了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [noʊ] ?
How could the enemy general know ?
如何 可以 这 敌人 一般的 知道 ?
番将那里知道？

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They were only focused on attacking the city .
他们 是 仅有的 专注 在 攻击 这 城市 .
只顾奋力攻打城池。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [di: ˈaɪ] [sent] [l'ju:] ['kɪŋ] [əˈweɪ] ,
Now , after Marshal Di sent Liu Qing away ,
现在 , 后 元帅 迪 发送 刘 青 离开 ,
却说狄元帅差刘庆去后，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈtensɪfaɪd] [hɪz; ɪz][pəˈtroʊlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He personally intensified his patrols of the city day and night .
他 亲自 加强 他的 巡逻 的 这 城市 天 和 夜晚 .
亲自加紧日夜巡城，

[,ei diː ˈdiː] [mɔːr] [ˈlaɪmstoʊn] ,
Add more limestone ,
添加 更多的 石灰石 ,
多加灰石，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɜːrvətɪv] [ɪn] [ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [wei] .
To be conservative in every possible way .
到 是 保守的 在 每一个 可能的 方式 .
百计保守。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [berɪ] [pæs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [wel] - [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Fortunately , Baihe Pass was very well - fortified .
幸运的是 , 白河 经过 曾是 非常 出色地 - 强化 .
幸得白鹤关十分坚固，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [əˈtækt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Although the barbarian soldiers attacked day and night ,
虽然 这 野蛮人 士兵 遭到攻击 天 和 夜晚 ,
番兵虽是日夜攻击，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈvaɪbreɪt] .
It is difficult to vibrate .
它 是 难的 到 颤动 .
难以震动。

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .
按下慢题。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmɛŋ] - ,
Let's talk about Meng Dingguo ,
我们来吧 讲话 关于 孟 - ,
再说孟定国、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [əˈnoɪd] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] [ðeɪ] [hɜːrd]
Jiao Tinggui and his companion were greatly annoyed by the news they heard
角 - 和 他的 伴侣 是 非常 恼怒 经过 这 消息 他们 听到
[æt; ət] [kɪksɪŋ] [pæs] .
at Qixing Pass .
在 七星 经过 .
焦廷贵二人在七星关上彼此闻报好不心烦。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说：

" [oʊld] [ˈmɛŋ] , "
" Old Meng , "
" 老的 孟 , "
“老孟，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] [sʌnz] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈfæməliz] ,
Although we are both sons of military families ,
虽然 我们 是 两个都 儿子们 的 军队 家庭 ,
我二人虽是将门之子，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [feɪs] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld]
To be able to face off on the field
到 是 有能力的 到 脸 离开 在 这 场地
能以上阵交锋，

[hiː; hi] [wʌns] [meɪd] [greɪt] [kɑːntɹəˈbjuːʃənz] .
He once made great contributions .
他 一次 制成 伟大的 贡献 .
曾经立过汗马功劳，

[haʊˈevər] , [ləˈwəu; ˈluːəu] [haɪ] , [ə; eɪ][stɑːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [pəˈzest] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈmɪləteri] [ˈpraʊəs]
However , Luo Hai , a star in the sky , possessed extraordinary military prowess
然而 , 罗 嗨 , 一个 星星 在 这 天空 , 拥有 非凡的 军队 能力
.
.
.

奈何星星罗海武略非凡，
[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑːʃəlz] [wɜːr; wər] [stɪl] [træpt] [ɪn] [ɡwɑːnˈdʒɑːŋ] .
The five marshals were still trapped in Guanzhong .
这 五 元帅 是 仍然 被困 在 关中 .
元帅五人尚且被困关中，

[ˈderɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [faɪt]
Daring not to fight
大胆 不是 到 斗争
不敢出战，

[let] [əˈləʊn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] !
Let alone the two of us !
让 独自的 这 二 的 我们 !
何况我二人！

[oʊld] [ˈmɛŋ] ,
Old Meng ,
老的 孟 ,
老孟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] .
You should think of a plan .
你 应该 思考 的 一个 计划 .
你要想个计较才好，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑːʃəlz] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿɑu] [ˈriːdʒən] .
The five marshals died in the Western Liao region .
这 五 元帅 死亡 在 这 西 廖 地区 .
元帅五人就死在西辽之地了。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说：

" [wiː; wi] [tuː] [ˈkænaːt] [stænd] [ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][nɑːt] [help] . "
" We two cannot stand idly by and not help . "
" 我们 二 不能 站立 闲散地经过 和 不是 帮助 . "
“我二人不可袖手旁观不去帮助。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['pəʊərf(ə)] .
It's just that the barbarian general is powerful .
它是 只是 那 这 野蛮人 一般的 是 强大的 .
只是番将厉害，
[hʌndrədʒ] [ʌv; əv][θəʊzəndz, 'θəʊzənz][ʌv; əv] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜ:ɹ; wəɹ] [bi'sɪdʒd] .
Hundreds of thousands of enemy soldiers were besieged .
数百 的 数千 的 敌人 士兵 是 被围困 .
围困番兵数十万，

[aɪ][hæv; həv] ['veri] [fju:] [men] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I have very few men under my command .
我 有 非常 很少 男人 在下面 我的 命令 .
我手下人马稀少，
[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we possibly fight the enemy ?
如何 能 我们 可能 斗争 这 敌人 ?
焉能对敌？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] .
It would be better if I waited until I returned to Bianjing .
它 会 是 更好的 如果 我 等待 直到 我 返回 到 汴京 .
不如待我奔回汴京，

[ɪn'fɔ:rm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .
奏知圣上，

[wi:; wi] [ni:d] [,rɪ:ɪn'fɔ:,smənts] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
We need reinforcements to arrive .
我们 需要 增援部队 到 到达 .
请得救兵到来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rkɫmənt] .
Only then can we break through the encirclement .
仅有的 然后 能 我们 休息 通过 这 包围 .
方能解得重围，

" [waɪ] [nɑ:t] [serv] [faɪv] ['pi:p(ə)] ! "
" Why not save five people ! "
" 为什么 不是 节省 五 人们 ！ "
救得五人有何不可！ "

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说：

" [oʊld] ['men] , "
" Old Meng , "
" 老的 孟 , "
“老孟，

[ðɪs] ['stɛɪtmənt] [meɪks] ['pɜ:rfɪkt] [sens] .
This statement makes perfect sense .
这 陈述 制作 完美的 感觉 .
此言十分有理。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['ɑ:ɹmi][ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [skɜ:rs] .
However , the army is small and the food is scarce .
然而 , 这 军队 是 小的 和 这 食物 是 稀少 .
只是兵稀粮少，

[ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [pæs] [ɪz][ˈfju:t(ə)] .
Holding out at this pass is futile .
保持 出去 在 这 经过 是 徒劳 ；

困守此关也是无用的。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [went] [təˈgeðər] .
It would be good if the two of us went together .
它 会 是 好的 如果 这 二 的 我们 去 一起 ；

我二人同作伴前往也好。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 ；

孟定国说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , " ；

“既然如此，

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [kɪksɪŋ] [pæs] , [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ðər; ðər] [təˈgeðər] . "
" If we lose Qixing Pass , we can go there together . "
" 如果 我们 失去 七星 经过 , 我们 能 去 那里 一起 . " ；

丢了七星关同去一遭便了。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 ；

二将说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] !
" marshal !
" 元帅 ！

“元帅！

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [əˈbændənd] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [fled] .
It was not that the two of us abandoned the pass and fled .
它 曾是 不是 那 这 二 的 我们 弃 这 经过 和 逃亡 ；

并非我二人弃关逃走，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [maɪt] [biː; bi] [træpt] [ɪn][æŋ; ən][ˈaɪsəleɪtɪd] [pæs] ,
Fearing that the people might be trapped in an isolated pass ,
恐惧 那 这 人们 可能 是 被困 在 一个 孤立 经过 ,

犹恐众人困在孤关，

[ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [ɔ:r] [ˈfɑ:dər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There was no food or fodder in the middle .
那里 曾是 不 食物 或者 饲料 在 这 中间 ；

中无粮草，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [aʊtˈsaɪd] [help] ,
With no outside help ,
和 不 外部 帮助 ,

外无救兵，

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wʊd] [ˈruːɪn] [ˈevriθɪŋ] .
The fall of the city would ruin everything .
这 落下 的 这 城市 会 废墟 一切 ；

城池一破就误了大事。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去的必要性 ,

出于无奈，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [rʌʃt] [bæk] [tu;; tə] .
The two of us rushed back to Bianjing .
这二的我们匆忙后退到汴京 .

我二人奔回汴京，

[wi;; wi] [ni:d] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [tu;; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt] .
We need reinforcements to break through the encirclement .
我们需要增援部队到休息通过这包围 .

请得救兵前来破解重围，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
He was able to return to his homeland .
他曾是能有能力的到返回到他的家园 .

得回归故国，

[ðeɪ] [ʃeɪd] [hɪz; ɪz] ['sɔ:rəʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔɪz] .
They shared his sorrows and his joys .
他们共享他的悲伤和他的喜悦 .

也是同其懔同其乐，

[ðæts] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
That's the heart of a young general .
那就是这心的是一个年轻的 .

方是小将之心。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tu:] [men] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ʻoʊvər][ə; eɪ] [ʻθaʊz(ə)nd] [men] .
At this time , the two men had a remaining force of over a thousand men .
在这时间 , 这二男人有一个其余的力量的超过一个千男人 .

此时二人手下残兵共有一千余人，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dər] [stɔ:rd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] [wɪl] [læst] [fɔ:r; fər] [θri:] [mʌnθs] .
The grain and fodder stored within the pass will last for three months .
这粮食和饲料存储之内这经过将要最后的为了三几个月 .

计点关内粮草还有三个月之用，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdəd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] :
He ordered the soldiers to guard the pass :
他订购这士兵到警卫这经过 :

吩咐众兵把守关城：

" [wi;; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [rɪ'kwɛstɪd] [,ri:,in'fɔ:,smənts] . "
" **We returned to the capital and requested reinforcements** . "
" 我们返回到这首都和请求增援部队 . "

“我们回朝请了救兵，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] .
Even if they come back .
甚至如果他们来后退 .

即便回来。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [i:tʃ] [brɔ:t] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [deɪ] .
The two of them each brought some dry food with them that day .
这二 的 他们 每个 带来 一些 干燥 食物 和 他们 那 天 .

二人是日各带些干粮，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ]
After leaving Qixingguan ,
后 离开 七星关 ,

离了七星关，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔ:f][ɑ:n][ðeɪ; ðəɪ] ['dʒɜ:rnɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed off on their journey day and night .
他们 匆忙 离开 在 他们的 旅行 天 和 夜晚 .
不分昼夜赶赴路程而去。

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] ,
Heading to Bianjing ,
标题 到 汴京 ,
前往汴京，

[ɪts] [na:t][dʒʌst][ə; eɪ] ['deɪz] ['dʒɜ:rnɪ] ,
It's not just a day's journey ,
它是 不是 只是 一个 天 旅行 ,
非止一日路途，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
按下不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['prɪnses] - [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] - .
Furthermore , let's talk about Princess Babao of the State of Danguo .
此外 , 我们来吧 讲话 关于 公主 - 的 这 状态 的 - .
再说单单国八宝公主，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜ:ɾ; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔ:ɾ; fər][ˈoʊnli] [wʌn] [mʌnθ] .
Di Qing and Di Qing were husband and wife for only one month .
迪 青 和 迪 青 是 丈夫 和 妻子 为了 仅有的 一 月 .
与狄青只得一月夫妻，

[ðeɪ] [ɑ:ɾ; əɾ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
They are separated by distance .
他们 是 分开 经过 距离 .
分开两地。

[sɪns] [wi:; wi] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] ,
Since we parted ways ,
自从 我们 分手了 方式 ,
自从分别之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ɔ:l] [deɪ] [bɔ:ŋ] .
I think of you all day long .
我 思考 的 你 全部 天 长的 .
终日怀思，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜ:ɾ; wər] ['fɜ:rouɪd] [ɪn] ['wɜ:ɾɪ] .
His brows were furrowed in worry .
他的 眉毛 是 沟壑 在 担心 .
愁眉不展。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [bɜ:ɾdz][frʌm; frəm] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
To prevent birds from flying away ,
到 防止 鸟类 从 飞行 离开 ,
免走鸟飞，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,
光阴迅速，

[ten] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wi:; wi] ['pɑ:rtɪd] .
Ten months have passed since we parted .
十 几个月 有 通过了 自从 我们 分手了 .
不觉分离后十月已满。

[ˈdɒrɪŋ] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] ,
During childbirth ,
期间 分娩 ,
分娩时,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [twɪnz] [ɪn] [wʌn] [ˈpregnənsɪ] .
She gave birth to twins in one pregnancy .
她 给予 出生 到 双胞胎 在 一 怀孕 .
一胎生下两个孩儿。

[ðɪːz] [tuː] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌʌnˈbɔːrn] [ˈtʃɪldrən] .
These two brothers were not unborn children .
这些 二 兄弟 是 不是 未出生的 孩子们 .
这两弟兄非是无来历的儿胎,

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkaːrˈneɪʃn] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [left] [əˈsɪstənt] [stɑːr] .
One is the reincarnation of the Left Assistant Star .
一 是 这 投胎 的 这 左边 助手 星星 .
一个是左辅星转世,

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ˈpɔːrɪdʒ] [stɑːr] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [zːrθ] .
One is the Right Porridge Star descended to earth .
一 是 这 正确的 稀饭 星星 下降 到 地球 .
一个是右粥星临凡。

[ðɪːz] [tuː] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [zːrθ] .
These two constellations descended to earth .
这些 二 星座 下降 到 地球 .
这两个星宿临凡,

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˌreɪzɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .
The princess raised them with great care .
这 公主 提高 他们 和 伟大的 关心 .
公主用心抚育。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] ,
Looking closely at the two children ,
寻找 密切 在 这 二 孩子们 ,
细看这两个孩儿,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzemb(ə)] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] .
They all resemble their father .
他们 全部 类似 他们的 父亲 .
都像着父亲。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][ˌʌv; əv] [ˈævərɪdʒ] [əˈpɪrəns] .
The brothers were of average appearance .
这 兄弟 是 的 平均的 外貌 .
弟兄面貌一般,

[ðer; ðər] [kraɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
Their cries are the same .
他们的 哭泣 是 这 相同的 .
啼叫声音一样,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [fɪtʃər] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,
生得眉清目秀,

[ə; eɪ] [brɔːd] [ˈfɔːrhed] [ænd; ænd][ə; eɪ] [raʊnd] [hed] .
A broad forehead and a round head .
一个 广阔 前额 和 一个 圆形的 头 .
额广头圆。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The princess was delighted .
这 公主 曾是 高兴极了 .

公主欢喜，

[ðə; ði][ˈoʊldər][wʌn][wʌz; wəz] [neɪmd] ['dɪlən] .
The older one was named Dillon .
这 老 一 曾是 命名 狄龙 .

长的取名狄龙，

[ðə; ði][nekst] [neɪm] ['tʃoʊzn] [wʌz; wəz][di: 'aɪ]['hu:] .
The next name chosen was Di Hu .
这 下一个 姓名 选定 曾是 迪 胡 .

次的取名狄虎，

[fɔ:r] [wet] ['nɜ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
Four wet nurses were used .
四 湿的 护士 是 用过的 .

用四个乳娘，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

好生调养。

[wen] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] ,
When they grow up ,
什么时候 他们 生长 向上 ,

日后长大成人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv]['daɪməɪn] .
One of them took over the descendants of Dimen .
一 的 他们 采取 超过 这 后代 的 尺寸 .

一个接了狄门后代，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .
One of them passed on the lineage of their own country .
一 的 他们 通过了 在 这 血统 的 他们的 自己的 国家 .

一个传了本国宗枝。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊz][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [gʊd] [ɪn'ten(ə)n] .
This was also the princess's good intention .
这 曾是 还 这 公主的 好的 意图 .

这也是公主的好意。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'greɪʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] ,
Now , the princess had nothing to do ,
现在 , 这 公主 有 没有什么 到 做 ,

且说公主闲中无事，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , [ʃi:; ʃɪ] [mɪst] [hɜ:r; həɪ] ['hʌzbənd] ['evri] [deɪ] .
Sitting in the palace , she missed her husband every day .
坐着 在 这 宫殿 , 她 错过 她 丈夫 每一个 天 .

坐在宫中日日怀念丈夫，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['ki:pɪŋ] [ju:; jʊ] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['plezər] . "

" **It's not that I'm keeping you here for pleasure** . "

" 它是 不是 那 我是 保持 你 这里 为了 乐趣 . "

“并不是哀家留你贪图欢乐，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][l'mæstər] [sed] ,

Just because Master said ,

只是 因为 掌握 说 ,

只为师父有言，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðər] .

We were destined to be together .

我们 是 注定 到 是 一起 .

与你夙有姻缘之分。

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Therefore , he was in the south .

所以 , 他 曾是 在 这 南 .

故此他在南方，

[aɪ][eɪ'em][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

I am in the North .

我 是 在 这 北 .

我在北地，

[ˈʌpsaɪd] [daʊn]

upside down

上行 向下

颠颠倒倒，

[ʌn'noʊŋli] , [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] .

Unknowingly , I have arrived in my country .

不知不觉地 , 我 有 到达的 在 我的 国家 .

不觉来到我邦，

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:ni] .

It was a meeting after a long journey .

它 曾是 一个 会议 后 一个 长的 旅行 .

正是万里相逢。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [prɪ] - ['destɪnd] ['mæɪɪdʒ] [tə'deɪ] .

But I wish to arrange a pre - destined marriage today .

但 我 希望 到 安排 一个 预 - 注定 婚姻 今天 .

但想今日预定宿世夫妻，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ə'gen] [ænd; ənd] [grʊ] [oʊld] [tə'geðər] .

We should meet again and grow old together .

我们 应该 见面 再次 和 生长 老的 一起 .

还该相逢白首，

[wi:; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

We shouldn't have been separated for a month .

我们 不应该 有 到过 分开 为了 一个 月 .

不该一月分离。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .

He was considered the unrivaed leader of the Song Dynasty .

他 曾是 经过考虑的 这 无与伦比 领导者 的 这 歌曲 王朝 .

想他乃大宋之首称无敌，

['hɪroʊz] [ʌv; əv][l'aʊər; ɑ:r] [taɪm]

Heroes of our time

英雄 的 我们的 时间

当世英雄，

[ðɪs] ['tru:li] [ɪm'bɒdɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
This truly embodies the spirit of a hero .
这 真的 体现 这 精神 的 一个 英雄 。

真乃英雄烈汉的性情。

[haʊ'evər] , ['oʊnli][wʌn] [mʌnθ] ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ]
However , only one month after the wedding
然而 , 仅有的 一 月 后 这 婚礼

不过成亲一月，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ][tu; tə] [pɪŋksi] .
He was going to Pingxi .
他 曾是 去 到 平溪 。

他要前去平西，

[ðeɪ] [kəm'pli:tli] [dɪsri'ɡɑ:dɪd] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] .
They completely disregarded my sincere feelings and good intentions .
他们 完全地 被忽视 我的 真诚 情怀 和 好的 意图 。

全不念哀家真情美意。

[hi; hi] [ju:st] ['kaʊntləs] [laɪz][ænd; ənd] ['fɔ:ls,hʊdʒ] [tu; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] .
He used countless lies and falsehoods to deceive me .
他 用过的 无数 谎言 和 谎言 到 欺骗 我 。

他用尽多少虚言妄说瞒骗于我，

[kəm'pli:tli] [dɪsri'ɡɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'fek(ə)n] [br'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Completely disregarding the affection between husband and wife ,
完全地 不予理会 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 ；

全不念夫妇三分恩爱，

[ðeɪ] [əb'skɒnd; æb-][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['swɪndld] .
They absconded and were swindled .
他们 潜逃 和 是 被骗 。

私逃骗走，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 ！

令人可恨！

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [deɪ] [wi; wi] ['pa:rtɪd] ,
Thinking back to the day we parted ,
思维 后退 到 这 天 我们 分手了 ；

想那日分别之时，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [let] [hɪm; ɪm] [li:v] [ðə; ði] [pæs] ?
How could I possibly let him leave the pass ?
如何 可以 我 可能 让 他 离开 这 经过 ？

哀家怎肯放他出关？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli][br'kæz, br'kɔ:z][hi; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər][tu; tə][bi; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]
It was only because he spoke of his sincere desire to be loyal and
它 曾是 仅有的 因为 他 辐 的 他的 真诚 欲望 到 是 忠诚 和

['fɪliəl] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu; tə][du:] [soʊ] .
filial that he was able to do so .
孝 那 他 曾是 有能力的 到 做 所以 。

只因他说去尽忠尽孝恳切不过之言，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][ɡoʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['westərən] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] .
He had no choice but to go on the western expedition .
他 有 不 选择 但 到 去 在 这 西 远征 。

只得由他前去征西。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrni] [səkˈsesfəli] .
If they manage to return successfully .

如果 他们 管理 到 返回 成功地 .

若然成功回来，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [ˈɔːfset] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˈmerɪts] .
It is possible to offset one's crimes with merits .

它 是 可能的 到 抵消 一个人的 犯罪 和 优点 .

可能将功抵罪，

[ˈreskjʊː] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
Rescue the mother from the prison .

救援 这 母亲 从 这 监狱 .

救出天牢之母，

[hiː; hi] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
He fulfilled his loyalty and filial piety .

他 已完成 他的 忠诚 和 孝 虔诚 .

全了忠义尽了孝，

[ðɪs] [ɜːrnd] [hɜːr; həər] [ˈhʌzbənd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
This earned her husband a good reputation .

这 获得 她 丈夫 一个 好的 名声 .

这是成了丈夫的美名。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sɔː] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [əˈbiːdiənt] [ˈneɪtʃər] .
He also saw my virtuous and obedient nature .

他 还 锯 我的 有德行的 和 听话 自然 .

他又见我顺情之贤，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] [ɪz][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] .
But this journey is to conquer the Western Liao .

但 这 旅行 是 到 征服 这 西 廖 .

但此去西辽征伐，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There was no news for a long time .

那里 曾是 不 消息 为了 一个 长的 时间 .

许久并无消息来音，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɪz] [ʌnˈnoʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The outcome of the battle is unknown , and the outcome is uncertain .

这 结果 的 这 战斗 是 未知 , 和 这 结果 是 不确定 .

不知胜负吉凶如何？

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [em ˈiː] [ˈwɜːri] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
It makes me worry all the time .

它 制作 我 担心 全部 这 时间 .

使我终朝放心不下。

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ʌnˈnoʊn] [steɪt] .
Moreover , the Western Liao was not an unknown state .

而且 , 这 西 廖 曾是 不是 一个 未知 状态 .

况且西辽不是无名之国，

[wel] - [treɪnd] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenrəlz]
Well - trained soldiers and brave generals

出色地 - 受过训练 士兵 和 勇敢的 将军们

兵精将勇，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈneɪ(ə)n] .
It is a powerful nation .

它 是 一个 强大的 国家 .

乃强悍之邦。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [wɜ:r; wər] ['hɪroʊz] ,
The Five Tigers were heroes ,
这 五 老虎队 是 英雄 ,

五虎虽是英雄，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɔ:u] [maɪt] [nɑ:t] [səb'mɪt] [tu:; tə] [tʃaɪnə]
They also feared that the King of Western Liao might not submit to China
他们 还 害怕 那 这 国王 的 西 廖 可能 不是 提交 到 中国
[ɪ'mɪ:diətli] .
immediately .
立即地 .

还防西辽王一时未肯投服中国。

[mɔ:roʊvər] , [hi:; hi] [led] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [weɪdʒ] [wɔ:r] .
Moreover, he led a limited army to wage war .
而且 , 他 引领 一个 有限的 军队 到 工资 战争 .

况他带领有限兵马征伐，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ventʃərɪŋ] [tu:] [di:p] ['ɪntu:] ['enəmi] ['terəʊ:ri] .
They were still afraid of venturing too deep into enemy territory .
他们 是 仍然 害怕的 的 冒险 也 深的 进入 敌人 领土 .

犹恐深入重地，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [lɔ:sɪz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
There were losses of soldiers and generals .
那里 是 损失 的 士兵 和 将军们 .

有损兵折将之事。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Therefore, I informed my father the day before yesterday .
所以 , 我 知情的 我的 父亲 这 天 前 昨天 .

所以前日奏知父王，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [tu:; tə] [ɪn'kwəɪər] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .
The messenger went to inquire and found out .
这 信使 去 到 查询 和 成立 出去 .

差人前往打听明白，

[wi:l] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] [wen] [wi:; wi] [get] [bæk] .
We'll know the answer when we get back .
出色地 知道 这 回答 什么时候 我们 得到 后退 .

待回来便知分晓。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [lɒŋd] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
The princess longed for her husband .
这 公主 渴望 为了 她 丈夫 .

公主一心怀念丈夫，

[aɪm] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ['evri] [deɪ] .
I'm depressed and unhappy every day .
我是 郁闷 和 不开心 每一个 天 .

天天愁闷不乐。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [klaɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
One day the weather was exceptionally clear and bright .
一 天 这 天气 曾是 非常 清除 和 明亮的 .

忽一日天气甚是晴明，

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔ:t] :
The princess thought :
这 公主 想法 :

公主想：

" [ðə; ði] [sʌn] ['læsts] [fə'revər] ,
" **The sun lasts forever** ,
" 这 太阳 持续时间 永远 ,

“日中长永，

[ˈsɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊。

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] ['weðər] ,
Taking advantage of the clear weather ,
采取 优势 的 这 清除 天气 ,

不免趁此天色晴明，

[ɡoʊ] ['haʊntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Go hunting in the wilderness .
去 打猎 在 这 荒野 .

前往荒郊打猎，

[hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Have some fun .
有 一些 乐趣 .

玩耍一回，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətɪz] .
To relieve worries and anxieties .
到 缓解 担忧 和 焦虑 .

以解愁烦。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['pæləs] [dres] ,
After taking off the palace dress ,
后 采取 离开 这 宫殿 裙子 ,

脱下宫装，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['flɔːrəl] - ['pætərnd] [klɔːθ] .
Take out the large floral - patterned cloth .
拿 出去 这 大的 花的 - 图案 布 .

取出团花大袱，

[ˈsɪlvər] - [red] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Silver - red brocade robes from outside the village
银 - 红色的 锦缎 长袍 从 外部 这 村庄

外村银红织锦袍，

[ə; eɪ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A Longquan sword hung at his waist .
一个 龙泉 剑 悬挂 在 他的 腰部 .

腰间挂一口龙泉剑，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɛr] ['blɑːsəm] [spɪr] ,
Holding a pear blossom spear ,
保持 一个 梨 开花 矛 ,

手执一柄梨花枪，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] ['saɪ, 'eːseɪ'aɪ][ˈtʃiː'lɪn]['oʊvər][ænd; ənd] [maʊnt] [hɪm; ɪm] .
He instructed his servant to lead Sai Qilin over and mount him .
他 指示 他的 仆人 到 带领 赛 麒麟 超过 和 山 他 .

吩咐小番牵过赛麒麟骑上。

[hiː; hi] [brɔ:t] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] .
He brought thirty - six female soldiers .
他 带来 三十 - 六 女性 士兵 .

带了三十六个女兵，

[rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['rezɪdəns] ,
Run out of the official residence ,
跑步 出去 的 这 官方的 住宅 ,

跑出官房，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['desələt] ['aʊtskɜ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They arrived at the desolate outskirts of the city .
他们 到达的 在 这 荒凉 郊区 的 这 城市 .

一路来到荒郊外，

[ðə; ði][bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:sts] [wɜ:r; wəɹ] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
The birds and beasts were chased away in all directions .
这 鸟类 和 野兽 是 追逐 离开 在 全部 方向 .

把些飞禽走兽赶得纷纷乱跑，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

['mi:nwaɪl] , [l'ju:] ['kɪŋ] [roʊd] [tu:; tə][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['jʌn] ,
Meanwhile , Liu Qing rode to Xi Yun ,
同时 , 刘 青 骑 到 习 云 ,

却说刘庆驾上席云，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第22/85页

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Regardless of the starry night ,
不管 的 这 繁星 夜晚 ,

不分星夜，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['kɪŋdəm] .
They traveled all the way out of the Western Liao Kingdom .
他们 旅行 全部 这 方式 出去 的 这 西 廖 王国 .

一路出了西辽国，

['hedɪŋ] [nɔːrθ'iːst] .
Heading northeast .
标题 东北 .

向东北而走。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['dændæn] .
We have arrived outside the city of Dandan .
我们 有 到达的 外部 这 城市 的 丹丹 .

已到了单单国城外，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
It was early morning .
它 曾是 早期的 早晨 .

正是上午时分。

[pres] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Press down from the clouds ,
按 向下 从 这 云 ,

按落云头，

['hʌrɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [stri:t] ,
Hurrying towards the street ,
匆忙 向 这 街道 ,

往街中赶路，

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ðə; ði] ['mɑːr(ə)] [təʊld][,em 'iː][naɪt][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] . "
" The marshal told me not to deliver this letter to the Wolf Lord . "
" 这 元帅 讲述 我 不是 到 递送 这 信 到 这 狼 主 . "

“元帅叫我此书不要投递狼主，

[aɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [ʃʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .
It can only be shown to the princess .
它 能 仅有的 是 所示 到 这 公主 .

只可交付公主观看。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [laɪvz; livz] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] . . .
But considering that the princess lives deep within the palace . . .
但 考虑 那 这 公主 生活 深的 之内 这 宫殿 . . .

但想这公主在深宫内院，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:] ?
How can I find him to deliver it ?
如何 能 我 寻找 他 到 递送 它 ?

如何觅他投递？ ”

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思量，

[ə'lʌ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路行走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊ'tel][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There was a hotel to the south .
那里 曾是 一个 酒店 到 这 南 .

只见南首有一间酒店在此。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] , "
" On the eve of departure , "
" 在 这 前夕 的 离开 , "

“临行时，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:][nɑ:t][tu:; tə] [drɪŋk] [tu:] [mʌtʃ] ['ælkəhɔ:l] .
The marshal instructed me not to drink too much alcohol .
这 元帅 指示 我 不是 到 喝 也 很多 酒精 .

元帅吩咐俺不可多吃酒，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [kɔ:z] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['blʌndər] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
I fear that this might cause a major blunder in military affairs .
我 害怕 那 这 可能 原因 一个 主要的 错误 在 军队 事务 .

犹恐有误军机大事。

[ɪf] [aɪ][du:][æz; əz][hi:; hi] [telz] [em 'i:][nɑ:t][tu:; tə] [i:t] . . .
If I do as he tells me not to eat . . .
如果 我 做 作为 他 讲述 我 不是 到 吃 . . .

若我依他吩咐不吃，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [ɪr'zɪstəb(ə)] .
The aroma of wine was irresistible .
这 香气 的 葡萄酒 曾是 无法抗拒 .

酒香扑鼻，

[ðə; ði] [noʊz] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [bri:tʃt] .
The nose was also breached .
这 鼻子 曾是 还 违规 .

鼻子也攻破了，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪn'dɔr] .
It was incredibly difficult to endure .
它 曾是 难以置信 难的 到 忍受 .

好不难挨。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊlz] .
I can't help but go in and eat a few bowls .
我 不能 帮助 但 去 在 和 吃 一个 很少 碗 .
不免进去吃三两碗，

[ˈkwaɪətli] [ˈraɪdɪŋ][ɑːn] [ɔːˈspiʃəs] [klaʊdz] ,
Quietly riding on auspicious clouds ,
悄悄 骑术 在 吉祥 云 ,
悄悄驾起祥云，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Finding the princess's residence ,
寻找 这 公主的 住宅 ,
寻着公主官院，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmeɪlɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ?
What's wrong with mailing the book ?
是什么 错误的 和 邮寄 这 书 ?
将书投递有何不可？ ”

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,
定了主意，

[aɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][hoʊˈtel][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I went into the hotel and sat down .
我 去 进入 这 酒店 和 卫星 向下 .
走进酒店坐下。

[ə; eɪ] [ˈrestɹɑːnt] [ˈoʊnər] [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A restaurant owner immediately stood up to greet them .
一个 餐厅 所有者 立即地 站立 向上 到 迎接 他们 .
有酒家一见起身迎接，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [sɜːr] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "
“客官，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] ?
Would you like some wine ?
会 你 喜欢 一些 葡萄酒 ?
可是要吃酒么？ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :
飞山虎说：

" [ɪgˈzæktli] . "
" **Exactly** . "
" 确切地 . "
“正是。

" [brɪŋ] [juː ˈes][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [waɪn] . "
" **Bring us the finest wine .** "
" 带来 我们 这 最好的 葡萄酒 . "
有上上好酒拿来吃。”

[ðə; ði] [ʌ:p] ['ʊənər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [sɜ:r] .
Please come inside and sit for a while , sir .
请 来 里面 和 坐 为了 一个 尽管 , 先生 .

客官且请进里面少坐一刻，

[wʌt] [gʊd] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [i:t] ?
What good food and wine should we eat ?
什么 好的 食物 和 葡萄酒 应该 我们 吃 ?

要吃什么好酒肴，

" [dʒʌst] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] [wen'evər] [ju:; jʊ] [laɪk] . "
" Just bring it to me whenever you like . "
" 只是 带来 它 到 我 每当 你 喜欢 . "

待小的随意拿来便了。”

[l'ju:] ['kɪŋ] ['lɪsnd] ,
Liu Qing listened ,
刘 青 听着 ,

刘庆听了，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He hurriedly went inside and sat down .
他 匆匆 去 里面 和 卫星 向下 .

忙忙走进里面坐下，

[ðə; ði] ['tævərən] ['ʊənər] [lʊkt] [l'ju:] ['kɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The tavern owner looked Liu Qing left and right .
这 酒馆 所有者 看起来 刘 青 左边 和 正确的 .

酒家将刘庆左望右望，

['haɪli] [sə'spɪʃəs]
Highly suspicious
高度 可疑的

十分猜疑，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] . "
" This person resembles the face and figure in the painting . "
" 这 人 类似 这 脸 和 数字 在 这 绘画 . "

“这人与画图上的面貌身材相像，

[ɪz][aɪ 'ti:] [tru:] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

不知是也不是？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][æsk][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] .
There's no need to go forward and ask to find out .
有 不 需要 到 去 向前 和 问 到 寻找 出去 .

不着上前探问明白。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['restrɑ:nt] [sɜ:rvd] [ʌp][ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
At this point , the restaurant served up the finest wine and dishes .
在 这 观点 , 这 餐厅 服务 向上 这 最好的 葡萄酒 和 菜肴 .
此时酒家将好酒肴送上摆开,

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,
立在一旁,

[æskt] :
Asked :
问 :
问道:

" [sɜ:r] , [frʌm; frəm] [wɪt] ['kʌntri] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Sir , from which country are you from ? "
" 先生 , 从 哪个 国家 是 你 从 ? "
“客官你是那贵邦人氏？”

[ˈflaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :
飞山虎道:

" [ðə; ði] [waɪn] ['selər] [dʒʌst] [ni:dz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] . "
" The wine seller just needs to bring the wine to drink . "
" 这 葡萄酒 卖方 只是 需求 到 带来 这 葡萄酒 到 喝 . "
“卖酒的须拿酒来吃便了，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['kwestʃənɪŋ] [em 'i:] ?
Why bother questioning me ?
为什么 打扰 提问 我 ?
何必多言查俺？”

[ðə; ði] ['restrɑ:nt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :
酒家说:

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [vɔɪs] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][frʌm; frəm] [ðɪs] ['erɪə] . "
" I can tell from your voice that you are not from this area . "
" 我 能 告诉 从 你的 嗓音 那 你 是 不是 从 这 区域 . "
“我看客官声音不是此方人氏，

[soʊ] [aɪ] [dʒʌst][æsk] .
So I'll just ask .
所以 患病的 只是 问 :
所以动问一声，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ʌp'set] , [sɜ:r] ?
Why should you be upset , sir ?
为什么 应该 你 是 沮丧的 , 先生 ?
客官何必动恼。”

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :
刘庆说道:

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] . "
" I come from the Great Song Dynasty . "
" 我 来 从 这 伟大的 歌曲 王朝 . "
“我乃大宋朝来的。”

[ðə; ði] ['tævən] ['oʊnər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The tavern owner laughed and said :
这 酒馆 所有者 笑了 和 说 :

酒家笑道:

" [soʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [jʊə(r)] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑ:rəweɪ] [lənd] . "
" So it turns out you're from a faraway land . "
" 所以 它 转弯 出去 你是 从 一个 离这很远 土地 . "

“原来客官乃大宋上邦来的。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)] [neɪm] , [sɜ:r] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

不知客爷上姓尊名。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" [aɪ][eɪ 'em][l'ju:] ['kɪŋ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] , ['ɔ:lsoʊ]
" I am Liu Qing , one of the Five Tiger Generals of the Song Dynasty , also
" 我 是 刘 青 , 一 的 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 , 还
[noʊn] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] . "
known as Flying Tiger . "
已知 作为 飞行 老虎 . "

“俺乃宋朝五虎将姓刘名庆混号飞山虎。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['dʌznt] [noʊ] [maɪ]['fæməli] [neɪm] .
That person doesn't know my family name .
那 人 不 知道 我的 家庭 姓名 .

那个不知俺家大名，

[dəʊnt] [ju; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ?

你却不知么？ ”

[ðə; ði] ['restɹɑ:nt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家说:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [fu:l] [hu:] ['kænɑ:t] [ri:d] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] . "
" I am a fool who cannot read a single word . "
" 我 是 一个 傻子 WHO 不能 读 一个 单身的 单词 . "

“小人乃是一个字不识的愚民，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] ?
How can one recognize a general of the Celestial Empire ?
如何 能 一 认出 一个 一般的 的 这 天体 帝国 ?

何以认得天朝大将？

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [kaʊ'taʊz] .
The humble servant kowtows .
这 谦逊的 仆人 叩头 .

小人叩头。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [ɡʊd] [waɪn] . "

" **Bring me some good wine** . "

" 带来 我 一些 好的 葡萄酒 . "

可拿好酒来。”

[ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [ˈoʊnər] [əˈɡriːd] [ænd; ʌnd] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [waɪn] .

The restaurant owner agreed and went to fetch the wine .

这 餐厅 所有者 同意 和 去 到 拿来 这 葡萄酒 .

酒家答应取酒去了。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈtævərən] [ˈoʊnər] [æsk][lɪˈjuː] [tʃɪŋz] [neɪm] ?

Why did the tavern owner ask Liu Qing's name ?

为什么 做过 这 酒馆 所有者 问 刘 青的 姓名 ?

看官你道酒家为何问起刘庆姓名来？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] :

There is a reason for this :

那里 是 一个 原因 为了 这 :

只因有个缘故：

[wen] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn] . . .

When Marshal Di parted ways with the princess in the Kingdom of Dandan . . .

什么时候 元帅 迪 分手了 方式 和 这 公主 在 这 王国 的 丹丹 . . .

从前狄元帅在单单国与公主分别时，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈvɜːrəbli] [əˈbjʊːzd] [baɪ][lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

The princess was verbally abused by Liu Qing and was struck with a stick .

这 公主 曾是 口头 受虐 经过 刘 青 和 曾是 击 和 一个 戳 .

公主被刘庆毒骂打他一棍，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈnɑːlɪdʒəbl] , [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] , [ænd; ʌnd][ˈdʒent(ə)l] ,

Although the princess was knowledgeable , reasonable , and gentle ,

虽然 这 公主 曾是 知识渊博 , 合理的 , 和 温和的 ,

公主虽然知情达理品性柔和，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [reɪzɪd] [ɪn] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ʌnd] [ˈpæmpərd] [ˈmænərz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

She was raised in luxury and pampered manners from a young age .

她 曾是 提高 在 奢华 和 娇惯 礼仪 从 一个 年轻的 年龄 .

到底自小长成娇生贵养。

[ˈæŋɡər][ænd; ʌnd] [rɪˈzentmənt] [wel] [ʌp][ɪnˈsaɪd][hɪm; ɪm] .

Anger and resentment welled up inside him .

愤怒 和 怨恨 并 向上 里面 他 .

一时怒恨在内，

[ˈðerfɔːr] , [æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪˈfʊːd] [tuː; tə] [dɪˈpɪkt] [ðə; ði] [ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər] .

Therefore , an order was issued to depict the image of the flying tiger .

所以 , 一个 命令 曾是 发布 到 描绘 这 图像 的 这 飞行 老虎 .

故此出令描出飞山虎图形，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪˈfʊːd] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnoʊtɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈpoʊstɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

The officials issued a notice that the notices were posted throughout the country .

这 官员 发布 一个 注意 那 这 通知 是 发布 自始至终 这 国家 .

差官晓谕民间各处张挂。

[ɪf] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈraɪv] . . .

If Liu Qing of the Song Dynasty were to arrive . . .

如果 刘 青 的 这 歌曲 王朝 是 到 到达 . . .

如有大宋刘庆到来，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][hoʊld][aɪ ˈtiː] .

Our country has the ability to hold it .
我们的 国家 有 这 能力 到 抓住 它 .

本国有能拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] [fɔːr; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .

They were escorted to the princess for judgment .
他们 是 护送 到 这 公主 为了 判断 .

解送公主娘娘发落，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪ] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

He was rewarded with ten taels of gold .
他 曾是 奖励 和 十 两 的 金子 .

给赏黄金十两。

[ˈprɪnsəsɪz] [dɪˈkriː]
Princess's decree
公主的 法令

公主之令，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈsʌbdʒekts] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Which of our subjects would dare to disobey ?
哪个 的 我们的 主题 会 敢 到 违 ?

本国臣民谁敢不遵？

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [hoʊˈtel][ˈɔːlsoʊ] [fɪtʃər] [ə; eɪ] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] .
Therefore , this hotel also features a portrait of Liu Qing .
所以 , 这 酒店 还 特征 一个 肖像 的 刘 青 .

所以这酒店也有一幅刘庆图形。

[naʊ] [ðə; ði] [[ɑːp] [ˈoʊnər] [siːz] [ðæt] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [lʊks] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
Now the shop owner sees that Liu Qing looks exactly like the figure in the painting .
现在 这 店铺 所有者 看到 那 刘 青 看起来 确切地 喜欢 这 数字 在 这 绘画 .

如今店主见刘庆与画上形体一样，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɪnˈkwəɪər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
Therefore , I would like to inquire about his origins .
所以 , 我 会 喜欢 到 查询 关于 他的 起源 .

故试问他的来历、

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

[ðɪs] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈrekləs] [mæn] .
This Flying Tiger was originally a reckless man .
这 飞行 老虎 曾是 起初 一个 鲁莽 男人 .

这飞山虎原是一个莽夫，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] [ænd; ənd][ˈɔːrɪdʒɪn] [wen] [æskt] .
He immediately revealed his real name and origin when asked .
他 立即地 揭晓 他的 真实的 姓名 和 起源 什么时候 问 .

一问即说出真名来历，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [ˈrestɹɑːnt] [ˈoʊnər] [plænz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I wonder how the restaurant owner plans to capture him .
我 想知道 如何 这 餐厅 所有者 计划 到 捕获 他 .

不知酒家如何算计拿他，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptər] .
Let's find out in the next chapter .
我们来吧 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回分说。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['taɪgər] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] .
The plan was to capture the tiger in the southern mountains .
这 计划 曾是 到 捕获 这 老虎 在 这 南部 山脉 :

计就南山擒猛虎,

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['dræɡən] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ: rθ] [si:] .
They plotted to capture the dragon in the North Sea .
他们 绘制 到 捕获 这 龙 在 这 北 海 :

谋成北海捉蛟龙。

[tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [lɪ'ju:] ['kɪŋ] , ['ɡri:di] [fɔ: r; fər] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] , [ɪz] ['kæptʃəd] ; [ðə; ði]
Chapter Twenty - Eight : Liu Qing , greedy for wine and food , is captured ; the
章 二十 - 八 : 刘 青 , 贪婪的 为了 葡萄酒 和 食物 , 是 捕获 ; 这
[ˈprɪnses] [lə:nz] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ə'pɑ:n] ['ɪnkwəri; ɪn'kwəri] .
princess learns the reason upon inquiry :
公主 学习 这 原因 之上 询问 :

第二十八回 贪酒食刘庆被擒 询因由公主得书

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈflaɪŋ] ['taɪgər] ['dʒen(ə)rəl] , [fɪrs] ['hɪrəʊ]
Flying Tiger General , fierce hero
飞行 老虎 一般的 , 凶猛的 英雄

飞山虎将猛英豪,

[ðə; ði] [pli:] [fɔ: r; fər] [help] [keɪm] ['soʊlli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'maʊt] ['ri:dʒən] .
The plea for help came solely from a remote region .
这 恳求 为了 帮助 来了 仅 从 一个 偏僻的 地区 :

求救偏邦单单来。

[dʒʌst] [tu:; tə] ['bʊli] ['fi:meɪl] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
Just to bully female generals in the present moment .
只是 到 欺负 女性 将军们 在 这 展示 片刻 :

只为当下欺女将,

[tə'deɪ] , [hi:; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Today , he will inevitably be arrested and imprisoned .
今天 , 他 将要 不可避免地 是 被捕 和 被监禁 :

今朝难免被拿牢。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [lɪ'ju:] ['kɪŋ] [rɪ'vi:l] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] [neɪm] , [ðə; ði] ['tævərn] ['oʊnər] . . .
Upon hearing Liu Qing reveal his real name , the tavern owner . . .
之上 听力 刘 青 揭示 他的 真实的 姓名 , 这 酒馆 所有者 . . .

当下这酒家见刘庆说出真姓名,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ,
Knowing that the princess wanted to arrest him ,
会心 那 这 公主 通缉 到 逮捕 他 ,

知道公主要捉拿他的,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɡri:di] [fɔ: r; fər] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [rɪ'wɔ:rd] .
He was greedy for the ten taels of gold reward .
他 曾是 贪婪的 为了 这 十 两 的 金子 报酬 :

他贪着十两黄金给赏,

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [aɪ ˈti:] [ɡʊv] [soʊ] [ˈiːzəli] .
They wouldn't let it go so easily .
他们 不会 让 它 去 所以 容易地 .

那里肯轻轻放过去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈljuː] [ˈkɪŋ] [ˈpɑːsəbli] [noʊ] [ðɪs] ?
How could Liu Qing possibly know this ?
如何 可以 刘 青 可能 知道 这 ?

这刘庆那能得知，

[hiː; hi] [drɪŋks] [wenˈevər] [hiː; hi] [siːz] [waɪn] .
He drinks whenever he sees wine .
他 饮料 每当 他 看到 葡萄酒 .

见酒便饮，

[iːt] [wətˈevər] [fuːd] [juː; jʊ] [siː] .
Eat whatever food you see .
吃 任何 食物 你 看 .

见着便吃。

[ðə; ðɪ] [ˈtævərən] [ˈsiːkrətli] [drʌgd] [ðə; ðɪ] [waɪn] [wen] [ˈsɜːrvɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The tavern secretly drugged the wine when serving it .
这 酒馆 偷偷 吸毒 这 葡萄酒 什么时候 服务 它 .

这酒家取酒时暗暗下了蒙汗药。

[hiː; hi] [hæd; həd] [θriː] [kʌps] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
He had three cups at this point .
他 有 三 杯子 在 这 观点 .

此时吃了三杯，

[ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈpaʊərf(ə)l] .
This medicine is truly powerful .
这 药品 是 真的 强大的 .

此药真乃厉害，

- [wʌz; wəz] [soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌnˈkɑːŋəs] .
Feishanhu was so drunk that he was unconscious .
- 曾是 所以 醉 那 他 曾是 无意识 .

飞山虎已醉得人事不知，

[ˈwiːknəs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [lɪmz]
Weakness in the limbs
弱点 在 这 四肢

四肢无力，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

软倒在地。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrestaɪnt] ,
Upon seeing the restaurant ,
之上 看到 这 餐厅 ,

酒家一见，

[fʊl] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心欢悦，

[get] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [stɑːf] [ɪnˈvɔːlvd] [tuː; tə] [wɜːrk] [təˈgeðər] .
Get all the shop staff involved to work together .
得到 全部 这 店铺 职员 涉及 到 工作 一起 .

引齐店中伙伴一齐动手，

[ðə; ði][ˈtaɪɡər][wʌz; wəz][taɪd] [ˈtaɪtli] [wið; wɪθ][hemp] [roʊp] .

The tiger was tied tightly with hemp rope .
这 老虎 曾是 系 紧紧 和 麻 绳索 .

将麻绳把飞山虎捆绑得紧紧牢牢。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [əˈlɑ:rmɪd] [ˌpæsərzˈbaɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] , [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə]
This has already alarmed passersby on the street , who have come forward to
这 有 已经 惊慌 路人 在 这 街道 , WHO 有 来 向前 到

[ɪnˈkwaɪər] :

inquire :
查询 :

已惊动街上过往行人上前动问:

" [waɪ] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [klɪr] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ? "
" Why is it that the sky is clear and the sun is shining brightly ? "
" 为什么 是 它 那 这 天空 是 清除 和 这 太阳 是 灼灼 明亮地 ? "

“因何青天白日，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈbɜ:rlɪ] [mæn] [baʊnd] ?
Why is this burly man bound ?
为什么 是 这 魁梧的 男人 边界 ?

将此大汉捆绑何故? ”

[ðə; ði] [ˈrestɹɑ:nt] [ˈoʊnər] [rɪˈplaɪd] :
The restaurant owner replied :
这 餐厅 所有者 回复 :

酒家答道:

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ˈli:ju:] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" This man is Liu Qing , the Flying Tiger of the Great Song Dynasty . "
" 这 男人 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“此人就是大宋朝的飞山虎刘庆，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn][hɜ:r; həɪ] [ˈdrɔ:ɪŋ] .
It was what the princess wanted to take in her drawing .
它 曾是 什么 这 公主 通缉 到 拿 在 她 绘画 .

乃是公主娘娘画图上要拿的。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][,aɪ ˈti:] ,
Now that we have it ,
现在 那 我们 有 它 ,

到如今被我们拿住，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ˈteɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] [təˈmɑ:roʊ] .
They will be taken to the princess tomorrow .
他们 将要 是 已采取 到 这 公主 明天 .

待等明天押往公主娘娘处，

[dɪsˈmɪs(ə)l] [ænd; ʌnd] [rɪˈwɔ:rd] .
Dismissal and reward .
解雇 和 报酬 .

发落领赏。

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][wɜ:r; wər] [ˈhæpɪli] [ɪn][maɪ] [hændz] .
The ten taels of gold were happily in my hands .
这 十 两 的 金子 是 快乐地 在 我的 双手 .

这十两黄金乖乖到手了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] ,
Look at the captured Flying Tiger ,

看 在 这 捕获 飞行 老虎 ,

看被捉绑的飞山虎，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊkt] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈpi:p(ə)] [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] .
The more I looked , the more people there seemed to be .

这 更多的 我 看起来 , 这 更多的 人们 那里 似乎 到 是 .

越看人越多，

[ðə; ði][ˈaɪdləz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkt] [flɑːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The idlers in the market flocked into the shop .

这 惰轮 在 这 市场 成群结队的 进入 这 店铺 .

街市这些闲人纷纷拥进店中，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] .
Some people asked him why he was arrested .

一些 人们 问 他 为什么 他 曾是 被捕 .

也有问他何故被拿的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ðʊʊz] [huː] [stʊd] [ˈaɪdli][baɪ] .
There were also those who stood idly by .

那里 是 还 那些 WHO 站立 闲散地 经过 .

也有袖手旁观的，

[ðə; ði] [ˈeriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrestaːrnt] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] .
The area in front of the restaurant was packed with people .

这 区域 在 正面 的 这 餐厅 曾是 包装 和 人们 .

挤满酒家门前。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] ,
In the midst of the commotion ,

在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在喧哗之际，

[ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] .
The princess's female soldiers had already returned from hunting .

这 公主的 女性 士兵 有 已经 返回 从 打猎 .

早有公主的女兵打猎回来，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
Passing through this place .

通过 通过 这 地方 .

经过此地。

[ðə; ði] [ˈtævərn] [wʌz; wəz] [ˈnɔɪzi] .
The tavern was noisy .

这 酒馆 曾是 嘈杂 .

只见酒肆中喧闹，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪˈʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
The princess issued a decree .

这 公主 发布 一个 法令 .

公主传旨，

[tuː] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːˈrdərd] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər] [wʌt] [wʌz; wəz]
Two female soldiers were ordered to step forward and inquire what was

二 女性 士兵 是 订购 到 步 向前 和 查询 什么 曾是

[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
causing the commotion .

导致 这 骚动 .

令女兵二个上前查问何事喧哗。

[ɪn][noʊ][taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒə] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] :
The female soldier returned and presented a memorial to the princess :
这 女性 士兵 返回 和 呈现 一个 纪念馆 到 这 公主 :

女兵回来启上公主：

" [ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə] ['li:ju:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['tævərn] . "
" The Great Song Flying Tiger Liu Qing was captured in the tavern . "
" 这 伟大的 歌曲 飞行 老虎 刘 青 曾是 捕获 在 这 酒馆 . "

“酒肆中拿得大宋飞山虎刘庆，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm] [hɪr] .
The crowd watched from here .
这 人群 观看 从 这里 .

众人在此观看，

[ðəfɔ:r] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Therefore , there was a commotion .
所以 , 那里 曾是 一个 骚动 .

所以喧哗。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
After hearing this , the princess said :
后 听力 这 , 这 公主 说 :

公主听罢说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

[sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['li:ju:] ['kɪŋ] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst]
Song general Liu Qing accompanied the imperial son - in - law on his campaign against
歌曲 一般的 刘 青 伴随 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 在 他的 活动 反对

[ðə; ði] ['westərn] [lɔ:ju] .
the Western Liao .
这 西 廖 .

宋将刘庆随着驸马征伐西辽，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [kʌm] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] ?
How could someone come to our country for no reason ?
如何 可以 某人 来 到 我们的 国家 为了 不 原因 ?

岂有平日无事到来我邦，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['pɜ:rs(ə)n] !
They must have taken the wrong person !
他们 必须 有 已采取 这 错误的 人 !

料必错拿了人！ ”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
Thinking about it again ,
思维 关于 它 再次 ,

又想一回，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:kret] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] . "

" In the past , I was in a fit of anger . "
" 在 这 过去的 , 我 曾是 在 一个 合身 的 愤怒 . "

“前者哀家一时忿怒，

[tuː; tə] [ˈkæptʃər] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ]

To capture Liu Qing
到 捕获 刘 青

要捉拿刘庆，

[ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈnuːtrəlaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzentmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bloʊ] [hæd; həd]

The poison had been neutralized , and the resentment from the blow had
这 毒 有 到过 中和 , 和 这 怨恨 从 这 吹 有

[bɪn] [əˈvendʒd] .

been avenged .

到过 复仇 .

消了毒打一棒之恨，

[ˈðerfɔːr] , [drɔː] [ˈædɔʊ] [ˈfɪɡjərz] .

Therefore , draw shadow figures .
所以 , 画 阴影 数据 .

所以画影图形，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [hæŋ] [aɪ ˈtiː][ʌp] .

The decree was issued to all people to hang it up .
这 法令 曾是 发布 到 全部 人们 到 悬挂 它 向上 .

传旨各民张挂，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] .

It was also a moment of anger .
它 曾是 还 一个 片刻 的 愤怒 .

也是一时忿怒之差，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] [naʊ] .

It's too late for regrets now .
它是 也 晚的 为了 遗憾 现在 .

想来悔恨已迟了。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpəz] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [lɪˈjuː] [tʃɪŋz] [ˈmʌni] .

Now the shopkeepers have received Liu Qing's money .
现在 这 店主 有 已收到 刘 青的 钱 .

如今店民拿得刘庆，

[ɪts] [oʊˈkeɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌŋ] .

It's okay if you take the wrong one .
它是 好的 如果 你 拿 这 错误的 一 .

如若拿错了还好。

[ɪf] [lɪˈjuː] [tʃɪŋwʊːoʊ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] . . .

If Liu Qingguo were to come to our country . . .
如果 刘 庆国 是 到 来 到 我们的 国家 . . .

若刘庆果是到来我邦，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪnəˈprɒpriət] .

The matter is somewhat strange and inappropriate .
这 事情 是 有些 奇怪的 和 不当 .

事就有些跷蹊不妥当了。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .

It wasn't that the prince consort was in danger at the border .
它 不是 那 这 王子 配偶 曾是 在 危险 在 这 边界 .

不是驸马边关危急，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ju:; jʊ] [ʌv; əv] ['eni] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] ['fɔ:rtʃən] .
It means that they will come to inform you of any good or bad fortune .
它 方法 那 他们 将要 来 到 通知 你 的 任何 好的 或者 坏的 财富 .
就是有甚吉凶前来报知。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[hi:; hi] ['hɜ:riɾli] [ɔ:rdərd] [ðæt] [l'ju:] ['kɪŋ] [bi:; bi] [brɔ:t] ['oʊvər] .
He hurriedly ordered that Liu Qing be brought over .
他 匆匆 订购 那 刘 青 是 带来 超过 .
急忙吩咐拿这刘庆过来。

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
不一会，

[ˈsevrəl] ['tævərn] [stɑ:f] ['membər] ['kærid] [l'ju:] ['kɪŋ] ['oʊvər] .
Several tavern staff members carried Liu Qing over .
一些 酒馆 职员 成员 携带 刘 青 超过 .
只见酒家数人把刘庆扛抬到来，

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [stept] ['fɔ:rwərd] , [nelt] [daʊn] [ɑ:n] [bəuθ] [ni:z] , [ænd; ənd] [sed] :
One of the men stepped forward , knelt down on both knees , and said :
一 的 这 男人 步 向前 , 跪下 向下 在 两个都 膝盖 , 和 说 :
内有一人上前双膝跪下说：

" [jɔ:; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“娘娘在上，

[ˈʒaʊ] [mɪn] [wɜ:rkz] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
Xiao Min works at the hotel .
肖 敏 作品 在 这 酒店 .
小民是酒店中的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Xiangbao .
他的 姓名 是 - .
名唤享宝。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['selɪŋ] ['ælkəhɔ:l] ? "
" Are you selling alcohol ? "
" 是 你 销售 酒精 ? "
“你是卖酒的么？

[ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['ri:əli] [l'ju:] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ?
Is this person really Liu Qing , the Flying Tiger ?
是 这 人 真的 刘 青 , 这 飞行 老虎 ?
这人可真是飞山虎刘庆么？

[haʊ] [du:;] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
How do you recognize him ?
如何 做 你 认出 他 ?
你如何认得他？ ”

[ðə; ði] ['restrɑ:nt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家说:

" [wen] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [si:z] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [ʃɑ:p] . . . "
" When a petty person sees someone else's shop . . . "
" 什么时候 一个 小气 人 看到 某人 其他人的 店铺 . . . "

“小人一见他人店中时，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'pɪrəns] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .
The physical appearance is the same as in the drawing .
这 身体的 外貌 是 这 相同的 作为 在 这 绘画 .

与画图上体貌相同，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
So I asked him his name .
所以 我 问 他 他的 姓名 :

所以动问他的姓名。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'vi:ld] [ðer; ðər] [neɪm] [ðəm'selvz] .
This person revealed their name themselves .
这 人 揭晓 他们的 姓名 他们自己 .

此人亲口说出姓名。

[aɪ] [sə'spekt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [so:ŋ] ['daɪnəsti] .
I suspect he is a valiant general from the Song Dynasty .
我 怀疑 他 是 一个 英勇 一般的 从 这 歌曲 王朝 .

小民料想是宋朝虎将，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ru:θləs] .
I fear he may be fierce and ruthless .
我 害怕 他 可能 是 凶猛的 和 无情 .

犹恐他厉害凶狠，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [kən'troʊl][hɪm; ɪm] .
We can't control him .
我们 不能 控制 他 .

拿他不住，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi][fɜ:rst][gɑ:t][hɪm; ɪm] [drʌŋk] [ænd; ənd][lɪmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɪr] [ʌv; əv] [swet] .
Therefore , he first got him drunk and limp with a smear of sweat .
所以 , 他 第一的 得到 他 醉 和 跛行 和 一个 涂抹 的 汗 .

故将蒙汗洒先醉软了他，

[ðen] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Then take it .
然后 拿 它 .

然后拿住。

[jɔr; jər]['mædʒəsti] , [pli:z] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [jɔ:r'self] .
Your Majesty , please examine his appearance yourself .
你的 威严 , 请 检查 他的 外貌 你自己 .

请娘娘自验他貌容，

[ðen] [ju:l] [ʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [lɪ'ju:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][lɪmp][ænd; ənd] [ʌn'kɑ:nʃəs] .
At this moment , Liu Qing was so drunk that he was limp and unconscious .
在 这 片刻 , 刘 青 曾是 所以 醉 那 他 曾是 跛行 和 无意识 .

此时刘庆醉软得人事不知，

[ðə; ði] ['restrɑ:nt] [stɑ:f] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The restaurant staff helped him up .
这 餐厅 职员 帮助 他 向上 .

酒家将他扶住，

[reɪz] [jɔː; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来。

[ðə; ði] ['prɪnses] [lʊkt] ['kloʊslɪ] .
The princess looked closely .
这 公主 看起来 密切 .

公主定睛细看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['li:u] ['kɪŋ] .
This person was indeed Liu Qing .
这 人 曾是 的确 刘 青 .

此人果然是刘庆。”

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['restrɑ:nt] ,
" restaurant ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
And back in the shop ,
和 后退 在 这 店铺 ,

且回店中，

[kʌm] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə] [kə'lekt] [jɔː; jər] [rɪ'wɔ:rd] .
Come back tomorrow to collect your reward .
来 后退 明天 到 收集 你的 报酬 .

明日再来领赏。”

[ðə; ði] ['tævərn] ['oʊnər] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The tavern owner kowtowed and said :
这 酒馆 所有者 叩头 和 说 :

酒家叩头说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['prɪnses] ! "
" Thank you , Princess ! "
" 感谢 你 , 公主 ! "

“多谢公主！ ”

[aɪ] [felt] [soʊ] ['hæpi] [wen] [aɪ][gɑ:t] [ʌp] .
I felt so happy when I got up .
我 毛毡 所以 快乐的 什么时候 我 得到 向上 .

起来好不快活，

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][gould][wɜ:r; wər] [naʊ] ['fɜ:rmli][ɪn][maɪ] [hændz] .
The ten taels of gold were now firmly in my hands .
这 十 两 的 金子 是 现在 牢牢 在 我的 双手 .

这十两黄金稳稳到手了，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['leɪdi:z] ['lʌki] [drɔ:] [praɪz] .
It was the lady's lucky draw prize .
它 曾是 这 女士的 幸运的 画 奖 .

乃是夫人的彩头，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] .
They left in great joy .
他们 左边 在 伟大的 喜悦 .

十分欢悦而去。

[ði:z] ['ɒnlʊkəz] ,
These onlookers ,
这些 旁观者 ,

这些观看的众人，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] [hɪr] ,
Just because the princess is here ,
只是 因为 这 公主 是 这里 ,

只因公主娘娘在此，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Not daring to make a sound ,
不是 大胆 到 制作 一个 声音 ,

不敢喧哗，

[wɔ:k] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Walk away and watch from a distance .
走 离开 和 手表 从 一个 距离 .

走开远远观看，

[dəʊnt] [nəʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
don't know what to do with this person .
不 知道 什么 到 做 和 这 人 .

不知将此人如何发落，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
It seems his fate is uncertain .
它 似乎 他的 命运 是 不确定 .

看来他死生未卜。

[æɪ; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] :
At this moment , the princess instructed the female soldiers :
在 这 片刻 , 这 公主 指示 这 女性 士兵 :

此时公主吩咐女兵说道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['tru:li] [lɪ'ju:] ['kɪŋ] ? "
" I wonder if this person is truly Liu Qing ? "
" 我 想知道 如果 这 人 是 真的 刘 青 ? "

“此人不知可真是刘庆否，

[wi:; wi][kæn; kən][fɜ:rst] ['θɜ:rəli] [sɜ:rtʃ] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
We can first thoroughly search his body .
我们 能 第一的 彻底 搜索 他的 身体 .

可先将他身上细细搜验。

[wʌt] [ˈdɑ:kjuments] [ɑ:r; əɹ] [ə'veɪləb(ə)l] [tu:; tə][ðem; ðəm] ?
What documents are available to them ?
什么 文件 是 可用的 到 他们 ？

可有什么文书对象，

[ðen] [ju:l] [ʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 。

便知明白了。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['θɜ:roʊ] [sɜ:rtʃ] .
The female soldiers had finished their thorough search .
这 女性 士兵 有 完成的 他们的 彻底 搜索 。

当时女兵细细搜寻已毕，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 。

上前禀道：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 ， ， "

“启上娘娘，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
The man had nothing else on him .
这 男人 有 没有什么 别的 在 他 。

这人身上并无别物，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [paʊtʃ] .
There was only one pouch .
那里 曾是 仅有的 一 小袋 。

只有一囊袋，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn'saɪd] .
There is a handkerchief inside .
那里 是 一个 手帕 里面 。

内有帕子一条，

[ə; eɪ] ['letər] [bɪ'ɡɪnz] ,
A letter begins ,
一个 信 开始 ，

一封书启，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsɔʊ][sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
There is also some silver ,
那里 是 还 一些 银 ，

还有一些银子、

[draɪ] [fu:d] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Dry food , etc .
干燥 食物 ， ETC 。

干粮之类，

[pli:z] , [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] .
Please , Your Majesty , examine this .
请 ， 你的 威严 ， 检查 这 。

请娘娘观验。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ，

此时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [dɪd][nɑ:t] [lɪft] ['eni] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] .

The princess did not lift any other objects .
这 公主 做过 不是 举起 任何 其他 对象 .

公主别物不抬，

[hɜ:r; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [hændz] ['sɪmpli] [ən'foʊldəd][ðə; ði] ['letər] .

Her jade - like hands simply unfolded the letter .
她 玉 - 喜欢 双手 简单地 展开 这 信 .

玉手只将书札拆开，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] ,

With a glance ,
和 一个 瞥一眼 ,

把风目一瞧，

[ðə; ði] [bʊk] [ri:dʒ] :

The book reads :
这 书 阅读 :

只见书上面写着：

['prɪnses] [ˌef i 'aɪ] [tu:] [dæn][gwoʊz] [kə'lekʃ(ə)n] .

Princess Fei Tou Dan Guo's collection .
公主 费 游览 担 郭的 收藏 .

飞投单单国公主收览。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

At this moment , the princess saw it .
在 这 片刻 , 这 公主 锯 它 .

此刻公主看了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .

I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[hi; hi] [sed] [ɪn] ['si:kɹət] :

He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,

" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [bʊk] [bi'ɒŋz] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .

This book belongs to the prince consort .
这 书 属于 到 这 王子 配偶 .

这书乃驸马的，

[ðə; ði] [wɜ:rdʒ] " ['flaɪɪŋ] [θroʊ] " [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .

The words " flying throw " were written on it .
这 字 " 飞行 扔 " 是 书面 在 它 .

上写着飞投二字，

['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt][mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .

Something urgent must have happened .
某物 紧迫的 必须 有 发生 .

必有紧急事情了。”

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['baɪstændəz] [ə'weɪ] .

He instructed the female soldiers to keep the bystanders away .
他 指示 这 女性 士兵 到 保持 这 旁观者 离开 .

吩咐女兵且让闲人远避。

[ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [dɪ'kri:]
The Princess's decree
这 公主的 法令

公主娘娘的懿旨，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 ；

非同小可，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ；

顷刻之间，

[i:tʃ] [ʃɑ:p]
Each shop
每个 店铺

各店户、

[ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [kept] [ðer; ðər] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
People in the street kept their distance and walked away .
人们 在 这 街道 保留 他们的 距离 和 步行 离开 ；

街中众人避得远远走开，

[ðə; ði] ['prɪnsɛs] [ɪ'mi:diətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The princess immediately opened the book and took a look .
这 公主 立即地 打开 这 书 和 采取 一个 看 ；

当下公主拆书一看，

[ðə; ði] [bʊk] [stɜ:ts] :
The book states :
这 书 各州 ；

书中上写道：

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['hʌzbənd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['baʊz, 'boʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɛs] , [hu:] [ɪz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]
The wicked husband Di Qing bows to the princess , who is dressed as a
这 邪恶 丈夫 迪 青 弓 到 这 公主 , WHO 是 穿着 作为 一个
[ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] :
virtuous wife :
有德行的 妻子 ；

劣夫狄青书拜公主贤妻妆下：

[sɪns] [wi:; wi] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [æt; ət] ['fɛŋ] [hwu:] [pæs]
Since we parted ways at Feng Huo Pass
自从 我们 分手了 方式 在 冯 霍 经过

自从风火关上相离，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
It has been a year .
它 有 到过 一个 年 ；

已有一载。

[sɪns] ['li:vɪŋ] [jɔ:; jər] ['kʌntri] ,
Since leaving your country ,
自从 离开 你的 国家 ；

自离贵国，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['westərn] [lɔ:u] .
He led his troops all the way to Western Liao .
他 引领 他的 军队 全部 这 方式 到 西 廖 ；

带兵直至西辽，

[kwaɪt]
quite
相当

蛮

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [fə'gɪv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪnfluəns]
The king does not forgive the king's influence
这 国王 做 不是 原谅 这 国王的 影响

王不饶王化，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ][bɪd]
Refusing to submit a bid
拒绝 到 提交 一个 出价

不肯顺投，

[ðerfɔ:r] , [məubilaɪzɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪŋ] ['dʒenrəlz]
Therefore , mobilizing troops and exhausting generals
所以 ， 动员 军队 和 精疲力竭 将军们

是以动兵劳将，

[ˈevri] [step] [ˈteɪkən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'zʌʊndɪŋ] [sək'ses]
Every step taken was a resounding success
每一个 步 已采取 曾是 一个 高亢 成功

所过旗开得胜，

[ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] [sək'ses]
All the way to success
全部 这 方式 到 成功

一路马到成

[ə'tʃɪ:vmənt]
achievement
成就

功。

[ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tʃ:rn] [ɪz] [ɪk'spektɪd]
A triumphant return is expected
一个 凯 返回 是 预期的

奏凯班师有望。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [sent] ['fɪŋ]fɪŋ - [wɪð; wɪθ][æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , -
Unexpectedly , the barbarian king sent Xingxing Luohai with an army of 100 , 000
不料 ， 这 野蛮人 国王 发送 星星 - 和 一个 军队 的 - , -
.
:
.

不料番王又差星星罗海带领雄兵十万，

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的

部将

[wʌn] ['hʌndrəd] ['membər] ,
One hundred members ,
一 百 成员 ,

百员，

[ðer; ðər] [fə'ra:səti] [ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ]
Their ferocity is overwhelming
他们的 恶 是 压倒

凶勇难当。

['sevrəl] [in'kauntəz] ,
Several encounters ,
一些 遭遇 ,

几次交锋，

[bəuθ] [hæv; həv] [feɪld] .
Both have failed .
两个都 有 失败的 .

俱已失利，

[eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] .
Eight out of ten Song soldiers were wounded .
八 出去 的 十 歌曲 士兵 是 受伤 .

宋兵十伤其八，

- [ɪn][ˈperəl]
Baiheguan in peril
- 在 危险

危困白鹤关

[ˈmɪd(ə)l] .
middle .
中间 .

中。

[ðə; ðɪ] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [fu:d] .
The army was short of food .
这 军队 曾是 短的 的 食物 .

内乏军粮，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [aʊt'saɪd] ['reskjʊ:] .
There was no outside rescue .
那里 曾是 不 外部 救援 .

外无救援，

[ðə; ðɪ] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is now extremely critical .
这 情况 是 现在 极其 批判的 .

目下此关危在旦夕。

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑ:rmɪ] ['hɔ:rsɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [pæs] .
Only a few of the army horses remaining inside the pass .
仅有的 一个 很少 的 这 军队 马匹 其余的 里面 这 经过 .

关内军马存者只有

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ,
Eight thousand ,
八 千 ,

八千，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ɛnd] [naɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz] .
However, they were attacked day and night by the barbarian soldiers .
然而 , 他们 是 遭到攻击 天 和 夜晚 经过 这 野蛮人 士兵 .

却被番兵昼夜攻击，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[tə'deɪ] , [l'ju:] ['kɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə]

Today , Liu Qing brought the book to
今天 , 刘 青 带来 这 书 到

今着刘庆带书到

[kʌm] ,

Come ,
来 ,

来,

[hi:; hi][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] .

He pleaded with his virtuous wife .
他 恳求 和 他的 有德行的 妻子 .

求告贤妻。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'sɪdə] [ðə; ði][bə:nd] [brɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

If you consider the bond between husband and wife ,
如果 你 考虑 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 ,

若念夫妇之情,

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [su:n] .

They will come to the rescue soon .
他们 将要 来 到 这 救援 很快 .

刻日前来救援,

[tə'geðər] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] .

Together they defeated the Western Liao .
一起 他们 战败 这 西 廖 .

共破西辽,

[fæn] -

Fang Jieci
方 -

方解此

[oʊ] ,

Oh ,
哦 ,

厄,

[ˈkaɪndnəs] [wɪl] [ˈnevər] [bi:; bi] [fər'gɔ:tn] ;

Kindness will never be forgotten ;
仁慈 将要 绝不 是 被遗忘的 ;

恩德没世难忘;

[ɪf] [wi:; wi][sɪt][ænd; ənd] [wa:tʃ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔ:r] ['feɪljər] ,

If we sit and watch the success or failure ,
如果 我们 坐 和 手表 这 成功 或者 失败 ,

倘若坐观成败,

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] [nɑ:t][end] ,

Not only did the king's affairs not end ,
不是 仅有的 做过 这 国王的 事务 不是 结尾 ,

不独王事不终,

['hju:mən] [laɪf] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .

Human life is in danger .
人类 生活 是 在 危险 .

人性命难保,

['mɪləteri]

military
军队

军

[wʌns] [ðə; ði][mɑ:][klæn][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['daɪnəsti] ,
Once the Ma clan was completely wiped out in the Western Liao Dynasty ,
一次 这 马 氏族 曾是 完全地 擦拭 出去 在 这 西 廖 王朝 ,
马一旦尽灭于西辽,

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][ri:ju'naɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf]
Unable to reunite with his wife
无法 到 团聚 和 他的 妻子
与妻不得团圆,

[wʌt] [kæn; kən][ðə; ði] [waɪt] - ['herd] [dɑ:ŋ] ['fæməli][rɪ'laɪ][ɑ:n] ?
What can the white - haired Dong family rely on ?
什么 能 这 白色的 - 头发 董 家庭 依靠 在 ?
白发董亲何靠?

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ləʊnli] [pæs] ,
Looking out from the lonely pass ,
寻找 出去 从 这 孤独 经过 ,
孤关翘首,

[li:d]
lead
带领
引

[rɪ'si:v] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [təʊn] ,
Receive the waiting tone ,
收到 这 等待 语气 ,
领候音,

[aɪ] [preɪ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['waɪfs] [fər'ɡɪvnəs] .
I pray for my wife's forgiveness .
我 祈祷 为了 我的 妻子的 饶恕 .
祈见妻谅。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] [jet] .
The princess hadn't finished reading it yet .
这 公主 之前没有 完成的 阅读 它 然而 .
当时公主还未看完,

[terz] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['fɔ:lən] .
Tears had already fallen .
眼泪 有 已经 倒下 .
先已泪落,

[hi:; hi] [tʌkt] [ðə; ði] [bʊk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He tucked the book into his arms .
他 塞进去 这 书 进入 他的 武器 .
将书收藏在怀,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道:

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [bi'sɪdʒd] [beɪh] [pæs] , "
" The husband besieged Baihe Pass , "
" 这 丈夫 被围困 白河 经过 , "
“丈夫围困白鹤关,

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [fju:] .
The army was small and the generals were few .
这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .
兵微将寡,

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)] .
The situation is extremely critical .
这 情况 是 极其 批判的 .

危急十分。

[aɪ][hæd; həd] ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ,
I had earnestly advised him before ,
我 有 切实 建议 他 前 ,
哀家前时苦苦相劝他，

[duː][nɑːt][ˈtræv(ə)][tuː; tə] ['westərn] [lɪəu] .
Do not travel to Western Liao .
做 不是 旅行 到 西 廖 .

不要前往西辽，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He refused to comply .
他 拒绝 到 遵守 .

他执意不从，

[haʊ'evər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ˈfæməli] , [wʌn] ['kæɪnɔːt] [bleɪm] [ðem; ðəm]
However , for the sake of the country and family , one cannot blame them
然而 , 为了 这 清酒 的 这 国家 和 家庭 , 一 不能 责备 他们
[tuː] [mʌt] .
too much .
也 很多 .

却也是为国为亲不能深怪，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi] [left] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] .
I only regret that he left without saying goodbye .
我 仅有的 后悔 那 他 左边 没有 说 再见 .
只恨他不辞而去，

[hiː; hi] [fled] [wɪ'ðəʊt] [pə'rmiʃ(ə)n] .
He fled without permission .
他 逃亡 没有 允许 .

私自逃去。

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] [ɪn] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They've come to my rescue in this urgent situation .
他们有 来 到 我的 救援 在 这 紧迫的 情况 .
如今事急前来救我，

['oʊnli] [tə'deɪ] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][jɔːr; jər] [waɪf] .
Only today did I realize that I am your wife .
仅有的 今天 做过 我 意识到 那 我 是 你的 妻子 .
今日方知我是你妻，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] . . .
It seems that this book . . .
它 似乎 那 这 书 . . .

看来此书，

[ɪf] [truːps] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'mɪːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] . . .
If troops are not immediately dispatched to relieve the siege . . .
如果 军队 是 不是 立即地 已派出 到 缓解 这 围城 . . .
若不即提兵前往解围，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] ,
Seeing that he was in grave danger ,
看到 那 他 曾是 在 严重 危险 ,
眼见得他大难临身了，

[ə; eɪ] [waɪf] [hu:] ['dʌznt] [help] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪfəkəltɪz] .
A wife who doesn't help her husband in his difficulties .
一个 妻子 WHO 不 帮助 她 丈夫 在 他的 困难 .
为妻的不去为夫解难，

[hu:] [els] [ɪz] [kən'trɪbjʊ:tɪŋ] ?
Who else is contributing ?
WHO 别的 是 贡献 ?

还有何人出力！

[haʊ'evər] , [lɪju:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][,mɪs'led][baɪ][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] ['oʊnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [br'heɪvjər] [wʌz; wəz]
However , Liu Qing was misled by the restaurant owner and his behavior was
然而 , 刘 青 曾是 被误导 经过 这 餐厅 所有者 和 他的 行为 曾是
[ʌn'klɪr] .
unclear .
不清楚 .

但这刘庆被酒家作弄的人事不清，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
I really don't know what to do .
我 真的 不 知道 什么 到 做 .

到底不知如何？

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'gret] [maɪ][pæst] [mɪ'steɪks] .
I always regret my past mistakes .
我 总是 后悔 我的 过去的 错误 .

总是哀家错恨前非，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] ,
In a moment of anger ,
在 一个 片刻 的 愤怒 ,

一时忿怒，

['ɪʃu:] [æn; ən]['ɔ:rdər][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Issue an order to draw a picture and capture him .
问题 一个 命令 到 画 一个 图片 和 捕获 他 .
出令画图拿他，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

是以如此。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪ'mɪ:diətli] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪnki:pər] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Immediately , a message was sent for the innkeeper to arrive .
立即地 , 一个 信息 曾是 发送 为了 这 旅店老板 到 到达 .
即传命酒家到来，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner knelt down and said :
这 店铺 所有者 跪下 向下 和 说 :

店主双膝跪下说：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“娘娘在上，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][ˈɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ？

有何旨意吩咐。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声：

" [ˈrestɹɑːnt] ,
" **restaurant** ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[maɪ] [ˈpɔːtrət] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
My portrait was hung up .
我的 肖像 曾是 悬挂 向上 :

哀家画影图张挂，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][əˈlaɪv] .
They want to take him alive .
他们 想 到 拿 他 活 :

要拿他活的，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] , [ænd; and] [ðen] [prəʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Ask about the details of what was said , and then proceed with the
问 关于 这 细节 的 什么 曾是 说 , 和 然后 继续 和 这
[ˈtriːtmənt] .
treatment .
治疗 :

问明说话然后处治，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Why did you kill him ?
为什么 做过 你 杀 他 ？

你何为把他弄死？ ”

[ðə; ði] [ˈrestɹɑːnt] [ˈoʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "
" 你的 威严 , "

“启上娘娘，

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fəˈrɑːsəti] .
The common people were afraid of his ferocity .
这 常见的 人们 是 害怕的 的 他的 恶 :

小民怕他凶狠，

[fiəriŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] ,
Fearing that he might not be able to capture him ,
恐惧 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 捕获 他 ,

犹恐拿他不住，

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)] [ʌv; əv] [ˈmɛŋ] [hæn] [waɪn] .
So they got him drunk with a bottle of Meng Han wine .
所以 他们 得到 他 醉 和 一个 瓶子 的 孟 韩 葡萄酒 :

故将蒙汗酒把他醉倒了。

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪʃɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
If Your Majesty wishes him to live ,
如果 你的 威严 愿望 他 到 居住 ,

娘娘若要他活的,

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [mæn] [weɪks] [hɪm; ɪm][ʌp] , "
Wait until the little man wakes him up , "
" 等待 直到 这 小的 男人 醒来 他 向上 , "

待小人弄他醒来,"

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
At this moment , Liu Qing turned over and said :

在 这 片刻 , 刘 青 转向 超过 和 说 :

此时刘庆翻身说声:

" [ɡʊd] [waɪn] ! "
Good wine ! "
" 好的 葡萄酒 ! "

“好酒! ”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
As soon as I opened my eyes ,
作为 很快 作为 我 打开 我的 眼睛 ,

双眼一睁开,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说:

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [baʊnd] [ˌem ˈiː] ? "
Why have you bound me ? "
" 为什么 有 你 边界 我 ? "

“因何把我来捆绑了? ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːrsfl] [stretʃ] [ænd; ənd] [kənˈtrækʃn] ,
With a forceful stretch and contraction ,
和 一个 有力 拉紧 和 收缩 ,

用力一伸一缩,

[ðə; ðɪ] [roʊps] [ˈbaɪndɪŋ] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [kʌt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The ropes binding him were cut to pieces .

这 绳索 结合 他 是 切 到 件 .

身上麻绳寸断,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [liːv] .
He stood up to leave .

他 站立 向上 到 离开 .

立起身来要走,

[ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] [ˈkwɪkli] [græbd] [ðem; ðəm] .
The female soldiers quickly grabbed them .

这 女性 士兵 迅速地 抓住 他们 .

众女兵连忙扯住。

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [brɪˈgæŋ][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The princess began by saying :

这 公主 开始 经过 说 :

公主开言说:

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆,

[ˈduː][ˈjuː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

你可以认得袁家否？ ”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Liu Qing listened ,
刘 青 听着 ,

刘庆听了，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntər] .
An unexpected encounter .
一个 意外 遇到 .

不期相遇。

[soʊ][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [hɪr] !
So the princess is here !
所以 这 公主 是 这里 !

原来公主娘娘在此！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆，

[ˈduː][ˈjuː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [strʌk] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [stɪk] ?
Do you remember the time you struck me with that stick ?
做 你 记住 这 时间 你 击 我 和 那 戳 ？

你可记得前时打袁家一棒么？ ”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈlɪsnd] [ænd; ɪnd] [sed] :
Liu Qing listened and said :
刘 青 听着 和 说 :

刘庆听了说：

" [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] . "
" Young general deserves to die a thousand deaths . "
" 年轻的 一般的 值得 到 死 一个 千 死亡人数 . "

“小将罪该万死，

[aɪ][beg][jʊr; jər] [ˈhaɪnəsɪz] [fərˈɡɪvnəs] .
I beg Your Highness's forgiveness .
我 求 你的 殿下 的 饶恕 .

望乞公主娘娘宽恕。”

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [step] ['fɔ:rwərd] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks]
Just as he was about to step forward to pay his respects
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 到 支付 他的 尊重
,
:
,

正要上前行礼拜见，

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['dʒen(ə)rəl][l'ju:] , [pli:z] [wert] .
General Liu , please wait .
一般的 刘 , 请 等待 .

“刘将军且住，

[let] ['baɪɡɔ:nz] [bi; bi] ['baɪɡɔ:nz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

前事丢开不提。

[ju;; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][maɪ] ['kʌntri] .
You have now returned to my country .
你 有 现在 返回 到 我的 国家 .

你今复到我邦，

[fɔ:r; fər] [wʌt] ['ri:z(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事？ ”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

['prɪnses] - ,
Princess Qishang ,
公主 - ,

“启上公主，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][ˈɑ:ɹmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['westərn] [l'jau] ,
Just because the army arrived in Western Liao ,
只是 因为 这 军队 到达的 在 西 廖 ,

只因大兵一到西辽，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɔ:pəbl] [moʊ'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .
A resounding victory .
一个 高亢 胜利 .

旗开得胜。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [bɑ:ɹ'berɪən] [kɪŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu;; tə] - .
Unexpectedly , the barbarian king sent a messenger to Xingxingluohai .
不料 , 这 野蛮人 国王 发送 一个 信使 到 - .

岂料番王差来星星罗海，

[ɪk'seɪʃənəli] [ˈviʃəs] .
Exceptionally vicious .
非常 恶毒 .

凶恶异常。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'li:t; i'li:t] [tru:ps] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had hundreds of thousands of elite troops under his command .
他 有 数百 的 数千 的 精英 军队 在下面 他的 命令 .

手下随精兵数十万，

[ðeɪ] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [beɪh] [pæs] , [ˈli:vɪŋ] [noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ɪ'skeɪp] .
They completely surrounded Baihe Pass , leaving no room for escape .
他们 完全地 包围 白河 经过 , 离开 不 房间 为了 逃脱 .

把白鹤关围困得水泄不通，

[ðeɪ] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They attacked day and night .
他们 遭到攻击 天 和 夜晚 .

日夜攻打。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The marshal had no choice .
这 元帅 有 不 选择 .

元帅无奈，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [round] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
The young general rode the clouds to this place .
这 年轻的 一般的 骑 这 云 到 这 地方 .

着小将驾云到此，

[ðeɪ] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
They demanded that the princess send troops to relieve the siege .
他们 要求 那 这 公主 发送 军队 到 缓解 这 围城 .

要求公主出兵解围，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若延迟，

[ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] [bri:tʃt] .
The pass was breached .
这 经过 曾是 违规 .

关城攻破，

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈʌðər] , [rest] [ɪn] [pi:s] !
Marshal and all others , rest in peace !
元帅 和 全部 其他的 , 休息 在 和平 !

元帅众人休矣！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˈdɑ:kjuments] ,
" There are existing documents ,
" 那里 是 现存的 文件 ,

“既有文书，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [vju:d] .
It can be viewed .
它 能 是 已查看 .

可拿来观看。”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [pli:z] [hæv; həv] [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [fetʃ] [,aɪ 'ti:] . "
" Please have this servant fetch it . "
" 请 有 这 仆人 拿来 它 . "

“待小将取来。”

[hi; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['bɔ:di] .
He reached down and touched his body .
他 达到 向下 和 感动 他的 身体 .

伸手向身中一摸，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['restɹɑ:nt] ,
" restaurant ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[ɪf] [ju; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] [hoʊ'tel] , [ju:l] [bi; bi] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜ:rdər] [ænd; ənd] [ʌðər] [kraɪmz] .
If you stay at this hotel , you'll be committing murder and other crimes .
如果 你 停留 在 这 酒店 , 你会 是 提交 谋杀 和 其他 犯罪 .

你这歇店就会杀人害命了，

[soʊ] [fɜ:rst] , [aɪ] [gɔ:t] [maɪ] ['fæməli] [drʌŋk] .
So first , I got my family drunk .
所以 第一的 , 我 得到 我的 家庭 醉 .

所以先把酒迷醉了俺家，

[hi; hi] [stoʊl] [ðə; ðɪ] [bæg] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bɔ:di] .
He stole the bag from his body .
他 偷窃 这 包 从 他的 身体 .

将身上袋盗去。

[aɪ] [gɪv] [ju; jʊ] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
I'll give you a few taels of silver as a reward .
患病的 给 你 一个 很少 两 的 银 作为 一个 报酬 .

几两银子俺赏了你，

[ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] ,
This handkerchief ,
这 手帕 ,

这帕子、

" [gɪv] [em 'i:] [bæk] [ðə; ði] ['letər] [ɪn][jər; jər][bæg] ! "
" **Give me back the letter in your bag !** "
" 给 我 后退 这 信 在 你的 包 ！ "

囊中书信可拿还我！ "

[ðə; ði] ['restɹɑ:nt] [sed] :
The restaurant said :
这 餐厅 说 :

酒家说声：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
This is an injustice to heaven and earth .
这 是 一个 不公正 到 天堂 和 地球 。

这是天冤地屈了。

[ðə; ði] ['vɪlən] ['dɪdnt] [teɪk] ['eni] ['hæŋkətʃɪf] [frʌm; frəm][jər; jər][bæg] .
The villain didn't take any handkerchief from your bag .
这 恶棍 没有 拿 任何 手帕 从 你的 包 。

小人并不曾拿你袋中什么帕子、

['letər] . "
letter . "
信 。

书信。”

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [aɪ 'ti:] [naʊ] ? "
" **Why do you say you can't see it now ?** "
" 为什么 做 你 说 你 不能 看 它 现在 ？ "

“如今何说不见？

[sɪns] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][du:][soʊ] ,
Since you did not do so ,
自从 你 做过 不是 做 所以 ；

你既无此事，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [taɪd] [em 'i:] [ʌp] ?
Why have you tied me up ?
为什么 有 你 系 我 向上 ？

因何将俺捆绑了？ "

['prɪnsəsɪz] [kraɪ] :
Princess's cry :
公主的 哭 ；

公主叫声：

['dʒen(ə)rəl][l'ju:] ['kɪŋ] ,
General Liu Qing ,
一般的 刘 青 ；

“刘庆将军，

[sɪns] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [tru:ps] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [sɪtʃu'eɪf(ə)n] ,
Since the marshal's troops are in such a precarious situation ,
自从 这 马歇尔的 军队 是 在 这样的 一个 岌岌可危 情况 ；

既然元帅如此兵危，

[juː; jʊ] [sti] [drɪŋk] [soʊ] [mʌt] ,
You still drink so much ,
你 仍然 喝 所以 很多 ,

你还如此贪杯，

[hiː; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .

吃得昏昏大醉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] !
How could this delay important military matters !
如何 可以 这 延迟 重要的 军队 事情 !

岂是耽误了军情重事！

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ][ə'raɪv(ə)] [tə'deɪ] ,
If it weren't for my arrival today ,
如果 它 不是 为了 我的 到达 今天 ,

今朝若不是哀家到来，

[bɔːst] [ðə; ði] ['letər]
Lost the letter
丢失的 这 信

失了书信，

[tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tel] ?
To whom should we tell ?
到 谁 应该 我们 告诉 ?

告诉何人？ ”

[lɪ'juː] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenə-əlz, 'dʒenrəlz] [fɔːlt] . "
" This is the young general's fault . "
" 这 是 这 年轻的 将军的 过错 . "

“这是小将之罪，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] [ə'gen] .
I will never drink alcohol again .
我 将要 绝不 喝 酒精 再次 .

以后再也不吃酒了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['dʒen(ə)rəl][lɪ'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [naʊ] .
There's no need to say more now .
有 不 需要 到 说 更多的 现在 .

如今不必多说了。

[dɪ'leɪ] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Delay waiting until I go with you .
延迟 等待 直到 我 去 和 你 .

延迟等候同哀家前去，

[stɪl] [fɪərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈseɪfti] ；
Still fearing for the marshal's safety ；
仍然 害怕 为了 这 马歇尔的 安全 ；

犹恐元帅悬念；

[naʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [fɜːrst] .
Now you should go back first .
现在 你 应该 去 后退 第一的 。

如今你且先回，

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
Inform the Marshal ,
通知 这 元帅 ；

通知元帅，

[maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪˈmiːdiətli] .
My family's reinforcements will arrive immediately .
我的 家庭的 增援部队 将要 到达 立即地 。

哀家救兵即日便到。”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] ；
Liu Qing was overjoyed and said ；
刘 青 曾是 欣喜若狂 和 说 ；

刘庆大喜说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] . "
" Thank you so much , Your Highness . "
" 感谢 你 所以 很多 ， 你的 高度 " 。

“多多有劳公主娘娘了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtrævlɪd] [ˈswɪftli] .
But the young general traveled swiftly .
但 这 年轻的 一般的 旅行 迅速地 。

但是小将赶路来去如飞，

[ðə; ði] [saɪk] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɪn][ðə; ði][bæg]
The silk handkerchief in the bag
这 丝绸 手帕 在 这 包

全仗袋中的席云帕子，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
It is no longer in the bag .
它 是 不 更长 在 这 包 。

如今不在囊袋中，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I hope Your Majesty will find out .
我 希望 你的 威严 将要 寻找 出去 。

望娘娘查出，

[rɪˈtɜːrŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Return the young general .
返回 这 年轻的 一般的 。

交还小将，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈtɜːrŋ] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Only then can I return to inform the marshal .
仅有的 然后 能 我 返回 到 通知 这 元帅 。

方才能回去通知元帅。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
The princess thought for a moment ,
这 公主 想法 为了 一个 片刻 ；

公主一想，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['treʒər] . "
" This handkerchief is quite a treasure . "
" 这 手帕 是 相当 一个 宝藏 . "

“此帕子倒是一件宝贝了。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [jʌnz] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd]
He instructed the female soldiers to return Xi Yun's handkerchief and
他 指示 这 女性 士兵 到 返回 习 云的 手帕 和
[ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
a packet of silver .
一个 包 的 银 .

吩咐女兵交还席云帕子与银子一包。

[æɪt; æt] [ðɪs] ['moʊmənt] , [lɪ'ju:] ['kɪŋ] [felt] [rɪ'li:vd] .
At this moment , Liu Qing felt relieved .
在 这 片刻 , 刘 青 毛毡 松了口气 .

此时刘庆放心，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə][bɪd] ['fer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .
He stepped forward to bid farewell to the princess .
他 步 向前 到 出价 告别 到 这 公主 .

上前拜辞公主。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正要走时，

[ðə; ði] ['tævərŋ] ['oʊnər] ['hɜ:ɪdlɪ] [stept] ['fɔ:rwəd] .
The tavern owner hurriedly stepped forward .
这 酒馆 所有者 匆匆 步 向前 .

这酒家急急上前，

[hi:; hi] [græbd] [lɪ'ju:] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Liu Qing and said :
他 抓住 刘 青 和 说 :

扯住刘庆说:

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['i:tn] [ænd; ənd] [drʌŋk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
You have eaten and drunk a lot of food and wine .
你 有 吃 和 醉 一个 很多 的 食物 和 葡萄酒 .

你食了许多酒肴，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [li:v] [wɪ'daʊt] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] ?
How can you leave without paying back the money ?
如何 能 你 离开 没有 付费 后退 这 钱 ?

如何不还银子就走？ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说:

" ['bɑ:rtendər] , "
" **Bartender** , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[aɪ] ['dɪdnt] ['oʊpən][ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
I didn't open the silver coins .
我 没有 打开 这 银 硬币 .

我没有开碎银子，

[aɪl] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'hʌðər] [deɪ] .
I'll return it to you another day .
患病的 返回 它 到 你 其他 天 .

改日还你便了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] .
After saying that , he pushed open the door of the restaurant .
后 说 那 , 他 推动 打开 这 门 的 这 餐厅 .

说完推开酒家，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['jʌn] [wɔ:kt] [ə'wei] .
Xi Yun walked away .
习 云 步行 离开 .

走上席云走了。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɑ:nt] [ki:p] [ðə; ði][waɪn] [ɪz] [kɔ:ld] ['dʒen(ə)rəl] .
The one who can't keep the wine is called General .
这 一 WHO 不能 保持 这 葡萄酒 是 称为 一般的 .

酒保不住的叫将军爷，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [spəʊk] :
The princess then spoke :
这 公主 然后 辐 :

公主见了开言说：

" ['bɑ:rtendər] , "
" **Bartender** , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [dɪd][hi:; hi] [spend] [ɑ:n] [waɪn] ?
How much silver did he spend on wine ?
如何 很多 银 做过 他 花费 在 葡萄酒 ?

他吃了你多少银子酒？ ”

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] ['ri:ələɪzd] [ðæt] ['lɪu:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] .
The bartender realized that Liu Qing was already gone .
这 调酒师 已实现 那 刘 青 曾是 已经 已消失 .

酒保一想这刘庆已去了，

[wɪ'ðəʊt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Without verification ,
没有 确认 ,

没有对证，

[let] [em 'i:] [kwəʊt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [teɪl] ,
Let me quote a few more taels ,
让 我 引用 一个 很少 更多的 两 ,

待我多报几两，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] ['tʃi:pər] [wʌnz] .
There are also cheaper ones .
那里 是 还 更便宜 一个 .

也有便宜的，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘,

[hiː; hi] [kənˈsʊmd] [lɑːrdʒ] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
He consumed large amounts of wine and meat .
他 消耗 大的 金额 的 葡萄酒 和 肉 .

他用的大酒大肉,

[ðə; ði] [wʊlvz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [ðə; ði] [fu:d] .
The wolves could not bear the food .
这 狼 可以 不是 熊 这 食物 .

狼食不堪,

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər] [naɪn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The total came to a little over nine taels of silver .
这 全部的 来了 到 一个 小的 超过 九 两 的 银 .

共算有九两多银子。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈlɪmɪtɪd] . "
" **This is also limited** . "
" 这 是 还 有限的 . "

“这也有限,

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsɪlvər] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] [təˈmɑːroʊ] , [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
A little silver will be given to me tomorrow , along with ten taels of gold .
一个 小的 银 将要 是 给定 到 我 明天 , 沿着 和 十 两 的 金子 .

些少银子待哀家明日并赏的十两黄金,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [æt; ət] [wʌns] .
They were all given away at once .
他们 是 全部 给定 离开 在 一次 .

一齐赏给了,

" [ɡoʊ] [ðen] . "
" **Go then** . "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [ˈoʊnər] [dɜrd] [nɑ:t] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
The restaurant owner dared not say anything more .
这 餐厅 所有者 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .

酒家不敢再多言,

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [θæŋk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel] , [wɪt] [wɪl] [nɑ:t][biː; bi]
He could only thank them and return to the hotel , which will not be
他 可以 仅有的 感谢 他们 和 返回 到 这 酒店 , 哪个 将要 不是 是
[dɪˈskʌst] [ˈfɜːrðər] .
discussed further .
讨论 更远 .

只得叩谢回到酒店去了不表。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈhoʊn] [haʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ]
It is unknown how the princess will return to the palace to relieve the siege
它 是 未知 如何 这 公主 将要 返回 到 这 宫殿 到 缓解 这 围城
[ænd; ənd] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈwestərn] [lɔː]
and lead troops to Western Liao .
和 带领 军队 到 西 廖 .
不知公主回宫如何解围提兵前往西辽。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:
[sɒŋ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
Song Banghu will come to ask for help .
歌曲 - 将要 来 到 问 为了 帮助 .
宋邦虎将来求教，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] , [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
A single , mighty army arrived to relieve the siege .
一个 单身的 , 强大的 军队 到达的 到 缓解 这 围城 .
单单雄兵到解围。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [naɪn] : [ˈsiːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bəˈrberɪən] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [mɪŋ] ,
Chapter Twenty - Nine : Seeking Help from the Barbarian King , the Princess Ming ,
章 二十 - 九 : 寻求 帮助 从 这 野蛮人 国王 , 这 公主 明 ,
[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈraɪtʃəsənəs] , [liːdz] [ðə; ði] [ˈɑːrmi]
a Man of Great Righteousness , Leads the Army
一个 男人 的 伟大的 义 , 线索 这 军队
第二十九回 却求教番君劝女 明大义公主提兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈɑːrmi] [ˈdiːpli] [rɪˈzentɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] .
The barbarian army deeply resented the young hero .
这 野蛮人 军队 深 怨恨 这 年轻的 英雄 .
番军深恨小英雄，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] , [nɑːt] [ˈlɔɪəlti] ;
They only know the details , not loyalty ;
他们 仅有的 知道 这 细节 , 不是 忠诚 ;
只知小节不知忠；

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪftɪd] .
The princess pleaded for the siege to be lifted .
这 公主 恳求 为了 这 围城 到 是 抬起 .
公主恳求解围困，

五虎平西

第23/85页

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][səˈlest(ə)l][ˈempaɪər][ɑːr; ər] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈkeɪdʒɪz] .
The soldiers of the Celestial Empire are released from their cages .
这 士兵 的 这 天体 帝国 是 发布 从 他们的 笼子 .
天朝将士出牢笼。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [biˈsɪdʒd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɜːr; həər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] . . .
Meanwhile , the princess was besieged because her husband was . . .
同时 , 这 公主 曾是 被围困 因为 她 丈夫 曾是 . . .
却说这公主一者为夫遭着围困，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ˌrɪːnɪˈfɔːsmənts] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] ;
The situation regarding reinforcements cannot be delayed ;
这 情况 关于 增援部队 不能 是 延迟 ;
救兵军情延迟不得；

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Secondly , they have been separated for a long time .
第二 , 他们 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .
二则分离已久，

[ʃiː; ʃɪ] [lɔŋd] [fɔːr; fər][hɜːr; həər] [ˈhʌzbənd] .
She longed for her husband .
她 渴望 为了 她 丈夫 .
思念丈夫情切。

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈletər] ,
Upon receiving the letter ,
之上 接收 这 信 ,
一接来书，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪˈmiːdiətli] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][ænd; ənd][ɡoʊ][ðer; ðər] .
They wished they could immediately raise an army and go there .
他们 希望 他们 可以 立即地 增加 一个 军队 和 去 那里 .
恨不得即刻兴兵前去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
At this time , on the way back to the capital ,
在 这 时间 , 在 这 方式 后退 到 这 首都 ,
此时一路回朝，

[hiː; hi] [ˈkerfəli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [æt; ət] [kɔːrt] .
He carefully reported this to his father , the king , at court .
他 小心 据报道 这 到 他的 父亲 , 这 国王 , 在 法庭 .
在朝中细细奏知父王。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][wʊlf] [lɔːrd]
Upon hearing this , the wolf lord
之上 听力 这 , 这 狼 主
狼主闻言，

[aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I suddenly felt like I was in a daze .
我 突然 毛毡 喜欢 我 曾是 在 一个 发呆 .
顿觉痴了，

[ə; ei][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] :
A moment later :
一个 片刻 之后 :

一会儿说：

" [ˈdɔːtər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈhɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtfl] [mæn] .
Di Qing was a heartless and ungrateful man .
迪 青 曾是 一个 狠心 和 忘恩负义 男人 :

狄青乃是无情无义之人，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri]
Unwilling to live in our country
不情愿 到 居住 在 我们的 国家

不愿在我邦，

[ˈæktɪŋ] [ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv]
Acting on one's own initiative
表演 在 一个人的 自己的 倡议

私自而行，

[aɪ][dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; ei] [ˈsekənd] [ˈbɑːdi] .
I don't miss the fact that you have a second body .
我 不 错过 这 事实 那 你 有 一个 第二 身体 :

不思念你有重身之事，

[aɪ] [əˈbændənd] [juː; jʊ] .
I abandoned you .
我 弃 你 :

抛弃了你。

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .
He insisted on going to conquer the Western Liao .
他 坚持 在 去 到 征服 这 西 廖 :

他执意要去征伐西辽，

[help] [sɔːŋ] [dʒʌŋ]
Help Song Jun
帮助 歌曲 俊

扶助宋君，

[ˈweðər] [hiː; hi] [səkˈsiːdʒ] [ɔːr] [feɪlz] ,
Whether he succeeds or fails ,
无论 他 成功 或者 失败 ,

由他成败，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ?
What does this have to do with our country ?
什么 做 这 有 到 做 和 我们的 国家 ?

与我国何干？

[ˈdɔːtər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈwʌrɪs] .
Daughter , you can let go of your worries .
女儿 , 你 能 让 去 的 你的 担忧 :

女儿你自放怀，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [tuː] [mʌt] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 :

不须过虑，

[ˈdæmɪdʒ] [jʊr; jər][ˈbɑːdi]

Damage your body
损害 你的 身体

弄坏身体，

[hu:m] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [rɪˈlaɪ][ɑːn] ?

Whom can a father rely on ?
谁 能 一个 父亲 依靠 在 ?

为父尚靠何人！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪnsəs] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ə; eɪ] [ˈtɪrfl] [kraɪ] :

A tearful cry :
一个 内牛满面 哭 :

带泪叫声：

[ˈfɑːðər] ,

Father ,
父亲 ,

“父王，

[ðæts] [nɔːt] [wɒt] [aɪ] [ment] .

That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 .

不是这等说的。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈhædnt] [ˈteɪkən][hɪm; ɪm][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] . . .

If we hadn't taken him in as a son - in - law in the first place . . .
如果 我们 之前没有 已采取 他 在 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 在 这 第一的 地方 . . .

如若前时不招赘了他，

[wətˈevər] [dɪˈzæstər] [hiː; hi] [meɪ] [ˈsʌfər] ,

Whatever disasters he may suffer ,
任何 灾难 他 可能 遭受 ,

由他有啥灾难，

[wɒt] [ˌɪntərˈfɪərəns] ?

What interference ?
什么 干涉 ?

有何干涉？

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [brˈkeɪm] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

Since his daughter became his wife ,
自从 他的 女儿 成为 他的 妻子 ,

女儿既与他成为夫妻，

[ɔːlˈðoo] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn][ˈdʒænjuəri] ,

Although we were separated in January ,
虽然 我们 是 分开 在 一月 ,

虽然一月分离，

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ɪz] [ˈhɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtfl] .

It's not that the prince consort is heartless and ungrateful .
它是 不是 那 这 王子 配偶 是 狠心 和 忘恩负义 .

并非驸马无情无义，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [sʌn] [sɪt] [ˈaɪdlɪ][baɪ][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] ?

How could a son sit idly by and enjoy the benefits of living in my country ?
如何 可以 一个 儿子 坐 闲散地经过 和 享受 这 好处 的 活的 在 我的 国家 ?

岂有为子在我邦坐享，

[ˈmʌðər] [ˈsʌfəd] [ɪn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈprɪzn] .
Mother suffered in Chinese prison .
母亲 遭受 在 中国人 监狱 .

娘在中国天牢受苦，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] !
How can I find peace of mind !
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 !

于心何安！

[θriː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈbreɪstfiːdɪŋ] ,
Three years of breastfeeding ,
三 年 的 哺乳 ,

三年哺乳，

[ten] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈpregnənsɪ] ,
Ten months of pregnancy ,
十 几个月 的 怀孕 ,

十月怀胎，

[ðə; ði] [ˈgræʊtɪtuːd] [ɪz] [ˈbaʊndləs] .
The gratitude is boundless .
这 感激 是 无边无际 .

深恩罔极，

- [ˈlɪŋgə] [hɪr] ,
Ichiji lingered here ,
- 徘徊不去 这里 ,

一已留恋于此，

[fəˈgetɪŋ] [wʌnz] [ˈfæməli][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Forgetting one's family is difficult .
遗忘 一个人的 家庭 是 难的 .

忘了亲难，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ʌnˈfɪlɪəl] !
How could this be considered unfilial !
如何 可以 这 是 经过考虑的 不孝 !

岂非不孝！

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] ,
Since we have been ordered to pacify the west ,
自从 我们 有 到过 订购 到 安抚 这 西方 ,

既然奉旨平西，

[əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ,
Against our country ,
反对 我们的 国家 ,

反在我邦，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪz] [hɪz; ɪz] [ˈruːlərz] [ˈɔːrdərz]
A subject who disobeys his ruler's orders
一个 主题 WHO 违抗 他的 统治者的 订单

为臣背君逆旨，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ˌdɪsˈlɔɪəlti] ?
Is this not disloyalty ?
是 这 不是 不忠 ?

岂非不忠！

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Life in the world
生活 在 这 世界

人生天地，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [kʌm] [fɜːrst] .
Loyalty and filial piety come first .
忠诚 和 孝 虔诚 来 第一的 .

忠孝为先。

[æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
As husband and wife ,
作为 丈夫 和 妻子 ,

既为夫妇，

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑːləʊ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [werˈevər] [hiː; hi] [ɡoʊz] " [ɪz][æn; ən][oʊld] [ˈseɪɪŋ] .
" A woman should follow her husband wherever he goes " is an old saying .
" 一个 女士 应该 跟随 她 丈夫 无论 他 去 " 是 一个 老的 说 .

嫁鸡随鸡乃古人之言。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说声：

" [ɡʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [werˈevər] [juː; jʊ] [ˈmæri] .
You should follow the chicken wherever you marry .
你 应该 跟随 这 鸡 无论 你 结婚 .

你嫁鸡随鸡，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [fərˈget] [hɪm; ɪm] .
But you can't forget him .
但 你 不能 忘记 他 .

你却一念不忘于他，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn][juː; jʊ] .
He has no interest in you .
他 有 不 兴趣 在 你 .

他却无意于你。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
When there is nothing to do ,
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 ,

无事之时，

[əˈbændənd] [baɪ][juː; jʊ] ;
Abandoned by you ;
弃 经过 你 ;

抛弃于你；

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
Today we are in trouble .
今天 我们 是 在 麻烦 .

今朝有难，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [help] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] .
I came to ask you for help because I was in a hurry .
我 来了 到 问 你 为了 帮助 因为 我 曾是 在 一个 匆忙 .

势急便来求你，

[ɪɡˈnɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要睬他。

[bɪ'saɪdz] , [ɔ:l'dʊʊ] [ju:, jʊ] [nʊʊ] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] ,
Besides , although you know martial arts ,
除了 , 虽然 你 知道 武术 艺术 ,

况且你虽知武艺，

[ʃi:, ʃɪ] [ɪz] , ['æftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She is , after all , a woman .
她 是 , 后 全部 , 一个 女士 .

终是女流之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [li:d] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [wei] [ðer; ðər] ?
How could one lead an army all the way there ?
如何 可以 一 带领 一个 军队 全部 这 方式 那里 ?

岂可一路领兵前往，

[ɪn'dʊrɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔ:st] ,
Enduring wind and frost ,
持久 风 和 霜 ,

受得风霜，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[lets] [goʊ] [bæk] [tu:, tə] [ðə; ðɪ] ['pæləs] .
Let's go back to the palace .
我们来吧 去 后退 到 这 宫殿 .

回宫去罢，

[sta:p] ['tɔ:kɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .

休得再说，

[let] [hɪm; ɪm] [si:k] [help] ['els,wer] .
Let him seek help elsewhere .
让 他 寻找 帮助 别处 .

由他别路求救便了。”

['æftər] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[terz] [flʊd] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

['fa:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['ʃeɪmləs] ,
It's not that my daughter is being shameless ,
它是 不是 那 我的 女儿 是 存在 不要脸 ,

不是女儿老着面皮，

[ˈjeɪmləs]
Shameless
不要脸

不知羞耻，

[ˈtɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
Talkative and disobedient to his father .
健谈 和 忤 到 他的 父亲 .

多言逆父。

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Just because they became husband and wife ,
只是 因为 他们 成为 丈夫 和 妻子 ,

只因成了夫妇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [əˈfekʃ(ə)n] ?
How could there be not a trace of affection ?
如何 可以 那里 是 不是 一个 痕迹 的 感情 ?

岂无一分恩爱。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] [təˈdeɪ] .
My husband is in trouble today .
我的 丈夫 是 在 麻烦 今天 .

今日丈夫有难，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈdɔːtər] [nɑːt][ɡoʊ] ?
How could my daughter not go ?
如何 可以 我的 女儿 不是 去 ?

女儿焉能不去？ ”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [ˈbɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [nɑːt][ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] , "
" Not a full month has passed , "
" 不是 一个 满的 月 有 通过了 , "

“未满匝月，

[ʌndɪˈtʃːrd] , [ðeɪ] [fled] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
Undeterred , they fled on their own .
毫不气馁 , 他们 逃亡 在 他们的 自己的 .

不辞私走，

[wʌt] [ˈkaɪndnəs] [ɔːr][ˈfeɪvər][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] ?
What kindness or favor has been shown ?
什么 仁慈 或者 偏爱 有 到过 所示 ?

有何恩义？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

他逃走了，

[,aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈɔɪəl] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] .
It is to be loyal and filial .
它 是 到 是 忠诚 和 孝 。

是为忠尽孝，

[noʊ] [ˈwʌndər] .
No wonder .
不 想知道 。

怪不得他。

[mɔːˈroʊvər] , [wen] [ˈpaːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] ,
Moreover , when parting with his daughter ,
而且 , 什么时候 离别 和 他的 女儿 ,

况且与女儿分别之时，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [nɑːt][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
He repeatedly told his daughter not to worry about him .
他 反复 讲述 他的 女儿 不是 到 担心 关于 他 。

再三叮嘱女儿不要挂虑于他，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] .
I'm afraid I'll suffer from illness .
我是 害怕的 患病的 遭受 从 疾病 。

恐我苦坏身体。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ˌljau][wɜːr; wər] [ˈpæsɪfaɪ] ,
After the Western Liao were pacified ,
后 这 西 廖 是 安抚 ,

待平伏了西辽，

[wen] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [diːdz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz]
When meritorious deeds are used to atone for one's crimes
什么时候 有功绩的 契约 是 用过的 到 赎罪 为了 一个人的 犯罪

将功消罪了时，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ðɪ] [piːs] .
He will return to share in the peace .
他 将要 返回 到 分享 在 这 和平 。

他仍回来同享太平。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 。

公主说道：

[dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Don't listen to him .
不 听 到 他 。

“你不要听他，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [swiːt] [tɔːk] [tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] .
This is just sweet talk to fool you .
这 是 只是 甜的 讲话 到 傻子 你 。

这是花言巧语哄弄你的。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ðen] [sed] :
The princess then said :
这 公主 然后 说 。

公主又说：

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .

These are the words of a true man .
这些 是 这 字 的 一个 真的 男人 .

他是男子汉之言，

[æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][ˈaɪərn][ænd; ɐnd][æz; əz][ˈsɑ:lɪd][æz; əz] [stoʊn]

As hard as iron and as solid as stone
作为 难的 作为 铁 和 作为 坚硬的 作为 石头

如铁如石，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l] .

One must not be hypocritical .
一 必须 不是 是 虚伪 .

不得口是心非，

[bɔ:st] [hɜ:r; hər] [ˈdɔ:tər]

Lost her daughter
丢失的 她 女儿

把女儿丢了，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt][hæz; həz][sʌm; səm] [fɔ:ltz] ,

Even if the prince consort has some faults ,
甚至 如果 这 王子 配偶 有 一些 故障 ,

纵然驸马有甚差处，

[aɪ] [ˈɜ:rnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wɪl] [rɪˈmembər] [ðæt] [aɪ] [ɔ:lˈredi] [hæv; həv][æn; ən] [er] .

I earnestly hope that my father will remember that I already have an heir .
我 切实 希望 那 我的 父亲 将要 记住 那 我 已经 有 一个 继承人 .

万望父王念他已有后嗣，

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [əˈbændən] [hɪz; ɪz] [waɪf]

If he could abandon his wife
如果 他 可以 放弃 他的 妻子

他若丢得了妻，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [wʌnz] [tʃaɪld]

Difficult to be separated from one's child
难的 到 是 分开 从 一个人的 孩子

难离得子，

" [ˈæftər] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] , [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈtʃ:rn] . "

" After pacifying the west , I must return . "
" 后 安抚 这 西方 , 我 必须 返回 . "

待平西后终须回来。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [ˈlɪsnd] ,

The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [əˈgri:] .

They just wouldn't agree .
他们 只是 不会 同意 .

只是不依，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

也不开言。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] [ˈlaʊdli] :

The princess said loudly :
这 公主 说 高声 :

公主高声说：

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，
[sɪns] [juː; jʊ] [fəɪˈbɪd] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [frʌm; frəm] [ˈɡoʊɪŋ] . . .
Since you forbid your daughter from going . . .
自从 你 禁止 你的 女儿 从 去 . . .
你既不许女儿前往，

[aɪˈd][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] .
I'd be willing to die for it .
ID 是 愿意的 到 死 为了 它 .
愿为一死，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdɪfəkəltɪz] .
So that the wife would not be unable to help her husband in his difficulties .
所以 那 这 妻子 会 不是 是 无法 到 帮助 她 丈夫 在 他的 困难 .
以免妻不能为夫解难。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈiːv(ə)n] [biːsts] [wʊd] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [tuː] [æktɪs][ʌv; əv] [ˈslɔːtər] .
I think even beasts would hesitate to commit two acts of slaughter .
我 思考 甚至 野兽 会 犹豫 到 犯罪 二 行为 的 屠宰 .
我想禽兽尚惜二分屠杀，

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jʊr; jər] [tʃaɪld] , [stænd][baɪ][ænd; ənd] [waːtʃ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [feɪs] [ˈɪmɪnənt] [dɪˈzæstər] .
Today , I , your child , stand by and watch my husband face imminent disaster .
今天 , 我 , 你的 孩子 , 站立 经过 和 手表 我的 丈夫 脸 迫在眉睫 灾难 .
今日孩儿坐视丈夫大难临头，

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈhjuːmənz][ɑːr; ər][noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [biːsts] .
It seems that humans are no better than beasts .
它 似乎 那 人类 是 不 更好的 比 野兽 .
想来为人不如禽兽了。

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [fəˈbɪdɪz] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [frʌm; frəm] [ˈsendɪŋ] [truːps] ,
Since the king forbids his daughter from sending troops ,
自从 这 国王 禁止 他的 女儿 从 发送 军队 ,
既然父王不允女儿出兵，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
I will die beneath the golden steps .
我 将要 死 下面 这 金的 步骤 .
我就死在金阶之下，

[hiː; hi] [wəʊnt] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈiːðər] .
He won't return to the palace either .
他 惯于 返回 到 这 宫殿 任何一个 .
也不回宫了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[teɪrɪz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .
泪如雨下，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈtrædʒɪk] .
It was incredibly tragic .
它 曾是 难以置信 悲惨 .
不胜凄惨。

[ðɪs] [taɪm] , [ˈwæŋ] [lɪˈɑ:n][ˈoʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] [ˈdɔ:tər] .
This time , Wang Lian only had this one daughter .

这 时间 , 王 连 仅有的 有 这 一 女儿 .
这番王怜独有此女，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈeɪr] .
There are no other heirs .

那里 是 不 其他 继承人 .

并无别嗣，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [ˈtʃerɪʃt] [laɪk] [dʒeɪd] .
Therefore , it is often cherished like jade .

所以 , 它 是 经常 珍爱 喜欢 玉 .

所以常常惜如玉，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪzrəb(ə)l] [steɪt] ,
Seeing his miserable state ,

看到 他的 悲惨的 状态 ,

见他凄惨如此，

[haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !

如何 可怜 !

好不怜惜。

[mɔ:ˈroʊvər] , [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənts] [ɑ:r; ər] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
Moreover , most of his statements are reasonable .

而且 , 最多 的 他的 声明 是 合理的 .

况且句句多是有理之言，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" [maɪ] [ˈdɔ:tər] , "
" My daughter , "

" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[dəʊnt] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈbɪtərnəs] .
Don't suffer from the bitterness .

不 遭受 从 这 苦味 .

不要苦坏了。

[bʌt; bət] [aɪl] [əˈlaʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [help] [sɔ:ŋ] .
But I'll allow you to go and help Song .

但 患病的 允许 你 到 去 和 帮助 歌曲 .

但容你去解围助宋，

" [ˈwʊdnt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [bleɪm] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ? "
" Wouldn't the King of Western Liao blame his father ? "

" 不会 这 国王 的 西 廖 责备 他的 父亲 ? "

西辽国王岂不怪为父么？ "

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑ:ðər] ,
Father ,

父亲 ,

“父王，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈkɑːntækt][ɔːr] [ˌɪntərˈæktʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau]
Our country has never had any contact or interaction with the Western Liao
我们的 国家 有 绝不 有 任何 接触 或者 相互作用 和 这 西 廖
[ˈkɪŋdəm] .
Kingdom .
王国 .

我邦与西辽国从无来往相交，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau][ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [ˈbʊliɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
The Western Liao are currently bullying our country .
这 西 廖 是 现在 欺凌 我们的 国家 .

目下西辽欺着我邦，

" [dʌz] [ˈfɑːðər] [nɑːt] [noʊ] ? "
" Does Father not know ? "
" 做 父亲 不是 知道 ? "
父王还不知么？ "

父王还不知么？ "

[ðə; ði] [wʊlf] [bɜːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jə] [seɪ] [wɪə(r)] [ˈbʊliɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] !
How can you say we're bullying our country !
如何 能 你 说 是 欺凌 我们的 国家 !
“怎见得欺我国！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [huːm] [ˈaʊər; ɑːr]
" Does the Western Liao not know that Di Qing was a son - in - law whom our
" 做 这 西 廖 不是 知道 那 迪 青 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 谁 我们的
[ˈkʌntri] [rɪˈkruːtɪd] ? "
country recruited ? "
国家 招募 ? "
“这西辽岂不知狄青是我国招赘了他，

“这西辽岂不知狄青是我国招赘了他，

[naʊ] , [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ˈməʊbɪlaɪzd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə]
Now , a foreign country has mobilized a large army and fierce generals to
现在 , 一个 外国的 国家 有 动员起来 一个 大的 军队 和 凶猛的 将军们 到
[bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] .
besiege the prince consort .
围攻 这 王子 配偶 .

如今他国大发雄兵与猛将围困住驸马，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ɪz][ɪn] [ˈeni] [fɔːlt] ,
If the prince consort is in any fault ,
如果 这 王子 配偶 是 在 任何 过错 ,

倘若驸马有甚差迟，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ˈɔːlsoʊ] [fiːlz] [ˈgluːmi] .
Our country also feels gloomy .
我们的 国家 还 感觉 阴沉 .

我国也觉无光了。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈbʊliɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ?
Isn't this a case of the Western Liao bullying our country ?
不是 这 一个 案件 的 这 西 廖 欺凌 我们的 国家 ?

岂不是西辽欺着我邦？ "

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
After hearing this , the wolf lord thought for a moment :
后 听力 这 , 这 狼 主 想法 为了 一个 片刻 :
狼主听罢一想:

[ɔ:ˈðoʊ] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][nɑ:t] . . .
Although Di Qing is not . . .
虽然 迪 青 是 不是 . . .
“狄青虽然不是,

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hi:; hi][ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] .
After all , he is our prince consort .
后 全部 , 他 是 我们的 王子 配偶 :
到底是我邦驸马,

[ðeɪ] [ɔ:ˈlredi] [hæv; həv] [tu:] [ˈerz] .
They already have two heirs .
他们 已经 有 二 继承人 :
目下已有两个后嗣。

[bɪˈsaɪdz] , [maɪ] [ˈdɔ:tər] [ɪz][soʊ] [jʌŋ] .
Besides , my daughter is so young .
除了 , 我的 女儿 是 所以 年轻的 :
况且女儿这般年少,

[ɪf] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] . . .
If Di Qing were to be lost in the Western Liao . . .
如果 迪 青 是 到 是 丢失的 在 这 西 廖 . . .
如若狄青失在西辽,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ˈru:ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ?
Wouldn't that ruin his life ?
不会 那 废墟 他的 生活 ?
岂不耽误了他终身?

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bleɪm] [ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈfæməli] .
They will inevitably blame the isolated family .
他们 将要 不可避免地 责备 这 孤立 家庭 :
必然归怨于孤家。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [ðer; ðər] .
They will inevitably be allowed to send troops there .
他们 将要 不可避免地 是 允许 到 发送 军队 那里 :
不免准其出兵前往,

[tu:; tə] [spər] [hɪm; ɪm] [ˈsɑ:rou] ,
To spare him sorrow ,
到 空闲的 他 悲哀 ,
免他愁苦,

[di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌns] [əˈgen] [əˈtʃɪ:vɪd] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈvɪktəri] .
Di Qing once again achieved a successful victory .
迪 青 一次 再次 已达成 一个 成功的 胜利 :
狄青又得成功班师,

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?
有何不可? ”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" ['dɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ðæt] ['stetmənt] ['iznt] [rɔ:ŋ] .
That statement isn't wrong .
那 陈述 不是 错误的 .

这句话倒也不差。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'ʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [ɔ:ɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n] ['fæməli] .
Di Qing was the beloved son - in - law of the orphan family .
迪 青 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 这 孤儿 家庭 .

狄青乃孤家爱婿，

[ɪf] [bɔ:st] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ,
If lost in the Western Liao ,
如果丢失的 在 这 西 廖 ,

倘若失在西辽，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðərli] [ə'θɔ:reɪti] [hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] .
His fatherly authority has diminished .
他的 父爱 权威 有 减少 .

为父的威风减尽。

['dɔ:tər] ,
daughter ,
女儿 ,

女儿，

[,ri:ɪn'fɔ:,smənts] [ɑ:r; ər] ['ni:ɪdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

救兵如救火，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənt] .
You should quickly go to the palace to prepare for the troop deployment .
你 应该 迅速地 去 到 这 宫殿 到 准备 为了 这 部队 部署 .

你且速速进宫打点提兵，

[du:;][na:t] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

不要延迟。

" [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r] [wɪl] [sɪ'lekt] ['ʌðər] ['keɪpəb(ə)][ænd; ənd] ['væliənt] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [ə'kʌmpəni]
" **The Ministry of War will select other capable and valiant soldiers to accompany**
" 这 部 的 战争 将要 选择 其他 有能力的 和 英勇 士兵 到 陪伴

[ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [sɪ:dʒ] . "
you to relieve the siege . "
你 到 缓解 这 围城 . "
" 你且速速进宫打点提兵，

待兵部另挑雄兵猛将与你前往解围便了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][gʊ] . . .

If you allow your daughter to go . . .
如果 你 允许 你的 女儿 到 去 . . .

若容女儿前去，

[nʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [mʌt] [help] ,

No need for much help ,
不 需要 为了 很多 帮助 ,

不用多将帮助，

[ˈoʊnli] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][er'li:t; i'li:t][ˈsoʊldʒərz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Only tens of thousands of elite soldiers need to be selected .
仅有的 十 的 数千 的 精英 士兵 需要 到 是 已选 .

只挑选得数万精兵即可。

[maɪ] [ˈdɔːtər] [hæz; həz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] .

My daughter has three thousand female soldiers .
我的 女儿 有 三 千 女性 士兵 .

女儿有女兵三千，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] ,

Highly skilled in martial arts ,
高度 熟练 在 武术 艺术 ,

武略高强，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [ˈhedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] ,

Even if he has three heads and six arms ,
甚至 如果 他 有 三 头部 和 六 武器 ,

任他三头六臂英雄，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kənˈsɜːrɪn] [maɪ] [ˈdɔːtər] .

It doesn't concern my daughter .
它 不 忧虑 我的 女儿 .

不在女儿心上。

[ˈfɑːðər] , [pliːz] [rest] [ə'fɔrd] .

Father , please rest assured .
父亲 , 请 休息 保证 .

父王且自放心，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] [æt; ət] [daːn] [tə'mɑːroʊ] .

We will set off at dawn tomorrow .
我们 将要 放 离开 在 黎明 明天 .

来日五更时候就起程了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,

He bid farewell to his father ,
他 出价 告别 到 他的 父亲 ,

拜辞父王，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

He went to the palace to inform the Empress Dowager .
他 去 到 这 宫殿 到 通知 这 皇后 老妇 .

进宫内禀知母后娘娘。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .

He was not expected to be able to stop him .
他 曾是 不是 预期的 到 是 有能力的 到 停止 他 .

料他阻挡不住，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [pə'rmiʃ(ə)n] [tu:; tə][gʊʊ] .

Besides , the Wolf Lord has already given him permission to go .
除了 , 这 狼 主 有 已经 给定 他 允许 到 去 .

况且狼主已经准他去，

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .

But I'll give you a few words of advice .
但 患病的 给 你 一个 很少 字 的 建议 .

不过叮咛几句。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]

At this point , the princess bid farewell to her mother and returned to
在 这 观点 , 这 公主 出价 告别 到 她 母亲 和 返回 到

[hɜ:r; hər] [oʊn] ['pæləs] .

her own palace .
她 自己的 宫殿 .

此时公主辞过母后回到自己宫内，

[ðə; ði][ɔ:rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] :

The order was given :
这 命令 曾是 给定 :

传令说：

" [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] [wɪl] [bi; bi] ['sɜ:rvɪŋ] [æt; ət]['baʊ'æn] [geɪt] [tə'mɑ:roʊ] . "

" Three thousand female soldiers will be serving at Bao'an Gate tomorrow . "
" 三 千 女性 士兵 将要 是 服务 在 宝安 门 明天 . "

“女兵三千明朝在保安门伺候。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] ['ɪfju:d] [ə'nʌðər] [dɪ'kri:] :

The Wolf Lord issued another decree :
这 狼 主 发布 其他 法令 :

狼主又降旨：

" ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔ:r][moʊ][di: 'eɪ] "

" Minister of War Mo Da "
" 部长 的 战争 莫 达 "

“兵部侍郎莫达，

[sɪ'lekt] - , - [eɪ'lɪt; ɪ'li:t] [tru:ps] .

Select 100 , 000 elite troops .
选择 - , - 精英 军队 .

挑选精兵十万，

[prɪ'per] [prə'vɪʒnz] [ænd; ænd] ['hɔ:rsɪz] .

Prepare provisions and horses .
准备 条款 和 马匹 .

预备粮响马匹，

[æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五更黎明，

[ɔ:l] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˈgæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tu:; tə] [weɪt] .

All the soldiers gathered in the training ground to wait .
全部 这 士兵 聚集 在 这 训练 地面 到 等待 .

众兵齐集在教场伺候。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] ['mɪləteri] [ə'taɪər] .

Now , let's talk about the princess's military attire .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主的 军队 服装 .

且说公主戎装打扮，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The Empress Dowager gave some instructions :
这 皇后 老妇 给予 一些 指示 :
母后嘱咐一番:

" ['hævɪŋ] ['trævəst] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔ:st] ,
" **Having traversed wind and frost** ,
" 拥有 穿越 风 和 霜 ,
“风霜跋涉,

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 :
须要小心。

[ɪf] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɪz] ['lɪftɪd] . . .
If the siege is lifted . . .
如果 这 围城 是 抬起 . . .
如若解了城围,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They were immediately returned to their home country .
他们 是 立即地 返回 到 他们的 家 国家 :
实时归本国了。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说:

" ['dɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,
“女儿,

[meɪ] [ju:; jʊ] [ə'tʃi:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 :
愿你马到成功。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] ['traɪʌmf] .
But the prince consort returned to the Song Dynasty in triumph .
但 这 王子 配偶 返回 到 这 歌曲 王朝 在 胜利 :
但驸马班师回归大宋,

[let] [hɪm; ɪm][gəʊ] [bæk] .
Let him go back .
让 他 去 后退 :
由他回去,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t][gəʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You must not go with him .
你 必须 不是 去 和 他 :
你不可跟他去,

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pa:səb(ə)l] . "
" **I need to come back as soon as possible** . "
" 我 需要 到 来 后退 作为 很快 作为 可能的 : "
须要早日回来。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ðæts] [ˈnæt(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

这也自然。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] , [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈmʌðər] .
The child has a father , a king , and a mother .
这 孩子 有 一个 父亲 , 一个 国王 , 和 一个 母亲 .

孩儿上有父王母后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [brɪˈlʊs] .
There are two children below .
那里 是 二 孩子们 以下 .

下有孩儿两人，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [liːv] [ðem; ðəm][brɪˈhaɪnd] ?
Where can we leave them behind ?
在哪里 能 我们 离开 他们 在后面 ?

那里丢得下同去了？

[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ɪts] [ˈhəʊmlænd]
Natural return to its homeland
自然的 返回 到 它是 家园

自然回归本国，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈfɑːstər] [ˈmʌðərz] .
Therefore , the two children were entrusted to their respective foster mothers .
所以 , 这 二 孩子们 是 受托 到 他们的 各自 促进 母亲们 .

故把两个孩儿交与各自两个养娘，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [tʃekt] [aɪ ˈtiː] .
The four people checked it .
这 四 人们 已检查 它 .

四人调看，

[haʊˈevər] , [pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈderli] [laɪf] .
However , please take care of your daily life .
然而 , 请 拿 关心 的 你的 日常的 生活 .

但起居还望留意。”

[ðə; ði] [kwiːn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Queen heard this .
这 女王 听到 这 .

王后娘娘听了，

[ʃiː; ʃi] [sed] [θruː] [terz] :
She said through tears :
她 说 通过 眼泪 :

流泪说：

" [ˈdɔːtər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] , [aɪ] [reɪzd] [ˈoʊnli][juː; jʊ] .
As your mother , I raised only you .
作为 你的 母亲 , 我 提高 仅有的 你 .

为娘止育成你一人，

[ði:z] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər][soʊ][ˈpɪtɪf(ə)] .
These two children are so pitiful .
这些 二 孩子们 是 所以 可怜 .

这两个孩儿好不怜惜的，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ˌædməˈnɪʃənz] ?
Why bother with admonitions ?
为什么 打扰 和 告诫 ?

何用叮咛？

" [rest] [əˈʃʊrd] . "
" Rest assured . "
" 休息 保证 . "

且自放心。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ðen] [tʊk] [bəʊθ] [ˈtʃɪldrən] [ˈɪntu:][hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz] .
The princess then took both children into her arms .
这 公主 然后 采取 两个都 孩子们 进入 她 武器 .

公主又将两儿一手抱在怀中，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ][hɑ:rd] - [ˈhɑrtɪd] [ˈmʌðər] ,
It's not that I'm a hard - hearted mother ,
它是 不是 那 我是 一个 难的 - 心地 母亲 ,

不是为娘硬心肠，

[aɪ] [əˈbændənd] [ju:; jʊ] .
I abandoned you .
我 弃 你 .

抛下了你。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][jʊə; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
Because your father is in trouble ,
因为 你的 父亲 是 在 麻烦 ,

只因你父有难，

[æz; əz][jʊə; jər] [ˈmʌðər] , [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ju:; jʊ] .
As your mother , I will go to rescue you .
作为 你的 母亲 , 我 将要 去 到 救援 你 .

为娘前去解救，

[aɪ ˈti:] [hɜ:rts] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][jʊə; jər] [ˈmʌðər] [tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ] .
It hurts so much for your mother to leave you .
它 疼痛 所以 很多 为了 你的 母亲 到 离开 你 .

为娘好不痛舍了你，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡoʊ] .
But I have no choice but to go .
但 我 有 不 选择 但 到 去 .

但不得不由要去的。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [smaɪlz] [ɑ:n][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
The two children had smiles on their faces .
这 二 孩子们 有 微笑 在 他们的 面孔 .

两个孩子面有笑容，

[ˈdænsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] ,
Dancing and gesturing ,
跳舞 和 做手势 ,

舞手蹈足，

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [tu:; tə][hɜ:ɪ; həɪ] :
At this point, the princess returned the wet nurse to her :
在 这 观点 , 这 公主 返回 这 湿的 护士 到 她 :

此时公主交还乳母：

" [wet] [nɜ:rs] ,
" **wet nurse** ,
" 湿的 护士 ,

“乳母，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][rɪˈmaɪnd][ju:; jə] [əˈɡen] .
I don't need to remind you again .
我 不 需要 到 提醒 你 再次 :

我也不用再三叮嘱，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jə] [reɪz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ker] .
As long as you raise them with care .
作为 长的 作为 你 增加 他们 和 关心 :

只要你们用心抚养。”

[ðə; ði] [fɔ:ɪr] [wet] [ˈnɜ:rsɪz] [əˈɡri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The four wet nurses agreed in unison .
这 四 湿的 护士 同意 在 齐声 :

四个乳娘一同应诺。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [əˈɡen] :
The princess turned around and called out again :
这 公主 转向 大约 和 称为 出去 再次 :

公主又回身叫声：

[ˈfɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王、

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母后，

[maɪ] [ˈdɔ:tər] [ɪz] [ɡɔ:n] [naʊ] .
My daughter is gone now .
我的 女儿 是 已消失 现在 :

女儿就此去也。”

[wʊlf] [bɔ:rd]
Wolf Lord
狼 主

狼主、

[ðə; ði] [seɪm] [freɪz] [ɪz] [ju:st] [ˈæftərwərd] :
The same phrase is used afterward :
这 相同的 短语 是 用过的 之后 :

番后同叫：

" [ˈdɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[waɪnd] , [frɔːst] , [ænd; ənd] ['deɪndʒəz] ,
Wind , frost , and dangers ,
风 , 霜 , 和 危险 ,

风霜险阻，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɜf(ə)] [wen] ['getɪŋ] [ʌp] .
One must be careful when getting up .
一 必须 是 小心 什么时候 获得 向上 .

须要慎重起身，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜf(ə)] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
It's always best to be careful in everything .
它是 总是 最好的 到 是 小心 在 一切 .

万事小心才好。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'griːd] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主应诺，

[ˈæftər] ['bɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
After bidding farewell to his parents , he mounted his horse .
后 投标 告别 到 他的 父母 , 他 安装 他的 马 .

拜别二亲上马，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [geɪt] .
The palace maids saw them off at the security gate .
这 宫殿 女佣 锯 他们 离开 在 这 安全 门 .

众宫娥相送出了保安门，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔː'redi] ['gæðərd] .
Three thousand female soldiers had already gathered .
三 千 女性 士兵 有 已经 聚集 .

有女兵先已齐集三千，

[wiːl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪr] .
We'll be waiting here .
出色地 是 等待 这里 .

在此伺候。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The sky was bright at this time .
这 天空 曾是 明亮的 在 这 时间 .

此时天色光亮，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The princess arrived at the training ground .
这 公主 到达的 在 这 训练 地面 .

公主一路来到教场中，

['gæðər] [ðə; ði] [truːps] ,
Gather the troops ,
收集 这 军队 ,

点齐人马，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæənənz] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd][ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
He ordered the cannons to be fired and the troops to depart .
他 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 军队 到 离开 .

吩咐放炮起程。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] ,
Set up a line ,
放 向上 一个 线 ,

摆开队伍，

[meɪl] ['soʊldʒərz][fɔ:rm][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Male soldiers form the vanguard .
男性 士兵 形式 这 先锋 .

男兵为前队，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ti:m] .
The female soldiers were in the second team .
这 女性 士兵 是 在 这 第二 团队 .

女兵为二队，

[ɔ:l] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] .
All the civil and military officials saw him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 锯 他 离开 .

文武百官一齐相送。

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] [tɔ:rdz] [lɪəu] .
The army marched out of the city and headed west towards Liao .
这 军队 行军 出去 的 这 城市 和 标题 西方 向 廖 .

大兵一路出城向西辽进发，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [r'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about Jiao Tinggui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 角 - ,

却说焦廷贵、

['men] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'bændənd] [kɪksɪŋ] [pæs] .
Meng Dingguo and his companion abandoned Qixing Pass .
孟 - 和 他的 伴侣 弃 七星 经过 .

孟定国二人弃了七星关，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The horse was as fast as the wind .
这 马 曾是 作为 快速地 作为 这 风 .

快马如飞，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[wi; wi] [ni:d] [tu; tə][goʊ][tu; tə] [tu; tə] [get] [,ri:ɪn'fɔ:smənts] .
We need to go to Bianjing to get reinforcements .
我们 需要 到 去 到 汴京 到 得到 增援部队 .

要到汴京取救兵。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] .
On that day , they arrived at the formidable pass .
在 那 天 , 他们 到达的 在 这 强大 经过 .

是日到了雄关，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声喊叫：

" [tɜ:rn] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] , ['sʌm,wənz] ['lɪsnɪŋ] . "
" Turn it off , someone's listening . "
" 转动 它 离开 , 某人的 聆听 . "

“关上有人听着。”

[ə; eɪ] [gɑ:rd] [æskt] :
A guard asked :
一个 警卫 问 :

有守关军士问道：

" [hu:] [ɪz] [ˈʃaʊtɪŋ] [hɪr] ? "
" Who is shouting here ? "
" WHO 是 喊叫 这里 ? "

“何人在此大呼小叫？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wi;; wi] [tu:] [wɜ:r; wər] [sent] [baɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] . "
" We two were sent by Marshal Di . "
" 我们 二 是 发送 经过 元帅 迪 . "

“我二人乃狄元帅打发来的。

[ˈoʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [bi'sidʒd] [æt; ət] [berh] [pæs] ,
Only because the marshal's troops were besieged at Baihe Pass ,
仅有的 因为 这 马歇尔的 军队 是 被围困 在 白河 经过 ,

只因元帅兵困白鹤关，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ju: 'es][tu;; tə][goʊ][tu;; tə] [tu;; tə] [fetʃ] [,ri:,in'fɔ:,smənts] .
They ordered us to go to Bianjing to fetch reinforcements .
他们 订购 我们 到 去 到 汴京 到 拿来 增援部队 .

命我们前往汴京取救兵，

[swɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ænd; ənd] [ɔ:f] [ˈkwɪkli] !
Switch it on and off quickly !
转变 它 在 和 离开 迅速地 !

快快开关，

[lets] [wɔ:k] .
Let's walk .
我们来吧 走 .

待我们走路。”

[ðə; ði] [ˈsɑ:rdʒənt] [sed] :
The sergeant said :
这 军士 说 :

军士说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ˈdʒenrəlz] , [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [b:ŋgər] .
Generals , please wait a moment longer .
将军们 , 请 等待 一个 片刻 更长 .

二位将军少待一刻，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm] [ˈmæstər] [sʌn] [br'fɔ:r] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] . "
" I will inform Master Sun before opening the switch . "
" 我 将要 通知 掌握 太阳 前 开幕 这 转变 . "

待小的禀过孙老爷然后开关。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将说道：

" [gʊʊ] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] ！ "

" Go report it quickly ！ "

" 去 报告 它 迅速地 ！ "

“快些去报！ ”

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .

At this time , the soldiers went into the pass to report .

在 这 时间 , 这 士兵 去 进入 这 经过 到 报告 .

此时军士即进关中禀知。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [sʌn] [ʃju:] . . .

Upon hearing the news , Sun Xiu . . .

之上 听力 这 消息 , 太阳 秀 . . .

这孙秀闻报，

['θɪŋkɪŋ] ：

Thinking ：

思维 ：

想道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] ['hedkwɔ:rtərz] [hæz; həz] [rɪ'si:vɪ] ['nu:mərəs] [rɪ'pɔ:rts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] . "

" Our headquarters has received numerous reports from the border . "

" 我们的 总部 有 已收到 很多的 报告 从 这 边界 . "

“本部迭闻边报，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] [ɭjau] [wɜ:r; wər] [vɪk'tɔ:riəs] [ænd; ənd] [ʌndɪ'fi:tɪd] .

Di Qing's campaigns against the Western Liao were victorious and undefeated .

迪 青的 竞选活动 反对 这 西 廖 是 胜利者 和 不败 .

狄青征伐西辽有胜无败，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [di:p] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [kwel] .

This official is filled with deep resentment that is hard to quell .

这 官方的 是 已填 和 深的 怨恨 那 是 难的 到 荡平 .

本官满心大恨难消。

[naʊ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [dɔ:g][ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər][æɪt; ət] [beɪh] [pæs] .

Now the little dog is in grave danger at Baihe Pass .

现在 这 小的 狗 是 在 严重 危险 在 白河 经过 .

如今这小狗才既危困在白鹤关，

[ɪf] [noʊ] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] [ə'raɪv] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] . . .

If no reinforcements arrive to relieve the siege . . .

如果 不 增援部队 到达 到 缓解 这 围城 . . .

如无救兵前往解围，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [sə'rvaɪv] .

He wouldn't survive .

他 不会 存活 .

他就活不成了。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɜ:rdʒənt] [naʊ] .

The situation is urgent now .

这 情况 是 紧迫的 现在 .

如今势急，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .

A messenger was sent to Bianjing to request reinforcements .

一个 信使 曾是 发送 到 汴京 到 要求 增援部队 .

差人前往汴京求取救兵，

[ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] [ə'laʊ] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] . . .

If I do not allow these people to enter the pass . . .

如果 我 做 不是 允许 这些 人们 到 进入 这 经过 . . .

本官若不放来人入关，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [tuː; tə] [deθ] .
I wish I could punch and kick this treacherous official to death .
我 希望 我 可以 冲床 和 踢 这 奸诈 官方的 到 死亡 .
恨不能一拳一脚打死这奸臣，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
That's what I wanted .
那就是 什么 我 通缉 .

方才合意。

[ˈoʊnlɪ][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [help] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Only because he was asking for help at this time ,
仅有的 因为 他 曾是 问 为了 帮助 在 这 时间 ,
只因此时要求救他的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][ðer; ðər] ['hedz] .
They had no choice but to bow their heads .
他们 有 不 选择 但 到 弓 他们的 头部 .
不得不低头。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['drɪpɪŋ] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
The two generals arrived at the dripping tent and said :
这 二 将军们 到达的 在 这 滴落 帐篷 和 说 :
二将至滴水帐前说声：

" [bɔːrd] [sʌn] [ɪz] [hɪr] , "
" Lord Sun is here , "
" 主 太阳 是 这里 , "

“孙大人在上，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [bəʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The young soldiers bowed in greeting .
这 年轻的 士兵 鞠躬 在 问候 .
小将们打拱。”

[sʌn] [ʃjuː] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀喝声道：

[huː] [eɪ 'em][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

“本官是何人？

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kəʊ'taʊ] .
He didn't even kowtow .
他 没有 甚至 磕头 .
头也不叩个，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['oʊpənli][baʊ; boʊ] [laɪk] [ðæt] !
How dare you openly bow like that !
如何 敢 你 公然 弓 喜欢 那 !
怎敢公然打拱么！ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] ['dʒenrəlz] [sniəd] :
The two generals sneered :
这 二 将军们 冷笑 :
二将冷笑说：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] .
The military situation is urgent .
这 军队 情况 是 紧迫的 .

军情事急，

[wen] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ɡɪft] ? "
When do you have time to see the gift ? "
什么时候 做 你 有 时间 到 看 这 礼物 ? "

何暇见礼？ ”

[sʌn] [ʃjuː] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀喝道：

" [wʌt] ['mɪləteri] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] ? "
" What military situation is urgent ? "
" 什么 军队 情况 是 紧迫的 ? "

“军情什么紧急？

[tel] [em 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些说来！ ”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将说道：

" ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɑːr(ə)] [wʌz; wəz] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] , "
" Only because the marshal was campaigning in the west , "
" 仅有的 因为 这 元帅 曾是 竞选活动 在 这 西方 , "

“只因元帅征西，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [træpt] [æt; ət] [berh] [pæs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They are now trapped at Baihe Pass in a very dangerous situation .
他们 是 现在 被困 在 白河 经过 在 一个 非常 危险的 情况 .

如今被困白鹤关十分危急。

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr'baɪ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [,rɪˌɪn'fɔːsmənts]
I am hereby specially dispatched to return to Bianliang to request reinforcements
我 是 特此 特别 已派出 到 返回 到 汴梁 到 要求 增援部队

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
to relieve the siege .
到 缓解 这 围城 .

特差我二人回转汴梁讨救兵解围，

" ['kwɪkli] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ænd] [let] [ðem; ðəm] [pæs] . "
" Quickly open the gate and let them pass . "
" 迅速地 打开 这 门 和 让 他们 经过 . "

快快开关放行。”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说道：

" [jɔːr; jər] ['mɑːrj(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌɛkspə'dɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] . "

" **Your Marshal has been ordered to lead an expedition to the west** . "

" 你的 元帅 有 到过 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 . "

“你元帅奉旨征西，

[waɪ] [dɪd] [fɪː; fɪ] [sə'rendər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ？

Why did she surrender to a foreign country and seek a husband ？

为什么 做过 她 投降 到 一个 外国的 国家 和 寻找 一个 丈夫 ？

因何投降外国招亲？

[hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .

He has committed heinous crimes .

他 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

他已经犯下滔天大罪，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['næ(ə)nəl] [lɔː] [prə'hɪbɪts] [ˌaɪ 'tiː] ？

Do you know that the national law prohibits it ？

做 你 知道 那 这 国家的 法律 禁止 它 ？

可晓得国法禁严，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fər'ɡɪv] ！

How can we forgive ！

如何 能 我们 原谅 ！

焉能宽恕！

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] - [kɔːr] ？

What about the Baiheguan Corps ？

什么 关于 这 - 兵团 ？

说什么兵团白鹤关，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['oʊpən] [skiːm] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [plɑːt] .

It is an open scheme , but a hidden plot .

它 是 一个 打开 方案 , 但 一个 隐 阴谋 .

明是暗藏诡计，

[kə'lʊːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kʌntrɪz]

Colluding with foreign countries

串谋 和 外国的 国家

私通外国，

[ðeɪ] [feɪnd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ðɪ] [pæs] [ænd; ənd] [siːk] ['reskjuː] .

They feigned an attempt to enter the pass and seek rescue .

他们 假装 一个 试图 到 进入 这 经过 和 寻找 救援 .

诈言入关取救，

[ðer; ðər] ['sɪnɪstər] [plɑːt][ɪz] [ˌʌnpri'dɪktəb(ə)] .

Their sinister plot is unpredictable .

他们的 险恶 阴谋 是 不可预测的 .

凶谋莫测。

["kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ðɪ] [truːθ] ！

Quickly summon the truth ！

迅速地 召唤 这 真相 ！

快把真言招来，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'terəˌɡertɪd] ['ʌndər] ['tɔːrtʃər] .

Otherwise , I will have you interrogated under torture .

否则 , 我 将要 有 你 审问 在下面 酷刑 .

不然本官要拿你动刑审问。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

at this time .

在 这 时间 .

此时。

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪnˈdɔːr] [aɪˈti:] .
Meng Dingguo was still able to endure it .
孟 - 曾是 仍然 有能力的 到 忍受 它 .

孟定国性子倒还忍得住，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈreɪkləs] [ænd; ənd] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Jiao Tinguui was reckless and impatient .
角 - 曾是 鲁莽 和 不耐烦 .

焦廷贵鲁莽性急，

[ˈæftər] [ˈlɪsniŋ] [tu:; tə] [sʌn] - [wɜːrdz] ,
After listening to Sun Xiu's words ,
后 聆听 到 太阳 - 字 ,

听了孙秀之言，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .
He was so angry that his head was blazing with fire .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 头 曾是 炽烈 和 火 .

气得头上烈火冲天，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ˈpɑːsəbli] [ɪnˈdɔːr] [ðæt] ?
How could they possibly endure that ?
如何 可以 他们 可能 忍受 那 ?

那里忍得住，

[wʌt] [dʌz] [aɪˈti:] [ˈmætər] [hu:] [ɪz] [suːˈpiəriər] [ɔːr] [ɪnˈfɪəriər] ?
What does it matter who is superior or inferior ?
什么 做 它 事情 WHO 是 优越的 或者 下 ?

管什么上下尊卑，

[ɪz] [əˌθɔːrəˈteriənɪzəm] [tu:] [strɔːŋ] ?
Is authoritarianism too strong ?
是 威权主义 也 强的 ?

威权重大？

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [sei] [ˈlaʊdli] :
That is , to say loudly :
那 是 , 到 说 高声 :

即高声说：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀，

[wʌt] [ɑːr; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !

你讲什么话！

[maɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tu:; tə][ə; ei] [ˈfɔːrən] [lænd] .
My marshal has gone to a foreign land .
我的 元帅 有 已消失 到 一个 外国的 土地 .

我元帅走差国度，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈkɑːmən] [əˈkɜːrəns] ;
This is a common occurrence ;
这 是 一个 常见的 发生 ;

乃平常之事；

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; ei] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈkɑːntest] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] .
The practice of the state holding a marriage contest was out of necessity .
这 实践 的 这 状态 保持 一个 婚姻 竞赛 曾是 出去 的 必要性 .

单单国招亲是出于无奈。

[naʊ] , [ə'ɪdʒənəli] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] ,
Now , originally ordered to pacify the west ,
现在 , 起初 订购 到 安抚 这 西方 ,
如今原是奉旨平西，

[ˈkɑ:ŋkə] [ɔ:l] [ˈɑ:bstək(ə)lz][ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɔ:l] [ˈenəmi] [ə'lə:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Conquer all obstacles and defeat all enemies along the way .
征服 全部 障碍 和 击败 全部 敌人 沿着 这 方式 .
一路取关斩将，

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] .
Marshal , you have worked hard .
元帅 , 你 有 工作 难的 .
元帅劳心，

[wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈlæbə:ərz] ,
We , the laborers ,
我们 , 这 劳工 ,
我等劳力，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?
有何罪说来？ ”

[sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Sun Xiu was furious upon hearing this .
太阳 秀 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
孙秀听罢大怒，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .
不知如何。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wə] [ˈləɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The two generals were loyal and devoted to the affairs of the state .
这 二 将军们 是 忠诚 和 奉献 到 这 事务 的 这 状态 .
二将忠心劳国务，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ski:m] [tu:; tə] [ˈset(ə)] [ə; eɪ][ˈpɜ:rsən(ə)l] [skɔ:r] .
He plotted a vicious scheme to settle a personal score .
他 绘制 一个 恶毒 方案 到 定居 一个 个人的 分数 .
一奸毒计报私仇。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] : [dʒəʊ] [ˈmɛŋ] [rɪ'kwests] [,ri:,ɪn'fɔ:smənts] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ; [ˈprɪnses]
Chapter Thirty : Jiao Meng requests reinforcements at the Three Passes ; Princess
章 三十 : 角 孟 请求 增援部队 在 这 三 通过 ; 公主
[ˈdændæn] [ɪn'kaʊntəz] [tu:] ['dʒenrəlz] .
Dandan encounters two generals .
丹丹 遭遇 二 将军们 .

第三十回 到三关焦孟讨救兵 出单单公主逢二将
[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈsoʊldʒərz] [træpt] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈdespəɾətli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Soldiers trapped at the border desperately wanted to escape .

士兵 被困 在 这 边界 绝望地 通缉 到 逃脱 .
欲绝边关被困兵，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] .
The treacherous minister is ruthless and dangerous .

这 奸诈 部长 是 无情 和 危险的 .
奸臣狠毒险非轻。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈpɜːrsən(ə)l] [skɔːrɪz] ,
With the intention of using public office to settle personal scores ,

和 这 意图 的 使用 民众 办公室 到 定居 个人的 得分 ,
立心公报私仇念，

[ə; eɪ] [stɜːn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrɪz] .
A stain that will be etched in history for a thousand years .

一个 弄脏 那 将要 是 蚀刻 在 历史 为了 一个 千 年 .
千载污名史册惩。

[sʌn] [ʃjuː] [hɜːrd] [dʒaʊ - [wɜːrdz] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] ,
Sun Xiu heard Jiao Tinggui's words at that moment ,

太阳 秀 听到 角 - 字 在 那 片刻 ,
当下孙秀闻焦廷贵之言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 .
心中大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :

喝声：
" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a scoundrel ! "

" 什么 一个 恶棍 ! "
“好匹夫！

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [juːz] [maɪ] [neɪm] ?
You dare to use my name ?

你 敢 到 使用 我的 姓名 ?
你敢称说本总名讳，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [dɔːg] !
What a daring dog !

什么 一个 大胆 狗 !
好大胆狗才！

[sɪns] [juː; jʊ] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] , [ɑːr; ər][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,
Since you , Marshal , are invincible ,

自从 你 , 元帅 , 是 无敌 ,
既然你元帅有胜无败，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [help] [əˈɡen] ?
Why are you asking for help again ?

为什么 是 你 问 为了 帮助 再次 ?
为何又来求救？ ”

[dʒaʊ - [sed] :
Jiao Tinggui said :

角 - 说 :

焦廷贵说声：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀，

[dəʊnt] [sei] ['eni] [mɔ:r] ['nɑ:nsens] .
Don't say any more nonsense .
不 说 任何 更多的 废话 .

你不要多言啰唆，

[ðə; ði] [dɪ'lei] [kɔ:zd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [mɪs] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['mɪ](ə)n] .
The delay caused me to miss the military mission .
这 延迟 导致 我 到 错过 这 军队 使命 .

延迟我赶路有误军机。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ]['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
This was because the Western Liao general Bantian had hundreds of
这 曾是 因为 这 西 廖 一般的 坂田 有 数百 的
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [bɑ:r'beriən] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
thousands of barbarian soldiers under his command .
数千 的 野蛮人 士兵 在下面 他的 命令 .

只因西辽叛天将手下番兵数十万，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] .
One hundred generals .
一 百 将军们 .

战将百员。

[hi:; hi][hæd; həd] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
He had many soldiers and generals .
他 有 许多 士兵 和 将军们 .

他兵多将众，

[maɪ] ['mɑ:r(ə)l] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
My marshal is not incompetent .
我的 元帅 是 不是 不称职的 .

我元帅并非无能，

[ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [fju:] .
The real reason was that the army was small and the generals were few .
这 真实的 原因 曾是 那 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

实因兵微将寡，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We cannot confront the enemy .
我们 不能 面对 这 敌人 .

不能对敌。

[naʊ] [træpt]
Now trapped
现在 被困

如今被困，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɜ:rdʒənt] [ni:d] .
There is an urgent need .
那里 是 一个 紧迫的 需要 .

有燃眉之急，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [sei] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [naʊ] .
You don't need to say anything more now .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 现在 .

你今不必多言，

[dɪˈleɪŋ] [ju:ˈes]
Delaying us
延迟 我们

耽误我们，

[swɪtʃ] [aɪˈti:] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɔ:f] [ˈkwɪkli] !
Switch it on and off quickly !
转变 它 在 和 离开 迅速地 !

快快开关，

[rɪˈli:s] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju:ˈes] .
Release the two of us .
发布 这 二 的 我们 :

放我二人，

[wi:; wi] [ni:d] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] .
We need reinforcements .
我们 需要 增援部队 :

请得救兵，

[ðeɪ] [brook] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 :

解得重围，

[aɪˈti:] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [ædˈvæns] [streɪt] [ˈɪntu:] [ˈwestərn] [lɪəu] .
It is good to advance straight into Western Liao .
它 是 好的 到 进步 直的 进入 西 廖 :

好待直进西辽，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [bɔːrd] .
Capture the lord .
捕获 这 主 :

把番主拿住，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned to the capital in triumph .
他们 返回 到 这 首都 在 胜利 :

班师回朝。

[ɪts] [ˈveri] [ˈiːzi] [tu:; tə] [mi:t] .
It's very easy to meet .
它是 非常 简单的 到 见面 :

这是十分好相见的。”

[sʌn] [ʃju:] [ˈʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀大喝道：

" [ɔːrd(ə)nerɪ] [mæn] ,
" **ordinary man** ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[stɑ:p] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !

休得刁言！

[diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [səˈrendərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [steɪt] .
Di Qing has already surrendered to the foreign state .
迪 青 有 已经 投降 到 这 外国的 状态 :

狄青已投降了番邦，

[aɪ] [sent] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju;; jʊ] [hɪr] .
I sent the two of you here .
我 发送 这 二 的 你 这里 .

差你二人到此，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪ] [ðeɪ] [ju:st] [tu;; tə] [ˈvaɪəleɪt] [ˌem ˈi:] .
I don't know what kind of lie they used to violate me .
我 不 知道 什么 种类 的 说谎 他们 用过的 到 违反 我 .

不知用什么谎计来侵犯，

[haʊ] [der] [ju;; jʊ] [spi:k] [soʊ] [ˈæɾəɡəntli] !
How dare you speak so arrogantly !
如何 敢 你 说话 所以 傲慢地 !

还敢狂言，

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tu;; tə] [bʌmp] [ˈɪntu:][ˌem ˈi:] ?
Are you going to bump into me ?
是 你 去 到 撞 进入 我 ?

冲撞我么？

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənəz] ?
Where are the executioners ?
在哪里 是 这 刽子手 ?

刀斧手何在？

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈeksɪkju:t] [hɪm; ɪm] ! "
" Tie him up and execute him ! "
" 领带 他 向上 和 执行 他 ! "

绑去斩讫！ "

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Jiao Tinggui was furious .
角 - 曾是 狂怒 .

焦廷贵大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀，

[ju;; jʊ][dɔ:g][ˈtɜ:rt(ə)l] , [ju;; jʊ] [wəʊnt] [tɜ:rn] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ɔ:r] [ɔ:f] .
You dog turtle , you won't turn it on or off .
你 狗 龟 , 你 惯于 转动 它 在 或者离开 .

你这狗乌龟不肯开关，

[let] [ˌem ˈi:][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l][tu;; tə] [si:k] [help] .
Let me go to the capital to seek help .
让 我 去 到 这 首都 到 寻找 帮助 .

放我进京取救，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌem ˈi:] .
They turned around and killed me .
他们 转向 大约 和 被杀 我 .

反过来杀我，

" [dəunt] [tɔ:k] [ˈnɑ:nsens] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "

你休得放屁！ "

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wið; wiθ][reɪdʒ] .
At this moment , Jiao Tinggui was filled with rage .
在这片刻 , 角 - 曾是 已填 和 愤怒 :

此时焦廷贵怒气塞胸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)n] ['ʌtər] [ə; eɪ] [kɜːrs] .
He was too exhausted to even utter a curse .
他 曾是 也 筋疲力尽的 到 甚至 说出 一个 诅咒 :

已骂不出声。

[ɔːl'doʊ] ['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ,
Although Meng Dingguo was furious ,
虽然 孟 - 曾是 狂怒 ,

孟定国虽然气怒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [aɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 :

只得耐住，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] ,
No need to doubt ,
不 需要 到 怀疑 ,

不用多疑，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [truːps] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The truth is that the marshal's troops are in grave danger .
这 真相 是 那 这 马歇尔的 军队 是 在 严重 危险 :

实情是元帅兵危紧急，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [fetʃ] [,riːɪn'fɔːsmənts] .
They sent the two of us to fetch reinforcements .
他们 发送 这 二 的 我们 到 拿来 增援部队 :

差我二人前来取救兵的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 :

并无他意，

" [maɪ][bɔːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [em 'iː] . "
" **My lord , there's no need to doubt me .** "
" 我的 主 , 有 不 需要 到 怀疑 我 . "

大人不用多疑。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔːlsoʊ][fæn] - ,
There was also Fan Zhongyan ,
那里 曾是 还 扇子 - ,

又有范仲淹、

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
Yang Qing and his companion were furious .
杨 青 和 他的 伴侣 是 狂怒 :

杨青二人心中气愤，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

立起身来说:

" [aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] ['mɑ:rj(ə)] [di: 'aɪ] [ɪz] [træpt] [æt; ət] [beɪh] [pæs] . "
It has been reported that Marshal Di is trapped at Baihe Pass . "
" 它 有 到过 据报道 那 元帅 迪 是 被困 在 白河 经过 " : "
"狄元帅困在白鹤关已经有报。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [hæz; hæz] ['pɑ:rd(ə)n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz]
The Emperor has pardoned him and ordered him to atone for his
这 皇帝 有 赦免 他 和 订购 他 到 赎罪 为了 他的
[kraɪmz] [θru:] [merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .
crimes through meritorious service .
犯罪 通过 有功绩的 服务 :

圣上已赦他带罪立功，

[mɔ:r'oʊvər] , ['men] - ,
Moreover, Meng Dingguo ,
而且 , 孟 - ,

况且孟定国、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [ʌv; əv] ['biəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs]
Jiao Tinggui and his companion were descendants of loyal and virtuous
角 - 和 他的 伴侣 是 后代 的 忠诚 和 有德行的
[ə'fɪj(ə)lz] .
officials .
官员 :

焦廷贵二人是忠良之后，

[ðer; ðər] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There is absolutely no other intention .
那里 是 绝对地 不 其他 意图 :

绝无别意。

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['reskju:] [hɪm; ɪm] .
I implore you, sir, to release him and send someone to rescue him .
我 恳求 你 , 先生 , 到 发布 他 和 发送 某人 到 救援 他 :

望大人放他出人取救，

[soʊ] [æz; əz] [nɔ:t] [tu:; tə] [dʒepərdaɪz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
So as not to jeopardize important national affairs .
所以 作为 不是 到 危害 重要的 国家的 事务 :

免得误了国家大事。”

[sʌn] [ʃju:] ['sɪmpli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .
Sun Xiu simply refused to comply .
太阳 秀 简单地 拒绝 到 遵守 :

孙秀只是不依，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [faʊt] , [ðə; ðɪ] ['æksmən] [bi'hedɪd] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] .
With a loud shout, the axemen beheaded the two men .
和 一个 大声 喊 , 这 斧头手 斩首 这 二 男人 :

大喝刀斧手斩讫二人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒaʊ] ,
At this time, jiao ,
在 这 时间 , 角 ,

此时焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈfjʊəriəs] .

Meng and his companion were furious .
孟 和 他的 伴侣 是 狂怒 .

孟二人一发大怒，

[,aɪ ˈti:] [si:mz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] .

It seems difficult to enter the pass .
它 似乎 难的 到 进入 这 经过 .

看来难以入关，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] :

He cursed a few times :
他 被诅咒的 一个 很少 时代 :

大骂几声：

" [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪj(ə)lz] [ænd; ənd] [biːsts] [huː] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , "
" Traitorous officials and beasts who mislead the country , "
" 叛徒 官员 和 野兽 WHO 误导 这 国家 , "

“误国奸臣畜类，

[stɔːp][jʊr; jər] [ˈmædnəs] !

Stop your madness !
停止 你的 疯狂 !

休得狂凶，

" [wʌŋ] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [waɪp] [aʊt] [jʊr; jər] [ˈtreɪtərəs] [gæŋ] ! "
" One day we will wipe out your traitorous gang ! "
" 一 天 我们 将要 擦拭 出去 你的 叛徒 帮派 ! "

终须有日灭尽你一班逆党！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [ˈæksmən] [əˈprəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .
The two generals then saw the axemen approaching to seize him .
这 二 将军们 然后 锯 这 斧头手 接近 到 抢占 他 .

二将又见刀斧手来动手捉他，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [menz] [ˈflɜːri] [ʌv; əv] [ˈpʌntʃɪz] .
But he was knocked down by the two men's flurry of punches .
但 他 曾是 敲门 向下 经过 这 二 男士 阵雪 的 拳击 .

却被二人乱拳打倒，

[ðə; ði] [ˈæksmən] [fled] .

The axemen fled .
这 斧头手 逃亡 .

众刀斧手飞跑。

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
The two returned home after passing through the pass .
这 二 返回 家 后 通过 通过 这 经过 .

二人归路出关，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
They mounted their horses and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

上马加鞭而去。

[,aɪ ˈti:] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌŋ] [ʃjuː] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It turns out that Sun Xiu didn't really intend to kill the two of them .
它 转弯 出去 那 太阳 秀 没有 真的 打算 到 杀 这 二 的 他们 .

原来孙秀不是真要杀他二人，

[,aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] [mi:nz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['entər]
It simply means they are unwilling to let the two of them enter Bianliang
它 简单地 方法 他们 是 不情愿 到 让 这 二 的 他们 进入 汴梁
[tu:; tə] [si:k] [help] .
to seek help .
到 寻找 帮助 .

无非不肯放他二人进汴梁求救的意思。

[naʊ] , ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [pæθ] . . .
Now , seeing the two generals return to their original path . . .
现在 , 看到 这 二 将军们 返回 到 他们的 原来的 小路 . . .

如今见二将仍回归原路，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

满心喜欢，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [ɜ:ɾɪdʒ][ðem; ðəm][tu:; tə] ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [,aɪ 'ti:] .
He pretended to urge them to hurry up and retrieve it .
他 假装 到 敦促 他们 到 匆忙 向上 和 取回 它 .

假意喝令快些赶上拿回。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] :
A soldier reported back :
一个 士兵 据报道 后退 :

有兵丁回禀：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['eksələnsɪ] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上老爷，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
The two generals mounted their horses and rode away .
这 二 将军们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

二将军上马走了，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [kən'troʊl][hɪm; ɪm] .
We can't control him .
我们 不能 控制 他 .

拿他不住。”

['mɪnɪstər] [sʌn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Sun laughed and said :
部长 太阳 笑了 和 说 :

孙兵部笑道：

" [tu:] [ə'fɪ](ə)lz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [daɪ][ɪn] ['westərn] [lɪəu] . "
" Two officials will inevitably die in Western Liao . "
" 二 官员 将要 不可避免地 死 在 西 廖 . "

“少不得两个官人要死在西辽。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [dɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] ['tɑ:tlɪ] .
He ordered the doors to be closed tightly .
他 订购 这 门 到 是 关闭 紧紧 .

吩咐紧闭关门。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [pli:zd] .
At this moment , Minister Sun was secretly pleased .
在 这 片刻 , 部长 太阳 曾是 偷偷 高兴 .

孙兵部此时暗暗心欢，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ju:; jʊ:] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] - ['pæləs] .
You usually rely on the influence of the Empress Dowager of Nanqing Palace .
你 通常 依靠 在 这 影响 的 这 皇后 老妇 的 - 宫殿 .

你平日靠了南清宫太后些些势头，

[aɪ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [wʊts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [em 'i:] .
I don't even look at what's in front of me .
我 不 甚至 看 在 是什么 在 正面 的 我 :

不看本总在眼内，

[naʊ] [træpt] [æt; ət] [fæn] [pæs]
Now trapped at Fan Pass
现在 被困 在 扇子 经过

如今困在番关，

[jʊə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lu:z] [jʊr; jər] [laɪf] .
You're about to lose your life .
你是 关于 到 失去 你的 生活 :

眼前你要送性命了，

[ɔ:l] [ðə; ði] [greɪt] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [wɜ:r; wər] ['weɪstɪd] .
All the great efforts of the five tigers were wasted .
全部 这 伟大的 努力 的 这 五 老虎 是 浪费 :

枉费五虎的汗马功劳，

[tə'deɪ] [ɪts] [ɔ:l] [gɔ:n] , [laɪk] ['wɔ:tər] ['fləʊɪŋ] [ə'weɪ] .
Today it's all gone , like water flowing away .
今天 它是全部 已消失 , 喜欢 水 流动 离开 :

今日一旦付于流水。”

[sʌn] [ʃju:] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Sun Xiu thought for a moment ,
太阳 秀 想法 为了 一个 片刻 ,

孙秀想一回，

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 :

不觉呵呵大笑。

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [nɔ:t] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
General Yang saw that the two of them could not enter the pass .
一般的 杨 锯 那 这 二 的 他们 可以 不是 进入 这 经过 :

有杨老将军看见他二人不能入关，

[sti:l] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)] [pæθ] ,
Still going back to the original path ,
仍然 去 后退 到 这 原来的 小路 ,

依旧仍归原路，

[ɪk'stri:mli] ['æŋɡri]
Extremely angry
极其 生气的

十分忿怒，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [b:ŋ] [lɪv; laɪv] ,
" Long live ,
" 长的 居住 ,

“万岁，

[ɪf] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['eni] [fɔ:ltz] ,
If Di Qing has any faults ,
如果 迪 青 有 任何 故障 ,

狄青倘若有甚差参，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['ɒptɪməs] [praɪm] .
It was like cutting down Optimus Prime .
它 曾是 喜欢 切割 向下 擎天柱 主要的 .

犹如砍断了擎天柱。

[hu:] [els] [kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ?
Who else can help you pacify the west ?
WHO 别的 能 帮助 你 安抚 这 西方 ?

还有何人与你平西立功？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [ʃju:]
Upon hearing this , Sun Xiu
之上 听力 这 , 太阳 秀

孙秀闻言，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第24/85页

" [əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] , "
 " **Old General** , "
 " 老的 一般的 , "

“老将军，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] , [brˈsaɪdz] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
 Could it be that , besides Di Qing ,
 可以 它 是 那 , 除了 迪 青 ,

难道除了狄青之外，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [ˈhɪroʊz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈhevəns] ?
 Are there no heroes under the heavens ?
 是 那里 不 英雄 在下面 这 天 ？

普天之下就没有英雄不成！ ”

[jæŋ] [ˈkɪŋ] [sed] :
 Yang Qing said :
 杨 青 说 :

杨青说：

" [brˈsaɪdz] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
 " **Besides Di Qing ,**
 " 除了 迪 青 ,

“除了狄青之外，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrd] [sʌn] .
 It has to be Lord Sun .
 它 有 到 是 主 太阳 。

要算孙大人了。”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
 Sun Xiu said :
 太阳 秀 说 :

孙秀说道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] ?
 Where is this humble official ?
 在哪里 是 这 谦逊的 官方的 ？

“下官到得那里？ ”

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈtʃʌklɪd] [ˈkoʊldli] .
 He just chuckled coldly .
 他 只是 轻笑 冷冷地 。

只是呵呵冷笑，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .
 He did not reply .
 他 做过 不是 回复 。

也不回言，

[let] [juː ˈes][nɑːt] [dwel] [ɑːn] [sʌn] - [ˈfiːlɪŋz] .
 Let us not dwell on Sun Xiuhuan's feelings .
 让 我们 不是 住 在 太阳 - 情怀 。

按下不题孙秀欢怀，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæn] - .
Yang Xiefen .
杨 - .

杨慢忿。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒaʊ] [ə'gen] .
Let's talk about Jiao again .
我们来吧 讲话 关于 角 再次 .

再说焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Meng and his companion ,
孟 和 他的 伴侣 ,

孟二人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [sʌn] [ʃju:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ɐnd] [let] [ðəm; ðəm]
It was only because Sun Xiu refused to open the gate and let them
它 曾是 仅有的 因为 太阳 秀 拒绝 到 打开 这 门 和 让 他们
[ɡoʊ] [ðæt] . . .
go that . . .
去 那 . . .

只因孙秀不肯开关放走，

[ɪn'sted] [ʌ; əv] [bɪ'hedɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ] [stiɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pæs] [θru:] [θri:]
Instead of beheading the two generals , they still managed to pass through three
反而 的 斩首 这 二 将军们 , 他们 仍然 管理 到 经过 通过 三
['pɑ:sɪz] [ænd; ɐnd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðeɪ; ðəɪ] [ə'ɹɪdʒən(ə)l] [ru:t] .
passes and return to their original route .
通过 和 返回 到 他们的 原来的 路线 .

反要斩首二将仍出三关归原路。

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æŋɡər] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['hevəns] .
Meng Dingguo was so angry that his anger reached the heavens .
孟 - 曾是 所以 生气的 那 他的 愤怒 达到 这 天 .

孟定国怒得气冲霄汉，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] [ænd; ɐnd] [blæk] .
Jiao Tinguui was so angry that his face turned red and black .
角 - 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 和 黑色的 .

焦廷贵气得脸红面黑，

[fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] ,
Far from the pass ,
远的 从 这 经过 ,

离关去远，

[stiɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ɐnd] ['kə:sɪŋ] :
Still shouting and cursing :
仍然 喊叫 和 咒骂 :

还是高声大骂：

" [sʌn] [ʃju:] , [dɔ:g] [ænd; ɐnd] ['tɜ:rt(ə)l] , "
" **Sun Xiu , dog and turtle** , "
" 太阳 秀 , 狗 和 龟 , "

“孙秀狗乌龟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] .
He was an enemy of the marshal .
他 曾是 一个 敌人 的 这 元帅 。

与元帅做尽对头，

[ðei] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][tɜːrn][,aɪ 'tiː][ɑːn][ɔːr] [ɔːf] .
They refused to turn it on or off .
他们 拒绝 到 转动 它 在 或者 离开 。

不肯开关。

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['treɪtərəs] [dɔːgz][ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
You bunch of traitorous dogs and corrupt officials ,
你 束 的 叛徒 狗 和 腐败 官员 。

拿你这班败国狗强盗奸臣，

[tuː; tə][biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz]
To be torn to pieces
到 是 撕裂 到 件

千刀万剐，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [kweld] .
Only then can my hatred be quelled .
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 。

方消我恨。”

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 。

孟定国说道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['kænaɪt] ['entər] [ðə; ði] [pæs] , "
" Now that we cannot enter the pass , "
" 现在 那 我们 不能 进入 这 经过 。

“如今既不能入关，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][skoʊld][hɪm; ɪm] .
It's pointless to scold him .
它是 无意义 到 骂 他 。

骂他也是枉然，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [kɪksɪŋ] [pæs] .
Let's go back to Qixing Pass .
我们来吧 去 后退 到 七星 经过 。

且回七星关去罢。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 。

焦廷贵说：

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] ['aɪsələɪtɪd] [pæs] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] . "
" Going to guard this isolated pass would be of no use . "
" 去 到 警卫 这 孤立 经过 会 是 的 不 使用 。

“去守此孤关也不济甚事。

[oʊld] ['mɛŋ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
Old Meng , you should think about it .
老的 孟 ， 你 应该 思考 关于 它 。

老孟你且想来，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
Is there any other way to save them ?
是 那里 任何 其他 方式 到 节省 他们 ？

还有别的解救否？ ”

[ˈmɛŋ] - [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] ,
Meng Dingguo thought about it ,
孟 - 想法 关于 它 ,

孟定国一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " . "

“罢了，

[naʊ] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈeniwʌn] [kæn; kən] [pæs] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] [tu:; tə] [si:k] [help] [ɪn]
Now it is unlikely that anyone can pass through the three passes to seek help in
现在 它 是 不太可能 那 任何人 能 经过 通过 这 三 通过 到 寻找 帮助 在
[ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)] .
the capital .
这 首都 .

如今料不能人得三关往京求救，

[ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə][ˈdændæn][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
A trip to Dandan is inevitable .
一个 旅行 到 丹丹 是 不可避免的 .

不免前往单单国，

[rɪˈkwɛstɪŋ, ri:ˈkwɛstɪŋ][æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnsɪs]
Requesting an audience with the princess
请求 一个 观众 和 这 公主
求见公主，

[tu:; tə] [kənˈveɪ] [wʌnz] [ˈfi:lɪŋz] [ɪn] [ˈdi:teɪl]
To convey one's feelings in detail
到 传达 一个人的 情怀 在 细节

将情细细达知，

[wi:; wi] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [send] [tru:ps] .
We begged him to send troops .
我们 乞求 他 到 发送 军队 .

求恳他出兵，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [ˈwʌndərf(ə)] !
" Wonderful !
" 精彩的 !

“甚妙！

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

甚妙！

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][dʒʌst] [wɔ:k] [ðer; ðər] . "

" Then we can just walk there . "

" 然后 我们 能 只是 走 那里 . "

就此走路便了。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:rkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑ:rt] [ænd; ənd][wʌn] [maɪnd] .

The two generals worked together with one heart and one mind .

这 二 将军们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

二将同心协力，

['gæləpɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,

galloping forward ,

疾驰 向前 ,

快马加鞭，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'dəʊt] ['stɔ:pɪŋ] ,

Day and night without stopping ,

天 和 夜晚 没有 停止 ,

昼夜不停，

[i:t] [wen] ['hʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜ:rsti]

Eat when hungry , drink when thirsty

吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] [wʌz; wəz] ['ɑ:rdʒuəs] .

The journey was arduous .

这 旅行 曾是 艰巨 .

跋涉艰辛。

[aɪ][ræn] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

I ran around for more than ten days in a row .

我 跑 大约 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连跑走十来天，

[wiː; wi][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] -

We have reached the ground of Huochagang .

我们 有 达到 这 地面 的 -

已到了火叉岗地面。

[dʒaʊ] - [lʊkt] [ə'hed] ,

Jiao Tinggui looked ahead ,

角 - 看起来 前方 ,

焦廷贵一看前面，

[kɔ:l] :

Call :

称呼 :

叫声：

" [oʊld] ['men] , "

" Old Meng , "

" 老的 孟 , "

“老孟，

[lʊk] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

Look , a large group of people is coming .

看 , 一个 大的 团体 的 人们 是 未来 .

你看前面大队人马来了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:rdz] [ɑ:n][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['bæənər] [ə'bʌv] .

There are words on the large banner above .

那里 是 字 在 这 大的 横幅 多于 .

上面大幡旗上有字，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][juːˈes][kæən; kən] [riːd] .
Neither of us can read .
两者都不 的 我们 能 读 .

我二人多不认字的，

[wer] [dɪd] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did these people come from ?
在哪里 做过 这些 人们 来 从 ?

不知何处来的人马？

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gʊʊ][ʌp][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] .
I might as well go up and ask for clarification .
我 可能 作为 出色地 去 向上 和 问 为了 澄清 .

不免我上前问个明白便了。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [gʊʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] ! "
" **Go and ask him !** "
" 去 和 问 他 ! "

“你且去问来！ ”

[dʒaʊ] - [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsniːki] .
Jiao Tinggui is cunning and sneaky .
角 - 是 狡猾 和 狡猾的 .

这焦廷贵鬼头鬼脑，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 ,

拍马上前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [haɪ] !
" **Hi !**
" 你好 !

“嗨！

[jɔːr; jər] [men] ,
Your men ,
你的 男人 ,

你这支人马，

[wer] [dɪd][,aɪˈtiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

何处来的？

[ɪts] [meɪd] [ˈpɜːrfɪktli] [klɪr] .
It's made perfectly clear .
它是 制成 完美 清除 .

说的明明白白，

" [aɪl] [let][juː; jʊ] [pæs] ! "
" **I'll let you pass !** "
" 患病的 让 你 经过 ! "

放你过去！ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ˈsoʊldʒərz] [sɔ:] [him; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When the vanguard soldiers saw him like this ,
什么时候 这 先锋 士兵 锯 他 喜欢 这 ,
有头阵军士见他如此,

[brɪˈli:v] [him; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈrɑ:bər] .
Believe him as a robber .
相信 他 作为 一个 强盗 .

认做强盗,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [dɔ:g] [ˈrɑ:bər] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗,

" [wi:v] [kʌm] [tu; tə] [teɪk] [jɔr; jər] [hed] . "
" We've come to take your head . "
" 我们已经 来 到 拿 你的 头 . "

来取你首级的。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Jiao Tinggui was furious .
角 - 曾是 狂怒 .

焦廷贵大怒,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [ɡʊd] [dɔ:g] [ˈpɑ:rti] ! "
" Good Dog Party ! "
" 好的 狗 派对 ! "

“好狗党! ”

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp][æŋ; ən][ˈaɪərn][rɑ:d][ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈwaɪldli] [ˈbi:tɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ræŋks] .
He picked up an iron rod and started wildly beating people into the ranks .
他 挑选 向上 一个 铁 杆 和 开始 疯狂地 殴打 人们 进入 这 排名 .

提起铁棍乱打进队中。

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈfjʊriəs] .
A group of soldiers were furious .
一个 团体 的 士兵 是 狂怒 .

一班军士大怒,

[ðeɪ] [hækt] [ænd; ənd] [slæft] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd][ˈæksɪz] .
They hacked and slashed with knives and axes .
他们 被黑客攻击 和 削减 和 刀具 和 轴 .

把刀斧乱劈。

[wʌt] [ɪz][dʒaʊ] - [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ?
What is Jiao Tinggui afraid of ?
什么 是 角 - 害怕的 的 ?

焦廷贵那里惧怕?

[ðeɪ] [ədˈvænst] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [raʊnd] .
They advanced straight to the second round .
他们 先进的 直的 到 这 第二 圆形的 .

直打进二阵。

[ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
The princess's female soldiers were extremely brave .
这 公主的 女性 士兵 是 极其 勇敢的 .
公主女兵十分骁勇，

[sə'raʊnd] [hɪm; ɪm]
Surround him
环绕 他
将他围住，

[teɪk] ['oʊvər] [mə'leɪzə] .
Take over Malaysia .
拿 超过 马来西亚 .
拿下马来。

[ˈmɛŋ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] ,
Meng Dingguo saw it from afar ,
孟 - 锯 它 从 远方 ,
孟定国远远看见，

[hi:; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :
气忿说道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] , "
" That scoundrel , "
" 那 恶棍 , "
“这匹夫，

" ['hi:z] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] . "
" He's caused trouble again . "
" 他是 导致 麻烦 再次 : "
又惹出祸来了。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t][goʊ] ['fɔ:rwərd] .
But they dared not go forward .
但 他们 敢于 不是 去 向前 .
又不敢上前，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stɔ:p][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] ['hæpənd] .
They had no choice but to stop their horses and see what happened .
他们 有 不 选择 但 到 停止 他们的 马匹 和 看 什么 发生 .
只得住马看他如何。

[naʊ] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['soʊldʒər] ['kæptʃərd] [dʒaʊ] - ,
Now , the female soldier captured Jiao Tinggui ,
现在 , 这 女性 士兵 捕获 角 - ,
且说女兵拿了焦廷贵，

[ɪn'fɔ:rm] [jɜr; jər]['mædʒəsti] .
Inform Your Majesty .
通知 你的 威严 .
禀知娘娘。

[ðə; ði] ['prɪnsɛs] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :
公主喝道：

" [ju:; jʊ][dɔ:g] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "
“你这狗头，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ？

何等之人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [blɔːk] [maɪ] [wei] ?
How dare you block my way ?
如何 敢 你 堵塞 我的 方式 ？

怎敢拦阻哀家去路？ ”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

他说道：

" [aɪ][,eɪ 'em][dʒaʊ] - . "
" I am Jiao Tinggui . "
" 我 是 角 - . "

“俺乃焦廷贵，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [kəlmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [ˈɑːrmi] [ˈniːdɪd]
The reason was that the commander - in - chief of the Western Liao army needed
这 原因 曾是 那 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 廖 军队 需要
[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] .
to go to Bianjing to request reinforcements .
到 去 到 汴京 到 要求 增援部队 .

只因主帅兵团西辽国要到汴京求请救兵。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðem; ðəm] .
But today you have captured them .
但 今天 你 有 捕获 他们 。

今日但被你们拿住，

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [ker] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪld] [,em 'iː] , [dʒaʊ] - . "
" I wouldn't care if you killed me , Jiao Tinggui . "
" 我 不会 关心 如果 你 被杀 我 , 角 - . "

杀了我焦廷贵也不希罕的。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔːt] :
The princess thought :
这 公主 想法 ：

公主想道：

" [æz; əz][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sed] , "
" As the former prince consort has already said , "
" 作为 这 以前的 王子 配偶 有 已经 说 , "

“从前驸马已经说过，

[ˈdʒen(ə)rəl] [neɪmd] [dʒaʊ] - [sɜːrvd] [æz; əz][ðər; ðər] [gaɪd] .
general named Jiao Tinggui served as their guide .
一般的 命名 角 - 服务 作为 他们的 指导 .

有一将名焦廷贵为向导，

[mɪˈsteɪkənli] [ˈentəd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
Mistakenly entered our country .
错误地 进入 我们的 国家 。

误走我邦，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][biː; bi][hɪm; ɪm] ?
Could this person be him ?
可以 这 人 是 他 ？

莫非此人就是他？ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声:

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [tu:; tə] [si:k] [help] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] , "
" You went to Bianjing to seek help and get out of the siege , "
" 你 去 到 汴京 到 寻找 帮助 和 得到 出去 的 这 围城 , "

“你既往汴京求救解围，

[wʌt] [ɪz] ['blɑ:kɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ:z] [pæθ] ?
What is blocking our army's path ?
什么 是 阻塞 我们的 军队的 小路 ?

因何阻挡我军去路？

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['steɪtɪd] ['klɪrli] .
It was stated clearly .
它 曾是 声明 清楚地 :

说得分明，

[aɪl] [sper] [jɔr; jər][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶你性命；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['mɜ:rmər] . . .
If there is even a murmur . . .
如果 那里 是 甚至 一个 低语 . . .

若有半字歧唔，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] .
You can forget about living .
你 能 忘记 关于 活的 :

你休得想活。”

[dʒaʊ] - [ʃaʊt] :
Jiao Tinggui's shout :
角 - 喊 :

焦廷贵叫声：

" ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Female General , "
" 女性 一般的 , "

“女将军，

[ðə; ði] [ʌndər'laɪɪŋ] ['ri:z(ə)nz]
The underlying reasons
这 潜在的 原因

内里缘由，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ['i:ðər] .
You don't know either .
你 不 知道 任何一个 :

你也不知。

[ɪts] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ,
It's only because we went to the three passes ,
它是 仅有的 因为 我们 去 到 这 三 通过 ,

只因我们到三关，

[sʌn] [ʃju:] , [ðæt] ['skaʊndrəl] , [ɪz][noʊ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
Sun Xiu , that scoundrel , is no human being .
太阳 秀 , 那 恶棍 , 是 不 人类 存在 :

孙秀这狗乌龟真不是人。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
But why is that ? "
" 但 为什么 是 那 ? "

“却也为何？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [ðɪs] ['treɪʃərəs] ['mɪnɪstər] [kleɪmz] [ðæt] [maɪ] ['mɑ:rf(ə)] [hæz; həz] [sə'rendəd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən]
This treacherous minister claims that my marshal has surrendered to a foreign
" 这 奸诈 部长 索赔 那 我的 元帅 有 投降 到 一个 外国的
[paʊər] . "
power . "
力量 . "

“这奸臣说我元帅投降外邦，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
He was chosen as the prince consort .
他 曾是 选定 作为 这 王子 配偶 .

招为驸马，

['fɔ:lsli] ['kleɪmɪŋ] [sæl'veɪ(ə)n]
Falsely claiming salvation
错误地 声称 救恩

假言取救，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] .
We need to come back and settle accounts .
我们 需要 到 来 后退 和 定居 账户 .

要回来算账。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [tʃ:rn] [aɪ 'ti:][ɑ:n] .
He refused to turn it on .
他 拒绝 到 转动 它 在 .

他不肯开关，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [tʃ:rnd] [bæk] .
Therefore , they turned back .
所以 , 他们 转向 后退 .

是以转回。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gouɪŋ] [naʊ] ?
Where are you going now ?
在哪里 是 你 去 现在 ?

“你如今要往那里去？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn] . "

" **We are now heading to the Kingdom of Dandan .** "

我们 是 现在 标题 到 这 王国 的 丹丹 . "

“今要前往单单国，

[ðeɪ] [ɪmˈplɔːd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [ˈwestərn] [lɪəu][tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)]

They implored the princess to send troops to Western Liao to rescue the marshal

他们 恳求 这 公主 到 发送 军队 到 西 廖 到 救援 这 元帅

.

:

.

求恳公主娘娘发兵往西辽救元帅。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] .

I hope the female general will release them quickly .

我 希望 这 女性 一般的 将要 发布 他们 迅速地 .

望女将军快些放过，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [em ˈiː] , [ˈmɑːr(ə)] , [frʌm; frəm] [niˈglektɪŋ] [maɪ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .

This will prevent me , Marshal , from neglecting my important military affairs .

这 将要 防止 我 , 元帅 , 从 疏忽 我的 重要的 军队 事务 .

免误了我元帅军情大事。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔːt] [tuː; tə][hɜːrˈself] :

The princess thought to herself :

这 公主 想法 到 她自己 :

公主听了暗说：

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˈrekləs] ,

" **This would be reckless ,**

" 这 会 是 鲁莽 ,

“这将虽然鲁莽，

[ˈhiːz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] [gaɪ] .

He's still a straightforward guy .

他是 仍然 一个 直截了当 盖伊 .

倒还是个直性汉子。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [ˈheɪtfl] [ˈtreɪtər] [sʌn] [hæv; həv] [ɪnˈkɜːrd] [sʌt] [ə; eɪ] [diːp] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [maɪ] [sʌn]

How could that hateful traitor Sun have incurred such a deep grudge against my son

如何 可以 那 可恶 叛徒 太阳 有 已发生 这样的 一个 深的 怨恨 反对 我的 儿子

- [ɪn] - [bː] ?

- in - law ?

- 在 - 法律 ?

可恨孙贼与我驸马因何结下如此深冤？

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [ˈprez(ə)ns] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [təˈdeɪ] . . .

If it weren't for my presence leading the troops today . . .

如果 它 不是 为了 我的 在场 领导 这 军队 今天 . . .

如若不是哀家今日领兵前来，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðɪs] [kəˈlæməti] .

The prince consort is bound to suffer this calamity .

这 王子 配偶 是 边界 到 遭受 这 灾害 .

驸马必遭此难，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It was also difficult for them to return to the Central Plains .
它 曾是 还 难的 为了 他们 到 返回 到 这 中央 平原 .
众人也难回到中原了。”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声 :

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tingu ,
角 - ,
“焦廷贵，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] - [eni'mɔ:ɹ] .
You don't need to go to Dandanguo anymore .
你 不 需要 到 去 到 - 不再 .
单单国你也不必去了，

[aɪ] [,eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['dændæn] .
I am coming from the Kingdom of Dandan .
我 是 未来 从 这 王国 的 丹丹 .
哀家正从单单国来。

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['mɑ:rʃəlz] ['ɑ:rmɪ] [kɔ:r] [æt; ət] [beɪh] [pæs] .
This is because of your Marshal's Army Corps at Baihe Pass .
这 是 因为 的 你的 马歇尔的 军队 兵团 在 白河 经过 .
此因你元帅兵团白鹤关，

[ˈspeɪ(ə)l] ['envɔɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [keɪm] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
Special envoy Flying Tiger came to our country to report .
特别的 使者 飞行 老虎 来了 到 我们的 国家 到 报告 .
特差飞山虎来到我邦报知。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [,eɪ 'em] [naʊ] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n] ['westərn] [lɪəu] .
Therefore , I am now raising an army to march on Western Liao .
所以 , 我 是 现在 提高 一个 军队 到 行进 在 西 廖 .
哀家所以如今起兵前往西辽，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .
破解重围。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .
事有凑巧，

[wi:; wi] [ʌnɪk'spektɪdli] [met] [hɪr] .
We unexpectedly met here .
我们 不料 遇见 这里 .
不意在于此处相遇。

[aɪ] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['treɪlbleɪzər] .
I want you to be a trailblazer .
我 想 你 到 是 一个 开拓者 .
着你做一个开路先锋，

[let] [ju: 'es] [hed] [tə'geðər] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] !
Let us head together towards the Western Liao !
让 我们 头 一起 向 这 西 廖 !
一同前望西辽罢！ ”

[dʒaʊ] - ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui listened and said :
角 - 听着 和 说 :

焦廷贵听了说：

" [soʊ][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['prɪnses] - ! "
" **So the female general was Princess Babao !** "
" 所以 这 女性 一般的 曾是 公主 - ! "

“原来女将军就是八宝公主！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] ,
The young general was unaware ,
这 年轻的 一般的 曾是 不知情 ,

小将不知，

[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,

冒犯，

- [ɪz] ['ɡɪltɪ] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [jɔr; jər] ['dʒɜ:rni]
You continue your journey
你 继续 你的 旅行

你一路前行，

[du:;][nɑ:t][bi:; bi] ['rekləs] .
Do not be reckless .
做 不是 是 鲁莽 .

休得鲁莽，

[du:;][nɑ:t][hɑ:rm] [laɪf] .
Do not harm life .
做 不是 伤害 生活 .

不可伤害性命。

[vaɪə'leɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪləteri] [lɔ:] .
Violation of this rule will be punished according to military law .
违反 的 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

如违定按军法。”

[dʒaʊ] - ['ɔ:lsoʊ] [sed] :
Jiao Tinggui also said :
角 - 还 说 :

焦廷贵又说：

" ['prɪnses] , "
" **Princess ,** "
" 公主 , "

“公主在上，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbʌdi] [neɪmd] [ˈmen] - .
The young man also had a buddy named Meng Dingguo .
这 年轻的 男人 还 有 一个 伙伴 命名 孟 - .

小将还有一伙计孟定国，

" [haʊ] [ə'baʊt] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [teɪks] [ju: 'es] [ə'b:ŋ] [æz; əz] [wel] ? "
" How about Your Majesty takes us along as well ? "
" 如何 关于 你的 威严 需要 我们 沿着 作为 出色地 ? "
望娘娘一并收留同往何如？ "

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
He was the vanguard of the vanguard .
他 曾是 这 先锋 的 这 先锋 .

着他为了前队先锋。

[ɡoʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ʌnd] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Go quickly and summon him here .
去 迅速地 和 召唤 他 这里 .

速去唤他前来，

" [ˈhɜːri] [tuː; tə] [ˈwestərn] [lɔː] . "
" Hurry to Western Liao . "
" 匆忙 到 西 廖 . "

快些往西辽去。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Jiao Tinggui was overjoyed .
角 - 曾是 欣喜若狂 .

焦廷贵心花大开，

[ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ 'tiː][ɪz] [rər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈprɪnses] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] . "
" It is rare for a princess to raise an army to come to the rescue . "
" 它 是 稀有的 为了 一个 公主 到 增加 一个 军队 到 来 到 这 救援 . "
“难得公主起兵前来救援。

[ˈæftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] [brɪŋz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [naɪts] [ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] .
After all , a night of marriage brings a hundred nights of kindness .
后 全部 , 一个 夜晚 的 婚姻 带来 一个 百 夜晚 的 仁慈 .

到底一夜夫妻百夜恩，

[ðə; ði][bə:nd] [br'twi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈkændɑ:t] [bi; bi][ˈbrookən] .
The bond between husband and wife cannot be broken .
这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 不能 是 破碎的 .
夫妇之情丢不开的。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi; hi] [ʌnˈnoʊɪŋli] [went] [tu; tə] [si:] [ˈmen] - .
After saying this , he unknowingly went to see Meng Dingguo .
后 说 这 , 他 不知不觉地 去 到 看 孟 - .
说完不觉来见孟定国，

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .
说明原故。

[ˈmen] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Meng Dingguo was overjoyed .
孟 - 曾是 欣喜若狂 .
孟定国也大喜，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðər] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
They came together to see the princess .
他们 来了 一起 到 看 这 公主 .
一同来见了公主，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] ,
One person in front ,
一 人 在 正面 ,
一人在前，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][tu; tə][bi; bi] [brɔ:t] [bæk] .
One person was to be brought back .
一 人 曾是 到 是 带来 后退 .
一人押后，

[proʊˈsi:d] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈwestərn] - [roʊd] .
Proceed towards the Western Liaoda Road .
继续 向 这 西 - 路 .
往西辽大路而进。

[ɪts] [hɑ:rd][tu; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [br'twi:n] [tu:] [θɪŋz] [ɪn][wʌn] [ˈsentəns] .
It's hard to distinguish between two things in one sentence .
它是 难的 到 区分 之间 二 事物 在 一 句子 .
一口难分两话。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˌef i ˈaɪ] [jænhu:] [ˈæftər][hi; hi] [met] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
First , let's talk about Fei Shanhu after he met the princess .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 费 珊瑚 后 他 遇见 这 公主 .
先说飞山虎自从见过公主，

[hi; hi] [əˈɡri:d] [tu; tə] [let] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪʃp] [brˈɡɪn] .
He agreed to let his apprenticeship begin .
他 同意 到 让 他的 学徒制 开始 .
允肯出师，

[hi; hi][wʌz; wəz] [sent] [əˈhed] [tu; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ɾ(ə)l] .
He was sent ahead to report to the marshal .
他 曾是 发送 前方 到 报告 到 这 元帅 .
先遣他回复元帅。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈwɜ:ɾɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɑ:ɾfəlz] [ˈfju:tʃər] .
At this moment , Liu Qing was still worried about the marshal's future .
在 这 片刻 , 刘 青 曾是 仍然 担心 关于 这 马歇尔的 未来 .
此时刘庆犹恐元帅悬念，

[nɑ:t] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [deɪt] ,
Not daring to delay the date ,
不是 大胆 到 延迟 这 日期 ,

不敢耽搁日期，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːrɪ] [naɪt] ,
Regardless of the starry night ,
不管 的 这 繁星 夜晚 ,

不分星夜，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [beɪh] [pæs] [ɪn] - .
Within a few days , they had arrived at Baihe Pass in Xiliao .
之内 一个 很少 天 , 他们 有 到达的 在 白河 经过 在 - .

数日间已到西辽白鹤关。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [dens] [ˈleər] .
The enemy soldiers surrounded them in dense layers .
这 敌人 士兵 包围 他们 在 稠密 层 .

只见番兵围得密密层层。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kept] [mæn] .
Feishanhu was a kept man .
- 曾是 一个 保留 男人 .

飞山虎是个养夫，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈləʊdli] [ɪn][ðə; ði] [er] :
He shouted loudly in the air :
他 喊叫 高声 在 这 空气 :

在空中高声喊道：

" [ˈstɑːrɪ] [siː] [dɔːg] [baːrˈberɪən] [sleɪv] , "
" Starry Sea Dog Barbarian Slave , "
" 星空 海 狗 野蛮人 奴隶 , "

“星星罗海狗番奴，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː]
If you are wise enough to know what's good for you , you should withdraw
如果 你 是 明智的 足够的 到 知道 是什么 好的 为了 你 , 你 应该 提取

[jʊr; jər] [truːps] [ɪˈmiːdiətli] .
your troops immediately .
你的 军队 立即地 .

你若识时务者速速退兵，

[ɪts] [jʊr; jər] [ˈdestəni] .
It's your destiny .
它是 你的 命运 .

是你造化。

[ɪf] [ðeɪ] [pərˈsɪst] [ɪn][ðer; ðər] [strɔːŋ] [stæns] [ænd; ænd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [bæk] [daʊn]
If they persist in their strong stance and refuse to back down
如果 他们 坚持 在 他们的 强的 姿态 和 拒绝 到 后退 向下

如若持强不退，

[wʌns] [ðə; ði] [ˌrɪːɪnˈfɔːsmənts] [əˈraɪv] ,
Once the reinforcements arrive ,
一次 这 增援部队 到达 ,

救兵一到，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
You will die without a burial place .
你 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 .

你就死无葬身之地，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔恨迟了。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Suddenly , the general heard someone shouting and cursing in the air .
突然 , 这 一般的 听到 某人 喊叫 和 咒骂 在 这 空气 .

叛天将忽闻空中有人叫骂，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ˈfaɪər] [ˈæərəʊs] .
He immediately ordered his soldiers to fire arrows .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 火 箭头 .

即命众兵放箭。

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [dəʊnt] [ʃuːt] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] ! "
" Don't shoot the arrows ! "
" 不 射击 这 箭头 ! "

“不要放箭，

[ðæts] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
That's a nice thing to say .
那就是 一个 好的 事物 到 说 .

这是好话，

" [faɪn] , [dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [ðen] ! "
" Fine , don't listen then ! "
" 美好的 , 不 听 然后 ! "

不听就罢！ ”

[ðeɪv] [ɡɔːn] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
They've gone through customs .
他们有 已消失 通过 海关 .

进关去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [lɪˈjuː] [tʃɪŋz] [ˈekoʊ] .
Meanwhile , Marshal Di was concerned about Liu Qing's echo .
同时 , 元帅 迪 曾是 担心的 关于 刘 青的 回声 .

再说狄元帅正在挂念刘庆的回声，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æɪ; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
He arrived at that moment .
他 到达的 在 那 片刻 .

此时见他到了，

[ɪkˈsplɛɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Explain the situation in detail .
解释 这 情况 在 细节 .

将情由细细说知，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈliːvd] .
The marshal was somewhat relieved .
这 元帅 曾是 有些 松了口气 .

元帅略略放心几分。

[ðeɪ] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] .
They eagerly awaited the arrival of reinforcements .

他们 急切地 等待中 这 到达 的 增援部队 .

天天盼望救兵到来，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ˈdɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The four generals guarded the area diligently day and night .

这 四 将军们 守卫 这 区域 勤勉地 天 和 夜晚 .

四将日夜用心把守。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈfɪŋˈfɪŋ] [ləˈwəu; ˈluːəu] [haɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [wɜːrdz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [spəʊk] [ɪn]
Meanwhile , Xingxing Luo Hai saw the powerful words Song Jiang spoke in

同时 , 星星 罗 嗨 锯 这 强大的 字 歌曲 江 辐 在

[mɪd] - [er] .

mid - air .

中 - 空气 .

却说星星罗海见宋将在半空中说的厉害话，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :

思维 :

想道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] . "
" There is such an extraordinary person in the Song camp . "

" 那里 是 这样的 一个 非凡的 人 在 这 歌曲 营 . "

“宋营中有此异人，

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [ədˈvænst] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɔːpəbl] [moʊˈmentəm] .
Therefore , his army advanced with unstoppable momentum .

所以 , 他的 军队 先进的 和 势不可挡 势头 .

所以他兵势如破竹，

[ðeɪ] [ɪnˈflɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ˈneiʃ(ə)n] .
They inflicted a crushing defeat on our nation .

他们 造成的 一个 压碎 击败 在 我们的 国家 .

杀得我邦大败，

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ˈsevrəl] [ˈlevlz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] ,
Breaking through several levels in succession ,

打破 通过 一些 级别 在 演替 ,

连破数关，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Dozens of generals were killed .

几十个 的 将军们 是 被杀 .

斩将数十员，

[ˈhʌndrəpdz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈwuːndɪd] [ˈsoʊldʒərz]
Hundreds of thousands of wounded soldiers

数百 的 数千 的 受伤 士兵

伤兵数十万，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] .
They also said that reinforcements were coming .

他们 还 说 那 增援部队 是 未来 .

又说有什么救兵到此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [gɑːrd] .
We should be on our guard .

我们 应该 是 在 我们的 警卫 .

倒要提防些。”

[sti:l] [kən'sɪdəɾɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] ,
Still considering himself a hero ,
仍然 考虑 他自己 一个 英雄 ,

仍是自恃英雄，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [,ri:ɪn'fɔ:smənts] [wʊd] [ə'raɪv] [su:n] ,
Because it was said that reinforcements would arrive soon ,
因为 它 曾是 说 那 增援部队 会 到达 很快 ,

因说即有救兵到来，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何是为惧！

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [breɪk] [θru:] .
They just couldn't break through .
他们 只是 不能 休息 通过 .

只是攻打不破，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'tæk] [deɪ] ['æftər] [deɪ] .
They had no choice but to attack day after day .
他们 有 不 选择 但 到 攻击 天 后 天 .

只好攻打一天又一天，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['taɪgə:z] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ['veri] ['fɜ:rmli] .
The four tigers guarded the city very firmly .
这 四 老虎 守卫 这 城市 非常 牢牢 .

城内四虎把守甚坚，

[ɪts] [ɪm'pɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'tæk] [,aɪ 'ti:] .
It's impossible to attack it .
它是 不可能的 到 攻击 它 .

攻打不动。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rts] :
A scout reports :
一个 侦察 报告 :

探子来报：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

['prɪnses] - [ʌv; əv]['dændæn] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][led][hɜ:r; hər] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Princess Babao of Dandan Kingdom has led her troops to attack .
公主 - 的 丹丹 王国 有 引领 她 军队 到 攻击 .

单单国八宝公主领兵杀来了。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] ['θɜ:rtɪ] [li][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pæs] .
It is only about thirty li from the pass .
它 是 仅有的 关于 三十 季 从 这 经过 .

只离关三十余里，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 :

请令定夺。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [bæn] - [sed] :
After listening , Ban Tianjiang said :
后 聆听 , 禁止 - 说 :

扳天将听了说：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[ˈdændæn][hæz; həz][noʊ] [ˈenməti] [ɔ:r] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] .
Dandan has no enmity or grudge against our country .
丹丹 有 不 敌意 或者 怨恨 反对 我们的 国家 :

单单国与我邦无仇无怨，

[waɪ] [dɪd] [ðei] [send] [tru:ps] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] ?
Why did they send troops to our country ?
为什么 做过 他们 发送 军队 到 我们的 国家 ?

因何兴兵到我邦？

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti]
Helping the Song Dynasty
帮助 这 歌曲 王朝

助着大宋，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] .
This is truly infuriating .
这 是 真的 令人恼火 :

真乃可恼。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
At this moment , the general was furious .
在 这 片刻 , 这 一般的 曾是 狂怒 .

此时番将心中大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈretʃɪd] [meɪd] , "
" This wretched maid , "
" 这 可怜 女佣 , "

“这贱婢，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm][ˈmɑ:ɾf(ə)][a:ts] [skɪlz]
If one has some martial arts skills
如果 一 有 一些 武术 艺术 技能

如若有些武艺，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [get] ?
What do you get ?
什么 做 你 得到 ?

你济得什么？

[wen] [hi:; hi] [əˈraɪvz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他到来，

[æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪˈkeɪŋ] .
Ask for clarification .
问 为了 澄清 :

问个明白，

[ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Then take his life .
然后 拿 他的 生活 :

然后取他性命。”

[ðɪs] [ˈmætər] [wɪl] [nɔːt] [kənˈsɜːrɪn] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .
This matter will not concern him at all .
这 事情 将要 不是 忧虑 他 在 全部 :

这番将全然不在于心，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈweɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [wʊd] [əˈraɪv] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðem; ðəm] .
But they were unaware that the princess would arrive to confront them .
但 他们 是 不知情 那 这 公主 会 到达 到 面对 他们 :

但不知公主到来交锋，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɪnˈsɜːrklmənt] ?
How about we break through the encirclement ?
如何 关于 我们 休息 通过 这 包围 ?

解得重围如何。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈoʊnli] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] [kɜːm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈreskjʊː] .
Only reinforcements came to the rescue .
仅有的 增援部队 来了 到 这 救援 :

单单救兵来解围，

[ðə; ðɪ] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [ˈdaɪnəsti] [ɔːl] [ˈsʌfərd] .
The fierce generals of the Western Liao Dynasty all suffered .
这 凶猛的 将军们 的 这 西 廖 王朝 全部 遭受 :

西辽猛将尽遭殃。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [wʌn] : [ˈprɪnses] - [breɪks] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɪnˈsɜːrklmənt] , [ˈɪŋˈɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - One : Princess Babao Breaks Through the Encirclement , Xingxing and
章 三十 - 一 : 公主 - 休息 通过 这 包围 , 星星 和

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [haɪ] [daɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld]
Luo Hai Die on the Battlefield
罗 嗨 死 在 这 战场

第三十一回 八宝公主大破重围 星星罗海沙场丧命

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [lɪaʊ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd][ɪts] [juˈniːk] [ˈruːləɪ] .
The Liao dynasty was known for its bravery and its unique ruler .
这 廖 王朝 曾是 已知 为了 它是 勇敢 和 它是 独特的 统治者 :

辽邦骁勇独推君，

[hiː; hi] [led] [ðə; ðɪ][pɪksjuː][tuː; tə][træp][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
He led the Pixiu to trap the Song army .
他 引领 这 貔貅 到 陷阱 这 歌曲 军队 :

统领貔貅困宋军。

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɪŋk] ['hɪroʊz] [ɑːr; əɹ] [self] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

They only think heroes are self - important .
他们 仅有的 思考 英雄 是 自己 - 重要的 .

只道英雄专自许，

[ɪts] [laɪk] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [skɜːrt] .

It's like losing a woman's skirt .
它是 喜欢 输 一个 女性的 裙子 .

只如失与女衩裙。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈljau]['dʒen(ə)rəl] ['fɪŋ'fɪŋ] - [led] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
Meanwhile , Liao general Xingxing Luohai led hundreds of thousands of

同时 , 廖 一般的 星星 - 引领 数百 的 数千 的

[bɑːr'berɪən] ['soʊldʒərz] . . .
barbarian soldiers . . .
野蛮人 士兵 . . .

却说辽将星星罗海统领番兵数十万，

[ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv] [beɪh] [pæs]

The siege of Baihe Pass
这 围城 的 白河 经过

围困白鹤关，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɔːkt] .

It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[ðə; ðɪ] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .

The scouts reported this on that day .
这 侦察兵 据报道 这 在 那 天 .

是日探子报知，

[ˈprɪnses] ['dændæn] [reɪzd] [æən; ən][ˈɑːrmi][ænd; ænd] [keɪm] .

Princess Dandan raised an army and came .
公主 丹丹 提高 一个 军队 和 来了 .

单单国公主起兵前来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ænd] [sed] :

He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

心中大怒说：

" [wʌt] ['mɑːrj(ə)] [aːts] [skɪlz] [dʌz] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [pə'zes] ? "

" What martial arts skills does the princess possess ? "
" 什么 武术 艺术 技能 做 这 公主 具有 ? "

“公主有何武艺？ ”

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] .

I didn't know he was a disciple of the Holy Mother of Mount Lu .
我 没有 知道 他 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

不知他是庐山圣母之徒，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ]['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] [pæst] [daʊn] [baɪ] [ɪ'mɔːtlz] .

There are magical treasures passed down by immortals .
那里 是 神奇 宝藏 通过了 向下 经过 不朽者 .

有仙传法宝，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .

Therefore , he was not concerned about it at all .
所以 , 他 曾是 不是 担心的 关于 它 在 全部 .

是以全不挂怀。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The reinforcements from the United States have arrived .
这 增援部队 从 这 团结的 各州 有 到达的 .

单单国救兵已到了，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Jiao Tinggui was the vanguard .
角 - 曾是 这 先锋 .

是焦廷贵为开路先锋，

[ðeɪ] ['mɑ:tft] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
They marched in with shouts of battle filling the sky .
他们 行军 在 和 喊叫 的 战斗 填充 这 天空 .

一路喊杀连天而来。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [berh] [pæs] [wʌz; wəz] . . .
All that could be seen in front of Baihe Pass was . . .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 的 白河 经过 曾是 . . .

只见白鹤关前面，

[dʌst] ['bɪləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Dust billowed in the distance .
灰尘 波涛汹涌 在 这 距离 .

远远烟尘滚滚，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rist] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林，

[ðeə(r)] ['ʌndər] ['hevi] [si:dʒ] .
They're under heavy siege .
它们是 在下面 重的 围城 .

围困得好厉害也。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['prɪnses] [ðæt] :
The soldiers had already informed the princess that :
这 士兵 有 已经 知情的 这 公主 那 :

早有军士报知公主说：

" [wi:v] [ri:tft] [berh] [pæs] ! "
" We've reached Baihe Pass ! "
" 我们已经 达到 白河 经过 ! "

“前面到白鹤关了！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [ðə; ði] ['prɪnses]
Upon hearing the news , the princess
之上 听力 这 消息 , 这 公主

公主闻报，

[ɔ:rdər] :
Order :
命令 :

传令：

['mɛŋ] -
Meng Dingguo
孟 -

“孟定国、

[dʒaʊ] - [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] [ə,bɔ:ŋ'said] [maɪ] ['mʌðər] .
Jiao Tinggui charged forward alongside my mother .
角 - 带电 向前 旁边 我的 母亲 .

焦廷贵随着哀家冲杀上前。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The two generals accepted the order .
这 二 将军们 公认 这 命令 .

二将领命，

[ðeɪ] [round] ['fɔ:rwərd] [tə'geðər] .
They rode forward together .
他们 骑 向前 一起 .

一同拍马上前，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They charged into the enemy camp .
他们 带电 进入 这 敌人 营 .

冲杀番营而来。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wi:lɪdɪd] [hɜ:r; həɹ] [per] ['blɑ:səm] [spɪr] .
The princess wielded her pear blossom spear .
这 公主 挥舞 她 梨 开花 矛 .

公主舞动梨花枪，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Like a fierce tiger emerging from the mountains .
喜欢 一个 凶猛的 老虎 新兴 从 这 山脉 .

犹如出山猛虎。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
The enemy generals stepped forward to defend themselves .
这 敌人 将军们 步 向前 到 保卫 他们自己 .

番将上前抵敌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [si:n] ['fɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] .
But they were seen falling from their horses and dying .
但 他们 是 已见 坠落 从 他们的 马匹 和 垂死 .

但见纷纷坠马而亡。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

孟二将，

[tʃɑ:rdʒ] [ɪn][frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Charge in from both sides .
收费 在 从 两个都 侧面 .

左右杀进，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] ['tɔ:sɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ]
They cut down the barbarian soldiers as easily as tossing melons and slicing
他们 切 向下 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 抛掷 甜瓜 和 切片
[ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
vegetables .
蔬菜 .

把番兵砍得犹如抛瓜切菜。

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Three thousand female soldiers charged into the enemy lines .
三 千 女性 士兵 带电 进入 这 敌人 线条 :

三千女兵冲进阵来，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [rɪ'zɪst] ;
The barbarian soldiers could not resist ;
这 野蛮人 士兵 可以 不是 抵抗 ;

番兵不能抵挡；

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; i'li:t] [tru:ps] [tʃɑ:rdʒd] [ɪn] [æt; ət] [wʌns] .
One hundred thousand elite troops charged in at once .
一 百 千 精英 军队 带电 在 在 一次 :

十万精兵一齐杀入，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The barbarian soldiers and generals were taken aback by this commotion .
这 野蛮人 士兵 和 将军们 是 已采取 背 经过 这 骚动 :

番兵番将遭此一动，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 :

死者无数。

[ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - ['leər] [ɪn'sɜ:rkɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪ'sɪ:dʒɪŋ] ['soʊldʒərz] .
They broke through the seven - layered encirclement of the besieging soldiers .
他们 打破 通过 这 七 - 分层 包围 的 这 围攻 士兵 :

冲透围困兵七层大营，

[ɪts] [ɔ:'redi] [soʊ] [ɪm'pʌlsɪv] [ɪts] [kəm'pli:tli] [dɪs'ɔ:rgənəɪzd] .
It's already so impulsive it's completely disorganized .
它是 已经 所以 冲动 它是 完全地 混乱 :

已经冲动得七零八落。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [haɪ] . . .
Upon hearing the news , Xingxing Luo Hai . . .
之上 听力 这 消息 , 星星 罗 嗨 . . .

星星罗海闻报，

[hi; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
He grabbed his spiked club and charged out of the camp .
他 抓住 他的 尖峰 俱乐部 和 带电 出去 的 这 营 :

提了狼牙棒冲营而出，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['prɪnses] .
They attacked the princess .
他们 遭到攻击 这 公主 :

向公主杀来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [kʌmz] [ɪz] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] . " "
" The one who comes is a female general . "
" 这 一 WHO 来 是 一个 女性 一般的 . " "

“来者女将，

[steɪt] [jʊr; jər] [neɪmz] !
State your names !
状态 你的 姓名 !

通下名来！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声:

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ju:: jʊ] [bɑ:r'berɪən] [sleɪv] ! "
" Listen up , you barbarian slave ! "
" 听 向上 , 你 野蛮人 奴隶 ! "

“番奴听着，

[aɪ][eɪ 'em] ['prɪnses] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn] .
I am Princess Saihua of the Kingdom of Dandan .
我 是 公主 - 的 这 王国 的 丹丹 .

哀家乃单单国赛花公主是也。

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:: jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[steɪt] [jʊɹ; jəɹ] [neɪm] !
State your name !
状态 你的 姓名 !

报上名来！ ”

['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [sed] :
Xingxing Luo Hai said :
星星 罗 嗨 说 :

星星罗海说:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɔ:u] . "
" I am a subject of the King of Western Liao . "
" 我 是 一个 主题 的 这 国王 的 西 廖 . "

“本帅乃西辽国王驾下、

['ga:diŋ] [ðə; ði] [red] [mʌd] ['sɪti] .
Guarding the Red Mud City .
守护 这 红色的 泥 城市 .

镇守红泥城。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃi:f]
The official title of General - in - Chief
这 官方的 标题 的 一般的 - 在 - 首席

官封总兵之职、

[hi:: hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði][taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['hʌndrəd] - ['vɪktəri] ['dʒen(ə)rəl] , ['fɪŋ'fɪŋ] - !
He was bestowed the title of Hundred - Victory General , Xingxing Luohai !
他 曾是 授予 这 标题 的 百 - 胜利 一般的 , 星星 - !

加封百胜将军星星罗海是也！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主喝道:

[ɑ:r; əɹ][ju:: jʊ] ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] ?
Are you Xingxing Luo Hai ?
是 你 星星 罗 嗨 ?

“你是星星罗海么？

" [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fəɹ][jʊɹ; jəɹ] [ɡʌn] ! "
" Watch out for your gun ! "
" 手表 出去 为了 你的 枪 ! "

看枪！ ”

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The barbarian general was furious .
这 野蛮人 一般的 曾是 狂怒 :

番将大怒，

[hi; hi] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He grabbed him and shouted :
他 抓住 他 和 喊叫 :

架住喝道：

" ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] ,
" Little bitch ,
" 小的 婊子 ,

“小贱人，

['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [hæz; həz] ['nevər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
Our country has never committed any offenses against your country .
我们的 国家 有 绝不 坚定的 任何 犯罪 反对 你的 国家 :

我邦与你国永无关犯，

[waɪ] [hæv; həv][ju; jʊ] [sent] [tru:ps] [tu; tə] [ɪn'veɪd] [ju: 'es] [tə'deɪ] ?
Why have you sent troops to invade us today ?
为什么 有 你 发送 军队 到 入侵 我们 今天 ?

因何今日兴兵前来侵扰？

[hu:] [sent] [ðɪs] ?
Who sent this ?
WHO 发送 这 ?

这是何人所使？

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][jʊr; jər] [oʊn] [aɪ'di:ə] .
It was your own idea .
它 曾是 你的 自己的 主意 :

是你自家主意，

[ɔ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][jʊr; jər] ['fɑ:ðəz] [aɪ'di:ə] ?
Or is it your father's idea ?
或者 是 它 你的 父亲的 主意 ?

还是你父王主张？

[ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] .
You should tell the truth quickly .
你 应该 告诉 这 真相 迅速地 :

你快把真情实告，

" [aɪl] [faɪt] [ju; jʊ][tu; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" I'll fight you to the death . "
" 患病的 斗争 你 到 这 死亡 : "

与你决一死生。”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主大喝道：

" ['ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[jʊr; jər] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ] [ɪn'fɪriər] ['neɪf(ə)n] .
Your country is a inferior nation .
你的 国家 是 一个 下 国家 :

你邦既为下国，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] ['evrɪ] [jɪr] .

It is reasonable to pay tribute every year .
它 是 合理的 到 支付 贡 每一个 年 .

理合年年纳贡，

[ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .

They bowed and submitted to the Celestial Empire .
他们 鞠躬 和 提交 到 这 天体 帝国 .

拱伏天朝。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [su:'pɪriər] [stɜ:t] ?

Why did they repeatedly send troops to invade the superior state ?
为什么 做过 他们 反复 发送 军队 到 入侵 这 优越的 状态 ?

因何屡次兴兵侵犯上邦，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [b:st] ?

How many lives have been lost ?
如何 许多 生活 有 到过 丢失的 ?

害却多少生灵性命？

[ðə; ði] ['plʌndərɪŋ] [kɔ:zd] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

The plundering caused unrest among the people .
这 掠夺 导致 动荡 之中 这 人们 .

扰掠黎民不安。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [ə'tækt] [jʊr; jər] ['kʌntri] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .

It was not that the Song Dynasty attacked your country without cause .
它 曾是 不是 那 这 歌曲 王朝 遭到攻击 你的 国家 没有 原因 .

并不是大宋无故征伐你邦，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪrli] [ðæt] [ɪn'fɪriər] [stɜ:ts] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [ə'pres] [su:'pɪriər] [stɜ:ts] .

It is merely that inferior states invade and oppress superior states .
它 是 仅仅 那 下 各州 入侵 和 压迫 优越的 各州 .

只是下国欺凌上邦，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:rst] .

The law should be enforced .
这 法律 应该 是 强制执行 .

律该征讨，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [lɔ:] ['tɔ:lərəɪt] [sʌtʃ] ['li:niənsi] ?

How can the law tolerate such leniency ?
如何 能 这 法律 容忍 这样的 宽大 ?

国法岂得宽容，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [sent] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] .

Therefore , the King of Song sent five tiger generals to your country .
所以 , 这 国王 的 歌曲 发送 五 老虎 将军们 到 你的 国家 .

所以宋王差来五虎将到你邦。

[ɪf] [ju:; jʊ] [sə'rendər]

If you surrender
如果 你 投降

如若投降，

['ɔ:fər] [ʌp] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] ,

Offer up the pearl flag ,
提供 向上 这 珍珠 旗帜 ,

献出珍珠旗，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:rðər] .

They didn't investigate further .
他们 没有 调查 更远 .

也不深究。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [wiː, wi] [noʊ] [ðæt] [jɔː, jər] [ˈruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wʊd] [nɑːt] [əˈweɪkən] [tuː; tə] [ðɪs]
Little did we know that your ruler and his ministers would not awaken to this
小的 做过 我们 知道 那 你的 统治者 和 他的 部长们 会 不是 觉醒 到 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

岂知你国君臣还不醒悟，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [ruːl] ,
Disobeying the king's rule ,
违抗命令 这 国王的 规则 ,

不遵王化，

[stiːl] [ˈstʌbərn] ,
Still stubborn ,
仍然 固执的 ,

尚得倔强，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈzɔːtɪd] [tuː; tə] [ɑːrmz] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
They even resorted to arms to resist .
他们 甚至 复原 到 武器 到 抵抗 .

还动兵戈抗拒，

[ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [əˈgen] .
The heroes were surrounded again .
这 英雄 是 包围 再次 .

又把众英雄围困了，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈmɪriəd] [mɪˈsteɪks] [meɪd] [baɪ] [juː; jʊ] , [ðə; ðɪ] [ˈruːlər] [ænd; ənd] [jɔː, jər] [ˈsʌbdʒekts] .
This is due to the myriad mistakes made by you , the ruler and your subjects .
这 是 到期的 到 这 无数 错误 制成 经过 你 , 这 统治者 和 你的 主题 .

这是你君臣万错千差。

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jɔː, jər] [ˈmædʒəsti] , [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] .
Today , I , Your Majesty , have arrived here .
今天 , 我 , 你的 威严 , 有 到达的 这里 .

今日哀家到此，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈnɑːlɪdʒəbl̩] ,
If you are knowledgeable ,
如果 你 是 知识渊博 ,

你若知事者，

[ˈkwɪkli] [wɪðˈdrɔː] [truːps] .
Quickly withdraw troops .
迅速地 提取 军队 .

迅速收兵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌst] [səˈrendərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
They had discussed surrendering with the barbarian king early on .
他们 有 讨论 投降 和 这 野蛮人 国王 早期的 在 .

与番王早早商量投降，

[ˈɔːfər] [ðɪs] [flæɡ] ,
Offer this flag ,
提供 这 旗帜 ,

献出此旗，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [jɔː, jər] [ˈdestəni] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
It is your destiny that has brought you this opportunity .
它 是 你的 命运 那 有 带来 你 这 机会 .

是你造化知机。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['ɑːbstɪnət] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] . . .

If one remains obstinate and refuses to see the truth . . .
如果 一 遗迹 顽固 和 拒绝 到 看 这 真相 . . .

如若执迷不悟，

[streŋθ] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['paʊə] .

Strength is the key to power .
力量 是 这 钥匙 到 力量 .

以力为强，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːtɪ][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [wɪl] [daɪ] .

You are not the only one who will die .
你 是 不是 这 仅有的 一 WHO 将要 死 .

不独你一人受死，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .

This led to the slaughter of all the generals and soldiers .
这 引领 到 这 屠宰 的 全部 这 将军们 和 士兵 .

带着众将兵俱遭屠戮，

[wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [kʌm] ？

Would you like to come ?
会 你 喜欢 到 来 ？

你可想来！ ”

['fɪŋ]'fɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [haɪ][wʌz; wəz] ['fɜːriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Xingxing Luo Hai was furious upon hearing this .
星星 罗 嗨 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

星星罗海听了大怒，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] . "

" Don't try to be a hero . "
" 不 尝试 到 是 一个 英雄 . "

“休得逞能，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ][wɔːr] .

Today , the Western Liao and the Great Song have started a war .
今天 , 这 西 廖 和 这 伟大的 歌曲 有 开始 一个 战争 .

今日我西辽与大宋兴兵干戈，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌntri] ？

What does this have to do with your country ?
什么 做 这 有 到 做 和 你的 国家 ？

与你邦何涉？

['kwɪkli] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['envɔɪz] [kæmp] .

Quickly withdraw your troops and return to your envoy's camp .
迅速地 提取 你的 军队 和 返回 到 你的 特使的 营 .

快些收兵回转使罢，

[ɪf] [wʌn] ['ræʃli] [eɪdz][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

If one rashly aids the Song Dynasty ,
如果 一 贸然 艾滋病 这 歌曲 王朝 ,

倘若妄助宋朝，

[daɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][bə'tɑːn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .

Died under the baton of the general manager .
死亡 在下面 这 指挥棒 的 这 一般的 经理 .

死在本总棒下，

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈflaʊər] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [laɪk] [ðɪs] ! "
" **What a pity that such a beautiful flower should die like this !** "
" 什么 一个 遗憾 那 这样的 一个 美丽的 花 应该 死 喜欢 这 ! "

岂不可惜你一朵鲜花一命而亡！ "

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ˈʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :
公主大喝:

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ˈrekləs] ! "
" **How dare you be so reckless !** "
" 如何 敢 你 是 所以 鲁莽 ! "

“好不知死活，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [dæəz] [tu:; tə] [tɔ:k] [ˈnɑ:nsens] .
Even a commoner dares to talk nonsense .
甚至 一个 平民 敢于 到 讲话 废话 .
匹夫尚敢胡说，

[ɪgˈnɔ:ɪŋ] [gʊd] [ədˈvaɪs]
Ignoring good advice
忽略 好的 建议
不听良言，

[hɪz; ɪz] [taɪm] [tu:; tə][daɪ][hæz; hæz] [kʌm] .
His time to die has come .
他的 时间 到 死 有 来 .
想必死期到了。

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,
不必多言，

[brɪŋ] [,aɪ ˈti:][ɑ:n] !
Bring it on !
带来 它 在 !
放马过来。”

[ˈprɪnses] [per] [ˈblɑ:səm] [spɪr]
Princess Pear Blossom Spear
公主 梨 开花 矛
公主梨花枪一起，

[hi:; hi] [stæbd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] .
He stabbed at the heart .
他 刺伤 在 这 心 .
着心刺去。

[ˈɪŋˈɪŋ] [ænd; ænd][ləˈwəu; ˈlu:əu] [haɪ] [ˈheɪstɪli] [ˈpæri:d] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [wʊlf] - [tu:θ] [kɫʌbz] .
Xingxing and Luo Hai hastily parried with their wolf - tooth clubs .
星星 和 罗 嗨 草草 招架 和 他们的 狼 - 齿 俱乐部 .
星星罗海狼牙棒急架相迎，

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈhɪrəʊz, ˈhi:rəʊz] [ˈbreɪvəri] ,
Relying on the hero's bravery ,
依靠 在 这 英雄们 勇敢 ,
自仗英雄骁勇，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ɪnˈkɑ:mpɪtəns] ,
Taking advantage of a woman's incompetence ,
采取 优势 的 一个 女性的 无能 ,
欺着女子无能，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmæstər][ʌv; əv] [spɪr] [tekˈniːks] .
Little did anyone know that the princess was a master of spear techniques .
小的 做过 任何人 知道 那 这 公主 曾是 一个 掌握 的 矛 技术 .
岂知公主仙传枪法精通，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər] [ˈeɪti] [raʊndz] .
A man and a woman charged for eighty rounds .
一个 男人 和 一个 女士 带电 为了 八十 回合 .
一男一女冲锋八十回合，

[noʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
No distinction between high and low ,
不 区别 之间 高的 和 低的 ,
不分高下，

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,
焦、

[wen] [ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sɔː] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [ˈʃiːɑːŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
When Meng and his companion saw the princess and Xiang about to fight ,
什么时候 孟 和 他的 伴侣 锯 这 公主 和 向 关于 到 斗争 ,
[ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] . . .
they realized that . . .
他们 已实现 那 . . .
孟二人见公主与香将动手，

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说：

" [oʊld] [ˈmɛŋ] , "
" **Old Meng** , "
" 老的 孟 , "
“老孟，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes][goʊ][ʌp] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kəˈmændər] .
Let the two of us go up and assist the commander .
让 这 二 的 我们 去 向上 和 协助 这 指挥官 .
待我二人上去帮助主将。

[wer] [hæv; həv] [ðɪːz] [fjuː] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ɡɔːn] ?
Where have these few barbarian soldiers gone ?
在哪里 有 这些 很少 野蛮人 士兵 已消失 ?
这番奴些许番兵到得那里？ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [spɜːrd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˈfɔːrwərd] .
The two generals spurred their horses forward .
这 二 将军们 受到刺激 他们的 马匹 向前 .
二将拍马上前，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [təˈgeðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，
[ðeɪ] [fɔːt] [ˈfɪrslɪ] [əˈraʊnd] [ˈʃɪŋʃɪŋ] - .
They fought fiercely around Xingxing Luohai .
他们 战斗 激烈地 大约 星星 - .
围住星星罗海厮杀。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [,ri:,inˈfɔ:,smənts] [fɔ:t] [ə; eɪ] [ˈdevəsteɪɪŋ] [ˈbæt(ə)l] [əˈgenst]
Meanwhile , the male and female reinforcements fought a devastating battle against
同时 , 这 男性 和 女性 增援部队 战斗 一个 毁灭性的 战斗 反对
[ðə; ði] [ba:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə][ˈtremb(ə)l] .
the barbarian soldiers , causing the heavens and the earth to tremble .
这 野蛮人 士兵 , 导致 这 天 和 这 地球 到 颤抖 .
却说众男女救兵杀得番兵惊天震地，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhɪroʊz] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑ:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Four Heroes kept a close watch on the city walls day and night .
这 四 英雄 保留 一个 关闭 手表 在 这 城市 墙壁 天 和 夜晚 .

四虎英雄日夜城上保守，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈkeɪɑ:s] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] - [kæmp] [brˈsi:dʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
At this moment , chaos broke out in the enemy troops ' camp besieging the city .
在 这 片刻 , 混乱 打破 出去 在 这 敌人 军队 - 营 围攻 这 城市 .

只见此时番兵围城的营中大乱，

[ðə; ði] [hɔ:rn] [bu:md] [ænd; ənd] [ˈθʌndə] [rɔ:rd] .
The horn boomed and thunder roared .
这 喇叭 蓬勃发展 和 雷 咆哮 .

号炮响雷连天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [kraɪz] [kənˈtɪnju:d] .
The sounds of battle cries continued .
这 声音 的 战斗 哭泣 持续 .

喊杀之音不断，

[aɪ ˈti:] [əˈpɪrz] [ðæt] [ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ə] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
It appears that soldiers are charging into the enemy camp .
它 出现 那 士兵 是 收费 进入 这 敌人 营 .

似有兵马冲杀番兵营头。

[frʌm; frəm][əˈfɑ:r] , [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈnæj(ə)nəl] [flæɡ] .
From afar , all that could be seen was a single national flag .
从 远方 , 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 单身的 国家的 旗帜 .

远远只见打起大旗是单单国旗号，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [,ri:,inˈfɔ:,smənts] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Only then did they realize that reinforcements had arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 增援部队 有 到达的 .

方知救兵到了，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðem; ðəm] .
He immediately informed them .
他 立即地 知情的 他们 .

连忙报知。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l]
Upon hearing the report , the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Immediately ordered eight thousand soldiers ,
立即地 订购 八 千 士兵 ,

即令八千军士，

[ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgə] ['brʌðəz]
The Four Tiger Brothers
这 四 老虎 兄弟

四虎兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 。

一齐杀出，

[ə; eɪ] ['pɪnsə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 。

内外夹攻，

[help] [ðə; ði] ['prɪnses] [sək'siːd] .
Help the princess succeed .
帮助 这 公主 成功 。

帮助公主成功。

[wʌns] [ðə; ði] ['ɔːrdə] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 。

令一出，

['oʊpən] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 。

大开关门，

[fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] .
Four generals emerged from the pass .
四 将军们 出现 从 这 经过 。

四将出关，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætə] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 。

非同小可，

[ðeɪ] [hækt] [ðə; ði] [bɑːr'berɪən] ['soʊldʒəz] [tuː; tə] ['piːsɪz] , ['liːvɪŋ] [kɔːpsɪz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld]
They hacked the barbarian soldiers to pieces, leaving corpses strewn across the field
他们 被黑客攻击 这 野蛮人 士兵 到 件 , 离开 尸体 散落的 穿过 这 场地
.
:
.

把番兵砍的尸横遍野，

[blʌd] [flʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 。

血流成河。

[ðiːz] [pʊə] [bɑːr'berɪən] ['soʊldʒəz] [rɪ'zentɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [wɜːr; wər] [bɔːrn]
These poor barbarian soldiers resented that their fathers and mothers were born
这些 贫穷的 野蛮人 士兵 怨恨 那 他们的 父亲们 和 母亲们 是 出生
[wɪ'ðaʊt] [tuː] [legz] .
without two legs .
没有 二 腿 。

可怜这些番兵恨着爹与娘少生两足，

[tə'deɪ] [aɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['hedləs] [ænd; ənd] ['legləs] [gəʊst] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Today I became a headless and legless ghost on the battlefield .
今天 我 成为 一个 无头 和 无腿 鬼 在 这 战场 :

今日在战场做了无头无脚之鬼，

[ɔ:l'dʊʊ] ['ʃɪŋʃɪŋ] [lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [haɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
Although Xingxing Luo Hai had a hundred generals under his command
虽然 星星 罗 嗨 有 一个 百 将军们 在下面 他的 命令

星星罗海手下虽有百员战将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪrəʊz] ?
How could they withstand the combined attack of the four heroes ?
如何 可以 他们 经受 这 合并 攻击 的 这 四 英雄 ?

怎经得四虎英雄一齐截杀？

['slæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ] ['waɪldli] .
Slashing and stabbing wildly .
砍杀 和 刺 疯狂地 :

乱刀砍刺，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [frʌm; frəm] ['paʊər] .
They all fell from power .
他们 全部 跌倒 从 力量 :

纷纷落马，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['perɪʃt] .
They all perished .
他们 全部 遇难 :

个个皆亡，

['oʊnli] ['ʃɪŋʃɪŋ] [lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [heɪz] [wʊlf] - [tu:θ] ['wepən] [wʌz; wəz] ['tru:li] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] .
Only Xingxing Luo Hai's wolf - tooth weapon was truly formidable .
仅有的 星星 罗 嗨的 狼 - 齿 武器 曾是 真的 强大 :

只剩得星星罗海这柄狼牙棒来得厉害，

[hi; hi] [fɔ:t] [ðə; ði] ['prɪnses] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
He fought the princess for over a hundred rounds .
他 战斗 这 公主 为了 超过 一个 百 回合 :

与公主冲杀有百多回合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [ɪnkən'klu:sɪv] .
The outcome was inconclusive .
这 结果 曾是 结论不明 :

胜败不分。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['men] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [help] .
Meng stepped forward to help .
孟 步 向前 到 帮助 :

孟上前相助，

[dʒaʊ] - [ʃaʊts] [kən'tɪnju:d] :
Jiao Tinggui's shouts continued :
角 - 喊叫 持续 :

焦廷贵喊声不绝：

" [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['glɔ:riəs] , "
" The day before yesterday was glorious , "
" 这 天 前 昨天 曾是 辉煌 , "

“前日威风，

[wɜː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tə'deɪ] ?
Where are you today ?
在哪里 是 你 今天 ？

今日何在？

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sləʊli] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [sə'rvaɪv] .
You can slowly struggle to survive .
你 能 缓慢地 斗争 到 存活 。

你且慢慢挣命，

[dɪs'maʊnt] [naʊ] [ænd; ɐnd] [prɪ'per] [tuː; tə][daɪ] !
Dismount now and prepare to die !
下马 现在 和 准备 到 死 ！

快快下马受死，

['lðərwɑɪz] , [aɪ] , [dʒaʊ] - , [wɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['helz] ['pæləs] .
Otherwise , I , Jiao Tinggui , will send you to the King of Hell's palace .
否则 ， 我 ， 角 - ， 将要 发送 你 到 这 国王 的 地狱的 宫殿 。

不然俺焦廷贵送你到阎王殿去罢。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [nɑ:k] [ə'weɪ] [ðə; ði]['aɪərn][rɑ:d] .
That is , to knock away the iron rod .
那 是 ， 到 敲 离开 这 铁 杆 。

即把铁棍打去。

['mɛŋ] - [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:rd] .
Meng Dingguo then swung his broadsword .
孟 - 然后 摇摆 他的 阔剑 。

孟定国把大刀就砍，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ɪŋ] [ɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [pɜːr]
At this moment , Xingxing Luo Hai could only withstand the princess's pear blossom spear .
在 这 片刻 ， 星星 罗 嗨 可以 仅有的 经受 这 公主的 梨 开花 矛 。

此时这星星罗海只好抵得住公主的梨花枪，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑ:səbli] [wɪð'stænd] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['wɛpənz] ?
How could we possibly withstand two kinds of weapons ?
如何 可以 我们 可能 经受 二 种类 的 武器 ？

焉能再挡得两般军器？

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
He was exhausted from fighting .
他 曾是 筋疲力尽的 从 斗争 。

只杀得周身困倦，

[maɪ][ɑ:rmz][ɑːr; ər] [sɔ:r] [ænd; ɐnd] [nʌm] .
My arms are sore and numb .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 。

两臂酸麻，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [θriː] ['wɛpənz]
Unable to withstand the three weapons
无法 到 经受 这 三 武器

挡不住三人兵器，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ɐnd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] , ['fliːɪŋ] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
They turned back and suffered a crushing defeat , fleeing in disarray .
他们 转向 后退 和 遭受 一个 压碎 击败 ， 逃离 在 混乱 。

回马大败而逃。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ʒ:ɔ:ɟɔ] [hɜ:r; hə] ['preʃəs] [hɔ:rs] ['fɔ:rwərd] .
The princess urged her precious horse forward .
这 公主 敦促 她 宝贵的 马 向前 .
公主催开宝驹赶去，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['fa:lʊd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
The two generals followed on horseback .
这 二 将军们 随后 在 马背 .
二将拍马跟随，

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
石玉说声：

" [maɪ] ['brʌðərz] , "
" My brothers , "
" 我的 兄弟 , "
“众位哥哥，

[ðə; ði] ['prɪnses] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] .
The princess chased after the barbarian general .
这 公主 追逐 后 这 野蛮人 一般的 .
公主追赶番将，

[wi; wi] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [blɔ:kt] [hɪz; ɪz] [wei] .
We stepped forward and blocked his way .
我们 步 向前 和 已屏蔽 他的 方式 .
我们上前拦截他去路，

[lets] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
Let's lend a helping hand .
我们来吧 借 一个 帮助 手 .
帮助一臂之力罢。”

[i:tʃ] [saɪd] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['ri:z(ə)nz] .
Each side has its own reasons .
每个 边 有 它是自己的 原因 .
各称有理，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu; tə] [ɪntər'sept] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
Just as they were about to intercept and kill him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 截距 和 杀 他 ,
正要向前截杀，

[frʌm; frəm][ə'fa:r] , [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [dʒaʊ] .
From afar , I could see Jiao .
从 远方 , 我 可以 看 角 .
远远看见焦、

[ˈmɛŋ] [ɜ:r; ər] [wɪl] [goʊ] ['fɔ:rwərd] .
Meng Er will go forward .
孟 呃 将要 去 向前 .
孟二将前行，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][br'haɪnd] .
The princess was behind .
这 公主 曾是 在后面 .
公主在后，

[ə; eɪ] ['blʌdi] [hed] [wʌz; wəz] [prə'tru:diŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] .
A bloody head was protruding from the tip of the spear .
一个 血腥 头 曾是 突出 从 这 提示 的 这 矛 .
枪尖上挑着一颗血淋淋的首级。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 。

众将见了大悦，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] [tə'geðər] .
They dismounted together .
他们 下马 一起 。

一同下马，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɪnses]
To receive the princess
到 收到 这 公主

接见公主，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Each person bowed and said :
每个 人 鞠躬 和 说 。

各个打拱说：

" [jɜːr; jər] ['haɪnəs] , ['prɪnses] , [aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] . "
" Your Highness , Princess , I am here . "
" 你的 高度 , 公主 , 我 是 这里 。

“公主娘娘在上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [kaʊ'taʊd] .
The young soldiers kowtowed .
这 年轻的 士兵 叩头 。

小将等叩头。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [leɪt] [ɪn] ['welkəmiŋ] [ðem; ðəm] .
We were late in welcoming them .
我们 是 晚的 在 欢迎 他们 。

迎接来迟，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [,em 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 。

望祈恕罪。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 。

公主说：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[frʌm; frəm][ðer; ðər]
From there
从 那里

那里话来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətɪz] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
There's no need for formalities when we meet .
有 不 需要 为了 手续 什么时候 我们 见面 。

休得拘礼相见。

[naʊ] , ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [haɪ][hæz; hæz] [bɪn] [bi'hedɪd] .
Now , Xingxing Luo Hai has been beheaded .
现在 , 星星 罗 嗨 有 到过 斩首 。

如今星星罗海已被杀首，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [brɪ'si:dʒɪŋ] [bɑ:r'berɪən] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [dɪ'spɜ:rst] [ðer; ðər] [tru:ps] ?
But I wonder if the besieging barbarian generals have dispersed their troops ?
但 我 想知道 如果 这 围攻 野蛮人 将军们 有 分散的 他们的 军队 ？
但不知围城番将众兵散去否？ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [sed] :
The four generals said :
这 四 将军们 说 :
四将军说：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , ['prɪnses] ,
" **Your Highness , Princess ,**
" 你的 高度 , 公主 ,
“启上公主娘娘，

[ðə; ði] [brɪ'si:dʒɪŋ] [tru:ps] [hæv; həv] [bɪn] ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The besieging troops have been scattered by the young generals and the
这 围攻 军队 有 到过 疏散 经过 这 年轻的 将军们 和 这
[,rɪˌɪn'fɔːsmənts] .
reinforcements :
增援部队 :
围城将兵已被小将们协同救兵杀散了。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒenrəlz] [ɪ'skeɪpt] [ə'ləʊŋ] .
One of the barbarian generals escaped alone .
一 的 这 野蛮人 将军们 逃脱 独自的 .
独逃走了番将一员，

[ðeə(r)] [ɔ:l'redi] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
They're already far away .
它们是 已经 远的 离开 :
已经去远了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɪr] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" **Why should I care about a mere barbarian general !** "
" 为什么 应该 我 关心 关于 一个 仅仅 野蛮人 一般的 ！ "
“一员番将何须介怀！

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [naʊ] ?
Where is the marshal now ?
在哪里 是 这 元帅 现在 ？
如今元帅何在？ ”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
众将说：

" [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['gɑ:diŋ] [gwɑ:n'dʒɔ:ŋ] . "
" **The Marshal is currently guarding Guanzhong .** "
" 这 元帅 是 现在 守护 关中 . "
“元帅现在关中把守，

" [pli:z] , ['prɪnses] , ['entər] [ðə; ði] [pæs] [naʊ] . "
" **Please , Princess , enter the pass now .** "
" 请 , 公主 , 进入 这 经过 现在 . "
请公主就此进关。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第25/85页

" ['dʒenrəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[pli:z] ! "
please ! "
请 ! "

请！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The princess gave the order .
这 公主 给予 这 命令 .

公主传令，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['steɪjənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Both male and female soldiers were stationed outside the pass .
两个都 男性 和 女性 士兵 是 驻 外部 这 经过 .

男女兵俱在关外安排，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] .
They returned together with the six generals .
他们 返回 一起 和 这 六 将军们 .

与六员将一同转回。

[ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

但见鲜血满地，

[kɔ:psɪz] [leɪ] [stru:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][skaɪ] .
Corpses lay strewn across the sky .
尸体 躺 散落的 穿过 这 天空 .

尸首横空，

[ðə; ði] ['sændɪ] [tə'reɪn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] [naɪvz] , ['ɡʌnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['weɪpənz] .
The sandy terrain was filled with countless knives , guns , and other weapons .
这 沙 地形 曾是 已填 和 无数 刀具 , 枪支 , 和 其他 武器 .

沙场地刀枪器械不计其数，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætərd] .
The horses ran away and scattered .
这 马匹 跑 离开 和 疏散 .

马匹跑走四散。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the princess finished reading ,

后 这 公主 完成的 阅读 ,

公主看罢，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
I also felt sorry for them .

我 还 毛毡 对不起 为了 他们 .

也觉可怜，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :

他 叹了口气 :

叹惜道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][er ˈem][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈblʌdθɜːrsti] [təˈdeɪ] . "
" It is not that I am cruel and bloodthirsty today . "

" 它 是 不是 那 我 是 残忍的 和 嗜血 今天 . "

“并不是今日哀家残忍好杀，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði][ljaʊ] [ˈkɪŋz] [oʊn] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
It was actually the Liao King's own doing that brought him good fortune .

它 曾是 实际上 这 廖 国王学院自己的 正在做 那 带来 他 好的 财富 .

实由辽王自作气运，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɒbd] [ænd; ənd] [kɪld] .
They were robbed and killed .

他们 是 被抢劫 和 被杀 .

当遭劫杀。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Before we knew it , we had arrived at the pass .

前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 这 经过 .

不觉已到关前。

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ɪnˈfɔːrmd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
Marshal Di had already been informed by his soldiers .

元帅 迪 有 已经 到过 知情的 经过 他的 士兵 .

狄元帅早有军士报知，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
They immediately went out of the pass to greet them .

他们 立即地 去 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

即忙出关迎接，

[seɪ] :
Say :

说 :

说声：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,

" 公主 ,

“公主，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈtrʌb(ə)l] .
Thank you for your trouble .

感谢 你 为了 你的 麻烦 .

多有劳驾了。

[pli:z] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
Please dismount and enter the pass .

请下马进关。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :

公主含笑说：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "

“驸马，

[pli:z] !
Please !

请啊！ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntɪd] .
He quickly dismounted .

连忙下马，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [ə'tendənts] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .
There were attendants leading the horses .

有从人牵马，

[teɪk] [ðə; ði] [spɪr] .
Take the spear .

接去长枪，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [went] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [tə'geðər] .
The couple went to Guanzhong together .

夫妇同进关中。

[sɪks] ['dʒenrəlz] [ɑ:ɪ; əɪ] ['steɪfənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Six generals are stationed outside the pass .

六将将军在着关外，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :

张忠叫声：

" [maɪ] ['brʌðərz] , "
" My brothers , "

“众位哥哥，

[ðɪs] ['prɪnses] ,
This princess ,

这位公主，

[ɪn'di:d] , [i:; ɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)] ['berɪŋ] !
Indeed , she was born with an elegant and graceful bearing !

果然生得飘逸也！ ”

[ˈju:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[ɪts] [nɑ:t] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ˈhi:z] [ˈhænsəm] .
It's not surprising that he's handsome .
它是 不是 奇怪 那 他是 英俊的 :

“他貌美不足为奇，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hɪz; ɪz] [ˈkɜ:riɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɑ:r; ər] [ʌnˈpærəleɪd] .
Moreover , his courage and strength are unparalleled .
而且 , 他的 勇气 和 力量 是 无与伦比 :

况且勇力无双。”

[li] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] , "
" Not a witness , "
" 不是 一个 证人 , "

“不是目击，

[ðɪs] [ɪz] [æbsəˈlu:tli] [tru:] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 :

准信不得了。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
She was a young woman .
她 曾是 一个 年轻的 女士 :

他乃年轻女子，

" [bʌt; bət][hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ðɪs] [əˈbɪləti] ! "
" But he possesses this ability ! "
" 但 他 拥有 这 能力 ! "

却有此本领！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wi:v] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm] [ˈmeni] [taɪmz] . "
" We've been captured by him many times . "
" 我们已经 到过 捕获 经过 他 许多 时代 : "

“我们多被他捉过，

[ˈoʊnli] [lɑʊ] [ˈmeŋ] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [fɔ:t] [hɪm; ɪm] .
Only Lao Meng and I have never fought him .
仅有的 老挝 孟 和 我 有 绝不 战斗 他 :

独有我与老孟不曾与他交手，

[ˈʌltɪmətli] , [wɪə(r)] [mɔ:r] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
Ultimately , we're more capable .
最终 , 是 更多的 有能力的 :

到底我们本事厉害些。”

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The four generals said in unison :
这 四 将军们 说 在 齐声 :

四将军齐说：

" [wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ju:'es] ['bi:ɪŋ] ['kæptʃərd] ? "
" What's so strange about us being captured ? "
" 是什么 所以 奇怪的 关于 我们 存在 捕获 ？ "

“我等被擒有何希罕，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The marshal was also captured by him .
这 元帅 曾是 还 捕获 经过 他 .
元帅也被他擒了。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" ['ɪŋ'ɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [ɪz] ['ri:əli] [ə'meɪzɪŋ] . "
" Xingxing Luo Hai is really amazing . "
" 星星 罗 嗨 是 真的 惊人的 . "

“星星罗海好生厉害，

[ʃoʊ] [ɔ:f] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'sti:ʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [tu:] [wɪl] [daɪ][baɪ][ðə; ði] ['prɪnsɪsɪz] [spɪr] .
Today , they too will die by the princess's spear .
今天 , 他们 也 将要 死 经过 这 公主的 矛 .
今日也死在公主枪下，

['hev(ə)n] ['kæna:t] [bi; bi] [tʃeɪndʒd] .
Heaven cannot be changed .
天堂 不能 是 已更改 .

天既扳不得，

[wi; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] ['bɜ:roʊ] [ˌʌndər'graʊnd] .
We had no choice but to burrow underground .
我们 有 不 选择 但 到 洞穴 地下 .

只好去钻地了。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The generals discussed this without mentioning it .
这 将军们 讨论 这 没有 提及 它 .

不题众将谈论。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mɑ:rʃ(ə)] [di:'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Now , let's talk about Marshal Di and his wife arriving in Guanzhong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元帅 迪 和 他的 妻子 抵达 在 关中 .

且说狄元帅夫妇来进关中，

[ðeɪ] [bəuθ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [g'ri:tɪŋz] .
They both exchanged greetings .
他们 两个都 交换 问候 .

双双见过礼，

[sɪt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Sit down facing each other .
坐 向下 面向 每个 其他 .

相对坐下。

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ,
Since that day we parted ,
自从 那 天 我们 分手了 ,

自从那日分离之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I think about it every day .
我 思考 关于 它 每一个 天 .

我天天思想，

[aɪ][eɪ 'em] ['kɑːnstəntli] [ʌn'iːzi] .
I am constantly uneasy .
我 是 不断地 不安 .

日日不安。

[ɔːl'dʊʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪrəʊ] ,
Although you are a hero ,
虽然 你 是 一个 英雄 ,

想你虽是英雄，

[fɜːrðə'r'mɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [fɔːr] ['brʌðərz] ,
Furthermore , with the assistance of four brothers ,
此外 , 和 这 协助 的 四 兄弟 ,

更有弟兄四将相助，

[haʊ'evər] , [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [fɪrs] .
However , I fear the Western Liao soldiers are fierce .
然而 , 我 害怕 这 西 廖 士兵 是 凶猛的 .

但恐西辽兵将凶狠，

[ænd; ænd] [gɑːrd] [ə'genst] [heɪ] ['liːz] ['breɪvəri] ,
And guard against Hei Li's bravery ,
和 警卫 反对 黑 李的 勇敢 ,

并防黑利骁勇，

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fɪːt] , [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən]
Uncertain of victory or defeat , good or bad fortune
不确定 的 胜利 或者 击败 , 好的 或者 坏的 财富

不知胜负吉凶，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːf(ə)n] [pri'ɑːkjupaɪd] [ænd; ænd] [ʌn'hæpi] .
Therefore , he is often preoccupied and unhappy .
所以 , 他 是 经常 心事重重 和 不开心 .

所以常挂怀不乐。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nʊʊ] [ðæt] [heɪ] [li] [wʊd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Little did anyone know that Hei Li would be executed .
小的 做过 任何人 知道 那 黑 李 会 是 执行 .

岂知黑利被诛，

[ænd; ænd] [ðen] [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['ruːθləs] [æz; əz] ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəʊ; 'luːəʊ] [haɪ] .
And then there's someone as ruthless as Xingxing Luo Hai .
和 然后 有 某人 作为 无情 作为 星星 罗 嗨 .

又有星星罗海这等强狠，

[diːp] ['ɪntuː] [kiː] ['eriəz] ,
Deep into key areas ,
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

[ˈtræpt] [ɪn][æn; ən][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈsɪti] .
Trapped in an isolated city .
被困 在 一个 孤立 城市 .

被困在孤城。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈdʒen(ə)rəl] [laɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
Fortunately , General Lie brought a book to our country .
幸运的是 , 一般的 说谎 带来 一个 书 到 我们的 国家 .

幸得列将军带书到我邦，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈletər] .
At this time , I received a letter .
在 这 时间 , 我 已收到 一个 信 .

此时接到来书，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sprʌʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ][ðər; ðər] [ɪˈmiːdiətli] .
I wish I could sprout wings and fly there immediately .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 那里 立即地 .

恨不能登时插翅飞临，

[ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði] [siːdʒ] .
They broke the siege .
他们 打破 这 围城 .

解了重围，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ˈtruːli] [ˈweðər] [ˈhɑːdʃɪps] [təˈgeðər] .
Only then can a couple truly weather hardships together .
仅有的 然后 能 一个 夫妻 真的 天气 艰辛 一起 .

方算夫妻患难相处。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪˈpiːtɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

连声称谢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] , "
" The princess is virtuous , "
" 这 公主 是 有德行的 " , "

“公主贤良，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [rer] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] .
It is also rare and precious .
它 是 还 稀有的 和 宝贵的 .

也所罕希。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] . . .
If it weren't for the troops coming to the rescue . . .
如果 它 不是 为了 这 军队 未来 到 这 救援 . . .

若非提兵前来救援，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔːlz] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
This commander will certainly sacrifice himself for the country .
这 指挥官 将要 当然 牺牲 他自己 为了 这 国家 .

本帅一定为国捐躯，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['evər] [hoʊp] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gen] ?
How could I ever hope to meet the princess again ?
如何 可以 我 曾经 希望 到 见面 这 公主 再次 ?

焉能再望与公主重逢？

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ʌnfər'getəbl] .
Unforgettable .
难忘 .

没世难忘。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]
The woman is in charge of
这 女士 是 在 收费 的

妇人所主，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɑ:n][maɪ] ['hʌzbənd] ;
I will rely on my husband ;
我 将要 依靠 在 我的 丈夫 ;

为夫是依；

[wen] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
When her husband was in trouble ,
什么时候 她 丈夫 曾是 在 麻烦 ,

丈夫有难，

[ɪf] [ə; eɪ] [waɪf] ['dʌznt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If a wife doesn't save him ,
如果 一个 妻子 不 节省 他 ,

为妻不救，

[hu:] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

还有何人？

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
But I wonder what happened to them after they parted ways .
但 我 想知道 什么 发生 到 他们 后 他们 分手了 方式 .

但不知分别之后情事如何，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then told his wife .
他 然后 讲述 他的 妻子 .

且说与妻得知。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
The marshal was about to speak ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 ,
元帅正欲开言，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of gongs and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 响铃 出去 .
忽听得金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [blæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæənən] [(ʊ)k] [ðə; ði] ['hevəns] .
The blast of the cannon shook the heavens .
这 爆炸 的 这 大炮 摇晃 这 天 .
号炮惊天，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人禀道：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "
“报上元帅，

[naʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [bæk] [læn] - [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] .
Now , we will take back Lan Chenghu's remaining troops .
现在 , 我们 将要 拿 后退 兰 - 其余的 军队 .
今有番将蓝成虎收回手下残兵，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['bæt(ə)l] .
They came again to challenge them to battle .
他们 来了 再次 到 挑战 他们 到 战斗 .
复来讨战。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [si:] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] . "
" Even the stars and the sea are like this . "
" 甚至 这 明星 和 这 海 是 喜欢 这 . "
“星星罗海尚然如此，

[nɑ:t] ['oʊnli] [ðɪs] ['nʊʊbə:di] ,
Not only this nobody ,
不是 仅有的 这 无人 ,
岂但这个无名小卒，

" [aɪl] [di:l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wʌns] [aɪ] [li:v] [ðə; ði] [pæs] ! "
" I'll deal with him once I leave the pass ! "
" 患病的 交易 和 他 一次 我 离开 这 经过 ! "
待哀家出关收拾了他罢！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
He resigned as marshal .
他 辞职 作为 元帅 .
辞了元帅，

[ˈmʌstər] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
muster three thousand troops .

鼓起 三 千 军队 .

点兵三千人马，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:rn] [ˈfaɪərd] . . .
When the horn fired . . .

什么时候 这 喇叭 被解雇 . . .

号炮一响，

[brɪˈfɔ:r] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] . . .
Before leading his troops out of the pass . . .

前 领导 他的 军队 出去 的 这 经过 . . .

领兵杀出关前，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈsoʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] ,
Seeing the incense soldiers lined up in battle formation ,

看到 这 香 士兵 衬里 向上 在 战斗 形成 ,

看见香兵列成阵势，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [roʊd] [ˈfɔ:rwəd] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
The princess rode forward on horseback .

这 公主 骑 向前 在 马背 .

公主拍马上前，

[noʊ] [neɪmz] [wɜ:r; wər] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .

不 姓名 是 交换 .

不通姓名，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ʃɑ:t] , [læn] [tʃɛŋhʃu:] [wʌz; wəz] [pɪnd] [daʊn] .
With a single shot , Lan Chenghu was pinned down .

和 一个 单身的 射击 , 兰 澄湖 曾是 已置顶 向下 .

一枪照定蓝成虎挑去。

[ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhɜ:rɪdli] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The barbarian general hurriedly set off to meet them .

这 野蛮人 一般的 匆匆 放 离开 到 见面 他们 .

番将急架相迎，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] ,
In less than twenty rounds ,

在 较少的 比 二十 回合 ,

不上二十回合，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈpæri:d] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [spɪr] [θrʌst] , [hi:; hi] [wʌz; wəz]
The princess parried his attack and with a single spear thrust , he was

这 公主 招架 他的 攻击 和 和 一个 单身的 矛 推力 , 他 曾是

[nɑ:kt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
knocked off his horse .

敲门 离开 他的 马 .

被公主架开大刀一枪挑于马下，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfi:meɪl] [ˈsoʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwəd] .
Three thousand female soldiers charged forward .

三 千 女性 士兵 带电 向前 .

三千女兵杀上，

[ðeɪ] [hækt] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
They hacked and slashed at the barbarian soldiers .

他们 被黑客攻击 和 削减 在 这 野蛮人 士兵 .

把番兵乱砍。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ðen] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [tu;; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [wei] .

The marshal then ordered four generals to block the way .
这 元帅 然后 订购 四 将军们 到 堵塞 这 方式 .

元帅又令四将围住去路，

[tenz] [ʌv; əv][ʰəʊzəndz, 'θəʊzənz][ʌv; əv] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [sə'rendər] .
Tens of thousands of enemy soldiers had no choice but to surrender .
十 的 数千 的 敌人 士兵 有 不 选择 但 到 投降 .

数万番兵只好投降。

[ðə; ði] ['prɪnses] [bi'hedid] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] .

The princess beheaded the barbarian general .
这 公主 斩首 这 野蛮人 一般的 .

公主斩了番将，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .

The marshal ordered a retreat .
这 元帅 订购 一个 撤退 .

元帅传令收兵，

['prɪnses] , [pli:z] [dɪs'maʊnt] .

Princess , please dismount .
公主 , 请 下马 .

请公主下马，

[hi;; hi] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

He entered the pass together with his generals and soldiers .
他 进入 这 经过 一起 和 他的 将军们 和 士兵 .

与众将士一齐进关。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tu;; tə][bi;; bi] [prɪ'perd] .

The marshal ordered a grand banquet to be prepared .
这 元帅 订购 一个 盛大 宴会 到 是 准备 .

元帅分吩咐大排筵宴，

[rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] .

Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ɔ:l][ðə; ði] ['fɔ:lən] ['enəmi] ['soʊldʒərz] - ['bɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] ['berɪd] .

All the fallen enemy soldiers ' bodies were buried .
全部 这 倒下 敌人 士兵 - 身体 是 埋葬 .

所有阵亡番兵尸首埋土掩了，

[ɔ:l][ðə; ði] ['wepənz] , ['ɑ:rmər] , [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld]

All the weapons , armor , and horses used on the battlefield
全部 这 武器 , 盔甲 , 和 马匹 用过的 在 这 战场

所有沙场刀枪器械马匹，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] ['ræliɪd] .

The Song army rallied .
这 歌曲 军队 集结 .

宋军收拾，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [rɪ'si:vɪd] [ɑɪ 'ti:] .

Countless people received it .
无数 人们 已收到 它 .

得者不计其数。

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə][goʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .

No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
Marshal Di ordered the slaughter of pigs and sheep .
元帅 迪 订购 这 屠宰 的 猪 和 羊 .

狄元帅吩咐宰猪杀羊，

[hiː; hi] [ˈdʒenərəsli] [riˈwɔːdid] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] .
He generously rewarded all the generals and the entire army .
他 慷慨地 奖励 全部 这 将军们 和 这 全部的 军队 .

大加犒赏众将大小三军。

[lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [təˈgeðər] .
Let's drink and have a good time together .
我们来吧 喝 和 有 一个 好的 时间 一起 .

此时一同开怀乐饮，

[brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .
Before they knew it , it was already late .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天色已晚，

[ðə; ði] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [pleɪn] [wʌz; wəz] [əˈbleɪz] [wɪð; wɪθ] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] .
The Guanzhong Plain was ablaze with lights and candles .
这 关中 清楚的 曾是 燃烧 和 灯 和 蜡烛 .

关中南起灯烛辉煌，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ˌentərˈteɪnmənt] [ænd; ənd] [ˈfiːstɪŋ]
Entertainment and feasting
娱乐 和 盛宴

娱情宴乐，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəu] [əkˈseptɪd] [ðer; ðər] [səˈrendər] .
I wonder how the King of Western Liao accepted their surrender .
我 想知道 如何 这 国王 的 西 廖 公认 他们的 投降 .

不知西辽王如何纳降，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːrl] [flæg] .
They presented the Pearl Flag .
他们 呈现 这 珍珠 旗帜 .

献出珍珠旗。

[juːl] [siː] [nekst] [taɪm] .
You'll see next time .
你会 看 下一个 时间 .

下回便知端的。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[təˈdeɪz , ˈtuːdeɪz] [əˈtʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
Today's achievements are truly cause for celebration .
今天的 成就 是 真的 原因 为了 庆典 .

今朝奏绩真堪乐，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [sək'ses] [ɪz] ['tru:lɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] .
Today's success is truly gratifying .
今天的 成功 是 真的 可喜 .

此日成功足赏欣。 “

[tʃæptər] ['θɜ:rtɪ] - [tu:] : ['reskju:ɪŋ] [ðə; ði] [si:dʒ] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'kaʊnts] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] ;
Chapter Thirty - Two : Rescuing the Siege , the Couple Recounts Their Separation ;
章 三十 - 二 : 救援 这 围城 , 这 夫妻 叙述 他们的 分离 ;
[ʌndər] [ðə; ði] ['dɔ:kjuments] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [prə'pəuzɪz] [sə'rendər] .
Under the Documents , the Barbarian King Proposes Surrender .
在下面 这 文件 , 这 野蛮人 国王 提议 投降 .

第三十二回 解重围夫妇诉离情 下文书番王议投降

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [wʌz; wəz] [dis'mæntld] [bæk] [ðen] ,
Ever since the Phoenix was dismantled back then ,
曾经 自从 这 凤凰 曾是 拆卸 后退 然后 ,
一自当年拆凤凰 ,

[wɪ; wi][ɑ:r; ər] [ˌsepə'reɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] [ænd; ænd][hæv; həv][noʊ] [nu:z] [ʌv; əv] [i:t] ['ʌðər] .
We are separated by distance and have no news of each other .
我们 是 分开 经过 距离 和 有 不 消息 的 每个 其他 .
离情消息两茫茫。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [dɪ'fɪ:tɪd] [ðə; ði] ['enəmi] , [wɪ; wi] [mi:t] [ə'gen] .
Now , having defeated the enemy , we meet again .
现在 , 拥有 战败 这 敌人 , 我们 见面 再次 .
至今破敌重相会 ,

[ˈhævɪŋ] [ɪk'spɪəriənst] [bəʊθ][pæst][ænd; ænd][ˈprez(ə)nt] , [maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] .
Having experienced both past and present , my heart is filled with sorrow .
拥有 经验丰富的 两个都 过去的 和 展示 , 我的 心 是 已填 和 悲哀 .
历尽前时别后肠。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [kæmp] [rɪ'wɔ:did] [ɪts] [tru:ps] , [bəʊθ] [lɑ:rdʒ][ænd; ænd] [smɔ:l] , [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , the Song camp rewarded its troops , both large and small , on that day .
同时 , 这 歌曲 营 奖励 它是 军队 , 两个都 大的 和 小的 , 在 那 天 .
且说宋营是日犒赏大小三军 ,

[ˈslɔ:tərɪŋ] [θri:] ['ænɪmlz] ,
Slaughtering three animals ,
屠宰 三 动物 ,
宰杀三牲 ,

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,
大排筵宴 ,

[ɔ:l] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ænd] [smɔ:l] , [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
All the soldiers , large and small , took their seats outside the camp .
全部 这 士兵 , 大的 和 小的 , 采取 他们的 座位 外部 这 营 .
大小众兵俱在营外就席 ,

[sɪks] ['dʒenrəlz] [sæt][ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Six generals sat in Guanzhong .
六 将军们 卫星 在 关中 .
六位将军席居关中 ,

[ˈmɑːr(ə)] [diː ˈaɪ]

Marshal Di
元帅 迪

狄元帅、

[ðə; ði] ['prɪnses] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .

The princess held a banquet inside the pass .
这 公主 握住 一个 宴会 里面 这 经过 .

公主排筵关内。

[ˈsləʊli] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [drɪŋk] .

Slowly , the soldiers celebrated with a joyful drink .
缓慢地 , 这 士兵 著名 和 一个 快乐 喝 .

慢表众兵乐饮，

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenərəlz] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .

The six generals were delighted .
这 六 将军们 是 高兴极了 .

六将欢悦。

[naʊ] , [wen] ['mɑːr(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˌhæfweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,

Now , when Marshal Di was halfway through his drink ,
现在 , 什么时候 元帅 迪 曾是 半 通过 他的 喝 ,

且说狄元帅酒至半酣之际，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][æt; ət] [beɪh] [pæs] . "

" Our soldiers are in danger at Baihe Pass . "
" 我们的 士兵 是 在 危险 在 白河 经过 . "

“下官兵危白鹤关，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnses] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] ['enəmi] . . .

If it weren't for the princess coming to repel the enemy . . .
如果 它 不是 为了 这 公主 未来 到 击退 这 敌人 . . .

若非公主前来退敌，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][æt; ət] [iːz] [ænd; ænd] ['hæpi] [təˈdeɪ] ?

How can I be at ease and happy today ?
如何 能 我 是 在 舒适 和 快乐的 今天 ?

怎能今日安心乐意，

[dɪd][juː; jʊ] [sək'sesfəli] [drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] ?

Did you successfully drink the cup ?
做过 你 成功地 喝 这 杯子 ?

饮杯成功？

" [pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [θriː] [kʌps] . "

" Please allow me to offer you three cups . "
" 请 允许 我 到 提供 你 三 杯子 . "

待下官奉敬三杯。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , "

" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
This is a great blessing from the emperor of the Song Dynasty .
这 是 一个 伟大的 祝福 从 这 皇帝 的 这 歌曲 王朝 .

此乃大宋君王的洪福，

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡɪftɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [sent] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
The prince consort was a gifted general sent by heaven .
这 王子 配偶 曾是 一个 天才 一般的 发送 经过 天堂 .

驸马是天差虎将，

[tuː; tə] [meɪk] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz]
To make outstanding contributions
到 制作 杰出的 贡献

立汗马功劳，

[kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri]
Contribute to the country
贡献 到 这 国家

与国家出力，

[wʌt] [ˈvɜːrtʃʊ] [ɔːr] [əˈbɪlətɪz] [dʌz] [ə; eɪ][waɪf] [pəˈzes] ?
What virtues or abilities does a wife possess ?
什么 美德 或者 能力 做 一个 妻子 具有 ?

做妻的有何德能？

[təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈtʃɪːvd] [ɡreɪt] [səkˈses] .
Today we have achieved great success .
今天 我们 有 已达成 伟大的 成功 .

今朝成就大功，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] ,
Just in time to celebrate ,
只是 在 时间 到 庆祝 ,

正当贺喜，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [wʌnz] [waɪf] .
It is only reasonable to offer three cups of wine to one's wife .
它 是 仅有的 合理的 到 提供 三 杯子 的 葡萄酒 到 一个人的 妻子 .

待妻奉敬上三杯才为合理。”

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After the couple finished drinking ,
后 这 夫妻 完成的 喝 ,

夫妇劝酬饮罢，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[tɛl] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbætlz] [juː; jʊ] [fɔːt] [ɑːn][jʊr; jər] [wei] [tuː; tə] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈæftər][wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd]
Tell me about the battles you fought on your way to Western Liao after we parted
告诉 我 关于 这 战斗 你 战斗 在 你的 方式 到 西 廖 后 我们 分手了
.
:
.

你将别后至西辽一路交锋之事说与妾知。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
.
:
.
此时，
[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈrendər] [æt; ət] - [ɪn] .
The marshal then led his troops to surrender at Jinghuasha in Qixingguan .
这 元帅 然后 引领 他的 军队 到 投降 在 - 在 七星关 .
元帅就将兵到七星关景花沙投降，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [pæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] .
All the way to Baiheguan Pass of the Corps .
全部 这 方式 到 - 经过 的 这 兵团 .
一直到兵团白鹤关，

[ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
Explain in detail ,
解释 在 细节 ,
.
:
.
细细说明，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd] [sed] :
He changed the subject and said :
他 已更改 这 主题 和 说 :
.
:
转声说道：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,
.
:
.“公主啊，

[saɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,
.
:
.
下官自与你别后，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈkɑːnstəntli] , [ænd; ənd][aɪm][soʊ] [ˈhæpi] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈnuːbɔːrn] .
I think of you constantly , and I'm so happy about your newborn .
我 思考 的 你 不断地 , 和 我是 所以 快乐的 关于 你的 新生 .
时时想念你有重身之喜，

[bʌt; bət] [wɪl] [ʃiː; ʃɪ][biː; bi] [ˈhelθi] [ˈæftər] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] ?
But will she be healthy after childbirth ?
但 将要 她 是 健康 后 分娩 ?
但是分娩后安康与否？

[ðə; ði][ˈdʒendər][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ʌnˈnoʊn] .
The gender is also unknown .
这 性别 是 还 未知 .
也未知男女。”

[wen] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [æsk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] ,
When the princess heard her husband ask about this matter ,
什么时候 这 公主 听到 她 丈夫 问 关于 这 事情 ,
公主见丈夫问至此事，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [hiːz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃaɪnəs] .
Unconsciously , his face flushed with shyness .
不知不觉 , 他的 脸 配 和 害羞 .
不觉满面含羞，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :
低声说道：

" [ə; eɪ] [triː] [berz] [fru:t] [ɪn] [peɪz] . "
" A tree bears fruit in pairs . "
" 一个 树 熊 水果 在 对 : "
“一树果成双结子。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pa:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed upon hearing this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
元帅听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ 'tiː] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [bəʊθ] [men] . "
" It turns out they were both men . "
" 它 转弯 出去 他们 是 两个都 男人 : "
“原来两个俱是男儿，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] [ˈfɜ:rtʃən] !
This is my good fortune !
这 是 我的 好的 财富 !
此乃下官之幸也！

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [jʊr; jər] [helθ] [ɪz][ˈæftər] [ˈtʃaɪldbɜ:rθ] ?
But I wonder how your health is after childbirth ?
但 我 想知道 如何 你的 健康 是 后 分娩 ?
但不知产后身体如何？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ'self][tuː; tə][jʊr; jər] [prə'tekʃn] ,
" I entrust myself to your protection ,
" 我 委托 我 到 你的 保护 ,
“妾身托庇，

[jet] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [pi:s] .
Yet , they remained at peace .
然而 , 他们 剩余 在 和平 :
却也安然。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [diː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 :
狄元帅满心大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊,

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [lʊk] [laɪk] ?
I wonder what the two children look like ?
我 想知道 什么 这 二 孩子们 看 喜欢 ?

不知两个孩儿生得容貌如何? ”

[aɪ ˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [ˈmeni] [baːˈbeəriənz] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ˈʌɡli]
It turned out that Marshal Di was worried that many barbarians were born ugly
它 转向 出去 那 元帅 迪 曾是 担心 那 许多 野蛮人 是 出生 丑陋的
[ænd; ənd] [ʌnˈsaɪtli] .
and unsightly .
和 难看的 :

原来狄元帅犹恐番人生来多有丑陋不堪的,

[ɔːlsʊ] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [twin] [sʌnz] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈfɔːrmd] .
Also , to prevent the twin sons from being deformed .
还 , 到 防止 这 双 儿子们 从 存在 变形 .

也防这双生儿子也是奇形怪状,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfjuːt(ə)][ænd; ənd] [ˈempti] [ˈplezər] ?
Wouldn't that be a futile and empty pleasure ?
不会 那 是 一个 徒劳 和 空的 乐趣 ?

岂非徒然空快的?

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled slightly and said :
这 公主 微笑 轻微地 和 说 :

公主微微含笑说:

" [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马,

[bʌt; bət][juː; jʊ] [æskt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈkwɛstʃən] .
But you asked a strange question .
但 你 问 一个 奇怪的 问题 .

你却也问得希奇。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔːrn][tuː; tə] [ˈperənts] [meɪ] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɑːðər] .
A child born to parents may resemble the mother more than the father .
一个 孩子 出生 到 父母 可能 类似 这 母亲 更多的 比 这 父亲 .

父母产下孩儿不像父就像母,

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [əˈpɪrəns] ?
Why bother asking about a child's appearance ?
为什么 打扰 问 关于 一个 孩子的 外貌 ?

孩儿容貌何劳动问? ”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed and said :
这 元帅 笑了 和 说 :

元帅笑道:

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ˌʌndəˈstændz] . "

" **Your humble servant understands** . "

" 你的 谦逊的 仆人 明白 . "

“下官知了，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] .

There must be one like you .

那里 必须 是 一 喜欢 你 .

必然一个像你，

[ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ˌem ˈiː] .

Someone like me .

某人 喜欢 我 .

一个像我。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [stɔːpt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The princess stopped drinking and remained silent .

这 公主 停止 喝 和 剩余 沉默的 .

公主停杯不语。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [ˈprɪnses] ,

" **Princess** ,

" 公主 ,

“公主，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [sɑːrˈkæstɪk] .

I was just being sarcastic .

我 曾是 只是 存在 讽刺的 .

下官取笑了，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !

Please have a drink !

请 有 一个 喝 !

请酒罢！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ʃerd] [ə; eɪ] [təʊst] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˈhæpɪli] .

At this moment , the couple shared a toast and drank happily .

在 这 片刻 , 这 夫妻 共享 一个 吐司 和 喝 快乐地 .

此刻夫妻交杯畅饮尽欢。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ðen] [æskt] :

The marshal then asked :

这 元帅 然后 问 :

元帅又问：

" [ˈprɪnses] ,

" **Princess** ,

" 公主 ,

“公主，

" [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] [ˈhelpɪŋ] [ˌem ˈiː] [neɪm] [ðə; ði] [tʃaɪld] ? "

" **Would you mind helping me name the child ?** "

" 会 你 头脑 帮助 我 姓名 这 孩子 ? "

不知可与孩儿取个名否？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说道：

" [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [aɪ 'tiː] [ɔːf] . "
" **Father** **has** **already taken** **it** **off** . "
" 父亲 有 已经 已采取 它 离开 . "

“父王已经取下，

[ə; eɪ] ['dɪlən] ,
A **Dillon** ,
一个 狄龙 ,

一名狄龙，

[ə; eɪ][diː 'aɪ][ˈhuː] .
A **Di** **Hu** .
一个 迪 胡 .

一名狄虎。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ,
Prince **Consort** ,
王子 配偶 ,

驸马啊，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Is this acceptable **to** **you** ?
是 这 可接受 到 你 ?

你可合意否？ ”

['mɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ] [sed] :
Marshal **Di** **said** :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [bəʊθ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][dɪd] ['veri] [wel] ! "
" **Both** **of** **them** **did** **very well** ! "
" 两个都 的 他们 做过 非常 出色地 ! "

“两名取得甚好！

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv] ['kwɛstʃənz] [tuː; tə][æsk] .
I still **have** **questions** **to** **ask** .
我 仍然 有 问题 到 问 .

下官还要动问，

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] [deɪ] [wen] [ðeɪ] ['siːkrətli] [ɪ'skeɪpt] ?
But **who** **knows** **what** **happened** **after that** **day** **when** **they** **secretly** **escaped** ?
但 WHO 知道 什么 发生 后 那 天 什么时候 他们 偷偷 逃脱 ?

但不知那日私逃后，

[dɪd][ðə; ði] ['prɪnses] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ?
Did **the** **princess** **say** **anything** **to** **blame** **him** ?
做过 这 公主 说 任何事物 到 责备 他 ?

公主可有言语怪责否？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The **princess** **said** :
这 公主 说 :

公主说：

[waɪ] [nɑːt] ?
Why **not** ?
为什么 不是 ?

“为何没有？

[juː; jʊ] [left] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] .
You **left** **without** **saying** **goodbye** .
你 左边 没有 说 再见 .

你不别而行，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bleɪm] [ðem; ðəm] .
There's no need to blame them .
有 不 需要 到 责备 他们 :

就不必怪责，

[ju:v] ['bulɪd] [ˌem 'i:][ə; eɪ][lɑ:t] [tu:] .
You've bullied me a lot too .
你已经 被欺凌 我 一个 很多 也 :

你也把我欺负了许多。”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :

元帅说：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [maɪ] [mis'teɪk] . "
" This was originally my mistake . "
" 这 曾是 起初 我的 错误 :

“这原是本帅差错。

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
All because they were determined to save their mother .
全部 因为 他们 是 决定 到 节省 他们的 母亲 :

皆因立志于救母，

[aɪm] [ʃʊr] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [wɪl] ['skɪlfəli] [nɪ'gəʊʃiət] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd][ɑ:n][maɪ] [br'hæf] .
I'm sure the princess will skillfully negotiate with the wolf lord on my behalf .
我是 当然 这 公主 将要 巧妙地 谈判 和 这 狼 主 在 我的 代表 :

料必公主为我在狼主跟前婉转周旋。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :

公主说道：

[ju:; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [noʊ] ,
You still don't know ,
你 仍然 不 知道 ,

“你还不知，

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [jʊr; jər] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɔ:rdər] .
The other day I received your letter from the border .
这 其他 天 我 已收到 你的 信 从 这 边界 :

前日妾身接到你边关的书，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌblɪd] .
I am troubled .
我 是 麻烦 :

我心烦缭乱，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [hɪr] .
They were eager to send troops here .
他们 是 渴望的 到 发送 军队 这里 :

急欲发兵到此。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ɪn'fɔ:rmd] [maɪ] ['fɑ:ðər] ,
At that time , I informed my father ,
在 那 时间 , 我 知情的 我的 父亲 ,

那时稟知父王，

['lɪ(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [hi:; hi] [wʊd] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:ɹ; fər] ['li:vɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Little did he know he would blame you for leaving without saying goodbye .
小的 做过 他 知道 他 会 责备 你 为了 离开 没有 说 再见 :

岂知他责怪你不辞而行，

[tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [mæn] ,
To say you are a heartless man ,
到 说 你 是 一个 狠心 男人 ,

说你是无情之汉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [send] [truːps] ?
How could they allow me to send troops ?
如何 可以 他们 允许 我 到 发送 军队 ?

怎肯容我发兵？

[aɪv] ['spʊʊkən][soʊ] ['meni] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [wɜːrdz][ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I've spoken so many indiscriminate words on your behalf .
我已经 说 所以 许多 不加区分的 字 在 你的 代表 .

代你说了多少无差之言，

[ðə; ðɪ] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fɔːrst] ['westwərd] [ˌekspə'dɪ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
The story of your forced westward expedition and escape .
这 故事 的 你的 强制 向西 远征 和 逃脱 .

将你不得已征西逃走之说，

[ˈpliːdɪŋ] [ænd; ənd] ['bɛɡɪŋ] ,
pleading and begging ,
恳求 和 乞讨 ,

苦苦说情，

[aɪ] [traɪd] ['evrɪ] ['pɑːsəb(ə)][ˌeksplə'neɪ(ə)n] ,
I tried every possible explanation ,
我 尝试 每一个 可能的 解释 ,

劝尽万般解释话，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [grænt][hɪz; ɪz] [rɪ'kwɛst] .
Only then did the king grant his request .
仅有的 然后 做过 这 国王 授予 他的 要求 .

方得父王依允了。”

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [aɪ 'tiː][ɪz] [rɜr] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['prɪnsɛs] [tuː; tə] ['miːdiət] [wɪð; wɪθ][em 'iː][soʊ] ['kaɪndli] . "
" It is rare for the princess to mediate with me so kindly . "
" 它 是 稀有的 为了 这 公主 到 调解 和 我 所以 亲切地 . "

“难得公主待下官如此调停。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] , [eɪ 'em] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['westərn] [kæm'peɪn] . . .
But now that I , your humble servant , am undertaking this western campaign . . .
但 现在 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 承诺 这 西 活动 . . .

但如今下官如此征西，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

屈指光阴一年有余，

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ðɪ]['bɔːrdər]['kraɪsɪs][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɔːlvd] ,
Although the border crisis has been resolved ,
虽然 这 边界 危机 有 到过 已解决 ,

边关之困虽解，

[ðə; ðɪ] [bɑː'rberiən] [kɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
The barbarian king has not yet submitted a letter of surrender .
这 野蛮人 国王 有 不是 然而 提交 一个 信 的 投降 .

番王尚未投纳降书。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər] [ɪz] [rɪˈsiːvd] . . .
If a letter of surrender is received . . .
如果 一个 信 的 投降 是 已收到 . . .

如若一有降书，

[ˈɔːlsʊʊ] , [ðə; ði] [pɜːrl] [flæg] .
Also , the Pearl Flag .
还 , 这 珍珠 旗帜 .

还要珍珠旗，

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][weɪdʒ] [wɔːr] [əˈgen] . "
There is a fear that we may be tempted to wage war again . "
" 那里 是 一个 害怕 那 我们 可能 是 受诱惑 到 工资 战争 再次 . "

恐防再要兴动于戈。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ɪf] [wɔːr] [breɪks] [aʊt] [əˈgen] . . .
If war breaks out again . . .
如果 战争 休息 出去 再次 . . .

若然再动干戈，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwaɪər] [ˈməʊbɪlaɪzɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [əˈgen] .
It will require mobilizing troops and generals again .
它 将要 要求 动员 军队 和 将军们 再次 .

又要劳兵动将，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [iːv(ə)n] [mɔːr] [hɑːrm][ænd; ənd] [deθ] ?
Wouldn't that cause even more harm and death ?
不会 那 原因 甚至 更多的 伤害 和 死亡 ?

岂不伤生害命更多，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

深为可惜。

[nʊʊ] [fɔːrst] [ˈraɪtɪŋz] [ɔːr] [iːˌdɪkts]
No forced writings or edicts
不 强制 著作 或者 法令

不苦行文宣谕，

[ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendər] .
Urge them to surrender .
敦促 他们 到 投降 .

催其投降，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ljaʊ] [dʌz] [nɑːt][kəmˈplaɪ] ,
If the King of Liao does not comply ,
如果 这 国王 的 廖 做 不是 遵守 ,

如若辽王不从，

[ˈfɜːrðər] [ˈkɑːŋkwɛst] [ɪz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] .
Further conquest is not out of the question .
更远 征服 是 不是 出去 的 这 问题 .

再行征伐未为不可。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] [æz; əz] [fɜ:rm] [æz; əz] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [stoʊn] . "
" The princess's words are as firm as gold and stone . "
" 这 公主的 字 是 作为 公司 作为 金子 和 石头 : "

“公主金石之言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'fju:z] !
How could I possibly refuse !
如何 可以 我 可能 拒绝 !

下官岂有不依! ”

['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ]
Talking and chatting
说 和 聊天

言谈燕尔，

[brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['di:pənd] .
Before they knew it , the night had deepened .
前 他们 知道 它 , 这 夜晚 有 加深 .

不觉更夜已深。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['leftoʊvər] [fu:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [kə'lektɪd] .
The marshal ordered the leftover food to be collected .
这 元帅 订购 这 剩余物 食物 到 是 集 .

元帅吩咐收拾余馐，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] , ['prɪnses] , [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
Please come inside , Princess , to rest and recuperate .
请 来 里面 , 公主 , 到 休息 和 疗养 .

请公主进内安睡养神。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wɪð'dru:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
The princess withdrew with a smile .
这 公主 退出 和 一个 微笑 .

公主含笑抽身，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑ:fɪs] .
A maidservant carrying a candle had already entered the inner office .
一个 女仆 携带 一个 蜡烛 有 已经 进入 这 内 办公室 .

早有使女持烛进内衙。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd] [tents] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [drɔ:n] [ʌp] .
By this time , the curtains and tents had already been drawn up .
经过 这 时间 , 这 窗帘 和 帐篷 有 已经 到过 绘制 向上 .

此时早已罗帐布开，

[ðə; ði] [bed] [ɪz] ['redi] .
The bed is ready .
这 床 是 准备好 .

铺床已备，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [wɪð'dru:] .
The maidservant withdrew .
这 女仆 退出 .

使女退去。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:] [noʊ] [wʌn] .
The marshal looked around and saw no one .
这 元帅 看起来 大约 和 锯 不 一 .

元帅四顾无人，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['mæɪɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I have been married to you for a month .
我 有 到过 已婚 到 你 为了 一个 月 :

下官与你成亲一月，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['sepəreɪtɪd] .
They had already separated .
他们 有 已经 分开 :

便已分离。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wi:; wi][met] [tə'deɪ] .
It's a good thing we met today .
它是 一个 好的 事物 我们 遇见 今天 :

今幸相逢，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ʃeɪd] [ə; eɪ][bed] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I should have shared a bed with you .
我 应该 有 共享 一个 床 和 你 :

本该与你同伴衾枕，

[haʊ'evər] , [du:] [tu:; tə] [ʌn'fɪnɪʃt] ['mɪləteri] ['du:tɪz] ,
However, due to unfinished military duties ,
然而 , 到期的 到 未完成 军队 职责 ,

奈因军务未完，

[dɪ'stɜ:rbd] [ænd; ænd] [ʌp'set]
Disturbed and upset
不安 和 沮丧的

心烦意乱，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I have no time to sleep with you .
我 有 不 时间 到 睡觉 和 你 :

无暇伴你同眠。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Let's wait until we return home in triumph .
我们来吧 等待 直到 我们 返回 家 在 胜利 :

且待班师回国，

[ɪn'dʒɔɪ] ['pi:sf(ə)] [deɪz]
Enjoy peaceful days
享受 和平 天

安享太平之日，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ðɪ] ['du:tɪz] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] [ə'gen]
To fulfill the duties of husband and wife again
到 实现 这 职责 的 丈夫 和 妻子 再次

再尽夫妇之礼，

" [aɪ] [wɪl] [ðen] [fɪl] [ɪn][ðə; ðɪ][gæps] . "
" **I will then fill in the gaps** . "
" 我 将要 然后 充满 在 这 差距 : "

下官然后于中补漏便了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,

公主听了，

[ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaɪ] [smaɪl] :
She said with a shy smile :
她 说 和 一个 害羞的 微笑 :

羞颜含笑说道：

" [ðə; ði] ['hɑ:rts] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] , "
" The heart's feelings of clouds and rain , "
" 这 心脏的 情怀 的 云 和 雨 , "

“云情雨意之心，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] ['prɪnses] [ɪz][nɑ:t] ['gouɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
Fortunately , this princess is not going to have children .
幸运的是 , 这 公主 是 不是 去 到 有 孩子们 :

好在本公主却也不生。

[brɪ'wer] [ʌv; əv] ['i:vzdrɑ:pər] [nekst] [dɔ:r] .
Beware of eavesdroppers next door .
提防 的 窃听器 下一个 门 .

隔壁须防有耳，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ][wʌn] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ?
Is there no one outside the window ?
是 那里 不 一 外部 这 窗户 ?

窗外岂有无人？

" [dəʊnt] [dʒʊk] [ə'raʊnd] , [jɔr; jər] ['haɪnəs] . "
" Don't joke around , Your Highness . "
" 不 开玩笑 大约 , 你的 高度 . "

驸马戏言少说。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] [raɪt] . "
" The princess is right . "
" 这 公主 是 正确的 . "

“公主所言有理。”

[lets] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt] [mɔ:r] .
Let's chat for a bit more .
我们来吧 聊天 为了 一个 少量 更多的 :

又谈说几句闲话，

[hi:; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He said goodbye and went out .
他 说 再见 和 去 出去 .

辞别往外去了。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔ:t] :
The princess sat down and thought :
这 公主 卫星 向下 和 想法 :

公主坐下想道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] . "
" My husband is truly a valiant general of the Song Dynasty . "
" 我的 丈夫 是 真的 一个 英勇 一般的 的 这 歌曲 王朝 . "

“丈夫真乃宋朝一员虎将。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .

The couple had been separated for over a year .
这 夫妻 有 到过 分开 为了 超过 一个 年 .

夫妻分别一载有余，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʌðər] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [əˈlʊr] [ʌv; əv][ˈroʊməns] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] ?

How could others resist the allure of romance and passion ?
如何 可以 其他的 抵抗 这 引诱 的 浪漫 和 热情 ?

在别人焉能罢却云情雨意之念。

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [tɔːkt] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ˈpɑːrtɪŋ] .

He , however , talked only about parting .
他 , 然而 , 谈话 仅有的 关于 离别 .

他却尽谈分别之事，

[naʊ] [ðeɪ] [stiːl] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .

Now they still leave the hall .
现在 他们 仍然 离开 这 大厅 .

如今仍复出堂而去，

[ðə; ði] [ˈækʃnz] [ænd; ənd] [bɪˈheɪvjərz] [wɜːr; wər][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The actions and behaviors were in accordance with the wishes of the
这 行动 和 行为 是 在 根据 和 这 愿望 的 这

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

Empress Dowager .
皇后 老妇 .

举动行为实称哀家之意。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] [ɪz][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [lɔːŋ] .

The journey from north to south is thousands of miles long .
这 旅行 从 北 到 南 是 数千 的 英里 长的 .

南北程途千万里，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] !

Little did they know it was a perfect match !
小的 做过 他们 知道 它 曾是 一个 完美的 匹配 !

岂知正是好姻缘！

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp] [ˈlæstɪd] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][pɑːrt]

It's a pity that our friendship lasted only a month before we had to part
它是 一个 遗憾 那 我们的 友谊 持续 仅有的 一个 月 前 我们 有 到 部分

[weɪz] .

ways .
方式 .

只恨一月恩情便已分离，

[aɪ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] .

I only know that it will be difficult to meet again .
我 仅有的 知道 那 它 将要 是 难的 到 见面 再次 .

只道令生难以再会，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wiː; wi] [met] [hɪr] .

Unexpectedly , we met here .
不料 , 我们 遇见 这里 .

岂料在于此处相逢。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɔːt] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

Although they did not fulfill the rites of husband and wife ,
虽然 他们 做过 不是 实现 这 仪式 的 丈夫 和 妻子 ,

虽然未尽夫妻之礼，

[ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[tel] [ɔ:l] [jɜː; jər] [ˈhɑːrtfelt] [ˈfiːlɪŋz] ,
Tell all your heartfelt feelings ,
告诉 全部 你的 衷心 情怀 ,

表情诉尽，

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [maɪnd] [brɪŋz] [piːs] .
A peaceful mind brings peace .
一个 和平 头脑 带来 和平 .

一心也安。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌlɔu] [wɪl] [biː; bi] [ˈpæsɪfaɪ] [suːn] .
I hope that the Western Liao will be pacified soon .
我 希望 那 这 西 廖 将要 是 安抚 很快 .

但愿早日平定西辽，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] .
At that time, we enjoyed peace and tranquility .
在 那 时间 , 我们 享受 和平 和 宁静 .

那时安享太平，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈkʌp(ə)l] [faʊnd] [ˈendləs] [dʒɔɪ] .
The young couple found endless joy .
这 年轻的 夫妻 成立 无尽的 喜悦 .

年少夫妻却有无穷之乐。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 .

不表公主快心。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [hɔ:l] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ˈpɒndəd] .
Now the marshal went out to the outer hall, sat down, and pondered .
现在 这 元帅 去 出去 到 这 外 大厅 , 卫星 向下 , 和 沉思 .

且说元帅转出外堂坐下沉吟，

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈdrʌmbiːt] [hæd; həd] [ˈsaʊndɪd] .
Before they knew it, the third drumbeat had sounded .
前 他们 知道 它 , 这 第三 鼓声 有 听起来 .

不觉听得更敲三鼓，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [aɪ] [sed] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [kəˈmændər] , " "
The other day I said that I am the commander , " "
" 这 其他 天 我 说 那 我 是 这 指挥官 , " "

“前日说本帅、

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [mætʃ] .
The princess and the two were an unexpected match .
这 公主 和 这 二 是 一个 意外 匹配 .

公主两人正是不意良缘，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
It turns out that the Holy Mother acted as matchmaker .
它 转弯 出去 那 这 圣 母亲 行动 作为 媒人 .

算来倒是圣母为媒，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæɪdʒ] .
This general , however , reluctantly agreed to the marriage .
这 一般的 , 然而 , 勉强 同意 到 这 婚姻 .

本帅却是勉强成亲。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][noʊ] [ʌl'tɪəriə] ['məʊtɪvz] .
Little did they know that the princess had no ulterior motives .
小的 做过 他们 知道 那 这 公主 有 不 后方 动机 .

岂知公主一心无异念，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'spɔ:nsə'bɪləti] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
It seems that the responsibility is as heavy as a mountain .
它 似乎 那 这 责任 是 作为 重的 作为 一个 山 .

看来义重如山。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sɜ:rvɪŋ] [wʌnz] ['sɔ:vrɪn] [ænd; ənd] [wʌnz] ['fæməli][ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
Only because serving one's sovereign and one's family is of utmost importance .
仅有的 因为 服务 一个人的 主权 和 一个人的 家庭 是 的 极致 重要性 .

只为君亲事大，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['lɪŋgər] [ɪn] ['plezər] ?
How can one linger in pleasure ?
如何 能 一 萦绕 在 乐趣 ?

岂可留恋欢娱，

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [dɪs'brɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪliəl] ?
And to be considered disloyal and unfilial ?
和 到 是 经过考虑的 不忠 和 不孝 ?

而为不忠不孝？

[soʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [aɪ] [trɪkt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
So it turns out I tricked him into running away .
所以 它 转弯 出去 我 被骗了 他 进入 跑步 离开 .

算来本帅骗他逃走，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
Originally , they were in the wrong .
起初 , 他们 是 在 这 错误的 .

原是理亏，

[hi:; hi] [bɪ'treɪd] [jɔ:; jər] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
He betrayed your true feelings .
他 背叛 你的 真的 情怀 .

负他一片真情。

[naʊ] , [ɪn]['ɜ:rdʒənt] [ni:d] , [aɪ][goʊ][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][jɔ:; jər] [help] .
Now , in urgent need , I go to ask for your help .
现在 , 在 紧迫的 需要 , 我 去 到 问 为了 你的 帮助 .

如今急难前去相求，

[ænd; ənd][hi:; hi] [spɜ:d] [noʊ] ['efərt] ,
And he spared no effort ,
和 他 幸存 不 努力 ,

又得他不辞劳苦，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [hɪr] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [si:dʒ] .
They led their troops here and lifted the siege .
他们 引领 他们的 军队 这里 和 抬起 这 围城 .

提兵到此解了重围，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tru:li] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][em 'i:] .
He was truly devoted to me .
他 曾是 真的 奉献 到 我 .

算他一心为着本帅。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [wɪl] [səb'mɪt] .
I hope the barbarian king will submit .
我 希望 这 野蛮人 国王 将要 提交 .

但愿得番王投顺，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['daɪnəsti] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] .
They returned to the dynasty together with the princess .
他们 返回 到 这 王朝 一起 和 这 公主 .

相携公主回归本朝，

[g'ri:tɪŋz] , -
Greetings , Xuanqin
问候 , -

拜见萱亲，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] ,
Look at the twin sons ,
看 在 这 双 儿子们 ,

看看双生儿子，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['fæməli][ri:'ju:niən]
A complete family reunion
一个 完全的 家庭 团圆

一家完聚，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ri:'ju:natɪd]
Mother and child reunited
母亲 和 孩子 重聚

子母团圆，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ʃɑ:n'fi:] [tə'geðər] .
Then they returned to Shanxi together .
然后 他们 返回 到 山西 一起 .

然后同返山西，

[ˈsɜ:rvɪŋ] [wʌnz] [ˈmʌðər] [ˈdeɪli] .
Serving one's mother daily .
服务 一个人的 母亲 日常的 .

侍奉娘亲过日。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] , [aɪ] [felt] [kwart] [pli:zd] .
After thinking it over , I felt quite pleased .
后 思维 它 超过 , 我 毛毡 相当 高兴 .

思前想后心中却也十分快意。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Before we knew it , it was the fifth watch of the night .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

不觉边宵五鼓。

[ˈmi:nwaɪl] , [æt; ət] [dɑ:n] , [ˈmɑ:ɾ(ə)l] [di: 'aɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈletər] .
Meanwhile , at dawn , Marshal Di prepared a corner of a letter .
同时 , 在 黎明 , 元帅 迪 准备 一个 角落 的 一个 信 .

却说天明狄元帅备下书文一角，

[send] - [tu:; tə] [dɪ'li:vər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [æt; ət] - .
Send Feishanhu to deliver the message at Huanghuaguan .
发送 - 到 递送 这 信息 在 - .

打发飞山虎前往黄花关投递。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [hwaɐ̯ŋhju:ə] [pæs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vð] [ðə; ði][ɜ:rdʒənt] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [deɪ]
The commander of Huanghua Pass had already received the urgent report that day
这 指挥官 的 黄花 经过 有 已经 已收到 这 紧迫的 报告 那 天
:
:
:

此日黄花关主将早已闻飞报：

" [ˈprɪnsɪs] [ɡwoʊ] - [ə'loʊn] ['məʊbilaɪzd][hɜ:r; hər] [tru:ps] [tu:; tə] [kʌm] . "
" Princess Guo Saihua alone mobilized her troops to come . "
" 公主 郭 - 独自的 动员起来 她 军队 到 来 . "

“单单国赛花公主兴兵前来，

[ˈhelpɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt] ,
Helping Di Qing break through the encirclement ,
帮助 迪 青 休息 通过 这 包围 ,

帮助狄青大破重围，

[kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] .
Kill the Heavenly General .
杀 这 天上 一般的 ,

毙却扳天将，

[læn] [tʃɛŋhʃu:]
Lan Chenghu
兰 澄湖

蓝成虎、

[baɪ] [dɪŋlɔŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
Bi Dinglong and his brother were killed in action .
双 鼎龙 和 他的 兄弟 是 被杀 在 行动 .

毕定龙二将阵亡，

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [brɪ'si:dʒɪŋ] [tru:ps] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
The hundreds of thousands of besieging troops have all been wiped out .
这 数百 的 数千 的 围攻 军队 有 全部 到过 擦拭 出去 .

数十万围城兵俱已扫尽。”

[wɑ:nt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f][ðə; ði] ['enəmi] ,
Want to show off the enemy ,
想 到 展示 离开 这 敌人 ,

意欲出敌，

['ɡɪv(ə)n] ['fɪŋ'fɪŋ] [lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [heɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
Given Xingxing Luo Hai's abilities ,
鉴于 星星 罗 嗨的 能力 ,

想来星星罗海如此本领，

['i:v(ə)n][soʊ] , [hi:; hi][daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] ;
Even so , he died a violent death ;
甚至 所以 , 他 死亡 一个 暴力 死亡 ;

尚且丧于非命；

[ɔ:l] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['perɪʃt] .
All of our country's heroes have perished .
全部 的 我们的 该国的 英雄 有 遇难 .

我国众英雄俱已丧尽，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] .
It is difficult to fight against them .
它 是 难的 到 斗争 反对 他们 .

难以对敌。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['da:kjʊmənt] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the document arrive ,
之上 看到 这 文档 到达 ,

一见文书到来，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'ɡri:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] .
He had no choice but to agree and return .
他 有 不 选择 但 到 同意 和 返回 .

只得应诺归投。

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [led] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Liu Qing led him back .
刘 青 引领 他 后退 .

有刘庆领他回去，

[rɪ'plɑɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] .
Reply to the Marshal .
回复 到 这 元帅 .

上复元帅。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌef i 'aɪ] [ˌænhu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['kerfəli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði]
At this time , Fei Shanhu returned to the pass and carefully reported the

[ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
situation .
情况 .

此时飞山虎回关仔细禀明，

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大喜。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , ['dwæn, 'dweɪn]['wei] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [pæs] ,
Upon hearing the report , Duan Wei , the commander of Bixia Pass ,

之上 听力 这 报告 , 段 魏 , 这 指挥官 的 - 经过 ,

再表碧霞关主将军段威闻报，

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
To leave the pass and confront the enemy ,

到 离开 这 经过 和 面对 这 敌人 ,

想要出关对敌，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [oʊn] [skɪlz] [ɑ:r; ər][ˌmi:di'ɒkər] ;
Unfortunately , my own skills are mediocre ;

很遗憾 , 我的 自己的 技能 是 平庸 ;

奈何自家本事平常；

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd][hænd][ˌoʊvər][ðə; ði] [pæs] .
They intended to surrender and hand over the pass .

他们 故意的 到 投降 和 手 超过 这 经过 .

意欲献关投降，

[ðeɪ] [fɪrd] ['bi:ɪŋ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['nei(ə)n] .
They feared being cursed by the people of the whole nation .

他们 害怕 存在 被诅咒的 经过 这 人们 的 这 所有的 国家 .

犹恐被合邦人唾骂。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 .

事在两难，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪnˈstrʌkt] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈeriə] [ˈkerfəli] .
He could only instruct his soldiers to guard the area carefully .
他 可以 仅有的 指示 他的 士兵 到 警卫 这 区域 小心 .

只得吩咐众兵小心把守。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ,
I was just about to write a report to the Wolf Lord ,
我 曾是 只是 关于 到 写 一个 报告 到 这 狼 主 ,

正要写本奏知狼主，

[ˈmɑːr(ə)l] [ˈdaɪz] [ˈletər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Marshal Di's letter has arrived .
元帅 迪的 信 有 到达的 .

狄元帅的文书已到了。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei] [θɔːt] :
Duan Wei thought :
段 魏 想法 :

段威想道：

" - [hæz; həz] [ɔːˈredi] [səˈrendərd] . "
" Qianguan has already surrendered . "
" - 有 已经 投降 . "

“前关已经投降了，

[ðɪs] [ˈkʌntri] [ðen] [sent] [truːps] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
This country then sent troops to help him .
这 国家 然后 发送 军队 到 帮助 他 .

这单单国又兴兵来助他，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [maɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] , [ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈʌtərli]
They slaughtered my mighty army and fierce generals , leaving them utterly
他们 屠杀 我的 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 , 离开 他们 完全地
[dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [waɪpt] [aʊt] .
defeated and wiped out .
战败 和 擦拭 出去 .

杀得我雄兵猛将一概瓦释冰消。

[ɪf] [ðɪs] [ˈbæriər] [ɪz][ˈbroʊkən][ɪn][wʌn] [deɪ] ,
If this barrier is broken in one day ,
如果 这 障碍 是 破碎的 在 一 天 ,

倘若一日打破此关，

[maɪ] [wʊlf] [bɔː(r)dʒ][ˈoʊnli] [ʃiːld] [ɪz] [ðɪs] [ˈsɪti] .
My wolf lord's only shield is this city .
我的 狼 领主的 仅有的 盾 是 这 城市 .

我狼主蔽障只有此城。

[ɪf] - [pæs] [fɔːlz] . . .
If Bixia Pass falls . . .
如果 - 经过 瀑布 . . .

如若碧霞关一失，

[piːs] [ˈsɪti] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [prəˈtekt] .
Peace City will be hard to protect .
和平 城市 将要 是 难的 到 保护 .

和平城就难保了。

[wer] [kæn; kən][aɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] , [faɪnd][ˈrefjuːdʒ] ?
Where can I , the Wolf Lord , find refuge ?
在哪里 能 我 , 这 狼 主 , 寻找 避难所 ?

我狼主安身何处？

[,aɪ 'ti:] [si:mz] ['betər] [tu:; tə] [sə'rendər] .
It seems better to surrender .
它 似乎 更好的 到 投降 .

算来不若投降，

[ˈɔ:fər] [ðɪs] [flæg] ,
Offer this flag ,
提供 这 旗帜 ,

献出此旗，

['æftər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] [ri'tri:tɪd] ,
After the Song soldiers retreated ,
后 这 歌曲 士兵 撤退 ,

待等宋兵退了，

[wɒts] [rɔ:ŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？

[bʌt; bət][wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['wʊlfz] [ɪn'tenʃən] [ɑ:r; ər] .
But we don't know what the wolf's intentions are .
但 我们 不 知道 什么 这 狼的 意图 是 .

但不知狼主意下如何，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['pɑ:səbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?
How could the ministers possibly agree to discuss this ?
如何 可以 这 部长们 可能 同意 到 讨论 这 ?

众臣怎肯商量？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][lɪ'ju:] ['kɪŋ] .
At this moment , the switch is connected to Liu Qing .
在 这 片刻 , 这 转变 是 连接 到 刘 青 .

此时开关接进刘庆，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

['dwæn, 'dweɪn]['wei] [bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Duan Wei began by saying :
段 魏 开始 经过 说 :

段威开言说：

['dʒen(ə)rəl][lɪ'ju:] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[jɔr; jər] ['mɑ:r(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Your Marshal and his troops have arrived .
你的 元帅 和 他的 军队 有 到达的 .

你元帅大兵到此，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['di:fekt] [tu:; tə]
The young general had long wanted to surrender the pass and defect to
这 年轻的 一般的 有 长的 通缉 到 投降 这 经过 和 缺点 到

[ðə; ði] [ʃʌn] .
the Shun .
这 回避 .

小将早欲献关投顺，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wɪl] [læf] [æt; ət][maɪ] [dɪs'brɪəlti] .
I fear that the people of the whole country will laugh at my disloyalty .
我 害怕 那 这 人们 的 这 所有的 国家 将要 笑 在 我的 不忠 .
犹恐合邦人笑骂不忠。

[æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪn'strʌktɪd] , [hɪz; ɪz][wɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['ɜ:rnɪst] [ænd; ɐnd] [pər'sweɪsɪv] .
As the marshal instructed , his words were earnest and persuasive .
作为 这 元帅 指示 , 他的 字 是 认真 和 有说服力的 .
如令元帅行文切谕谆谆，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ɐnd][ˈvɜ:rtʃu:] .
I am deeply grateful for your kindness and virtue .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 美德 .
仰见仁慈大德。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə] ['prez(ə)nt][tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
The young general will write a report to present to the court tomorrow .
这 年轻的 一般的 将要 写 一个 报告 到 展示 到 这 法庭 明天 .
小将明日写本进朝，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd][wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] .
The wolf lord was informed .
这 狼 主 曾是 知情的 .
奏知狼主便了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] . . .
But when the Wolf Lord saw this scene . . .
但 什么时候 这 狼 主 锯 这 场景 . . .
但思狼主至见此光景，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [wʊd] [dra:p][ɑ:n][ɪts] [oʊn] , ['i:v(ə)n] [wɪ'ðəʊt] ['praɪər] ['nəʊtɪs] .
It was expected that the price would drop on its own , even without prior notice .
它 曾是 预期的 那 这 价格 会 降低 在 它是自己的 , 甚至 没有 事先的 注意 .
料想不降也自降了。

[aɪ] ['trʌb(ə)] ['dʒen(ə)rəl][ɪ'ju:][tu;; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] .
I trouble General Liu to convey this to the Marshal .
我 麻烦 一般的 刘 到 传达 这 到 这 元帅 .
有烦刘将军上达元帅，

[,tɛmpə'reɪəli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Temporarily residing in Yangjun Village for half a month .
暂时地 居住 在 - 村庄 为了 一半 一个 月 .
暂住养军停屯半月，

[wʌnz] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd][hæz; həz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Once the wolf lord has made up his mind ,
一次 这 狼 主 有 制成 向上 他的 头脑 ,
待狼主定了主见，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Naturally , they sent a letter of surrender .
自然 , 他们 发送 一个 信 的 投降 .
自然送上降书，

[ˈɔ:fər] [ʌp][ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] ,
Offer up the pearl flag ,
提供 向上 这 珍珠 旗帜 ,
献出珍珠旗，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
It is hoped that the marshal will return home in triumph .
它 是 希望 那 这 元帅 将要 返回 家 在 胜利 .
好待元帅班师回国，

[ðə; ði] ['ləʊər] [ˈreɪlɪm] [ˈderd] [ˈnɑ:t] [ɪn'veɪd] [ə'gen] .
The lower realm dared not invade again .
这 降低 领域 敢于 不是 入侵 再次 :

下邦再不敢侵犯。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(jə)nz] [ɑ:r; əɹ][ˈnɑ:t] ['fɑ:lʊəd]
If the instructions are not followed
如果 这 指示 是 不是 随后

如若不遵切谕，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈnɑ:t] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə] [ˈb:nt] [ə'nʌðər] [kæm'peɪn] .
It is not too late for the marshal to launch another campaign .
它 是 不是 也 晚的 为了 这 元帅 到 发射 其他 活动 :

元帅另行征讨未为迟晚。”

['dʒen(ə)rəl][l'ju:] [læft] [ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
General Liu laughed after hearing this :
一般的 刘 笑了 后 听力 这 :

刘将军听罢笑道：

" ['dʒen(ə)rəl][ˈdwæn, 'dweɪn][ɪz] [raɪt] . "
" General Duan is right . "
" 一般的 段 是 正确的 . "

“段将军言之有理，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tʌ:rɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] . "
" I will return to the pass and report to the Marshal . "
" 我 将要 返回 到 这 经过 和 报告 到 这 元帅 . "

待我回关上复元帅便了。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [gə:t][ʌp][tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He immediately got up to say goodbye .
他 立即地 得到 向上 到 说 再见 :

即忙起身告别，

['dwæn, 'dweɪn][ˈwei] [ˈesko:tɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Duan Wei escorted him out of the pass .
段 魏 护送 他 出去 的 这 经过 :

段威送出关外。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [l'ju:] ['kɪŋ] [rɪ'tʌ:rɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
At this time , Liu Qing returned to the pass and reported .
在 这 时间 , 刘 青 返回 到 这 经过 和 据报道 :

此时刘庆回关禀知，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [səb'mɪt] , "
" If the barbarian king refuses to submit , "
" 如果 这 野蛮人 国王 拒绝 到 提交 , "

“番王倘若不肯归投，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈprɑ:bləm] .
This is a major problem .
这 是 一个 主要的 问题 :

是大患了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ˈhɔ:ltɪd] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
And the troops were halted for half a month .
和 这 军队 是 停止 为了 一半 一个 月 :

且至停兵半月，

[lets] [si:] - [wʌt] [hi:; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他如何罢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
At that time , he had nothing to do .
在 那 时间 , 他 有 没有什么 到 做 .

其时正是闲暇无事，

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tingu ,
角 - ,

有焦廷贵、

[ˈmɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)] :
Meng Dingguo and his companion spoke to the marshal :
孟 - 和 他的 伴侣 辐 到 这 元帅 :

孟定国二人对元帅说起：

" [sʌn] [ʃju:] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] [ænd; ənd] [let] [ˌju: ˈes]
" **Sun Xiu refused to open the gates at the three passes and let us**
" 太阳 秀 拒绝 到 打开 这 大门 在 这 三 通过 和 让 我们
[rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [help] . "
return to Bianliang to ask for help . "
返回 到 汴梁 到 问 为了 帮助 . "

“三关孙秀不肯开关放我们回汴梁求救，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈdʒenrəlz] .
Instead , they wanted to kill the two young generals .
反而 , 他们 通缉 到 杀 这 二 年轻的 将军们 .

反要杀小将二人。

[sʌtʃ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɑ:rm][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Such treacherous officials deceive the emperor and harm the country .
这样的 奸诈 官员 欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家 .

这样欺君误国奸臣，

[hi:; hi] [ˈkænʌ:t] [bi:; bi] [spɛrd] .
He cannot be spared .
他 不能 是 幸存 .

饶他不得。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)] [hæz; həz] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Now the marshal has returned home in triumph .
现在 这 元帅 有 返回 家 在 胜利 .

如今元帅班师回国，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəseri] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
It is necessary to inform His Majesty .
它 是 必要的 到 通知 他的 威严 .

须要奏知圣上，

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪs] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
This treacherous official should be brought to justice according to the law .
这 奸诈 官方的 应该 是 带来 到 正义 根据 到 这 法律 .

把这奸臣正了国法，

[ˈziroʊ] - [ˈsplɪtɪŋ] [kʌt] ,
Zero - splitting cut ,
零 - 分裂 切 ,

零刺碎割，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˈʌvər; ɑ:r] [ˈheɪtrɪd] [bi; bi] [əˈpi:zd] .
Only then can our hatred be appeased .
仅有的 然后 能 我们的 仇恨 是 安抚 .
方消我们之恨。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈlisnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,
元帅听了，

[hi; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :
摇头说道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [du:] [aɪ ˈti:] . "
" I can't do it . "
" 我 不能 做 它 . "
“做不来的。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] [ðæt] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [əˈtəʊnd] [fɔ:r; fər] .
This general has committed heinous crimes that have not yet been atoned for .
这 一般的 有 坚定的 令人发指的 犯罪 那 有 不是 然而 到过 赎罪 为了 .
本帅有滔天之罪未消。

[mɔ:ˈroʊvər] , [sʌn] [ʃju:] [ænd; ənd] [pæŋ] [hɒŋtɒŋ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈfækj(ə)n] .
Moreover , Sun Xiu and Pang Hongtong were in the same faction .
而且 , 太阳 秀 和 庞 洪通 是 在 这 相同的 派 .
况而这孙秀与庞洪通同一党，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋz] [ˈpʌʊər] ,
Relying on Consort Pang's power ,
依靠 在 配偶 庞氏 力量 ,
依着庞妃势力，

[ˈpleɪɪŋ] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi][ʌv; əv][noʊ] [ju:z] .
Playing it would be of no use .
玩耍 它 会 是 的 不 使用 .
奏他徒然无益，

[hi; hi][mʌst; məst][bi; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .
除他不得，

[let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpʌʊər] .
Let him have the power .
让 他 有 这 力量 .
权让他罢了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] [ˈspi:kɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?
你说那里话来。

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑːn] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈpaʊər] ,
He relied on Pang Hong's power ,
他 依赖 在 庞 洪氏 力量 ,

他靠着庞洪势力，

[ˈmɑːr(ə)l] , [juː; jə][hæv; həv][ðə; ði] ˈɛmprəs [ˈdaʊədʒər] [tuː; tə] [bæk] [juː; jə] [ʌp] .
Marshal , you have the Empress Dowager to back you up .
元帅 , 你 有 这 皇后 老妇 到 后退 你 向上 .

元帅你有太后娘娘出头，

[waɪ] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
Why be afraid of him !
为什么 是 害怕的 的 他 ！

为何怕他！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" [nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 ！

“胡说！

[eɪ ˈem][aɪ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Am I afraid of him ?
是 我 害怕的 的 他 ？

难道本帅怕他？

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ədˈvaɪs] [ɪz][fɔːr; fər] [əˈdʌlts] [nɑːt][tuː; tə] [əkˈnaːlɪdʒ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] .
The only advice is for adults not to acknowledge the faults of petty people .
这 仅有的 建议 是 为了 成年人 不是 到 承认 这 故障 的 小气 人们 .

只叫大人莫认小人之过，

[ˈleɪtər] , [wen] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈkrɪmɪn(ə)l][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] . . .
Later , when a major criminal was arrested . . .
之后 , 什么时候 一个 主要的 刑事 曾是 被捕 . . .

日后有了大关犯，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then we can settle the score with him .
然后 我们 能 定居 这 分数 和 他 .

然后与他算账便了。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [hæz; həz] [ˈtɒləreɪtɪd] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since the marshal has tolerated him . . . "
" 自从 这 元帅 有 容忍 他 . . . "

“元帅既容了他，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˈdʒen(ə)rəl] , [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [hɪm; ɪm] ? "
" How could I , a mere general , not tolerate him ? "
" 如何 可以 我 , 一个 仅仅 一般的 , 不是 容忍 他 ？ "

难道末将有容他不得之理！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:ɾj(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
" 元帅,
[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv] ['pɑ:ɾd(ə)n] [ðɪs] ['tɾetʃərəs] ['mɪnɪstər] ,
Since we have pardoned this treacherous minister ,
自从 我们 有 赦免 这 奸诈 部长 ,
我们既饶恕了这奸臣,
[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [gʊd] ['fɔ:ɾtʃən] .
It was fate that brought him good fortune .
它 曾是 命运 那 带来 他 好的 财富 .
是造化他了。
[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,
孙秀,
[maɪ] [sʌn] .
My son .
我的 儿子 .
我的儿啊,
[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['meɪdʒər] [mɪ'steɪks] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
It would be best to avoid making any major mistakes in the future .
它 会 是 最好的 到 避免 制作 任何 主要的 错误 在 这 未来 .
日后不要犯出大关节来才好。”
[pres] [daʊn] [wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɑ:ɾj(ə)]
Press down without mentioning the marshal
按 向下 没有 提及 这 元帅
按下不题元帅、

五虎平西

第26/85页

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] .
The words of the two generals .
这 字 的 这 二 将军们 .

二将之言。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪj(ə)lz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [kɪŋ] ,
Furthermore, the civil and military officials under the Western Liao king ,
此外 , 这 民用 和 军队 官员 在下面 这 西 廖 国王 ,
再说西辽国王驾下文武大小官员，

[aɪv] [bɪn] ['hɪrɪŋ] [nu:z] [fɔ:r; fər] [deɪz] . . .
I've been hearing news for days . . .
我已经 到过 听力 消息 为了 天 . . .

连日闻报，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
The emperor and his ministers were in a state of panic .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

君臣慌乱，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
The court discussed the matter but could not reach a decision .
这 法庭 讨论 这 事情 但 可以 不是 抵达 一个 决定 .

朝中商议只是不决。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət][ɔ:l] .
The wolf lord didn't care at all .
这 狼 主 没有 关心 在 全部 .

狼主全然无甚计较，

[hi:; hi] [saɪd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" ['hevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“苍天啊，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd] [æt; ət] [beɪh] [pæs] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wʌn] [tu:; tə] ['reskju:] [hɪm; ɪm] .
Di Qing was besieged at Baihe Pass with no one to rescue him .
迪 青 曾是 被围困 在 白河 经过 和 不 一 到 救援 他 .

狄青围困在白鹤关无人救解，

[ðeɪ] [wɪl] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ɪn][dʒʌst] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz] .
They will deal with the Five Tiger Generals in just three to five days .
他们 将要 交易 和 这 五 老虎 将军们 在 只是 三 到 五 天 .

只在三天五日就要收拾五虎将。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [gwoʊ] - , [ə; eɪ] ['loʊli] ['wʊmən] , [wʌz; wəz]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [seɪv]
Little did anyone know that Guo Babao , a lowly woman , was only trying to save
小的 做过 任何人 知道 那 郭 - , 一个 卑微的 女士 , 曾是 仅有的 尝试 到 节省

[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .

岂知单单国八宝贱人为救丈夫，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [kɪl] [θriː] [ˈdʒenrəlz] .
They helped the Song Dynasty kill three generals .

他们 帮助 这 歌曲 王朝 杀 三 将军们 .

帮助着大宋杀却三员大将，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] .
Hundreds of thousands of soldiers were wounded .

数百 的 数千 的 士兵 是 受伤 .

伤了数十万兵。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hwæŋhjuːə] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [səˈrendərd] .
I have also heard that Huanghua Pass has been surrendered .

我 有 还 听到 那 黄花 经过 有 到过 投降 .

又闻黄花关已降，

[ɪf] [hiː; hi] [breɪks] [θruː] - [pæs] ,
If he breaks through Bixia Pass ,

如果 他 休息 通过 - 经过 ,

倘被他打破碧霞关，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [loʊn] [ˈfæməli][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɪti] .
It is difficult for a lone family to defend the inner city .

它 是 难的 为了 一个 孤独 家庭 到 保卫 这 内 城市 .

孤家只坐内城难以保守。

[ðə; ði] [ˈempərəər] [naʊ] [ˈɪʃuːz] [æŋ; ən][ˈɪːdɪkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈpel]
The emperor now issues an edict to his ministers to consider how to repel

这 皇帝 现在 问题 一个 法令 到 他的 部长们 到 考虑 如何 到 击退

[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .

这 敌人 .

今降旨众臣酌量退敌，

[fɔːr; fər] [θriː] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,

为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[bʌt; bət] [ʌndɪˈsaɪdɪd] ,
But undecided ,

但 未决定 ,

只是不決，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ? !
What should I do ? !

什么 应该 我 做 ? !

如何是好！

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
They had no choice but to retreat .

他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

只得退兵而去。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
I don't know how to make a plan .

我 不 知道 如何 到 制作 一个 计划 .

不知如何定计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [leɪt] [ɪn][əˈkwɑɪrɪŋ, əˈkwɑɪzɪŋ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They were late in acquiring the Five Tiger Generals of the Song Dynasty .

他们 是 晚的 在 收购 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 .

迟得宋朝五虎大兵。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[gri:d] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [brɪŋ] [noʊ] [ˈbenɪfɪt] .
Greed will ultimately bring no benefit .
贪婪 将要 最终 带来 不 益处 :

贪心到底终无益，

[ˌʌndərˈestɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [li:d] [tuː; tə] [rɪˈpiːtɪd] [dɪˈfiːts] .
Underestimating the enemy will lead to repeated defeats .
低估 这 敌人 将要 带领 到 重复 失败 :

轻敌须知屡败兵。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [θriː] : [ˈflaɪŋ] [ˈdræɡən] [plænz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ; [blæk] [ˈliːz]
Chapter Thirty - Three : Flying Dragon Plans to Avenge Her Husband ; Black Li's
章 三十 - 三 : 飞行 龙 计划 到 报仇 她 丈夫 ; 黑色的 李的
[ˈɡoʊstli] [ˈspɪrɪt] [əˈpɪrɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [aɪz]
Ghostly Spirit Appears in His Wife's Eyes
幽灵般的 精神 出现 在 他的 妻子的 眼睛

第三十三回 飞龙定计报夫仇 黑利阴魂现妻眼

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈprɪnses] - [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [kəmˈplɪːt] .
Princess Feilong was fierce and complete .
公主 - 曾是 凶猛的 和 完全的 :

公主飞龙性烈全，

[ʃiː; ji] [ˈsækrɪfaɪst] [hɜːr; hər][ˈbɑːdi][ˈæftər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [kɪld] .
She sacrificed her body after her husband was killed .
她 牺牲 她 身体 后 她 丈夫 曾是 被杀 :

为夫被杀把躯捐。

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdɔrd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
Having endured countless hardships , he came to China .
拥有 忍受 无数 艰辛 , 他 来了 到 中国 :

风霜历尽投中国，

[ðeɪ] [sperd] [noʊ] [ˈefərt] [ɪn] [ˈsiːkɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .
They spared no effort in seeking justice .
他们 幸存 不 努力 在 寻求 正义 :

不惜辛劳只报冤。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [ˈdaɪnəsti] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈpel]
The kings of the Western Liao Dynasty were unable to decide how to repel
这 国王 的 这 西 辽 王朝 是 无法 到 决定 如何 到 击退
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 :

话说西辽国王商议退敌不能决断，

[ˈæftər] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
After court , he returned to the palace .
后 法庭 , 他 返回 到 这 宫殿 :

朝罢回宫。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈprɪnsɪs] - [hæd; həd] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
By this time , Princess Feilong had learned of the formidable strength of the
经过 这 时间 , 公主 有 学习 的 这 强大 力量 的 这
[sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈsoʊldʒərz] .
Song Dynasty's soldiers .
歌曲 王朝的 士兵 :

此时飞龙公主已得知大宋兵将厉害。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] .
The enemy is at the city gates .
这 敌人 是 在 这 城市 大门 :

兵临城下，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi]
The entire court of civil and military officials was unable to repel the enemy
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 曾是 无法 到 击退 这 敌人
:
:
:

满朝文武不能退敌。

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈməːdəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He harbored resentment towards Di Qing for murdering his husband .
他 藏匿 怨恨 向 迪 青 为了 谋杀 他的 丈夫 :

他常怀恨着狄青杀害了丈夫，

[ðɪs] [ˈgriːvəns] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] .
This grievance has been formed .
这 不满 有 到过 形成 :

结下此冤，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [set] [ɑːn] [riːˈpeɪŋ] [ˈkaɪndnəs] ,
With a heart set on repaying kindness ,
和 一个 心 放 在 偿还 仁慈 ,

立心图报，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sed] :
He greeted his father and said :
他 问候 他的 父亲 和 说 :

见过父王说道：

" [ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ɪnˈdʒʌstɪs] "
" The husband's injustice "
" 这 丈夫的 不公正 "

“丈夫之冤、

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈbrʌðəz] [rɪˈvendʒ] [ɪz][naːt] [sɔːt] ,
If a brother's revenge is not sought ,
如果 一个 兄弟 复仇 是 不是 寻求 ,

兄弟之仇若不图报，

" [tuː; tə][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [veɪn] . "
" To have lived in vain . "
" 到 有 居住地 在 徒劳 " :

枉为世人。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [maɪ] ['dɔ:tər] , "
" **My daughter** , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[wʌt] ['nɑ:nsens] [ɑ:r; ər][ju:; jə] ['spəʊtɪŋ] ?
What nonsense are you spouting ?
什么 废话 是 你 喷水 ?

你还在此说什么呆话？

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['drɪvŋ] [bæk] .
The enemy troops were driven back .
这 敌人 军队 是 驱动 后退 .

退了敌兵，

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
This is of utmost importance .
这 是 的 极致 重要性 .

乃为要紧，

[waɪ] [ðen] [du:][ju:; jə] [spi:k] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] ?
Why then do you speak of seeking revenge ?
为什么 然后 做 你 说话 的 寻求 复仇 ?

因何反说要报仇之话。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ɪf] ['fa:ðər] [kɪŋ] ['lɪnz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tɜ:z] [wɜ:rdz] ,
" **If Father King listens to his daughter's words ,**
" 如果 父亲 国王 听着 到 他的 女儿的 字 ,

“父王若依得女儿之言，

[ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [rɪ'tri:tɪd] .
The soldiers retreated .
这 士兵 撤退 .

兵也退了，

[ðə; ðɪ] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [bɪŋ] ['teɪkən] .
The revenge has been taken .
这 复仇 有 到过 已采取 .

仇也报了，

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [nɑ:t] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri] ! "
" **Why should we worry about not taking the Song dynasty's territory !** "
" 为什么 应该 我们 担心 关于 不是 采取 这 歌曲 王朝的 领土 ! "

宋室江山何愁不取！ ”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] [læft] ['hɑ:rtɪli] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The wolf lord laughed heartily after hearing this :
这 狼 主 笑了 衷心地 后 听力 这 :

狼主听罢哈哈笑道：

" [maɪ] ['dɔ:tər] , "
" **My daughter** , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jə] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你之言，

[bʌt; bət][soʊ] [wʌt] ?
But so what ?
但 所以 什么 ?

却也如何？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ˈoʊnli] [ˈdɒtɜ:z] [ɑ:r; ə] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Only daughters are allowed to enter the Central Plains .
仅有的 女儿们 是 允许 到 进入 这 中央 平原 :

只许女儿混进中原，

[ɪf] [wi:; wi] [proʊˈsi:d] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] . . .
If we proceed in this manner . . .
如果 我们 继续 在 这 方式 . . .

如若如此下手，

[ðen] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kɪld] .
Then Di Qing could be killed .
然后 迪 青 可以 是 被杀 :

就可杀了狄青。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈloʊli] [meɪd] - [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][ˈdændæn] .
At this time , the lowly maid Babao will definitely go back to Dandan .
在 这 时间 , 这 卑微的 女佣 - 将要 确实 去 后退 到 丹丹 :

此时八宝贱婢一定回去单单，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [help] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] . . .
If we don't help the Song Dynasty . . .
如果 我们 不 帮助 这 歌曲 王朝 . . .

再不帮助大宋。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ˈtrævlɪd] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈkʌntrɪz] [tu:; tə] [ˈɡæðər] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)]
The king then traveled to various countries to gather powerful and capable
这 国王 然后 旅行 到 各种各样的 国家 到 收集 强大的 和 有能力的

[ˈdʒenrəlz] .
generals .
将军们 :

父王然后前往各国调雄兵猛将，

[wɪˈðəʊt] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti]
Without Di Qing , the Song Dynasty
没有 迪 青 , 这 歌曲 王朝

宋朝没了狄青，

" [wʌt] [ˈdɪfɪkəlti] [wʊd] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ˈkɒŋkəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ðen] ? "
" What difficulty would there have been in conquering the Central Plains then ? "
" 什么 困难 会 那里 有 到过 在 征服 这 中央 平原 然后 ? "

那时占取中原何难之有？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔ:rd] [sed] :
Upon hearing this , the Wolf Lord said :
之上 听力 这 , 这 狼 主 说 :

狼主闻言说道：

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说道：

" [ɪf] [ðə; ði][plɑ:t][ɪz] [li:kt] ,
" **If the plot is leaked ,**
" 如果 这 阴谋 是 泄露 ,

“倘若泄漏机谋，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" ['fɑ:ðər] , "
" **Father ,** "
" 父亲 , "

“父王啊，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [bi:; bi] [mu:vd] [baɪ][ðə; ði] [si:n] .
The daughter will naturally be moved by the scene .
这 女儿 将要 自然 是 已搬 经过 这 场景 .

女儿自会见景生情，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)] [æt; ət][ɔ:l] . "
" **It will not cause any trouble at all .** "
" 它 将要 不是 原因 任何 麻烦 在 全部 . "

决无妨碍。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [fæn] ['hu:] [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] .
At this moment , Fan Hou heard what the father and daughter were saying .
在 这 片刻 , 扇子 侯 听到 什么 这 父亲 和 女儿 是 说 .

此时番后闻他父女之言，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
His eyes were already brimming with tears .
他的 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .

早已含着一包珠泪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['dɔ:tər] , "
" **My daughter ,** "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[sɪns] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['brʌðər] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['sækrɪfaɪst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Since your husband and brother have already sacrificed their lives for the
自从 你的 丈夫 和 兄弟 有 已经 牺牲 他们的 生活 为了 这
[kʌntri] ,
country ,
国家 ,

你驸马与哥哥既已为国捐躯，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ?
How could he possibly live again ?

如何 可以 他 可能 居住 再次 ?

焉能再活？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd][freɪl] ['wʊmən] .
You are a young and frail woman .

你 是 一个 年轻的 和 脆弱 女士 .

你乃一年轻弱女，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [ə'tempt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentrəl]
How could we possibly dare to attempt such a dangerous mission in the Central

如何 可以 我们 可能 敢 到 试图 这样的 一个 危险的 使命 在 这 中央

[pleɪnz] ?

Plains ?

平原 ?

岂可妄想到得中原行此险事？

[ɪn] [keɪs] [ðə; ðɪ][plæn] [feɪlz]
In case the plan fails

在 案件 这 计划 失败

万一谋事不成，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ðə; ðɪ] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn'sted] .
They suffered the consequences instead .

他们 遭受 这 结果 反而 .

反遭其害。

[aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['dɔːtər] [nɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] .
I advised my daughter not to go .

我 建议 我的 女儿 不是 到 去 .

我劝女儿不要前往。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" ['mʌðər] ['emprəs] "
" Mother Empress "

" 母亲 皇后 "

“母后啊，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ɡriːv] [ænd; ənd] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
You don't need to grieve and worry about your daughter .

你 不 需要 到 悲伤 和 担心 关于 你的 女儿 .

你不必伤怀来挂念女儿。

[æz; əz] [ðeɪ] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ][flæg] . . .
As they surrendered and presented the flag . . .

作为 他们 投降 和 呈现 这 旗帜 . . .

随着投降献旗时候，

[hiː; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɡruːp] .
He infiltrated his group .

他 渗透 他的 团体 .

混进他队伍中，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəserɪ] [tuː; tə] [ə'sæsɪnert] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It was necessary to assassinate Di Qing .

它 曾是 必要的 到 暗杀 迪 青 .

必要行刺了狄青。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [dʌŋ] [baɪ] [fɔ:rs] ,
If it cannot be done by force ,

如果 它 不能 是 完毕 经过 力量 ,

倘若强办不来，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] ['si:krətli] [ræn] [ə'wei] .
The daughter secretly ran away .

这 女儿 偷偷 跑 离开 .

女儿悄悄逃回，

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .

行为 根据 到 情况 .

见机行事。

[maɪ] ['dɔ:tər] [wɪl] ['fɔ:li] [ə'vendʒ] [ðɪs] . "
My daughter will surely avenge this . "

我的 女儿 将要 一定 报仇 这 . "

女儿必要报了此仇的。”

['pɒstskript] :
Postscript :

后记 :

番后说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .

是 小心 .

要小心，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [jɔ:r'self] [tu:; tə][du:] [aɪ 'ti:] .
If you can't bring yourself to do it .

如果 你 不能 带来 你自己 到 做 它 .

若下不得手，

[wi:; wi][mʌst; məst] [get] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɔ:səb(ə)] .
We must get back as soon as possible .

我们 必须 得到 后退 作为 很快 作为 可能的 .

须要早日奔回才好。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .

这 公主 同意 .

公主应诺。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:d] [æŋ; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [di:'ju] - .
The Wolf Lord immediately issued an edict to Prime Minister Du Luokong .

这 狼 主 立即地 发布 一个 法令 到 主要的 部长 杜 - .

狼主即日传旨首相度罗空，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] ['mætər] .
He said he knew the matter .

他 说 他 知道 这 事情 .

说知其事。

[ə; eɪ] [feɪk] [pɜ:rl] [flæg][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ['oʊvər] ['sevrəl] [deɪz] .
A fake pearl flag was created over several days .

一个 伪造的 珍珠 旗帜 曾是 创建 超过 一些 天 .

连日造成一面假珍珠旗，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['ri:əl] [θɪŋ] .
It is exactly the same size as the real thing .
它是确切地 这 相同的 尺寸 作为 这 真实的事物 .
与真的大小无异，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [soʊ] - [soʊ] .
The design is so - so .
这 设计 是 所以 - 所以 .

款式一般。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wɔ:ɹ] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ðæt] [deɪ] .
The princess wore a set of clothes that day .
这 公主 穿着 一个 放 的 衣服 那 天 .

是日公主穿过一套衣，

[laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Like the young general from the Central Plains .
喜欢 这 年轻的 一般的 从 这 中央 平原 .

像着中原小将的样。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
The wolf lord prepared a letter of surrender .
这 狼 主 准备 一个 信 的 投降 .

狼主又备下降表，

[fɔ:ɹ] [ə'fɪ(ə)l] [tʃests] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [goʊld] , [pɜ:rlz] , [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [saɪlk] .
Four official chests filled with gold , pearls , and colorful silk .
四 官方的 箱子 已填 和 金子 , 珍珠 , 和 丰富多彩的 丝绸 .

金珠彩绸四大官箱，

[ðen] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæɡ] [wʌz; wəz] [si:ld] [ʌp] [ə'ɡen] .
Then the pearl flag was sealed up again .
然后 这 珍珠 旗帜 曾是 密封 向上 再次 .

又封好珍珠旗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnses] [dɪs'gaɪzd] [hɜ:ɹ'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
At this time , the princess disguised herself as a soldier from the Central Plains .
在 这 时间 , 这 公主 伪装 她自己 作为 一个 士兵 从 这 中央 平原 .

此时公主扮做中原军士，

[hi:; hi] [baɪd] [fer'wel] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
He bid farewell to his father and mother .
他 出价 告别 到 他的 父亲 和 母亲 .

拜别父王母后。

[ðə; ði] [bɑ:ɹ'berɪən] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪ:n] [rɪ'pi:tɪdli] [geɪv] [ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The barbarian king and queen repeatedly gave their instructions .
这 野蛮人 国王 和 女王 反复 给予 他们的 指示 .

番王番后再三叮咛，

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Be careful in everything .
是 小心 在 一切 .

诸事须小心，

[ðə; ði] ['mætər] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
The matter cannot be accomplished .
这 事情 不能 是 完成 .

事就不能成，

[wiː wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] .
We need to return immediately .
我们 需要 到 返回 立即地 .

须要速速回归。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
The princess readily agreed .
这 公主 容易 同意 .

公主连声应诺。

[hiː hi] [ðen] [baɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then bid farewell to his three elder brothers and left the palace .
他 然后 出价 告别 到 他的 三 长老 兄弟 和 左边 这 宫殿 .

又拜别三位哥哥出宫，

[hiː hi] [ˈfɑːləʊd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə] [diːˈju] - [əˈweɪ] .
He followed Prime Minister Du Luokong away .
他 随后 主要的 部长 杜 - 离开 .

随了丞相度罗空而去。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈsoʊli] [ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][diːˈju][ləˈwəu; ˈluːəu] [kɑːŋ] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
This book is solely a record of Du Luo Kong receiving the imperial decree .
这 书 是 仅 一个 记录 的 杜 罗 孔 接收 这 帝国 法令 .
.
.
.

此书单表度罗空领旨，

[ˌferˈwel] , [wʊlf] [bɔːrd] .
Farewell , Wolf Lord
告别 , 狼 主

拜别狼主，

[hiː hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈretənuː] [ʌv; əv] [ˈfɔːləuəz] , [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ][tɔːl] [hɔːrs] .
He was accompanied by a retinue of followers , riding a tall horse .
他 曾是 伴随 经过 一个 随从 的 追随者 , 骑术 一个 高的 马 .

带了众从人坐着一匹高头马。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [fɔːr] [ˈsoʊldʒəz] [pʊʃt] [bɑːksɪz] .
Behind them , four soldiers pushed boxes .
在后面 他们 , 四 士兵 推动 盒子 .

后边番卒推着箱四口，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdʒuːəld] [sɪlk] .
It is jeweled silk .
它 是 珠宝 丝绸 .

是珠宝彩绸，

[ə; eɪ] [pɜːrɪ] [flæg][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentə] .
A pearl flag was placed in the center .
一个 珍珠 旗帜 曾是 放置 在 这 中心 .

中央放了一面珍珠旗，

[ræpt] [ɪn][faɪv] - [ˈkʌlərd] [sɪlk] ,
Wrapped in five - colored silk ,
包装 在 五 - 有色 丝绸 ,

五色绢绫包裹，

[wiː wi] [left] [piːs] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˈfɔːrwərd] .
We left Peace City and headed forward .
我们 左边 和平 城市 和 标题 向前 .

出了和平城向前而去。

[ðə; ði] [ˈtrɪp] [ˈlæstɪd] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The trip lasted several days .
这 旅行 持续 一些 天 .

行程数日，

[ðer; ðər][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] - [pæs] .
There has already been news of the power and influence of Bixia Pass .
那里 有 已经 到过 消息 的 这 力量 和 影响 的 - 经过 .

已有碧霞关段威闻报，

[ɪ'mi:diətli] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Immediately open the doors and welcome them into the main hall .
立即地 打开 这 门 和 欢迎 他们 进入 这 主要的 大厅 .

立刻开关欢迎帅堂，

[ðə; ði] [ti:] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The tea is finished .
这 茶 是 完成的 .

香茗已毕，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
General Duan shouted :
一般的 段 喊叫 :

段将军叫声：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

今日天色已晚，

[ænd; ənd][hi:; hi] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn] [ˌgwɑ:ˈndʒɔ:ŋ] .
And he stayed overnight in Guanzhong .
和 他 入住 过夜 在 关中 .

且在关中权宿一宵，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ən] - [kæmpt] [ˈerɪə] [fɜ:rst][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt]
The young general will go to the un - camped area first to tell them what
这 年轻的 一般的 将要 去 到 这 联合国 - 露营 区域 第一的 到 告诉 他们 什么
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 .

待来天小将先往未营说知其事，

[ðen] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Then the Prime Minister met with the Song general .
然后 这 主要的 部长 遇见 和 这 歌曲 一般的 .

然后丞相面见宋将便了。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][ˈdwæn, ˈdweɪn][ɪz] [raɪt] . "
" **General Duan is right** . "
" 一般的 段 是 正确的 . "

“段将军言之有理。”

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ðəm; ðəm] .
That night , a banquet was held to entertain them .
那 夜晚 , 一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .
是夜摆上酒席相待，

[prɪ'per] [tu:; tə] [leɪ] [aʊt] [felt] [ænd; ənd][mæts] .
Prepare to lay out felt and mats .
准备 到 躺 出去 毛毡 和 垫子 .
预备铺毡安席，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .
不必多谈。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['prɪnses] - .
Then there's Princess Feilong .
然后 有 公主 - .
再说飞龙公主，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['si:kɾət] ['treʒər] ,
Knowing that this matter was related to a secret treasure ,
会心 那 这 事情 曾是 有关的 到 一个 秘密 宝藏 ,
深知这件事情攸关秘藏，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:(r)dz] ['brʌðərz] ,
Apart from the wolf lord's brothers ,
除 从 这 狼 领主的 兄弟 ,
内里除却狼主番后弟兄，

[ˈoʊnli] - [nu:] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [aʊt'saɪd] .
Only Duluokong knew this from the outside .
仅有的 - 知道 这 从 这 外部 .
外边只有度罗空知道。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [ɪz] [li:kt] . . .
If the information is leaked . . .
如果 这 信息 是 泄露 . . .
若然漏泄消息，

[ðə; ðɪ][hɑ:rm] [kɔ:zd] [wʌz; wəz][nɔ:t]['maɪnər] .
The harm caused was not minor .
这 伤害 导致 曾是 不是 次要的 .
所害非轻。

[soʊ]['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
So after leaving the city with the Prime Minister ,
所以 后 离开 这 城市 和 这 主要的 部长 ,
所以同丞相一齐走出城后，

[aɪ 'ti:] [splɪt] ['ɪntu:] [tu:] ['ru:ts, 'rɒts] .
It split into two routes .
它 分裂 进入 二 路线 .
分为两路。

[wen] ['hʌŋɡri] , [ðeɪ] ['oʊnli] [i:t] [sʌm; səm][draɪ]['ræjnz; 'reɪjnz] .
When hungry , they only eat some dry rations .
什么时候 饥饿的 , 他们 仅有的 吃 一些 干燥 口粮 .
饥饿时只把干粮用些，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
到了天晚，

[hi:; hi] ['si:krətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [hwæŋhju:ə] [pæs] .
He secretly returned to the deserted wilderness of Huanghua Pass .
他 偷偷 返回 到 这 荒凉的 荒野 的 黄花 经过 .

私回黄花关空野之处，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Take a break for now .
拿 一个 休息 为了 现在 .

暂为歇息。

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hi:; hi] [heɪtɪd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He hated Di Qing .
他 憎恨 迪 青 .

恨着狄青，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi] [kɪld] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
Thinking about how he killed my husband ,
思维 关于 如何 他 被杀 我的 丈夫 ,

想到因他杀害我丈夫，

[hi:; hi] ['si:krətli] [felt] ['bɪtər] .
He secretly felt bitter .
他 偷偷 毛毡 苦的 .

暗暗心中苦楚，

[hi:; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声叫道：

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['mæɪrɪd] [tu:; tə][ju:; jə][fɔ:r; fər] [θɪrɪ] ['jɪrz] .
I have been married to you for three years .
我 有 到过 已婚 到 你 为了 三 年 .

哀家与你成亲三载，

['hɑ:rməni] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] .
Harmony between them .
和谐 之间 他们 .

彼此和谐。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ju: 'es] .
It's just a pity that Di Qing led his troops to conquer us .
它是 只是 一个 遗憾 那 迪 青 引领 他的 军队 到 征服 我们 .

只恨狄青提兵到来征伐，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] .
Killing the other general would be fine .
杀戮 这 其他 一般的 会 是 美好的 .

杀了别将也罢了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [hɑ:md] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
He also harmed the prince consort .
他 还 受到伤害 这 王子 配偶 .

又将驸马伤害，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli][let] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [goʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] ?
How could I possibly let this hatred and resentment go unpunished ?
如何 可以 我 可能 让 这 仇恨 和 怨恨 去 未受惩罚 ？

此仇此恨哀家怎肯罢手罢休？

[ɔ:l'dʒoʊ] [tə'deɪ] [wi:; wi] [feɪs] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər] [ænd; ənd][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər] ,
Although today we face boiling water and raging fire ,
虽然 今天 我们 脸 沸腾 水 和 愤怒 火 ,

今日虽赴滚水烈火，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
It will also hurt Di Qing .
它 将要 还 伤害 迪 青 .

也要伤了狄青。

[prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] ,
Prince Consort ,
王子 配偶 ,

驸马啊，

[meɪ] [jɔr; jər][ˈspɪrɪt] ['fɑ:ləʊ] [ˌem 'i:] ?
May your spirit follow me ?
可能 你的 精神 跟随 我 ？

你的阴魂可随妾身去，

[help] [ˌem 'i:] [get] ['dʒʌstɪs] .
Help me get justice .
帮助 我 得到 正义 .

助我伸冤。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长叹一声：

" [kɔ:f] !
" **cough !**
" 咳嗽 ！

“咳！

['hevəns] !
Heavens !
天 ！

苍天啊，

[ɪf] [aɪ] [ə'vendʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
If I avenge my husband ,
如果 我 报仇 我的 丈夫 ,

我若与丈夫报了此仇，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] , [aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'gret] .
Even if I die in the netherworld , I can die in peace without regret .
甚至 如果 我 死 在 这 冥界 , 我 能 死 在 和平 没有 后悔 .

虽死在九泉也瞑目无怨了。”

[wen] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['fɔ:rənərz] ,
When talking about foreigners ,
什么时候 说 关于 外国人 ,

若讲到外国之人，

[ðə; ði] [faɪv] ['kɑ:rdɪnl] [rɪ'leɪŋʃɪps] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] [ˌʌndər'stʊd] , [bʌt; bət] [fju:] [ɑ:r; ər] ['tru:li]
The five cardinal relationships are thoroughly understood , but few are truly
这 五 红衣主教 关系 是 彻底 理解 , 但 很少 是 真的
[ˈmæstərd] .
mastered .
精通 .

分透五伦大少却少，

[ðeɪ] [pleɪs] [greɪt] ['emfəɪsɪs] [ɑ:n][ˈhju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] [ænd; ənd] ['etɪkət] .
They place great emphasis on human relationships and etiquette .
他们 地方 伟大的 强调 在 人类 关系 和 礼仪 .

颇重人伦之礼居多，

[naʊ] , [ˈoʊnli] ['prɪnses] - [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [ɑ:r; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['lʌvɪŋ] .
Now , only Princess Feilong and her husband are exceptionally loving .
现在 , 仅有的 公主 - 和 她 丈夫 是 非常 爱 .

如今单有飞龙公主与丈夫异常恩爱，

[ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
Their loyalty and affection are extraordinary .
他们的 忠诚 和 感情 是 非凡的 .

情义非凡。

[sɪns] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] ,
Since her husband was murdered ,
自从 她 丈夫 曾是 被谋杀 ,

自从丈夫被杀，

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈsɪŋg(ə)] - ['maɪndɪdli] ['fʊʊkəst] [ɑ:n] [rɪ'vendʒ] .
He was single - mindedly focused on revenge .
他 曾是 单身的 - 用心地 专注 在 复仇 .

一心立着报仇之念。

[hi; hi] [sed] [hi; hi] [kɪld] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He said he killed Di Qing .
他 说 他 被杀 迪 青 .

他说着杀了狄青，

['hævɪŋ] [ə'vendʒd] [ðɪs] ,
Having avenged this ,
拥有 复仇 这 ,

报了此仇，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] , [wʌn][kæn; kən][daɪ] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ]
Even if one dies in the netherworld , one can die in peace and have nothing
甚至 如果 一 死亡 在 这 冥界 , 一 能 死 在 和平 和 有 没有什么

[tu; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

即死九泉也是瞑目无说。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɑ:r; ər] [rer] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ə'mʌŋ] ['fɔ:rən] [ba:'bɛəriənz] [bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ]
His integrity and loyalty are rare not only among foreign barbarians but also
他的 正直 和 忠诚 是 稀有的 不是 仅有的 之中 外国的 野蛮人 但 还

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntrɪz] .
among those from other countries .
之中 那些 从 其他 国家 .

想来他的节烈不独边夷外国少有，

['i:v(ə)n] [ɪn] [tʃaɪnə] , [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['meni] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .
Even in China , there aren't many such places .
甚至 在 中国 , 那里 不是 许多 这样的 地方 .

就是中国上邦也不多。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

此夜，

[ðə; ði] ['prɪnses] ['nevər] [fər'gɔ:t][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
The princess never forgot her husband .
这 公主 绝不 忘了 她 丈夫 .

公主一念不忘丈夫。

[ˈherli:z] [ɡoʊst] [ɪz] [stɪl] [ˈhɔ:ntɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Haley's ghost is still haunting him .
海莉的 鬼 是 仍然 令人难忘 他 .

黑利阴魂不散，

[aɪ] [fi:l] ['di:pli] ['sædnɪd] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [plaɪt] .
I feel deeply saddened and moved by the princess's plight .
我 感觉 深 悲伤 和 已搬 经过 这 公主的 困境 .

深为公主悲哀仁感。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时正是三更时候，

[ɪn][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] ['sa:roʊ] ,
In the princess's sorrow ,
在 这 公主的 悲哀 ,

公主悲哀之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [kraɪd] [aʊt] :
Suddenly a ghost cried out :
突然 一个 鬼 哭 出去 :

忽有鬼魂叫一声：

" [maɪ] ['prɪnses] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] , [pli:z] [du:] [nɑ:t] [ɡri:v] . "
" My princess and virtuous wife , please do not grieve . "
" 我的 公主 和 有德行的 妻子 , 请 做 不是 悲伤 . "

“我公主贤妻休得伤怀，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [rɪ'vendʒ]
If you want revenge
如果 你 想 复仇

你果要报仇，

[aɪ] [wɪl] [lend] [ju:; jʊ][ə; eɪ][hænd] .
I will lend you a hand .
我 将要 借 你 一个 手 .

我当助你一臂之力。

[ju:; jʊ] [meɪ] [proʊ'si:d] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nfɪdəns] .
You may proceed with confidence .
你 可能 继续 和 信心 .

你当放心前往。”

[wi:; wi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [hɪr] [ðər; ðər] ['vɔɪsɪz] , [bʌt; bət] ['nevər] [mi:t] [ðəm; ðəm] .
We could only hear their voices , but never meet them .
我们 可以 仅有的 听到 他们的 声音 , 但 绝不 见面 他们 .

只闻声音并不见面，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ˈpɪtɪf(ə)] .
The princess was pitiful .
这 公主 曾是 可怜 .

公主惨切，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声:

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] . . . "
" **My prince consort** . . . "
" 我的 王子 配偶 . . . "

“驸马啊...”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[aʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

叫得一声,

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风,

[ðə; ðɪ] [ɡoʊst] [hæz; həz] ['væniʃt] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The ghost has vanished without a trace .
这 鬼 有 消失了 没有 一个 痕迹 :

鬼魂已是无影无踪,

[noʊ] [rɪ'spa:ns] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 :

不见以应,

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] .
The princess was heartbroken .
这 公主 曾是 肠断 :

公主伤心不已。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
Then I heard the fourth watch of the night .
然后 我 听到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

又听得漏下四鼓,

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 :

歇一会,

[ə; eɪ] [red] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] .
A red sun rises in the east .
一个 红色的 太阳 上升 在 这 东方 :

东方升起一轮红日,

[ti:ɑ:nmɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][æŋ; ən]['oʊpən] ['eriə] [nɪr] - .
Tianming was in an open area near Baiheguan .
天命 曾是 在 一个 打开 区域 靠近 - .

天明就在白鹤关附近空闲之处,

['kwaɪətli] [laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] ,
Quietly lie in ambush ,
悄悄 说谎 在 伏击 ,

悄悄埋伏,

['rændəm] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] .
Random selection should be made .
随机的 选择 应该 是 制成 :

随机应取,

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原

混进中原，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
To avenge her husband ,
到 报仇 她 丈夫 ,

要报丈夫之仇，

[ðə; ði] [ˈfɔːləʊɪŋ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] .
The following will explain .
这 下列的 将要 解释 .

后文交待。

[ˈmiːnwaɪl] , [diːˈju] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [sɔːŋ]
Meanwhile, Du Luokong had already sent Duan Wei to inform the Song
同时 , 杜 - 有 已经 发送 段 魏 到 通知 这 歌曲
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

却说度罗空早已打发段威通知宋将，

[ðen] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ɡɪfts][fɔːr; fər] [səˈrendər] .
Then bring all the gifts for surrender .
然后 带来 全部 这 礼物 为了 投降 .

然后带齐献降之礼，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [eɪt] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈkæri] [fɔːr] [əˈfɪʃ(ə)l] [tʃests] .
He ordered eight barbarian soldiers to carry four official chests .
他 订购 八 野蛮人 士兵 到 携带 四 官方的 箱子 .

命八个番军扛了四只官箱，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkærid] [ə; eɪ] [pɜːrəl] [flæg] .
The two carried a pearl flag .
这 二 携带 一个 珍珠 旗帜 .

两人抬了一面珍珠旗，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
They arrived at the Song camp .
他们 到达的 在 这 歌曲 营 .

一路到了宋营。

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古言：

[əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [ræŋks] [ænd; ænd] [ˈsteɪtəsɪz] .
Officials have different ranks and statuse .
官员 有 不同的 排名 和 状态 .

官有尊卑，

[noʊ][tæsk][ɪz] [tuː] [smɔːl] [ɔːr] [tuː] [bɪɡ] .
No task is too small or too big .
不 任务 是 也 小的 或者 也 大的 .

役无大小。

[ðə; ði] [r'leiɪ(ə)nɪp] [b'r'twi:n] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [r'u:lər][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['empərə] [wɹz; wəz] [ðæt]
The relationship between the barbarian ruler and the Song emperor was that
这 关系 之间 这 野蛮人 统治者 和 这 歌曲 皇帝 曾是 那
[ʌv; əv][r'u:lər][ænd; ənd][s'ʌbdʒekt] .
of ruler and subject .
的 统治者 和 主题 :

番君与宋帝有君臣之别，

[ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] [hu:] [help] [ðə; ði] ['ləʊər] [klæs] [ɑ:r; ə] ['ɔ:lweɪz] [dʒʌst][t'ɔ:rd(ə)nerɪ] .
The ministers of the upper class who help the lower class are always just ordinary .
这 部长们 的 这 上 班级 WHO 帮助 这 降低 班级 是 总是 只是 普通的 :
上帮下国臣子总是一般。
[ˈðerfɔ:r] , [ˈmɑ:rɪ(ə)] [di: 'aɪ] [r'ɪspektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪə] [steɪt] .
Therefore , Marshal Di respected him as a prime minister of the Liao state .
所以 , 元帅 迪 受人尊敬 他 作为 一个 主要的 部长 的 这 廖 状态 :

所以狄元帅敬他是辽邦一个宰相。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['streɪtn] [jɔr; jər] [kloʊðz] .
At this time , straighten your clothes .
在 这 时间 , 拉直 你的 衣服 :

此时整顿衣冠，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He led his generals out of the camp to greet them .
他 引领 他的 将军们 出去 的 这 营 到 迎接 他们 :
带领众将出营迎接。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] .
They sat down inside the camp .
他们 卫星 向下 里面 这 营 :

进营中坐下，

['æftər][ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [wɹz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,

施礼毕，

[ʒaʊ] [dʒʌn] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Xiao Jun offered a cup of tea .
肖 俊 提供 一个 杯子 的 茶 :

小军献奉茶一盏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空开言说：

" [ˈmɑ:rɪ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈaʊər; ɑ:r] [wʊlf] [bɔ:rd] [lækt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
In the past , our wolf lord lacked his own judgment .
在 这 过去的 , 我们的 狼 主 缺乏 他的 自己的 判断 :

从前我邦狼主因无主见，

[dɪˈluːʒən] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Delusional thoughts of the Central Plains
妄想 想法 的 这 中央 平原

妄想中原，

[tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][wɔːr] ['laɪtli] .
To start a war lightly .
到 开始 一个 战争 轻轻 .

轻动干戈。

['mɑːr(ə)] [jæn] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ɪn] [frʌnt] .
Marshal Yang guarded the three passes in front .
元帅 杨 守卫 这 三 通过 在 正面 .

前有杨元帅镇守三关，

[greɪt] ['tælənt][ænd; ənd][æmˈbɪ(ə)n]
Great talent and ambition
伟大的 天赋 和 志向

雄才大略，

[ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] [bɔːntɪt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæmˈpeɪn] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] .
Our country launched a military campaign and suffered a defeat .
我们的 国家 发射 一个 军队 活动 和 遭受 一个 击败 .

我国兴兵战阵败亡。

['liːtər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːr(ə)] ,
Later , with the help of the marshal ,
之后 , 和 这 帮助 的 这 元帅 ,

以后又有元帅帮扶，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv][ɔːl] ['perɪʃt] .
The Heavenly King and others have all perished .
这 天上 国王 和 其他的 有 全部 遇难 .

赞天王等俱已丧灭，

[ðə; ði] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [duːmd] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] .
The army was doomed and defeated .
这 军队 曾是 注定失败 和 战败 .

将亡兵败。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [nɑːt] [səkˈsiːd] .
The wolf lord anticipated that things would not succeed .
这 狼 主 预期 那 事物 会 不是 成功 .

狼主料想不能成事，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪˈgret] [ðer; ðər][pæst] [mɪˈsteɪks] [ænd; ənd] [rɪˈpent] .
Therefore , they often regret their past mistakes and repent .
所以 , 他们 经常 后悔 他们的 过去的 错误 和 悔改 .

所以常常悔恨痛改前非，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [nɑːt] ['iːzəli] [fərˈɡɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][trænzˈɡreɪn, trænsˈɡreɪn]
Little did they know that His Majesty would not easily forgive such a transgression
小的 做过 他们 知道 那 他的 威严 会 不是 容易地 原谅 这样的 一个 越轨行为
.
.
.

岂知上邦万岁不轻饶恕。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] ['mɑːr(ə)] [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
Today , the marshal is appointed to command the army .
今天 , 这 元帅 是 任命 到 命令 这 军队 .

今日命元帅职掌兵权，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] .
They were sent to wage war .
他们 是 发送 到 工资 战争 .

差来征伐。

[sɪns] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Since they knew that an army was approaching ,
自从 他们 知道 那 一个 军队 曾是 接近 ,

既然知道大兵临境，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔːrd] [hæd; həd] [bɔːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪŋ] [ænd; ənd] [səˈrendər] .
The wolf lord had long wanted to return and surrender .
这 狼 主 有 长的 通缉 到 返回 和 投降 .

狼主早欲归投。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] , [ˈkɑːnfɪdənt] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈheroʊɪzəm] ,
Little did they know that the generals , confident in their own heroism ,
小的 做过 他们 知道 那 这 将军们 , 自信的 在 他们的 自己的 英雄主义 ,

岂知众将自恃英雄，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [wen] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ɔːr] [rɪˈtri:t] ,
Not knowing when to advance or retreat ,
不是 会心 什么时候 到 进步 或者 撤退 ,

不知进退，

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsoʊldʒərz] [əˈgen] .
They resisted the soldiers again .
他们 抵抗 这 士兵 再次 .

又来抗拒大兵，

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ˈhevi] [bɔːsɪz] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
This resulted in heavy losses of soldiers and generals .
这 结果 在 重的 损失 的 士兵 和 将军们 .

是以损兵折将。

[ðə; ðɪ] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [soʊ] [ˈɜːrdʒənt] [naʊ] ,
The situation is so urgent now ,
这 情况 是 所以 紧迫的 现在 ,

至今朝势急，

[ðen] [ðeɪ] [ˈwɪlɪŋli] [səbˈmɪtɪd] .
Then they willingly submitted .
然后 他们 心甘情愿 提交 .

然后甘心投顺，

[ˈɜːrniʃtli] [ˈsiːkɪŋ] [piːs] ,
earnestly seeking peace ,
切实 寻求 和平 ,

恳切求和，

[naʊ] [wiː; wi] [ˈprez(ə)nt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɜːrəl] [flæɡ] .
Now we present a letter of surrender and a pearl flag .
现在 我们 展示 一个 信 的 投降 和 一个 珍珠 旗帜 .

如今呈上降书和珍珠旗一面，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒər] [pæst] [daʊn] [θruː] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneiʃ(ə)n] .
This is a national treasure passed down through generations of our nation .
这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 通过 几代人 的 我们的 国家 .

此乃下邦传国之宝。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsəʊ] [dəˈmestɪk] [ˈɪnstɹəmənts] ,
There are also domestic instruments ,
那里 是 还 国内的 仪器 ,

还有本国程仪、

[ðə; ði] ['dʒu:əlri] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz] .
The jewelry was presented in four boxes .
这 珠宝 曾是 呈现 在 四 盒子 ；
珠宝一并四箱贡献。

[æz; əz] [pər] [ðə; ði] [dɪ'kri:] , [wi;; wi][æɫ; ʃəl] ['nevər] [ə'gen] [ɪn'frɪndʒ] [ə'pɑ:n][jər; jər] [raɪts] .
As per the decree , we shall never again infringe upon your rights .
作为 每 这 法令 , 我们 将 绝不 再次 侵权 之上 你的 权利 ；
遵旨从今永不侵犯，

[meɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [bi;; bi][mɜ:rsɪf(ə)l][ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] .
May Marshal be merciful and magnanimous .
可能 元帅 是 仁慈 和 坦荡 ；
望祈元帅仁慈大量，

[fər'gɪv] [pæst] [mɪ'sterks] .
Forgive past mistakes .
原谅 过去的 错误 ；
恕却前非，

['spredɪŋ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [greɪs]
Spreading kindness and grace
传播 仁慈 和 优雅
广施恩泽，

['prɒmɪsɪz] [tu;; tə] [sə'rendər]
Promises to surrender
承诺 到 投降
允诺投顺，

[ðen] [ðə; ði]['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] [wʊd] [rɪ'si:v] ['feɪvərz][æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] [reɪn] [ænd; ənd]
Then the ruler and his subjects would receive favors as if from rain and
然后 这 统治者 和 他的 主题 会 收到 恩惠 作为 如果 从 雨 和
[du:] .
dew .
露 ；
则本国君臣沾恩如同雨露了。”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [læft] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Marshal Di laughed after hearing this :
元帅 迪 笑了 后 听力 这 ；
狄元帅听罢笑道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,
“丞相，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][jər; jər] [gri:d] [ænd; ənd] [dɪ'lu:ʒənz] , [wʊlf] [bɔ:rd] .
This is all because of your greed and delusions , Wolf Lord .
这 是全部 因为 的 你的 贪婪 和 妄想 , 狼 主 ；
此事皆因你狼主贪心妄想，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [hɑ:md] ['meni] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] .
It has harmed many living beings .
它 有 受到伤害 许多 活的 生物 ；
害却许多生灵。

[ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [stɜ:t] [ɪn'veɪdz] [ðə; ði] [su:'pɪriər] [stɜ:t] .
The inferior state invades the superior state .
这 下 状态 入侵 这 优越的 状态 ；
下国侵犯上邦，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [əˈkaʊntəbl̩] .
They should be held accountable .

他们 应该 是 握住 问责制 .

应该问罪，

[rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][wɔːr] ,
Repeatedly resorting to war ,

反复 复原 到 战争 ,

屡动干戈，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɪriəs] .
The crime is extremely serious .

这 犯罪 是 极其 严肃的 .

罪尤深重，

[swiːp] [əˈweɪ] [jɔː; jər] [ˈkʌntri]
Sweep away your country

扫 离开 你的 国家

扫平你国，

[ðæts] [nɑːt][æn; ən][ɪɡˌzædʒəˈreɪ(ə)n] .
That's not an exaggeration .

那就是 不是 一个 夸张 .

不足为过。”

- [sed] :
Durokong said :

- 说 :

度罗空说：

" [sɪns] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːrd] [ɪz][soʊ][fɑːr] [ɔːf] . . . "
" Since the Wolf Lord is so far off . . . "

" 自从 这 狼 主 是 所以 远的 离开 . . . "

“既然狼主万万之差，

[aɪ][hoʊp] [ˈmɑːrʃ(ə)] [tʃiː] [wɪl] [fərˈɡɪv] [maɪ][pæst] [mɪˈsteɪks] .
I hope Marshal Qi will forgive my past mistakes .

我 希望 元帅 齐 将要 原谅 我的 过去的 错误 .

望祈元帅宽恕前非。

[ðə; ðɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf]
The virtue of cherishing life

这 美德 的 珍惜 生活

好生之德，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪˈmens] .
The marshal's contribution was immense .

这 马歇尔的 贡献 曾是 巨大 .

元帅莫大之功。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] [fərˈevər] [rɪˈmeɪn] [səbˈmɪsɪv] .
From this day forward , I will forever remain submissive .

从 这 天 向前 , 我 将要 永远 保持 顺从者 .

自今以后永远拱伏，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [θɔːts] .
There were no other thoughts .

那里 是 不 其他 想法 .

再无别念了。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [hæz; həz] ['bɛgd] [tu:; tə] [sə'rendə] . . . "

" **Since the Wolf Lord has begged to surrender** . . . "

" 自从 这 狼 主 有 乞求 到 投降 . . . "

“既然狼主悬降，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] ['su:d] [fɔ:r; fə] [pi:s] .

The Prime Minister sued for peace .

这 主要的 部长 被起诉 为了 和平 .

丞相求和，

[ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] [ə'gri:]

If I do not agree

如果 我 做 不是 同意

本帅若然不允，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd] [vjʊ:] .

I think it's a one - sided view .

我 思考 它是 一个 一 - 侧面 看法 .

觉得执一之见。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwəd]

From this day forward

从 这 天 向前

自今之后，

[ɪf] [wɔ:r] [breɪks] [aʊt] [ə'gen]

If war breaks out again

如果 战争 休息 出去 再次

如再动干戈，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['souldʒəz] [ə'raɪvd] ,

As soon as the soldiers arrived ,

作为 很快 作为 这 士兵 到达的 ,

大兵一到，

" [bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜ:r; wə] [dɪ'strɔɪd] . "

" **Both jade and stone were destroyed** . "

" 两个都 玉 和 石头 是 损毁 . "

玉石俱焚。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] [sed] :

The Prime Minister said :

这 主要的 部长 说 :

丞相说：

" [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] . "

" **The Marshal's words make sense** . "

" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mɑ:rf(ə)] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdə] ,

The marshal gave the order ,

这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅传令，

['oʊpən][ðə; ði] [fɔ:r] [ə'fɪ(ə)] [tʃests] .

Open the four official chests .

打开 这 四 官方的 箱子 .

把四大官箱打开，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv][gəʊld] , [pɜːrلز] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
It was all made of gold , pearls , and silk .
它 曾是 全部 制成 的 金子 , 珍珠 , 和 丝绸 .
尽 是 金珠 绸缎 .

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pɜːrل] [flæg] .
All the generals came to see the pearl flag .
全部 这 将军们 来了 到 看 这 珍珠 旗帜 .
众将 人人 来看 这 珍珠 旗 .

[ðeɪ] [ðen] [mə'tɪkjələsli] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['trezərz] .
They then meticulously listed the treasures .
他们 然后 精心 列出 这 宝藏 .
又 细细 点明 珍宝 ,

[,eɪ diː 'diː][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['kʌvər] .
Add the marshal's cover .
添加 这 马歇尔的 覆盖 .
加上 元帅的 封皮 .

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [wʌz; wəz] [sent] [ə'gen] .
The letter of surrender was sent again .
这 信 的 投降 曾是 发送 再次 .
又将 降书 ,

[ˈæftər] [ri'vjuːɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪblz] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
After reviewing each of the tables , I realized I had finished .
后 复习 每个 的 这 表格 , 我 已实现 我 有 完成的 .
降表 一一 看 毕 .

[ðɪs] [pɜːrل] [flæg][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næ(ə)nəl] ['trezər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['daɪnəsti] .
This pearl flag was a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 珍珠 旗帜 曾是 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .
这 珍珠 旗 乃 西 辽 镇国 之宝 ,

[nɑːt][tuː; tə] ['men(ə)n] [ðæt] ['piːp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [,aɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
Not to mention that people from the Central Plains have never seen it before ,
不是 到 提到 那 人们 从 这 中央 平原 有 绝不 已见 它 前 ,
莫 说 中原 人 不 曾 见过 ,

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['trezəri] [baɪ][ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['kɪŋdəm] .
It was stored in the treasury by the Western Liao Kingdom .
它 曾是 存储 在 这 财政部 经过 这 西 廖 王国 .
就是 西 辽 国 收 在 库 内 ,

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæd; həd] ['evər] [siːn] [,aɪ 'tiː] .
None of the ministers in this country had ever seen it .
没有任何 的 这 部长们 在 这 国家 有 曾经 已见 它 .
本国 众 臣 也 不 曾 见过 .

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd]
How could the marshal and his men tell the difference between the real and
如何 可以 这 元帅 和 他的 男人 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和

[ðə; ði] [feɪk] ?
the fake ?
这 伪造的 ?
元帅 众人 那里 认 得 出 真假 ?

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [tu:; tə] [fu:l] [ˈpi:p(ə)] ！
Who would have thought he was using a fake to fool people !
WHO 会 有 想法 他 曾是 使用 一个 伪造的 到 傻子 人们 ！
谁想到他用假的哄看！

[ˈæftər] [ˈmɑ:rj(ə)] [di: ˈaɪ] [ˈfɪnɪft] [hɪz; ɪz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ，
After Marshal Di finished his inspection ,
后 元帅 迪 完成的 他的 检查 ，
狄元帅点查毕，

[kɔ:l] ：
Call :
称呼 ：
叫声：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ，
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ，
“丞相，

[sɪns] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] ， [hæv; həv] [ə'gri:d] [tu:; tə] [sə'rendər] [tə'deɪ] ，
Since I , the commander , have agreed to surrender today ,
自从 我 ， 这 指挥官 ， 有 同意 到 投降 今天 ，
今日本帅既准投降，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈʌpər] [ˈpa:sɪz] ，
Heading to various upper passes ,
标题 到 各种各样的 上 通过 ，
前去各上关地，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi][ˈɑ:pəˌeɪtəd][baɪ][jʊr; jər] [ˈkʌntri] ．
It will still be operated by your country .
它 将要 仍然 是 经营的 经过 你的 国家 ．
仍归贵国经营，

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈterətɔ:ri] ．
Each has its own territory .
每个 有 它是自己的 领土 ．
各分疆界。

[bʌt; bət] [wʌns] [aɪ] [left] ．．．
But once I left . . .
但 一次 我 左边 ．．．
但是本帅一去，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]
Tens of thousands of soldiers
十 的 数千 的 士兵
兵数万，

[əˈprɑ:ksɪmətli] - , - [ˈsoʊldʒərz] [sə'rendərd] ．
Approximately 50 , 000 soldiers surrendered .
大约 - , - 士兵 投降 ．
约计降兵五万，

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ．
This commander is taking them back to the Central Plains .
这 指挥官 是 采取 他们 后退 到 这 中央 平原 ．
本帅要带归中原去了。”

- [sed] ：
Durokong said :
- 说 ：
度罗空说：

" ['mɑ:rʃəlz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'di:d] [kə'rekt] . "

" **Marshal's insight is indeed correct** . "

" 马歇尔的 洞察力 是 的确 正确的 . "

“元帅高见不差。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ðen] [sed] :

The marshal then said :

这 元帅 然后 说 :

元帅又说:

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

" **Prime Minister** ,

" 主要的 部长 ,

“丞相,

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['tʃoozn] [ə; eɪ] [deɪ] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] ['traɪʌmf] . "

" **I have now chosen a day to return in triumph** . "

" 我 有 现在 选定 一个 天 到 返回 在 胜利 . "

下官如今择日班师了。”

- [sed] :

Durokong said :

- 说 :

度罗空说:

" [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] ['traɪʌmf] . . . "

" **On the day the marshal returned in triumph** . . . "

" 在 这 天 这 元帅 返回 在 胜利 . . . "

“元帅班师回去之日,

[ðə; ði] ['rʊlər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔ:lər] [steɪts] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tu; tə] [si:]

The rulers and ministers of the smaller states would inevitably come to see

这 统治者 和 部长们 的 这 较小的 各州 会 不可避免地 来 到 看

[ðem; ðəm][ɔ:f] .

them off .

他们 离开 .

少不得小国君臣要来送别。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu; tə] [si:] [ju: 'es][ɔ:f] . "

" **The Prime Minister is coming to see us off** . "

" 这 主要的 部长 是 未来 到 看 我们 离开 . "

“丞相要来送别,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [tu; tə] ['trʌb(ə)] [hɪm'self] .

There's no need for the Wolf Lord to trouble himself .

有 不 需要 为了 这 狼 主 到 麻烦 他自己 .

就不消劳驾狼主了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [di:'ju][lə'wəu; 'lu:əu] [kɑ:ŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][bɪd] [fer'wel] [tu; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] .

At this moment , Du Luo Kong stood up and bid farewell to the heroes .

在 这 片刻 , 杜 罗 孔 站立 向上 和 出价 告别 到 这 英雄 .

此时度罗空起身别过众位英雄,

[hi; hi][led][ðə; ði] ['fɔ:ləʊəz] ,

He led the followers ,

他 引领 这 追随者 ,

领了从人,

[rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [pi:s] ['sɪti]
Return to Peace City
返回 到 和平 城市

归到和平城，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:rd] [ɪn] ['di:teɪl] .
He then explained the situation to the Wolf Lord in detail .
他 然后 解释 这 情况 到 这 狼 主 在 细节 .
将情由细细奏知狼主。

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[ðə; ði] ['prɪnses] [kept] [ðɪs] ['mætər] [ɪk'stri:mli] [kɑ:nfɪ'den(ə)] .
The princess kept this matter extremely confidential .
这 公主 保留 这 事情 极其 机密的 .

公主此事机密交关，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] [feɪk] [flægz] [ɪz] ['veri] ['sɪriəs] .
The matter of using fake flags is very serious .
这 事情 的 使用 伪造的 旗帜 是 非常 严肃的 .

假旗之事甚大，

[du:][nɑ:t] [let] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [li:k] [aʊt] .
Do not let this information leak out .
做 不是 让 这 信息 泄露 出去 .

切勿漏泄风声。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [jɜ:; jər] ['mædʒəsti] [ˌʌndə'stændz] . "
" Your Majesty understands . "
" 你的 威严 明白 . "

“微臣晓得。”

[ðə; ði] [wɒlf] [kɪŋ] [rɪ'tri:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The wolf king retreated back to the palace .
这 狼 国王 撤退 后退 到 这 宫殿 .

狼主驾退回宫。

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] , ['seɪɪŋ] :
Only the Empress Dowager was deeply worried about her daughter , saying :
仅有的 这 皇后 老妇 曾是 深 担心 关于 她 女儿 , 说 :

独有番后娘娘一心懣虑女儿说：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tʃ:rmɪnd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentɾəl] [pleɪnz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsɪn] .
He was determined to go to the Central Plains to become an assassin .
他 曾是 决定 到 去 到 这 中央 平原 到 变得 一个 刺客 .

“他立心要去中原为刺客。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Thinking of him , a woman ,
思维 的 他 , 一个 女士 ,

想他一女流，

[ðə; ði] ['ʌʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒʒ:rnɪ] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] , ['weðər] [ʌɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r]
The outcome of this journey is uncertain , whether it will bring good fortune or
这 结果 的 这 旅行 是 不确定 , 无论 它 将要 带来 好的 财富 或者
[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
misfortune .
不幸 .

此去到底吉凶祸福难分。”

[lets] [nɑ:t] [dwell] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'grets] [ðæt] ['fɑ:lʊəd] .
Let's not dwell on the regrets that followed .
我们来吧 不是 住 在 这 遗憾 那 随后 .

不提番后怀惓。

[naʊ] , ['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] [tʃʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)] .
Now , Marshal Di chose a day to return to his capital .
现在 , 元帅 迪 选择 一个 天 到 返回 到 他的 首都 .

且说狄元帅择日班师，

['prɪnses] [dʒi:] .
Princess Zhi .
公主 智 .

说知公主。

[ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [vɔɪs] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
The princess's voice at that moment :
这 公主的 嗓音 在 那 片刻 :

当下公主叫声：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf]
You returned home in triumph
你 返回 家 在 胜利

你班师回国，

[tə'deɪ] , [aɪ] [tu:] [eɪ 'em] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['hoʊmlænd] .
Today , I too am returning to my homeland .
今天 , 我 也 是 返回 到 我的 家园 .

今日妾身也要回归本国去了。”

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [wɜ:rdz] ,
The marshal listened to the princess's words ,
这 元帅 听着 到 这 公主的 字 ,
元帅听了公主之言，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðʌʊt] ['rɪ:ələɪzɪŋ] [ʌɪ 'ti:] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .
不觉呆了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['loʊər] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
" **The lower official has made up his mind** .
" 这 降低 官方的 有 制成 向上 他的 头脑 .

“下官一心算定，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪm'ba:rk]
Upon returning to the Central Plains with the princess , they were to embark
之上 返回 到 这 中央 平原 和 这 公主 , 他们 是 到 启程
[ɑ:n][ðer; ðər] [kæm'peɪn] .
on their campaign .
在 他们的 活动 :

班师时要同公主回归中原，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə] [wʌnz] [ˈmʌðər] ,
Paying respects to one's mother ,
付费 尊重 到 一个人的 母亲 ,
拜见母亲，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['prɪnses] [seɪ] [ʃi:; ʃɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['kʌntri] ?
Why did the princess say she wanted to return to your country ?
为什么 做过 这 公主 说 她 通缉 到 返回 到 你的 国家 ?
为何公主说要回归你国？

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['prɪnses] [wɪl] [ə'gri:] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [ˈtʃaɪnə] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I hope the princess will agree to return to China with me .
我 希望 这 公主 将要 同意 到 返回 到 中国 和 我 :
望公主依着下官同回中国，

[wʌt] [du:;][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
意下如何？ ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌp(ə)l] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt] ?
How can a loving couple bear to part ?
如何 能 一个 爱 夫妻 熊 到 部分 ?
恩义夫妻何忍别，

[ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [kept] .
A virtuous and filial woman could not be kept .
一个 有德行的 和 孝 女士 可以 不是 是 保留 :
孝贤烈女却难留。

[ðə; ði] ['θɜ:rtɪ] - [fɔ:rθ] [rɪ'tʃ:rn] : [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈseprətli] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði]
The thirty - fourth return : a husband and wife separately surrendered to the
这 三十 - 第四 返回 : 一个 丈夫 和 妻子 分别地 投降 到 这
[ɪjaʊ] [ˈkɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdʒenrəlz] [rɪ'tʃ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Liao Kingdom , and the Song generals returned in triumph .
辽 王国 , 和 这 歌曲 将军们 返回 在 胜利 :
第三十四回 归单单夫妻分别 降辽国宋将班师

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈsepəreɪtɪd] [ə'gen] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .
The couple separated again after a while .
这 夫妻 分开 再次 后 一个 尽管 :
夫妻一会复分离，

[wʌŋ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [wʌŋ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˈfæməli] .
One thought of you , one thought of family .
一想法的你 , 一想法的家庭 .

一念君时一念亲。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wi:; wi][ˌri:juˈnaɪt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
This is how we reunite before the heavens .
这是如何我们团聚前这天 .

此从向天重聚首，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɑ:nərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɡɪfts] .
In his later years , he was honored with a large number of gifts .
在他的之后年 , 他曾是荣幸和一个大的数字的礼物 .

他年旌诏得成群。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [wen] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜ:rd] [ðæt] [hɜ:r; həɾ] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:rnd] [vɪkˈtɔ:riəs] ,
Furthermore , when the princess heard that her husband had returned victorious ,
此外 , 什么时候这公主听到那她丈夫有返回胜利者 ,

再说公主闻丈夫班师，

[ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
The idea of bringing him back to the Central Plains ,
这主意的带来他后退到这中央平原 ,

要带同他回转中原之说，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他然后说 :

便说：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:ɾt] , "
" My prince consort , "
" 我的王子配偶 , "

“驸马啊，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wəɾ][tu:; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
If I were to go with you to the Central Plains ,
如果我 是 到 去 和 你 到 这 中央 平原 ,

妾若与你到中原，

[ˈfɜ:rstli] , [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fəɾ][hɪm; ɪm][tu:; tə][pɑ:ɾt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] .
Firstly , it was difficult for him to part with his father and mother .
首先 , 它 曾是 难的 为了 他 到 部分 和 他的 父亲 和 母亲 .

一来父王母后难以割舍，

[ˈsekəndli] , [ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈempərər] [nu:] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [prəˈpoʊz(ə)] ,
Secondly , although the Emperor knew about the marriage proposal ,
第二 , 虽然 这 皇帝 知道 关于 这 婚姻 提议 ,

二来圣上虽知招亲之事，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [rɪˈpɔ:ɾt] [ðɪs] [tu:; tə][emˈi:] .
But you did not report this to me .
但 你 做过 不是 报告 这 到 我 .

你却不曾奏明，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ɔ:r] [dɪˈkri:] [ˈɪʃu:d] .
There was no imperial edict or decree issued .
那里 曾是 不 帝国 法令 或者 法令 发布 .

未曾有旨宣诏，

[ðen] [ðeɪ] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Then they turned to the Central Plains .
 然后 他们 转向 到 这 中央 平原 .
 然后转到中原，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .

夫妇团圆，

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] . "
" There will be a day . "
" 那里 将要 是 一个 天 . "

自然有日。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[æz; əz][ðə; ði] ['prɪnses] [spəʊk] ,
As the princess spoke ,
作为 这 公主 辐 ,

公主说话之际，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her eyes were already brimming with tears .
她 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .

早已含着一包珠泪。

[ɔːl'dʊʊ] ['mɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Although Marshal Di was a valiant general ,
虽然 元帅 迪 曾是 一个 英勇 一般的 ,

狄元帅虽然一员虎将，

[hə'roʊɪk]['spɪrɪt]
Heroic spirit
英勇 精神

烈性英雄，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ænd]
It was only because the princess was a woman of great loyalty and

[diːp] [ə'fek(ə)n] [ðæt] . . .
deep affection that . . .
深的 感情 那 . . .

只因公主是个义重多情之女，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][pɑːrt] [tə'deɪ] ,
" We part today ,
" 我们 部分 今天 ,

“今日分离，

[wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['hɜːrtfl] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['hɜːrtfl] .
Words that are hurtful are especially hurtful .
字 那 是 伤人的 是 尤其 伤人的 .

伤心之话尤觉伤心，

['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

公主，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] . . .
If you say that . . .
如果 你 说 那 . . .

你这等说来，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I cannot force you .
我 不能 力量 你 .

下官又不好勉强于你。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][pɑːrt] ,
Today we part ,
今天 我们 部分 ,

今朝分别，

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] [ˈwɜːrɪd] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

我却也放心不下，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪˈtɜːrɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [təˈdeɪ] .
You are returning home in triumph today .
你 是 返回 家 在 胜利 今天 .

你今班师回家，

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Official business is complete .
官方的 商业 是 完全的 .

公务已完。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈmembərɪŋ] [emˈiː] . . .
If you have any intention of remembering me . . .
如果 你 有 任何 意图 的 记住 我 . . .

若有心记念于妾，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
The emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏知天子，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
An imperial edict has arrived .
一个 帝国 法令 有 到达的 .

有旨旌诏到来。

[ðɪs] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈbʌv,bɔːrd] .
This is perfectly aboveboard .
这 是 完美 光明正大 .

此乃光明正大，

[ɪts] [nɑ:tɪ] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 :

未为不可，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
Having a long - cherished wish for marriage ,
拥有 一个 长的 - 珍爱 希望 为了 婚姻 ,
既有姻缘夙愿，

[waɪ] [hæv; həv] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ˈtrævlɪd] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [brɪ'twi:n] [nɔ:rθ]
Why have my husband and I traveled thousands of miles between North
为什么 有 我的 丈夫 和 我 旅行 数千 的 英里 之间 北
[ænd; ənd] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [laɪvz; lɪvz] ?
and South China in our lives ?
和 南 中国 在 我们的 生活 ?

为何我夫妻两人这生南北万里程途？

[prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] ,
Prince Consort ,
王子 配偶 ,

驸马啊，

[ɔ:ldʊʊ] [wi; wi] [ɑ:r; ər] [ˌtempə'rerəli] [ˈsepəreɪtɪd] [tə'deɪ] ,
Although we are temporarily separated today ,
虽然 我们 是 暂时地 分开 今天 ,
今日虽暂分离，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ˈhæpən] ?
I wonder when it will happen ?
我 想知道 什么时候 它 将要 发生 ?

不知会在何天？

[ɔ:ldʊʊ] [wi; wi] [ɑ:r; ər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Although we are husband and wife ,
虽然 我们 是 丈夫 和 妻子 ,

虽然与你为夫妻，

[hu:] [noʊz] [ðə; ðɪ] [depθs] [ʌv; əv] [maɪ] [hɑ:rt] !
Who knows the depths of my heart !
WHO 知道 这 深度 的 我的 心 !

谁知妾的心肠！ ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɔ:l] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] .
After saying this , they all burst into tears .
后 说 这 , 他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

说罢纷纷落泪。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [sæd] ,
The marshal saw the princess was sad ,
这 元帅 锯 这 公主 曾是 伤心 ,

元帅看见公主伤心，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [ˌaɪ 'ti:] .
I can't bear it .
我 不能 熊 它 :

好生不忍，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['prɪnses] , [pli:z] [dəʊnt][bi: bi][sæd] . "

" **Princess , please don't be sad .** "

" 公主 , 请 不 是 伤心 . "

“公主万勿伤心。

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔ:; jər] [hoʊm] ['kʌntri] ,

Since you are so determined to return to your home country ,

自从 你 是 所以 决定 到 返回 到 你的 家 国家 ,

既然你一心回归本国，

['seprət] [fɔ:r; fər] [naʊ]

Separate for now

分离 为了 现在

暂且分离，

[ə'pɑ:n][maɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

Upon my return to the court ,

之上 我的 返回 到 这 法庭 ,

待下官回朝，

[wʌns] [ðə; ði] [steɪt] [ə'ferz] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [kloʊzd] ,

Once the State Affairs Office is closed ,

一次 这 状态 事务 办公室 是 关闭 ,

国务一完，

[ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

Immediately inform His Majesty .

立即地 通知 他的 威严 .

即奏知圣上，

[ə; eɪ] [dɪ'kri:] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪju:d] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ju:; jʊ] .

A decree has been issued to come and welcome you .

一个 法令 有 到过 发布 到 来 和 欢迎 你 .

降旨前来迎接于你。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][,ri:'ju:niən][ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ɔ:f] .

The day of reunion is not far off .

这 天 的 团圆 是 不是 远的 离开 .

团圆之期不远，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['prɪnses] [bi: bi][soʊ][sæd] ?

Why should the princess be so sad ?

为什么 应该 这 公主 是 所以 伤心 ?

公主何必伤怀？

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] ['fɑ:ləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] .

I hope you will follow my advice .

我 希望 你 将要 跟随 我的 建议 .

望你依着下官之言，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [wen] [ju:; jʊ][get] [bæk] !

Don't worry when you get back !

不 担心 什么时候 你 得到 后退 !

回去万勿愁烦才好！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:; jər] ['haɪnəsɪz] ['ɔ:rdərz] ! "

" **I will obey Your Highness's orders !** "

" 我 将要 服从 你的 殿下 的 订单 ! "

“谨依驸马吩咐！ ”

[æ̃t; ət̃] [ð̃is] [pɔ̃ɪnt̃] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈmɑ̃:rʃ(ə)] [tʃ̃oʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tu; t̃ə] [rɪˈt̃ɜ:rn] [tu; t̃ə][hɪz; ɪz][p̃oʊst̃] .

At this point , the marshal chose a day to return to his post .
在 这 观点 , 这 元帅 选择 一个 天 到 返回 到 他的 邮政 :

此时元帅择日班师，

[ð̃ə; ð̃i] [ˈprɪnses] [wλz; wəz][ˈɔ:lsou̯] [əˈbaʊt̃] [tu; t̃ə][bɪd̃] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [ɪmˈbɑ:rk] [ɑ:ñ][hɜ:ɪr; h̃ər] [ˈdʒ̃ɜ:rnɪ] .

The princess was also about to bid farewell and embark on her journey .
这 公主 曾是 还 关于 到 出价 告别 和 启程 在 她 旅行 :

公主也要告别登程。

[ð̃æt̃] [deɪ] , [ˈmɑ̃:rʃ(ə)] [juˈɑ:ñ] [geɪṽ] [ð̃ə; ð̃i][ˈɔ:rd̃ər] .

That day , Marshal Yuan gave the order .
那 天 , 元帅 元 给予 这 命令 :

是日元帅传令，

[ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt̃] [wλz; wəz] [held̃] .

A farewell banquet was held .
一个 告别 宴会 曾是 握住 :

摆下筵席饯行。

[waɪl̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈkʌp(ə)] [wɜ:ɪr; w̃ər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [t̃əˈgeð̃ər] ,

While the couple were drinking together ,
尽管 这 夫妻 是 喝 一起 ,

夫妻对酌之间，

[ð̃ə; ð̃i] [ˈmɑ̃:rʃ(ə)] [sed̃] :

The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈprɪnses] ,

Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wɪ; wi][pɑ:rt̃] [weɪz] [t̃əˈdeɪ] .

We part ways today .
我们 部分 方式 今天 :

今日分别，

[wɪ; wi] [i:t̃] [rɪˈt̃ɜ:rn] [tu; t̃ə][ˈaʊər; ɑ:r̃] [oʊñ] [ˈkʌntri] .

We each return to our own country .
我们 每个 返回 到 我们的 自己的 国家 :

你我各归本国，

[aɪ] [hoʊp̃] [ju; j̃ə] [wɪl̃] [kənˈveɪ] [ð̃is] [tu; t̃ə][j̃ər; j̃ər] [ˈperənts̃] .

I hope you will convey this to your parents .
我 希望 你 将要 传达 这 到 你的 父母 :

望你上达尊公母后，

[pli:z̃] [tel̃] [ˌem ˈi:][ð̃æt̃] [aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t̃][ə; eɪ] [ˈhɑ:rt̃ləs̃] [mæñ] .

Please tell me that I am not a heartless man .
请 告诉 我 那 我 是 不是 一个 狠心 男人 :

代说下官不是无情之汉，

[du:] [tu; t̃ə] [st̃ert̃] [əˈferz̃] ,

Due to state affairs ,
到期的 到 状态 事务 ,

只因国务羈身，

[ˈfɔ:rtʃənət̃li] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈwestərñ] [l̃jau̯] [hæz; h̃əz] [nɑʊ̯] [bɪñ] [ˈpæsɪfaɪ] .

Fortunately , the Western Liao has now been pacified .
幸运的是 , 这 西 廖 有 现在 到过 安抚 :

幸得如今平复西辽，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [taɪm] .
I will have to pay my respects again at a later time .
我 将要 有 到 支付 我的 尊重 再次 在 一个 之后 时间 .
少不得日后再到请安。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] :
The princess said with sorrow :
这 公主 说 和 悲哀 :
公主含悲说:

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

['mi:tiŋz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ˌʌnpri'dɪktəb(ə)l] .
Meetings are always unpredictable .
会议 是 总是 不可预测的 .
总是相逢未卜，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [mi:t] ?
When will we meet ?
什么时候 将要 我们 见面 ?
何时得见? ”

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] ['ɔ:fərd] [ˈkaʊntləs] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
Marshal Di offered countless words of comfort .
元帅 迪 提供 无数 字 的 舒适 .
狄元帅再三安慰了多少话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,
“公主啊，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:p] ['wɜ:riɪŋ] .
You should stop worrying .
你 应该 停止 令人担忧 .
你且免愁烦，

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] !
Please have some wine !
请 有 一些 葡萄酒 !
请用酒! ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
At this moment , the couple parted ways .
在 这 片刻 , 这 夫妻 分手了 方式 .
此时夫妇分别，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tuː] ['meni] [ˈlæŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] .
There are too many languages to express .
那里 是 也 许多 语言 到 表达 .
说不尽许多语言，

[hiː; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tuː] [sʌnz] .
He also instructed them to take good care of their two sons .
他 还 指示 他们 到 拿 好的 关心 的 他们的 二 儿子们 .
并叮咛嘱咐好生抚育二子。

[ði:z] ['soʊldʒərz] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɜ:r; wər] [ri'wɔ:did] .
These soldiers , both men and women , were rewarded .
这些 士兵 , 两个都 男人 和 女性 , 是 奖励 .
这些男女兵丁多有犒赏。

[ˈæftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
宴毕，

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [menz] [ænd; ənd] ['wɪmənz] [gru:ps] [tu:; tə] ['seprət] .
The princess ordered the men's and women's groups to separate .
这 公主 订购 这 男士 和 女性的 团体 到 分离 .
公主吩咐男女队伍分开，

[ˈæftər] ['getɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['saɪ, 'e'ser'aɪ] ['tʃi:'lɪn] ,
After getting on the Sai Qilin ,
后 获得 在 这 赛 麒麟 ,
上了赛麒麟，

[ʃi:; ʃi] ['pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
She parted from her husband ,
她 分手了 从 她 丈夫 ,
相别过丈夫，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pæs] .
They left the pass .
他们 左边 这 经过 .
出关而去。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [sɔ:; ðem; ðəm] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜ:rtəsi] .
The marshal and his generals saw them off with great courtesy .
这 元帅 和 他的 将军们 锯 他们 离开 和 伟大的 礼貌 .
元帅与众将殷勤相送，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is ten miles away .
它 是 十 英里 离开 .
有十里之遥。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['træv(ə)] [soʊ] [fa:r] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] ?
" **Why should the prince consort and the generals travel so far to see you off ?**
" 为什么 应该 这 王子 配偶 和 这 将军们 旅行 所以 远的 到 看 你 离开 ?
"
"
"

“驸马与众位将军何必远送，

[pli:z] [goʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 .

请回便了。”

['mɑ:rʃ(ə)] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅、

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第27/85页

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪ'mɪːdiətli] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; həɹ] [liːv]
The princess had no choice but to immediately bow and take her leave
这 公主 有 不 选择 但 到 立即地 弓 和 拿 她 离开

.
:
:
公主此时只得马上揖别，

[ˈpɑːrtɪŋ] [wið; wɪθ] [terz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] .
Parting with tears in our eyes .
离别 和 眼泪 在 我们的 眼睛 。

含泪分离。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] [ˈhedɪd] [ˌnoːrθiːst] .
The male and female soldiers headed northeast .
这 男性 和 女性 士兵 标题 东北 。

男女兵向东北而去。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [geɪzd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The marshal gazed into the distance from his horse .
这 元帅 凝视 进入 这 距离 从 他的 马 。

元帅在马遥望，

[noʊ] [ˈbænərz] [ɔːr] [ˈpenənts] [wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)] .
No banners or pennants were visible .
不 横幅 或者 三角旗 是 可见的 。

不见旗幡影映，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 。

只得转回。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈtræktɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈbjuːti] .
Marshal Di was not attracted to his physical beauty .
元帅 迪 曾是 不是 吸引 到 他的 身体的 美丽 。

狄元帅并非恋他的颜色美丽，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [diːp] .
It was only because the princess's feelings were sincere and deep .
它 曾是 仅有的 因为 这 公主的 情怀 是 真诚 和 深的 。

只因公主情真意重，

[dɪˈspart] [ðə; ði] [bɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] ,
Despite the long journey ,
尽管 这 长的 旅行 ，

不辞千里之劳，

[kʌm] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Come to break the siege .
来 到 休息 这 围城 。

来解重围，

[wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
We part ways for now .
我们 部分 方式 为了 现在 。

今日一时别了，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɔ:lsoʊ] [felt] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə][pɑ:rt] .

The marshal also felt reluctant to part .
这 元帅 还 毛毡 不情愿的 到 部分 .

元帅也觉不忍分离。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] .

At this point, they had no choice but to return to the pass .
在 这 观点 , 他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 经过 .

此时只得回关。

[θri:] [deɪz] ['li:tər] ,

Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三天,

[,aɪ'ti:][ɪz] [ɔ:'redi] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [dɜ:t] .

It is already an auspicious date .
它 是 已经 一个 吉祥 日期 .

已是上吉日期,

[ðə; ði][ɔ:'rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tu;; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd][set] [ɔ:f] .

The order was given to the generals to break camp and set off .
这 命令 曾是 给定 到 这 将军们 到 休息 营 和 放 离开 .

传令众将拔寨起行,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ti:m] ,

Arrange the team ,
安排 这 团队 ,

安排队伍,

[faɪv] - ['kʌlər] [flægz] ,

five - color flags ,
五 - 颜色 旗帜 ,

五色旗幡,

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .

Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响,

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [set] [ɔ:f] .

The three armies set off .
这 三 军队 放 离开 .

三军起程。

[wen] [ðə; ði][lɪəu] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

When the Liao emperor and his ministers learned of this ,
什么时候 这 廖 皇帝 和 他的 部长们 学习 的 这 ,

辽国君臣闻知,

[ðei] ['fri:kwəntli] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [em'i:] [ɔ:f] .

They frequently came to see me off .
他们 频繁地 来了 到 看 我 离开 .

频来相送。

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ][bɪd] [fə'wel] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði][lɪəu] [ə'fɪ(ə)lz] .

Marshal Di bid farewell to all the Liao officials .
元帅 迪 出价 告别 到 全部 这 廖 官员 .

狄元帅辞过众辽官,

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .

No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] [pæs] ,
The captured pass ,
这 捕获 经过 ,

所取关城，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['ʌndər] [ðə; ði][,dʒʊrɪs'dɪk](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['daɪnəsti] .
It remained under the jurisdiction of the Western Liao Dynasty .
它 剩余 在下面 这 管辖权 的 这 西 廖 王朝 .

仍归西辽管辖。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ['mɑ:tɪt] [ɪn][ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd]
At this time , the Song generals and soldiers marched in a majestic and
在 这 时间 , 这 歌曲 将军们 和 士兵 行军 在 一个 雄伟 和
[ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænər] .
imposing manner .
气势磅礴 方式 .

此时宋将兵一路威威武武，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯而还。

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪdɪŋ] ,
Hiking and wading ,
远足 和 涉水 ,

登山涉水，

[ɪts] [nɔ:t][dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒɜ:rnɪ] [ʌv; əv][wʌn] [deɪ] .
It's not just a journey of one day .
它是 不是 只是 一个 旅行 的 一 天 .

非止一日程途，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pæst] [θru:] ,
The places they passed through ,
这 地方 他们 通过了 通过 ,

所过地头，

[wɪ'ðəʊt] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] ,
Without disturbing ,
没有 令人不安 ,

毫不侵扰，

['pi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] .
People live in peace and security .
人们 居住 在 和平 和 安全 .

百姓安居，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɜ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃu:] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
Now , let's talk about Sun Xiu at the Three Passes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 秀 在 这 三 通过 .

却说三关孙秀，

[sɪns] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈdaɪz] [truːps] [wɜːr; wər]
Since hearing the news the day before yesterday that Marshal Di's troops were
自从 听力 这 消息 这 天 前 昨天 那 元帅 迪的 军队 是
[bɪˈsɪdʒd] [æt; ət] [berh] [pæs] ,
besieged at Baihe Pass ,
被围困 在 白河 经过 ,

自从前日闻狄元帅兵困白鹤关，

[draɪv] [aʊt] [ˈmen]
Drive out Meng
驾驶 出去 孟

赶逐孟、

[dʒaʊ][fərˈbæd,fərˈbeɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
Jiao forbade him from leaving the pass .
角 禁止 他 从 离开 这 经过 .

焦不许他出关来，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [fiːl] [ˈhæpi] .
Therefore , I often think of it and feel happy .
所以 , 我 经常 思考 的 它 和 感觉 快乐的 .

故时时想起心欢，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [suːn] [ˈperiʃ] [ɪn] [ˈwestərn] [lɪəu] .
I only hope that his generals will soon perish in Western Liao .
我 仅有的 希望 那 他的 将军们 将要 很快 沦 在 西 廖 .

只望他众将早日尽丧西辽，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then could I feel at ease .
仅有的 然后 可以 我 感觉 在 舒适 .

才得安心。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
One day , I received a report from the border .
一 天 , 我 已收到 一个 报告 从 这 边界 .

忽一日接过边报，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ˈprɪnses] - [ʌv; əv][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] [hæd; həd][ˈməʊbilaɪzd]
Only then did they learn that Princess Babao of Dandan Kingdom had mobilized
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 公主 - 的 丹丹 王国 有 动员起来
[truːps] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
troops to go there .
军队 到 去 那里 .

方知单单国八宝公主兴兵前往，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] .
They decisively defeated the Western Liao and lifted the siege .
他们 果断地 战败 这 西 廖 和 抬起 这 围城 .

大破西辽解了重围。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [sʌn] [ʃuː]
Upon hearing this news , Sun Xiu
之上 听力 这 消息 , 太阳 秀

孙秀一闻此报，

[kwɔːt] [sərˈpraɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [brɪˈsiːdʒɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd] [pæs] .
I only knew that Di Qing was besieging the isolated pass .
我 仅有的 知道 那 迪 青 曾是 围攻 这 孤立 经过 。

本官只道狄青围困孤关，

[noʊ] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [əˈraɪvd] .
No reinforcements arrived .
不 增援部队 到达的 。

救兵不至，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈperɪʃ] [ɪn] [ˈwestərn] [lɿəu] .
The entire gang of scoundrels will inevitably perish in Western Liao .
这 全部的 帮派 的 无赖 将要 不可避免地 沦 在 西 廖 。

必然一班狗党尽丧西辽，

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] - [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [əˈgen] .
Who knew that he would be saved by Babao the Scoundrel again .
WHO 知道 那 他 会 是 已保存 经过 - 这 恶棍 再次 。

谁知又被八宝贱人救了。

[ˈhoʊpfəli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [breɪv] [ænd; ænd] [fɪrs] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] [ˌliːˈɑːdɔːŋ] [ænd; ænd] [ˈlɿəjˈnɪŋ] .
Hopefully , there are still brave and fierce soldiers in Liaodong and Liaoning .
希望 , 那里 是 仍然 勇敢的 和 凶猛的 士兵 在 辽东 和 辽宁 。

但愿两辽还有雄兵猛将，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [bɪtʃ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Even that bitch Babao should be killed along with him .
甚至 那 婊子 - 应该 是 被杀 沿着 和 他 。

连八宝这贱人一齐结果，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] .
It would be better to die in a foreign land .
它 会 是 更好的 到 死 在 一个 外国的 土地 。

死在番邦便好了。

[aɪ] [ɔːlˈredi] [muːvd] [ə; eɪ] [bʊk] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I already moved a book the day before yesterday .
我 已经 已搬 一个 书 这 天 前 昨天 。

本官前日已经动了一本，

[ðeɪ] [ɪmˈpiːtʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪnˈæktɪv] .
They impeached him for remaining inactive .
他们 弹劾 他 为了 其余的 不活跃 。

劾奏他按兵不动，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ʌp] .
The Western Liao Dynasty was opened up .
这 西 廖 王朝 曾是 打开 向上 。

通了西辽。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [fɜːrst] . "
" You must kill his mother first . "
" 你 必须 杀 他的 母亲 第一的 . "

要先把他母命伤了。”

[ɪf] [sʌŋ] [ʃju:] [dɪd] [ɪn'di:d] [mu:v] [ðɪs] ['dɑ:kjʊmənt] [br'fɔ:r] . . .

If Sun Xiu did indeed move this document before . . .

如果 太阳 秀 做过 的确 移动 这 文档 前 . . .

若说孙秀前时果动了此本，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z] ['empərəɹ] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['ru:ləɹ] .

It was only because Emperor Renzong was a wise and virtuous ruler .

它 曾是 仅有的 因为 皇帝 仁宗 曾是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

只因仁宗是个明哲之君，

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [θɔ:t] :

Because of thought :

因为 的 想法 :

因思：

" [zæŋ, 'zɑ:ŋ]['ru:i] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɹ] . "

" Zhang Rui returned to the capital to report to the emperor . "

" 张 瑞 返回 到 这 首都 到 报告 到 这 皇帝 . "

“前者张瑞回朝复旨，

[tʃɛn] [zu:] [ʌndər'stʊd] .

Chen Zou understood .

陈 邹 理解 .

陈奏明白，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [tʃæptəɹ] [ɪz] [ə'tætʃt] [fɔ:r; fər][maɪ][pə'ru:z(ə)] .

Di Qing's chapter is attached for my perusal .

迪 青的 章 是 随附的 为了 我的 仔细阅读 .

并有狄青本章附呈朕览。

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃʊz] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

This clearly shows his loyalty to the country .

这 清楚地 演出 他的 忠诚 到 这 国家 .

足见他忠心为国，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [sə'rendəɹ] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zɪstəns] ?

How could they possibly retreat and surrender without resistance ?

如何 可以 他们 可能 撤退 和 投降 没有 反抗 ?

怎肯退后不举投降了单单，

[dɪd][hi:; hi] [sə'rendəɹ] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [ə'gen] ?

Did he surrender to the Western Liao again ?

做过 他 投降 到 这 西 廖 再次 ?

又去投降西辽？

[ðer; ðəɹ][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .

There is no such person in the world .

那里 是 不 这样的 人 在 这 世界 .

天下莫有这等人。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [sʌŋ] [ʃju:] [laɪd; li:d] ?

Could it be that Sun Xiu lied ?

可以 它 是 那 太阳 秀 撒谎了 ?

莫非孙秀谎奏了，

[ænd; ənd][ðer; ðəɹ][ɪz] [ɪm'pɪrɪk(ə)] ['eɪvɪdəns] .

And there is empirical evidence .

和 那里 是 经验 证据 .

且有了实证，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['fɜ:rðəɹ] ['mætəɹ] .

We will decide on a further matter .

我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

[lets] [ki:p] [ðis] [ˈtʃæptər] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd][nɑ:t] [rɪˈli:s] [aɪ ˈti:] .
Let's keep this chapter hidden and not release it .

我们来吧 保持 这 章 隐 和 不是 发布 它 .
就把这道本章隐藏不发，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .

按 这 慢的 按钮 .
按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈleɪdi] [di: ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈprɪzn] [tʃi:f] .
Now , let's talk about Lady Di , the prison chief .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 迪 , 这 监狱 首席 .
且说天牢狄太君，

[ɔ:ˈðoʊ] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪzn] ,
Although imprisoned in the Heavenly Prison ,

虽然 被监禁 在 这 天上 监狱 ,
虽然在天牢囚禁，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
Empress Dowager Di has already taken care of it .

皇后 老妇 迪 有 已经 已采取 关心 的 它 .
已有狄太后娘娘关照，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ɔ:ˈloʊ][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ɡɔ:ŋ] [ˈrɒŋ] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [pɪŋ] .
She was also the mother of Gong Rong , the Duke of Ping .

她 曾是 还 这 母亲 的 锣 荣 , 这 公爵 的 平 .
又是平公元戎之母，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈprɪzn] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [der] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] ?
How could the prison officials dare to be negligent ?

如何 可以 这 监狱 官员 敢 到 是 疏忽 ?
那狱官司事怎敢轻慢。

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [fɔ:r] [oʊld] [ˈwɪmɪn] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Therefore , he was accompanied by four old women during the day .

所以 , 他 曾是 伴随 经过 四 老的 女性 期间 这 天 .
所以日中用四个老妪相伴。

[ðə; ði] [ˈderli] [fu:d] [səˈplaɪ] [ɪz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ju:; jʊ] [wʊd] [i:t] [æt; ət] [hoʊm] .
The daily food supply is not much different from what you would eat at home .

这 日常的 食物 供应 是 不是 很多 不同的 从 什么 你 会 吃 在 家 .
食用日给比家中也差不远。

[æt; ət] [ðis] [taɪm] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [mɪst] [hɜ:r; hər] [ˈnefju:] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
At this time , Empress Dowager Di missed her nephew all day long .

在 这 时间 , 皇后 老妇 迪 错过 她 侄子 全部 天 长的 .
此时狄太后终朝想念侄儿，

[hi:; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ˈkʌntri] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] .
He shouldn't have chosen the wrong country to find a wife .

他 不应该 有 选定 这 错误的 国家 到 寻找 一个 妻子 .
怨他原不该走错国度招亲。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɑ:rd(ə)n] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , His Majesty pardoned him .

幸运的是 , 他的 威严 赦免 他 .
又幸得今上仁慈恩赦了他，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
He was still ordered to pacify the west .

他 曾是 仍然 订购 到 安抚 这 西方 .
仍命平西。

[naʊ] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Now , more than a year has passed .

现在 , 更多的 比 一个 年 有 通过了 .

如今一载有余，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'noʊn] [wen] [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [rɪ'tʃːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
But it is unknown when the troops will return in triumph .

但 它 是 未知 什么时候 这 军队 将要 返回 在 胜利 .

但不知何日班师，

[ðə; ði] ['priːviəs] [sɪn][hæz; həz] [bɪn] [fə'gɪvn] .
The previous sin has been forgiven .

这 以前的 罪 有 到过 已原谅 .

消了前罪，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪːju'naɪtɪd] .
Only then were mother and son reunited .

仅有的 然后 是 母亲 和 儿子 重聚 .

那时方得母子重逢。

[ɪːv(ə)n][dʒʌst] [ɪːtɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [klɪr] [suːp] [tuː; tə] [get] [baɪ][ɪz][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf] .
Even just eating a bowl of clear soup to get by is a comfortable life .

甚至 只是 吃 一个 碗 的 清除 汤 到 得到 经过 是 一个 舒服的 生活 .

就是吃碗清汤过日也为安逸。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] [θɔːts] .
Without mentioning Empress Dowager Di's thoughts .

没有 提及 皇后 老妇 迪的 想法 .

不提狄太后之想。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ][ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ðæt] [deɪ] .
On the other hand , Sun Xiu was sitting idly in Guanzhong that day .

在 这 其他 手 , 太阳 秀 曾是 坐着 闲散地 在 关中 那 天 .

再言三关孙秀那日正在关中闲坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :

突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽闻报道：

" [tuː; tə] ['mæstər] [sʌn] "
" To Master Sun "

" 到 掌握 太阳 "

“启上孙老爷，

[naʊ] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['westərn] [ˌljɑu] .
Now Marshal Di is leading an expedition against the Western Liao .

现在 元帅 迪 是 领导 一个 远征 反对 这 西 廖 .

今有狄元帅征伐西辽，

[ðə; ði] [kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pɜːrəl] [flæɡ] .
The king presented the pearl flag .

这 国王 呈现 这 珍珠 旗帜 .

国王献出珍珠旗，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tʃːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now they have returned in triumph .

现在 他们 有 返回 在 胜利 .

如今奏凯班师，

[ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only a hundred miles away .

它是 仅有的 一个 百 英里 离开 .

只得百里之遥，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jə] .
I came here to inform you .
我 来了 这里 到 通知 你 。

特来报知。”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 。

孙秀说：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaiər] [ə'gen] !
Go and inquire again !
去 和 查询 再次 ！

再去打听！ ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“不好了！

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈkɪŋdəm] [wɜːr; wər]
I only knew that the soldiers and generals of the Western Liao Kingdom were
我 仅有的 知道 那 这 士兵 和 将军们 的 这 西 廖 王国 是
[fɪrs] .
fierce .
凶猛的 。

本官只道西辽国兵将凶狠，

[ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] .
The encirclement is difficult to break .
这 包围 是 难的 到 休息 。

重围难解，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ænˈtɪsɪpətɪd] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]
It was anticipated that Di Qing would not be able to return to the
它 曾是 预期 那 迪 青 会 不是 是 有能力的 到 返回 到 这
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 。

料想狄青不得还朝。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈkɪŋdəm] [ˈtruːli] [lækt] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈɑːrmi] .
Little did they know that the Western Liao Kingdom truly lacked a powerful army .
小的 做过 他们 知道 那 这 西 廖 王国 真的 缺乏 一个 强大的 军队 。

岂知西辽国真的没有雄兵，

[ðeɪ] [səˈrendərd] .
They surrendered .
他们 投降 。

投降了，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [flæɡ] .
They presented the Pearl Flag .
他们 呈现 这 珍珠 旗帜 .

献出珍珠旗。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Now I must return to the capital .
现在 我 必须 返回 到 这 首都 .

如今又得还朝，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [kənˈtroʊl][hɪm; ɪm] ?
How can we possibly control him ?
如何 能 我们 可能 控制 他 ?

焉能摆布得他来？

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[θɪŋz] [ˈnevər] [ɡoʊ][æz; əz] [plænd] .
Things never go as planned .
事物 绝不 去 作为 计划 .

总是天不从人愿，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈbɜː] [skiːm] [wʌz; wəz][ɪn] [veɪn] .
The father - in - law's scheme was in vain .
这 父亲 - 在 - 法律的 方案 曾是 在 徒劳 .

岳父徒然用计了。

[haʊˈevər] , [aɪ] [ɔːˈredi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
However , I already submitted a memorial the day before yesterday .
然而 , 我 已经 提交 一个 纪念馆 这 天 前 昨天 .

但是本官前日已经上本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvaɪzɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .
He was advised to remain inactive .
他 曾是 建议 到 保持 不活跃 .

奏他按兵不动，

[ˈsiːkrətli] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [ˈdaɪnəsti]
Secretly communicating with the Western Liao Dynasty
偷偷 沟通 和 这 西 廖 王朝

私通西辽，

[naʊ] [ðə; ði] [ɡæŋ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] [ɪz] [bæk] [ɪn] [ˈpaʊər] .
Now the gang of scoundrels is back in power .
现在 这 帮派 的 无赖 是 后退 在 力量 .

如今一班狗党又得回朝，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈfɔːlsli] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði]
I have already committed the crime of falsely reporting and deceiving the
我 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 错误地 报道 和 欺骗 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 .

下官已有谎奏欺君之罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[naʊ] [ðə; ði] [teɪblz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ɑːn][ðəm; ðəm] .

Now the tables have turned on them .
现在 这 表格 有 转向 在 他们 ；

如今反弄了自己身上。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .

It would be better to write a letter .
它 会 是 更好的 到 写 一个 信 ；

不若修书一封，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] .

An official was sent to the capital .
一个 官方的 曾是 发送 到 这 首都 ；

差人进京，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] ,

Presented to the father - in - law ,
呈现 到 这 父亲 - 在 - 法律 ；

送上岳父，

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [wʌns] [aɪv] [ə'reɪndʒd] [,aɪ 'ti:] . "

" I'll take care of everything once I've arranged it . "
" 患病的 拿 关心 的 一切 一次 我已经 安排 它 " ；

待我安排妥当便了。”

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

He wrote a letter that very day .
他 写道 一个 信 那 非常 天 ；

是日即修书一封，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)][fæməli] ['membər] , [sʌn] [dʒɪ] , [wɪð; wɪθ]['træv(ə)]

He immediately dispatched his capable family member , Sun Ji , with travel
他 立即地 已派出 他的 有能力的 家庭 成员 ， 太阳 季 ， 和 旅行

[ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [ʊəvər'naɪt] .

expenses to Bianjing overnight .
开支 到 汴京 过夜 ；

即差得力家人孙吉带盘费星夜赶进汴京去了。

[sləʊ] [wa:tʃ] .

Slow watch .
慢的 手表 ；

慢表。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [fæn] - [kraɪd] [aʊt] :

It is also said that Fan Zhongyan cried out :
它 是 还 说 那 扇子 - 哭 出去 ；

又说范仲淹叫声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] ,

General Yang ,
一般的 杨 ；

“杨老将军，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm] ['mɑːrʃ(ə)] [diː 'aɪ] .

Sun Xiu was determined to harm Marshal Di .
太阳 秀 曾是 决定 到 伤害 元帅 迪 ；

那孙秀一心要害这狄元帅，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ðɪ] ['westərən] [ljaʊ] .

Little did anyone know that he would conquer and replace the Western Liao .
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 征服 和 代替 这 西 廖 ；

岂知又被他征代西辽，

[ˈæftər] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [flæg] ,
After recovering the pearl flag ,
后 恢复中 这 珍珠 旗帜 ;

收得珍珠旗回来，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪv] [wʌns] [əˈgen] [ɪˈskeɪpt] [ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ˈɪntuː] [lʌk] .
This time , they've once again escaped danger and turned good fortune into luck .
这 时间 , 他们有 一次 再次 逃脱 危险 和 转向 好的 财富 进入 运气 .
此番又是逢凶化吉了。”

[jæŋ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yang Qing said :

杨青说：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈmeni] [ski:mz] [ænd; ənd] [trɪks] [juː; jʊ] [dɪˈvaɪz] . . .
As the saying goes , no matter how many schemes and tricks you devise . . .
作为 这 说 去 , 不 事情 如何 许多 方案 和 技巧 你 设计 . . .
“正所谓任君百计图谋巧，

[ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] [wɪl] [dɪˈsaɪd] .
Heaven itself will decide .
天堂 本身 将要 决定 .

自有皇天作主张。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈdi:mən] .
But this treacherous minister was like a ghost or a demon .
但 这 奸诈 部长 曾是 喜欢 一个 鬼 或者 一个 恶魔 .

但这奸臣如鬼如蜮，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈjeɪdɪ] [ˈbɪznəs] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈsendɪŋ] [ðer; ðər][ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə][duː] [naʊ] ?
What kind of shady business are they sending their family members to do now ?
什么 种类 的 阴凉 商业 是 他们 发送 他们的 家庭 成员 到 做 现在 ?
今又打发家人去做什么勾当。

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

我也知了，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
He informed Pang Hong ,
他 知情的 庞 洪 ,

他报知庞洪，

[ðeɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈplɑːtɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈwɪkɪd] [ski:m] [əˈgen] .
They'll inevitably be plotting some kind of wicked scheme again .
他们会 不可避免地 是 绘制 一些 种类 的 邪恶 方案 再次 .

必然又要商量什么鬼计。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ˈhɑːrmz] [ðiːz] [həˈroʊɪk][ˈsoʊldʒərz] .
Let's see how he harms these heroic soldiers .
我们来吧 看 如何 他 危害 这些 英勇 士兵 .

看他怎生害得这英雄将士。”

[jæŋ] [ˈfænz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Yang Fan's words were not mentioned .
杨 粉丝们 字 是 不是 提及 .

不提杨范之言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 .

到了次日。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kæənən] ['faɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] [er] .
The sound of cannon fire shook the air .
这 声音 的 大炮 火 摇晃 这 空气 :
炮声一震，

[ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['θɜ:rti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
The marshal's army was thirty miles from the pass .
这 马歇尔的 军队 曾是 三十 英里 从 这 经过 :
元帅大兵离关三十里。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pɔ:z] , [ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] :
After a short pause , another report was published :
后 一个 短的 暂停 , 其他 报告 曾是 已发布 :
停一会又报道:

" [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ɪz][nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] . "
" The marshal is not far from the pass . "
" 这 元帅 是 不是 远的 从 这 经过 : "
“元帅离关不远。”

[sʌn] [ʃju:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'lʌktəntli] [tɜ:rn] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ænd; ənd] [ɔ:f] .
Sun Xiu had no choice but to reluctantly turn it on and off .
太阳 秀 有 不 选择 但 到 勉强 转动 它 在 和 离开 :
孙秀只得勉强开关，

['sʌmən] [fæn] -
Summon Fan Zhongyan
召唤 扇子 -

传请范仲淹、

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Yang Qing and I went out of the pass to greet him .
杨 青 和 我 去 出去 的 这 经过 到 迎接 他 :
杨青一同出关迎接。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
The soldiers had already arrived at the pass .
这 士兵 有 已经 到达的 在 这 经过 :
只见大兵一齐已到关下。

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说:

[wi:; wi]['oʊnli] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [træpt] [æt; ət] [berh] [pæs] .
We only knew that the marshal's troops were trapped at Baihe Pass .
我们 仅有的 知道 那 这 马歇尔的 军队 是 被困 在 白河 经过 :
“我们只道元帅兵困白鹤关，

[noʊ] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .
No reinforcements .
不 增援部队 :

没有救兵，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He was not allowed to return to the capital .
他 曾是 不是 允许 到 返回 到 这 首都 :
不得还朝，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
I don't want him to conquer the Western Liao .
我 不 想 他 到 征服 这 西 廖 :
不想被他征伐西辽，

[ə'kwaiər] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] ,
Acquire the Pearl Flag ,
获得 这 珍珠 旗帜 ,

取得珍珠旗，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)][ɪn] [traiʌmf] .
They returned to the capital in triumph .
他们 返回 到 这 首都 在 胜利 .

班师回朝。

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] ['hev(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [wi] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðɪs] ['lɪt(ə)][hɪrəʊ] .
This is because Heaven did not wish to abandon this little hero .
这 是 因为 天堂 做过 不是 希望 到 放弃 这 小的 英雄 .

此乃天不欲绝这小英雄也。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷说：

" [meɪ] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [ju: 'es] ! "
" May Heaven protect us ! "
" 可能 天堂 保护 我们 ! "

“皇天庇佑，

[i:v(ə)n] [hɪrəʊz] [ɑ:r; ər] ['fɔ:rtʃənət] .
Even heroes are fortunate .
甚至 英雄 是 幸运 .

只英雄也幸，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] .
This is a great blessing for the current emperor .
这 是 一个 伟大的 祝福 为了 这 当前的 皇帝 .

乃当今天子洪福。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [bɔ:rd] [sʌn] [ɪz][nɑ:t] ['hæpi] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It's just that Lord Sun is not happy about it .
它是 只是 那 主 太阳 是 不是 快乐的 关于 它 .

只差得孙大人心中不快。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :

孙兵部说：

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !

“哎！

[wʌt] ['læŋgwidʒ] [du:][ju:; jʊ] [spi:k] ?
What language do you speak ?
什么 语言 做 你 说话 ?

你们说那里话来。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɒŋkərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɔ:] ,
Speaking of conquering the Western Liao ,
请讲 的 征服 这 西 廖 ,

说征伐西辽，

[wʌt] [dɪs'pli:zɪz] [em 'i:] ?
What displeases me ?
什么 不悦 我 ?

下官有何不悦？

[ˈlɪs(ə)n] , Listen , 听 ,			你听，		
[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɔːrn] [ˈkænən] The sound of a horn cannon 这 声音 的 一个 喇叭 大炮			号炮之声，		
[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . The marshal has arrived . 这 元帅 有 到达的 .			元帅到了。		
[wi:l] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] . We'll go out to greet them . 出色地 去 出去 到 迎接 他们 .			我们出关迎接便了。”		
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , at this time , 在 这 时间 ,			此时，		
[sʌn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [went] [aʊt] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [pæs] . Sun Bingbu and the two loyal ministers went out beyond the pass . 太阳 - 和 这 二 忠诚 部长们 去 出去 超过 这 经过 .			孙兵部与二位忠贤走出关外。		
[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [əˈraɪvd] . At this moment , Marshal Di arrived . 在 这 片刻 , 元帅 迪 到达的 .			此时狄元帅到了，		
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈfʊːd] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp] . The imperial decree was issued to set up camp . 这 帝国 法令 曾是 发布 到 放 向上 营 .			传旨安营，		
[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪstər] [sʌn] . He met with Minister Sun . 他 遇见 和 部长 太阳 .			有孙兵部见了，		
[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [kɔːl] [aʊt] : One can't help but call out : 一 不能 帮助 但 称呼 出去 :			免不得叫一声：		
" [bɔːrd] [diː ˈaɪ] , " " Lord Di , " " " 主 迪 , "			“狄大人，		
[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtʃːrnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] . Now they have returned in triumph . 现在 他们 有 返回 在 胜利 .			如今班师回朝，		
[kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] ! Congratulations ! 恭喜！ !			贺喜了！ ”		

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɔ:lsoʊ] [sed] :
Yang and his companion also said :
杨 和 他的 伴侣 还 说 :

杨二人也说:

" [pli:z] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [prɒʊ'si:d] [θru:] [ðə; ði] [pæs] ! "
" Please dismount and proceed through the pass ! "
" 请 下马 和 继续 通过 这 经过 ! "

“请下马进关！ ”

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [berz] [ðə; ði] [greɪv] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" This humble official bears the grave crime of deceiving the emperor . "
" 这 谦逊的 官方的 熊 这 严重 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 . "

“下官身负欺君重罪，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z][ˈpɑ:rd(ə)n][ɪz] ?
I wonder what His Majesty's pardon is ?
我 想知道 什么 他的 陛下的 赦免 是 ?

不知圣上罪赦如何？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [kʌm] [ɔ:l] [ðɪs] [wei] [tu:; tə] [gri:t] [ju: 'es] ?
Why should the three of you come all this way to greet us ?
为什么 应该 这 三 的 你 来 全部 这 方式 到 迎接 我们 ?

何劳三位大人远迎？

[haʊ] [kʊd; kəd][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ˈpɑ:səbli] [wɪð'stænd] [ðɪs] ?
How could Di Qing possibly withstand this ?
如何 可以 迪 青 可能 经受 这 ?

狄青何以克当！ ”

[ðə; ði] [θri:] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人说:

" ['mɑ:r(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[frʌm; frəm][ðər; ðər]
From there
从 那里

那里话来，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [ə'tʃi:vmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt]
Now that this great achievement has been accomplished
现在 那 这 伟大的 成就 有 到过 完成

如今成此大功，

[ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɒlv] .
The crime has been absolved .
这 犯罪 有 到过 赦免 .

罪故已消，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [brɪˈstoʊ] [rɪˈwɔːrdz] .
His Majesty still wishes to bestow rewards .

他的 威严 仍然 愿望 到 赐给 奖励 .

圣上还要赐奖了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [hoʊp] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)] ! "
" How could such hope be possible ! "

" 如何 可以 这样的 希望 是 可能的 ! "

“焉有此望！ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɪsˈmaʊntɪd] .
He quickly dismounted .

他 迅速地 下马 .

连忙下马，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [təˈgeðər] .
We entered the customs together .

我们 进入 这 海关 一起 .

一同进关。

[dʒaʊ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [sʌn] [ʃjuː] ,
Jiao Tinggui took a look at Sun Xiu ,

角 - 采取 一个 看 在 太阳 秀 ,

有焦廷贵把孙秀一看，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən][ɪn][ˈæŋɡər]
Eyes wide open in anger

眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[ðə; ði] [laʊd] [vɔɪs] [sed] :
The loud voice said :

这 大声 嗓音 说 :

高声道说:

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "
" Our marshal is truly a hero . "

" 我们的 元帅 是 真的 一个 英雄 . "

“我们元帅真乃英雄，

[noʊ] [,riːɪnˈfɔːsmənts] .
No reinforcements .

不 增援部队 .

没有救兵，

[wʌt] [ɪz] [rer] ?
What is rare ?

什么 是 稀有的 ?

何为希罕？

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈtʃːrɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] .
We have returned from a great victory over the Western Liao .

我们 有 返回 从 一个 伟大的 胜利 超过 这 西 辽 .

今日大破西辽回来，

[ðæt] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [huː] [ˌmɪsˈled][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
That treacherous minister who misled the country ,

那 奸诈 部长 WHO 被误导 这 国家 ,

那个奸臣误国贼，

" [der] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [em 'i:] , [dʒaʊ] - ? "
" **Dare to come and kill me , Jiao Tinggui ?** "
" 敢 到 来 和 杀 我 , 角 - ? "
" 敢来杀我焦廷贵？ "

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :
元帅大喝道:

" ['ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] ,
" **ordinary man** ,
" 普通的 男人 ,
" 匹夫,

[stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] !
Stop talking !
停止 说 !
休得多讲！ "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时,

[hi:; hi][hæz; hæz] [ɔ:l'redi] ['entərd] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔ:l] .
He has already entered the command hall .
他 有 已经 进入 这 命令 大厅 .
已入帅堂上,

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['gri:tɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Each of them greeted the other .
每个 的 他们 问候 这 其他 .
各各见礼,

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ɔ:rdər] .
They sat down in order .
他们 卫星 向下 在 命令 .
依次而坐。

[sʌn] - [br'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Sun Bingbu began by saying :
太阳 - 开始 经过 说 :
孙兵部开言说:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wɪl] [nɑ:t] [ə'tæk] [ðə; ði] ['westərn] [lɪaʊ] . "
" **I have heard that the Marshal will not attack the Western Liao .** "
" 我 有 听到 那 这 元帅 将要 不是 攻击 这 西 廖 . "
" 闻得元帅不伐西辽,

[fɜ:rst] , [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv]['dændæn] .
First , a marriage proposal will be made in the country of Dandan .
第一的 , 一个 婚姻 提议 将要 是 制成 在 这 国家 的 丹丹 .
先在单单国招亲,

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [ɔ:fər] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I have failed to offer my congratulations .
我 有 失败的 到 提供 我的 恭喜 ! .
下官失于贺喜,

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜ:r] .
Please don't take offense , sir .
请 不 拿 罪行 , 先生 .
大人休得见怪。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [b:rd] [sʌn] , [ju:; jə] ['flætər] [em 'i:] . "
" Lord Sun , you flatter me . "
" 主 太阳 , 你 奉承 我 . "

“孙大人言重了，

[jɔ:; jər][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ɪz] ['ɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
Your humble servant is ordered by the King to conquer the Western Liao .
你的 谦逊的 仆人 是 订购 经过 这 国王 到 征服 这 西 廖 .

下官奉王命征伐西辽，

[ɑ:n][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] [æt; ət] -
On the wrong path at Huochagang
在 这 错误的 小路 在 -

在火叉岗走差去路，

[ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] ['kɔ:rnər][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz]['dændæn] .
The northeast corner on the left is Dandan .
这 东北 角落 在 这 左边 是 丹丹 .

左边东北是单单，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] .
To the northwest on the right is the Western Liao Dynasty .
到 这 西北 在 这 正确的 是 这 西 廖 王朝 .

右边西北是西辽，

['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] ['bɪznəs] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz]
Going to a single country for business purposes
去 到 一个 单身的 国家 为了 商业 目的

走差单单国，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zæstər][ə'pɑ:n][ju: 'es] .
This will bring great disaster upon us .
这 将要 带来 伟大的 灾难 之上 我们 :

招下大祸，

[ðeɪ] ['berli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][træp] .
They barely escaped the trap .
他们 仅仅 逃脱 这 陷阱 .

险些逃不出罗网。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)][ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] . "
" A marriage proposal is a joyous occasion . "
" 一个 婚姻 提议 是 一个 欢乐 场合 . "

“招亲是喜事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [dɪ'zæstər] ?
How can it be considered inviting disaster ?
如何 能 它 是 经过考虑的 邀请 灾难 ?

怎说是招祸? ”

[fæn] ['bɪŋ, bɪŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
Fan Bingbing couldn't help but say :
扇子 冰冰 不能 帮助 但 说 :

范爷忍耐不住说:

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ;

“孙大人，

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Today the marshal returns in triumph .
今天 这 元帅 返回 在 胜利 .

今日元帅班师，

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [wɪə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [naʊ] .
Let's just talk about what we're discussing now .
我们来吧 只是 讲话 关于 什么 是 讨论 现在 .

只说目下言谈罢。

[waɪ] ['oʊnli] [juːz] ['hɜːrtfl] [wɜːrdz] [tuː; tə] [wuːnd] ?
Why only use hurtful words to wound ?
为什么 仅有的 使用 伤人的 字 到 伤口 ?

为何只把痛心话来伤刺。”

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ;

“孙大人，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['hæpi] [ɪ'vents] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He has no happy events in his life .
他 有 不 快乐的 活动 在 他的 生活 .

为人没有喜事，

['dɪfɪkəlt] [deɪz] ;
Difficult days :
难的 天 ;

难过日子；

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [brɪŋ] [dɪ'zæstər]
If it doesn't bring disaster
如果 它 不 带来 灾难

若不招祸，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] .
It's not a responsibility .
它是 不是 一个 责任 .

倒不是个责任，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
A hero is on his way .
一个 英雄 是 在 他的 方式 .

英雄喜有要来，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz] ['bruːɪŋ] .
Misfortune is brewing .
不幸 是 酿造 .

祸有要来，

[fæŋ] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [huː] [hæd; həd] [ɪn'dɔrd] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] .
Fang was her husband who had endured countless hardships .
方 曾是 她 丈夫 WHO 有 忍受 无数 艰辛 .

方是历尽艰苦的丈夫。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] .
And we await the reason for the marshal's expedition .
和 我们 等待 这 原因 为了 这 马歇尔的 远征 .

且待元帅征伐之由，

[tel] [ˌjuː 'es][ɪn] ['diːteɪl] .
Tell us in detail .
告诉 我们 在 细节 .

细细说与我们知道。”

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
A simple banquet was served .
一个 简单的 宴会 曾是 服务 .

摆上便宴，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two bowed and took their seats .
这 二 鞠躬 和 采取 他们的 座位 .

二人揖让就席，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [brɪ'gæŋ][ðer; ðər] [fiːst] .
The generals began their feast .
这 将军们 开始 他们的 盛宴 .

众将开筵，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːrɪəs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdɪd] .
The victorious general was generously rewarded .
这 胜利者 一般的 曾是 慷慨地 奖励 .

厚犒得胜将军。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] ['tretʃərəs] [skiːmz] ['ɔːf(ə)n] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nei(ə)n] .
Do not say that treacherous schemes often lead to the downfall of a nation .
做 不是 说 那 奸诈 方案 经常 带领 到 这 倒台 的 一个 国家 .

莫道奸谋多误国，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðer] [noʊ] [ðæt] ['hev(ə)n] ['feɪvərz] ['hɪroʊz] .
Little did they know that Heaven favors heroes .
小的 做过 他们 知道 那 天堂 恩惠 英雄 .

岂知天眼眷英雄。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : [gwɑːn] [dɪ'skʌs] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə]
Chapter Thirty - Five : Guan Zhongning Discusses His Own Country and Reports to
章 三十 - 五 : 关 中宁 讨论 他的 自己的 国家 和 报告 到

['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] .
General Song .
一般的 歌曲 .

第三十五回 到三关忠佞谈言 回本国宋帅复旨

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The Five Tigers returned to their homeland in triumph .
这 五 老虎队 返回 到 他们的 家园 在 胜利 .

五虎班师到本邦，

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ɪz][nɑ:t] [ə'prəʊpriət] .
The relationship between the loyal and the treacherous is not appropriate .
这 关系 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 是 不是 合适的 .

忠奸叙会不相当。

[hɪz; ɪz] [ski:m] [feɪld] , [bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] ['sɔ:ləs] [ɪn][aɪ 'ti:] .
His scheme failed , but he found solace in it .
他的 方案 失败的 , 但 他 成立 慰藉 在 它 .

图谋不遂心中慰，

[hi:; hi] ['hɑ:bəd] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He harbored a deep - seated hatred within his heart .
他 藏匿 一个 深的 - 坐着 仇恨 之内 他的 心 .

恨杀胸中暗毒肠。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [ˌhæfweɪ] [θru:] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] [wen] . . .
At that moment , Marshal Di was halfway through his drinking session when . . .
在 那 片刻 , 元帅 迪 曾是 半 通过 他的 喝 会议 什么时候 . . .

当下狄元帅酒吃至半酣之际，

[ðeɪ] [wɪl] [mɪ'steɪkənli] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['kʌntri] .
They will mistakenly go to the wrong country .
他们 将要 错误地 去 到 这 错误的 国家 .

就将误走国度，

[ðə; ði] ['rɔ:ŋli] [kɪld] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The wrongly killed barbarian general has been captured .
这 错 被杀 野蛮人 一般的 有 到过 捕获 .

错杀番将被擒，

[ə; eɪ] [fɔ:rst] ['mæɪrɪdʒ]
A forced marriage
一个 强制 婚姻

勉强成亲，

[ɪ'skeɪp] [ɪn]['dʒænjuerɪ] ,
Escape in January ,
逃脱 在 一月 ,

一月逃走，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] ['ɑ:rmɪ] [bɪ'sɪdʒd] [beɪh] [pæs] ,
Until the Western Liao army besieged Baihe Pass ,
直到 这 西 廖 军队 被围困 白河 经过 ,

直至西辽兵困白鹤关，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] ['prɪnses] - , [ðeɪ] [brook] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt] .
With the arrival of Princess Babao , they broke through the encirclement .
和 这 到达 的 公主 - , 他们 打破 通过 这 包围 .

请得八宝公主到来大破重围，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [i:tʃ] [wʌn][ɪn] ['di:teɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷说道：

" [soʊ][ˈɑːˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "

" **So it is said that** . . . "

" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .

Fortunately , the princess came to the rescue .

幸运的是 , 这 公主 来了 到 这 救援 .

幸而公主前来救解，

[ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [kɔːr] [æt; ət] - ,

Otherwise , the Corps at Baiheguan ,

否则 , 这 兵团 在 - ,

不然兵团白鹤关，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [kɔːrt] !

There will never be a day when he returns to court !

那里 将要 绝不 是 一个 天 什么时候 他 返回 到 法庭 !

焉有还朝之日！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :

General Yang said :

一般的 杨 说 :

杨将军说：

" [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbændləs] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːrd] . "

" **This is due to the boundless blessings of our Lord .** "

" 这 是 到期的 到 这 无边无际 祝福 的 我们的 主 . "

“此乃我主洪福齐天，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [led] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .

Therefore , the princess led troops to rescue the generals and soldiers .

所以 , 这 公主 引领 军队 到 救援 这 将军们 和 士兵 .

所以得公主提兵救了众将兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [huː] [dɪˈfendz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

This is a hero who defends the country .

这 是 一个 英雄 WHO 辩护 这 国家 .

此保国英雄也。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈhædnt] [kʌm] . . . "

" **If the princess hadn't come** . . . "

" 如果 这 公主 之前没有 来 . . . "

“若非公主前来，

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [ˈʃɒrli] [daɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

Your humble servant will surely die on the battlefield .

你的 谦逊的 仆人 将要 一定 死 在 这 战场 .

下官一定战死沙场，

[ˈsækrɪfaɪs] [wʌnˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri]

Sacrifice oneself for the country

牺牲 自己 为了 这 国家

捐躯报国，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [fɪr] [deθ] ?

How could they be willing to cling to life and fear death ?

如何 可以 他们 是 愿意的 到 黏着 到 生活 和 害怕 死亡 ?

岂肯贪生畏死，

[wiː wi][hæv hæv] [feɪld] [ðə ði] [ˈɛmpɜːzɜː] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
We have failed the Emperor's great kindness .
我们 有 失败的 这 皇帝的 伟大的 仁慈 .
负却圣上洪恩。

[haʊ] [kʊd kəd][wiː wi] [ɪkˈspekt] [hɪz ɪz][ˈmædʒəsti][tuː tə] [brɪˈstʊʊ] [ə eɪ] [rɪˈwɔːrd] [təˈdeɪ] ?
How could we expect His Majesty to bestow a reward today ?
如何 可以 我们 预计 他的 威严 到 赐给 一个 报酬 今天 ?
今朝岂望圣上胜奖？

[ɪf] [ə eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] [ɪz] [ˈpɑːrd(ə)n]
If a serious crime is pardoned
如果 一个 严肃的 犯罪 是 赦免
若蒙赦却重罪，

[rɪˈliːs] [ðə ði] [ˈmʌðər] [frʌm frəm][ðə ði] [ˈprɪzn] .
Release the mother from the prison .
发布 这 母亲 从 这 监狱 .
放出天牢母亲，

[hiː hi] [ðən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː tə][hɪz ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He then returned to his hometown .
他 然后 返回 到 他的 家乡 .
就回返家乡，

[lɪv laɪv][ə eɪ][ˈsɪmp(ə)][ænd; ənd] [dɪˈtætʃt] [laɪf] .
Live a simple and detached life .
居住 一个 简单的 和 分离的 生活 .
淡泊自处，

[ðə ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [ˈkerfriː] .
The mother and son felt at ease and carefree .
这 母亲 和 儿子 毛毡 在 舒适 和 畅快 .
母子觉得安乐逍遥。

[ɪts] [ˈbetər] [nɔːt][tuː tə][biː bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
It's better not to be an official .
它是 更好的 不是 到 是 一个 官方的 .
不为官也罢，

[tuː tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To avoid being shocked and suffering ,
到 避免 存在 震惊 和 痛苦 ,
免得吃惊受苦，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [ʌnˈiːzi] . "
Mother and son are uneasy . "
母亲 和 儿子 是 不安 . "
母子不安。”

[sʌn] - [rɪˈplaɪd] :
Sun Bingbu replied :
太阳 - 回复 :

孙兵部接言说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː jʊ][hæv hæv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə eɪ] [greɪt] [kɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n]
You have made such a great contribution
你 有 制成 这样的 一个 伟大的 贡献
你立此重大功劳，

[let] [ə'loʊn] [əb'zɒlv] [pæst] [sɪnz] ,
Let alone absolved past sins ,
让 独自の 赦免 過去の 罪孽 ,

莫说消了前罪，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
He must be promoted and favored even more in the present day .
他 必须 是 推广 和 受青睐 甚至 更多的 在 这 展示 天 .

一定当今还要加官倍宠，

[ə; eɪ][ɡɪft][ʌv; əv][ˌriːˈjuːniən][fɔːr; fər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
A gift of reunion for mother and child .
一个 礼物 的 团圆 为了 母亲 和 孩子 .

封赠母子团圆，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrɪkt] [ˌriːˈjuːniən] .
The couple was granted a perfect reunion .
这 夫妻 曾是 的确 一个 完美的 团圆 .

旌赐夫妻完聚。

[huː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [kæn; kən] [kəm'per] ?
Who among the entire court of officials can compare ?
WHO 之中 这 全部的 法庭 的 官员 能 比较 ?

真是满朝文武谁能及得，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] ['mæstərpiːs] !
A timeless masterpiece !
一个 永恒 杰作 !

宇宙名著千秋不灭！

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['eni] [mɪ'steɪks] ,
If I have made any mistakes ,
如果 我 有 制成 任何 错误 ,

倘下官有甚参差，

[wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][jʊr; jər] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] , [sɜːr] !
We rely entirely on your wisdom and consideration , sir !
我们 依靠 完全 在 你的 智慧 和 考虑 , 先生 !

全仗大人周全些！ ”

[ðə; ði] ['mɑːr(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vooʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
You are loyal and devoted to serving the country .
你 是 忠诚 和 奉献 到 服务 这 国家 .

你赤胆忠肝匡扶社稷，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] ?
What are the differences ?
什么 是 这 差异 ?

有何差处？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪ'leɪz] ,
Even if there are delays ,
甚至 如果 那里 是 延误 ,

纵有差迟，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] ,
With the protection of the Emperor's father - in - law ,
和 这 保护 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,
有国丈大人庇盖,

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ˈmækəˈneiʃənz -məʃ][ʌv; əv] [ði:z] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
This humble official is caught in the machinations of these treacherous officials .
这 谦逊的 官方的 是 捕捉 在 这 阴谋 的 这些 奸诈 官员 .
下官在这边些奸臣术中,

[haʊ] [der] [wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ?
How dare we make a move ?
如何 敢 我们 制作 一个 移动 ?
岂敢动作? ”

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [fæn] - ,
At present , Fan Zhongyan ,
在 展示 , 扇子 - ,
当下范仲淹、

[jæn] [ˈkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] .
Yang Qing looked at him with his eyes wide open .
杨 青 看起来 在 他 和 他的 眼睛 宽的 打开 .
杨青四眼相看,

[,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪˈfɔ:r] .
Di Qing is not the same as before .
迪 青 是 不是 这 相同的 作为 前 .
想狄青今番不比前时了,

[ˈtɔ:kətɪv] [ænd; ənd] [ɑ:ˈrɪkjʊleɪt] .
Talkative and articulate .
健谈 和 能言善辩 .
侃侃言谈。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [sʌn] - [ˈaɪərən] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
Then he saw that Sun Xiu's iron face was ashen .
然后 他 锯 那 太阳 - 铁 脸 曾是 铁青 .
又看孙秀一张铁面孔青着,

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:rfəlz] [ɪmˈpetʃuəs] [wɜ:rdz] ,
Considering the marshal's impetuous words ,
考虑 这 马歇尔的 浮躁 字 ,
想元帅冲撞之言,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [nɑ:t][ˈhɑ:rbər] [rɪˈzentmənt] ?
How could a treacherous official not harbor resentment ?
如何 可以 一个 奸诈 官方的 不是 港口 怨恨 ?
奸臣岂不怀恨在心?

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
罢了,

[lets] [dʒʌst][bi:; bi] [gʊd] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [kɔ:l] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's just be good people and call it a day .
我们来吧 只是 是 好的 人们 和 称呼 它 一个 天 .
且做个好人作收科便了,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['relatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] . "

" **Both of you are relatives of the royal family** . "

" 两个都 的 你 是 亲属 的 这 皇家 家庭 . "

" 两位大人多是王家国戚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrt] .

They were all ministers of the same court .

他们 是 全部 部长们 的 这 相同的 法庭 .

" 均为一殿之臣，

[ˈɔːlweɪz] [dɪ'vɒʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Always devoted to the country ,

总是 奉献 到 这 国家 ,

" 总尽心为国，

[straɪv] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs]

Strive to conquer the universe

努力 到 征服 这 宇宙

" 竭力乾坤，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][bɜː(r)dz] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .

That is the Lord's great blessing .

那 是 这 主场 伟大的 祝福 .

" 便是主上洪福。

[let] [ə'loʊn] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrt] ,

Let alone ministers in the same court ,

让 独自的 部长们 在 这 相同的 法庭 ,

" 莫说同朝一殿之臣，

['iːv(ə)n][ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['nebəz] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] .

Even ordinary people and their neighbors help each other out .

甚至 普通的 人们 和 他们的 邻居 帮助 每个 其他 出去 .

" 就是庶民家邻里也有相济的。

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [dɪ'stres]

Helping each other in times of distress

帮助 每个 其他 在 时代 的 痛苦

" 相济扶危，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ;

The Way of the Gentleman ;

这 方式 的 这 绅士 ;

" 君子之道；

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [help] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dɪ'stres]

Refusing to help someone in distress

拒绝 到 帮助 某人 在 痛苦

" 见死不救，

" [tuː; tə][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [veɪn] . "

" **To have lived in vain** . "

" 到 有 居住地 在 徒劳 . "

" 枉作世人。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .

The marshal did not answer at this moment .

这 元帅 做过 不是 回答 在 这 片刻 .

" 此时元帅不答，

[sʌn] [ʃjuː] [ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Sun Xiu also changed color and remained silent .

太阳 秀 还 已更改 颜色 和 剩余 沉默的 .

" 孙秀也变色不言。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[sʌn] [ʃju:] [ðen] [sed] :
Sun Xiu then said :
太阳 秀 然后 说 :

孙秀又说:

" [bɔ:rd] [di: 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
After the princess arrived in Western Liao ,
后 这 公主 到达的 在 西 廖 ,

公主既到西辽，

[waɪ] [nɑ:tɪ] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ?
Why not bring it into the Central Plains ?
为什么 不是 带来 它 进入 这 中央 平原 ?

因何不带进中原，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [mi:tɪ] [tə'geðər] ?
Shall we meet together ?
将 我们 见面 一起 ?

一同见驾？

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] [ə'loun] .
He returned to his homeland alone .
他 返回 到 他的 家园 独自的 .

听他独自归本国，

[ðɪs] [ɪz][bæd] .
This is bad .
这 是 坏的 .

这是差了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

[bɔ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [ˈwʊmən] .
She was a foreign woman .
她 曾是 一个 外国的 女士 .

他是外邦之女，

[dɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəɜ:z] [dɪ'kri:]
Disobeying the Emperor's decree
违抗命令 这 皇帝的 法令

不奉圣上旨诏，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Bring it into the Central Plains
带来 它 进入 这 中央 平原

带进中原，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪmpəˈlaɪt] .
This is impolite .
这 是 不礼貌 .

此非礼也。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说道:

" [hɪz; ɪz] [ˌkɔːntrəˈbjʊːʃənz] [wɜːr; wər] [ɪˈmens] . "
" His contributions were immense . "
" 他的 贡献 是 巨大 . "

“他功劳浩大，

[mɔːrˈoʊvər] , [ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [waɪf] .
Moreover , she is the Marshal's wife .
而且 , 她 是 这 马歇尔的 妻子 .

况是元帅夫人，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ədˈvænsɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsentərəl] [pleɪnz] [təˈgeðər] .
It means advancing into the Central Plains together .
它 方法 前进 进入 这 中央 平原 一起 .

就是同进中原，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Come to see the Emperor .
来 到 看 这 皇帝 .

来见圣驾，

[wɒts] [ðə; ðɪ][hɑːrm] ?
What's the harm ?
是什么 这 伤害 ?

有何妨事！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed and said :
这 元帅 笑了 和 说 :

元帅笑道:

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [noʊ] [wʌn] [ˈæspekt] ,
You only know one aspect ,
你 仅有的 知道 一 方面 ,

你却知其一，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wʌn] .
I don't know the second one .
我 不 知道 这 第二 一 .

不知其二，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ˈfɜːrmlɪ] [tredz] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈsɑːlɪd] [graʊnd] .
Your humble servant firmly treads on the solid ground .
你的 谦逊的 仆人 牢牢 踏板 在 这 坚硬的 地面 .

下官紧蹈坚牢地，

[bɪˈwer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fiːt] [ˈsɪŋkɪŋ] .
Beware of your feet sinking .
提防 的 你的 脚 下沉 .

须防足下浮。

[ɔ:ˈðoʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][na:t] [ˈɡɪlti] ,
Although His Majesty is not guilty ,
虽然 他的 威严 是 不是 有罪的 ,

圣上虽然不罪，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɔ:lsou] [ˈweri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempəɜ-z] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wɪl] [na:t][bi:; bi] [ˈli:nɪənt] .
I am also wary that the Emperor's father - in - law will not be lenient .
我 是 还 警惕 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 将要 不是 是 宽容 .

下官还防国丈不肯宽饶，

[soʊ][aɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪŋɡ(ə)] [laɪf] .
So I sent him back to his single life .
所以 我 发送 他 后退 到 他的 单身的 生活 .

所以打发他回归单单去了，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbi:ɪŋ] [laɪk] [mʌθs] [drɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [fleɪm] ,
To avoid being like moths drawn to a flame ,
到 避免 存在 喜欢 蛾子 绘制 到 一个 火焰 ,

免得飞蛾扑火，

[hi:; hi] [bə:nd] [hɪmˈself] [əˈlaɪv] .
He burned himself alive .
他 烧伤 他自己 活 .

自烧其身。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :

孙秀说：

" [spi:k] [ˈprɑ:pərli] . "
" Speak properly . "

“好好言谈，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈempəɜ-z] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [sɜ:r] ?
Why did you bring up the Emperor's father - in - law , sir ?
为什么 做过 你 带来 向上 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 先生 ?

大人因何说到国丈来？

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtru:li] [ˈpʌz(ə)ld] .
I am truly puzzled .
我 是 真的 困惑 .

下官正是不解，

[pli:z] [tel] [em ˈi:][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 !

乞道其详！ ”

[ðə; ði] [ˈma:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :

元帅说：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈɔ:lsou] [ˈpʌz(ə)ld] . "
" I am also puzzled . "

“下官也不解。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ˈempəɜ-z] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] . . .
I don't know why the emperor's father - in - law . . .
我 不 知道 为什么 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

不知国丈为了什么原故，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈli:dn̩; ˈledn̩][em ˈi:][baɪ][ðə; ði][hænd] ?
Are you leading me by the hand ?
是 你 领导 我 经过 这 手 ?

牵着于我？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈenməti] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
There was no enmity between them .
那里 曾是 不 敌意 之间 他们 .

平日无仇，

[noʊ] [rɪˈɡrets] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
No regrets from the past .
不 遗憾 从 这 过去的 .

往日无怨，

[haʊˈevər] , [hi; hi][ɪz] [ˈkɑ:nstəntli] [æt; ət] [ɑ:dz] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .
However , he is constantly at odds with me .
然而 , 他 是 不断地 在 赔率 和 我 .

却与下官做尽对头。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
Thanks to the protection of God ,
谢谢 到 这 保护 的 上帝 ,

仰赖上苍庇佑，

[ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈhevənz] [ɡreɪs] ,
Deeply grateful for Heaven's grace ,
深 感激的 为了 天 优雅 ,

深沾天恩，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [sɪnz][ɑ:r; ər] [fəˈɡɪvn] ,
If the previous sins are forgiven ,
如果 这 以前的 罪孽 是 已原谅 ,

倘得宽饶前罪，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [rɪˈzaɪn] ,
It is necessary to resign ,
它 是 必要的 到 辞职 ,

必要辞驾，

[hi; hi] [ˈbɛgd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
He begged to return home .
他 乞求 到 返回 家 .

望乞求归乡，

[laɪf] [wʌz; wəz] [seɪvd]
Life was saved
生活 曾是 已保存

养了性命，

[ænd; ənd][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
And I feel at ease .
和 我 感觉 在 舒适 .

又得心安，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
What's wrong with this ?
是什么 错误的 和 这 ?

有何不妙！ ”

[sʌn] [ʃju:] [smeld] [aɪ ˈti:] ,
Sun Xiu smelled it ,
太阳 秀 闻起来 它 ,

孙秀闻了，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wen] [hæz; həz][ðə; ði] ['empɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - [bː] ['evər] [bɪn] [jɜː; jər] ['enəmi] ?
When has the Emperor's father - in - law ever been your enemy ?
什么时候 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾经 到过 你的 敌人 ?

国丈何曾与你做对头？

[dəunt] [rɔːŋ] [em 'iː] .
Don't wrong me :
不 错误的 我 :

休得枉屈了。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Fan Bingbing replied :
扇子 冰冰 回复 :

范爷接言道：

[grænd] ['tuːtər] [pæn] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['faːðər] - [ɪn] - [bː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Grand Tutor Pang is the current father - in - law of the emperor .
盛大 导师 庞 是 这 当前的 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 :

“庞太师乃当今国丈，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪd][nɑːt] [fɔːn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
The marshal did not fawn upon him :
这 元帅 做过 不是 讨好 之上 他 :

元帅不去趋奉，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊks] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
He naturally looks down on you .
他 自然 看起来 向下 在 你 :

他自然怪看于你。”

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['selfləs]
As long as you are honest and selfless
作为 长的 作为 你 是 诚实的 和 无私

只要你一心正直无私，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [liːv] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They always leave the decision to Heaven .
他们 总是 离开 这 决定 到 天堂 :

总听凭皇天作主。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['empɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - [bː] ['diːpli] [rɪ'zents] [juː; jʊ] ,
Even though the emperor's father - in - law deeply resents you ,
甚至 尽管 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 深 怨恨 你 ,

纵然国丈深怪于你，

[biː; bi][æn; ən] [ˈædvərsəri] .
Be an adversary .
是 一个 对手 :

做个对头，

[let] [,aɪ ˈtiː][biː; bi] !
Let it be !
让 它 是 !

且由他罢！

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

孙大人，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] ,
You said that ,
你 说 那 ,

你道这句话，

[ɪz][,aɪ ˈtiː][bæd][ɔːr][nɔːt] ?
Is it bad or not ?
是 它 坏的 或者 不是 ?

差也不差？ ”

[sʌn] [ʃjuː] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
Sun Xiu saw the three of them talking at this moment ,
太阳 秀 锯 这 三 的 他们 说 在 这 片刻 ,

孙秀此时见三人你一言我一语，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
He was so angry that his face turned red .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 .

气得满脸通红。

[fæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Fan Zhongyan thought to himself :
扇子 - 想法 到 他自己 :

范仲淹想道：

" [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈriːzənd] [wɪð; wɪθ] [eniˈmɔːr] . "
" This treacherous official can't be reasoned with anymore . "
" 这 奸诈 官方的 不能 是 有理智的 和 不再 . "

“这奸臣说不过了。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [əˈɡen] ,
If we speak again ,
如果 我们 说话 再次 ,

若再讲时，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈheɪtrɪd] [ɪz] [dɪˈskʌst] , [ðə; ði] [diːpər] [,aɪ ˈtiː] [ɡrəʊz] .
The more hatred is discussed , the deeper it grows .
这 更多的 仇恨 是 讨论 , 这 更深 它 生长 .

仇恨愈讲愈深。”

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Then he smiled and said :
然后 他 微笑 和 说 :

便开言笑道：

" [dəʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈɡrʌdʒɪz] [waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" Don't talk about grudges while drinking . "
" 不 讲话 关于 怨恨 尽管 喝 . "

“吃酒不谈仇怨事。

[jʊr; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位大人，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 。

且请酒。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]
The Six Generals Who Pacified the West
这 六 将军们 WHO 安抚 这 西方

平西六将，

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:rmɪd] ['fɔ:rsɪz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] ,
The three armed forces , large and small ,
这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['merimənt] .
Everyone enjoyed their drinks and merriment .
每个人 享受 他们的 饮料 和 欢乐 。

各各畅怀吃酒，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [gɜ:rl][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Even the Flying Dragon Girl was among them .
甚至 这 飞行 龙 女孩 曾是 之中 他们 。

连飞龙女也在其内。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɔ:t][goʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 。

是夜不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westərn] [lɿəu] .
Now , let's talk about how Marshal Di pacified the Western Liao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 元帅 迪 安抚 这 西 廖 。

且说狄元帅一平西辽，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔ:rt] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪktəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
We should report our victory to the government .
我们 应该 报告 我们的 胜利 到 这 政府 。

应该拜本报捷。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [blɔ:kt] [baɪ] [θri:] ['bæriərz] ,
Just because they were afraid of being blocked by three barriers ,
只是 因为 他们 是 害怕的 的 存在 已屏蔽 经过 三 障碍 ,

只因又怕三关阻隔，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] ['nevər] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Therefore , he never went to the capital .
所以 , 他 绝不 去 到 这 首都 。

所以不曾有本进京。

[naʊ] [wi:v] [ri:tʃt] [ðə; ði][θɜ:rd] [sterdʒ] .
Now we've reached the third stage .
现在 我们已经 达到 这 第三 阶段 。

如今到了三关，

[ðɪs] [ˈtʃæptər] [ɪz] [prɪˈperd] [əˈkɔːrdɪŋli] .
This chapter is prepared accordingly .
这 章 是 准备 因此 .

即备下本章一道，

[hiː; hi] [sent] [ˈmɛŋ] - [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
He sent Meng Dingguo back to court to report the victory .
他 发送 孟 - 后退 到 法庭 到 报告 这 胜利 .

打发孟定国还朝报捷去。

[ðeɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
They spent the night in Guanzhong .
他们 花费 这 夜晚 在 关中 .

是夜在关中歇宿一霄。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈmɪnɪstər] [sʌn] [sed] :
The next day , Minister Sun said :
这 下一个 天 , 部长 太阳 说 :

次日孙兵部说道：

" [ɡrʊŋ] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[sɪns] [ðə; ði] [pɜːrl] [ˈbænər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈdaɪnəsti] ,
Since the Pearl Banner was a national treasure of the Western Liao Dynasty ,
自从 这 珍珠 横幅 曾是 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 ,

既然珍珠旗是西辽镇国之宝，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [staɪl] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] ?
But I don't know what the style will be like ?
但 我 不 知道 什么 这 风格 将要 是 喜欢 ?

但不知款式如何？

[haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbeɪbi] ?
How to care for a baby ?
如何 到 关心 为了 一个 婴儿 ?

怎样宝贝？

[waɪ] [nɔːt] [ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈevriwʌn] ?
Why not show it to everyone ?
为什么 不是 展示 它 到 每个人 ?

何不拿出众人一观，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈtrezər] ! "
" **Take a look at this treasure !** "
" 拿 一个 看 在 这 宝藏 ! "

看看此宝？ ”

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Marshal Di thought for a moment ,
元帅 迪 想法 为了 一个 片刻 ,

狄元帅一想，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [ˈteɪkən] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈvjʊːɪŋ]
If it is not taken out for viewing
如果 它 是 不是 已采取 出去 为了 观看

若不拿出观看，

[ˈdɑːəʊ] - [dɪd][nɔːt] [tʃɪːt] .
Dao Benshuai did not cheat .
道 - 做过 不是 欺骗 .

道本帅有甚作弊。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [flæg] .
He then ordered his men to bring out the flag .
他 然后 订购 他的 男人 到 带来 出去 这 旗帜 .
便命左右取出此旗，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [siːl] .
The marshal removed the seal .
这 元帅 已移除 这 海豹 .
元帅揭去封皮，

[ˈoʊpən] [ðə; ði] [ˈgɑːrmənt] ,
Open the garment ,
打开 这 服装 ,
打开包裹，

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,
众人一看，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈbænər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈveri] [lɑːrdʒ] .
However, the banner was not very large .
然而 , 这 横幅 曾是 不是 非常 大的 .
但见宝旗不甚大的，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [skwer] .
The surrounding area is about two feet square .
这 周围 区域 是 关于 二 脚 正方形 .
周围结方二尺余，

[ˈsentrəl] [nɑːt] [ʌv; əv] [ˈfiːnɪks] [ˈheɪpɪn]
Central knot of phoenix hairpin
中央 结 的 凤凰 簪
中央结绒丹凤，

[ˈkʌlərf(ə)] [klaʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɔːrnərz]
Colorful clouds at the four corners
丰富多彩的 云 在 这 四 角落
四角五彩云霞，

[ðə; ði] [frʌnt] [hæz; həz] - [pɜːrlz] .
The front has 64 pearls .
这 正面 有 - 珍珠 .
正面八八六十四颗珍珠，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɔːrnərz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈdʒuːəl] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .
Each of the four corners has a large jewel at the top .
每个 的 这 四 角落 有 一个 大的 宝石 在 这 顶部 .
每四角一颗顶大宝珠，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [wʌn] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [wʌn] .
The central one is also one .
这 中央 一 是 还 一 .
中央也是一颗，

[dɑːrk] [klaʊdz] [rəʊld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .
Dark clouds rolled around the edges .
黑暗的 云 滚动 大约 这 边缘 .
四围乌云滚边，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɑɪl] [ænd; ənd] [əˈpɪrəns] ,
Judging from the style and appearance ,
评判 从 这 风格 和 外貌 ,
看来款式模样，

[ðə; ði] [saɪz] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .

The size is the same .
这 尺寸 是 这 相同的 .

大小也是一样。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈoʊnli] [faɪv] [laɪrdʒ] [biːdz] .

There are only five large beads .
那里 是 仅有的 五 大的 珠子 .

只有五颗大珠，

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈtreʒər] .

Not a real treasure .
不是 一个 真实的 宝藏 .

不是真宝，

[peɪl] [red] [blʌd] [spɑːts] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [saɪd]

Pale red blood spots on the reverse side
苍白 红色的 血 地点 在 这 撤销 边

反面淡红血点，

[ɪts] [ˈliːki] [ænd; ənd] [ˈbroʊkən] [ˈevriwɛr] .

It's leaky and broken everywhere .
它是 漏水 和 破碎的 到处 .

处处破漏。

[noʊ] [wʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðɪs] [ˈtreʒər] .

No one recognized this treasure .
不 一 认可 这 宝藏 .

众人那里识得此宝，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [ˈriːəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪk] ?

Can you tell the real from the fake ?
能 你 告诉 这 真实的 从 这 伪造的 ?

辨得出真假？

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] [ɑːr; ər] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪn] [ˈɔːrdər] .

A few words of praise are certainly in order .
一个 很少 字 的 称赞 是 当然 在 命令 .

少不得赞扬几句。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,

After reading ,
后 阅读 ,

看毕，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pʊt] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bɑːks] .

It was put back into the box .
它 曾是 放 后退 进入 这 盒子 .

仍收归箱囊中，

[rɪəˈtætʃ] [ðə; ði] [ˈkʌvər] .

Reattach the cover .
重新连接 这 覆盖 .

贴回封皮。

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :

Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说声：

" [groʊn] [ʌps] ,

" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [flæg][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] ['daɪnəsti] .
This flag is truly a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 旗帜 是 真的 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .
此旗真乃西辽镇国之宝，

[ju:; jʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] .
You took his .
你 采取 他的 .
被你取了他的，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɔ:u] ['hɑ:bəz] [di:p] [rɪ'zentmənt] [tə:rdz] [ju:; jʊ] .
I fear the King of Western Liao harbors deep resentment towards you .
我 害怕 这 国王 的 西 廖 港口 深的 怨恨 向 你 .
只怕西辽王深怪于你。”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :
狄元帅说道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sentɪmənt] [ɪn] [tʃaɪ'ni:z] ['lɪtərəʃɹ; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃɹ] . "
" This is also a beautiful sentiment in Chinese literature . "
" 这 是 还 一个 美丽的 情绪 在 中国人 文学 . "
“这也是国文的美情，

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr'baɪ] [rekə'mendɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
I am hereby recommended by imperial decree .
我 是 特此 受到推崇的 经过 帝国 法令 .
保举下官奉旨，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It was unavoidable .
它 曾是 不可避免的 .
不得不然耳。”

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [mi:l] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,
用过夜膳，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [geɪv] [ɔ:rdərz][tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
The marshal gave orders to all his generals and soldiers .
这 元帅 给予 订单 到 全部 他的 将军们 和 士兵 .
元帅传令众将众兵，

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [bri:tʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [bɪ'ɡɪnz] .
The camp is breached and the journey begins .
这 营 是 违规 和 这 旅行 开始 .
拔寨起程。

[ðə; ði] [θri:] [sed] :
The three said :
这 三 说 :
三人说：

" [ɔ:rd] [di: 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "
“狄大人，

[pli:z] [steɪ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔ:ŋgər] .
Please stay a little longer .
请 停留 一个 小的 更长 .

再请少留，

" [waɪ] [nɑ:t] [let] [ðə; ði] [tru:ps] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ? "
" Why not let the troops rest for a day or two ? "
" 为什么 不是 让 这 军队 休息 为了 一个 天 或者 二 ? "
且把军马安息一两天何妨？ "

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kə'mænd] , "
" I am under the king's command , "
" 我 是 在下面 这 国王的 命令 , "

“王命在身，

" [wʌŋ] [mʌst; məst][nɑ:t] [ˈlɪŋgər] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [pæs] . "
" One must not linger beyond the pass . "
" 一 必须 不是 萦绕 超过 这 经过 . "

不得久留关外。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [fɔ:r] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] ,
There were already four tigers and five generals ,
那里 是 已经 四 老虎 和 五 将军们 ,

早有四虎与焦五将，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ;
according to ;
根据 到 ;

依；

[ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [prə'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
The daytime procession was set up .
这 白天 游行 曾是 放 向上 .

日摆开队伍，

[sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [æz; əz][hi:; hi] [gets] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Serve the marshal as he gets on his horse .
服务 这 元帅 作为 他 获得 在 他的 马 .

伺候元帅起马。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmʊʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [dɒnd] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmər] .
At this moment , the marshal mounted his horse and donned his armor .
在 这 片刻 , 这 元帅 安装 他的 马 和 穿戴 他的 盔甲 .

此时元帅盔甲上马，

[wɪð; wɪθ] [haɪ] [ˈspɪrɪts] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ,

气宇昂昂，

[ˌfer'wel] [tu:; tə] [sʌn]
Farewell to Sun
告别 到 太阳

辞别孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈlðə] [tu:] .
Yang and the other two .
杨 和 这 其他 二 .

杨三人。

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wə] [hɜ:rd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得号炮三声，

[ðə; ði] [flægz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɑ:rmɪ] [ˈfɔ:rsɪz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The flags of the three armed forces fluttered in the wind .
这 旗帜 的 这 三 武装 力量 飘动 在 这 风 .

三军旗幡招展，

[ðə; ði] [ti:mz] [wɜ:r; wə] ['klɪrli] [dɪ'vɑ:dɪd] .
The teams were clearly divided .
这 团队 是 清楚地 分割 .

队伍分明，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第28/85页

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] ['kærid] [fɔ:r] [tʃests] [ʌv; əv][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz] — [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]
The two armies carried four chests of jewels — one of which contained a
这 二 军队 携带 四 箱子 的 珠宝 — 一 的 哪个 包含 一个
[pɜ:rl] [flæg] .
pearl flag .
珍珠 旗帜 .

两军扛抬四箱珠宝——内有一箱是珍珠旗，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [left] [ðə; ði] [pæs] .
The soldiers left the pass .
这 士兵 左边 这 经过 .

大兵出关而去。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ,
Fan Bingbing ,
扇子 冰冰 ,

有范爷、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
General Yang said with great joy :
一般的 杨 说 和 伟大的 喜悦 :

杨将军满心喜悦道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['empɜ:z] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] . "
" It is rare to have the Emperor's great fortune . "
" 它 是 稀有的 到 有 这 皇帝的 伟大的 财富 " . "

“难得当今圣上洪福，

[ˈðerfɔ:r] , [ði:z] [faɪv] ['hɪrəʊz] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
Therefore , these five heroes emerged .
所以 , 这些 五 英雄 出现 .

所以出此五虎英雄，

[meɪ] [aɪ 'ti:] [prə'tekt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri] [æz; əz] [sɪ'kjʊrli] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
May it protect the Song Dynasty's territory as securely as Mount Tai .
可能 它 保护 这 歌曲 王朝的 领土 作为 安全地 作为 山 泰 .

护佑大宋江山如泰山安稳。”

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [pli:zd] .
The two looked pleased .
这 二 看起来 高兴 .

二人欣然面色，

[sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] ['sʌlən] .
Sun Xiu was sullen .
太阳 秀 曾是 忧郁 .

孙秀闷闷不乐，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They didn't dare to make a sound .
他们 没有 敢 到 制作 一个 声音 .

也不敢做声，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [tə'geðər] .
They had no choice but to return to Guanzhong together .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 关中 一起 .

只得一同回进关中。

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[fɜ:rdə'r mɔ:r] , [pæŋ] - [hæd; həd] [rɪ'si:v d] [ə; ei] ['letər] [frʌm; frəm] [sʌn] [ʃju:] ['ɜ:rlɪər] .
Furthermore , Pang Guozhang had received a letter from Sun Xiu earlier .
此外 , 庞 有 已收到 一个 信 从 太阳 秀 早些时候 :

再说庞国丈前时接到孙秀来书，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [tru:ps] [ɑ:r; ə r] [ɪn] ['deɪndʒər] [æt; ə t] [beɪh] [pæs] .
It is said that Di Qing's troops are in danger at Baihe Pass .
它 是 说 那 迪 青的 军队 是 在 危险 在 白河 经过 :

说狄青兵危白鹤关，

[oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:k rət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðæt] ['bæstərd] ! "
" That bastard ! "
" 那 混蛋 ! "

“这狗才，

[hi:; hi] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'laɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['gɜ:lz] ['ɪnfluəns] .
He usually relies on the girl's influence .
他 通常 依赖 在 这 女孩们 影响 :

平常靠了姑娘的势力，

[ðeɪ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [rɪ'spekt] [em 'i:] .
They don't even respect me .
他们 不 甚至 尊重 我 :

不把老夫看在眼内，

['vaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] ['kredit]
vying for credit
竞争 为了 信用

争夺功劳，

[ðeɪ] [ə'pəʊz] [em 'i:] .
They oppose me .
他们 反对 我 :

与吾作对。

[aɪ] [wɪl] [du:][æz; əz][aɪ] [pli:z] .
I will do as I please .
我 将要 做 作为 我 请 :

老夫要摆布由你，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəl ti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有何为难？

[aɪ 'ti:] ['oʊnli] [rɪ'kwairz] [ə; ei] [fju:] ['sɪmp(ə)l] [trɪks] .
It only requires a few simple tricks .
它 仅有的 需要 一个 很少 简单的 技巧 :

只须用些许小技。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [bi'sɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔ:rdə] .

Now the army is besieged at the border .
现在 这 军队 是 被围困 在 这 边界 ；

如今兵困边关，

[wɪ'ðəʊt] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] ,

Without reinforcements to relieve the siege ,
没有 增援部队 到 缓解 这 围城 ；

没有救兵解围，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

Seeing that he could not return to the capital .
看到 那 他 可以 不是 返回 到 这 首都 ；

眼看不得回朝。

[nɑ:t] ['oʊnli] [wɪl] [ðeɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,

Not only will they not be allowed to return to the capital ,
不是 仅有的 将要 他们 不是 是 允许 到 返回 到 这 首都 ；

非惟不得回朝，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['sændi] [graʊnd] .

The corpses were also to be thrown onto the sandy ground .
这 尸体 是 还 到 是 抛掷 到 这 沙 地面 ；

尸骸也要丢下沙场地。

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] ['paʊər(ə)] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,

No matter how powerful you are ,
不 事情 如何 强大的 你 是 ；

任你有通天本事，

['pɪrləs] ['hɪrəʊ]

Peerless hero
无与伦比 英雄

盖世英雄，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ['kaʊntləs] [kɑ:ntɹə'bju:fənz] ,

He has made countless contributions ,
他 有 制成 无数 贡献 ；

立尽多少功劳，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] ['hedləs] ['gəʊsts] .

They will inevitably become headless ghosts .
他们 将要 不可避免地 变得 无头 鬼魂 ；

不免做无头之鬼。

[ɪf] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][daɪ] ,

If Di Qing were to die ,
如果 迪 青 是 到 死 ；

倘狄青一死，

[lɪ'ju:]

Liu
刘

刘、

['oʊpən] ,

open ,
打开 ；

张、

[stoʊn] ,

stone ,
石头 ；

石、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ˈmɛŋ] - [ˈlɪt(ə)l] [dɒːg] [hed] ,
Meng Yiban's little dog head ,
孟 - 小的 狗 头 ,

孟一班小狗头，

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈlɪvɪŋ] .
Don't even think about living .
不 甚至 思考 关于 活的 .

休想活命。

[ðeɪ] [daɪd] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈdaɪnəsti] .
They died together in the Western Liao Dynasty .
他们 死亡 一起 在 这 西 廖 王朝 .

一同丧在西辽，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ði] [suːˈpɪəriər] [skɪlz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntriːz] [ˈrʊlər] .
This demonstrates the superior skills of our country's rulers .
这 证明 这 优越的 技能 的 我们的 该国的 统治者 .

才显我国丈手段高强。”

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
For more than two months ,
为了 更多的 比 二 几个月 ,

有两月余，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] :
A family is about to begin :
一个 家庭 是 关于 到 开始 :

有家将启上：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大师爷，

[təˈdeɪ] , [bɔːrd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [hæz; həz] [sent] [sʌn] [dʒi][tuː; tə] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ˈɔːdiəns]
Today , Lord Sun of the Three Passes has sent Sun Ji to request an audience
今天 , 主 太阳 的 这 三 通过 有 发送 太阳 季 到 要求 一个 观众
.
:
.

今有三关孙老爷打发孙吉到来求见。”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

" [let] [him; im][in] ! "

" **Let him in !** "

" 让 他 在 ！ "

“着他进来！ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :

Pang Hong thought to himself :

庞 洪 想法 到 他自己 :

庞洪想道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['biznəs] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [b:] ? "

" **I wonder what business it is with my dear son - in - law ?** "

" 我 想知道 什么 商业 它 是 和 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ? "

“不知贤婿什么事情，

[tu:; tə] [send] [sʌn] [dʒi] [ə'weɪ] ?

To send Sun Ji away ?

到 发送 太阳 季 离开 ?

打发孙吉到来？

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

是了，

[kʊd; kəd] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] ['perɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] ?

Could it be that Di Qing perished in the Western Liao Dynasty ?

可以 它 是 那 迪 青 遇难 在 这 西 廖 王朝 ?

莫非狄青身丧西辽，

" [brɪŋ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [em 'i:] [fɜ:rst] ! "

" **Bring this message to me first !** "

" 带来 这 信息 到 我 第一的 ! "

先来报信与老夫知道！ ”

[brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] , [sʌn] [dʒi] [ə'raɪvd] .

Before they knew it , Sun Ji arrived .

前 他们 知道 它 , 太阳 季 到达的 .

不觉孙吉到来，

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] .

He kowtowed .

他 叩头 .

叩过头。

[ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [sed] :

The Grand Tutor said :

这 盛大 导师 说 :

太师说：

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [ɪz] ['ɑ:rdʒuəs] .

The journey is arduous .

这 旅行 是 艰巨 .

“道途辛苦，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] !

No need for formalities !

不 需要 为了 手续 !

不必行礼！

[haʊ] [ɪz] [jɜ:; jər] ['hʌzbənd] ['du:ɪŋ] [ði:z] [deɪz] ?

How is your husband doing these days ?

如何 是 你的 丈夫 正在做 这些 天 ?

你家老爷近日好么？ ”

[sʌn] [dʒi] [sed] :
Sun Ji said :
太阳 季 说 :

孙吉说:

[maɪ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [wel] [ðiːz] [deɪz] .
My master is doing well these days .
我的 掌握 是 正在做 出色地 这些 天 .

“我家老爷近日甚安，

[ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [tuː; tə] [riːd] .
A book has arrived for the Grand Tutor to read .
一个 书 有 到达的 为了 这 盛大 导师 到 读 .

今有书来与太师爷观看。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [tʊk] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong took over and said :
庞 洪 采取 超过 和 说 :

庞洪接过说:

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] ! "
" Go to the outer room and have some wine ! "
" 去 到 这 外 房间 和 有 一些 葡萄酒 ! "

“你且往外厢用酒罢！ ”

[sʌn] [dʒi] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Sun Ji bowed in gratitude and left .
太阳 季 鞠躬 在 感激 和 左边 .

孙吉叩谢去了。

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] .
The emperor's father - in - law opened the book .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 打开 这 书 .

国丈将书拆开，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
He said in a moment :
他 说 在 一个 片刻 :

一会说:

" [ˈsʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] [ˈhæpənd] . "
" Something bad has happened . "
" 某物 坏的 有 发生 . "

“不好了。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [wʌnz] [əˈgen] [bɪn] [aʊtməˈnuːvəd] [baɪ][ðə; ði]
It turned out that Di Qing had once again been outmaneuvered by the
它 转向 出去 那 迪 青 有 一次 再次 到过 智取 经过 这
[,riːɪnˈfɔːsmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][dæn][dæn] [ˈkɪŋdəm] .
reinforcements from the Dan Dan Kingdom .
增援部队 从 这 担 担 王国 .

原来狄青又被单单国救兵大破重围，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] .
Instead , he conquered the Western Liao .
反而 , 他 征服 这 西 廖 .

反被他征伐西辽。

[ðæt] [ˈbəstərd] [kɪŋ] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈjuːsləs] .
That bastard king is truly useless .
那 混蛋 国王 是 真的 无用 .

可笑番王真没用。

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈɔːfərd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtrezərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] .
They actually offered up the treasures of a foreign country .
他们 实际上 提供 向上 这 宝藏 的 一个 外国的 国家 .

竟将番国之宝献出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)] [dɔːgz] .
They were terrified of a group of little dogs .
他们 是 恐惧 的 一个 团体 的 小的 狗 .

畏惧了一班小狗头。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [hæd; həd][ə; eɪ][prəˈpouz(ə)][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
The day before yesterday , my son - in - law had a proposal to go to the
这 天 前 昨天 , 我的 儿子 - 在 - 法律 有 一个 提议 到 去 到 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

前日贤婿有本进京，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] .
It is said that Di Qing surrendered to the Western Liao .
它 是 说 那 迪 青 投降 到 这 西 廖 .

说狄青投了西辽，

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [,aɪ ˈtiː] .
The Emperor hid the imperial edict and refused to issue it .
这 皇帝 隐藏 这 帝国 法令 和 拒绝 到 问题 它 .

圣上藏了批本不发。

[naʊ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [biːst] [hæz; həz] [rɪˈtʃ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Now that little beast has returned in triumph .
现在 那 小的 兽 有 返回 在 胜利 .

今这小畜生又班师回朝，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
The son - in - law was in the wrong .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 在 这 错误的 .

贤婿理亏，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The writing of the book has arrived .
这 写作 的 这 书 有 到达的 .

写书到来，

[ɪnˈtrʌstɪŋ] [ðɪs] [oʊld][mən][tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [ˈkʌvər] ,
Entrusting this old man to repair the cover ,
委托 这 老的 男人 到 维修 这 覆盖 ,

托老夫于中补盖，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ˈkʌvər] [,aɪ ˈtiː] [ʌp] ?
How can I possibly cover it up ?
如何 能 我 可能 覆盖 它 向上 ?

叫我如何遮盖得来？

[wɪː wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][diː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are waiting for Di Qing to arrive .
我们 是 等待 为了 迪 青 到 到达 。

已待狄青到来，

[ðen] , [ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['siːnəri] , [hiː; hi] . . .
Then , inspired by the scenery , he . . .
然后 ， 灵感 经过 这 风景 ， 他 . . .

然后见景生情便了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['trʌblɪd] .
From then on , Pang Hong was extremely troubled .
从 然后 在 ， 庞 洪 曾是 极其 麻烦 。

从此庞洪烦闷不过，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['fɜːrðər] .
It is difficult to calculate further .
它 是 难的 到 计算 更远 。

又难以再计算。

[ˈmɑːr(ə)l] [diː 'aɪ] [sent] ['men] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Marshal Di sent Meng Dingguo to the capital to report on the victory .
元帅 迪 发送 孟 - 到 这 首都 到 报告 在 这 胜利 。

单表狄元帅差孟定国先进京奏捷。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Beijing that day .
他们 到达的 在 北京 那 天 。

是日到京，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['rezɪdəns] .
The document was delivered to the Prime Minister's residence .
这 文档 曾是 发表 到 这 主要的 部长 住宅 。

将本投递相府。

[pæŋ] [hɑːŋ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [bʊk] ,
Pang Hong took over the book ,
庞 洪 采取 超过 这 书 ，

庞洪一接本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ænd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 。

大惊说：

['men] - [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] .
Meng Dingguo is a member of the Tianbo Mansion .
孟 - 是 一个 成员 的 这 - 大厦 。

“孟定国乃天波府内人，

[ðɪs] ['tʃæptər] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ['eni] [lɔːŋgər] .
This chapter cannot be delayed any longer .
这 章 不能 是 延迟 任何 更长 。

这本章谅情搁捺不得。

[wɪː wi] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑːroʊ] .
We will report this to His Majesty tomorrow .
我们 将要 报告 这 到 他的 威严 明天 。

待明朝奏闻圣上，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 。

再作道理。”

[ˌfɜːrðəˈrmoʊr] , [ˈæftər] [ˈmen] - [səˈrendərd] ,
Furthermore , after Meng Dingguo surrendered ,
此外 , 后 孟 - 投降 ,

再说孟定国投本后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] [ˈrezɪdəns] .
They then went to Wu Ning's residence .
他们 然后 去 到 吴 宁的 住宅 .

转来到无佞府，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈleɪdi] [ʃiː; ʃi] [ðæt] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [hæd; həd] [bɪn] [vɪkˈtɔːriəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrmi]
He informed Lady She that the campaign had been victorious and the army
他 知情的 女士 她 那 这 活动 有 到过 胜利者 和 这 军队
[hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
had returned to the capital .
有 返回 到 这 首都 .

稟明畚太君说平西得胜回朝。

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈhiːz][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Japanese general was overjoyed .
这 日本人 一般的 曾是 欣喜若狂 .

太君大悦，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪdəuz] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .
A group of widows were delighted .
一个 团体 的 寡妇 是 高兴极了 .

一班寡妇欣然，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . "
" It's rare to find a hero like the young general Di Qing . "
" 它是 稀有的 到 寻找 一个 英雄 喜欢 这 年轻的 一般的 迪 青 . "

“难得小将狄青英雄，

[ðeɪ] [dɪd][nɔːt] [fɔːl] [fɔːr; fər] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈtretʃərəs] [skiːm] .
They did not fall for Pang Hong's treacherous scheme .
他们 做过 不是 落下 为了 庞 洪氏 奸诈 方案 .

不中庞洪奸贼计，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [vɪkˈtɔːriəs] .
Now they have returned victorious .
现在 他们 有 返回 胜利者 .

今又得胜还朝。

[pæŋ] [ðə; ði] [θiːf] ,
Pang the thief ,
庞 这 贼 ,

庞贼，

[ɔːl] [jɜː; jər] [ˈwɪkɪd] [skiːmz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
All your wicked schemes have been in vain .
全部 你的 邪恶 方案 有 到过 在 徒劳 .

枉你用尽千般奸计，

[ðɪs] [ˈhɪroʊ][ɪz] [ˈfɔːrli] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
This hero is surely protected by Heaven .
这 英雄 是 一定 受保护 经过 天堂 .

自有皇天庇信这英雄。”

[ʃiː; ʃɪ] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['men] - :
She Taijun then instructed Meng Dingguo :
她 - 然后 指示 孟 - :

畚太君又吩咐孟定国：

" [steɪ] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['mænj(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" Stay here in this mansion for a few days . "
" 停留 这里 在 这 大厦 为了 一个 很少 天 . "

“在此府中安歇几天，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Let's wait for the marshal .
我们来吧 等待 为了 这 元帅 :

等待元帅罢。

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey was arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 :

路上辛劳，

[lets] [get] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's get some food and drinks outside .
我们来吧 得到 一些 食物 和 饮料 外部 :

往外用些酒饭。”

[ˈdʒen(ə)rəl] ['men] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
General Meng expressed his gratitude .
一般的 孟 表达 他的 感激 :

孟将军称谢，

[ðen] , [ðə; ðɪ] [gʊd] [nuːz] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - ['pæləs] .
Then , the good news was sent to the Nanqing Palace .
然后 , 这 好的 消息 曾是 发送 到 这 - 宫殿 :

又往南清宫通报喜信。

['emprəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ]
Empress Dowager Di
皇后 老妇 迪

狄太后、

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The mother and son of the King of Luhua were overjoyed .
这 母亲 和 儿子 的 这 国王 的 - 是 欣喜若狂 :

潞花王母子好不开怀。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɪzn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz][waɪf] .
He then went to the prison to inform his wife .
他 然后 去 到 这 监狱 到 通知 他的 妻子 :

随后又到天牢禀知太太。

[ɪn'fɔːrm][ðə; ðɪ] [naɪn] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsɪz]
Inform the nine princes and marquises
通知 这 九 王子们 和 侯爵夫人

报知九王人侯、

['mæstər] [kjuːɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Master Cui and others ,
掌握 崔 和 其他的 ,

崔爷等，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] [hæv; həv] [ɔːl'redɪ] ['lɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
All the loyal and virtuous men have already learned of this .
全部 这 忠诚 和 有德行的 男人 有 已经 学习 的 这 :

各忠贤俱已得知。

[ˈmʌltɪp(ə)] [pæðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :

多道:

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [pæn] [ɪz] ['tru:li] [ɪn'reɪdʒd] . "
" **This time , the scoundrel Pang is truly enraged** . "
" 这 时间 , 这 恶棍 庞 是 真的 愤怒 . "
"此番足气煞庞贼了。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] , [sʌn] [ʃju:] , [ðæt] [dɔ:g][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑ:rtɪ] ,
The former , Sun Xiu , that dog of a party ,
这 以前的 , 太阳 秀 , 那 狗 的 一个 派对 ,
前者孙秀这狗党,

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði]
A memorial was submitted to the emperor requesting surrender to the
一个 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 请求 投降 到 这
['westərn] [lɪəu] .
Western Liao .
西 廖 :

有本奏上投降西辽,

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz] [waɪz] .
Fortunately , the Lord is wise .
幸运的是 , 这 主 是 明智的 .

幸得主上英明,

[ðɪs] ['kɑ:pɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'pʌblɪʃt] .
This copy will remain unpublished .
这 复制 将要 保持 未发表的 .

留下此本不发。

[naʊ] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now , a group of young soldiers have returned in triumph .
现在 , 一个 团体 的 年轻的 士兵 有 返回 在 胜利 .

如今一班小将奏凯回朝。

[lets] [si:] [haʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['hændlɪz] [sʌn] - [prə'pouz(ə)] !
Let's see how His Majesty handles Sun Xiu's proposal !
我们来吧 看 如何 他的 威严 把手 太阳 - 提议 !
看圣上把孙秀怎样主张! "

[kɪŋ] [haɪɑ:n] ['zæn][ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] [læft] :
King Huyan Zan of Jingshan laughed :
国王 虎岩 赞 的 景山 笑了 :

有静山王呼延赞笑道:

" [sʌn] [ʃju:] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['treɪtər] [hu:] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['empɜ:z] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" **Sun Xiu is a treacherous traitor who is also the emperor's brother - in - law** . "
" 太阳 秀 是 一个 奸诈 叛徒 WHO 是 还 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 . "
"孙秀奸贼是御连襟,

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] ['treɪtər] [prə'tektɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
With this old traitor protecting them ,
和 这 老的 叛徒 保护 他们 ,
有这老奸贼遮庇,

[ˈoʊnli] [wʌn] [feɪk] ['kɑ:pɪ][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Only one fake copy was submitted .
仅有的 一 伪造的 复制 曾是 提交 .

只上一个假本,

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃɒrli] [nɑ:t] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
His Majesty will surely not investigate .
他的 威严 将要 一定 不是 调查

圣上必不究的。

" [aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [pæŋ] [hæz; həz] [ˈʌðər] [ski:mz] [əˈgenst] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . "
" I also fear that the treacherous Pang has other schemes against Di Qing . "
" 我 还 害怕 那 这 奸诈 庞 有 其他 方案 反对 迪 青 . "

还恐庞奸贼有别的算计狄青。”

[ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kwɪsɪz] [sed] :
The Nine Kings and Marquises said :
这 九 国王 和 侯爵夫人 说 :

九王人侯说：

[ˈbrʌðər] [haɪɑ:n] ,
Brother Huyan ,
兄弟 虎岩 ,

“呼延兄，

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntrɪˈbju:](ə)n] .
Di Qing has now made a great contribution .
迪 青 有 现在 制成 一个 伟大的 贡献

狄青今有莫大之功，

[aɪ] [səˈpouʊz] [ɪts] [tu:] [lert] [tu:; tə][du:][ˌaɪ ˈti:] [naʊ] .
I suppose it's too late to do it now .
我 认为 它是 也 晚的 到 做 它 现在

料想如今害不成了。”

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; əɹ] [lʌvd] [baɪ] [ˈevriwʌn] .
Loyal and virtuous young soldiers are loved by everyone .
忠诚 和 有德行的 年轻的 士兵 是 喜爱 经过 每个人

忠良小将人人爱，

[ˈdʒeləsi] [bri:dz] [kənˈtempt] [əˈmʌŋ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Jealousy breeds contempt among treacherous officials .
妒忌 品种 鄙视 之中 奸诈 官员

嫉妒奸臣个个嫌。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] : [jæŋ] - [ˈmænɪfests] [hɪz; ɪz][ˈmɪrək(ə)l] , [ɪksˈpelz] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] - ,
Chapter Thirty - Six : Yang Zongbao Manifests His Miracle , Expels Marshal Helidi ,
章 三十 - 六 : 杨 - 表现 他的 奇迹 , 驱逐 元帅 - ,

[ænd; ənd] [səbˈmits] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ]
and Submits His Crimes to the Emperor
和 提交 他的 犯罪 到 这 皇帝

第三十六回 杨宗保显圣逐黑利 狄元帅伏罪见君王

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [jæŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [dɪˈvootɪd] [tu:; tə] [ˈsɜ:rvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
Marshal Yang , with a heart devoted to serving his country .
元帅 杨 , 和 一个 心 奉献 到 服务 他的 国家

丹心报国杨元帅，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] [ɪk'spelɪŋ] ['iːv(ə)] , ['nevər] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
He assisted the Song dynasty in expelling evil , never losing his loyalty .
他 协助 这 歌曲 王朝 在 排出 邪恶的 , 绝不 输 他的 忠诚 .
辅宋驱邪不泯忠。

[ðə; ði] ['skætəd] [rɔːŋd] [soulz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərweɜːrld] .
The scattered wronged souls returned to the underworld .
这 疏散 冤枉 灵魂 返回 到 这 地狱 .
逐散冤魂归地府，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪrəʊ][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
The young hero is not to be trifled with .
这 年轻的 英雄 是 不是 到 是 琐碎 和 .
英雄小将弗成凶。

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [sed] [ə'baʊt] ['mɑːr(ə)] ['daɪz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn] .
Let's not dwell on what the ministers said about Marshal Di's triumphant return .
我们来吧 不是 住 在 什么 这 部长们 说 关于 元帅 迪的 凯 返回 .
慢说众位大臣言谈狄元帅班师之事。

[fɜːrðər'mɔːr] , ['prɪnses] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]
Furthermore , Princess Feilong of the Western Liao Kingdom was determined to
此外 , 公主 - 的 这 西 廖 王国 曾是 决定 到
[ə'vendʒ] [hɜːr; həʀ] ['hʌzbənd] .
avenge her husband .
报仇 她 丈夫 .
再说西辽国飞龙公主立志代夫报仇，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsn] .
He went to the Central Plains to become an assassin .
他 去 到 这 中央 平原 到 变得 一个 刺客 .
随到中原为刺客，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [flægz] ,
On the day that General Duluokong divided the flags ,
在 这 天 那 一般的 - 分割 这 旗帜 ,
在度罗空将分旗路之日，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
They have already infiltrated the Song army .
他们 有 已经 渗透 这 歌曲 军队 .
已经混入宋军中。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv] [sə'rendəd] [lɪəʊ]['soʊldʒərz] ,
Because most of his army consisted of surrendered Liao soldiers ,
因为 最多 的 他的 军队 由.....组成 的 投降 廖 士兵 ,
只因子万军中多是投降辽兵，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['rekəɡnaɪz] [wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n] ?
How could anyone recognize one more person ?
如何 可以 任何人 认出 一 更多的 人 ?
多一人那里认得出？

[waɪ] ['wɔːznt] [ðɪs] ['steɪtɪd] ['ɜːrliər] ?
Why wasn't this stated earlier ?
为什么 不是 这 声明 早些时候 ?
因何前时不早表明？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wʌn] ['sentəns] [kɑːnt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
It's just that one sentence can't be separated into two parts .
它是 只是 那 一 句子 不能 是 分开 进入 二 部分 .
只是一口难分两处话，

[aɪˈti:] [teɪks] [tu:] [ˈletərz] [tu;; tə] [ɪkˈspres] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][wɜ:rd] .
It takes two letters to express this in a single word .

它 需要 二 信件 到 表达 这 在 一个 单身的 单词 。

一言难表两回书。

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈprɪnses] - [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
At this time , Princess Feilong infiltrated the three passes with the Song soldiers .

在 这 时间 , 公主 - 渗透 这 三 通过 和 这 歌曲 士兵 。

此时飞龙公主随着宋兵混进三关，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [naʊ] [kəmˈpli:tli] [æɪt; ət] [i:z] .
They were now completely at ease .

他们 是 现在 完全地 在 舒适 。

已是放心大胆了。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)l] [ˈtrævlɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [tu;; tə] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Because the marshal traveled all the way to Bianjing to meet the emperor ,

因为 这 元帅 旅行 全部 这 方式 到 汴京 到 见面 这 皇帝 。

只因元帅一路到汴京见驾，

[ˈprɪnses] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [faʊnd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] .
Princess Feilong had already found a chance to escape .

公主 - 有 已经 成立 一个 机会 到 逃脱 。

飞龙公主早寻机脱身了。

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps]
Tens of thousands of troops

十 的 数千 的 军队

几万人马，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
One person is missing .

一 人 是 丢失的 。

少却一人，

[ɪts] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə][kənˈfɜ:rm] .
It's also difficult to confirm .

它是 还 难的 到 确认 。

也难登确。

[dʒʌst] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈloʊn] ,
Just walking alone ,

只是 步行 独自的 。

只是单身独走，

[felt] [ˈdesələt] .
felt desolate .

毛毡 荒凉 。

自觉凄凉。

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [gɜ:rl][wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:r; həɪ] [ˈhʌzbənd] .
The Flying Dragon Girl was determined to avenge her husband .

这 飞行 龙 女孩 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 。

飞龙女立志与夫报仇雪恨，

[hi;; hi] [ˈtrævlz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He travels around the capital during the day .

他 旅行 大约 这 首都 期间 这 天 。

日间奔走京城，

[wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwə] [tu;; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] , [terz] [flʊd] [ˈsaɪləntli] .
With nowhere to spend the night , tears flowed silently .

和 无处 到 花费 这 夜晚 , 眼泪 流动 默默 。

夜宿无处泪暗流。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
This woman is determined to avenge her husband .

这 女士 是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

这番女要报夫仇，

[əˈbændənɪŋ] [dʒeɪd] [li:vz] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [ˈbræntʃɪz] ,
Abandoning jade leaves and golden branches ,

放弃 玉 树叶 和 金的 分支 ,

抛下玉叶金枝，

[əˈbændənɪŋ] [ˈperənts] ,
Abandoning parents ,

放弃 父母 ,

抛离双亲，

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] ,
Despite the arduous journey ,

尽管 这 艰巨 旅行 ,

竟不辞跋涉之劳，

[egˈzɑɪld][tuː; tə] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz]
Exiled to foreign countries

放逐 到 外国的 国家

流离到外国，

[hɜːr; həɹ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈtʃæstəti] [ɑːr; əɹ] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)] .
Her loyalty and chastity are truly admirable .

她 忠诚 和 贞洁 是 真的 令人钦佩的 .

真乃节烈堪称。

[soʊ][ˈæftər] [ˈheiliː] [daɪd]
So after Haley died

所以 后 海莉 死亡

所以黑利死后，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈzentmənt] ,
Because of his resentment ,

因为 的 他的 怨恨 ,

因他怨气所感，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈlɪŋgəz]
The spirit lingers

这 精神 徘徊不去

阴灵不散，

[hiː; hi] [rɪˈviːld] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈpɜːrsənəli] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] .
He revealed himself and personally summoned him to go .

他 揭晓 他自己 和 亲自 被召唤 他 到 去 .

现形亲自叫他前往，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
To avenge him .

到 报仇 他 .

代为报仇。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ˈblæki] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
But when this Blackie was alive ,

但 什么时候 这 黑人 曾是 活 ,

只是这黑利在生之时，

[ɔːlˈðoʊ] [məˈdʒestɪk] ,
Although majestic ,

虽然 雄伟 ,

虽然威武，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [brɪˈkɑːm] [ˈɡoʊsts] [ˈæftər] [deθ] .
Little did they know that they would become ghosts after death .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 变得 鬼魂 后 死亡 .

岂知死后做了鬼魂，

[ɪts] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dɪˈspleɪd] .
Its imposing presence cannot be displayed .
它是 气势磅礴 在场 不能 是 显示 .

威风显不出来。

[məːrʊvər] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [ɑːr; ə] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [loʊˈkeɪʃənz] .
Moreover , the three passes are strategically important locations .
而且 , 这 三 通过 是 战略性地 重要的 地点 .

况且三关乃是重地，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡɑːd]
The local mountain god
这 当地的 山 上帝

本国山神，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈspɪrɪt][ʌ; əv] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæn] [blɑːkt] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
And the loyal spirit of Marshal Yang blocked the three passes .
和 这 忠诚 精神 的 元帅 杨 已屏蔽 这 三 通过 .

并有杨元帅之忠魂阻挡住三关，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈlaʊ] [ˈfɔːrən] [ˈɡoʊsts] [tuː; tə] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhoʊmz] ?
How can we allow foreign ghosts to leave our homes ?
如何 能 我们 允许 外国的 鬼魂 到 离开 我们的 房屋 ?

岂容外国鬼魂出人？

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ʌ; əv] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] .
The ghost of that general could not enter the pass .
这 鬼 的 那 一般的 可以 不是 进入 这 经过 .

那番将的阴魂难以进关，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [pæθ] .
They had no choice but to return to the old path .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 老的 小路 .

只得退归旧路去了。

[wen] [aɪˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [ˈlɔɪəl] [ˈspɪrɪt] ,
When it comes to Marshal Yang's loyal spirit ,
什么时候 它 来 到 元帅 杨的 忠诚 精神 ,

若讲到杨元帅的忠魂，

[ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvɪn] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt][ʌ; əv] [ˈblæki] ,
Having driven away the vengeful spirit of Blackie ,
拥有 驱动 离开 这 复仇的 精神 的 黑人 ,

既将黑利冤魂赶逐，

[waɪ] [nɑːt] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ˈprɪnses] - [æz; əz] [wel] ?
Why not eliminate Princess Feilong as well ?
为什么 不是 排除 公主 - 作为 出色地 ?

何不连飞龙公主一并收除？

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæn] [hæd; həd] [brɪˈkɑːm] [ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti] [ðæt] . . .
It was only because Marshal Yang had become a deity that . . .
它 曾是 仅有的 因为 元帅 杨 有 变得 一个 神 那 . . .

只因杨元帅做了神道，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡənz] ,
Therefore , we know that flying dragons ,
所以 , 我们 知道 那 飞行 龙 ,

故知飞龙、

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [wɜːr; wər] [ˌɪntəˈwaɪnd] .
Di Qing's life and death were intertwined .
迪 青的 生活 和 死亡 是 交织在一起 .
狄青生死相关，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] .
It is predetermined .
它 是 预先设定 .
自有定数，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɜːrst] ,
If we don't get rid of him first ,
如果 我们 不 得到 摆脱 的 他 第一的 ,
不先除他，

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
He went through the pass .
他 去 通过 这 经过 .
由他进关而去。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈhɑːrtbroʊkən] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
The princess was heartbroken the whole way .
这 公主 曾是 肠断 这 所有的 方式 .
此时公主一路伤心不止，

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒɜːz] [ˈjuːnɪfɔːrm] ,
Just because he was wearing a soldier's uniform ,
只是 因为 他 曾是 穿着 一个 士兵的 制服 ,
只因身穿军士衣裳，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] ,
Fear of people cleaning up ,
害怕 的 人们 打扫 向上 ,
恐人盘洁，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈkæʒuəl] [kloʊðz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈkloʊðɪŋ] [stɔːr] .
I also bought a set of casual clothes from a nearby clothing store .
我 还 买 一个 放 的 随意的 衣服 从 一个 附近 衣服 店铺 .
又到近地衣裳铺买了一套民间便服，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] , [ˈoʊpən] [speɪs] .
Find a secluded , open space .
寻找 一个 僻 , 打开 空间 .
寻一个空野之处，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [trænsˈfɔːmd] .
The whole body was transformed .
这 所有的 身体 曾是 转变 .
周身改换而行。

[ðɪs] [bʊk] [kənˈteɪnz] [ˈkaʊntləs] [prəˈnaʊnsmənts] [əˈbaʊt] - [dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] .
This book contains countless pronouncements about Feilong's desire for revenge .
这 书 包含 无数 声明 关于 - 欲望 为了 复仇 .
此部书说了多少飞龙要报仇之话，

[haʊ] [ɪɡˈzæktli] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɔːrs] [biː; bi] [əkˈseptɪd] ?
How exactly should the course be accepted ?
如何 确切地 应该 这 课程 是 公认 ?
到底如何收科，

[ˈriːdɜːz] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Readers , please don't be impatient .
读者 , 请 不 是 不耐烦 .
看官不用心急，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest will explain .
这 休息 将要 解释 .

下文自有交待。

[lets] [li:v] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fæktz] [fɔːr; fər] [ˈleɪtər] .
Let's leave aside the facts for later .
我们来吧 离开 旁边 这 事实 为了 之后 .

实事后话休题。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [ˈtrævlɪd] [ʌp] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ˈrɪvəz] [tuː; tə]
Meanwhile , the five tiger generals traveled up mountains and across rivers to
同时 , 这 五 老虎 将军们 旅行 向上 山脉 和 穿过 河流 到
[ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
reach the capital .
抵达 这 首都 .

却说五虎大将一路登山涉水进京。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɪti] ,
On that day , inside and outside Bianjing city ,
在 那 天 , 里面 和 外部 汴京 城市 ,
是日汴京城厢内外,

[ðeɪ] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [hæd; həd] [rɪˈtʊːrnd] [vɪkˈtɔːrɪəs] .
They already knew that Marshal Di had returned victorious .
他们 已经 知道 那 元帅 迪 有 返回 胜利者 .
早已知道狄元帅得胜回朝。

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] ,
These people ,
这些 人们 ,

这些百姓，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [wʌz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˌdekəˈreɪfəns] [ænd; ənd] [ˈbʊːrniŋ] [ˈɪnsens] .
Every household was decorated with colorful decorations and burning incense .
每一个 家庭 曾是 装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 燃烧 香 .
家家户户俱是挂彩焚香，

[laɪt] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] ,
Light lanterns and candles ,
光 灯笼 和 蜡烛 ,

张灯燃烛，

[rɪˈspekt] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Respect meritorious officials ,
尊重 有功绩的 官员 ,

敬重有功之臣，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði]
All the civil and military officials came out of the city to greet him at the
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他 在 这
[ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pəˈvɪliən] .
ten - mile - long pavilion .
十 - 英里 - 长的 亭 .

满朝文武俱出城在十里长亭之外迎接。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmuʊmənt] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [əˈraɪvd] .
At this moment , Marshal Di arrived .
在 这 片刻 , 元帅 迪 到达的 .

此时狄元帅到了，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

He ordered his generals to set up camp .
他 订购 他的 将军们 到 放 向上 营 .

吩咐众将把人马安扎营盘，

[dɪsˈmaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .

Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" [maɪ] [bɔːds] , "

" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[wʌt] [ˈvɜːrtʃuː][ɔːr] [əˈbɪləti] [dɪd][ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈdʒen(ə)rəl][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [pəˈzes] ?

What virtue or ability did the guilty general Di Qing possess ?
什么 美德 或者 能力 做过 这 有罪的 一般的 迪 青 具有 ?

罪将狄青何德何能，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [rɪˈɡɑːrd] !

I am deeply grateful for your kind regard !
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 看待 !

感蒙各位如此抬举！

[wer] [duː][aɪ] [fɪt] [ɪn] ?

Where do I fit in ?
在哪里 做 我 合身 在 ?

使我置身何地？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :

Some say :
一些 说 :

有的说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ][hæz; həz] [naʊ] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] . "

" Marshal Di has now rendered meritorious service in pacifying the west . "
" 元帅 迪 有 现在 渲染 有功绩的 服务 在 安抚 这 西方 . "

“狄元帅如今平西有功，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

We should welcome them .
我们 应该 欢迎 他们 .

我们理该迎接。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :

The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说声：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] ! "

" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！ ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - [kɪŋ] [kɔːld] :

There is a Luhua King called :
那里 是 一个 - 国王 称为 :

有潞花王叫：

" ['kʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表弟，

[aɪ] , [ðə; ði] ['loʊnli] [wʌn] , [eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] .
I , the lonely one , am acting on the orders of my mother .
我 , 这 孤独 一 , 是 表演 在 这 订单 的 我的 母亲 .

孤家奉母后之命，

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I want you to come back to the mansion with me .
我 想 你 到 来 后退 到 这 大厦 和 我 .

要你同归府内去，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['pɑ:rtɪŋ] ['fi:lɪŋz] .
Let's talk about our parting feelings .
我们来吧 讲话 关于 我们的 离别 情怀 .

叙叙离情，

" [aɪl] [si:] [ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" I'll see you another day . "
" 患病的 看 你 其他 天 . "

来日见驾罢。”

['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [jɜ; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðæt] [wəʊnt][du:] ['i:ðər] .
That won't do either .
那 惯于 做 任何一个 .

这也使不得。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - ['pæləs] [fɜ:rst] .
If you arrive at Nanqing Palace first .
如果 你 到达 在 - 宫殿 第一的 .

若然先到了南清宫，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][maɪ] [ænt] ,
Paying respects to my aunt ,
付费 尊重 到 我的 阿姨 ,

拜见姑母，

[fiərɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [ɪn'vɔ:lɪv] ['praɪvət] ['mætərz] ,
Fearing that it might involve private matters ,
恐惧 那 它 可能 涉及 私人的 事情 ,

犹恐涉私，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] .
It's not good to be talked about .
它是 不是 好的 到 是 谈话 关于 .

被人谈论不美。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['hoʊli] [bɔ:rd] , [ðʊʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['bɪtər] .
I have come to pay homage to the Holy Lord , though it is not bitter .
我 有 来 到 支付 尊敬 到 这 圣 主 , 尽管 它 是 不是 苦的 .

不苦来朝见过圣主，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] ['kʌntri] .
They went to the wrong country .
他们 去 到 这 错误的 国家 .

把误走国度，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The campaign against the Western Liao was reported in detail .
这 活动 反对 这 西 廖 曾是 据报道 在 细节 .

征伐西辽——奏明。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [ʃʊn] ['liːniənsi] ,
Knowing that His Majesty had shown leniency ,

晓得圣上开一线之恩，

[hɪz; ɪz] ['priːviəs] [sɪnz][wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] .
His previous sins were pardoned .
他的 以前的 罪孽 是 赦免 .

赦了前罪。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə][ðə; ði] ['venərəb(ə)] ['eldə] .
Then he went to pay his respects to the venerable elder .
然后 他 去 到 支付 他的 尊重 到 这 可敬 长老 .

然后即来谒见老尊年，

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət] [hwatɪŋ] [pəʊst]['steɪ(ə)n] .
Tonight I will stay at Huating Post Station .
今晚 我 将要 停留 在 华亭 邮政 车站 .

今宵权宿华亭驿，

[prɪns] [fæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Prince Fan returned to his residence .
王子 扇子 返回 到 他的 住宅 .

烦千岁回府，

" [aɪ] [wɪl] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] . "
" I will convey this message on your behalf . "
" 我 将要 传达 这 信息 在 你的 代表 . "

代为禀达。”

[ðiːz] ['prɪnsəz] ,
These princes ,
这些 王子们 ,

这几位王爷大人，

[ðeɪ] [preɪzd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They praised in unison :
他们 赞扬 在 齐声 :

同声赞道：

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [waɪz] , [streɪt'fɔːrwəd] , [ænd; ənd] ['selfləs] ['hɪroʊ] . "
" Indeed , a wise , straightforward , and selfless hero . "
" 的确 , 一个 明智的 , 直截了当 , 和 无私 英雄 . "

“果然有智识的一位直性无私的英雄，

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət] [hwatɪŋ] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
He stayed overnight at Huating Post Station .
他 入住 过夜 在 华亭 邮政 车站 .

就在华亭驿内权宿一宵，

[wi:l] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We'll await the imperial decree another day .
出色地 等待 这 帝国 法令 其他 天 .

待来日候着圣宣便了。”

[ðeɪ] [ˈentəd] [hwatɪŋ] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [təˈgeðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They entered Huating Post Station together at this time .
他们 进入 华亭 邮政 车站 一起 在 这 时间 .

此时同进华亭驿内，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] .
The generals had already made arrangements .
这 将军们 有 已经 制成 安排 .

众将早已安排，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [hwatɪŋ] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
The troops were stationed outside Huating Post Station .
这 军队 是 驻 外部 华亭 邮政 车站 .

众兵华亭驿外屯扎，

[kɪŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
King Luhua had already given the order .
国王 - 有 已经 给定 这 命令 .

潞花王早已吩咐，

[tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
To prepare for a banquet .
到 准备 为了 一个 宴会 .

预办酒筵。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [əˈkɔːrdɪŋli] .
The three armies will be rewarded accordingly .
这 三 军队 将要 是 奖励 因此 .

众三军自有犒赏，

[ðə; ði] [ˈprɪnsəz] , [ˈmɑːʃəlz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdɪɡnɪˌteriːz] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [ˈɔːrdər] .
The princes , marshals , and other dignitaries took their seats in order .
这 王子们 , 元帅 , 和 其他 达官显贵 采取 他们的 座位 在 命令 .

众王侯与元帅依次而坐就席，

[ðə; ði] [sɪks] [ˈdʒenrəlz] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The six generals enjoyed a drink .
这 六 将军们 享受 一个 喝 .

六将乐饮。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

交酬宴毕，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [dʌsk] .
It was nearly dusk .
它 曾是 几乎 黄昏 .

已近黄昏。

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ] [gɜv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Marshal Di gave the following instructions :
元帅 迪 给予 这 下列的 指示 :

狄元帅吩咐:

[dʒaʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmiːdiətli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] -
Jiao Tinguui should immediately go to the residence of the Emperor's father - in -
角 - 应该 立即地 去 到 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲 - 在 -
[bː] .
law .
法律 :

“焦廷贵速即往国丈府中，

[aɪ] [hɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
I hereby report to His Majesty ,
我 特此 报告 到 他的 威严 ,

禀清奏明圣上，

" [ðɪs] [kəˈmændər] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] . "
" This commander has returned in triumph . "
" 这 指挥官 有 返回 在 胜利 : "

本帅班师。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说:

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表弟，

[juː; jʊ] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
You returned in triumph
你 返回 在 胜利

你班师回朝，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈləʊnli] [wʌn] , [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpərər] .
Wait until I , the lonely one , report to the Emperor .
等待 直到 我 , 这 孤独 一 , 报告 到 这 皇帝 :

待孤家勺你奏知圣上，

[waɪ] [juːz] [pæŋ] [hɑːŋ] !
Why use Pang Hong !
为什么 使用 庞 洪 !

何用庞洪! ”

[ˈmɑːr(ə)l] [diː ˈaɪ] [læft] :
Marshal Di laughed :
元帅 迪 笑了 :

狄元帅笑道:

" [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] [rɪˈpiːtɪdli] [bleɪmz] [em ˈiː] , [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The emperor's father - in - law repeatedly blames me , Di Qing .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 反复 责备 我 , 迪 青 :

国丈屡屡怪着我狄青，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何原故。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truːps]
Now he is required to submit a report requesting the return of the troops
现在 他 是 必需的 到 提交 一个 报告 请求 这 返回 的 这 军队
.
.
.

如今要他呈奏班师，

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] .
But that doesn't matter .
但 那 不 事情 .

却也不妨。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The princes and nobles laughed and said :
这 王子们 和 贵族 笑了 和 说 :
众王侯笑道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstəz] [bɪd] [fer'wel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] .
The ministers bid farewell to the marshal .
这 部长们 出价 告别 到 这 元帅 .

众大臣别过元帅，

[hiː; hi] [ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
He excused himself and returned to his office .
他 已原谅 他自己 和 返回 到 他的 办公室 .

抽身告别回衙，

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
The marshal saw them off .
这 元帅 锯 他们 离开 .

元帅相送，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [dʒaʊ] - [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] ,
Now , Jiao Tinggui arrived outside the Prime Minister's residence ,
现在 , 角 - 到达的 外部 这 主要的 部长 住宅 ,

且说焦廷贵到了相府外，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [sed] ['laʊdli] :
He dismounted and said loudly :
他 下马 和 说 高声 :

下马高声说：

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [kə'hekɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] ?
Who are the connections of this treacherous official ?
WHO 是 这 连接 的 这 奸诈 官方的 ?
“奸臣门上何人？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:mæn] ['jaʊtɪd] :
One of the doormen shouted :
一 的 这 门卫 喊叫 :
“ 有一把门的喝道：

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:, jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“你是何人？

[haʊ] [der] [ju:, jʊ] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] [hɪr] !
How dare you shout like that here !
如何 敢 你 喊 喜欢 那 这里 !
“敢在这里大呼小叫！ ”

[dʒaʊ] - [læft] ['hɑ:rtɪli] .
Jiao Tinggui laughed heartily .
角 - 笑了 衷心地 .
焦廷贵哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jʊɾ; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz][dʒaʊ] - . "
" Your father is Jiao Tinggui . "
" 你的 父亲 是 角 - . "
“你老子乃焦廷贵，

[hi; hi] ['fɑ:lʊəd] ['mɑ:rɪ(ə)l] [di: 'aɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] [lɔu] .
He followed Marshal Di in his campaign against the Western Liao .
他 随后 元帅 迪 在 他的 活动 反对 这 西 廖 .
随狄元帅征伐西辽，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now they have returned in triumph .
现在 他们 有 返回 在 胜利 .
如今班师回朝，

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The ministers left the city .
这 部长们 左边 这 城市 .
各大臣出城，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .
十分恭敬。

[ju:, jʊ] , [oʊld] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [ɑ:r; əɾ][soʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [self] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
You , old treacherous minister Pang Hong , are so arrogant and self - important .
你 , 老的 奸诈 部长 庞 洪 , 是 所以 傲慢的 和 自己 - 重要的 .
“想你这老奸臣庞洪妄自尊大，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
They won't come to see me .
他们 惯于 来 到 看 我 .
“不来相见。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] ['ʃaʊtɪd] :
The gatekeeper shouted :
这 守门人 喊叫 :

把门家将喝道：

" [nɑ:nsens] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[maɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
My Prime Minister ,
我的 主要的 部长 ,

我家相爷，

[hi;; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] .
He is the father - in - law of the current emperor .
他 是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 当前的 皇帝 .

乃当今万岁的国丈，

['oʊnli] ['pi:p(ə)l] ['flætər] [hɪm; ɪm]
Only people flatter him
仅有的 人们 奉承 他

只有人奉承他，

[hi;; hi] ['nevər] ['flætərz] ['eniwʌn] .
He never flatters anyone .
他 绝不 奉承者 任何人 .

从不肯去奉承别人的。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝道：

" ['bʊlʃɪt] ! "
" **Bullshit !** "
" 废话 ! "

“放你狗屁，

[maɪ] ['mɑ:ɾ(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['neɪfju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
My marshal is the nephew of the Empress Dowager .
我的 元帅 是 这 侄子 的 这 皇后 老妇 .

俺家元帅乃是太后娘娘侄儿，

[ɪts] [fɑ:r] [mɔ:r] ['paʊər(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ɪn][jʊr; jər]['fæməli] .
It's far more powerful than that treacherous minister in your family .
它是 远的 更多的 强大的 比 那 奸诈 部长 在 你的 家庭 .

比你家这个奸臣的势头大得多哩。

[ɪf] [ju; jʊ][dəʊnt] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] . . .
If you don't report it . . .
如果 你 不 报告 它 . . .

你若不去通报，

" [let] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [teɪk] [aɪ 'ti:][ɪn] . "
" **Let your father take it in .** "
" 让 你的 父亲 拿 它 在 . "

待你老子打进去罢。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] ['kudnt] [stɑ:p][ðəm; ðəm] .
The gatekeeper couldn't stop them .
这 守门人 不能 停止 他们 .

门官拦不得，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈdʌznt] [noʊ] [maɪ] [neɪm] .
That person doesn't know my name .
那 人 不 知道 我的 姓名 .

“那人不知我的大名，

[juː; jʊ][æsk] [haʊ] ？ "
You ask how ？ "
你 问 如何 ？ "

你问怎样？ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] ː
Pang Hong shouted ː
庞 洪 喊叫 ː

庞洪大喝道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈɑːrtɪst] , "
" You're just a lowly martial artist , "
" 你是 只是 一个 卑微的 武术 艺术家 , "

“你一个小小武夫，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , [ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Upon meeting the eldest son , a first - rank official of the court ,
之上 会议 这 长子 儿子 , 一个 第一的 - 秩 官方的 的 这 法庭 ,

见了老大一品当朝的，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [brˈheɪv] [laɪk] [ðɪs] ！
How dare you behave like this ！
如何 敢 你 表现 喜欢 这 ！

焉敢这般模样！ ”

[dʒaʊ] - [ˈlɪsnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[hiː; hi] [ˈtʃʌklɪd] [ˈlaʊdli] ː
He chuckled loudly ː
他 轻笑 高声 ː

呵呵大笑道：

" [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈɑːrtɪst] , "
" Although I am but a lowly martial artist , "
" 虽然 我 是 但 一个 卑微的 武术 艺术家 , "

“我虽是小小武夫，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪˈmens] ；
The merits of following the marshal are immense ；
这 优点 的 下列的 这 元帅 是 巨大 ；

跟随元帅的功劳浩大；

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] . . .
Although you are a first - rank official in the court . . .
虽然 你 是 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 法庭 . . .

而你虽是一品当朝，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [bæk] [ænd; ænd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈempɜːɜz] [ˈsæləri] .
They had no choice but to sit back and collect the emperor's salary .
他们 有 不 选择 但 到 坐 后退 和 收集 这 皇帝的 薪水 .

只好坐食了皇帝老子俸禄，

[ðeɪ] [juːst] [ˈevri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [teɪk] [ˈpiːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
They used every trick in the book to take people's lives .
他们 用过的 每一个 诡计 在 这 书 到 拿 人们的 生活 .

用尽计谋害人的性命。

[ðæts] [jʊr; jər] [skɪl] .
That's your skill .
那就是 你的 技能 .

这是你的本领，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] ?
What is your business with the country ?
什么 是 你的 商业 和 这 国家 ?

你与国家有什么事？

[goʊ][ænd; ʌnd] [tel] [em 'i:] .
Go and tell me .
去 和 告诉 我 .

你且行说来。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Pang Hong was furious .
庞 洪 曾是 狂怒 .

庞洪大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [hu:m] [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [aɪ][hɑ:rm] ? "
" Whom have you seen I harm ? "
" 谁 有 你 已见 我 伤害 ? "

“你见老夫害了什么人？

['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens]
Talking nonsense
说 废话

满口胡言，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 ！

这样放肆！ ”

[dʒaʊ] - ['lɪsnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[hi:; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [oʊld] [pæŋ] ,
" Old Pang ,
" 老的 庞 ,

“老庞啊，

[maɪ] ['mɑ:r(ə)l] [hæz; həz][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
My marshal has no grudge against you .
我的 元帅 有 不 怨恨 反对 你 .

我家元帅原与你无仇，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ə'tempt] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ?
Why did you attempt to kill him several times ?
为什么 做过 你 试图 到 杀 他 一些 时代 ?

因何你几次把他谋害？

[ˈfɜːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
Fortunately , he was lucky and had a good life .
幸运的是 , 他 曾是 幸运的 和 有 一个 好的 生活 .

幸喜他运好命好，

[naʊ] [ðeɪv] [feɪld] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Now they've failed to harm him .
现在 他们有 失败的 到 伤害 他 .

如今害他不成，

[ðeɪ] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] .
They made great contributions .
他们 制成 伟大的 贡献 .

反立下大大的功劳。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [wɪl] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] .
Today we will conquer the barbarian king .
今天 我们 将要 征服 这 野蛮人 国王 .

今日征伐番王，

[ðeɪ] [riːˈtriːvd] [ðə; ði] [pɜːrl] [flæɡ] .
They retrieved the pearl flag .
他们 已检索 这 珍珠 旗帜 .

取了珍珠旗回来，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sent] [ˌem ˈiː] [hɪr] .
The marshal sent me here .
这 元帅 发送 我 这里 .

元帅差我前来，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

说与你知道，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
We can inform His Majesty in the future .
我们 能 通知 他的 威严 在 这 未来 .

来日可奏知圣上，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [əˈkjuːz] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ˈplɑːtɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
We must not accuse them of plotting against the marshal .
我们 必须 不是 控 他们 的 绘制 反对 这 元帅 .

不可又说奸计来算计元帅。

" [aɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl][dʒəʊ] , [ˌeɪ ˈem] [ɔːf] ! "
" I , General Jiao , am off ! "
" 我 , 一般的 角 , 是 离开 ! "

俺焦将军去也！ "

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈaʊtər] [hɔːl] .
He took a step and ran out into the outer hall .
他 采取 一个 步 和 跑 出去 进入 这 外 大厅 .

摆开一步跑出外堂，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
They mounted their horses and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

上马加鞭而去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæn] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər][soʊ] [əˈfensɪv] .
At this moment , Pang Hong saw that Jiao Tinggui's words were so offensive .
在 这 片刻 , 庞 洪 锯 那 角 - 字 是 所以 进攻 .

此刻庞洪见焦廷贵如此言语撞犯，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n][ˈæŋɡriːɜː] .
This made him even angrier .
这 制成 他 甚至 更愤怒 .

气得他怒上加怒。

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [təːrdz] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [vɪkˈtɔːriəs] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə]
Firstly , he harbored resentment towards Di Qing for his victorious return to
首先 , 他 藏匿 怨恨 向 迪 青 为了 他的 胜利者 返回 到
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

一来怀恨狄青得胜回朝，

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [prəˈvəʊkt] [baɪ][dʒaʊ] - [wʌns] [əˈɡen] . . .
Now , after being provoked by Jiao Tinggaui once again . . .
现在 , 后 存在 挑衅 经过 角 - 一次 再次 . . .

如今又遇焦廷贵激恼一番，

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [ˈfrʌstreɪtɪd] .
I feel so frustrated .
我 感觉 所以 沮丧的 .

好不气闷，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggaui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[juː; jʊ][dɔːɡ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪ] ,
You dog of a party ,
你 狗 的 一个 派对 ,

你这狗党，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [jɔː; jər] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [təˈdeɪ] .
I have suffered your humiliation today .
我 有 遭受 你的 屈辱 今天 .

今日老夫受了你的气，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [fɔːl] [ˈɪntuː][maɪ] [hændz] [æz; əz] [wel] .
They will inevitably fall into my hands as well .
他们 将要 不可避免地 落下 进入 我的 双手 作为 出色地 .

少不得也在老夫手内。

[naʊ] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd]
Now that Di Qing has arrived
现在 那 迪 青 有 到达的

如今狄青既到了，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We will inform His Majesty another day .
我们 将要 通知 他的 威严 其他 天 .

且待来日奏知圣上，

" [teɪk] [jɔː; jər] [taɪm] [tuː; tə][plæn] . "
" **Take your time to plan .** "
" 拿 你的 时间 到 计划 . "

慢慢打算便了。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] "
" Di Qing "
" 迪 青 "

“狄青啊，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [jʊr; jər] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['jɪrz] .
All I want is for you to live out your remaining years .
全部 我 想 是 为了 你 到 居住 出去 你的 其余的 年 .

我却只想要你残生，

[bʌt; bət] [aɪv] [rɪˈpiːtɪdli] [feɪld] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
But I've repeatedly failed to harm you .
但 我已经 反复 失败的 到 伤害 你 .

却屡屡害你不成。

[aɪ] , [tuː] , [hæv; həv] [dʌn] ['meni] [θɪŋz] .
I , too , have done many things .
我 , 也 , 有 完毕 许多 事物 .

老夫亦做过多少事情，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sleɪv] , [ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] .
It was all because of this little slave , Di Qing .
它 曾是 全部 因为 的 这 小的 奴隶 , 迪 青 .

倒失于这个小奴狄青。

[aɪ] ['kʊdn't] [hɑːrm][hɪm; ɪm] .
I couldn't harm him .
我 不能 伤害 他 .

害他不成，

" [ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][hjuːˈmænəti] . "
" That's truly a disgrace to humanity . "
" 那就是 真的 一个 耻辱 到 人类 . "

正是枉为人也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈæŋɡrɪːʒ][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] .
The more the emperor's father - in - law thought about it , the angrier he became .
这 更多的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他 成为 .

国丈越想越恼，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [pʊt] [,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [wɜːrdz] .
I just can't put it into words .
我 只是 不能 放 它 进入 字 .

只是说不出来。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [æt; ət][θɪː][,eɪ ˈem][ðə; ði][nekst] [deɪ] . . .
Furthermore , at 3 AM the next day . . .
此外 , 在 3 是 这 下一个 天 . . .

再说次日五更三点，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ['ɡæðəd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
The officials gathered inside the court room .
这 官员 聚集 里面 这 法庭 房间 .

各官聚集朝房内，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The emperor has not yet ascended the throne .
这 皇帝 有 不是 然而 上升 这 王座 .
天子尚未升座，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] [held] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The officials then held a discussion for a while .
这 官员 然后 握住 一个 讨论 为了 一个 尽管 .
众官开谈一会。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [aʊt] ['laʊdli] .
Suddenly , the Jingyang Bell rang out loudly .
突然 , 这 泾阳 钟 响铃 出去 高声 .
忽听得景阳钟声响亮，

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fi:nɪks] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The dragon and phoenix drums sounded in succession .
这 龙 和 凤凰 鼓 听起来 在 演替 .
龙凤鼓次第而鸣，

[θri:] [kræks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
Three cracks of the whip ,
三 裂缝 的 这 鞭 ,
扬鞭三响，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] ['mɪstɪ] ,
The fragrance is misty ,
这 香味 是 蒙蒙 ,
香霭氤氲，

['bi:dɪd] ['læntərnz] [gaɪd] [ðə; ði] [wei] .
Beaded lanterns guide the way .
串珠 灯笼 指导 这 方式 .
珠灯引道，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['drægən] [θroʊn] .
The emperor ascended the dragon throne .
这 皇帝 上升 这 龙 王座 .
天子登了龙座。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [naɪn] [kɪŋz] [ænd; ənd] [eɪt] ['mɑ:kwɪsɪz] ,
With these nine kings and eight marquises ,
和 这些 九 国王 和 八 侯爵夫人 ,
有这九王八侯，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,
文臣武将，

[dju:ks] , ['mɑ:kwɪsɪz] , ['ɜ:lz] , [ænd; ənd] ['vaɪkəʊnt] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [ɪn] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ræŋk] .
Dukes , marquises , earls , and viscounts paid homage in order of rank .
公爵 , 侯爵夫人 , 伯爵 , 和 子爵 有薪酬的 尊敬 在 命令 的 秩 .
公侯伯子循序而朝。

['æftər][ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] ['endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,
山呼已毕，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['klæsɪz] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] [gru:ps] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] .
Civil and military classes were separated into different groups and lined up .
民用 和 军队 课程 是 分开 进入 不同的 团体 和 衬里 向上 .
文武分班列行，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [kən'veid] [ðə; ði] ['empɜ:z] [dr'kri:] .
The palace attendant conveyed the Emperor's decree .
这 宫殿 服务员 传递 这 皇帝的 法令 .

值殿官传万岁旨意，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə] [hæz; həz] [ɪju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] .
It is said that the Emperor has issued an edict .
它 是 说 那 这 皇帝 有 发布 一个 法令 .

说圣上有旨，

[i:tʃ] [klæs] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðer; ðər] ['klæsru:m] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['eni] ['mætərz] .
Each class should leave their classroom to report any matters .
每个 班级 应该 离开 他们的 课堂 到 报告 任何 事情 .

各班有事出班启奏，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du:] , [roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ɪft] .
If there's nothing to do , roll up the curtain and leave the shift .
如果 有 没有什么 到 做 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 .

无事卷帘退班。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] ['lɪtərəʃjər; 'lɪtrəʃjər; 'lɪtrəʃjər] ['stu:d(ə)nt] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv]
Suddenly , a Chinese literature student appeared from the left side of

[ðə; ði] ['klæsru:m] .
the classroom .
这 课堂 .

忽左班内闪出国文，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

“臣有事启奏。”

['prɑ:streɪt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] ,
Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] ['pri:vɪəsli] [ˌrekə'mendɪd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu;; tə] [li:d] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn]
" I previously recommended Di Qing to lead an expedition against the Western

[ljaʊ] . "
Liao . "
廖 . "

“臣前者保举狄青征伐西辽，

[naʊ] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [vɪk'tɔ:riəs] ,
Now , returning victorious ,
现在 , 返回 胜利者 ,

如今得胜回朝，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .

This is to report to Your Majesty .
这 是 到 报告 到 你的 威严 .

特此奏闻候旨。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['si:kɹətli] [θɔ:t] :

At this moment , the kings and nobles secretly thought :
在 这 片刻 , 这 国王 和 贵族 偷偷 想法 :

此时众王侯暗说道：

" [ðæt] [θi:f] [ɪz] ['kʌnɪŋ] . "

" That thief is cunning . "
" 那 贼 是 狡猾 . "

“这贼好刁。

[hi:; hi] [ðen] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][wɜ:rd] " [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] . "

He then mentioned the word " recommendation . "
他 然后 提及 这 单词 " 推荐 . "

奏说保举二字，

[ðeə(r)] ['gouɪŋ][tu:; tə][stɑ:rt] ['preɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

They're going to start praising him again .
它们是 去 到 开始 赞扬 他 再次 .

又要追功了。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃu:d] [æn; ən]['i:dɪkt] :

His Majesty has issued an edict :
他的 威严 有 发布 一个 法令 :

当下万岁降旨：

" [naʊ] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɪn] ['traɪʌmf] . . . "

" Now that Di Qing has returned to the capital in triumph . . . "
" 现在 那 迪 青 有 返回 到 这 首都 在 胜利 . . . "

“既是狄青班师回朝，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmənd] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:ɪ] [ɪ'mi:diətli] .

He must be summoned to see me immediately .
他 必须 是 被召唤 到 看 我 立即地 .

即要宣来见朕。”

[ˌæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] , [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .

After a short while , Di Qing arrived at the palace .
后 一个 短的 尽管 , 迪 青 到达的 在 这 宫殿 .

停一会狄青到殿上，

['prɑ:streɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['gouldən] [steps] ,

Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] . "

" Di Qing pays his respects to the Emperor . "
" 迪 青 支付 他的 尊重 到 这 皇帝 . "

“狄青见驾，

[meɪ] ['aʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [bɔ:n] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] [laɪf] .

May our Lord live a long and prosperous life .
可能 我们的 主 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 .

愿吾主圣寿元疆。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上说:

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] , [raɪz] ! "
" Your Excellency , rise ! "
" 你的 阁下 , 上升 ! "

“卿家平身！

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] .
I hereby order you to conquer the Western Liao .
我 特此 命令 你 到 征服 这 西 廖 .

寡人命你征伐西辽，

[waɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ?
Why disobey the imperial decree ?
为什么 违 这 帝国 法令 ?

为何不遵旨命，

[hæz; həz][dæn][dæn] [səˈrendərd] ?
Has Dan Dan surrendered ?
有 担 担 投降 ?

投降了单单？

[ˈfɔːrən] ['mæɪɪdʒ] [prəˈpəʊzlz] [fɔːr; fər] ['plezər]
Foreign marriage proposals for pleasure
外国的 婚姻 提案 为了 乐趣

国外招亲贪欢，

[hiː; hi] [ˈkænɑːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He cannot escape the crime of harming the country .
他 不能 逃脱 这 犯罪 的 伤害 这 国家 .

误国之罪难逃。

[sɪns] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [sɔːt] [ɪn][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] ,
Since the marriage was sought in Dandan Kingdom ,
自从 这 婚姻 曾是 寻求 在 丹丹 王国 ,

既在单单国招亲，

[waɪ] [ðen] [goʊ][ɑːn][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] ?
Why then go on to conquer the Western Liao ?
为什么 然后 去 在 到 征服 这 西 廖 ?

如何又去征伐西辽？

[təˈdeɪ] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈpriːviəsli] .
Today , I will report to you in detail what happened previously .
今天 , 我 将要 报告 到 你 在 细节 什么 发生 之前 .

今日把前事细细奏与朕知。”

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说:

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“圣上，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] ,
I wish you great kindness ,
我 希望 你 伟大的 仁慈 ,

臣沐天高地厚君恩，

[waɪ] [nɑ:tɪ] ['dedɪkeɪtɪ] [jɜː; jə] [hɑːrt] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [jɜː; jə] ['kʌntri] ！
Why not dedicate your heart to serving your country !
为什么 不是 奉献 你的 心 到 服务 你的 国家 ！

岂不图丹心报国！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [bɜː(r)dz] [kə'mænd] .
The day before yesterday , I obeyed the Lord's command .
这 天 前 昨天 , 我 服从 这 主场 命令 .

前日稟遵主命，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kɑːŋkə] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
They went to conquer the Western Liao .
他们 去 到 征服 这 西 廖 .

往征西辽。

[ðə; ði][ˈfaɪə] [fɔːrk][wʌz; wəz] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts] .
The fire fork was split into two routes .
这 火 叉 曾是 分裂 进入 二 路线 .

只为火叉岗k分为两路，

['trævlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌntri] .
Traveling to a single country .
旅行 到 一个 单身的 国家 .

走差单单国。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə] ['kʌntri] ,
Upon arriving in another country ,
之上 抵达 在 其他 国家 ,

一到他邦，

[ðə; ði] ['gaːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [hæd; həd] [bɜːntʃt] [æn; ən]
The guarding general was puzzled that the minister had launched an
这 守护 一般的 曾是 困惑 那 这 部长 有 发射 一个
[ˌʌnpɹə'vʊʊkt] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
unprovoked invasion .
无端挑衅 入侵 .

守关武将怪臣无事兴兵侵犯，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgə] ,
In a moment of anger ,
在 一个 片刻 的 愤怒 ,

一时忿怒，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [broʊk] [aʊt] .
The fighting broke out .
这 斗争 打破 出去 .

杀将起来，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pæs] [θruː] [tʃekpɔɪnts] [ænd; ænd] [ˌoʊvər'keɪm] [ɔːl] ['ɑːbstæk(ə)lɪz] .
They refused to pass through checkpoints and overcame all obstacles .
他们 拒绝 到 经过 通过 检查站 和 克服 全部 障碍 .

拒关斩将。

['leɪtə] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [aɪ][hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
Later I realized I had taken the wrong path .
之后 我 已实现 我 有 已采取 这 错误的 小路 .

后来方知错走路途。

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [aɪ][eɪ'em][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
I now know I am in the wrong .
我 现在 知道 我 是 在 这 错误的 .

臣以后自知理亏，

[wɪː; wɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪːtʃ] [ˈlðər] [ænd; ənd] [ðen] [rest] .
We repeatedly tried to reason with each other and then rest .
我们 反复 尝试 到 原因 和 每个 其他 和 然后 休息 .
再三以理讲和休息。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][kəm'plaɪ] .
But they did not comply .
但 他们 做过 不是 遵守 .

岂知彼等不从，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv][wɔːr] .
This could lead to the threat of war .
这 可以 带领 到 这 威胁 的 战争 .

致有刀兵之患。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .
Your subject went to the pass to sue for peace .
你的 主题 去 到 这 经过 到 起诉 为了 和平 .

臣到关前求和，

[hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] .
His generals were determined to fight and kill .
他的 将军们 是 决定 到 斗争 和 杀 .

他邦众将一心要战杀。

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
This is deceiving the emperor .
这 是 欺骗 这 皇帝 .

此乃欺臣，

[dɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
Deceiving a minister is deceiving Your Majesty .
欺骗 一个 部长 是 欺骗 你的 威严 .

欺臣即欺陛下。

[baɪ] [ðen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
By then it was too late to request an imperial decree .
经过 然后 它 曾是 也 晚的 到 要求 一个 帝国 法令 .

是时请旨已不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðæt] ['kʌntri] [hed] - [ɑːn] .
They had no choice but to confront that country head - on .
他们 有 不 选择 但 到 面对 那 国家 头 - 在 .

只得与彼国交锋对力。

[fɜːrst] , ['set(ə)] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
First , settle the order .
第一的 , 定居 这 命令 .

先平单单，

['leɪtər] , [hiː; hi] [led] [æn; ən][ekspə'dɪ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] [lɔː] .
Later , he led an expedition against the Western Liao .
之后 , 他 引领 一个 远征 反对 这 西 辽 .

后征西辽。

[ðeɪ] [wʌn] ['bæt(ə)] ['æftər] ['bæt(ə)] .
They won battle after battle .
他们 韩元 战斗 后 战斗 .

阵阵交兵得胜。

['leɪtər] , [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['wʊmən] [neɪmd] - [ə'pɪrd] .
Later , a foreign woman named Saihua appeared .
之后 , 一个 外国的 女士 命名 - 出现 .

后来了番女赛花，

[ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk] .
Heroes of Might and Magic .
英雄 的 可能 和 魔法 .

英雄无敌。

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪt] ,
If we fight with all our might ,
如果 我们 斗争 和 全部 我们的 可能 ,

倘若力战，

[aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

臣亦不惧。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] .
However, he was a disciple of the Holy Mother of Mount Lu .
然而 , 他 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

奈他是庐山圣母之徒，

[haɪ] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊər]
High magical power
高的 神奇 力量

法力甚高，

[teɪk] [em ˈiː][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈweɪ] .
Take me and all the generals away .
拿 我 和 全部 这 将军们 离开 .

把臣与众将一并拿去。

[ðə; ði] [baːrˈberɪən] [kɪŋ] [ˈɜːrniʃtli] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [səˈrendər] .
The barbarian king earnestly urged his subject to surrender .
这 野蛮人 国王 切实 敦促 他的 主题 到 投降 .

番王苦苦劝臣投降，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [deθ] .
Your subject will refuse to comply even at the cost of death .
你的 主题 将要 拒绝 到 遵守 甚至 在 这 成本 的 死亡 .

臣抵死不从，

[ðə; ði] [baːrˈberɪən] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] .
The barbarian king and his ministers were all taken away and beheaded .
这 野蛮人 国王 和 他的 部长们 是 全部 已采取 离开 和 斩首 .

番王将臣等一并押去斩首。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [əˈraɪvd] .
Suddenly the Holy Mother arrived .
突然 这 圣 母亲 到达的 .

忽有圣母到来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [baːˈbeəriənz] ,
It is said that the king of the barbarians ,
它 是 说 那 这 国王 的 这 野蛮人 ,

说知番王，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈtʃen] [ænd; ənd] - [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
It is said that Chen and Saihua have a predestined marriage from a
它 是 说 那 陈 和 - 有 一个 命中注定 婚姻 从 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

说臣与赛花有宿世姻缘。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [saɪns] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] ,
I think that since my grandfather ,
我 思考 那 自从 我的 祖父 ,

臣思自祖父以来，

[hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] .
He considered himself a loyal and virtuous man .
他 经过考虑的 他自己 一个 忠诚 和 有德行的 男人 .

忠良自许，

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempəɹəz] [ˈfeɪvər] .
Your humble servant has received the Emperor's favor .
你的 谦逊的 仆人 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

至臣身受国恩，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɪˈpeɪd] [hɪm; ɪm] .
I have never repaid him .
我 有 绝不 已偿还 他 .

未曾报答，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ?
How could one defy the imperial decree and choose a husband ?
如何 可以 一 违抗 这 帝国 法令 和 选择 一个 丈夫 ?

岂可背旨招亲，

[ˈvɪələteɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bɜːz] ?
Violating national laws ?
违反 国家的 法律 ?

以犯国典？

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Unfortunately , he was imprisoned .
很遗憾 , 他 曾是 被监禁 .

奈何身被拘囚，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不从，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [ˈoʊpən] .
You'll have to endure the pain of being cut open .
你会 有 到 忍受 这 疼痛 的 存在 切 打开 .

要吃一刀之苦。

[aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ˈbɔːrɒvɪŋ] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈbɑːdi] ,
I am not borrowing this humble body ,
我 是 不是 借贷 这 谦逊的 身体 ,

非臣借此微躯，

五虎平西

第29/85页

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] ,
Having received the king's command to conquer the west ,
拥有 已收到 这 国王的 命令 到 征服 这 西方 ,
既承王命征西,

[ɪf] [wʌn] [daɪz] ,
If one dies ,
如果 一 死亡 ,

若然一死,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] ?
Wouldn't that lead to a misunderstanding of military intelligence ?
不会 那 带领 到 一个 误解 的 军队 智力 ?
岂不有误军情一事?

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈɡri:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæərɪdʒ] .
They had no choice but to reluctantly agree to the marriage .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 这 婚姻 .
只得勉强成亲。

[hi:; hi] [ɪˈskeɪpt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] .
He escaped a month later .
他 逃脱 一个 月 之后 .
一月后逃走,

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] -
Returning to Huochagang
返回 到 -

复回火叉岗,

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
Encountering the Imperial Envoy on the Road
遭遇 这 帝国 使者 在 这 路
路遇钦差,

[jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [əˈtætʃt] [ðɪs] [ˈtʃæptər] .
Your subject has already attached this chapter .
你的 主题 有 已经 随附的 这 章 .
臣已附本章一道,

[aɪ][eɪˈem] [jɔ:; jər] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [dɪˈvaɪn] [aɪz] [kæn; kən] [si:] [ˈklɪrli] .
I am sure His Majesty's divine eyes can see clearly .
我 是 当然 他的 陛下的 神圣的 眼睛 能 看 清楚地 .
谅必陛下龙目看明,

[pli:z] [ʌndərˈstænd] [maɪ] [tru:] [ɪnˈtenʃən] .
Please understand my true intentions .
请 理解 我的 真的 意图 .
乞体谅微臣本心。

[ˈleɪtər] , [wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈwestərn] [lɪəu] . . .
Later , when I arrived in Western Liao . . .
之后 , 什么时候 我 到达的 在 西 廖 . . .
后来臣一到西辽,

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] [stɑ:rt]
A successful start
一个 成功的 开始

旗开得胜，

[baɪ][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv][jɔ:; jə:][ˈmædʒəsti:z][dɪˈvaɪn] [ˈpəʊə] ,
By virtue of Your Majesty's divine power ,
经过 美德 的 你的 陛下的 神圣的 力量 ,

藉陛下天威，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [ba:ɪˈberɪən] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [sə'rendə] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
They thought the barbarian king could surrender that very day .
他们 想法 这 野蛮人 国王 可以 投降 那 非常 天 .

只道番王即日可以投降。

[hu:] [nu:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [ə'gen] [feɪld] [tu;; tə] [rɪ'kru:t] [ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz]
Who knew that he had again failed to recruit the hundreds of thousands
WHO 知道 那 他 有 再次 失败的 到 招募 这 数百 的 数千
[ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [lə'wəu; 'lu:əu] [hai] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [kə'mænd] ?
of soldiers that Luo Hai would eventually command ?
的 士兵 那 罗 嗨 会 最终 命令 ?

谁知他又差了星星罗海将来雄兵数十万，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈɑ:ɹmi] [kɔ:r] [pæst] [berh] [pæs] .
At this time , the army corps passed Baihe Pass .
在 这 时间 , 这 军队 兵团 通过了 白河 经过 .

此时兵团白鹤关，

[ɪz][ðer; ðə] [ˈeni] [ˌri:ɪn'fɔ:ɹsmənt] [ˈkʌmɪŋ] [su:n] ?
Is there any reinforcement coming soon ?
是 那里 任何 加强 未来 很快 ?

近日焉有救兵？

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ˈɜ:rdʒənt] .
The situation has become urgent .
这 情况 有 变得 紧迫的 .

势已急了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] .
They had no choice but to send someone to Dandan Kingdom .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 丹丹 王国 .

只得差人前往单单国，

[wi;; wi][wɜ:r; wə:] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] [ˈmeɪd(ə)n][fɔ:r; fər] [help] .
We were able to summon the Eight Treasures Maiden for help .
我们 是 有能力的 到 召唤 这 八 宝藏 少女 为了 帮助 .

请得八宝女到来帮助，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst][ˈbrʊəkən] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:ɹklmənt] ,
Having just broken through the encirclement ,
拥有 只是 破碎的 通过 这 包围 ,

方才打破重围，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ðen] [rɪˈzɑ:lvd] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs] .
The generals and soldiers then resolved the crisis .
这 将军们 和 士兵 然后 已解决 这 危机 .

众将兵方解此危。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [bəːrˈberɪən] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːti] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz]
Later , the barbarian king saw that all his mighty soldiers and fierce generals
之后 , 这 野蛮人 国王 锯 那 全部 他的 强大的 士兵 和 凶猛的 将军们
[hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
had been wiped out .
有 到过 擦拭 出去 .

后来番王见雄兵猛将一并尽消，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈpliːdɪŋ] .
It was just pleading .
它 曾是 只是 恳求 .

只是哀求，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [ˈbænər]
Willing to offer the Pearl Banner
愿意的 到 提供 这 珍珠 横幅

愿献出珍珠旗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [səˈrendər] [ˈdɑːkjumənt] ,
There was also a surrender document ,
那里 曾是 还 一个 投降 文档 ,

另有投表降书，

[fɔːr] [bəːksɪz][ʌv; əv][ɡoʊld] , [pɜːrɪz] , [sɪlk] , [ænd; ənd][broʊˈkeɪd] .
Four boxes of gold , pearls , silk , and brocade .
四 盒子 的 金子 , 珍珠 , 丝绸 , 和 锦缎 .

金珠绸绵四箱，

[wiː; wi] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [pərˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [səˈrendər] .
We earnestly request your permission to surrender .
我们 切实 要求 你的 允许 到 投降 .

恳准投降，

[ˈvɑːləntəri] [ˈænjʊəl] [kɑːntrəˈbjʊːfənz]
Voluntary annual contributions
自愿 年度的 贡献

自愿年年贡献，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] .
They submitted to the emperor year after year .
他们 提交 到 这 皇帝 年 后 年 .

岁岁称臣。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [əˈθɔːrəti] .
I dare not act on my own authority .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 权威 .

臣非敢自专，

[ðeɪ] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [səˈrendər] .
They presumptuously agreed to surrender .
他们 狂妄地 同意 到 投降 .

妄允请降。

[brɪˈfɔːr] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ] ,
Before being ordered to go ,
前 存在 订购 到 去 ,

因奉旨前往之先，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [drɪ'kri:] .
I have received the imperial decree .
我 有 已收到 这 帝国 法令 .

已蒙圣谕，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [əu'beɪd] .
But the barbarian king obeyed .
但 这 野蛮人 国王 服从 .

但得番王顺命，

[ðen] [hi; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tu;: tə] [sə'rendər] .
Then he is allowed to surrender .
然后 他 是 允许 到 投降 .

则准他投降。

[ðerfɔ:r] , [jʊr; jər][sʌbdʒekt][ɪz] [wið'drɔɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;: tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)]
Therefore , your subject is withdrawing his troops and returning to the capital
所以 , 你的 主题 是 撤退 他的 军队 和 返回 到 这 首都
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

故臣今日收兵还朝，

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu;: tə][sɪŋ(ə)l][stetəs; 'stætəs][oʊnli][ɪn] - .
Saihua returned to single status only in Xiliao .
- 返回 到 单身的 地位 仅有的 在 - .

赛花只在西辽就已回归单单。

[jʊr; jər][hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənts] [kraɪm] [ɪz] [ʌnfər'gɪvəbl] .
Your humble servant's crime is unforgivable .
你的 谦逊的 仆人的 犯罪 是 不可饶恕 .

微臣重罪不赦，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [mʌst; məst][bi;: bi] [rɪ'li:st] [frəm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] .
But the mother must be released from the prison .
但 这 母亲 必须 是 发布 从 这 监狱 .

但得放出天牢母亲，

[wi;: wi][ɑ:r; ər] ['endləsli] ['greɪtɪf(ə)l] [fɔ:r; fər] ['heɪvənz] [greɪs] !
We are endlessly grateful for Heaven's grace !
我们 是 不休 感激的 为了 天 优雅 ！

感戴天恩不尽矣！ ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪ'pɔ:rt] [tu;: tə][ðə; ði] ['empərər] [ɑ:n][ðə; ði] [pæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ba:'beəriənz][ɪn] [ðəʊz] ['jɪrz] .
Report to the emperor on the pacification of the barbarians in those years .
报告 到 这 皇帝 在 这 和解 的 这 野蛮人 在 那些 年 .

奏主当年平虏事，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [tu;: tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu;: tə][ðə; ði] ['empərər] .
The reason is that I am here today to pay homage to the Emperor .
这 原因 是 那 我 是 这里 今天 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

原因今日谒天颜。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlərz] [ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌferˈwel]
Chapter Thirty - Seven : The story of the wise ruler's judgment and the farewell
章 三十 - 七 : 这 故事 的 这 明智的 统治者的 判断 和 这 告别
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈempɾəs] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [əˈhaʊnsmənt] [ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] .
to the distant Di Empress and her announcement of marriage .
到 这 遥远 迪 皇后 和 她 公告 的 婚姻 .
第三十七回 奏诉前因明君剖断 叙谈远别狄后宣亲

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
In the autumn of his old age , his mother was imprisoned .
在 这 秋天 的 他的 老的 年龄 , 他的 母亲 曾是 被监禁 .
高年秋母下天牢,

[ɪts] [ɔːl][brɪˈkæz, brɪˈkoːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtretʃərəs] [skiːmz] [ænd; ənd][ˈhɑːrmf(ə)][plɑːts] .
It's all because of their treacherous schemes and harmful plots .
它是 全部 因为 的 他们的 奸诈 方案 和 有害 图表 .
只为奸谋计害多。

[ˈoʊnli] [təˈdeɪ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] .
Only today can we escape the imprisonment .
仅有的 今天 能 我们 逃脱 这 监禁 .
今日方能离禁难,

[ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɑːtɪ][ferl][ðə; ði] [ˈwɪdʊʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːrf(ə)n] .
Heaven does not fail the widow and orphan .
天堂 做 不是 失败 这 寡妇 和 孤儿 .
苍天不负寡编孤。

[naʊ] , [ˈmɑːrf(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] , [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrt] , [ˈstertɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
Now , Marshal Di , in the imperial court , presented his report , stating that he
现在 , 元帅 迪 , 在 这 帝国 法庭 , 呈现 他的 报告 , 声明 那 他
[hæd; həd] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪr] .
had been ordered to pacify the west the previous year .
有 到过 订购 到 安抚 这 西方 这 以前的 年 .
且说狄元帅当金殿陈奏明上年奉旨平西,

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家
走差国度,

[ˈriːz(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkiːpɪŋ] [ˈrelətɪvz] [brɪˈhaɪnd] .
Reasons such as keeping relatives behind .
原因 这样的 作为 保持 亲属 在后面 .
单单留亲等缘由。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [θɔːt] :
Upon hearing this , Emperor Renzong thought :
之上 听力 这 , 皇帝 仁宗 想法 :
当下仁宗听罢～想:

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [sʌn] [ʃjuː] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn]
" **In the past , Sun Xiu reported that Di Qing had surrendered to the Western**
" 在 这 过去的 , 太阳 秀 据报道 那 迪 青 有 投降 到 这 西
[ɭjau] . " **Liao . "**
廖 . "
“从前孙秀陈奏说狄青投降西辽,

[ˈri:əl] [ɔ:ɹ] [feɪk] ？
Real or fake ？
真实的或者伪造的 ？

实实假的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:ɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [əˈgen] ．
There's no need to bring this up again ．
有 不 需要 到 带来 这 向上 再次 ．

如今不必再提起此事了。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [dɪˈkri:d] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈaɪtəmz][bi:; bi] [prɪˈzentɪd] [fɔ:ɹ; fər] [ɪnˈspek(ə)n] ．
The emperor decreed that all the tribute items be presented for inspection ．
这 皇帝 颁布 那 全部 这 贡 项目 是 呈现 为了 检查 ．

降旨要将贡献之物一齐呈来观看。

[ˈmæstər][di:ˈaɪ] [ˈlɪsnd] ，
Master Di listened ．
掌握 迪 听着 ．

狄爷听了，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔ:ɹt] [geɪt] ．
He hurriedly stepped out of the Thousand Court Gate ．
他 匆匆 步 出去 的 这 千 法庭 门 ．

即忙步出千朝门，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][wɜ:ɹ; wər] [ˈɔ:ɹdərɪd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðə; ðɪ] [fɔ:ɹ] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [ˈtrɪbjʊ:t] ．
The soldiers were ordered to carry the four boxes of tribute ．
这 士兵 是 订购 到 携带 这 四 盒子 的 贡 ．

令军士将四箱贡礼、

[ə; eɪ] [pɜ:ɹl] - [ɪmˈbroɪdəd] [ˈbænər] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] ．
A pearl - embroidered banner was presented to the Golden Palace ．
一个 珍珠 - 绣花 横幅 曾是 呈现 到 这 金的 宫殿 ．

一柄珍珠旗呈进金銮殿上，

[ˈoʊpən][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ．
Open them one by one ．
打开 他们 一 经过 一 ．

一一打开。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪˈti:] , [jɜ:ɹ; jər][ˈmædʒəsti] ．．．
After reading it , Your Majesty ．．．
后 阅读 它 ， 你的 威严 ．．．

万岁看毕，

[ðen] [ðə; ðɪ] [pɜ:ɹl] [flæɡ][wʌz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈkʌvərɪŋ] ．
Then the pearl flag was removed from its covering ．
然后 这 珍珠 旗帜 曾是 已移除 从 它是 覆盖 ．

然后又将珍珠旗拆去包镶，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wɑ:tft] [təˈgeðər] ．
The emperor and his ministers watched together ．
这 皇帝 和 他的 部长们 观看 一起 ．

君臣一同观看。

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ˈevər] [si:n] [ðɪs] [flæɡ] [brɪˈfɔ:ɹ] ．
No one has ever seen this flag before ．
不 一 有 曾经 已见 这 旗帜 前 ．

这柄旗没有一人见过，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['minɪstəz] ['pɑ:səbli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [tru:θ]
How could the emperor and his ministers possibly distinguish between truth
如何 可以 这 皇帝 和 他的 部长们 可能 区分 之间 真相
[ænd; ənd] ['fɔ:lsʊd] ?
and falsehood ?
和 谬误 ?

君臣各人焉能辨得出真假？

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['evriwʌn] ['preɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
It's nothing more than everyone praising it .
它是 没有什么 更多的 比 每个人 赞扬 它 .

无非众人赞个好字。

[ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['minɪstəz] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the emperor and his ministers finished reading ,
后 这 皇帝 和 他的 部长们 完成的 阅读 ,
君臣览毕，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

圣上传旨，

[ðə; ði] ['ju:nəks] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['teɪkən] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stɔ:rhaʊs] .
The eunuchs were all taken into the storehouse .
这 太监 是 全部 已采取 进入 这 库 .

内侍一并收归库内。

['mɑ:ɹ(ə)] [di: 'aɪ] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðər] [sə'rendər] ['dɑ:kjʊmənt] .
Marshal Di submitted another surrender document .
元帅 迪 提交 其他 投降 文档 .

狄元帅又将降表、

[ðə; ði]['redʒəstɜ:z, 'redʒɪstɜ:z][wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The registers were presented to the emperor .
这 登记簿 是 呈现 到 这 皇帝 .

册籍呈上龙案。

[jɔ:; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ri:d] [ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑ:kjʊmənt] .
Your Majesty has read the surrender document .
你的 威严 有 读 这 投降 文档 .

万岁看过降书，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['redʒɪstər][ænd; ənd] [sɔ:] [haʊ] ['meni] [tru:ps] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [kə'mændər]
Then I looked at the register and saw how many troops the original commander
然后 我 看起来 在 这 登记 和 锯 如何 许多 军队 这 原来的 指挥官
[hæd; həd] .
had .
有 .

又看册子上是原日统领人马若干，

[b:s] [lʌ; əv] [wʌt] ,
Loss of what ,
损失 的 什么 ,

损去若干，

[haʊ] ['meni] [bɑ:ɹ'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [sə'rendərd] ?
How many barbarian soldiers were surrendered ?
如何 许多 野蛮人 士兵 是 投降 ?

收降番兵多少，

[həʊ] [maɪ] [greɪn] [ɪz] ['ni:diɪd] ?
How much grain is needed ?
如何 很多 粮食 是 需要 ?

用去粮响多少，

[ˈsevrəl] [rɪˈmeɪn] .
Several remain .
一些 保持 .

尚剩若干，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['merɪt] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['klɪrli] [meɪd]
And the merit records of all the generals and soldiers were clearly made
和 这 优点 记录 的 全部 这 将军们 和 士兵 是 清楚地 制成
[ˈpʌblɪk] .
public .
民众 .

并将众将兵功劳簿开载明白。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [rɪˈvju:] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The imperial review is complete .
这 帝国 审查 是 完全的 .

御览已完，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

传旨说：

" ['mɪnɪstər] [diː 'aɪ][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] ['sɪriəs] [kraɪmz] . "
" Minister Di has committed serious crimes . "
" 部长 迪 有 坚定的 严肃的 犯罪 . "

“狄卿原有重罪，

[naʊ] , [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] ,
Now , considering the hardships of the journey ,
现在 , 考虑 这 艰辛 的 这 旅行 ,

兹今姑念跋涉一番之劳，

[naʊ] , ['merɪts] [ɑ:r; əɹ][na:t] ['kaʊntɪd] .
Now , merits are not counted .
现在 , 优点 是 不是 计数 .

如今有功不计，

[ðə; ði] [ɡɪlt] [hæz; həz] [bɪn] [əbˈzɒlv] .
The guilt has been absolved .
这 有罪 有 到过 赦免 .

有罪已消。

[əˈnʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['merɪt] ,
Another day of merit ,
其他 天 的 优点 ,

另日有功，

[,eɪ diː 'di:] [ə; eɪ][prəˈmoʊʃ(ə)n] [tu:; tə][noʊˈbɪləti] ,
Add a promotion to nobility ,
添加 一个 晋升 到 贵族 ,

再加升爵，

[ðə; ði] [səˈrendərd] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r] .
The surrendered troops were taken back by the Ministry of War .
这 投降 军队 是 已采取 后退 经过 这 部 的 战争 .

收降人马兵部收回，

[ðə; ði] ['sɜ:rpləs] [greɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənu:] .
The surplus grain was recovered by the Ministry of Revenue .
这 剩余 粮食 曾是 恢复 经过 这 部 的 收入 .
余粮户部收回。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃu:z] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu;; tə] [rɪ'li:s] ['mɑ:r(ə)] ['daɪz] ['mʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
His Majesty issues an imperial decree to release Marshal Di's mother from the
他的 威严 问题 一个 帝国 法令 到 发布 元帅 迪的 母亲 从 这
[ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
imperial prison .
帝国 监狱 .
万岁传旨往天牢放出狄元帅之母。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [step] ['fɔ:rwəd] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] ,
The marshal was about to step forward to express his gratitude ,
这 元帅 曾是 关于 到 步 向前 到 表达 他的 感激 ,
元帅正要上前谢恩，

[æz; əz][ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌns] [sed] :
As the emperor's father - in - law Pang Hong once said :
作为 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 庞 洪 一次 说 :
早有国丈庞洪说：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[brɪ'fɔ:r] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [kʊd; kəd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] , [hi;; hi][fɜ:rst] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði]
Before Di Qing could take over the Western Liao , he first submitted to the
前 迪 青 可以 拿 超过 这 西 廖 , 他 第一的 提交 到 这
['enəmi] .
enemy .
敌人 .

这狄青未代西辽先投单单，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] [ðæt] [wʊd] [hɑ:rm][ðə; ði] ['kʌntri]
A marriage proposal that would harm the country
一个 婚姻 提议 那 会 伤害 这 国家
误国招亲，

[hi;; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu;; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .
罪该万死，

[ðə; ði] ['merɪts] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [greɪt] .
The merits are small , but the crimes are great .
这 优点 是 小的 , 但 这 犯罪 是 伟大的 .
功小罪大，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi;; bi] ['ɔ:fset] .
It cannot be offset .
它 不能 是 抵消 .
抵消不得。

[wi;; wi] ['hʌmbli] [brɪ'si:tʃ] [ðə; ði]['hoʊli] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [bɜ:rd] !
We humbly beseech the Holy Judgment of our Lord !
我们 谦卑地 恳求 这 圣 判断 的 我们的 主 !
伏乞我主圣裁！ ”

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈlisnd] [ænd; ənd] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Your Majesty listened and thought about it .
你的 威严 听着 和 想法 关于 它 .
万岁听了一想，

[sei] :
Say :
说 :
说声：

" [pæŋ] [ˈkɪŋ] ,
" **Pang Qing** ,
" 庞 青 ,
“庞卿，

[jʊə(r)] [soʊ] [ˈhɑːrtləs] !
You're so heartless !
你是 所以 狠心 !
你大无情了！

[ðɪs] [ˈmɪnɪstər] [ˌdiː ˈaɪ][wəz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
This Minister Di was recommended by you .
这 部长 迪 曾是 受到推崇的 经过 你 .
这狄卿乃你保举的。

[hiː; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌnfərˈɡɪvəbl] [kraɪm] ,
He has committed an unforgivable crime ,
他 有 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 ,
他既有不赦之罪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [pæŋ] [ˈkɪŋ] [nɑːt][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈduːti] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈkændədets] ?
How could Pang Qing not have failed in his duty to recommend candidates ?
如何 可以 庞 青 不是 有 失败的 在 他的 责任 到 推荐 候选人 ?
庞卿岂无保举不力之过么？

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] .
I advise you to keep it to a minimum .
我 建议 你 到 保持 它 到 一个 最低限度 .
寡人劝你差不多些也罢。”

[pæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈlisnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɹəz] [wɜːrdz] ,
Pang Qing listened to the Emperor's words ,
庞 青 听着 到 这 皇帝的 字 ,
庞卿听了圣上之言，

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱
羞惭满面，

[hiː; hi] [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .
低头不语。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[naɪn] [ˈprɪnsəz]
Nine princes
九 王子们
九位王爷、

[ðə; ði] [eɪt] ['mɑ:kwisɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The eight marquises and their loyal ministers were overjoyed .
这 八 侯爵夫人 和 他们的 忠诚 部长们 是 欣喜若狂 .
八位侯爷一班忠臣好不开怀暗喜。

[æɪt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [kɪŋ] - [wɪð'dru:] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] .
At this moment , King Jiayou withdrew from court .
在 这 片刻 , 国王 - 退出 从 法庭 .
此刻嘉佑王退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:rst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .
群臣各散。

[lɔ:rd] [di: 'aɪ] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nu:n] [geɪt] .
Lord Di withdrew from the Noon Gate .
主 迪 退出 从 这 中午 门 .
狄爷退出午朝门，

[ðə; ði] ['empɜ:zɜz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['ɔ:lsou] [keɪm] [aʊt] .
The emperor's father - in - law also came out .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 还 来了 出去 .
见国丈也出。

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,
“国丈，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .
You and I are pretty much the same .
你 和 我 是 漂亮的 很多 这 相同的 .
你我也差不多些，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
As a minister of the court ,
作为 一个 部长 的 这 法庭 ,
既为一殿之臣，

['kɑ:li:g] ['frendʃɪp]
Colleague friendship
同事 友谊
同僚之谊，

[waɪ] [nɑ:t][dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ru:lər] ?
Why not join forces to assist the ruler ?
为什么 不是 加入 力量 到 协助 这 统治者 ?
何不一同辅主？

[let] [ju: 'es][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] .
Let us live in peace .
让 我们 居住 在 和平 .
你我相安，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?
有何不美？ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɑ:ŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪

庞洪听罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jʊr; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˈʌtərli] [ˈmi:nɪŋləs] .
Your words are utterly meaningless .
你的 字 是 完全地 无意义的 .

“你的话好无分晓，

[maɪ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [fer] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔ:rwərd] .
My words are fair and straightforward .
我的 字 是 公平的 和 直截了当 .

老夫是公平直断之言，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [æŋ; ən] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ! "
" I have no intention of making an enemy of you ! "
" 我 有 不 意图 的 制作 一个 敌人 的 你 ! "

那有生心与你结仇作对！ ”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɜ:z]
After speaking , he boarded the sedan chair and returned to the Prime Minister's
后 请讲 , 他 登机 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 主要的 部长
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

说完登了坐轿回归相府，

[fʊl] [ʌv; əv] [dɪsˈpleʒər] ,
Full of displeasure ,
满的 的 不满 ,

满怀不悦，

[ˈsi:krət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ju:st] [tu:; tə][ˈfeɪvər][hɪm; ɪm] . "
" His Majesty used to favor him . "
" 他的 威严 用过的 到 偏爱 他 . "

“圣上原来宠爱于他。

[aɪ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [di:] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈdɒgz] [ˈdedli] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
I will eventually deal with this dog's deadly situation .
我 将要 最终 交易 和 这 狗的 致命 情况 .

老夫总要摆布这狗头死地，

" [ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wi:; wi][stɔ:p] ! "
" Only then did we stop ! "
" 仅有的 然后 做过 我们 停止 ! "

方才罢休！ ”

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈtrʌblz] ,
Without mentioning Pang Hong's troubles ,
没有 提及 庞 洪氏 麻烦 ,

不表庞洪烦恼，

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ɑːr; ər][na:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [lɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] .
Furthermore , it is said that the princes are not afraid of Lord Di .
此外 , 它是说那这王子们是 不是 害怕的 的主 迪 .
且言众位王爷并不是惧怕狄爷 ,

[ˌjuː; jʊ][mʌst; məst] [ˈflætər] [hɪm; ɪm] .
You must flatter him .
你 必须 奉承 他 .
要奉承他 ,

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [rɪˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ,
Simply because they respected his meritorious service in pacifying the west ,
简单地 因为 他们 受人尊敬 他的 有功绩的 服务 在 安抚 这 西方 ,
只因敬他平西有功 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈsoʊldʒər] .
He was a loyal and good soldier .
他 曾是 一个 忠诚 和 好的 士兵 .
是个忠良将士 ,

[ˈtɔɪlɪŋ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
Toiling on horseback ,
辛勤劳作 在 马背 ,
劳于汗马 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .
He was a pillar of the state .
他 曾是 一个 支柱 的 这 状态 .
乃江山鼎力之臣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈsɪkəfənts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɡruːp] .
There were several sycophants within the group .
那里 是 一些 谄媚者 之内 这 团体 .
内有几个庞党奉承 ,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmiːnɪŋ] [əˈnʌðər] .
It is a case of saying one thing and meaning another .
它 是 一个 案件 的 说 一 事物 和 意义 其他 .
是面从心违的 ,

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəpld] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪnˈvɔːlvd] .
The fact is that a group of upright and principled officials were involved .
这 事实 是 那 一个 团体 的 直立 和 有原则的 官员 是 涉及 .
一班硬重直臣则是实情。

[ɪn] [rɪˈspɔːns] , [ˌjuː; jʊ] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tʃæt] ,
In response , you invite me to chat ,
在 回复 , 你 邀请 我 到 聊天 ,
相应的你邀我扯 ,

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
Master Di was also too busy to be in two places at the moment .
掌握 迪 曾是 还 也 忙碌的 到 是 在 二 地方 在 这 片刻 .
狄爷此刻也分身不暇 ,

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The cry of the Luhua King could be heard .
这 哭 的 这 - 国王 可以 是 听到 .
有潞花王叫声 :

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" **Cousin** , "
" 表哥 , "
" 表弟 ,

[jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [mi:t] [hɜ:r; hər] .

Your mother has sent you to meet her .

你的 母亲 有 发送 你 到 见面 她 .

母后着你去相见，

" [lets] [gʊʊ] [tə'geðər] ! "

" Let's go together ! "

" 我们来吧 去 一起 ! "

与孤家去罢！ "

[ˈmæstər] [diː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Master Di smiled and said :

掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] . "

" It's rare to find such kindness from a young lady . "

" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 仁慈 从 一个 年轻的 女士 . "

“难得姑娘这等好心，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['riːz(ə)nəb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][fɜːrst] .

It would be more reasonable to pay a visit first .

它 会 是 更多的 合理的 到 支付 一个 访问 第一的 .

当先往拜见才为合理。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [maɪ][lɔːds] , "

" My lords , "

" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .

Please allow me to pay my respects to the young lady .

请 允许 我 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 女士 .

容下官去拜见姑娘，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .

Then I will come to pay my respects to you all .

然后 我 将要 来 到 支付 我的 尊重 到 你 全部 .

然后再来奉谒列位大人便了。”

[ɔːl][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

All the kings and nobles said in unison :

全部 这 国王 和 贵族 说 在 齐声 :

众王侯齐声说道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] ! "

" I wouldn't dare ! "

" 我 不会 敢 ! "

“不敢！ ”

[ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .

They bowed and took their leave .

他们 鞠躬 和 采取 他们的 离开 .

拱手相辞，

登车起马各回府中去了。

元帅又吩咐众将在华亭驿所安屯便了，

且待圣旨到下再行定夺。

此时，

狄爷乘现月龙驹，

潞花王爷骑上白骏马一同并马而行。

先说有高年的赵千岁乃是石玉丈人，

这位王爷早已差人来请石郡马回府。

这石玉此时巴不得的即拜见母亲同着郡主，

实时别过张、

刘。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[li] ['saɪrən] ,
Li Siren ,
李 警笛 ,

李四人，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ʹzəʊ, 'dʒəʊ] - ['rezɪdəns] .
They arrived at Zhao Qiansui's residence .
他们 到达的 在 赵 - 住宅 .

一路到了赵千岁府中。

[,aɪ 'ti:] [tʒ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [b:rd] [ʹzəʊ, 'dʒəʊ][wʌz; wəz] ['empərər] - ['ʌŋk(ə)] .
It turns out that this Lord Zhao was Emperor Renzong's uncle .
它 转弯 出去 那 这 主 赵 曾是 皇帝 - 叔叔 .

原来这位赵爷乃仁宗天子的叔父，

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:'redi] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is already seventy years old .
他 是 已经 七十 年 老的 .

年已将七十，

[ə; eɪ][ʹsɪŋg(ə)] ['wʊmən] .
A single woman .
一个 单身的 女士 .

单生女一人。

['mɑ:rf(ə)] [di: 'aɪ][hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .
Marshal Di has rendered meritorious service .
元帅 迪 有 渲染 有功绩的 服务 .

狄元帅有功，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][ʹdʒɔɪntli] [kən'fə:d] [ðer; ðər][ʹtaɪtəlz] ,
On the day the four generals were jointly conferred their titles ,
在 这 天 这 四 将军们 是 共同 授予 他们的 标题 ,

四将一同受封之日，

[ʹzəʊ, 'dʒəʊ] - [hæz; həz] [ɔ:'redi] ['mærid] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] .
Zhao Qiansui has already married General Shi .
赵 - 有 已经 已婚 一般的 史 .

赵千岁已招赘了石将军。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pa:siz] [əˌb:ŋ'saɪd] [ðə; ði] ['mɑ:rf(ə)] ['evər] [sɪns] .
He has been guarding the three passes alongside the marshal ever since .
他 有 到过 守护 这 三 通过 旁边 这 元帅 曾经 自从 .

他自从随着元帅同守三关，

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['mʌðər]
Away from mother
离开 从 母亲

远离母亲、

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] .
The princess has been here for five years .
这 公主 有 到过 这里 为了 五 年 .

郡主已有五载，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The rest will not be discussed further .
这 休息 将要 不是 是 讨论 更远 .

接下不表。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈbɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈfɑːləʊd] [ˈprɪns] - [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ˈʌv; əv] [ðə; ði]
Furthermore , Lord Di followed Prince Luhua all the way to the gate of the
此外 , 主 迪 随后 王子 - 全部 这 方式 到 这 门 的 这
[ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Prince's mansion .
王子的 大厦 .

再说狄爷一路随了潞花王到王府门首，

[ðə; ði] [tuː] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈpæləs] .
The two dismounted and went straight to the Nanqing Palace .
这 二 下马 和 去 直的 到 这 - 宫殿 .

二人下马直进至南清宫，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] ,
Upon seeing the Empress Dowager ,
之上 看到 这 皇后 老妇 ,

一见太后娘娘，

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [ˈleɪdi] , [juː; jə] [ɑːr; ər] [əˈbʌv] [em ˈiː] , "
" My lady , you are above me , "
" 我的 女士 , 你 是 多于 我 , "

“姑娘大人在上，

[ˈnefjuː] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Nephew Di Qing pays his respects :
侄子 迪 青 支付 他的 尊重 .

侄儿狄青拜见。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [met] [hɜːr; hər] [ˈnefjuː] .
The Empress Dowager met her nephew .
这 皇后 老妇 遇见 她 侄子 .

太后娘娘见了侄儿，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ˈʌv; əv] [ˈsædnəs] .
I couldn't help but feel a pang of sadness .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 悲伤 .

不觉心酸起来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈnefjuː] , [get] [ʌp] . "
" Nephew , get up . "
" 侄子 , 得到 向上 . "

“侄儿起来罢，

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ɪˈlæbəreɪt] [gˈriːtɪŋz] . "
" No need for elaborate greetings . "
" 不 需要 为了 精心制作的 问候 . "

休行大礼了。”

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [kaʊ'taʊd] [θri:] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Di Qing kowtowed three times in succession .
迪 青 叩头 三 时代 在 演替 .

狄青一连三叩首，

[ðə; ðɪ] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

" [maɪ] [sʌn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" My son helped him up . "
" 我的 儿子 帮助 他 向上 . "

“我儿扶他起来。”

['lʌ] [,eɪtʃju:'ei] ['wæŋ] [helpt] [di: 'aɪ][ji:; jɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Hua Wang helped Di Ye up and said :
鲁 华 王 帮助 迪 叶 向上 和 说 :

潞花王搀挽起狄爷说：

" ['kʌz(ə)n] , [pli:z] [raɪz] ! "
" Cousin , please rise ! "
" 表哥 , 请 上升 ! "

“表弟请起！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər] [di: 'aɪ] [gɒ:t] [ʌp] .
At this moment , Master Di got up .
在 这 片刻 , 掌握 迪 得到 向上 .

此刻狄爷起来，

[ðə; ðɪ] ['emprəs] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [saɪt] [daʊn] .
The Empress instructed them to sit down .
这 皇后 指示 他们 到 坐 向下 .

娘娘吩咐下坐，

[ðə; ðɪ] ['brʌðərz] [sæt] [tə'geðər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['kʌstəm] .
The brothers sat together according to custom .
这 兄弟 卫星 一起 根据 到 风俗 .

弟兄一同依礼而坐。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [ænt] [ænd; ənd] [ni:s] [ri:ju'naɪtɪd] .
It was the time when the aunt and niece reunited .
它 曾是 这 时间 什么时候 这 阿姨 和 侄女 重聚 .

正是姑侄相逢之际，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hæpi] .
They should be happy .
他们 应该 是 快乐的 .

应该喜悦才是，

[waɪ] [dɪd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] [end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [stetɪ] ?
Why did Empress Dowager Di end up in such a miserable state ?
为什么 做过 皇后 老妇 迪 结尾 向上 在 这样的 一个 悲惨的 状态 ?

为何狄太后反而凄惨起来？

[br'kəz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['oʊnli] [hæd; həd] [ðɪs] [mʌtʃ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Because he thought his brother only had this much flesh and blood ,
因为 他 想法 他的 兄弟 仅有的 有 这 很多 肉 和 血 ,

因想哥哥只有这点骨血，

['oʊnli] [baɪ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Only by escaping death can one obtain an official position .
仅有的 经过 逃脱 死亡 能 一 获得 一个 官方的 位置 .

死里逃生方得出仕，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈpi:tɪdli] [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑ:md] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
He was also repeatedly framed and harmed by treacherous officials .
他 曾是 还 反复 框 和 受到伤害 经过 奸诈 官员 .

又被奸臣几番计害，

[ɪf] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɜ:ɹ; wər][tu:; tə] [ˈperi] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
If the expedition to the west were to perish on the frontier ,
如果 这 远征 到 这 西方 是 到 沦 在 这 边境 ,

倘若征西丧在边疆之地，

[hu:m] [dɪd][ˈdaɪz] [sɪɡəˈrets] [rɪˈlaɪ][ɑ:n] ?
Whom did Di's cigarettes rely on ?
谁 做过 迪的 香烟 依靠 在 ?

狄氏香烟倚靠何人？

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ðɪs] [skɪl] .
Fortunately , my nephew has this skill .
幸运的是 , 我的 侄子 有 这 技能 .

幸喜侄儿有此本事，

[pɪŋ] [ˈfu:] - .
Ping Fu Xiliao .
平 傅 - .

平伏西辽。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] , [maɪ] [ˈnefju:] [wʌz; wəz] [rɪˈpi:tɪdli] [autməˈnu:vəd] [baɪ] [pæn] [hɑ:ŋ] .
Thinking back , my nephew was repeatedly outmaneuvered by Pang Hong .
思维 后退 , 我的 侄子 曾是 反复 智取 经过 庞 洪 .

细想侄儿屡被庞洪所算，

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈɪntu:] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
Several times they escaped danger and turned good fortune into misfortune .
一些 时代 他们 逃脱 危险 和 转向 好的 财富 进入 不幸 .

几番逢凶化吉，

[tɜ:rn] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ˈɪntu:] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən]
Turn misfortune into good fortune
转动 不幸 进入 好的 财富

转难成祥，

[aɪ] [ˈfaɪnəli] [met] [maɪ] [ˈnefju:] [təˈdeɪ] .
I finally met my nephew today .
我 最后 遇见 我的 侄子 今天 .

到今日方见侄儿之面，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Thinking back to when he was young ,
思维 后退 到 什么时候 他 曾是 年轻的 ,

想他年少到此间，

[ə; eɪ] [di:p] [ˈsɑ:roʊ] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
A deep sorrow welled up in my heart .
一个 深的 悲哀 井 向上 在 我的 心 .

心中惨楚起来。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfreɪgrənt] [ti:] , [ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ]
After finishing his fragrant tea , Master Di
后 精加工 他的 香 茶 , 掌握 迪

狄爷香茗吃毕，

[tu:; tə] [brɪˈɡɪn] :
To begin :
到 开始 :

启口说：

" [gɜ:rl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[ˈnefju:] , [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:]
Nephew , **by imperial decree**
侄子 , 经过 帝国 法令

侄儿奉旨，

[gəʊ][ænd; ənd] [gɑ:rd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
Go and guard the three passes .
去 和 警卫 这 三 通过 .

往守三关，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˌsepəˈreɪʃn] ,
After a long separation ,
后 一个 长的 分离 ,

远别许久，

[aɪ] [ˈnevər] [əˈraɪvd] [ɪn] .
I never arrived in Jin'an .
我 绝不 到达的 在 晋安 .

不曾候到金安。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

[haʊ] [ɪz][maɪ] [ˈnefju:z] [helθ] ?
How is my nephew's health ?
如何 是 我的 侄子的 健康 ?

“侄儿的身体如何？ ”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪn] [gʊd] [helθ] ! "
" **My nephew has always been in good health !** "
" 我的 侄子 有 总是 到过 在 好的 健康 ! "

“侄儿一向身体甚安！ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

[ˈnefju:]
Nephew
侄子

“侄儿啊，

[ˈevər] [sɪns] [ðæt] [jɪr] [ju:; jʊ] [tʊk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rm] ,
Ever since that year you took off your military uniform ,
曾经 自从 那 年 你 采取 离开 你的 军队 制服 ,

自从那年你解送征衣之后，

[ˈæftər] [jæn] - [daɪd] ,
After Yang Zongbao died ,
后 杨 - 死亡 ,

杨宗保既歿，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
His Majesty has ordered you to guard the three passes .
他的 威严 有 订购 你 到 警卫 这 三 通过 .

圣上命你往守三关，

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈjɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than five years have passed in the blink of an eye .
更多的 比 五 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉五载有余。

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [əˈteɪn] [haɪ] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [welθ] .
I only hope you will attain high office and great wealth .
我 仅有的 希望 你 将要 达到 高的 办公室 和 伟大的 财富 .

只望你高官显爵，

[ˈɡlɔːrəˈfaɪɪŋ] [ˈænsɛstərz] [ænd; ənd] [ˈɑːnərəɪŋ] [ˈlɪniɪdʒ] ,
Glorifying ancestors and honoring lineage .
荣耀 祖先 和 致敬 血统 ,

耀祖荣宗，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
Loyalty and filial piety .
忠诚 和 孝 虔诚 ,

尽忠尽孝，

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembə] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
The Qing Dynasty will be remembered in history .
这 青 王朝 将要 是 记得 在 历史 .

清史流芳，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][maɪ] [wɪʃ] [kʌm] [truː] .
Only then did my wish come true .
仅有的 然后 做过 我的 希望 来 真的 .

才遂吾愿。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr] [ˈmiːtɪŋ] ,
Little did I know that at the beginning of our meeting ,
小的 做过 我 知道 那 在 这 开始 的 我们的 会议 ,

岂知与你相会之初，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [daɪd] .
He almost died .
他 几乎 死亡 .

几至身亡，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈsiːkrətli] [hɑːmd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
He has already been secretly harmed by treacherous officials .
他 有 已经 到过 偷偷 受到伤害 经过 奸诈 官员 .

已受奸臣暗害，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʊrd] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Having endured much suffering ,
拥有 忍受 很多 痛苦 ,

吃尽苦楚几番，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [faɪnd][sʌm; səm] [piːs] .
Only then could the mother and child find some peace .
仅有的 然后 可以 这 母亲 和 孩子 寻找 一些 和平 .

方得母子少安。

[ðæt] [oʊld] [ˈskaʊndrəl] [ɪz][æt; ət][aɪˈtiː] [əˈɡen] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] .
That old scoundrel is at it again , trying to incite the current emperor .
那 老的 恶棍 是 在 它 再次 , 尝试 到 煽动 这 当前的 皇帝 .

这老贼又哄奏当今，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈkʌnɪŋ] [skiːmz] ,
Using cunning schemes ,
使用 狡猾 方案 ,

妄施巧计，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡoo][ɑːn][ðə; ðɪ][ˌekspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ˌljau] .
I guarantee you will go on the expedition to conquer the Western Liao .
我 保证 你 将要 去 在 这 远征 到 征服 这 西 廖 .

保你往征西辽，

[ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Climbing to dangerous places ,
攀登 到 危险的 地方 ,

登临险地，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ɪts] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
It's hard to tell whether it's good or bad fortune .
它是 难的 到 告诉 无论 它是 好的 或者 坏的 财富 .

祸福难分。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [vɪkˈtɔːrɪəs] [təˈdeɪ] .
We are overjoyed to return victorious today .
我们 是 欣喜若狂 到 返回 胜利者 今天 .

喜得今日得胜回朝，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ðɪ] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] .
Let me explain the details of the confrontation .
让 我 解释 这 细节 的 这 对抗 .

且把交锋之事细细说明，

" [aɪ] [noʊ] . "
" I know . "
" 我 知道 . "

与老身知道。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢，

[ðə; ðɪ] [ˈklevər] [mæn] [streɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [əˈraɪvd] [ænd; ænd] [broʊk]
The clever man strayed from the path until the princess arrived and broke
这 聪明的 男人 迷路了 从 这 小路 直到 这 公主 到达的 和 打破

[θruː] [ðə; ðɪ] [ɪnˈsɜːrklmənt] .
through the encirclement .
通过 这 包围 .

细将错走单单直至得公主到阵解重围，

[ðə; ðɪ] [bəˈrberɪən] [kɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ðɪ] [pɜːrl] [ˈbænər] , [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ˈevriθɪŋ] .
The barbarian king presented the pearl banner , explaining everything .
这 野蛮人 国王 呈现 这 珍珠 横幅 , 解释 一切 .

番王献出珍珠旗一一说明。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

" [təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðə; ðɪ] [pɜːrl] [ˈflæɡ] . "
" Today we have obtained the Pearl Flag . "
" 今天 我们 有 获得 这 珍珠 旗帜 . "

“今日取到珍珠旗，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I went to the palace to see the Emperor in the morning .
我 去 到 这 宫殿 到 看 这 皇帝 在 这 早晨 .
早间上殿见圣上，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [vjuː] [ˌem ˈiː] ?
How do you view me ?
如何 做 你 看法 我 ?
把你怎样相看？ ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [gɜːrl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,
“姑娘，

[maɪ] [ˈnefjuː] [met][ðə; ði] [ˈempərər] [təˈdeɪ] .
My nephew met the Emperor today .
我的 侄子 遇见 这 皇帝 今天 .
侄儿今日见驾，

[pliːz] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please recount the previous events in detail .
请 叙事 这 以前的 活动 在 细节 .
细把前情奏知，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
By the grace of His Majesty ,
经过 这 优雅 的 他的 威严 ,
蒙主上洪恩降旨，

[ðɪs] [ˈmætər] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [bəʊθ] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [diːˈmerɪt] .
This matter can be considered both merit and demerit .
这 事情 能 是 经过考虑的 两个都 优点 和 缺点 .
此事功罪两消，

[əˈnʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈmerɪt] ,
Another day of merit ,
其他 天 的 优点 ,
另日有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [əˈnʌðər] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
He was granted another official title .
他 曾是 的确 其他 官方的 标题 .
再封官爵，

[ænd; ənd] [ˈpɑːrd(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
And pardoned his mother .
和 赦免 他的 母亲 .
并赦母亲无罪。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [pæŋ] [hɑːŋ] [əˈkjuːzd] [pæŋ] [hɑːŋ] [ʌv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [mɔːr] [kraɪmz] [ðæn; ðən] [ˈmerɪts]
Unexpectedly , Pang Hong accused Pang Hong of committing more crimes than merits
不料 , 庞 洪 被告 庞 洪 的 提交 更多的 犯罪 比 优点
.
:
.
岂料这庞洪奏罪大功小，

[,aɪ 'ti:] ['kændɑ:t] [bi:; bi] ['ɔ:fset] .
It cannot be offset .
它 不能 是 抵消 .

抵消不得。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] ,
His Majesty said ,
他的 威严 说 ,

圣上说，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] , [ju:; jʊ]['ɔ:lsou] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:r; fər][jɜ; jər] [ɪn'ædɪkwət] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
Pang Hong , you also bear the blame for your inadequate recommendation .
庞 洪 , 你 还 熊 这 责备 为了 你的 不足 推荐 .

庞洪你也有保举不力之过，

[ɪts] [kraɪm] [ɪz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nefju:] .
Its crime is similar to that of a nephew .
它是 犯罪 是 相似的 到 那 的 一个 侄子 .

与侄儿之罪也差不多的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [ɪz] ['tru:li] [jɜ; jər] [swɔ:rn] ['enəmi] . "
" This treacherous villain is truly your sworn enemy . "
" 这 奸诈 恶棍 是 真的 你的 宣誓 敌人 . "

“这奸贼实乃与你做尽对头了。”

['mæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [gɜ:rl] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ][wɑ:nt][maɪ] ['mʌðər] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['pi:sfəli] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['hoʊmtaʊn] .
I want my mother to live peacefully in our hometown .
我 想 我的 母亲 到 居住 和平地 在 我们的 家乡 .

我想母亲安安稳稳住在家乡，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'fɪliəl] [sʌn] , [hi:; hi] ['sʌfərd] [ðɪs] [peɪn] .
All because of his unfilial son , he suffered this pain .
全部 因为 的 他的 不孝 儿子 , 他 遭受 这 疼痛 .

皆因不肖儿累及他受此苦楚。

[naʊ] , [θæŋks] [tu:; tə][jɜ; jər] [greɪs] , [maɪ] ['nefju:] . . .
Now , thanks to your grace , my nephew . . .
现在 , 谢谢 到 你的 优雅 , 我的 侄子 . . .

今蒙恩赦侄儿，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] [tu:; tə] [si:] [maɪ] ['mʌðər] .
I need to go to the imperial prison to see my mother .
我 需要 到 去 到 这 帝国 监狱 到 看 我的 母亲 .

要往天牢去看看母亲，

[tu:; tə] [i:z] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['hɑ:rts] .
To ease the anxious hearts .
到 舒适 这 焦虑的 心 .

以安悬望之心。”

[ˈemprəs] [ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Empress Di said :
皇后 迪 说 :

狄后说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

" [goʊ] [si:] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ʌnd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] ! "
" **Go see your mother and then you can come back !** "
" 去 看 你的 母亲 和 然后 你 能 来 后退 ! "

你去见母亲就来便了! ”

[æz; əz] [ˈlʌ] - [sed] :
As Lu Huawang said :
作为 鲁 - 说 :

有潞花王说:

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“母亲,

" [meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] [ɡri:t] [jʊr; jər] [ænt] ? "
" **May I go with you to greet your aunt ?** "
" 可能 我 去 和 你 到 迎接 你的 阿姨 ? "

待孩儿同去迎接舅母可好么? ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈɡri:d] .
The Empress Dowager agreed .
这 皇后 老妇 同意 :

太后允诺。

[ˈmæstər] [ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪʒɪz] [tu:; tə][goʊ] [ˈsʌmwər] [els] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][aɪ ˈti:] . "
" **If Your Majesty wishes to go somewhere else , then so be it .** "
" 如果 你的 威严 愿望 到 去 某处 别的 , 然后 所以 是 它 . "

“千岁若然别的去处同往却也何妨,

[bʌt; bət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɔ:f] - [ˈlɪmɪts] .
But this place is off - limits .
但 这 地方 是 离开 - 限制 :

这个所在却去不得,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)] [jɔ:rˈself] .
There's no need for Your Majesty to trouble yourself .
有 不 需要 为了 你的 威严 到 麻烦 你自己 :

不劳千岁大驾了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [ˈberbi] ,
" **baby ,**
" 婴儿 ,

“孩儿,

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [raɪt] .
My cousin is right .
我的 表哥 是 正确的 .

表弟说的不差，

[ɪts] ['betər] [nɑ:t][tu:; tə] [gʊʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不去也罢，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['moʊmənts] [pɔ:z] , [wi:l] [sti:l] [mi:t] .
Even if it's just a moment's pause , we'll still meet .
甚至 如果 它是 只是 一个 瞬间 暂停 , 出色地 仍然 见面 .

停一刻也来相会了。”

[ɔ:lsʊʊ] [kɔ:ld] ['nefju:] :
Also called nephew :
还 称为 侄子 :

又叫侄儿:

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [kɔ:l] [maɪ] [sʌn] " [jɔ; jər] ['mædʒəsti] " ?
Why do you call my son " Your Majesty " ?
为什么 做 你 称呼 我的 儿子 " 你的 威严 " ?

“你何必称我儿为千岁？

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['vælju:z] ['taɪtəlz] ,
Although the imperial court values titles ,
虽然 这 帝国 法庭 值 标题 ,

虽云朝廷尚爵，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [blʌd] ['relətɪvz] .
You two are blood relatives .
你 二 是 血 亲属 .

你二人骨肉至亲，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此？

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [wi; wi] ['oʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [ə'dres] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
From now on , we only need to address each other as brothers .
从 现在 在 , 我们 仅有的 需要 到 地址 每个 其他 作为 兄弟 .

以后只须兄弟相称便了。”

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ; jər] [kə'mænd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 " . "

“谨以遵命。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['weɪɪŋ] ['kæʒuəl] [kloʊðz] ,
At this time , wearing casual clothes ,
在 这 时间 , 穿着 随意的 衣服 ,

此时穿过便服，

[,fer'wel] , [gɜ:rl] .
Farewell , girl .
告别 , 女孩 .

别了姑娘，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfɔːr] [ˈfɔːləʊəz] ,
Leading four followers ,
领导 四 追随者 ,

带领四个从人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They left the Prince's Palace .
他们 左边 这 王子的 宫殿 .

随出王府，

[wɔːk] [ðer; ðər] .
Walk there .
走 那里 .

步行而去。

[bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪzn] ,
Before reaching the Heavenly Prison ,
前 到达 这 天上 监狱 ,

未至天牢，

[ðə; ði][ˈpɑːrd(ə)n][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The pardon has arrived .
这 赦免 有 到达的 .

赦书已到，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
The lady came out in a sedan chair .
这 女士 来了 出去 在 一个 轿车 椅子 .

太太乘着小轿出来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈfɑːləʊd] .
Zhang Wenbu followed .
张 - 随后 .

张文步随。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][diː ˈaɪ]
Upon seeing this , Master Di
之上 看到 这 , 掌握 迪

狄爷一见，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了声：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" **Brother - in - law !** "
" 兄弟 - 在 - 法律 ! "

“姊丈！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [sed] :
Zhang Wen said :
张 温 说 :

张文说声：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" **Brother - in - law ,**
" 兄弟 - 在 - 法律 ,

“舅郎，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] .
I saw you that day .
我 锯 你 那 天 .

我那日见过你，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ə; ei] [gru:p] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['ministəz] [wɜ:r; wər] [hɪr] ,
Just because a group of kings and ministers were here ,
只是 因为 一个 团体 的 国王 和 部长们 是 这里 ,
只因一班王侯大臣在此,

[its] [hɑ:rd][tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] .
It's hard to call out .
它是 难的 到 称呼 出去 .
不好呼唤。”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说道:

" [ðæts] [faɪn] [tu:] ! "
" That's fine too ! "
" 那就是 美好的 也 ! "
“这也何妨! ”

[ðen] [ʃi:; ji] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['mʌðər] :
Then she called for her mother :
然后 她 称为 为了 她 母亲 :
转又叫母亲:

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][jʊr; jər] ['ɔ:rdərz] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Your son is acting on your orders , young lady . "
" 你的 儿子 是 表演 在 你的 订单 , 年轻的 女士 . "
“孩儿奉姑娘之命,

[kʌm] [ænd; ənd] [gri:t] ['mʌðər] .
Come and greet Mother .
来 和 迎接 母亲 .
来迎接母亲去。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

" ['berbi] !
" baby !
" 婴儿 !
“孩儿!

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][gou][tu:; tə] - ['pæləs] .
I was just about to go to Nanqing Palace .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 - 宫殿 .
我正要到南清宫去,

[ðei] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dekeɪdz] - [bɜ:ŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [br'twi:n] [ðə; ði] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] .
They reminisced about the decades - long separation between the sisters - in - law .
他们 回忆 关于 这 几十年 - 长的 分离 之间 这 姐妹 - 在 - 法律 .
叙叙数十年姑嫂分别之情。”

[bɜ:rd] [,di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] [helpt] ['kæri] [ðə; ði] [srɪ'dæŋ] [tʃer] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Lord Di personally helped carry the sedan chair and accompanied him .
主 迪 亲自 帮助 携带 这 轿车 椅子 和 伴随 他 .
狄爷亲自扶轿陪行。

[mʌʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wɜ:r; wər] ['saɪɪŋ] .
Most of the people on the street were sighing .
最多 的 这 人们 在 这 街道 是 叹息 .
街上百姓多是叹息,

[ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈbi:ɪŋ][ə; eɪ][ˈbiəl][ˈmɪnɪstər][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfɪliəl][sʌn][ɪz][wel] - [dɪ'zɜ:rvd] .
The reputation of being a loyal minister and a filial son is well - deserved .
这 名声 的 存在 一个 忠诚 部长 和 一个 孝 儿子 是 出色地 - 应得的 .
忠臣孝子名不虚传。

[ə'pɑ:n][ə'raɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈprɪnsəsɪz][ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the Princess's residence ,
之上 抵达 在 这 公主的 住宅 ,
到了姑娘王府，

[ə; eɪ][ˈgeɪtki:pər][ˈentərd] .
A gatekeeper entered .
一个 守门人 进入 .
有守门官进内，

[rɪ'pɔ:rt][tu;; tə][kɪŋ] - .
Report to King Luhua .
报告 到 国王 - .
禀知潞花王。

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][ˈsentrəl][ɡert][waɪd] .
The order was given to open the central gate wide .
这 命令 曾是 给定 到 打开 这 中央 门 宽的 .
传命大开中门，

[ðeɪ][keɪm][aʊt][tu;; tə][ɡri:t][hɪm; ɪm] .
They came out to greet him .
他们 来了 出去 到 迎接 他 .
亲出来迎接。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][wen][ˈdɪdnt][ɡoʊ][ɪn] .
Zhang Wen didn't go in .
张 温 没有 去 在 .
张文不进去，

[bɜ:rd][ˌdi: 'aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tu;; tə][ɡoʊ][tu;; tə][hwatɪŋ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][tu;; tə][mi:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒenərəlz]
Lord Di told him to go to Huating Post Station to meet with the generals
主 迪 讲述 他 到 去 到 华亭 邮政 车站 到 见面 和 这 将军们
.
.
.
狄爷叫他在华亭驿与众将处去了。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][sed][ðæt][ɔ:ɪ'ðoʊ][ˌdi: 'aɪ][ˈkɪŋ][ˈentərd][ə'fɪʃldəm] ,
It is also said that although Di Qing entered officialdom ,
它 是 还 说 那 虽然 迪 青 进入 官方 ,
又说狄青虽然出仕做了官，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][bɜ:n][ə'ɡoʊ] ,
Because it was not long ago ,
因为 它 曾是 不是 长的 前 ,
只因未久，

[hi; hi][hæd; həd][nɑ:t][jet][əb'teɪnd][æŋ; ən][ɪm'pɪriəl][dɪ'kri:] [frʌm; frəm][ˈmɪsɪz] . [ˌdi: 'aɪ] .
He had not yet obtained an imperial decree from Mrs . Di .
他 有 不是 然而 获得 一个 帝国 法令 从 太太 . 迪 .
未曾请得诰命于狄太太，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [di: 'aɪ] [gwɑ:n] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] . . .
When his father , Di Guang , was an official . . .
什么时候 他的 父亲 , 迪 光 , 曾是 一个 官方的 . . .

他父亲狄广在日做官之时，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdi] [rɪ'si:vɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
The lady has already received an imperial decree .
这 女士 有 已经 已收到 一个 帝国 法令 .

太太已受过诰命。

[ðə; ði] [nu:] [lɔ:rd] [bi'stəʊz] ['taɪtəlz][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
The new Lord bestows titles upon them .
这 新的 主 授予 标题 之上 他们 .

当今新主封赠，

[wi; wi] [sti:l] [ni:d] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [greɪs] .
We still need to wait for your grace .
我们 仍然 需要 到 等待 为了 你的 优雅 .

还要候恩。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon entering the Prince's residence ,
之上 进入 这 王子的 住宅 ,

此时进得王府，

['mæstər] [di: 'aɪ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Master Di helped his mother out of the sedan chair .
掌握 迪 帮助 他的 母亲 出去 的 这 轿车 椅子 .

狄爷扶娘下轿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] - ['pæləs] .
They went straight into the Nanqing Palace .
他们 去 直的 进入 这 - 宫殿 .

直进南清宫内。

[ðə; ði] ['emprəs] [hɜ:r'self] [keɪm] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The Empress herself came out to greet them .
这 皇后 她自己 来了 出去 到 迎接 他们 .

娘娘亲自出迎，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔ:n] - ['tʃerɪʃt] [θɜ:rst] [fɔ:r; fər] ['grætɪtu:d] [ðæt]
It is precisely because of this long - cherished thirst for gratitude that
它 是 恰恰 因为 的 这 长的 - 珍爱 口渴 为了 感激 那

正是久渴怀恩，

['mi:tɪŋ] [tə'deɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今朝相会，

[aɪ] ['ri:əli] [dɪs'laɪk] [aɪ 'ti:] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [gri:t] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Sisters - in - law greet each other .
姐妹 - 在 - 法律 迎接 每个 其他 .

姑嫂见礼，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['wɒnts] [tu;; tə] [peɪ] [hɜ:r; hər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
The lady wants to pay her _____ respects .
这 女士 想要 到 支付 她 _____ 尊重 .

太太要拜见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][gɜːrli][z][maɪ][ˈkloʊsɪst] [ˈrelətɪv] ,
" **Although the girl is my closest relative** ,
" 虽然 这 女孩 是 我的 最接近 相对的 ,

“姑娘虽是骨肉至亲，

[haʊˈevər] , [duː] [tuː; tə] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ˈsoʊ(ə)][ˈstetəs; ˈstætəs] ,
However , due to differences in social status ,
然而 , 到期的 到 差异 在 社会的 地位 ,

然尊卑不同，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][wɪð; wɪθ][ˈpraːpər] [ˈkɜːrtəsi] . "
" **I should pay my respects with proper courtesy** . "
" 我 应该 支付 我的 尊重 和 恰当的 礼貌 : "

礼当老身拜见。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈpaːsəbli] [əˈgriː] ?
How could the Empress Dowager possibly agree ?
如何 可以 这 皇后 老妇 可能 同意 ?

太后那里肯从？

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [dʒʌst] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈrɪtʃʊəlz] . "
" **Just perform the usual rituals** . "
" 只是 履行 这 通常 仪式 : "

“只行常礼罢。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说:

" [dɪr] [ænt] ,
" **Dear Aunt** ,
" 亲爱的 阿姨 ,

“舅母大人在上，

" [aɪ] [əˈweɪt] [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈɔːdiəns] . "
" **I await your humble audience** . "
" 我 等待 你的 谦逊的 观众 : "

待愚甥叩见。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpaːsəbli] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnər] !
How could I possibly accept such an honor !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 !

老身那里敢当！

[ɪf] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [ˈetɪkət] [ɪz] [ˈfɑ:lʊəd]
If the usual etiquette is followed
如果 这 通常 礼仪 是 随后

若行常礼，

[ðætʃ] [ɔ:ˈredi] [ˈgʊŋ] [tu:] [fɑ:r] .
That's already going too far .
那就是 已经 去 也 远的 .

已是过分。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[blʌd] [ˈrelatɪvz] ,
Blood relatives ,
血 亲属 ,

骨肉至亲，

[mɔ:ˈfoʊvər] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈaʊər; ɑ:r] [fɜ:rst] [ˈmi:tɪŋ] .
Moreover , it was our first meeting .
而且 , 它 曾是 我们的 第一的 会议 .

况且初见，

" [wʌt] [hɑ:rm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] [əkˈseptɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] [ɡɪfts] ? "
" What harm is there in accepting his two gifts ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 接受 他的 二 礼物 ? "

受他两礼何妨。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [ɡɔ:t] [ʌp] .
At this moment , the wife got up .
在 这 片刻 , 这 妻子 得到 向上 .

此时太太起身，

[ˈlʌ] [,eɪtʃju:ˈei] [ˈwæŋ] [baɪ] ,
Lu Hua Wang Bai ,
鲁 华 王 白 ,

潞花王拜，

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Master Di helped him up .
掌握 迪 帮助 他 向上 .

狄爷扶起，

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [əˈɡen] .
He kowtowed to his mother again .
他 叩头 到 他的 母亲 再次 .

又叩首母亲，

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道：

" [jɔ:; jər] [tʃaɪld] [ɪz] [ʌnˈfɪliəl] . "
" Your child is unfilial . "
" 你的 孩子 是 不孝 . "

“孩儿不孝，

[ðɪs] [kɔ:zd] [maɪ] [ˈmʌðər] [soʊ] [mʌtʃ] [di'stres] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
This caused my mother so much distress and suffering .

这 导致 我的 母亲 所以 很多 痛苦 和 痛苦 .

至累母亲受惊吃苦。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :

这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "

" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ski:m] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
This is a scheme by treacherous officials .

这 是 一个 方案 经过 奸诈 官员 .

这是奸臣算计，

[wɒts] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jə] ?
What's it to you ?

是什么 它 到 你 ?

与你何干？

[aɪ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][aɪ][eɪ 'em] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn] [ˈprɪzn] .
I only know that in this life I am destined to be a ghost in prison .

我 仅有的 知道 那 在 这 生活 我 是 注定 到 是 一个 鬼 在 监狱 .

老身只道今生为狱中之鬼，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Unexpectedly , the child was able to return in triumph .

不料 , 这 孩子 曾是 有能力的 到 返回 在 胜利 .

岂料孩儿又得班师，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] [ˈpɑ:rd(ə)n] .
Mother and son were pardoned .

母亲 和 儿子 是 赦免 .

母子得赦，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ˈɪntu:] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən]
Turning misfortune into good fortune

转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈtru:li] [θæŋks] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] .
It is truly thanks to Heaven .

它 是 真的 谢谢 到 天堂 .

实是感赖上苍。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ˈkaɪndnəs] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈfeɪvəd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Kindness is naturally favored by Heaven .

仁慈 是 自然 受青睐 经过 天堂 .

善良自有天心眷，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .
The wicked and treacherous will ultimately be brought to justice by the law .

这 邪恶 和 奸诈 将要 最终 是 带来 到 正义 经过 这 法律 .

奸佞终须国法收。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [eɪt] : [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tɒːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈslðərn] [ˈpæləs] ; [ˈmʌðərz] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Eight : Sisters - in - law Talk in the Southern Palace ; Mothers and
章 三十 - 八 : 姐妹 - 在 - 法律 讲话 在 这 南方 宫殿 ; 母亲们 和
[ˈdɒtɜːz] [ˈgæðər] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] [ˈmænf(ə)n]
Daughters Gather at the Prince of Zhao's Mansion
女儿们 收集 在 这 王子的 赵氏 大厦
第三十八回 南清宫姑嫂谈心 赵王府娘儿聚首

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [frʌm; frəm][ˈfæməli] ,
Twenty years of separation from family ,
二十 年 的 分离 从 家庭 ,
骨肉分离二十年,

[wiː; wi] [miːt] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst] ;
We meet today to reminisce about the past ;
我们 见面 今天 到 回忆 关于 这 过去的 ;
今朝相会叙前言;

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪˈtwiːn] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ɪz] [kloʊz] .
The bond between sisters - in - law is strong and their relationship is close .
这 纽带 之间 姐妹 - 在 - 法律 是 强的 和 他们的 关系 是 关闭 .
情浓姑嫂多亲谊,

[ðə; ði] [waɪz] [men] [ʌv; əv] [ˈwɪːtəm] [ˌʃʊ] [kəmˈpæ(ə)n] [tuː; tə] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] .
The wise men of autumn show compassion to widows and the poor .
这 明智的 男人 的 秋天 展示 同情 到 寡妇 和 这 贫穷的 .
恤寡怜贫秋后贤。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ]
At that moment , Empress Dowager Di and her sisters - in - law sat facing each
在 那 片刻 , 皇后 老妇 迪 和 她 姐妹 - 在 - 法律 卫星 面向 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 :
当下狄太后娘娘与太太姑嫂对坐,

[tuː] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Two young men were sitting on either side of him .
二 年轻的 男人 是 坐着 在 任何一个 边 的 他 .
下边左右坐着两位青年。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [tiː] ,
After finishing the fragrant tea ,
后 精加工 这 香 茶 ,
香茗用毕,

[ˈlʌ] - [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz][məˈtɜːrn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] .
Lu Huawang paid his respects to his maternal uncle .
鲁 - 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 母体 叔叔 .
潞花王请过母舅之安。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsɪstər] - [ɪn] -
It was after more than twenty years of separation between the sisters - in -
它 曾是 后 更多的 比 二十 年 的 分离 之间 这 姐妹 - 在 -
[lɔː]
law
法律
正是姑嫂久别二十余年,

[æʔ; əʔ] [ðis] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [spu:k].

At this point , the Empress Dowager spoke .
在 这 观点 , 这 皇后 老妇 辐 .

此时太后开言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] , [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪzn] . "

" Sister - in - law , you are in the Heavenly Prison . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 你 是 在 这 天上 监狱 . "

“嫂嫂你在天牢内，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][em ˈi:] ,

It's not that my daughter is looking down on me ,
它是 不是 那 我的 女儿 是 寻找 向下 在 我 ,

不是我姑娘冷眼相看，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ˈpɑ:rd(ə)n] [naʊ] ,

If you are pardoned now ,
如果 你 是 赦免 现在 ,

今如赦出你，

[hi:; hi] [ˈfɪrd] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .

He feared the opinions of his ministers .
他 害怕 这 意见 的 他的 部长们 .

犹恐众臣议论。

[aɪ] [ɪkˈspekt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] [tu:; tə] [ˈhæpən] .

I expect nothing serious to happen .
我 预计 没有什么 严肃的 到 发生 .

料得决无大事，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈsi:kɾətli] [ˈɔ:fər] [sʌm; səm] [əˈsɪstəns] .

They could only secretly offer some assistance .
他们 可以 仅有的 偷偷 提供 一些 协助 .

只好暗中略略照拂。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [ˈnefju:] [wʌz; wəz][ˈblesɪd; blest][baɪ][gɔ:d] .

Fortunately , my nephew was blessed by God .
幸运的是 , 我的 侄子 曾是 蒙福 经过 上帝 .

幸喜侄儿仰赖上天庇佑，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈpi:sf(ə)l] [ɪn] - ,

It is peaceful and peaceful in Xiliao ,
它 是 和平 和 和平 在 - ,

平伏得西辽，

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] [ˈri:juˈnaɪt]

Sisters - in - law reunite
姐妹 - 在 - 法律 团聚

姑嫂重逢，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈri:juˈnaɪt]

Mother and son reunite
母亲 和 儿子 团聚

母子叙会，

[ɪts] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈwɪðərd] [ˈtri:z] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .

It's truly a case of withered trees coming back to life .
它是 真的 一个 案件 的 干枯 树木 未来 后退 到 生活 .

真乃枯木逢春。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [gɜ:rl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“姑娘啊,

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈnu:vəz] [wɜ:ɪ; wər] [əˈkɑ:mplɪft] [θæŋks] [tu:; tə] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] .
Many of the maneuvers were accomplished thanks to divine intervention .
许多 的 这 机动 是 完成 谢谢 到 神圣的 干涉 .

许多周旋皆赖叨天之力,

[æn; ən] [ɪˈmeɪʒərəbl] [ˈfeɪvər]
An immeasurable favor
一个 无法估量的 偏爱

莫大之恩,

[aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I can never repay your kindness .
我 能 绝不 偿还 你的 仁慈 .

报答不尽。

[ðə; ði][wʌn][aɪ] [heɪt] [ɪz] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
The one I hate is Pang Hong .
这 一 我 恨 是 庞 洪 .

所恨者庞洪、

[sʌn] [ʃju:][ænd; ənd] [tu:] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Sun Xiu and two treacherous officials ,
太阳 秀 和 二 奸诈 官员 ,

孙秀两个权奸,

[ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Jealous of the loyal and good ,
嫉妒的 的 这 忠诚 和 好的 ,

妒忌忠良,

[maɪ][sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈvaɪələɪtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
My son has been violated several times .
我的 儿子 有 到过 违反 一些 时代 .

几番侵害我儿,

[ə; eɪ] [ˈnærou] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [deθ]
A narrow escape from death
一个 狭窄的 逃脱 从 死亡

险死还生,

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [feɪt] [ɪz] , [aɪ] [səˈpəʊz] .
That's just how fate is , I suppose .
那就是 只是 如何 命运 是 , 我 认为 .

算来此命罢了,

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ðə; ði] [klɪr] [blu:] [skaɪ] ,
The clear blue sky ,
这 清除 蓝色的 天空 ,

湛湛青天，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænd:t] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [dɪˈsep(ə)n] .
It cannot be obtained by deception .
它 不能 是 获得 经过 欺骗 .

不可欺得来。

[pæn] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ˈhɑ:rmz] [ˈpi:p(ə)] .
Pang the scoundrel harms people .
庞 这 恶棍 危害 人们 .

庞贼害人，

[hiː; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)] [diːdz] .
He has committed many evil deeds .
他 有 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

行恶已多，

[si:] [hɪz; ɪz] [kənˈkluːz(ə)n] ,
See his conclusion ,
看 他的 结论 ,

看他归结，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪˈmeɪn] [ˌʌndɪˈtektɪd] .
There's no reason why they could remain undetected .
有 不 原因 为什么 他们 可以 保持 未被发现 .

未必有安然不败露之理。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði][gɜːrli] [ˈkloʊsli] [əˈgen] .
The lady examined the girl closely again .
这 女士 检查 这 女孩 密切 再次 .

太太又把姑娘细看，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [pæn] [ʌv; əv] [ˈsædnəs] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈi:] :
A sudden pang of sadness welled up within me :
一个 突然 疼痛 的 悲伤 并 向上 之内 我 :

不觉心酸顿起：

" [aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [leɪt] [lɔːrd] - [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I remember the day the late Lord Dingxiu parted ways with you . "
" 我 记住 这 天 这 晚的 主 - 分手了 方式 和 你 . "

“记得当日先主点秀与你分手之时，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ] [fer] [skɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [feɪs] .
What a handsome young man with fair skin and a beautiful face .
什么 一个 英俊的 年轻的 男人 和 公平的 皮肤 和 一个 美丽的 脸 .

好一个冰肌玉貌的少年。

[ɔːlˈðoʊ] [hɜːr; hær] [ˈbjuːti] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈmɪnɪʃt] .
Although her beauty remains undiminished .
虽然 她 美丽 遗迹 未减损 .

如今虽说玉容依然不减，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ˌri:ˈkæptʃər] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ju:θ] .

It's impossible to recapture the days of youth .
它是 不可能的 到 夺回 这 天 的 青年 .

总然难及当初年少之日。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gɜ:rl] .

More than twenty years have passed since I parted from the girl .
更多的 比 二十 年 有 通过了 自从 我 分手了 从 这 女孩 .

自从与姑娘分别二十余秋，

[noʊ] [nu:z] [æt; ət] [ɔ:l]

No news at all
不 消息 在 全部

音信全无，

[ðə; ði] [gɜ:rl] [hæz; həz] [rɪˈsi:vɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡɪft] [təˈdeɪ] .

The girl has received such a gift today .
这 女孩 有 已收到 这样的 一个 礼物 今天 .

今日姑娘得到如此，

[ˈtru:lɪ] [ˈblesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhevəns] .

Truly blessed by the heavens .
真的 蒙福 经过 这 天 .

真乃洪福齐天。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi:z] [help] , [maɪ] [sʌn] [wʊd] [nɑ:t] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)]

If it weren't for the young lady's help , my son would not have been able
如果 它 不是 为了 这 年轻的 女士的 帮助 , 我的 儿子 会 不是 有 到过 有能力的

[tu:; tə] [səkˈsi:d] .

to succeed .
到 成功 .

我儿若非姑娘提携，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [soʊ] [jʌŋ] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] ?

How could someone so young serve the imperial family ?
如何 可以 某人 所以 年轻的 服务 这 帝国 家庭 ?

焉能年少仕皇家？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,

Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑ:n] [ðə; ði] [pæst] [təˈdeɪ] ,

Thinking back on the past today ,
思维 后退 在 这 过去的 今天 ,

今朝想起前事，

[aɪ ˈti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .

It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .

犹如做梦一般。

[ˈæftər] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃju:] ,

After the lord parted ways with Xiu ,
后 这 主 分手了 方式 和 秀 ,

先主点秀分别之后，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmlænd] [ˈevri] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ˈevri] [jɪr] .
I long to return to my homeland every month and every year .
我 长的 到 返回 到 我的 家园 每一个 月 和 每一个 年 .
月月年年思回故土。

[ˈleɪtər] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Later , someone was sent to inquire .
之后 , 某人 曾是 发送 到 查询 .
以后差人探问，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [[ɑːnˈʃiː] [wʌz; wəz][hɪt][baɪ] [flʌdz] .
Unexpectedly , Shanxi was hit by floods .
不料 , 山西 曾是 打 经过 洪水 .
岂料山西地面遇水灾，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˌpɑːpjʊˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [səbˈmɜːrdʒd] .
The entire population of the prefecture was completely submerged .
这 全部的 人口 的 这 州 曾是 完全地 湮 .
全府地面百姓淹没殆尽。

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈswɑːləʊd] [baɪ] [fɪ] .
I only knew that you and your child were both swallowed by fish .
我 仅有的 知道 那 你 和 你的 孩子 是 两个都 吞咽 经过 鱼 .
只道你母子双双身葬鱼腹，

[ˈæftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
After that , there was no trace of them .
后 那 , 那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .
以后踪迹渺无，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
It makes me think about it all the time .
它 制作 我 思考 关于 它 全部 这 时间 .
弄得我时时思想，

[maɪ] [ˈmelənkɔːli] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ɪnˈtensɪfaɪd] .
My melancholy has only intensified .
我的 忧郁 有 仅有的 加强 .
愁闷倍增。

[ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
Until a few years ago ,
直到 一个 很少 年 前 ,
直至前数年，

[dʒʌst] [met] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈnefjuː] .
just met with my nephew .
只是 遇见 和 我的 侄子 .
方才与侄儿相会。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈreskjʊːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈteɪkən]
He said he was fortunate to be rescued by the immortal master and taken
他 说 他 曾是 幸运 到 是 获救 经过 这 不朽 掌握 和 已采取
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] .
to the immortal mountain .
到 这 不朽 山 .
他说幸赖仙师救上仙山，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][drɪˈsaɪp(ə)] .
He accepted him as a disciple .
他 公认 他 作为 一个 弟子 .
收为门徒，

[prə'fesər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒɪ] .
Professor of Military Strategy .
教授 的 军队 战略 .

教授武略。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɑ:n] .
It means that my sister - in - law must live on .
它 方法 那 我的 姐姐 - 在 - 法律 必须 居住 在 .

就是嫂嫂得活于世，

[wi; wi][du:][nɑ:t] [nəʊ] .
We do not know .
我们 做 不是 知道 .

也未得知。

[ʌn'tɪl] ['leɪtər] , [wen] [maɪ] ['nefju:] [sent] [em 'i:][ə; eɪ] ['letər] ,
Until later , when my nephew sent me a letter ,
直到 之后 , 什么时候 我的 侄子 发送 我 一个 信 ,

直至以后侄儿有书投达，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ʌnd][jər; jər] [sʌn] [hæd; həd] [met] .
Only then did I realize that you and your son had met .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 你 和 你的 儿子 有 遇见 .

方知你母子得会。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [de:wei] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
At this moment , Xi Dewei was overjoyed .
在 这 片刻 , 习 德威 曾是 欣喜若狂 .

此时喜得为姑娘的心花大开了。

[tə'deɪ] [aɪ][,eɪ 'em][,ri:ju'hnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] .
Today I am reunited with the young lady .
今天 我 是 重聚 和 这 年轻的 女士 .

今朝又得姑娘重相会，

[ðə; ðɪ] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [,sepə'reɪʃn] [hæv; həv] [kəm'pli:tli] ['dɪsɪpətɪd] .
The feelings of separation have completely dissipated .
这 情怀 的 分离 有 完全地 消散 .

间别情怀尽消。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [gɜ:rl] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ðeəz; ðəz][noʊ][end] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sto:riz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pæst] .
There's no end to the stories from the past .
有 不 结尾 到 这 故事 从 这 过去的 .

若是从前事讲说不完了。

[ˈpri:vɪəsli] , [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ʌnd] [sʌn] ['gɑ:rdɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] .
Previously , the mother and son guarded their home .
之前 , 这 母亲 和 儿子 守卫 他们的 家 .

前时母子株守家园，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [[ɑ:n'fi:] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] .
Unexpectedly , Shanxi was flooded .
不料 , 山西 曾是 被淹 .

岂料水淹山西，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [ɪn][ˈtaijuːˈɑːn] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
Every household in Taiyuan suffered this calamity .
每一个 家庭 在 太原 遭受 这 灾害 .

太原百姓家家遭了此难，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
The mother and child were separated by the water .
这 母亲 和 孩子 是 分开 经过 这 水 .
母子被水冲开。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [sed] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈpæləs] .
The mother said her child died in the water palace .
这 母亲 说 她 孩子 死亡 在 这 水 宫殿 .
母说孩儿亡在水府，

[ðə; ði] [sʌn] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
The son said his mother was buried in the water .
这 儿子 说 他的 母亲 曾是 埋葬 在 这 水 .
儿道母亲葬在水中。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] ,
At this moment , I was fortunate enough to be saved by my son - in - law ,
在 这 片刻 , 我 曾是 幸运 足够的 到 是 已保存 经过 我的 儿子 - 在 - 法律 ,
[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [wen] .
Zhang Wen .
张 温 .
此时老身幸得小婿张文救了，

[wʌn] [jɪr] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [ˈpɑːsɪz] .
One year after another passes .
一 年 后 其他 通过 .
得过一年又一年。

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ˈfaɪnəli] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] [tuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
Mother and son were finally reunited two years ago .
母亲 和 儿子 是 最后 重聚 二 年 前 .
前年方得母子相会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第30/85页

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you again today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 再次 今天 .

今日不意与姑娘重逢，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] !
This is truly a stroke of good fortune !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 财富 !

真乃喜从天降。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] ['menʃ(ə)nd] [aɪ 'tiː] . "
" Sister - in - law , I had forgotten even if you hadn't mentioned it . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 我 有 被遗忘的 甚至 如果 你 之前没有 提及 它 . "

“嫂嫂你不说我也忘记了。

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['zæŋ, 'zɑːŋ] [wen] .
You mentioned your son - in - law , Zhang Wen .
你 提及 你的 儿子 - 在 - 法律 , 张 温 .

你说到女婿张文，

[haʊ'evər] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ]['ɔːlsʊʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [niːsɪz] .
However , I remember that I also have a pair of nieces .
然而 , 我 记住 那 我 还 有 一个 一对 的 侄女 .

老身却记得还有侄女一双。

[maɪ] ['nefjuː] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
My nephew sent a letter the day before yesterday .
我的 侄子 发送 一个 信 这 天 前 昨天 .

前日侄儿有书到来，

[ɪts] [nɑːt] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
It's not clearly written down .
它是 不是 清楚地 书面 向下 .

又不分明写上，

[aɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][,riːju'naɪtɪd] .
It only says that the mother and son were reunited .
它 仅有的 说道 那 这 母亲 和 儿子 是 重聚 .

只说母子相逢，

[tuː; tə]['juːnɪfaɪ] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .
To unify opinions and reach a consensus .
到 统一 意见 和 抵达 一个 共识 .

一统达言。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['jɪrz] , "
" This is the result of time and years , "
" 这 是 这 结果 的 时间 和 年 , "

“这是月久年深，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [fər'ɡɔ:t] .
They naturally forgot .
他们 自然 忘了 .

自然忘记了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔ:tər] , - , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The second daughter , Yinluan , has passed away .
这 第二 女儿 , - , 有 通过了 离开 .

次女银鸾已亡故了。

['oʊnli][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tər] , - , [ɪz][ə; eɪ]['su:təb(ə)] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [wen] .
Only the eldest daughter , Jinluan , is a suitable match for Zhang Wen .
仅有的 这 长子 女儿 , - , 是 一个 合适的 匹配 为了 张 温 .

只有大女金鸾配与张文，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [loʊ - ['ræŋkɪŋ] ['mɪləteri] [pə'zɪ(ə)n] ,
Because of his low - ranking military position ,
因为 的 他的 低的 - 排行 军队 位置 ,

因他武职细小，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
They ordered me to be arrested the day before yesterday .
他们 订购 我 到 是 被捕 这 天 前 昨天 .

就是前日奉旨拿我，

[hi:; hi] [ə'kʌmpənɪd] [ðem; ðəm][ðer; ðər][æz; əz] [wel] .
He accompanied them there as well .
他 伴随 他们 那里 作为 出色地 .

也是他伴送来的，

[hi:; hi] [sti:l] [laɪvz; lɪvz][ɪn][beɪ'dʒɪŋ] , ['ki:pɪŋ] [em 'i:] ['kʌmpəni] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
He still lives in Beijing , keeping me company in my old age .
他 仍然 生活 在 北京 , 保持 我 公司 在 我的 老的 年龄 .

至今尚在京中伴老身。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [ɪts] [rer] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ɪn] [sʌtʃ] ['efərt] . "
" It's rare to see him put in such effort . "
" 它是 稀有的 到 看 他 放 在 这样的 努力 : "

“这也难得他如此着力。”

[ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
The sisters - in - law had been talking for a long time at this moment .
这 姐妹 - 在 - 法律 有 到过 说 为了 一个 长的 时间 在 这 片刻 .

此刻姑嫂讲话多时，

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [æskt] :
The wife then asked :
这 妻子 然后 问 :

太太又问:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] . . .
Since you have been ordered to lead the western expedition . . .
自从 你 有 到过 订购 到 带领 这 西 远征 . . .

你既奉旨西征，

[waɪ] [nɑːt][ɡoʊ] ?
Why not go ?
为什么 不是 去 ?

因何不往，

[ɪz][,aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ə; ei] [ˈfɔːrən] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ðen] [siːk] [ə; ei] [ˈmæɪrɪdʒ]
Is it possible to surrender to a foreign power and then seek a marriage
是 它 可能的 到 投降 到 一个 外国的 力量 和 然后 寻找 一个 婚姻
[əˈlaɪəns] ?
alliance ?
联盟 ?

反在单单国投降招亲？

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈnei(ə)n]
Indulging in pleasure and entertaining the nation
沉溺于 在 乐趣 和 娱乐 这 国家

贪欢娱国，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtæntəmaʊnt] [tuː; tə] [dɪˈfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəɜːz] [wɪl] [ænd; ənd] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔːnərk] .
This is tantamount to defying the emperor's will and deceiving the monarch .
这 是 等同 到 反抗 这 皇帝的 将要 和 欺骗 这 君主 .

实乃逆旨欺君。

[haʊ] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] [ɪɡˈzæktli] ?
How long or short exactly ?
如何 长的 或者 短的 确切地 ?

到底怎长怎短，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ðə; ði] [hoʊl] [truːθ] .
You can tell your mother the whole truth .
你 能 告诉 你的 母亲 这 所有的 真相 .

可将实情细告为娘知道，

[noʊ] [ˈhaɪdɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] [end] .
No hiding the beginning or the end .
不 隐藏 这 开始 或者 这 结尾 .

不许藏头漏尾。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [lɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪˈniʃ(ə)l] [ˈɪnsɪdənt]
At this point , Lord Di recounted in detail his journey , from the initial incident
在 这 观点 , 主 迪 叙述 在 细节 他的 旅行 , 从 这 最初的 事件
[tuː; tə][ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] .
to the surrender of the barbarian king .
到 这 投降 的 这 野蛮人 国王 .

此时狄爷就将走差单单直至番君献旗投降细细说知。

[ðə; ði] [waɪf] [ˈlɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了，

[bəʊθ] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[ˈwɒts] [səˈpraɪzɪŋ] [ɪz] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] .
What's surprising is how powerful the princess is .
是什么 奇怪 是 如何 强大的 这 公主 是 :
惊的是公主厉害，

[ðə; ði][dʒɔɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [vɪk'tɔ:riəs] [rɪ'tɜ:rn] .
The joy came from their victorious return .
这 喜悦 来了 从 他们的 胜利者 返回 :
喜的是得胜回朝。

[ˈemprəs] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Empress Di said :
皇后 迪 说 :
狄后说:

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ðæt] [hi:; hi] [ˈreskju:d] [hɜ:r; hər] [ˈnefju:] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The princess was fortunate that he rescued her nephew from the
这 公主 曾是 幸运 那 他 获救 她 侄子 从 这
[prɪ'dɪkəmənt] .
predicament .
困境 :

这公主倒亏得他解围救了侄儿，
[hi:; hi][hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
He has rendered meritorious service to the Song Dynasty .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 歌曲 王朝 :
有功于宋了。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] .
She thought he was a woman of feeling .
她 想法 他 曾是 一个 女士 的 感觉 :
想他是个有情之女，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɪʃu:d] ,
Waiting for the imperial decree to be issued ,
等待 为了 这 帝国 法令 到 是 发布 ,
待逢降旨，

[ˈnaʊədeɪz] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [goʊ] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Nowadays , officials go straight to the point .
如今 , 官员 去 直的 到 这 观点 :
当今差官直往单单，

[ˈwelkəmiŋ] [hɪm; ɪm]
Welcoming him
欢迎 他

接取他到来，
" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jər; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑ:n] [i:tʃ] [ˈʌðər] . "
" Let's wait until you and your mother - in - law can rely on each other . "
" 我们来吧 等待 直到 你 和 你的 母亲 - 在 - 法律 能 依靠 在 每个 其他 . "
待你婆媳相依罢。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [aɪ][,eɪ 'lem] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [hɑ:rt] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" **I am deeply grateful for your kind heart , young lady .** "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 心 , 年轻的 女士 : "
" 多蒙姑娘盛心。 "

[æɪt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
At this moment , the sisters - in - law , who had been separated for a long
在 这 片刻 , 这 姐妹 - 在 - 法律 , WHO 有 到过 分开 为了 一个 长的
[taɪm] , [wɜ:r; wər][,ri:ju'naɪtɪd] .
time , were reunited .
时间 , 是 重聚 : .

此时姑嫂久别相逢，
[hi:; hi] [spəʊk] [æɪt; ət][lenkθ; lenθ] .
He spoke at length .
他 辐 在 长度 : .

讲话甚多，
[ɪts] [tu:] [mʌt] [tu:; tə][lɪst][ðəm; ðəm][ɔ:l] .
It's too much to list them all .
它是 也 很多 到 列表 他们 全部 : .

难以一一尽述，
[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [bri:f] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn][wʌn] [naɪt] .
This is just a brief record of what I said in one night .
这 是 只是 一个 简短的 记录 的 什么 我 说 在 一 夜晚 : .
只是略书一夕之言。

[æɪt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [fɔ:r] [meɪdz] .
At that moment , the Empress Dowager had four maids .
在 那 片刻 , 这 皇后 老妇 有 四 女佣 : .
当下太后着四个官娥，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['leɪdi] [tʊk] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [bæθ] .
The servant lady took a fragrant bath .
这 仆人 女士 采取 一个 香 洗澡 : .
服事太太香汤沐浴，

['sɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Serving him while he changed his clothes .
服务 他 尽管 他 已更改 他的 衣服 : .
侍候更衣。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [held] .
He then ordered wine to be prepared and a banquet to be held .
他 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 和 一个 宴会 到 是 握住 : .
又吩咐备酒开筵。

[ðə; ði] ['waɪfs] [vɔɪs] :
The wife's voice :
这 妻子的 嗓音 :
太太叫声：

" [gɜ:rl] ,
" **girl ,**
" 女孩 ,
" 姑娘，

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [meɪdz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [,em 'i:] .
I have two maids to serve me .
我 有 二 女佣 到 服务 我 : .
我有两个丫环使唤，

" [wiː; wi][noʊ] [bɔːŋgər] [niːd] - . "

" We no longer need Guan'e . "

" 我们 不 更长 需要 - . "

不用官娥了。”

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - :

The cry of the King of Luhua :

这 哭 的 这 国王 的 - :

潞花王叫声：

" ['kʌz(ə)n] , "

" Cousin , "

" 表哥 , "

“表弟，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .

You have been working hard for a long time .

你 有 到过 在职的 难的 为了 一个 长的 时间 .

你劳顿已久，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,

Now that I have some free time ,

现在 那 我 有 一些 自由的 时间 ,

今得空闲，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] [tə'geðər] [naʊ] ?

How about we go out and have some fun together now ?

如何 关于 我们 去 出去 和 有 一些 乐趣 一起 现在 ?

如今与你外边去玩玩可好么？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说：

" [maɪ] ['sʌnz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] ['veri] [truː] . "

" My son's words are very true . "

" 我的 儿子的 字 是 非常 真的 . "

“我儿之言甚是，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fʌŋ] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

They went out for some fun and then went to the palace for a banquet .

他们 去 出去 为了 一些 乐趣 和 然后 去 到 这 宫殿 为了 一个 宴会 .

外边玩玩然后进宫饮宴。”

['lʌ] [,eitʃjuː'ei] ['wæn] [ə'griːd] .

Lu Hua Wang agreed .

鲁 华 王 同意 .

潞花王应诺。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .

A banquet was held on that day .

一个 宴会 曾是 握住 在 那 天 .

是日排筵，

['emprəs] ['daʊədʒər]

Empress Dowager

皇后 老妇

太后、

[ðə; ði] [waɪf] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .

The wife sat at the same table .

这 妻子 卫星 在 这 相同的 桌子 .

太太同一席，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [sæt] [tə'geðər] .

The prince and his brothers sat together .
这 王子 和 他的 兄弟 卫星 一起 .

王爷千岁弟兄同一席。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] , [ðei] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ʌnrɪ'leɪtɪd] [θɪŋz] .

During the meal , they talked about unrelated things .
期间 这 一顿饭 , 他们 谈话 关于 无关 事物 .

席间言谈些无关的话，

[ɪts] [nɔ:t][ə; eɪ][ˈhæs(ə)][tu:; tə] [ləʊd] [,aɪ 'ti:] .

It's not a hassle to load it .
它是 不是 一个 麻烦 到 加载 它 .

也不烦载。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ə; eɪ][bed] [bi:; bi] [pri'perd] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪjəlz]

The Empress Dowager had already ordered that a bed be prepared in the official's
这 皇后 老妇 有 已经 订购 那 一个 床 是 准备 在 这 官员的

[ˈkwɔ:rtərz] .

quarters .
四分之一 .

太后娘娘早已吩咐备齐铺床在官房，

[wʌnz] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] ['setld] ,

Once the wife is settled ,
一次 这 妻子 是 定居 ,

待太太安身，

[ˈmæstər] [,di: 'aɪ][hæz; həz] [ə'nʌðər] ['stʌdi] [wer] [hi:; hi] [rests] .

Master Di has another study where he rests .
掌握 迪 有 其他 学习 在哪里 他 休息 .

狄爷另有书房安歇。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] ,

After the banquet that night ,
后 这 宴会 那 夜晚 ,

是夜宴毕，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [seɪ] .

There are some things I will not say .
那里 是 一些 事物 我 将要 不是 说 .

有一番言语不表。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ˈmɛŋ] - ['restɪd] [æt; ət][wu:] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [fɔ:ɹ; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

Furthermore , Meng Dingguo rested at Wu Ning's residence for several days .
此外 , 孟 - 休息 在 吴 宁的 住宅 为了 一些 天 .

再说孟定国在无佞府安歇数天，

[ə'pɑ:n][ɪn'kwɪərɪŋ] , [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:ɹf(ə)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Upon inquiring , I learned that the marshal had arrived .
之上 查询 , 我 学习 那 这 元帅 有 到达的 .

一问元帅到了，

[ˈæftər] ['bɪdɪŋ] [,fer'wel] [tu:; tə][fi:; fi] - , [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hwɔtɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [wer] [ðə; ði]

After bidding farewell to She Taijun , they arrived at Huating Post Station where the
后 投标 告别 到 她 - , 他们 到达的 在 华亭 邮政 车站 在哪里 这

[ˈdʒenrəlz] [wɜ:ɹ; wər] ['steɪʃənd] .

generals were stationed .
将军们 是 驻 .

即别过畚太君一路到了华亭驿众将处，

[ðeɪ] [ə'drest] [i:tʃ] [ˈlðə] [æz; əz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['brʌðəz] .
They addressed each other as brothers and talked as if they were brothers .
他们 已解决 每个 其他 作为 兄弟 和 谈话 作为 如果 他们 是 兄弟 .

与张文也是彼此兄弟相呼言谈。

[nɑ:tʃ][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[fɜ:rðə'rɪmɔ:r] , [prɪns] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] [prɪns] [ʃi:] ,
Furthermore , Prince Zhao sent someone to invite this Prince Shi ,
此外 , 王子 赵 发送 某人 到 邀请 这 王子 史 ,

再说赵王爷差人请到这石郡马，

[step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][jɔ:; jə] ['perənts] - [ɪn] - [bɔ:] .
Step forward and pay respects to your parents - in - law .
步 向前 和 支付 尊重 到 你的 父母 - 在 - 法律 .

上前拜见岳父母，

[hi:; hi] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə] .
He then paid his respects to his mother .
他 然后 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 母亲 .

又叩见母亲，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [met] .
Then the couple met .
然后 这 夫妻 遇见 .

然后夫妻相见。

[sɪns] [ʃi:] - ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rm] ,
Since Shi Junma followed the marshal to deliver his military uniform ,
自从 史 - 随后 这 元帅 到 递送 他的 军队 制服 ,

石郡马自从跟着元帅解送征衣，

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [hæv; həv] [bɪn] [səb'du:d] .
Until today , the Western Liao have been subdued .
直到 今天 , 这 西 廖 有 到过 低沉的 .

直至今日平伏西辽，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [θri:] [jɪrz] .
It has been three years .
它 有 到过 三 年 .

将已三载，

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðə]
Abandoning his wife and mother
放弃 他的 妻子 和 母亲

抛妻别母，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Now I can begin to recount the beginning .
现在 我 能 开始 到 叙事 这 开始 .

今始得叙首，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

甚是开怀。

[wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [sɔ:] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜ:rn] ,
When the princess saw her husband return ,
什么时候 这 公主 锯 她 丈夫 返回 ,

郡主见丈夫回来了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 :

心头大悦。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈbriːfli] [spʊk] [ə; eɪ] [fju:] [wɜːrdz] .
At this moment , the Emperor briefly spoke a few words .
在 这 片刻 , 这 皇帝 简要地 辐 一个 很少 字 :

此时千岁略谈数言，

[hi:; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈperd] [tu:; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] .
He ordered a banquet to be prepared to entertain the prince consort .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 招待 这 王子 配偶 :

吩咐备办酒筵款待郡马，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈmædəm] [sed] :
The First Madam said :
这 第一的 女士 说 :

有大夫人说声：

" [ˈberbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juːv] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
You've been away from your mother for several years .
你已经 到过 离开 从 你的 母亲 为了 一些 年 :

你别却为娘几载，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌðər] , [aɪ] [ˈkænə:t] [rɪˈtʃːrɪn] [tu:; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [əˈloʊn] .
As a mother , I cannot return to my hometown alone .
作为 一个 母亲 , 我 不能 返回 到 我的 家乡 独自的 :

为娘不能独自归去家乡，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə] [ster] [baɪ][maɪ] [ˈfaːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] .
I was also repeatedly invited to stay by my father - in - law and mother .
我 曾是 还 反复 受邀 到 停留 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 :

又蒙亲翁亲母再三款留。

[duː][ju:; jʊ] [mɪs] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪːz] [ˈjɪrz] [əˈweɪ] ?
Do you miss your mother and wife during these years away ?
做 你 错过 你的 母亲 和 妻子 期间 这些 年 离开 ?

不知你在外数年可记念母亲妻子否？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

石将军说：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [bɜːrd][bʌt; bət][nɑːt] [wʌnz] [ˈperənts] .
This is called serving one's lord but not one's parents .
这 是 称为 服务 一个人的 主 但 不是 一个人的 父母 :

这叫做事君不能事亲。

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [niːz] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .
My child has been away from my knees for so long .
我的 孩子 有 到过 离开 从 我的 膝盖 为了 所以 长的 :

孩儿久违膝下，

[ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fɪliəl] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [ɪ'skeɪpt] .
The sin of being unfilial cannot be escaped .
这 罪 的 存在 不孝 不能 是 逃脱 .

不孝之罪难逃。

[wi;; wi][ɑ:r; əɾ] ['kɜ:rəntli] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
We are currently blessed by the Emperor .
我们 是 现在 蒙福 经过 这 皇帝 .

目下幸叨天子洪福，

['westərn] [lɿəu] [sə'rendəd] .
Western Liao surrendered .
西 辽 投降 .

西辽投顺，

[ðə; ði][wɔ:r][hæz; həz] ['endɪd] .
The war has ended .
这 战争 有 结束 .

得息干戈。

[jɔr; jər] [tʃaɪld] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [sɜ:rv] [ju;; jʊ][ɪn][jɔr; jər] ['twɑ:lɑɪt] ['jɪrz] .
Your child will naturally serve you in your twilight years .
你的 孩子 将要 自然 服务 你 在 你的 暮 年 .

孩儿自当奉母暮景之年，

[hi;; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ni:dz] [tu;; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
He also needs to make arrangements to return to his homeland .
他 还 需求 到 制作 安排 到 返回 到 他的 家园 .

还要打点回归故土。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['du:ɪŋ] [sɪns] [wi;; wi] ['pɑ:rtɪd] ?
I wonder how my mother is doing since we parted ?
我 想知道 如何 我的 母亲 是 正在做 自从 我们 分手了 ?

别后不知娘亲如何？ ”

[ðə; ði] ['daʊədʒər] [sed] :
The Dowager said :
这 老妇 说 :

太夫人说：

" [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] [kwɑɪt] [æt; ət] [i:z] . "
" **But I am quite at ease .** "
" 但 我 是 相当 在 舒适 . "

“为娘却也甚安。

[ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] [hæz; həz] [naʊ] ['gɪv(ə)n] [bɜ:rθ][tu;; tə][ə; eɪ] [sʌn] [θri:] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
The princess's virtuous wife has now given birth to a son three years ago .
这 公主的 有德行的 妻子 有 现在 给定 出生 到 一个 儿子 三 年 前 .

如今郡主贤媳已经产下麟儿三载，

[maɪ][mə'tɜ:rn(ə)l] ['grænfɑ:ðər] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [neɪmd] [hɪm; ɪm] - [dʒɪ][zu:] - .
My maternal grandfather has already named him ' Ji Zu ' .
我的 母体 祖父 有 已经 命名 他 - 季 祖 - .

外祖已命名‘继祖’。”

['ʃi:] [ju] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Shi Yu laughed heartily :
史 于 笑了 衷心地 :

石玉哈哈笑道：

" [ðɪs] [neɪm] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" **This name is very good .** "
" 这 姓名 是 非常 好的 . "

“这名甚好。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kærəktər] [maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn][wɪð; wɪθ] ?
I wonder what kind of character my child will be born with ?
我 想知道 什么 种类 的 特点 我的 孩子 将要 是 出生 和 ?
不知孩儿生来品格如何？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老夫人说：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔːrn] [ˈveri] [ˈklevər] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] . "
" This child was born very clever and interesting . "
" 这 孩子 曾是 出生 非常 聪明的 和 有趣的 . "
“这孩儿生来甚为乖巧有趣的。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[waɪ] [ˈhæznt] [hiː; hi] [kʌm] [ɪn] ?
Why hasn't he come in ?
为什么 还没有 他 来 在 ?

因何不见他进来？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Dowager said :
这 老妇 说 :

太夫人说：

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz][fæst] [əˈsliːp] .
The child is fast asleep .
这 孩子 是 快速地 睡着了 .

“孩子正在睡熟，

" [dʒʌst] [wert] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] . "
" Just wait a while and see what happens . "
" 只是 等待 一个 尽管 和 看 什么 发生 . "
“停一会看他便了。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ðɪ] [red] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
In a short while , the red sun set in the west .
在 一个 短的 尽管 , 这 红色的 太阳 放 在 这 西方 .
少刻间红日归西，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚。

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [hæd; həd][hɜːr; hər] [wet] [nɜːrs] [liːd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [aʊt] .
The princess had her wet nurse lead the young master out .
这 公主 有 她 湿的 护士 带领 这 年轻的 掌握 出去 .
郡主着乳娘领出公子来。

[ʃiː] [ju] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] ,
Shi Yu looked at the child ,
史 于 看起来 在 这 孩子 ,

石玉把孩子一看，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [tʃaɪld] [wið; wiθ] ['delɪkət] [fɪtʃər] .
He is indeed an extraordinary child with delicate features .
他 是 的确 一个 非凡的 孩子 和 精美的 特征 .

果然是眉清目秀的不凡之儿。

[ðə; ði] ['prɪnses] [kraɪd] [aʊt] :
The princess cried out :
这 公主 哭 出去 :

郡主叫声：

" [dʒi] - ,
" **Ji Zu'er** ,
" 季 - ,

“继祖儿，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .
This is your father .
这 是 你的 父亲 .

这是你爹爹了，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][gou][tu:; tə][ðer; ðər] [dɔ:r] [tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
Hurry up and go to their door to kowtow .
匆忙 向上 和 去 到 他们的 门 到 磕头 .

快些上门叩个头。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θri:] ['jɪrɜ] [oʊld] .
The child was only three years old .
这 孩子 曾是 仅有的 三 年 老的 .

这孩子仅得三岁，

[ðeɪ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .
They already know to kneel down .
他们 已经 知道 到 下跪 向下 .

已会晓得上前跪下，

[kɔ:l] [ˌem 'i:] " ['dædi] , "
Call me "Daddy , "
称呼 我 " 爸爸 , "

叫声爹爹，

[help] [ænd; ənd] ['wɜ:rʃɪp] .
Help and worship .
帮助 和 崇拜 .

扶拜一番。

[hiː; hi] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .
He walked back to the princess .
他 步行 后退 到 这 公主 .

赴来走向郡主跟前，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [kloʊðz] .
He grabbed his mother's clothes .
他 抓住 他的 母亲的 衣服 .

扯住娘的衣。

['ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [kʌm] [hɪr] , [tʃaɪld] . "
" **Come here , child** . "
" 来 这里 , 孩子 . "

“孩儿过来，

" [dʌz] [jɔː; jə] [ˈfɑːðər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" Does your father play with you ? "
" 做 你的 父亲 玩 和 你 ？ "

你父与你玩可好么？ "

[ðə; ði] [tʃaɪld] [dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] .
The child just won't come .
这 孩子 只是 惯于 来 .

孩子只不来，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɛsɪz] [kloʊðz] .
He grabbed the princess's clothes .
他 抓住 这 公主的 衣服 .

扯住郡主衣。

[ˈrændəm] [θɔːts]
Random thoughts
随机的 想法

碎絮之言，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪz][ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
At this moment , the whole family is reunited .
在 这 片刻 , 这 所有的 家庭 是 重聚 .

此时一家完聚。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

夜宴已毕，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Qiansui said :
赵 - 说 :

赵千岁说：

" [maɪ] [daɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][maɪ] [ˈsɪkstɪz] ,
I am an old man in my sixties ,
我 是 一个 老的 男人 在 我的 六十年代 ,

老夫年经花甲，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
Unfortunately , there were no descendants to carry on the family line .
很遗憾 , 那里 是 不 后代 到 携带 在 这 家庭 线 .

奈无后嗣承接香烟，

[aɪ][rɪˈlaɪ] [ˈsoʊli] [ɑːn][juː; jʊ] .
I rely solely on you .
我 依靠 仅 在 你 .

单依靠于你。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jɔː; jər][ˌriːˈjuːniən] [wʊd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] . . .
Little did I know that your reunion would not last long . . .
小的 做过 我 知道 那 你的 团圆 会 不是 最后的 长的 . . .

岂知你完聚不久，

[wɪː; wi][mʌst; məst] ['ventʃər] [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [wʌns] [mɔːr] .
We must venture far beyond the border once more .
我们 必须 风险投资 远的 超过 这 边界 一次 更多的 .

又要远出边关，

[ɔːlˈðoo] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəːz] [əˈtʃiːvd] [feɪm] [baɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]
Although the Five Tigers achieved fame by pacifying the west
虽然 这 五 老虎队 已达成 名声 经过 安抚 这 西方

虽然五虎平西成功名，

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)] [ænd; ənd][ˈsteɪb(ə)] [laɪf] .
But one cannot live a peaceful and stable life .
但 一 不能 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

但不能安安稳稳过日。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [hæv; həv] [bɪn] [səbˈduːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] ,
Now that the Western Liao have been subdued and the country has returned ,
现在 那 这 西 廖 有 到过 低沉的 和 这 国家 有 返回 ,

如今平伏得西辽回国，

['mɑːr(ə)] ['daɪz] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [əbˈzɒlv] .
Marshal Di's crime has been absolved .
元帅 迪的 犯罪 有 到过 赦免 .

狄元帅之罪已消。

[aɪm] [ʃʊr] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] .
I'm sure all the generals have already been pardoned .
我是 当然 全部 这 将军们 有 已经 到过 赦免 .

谅必众将皆已恩赦，

[pæŋ] [hɑːŋ] [dɛrd] [nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)] [əˈɡen] .
Pang Hong dared not cause trouble again .
庞 洪 敢于 不是 原因 麻烦 再次 .

庞洪再不敢寻事了。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][juː; jʊ] [wɪl] [ʃʊrli] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf][ʌv; əv] ['liːzər] .
From now on you will surely live a life of leisure .
从 现在 在 你 将要 一定 居住 一个 生活 的 闲暇 .

你从今必然安闲过日，

['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [rɪˈlaɪ][ɑːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Mother and daughter rely on each other day and night .
母亲 和 女儿 依靠 在 每个 其他 天 和 夜晚 .

娘儿早晚相依，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Husband and wife see each other day and night ,
丈夫 和 妻子 看 每个 其他 天 和 夜晚 ,

夫妻朝夕相见，

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)] [spɛnt] [ðer; ðər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [təˈɡeðər] .
The elderly couple spent their days and nights together .
这 老年 夫妻 花费 他们的 天 和 夜晚 一起 .

老夫妻晨昏相处。

['ʃɪmɪn] [ɔːlˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ] [səkˈsesər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] .
Shimen already has a successor to his ancestors .
石门 已经 有 一个 接班人 到 他的 祖先 .

石门已有承祖继后，

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzəʊ, 'dʒəʊ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈfaʊndɪd] .
The existence of the Zhao family's ancestral temple is still unfounded .
这 存在 的 这 赵 家庭的 祖先的 寺庙 是 仍然 毫无根据 .

赵氏香火尚属子虚。

[ɪf] [bəʊθ] ['fæməliz] [ɔ:ˈredi] [hæv; həv][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv] [sɪgəˈrets] .
If both families already have the seed of cigarettes .
如果 两个都 家庭 已经 有 这 种子 的 香烟 .

若待两姓已有香烟之种，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
Only then can I find peace of mind .
仅有的 然后 能 我 寻找 和平 的 头脑 .

老夫才得心安。”

[ʃi:] [ju] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Shi Yu thought to himself :
史 于 想法 到 他自己 :

石玉一想暗说：

" ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['bɜz] [wɜ:rdz] . . . "
" Father - in - law's words . . . "
" 父亲 - 在 - 法律的 字 . . . "

“岳父这话，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [reɪz] [maɪ][sʌn] ,
But if I want to raise my son ,
但 如果 我 想 到 增加 我的 儿子 ,

不过要想我抚育儿子，

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [wɑ:r][ænd; ənd] ['kɔ:nflɪkt] [baɪ] ['ventʃərɪŋ] [fɑ:r] [əˈweɪ] .
The intention is to avoid war and conflict by venturing far away .
这 意图 是 到 避免 战争 和 冲突 经过 冒险 远的 离开 .

不去打仗交锋远出之意。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" ['tɔɪlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld] , "
" Toiling on the battlefield , "
" 辛勤劳作 在 这 战场 , "

“在沙场劳苦，

[tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ɡreɪt] ['merɪt] ,
To achieve great merit ,
到 达到 伟大的 优点 ,

立汗马之功，

[tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈnaʊnd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
To be renowned throughout the world
到 是 著名 自始至终 这 世界

显扬于世，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] .
This is the creation of a great man .
这 是 这 创建 的 一个 伟大的 男人 .

此乃大丈夫之创立。

[ɪf] [aɪˈti:] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['fju:tʃər] [dʒenəˈeɪʃənz] ,
If it is for the sake of future generations ,
如果 它 是 为了 这 清酒 的 未来 几代人 ,

若后代之计，

[ðæt] [ɪz] ['sekənderi] .
That is secondary .
那 是 次要 .

乃为其次。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈwɜːrɪ] ?
Why should my father - in - law worry ?
为什么 应该 我的 父亲 - 在 - 法律 担心 ？

岳父大人何必忧虑？

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æ; ət] [piːs] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 。

今日天下已平，

[ˈprɪnsɪs] - [ɪz] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæ;v; həv][ˈgɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈtʃɪldrən] .
Princess Ningyou is fortunate to have given birth to several more children .
公主 - 是 幸运 到 有 给定 出生 到 一些 更多的 孩子们 。

宁有幸郡主多育几个孩儿，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌ; əv][ðə; ði] [meɪn] [bræntʃ] .
This is the succession of the main branch .
这 是 这 演替 的 这 主要的 分支 。

便是宗枝承继。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
After hearing this , Zhao Qiansui
后 听力 这 ， 赵 -

赵千岁听罢，

[ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [smaɪl]
A silent smile
一个 沉默的 微笑

微笑无言，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
He turned and went into the inner room .
他 转向 和 去 进入 这 内 房间 。

抽身转进内厢去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ，

是夜，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] .
General Shi entered the room and spoke with the princess .
一般的 史 进入 这 房间 和 辐 和 这 公主 。

石将军进房与郡主言谈，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌ; əv] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It's nothing more than talk about the separation of husband and wife .
它是 没有什么 更多的 比 讲话 关于 这 分离 的 丈夫 和 妻子 。

无非夫妇分离之言，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 。

也不烦言录载。

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðæt] [naɪt] .
We talked for a while that night .
我们 谈话 为了 一个 尽管 那 夜晚 。

是夜言谈一会，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈhwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
We need to return to Huating Post Station .
我们 需要 到 返回 到 华亭 邮政 车站 。

要回华亭驿。

[ˌferˈwel] , [ˈprɪnses]
Farewell , Princess
告别 , 公主

别了郡主，

[aɪ] [ɪnˈfɔːrmd] [maɪ] [ˈmʌðər] .
I informed my mother .
我 知情的 我的 母亲 .

禀过母亲。

[maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
My father - in - law only said that the emperor had not yet issued a decree .
我的 父亲 - 在 - 法律 仅有的 说 那 这 皇帝 有 不是 然而 发布 一个 法令 .

岳父只为君王尚未降旨，

[aɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] .
I really don't know how .
我 真的 不 知道 如何 .

到底不知如何，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [stiːl] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Therefore , the generals were still waiting at the post station .
所以 , 这 将军们 是 仍然 等待 在 这 邮政 车站 .

是以众将还在驿中等候，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[ðen] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Then , the next day ,
然后 , 这 下一个 天 ,

再说次日，

[æz; əz][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [klaʊz] ,
As the fourth watch drew to a close ,
作为 这 第四 手表 画 到 一个 关闭 ,

到四更将残，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [held] [kɔːrt] .
The emperor has not yet held court .
这 皇帝 有 不是 然而 握住 法庭 .

天子尚未临朝，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [red] [laɪt] [bʌlbz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are only two pairs of red light bulbs on both sides .
那里 是 仅有的 二 对 的 红色的 光 灯泡 在 两个都 侧面 .

只有两边红丝灯两对。

- ,
Luhuawang ,
- ,

潞花王、

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Master Di has arrived .
掌握 迪 有 到达的 .

狄爷到了，

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣道：

" ['peɪɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] , "
" Paying homage to the Emperor , "
" 付费 尊敬 到 这 皇帝 , "

“朝过圣上，

" [bɔ:rd] [di: 'aɪ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
" Lord Di , you may come to my humble abode for a detailed discussion . "
" 主 迪 , 你 可能 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 一个 详细的 讨论 . "

狄大人可往下官小府细谈罢。”

['mæstər][di: 'aɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'gri:d] , ['seɪɪŋ] :
Master Di repeatedly agreed , saying :
掌握 迪 反复 同意 , 说 :

狄爷连声应诺说：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ʌnd] [ə'fekʃ(ə)n] [ʃoʊn] [baɪ][ju:; jʊ][ɔ:l] . "
" I dare not accept the kindness and affection shown by you all . "
" 我 敢 不是 接受 这 仁慈 和 感情 所示 经过 你 全部 . "

“不敢当得列位大人见爱厚情。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt]
At this time , Pang Hong heard that
在 这 时间 , 庞 洪 听到 那

此时庞洪听说，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kretli] ['æŋkʃəs] [ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
He was secretly anxious on the sidelines .
他 曾是 偷偷 焦虑的 在 这 场边 :

在旁暗暗心焦，

[ə; eɪ] [streɪnd] [kraɪ] :
A strained cry :
一个 紧张 哭 :

勉强叫声：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:rt] [tə'deɪ] [æz; əz] [wel] ? "
" Are you here to attend court today as well ? "
" 是 你 这里 到 出席 法庭 今天 作为 出色地 ? "

今日也来上朝么？ ”

['lʌ] [,eɪtʃju:'ei] ['wæŋ] [sniəd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Lu Hua Wang sneered upon hearing this :
鲁 华 王 冷笑 之上 听力 这 :

潞花王听了冷笑道：

" [ðə; ði] ['ministəz] [ɑ:r; ər] [dɪ'laitɪd] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" The ministers are delighted with me . "
" 这 部长们 是 高兴极了 和 我 . "

“众臣欢喜孤家，

" [ɪz][aɪ 'ti:][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][fər'bɪd] [aɪ 'ti:] ? "
" Is it because you forbid it ? "
" 是 它 因为 你 禁止 它 ? "

敢是你不许么？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [rɪ'fju:z] ? "
" How could I dare refuse ? "
" 如何 可以 我 敢 拒绝 ? "

“臣怎敢不许的。”

[,di: 'aɪ][ji:, ji] [kɔ:ld] [aʊt] :
Di Ye called out :
迪 叶 称为 出去 :

狄爷叫声：

" [pli:z] , [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɪ] ! "
" Please , Father - in - law ! "
" 请 , 父亲 - 在 - 法律 ! "

“国丈请！ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [g'ri:tɪŋz] , [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] . "
" Greetings , Your Highness . "
" 问候 , 你的 高度 . "

“王亲请了。”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wʌt] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] ? "
" What royal relative ? "
" 什么 皇家 相对的 ? "

“什么王亲？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ju:, jʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɑ:r; ər] [blʌd] [ˈrelatɪvz] . "
" You and the Empress Dowager are blood relatives . "
" 你 和 这 皇后 老妇 是 血 亲属 . "

“你与太后娘娘是骨肉亲，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈfæməli] ?
Isn't that family ?
不是 那 家庭 ?

岂不是亲？ ”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:ɪr; wər][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] , "
" If it were the father - in - law of the emperor , "
" 如果 它 是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 , "

“若在国丈，

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɹɔɪəl] ['relatɪvz] ；
Right next to the royal relatives ；
正确的 下一个 到 这 皇家 亲属 ；

正靠着王亲；

[aɪ] , [diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [duː][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn] ['eni] [ˈɹɔɪəl] ['relatɪvz] [ɔːr] [ˈpaʊər] .
I , Di Qing , do not rely on any royal relatives or power .
我 , 迪 青 , 做 不是 依靠 在 任何 皇家 亲属 或者 力量 。

单我狄青不靠着什么王亲势力，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːrmz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði][ˈempaɪər] .
He relied entirely on his two arms to establish the empire .
他 依赖 完全 在 他的 二 武器 到 建立 这 帝国 。

全靠两条膀子把江山定，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəltɪ] , [wiː; wi] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn'fʊr] [ɪts] [stə'bɪlətɪ] .
With unwavering loyalty , we serve our country and ensure its stability .
和 坚定不移 忠诚 , 我们 服务 我们的 国家 和 确保 它是 稳定 。

丹心报国把社稷安。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ðə; ði] ['empɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə'dres] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['relatɪv] .
The emperor's father - in - law should not address the king as a relative .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 应该 不是 地址 这 国王 作为 一个 相对的 。

国丈不可把王亲称。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [ˈɹɔɪəl] ['relatɪvz] ,
If we speak of royal relatives ,
如果 我们 说话 的 皇家 亲属 ,

若说王亲，

[aɪ 'tiː] [smeld] ['terəb(ə)l] .
It smelled terrible .
它 闻起来 糟糕的 。

是有多少臭气的。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - [bɔː] . . .
After hearing this , the emperor's father - in - law . . .
后 听力 这 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈听罢，

[hiː; hi] ['loʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He lowered his head and thought to himself :
他 降低 他的 头 和 想法 到 他自己 ；

低头暗想：

" [ðɪs] [biːst] [ˈʌtəz] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [wɜːrdz] ! "
" This beast utters such treacherous words ! "
" 这 兽 说话 这样的 奸诈 字 ！ "

“这畜生说此刁言！

[hiː; hi] ['klɪrli] [trɪkt] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
He clearly tricked this old man .
他 清楚地 被骗了 这 老的 男人 。

明明把老夫播弄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ˈaʊər; ɑːr] ['enəmi] .
We must kill our enemy .
我们 必须 杀 我们的 敌人 。

必须将冤家弄死在手内，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [ˈsætɪsfɑɪd] .
Only then could I be satisfied .
仅有的 然后 可以 我 是 使满意 :

才得甘心。”

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 :

停一会，

[θriː] [kræks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
Three cracks of the whip ,
三 裂缝 的 这 鞭 ,

净鞭三响，

[kɪŋ] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
King Jiayou ascended the throne .
国王 - 上升 这 王座 :

嘉佑王登殿，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈtend] [kɔːrt] .
Civil and military officials attend court .
民用 和 军队 官员 出席 法庭 :

文武朝参，

[stænd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 :

两边站立。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing prostrated himself on the golden steps and said :
迪 青 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 和 说 :

有狄青俯伏金阶说：

" [jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][jɔː; jər]
" **Your humble servant Di Qing pays his** **respects** **to Your**
" 你的 谦逊的 仆人 迪 青 支付 他的 尊重 到 你的
[ˈmædʒəsti] . "
Majesty . "
威严 :

“微臣狄青见驾，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !

愿吾主万岁！

[maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] .
My mother was pardoned by the Lord .
我的 母亲 曾是 赦免 经过 这 主 :

臣母蒙主恩宽赦，

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [θæŋks] [juː; jʊ][ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmʌðər] !
Your humble servant thanks you on behalf of my mother !
你的 谦逊的 仆人 谢谢 你 在 代表 的 我的 母亲 !

微臣代母谢恩！ ”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
Upon seeing this , the emperor said :
之上 看到 这 , 这 皇帝 说 :

天子一见说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [raɪz] ! "

" You may rise ! "

" 你 可能 上升 ! "

“赐卿平身！”

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [sed] :

Then the Prince of Luhua prostrated himself in the golden palace and said :

然后 这 王子 的 - 俯卧 他自己 在 这 金的 宫殿 和 说 :

又有潞花王俯伏金殿说：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæz; həz] [dɪˈkri:d] . . . "

" The Empress Dowager has decreed . . . "

" 这 皇后 老妇 有 颁布 . . . "

“母后有旨，

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [wɜ:r; wər] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] , [ænd; ənd] [ði:z] [ˈmerɪts] [kʊd; kəd][nɑ:t]

Di Qing's crimes were greater than his merits , and these merits could not

迪 青的 犯罪 是 更大的 比 他的 优点 , 和 这些 优点 可以 不是

[bi:; bi] [ˈɔ:fset] .

be offset .

是 抵消 .

狄青罪大功小不可抵消。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kraɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪɡˈnɔ:rd] .

The remaining crimes should not be ignored .

这 其余的 犯罪 应该 不是 是 忽略 .

余罪休得置之不究，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ˈfu:][ˈweɪ] [meɪks] [ə; eɪ] [fer] [dɪˈsɪz(ə)n] ,

Your Majesty Fu Wei makes a fair decision ,

你的 威严 傅 魏 制作 一个 公平的 决定 ,

伏惟陛下公平分断，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈɡɒsɪpɪŋ] [ˈpraɪvətli] .

To avoid the ministers gossiping privately .

到 避免 这 部长们 八卦 私下 .

免得群臣私论。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] .

The emperor listened to the report .

这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听了奏言，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He smiled and said :

他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ði:z] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pli:] [fɔ:r; fər][em ˈi:][tu:; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm]

" These words are nothing more than a plea for me to bestow upon him

" 这些 字 是 没有什么 更多的 比 一个 恳求 为了 我 到 赐给 之上 他

[ˈhaɪər] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] . "

higher official titles and ranks . "

更高 官方的 标题 和 排名 . "

“此话无非要朕加封官爵，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .

It's hard to say directly .

它是 难的 到 说 直接地 .

不好明言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sɑːr'kæstɪk] .
He was being sarcastic .
他 曾是 存在 讽刺的 ；

说此反话。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] :
An imperial decree was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 ；
连忙降旨：

" [raɪz] , [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" Rise , Your Majesty ! "
" 上升 , 你的 威严 ！ "

“御弟平身！ ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [bi'stəu] [ˈɒnəz] [ə'pɑːn][diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
I wonder how the Prince of Jiayou bestowed honors upon Di Qing .
我 想知道 如何 这 王子 的 - 授予 荣誉 之上 迪 青 ；
不知嘉佑王如何封赠狄青，

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
To find out more in the next installment .
到 寻找 出去 更多的 在 这 下一个 分期付款 ；
且看下回方知详细。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[wen] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [pɜː'fɔːrmz] [,merɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] , [ðə; ði][ˈruːləɹ] [bi'stəʊz] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔːrdz] .
When a subject performs meritorious service , the ruler bestows generous rewards .
什么时候 一个 主题 表演 有功绩的 服务 , 这 统治者 授予 慷慨的 奖励 ；
臣有功时君懋赏，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ɪm'pɑːrɪ(ə)] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈneiɪ(ə)n] ['prɒspəz] .
The law is impartial , and the nation prospers .
这 法律 是 公正 , 和 这 国家 繁荣 ；
法无私处国兴绵。

[ˈtʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [ˈmerɪt] - [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ænd; ænd][ˈtaɪtəlz] [kən'fəːd] ; [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [kən'fəːd]
Chapter Thirty - Nine : Merit - Rewarding and Titles Conferred ; Di Qing Conferred
章 三十 - 九 : 优点 - 有回报 和 标题 授予 ; 迪 青 授予
[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [kɪŋ] ; [ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [rɪ'vendʒ] ; ['fɔːrən] [ˈwʊmən] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪt] .
the Title of King ; Aspiring to Revenge ; Foreign Woman Makes a Secret Visit .
这 标题 的 国王 ; 有抱负的 到 复仇 ; 外国的 女士 制作 一个 秘密 访问 ；
第三十九回 论功封爵狄青封王 立志报仇番女密访

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəːz] [meɪd] [ɡreɪt] [kɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
The Five Tigers made great contributions to the pacification of the west .
这 五 老虎队 制成 伟大的 贡献 到 这 和解 的 这 西方 ；
五虎平西立大功，

[ə'pɑːn][ðer; ðər] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrɪn] [hoʊm] , [ðei] [wɜːr; wər] [ˈjaʊə] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] [ˈfeɪvər] .
Upon their triumphant return home , they were showered with imperial favor .
之上 他们的 凯 返回 家 , 他们 是 淋浴 和 帝国 偏爱 ；
班师归国宠恩隆。

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [greɪt] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:rd] [ʌv; əv] ['dɑ:rmə] .
Today I receive the great grace of the Lord of Dharma .
今天 我 收到 这 伟大的 优雅 的 这 主 的 法 .

今朝受法主恩厚，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ski:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlənz] [wɜ:r; wər][ɪn] [veɪn] .
The treacherous schemes of the villains were in vain .
这 奸诈 方案 的 这 反派 是 在 徒劳 .

奸佞图谋却是空。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)l][æftər] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] .
It is said that Di Qing returned to the capital after pacifying the west .
它 是 说 那 迪 青 返回 到 这 首都 后 安抚 这 西方 .

话说狄青平西还朝，

['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [di:dz] ,
Only because he could atone for his crimes with good deeds ,
仅有的 因为 他 可以 赎罪 为了 他的 犯罪 和 好的 契约 ,

只因将功抵罪，

[noʊ] [ə'dɪʃən(ə)] [si:l] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
No additional seal was issued .
不 额外的 海豹 曾是 发布 .

未有加封。

['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] - ['ɪʃu:d] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Empress Dowager Di Niangniang issued an imperial edict .
皇后 老妇 迪 - 发布 一个 帝国 法令 .

有太后狄娘娘传旨，

['lʌ] [,eitʃu:'ei] ['wæŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [wɜ:r; wər] ['greɪtər] [ðæŋ; ðən]
Lu Hua Wang reported to the court that Di Qing's crimes were greater than

[hɪz; ɪz] ['merɪts] .

his merits .
他的 优点 .

潞花王上朝奏说狄青罪大功小，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kraɪmz] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
The remaining crimes must be judged by the Emperor .
这 其余的 犯罪 必须 是 评判 经过 这 皇帝 .

余罪要天子公断。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [kɪŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'lɑɪt(ə)nd] ['ru:lər] .
Little did they know that King Jiayou was a wise and enlightened ruler .
小的 做过 他们 知道 那 国王 - 曾是 一个 明智的 和 开明 统治者 .

岂知嘉佑王乃是英明之主，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,

闻奏之言，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [brɪ'stoʊ] [ə'dɪʃən(ə)] ['taɪtəlz][ə'pɑ:n]
It was simply the Empress Dowager's intention to bestow additional titles upon

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] .

Di Qing .
迪 青 .

无非母后要加封狄青之意。

[ˈempərəɹ] [rɛnzɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
Emperor Renzong looked at the civil and military officials on both sides ,
皇帝 仁宗 看起来 在 这 民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面 ,
仁宗看看两边文武,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ˈɛmpɜːz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
There was also the emperor's father - in - law ,
那里 曾是 还 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,
又有国丈,

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
But he remained silent .
但 他 剩余 沉默的 .
但只见他默默不言。

[aɪ] [səˈpouz] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][maɪ][ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] .
I suppose both of them are my closest relatives .
我 认为 两个都 的 他们 是 我的 最接近 亲属 .
想来二人皆朕的至亲,

[pæn] [hɑ:n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][du:][soʊ] .
Pang Hong was not allowed to do so .
庞 洪 曾是 不是 允许 到 做 所以 .
厚不得庞洪,

[di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][bi: ˈou] .
Di Qing was not as good as Bo .
迪 青 曾是 不是 作为 好的 作为 波 .
薄不得狄青。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈempərəɹ] [rɛnzɔŋ] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] :
At this moment , Emperor Renzong asked his civil and military officials :
在 这 片刻 , 皇帝 仁宗 问 他的 民用 和 军队 官员 :
此时仁宗天子问着众文武:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈrelatɪv] [sɪˈverəti] [ʌv; əv] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [dɪˈmerɪts] ? "
" **What is the relative severity of merits and demerits ?** "
" 什么 是 这 相对的 严重性 的 优点 和 缺点 ? "
“功罪何为轻重？”

[ˈsevrəl] [ˈtretʃərəs] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kli:k] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːz]
Several treacherous members of the clique remained silent , seeing that the emperor's
一些 奸诈 成员 的 这 集团 剩余 沉默的 , 看到 那 这 皇帝的
[ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈspi:kɪŋ] .
father - in - law was not speaking .
父亲 - 在 - 法律 曾是 不是 请讲 .
内有奸党几人见国丈不开言,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .
便也不敢做声。

[ði:z] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [wɜ:r; wər] [ˈi:gər] [fɔ:r; fər][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈstoʊ] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm]
These princes and nobles were eager for Di Qing to bestow upon them
这些 王子们 和 贵族 是 渴望的 为了 迪 青 到 赐给 之上 他们
[ə; eɪ][ta:p] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈtaɪt(ə)l] .
a top - ranking title .
一个 顶部 - 排行 标题 .
这些众王侯等巴不得狄青封个极品,

[rɪˈduːs] [pæŋ] [hɔːŋz] [əˈθɔːrəti] .
Reduce Pang Hong's authority .
减少 庞 洪氏 权威 .

把庞洪减些威权。

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [stept] [ˈfɔːrwəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
A minister stepped forward from the left wing .
一个 部长 步 向前 从 这 左边 翼 .

有左班中闪出一位大臣，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][kjuːi] [ʃɪn] , [ðə; ði] [grænd] [əˈstrɔːlədʒər] .
It was Cui Xin , the Grand Astrologer .
它 曾是 崔 新 , 这 盛大 占星家 .

乃司天太史崔信，

[hiː; hi] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

启奏道：

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][kjuːi] [ʃɪn] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][jɔː; jər][ˈmædʒəsti] :
Your subject Cui Xin reports to Your Majesty :
你的 主题 崔 新 报告 到 你的 威严 :

“臣崔信启奏陛下，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈkɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪau] [ˈɑːrmi] [ˈpriːviəsli] [əˈtækt] - [pæs] .
Your Majesty , I recall that the Western Liao army previously attacked Waqiao Pass .
你的 威严 , 我 记起 那 这 西 廖 军队 之前 遭到攻击 - 经过 .

臣思前者西辽兵犯瓦桥关，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈslɔːtəd] [hɪm; ɪm] , [ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][ˈɑːrmər] .
Di Qing slaughtered him , leaving him without a single piece of armor .
迪 青 屠杀 他 , 离开 他 没有 一个 单身的 片 的 盔甲 .

被狄青杀得他片甲不回，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [rəˈpeld, rɪˈpeld][ðə; ði][lɪau] [ˈɑːrmi] [ˈæftərwəd] .
They repeatedly repelled the Liao army afterward .
他们 反复 排斥 这 廖 军队 之后 .

以后屡屡杀退辽兵，

[noʊ] [əˈfens] [wʌz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .
No offense was committed .
不 罪行 曾是 坚定的 .

并未过犯。

- [ækt][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdərd]
Pingxi's act of going to the country to seek a husband should be considered
- 行为 的 去 到 这 国家 到 寻找 一个 丈夫 应该 是 经过考虑的

[ə; eɪ] [kraɪm] .
a crime .
一个 犯罪 .

如今平西走差国度招亲应该有罪，

[ðɪs] [kraɪm] [kæŋ; kən] [ˈɔːfset] [ɔːl] [ˈpriːviəs] [ˈmerɪts] .
This crime can offset all previous merits .
这 犯罪 能 抵消 全部 以前的 优点 .

可将此罪抵去前功。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɒŋkəɪŋ] [ænd; ænd] [səbˈdjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪau] .
Now they are conquering and subduing the Western Liao .
现在 他们 是 征服 和 制服 这 西 廖 .

今又征伏西辽，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [bi'sidʒd] [æt; ət] [berh] [pæs]

If the army is besieged at Baihe Pass

如果 这 军队 是 被围困 在 白河 经过

如若兵困白鹤关时，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] ,

If it weren't just a marriage proposal ,

如果 它 不是 只是 一个 婚姻 提议 ,

倘非单单招亲，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['treʒərz] [tu; tə] [li:d] [tru:ps] [ænd; ænd] [drɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How can one obtain the Eight Treasures to lead troops and defeat the enemy ?

如何 能 一 获得 这 八 宝藏 到 带领 军队 和 击败 这 敌人 ?

焉能得八宝提兵破敌？

[ɪn] ['retrəspekt] , [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ˌaʊt'wei] [hɪz; ɪz] [dɪ'merɪts] .

In retrospect , his merits outweigh his demerits .

在 回顾 , 他的 优点 胜过 他的 缺点 .

算起来功多罪少，

[wi; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

We humbly request Your Majesty's decision .

我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ['lɪsnd] [tu; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .

Emperor Renzong of Song listened to the report .

皇帝 仁宗 的 歌曲 听着 到 这 报告 .

宋仁宗听奏，

[ðə; ði] ['empərər] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :

The emperor smiled and said :

这 皇帝 微笑 和 说 :

龙颜微笑说：

“ [wʌt] [kju:i] ['kɪŋ] [sed] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [fer] [ænd; ænd] ['ækjərət] . ”

“ What Cui Qing said was indeed fair and accurate . ”

“ 什么 崔 青 说 曾是 的确 公平的 和 准确的 . ”

“崔卿却也说得公平不差。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问：

[wʌt] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ?

What official title should be bestowed upon him ?

什么 官方的 标题 应该 是 授予 之上 他 ?

“加封何职为公？ ”

['mæstər] [kju:i] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说：

“ [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,

“ His Majesty ,

“ 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In my humble opinion ,

在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[ˌaɪˈti:] [ˈwʊdnt] [biː; bi][æŋ; ən][ɪɡˌzædʒəˈreɪ(ə)n][tuː; tə] [brɪˈstʊʊ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪt(ə)] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
It wouldn't be an exaggeration to bestow a royal title upon him .
它 不会 是 一个 夸张 到 赐给 一个 皇家 标题 之上 他 .
封他一个王位也不为过。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [æskt] [əˈgen] :
The emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

天子又问：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

“众卿认为如何？ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [haɪɑːn] [ˈzæn] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
There was Huyan Zan , the King of Bianshan .
那里 曾是 虎岩 赞 , 这 国王 的 - .

有汴山王呼延赞、

[wen] [jænboʊ] , [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈstrɑːnəmi] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Wen Yanbo , the official in charge of astronomy and history
温 延博 , 这 官方的 在 收费 的 天文学 和 历史

史部天官文彦博、

[grænd] [ˈdʒen(ə)rəl][suː] [wɛŋwi]
Grand General Su Wengui
盛大 一般的 苏 文贵

大都督苏文贵、

[ˈɡʌvərnər] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [oʊˈʃɑːŋ] - [sed] :
Governor and Imperial Censor Ouyang Xiuqi said :
州长 和 帝国 审查 欧阳 - 说 :

巡抚御史欧阳修齐说：

" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪt(ə)] ! "
" He should be granted a royal title ! "
" 他 应该 是 的确 一个 皇家 标题 ! "

“正该加封王位！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
At this moment , Pang Hong secretly gritted his teeth .
在 这 片刻 , 庞 洪 偷偷 磨碎的 他的 牙齿 .

此时庞洪暗中咬牙切齿，

[aɪ] [ˈdiːpli] [heɪt] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)] .
I deeply hate these people .
我 深 恨 这些 人们 .

深恨这几人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [naːt] [vɔɪs] [ðer; ðər] [ɑːpəˈzɪ(ə)n] [ɔːr] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] .
But they dared not voice their opposition or obstruction .
但 他们 敢于 不是 嗓音 他们的 反对 或者 梗阻 .

只又不敢抗言阻挡，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈɡriː] .
He had no choice but to reluctantly agree .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得勉强从中附和，

[biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Be a good person .
是 一个 好的 人 .

做个好人。

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [ðen] [æskt] :
Emperor Renzong then asked :
皇帝 仁宗 然后 问 :

仁宗又问道：

" [pæn] ['kɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[ɪz][kju:ɪ] [tʃɪŋz] ['stɛɪtmənt] [fɛr] [ænd; ənd][dʒʌst] ?
Is Cui Qing's statement fair and just ?
是 崔 青的 陈述 公平的 和 只是 ?

崔卿之言公断否？ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[bɔ:rd] [ku:ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [fɛr] .
Lord Cui's words were indeed fair .
主 崔氏 字 是 的确 公平的 .

崔大人之言果也公平。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] . "
" Give him the title of king . "
" 给 他 这 标题 的 国王 : "

“封他王位，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [kən'vɪnst] ? "
" Are you convinced ? "
" 是 你 确信 ? "

卿可信服否？ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ˈi:gər] [fɔ:r; fər][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ˈɔ:rdər][tu:; tə][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] . "
" This old minister is eager for Di Qing to restore order to the nation . "
" 这 老的 部长 是 渴望的 为了 迪 青 到 恢复 命令 到 这 国家 : "

“老臣巴不得狄青匡扶社稷，

[tu:; tə] [ˈseɪfɡɑ:rd] [ðə; ði] ['kʌntri]
To safeguard the country
到 保障 这 国家

稳保江山，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] ?
What is there to be dissatisfied with ?
什么 是 那里 到 是 不满 和 ?

有何不心服的？ ”

[ðə; ði] ['empəərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ðə; ði][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns]
An imperial edict was issued to bestow upon Di Qing the title of Prince
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赐给 之上 迪 青 这 标题 的 王子
[ʌv; əv] [pɪŋksi] .
of Pingxi .
的 平溪 .

降旨封狄青为平西王，

['ju:] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[ʃi:] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['græntɪd] [ðə; ði][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv][dʒen(ə)rəl] [hu:] [gɑ:rdz]
Shi Yu and his four generals were granted the title of General Who Guards
史 于 和 他的 四 将军们 是 的确 这 标题 的 一般的 WHO 卫兵
[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
the Nation .
这 国家 .

石玉四将加封镇国将军。

['mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

孟定国、

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [θri:] [ræŋks] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)] [poʊst] .
Jiao Tinggui was promoted three ranks , in accordance with his original post .
角 - 曾是 推广 三 排名 , 在 根据 和 他的 原来的 邮政 .

焦廷贵照本职加封三级。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
At this moment , Di Qing stepped forward and reported :
在 这 片刻 , 迪 青 步 向前 和 据报道 :

此时狄青出班奏道：

" [jɜr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

- [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ˈlɪt(ə)l] [ˈmerɪt] .
Nianchen is young and has little merit .
- 是 年轻的 和 有 小的 优点 .

念臣年轻功薄，

[wʌt] [ˈmerɪt] [ɔːr] [əˈbɪləti] [duː][aɪ] [pəˈzes] ？
What merit or ability do I possess ?
什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ？

何德何能，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈziʃ(ə)n] ？
Do you dare to accept this important position ?
做 你 敢 到 接受 这 重要的 位置 ？

敢当此重位？

[kwaːŋ] [ˈtʃenz] [ˈfæməli][ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] .
Kuang Chen's family is unfortunate .
匡 陈的 家庭 是 不幸 .

况臣家门不幸，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My father has been gone for a long time .
我的 父亲 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

父亲衰世已久，

[ˈmʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdɒʊ] .
Mother is a widow .
母亲 是 一个 寡妇 .

母亲孀居，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [naɪn] , [hiː; hi] [ˈsʌfərd] [əˈnʌðər] [ˈflʌd] .
At the age of nine , he suffered another flood .
在 这 年龄 的 九 , 他 遭受 其他 洪水 .

至九岁又遭水患，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈsepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离，

[wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] [dʒʌst] [tuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
was able to reunite with my mother just two years ago .
曾是 有能力的 到 团聚 和 我的 母亲 只是 二 年 前 .

前年才得母亲相会。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [hæv; həv] [naʊ] [səˈrendərd] .
The Western Liao have now surrendered .
这 西 辽 有 现在 投降 .

如今西辽已降，

[meɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪnˈdʒɔɪ][ɪˈtɜːrn(ə)l] [piːs] .
May the world enjoy eternal peace .
可能 这 世界 享受 永恒 和平 .

天下永宁，

[juː; jʊ] [beg] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ,
You beg Your Majesty ,
你 求 你的 威严 ,

优乞圣上，

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðəɹ] [ænd; ənd] [sʌn] [pəɹ'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðer; ðər]
The emperor granted his mother and son permission to return to their
这 皇帝 的确 他的 母亲 和 儿子 允许 到 返回 到 他们的
[ˈhoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

赐臣母子归乡，

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['mʌðəɹ] [ɪn][hɜːr; hər] ['twɪlaɪt] ['jɪrz] .
The scene of serving one's mother in her twilight years .
这 场景 的 服务 一个人的 母亲 在 她 暮 年 .

侍奉母亲桑榆之景，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['duːti] .
To repay the hard work of a son is a small duty .
到 偿还 这 难的 工作 的 一个 儿子 是 一个 小的 责任 .

少尽人子报答劬劳，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] ['hevənz] ['baʊndləs] [greɪs] !
I am deeply grateful for Heaven's boundless grace !
我 是 深 感激的 为了 天 无边无际 优雅 !

深感天恩无尽矣！ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Pang Hong thought for a moment ,
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 ,

庞洪一想，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərəɹ] [grænt] [hɪm; ɪm] [pəɹ'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn]
If the Emperor grants him permission to return to his hometown
如果 这 皇帝 拨款 他 允许 到 返回 到 他的 家乡

如若圣上准他回乡，

[aɪ][kæn; kən]['hænd(ə)][hɪm; ɪm] [kwɪt] [wel] .
I can handle him quite well .
我 能 处理 他 相当 出色地 .

老夫摆弄他不得了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :

急忙出班奏道：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] . "
" Di Qing is a hero of our time . "
" 迪 青 是 一个 英雄 的 我们的 时间 . "

“狄青乃当世英雄，

[pɪləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n]
Pillars of the nation
支柱 的 这 国家

国家栋梁，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðɪs] !
Who can match this !
WHO 能 匹配 这 !

谁能可及！

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [oʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] .
The magnificent land of the Song Dynasty owes its existence to his protection .
这 壮丽 土地 的 这 歌曲 王朝 欠款 它是 存在 到 他的 保护 .

大宋锦绣江山亏他保障。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] ,
If he were to return to his homeland ,
如果 他 是 到 返回 到 他的 家园 ,
倘若他回返故土,

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ˈwestərn] [liːˈaʊz] [rɪˈsɜːrdʒəns] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfɔːrsɪz] . . .
I fear the Western Liao's resurgence of its forces . . .
我 害怕 这 西 辽的 再起 的 它是 力量 . . .
只恐西辽复兴人马,

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] .
And now the country is in turmoil .
和 现在 这 国家 是 在 动荡 .
又扰江山。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [brɪˈsiːtʃ] [maɪ][bɔːrd][nɑːt][tuː; tə][grænt] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
I humbly beseech my lord not to grant his request .
我 谦卑地 恳求 我的 主 不是 到 授予 他的 要求 .
伏望我主勿要准他所奏。”

[prɪns] - [θɔːt] :
Prince Jiayou thought :
王子 - 想法 :
嘉佑王一想:

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ? "
" Could it be that this old man has changed his mind ? "
" 可以 它 是 那 这 老的 男人 有 已更改 他的 头脑 ? "
“这老头儿莫非回心,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][stɑːp] [əˈpəʊzɪŋ] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ?
Should we stop opposing Di Qing ?
应该 我们 停止 反对 迪 青 ?
不与狄青作对了?

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] . . .
If he does not speak . . .
如果 他 做 不是 说话 . . .
他若不奏,

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɡoʊ] [bæk] [ˈiːðər] . "
" I will not let Di Qing go back either . "
" 我 将要 不是 让 迪 青 去 后退 任何一个 . "
朕也不放这狄青回去的。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说:

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] "
" Di Qing "
" 迪 青 "

"
“狄青啊,
[ˈhɪroʊz] [ɪˈmɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːn] [ˈeɪnʃənt] [roʊdʒ] .
Heroes emerge from among the young on ancient roads .
英雄 出现 从 之中 这 年轻的 在 古老的 道路 .
古道英雄出少年。

[jɔːr; jər][ˈfæməli][hæz; həz] [əˈkɑːmplɪft] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fiːt] .
Your family has accomplished such a great feat .
你的 家庭 有 完成 这样的 一个 伟大的 特技 .
卿家建此莫大之功,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ðɪs] ['pɑːstʃəməs] ['ɑːnər] .
He deserves this posthumous honor .
他 值得 这 死后 荣誉 :

理该受此职封赠的。

[waɪ] [driːm] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] ?
Why dream of returning home ?
为什么 梦 的 返回 家 ?

为何要胡想还乡？ ”

[lɔːrd] [diː 'aɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lord Di then reported :
主 迪 然后 据报道 :

狄爷又奏说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [greɪs] [ɪz] ['bɑʊndləs] .
Your Majesty's grace is boundless .
你的 陛下的 优雅 是 无边无际 :

臣深感皇恩浩荡，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['jætərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['fræk(ə)n]
Even if I were to be shattered to pieces , I could not repay even a fraction
甚至 如果 我 是 到 是 破碎 到 件 , 我 可以 不是 偿还 甚至 一个 分数

[ʌv; əv][ðə; ði] [det] .
of the debt .
的 这 债务 :

虽碎身粉骨难以图报万一。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['sʌmwʌt] [æt; ət] [piːs] .
But now the country is somewhat at peace .
但 现在 这 国家 是 有些 在 和平 :

但今国务稍安，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] ['ðerfɔːr] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːrv] [jɔːr; jər] ['mʌðər] [ænd; ænd] [fʊl'fɪl] [jɔːr; jər] ['fɪliəl] ['duːti] [tuː; tə]
Your subject therefore wishes to serve your mother and fulfill your filial duty to
你的 主题 所以 愿望 到 服务 你的 母亲 和 实现 你的 孝 责任 到

[hɜːr; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
her as much as possible .
她 作为 很多 作为 可能的 :

臣故欲奉母少尽孝心，

[aɪ][beg] [pə'rmi(ə)n] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] ['mʌðər] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] .
I beg permission to accompany my mother back to her hometown .
我 求 允许 到 陪伴 我的 母亲 后退 到 她 家乡 :

乞赐臣伴母归乡，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

感恩不浅。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] . "

" **Di Qing was unwilling to become an official** . "

" 迪 青 曾是 不情愿 到 变得 一个 官方的 . "

“狄青既不愿为官，

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [sɜ:rɪv] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] .

For now , I will serve in the court and accompany you for a few years .

为了 现在 , 我 将要 服务 在 这 法庭 和 陪伴 你 为了 一个 很少 年 .

权且在朝伴朕几载。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [jʊr; jər] ['mʌðər] .

If there is no one to serve your mother .

如果 那里 是 不 一 到 服务 你的 母亲 .

若为萱亲无人侍奉，

[waɪ] [nɑ:t] [bɪld] [ə; eɪ] ['prɪnsli] ['mæŋ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ?

Why not build a princely mansion in the capital ?

为什么 不是 建造 一个 王子 大厦 在 这 首都 ?

不若在京建造王府，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] ['setld] .

At this point , the matter was also settled .

在 这 观点 , 这 事情 曾是 还 定居 .

此时君也事了，

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsʊʊ] [sɜ:rɪvd] [ðer; ðər] ['perənts] .

They have also served their parents .

他们 有 还 服务 他们的 父母 .

亲也奉了，

['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['parəti][ɑ:r; ər][bəʊθ] [fʊl'fɪld] .

Loyalty and filial piety are both fulfilled .

忠诚 和 孝 虔诚 是 两个都 已完成 .

忠孝两全，

['ɪznt] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?

Isn't that beautiful ?

不是 那 美丽的 ?

岂不为美？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [noʊ] [mɔ:r] .

You should say no more .

你 应该 说 不 更多的 .

卿家再勿多言，

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [dɪ'kri:] ,

In accordance with my decree ,

在 根据 和 我的 法令 ,

遵依朕旨，

" [lets] [bi:; bi]['peɪ(ə)nt] . "

" **Let's be patient** . "

" 我们来吧 是 病人 . "

且耐着性子罢。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Master Di thought to himself :

掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷暗想：

[ɔ:!'ðʊʊ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən]

Although Pang Hong did not have good intentions

虽然 庞 洪 做过 不是 有 好的 意图

“庞洪虽不怀好意，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z][ˈdʒʌdʒmənt][wʌz; wəz][nɑ:t][bæd] ['i:ðər] .
His Majesty's judgment was not bad either .
他的 陛下的 判断 曾是 不是 坏的 任何一个 .
圣上主见却也不差。

[ɪf] [aɪ][hoʊld][tu:; tə][wʌn] [vju:] ,
If I hold to one view ,
如果 我 抓住 到 一 看法 ,
我若执之一见，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [aɪ 'ti:] [felt] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɜ:z] [wɪʃɪz] .
On the contrary , it felt heartless and contrary to the emperor's wishes .
在 这 相反 , 它 毛毡 狠心 和 相反 到 这 皇帝的 愿望 .
反觉无情逆旨。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] ['prɑ:streɪt] [ðəm'selvz] [ɪn] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empɜ:z] [greɪs] .
They could only prostrate themselves in gratitude for the Emperor's grace .
他们 可以 仅有的 前列腺 他们自己 在 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .
只得俯伏谢过圣恩。

[ðə; ði] ['empərə] ['ɪʃu:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] :
The Emperor issued an edict :
这 皇帝 发布 一个 法令 :
天子降旨：

" [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [led][ðə; ði] [ə'sembld] ['mɪnɪstəz] . "
" The Emperor's father - in - law led the assembled ministers . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 引领 这 组装 部长们 " . "
“国丈率同众卿，

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [bi; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði][ˈtʃɪ:'lɪn] [pə'vɪliən] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] .
A royal banquet will be held at the Qilin Pavilion the following day .
一个 皇家 宴会 将要 是 握住 在 这 麒麟 亭 这 下列的 天 .
约来日在麒麟阁备设御宴，

" [tu:; tə] [entər'teɪn] ['mɪnɪstər] [di: 'aɪ] . "
" To entertain Minister Di . "
" 到 招待 部长 迪 . "
款待狄卿。”

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜ:rks] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ['pæləs] .
He also ordered the Ministry of Works to build the Prince of Pingxi's Palace .
他 还 订购 这 部 的 作品 到 建造 这 王子 的 - 宫殿 .
又命工部建造平西王府。

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
The ministers thanked the emperor for his kindness .
这 部长们 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 .
众臣谢过君恩，

[ðə; ði] ['empərə] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .
圣驾回宫。

['empərə] [rɛnzɔŋ] ['kudnt] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [æt; ət] [ɔ:l] .
Emperor Renzong couldn't understand this at all .
皇帝 仁宗 不能 理解 这 在 全部 .
这仁宗好不明白，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][æt; ət]
It was known that the emperor's father - in - law and Di Qing were at
它 曾是 已知 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 和 迪 青 是 在
[ɑːdz] .
odds .
赔率 :

原知国丈与狄青不合，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Therefore , it was named as a banquet .
所以 , 它 曾是 命名 作为 一个 宴会 .

故以赐宴为名，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] .
He was invited to a royal banquet .
他 曾是 受邀 到 一个 皇家 宴会 .

待他同吃御宴，

[seɪ] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] ,
Say some nice things ,
说 一些 好的 事物 ,

说些好话，

[let] [ðem; ðəm] [get] [ə'biːŋ] ['betər] .
Let them get along better .
让 他们 得到 沿着 更好的 .

让他两人和睦些。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈhoʊli] [lɔːrd] .
This is the wisdom of our Holy Lord .
这 是 这 智慧 的 我们的 圣 主 .

此是圣主英明，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ˈmjuːtʃuəl][eɪd] .
The meaning of Mutual Aid .
这 意义 的 相互的 援助 .

睦臣之意。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðər; ðər][pəʊsts] .
At this point , the officials withdrew from their posts .
在 这 观点 , 这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

此时群臣退班。

[prɪns] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪn'vaɪtɪd] [prɪns] [pɪŋksi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðər] .
Prince Zhao invited Prince Pingxi to return to the palace together .
王子 赵 受邀 王子 平溪 到 返回 到 这 宫殿 一起 .

有赵千岁邀了平西王同归王府，

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [miːt]
Then he sent someone to Huating Post Station to invite the six heroes to meet
然后 他 发送 某人 到 华亭 邮政 车站 到 邀请 这 六 英雄 到 见面
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

又差人前往华亭驿请到六位英雄一同相见。

[ˈmæstər][,diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] ['empɜːz] [greɪs] [ænd; ənd] [kən'fɜːrmənt] "
" The Emperor's Grace and Conferment "
" 这 皇帝的 优雅 和 确认 "

“天子恩封，

[wʌns] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [bɪlt] ,
Once the palace is built ,
一次 这 宫殿 是 建造 ,

待等建造好王府，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Then he was appointed .
然后 他 曾是 任命 .

然后受职。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empɜːz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
The generals were deeply grateful for the Emperor's great kindness .
这 将军们 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 伟大的 仁慈 .

众将多感天子洪恩。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was already late that day .
它 曾是 已经 晚的 那 天 .

是日天色已晚，

[prɪns] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [entər'teɪn] ['evriwʌn] .
Prince Zhao prepared a banquet to entertain everyone .
王子 赵 准备 一个 宴会 到 招待 每个人 .

赵王爷备办酒筵款待众人。

[waɪl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ,
While the heroes were drinking ,
尽管 这 英雄 是 喝 ,

英雄吃酒之间，

[dʒaʊ] - , ['sɪtɪŋ] [brɪ'loʊ] , ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui , sitting below , shouted :
角 - , 坐着 以下 , 喊叫 :

焦廷贵在下首大叫道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [em 'iː][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] . "
" His Majesty has appointed me as an official . "
" 他的 威严 有 任命 我 作为 一个 官方的 . "

“圣上封我做官，

[wiː; wi][hæv; həv] ['noʊwə] .
We have nowhere .
我们 有 无处 .

我们没有地方，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
There is no government office .
那里 是 不 政府 办公室 .

没有衙门，

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː] ?
What are we supposed to do ?
什么 是 我们 据称 到 做 ?

叫我们如何做？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

[wen] [wiː, wi] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [diː ˈaɪ] . . .
When we swore brotherhood with Brother Di . . .
什么时候 我们 发誓 兄弟情 和 兄弟 迪 . . .

“我们与狄大哥结义之时，

[wiː, wi] [swer] [tuː, tə][lɪv; laɪv][ænd; ʌnd][daɪ] [təˈgeðər] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 :

誓同生死，

[ˈsʌfəriŋ] [ænd; ʌnd][dʒɔɪ][ɑːr; ər] [ˈbælənst] .
Suffering and joy are balanced .
痛苦 和 喜悦 是 均衡 :

苦乐相均。

[naʊ] [hiː, hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] .
Now he has a royal palace .
现在 他 有 一个 皇家 宫殿 :

如今他有了王府，

[wiː, wi] [wʊd] [ˈræðər] [biː, bi] [ˈels,wer] .
We would rather be elsewhere .
我们 会 相当 是 别处 :

我们愿在他处，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [duː][juː, jʊ] [niːd] ?
What kind of government office do you need ?
什么 种类 的 政府 办公室 做 你 需要 ?

要什么衙门？ ”

[ðə; ði] ['brʌðərz] [læft] [ˈhɑːrtɪli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
The brothers laughed heartily upon hearing this :
这 兄弟 笑了 衷心地 之上 听力 这 :

众弟兄听了哈哈笑道:

" [ðæts] [ə; eɪ] [fer] [pɔɪnt] . "
" That's a fair point . "
" 那就是 一个 公平的 观点 . "

“这句话说得不差。”

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Qiansui was overjoyed upon hearing this .
赵 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

赵千岁听了大悦，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪts] [rer] [tuː, tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhɪrəʊz] [huː] [fer] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [ʌv; əv]
" It's rare to find such a group of heroes who share the same sense of
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 团体 的 英雄 WHO 分享 这 相同的 感觉 的
[ˈraɪtʃəsnes] . "
righteousness . "
义 . "

“难得你众英雄义气相投，

[naʊ] , [ɔ:l] ['dʒenrəlz] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:tɪ][gʊv][tu:; tə] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Now , all generals , you must not go to Huating Post Station .
现在 , 全部 将军们 , 你 必须 不是 去 到 华亭 邮政 车站 .

如今众位将军休要到华亭驿，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈsteɪɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I have been staying here for several days .
我 有 到过 入住 这里 为了 一些 天 .

就在老夫此处屈居数日，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz] [bɪlt] ,
Once the palace is built ,
一次 这 宫殿 是 建造 ,

待等建好王府，

[ðen] [ˈevriwʌn] [went] [təˈgeðər] .
Then everyone went together .
然后 每个人 去 一起 .

然后众位同去便了。”

[ˈevriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪˈpi:tɪdli] .
Everyone thanked them repeatedly .
每个人 谢谢 他们 反复 .

众人连声称谢。

[ˈoʊnli] [ˈmæstər][,di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] .
Only Master Di was worried about his mother's well - being .
仅有的 掌握 迪 曾是 担心 关于 他的 母亲的 出色地 - 存在 .

只有狄爷犹恐母亲悬念，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [hi:; hi] [θæŋkt] [lɔ:rd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
At this moment , he thanked Lord Zhao .
在 这 片刻 , 他 谢谢 主 赵 .

此时谢过赵千岁，

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] ,
After saying goodbye to everyone ,
后 说 再见 到 每个人 ,

辞过众人，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Back in the palace ,
后退 在 这 宫殿 ,

回到宫宇，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He informed the Empress Dowager of the situation .
他 知情的 这 皇后 老妇 的 这 情况 .

将情禀知太后。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəʊ] [ə; eɪ][ˈtɑt(ə)][əˈpɑ:n][,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
However , the Emperor bestowed a title upon Di Qing .
然而 , 这 皇帝 授予 一个 标题 之上 迪 青 .

然圣上加封狄青，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðem; ðəm][ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [kɔ:rt] .
The Prince of Luhua had already informed them after leaving court .
这 王子 的 - 有 已经 知情的 他们 后 离开 法庭 .

早有潞花王退朝禀知。

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .

The next day , Pang Hong received the imperial edict .
这 下一个 天 , 庞 洪 已收到 这 帝国 法令 .

再说次日庞洪奉了圣旨，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['minɪstəz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'vaɪtɪd] .

It was inevitable that all the ministers would be invited .
它 曾是 不可避免的 那 全部 这 部长们 会 是 受邀 .

免不得邀齐众大臣，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [ʌ; əv] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃi:'lɪn] [pə'vɪliən] .

He ordered the preparation of a royal banquet at the Qilin Pavilion .
他 订购 这 准备 的 一个 皇家 宴会 在 这 麒麟 亭 .

在麒麟阁吩咐备设御筵。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] , [dju:ks] , [ænd; ənd] ['minɪstəz] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər]

The princes , dukes , and ministers went to the palace to express their
这 王子们 , 公爵们 , 和 部长们 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的

[ˈgræʃtɪtʊ:d] .

gratitude .
感激 .

众王侯大臣上殿谢恩，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .

Then they took their seats .
然后 他们 采取 他们的 座位 .

然后就席。

[ðə; ði] [swi:t] [wɜ:rdz] ['spʊʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['empəʔəz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] ['mæstər] [ˌdi: 'aɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

The sweet words spoken by the emperor's father - in - law to Master Di during the
这 甜的 字 说 经过 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 掌握 迪 期间 这

[ˈbæŋkwɪt]

banquet
宴会

席间国丈对狄爷说的蜜语甜言，

['mæstər] [ˌdi: 'aɪ] [ɪz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .

Master Di is an upright man .
掌握 迪 是 一个 直立 男人 .

狄爷乃正大之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第31/85页

[waɪ] ['bɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
Why bother with that ?
为什么 打扰 和 那 ?

那里计较？

[hi; hi] ['sɪmpli] ['ænsər] [æz; əz] ['ni:diɪd] .
He simply answered as needed .
他 简单地 回答 作为 需要 .

只是随应随答，

[aɪ] ['nevər] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
I never held a grudge .
我 绝不 握住 一个 怨恨 .

心中总不介怀。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [naʊ] [kən'klu:diɪd] .
The banquet had now concluded .
这 宴会 有 现在 结束 .

此时众人御宴已毕，

[ɑ:r 'i:] - ['entərɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['pæləs] ,
Re - entering the Golden Palace ,
关于 - 进入 这 金的 宫殿 ,

复上金銮，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jər; jər] [ɡreɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢了圣恩。

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] - ['mænʃ(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə]
Lord Di then went to Tianbo Mansion to pay his respects to
主 迪 然后 去 到 - 大厦 到 支付 他的 尊重 到

['leɪdi] [ʃi:; ʃɪ] .
Lady She .
女士 她 .

狄爷然后先往天波府拜探畚太君，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['prɪnsəz] - ['rezɪdənsɪz] .
Later , they visited the various princes ' residences .
之后 , 他们 到访 这 各种各样的 王子们 - 住宅 .

以后又往拜各王府，

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔ:r; fər][ten] [deɪz] [streɪt] .
I've been busy for ten days straight .
我已经 到过 忙碌的 为了 十 天 直的 .

忙了一连十天，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
Only then did I have some free time .
仅有的 然后 做过 我 有 一些 自由的 时间 .

方得空闲。

[æ̃t; ət̃] [ð̃is] [t̃aim] , [l̃ɔ:rd̃] [d̃i: 'aɪ][æ̃nd; ɛ̃nd̃][h̃ɪz; ɪz] ['mʌð̃ər] [w̃ɜ:r; w̃ər] ['weɪt̃ɪŋ] [æt̃; ət̃][ð̃ə; ð̃i] - ['pæl̃əs]
At this time , Lord Di and his mother were waiting at the Nanqing Palace
在 这 时间 , 主 迪 和 他的 母亲 是 等待 在 这 - 宫殿
[f̃ɔ:r; f̃ər][ð̃ə; ð̃i] [kən'strʌk̃(ə)ñ] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] ['prɪ̃nsɪz] ['mæñ(ə)ñ] .
for the construction of the Prince's Mansion .
为了 这 建造 的 这 王子的 大厦 .
此时狄爷母子在南清宫等待造起王府，

[ð̃en] [ð̃eɪ] [mu:vd̃] .
Then they moved .
然后 他们 已搬 .

然后迁居。

[wʌ̃n] [deɪ] , [ˈzæ̃ŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] [keɪ̃m] [tu:; t̃ə] [si:] ['mæ̃stər][,di: 'aɪ] .
One day , Zhang Wen came to see Master Di .
一 天 , 张 温 来了 到 看 掌握 迪 .

忽一日张文来见狄爷，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌð̃ər] - [ɪ̃n] - [l̃ɔ:] , "
" My dear brother - in - law , "
" 我的 亲爱的 兄弟 - 在 - 法律 , "

“贤舅郎，

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [ə'kʌ̃mpənɪd̃] [maɪ] ['mʌð̃ər] - [ɪ̃n] - [l̃ɔ:] [tu:; t̃ə][,ber'dʒɪ̃ŋ] .
I recently accompanied my mother - in - law to Beijing .
我 最近 伴随 我的 母亲 - 在 - 法律 到 北京 .

我前时伴着岳母来京中，

[aɪ 'ti:] [hæ̃z; hæ̃z] [bɪ̃n] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:l'red̃i] .
It has been a year already .
它 有 到过 一个 年 已经 .

早已有一载。

[ð̃er; ð̃ər][hæ̃z; hæ̃z] [bɪ̃n] [nɒ̃ʊ] [nu:z̃] [ʌ̃v; ə̃v][j̃ɔr; j̃ər] ['sɪ̃stər] [ɪ̃n][ˈaʊ̃ər; ɑ:r] ['hoʊ̃mtaʊ̃n] .
There has been no news of your sister in our hometown .
那里 有 到过 不 消息 的 你的 姐姐 在 我们的 家乡 .

你姐姐在家乡音信全无，

['wʊ̃dnt̃] [hi:; hi][bi:; bi] ['wɜ:rid̃] [ə'baʊ̃t̃] ['bi:ɪ̃ŋ] [æt̃; ət̃] [hoʊ̃m] ?
Wouldn't he be worried about being at home ?
不会 他 是 担心 关于 存在 在 家 ?

他在家岂不挂怀？

[naʊ̃] [ð̃æt̃] [aɪ][hæ̃v; hæ̃v] ['nʌ̃θɪ̃ŋ] [tu:; t̃ə][du:;] ,
Now that I have nothing to do ,
现在 那 我 有 没有什么 到 做 ,

如今闲下无事，

[ɪ̃n'tend̃ɪŋ] [tu:; t̃ə] [rɪ't̃ɜ:rñ] [tu:; t̃ə][h̃ɪz; ɪz] ['hoʊ̃mtaʊ̃n] ,
Intending to return to his hometown ,
意图 到 返回 到 他的 家乡 ,

意欲回转家乡，

[soʊ̃] [ð̃æt̃] [j̃ɔr; j̃ər] ['sɪ̃stər] [wəʊ̃nt̃] ['wɜ:ri] .
So that your sister won't worry .
所以 那 你的 姐姐 惯于 担心 .

省得你姐姐挂心，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你道如何？ ”

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ɪnˈtenʃən] [ɑ:r; ər] [kə'rekt] . "
" My brother - in - law's intentions are correct . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律的 意图 是 正确的 " 。

“姐丈之意不差。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He immediately went inside to inform his wife .
他 立即地 去 里面 到 通知 他的 妻子 。

即进内禀知太太。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 ：

太太说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ，

“我儿，

[ˈmʌðər] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .
Mother also wants to return to the family .
母亲 还 想要 到 返回 到 这 家庭 。

娘也有意欲回家庭，

[wen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪˈtɜ:rn] ,
When his companion returns ,
什么时候 他的 伴侣 返回 ，

待他同伴我回去，

[aɪv] [si:n] [maɪ] [ˈdɔ:tər] .
I've seen my daughter .
我已经 已见 我的 女儿 。

见过女儿，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˈmʌðər] [bi:; bi][æt; ət] [i:z] .
Only then can Mother be at ease .
仅有的 然后 能 母亲 是 在 舒适 。

娘才得放心。”

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" [ˈmʌðər] [ˈkænɔ:t] [goʊ] . "
" Mother cannot go . "
" 母亲 不能 去 " 。

“母亲去不得。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The child is nine years old .
这 孩子 是 九 年 老的 。

孩儿九岁，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈsepəreɪtɪd] ,
Mother **and** **child** **separated** ,
母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离，

[fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈdekeɪd] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]
For **over** **a** **decade** , **I** **have** **been** **unable** **to** **serve** **you** **for** **even** **a** **single**
为了 超过 一个 十年 , 我 有 到过 无法 到 服务 你 为了 甚至 一个 单身的
[deɪ] .
day .
天 .

至今十几载未能奉侍一天。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [naʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈsterb(ə)] .
Fortunately , **the** **country** **is** **now** **somewhat** **stable** .
幸运的是 , 这 国家 是 现在 有些 稳定的 .

今幸国务稍安，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [pliːz] [hɪm; ɪm] ,
The **child** **was** **about** **to** **serve** **and** **please** **him** ,
这 孩子 曾是 关于 到 服务 和 请 他 ,

孩儿正要侍奉承欢，

[hiː; hi][hæz; həz][naɪt] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈduːti] .
He **has** **not** **fulfilled** **his** **filial** **duty** .
他 有 不是 已完成 他的 孝 责任 .

少尽人子之心。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The **wife** **said** :
这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My** **son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[æz; əz] [ɒːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [rɪˈmeɪn] [ˈɒɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvootɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
As **long** **as** **you** **remain** **loyal** **and** **devoted** **to** **the** **emperor** **in** **the** **capital** .
作为 长的 作为 你 保持 忠诚 和 奉献 到 这 皇帝 在 这 首都 .

只要你在京中丹心伴驾，

[aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌðər] , [dɪsˈdeɪn] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I , **as** **a** **mother** , **disdain** **filial** **piety** .
我 , 作为 一个 母亲 , 蔑视 孝 虔诚 .

孝道为娘倒也不屑。

[aɪ][eɪˈem] [rɪˈtʊːrniŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [təˈdeɪ] .
I **am** **returning** **to** **my** **hometown** **today** .
我 是 返回 到 我的 家乡 今天 .

我今回转家园，

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈsɪstər] [baɪ][maɪ] [saɪd] , [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][laɪf] . "
" **With** **your** **sister** **by** **my** **side** , **I** **can** **live** **a** **very** **comfortable** **life** . "
" 和 你的 姐姐 经过 我的 边 , 我 能 居住 一个 非常 舒服的 生活 . "

自有你姐姐陪伴过日。”

[ˈmæstər][ˌdiːˈaɪ] [sed] :
Master **Di** **said** :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] ['empərə] [ɪju:d] [æn; ən] ['i:dikt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'ɔ:r] ['jestərdeɪ] . "

" **The Emperor issued an edict the day before yesterday** . "

" 这 皇帝 发布 一个 法令 这 天 前 昨天 . "

" 前日圣上有旨，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

His mother was in the capital .

他的 母亲 曾是 在 这 首都 .

命母亲在着京中，

[tri:t] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

Treat your children well and take care of them .

对待 你的 孩子们 出色地 和 拿 关心 的 他们 .

好待孩儿奉养，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,

If I were to return to my hometown ,

如果 我 是 到 返回 到 我的 家乡 ,

如若回转家乡，

[hi; hi]['ɔ:lsʊʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪsə'beɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔ:rdərz] .

He also committed the crime of disobeying imperial orders .

他 还 坚定的 这 犯罪 的 违抗命令 帝国 订单 .

又有逆旨之罪。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu:; tə] [weɪt] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] ['jɪrz] .

It would be better to wait three to five years .

它 会 是 更好的 到 等待 三 到 五 年 .

不如待过三年五载，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æskz][fɔ:r; fər] [li:v] ,

Wait until the child asks for leave ,

等待 直到 这 孩子 问 为了 离开 ,

待孩儿告假，

[ðen] [wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] ?

Then what's wrong with the mother and son returning to their hometown ?

然后 是什么 错误的 和 这 母亲 和 儿子 返回 到 他们的 家乡 ?

然后母子还乡有何不可。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说：

['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] ,

Sister - in - law ,

姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[maɪ] ['neɪfju:z] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər][nɑ:t] [rɔ:ŋ] .

My nephew's words were not wrong .

我的 侄子的 字 是 不是 错误的 .

侄儿之言却也不差。

[brɪ'saɪdz] , [wi:v] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:ŋ] [taɪm] .

Besides , we've been separated for a long time .

除了 , 我们已经 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .

况且你我分离已久，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][wi; wi] [mi:t] .

Only then did we meet .

仅有的 然后 做过 我们 见面 .

方得相逢，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ber] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] ?
How can we bear to say goodbye so suddenly ?
如何 能 我们 熊 到 说 再见 所以 突然 ?
何忍遽别？

[aɪ] [hoʊp] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] [ˈfɑ:lʊʊ] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
I hope Sister - in - law will follow my advice .
我 希望 姐姐 - 在 - 法律 将要 跟随 我的 建议 .
望祈嫂嫂依了侄儿之言罢。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈɡri:] .
The wife had no choice but to agree .
这 妻子 有 不 选择 但 到 同意 .
太太只得应允。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈsʌmənd] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [wen] .
The Empress Dowager summoned Zhang Wen .
这 皇后 老妇 被召唤 张 温 .
太后宣进张文，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [wen] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspekts, riˈspekts] .
Zhang Wen paid his respects .
张 温 有薪酬的 他的 尊重 .
张文拜见，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [peɪd] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
They also paid homage to the King of Luhua .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 这 国王 的 - .
又拜潞花王。

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [ɪˈmi:diətli] [raʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Master Di immediately wrote a letter .
掌握 迪 立即地 写道 一个 信 .
狄爷即修书一封，

[ðə; ðɪ] [ˈdi:teɪlz] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [ˈsɪstər] - .
The details were sent to Sister Jinluan .
这 细节 是 发送 到 姐姐 - .
付寄金鸾姐姐通知详细。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
The Empress Dowager took out five hundred taels of gold .
这 皇后 老妇 采取 出去 五 百 两 的 金子 .
太后取出黄金五百两，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][maɪ] [ni:s] [fɔ:r; fər] [kɑ:zˈmetɪks] .
The money was given to my niece for cosmetics .
这 钱 曾是 给定 到 我的 侄女 为了 化妆品 .
送与侄女为脂粉费用。

[waɪ] [dɪd][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [nɑ:t] [ɡɪv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ni:s] [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [brɪˈstoʊ] [ɡoʊld] ?
Why did the Empress not give silver to her niece but instead bestow gold ?
为什么 做过 这 皇后 不是 给 银 到 她 侄女 但 反而 赐给 金子 ?
因何娘娘不送银两与侄女而要赐黄金？

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ɡoʊld][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈsʌbstəns] ,
Because gold is a small substance ,
因为 金子 是 一个 小的 物质 ,
只因金乃细小之物，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪ:zi] [tu:; tə] [ˈkæri] .
It is easy to carry .
它 是 简单的 到 携带 .
一程便于携带。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .
At this time , Zhang Wenbai accepted the collection .

在这时间 , 张 - 公认 这 收藏 .

此时张文拜领收藏，

[pæk] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑ:ks] .
Pack it in a box .

盒 它 在 一个 盒子 .

用箱子装好，

[ðə; ði] ['letərz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [pækt] [tə'geðər] .
The letters were all packed together .

这 信件 是 全部 包装 一起 .

书信一并收拾好，

[wi; wi] [θæŋk] [ðə; ði] ['empres] ['daʊədʒər] .
We thank the Empress Dowager .

我们 感谢 这 皇后 老妇 .

拜谢太后，

[hi; hi] [baɪd] [,fer'wel] [tu; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ænd] [hɜ:r; hər] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] .
He bid farewell to his mother and her four children .

他 出价 告别 到 他的 母亲 和 她 四 孩子们 .

辞别他母子四人。

['mæstər] [,di: 'aɪ] [sent] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
Master Di sent it out .

掌握 迪 发送 它 出去 .

狄爷送出，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Prince of Zhao's residence ,

之上 抵达 在 这 王子 的 赵氏 住宅 ,

至赵王府，

[ɪn'fɔ:rm] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ]
Inform Zhang Zhong

通知 张 钟

传知张忠、

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,

刘 青 ,

刘庆、

[lɪ] [ji:]
Li Yi

李 易

李义、

[ʃɪ:] [ju] [ænd; ænd] [ðə; ði] ['ʌðər] [baɪd] [,fer'wel] .
Shi Yu and the others bid farewell .

史 于 和 这 其他的 出价 告别 .

石玉等各各辞别过。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [wen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ænd] ['hɜ:ɪd] [bæk] [tu; tə] [ʃɑ:n'ʃɪ:] .
Zhang Wen mounted his horse and hurried back to Shanxi .

张 温 安装 他的 马 和 慌忙 后退 到 山西 .

张文上马加鞭回返山西去了。

[pres] [ðə; ði] [pɔ:z] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .

按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈprɪnsɪs] - [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
Meanwhile , Princess Feilong was determined to avenge her husband .
同时 , 公主 - 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 :

却说飞龙公主一心要报丈夫之仇。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
They had already infiltrated Bianjing by this time .
他们 有 已经 渗透 汴京 经过 这 时间 :

此时已混进汴京，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
A woman disguised as a man
一个 女士 伪装 作为 一个 男人

女扮为男，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They found a place to stay in the city .
他们 成立 一个 地方 到 停留 在 这 城市 :

在着城中寻了一个下处。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈkwaɪəd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He secretly inquired all day long .
他 偷偷 询问 全部 天 长的 :

终朝暗暗打听，

[ˈæftər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
After searching for more than two months ,
后 搜索 为了 更多的 比 二 几个月 ,

访了两个余月消息，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈmæstər] [pæŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Knowing that Master Pang was at odds with Di Qing .
会心 那 掌握 庞 曾是 在 赔率 和 迪 青 :

知庞大师与狄青作对。

- [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ænd] [sed] :
Feilong thought for a moment and said :
- 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

飞龙想了想说：

" [ɔːlˈraɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] .
This is the opportunity .
这 是 这 机会 :

这便是机会。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [siːk] [æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He did not bother to seek an audience with the emperor's father - in - law .
他 做过 不是 打扰 到 寻找 一个 观众 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 :

不苦求见国丈，

[ɪkˈspleɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Explain to him ,
解释 到 他 ,

与他说明，

[ðən] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 :

然后下手。

[ðɪs] [ˈmætər] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhændəld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
This matter must be handled in this way .
这 事情 必须 是 处理 在 这 方式 :

此事必须如此方妥。”

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the gate of the Prime Minister's residence .
他们 到达的 在 这 门 的 这 主要的 部长 住宅 :

此时到了相府门前，

[ˈbreɪvli] [stept] [ˈfɔːrwəd] ,
Bravely stepped forward ,
勇敢地 步 向前 ,

大着胆上前，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ˈʃaʊtɪd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
The gatekeeper shouted upon seeing this :
这 守门人 喊叫 之上 看到 这 :

守门官一见喝声：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你何人？”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [faɪkʃŋ] . "
" My surname is Li and my given name is Feixiong . "
" 我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 飞雄 . "

“我姓李名飞雄。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - .
I live in Sanguan .
我 居住 在 - .

家住三关，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ,
Going out to make a living ,
去 出去 到 制作 一个 活的 ,

出外营生，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] ([kaɪˈfʌŋ]) [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I have been to Bianjing (Kaifeng) several times .
我 有 到过 到 汴京 (开封) 一些 时代 :

到过汴京数次，

[naʊ] [wiːv] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Now we've arrived in the capital .
现在 我们已经 到达的 在 这 首都 :

如今又到京中。

[aɪ] [ˈlɜːrɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌkɔːnfɪˈdenʃ(ə)] .
I learned something confidential .
我 学习 某物 机密的 :

打听得一段机密事情，

[hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
He requested to see the Prime Minister .
他 请求 到 看 这 主要的 部长 :

要求见相爷，

[pli:z] [ɪn'fɔ:rm][em 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] .
Please inform me if you have any questions .
请 通知 我 如果 你 有 任何 问题 .
有烦通报。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官说:

[noʊ] ['wʌndər] [jʊr; jər] [vɔɪs] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['loʊkəlz] .
No wonder your voice doesn't sound like a local's .
不 想知道 你的 嗓音 不 声音 喜欢 一个 当地人 .

“怪不得你声音不同本地人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] .
They were originally from outside the Three Passes .
他们 是 起初 从 外部 这 三 通过 .

原来是三关外的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [grænd] ['tu:tər] ['wɛŋ] . . .
But if you want to see Grand Tutor Weng . . .
但 如果 你 想 到 看 盛大 导师 翁 . . .

但你要见太师翁，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sekt] ?
Do you know the rules of our sect ?
做 你 知道 这 规则 的 我们的 教派 ?

俺门上的规矩你可晓得么？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说:

[wʌt] [ru:lz] ?
What rules ?
什么 规则 ?

“什么规矩，

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我倒不知道。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官说:

[wi:; wi][lɪv; laɪv][ɔ:f] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
We live off the mountains .
我们 居住 离开 这 山脉 .

“我们靠山吃山，

['pi:p(ə)] [hu:] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tər] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] .
People who live by the water make a living from it .
人们 WHO 居住 经过 这 水 制作 一个 活的 从 它 .

靠水吃水。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rɪ'kwests] [æŋ; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
If someone requests an audience with the Prime Minister ,
如果 某人 请求 一个 观众 和 这 主要的 部长 ,

倘若有人求见相爷，

[ˈsɪmplɪ] [tʃek] [ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Simply check the target in this way .
简单地 查看 这 目标 在 这 方式 :

只要这般查查对象。”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [pæθ] :
Flying Dragon Path :
飞行 龙 小路 :

飞龙道:

" [ðæts] [ˈiːzi] [tuː] . "
" That's easy too . "
" 那就是 简单的 也 " :

“这也容易。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He then took out a silver ingot from his bag .
他 然后 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 包 :

即向囊中取出一锭银子，

[ðə; ði] [ˈɡetkiːpər] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
The gatekeeper took it .
这 守门人 采取 它 :

门官接过，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] :
He hurriedly went inside and opened the door :
他 匆匆 去 里面 和 打开 这 门 :

连忙进内启上:

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , "
" Prime Minister , "
" 主要的 部长 " , "

“相爷，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] [faɪkʃŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
There's a man named Li Feixiong outside the Three Passes .
有 一个 男人 命名 李 飞雄 外部 这 三 通过 :

外边有个三关外人李飞雄，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [kɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætərz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [rɪˈkwestɪd] [æn; ən]
He said he had important confidential matters to discuss and requested an
他 说 他 有 重要的 机密的 事情 到 讨论 和 请求 一个
[ˈɔːdiəns] .
audience .
观众 :

说有机密大事求见。”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] :
The emperor's father - in - law thought about it :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 想法 关于 它 :

国丈听了一想:

" [li] [faɪkʃŋ] , [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] ? "
" Li Feixiong , the man from outside the Three Passes ? "
" 李 飞雄 , 这 男人 从 外部 这 三 通过 ? " "

“三关外的人李飞雄？

[aɪv] [ˈnevər] [noʊn] [hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] .
I've never known him before .
我已经 绝不 已知 他 前 :

我从来不认得他。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈsiːkrət] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I wonder what secret it is .
我 想知道 什么 秘密 它 是 .

不知有何机密事，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [ˌʌndərˈstænd] .
Just tell them to bring him in , and they'll understand .
只是 告诉 他们 到 带来 他 在 , 和 他们会 理解 .

吩咐唤他进来便知明白。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [wʌn][ɪz][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈmaɪndɪdli] [ˈraɪtʃəs] , [iːv(ə)] [ˈkænɑːt] [ˈpenətreɪt] .
If one is single - mindedly righteous , evil cannot penetrate .
如果 一 是 单身的 - 用心地 正义 , 邪恶的 不能 穿透 .

一心居正邪难入，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [iːzi] [fɔːr; fər][iːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jə] [ɪf] [jɔː; jər] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [ˈkrʊkɪd] .
It is easy for evil spirits to come to you if your nature is crooked .
它 是 简单的 为了 邪恶的 烈酒 到 来 到 你 如果 你的 自然 是 歪 .

素性行歪魔易来。

[ˈtʃæptər] [ˈfɔːrti] : [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [frənˈtɪrɪz] [ˈmæn](ə)n] [əˈpiːlz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbændz]
Chapter Forty : The Princess of the Frontier's Mansion Appeals to Her Husband's
章 四十 : 这 公主 的 这 边境的 大厦 上诉 到 她 丈夫的
[ˈrɔːŋfl] [diːdz] , [waɪl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [ˈstʌdi] [rɪˈfleks] [ɑːn][ðər; ðər] [riːˈjuːniən]
Wrongful Deeds , while the Imperial Father - in - Law's Study Reflects on Their Reunion
错误的 契约 , 尽管 这 帝国 父亲 - 在 - 法律的 学习 反映 在 他们的 团圆

第四十回 番公主相府诉夫冤 庞国丈书房思偶合

[ðə; ði][ˈpʊəəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈprɪnses] - [əˈraɪvz] [ɪn] [ˈtʃaɪnə]
Princess Feilong arrives in China
公主 - 到达 在 中国

飞龙公主到中华，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ;
Infiltrated the household of a treacherous minister and prime minister ;
渗透 这 家庭 的 一个 奸诈 部长 和 主要的 部长 ;

混入奸臣宰相家；

[dɪˈzaɪərɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] , [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Desiring revenge for her husband , she had no other intention .
渴望 复仇 为了 她 丈夫 , 她 有 不 其他 意图 .

欲报夫仇无异志，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .
His integrity and courage are truly commendable .
他的 正直 和 勇气 是 真的 值得称赞 .

能全节烈实堪夸。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [brɔːt] [ɪn][ˌef i ˈaɪ] [ˈʒɔŋ] .
Furthermore , the gatekeeper brought in Fei Xiong .
此外 , 这 守门人 带来 在 费 熊 .

再说门官带进飞雄，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
went to the study .
去 到 这 学习 .

来到书房。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [gɜːrl] [sed] :
The Flying Dragon Girl said :
这 飞行 龙 女孩 说 :

飞龙女说:

" [grænd] ['tuːtər] , [pliːz] [kʌm] ['fɔːrwəd] . "
" Grand Tutor , please come forward . "
" 盛大 导师 , 请 来 向前 . "

“太师爷在上，

[li] [faɪkʃŋ] [kəʊ'taʊd] .
Li Feixiong kowtowed .
李 飞雄 叩头 .

李飞雄叩头。”

[ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
The emperor's father - in - law looked at him ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 看起来 在 他 ,

国丈把他一看，

['oʊnli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz]
Only in his early twenties
仅有的 在 他的 早期的 二十多岁

年纪只有二十外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [paɪld] - [ʌp] ['paʊdər] .
His face was as white as piled - up powder .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 堆积 - 向上 粉末 .

面如堆粉，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The jade shines brightly .
这 玉 闪耀 明亮地 .

美玉生辉，

[ðə; ði] [vɔɪs] ['wɔːznt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The voice wasn't from the Central Plains .
这 嗓音 不是 从 这 中央 平原 .

声音不是中原人。

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

“你今到此有何话说？”

[,ef i 'aɪ] ['ʒŋ] [sed] :
Fei Xiong said :
费 熊 说 :

飞熊说:

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“太师爷，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] .
The villain has a secret .
这 恶棍 有 一个 秘密 .

小人有机密事情，

[pli:z] , [grænd] ['tu:tər] , [dis'mɪs] [ɔ:l] [ðooz] [ə'raʊnd] [ju:, jʊ] .
Please , Grand Tutor , dismiss all those around you .
请 , 盛大 导师 , 解雇 全部 那些 大约 你 .

求太师爷屏退左右，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:, bi] [best] [tu:, tə][ɪn'fɔ:rm][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ](ə)n] . "
" It would be best to inform them of the situation . "
" 它 会 是 最好的 到 通知 他们 的 这 情况 . "
方好将情形稟知。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ri'kɔ:ld] ,
Pang Hong recalled ,
庞 洪 召回 ,

庞洪回顾，

[kɔ:l] [ðə; ði] [bʊk] ['hevi] ,
Call the book heavy ,
称呼 这 书 重的 ,

叫书重、

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ:r] .
They retreated from the door .
他们 撤退 从 这 门 .

门上退去。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [klaʊzd] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] .
The old man closed the study door .
这 老的 男人 关闭 这 学习 门 .

太爷掩上书房门，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd][sɪt] [daʊn] .
Turn around and sit down .
转动 大约 和 坐 向下 .

回身坐下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[,ef i 'aɪ] ['ʒɔŋ] ,
Fei Xiong ,
费 熊 ,

“飞熊，

[wʌt] ['si:krət] [du:][ju:, jʊ][hæv; həv] ?
What secret do you have ?
什么 秘密 做 你 有 ？

你有什么机密事，

[tel] [ðɪs] [oʊld][mæn] ['kwɪkli] .
Tell this old man quickly .
告诉 这 老的 男人 迅速地 .

快快说与老夫知道。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,

“相爷啊，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][,ɛf i 'aɪ] ['ʒɒŋ]
I am not Fei Xiong
我 是 不是 费 熊

我不是飞熊，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔu] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The princess of the Western Liao Dynasty was named Feilong .
这 公主 的 这 西 廖 王朝 曾是 命名 - .

乃西辽公主叫做飞龙，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [heɪ] [li] .
My name is Hei Li .
我的 姓名 是 黑 李 .

我驸马名黑利，

[hi; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was killed by Di Qing .
他 曾是 被杀 经过 迪 青 .

被狄青杀死，

[hi; hi][daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

一命归阴。

['ðerfɔ:r] , [ʃi; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
Therefore , she was determined to avenge her husband .
所以 ， 她 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

所以立心要与丈夫报仇。

[tə'deɪ] , ['hævɪŋ] [ɪn'dɔrd] ['kaʊntləs] ['hɑ:dʃɪps] ,
Today , having endured countless hardships ,
今天 ， 拥有 忍受 无数 艰辛 ，

今日历尽风霜，

['dedɪkət] [wʌn'self] [tu;; tə] ['tʃaɪnə]
Dedicate oneself to China
奉献 自己 到 中国

身投中国，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [tu;; tə]['ɪndʒər][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
It was necessary to injure Di Qing .
它 曾是 必要的 到 损伤 迪 青 .

必要伤了狄青，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi;; bi] [dɪ'speld] .
Only then can this hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 .

方消此恨。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
After listening , Pang Hong said :
后 聆听 ， 庞 洪 说 :

庞洪听罢说：

" [ɑ:r; ər][ju;; jʊ][ə; eɪ] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔu] ['kɪŋdəm] ? "
" Are you a princess of the Western Liao Kingdom ? " "
" 是 你 一个 公主 的 这 西 廖 王国 ? " "

“你是西辽国公主？

[haʊ'evər] , [aɪ] ['kænɑ:t] [gɪv] [ju;; jʊ] ['taɪmli] [ænd; ənd] ['ækjərət] [,ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
However , I cannot give you timely and accurate information .
然而 ， 我 不能 给 你 及时 和 准确的 信息 .

老夫却难以实时准信于你。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [grænd] ['tu:tər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“太师爷,

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [br'i:lv] [em 'i:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信,

[ðə; ði] ['bi:ɪdɪd] ['iəriŋz] [aɪ] [wer] [hæv; həv] [naɪn] ['aɪlɪts] .
The beaded earrings I wear have nine eyelets .
这 串珠 耳环 我 穿 有 九 孔眼 :

我耳上珠环有九个环眼,

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid someone will find out .
我是 害怕的 某人 将要 寻找 出去 :

恐被人看出,

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [ə'plaɪd] ['aɪjædʊʊ] .
Therefore , I applied eyeshadow .
所以 , 我 应用 眼影 :

故将环眼粉了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empeɹəz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd]
At this moment , the emperor's father - in - law carefully examined his left and
在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 小心 检查 他的 左边 和
[raɪt] [ɪrz] .
right ears .
正确的 耳朵 :

此时国丈细细将他左右耳一观,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [naɪn] [rɪŋ] [aɪz] [ɑ:n][bəuθ] [ɪrz] .
Sure enough , there were nine ring eyes on both ears .
当然 足够的 , 那里 是 九 戒指 眼睛 在 两个都 耳朵 :

果然左右耳上有九个环眼。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] ,
If we talk about the Western Liao Dynasty ,
如果 我们 讲话 关于 这 西 廖 王朝 ,

若说西辽国内,

['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['i:kwəl] ['fæməlɪz] ['oʊnli][hæv; həv] [θri:] ['aɪlɪts] [ɑ:n][ðer; ðər] [ɪrz] .
Women from equal families only have three eyelets on their ears .
女性 从 平等的 家庭 仅有的 有 三 孔眼 在 他们的 耳朵 :

平等人家女子耳上只得三个环眼,

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd]['sev(ə)n] [raʊnd] [aɪz] .
The daughter of an official had seven round eyes .
这 女儿 的 一个 官方的 有 七 圆形的 眼睛 :

官家之女七个环眼,

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz] [naɪn] [rɪŋ] [aɪz] .
The princess has nine ring eyes .
这 公主 有 九 戒指 眼睛 :

公主有九个环眼。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntrɪz] .
This is an example from other countries .
这 是 一个 例子 从 其他 国家 .
这是他国例如此，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['beɪsləs] [ˌspekju'leɪ(ə)n] .
This is not baseless speculation .
这 是 不是 无根据的 推测 .
并不是无中生有的妄言。

[ˈflaɪŋ] ['dræɡən] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wʊd] [si:] [θru:]
Flying Dragon was afraid that the people of the Central Plains would see through
飞行 龙 曾是 害怕的 那 这 人们 的 这 中央 平原 会 看 通过
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

飞龙犹恐中原人看出，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋ] [wʌz; wəz] [plʌgd] [wɪð; wɪθ] [ɡlu:] ['paʊdə] .
Therefore , the eye of the nine - ring was plugged with glue powder .
所以 , 这 眼睛 的 这 九 - 戒指 曾是 已插电 和 胶水 粉末 .
故用着胶粉将九环眼塞了，

[aɪ] ['kʊdnt] [si:] [aɪ 'ti:] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ['kerləsnəs] .
I couldn't see it because of a moment of carelessness .
我 不能 看 它 因为 的 一个 片刻 的 疏忽 .
一时大意看不出，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] .
You can only tell by looking closely .
你 能 仅有的 告诉 经过 寻找 密切 .
细看才能辨得出来。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [pɔ:zd] [tu:; tə] [θɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Pang Hong paused to think for a moment ,
庞 洪 暂停 到 思考 为了 一个 片刻 ,
庞洪此时呆想一会，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ə; eɪ] [sɔ:ft] [kɔ:l] :
A soft call :
一个 柔软的 称呼 :

轻轻叫声：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

['pri:vɪəsli] , [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['ræðər] [dɪs'mɪsɪv] .
Previously , I had been rather dismissive .
之前 , 我 有 到过 相当 轻蔑 .
先前老夫多有简慢，

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .
休得见怪。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 ；

请坐，

[let] [,em 'i:] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 ；

待老夫告诉一番。

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [br'kʌm] ['dʒenrəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ；

凡为将者，

[goʊ][ˈɪntu:]['bæt(ə)] ,
Go into battle ,
去 进入 战斗 ；

上阵交锋，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [hi:; hi] [daɪd] .
It is not that he died .
它 是 不是 那 他 死亡 ；

不是彼死，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
It means you will die .
它 方法 你 将要 死 ；

就是你亡。

[sɪns] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [daɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Since your son - in - law died at the hands of Di Qing ,
自从 你的 儿子 - 在 - 法律 死亡 在 这 双手 的 迪 青 ；

既然你驸马死在狄青的手，

[fər'ɡɪvnəs] [ɪz][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'bɪləti] .
Forgiveness is of average ability .
饶恕 是 的 平均的 能力 ；

谅情本事平常，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] ['hɑ:rbər] [sʌtʃ] [rɪ'zentmənt] ?
Why does the princess harbor such resentment ?
为什么 做 这 公主 港口 这样的 怨恨 ？

为何公主这般怀恨？ ”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 ；

公主说：

" [grænd] ['tu:tər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 ； "

“太师爷，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [prɪns] [kənsɔrts] [ə'bɪlətɪz] ,
As for the prince consort's abilities ,
作为 为了 这 王子 配偶的 能力 ；

若说驸马的本事，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['westərn] [ljaʊ] .
He was a renowned general in our Western Liao .
他 曾是 一个 著名 一般的 在 我们的 西 廖 ；

在我西辽是赫赫有名的上将。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
If he were to kill my husband in battle ,
如果 他 是 到 杀 我的 丈夫 在 战斗 ,
倘若他战场交战杀死哀家驸马,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I have no hatred in my heart .
我 有 不 仇恨 在 我的 心 .

我心不恨,

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] .
He had absolutely no desire for revenge .
他 有 绝对地 不 欲望 为了 复仇 .

断然不想报仇之念。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [həʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ? "
" How did he die ? "
" 如何 做过 他 死 ? "

“怎样死的? ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːrtɪfækt][tuː; tə][ˈɪndʒər][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] . "
" He used a magical artifact to injure the prince consort . "
" 他 用过的 一个 神奇 人工制品 到 损伤 这 王子 配偶 . "

“他用法宝伤了驸马,

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [vəʊ] [tuː; tə] [fart] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Therefore , I vow to fight to the death .
所以 , 我 发誓 到 斗争 到 这 死亡 .

所以哀家誓死不休。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道:

" [sɪns] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔːr; jər] [ˈhʌzbənd] ,
" Since you want to avenge your husband ,
" 自从 你 想 到 报仇 你的 丈夫 ,

“你既要报夫仇,

[ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] [ɪz] [ˈnesəseri] .
A plan for revenge is necessary .
一个 计划 为了 复仇 是 必要的 .

必要有个报仇之策。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

且说与老夫得知。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

[grænd] ['tu:tər]
Grand Tutor
盛大 导师

“太师啊，

[aɪ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [hæv; həv] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
I , the Empress Dowager , have infiltrated the Central Plains .
我 , 这 皇后 老妇 , 有 渗透 这 中央 平原 .

哀家混进中原，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] ['kerfəli] [tu:; tə] ['kaʊntləs] [ɪn'kwaɪəɪz]
After listening carefully to countless inquiries
后 聆听 小心 到 无数 查询

用尽多少细心访听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜ:ɹ; wər][nɑ:t][ɑ:n] [ɡʊd]
Only then did they realize that the Prime Minister and Di Qing were not on good
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 主要的 部长 和 迪 青 是 不是 在 好的
[tɜ:rmz] .
terms .
条款 .

方知相爷原与狄青不相合的。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
I have come specifically to request an audience .
我 有 来 具体来说 到 要求 一个 观众 .

特来求见，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [ðə; ði] ['mæstər] [tu:; tə][hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n][,em 'i: , [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ['sʌfərɪŋ] [ɪn]
I humbly beseech the Master to have mercy on me , a person suffering in
我 谦卑地 恳求 这 掌握 到 有 怜悯 在 我 , 一个 人 痛苦 在
['hɑ:rdʃɪp] .
hardship .
困境 .

伏望大师怜念我难中苦人，

[tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [trɪks]
To harm Di Qing with some tricks
到 伤害 迪 青 和 一些 技巧

用些许计谋伤害狄青，

[wʌt] [rɪ'ɡrets] [kʊd; kəd][wʌn][hæv; həv] [ɪf] [wʌnz] [oʊn] ['bɑ:di][wʌz; wəz][tɔ:rn][tu:; tə] ['pi:sɪz] ?
What regrets could one have if one's own body was torn to pieces ?
什么 遗憾 可以 一 有 如果一个人的自己的 身体 曾是 撕裂 到 件 ?

自身就是碎尸粉骨有何遗憾？

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ə'vendʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
If I could avenge my husband ,
如果 我 可以 报仇 我的 丈夫 ,

哀家若得报了丈夫之仇，

[ɪn][maɪ][nekst][laɪf] , [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [jʊɹ; jər] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ɡræs] [ɪn][maɪ] [bi:k] .
In my next life , I will surely repay your kindness with grass in my beak .
在 我的 下一个 生活 , 我 将要 一定 偿还 你的 仁慈 和 草 在 我的 喙 .

来世定当衔草报答深思。”

[pæn] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [felt] ['sɑːrɪ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .

I also felt sorry for them .

我 还 毛毡 对不起 为了 他们 :

也觉可怜，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .

It is a pity that she was a woman of great virtue and integrity .

它 是 一个 遗憾 那 她 曾是 一个 女士 的 伟大的 美德 和 正直 :

叹息他乃节烈之女。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :

Thinking to myself :

思维 到 我 :

暗想：

" [əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] ['greɪtli] [pliːzd] [ðɪs] [oʊld][mæn] . "

" Upon closer inspection , his appearance greatly pleased this old man . "

" 之上 更近 检查 , 他的 外貌 非常 高兴 这 老的 男人 . "

“细观他容貌十分悦得老夫的心怀，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [θɪŋ] [ɪf] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈmænər][fɜːrst] .

It would be a wonderful thing if I let him stay at the manor first .

它 会 是 一个 精彩的 事物 如果 我 让 他 停留 在 这 庄园 第一的 .

待我留他在府内先来成了美事，

[aɪ][ɪkˈspekt] [ðeɪ] [wɪl] [əˈgriː] .

I expect they will agree .

我 预计 他们 将要 同意 :

料想必然允从。

[ðen] [juːz][ə; eɪ][ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] ,

Then use a calculation ,

然后 使用 一个 计算 ,

然后用计，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈɪndʒər][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .

He helped him injure Di Qing .

他 帮助 他 损伤 迪 青 .

帮他伤了狄青。”

[səˈnæriʊ] ,

Scenario ,

设想 ,

想定，

[kɔːl] :

Call :

称呼 :

叫声：

" [ˈprɪnses] ,

" Princess , "

" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [aɪ][ænd; ənd][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wəːnt, weənt] [ˈenəmi] ,

If I and Di Qing weren't enemies ,

如果 我 和 迪 青 不是 敌人 ,

若是老夫与狄青不是对头，

[juːv] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .

You've come all this way for nothing .

你已经 来 全部 这 方式 为了 没有什么 :

你也枉到此地，

[ðə; ði] [fju:d] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɒn] - [ɪn] - [lɔ:]
The feud between the prince consort and his son - in - law
这 世仇 之间 这 王子 配偶 和 他的 儿子 - 在 - 法律
驸马之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] ！
How could I possibly repay such a debt ！
如何 可以 我 可能 偿还 这样的 一个 债务 ！
焉能报得来！ ”

- [sed] ：
Feilong said ：
- 说 ：
飞龙说声：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] , "
" Prime Minister , "
" 主要的 部长 , "
“相爷，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['si:kɹətli] [ɪn'kwaiəriŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ʼoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I have been secretly inquiring about this place for over a month .
我 有 到过 偷偷 查询 关于 这 地方 为了 超过 一个 月 .
哀家到此暗暗打听月余，

[fæŋ] [dʒi:] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [wʌz; wəz] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Fang Zhi realized that the Grand Tutor was opposing him .
方 智 已实现 那 这 盛大 导师 曾是 反对 他 .
方知太师与他作对，

[ʼðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [æŋ; ən] ['ɔ:diəns] .
Therefore , I have come to request an audience .
所以 , 我 有 来 到 要求 一个 观众 .
故来求见。”

[pæn] [hɑ:ŋ] [sed] ：
Pang Hong said ：
庞 洪 说 ：
庞洪说：

" [prɪnsɪs] ,
" Princess ,
" 公主 ,
“公主，

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] .
You're incredibly audacious .
你是 难以置信 大胆的 .
你也算得胆大包天，

[ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['æskɪŋ] ['kwɛstʃənz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Unaware of the people asking questions along the way .
不知情 的 这 人们 问 问题 沿着 这 方式 .
一路不提防人诘问。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [hɪr] .
You should rest here .
你 应该 休息 这里 .
你切在此安歇，

[ðə; ði] ['si:kɹɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][mʌst; məst] ['nevər] [bi:; bi] [li:kt] .
The secrets of the organization must never be leaked .
这 秘密 的 这 组织 必须 绝不 是 泄露 .
机关切不可泄漏的。

[br'saɪdz] , [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪ'niːz] ['æksent] .

Besides , you don't have a Chinese accent .
除了 , 你 不 有 一个 中国人 口音 .

况且你不是中国口音，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [lɜːm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .

We need to learn our language .
我们 需要 到 学习 我们的 语言 .

须要学习我邦言词，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .

It is best to proceed with caution .
它 是 最好的 到 继续 和 警告 .

方好行事。

[ɪf] [wiː; wi][ækt] ['ræʃli] . . .

If we act rashly . . .
如果 我们 行为 贸然 . . .

如若造次而行，

" [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ə; eɪ][ˈtaɪɡər][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [tuː] [kloʊz] [maɪt] [ˌbæk'faɪər][ænd; ənd][biː; bi]

" To try and prevent a tiger from getting too close might backfire and be
" 到 尝试 和 防止 一个 老虎 从 获得 也 关闭 可能 反噬 和 是

[ˌkaʊntərprə'dʌktɪv] . "

counterproductive . "
适得其反 . "

恐防近虎不成反为不美。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [grænd] ['tuːtərz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "

" Grand Tutor's insight is indeed correct . "
" 盛大 导师的 洞察力 是 的确 正确的 . "

“太师高见不差，

[aɪ][,eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)] [fɔːr; fər][dʒəu] - [greɪt] [ˈvɜːrtʃuː] .

I am deeply grateful for Zhou Xuan's great virtue .
我 是 深 感激的 为了 周 - 伟大的 美德 .

深感周旋大德。

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

If she could avenge her husband ,
如果 她 可以 报仇 她 丈夫 ,

倘得报了丈夫之仇，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fə'get] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈlaɪf,taimz] [tuː; tə] [kʌm] .

We will never forget your great kindness , even in lifetimes to come .
我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 , 甚至 在 一生 到 来 .

生生世世不忘大恩。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :

Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [tuː] [kaɪnd] . "

" Your Highness is too kind . "
" 你的 高度 是 也 种类 . "

“公主言重了。

[hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] [grʌdʒ] [ə'genst] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
have a deep - seated grudge against Di Qing .
有 一个 深的 - 坐着 怨恨 反对 迪 青 .
老夫与狄青深有宿仇，

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [feɪld] .
I tried to harm him several times but failed .
我 尝试 到 伤害 他 一些 时代 但 失败的 .
几次害他不得，

[ɪts] [rer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['prɪnses] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
It's rare for a princess to arrive .
它是 稀有的 为了 一个 公主 到 到达 .
难得公主到来，

[pli:z] [lend] [em 'i:][ə; eɪ][hænd] .
Please lend me a hand .
请 借 我 一个 手 .
帮助我一臂之力。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [maɪ] [kɔ:z] [jʊr; jər]['fæməli] ['membər] [tu:; tə][hæv; həv] [daʊts] [ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] .
But you might cause your family members to have doubts if you stay here .
但 你 可能 原因 你的 家庭 成员 到 有 疑虑 如果 你 停留 这里 .
但你在这里恐防众家人疑惑，

[ju:; jʊ]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['mæstər] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'livər] [ə; eɪ] ['letər] .
You only said that Master Sun of the Three Passes sent you to deliver a letter .
你 仅有的 说 那 掌握 太阳 的 这 三 通过 发送 你 到 递送 一个 信 .
你只说三关孙老爷差你前来投送书文，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['rɒbəz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] , [ðæts] [wʌn] [θɪŋ] . "
" If you encounter robbers on the road , that's one thing . "
" 如果 你 遇到 强盗 在 这 路 ， 那就是 一 事物 . "
路逢强盗抢劫可也。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜ:r; hər] .
The princess agreed and thanked her .
这 公主 同意 和 谢谢 她 .
公主应允称谢，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['plɑ:tɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
It turns out that Pang Hong was plotting to harm Di Qing .
它 转弯 出去 那 庞 洪 曾是 绘制 到 伤害 迪 青 .
原来庞洪一心要算害狄青，

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now he has returned home in triumph .
现在 他 有 返回 家 在 胜利 .
如今他班师回国，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'zaɪɜ:z] ['feɪvər] .
The Emperor desires favor .
这 皇帝 欲望 偏爱 .
圣上思宠，

[aɪ] [kɑ:nt] ['fɪgjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
I can't figure it out .
我 不能 数字 它 出去 .
正在算计不来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən][hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Now that the flying dragon has arrived . . .
现在 那 这 飞行 龙 有 到达的 . . .
如今见飞龙到此，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd]
Dedicated to avenging her husband
投入的 到 复仇 她 丈夫

专心为夫报仇，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .
It was exactly what he wanted .
它 曾是 确切地 什么 他 通缉 。

正中他心怀。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈhænsəm] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈveri] [ˈlɜːrniɪd] .
And then I saw that Feilong was handsome but not very learned .
和 然后 我 锯 那 - 曾是 英俊的 但 不是 非常 学习 。

又见飞龙生得风流少文，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˌoʊvərˈkʌm] [wɪð; wɪθ] [lʌst] .
He was suddenly overcome with lust .
他 曾是 突然 克服 和 欲望 。

顿起淫心。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The study door was opened .
这 学习 门 曾是 打开 。

开了书房门，

[ˈsʌmən] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] .
Summon the servant .
召唤 这 仆人 。

唤到小使，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 。

吩咐道：

" [ðɪs] [li] [faɪkʃŋ] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ˈmæstər] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpaːsɪz] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ðɪ]
" This Li Feixiong was sent by Master Sun of the Three Passes to deliver the
" 这 李 飞雄 曾是 发送 经过 掌握 太阳 的 这 三 通过 到 递送 这
[ˈletər] . "
letter . "
信 。

“这李飞雄乃三关孙老爷差来递送书的，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈrɑːbəri] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] ,
Encountering robbery on the road ,
遭遇 抢劫 在 这 路 ,

路遇强人抢劫，

[ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Quickly change his clothes .
迅速地 改变 他的 衣服 。

快把衣裳与他换了。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒuːniər] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The junior envoy said :
这 初级 使者 说 。

小使领说：

[ˈbrʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李兄，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪl] [steɪ] .
This is where I'll stay .
这 是 在哪里 患病的 停留 .

这里宿。”

[ˈsləʊli] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈentərz] .
Slowly , the flying dragon enters .
缓慢地 , 这 飞行 龙 进入 .

慢表飞龙进去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] :
At this moment , Pang Hong thought of the princess in his study :

在 这 片刻 , 庞 洪 想法 的 这 公主 在 他的 学习 :

此刻庞洪在书房内想起公主：

" [aɪ][faɪnd] [ðɪ:z] [ˈfɔ:rənərz] [ˈʌtərli] [rɪˈpʌlsɪv] . "
" I find these foreigners utterly repulsive . "
" 我 寻找 这些 外国人 完全地 丑恶 . "

“老夫只这番邦人物丑陋不堪，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˈprɪnses] - [ˈtru:li] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)] [ðə; ði]
Unexpectedly , this Princess Feilong truly possessed a beauty that could rival the
不料 , 这 公主 - 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 竞争对手 这

[moʊst] [ˈbju:ɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
most beautiful women in history .
最多 美丽的 女性 在 历史 .

岂料这飞龙公主真有沉鱼落雁之容，

[əˈdɔ:rəb(ə)] .
Adorable .
可爱的 .

令人可爱。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈmærid] .
He was young and unmarried .
他 曾是 年轻的 和 未婚 .

想他青春年少没有丈夫，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑ:t] [ˈkɑ:ntəmpleɪt] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈweðər] ?
How can one not contemplate the changing weather ?
如何 能 一 不是 沉思 这 变化 天气 ?

岂不思想云晴雨意。

[wʌnz] [aɪ] [prəˈvʊək] [hɪm; ɪm] ,
Once I provoke him ,
一次 我 惹 他 ,

待老夫将他挑动，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [tʃ:rn] [aʊt] .
Let's see how things turn out .
我们来吧 看 如何 事物 转动 出去 .

看他怎生光景便了。

[ɪf] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈbju:ɪf(ə)] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [əˈkʌmpəni] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] .
If only a beautiful woman could accompany this old man on his pillow .
如果仅有的 一个 美丽的 女士 可以 陪伴 这 老的 男人 在 他的 枕头 .

若得佳人陪伴老夫枕席，

" [ʌn'tɪl] [aɪv] [ɪn'dʒɔɪd] [hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['kerfri:] ['pleɪʒərz] . "

" **Until I've enjoyed half a lifetime of carefree pleasures** . "

" 直到 我已经 享受 一半 一个 寿命 的 畅快 快乐 . "

直待我半世风流之乐。"

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [ðɪs] [θru:] .

Pang Hong thought this through .

庞 洪 想法 这 通过 .

庞洪此想了，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

My heart was brimming with joy .

我的 心 曾是 充满 和 喜悦 .

心花大开。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] , - [ə'raɪvd] ['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

A short while later , Feilong arrived after changing his clothes .

一个 短的 尽管 之后 , - 到达的 后 变化 他的 衣服 .

少刻飞龙换过衣服到来。

[ðə; ði] ['prɪnses] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] [kloʊðz] .

The princess changed her clothes .

这 公主 已更改 她 衣服 .

这公主更衣，

[haʊ'evər] , ['æftər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] ['gɑ:rmənt]

However , after removing the outer garment

然而 , 后 移除 这 外 服装

不过卸去外衣，

[nɑ:t] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntu:] [kloʊðz] [ðæt] [klɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [skɪn] .

Not changing into clothes that cling to the skin .

不是 变化 进入 衣服 那 黏着 到 这 皮肤 .

不换贴肉衣裳，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['pɑ:səbli] [noʊ] ?

How could the rest of the family possibly know ?

如何 可以 这 休息 的 这 家庭 可能 知道 ?

众家人焉能得知。

[hi;; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][bɪg] [fi:t] .

He was born with big feet .

他 曾是 出生 和 大的 脚 .

又是天生成一双大脚，

['weɪɪŋ] [bu:ts] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['ɪziə] [tu;; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] .

Wearing boots makes it easier to move around .

穿着 靴子 制作 它 更轻松 到 移动 大约 .

穿上靴来易于走动。

[ðə; ði] ['empɜ:ɜ-z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] , ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,

The emperor's father - in - law , seeing him dressed like this ,

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 看到 他 穿着 喜欢 这 ,

国丈见他装扮得如此，

[brɪ'fɔ:r] [hi;; hi] [nu:] [aɪ 'ti:] , [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['prɪnses] [bɜ:rst][ɪ'ntu:] ['læftər] .

Before he knew it , he saw the princess burst into laughter .

前 他 知道 它 , 他 锯 这 公主 爆裂 进入 笑声 .

不觉看住公主呵呵大笑。

['si:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Seeing that no one was around ,

看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见四下无人，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] . . .
If we're talking about officials dispatched by the Ministry of War . . .
如果 是 说 关于 官员 已派出 经过 这 部 的 战争 . . .

若说兵部差官，

[hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He shouldn't have stayed in the study .
他 不应该 有 入住 在 这 学习 .

不该留在书房之内。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Unfortunately , you are a woman .
很遗憾 , 你 是 一个 女士 .

奈何你是个女身，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] [ɪz][ˈkwaɪət]
If the outer room is quiet
如果 这 外 房间 是 安静的

若外厢安歇，

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪˈtiː] [maɪt] [əˈfend] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
One thing is that it might offend the princess .
一 事物 是 那 它 可能 得罪 这 公主 .

一则轻了公主，

[ˈsekəndli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] .
Secondly , there was a fear of revealing the secret .
第二 , 那里 曾是 一个 害怕 的 揭示 这 秘密 .

二来犹恐破露机关，

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈbɪldɪŋ] ? "
" **Why don't you rest in the study in the south building ?** "
" 为什么 不 你 休息 在 这 学习 在 这 南 建筑 ? "

不若在南楼书房安歇罢。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪkˈsprest] [hɜːr; hər] [ˈgrætɪtuːd] .
The princess repeatedly expressed her gratitude .
这 公主 反复 表达 她 感激 .

公主连声称谢。

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ðen] [ˈslʌmənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː]
The emperor's father - in - law then summoned a young servant to lead him into
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 被召唤 一个 年轻的 仆人 到 带领 他 进入

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈbɪldɪŋ] .
the study in the south building .
这 学习 在 这 南 建筑 .

国丈又唤小使引进南楼书房。

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [faɪn] [waɪn] [ænd; ænd] [ˈdelɪkəsɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
That evening , fine wine and delicacies were served to the princess .
那 晚上 , 美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 是 服务 到 这 公主 .

是晚送进美酒佳肴与公主用过。

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [prɪˈperd] [tents] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒɪŋz] [fɔːr; fər] [rest] .
They also prepared tents and lodgings for rest .
他们 还 准备 帐篷 和 住宿 为了 休息 .
又齐备帐铺安歇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðiːz] [ˈfæməli] [ˈmembər] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [waɪ] .
These family members had no idea why .
这些 家庭 成员 有 不 主意 为什么 .
这些家人不知所为何故，

[səˈspiʃ(ə)n]
Suspicion
怀疑
猜疑不定，

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] [ðɪs] [ˈaɪd(ə)l] [ˈgɑːsɪp] .
Let's not dwell on this idle gossip .
我们来吧 不是 住 在 这 闲置的 闲话 .
此间闲话休提得多。

[ˈoʊnli] [ˈprɪnses] - [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] :
Only Princess Feilong was secretly delighted :
仅有的 公主 - 曾是 偷偷 高兴极了 :
只有飞龙公主心中暗喜：

" [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] "
" Having the opportunity to kill Di Qing "
" 拥有 这 机会 到 杀 迪 青 "
“有了杀害狄青的机会，

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [rɪˈvendʒ] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:t] .
Her husband's revenge was complete .
她 丈夫的 复仇 曾是 完全的 .
丈夫之仇得报了。”

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [ðə; ði] [ˈempɜːzɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] [wʌz; wəz] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
That evening , the emperor's father - in - law was alone in the study .
那 晚上 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 独自的 在 这 学习 .
当晚国丈独在书轩内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð][ðə; ði][ˈdrægən] [ˈprɪnses] .
He was determined to flirt with the dragon princess .
他 曾是 决定 到 调情 和 这 龙 公主 .
有心要调戏飞龙公主，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They drank until almost the second watch of the night .
他们 喝 直到 几乎 这 第二 手表 的 这 夜晚 .
饮酒至更将二鼓，

[tel] [ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Tell the family to go to sleep .
告诉 这 家庭 到 去 到 睡觉 .
叫这家人自去睡。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] [ə'sli:p] ? "

" **I wonder if the princess is asleep ?** "

" 我 想知道 如果 这 公主 是 睡着了 ? "

“不知公主睡了否？

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['læntərn] [ænd; ʌnd][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] . "

" **I'll take a lantern and go to the south building to meet him .** "

" 患病的 拿 一个 灯笼 和 去 到 这 南 建筑 到 见面 他 . "

待我拿灯火到南楼会他便了。”

[ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Along the way ,

沿着 这 方式 ,

一路走，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] .

All the family members on the side of the hall had already gone to sleep .

全部 这 家庭 成员 在 这 边 的 这 大厅 有 已经 已消失 到 睡觉 .

只见堂侧的家人俱已睡下。

[ðen] [ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

Then they moved to the main hall .

然后 他们 已搬 到 这 主要的 大厅 .

就又转到堂中，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The moonlight was as bright as day .

这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

见月色光辉犹如白昼。

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] .

We have arrived at the South Tower .

我们 有 到达的 在 这 南 塔 .

已到南楼，

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] [ʃʊʊn] [θru:] [ðə; ði] [gɔ:z] ['wɪndəʊ] .

The light from inside shone through the gauze window .

这 光 从 里面 闪耀 通过 这 纱布 窗户 .

只见里面灯光影出纱窗之外，

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['oʊnli] [saɪz] [ænd; ʌnd] [rɪ'zentmənt] .

Listen closely and you will hear only sighs and resentment .

听 密切 和 你 将要 听到 仅有的 叹息 和 怨恨 .

侧耳但闻叹息怨恨之声。

[dəʊnt] ['wɜ:ri] , ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:]

Don't worry , Father - in - law

不 担心 , 父亲 - 在 - 法律

国丈放心，

['dʒentli] [tæp][ðə; ði] [dɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .

Gently tap the door a few times .

轻轻地 轻敲 这 门 一个 很少 时代 .

轻轻打上门榻几下。

[ðə; ði] ['prɪnses] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .

The princess heard the sound from inside .

这 公主 听到 这 声音 从 里面 .

公主里面闻声，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [sed] :

Even if he said :

甚至 如果 他 说 :

即便道：

[hu:z] ['nɒkiŋ] ?
Who's knocking ?
谁是 敲门 ?

“是谁叫门？ ”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

" [aɪ][,ei 'em] [hɪr] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 . "

“老夫在此，

[ˈprɪnses] , [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈkwɪkli] !
Princess , open the door quickly !
公主 , 打开 这 门 迅速地 !

公主快些开门。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:r'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主暗暗想道：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] ,
" The night is deep and quiet ,
" 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

“更深夜静，

[wʌt] [brɪŋz] [ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [hɪr] ?
What brings the Grand Tutor here ?
什么 带来 这 盛大 导师 这里 ?

太师到来何干？ ”

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He hurriedly got up and opened the door .
他 匆匆 得到 向上 和 打开 这 门 .

急忙起身开了房门，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
Pang Hong barged in .
庞 洪 驳船 在 .

庞洪直闯进来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

此时已夜深了，

[sti:l] [hɪr] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Still here , filled with resentment .
仍然 这里 , 已填 和 怨恨 .

还在这里恨恨之声，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
But what is the matter ?
但 什么 是 这 事情 ?

却也未知何事？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说声：

" [pli:z] , ['mæstər] . "
" Please , Master . "
" 请 , 掌握 . "

“大师请了。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ə'vendʒd] ,
Only because the great revenge has not been avenged ,
仅有的 因为 这 伟大的 复仇 有 不是 到过 复仇 ,

只因大仇未报，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [fi:l] [rɪ'zentmənt] ?
How could I not feel resentment ?
如何 可以 我 不是 感觉 怨恨 ?

哀家焉有不恨之理。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [ə'vendʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] [su:n] ,
If I can avenge my husband soon ,
如果 我 能 报仇 我的 丈夫 很快 ,

若然早日得报丈夫之仇，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn] [pi:s] .
I will die in peace .
我 将要 死 在 和平 .

我死在九泉之下也觉心安。”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:p] ['wɜ:riɪŋ] .
You should stop worrying .
你 应该 停止 令人担忧 .

你且免愁烦，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rʌʃt] .
This matter cannot be rushed .
这 事情 不能 是 匆忙 .

这件事性急不来。

[ðer; ðər][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dert] .
There has to be a date .
那里 有 到 是 一个 日期 .

总要有得日期，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] ['sʌmdeɪ] .
Success will come naturally someday .
成功 将要 来 自然 总有一天 .

自然成功有日的。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [kən'sɜ:rn] , [grænd] ['tu:tər] . "
" Thank you for your concern , Grand Tutor . "
" 感谢 你 为了 你的 忧虑 , 盛大 导师 . "

“多谢太师关心。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stiɪ] [ə'weɪk] [soʊ] [lert] [æt; ət] [naɪt] ?
Why are you still awake so late at night ?
为什么 是 你 仍然 醒 所以 晚的 在 夜晚 ?

为何夜深不睡，

[ə'raɪvd] [ə'lʊn] ?
Arrived alone ?
到达的 独自的 ?

独自到来？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何故？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [bʌt; bət][tu:; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
I have repeatedly plotted to harm Di Qing , but to no avail .
我 有 反复 绘制 到 伤害 迪 青 , 但 到 不 可用 .

老夫因屡屡计害狄青总不得，

[ðəfɔ:r] , [ki:p] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪnd][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
Therefore , keep it in mind at all times .
所以 , 保持 它 在 头脑 在 全部 时代 .

所以时时在心，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] ,
The days are short and the nights are long ,
这 天 是 短的 和 这 夜晚 是 长的 ,

日短夜长，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sli:p] ['pi:sfəli]
Unable to sleep peacefully
无法 到 睡觉 和平地

安睡不得，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I came here specifically to speak with you .
我 来了 这里 具体来说 到 说话 和 你 .

特来与你讲话，

[ɔ:l] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['oʊpən] - ['maɪndɪd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['wɒrɪs] .
Or perhaps they are more open - minded about their worries .
或者 也许 他们 是 更多的 打开 - 有思想 关于 他们的 担忧 .

或者心事还开得些。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] ['lʌstfl] [aɪz] [stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] ['bju:tɪf(ə)l]
At this moment , a pair of lustful eyes stared intently at the princess's beautiful
在这片刻 , 一个一对的好色的眼睛凝视专注地在公主的美丽的
[feɪs] .
face .
脸 :

此时一双色眼把公主的花容目不转睛地呆看。

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [θɔ:t] :
The princess thought :
这公主想法 :

公主想道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [streɪndʒ] . "
" The Grand Tutor's appearance was also strange . "
" 这盛大导师的外貌曾是还奇怪的 . "
“太师的形景却也奇怪。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi] ['hɑ:bəz] [sʌm; səm][ˈi:v(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tɔ:rdz] [em 'i:] ?
Could it be that he harbors some evil intention towards me ?
可以它是那他他港口一些邪恶的意图向我 ?
莫非他有什么邪心于哀家不成？

[du:][oʊld] ['pi:p(ə)l] [stɪl] [hæv; həv] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪz-z] ?
Do old people still have lustful desires ?
做 老的 人们 仍然 有 好色的 欲望 ?
难道年老之人还是好色么？ "

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

[grænd] ['tu:tər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深了，

[pli:z] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [sli:p] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Please return to sleep for now .
请 返回 到 睡觉 为了 现在 .

已暂请回安睡，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
If you have anything to say ,
如果 你 有 任何事物 到 说 ,

有什么话说，

[lets] [tɔ:k] [tə'mɑ:roʊ] ! "
Let's talk tomorrow ! "
我们来吧 讲话 明天 ! "

明日讲罢！ "

[pæn] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈsli:pɪŋ] , "
" **I always have trouble sleeping** , "
" 我 总是 有 麻烦 睡眠 , "

“老夫总是睡不安的，

" [waɪ] [nɑ:t] [ʃer] [jɔ; jər] [θɔ:ts] ? "
" **Why not share your thoughts ?** "
" 为什么 不是 分享 你的 想法 ? "

谈谈心事却也何妨！ ”

[hi; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪv] [bɪn] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu;; tə][ju;; jɔ][fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . . .
I've been talking to you for quite a while now . . .
我已经 到过 说 到 你 为了 相当 一个 尽管 现在 . . .

老夫与你讲了半天的话，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [oʊld][ju;; jɔ][ɑ:r; ər] [ðɪs] [jɪr] ?
I wonder how old you are this year ?
我 想知道 如何 老的 你 是 这 年 ?

到底不知你今年纪多少？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪv] [ˈweɪstɪd] [maɪ][laɪf][æt; ət] [ˈtwenti] - [fɔ:r] . "
" **I've wasted my life at twenty - four** . "
" 我已经 浪费 我的 生活 在 二十 - 四 . "

“虚度年华二十四岁了。”

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道：

[ju;; jɔ][ɑ:r; ər] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
You are twenty - four years old , a young age .
你 是 二十 - 四 年 老的 , 一个 年轻的 年龄 .

“你青春二十四岁，

[aɪ] [lʊk] [laɪk] [aɪm][ˈoʊnli] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ɔ:r] [eɪˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
I look like I'm only seventeen or eighteen years old .
我 看 喜欢 我是 仅有的 十七 或者 十八 年 老的 .

老夫看将起来只像十七八岁的光景。

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

公主，

[jɔ; jər] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈflɔ:ləs] [pi:s] [ʌv; əv][dʒeɪd] .
Your beautiful face is like a flawless piece of jade .
你的 美丽的 脸 是 喜欢 一个 完美无瑕 片 的 玉 .

看你的花容好比一片美玉无瑕，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][ˈnuːli][ˈblɒsəmɪŋ][ˈpiːtʃ] , [ˈdelɪkət][ænd; ənd][ˈtendər] .
It is just like a newly blossoming peach , delicate and tender .
它是只是喜欢一个新盛开桃 , 精美的和投标 .

恰似初开碧桃秀嫩。

[ˈsædli] , [ɪː; ʃɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər][həˈroʊɪk][ˈhʌzbənd][ɑːr; ər][ˈsepəreɪtɪd][baɪ][deθ] .
Sadly , she and her heroic husband are separated by death .
令人遗憾的是 , 她和她的英勇丈夫是分开经过死亡 .

可惜与英雄驸马阴阳隔别，

[təˈdeɪ][juːv][left][,em ˈiː][ˈfiːlɪŋ][ˈʌtərli][ˈloʊnli][ænd; ənd][ˈdesələt] .
Today you've left me feeling utterly lonely and desolate .
今天你已经左边我感觉完全地孤独和荒凉 .

今日弄得你不胜寂寞凄凉，

[ˈsliːpɪŋ][əˈloʊn][ɪn][ə; eɪ][sɪˈkluːdɪd][ruːm] .
Sleeping alone in a secluded room .
睡眠独自的在一个僻房间 .

孤帋独宿，

[ˈæktʃuəli][, [ɪts][pəˈθetɪk] .
Actually , it's pathetic .
实际上 , 它是可怜的 .

其实可怜。

[ˈθɪŋkɪŋ][ˌʌv; əv][ðə; ði][deɪ][wen][ðə; ði][ˈfiːnɪks][ænd; ənd][ðə; ði][luən][bɜːrd][brɪˈkʌm][ˈlʌvəz] ,
Thinking of the day when the phoenix and the luan bird become lovers ,
思维的这天什么时候这凤凰和这鸾鸟变得恋人 ,

想到凤友鸾交之日，

[,diː ˈaɪ][ˈkɪŋ][kʊd; kəd][biː; bi][tʊːrn][tuː; tə][ˈpiːsɪz] .
Di Qing could be torn to pieces .
迪青可以是被撕裂到件 .

可把狄青千刀万剐，

[ðə; ði][rɪˈzentmənt][ɪn][maɪ][hɑːrt][hæz; həz][nɑːt][jet][səbˈsaɪdɪd] .
The resentment in my heart has not yet subsided .
这怨恨在我的心有不是然而平静下来 .

尚未息胸中之恨。”

[ˈæftər][ˈlɪsɪŋ][tuː; tə][pæŋ][hɔːŋz][wɜːrdz] , [ðə; ði][ˈprɪnses] . . .
After listening to Pang Hong's words , the princess . . .
后聆听到庞洪氏字 , 这公主 . . .

公主听了庞洪一番之话，

[ˈθɪŋkɪŋ][tuː; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维到我 ,

心中想着，

[ˈnoʊɪŋ][hiː; hi][hæd; həd][ɪl][ɪnˈtenʃən] ,
Knowing he had ill intentions ,
会心他有患病的意图 ,

知他不怀好意，

[dʒʌst][seɪ][,aɪ ˈtiː] :
Just say it :
只是说它 :

便说一声：

[grænd][ˈtuːtər]
Grand Tutor
盛大导师

“太师啊，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lænd] ,
Although I was born in a foreign land ,
虽然 我 曾是 出生 在 一个 外国的 土地 ,

哀家虽然生长番邦外国，

[ə; eɪ] ['waɪfs] ['du:ti][tu:; tə] [ə'bei] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] .
A wife's duty to obey her husband .
一个 妻子的 责任 到 服从 她 丈夫 .

为妇从夫之节，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I know a little about it .
我 知道 一个 小的 关于 它 .

我略知三分。

[snoʊ] , [mu:n] , [wɪnd] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wʌt] [aɪ][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] .
Snow , moon , wind , and flowers are not what I find joy in .
雪 , 月亮 , 风 , 和 花朵 是 不是 什么 我 寻找 喜悦 在 .

雪月风花非我所乐，

[prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ][hɜ:r; həɹ] ['tʃæstəti] [ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [ɪz][maɪ]
Preserving her chastity and virtue to follow her husband is my

[tru:] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
true intention .
真的 意图 .

保全节烈以从夫这是哀家的本心。

[ðɪ:z] [roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [wɜ:rdz] ,
These romantic and suggestive words ,
这些 浪漫的 和 暗示性的 字 ,

这些风情浪语，

[grænd] ['tu:tər] , [pli:z] [stɑ:p] ['spi:kɪŋ] !
Grand Tutor , please stop speaking !
盛大 导师 , 请 停止 请讲 !

太师休说罢！ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Pang Hong thought for a moment ,
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 ,

庞洪一想，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][fɜ:rm] .
His words were firm .
他的 字 是 公司 .

他说话来得坚硬，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] ['hi:z] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɔ:r][nɑ:t] .
But it's unclear whether he's telling the truth or not .
但 它是 不清楚 无论 他是 讲述 这 真相 或者 不是 .

但不知他是真是假。

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

转声又说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[dəʊnt][traɪ][tuː; tə][haɪd][,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][em 'iː] .

Don't try to hide it from me .
不 尝试 到 隐藏 它 从 我 .

休得瞞我，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][ɪn][ðə; ðɪ][praɪm] [ʌv; əv][jɔː; jər][laɪf] .

You are a young woman in the prime of your life .
你 是 一个 年轻的 女士 在 这 主要的 的 你的 生活 .

你是青春年少之女，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'bændən][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] ?

How can one abandon the feelings of rain and clouds ?
如何 能 一 放弃 这 情怀 的 雨 和 云 ?

雨意云情焉能丢得下去？

[aɪ][,eɪ 'em][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][maɪ] ['sɪkstɪz] .

I am an old man in my sixties .
我 是 一个 老的 男人 在 我的 六十年代 .

是老夫年经花甲之人，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] .

His charm remains undiminished .
他的 魅力 遗迹 未减损 .

风流不减得的。

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bæɪnz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm]

Although he had several wives and concubines to accompany him
虽然 他 有 一些 妻子们 和 妾室 到 陪伴 他

虽有妻妾几人陪伴，

['oʊnli][ðə; ðɪ] ['prɪnsɪsɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] [rer] .

Only the princess's beautiful face was rare .
仅有的 这 公主的 美丽的 脸 曾是 稀有的 .

只甚少公主的花容美丽。

['prɪnsɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['bjʊːtɪ] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .

Princess , you are a beauty as lovely as a flower .
公主 , 你 是 一个 美丽 作为 迷人的 作为 一个 花 .

公主你乃如花如玉的美人，

[huː] ['wʊdnt] [waːnt][tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] ['ɪrə] ?

Who wouldn't want to be part of a momentous era ?
WHO 不会 想 到 是 部分 的 一个 意义重大 时代 ?

谁不想风云之际会！ ”

['æftər][ðə; ðɪ] ['prɪnsɪs] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hɜːr; hər] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnəs] ,

Her face flushed with shyness ,
她 脸 酡 和 害羞 ,

粉面含羞，

[hiː; hi] ['ləʊəɹd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['prɪnsɪsɪz] [sliːv] .

At this moment , Pang Hong reached out and tugged at the princess's sleeve .
在 这 片刻 , 庞 洪 达到 出去 和 拉扯 在 这 公主的 袖子 .

庞洪此时伸手扯公主的袖衣。

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The princess was anxious .
这 公主 曾是 焦虑的 .

公主着急，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] :
The sound of standing up and calling out :
这 声音 的 常设 向上 和 呼叫 出去 :
立起来叫声:

[grænd] ['tu:tər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][fɜ:rst] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['daɪnəsti] .
You are a first - rank official in the current dynasty .
你 是 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 当前的 王朝 .
你是当朝一品，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] ?
Why is this so unreasonable ?
为什么 是 这 所以 不合理 ?
为何这般无理，

[,dɪsrɪ'gɑ:dɪŋ] [ɔ:l] [eɪm] ?
Disregarding all shame ?
不予理会 全部 耻辱 ?
不顾廉耻？

[ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] - [ɪz] .
wonder what kind of person Feilong is .
想知道 什么 种类 的 人 - 是 :
不知俺飞龙为何样人。

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [əd'vænst] [eɪdʒ] .
It's a waste of your advanced age .
它是 一个 浪费 的 你的 先进的 年龄 :
枉你如此高年，

[tu:] ['frɪvələs] .
Too frivolous .
也 轻浮 .
轻浮太甚，

" [ju:v] [kʌm] [tu:; tə][flɜ:rt][wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" You've come to flirt with me . "
" 你已经 来 到 调情 和 我 : "
来调戏哀家。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɑ:ŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪
庞洪听罢，

[hi:; hi] ['tʃʌklɪd] ['laʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :
呵呵大笑道：

" [ɑ:] !
" ah !
" 啊 !
“啊！

[hu:] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] ?
Who told you to be born with such a delicate and beautiful face ?
WHO 讲述 你 到 是 出生 和 这样的 一个 精美的 和 美丽的 脸 ?
谁叫你生得花容娇嫩？

[hu:] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [ˈmænʃ(ə)n] [ɔ:l] [əˈləʊn] ?
Who told you to come to my mansion all alone ?
WHO 讲述 你 到 来 到 我的 大厦 全部 独自的 ?
谁叫你孤身独自投到我府内？

[aɪ ˈti:] [stɜ:rd] [ʌp] [maɪ] [roʊˈmæntɪk] [θɔ:ts] .
It stirred up my romantic thoughts .
它 搅拌 向上 我的 浪漫的 想法 .
惹起老夫风流之念。

[æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
An unexpected meeting today ,
一个 意外 会议 今天 ,
今日不期而会，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪrɪdʒ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
It is a predestined marriage from a previous life .
它 是 一个 命中注定 婚姻 从 一个 以前的 生活 .
乃是宿世姻缘。

[ˈprɪnses] , [ju:; jə] [mʌst; məst] [nɑ:t] [rɪˈfju:z] .
Princess , you must not refuse .
公主 , 你 必须 不是 拒绝 .
公主休得推却。”

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .
正是。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən] [ˈvaɪələɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd]
How could a virtuous woman violate the fundamental principles of morality and
如何 可以 一个 有德行的 女士 违反 这 基本的 原则 的 道德 和
[ˈeθɪks] ?
ethics ?
伦理 ?

纲常烈女何堪犯，
[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˌmɪsˈju:s; ˌmɪsˈju:z] [ˈfu:lɪfnəs] .
Lustful and treacherous officials misuse foolishness .
好色的 和 奸诈 官员 滥用 愚蠢 .

淫欲奸臣枉用痴。

[ˈtʃæptər] - : [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneiʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [ɪnˈtrʌstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfrend]
Chapter 41 : Recommending the Assassination of Pang Hong , Entrusting a Friend
章 - : 推荐 这 暗杀 的 庞 洪 , 委托 一个 朋友
[tu:; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] , [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [jə:nz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
to Reside in the Prince's Mansion , Di Qing Yearns for His Wife
到 居住 在 这 王子的 大厦 , 迪 青 渴望 为了 他的 妻子
第四十一回 荐行刺庞洪托友 居王府狄青思妻

五虎平西

第32/85页

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ˈhouldɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [ˈɑːfɪs] ,
A treacherous minister holding the high office ,
一个 奸诈 部长 保持 这 高的 办公室 ,
身居相位大奸臣,

[tuː; tə][hɑːrm] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)] [ɪz][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði][bɜː(r)dz] [greɪs] ;
To harm loyal and virtuous people is to betray the Lord's grace ;
到 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 是 到 背叛 这 主场 优雅 ;
图害忠良负主恩;

[ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkrəʊniːz] [ænd; ənd] [əˈkɒmplɪsɪz] [hæv; həv] [hɑːmd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Many of his cronies and accomplices have harmed the country .
许多 的 他的 亲信 和 同谋 有 受到伤害 这 国家 .
党羽同谋多误国,

[ʃiː; ʃɪ] [tɔːt] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] .
She taught the barbarian woman to avenge her husband .
她 教授 这 野蛮人 女士 到 报仇 她 丈夫 .
至教番女报夫仇。

[ˈprɪnses] - [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [ˈempəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə][flɜːrt]
Princess Feilong then saw the Emperor's father - in - law come to the study to flirt
公主 - 然后 锯 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 来 到 这 学习 到 调情
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him :
和 他 .
当下飞龙公主见国丈至书房来调戏于他,

[ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦闷,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想:

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz][soʊ] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪmɪn] , "
" This old man is so infatuated with women , "
" 这 老的 男人 是 所以 迷恋 和 女性 , "
“这老头儿如此痴心好色,

[ðeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəɜːz] [ˈrezɪdəns] .
They mistakenly went to the Prime Minister's residence .
他们 错误地 去 到 这 主要的 部长 住宅 .
错投他相府了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪˈskeɪp] [təˈnaɪt] ?
How can I escape tonight ?
如何 能 我 逃脱 今晚 ?
叫哀家今夜如何脱身?

[ðæts] [ɪ'nʌf] ！
That's enough !
那就是 足够的 ！

罢了！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [sker] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
There's no need to say anything to scare him away .
有 不 需要 到 说 任何事物 到 吓 他 离开 .
不着设言哄退他便了。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[grænd] ['tu:tər]
Grand Tutor
盛大 导师

“太师啊，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [em 'i:] [sʌtʃ] [lʌv] ,
Since you have shown me such love ,
自从 你 有 所示 我 这样的 爱 ,
既蒙见爱，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ?
How could I possibly refuse to see you ?
如何 可以 我 可能 拒绝 到 看 你 ?
哀家岂有推辞见却之理？

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][nɑ:t] [ə'vendʒd] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] ,
Because she had not avenged her husband ,
因为 她 有 不是 复仇 她 丈夫 ,
只因未报夫仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'mju:zmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [grænd] ['tu:tər] [fɜ:rst] !
How could I possibly have such amusement with the Grand Tutor first !
如何 可以 我 可能 有 这样的 娱乐 和 这 盛大 导师 第一的 !
岂得先与太师有此耍乐！

[let] [em 'i:] [kɪl] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [fɜ:rst] .
Let me kill Di Qing first .
让 我 杀 迪 青 第一的 .

且待我杀了狄青，

[let] [goʊ][ʌv; əv][oʊld] ['grʌdʒɪz] ,
Let go of old grudges ,
让 去 的 老的 怨恨 ,

消却宿恨深仇，

[ʊənli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪn'dʒɔɪ] ['pleʒər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [grænd] ['tu:tər] .
Only then can one enjoy pleasure with the Grand Tutor .
仅有的 然后 能 一 享受 乐趣 和 这 盛大 导师 .
方可与太师欢娱。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['fɔ:rsɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][du:] [ðɪs] [tə'naɪt] ,
If you insist on forcing me to do this tonight ,
如果 你 坚持 在 强制 我 到 做 这 今晚 ,
倘若今夜要苦苦逼勒哀家成事，

" [bʌt; bət] [æbsə'lu:tli] [nɑ:t] ! "
" **But absolutely not !** "
" 但 绝对地 不是 ！ "

就是颈付清泉万万不能了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɑːŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪

庞洪听罢，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ster] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] .
He could only stare blankly at the flying dragon .
他 可以 仅有的 盯 茫然地 在 这 飞行 龙 .

只好呆呆看看飞龙，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː] [felt] [ˈbɔːrɪŋ] .
Instead , it felt boring .
反而 , 它 毛毡 无聊的 .

反觉没趣，

[aɪ] [felt] [əˈfeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

惭愧起来。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈhɑːrtləs] .
Thinking to himself , this woman is indeed heartless .
思维 到 他自己 , 这 女士 是 的确 狠心 .

暗想这番女倒也心如铁石，

[hɜːr; hər] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [ɑːr; ər] [kəˈmendəbl] .
Her integrity and courage are commendable .
她 正直 和 勇气 是 值得称赞 .

节烈可嘉。

[naʊ] [ðɪs] [meɪks] [em ˈiː] [fiːl] [ˈɔːkwərd] .
Now this makes me feel awkward .
现在 这 制作 我 感觉 尴尬的 .

如今倒使老夫没趣，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [əkˈsept] [ˈstjuːdnts] .
We cannot accept students .
我们 不能 接受 学生 .

不能收科。

[hiː; hi][hæd; həd][naʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [əˈgen] :
He had no choice but to call out again :
他 有 不 选择 但 到 称呼 出去 再次 :

只得又叫声：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] . . .
If you wait for revenge . . .
如果 你 等待 为了 复仇 . . .

若待你报仇，

[ɪts] [nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It's not something that can be accomplished in a few days .
它是 不是 某物 那 能 是 完成 在 一个 很少 天 .

又非三朝两日可能办得来。

[tel] [ðɪs] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [oʊld][mæn][tuː; tə] [weɪt] [ðer; ðər] .
Tell this impatient old man to wait there .
告诉 这 不耐烦 老的 男人 到 等待 那里 .

叫老夫性急之人那里等待，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈsʌfəkeɪtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ?
Isn't this suffocating to death ?
不是 这 令人窒息的 到 死亡 ?

岂非闷杀人也！

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈaʊər] [wen] [noʊ][wʌŋ][ɪz] [əˈraʊnd] ?
Why not take advantage of the late hour when no one is around ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 晚的 小时 什么时候 不 一 是 大约 ?

不若趁此夜深无人，

[waɪ] [nɑ:t][fɜːrst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jæŋtaɪ] [ˈterəs] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃuːz] [ˈdri:m] !
Why not first go to the Yangtai Terrace and fulfill the King of Chu's dream !
为什么 不是 第一的 去 到 这 羊台 阳台 和 实现 这 国王 的 楚的 梦 ！

何不先赴阳台就却楚王之梦！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑ:t] [kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ] . "
" This is something I absolutely cannot comply with . "
" 这 是 某物 我 绝对地 不能 遵守 和 . "

“这也断难从命。

[grænd] [ˈtuːtər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

太师啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈræŋkt] [fɜːrst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [pˈlætfɔːmz] .
You are ranked first among the three platforms .
你 是 排名 第一的 之中 这 三 平台 .

你位列三台之首，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən][æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [græs] [ænd; ənd] [ˈmʌstərd] .
He saw the flying dragon as nothing more than grass and mustard .
他 锯 这 飞行 龙 作为 没有什么 更多的 比 草 和 芥末 .

看得飞龙如草如芥。

[grænd] [ˈtuːtər] , [pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [rest] [naʊ] !
Grand Tutor , please go and rest now !
盛大 导师 , 请 去 和 休息 现在 ！

请太师速去安睡罢！

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈmeni] [swiːt] [wɜːrdz][ɑːr; ər][ˈspʊkən] ,
No matter how many sweet words are spoken ,
不 事情 如何 许多 甜的 字 是 说 ,

纵有多少蜜语甜言，

[maɪ][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪstɪd] [laɪk] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] .
My life has been wasted like flowing water .
我的 生活 有 到过 浪费 喜欢 流动 水 .

哀家总付之流水，

" [stɔːp] [ˈtɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

你休再言。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈæftər][juː; jə] [teɪk] [jər; jər] [rɪˈvendʒ] , [juː; jə] [wɪl] [fərˈget] [wʌt] [wiː; wi] [sed] [təˈnaɪt] .
I fear that after you take your revenge , you will forget what we said tonight .
我 害怕 那 后 你 拿 你的 复仇 , 你 将要 忘记 什么 我们 说 今晚 .

犹恐你报仇之后忘了今夜之言，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bɪˈtreɪ] [maɪ] [ˈtendər] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ?
Wouldn't that betray my tender heart for such a beautiful woman ?
不会 那 背叛 我的 投标 心 为了 这样的 一个 美丽的 女士 ?

岂不辜负了老夫一片怜香惜玉之心？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[grænd] [ˈtuːtər] , [pliːz] [duː][nɔːt] [ˈwɜːrɪ] .
Grand Tutor , please do not worry .
盛大 导师 , 请 做 不是 担心 .

“太师休得挂虑，

[aɪ][eɪ 'em][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [ˈfeɪθləs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I am by no means a faithless person .
我 是 经过 不 方法 一个 不忠 人 .

哀家断不是负心之人。

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [rɪˈvendʒ] ,
After taking revenge ,
后 采取 复仇 ,

报仇之后，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][grænd] [ˈtuːtər][ænd; ənd] [[fer] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [sɔːrɪŋ] [θruː]
I wish to accompany the Grand Tutor and share in the joy of soaring through
我 希望 到 陪伴 这 盛大 导师 和 分享 在 这 喜悦 的 翱翔 通过

[ðə; ði] [skaɪz] .
the skies .
这 天空 .

愿陪伴太师共效于飞之乐。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [bɔːrd] .
At this moment , Pang Hong was truly bored .
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 真的 无聊的 .

此时庞洪乃真没趣，

[kəmˈbaɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

" [ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː][ɑːr; ər][ˈædmərəb(ə)] ! "
" **The princess's chastity and virtue are admirable !** "
" 这 公主的 贞洁 和 美德 是 令人钦佩的 ! "

“公主节烈可敬！

[rɪˈspektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[aɪ][hæv; həv] ['greɪtli] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I have greatly offended you .
我 有 非常 被冒犯了 你 。

老夫多多冒犯了你，

[sliːp] [wel] !
Sleep well !
睡觉 出色地 ！

且安睡罢！

" [dəʊnt] [fər'get] [maɪ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['æftərwərdz] . "
" Don't forget my affection for you afterwards . "
" 不 忘记 我的 感情 为了 你 然后 。”

事后休得忘了老夫爱慕之心。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 。

公主说：

" [dɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] "
" Disobeying the Grand Tutor "
" 违抗命令 这 盛大 导师 "。

“违却太师，

[aɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] .
It is my fault .
它 是 我的 过错 。

是哀家之罪，

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['æftər][wiː; wi][hæv; həv] ['teɪkən] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'vendʒ] .
But we will meet again after we have taken our revenge .
但 我们 将要 见面 再次 后 我们 有 已采取 我们的 复仇 。

但等报仇之后自有会合之期。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pæŋ] [hɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
At this time , Pang Hong took his leave .
在 这 时间 ， 庞 洪 采取 他的 离开 。

此时庞洪辞别，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] [hæz; həz] ['saʊndɪd] .
The third drumbeat has sounded .
这 第三 鼓声 有 听起来 。

已是更鼓三声。

[ðə; ði] ['prɪnses] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['stʌdi] , [ʌn'drest] , [ænd; ænd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The princess closed the door to her study , undressed , and went to sleep .
这 公主 关闭 这 门 到 她 学习 ， 脱光衣服 ， 和 去 到 睡觉 。

公主闭上书房门宽衣而睡，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 。

想道：

" [pæŋ] - [ɪz]['ɔːlsəv] ['læfəbl] . "
" Pang Hongshi is also laughable . "
" 庞 - 是 还 可笑 。”

“庞洪实也可笑。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [æŋ; ən] ['eldərli] [mæŋ][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] .
He was simply an elderly man of the highest rank .
他 曾是 简单地 一个 老年 男人 的 这 最高 秩 。

只道他是身居极品的老尊年，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlredi] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ðɪ][end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪn][hɪz; ɪz]
Little did anyone know that he was already nearing the end of his life , in his
小的 做过 任何人 知道 那 他 曾是 已经 临近 这 结尾 的 他的 生活 , 在 他的
[ˈsɪkstɪz] .
sixties .
六十年代 :

岂知他花甲之年将已就木，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːlsʊθ] [ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] .
They are also lustful and greedy .
他们 是 还 好色的 和 贪婪的 .

还要贪淫好色，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪnˈsʌltɪd] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] .
They have insulted me like this .
他们 有 受辱 我 喜欢 这 .

把哀家这等欺侮。

[prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] ,
Prince Consort ,
王子 配偶 ,

驸马啊，

[təˈnaɪt] , [aɪ] [rɪˈlʌktəntli] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [pæŋ] [hɑːŋ] .
Tonight , I reluctantly submitted to Pang Hong .
今晚 , 我 勉强 提交 到 庞 洪 .

今夜苦然从顺了庞洪，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [aɪ] [ˈkænɔːt] [rɪˈmeɪn] [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Does this mean I cannot remain faithful to you ?
做 这 意思是 我 不能 保持 忠实 到 你 ?

岂不是哀家不能与你守节了。

[hæv; həv] [ɔːlweɪz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [juː; jʊ] .
have always been determined to avenge you .
有 总是 到过 决定 到 报仇 你 .

总是哀家一心与你报仇，

[meɪ] [jʊr; jər][ˈspɪrɪt] [prəˈtekt] [jʊr; jər][waɪf] .
May your spirit protect your wife .
可能 你的 精神 保护 你的 妻子 .

望你阴灵护信你妻。”

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [rɪˈpiːt] - [wɜːrdz] .
I will not repeat Feilong's words .
我 将要 不是 重复 - 字 .

不表飞龙之言。

[ðen] , [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Then , the Imperial Father - in - Law Pang returned to his study .
然后 , 这 帝国 父亲 - 在 - 法律 庞 返回 到 他的 学习 .

再说这庞国丈复走向书房，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He sat down and said to himself :
他 卫星 向下 和 说 到 他自己 :

坐下自说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] . "
" I think he's a fish in a pot . "
" 我 思考 他是 一个 鱼 在 一个 锅 . "

“老夫想他是个釜中之鱼，

[ˈhoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ˈfɜːrmlɪ][ænd; ənd][lɪft][ˌaɪ ˈtiː] ['taɪtlɪ] .
Hold it firmly and lift it tightly .
抓住 它 牢牢 和 举起 它 紧紧 .

拿得抬捻牢牢，

[ðeɪ] [ʃerɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] .
They shared in the joy of flying .
他们 共享 在 这 喜悦 的 飞行 .

共他效于飞之乐。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] ['hæpɪnəs] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Little did they know that all their happiness would be in vain .
小的 做过 他们 知道 那 全部 他们的 幸福 会 是 在 徒劳 .

岂知一场空快乐，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [meɪd] [ðɪs] [oʊld][mæn] [fiːl] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
It even made this old man feel ashamed and forced him to leave .
它 甚至 制成 这 老的 男人 感觉 羞愧 和 强制 他 到 离开 .

还弄得老夫羞惭而还。

[hiː; hi] [gruː] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bɑːrˈberɪən] [lənd] ,
He grew up in a barbarian land ,
他 生长 向上 在 一个 野蛮人 土地 ,

想他生长番蛮之地，

[ðə; ðɪ] [ʌv] [bɪˈtwiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz][soʊ] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] .
The love between husband and wife is so genuine and profound .
这 爱 之间 丈夫 和 妻子 是 所以 真的 和 深刻的 .

夫妻之情却如此真重，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [rer] .
But it is also rare .
但 它 是 还 稀有的 .

却也难得。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [skiːm] [əˈgenst] [ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] .
But I must scheme against Di Qing .
但 我 必须 方案 反对 迪 青 .

但是老夫要算计狄青，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡʊd] [plæn] [jet] .
There is no good plan yet .
那里 是 不 好的 计划 然而 .

尚无妙计。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
This is a rare opportunity .
这 是 一个 稀有的 机会 .

难得有此机会，

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Feilong wanted to avenge her husband .
- 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

飞龙要与丈夫报仇，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [səkˈses] [wɪl] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
It is certain that success will be achieved .
它 是 肯定 那 成功 将要 是 已达成 .

必当打算成功，

[kɪl] [ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] ,
Kill Di Qing ,
杀 迪 青 ,

杀了狄青，

[æ̣t; ət] [ð̣is] [ˈmoʊmənt] , [bəuθ̣] [ˈfæməlɪz] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
At this moment , both families were overjoyed .
在这 片刻 , 两个都 家庭 是 欣喜若狂 .
此时两家欢欣,

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊlˈfɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .
老夫心愿遂了。

[bʌt; bət] [kənˈsɪdəɪŋ] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] . . .
But considering that Di Qing already had a wife in the country . . .
但 考虑 那 迪 青 已经 有 一个 妻子 在 这 国家 . . .
但想狄青单单国已有妻子,

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [teɪk] [ð̣is] [ˈdræɡən][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I'm afraid he won't take this dragon as his wife .
我是 害怕的 他 惯于 拿 这 龙 作为 他的 妻子 .
只怕他不要纳这飞龙为配,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好?

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ˌtʃaɪˈniːz] .
And his language is not Chinese .
和 他的 语言 是 不是 中国人 .
并且他言语不是中国的,

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [ɜːrɪn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] ,
If it is necessary to learn from the Central Plains ,
如果 它 是 必要的 到 学习 从 这 中央 平原 ,
必要学习中原的话,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [proʊˈsiːd] [ˈsmuːðli] .
Only then can things proceed smoothly .
仅有的 然后 能 事物 继续 顺利 .
才好行事。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ænd][aɪ][ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] .
It seems that Di Qing and I are not on good terms .
它 似乎 那 迪 青 和 我 是 不是 在 好的 条款 .
想来狄青素与老夫不睦,

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈɔːlsəʊ] [noʊz] ,
His Majesty also knows ,
他的 威严 还 知道 ,
圣上也知,

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [teɪk] [ðə; ðɪ] [liːd] . . .
If he were to personally take the lead . . .
如果 他 是 到 亲自 拿 这 带领 . . .
若亲自出头来,

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] .
It is certain that nothing will be accomplished .
它 是 肯定 那 没有什么 将要 是 完成 .
定不能成事。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It must be decided by someone else .
它 必须 是 决定 经过 某人 别的 .
必须要旁人作主,

[wɪl] [ɪg'zɜ:rt][maɪ]['ʌtməʊst] ['efərt] .
will exert my utmost effort .
将要 发挥 我的 极致 努力 .

待老夫顶力，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪft] .
Only then can this matter be accomplished .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完成 .
此事方能成就。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [frend]
I have a good friend
我 有 一个 好的 朋友

老夫有一好友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæn] [daʊ] .
His name was Yang Tao .
他的 姓名 曾是 杨 道 .

乃名杨滔，

[ˈkɜ:rəntli] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənu:]
Currently serving as Minister of Revenue
现在 服务 作为 部长 的 收入

现为户部尚书，

[hi:; hi][hæz; həz] [tu:] [ˌbaɪə'la:dʒɪk(ə)] ['dɒtəz] .
He has two biological daughters .
他 有 二 生物 女儿们 .

他有两个亲生女儿，

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['dɒ:tər] [ɪz] [luən] [dʒaʊ] .
The eldest daughter is Luan Jiao .
这 长子 女儿 是 栾 角 .

大女儿为鸾姁，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][hæn] - [frʌm; frəm]['dʒɔ:ŋ'ʃi:] .
It has been matched with Han Junzu from Jiangxi .
它 有 到过 匹配 和 韩 - 从 江西 .

已匹配了江西韩君祖。

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['dɒ:tər] , [fɛŋdʒi:əʊ] ,
Only the second daughter , Fengjiao ,
仅有的 这 第二 女儿 , 凤娇 ,

只有次女凤姁，

[aɪ] ['hævnt] [left] [ðə; ðɪ] [haʊs] [jet] .
I haven't left the house yet .
我 还没有 左边 这 房子 然而 .

尚未出门。

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] ?
Why don't we invite him over ?
为什么 不 我们 邀请 他 超过 ?

不若请他过来，

[dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['praɪvət]
Discussing it in private
讨论 它 在 私人的

悄悄商议，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['fi:nɪks] .
Replace the flying dragon with the beautiful phoenix .
代替 这 飞行 龙 和 这 美丽的 凤凰 .

把飞龙代作凤姣，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [perd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The emperor was informed that Di Qing had been paired with him .
这 皇帝 曾是 知情的 那 迪 青 有 到过 成对的 和 他 .

奏知圣上与狄青为配。

[aɪ] [wɪl] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I will act as matchmaker .
我 将要 行为 作为 媒人 .

待老夫在旁为媒，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ækt] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [weɪ] .
Only then can one act in accordance with the middle way .
仅有的 然后 能 一 行为 在 根据 和 这 中间 方式 .

方可与中行事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʌðər] ['pɔ:səbli] [noʊ] [wʊts] [ɪn'saɪd] ?
How could others possibly know what's inside ?
如何 可以 其他的 可能 知道 是什么 里面 ?

他人何能得知内里？

[aɪ] [wɑ:nt] [haɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
I want His Majesty to decide .
我 想 他的 威严 到 决定 .

我想圣上作主，

[aɪ] [daʊt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ˈʌðərwaɪz] .
I doubt Di Qing could persuade him otherwise .
我 怀疑 迪 青 可以 说服 他 否则 .

谅狄青拗不来的。

[ɪf] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] . . .
If this little beast becomes a ghost on the edge of a knife . . .
如果 这 小的 兽 变成 一个 鬼 在 这 边缘 的 一个 刀 . . .

这个小畜生若作了刀头之鬼，

[aɪ] [eɪ 'em] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

老夫好不快乐！ ”

['sləʊli] [rɪ'vi:l] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['tretʃərəs] [ski:mz] .
Slowly reveal Pang Hong's treacherous schemes .
缓慢地 揭示 庞 洪氏 奸诈 方案 .

慢表庞洪奸谋之言。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The next day , they went to court to pay homage to the emperor .
这 下一个 天 , 他们 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

次日朝过天子，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] , [pæn] [hɑ:n] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [jæn]
Upon returning to his office , Pang Hong immediately sent someone to invite Yang
之上 返回 到 他的 办公室 , 庞 洪 立即地 发送 某人 到 邀请 杨
[daʊ] .
Tao .
道 :

庞洪回衙即差人去请杨滔。

[jæn] [daʊ] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
Yang Tao arrived shortly afterward .
杨 道 到达的 不久 之后 :

不多时杨滔即到来，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔ:l] ,
Entering the inner hall ,
进入 这 内 大厅 ,

进入内堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下，

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ɪk'spləɪnd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn] ['di:teɪl] .
The emperor's father - in - law explained the situation in detail .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 解释 这 情况 在 细节 :

国丈细将情由说知。

[oʊld] [jæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Old Yang shook his head and said :
老的 杨 摇晃 他的 头 和 说 :

杨老摇手道：

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] , [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] , ['kænɑ:t] [du:] .
This is something I , as an official , cannot do .
这 是 某物 我 , 作为 一个 官方的 , 不能 做 :

此事下官做不来的。

[ɪf] [hi:; hi] [kɪlz] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
If he kills Di Qing ,
如果 他 杀戮 迪 青 ,

倘他杀了狄青，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'vestɪɡert] .
His Majesty will surely investigate .
他的 威严 将要 一定 调查 :

圣上必然追究起来，

[hi:; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
He will inevitably fall on the shoulders of his subordinates .
他 将要 不可避免地 落下 在 这 肩膀 的 他的 下属 :

必然反坐于下官身上。”

[pæn] [hɑ:n] [læft] :
Pang Hong laughed :
庞 洪 笑了 :

庞洪笑道：

[bɔ:rd] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:lweɪz] [bɪn] [boʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
You have always been bold and courageous .
你 有 总是 到过 大胆的 和 勇敢 .

你一向心雄胆壮，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [br'kʌm] [soʊ][tɪmɪd] [tə'deɪ] ?
Why have I become so timid today ?
为什么 有 我 变得 所以 胆小 今天 ？

如何今日这等畏怯起来？

[ɪf] [wi:; wi][hoʊld][ju:; jʊ] [ə'kaʊntəbl] ,
If we hold you accountable ,
如果 我们 抓住 你 问责制 ,

如若追究于你，

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I , an old man , will certainly step forward and lend a helping hand .
我 , 一个 老的 男人 , 将要 当然 步 向前 和 借 一个 帮助 手 .

老夫自当出头顶力，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ɪn'vɔ:lv] [ju:; jʊ] !
I will never involve you !
我 将要 绝不 涉及 你 ！

决不牵连于你！

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [ðɪs] ['wʊmən] [ə'vendʒd] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbəndz] [deθ] .
Moreover , this woman avenged her husband's death .
而且 , 这 女士 复仇 她 丈夫的 死亡 .

况且这番女报得夫仇，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
I'd rather die than give up .
ID 相当 死 比 给 向上 .

死也不惜，

[hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
He said it himself .
他 说 它 他自己 .

是他亲口自言的。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['pɔ:səbli] [kən'sɜ:rn] [ju:; jʊ] ?
How could that possibly concern you ?
如何 可以 那 可能 忧虑 你 ？

如此焉能干系得你？

" [rest] [ə'ʃɔrd] . "
" Rest assured . "
" 休息 保证 . "

且自放心。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [jæŋ] [daʊ][hæd; həd] [bɪn] ['flætərɪŋ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] .
It turns out that Yang Tao had been flattering Pang Hong all along .
它 转弯 出去 那 杨 道 有 到过 奉承 庞 洪 全部 沿着 .

原来杨滔屡屡奉承这庞洪的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['krəʊni:z] ,
It was his cronies ,
它 曾是 他的 亲信 ,

正是他的党羽，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'gri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] [siː] [jæn] [daʊ] .
The emperor's father - in - law then summoned the princess to see Yang Tao .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 被召唤 这 公主 到 看 杨 道 .

国丈即唤公主见了杨滔。

[jæn] [daʊ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Yang Tao took him back to his residence .
杨 道 采取 他 后退 到 他的 住宅 .

杨滔将他带回府，

[hiː; hi] [kept] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [meɪdz] .
He kept it a secret from his family and maids .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 家庭 和 女佣 .

将家人使女各各瞒过。

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain this matter to my wife in detail .
我 将要 解释 这 事情 到 我的 妻子 在 细节 .

细将此事细细说与夫人知道，

[mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
Miss Fengjiao was also present .
错过 凤娇 曾是 还 展示 .

凤娇小姐也在旁。

['prɪnses] - [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['wɪmənz] ['kloʊðɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Princess Feilong had changed into women's clothing at this time .
公主 - 有 已更改 进入 女性的 衣服 在 这 时间 .

此时飞龙公主更换过女衣，

[g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi]
Greetings with courtesy
问候 和 礼貌

殷勤见礼，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn] [mɪs] - [ruːm] .
They rested in Miss Fengjiao's room .
他们 休息 在 错过 - 房间 .

就在着凤娇小姐房中安歇。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] ['wʊmən] .
She was a clever woman .
她 曾是 一个 聪明的 女士 .

他是一个灵聪之女，

[biː; bi] ['kɜrf(ə)] [wen] ['lɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['daɪəlekt] .
Be careful when learning the Central Plains dialect .
是 小心 什么时候 学习 这 中央 平原 方言 .

当心学习中原声音，

[ðə; ði] [meɪdz] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [waɪ] ;
The maids had no idea why ;
这 女佣 有 不 主意 为什么 ;

一众丫鬟那里得知缘由；

['meni] [dɪd][nɑːt] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Many did not understand its meaning .
许多 做过 不是 理解 它是 意义 .

多不解其意，

[aɪ] [kɑːnt] [ges] .
I can't guess .
我 不能 猜测 :

猜测不出。

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [bɔːz] [wɜːr; wər] [strikt] .
His official laws were strict .
他的 官方的 法律 是 严格的 :

他官家法严，

[iːv(ə)n] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'wɜrnəs] [der] [nɑːt][let] [ðə; ði] [nuːz] [aʊt] .
Even those with some awareness dare not let the news out .
甚至 那些 和 一些 意识 敢 不是 让 这 消息 出去 :

就是有些知觉亦不敢传出风声。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Only the lady was depressed and unhappy .
仅有的 这 女士 曾是 郁闷 和 不开心 :

只有夫人愁闷不悦。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [meɪdz] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] [ðæt] [der] .
There were no maids by his side that day .
那里 是 不 女佣 经过 他的 边 那 天 :

这一日并无丫鬟在旁，

[ðə; ði][ˈleɪdiːz] [vɔɪs] :
The lady's voice :
这 女士的 嗓音 :

夫人叫声：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , "
" My husband , "
" 我的 丈夫 , "

“相公啊，

[juː; jʊ] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ɛmpɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː]
You serve the emperor's father - in - law
你 服务 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律

你奉着国丈，

[ti ju] [haɪ] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Tu Hai Di Qing ,
图 嗨 迪 青 ,

图害狄青，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

倘若弄出事来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[jæŋ] [dɑʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" ['mædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

下官岂有不知？

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][,ei 'em] [frendz] [wɪð; wɪθ] [pæn] [ɡwoʊzi] [ðæt] . . .
It is only because I am friends with Pang Guozhi that . . .
它 是 仅有的 因为 我 是 朋友们 和 庞 国治 那 . . .

只因下官与庞国支相交好友，

[ˈsekəndli] , [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [ræŋk][ɪz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən] [maɪn] .
Secondly , his official rank is higher than mine .
第二 , 他的 官方的 秩 是 更高 比 矿 .

二来他的官高我的官小。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][prə'moʊ(ə)n] , [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [bɪ'kʌm]
If it weren't for his years of promotion , how could he have become
如果 它 不是 为了 他的 年 的 晋升 , 如何 可以 他 有 变得
[sʌt] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [tə'deɪ] ?
such a high - ranking official today ?
这样的 一个 高的 - 排行 官方的 今天 ?

若不是他数年提拔怎得今日这等高官？

[ɪf] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz][nɑ:t] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ,
If this matter is not complied with ,
如果 这 事情 是 不是 遵命 和 ,

此事若不听从，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [aɪ] [læk] [ˈfrendʃɪp] ?
Does this mean I lack friendship ?
做 这 意思是 我 缺少 友谊 ?

岂非下官没朋情？

[ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənz] ,
If nothing happens ,
如果 没有什么 发生 ,

若是平安无事，

[ˈneɪtʃər] [rɪ'wɔ:rdz] [,em 'i:][wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
Nature rewards me with gold and silver .
自然 奖励 我 和 金子 和 银 .

自然金银酬谢于我。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [dɪ'leɪ]
If there is any delay
如果 那里 是 任何 延迟

若有甚差迟，

[hi:; hi] [wɪl] [step] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .
He will step forward and take charge .
他 将要 步 向前 和 拿 收费 .

自有他出头顶力。

" [ˈmædəm] , [pli:z] [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ! "
" Madam , please don't worry about it ! "
" 女士 , 请 不 担心 关于 它 ! "

夫人不必挂怀！ "

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kwoʊt] [jæn] [daʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I will not quote Yang Tao and his wife .
我 将要 不是 引用 杨 道 和 他的 妻子 .

不表杨滔夫妇之言。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜ:rkz] [ðen] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən][ɪm'prɪəl] ['i:dɪkt] .

The Minister of Works then received an imperial edict .
这 部长 的 作品 然后 已收到 一个 帝国 法令 .

再表工部老爷奉了圣旨，

[ˈpɜ:rtʃəs] [lənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pæləs] .

Purchase land from the common people to build a royal palace .
购买 土地 从 这 常见的 人们 到 建造 一个 皇家 宫殿 .

购买民地建造王府，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['brɪkleɪəz] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] .

More than a thousand bricklayers were employed .
更多的 比 一个 千 砌砖工 是 受雇 .

差用泥匠工人千余，

[wi:v] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .

We've been working day and night for over a month now .
我们已经 到过 在职的 天 和 夜晚 为了 超过 一个 月 现在 .

日夜赶工已有一月余，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [bɪlt] .

Only then can it be built .
仅有的 然后 能 它 是 建造 .

方可能筑成。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [kəm'pli:ʃ(ə)n] ,

On the day of completion ,
在 这 天 的 完成 ,

完工之日，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:ɹmd] [ə'gen] .

The emperor was informed again .
这 皇帝 曾是 知情的 再次 .

复奏天子，

[ðə; ði] - ['empərər] ['ɪju:d] [æn; ən]['i:dɪkt] ,

The Jiayou Emperor issued an edict ,
这 - 皇帝 发布 一个 法令 ,

嘉佑王降旨，

[bɔ:ɹd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:ɹdərɪd] [tu:; tə] [mu:v] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .

Lord Di was ordered to move into the Prince's Mansion .
主 迪 曾是 订购 到 移动 进入 这 王子的 大厦 .

令狄爷进居王府。

[dʒəʊ] ,

Jiao ,
角 ,

焦、

['men] [ænd; ənd][faɪv] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [rɪ'si:vɪd] [ðer; ðər]['taɪtəlz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

Meng and five other generals received their titles in the palace .
孟 和 五 其他 将军们 已收到 他们的 标题 在 这 宫殿 .

孟等六将当殿受封，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [greɪs] .

I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋkxi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The Prince of Pingxi informed the Empress Dowager and his mother .
这 王子 的 平溪 知情的 这 皇后 老妇 和 他的 母亲 .
平西王禀知太后娘娘并母亲，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] [mu:v] .
Choose a date to move .
选择 一个 日期 到 移动 .

择日迁居。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [prɪns] [di: 'aɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] .
On this day , Prince Di entered the Prince's mansion .
在 这 天 , 王子 迪 进入 这 王子的 大厦 .
此日狄千岁一路进王府，

[haʊ] ['dɪgnɪfaɪd] !
How dignified !
如何 凝重 !

好不威仪：

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [flægz] ,
Arrange the royal flags ,
安排 这 皇家 旗帜 ,

排开王旗，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['hʌndrədʒ] [ʌv; əv] ['sɔ:dzmən] [ænd; ənd][æks] - [hændz] ,
There are hundreds of swordsmen and axe - hands ,
那里 是 数百 的 剑士 和 斧头 - 双手 ,
刀斧手数百，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [pæθ] [ænd; ənd] [prəʊ'si:d] .
Set up a path and proceed .
放 向上 一个 小路 和 继续 .

摆道而行，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [ɡɔrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [mu:n] [æks] [dɪ'sendɪd] [ɪn] [tu:] [laɪnz] , [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['endɪŋ] .
The golden gourd and the crescent moon axe descended in two lines , a perfect ending .
这 金的 葫芦 和 这 新月 月亮 斧头 下降 在 二 线条 , 一个 完美的 结束 .
金瓜月斧两行下绝，

[wʌn] ['kænən] [ʃɑ:t] ['fa:lʊd] [ə'nʌðər] ['laʊdli] .
One cannon shot followed another loudly .
一 大炮 射击 随后 其他 高声 .
一程炮响连大，

[bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['sɜ:rvənt] .
Behind them were thousands of servants .
在后面 他们 是 数千 的 仆人 .
后面家丁一队队何止数千。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['leɪdi] [θæŋkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [prə'fju:slɪ] .
At this moment , the lady thanked the young lady profusely .
在 这 片刻 , 这 女士 谢谢 这 年轻的 女士 大量地 .
此时太太再三深谢姑娘，

['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] ['esko:tɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Dowager Di personally escorted him out of the palace .
皇后 老妇 迪 亲自 护送 他 出去 的 这 宫殿 .
狄太后亲自送出皇宫。

[æ̃t; ət̃] [ð̃is̃] [t̃aim̃] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ð̃ə; ð̃i] [ˈl̃eɪdi] [s̃æt̃][ɪ̃ñ][ð̃ə; ð̃i] [g̃oʊld̃] - [ɪ̃ñˈl̃eɪd̃] [ert̃] - [ˈt̃reʒər̃] [s̃ɪˈd̃æñ] [t̃ʃer̃] .
The lady sat in the gold - inlaid eight - treasure sedan chair .
这 女士 卫星 在 这 金子 - 镶嵌 八 - 宝藏 轿车 椅子 .

太太坐上金镶八宝轿，

[p̃rɪns̃] - [ˈp̃ɜːrs̃ənəli] [ˈeskɔːt̃ɪd̃] [h̃ɪm̃; ɪ̃m̃] [ɔːli] [ð̃ə; ð̃i] [wei] [tuː; t̃ə][ð̃ə; ð̃i] [ˈp̃æləs̃] .
Prince Luhua personally escorted him all the way to the palace .
王子 - 亲自 护送 他 全部 这 方式 到 这 宫殿 .

璐花王一路亲送至王府。

[ð̃ə; ð̃i] [tuː] [ˈp̃rɪns̃əz̃] [roʊd̃] [ɪ̃ñ] [ˈm̃ɪləteri] [ˈviːək̃(ə)lz̃] , [s̃əˈr̃aʊnd̃ɪd̃] [baɪ] [əˈt̃end̃ənts̃] .
The two princes rode in military vehicles , surrounded by attendants .
这 二 王子们 骑 在 军队 车辆 , 包围 经过 服务员 .

二位王爷乘着军车前呼后拥。

[ð̃ə; ð̃i] [f̃ɜːrst̃] [f̃ɔːr̃] [ˈd̃ʒenr̃əl̃z̃] [ˈmoʊst̃li] [roʊd̃] [t̃ɔːli] , [faɪñ] [ˈh̃ɔːrs̃ɪz̃] .
The first four generals mostly rode tall , fine horses .
这 第一的 四 将军们 大多 骑 高的 , 美好的 马匹 .

前面四位大将军多是高头骏马。

[ð̃er̃; ð̃ər̃] [w̃ʌz̃; w̃əz̃] [m̃ɔːr̃] [ˈfaɪər̃] [b̃ɪˈhaɪnd̃][ð̃ə; ð̃i] [ˈl̃eɪdiːz̃] [s̃ɪˈd̃æñ] [t̃ʃer̃] .
There was more fire behind the lady's sedan chair .
那里 曾是 更多的 火 在后面 这 女士的 轿车 椅子 .

太太轿后又有焦。

[ˈd̃ʒeñ(ə)r̃əl̃] [ˈm̃eñ] [ð̃ə; ð̃i] [ˈsek̃ənd̃] .
General Meng the Second .
一般的 孟 这 第二 .

孟二将军。

[ɪ̃nˈsaɪd̃] [ænd̃; ənd̃] [aʊtˈsaɪd̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈs̃ɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城厢内外，

[əˈf̃ɪ(ə)lz̃] [ʌṽ; əṽ] [ɔːli] [r̃æŋks̃] [keɪm̃] [tuː; t̃ə] [siː] [ɔːf̃] [ð̃ə; ð̃i] [p̃rɪns̃] [ʌṽ; əṽ] [p̃ɪŋks̃i] .
Officials of all ranks came to see off the Prince of Pingxi .
官员 的 全部 排名 来了 到 看 离开 这 王子 的 平溪 .

大小官员齐来赴送这平西王。

[ð̃ə; ð̃i] [məˈloʊdĩəs̃] [ˈm̃juːz̃ɪk̃][ʌṽ; əṽ][ð̃ə; ð̃i] [ʃeñ] ([ə; eɪ] [taɪp̃] [ʌṽ; əṽ] [r̃iːd̃] [ˈɪnstr̃əmənt̃]) [f̃ɪld̃] [ð̃ə; ð̃i] [er̃] [ɔːli]
The melodious music of the sheng (a type of reed instrument) filled the air all
这 悦耳动听 音乐 的 这 盛 (一个 类型 的 芦苇 乐器) 已填 这 空气全部

[ð̃ə; ð̃i] [wei] .
the way .
这 方式 .

一路笙歌音韵悠扬，

[ð̃ə; ð̃i] [əˈroʊmə̃][ʌṽ; əṽ] [ˈɪns̃ens̃] [w̃ɑːft̃ɪd̃] [fr̃ʌm̃; fr̃əm̃][ð̃ə; ð̃i] [ˈg̃oʊld̃əñ] [ˈɪns̃ens̃] [ˈb̃ɜːr̃nər̃] .
The aroma of incense wafted from the golden incense burner .
这 香气 的 香 飘散 从 这 金的 香 刻录机 .

金炉香烟喷鼻。

[ˈpiːp̃(ə)li] [ɑːñ][ð̃ə; ð̃i] [striːts̃] [kept̃] [ð̃er̃; ð̃ər̃] [ˈd̃ɪst̃əns̃] .
People on the streets kept their distance .
人们 在 这 街道 保留 他们的 距离 .

街衢上百姓远远回避，

[bəuθ] [saidz] [wɜ:r; wər] ['braɪli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlɪz] .
Both sides were brightly lit with fragrant flowers and candles .
两个都 侧面 是 明亮地 点燃 和 香 花朵 和 蜡烛 .

两旁多是一派香花灯烛辉煌。

[ˈmeni] [ˈʌðər] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [preɪzɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ə'tʃi:vments] [ænd; ənd]
Many others have already praised and admired his high achievements and
许多 其他的 有 已经 赞扬 和 钦佩 他的 高的 成就 和
[dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ræŋk] .
distinguished rank .
杰出的 秩 .

旁人已多赞美他功高爵显，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæsl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
He was a vassal of the Song Dynasty .
他 曾是 一个 附庸 的 这 歌曲 王朝 .

乃大宋社稷藩臣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] ['empərəɹ] .
This is a testament to the boundless blessings of His Majesty the Emperor .
这 是 一个 遗嘱 到 这 无边无际 祝福 的 他的 威严 这 皇帝 .

此乃当今万岁洪福齐天，

['ðerfɔ:r] , ['hev(ə)n] ['speʃəli] [sent] [daʊn] [ðɪs] [hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['lɔɪəl] [mæn] .
Therefore , Heaven specially sent down this heroic and loyal man .
所以 , 天堂 特别 发送 向下 这 英勇 和 忠诚 男人 .

故天特降这英雄忠义之人，

[tu:; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To reside in and assist the country .
到 居住 在 和 协助 这 国家 .

以住辅江山。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
It does not express the opinions of the people .
它 做 不是 表达 这 意见 的 这 人们 .

不表众民之言。

[æt; ət] [ðɪs] ['muʊmənt] , [prɪns] [di: 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
At this moment , Prince Di entered the palace .
在 这 片刻 , 王子 迪 进入 这 宫殿 .

此时狄王爷一路进了王府。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['empərəɹ] [rɛnzɔŋ] [bi'stəʊ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['empərəɹ] .
Emperor Renzong bestowed 600 , 000 taels of silver upon the emperor .
皇帝 仁宗 授予 - , - 两 的 银 之上 这 皇帝 .

仁宗天子钦赐白金六十万两，

- , - [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld]
50 , 000 taels of gold
- , - 两 的 金子

黄金五万两，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] ,
Five thousand bolts of silk ,
五 千 螺栓 的 丝绸 ,

绢绢五千匹，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
A thousand cups of imperial wine .
一个 千 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒千樽。

[ˈemprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ][ˈɔ:lsou] [bi'stəu] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] .
Empress Dowager Di also bestowed generous gifts .
皇后 老妇 迪 还 授予 慷慨的 礼物 .

狄太后娘娘也是赐送厚礼，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ: r] [ðæn; ðən] [ɡoʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['prefəs] [stoʊnz] .
It was nothing more than gold , silver , and precious stones .
它 曾是 没有什么 更多的 比 金子 , 银 , 和 宝贵的 石头 .

也不过金银宝珠之类。

[ðə; ðɪ] [ʃi:; ʃɪ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] - ['mænʃ(ə)n] [sent] [ðer; ðər] ['fæməliz] [tu:; tə] ['kæri] [fɔ: r] [lɑ:rdʒ] [bɑ:ksɪz] [ʌv; əv]
The She women of Tianbo Mansion sent their families to carry four large boxes of
这 她 女性 的 - 大厦 发送 他们的 家庭 到 携带 四 大的 盒子 的
['lævɪʃ] [ɡɪfts] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
lavish gifts into the Prince's Mansion .
奢华的 礼物 进入 这 王子的 大厦 .

天波府内畜太君众女将打发家人扛了四大箱盛礼也送进王府。

[ˈmeni] ['prɪnsəz] , ['nəʊblz] , ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ]
Many princes , nobles , civil and military officials , and other high - ranking
许多 王子们 , 贵族 , 民用 和 军队 官员 , 和 其他 高的 - 排行
[ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ɡɪfts] .
officials came to present gifts .
官员 来了 到 展示 礼物 .

一众王侯文武大小官员多来送礼，

[haʊ'evər] , [ɡoʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
However , gold and silver ,
然而 , 金子 和 银 ,

不过金银之类，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ɡoʊ] ['ɪntu:] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [i:tʃ] [wʌn] .
It is impossible to go into detail about each one .
它 是 不可能的 到 去 进入 细节 关于 每个 一 .

不能一一细述。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Master Di personally came to express his gratitude .
掌握 迪 亲自 来了 到 表达 他的 感激 .

狄爷亲身到谢，

[ˈæftər] ['sevrəl] ['hektrɪk] [deɪz] , [aɪ] ['faɪnəli] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
After several hectic days , I finally have some free time .
后 一些 忙碌的 天 , 我 最后 有 一些 自由的 时间 .

忙乱了几天方得安闲。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ðɪ] ['waɪfs] [vɔɪs] :
The wife's voice :
这 妻子的 嗓音 :

太太叫声：

" ['berbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，
[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [maɪ] ['hoʊmlænd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [flʌd] .
The day before yesterday , my homeland in Shanxi was hit by a flood .
这 天 前 昨天 , 我的 家园 在 山西 曾是 打 经过 一个 洪水 .
前日山西故土一遇水灾，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz]
Mother and child separated for thirteen years
母亲 和 孩子 分开 为了 十三 年
母子分离十有三载，
[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['wɪðəd] [triː] [tuː; tə] [bluːm] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I don't want a withered tree to bloom again today .
我 不 想 一个 干枯 树 到 盛开 再次 今天 .

今日不想枯木逢春，
[ˈmʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
Mother and daughter were able to reunite .
母亲 和 女儿 是 有能力的 到 团聚 .
娘儿复得叙会。

[ɔːl'doʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ɡreɪt] ['merɪt]
Although you have achieved great merit
虽然 你 有 已达成 伟大的 优点
你虽建得功劳，
[aɪ] [eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛmpəɜːz] [ɡreɪs] .
I am deeply grateful for the Emperor's grace .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 .

蒙天子降此龙恩，
[aɪ 'tiː] [ˈɔːlsoʊ] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
It also benefited from the strength of the generals .
它 还 受益 从 这 力量 的 这 将军们 .
亦得众将军之力，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] ['merɪt] .
That's how I achieved this merit .
那就是 如何 我 已达成 这 优点 .
方才立得此功。

[ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [tə'deɪ] .
Enjoy peace and tranquility today .
享受 和平 和 宁静 今天 .
今日太平安享，
[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
My son , you must not forget the hard work of the generals .
我的 儿子 , 你 必须 不是 忘记 这 难的 工作 的 这 将军们 .

吾儿不可忘了众将军勤劳之功。
[iːv(ə)n] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] - ['triːtɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] ['membər] [wel] .
Even the officials of Nanqing treated their own family members well .
甚至 这 官员 的 - 治疗 他们的 自己的 家庭 成员 出色地 .
南清官也是骨肉相看，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [rer] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
It is rare to be able to be so close to each other .
它 是 稀有的 到 是 有能力的 到 是 所以 关闭 到 每个 其他 .
不分彼此却难得。

[hi:; hi][ɪz] [dɪ'vʊʊtɪd] [tu:; tə] ['teɪkɪŋ] [kə] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

He is devoted to taking care of you .
他 是 奉献 到 采取 关心 的 你 ；

他一心照管于你，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .

You must keep this in mind .
你 必须 保持 这 在 头脑 ；

须紧记在心。

[ðə; ðɪ][b:(r)dz] [greɪs] [ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ðɪ]['oʊ(ə)n] .

The Lord's grace is as deep as the ocean .
这 主场 优雅 是 作为 深的 作为 这 海洋 ；

当今主上恩如渊海，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] ['empɜ:z] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] . "

" I will repay the Emperor's kindness with utmost sincerity . "
" 我 将要 偿还 这 皇帝的 仁慈 和 极致 诚意 ； "

当赤心少报天子之恩。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .

Master Di nodded repeatedly .
掌握 迪 点头 反复 ；

狄爷诺诺连声，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 ；

说：

" [aɪ] [wɪl] ['fɑ:lʊʊ] [maɪ] ['mʌðɜ:z] [ɪn'strʌk(ə)nz] . "

" I will follow my mother's instructions . "
" 我 将要 跟随 我的 母亲的 指示 ； "

“谨依母亲训诲。”

[æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,

At dawn the next day ,
在 黎明 这 下一个 天 ；

次日五更时分，

[ˈæftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empərər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [greɪs] [æt; ət] [kɔ:rt] , [b:(r)d] [di: 'aɪ] [rɪ'tʃ:nd] .

After thanking the emperor for his grace at court , Lord Di returned .
后 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 在 法庭 ， 主 迪 返回 ；

狄爷上朝谢过圣恩回来，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [held] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['væsl] [kɪŋz] .

He ordered a grand banquet to be held , inviting all the vassal kings .
他 订购 一个 盛大 宴会 到 是 握住 ， 邀请 全部 这 附庸 国王 ；

吩咐大摆筵席邀请众藩王、

[ðə; ðɪ]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] .

The civil and military officials were enjoying themselves in the palace .
这 民用 和 军队 官员 是 享受 他们自己 在 这 宫殿 ；

文武百官在王府内满堂乐饮。

[ə'nʌðər] [tu:] [wi:ks] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .

Another two weeks have passed in a flurry of activity .
其他 二 周 有 通过了 在 一个 阵雪 的 活动 ；

又是忙乱了半个月光阴，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .

Only then can one find peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 和 宁静 ；

方得安闲，

[ˈprɪns] [di: 'aɪ] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Prince Di missed his virtuous wife , the princess , day and night .
王子 迪 错过 他的 有德行的 妻子 , 这 公主 , 天 和 夜晚 .
狄王爷终日想念公主贤妻,

[ˈsi:kɾət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :
暗道:

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] . "
" The princess is truly a woman of great affection and loyalty . "
" 这 公主 是 真的 一个 女士 的 伟大的 感情 和 忠诚 . "
“公主真乃多情义重之女。

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] [brɪˈfɔ:r] .
I suppose I coaxed him into running away before .
我 认为 我 哄骗 他 进入 跑步 离开 前 .
想来本藩前者哄他逃走,

[hi:; hi] [ˈsi:kɾətli] [went] [tu:; tə] [ˈwestərn] [lɔɪ] .
He secretly went to Western Liao .
他 偷偷 去 到 西 廖 .
私往西辽,

[hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ʌp] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [di:p] [əˈfekʃ(ə)n] .
He failed to live up to his deep affection .
他 失败的 到 居住 向上 到 他的 深的 感情 .
辜负他深情,

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdroʊv] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈfeɪ] [hwu:] [pæs] .
But he drove them to the front of Feng Huo Pass .
但 他 驾驶 他们 到 这 正面 的 冯 霍 经过 .
却被他赶到风火关前。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [aɪ] [felt] [ɪkˈstri:mli] [əˈfeɪmd] [əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ju:; jʊ] .
At this moment , I felt extremely ashamed upon meeting you .
在 这 片刻 , 我 毛毡 极其 羞愧 之上 会议 你 .
此时本藩见面十分惭愧,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈoʊnli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈvæsl] , [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
It is only because I , the vassal , have failed to repay his kindness .
它 是 仅有的 因为 我 , 这 附庸 , 有 失败的 到 偿还 他的 仁慈 .
只因是本藩负他恩情。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [wɜ:ɹ; wɔɹ] [ɪkˈspleɪnd] .
Later , the virtues of loyalty and filial piety were explained .
之后 , 这 美德 的 忠诚 和 孝 虔诚 是 解释 .
后来讲明忠孝之节,

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈri:əlaɪzd] ,
The princess realized ,
这 公主 已实现 ,
公主醒悟,

[let] [em 'i:] [ˈtræv(ə)] [west] .
Let me travel west .
让 我 旅行 西方 .
放我西行。

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈlɪŋkwɪʃmənt] [ʌv; əv] [greɪs] .
This is his relinquishment of grace .
这 是 他的 放弃 的 优雅 .
此是他割离恩受,

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
They are able to understand the principles of loyalty and filial piety .
他们是 有能力的 到 理解 这 原则 的 忠诚 和 孝 虔诚 .
能明忠孝之义。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [em ˈiː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [sepəˈreɪʃn] .
There was no resentment towards me at the time of our separation .
那里 曾是 不 怨恨 向 我 在 这 时间 的 我们的 分离 .
分离之际并无怨恨于我，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] .
They were just reluctant to part .
他们 是 只是 不情愿的 到 部分 .
只是恋恋不忍分离。

[ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] ,
only said that although I am a hero ,
仅有的 说 那 虽然 我 是 一个 英雄 ,
只说我虽是英雄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪ ˈjau] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [breɪv]
They were still worried that the Western Liao generals and soldiers were brave
他们 是 仍然 担心 那 这 西 廖 将军们 和 士兵 是 勇敢的
[ænd; ənd] [strɔːŋ] .
and strong .
和 强的 .
犹恐西辽将勇兵强，

[biː; bi] [ˈkeɪf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .
须要小心。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kaɪndz] [ʌv; əv] [lʌv] ,
A thousand kinds of love ,
一个 千 种类 的 爱 ,
千般恩爱，

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsɔːrəʊz] [ʌv; əv] [ˈpɑːrtɪŋ] .
A myriad of sorrows of parting .
一个 无数 的 悲伤 的 离别 .
万种离愁。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːlsəʊ] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
At this time , I was also very uneasy .
在 这 时间 , 我 曾是 还 非常 不安 .
此时本藩也是十分不安。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz] [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [bɪˈtreɪ] [maɪ] [ˈmʌðər] ?
Because how could I betray my mother ?
因为 如何 可以 我 背叛 我的 母亲 ?
只因吾焉可背母，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
It's hard to part with them .
它是 难的 到 部分 和 他们 .
难以相抛，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈhɑːrdn] [maɪ] [hɑːrt] .
I had no choice but to harden my heart .
我 有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 .
只得硬着心肠，

[ðə; ði] [tu:] [pɑ:rts] ['sepəreɪtɪd] .
The two parts separated .
这 二 部分 分开 .

两下分离。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd] [æt; ət] [beɪh] [pæs] .
Later , the army was besieged at Baihe Pass .
之后 , 这 军队 曾是 被围困 在 白河 经过 .

后来兵困白鹤关，

[hi; hi] [keɪm] [tu;; tə] [ðer; ðər] ['reskju:] .
He came to their rescue .
他 来了 到 他们的 救援 .

又承他前来搭救。

[hi; hi] ['ɔ:lsʊʊ] [sed] [hi; hi] [hæd; həd] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
He also said he had advised his father countless times .
他 还 说 他 有 建议 他的 父亲 无数 时代 .

又说劝尽父王多少话，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [rɪ'li:st] [tu;; tə] [li:d] [tru:ps] [tu;; tə] ['reskju:] [ðə; ði] ['enəmi] .
He was just released to lead troops to rescue the enemy .
他 曾是 只是 发布 到 带领 军队 到 救援 这 敌人 .

方才放他提兵救解，

[hi; hi] [si:mz] [tu;; tə] [bi; bi] ['tru:li] [dɪ'vʊʊtɪd] [tu;; tə] [aɪ 'ti:] .
He seems to be truly devoted to it .
他 似乎 到 是 真的 奉献 到 它 .

看将起来他真乃一心看待，

[aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
It comes from utmost sincerity .
它 来 从 极致 诚意 .

出在至诚。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:rn] ,
Little did they know that on the day of their triumphant return ,
小的 做过 他们 知道 那 在 这 天 的 他们的 凯 返回 ,

岂知班师之日，

[hi; hi] ['wʊnts] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] .
He wants to return the order .
他 想要 到 返回 这 命令 .

他又要回返单单，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [dɒʊ'meɪn] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At this time , my domain is determined to bring him back to the country .
在 这 时间 , 我的 领域 是 决定 到 带来 他 后退 到 这 国家 .

此时本藩一心要带他回国，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [raɪd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [tu;; tə] [breɪk] [ə'pɑ:rt] .
Unexpectedly , he wanted to ride the phoenix to break apart .
不料 , 他 通缉 到 骑 这 凤凰 到 休息 除 .

岂料他要驾凤拆开。

[naʊ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [stert] [ɑ:r; ər] [fju:] [ænd; ənd] [fa:r] [brɪ'twi:n] ,
Now the affairs of state are few and far between ,
现在 这 事务 的 状态 是 很少 和 远的 之间 ,

如今国务少尽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] ?
How could I have let him down ?
如何 可以 我 有 让 他 向下 ?

岂有负了他么？

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
Unfortunately , it was the dead of winter .
很遗憾 , 它 曾是 这 死的 的 冬天 :

奈何日下天属隆冬，

[ðə; ði] [frɔ:st] [ɪz] [kwɔ:t] [koʊld] .
The frost is quite cold .
这 霜 是 相当 寒冷的 :

霜寒得紧，

[let] [ju: 'es] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz][wɔ:rm][ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][æt; ət] [pi:s] .
Let us wait until the spring is warm and people are at peace .
让 我们 等待 直到 这 春天 是 温暖的 和 人们 是 在 和平 :

且候待三春人暖之日，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] .
This matter should be reported to the Emperor .
这 事情 应该 是 据报道 到 这 皇帝 :

将此段情由奏知皇上，

[wi;; wi] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
We earnestly request an imperial decree .
我们 切实 要求 一个 帝国 法令 :

求恳降旨，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [went] [tu;; tə][dæn][dæn] .
The official went to Dan Dan .
这 官方的 去 到 担 担 :

差官前往单单，

[tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['prɪnses] .
To receive the princess .
到 收到 这 公主 :

接取公主到来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The couple finished their conversation at this point .
这 夫妻 完成的 他们的 对话 在 这 观点 :

此时夫妻完叙，

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ:'ju:niən]
Mother - in - law and daughter - in - law reunion
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 团圆

婆媳团圆，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Only then can I rest assured .
仅有的 然后 能 我 休息 保证 :

下官才得放心。”

[æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] , [hi;; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
After thinking it over , he went into the inner room to inform his mother .
后 思维 它 超过 , 他 去 进入 这 内 房间 到 通知 他的 母亲 :

想罢转进内堂告禀母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpæʃənət] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
This princess was a passionate female general .
这 公主 曾是 一个 热情的 女性 一般的 。

这公主乃是一个多情女将，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [haʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] .
That's exactly how one should feel .
那就是 确切地 如何 一 应该 感觉 。

心事正该如此。

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [wɔːrm] [sprɪŋ] [deɪz] .
Let's wait for the warm spring days .
我们来吧 等待 为了 这 温暖的 春天 天 。

且待春来和暖之日，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [fɔːr; fər] [pəˈdestriənz] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd] .
It is easy for pedestrians to move around .
它 是 简单的 为了 行人 到 移动 大约 。

行人易于走动，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈwelkəm] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdɔːtər] - [ɪn] -
Then he informed the Emperor to go and welcome his virtuous daughter - in -
然后 他 知情的 这 皇帝 到 去 和 欢迎 他的 有德行的 女儿 - 在 -
[bɜː] .
law .
法律 。

然后奏知皇上前往迎接贤媳罢了。”

[ðiːz] [deɪz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈliːzər] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
These days are filled with leisure and nothing to do .
这些 天 是 已填 和 闲暇 和 没有什么 到 做 。

此时天天闲暇无事之日，

[,aɪ ˈtiː] [felt] [ˈiːv(ə)n] [ˈiziə] [tuː; tə] [get] [θruː] .
It felt even easier to get through .
它 毛毡 甚至 更轻松 到 得到 通过 。

更觉易过。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 。

光阴似箭，

[ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The Spring Festival has arrived in the blink of an eye .
这 春天 节日 有 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 。

瞬息之间新春已至。

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnuːli] [ɪˈstæblɪʃt] - [ˈempərər]
Civil and military officials paid homage to the newly established Yuanjing Emperor
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 新 已确立的 - 皇帝
.
:
.

文武百官朝贺新喜元景。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] .
This is a time when the emperor is virtuous .
这 是 一个 时间 什么时候 这 皇帝 是 有德行的 。

此时正是天子有道，

[ˈdʒi:ə] [raɪs] [ˈhɑ:rvɪst]
Jia rice harvest
贾 米 收成

嘉稻丰降，

[meɪ] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [ɪnˈdʒʊɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:ˈsperəti] .
May all people enjoy peace and prosperity .
可能 全部 人们 享受 和平 和 繁荣 .

万民安享，

[ˈsnəʊfleɪks] [ɑ:r; ə] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
Snowflakes are falling heavily .
雪花 是 坠落 重度 .

瑞雪纷飞。

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [naɪs] .
I won't say anything nice .
我 惯于 说 任何事物 好的 .

好话不多提。

[ˈprɪnses] - [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:r; hær] [ˈhʌzbənd] .
Princess Feilong was determined to avenge her husband .
公主 - 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

且说飞龙公主一心要报夫仇，

[hi:; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [fɛŋdʒi:əʊ] [ɪn][ðə; ði] [jæŋ] [ˈrezɪdəns] .
He spent his days and nights with Miss Fengjiao in the Yang residence .
他 花费 他的 天 和 夜晚 和 错过 凤娇 在 这 杨 住宅 .

在着杨府内与凤娇小姐早晚盘桓，

[ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ˈæksent] [ˈdɪlɪdʒəntli]
Study the Central Plains accent diligently
学习 这 中央 平原 口音 勤勉地

用心学习中原口气语言，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [prəʊˈsi:d] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] .
It is best to proceed with caution .
它 是 最好的 到 继续 和 警告 .

好待行事。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
But it is unknown whether Pang Hong ,
但 它 是 未知 无论 庞 洪 ,

但不知庞洪、

[haʊ] [jæŋ] [daʊ] [plɒtɪd] [tu:; tə] [freɪm] [ðɪs] [ˈhɪrəʊ] .
How Yang Tao plotted to frame this hero .
如何 杨 道 绘制 到 框架 这 英雄 .

杨滔如何用计去陷害这位英雄。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈzɛŋ] - [ju:st] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈtaɪgər] .
Zheng Fenwo used his bow and arrow to shoot the fierce tiger .
郑 - 用过的 他的 弓 和 箭 到 射击 这 凶猛的 老虎 .

整奋窝弓射猛虎，

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt] [tu:; tə] [fɪʃ] [fɔ:r; fər] [ˈɡoʊldfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to fish for goldfish .
安排 香 饵 到 鱼 为了 金鱼 .

安排香饵钓金鱼。

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [fɔːls] [ˈmæɪɪdʒ] , [əuˈbeɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
Chapter 42 A False Marriage , Obeying Imperial Decree to Complete the Wedding ,
章 - 一个 错误的 婚姻 , 服从 帝国 法令 到 完全的 这 婚礼 ,
[bʌt; bət][nɑːt] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər]
But Not Entering the Bridal Chamber
但 不是 进入 这 新娘 商会

第四十二回 假结婚缘奉旨完娶 真迎花烛不进洞房

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈtreɪtərəs] [əˈfɪj(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈtreɪtəz] [ˈsiːkrətli] [kəˈluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] .
Traitorous officials and national traitors secretly colluded with Liaodong .
叛徒 官员 和 国家的 叛徒 偷偷 串通 和 辽东 .

奸臣国贼私通辽，

[ðə; ði] [ˈempərəɪ] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈreɪndʒmənt] .
The Emperor praised the marriage arrangement .
这 皇帝 赞扬 这 婚姻 安排 .

力赞姻缘圣上调；

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [ˈpɔɪzn] [hɪm; ɪm] .
They secretly plotted to poison him .
他们 偷偷 绘制 到 毒 他 .

暗里图谋施毒计，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
It is as clear as the eye of heaven .
它 是 作为 清除 作为 这 眼睛 的 天堂 .

只如天眼显昭昭。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈprɪnses] - [ʃerɪd] [ə; eɪ][ˈbedruːm; ˈbedrəm][wɪð; wɪθ] [mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [ɪn][ðə; ði] [jæŋ]
Furthermore , Princess Feilong shared a bedroom with Miss Fengjiao in the Yang
此外 , 公主 - 共享 一个 卧室 和 错过 凤娇 在 这 杨
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

再说飞龙公主在着杨府与凤娇小姐同住一卧房，

[lɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] [prəˌnʌnsɪˈeɪj(ə)n] .
Learn the Central Plains pronunciation .
学习 这 中央 平原 发音 .

学习中原语音。

[ðɪs] [ˈmɪnɪstər] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənuː] [ɪz][frʌm; frəm][ˈdʒɪɑːŋˈʃiː] .
This Minister Yang of the Ministry of Revenue is from Jiangxi .
这 部长 杨 的 这 部 的 收入 是 从 江西 .

这户部杨爷乃是江西人氏，

[ˈleɪdi] [ˈneɪtʃər]
Lady Nature
女士 自然

自然夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ˈmoʊstli] [spiːk] [ˈdʒɪɑːŋˈʃiː][ˈdaɪələkt] .
The young ladies mostly speak Jiangxi dialect .
这 年轻的 女士们 大多 说话 江西 方言 .

小姐多是江西的话。

[ˈprɪnses] - [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
Princess Feilong was determined to avenge her husband .
公主 - 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

这飞龙公主立心要报夫仇，

[wiːv] [bɪn] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] [ˈrezɪdəns] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [tuː] [mʌnθs] !
We've been staying at the Yang residence for over two months !
我们已经 到过 入住 在 这 杨 住宅 为了 超过 二 几个月 !

在杨府耽搁了两月余矣！

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
As the saying goes , nothing is impossible .
作为 这 说 去 , 没有什么 是 不可能的 .

常言天下无难事，

[ˈhjuːmən] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [ɪnˈherəntli] [ʌnˈstedi] .
Human hearts are inherently unsteady .
人类 心 是 本质上 不稳定 .

人心自不坚，

[mɔːˈoʊvər] , - [ɪz][ə; eɪ] [ˈklevər] [ˈwʊmən] .
Moreover , Feilong is a clever woman .
而且 , - 是 一个 聪明的 女士 .

况且飞龙乃是伶俐女子。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It had been more than two months at this point .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 在 这 观点 .

此时两月有余，

[hiː; hi] [spiːks] [ˈfluːənt][ˈdʒjɑːŋˈfiː][ˈdaɪəlekt] , [wɪtʃ] [ɪz] [kwat] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [wʌt] [wʌn] [wʊd] [ɪkˈspekt] .
He speaks fluent Jiangxi dialect , which is quite similar to what one would expect .
他 说话 流利 江西 方言 , 哪个 是 相当 相似的 到 什么 一 会 预计 .

满口江西之话多已肖着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was very anxious at the time .
他 曾是 非常 焦虑的 在 这 时间 .

当时他十分心急，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðer; ðər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
They wanted to avenge their grievances .
他们 通缉 到 报仇 他们的 不满 .

要往报仇雪恨。

[mɔːˈoʊvər] , [ðə; ði][ˈmoʊmənt] [pæŋ] - [əˈraɪvd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈhæpi] [tuː; tə]
Moreover , the moment Pang Guozhang arrived , he was more than happy to
而且 , 这 片刻 庞 - 到达的 , 他 曾是 更多的 比 快乐的 到

[hɑːrm][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
harm Di Qing .
伤害 迪 青 .

况且庞国丈一来巴不得伤害了狄青，

[ˈsekəndli] , [ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsʊ] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
Secondly , she also planned to make him her concubine .
第二 , 她 还 计划 到 制作 他 她 妾 .

二来还要打算他为妾，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈɜːdʒd] [jæn] [daʊ][tuː; tə] [əˈtend] [kɔːrt] [ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Therefore , they urged Yang Tao to attend court immediately the next day .
所以 , 他们 敦促 杨 道 到 出席 法庭 立即地 这 下一个 天 .

所以催促杨滔速速明日上朝，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 。

如此如此。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər] [jæn] [daʊ] !
What a misfortune for Yang Tao !
什么 一个 不幸 为了 杨 道 ！

好一个失时倒运的杨滔，

[ˈsi:ɪŋ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɜ:rdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] ,
Seeing Pang Hong urging him on ,
看到 庞 洪 敦促 他 在 ；

见庞洪催促，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Arrive at the court and go to the palace .
到达 在 这 法庭 和 去 到 这 宫殿 。

来朝上殿，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [p'rɒstreɪtɪŋ] [hɪm'self] , [hi:; hi] [sed] :
Stepping out of the class and prostrating himself , he said :
步进 出去 的 这 班级 和 俯伏 他自己 ， 他 说 ：

出班俯伏说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ! "
" I have something to report ! "
" 我 有 某物 到 报告 ！ "

“臣有事启奏！ ”

[wen] [kɪŋ] - [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ,
When King Jiayou looked at it ,
什么时候 国王 - 看起来 在 它 ；

嘉佑王龙目一看，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [jæn] [daʊ] .
It was Yang Tao .
它 曾是 杨 道 。

乃是杨滔，

[seɪ] :
Say :
说 ：

说声：

" [raɪz] , [jæn] ['kɪŋ] . "
" Rise , Yang Qing . "
" 上升 ， 杨 青 。

“杨卿平身。

" [wʌt] ['mætər] [ɪz] [aɪ 'ti:] ? [tel] [em 'i:] ! "
" What matter is it ? Tell me ! "
" 什么 事情 是 它 ？ 告诉 我 ！ "

何事且奏朕知！ ”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 ：

杨滔说：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sekənd] ['dɔ:tər] , [fɛŋdʒi:əʊ] . "
" I have a second daughter , Fengjiao . "
" 我 有 一个 第二 女儿 ， 凤娇 。

“臣有次女凤姣，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [eɪ'ti:n] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] -
He turned eighteen at the age of 18
他 转向 十八 在 这 年龄 的 -

年登十八，

[noʊ][wɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [jet] .
No word has been given yet .
不 单词 有 到过 给定 然而 .

尚未许字。

[der] [nɑ:t] [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'pærələld] [ɪn] ['bju:tɪ] .
dare not claim to be unparalleled in beauty .
敢 不是 宣称 到 是 无与伦比 在 美丽 .

臣也不敢自称绝色无双，

[ɪf] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi]
If matched with the Prince of Pingxi
如果 匹配 和 这 王子 的 平溪

若与平西王匹配，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [ə; eɪ] ['pɜ:rfaɪkt] ['kʌp(ə)] .
They are truly a perfect couple .
他们 是 真的 一个 完美的 夫妻 .

实称佳侣。”

[prɪns] [rɛnzɔŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
Prince Renzong listened to the report .
王子 仁宗 听着 到 这 报告 .

仁宗王子听奏，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ɔ:l'dʒoʊ] [jæŋ] [tʃɪŋz] ['dɔ:tər] [dɪd][nɑ:t] [kən'fes] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [hɜ:r; hər] ['belɪ] [ɪk'spoʊzd] ,
" **Although Yang Qing's daughter did not confess to having her belly exposed** ,
" 虽然 杨 青的 女儿 做过 不是 承认 到 拥有 她 腹部 裸露 ,

“杨卿之女虽然未招坦腹，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [prɪns] [pɪŋksi] [ɔ:l'redɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
Unfortunately , Prince Pingxi already had a wife .
很遗憾 , 王子 平溪 已经 有 一个 妻子 .

怎奈平西王在单单已有妻室，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'bændən] [wʌnz] [waɪf] [hæfweɪ] [θru:] [laɪf] ?
How can one abandon one's wife halfway through life ?
如何 能 一 放弃 一个人的 妻子 半 通过 生活 ?

岂可把结发之妻中途抛弃了？

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [maɪ][kən'troʊl] .
This matter is beyond my control .
这 事情 是 超过 我的 控制 .

此事寡人难以作主。

" [jæŋ] ['kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] [ə'nʌðər] ['hɪroʊ][tu:; tə] ['mæri] . "
" **Yang Qing should choose another hero to marry** . "
" 杨 青 应该 选择 其他 英雄 到 结婚 . "

杨卿且自另择英豪匹配罢了。”

[jæŋ] [daʊ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] . "
Yang Tao thought to himself , " The Emperor refuses to make the decision . "
杨 道 想法 到 他自己 , " 这 皇帝 拒绝 到 制作 这 决定 . "

杨滔暗想万岁不肯作主，

[haʊ] [ʊd; ʒəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ？

如何处置？

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] [daʊ][ænd; ənd] [pæn] [hɑːŋ] , [diˈspart] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɑːrti] [ˈælaɪz] , [wɜːr; wər]
It turns out that Yang Tao and Pang Hong , despite being party allies , were
它 转弯 出去 那 杨 道 和 庞 洪 , 尽管 存在 派对 盟国 , 是
[ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
cunning and treacherous individuals .
狡猾 和 奸诈 个人 .

原来这杨滔与庞洪作为党友是个刁奸之辈，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [θɔːt] , [hiː; hi] [sed] :
After a moment's thought , he said :
后 一个 瞬间 想法 , 他 说 :

想一会奏道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [tʊk] [ˈprɪnses] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði]
" Although the Prince of Pingxi took Princess Saihua as his son - in - law in the
" 虽然 这 王子 的 平溪 采取 公主 - 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 在 这
[ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn] . . . "
Kingdom of Dandan . . . "
王国 的 丹丹 . . . "

“平西王在单单国虽然招赘了赛花公主，

[hiː; hi] [stiːl] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈkʌntri] .
He still lives in another country .
他 仍然 生活 在 其他 国家 .

他仍然居住他国，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] .
North and South are separated .
北 和 南 是 分开 .

南北分开，

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [stiːl] [ˈlɪvɪŋ] [əˈloʊn] .
At present , the Prince of Pingxi is still living alone .
在 展示 , 这 王子 的 平溪 是 仍然 活的 独自的 .

目下平西王犹自孤身独处，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɪn] [neɪm] ,
Although they are husband and wife in name ,
虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 在 姓名 ,

虽有夫妇之名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɔːt] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɪn] [rɪˈæləti] .
They were not husband and wife in reality .
他们 是 不是 丈夫 和 妻子 在 现实 .

并无夫妇之实。

[meɪ] [maɪ][bɔːrd] [siː] [ðɪs] [ˈklɪrli] .
May my lord see this clearly .
可能 我的 主 看 这 清楚地 .

望我主明察。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
After hearing this , the emperor said :
后 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子听罢说道：

[ˈjæn] [ˈdaʊ] ,
Yang Tao ,
杨 道 ,

“杨滔，

[ˈjuː; jʊ][ˈɑːr; ər][ˈsoʊ] [ˈfuːliʃ] .
You are so foolish .
你 是 所以 愚蠢 .

你好愚也。

[ˌɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈgrəʊz] [əˈbrɔːd] ,
Although the flower grows abroad ,
虽然 这 花 生长 国外 ,

赛花虽生长外国，

[ʃiː; ʃi][ænd; ænd][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɜːr; wər] [ˌɔːlˈredi] [ˈhʌzbænd] [ænd; ænd][waɪf] .
She and Di Qing were already husband and wife .
她 和 迪 青 是 已经 丈夫 和 妻子 .

与狄青已经做了夫妻，

[ˌmɔːrˈoʊvər] , [wen] [ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər][æt; ət] [beɪh] [ˌpæs] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə]
Moreover, when the army was in danger at Baihe Pass, it was thanks to

而且 , 什么时候 这 军队 曾是 在 危险 在 白河 经过 , 它 曾是 谢谢 到

[hɪm; ɪm] [ðæt][hiː; hi][led] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˌprɪns] [ʌv; əv] [ˌpɪŋksi] .
him that he led troops to rescue the Prince of Pingxi .

他 那 他 引领 军队 到 救援 这 王子 的 平溪 .

况且兵危白鹤关时亏他带兵救助平西王，

[hiː; hi][hæz; hæz] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][em ˈiː] .
He has rendered meritorious service to me .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 我 .

有功于寡人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈbændən] [hɪm; ɪm] ?
How can we abandon him ?
如何 能 我们 放弃 他 ?

岂可将他抛弃？

[ˈevriθɪŋ] [ˌmʌst; məst][biː; bi] [ˌdʌn] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈriːz(ə)n] .
Everything must be done in accordance with reason .
一切 必须 是 完毕 在 根据 和 原因 .

万事须要循理。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈwɔːrmər] [ˈweðər] ,
Waiting for warmer weather ,
等待 为了 更温暖 天气 ,

待等天时和暖，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɪfuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændən][ænd; ænd]
I hereby issue an imperial decree to go to the Kingdom of Dandan and

我 特此 问题 一个 帝国 法令 到 去 到 这 王国 的 丹丹 和

[rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
retrieve the princess .
取回 这 公主 .

寡人即降旨前往单单国取了公主，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˌpleɪnz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He came to the Central Plains to meet with him and his wife .
他 来了 到 这 中央 平原 到 见面 和 他 和 他的 妻子 .

来到中原与他夫妻叙会，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] [mi:t] .
The mother - in - law and daughter - in - law meet .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 见面 .
婆媳相逢。

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [hɑ:rt] .
Such is my heart .
这样的 是 我的 心 .

寡人之心如此。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [leit] ['wɪntər] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
Unfortunately , it was already late winter when they were to return home .
很遗憾 , 它 曾是 已经 晚的 冬天 什么时候 他们 是 到 返回 家 .
无奈班师之日已近隆冬，

[pə'destriənz] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Pedestrians find it difficult to travel back and forth .
行人 寻找 它 难的 到 旅行 后退 和 前进 .
行人艰于来往。

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨卿啊，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [θru:] .
This matter has fallen through .
这 事情 有 倒下 通过 .
此事不谐了。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [dɪs'pli:zd] .
I was quite displeased .
我 曾是 相当 不高兴 .
好生不悦。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'su:md] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] ['ʃʊrli] [grænt][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
It was assumed that the emperor would surely grant the request .
它 曾是 假定 那 这 皇帝 会 一定 授予 这 要求 .
只道天子必定准奏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
But they always refused to comply .
但 他们 总是 拒绝 到 遵守 .
岂知总是不依，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :
急忙出班奏道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点
“依臣愚见，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
But it's not difficult .
但 它是 不是 难的 .
却也不难。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

[wʌt] [ɑ:r; ər][jɔr; jər] [θɔ:ts] , [pæn] ['kɪŋ] ?
What are your thoughts , Pang Qing ?
什么 是 你的 想法 , 庞 青 ?

“庞卿有何主见，

[pleɪ] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] !
Play it quickly !
玩 它 迅速地 !

速速奏来！ ”

[pæn] [hɑ:n] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti:z] [kən'sɜ:rn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][ɪz][soʊ] [prə'faʊnd] . "
" Your Majesty's concern for his subjects is so profound . "
" 你的 陛下的 忧虑 为了 他的 主题 是 所以 深刻的 . "

“臣思我主切意于臣下如此，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['drægənz] [sɪn'sɪr] [ænd; ænd][ˈdi:teɪld; dr'teɪld] [ɪn'tenʃən] .
I have seen the dragon's sincere and detailed intentions .
我 有 已见 这 龙的 真诚 和 详细的 意图 .

仰见龙心诚意精详。

[sɪns] [jæŋ] [daʊ] ['wɪlɪŋli] [br'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ,
Since Yang Tao willingly betrothed his daughter to the Prince of Pingxi ,
自从 杨 道 心甘情愿 未婚妻 他的 女儿 到 这 王子 的 平溪 ,

既然杨滔自愿将女儿许配平西王，

[waɪ] [na:t] [ju:z] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [saɪd] [ru:m] ?
Why not use it as a side room ?
为什么 不是 使用 它 作为 一个 边 房间 ?

何不作为偏室？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [wʌz; wəz] ['haɪli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ænd; ænd] [held] [ə; eɪ] [pre'sti:dʒəs] [pə'zi:(ə)n] .
The King of Pingxi was highly accomplished and held a prestigious position .
这 国王 的 平溪 曾是 高度 完成 和 握住 一个 享有盛誉 位置 .

即平西王功重位尊，

['hævɪŋ] [wʌŋ] [waɪf] [ænd; ænd][wʌŋ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] .
Having one wife and one concubine is also reasonable .
拥有 一 妻子 和 一 妾 是 还 合理的 .

一妻一妾也是应该，

[meɪ] [maɪ] [bɔ:rd] [dr'saɪd] .
May my Lord decide .
可能 我的 主 决定 .

望我主圣裁。”

[ðə; ði] ['empərər] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['ɔz] [wɜ:rdz] [helpt] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] .
The emperor's father - in - law's words helped Di Qing .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 字 帮助 迪 青 .

国丈这句话助着狄青，

[ɪts] [nɑ:t][bæd] .
It's not bad .
它是 不是 坏的 ；

倒也不差，

[hi:; hi] [ðən] [æskt] [jæn] [daʊ] :
He then asked Yang Tao :
他 然后 问 杨 滔 ；

即问杨滔道：

" [wʊd] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
" Would your daughter be willing to become a concubine of the Prince of
" 会 你的 女儿 是 愿意的 到 变得 一个 妾 的 这 王子 的
[pɪŋksi] ? "
Pingxi ? "
平溪 ？ "

“卿家之女肯与平西王作偏室否？ ”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 滔 说 ；

杨滔说：

" [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] . "
" I would be willing to be a concubine . "
" 我 会 是 愿意的 到 是 一个 妾 . "

“即使做偏室也愿的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ænd] [sed] :
Di Qing stepped forward and said :
迪 青 步 向前 和 说 ；

狄青出班说：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ，

“臣启陛下，

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [ɪn] ['dændæn] ['kɪŋdəm] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər][maɪ] [waɪf] .
I am here in Dandan Kingdom to find a husband for my wife .
我 是 这里 在 丹丹 王国 到 寻找 一个 丈夫 为了 我的 妻子 ；

臣在单单国招亲，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [b:] , [hi:; hi] [dɪ'z:rvz] [tu:; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
According to the law , he deserves to die ten thousand times .
根据 到 这 法律 ， 他 值得 到 死 十 千 时代 ；

依律罪该万死。

[ðə; ði] ['hoʊli] [b:rd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ʃoʊn] ['li:niənsi] .
The Holy Lord has already shown leniency .
这 圣 主 有 已经 所示 宽大 ；

已蒙圣主宽宥。

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ɔ:l'ðoʊ] - [wʌz; wəz][bɔ:rn] [ə'brɔ:d] ,
Moreover , although Saihua was born abroad ,
而且 ， 虽然 - 曾是 出生 国外 ，

况且赛花虽生于外国，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [əˈfekʃənət] .
Loyal and affectionate .
忠诚 和 亲热 .

义重情深。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [træpt] [æt; ət] [beɪh] [pæs] ,
When I was trapped at Baihe Pass ,
什么时候 我 曾是 被困 在 白河 经过 ,

为臣被困白鹤关时，

[hi; hi][dɪd][nɑ:t] [help] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈli:v] [ðer; ðər] [prɪˈdɪkəmənt] .
He did not help the soldiers relieve their predicament .
他 做过 不是 帮助 这 士兵 缓解 他们的 困境 .

非他与兵解困，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈpɑ:səbli] [səˈvaɪv] ?
How could the ministers possibly survive ?
如何 可以 这 部长们 可能 存活 ?

众臣焉能得全性命？

[hi; hi] [lɪvd] [ʌp] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈdu:ti][æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
He lived up to his duty as a subject .
他 居住地 向上 到 他的 责任 作为 一个 主题 .

他不负为臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fərˈget] [hɪm; ɪm] !
How could I forget him !
如何 可以 我 忘记 他 !

臣岂可忘他！

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [maɪ][bɔ:rd][nɑ:t][tu;; tə] [hi:d] [jæn] [tɑ:z] [wɜ:rdz] .
I humbly beg my lord not to heed Yang Tao's words .
我 谦卑地 求 我的 主 不是 到 注意 杨 陶氏 字 .

伏乞我主不依杨滔之言，

[tu;; tə] [əˈvɔɪd] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][jɔr; jər] [ˈmɪnɪstəz] [ˈɪntu:] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
To avoid leading your ministers into injustice ,
到 避免 领导 你的 部长们 进入 不公正 ,

以免陷臣于不义，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(fə)] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈkaɪndnəs] !
I am deeply grateful for your kindness !
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 !

足感大恩不尽矣！ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Prince Jiayou smiled and said :
后 听力 这 , 王子 - 微笑 和 说 :

嘉佑王听罢微笑说：

" [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
" **Di Qing** ,
" 迪 青 ,

“狄卿，

[du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ ˈem] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ?
Do you think I am unaware of this matter ?
做 你 思考 我 是 不知情 的 这 事情 ?

朕岂不明此事？

[ɪf] [jæn] [tʃɪŋz] [ˈdɔ:tər] [ɪz][tu;; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈferz] . . .
If Yang Qing's daughter is to manage the household affairs . . .
如果 杨 青的 女儿 是 到 管理 这 家庭 事务 . . .

若杨卿之女要主中馈，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
I will not allow it .
我 将要 不是 允许 它 .

朕也不依。

[saɪns] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [ru:m] ,
Since it is a side room ,
自从 它 是 一个 边 房间 ,

既为偏室，

[jɔːr; jər][ˈfæməli] [meɪ] [grænt] [pə'rmiʃ(ə)n] .
Your family may grant permission .
你的 家庭 可能 授予 允许 .

卿家可允。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [naʊ] .
There's no need to refuse now .
有 不 需要 到 拒绝 现在 .

如今不必推辞，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [gaɪd] [ju:; jʊ] .
I will take charge and guide you .
我 将要 拿 收费 和 指导 你 .

寡人与你作主执柯。

" ['mɪnɪstər] [pæŋ] [wɪl] [ˈhænd(ə)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [ɑ:n][maɪ] [bɪ'hæf] . "
" Minister Pang will handle the wedding arrangements on my behalf . "
" 部长 庞 将要 处理 这 婚礼 安排 在 我的 代表 . "

庞卿代朕料理迎娶事情。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][əu'beɪz][ðə; ði] [dɪ'kri:] ! "
" Your subject obeys the decree ! "
" 你的 主题 服从 这 法令 ！ "

“臣领旨！ ”

[hi:; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[ˈoʊnli] [ˈmæstər][,di: 'aɪ] [rɪ'meɪnd] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .
Only Master Di remained sullen and depressed .
仅有的 掌握 迪 剩余 忧郁 和 郁闷 .

惟有狄爷闷闷沉沉，

[aɪ] [æn'tɪsɪpɪt] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ˈempɜ:ɜ:z] [kə'mænd] .
I anticipate that I will find it difficult to disobey the emperor's command .
我 预料 那 我 将要 寻找 它 难的 到 违 这 皇帝的 命令 .

料想难违君命。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣上回宫，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðer; ðər][pəʊsts] .
The officials withdrew from their posts .
这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

群臣退班。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , ['lʊkɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
The Prince of Pingxi returned to his residence , looking dejected .
这 王子 的 平溪 返回 到 他的 住宅 , 寻找 垂头丧气 .

平西王转回府中沉沉不乐，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He had no choice but to tell his mother what had happened .
他 有 不 选择 但 到 告诉 他的 母亲 什么 有 发生 .

只得将情达禀母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The wife was overjoyed upon hearing this .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太太闻言大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第33/85页

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['empɜ:z]
There's no need for the virtuous daughter - in - law to disobey the emperor's
有 不 需要 为了 这 有德行的 女儿 - 在 - 法律 到 违 这 皇帝的
[ˈɔ:rdərz] .
orders .
订单 :

不必为着八宝贤媳违了君命。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [su'pri:m] ['bi:ɪŋ] .
You are the supreme being .
你 是 这 最高 存在 :

你为极品之尊，

['i:v(ə)n] ['hævɪŋ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [waɪvz] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ɪk'sesɪv] .
Even having three or four wives wouldn't be excessive .
甚至 拥有 三 或者 四 妻子们 不会 是 过多的 :

就是三妻四妾也不为过，

[nɔ:t][dʒʌst][wʌn] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [waɪvz] .
Not just one husband with two wives .
不是 只是 一 丈夫 和 二 妻子们 :

岂但一夫二妻？

[br'saɪdz] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɔ:t][ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [br'treɪd] [hɪm; ɪm] .
Besides , you are not a heartless young man who betrayed him .
除了 , 你 是 不是 一个 狠心 年轻的 男人 WHO 背叛 他 :

况且你不是无情负他少年。

['leɪtər] , [wi:; wi] [wɪl] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd][gou][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn]
Later , we will obtain an imperial decree and go to the Kingdom of Dandan
之后 , 我们 将要 获得 一个 帝国 法令 和 去 到 这 王国 的 丹丹
[tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] .
to invite him to come .
到 邀请 他 到 来 :

日后候请了圣旨前往单单国迎请他前来就是。

[jæn] [daʊ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [æz; əz][ə; eɪ]['kɔ:ŋkjubəɪn] .
Yang Tao is willing to give you his daughter as a concubine .
杨 道 是 愿意的 到 给 你 他的 女儿 作为 一个 妾 :

杨滔又愿将女给你为偏室，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [ɪn'tenʃən] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [kə'rekt] .
His Majesty's intentions were indeed correct .
他的 陛下的 意图 是 的确 正确的 :

圣上之意果然不差。

[ðə; ði] [i'mi:diət] [praɪ'ɔ:rəti][ɪz][tu;; tə] ['mæri] [mis] [jæn] .
The immediate priority is to marry Miss Yang .
这 即时 优先事项 是 到 结婚 错过 杨 .

目今先与杨小姐完婚，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ,
Waiting for the full moon ,
等待 为了 这 满的 月亮 ,

等待满月，

[hi;; hi] [ri'kwestɪd] [pə'rmi:(ə)n] [tu;; tə]['træv(ə)l][tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn][tu;; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]
He requested permission to travel to the Kingdom of Dandan to fetch a
他 请求 允许 到 旅行 到 这 王国 的 丹丹 到 拿来 一个
[ˈvɜ:rtʃuəs] [braɪd] .
virtuous bride .
有德行的 新娘 .

请了旨往单单国接娶贤媳到来，

[ʃer] [ɪn] [pra:'sperəti]
Share in prosperity
分享 在 繁荣

共享荣华，

[wʌt] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌnə'træktɪv] ?
What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ?

何为不美？ ”

[di: 'aɪ][ji;; ji] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [rɪ'kwest] .
Di Ye reluctantly agreed to his mother's request .
迪 叶 勉强 同意 到 他的 母亲的 要求 .

狄爷勉强答应母亲，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到书斋坐下，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəm'pli:t] ['tɜ:rmɔɪl] .
My mind is in complete turmoil .
我的 头脑 是 在 完全的 动荡 .

心如乱麻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðɪs] .
The six generals already knew this .
这 六 将军们 已经 知道 这 .

六位将军多已知道。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər][oʊvər'dʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

众英雄大悦。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [hæz; həz] [naʊ] [ri:ju'naitɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] [brɪ'lʌvɪd] [waɪvz] .
The Prince of Pingxi has now reunited with his two beloved wives .
这 王子 的 平溪 有 现在 重聚 和 他的 二 心爱 妻子们 .

这平西王正是双美团圆了，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I won't go into the details .
我 惯于 去 进入 这 细节 .

闲文不表。

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['plezər] .
The Emperor's father - in - law returned to his residence with great pleasure .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 他的 住宅 和 伟大的 乐趣 .

且说国丈回归府中十分爽快，

[hiː; hi] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
He originally intended to act as matchmaker on behalf of the emperor .
他 起初 故意的 到 行为 作为 媒人 在 代表 的 这 皇帝 .

他原要代圣上为媒的。

[jæn] [daʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['men](ə)nd] [dʒiː] - .
Yang Tao returned to his residence and mentioned Zhi Feilong .
杨 道 返回 到 他的 住宅 和 提及 智 - .

杨滔回府又说知飞龙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðɪs] ['wʊmən] [felt] [,riːə'ʃuəd] [æz; əz] [ʃiː; ji] [went] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
This woman felt reassured as she went to avenge her husband .
这 女士 毛毡 放心 作为 她 去 到 报仇 她 丈夫 .

这番女放心去报丈夫之仇。

['oʊnli] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] .
Only the lady and young lady were displeased .
仅有的 这 女士 和 年轻的 女士 是 不高兴 .

独有夫人小姐心中不悦，

[fɪr] [ðæt] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪft] .
fear that good fortune and misfortune cannot be distinguished .
害怕 那 好的 财富 和 不幸 不能 是 杰出的 .

犹恐吉凶祸福不分，

[ðə; ði] [waɪf] , [tuː] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [stɑːp] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The wife , too , could not stop her husband .
这 妻子 , 也 , 可以 不是 停止 她 丈夫 .

夫人又是难以阻挡丈夫。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æstrə'naːmɪk(ə)l] [əb'zɜːrvətɔːri] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [tʃoʊz] [æn; ən]
At this time , the Imperial Astronomical Observatory Grand Historian chose an

[ɔː'spɪʃəs] [dɛɪt] [tuː; tə] ['mæri] [prɪns] [diː 'aɪ] .
auspicious date to marry Prince Di .
吉祥 日期 到 结婚 王子 迪 .

此时钦天监太史择了吉期与狄王爷成亲。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] - [ɑːp] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlks] .
The Wangfu Shop was decorated with colorful silks .
这 - 店铺 曾是 装饰 和 丰富多彩的 帛 .

王府铺结绸彩，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈpleɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The music played in unison .
这 音乐 玩 在 齐声 .

音乐齐鸣，

[dɪˈspleɪŋ] [rər] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒərz] ,
Displaying rare and precious treasures ,
显示 稀有的 和 宝贵的 宝藏 ,

摆开奇珍异宝，

[ðə; ði] [ˈkændlˌlaɪt] [ˈʃʊn] [ˈbraɪtli] .
The candlelight shone brightly .
这 烛光 闪耀 明亮地 .

烛灯交辉。

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈlaɪk] [prɪˈzentɪd] [ɡɪfts] .
Civil and military officials alike presented gifts .
民用 和 军队 官员 同样 呈现 礼物 .

文武官员纷纷送礼。

[pæŋ] - [ˈɔːlsʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] .
Pang Guozhang also came to the Prince's Mansion to meet Lord Di .
庞 - 还 来了 到 这 王子的 大厦 到 见面 主 迪 .

庞国丈也来王府与狄爷相见，

[hiː; hi] [sed] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] .
He said some nice things .
他 说 一些 好的 事物 .

说了一番好话。

[ɔːlˈðʊ] [bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ][dɪd][nɑːt] [get] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Although Lord Di did not get along with him
虽然 主 迪 做过 不是 得到 沿着 和 他

狄爷虽与他不合，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv]
However , he was sent by imperial decree to offer congratulations on behalf of
然而 , 他 曾是 发送 经过 帝国 法令 到 提供 恭喜! 在 代表 的

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .
the matchmaker .
这 媒人 .

奈他是奉旨代媒特来称贺，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .
They dared not be disrespectful .
他们 敢于 不是 是 不尊重 .

也不敢轻慢。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɡæðərd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] .
All the officials gathered in the hall for a grand banquet .
全部 这 官员 聚集 在 这 大厅 为了 一个 盛大 宴会 .

百官齐集府堂上盛设华筵。

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃɔːrt] [waɪl] .
The sun sets in the west in a short while .
这 太阳 套 在 这 西方 在 一个 短的 尽管 .

少刻红日归西，

[ˌdiː ˈaɪ][jiː; ji][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə] - [ˈperənts] .
Di Ye has finished bowing to Xuan's parents .
迪 叶 有 完成的 鞠躬 到 - 父母 .

狄爷叩拜萱亲已毕。

[æz; əz][fɔːr; fər] [jæn] [daʊ] ,
As for Yang Tao ,
作为 为了 杨 道 ,

再说杨滔，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][fɜːrst][hɪd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [fɛŋdʒiːaʊ] [ə'weɪ] .
On that day , **he first hid his daughter Fengjiao away** .
在 那 天 , 他 第一的 隐藏 他的 女儿 凤娇 离开 .

是日先将女儿凤姣藏避过，

[ʃiː; ʃɪ] ['ɔːrdərd] [fɔːr] [meɪdz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; hər][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['daʊri] .
She ordered four maids to accompany her as part of her dowry .
她 订购 四 女佣 到 陪伴 她 作为 部分 的 她 嫁妆 .

命丫鬟四个陪嫁。

['mæstər] [jæn] [ɪn'strʌktɪd] :
Master Yang instructed :
掌握 杨 指示 :

杨爷嘱咐说：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] . "
" Go to the Prince's Palace . "
" 去 到 这 王子的 宫殿 . "

“你们前去王府，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Serving the young lady ,
服务 这 年轻的 女士 ,

伏侍小姐，

['nevər] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Never reveal the truth .
绝不 揭示 这 真相 .

断然莫要说出真情。

[ðoʊz] [huː] [dɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
Those who disobey will be executed .
那些 WHO 违 将要 是 执行 .

违者活活处死，

[ðoʊz] [huː] [kəm'plaɪ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Those who comply will be rewarded with gold and silver .
那些 WHO 遵守 将要 是 奖励 和 金子 和 银 .

顺者多赏金银。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] ['daʊri] [ænd; ənd][ðə; ði]
At this moment , **the four maids who were to be given as dowry and the**
在 这 片刻 , 这 四 女佣 WHO 是 到 是 给定 作为 嫁妆 和 这
[ˈprɪnsɪs] [wɜːr; wər] [drest] ['niːtli] [ænd; ənd] [ə'prɒʊpɪətli] .
princess were dressed neatly and appropriately .
公主 是 穿着 整齐地 和 适当 .

此时四个赠嫁丫鬟与公主装扮得齐齐整整。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He had not yet received an official title at this time .
他 有 不是 然而 已收到 一个 官方的 标题 在 这 时间 .

此时未受封诰，

[fɜːrst] , [wʌŋ][rə'siːvz, rɪ'siːvz, ri'siːvz][ðə; ði] ['ɛmpɜːz] ['feɪvər] .
First , **one receives the Emperor's favor** .
第一的 , 一 接收 这 皇帝的 偏爱 .

先沾天子恩。

[ðə; ði] ['empərə] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ə; ei] ['fi:niks] [kraʊn] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)l] [roʊbz] .
The Emperor bestowed upon them a phoenix crown and official robes .
这 皇帝 授予 之上 他们 一个 凤凰 王冠 和 官方的 长袍 .
圣上御赐凤冠官服，

[waɪt] [wɔ:lz] [ʌv; əv][gəʊld] .
White walls of gold .
白色的 墙壁 的 金子 .
白壁黄金。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['empɾəs] ['daʊədʒər] [li] ['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:rdərd] [tu:] ['ju:nəks] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm]
On that day , Empress Dowager Li also ordered two eunuchs to bestow upon him
在 那 天 , 皇后 老妇 李 还 订购 二 太监 到 赐给 之上 他
[ʌn'ju:zuəl] [rɪŋz] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] .
unusual rings and hairpins .
异常 戒指 和 发夹 .
李太后是日也命两名太监赐他奇环异钗。

['empɾəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ]['ɔ:lsəʊ] [bi'stəu] [ɡɪfts] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
Empress Dowager Di also bestowed gifts upon them .
皇后 老妇 迪 还 授予 礼物 之上 他们 .
狄太后也有赐赠。

['leɪdɪ] [ʃi:; ʃɪ] [ʌv; əv][wu:] ['nɪŋ] ['mæn(ə)n] [rɪ'si:vɪd] ['meni] [ɡɪfts] .
Lady She of Wu Ning Mansion received many gifts .
女士 她 的 吴 宁 大厦 已收到 许多 礼物 .
无佞府畚太君有许多对象相送，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不必烦言。

[ðæt] ['i:vniŋ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] .
That evening , the Prince's Mansion was ablaze with color .
那 晚上 , 这 王子的 大厦 曾是 燃烧 和 颜色 .
是晚王府华堂生彩色，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [pɜ:rlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
The official residence was adorned with pearls and jade .
这 官方的 住宅 曾是 装饰 和 珍珠 和 玉 .
珠翠拥官房。

[ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The auspicious day has arrived .
这 吉祥 天 有 到达的 .
吉期已至，

[wi:; wi] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tu:] ['noʊb(ə)l][ɪndɪ'vɪdʒuəlz][tu:; tə][dʒɔɪn][ju: 'es][ɪn] [ɪk'splɔ:riŋ] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] .
We invite the two noble individuals to join us in exploring the universe .
我们 邀请 这 二 高贵 个人 到 加入 我们 在 探索 这 宇宙 .
邀请双贵人同参天地。

[bɜ:rd] [di: 'aɪ][kɒd; kəd][nɑ:t] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ðæt] [deɪ] .
Lord Di could not disobey the imperial edict that day .
主 迪 可以 不是 违 这 帝国 法令 那 天 .
狄爷是日不能违圣旨，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['kudnt] [dɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['ɔ:rdərz] .
And he couldn't disobey his mother's orders .
和 他 不能 违 他的 母亲的 订单 .
又不能逆母命，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʒɜːrθ] ,
After paying homage to Heaven and Earth ,
后 付费 尊敬 到 天堂 和 地球 ,
参拜天地毕,

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Then he asked his mother to sit down .
然后 他 问 他的 母亲 到 坐 向下 .
又请母亲坐定,

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [boʊd] [rɪˈspektfəli] .
The daughter - in - law bowed respectfully .
这 女儿 - 在 - 法律 鞠躬 尊敬 .
儿妻殷勤叩礼,

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃermbər]
Sent to the bridal chamber
发送 到 这 新娘 房间
送入洞房,

[ðeɪ] [dræŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kʌp] [təˈgeðər] .
They drank from the same cup together .
他们 喝 从 这 相同的 杯子 一起 .
合盏交杯。

[ˈprɪnses] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [ˈwɑːntɪd] [rɪˈvendʒ] .
Princess Flying Dragon wanted revenge .
公主 飞行 龙 通缉 复仇 .
飞龙公主要报仇,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kənˈsiːld] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n] .
He had already concealed a sharp knife on his person .
他 有 已经 暗 一个 锋利的 刀 在 他的 人 .
先已藏下尖刀一把在身。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsiːɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ɡests] .
Only the Prince of Pingxi had finished seeing off his guests .
仅有的 这 王子 的 平溪 有 完成的 看到 离开 他的 客人 .
独有平西王送客已完,

[sɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wʌns] ,
Sit in the hall once ,
坐 在 这 大厅 一次 ,
堂上坐一回,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .
时交二更,

[ðeɪ] [stɪl] [ˈhævnt] [ˈentəd] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] .
They still haven't entered the new house .
他们 仍然 还没有 进入 这 新的 房子 .
犹不进新房,

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He is still resting in the study .
他 是 仍然 休息 在 这 学习 .
仍在书房安歇。

[ðə; ði][ˈdrægən] [ɡruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈwɪri] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
The dragon grew increasingly weary of waiting that night .
这 龙 生长 日益 厌倦 的 等待 那 夜晚 .
此夜飞龙等得厌烦不过,

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

“ [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ”
“ Di Qing ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [juːθ] .
I miss you in your youth .
我 错过 你 在 你的 青年 :

想你青春年少，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɔːt] [jɜːrɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ?
How could one not yearn for the feelings of clouds and rain ?
如何 可以 一 不是 向往 为了 这 情怀 的 云 和 雨 ?

岂不思云情雨意？

[təˈnaɪt] , [ˈnuːliːwɛdz] . . .
Tonight , newlyweds . . .
今晚 , 新婚夫妇 . . .

今夜新婚燕尔，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] .
They should share the same pillow and the same bed .
他们 应该 分享 这 相同的 枕头 和 这 相同的 床 :

应该共枕同衾，

[aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
I'll finish you off with one stroke .
患病的 结束 你 离开 和 一 中风 :

好待哀家一刀结果了你，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
To avoid having to worry about it for a long time .
到 避免 拥有 到 担心 关于 它 为了 一个 长的 时间 :

免得心怀长挂的。

[waɪ] [ˈhævɪnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [jet] ?
Why haven't you come into the room yet ?
为什么 还没有 你 来 进入 这 房间 然而 ?

为何此时候还不进房来？ ”

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [bed] [fɜːrst] .
I had no choice but to send the maid to bed first .
我 有 不 选择 但 到 发送 这 女佣 到 床 第一的 :

只得打发丫头先睡了，

[dæn] [sent] [ˈʒaʊ] [kjuːi] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
Dan sent Xiao Cui to invite the prince into his room .
担 发送 肖 崔 到 邀请 这 王子 进入 他的 房间 :

单差小翠去请王爷进房。

[ˈʒaʊ] [kjuːi] [went] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Xiao Cui went away for a while .
肖 崔 去 离开 为了 一个 尽管 :

小翠去了一会，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来禀知说：

" [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [gɔ:n] [tu;; tə] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stɑ:di] ！ "

" The prince has gone to sleep in his study ! "

" 这 王子 有 已消失 到 睡觉 在 他的 学习 ！ "

“王爷已往书房睡了！ ”

[ðə; ði][ˈdræɡən][wʌz; wəz] ['si:krətli] ['fjʊəriəs] .

The dragon was secretly furious .

这 龙 曾是 偷偷 狂怒 .

飞龙暗怒，

[ɪkˈsplɛɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['ʒaʊ] [kju:i] ,

" Xiao Cui ,

" 肖 崔 ,

“小翠，

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

It's late at night .

它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪns] .

No need to wait for the prince .

不 需要 到 等待 为了 这 王子 .

不必等候王爷，

[goʊ][tu;; tə] [sli:p] ！

Go to sleep !

去 到 睡觉 ！

去睡罢！

" [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tu;; tə] [bed] ['ɜ:rlɪ] ！ "

" In the Ming Dynasty , one should go to bed early ! "

" 在 这 明 王朝 , 一 应该 去 到 床 早期的 ！ "

明朝要早进房！ ”

['ʒaʊ] [kju:i][hæz; həz] [left] .

Xiao Cui has left .

肖 崔 有 左边 .

小翠去了。

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɜ:r'self] :

The princess thought to herself :

这 公主 想法 到 她自己 :

公主暗说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [θɪŋks] [ju;; jʊ] ['ʃʊdənt] [daɪ] [tə'deɪ] . "

" Di Qing thinks you shouldn't die today . "

" 迪 青 思考 你 不应该 死 今天 . "

“狄青想你今日不该死，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['tɑ:ləreɪt] [ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .

I will never tolerate you in the future .

我 将要 绝不 容忍 你 在 这 未来 .

来日断难容你。”

['æftər][ə; eɪ] [pɔ:z] ,

After a pause ,

后 一个 暂停 ,

停了一会，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [stɪl] [dɪd] [nɑ:t] [ˈentər] [ðə; ði] [ru:m] ,
Seeing that he still did not enter the room ,
看到 那 他 仍然 做过 不是 进入 这 房间 ,
见他仍不进房,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,
长叹一声,

[klaʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .
将房门闭上,

[ʃi:; ʃɪ] [rɪˈmu:vɪd] [hɜ:r; hər] [ˈmeɪ,kʌp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
She removed her makeup and went to sleep .
她 已移除 她 化妆品 和 去 到 睡觉 .
卸下梳妆睡去。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈzəʊ] [kju:i] , [ðə; ði] [meɪd] , [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Meanwhile , Xiao Cui , the maid , went to sleep .
同时 , 肖 崔 , 这 女佣 , 去 到 睡觉 .
且说小翠丫鬟去睡,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想:

" [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkʌntri] . "
" This old woman is from a small country . "
" 这 老的 女士 是 从 一个 小的 国家 . "
“这野婆乃小国之人,

[ɪts] [rɪˈdɪkjələs] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz][noʊ] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
It's ridiculous that my husband has no opinion of his own .
它是 荒谬的 那 我的 丈夫 有 不 观点 的 他的 自己的 .
可笑我家老爷真没主张,

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɔ:tər] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [wʌz; wəz][soʊ] [ˈbju:tɪf(ə)] .
His own daughter , the second young lady , was so beautiful .
他的 自己的 女儿 , 这 第二 年轻的 女士 , 曾是 所以 美丽的 .
自己亲生之女二小姐这等美貌,

[ɪz][aɪ ˈti:] [ˈpɔ:səb(ə)] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [kɑ:nt] [ˈmæri] [prɪns] [di: ˈaɪ] ?
Is it possible that she can't marry Prince Di ?
是 它 可能的 那 她 不能 结婚 王子 迪 ?
难道嫁不得狄王爷?

[ðɪs] [oʊld][hæg][ɪz] [ˈfrɪvələs] .
This old hag is frivolous .
这 老的 魔女 是 轻浮 .
这个野婆举止轻浮,

[ðeɪ] [ˈbulɪd] [ɔ:l] [maɪ] [meɪdz] .
They bullied all my maids .
他们 被欺凌 全部 我的 女佣 .
欺着我众丫鬟,

[ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Calling out from time to time .
呼叫 出去 从 时间 到 时间 .
不时呼唤。

[aɪ] , [ˈʒaʊ] [kjuːi] , [wʌz; wəz][noʊ] [bːŋgər] [kənˈsɪdərd] [ˈloʊli] .
I , Xiao Cui , was no longer considered lowly .
我 , 肖 崔 , 曾是 不 更长 经过考虑的 卑微的 .

我小翠前时已不轻贱。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈskɑːlər] .
My father was a scholar .
我的 父亲 曾是 一个 学者 .

我父亲乃秀士，

[ɪts] [dʒʌst][bɪˈkəz, biˈkɔːz][ʌv; əv][bəəd] [lʌk] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˈtaɪmɪŋ] .
It's just because of bad luck and unfortunate timing .
它是 只是 因为 的 坏的 运气 和 不幸 定时 .

只因命蹇时乖，

[hiː; hi] [ˈnevər] [əˈtʃiːvd] [ˈeni] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] [ɔːr] [feɪm] .
He never achieved any official rank or fame .
他 绝不 已达成 任何 官方的 秩 或者 名声 .

不曾取得功名。

[ˈleɪtər] , [bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] .
Later , both parents died .
之后 , 两个都 父母 死亡 .

后来父母双亡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] .
There was no elder brother to rely on .
那里 曾是 不 长老 兄弟 到 依靠 在 .

并无兄长可依。

[ləst] [jɪr] , [maɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈʌŋk(ə)l] [trɪkt] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈmʌni] .
Last year , my wicked uncle tricked me into giving him money .
最后的 年 , 我的 邪恶 叔叔 被骗了 我 进入 给予 他 钱 .

上年恶叔骗诱于利，

[ðeɪ] [soʊld][ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈsleɪvəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [jæŋ] [ˈfæməli] .
They sold me into slavery to the Yang family .
他们 卖 我 进入 奴隶制 到 这 杨 家庭 .

将我卖到杨门为奴，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈʒaʊ] [kjuːi] .
The name was Xiao Cui .
这 姓名 曾是 肖 崔 .

取名小翠，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [mɪs] .
Serving the Second Miss .
服务 这 第二 错过 .

伏侍二小姐。

[naʊ] [fiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [æz; əz][ə; ei] [ˈdaʊəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌdiː ˈaɪ][ˈfæməli] .
Now she is being given away as a dowry to the Di family .
现在 她 是 存在 给定 离开 作为 一个 嫁妆 到 这 迪 家庭 .

如今赠嫁于狄府。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [wen] [hiː; hi] [keɪm] .
I was puzzled when he came .
我 曾是 困惑 什么时候 他 来了 .

他来时我却疑惑。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] [ðæt] [wi;; wi]
However , the master instructed the four of us the day before yesterday that we
然而 , 这 掌握 指示 这 四 的 我们 这 天 前 昨天 那 我们
[mʌst; məst][nɑ:t] [tel] ['eniwʌn] [els] .
must not tell anyone else .
必须 不是 告诉 任何人 别的 :
只是老爷前日吩咐我四人断然不可说与别人得知。

[ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['steɪtmənt] .
That's a strange statement .
那就是 一个 奇怪的 陈述 :
这句话说得古怪,
[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :
其中必有缘故。

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][kəʊld] [lʊks] .
I don't need to care about his cold looks .
我 不 需要 到 关心 关于 他的 寒冷的 看起来 :
我也不必管他冷眼,

[lets] [si:] [wʌt] [hi;; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 :
看他做出什么事来便了。”

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [meɪdz] [ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
The mention of maids is not mentioned .
这 提到 的 女佣 是 不是 提及 :
不表丫鬟之说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θri:][ə; eɪ] . [em] .
The next day at 3 a . m .
这 下一个 天 在 3 一个 : 米 :
次日五更三点,

[prɪns] [di: 'aɪ] [went] [tu;; tə] [kɔ:rt] [tu;; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Prince Di went to court to pay homage to the emperor .
王子 迪 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 :
狄王爷上朝谒见天子。

[æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] , [hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] .
After thanking the emperor for his kindness , he returned .
后 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 , 他 返回 :
谢过隆恩回来,

[hi;; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][gəʊ][tu;; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He didn't even go to see his wife .
他 没有 甚至 去 到 看 他的 妻子 :
也不去见妻房,

[hi;; hi] [went] [ɪn'saɪd][tu;; tə] [peɪ] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went inside to pay respects to his mother .
他 去 里面 到 支付 尊重 到 他的 母亲 :
进内参拜母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

[maɪ] [sʌn] ,
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“我儿，

[ɪz] - [waɪf] ['vɜ:rtʃuəs] ?
Is Fengjiao's wife virtuous ?
是 - 妻子 有德行的 ？

凤姣媳妇贤否？ ”

[prɪns] ['daɪz] [haɪ'pɔ:θəsis] :
Prince Di's hypothesis :
王子 迪的 假设 :

狄王爷假说：

" ['mʌðər] ,
" **Mother** , "
" 母亲 , "

“母亲，

[jæŋz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['veri] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ʌnd] ['keɪpəb(ə)l] .
Yang's wife was very virtuous and capable .
杨的 妻子 曾是 非常 有德行的 和 有能力的 .

杨氏妻房十分贤慧。”

[ðə; ði] [waɪf] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
The wife smiled and said :
这 妻子 微笑 和 说 :

太太笑道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ɑ:nər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
This is a great honor for the Di family .
这 是 一个 伟大的 荣誉 为了 这 迪 家庭 .

这是狄门有幸，

[ðæts] [waɪ] [ʃi; ʃɪ][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ʌnd] [ɡʊd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
That's why she has such a virtuous and good daughter - in - law .
那就是 为什么 她 有 这样的 一个 有德行的 和 好的 女儿 - 在 - 法律 .

所以有此贤良媳妇。

[maɪ] [sʌn] ,
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

儿啊，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [ju:z] [jɔr; jər] [streŋθ] [tu:; tə] ['bʊli] [hɪm; ɪm] .
You must never use your strength to bully him .
你 必须 绝不 使用 你的 力量 到 欺负 他 .

你万勿恃勇欺压于他。”

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔr; jər] [sʌn] [əu'beɪz] . "
" **Your son obeys** . "
" 你的 儿子 服从 . "

“孩儿领命。”

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [sed] :
The wife then said :
这 妻子 然后 说 :

太太又说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [greɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

圣恩谢过,

[ðə; ði] [gests] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [peɪd] [fɔ:r; fər] .
The guests were not paid for .
这 客人 是 不是 有薪酬的 为了 .

众客未酬,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈprɪnsəz] - [ˈrezɪdənsɪz] [tə'deɪ] [tu:; tə] [ɪk'spres]
It would be best to visit the various princes ' residences today to express
它 会 是 最好的 到 访问 这 各种各样的 王子们 - 住宅 今天 到 表达
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈgrætɪtu:d] .
our gratitude .
我们的 感激 .

今日可去各王府拜谢才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [di: 'aɪ] [ˈkɪŋ] [əu'beɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈɔ:rdərz] .
At this time , Di Qing obeyed his mother's orders .
在 这 时间 , 迪 青 服从 他的 母亲的 订单 .

此时狄青奉了母命,

[aɪ] [θæŋk] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ænd; ænd] [ˈmɪnɪstəz] .
I thank all the princes and ministers .
我 感谢 全部 这 王子们 和 部长们 .

谢过各王爷大臣。

[tu:] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
Two days of trouble ,
二 天 的 麻烦 ,

一连两日烦劳,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [pi:s] [ænd; ænd] [træŋ'kwɪləti] .
Only then can one find peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 和 宁静 .

方得安闲。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈʌp'set] [ænd; ænd] [ʌn'hæpɪ]
Feeling upset and unhappy
感觉 沮丧的 和 不开心

心烦不乐,

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ru:m] .
He didn't go into his wife's room .
他 没有 去 进入 他的 妻子的 房间 .

又不进妻房去,

[hi:; hi][ˈoʊnli][hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He only hid in the study .
他 仅有的 隐藏 在 这 学习 .

只往书房躲着。

[ˈfæməli] [ˈmembə] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] [mi:l] .
Family members brought in a late - night meal .
家庭 成员 带来 在 一个 晚的 - 夜晚 一顿饭 .
家人送进夜膳，

[ˈoʊnli][sɪks] [ˈdʒenrəlz] [gɑ:t] [ˈveri] [drʌŋk] .
Only six generals got very drunk .
仅有的 六 将军们 得到 非常 醉 .
只有六位将军吃得大醉，

[hi; hi] [slept] [ˈsaʊndli] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈbɪldɪŋ] .
He slept soundly in the west building .
他 睡着了 稳固地 在 这 西方 建筑 .
往西楼内睡得七颠八倒。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是晚，

- [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈneməsis] [ˈnevə] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Feilong waited and waited , but his nemesis never came into the room .
- 等待 和 等待 , 但 他的 复仇女神 绝不 来了 进入 这 房间 .
飞龙又等不见冤家进房来，

[ðen] [hi; hi] [ˈsʌmənd] [ˈzɑʊ] [kju:i][tu; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈempərə] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu; tə] [rest] .
Then he summoned Xiao Cui to invite the Emperor to his room to rest .
然后 他 被召唤 肖 崔 到 邀请 这 皇帝 到 他的 房间 到 休息 .
又唤小翠去请千岁进房安歇。

[ˈzɑʊ] [kju:i] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] [ænd; ənd] [left] .
Xiao Cui accepted the order and left .
肖 崔 公认 这 命令 和 左边 .
小翠领命去了，

[ˈi:v(ə)n][ˈæftə] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] , [hi; hi] [sed] :
Even after returning , he said :
甚至 后 返回 , 他 说 :
即便回来说道：

" [jɜ; jə] [ˈmædʒəsti] [sed] [ju; jʊ] [wɜ:r; wə] [ˈfi:lɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈtrʌblɪd] . "
" Your Majesty said you were feeling a little troubled . "
" 你的 威严 说 你 是 感觉 一个 小的 麻烦 . "
“千岁说有些心烦，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [təˈnaɪt] .
I won't go into the room tonight .
我 惯于 去 进入 这 房间 今晚 .
今夜不进房，

[ˈæftə] [θri:] [ˈdaɪnəstɪz] ,
After three dynasties ,
后 三 王朝 ,
待过三朝，

[ðen] [wi; wi] [met] .
Then we met .
然后 我们 遇见 .
然后相见。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :
飞龙说声：

" ['ʒaʊ] [kju:i] ,
" **Xiao Cui** ,
" 肖 崔 ,

“小翠，

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] ?
Is that what His Majesty said ?
是 那 什么 他的 威严 说 ？

千岁爷如此说么？ ”

['ʒaʊ] [kju:i] [sed] :
Xiao Cui said :
肖 崔 说 :

小翠说：

" [ɪg'zæktli] ! "
" **Exactly !** "
" 确切地 ！ "

“正是！ ”

['prɪnses] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'ɾɪdʒənəli] ['si:kɪŋ] ['pleʒər] .
Princess Feilong was not originally seeking pleasure .
公主 - 曾是 不是 起初 寻求 乐趣 .

飞龙公主原不是贪欢图乐，

[hi:; hi][ˈoʊnli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ɾɪd][ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He only wanted to get rid of Di Qing .
他 仅有的 通缉 到 得到 摆脱 的 迪 青 .

只一心要结果狄青，

[ʃi:; ʃɪ] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][hɜ:r; həɾ] ['hʌzbənd] .
She sought revenge on her husband .
她 寻求 复仇 在 她 丈夫 .

与丈夫报仇。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ru:m] ,
Seeing that he refuses to go into the room ,
看到 那 他 拒绝 到 去 进入 这 房间 ,

今见他不肯进房，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ] ['mæɾɪd] [fɔ:r; fəɾ] [θri:] [deɪz] .
And they were married for three days .
和 他们 是 已婚 为了 三 天 .

且成亲三日，

[wi:; wi] ['hævnt] [met] [wʌns] .
We haven't met once .
我们 还没有 遇见 一次 .

未见一面，

[ðen] [hi:; hi] [sent] ['ʒaʊ] [kju:i][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Then he sent Xiao Cui to invite him .
然后 他 发送 肖 崔 到 邀请 他 .

便又差小翠去请他。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['trʌblɪd] ,
Seeing that he seemed a little troubled ,
看到 那 他 似乎 一个 小的 麻烦 ,

见他又托有些心烦不来，

[haʊ] ['fjʊəriəs] !
How furious !
如何 狂怒 ！

好不恼恨，

[rɪ'meɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 :

默默不言。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] [neɪmd] [ˈzi:jən] [əˈpɪəd] .
Suddenly, a maid named Ziyān appeared .
突然 , 一个 女佣 命名 子彦 出现 :

忽有一个丫头名紫燕，

[tu:; tə] [bɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rænt] :
To begin with a rant :
到 开始 和 一个 咆哮 :

发起牢骚来说：

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ] [prɪns] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [kʌm] . "
" You went to invite the prince , but he didn't come . "
" 你 去 到 邀请 这 王子 , 但 他 没有 来 . "

“你去请王爷不来，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "
" I'll invite him here . "
" 患病的 邀请 他 这里 . "

待奴请他来便了。”

[wʌŋ] [ˈdʒɜ:rnɪ] [li:dz] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [hʌ:l] .
One journey leads to the central hall .
一 旅行 线索 到 这 中央 大厅 :

一程出到中堂，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[slæm] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Slam the door a few times .
猛击 这 门 一个 很少 时代 :

把门打上几下。

[wen] [ˈmæstər] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ,
When Master Di opened the door ,
什么时候 掌握 迪 打开 这 门 ,

狄爷开门一看，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [laɪk] [ðɪs] [gɜ:rl] [keɪm] [fɜ:rst] .
It wasn't like this girl came first .
它 不是 喜欢 这 女孩 来了 第一的 :

又不是先来这丫头，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你叫何名？ ”

[ˈzi:jən] [sed] :
Ziyan said :
子彦 说 :

紫燕说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪd][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ˈmɪstrəsɪz] [ˈɔ:rdərz] .
The young maid was acting on her mistress's orders .
这 年轻的 女佣 曾是 表演 在 她 情妇的 订单 :

小丫头奉了小姐之命，

[wi; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .
We must invite His Majesty into the room for a meeting .
我们 必须 邀请 他的 威严 进入 这 房间 为了 一个 会议 :

要请千岁爷进房相见。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

[æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔ:r] ,
As I said before ,
作为 我 说 前 ,

“前曾说过，

[aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ʌpˈset] .
I'm a little upset .
我是 一个 小的 沮丧的 :

我有些心烦，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ru:m] .
It is inconvenient to enter the room .
它 是 不方便 到 进入 这 房间 :

不便进房。

[ænd; ənd][ˈæftər] [θri:] [ˈdaɪnəstɪz] ,
And after three dynasties ,
和 后 三 王朝 ,

且过三朝，

[ðen] [hi; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Then he met with the young lady .
然后 他 遇见 和 这 年轻的 女士 :

然后与小姐相会，

[goʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Go back quickly and inform the young lady .
去 后退 迅速地 和 通知 这 年轻的 女士 :

你快些回去禀知小姐，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [əˈgen] .
There's no need to come again .
有 不 需要 到 来 再次 :

不必再来了。”

[ˈzi:jən] [sed] :
Ziyan said :
子彦 说 :

紫燕说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði] ['nu:li;wɛdz] [dɪd][nɑ:t][ˈkɑ:nsəmət; ˈkɑ:nsəmeɪt][ðer; ðər] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər] [θri:] [naɪts] .
The newlyweds did not consummate their marriage for three nights .
这 新婚夫妇 做过 不是 完善 他们的 婚姻 为了 三 夜晚 .

三夜新婚不进房，

[tə'deɪ] [wi;; wi][mʌst; məst][ɔ:l][bi;; bi] [tə'geðər] .
Today we must all be together .
今天 我们 必须 全部 是 一起 .

今朝总要结成双。

[ɪf] [ju;; jʊ] [brɪ'kʌm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ðen] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ə'ləʊn] . . .
If you become relatives and then stay overnight alone . . .
如果 你 变得 亲属 和 然后 停留 过夜 独自的 . . .

做亲若再孤驾宿，

[gʊd] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [men][ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] [æt; ət] [ðɪs] .
Good - looking young men are not good at this .
好的 - 寻找 年轻的 男人 是 不是 好的 在 这 .

美貌青年不在行。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
A thousand years !
一个 千 年 !

千岁啊，

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪd][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['mɪstrəsɪz] ['ɔ:rdərz] .
The young maid was acting on her mistress's orders .
这 年轻的 女佣 曾是 表演 在 她 情妇的 订单 .

小丫头奉了小姐之命，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [prɪns] .
They came to invite the prince .
他们 来了 到 邀请 这 王子 .

前来请王爷，

[ɪf] [jʊr; jər] ['hainəs] ['dʌznt] [gʊʊ][ɪn] . . .
If Your Highness doesn't go in . . .
如果 你的 高度 不 去 在 . . .

王爷若是不进去，

[maɪ] ['dɔ:tər] [sez] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
My daughter says you are unaware of this .
我的 女儿 说道 你 是 不知情 的 这 .

我家小姐说你不知情，

[ðeə(r)] ['gʊʊɪŋ][tu;; tə] [bi:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [ə'gen] .
They're going to beat the little girl again .
它们是 去 到 打 这 小的 女孩 再次 .

又要打小丫头，

[ðeɪ] [sed] [maɪ][ɪnvi'teɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] .
They said my invitation was inadequate .
他们 说 我的 邀请 曾是 不足 .

说我邀请不力了。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

千岁爷，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] ['kwɪkli] .
Please come inside quickly .
请 来 里面 迅速地 .

快些请进房去罢。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪdz] [wɜːrdz] ,
Master Di listened to the maid's words ,
掌握 迪 听着 到 这 女佣 字 ,
狄爷听了丫头之言，

[kɔːl] [hɜːr; hær][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪtʃ] .
Call her a little bitch .
称呼 她 一个 小的 婊子 .
骂声小贱人，

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [wen] [ˌdiː ˈaɪ] - [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
At this moment , I wonder what happened when Di Qiansui entered the room .
在 这 片刻 , 我 想知道 什么 发生 什么时候 迪 - 进入 这 房间 .
此时不知狄千岁进房若何？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ˈhɪroʊz] [huː] [ˈvæljuː] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ʌpˈhoʊld] [ˈdʒʌstɪs] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈraɪtʃəs] .
Heroes who value righteousness and uphold justice are truly righteous .
英雄 WHO 价值 义 和 坚持 正义 是 真的 正义 .
重义英雄全大义，

[ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈwʊmən] [əˈvendʒz] [hɜːr; hær] [ˈhʌzbənd] .
A righteous woman avenges her husband .
一个 正义 女士 复仇 她 丈夫 .
报仇烈女报夫仇。

[ˈtʃæptər] - [prɪns] [ˌjuːjiː] [ʌv; əv] [prɪŋksi] [ɪnˈdʒɔɪz] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈpleʒər] , [ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈnoʊz] [ðə; ði]
Chapter 43 Prince Shouyi of Pingxi Enjoys His Wife's Pleasure , Lady Di Knows the
章 - 王子 守义 的 平溪 享受 他的 妻子的 乐趣 , 女士 迪 知道 这
[truːθ] [ænd; ənd] [tiːz] [hɜːr; hær] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bː]
Truth and Teases Her Daughter - in - Law
真相 和 预告 她 女儿 - 在 - 法律
第四十三回 平西王守义却欢娱 狄太君知情调儿媳

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][kæn; kən][biː; bi] [ˈpræktɪst] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] .
Loyalty and filial piety can be practiced , and righteousness will be fulfilled .
忠诚 和 孝 虔诚 能 是 练习 , 和 义 将要 是 已完成 .
忠孝能行义必全，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] , [aɪ][ˈhoʊld][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [θiːmd] [fɛɪt] ;
With one heart , I hold the flower - themed fate ;
和 一 心 , 我 抓住 这 花 - 主题 命运 ;
一心手持赛花缘；

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈmʌðər] [əuˈbeɪd] [hɪz; ɪz] [strikt] [ˈɔːrdərz] ,
Only because the emperor's mother obeyed his strict orders ,
仅有的 因为 这 皇帝的 母亲 服从 他的 严格的 订单 ,
只因君母遵严命，

[let] [juː ˈes] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ˈfiːnɪks] .
Let us consider this a harmonious and beautiful phoenix .
让 我们 考虑 这 一个 和谐 和 美丽的 凤凰 .
权作和谐美凤鸾。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈgɜ:lz] [lɔ:ŋ] , [ˈræmblɪŋ] [wɜ:rdz] , [ˈmæstər] [di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] . . .
Upon hearing the little girl's long , rambling words , Master Di immediately . . .
之上 听力 这 小的 女孩们 长的 , 漫无边际 字 , 掌握 迪 立即地 . . .

当下狄爷一闻小丫头说出许多絮絮叨叨之言，

[soʊ] [ɪm'peɪ(ə)nt] ,
So impatient ,
所以 不耐烦 ,

好不耐烦，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈlɪt(ə)] [bɪtʃ] ,
" Little bitch ,
" 小的 婊子 ,

“小贱人，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [sed] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [ˈfi:lɪŋ] [ʌn'wel] , [bəuθ] [ˈfɪzɪkli] [ænd; ənd] [ˈmentəli] .
I already said this morning that I am feeling unwell , both physically and mentally .
我 已经 说 这 早晨 那 我 是 感觉 不适 , 两个都 身体 和 精神上 .

早间已说过本藩身心不快，

[weɪt] [θri:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][kæn; kən] [ˈentər] [jʊr; jər] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Wait three days before I can enter your room to see your young lady .
等待 三 天 前 我 能 进入 你的 房间 到 看 你的 年轻的 女士 .

候三天进房见你家小姐，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [spi:k] [sʌtʃ] [ˈnɑ:nsens] ?
Why do you speak such nonsense ?
为什么 做 你 说话 这样的 废话 ?

因何你却说此胡言，

" [ˈhɜ:ri] [bæk] ! "
" Hurry back ! "
" 匆忙 后退 ! "

还不快些回去！ "

[ˈzi:jən] [sed] :
Ziyan said :
子彦 说 :

紫燕说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [du:][nɑ:t][bi: bi] [ˈæŋgri] ! "
" Your Majesty , please do not be angry ! "
" 你的 威严 , 请 做 不是 是 生气的 ! "

“千岁勿要动气！

[aɪ 'ti:] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [jʌŋ] [meɪd] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] [ɪˈnɪjətɪv]
It wasn't the young maid who came to greet His Highness on her own initiative
它 不是 这 年轻的 女佣 WHO 来了 到 迎接 他的 高度 在 她 自己的 倡议
.
:
.

并不是小丫头自主来迎请千岁爷，

[wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [mɪs] .
was sent by Miss .
曾是 发送 经过 错过 .

是奉小姐差使来的。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想,

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [br'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since they have become husband and wife ,
自从 他们 有 变得 丈夫 和 妻子 ,
既成夫妇,

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [si:n] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Why haven't I seen my young lady ?
为什么 还没有 我 已见 我的 年轻的 女士 ?

为何不见我小姐一面?

" [tə'deɪ] , [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['meɪdsɜ:rvənt] [ɪn'sɪsts] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ænd; ənd] [mɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] . "
" Today , this little maidservant insists that His Highness and Miss be a couple . "
" 今天 , 这 小的 女仆 坚持 那 他的 高度 和 错过 是 一个 夫妻 . "

今者小丫鬟定要千岁爷与小姐成双了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] ['mæstər] ['daɪz] [sli:v] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə]
Having said that , he reached out and grabbed Master Di's sleeve , intending to
拥有 说 那 , 他 达到 出去 和 抓住 掌握 迪的 袖子 , 意图 到
[li:v] .
leave .
离开 .

说罢伸手过来扯住狄爷的袍袖要走，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [mu:vɪd] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ðer; ðər] .
It can't be moved even a fraction of an inch there .
它 不能 是 已搬 甚至 一个 分数 的 一个 英寸 那里 .

那里扯得动分毫。

['mæstər][di: 'aɪ] [rɔ:rd] ['æŋgrəli] :
Master Di roared angrily :
掌握 迪 咆哮 愤怒地 :

狄爷此时带怒喝声：

" [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)] [slʌt] , [haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ru:d] ! "
" You little slut , how dare you be so rude ! "
" 你 小的 荡妇 , 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "

“小贱人休得无礼，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dou'meɪn] !
How dare you be so presumptuous in front of this domain !
如何 敢 你 是 所以 放肆 在 正面 的 这 领域 !

本藩跟前好不放肆，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] ! "
" Aren't you going to hurry up and leave ! "
" 不是 你 去 到 匆忙 向上 和 离开 ! "

还不快走么！ ”

[dʒentli] [slɪpt] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] .
Gently slipped his hand away .
轻轻地 滑倒了 他的 手 离开 .

轻轻把他手一脱，

['zi:] [jæn] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Zi Yan cried out in pain .
zi 严 哭 出去 在 疼痛 .

紫燕叫痛哭起来。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hevi] [hændz] .
" **It turns out that Prince Di was strong and had heavy hands** .

原来狄王爷力大手头重，

[dʒentli] [praɪ][ðə; ði] ['meɪdz] [hændz] [ə'pɑ:rt] .
Gently pry the maid's hands apart .

轻轻地 撬 这 女佣 双手 除 。

[laɪk] [ə; eɪ][klæmp] .
Like a clamp .

犹如板夹一般。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [zi:] [jæn] ['fɪɡjərd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] ['defɪnətli] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] ['entər]
At this moment , Zi Yan figured that the Emperor would definitely not want to enter

在 这 片刻 ， zi 严 想 那 这 皇帝 会 确实 不是 想 到 进入
[ðə; ði] [ru:m] .
the room .

此时这紫燕谅得千岁爷必然不肯进房，

['fi:lɪŋ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] ['frʌstreɪtɪd] .
Feeling annoyed and frustrated .

心中恼恼烦烦，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [bæk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
They quickly took back the lamp and went inside .

他们 迅速地 采取 后退 这 灯 和 去 里面 。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər][di: 'aɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
At this moment , Master Di closed the door to his study .

此刻狄爷闭关书房门，

['fi:lɪŋ] ['frʌstreɪtɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Feeling frustrated , he said :

心中烦闷说道：

" [ðɪs] [prɪns] [ə'ɹɪdʒənəli] [dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] ['mæri] [fɛŋdʒi:əʊ] . "
" **This prince originally did not wish to marry Fengjiao** . "

“本藩原不愿与凤姣成亲，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['ɛmpɜ:z] ['mʌðɜ:z] [kə'mænd] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]
It was only because the emperor's mother's command was difficult to

[dɪsə'beɪ] .
disobey .

只因君母之命难违，

[rɪ'lʌktəntli] [əu'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Reluctantly obeying the imperial decree ,

无奈勉强奉旨，

[hi:; hi] ['mærid]
He married
他 已婚

迎娶了他，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:t][tu:; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
She was determined not to share a bed with him .
她 曾是 决定 不是 到 分享 一个 床 和 他 。

立意不愿与他同裳共枕。

[ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] ['mærit(ə)l] ['du:tɪz] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [dʒaʊ] ,
If he had fulfilled the marital duties with Feng Jiao ,
如果 他 有 已完成 这 婚姻 职责 和 冯 角 ；

倘若与凤姣尽了夫妻之礼，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['kaɪndnəs] [tɔ:rdz] [ðɪs] ['væsəl] [steɪt] ?
Where is the princess's kindness towards this vassal state ?
在哪里 是 这 公主的 仁慈 向 这 附庸 状态 ？

公主待本藩恩情何在？

[ðeɪ] [hæv; həv] [br'kʌm] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] ['pi:p(ə)l] .
They have become heartless and unjust people .
他们 有 变得 狠心 和 不公正 人们 。

倒做了薄情不义之人，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
It is unreasonable .
它 是 不合理 。

于情理上乃不合的。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [əu'beɪd] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv] ['aʊə; ɑ:r] ['sɑ:vɪn] [ænd; ənd] ['perənts] ,
Now that we have obeyed the orders of our sovereign and parents ,
现在 那 我们 有 服从 这 订单 的 我们的 主权 和 父母 ；

如今既遵了君亲之命，

[ʃi:; ʃi] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
She married him .
她 已婚 他 。

迎娶了他。

[ðeɪ] [wə:nt, weənt] ['i:v(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] [blaɪnd] [dɜ:t] .
They weren't even on a blind date .
他们 不是 甚至 在 一个 瞎的 日期 。

本又不相亲，

[hu:z] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Who's talking about it ?
谁是 说 关于 它 ？

有谁谈论的。”

[hi:; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 ；

叹了一口气：

" ['fɛŋ] [dʒaʊ] ,
" **Feng Jiao ,**
" 冯 角 ；

“凤姣啊，

[jɔ:; jər] ['fɑ:ðər] ['ru:ɪnd] [jɔ:; jər] [laɪf] !
Your father ruined your life !
你的 父亲 毁坏 你的 生活 ！

你父亲却误了你终身也！

[wiː; wi][ɜːrdʒ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə][meɪk][ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We urge His Majesty to make the decision .
我们 敦促 他的 威严 到 制作 这 决定 .
强奏圣上作主，
[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][əˈkɔːrd][wɪð; wɪθ][ðɪs][doʊˈmeɪn] .
You must be in accord with this domain .
你 必须 是 在 符合 和 这 领域 .
要配着本藩，

" [ˈduːɪŋ][θɪŋz][ðɪs][wei][wɪl][ˈoʊnli][tʌːrŋ][ˈfrendz][ˈɪntuː][ˈenəmi] . "
" Doing things this way will only turn friends into enemies . "
" 正在做 事物 这 方式 将要 仅有的 转动 朋友们 进入 敌人 " .
如此做亲反做冤家了。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][tuː] [saɪdz][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两头。
[ˈmiːnwaɪl] , [ˈziːjən][rɪˈtɜːrnd][tuː; tə][hɜːr; hər][ruːm][ænd; ənd][toʊld][mɪs][ˈziːjən][ˈevriθɪŋ] .
Meanwhile , Ziyān returned to her room and told Miss Ziyān everything .
同时 , 子彦 返回 到 她 房间 和 讲述 错过 子彦 一切 .
且说紫燕回到房中——说知小姐。

- [hɜːrd][ðɪs] ,
Feilong heard this ,
- 听到 这 ,
飞龙听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈæŋɡri][ðæt][hɪz; ɪz][feɪs][tɜːrnd][red] .
He was so angry that his face turned red .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 .
气得满面通红，

[hiː; hi][rɪˈmeɪnd][ˈsaɪlənt] , [ˈsterɪŋ][ˈblæŋkli] .
He remained silent , staring blankly .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .
呆呆不语。

[θɪŋk][fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ,
想一会，

[ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ˈheɪtrɪd][ˈnevər][ˈsiːst] .
The cries of hatred never ceased .
这 哭泣 的 仇恨 绝不 停止 .
恨声不绝，

[ðeɪ][derd][nɑːt][reɪz][ðer; ðər][ˈvɔɪsɪz][ɪn][ˈæŋɡər] .
They dared not raise their voices in anger .
他们 敢于 不是 增加 他们的 声音 在 愤怒 .
又不敢说骂高声，

[hiː; hi][fɪrd][ðæt][ðə; ði][meɪdz][wʊd][dɪˈskʌvər][ðə; ði][ˈsiːkrət] .
He feared that the maids would discover the secret .
他 害怕 那 这 女佣 会 发现 这 秘密 .
犹恐众丫鬟知透机关。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]
He had no choice but to instruct the four maids to leave the room and
他 有 不 选择 但 到 指示 这 四 女佣 到 离开 这 房间 和
[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
go to sleep .
去 到 睡觉 .

只得吩咐四个丫鬟出房去打睡。

[ˈmæstər][diː 'aɪ][ˈoʊnli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [ˈæftər] [θriː] [deɪz] .
Master Di only entered the room after three days .
掌握 迪 仅有的 进入 这 房间 后 三 天 .

狄爷抛却三天才进房，

- [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [ðæt] [naɪt] .
Feilong was troubled and unhappy that night .
- 曾是 麻烦 和 不开心 那 夜晚 .

飞龙是夜愁烦不乐，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直到天明。

[θriː] [mɔːr] [ˈdaɪnəstɪz] [pæst] .
Three more dynasties passed .
三 更多的 王朝 通过了 .

又过了三朝，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər][diː 'aɪ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [hɑːr'moʊniəs] .
Empress Dowager Di only said that the couple were harmonious .
皇后 老妇 迪 仅有的 说 那 这 夫妻 是 和谐 .

狄太后只道他夫妇和谐，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水

如鱼得水，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old man was overjoyed .
这 老的 男人 曾是 欣喜若狂 .

这老人好不心欢。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['enəmi] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
Little did they know they were enemies from a past life .
小的 做过 他们 知道 他们 是 敌人 从 一个 过去的 生活 .

岂知乃是宿世冤家，

[wiː; wi] [miːt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
We meet in this life .
我们 见面 在 这 生活 .

今生相会。

[ðɪs] [ˈmaːrks] [ðə; ði] [eɪtθ] [naɪt] .
This marks the eighth night .
这 标记 这 第八 夜晚 .

此日又至第八夜，

[ˈmæstər][diː 'aɪ] [stɪl] [dɪd][nɔːt] [ˈentər] [ðə; ði] [ruːm] .
Master Di still did not enter the room .
掌握 迪 仍然 做过 不是 进入 这 房间 .

狄爷仍不入房。

[ðə; ði][ˈdrægən][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
The dragon was getting impatient .
这 龙 曾是 获得 不耐烦 .

飞龙等得不耐烦，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu;; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi;; bi] [ðæt] ['sʌmwʌn] [li:kt] [ðə; ði] ['si:kɹət] ? "
" Could it be that someone leaked the secret ? "
" 可以 它 是 那 某人 泄露 这 秘密 ? "

“莫非有人泄漏机关不成？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [send] ['zi:jən] [tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdi] ['sevrəl] [taɪmz] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt]
They had no choice but to send Ziyān to the study several times to invite
他们 有 不 选择 但 到 发送 子彦 到 这 学习 一些 时代 到 邀请
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

只得又差紫燕往书房连连请数次，

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [stɪl] [rɪˈfju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [kʌm] .
Master Di still refused to come .
掌握 迪 仍然 拒绝 到 来 .

狄爷仍是推却不来。

['zi:] [jæn] [rɪˈplaɪd] [tu;; tə] [mɪs] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
Zi Yan replied to Miss all the way .
zi 严 回复 到 错过 全部 这 方式 .

紫燕一路回复小姐。

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
The princess thought for a moment ,
这 公主 想法 为了 一个 片刻 ,

公主一想，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə][ɪnˈfɔ:rm][jɔr; jər] [waɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
It would be better to inform your wife of this situation .
它 会 是 更好的 到 通知 你的 妻子 的 这 情况 .

不若将此情由禀知太太。

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] [ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][oʊld]
He immediately ordered his maid to go to the back hall and inform the old
他 立即地 订购 他的 女佣 到 去 到 这 后退 大厅 和 通知 这 老的
[ˈleɪdi] .
lady .
女士 .

即命丫鬟至后堂一一禀知老太太。

[wen] [ðə; ði][waɪf] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the wife heard this ,
什么时候 这 妻子 听到 这 ,

太太闻知，

[aɪ] [steyd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for a while .
我 入住 那里 为了 一个 尽管 .

也呆了一会，

[fɒl] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] ,
Full of displeasure ,
满的 的 不满 ,

满心不悦，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜːr; wər] ['nuːliːwɛdz] .
I thought the couple were newlyweds .
我 想法 这 夫妻 是 新婚夫妇 .

“老身只道他夫妇正在新婚燕尔，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ɪn] [ʌv] [ænd; ɐnd][kəm'pætəb(ə)] .
They are deeply in love and compatible .
他们 是 深 在 爱 和 兼容的 .

恩爱相投。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhædnt] ['iːv(ə)n] [fʊl'fɪld] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv]
Little did they know that they hadn't even fulfilled a single aspect of the duties of
小的 做过 他们 知道 那 他们 之前没有 甚至 已完成 一个 单身的 方面 的 这 职责 的
[ˈhʌzbənd] [ænd; ɐnd] [waɪf] .
husband and wife .
丈夫 和 妻子 .

岂知尚未尽一分夫妻之礼。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ɐnd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [prɪns] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
He hurriedly instructed two maids to go and invite the prince from both sides
他 匆匆 指示 二 女佣 到 去 和 邀请 这 王子 从 两个都 侧面
.
:
.

连忙吩咐两个丫鬟两头去请王爷、

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə'reɪvd] , [soʊ] [pliːz] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
The lady has arrived , so please pause for a moment .
这 女士 有 到达的 , 所以 请 暂停 为了 一个 片刻 .

夫人到来停一会。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [hæz; həz] [ə'reɪvd] .
The couple has arrived .
这 夫妻 有 到达的 .

夫妻二人已到，

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːr'mælətɪz] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the formalities of meeting the wife are completed ,
后 这 手续 的 会议 这 妻子 是 完全的 ,

见太太礼毕，

[ˈhʌzbəndz] [ænd; ɐnd] [waɪvz] [ɪn'evɪtəbli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'riːtɪŋz] .
Husbands and wives inevitably exchange greetings .
丈夫们 和 妻子们 不可避免地 交换 问候 .

夫妻不免见过礼。

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太君说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmæɪɪdʒ] ,
A few days after the first marriage ,
一个 很少 天 后 这 第一的 婚姻 ,

初婚数日，

[nɑ:t] [jet] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Not yet entering the room ,
不是 然而 进入 这 房间 ,

尚不进房，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [kæmˈpeɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
My son is exhausted from the long campaign in the west the other day .
我的 儿子 是 筋疲力尽的 从 这 长的 活动 在 这 西方 这 其他 天 .

孩儿只为前日征西劳顿已久，

[aɪm][nɑ:t] [ˈfi:lɪŋ] [wel] .
I'm not feeling well .
我是 不是 感觉 出色地 .

身体欠安，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˈentər] [ðə; ði] [nu:] [haʊs] .
Therefore , they did not enter the new house .
所以 , 他们 做过 不是 进入 这 新的 房子 .

故不进新房，

[hiː; hi] [dɪˈleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [waɪf] .
He delayed his virtuous wife .
他 延迟 他的 有德行的 妻子 .

耽搁了贤妻，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [gɒːn] [tu:] [fɑːr] .
The child has gone too far .
这 孩子 有 已消失 也 远的 .

孩儿之过了。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðæts] [ʌndər'stændəb(ə)] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

这也难怪于你。

[sɪns] [juː; jʊ][aɪr; ər][na:t] [fi:lɪŋ] [wel] ,
Since you are not feeling well ,
自从 你 是 不是 感觉 出色地 ,

既然身体欠安，

[ðeɪ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['restɪd] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pə'reɪtɪd] .
They should have rested and recuperated .
他们 应该 有 休息 和 已康复 .

原该息养。

[sɪns] [wiː; wi][duː][na:t] ['entər] [ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] ,
Since we do not enter the room at night ,
自从 我们 做 不是 进入 这 房间 在 夜晚 ,

既是夜间不进房，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [deɪ] .
He should come in and explain the reason to his wife that day .
他 应该 来 在 和 解释 这 原因 到 他的 妻子 那 天 .

也该日里进来与媳妇说明缘故，

[lets] [tɔ:k] [sʌm; səm]['aɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Let's talk some idle talk .
我们来吧 讲话 一些 闲置的 讲话 .

讲论些闲话，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [jʊr; jər] [waɪf] [rɪ'zentɪŋ] [juː; jʊ] .
To avoid your wife resenting you .
到 避免 你的 妻子 怨恨 你 .

省得妻房怪恨于你。

[ʃiː; ʃi] [bleɪmd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She blamed her husband .
她 被指责 她 丈夫 .

他怪着丈夫，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bleɪm] [em 'iː][fɔːr; fər] [ðɪs] .
You should blame me for this .
你 应该 责备 我 为了 这 .

还要怪老身了。

['iːv(ə)n] [ðʊʊ] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæsɪtɜːrni] ,
Even though the daughter - in - law is virtuous and taciturn ,
甚至 尽管 这 女儿 - 在 - 法律 是 有德行的 和 沉默寡言 ,

纵然媳妇贤慧无言，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [siː] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
You won't see him for a long time ,
你 惯于 看 他 为了 一个 长的 时间 ,

到底你久不会他，

[ðɪs] [kʊd; kəd][ɔːlsəʊ] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dɪskɔːrd] .
This could also lead to resentment and discord .
这 可以 还 带领 到 怨恨 和 Discord .

还防也起怨恨不和了。

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [dʌz] [na:t] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðəːz] ['ɔːrdərz] . . .
If my son does not obey his mother's orders . . .
如果 我的 儿子 做 不是 服从 他的 母亲的 订单 . . .

我儿若不听为娘的吩咐，

[ˈhiːz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn] .
He's nothing but a rebellious son .
他是 没有什么 但 一个 叛逆的 儿子 .

只算得逆子了。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ɐnd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了说：

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [ˈdɪstənst] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈfekʃ(ə)n] [brɪtwiːn]
It is not that the children have distanced themselves from the affection between
它 是 不是 那 这 孩子们 有 保持距离 他们自己 从 这 感情 之间
[ˈhʌzbənd] [ænd; ɐnd] [waɪf] .
husband and wife .
丈夫 和 妻子 .

不是孩儿疏间夫妻之情。

[juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [ˈmʌðəz] [ˈdʒent(ə)] [ænd; ɐnd] [maɪld] [ˈtemprəmənt] .
You know your mother's gentle and mild temperament .
你 知道 你的 母亲的 温和的 和 温和的 气质 .

平肾性情母亲你也晓得，

[maɪ] [sʌn] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhenpekt] [ˈhʌzbənd] .
My son is not the type to be a henpecked husband .
我的 儿子 是 不是 这 类型 到 是 一个 妻管严 丈夫 .

孩儿是个不恋妻奴之辈，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dɪˈleɪd] [mɪs] [jæn] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr]
Therefore , I was worried that I might have delayed Miss Yang the day before
所以 , 我 曾是 担心 那 我 可能 有 延迟 错过 杨 这 天 前
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

所以前日犹恐耽误了杨小姐，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][æn; ən] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] .
The child pleaded for an abdication .
这 孩子 恳求 为了 一个 退位 .

孩儿苦苦辞婚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɔːnərk] [fərˈbæd, fərˈbeɪd][aɪ ˈtiː] .
But the monarch forbade it .
但 这 君主 禁止 它 .

只是君主不准，

[brɪˈsaɪdz] , [ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [kəˈmænd] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] .
Besides , a mother's command is hard to disobey .
除了 , 一个 母亲的 命令 是 难的 到 违 .

况且母命难违，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæərɪdʒ] .
They had no choice but to reluctantly agree to the marriage .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 这 婚姻 .

只得勉强成了婚姻，

[,aɪˈti:]['oʊnli] ['ædɪd] [tu:; tə][maɪ] ['wʌrɪs] .
It only added to my worries .
它 仅有的 额外 到 我的 担忧 :

倒觉添了许多烦闷。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][waɪf] [sed] :
Upon hearing this , the wife said :
之上 听力 这 , 这 妻子 说 :

太太闻言说：

" [maɪ] [tʃaɪld] , [jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" My child , you're just trying to fool your mother . "
" 我的 孩子 , 你是 只是 尝试 到 傻子 你的 母亲 : "

“孩儿你哄为娘的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [ə; eɪ] ['henpekt] ['hʌzbənd] [nɔ:r][ə; eɪ] [sleɪv] [tu:; tə][jʊr; jər] [waɪf] .
You are neither a henpecked husband nor a slave to your wife .
你 是 两者都不 一个 妻管严 丈夫 也不 一个 奴隶 到 你的 妻子 :

你既不恋妻奴，

[wer] [dɪd] [ðooz] [tu:] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][dæn][dæn][gwoʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did those two children from Dan Dan Guo come from ?
在哪里 做过 那些 二 孩子们 从 担 担 郭 来 从 ?

那单单国两个孩儿那里来的？ ”

[ˈmæstər][,di:ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

[,aɪˈti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kʊd; kəd][du:][bʌt; bət] [ək'sept] .
It was something the child could do but accept .
它 曾是 某物 这 孩子 可以 做 但 接受 :

也是孩儿无可奈何的。

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mærid] [fɔ:r; fər][wʌn] [mʌnθ] .
Therefore , they were married for one month .
所以 , 他们 是 已婚 为了 一 月 :

是以成亲一月，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were about to escape .
他们 是 关于 到 逃脱 :

就要逃走了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] :
He called out to his wife again :
他 称为 出去 到 他的 妻子 再次 :

又向妻叫声：

[mɪs] [jæŋ] ,
Miss Yang ,
错过 杨 ,

“杨小姐，

[juː; jʊ] [wɪl] [brɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [doʊ'meɪn] .
You will become husband and wife with this domain .
你 将要 变得 丈夫 和 妻子 和 这 领域 .

你与本藩成为夫妇，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [prɪ'tend] [,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] .
We can only pretend it doesn't exist .
我们 能 仅有的 假装 它 不 存在 .

只好有若无罢了。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['kærəktər] .
I have long admired your virtuous character .
我 有 长的 钦佩 你的 有德行的 特点 .

久闻你是贤德之人，

[aɪ] [sə'spekt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['ʃæləʊ] [ɔːr] ['frɪvələs] [pə'sjuːts] .
I suspect you are not engaging in shallow or frivolous pursuits .
我 怀疑 你 是 不是 引人入胜 在 浅的 或者 轻浮 追求 .

料想你决不是贪欢浅薄之行，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'zentɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She resented her husband .
她 怨恨 她 丈夫 .

怪恨着丈夫的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] ['ɪntuː.][ðə; ðɪ] ['aʊtər] [ruːm] .
He was about to run out into the outer room .
他 曾是 关于 到 跑步 出去 进入 这 外 房间 .

就要跑出外厢去。

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When his wife saw that he was about to leave ,
什么时候 他的 妻子 锯 那 他 曾是 关于 到 离开 ,

太太见他要走，

[ə'nʌðər] [kraɪ] :
Another cry :
其他 哭 :

又叫声：

" ['berbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .
Turn around and come back .
转动 大约 和 来 后退 .

你且转来。

[æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər] , [aɪ][ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] . . .
As your mother , I urge you to . . .
作为 你的 母亲 , 我 敦促 你 到 . . .

为娘在此劝你，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜːrd] .
He wouldn't listen to a single word .
他 不会 听 到 一个 单身的 单词 .

竟一言也不听，

[dɪd] [ðeɪ] [dʒʌst] [li:v] [ˈoʊpənli] ?
Did they just leave openly ?
做过 他们 只是 离开 公然 ?

公然走了么？ ”

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd] .
The child is feeling troubled .
这 孩子 是 感觉 麻烦 :

孩儿心里烦闷，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tu:: tə] [get] [sʌm; səm] [sli:p] .
I'm going to get some sleep .
我是 去 到 得到 一些 睡觉 :

要去睡一觉。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [kɑ:nt] [ðə; ði] [waɪf] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ? "
" **Can't the wife sleep in the room ?** "
" 不能 这 妻子 睡觉 在 这 房间 ? "

“媳妇房中睡不得么！ ”

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ðə; ði] [sʌn] [ˈwɒnts] [tu:: tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] . "
" **The son wants to sleep in the study .** "
" 这 儿子 想要 到 睡觉 在 这 学习 : "

“儿要往书房打睡的。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The wife angrily said :
这 妻子 愤怒地 说 :

太太怒道:

" [aɪ] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [ju:: jʊ] [sli:p] [ɪn][jɔr; jər] [ˈwaɪfs] [ru:m] . "
" **I insist that you sleep in your wife's room .** "
" 我 坚持 那 你 睡觉 在 你的 妻子的 房间 : "

“我偏要你往媳妇房中去睡。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [græbd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
At this moment , the wife grabbed the child with one hand .
在 这 片刻 , 这 妻子 抓住 这 孩子 和 一 手 :

此时太太一手扯住孩儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwaɪfs] [ɑ:rm][ɪn] [wʌn][ɑ:rm] ,
Holding his beautiful wife's arm in one arm ,
保持 他的 美丽的 妻子的 手臂 在 一 手臂 ,

一手挽着娇娘，

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] ˈhelpləs] .
Master Di was helpless .
掌握 迪 曾是 无助 .

狄爷无奈，

[hiː; hi] ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ˈmʌðər] [ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər][ɪnˈsaɪd] .
He followed his mother and pulled her inside .
他 随后 他的 母亲 和 拉 她 里面 .

顺着母亲随他拽挽进去。

[ðə; ðɪ] [merdz] ˈsiːkrətli] ˈtʃʌklɪd] .
The maids secretly chuckled .
这 女佣 偷偷 轻笑 .

一众丫鬟暗暗笑个不住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ˈwaɪfs] ˈkærəktər] . . . "
" **My wife's character** . . . "
" 我的 妻子的 特点 . . . "

“太太为人，

[ˌjet] ˈðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ˈsensəb(ə)][ænd; ənd] [pərˈseptɪv] .
Yet they were also sensible and perceptive .
然而 他们 是 还 明智的 和 有洞察力的 .

却也知情识趣。

[laɪk] ˈlɪkərɪˌlɪkərɪs][ɪn] ˈmedɪs(ə)n] ,
Like licorice in medicine ,
喜欢 甘草 在 药品 ,

好比药中甘草，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ˈhɑːrmənaɪz] [ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ɔːl] ˈmedsnz] .
It can harmonize the effects of all medicines .
它 能 协调 这 效果 的 全部 药物 .

能调和百药一般。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ] ˈfeɪk] ˈleɪdɪ] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Only the fake lady blushed with shame .
仅有的 这 伪造的 女士 脸红了 和 耻辱 .

只有这位假小姐羞惭得满脸通红，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] ˈfɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He could only follow his wife .
他 可以 仅有的 跟随 他的 妻子 .

只有随着太太而走。

ˈfiːlɪŋ] ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ˈwaɪfs] ˈkɜːrənt] [steɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [læf] .
Thinking about his wife's current state made him laugh .
思维 关于 他的 妻子的 当前的 状态 制成 他 笑 .

想到太太如此光景又觉好笑，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [ˈriːəli] [ɪz][jʊr; jər] [waɪf]
If she really is your wife
如果 她 真的 是 你的 妻子

“若果然是你媳妇，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˌmiːdi'eɪʃn] .
It's all thanks to your mediation .
它是 全部 谢谢 到 你的 调解 :

也不亏你如此调停。

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] ['miːtɪŋ] [ðer; ðər] ['neməsis] .
Today , however , it's a case of enemies meeting their nemesis .
今天 , 然而 , 它是 一个 案件 的 敌人 会议 他们的 复仇女神 :

今日却正是冤家遇见对头人。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌɡɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The three of them were pulling and tugging at each other .
这 三 的 他们 是 拉 和 拉扯 在 每个 其他 :

三人扯扯拽拽，

[brɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Before they knew it , they had entered the official residence .
前 他们 知道 它 , 他们 有 进入 这 官方的 住宅 :

不觉到了官房内。

[ðə; ðɪ] [waɪf] [held] [hɜːr; hər] ['sʌnz] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
The wife held her son's arms with both hands .
这 妻子 握住 她 儿子的 武器 和 两个都 双手 :

太太双手挽住儿、

[ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
daughter - in - law
女儿 - 在 - 法律

媳，

[tuː] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [lɪt] [ðə; ðɪ][læmps] .
Two maids had already lit the lamps .
二 女佣 有 已经 点燃 这 灯 :

早有两个丫鬟点着明灯。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [smaɪld] ['slaɪtlɪ] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled slightly and said :
这 女士 微笑 轻微地 和 说 :

太太微微含笑道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿、

[ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
Virtuous daughter - in - law
有德行的 女儿 - 在 - 法律

贤媳、

[juː; jʊ] [tuː] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
You two , please sit down with me .
你 二 , 请 坐 向下 和 我 :

你二人且与老身共坐下，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 :

我有句话讲。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈriːtɪŋz] .
The couple then exchanged greetings .
这 夫妻 然后 交换 问候 :

此时夫妻二人见过礼，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐！ ”

[ˈflaɪŋ] [ˈdræɡən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :
Flying Dragon had no choice but to shout :
飞行 龙 有 不 选择 但 到 喊 :

飞龙只得叫：

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律

“婆婆啊，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][nɔːt][ə; eɪ] [ˈʃeɪmləs] [ˈwʊmən] [huː] [kreɪvz] [ˈpleɪzər] .
My wife is not a shameless woman who craves pleasure .
我的 妻子 是 不是 一个 不要脸 女士 WHO 渴望 乐趣 :

媳妇不是贪欢爱乐无耻之辈，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] .
The husband was unhappy .
这 丈夫 曾是 不开心 :

就是丈夫胸中不快，

[aɪ][eɪ ˈem] [stiɪ] [ˈtrʌblɪd] .
I am still troubled .
我 是 仍然 麻烦 :

心下尚烦，

[nɔːt] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈprɔːpər][ˈmæɪɪt(ə)] [ˈduːtiz]
Not fulfilling the proper marital duties
不是 满足 这 恰当的 婚姻 职责

不尽夫妇之礼，

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈnevər] [ˈhɑːbəd] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [rɪˈzentmənt] .
The daughter - in - law never harbored the slightest resentment .
这 女儿 - 在 - 法律 绝不 藏匿 这 丝毫 怨恨 :

媳妇何曾有半点怨恨之心？

[ˈiːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[bʌt; bət] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
But wanting to become husband and wife
但 想要 到 变得 丈夫 和 妻子
但想既成夫妇，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌn'wel]
If you are unwell
如果 你 是 不适
若然身体不适，

[ɪts] [bɪn] ['sevrəl] [deɪz] [sɪns] [aɪ] [læst] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
It's been several days since I last went into the room to explain .
它是 到过 一些 天 自从 我 最后的 去 进入 这 房间 到 解释 .
数日以来也该进房说明。

[haʊ] [kʊd; kəd][jʊr; jər] [waɪf] [sti] [hæv; həv] ['eni] [daʊts] ?
How could your wife still have any doubts ?
如何 可以 你的 妻子 仍然 有 任何 疑虑 ?
你媳妇焉有再疑？

[naʊ] , [eɪt] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] . . .
Now , eight days after the wedding . . .
现在 , 八 天 后 这 婚礼 . . .
如今成亲八日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [met] .
The couple has not yet met .
这 夫妻 有 不是 然而 遇见 .
夫妇尚未见见，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .
其中必有个缘故。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['ni:dɪd] [ɪz][fɔ:r; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
All that is needed is for Your Majesty to explain clearly .
全部 那 是 需要 是 为了 你的 威严 到 解释 清楚地 .
只须千岁说个明白，

" [aɪ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [hæv; həv] ['eni] [daʊts] . "
" I no longer have any doubts . "
" 我 不 更长 有 任何 疑虑 . "
奴家省得心疑了。”

[ðə; ði] [waɪf] ['lɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,
太太听了，

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :
点头说道：

" [waɪf] "
" Wife "
" 妻子 "

"媳妇啊，
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['tru:li] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:] .
You are truly a person of great wisdom and virtue .
你 是 真的 一个 人 的 伟大的 智慧 和 美德 .
你真乃大贤大德之人。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈsʌfərɪŋ] , [maɪ] [tʃaɪld] ?
What is the reason for your suffering , my child ?
什么 是 这 原因 为了 你的 痛苦 , 我的 孩子 ?

孩儿到底你有何缘故，

[ðeɪ] [ˈhædnt] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They hadn't been seen in the room for several days .
他们 之前没有 到过 已见 在 这 房间 为了 一些 天 .

数日不进房相见，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði][ˈprɔːpər][ˈmærɪt(ə)] [ˈduːtiz] ?
To fulfill the proper marital duties ?
到 实现 这 恰当的 婚姻 职责 ?

尽其夫妇之礼？

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] !
Let me explain !
让 我 解释 !

且说明罢！ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] .
Master Di was feeling down .
掌握 迪 曾是 感觉 向下 .

狄爷烦闷，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][maɪ][ˈbɔːdi][hæz; hæz] [bɪn] [ɪgˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] . . . "
" It's just because my body has been exhausted from working for days . . . "
" 它是 只是 因为 我的 身体 有 到过 筋疲力尽的 从 在职的 为了 天 . . . "

“只是因身体连日劳顿、

[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

繁忙，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [ɪːt] [mʌtʃ] .
In addition , he could not eat much .
在 添加 , 他 可以 不是 吃 很多 .

加以数大口中饮食不下。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
And a few days later ,
和 一个 很少 天 之后 ,

且再迟了几天，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈnætʃ(ə)rəli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The child naturally went into the room .
这 孩子 自然 去 进入 这 房间 .

孩儿自然进房的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太闻言，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɔːld] [aʊt] :
He quickly called out :
他 迅速地 称为 出去 :

连忙唤叫道：

" ['dɔ:tər] [ɪn] [b:] ,
" **daughter in law** ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Thinking of him ,
思维 的 他 ,

想他的话，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][æŋ; ən][ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
This is certainly not an exaggeration .
这 是 当然 不是 一个 夸张 .

谅非虚言。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [nɑ:t][tu;; tə][bi;; bi] [ʌp'set] .
I advise the virtuous daughter - in - law not to be upset .
我 建议 这 有德行的 女儿 - 在 - 法律 不是 到 是 沮丧的 .

劝贤媳不必心懊，

[du:][nɑ:t] [daʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Do not doubt anything else .
做 不是 怀疑 任何事物 别的 .

怀疑别的。

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

['lɪs(ə)n] [tu;; tə][jɔr; jər] ['mʌðəz] [wɜ:rdz] [tə'naɪt] .
Listen to your mother's words tonight .
听 到 你的 母亲的 字 今晚 .

今夜且听娘之言，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn'saɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You should sit inside for a while .
你 应该 坐 里面 为了 一个 尽管 .

须在房内坐坐，

[wi;; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
We can talk about it .
我们 能 讲话 关于 它 .

可以叙叙言，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

谈谈论。

[ju;; jʊ] [meɪ] [tʃu:z] [tu;; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] [ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] [naɪt] .
You may choose to sleep in the study again the following night .
你 可能 选择 到 睡觉 在 这 学习 再次 这 下列的 夜晚 .

次夜再要书房安睡也由你就是。

[ju;; jʊ] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] [ru:m] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
You may enter the room during the day .
你 可能 进入 这 房间 期间 这 天 .

日间可进房内，

[tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [waɪf] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɜːr; həɹ][frʌm; frəm] ['hɑːrbɜːɪŋ] [rɪ'zentmənt] —
To put your wife at ease and prevent her from harboring resentment —
到 放 你的 妻子 在 舒适 和 防止 她 从 窝藏 怨恨 —
[ˈæftər] [ɔːl] , [jʊr; jər] [rɪ'streɪndʒmənt] [frʌm; frəm][hɜːr; həɹ] [meɪ] [na:t][biː; bi] [wʌt] [fiː; fi] ['truːli] [miːnz] .
after all , your estrangement from her may not be what she truly means .
后 全部 , 你的 隔阂 从 她 可能 不是 是 什么 她 真的 方法 .
使你妻安心不怨恨——到底你疏间于他未必心说的。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
儿啊 ,
[tə'naɪt] [aɪ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [maɪ] ['mʌðəz] ['ɔːrdərz] .
Tonight I must obey my mother's orders .
今晚 我 必须 服从 我的 母亲的 订单 .
今夜须顺母命 ,

[sli:p] ['piːsfəli] [ɪn][jʊr; jər] [ru:m] .
Sleep peacefully in your room .
睡觉 和平地 在 你的 房间 .
在房中安睡。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɪð'druː] .
After saying that , he withdrew .
后 说 那 , 他 退出 .
说完抽身 ,

五虎平西

第34/85页

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿、

[ðə; ði] [ˈdɒtɜːz] - [ɪn] - [lɔː] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
The daughters - in - law escorted them out of the room .
这 女儿们 - 在 - 法律 护送 他们 出去 的 这 房间 .
媳齐送出房。

[tuː] [meɪdz] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [wɔːk] .
Two maids helped him walk .
二 女佣 帮助 他 走 .

丫鬟二人扶行，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] , [ˈkæriɪŋ] [ˈlæntərnz] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wei] .
They went together , carrying lanterns to light the way .
他们 去 一起 , 携带 灯笼 到 光 这 方式 .
一同持灯照路去了。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪgər] [ˈhɪrəʊz] [əˈgen] .
Let's talk about the Four Tiger Heroes again .
我们来吧 讲话 关于 这 四 老虎 英雄 再次 .
再说四虎英雄，

[ˈoʊnli] [ˈʃiː] - [wʌz; wəz] [ˈæbsənt] .
Only Shi Junma was absent .
仅有的 史 - 曾是 缺席的 .

单有石郡马不在，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [æt; ət][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈrezɪdəns] .
They rested at Zhao Qiansui's residence .
他们 休息 在 赵 - 住宅 .
到赵千岁府内安歇，

[nɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Not in the Prince's Mansion .
不是 在 这 王子的 大厦 .

不在王爷府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈliː] [ˈkɪŋ] ,
At this time , Liu Qing ,
在 这 时间 , 刘 青 ,

此时有刘庆、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[ˈmen] - ,
Meng Dingguo ,
孟 定国 ,

孟定国、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [west] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Jiao Tinggui and four others were drinking wine inside the west window of the
角 和 四 其他的 是 喝 葡萄酒 里面 这 西方 窗户 的 这
[ˈmænj(ə)n] .
mansion .
大厦 .

焦廷贵五人在着府中西窗内饮酒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [ˈevri] [deɪ] .
He was drunk and made a ruckus every day .
他 曾是 醉 和 制成 一个 骚动 每一个 天 .

天天醉闹不休。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈbrʌðər] [di: ˈaɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə]
That day , they talked about how Brother Di refused to go into the room to
那 天 , 他们 谈话 关于 如何 兄弟 迪 拒绝 到 去 进入 这 房间 到
[get] [ˈmærid] .
get married .
得到 已婚 .

这一天说起狄大哥不肯进房成亲，

[ˈfɛŋ] [dʒaʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈkredəbli] [ˈʌɡli] .
Feng Jiao must have been incredibly ugly .
冯 角 必须 有 到过 难以置信 丑陋的 .

想必凤姣生得丑陋不堪了，

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfu:lɪ] :
Jiao Tinggui then said something foolish :
角 - 然后 说 某物 愚蠢 :

焦廷贵又说呆话道：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz][bɔ:rn] [ˈʌɡli]
Even if one is born ugly
甚至 如果 一 是 出生 丑陋的

“纵然生得丑陋不堪，

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
This thing is always the same .
这 事物 是 总是 这 相同的 .

这件东西总是一样的。

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈʌɡli] .
I suppose it wasn't because he was ugly .
我 认为 它 不是 因为 他 曾是 丑陋的 .

想来不是嫌他貌丑，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [əˈnʌðər] [ˈri:z(ə)n] .
There must be another reason .
那里 必须 是 其他 原因 .

必然另有缘故。”

[ˈju:] [ˈtʃɪŋˈdaj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

“有什么缘故，

[ˈbrʌðər] [ˌdi: ˈaɪ][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [hu:] [ɪz][nɑ:t] [ˈlʌstfl] .
Brother Di is a hero who is not lustful .
兄弟 迪 是 一个 英雄 WHO 是 不是 好色的 :

狄大哥是个不贪色的英雄，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 :

所以如此。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
" **He has a wife but refuses to go to sleep with her .** " "
" 他 有 一个 妻子 但 拒绝 到 去 到 睡觉 和 她 . " "

“他有老婆还不肯去睡；

[ðeɪ] [toʊld][ju: ˈes][tu:; tə][plæn] [wʌn] [tu:; tə] [kʌm] .
They told us to plan one to come .
他们 讲述 我们 到 计划 一 到 来 :

叫我们打算一个来，

[noʊ] , [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .
No , not at all .
不 , 不是 在 全部 :

也没有得，

[ˈhev(ə)n] [ɪz][ˌʌnˈdʒʌst] .
Heaven is unjust .
天堂 是 不公正 :

天道不公，

[haʊ] [ˈheɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪŋ] ? "
" **What are you saying ?** " "
" 什么 是 你 说 ? " "

“你说什么话来？

[wi:; wi][ˈmoʊstli][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈgrænd][ænd; ənd] [spekˈtækjələr] [laɪf] .
We mostly live a grand and spectacular life .
我们 大多 居住 一个 盛大 和 壮观的 生活 :

我们多是烈烈轰轰，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [ˈhɪroʊz] .
They are known as heroes .
他们 是 已知 作为 英雄 .

以豪杰为称。

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
All they know is how to go into battle .
全部 他们 知道 是 如何 到 去 进入 战斗 .

只晓上阵交锋，

[kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Contribute to the country
贡献 到 这 国家

与国家出力，

[huː] [ˈkɛrɪz] [əˈbaʊt] [ˈwɪmɪn] ?
Who cares about women ?
WHO 关心 关于 女性 ?

谁将女色挂怀！ ”

[li] [jiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Yi shouted :
李 易 喊叫 :

李义叫声：

[θɜːrd] [ˈbrʌðər] ,
Third Brother ,
第三 兄弟 ,

“三哥，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kənˈsɜːrɪn] [ɑːrˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætər] ?
Why should we concern ourselves with this matter ?
为什么 应该 我们 忧虑 我们自己 和 这 事情 ?

此事我们何必多管于他，

[lets] [dʒʌst] [drɪŋk] .
Let's just drink .
我们来吧 只是 喝 .

且吃酒罢了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][jʊr; jər] [ˈlɪkər] [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] .
But you can hold your liquor better than I can .
但 你 能 抓住 你的 酒 更好的 比 我 能 .

但你的酒量比我更胜，

[aɪ][ɡɔːt] [drʌŋk] [læst] [naɪt] [tuː] .
I got drunk last night too .
我 得到 醉 最后的 夜晚 也 .

昨夜也吃醉了，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [mʌd] .
The night was as black as mud .
这 夜晚 曾是 作为 黑色的 作为 泥 .

一夜如泥，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Until the sun is high in the sky ,
直到 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ,

直至日上三竿，

[aɪ][dʒʌst] [wʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[fɔːrθ] [ˈbrʌðər] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,

“四弟啊，

[wiː, wi] [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [læst] [naɪt] .
We drank too much last night .
我们 喝 也 很多 最后的 夜晚 .

昨夜俺们吃酒过多了。”

[ˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Have some wine . "
" 有 一些 葡萄酒 . "

“你们吃些酒子，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [drʌŋk] .
Also known as being drunk .
还 已知 作为 存在 醉 .

也称醉了，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] !
It seems most of them are useless !
它 似乎 最多 的 他们 是 无用 !

看来多是不中用的！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈoʊnli][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈælkəhɔːl] [ˈtɑːlərəns] . "
" Only I have a high alcohol tolerance . "
" 仅有的 我 有 一个 高的 酒精 宽容 . "

“只有我的酒量厉害，

[hiː, hi][kʊd; kəd] [iːt] [frʌm; frəm] [ˈmɔːrniŋ] [tɪl] [ˈmiɪdnait] [ænd; ənd] [stiːl] [nɑːt] [get] [drʌŋk] .
He could eat from morning till midnight and still not get drunk .
他 可以 吃 从 早晨 直到 午夜 和 仍然 不是 得到 醉 .

从早晨吃至三鼓也是不醉的。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [læft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道：

" [sɪns] [juː, jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈælkəhɔːl] [ˈtɑːlərəns] . . . "
" Since you have a high alcohol tolerance . . . "
" 自从 你 有 一个 高的 酒精 宽容 . . . "

“既然你的酒量高，

[kɑːnt] [get] [drʌŋk]
Can't get drunk
不能 得到 醉

吃不醉，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ?
Why was he thrown into the water ?
为什么 曾是 他 抛掷 进入 这 水 ？

为何被人抛在水里面，

['friːzɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ?
Freezing until dawn ?
冷冻 直到 黎明 ？

冻到天明？

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [boʊstɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you boasting about ?
什么 是 你 吹嘘 关于 ？

你夸什么海口。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 ：

焦廷贵说：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][dræŋk] [waɪn] . "
" At this time , I drank wine . "
" 在 这 时间 ， 我 喝 葡萄酒 。”

“此时吃了酒，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fæst] [ə'sli:p] .
The person was already fast asleep .
这 人 曾是 已经 快速地 睡着了 。

人已睡熟，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 。

所以如此。”

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 ：

孟定国道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The country is now at peace . "
" 这 国家 是 现在 在 和平 。”

“如今国内平宁，

[ðə; ði][ˈruːləɹ][ɪz][æt; ət] [piːs] [ænd; ænd][ðə; ði] ['ministəz] [ɑːr; ər] ['hæpi] .
The ruler is at peace and the ministers are happy .
这 统治者 是 在 和平 和 这 部长们 是 快乐的 。

君安臣乐，

['ɪzn̩t] [ðæt] [dɪ'laɪt̩f(ə)] ?
Isn't that delightful ?
不是 那 愉快 ？

岂不称快，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [ɪ:t] [ænd; ænd] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] ['stɔːpɪŋ] .
Everyone must eat and drink until they are completely drunk before stopping .
每个人 必须 吃 和 喝 直到 他们 是 完全地 醉 前 停止 。

须要众人吃个尽醉方休。”

['meni] ['piːp(ə)] [seɪ] :
Many people say :
许多 人们 说 ：

众人多说：

" ['ræ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] !
Please have some wine !
请 有 一些 葡萄酒 !

请吃酒罢！ ”

[let] [ju: 'es] [set] [ə'saɪd] ['ʌʊər; ɑ:r] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊɪ][ə; eɪ] ['li:ʒərli] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Let us set aside our conversation and enjoy a leisurely drink with the
让 我们 放 旁边 我们的 对话 和 享受 一个 悠闲 喝 和 这
[ˈhɪrəʊz] .
heroes .
英雄 .

按下众英雄吃酒慢题。

[ˈmi:nwaɪl] , [prɪns] [di: 'aɪ] [əu'beɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['ɔ:rdərz] .
Meanwhile , Prince Di obeyed his mother's orders .
同时 , 王子 迪 服从 他的 母亲的 订单 .

却说狄王爷顺从母命，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [haʊs] .
They had no choice but to rest in the new house .
他们 有 不 选择 但 到 休息 在 这 新的 房子 .

只得在新房中安歇。

[ðæt] [naɪt] , - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['fəʊkəst] [ɑ:n] ['kɪlɪŋ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
That night , Feilong was only focused on killing Di Qing .
那 夜晚 , - 曾是 仅有的 专注 在 杀 迪 青 .

是夜飞龙只一心要结果这狄青，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
He also thought he was a valiant general .
他 还 想法 他 曾是 一个 英勇 一般的 .

又想他是员虎将，

[ɪk'sepʃənəli] [breɪv]
Exceptionally brave
非常 勇敢的

勇猛异常，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fɔ:l] .
We must be careful not to make him fall .
我们 必须 是 小心 不是 到 制作 他 落下 .

须防弄他不倒，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['θɜ:rəli] [drʌŋk] .
He must be thoroughly drunk .
他 必须 是 彻底 醉 .

必须将他灌得大醉，

[ðen] [meɪk] [jɔr; jər] [mu:v] .
Then make your move .
然后 制作 你的 移动 .

然后下手，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə'prəʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当。

[ðæt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
At this moment , he hurriedly ordered the kitchen to prepare a banquet .
在这片刻 , 他匆匆订购这厨房到准备一个宴会 .
此时急忙吩咐往厨房备办酒筵一桌。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʌðər] ['piːp(ə)l] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
If we talk about other people hosting a banquet
如果我们讲话关于其他人们托管一个宴会
若讲别的人家办酒,

[,aɪ 'tiː] [ˈɔːlweɪz] [terks] [taɪm] .
It always takes time .
它总是需要时间 .
总要耽搁工夫,

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [hoʊm] .
The royal palace is no longer the same as a commoner's home .
这皇家宫殿是不更长这相同的作为一个平民的家 .
如今王府中非比民间之家,

[br'saɪdz] , [ðə; ði] ['hæpi] [ə'keɪʒn] ['wɔznt] ['oʊvər] [jet] .
Besides , the happy occasion wasn't over yet .
除了 , 这快乐的场合不是超过然而 .
况且喜事未完,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] ,
The banquet was not over yet ,
这宴会曾是 不是 超过 然而 ,
酒筵未毕,

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːfuːd] ['delɪkəsɪz] [ɑːr; ər] [ɔː'redɪ] [prɪ'perd] .
Most of the seafood delicacies are already prepared .
最多的 的 这 海鲜 美味佳肴 是 已经 准备 .
海味珍馐多已齐备,

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ɔːr] [ten] [teɪblz] , [wiː; wi][kæn; kən] [koʊ'ɔːrdɪneɪt] [wel] .
Even with five or ten tables , we can coordinate well .
甚至 和 五 或者 十 表格 , 我们 能 协调 出色地 .
即使五桌十桌也能配合得来,

[br'saɪdz] , [wʌt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ?
Besides , what about a banquet ?
除了 , 什么 关于 一个 宴会 ?
何况一席酒筵?

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [prɪns] [diː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
At that moment , Prince Di shouted :
在那片刻 , 王子 迪 喊叫 :
当下狄王爷叫声:

" ['leɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,
“夫人,

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ['hɑːrtləs] ,
It is not that I am heartless ,
它是 不是 那 我 是 狠心 ,
非是本藩薄情,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][ɑːn][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will not go on a blind date with you .
我 将要 不是 去 在 一个 瞎的 日期 和 你 .
不与你相亲。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [wʌz; wəz] [tu:] ['taɪərd] .

As expected , the former was too tired .
作为 预期的 , 这 以前的 曾是 也 疲劳的 .

果然前者劳顿太过，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] ['fi:lɪŋ] [wel] .

I am not feeling well .
我 是 不是 感觉 出色地 .

身体欠安。

[tə'deɪ] , [aɪ][,eɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm][maɪ] ['stʌdiz] .

Today , I am taking a break from my studies .
今天 , 我 是 采取 一个 休息 从 我的 研究 .

今日休费盛心，

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [faɪn] [waɪn] ,

Even with fine wine ,
甚至 和 美好的 葡萄酒 ,

纵有香醇美酒，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ju:z][,aɪ 'ti:] [tu:] [mʌtʃ] .

I dare not use it too much .
我 敢 不是 使用 它 也 很多 .

我也不敢多用的。”

- [sed] :

Feilong said :
- 说 :

飞龙说声：

" [jɔː; jər] ['mædʒəsti] ,

" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ju:; jʊ] [wɜ:ɪr; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] [frʌm; frəm][jɔː; jər] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

You were exhausted from your campaign in the west the other day .
你 是 筋疲力尽的 从 你的 活动 在 这 西方 这 其他 天 .

你前日征西过于劳顿，

[nʊʊ] ['wʌndər] [jʊə(r)] [nɑ:t] ['fi:lɪŋ] [wel] .

No wonder you're not feeling well .
不 想知道 你是 不是 感觉 出色地 .

怪不得身体欠安。

[bʌt; bət] ['æftər] ['getɪŋ] ['mærid]

But after getting married
但 后 获得 已婚

但是成亲之后，

[wi:; wi] ['kænɔ:t] ['ɔ:fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

We cannot offer two or three cups of wine .
我们 不能 提供 二 或者 三 杯子 的 葡萄酒 .

不能奉敬两盏三杯，

[tə'nait] , [aɪ][,eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kʌm] [tu:; tə] ['vɪzɪt][,em 'i:] .

Tonight , I am fortunate to have His Majesty come to visit me .
今晚 , 我 是 幸运 到 有 他的 威严 来 到 访问 我 .

今宵幸得千岁进来相近，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] ['sevrəl] [kʌps] .

This humble concubine will serve you several cups .
这 谦逊的 妾 将要 服务 你 一些 杯子 .

待贱妾奉敬上数杯，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [rɪ'spekt] .
This is to express my respect .
这 是 到 表达 我的 尊重 .

表妾一些恭敬之意。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd][ˌhɑ:spɪ'tæləti] , ['mædəm] . "
" Thank you for your kind hospitality , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 热情好客 , 女士 . "

“多谢夫人盛情。”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [si:ts] .
They had no choice but to take their seats .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 座位 .

无奈只得就席。

- ['pɜ:rsənəli] [pɔ:d] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .
Feilong personally poured a full cup .
- 亲自 倾倒 一个 满的 杯子 .

飞龙亲手斟上了满满一盞，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ˈɔ:fər] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
Offer it with both hands .
提供 它 和 两个都 双手 .

双手献过来。

[ˈmæstər][di: 'aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] .
Master Di also rose from his seat and took the cup .
掌握 迪 还 玫瑰 从 他的 座位 和 采取 这 杯子 .

狄爷也起位接杯在手，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['mædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[ðɪs] [doʊ'meɪn][hæz; həz][noʊ] ['spe(ə)l] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] [tɔ:rdz] [ju:; jʊ] .
This domain has no special hospitality towards you .
这 领域 有 不 特别的 热情好客 向 你 .

本藩没有盛情于你，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] ['dʒestʃər] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] , ['mædəm] ?
How could I possibly accept such a kind gesture from you , Madam ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 种类 手势 从 你 , 女士 ?

怎敢叨受夫人这等厚情。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ？
What kind of language are you speaking ？
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ？

你说那里话来？

[ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ˈpraːmɪs] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fʊːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ,
Having accepted the promise of being husband and wife for a thousand years ,
拥有 公认 这 承诺 的 存在 丈夫 和 妻子 为了 一个 千 年 ,
既承千岁不弃为夫妇，

[lets] [nɑːt] [weɪst] [taɪm] [ɑːn] [pəˈlaɪt] [fɔːrˈmælətɪz] .
Let's not waste time on polite formalities .
我们来吧 不是 浪费 时间 在 有礼貌的 手续 ；

休说客套之言。

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈkɑːŋkjʊbaɪn] [ˈɔːfəriŋ] [ˈflaʊərz] [tuː; tə][ˈbuːdəˈbʊdə] .
It's nothing more than a lowly concubine offering flowers to Buddha .
它是 没有什么 更多的 比 一个 卑微的 妾 提供 花朵 到 佛 ；

无非贱妾借花献佛，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈhɑːrtfelt] [ˈfiːlɪŋz]
To express my heartfelt feelings
到 表达 我的 衷心 情怀

以表寸心，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
Please take a seat , Your Majesty .
请 拿 一个 座位 , 你的 威严 ；

请千岁上坐。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ；

狄爷说：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [ˈmædəm] . "
" **Please have a seat , Madam** . "
" 请 有 一个 座位 , 女士 ”

“夫人请坐。”

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [draɪ] .
Drink a cup dry .
喝 一个 杯子 干燥 ；

即干饮一杯，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank three cups in a row .
他 喝 三 杯子 在 一个 排 ；

一连饮过三杯，

[ˈmæstər][diː ˈaɪ][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʊːrnd] [ðə; ðɪ] [təʊst] [wɪð; wɪθ] [θriː] [drɪŋks] .
Master Di also returned the toast with three drinks .
掌握 迪 还 返回 这 吐司 和 三 饮料 ；

狄爷也回敬三杯，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [tʃæt] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [ˈtrɪvɪəl] [ˈmætərz] .
Then the couple chatted about some trivial matters .
然后 这 夫妻 聊天 关于 一些 琐碎的 事情 ；

然后夫妻谈说些闲话，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [br'keɪm] [ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
I wonder what became of Di Qing that night .
我 想知道 什么 成为 的 迪 青 那 夜晚 .
不知此夜狄青被害如何。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

['enəmi] [mi:t] [tə'naɪt] .
Enemies meet tonight .
敌人 见面 今晚 .
仇人今夜同相会，

[ðə; ðɪ]['kɑ:rmɪk] ['dets] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [kəm'pli:tli] [əb'zɒlv] .
The karmic debts have now been completely absolved .
这 因果报应 债务 有 现在 到过 完全地 赦免 .
孽债斯时已尽消。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] [ɪf] [wʌŋ][ɪz] ['lɔɪəl] , ['raɪtʃəs] , [ænd; ənd][dʒʌst] ?
What is there to fear if one is loyal , righteous , and just ?
什么 是 那里 到 害怕 如果 一 是 忠诚 , 正义 , 和 只是 ?
忠良理直何为惧，

[ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['pɑ:rtɪ][ɪz] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] .
The treacherous party is crooked and fearful .
这 奸诈 派对 是 歪 和 可怕 .
佞党心歪虚着惊。

['tʃæptər] - : [əu'beɪŋ] ['mʌðəz] ['ɔ:rdərz] , [fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [kɪld] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ]
Chapter 44 : Obeying Mother's Orders , She Was Killed , But Instead of Seeking
章 - : 服从 母亲的 订单 , 她 曾是 被杀 , 但 反而 的 寻求
[rɪ'vendʒ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [hɜ:r'self] .
Revenge for Her Husband , She Was Killed Herself .
复仇 为了 她 丈夫 , 她 曾是 被杀 她自己 .
第四十四回 从母命遇害却除害 报夫仇图杀反被杀

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[jæn] [fɪn] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['mæri] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['mʌðəz] [br 'hest] .
Yan Xin was forced to marry at her mother's behest .
严 新 曾是 强制 到 结婚 在 她 母亲的 要求 .
强从母命燕新婚，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nu:] [hɜ:r; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['wʊmən] ;
They only knew her as a virtuous and gentle woman ;
他们 仅有的 知道 她 作为 一个 有德行的 和 温和的 女士 ;
只道贤良淑女身；

[ʌŋɪk'spektɪdli] , ['enəmi] [br 'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
Unexpectedly , enemies become a couple .
不料 , 敌人 变得 一个 夫妻 .
岂料冤家同匹配，

[ðoʊz] [hu:] [ʃer] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑ:r; ər] ['enəmi] .
Those who share a cup of wine are enemies .
那些 WHO 分享 一个 杯子 的 葡萄酒 是 敌人 .
交杯把盏是仇人。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈprɪns] [ˌdi: ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] .
Meanwhile , Prince Di and his wife were drinking together .
同时 , 王子 迪 和 他的 妻子 是 喝 一起 .

再说狄王爷夫妻对酌，

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted for a while .
他们 聊天 为了 一个 尽管 .

谈话一番闲话。

- [æskt] [əˈgen] :
Feilong asked again :
- 问 再次 :

飞龙又问起：

" [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈɑːrdʒuəs] [fɔːr; fər] [θri:] [ˈjɪrz] . "
" The western expedition has been arduous for three years . "
" 这 西 远征 有 到过 艰巨 为了 三 年 . "

“西征劳苦已有三载，

[ˈɡɪv(ə)n] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [ðæt] [ˈkʌntri] [ɪz] ,
Given how powerful that country is ,
鉴于 如何 强大的 那 国家 是 ,

想来他邦如此强悍，

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈfɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈwɒrɪrz] [dʌz] [ðə; ði][ɭjau] [ˈdʒen(ə)rəl][hæv; həv] ? "
" How many fierce and brave warriors does the Liao general have ? "
" 如何 许多 凶猛的 和 勇敢的 战士 做 这 廖 一般的 有 ? "

不知辽将有多少凶勇的？ "

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [ɭv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ɭjau] . . .
If we talk about the generals guarding the pass of the Western Liao . . .
如果 我们 讲话 关于 这 将军们 守护 这 经过 的 这 西 廖 . . .

若说西辽守关众将，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ;
They are all incompetent ;
他们 是 全部 不称职的 ;

皆是无能；

[ˈoʊnli][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [sent] [ˈprɪns] - .
Only the barbarian king sent Prince Damahua .
仅有的 这 野蛮人 国王 发送 王子 - .

只有番王差来太子达麻花、

[ðə; ði] [tuː] , [ˈprɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈheɪliː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
The two , Prince Consort Haley and his wife ,
这 二 , 王子 配偶 海莉 和 他的 妻子 ,

驸马黑利二人，

[ðæts] [ɪmˈpresɪv] [ɪnˈdiːd] .
That's impressive indeed .
那就是 感人的 的确 .

果然有些厉害。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

The generals could not kill him .
这 将军们 可以 不是 杀 他 .

众将杀他不过，

[ðɪs] [prɪns] [ju:st] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] ['wepən] [tu:; tə]['ɪndʒər][hɪz; ɪz] [tu:] ['dʒenrəlz] .

This prince used a magical weapon to injure his two generals .
这 王子 用过的 一个 神奇 武器 到 损伤 他的 二 将军们 .

本藩用法宝才伤了他二将。

[nekst] , [wi;; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl][lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .

Next , we must consider that the Heavenly General Luo Hai is highly skilled .
下一个 , 我们 必须 考虑 那 这 天上 一般的 罗 嗨 是 高度 熟练 .

之后要算扳天将星星罗海本事高强。

[ɔ: 'ðoʊ] [ðɪs] [doʊ'meɪn][ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

Although this domain is not afraid of him
虽然 这 领域 是 不是 害怕的 的 他

本藩虽不惧他，

[hi;; hi][kʊd; kəd][bi;; bi] [kən'sɪdərɪd] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [reɪt] ['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] .

He could be considered a first - rate hero of the Western Liao Dynasty .
他 可以 是 经过考虑的 一个 第一的 - 速度 英雄 的 这 西 廖 王朝 .

他也算得西辽头等英雄。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] [hi;; hi] [ju:st] [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] [tu:; tə][hɜ:rt][hɪm; ɪm] [ə'gen] ? "

" Could it be that he used a magic weapon to hurt him again ? " "
" 可以 它 是 那 他 用过的 一个 魔法 武器 到 伤害 他 再次 ? "

“莫非又用法宝伤他么？ ”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , [ðæt] ['mædʒɪk]['aɪtəm] [stɔ:pt] ['wɜ:rkɪŋ] ['leɪtər][ɑ:n] .

For some reason , that magic item stopped working later on .
为了 一些 原因 , 那 魔法 物品 停止 在职的 之后 在 .

那法宝后来不知为何不灵验起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [fju:] .

At that time , the army was small and the generals were few .
在 那 时间 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

当时兵微将寡，

[bʌt; bət][hi;; hi] [led] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz] . . .

But he led hundreds of thousands of barbarian soldiers . . .
但 他 引领 数百 的 数千 的 野蛮人 士兵 . . .

却被他领了数十万番兵、

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,

Hundreds of generals ,
数百 的 将军们 ,

数百员战将，

[træpt] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔ:rdə] .
Trapped at the border .
被困 在 这 边界 .

困在边关。

[ðɪs] [doo'meɪn][hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑ:pɒnz] .
This domain has no other options .
这 领域 有 不 其他 选项 .

本藩无计可施，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˌef i ˈaɪ] [ʃænhu:] [ˈmæɪnɪdʒd] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [frʌm; frəm][dæn][dæn] [ˈkɪŋdəm] .
Fortunately , Fei Shanhu managed to invite the princess from Dan Dan Kingdom .
幸运的是 , 费 珊瑚 管理 到 邀请 这 公主 从 担 担 王国 .

亏得飞山虎到得单单国请得公主到来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:rklmənt] .
Only then can they break through the encirclement .
仅有的 然后 能 他们 休息 通过 这 包围 .

方能大破重围，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯班师。”

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Feilong thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

飞龙暗想：

" [sɪns] [hi; hi][hæz; həz] [ðɪs] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] . . . "
" Since he has this magic weapon . . . "
" 自从 他 有 这 魔法 武器 : . . . "

“他既有此法宝，

[bʌt; bət][wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] .
But we don't know what kind of magic weapon it is .
但 我们 不 知道 什么 种类 的 魔法 武器 它 是 .

但不知他是何法宝，

" [ɪts] [ðæt] [ˈpaʊərf(ə)l] . "
" It's that powerful . "
" 它是 那 强大的 : " "

有如此厉害。”

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ju:; jʊ] [ju:st] .
But I don't know what kind of magic weapon you used .
但 我 不 知道 什么 种类 的 魔法 武器 你 用过的 .

但不知你用的是何法宝，

[wer] [dɪd][ˌaɪ ˈti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

那里来的？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈempərər] [ʒˈwɑːn] . "
" It was a gift from the divine Emperor Xuan . "
" 它 曾是 一个 礼物 从 这 神圣的 皇帝 宣 . "

“是玄帝神明所赠。

[tuː] [ˈmædʒɪk] [ˈwepənz] ,
Two magic weapons ,
二 魔法 武器 ,

两桩法宝，

[ə; eɪ][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] ,
A human - faced beast ,
一个 人类 - 面对 兽 ,

一名人面兽，

[ə; eɪ] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ] .
A cloud - piercing arrow .
一个 云 - 冲孔 箭 .

一名穿云箭。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈkɪŋz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [daɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːnfəɪnz]
Many of the Heavenly King's generals and other generals died within the confines
许多 的 这 天上 国王学院 将军们 和 其他 将军们 死亡 之内 这 限制
[ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒərz] .
of those two magical treasures .
的 那些 二 神奇 宝藏 .

赞天王武将等多死在两桩法宝之内的。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说道:

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːrtɪfækt] [ˈhɪd(ə)n] [naʊ] ? "
" Where is this magical artifact hidden now ? "
" 在哪里 是 这 神奇 人工制品 隐 现在 ? "

“这法宝如今藏在里？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ðɪs] [prɪns] [wɪl] [goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] . "
" This prince will go into battle and keep it hidden in his bosom . "
" 这 王子 将要 去 进入 战斗 和 保持 它 隐 在 他的 怀 . "

“本藩上阵交锋藏于怀内；

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt]
If they do not participate
如果 他们 做 不是 参加

若不出战，

[bɜːrŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Burn incense and make offerings .
烧伤 香 和 制作 供品 .

焚香供奉，

[naʊ] [ɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [desk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Now it's on the desk in the study .
现在 它是 在 这 桌子 在 这 学习 .

如今现在书房桌上。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] ? "
" May I have a look ? "
" 可能 我 有 一个 看 ？ "

“可与妾一观否？ ”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðæts] [faɪn] [tu:] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨。

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [hɪr] [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [waɪf] [kæn; kən] [si:] [,aɪ 'ti:] . "
" I will invite you here so that you and your wife can see it . "
" 我 将要 邀请 你 这里 所以 那 你 和 你的 妻子 能 看 它 . "

待本藩请来与夫人观看便了。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

" [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [lʊk] [ˌeni'mɔ:r] . "
" I don't want to look anymore . "
" 我 不 想 到 看 不再 . "

妾身不要看了。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [lʊk] ? "
" Why don't you look ? "
" 为什么 不 你 看 ？ "

“却为何不看？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

[ɪf] [ju:; jʊ][goʊ] [aʊt] ,
If you go out ,
如果 你 去 出去 ,

“你若出去，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑ:t][bi:; bi] [træns'fə:d] .
It will definitely not be transferred .
它 将要 确实 不是 是 转移 :

必然不转来。

[ʃi:z] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] .
She's sleeping soundly in the study again .
她是 睡眠 稳固地 在 这 学习 再次 :

又在书房安睡了。”

[ˈmæstər] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mædəm] "
" **Madam** " "
" 女士 "

“夫人啊，

[ˈmʌðəz] [kə'mænd]
Mother's command
母亲的 命令

母亲之命，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][goʊ] [ə'genst] [,aɪ 'ti:] ?
How can one go against it ?
如何 能 一 去 反对 它 ?

如何违逆得？

" [let] [em 'i:] [fetʃ] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] . "
" **Let me fetch it for you to see .** " "
" 让 我 拿来 它 为了 你 到 看 : " "

待我取来你一看。”

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [lɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ] ,
Speaking of Lord Di ,
请讲 的 主 迪 ,

若说狄爷，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [tru:] ['hɪroʊ] .
He was originally a true hero .
他 曾是 起初 一个 真的 英雄 :

原是个真性英雄，

[mɔ:ˈroʊvər] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˈɪnsɪdənt] .
Moreover , it was due to an unexpected incident .
而且 , 它 曾是 到期的 到 一个 意外 事件 :

况且又是出于意外风波，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'vɔɪd] ['tʃi:tɪŋ] ?
How can we avoid cheating ?
如何 能 我们 避免 作弊 ?

如何省得其中作弊？

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [keəd] ,
Seeing how much her mother cared ,
看到 如何 很多 她 母亲 关心 ,

此时见母亲如此着意，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'sɪst][ɑ:n][nɑ:t] [kəm'pleɪŋ] ,
If they insist on not complying ,
如果 他们 坚持 在 不是 遵守 ,

若是执意不从，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kən'vɜ:rs] ['ɑ:rgjʊmənt] .

That is , the same as the converse argument .
那 是 , 这 相同的 作为 这 交谈 争论 .

即同逆论，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðæts] [faɪn] .

As long as you don't have sex with him , that's fine .
作为 长的 作为 你 不 有 性别 和 他 , 那就是 美好的 .

只要不与他交合便是。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [tu:] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ]

At this moment , two magical treasures were brought in and placed on the

table .

桌子 .

此时拿进两桩法宝向桌中放下，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" ['leɪdi] ,

" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] .

This is a human - faced beast .
这 是 一个 人类 - 面对 兽 .

此为人面兽，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] .

This is a cloud - piercing arrow .
这 是 一个 云 - 冲孔 箭 .

此为穿云箭。”

- [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,

Feilong watched for a while ,
- 观看 为了 一个 尽管 ,

飞龙看了一会，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,

" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] ['treʒərz] [ɑ:r; ər][dʒʌst]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['aɪtəmz] .

It seems that the two treasures are just ordinary items .
它 似乎 那 这 二 宝藏 是 只是 普通的 项目 .

看来二宝是平常之物。”

['mæstər][,di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] [ɑːr; ər][ˈɔːrd(ə)neri] [θɪŋz] , "

" **Don't say that magical treasures are ordinary things** , "

" 不 说 那 神奇 宝藏 是 普通的 事物 , "

“你休言法宝是平常之物，

[ðə; ði] [greɪt] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['væsl] [steɪt]

The great merits of this vassal state

这 伟大的 优点 的 这 附庸 状态

本藩立的汗马功劳，

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['treʒərz] . "

" **All thanks to the power of the two treasures** . "

" 全部 谢谢 到 这 力量 的 这 二 宝藏 . "

皆亏二宝之力。”

['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [pæθ] :

Flying Dragon Path :

飞行 龙 小路 :

飞龙道：

" [aɪ] [siː] . "

" **I see** . "

" 我 看 . "

“原来如此。”

[tuː] [θɪŋz] ['siːkrətli] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .

Two things secretly harbored resentment .

二 事物 偷偷 藏匿 怨恨 .

暗中怀恨二物，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][aɪ 'tiː] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .

I wish I could tear it down immediately .

我 希望 我 可以 撕 它 向下 立即地 .

恨不得登时毁拆了，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] :

At this point , I had no choice but to put on a smile and say :

在 这 观点 , 我 有 不 选择 但 到 放 在 一个 微笑 和 说 :

此时只得放开笑脸说：

" [jɜːr; jər]['mædʒəsti] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] ,

I would like to ask another question ,

我 会 喜欢 到 问 其他 问题 ,

妾身还要请问，

[sɪns] - [ɪz][soʊ] ['paʊəf(ə)l] ,

Since Erbao is so powerful ,

自从 - 是 所以 强大的 ,

既然二宝神通广大，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ?

Why was he captured in the country ?

为什么 曾是 他 捕获 在 这 国家 ？

因何在单单国被擒？

[waɪ] [nɑːt] [juːz][hɪm; ɪm] ?

Why not use him ?

为什么 不是 使用 他 ？

何不用他？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːrtɪfækt][ɪz] [kwɑɪt] [streɪndʒ] .
This magical artifact is quite strange .
这 神奇 人工制品 是 相当 奇怪的 .

这法宝却也奇怪，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈkʌntri] .
It doesn't work in a single country .
它 不 工作 在 一个 单身的 国家 .

在单单国总不灵验。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [pəˈzesɪz] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] .
Moreover , the princess possesses formidable magical powers .
而且 , 这 公主 拥有 强大 神奇 权力 .

况且公主法力高强。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说:

" [ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈmæɪd] [ðə; ði] [prɪns] . . . "
" **Only when the princess married the prince . . .** "
" 仅有的 什么时候 这 公主 已婚 这 王子 . . . "

“单单公主与千岁成亲，

[wɒts] [jɜː; jər] [əˈpɪnjən] ?
What's your opinion ?
是什么 你的 观点 ?

如何看待？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [hiː; hi] [ˈtruːli] [ˈtriːtɪd] [ðɪs] [prɪns] [wɪð; wɪθ] [diːp] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] . "
" **He truly treated this prince with deep affection and respect .** "
" 他 真的 治疗 这 王子 和 深的 感情 和 尊重 . "

“他待本藩真乃情深意重，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kəmˈpætəb(ə)] .
They are deeply in love and compatible .
他们 是 深 在 爱 和 兼容的 .

恩爱相投。

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][maɪ][doʊˈmeɪn][ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [west] .
It's only because my domain is going to conquer the west .
它是 仅有的 因为 我的 领域 是 去 到 征服 这 西方 .

只为本藩要去征西，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] .
They had no choice but to part ways .
他们 有 不 选择 但 到 部分 方式 .

只得抛别。

[ˈleɪtər] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [æt; ət] [beɪh] [pæs] ,
Later , when they were trapped at Baihe Pass ,
之后 , 什么时候 他们 是 被困 在 白河 经过 ,
后来被困在白鹤关之日 ,

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈleɪtər] [ˈpliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
He saw the letter pleading for help .
他 锯 这 信 恳求 为了 帮助 .
他看见求救之书 ,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ænd; ənd] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
That is , to send troops to rescue and relieve the siege .
那 是 , 到 发送 军队 到 救援 和 缓解 这 围城 .
即提兵救解 ,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [vɪkˈtɔːriəs] [rɪˈtʃːrn] .
Only then can we achieve a victorious return .
仅有的 然后 能 我们 达到 一个 胜利者 返回 .
方能得胜班师。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , - [sed] :
After hearing this , Feilong said :
后 听力 这 , - 说 :
飞龙听罢说道 :

" [soʊ][,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [hɑːrt] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn] . "
" So it turns out His Majesty's heart is with the Kingdom of Dandan . "
" 所以 它 转弯 出去 他的 陛下的 心 是 和 这 王国 的 丹丹 . "
“原来千岁心在单单国 ,

[sːɪji] , [jɔːr; jər] [waɪf] ,
Siyi , your wife ,
思义 , 你的 妻子 ,
思义你妻 ,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] .
I have no interest in concubines .
我 有 不 兴趣 在 妾室 .
无意于妾 ,

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .
故以如此。”

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说 :

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][maɪ][doʊˈmeɪn] . "
" This is not the case in my domain . "
" 这 是 不是 这 案件 在 我的 领域 . "
“本藩并非如此。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmæstər][,diː ˈaɪ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
At that time , Master Di did not want to say anything more .
在 那 时间 , 掌握 迪 做过 不是 想 到 说 任何事物 更多的 .
当时狄爷不欲再多言 ,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说 :

" ['leɪdɪ] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，
[ðɪs] [dɒʊ'meɪn][ɪz] ['restləs] , [bəʊθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .
This domain is restless , both physically and mentally .
这 领域 是 不安 , 两个都 身体 和 精神上 .
本藩身心不宁，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .
要去睡了。”

[ðɪs] ['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] ,
This human - faced beast ,
这 人类 - 面对 兽 ,
将这人面兽、

[ðə; ði] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The cloud - piercing arrow was placed on the table .
这 云 - 冲孔 箭 曾是 放置 在 这 桌子 .
穿云箭放在桌中，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [bed] .
I'm thinking about going to bed .
我是 思维 关于 去 到 床 .
思量上床去睡。

- [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Feilong was determined to get him completely drunk .
- 曾是 决定 到 得到 他 完全地 醉 .
飞龙一心要灌他大醉，

[ðen] [meɪk] [jɔ:; jər] [mu:v] .
Then make your move .
然后 制作 你的 移动 .
然后下手，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [sli:p] ['sləʊli] . "
" **Your Majesty , sleep slowly .** "
" 你的 威严 , 睡觉 缓慢地 . "
“千岁慢些睡，

" [aɪ][hæv; həv] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] . "
" **I have more to say .** "
" 我 有 更多的 到 说 . "
妾还有话言。”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

" [dʌz] ['mædəm][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] ? "
" **Does Madam have anything else to say ?** "
" 做 女士 有 任何事物 别的 到 说 ? "
“夫人还有何言，

[tɛl] [ˌem ˈi:] !
Tell me !
告诉 我 ！

且讲来！ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ɪts] [rer] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ˈɪntuː][maɪ] [ruːm] [təˈnaɪt] .
It's rare to have you come into my room tonight .
它是 稀有的 到 有 你 来 进入 我的 房间 今晚 .

难得你今夜进房，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

妾有话请教，

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] ?
Why does a thousand - year - old need to sleep ?
为什么 做 一个 千 - 年 - 老的 需要 到 睡觉 ?

千岁何以要睡，

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈloʊli] [ˈkɑːŋkjubaɪn][hæz; həz] [bɪn] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ? "
" **Could it be that this lowly concubine has been disrespectful ?** " "
" 可以 它 是 那 这 卑微的 妾 有 到过 不尊重 ? " "

莫不是贱妾恭敬不谨么！ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmædəm] "
" **Madam** "
" 女士 "

“夫人啊，

[jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [hɑːrʃ] .
You're being too harsh .
你是 存在 也 残酷的 .

你言太重了。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [əˈɡen] [ænd; ənd] [seɪ] :
Master Di had no choice but to sit down again and say :
掌握 迪 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 和 说 :

狄爷只得重新坐下说：

" [dʌz] [ˈmædəm][hæv; həv] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˈkwɛstʃənz] ? "
" **Does Madam have any further questions ?** " "
" 做 女士 有 任何 更远 问题 ? " "

“夫人还有何言请教？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[aɪ] , [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [θriː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
I , your humble servant , would like to offer you three more cups of fine wine .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 会 喜欢 到 提供 你 三 更多的 杯子 的 美好的 葡萄酒 .
妾身还要奉敬你三杯美酒，

[lets] [tjæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

说说闲话。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[aɪ] [kɑːnt] [drɪŋk] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't drink anymore .
我 不能 喝 不再 .

酒是吃不下了，

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈleɪdiːz] [kaɪnd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Since it is the lady's kind intention ,
自从 它 是 这 女士的 种类 意图 ,

既是夫人的美意，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][nɑːt] [əˈpriːʃieɪt] [ˌaɪ ˈtiː] !
How dare you not appreciate it !
如何 敢 你 不是 欣赏 它 !

敢不领情！ ”

- [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [pɔːr] [faɪv] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [brɪm] .
Feilong instructed his maid to pour five cups of wine to the brim .
- 指示 他的 女佣 到 倒 五 杯子 的 葡萄酒 到 这 帽檐 .

飞龙唤丫鬟把五盏满满酌起一杯，

- [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Feilong presented it with both hands and said :
- 呈现 它 和 两个都 双手 和 说 :

飞龙双手送上说道：

" [ðɪs] [kʌp] [ɪz][tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [juː; jʊ][ɑːn][jɔːr; jər] [ˈθaʊznθ] [ˈbɜːrθdeɪ] . "
" **This cup is to congratulate you on your thousandth birthday .** "
" 这 杯子 是 到 祝贺 你 在 你的 千分之一 生日 . "
“此杯恭贺千岁，

“此杯恭贺千岁，

[ˈkɒŋkəɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɪəʊ] ,
Conquering the Western Liao ,
征服 这 西 廖 ,

征伏西辽，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [ɪˈmens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[pɹə'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ræŋk]
Promotion and rank
晋升 和 秩

加官进爵，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [prəˈsperəti] .
A family blessed with good fortune and prosperity .
一个 家庭 蒙福 和 好的 财富 和 繁荣 .

一门福禄叨天，

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] . "
" Your Majesty , please drink this cup . "
" 你的 威严 , 请 喝 这 杯子 . "

千岁请饮此杯。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] , [ˈmædəm] . "
" Thank you for your kindness , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 女士 . "

“多谢夫人如此厚情。”

[drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] [draɪ] .
Drink the cup dry .
喝 这 杯子 干燥 .

接杯饮干。

- [pɔ:d] [əˈhʌðər] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Feilong poured another cup and said :
- 倾倒 其他 杯子 和 说 :

飞龙再斟上一杯说：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz][ə; eɪ] [kənˈgrætʃələtɔ:ri] [tuʊst] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [nu:] [pəˈziʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪˈni:z]
" This wine is a congratulatory toast to His Majesty's new position as a Chinese
" 这 葡萄酒 是 一个 祝贺 吐司 到 他的 陛下的 新的 位置 作为 一个 中国人
[ˈmɪnɪstər] . "
minister . "
部长 . "

“此酒贺喜千岁身为中国大臣，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈkru:tɪd] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stetɪ] [ʌv; əv][ˈdændæn] .
They also recruited a son - in - law from the state of Dandan .
他们 还 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 从 这 状态 的 丹丹 .

又在单单国中招驸马，

[brɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈænsəstərz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先

光宗耀祖，

[hu:] [kæn; kən] [kəmˈper] !
Who can compare !
WHO 能 比较 !

何人可及！ ”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [læft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

" [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrɐs] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , "
" Just for the purpose of finding a husband , "
" 只是 为了 这 目的 的 寻找 一个 丈夫 , "
" 单单招亲，

[ə'ɪdʒənəli] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Originally out of necessity ,
起初 出去 的 必要性 ,

原是出于无奈，

[wʌt] ['glɔːri] [ɪz][ðer; ðər] ?
What glory is there ?
什么 荣耀 是 那里 ?

有何显耀？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [ɪf] [,aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] . . . "
" If it weren't just a matter of choosing a husband . . . "
" 如果 它 不是 只是 一个 事情 的 选择 一个 丈夫 . . . "

“若不是单单招亲，

[huː] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ?
Who can break through the encirclement ?
WHO 能 休息 通过 这 包围 ?

谁人解得重围？

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][bəʊθ] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][bɔːn'dʒevəti] .
It is truly a blessing of both fortune and longevity .
它 是 真的 一个 祝福 的 两个都 财富 和 长寿 .

正是福禄双全，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
All of these were reasons for seeking a husband .
全部 的 这些 是 原因 为了 寻求 一个 丈夫 .

皆是招亲原由。”

[ˈmæstər] [,diː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [,aɪ 'tiː] .
Master Di had no choice but to drink it .
掌握 迪 有 不 选择 但 到 喝 它 .

狄爷只得饮过。

[let] [ˌem 'iː] [pɔːr] [ə'nʌðər] [kʌp] :
Let me pour another cup :
让 我 倒 其他 杯子 :

又酌上一杯：

" [ðɪs] [kʌp] [hæz; həz] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv]
" This cup has been blessed with the highest rank and the title of
" 这 杯子 有 到过 蒙福 和 这 最高 秩 和 这 标题 的

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɔːləti] [sɪns] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "
the finest quality since the age of a thousand . "
这 最好的 质量 自从 这 年龄 的 一个 千 . "

“此杯喜得千岁位至极品之尊，

[faɪv] ['taɪgəz] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west]
Five Tigers Pacify the West
五 老虎队 安抚 这 西方

五虎平西，

[ɪts] [feɪm] [spred] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .

威名四达，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['feɪvə][wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
The emperor's favor was extraordinary .
这 皇帝的 偏爱 曾是 非凡的 .

于君王龙宠非凡，

[meɪ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [bi;; bi] [prɪ'zɜ:rv] [fə'revə] .
May the Song dynasty's rule be preserved forever .
可能 这 歌曲 王朝的 规则 是 保存完好 永远 .

永保宋室江山，

[meɪ] [ðer; ðər] [neɪm] [bi;; bi] [rɪ'membə] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] !
May their name be remembered in history !
可能 他们的 姓名 是 记得 在 历史 !

流芳青史！ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[wʌt] ['vɜ:rtʃʊ] [ɔ:r] [ə'bɪlətɪz] [dʌz] [ðɪs] [doʊ'meɪn] [pə'zes] ?
What virtues or abilities does this domain possess ?
什么 美德 或者 能力 做 这 领域 具有 ?

本藩有何德能，

[aɪ] [der] [seɪ] [aɪ] [dɪ'zɜ:rv] [ðɪs] [preɪz] !
I dare say I deserve this praise !
我 敢 说 我 应得 这 称赞 !

敢当此称赞！ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [dræŋk] [θri:] [lɑ:rdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Master Di drank three large cups of wine in a row .
掌握 迪 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 在 一个 排 .

狄爷一连吃过三大杯酒，

- [ðen] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [meɪd] [tu;; tə] [pɔ:r] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .
Feilong then called for his maid to pour him a full cup .
- 然后 称为 为了 他的 女佣 到 倒 他 一个 满的 杯子 .

飞龙又唤丫鬟满酌一杯。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði]['leɪdɪ] [hɜ:r'self] ['dʌznt] [drɪŋk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌp] . "
" The lady herself doesn't drink a single cup . "
" 这 女士 她自己 不 喝 一个 单身的 杯子 . "

“夫人自家一杯不吃，

[dʌz] [ðə; ði] [kʌp] [hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [kʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [b:rd][tu;; tə] [i:t] ?
Does the cup have more than one cup for the main lord to eat ?
做 这 杯子 有 更多的 比 一 杯子 为了 这 主要的 主 到 吃 ?

杯杯多是本藩吃么？

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Please have a drink with me .
请 有 一个 喝 和 我 .

请奉陪一杯便了。”

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ] [drɪŋk] [wʌn] [kʌp] , [aɪ] [drɪŋk] [wʌn] [kʌp] .
From now on , you drink one cup , I drink one cup .
从 现在 在 , 你 喝 一 杯子 , 我 喝 一 杯子 .

以后你一杯我一杯。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔ:ŋɡər] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

彼此又谈说一番。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ə'noɪd] .
Master Di was extremely annoyed .
掌握 迪 曾是 极其 恼怒 .

狄爷十分厌烦，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [drʌŋk] ,
Pretending to be drunk ,
假装 到 是 醉 ,

装着假醉，

[hi:; hi] [li:nd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] , ['lʊkɪŋ] ['sli:pɪ] .
He leaned back in his chair , looking sleepy .
他 倾斜 后退 在 他的 椅子 , 寻找 困 .

斜身坐椅欲睡。

- [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [trɪkt] .
Feilong thought he had been tricked .
- 想法 他 有 到过 被骗了 .

飞龙只道他上当了，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] [meɪd] [tu:; tə] [help] [ðə; ðɪ] [prɪns] [tu:; tə] [bed] .
He instructed the maid to help the prince to bed .
他 指示 这 女佣 到 帮助 这 王子 到 床 .

吩咐丫鬟扶千岁睡下。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈmæstər] ['daɪz][ˈælkəhɒ:l] ['tɔ:lərəns] [wʌz; wəz] [tu:] [haɪ] .
At this moment , Master Di's alcohol tolerance was too high .
在 这 片刻 , 掌握 迪的 酒精 宽容 曾是 也 高的 .

此时狄爷原是酒量太高，

[hi:; hi] ['wɔznt] ['ri:əli] [drʌŋk] .
He wasn't really drunk .
他 不是 真的 醉 .

并非真醉，

[sli:p] ['fʊli] [kloʊðd] .
Sleep fully clothed .
睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣下睡。

- ['oʊnli] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Feilong only said he was drunk .
- 仅有的 说 他 曾是 醉 .

飞龙只说他醉了，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp] [ðə; ði] ['leftəʊvə] .
He instructed the maid to clean up the leftovers .
他 指示 这 女佣 到 干净的 向上 这 剩菜 。

吩咐丫鬟收拾残肴，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] .
There's no need to come again .
有 不 需要 到 来 再次 。

不必再来。

- [ðen] [rɪ'mu:vɪd] [hɜ:ɪ; həɪ] ['meɪ,kʌp] .
Feilong then removed her makeup .
- 然后 已移除 她 化妆品 。

飞龙此时卸下梳妆，

[ðə; ði][skɜ:rt][wʌz; wəz] ['waɪdnɪd] .
The skirt was widened .
这 裙子 曾是 扩大 。

宽了裙服，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] ['pæləs] [ju:z] ,
After taking off the palace shoes ,
后 采取 离开 这 宫殿 鞋 ，

脱好宫鞋，

[braɪt] ['sɪlvər] [læmp] ,
Bright silver lamp ,
明亮的 银 灯 ，

剔亮银灯，

['entər] [ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm] .
Enter the bedroom .
进入 这 卧室 。

进来卧房。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['mæstər][di: 'aɪ] , [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Upon seeing Master Di , he exclaimed :
之上 看到 掌握 迪 ， 他 惊呼 ：

一看狄爷便叫声：

" [jʊɪ; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ，

“千岁，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [teɪk] [ɔ:f] [jʊɪ; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [sli:p] ?
Why don't you take off your clothes and go to sleep ?
为什么 不 你 拿 离开 你的 衣服 和 去 到 睡觉 ？

为何不宽衣而睡？ ”

['mæstər][di: 'aɪ] [ə'ɪdʒənəli] ['wɑ:ntrɪd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['si:kɪŋ] ['plezər] .
Master Di originally wanted to prevent him from seeking pleasure .
掌握 迪 起初 通缉 到 防止 他 从 寻求 乐趣 。

狄爷原是防他要图欢乐，

[soʊ][hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [fæst] [ə'sli:p] .
So he pretended to be fast asleep .
所以 他 假装 到 是 快速地 睡着了 。

所以装着假睡熟。

- [kɔ:ld] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] [bʌt; bət] [rɪ'si:vɪd] [noʊ] [rɪ'spɑ:ns] .
Feilong called out repeatedly but received no response .
- 称为 出去 反复 但 已收到 不 回复 。

飞龙连呼不见答应，

['si:krətli] [pli:zd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗心欢，

[hi; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] .
He went to the table and took the human - faced beast .
他 去 到 这 桌子 和 采取 这 人类 - 面对 兽 .
走到桌中拿了人面兽，

['vɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['heɪtfl] ！ "
" hateful ！ "
" 可恶 ！ "

“可恨！ ”

[ter; tɪ(ə)r][,aɪ 'ti:]['ɪntu:] [fɔ:ɹ] ['pi:sɪz] .
Tear it into four pieces .
撕 它 进入 四 件 .

扯为四块，

[hi; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [θri:] ['æərəʊs] [ðæt] [pɪrst] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [broʊk] [ðem; ðəm]['ɪntu:][sɪks]
He then picked up three arrows that pierced the clouds and broke them into six
他 然后 挑选 向上 三 箭头 那 穿孔 这 云 和 打破 他们 进入 六
:
:
:

又拿起三枝穿云箭折为六枝。

[naʊ] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm] ,
Now , returning to the bedroom ,
现在 , 返回 到 这 卧室 ,

此时走回卧房，

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ʌ:ɹp] [naɪf] ,
To obtain the sharp knife ,
到 获得 这 锋利的 刀 ,

欲取尖刀，

['fi:lɪŋ] [ɪnkən'vi:nɪənst]
Feeling inconvenienced
感觉 不便

觉得不便，

[ðə; ði] ['lɔ:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [daʊn] .
The Longquan sword hanging on the wall is about to be taken down .
这 龙泉 剑 绞刑 在 这 墙 是 关于 到 是 已采取 向下 .
即将壁上挂的龙泉剑取下。

['flaɪɪŋ] ['dræɡənz] [ɑ:r; ər][bəʊld][ænd; ənd] [fɪrs] .
Flying dragons are bold and fierce .
飞行 龙 是 大胆的 和 凶猛的 .

飞龙是胆雄性烈，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn][hænd] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Holding a sword in hand , I felt a chill in my heart .
保持 一个 剑 在 手 , 我 毛毡 一个 寒意 在 我的 心 .

执剑在手也觉心寒，

[ˈzɑ:n] [ˈzɑ:n] [wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər] .
Zhan Zhan was trembling all over .
詹 詹 曾是 发抖 全部 超过 .

战战浑身发抖，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈheɪlɪ] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

呼呼气喘。

[hi:; hi] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
He approached the bedside .
他 接近 这 床头 .

他走近床边。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈmæstər] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [feɪs] [ʌp] ,
Seeing that Master Di was lying face up ,
看到 那 掌握 迪 曾是 说谎 脸 向上 ,

见狄爷仰面朝天卧着，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[wer] [lu:s] [kloʊðz] [tu:; tə] [sli:p] !
Wear loose clothes to sleep !
穿 松动的 衣服 到 睡觉 !

宽衣服睡好！ ”

[di: ˈaɪ][ji:; ji][wʌz; wəz] [stɪl] [pri:ˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈsli:p] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [rɪˈspɑ:nd] .
Di Ye was still pretending to be asleep and did not respond .
迪 叶 曾是 仍然 假装 到 是 睡着了 和 做过 不是 回应 .

狄爷仍在假睡不应。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægənz] [ʃaʊt] :
Flying Dragon's Shout :
飞行 龙的 喊 :

飞龙喊声:

" [ˈmɜ:rdər][maɪ] [ˈhʌzbənd] , "
" Murder my husband , "
" 谋杀 我的 丈夫 , "

“杀害我丈夫，

" [aɪv] [kʌm] [fɔ:r; fər] [rɪˈvendʒ] ! "
" I've come for revenge ! "
" 我已经 来 为了 复仇 ! "

我来报仇！ ”

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [slæft] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He quickly slashed with his sword .
他 迅速地 削减 和 他的 剑 .

连忙一剑砍去。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [di: ˈaɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻此言，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɔːrd] [kʊd; kəd] [fɔːl] , [aɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Before the sword could fall , it had already dodged to the side .
前 这 剑 可以 落下 , 它 有 已经 躲避 到 这 边 .
剑未落早已闪侧一边,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声:

" [weɪt] ! "
" **Wait !** "
" 等待 ! "
“慢来! ”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [fɔːrwəd] [ə'gen] .
He then stepped forward again .
他 然后 步 向前 再次 .
复将身一进,

[ʒao, 'dʒao] - [kɪkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
Zhao Dingfei kicked him in the stomach .
赵 - 踢 他 在 这 胃 .
照定飞龙一脚踢在他小腹。

[ðə; ði] ['dræɡən][wʌz; wəz][ɪn] [ʌn'berəb(ə)] [peɪn] .
The dragon was in unbearable pain .
这 龙 曾是 在 难以忍受 疼痛 .
飞龙痛不能当,

[wʌn] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌst]
One fall into the dust
一 落下 进入 这 灰尘
一交跌下尘埃,

[ðə; ði] [sɔːrd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [θroʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] .
The sword had already been thrown more than ten feet away .
这 剑 有 已经 到过 抛掷 更多的 比 十 脚 离开 .
剑也已抛出丈余。

[ˈmæstər] [diː 'aɪ] [stroʊd] [fɔːrwəd] ,
Master Di strode forward ,
掌握 迪 大步走 向前 ,
狄爷飞步上前,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
心头大怒,

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] ,
Pick up the Longquan sword ,
挑选 向上 这 龙泉 剑 ,
拾起龙泉剑,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声:

" [juː; jʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['wʊmən] ! "
" **You despicable woman !** "
" 你 卑鄙 女士 ! "
“好贱人!

[ðɪs] [doʊ'meɪn][hæz; həz][noʊ][ˈpraɪər] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
This domain has no prior grudge against you .
这 领域 有 不 事先的 怨恨 反对 你 .

本藩与你平日无仇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
There was no injustice in the past .
那里 曾是 不 不公正 在 这 过去的 .

往日无冤，

[wʌt] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ɔ:'dæsəti] [tu:; tə][ækt][soʊ] ['rekləsli] ?
What gave them the audacity to act so recklessly ?
什么 给予 他们 这 大胆 到 行为 所以 鲁莽地 ?

因何起得这包天之胆？ ”

[ðə; ði]['dræɡən] [stʊd] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][peɪn] .
The dragon stood up despite the pain .
这 龙 站立 向上 尽管 这 疼痛 .

飞龙忍痛立起来，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntu:] ['mæstər] ['daɪz][ɑ:rmz] .
He stepped forward and bumped into Master Di's arms .
他 步 向前 和 撞 进入 掌握 迪的 武器 .

走上前照定狄爷怀中撞去。

[di: 'aɪ] [jɛz] ['kə:ʃɪŋ] :
Di Ye's cursing :
迪 是的 咒骂 :

狄爷骂声：

" [ju:; jʊ] [retʃ] ! "
" **You wretch !** "
" 你 可怜虫 ！ "

“贱人，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你要怎样？ ”

- ['fəʊtɪd] :
Feilong shouted :
- 喊叫 :

飞龙高声道：

" [aɪl] [teɪk] [jɔ:; jər][laɪf] ! "
" **I'll take your life !** "
" 患病的 拿 你的 生活 ！ "

“要你的性命！ ”

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
They plotted to seize the precious sword .
他们 绘制 到 抢占 这 宝贵的 剑 .

思量要夺这宝剑。

['mæstər][di: 'aɪ] ['fəʊtɪd] ['laʊdli] ,
Master Di shouted loudly ,
掌握 迪 喊叫 高声 ,

狄爷大喝一声，

[hænd][ˈraɪzɪz] , [hed] [fɔ:lz] .
Hand rises , head falls .
手 上升 , 头 瀑布 .

手起头落，

[bʌd] [wʌz; wəz] ['evriwɜː] , ['flaʊɪŋ] [red] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Blood was everywhere , flowing red across the ground .
血 曾是 到处 , 流动 红色的 穿过 这 地面 .

但见鲜血满地流红。

[tə'deɪ] , - [siːks] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Today , Feilong seeks revenge for her husband .
今天 , - 寻找 复仇 为了 她 丈夫 .

今日飞龙欲报夫仇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [rɪ'vendʒ] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Little did they know that their husband's revenge would never be fulfilled .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 丈夫的 复仇 会 绝不 是 已完成 .

岂知夫仇未报，

[hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɜːrst] .
He lost his life first .
他 丢失的 他的 生活 第一的 .

反先丧了性命。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] ['prɪnses]
If we talk about the Flying Dragon Princess
如果 我们 讲话 关于 这 飞行 龙 公主

若说飞龙公主，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She is truly a heroine among women .
她 是 真的 一个 女英雄 之中 女性 .

真乃女中豪杰，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Determined to avenge her husband ,
决定 到 报仇 她 丈夫 ,

立心为夫报仇雪恨，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][nɔːt] [kən'sɜːrɪnd] [wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
His mind was not concerned with life and death .
他的 头脑 曾是 不是 担心的 和 生活 和 死亡 .

其心不以生死为论。

[ɪf] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
If Di Qing is injured by him ,
如果 迪 青 是 受伤 经过 他 ,

如若狄青被他所伤，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪkspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɔːt] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'tiː] .
It is expected that they will not escape it .
它 是 预期的 那 他们 将要 不是 逃脱 它 .

料亦难逃，

[ðeɪ] [tuː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['faːləʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] !
They too will surely follow him to the netherworld !
他们 也 将要 一定 跟随 他 到 这 冥界 !

亦必从夫于泉壤矣！

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ʌn'tɪl] [deθ] .
His heart remained unchanged until death .
他的 心 剩余 未更改 直到 死亡 .

其心至死不变，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][pərə'geɪn][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] !
He is truly a paragon of virtue and integrity throughout the ages !
他 是 真的 一个 模范 的 美德 和 正直 自始至终 这 年龄 !

诚为千古节烈之堪称者也！

[bɔ:rd] ['daɪz][ˈæŋɡər][ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [wɜ:r; wər] [ɪn'ses(ə)nt] .

Lord Di's anger and hatred were incessant .
主 迪的 愤怒 和 仇恨 是 不停歇 .

狄爷怒恨不息，

" [ju:; jʊ] ['lʊʊli] ['sɜ:rvənt] [gɜ:rl] ! "

" You lowly servant girl ! "
" 你 卑微的 仆人 女孩 ! "

“贱婢啊，

[ju:; jʊ] [wɑ:nt] [maɪ] [laɪf] ,

You want my life ,
你 想 我的 生活 ,

你要我的性命，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [jɔr; jər] [laɪf] [wʊd] [end] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hændz] ?

Who would have thought your life would end up in my hands ?
WHO 会 有 想法 你的 生活 会 结尾 向上 在 我的 双手 ?

谁料你的性命倒送在本藩之手内。”

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn] [wʌn] [hænd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

He was holding a sword in one hand at the time .
他 曾是 保持 一个 剑 在 一 手 在 这 时间 .

当时一手拿着宝剑，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sevəd] [hed] [ɪn] [wʌn] [hænd]

Holding the severed head in one hand
保持 这 切断 头 在 一 手

一手拿着首级，

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :

Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ðɪs] [jæŋ] ['wʊmən] [sed] [ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] . "

" This Yang woman said she wanted to kill her husband . "
" 这 杨 女士 说 她 通缉 到 杀 她 丈夫 . "

“这杨氏说杀他丈夫，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .

They came to avenge him .
他们 来了 到 报仇 他 .

要来报他之仇。

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə] [ʌndər'stænd] .

This sentence is so hard to understand .
这 句子 是 所以 难的 到 理解 .

这句话好不明白，

[hu:] [ɪg'zæktli] [ɪz][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ?

Who exactly is her husband ?
WHO 确切地 是 她 丈夫 ?

到底他的丈夫是那一人？

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?

What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ?

姓什名谁？

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [klaɪ] !

It should be made clear !
它 应该 是 制成 清除 !

也当说个明白！

[waɪ] [ækt][soʊ] [ˈviʃəsli] [wɪˈðəʊt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ?
Why act so viciously without explanation ?

为什么 行为 所以 恶毒地 没有 解释 ？

因何不说明便行得如此凶性？

[kɔ:f] ！
cough ！
咳嗽 ！

咳！

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] [ˈwʊmən] , [hæv; həv] [ɔ:ˈdæsəti] [brɪˈdʌ:nd] [ˈmeʒər] .
I think you , you despicable woman , have audacity beyond measure .

我 思考 你 ， 你 卑鄙 女士 ， 有 大胆 超过 措施 。

我想你这贱人真乃包天之胆。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ræn][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
After saying that , he took the head and ran all the way into the hall .

后 说 那 ， 他 采取 这 头 和 跑 全部 这 方式 进入 这 大厅 。

说完拿了首级一路向堂中跑出。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [moʊst] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [əˈsli:p] .
By this time , most people were already asleep .

经过 这 时间 ， 最多 人们 是 已经 睡着了 。

此时众人多已睡了，

[ˈoʊnli] [ˈmɛŋ] - [ænd; ənd][dʒaʊ] - [wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [west] - [ˈfeɪsɪŋ] [ˈwɪndəʊ]
Only Meng Dingguo and Jiao Tinggui were drinking inside the west - facing window

仅有的 孟 - 和 角 - 是 喝 里面 这 西方 - 面向 窗户

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] .
of this building .

的 这 建筑 。

只有孟定国与焦廷贵在此西楼窗内吃酒，

[tu:] [ˈfæməli] [ˈmembər] [stʊd] [baɪ][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [waɪn] .
Two family members stood by to serve wine .

二 家庭 成员 站立 经过 到 服务 葡萄酒 。

用着两个家人侍立酌酒，

[ˈpleɪɪŋ] [rɔ:k] - [ˈpeɪpər] - [ˈsɪzərz]
Playing rock - paper - scissors

玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀

猜拳行令，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jelz] [kənˈtɪnju:d] .
The shouts and yells continued .

这 喊叫 和 喊叫 持续 。

呼五喝六之声不断。

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
One person said :

一 人 说 ：

一人说：

" [oʊld] [ˈmɛŋ] , "
" Old Meng , "

" 老的 孟 , "

“老孟，

[pli:z] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] .
Please drink this cup .

请 喝 这 杯子 。

你请饮此杯。”

[ðen] [ə'hʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [læft] :
Then another person laughed :
然后 其他 人 笑了 :

又闻一人笑道：

" [its] [maɪ] [tɜ:rn] [tu:; tə] [drɪŋk] [ə'gen] ! "
" It's my turn to drink again ! "
" 它是 我的 转动 到 喝 再次 ! "

“又是我饮么！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
At this moment , Lord Di arrived at the main hall of the Prince's mansion .
在 这 片刻 , 主 迪 到达的 在 这 主要的 大厅 的 这 王子的 大厦 .

此时狄爷一路来到王府到中堂，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlɪz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] [wɜ:r; wər] ['ʃaɪnɪŋ] ['brɑ:tlɪ] .
I saw that the lights and candles inside the west window were shining brightly .
我 锯 那 这 灯 和 蜡烛 里面 这 西方 窗户 是 灼灼 明亮地 .

看见西窗内灯烛辉煌，

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['men] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
Meng and his companion were still drinking there .
孟 和 他的 伴侣 是 仍然 喝 那里 .

孟二人还在此饮酒，

[hi; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [went] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went upstairs and said :
他 匆匆 去 楼上 和 说 :

连忙登楼说道：

" [maɪ] [oʊn] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ɔ:lsoʊ] [kɪld] . "
" My own people were also killed . "
" 我的 自己的 人们 是 还 被杀 . "

“本藩人也杀了，

" [ju:; jʊ] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] ! "
" You still want to drink ! "
" 你 仍然 想 到 喝 ! "

你们还要吃酒！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [tu:] ['drʌŋkədɜz] ['oʊnli] [sɔ:] [ðæt] ['mæstər][di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]
At this moment , the two drunkards only saw that Master Di was holding a
在 这 片刻 , 这 二 醉汉 仅有的 锯 那 掌握 迪 曾是 保持 一个

[sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['seɪvəd] [hed] .
sword with a severed head .
剑 和 一个 切断 头 .

此时两个醉汉只见狄爷手中拿了首级宝剑，

['men] - ['hɜ:ɾɪdli] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] :
Meng Dingguo hurriedly stood up and asked :
孟 - 匆匆 站立 向上 和 问 :

孟定国急忙立起身问道：

" [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "

“千岁！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [hɜːrt] ['sʌmwʌn] [tə'naɪt] ？
Why did you hurt someone tonight ？
为什么 做过 你 伤害 某人 今晚 ？

为何今晚伤人？ ”

[dʒaʊ] - [sed] ː
Jiao Tinggui said ː
角 - 说 ː

焦廷贵说道：

[jes] ，
Yes ː
是的 ː

“是了，

[ðə; ðɪ] ['empərə] [kɪld] [soʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ðɪ] ['westərn] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ðer; ðər][wəːnt, weənt]
The Emperor killed so many soldiers in the Western Liao Kingdom that there weren't
这 皇帝 被杀 所以 许多 士兵 在 这 西 廖 王国 那 那里 不是
[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ː
enough of them ː
足够的 的 他们 ː

千岁在西辽国杀得香兵不足，

[soʊ][aɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [tə'naɪt] ！
So it wouldn't hurt to kill a couple more tonight ！
所以 它 不会 伤害 到 杀 一个 夫妻 更多的 今晚 ！

所以今夜又杀个把来也无妨的！ ”

['mæstə] [diː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] ː
Master Di shouted ː
掌握 迪 喊叫 ː

狄爷喝声：

" ['nɑːnsens] ！
" **nonsense ！**
" 废话 ！

“胡说！

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [jæŋ] [tɑːz] ['dɔːtər] ː
She is Yang Tao's daughter ː
她 是 杨 陶氏 女儿 ː

他是杨滔之女，

[ðə; ðɪ] [,pəːpi'treitə] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['fjuːd(ə)l][bɔːrd] ː
The perpetrators intended to kill this feudal lord ː
这 犯罪者 故意的 到 杀 这 封建 主 ː

行凶要杀本藩，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ðɪ] [meɪn] [doʊ'meɪn] ː
Instead , he was killed by the main domain ː
反而 ː , 他 曾是 被杀 经过 这 主要的 领域 ː

反被本藩杀了他。”

[dʒaʊ] - [sed] ['laʊdli] ː
Jiao Tinggui said loudly ː
角 - 说 高声 ː

焦廷贵高声说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ！ " " **Something's wrong ！** " " 某样东西 错误的 ！ " "

“不好了，

[soʊ][,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈleɪdi] !
So it must be the lady !
所以 它 必须 是 这 女士 ！

如此说来乃是夫人！ ”

[ˈmæstər][,diːˈaɪ][sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈleɪdi][ɪz][ʃiː; ʃi] ? "
" What kind of lady is she ? "
" 什么 种类 的 女士 是 她 ? "

“他是什么夫人？

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][spaɪz] [sent] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [,emˈiː] ! "
" They are spies sent to assassinate me ! "
" 他们 是 间谍 发送 到 暗杀 我 ！ "

乃是来行刺的奸细！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说声：

" [soʊ] , [jæn] [keɪm] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ? "
" So , Yang came here as a spy to assassinate His Majesty ? "
" 所以 , 杨 来了 这里 作为 一个 间谍 到 暗杀 他的 威严 ? "

“原来杨氏是来作奸细行刺千岁么？

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

这还得了！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第35/85页

[dʒaʊ] - [ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['rekləs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Jiao Tinggui is truly a reckless person .
角 - 是 真的 一个 鲁莽 人 .

焦廷贵真乃鲁莽之人，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɔ:r]
At this moment , we should not ask about the reasons for the length or
在 这 片刻 , 我们 应该 不是 问 关于 这 原因 为了 这 长度 或者
[ʃɔ:rtnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'fekʃ(ə)n] .
shortness of our affection .
短促 的 我们的 感情 .

此时不问情长情短之缘由，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [hed] .
He reached out and snatched the head .
他 达到 出去 和 抢夺 这 头 .

伸手去夺了首级，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [brɪŋ] ['læntərnz] [ɔ:r] [tɔ:tʃɪz] .
They didn't even bring lanterns or torches .
他们 没有 甚至 带来 灯笼 或者 火炬 .

也不拿灯笼火把，

[hi:; hi][ræn] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔ:l] .
He ran all the way out to the outer hall .
他 跑 全部 这 方式 出去 到 这 外 大厅 .

一路跑出外堂去了。

['mæstər][di: 'aɪ] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] :
Master Di kept calling out :
掌握 迪 保留 呼叫 出去 :

狄爷不住口地叫道：

[dəʊnt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 !

“不要走！

" [rɪ'tɜ:rn] [ðɪs] ['kwɪkli] ! "
" Return this quickly ! "
" 返回 这 迅速地 ! "

快转来！ "

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [jər; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[dəʊnt] ['med(ə)l] [ɪn] [ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要管闲帐，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] ['eskɔːrt][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
This humble servant will escort him back to his residence .
这 谦逊的 仆人 将要 护送 他 后退 到 他的 住宅 .

未将送他回府，

[goʊ] [rɪ'pɔːrt] [jɔː; jər] [ə'tʃɪːvmənts] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [jɔː; jər] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm] [jæn] [daʊ] , [ðen] [kʌm]
Go report your achievements and receive your reward from Yang Tao , then come
去 报告 你的 成就 和 收到 你的 报酬 从 杨 滔 道 , 然后 来
[bæk] !
back !
后退 !

去杨滔处报功领赏就回来！ ”

[ˈmæstər][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Master Di was displeased .
掌握 迪 曾是 不高兴 .

狄爷不悦，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [huː] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [tɔːtʃɪz] .
Then the two families who were going to drink were given torches .
然后 这 二 家庭 WHO 是 去 到 喝 是 给定 火炬 .

又差酌酒的两家人拿了火把，

[goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Go and call him back .
去 和 称呼 他 后退 .

赶去叫他转来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒaʊ] - [ræn][ɔːf] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [straɪdz] .
At this moment , Jiao Tinggui ran off with long strides .
在 这 片刻 , 角 - 跑 离开 和 长的 步幅 .

此刻焦廷贵跑开大步，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
First , the middle door was opened .
第一的 , 这 中间 门 曾是 打开 .

先开了中门，

[ðeɪ] [ræn][ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [aʊt] .
They ran all the way out .
他们 跑 全部 这 方式 出去 .

一路跑出。

[ðeɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] - [geɪt] [ə'gen] .
They passed through the Wulifu Gate again .
他们 通过了 通过 这 - 门 再次 .

又闪过五里府门，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] .
They had just arrived at the side .
他们 有 只是 到达的 在 这 边 .

方到边厢，

[tuː] ['fæməli] ['membər] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [[aʊts] :
Two family members caught up with the shouts :
二 家庭 成员 捕捉 向上 和 这 喊叫 :

两个家人赶上叫声：

" ['mæstər] [dʒaʊ] , "
" **Master Jiao** , "
" 掌握 角 , "

“焦老爷，

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər]
" **Your Majesty has sent a special envoy to summon you back to your**
" 你的 威严 有 发送 一个 特别的 使者 到 召唤 你 后退 到 你的
[ˈrezɪdəns] . "
residence . "
住宅 . "

千岁特差我们来要你回转府中。”

[dʒaʊ] - [ˈlɪsnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [ˈbɪznəs] . "
" **Mind your own business** . "
" 头脑 你的 自己的 商业 . "

“你休多管，

" [ˈkwɪkli] , [teɪk] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈrezɪdəns] ! "
" **Quickly , take a torch and go to the Yang residence !** "
" 迅速地 , 拿 一个 火炬 和 去 到 这 杨 住宅 ! "

快拿火把走到杨府那里去！ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkæri] [tɔːtʃɪz] [ænd; ənd] [hed]
The two family members had no choice but to carry torches and head
这 二 家庭 成员 有 不 选择 但 到 携带 火炬 和 头
[təˈgeðər] [tɔːrd] [ðə; ði] [jæn] [ˈrezɪdəns] .
together toward the Yang residence .
一起 朝向 这 杨 住宅 .

两个家人只得持着火把一路同往杨府而去。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmɪnɪstər] [jæn] [ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how Minister Yang is doing .
我 想知道 如何 部长 杨 是 正在做 .

不知杨户部如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəsnɪs] .
Heroes are blessed with good fortune and auspiciousness .
英雄 是 蒙福 和 好的 财富 和 吉祥 .

英雄福厚祥原厚，

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [kəˈlæməti] .
The deeper the schemes of treacherous officials , the deeper the calamity .
这 更深 这 方案 的 奸诈 官员 , 这 更深 这 灾害 .

奸佞机深祸亦深。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [kæm'peɪn] [ɪz][tu; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] .
The current campaign is to conquer the west .
这 当前的 活动 是 到 征服 这 西方 .
就是目下征西，

[ɪts] [ʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [bɜ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It's unknown how many enemy soldiers lost their lives .
它是 未知 如何 许多 敌人 士兵 丢失的 他们的 生活 .
也不知伤了多少番兵性命。

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
He was originally a hero on the battlefield .
他 曾是 起初 一个 英雄 在 这 战场 .
他原是上阵英雄，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['pænɪkɪŋ] [naʊ] ?
Why are you panicking now ?
为什么 是 你 惊慌失措 现在 ?
何故此刻着慌起来？

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [θɔ:t] [ðæt] ['mæstər]['daɪz] ['wedɪŋ] [wʊd] ['oʊnli] [læst] [sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] [naɪts] ,
Just because I thought that Master Di's wedding would only last six or seven nights ,
只是 因为 我 想法 那 掌握 迪的 婚礼 会 仅有的最后的 六 或者 七 夜晚 ,
只因想到狄爷完婚只得六七夜，

[aɪ] [hɜ:rd] [hi; hi] [sli:ps] ['saʊndli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ['evri] [deɪ] .
I heard he sleeps soundly in his study every day .
我 听到 他 睡觉 稳固地 在 他的 学习 每一个 天 .
闻他天天在书房内安睡，

[kɪl] [ðə; ði]['leɪdi] [tə'naɪt] .
Kill the lady tonight .
杀 这 女士 今晚 .
今夜一刻把夫人杀了，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] !
I really don't know why !
我 真的 不 知道 为什么 !
到底不知何故！

[ə; eɪ] ['hɜ:rid] [kraɪ] :
A hurried cry :
一个 慌忙 哭 :
慌忙叫声：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“千岁，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['leɪdi] [hɑ:md] ?
Why was the lady harmed ?
为什么 曾是 这 女士 受到伤害 ?
为何将夫人伤害了？ ”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [jæn] [daʊ] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðɪs] [prɪns] . "
" **Yang Tao sent his daughter to assassinate this prince .** "
" 杨 道 发送 他的 女儿 到 暗杀 这 王子 . "
“杨滔叫女儿来行刺本藩，

[kɪl] [ðɪs] ['wʊmən] [tə'naɪt] .
Kill this woman tonight .
杀 这 女士 今晚 .

今夜杀了此女，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:bləm] .
Eliminate the root of the problem .
排除 这 根 的 这 问题 .

除却祸根。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

复回书房坐下。

[ðæt] [naɪt] , ['men] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊts] .
That night, Meng Dingguo was filled with doubts .
那 夜晚 , 孟 - 曾是 已填 和 疑虑 .

此夜孟定国满心疑惑，

[ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['kwɛstʃənz] [ænd; ənd][get] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
You always need to ask questions and get to the bottom of things .
你 总是 需要 到 问 问题 和 得到 到 这 底部 的 事物 .

总要问过明白，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He went into the study again and said :
他 去 进入 这 学习 再次 和 说 :

又进书房说：

" [jɔ:; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdi] ?
What exactly is wrong with the lady ?
什么 确切地 是 错误的 和 这 女士 ?

到底夫人有何不是？

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Please explain the reason .
请 解释 这 原因 .

望求说个情由。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" **Don't worry about it** . "
" 不 担心 关于 它 . "

“你不要管，

[lets] [goʊ] [aʊt'saɪd] !
Let's go outside !
我们来吧 去 外部 !

且往外边去罢！ ”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

[fɪr] [jæŋ] [dɑʊ] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] [ʌp] .
fear Yang Tao will not give up .
害怕 杨 道 将要 不是 给 向上 :

“只恐杨滔不肯罢休，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðæts] [faɪn] [tu:] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndə'teɪkən] [baɪ] [ðɪs] ['væsəl] [stert] .
The most important matters will be undertaken by this vassal state .
这 最多 重要的 事情 将要 是 已 经过 这 附庸 状态 :

顶天大事自有本藩承当，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] [naʊ] ! "
" You may go now ! "
" 你 可能 去 现在 ! "

你且去罢！ ”

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Meng Dingguo was puzzled .
孟 - 曾是 困惑 :

孟定国心中疑惑，

[ə'pɑ:n] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [west] ['bɪldɪŋ] ,
Upon exiting the west building ,
之上 退出 这 西方 建筑 ,

出至西楼，

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [nu:] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The three heroes were awakened and told that they knew the reason .
这 三 英雄 是 觉醒 和 讲述 那 他们 知道 这 原因 :

唤醒了三位英雄说知其故，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [sə'praɪzd] .
They were both surprised .
他们 是 两个都 惊讶 :

彼此皆惊，

[tʃi:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] .
Qi came to the study to inquire .
齐 来了 到 这 学习 到 查询 :

齐到书房来动问。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mæstər][di: 'aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] [ɪn] ['di:teɪl] .
At this point , Master Di explained the whole story in detail .
在 这 观点 , 掌握 迪 解释 这 所有的 故事 在 细节 :

此时狄爷将其情由细细说知。

[ˈevriwʌn] [ˈmeɪd] [ə; eɪ] [ɡes] .
Everyone made a guess .
每个人 制成 一个 猜测 .

众人猜测一回，

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪn] [ðɪs] [ˈdaɪnəsti] , [juːv] [ˈoʊnli][ˈevər] [kɪld] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] , [ˈwæŋ] [juːɑːnhjuːə] .
In this dynasty , you've only ever killed one person , Wang Yuanhua .
在 这 王朝 , 你已经 仅有的 曾经 被杀 一 人 , 王 元华 .

你在本朝无非杀过一个王元化，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hɑːmd] .
No one was harmed .
不 一 曾是 受到伤害 .

并无伤害第二个人，

[haʊ] [jæŋ] [sed] :
How Yang said :
如何 杨 说 :

如何杨氏说：

- [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] - ?
- **To avenge her husband** - ?
- 到 报仇 她 丈夫 - ?

‘与丈夫报仇’？

[ðætʃs] [streɪndʒ] [ɪnˈdiːd] .
That's strange indeed .
那就是 奇怪的 的确 .

却是奇怪了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[jæŋ] [daʊ] [ˈɜːrniːstli] [riˈkwɛstɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
Yang Tao earnestly requested His Majesty to act as matchmaker .
杨 道 切实 请求 他的 威严 到 行为 作为 媒人 .

“这杨滔恳请圣上为媒，

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpərər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
The Emperor was ordered to marry .
这 皇帝 曾是 订购 到 结婚 .

千岁奉旨成亲，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[jæŋ] [tɑːz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] .
Yang Tao's daughter was a virgin .
杨 陶氏 女儿 曾是 一个 处女 .

杨滔之女乃是个黄花女子，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['hʌzbəndz] [ðer; ðər] ?
Are there any husbands there ?
是 那里 任何 丈夫们 那里 ?

那里有丈夫的？

" [jər; jər][ˈmædʒəsti][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜ:d] . "
" Your Majesty must have misheard . "
" 你的 威严 必须 有 误听 . "

必然千岁听错了。”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“那里话来，

[ðɪs] [doo'meɪn][hæz; həz] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] ['klɪrli] .
This domain has heard it all clearly .
这 领域 有 听到 它 全部 清楚地 .

本藩自是听得明明白白的。”

[li] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [jæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈvɜ:rdʒɪn] ,
" Thinking that Yang was a virgin ,
" 思维 那 杨 曾是 一个 处女 ,

“想那杨氏是个黄花之女，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃɪ] ['pɑ:səbli] [ə'vendʒ] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ?
How could she possibly avenge her husband ?
如何 可以 她 可能 报仇 她 丈夫 ?

焉能有与丈夫报仇？

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
The matter is certain that a thousand years have misunderstood .
这 事情 是 肯定 那 一个 千 年 有 被误解 .

事之定然千岁错听，

" [kɪl] [hɪm; ɪm][ˌʌn'dʒʌstli] . "
" Kill him unjustly . "
" 杀 他 不公正的 . "

屈杀他。”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [ˌmɪs'hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:] . "
" You just misheard it . "
" 你 只是 误听 它 . "

“就是错听了，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
You should all go outside .
你 应该 全部 去 外部 .

你们且往外边去罢。

[ðɪs] [doo'meɪn][ɪz] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] .
This domain is going to sleep .
这 领域 是 去 到 睡觉 .

本藩要睡了。”

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔ:r] [men] ['lɪsnd] . . .
After the four men listened . . .
后 这 四 男人 听着 . . .

四人听罢，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ri'tri:tɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] [kəm'pɑ:rtmənt] .
He quickly retreated from the outer compartment .
他 迅速地 撤退 从 这 外 隔间 .

连忙退出外厢，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] ['ekstrə] [drɪŋks] .
He must have had a few extra drinks .
他 必须 有 有 一个 很少 额外的 饮料 .

说他必然多吃了几杯，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [reɪdʒ] .
He killed the woman in a drunken rage .
他 被杀 这 女士 在 一个 醉 愤怒 .

发想酒癫来杀害了此女，

[aɪm][ə'freɪd] [jæn] [daʊ] [wəʊnt] [gɪv] [ʌp] .
I'm afraid Yang Tao won't give up .
我是 害怕的 杨 道 惯于 给 向上 .

只怕杨滔不肯罢休，

[ə'nʌðər] [stɔ:rm][ɪz] ['bru:ɪŋ] .
Another storm is brewing .
其他 风暴 是 酿造 .

又有风波在目前了，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Regardless of him ,
不管 的 他 ,

且不管他，

[wi:l] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [kʌmz] .
We'll know the outcome when the day comes .
出色地 知道 这 结果 什么时候 这 天 来 .

待到来朝便知分晓，

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ði:z] [fɔ:r] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The opinions of these four individuals will not be mentioned .
这 意见 的 这些 四 个人 将要 不是 是 提及 .

不表四人之言。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈmæstər][,di: 'aɪ][wʌz; wəz] [di:p] [ɪn] [θɔ:t] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Meanwhile , Master Di was deep in thought in his study .
同时 , 掌握 迪 曾是 深的 在 想法 在 他的 学习 .

再说狄爷在书房内想去思来，

[ˈfi:lɪŋ] ['fjʊriəs] ,
Feeling furious ,
感觉 狂怒 ,

觉得怒气冲壮，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [æsər'teɪn] .
The reason for this is difficult to ascertain .
这 原因 为了 这 是 难的 到 探明 .
又难以测度其原由。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,
想了一会，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :
叹声:

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi;; bi] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ski:mz] ? "
" Could this be another of Pang Hong's schemes ? "
" 可以 这 是 其他 的 庞 洪氏 方案 ? "
“莫非又是庞洪之计，

[ðeɪv] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [daʊ][tu;; tə] ['set(ə)] [skɔ:rz] !
They've conspired with Yang Tao to settle scores !
他们有 密谋 和 杨 滔 到 定居 得分 !
与杨滔同谋来算账的！ ”

[hi;; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :
冷笑一声说:

" [ɪf] [pæŋ] [hɔ:ŋ] ['ju:zɪz][ə; eɪ] [ski:m] . . . "
" If Pang Hong uses a scheme . . . "
" 如果 庞 洪 用途 一个 方案 . . . "
“若是庞洪用计，

['klɪrli] [mə'liʃəs] .
Clearly malicious .
清楚地 恶意 .
显然恶毒。

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [feɪld] [ə'gen] .
But the plan failed again .
但 这 计划 失败的 再次 .
岂知计又落空，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu;; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] [feɪld] .
The attempt to frame him failed .
这 试图 到 框架 他 失败的 .
陷害不成了。

[wi;; wi] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [kɔ:rt] ['se(ə)n] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
We will wait until the next court session to inform His Majesty .
我们 将要 等待 直到 这 下一个 法庭 会议 到 通知 他的 威严 .
且待来朝奏知圣上，

" [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" A punishment will suffice . "
" 一个 惩罚 将要 足够了 . "
处分便了。”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :
又想:

" [aɪ] [sə'pəʊz] ['mʌðə] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ə'sli:p] . "
" **I suppose Mother is already asleep** . "
" 我 认为 母亲 是 已经 睡着了 . "

“想来母亲业已睡了，

[du:][nɑ:t] [dɪ'stɜ:rb] [hɪm; ɪm] .
Do not disturb him .
做 不是 打扰 他 .

不可惊动他。

[ðɪs] [dʊʊ'meɪn] [wɪl] ['sɪmpli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
This domain will simply wait until dawn .
这 领域 将要 简单地 等待 直到 黎明 .

本藩坐等天明便了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊʊmənt] , [aɪ] [rɪ'membə] [tu:] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] .
At this moment , I remembered two magical treasures .
在 这 片刻 , 我 记得 二 神奇 宝藏 .

此时想起两桩法宝，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ru:m] .
They returned to the room .
他们 返回 到 这 房间 .

复进房中，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔ:t] [sə'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
He was quite surprised when he saw it .
他 曾是 相当 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

一见吃惊非小，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] :
He said with hatred :
他 说 和 仇恨 :

恨说道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" **That's enough** . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ju:; jʊ] ['lʊʊli] ['sɜ:rvənt] [gɜ:rl]
You lowly servant girl
你 卑微的 仆人 女孩

你这贱婢，

[ðə; ðɪ]['mædʒɪk] ['wepən] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The magic weapon was destroyed .
这 魔法 武器 曾是 损毁 .

毁坏了法宝，

['i:v(ə)n] ['teɪɪŋ] [jʊ; jə] ['bɑ:di][tu:; tə] ['pi:sɪz] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'tʊʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪm] !
Even tearing your body to pieces wouldn't be enough to atone for his crime !
甚至 撕裂 你的 身体 到 件 不会 是 足够的 到 赎罪 为了 他的 犯罪 !

把你尸碎为泥尚不足以当其罪！ ”

[aɪ][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
I had no choice but to take them all to the study .
我 有 不 选择 但 到 拿 他们 全部 到 这 学习 .

只得一并拿至书房，

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑ:roʊ] .
I will present this to His Majesty tomorrow .
我 将要 展示 这 到 他的 威严 明天 .

待明日将此为凭奏知圣上。

[æʔ; əʔ] [ðis] [taim] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæstər][di: ˈaɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Master Di was in a daze .
掌握 迪 曾是 在 一个 发呆 .

狄爷昏昏沉沉，

[sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐待天明。

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈrekləs] [dʒaʊ] - ,
Then there's the reckless Jiao Tinggui ,
然后 有 这 鲁莽 角 - ,

再说莽人焦廷贵，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [jæŋ] [tɑːz] [ˈdɔːtər] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [kɪl] [ˈmæstər][di: ˈaɪ] .
It seems that Yang Tao's daughter intends to kill Master Di .
它 似乎 那 杨 陶氏 女儿 意图 到 杀 掌握 迪 .

想来这杨滔之女要杀害狄爷，

[aɪ] [ˈpɒndəd] [æz; əz][aɪ] [wɔːkt] .
I pondered as I walked .
我 沉思 作为 我 步行 .

一路行走思量，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
They took the head .
他们 采取 这 头 .

拿了首级，

[rʌn] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [straɪdz] ,
Run with long strides ,
跑步 和 长的 步幅 ,

跑开大步，

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; əʔ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈstændɪŋ]
They had arrived at the gate of the Yang residence and were standing

[ðer; ðər] .
there .
那里 .

已到了杨府门首立着，

[pʌntʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪɡ] [fɪst] .
Punch the door with a big fist .
冲床 这 门 和 一个 大的 拳头 .

将大拳打门，

[laɪk] ['bi:tɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .
Like beating a drum .
喜欢 殴打 一个 鼓 :

犹如擂鼓。

[ðə; ði] ['geɪtˌki:pəz] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ə'weɪk] .
The gatekeepers at the mansion were still awake .
这 守门人 在 这 大厦 是 仍然 醒 :

府中门上人还未寝，

[ˈhɪrɪŋ] [laʊd] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Hearing loud banging and knocking on the door outside the mansion ,
听力 大声 砰砰作响 和 敲门 在 这 门 外部 这 大厦 ,
听见府外边大声喧哗的打门，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] [græbd] [ə; eɪ][ləmp] .
They hurriedly grabbed a lamp .
他们 匆匆 抓住 一个 灯 :

急忙拿了灯火，

[hi:; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] [bɪ'fɔ:r] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt'saɪd] .
He opened the mansion gate before going outside .
他 打开 这 大厦 门 前 去 外部 :

出外开了府门，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ðæt] [dɔ:g] [hed] , "
" That dog head , "
" 那 狗 头 , "
“那个狗头，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [di:p] .
The night was still and deep .
这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 :

夜静更深，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [hɪr] !
How dare you make such a racket here !
如何 敢 你 制作 这样的 一个 球拍 这里 !

敢大胆在此吵闹！ ”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝声：

" [blaɪnd] [fu:l] , "
" Blind fool , "
" 瞎的 傻子 , "
“瞎眼的蠢物，

[lets] [si:] [wʌt] ['trezər] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][hænd] !
Let's see what treasure I have in my hand !
我们来吧 看 什么 宝藏 我 有 在 我的 手 !

且看看老子手中是何宝贝？ ”

[ðə; ði][ləmp][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
The lamp was shone on the door .
这 灯 曾是 闪耀 在 这 门 :

门上将灯一照，

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

吓得大惊失色，

[hiː hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈseɪvəd] [hed] ? "
" Why are you here with a severed head ? "
" 为什么 是 你 这里 和 一个 切断 头 ? "

“因何你拿个首级在此？”

[dʒaʊ] - [læft] [ænd; ʌnd] [sed] :
Jiao Tinggui laughed and said :
角 - 笑了 和 说 :

焦廷贵笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ] . "
" You have a good eye . "
" 你 有 一个 好的 眼睛 . "

“你倒也好眼力。

[ɡoʊ][ænd; ʌnd][ɪnˈfɔːrm][jʊr; jər] [sʌn] [jæŋ] [daʊ] [ɪˈmiːdiətli] .
Go and inform your son Yang Tao immediately .
去 和 通知 你的 儿子 杨 道 立即地 .

快去报知你家杨滔，

[aɪ][eɪ ˈem][dʒaʊ] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; ʌv] [prɪns] [diː ˈaɪ] .
I am Jiao Tinggui , the son of Prince Di .
我 是 角 - , 这 儿子 的 王子 迪 .

我乃狄王爷的焦廷贵。

[təˈnaɪt] , [ðə; ðɪ] [prɪns] [kɪld] [jʊr; jər] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Tonight , the prince killed your young lady .
今晚 , 这 王子 被杀 你的 年轻的 女士 .

今夜王爷杀了你家小姐，

[naʊ] [wɪə(r)] [rɪˈtʃːrɪŋ] [oʊld] [jæŋz] [hed] .
Now we're returning Old Yang's head .
现在 是 返回 老的 杨的 头 .

如今拿首级来还老杨，

[ɡoʊ] [ˈkwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去罢！”

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [sez] :
The door says :
这 门 说道 :

门上说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈməːdəd] ! "
" The young lady was murdered ! "
" 这 年轻的 女士 曾是 被谋杀 ! "

杀害了小姐！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
What's so strange about that ! "
" 是什么 所以 奇怪的 关于 那 ！ "

“这有何希奇！

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [dɪd][maɪ][bɔ:rd] [kɪl] ['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['westərn] [kæm'peɪn] ?
How many people did my lord kill during his western campaign ?
如何 许多 人们 做过 我的 主 杀 期间 他的 西 活动 ？

我家王爷征西杀了多少人，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [fju:] ['wɪmɪn] .
Let alone a few women .
让 独自的 一个 很少 女性 :

何况个把女子。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ðɪ] ['dɔ:rmən] [streɪt] [ɪn] .
Having said that , he followed the doorman straight in .
拥有 说 那 , 他 随后 这 门卫 直的 在 :

说罢跟随了门子一齐直进。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['mæstər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [sti:l] ['ri:dɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ænd][hæd; həd][nɑ:t] [jet]
At this time , Master Yang was still reading in his study and had not yet
在 这 时间 , 掌握 杨 曾是 仍然 阅读 在 他的 学习 和 有 不是 然而

[gɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] .
gone to sleep .
已消失 到 睡觉 :

此时杨爷还在书房看书未睡。

[ɪf] [ðə; ðɪ][hoʊst][ɪz][nɑ:t] [ə'sli:p] ,
If the host is not asleep ,
如果 这 主持人 是 不是 睡着了 ,

若是主家未睡，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] ['membər] [ɔ:r] [sə'bo:dɪnɪts] [dɜ:d] [tu:; tə] [sli:p] .
None of the family members or subordinates dared to sleep .
没有任何 的 这 家庭 成员 或者 下属 敢于 到 睡觉 :

一众家人手下也不敢睡。

[ðə; ðɪ] ['dɔ:rmən] [nɑ:kt] [rɪ'pi:tɪdli] [bɪ'fɔ:r] ['entəɪŋ] .
The doorman knocked repeatedly before entering .
这 门卫 敲门 反复 前 进入 :

门子一重重叩门而进，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] ['ɪnər] [hɔ:l] .
Until they reached the inner hall .
直到 他们 达到 这 内 大厅 :

直至内堂上。

[dʒaʊ] - [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [met] ['mæstər] [jæŋ] .
Jiao Tinggui has not yet met Master Yang .
角 - 有 不是 然而 遇见 掌握 杨 :

焦廷贵尚未见到杨爷，

[ðen] [hi:; hi] ['fəʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便高声叫道：

" [oʊld] [jæn] , [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ！ "
" **Old Yang , come out quickly !** " "
" 老的 杨 , 来 出去 迅速地 ！ "

“老杨快出来！

[jɔːr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [bæk] .
Your daughter is back .
你的 女儿 是 后退 。

你家女儿回来了。”

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['hju:mən] [hed] ,
When the Yang family saw him holding a bloody human head ,
什么时候 这 杨 家庭 锯 他 保持 一个 血腥 人类 头 ,

杨家人见他手拿血淋淋的人头，

[ʌːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] .
He quickly asked .
他 迅速地 问 。

连忙动问。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['dɔːrmən] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
At this moment , the doorman went inside to report .
在 这 片刻 , 这 门卫 去 里面 到 报告 。

此时门上进内禀知，

[jæn] [daʊ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Yang Tao heard that ,
杨 道 听到 那 ,

杨滔闻说，

[stʌnd] [ænd; ʌnd] ['spiːtʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,

吓得目定口呆，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [slɪpt] [aʊt] .
He hurriedly slipped out .
他 匆匆 滑倒了 出去 。

急急抽身出外，

[æskt] :
Asked :
问 ：

问道：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [get] [ðɪs] [hed] ?
Where did they get this head ?
在哪里 做过 他们 得到 这 头 ？

这个首级何处拿来的？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 ：

焦廷贵说道：

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [iːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈdɔːtər] ? "
" Don't you even recognize your own daughter ? "
" 不 你 甚至 认出 你的 自己的 女儿 ? "
"你自己的女儿也不认得么？"

[teɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .
Take it and see for yourself .
拿 它 和 看 为了 你自己 :
你且拿去看认分明罢。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时,
[ɔːlˈðoʊ] [jæn] [daʊ] [nuː] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwɔznt] [hɪz; ɪz][ˌbaɪəˈlɔːdʒɪk(ə)] [ˈdɔːtər] ,
Although Yang Tao knew she wasn't his biological daughter ,
虽然 杨 道 知道 她 不是 他的 生物 女儿 ,
杨滔虽然知道不是亲生女儿,

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈpænɪkt] .
I also felt panicked .
我 还 毛毡 惊慌失措 :
也觉惊慌,

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :
假意说道:

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪd] ? "
" Why did he die just a few days after getting married ? "
" 为什么 做过 他 死 只是 一个 很少 天 后 获得 已婚 ? "
"因何成亲几日就送了命？"

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
儿啊,

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?
到底有何缘故？

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] , [aɪ] [nuː] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] .
As a father , I knew absolutely nothing .
作为 一个 父亲 , 我 知道 绝对地 没有什么 :
为父全然不晓,

" [juː; jʊ] [daɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [deθ] ! "
" You died such a terrible death ! "
" 你 死亡 这样的 一个 糟糕的 死亡 ! "
"可怜你死得好惨啊！"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [dʒaʊ] - :
He then asked Jiao Tinggui :
他 然后 问 角 - :
又问焦廷贵说:

[waɪ] [dɪd][jʊr; jər] [sʌn] [hɜːrt][maɪ] [ˈdɔːtər] ?
Why did your son hurt my daughter ?
为什么 做过 你的 儿子 伤害 我的 女儿 ?
"为何你家千岁把我女儿伤害了？"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [its] [jɔːr; jər] [ˈdɒtɜːz] [fɔːlt] ！ "
" It's your daughter's fault ! "
" 它是 你的 女儿的 过错 ！ "

“这是你女儿不好！ ”

[ˈgrænpɑː] [jæn] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :

杨爷说：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] [ˈeniweɪ] ！ "
" What's wrong with it anyway ! "
" 是什么 错误的 和 它 反正 ！ "

“到底有何不好！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .
He wanted to sleep with the Emperor .
他 通缉 到 睡觉 和 这 皇帝 .

“他要与千岁同睡，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪsˈlaɪkt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Little did anyone know that the Emperor disliked this matter .
小的 做过 任何人 知道 那 这 皇帝 不喜欢 这 事情 .

岂知千岁偏不喜这件事情，

[jɔːr; jər] [ˈdɒːtər] , [wen] [ʃiː; ʃi] [gets] [ʌnˈruːli] , [ˈwɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Your daughter , when she gets unruly , wants to kill the Emperor .
你的 女儿 , 什么时候 她 获得 不羁 , 想要 到 杀 这 皇帝 .

你女儿放起蛮来要杀千岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪnˈsted] .
He was killed by the emperor instead .
他 曾是 被杀 经过 这 皇帝 反而 .

反被千岁杀了。

[oʊld] [jæn] ,
Old Yang ,
老的 杨 ,

老杨啊，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [jɔːr; jər] [ˈdɒːtər] [tuː; tə][juː; jə] [təˈdeɪ] .
I will return your daughter to you today .
我 将要 返回 你的 女儿 到 你 今天 .

我今还你女儿，

[ænd; ənd] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [seɪf] .
And keep it safe .
和 保持 它 安全的 .

且拿去收藏好。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
He turned and ran out of the mansion .
他 转向 和 跑 出去 的 这 大厦 .
转身跑出府来，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [led][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .
Family members led the way with fire .
家庭 成员 引领 这 方式 和 火 .
家人持火引道，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They went back to the Prince's Palace .
他们 去 后退 到 这 王子的 宫殿 .
一直回归王府去了。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[jæn] [daʊ] [ðen] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægənz] [hed] [ˈkloʊsli] .
Yang Tao then examined the flying dragon's head closely .
杨 道 然后 检查 这 飞行 龙的 头 密切 .
再说杨滔把飞龙首级细细一看，

[hiː; hi] [said] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :
长叹一声说：

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] , "
" **Flying Dragon** , "
" 飞行 龙 , "
“飞龙，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] .
You are determined to avenge your husband .
你 是 决定 到 报仇 你的 丈夫 .
你一心要报丈夫之仇，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原
混进中原，

[hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɪnː] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɜːz]
He devoted himself to the position of father - in - law of the Prime Minister's family .
他 奉献 他自己 到 这 位置 的 父亲 - 在 - 法律 的 这 主要的 部长 家庭 .

[juːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈklevər] [plæn] ,
Using a clever plan ,
使用 一个 聪明的 计划 ,
施下巧计，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈstrætədʒi] .
Your humble servant will employ a good strategy .
你的 谦逊的 仆从 将要 采用 一个 好的 战略 .
下官将就好机谋。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪd] [ˈjuː; jʊ] [ˈnoʊ] [ðæt] [ˈjʊr; jər] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [ˈdaɪ] [brɪˈfʊːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Little did you know that your husband would die before he could avenge his family .
小的 做过 你 知道 那 你的 丈夫 会 死 前 他 可以 报仇 他的 家庭 .

岂知你夫仇未报身先丧，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˌleft] [ˌem ˈiː] [kəmˈpliːtli] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈlɔːs] [təˈdeɪ] .
This has left me completely at a loss today .
这 有 左边 我 完全地 在 一个 损失 今天 .

弄得今日下官毫无主意。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˈmiːdiət] [ðɪs] ?
How should we mediate this ?
如何 应该 我们 调解 这 ?

怎生调停是好！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət][gəʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔː] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
He couldn't help but go see the emperor's father - in - law that very night .
他 不能 帮助 但 去 看 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 那 非常 夜晚 .

不免连夜去见国丈，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi][plænz][tuː; tə][duː] .
Let's see what he plans to do .
我们来吧 看 什么 他 计划 到 做 .

看他如何打算罢了。”

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He didn't change his clothes at this time .
他 没有 改变 他的 衣服 在 这 时间 .

此时也不换衣，

[ˈkæʒʊəl] [kloʊðz] ,
casual clothes ,
随意的 衣服 ,

随身便服，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈlæntərn] .
He then instructed the servant to take the lantern .
他 然后 指示 这 仆人 到 拿 这 灯笼 .

即吩咐小使持了灯笼，

[ðeɪ] [ˈrouɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They rode in a sedan chair .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 .

乘了小轿，

[fɔːr] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈfɑːləʊd] .
Four family members followed .
四 家庭 成员 随后 .

四个家人跟随而去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [end] .

At this moment , the second drumbeat is about to end .
在这片刻 , 这第二鼓声是关于到结尾 .

此刻二鼓将残,

[ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər][ˈkwaɪət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪts] [ɔ:f] .

The streets and houses were quiet with the lights off .
这街道和房屋是安静的和这灯离开 .

只见街道民家灯收夜静,

[ˈsaɪləns] .

Silence .
沉默 .

寂寂无声。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] ,

Until they reached the gate of the Pang residence ,
直到他们达到这门的这庞住宅 ,

直到了庞府门首,

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðer; ðər] [neɪmz] .

The servants knocked on the gate of the mansion and announced their names .
这仆人敲门在这门的这大厦和宣布他们的姓名 .

家丁把府门叩开通名。

[ɪf] [ju;; jʊ][æsk] [wʌt] ['hæpənd] [wen] [hi;; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt]

If you ask what happened when he became the prime minister of the current
如果你问什么发生什么时候他成为这主要的部长的这当前的

[ˈdaɪnəsti] . . .

dynasty . . .
王朝 . . .

若问做了当朝宰相,

['tru:li] [ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] [tɔɪl] .

Truly a life of extraordinary toil .
真的一个生活的非凡的辛劳 .

真乃劳碌非凡,

[mə'mɔ:ɪəlz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['prɑ:vənsəz]

Memorials from various provinces
纪念碑从各种各样的省份

各省奏章,

[ɔ:l] [stert] [ə'ferz] ,

All state affairs ,
全部状态事务 ,

一切国务,

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət] [i:tʃ] [wʌn] .

Look carefully at each one .
看小心在每个一 .

——留心细看,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [bi;; bi] [prɪ'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .

It is hoped that this will be presented to the Emperor in the Ming Dynasty .
它是希望那这将要呈现到这皇帝在这明王朝 .

好待明朝达呈御览,

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [sli:p] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['mɪdnart] .

You can't sleep until after midnight .
你不能睡觉直到后午夜 .

不到二更不能睡,

[æ̃t; ə̃t] [dɑːn] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [əˈgen] .
At dawn , it was time to go to court again .
在 黎明 , 它 曾是 时间 到 去 到 法庭 再次 :

到了五更又要上朝。

[ˈðerfɔːr] , [kəmˈbaɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋz] :
Therefore , combining the two ancient sayings :
所以 , 结合 这 二 古老的 谚语 :

所以合着古语两言：

[ˈbiːɪŋ] [æ̃n; ə̃n] [əˈfɪʃ(ə̃l)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈlæsts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] .
Being an official is a good thing , even if it lasts a thousand days .
存在 一个 官方的 是 一个 好的 事物 , 甚至 如果 它 持续时间 一个 千 天 :

只爱做官千日好，

[ɪts] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɑːrmɜːz] [hæf] - [deɪ] [ʌv; əv] [ˈliːʒər] .
It's not even as good as a farmer's half - day of leisure .
它是 不是 甚至 作为 好的 作为 一个 农民的 一半 - 天 的 闲暇 :

不及农夫半日闲。

[æ̃t; ə̃t] [ðɪs] [ˈmoʊmə̃nt] , [ðə; ði][grænd] [ˈtuːtər][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə] [sliːp] .
At this moment , the Grand Tutor was about to go to sleep .
在 这 片刻 , 这 盛大 导师 曾是 关于 到 去 到 睡觉 :

此时太师正要安睡，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [bɔːrd] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənuː]
Suddenly , a family member told him that Lord Yang of the Ministry of Revenue
突然 , 一个 家庭 成员 讲述 他 那 主 杨 的 这 部 的 收入

[hæd; həd][ˈɜːrdʒə̃nt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][grænd] [ˈtuːtər] .
had urgent business to discuss with the Grand Tutor .
有 紧迫的 商业 到 讨论 和 这 盛大 导师 :

忽见家人传说户部杨老爷有急事要见太师爷。

[æ̃t; ə̃t] [ðɪs] [ˈmoʊmə̃nt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] ,
At this moment , Pang Hong thought ,
在 这 片刻 , 庞 洪 想法 ,

此时庞洪一想，

[jæŋ] [dɑʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː][æ̃t; ə̃t] [ðɪs] [taɪm] .
Yang Tao came to see me at this time .
杨 道 来了 到 看 我 在 这 时间 :

这杨滔这时候还来相见，

[wʊts] [ðə; ði][ˈɜːrdʒə̃nt] [ˈmætər] ?
What's the urgent matter ?
是什么 这 紧迫的 事情 ?

有何急事？

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [felt] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
I also felt uncertain and uneasy .
我 还 毛毡 不确定 和 不安 :

也觉心疑不定，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [tuː] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋz] :
There are also two ancient sayings :
那里 是 还 二 古老的 谚语 :

又有两句古言：

[duː][nɑːt][duː] [ˈeniθɪŋ] [rɔːŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Do not do anything wrong during the day
做 不是 做 任何事物 错误的 期间 这 天

日间不作亏心事，

[ə; eɪ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wəʊnt]['stɑ:rt(ə)][em 'i:] .
A knock on the door in the middle of the night won't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 惯于 惊吓 我 .

半夜敲门心不惊。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɒmənt][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong thought for a moment and said :
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

庞洪想一会说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] - [kɪld] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] ! "
" Could it be that Feilong killed Di Qing and came to report this ! "
" 可以 它 是 那 - 被杀 迪 青 和 来了 到 报告 这 ! "

“莫不是飞龙杀害了狄青前来报知！”

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [sent] [wɜ:rd][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
He hurriedly sent word to invite him to meet him .
他 匆匆 发送 单词 到 邀请 他 到 见面 他 .

急忙传命请来相见。

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
The emperor's father - in - law left the study in plain clothes .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 左边 这 学习 在 清楚的 衣服 .

国丈便服出了书斋。

[jæŋ] [daʊ] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Yang Tao walked into the mansion hall .
杨 道 步行 进入 这 大厦 大厅 .

杨滔走进府堂中，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ['meni] ['fæməli] ['membər] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] ,
Because many family members were present ,
因为 许多 家庭 成员 是 展示 ,

因有众家人在旁，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
They went to the study and sat down together .
他们 去 到 这 学习 和 卫星 向下 一起 .

同到书房坐下。

[jæŋ] [daʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Tao shouted :
杨 道 喊叫 :

杨滔叫声：

" [ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

- ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Feilong wanted to kill Di Qing .
- 通缉 到 杀 迪 青 .

飞龙要杀狄青，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Instead , he was killed by Di Qing .
反而 , 他 曾是 被杀 经过 迪 青 .

反被狄青杀害了。

[dʒaʊ] - , [brɪŋ] [em 'i:] [bæk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] .
Jiao Tinggui , bring me back the head of the flying dragon .
角 - , 带来 我 后退 这 头 的 这 飞行 龙 .

差焦廷贵把飞龙首级拿来还我。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɔ:lvd] ['praɪvətli] .
The matter was resolved privately .
这 事情 曾是 已解决 私下 .

这件事情还是私下调和了，

[ɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Or should we report this to His Majesty ?
或者 应该 我们 报告 这 到 他的 威严 ?

还是奏明圣上？

[aɪ][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I am in a dilemma .
我 是 在 一个 困境 .

下官事在两难，

[ðə; ði][aɪ'di:ə] ['daɪznt] [kʌm] .
The idea doesn't come .
这 主意 不 来 .

思想不来。

[soʊ] [wen] [naɪt] [fɔ:lz] . . .
So when night falls . . .
所以 什么时候 夜晚 瀑布 . . .

所以深夜到来，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ə'pɪnjən] , [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] , ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ?
What is your opinion , Your Excellency , Father - in - law ?
什么 是 你的 观点 , 你的 阁下 , 父亲 - 在 - 法律 ?

请国丈高明主见如何。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] . . .
Upon hearing this , Pang Hong . . .
之上 听力 这 , 庞 洪 . . .

此时庞洪听了，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['θʌndərboʊlt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [mɪd] - [er] .
It was as if a huge thunderbolt had struck his head mid - air .
它 曾是 作为 如果 一个 巨大的 霹雳 有 击 他的 头 中 - 空气 .

好像半空中照定头脑打个大霹雳一般，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['flaɪɪŋ] ['drægən] ,
" **Flying dragon ,**
" 飞行 龙 ,

“飞龙啊，

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [θɔ:t] [ðæt] [kaɪnd] ['pi:p(ə)l] [dəunt] [kʌm] [tu;; tə][em 'i:] .
I always thought that kind people don't come to me .
我 总是 想法 那 种类 人们 不 来 到 我 .

老夫只道你善者不来，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪz] [ɪl] - [ɪn'tenʃnd] .
The visitor is ill - intentioned .
这 游客 是 患病的 - 有意的 .

来者不善，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [rɪˈzɔ:tɪd] [tu:; tə] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈski:mɪŋ] .
Therefore , they resorted to cunning and scheming .
所以 , 他们 复原 到 狡猾 和 心计 .

因此用出机谋，

[aɪ] [ˈhaɪli] [ˌrekəˈmend] [ju:; jə] [baɪ] [aɪ ˈti:] .
I highly recommend you buy it .
我 高度 推荐 你 买 它 .

力荐你出，

[aɪm] [ˌkaʊntɪŋ] [ɑ:n][ju:; jə][tu:; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
I'm counting on you to get rid of the enemy .
我是 计数 在 你 到 得到 摆脱 的 这 敌人 .

指望你把冤家除了，

[ðɪs] [fʊlˈfɪld] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [b:] .
This fulfilled the wishes of my father - in - law and son - in - law .
这 已完成 这 愿望 的 我的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .

使我翁婿心中遂愿。

[hu:] [nu:] [ðæt] [təˈdeɪ] [ju:; jə] [wʊd] [feɪl][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ˈprɑ:pərli] ?
Who knew that today you would fail to draw a tiger properly ?
WHO 知道 那 今天 你 会 失败 到 画 一个 老虎 适当地 ?

岂知今日你画虎不成，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] .
What a pity for this flying dragon .
什么 一个 遗憾 为了 这 飞行 龙 .

真乃可惜了这飞龙也。”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ði:z] [deɪz] , [ʃɔ:rt] [freɪzɪz] [ɑ:r; ə] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [b:ŋ] [wʌnz] .
These days , short phrases are worse than long ones .
这些 天 , 短的 短语 是 更糟 比 长的 一个 .

如今长言不如短语。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [ˈmi:diət] [ðɪs] ?
What is the best way to mediate this ?
什么 是 这 最好的 方式 到 调解 这 ?

到底怎样调停为妙？ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈseɪŋ] :
Pang Hong listened and thought for a while before saying :
庞 洪 听着 和 想法 为了 一个 尽管 前 说 :

庞洪听了想一会说：

[b:rd] [jæn] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈhæpən] [ˈpraɪvətli] , [aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈlɪt(ə)]
If this were to happen privately , it would be a misfortune for that little
如果 这 是 到 发生 私下 , 它 会 是 一个 不幸 为了 那 小的
[biːst] .
beast .
兽 .

如若私和了是造化这小畜生的，

[ˈwɒdn̩t] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] - [laɪf] [əˈweɪ] [ɪn] [veɪn] !
Wouldn't it be a waste to give Feilong's life away in vain !
不会 它 是 一个 浪费 到 给 - 生活 离开 在 徒劳 !

飞龙性命岂不枉送他手！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɡoʊ][ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] .
At this point , we might as well go all the way .
在 这 观点 , 我们 可能 作为 出色地 去 全部 这 方式 .

此时一不做二不休，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
You come to court to report to the Emperor .
你 来 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .

你来朝奏明圣上，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪˈðɑʊt] [kɔːz] .
It is only said that Di Qing killed his wife without cause .
它 是 仅有的 说 那 迪 青 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

只说狄青无故杀妻，

[juː; jʊ] [hɜːrt][jʊr; jər] [ˈdɔːtər] .
You hurt your daughter .
你 伤害 你的 女儿 .

伤害了你女儿。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [hɪmˈself] [ˈæktɪd][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
Moreover , the Emperor himself acted as matchmaker .
而且 , 这 皇帝 他自己 行动 作为 媒人 .

况且圣上为媒，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈpaʊərf(ə)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈkɪŋdəmz]
Even if he is powerful enough to seal the three kingdoms
甚至 如果 他 是 强大的 足够的 到 海豹 这 三 王国

那怕他势大封三，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [strikt] [ˈnæf(ə)nəl] [lɔːz] ,
According to the strict national laws ,
根据 到 这 严格的 国家的 法律 ,

照依国法森严，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] ,
If it is a crime ,
如果 它 是 一个 犯罪 ,

若是犯罪，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wʌn] .
It is also one .
它 是 还 一 .

也是一体。”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说:

" [ɪf] - [hæz; həz] ['eni] [ɪn'krɪmɪneɪtɪŋ] [wɜ:rdz] ,
" If Feilong has any incriminating words ,
" 如果 - 有 任何 有罪证 字 ,

“倘飞龙有甚破泄之言，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
According to Di Qing ,
根据 到 迪 青 ,

听人狄青耳中，

[hi:; hi] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz] ['eɪdəns] .
He used this as evidence .
他 用过的 这 作为 证据 .

他执此为凭，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] ['kæna:t] [bi:; bi] [kə'ɒbə'reɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ded] . "
" This is a statement that cannot be corroborated by the dead . "
" 这 是 一个 陈述 那 不能 是 证实 经过 这 死的 . "

“这是死无对证之言，

[wer] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] ['pru:vɪn] ?
Where can this be proven ?
在哪里 能 这 是 已证实 ?

那里作得证？

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['li:nɪənt] [ænd; ənd][na:t] [pər'su:ɪ] [ðə; ði] ['mætər] . . .
If His Majesty were to be lenient and not pursue the matter . . .
如果 他的 威严 是 到 是 宽容 和 不是 追求 这 事情 . . .

如凭若圣上姑宽不究，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi][ðər; ðər][tu:; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
I will certainly be there to lend a hand .
我 将要 当然 是 那里 到 借 一个 手 .

老夫定然在旁顶力，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
He said he killed his wife without cause .
他 说 他 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

说他无故杀妻，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
He should pay with his life .
他 应该 支付 和 他的 生活 .

应该抵命。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [wer] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə] , [jæn] [daʊ] [sed] :
Now , looking where that little beast could escape to , Yang Tao said :
现在 , 寻找 在哪里 那 小的 兽 可以 逃脱 到 , 杨 道 说 :

此时看他小畜生逃得那里去厂杨滔说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [tə'mɑ:roʊ] . "
" I will inform His Majesty tomorrow . "
" 我 将要 通知 他的 威严 明天 . "

明日奏明圣上便了。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [ˈkru:ʃ(ə)l] [pɔɪnt] . "
" There's another crucial point . "
" 有 其他 至关重要的 观点 . "

“又有一句要紧关的，

[ˈnevər] [ˈʌtər] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] " [wen] [ˈspi:kɪŋ] .
Never utter the words " flying dragon " when speaking .
绝不 说出 这 字 " 飞行 龙 " 什么时候 请讲 .

说话切不可露出飞龙两字，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪn'sɪst] [ðæt] [fɛŋdʒi:əʊ] [ɪz][ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] .
They must insist that Fengjiao is their daughter .
他们 必须 坚持 那 凤娇 是 他们的 女儿 .

总要认定凤姣女儿，

[ðɪs] [dɪ'spju:t] ,
This dispute ,
这 争议 ,

这场是非，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [wi:l] [wɪn] .
I guarantee we'll win .
我 保证 出色地 赢 .

包管赢的。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'sklu:d] [di: 'aɪ] [ˈkɪŋ]
If we exclude Di Qing
如果 我们 排除 迪 青

若除了狄青，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fər'get] [jɔr; jər] [lʌv] .
I will never forget your love .
我 将要 绝不 忘记 你的 爱 .

老夫不忘你的情，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] , [lɔ:rd] [jæŋ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
I thank you , Lord Yang , for the gold and silver .
我 感谢 你 , 主 杨 , 为了 这 金子 和 银 .

愿谢金银与你杨大人。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈgrædʒuəli] .
I need to inform His Majesty gradually .
我 需要 到 通知 他的 威严 逐步地 .

我还要慢慢奏知圣上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [lʌ; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] .
He was promoted to a higher position in the Ministry of Personnel .
他 曾是 推广 到 一个 更高 位置 在 这 部 的 人员 .

加升吏部之职。

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
We will never betray you .
我们 将要 绝不 背叛 你 .

决不相负的。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] [daʊ][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Yang Tao was the most greedy person .
它 转弯 出去 那 杨 道 曾是 这 最多 贪婪的 人 .

原来杨滔最是贪财物之辈，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
After listening to the words of the emperor's father - in - law ,
后 聆听 到 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

听了国丈之言，

[smʌg] ,
smug ,
踌躇满志 ,

得意洋洋，

[ðeɪ] [sed] [gʊd'baɪ] [ænd; ʌnd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [θriː][,eɪ 'em] [ə'gen] .
Let's talk about 3 AM again .
我们来吧 讲话 关于 3 是 再次 .

再说五更三点，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'sendɪd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [θroʊn] .
The emperor has not yet ascended the golden throne .
这 皇帝 有 不是 然而 上升 这 金的 王座 .

天子尚未登坐金銮，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ʌnd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['moʊstli] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Civil and military officials mostly waited in the court .
民用 和 军队 官员 大多 等待 在 这 法庭 .

文武官多在朝房叙候。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ʌnd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
Upon hearing this , all the civil and military officials . . .
之上 听力 这 , 全部 这 民用 和 军队 官员 . . .

众文武耳风一闻此事，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Everyone was busy .
每个人 曾是 忙碌的 .

尽皆着忙。

[ˈmɪnɪstər] [jæn] [sed] :
Minister Yang said :
部长 杨 说 :

杨户部说声：

" [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ,
" Lord Di ,
" 主 迪 ,

“狄千岁，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [pʊt][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] ?
Why should a young man put on such a show ?
为什么 应该 一个 年轻的 男人 放 在 这样的 一个 展示 ?

后生家何必作此威头，

[ðeɪ] [ˈbulɪd] [ˌem ˈiː] , [jæn] [daʊ] , [baɪ] [rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈpaʊər] .
They bullied me , Yang Tao , by relying on the Empress Dowager's power .

他们 被欺凌 我 , 杨 道 , 经过 依靠 在 这 皇后 老妇人的 力量 .

仗着太后娘娘的势力把我杨滔欺负，

[ˈməːdəɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz]
Murdering one's wife without cause

谋杀 一个人的 妻子 没有 原因

无端杀害妻子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bː] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
There is no law in the country .

那里 是 不 法律 在 这 国家 .

全无国法，

[ðə; ði] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈpæləs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈteɪkən] .
The revenge for the daughter of the lower palace must be taken .

这 复仇 为了 这 女儿 的 这 降低 宫殿 必须 是 已采取 .

下宫女儿之仇一定要报的。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sniəd] :
Master Di sneered :

掌握 迪 冷笑 :

狄爷冷笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːst] . " "
You have the heart of a beast . "

" 你 有 这 心 的 一个 兽 . "

“你为人定了禽兽之心，

[tuː; tə] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈviʃəs] [skiːm] ,
To resort to such a vicious scheme ,

到 采取 到 这样的 一个 恶毒 方案 ,

使出这样毒计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈplɑːtɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem ˈiː] , [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
They were plotting to frame me , Di Qing .

他们 是 绘制 到 框架 我 , 迪 青 .

思量要陷害我狄青，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ][laɪf][wʌz; wəz][nɔːt] [ment] [tuː; tə] [end] .
Fortunately , my life was not meant to end .

幸运的是 , 我的 生活 曾是 不是 意思是 到 结尾 .

幸喜我命不该终，

[aɪ] [wəʊnt] [fɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈtretʃərəs] [skiːm] .
I won't fall for your treacherous scheme .

我 惯于 落下 为了 你的 奸诈 方案 .

不中你奸计。

[təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːmd] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [jɔːrˈself] .
Today you have harmed others and yourself .

今天 你 有 受到伤害 其他的 和 你自己 .

今日你害人还害了己，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [mɔːθ] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] , [ˈoʊnli][tuː; tə] [bɜːrn] [ɪtˈself] .
It's like a moth drawn to a flame , only to burn itself .

它是 喜欢 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 , 仅有的 到 烧伤 本身 .

正是灯蛾扑火自烧其身。”

[ðə; ði] [tuː] [ˌdɪsəˈɡriːd] .
The two disagreed .

这 二 不同意 .

二人争论不一，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Pang Hong pretended to come and persuade him , saying :
庞 洪 假装 到 来 和 说服 他 , 说 :

庞洪假意来劝解说：

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [tu:] [ni:d] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] ?
Why do you two need to argue ?
为什么 做 你 二 需要 到 争论 ?

“二位何须争辩，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwərd] .
The emperor was informed shortly afterward .
这 皇帝 曾是 知情的 不久 之后 .

少刻奏知天子，

[ðə; ðɪ] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] [wɪl] [spi:k] [fɔ:r; fər] [ɪt'self] .
The law of the land will speak for itself .
这 法律 的 这 土地 将要 说话 为了 本身 .

自有国法公论。

[bʌt; bət][hi:; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .
But he killed his wife without cause .
但 他 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

但他无故杀妻，

[tu:] ['kru:əl]
Too cruel
也 残忍的

过于残忍，

[ðə; ðɪ] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] .
The crimes are numerous .
这 犯罪 是 很多的 .

罪却不少，

[lɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] !
Lord Di should also know the law !
主 迪 应该 还 知道 这 法律 !

狄千岁也应知其法律！ ”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了说道：

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [deθ]
Even if it means death
甚至 如果 它 方法 死亡

“纵然尝命，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] , [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌn] [hu:] ['kəʊədli] [fɪrʒ] [deθ] ?
Do you think I , Di Qing , am someone who cowardly fears death ?
做 你 思考 我 , 迪 青 , 是 某人 WHO 胆小 恐惧 死亡 ?

我狄青岂是贪生畏死的么！ ”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:zɜ:] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrʒ] [ɪz][nɔ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [wɜ:rdz] . "
" A thousand years is not as good as listening to my words . "
" 一个 千 年 是 不是 作为 好的 作为 聆听 到 我的 字 " . "

“千岁不如听老夫的言，

[ðeɪ] [ˈrekənsaɪld] [ˈpraɪvətli] .
They reconciled privately .
他们 和解 私下 .

私下调和了好。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][get] [ˈsɪriəs] . . .
If we were to get serious . . .
如果 我们 是 到 得到 严肃的 . . .

若要认真起来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They must pay with their lives .
他们 必须 支付 和 他们的 生活 .

总要抵命。

[ðə; ði] [prɪns] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,
The prince broke the law ,
这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法，

[seɪm] [sɪn][æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] ,
Same sin as the common people ,
相同的 罪 作为 这 常见的 人们 ,

与庶民同罪，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈkudnt] [haɪd][aɪˈtiː] [eniˈmɔːr] .
Even the Empress Dowager couldn't hide it anymore .
甚至 这 皇后 老妇 不能 隐藏 它 不再 .

太后娘娘也是遮盖不得了。”

[ˈmæstər][diːˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] !
You are mistaken !
你 是 错误 !

“你差矣！

[aɪ] , [diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [duː][nɑːt] [niːd] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈkʌvər] .
I , Di Qing , do not need Your Majesty's cover .
我 , 迪 青 , 做 不是 需要 你的 陛下的 覆盖 .

我狄青并不用着娘娘的遮盖，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈmerɪt] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Therefore , I was unwilling to accept a position without merit in the past .
所以 , 我 曾是 不情愿 到 接受 一个 位置 没有 优点 在 这 过去的 .

所以前时不愿无功受职。

[ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [ˈkɑːntest] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]
A martial arts contest in the palace
一个 武术 艺术 竞赛 在 这 宫殿

当殿比武，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些丧了性命，

[ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][rɪˈlaɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
All because they did not rely on the Empress Dowager .
全部 因为 他们 做过 不是 依靠 在 这 皇后 老妇 .

皆因不把太后娘娘倚靠。

[send] [ɔ:f] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - [ˈju:nɪfɔ:rmz] .
Send off the soldiers' uniforms .
发送 离开 这 士兵 - 制服 .

解送征衣，

[ˈæftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˈfɔ:rən] [ləndz] ,
After arriving in foreign lands ,
后 抵达 在 外国的 土地 ,

到外邦之后，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsʊ] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] , [hu:]
I was also fortunate to have the kindness of my father - in - law , who
我 曾是 还 幸运 到 有 这 仁慈 的 我的 父亲 - 在 - 法律 , who
[prə'tektɪd] [em 'i:] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
protected me during my western expedition .
受保护 我 期间 我的 西 远征 .

又蒙国丈美情保我征西。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'laɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['emprɪsɪz] ['paʊər] ,
If one relies on the Empress's power ,
如果 一 依赖 在 这 女皇的 力量 ,

若然倚了娘娘的势力，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ɪm'prɪzn] [maɪ] ['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] .
I will never imprison my mother in the Heavenly Prison .
我 将要 绝不 监禁 我的 母亲 在 这 天上 监狱 .

决不使天牢禁母。

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [autmə'nu:vəd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ænd] [ðer; ðər]
Therefore , he was repeatedly outmaneuvered by treacherous officials and their
所以 , 他 曾是 反复 智取 经过 奸诈 官员 和 他们的
[ˈkʌnɪŋ] [ski:mz] .
cunning schemes .
狡猾 方案 .

所以屡被奸臣美计所算，

['kɑ:ŋkər] - [ɪn] [pi:s] ,
Conquer Xiliao in peace ,
征服 - 在 和平 ,

平服西辽，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ber] [bəʊθ] [dʒɔɪ] [ænd; ænd] ['sɑ:roʊ] [jɔ:'rself] .
You must bear both joy and sorrow yourself .
你 必须 熊 两个都 喜悦 和 悲哀 你自己 .

苦乐皆由自己担当。

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] ['hænd(ə)] [ðə; ði] ['mætər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [b:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lənd] .
Today , His Majesty will handle the matter according to the laws of the land .
今天 , 他的 威严 将要 处理 这 事情 根据 到 这 法律 的 这 土地 .

今日圣上自有国法处分，

[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [ʃæl; ʃəl] [bi; bi] [dr'saɪdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
The truth of the matter shall be decided by His Majesty .
这 真相 的 这 事情 将 是 决定 经过 他的 威严 .

是非曲直悉凭圣上公裁，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [spi:k] [laɪk] [ðæt] !
Why should the Emperor's father - in - law speak like that !
为什么 应该 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说话 喜欢 那 !

何劳国丈之言！ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ['lisnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[hi:; hi] ['tʃʌklɪd] .
He chuckled .
他 轻笑 .

呵呵发笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [tru:] . "
" It is extremely true . "
" 它 是 极其 真的 . "

“是极，

[ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [tʌf] ['hɪrəʊ] ,
Originally a tough hero ,
起初 一个 艰难的 英雄 ,

原是一个硬性英雄，

[aɪ][hæv; həv] [mɪs'spəʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 .

老夫失言了。”

[tʃæptər] ['fɔ:rti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ʒ'wɑ:n][t'jɑ:n] , [hu:] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['treʒər]
Chapter Forty - Six : The Unjustly Implicated Xuan Tian , Who Collected the Treasure
章 四十 - 六 : 这 不公正的 牵涉其中 宣 田 , WHO 集 这 宝藏
[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['empərəɾ] [sɔ:ŋ] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [keɪs] .
and Ordered the Emperor Song to Judge the Case .
和 订购 这 皇帝 歌曲 到 法官 这 案件 .

第四十六回 奏冤陷玄天收宝 命审断宋帝差臣

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ʒ'wɑ:n][t'jɑ:n] [bɪ'stəʊz] ['treʒərz] [ə'pɑ:n] ['hɪrəʊz] .
Xuan Tian bestows treasures upon heroes .
宣 田 授予 宝藏 之上 英雄 .

玄天赠宝付英雄，

[hi:; hi] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] ['daɪnəsti] ;
He made great contributions in the conquest of the Western Liao Dynasty ;
他 制成 伟大的 贡献 在 这 征服 的 这 西 廖 王朝 ;
征代西辽立大功；

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['laɪtli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] .
It was lightly destroyed by the flying dragon .
它 曾是 轻轻 损毁 经过 这 飞行 龙 .

即被飞龙轻毁坏，

[hi:; hi] [sɔ:d] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [rɪ:'tri:vɪd] [aɪ 'ti:] , [dɪ'spleɪŋ] [hɪz; ɪz] [su:pə'nætʃrəl] ['paʊəz] .
He soared into the air and retrieved it , displaying his supernatural powers .
他 飙升 进入 这 空气 和 已检索 它 , 显示 他的 超自然 权力 .

腾空收去显神通。

[ˈmi:nwaɪl] , [bɔ:rd] [di: ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɛmpɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhi:tɪd]
Meanwhile , Lord Di and the Emperor's father - in - law had a heated
同时 , 主 迪 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 一个 加热
[ˈɑ:rgjʊmənt] .
argument .
争论 .

却说狄爷与国丈驳说一番。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈtendɪd] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪd]
It was also said that the princes sometimes attended court and sometimes did
它 曾是 还 说 那 这 王子们 有时 参加 法庭 和 有时 做过
[nɑ:t] .
not .
不是 .

又说各位王爷平日间或上朝或不上朝，

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [əˈtend] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He would not attend court for a month .
他 会 不是 出席 法庭 为了 一个 月 .

就一月不上朝，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɛmpərər] [dɪd][nɑ:t] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Even the emperor did not investigate .
甚至 这 皇帝 做过 不是 调查 .

天子也不来查究，

[ˈðerfɔ:r] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [stɑ:pt] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðæt] [deɪ] .
Therefore , none of the officials stopped there for even a moment that day .
所以 , 没有任何 的 这 官员 停止 那里 为了 甚至 一个 片刻 那 天 .

所以这日大人一个也不在此停一会。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ,
Hearing the sound of the Jingyang Bell ,
听力 这 声音 的 这 泾阳 钟 ,

听得景阳钟一幢，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] ,
As soon as the dragon and phoenix drums sounded ,
作为 很快 作为 这 龙 和 凤凰 鼓 听起来 ,

龙凤鼓一响，

[θri:] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [wɪp] ,
Three strokes of the golden whip ,
三 笔画 的 这 金的 鞭 ,

金鞭三下，

[ðə; ði] [ˈɛmpərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

圣驾登銮。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɛmpərər] .
The civil and military officials had finished their audience with the emperor .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 .

文武官员朝谒已毕，

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:leɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
Before the palace official finished relaying the imperial decree ,
前 这 宫殿 官方的 完成的 中继 这 帝国 法令 ,

值殿官传旨未了，

[jæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənu:] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪtəreri] [klæs] .
Yang , the Minister of Revenue , suddenly appeared from the literary class .
杨 , 这 部长 的 收入 , 突然 出现 从 这 文学 班级 .
文班中闪出杨户部，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] ['stjʊdnts] .
The Prince of Pingxi suddenly appeared from among the martial arts students .
这 王子 的 平溪 突然 出现 从 之中 这 武术 艺术 学生 .
武班中闪出平西王。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [i:tʃ] [sed] [ðei] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
The two officials each said they had something to report .
这 二 官员 每个 说 他们 有 某物 到 报告 .
二臣各说有事奏闻，

[ðə; ði] ['empərər] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .
天子一想，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ʌnd] [sʌn] - [ɪn] - [b:] .
The two were father - in - law and son - in - law .
这 二 是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .
他二人乃是翁婿，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:][ju;; jʊ] [wɪʃ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] ?
What is it you wish to report ?
什么 是 它 你 希望 到 报告 ?
有何事启奏？

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [ɪ'mi:diətli] :
The imperial edict was issued immediately :
这 帝国 法令 曾是 发布 立即地 :
即降旨：

" [ju;; jʊ] [tu:] , [raɪz] . "
" You two , rise . "
" 你 二 , 上升 . "
“二卿平身，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?
有何事情，

" [ə; eɪ] ['preljʊ:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ! "
" A prelude to the writing ! "
" 一个 序幕 到 这 写作 ! "
文的先奏！ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Pang Hong thought for a moment :
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 :
庞洪一想：

" [pleɪ] [fɜ:rst] ,
" Play first ,
" 玩 第一的 ,
“先奏，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [əd'væntɪdʒ] .
That's the only advantage .
那就是 这 仅有的 优势 .
便是一点便宜之处了。”

[jæŋ] [daʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Yang Tao reported :
杨 道 据报道 :

杨滔奏道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] ['dɔ:tər] , [fɛŋdʒi:əʊ] . "
" I have a second daughter , Fengjiao . "
" 我 有 一个 第二 女儿 , 凤娇 . "

“臣有次女凤姣，

[θæŋks] [tu; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [greɪs] ,
Thanks to His Majesty's grace ,
谢谢 到 他的 陛下的 优雅 ,

多蒙圣上天恩，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [bi'stəʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ə'pɑ:n][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu; tə] ['mæri] .
The emperor bestowed his daughter upon Di Qing to marry .
这 皇帝 授予 他的 女儿 之上 迪 青 到 结婚 .

赐臣女与狄青成亲，

['oʊnli]['sev(ə)n] [naɪts] [hæv; həv] [pæst] .
Only seven nights have passed .
仅有的 七 夜晚 有 通过了 .

才得七夜。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
Your subject has done nothing wrong .
你的 主题 有 完毕 没有什么 错误的 .

臣女并无差处，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ment] .
I don't know what Di Qing meant .
我 不 知道 什么 迪 青 意思是 .

不知狄青何意，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mə:dəd] [maɪ] ['dɔ:tər] !
They actually murdered my daughter !
他们 实际上 被谋杀 我的 女儿 !

竟将臣女杀害了，

[dʒaʊ] - [wɪl] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][dʒaʊ] - ['hedz] .
Jiao Tinggui will take one of Jiao Tinggui's heads .
角 - 将要 拿 一 的 角 - 头部 .

差焦廷贵将首级一颗，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][em 'i:][æt; ət][ðə; ðɪ] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [læst] [naɪt] .
It was returned to me at the second watch of the night last night .
它 曾是 返回 到 我 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 最后的 夜晚 .

于昨夜二更时分交还与臣。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[waɪz] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] : " ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [sti:l] [naɪf] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] . "
wise saying goes : " Even a sharp steel knife will not kill an innocent person . "
明智的 说 去 : " 甚至 一个 锋利的 钢 刀 将要 不是 杀 一个 清白的 人 . "

吉言钢刀虽利不斩无罪之人。

[wʌt] [fɔ:lt] [dʌz] [maɪ] ['dɔ:tər] [hæv; həv] ?
What fault does my daughter have ?
什么 过错 做 我的 女儿 有 ?

臣女有何差处，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈhesəseri] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈklɪrli] .
It is also necessary to investigate clearly .
它是 还 必要的 到 调查 清楚地 .
也要查察分明，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kənˈvɪkʃn] [biː; bi] [meɪd] .
Only then can a conviction be made .
仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 .
方能定罪。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [tel] [ˌem ˈiː] [ˈiːðər] .
He didn't tell me either .
他 没有 告诉 我 任何一个 .
他又不说与臣知，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelətɪvz] ,
Relying on the power of the royal relatives ,
依靠 在 这 力量 的 这 皇家 亲属 ,
倚着王亲势力，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈmɜːrdər]
Acting recklessly and committing murder
表演 鲁莽地 和 提交 谋杀
擅自行凶，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʃɛn] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [freɪl] [ˈwʊmən] , [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ]
Jiang Chen , a young man , and a frail woman , were separated by
江 陈 , 一个 年轻的 男人 , 和 一个 脆弱 女士 , 是 分开 经过
[brˈhedɪŋ] .
beheading .
斩首 .
将臣青年弱女身首分开。

[əˈlæs] , [aɪ][eɪ ˈem] [ɔːlˈredi] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Alas , I am already sixty years old .
唉 , 我 是 已经 六十 年 老的 .
可怜臣年已花甲，

[ˈhævɪŋ] [tuː] [ˈdɒtəz] ([wʌn] [meɪl] [ænd; ənd] [tuː] [ˈfiːmeɪl])
Having two daughters (one male and two females)
拥有 二 女儿们 (一 男性 和 二 女性)
单生两女，

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ˈməːdəd] .
Now the young girl is innocent and has been murdered .
现在 这 年轻的 女孩 是 清白的 和 有 到过 被谋杀 .
如今幼女无罪被害，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Today we are not father - in - law and son - in - law .
今天 我们 是 不是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .
今日并非翁婿，

[ə; eɪ] [diːp] [ˈgriːvəns] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] .
A deep grievance has been formed .
一个 深的 不满 有 到过 形成 .
已结深冤，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [ˈmætər] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv]
I humbly request Your Majesty to investigate the matter concerning the Prince of
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 这 事情 有关 这 王子 的
[pɪŋksi] .
Pingxi .
平溪 .

伏乞陛下究问平西王，

[wʌt] [fɔːlts] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What faults have I committed ?
什么 故障 有 我 坚定的 ?

臣女有何差处？ ”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "
" Your subject has a report to submit . "
" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣有奏闻，

[jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] [greɪs] [ɪz] [ˈbəʊndləs] .
Your Majesty's grace is boundless .
你的 陛下的 优雅 是 无边无际 .

臣蒙圣恩浩荡，

[hiː; hi] [biˈstəʊ] [jæn] [tɑːz] [ˈdɔːtər] [əˈpɑːn][em ˈiː][soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
He bestowed Yang Tao's daughter upon me so that I might marry her .
他 授予 杨 陶氏 女儿 之上 我 所以 那 我 可能 结婚 她 .

把杨滔之女赐与臣成亲。

[aɪ] [brɪˈliːv] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] .
I believe he has done nothing wrong .
我 相信 他 有 完毕 没有什么 错误的 .

臣看待他无甚差错，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [jæn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truː] [ɪnˈtenʃən] .
Little did Yang know that he was unaware of his true intentions .
小的 做过 杨 知道 那 他 曾是 不知情 的 他的 真的 意图 .

那晓得杨氏不知他立心何故，

[ləst] [naɪt] [aɪ][dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
Last night I drank wine with you ,
最后的 夜晚 我 喝 葡萄酒 和 你 ,

昨夜与臣吃酒，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [æt; ət] [hoʊm] ,
If you don't drink a cup at home ,
如果 你 不 喝 一个 杯子 在 家 ,

自家一杯不饮，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tuː; tə] [iːt] [mɔːr] .
He urged his ministers to eat more .
他 敦促 他的 部长们 到 吃 更多的 .

多劝臣吃。

[aɪ][eɪ ˈem] [fed] [ʌp] .
I am fed up .
我 是 美联储向上 .

臣已厌烦了，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] [ˈiːðər] .
He doesn't drink alcohol either .
他 不 喝 酒精 任何一个 .

酒也不吃，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːrst] .
I went to sleep for a while first .
我 去 到 睡觉 为了 一个 尽管 第一的 .

先去睡了一会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第36/85页

[ˈfɛŋ] [dʒaʊ] [held] [ðə; ði] [ˈlɔːŋˈkwaːn] [sɔːrd] .
Feng Jiao held the Longquan sword .
冯 角 握住 这 龙泉 剑 .

凤姣手持龙泉剑，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] ,
Standing in front of the bed ,
常设 在 正面 的 这 床 ,

立在床前，

[aʊt] , " [diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] ! "
Shout , " Di Qing ! "
喊 , " 迪 青 ! "

喊声‘狄青啊，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
You killed my husband .
你 被杀 我的 丈夫 .

你杀害我丈夫，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] . "
" I've come to take revenge . "
" 我已经 来 到 拿 复仇 . "

我来报仇’，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [keɪm] [ˈslæʃɪŋ] [daʊn] .
A sword came slashing down .
一个 剑 来了 砍杀 向下 .

一剑砍来。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Fortunately , I shouldn't have died at his hands .
幸运的是 , 我 不应该 有 死亡 在 他的 双手 .

幸得臣不该死在他手，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly asked about taking off his clothes .
他 匆匆 问 关于 采取 离开 他的 衣服 .

急忙问脱，

[ðə; ði] [sɔːrd] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .
The sword missed its mark .
这 剑 错过 它是 标记 .

剑已落空。

[aɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
I caught up with him and took his sword .
我 捕捉 向上 和 他 和 采取 他的 剑 .

臣赶上夺了他剑，

[ðə; ði][hænd] [swɪŋz] [ɪn] [tuː] [ˈsteɪdʒɪz] .
The hand swings in two stages .
这 手 摇摆 在 二 阶段 .

手起挥为两段，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tru:] ['fi:lɪŋ] .
But it was true feeling .
但 它 曾是 真的 感觉 .

却是真情。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [sed] [ðæt] .
But I think there must be a reason why this woman said that .
但 我 思考 那里 必须 是 一个 原因 为什么 这 女士 说 那 .

但想此女说话有因，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] ,
Standing in front of the bed ,
常设 在 正面 的 这 床 ,

立在床前，

[hi; hi] [sed] [hi; hi][wʌz; wəz] [ə'vendʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
He said he was avenging his husband .
他 说 他 曾是 复仇 他的 丈夫 .

说他与丈夫报仇，

[ðen] [ðə; ði] [sɔ:rd] [fel] .
Then the sword fell .
然后 这 剑 跌倒 .

然后落剑，

[ɪts] [klɪr] [ʃi:z] [nɑ:t] [jæŋ] [tɑ:z] ['dɔ:tər] .
It's clear she's not Yang Tao's daughter .
它是 清除 她是 不是 杨 陶氏 女儿 .

想来分明不是杨滔之女了。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [spaɪz] [sent] [tu; tə] [freɪm] [em 'i:] .
They are spies sent to frame me .
他们 是 间谍 发送 到 框架 我 .

是作奸细前来陷害于臣。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
I humbly beg Your Majesty ,
我 谦卑地 求 你的 威严 ,

伏乞陛下，

[ˈæftər] ['kerfəli] [ɪn'vestəˌɡetɪŋ] [jæŋ] [daʊ] , [ðə; ði] [tru:] ['fi:lɪŋz] [wɜ:r; wər] [rɪ'vi:ld] .
After carefully investigating Yang Tao , the true feelings were revealed .
后 小心 调查 杨 道 , 这 真的 情怀 是 揭晓 .

细把杨滔究出真情，

[tu; tə] [ə'vɔɪd] [kən'fju:z(ə)n] ,
To avoid confusion ,
到 避免 困惑 ,

免得混淆不分，

[ðeɪ] ['tʃi:tɪd] [tə'geðər] .
They cheated together .
他们 作弊 一起 .

一同作弊。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz] [kwɔɪ] [sə'praɪzd] .
The emperor's father - in - law was quite surprised .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 相当 惊讶 .
国丈在旁吃惊不小，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ðɪs] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [ɪt'self] [rɪ'vi:lɪd] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] . "
" This flying dragon itself revealed the mechanism . "
" 这 飞行 龙 本身 揭晓 这 机制 . "
“这飞龙自己把机关泄漏，

[naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ɪn'kwærɪŋ] . . .
Now that His Majesty is inquiring . . .
现在 那 他的 威严 是 查询 . . .
如今圣上查问起来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [bi:: bi] ['hændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?
如何处置？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] [jæn] [daʊ] :
The emperor then asked Yang Tao :
这 皇帝 然后 问 杨 道 :
天子又问杨滔：

[ɪz] [fɛŋdʒi:əʊ] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Is Fengjiao your daughter or not ?
是 凤娇 你的 女儿 或者 不是 ?
“那凤姣到底是你女儿否？

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [wʌz; wəz][ʃi:: ʃi] ['pri:vɪəsli] [mætʃt] ?
With whom was she previously matched ?
和 谁 曾是 她 之前 匹配 ?
从前匹配与何人？ ”

[jæn] [daʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Yang Tao reported :
杨 道 据报道 :
杨滔奏说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“圣上，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] , ['fɛŋ] [dʒaʊ] , [ɪz][ə; eɪ][ˈvɜ:rdʒɪn] .
Your subject , Feng Jiao , is a virgin .
你的 主题 , 冯 角 , 是 一个 处女 .
臣女凤姣乃是黄花闺女，

[ʃi:: ʃi] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [brɪ'fɔ:r] .
She did not have a husband before .
她 做过 不是 有 一个 丈夫 前 .
从前并未有丈夫，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [nu:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
All the civil and military officials in the court knew about it .
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 知道 关于 它 .
满朝文武也有知的。

[həʊ] [der] [aɪ] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] ?
How dare I deceive the emperor with a married woman ?
如何 敢 我 欺骗 这 皇帝 和 一个 已婚 女士 ?
臣何敢将有夫之女欺君？

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] . "
" I am a virgin . "
" 我 是 一个 处女 . "
臣女是处女。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说:
" [hu:] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , "
" who has never had a husband , "
" WHO 有 绝不 有 一个 丈夫 , "
“既不曾有过丈夫的，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [seɪ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ?
Why did he say he wanted to avenge her husband ?
为什么 做过 他 说 他 通缉 到 报仇 她 丈夫 ?
因何他说要来与丈夫报仇之话？ ”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说:

[jɔ:; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“圣上，

[ðɪs] [ɪz][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
This is Di Qing's side of the story .
这 是 迪 青的 边 的 这 故事 .
这是狄青一面之词，

[sɪns] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tu:; tə]['testɪfaɪ] ,
Since the dead have no way to testify ,
自从 这 死的 有 不 方式 到 作证 ,
死无对证之言，

[hu:] [wʊd] [bɪ'li:v] [ðæt] ?
Who would believe that ?
WHO 会 相信 那 ?
谁人肯信？ ”

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Lord Di then reported :
主 迪 然后 据报道 :
狄爷又奏道:

" ['fɛŋ] [dʒaʊ][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [fɔ:lt] . "
" Feng Jiao is without fault . "
" 冯 角 是 没有 过错 . "
“凤姣无差，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [kɪl] [maɪ] [waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
I would never dare to kill my wife without cause .
我 会 绝不 敢 到 杀 我的 妻子 没有 原因 .
臣断不敢无故杀妻。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðər; ðər][ə; eɪ][ˈri:z(ə)n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][wɜ:rdz] ,
Not only was there a reason for his words ,
不是 仅有的 曾是 那里 一个 原因 为了 他的 字 ,
不惟他说话有因,

[fɜ:rðərˈmɔ:ɪr] , [hi:; hi][ˈɔ:lsɒʊ] [dɪˈstrɔɪd] [maɪ][tu:] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒərz] .
Furthermore , he also destroyed my two magical treasures .
此外 , 他 还 损毁 我的 二 神奇 宝藏 .
且臣两桩法宝也被他毁坏了。”

[ˈempərər] - [sed] :
Emperor Jiayou said :
皇帝 - 说 :

嘉佑皇说:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒər] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? "
" What kind of magical treasure is it ? "
" 什么 种类 的 神奇 宝藏 是 它 ? "
“是何法宝? ”

[ˈmæstər][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)l][ˈɑ:rtɪfækt][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ][ˈhju:mən] - [feɪst] [bi:st] . "
" Your Majesty , this magical artifact is called the Human - Faced Beast . "
" 你的 威严 , 这 神奇 人工制品 是 称为 这 人类 - 面对 兽 . "
“陛下这法宝一名人面兽，

[ə; eɪ] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ] .
A cloud - piercing arrow .
一个 云 - 冲孔 箭 .

一名穿云箭。

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rmz] .
Previously , I was ordered to deliver military uniforms .
之前 , 我 曾是 订购 到 递送 军队 制服 .
前时奉旨解送征衣，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ðɪ][zˈwɑ:n] [ˈempərər] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] ,
Encountering the Xuan Emperor on the road ,
遭遇 这 宣 皇帝 在 这 路 ,
路逢玄帝，

[ðə; ðɪ] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [nu:] [poʊst] .
The appointed officials accompanied him to his new post .
这 任命 官员 伴随 他 到 他的 新的 邮政 .
命臣随身上任，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:; wər][tu:; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ˈljau] . . .
If they were to encounter a valiant general from the Western Liao . . .
如果 他们 是 到 遇到 一个 英勇 一般的 从 这 西 廖 . . .
若遭西辽骁将，

[ju:z] [ðɪs] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [tu:; tə][ˈɪndʒər][hɪm; ɪm] .
Use this magic weapon to injure him .
使用 这 魔法 武器 到 损伤 他 .
用此法宝伤他。

[ðə; ðɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈæroʊ] [kæn; kən] [dɪˈspel] [ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] .
The divine arrow can dispel evil magic .
这 神圣的 箭 能 打消 邪恶的 魔法 .
神箭能除妖术，

[traɪ][,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
Try it a few times ,
尝试 它 一个 很少 时代 ,

试用几回，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['pru:vən] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] .
It has proven effective in many cases .
它 有 已证实 有效的 在 许多 案例 .

多已灵验。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['trezər] .
It is truly a divine treasure .
它 是 真的 一个 神圣的 宝藏 .

实是神明法宝，

[bɪ'fɔ:r] ['fɛŋ] [dʒəʊ] [daɪd] ,
Before Feng Jiao died ,
前 冯 角 死亡 ,

竟被凤姣未死之先，

[ɪts] [ɔ:'redi] [dɪ'strɔɪd] .
It's already destroyed .
它是 已经 损毁 .

已毁坏了。

['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
After his death ,
后 他的 死亡 ,

他死后，

[jɜr; jər][ˈmædʒəsti] [si:z] [ðem; ðəm] ['skætərd] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] .
Your Majesty sees them scattered all over the ground .
你的 威严 看到 他们 疏散 全部 超过 这 地面 .

臣见满地抛弃，

['ðɜfɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [pru:f] .
Therefore , it was brought to the palace as proof .
所以 , 它 曾是 带来 到 这 宫殿 作为 证明 .

所以带来上殿为凭，

[jɜr; jər][ˈmædʒəsti] , [wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪ'stæblɪ] [lɔ:z] .
Your Majesty , we humbly request that you establish laws .
你的 威严 , 我们 谦卑地 要求 那 你 建立 法律 .

伏惟陛下立法，

[jæn] [daʊ] [wʌz; wəz] ['kwɛstʃənd] .
Yang Tao was questioned .
杨 道 曾是 被质问 .

将杨滔究问，

[ðen] [wʌn] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ænd; ənd] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] .
Then one would understand the faults and shortcomings .
然后 一 会 理解 这 故障 和 缺点 .

便知情弊了。”

[jæn] [daʊ] [ɔ:lsəʊ] [felt] ['flʌstərd] [æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] .
Yang Tao also felt flustered at this moment .
杨 道 还 毛毡 慌乱 在 这 片刻 .

杨滔此时也觉心慌。

[pæn] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:lsəʊ] ['æŋkʃəs] .
Pang Hong was also anxious .
庞 洪 曾是 还 焦虑的 .

庞洪也是着急，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈruːɪnd] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" **Flying Dragon ruined this matter** . "
" 飞行 龙 毁坏 这 事情 " :

“此事飞龙弄坏了，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɪr] .
I'm also implicated in the fear .
我是 还 牵涉其中 在 这 害怕 :

恐防我也有干系。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒərz] .
At that time , the emperor saw two magical treasures .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 二 神奇 宝藏 :

当时天子看有两桩法宝，

[ɪts] [ˈfʌni] — [ðiːz] [ɑːr; ər] [θriː] [smɔːl] [ˈæərəʊs] .
It's funny — these are three small arrows .
它是 有趣的 — 这些 是 三 小的 箭头 :

觉得好笑——此乃三枝小箭，

[foʊld][ˈɪntuː:] [sɪks] [ˈsekʃnz] :
Fold into six sections :
折叠 进入 六 部分 :

折为六段:

[ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] - [goʊld] [ˈbɜːrθmɑːrk] [mæsk] ,
A purple - gold birthmark mask ,
一个 紫色的 - 金子 胎记 面具 ,

一个紫金胎面具，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
But it was something for children to play with .
但 它 曾是 某物 为了 孩子们 到 玩 和 :

却是孩童玩弄之物，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːrtɪfækt][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of magical artifact is this ?
什么 种类 的 神奇 人工制品 是 这 ?

这是什么法宝？ ”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Suddenly a loud sound was heard in the air .
突然 一个 大声 声音 曾是 听到 在 这 空气 :

忽听得空中一声响亮，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈoʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 :

犹如天崩地裂。

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风，

[ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [hɔ:l] .
The wind blew through the entire hall .
这 风 吹 通过 这 全部的 大厅 .

吹透满殿，

[ðə; ði] [tu:] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['dræɡənz] [θroʊn] ['væniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; ei] [treɪs] .
The two magical treasures on the dragon's throne vanished without a trace .
这 二 神奇 宝藏 在 这 龙的 王座 消失了 没有 一个 痕迹 .

龙案上两桩法宝吹得无影无踪，

[tʃeɪndʒ] [ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər] ,
Change a piece of red paper ,
改变 一个 片 的 红色的 纸 ,

转换红笺一纸，

[tu:] [laɪnz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ['kærəktərz] ,
Two lines of gold characters ,
二 线条 的 金子 人物 ,

金字两行，

[aɪ 'ti:] [ri:dʒ] :
It reads :
它 阅读 :

写着：

[tə'deɪ] , [ʒ'wɑ:n][t'jɑ:n] [kə'lektɪs] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] .
Today , Xuan Tian collects magical treasures .
今天 , 宣 田 收集 神奇 宝藏 .

今日玄天收法宝，

[ðə; ði] [ljau] [steɪt] [hæd; həd] ['dʒenrəlz] [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] ['dræɡənz] .
The Liao state had generals as fierce as dragons .
这 廖 状态 有 将军们 作为 凶猛的 作为 龙 .

辽邦有将猛如龙。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'la:ɪrmd] .
At this moment , the emperor was greatly alarmed .
在 这 片刻 , 这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

此时天子大惊，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:rmə] ['treʒər] [wʌz; wəz] ['seɪkrɪd] .
Only then did I realize that the Dharma treasure was sacred .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 法 宝藏 曾是 神圣 .

方知法宝是神圣的。

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [waɪ] [ðə; ði][ʒ'wɑ:n] ['empərər] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] . . .
If you ask why the Xuan Emperor collected the magical treasures . . .
如果 你 问 为什么 这 宣 皇帝 集 这 神奇 宝藏 . . .

若问玄帝既收法宝，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [keɪs] ?
Why not investigate this mysterious case ?
为什么 不是 调查 这 神秘 案件 ?

何不发明了这段疑案事情？

[bʌt; bət] [ɪf] ['mætərz] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] [ɑ:r; ər] ['moʊstli] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] . . .
But if matters large and small are mostly decided by the gods . . .
但 如果 事情 大的 和 小的 是 大多 决定 经过 这 神 . . .

但如若大小事情多是神明出白，

['sevrəl] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][noʊ] [lɔ:ŋɡər] [ni:d] [ə'fɪ(ə)lz] .
Several offices no longer need officials .
一些 办公室 不 更长 需要 官员 .

几间不用官员了，

[ˈðɜfɔ:r] , [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Therefore , only the magic weapon was taken away .
所以 , 仅有的 这 魔法 武器 曾是 已采取 离开 .
所以单将法宝收去，

[ðə; ði] [ˈmɪstəri] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈsɔ:lvd] .
The mystery remains unsolved .
这 神秘 遗迹 未解之谜 .

不将疑案点明。

[ˈempərəɹ] - [ˈðɜfɔ:r] [biˈli:vð] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈɑ:bdʒekt] .
Emperor Jiayou therefore believed it to be a divine object .
皇帝 - 所以 相信 它 到 是 一个 神圣的 目的 .
嘉佑皇因此敬信是神祇之物。

[ˈoʊnli] [ˈmæstər] [jæn]
Only Master Yang
仅有的 掌握 杨

只有杨爷、

[ðə; ði] [ˈempɜ:ɜ-z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
The emperor's father - in - law was terrified .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 恐惧 .
国丈惊惧，

[laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [skɔ:rtʃt] [baɪ][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər] ,
Like being scorched by a raging fire ,
喜欢 存在 烧焦的 经过 一个 愤怒 火 ,
犹如烈火炙烧，

[noʊ] [rʌʃ] [æt; ət][ɔ:l] !
No rush at all !
不 匆忙 在 全部 !

好不着急！

[ɔ:lˈðooʊ] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈvɔ:lvmənt] ,
Although the civil and military officials had no involvement ,
虽然 这 民用 和 军队 官员 有 不 参与 ,
众文武虽则无干，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsou] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈsɜ:rn] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
It is also difficult to discern the reason .
它 是 还 难的 到 辨别 这 原因 .
也觉难辨其缘由。

[i:v(ə)n] [ˈempərəɹ] [rɛnzɔŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd][nɔ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Even Emperor Renzong at that time could not make a decision .
甚至 皇帝 仁宗 在 那 时间 可以 不是 制作 一个 决定 .
当时仁宗天子亦不能分断，

[ˈoʊnli] [dʌl] [θɔ:ts]
Only dull thoughts .
仅有的 乏味的 想法 .

只有呆呆思想。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈplez(ə)nt] .
Pang Hong was still afraid that he might say something unpleasant .
庞 洪 曾是 仍然 害怕的 那 他 可能 说 某物 令人不快的 .
庞洪犹恐他想出不好听的话来，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :
连忙出班奏道：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "

" Your subject has a report to submit . "

" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣有奏。”

[kɪŋ] [ɪndʒɔŋ] [sed] :

King Injong said :

国王 仁宗 说 :

仁宗王说:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ? "

" What is the matter you wish to report ? "

" 什么 是 这 事情 你 希望 到 报告 ? "

“卿所奏何事？”

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .

This matter is of great importance .

这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

此事重大，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] .

You can listen to the music .

你 能 听 到 这 音乐 .

可听奏来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ðæts] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .

There's no need to say anything that's unpleasant to hear .

有 不 需要 到 说 任何事物 那就是 令人不快的 到 听到 .

不中听的不必多言了。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [θɪŋk] [ˈfɛŋ] [dʒaʊ][ɪz][ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [left] [hɜːr; hər][ˈmeɪd(ə)n]

" Your Majesty , I think Feng Jiao is a virgin who has not yet left her maiden

" 你的 威严 , 我 思考 冯 角 是 一个 处女 WHO 有 不是 然而 左边 她 少女

[hoʊm] . "

home . "

家 . "

“臣思凤姣乃未出闺门处女，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [tɔːk] [ʌv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] ?

How could there be any talk of avenging her husband ?

如何 可以 那里 是 任何 讲话 的 复仇 她 丈夫 ?

焉有与丈夫报仇之说？

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkʌp(ə)] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmærid] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .

The second couple had been married for several days .

这 第二 夫妻 有 到过 已婚 为了 一些 天 .

二则成亲数日，

[noʊ] [ˈgrʌdʒɪz] [ɔːr] [ˈheɪtrɪd]

No grudges or hatred

不 怨恨 或者 仇恨

无怨无仇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkruːəl] [θɪŋ] ?

How could someone bring themselves to do such a cruel thing ?

如何 可以 某人 带来 他们自己 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ?

如何下得这毒手，

[haʊ] [der] [ʃiː; ʃɪ] ['boʊdli] [teɪk] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪl] [hɜːr; həɪ] ['hʌzbənd] ?
How dare she boldly take a sword and kill her husband ?
如何 敢 她 大胆地 拿 一个 剑 和 杀 她 丈夫 ？

敢大胆持剑杀害丈夫？

[ðæts] [dʒʌst][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
That's just one side of the story .
那就是 只是 一 边 的 这 故事 。

实是一面之词。

[ˈfɛŋ] [dʒaʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] .
Feng Jiao is said to be seeking revenge .
冯 角 是 说 到 是 寻求 复仇 。

凤姣既有报仇之说，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] ?
Why doesn't Di Qing ask for clarification ?
为什么 不 迪 青 问 为了 澄清 ？

狄青何不问个明白，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to kill him .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 。

杀他未迟。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] ,
Now that the dead have no way to testify ,
现在 那 这 死的 有 不 方式 到 作证 。

现在死无对证，

[ðə; ði] ['letər] [ɪz][nɑːt] [ˈkʌmɪŋ] .
The letter is not coming .
这 信 是 不是 未来 。

准信不来。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] ['mædʒɪk] ['weɪpənz] .
These are two magic weapons .
这些 是 二 魔法 武器 。

就是两桩法宝，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈməːdəd] [ˈfɛŋ] [dʒaʊ] .
Di Qing murdered Feng Jiao .
迪 青 被谋杀 冯 角 。

狄青杀害了凤姣，

[ʌnˈstɑːpəbl]
Unstoppable
势不可挡

无可抵塞，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [dɪsˈtrɔɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðəmˈselvz] .
You can't argue with someone who destroys something themselves .
你 不能 争论 和 某人 WHO 摧毁 某物 他们自己 。

自己毁坏了也是理论不得的。

[mɔːrˈoʊvər] , [fɛŋdʒiːaʊ] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [brɪˈfɔːr] .
Moreover , Fengjiao had never had a husband before .
而且 ， 凤娇 有 绝不 有 一个 丈夫 前 。

况且凤姣实在以前没有丈夫，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [nuː] [ðæt]
All the ministers knew that
全部 这 部长们 知道 那

众臣共晓，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spres] [maɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] ?
How can I express my desire to avenge my husband ?
如何 能 我 表达 我的 欲望 到 报仇 我的 丈夫 ?
怎么说与丈夫报仇？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据臣愚见，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði] ['dræɡən] [hɑːrt] [ɪz] [fri:] .
Your Majesty , the Dragon Heart is free .
你的 威严 , 这 龙 心 是 自由的 .

陛下免费龙心，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [səb'mɪt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [dʒu:'dɪʃəl] [dɪ'pɑ:tmənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ]
How about we submit this to the three judicial departments for a thorough
如何 关于 我们 提交 这 到 这 三 司法 部门 为了 一个 彻底
[ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] ?
investigation ?
调查 ?

发交三法司审个明白如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
Upon hearing this , Prince Jiayou
之上 听力 这 , 王子 -

嘉佑王听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] [kwɑɪt] [æpt] .
Pang Hong's words are quite apt .
庞 洪氏 字 是 相当 易于 .

“庞洪此话倒也相宜。

[bʌt; bət] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
But incompetent officials ,
但 不称职的 官员 ,

但无能于官员，

[ðɪs] [sə'spɪʃəs] [keɪs] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
This suspicious case cannot be investigated .
这 可疑的 案件 不能 是 调查 .

审不得这桩疑案，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [ðə; ði] [θri:] [dʒu:'dɪʃəl][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ['i:ðər] .
I don't need the Three Judicial Offices either .
我 不 需要 这 三 司法 办公室 任何一个 .

三法司朕也不用他。”

['ðɜ:fɔ:r] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [wen] [jænbəʊ] ,
Therefore , an imperial edict was issued to Wen Yanbo ,
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 温 延博 ,

遂降旨无私文彦博、

[ðə; ði][ˈrɪdʒɪd][kju:ɪ] - [wʌz; wəz] ['ɔ:rdəd] [tu:; tə][ˌʌndər'ɡoʊ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['traɪəl] .
The rigid Cui Kouming was ordered to undergo a public trial .
这 死板的 崔 - 曾是 订购 到 经历 一个 民众 审判 .

硬直崔叩命从公审理，

" [tu:; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] ˈpri:viəs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
" To clarify the previous situation ,
" 到 阐明 这 以前的 情况 ,

“断明前情，

" [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][em ˈi:] . "
" Report this to me . "
" 报告 这 到 我 . "

奏与朕知”。

[ði:z] [tu:] ˈministəz] ,
These two ministers ,
这些 二 部长们 ,

原来这两个大臣，

[hi:; hi][ɪz] ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] ˈselfləs] .
He is upright and selfless .
他 是 直立 和 无私 .

是正直无私的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][pɑ:rt][ʌv; əv] [pæn] [hɔ:ŋz] ˈfækʃ(ə)n] .
They are not part of Pang Hong's faction .
他们 是 不是 部分 的 庞 洪氏 派 .

不是庞洪党羽。

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [əˈdʒu:dɪkeɪt] [əˈfɪʃ(ə)] ˈdu:tɪz] ,
Unable to adjudicate official duties ,
无法 到 裁定 官方的 职责 ,

无奈审断公务，

[ɪts] [nɑ:t] [ɪnˈtaɪərli] [klɪr] ˈweðər] [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] ˈhændəld] .
It's not entirely clear whether it can be handled .
它是 不是 完全 清除 无论 它 能 是 处理 .

不十分明办得来，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɪnˈdi:d] ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə]ˈhænd(ə)] .
Moreover , this case is indeed difficult to handle .
而且 , 这 案件 是 的确 难的 到 处理 .

且这桩公案实是难办的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ˈempəɜ:z] [dɪˈkri:]
But by the Emperor's decree
但 经过 这 皇帝的 法令

但圣上之命，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪˈfju:z] ?
How can we refuse ?
如何 能 我们 拒绝 ?

如何不依，

[ðə; ði] [seɪm] ˈsteɪtmənt] :
The same statement :
这 相同的 陈述 :

同说：

" [jɜ:; jər]ˈsʌbdʒekt][əuˈbeɪz][ðə; ði] [dɪˈkri:] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv] [faɪv] [deɪz] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ænd; ənd]ˈklærəfaɪ][ðə; ði] ˈmætər] .
You are to have five days to investigate and clarify the matter .
你 是 到 有 五 天 到 调查 和 阐明 这 事情 .

限臣等五天审明，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɡɪv(ə)n] .
The reply was then given .
这 回复 曾是 然后 给定 .

复旨便了。”

[ðə; ði] ['empərər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
The emperor withdrew from the court in a huff .
这 皇帝 退出 从 这 法庭 在 一个 哼 .

天子拂袖退班，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
The officials all returned to their respective residences .
这 官员 全部 返回 到 他们的 各自 住宅 .

众臣各归府去。

[kjuːi] ,
Cui ,
崔 ,

崔、

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] , [wen] [ænd; ənd][ɜːr; ər] , [sent] [men][tuː; tə][ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'triːv]
The two dukes , Wen and Er , sent men to the Yang residence to retrieve
这 二 公爵们 , 温 和 呃 , 发送 男人 到 这 杨 住宅 到 取回

[ðə; ði] [hed] .
the head .
这 头 .

文二位公爷差人往杨府将头调出，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði][diː 'aɪ] ['rezɪdəns] .
Then they went together to the Di residence .
然后 他们 去 一起 到 这 迪 住宅 .

然后同往狄府。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [,mɪd'deɪ] .
It was midday .
它 曾是 正午 .

此时午昼了。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ʌ; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
The ladies and young women of the Yang family already knew about it .
这 女士们 和 年轻的 女性 的 这 杨 家庭 已经 知道 关于 它 .

杨府内夫人小姐早已得知，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] ['stɑːrtld] .
They were both startled .
他们 是 两个都 惊慌 .

彼此着惊。

[moʊst][ʌ; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði][diː 'aɪ] ['haʊshoʊld] [ɔːl'redi] [nuː] [ðɪs] .
Most of the male and female servants in the Di household already knew this .
最多 的 这 男性 和 女性 仆人 在 这 迪 家庭 已经 知道 这 .

狄府中男女下人多已知道，

[ˈoʊnli][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
Only the old lady was terrified and at a loss .
仅有的 这 老的 女士 曾是 恐惧 和 在 一个 损失 .

只有老太君吓得惊慌无措。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房中，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
Look at the remains ,
看 在 这 遗迹 ,

看看尸骸，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['trædʒədi] .
It was a terrible tragedy .
它 曾是 一个 糟糕的 悲剧 .

好不惨伤。

[ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
wanted to ask the generals for an explanation .
通缉 到 问 这 将军们 为了 一个 解释 .

欲向众将问个明白，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [tuː; tə][ɪn'kwəɪər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][wu:] [tʃaʊ
Little did they know that they had already gone to inquire outside the Wu Chao
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 已经 已消失 到 查询 外部 这 吴 赵
[ɡert] .
Gate .
门 .

岂知已多往午朝门外打听去了。

[ˈwaɪfs] ['skoʊldɪŋ] :
Wife's scolding :
妻子的 责骂 :

太太骂声：

" [juː; jʊ] [biːst] ！ "
" You beast ! "
" 你 兽 ！ "

“好畜生，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['hɑːrtləs] ！
Why are you so heartless !
为什么 是 你 所以 狠心 ！

为何如此薄情！

['iːv(ə)n] [ɪf] [jæŋz] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['slɑːtli] [dɪ'leɪd] ,
Even if Yang's condition was slightly delayed ,
甚至 如果 杨的 状况 曾是 轻微地 延迟 ,

杨氏纵有差迟，

[juː; jʊ][kæən; kən] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
You can tell your mother .
你 能 告诉 你的 母亲 .

可告诉为娘，

[aɪ 'ti:] [kæən; kən][ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['θiːəri] .
It can also be derived from theory .
它 能 还 是 衍生的 从 理论 .

也能理论得来，

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ][hɜːrt] [soʊ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ？
Why were you hurt so indiscriminately ?
为什么 是 你 伤害 所以 不加区分地 ？

因何胡乱将他伤害，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [brɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] ！
There wasn't a shred of affection between husband and wife !
那里 不是 一个 撕碎 的 感情 之间 丈夫 和 妻子 ！

没有半分夫妇之情！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ][lɑ:t][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
The wife must have been complaining about the child a lot at that moment .
这 妻子 必须 有 到过 抱怨 关于 这 孩子 一个 很多 在 那 片刻 .

太太此时不知埋怨了孩儿多少。

[ðə; ði][ˈfæməli] ['membər] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The family members were also discussing it amongst themselves .
这 家庭 成员 是 还 讨论 它 在 他们自己 .
这些家人也议论纷纷。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "
" His Highness has returned to his residence . "
" 他的 高度 有 返回 到 他的 住宅 . "

“千岁爷回府了。”

[tʊŋ] - ,
Tong Liaowen ,
童 - ,

同了文、

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ] ,
Mr . Cui ,
先生 . 崔 ,

崔二位大人，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'geðər] .
The generals then entered the main hall together .
这 将军们 然后 进入 这 主要的 大厅 一起 .

众将军随后同进中堂，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊ] [ə'raɪvd] .
General Shi has also arrived .
一般的 史 有 还 到达的 .

石将军也到了。

[wen] [lɔ:rd] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] , [hi; hi] [sed] :
When Lord Di arrived at the central hall of the Silver Palace , he said :
什么时候 主 迪 到达的 在 这 中央 大厅 的 这 银 宫殿 , 他 说 :

狄爷到了中堂银銮殿上说：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [ˈdʒent(ə)lmən] ! "
" Please have a seat , gentlemen ! "
" 请 有 一个 座位 , 先生们 ! "

“二位大人请坐！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The two men took their seats .
这 二 男人 采取 他们的 座位 .

二人告坐。

[ə; eɪ][ˈfæməli] ['membər] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði][ˈleɪdi] [ðæt] [ʃi: ʃi][hæd; həd] [rɪ'kwɛstɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
A family member informed the lady that she had requested a visit .
一个 家庭 成员 知情的 这 女士 那 她 有 请求 一个 访问 .

有家人禀知太太有请。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [tuː] [əˈdʌlts] ,
" **Two adults** ,
" 二 成年人 ,

“二位大人,

[pliːz] [ɪkˈskjuːs] [ˌem ˈiː] .
Please excuse me .
请 原谅 我 .

下官失陪了。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停息一刻，

" [aɪl] [biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] . "
" **I'll be happy to keep you company** . "
" 患病的 是 快乐的 到 保持 你 公司 . "

即来奉陪。”

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈmæstər] [sed] :
The Second Master said :
这 第二 掌握 说 :

二公爷说:

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [prəʊˈsiːd] ! "
" **Your Majesty , please proceed !** "
" 你的 威严 , 请 继续 ! "

“千岁请便！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ruːm] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
At this moment , Master Di went into the inner room and met his mother .
在 这 片刻 , 掌握 迪 去 进入 这 内 房间 和 遇见 他的 母亲 .

此时狄爷走房内厢见了母亲，

[ðə; ðɪ] [waɪf] [skəʊldɪd] [rɪˈpiːtɪdli] :
The wife scolded repeatedly :
这 妻子 责骂 反复 :

太太连骂:

" [bruːt] ,
" **brute** ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Why did he kill his wife ?
为什么 做过 他 杀 他的 妻子 ?

因何故杀妻，

[ʌnəˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈzəʊ] [ˈhiːz] [lɔːz] ,
Unafraid of Xiao He's laws ,
无所畏惧 的 肖 他是 法律 ,

不畏萧何法律，

" [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪˈskeɪp] [naʊ] ! "
" **Let's see how you escape now !** "
" 我们来吧 看 如何 你 逃脱 现在 ! "

看你如今怎生逃脱？ ”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[dəunt] [ˈwɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 :

不必心烦，

[aɪ] [waɪ] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði][,saɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
I will explain the situation in detail .
我 将要 解释 这 情况 在 细节 :

细将情由禀知。”

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [səpˈpraɪzd] [əˈgen] .
The wife was surprised again .
这 妻子 曾是 惊讶 再次 :

太太又吃一惊。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmædəm] [jæn] [ˈpɜ:rsənəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [ænd; ænd] [sɔ:] [hɜ:r; hər]
At this moment , Madam Yang personally came to the mansion and saw her
在 这 片刻 , 女士 杨 亲自 来了 到 这 大厦 和 锯 她
[ˈdɒtɜ:z] [ˈbɑ:di] .
daughter's body .
女儿的 身体 :

此时杨夫人亲来到府内见女儿尸首，

[pri:ˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][sæd] .
Pretending to be sad .
假装 到 是 伤心 :

假装悲哀。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈleɪdi] ,
Speaking of this lady ,
请讲 的 这 女士 ,

若说这位夫人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ænd][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He was originally an honest and kind person .
他 曾是 起初 一个 诚实的 和 种类 人 :

原是忠厚之人，

[wʌt] [dʌz] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
What does killing the dragon have to do with him ?
什么 做 杀 这 龙 有 到 做 和 他 ?

杀了飞龙与他什么相干？

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [meɪd] [hɜ:r; hər] [prɪˈtend] [tu:; tə][kraɪ][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] .
Just because her husband made her pretend to cry for their daughter .
只是 因为 她 丈夫 制成 她 假装 到 哭 为了 他们的 女儿 :

只因丈夫要他去假哭女儿，

[ðɪs] [ˈpʌz(ə)ld] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
This puzzled the provincial officials .
这 困惑 这 省级 官员 :

方得省人疑惑。

[ˈæftər] [ˈkraɪŋ] , [ʃiː ʃɪ] [wɪl] [stɑːrt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

After crying , she will start making a fuss .
后 哭泣 , 她 将要 开始 制作 一个 大惊小怪 .

哭后又要吵闹，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] .

That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当。

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [ˈsɪmpli] [ˈkʊdnt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbəndz] [ˈɔːrdərz] .

The lady simply couldn't disobey her husband's orders .
这 女士 简单地 不能 违 她 丈夫的 订单 .

夫人只是难违丈夫命，

[ɔːl] [hiː; hi] [dɪd] [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [wʌz; wəz] [kraɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .

All he did upon arriving was cry a few times .
全部 他 做过 之上 抵达 曾是 哭 一个 很少 时代 .

到来无非哭了几声，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ˈpɔːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ?

How could he possibly make a fuss ?
如何 可以 他 可能 制作 一个 大惊小怪 ?

叫他那里能吵闹得出来？

[ðə; ðɪ] [waɪf] [felt] [bæd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

The wife felt bad about it .
这 妻子 毛毡 坏的 关于 它 .

太太倒也过意不去，

[kɔːl] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] , [dɪr] [ˈmʌðər] ! "

" Don't worry , dear mother ! "
" 不 担心 , 亲爱的 母亲 ! "

“亲母且宽心罢！

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [biːst] .

It was my fault for being such a beast .
它 曾是 我的 过错 为了 存在 这样的 一个 兽 .

原是我畜生不好，

" [hiː; hi] [ˈkruːəli] [ˈməːdəd] [jɜːr; jər] [ˈdɔːtər] . "

" He cruelly murdered your daughter . "
" 他 残酷地 被谋杀 你的 女儿 : "

狠心杀害你女儿。”

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [sed] :

The lady said :
这 女士 说 :

夫人说：

" [ˈmædəm] , "

" Madam , "
" 女士 , "

“太太啊，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈoʊnli] [tuː] [ˈdɔtəz] .

I have only two daughters .
我 有 仅有的 二 女儿们 .

妾身只有两个女儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tər] , ['dʒi:ə][dʒəʊ] , ['mærid] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ˈdʒjɑ:ŋ'fi:] ['prɑ:vɪns] .
The eldest daughter , Jia Jiao , married someone from Jiangxi province .
这 长子 女儿 , 贾 角 , 已婚 某人 从 江西 省 .

大女儿驾姣嫁着江西本省，

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['dɔ:tər] , [fɛŋdʒi:əʊ] , [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Only his second daughter , Fengjiao , was with him day and night .
仅有的 他的 第二 女儿 , 凤娇 , 曾是 和 他 天 和 夜晚 .

只有次女凤娇早晚相依的。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [stæbd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ]
Little did anyone know that he would die after being stabbed during the wedding ceremony .
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 死 后 存在 刺伤 期间 这 婚礼 仪式 .

那晓得做亲之后过刀而亡。

[ɪf] [ɪts] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] , [ðæts] [faɪn] .
If it's from illness , that's fine .
如果 它是 从 疾病 , 那就是 美好的 .

若是病死的倒罢。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] ,
Such a tragic death ,
这样的 一个 悲惨 死亡 ,

似这般惨死，

[haʊ] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

好不痛心！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" ['mædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [maɪ] [sʌn] [sed] . . .
According to what my son said . . .
根据 到 什么 我的 儿子 说 . . .

听小儿说来，

[ɪts] [jʊr; jər] ['dɒtɜ:z] [fɔ:lt] .
It's your daughter's fault .
它是 你的 女儿的 过错 .

乃是令媛不好，

[ʃi:; ʃɪ] [dru:] [hɜ:r; hər] [sɔ:rd] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
She drew her sword to kill her husband .
她 画 她 剑 到 杀 她 丈夫 .

持剑要杀丈夫，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [hɜ:rt] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Instead , he was hurt by the child .
反而 , 他 曾是 伤害 经过 这 孩子 .

反被小儿伤了。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [tel] [wɒts] [tru:] [ænd; ənd] [wɒts] [fɔ:ls] [tə'deɪ] .
It's hard to tell what's true and what's false today .
它是 难的 到 告诉 是什么 真的 和 是什么 错误的 今天 .
今日真假难分，

" [wi:l] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [wʌns] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [tə'mɑ:roʊ] . "
" We'll know the truth once the matter is investigated tomorrow . "
" 出色地 知道 这 真相 一次 这 事情 是 调查 明天 . "
且待来日申明便知明白。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kju:ɪ] . . .
Now , let's talk about Cui . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 崔 . . .

且说崔、

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [wen]
Mr . and Mrs . Wen
先生 . 和 太太 . 温

文二位，

[led] [baɪ][di: 'aɪ] - ,
Led by Di Qiansui ,
引领 经过 迪 - ,

由狄千岁引道，

[ˈmæstər] [jæn] [wʌz; wəz][bɪ'hɑɪnd] .
Master Yang was behind .
掌握 杨 曾是 在后面 .

杨爷在后，

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Up to the front of the house .
向上 到 这 正面 的 这 房子 .
直至房首。

[ˈmɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太、

[ðə; ði][ˈleɪdɪ] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'ti:] .
The lady avoided it .
这 女士 避免 它 .

夫人避过。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] ['fɪnɪft] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑ:di] .
The two gentlemen finished examining the body .
这 二 先生们 完成的 检查 这 身体 .
二位大人把尸首验毕，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pɜ:rɪfɪktli] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] .
It was perfectly matched with the head .
它 曾是 完美 匹配 和 这 头 .
配合过首级一点不差。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈfɛŋ] [dʒəʊ][ɪz] [sləʊ] . . .
Even if Feng Jiao is slow . . .
甚至 如果 冯 角 是 慢的 . . .

那凤姣纵有差迟，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][jʊr; jər][ˈfæməli] .
But they are from your family .
但 他们 是 从 你的 家庭 .

却是你家的人，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [raɪt] [tu:; tə] [prɪˈper] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [ˈberɪəl] .
It is right to prepare it for burial .
它 是 正确的 到 准备 它 为了 葬礼 .

理当收殓。”

[ˈmæstər][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðæts] [ˈnæt(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[ˈmæstər] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说：

" [ðə; ði][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [prɪˈperd] [fɔ:r; fər] [ˈberɪəl] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] ,
" The body was prepared for burial on the third day , and on the fourth day ,
" 这 身体 曾是 准备 为了 葬礼 在 这 第三 天 , 和 在 这 第四 天 ,
[ˈevriwʌŋ] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] . "
everyone gathered at the market . "
每个人 聚集 在 这 市场 . "

“三天成殓了第四天齐集市明，

" [pli:z] [weɪt] [fɔ:r; fər][maɪ][rɪˈplaɪ] . "
" Please wait for my reply . "
" 请 等待 为了 我的 回复 . "

好待下官复旨。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] ,
After saying goodbye ,
后 说 再见 ,

说完二人告别，

[jæn] [daʊ][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:rðər] .
Yang Tao also returned to the yamen , which will not be discussed further .
杨 道 还 返回 到 这 衙门 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

杨滔也转回衙不表。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [pæn] [hɑ:ŋ] [sæt] [əˈloʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] ,
Furthermore , Pang Hong sat alone in his study ,
此外 , 庞 洪 卫星 独自的 在 他的 学习 ,

再说庞洪独坐书房，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] , " **Flying Dragon** , " 飞行 龙 , "

“飞龙，

[ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [ˈʃərli] [hɑ:rm][ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . **The old man's order for you will surely harm Di Qing** . 这 老的 男人的 命令 为了 你 将要 一定 伤害 迪 青 .

老夫叫你必然害了狄青，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [bi:; bi] [hɑ:md] . **He couldn't be harmed** . 他 不能 是 受到伤害 .

纵害他不成，

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪˈvi:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] . **She must not reveal that she was seeking revenge for her husband** . 她 必须 不是 揭示 那 她 曾是 寻求 复仇 为了 她 丈夫 .

也不得说出与丈夫报仇，

[ˈli:kɪŋ] [ˈmekənɪzəm] . **Leaking mechanism** . 泄漏 机制 .

破漏机关。

[ɪf] [jæŋ] [daʊ][ɪz][ɪn] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] , **If Yang Tao is in any trouble** , 如果 杨 道 是 在 任何 麻烦 ,

倘杨滔有甚差迟，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ˈhi:l] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][oʊld][mæn] [əˈgen] . **I'm just worried that he'll bring up the old man again** . 我是 只是 担心 那 地狱 带来 向上 这 老的 男人 再次 .

只慊他又扳出老夫了。

[ɪf] [ɪts] [nɑ:t] [ˈpɜ:rfɪkt] , [ˈsʌmwʌn] [els] [kæn; kən][get] [θru:] [ðə; ði] [ˈprɑ:ses] . **If it's not perfect , someone else can get through the process** . 如果 它是 不是 完美的 , 某人 别的 能 得到 通过 这 过程 .

若差了别人审也能通个关节。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪ:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈmɪsɪŋ] . **Little did they know that these two people were missing** . 小的 做过 他们 知道 那 这些 二 人们 是 丢失的 .

岂知差了这两人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɪŋz] [aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] . **There are things I can't say** . 那里 是 事物 我 不能 说 .

有言难说，

[ˈbraɪbəri][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:rs] . **Bribery is difficult to enforce** . 受贿 是 难的 到 执行 .

有贿难行。

[ɪf] [hi:; hi] [ʌnˈkʌvəz] [ðə; ði] [tru:θ] , **If he uncovers the truth** , 如果 他 揭开 这 真相 ,

倘被他审出真情，

[jæŋ] [tɑ:z] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ʌndɪˈnaɪəbl] . **Yang Tao's crimes are undeniable** . 杨 陶氏 犯罪 是 无可否认 .

杨滔之罪难免，

[ˈi:v(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ˌeɪ ˈem][nɑ:t][æt; ət] [pi:s] .
Even I , an old man , am not at peace .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 是 不是 在 和平 .
老夫也不安稳。”

[pæn] [hɑ:ŋ] [dɪd][nɑ:t] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [kənˈsɜ:rnz] .
Pang Hong did not express his concerns .
庞 洪 做过 不是 表达 他的 担忧 .
不表庞洪忧虑。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [əˈgen] .
Let's talk about the Four Tiger Generals again .
我们来吧 讲话 关于 这 四 老虎 将军们 再次 .
再表四虎将军、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,
焦、

[menʒ] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:rθ] [ˌspekjuˈleɪ(ə)n] [feɪld] [tu:; tə] [ʌnˈklʌvər] [ðə; ði] [tru:θ] [əˈbaʊt] [jæn] [tɑ:z]
Meng's back - and - forth speculations failed to uncover the truth about Yang Tao's
孟氏 后退 - 和 - 前进 猜测 失败的 到 揭露 这 真相 关于 杨 陶氏
daughter .
女儿 .
孟你言我语的猜疑不出杨滔之女的真假，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][kju:i] ,
Waiting for Cui ,
等待 为了 崔 ,
待等崔、

[jɔr; jər] [ˈeksələnsi:z] [wen] [hæv; həv] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] . . .
Your Excellencies Wen have examined the matter and found that . . .
你的 阁下 温 有 检查 这 事情 和 成立 那 . . .
文二位大人申明，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [klɪr] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 .
便知分晓，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈkɔ:fɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [prɪˈperd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [enˈkɒfɪn] .
On that day , a coffin must be prepared for the encoffining .
在 那 天 , 一个 棺材 必须 是 准备 为了 这 棺材 .
是日免不得备棺成殓，

[tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
To deliver the souls of the dead
到 递送 这 灵魂 的 这 死的
超度亡魂，

[du:][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] .
Do some good deeds .
做 一些 好的 契约 .
做些功德。

[wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
What happened after that is unknown .
什么 发生 后 那 是 未知 .
后来不知如何。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rti] - ['sev(ə)nθ] ['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd][keɪs] , [baʊ] ['zen] , ['hævɪŋ] [rɪ'zɑ:lvd] [ðə; ði]
In the forty - seventh trial of the second case , Bao Zheng , having resolved the
在这四十 - 第七审判的这第二案件 , 包郑 , 拥有已解决这
['fæmɪn] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
famine , returned to the capital .
饥荒 , 返回到这首都 .

第四十七回 审疑案二忠辞办 完民饥包拯回朝

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这诗说道 :

诗曰 :

[ðə; ði] [tu:] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə] [θwɔ:rt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑ:t] .
The two loyal ministers received the imperial decree to thwart the treacherous plot .
这二忠诚部长们已收到这帝国法令到阻挠这奸诈阴谋 .
二忠领旨断奸谋 ,

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [pæŋ] [jæŋ] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['kʌŋɪŋ] .
Little did they expect Pang Yang to be so cunning .
小的做过他们预计庞杨到是所以狡猾 .
岂料庞杨狡计稠。

['speʃ(ə)] [ə'tenʃ(ə)n] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] [waɪt] .
Special attention cannot be separated into white .
特别的注意力不能是分开进入白色的 .
专力不能分割白 ,

['fɔ:rtʃənətli] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Fortunately , Judge Bao searched for the missing person .
幸运的是 , 法官包搜索为了这丢失的人 .
幸有包公力搜求。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['mænʃ(ə)n] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] .
It is said that the Di King's Mansion collected the remains of the flying dragon .
它是说那这迪国王学院大厦集这遗迹的这飞行龙 .
话说狄王府将飞龙尸骸收殓了 ,

[pər'fɔ:rm] [sʌm; səm] ['rɪtʃʊəlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'si:st] .
Perform some rituals for the deceased .
履行一些仪式为了这死者 .
做些功殓 ,

[tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] .
To pray for the souls of the deceased .
到祈祷为了这灵魂 of 这死者 .
超度亡灵。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [laɪk] [æŋ; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['fæməli] .
Little did they know that the royal palace was not like an ordinary family .
小的做过他们知道那这皇家宫殿曾是 not 喜欢一个普通的家庭 .
岂知王府中比不得等闲之家 ,

[wer] [kæn; kən] ['fɔ:rən] ['ɡoʊsts] [faɪnd]['refju:dʒ] ?
Where can foreign ghosts find refuge ?
在哪里能外国的鬼魂寻找避难所 ?
外国阴魂那里存顿得住？

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - ,
With the death of Feilong ,
和这死亡 of - ,
飞龙一死 ,

[hɪz; ɪz] [soʊl] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] ['væniʃt] ['ɪntuː] [θɪn] [er] , [ɪts] ['werəbəʊts] [ʌn'noʊn] .
His soul has long since vanished into thin air , its whereabouts unknown .
他的 灵魂 有 长的 自从 消失了 进入 薄的 空气 , 它是 下落 未知 .

魂魄早已渺渺茫茫不知去向。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['flʌstərd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
At this moment , the old lady was extremely flustered and anxious .
在 这 片刻 , 这 老的 女士 曾是 极其 慌乱 和 焦虑的 .

此时老太太十分烦乱慌忙。

[jæŋ] [tɑːz] [waɪf] [wʌz; wəz] [stiːl] [æt; ət][ðə; ði][diː 'aɪ] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
Yang Tao's wife was still at the Di residence that day .
杨 陶氏 妻子 曾是 仍然 在 这 迪 住宅 那 天 .

此日杨滔的夫人仍在狄府，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [soʊ] ['flʌstərd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] ,
Seeing his wife so flustered and anxious ,
看到 他的 妻子 所以 慌乱 和 焦虑的 ,

见太太这般忙乱着急，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I also felt uneasy .
我 还 毛毡 不安 .

也觉心中不安，

[aɪ] [fiːl] [bæd] .
I feel bad .
我 感觉 坏的 .

过意不去。

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] ,
To explain clearly ,
到 解释 清楚地 ,

欲说明白，

[ðə; ði] ['hʌzbændz] [laɪf] [ɪz][ɪn] ['deɪndʒə] .
The husband's life is in danger .
这 丈夫的 生活 是 在 危险 .

丈夫性命不保，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ðəm'selvz] .
They had no choice but to keep it to themselves .
他们 有 不 选择 但 到 保持 它 到 他们自己 .

不得不含忍在心。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ˈɔːlweɪz] [ɪz][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][kaɪnd] ['hɑːrts] .
This is how it always is for people of kind hearts .
这 是 如何 它 总是 是 为了 人们 的 种类 心 .

此是忠厚人心事每常如此。

[ðə; ði] [en'kɒfɪn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
The encoffining was completed on this day .
这 棺材 曾是 完全的 在 这 天 .

是日成殓已毕，

[ə'ɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [tuːmz] [ɪn] .
Originally , there were no tombs in Bianjing .
起初 , 那里 是 不 陵墓 在 汴京 .

原来汴京并无坟墓，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət][spɑːt][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They had no choice but to find a quiet spot to place the coffin .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 安静的 点 到 地方 这 棺材 .

少不得寻了一个空隙地停了棺柩。

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] .
The lady returned to the Yang residence .
这 女士 返回 到 这 杨 住宅 :

夫人回杨府，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ][bɜːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [nɔːt] [gɔːn] [wel] .
This matter has indeed not gone well .
这 事情 有 的确 不是 已消失 出色地 :

这件事情果乃于得不好。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ʌn'kʌvəd] ,
If the truth is uncovered ,
如果 这 真相 是 裸露 ,

倘若审出真情，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
This is a serious matter .
这 是 一个 严肃的 事情 :

祸事不小。”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 :

不妨，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 :

无事的。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪst][ɑːn] [ə'vendʒɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] .
I always insist on avenging my daughter .
我 总是 坚持 在 复仇 我的 女儿 :

下官总是一口咬定要与女儿报仇，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
What's there to be afraid of him !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 他 !

怕他什么！ ”

[θriː] ['daɪnəstɪz] [hæd; həd] [pæst] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Three dynasties had passed by this time .
三 王朝 有 通过了 经过 这 时间 :

此时三朝已过，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
By the fourth day ,
经过 这 第四 天 ,

至第四天,

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[ðə; ði] [tu:] [ɪmˈpɪriəl] [ˈeŋvɔɪz] , [kjuːi][ænd; ənd][ɜːr; ər] , [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The two imperial envoys , Cui and Er , were ordered to interrogate Di Qing .
这 二 帝国 使节 , 崔 和 呃 , 是 订购 到 审问 迪 青 .

崔二位钦差奉旨审询狄青。

[ɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ɔː(r)dz] [ˈpriːviəs] [wɜːrdz] [wɪˈðəʊt] [ˌɔːltəˈreɪ(ə)n] .
Lord Di followed the Lord's previous words without alteration .
主 迪 随后 这 主场 以前的 字 没有 改造 .

狄爷照奏主前言并无改更。

[jæn] [daʊ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [ˈtrædʒɪk] [deθ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd]
Yang Tao insisted that his daughter's tragic death must be investigated and
杨 道 坚持 那 他的 女儿的 悲惨 死亡 必须 是 调查 和

[dʒʌstɪs] [sɔːt] .
justice sought .
正义 寻求 .

杨滔一口从实女儿惨死总要伸冤。

[ænd; ənd] [ˈtɔːrtʃər] [ˈkænaːt] [biː; bi] [juːst] .
And torture cannot be used .
和 酷刑 不能 是 用过的 .

又不能用刑，

[ðə; ði] [tu:] [əˈdʌlts] [ˈkʊdn̩t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] .
The two adults couldn't think of a solution .
这 二 成年人 不能 思考 的 一个 解决方案 .

两位大人没有法想，

[wʌn] [ˈtraɪəl][ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
One trial after another ,
一 审判 后 其他 ,

审过一堂又有一堂，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [tu:] [deɪz] .
The trial lasted for two days .
这 审判 持续 为了 二 天 .

一连审过二日，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] ,
Unable to ascertain ,
无法 到 探明 ,

不能审明，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [rɪˈkwest] .
It was difficult to reply to the emperor's request .
它 曾是 难的 到 回复 到 这 皇帝的 要求 .

难以复旨。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['empərə] [held] [kɔ:rt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝，

[æsk][kju:i]
Ask Cui
问 崔

问崔、

[wen] - :
Wen Erchen :
温 - :

文二臣：

[di: 'ai] ,
Di ,
迪 ,

“狄、

[haʊ] [ɪz][ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv] [jæŋz] [keɪs] ['gouɪŋ] ?
How is the trial of Yang's case going ?
如何 是 这 审判 的 杨的 案件 去 ?

杨之事审得如何？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['ministəz] ['dʒɔɪntli] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The two ministers jointly reported :
这 二 部长们 共同 据报道 :

二臣同奏道：

" [ðə; ði] ['mætə] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] . "
" The matter has not yet been determined . "
" 这 事情 有 不是 然而 到过 决定 . "

“尚未审明。

[jɔ:; jə:]['mædʒəsti][hæz; həz]['gɪv(ə)n][em 'i:]['oʊnli] [θri:] [deɪz] .
Your Majesty has given me only three days .
你的 威严 有 给定 我 仅有的 三 天 .

陛下且限臣三天，

" [ðə; ði] ['mætə] [wɪl] [bi:; bi] ['setld] [wʌns][ðə; ði] ['mætə] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
" The matter will be settled once the matter is investigated and the imperial
" 这 事情 将要 是 定居 一次 这 事情 是 调查 和 这 帝国
[dɪ'kri:] [ɪz] [ɪ'fʊ:d] . "
decree is issued . "
法令 是 发布 . "

审明复旨便了。”

[kɪŋ] [ɪndʒɔŋ] [sed] :
King Injong said :
国王 仁宗 说 :

仁宗王说：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] ['empərə] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣上退回宫。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒʌdʒɪz] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði]['traɪəl][fɔːr; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [θri:] ['seʃnz] .
The two judges conducted the trial for three days and three sessions .
这 二 法官 实施 这 审判 为了 三 天 和 三 会议 .

二大人又审了三日三堂，

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən][ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [nɑːt][biː; bi] [treɪst] ,
Not only can the evidence not be traced ,
不是 仅有的 能 这 证据 不是 是 追踪 ,

不独凭据追不出，

[mɔːr'ʊʊvər] , [diː'aɪ] .
Moreover , Di :
而且 , 迪 .

而且狄。

[jæŋz] ['testɪmoʊni] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] .
Yang's testimony was examined .
杨的 见证 曾是 检查 .

杨的口供对质，

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [br'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It was exactly the same as the day before yesterday .
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 天 前 昨天 .

与前日的不差分毫。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] [tʌf] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
This is a really tough and difficult task .
这 是 一个 真的 艰难的 和 难的 任务 .

这事情真乃苦差难办的。

[ðə; ði] [tu:] [ə'dʌlts] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
The two adults discussed the matter but could not come up with a solution .
这 二 成年人 讨论 这 事情 但 可以 不是 来 向上 和 一个 解决方案 .

这两位大人商量无计可施。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][grænd] ['sekrəteri] [baʊ] - .
Then there's Grand Secretary Bao Longtu .
然后 有 盛大 秘书 包 - .

再说包龙图大学士，

[ðə; ði] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ['efərts] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The famine relief efforts ordered by imperial decree have been completed .
这 饥荒 宽慰 努力 订购 经过 帝国 法令 有 到过 完全的 .

奉旨赈饥已毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He returned to the capital to report back .
他 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

回朝复命。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['friːkwəntli] [meɪd] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]
At this time , treacherous officials in the Song Dynasty frequently made contact with
在 这 时间 , 奸诈 官员 在 这 歌曲 王朝 频繁地 制成 接触 和
[iːtʃ] [ʌðər] .
each other .
每个 其他 .

此时大宋朝中奸臣屡屡联络不绝，

[ˈðerfbɜːr] , [ˈfæmɪn] [əˈkɜːrd] [ˈevriwɜːr] .
Therefore , famine occurred everywhere .
所以 , 饥荒 发生 到处 .

所以处处年饥。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈprɑːvənsəz][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] .
Judge Bao traveled to various provinces to provide famine relief .
法官 包 旅行 到 各种各样的 省份 到 提供 饥荒 宽慰 .

包大人往各省赈饥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈbɪzi] .
They were extremely busy .
他们 是 极其 忙碌的 .

甚是劳忙。

[ləst] [jɪr] , [ˈʃænˈjiː] [prəˈvaɪdɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] .
Last year , Shaanxi provided famine relief .
最后的 年 , 陕西 假如 饥荒 宽慰 .

上年陕西赈饥，

[nekst] [ˈjɪrz] [ˈɜːrli] [raɪs] [ˈhɑːrvɪst] [wɪl] [biː; bi] [ˈplentɪf(ə)] .
Next year's early rice harvest will be plentiful .
下一个 年 早期的 米 收成 将要 是 丰富 .

下年早稻丰捻，

[əˈbʌndənt] [ˈriːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [ˈpiːp(ə)] .
Abundant resources and prosperous people .
丰富 资源 和 繁荣 人们 .

物阜民康。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəmˈpliːtɪd] .
The official business was now completed .
这 官方的 商业 曾是 现在 完全的 .

这时公务已完，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈiːstərn] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] .
They went to eastern Guangdong to provide famine relief .
他们 去 到 东 粤 到 提供 饥荒 宽慰 .

又到粤东赈饥去了。

[ˈðerfbɜːr] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈæbsənt][frʌm; frəm] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
Therefore , he has been absent from court for many years .
所以 , 他 有 到过 缺席的 从 法庭 为了 许多 年 .

所以连年不在朝中，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
Little did they know about the many things the country was doing .
小的 做过 他们 知道 关于 这 许多 事物 这 国家 曾是 正在做 .

那晓得国家许多事情动作。

[ðæt] [jɪr] , [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)] [ˈduːtɪz] [ɪn] [ˈiːstərn] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] .
That year , his official duties in eastern Guangdong were completed .
那 年 , 他的 官方的 职责 在 东 粤 是 完全的 .

是年粤东公务又毕，

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
All the way back to the capital ,
全部 这 方式 后退 到 这 首都 ,

一路回朝，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnɪz]
Crossing water and climbing mountains .
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[nɑ:tɪ][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We have arrived in Bianjing .
我们 有 到达的 在 汴京 .

已到汴京。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˌæftər'nu:n] [wen] [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
It was already afternoon when we entered the city .
它 曾是 已经 下午 什么时候 我们 进入 这 城市 .

进城天时已到午后了，

[hiː; hi][dɪd][nɑ:tɪ][goʊ][tuː; tə] [kɔ:rt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He did not go to court to see the emperor at this time .
他 做过 不是 去 到 法庭 到 看 这 皇帝 在 这 时间 .

此时未去朝天子，

[fɜ:rst] , [lets] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
First , let's meet with the officials .
第一的 , 我们来吧 见面 和 这 官员 .

先来见众僚。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Ninth Prince's residence ,
之上 抵达 在 这 第九 王子的 住宅 ,

到了九王府中，

['vɪzɪt] - [mɔ:ɹ] ['ɔ:f(ə)n] .
Visit Xiguo more often .
访问 - 更多的 经常 .

多去探望悉过。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] ['gæðərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ri:'ju:niən] .
On that day , the princes gathered for a reunion .
在 那 天 , 这 王子们 聚集 为了 一个 团圆 .

是日众王爷叙会，

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [di: 'aɪ]
Talking about Di
说 关于 迪

正在谈论狄、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [jæŋ] ,
The matter of Yang ,
这 事情 的 杨 ,

杨之事，

[bəʊ] [jiː; ji][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Bao Ye has arrived .
包 叶 有 到达的 .

包爷到了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
They sat down together .
他们 卫星 向下 一起 .

一同相见坐下。

[ˌæftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] ,
After having a cup of tea ,
后 拥有 一个 杯子 的 茶 ,

食过茶一杯，

[i:tʃ] [ˈɔ:fərd] [ðer; ðər] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈgri:tɪŋ] .
Each offered their words of greeting .
每个 提供 他们的 字 的 问候 .

各说候问之言。

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ˈfæmɪn] [rɪˈli:f] ,
When asked about famine relief ,
什么时候 问 关于 饥荒 宽慰 ,

问起赈饥事情，

[ˈmæstər] [baʊ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Master Bao explained in detail .
掌握 包 解释 在 细节 .

包爷细细说了一回。

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [spəʊk] [ʌv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [di:dz] .
The princes and nobles spoke of Di Qing's deeds .
这 王子们 和 贵族 辐 的 迪 青的 契约 .

众王侯说起狄青之事，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈkwestʃənəb(ə)l] [ˈkeɪsɪz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ri:vˈju:d] ?
How many questionable cases have you reviewed ?
如何 许多 值得怀疑 案例 有 你 已审核 ?

你原审过多少疑案事情。

[ðɪs] [əˈloʊn] ,
This alone ,
这 独自的 ,

单有此事，

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [kju:ɪ] ,
Don't mention Cui ,
不 提到 崔 ,

莫说崔、

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:][soʊ][wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] .
It is difficult to do so with words .
它 是 难的 到 做 所以 和 字 .

文难以力办，

[ˈi:v(ə)n] [əˈdʌlts] [wʊd] [faɪnd][aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ber] .
Even adults would find it difficult to bear .
甚至 成年人 会 寻找 它 难的 到 熊 .

就是大人也难以担承了。”

[ˈmæstər] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Bao smiled and said :
掌握 包 微笑 和 说 :

包爷听了微笑道：

" [oʊld] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] , "
" **Old Thousand Years ,** "
" 老的 千 年 , "

“老千岁，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] . . .
If His Majesty and I were to make a judgment . . .
如果 他的 威严 和 我 是 到 制作 一个 判断 . . .

如若圣上与下官审断，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [deɪ] ,
At least one day ,
在 至少 一 天 ,

少则一日，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈmætər] .
It will take at least two days to investigate and clarify the matter .
它 将要 拿 在 至少 二 天 到 调查 和 阐明 这 事情 .

多则二日必要申明。”

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - :
The cry of the King of Luhua :
这 哭 的 这 国王 的 - :

潞花王叫声：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪv] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
I've thought about it too .
我已经 想法 关于 它 也 .

孤家也想过，

[ɪf] [ðə; ði][bɔːrd][ɪz][ɪn] [kɔːrt] ,
If the lord is in court ,
如果 这 主 是 在 法庭 ,

若是大人在朝，

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why make a clear judgment in just a few days ?
为什么 制作 一个 清除 判断 在 只是 一个 很少 天 ?

何用三朝两日就断明了。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Therefore , I am thinking of you .
所以 , 我 是 思维 的 你 .

故孤家正在思念你。

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈhæpi] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Today I am happy to return to the court ,
今天 我 是 快乐的 到 返回 到 这 法庭 ,

今幸喜还朝，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈmætər]
The next day , I will inform His Majesty and instruct you to handle the matter
这 下一个 天 , 我 将要 通知 他的 威严 和 指示 你 到 处理 这 事情
[dɪlɪdʒəntli] .
diligently .
勤勉地 .

来日奏知圣上发交大人经手力办，

[aɪ][duː;][nɔːt] [noʊ] [jʊr; jər] [əˈpɪnjən] .
I do not know your opinion .
我 做 不是 知道 你的 观点 .

未知尊意如何？ ”

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [sed] :
Then the Prince of Runan said :
然后 这 王子 的 鲁南 说 :

又有汝南王千岁说道：

" [ɪf] [bɔ:rd] [baʊ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] . . . "
" If Lord Bao were to handle this . . . "
" 如果 主 包 是 到 处理 这 . . . "

“若是包大人承办，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
In less than a moment ,
在 较少的 比 一个 片刻 ,

不用一刻，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ʌndərˈstænd] [naʊ] .
They must understand now .
他们 必须 理解 现在 :

必然明白了。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] , [pli:z] [spi:k] [ʌp] .
All the kings and nobles , please speak up .
全部 这 国王 和 贵族 , 请 说话 向上 :

众王侯你一言，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [wʌn] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [preɪz] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪnkəˈrʌptəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑ:rj(ə)l]
I would like to offer one word of praise to this incorruptible and impartial
我 会 喜欢 到 提供 一 单词 的 称赞 到 这 廉洁奉公 和 公正
[əˈfɪj(ə)l] .
official .
官方的 :

我一句褒奖这位铁面无私之臣，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪnˈteɡrəti] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪtnəs] .
I am grateful for his integrity and uprightness .
我 是 感激的 为了 他的 正直 和 正直 :

感激他正直硬性。

[ˈmæstər] [baʊ] [ðen] [sed] :
Master Bao then said :
掌握 包 然后 说 :

包爷便说：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi:z] , [meɪ] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] . . . "
" Your Excellencies , may you live a thousand years . . . "
" 你的 阁下 , 可能 你 居住 一个 千 年 . . . "

“列位千岁，

[aɪ] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [ˈɔ:diəns] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I await your audience another day .
我 等待 你的 观众 其他 天 :

待下官来日见驾，

[pli:z] [ɡrænt] [pərˈmɪj(ə)n] [tu:; tə] [ʌndərˈteɪk] [ðɪs] [tæsk] .
Please grant permission to undertake this task .
请 授予 允许 到 承担 这 任务 :

请旨承办。

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑ:t] [pərˈmɪt] [,aɪ ˈti:]
If His Majesty does not permit it
如果 他的 威严 做 不是 允许 它

如若圣上不准，

" [aɪm][nʊʊ] [b:ŋgər] ['du:ɪŋ] [maɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['du:tɪz] . "

" **I'm no longer doing my official duties** . "

" 我是 不 更长 正在做 我的 官方的 职责 . "

不干下官事了。”

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [sed] :

The princes said :

这 王子们 说 :

众王爷说道：

" ['neɪtʃər] .

" **nature** .

" 自然 .

“自然。

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [rɪ'kwests] [pər'mɪʃ(ə)n] . . .

If Your Excellency requests permission . . . :

如果 你的 阁下 请求 允许 . . . :

若然大人请旨，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'pru:v] .

His Majesty will surely approve .

他的 威严 将要 一定 批准 .

圣上谅必准的。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mæstər] [baʊ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .

At this point , Master Bao bid farewell and left .

在 这 观点 , 掌握 包 出价 告别 和 左边 .

此时包爷拜别去了。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['felʊʊ] ['skɑ:lər] , [wen] ['dærɪn] .

He then went to visit his fellow scholar , Wen Daren .

他 然后 去 到 访问 他的 同伴 学者 , 温 达伦 .

又往探同年文大人，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɡert] .

A family member delivered a letter to the mansion gate .

一个 家庭 成员 发表 一个 信 到 这 大厦 门 .

到府门家人投帖，

[bɔ:rd] [wen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [meɪn] [ɡert] [tu:; tə][bɪ; bi] [ˈoʊpənd] [waɪd] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

Lord Wen ordered the main gate to be opened wide to welcome them .

主 温 订购 这 主要的 门 到 是 打开 宽的 到 欢迎 他们 .

文爷吩咐大开中门迎接。

[ˈentər] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] , [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Enter the main hall , bow , and sit down .

进入 这 主要的 大厅 , 弓 , 和 坐 向下 .

进中堂施礼坐下，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] [ðæt] [bɔ:rd] [kju:ɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

Another report came that Lord Cui had arrived at the yamen .

其他 报告 来了 那 主 崔 有 到达的 在 这 衙门 .

又报崔大人到衙了。

[baʊ] [ji:; ji]

Bao Ye

包 叶

包爷、

['mæstər] [wen] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .

Master Wen came out to greet them .

掌握 温 来了 出去 到 迎接 他们 .

文爷一同迎出来。

[ðɪs] [gəɪ] [sed] :
This guy said :
这 盖伊 说 :

这包爷说:

" [g'ri:tɪŋz] , ['brʌðər] [kju:ɪ] . "
" Greetings , Brother Cui . "
" 问候 , 兄弟 崔 : "

“崔年兄请了。”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [kju:ɪ] [sed] :
Upon seeing this , Master Cui said :
之上 看到 这 , 掌握 崔 说 :

崔爷一见说道:

" [soʊ] ['brʌðər] [bəʊ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] . "
" So Brother Bao has already returned to the capital . "
" 所以 兄弟 包 有 已经 返回 到 这 首都 : "

“原来包年兄已回朝，

[aɪm] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ju:; jʊ] .
I'm sorry to have disappointed you .
我是 对不起 到 有 失望的 你 :

失迎了。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'geðər] .
The three of them went back to the main hall together .
这 三 的 他们 去 后退 到 这 主要的 大厅 一起 :

三人一同复到中堂，

[hi:; hi] [rɪ'spektfəli] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He respectfully greeted them and sat down .
他 尊敬 问候 他们 和 卫星 向下 :

殷勤告礼而坐。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[kju:ɪ] [tɒŋ] [sed] :
Cui Tong said :
崔 童 说 :

崔同说:

" ['mæstər] [bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] ['trævlɪd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
You have traveled for many years ,
你 有 旅行 为了 许多 年 ,

你多年跋涉，

[hɑ:rd] [wɜ:rk] , [steɪt] ['kaʊnsələ]r
Hard work , State Councilor
难的 工作 , 状态 议员

辛苦国务，

[wi:; wi] ['ɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
We often think of it .
我们 经常 思考 的 它 :

我们常常挂念。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] .

Now I am fortunate to return to court .
现在 我 是 幸运 到 返回 到 法庭 。

今幸还朝，

" [aɪ] [prɪ'zu:m] [ðə; ði] ['fæmɪn] [rɪ'li:f] [wɜ:rk] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] ！ "

" I presume the famine relief work is now complete ！ "
" 我 估 这 饥荒 宽慰 工作 是 现在 完全的 ！ "

谅必赈饥公务已完了！ "

[baʊ] [ji:; ji] [sed] ：

Bao Ye said ：
包 叶 说 ：

包爷说：

" [ɪts] ['moʊstli]['oʊvər] . "

" It's mostly over . "
" 它是 大多 超过 。

“多已完了。

[tə'deɪ] [aɪl] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['li:ʒərli] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Today I'll return to court and serve as a leisurely official .
今天 患病的 返回 到 法庭 和 服务 作为 一个 悠闲 官方的 。

今日回朝做个闲暇官罢了。”

['mæstər] [kju:i] [læft] [ænd; ənd] [sed] ：

Master Cui laughed and said ：
掌握 崔 笑了 和 说 ：

崔爷笑道：

" ['mæstər] [baʊ] ,

" Master Bao ,
" 掌握 包 ，

“包大人，

[jʊə(r)] [hɪr] [ə'gen] .

You're here again .
你是 这里 再次 。

你又来了，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] .

You are a capable person .
你 是 一个 有能力的 人 。

你是个能干的人，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [reɪlm] .

The sun sets in the mortal realm .
这 太阳 套 在 这 凡人 领域 。

日断阳间，

[naɪt] [breɪks] [ðə; ði] ['ʌndərweɜ:rld] ,

Night breaks the underworld ,
夜晚 休息 这 地狱 ，

夜断阴府，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] [oʊz] [ə; eɪ] [det] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

The current emperor owes a debt to you .
这 当前的 皇帝 欠款 一个 债务 到 你 。

当今天子也亏得你。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['brʌðər] [baʊz] ['lɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . . .

If it weren't for Brother Bao's loyalty to the country . . .
如果 它 不是 为了 兄弟 包子的 忠诚 到 这 国家 . . .

如非包年兄忠心为国，

[haʊ] [dɪd] - ['mænɪdʒ] [tuː; tə][ˌriːjuˈnaɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tə'deɪ] ?
How did Chenqiao manage to reunite with his mother today ?
如何 做过 - 管理 到 团聚 和 他的 母亲 今天 ?

怎得当今陈桥认回母亲？

[naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['empərər] [ɪz][nɑːt][ɪn] [kɔːrt] . . .
Now that the emperor is not in court . . .
现在 那 这 皇帝 是 不是 在 法庭 . . .

如今大人不在朝中，

[ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [pæn] [hɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] [freɪmd] [ˌdiː'aɪ] ['kɪŋ] .
The treacherous minister Pang Hong repeatedly framed Di Qing .
这 奸诈 部长 庞 洪 反复 框 迪 青 .

奸臣庞洪屡屡陷害狄青。”

[baʊ] [jiː; jɪ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Bao Ye pretended not to know .
包 叶 假装 不是 到 知道 .

包爷假做不知，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] ? "
" How did you intend to harm me ? "
" 如何 做过 你 打算 到 伤害 我 ? "

“怎生图害的？ ”

[ˌɔːrd] [wen] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['westərn]
Lord Wen recounted in detail how he had protected him during the western
主 温 叙述 在 细节 如何 他 有 受保护 他 期间 这 西
[ˌekspə'dɪ(ə)n] .
expedition .
远征 .

文爷细将保他征西的事一一说知，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] ['stɔːrɪ] . "
" Now there's another strange story . "
" 现在 有 其他 奇怪的 故事 . "

“如今又有奇闻一个。”

[baʊ] [jiː; jɪ] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ænd; ənd] [wʌt] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər][ðər; ðər] ? "
" And what feelings are there ? "
" 和 什么 情怀 是 那里 ? "

“又有何情？ ”

['mæstər] [kjuːɪ] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kɪld] [ˈfɛŋ] [dʒəʊ] , "
" It was all because Di Qing killed Feng Jiao , "
" 它 曾是 全部 因为 迪 青 被杀 冯 角 , "
“只为狄青杀害了凤姣,”

[wʌŋ] [bɔːŋ] [ænd; ənd][wʌŋ] [ɔːrt] , [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈsplɛɪnd] .
One long and one short , that's how it is explained .
— 长的 和 — 短的 , 那就是 如何 它 是 解释 .
——长一短说知。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:
" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒɛnt(ə)lmən] [kənˈkluːd] [jʊr; jər][ˈtraɪəl] ? "
" How did you two gentlemen conclude your trial ? "
" 如何 做过 你 二 先生们 结束 你的 审判 ? "
“不知二位大人如何审结? ”

[ˈmæstər][kjuːi]
Master Cui
掌握 崔

崔爷、

[ˈmæstər] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说:

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
To be honest , elder brother ,
到 是 诚实的 , 长老 兄弟 ,
“不瞒年兄，

[wiːv] [held] [ˈsevrəl] [ˈhiəriŋz] .
We've held several hearings .
我们已经 握住 一些 听证会 .

我们审过几堂，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈklɪr] .
It remains unclear .
它 遗迹 不清楚 .

总是不明。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈvjuːd] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
It was reviewed again today .
它 曾是 已审核 再次 今天 .

今日又审一次，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第37/85页

[ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪ'dəʊt] ['ɔ:lterɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
The original confession was made without altering a single word .
这 原来的 忏悔 曾是 制成 没有 改变 一个 单身的 单词 ；

回供原是不改一字。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [rer] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [tu:; tə] [si:k]
It is a rare privilege for my elder brother to return to the capital to seek
它 是 一个 稀有的 特权 为了 我的 长老 兄弟 到 返回 到 这 首都 到 寻找
[ˈgaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][jɜ:; jər] [ɪ'sti:mɪd] ['tælənts] .
guidance from your esteemed talents .
指导 从 你的 尊敬的 天赋 ；

难得年兄还朝请教高才，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] ['klærəti] [θru:] ['kerf(ə)] ['dʒʌdʒmənt] ?
How can one gain clarity through careful judgment ?
如何 能 一 获得 明晰 通过 小心 判断 ？

如何审断才得明白？ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

" [tu:] [ə'dʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ；

“二位大人，

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [aɪm] ['læfɪŋ] [æt; ət][ju:; jʊ] .
It's not that I'm laughing at you .
它是 不是 那 我是 笑 在 你 ；

不是下官笑着你，

[ɪf] [wi:; wi][du:] [ðɪs] ,
If we do this ,
如果 我们 做 这 ；

若办这事情，

['ʌndə] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] ,
Under the arrangement of the two gentlemen ,
在下面 这 安排 的 这 二 先生们 ；

经二位大人承办，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðə] [ðə; ði]['traɪəl] [wɪl] [læst] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] .
It's hard to say whether the trial will last until next year .
它是 难的 到 说 无论 这 审判 将要 最后的 直到 下一个 年 ；

恐审到来年也不好明白的。

[aɪ] [ə'weɪt] [jɜ:; jər][ə'raɪv(ə)] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, rɪ'spekts, rə'spekts, rɪ'spekts] .
I await your arrival to pay my respects .
我 等待 你的 到达 到 支付 我的 尊重 ；

待下官来朝见驾，

['hævɪŋ] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Having fulfilled the imperial decree ,
拥有 已完成 这 帝国 法令 ；

复了圣命，

[ðen] [rɪ'kwest] [pə'rmiʃ(ə)n] [tu:; tə] [ʌndə'teɪk] [ðə; ði][tæsk] .
Then request permission to undertake the task .
然后 要求 允许 到 承担 这 任务 ；

然后请旨承办，

[ðɪs] [ɪn'ʃuəz] [ðæt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [ɑ:r; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] .
This ensures that right and wrong are clearly distinguished .
这 确保 那 正确的 和 错误的 是 清楚地 杰出的 ；

管叫是非曲直明白。”

[kju:ɪ] ,
Cui ,
崔 ；

崔、

[bɔ:rd] [wen] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['ɑ:rdʒuəs] [tæsk] .
Lord Wen was eager to escape this arduous task .
主 温 曾是 渴望的 到 逃脱 这 艰巨 任务 ；

文二大人巴不得脱了这段苦差，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ˈmæstər] [baʊz] [wɜ:rdz] ,
After listening to Master Bao's words ,
后 聆听 到 掌握 包子的 字 ；

听了包爷之言，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ；

二人大喜，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 ；

同声说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ；

“包大人，

[ɪf] [ðɪs] [sə'spɪʃəs] [keɪs] [ɪz] ['θɜ:rəli] [ɪn'vestɪɡertɪd] . . .
If this suspicious case is thoroughly investigated . . .
如果 这 可疑的 案件 是 彻底 调查 . . .

若明审此桩疑案，

" ['tru:li] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] . "
" **Truly a divine judgment .** "
" 真的 一个 神圣的 判断 ； "

真乃神断了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['i:zi] [θɪŋ] . "
" **This is an easy thing .** "
" 这 是 一个 简单的 事物 ； "

“此乃容易之事，

[ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] .
You two don't need to bother .
你 二 不 需要 到 打扰 ；

二位不必费心。

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] . "

" **This humble official takes his leave** . "

" 这 谦逊的 官方的 需要 他的 离开 . "

下官告别了。”

[ˈmæstər] [wen] [sed] :

Master Wen said :

掌握 温 说 :

文爷说:

[bəʊθ] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər][ˈprez(ə)nt] .

Both gentlemen are present .

两个都 先生们 是 展示 .

“二位大人俱在，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .

Please have a drink in the back room .

请 有 一个 喝 在 这 后退 房间 .

请后堂小酌，

[ðen] [lets] [get] [ˈɡoʊɪŋ] !

Then let's get going !

然后 我们来吧 得到 去 !

然后起车罢！ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说:

" [aɪ] [wəʊnt] [ju:z] [aɪ 'ti:] ! "

" **I won't use it !** "

" 我 惯于 使用 它 ! "

“不消了！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] ,

All the way to the gate of the mansion ,

全部 这 方式 到 这 门 的 这 大厦 ,

一路至府门，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [left] .

He bowed and left .

他 鞠躬 和 左边 .

一拱作别而去。

[kju:i] ,

Cui ,

崔 ,

崔、

[ðə; ði] [tu:] [men] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

The two men then entered the main hall .

这 二 男人 然后 进入 这 主要的 大厅 .

文二人仍进中堂。

[ˈmæstər] [kju:i] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说:

[ˈbrʌðər] [ˈnaɪən] ,

Brother Nian ,

兄弟 年 ,

“年兄，

[aɪv] [kʌm] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈlðər] [ˈriːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

I've come for no other reason than this .

我已经 来 为了 不 其他 原因 比 这 .

小弟前来非为别事，

[ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌʌnˈklɪr] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [ðæt] . . .

The reason for the unclear judgment is that . . .

这 原因 为了 这 不清楚 判断 是 那 . . .

只因审断之事不明，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .

We will come to discuss this .

我们 将要 来 到 讨论 这 .

到来商量。

[ɪts] [rer] [ðæt] [ˈbrʌðər] [baʊ] [tʊk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [soʊ] [ˈredɪli] .

It's rare that Brother Bao took on this responsibility so readily .

它是 稀有的 那 兄弟 包 采取 在 这 责任 所以 容易 .

难得包兄一力担承，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ˈdʒʌdʒɪz][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Let's see how he judges the imperial edict .

我们来吧 看 如何 他 法官 这 帝国 法令 .

看他如何审断复旨的。”

[ˈmæstər] [wen] [sed] :

Master Wen said :

掌握 温 说 :

文爷说道：

" [aɪ] [rɪˈmembər] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [ɡwoʊ] [hwaɪ] [θriː] [taɪmz] [brɪˈfɔːr] ,

" I remember when he tried Guo Huai three times before ,

" 我 记住 什么时候 他 尝试 郭 怀 三 时代 前 ,

“曾记得他前时三审郭槐，

[ˈmeni] [əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .

Many arrangements were made .

许多 安排 是 制成 .

用了许多摆布，

[ðə; ðɪ] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [ˈθɜːrəli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] .

The investigation was conducted thoroughly and clearly .

这 调查 曾是 实施 彻底 和 清楚地 .

也审得明明白白。

[təˈdeɪ] [hiː; hi][ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [keɪs] .

Today he is taking on this case .

今天 他 是 采取 在 这 案件 .

今日他担承此案，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [wɪl] [pɑːrt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [əˈɡen] .

It is expected that the clouds will part and the sun will shine again .

它 是 预期的 那 这 云 将要 部分 和 这 太阳 将要 闪耀 再次 .

料必云开日现，

[daːn] [broʊk] [əˈɡen] .

Dawn broke again .

黎明 打破 再次 .

复见天明了。”

[ˈmæstər] [kjuːɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Master Cui laughed and said :

掌握 崔 笑了 和 说 :

崔爷笑道：

[ˈbrʌðər] [ˈnaɪən] ,
Brother Nian ,
兄弟 年 ,

“年兄，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪkˈsaɪts] [juː ˈes][bəuθ] .
This is what excites us both .
这 是 什么 兴奋 我们 两个都 .

此乃你我的兴头，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He returned to court .
他 返回 到 法庭 .

遇他还朝。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmæstər][kjuːɪ][ˈɔːlsəʊ][brɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
At this time , Master Cui also bid farewell and returned to his office .
在 这 时间 , 掌握 崔 还 出价 告别 和 返回 到 他的 办公室 .

此时崔爷也作别回衙，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] [rɪˈliːvd] .
The two were relieved .
这 二 是 松了口气 .

二人心头放下，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [prɪns] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - [ˈpæləs] ,
Furthermore , when Prince Luhua returned to the Nanqing Palace ,
此外 , 什么时候 王子 - 返回 到 这 - 宫殿 ,

再说潞花王回到南清宫，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sɔː] [kjuːɪ] ,
The child saw Cui ,
这 孩子 锯 崔 ,

孩儿见崔、

[wen] - [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Wen Erchen interrogated his cousin about this matter .
温 - 审问 他的 表哥 关于 这 事情 .

文二臣审询表弟这段事情，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ˌʌnˈklɪr] .
It's always unclear .
它是 总是 不清楚 .

总是不明，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [baʊ] [ˈzɛŋ] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] .
Fortunately , Bao Zheng has returned to the court .
幸运的是 , 包 郑 有 返回 到 这 法庭 .

今幸得包拯回朝，

[ˈʃʊldəɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈspɑːnsəbɪləti] [ˌhɒlˈhɑːrtɪdli]
Shouldering the responsibility wholeheartedly
 肩部 这 责任 竭诚

一力担承，

[aɪ] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I request that Your Majesty investigate this matter in the future .
 我 要求 那 你的 威严 调查 这 事情 在 这 未来 .

来日请旨审明这段事情，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
It must be investigated .
 它 必须 是 调查 .

必然审明的，

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pli:z] [rest] [ə'ʊəd] . "

" **Your Majesty** , **please rest assured** . "

" 你的 威严 , 请 休息 保证 . "

母后且自放心。”

[ðə; ði] ['empres] ['daʊədʒər] [sed] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['sa:roʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
The Empress Dowager said with a sorrowful expression :
 这 皇后 老妇 说 和 一个 悲伤 表达 :

太后带愁说：

" [maɪ] [sʌn] , "

" **My son** , "

" 我的 儿子 , "

“JL啊，

[ɔːl'doʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][ə; eɪ]l'derəti; 'diːəti] ,
Although Bao Zheng is a deity ,
 虽然 包 郑 是 一个 神 ,

包拯虽是神明，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [wəz; wəz] ['θɜːrʊ] [ɪˈnʌf] ?
I wonder if the investigation was thorough enough ?
 我 想知道 如果 这 调查 曾是 彻底 足够的 ?

到底不知审得明白否？

[maɪ] [sʌn] , [həʊld][jər; jær][dʒɔɪ] .
My son , hold your joy .
 我的 儿子 , 抓住 你的 喜悦 .

我儿且慢欢心。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] - ['pæləs] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['men](ə)nd] .
The words of Nanqing Palace will not be mentioned .
 这 字 的 - 宫殿 将要 不是 是 提及 .

不表南清宫之言。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] [pæn] [hɑ:n] [ænd; ənd] [baʊ] [gɔ:n] [r'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Now, let's talk about how Pang Hong and Bao Gong returned to the capital .
 现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 庞 洪 和 包 锣 返回 到 这 首都 .

且说庞洪一见包公还朝，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
 我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[Ik'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] . "

" **Something bad has happened** . "

" 某物 坏的 有 发生 . "

“不好了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəl] ,

If he were to take charge of the trial ,

如果 他 是 到 拿 收费 的 这 审判 ,

倘他担承审办，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .

This situation is not good .

这 情况 是 不是 好的 .

此事就有些不妙。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt][maɪnd] .

Most of the civil and military officials in the court did not mind .

最多 的 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 做过 不是 头脑 .

满朝文武老夫多是不介怀，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðɪs] [baʊ] - ,

With just this Bao Heizi ,

和 只是 这 包 - ,

单有这个包黑子，

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] .

I hate him the most .

我 恨 他 这 最多 .

老夫最是忌他。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] ,

And from this day forward ,

和 从 这 天 向前 ,

且自今以后，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] .

We must be very careful .

我们 必须 是 非常 小心 .

须要着实提防才好。”

[hiː; hi] [geɪv] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [ˈfɔːləʊəz] ,

He gave orders to a group of treacherous followers ,

他 给予 订单 到 一个 团体 的 奸诈 追随者 ,

吩咐一班奸党人众，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .

We need to be careful .

我们 需要 到 是 小心 .

须小心些罢。

[lets] [stɔːp] [ˈtɔːkɪŋ] .

Let's stop talking .

我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈmæstər] [baʊ] [rɪˈtɜːrnd] ,

Now , as soon as Master Bao returned ,

现在 , 作为 很快 作为 掌握 包 返回 ,

且说包爷一回来，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [ˈprɪnsəz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [klaʊz]
He then went to visit the various princes with whom he had a close
他 然后 去 到 访问 这 各种各样的 王子们 和 谁 他 有 一个 关闭
[rɪˈleɪ(ə)ŋɪp] .
relationship .
关系 .

便去相探交厚的各王爷。
[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [prɪns] [pɪŋksi] [æz; əz] [wel] .
We should have visited Prince Pingxi as well .
我们 应该 有 到访问 王子 平溪 作为 出色地 .
平西王那边本也该去探望，

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈko:z][hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪlətɪ] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
Simply because he wanted to take on the responsibility of handling this case ,
简单地 因为 他 通缉 到 拿 在 这 责任 的 处理 这 案件 ,
只因他欲担承力办这桩公案，

[ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ][tu:; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][fɜ:rst]
If you go to visit him first
如果 你 去 到 访问 他 第一的
若先去拜探他，

[fɪərɪŋ] [wʌt] [ˈʌðər] [maɪt] [seɪ] ,
Fearing what others might say ,
恐惧 什么 其他的 可能 说 ,
犹恐旁人议论，

[səˈspektɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ˈsi:kɹətli] [kəˈlu:dɪŋ] .
Suspecting that they were secretly colluding .
怀疑 那 他们 是 偷偷 串谋 .
疑着暗中相通关节，

[ðɪs] [əˈvɔɪdɪd] [səˈspi(ə)n] .
This avoided suspicion .
这 避免 怀疑 .
避了嫌疑。

[soʊ] [baʊ] [ji:; ji] [prɪˈtendɪd] [nɑ:tɪ][tu:; tə] [noʊ] .
So Bao Ye pretended not to know .
所以 包 叶 假装 不是 到 知道 .
所以包爷只做不知，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [kju:i] .
Goodbye , Cui .
再见 , 崔 .
别了崔。

[ɑ:ts] ,
arts ,
艺术 ,
文，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ðɪ][di: ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] ,
Instead of going to the Di residence ,
反而 的 去 到 这 迪 住宅 ,
不往狄府，

[ɡʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [əˈloʊn] ,
Go back to the Yamen alone ,
去 后退 到 这 衙门 独自的 ,
独自回衙，

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'si:vɪ] [hɪm; ɪm] .
The lady received him .
这 女士 已收到 他 .

夫人接见，

[aɪ] [wəʊnt] [gəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
I won't go into the details .
我 惯于 去 进入 这 细节 .

闲文不表。

[æt; ət] [da:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓黎明，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] .
The officials gathered in the imperial chambers .
这 官员 聚集 在 这 帝国 房间 .

各官叙集朝房内。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [met] ['mæstər] [bəʊ] ,
Pang Hong met Master Bao ,
庞 洪 遇见 掌握 包 ,

庞洪见了包爷，

[dʒʌst] ['fi:lɪŋ] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] .
Just feeling terrified and uneasy .
只是 感觉 恐惧 和 不安 .

只是胆寒不安，

['oʊpənɪŋ] [kraɪ] :
Opening Cry :
开幕 哭 :

开言叫声：

" ['mæstər] [bəʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[wen] [wɪl] [wi; wi] [rɪ'tʃ:rn] [tu; tə] [kɔ:rt] ?
When will we return to court ?
什么时候 将要 我们 返回 到 法庭 ?

未知何日回朝？ ”

[bəʊ] [ji; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [rɪ'tʃ:rnd] [tu; tə] [kɔ:rt] ['jestərdeɪ] . "
" **Your humble servant returned to court yesterday** . "
" 你的 谦逊的 仆人 返回 到 法庭 昨天 . "

“下官昨日回朝。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdi] [leɪt] [wen]
It was already late when
它 曾是 已经 晚的 什么时候

只因天色已晚，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu; tə] ['vɪzɪt] [oʊld] ['wæŋ] .
I have not been able to visit Old Wang .
我 有 不是 到过 有能力的 到 访问 老的 王 .

未曾探望得老王亲，

[pli:z] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

万勿见怪。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌt] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ðæt] [bɔ:rd] [baʊ] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
I was unaware that Lord Bao had returned to court .
我 曾是 不知情 那 主 包 有 返回 到 法庭 .

老夫不知包大人回朝，

[aɪ] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɑ:pərli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

失于接候，

- [ɪz] ['ɡɪlti] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[aɪ][hæv; həv][bɔ:lsʊʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [bɔ:rd] [jæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [hu:] [ɪz] [bɪ'trʊʊðd] [tu:; tə] [prɪns]
I have also heard that Lord Yang has a daughter who is betrothed to Prince
我 有 还 听到 那 主 杨 有 一个 女儿 WHO 是 未婚妻 到 王子

[di: 'aɪ] .
Di :
迪 .

下官又闻杨大人有女儿匹配狄王亲，

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:][ðə; ði][ʊʊld] ['empɜ-z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [hu:] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ?
Was it the old emperor's father - in - law who arranged the marriage ?
曾是 它 这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 WHO 安排 这 婚姻 ?

是老国丈作伐的么？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] . "
" This is His Majesty holding the reins . "
" 这 是 他的 威严 保持 这 缰绳 . "

“这是圣上执柯，

" [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][ɪn][jɔr; jər] [sted] . "

" **I was ordered to do it in your stead** . "

" 我 曾是 订购 到 做 它 在 你的 坚定 : "

命老夫代劳的。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说:

" [bʌt; bət][aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [kɪŋ] [,di: 'aɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] . "

" **But I heard that King Di killed his wife without cause** . "

" 但 我 听到 那 国王 迪 被杀 他的 妻子 没有 原因 : "

“但闻狄王亲无故杀妻，

[kju:ɪ] ,

Cui ,

崔 ,

崔、

[ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['pʌblɪk] ['traɪəl][ɪz] [ˌʌn'klɪr] .

The verdict in the second public trial is unclear .

这 判决 在 这 第二 民众 审判 是 不清楚 :

文二公审断不明，

[sɪns] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] . . .

Since the emperor's father - in - law has acted as matchmaker . . .

自从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 行动 作为 媒人 : . . .

国丈既然作伐，

[waɪ] [nɑ:t][ˈhænd(ə)] [θɪŋz] ['klɪrli] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ?

Why not handle things clearly with them ?

为什么 不是 处理 事物 清楚地 和 他们 ?

何不与他们办理分明，

[waɪ] [sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] ?

Why sit idly by and watch ?

为什么 坐 闲散地经过 和 手表 ?

为何坐视旁观？

[ðɪs] [kaɪnd][ˌʌ; əv] ['mætʃmeɪkɪŋ] ,

This kind of matchmaking ,

这 种类 的 配对 ,

这等为媒，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [θri:] - [jɪr] - [oʊld][kɔd; kəd][du:] [ðæt] .

Even a three - year - old could do that .

甚至 一个 三 - 年 - 老的 可以 做 那 :

三岁婴儿也会做的。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" ['mæstər] [bəʊ] ,

" **Master Bao** ,

" 掌握 包 ,

“包大人，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [,eɪ 'em][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] .

It is not that I , an old man , am subject to this punishment .

它 是 不是 那 我 , 一个 老的 男人 , 是 主题 到 这 惩罚 :

不是老夫受执柯，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [kəˈmɪʃnd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ðɪs] .
It was commissioned by His Majesty that I made this .
它 曾是 委托 经过 他的 威严 那 我 制成 这 .
乃是圣上委老夫做的。

[aɪ][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈoʊvər] [ðɪs] [keɪs] .
I was not ordered to preside over this case .
我 曾是 不是 订购 到 主持 超过 这 案件 .
老夫不是奉差承审此案，

" [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "
我也管不得他们的事。”

[ˈmæstər] [baʊ] [sniəd] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :
包爷冷笑道：

" [oʊld] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "
“老国丈，

[jɔːr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][soʊ] [kənˈfjuːzɪŋ] .
Your words are so confusing .
你的 字 是 所以 令人困惑 .
你的话好糊涂。

[ˈweðər] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Whether he killed his wife without cause or not is unknown .
无论 他 被杀 他的 妻子 没有 原因 或者 不是 是 未知 .
他无故杀妻不知真假，

[juː; jʊ] [stiɪl] [dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [jɔːr; jər][waɪf] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
You still don't know that your wife is trying to harm you .
你 仍然 不 知道 那 你的 妻子 是 尝试 到 伤害 你 .
你还不知妻房要害丈夫，

[kəˈluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [kəˈrʌp(ə)n]
Collusion and corruption
共谋 和 腐败
串同情弊，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] ?
Should we investigate the matchmaker ?
应该 我们 调查 这 媒人 ?
须要在媒人身上追查？

[waɪ] [dɪd][oʊld] [ˈwæŋ] [ˈmæniɪdʒ] [tuː; tə][dɪˈnaɪ] [ˈevriθɪŋ] [soʊ] [ˈiːzəli] ?
Why did Old Wang manage to deny everything so easily ?
为什么 做过 老的 王 管理 到 否定 一切 所以 容易地 ?
老王亲因何推得这等干净的？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [əˈrɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə] [ˈrændəmlɪ] [straɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [bel] .
Bao Ye originally meant to randomly strike a wooden bell .
包 叶 起初 意思是 到 随机 罢工 一个 木制的 钟 .
包爷原是乱撞木钟之语，

[ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [hɑʊˈevər] , [wɹɹ; wəz] [ˌnəˈwɛr] [ðæt] [hiː; hi][wɹɹ; wəz] [ˈsʌfərɪŋ]
The emperor's father - in - law , however , was unaware that he was suffering
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 然而 , 曾是 不知情 那 他 曾是 痛苦
[frʌm; frəm][ə; ei] [ˈɡɪlti] [ˈkɑːnʃəns] .
from a guilty conscience .
从 一个 有罪的 良心 .

国丈却不觉触着心虚病。

[wen] [baʊ] [jiː; ji] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
When Bao Ye saw his expression ,
什么时候 包 叶 锯 他的 表达 ,

包爷一看他面色，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [aɪ] [ˈriːəlaɪzɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɹɹ; wəz] [ðæt] [oʊld][mæn] [ˈtʃiːtɪŋ] [əˈɡen] .
Thinking it over , I realized it was that old man cheating again .
思维 它 超过 , 我 已实现 它 曾是 那 老的 男人 作弊 再次 .

思量又是这老头儿作弊，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɹɹ; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as I was about to speak ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说话 ,

正要有言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the Jingyang Bell rang out .
突然 , 这 泾阳 钟 响铃 出去 .

忽闻景阳钟一响，

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɪts] [ɪn] [kɔːrt] ,
The emperor sits in court ,
这 皇帝 坐着 在 法庭 ,

天子坐朝，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspekts, riːˈspekts] .
All the officials paid their respects :
全部 这 官员 有薪酬的 他们的 尊重 .

众臣参见。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfɪnɪʃt] [kənˈveɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
After the palace official finished conveying the imperial decree ,
后 这 宫殿 官方的 完成的 传递 这 帝国 法令 ,

值殿官传旨毕，

[baʊ] [jiː; ji] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .
Bao Ye suddenly appeared from the left side of the class .
包 叶 突然 出现 从 这 左边 边 的 这 班级 .

左班中闪出包爷，

[pˈrɒstreɪtɪŋ] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] , [hiː; hi] [sed] :
Prostrating himself on the golden steps , he said :

俯伏金阶说：

" [jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt] [baʊ] [ˈzeŋ] [wɹɹ; wəz] [ˈpriːviəsli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈʃænˈʃiː] [tuː; tə] [prəˈvaɪd]
" Your subject Bao Zheng was previously ordered to go to Shaanxi to provide
" 你的 主题 包 郑 曾是 之前 订购 到 去 到 陕西 到 提供
[ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] , "
famine relief , "
饥荒 宽慰 , "

“臣包拯前时奉旨往陕西赈饥，

[ˈfɑ:lʊʊŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [fɔ:r; fər] [diˈzæstər] [rɪˈli:f] .
Following that , they went to Guangdong for disaster relief .
下列的 那 , 他们 去 到 粤 为了 灾难 宽慰 .

继后又往广东赈灾，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [bəuθ] [ˈprɑ:vənsəz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈbenəfitɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The people of both provinces are now benefiting from this .
这 人们 的 两个都 省份 是 现在 受益 从 这 .

如今二省百姓沾恩，

[ðə; ði] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [wið; wiθ] [əˈbʌndənt] [ˈhɑ:vɪsts] .
The year has passed with abundant harvests .
这 年 有 通过了 和 丰富 收获 .

岁已丰捻。

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] .
Official business has been completed .
官方的 商业 有 到过 完全的 .

公务已毕，

[jɔ:r; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][,eɪ ˈem] [naʊ] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Your Majesty , I am now returning to court .
你的 威严 , 我 是 现在 返回 到 法庭 .

臣今还朝，

[əˈpɑ:n] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Upon reporting back to the emperor ,
之上 报道 后退 到 这 皇帝 ,

复命见驾，

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:rd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !

愿吾主万岁！ ”

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [dɪd][nɑ:t] [si:] [baʊ] [ˈzɛŋ] .
Emperor Renzong did not see Bao Zheng .
皇帝 仁宗 做过 不是 看 包 郑 .

仁宗天子不见包拯，

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [θri:] [ˈjɪrz] [sɪns] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ˈlæstɪd] .
It has been three years since the emperor and his ministers lasted .
它 有 到过 三 年 自从 这 皇帝 和 他的 部长们 持续 .

正是君臣不会已经三载。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

此时龙颜大悦，

[ðə; ði] [ˈempərər] [grænt] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈraɪzɪŋ] .
The Emperor grants you the privilege of rising .
这 皇帝 拨款 你 这 特权 的 上升 .

钦赐平身，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] .
He was granted a seat at the east end .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 东方 结尾 .

赐坐东首。

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
He immediately ordered his attendant to bring him a cup of fragrant tea .
他 立即地 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 杯子 的 香 茶 .

即命侍御送上香茗一杯，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈpi:tɪdli] [bɪn] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ˈmɪnɪstər] [baʊz] [əˈsɪstəns] . "
" I have repeatedly been grateful for Minister Bao's assistance . "
" 我 有 反复 到过 感激的 为了 部长 包子的 协助 . "

“朕屡屡承劳包卿之力，

[ˈdɪlɪdʒənt] [stɜːt] [əˈferz] ,
Diligent state affairs ,
勤奋 状态 事务 ,

辛勤国务，

[ˈtrævlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Traveling on the road ,
旅行 在 这 路 ,

道路奔波，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʃerɪʃ] [jɔːr; jər] [ˈmeməri] .
I will always cherish your memory .
我 将要 总是 珍惜 你的 记忆 .

朕心常怀念。

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Now I am fortunate to return to court .
现在 我 是 幸运 到 返回 到 法庭 .

今幸还朝，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [pəˈziʃ(ə)n] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , there was no other position to promote him .
很遗憾 , 那里 曾是 不 其他 位置 到 推动 他 .

奈无别职再以加升，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈpreʃəs] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
They could only give him some precious gold and silver .
他们 可以 仅有的 给 他 一些 宝贵的 金子 和 银 .

只好送些宝玩金银，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] .
Don't blame me for being unreasonable .
不 责备 我 为了 存在 不合理 .

莫怪朕之不情。”

[ˈɔːrd] [baʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ɡreɪs] .
Your humble servant is deeply grateful for the King's grace .
你的 谦逊的 仆人 是 深 感激的 为了 这 国王学院 优雅 .

“微臣深感王恩，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [ˈpaʊdər] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Even if I were to be ground to powder , I could not repay the debt .
甚至 如果 我 是 到 是 地面 到 粉末 , 我 可以 不是 偿还 这 债务 .

粉身难报，

[haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [ænd; ənd][ˈfeɪvər] ?
How dare I accept a title and favor ?
如何 敢 我 接受 一个 标题 和 偏爱 ?

岂敢加爵受恩？

[aɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [ˈɡʌvərnmənt] .
I hope for a clean and honest government .
我 希望 为了 一个 干净的 和 诚实的 政府 .
但愿清肃朝政，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈfeɪvər] .
Your subject is grateful for this favor .
你的 主题 是 感激的 为了 这 偏爱 .
臣下沾恩，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] , [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [hoʊp] [fɔːr; fər] .
That is what I , your humble servant , hope for .
那 是 什么 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 希望 为了 .
微臣所望。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .
天子大悦，

[roʊd] :
road :
路 :

道：
" [bɔːrd] [baʊ] [ɪz] [ˈtruːli] [maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ænd; ənd] [waɪz] [ədˈvaɪzər] . "
" Lord Bao is truly my trusted and wise advisor . "
" 主 包 是 真的 我的 可信 和 明智的 顾问 . "
“包爷真乃朕股肱贤弼。”

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ˈendɪd] ,
After the conversation between the emperor and his ministers ended ,
后 这 对话 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 结束 ,
君臣言谈毕，

[ðer; ðər][ɪz][kjuːi] ,
There is Cui ,
那里 是 崔 ,
有崔、

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈmɪnɪstəz] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
The two ministers prostrated themselves on the golden steps and said :
这 二 部长们 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 和 说 :
文二臣俯伏金阶说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [wiː; wi] , [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . "
" Your Majesty , we , your humble servants , pay our respects . "
" 你的 威严 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 支付 我们的 尊重 . "
“臣等见驾，

[bɔːŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !
愿吾主万岁！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

" [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈmɪnɪstəz] [ˈkwɛstʃənd] [diː ˈaɪ] ,
" The two ministers questioned Di ,
" 这 二 部长们 被质问 迪 ,
“二卿审询狄、

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [jæn] ?
What is the situation with Yang ?
什么 是 这 情况 和 杨 ？

杨之事如何？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['minɪstəz] [sed] :
The two ministers said :
这 二 部长们 说 :

二臣奏道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['traɪəl] ['jestərdeɪ] . "
" There was another trial yesterday . "
" 那里 曾是 其他 审判 昨天 . "

“昨天又审一堂，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] ['eɪvɪdəns] .
There is still no evidence .
那里 是 仍然 不 证据 .

仍无凭据。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz] [ɪn'vɔ:lvd] .
The truth is that there were grievances involved .
这 真相 是 那 那里 是 不满 涉及 .

实因事有委曲，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t][du:][maɪ][ˈʌtmoʊst][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] [ən'les] [aɪ 'ti:][ɪz] [dʌŋ] [baɪ][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
I will not do my utmost to accomplish this unless it is done by a subject .
我 将要 不是 做 我的 极致 到 完成 这 除非 它 是 完毕 经过 一个 主题 .

非臣不为力办，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɜr; jər][ˈmædʒəsti:z] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty's consideration .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 考虑 .

伏惟我主参详。”

[kɪŋ] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
King Jiayou thought about it ,
国王 - 想法 关于 它 ,

嘉佑王一想，

[lets] [si:] [wʌt] [baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Let's see what Bao Ye said :
我们来吧 看 什么 包 叶 说 :

看看包爷说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪstəri] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "
" I have a mystery to tell you . "
" 我 有 一个 神秘 到 告诉 你 . "

“朕有一桩疑案事情，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , [baʊ] ['kɪŋ] , [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
I would like to trouble you , Bao Qing , to handle this matter .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 包 青 , 到 处理 这 事情 .

欲烦包卿办理，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jɜr; jər] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ？

不知卿意若何？ ”

[bɔ:rd] [baʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

" [wʌt] [ˈtrʌblz] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ? "

" **What troubles Your Majesty ?** "

" 什么 麻烦 你的 威严 ? "

“陛下有何难事？

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] ,

If it is possible ,

如果 它 是 可能的 ,

若可办者，

[buːˈtɑːn] [wɪl] [duː][ɪts] [ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [help] !

Bhutan will do its utmost to help !

不丹 将要 做 它是 极致 到 帮助 !

敢不丹心力办！

[ɪf] [ɪts] [æz; əz] [ˈdɪfɪkəlt] [æz; əz][gwou] - [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] . . .

If it's as difficult as Guo Huai's situation . . .

如果 它是 作为 难的 作为 郭 - 情况 . . .

若难似郭槐事情，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndərˈteɪk] [ðɪs] [tæsk] .

Even I find it difficult to undertake this task .

甚至 我 寻找 它 难的 到 承担 这 任务 .

臣亦难以承办，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈmɜːrsɪ] .

I humbly beg for your mercy .

我 谦卑地 求 为了 你的 怜悯 .

伏乞恩宽。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [waɪ] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wiˈðəʊt] [kɔːz] .

The emperor explained in detail why Di Qing had killed his wife without cause .

这 皇帝 解释 在 细节 为什么 迪 青 有 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

天子把狄青无故杀妻一一说明，

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] :

Bao Gong thought :

包 锣 想法 :

包公思道：

" [aɪ] [siː] .

" **I see .**

" 我 看 .

“原来如此。

[bʌt; bət] [jæn] [daʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .

But Yang Tao has a daughter .

但 杨 道 有 一个 女儿 .

但思杨滔有女，

[ðə; ði] [jɪr] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pæst] [lɑːk] [ðɪs] ,

The year has already passed like this ,

这 年 有 已经 通过了 喜欢 这 ,

年已如此，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [mætʃ] .

They should choose a suitable match .

他们 应该 选择 一个 合适的 匹配 .

理该择配，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [weɪt] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔːr] ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]
Why did they wait specifically for Di Qing to arrive before finding him their
为什么 做过 他们 等待 具体来说 为了 迪 青 到 到达 前 寻找 他 他们的
[mætʃ] ?
match ?
匹配 ?

因何专候狄青至此方为匹偶？

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsəʊ] [wɪft] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
She also wished to be a concubine .
她 还 希望 到 是 一个 妾 。

又愿作偏房，

[ðə; ðɪ][ˈruːləər][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The ruler must make the decision .
这 统治者 必须 制作 这 决定 。

要君作主，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ʌl'tɪrɪər] ['məʊtɪvz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be ulterior motives among them .
那里 必须 是 后方 动机 之中 他们 。

其中必有别样心肠。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ək'sept] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][ˈtraɪəl] .
Your Majesty , I will now accept the imperial decree and conduct a trial .
你的 威严 ， 我 将要 现在 接受 这 帝国 法令 和 执行 一个 审判 。

臣且领旨审断，

[ɪf] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔːz] . . .
If Di Qing killed his wife without cause . . .
如果 迪 青 被杀 他的 妻子 没有 原因 。

如若狄青无故杀妻，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt][ɪn'kwəɪər][ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ;
Your subject dares not inquire of Di Qing about the situation ;
你的 主题 敢于 不是 查询 的 迪 青 关于 这 情况 ；

臣不敢询情于狄青；

[ɪf] [jæŋ] [daʊ][dɪd] [ɪn'diːd] [tʃɪːt] [ɪn][sʌm; səm] [ʌðər] [weɪ] ,
If Yang Tao did indeed cheat in some other way ,
如果 杨 道 做过 的确 欺骗 在 一些 其他 方式 ，

倘杨滔果有别端作弊，

[aɪ] [der] [nɑːt] [liːv] [ðɪs] [ʌnrɪ'zɔːlvd] .
I dare not leave this unresolved .
我 敢 不是 离开 这 未解决 。

臣亦不敢置之不究。

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] . "
" I have three days to investigate and provide a reply . "
" 我 有 三 天 到 调查 和 提供 一个 回复 "。

限臣三日内申明复旨便了。”

[tə'deɪ] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Today , Bao Gong returns to court .
今天 ， 包 锣 返回 到 法庭 。

今日包公还朝，

[tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
To handle this matter .
到 处理 这 事情 。

承审此事。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ˈtɜːrbɪd] [ˈwɔːtər] [fləʊz] [ˈɪntuː] [klɪr] [ˈwɔːtər][æɪt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
Turbid water flows into clear water at the bottom .
混浊水流量进入清除水在这底部 :

混浊流清分水底,

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ˈroʊzi] [hjuːz] [dɪˈspɜːrs] , [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
The clouds and rosy hues disperse , revealing the heart of the sky .
这云和红润色调分散 , 揭示这心的这天空 :

云霞吹散见天心。

[ˈtʃæptər] - : [baʊ] [ɡɔːŋ] , [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ] [səˈspɪʃəs] [keɪs] ; [jæŋ] [daʊ]
Chapter 48 : Bao Gong , by Imperial Decree , Investigates a Suspicious Case ; Yang Tao
章 - : 包锣 , 经过帝国法令 , 调查一个可疑的案件 ; 杨道
[kənˈsiːlz] [ðə; ði] [truːθ] [θruː] [dɪˈsep(ə)n]
Conceals the Truth Through Deception
隐藏这真相通过欺骗

第四十八回 包公奉旨审疑案 杨滔委曲掩真情

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这首诗说道 :

诗曰:

[jæŋ] [taːz] [ˈkroʊni][ænd; ənd] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Yang Tao's crony and Pang Hong ,
杨陶氏裙带关系和庞洪 ,

杨滔佞党与庞洪,

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [bɪn]
All the loyal and good people have been harmed , and the Lord has been
全部这忠诚和好的人们有到过受到伤害 , 和这主有到过
[dɪˈsiːvd] .
deceived .
受骗 :

全害忠良把主蒙;

[baʊ] [ˈzɛŋ] [əˈweɪts] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Bao Zheng awaits the judge's judgment .
包郑等待这法官的判断 :

包拯待君公审断,

[ðə; ði] [tuː] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌːrɪ] .
The two treacherous officials were in a hurry .
这二奸诈官员是在一个匆忙 :

奸臣二贼急匆匆。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][diːˈaɪ] ,
It is said that Bao Longtu received the imperial decree to take charge of Di ,
它是说那包 - 已收到这帝国法令到拿收费的迪 ,
话说包龙图领旨承办狄、

[jæŋz] [keɪs] ,
Yang's case ,
杨的案件 ,

杨此案,

[ðə; ði] ['empərə] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣上回宫，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
The officials left the court .
这 官员 左边 这 法庭 .

百官退朝，

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Everyone returns to the government office .
每个人 返回 到 这 政府 办公室 .

各回府衙。

['oʊnli] [jæn] [daʊ] [sɔ:] [ðæt] [baʊ] [gɔ:ŋ] [hæd; həd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə]['hænd(ə)] [ðə; ði]
Only Yang Tao saw that Bao Gong had received the imperial decree to handle the
仅有的 杨 道 锯 那 包 锣 有 已收到 这 帝国 法令 到 处理 这
['mætə] .
matter .
事情 .

独有杨滔见包公领旨承办，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
My heart was burning with anxiety .
我的 心 曾是 燃烧 和 焦虑 .

急得心犹如火煎一般。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] ['rezɪdəns] ['æftə] [kɔ:rt] .
He didn't return to his official residence after court .
他 没有 返回 到 他的 官方的 住宅 后 法庭 .

退了朝也不回自衙，

[hi:; hi] ['si:krətli] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [lɔ:] .
He secretly came to see the emperor's father - in - law .
他 偷偷 来了 到 看 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

悄悄来见国丈。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
At this moment , Pang Hong was sitting in his study .
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 坐着 在 他的 学习 .

此时庞洪正在书房间坐，

['sʌd(ə)nli] [jæn] [daʊ] [ə'raɪvd] .
Suddenly Yang Tao arrived .
突然 杨 道 到达的 .

忽见杨滔到来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊld] [ɪm'pɪriəl] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [ə'gen] .
This has happened again .
这 有 发生 再次 .

此事又来了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈtraɪəl][ɪz][nɑːt] [kənˈdʌktɪd] [suːn] . . .
If the public trial is not conducted soon . . .
如果 这 民众 审判 是 不是 实施 很快 . . .

若还不发包公审问，

[aɪ][dəʊnt] [kə] [æt; ət][ɔːl] .
I don't care at all .
我 不 关心 在 全部 .

我也全不在心，

[naʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [sent] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˈtraɪəl] .
Now His Majesty has sent him for trial .
现在 他的 威严 有 发送 他 为了 审判 .

如今圣上发与他审，

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
This guy is different from others .
这 盖伊 是 不同的 从 其他的 .

这黑子不比别人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ˈkaʊntləs] [streɪndʒ] [ˈkeɪsɪz] .
He has investigated countless strange cases .
他 有 调查 无数 奇怪的 案例 .

他审过多少稀奇的事情，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [reɪlm] .
The sun sets in the mortal realm .
这 太阳 套 在 这 凡人 领域 .

日断阳间，

[naɪt] [reɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] ,
Night raid on the underworld ,
夜晚 袭击 在 这 地狱 ,

夜查阴府，

[ɪf] [hiː; hi][faɪndz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
If he finds out the reason ,
如果 他 发现 出去 这 原因 ,

倘被他审出原由，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
My life is in danger .
我的 生活 是 在 危险 .

我的性命难保了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈiːzi] .
At this moment , Pang Hong was extremely uneasy .
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 极其 不安 .

此时庞洪正是十分不安，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
Afraid of Bao Gong's judgment ,
害怕的 的 包 锣的 判断 ,

害怕包公审断，

[ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [ˈhɑːbəd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] [tɔːrdz] [jæn] [daʊ] ,
Simply because she harbored ulterior motives towards Yang Tao ,
简单地 因为 她 藏匿 后方 动机 向 杨 道 ,

只因对杨滔怀着一个鬼胎，

[wɪː; wɪ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪrləs] [ænd; ənd] [ˌʌŋkənˈsɜːrnd] .
We should strive to be fearless and unconcerned .
我们 应该 努力 到 是 无畏 和 漠不关心 .

要做不害怕不介怀的光景，

[tuː; tə][pʊt] [jæn] [tɑːz] [maɪnd][æt; ət] [iːz] ,
To put Yang Tao's mind at ease ,
到 放 杨 陶氏 头脑 在 舒适 ,

好待杨滔放心，

[ˈwɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈtraɪəl] [əˈɡenst] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˈhɑːrmləs] .
Winning the trial against Di Qing would be harmless .
获胜 这 审判 反对 迪 青 会 是 无害 .

对审赢得狄青就无害了，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ˈlaʊdli] :
He then laughed loudly :
他 然后 笑了 高声 :

便大笑道：

" [lɔːrd] [jæn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] . "
" Lord Yang , there's no need to worry . "
" 主 杨 , 有 不 需要 到 担心 . "

“杨大人不必心烦。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ðɪ] [sɪˈverəti] .
It is up to him to judge the severity .
它 是 向上 到 他 到 法官 这 严重性 .

由他审断厉害，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] . . .
If you want to ensure there's no way to prove it , then . . .
如果 你 想 到 确保 有 不 方式 到 证明 它 , 然后 . . .

只要你想定死无对证，

[hiː; hi] [ˈbɛɡd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
He begged him to seek justice for his daughter .
他 乞求 他 到 寻找 正义 为了 他的 女儿 .

求他为女伸冤，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈhiːz] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈkrɪtɪk] !
Even if he's a formidable critic !
甚至 如果 他是 一个 强大 评论家 !

那怕他黑子厉害！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [jæn]
Upon hearing this , Master Yang
之上 听力 这 , 掌握 杨

杨爷听了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无奈何，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] ,
Just as he was about to take his leave and return to his office ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 他的 离开 和 返回 到 他的 办公室 ,

正要辞别回衙，

[tuː] [ˈsɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [jæn] [ˈfæməli] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Two servants from the Yang family rushed in to report .
二 仆人 从 这 杨 家庭 匆忙 在 到 报告 .

只见两个杨府家人匆匆忙忙进来禀上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[naʊ] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Now , Judge Bao has arrived .
现在 , 法官 包 有 到达的 .

今有包大人到来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhuːliː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
Zhao Huli invited the magistrate to attend the trial .
赵 胡里 受邀 这 地方法官 到 出席 这 审判 .

赵虎立请大老爷前去听审。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The official had been waiting for a long time .
这 官方的 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

来差等得已久，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ˈheɪstɪli] [sent] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [jɔːr; jər] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈtɜːrn]
Therefore , I have hastily sent this humble servant to request your immediate return
所以 , 我 有 草草 发送 这 谦逊的 仆人 到 要求 你的 即时 返回
, [sɜːr] .
, **sir** :
, 先生 :

所以催速小人前来寻请老爷速回。”

[jæŋ] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔口说：

" [goʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Go back immediately . "
" 去 后退 立即地 . "

“即刻回去。”

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ˈveri] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ,
The heart is very uncertain ,
这 心 是 非常 不确定 ,

心大不定，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
He intended to return to the mansion to give his wife some instructions .
他 故意的 到 返回 到 这 大厦 到 给 他的 妻子 一些 指示 .

意欲回府叮嘱夫人要话，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðei] [ɪnˈkaʊntər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Unfortunately , they encountered Zhang Long on the way .
很遗憾 , 他们 遭遇 张 长的 在 这 方式 .

无奈路遇张龙、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhu:] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，
[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːɪŋ] [taɪm] .
They said they had been waiting for a long time .
他们 说 他们 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .
说等久了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] .
They were still afraid that Judge Bao would be angry .
他们 是 仍然 害怕的 那 法官 包 会 是 生气的 .
犹恐包公嗔怒。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
Therefore , they were not allowed to return to the government office .
所以 , 他们 是 不是 允许 到 返回 到 这 政府 办公室 .
所以不得回衙，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə] [baʊz] [ˈrezɪdəns]
They had no choice but to go with them all the way to Bao's residence
.
.
.
只得同他们一路到包府中。

[ˈmæstər][diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [hɪr] .
Master Di was already here .
掌握 迪 曾是 已经 这里 .
狄爷早已在此。

[bɔːrd] [baʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ɡerts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæn](ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
Lord Bao ordered the gates of his mansion to be closed .
主 包 订购 这 大门 的 他的 大厦 到 是 关闭 .
这包爷命闭了府门，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Then they interrogated him .
然后 他们 审问 他 .
然后审问。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [wɑːtʃt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪnˌterəˈgeɪ](ə)n] .
This is not because they are afraid of being watched during the interrogation .
这 是 不是 因为 他们 是 害怕的 的 存在 观看 期间 这 审讯 .
这也并不是怕人观看审问，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [keɪt] [ˈsiːkrət] .
This matter is kept secret .
这 事情 是 保留 秘密 .
只因此事干于秘密，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [ruːt] [kɔːz] [biː; bi] [faʊnd] .
Only then can the root cause be found .
仅有的 然后 能 这 根 原因 是 成立 .
方得根由。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [pləˈtuːn] [tuː; tə][nɑːtɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ɔːr] [əˈlaʊ] [ˈeniwʌn] [tuː; tə][spɑɪ][ɑːn][ðəm; ðəm]
He ordered the platoon to not open the gates or allow anyone to spy on them
他 订购 这 排 到 不是 打开 这 大门 或者 允许 任何人 到 间谍 在 他们

·

·

·

吩咐排军不许开门放闲人窥看，

[ˈðɜːfɔːr] , [ˈleɪdi] [jæn] ,
Therefore, Lady Yang,
所以 , 女士 杨 ,

是以杨府夫人、

[pæn] - [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [faɪnd] [aʊt] [ˈeniθɪŋ] .
Pang Guozhang sent people to inquire, but they couldn't find out anything.
庞 - 发送 人们 到 查询 , 但 他们 不能 寻找 出去 任何事物 .

庞国丈差人各打听不出。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [bːrd] [baʊ][sæt][ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtʁuːm,ˈkɔːrtʁɒm] .
Now, let's say that Lord Bao sat in the courtroom.
现在 , 我们来吧 说 那 主 包 卫星 在 这 法庭 .

且说包爷坐了法堂，

[ɪts] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [bɔːrn][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
It's like being born as the King of Hell.
它是 喜欢 存在 出生 作为 这 国王 的 地狱 .

犹如生阎王一般，

[ˈfrɔːsti] [ænd; ənd] [ˈtʃɪlɪŋ] ,
Frosty and chilling,
霜冻 和 令人不寒而栗 ,

冰霜凜凜，

[ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)] [ænd; ənd][ɪmˈpɑːrɪ(ə)] .
Incorruptible and impartial.
廉洁奉公 和 公正 .

铁面无私。

[tuː] [ˈruːθləs] [ˈdʒaɪənts] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Two ruthless giants stood on either side.
二 无情 巨人 站立 在 任何一个 边 .

两边侍立无情大汉，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [bɪˈlɒʊ] [ðə; ði] [steps] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The executioners below the steps remained silent.
这 刽子手 以下 这 步骤 剩余 沉默的 .

阶下刀斧手肃静无声，

[ðoʊz] [huː] [ˈæktɪd] [ɪn] [ˈsiːkrət] ,
Those who acted in secret,
那些 WHO 行动 在 秘密 ,

行了私曲之人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] ?
Aren't you afraid?
不是 你 害怕的 ?

岂不害怕？

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔ:ŋ] [fɜ:rst] [ˈsʌmənd] [jæn] [daʊ][fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
At that moment , Bao Gong first summoned Yang Tao for questioning .
在 那 片刻 , 包 锣 第一的 被召唤 杨 道 为了 提问 .
当下包公先唤杨滔审问，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声 :

[bɔ:rd] [jæn] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,
“杨大人，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ˈdɒtəz] [neɪm] ?
What is your daughter's name ?
什么 是 你的 女儿的 姓名 ?
你的女儿唤做何名？ ”

[ˈgrænpɑ:] [jæn] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :
杨爷说：

" [maɪ] ['sekənd] [ˈdɔ:tər] [ɪz] [neɪmd] [fɛŋdʒi:əʊ] . "
" My second daughter is named Fengjiao . "
" 我的 第二 女儿 是 命名 凤娇 . "
“下官的次女名凤姣，

[ʃi:z] [ˌnaɪnˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She's nineteen years old .
她是 十九 年 老的 :
年纪十九岁了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [bɪn] [haɪrd] ? "
" Have you ever been hired ? "
" 有 你 曾经 到过 雇用 ? "
“可曾受过聘否？ ”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说：

" ['nevər] [bɪn] [haɪrd] . "
" Never been hired . "
" 绝不 到过 雇用 . "
“并未受过聘的。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] , "
" You have a daughter , "
" 你 有 一个 女儿 , "
“你有了女儿，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪz] [wel] - [mætʃt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd]
As long as the woman is well - matched with her husband
作为 长的 作为 这 女士 是 出色地 - 匹配 和 她 丈夫

只要相女配夫，

[ˈmæri] [ˈsʌmwʌŋ] [ʌv; əv] [ˈiːkwəl] [ˈsoʊʃ(ə)] [ˈstændɪŋ]
Marry someone of equal social standing
结婚 某人 的 平等的 社会的 常设

门当户对，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

就是佳偶。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] ?
Why are you not good enough for others ?
为什么 是 你 不是 好的 足够的 为了 其他的 ?

因何不配别人，

[waɪ] [ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈmæɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] - ?
Why insist on marrying Di Qiansui ?
为什么 坚持 在 结婚 迪 - ?

偏要狄千岁为婚？

[ænd; ænd][ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈmæɪrɪdʒz] .
And there's no shortage of matchmakers to arrange marriages .
和 有 不 短缺 的 媒人 到 安排 婚姻 .

又不差媒人作合，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
They actually went to request an imperial decree to act as matchmakers .
他们 实际上 去 到 要求 一个 帝国 法令 到 行为 作为 媒人 .

竟去请旨作伐，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [aʊt][ʌv; əv] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʊd] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
It was clearly out of fear that the Emperor would not allow it .
它 曾是 清楚地 出去 的 害怕 那 这 皇帝 会 不是 允许 它 .

明明是恐防千岁不允，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
Therefore , I request permission to act as matchmaker .
所以 , 我 要求 允许 到 行为 作为 媒人 .

故请旨为媒。

[mɔːˈroʊvər] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ɔːlˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmæɪnɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
Moreover , Your Majesty already has a person in charge of managing the

household in Dandan Kingdom .
而且 , 你的 威严 已经 有 一个 人 在 收费 的 管理 这
家庭 在 丹丹 王国 .

况且千岁在单单国已有中馈之人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɔːŋkjʊbaɪn] .
You are willing to take your daughter as a concubine .
你 是 愿意的 到 拿 你的 女儿 作为 一个 妾 .

你又愿将女儿为偏室，

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [əˈgenst] [bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] ?
What grudge do you have against Lord Di ?
什么 怨恨 做 你 有 反对 主 迪 ?

敢是你与狄千岁有什冤仇，

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [its] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['plæniŋ] ,
Or perhaps it's someone else's doing the planning ,
或者 也许 它是 某人 其他人的 正在做 这 规划 ,
抑或旁人摆算,

[wɜːr; wəɹ] [ðei] [ə'kɒmplɪsɪz] [ɪn] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['empərər] ?
Were they accomplices in plotting to harm the Emperor ?
是 他们 同谋 在 绘制 到 伤害 这 皇帝 ?
同谋计害千岁的么? ”

['grænpɑː] [jæn] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :
杨爷说:

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,
“包大人,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
This is an injustice .
这 是 一个 不公正 .
这是枉屈人了。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['stændərdz] [fɔːr; fər] ['mæɪɪdʒ] [ɑːr; ər] [tuː] [haɪ] .
It's just that my standards for marriage are too high .
它是 只是 那 我的 标准 为了 婚姻 是 也 高的 .
只因下官择婚之心太高,

[ðə; ði]['aɪtəmz][ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] .
The items are not good .
这 项目 是 不是 好的 .
东西不就,

[ðə; ði] [mis'teɪk] [hæz; həz] [pə'sɪstɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The mistake has persisted to this day .
这 错误 有 持续 到 这 天 .
误到目今。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mə'dʒestɪk][ænd; ænd] ['paʊəf(ə)] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
Because he saw the majestic and powerful appearance of the Prince of
因为 他 锯 这 雄伟 和 强大的 外貌 的 这 王子 的
[pɪŋksi] ,
Pingxi ,
平溪 ,
因见平西王龙威虎相,

['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]
handsome young man
英俊的 年轻的 男人
美貌青年,

[ɪf] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] . . .
If a matchmaker is sent to arrange the marriage . . .
如果 一个 媒人 是 发送 到 安排 这 婚姻 . . .
若差媒说合,

[ænd; ænd][ɔːlsʊv][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm] ['dɪsə'laʊɪŋ] [aɪ 'tiː] .
And also to prevent the emperor from disallowing it .
和 还 到 防止 这 皇帝 从 不允许 它 .
还防千岁不允,

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
For some reason , they insisted that the Emperor act as matchmaker .
为了 一些 原因 , 他们 坚持 那 这 皇帝 行为 作为 媒人 .

因故强奏圣上为媒，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方能成就。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
One reason is that he is a relative of the emperor .
一 原因 是 那 他 是 一个 相对的 的 这 皇帝 .

一则贪他是帝王内亲，

['sekəndli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][brɪkəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zi(ə)n]
Secondly , it was because he was young and held a high official position .
第二 , 它 曾是 因为 他 曾是 年轻的 和 握住 一个 高的 官方的 位置 .
.
:
.

二则因他年少官高。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ruːd] ?
Who would have thought he would be so rude ?
WHO 会 有 想法 他 会 是 所以 粗鲁的 ?

岂知他如此无礼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [teɪk] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [bɔː] ['veri] ['laɪtli] .
They actually take the national law very lightly .
他们 实际上 拿 这 国家的 法律 非常 轻轻 .

竟将国法看得甚是轻微，

[rɪ'laɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['merɪts] [ænd; ənd] [haɪ] [pə'ziʃənz] .
Relying on their merits and high positions .
依靠 在 他们的 优点 和 高的 职位 .

恃着功隆位显，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] ,
With the help of the Nanqing Palace ,
和 这 帮助 的 这 - 宫殿 ,

靠了南清宫之力，

[maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [wɪ'ðəʊt] [kɔːz] .
My daughter was murdered without cause .
我的 女儿 曾是 被谋杀 没有 原因 .

无故将我女杀害，

[wiː; wi][ɜːrdʒ][jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [tuː; tə] ['nækt] [ə; eɪ] [klɪr] [bɔː] .
We urge Your Excellency to enact a clear law .
我们 敦促 你的 阁下 到 制定 一个 清除 法律 .

望求大人立法断明，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [sɜːrvd] .
It's best to wait until justice is served .
它是 最好的 到 等待 直到 正义 是 服务 .

待为伸冤方好。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
After hearing this , Bao Gong said :
后 听力 这 , 包 锣 说 :

包公听罢说道：

" [aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['bi:əlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər]
" **I believe that the Prince of Pingxi has a heart of loyalty to the emperor**
" 我 相信 那 这 王子 的 平溪 有 一个 心 的 忠诚 到 这 皇帝
[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
and a desire to serve the country . "
和 一个 欲望 到 服务 这 国家 . "
"本官想这平西王有忠君报国之心，

[haʊ] [kæn; kən][ðər; ðər][bi:; bi][noʊ] ['mɔ:rəl] [ˌɑ:blə'geɪjənz] [brɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
How can there be no moral obligations between husband and wife ?
如何 能 那里 是 不 道德 义务 之间 丈夫 和 妻子 ?
岂无夫妇伦常之义？
[ðə; ði] [waɪf] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [noʊ] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
The wife has committed no wrongdoing .
这 妻子 有 坚定的 不 不当行为 .
妻无过犯，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [kɪl] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
How can we kill them indiscriminately ?
如何 能 我们 杀 他们 不加区分地 ?
岂可胡乱杀之？

[ju:; jʊ] , [hu:] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [sʌt] [haɪ] [ræŋk] ,
You , who are of such high rank ,
你 , WHO 是 的 这样的 高的 秩 ,
亏你身为品第之流，

['ri:z(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'moʊ(ə)n][ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [əb'skjuəd] .
Reason and emotion are completely obscured .
原因 和 情感 是 完全地 模糊不清 .
情理全然暗昧，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kə'lu:did] [tu:; tə] [tʃi:t] .
You must have colluded to cheat .
你 必须 有 串通 到 欺骗 .
必然你有串同作弊，

[hi:; hi] ['tru:li] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm] .
He truly wanted to harm him .
他 真的 通缉 到 伤害 他 .
图害于他是真。”

[jæŋ] [dɑʊ][hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Yang Tao had no answer .
杨 道 有 不 回答 .
杨滔无言可答，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pænɪk] .
I was filled with panic .
我 曾是 已填 和 恐慌 .
心内惊慌。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

[bɔ:rd] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,
“杨大人，

[pli:z] [gou] [ðis] [wei] .
Please go this way .
请 去 这 方式 .

请过这边。

" [pli:z] [kʌm] [ʌp] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ] . "
" Please come up , Lord Di . "
" 请 来 向上 , 主 迪 . "

狄千岁请上来。”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di stepped forward and said :
掌握 迪 步 向前 和 说 :

狄爷上前说：

" [bɔ:rd] [baʊ] [ɪz] [hɪr] , "
" Lord Bao is here , "
" 主 包 是 这里 , "

“包大人在上，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈkrɪmɪn(ə)] [ə'fɪ(ə)] , [ɪz] [hɪr] .
Di Qing , a criminal official , is here .
迪 青 , 一个 刑事 官方的 , 是 这里 .

狄青犯官在此。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [bɔ:rd] [di: 'aɪ] ,
" Lord Di ,
" 主 迪 ,

“狄千岁，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] [ɪn] [jɔ:; jər] ['deɪli] [laɪf] .
You have made significant contributions in your daily life .
你 有 制成 重要的 贡献 在 你的 日常的 生活 .

你平日立下重大汗马功劳，

[hi:; hi] [hæz; həz] [naʊ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [haɪst; 'haɪəst] [ræŋk] [ɪn] [ə'fɪldəm] .
He has now attained the highest rank in officialdom .
他 有 现在 已达到 这 最高 秩 在 官方 .

今已官居极品之荣，

[ɪf] [ðə; ði] ['empəɾər] [ækts] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] . . .
If the emperor acts as matchmaker . . .
如果 这 皇帝 行为 作为 媒人 . . .

若天子为媒匹配，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [lu:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [pleɪd] [ɪn] ['hɑ:rməni] .
It is just right for the zither and lute to be played in harmony .
它 是 只是 正确的 为了 这 箏 和 琵琶 到 是 玩 在 和谐 .

正宜琴瑟调和。

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [fɛŋdʒi:əʊ] ?
What's wrong with Fengjiao ?
是什么 错误的 和 凤娇 ?

凤姣有甚差迟，

[dɪd] [ðeɪ] ['mɜ:rdər] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Did they murder this woman ?
做过 他们 谋杀 这 女士 ?

将此女杀害了？

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl] .

This official is ordered to conduct the trial .
这 官方的 是 订购 到 执行 这 审判 .

本官奉旨审断，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['baɪəs][ɔ:r] ['mɜ:rsi] [ʃoʊn] .

There was no bias or mercy shown .
那里 曾是 不 偏见 或者 怜悯 所示 .

并无偏倚留情，

[ju:; jʊ] [kɪld] [jʊr; jər][waɪf] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] ,

You killed your wife without cause ,
你 被杀 你的 妻子 没有 原因 ,

到底是你无故将妻杀害，

[ɔ:r] [dʌz] [fɛŋdʒi:əʊ] [hæv; həv] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] ?

Or does Fengjiao have ulterior motives ?
或者 做 凤娇 有 后方 动机 ?

还是凤姣有何别的心肠？

" [tel] [ˌem 'i:][jʊr; jər][fæktz] . "

" Tell me your facts . "
" 告诉 我 你的 事实 . "

你且公道说来罢。”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɔ:rd] [baʊ] , [pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔ:rt] : "

" Lord Bao , please hear my report : "
" 主 包 , 请 听到 我的 报告 : "

“包大人听禀：

[wen] [aɪ] , [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] , [fɜ:rst] [tɒk] ['ɑ:fɪs] , [aɪ][wʌz; wəz] [plɒtɪd] [ə'genst] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .

When I , Di Qing , first took office , I was plotted against by treacherous officials .
什么时候 我 , 迪 青 , 第一的 采取 办公室 , 我 曾是 绘制 反对 经过 奸诈 官员 .

我狄青初在官就有臣奸暗算，

[ˈevriwʌn] [noʊz] .

Everyone knows .
每个人 知道 .

大人尽知。

[ˈleɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] .

Later , he was ordered to conquer the Western Liao .
之后 , 他 曾是 订购 到 征服 这 西 廖 .

后来奉旨征西辽，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf]

Returning home in triumph
返回 家 在 胜利

班师归国，

[brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər]['fɜ:rmli] [plɑ:ntɪd] ,

Before his feet were firmly planted ,
前 他的 脚 是 牢牢 已种植 ,

足还未立定，

[jæn] [daʊ][ɪz][nɑ:t] ['lækɪŋ] [ɪn] ['mætʃmeɪkər] .

Yang Tao is not lacking in matchmakers .
杨 道 是 不是 缺乏 在 媒人 .

这杨滔不差媒作合，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kwestɪd] [pə'rmi:(ə)n] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] .
He then requested permission to arrange a marriage .
他 然后 请求 允许 到 安排 一个 婚姻 .

辄然请旨招亲。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] ['ləʊə] [ə'fɪ:(ə)] [tu:; tə] [,dɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['mæstɜ:z] ['ɔ:rdəz] .
It is difficult for the lower official to disobey his master's orders .
它 是 难的 为了 这 降低 官方的 到 违 他的 硕士学位 订单 .

下官奈因主命难违，

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [bɔ:] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɪə] .
The emperor's father - in - law acted as matchmaker on behalf of the emperor .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 行动 作为 媒人 在 代表 的 这 皇帝 .

国丈代圣为媒，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'læktəntli] [ə'gri:] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
He had no choice but to reluctantly agree to the marriage .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 这 婚姻 .

只得勉强迎娶了。

[dʒi:] ['ʃi:] [ænd; ənd] ['fɛŋ] [dʒəʊ] [lɪvd] [ɪn] ['hɑ:rməni] .
Zhi Shi and Feng Jiao lived in harmony .
智 史 和 冯 角 居住地 在 和谐 .

至室与凤姣和谐相处，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hi:; hi] ['hɑ:bəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
Little did they know he harbored ill intentions .
小的 做过 他们 知道 他 藏匿 患病的 意图 .

岂知他心怀不善，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] ,
Delicate and beautiful face ,
精美的 和 美丽的 脸 ,

娇饶面美，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] ['haɪdʒ][ə; eɪ] ['dægə] .
A smile that hides a dagger .
一个 微笑 那 隐藏 一个 匕首 .

笑里藏刀。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [br'haɪnd][hɪz; ɪz] [smaɪl] ? "
" How could he be hiding a knife behind his smile ? "
" 如何 可以 他 是 隐藏 一个 刀 在后面 他的 微笑 ? "

“怎见他笑里藏刀？ ”

['mæstə] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wi:; wi][hæd; həd] ['dɪnə] [ðæt] [naɪt] . "
" We had dinner that night . "
" 我们 有 晚餐 那 夜晚 . "

“那晚曾经用过夜膳，

[jæn] [wʊd] ['defɪnətli] [prɪ'pə] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hə] .
Yang would definitely prepare wine to drink with her .
杨 会 确实 准备 葡萄酒 到 喝 和 她 .

杨氏必要备酒对酌。

[tu:; tə] ['evri:wənz] [səp'praiz] , [hi; hi] ['didnt] [drɪŋk] [ə; ei]['sɪŋg(ə)l][dra:p] .

To everyone's surprise , he didn't drink a single drop .
到 每个人的 惊喜 , 他 没有 喝 一个 单身的 降低 :

谁知他一杯不饮,

[ɪn'kɜ:rɪdʒ] [jʊr; jər] [sə'bɔ:dɪnɪts] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [i:t] .

Encourage your subordinates to come and eat .
鼓励 你的 下属 到 来 和 吃 :

多劝下官来吃。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ][ei 'em] ['sʌmwʌt] [drʌŋk] .

At this moment , I am somewhat drunk .
在 这 片刻 , 我 是 有些 醉 :

此时下官有些醉意,

[aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] ['fʊli] [kloʊðd] .

I went to sleep fully clothed .
我 去 到 睡觉 完全 穿着衣服 :

和衣先睡了。

[jæn] [ɪ'mɪ:diətli] [dru:] [hɜ:r; hər] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [sed] , " [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ! "

Yang immediately drew her sword and said , " Di Qing ! "
杨 立即地 画 她 剑 和 说 , " 迪 青 ! "

杨氏登时持剑在手说‘狄青啊,

[ju:; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['hʌzbənd] .

You killed my husband .
你 被杀 我的 丈夫 :

你杀我丈夫,

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

I've come to take revenge .
我已经 来 到 拿 复仇 :

我来报仇。’

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [fel] [ɪnstəntli] .

The sword fell instantly .
这 剑 跌倒 即刻 :

登时剑落,

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪ'skeɪpt] ,

Fortunately , the official escaped ,
幸运的是 , 这 官方的 逃脱 ,

幸喜下官闪脱,

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .

The sword missed its mark .
这 剑 错过 它是 标记 :

剑已落空。

[ðə; ðɪ] ['loʊər] [ə'fɪ(ə)l] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] , [si:zd] [ðə; ðɪ] [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tu:] .

The lower official rushed forward , seized the sword , and cut him in two .
这 降低 官方的 匆忙 向前 , 查获 这 剑 , 和 切 他 在 二 :

下官抢上夺剑砍他两段。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] ['fi:lɪŋ] .

This is true feeling .
这 是 真的 感觉 :

这是真情,

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .

I hope Your Excellency will consider this carefully .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 小心 :

望大人鉴察。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tu:] [mɔːr] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] .
There are two more magical treasures .
那里 是 二 更多的 神奇 宝藏 ；

又有法宝两桩，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [aɪ 'tiː] .
But he destroyed it .
但 他 损毁 它 ；

却被他毁坏了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk(ə)] ['treʒər] [ɪz][aɪ 'tiː] ? "
" What kind of magical treasure is it ? "
" 什么 种类 的 神奇 宝藏 是 它 ？ "

“是何法宝？ ”

['mæstər][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ；

狄爷说：

" ['priːviəsli] , [wen] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər] [dɪ'lɪvəd] . . . "
" Previously , when the military uniforms were delivered . . . "
" 之前 ， 什么时候 这 军队 制服 是 发表 . . . "

“前时解送征衣，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði][z'wɑːn] ['empərəɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Encountering the Xuan Emperor on the road ,
遭遇 这 宣 皇帝 在 这 路 ，

路逢玄帝，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['hjuːmən] - [feɪst] [biːst] .
He was given a name that resembled a human - faced beast .
他 曾是 给定 一个 姓名 那 类似 一个 人类 - 面对 兽 ；

所赐一名人面兽，

[ə; eɪ] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] ,
A cloud - piercing arrow ,
一个 云 - 冲孔 箭 ，

一名穿云箭，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [em 'iː][tuː; tə] ['kæri] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][em 'iː][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
He ordered me to carry it with me at all times .
他 订购 我 到 携带 它 和 我 在 全部 时代 ；

命我随身带用，

[ɪf] [ðei] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ,
If they encounter a valiant general from the Western Liao ,
如果 他们 遇到 一个 英勇 一般的 从 这 西 廖 ，

倘遇西辽骁将，

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['treʒərz] , ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃɔrd] .
With these two treasures , victory is assured .
和 这些 二 宝藏 ， 胜利 是 保证 ；

用此二宝自能取胜。

['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] [ˌeks.pə'dɪʃ(ə)n] ,
During the western expedition ,
期间 这 西 远征 ，

征西之时，

[aɪv] [ju:st] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I've used it a few times .
我已经用过的 它 一个 很少 时代 :

也曾用过几番，

[ˈskɪlf(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [kæn; kən] [wɪn] .
Skillful people can win .
熟练 人们 能 赢 :

善能取胜。

[ðə; ðɪ] [ˈdɔ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [jɔr; jər] [ˈmædʒəsti] [fɔ:r; fər] [jɔr; jər] [pə'ru:z(ə)] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] [ˌjestərdeɪ] .
The document was presented to Your Majesty for your perusal the day before yesterday .
这 文档 曾是 呈现 到 你的 威严 为了 你的 仔细阅读 这 天 前 昨天 :

前日呈上御览，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] .
It has been taken by the Holy Spirit .
它 有 到过 已采取 经过 这 圣 精神 :

已经被圣神收去，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sensəs] [ri:t[t] [baɪ] [bəʊθ] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
This is a consensus reached by both the emperor and his ministers .
这 是 一个 共识 达到 经过 两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 :

这是君臣共见，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ˈstɜrtmənt] [baɪ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
This is not a presumptuous statement by Di Qing .
这 是 不是 一个 放肆 陈述 经过 迪 青 :

非我狄青妄言。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [baʊ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] :
After hearing this , Master Bao thought for a moment :
后 听力 这 , 掌握 包 想法 为了 一个 片刻 :

包爷听罢一想：

" [soʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪz] [nɑ:t] [jæn] [tɑ:z] [ˈdɔ:tər] .
This person is not Yang Tao's daughter .
这 人 是 不是 杨 陶氏 女儿 :

这人不是杨滔之女了。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [swɪŋ] [eɪdʒ] ,
" Swing age ,
" 摇摆 年龄 ,

“秋千岁，

[ðɪs] [fɛŋdʒi:əʊ] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
This Fengjiao is said to be seeking revenge for her husband .
这 凤娇 是 说 到 是 寻求 复仇 为了 她 丈夫 :

这凤姣既有与夫报仇之说，

[hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [kɪld] [ɪˈmiːdiətli] .
He shouldn't be killed immediately .
他 不应该 是 被杀 立即地 .

应该不即杀他，

[ə; eɪ] [ˈkerf(ə)] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] [wɪl] [ɪˈviːl] [ðə; ði] [truːθ] .
A careful inquiry will reveal the truth .
一个 小心 询问 将要 揭示 这 真相 .

细细查问就知真假。

[naʊ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ded] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] .
Now that people are dead , there is no proof .
现在 那 人们 是 死的 , 那里 是 不 证明 .

如今人死无凭，

[jæn] [daʊ] [dɪˈnaɪd] [,aɪ ˈtiː] .
Yang Tao denied it .
杨 道 否认 它 .

杨滔抵赖，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
It is imperative to seek justice for the woman .
它 是 至关重要的 到 寻找 正义 为了 这 女士 .

必要为女伸冤，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [ˈrekləsənəs] .
This was due to my own recklessness .
这 曾是 到期的 到 我的 自己的 鲁莽 .

这是下官狂莽了。”

[jæn] [daʊ] [ðen] [sed] :
Yang Tao then said :
杨 道 然后 说 :

杨滔又说：

" [bɔːrd] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [deɪ] . "
" **Lord Bao's judgment is as clear as day .** "
" 主 包子的 判断 是 作为 清除 作为 天 . "

“包大人明鉴万里，

[ðɪs] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsentəns] [meɪks] [ˈevriθɪŋ] [klɪr] .
This single sentence makes everything clear .
这 单身的 句子 制作 一切 清除 .

只此一言立见分明，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kəˈrɒbəˌreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ded] .
This is a statement that cannot be corroborated by the dead .
这 是 一个 陈述 那 不能 是 证实 经过 这 死的 .

这是死无对证之言，

[ˈi:v(ə)n] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] .
Even children can say that .
甚至 孩子们 能 说 那 .

小孩子也会说的，

[nɑ:t] [ˈoʊnli] [bɔ:rd] [di: ˈaɪ] !
Not only Lord Di !
不是 仅有的 主 迪 !

岂但狄千岁！

[wi:; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We request that the adults make a fair judgment .
我们 要求 那 这 成年人 制作 一个 公平的 判断 .

要求大人公断，

[tu:; tə] [ˈkɑ:mpenseɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈwʊmənɪz] [laɪf] ,
To compensate for the woman's life ,
到 补偿 为了 这 女性的 生活 ,

抵偿女命，

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ðɪ] [depθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkaɪndnəs] .
This clearly demonstrates the depth of their kindness .
这 清楚地 证明 这 深度 的 他们的 仁慈 .

足见厚恩。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [du:][ju:; jʊ] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈwʊmənɪz] [laɪf] ? "
" Do you still want to pay for the woman's life ? "
" 做 你 仍然 想 到 支付 为了 这 女性的 生活 ? "

“你还要抵偿女命么？

[ðə; ðɪ] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:]
The relationship between father - in - law and son - in - law
这 关系 之间 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律

翁婿之情，

[dəʊnt] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈsɪriəsli] .
Don't take it seriously .
不 拿 它 严重地 .

不要认真罢。

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈsɪriəsli] ,
If you take it seriously ,
如果 你 拿 它 严重地 ,

倘认起真来，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [hu:] [ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
It remains to be seen who is lying and who is telling the truth .
它 遗迹 到 是 已见 WHO 是 说谎 和 WHO 是 讲述 这 真相 .

谁假谁真尚还未定。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] . . .
But what happened today . . .
但 什么 发生 今天 . . .

但今日事情，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstəz] , [ðə; ðɪ] [ˈempərəɪ] [dɪsəˈbeɪd] .
Regardless of the ministers , the emperor disobeyed .
不管 的 这 部长们 , 这 皇帝 违抗命令 .

钦违不论大臣，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [kəm'pli:tli] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] [ðə; ði]
It was difficult to completely let go of the feelings and return to the
它 曾是 难的 到 完全地 让 去 的 这 情怀 和 返回 到 这
['mænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

难以彻情放回府行，

[ˌtempə'reɪli] [di'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn]
Temporarily detained in the imperial prison
暂时地 被拘留 在 这 帝国 监狱

暂住天牢，

[ðə; ði] ['traɪəl] [wɪl] [rɪ'zu:m] [tə'mɑ:roʊ] .
The trial will resume tomorrow .
这 审判 将要 恢复 明天 .

明日再审。”

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] [tu;; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] ['kɜ:fəli] .
He instructed the audience to serve him carefully .
他 指示 这 观众 到 服务 他 小心 .

吩咐看官小心奉侍。

[ðə; ði] ['prɪzn] ['wɔ:rdn] [prɪ'perd] [tu:] [teɪblz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðæt] [naɪt] .
The prison warden prepared two tables of food and drink that night .
这 监狱 典狱长 准备 二 表格 的 食物 和 喝 那 夜晚 .

司狱官是夜备了两桌酒筵，

[ðɪs] [ɪz] [tu;; tə] [bi;; bi] ['gɪv(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [tu:] [ə'dʌlts] .
This is to be given to the two adults .
这 是 到 是 给定 到 这 二 成年人 .

送于二大人用。

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['mæstər] [baʊ] [tu;; tə] [dɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] .
It wasn't necessary for Master Bao to detain the two of them like this .
它 不是 必要的 为了 掌握 包 到 扣留 这 二 的 他们 喜欢 这 .

这包爷不是必要拘禁二人如此，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['neglɪdʒəns] [ðæt] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [bi;; bi] ['hændəld] ['prɑ:pərli] .
It was only because of negligence that things could not be handled properly .
它 曾是 仅有的 因为 的 疏忽 那 事物 可以 不是 是 处理 适当地 .

只因事疏虞不得，

[fiərɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [daʊ] [maɪt] [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [ɪm'ploɪ] [sʌm; səm] [ʌnpri'dɪktəb(ə)] ['trɪkəri] , [ðeɪ] . .
Fearing that Yang Tao might return and employ some unpredictable trickery , they . .
恐惧 那 杨 道 可能 返回 和 采用 一些 不可预测的 诡计 , 他们 . .
.
:
.

犹恐杨滔回去又使何诡计不测，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [di'teɪnd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Bao Gong detained him .
所以 , 包 锣 被拘留 他 .

故包公拘留住他，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi;; hi] [hæd; həd] ['eni] [ɪ,mædzɪ'neiʃ(ə)n] ,
Even if he had any imagination ,
甚至 如果 他 有 任何 想像力 ,

纵使他有何想象，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] .
It is difficult to implement .
它 是 难的 到 实施 .

难以施行。

[ðɪs] [ɪz] [baʊ] [jɛz] ['si:kɹət] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ju:z] .
This is Bao Ye's secret and ingenious use .
这 是 包 是的 秘密 和 巧妙 使用 .

这是包爷机密妙用处。

['mæstər] [baʊ] [left] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
Master Bao left the back room .
掌握 包 左边 这 后退 房间 .

包爷退了后堂，

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [mi:l] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,

用过夜膳，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第38/85页

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说声:

" [maɪ] [bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[æən; ən] [ould] ['seɪɪŋ] [goʊz] : " [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['keɪpəb(ə)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [du:] [mʌt] [wɜ:rk] . "
An old saying goes : " Those who are capable will inevitably do much work . "
一个 老的 说 去 : " 那些 WHO 是 有能力的 将要 不可避免地 做 很多 工作 : "

古云能者必多劳。

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ,
Only after returning to court for two days ,
仅有的 后 返回 到 法庭 为了 二 天 ,

方得还朝两天，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'nʌðər] ['mɪʃ(ə)n] .
His Majesty has another mission .
他的 威严 有 其他 使命 .

圣上又有差使。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[aɪ] [eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['feɪvər] .
I am deeply grateful for the Emperor's favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 偏爱 .

下官身受国恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑ:t] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoust] ['bɪəlti] !
How could I not repay this kindness with utmost loyalty !
如何 可以 我 不是 偿还 这 仁慈 和 极致 忠诚 !

岂不丹心图报！

[ðə; ði] ['empərəɪ] [hæz; həz] [dɪ'kri:d] . . .
The emperor has decreed . . .
这 皇帝 有 颁布 . . .

天子有命，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] , [aɪ] [wʊd] ['glædli] [feɪs] ['faɪər] [ænd; ænd] ['wɔ:tər] [wɪ'ðəʊt] [ˌheɪzɪ'teɪʃ(ə)n] .
As a subject , I would gladly face fire and water without hesitation .
作为 一个 主题 , 我 会 乐意 脸 火 和 水 没有 犹豫 .

为臣任蹈火赴汤不辞，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] ;
It's not just a matter of making a judgment ;
它是 不是 只是 一个 事情 的 制作 一个 判断 ;
岂但审断些许之劳，

[haʊ] [der] [ju:; jə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sɜ:rv] ?
How dare you refuse to serve ?
如何 敢 你 拒绝 到 服务 ?
敢不效力？

[ðə; ðɪ] ['mætər] [hæz; hæz][nɑ:tɪ] [jet] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
The matter has not yet been determined .
这 事情 有 不是 然而 到过 决定 .
此时尚未审明，

[ðə; ðɪ] ['vɜ:rdɪkt][mʌst; məst][bi:; bi]['faɪnəlaɪz] [tə'naɪt] .
The verdict must be finalized tonight .
这 判决 必须 是 最终定稿 今晚 .
今夜就要审清了。”

[ðə; ðɪ] ['lɜ:di] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人说：

" [maɪ][b:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "
“相公，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɪz] [klɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs]
If the city is clear about this case
如果 这 城市 是 清除 关于 这 案件
若市明此案，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [gru:] ['i:v(ə)n] ['greɪtər] .
His fame grew even greater .
他的 名声 生长 甚至 更大的 .
名声更大了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [ðæts] [nɑ:tɪ] [sər'praɪzɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] . "
" That's not surprising at all . "
" 那就是 不是 奇怪 在 全部 . "
“这也何足为奇。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [b:ŋ] ,
He then instructed Zhang Long ,
他 然后 指示 张 长的 ,
又吩咐张龙、

['zɑʊ, 'dʒɑʊ]['hu:] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd][dɪd][soʊ] .
Zhao Hu went there and did so .
赵 胡 去 那里 和 做过 所以 .
赵虎前往如此如此。

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .
二人领命去了。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tʊːrɪn] [ˈʃɔːrtli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] :
He will return shortly and report :
 他 将要 返回 不久 和 报告 :

一会儿回来禀说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [ˈrezɪdəns] . "
" I am going to the Di residence . "
 " 我 是 去 到 这 迪 住宅 . "

“小的前往狄府，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪdi][ˌʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ˈmædəm] [jæn] [ˈoʊnli] [rɪ'siːvd] [fɔːr] [meɪdz] [æz; əz]
According to the lady of the house , Madam Yang only received four maids as
 根据 到 这 女士 的 这 房子 , 女士 杨 仅有的 已收到 四 女佣 作为
 [pɑːrt][ˌʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈdaʊrɪ] .
part of her dowry .
 部分 的 她 嫁妆 .

据太太说杨氏赠嫁丫头只得四个，

[naʊ] [ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [ˈsʌmənd] [tə'geðər] .
Now they've all been summoned together .
 现在 他们有 全部 到过 被召唤 一起 .

如今一并唤到了。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈɔːrdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Master Bao ordered them to be brought in .
 掌握 包 订购 他们 到 是 带来 在 .

包爷吩咐带进来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
At this moment , the four maids entered the yamen and knelt before Judge Bao ,
 在 这 片刻 , 这 四 女佣 进入 这 衙门 和 跪下 前 法官 包 ,
 [ˈseɪɪŋ] :
saying :
 说 :

此时这四个丫鬟进衙见包公跪下说：

" [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈɔːrdəd] [juː 'es][tuː; tə] [kʌm] . "
" The master ordered us to come . "
 " 这 掌握 订购 我们 到 来 . "

“大老爷命我们前来，

[wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər][ˈɔːrdərz] ?
What are your orders ?
 什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
 包 叶 说 :

包爷说：

[wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [neɪmz] , [ðə; ði] [fɔːr] [ˌʌv; əv][juː; jɔː] ?
What are your names , the four of you ?
 什么 是 你的 姓名 , 这 四 的 你 ?

“你四人唤做何名？ ”

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [sed] :
The maids all said :
 这 女佣 全部 说 :

丫鬟齐说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [fɛŋjən] .
My name is Fengyun .
我的 姓名 是 风云 .

“我名风云。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ju:maɪ] .
My name is Yuemei .
我的 姓名 是 月美 .

“我名月梅。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈzi:jən] .
My name is Ziyān .
我的 姓名 是 子彦 .

“我名紫燕。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈzəʊ] [kju:i] .
My name is Xiao Cui .
我的 姓名 是 肖 崔 .

“我名小翠。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ju:; jə] [ɔ:l] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [di: 'aɪ] ['rezɪdəns] . "
" You all used to be in the Di residence . "
" 你 全部 用过的 到 是 在 这 迪 住宅 . "

“你等是向在狄府中，

[ɔ:r] [dɪd] [ʃi:; ʃɪ] [ə'kʌmpəni] [hɜ:r; hə] ['mɪstrəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [di: 'aɪ] ['fæməli] [æz; əz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɜ:r; hə] ['daʊri]
Or did she accompany her mistress to the Di family as part of her dowry
或者 做过 她 陪伴 她 情妇 到 这 迪 家庭 作为 部分 的 她 嫁妆
?
?
?

还是跟随小姐赠嫁到狄府的？ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈgɜ:lz] [sed] :
The four girls said :
这 四 女孩们 说 :

四个丫鬟说：

" [ɡrəʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wi:; wi] [ɑ:r; ə] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
We are from the Yang family .
我们 是 从 这 杨 家庭 .

我等是杨府人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈɡɪv(ə)n] [æz; əz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi:z] ['daʊri] .
They were given as part of the young lady's dowry .
他们 是 给定 作为 部分 的 这 年轻的 女士的 嫁妆 .

跟随小姐赠嫁的。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ði:z] [fɔ:r] [meɪdz] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [bəʊ] [ɡɔ:ŋz] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
It turned out that these four maids , upon seeing Bao Gong's dignified appearance ,
它 转向 出去 那 这些 四 女佣 , 之上 看到 包 锣的 凝重 外貌 ,

原来这四个丫头见了包公这付尊容，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wiθ] [fɪr] .
Trembling **with** **fear** .
发抖 和 害怕 .

战战兢兢的害怕。

[baʊ] [gɒːŋ] [sed] :
Bao Gong **said** :
包 锣 说 :

包公说:

[haʊ] ['meni] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['dɒtəz] [dʌz] [jɜː; jər] ['hʌzbənd] [hæv; həv] ?
How many **biological** **daughters** **does** **your** **husband** **have** ?
如何 许多 生物 女儿们 做 你的 丈夫 有 ?

“你家老爷共有几个亲生女儿，

[wʌt] [neɪm] [ɪz] ['biːɪŋ] [kɔːld] ?
What name is being **called** ?
什么 姓名 是 存在 称为 ?

唤叫何名？

[tel] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] !
Tell this **official** !
告诉 这 官方的 !

说与本官知道！ ”

[ðə; ðɪ][ˈwaɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [seɪ] :
The winds **and** **clouds** **say** :
这 风 和 云 说 :

这风云说:

" [aɪm] [nuː] [hɪr] . "
" **I'm** **new** **here** . "
" 我是 新的 这里 . "

“我是初来的，

[ˈsɪstər] [juːmaɪ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] !
Sister Yuemei **has** **finished** **speaking** !
姐姐 月美 有 完成的 请讲 !

月梅姐姐说罢！ ”

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei **said** :
月美 说 :

月梅道:

" [ɔːl] [raɪt] ,
" **All** **right** ,
" 全部 正确的 ,

“好吧，

[ðætɪz] [wʌt] [aɪ] [sed] .
That's **what** **I** **said** .
那就是 什么 我 说 .

就是我说。

[ˈmæstər]
Master
掌握

大老爷，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər][hæd; həd] [tuː] ['dɒtəz] .
Our **master** **had** **two** **daughters** .
我们的 掌握 有 二 女儿们 .

我们老爷单生两位小姐，

[tu:] ['lɜdiz] .

Two ladies .
二 女士们 :

夫人两个。”

[ˈmæstər] [baʊ] [sed] :

Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] . "

" According to you , there are four in total . "
" 根据 到 你 , 那里 是 四 在 全部的 . "

“据你说来共有四个了。”

[ju:maɪ] [sed] :

Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [tu:] [ə'veɪləb(ə)] .

There are only two available .
那里 是 仅有的 二 可用的 :

“只得两个，

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [fɔ:r] ? "

" Are there four ? "
" 是 那里 四 ? "

那有四个？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ju:; jʊ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['lɜdiz] , "

" You spoke of the two ladies , "
" 你 辐 的 这 二 女士们 , "

“你言说夫人两个，

[ðə; ði] [tu:] [oʊld] [men]

The two old men
这 二 老的 男人

老爷两个，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [fɔ:r] ?

Wouldn't that make four ?
不会 那 制作 四 ?

岂不是四个？ ”

[ju:maɪ] [sed] :

Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ɪts] [nɑ:t][dʒʌst][ðə; ði] [tu:] ['lɜdiz] , "

" It's not just the two ladies , "
" 它是 不是 只是 这 二 女士们 , "

“不是夫人两个，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [tu:] , [sɜ:r] .

There are indeed two , sir .
那里 是 的确 二 , 先生 :

老爷实是——总共两个。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

" [ˈnɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[jɔːr; jər] [ˈhʌzbənd] [sed] [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [ˈdɒtɜːz] .
Your husband said he has three daughters .
你的 丈夫 说 他 有 三 女儿们 .

你家老爷说有三个女儿，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [tuː] ?
Why did you say two ?
为什么 做过 你 说 二 ?

你因何说两个？ ”

[juːmeɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅道：

" [ðer; ðər] [ˈriːəli] [ɑːr; ər] [tuː] , "
" There really are two , "
" 那里 真的 是 二 , "

“真是两个，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ænd; ənd] [swɔːr] .
The young lady cursed and swore .
这 年轻的 女士 被诅咒的 和 发誓 .

大小姐叫骂姣，

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdɪːz] [neɪm] [ɪz] [ˈfɛŋ] [dʒaʊ] .
The second young lady's name is Feng Jiao .
这 第二 年轻的 女士的 姓名 是 冯 角 .

二小姐叫凤姣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [perd] [wɪð; wɪθ] [prɪns] [ˌdiː ˈaɪ] - .
He was paired with Prince Di Qiansui .
他 曾是 成对的 和 王子 迪 - .

配与狄千岁王爷，

[ˈmeɪkɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n] [naɪts]
Making love for seven nights
制作 爱 为了 七 夜晚

做亲七夜，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhedləs] [ɡʊʊst] .
He became a headless ghost .
他 成为 一个 无头 鬼 .

做了无头之鬼，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] !
It's truly heartbreaking to think about !
它是 真的 令人心碎 到 思考 关于 !

想来真好苦也！ ”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] :
Bao Gong shouted again :
包 锣 喊叫 再次 :

包公又喝道：

" [jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] . "

" **You're talking nonsense** . "

" 你是 说 废话 . "

“你满口胡言。

[jɔːr; jər] [ˈmæstər] [sed] ,

Your master said ,

你的 掌握 说 ,

你老爷说，

[luən] - [ˈhʌzbənd] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [di: 'aɪ] - .

Luan Jiao's husband died at the hands of Di Qiansui .

栾 - 丈夫 死亡 在 这 双手 的 迪 - .

鸾姣的丈夫死在狄千岁之手，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] .

The young lady wants to avenge her husband .

这 年轻的 女士 想要 到 报仇 她 丈夫 .

大小姐要报丈夫之仇，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [ˈfeŋ] [dʒaʊ] , [wʌz; wəz] [ˈmæriɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][di: 'aɪ][ˈfæməli] .

Therefore , the second young lady , Feng Jiao , was married into the Di family .

所以 , 这 第二 年轻的 女士 , 冯 角 , 曾是 已婚 进入 这 迪 家庭 .

所以代顶二小姐凤姣嫁去狄府，

[ðeɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ə'sæsɪnert] [ðə; ði] [ˈempərər] .

They want to assassinate the emperor .

他们 想 到 暗杀 这 皇帝 .

要行刺千岁。

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [laɪ] [tu:; tə] [em 'i:] ?

Why did you lie to me ?

为什么 做过 你 说谎 到 我 ?

你因何谎言哄我？ ”

[ju:maɪ] [sed] :

Yuemei said :

月美 说 :

月梅说：

" [ˈmæstər] , "

" **Master** , "

" 掌握 , "

“大老爷，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] .

He was lying .

他 曾是 说谎 .

他正是谎言了。

[maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wel] [ɪn] [ˈdʒɔ:ŋ'fi:] [naʊ] .

My son - in - law is alive and well in Jiangxi now .

我的 儿子 - 在 - 法律 是 活 和 出色地 在 江西 现在 .

我家大姑爷活活的现在江西。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ 'ti:] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [sku:l] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈeɪdʒənt] . "

" **It wasn't a driving school acting as a marriage agent** . "

" 它 不是 一个 驾驶 学校 表演 作为 一个 婚姻 代理人 . "

“既不是驾校代嫁，

[hu:] [ɪg'zæktli] ['mærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [ɪm'pɜ:sə,neɪtɪd] ['fɛŋ] [dʒaʊ] ?
Who exactly married the woman who impersonated Feng Jiao ?
WHO 确切地 已婚 这 女士 WHO 冒充 冯 角 ?
到底是那个顶冒凤姣嫁的？ ”

[ju:maɪ] [blə:tɪd] [aʊt] :
Yuemei blurted out :
月美 脱口而出 出去 :

月梅失口说：

" [ɪts] [,ɛf i 'aɪ] — " ['zi:] [jæn] [kɔft] ['sɔ:ftli] [br'saɪd] [hɜ:r; hər] .
" It's Fei — " Zi Yan coughed softly beside her .
" 它是 费 — " zi 严 咳嗽 轻轻 旁 她 .

“是飞——”旁边紫燕轻轻咳嗽一声，

[ju:maɪ] [ɪ'mi:diətli] [stɔ:pt] ['tɔ:kɪŋ] .
Yuemei immediately stopped talking .
月美 立即地 停止 说 .

月梅即住了口。

[ˈmæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

" [ju:; jʊ] ['gɜ:lz] , "
" You girls , "
" 你 女孩们 , "

“你这几个丫头，

[dʒʌst] [naʊ] [ju:; jʊ] ['men](ə)nd] [ðə; ði] [wɜ:rd] - [flaɪ] - ,
Just now you mentioned the word ' fly ' ,
只是 现在 你 提及 这 单词 - 飞 - ,

方才你言‘飞’字，

[tel] [,em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！ ”

[ju:maɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] [ɪm'pɜ:sə,neɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The maid was referring to someone else impersonating the second young lady .
这 女佣 曾是 指 到 某人 别的 冒充 这 第二 年轻的 女士 .

丫头说的是并非别人顶冒二小姐的。”

[baʊ] [gɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Gong ordered Zhang Long ,
包 锣 订购 张 长的 ,

包公命张龙、

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['hu:] [tʊk] ['fɛŋ] ['jʌn] ,
Zhao Hu took Feng Yun ,
赵 胡 采取 冯 云 ,

赵虎把凤云、

[ˈpɜːrp(ə)] [ˈswɑːləʊ]
Purple Swallow
紫色的 吞

紫燕、

[ˈʒaʊ] [kjuːi] [tʊk] [hɜːr; həɹ] [aʊt] .
Xiao Cui took her out .
肖 崔 采取 她 出去 .

小翠带了出去，

[hiː; hi] [klæmpt] [ðə; ði] [ten] [ˈfɪŋgəɹz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [plʌm] [ˈblɑːsəm] .
He clamped the ten fingers of the moon plum blossom .
他 夹紧 这 十 手指 的 这 月亮 李子 开花 .

把月梅夹拷十指。

[ðɪs] [mʌnθ] , [ˌem i ˈaɪ] [ˈsʌmhəʊ] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
This month , Mei somehow revealed the reason .
这 月 , 梅 不知何故 揭晓 这 原因 .

这月梅不知如何招出根由，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsɑːsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstəːz] [skiːmz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtf(ə)] .
A treacherous minister's schemes must be cunning and deceitful .
一个 奸诈 部长 方案 必须 是 狡猾 和 欺骗性的 .

奸佞深谋须狡曲，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈsiːkrətli] [ɜːrnd] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [rɪˈwɔːrd] .
The strategist secretly earned the divine reward .
这 战略家 偷偷 获得 这 神圣的 报酬 .

智囊密赚果神明。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [meɪd] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ʌv; əv]
Chapter 49 : The Maid Reveals the Truth , and the Twists and Turns of
章 - : 这 女佣 揭示 这 真相 , 和 这 曲折 和 转弯 的
[ˈwɪnɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈfɛŋ] [dʒəʊ][ɑːr; ər] [ɪkˈspleɪnd]
Winning Over Feng Jiao are Explained
获胜 超过 冯 角 是 解释

第四十九回 询丫环真情透露 赚凤娇曲折详明

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [ˈdaɪə,græmz] [dɪˈvaɪn] [prɪˈdɪkʃnz] [ɑːr; ər] [rer] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
The Dragon Diagram's divine predictions are rare throughout history .
这 龙 图表 神圣的 预测 是 稀有的 自始至终 历史 .

龙图神断古今稀，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][soʊ] [ˈɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈfaɪz] [ˈiːzi] [ˌkɑːmpriˈhenʃ(ə)n] .
The case is so intricate and unpredictable that it defies easy comprehension .
这 案件 是 所以 错综复杂 和 不可预测的 那 它 反抗 简单的 理解 .

审尽难猜曲案奇；

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd][noʊ] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd][ædˈvaɪzəːz] ,
If the Song dynasty had no ministers and advisors ,
如果 这 歌曲 王朝 有 不 部长们 和 顾问 ,

宋室若无公辅弼，

[ˈtreɪtəərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [brɪŋ] [ˈkɛɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊnli] [grəʊz]
Traitorous officials bring chaos to the country , and their influence only grows
叛徒 官员 带来 混乱 到 这 国家 , 和 他们的 影响 仅有的 生长
[strɔ:ŋɡər] .
stronger .
更强 .

奸臣乱国益昌弥。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ju:maɪ] ,
Speaking of Yuemei ,
请讲 的 月美 ,

再说月梅，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [meɪd] .
She was a little maid .
她 曾是 一个 小的 女佣 .

乃是个小丫鬟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn][jʊr; jər] [ten] [ˈfɪŋɡəz] ?
How could you endure the pain in your ten fingers ?
如何 可以 你 忍受 这 疼痛 在 你的 十 手指 ?

那里忍得十指疼痛？

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [maɪ] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ju:ˈes][nɑ:t] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] . "
" My master instructed us not to reveal the secret of the matter . "
" 我的 掌握 指示 我们 不是 到 揭示 这 秘密 的 这 事情 . "

“我家老爷吩咐我等勿要泄漏机关，

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [maɪ] [ten] [ˈfɪŋɡəz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ʌnˈberəb(ə)l] [peɪn] .
But today my ten fingers are in unbearable pain .
但 今天 我的 十 手指 是 在 难以忍受 疼痛 .

但今日我十指痛楚难忍，

[aɪ] [noʊ] [bi:ŋɡər] [kɛəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ɔ:r] [dɪˈmerɪts] .
I no longer cared about his merits or demerits .
我 不 更长 关心 关于 他的 优点 或者 缺点 .

我也顾不得他长短了。

[ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
And explain the reason .
和 解释 这 原因 .

且招出原由，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈsʌfərɪŋ] .
It's simply to avoid suffering .
它是 简单地 到 避免 痛苦 .

免得痛苦罢了。”

[soʊ] [hi:; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

遂说：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ænd; ənd] [ˈluːsnd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] ,
And loosened his fingers ,
和 松动 他的 手指 ,

且松了手指，

" [let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] . "
Let me explain . "
" 让 我 解释 : "

待我禀明罢。”

[ˈmæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [ðæt] [ɪkˈspleɪnz] [waɪ] [aɪl] [let] [juː; jə] [ɡoʊ] . "
That explains why I'll let you go . "
" 那 解释 为什么患病的 让 你 去 : "

“说明了自然放你。”

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ˈmæstər] , "
Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [rɪˈmembər] [læst] [ˈwɪntər] . . .
The young maidservant remembered last winter . . . :
这 年轻的 女仆 记得 最后的 冬天 . . . :

小丫鬟曾记得去年隆冬时，

[ˈprɪnses] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwestərən] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [neɪmd] - [əˈraɪvd] .
princess from the Western Liao Kingdom named Feilong arrived .
公主 从 这 西 廖 王国 命名 - 到达的 .

有个西辽国公主名飞龙到来。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [əˈdɑːptɪd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈdɔːtər] .
For some reason , my husband adopted her as his biological daughter .
为了 一些 原因 , 我的 丈夫 已采用 她 作为 他的 生物 女儿 .

我家老爷不知何故认他做亲生女儿，

[hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ruːm] .
He stayed with the second young lady in the embroidery room .
他 入住 和 这 第二 年轻的 女士 在 这 刺绣 房间 .

与二小姐相伴在绣阁。

[ʃiː; ʃi] [ˈoʊnli] [ˈmærid] [ɪntuː] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [ˈmæŋ(ə)n] [ðɪs] [jɪr] .
She only married into the Prince of Pingxi's mansion this year .
她 仅有的 已婚 进入 这 王子 的 - 大厦 这 年 .

今年才嫁到平西王府，

[ðeɪv] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd] [mɪs] [ˈfeŋ] [dʒaʊ] .
They've impersonated Miss Feng Jiao .
他们有 冒充 错过 冯 角 .

顶冒了凤姣小姐之名。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[hi:; hi] [ɪmˈpɜ:sə,neɪtɪd] [ˈsʌmwʌn] [els] [ænd; ənd] [ˈmærid] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
He impersonated someone else and married into the royal family .
他 冒充 某人 别的 和 已婚 进入 这 皇家 家庭 .

“他冒名嫁到王府，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] ?
Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

你可晓得他有何缘故？ ”

[ju:maɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gɜ:rɪ][faɪnd] [aʊt] ? "
" How did the little girl find out ? "
" 如何 做过 这 小的 女孩 寻找 出去 ? "

“小丫头那里得知？

[wen] [ðə; ði][ˈmæstər] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [læst] [jɪr]
When the master brought him back to the mansion last year
什么时候 这 掌握 带来 他 后退 到 这 大厦 最后的 年

去年老爷带他回府时，

[ˈhi:z] [ˈsni:ki] [ænd; ənd] [ˈfɜ:rtɪv] .
He's sneaky and furtive .
他是 狡猾的 和 鬼鬼祟祟 .

他鬼头鬼脑，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndərˈstænd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] .
I don't understand much of his speech .
我 不 理解 很多 的 他的 演讲 .

言谈多不懂他的。”

[ˈmæstər] [baʊ] [æskt] [əˈgen] :
Master Bao asked again :
掌握 包 问 再次 :

包爷又问：

" [ðɪs] [ˈdrægən] [ˈmærid] [ˈɪntu:][ðə; ði][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋz] [ˈmænʃ(ə)n] [bɪˈfɔ:r] . . . "
" This dragon married into the Di King's mansion before . . . "
" 这 龙 已婚 进入 这 迪 国王学院 大厦 前 . . . "

“这飞龙嫁到狄王府之先，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] , [sɜ:r] ?
What are your orders , sir ?
什么 是 你的 订单 , 先生 ?

老爷有何吩咐你等？ ”

[ju:maɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ðə; ði][ˈmæstər] [geɪv] [em ˈi:] [ˈkaʊntləs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "
" The master gave me countless instructions . "
" 这 掌握 给予 我 无数 指示 . "

“老爷万千叮嘱，

[ðeɪ] [tuʊld][ju: ˈes][nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ˈkerləsli] .
They told us not to speak carelessly .
他们 讲述 我们 不是 到 说话 粗心大意 .

叫我们勿要疏言，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] " [ˈsekənd] [mɪs] " [mʌst; məst][bi; bi][ˈfɜːrmlɪ] [ɪˈstæblɪʃt] .
The title " Second Miss " must be firmly established .
这 标题 " 第二 错过 " 必须 是 牢牢 已确立的 .
总要认定二小姐的称呼。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər] - [ænd; ənd] - [gʌːt] [ˈmærid] ?
What happened after Feilong and Qiansui got married ?
什么 发生 后 - 和 - 得到 已婚 ?
“飞龙与千岁成亲后便怎样？ ”

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] .
They were a couple .
他们 是 一个 夫妻 .

他两个名为夫妇，

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd][nɑːt] [ˈentərd] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The emperor had not entered the new house for several days .
这 皇帝 有 不是 进入 这 新的 房子 为了 一些 天 .
千岁数日未进新房。

[ˈiːv(ə)n] [ˈdrægənz] [sliːp] [əˈloʊn] .
Even dragons sleep alone .
甚至 龙 睡觉 独自的 .

飞龙也是孤眠，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [sliːps] [əˈloʊn] .
Even a thousand - year - old sleeps alone .
甚至 一个 千 - 年 - 老的 睡觉 独自的 .

千岁也是独宿。”

[ˈmæstər] [baʊ] [æskt] [əˈgen] :
Master Bao asked again :
掌握 包 问 再次 :

包爷又问：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈnevər] [ˈentərz] [ðə; ði] [ruːm] , "
" His Majesty never enters the room , "
" 他的 威严 绝不 进入 这 房间 , "

“千岁既不进房，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdrægən] [kɪld] ?
Why was the dragon killed ?
为什么 曾是 这 龙 被杀 ?

因何把飞龙杀了？ ”

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ðæt] [naɪt] , - ['sʌmənd] ['zi:jən] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "

" **That night , Feilong summoned Ziyao to the study to invite His Majesty .** "

" 那 夜晚 , - 被召唤 子彦 到 这 学习 到 邀请 他的 威严 . "

" 此夜飞龙叫紫燕往书房请千岁 ,

[bʌt; bət][tu:; tə] ['evri:wənz] [səp'praɪz] , [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .

But to everyone's surprise , he always agreed to come into the room .

但 到 每个人的 惊喜 , 他 总是 同意 到 来 进入 这 房间 .

岂知他总个个肯进房 ,

[aɪ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [aɪ] ['wɔznt] ['fi:lɪŋ] [wel] .

I declined , saying I wasn't feeling well .

我 拒绝 , 说 我 不是 感觉 出色地 .

推却身体欠安。

['leɪtər] , [ˈʒaʊ] [kju:ɪ] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['mædəm] .

Later , Xiao Cui informed the madam .

之后 , 肖 崔 知情的 这 女士 .

后来小翠禀知太太 ,

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [saɪd] .

The woman summoned the two men to her side .

这 女士 被召唤 这 二 男人 到 她 边 .

这太太唤齐两人到跟前 ,

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd]

One in the left hand

一 在 这 左边 手

左手拿一个 ,

[teɪ; tɪ(ə)r] [wʌn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Tear one with your right hand .

撕 一 和 你的 正确的 手 .

右手扯一个 ,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['drægd] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [haʊs] .

They were dragged to the new house .

他们 是 拖拽 到 这 新的 房子 .

扯拿至新房中 ,

[ɔ:l] [aɪ] [wɑ:nt] [ɪz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][bi:; bi] [hɑ:r'moʊniəs] .

All I want is for him and his wife to be harmonious .

全部 我 想 是 为了 他 和 他的 妻子 到 是 和谐 .

无非要他夫妻和合。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说 :

" [saɪns] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hu:] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] . . . "

" **Since it was his wife who persuaded him to go into the room . . .** "

" 自从 它 曾是 他的 妻子 WHO 被说服 他 到 去 进入 这 房间 . . . "

" 既是太太劝他进房 ,

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['empərər] [kɪl] - [ɑ:n] [ðɪs] [naɪt] ?

Why did the Emperor kill Feilong on this night ?

为什么 做过 这 皇帝 杀 - 在 这 夜晚 ?

千岁因何此夜将飞龙杀了?

[ju:; jʊ] ['fʊrli] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [bɪ'haɪnd][aɪ 'ti:] .

You surely know the reason behind it .

你 一定 知道 这 原因 在后面 它 .

谅你必知他的缘故 ,

[ænd; ənd] [aɪ] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [bæk] !
And I'll explain that I'm here to let you go back !
和 患病的 解释 那 我是 这里 到 让 你 去 后退 !
且说明来放你回去! "

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :
月梅说:

" [ðə; ði] ['leɪdɪ] [fɔːrst] [ðə; ði] [prɪns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] . "
" The lady forced the prince into the room . "
" 这 女士 强制 这 王子 进入 这 房间 . "
“太太逼千岁进了房，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] .
He then went out .
他 然后 去 出去 :
他就出去了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [dræŋk] [tə'geðər] .
The couple drank together .
这 夫妻 喝 一起 :
夫妻对饮，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [tʃæt] , [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] ['rʌnɪŋ] [diːp] .
They talked and chatted , their feelings running deep .
他们 谈话 和 聊天 , 他们的 情怀 跑步 深的 :
谈谈说说十分情浓。

[ðə; ði] ['empərər] [gɔːt] [drʌŋk] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
The emperor got drunk from drinking .
这 皇帝 得到 醉 从 喝 :
千岁吃酒醉了，

- [toʊld] [juː 'es] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bed] .
Feilong told us to help him to bed .
- 讲述 我们 到 帮助 他 到 床 :
飞龙呼我等扶他上床睡了。

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [wʌz; wəz] ['diːpli] [drʌŋk] .
The thousand - year - old was deeply drunk .
这 千 - 年 - 老的 曾是 深 醉 :
千岁沉沉大醉，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʌn'dres] [bɪ'fɔːr] ['sliːpɪŋ] .
He did not undress before sleeping .
他 做过 不是 脱衣服 前 睡眠 :
也不宽衣而睡。

- [sent] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [juː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [tə'geðər] .
Feilong sent the four of us out of the room together .
- 发送 这 四 的 我们 出去 的 这 房间 一起 :
飞龙打发我四人一同出房，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [gɜːrl] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The little girl slept until dawn .
这 小的 女孩 睡着了 直到 黎明 :
小丫头直睡到天明，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɔːdi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Only then did I realize that his body was divided into two pieces .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他的 身体 曾是 分割 进入 二 件 :
才晓得他尸首分为两段。

[ɪf] [æskt] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ,
If asked why he was killed ,
如果 问 为什么 他 曾是 被杀 ；

若问被杀的原由，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈæskɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][kæən; kən][wʌn] [ˈtruːli] [ˌʌndərˈstænd] .
Only by asking His Majesty can one truly understand .
仅有的 经过 问 他的 威严 能 一 真的 理解 ；

要问千岁爷方知明白。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 ； 掌握 包

包爷听罢，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈfɪŋɡər] - [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈvaɪs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
He ordered the finger - crushing device to be released .
他 订购 这 手指 - 压碎 设备 到 是 发布 ；

吩咐松了拶指，

[ænd; ənd] [ˈfɛŋjən] ,
And Fengyun ,
和 风云 ；

并将凤云、

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈswɑːləʊ]
Purple Swallow
紫色的 吞

紫燕、

[ˈʒaʊ] [kjuːi][wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [əˈbɔːŋ] [æz; əz] [wel] .
Xiao Cui was brought in along as well .
肖 崔 曾是 带来 在 沿着 作为 出色地 ；

小翠一齐带进来。

[ˈmæstər] [baʊ] [ðen] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Master Bao then inquired about the details one by one .
掌握 包 然后 询问 关于 这 细节 一 经过 一 ；

包爷又逐一细问情由，

[ðə; ði] [θriː] [stiːl] [dɪˈnaɪd] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
The three still denied it and refused to tell the truth .
这 三 仍然 否认 它 和 拒绝 到 告诉 这 真相 ；

三人犹是抵赖不肯实招，

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] [dɪˈspɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈtʌfnəs] .
Master Bao was also kind - hearted despite his toughness .
掌握 包 曾是 还 种类 - 心地 尽管 他的 韧性 ；

包爷也是刚中带着仁慈，

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈpʌnɪʃmənt] .
No further punishment .
不 更远 惩罚 ；

不复加刑，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 ；

便说：

" [juːmaɪ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kənˈfest] . "
" Yuemei has already confessed . "
" 月美 有 已经 坦白 ； "

“月梅早已招供了，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] ?
Why do you need to hide ?
为什么 做 你 需要 到 隐藏 ？

你等何须隐藏？

[aɪ][eɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [wel] .
I am aware of this as well .
我 是 意识到的 的 这 作为 出色地 。

本官也知道了，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stiːl] [ə'freɪd] [ðæt] [jʊr; jər] ['mæstər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ði] [kraɪm] ,
You are still afraid that your master will be implicated in the crime ,
你 是 仍然 害怕的 那 你的 掌握 将要 是 牵涉其中 在 这 犯罪 ；

你们犹恐累及主人有罪，

[soʊ] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] ?
So you're unwilling to speak frankly ?
所以 你是 不情愿 到 说话 坦率地说 ？

故不肯直说么？ ”

[ðə; ði] [θriː] [meɪdz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The three maids remained silent .
这 三 女佣 剩余 沉默的 。

三个丫鬟只不做声。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

" [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['klærɪfaɪd] . "
" This matter must be clarified . "
" 这 事情 必须 是 澄清 ； "

“此事总要分明的。

[juːmaɪ] [hæd; həd] [ɔː'redi] [meɪd] [aɪ 'tiː] [klɪr] .
Yuemei had already made it clear .
月美 有 已经 制成 它 清除 。

月梅早已说明白，

" [spiːk] , [ðen] . "
" Speak , then . "
" 说话 ， 然后 ； "

你们且说来罢。”

[muːn] [plʌm] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] :
Moon Plum is also called :
月亮 李子 是 还 称为 ；

月梅又叫：

['sɪstər] ,
Sisters ,
姐妹 ；

“姐妹啊，

['mɜːdəəz] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Murderers will naturally pay with their lives .
杀人犯 将要 自然 支付 和 他们的 生活 ；

杀人自然抵命。

[wiː; wi] [fɔːr] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
We four are innocent .
我们 四 是 清白的 ；

我四人无罪，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [brʊɒk] [ɔːl] [ten] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɪŋgərz] .
I almost broke all ten of my fingers .
我 几乎 打破 全部 十 的 我的 手指 .

我十个指头几乎夹断，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [spiːk] ,
If you refuse to speak ,
如果 你 拒绝 到 说话 ,

你们若不肯说，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [hɜːrt] [ˈterəbli] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [gets] [klæmpt] .
I'm afraid it will hurt terribly if it gets clamped .
我是 害怕的 它 将要 伤害 可怕 如果 它 获得 夹紧 .

只怕一夹上痛得难当。

[aɪ] [səˈdʒest] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
I suggest the three of you explain the situation .
我 建议 这 三 的 你 解释 这 情况 .

劝你三人不如说明罢，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ʌpˈsetɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
To avoid upsetting the master .
到 避免 激 这 掌握 .

省得大老爷动恼。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈlɪsnd] ,
The three of them listened ,
这 三 的 他们 听着 ,

三人听了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I had no choice but to explain each one in detail .
我 有 不 选择 但 到 解释 每个 一 在 细节 .

只得个个细细说明。

[wen] [ˈmæstər] [bəʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
When Master Bao heard the four men say the same thing ,
什么时候 掌握 包 听到 这 四 男人 说 这 相同的 事物 ,

包爷听见四人一样之言，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈɑːfɪs] .
He instructed the four men to remain in the inner office .
他 指示 这 四 男人 到 保持 在 这 内 办公室 .

吩咐四人共留在内衙，

[triːt] [aɪ ˈtiː] [wel] .
Treat it well .
对待 它 出色地 .

好生看待，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [left] .
The maidservant left .
这 女仆 左边 .

丫鬟退去。

[bəʊ] [jiː; ji] [ɪz] [ɔːrt] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [tʃəʊ] [əˈgen] .
Bao Ye is short of Dong Chao again .
包 叶 是 短的 的 董 赵 再次 .

包爷又差董超、

[ˈzuː] [biː ˈeɪ] ,
Xue Ba ,
薛 巴 ,

薛霸，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
He instructed them to act according to the plan .
他 指示 他们 到 行为 根据 到 这 计划 .
吩咐依计而行。

[ðə; ði] [tuː] ['trævlɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
The two traveled to the Yang residence .
这 二 旅行 到 这 杨 住宅 .
二人一程前往到了杨府，

[ðə; ði] [prəˈfetɪk] :
The Prophetic :
这 预言 :
传进说:

" [jɔː; jər] ['mæstər] [hæz; hæz] [ɔːl'redɪ] [bɪn] [ɪnˈterəˌɡertɪd] [baɪ] [baʊ] - . "
" Your master has already been interrogated by Bao Longtu . "
" 你的 掌握 有 已经 到过 审问 经过 包 - . "
“你家大老爷已经被包龙图审明，

[ðə; ði] ['kɪlər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['dræɡən] ['prɪnses] .
The killer was a foreign dragon princess .
这 杀手 曾是 一个 外国的 龙 公主 .
杀死者乃是外国飞龙公主，

[aɪ 'tiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] .
It belongs to Miss Fengjiao .
它 属于 到 错过 凤娇 .
顶冒凤娇小姐的。

[ˈmæstər] [jæŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][maɪ] ['jɑːmən] .
Master Yang is currently in my yamen .
掌握 杨 是 现在 在 我的 衙门 .
杨大老爷现在我衙中，

[maɪ] ['mæstər] [baʊ] [sent] [juː 'es][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz]
My master Bao sent us to invite the second young lady to say a few words
我的 掌握 包 发送 我们 到 邀请 这 第二 年轻的 女士 到 说 一个 很少 字
[ænd; ənd] [ðen] [send] [hɜːr; hər] [bæk] .
and then send her back .
和 然后 发送 她 后退 .
我家包老爷差我们前来请二小姐去讲几句话就送回来。

[ɪf] [mɪs] ['dʌznt] [ɡoʊ]
If Miss doesn't go
如果 错过 不 去
如若小姐不去，

[jɔː; jər] ['mæstər] [wəʊnt] [sərˈvaɪv] .
Your master won't survive .
你的 掌握 惯于 存活 .
你家老爷就活不成了。”

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['ɡreɪtli] [ʃaːkt] [əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Yang family members were greatly shocked upon hearing this .
这 杨 家庭 成员 是 非常 震惊 之上 听力 这 .
杨府家人听了大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
He hurriedly went inside to report .
他 匆匆 去 里面 到 报告 .
连忙进内禀知，

[ˈleɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young lady's face turned pale upon hearing this .
这 年轻的 女士的 脸 转向 苍白 之上 听力 这 .

小姐听得面如上色。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] :
The young lady said in a panic :

小姐惊慌说：

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈɪgnərənt] .
It turns out my father was completely ignorant .
它 转弯 出去 我的 父亲 曾是 完全地 无知 .

原是我爹爹毫无智识，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪmd] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
He listened to Guowen's words and framed Di Qing .
他 听着 到 - 字 和 框 迪 青 .

听了国文之言陷害狄青，

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [ˈkænəːt] [hɑːrm] [ˈeniwʌn] .
Today , we cannot harm anyone .
今天 , 我们 不能 伤害 任何人 .

今日害不成人，

[,aɪ ˈtiː] [ˈbækfaɪrd] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðəmˈselvz] .
It backfired and harmed themselves .
它 适得其反 和 受到伤害 他们自己 .

反害了自己。

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɔːtər] [ɪnˈsted] ?
Should we send our daughter instead ?
应该 我们 发送 我们的 女儿 反而 ?

叫女儿去也否？ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [maɪnd][wʌz; wəz][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] .
The lady's mind was in turmoil .
这 女士的 头脑 曾是 在 动荡 .

夫人心如乱麻，

[kəmˈpliːtli] [æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
Completely at a loss .
完全地 在 一个 损失 .

全无主意。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈleɪdi][wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
It turns out that this lady was kind and honest .
它 转弯 出去 那 这 女士 曾是 种类 和 诚实的 .

原来这位夫人心慈忠厚，

[ɔːl] [ˈɑːnist] [ænd; ənd][kaɪnd] [ˈpiːp(ə)]
All honest and kind people
全部 诚实的 和 种类 人们

凡为忠厚人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] [ˈsɔŋz] .
There are no good songs .
那里 是 不 好的 歌曲 .

没有好曲，

[hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈʌpraɪt] .
His nature was originally upright .
他的 自然 曾是 起初 直立 .

心性原直，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ] [ˈdɔːtər] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [goʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

你若不去，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Judge Bao refused to give up .
法官 包 拒绝 到 给 向上 .

包大人不肯罢休，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [ˈsʌfər] .
And it caused her father to suffer .
和 它 导致 她 父亲 到 遭受 .

并且连累父亲受苦。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbəʊldli] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .
You should boldly go and take a trip .
你 应该 大胆地 去 和 拿 一个 旅行 .

你且大着胆前去走一遭。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈnoʊbəːdi] .
You are a nobody .
你 是 一个 无人 .

你是无干之人，

" [ˈmæstər] [baʊ] [wɪl] [ˈnevər] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈwaːntɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" Master Bao will never blame you for wanting something . "
" 掌握 包 将要 绝不 责备 你 为了 想要 某物 . "

想包老爷决不怪你的。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈmʌðəːz] [wɜːrdz] ,
The young lady listened to her mother's words ,
这 年轻的 女士 听着 到 她 母亲的 字 ,

小姐听了母亲之言，

[wɪˈðəʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
Without changing clothes ,
没有 变化 衣服 ,

也不更衣，

[dʒʌst] [ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
Just casual clothes .
只是 随意的 衣服 .

只是随身便服，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [ˈmʌðər] .
Goodbye , Mother .
再见 , 母亲 .

别了母亲，

[ʃiː; ʃɪ] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həər] .
She brought two maids with her .
她 带来 二 女佣 和 她 .

带了两个丫鬟，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

心头忙乱，

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [led] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
The lady led him out of the main hall .
这 女士 引领 他 出去 的 这 主要的 大厅 .

夫人携出中堂，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [hæd; həd] [terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp][ɪn][ðər; ðər] [aɪz] .
The mother and daughter had tears welling up in their eyes .
这 母亲 和 女儿 有 眼泪 并 向上 在 他们的 眼睛 .

母女含了一汪珠泪。

[mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
Miss Fengjiao was sitting in the sedan chair .
错过 凤娇 曾是 坐着 在 这 轿车 椅子 .

凤姣小姐坐轿中，

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

[ˈzuː] [ˌbiː ˈeɪ] [ðen] ,
Xue Ba then ,
薛 巴 然后 ,

薛霸随后，

[tuː] [meɪdz] [ˈfɑːləʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Two maids followed on either side .
二 女佣 随后 在 任何一个 边 .

两个丫鬟左右跟随，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][baʊ] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the Bao residence .
他们 到达的 在 这 包 住宅 .

一程到了包府。

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

[ˈzuː] [bædʒɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Xue Bajin reported this to the emperor .
薛 八金 据报道 这 到 这 皇帝 .

薛霸进内禀知，

[ˈmæstər] [baʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [meɪdz] :
Master Bao instructed the two maids :
掌握 包 指示 这 二 女佣 :

包爷吩咐两个丫鬟:

" [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [mɪs] [jæŋ] [ɪntu:] [ðə; ði] [ɪnər] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskʌʃ(ə)n] . "
Please invite Miss Yang into the inner office for a detailed discussion . "
" 请 邀请 错过 杨 进入 这 内 办公室 为了 一个 详细的 讨论 . "

“请杨小姐进内衙细谈，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ˈkerfəli] [help] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
We need to carefully help him in .
我们 需要 到 小心 帮助 他 在 :

须要小心扶他进来。”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [əʊˈbeɪd] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The maidservant obeyed and went outside .
这 女仆 服从 和 去 外部 :

丫鬟领命出外，

[hi:; hi] [helpɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪnˈsaɪd] .
He helped the young lady inside .
他 帮助 这 年轻的 女士 里面 :

扶了小姐进内。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sɔ:] [ˈmæstər] [baʊ] ,
The young lady saw Master Bao ,
这 年轻的 女士 锯 掌握 包 ,

小姐一见包爷，

[hed] [bəʊd] [ɪn] [ɪmˈbærəsmənt] ,
Head bowed in embarrassment ,
头 鞠躬 在 尴尬 ,

低头含羞，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He had no choice but to step forward and pay his

[rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .

respects :
尊重 :

只得上前拜见。

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkɜ:rtəsi] [du:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gest] .
Master Bao treated him with the courtesy due to a guest .
掌握 包 治疗 他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 :

包爷以客礼相待，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .
He stood up and returned the greeting .
他 站立 向上 和 返回 这 问候 :

起身还礼，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [mɪs] ,
Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[dəʊnt] [stænd] [ɑ:n] ['serəmoʊni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

休得拘礼，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐罢！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ləʊəɾd] [hɜ:ɾ; həɾ] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady lowered her head and said :
这 年轻的 女士 降低 她 头 和 说 :

小姐低头说：

" [jɔɾ; jəɾ] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'baʊ] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[haʊ] [der] ['fɛŋ] [dʒaʊ][sɪt] [hɪɾ] ?
How dare Feng Jiao sit here ?
如何 敢 冯 角 坐 这里 ?

凤姣焉敢坐？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [θɔ:t] [fɔ:ɾ; fəɾ][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:ɾ; fəɾ] [hɪm'self] .
He made a name for himself .
他 制成 一个 姓名 为了 他自己 .

他自己通出名来，

['hi:z] [æŋ; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] .
He's an honest man .
他是 一个 诚实的 男人 .

是个老实人了。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['dɑ:ɾmə] [hɔ:l] . "
" This is not the Dharma Hall . "
" 这 是 不是 这 法 大厅 : "

“此处不是法堂，

[ju:; jʊ] ['hævnt] ['broʊkən][ðə; ði] [b:] .
You haven't broken the law .
你 还没有 破碎的 这 法律 .

你又不曾犯法，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
There's no need to be afraid .
有 不 需要 到 是 害怕的 .

不必害怕。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你且坐下，

[ˈlets] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈpraːpər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Let's have a proper discussion .

我们来吧 有 一个 恰当的 讨论 .

好好细谈。”

[mɪs] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
Miss , for some reason ,

错过 , 为了 一些 原因 ,

小姐不知是何缘故，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər][ˈɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" What are your orders , sir ? "

" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“大人有何吩咐，

[ˈfɛŋ] [dʒaʊ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
Feng Jiao listened attentively .

冯 角 听着 认真地 .

凤姣洗耳恭听。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [tʊk] [hɜːr; hər] [siːt] .
At this moment , the young lady took her seat .

在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 采取 她 座位 .

此时小姐告坐了，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [sɜːrvd] [tiː] .
The maidservant served tea .

这 女仆 服务 茶 .

丫鬟递奉过茶，

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [mɪs] ,
" Miss ,

" 错过 ,

“小姐，

[təˈdeɪ] , [aɪ][hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] .
Today , I have invited you here .

今天 , 我 有 受邀 你 这里 .

今日本官请你到来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
It was not for any other reason .

它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ɪts] [ɔːl][bɪˈkæz, bɪˈkoːz][jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [dɪd][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] .
It's all because your father did a bad job .

它是 全部 因为 你的 父亲 做过 一个 坏的 工作 .

只因你令尊干差了事，

[aɪ][hæv; həv][nʊʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈbaʊntɪ] .
I have no desire to receive the emperor's bounty .

我 有 不 欲望 到 收到 这 皇帝的 赏金 .

全不想食君之禄，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs]
To repay your kindness
到 偿还 你的 仁慈

报君之恩，

[waɪ] [ki:p] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['dræɡən] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði]['mænər] ?
Why keep the foreign dragon princess in the manor ?
为什么 保持 这 外国的 龙 公主 在 这 庄园 ？

为何窝留外国飞龙公主在府中，

[ɪm'pɜːsə,neɪtɪŋ] [juː; jʊ]
Impersonating you
冒充 你

顶冒你名，

[ʃiː; ʃɪ] ['mæɪrɪd] [hɪm; ɪm][ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋkxi] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
She married him off to the Prince of Pingxi in order to avenge her husband ?
她 已婚 他 离开 到 这 王子 的 平溪 在 命令 到 报仇 她 丈夫 ？

把他嫁与平西王要报丈夫之仇？

[tə'deɪ] , [ðoʊz] [huː] [hɑːrm] ['ʌðər] [hæv; həv] ['endɪd] [ʌp] [hɑːmɪŋ] [ðəm'selvz] .
Today , those who harm others have ended up harming themselves .
今天 ， 那些 WHO 伤害 其他的 有 结束 向上 伤害 他们自己 。

今日害人反害了自己，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [flɔː] [ɪn][jʊr; jər] ['faːðər] .
This is a major flaw in your father .
这 是 一个 主要的 缺陷 在 你的 父亲 。

这是令尊大差之处。

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . . .
If this matter is reported to the Emperor . . .
如果 这 事情 是 据报道 到 这 皇帝 . . .

若将此事奏呈天子，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːz] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] , [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [jɔːrz] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .
According to the laws of that country , the crime is yours , Your Excellency .
根据 到 这 法律 的 那 国家 , 这 犯罪 是 你的 , 你的 阁下 。

按其国法罪在你今尊。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] .
Therefore , this official has specially invited Miss to come and explain .
所以 , 这 官方的 有 特别 受邀 错过 到 来 和 解释 。

故本官特请小姐到来言明，

[dəʊnt] [bleɪm] [ɪm'ɪː][fɔːr; fər][nɑːt] ['fʊʊɪŋ] ['eni] ['feɪvərz] .
Don't blame me for not showing any favors .
不 责备 我 为了 不是 显示 任何 恩惠 。

莫怪本官为人不做些人情，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 。

事干重大，

[ðə; ði] [bɔː] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
The law cannot tolerate private interests .
这 法律 不能 容忍 私人的 兴趣 。

法律难以存私的。”

['æftər] ['hɪɪŋ] [ðɪs] , [mɪs]
After hearing this , Miss
后 听力 这 , 错过

小姐听罢，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [aɪz] , [ʃi:; ʃɪ] [bəʊd] [hɜ:r; həɹ] [hed] .
With tears in her eyes , she bowed her head .
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 鞠躬 她 头 .
含泪低头，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [ɡrəʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,
“大人，

[ɔ:l'dəʊ] [maɪ] ['fɑ:ðəɹ] [brəʊk] [ðə; ðɪ] [lɔ:] ,
Although my father broke the law ,
虽然 我的 父亲 打破 这 法律 ,
我父亲虽然犯法，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌmɪsʌndəɹ'stʊd] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [ðə; ðɪ]
It was all because they had misunderstood the words of Pang Hong , the
它 曾是 全部 因为 他们 有 被误解 这 字 的 庞 洪 , 这
[ɛmpəɜ:z] ['fɑ:ðəɹ] - [ɪn] - [lɔ:] .
emperor's father - in - law .
皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .
只因误听庞洪国丈之言。”

[baʊ] [ʃi:; ʃɪ] [θɔ:t] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,
包爷一想，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'hʌðəɹ] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ski:mz] .
It turns out to be another of Pang Hong's schemes .
它 转弯 出去 到 是 其他 的 庞 洪氏 方案 .
原来又是庞洪之计。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说道:

" [mɪs] ,
" **Miss** ,
" 错过 ,
“小姐，

[jɔ:ɹ; jəɹ] ['fɑ:ðəɹ] [ɔ:lsoʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [aɪ'di:ə] .
Your father also said it was Pang Hong's idea .
你的 父亲 还 说 它 曾是 庞 洪氏 主意 .
令尊也说是庞洪主意，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [jɔ:ɹ; jəɹ] ['fɑ:ðəɹ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmɪs'led] [baɪ] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
The young lady also said that your father had been misled by what he said .
这 年轻的 女士 还 说 那 你的 父亲 有 到过 被误导 经过 什么 他 说 .
小姐也说令尊误听他言，

[ðɪs] ['klɪrlɪ] [ʃoʊz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstəɹ] [hu:] [hɑ:md] [jɔ:ɹ; jəɹ] ['fɑ:ðəɹ] .
This clearly shows that it was this treacherous minister who harmed your father .
这 清楚地 演出 那 它 曾是 这 奸诈 部长 WHO 受到伤害 你的 父亲 .
足见是这奸臣害了令尊。

[haʊ] [ɪɡ'zæktli] [daɪd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [kouks][jər; jər] ['fɑ:ðər] ['ɪntu:] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ?
How exactly did Pang Hong coax your father into doing this ?
如何 确切地 做过 庞 洪 哄 你的 父亲 进入 正在做 这 ？

到底那庞洪怎样哄诱令尊行事的，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Please explain the reason .
请 解释 这 原因 。

你且说明原故。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪm'pi:tʃ] [hɪm; ɪm] .
This official impeached him .
这 官方的 弹劾 他 。

本官劾奏于他。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔ:ld] [aʊt] :
The young lady called out :
这 年轻的 女士 称为 出去 。

小姐叫道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['fɑ:ðər] [sed] [ðæt] [pæŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪnses] [neɪmd] - .
The other day , my father said that Pang Guozhang had a princess named Feilong .
这 其他 天 ， 我的 父亲 说 那 庞 - 有 一个 公主 命名 - 。

前日父亲说庞国丈有个飞龙公主，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ljaʊ] .
She was the daughter of the King of Western Liao .
她 曾是 这 女儿 的 这 国王 的 西 廖 。

是西辽国王之女，

['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz] ['heili:] .
Husband's name is Haley .
丈夫的 姓名 是 海莉 。

丈夫名黑利，

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ][di: 'aɪ]
The barbarian king ordered him to lead troops , but he was injured by Di
这 野蛮人 国王 订购 他 到 带领 军队 ， 但 他 曾是 受伤 经过 迪

Qiansui .
- 。

番王命他领兵被狄千岁伤了。

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
Therefore , he wanted to avenge his husband .
所以 ， 他 通缉 到 报仇 他的 丈夫 。

所以他要报夫仇。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ:z] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Taking advantage of the Song army's return to the capital ,
采取 优势 的 这 歌曲 军队的 返回 到 这 首都 ，

趁宋兵班师回朝，

- [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ænd; ænd] ['mɪŋɡld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Feilong disguised himself as a man and mingled among the soldiers .
- 伪装 他自己 作为 一个 男人 和 混合 之中 这 士兵 。

飞龙扮为男子杂于军士队中，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðɪs] [stet] ,
Infiltrated this state ,
渗透 这 状态 ,
混进本邦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] .
He was sent to the Prime Minister's residence .
他 曾是 发送 到 这 主要的 部长 住宅 .
投入相府。

[ðə; ði] ['empəʒəz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['leɪtər] [brɔːt] [aɪ'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The emperor's father - in - law later brought it as a gift to his father .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 之后 带来 它 作为 一个 礼物 到 他的 父亲 .
国丈后带来送于父亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'pɜːsəˌneɪtɪŋ] [em'iː] .
He was impersonating me .
他 曾是 冒充 我 .
叫他顶冒我名，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 .
奏闻圣上，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][di:'aɪ] ['kɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪft][ʌv; əv] ['mæərɪdʒ] .
He bestowed upon Di Qing the gift of marriage .
他 授予 之上 迪 青 这 礼物 的 婚姻 .
赐与狄青成亲。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəʒəz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
The father listened to the words of the emperor's father - in - law ,
这 父亲 听着 到 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,
父亲听了国丈之言，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][noʊ] ['mætər] [wʌt] .
His mother tried to persuade him no matter what .
他的 母亲 尝试 到 说服 他 不 事情 什么 .
母亲劝他多少，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .
只是不依。

[tə'deɪ] , [dɪ'zæstər] [straɪks] .
Today , disaster strikes .
今天 , 灾难 罢工 .
今日祸发，

[ðə; ði] ['riːəl] ['kʌlprɪt] [wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [hɑːŋ] .
The real culprit was Grand Tutor Pang Hong .
这 真实的 罪魁祸首 曾是 盛大 导师 庞 洪 .
罪首实由于庞洪太师，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [grænt][em'iː][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] ['liːniənsɪ] .
I humbly request that Your Excellency grant me a sliver of leniency .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 授予 我 一个 银片 的 宽大 .
望大人笔下开一线之恩，

[ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [les] [ˈsɪriəs] .
The father's crime was slightly less serious .
这 父亲的 犯罪 曾是 轻微地 较少的 严肃的 .

父亲大罪略松些，

" [aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv][ɪˈmoʊ(ə)n] . "
" I feel a deep sense of emotion . "
" 我 感觉 一个 深的 感觉 的 情感 . "

足感深情了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[ðæts] [ˈnæt(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

“这也自然。

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd] , [mɪs] .
Please come inside , miss .
请 来 里面 , 错过 .

请小姐里面去，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [təˈnaɪt] .
It's getting late tonight .
它是 获得 晚的 今晚 .

今将夜深，

[let] [juːˈes] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
Let us stay here for one night .
让 我们 停留 这里 为了 一 夜晚 .

在本行且住一宵，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [təˈmɔːroʊ] .
I'll take you back tomorrow .
患病的 拿 你 后退 明天 .

明日送你回去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[fiəriŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈwɜːrɪd] ,
Fearing that his mother would be anxious and worried ,
恐惧 那 他的 母亲 会 是 焦虑的 和 担心 ,

犹恐母亲悬望不安，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [em ˈiː][goʊ] [bæk] .
I hope you will let me go back .
我 希望 你 将要 让 我 去 后退 .

望大人放我回去才好。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [ɔ:l'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [jɔ; jə] ['mʌðər] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] . "

" **I already sent someone to inform your mother this morning** . "

" 我 已经 发送 某人 到 通知 你的 母亲 这 早晨 . "

“早上已经着人禀明令堂了，

[mɪs] , [ju:; jə] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

Miss , you don't need to worry about it .

错过 , 你 不 需要 到 担心 关于 它 .

小姐不必挂心。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [stɪl] ['mætərz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ə'pɑ:n] [ˈaʊər; ɑ:r] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [kɔ:rt] .

There are still matters to discuss upon our arrival at court .

那里 是 仍然 事情 到 讨论 之上 我们的 到达 在 法庭 .

来朝还有商议。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔ:l] .

He instructed the maid to help the young lady into the inner hall .

他 指示 这 女佣 到 帮助 这 年轻的 女士 进入 这 内 大厅 .

吩咐丫鬟扶小姐进后堂，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ju: 'es] .

The lady has already arranged a banquet to entertain us .

这 女士 有 已经 安排 一个 宴会 到 招待 我们 .

夫人已排下酒筵相待，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] .

No need to elaborate .

不 需要 到 精心制作的 .

不用多谈。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [jæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜ:rs(ə)n] .

It turns out that Miss Yang is a very intelligent person .

它 转弯 出去 那 错过 杨 是 一个 非常 聪明的 人 .

原来杨小姐乃聪慧之人，

[waɪ] [wʊd] [hi:; hi] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ænd] [hɑ:rm] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ?

Why would he be willing to tell the truth and harm his father ?

为什么 会 他 是 愿意的 到 告诉 这 真相 和 伤害 他的 父亲 ?

焉肯直说原由害着父亲？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [baʊ] [gɔ:ŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [ðæt]

It was only because Bao Gong discussed the length of the flying dragon that

它 曾是 仅有的 因为 包 锣 讨论 这 长度 的 这 飞行 龙 那

... .

... .

... .

只因包公讲起飞龙的长短，

[dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [sed] ,

Just as his father had said ,

只是 作为 他的 父亲 有 说 ,

犹如他父亲说的一般，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɜ:r; həɪ] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

The young lady only said that her father had already explained the reason .

这 年轻的 女士 仅有的 说 那 她 父亲 有 已经 解释 这 原因 .

小姐只道父亲早已说明缘故，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] [leɪ] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .

The young lady said the root of the problem lay with Pang Hong .

这 年轻的 女士 说 这 根 的 这 问题 躺 和 庞 洪 .

小姐说出根由多在这庞洪身上，

[aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðɜ:z] [kraɪm] [wʊd] [bi:; bi] ['lesnd] .
I had hoped that my father's crime would be lessened .

我 有 希望 那 我的 父亲的 犯罪 会 是 减少 .
原想父亲之罪减些。

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜ:riɪd] [ðæt] ['fɛŋ] [dʒəʊ] [wʊd] [si:] [ðə; ði] [fɔ:r] [meɪdz] .
Master Bao was still worried that Feng Jiao would see the four maids .

掌握 包 曾是 仍然 担心 那 冯 角 会 看 这 四 女佣 .
包爷犹恐凤姣见了四个丫鬟，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [brɪfɔ:rhænd] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [bæk]
Therefore , he was instructed beforehand to be taken to a place in the back room .
所以 , 他 曾是 指示 预先 到 是 已采取 到 一个 地方 在 这 后退 房间 .

故预先吩咐带入后厢一处。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ðæt] [kæn; kən] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪr] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
This is an opportunity that can appear and disappear without a trace .

这 是 一个 机会 那 能 出现 和 消失 没有 一个 痕迹 .
此乃神出鬼没之机，

[haʊ] [wʊd] [ˈaʊt'saɪdə] [noʊ] ?
How would outsiders know ?

如何 会 局外人 知道 ?

外边人那里得知？

[ðæt] [naɪt] , [baʊ] [ɡɔ:ŋ] ['pɒndəd] :
That night , Bao Gong pondered :

那 夜晚 , 包 锣 沉思 :

是夜包公思量道：

[pæn] [hɑ:ŋ] [ɪz] ['vɪʃəs] .
Pang Hong is vicious .

庞 洪 是 恶毒 .

“庞洪心肠恶毒，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He repeatedly plotted to harm Di Qing .

他 反复 绘制 到 伤害 迪 青 .

屡屡暗害狄青，

[ˈhævɪŋ] [fɔ:rmɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] ,
Having formed such a deep - seated hatred ,

拥有 形成 这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 ,

结下如此深仇，

[tə'deɪ] [aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'ləməti] .
Today I see that you are about to suffer a great calamity .

今天 我 看 那 你 是 关于 到 遭受 一个 伟大的 灾害 .

今朝眼见你得大祸临身了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['dræɡən][ɡɜ:rl] [dɪs'gaɪzd] [hɜ:r'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
However , the dragon girl disguised herself as a man .

然而 , 这 龙 女孩 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

但是飞龙女扮为男，

[ɪn'fɪltreɪtɪd] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ]
Infiltrated the army

渗透 这 军队

混入军中，

[ðeɪ] [ˈsi:kɹəti] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsentɹəl] [pleɪnz] .
They secretly entered the Central Plains .
他们 偷偷 进入 这 中央 平原 .

私进中原，

[di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [feɪld] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Di Qing failed to investigate .
迪 青 失败的 到 调查 .

狄青失于查察，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ˈɡɪlti] .
They should also be guilty .
他们 应该 还 是 有罪的 .

也该有罪。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈɔ:rdər] ,
Now that I have received the king's order ,
现在 那 我 有 已收到 这 国王的 命令 ,

下官既承王命，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ][ˈbaɪəs] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
There must be no bias whatsoever .
那里 必须 是 不 偏见 任何 .

不得丝毫偏倚，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [rɪˈvju:] [tu:; tə][ˈklærəfaɪ]
Waiting for review to clarify
等待 为了 审查 到 阐明

待复审明白，

[pli:z] [grænt][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə] [dɪˈtɜ:rmin] [ðə; ði] [kraɪm] .
Please grant the imperial decree to determine the crime .
请 授予 这 帝国 法令 到 决定 这 犯罪 .

请旨定罪罢。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔ:rt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

次日上朝，

[fɜ:rst] , [pli:z] [grænt][maɪ] [dɪˈkri:] .
First , please grant my decree .
第一的 , 请 授予 我的 法令 .

先请旨意，

[brɪŋ] [di: ˈaɪ]
Bring Di
带来 迪

带上狄、

[jæŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [ænd; ənd][ɑ:r ˈi:] - [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
Yang opened the coffin and re - examined the remains .
杨 打开 这 棺材 和 关于 - 检查 这 遗迹 .

杨开棺复验尸骸。

[ɔ:ˈðoo] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsprɪŋtaɪm] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [stiɪl] [koʊld] .
Although it was springtime , it was still cold .
虽然 它 曾是 春天 , 它 曾是 仍然 寒冷的 .

其时虽是春天尚寒冻的。

[ðə; ði][ˈba:di][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [fɔ:r; fər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
The body was buried for only a few days .
这 身体 曾是 埋葬 为了 仅有的 一个 很少 天 .

尸首埋不多几日，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [hiːld] .
Therefore , the skin and flesh have not yet healed .
所以 , 这 皮肤 和 肉 有 不是 然而 已治愈 :

是以皮肉未消。

[ðə; ði] [ɪgzæmɪˈneɪ(ə)n] [rɪˈviːld] [ðæt] [ðə; ði][pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈhɑːrmd] .
The examination revealed that the person was completely unharmed .
这 考试 揭晓 那 这 人 曾是 完全地 毫发无损 :

验得周身无故，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [naɪn] [rɪŋ] [aɪz] [ɑːn][bəuθ] [ɪrɪz] .
There are only nine ring eyes on both ears .
那里 是 仅有的 九 戒指 眼睛 在 两个都 耳朵 :

只是左右耳上有九个环眼，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpriːviəsli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gluː] [ˈpaʊdər] ,
Although it was previously filled with glue powder ,
虽然 它 曾是 之前 已填 和 胶水 粉末 ,

前时虽用胶粉塞满，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] .
He has been dead for several days now .
他 有 到过 死的 为了 一些 天 现在 :

如今死了几天，

[ˈblʌdlʌɪn] [dɪsˈfʌŋkʃn]
Bloodline dysfunction
血统 功能障碍

血脉不行，

[ədˈhiːsɪv] [ˈpaʊdər] [ˈfɔːlɪŋ] [ɔːf] ,
Adhesive powder falling off ,
粘合剂 粉末 坠落 离开 ,

胶粉脱落，

[ðə; ði] [rɪŋ] [aɪz] [ɑːr; ər][ˈvɪzəb(ə)] .
The ring eyes are visible .
这 戒指 眼睛 是 可见的 :

环眼显露。

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说道：

[lɔːrd] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz][noʊ] [bɜːŋgər] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] .
This woman is no longer your daughter .
这 女士 是 不 更长 你的 女儿 :

此女不是你女儿了。

[ðeɪ] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɔːrənərz] .
They appear to be foreigners .
他们 出现 到 是 外国人 :

看来是外国之人。”

[jæŋ] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [oʊn] ['dɔːtər] . "

" **She is indeed my own daughter** . "

" 她 是 的确 我的 自己的 女儿 . "

“正是下官亲生女儿。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; ei] ['fɔːrənər] .

The adults said he was a foreigner .

这 成年人 说 他 曾是 一个 外国人 .

大人说他外国之人，

[wʌt] ['eɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What evidence do you have ?

什么 证据 做 你 有 ？

有何凭据？ ”

[ˈmæstər] [baʊ] [sniəd] :

Master Bao sneered :

掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑道：

" [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [pruːf] ? ! "

" **You're saying there's no proof ? !** "

" 你是 说 有 不 证明 ？ ! "

“你说没有凭据么！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] [rɪŋ] [aɪz] [ɑːn][maɪ] [ɪrz] [naʊ] .

There are nine ring eyes on my ears now .

那里 是 九 戒指 眼睛 在 我的 耳朵 现在 .

现今耳上有九个环眼，

[mɪŋ] [ɪz][ə; ei] ['fɔːrən] ['dræɡən][gɜːrl] .

Ming is a foreign dragon girl .

明 是 一个 外国的 龙 女孩 .

明是外国飞龙女，

" [juː; jʊ] [stiɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [ək'naɪɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][jər; jər] ['dɔːtər] ? "

" **You still want to acknowledge him as your daughter ?** "

" 你 仍然 想 到 承认 他 作为 你的 女儿 ？ "

你还要认他为女？ ”

[jæŋ] [dɑʊ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

Yang Tao was shocked .

杨 道 曾是 震惊 .

杨滔大惊，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; ei] [stɪf] [ˈʌpər] [lɪp] :

I said it with a stiff upper lip :

我 说 它 和 一个 僵硬的 上 唇 :

硬着头皮说：

" [haʊ] [kæŋ; kən] ['fɔːrənərz] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "

" **How can foreigners reach the Central Plains ?** "

" 如何 能 外国人 抵达 这 中央 平原 ？ "

“外国之人焉能到得中原？

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] ['dɔːtər] .

She is indeed my daughter .

她 是 的确 我的 女儿 .

实是下官之女。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Bao Gong thought to himself :

包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

" [ænd; ənd][ju:; jə][kæn; kən][di'naɪ][,aɪ 'ti:] ['aʊtraɪt] . "

" And you can deny it outright . "

" 和 你 能 否定 它 直接 . "

“且由你一口抵赖。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] , [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔ:ɪ] [ɪz] [strikt] .

Take a break , the criminal law is strict .

拿 一个 休息 , 这 刑事 法律 是 严格的 .

停一会刑法森严，

[wɒts] [ˈrɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] ?

What's wrong with you ?

是什么 错误的 和 你 ?

看你怎了? ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈkɔ:fin] [tu:; tə][bi:; bi] [neɪld] [bæk] [tə'geðər] .

He then ordered the coffin to be nailed back together .

他 然后 订购 这 棺材 到 是 钉子 后退 一起 .

又吩咐棺复钉了，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði][,di: 'aɪ] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

He personally went to the Di residence to investigate .

他 亲自 去 到 这 迪 住宅 到 调查 .

亲到狄府勘验。

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [pleɪs] [wer] - [daɪd] .

Master Di pointed out the place where Feilong died .

掌握 迪 尖 出去 这 地方 在哪里 - 死亡 .

狄爷指明飞龙死的所在，

[ðeɪ] [ðen] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ðæt] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈverɪfaɪ][ɪts] [ˌɔ:θen'tɪsəti] .

They then retrieved the sword that had killed him to verify its authenticity .

他们 然后 已检索 这 剑 那 有 被杀 他 到 核实 它是 真实性 .

又调杀他的宝剑验明。

[sɜ:rtʃ] [ə'gen] .

Search again .

搜索 再次 .

又搜一回，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] .

A sharp knife was found during the search .

一个 锋利的 刀 曾是 成立 期间 这 搜索 .

搜出尖刀一把。

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [grʊn] [ʌps] ,

" grown ups ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [ðɪs] [ru:m] .

Disgraced officials are not allowed to enter this room .

蒙羞的 官员 是 不是 允许 到 进入 这 房间 .

犯官不进此房，

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [si:n] .

Therefore , it is not seen .

所以 , 它 是 不是 已见 .

故不见的。

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [[ɑːrp] [naɪf] [təˈdeɪ] .
I only learned of this sharp knife today .
我 仅有的 学习 的 这 锋利的 刀 今天 .

今日方知有此尖刀，

[aɪ][beg][jɔːr; jər] [ˈɑːnər] [tuː; tə] [ˈkwɛstʃən] [ˌem ˈiː] [ˈrɪɡərəsli] .
I beg Your Honor to question me rigorously .
我 求 你的 荣誉 到 问题 我 严格地 .

求大人严询。”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ,
Bao Gong ordered the precious sword ,
包 锣 订购 这 宝贵的 剑 ,

包公命将宝剑、

[ðə; ði] [ˈdægər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈwerhaʊs] .
The dagger was brought back to the storage warehouse .
这 匕首 曾是 带来 后退 到 这 贮存 仓库 .

尖刀带回贮库，

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [rɪˈvjʊː] .
Return to the yamen for further review .
返回 到 这 衙门 为了 更远 审查 .

回衙复审。

[ˈmɪsɪz] . [diː ˈaɪ] [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Mrs . Di sent someone to inquire about Judge Bao's judgment .
太太 . 迪 发送 某人 到 查询 关于 法官 包子的 判断 .

狄太太差人打听包公审断，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [dɪˈlaɪtɪd] .
I am truly delighted .
我 是 真的 高兴极了 .

实是欢喜。

[pæn] [hɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Pang Hong sent someone to inquire .
庞 洪 发送 某人 到 查询 .

庞洪着人打听，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwɜːrɪd] .
I'm just worried .
我是 只是 担心 .

只是担慢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
At that time , Bao Gong returned to the yamen .
在 那 时间 , 包 锣 返回 到 这 衙门 .

当时包公打道回衙，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹɒm] ,
Sitting in the courtroom ,
坐着 在 这 法庭 ,

坐在公堂，

[ðɪs] [taɪm] , [ˈkæʒuəl] [əbˈzɜːvəz] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
This time , casual observers are permitted to watch .
这 时间 , 随意的 观察员 是 允许 到 手表 .

此回容放闲人观看，

[ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [druː] [ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
The commotion drew countless people to watch the trial .
这 骚动 画 无数 人们 到 手表 这 审判 .

扰扰拥了多少百姓看审。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[bɔːrd] [jæn] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ɐnd] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['mætər] .
This official has thoroughly investigated and understood the matter .
这 官方的 有 彻底 调查 和 理解 这 事情 .

本官已经细查明白，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪd] [wʌz; wəz] ['prɪnses] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['daɪnəsti] .
The one who died was Princess Feilong of the Western Liao Dynasty .
这 一 WHO 死亡 曾是 公主 - 的 这 西 廖 王朝 .

死的乃是西辽飞龙公主。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
He secretly entered the Central Plains ,
他 偷偷 进入 这 中央 平原 ,

他私进中原，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫

与丈夫报仇，

[ðeɪ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
They wanted to harm Di Qing .
他们 通缉 到 伤害 迪 青 .

要伤害狄青。

[pæŋ] [hɑːŋ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Pang Hong conspired with you .
庞 洪 密谋 和 你 .

庞洪与你同谋，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [piːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌndər] [hɜːr; hər] [oʊn] [neɪm] [ɪn] ['mæɪrɪdʒ] .
He gave the Flying Dragon Peak to a woman under her own name in marriage .
他 给予 这 飞行 龙 顶峰 到 一个 女士 在下面 她 自己的 姓名 在 婚姻 .

把飞龙顶冒女名赠嫁。

[aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
I have learned the truth .
我 有 学习 这 真相 .

本官已得其真情，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [dɪ'naɪ] [aɪ 'tiː] .
You mustn't deny it .
你 不得 否定 它 .

你休得抵赖。”

[jæn] [daʊ] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [səp'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Yang Tao was quite surprised to hear this .
杨 道 曾是 相当 惊讶 到 听到 这 .

杨滔听了吃惊不小，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [hiː hi] [faʊnd] [aʊt] , "

" **I don't know how he found out** , "

" 我 不 知道 如何 他 成立 出去 , "

“不知他如何查明的，

[ɪf] [hiː hi] [kən'fesɪz] ；

If he confesses ；

如果 他 坦白 ；

若招了；

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɪz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə][biː bi] [ɪg'nɔːrd] ；

The crime is too great to be ignored ；

这 犯罪 是 也 伟大的 到 是 忽略 ；

罪大难免；

[noʊ] [rɪ'kruːtmənt] .

No recruitment .

不 招聘 .

不招，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] .

They also feared further punishment .

他们 还 害怕 更远 惩罚 .

又恐加刑。”

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

The situation is a dilemma .

这 情况 是 一个 困境 .

事在两难，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第39/85页

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .
只得不言，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] ['skʌlptʃər] .
It looks like a clay sculpture .
它 看起来 喜欢 一个 黏土 雕塑 .
像着泥塑的一般。

[baʊ] [jiː; jɪ] [sed] [ə'gen] :
Bao Ye said again :
包 叶 说 再次 :
包爷又说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,
“大人，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] .
I advise you to confess .
我 建议 你 到 承认 .
本官劝你招了罢。”

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说：

" [maɪ][bɔːrd] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "
“大人啊，

[ðɪs] [ɪz] ['beɪsləs] [ænd; ɐnd] [ʌn'faʊndɪd] .
This is baseless and unfounded .
这 是 无根据的 和 毫无根据 .
这是枉下无据。

[wʌt] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] ,
What the adults said ,
什么 这 成年人 说 ,
大人所说，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] .
There is no proof .
那里 是 不 证明 .
并无凭证，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly recruit him ?
如何 可以 我 可能 招募 他 ?
下官如何招得？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [pruːf] ? "
" You say there's no proof ? "
" 你 说 有 不 证明 ? "

“你道没有凭证么？ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] .
He ordered his men to bring out the four maids .
他 订购 他的 男人 到 带来 出去 这 四 女佣 :

命人带出四丫鬟。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [juːmaɪ] ,
The left and right immediately summoned Yuemei ,
这 左边 和 正确的 立即地 被召唤 月美 ,

左右一时唤出月梅、

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈswɑːloo]
Purple Swallow
紫色的 吞

紫燕、

[fɛŋjən]
Fengyun
风云

风云、

[ˈʒaʊ] [kjuːi] .
Xiao Cui .
肖 崔 :

小翠。

[baʊ] [sed] :
Bao said :
包 说 :

包说：

" [lʊk] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][jʊr; jər][ˈfæməli] ['membər] . "
" Look , most of them are your family members . "
" 看 , 最多 的 他们 是 你的 家庭 成员 : "

“你看他们多是你家的人，

[ðeəz; ðəz] ['eɪvɪdəns] [ænd; ənd] [ˈhɪrseɪ] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
There's evidence and hearsay to support this claim .
有 证据 和 传闻 到 支持 这 宣称 :

有凭有据说的。”

[wen] [jæn] [daʊ] [sɔː] [ðiːz] [fɔːr] [meɪdz] ,
When Yang Tao saw these four maids ,
什么时候 杨 道 锯 这些 四 女佣 ,

杨滔见了这四个丫鬟，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓到魂飞天外，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

伏倒在地，

[ɪz] [fɪː ʃɪ] ['riːəli] [jɔːr; jəɹ] ['dɔːtər] ?
Is she really your daughter ?
是 她 真的 你的 女儿 ？

“实是你女儿么？

[dəʊnt] [æd'mɪt] [jʊə(r)] [rɔːŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 。

不要认错了。”

[haʊ] [dɪd] [jæn] [daʊ] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [truːθ] ?
How did Yang Tao reveal the truth ?
如何 做过 杨 道 揭示 这 真相 ？

杨滔如何招出真情，

[lets] [siː] [wʌt] [jæn] [sez] [nekst] .
Let's see what Yang says next .
我们来吧 看 什么 杨 说道 下一个 。

且看下回洋说。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔː] [mʌst; məst] [ʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə] [əd'hɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔː] .
Fear of the law must ultimately lead to adherence to the law .
害怕 的 这 法律 必须 最终 带领 到 依从性 到 这 法律 。

惧法终须常守法，

[ˈmɛŋ] [dʒʌŋ][mʌst; məst][biː; bi] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ['evri] [taɪm] .
Meng Jun must be deceiving the emperor every time .
孟 俊 必须 是 欺骗 这 皇帝 每一个 时间 。

蒙君定是每欺君。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ski:m] [ɪk'spəʊzd] - ['mɪnɪstər] [jæn] [kən'fesɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [seɪvz]
Chapter 50 : The Scheme Exposed - Minister Yang Confesses and His Assistance Saves
章 - : 这 方案 裸露 - 部长 杨 坦白 和 他的 协助 保存
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] - ['kɔːnsɔːrt] [pæŋz] ['ɪnər] ['paʊər]
Him from Punishment - Consort Pang's Inner Power
他 从 惩罚 - 配偶 庞氏 内 力量

第五十回 露奸谋杨户部招供 图免罪庞贵妃内助

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt][wʌz; wəz] [ɪk'spəʊzd] [ænd; ənd][ɪts] [ruːt] [kɔːz] [rɪ'viːld] .
The treacherous plot was exposed and its root cause revealed .
这 奸诈 阴谋 曾是 裸露 和 它是 根 原因 揭晓 。

奸谋断白得根由，

[ðə; ði] [strɪkt] [bɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ;
The strict laws of the state cannot be allowed to remain ;
这 严格的 法律 的 这 状态 不能 是 允许 到 保持 ；

国法严森岂复留；

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz]['kɔːnsɔːrt] [pæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['helpf(ə)] [waɪf] .
It was only because Consort Pang was a helpful wife .
它 曾是 仅有的 因为 配偶 庞 曾是 一个 有帮助 妻子 。

只因庞妃为内助，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstəz] [feɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [si:ld] .
The treacherous minister's fate was not yet sealed .
这 奸诈 部长 命运 曾是 不是 然而 密封 .
佞臣气数未应收。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,
当下，

[jæn] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说声：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,
“包大人，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [kɪld] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [maɪ] [ˈdɔ:tər] .
The one who was killed was indeed my daughter .
这 一 WHO 曾是 被杀 曾是 的确 我的 女儿 .
被杀的果是小女，

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['laɪɪŋ] . "
" **I am not lying .** "
" 我 是 不是 说谎 . "
下官并不说谎的。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

[jæn] [daʊ] ,
Yang Tao ,
杨 道 ,
“杨滔，

[aɪm] [ə'freɪd] ['evri] [wɜ:rd][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] !
I'm afraid every word you say is a lie !
我是 害怕的 每一个 单词 你 说 是 一个 说谎 !
只怕你句句说谎的是真！ ”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He instructed someone to fetch the young lady .
他 指示 某人 到 拿来 这 年轻的 女士 .
吩咐旁人去请小姐来。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

[jæn] [daʊ] ,
Yang Tao ,
杨 道 ,
“杨滔，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'fes] .
I advise you to confess .
我 建议 你 到 承认 .
本官劝你招了罢，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [mə'nɪpjʊleɪtɪd] ,
Unable to be manipulated ,
无法 到 是 操纵

摆布不得，

" [aɪ] [kɑːnt] [dɪ'nai][,aɪ 'tiː] [eni'mɔːr] . "
" I can't deny it anymore . "
" 我 不能 否定 它 不再 . "

抵赖不来了。”

[jæŋ] [daʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ˈnaɪən] [ˈjæŋtaʊ] [ɪz] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [greɪs] .
Nian Yangtao is fortunate to have received the Emperor's grace .
年 羊桃 是 幸运 到 有 已收到 这 皇帝的 优雅 .

念杨滔幸沐君恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv] [ˈsiːkrət] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] ?
How could they possibly have secret dealings with foreign countries ?
如何 可以 他们 可能 有 秘密 交易 和 外国的 国家 ?

焉肯私通外国？

[dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪdʒ] [wɜːrdʒ] .
Don't listen to the maid's words .
不 听 到 这 女佣 字 .

休得听信丫鬟之言，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈweðər] [ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] ...
We must investigate whether Di Qing killed his wife without cause ...
我们 必须 调查 无论 迪 青 被杀 他的 妻子 没有 原因 ...

总要究问狄青无故杀妻方好...”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈfɛŋdʒiːaʊ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fengjiao has arrived .
凤娇 有 到达的 .

凤姣已到。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[jæŋ] [daʊ] ,
Yang Tao ,
杨 道 ,

“杨滔，

[kæn; kən][juː; jʊ][aɪˈdentɪfaɪ] [huː] [ðɪs] [ɪz] ?
Can you identify who this is ?
能 你 确认 WHO 这 是 ?

你认一认这是何人？ ”

[jæŋ] [daʊ] [glɑːnst] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Yang Tao glanced at it .
杨 道 瞥了一眼 在 它 ；

杨滔把眼一瞧，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [aɪ] [wɪt] [aɪ][kʊd; kəd] [sprʌʊt] [wɪŋz] [ænd; ænd][flaɪ] [ə'wei] .
At that moment , I wished I could sprout wings and fly away .
在 那 片刻 ， 我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 离开 ；

此时恨不能插翅腾空飞出外，

[aɪ] [wɪ] [aɪ][kʊd; kəd] ['beri] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
I wish I could bury myself in the mud .
我 希望 我 可以 埋葬 我 在 这 泥 ；

恨不得将身钻入泥土中。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

[jæŋ] [daʊ] ,
Yang Tao ,
杨 道 ,

“杨滔，

[jʊr; jər] [meɪd] [wʌz; wəz] [haɪrd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Your maid was hired by someone else .
你的 女佣 曾是 雇用 经过 某人 别的 ；

你丫鬟是别人买嘱，

[dɪd][jʊr; jər] ['dɔːtər] ['ɔːlsʊʊ] [rɪ'si:v] [braɪbz] [frʌm; frəm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Did your daughter also receive bribes from Di Qing ?
做过 你的 女儿 还 收到 贿赂 从 迪 青 ？

你的女儿难道也受了狄青买嘱不成？ ”

[mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [səp'praɪzd] :
Miss Fengjiao was greatly surprised :
错过 凤娇 曾是 非常 惊讶 ；

这凤娇小姐大惊：

" [aɪ] [θɔːt] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "
" I thought Father had already revealed the reason . "
" 我 想法 父亲 有 已经 揭晓 这 原因 " ； "

“只道爹爹先已招出根由，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] [trɪkt] [em 'iː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
Little did I know that Judge Bao had tricked me into coming here .
小的 做过 我 知道 那 法官 包 有 被骗了 我 进入 未来 这里 ；

岂知包公哄我到来，

[ðeɪ] [trɪkt] [em 'iː]['ɪntuː] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They tricked me into explaining the reason .
他们 被骗了 我 进入 解释 这 原因 ；

诱我说明原故。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hɪz; ɪz] [skiːmz] [wɜːr; wər] [ʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ænd] [ɪ'lʊːsɪv] .
Sure enough , his schemes were unpredictable and elusive .
当然 足够的 ， 他的 方案 是 不可预测的 和 难以捉摸的 ；

果然他神出鬼没之谋，

[aɪ]['ɔːlsʊʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] ['greɪtli] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['gɜːlz] .
I also know that I have suffered greatly at the hands of these four girls .
我 还 知道 那 我 有 遭受 非常 在 这 双手 的 这些 四 女孩们 ；

我也知多害在这四个丫头之手。

[ˈfɑːðər] , Father , 父亲 ,	爹爹,
[jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] [ˈruːɪnd] [juː; jʊ] . Your daughter ruined you . 你的 女儿 毁坏 你 .	叫女儿害了你。”
[baʊ] [jiː; ji] [sed] : Bao Ye said : 包 叶 说 :	包爷说:
[jæn] [daʊ] , Yang Tao , 杨 道 ,	“杨滔,
[ðeəz; ðəz][noʊ] [dɪˈnaɪɪŋ] [aɪ ˈtiː] . There's no denying it . 有 不 否认 它 .	抵赖不得的。
[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] [suːn] . . . If they don't come soon . . . 如果 他们 不 来 很快 . . .	如再不招来,
" [ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [juːz] [ˈtɔːrtʃər] . " " They're going to use torture . " " 它们是 去 到 使用 酷刑 : "	要用刑了。”
[jæn] [daʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , Yang Tao thought for a moment , 杨 道 想法 为了 一个 片刻 ,	杨滔一想,
[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [leɪd] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] . He had already laid an ambush on all sides . 他 有 已经 铺设 一个 伏击 在 全部 侧面 .	已被他四面埋伏,
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtɔːrtʃəd] , [juː; jʊ][məst; məst] [kənˈfes] . Even if you are tortured , you must confess . 甚至 如果 你 是 受折磨 , 你 必须 承认 .	倘若受了刑时也要招的。
[məːrˈoʊvər] , [baʊ] [ˈzeɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪmˌpɑːrʃiˈæləti] [ænd; ənd] [ˌɪnkəˌrʌptəˈbɪləti] . Moreover , Bao Zheng was known for his impartiality and incorruptibility . 而且 , 包 郑 曾是 已知 为了 他的 公正性 和 廉洁奉公 .	况且包拯平日为人铁面无私,
[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] , If you fall into his hands , 如果 你 落下 进入 他的 双手 ,	犯到他手,
[noʊ] [ˈmɜːrsi] [ˌwʌtsoʊˈevər] . No mercy whatsoever . 不 怜悯 任何 .	丝毫难饶。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
I had no choice but to tell the truth from the beginning .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 从 这 开始 .

只得一一从头实说，

[hoʊld][ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɪ:] ['fɜːrmlɪ][ɪn][jɜː; jər][græsp] .
Hold the emperor's father - in - law firmly in your grasp .
抓住 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 牢牢 在 你的 抓牢 .

把国丈牢牢咬定，

[drɔː] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪn] [kɔːrt] .
Draw a statement in court .
画 一个 陈述 在 法庭 .

当堂画上口供。

[ˈmæstər] [baʊ] [ɪn'strʌktɪd] [fɛŋdʒiːaʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [fɔːr] [meɪdz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl]
Master Bao instructed Fengjiao and her four maids to return to the inner hall
掌握 包 指示 凤娇 和 她 四 女佣 到 返回 到 这 内 大厅
.
:
.

包爷吩咐凤娇与四个丫鬟仍到内堂。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [bɪːŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] ['mɪsɪŋ] .
Zhang Long was also missing .
张 长的 曾是 还 丢失的 .

又差张龙、

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈhuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] -
Zhao Hu went to the Prime Minister's residence to invite the Emperor's father -
赵 胡 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 邀请 这 皇帝的 父亲 -
[ɪn] - [bɪ:] .
in - law .
在 - 法律 .

赵虎前往相府请国丈到来。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][diː 'aɪ] ['kɪŋ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd][aɪ 'tiː][ɔːl] :
Only then did Di Qing realize the truth behind it all :
仅有的 然后 做过 迪 青 意识到 这 真相 在后面 它 全部 :

此时狄青方知内里委曲：

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['heɪliːz] [waɪf] , ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] , [huː] ['wɔːntɪd] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]
It was originally Haley's wife , Flying Dragon , who wanted revenge for her
它 曾是 起初 海莉的 妻子 , 飞行 龙 , WHO 通缉 复仇 为了 她
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

原是黑利之妻飞龙要与丈夫报仇，

[hiː; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He infiltrated the Central Plains .
他 渗透 这 中央 平原 .

被他混进中原。

[pæŋ] [hɑːŋ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Pang Hong used a scheme to harm him .
庞 洪 用过的 一个 方案 到 伤害 他 .

庞洪用计前来图害，

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːθləs]
Although he was cunning and ruthless
虽然 他 曾是 狡猾 和 无情

虽然他是好计巧害，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [təˈdeɪ] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [əˈgen] .
Little did I know that today I would be disappointed again .
小的 做过 我 知道 那 今天 我 会 是 失望的 再次 .
岂知今日又是落空。

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [spiːk] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ˈdaɪz] [θɔːts] .
I will not speak of Lord Di's thoughts .
我 将要 不是 说话 的 主 迪的 想法 .
不言狄爷之想。

[ˈmiːnwaɪl] , [pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːlredi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [baʊ] [ɡɔːŋz]
Meanwhile , Pang Hong had already sent his family to inquire about Bao Gong's
同时 , 庞 洪 有 已经 发送 他的 家庭 到 查询 关于 包 锣的
[ˈtraɪəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] .
trial of this case .
审判 的 这 案件 .

且说庞洪早已差家人打听到包公审明此案，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [aɪ] [brook] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊld] [swet] .
I was so shocked that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 震惊 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .
惊得一身冷汗，

[soʊl] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] [ɡɔːn] .
Soul and spirit gone .
灵魂 和 精神 已消失 .
魂魄俱无，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [θiːvz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] ! "
" Thieves are indeed formidable ! "
" 窃贼 是 的确 强大 ！ "
“黑贼果然利害！

[naʊ] [ˈiːv(ə)n] [aɪ] , [æŋ; ən] [oʊld] [mæn] , [ˈkænɑːt] [ɪˈskeɪp] .
Now even I , an old man , cannot escape .
现在 甚至 我 , 一个 老的 男人 , 不能 逃脱 .
如今老夫也是走不脱的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
Just as they were getting anxious ,
只是 作为 他们 是 获得 焦虑的 ,
正着急之际，

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nuːz] [ðæt]
I also heard in the news that
我 还 听到 在 这 消息 那
又闻报说，

[bɔːrd] [baʊ] [dɪsˈmɪst] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Lord Bao dismissed Zhang Long ,
主 包 解雇 张 长的 ,
包大老爷打发张龙、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhu:] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ɡrænd] [ˈtu:tər][tu:; tə] [spi:k] .
Zhao Hu came to invite the Grand Tutor to speak .
赵 胡 来了 到 邀请 这 盛大 导师 到 说话 .

赵虎来请太师前去讲话。

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说声：

" " [ˈnɑ:nsens] !
" " **nonsense !**
" " 废话 !

“胡说！

[baʊ] - [wʌz; wəz][fɑ:r] [tu:] [ˈærəɡənt] .
Bao Longtu was far too arrogant .
包 - 曾是 远的 也 傲慢的 .

包龙图太觉猖狂了，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][æsk][,em ˈi:][tu:; tə][du:] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you think you can just ask me to do something like this ?
做 你 思考 你 能 只是 问 我 到 做 某物 喜欢 这 ?

老夫岂是你请得动的！ ”

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [seɪ] :
He sent someone to say :
他 发送 某人 到 说 :

打发来说：

" [wi:l] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] [kɔ:rt] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] . "
" **We'll discuss this in court tomorrow morning .** "
" 出色地 讨论 这 在 法庭 明天 早晨 : " "

“有话明早朝堂商量。”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋɡər] .
Then I thought about it for a while longer .
然后 我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 更长 .

此时又想一会，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [bæk] [ɡert] .
They quietly entered the back gate .
他们 悄悄 进入 这 后退 门 .

悄悄进至后宰门，

[goʊ][tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] .
Go to see your daughter .
去 到 看 你的 女儿 .

去见女儿，

[lets] [hoʊld][ɔ:f][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's hold off for now .
我们来吧 抓住 离开 为了 现在 .

暂且慢表。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] . . .
Now let's talk about Zhang . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 张 . . .

且说张、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Zhao Ercha ,
赵 - ,

赵二差，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [bəʊ] .
The young master returned to the court and replied to Judge Bao .
这 年轻的 掌握 返回 到 这 法庭 和 回复 到 法官 包 .

回归衙内回复包公。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [lɔːrd] [bəʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['eskoːrt] [jæŋ] [daʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪəl] ['prɪzn] .
At this moment , Lord Bao ordered his troops to escort Yang Tao back to the imperial prison .
在 这 片刻 , 主 包 订购 他的 军队 到 护送 杨 道 后退 到 这 帝国 监狱 .

此时包爷命排军送押杨滔回天牢。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The Prince of Pingxi then returned to his residence .
这 王子 的 平溪 然后 返回 到 他的 住宅 .

平西王且转回府。

[ðeɪ] ['eskoːtɪd] [mɪs] [jæŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They escorted Miss Yang back to the yamen .
他们 护送 错过 杨 后退 到 这 衙门 .

送还杨小姐回衙。

[ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
The four maids were sent back to the Yang residence .
这 四 女佣 是 发送 后退 到 这 杨 住宅 .

四个丫鬟仍发回杨府。

[ðen] [rɪ'vaɪz] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Then revise this chapter .
然后 修订 这 章 .

然后把本章修明，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑːroʊ] .
I will report this to His Majesty tomorrow .
我 将要 报告 这 到 他的 威严 明天 .

待明日奏闻圣上。

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ] [prɪns] ['daɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .
Let's start with Prince Di's return to the manor .
我们来吧 开始 和 王子 迪的 返回 到 这 庄园 .

先说狄王爷回归府，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell your mother about this in detail .
告诉 你的 母亲 关于 这 在 细节 .

将此情细禀母亲。

[ðə; ði] [waɪf] ['lɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长叹一声：

[pæŋ] [hɑːŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[jɔːr; jəɹ] [ski:m] [hæz; həz] [hɑ:md] [maɪ] [sʌn] .
Your scheme has harmed my son .
你的 方案 有 受到伤害 我的 儿子 ；

你这番计害我儿，

[ˈju:ziŋ] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ski:m]
Using this wicked scheme
使用 这 邪恶 方案

用此毒计，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [təˈdeɪ] .
I'm afraid I'll be punished today .
我是 害怕的 患病的 是 受到惩罚 今天 ；

今朝只怕要遭刑了。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [wʊd] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
I never imagined that this old woman would infiltrate the Central Plains .
我 绝不 想象 那 这 老的 女士 会 浸润 这 中央 平原 ；

再想不到这番婆混进中原，

[ʃi:; ʃi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
She wanted to avenge her husband .
她 通缉 到 报仇 她 丈夫 ；

要报夫之仇。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ；

儿啊，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fəɹ] [dʒʌdʒ] [baʊ] [naʊ] . . .
If it weren't for Judge Bao now . . .
如果 它 不是 为了 法官 包 现在 . . .

如今若没有包大人，

" [hu:] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈtraɪəl] ? "
" Who can get a clear answer from that trial ? "
" WHO 能 得到 一个 清除 回答 从 那 审判 ? "

那个审得明白？ "

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ；

狄爷说：

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ；

“母亲，

[haʊˈevər] , - [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
However , Feilong disguised himself as a man .
然而 , - 伪装 他自己 作为 一个 男人 ；

但是飞龙改扮为男，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] [ʌv; əv] [wɔ:r] .
They entered the Central Plains amidst the chaos of war .
他们 进入 这 中央 平原 在.....之中 这 混乱 的 战争 ；

混军中进了中原，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈneglɪdʒəns] .
The son is guilty of negligence .
这 儿子 是 有罪的 的 疏忽 ；

儿有失察之罪。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] ['θɜ:rou] ,
Even if the investigation is not thorough ,
甚至 如果 这 调查 是 不是 彻底 ,

纵使失于查察,

[ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [deθ] ['penəlti] .
Absolutely no death penalty .
绝对地 不 死亡 惩罚 .

决无死罪的,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He was dismissed from his post and returned to his hometown .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 返回 到 他的 家乡 .

抵桩革职归乡,

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd]['kwaɪət][laɪf]
Live a peaceful and quiet life
居住 一个 和平 和 安静的 生活

安居淡处,

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [lɪvd] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['kerfri:] [laɪf] .
They also lived a peaceful and carefree life .
他们 还 居住地 一个 和平 和 畅快 生活 .

也安乐逍遥。”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" My mother is right . "
" 我的 母亲 是 正确的 . "

“母亲之言有理。”

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
I will not recount the words of the mother and son .
我 将要 不是 叙事 这 字 的 这 母亲 和 儿子 .

按下不表母子之言。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] ['fɛŋ] [dʒaʊ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [meɪdz] .
It is also said that Feng Jiao returned to the mansion with four maids .
它 是 还 说 那 冯 角 返回 到 这 大厦 和 四 女佣 .

又说凤姣与四个丫鬟同归府内,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] [əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] :
The young lady burst into tears upon seeing her mother :
这 年轻的 女士 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 她 母亲 :

小姐一见娘亲大哭道:

" [ɪts] ['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['dɔ:tɜ:z] [hu:] ['ru:ɪn][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] - [laɪvz; lɪvz] . "
" It's often the daughters who ruin their fathers ' lives . "
" 它是 经常 这 女儿们 WHO 废墟 他们的 父亲们 - 生活 . "

“多是女儿害了父亲,

[ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] .
The root cause has been explained .
这 根 原因 有 到过 解释 :

已将根由说出了。”

[æɪt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
At this moment , the young lady knelt down and said :
在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 跪下 向下 和 说 :

此时小姐双膝跪下说：

" ['mʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['perənts] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['nə:tʃərɪŋ]
The kindness of parents in raising and nurturing
这 仁慈 的 父母 在 提高 和 培育

父母养育之恩，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [rɪ'peɪd] [ðem; ðəm] .
I have not yet repaid them .
我 有 不是 然而 已偿还 他们 :

尚未报答。

['lɪt(ə)l] [dɪd][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pra:bləm] .
Little did we know that raising a tiger would become a problem .
小的 做过 我们 知道 那 提高 一个 老虎 会 变得 一个 问题 :

岂知今日养虎为患，

[maɪ] ['dɔ:tər] [noʊ] [bɔ:ŋgər] ['wɒnts] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
My daughter no longer wants to live in this world .
我的 女儿 不 更长 想要 到 居住 在 这 世界 :

女儿不愿偷生人世了。

[hi:; hi] [hu:] [hɑ:md] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
He who harmed his father was punished .
他 WHO 受到伤害 他的 父亲 曾是 受到惩罚 :

害父遭刑，

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][faɪnd] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can he find peace of mind ?
如何 能 他 寻找 和平 的 头脑 ?

其心何安？

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲啊，

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
The root of all the trouble came from the treacherous minister Pang Hong .
这 根 的 全部 这 麻烦 来了 从 这 奸诈 部长 庞 洪 :

祸根皆从庞洪这奸臣。

[tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] [laɪf]
To lose his father's life
到 失去 他的 父亲的 生活

断送父亲性命，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
It was all because of this treacherous minister .
它 曾是 全部 因为 的 这 奸诈 部长 :

皆由这奸臣的。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 :

你且起来,

[dəʊnt] [kraɪ] [jɔ: 'r: self] [sɪk] .
Don't cry yourself sick .
不 哭 你自己 生病的 :

不要哭坏了。

[maɪ] [jæŋ] ['fæməli] [ɪz] [ʌn 'fɔ: rtʃənət] .
My Yang family is unfortunate .
我的 杨 家庭 是 不幸 :

我杨门不幸,

[ju:; jʊ] [dɪd] [nɔ: t] [si:] ['i: ðə] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['brʌðərz] .
You did not see either of your brothers .
你 做过 不是 看 任何一个 的 你的 兄弟 :

你无一见两弟。

[jʊr; jər] ['perənts] [wɜ: r; wər] ['oʊnli] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:] ['sɪstər] .
Your parents were only children , and you have two sisters .
你的 父母 是 仅有的 孩子们 , 和 你 有 二 姐妹 :

父母单生你姐妹两个,

[ɔ: 'ðoʊ] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz] ['mærid] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['aʊər; ɑ: r] ['hoʊmtaʊn]
Although your sister is married and lives in our hometown
虽然 你的 姐姐 是 已婚 和 生活 在 我们的 家乡

你姐姐虽然嫁在家乡,

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fɑ: ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
But now I am with your father in the capital .
但 现在 我 是 和 你的 父亲 在 这 首都 :

但今我随你父在京,

[fɑ: r] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɪn] ['dʒɜ: ŋ 'ʃi:] ,
Far from his hometown in Jiangxi ,
远的 从 他的 家乡 在 江西 ,

远离江西故土,

[ju:; jʊ] [ɑ: r; ər] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [hu:] [ki: ps] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['kʌmpəni] .
You are the only one who keeps your mother company .
你 是 这 仅有的 一 WHO 保持 你的 母亲 公司 :

你娘跟前只有你一人陪伴,

[mɔ: r'əʊvər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [baʊ] [gɔ: ŋz] ['klevər] [plæn] .
Moreover , this was Bao Gong's clever plan .
而且 , 这 曾是 包 锣的 聪明的 计划 :

况且这是包公的巧计,

[hu: 'evər] [ju:; jʊ] [ɑ: r; ər] ,
Whoever you are ,
谁 你 是 ,

任你何人,

[ðeɪl] [ˈɔːlweɪz] [fɔːl] [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] .
They'll always fall for it .
他们会 总是 落下 为了 它 .

总要上当。

[mɔːrʊəvər] , [jɜːr; jər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Moreover , your father was not a good person .
而且 , 你的 父亲 曾是 不是 一个 好的 人 .

而且你父为人原是不好。

[haʊ] [mʌtɪ] [dɪd] [jɜːr; jər] [ˈmʌðər] [duː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ?
How much did your mother do for him ?
如何 很多 做过 你的 母亲 做 为了 他 ?

你娘功尽他多少，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] [pæŋ] [hɑːŋ] .
He was told not to rely on Pang Hong .
他 曾是 讲述 不是 到 依靠 在 庞 洪 .

叫他不可依附庞洪，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 .

他只是不听，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [trend] ,
It is necessary to follow the trend ,
它 是 必要的 到 跟随 这 趋势 ,

必要趋炎附势，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The key is Di Qing .
这 钥匙 是 迪 青 .

要害狄青。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɡreɪt] [dɪˈzæstər] .
Little did he know that this would bring him great disaster .
小的 做过 他 知道 那 这 会 带来 他 伟大的 灾难 .

岂知反惹出大祸临身。

[ðɪːz] [fɔːr] [meɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kənˈfest] .
These four maids had already confessed .
这些 四 女佣 有 已经 坦白 .

就是这四个丫鬟早已招供了，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [baʊ] [ɡɔːŋz] [plæn] .
It was also Bao Gong's plan .
它 曾是 还 包 锣的 计划 .

也是包公之计，

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [bɔː] [wʌz; wəz] [juːst] .
Criminal law was used .
刑事 法律 曾是 用过的 .

用了刑法，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] .
We had no choice but to recruit .
我们 有 不 选择 但 到 招募 .

不得不招。

[ˈdɔːtər] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhɑːrtbroʊkən] .
Daughter , you don't need to be heartbroken .
女儿 , 你 不 需要 到 是 肠断 .

女儿不必痛心。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Now that things have come to this point ,
现在 那 事物 有 来 到 这 观点 ,
事到其此,

[ˈwɜːrɪ] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
Worry is inevitable .
担心 是 不可避免的 .

慢也免不得的。

[lets] [si:] [haʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [dɪˈtɜːrmin] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] !
Let's see how His Majesty will determine the punishment !
我们来吧 看 如何 他的 威严 将要 决定 这 惩罚 !
且看圣上怎生定罪! ”

[ˈsləʊli] , [lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɑːrtbreɪk] [ʌv; əv] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .
Slowly , let's not dwell on the heartbreak of mother and daughter .
缓慢地 , 我们来吧 不是 住 在 这 心碎 的 母亲 和 女儿 .
慢言母女伤心。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
Furthermore , the emperor's father - in - law was in a bad mood .
此外 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 在 一个 坏的 情绪 .
再说国丈心烦不乐,

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Houzaimen ,
之上 抵达 在 - ,

到了后宰门,

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡert] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒɒŋ] .
The eunuch in charge of the gate was named Zhong .
这 宦官 在 收费 的 这 门 曾是 命名 钟 .

管门太监名唤了忠,

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡriːdi] [fɜːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [lʌvz] [tu;; tə] [drɪŋk] .
He is a person who is extremely greedy for money and loves to drink .
他 是 一个 人 WHO 是 极其 贪婪的 为了 钱 和 爱 到 喝 .
为人最是贪财爱洒之人。

[ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [ˈwaːntɪd] [tu;; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɛmprəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The emperor's father - in - law wanted to speak with the empress at that time .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 通缉 到 说话 和 这 皇后 在 那 时间 .

国丈当时要与娘娘讲话,

[ˈpiːp(ə)] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][tu;; tə] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [ɡert] .
People always have to leave through the back gate .
人们 总是 有 到 离开 通过 这 后退 门 .

总要从后宰门出人。

[dɪŋ] [ʒooŋɡji] [sed] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
Ding Zhongyi said upon seeing this :
丁 忠义 说 之上 看到 这 :

丁忠一见说声:

" [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" **The father - in - law of the country** ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈,

[hi;; hi] [ˈhæznt] [kʌm] [fɜːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] .
He hasn't come for many days .
他 还没有 来 为了 许多 天 .

许多日不来,

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [ˈpɔ:səbli] [seɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempɾəs] ?
What can I possibly say to the Empress ?
什么 能 我 可能 说 到 这 皇后 ?

必与娘娘有何话说，

" [let] [ˌem ˈi:][gou] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:rm] [ðem; ðəm] . "
" Let me go and inform them . "
" 让 我 去 和 通知 他们 " . "

待咱家去禀知罢。”

[ðə; ði] [ˈempɾəːz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ˈju:nək] [dɪŋ] , "
" Eunuch Ding , "
" 宦官 丁 , "

“丁公公，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈempərər] [wɜ:r; wər] [əˈlaɪv] [fərˈevər] . . .
If the Emperor were alive forever . . .
如果 这 皇帝 是 活 永远 . . .

若万岁同在，

" [aɪm] [nɔ:t] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:r] . "
" I'm not saying anything more . "
" 我是 不是 说 任何事物 更多的 " . "

可不说了。”

[dɪŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ding Zhong said :
丁 钟 说 :

丁忠说道：

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 " . "

“晓得。”

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He returned shortly after leaving and said :
他 返回 不久 后 离开 和 说 :

去不多时回说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [ɪn] [ʒəʊɪən] [ˈpæləs] . "
" His Majesty is in Zhaoyang Palace . "
" 他的 威严 是 在 昭阳 宫殿 " . "

“万岁在昭阳宫内，

[naʊ] , [hɜ:r; hər] [ˈmædʒəsti] [ɪnˈvaɪts] [ðə; ði] [ˈempɾəːz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtaʊər]
Now , Her Majesty invites the Emperor's father - in - law to the Wanghua Tower
现在 , 她 威严 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 这 旺华 塔
[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .
for a meeting .
为了 一个 会议 .

如今娘娘请国丈上望花楼相见。”

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)] , [sɜ:r] . "
" Thank you for your trouble , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 先生 : "

“有劳公公了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['taʊər] ,
At this point , all the way to Wanghua Tower ,
在 这 观点 , 全部 这 方式 到 旺华 塔 ,

此时直至望花楼，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ʌp'sterz] , ['li:nɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] ,
The Imperial Concubine was already upstairs , leaning on the foot of the stairs ,
这 帝国 妾 曾是 已经 楼上 , 倾斜 在 这 脚 的 这 楼梯 ,
[ænd; ænd] [sed] :
and said :
和 说 :

贵妃已在楼上扶着梯首说声:

" ['fɑ:ðər] , [pli:z] [bi:; bi] ['kerf(ə)] . "
" Father , please be careful . "
" 父亲 , 请 是 小心 : "

“爹爹小心些罢。”

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [went] [ʌp'sterz] .
The emperor's father - in - law went upstairs .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 去 楼上 :

国丈到了楼上，

[ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 :

见礼已毕。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
The Imperial Concubine began to speak :
这 帝国 妾 开始 到 说话 :

贵妃启口说:

" ['fɑ:ðər] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" Father , please sit down . "
" 父亲 , 请 坐 向下 : "

“爹爹请坐，

[ju:; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] .
You haven't come for many days .
你 还没有 来 为了 许多 天 :

你许多日不来，

['fɑ:ðər] [ɪz] ['helθi] .
Father is healthy .
父亲 是 健康 :

爹爹康健，

[ɪz] ['mʌðər] [wel] ?
Is Mother well ?
是 母亲 出色地 ?

母亲安好否? ”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [maɪ] ['perənts] [ɑ:r; ə] [bəuθ] [ɪn] [gʊd] [helθ] . "
" My parents are both in good health . "
" 我的 父母 是 两个都 在 好的 健康 . "

“爹娘多已安康。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说:

" [ɪts] [dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] ['fɑ:ðə] ['hæznt] [kʌm] [fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] . "
" It's just because my father hasn't come for many days . "
" 它是 只是 因为 我的 父亲 还没有 来 为了 许多 天 . "

“只为多日不见我爹爹来，

[maɪ] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [bɪn] ['wɜ:rid] ['lertli] .
My daughter has been worried lately .
我的 女儿 有 到过 担心 最近 .

女儿近日放心不下，

[hi; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] .
He was just about to send someone to inquire .
他 曾是 只是 关于 到 发送 某人 到 查询 .

正欲差人去探望。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
The emperor's father - in - law was about to speak when
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 关于 到 说话 什么时候

国丈正欲开言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ti:] .
Suddenly , a palace maid arrived with tea .
突然 , 一个 宫殿 女佣 到达的 和 茶 .

忽见宫娥送茶到来，

[hi; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He then gave his daughter a wink .
他 然后 给予 他的 女儿 一个 眨眼 .

便向女儿丢个眼色。

[ðə; ði] ['emprəs] [ʌndər'stʊd] .
The Empress understood .
这 皇后 理解 .

娘娘会意，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [sent] [ˌdaʊn'sterz] .
The palace maids were all sent downstairs .
这 宫殿 女佣 是 全部 发送 楼下 .

打发宫女尽下楼去了。

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道:

" ['dɔ:tər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[wen] [ðə; ði] ['fa:ðər] [keɪm] ,
When the Father came ,
什么时候 这 父亲 来了 ,

为父到来，

[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['eni] [ʌðər] ['ri:z(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['noʊwər] [tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] .
There was a difficult matter that I had nowhere to put it .
那里 曾是 一个 难的 事情 那 我 有 无处 到 放 它 .

只因有件难事没处安排，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
That's why I've come to discuss this with you .
那就是 为什么我已经 来 到 讨论 这 和 你 .

所以特来与你商量。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

" ['fa:ðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[wʌt] ['trʌblz] [ju:; jʊ] ?
What troubles you ?
什么 麻烦 你 ?

不知有何难事？

[tel] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] .
Tell your daughter .
告诉 你的 女儿 .

说与女儿知道。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [ðen] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
The emperor's father - in - law then infiltrated the Central Plains with the flying
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 渗透 这 中央 平原 和 这 飞行
[ˈdræɡən] .
dragon .
龙 .

国丈就将飞龙混进中原起，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] .
The discussion ended with Bao Gong's clear judgment .
这 讨论 结束 和 包 锣的 清除 判断 .

说到包公审断明白止，

" [ðɪs] ['mætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事情，

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ɪz] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
The father is guilty of deceiving the emperor .
这 父亲 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

为父的有欺君之罪。

[ˈʌðər] [ɑːr; ər] [faɪn] [wɪð; wiθ] [ˈtriːtmənt] ,
Others are fine with treatment ,

其他的 是 美好的 和 治疗 ,

别人调理还好，

[ˈoʊnli] [baʊ] [ˈzɛŋ] [[oʊd] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈmɜːrsi] .
Only Bao Zheng showed absolutely no mercy .

仅有的 包 郑 显示 绝对地 不 怜悯 .

单有这包拯毫厘不存情的。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈfaːðər] , [aɪ] [fiːl] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] [ðɪs] .
As a father , I feel there's no way to mediate this .

作为 一个 父亲 , 我 感觉 有 不 方式 到 调解 这 .

为父想来无处调停得来，

[ˈðerfbɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsen](ə)] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [meɪk] [ˈθɜːroʊ] [plænz] .
Therefore , it is essential for the daughter to make thorough plans .

所以 , 它 是 基本的 为了 这 女儿 到 制作 彻底 计划 .

所以必要女儿打算周全，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈfaːðər] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ˈhɪndrəns] .
Only then can a father be free from hindrance .

仅有的 然后 能 一个 父亲 是 自由的 从 障碍 .

为父的方得无碍。”

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Empress heard this ,

这 皇后 听到 这 ,

娘娘听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :

他 叹了口气 和 说 :

叹一声说：

[ˈfaːðər]
Father

父亲

“爹爹啊，

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hoʊld] [əˈgenst] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ?
What grudge do you hold against Di Qing ?

什么 怨恨 做 你 抓住 反对 迪 青 ?

狄青与你有何仇怨，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
Why would you want to harm him ?

为什么 会 你 想 到 伤害 他 ?

因何必要害他？

[ðə; ðɪ] [əˈtempt] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] [ˈbækfaɪrd] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [sʌt] [greɪt] [dɪˈstres] .
The attempt to harm him backfired , causing him such great distress .

这 试图 到 伤害 他 适得其反 , 导致 他 这样的 伟大的 痛苦 .

害他不成时反惹出这等大愆，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd]
From this day forward

从 这 天 向前

从今以后，

[dəʊnt] [kəmˈpiːt] [wɪð; wiθ][hɪm; ɪm] .
Don't compete with him .

不 竞争 和 他 .

不要与他较量，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)] [laɪf] .
It's good to live a peaceful and uneventful life .
它是 好的 到 居住 一个 和平 和 平静无事 生活 .
太太平平过日子也好。”

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɪ] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :
国丈说:

" [dɔːtər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,
“女儿,

[ðɪs] [ɪz][bæd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] .
This is bad for the flying dragon .
这 是 坏的 为了 这 飞行 龙 .
这是飞龙不好,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .
This has nothing to do with my father .
这 有 没有什么 到 做 和 我的 父亲 .
非关为父之事。

[stɔːp] [kəm'pleɪnɪŋ] [naʊ] .
Stop complaining now .
停止 抱怨 现在 .
如今不要埋怨了,

[,aɪ 'tiː][ɪz] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
It is best if you save your father .
它 是 最好的如果 你 节省 你的 父亲 .
总要你救为父的方好。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] [noʊ] [bɪːŋɡər] [biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
From this day forward , I will no longer be an enemy of Di Qing .
从 这 天 向前 , 我 将要 不 更长 是 一个 敌人 的 迪 青 .
自今以后再不与狄青结仇了。”

['kɔːnsɔːrt] [pæŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Consort Pang remained silent .
配偶 庞 剩余 沉默的 .
庞妃不语,

[haʊ] [,eɪ 'em][aɪ][sə'pouzɪd; sə'pouzɪd][tuː; tə] ['miːdiət] [ðɪs] ['mætər] ?
How am I supposed to mediate this matter ?
如何 是 我 据称 到 调解 这 事情 ?
想此事叫我如何调停得来?

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [baʊ] ['zɛŋ] .
It's hard to resist Bao Zheng .
它是 难的 到 抵抗 包 郑 .
难抵当得包拯,

[aɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
I'll have no choice but to beg His Majesty for a favor .
患病的 有 不 选择 但 到 求 他的 威严 为了 一个 偏爱 .
只好在万岁跟前讨个情罢,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['fɑ:ðər] , "

" **Father** , "

" 父亲 , "

“爹爹，

[dəʊnt] [rʌʃ] .

Don't rush .

不 匆忙 .

休得着急，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz][tu:; tə][gou][ænd; ənd] [pli:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .

The daughter was to go and plead with the Emperor .

这 女儿 曾是 到 去 和 恳求 和 这 皇帝 .

待女儿去求圣上。

[bʌt; bət] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['greɪjəs] ['feɪvər] . . .

But thanks to His Majesty's gracious favor . . .

但 谢谢 到 他的 陛下的 亲切 偏爱 . . .

但得圣上开一线之恩，

" ['fɑ:ðər] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . "

" **Father is safe and sound** . "

" 父亲 是 安全的 和 声音 . "

爹爹可保无事了。”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道：

" [maɪ] [sʌn] , "

" **My son** , "

" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .

I entrust you with so much as your father .

我 委托 你 和 所以 很多 作为 你的 父亲 .

为父的重重托你，

[aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] .

I need you to save me .

我 需要 你 到 节省 我 .

必要你救我的。

" [aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] ! "

" **I'm leaving now** ! "

" 我是 离开 现在 ! "

为父去也！ ”

['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [ə'gri:d] .

Consort Pang agreed .

配偶 庞 同意 .

庞妃应诺，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

At this moment , Pang Hong returned to his residence .

在 这 片刻 , 庞 洪 返回 到 他的 住宅 .

此刻庞洪回府，

[ðə; ði] ['kʌpəlz] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ni:dz] [noʊ] ['fɜ:rðər] [ɪ,læbə'reɪʃ(ə)n] .

The couple's detailed conversation needs no further elaboration .

这 夫妇 详细的 对话 需求 不 更远 详细说明 .

夫妇细谈不必再述。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈkɑːnsɔːrt][jiː; ji] [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
It is said that Consort Ye welcomed the Emperor .
它 是 说 那 配偶 叶 欢迎 这 皇帝 .

且说是夜贵妃迎接圣驾，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [əˈreɪndʒd] .
The imperial banquet has already been arranged .
这 帝国 宴会 有 已经 到过 安排 .

先已排御筵。

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæn] [ˈfɪld] [θriː] [dʒeɪd] [kʌps] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
Consort Pang filled three jade cups to the brim and offered them to the
配偶 庞 已填 三 玉 杯子 到 这 帽檐 和 提供 他们 到 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 .

庞妃满斟玉盏三杯敬上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
The king offered him a seat .
这 国王 提供 他 一个 座位 .

君王赐坐，

[ˈgɑːsɪp]
Gossip
闲话

谈说闲话，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈsʌlən] .
The imperial concubine remained silent and sullen .
这 帝国 妾 剩余 沉默的 和 忧郁 .

贵妃闷沉不语，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sɔː] [ðɪs] ,
When His Majesty saw this ,
什么时候 他的 威严 锯 这 ,

万岁一看，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈoʊpənd] [ˈslaɪtli] .
His mouth opened slightly .
他的 嘴 打开 轻微地 .

金口微开，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] [daɪ] [ˈmɪnɪstər] , "
" My dear minister , "
" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈreɪdiənt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
I saw that her face was usually radiant with joy .
我 锯 那 她 脸 曾是 通常 辐射状 和 喜悦 .

朕见往常花容喜悦，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [ˈwɜːrɪd] [təˈdeɪ] ?
Why do you look so worried today ?
为什么 做 你 看 所以 担心 今天 ?

因何今日愁容满面？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][maɪ] [ʌn'hæpinəs] ?
What is the reason for my unhappiness ?
什么 是 这 原因 为了 我的 不快乐 ？

有何缘故心中不快，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][təʊld][tu:; tə][em 'i:] .
This should be told to me .
这 应该 是 讲述 到 我 .

此当说与寡人知道。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] ['wʌrɪs] [ɔ:r] ['sɔrəʊz] .
Your Majesty has no other worries or sorrows .
你的 威严 有 不 其他 担忧 或者 悲伤 .

臣妾并无别故懣愁，

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
For several years , I have been concerned about the country and its people .
为了 一些 年 , 我 有 到过 担心的 关于 这 国家 和 它是 人们 .

从前几载懣国懣民，

[fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] .
Fortunately , the country is now peaceful and prosperous .
幸运的是 , 这 国家 是 现在 和平 和 繁荣 .

今幸国泰民安了。”

[bɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万岁说：

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

“这便好了，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ?
What else is there to worry about ?
什么 别的 是 那里 到 担心 关于 ？

还有何懣处？ ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

[jɔr; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[jɔr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] ,
Your Majesty , I thought of my father ,
你的 威严 , 我 想法 的 我的 父亲 ,

臣妾因想起爹爹，

[hi:; hi][ɪz][oʊld] .

He is old .
他 是 老的 .

年纪已高，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['freɪlti] ,

At the age of frailty ,
在 这 年龄 的 虚弱 ,

风烛之期，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['sʌnset] .

It was nearly sunset .
它 曾是 几乎 日落 .

已近夕日，

['di:pli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] ['empɜ:z] ['vɜ:rtʃu:] ,

Deeply influenced by the Emperor's virtue ,
深 影响 经过 这 皇帝的 美德 ,

深沾帝德，

[naʊ] , [wʌns] [ə'gen] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] ,

Now , once again receiving the king's favor ,
现在 , 一次 再次 接收 这 国王的 偏爱 ,

如今重沐王恩，

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] , [aɪ] [wəd] [du:] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

Usually , I would do things for you .
通常 , 我 会 做 事物 为了 你 .

往常代君办事，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['erərz] .

There are no errors .
那里 是 不 错误 .

并无差错，

[jɜ:r; jər][ˈmædʒəsti] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [hɑ:rt] ['pɜ:rfɪktli] .

Your Majesty understands my heart perfectly .
你的 威严 明白 我的 心 完美 .

万岁是深知臣父之心的。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['lɪsnd] ,

Emperor Renzong listened ,
皇帝 仁宗 听着 ,

仁宗天子听了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - [θɔ:ts] .

But they knew nothing of the Imperial Concubine's thoughts .
但 他们 知道 没有什么 的 这 帝国 - 想法 .

却也不知贵妃心事，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['tɑ:pɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [keɪm] [ʌp] ,

Because the topic of the emperor's father - in - law came up ,
因为 这 话题 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 来了 向上 ,

因说起国丈，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :

He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [wʌt] ['trʌblz] [hæz; hæz][ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [bɪn] ['leɪtli] ? "

" What troubles has the Emperor's father - in - law been lately ? "
" 什么 麻烦 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到过 最近 ? "

“国丈近来有何差处？

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['iːðər] . "

" **I don't know either** . "

" 我 不 知道 任何一个 . "

朕也不知道的。”

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæn] [sed] :

Consort Pang said :

配偶 庞 说 :

庞妃说道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][oʊld] [naʊ] . "

" **My father is old now** . "

" 我的 父亲 是 老的 现在 . "

“臣妾父亲如今年老，

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk][ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['jʌŋɡər] .

He is much more vigorous and energetic than when he was younger .

他 是 很多 更多的 蓬勃 和 精力充沛 比 什么时候 他 曾是 年轻 .

非比年壮精神了。”

[ðə; ðɪ] ['empərəər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ðɪ] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɪ] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] . "

" **The emperor's father - in - law is no more than fifty years old** . "

" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 不 更多的 比 五十 年 老的 . "

“国丈不过五旬外之人，

[wʌt] [ɪz][oʊld][eɪdʒ] ?

What is old age ?

什么 是 老的 年龄 ?

何为老迈？

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪrd] .

He then revealed his white beard .

他 然后 揭晓 他的 白色的 胡须 .

他就自首苍髯，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər]['dɪlɪdʒənt] [wɜːrk] [ɪn] [steɪt] [ə'ferz] .

This is all due to their diligent work in state affairs .

这 是 全部到期的 到 他们的 勤奋 工作 在 状态 事务 .

也皆因辛勤国务所致，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubəɪn] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] .

No need for the Imperial Concubine to worry .

不 需要 为了 这 帝国 妾 到 担心 .

贵妃不必多虑。

" [lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [tə'geðər] . "

" **Let's drink and have a good time together** . "

" 我们来吧 喝 和 有 一个 好的 时间 一起 . "

且自开怀与寡人吃酒罢。”

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæn] [ðen] [sed] :

Consort Pang then said :

配偶 庞 然后 说 :

庞妃又说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

" **His Majesty** ,

" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪz][nɑ:t][oʊld] ,
Although my father is not old ,
虽然 我的 父亲 是 不是 老的 ,

臣父虽说未老，

[ˈhi:z] [ˈɔ:lmʊst][ˈsɪksɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] [naʊ] .
He's almost sixty years old now .
他是 几乎 六十 年 老的 现在 .

到底将近花甲之年了。

[ˈgetɪŋ] [ˈoʊldər] [ˈevri] [deɪ]
Getting older every day
获得 老 每一个 天

一日老一日，

[ˈgetɪŋ] [ˈoʊldər] [jɪr] [baɪ] [jɪr] ,
getting older year by year ,
获得 老 年 经过 年 ,

一年老一年，

[hi:; hi] [in'tendz] [tu:; tə][rɪ'taɪər][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] .
He intends to retire to the countryside .
他 意图 到 退休 到 这 农村 .

料想退归林下，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [fər'bæd,fər'beɪd][,aɪ 'ti:] ;
The king forbade it ;
这 国王 禁止 它 ;

君王不准；

[ɪf] [wʌn][wɜ:r; wər][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ðɪ] ['empərər] [ɪn] [kɔ:rt] ,
If one were to serve the emperor in court ,
如果 一 是 到 服务 这 皇帝 在 法庭 ,

如若在朝伴君，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [nɑ:t][goʊ] ['smu:ðli] .
I fear that things might not go smoothly .
我 害怕 那 事物 可能 不是 去 顺利 .

犹恐中途不得结果。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
After hearing this , Prince Jiayou
后 听力 这 , 王子 -

嘉佑王听罢，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Imperial Consort , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[ju:v] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈʌtəd] [sʌt] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd][,ɪdɪˈɑ:tɪk] [wɜ:rdz] .
You've also uttered such foolish and idiotic words .
你已经 还 说出 这样的 愚蠢 和 愚蠢的 字 .

你也出此呆痴之言了。

[jɔ:r; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] .
Your father is of the highest rank .
你的 父亲 是 的 这 最高 秩 .

你父亲为极品之尊，

[ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ʌv; əv] ['hæ](ə)nəl] [pre'sti:ʒ] ,
The position of national prestige ,
这 位置 的 国家的 声望 ,

贵为国威之位，

[ˈhoʊldɪŋ] [su'pri:m] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Holding supreme power over the court ,
保持 最高 力量 超过 这 法庭 ,

职掌朝纲大权，

[fɔ:r; fər] ['dekeɪdʒ] ,
For decades ,
为了 几十年 ,

数十年来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [kwɑɪt] [fə'mɪliər] [wið; wiθ][ðer; ðər] [ə'fi(ə)l] ['du:tɪz] .
They were already quite familiar with their official duties .
他们 是 已经 相当 熟悉的 和 他们的 官方的 职责 .

居官多已熟稔。

['pri:vɪəsli] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡreɪs] ,
Previously , thanks to the great grace ,
之前 , 谢谢 到 这 伟大的 优雅 ,

前时得仗洪恩，

[tə'deɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [wʌns] [ə'ɡen] [ɪn'vaɪtɪd][maɪ]['feɪvər] .
Today you have once again invited my favor .
今天 你 有 一次 再次 受邀 我的 偏爱 .

今日又邀朕宠，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [ə'fi(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [kəm'per] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
How could any official in the court compare to him ?
如何 可以 任何 官方的 在 这 法庭 比较 到 他 ?

满朝文武如何及他，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] ['bʊli] [ju: 'es] ?
Who dares to bully us ?
WHO 敢于 到 欺负 我们 ?

谁人敢来欺侮？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , [kən'sɪdər] [ðə; ði] [pɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnkəm'pli:t] ['aʊtkʌm]
Why did you , my dear minister , consider the possibility of an incomplete outcome
为什么 做过 你 , 我的 亲爱的 部长 , 考虑 这 可能性 的 一个 未完成 结果

?
?
?

因何爱卿虑到不完局之言？ ”

['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪz] ['hɪrli] [oʊld] [ðæt] . . .
It is only because my father is nearly old that . . .
它 是 仅有的 因为 我的 父亲 是 几乎 老的 那 . . .

只因臣父年纪近乎老迈，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃi:v] [ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)] [ʌv; əv] [ə'kɑ:mplɪ'mənt] [æz; əz][wʌn][hæz; həz][ɪn] [wʌnz]
How can one achieve the same level of accomplishment as one has in one's
如何 能 一 达到 这 相同的 等级 的 成就 作为 一 有 在 一个人的
[ju:θ] ?
youth ?
青年 ?

作事岂能及得少壮之时？

[æz; əz] ['pi:p(ə)] [eɪdʒ] , [ðer; ðər][maɪndʒ] [ɪn'evɪtəbli] [br'kʌm] ['restləs] .
As people age , their minds inevitably become restless .
作为 人们 年龄 , 他们的 思想 不可避免地 变得 不安 .

人老心必躁乱，

[ɪf] [wʌn] [mɪs'hændlz] [ə; eɪ] ['mætər] [kən'sɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [stert] ,
If one mishandles a matter concerning the state ,
如果 一 处理不当 一个 事情 有关 这 状态 ,

倘或一朝错办了国家事情，

[wɪð; wɪθ] [strikt] ['næf(ə)nəl] [lɔ:z] ,
With strict national laws ,
和 严格的 国家的 法律 ,

有国法森严，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [let] [ðɪs] [gʊʊ][soʊ] ['i:zəli] ?
How could His Majesty let this go so easily ?
如何 可以 他的 威严 让 这 去 所以 容易地 ?

陛下岂肯轻饶？

['wɔ:znt] [,aɪ 'ti:][br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [wɜ:rkt] ['dɪlɪdʒəntli] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] [fɔ:r; fər][moʊst]
Wasn't it because my father had worked diligently as an official for most
不是 它 因为 我的 父亲 有 工作 勤勉地 作为 一个 官方的 为了 最多
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ?
of his life ?
的 他的 生活 ?

岂非爹爹辛勤为官大半世，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔ:] .
This is unacceptable under the law .
这 是 不可接受 在下面 这 法律 .

一刻国法难容，

[soʊ] , [,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði] [end] ?
So , it can't be resolved in the end ?
所以 , 它 不能 是 已解决 在 这 结尾 ?

便做不结局的？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['wɜ:rid] . "
" You could have been so worried . "
" 你 可以 有 到过 所以 担心 . "

“你原可懔及如此。

[ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn]
Imperial Concubine
帝国 妾

贵妃，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][biː; bi][ˈæŋkʃəs] .

You must not be anxious .
你 必须 不是 是 焦虑的 .

你不可用心焦，

[ɪf][ðə; ði][ˈempɜːz][ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː][ɪz][ɪn][ˈeni][ˈtrʌb(ə)]
If the emperor's father - in - law is in any trouble

如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 在 任何 麻烦

如若国丈有甚差迟，

[aɪ][wɪl][ˈsɪmpli][nɑ:t][pəˈsuː][ðə; ði][ˈmætər][ˈfɜːrðər] .

I will simply not pursue the matter further .
我 将要 简单地 不是 追求 这 事情 更远 .

寡人总不究罪便了。

[mɔːˈroʊvər][ðə; ði][ˈempɜːz][ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː][hæz; həz][ˈnevər][dʌn][ˈeniθɪŋ][ˈrɔːŋ] .
Moreover , the emperor's father - in - law has never done anything wrong .

而且 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

况且国丈往日并无差处，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][ˈdiːpli][ˈpɪti][maɪ][ˈeldərli][ˈministəz] .

I also deeply pity my elderly ministers .
我 还 深 遗憾 我的 老年 部长们 .

寡人又极怜惜老迈之臣，

[maɪ][daɪr][ˈmɪnɪstər][juː; jʊ][niːd][nɑ:t][ˈwɜːri] .

My dear minister , you need not worry .
我的 亲爱的 部长 , 你 需要 不是 担心 .

爱卿不必多虑，

[ɪnˈdʒɔɪ][jʊr; jər][drɪŋk] !

Enjoy your drink !
享受 你的 喝 !

且放心畅饮罢！ ”

[ˈkɑːnsɔːrt][pæŋ][ˈlɪsnd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz][wɜːrdz] ,
Consort Pang listened to His Majesty's words ,

配偶 庞 听着 到 他的 陛下的 字 ,

庞妃听了万岁之言，

[maɪ][hɑːrt][wʌz; wəz][fɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ɪn][æŋ; ən][ˈɪnstənt] .

My heart was filled with joy in an instant .
我的 心 曾是 已填 和 喜悦 在 一个 立即的 .

顷刻心花大开，

[θæŋk][juː; jʊ][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][jʊr; jər][greɪt][greɪs] .

Thank you , Your Majesty , for your great grace .
感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 伟大的 优雅 .

谢天子洪恩，

[ˈɔːfəriŋ][faɪn][waɪn][wɪð; wɪθ][greɪt][ˈkɜːrtəsi]

Offering fine wine with great courtesy
提供 美好的 葡萄酒 和 伟大的 礼貌

殷勤奉敬美酒，

[ðæt][naɪt][aɪ][wɪl][nɑ:t][goʊ][ˈɪntuː][ˈdiːteɪlz] .

That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表。

[wen][ðə; ði][ˈempərər][əˈraɪvz][æt; ət][kɔːrt] ,

When the emperor arrives at court ,
什么时候 这 皇帝 到达 在 法庭 ,

到来朝万岁临朝，

[baʊ] [gɔːŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Bao Gong presented the memorial .
包 锣 呈现 这 纪念馆 :

包公奉本，

[pæŋ] ,
Pang ,
庞 ,

庞、

[haʊ] [[ʊd; ʃəd] [jæŋ] [biː; bi] [kənˈvɪktɪd] ?
How should Yang be convicted ?
如何 应该 杨 是 已定罪 ?

杨如何定罪，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : : :

且看下回。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [sɜːrv] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
Loyal and virtuous people serve their country .
忠诚 和 有德行的 人们 服务 他们的 国家 :

为国忠良徒为国，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [əˈgen] .
The treacherous officials deceived the emperor again .
这 奸诈 官员 受骗 这 皇帝 再次 :

欺君奸佞复欺君。

[ˈtʃæptər] - : [baʊ] [gɔːŋ] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɑːt] , [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]
Chapter 51 : Bao Gong Investigates a Treacherous Plot , Reports to the Emperor
章 - : 包 锣 调查 一个 奸诈 阴谋 , 报告 到 这 皇帝

[ænd; ənd] [kliəz] [ðə; ði] [keɪs] ; [ˈempərər] [sɔːŋ] [ʃoʊz] [ˈfeɪvərɪtɪzəm]
and Clears the Case ; Emperor Song Shows Favoritism
和 清除 这 案件 ; 皇帝 歌曲 演出 偏爱

第五十一回 勘奸谋包公复旨 消罪案宋帝偏亲

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃ(ə)n] : [ɪmˈpɑːrɪʃ(ə)l] [ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n]
The Law of the Nation : Impartial Legislation
这 法律 的 这 国家 : 公正 立法

国法无私立法篇，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˌdɪsəˈɡriː] ?
Why did the King of Song disagree ?
为什么 做过 这 国王 的 歌曲 不同意 ?

缘何宋王不为然；

[ˈfeɪvərɪtɪzəm] [ænd; ənd] [ˈkʌvəriŋ] [ʌp] [əˈdɒltəri] [ɑːr; ər] [kraɪmz] .
Favoritism and covering up adultery are crimes .
偏爱 和 覆盖 向上 通奸 是 犯罪 :

偏亲当恶遮奸罪，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈwɪspər] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðæt] [dʒaʊ] [ˈʃaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˌɪnˈsaɪd][mæn] .
It was only a whisper from within that Jiao Shao was the inside man .
它 曾是 仅有的 一个 耳语 从 之内 那 角 邵 曾是 这 里面 男人 .
只是娇烧内应言。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ðɪ] [naɪt] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈɛmpɜːz] [ˈpæləs] ,
Leaving aside the night banquet in the Song Emperor's palace ,
离开 旁边 这 夜晚 宴会 在 这 歌曲 皇帝的 宫殿 ,
不提宋帝宫中夜宴，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˈskɑːlər] [baʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [pəˈvɪliən] .
Then there's Scholar Bao of the Longtu Pavilion .
然后 有 学者 包 的 这 - 亭 .
再说龙图阁包学士，

[ðə; ðɪ] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [θruː] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] .
The root cause of the matter was found through investigation .
这 根 原因 的 这 事情 曾是 成立 通过 调查 .
审出此事根由，

[ˈmɪnɪstər] [jæŋ] [kʊd; kəd][nɔːt][dɪˈnaɪ][aɪˈtiː] .
Minister Yang could not deny it .
部长 杨 可以 不是 否定 它 .
杨户部料不能抵赖，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ][spɑːt] .
He drew a confession on the spot .
他 画 一个 忏悔 在 这 点 .
当堂画上招供。

[ðæt] [naɪt] , [ˈmæstər] [baʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] .
That night , Master Bao returned to the yamen .
那 夜晚 , 掌握 包 返回 到 这 衙门 .
是夜包爷进归衙内，

[ˈæftər] [ˈdɪnər]
After dinner
后 晚餐
用过晚膳，

[sɪt][ænd; ənd] [θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Sit and think for a while .
坐 和 思考 为了 一个 尽管 .
坐想一会，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbɪt] .
It was the second drumbeat .
它 曾是 这 第二 鼓声 .
时交二鼓。

[ˈsiːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思:
" [pæn] [hɑːŋ] , [ðæt] [oʊld] [ˈtreɪtər] , "
" Pang Hong , that old traitor , "
" 庞 洪 , 那 老的 叛徒 , "

“庞洪老奸贼，
[hiː; hi][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [plɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He had previously plotted to harm Di Qing several times .
他 有 之前 绘制 到 伤害 迪 青 一些 时代 .
前时几次图害狄青，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [greɪv] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Today I have committed this grave crime of deceiving the emperor .
今天 我 有 坚定的 这 严重 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .
今日干下此段欺君重罪来。

[aɪ] [wɪl] [ɪm'pi:tɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [kɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
I will impeach him in court tomorrow .
我 将要 劾 他 在 法庭 明天 .
明日当殿劾奏于他，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hu:] [di'si:vz] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɑ:rmz][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst]
This treacherous minister who deceives the emperor and harms the country must
这 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 和 危害 这 国家 必须
[bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
be removed .
是 已移除 .
必要除却这欺君误国的奸臣。”

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] .
That night , I didn't sleep .
那 夜晚 , 我 没有 睡觉 .
是夜不睡，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [pærŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ʌðər] [wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['steɪtɪd] .
The crimes of Pang Hong and others were clearly stated .
这 犯罪 的 庞 洪 和 其他的 是 清楚地 声明 .
将庞洪为首之罪疏明，

[jæŋ] [daʊ] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [kers] [faɪl][di'teɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɑ:t] , [ænd; ənd][di: 'aɪ] ['kɪŋ]
Yang Tao attached a case file detailing a treacherous plot , and Di Qing
杨 道 随附的 一个 案件 文件 详细说明 一个 奸诈 阴谋 , 和 迪 青
[feɪld] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
failed to conduct a thorough investigation .
失败的 到 执行 一个 彻底 调查 .
杨滔附就奸谋的案书及狄青失于查察，

[ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] ['flaɪɪŋ] ['drægənz] [tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The neglect of allowing Flying Dragons to infiltrate the Central Plains within the
这 忽视 的 允许 飞行 龙 到 浸润 这 中央 平原 之内 这
['mɪləteri] [ræŋks] .
military ranks .
军队 排名 .
军队伍中让飞龙混进中原之忽略，

[noʊt] [ðɪs] [ə'bʌv] .
Note this above .
笔记 这 多于 .
注明本上。

[aɪ 'ti:][ɔ:'lsou] [rɪ'kaʊnts] [jæŋ] [tɑ:z] [prə'pouz(ə)][ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
It also recounts Yang Tao's proposal of marriage .
它 还 叙述 杨 陶氏 提议 的 婚姻 .
又述杨滔求亲，

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
万岁作主，

[ðɪs] [ɔ:'lsou] [ʃouz] [ðæt] [ðə; ði] ['drægənz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['pra:pərli] [ɪn'vestɪgertɪd] .
This also shows that the dragon's heart was not properly investigated .
这 还 演出 那 这 龙的 心 曾是 不是 适当地 调查 .
也为龙心失于盘察。

[ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The revision is complete .
这 修订 是 完全的 .

修本已毕，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lmoʊst] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] .
It was almost the fourth watch .
它 曾是 几乎 这 第四 手表 .

时将四鼓，

[ˈweɪɪŋ] [kɔ:rt] [roubz] ,
Wearing court robes ,
穿着 法庭 长袍 ,

穿过朝衣，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈaɪvəri] [ˈtæblət] .
He took the ivory tablet .
他 采取 这 象牙 药片 .

拿了象牙笏，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ræŋks]
Left and right ranks
左边 和 正确的 排名

左右排军，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sæʃ] ,
Holding a gold - threaded sash ,
保持 一个 金子 - 螺纹 窗扇 ,

持了金丝提宠，

[wi; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɔ:rthaʊs] .
We arrived at the courthouse .
我们 到达的 在 这 法院 .

来到朝房。

[naʊ] , [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
Now , on this day ,
现在 , 在 这 天 ,

且说此一天，

[ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [ʌnˈkʌvəd] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ˌækjuˈzeɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [baɪ]
All because Bao Gong uncovered the false accusation against the Prince of Pingxi by
全部 因为 包 锣 裸露 这 错误的 指控 反对 这 王子 的 平溪 经过
[ˈtreɪʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] .
treacherous officials .
奸诈 官员 .

只为包公审出了平西王被奸臣的冤陷，

[ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l] [naɪn] [ˈmɑ:kweɪsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈnəʊblz] [əˈtendɪd] [kɔ:rt] .
Therefore , all nine marquises and eight nobles attended court .
所以 , 全部 九 侯爵夫人 和 八 贵族 参加 法庭 .

所以九三八侯齐齐上朝，

[lets] [si:] [haʊ] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [ˈprez(ə)nts] [hɪz; ɪz] [məˈmɔ:riəl] .
Let's see how Bao Gong presents his memorial .
我们来吧 看 如何 包 锣 礼物 他的 纪念馆 .

看包公如何奏法，

[haʊ] [wɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [dɪˈsaɪd] ?
How will His Majesty decide ?
如何 将要 他的 威严 决定 ?

圣上怎生分断。

[θri:] [wɪps] [krækt] [ˈɔ:rtli] [ˈæftəwərd] .
Three whips cracked shortly afterward .

三鞭子裂纹不久之后 .

不一会净鞭三响，

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The emperor ascended the throne .

这皇帝上升这王座 .

天子登殿。

[ˈæftər] [ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][ɪn] [tʰɜ:n] ,
After all the officials had paid their respects in turn ,

后全部这官员有有薪酬的他们的尊重在转动 ;

各官次第参见毕，

[tu:] [gru:ps] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [stʊd] [ɪn] [əˈtendəns] .
Two groups of people stood in attendance .

二团体的人们站立在出席 .

两班侍立。

[ˈoʊnli][ðə; ði][grænd] [ˈtu:tər] [pærŋ] [ˈhɑ:bəd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] .
Only the Grand Tutor Pang harbored ulterior motives .

仅有的这盛大导师庞藏匿后方动机 .

只有庞国丈怀着鬼胎，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
I was anxious .

我曾是焦虑的 .

心中着急，

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:r] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ˈwɜ:riɪŋ] .
Furthermore , a group of treacherous officials took his place in worrying .

此外 ; 一个团体的奸诈官员采取他的地方在令人担忧 .

更有一班奸党代他担懣。

[ðə; ði] [ˈempərər] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .
The Emperor looked to the left .

这皇帝看起来到这左边 .

万岁龙目向左班一瞧，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] ,
Upon meeting Bao Gong ,

之上会议包锣 ,

见了包公，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmɑ:ks] :
Opening remarks :

开幕评论 :

开言说：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "
" Bao Qing , "

" 包青 , "

“包卿，

[aɪ] [ˈhɪrˈbaɪ] [ˈɔ:rdər][ju:; jʊ][tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ˌdi: ˈaɪ] .
I hereby order you to examine Di .

我特此命令你到检查迪 .

寡人命你审狄、

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv] [jæŋz] [keɪs] ?
What is the outcome of Yang's case ?

什么 是 这 结果 的 杨的 案件 ?

杨之案如何？ ”

[ˈmæstər] [baʊ] [stept] [ˈfɔːrwərd] , [nelt] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] , [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Master Bao stepped forward , knelt on the golden steps , and reported :
掌握 包 步 向前 , 跪下 在 这 金的 步骤 , 和 据报道 :
包爷出班伏金阶奏道：

" [jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [baʊ] [ˈzɛŋ] , "
" Your subject Bao Zheng , "
" 你的 主题 包 郑 , "

“臣包拯，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [diː ˈaɪ] . . .
By imperial decree , Di . . .
经过 帝国 法令 , 迪 . . .

奉旨审询狄、

[jæŋz] [keɪs] ,
Yang's case ,
杨的 案件 ,

杨这段案情，

[ðə; ði][fæktz][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [æsəˈteɪnd] .
The facts have now been ascertained .
这 事实 有 现在 到过 已确定 .

今已审明，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
I have come here specifically to report back to the Emperor .
我 有 来 这里 具体来说 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

特来复旨。

[ðɪs] [ˈtʃæptər] [ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [səbˈmɪtɪd] [fɔːr; fər][jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz][pəˈruːz(ə)] .
This chapter is hereby submitted for Your Majesty's perusal .
这 章 是 特此 提交 为了 你的 陛下的 仔细阅读 .

有本章一道上呈御览。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪz] ! "
" You may rise ! "
" 你 可能 上升 ! "

“赐卿平身！ ”

[ɔːrd] [baʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [stʊd] [rɪˈspektfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Lord Bao thanked him and stood respectfully to the side .
主 包 谢谢 他 和 站立 尊敬 到 这 边 .

包爷谢恩侍立旁首。

[prɪns] - [sɔː] [ˈevriθɪŋ] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Prince Jiayou saw everything clearly from beginning to end .
王子 - 锯 一切 清楚地 从 开始 到 结尾 .

嘉佑王从头至尾一一看明，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt]
Remaining silent
其余的 沉默的

默然不语，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:kɹət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [ˈhæpənd] !
So that's what happened !
所以 那就是 什么 发生 !

“原来有这些委曲!”

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [hu:] [ɪz][nɑ:t] [ˈklevər] ,
If you ask who is not clever ,
如果 你 问 WHO 是 不是 聪明的 ,

若问聪明不过者,

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
He is the Son of Heaven .
他 是 这 儿子 的 天堂 .

天子也。

[b:ŋ] [ɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万岁想,

[pæn] [hɑ:ŋ] [dɪd] [ðɪs] .
Pang Hong did this .
庞 洪 做过 这 .

这庞洪做下此事,

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:ŋkjubɑɪn] [sed] [ðoʊz] [θɪŋz] [læst] [naɪt] .
That's why the Imperial Concubine said those things last night .
那就是 为什么 这 帝国 妾 说 那些 事物 最后的 夜晚 .

所以昨夜贵妃有此一番言语。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [b:]
According to national law
根据 到 国家的 法律

若依国法,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪmənəlz] .
He was the chief of the criminals .
他 曾是 这 首席 的 这 罪犯 .

他为罪之首,

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈi:v(ə)] .
It is the root of all evil .
它 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

是祸之魁。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [b:] . . .
But if he were to be brought to justice under the national law . . .
但 如果 他 是 到 是 带来 到 正义 在下面 这 国家的 法律 . . .

但若把他正了国法,

五虎平西

第40/85页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [si:] ['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] ['oʊpənli] .
It was difficult to see Consort Pang openly .
它 曾是 难的 到 看 配偶 庞 公然 .

庞妃面上不好相见，

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['ruːlərz] [wɜːrd] [ɪz] [hɪz; ɪz] [bəːnd] .
Moreover , a ruler's word is his bond .
而且 , 一个 统治者的 单词 是 他的 纽带 .

况且君无戏言，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [wʌt] [aɪ] [sed] [ləst] [naɪt] .
I regret what I said last night .
我 后悔 什么 我 说 最后的 夜晚 .

昨夜的话今已悔错了。

[aɪ] [riːd] [ðɪs] ['tʃæptər] ['kerfəli] [ə'ɡen] .
I read this chapter carefully again .
我 读 这 章 小心 再次 .

又将本章细看一回，

[aɪ] [meɪd] [æn; ən] [aɪ'diːə] ,
I made an idea ,
我 制成 一个 主意 ,

立了一个主意，

[dʒʌst] [kɔːl] [aʊt] :
Just call out :
只是 称呼 出去 :

就叫声：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ! "
" Pang Qing ! "
" 庞 青 ! "

“庞卿！”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [jɜː; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [ɪz] [hɪr] . "
" Your humble servant is here . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 这里 . "

“微臣在此。”

[ðæt] [ɪz] , [p'rɒstreɪtɪŋ] [wʌn'self] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [steps] ,
That is , prostrating oneself on the golden steps ,
那 是 , 俯伏 自己 在 这 金的 步骤 ,

即俯伏金阶，

[aɪ 'ti:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [aɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz] ['feɪkɪŋ] .
It felt as if I were walking on ice and the ground was shaking .
它 毛毡 作为 如果 我 是 步行 在 冰 和 这 地面 曾是 摇晃 .

犹如身蹈寒冰地俱震。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [ju:: jʊ][ɑ:r; ər][ə; ei] ['mɪnɪstər] [hu:] [kæn; kən][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd][kən'troʊl]
" You are a minister who can uphold the integrity of the court and control
" 你 是 一个 部长 WHO 能 坚持 这 正直 的 这 法庭 和 控制
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] . "
the imperial power . "
这 帝国 力量 : "

“你乃总振朝纲鼎鼐之臣，

[hi:: hi] [ʌndər'tʊk] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tæsk][ʌv; əv] ['hɑ:mə,naɪzɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
He undertook the important task of harmonizing Yin and Yang .
他 承担 这 重要的 任务 的 和谐 阴 和 杨 .

承燮理阴阳重任，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə; ei] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
I have received a great deal of kindness from the country .
我 有 已收到 一个 伟大的 交易 的 仁慈 从 这 国家 .

身受国恩不浅，

['θɜ:rti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Thirty years have passed since then .
三十 年 有 通过了 自从 然后 .

今已三十载。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['evri] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['flɔ:ləsli] .
In the past , every matter was handled flawlessly .
在 这 过去的 , 每一个 事情 曾是 处理 完美无瑕 .

往常办事件件不差，

[wʌt] [wi:: wi][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [nəʊ] [kən'sɜ:rnz] ['næf(ə)nəl] [lɔ:] .
What we are doing now concerns national law .
什么 我们 是 正在做 现在 担忧 国家的 法律 .

目下所为乃关国法。”

[ðɪs] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪz][ə; ei] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] .
This Pang Hong is a cunning and treacherous man .
这 庞 洪 是 一个 狡猾 和 奸诈 男人 .

这庞洪奸刁之人，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [ðæt] [hi:: hi][hæd; həd] ['nevər] [meɪd] [ə; ei] [mis'teɪk] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði]
The Emperor said that he had never made a mistake in handling affairs in the
这 皇帝 说 那 他 有 绝不 制成 一个 错误 在 处理 事务 在 这
[pæst] .
past .
过去的 .

闻圣上说他往日办事无差，

[rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] ['ɡoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] :
Regarding going with the wind :
关于 去 和 这 风 :

就顺风而上说：

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:: tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] . "
" This old minister deserves to die ten thousand times over . "
" 这 老的 部长 值得 到 死 十 千 时代 超过 : "

“老臣罪该万死。

[aɪ][bɛɡ][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][kənˈsɪdər] [ðæt][aɪ][hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [ˈhændəld] [ˈmætərz] [wɪˈðəʊt] [ˈerər] .
I beg Your Majesty to consider that I have always handled matters without error .
我 求 你的 威严 到 考虑 那 我 有 总是 处理 事情 没有 错误 .
求陛下念臣平日办事无差，

[ʃʊ] [ˈmɜːrsɪ]
Show mercy
展示 怜悯

开恩一线，

[aɪ][wɪl] [ˈnevər] [fərˈɡet] [ðɪs] , [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][maɪ] [deθ] .
I will never forget this , even after my death .
我 将要 绝不 忘记 这 , 甚至 后 我的 死亡 .
臣没世不忘。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] . "
" Heili of the Western Liao was killed by Di Qing . "
" - 的 这 西 廖 曾是 被杀 经过 迪 青 . "

“西辽黑利被狄卿杀了，

[hɪz; ɪz][waɪf] , - , [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
His wife , Feilong , wanted to avenge her husband .
他的 妻子 , - , 通缉 到 报仇 她 丈夫 .
他的妻飞龙欲报丈夫之仇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈkruːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɑːrdʒənt] .
He was recruited as a sergeant .
他 曾是 招募 作为 一个 军士 .
投为军士，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz]
Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原
混进中原，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv][ˈteɪkən][hɪm; ɪm][ɪn] .
You shouldn't have taken him in .
你 不应该 有 已采取 他 在 .
你却不该收留他，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [jæŋ] [daʊ][æz; əz][hɪz; ɪz][baɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈdɔːtər] .
She was given to Yang Tao as his biological daughter .
她 曾是 给定 到 杨 道 作为 他的 生物 女儿 .
送杨滔认为亲生女，

[hiː; hi] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt][aɪ] [brɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
He requested that I bestow a marriage upon him .
他 请求 那 我 赐给 一个 婚姻 之上 他 .
奏朕赐婚，

[ti ju] [haɪ][diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Tu Hai Di Qing .
图 嗨 迪 青 .
图害狄青。

[ˈðɜfɔːr] , [baʊ] [ˈkɪŋ] [roʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] [ðæt] [aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [ˈerər] [ɪn]
Therefore , Bao Qing wrote in his memorial that I failed to notice the error in
所以 , 包 青 写道 在 他的 纪念馆 那 我 失败的 到 注意 这 错误 在
[ɜˈleɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] .
arranging the marriage .
安排 这 婚姻 .

所以包卿本上说朕主婚失于觉察，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪlti] , [tuː] .
They should be guilty , too .
他们 应该 是 有罪的 , 也 .

也该有罪了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [ˈmɪrli] [kaʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈpɪlər] .
At this moment , Pang Hong merely kowtowed and shook the stone pillar .
在 这 片刻 , 庞 洪 仅仅 叩头 和 摇晃 这 石头 支柱 .

此时庞洪只是叩头抖震石柱，

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When the emperor saw it ,
什么时候 这 皇帝 锯 它 ,

天子见了，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [aɪ] [θɔːt] :
Smiling , I thought :
微笑 , 我 想法 :

微笑想道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ˈfuːliʃ] [oʊld] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ! "
" There are such foolish old people in the world ! "
" 那里 是 这样的 愚蠢 老的 人们 在 这 世界 ! "

“世间有这样的呆老东西！

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː]
According to national law
根据 到 国家的 法律

若依国法，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] .
It is difficult to forgive .
它 是 难的 到 原谅 .

原难宽恕，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [sɪnz] [ɪnˈvɔːlvd] ,
Because of the many sins involved ,
因为 的 这 许多 罪孽 涉及 ,

只因众罪相牵，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[hæz; həz] [ðɪs] ['mætər] [bɪn] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ?
Has this matter been thoroughly investigated ?
 有 这 事情 到过 彻底 调查 ？

这件事情审得明白么？ ”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
 包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['mætər] . "
" I have already thoroughly investigated and understood the matter . "
 " 我 有 已经 彻底 调查 和 理解 这 事情 . "

“臣多已审明白了。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [pæŋ] - [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] ,
Because Pang Guozhang did not give a confession ,
 因为 庞 - 做过 不是 给 一个 忏悔 ,

只因庞国丈未有口供，

[ðerfɔːr] , [noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
Therefore , no decision has been made .
 所以 , 不 决定 有 到过 制成 .

故不曾定案。”

[bɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
 长的 居住 这 皇帝 !

万岁说：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
 " 包 青 , "

“包卿，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
 根据 到 什么 你 说 ,

据你本上说，

[aɪ] , [ðə; ði] [kwɪːn] , [ə'fɪʃɪət] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
I , the Queen , officiated at the wedding .
 我 , 这 女王 , 裁判 在 这 婚礼 .

寡人做了主婚，

[wʌt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ?
What crime did he commit ?
 什么 犯罪 做过 他 犯罪 ？

该得何罪，

" [pliːz] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [taɪm] . "
" Please come at a certain time . "
 " 请 来 在 一个 肯定 时间 . "

卿且定来。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
 包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
 他 匆匆 说 :

忙说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðə; ði] [kraɪmz] [aɪ][hæv; həv] [dɪˈtɜ:rmɪnd] ,
The crimes I have determined ,
这 犯罪 我 有 决定 ,

臣所定罪，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈfɑ:louɪŋ] [ðə; ði] [ru:lz] .
It's simply a matter of following the rules .
它是 简单地 一个 事情 的 下列的 这 规则 .

无非按律而行。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜ:rlɪd] [wer] [noʊ][ˈsʌbdʒekt][kæn; kən] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈru:lər] ,
In a world where no subject can determine the crime of the ruler ,
在 一个 世界 在哪里 不 主题 能 决定 这 犯罪 的 这 统治者 ,

世无臣定君罪，

" [aɪ][ˈoʊnli][æsk][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] . "
" I only ask for His Majesty's imperial decree . "
" 我 仅有的 问 为了 他的 陛下的 帝国 法令 . "

只求圣上金批御断是了。”

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [ðɪs] [ˈmɪstər] . [baʊ] ,
If you ask this Mr . Bao ,
如果 你 问 这 先生 . 包 ,

若问这位包爷，

[ɪts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

实也奇的，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [ʌv; əv][,em ˈi:][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈfeɪljər] [tu:; tə] [ˈnoʊtɪs] [ˈsʌmθɪŋ]
It was wrong of me to report the emperor's failure to notice something

[əˈmɪs] .
amiss .
错误 .

原不该把天子失于觉察奏上，

[ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈru:θləs] ,
Simply because he was ruthless ,
简单地 因为 他 曾是 无情 ,

只因他铁面无情的，

[,aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd][ˈfaɪər] .
It is not afraid of wind and fire .
它 是 不是 害怕的 的 风 和 火 .

不怕风火。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][bæd] .
This person is bad .
这 人 是 坏的 .

这人差了，

[ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði][bæd] [wʌnz] ;
Only mention the bad ones ;
仅有的 提到 这 坏的 一个 ;

只说差的；

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][nɑ:t][bæd] .
This person is not bad .
这 人 是 不是 坏的 ；

这人不差，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][bæd] .
He was only saying that he was not bad .
他 曾是 仅有的 说 那 他 曾是 不是 坏的 ；

只说他不差，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['praɪvət] [noʊt] [left] .
There was not a single private note left .
那里 曾是 不是 一个 单身的 私人的 笔记 左边 ；

再无一点私曲。

['ðerfɔ:r] , [baʊ] - [neɪm] [br'keɪm] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] .
Therefore , Bao Longtu's name became famous throughout the world .
所以 ， 包 - 姓名 成为 著名的 自始至终 这 世界 ；

所以包龙图三字名扬天下，

[ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['legəsi]
A lasting legacy
一个 持久 遗产

千古流芳，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 ；

至今尚在。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ，

此时，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
His Majesty called out again :
他的 威严 称为 出去 再次 ；

圣上又叫声：

- [baʊ] ['kɪŋ] , -
' Bao Qing , '
- 包 青 , -

‘包卿，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

寡人判断起来，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['teɪkən] ['sɪriəsli] .
This matter should not be taken seriously .
这 事情 应该 不是 是 已采取 严重地 ；

这一件事情认不得真。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:ɹ; wər][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] , [nɑ:t]['oʊnli] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
If we were to take it seriously , not only Pang Hong ,
如果 我们 是 到 拿 它 严重地 ， 不是 仅有的 庞 洪 ，

如若认真起来非但庞洪、

[jæŋ] [daʊ][ɪz] ['gɪltɪ] .
Yang Tao is guilty .
杨 道 是 有罪的 ；

杨滔有罪，

[mɔːrʊəvər] , [aɪ][maɪ'self][,eɪ 'em][nɑːt][ɪg'zempt][frʌm; frəm][sɪn] .
Moreover , I myself am not exempt from sin .
而且 , 我 我 是 不是 豁免 从 罪 .
而且寡人罪亦难免。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['enəmi] .
Feilong was a foreign enemy .
- 曾是 一个 外国的 敌人 .
就是飞龙乃外邦敌国人，

[hiː; hi] [sniːkt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He sneaked in from the army .
他 偷偷摸摸 在 从 这 军队 .
冒混军中进来，

[,diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Di Qing , as the commander - in - chief ,
迪 青 , 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 ,
狄青身为主帅，

[ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)] [rɪˌspɔːnsə'bɪləti]
A crucial responsibility
一个 至关重要的 责任
重任之职，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
Holding the power of life and death in the army ,
保持 这 力量 的 生活 和 死亡 在 这 军队 ,
执掌军中生杀之权，

['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ['juːnɪts][mʌst; məst][biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][ɪn] [kən'dʌktɪŋ] ['ɔːdɪts] .
Military intelligence units must be vigilant in conducting audits .
军队 智力 单位 必须 是 警惕的 在 进行 审计 .
军情队伍必要留意稽查，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] ?
How did he manage to sneak into the royal city ?
如何 做过 他 管理 到 潜行 进入 这 皇家 城市 ?
因何被他混进王城？

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
If there are other unforeseen circumstances ,
如果 那里 是 其他 意外 情况 ,
倘有别的变端，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？

[,diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [wɜːr; wər][ˈsɪmələr][tuː; tə] [pæŋ] [hɔːŋz] .
Di Qing's crimes were similar to Pang Hong's .
迪 青的 犯罪 是 相似的 到 庞 洪氏 .
狄青之罪与庞洪相次耳。

[kjuːi] ['kɪŋ]
Cui Qing
崔 青
崔卿、

[wen] [wenɪŋɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːrps] . . .
When Wenqing examined the corpse . . .
什么时候 文清 检查 这 尸体 . . .
文卿相验尸首之时，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪn] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wiθ] [riŋ] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈrekəɡnaɪzd] .
None of the nine people with ring eyes were recognized .

没有任何的这九人们和戒指眼睛是认可

并无认得环眼九个，

[ˈneɪlɪŋ] [ˈkɔːfɪnz] [hæpˈhæzədli]
Nailing coffins haphazardly

钉钉子棺材随意地

胡乱钉棺，

[ðə; ði] [ˈfɪziˈɔːnəmi] [wʌz; wəz] [ɪnˈækjərət] .
The physiognomy was inaccurate .

这面相学曾是 inaccurate

相验不实，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] ?
How could he be innocent ?

如何可以他 是 清白的 ?

岂得无罪？

[wʌn] [bræntʃ] [muːvz] [təˈdeɪ] .
One branch moves today .

一分支移动今天

今日一枝动，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] [sweɪ] ,
Hundreds of branches sway ,

数百的分支摇摆

百枝摇，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts]
The crimes of the ruler and his subjects

这 犯罪 的 这 统治者 和 他的 主题

君臣之罪，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [wʌn] .
They are all one .

他们是全部一

皆为一体。

[get] [ˈsɪriəs] .
Get serious .

得到 严肃的

认真起来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fəɹˈɡɪv] [soʊ] [ˈiːzəli] !
How can we forgive so easily !

如何 能 我们 原谅 所以 容易地 !

焉能轻恕！

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdræɡən][hæz; həz] [bɪn] [kɪld]
Now that the dragon has been killed

现在 那 这 龙 有 到过 被杀

如今飞龙已杀，

[lets] [əbˈzɔːlv] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][bəʊθ][ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
Let's absolve the crimes of both the ruler and his subjects .

我们来吧 开脱 这 犯罪 的 两个都 这 统治者 和 他的 主题

君臣之罪一概开消了罢。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .

你 是 清白的

君无罪，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɪnəs(ə)nt] .
I am innocent .
我 是 清白的 .

臣也无罪。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][wʌn][maɪnd] ,
With the ruler and his ministers of one mind ,
和 这 统治者 和 他的 部长们 的 一 头脑 ,
君臣一心，

[meɪ] [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][kəmˈpætəb(ə)] .
May we always be compatible .
可能 我们 总是 是 兼容的 .

永为相得。

[ɪf] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
If Pang Hong ,
如果 庞 洪 ,

倘庞洪、

[ɪf] [jæŋ] [daʊ][ɪz] [leɪt] [əˈgeɪn] ,
If Yang Tao is late again ,
如果 杨 道 是 晚的 再次 ,

杨滔再有差迟，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kənˈvɪktrɪd] [ænd; ənd][nɑːt] [spɛrd] .
He will be convicted and not spared .
他 将要 是 已定罪 和 不是 幸存 .

定罪不饶他。”

[bɔːrd] [baʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɛmpɜːz] [wɜːrdz] ,
Lord Bao listened to the Emperor's words ,
主 包 听着 到 这 皇帝的 字 ,

包爷听了天子之言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [seɪ] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [klæs] :
That is , to say , leaving the class :
那 是 , 到 说 , 离开 这 班级 :

即出班说：

" [jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt] [baʊ] [ˈzeɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "
" Your subject Bao Zheng has a report to submit . "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣包拯有奏。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

[ðə; ðɪ] [əˈɡriːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

“谈言已定，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] [aɪ ˈtiː] . "
" There's no need to play it . "
" 有 不 需要 到 玩 它 . "

不必奏了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
At this time , the emperor was the father - in - law of the emperor .
在这时间 , 这皇帝曾是这父亲 - 在 - 法律 的 这皇帝 .
此时天子为着国丈 ,

[ˈiːv(ə)n] [jæn] [daʊ][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] .
Even Yang Tao has been pardoned .
甚至 杨 道 有 到过 赦免 .
连杨滔已得赦了。

[pæn] [hɑːŋ] [felt] [rɪˈliːvd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Pang Hong felt relieved at that moment .
庞 洪 毛毡 松了口气 在 那 片刻 .
当下庞洪心头放下 ,

[hiː; hi] [rɪˈmiːdiətli] ['ʃaʊtɪd] " [bːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [θriː] [taɪmz] .
He immediately shouted " Long live the Emperor ! " three times .
他 立即地 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .
连忙三呼万岁 ,

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I thank you for your kindness .
我 感谢 你 为了 你的 仁慈 .
谢过王恩。

[ˈoʊnli] [baʊ] [jiː; ji][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Only Bao Ye was not in harmony with him .
仅有的 包 叶 曾是 不是 在 和谐 和 他 .
只有包爷心内虽然不合 ,

[haʊˈevər] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
However , I have no choice but to obey your words .
然而 , 我 有 不 选择 但 到 服从 你的 字 .
只是君言不得不依。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪˈlɪmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði]
Today , we must eliminate treacherous and deceitful officials who mislead the
今天 , 我们 必须 排除 奸诈 和 欺骗性的 官员 WHO 误导 这
[ˈkʌntri] [ænd; ənd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] ['empərər] .
country and deceive the emperor .
国家 和 欺骗 这 皇帝 .
今日除不得误国欺君奸贼 ,

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wi] ['truːli] [rɪˈpent] .
I doubt he will truly repent .
我 怀疑 他 将要 真的 悔改 .
谅他未必痛改前非的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [flɔːz] ,
If there are any flaws ,
如果 那里 是 任何 缺陷 ,
倘或有些破绽 ,

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['treɪtər] .
It is imperative to bring down the traitor .
它 是 至关重要的 到 带来 向下 这 叛徒 .
必要扳倒了奸贼 ,

[ðen] [feɪs] [ðə; ði] ['sentər] [fɔːr; fər][ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Then face the center for purification .
然后 脸 这 中心 为了 纯化 .
然后朝中方为清静。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [θækŋk] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]
He had no choice but to reluctantly thank the emperor and leave the
他 有 不 选择 但 到 勉强 感谢 这 皇帝 和 离开 这
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

只得勉强谢恩退朝。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
The princes were filled with resentment .
这 王子们 是 已填 和 怨恨 .
有众位王爷气塞满胸，
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] [geɪt] .
They were making a ruckus outside the Meridian Gate .
他们 是 制作 一个 骚动 外部 这 子午线 门 .
在午门外嚷闹喧哗。

[ðə; ði] ['empɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [əˈpiːl] :
The Emperor's father - in - law's appeal :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 上诉 :
这国丈呼声：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,
“包大人，

[aɪ][,eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)lɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] .
I am deeply grateful for your kind consideration .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 考虑 .
多承美意照察。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] [greɪs] , [aɪ] [wʊd] [nɔːt][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
If it weren't for His Majesty's great grace , I would not have been able to
如果 它 不是 为了 他的 陛下的 伟大的 优雅 , 我 会 不是 有 到过 有能力的 到
...
:::
....

老夫若非圣上洪恩，

[ðə; ði] ['liːdər] [hæz; həz] [ɔːˈredɪ] [bɪn] [dɪsˈmɪst] .
The leader has already been dismissed .
这 领导者 有 已经 到过 解雇 .
这个头儿已滚下了。”

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :
包爷喝道：

" [oʊld] ['skaʊndrəl] , "
" Old scoundrel , "
" 老的 恶棍 , "
“老匹夫，

[stɔːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ærəɡənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 !
休得猖狂！

[jʊː; jʊ] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
You deceived the emperor and ruined the country .
你 受骗 这 皇帝 和 毁坏 这 国家 .
你欺君误国，

[freɪm] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Frame the loyal and good ,
框架 这 忠诚 和 好的 ,
陷害忠良，

[ˈdʒenəreɪt] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [feɪs] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['biːsts] [hɑːrt] .
Generate a human face but a beast's heart .
产生 一个 人类 脸 但 一个 野兽的 心 .
生成人面兽心，

[rɪ'laɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɒtɜːz] ['ɪnfluəns] ,
Relying on his daughter's influence ,
依靠 在 他的 女儿的 影响 ,
依靠女儿的势力，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrniːti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .
遗臭万年。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] ['iːzi] .
From now on , you can rest easy .
从 现在 在 , 你 能 休息 简单的 .
你从今安稳头颅，

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː] ['lɔːləs] [θɪŋz] ,
If they continue to do lawless things ,
如果 他们 继续 到 做 无法无天 事物 ,
再做无法无天事，

" [traɪ][jɜː; jər] ['dɒtɜːz] ['meθədz] [ə'gen] ! "
" Try your daughter's methods again ! "
" 尝试 你的 女儿的 方法 再次 ! "
再试你女儿手段来！ "

[ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd][nɔːt] [rɪ'plaɪ] .
The emperor's father - in - law did not reply .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 回复 .
国丈也不回言，

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Returning to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,
回归府内，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大悦，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['dɒtɜːz] ['efərts] . "
" It was all thanks to my daughter's efforts . "
" 它 曾是 全部 谢谢 到 我的 女儿的 努力 . "
“全凭女儿之力。”

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['dəʊtɪd][ɑːn] [ðɪs] ['delɪkət] ['kɑːŋkjʊbeɪn] .
He simply doted on this delicate concubine .
他 简单地 宠溺 在 这 精美的 妾 .
只是宠爱这娇饶妃子，

[hiː; hi]['dəʊtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
He doted on his daughter ,
他 宠溺 在 他的 女儿 ,
既宠其女，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hɑːrm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
It is difficult to harm his father .
它 是 难的 到 伤害 他的 父亲 .
难伤其父。

[ɔːl'doʊ] [tə'deɪ] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ['ævənuː]
Although today it is Pingyang Avenue
虽然 今天 它 是 平阳 大街
日今虽是平阳大道，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɒrɪsts] .
After all , the road is close to the mountains and forests .
后 全部 , 这 路 是 关闭 到 这 山脉 和 森林 .
到底路近山林，

[bɪ'wer] [ʌ; əv]['taɪgəːz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
Beware of tigers and wolves .
提防 的 老虎 和 狼 .
防有虎狼的。”

[ˈmæstər][ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :
狄爷听了说道：

" ['mʌðər] [ɪz] [raɪt] ! "
" Mother is right ! "
" 母亲 是 正确的 ! "
“娘言是了！ ”

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kə'moʊ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Then he heard the commotion and shouting of the generals around him .
然后 他 听到 这 骚动 和 喊叫 的 这 将军们 大约 他 .
又听得身边众将喧声嚷闹，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [haʊ] [ə'noɪɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ! "
“可恼！

[haʊ] [ə'noɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !
可恼！

[pæŋ] [hɑːŋ]
Pang Hong
庞 洪
庞洪、

[jæŋ] [daʊ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɑ:rmf(ə)]['pɜ:rs(ə)n] .
Yang Tao is such a harmful person .
杨 道 是 这样 的 一个 有害 人 .

杨滔这等害人，

[waɪ] ['hævnt] [ju:; jʊ] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] [jet] ?
Why haven't you beheaded him yet ?
为什么 还没有 你 斩首 他 然而 ?

还不将他斩首，

[wɒts] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðɪs] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] ['sɪriəs] [ɔ:r][nɑ:t] ?
What's with all this talk about being serious or not ?
是什么 和 全部 这 讲话 关于 存在 严肃的 或者 不是 ?

说什么认真不认真，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！ ”

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'reɪdɪ] [dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Many of the heroes were already dissatisfied .
许多 的 这 英雄 是 已经 不满 .

众英雄多已不服，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz]
A cacophony of voices
一个 嘈杂声 的 声音

七嘴八舌，

[ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnju:d] .
The noise continued .
这 噪音 持续 .

喧哗不止。

[ðə; ði] ['empərəɪ] [rʌʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The emperor rushed out of the main hall to persuade him , saying :
这 皇帝 匆忙 出去 的 这 主要的 大厅 到 说服 他 , 说 :

千岁跑出中堂来劝解说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" You don't need to make a fuss . "
" 你 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 . "

“你们不必喧哗。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [rɪ'lɑɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dɔtəz] ['ɪnfluəns] ,
Pang Hong relied on his daughter's influence ,
庞 洪 依赖 在 他的 女儿的 影响 ,

庞洪靠着女儿势力，

[jæŋ] [daʊ] ['fa:lʊd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['li:dəɪ] .
Yang Tao followed Pang Hong as his leader .
杨 道 随后 庞 洪 作为 他的 领导者 .

杨滔依庞洪为头，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['mɜ:rsɪf(ə)]['ru:ləɪ] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rʌŋ] ['ræmpənt] .
The current merciful ruler allows him to run rampant .
这 当前的 仁慈 统治者 允许 他 到 跑步 猖獗 .

当今仁慈之主容他横行无忌，

[hi:; hi]['saʊd, 'səʊd]['diskɔ:rd][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .
He sowed discord in the court .
他 播种 Discord 在 这 法庭 .

播乱朝纲。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众位将军说:

" [jər; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈru:lər] ,
If it is a benevolent ruler ,
如果 它 是 一个 仁慈 统治者 ,

若是仁德之君，

[ˈpɑːdənɪŋ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [ˈvɜ:rtʃu:] .
Pardoning loyal and virtuous officials is the true virtue .
赦免 忠诚 和 有德行的 官员 是 这 真的 美德 .

赦些忠臣贤士方是仁德。

[ɪf] [wi:; wi][ˈpɑ:rd(ə)n][ðə; ði] [ˈtreɪtər] [pæŋ] [naʊ]
If we pardon the traitor Pang now
如果 我们 赦免 这 叛徒 庞 现在

若今赦了庞贼，

" [hi:; hi][noʊ] [lɔ:ŋgər] [wɪʃɪz] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [θroʊn] . "
" He no longer wishes to enjoy the throne . "
" 他 不 更长 愿望 到 享受 这 王座 . "

当今不想坐享这王位了。”

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声:

" [ˈnɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈdaɪnəsti] ?
How many treacherous officials were there in the previous dynasty ?
如何 许多 奸诈 官员 是 那里 在 这 以前的 王朝 ?

前朝多少奸臣，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈtaɪmz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
A hundred times more than Pang Hong ,
一个 百 时代 更多的 比 庞 洪 ,

过庞洪百倍，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈkaʊntləs] [sɪnz] .
If one has committed countless sins .
如果 一 有 坚定的 无数 罪孽 .

若到了罪恶满贯，

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [ɪˈskeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

就不能逃脱。

[let] [ˌaɪ ˈti:] [bi:; bi][fɔ:r; fər] [naʊ] ; [ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈfɔ:rlɪ] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] !
Let it be for now ; Heaven will surely punish him !
让 它 是 为了 现在 ; 天堂 将要 一定 惩治 他 !

今日且由他罢上天必有报应的!

[jʊː; jɔ̃] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

你们不必多言。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] [ə'gen] .
The princes have arrived at the Prince's Mansion again .
这 王子们 有 到达的 在 这 王子的 大厦 再次 .

王府又来了众位王爷，

[kjuːi] ,
Cui ,
崔 ,

崔、

[ˈmeni] ['lɔɪəl] ['minɪstəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wen] , [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɑːn][hɪz; ɪz]
Many loyal ministers , including Wen , came to congratulate His Majesty on his
许多 忠诚 部长们 , 包括 温 , 来了 到 祝贺 他的 威严 在 他的
[rɪ'liːs] [frʌm; frəm] [ɪn'dʒʌstɪs] .
release from injustice .
发布 从 不公正 .

文等多少忠臣前来贺着千岁脱离冤陷。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɜːz] [ʌn'dʒʌst] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Speaking of the emperor's unjust protection of Pang Hong ,
请讲 的 这 皇帝的 不公正 保护 的 庞 洪 ,

说起天子庇盖庞洪不公，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['aɪd(ə)] [tɔːk] .
It's nothing but idle talk .
它是 没有什么 但 闲置的 讲话 .

无非闲话，

[noʊ]['taɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['pæləs] .
Lord Di arrived at the Nanqing Palace .
主 迪 到达的 在 这 - 宫殿 .

狄爷来到南清宫，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [jɔː; jər]['mædʒəsti] .
I have seen Your Majesty .
我 有 已见 你的 威严 .

见过娘娘，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . . .
Speaking of this matter . . .
请讲 的 这 事情 . . .

说及此事。

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [ˈdi:pli] [riˈzentɪd] [pæn] [hɑ:ŋ] .
Empress Dowager Di deeply resented Pang Hong .
皇后 老妇 迪 深 怨恨 庞 洪 .
狄太后深恨庞洪，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

[ˈnefju:]
Nephew
侄子
“侄儿啊，

[ðɪs] [greɪt] [ˈtreɪtər] [hæz; həz] [ɪˈmɜ:rdʒd] .
This great traitor has emerged .
这 伟大的 叛徒 有 出现 .
出此大奸臣，

[ɪn] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
In power in the court ,
在 力量 在 这 法庭 ,
在朝掌权，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .
你要小心。

[æn; ən][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [ðæt] [ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] [ə; eɪ] [spɪr] [θrʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
An old saying goes that it's easy to dodge a spear thrust from the front .
一个 老的 说 去 那 它是 简单的 到 躲闪 一个 矛 推力 从 这 正面 .
古言明枪容易躲，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈæərəʊs] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈhɑ:rdɪst; ˈhɑ:rdəst][tu:; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] .
Hidden arrows are the hardest to defend against .
隐 箭头 是 这 最难 到 保卫 反对 .
暗箭最难防。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [bɪˈheɪvjər] ,
For this behavior ,
为了 这 行为 ,
他为此行为，

[aɪ] [meɪ] [nɑ:t][nɑ:t] [ˈdi:pli] [riˈzent] [ju:; jʊ] .
I may not not deeply resent you .
我 可能 不是 不是 深 怨恨 你 .
未必不深恨于你，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] [ɪnˈvɑ:lvd] .
There must be some ulterior motives involved .
那里 必须 是 一些 后方 动机 涉及 .
必然还有算计，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwerɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
You need to be careful and wary of him .
你 需要 到 是 小心 和 警惕 的 他 .
你须要小心提防他才好。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ˈnefjuː] , [aɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jə] . "
" **Nephew** , **I'll learn from you** . "

“侄子，患病的 学习 从 你”

“侄儿领教。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] ,
After saying goodbye to the Empress Dowager ,
后 说 再见 到 这 皇后 老妇 ,
说完辞别太后，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [wei] :
Thinking it over all the way :
思维 它 超过 全部 这 方式 :

一路思量：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][baʊ] - [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] "
" **It was all thanks to Bao Longtu's clear judgment** "

“全亏得包龙图审断明白，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡrætɪtuːd] .
We should go and express our gratitude .
我们 应该 去 和 表达 我们的 感激 .

理当前往拜谢。”

[ðeɪ] [ðen] [prəˈsiːdɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] [ˈrezɪdəns] .
They then proceeded directly to the Bao residence .
他们 然后 继续 直接地 到 这 包 住宅 .

便一程直至包府，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɪmpli] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [pæŋ] .
They were simply talking about Hong and Pang .
他们 是 简单地 说 关于 洪 和 庞 .

无非谈着洪庞之话，

[ɪn] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [wɜːrdz] ,
In short and long words ,
在 短的 和 长的 字 ,

短长之言，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˌriːprəˈdjuːst] [ˈseprətli] .
It will not be reproduced separately .
它 将要 不是 是 复制品 分别地 .

也不另载。

[naʊ] , [jæn] [daʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈpɑːrd(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈriːɪnˈsteɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Now , Yang Tao received the Emperor's pardon and was reinstated to his
现在 , 杨 道 已收到 这 皇帝的 赦免 和 曾是 恢复 到 他的

[ˈfɔːrmər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
former position .
以前的 位置 .

且说杨滔得圣上恩赦了复回旧职，

[ɪts] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈbɔːrn] .
It's like being reborn .
它是 喜欢 存在 重生 .

犹如再度重生。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈɜːrniːstli] [ədˈvaɪzd] :
The lady earnestly advised :
这 女士 切实 建议 :

夫人苦苦相劝说：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , "
 " **My husband** , "
 " 我的 丈夫 , "

“相公啊，

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empɜːz] ['feɪvər][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʒənz] , [jet] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'peɪd]
 You have received the emperor's favor for generations , yet you have not repaid
 你 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 为了 几代人 , 然而 你 有 不是 已偿还
 [aɪ'tiː] .
 it .
 它 .

你世受君恩尚未报答，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kə'luːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
 He shouldn't have colluded with the emperor's father - in - law .
 他 不应该 有 串通 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

原不该与国丈串为一党，

[tuː; tə] [freɪm] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
 To frame Di Qing .
 到 框架 迪 青 .

陷害狄青。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːfərd] [juː; jʊ][soʊ] ['meni] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] ,
 I have offered you so many words of advice ,
 我 有 提供 你 所以 许多 字 的 建议 ,

妾身曾劝过你多少言词，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
 They just wouldn't comply .
 他们 只是 不会 遵守 .

只是不依。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
 There was a Bao Zheng in the imperial court .
 那里 曾是 一个 包 郑 在 这 帝国 法庭 .

朝中有个包文正，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [huː] [di'siːvz] [ðə; ði] ['empərər] ?
 How could one possibly act as a treacherous minister who deceives the emperor ?
 如何 可以 一 可能 行为 作为 一个 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 ?

焉能做得欺君奸臣？

[aɪ][eɪ 'em][oʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [tə'deɪ] .
 I am overjoyed to know that I have escaped death today .
 我 是 欣喜若狂 到 知道 那 我 有 逃脱 死亡 今天 .

喜知今日死里逃生，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [nɑːt][tuː; tə] [feɪl][ðə; ði] ['empɜːz] [prə'faʊnd]
 From this day forward , I urge you , my lord , not to fail the Emperor's profound
 从 这 天 向前 , 我 敦促 你 , 我的 主 , 不是 到 失败 这 皇帝的 深刻的
 [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] .
 virtue and thoughtful consideration .
 美德 和 周到 考虑 .

从今望祈相公勿负帝德深思，

[biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
 Be a loyal minister .
 是 一个 忠诚 部长 .

做个忠臣，

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Relying on a good reputation ,
依靠 在 一个 好的 名声 ,

靠个美名，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不妙。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðoʊz] [hu:] [du:][ˈi:v(ə)] ,
Moreover, those who do evil ,
而且 , 那些 WHO 做 邪恶的 ,

况且行恶之人，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ˌretɪˈbju:ʃ(ə)n] [wɪl] [fɔ:l] [ɑ:n] [wʌnˈself] [ɔ:r] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
It's not that the retribution will fall on oneself or one's children and grandchildren .
它是 不是 那 这 报应 将要 落下 在 自己 或者一个人的 孩子们 和 孙辈 .

不是在自己即报应儿孙，

[aɪ][beg][ju:; jʊ] , [maɪ][bɔ:rd] , [tu:; tə] [hi:d] [maɪ][wɜ:rdz] .
I beg you , my lord , to heed my words .
我 求 你 , 我的 主 , 到 注意 我的 字 .

愿相公听妾之言。”

[ˈgrænpɑ:] [jæŋ] [kɔ:ld] [aʊt] :
Grandpa Yang called out :
爷爷 杨 称为 出去 :

杨爷叫声：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [dɪd][nɑ:t] [hi:d] [jɔr; jər] [gʊd] [ədˈvaɪs] .
Your humble servant did not heed your good advice .
你的 谦逊的 仆人 做过 不是 注意 你的 好的 建议 .

下官不听你良言，

[dɪˈzæstər] [wʌz; wəz] [ˈɪmɪnənt] .
Disaster was imminent .
灾难 曾是 迫在眉睫 .

大祸临身，

[hi:; hi] [ˈnæroʊli] [ɪˈskeɪpt] [ˈbi:ɪŋ] [kɪld] .
He narrowly escaped being killed .
他 勉强 逃脱 存在 被杀 .

险些为刀下之鬼。

[θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z][ˈpɑ:rd(ə)n]
Thanks to His Majesty's pardon
谢谢 到 他的 陛下的 赦免

得蒙圣上宽赦，

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [lɪvd] .
It is precisely the rest of one's life that is being lived .
它 是 恰恰 这 休息 的 一个人的 生活 那 是 存在 居住地 .

正是已为余生，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [bɪˈkʌm] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Even if one does not become an official ,
甚至 如果 一 做 不是 变得 一个 官方的 ,

纵不为官，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
I'm willing to accept it .
我是 愿意的 到 接受 它 :

也是甘心。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spi:k] ,
The lady was about to speak ,
这 女士 曾是 关于 到 说话 :

夫人正要开言，

['sevrəl] [meɪdz] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Several maids hurriedly reported :
一些 女佣 匆匆 据报道 :

只见几个丫鬟慌慌忙忙报说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd][ɪn][hɜːr; həɪ] [ru:m] . "
" The young lady attempted suicide in her room . "
" 这 年轻的 女士 尝试过 自杀 在 她 房间 : "

“小姐在房寻短见自尽了，

" ['mæstər][ænd; ənd]['mædəm] , [pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ru:m] ['kwɪkli] . "
" Master and Madam , please come into the room quickly . "
" 掌握 和 女士 , 请 来 进入 这 房间 迅速地 : "

老爷夫人快些进房。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The couple were shocked upon hearing this .
这 夫妻 是 震惊 之上 听力 这 :

夫妻听罢大惊，

[rʌŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [ru:m] ,
Run away to the embroidery room ,
跑步 离开 到 这 刺绣 房间 ,

跑人绣房，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [hæŋd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The daughter was found hanged in the room .
这 女儿 曾是 成立 绞刑 在 这 房间 :

只见女儿自缢在房中。

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,

夫妻见了，

[soʊ] ['hɑːrtbrʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][meɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
He immediately ordered the maid to remove the remains .
他 立即地 订购 这 女佣 到 消除 这 遗迹 :

连忙吩咐丫鬟解下尸骸，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
It was already as cold as ice .
它 曾是 已经 作为 寒冷的 作为 冰 :

已如冰冷。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [rɪg'retɪd] [hɜːr; həɪ] ['ækʃnz] [læst] [naɪt] :
It turns out that Miss Fengjiao regretted her actions last night :
它 转弯 出去 那 错过 凤娇 后悔 她 行动 最后的 夜晚 :

原来凤姣小姐昨夜自悔：

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ɪkˈspleɪnd] .
The reason has already been explained .
这 原因 有 已经 到过 解释 .
“方才已说出根由，

[aɪ ˈti:] [hɑ:md] [maɪ] [fɑ:ðər] .
It harmed my father .
它 受到伤害 我的 父亲 .
害了父亲，

[ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst][bi:; bi] [ʌpˈheld] .
The laws of the country must be upheld .
这 法律 的 这 国家 必须 是 维持 .
必然要正了国法。”

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæŋd] [hɜ:r'self] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑ:t] .
So the young lady hanged herself around midnight .
所以 这 年轻的 女士 绞刑 她自己 大约 午夜 .
所以三更时候小姐便已自缢。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [seɪvd] .
At this point , the couple realized that the man could not be saved .
在 这 观点 , 这 夫妻 已实现 那 这 男人 可以 不是 是 已保存 .
此时夫妇见救不活，

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['dɒtə-z] ['bɑ:di][ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He held his daughter's body and wept bitterly .
他 握住 他的 女儿的 身体 和 哭泣 苦涩地 .
抱着女儿尸首痛哭，

[aɪm][soʊ] ['hɑ:rtbrʊkən] .
I'm so heartbroken .
我是 所以 肠断 .
好不伤心。

[ɔ:l] [ðə; ði] [meɪdz] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
All the maids burst into tears .
全部 这 女佣 爆裂 进入 眼泪 .
一众丫鬟纷纷下泪。

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wi:pɪŋ] .
The room was filled with the sound of weeping .
这 房间 曾是 已填 和 这 声音 的 哭泣 .
房内一片哭泣之声，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['tru:li] ['desələt] .
It was truly desolate .
它 曾是 真的 荒凉 .
实是凄凉。

[waɪl] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [jæŋ] [wɜ:r; wər] ['gri:vɪŋ] ,
While Mr . and Mrs . Yang were grieving ,
尽管 先生 . 和 太太 . 杨 是 悲伤 ,
杨爷夫妻正在悲痛苦楚之际，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [sed] :
One of the maids said :
一 的 这 女佣 说 :
有丫鬟说：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,
“老爷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
There was a piece of red paper on the wall .
那里 曾是 一个 片 的 红色的 纸 在 这 墙 ；
壁上有红笺一纸，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz][ɪn] ['sevrəl] [laɪnz] .
The handwriting is in several lines .
这 手写 是 在 一些 线条 ；
字迹数行，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 ；
不知何言。

[pli:z] , [sɜ:r][ænd; ənd]['mædəm] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please , sir and madam , take a look .
请 ， 先生 和 女士 ， 拿 一个 看 ；
请老爷夫人观看。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ə'prəʊtʃt] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The couple approached with tears in their eyes and took a look .
这 夫妻 接近 和 眼泪 在 他们的 眼睛 和 采取 一个 看 ；
夫妻带泪近前一看，

[ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊt] [ðæt] [ri:d] :
On the wall of the room was a note that read :
在 这 墙 的 这 房间 曾是 一个 笔记 那 读 ；
只见房壁上柬笺写着：

[ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)] [ʌv; əv]['leɪbər][hæz; hæz][nɑ:t] [jet] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
The same level of labor has not yet repaid the kindness .
这 相同的 等级 的 劳动 有 不是 然而 已偿还 这 仁慈 ；
同极的劳未报恩，

[waɪ] [dʌz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][.bæk'faɪər][ænd; ənd][hɑ:rm][jʊr; jər] [helθ] ?
Why does raising a tiger backfire and harm your health ?
为什么 做 提高 一个 老虎 反噬 和 伤害 你的 健康 ？
缘何养虎反伤身？

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [si:] [maɪ] [brɪ'ʌvɪd] ['mʌðə-z] [feɪs] [ə'gen] .
I will never see my beloved mother's face again .
我 将要 绝不 看 我的 心爱 母亲的 脸 再次 ；
从今不见慈亲面，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
And then he went to the Yellow Springs to see his father .
和 然后 他 去 到 这 黄色的 斯普林斯 到 看 他的 父亲 ；
且向黄泉见父亲。

[æftər] ['mæstər] [jæn] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After Master Yang finished reading it ,
后 掌握 杨 完成的 阅读 它 ，
当下杨爷看罢，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 ；
大叫一声：

" [maɪ] ['dɔ:tər] ! "
" My daughter ! "
" 我的 女儿 ！ "
“女儿啊！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv][bəʊθ] [fi:t] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ,

双脚一蹬，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时跌倒下地，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'kɔːnʃəs] .
He is unconscious .
他 是 无意识 .

人事不醒。

[ˈwʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [jæŋ] .
wonder what became of Minister Yang .
想知道 什么 成为 的 部长 杨 .

不知杨户部性命如何。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [hɑːmɪŋ] [ʌðər] [goʊz] [ʌn'pʌnɪʃt] .
Don't think that harming others goes unpunished .
不 思考 那 伤害 其他的 去 未受惩罚 .

莫道害人无报应，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃaɪld] .
Little did he know that he would lose his own child .
小的 做过 他 知道 那 他 会 失去 他的 自己的 孩子 .

岂知反自把儿亡。

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [tuː] : [jæŋ] [daʊ] [rɪ'pents] [hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'steɪks] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈɛskɔːrts] [ðə; ði]
Chapter Fifty - Two : Yang Tao Repents His Past Mistakes , Zhang Zhong Escorts the
章 五十 - 二 : 杨 道 忏悔 他的 过去的 错误 , 张 钟 伴游 这

[ˈkɔːfɪn] [tuː; tə] [liː'ɑʊ'dɔːŋ]
Coffin to Liaodong
棺材 到 辽东

第五十二回 悔前非杨滔解过 送骨柩张忠往辽

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ 'tiː] [hɑːmd] [ə; eɪ] [ˈwʊmənɪz] [ˈbɑːdi] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .
It harmed a woman's body instead of her own .
它 受到伤害 一个 女性的 身体 反而 的 她 自己的 .

害人反害女儿身，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ɪˈv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Those who commit evil deeds will not escape punishment .
那些 WHO 犯罪 邪恶的 契约 将要 不是 逃脱 惩罚 .

作恶难逃把罪刑。

[aɪ 'tiː] [ˈwɔːznt] [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [huː] [plɒtɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
It wasn't Consort Pang who plotted to save her father .
它 不是 配偶 庞 WHO 绘制 到 节省 她 父亲 .

不是庞妃谋救父，

[jæn] [daʊ][hæz; həz] [b:ŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
Yang Tao has long since passed away .
杨 道 有 长的 自从 通过了 离开 .

杨滔早已丧幽魂。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪ] , [wen] [jæn] [daʊ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][ˈpouəməz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dɒtɜ:z] [wɔ:ɪ] ,
Furthermore , when Yang Tao saw the poems on his daughter's wall ,
此外 , 什么时候 杨 道 锯 这 诗歌 在 他的 女儿的 墙 ,
再说杨滔见了女儿壁上诗词,

[hi:; hi] [daɪd] [ʌv; əv][ˈæŋɡər][ɑ:n][ðə; ði][spɔ:t] .
He died of anger on the spot .
他 死亡 的 愤怒 在 这 点 .

登时气死在地,

[ðə; ði][ˈleɪdɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ʃi:; ʃɪ][ˈɔ:lmoʊst] [b:st] [hɜ:r; həɪ][maɪnd] .
The lady was so frightened she almost lost her mind .
这 女士 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

吓得夫人魂不附体,

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] [θru:] [terz] :
She cried out several times through tears :
她 哭 出去 一些 时代 通过 眼泪 :

带泪连叫数声:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] , [weɪk] [ʌp] ! "
" My husband , wake up ! "
" 我的 丈夫 , 唤醒 向上 ! "

“相公苏醒来! ”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [ˈhɜ:rɪdli] [pɔ:d] [ˈdʒɪndʒər] [su:p] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
The maidservant hurriedly poured ginger soup down his throat .
这 女仆 匆匆 倾倒 姜 汤 向下 他的 喉 .

丫鬟急拿姜汤灌他喉内。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmæstər] [jæn] [ˈɡrædʒuəli] [woʊk] [ʌp] .
At this moment , Master Yang gradually woke up .
在 这 片刻 , 掌握 杨 逐步地 觉醒 向上 .

此刻杨爷渐渐苏醒过来,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['dɔ:tər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿,

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɑ:ðər] , [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ɡʊd] [ɪ'hʌf] .
As a father , I am not good enough .
作为 一个 父亲 , 我 是 不是 好的 足够的 .

为父自家不好,

[hu:] [kəm'pleɪnz] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ?
Who complains about you ?
WHO 抱怨 关于 你 ?

谁人埋怨你?

[jet] [ju:; jʊ] [tʃoʊz] [tu:; tə][end] [jʊɪ; jər][laɪf] .
Yet you chose to end your life .
然而 你 选择 到 结尾 你的 生活 .

你却寻此短见,

[ðɪs] [breɪks] [maɪ] [hɑ:rt] ！
This breaks my heart ！
这 休息 我的 心 ！

好令为父痛心也！ ”

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [wept] ['bɪtərlɪ] ， ['seɪɪŋ] ：
The lady also wept bitterly , saying ：
这 女士 还 哭泣 苦涩地 ， 说 ：

夫人也悲哀大哭说：

" ['dɔ:tər] ，
" daughter ,
" 女儿 ，

“女儿，

[ju:; jʊ] [daɪ] [tə'deɪ] ，
You die today ,
你 死 今天 ，

你今日身亡，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [hu:] ['ru:ɪnd] [ju:; jʊ] .
It was your father who ruined you .
它 曾是 你的 父亲 WHO 毁坏 你 。

乃是你爹爹害了你。

[ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] " ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [ɪz] ['hɑ:rmf(ə)] [tu:; tə] [wʌnz] [helθ] "
The saying " raising a tiger is harmful to one's health "
这 说 " 提高 一个 老虎 是 有害 到 一个人的 健康 " "

养虎伤身之言，

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [heɪts] [ju:; jʊ] . "
" I'm afraid your father hates you . "
" 我是 害怕的 你的 父亲 讨厌 你 。

明明恐你父亲恨着你了。”

['grænpɑ:] [jæn] [sed] ：
Grandpa Yang said ：
爷爷 杨 说 ：

杨爷说：

" [maɪ] [sʌn] ， "
" My son , "
" 我的 儿子 ， "

“儿呀，

[maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [tə'deɪ] .
My father has escaped death today .
我的 父亲 有 逃脱 死亡 今天 。

为父今日死里逃生，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] ['blesɪd; blest] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] [greɪt] [greɪs] .
All are blessed by His Majesty's great grace .
全部 是 蒙福 经过 他的 陛下的 伟大的 优雅 。

皆蒙圣上洪恩。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑ:n] [wʌt] [aɪv] [dʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pæst] ，
Thinking back on what I've done in the past ,
思维 后退 在 什么 我已经 完毕 在 这 过去的 ，

想起从前作过之事，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 。

已悔之不及了。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
I was just thinking about being a good person .
我 曾是 只是 思维 关于 存在 一个 好的 人 ,
正要思量做个好人,

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][nɔ:t][tu:; tə][dʒɔɪn] [pæŋz] ['fæk(ə)n] [ə'gen] .
He made up his mind not to join Pang's faction again .
他 制成 向上 他的 头脑 不是 到 加入 庞氏 派 再次 .
立定主意不再归庞党,

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['kaɪndnəs] .
We must repay the emperor's kindness .
我们 必须 偿还 这 皇帝的 仁慈 .
要报答君恩。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tər] [wʊd] [daɪ][fɜ:rst] .
Little did I know that my daughter would die first .
小的 做过 我 知道 那 我的 女儿 会 死 第一的 .
岂知女儿先到了黄泉。

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ju:; jʊ] , ['fɑ:ðər] ?
Where can I find you , Father ?
在哪里 能 我 寻找 你 , 父亲 ?
叫我爹爹何处觅你的!

" [wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] [mi:t] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] . "
" We can only meet in a dream . "
" 我们 能 仅有的 见面 在 一个 梦 . "
要见除非梦里相逢。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wept] ['bɪtərli] .
The couple wept bitterly .
这 夫妻 哭泣 苦涩地 .
夫妻痛哭一场,

[ˈmæstər] [jæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] .
Master Yang had no choice but to instruct his family to prepare a coffin .
掌握 杨 有 不 选择 但 到 指示 他的 家庭 到 准备 一个 棺材 .
杨爷免不得吩咐家人备了棺柩,

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɔ:pər] ['berɪəl] .
The daughter was given a proper burial .
这 女儿 曾是 给定 一个 恰当的 葬礼 .
盛殓女儿。

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两天,

[ðə; ði] ['berɪəl] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] .
The burial preparations are complete .
这 葬礼 准备工作 是 完全的 .
盛殓已毕。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['ɑ:nwərd] ,
From this time onward ,
从 这 时间 向前 ,
自此时候,

[jæn] [daʊ] ['tri:tɪd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ['kəʊldli] .
Yang Tao treated Pang Hong coldly .
杨 道 治疗 庞 洪 冷冷地 .
杨滔把庞洪冷淡了,

[du:][nɑ:t] [dɪ'pend] [ɑ:n][him; ɪm] .

Do not depend on him .
做 不是 依赖 在 他 :

不去依附他。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][kraɪ] [ræŋ] [aʊt] :

Suddenly one day a cry rang out :
突然 一 天 一个 哭 响铃 出去 :

忽一日叫声:

" [ˈleɪdi] ,

" lady ,
" 女士 :

“夫人，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

Now that I think about it ,
现在 那 我 思考 关于 它 ,

下官如今想来，

[ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪz] [nɪ'glektɪd]

If Pang Hong is neglected
如果 庞 洪 是 被忽视的

如若淡疏了庞洪，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hi;; hi] [wəd] [bleɪm] [ˌem 'i:] .

I was afraid he would blame me .
我 曾是 害怕的 他 会 责备 我 :

犹恐他怪我，

[ɪf] [ðeɪ] [plɑ:t][tu;; tə][hɑ:rm][him; ɪm] ,

If they plot to harm him ,
如果 他们 阴谋 到 伤害 他 ,

倘或谋害起来，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .

Misfortune is inevitable .
不幸 是 不可避免的 :

祸患不免。

[ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] .

And did this .
和 做过 这 :

并且做下此事，

[ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪz] [ˈʃeɪmfʌl] [tu;; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈkɑ:li:gz] .

The truth is shameful to share with my colleagues .
这 真相 是 可耻 到 分享 和 我的 同事 :

实情羞见同僚。

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:m] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ˈfɔ:rɪst] ,

Intending to return to the forest ,
意图 到 返回 到 这 森林 ,

意欲返归林下，

[tu;; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn]

To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以终天年，

[wʌt] [ɪz][jɜ; jər] [ə'pɪnjən] , [ˈmædəm] ?

What is your opinion , Madam ?
什么 是 你的 观点 , 女士 ?

夫人意下如何？ ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说声：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

这句话说得有理。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
I fear that His Majesty will not allow it .
我 害怕 那 他的 威严 将要 不是 允许 它 :

犹恐万岁不准依，

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 :

徒然费想的。”

['grænpɑ:] [jæŋ] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :

杨爷说：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[pli:z] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
Please wait until I go to court tomorrow .
请 等待 直到 我 去 到 法庭 明天 :

且待下官明日上朝，

[θæŋks] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:rd] .
Thanks be to the Lord .
谢谢 是 到 这 主 :

谢过主思，

[hi:; hi] [pleɪd] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['empərər] .
He played the music before the emperor .
他 玩 这 音乐 前 这 皇帝 :

奏过天颜。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [grænt] [ðə; ði] [r'kwest] ,
If the king grants the request ,
如果 这 国王 拨款 这 要求 ,

若是君王准奏，

[rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
Retreat to the woods ,
撤退 到 这 树林 ,

退守林间，

[bi:; bi][ə; eɪ] ['kerfri:] ['pɜ:rs(ə)n] .
Be a carefree person .
是 一个 畅快 人 :

做个逍遥人，

[ʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ʌn'hɪndəd] ,
Unrestrained and unhindered ,
不受约束的 和 畅通无阻 ,

无拘无碍，

[haʊ] [mʌtʃ] ['wɜ:ri] [kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] ?
How much worry can be saved ?
如何 很多 担心 能 是 已保存 ?

可省得多少思虞。”

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [tə'naɪt] .
I will not write anything about it tonight .
我 将要 不是 写 任何事物 关于 它 今晚 .

是夜不题。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [jæn] [daʊ] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
The next day , Yang Tao went to court .
这 下一个 天 , 杨 道 去 到 法庭 .

次日扬滔上朝，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɜ; jər] ['kaɪndnəs] .
I thank you for your kindness .
我 感谢 你 为了 你的 仁慈 .

谢过王恩，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ]['hʌmb(ə)] ['bɑ:di] . "
" I am now able to save my humble body . "
" 我 是 现在 有能力的 到 节省 我的 谦逊的 身体 . "

“臣今得活微躯，

[ɔ:l] [ɑ:r; ə] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ]['hoʊli][\vɜ:rtʃu:] .
All are blessed with holy virtue .
全部 是 蒙福 和 圣 美德 .

皆叨圣德。

[jæn] [daʊ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɒdz] .
Yang Tao intended to return to the woods .
杨 道 故意的 到 返回 到 这 树林 .

杨滔欲意返归林下，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['bu:dist] ['skriptʃər] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d]
Reciting Buddhist scriptures and eating vegetarian food
背诵 佛教徒 经文 和 吃 素食 食物

念佛吃斋，

[spend] [ðə; ðɪ] [jɪr] [ɪn] ['li:ʒər] .
Spend the year in leisure .
花费 这 年 在 闲暇 .

清闲度岁，

[tu:; tə] [kə'rekt] [pæst] [mɪ'sterks] .
To correct past mistakes .
到 正确的 过去的 错误 .

以改前非。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] [tu:; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] [ə'fɪ(ə)l] [laɪf]
I humbly beseech Your Majesty to grant my request to retire from official life
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 授予 我的 要求 到 退休 从 官方的 生活
[ænd; ənd] [rɪ'tʌ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
and return to the countryside
和 返回 到 这 农村
伏乞圣上垂鉴准臣致仕归林，

[maɪ] ['grætɪtu:d] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] [si:]
My gratitude is as vast as the sea!
我的 感激 是 作为 广阔的 作为 这 海
感恩如海矣！”

[ðə; ði] ['empərər] [θɔ:t]
The emperor thought:
这 皇帝 想法
天子一想：

" [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [kɔ:rt] . "
" He would be too ashamed to face the court . "
" 他 会 是 也 羞愧 到 脸 这 法庭 . "
“量他无颜在朝，

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd]
Therefore, this memorial was presented.
所以 ， 这 纪念馆 曾是 呈现
故有此奏。

[li:v] [hɪm; ɪm] [hɪr]
Leave him here.
离开 他 这里
留他在此，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['næf(ə)nəl] [kə'læməti]
It is always a national calamity.
它 是 总是 一个 国家的 灾害
总是国家之患，

[pər'hæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk]
Perhaps we should allow him to go back.
也许 我们 应该 允许 他 到 去 后退
不免准他回去罢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest]
At this time, the Emperor granted the request.
在 这 时间 ， 这 皇帝 的确 这 要求
此时圣上准奏，

[jæn] [daʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d]
Yang Tao expressed his gratitude.
杨 道 表达 他的 感激
杨滔谢恩，

[hi:; hi][rɪ'taɪərd][ænd; ənd] [rɪ'tʌ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃ(ə)n]
He retired and returned to his original profession.
他 退休 和 返回 到 他的 原来的 职业
退归行内收拾。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:]
The couple discussed it.
这 夫妻 讨论 它
夫妻商量，

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [dɜ:t] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] .
A lucky date was chosen .
一个 幸运的 日期 曾是 选定 .

选了吉期，

[ˌferˈwel] [tuː; tə][maɪ] [ˈkɑ:li:gz] ,
Farewell to my colleagues ,
告别 到 我的 同事 ,

别过同僚，

[ɔ:l] [ˈɑ:bdʒekts][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔ:l] ,
All objects in the inner hall ,
全部 对象 在 这 内 大厅 ,

所有内堂对象，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [seɪvd] .
Most of them have already been saved .
最多 的 他们 有 已经 到过 已保存 .

多已收藏好。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ʌnd] [ˈsɜ:rvənt] [ˈkærid] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi:z] [ˈkɔ:fɪn] [bæk] [tuː; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈhoʊmtaʊn]
The maids and servants carried the young lady's coffin back to her hometown
这 女佣 和 仆人 携带 这 年轻的 女士的 棺材 后退 到 她 家乡
[fɔ:r; fər] [ˈberiəl] .
for burial .
为了 葬礼 .

与使女家丁带小姐棺柩同归故土埋葬。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ɹni] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒjɑ:ŋˈfi:] [wɪl] [nɑ:t][biː; bi] [dɪˈskʌst] [fɔ:r; fər] [nəʊ] .
The journey back to Jiangxi will not be discussed for now .
这 旅行 后退 到 江西 将要 不是 是 讨论 为了 现在 .

一路回转江西暂且不表。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpi:sf(ə)l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
At this time , the court had been peaceful for a month .
在 这 时间 , 这 法庭 有 到过 和平 为了 一个 月 .

此时朝内平安无事已有一月。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [held] [kɔ:rt] .
One day , the emperor held court .
一 天 , 这 皇帝 握住 法庭 .

忽一日天子临朝，

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔ:rt] ,
When the officials had nothing to report ,
什么时候 这 官员 有 没有什么 到 报告 ,

百官无事启奏，

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

" [ˈlɪs(ə)n] , [maɪ][bɔ:ds] , "
" Listen , my lords , "
" 听 , 我的 领主们 , "

“众卿听着，

[ˈgʌ] - [lɹəʊ] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [ˈkɒŋkəd] .
Gu Sixi Liao has already been conquered .
顾 - 廖 有 已经 到过 征服 .

孤思西辽已经征服，

[waɪ] [dɪd] - ['si:kɹətli] ['entər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tu:; tə][hɑ:rm] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] ?
Why did Feilong secretly enter the Central Plains to harm meritorious officials ?
为什么 做过 - 偷偷 进入 这 中央 平原 到 伤害 有功绩的 官员 ?

何故飞龙私进中原要害功臣？

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ə'loʊn] ,
Thinking and calculating alone ,
思维 和 计算 独自的 ,

孤思推算，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi][sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['mi:nɪŋ] [br'haɪnd] [ðɪs] ?
Could there be some hidden meaning behind this ?
可以 那里 是 一些 隐 意义 在后面 这 ?

莫非其中有甚详意？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

" [maɪ] ['ministəz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" **My ministers and I have come to discuss this .** "
" 我的 部长们 和 我 有 来 到 讨论 这 . "

众卿与孤议来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [jænboʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ,
At that time , Wen Yanbo and other civil officials ,
在 那 时间 , 温 延博 和 其他 民用 官员 ,

当时文彦博等一众文臣，

['hu:] [jænzən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Hu Yanzan and the other military officers reported in unison :
胡 延山 和 这 其他 军队 警官 据报道 在 齐声 :

呼延赞等一班武职同声奏道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ljaʊ] [hæz; həz] [ɔ:'lredi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] . "
" **The King of Western Liao has already sent a letter of surrender .** "
" 这 国王 的 西 廖 有 已经 发送 一个 信 的 投降 . "

“西辽王已有降书投送，

[kən'tɪrbju:t] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] ,
Contribute the Pearl Flag ,
贡献 这 珍珠 旗帜 ,

贡献出珍珠旗，

[aɪ] [br'li:v] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'si:v] .
I believe there is no intention to deceive .
我 相信 那里 是 不 意图 到 欺骗 .

谅无诈意了。

- ['si:kɹətli] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Feilong secretly entered the Central Plains .
- 偷偷 进入 这 中央 平原 .

飞龙私进中原，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['wa:ntɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
It's nothing more than wanting to harm Di Qing .
它是 没有什么 更多的 比 想要 到 伤害 迪 青 .

无非要害狄青，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [hɜ:ɹ; hər] ['hʌzbənd] ,
For the sake of avenging her husband ,
为了 这 清酒 的 复仇 她 丈夫 ,

与夫报仇之故，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [dɪˈsep(ə)n] [ɪnˈvɑːlvd] .
There was absolutely no deception involved .
那里 曾是 绝对地 不 欺骗 涉及 .
决无诈意。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [niːd] [nɑːt] [ˈtrʌb(ə)] [jɔːrˈself] .
Your Majesty need not trouble yourself .
你的 威严 需要 不是 麻烦 你自己 .
陛下勿费龙心。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :
天子又说:

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [ˈsiːkrətli] [ˈentərd] [ˈtʃaɪnə] ,
" **Flying Dragon secretly entered China** ,
" 飞行 龙 偷偷 进入 中国 ,
“飞龙私进中国，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈljau] [dɪd][nɑːt] [hiːd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
The King of Liao did not heed his advice .
这 国王 的 廖 做过 不是 注意 他的 建议 .
辽王不行劝阻，

[wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] ,
What it did ,
什么 它 做过 ,
其所作为，

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [ˌɪnəˈprɒpɪət] .
That was also inappropriate .
那 曾是 还 不当 .
亦属不该。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ,
If I were to raise an army to punish them ,
如果 我 是 到 增加 一个 军队 到 惩治 他们 ,
孤若兴兵问罪，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz] [wɜːr; wər] [tuː] [strikt] .
They also felt that the national laws were too strict .
他们 还 毛毡 那 这 国家的 法律 是 也 严格的 .
又觉国法过严。

[wiː; wi] [naʊ] [wɪ] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən][tuː; tə]
We now wish to send someone to return the remains of the flying dragon to
我们 现在 希望 到 发送 某人 到 返回 这 遗迹 的 这 飞行 龙 到
[ðə; ði][ˈljau] [stet] .
the Liao state .
这 廖 状态 .
今欲差人将飞龙骨枢送还辽邦，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈruːlər] .
An imperial edict was issued to the barbarian ruler .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 野蛮人 统治者 .
降旨宣谕番君，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈempaɪərə][wʌz; wəz]
Only then did they realize that the literature of the Celestial Empire was
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 文学 的 这 天体 帝国 曾是
[æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtər] .
as clear as autumn water .
作为 清除 作为 秋天 水 :

使其方知天朝文如秋水，

[wuː][baɪ][zɪdʒən]
Wu Bi Xijun
吴 双 西君

武比细君，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [ˈtʃiːtɪŋ] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
There can be no cheating whatsoever .
那里 能 是 不 作弊 任何 :

不能丝毫作弊。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

卿等以为何如？ ”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ədˈmaɪəz] [jʊr; jər] [ˈwɪzdəm] [soʊ] [ˈhaɪli] . "
" Your Majesty admires your wisdom so highly . "
" 你的 威严 钦佩 你的 智慧 所以 高度 . "

“圣上如此仰见高明，

[haʊ] [der] [wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [spiːk] [ʌv; əv] [ˈdestəni] ?
How dare we , your humble servants , speak of destiny ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人们 , 说话 的 命运 ?

臣等焉敢道命？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ræŋks] :
The Emperor addressed the military ranks :
这 皇帝 已解决 这 军队 排名 :

天子向武班中说声：

" [ˈmɪnɪstər] [diː ˈaɪ] , "
" Minister Di , "
" 部长 迪 , "

“狄卿家，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈdʒenrəlz] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈwestərn] [lɪəu] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
You and your generals visited Western Liao the day before yesterday .
你 和 你的 将军们 到访 西 廖 这 天 前 昨天 :

你与众将前日曾到西辽，

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][goʊ] . "
" Now I will lead a general to go . "
" 现在 我 将要 带领 一个 一般的 到 去 . "

今当着一将前往。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Master Di thought for a moment ,
掌握 迪 想法 为了 一个 片刻 ,

狄爷一想，

[l'ju:] [k'ɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[m'ɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 定 国 ,

孟定国、

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [l'moʊstli] [ə; eɪ] ['rekləs] [bru:t] .
Jiao Tinggui was mostly a reckless brute .
角 是 大多 一个 鲁莽 蛮力 .

焦廷贵多是莽夫，

[waɪ] [nɑ:t] [l'rekə'mend] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu;; tə][goʊ] ?
Why not recommend Zhang Zhong to go ?
为什么 不是 推荐 张 钟 到 去 ?

不如保举张忠前往罢，

[hi;; hi] [ð'en] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [ə'mʌŋ] [maɪ] [sə'bo:rdɪnət] ['dʒɛnrəlz] [ɪz][l'zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] . "
" Among my subordinate generals is Zhang Zhong . "
" 之中 我的 下属 将军们 是 张 钟 . "

“臣部下几员将内有张忠，

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a very discerning person .
他 是 一个 非常 有洞察力 人 .

为人极有酌量，

[ju;; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌŋ] [ðer; ðər] .
You may send someone there .
你 可能 发送 某人 那里 .

可差前往。”

[ðə; ðɪ] [l'empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [æz; əz][ju;; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。

[ðə; ðɪ][ɔ:rdər][wʌz; wəz][l'gɪv(ə)n][tu;; tə][l'zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu;; tə] ['kæri] [ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] .
The order was given to Zhang Zhong to carry the coffin .
这 命令 曾是 给定 到 张 钟 到 携带 这 棺材 .

传命张忠携带骨柩，

[h'edɪŋ] [tu;; tə] [l'westərn] [l'jau] .
Heading to Western Liao .
标题 到 西 廖 .

前往西辽。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] [kɔ:rt] ,
On the day of returning to court ,
在 这 天 的 返回 到 法庭 ,

还朝之日，

[ɪn'kri:s] [ræŋk][ænd; ənd] ['sæləri] ,
Increase rank and salary ,
增加 秩 和 薪水 ,

加升爵禄，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [jɔr; jər][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
To reward your hard work .
到 报酬 你的 难的 工作 .

以赏卿劳。”

[kɪŋ] [di: 'aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
King Di received the decree .
国王 迪 已收到 这 法令 .

狄王领旨，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [ænd; ənd][təʊld][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
He returned to the Prince's Palace and told Zhang Zhong .
他 返回 到 这 王子的 宫殿 和 讲述 张 钟 .

归王府说知张忠。

['dʒen(ə)rəl][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sed] :
General Zhang said :
一般的 张 说 :

张将军说道：

" [baɪ][ɔ:rdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] "
" By order of His Majesty "
" 经过 命令 的 他的 威严 " "

“圣上所命，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪsə'beɪ] ? "
" How dare you disobey ? "
" 如何 敢 你 违 ? " "

可敢不依。”

[bɜ:rd] [di: 'aɪ] [ðen] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][bɜ:rn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] ['kɔ:fɪn] .
Lord Di then ordered his servants to burn the Flying Dragon Coffin .
主 迪 然后 订购 他的 仆人 到 烧伤 这 飞行 龙 棺材 .

狄爷又差家丁将飞龙棺木焚烧，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɔ:rd] [ɪn][ə; eɪ] [kli:n] [kən'teɪnər] .
It was stored in a clean container .
它 曾是 存储 在 一个 干净的 容器 .

用净桶装了，

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The sealing is now complete .
这 密封 是 现在 完全的 .

密密封固已毕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The next day , Zhang Zhong went inside to bid farewell to his wife .
这 下一个 天 , 张 钟 去 里面 到 出价 告别 到 他的 妻子 .

张忠次日进内拜辞太太，

[ˌfer'wel] , [ˈbrʌðərz] .
Farewell , brothers .
告别 , 兄弟 .

别过众兄弟，

[hi:; hi] [brɔ:t] [eɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought eight of his personal guards with him .
他 带来 八 的 他的 个人的 守卫 和 他 .

带了八员家将跟随。

[maʊnt] [ə; eɪ] [tɔ:l] [hɔ:rs] ,
Mount a tall horse ,
山 一个 高的 马 ,

乘上高头马匹，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ]
After leaving Bianjing ,
后 离开 汴京 ,

离了汴京，

[ðeɪ] [draʊv] [ɔ:f] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
They drove off in high spirits .
他们 驾驶 离开 在 高的 烈酒 .

一路洋洋得意而去。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔ:r] , [aɪ] [lɪvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbændɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] , "
" For several years before , I lived as a bandit in the mountains , "
" 为了 一些 年 前 , 我 居住地 作为 一个 土匪 在 这 山脉 , "

“从前几载在山落草为寇，

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ˈɔ:rdərd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
Today I have become an imperial envoy , a minister ordered by imperial decree .
今天 我 有 变得 一个 帝国 使者 , 一个 部长 订购 经过 帝国 法令 .

今日做了钦差奉旨之臣。

[jɔ:r] ,
yore ,
昔时 ,

昔时，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd][aɪ] [wʊd] [ɪnˈdʒɔɪ] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] .
I never imagined I would enjoy such wealth and honor .
我 绝不 想象 我 会 享受 这样的 财富 和 荣誉 .

想不到有此荣华。

[naʊ] , [ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] [ˈbrʌðər] [di: ˈaɪ] ,
Now , simply because he followed Brother Di ,
现在 , 简单地 因为 他 随后 兄弟 迪 ,

如今只因跟随了狄大哥哥，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:rtʃənət] .
Our ancestors were fortunate .
我们的 祖先 是 幸运 .

祖宗有幸，

[hens] , [wi:; wi][ɪnˈdʒɔɪ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈprez(ə)nt] [ˈɡlɔ:ri] .
Hence , we enjoy our present glory .
因此 , 我们 享受 我们的 展示 荣耀 .

故有今日之荣。”

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ðɪ][ˈhɪrəʊz, ˈhi:rəʊz] [wɜ:rdz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
I will not recount the hero's words along the way .
我 将要 不是 叙事 这 英雄们 字 沿着 这 方式 .

不表英雄一路之言。

[ˈtrævliŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] ,
Traveling for more than twenty days ,
旅行 为了 更多的 比 二十 天 ,

赶路二十余天，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [θɜ:rd] ['tʃekpɔɪnt] ,
Upon reaching the third checkpoint ,
之上 到达 这 第三 检查点 ,

到了三关，

[aɪ][hæv; həv] [met] [sʌn] [ʃu:] .
I have met Sun Xiu .
我 有 遇见 太阳 秀 .

见过孙秀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第41/85页

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [əˈfer] .
Only then did the treacherous official learn the truth about this affair .
仅有的 然后 做过 这 奸诈 官方的 学习 这 真相 关于 这 事务 .

这奸臣方知这段情由，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈkʊdnt] [hɑːrm][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . "
" My father - in - law couldn't harm Di Qing . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 不能 伤害 迪 青 . "

“岳父害不成狄青，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] .
But instead , it made him even more powerful .
但 反而 , 它 制成 他 甚至 更多的 强大的 .

却反加威显。

[ɪf] [ðɪs] [ˈneməsis] [ˈdʌznt] [daɪ] . . .
If this nemesis doesn't die . . .
如果 这 复仇女神 不 死 . . .

这冤家不死，

[haʊ] [ˈʌtərli] [ˈheɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

好不恨煞人也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒʊŋ] [pæst] [θruː] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
At that time , Zhang Zhong passed through three passes .
在 那 时间 , 张 钟 通过了 通过 三 通过 .

当时张忠出了三关，

[ˌferˈwel] [tuː; tə] [sʌn]
Farewell to Sun
告别 到 太阳

别过孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [sænɾən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人，

[ðeɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
They went all the way .
他们 去 全部 这 方式 .

一路去了，

[pres] [ðə; ði] [pɔ:z] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][di: 'aɪ] - [ʌv; əv] ['sɪti] . . .
Then there's Di Qiansui of Bianliang City . . .
然后 有 迪 的 汴梁 城市 . . .

再说汴梁城狄千岁，

[sɪns] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] ,
Since the matter of the flying dragon ,
自从 这 事情 的 这 飞行 龙 ,

自从为着飞龙之事，

[ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['weri] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ski:mz] .
Always be wary of Pang Hong's schemes .
总是 是 警惕 的 庞 洪氏 方案 .

时时忌着庞洪算计，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bɪd] [fer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He intended to bid farewell to his mother and return to his hometown .
他 故意的 到 出价 告别 到 他的 母亲 和 返回 到 他的 家乡 .

意欲与母告驾归乡，

[ðə; ði] [kɪŋ] [fər'bəed,fər'beɪd][,aɪ 'ti:] .
The king forbade it .
这 国王 禁止 它 .

君王不准，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
They are caught in a dilemma .
他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

正在进退两难。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 .

母子正在言谈，

['sʌd(ə)nli] , [nu:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][hæd; həd] [bɪn] ['ɪfʊ:d] .
Suddenly , news arrived that an imperial edict had been issued .
突然 , 消息 到达的 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

忽报圣旨到来。

['mæstər][di: 'aɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] .
Master Di ordered the middle gate to be opened .
掌握 迪 订购 这 中间 门 到 是 打开 .

狄爷吩咐开中门，

['ɪnsens] ['bɜ:rnər] ,
Incense burner ,
香 刻录机 ,

排香案，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [nelt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði][gift] .
Officials knelt to receive the gift .
官员 跪下 到 收到 这 礼物 .

衣冠跪接，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈeɪndʒ] [ˈfɪniʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
After the angel finished reading the proclamation ,
后 这 天使 完成的 阅读 这 公告 ,
天使读宣完，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔː] .
Say goodbye and withdraw .
说 再见 和 提取 .
辞别抽身。

[ˌɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] .
Lord Di saw him off at the gate of the mansion .
主 迪 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .
狄爷送出府门，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He returned to see his mother .
他 返回 到 看 他的 母亲 .
仍回见母。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "
“儿啊，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ?
What is the purpose of the imperial edict ?
什么 是 这 目的 的 这 帝国 法令 ?
圣旨到来何干？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ˈmʌðər] , "
" Mother , "
" 母亲 , "
“母亲，

[ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔː(r)dz] [greɪs] ,
Only because of the Lord's grace ,
仅有的 因为 的 这 主场 优雅 ,
只为主上隆恩，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn] .
It is said that the child is seeking a husband in the Kingdom of Dandan .
它 是 说 那 这 孩子 是 寻求 一个 丈夫 在 这 王国 的 丹丹 .
说孩儿既在单单国招亲，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [pɪŋksi] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kəˈmendəbl] .
Furthermore , the princess's assistance to Pingxi was also commendable .
此外 , 这 公主的 协助 到 平溪 曾是 还 值得称赞 .
并且公主帮助平西亦属有功。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈæftər][ˈoʊnli][wʌn] [mʌnθ] .
My husband and I were separated after only one month .
我的 丈夫 和 我 是 分开 后 仅有的 一 月 .
怜我一月夫妻即分散。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [piːs] .
Today we rejoice in peace .
今天 我们 麾 在 和平 ：

今喜太平，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] .
His Majesty could not bear to separate the couple .
他的 威严 可以 不是 熊 到 分离 这 夫妻 ：

圣上不忍使儿夫妇分开，

[ˈðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪʃuːd] .
Therefore , an imperial edict was issued .
所以 ， 一个 帝国 法令 曾是 发布 ：

为此降旨一道，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] .
The servant immediately dispatched a capable person .
这 仆人 立即地 已派出 一个 有能力的 人 ：

着儿即日差使能人，

[goʊ][tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
Go to Dandan Kingdom to retrieve the princess .
去 到 丹丹 王国 到 取回 这 公主 ：

前往单单国接取公主，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [fɔːr; fər][ə; eɪ][riːˈjuːniən] .
Returning to the Song Dynasty for a reunion .
返回 到 这 歌曲 王朝 为了 一个 团圆 ：

归宋团圆。

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈbaʊndləs] [greɪs] .
I am deeply moved by the Emperor's boundless grace .
我 是 深 已搬 经过 这 皇帝的 无边无际 优雅 ：

仰见君恩浩荡，

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈvɜːrtʃuː][ɪz][væst][ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .
The emperor's virtue is vast and boundless .
这 皇帝的 美德 是 广阔的 和 无边无际 ：

帝德汪洋也。”

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈɑːfɪsər] [ˈlɪsnd] ,
The Japanese officer listened ,
这 日本人 官 听着 ，

太君听了，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 ：

微微含笑说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈmʌðɜːz] .
Your heart is in perfect harmony with your mother's .
你的 心 是 在 完美的 和谐 和 你的 母亲的 ：

君心正合着娘意。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] [ˈweðər] ,
Taking advantage of the warm weather ,
采取 优势 的 这 温暖的 天气 ：

趁着天气和暖，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈtʃʊzn] ?
Who should be chosen ?
WHO 应该 是 选定 ?

正该挑选何人，

[gʊʊ][tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜ:r; hər] [hoʊm] .
Go to pick up your virtuous daughter - in - law and bring her home .
去 到 挑选 向上 你的 有德行的 女儿 - 在 - 法律 和 带来 她 家 .

前往单单接取贤媳来家，

[ʃi:; ʃɪ] [laɪvz; livz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [riˈlaɪn] [ɑ:n] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
She lives with her mother and mother - in - law , relying on each other .
她 生活 和 她 母亲 和 母亲 - 在 - 法律 , 依靠 在 每个 其他 .

与为娘婆媳相依。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [əˈgri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .

狄爷应诺，

[ˈsʌmən] [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] [ɪˈmi:diətli] .
Summon Liu Qing immediately .
召唤 刘 青 立即地 .

即日唤刘庆、

[li] [ʃi:] [sed] [hi:; hi] [nu:] ,
Li Yi said he knew ,
李 易 说 他 知道 ,

李义说知，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
The imperial edict was handed over .
这 帝国 法令 曾是 递交 超过 .

交了圣旨。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪf] , [hɜ:r; hər] [sʌn] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] .
The two then bid farewell to the wife , her son , and General Shi .
这 二 然后 出价 告别 到 这 妻子 , 她 儿子 , 和 一般的 史 .

二人即别过太太母子与石将军，

[lets] [get] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] [təˈgeðər] .
Let's get on the horse together .
我们来吧 得到 在 这 马 一起 .

一同上马。

[ˈtwenti] [rɪˈteɪnəz] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .
Twenty retainers followed him .
二十 预付金 随后 他 .

跟随家将二十名，

[aɪ] [brɔ:t] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
I brought travel expenses .
我 带来 旅行 开支 .

带了路费银两，

[ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz][nɑ:t][dʒʌst][ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [ɪˈvent] .
The trip was not just a one - day event .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 一 - 天 事件 .

行程非只一日，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈkɪŋdəm] ,
Furthermore , when Zhang Zhong arrived in the Western Liao Kingdom ,
此外 , 什么时候 张 钟 到达的 在 这 西 廖 王国 ,
再说张忠到了西辽国,

[ˈoʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [deɪz] , [wiː; wi] [pæst] [θruː] [ˈsevrəl] [tʰɛkpɔɪnts] [ænd; ənd]
Over the course of several days , we passed through several checkpoints and
超过 这 课程 的 一些 天 , 我们 通过了 通过 一些 检查站 和
[ˈfɔrts] .
forts .
堡垒 .

一连几日过了几道关津,
[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [pæs] .
All the way to Bixia Pass .
全部 这 方式 到 - 经过 .

直至碧霞关。
[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei] [swɪtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [swɪtʃ] .
Duan Wei switched on the switch .
段 魏 切换 在 这 转变 .

段威开关接进,
[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下,
[ˈevriwʌn] [tɔːks] [əˈbaʊt] [kəʊld][ænd; ənd] [wɔːrmθ] .
Everyone talks about cold and warmth .
每个人 会谈 关于 寒冷的 和 温暖 .

各叙寒暖。
[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,

递茶毕,
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
General Zhang said he knew the reason .
一般的 张 说 他 知道 这 原因 .

张将军说知其故。
[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Duan Wei listened and said :
段 魏 听着 和 说 :

段威听了说:
" [ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [pliːz] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" General Zhang , please stay the night . "
" 一般的 张 , 请 停留 这 夜晚 . "

“张将军且宿一宵,
" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈnʌðər] [deɪ] . "
" The young general will send someone to escort you into the city another day . "
" 这 年轻的 一般的 将要 发送 某人 到 护送 你 进入 这 城市 其他 天 . "

来日小将差人送你进城。”
[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
Zhang Zhong expressed his gratitude .
张 钟 表达 他的 感激 .
张忠称谢,

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðəm; ðəm] [ðæt] [ˈiːvniŋ] .
Duan Wei arranged a banquet to entertain them that evening .

段 魏 安排 一个 宴会 到 招待 他们 那 晚上 .

段威是晚排下酒宴相待，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .

Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈljau] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Meanwhile , many of the Liao officials who came to the court heard of this .

同时 , 许多 的 这 廖 官员 WHO 来了 到 这 法庭 听到 的 这 .

却说来朝辽国众臣多多闻知，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .

It turns out the princess had committed suicide .

它 转弯 出去 这 公主 有 坚定的 自杀 .

原来公主自送了性命，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .

He hurriedly informed the wolf lord .

他 匆匆 知情的 这 狼 主 .

急忙报达狼主。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈljau] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The King of Liao was greatly alarmed upon hearing this .

这 国王 的 廖 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

辽王听了大惊，

[rɪˈɡret] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈdɔːtər]

Regret for my daughter

后悔 为了 我的 女儿

悔惜女儿，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrɪd] [ˈleɪtər] [ðæt] . . .

Furthermore , it was learned later that . . .

此外 , 它 曾是 学习 之后 那 . . .

更有番后得知，

[ˈhɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [ˈwiːpɪŋ] ,

Heartbroken and weeping ,

肠断 和 哭泣 ,

伤心痛哭，

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] :

The suffering was unbearable :

这 痛苦 曾是 难以忍受 :

苦楚不堪说：

" [maɪ] [ˈdɔːtər] , "

" My daughter , "

" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] .

You are determined to avenge your husband .

你 是 决定 到 报仇 你的 丈夫 .

你立心为夫报仇，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [hɑːmd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈenəmi] .

Little did they know that they would be harmed by their enemies .

小的 做过 他们 知道 那 他们 会 是 受到伤害 经过 他们的 敌人 .

岂知又害在仇人手。

[tə'deɪ] , [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ʌv; əv] [waɪt] [boʊnz] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
Today , all that remains is the return of white bones to their homeland .
今天 , 全部 那 遗迹 是 这 返回 的 白色的 骨头 到 他们的 家园 .
今朝只得白骨还乡，

[aɪ][dɪd][nɔ:t] [si:] - [feɪs] .
I did not see Jiao'er's face .
我 做过 不是 看 - 脸 .
不见姣儿之面，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .
为娘好不伤心。”

[aɪ] ['kænə:t] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['hɑ:teɪk] [ðæt] ['fa:louz] .
I cannot express the heartache that follows .
我 不能 表达 这 心痛 那 跟随 .
不表番后痛心。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['væsl] [bɔ:rd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
On that day , the vassal lord received the imperial edict .
在 那 天 , 这 附庸 主 已收到 这 帝国 法令 .
是日番主迎过圣旨，

[ðə; ði] ['dræɡənz] [boʊnz] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berɪd] .
The dragon's bones were collected and buried .
这 龙的 骨头 是 集 和 埋葬 .
收拾飞龙骨殖埋葬了，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] - [poʊst] ['steɪ(ə)n] [wer] [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tu:; tə]
Zhang Zhong was sent to Rongyang Post Station where wine was prepared to
张 钟 曾是 发送 到 - 邮政 车站 在哪里 葡萄酒 曾是 准备 到
[entər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
entertain him .
招待 他 .
送张忠在荣阳驿备酒款待。

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [ðen] ['si:krətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
The barbarian king then secretly summoned his ministers to discuss the matter :
这 野蛮人 国王 然后 偷偷 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 :
番王又密召众臣商议：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ə; eɪ] [feɪk] [pɜ:rl] [flæɡ][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] . "
" In the past , a fake pearl flag was presented to the King of Song . "
" 在 这 过去的 , 一个 伪造的 珍珠 旗帜 曾是 呈现 到 这 国王 的 歌曲 . "
“从前假造珍珠旗贡献出宋王，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .
It's just a delaying tactic .
它是 只是 一个 延迟 战术 .
不过是缓兵之计。

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['bɔ:roʊd] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['kʌntrɪz] .
Therefore , they borrowed troops from various countries .
所以 , 他们 借来的 军队 从 各种各样的 国家 .
所以又往各国借兵，

[ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɪnses] [tu:; tə] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
All that remains is for the princess to get rid of Di Qing .
全部 那 遗迹 是 为了 这 公主 到 得到 摆脱 的 迪 青 .
只待等公主除了狄青，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti:l] ['pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [b:ntɪ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [tu:; tə] [si:z]
At that time , it was still possible to launch a military campaign to seize
在 那 时间 , 它 曾是 仍然 可能的 到 发射 一个 军队 活动 到 抢占
[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
the Central Plains .
这 中央 平原 .

那时还好兴兵夺取中原。

[lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʊd] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Little did they know that the princess would die at the hands of Di Qing .
小的 做过 他们 知道 那 这 公主 会 死 在 这 双手 的 迪 青 .
岂知公主反死在狄青之手。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Now the King of Song has returned the remains .
现在 这 国王 的 歌曲 有 返回 这 遗迹 .

如今宋王将尸骨送回，

[ðeɪ] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪsələɪtɪd]
They swept away the dignity of the king and his ministers of the isolated
他们 扫荡 离开 这 尊严 的 这 国王 和 他的 部长们 的 这 孤立
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

把孤国君臣面光扫尽。

[ðə; ði] [fju:d] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] [ɪz] ['oʊnli] ['di:pəniŋ] .
The feud between us is only deepening .
这 世仇 之间 我们 是 仅有的 加深 .

今日冤家越结越深。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ɑ:mɪz] [ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntrɪz]
Today , the powerful armies and fierce generals of various countries
今天 , 这 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 的 各种各样的 国家
如今各国雄兵猛将，

[ɪts] ['ɔ:lməʊst] [taɪm] .
It's almost time .
它是 几乎 时间 .

将次到了。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [sti:l] [ə'laɪv] .
Di Qing is still alive .
迪 青 是 仍然 活 .

狄青尚在，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[du:] ['eni] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ?
Do any of you gentlemen have a good plan ?
做 任何 的 你 先生们 有 一个 好的 计划 ?

众卿可有良计否？ ”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a man stepped forward and said :
突然 , 一个 男人 步 向前 和 说 :

忽班首闪出一人说：

" [wɒlf] [bɔ:rd] , "
 " **Wolf Lord** , "
 " 狼 主 , "

“狼主，

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
 " **I have a plan** . "
 " 我 有 一个 计划 . "

臣有一计。”

[ðə; ðɪ] [ba:r'berɪən] [kɪŋ] [sed] :
 The barbarian king said :
 这 野蛮人 国王 说 :

番王说：

" [wʌt] ['brɪljənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] ? "
 " **What brilliant plan does the Prime Minister have** ? "
 " 什么 杰出的 计划 做 这 主要的 部长 有 ? "

“丞相有何妙计？ ”

- [sed] :
 Durokong said :
 - 说 :

度罗空说：

" [wɒlf] [bɔ:rd] , "
 " **Wolf Lord** , "
 " 狼 主 , "

“狼主，

[dʒʌst][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
 Just do this and that ,
 只是 做 这 和 那 ,

只消如此如此，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ded] .
 Di Qing must be dead .
 迪 青 必须 是 死的 .

狄青必然死了。

[ðə; ðɪ] ['prɪnsɪsɪz] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] .
 The princess's revenge has been avenged .
 这 公主的 复仇 有 到过 复仇 .

公主之仇已报，

[ðən] [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] .
 Then they sent troops to attack the Central Plains .
 然后 他们 发送 军队 到 攻击 这 中央 平原 .

然后发兵进攻中原，

['si:zɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri]
 Seizing the Song Dynasty's territory
 抓住 这 歌曲 王朝的 领土

占夺宋室江山，

" ['i:zi] [æz; əz][paɪ] . "
 " **Easy as pie** . "
 " 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。”

[ðə; ðɪ] [ba:r'berɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
 The barbarian king was overjoyed upon hearing this .
 这 野蛮人 国王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

番王听了大悦，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] [plæn] [ɪz] [ɪnˈdi:d] ['brɪliənt] . "
" The Prime Minister's plan is indeed brilliant . "
" 这 主要的 部长 计划 是 的确 杰出的 . "

“丞相果然妙计。”
[hi; hi] ['kwɪkli] [rɪˈvaɪzd] [ðə; ði] ['tʃæptər] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈpɑ:lədʒi] .
He quickly revised the chapter expressing his apology .
他 迅速地 修改 这 章 表达 他的 道歉 .
连忙修了谢罪本章。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ðen] [tʊk] [ðɪs] ['tʃæptər] [ænd; ænd][bɪd] [ˌferˈwel] [tu; tə][ðə; ði][ˈljau] ['empəɾər]
General Zhang then took this chapter and bid farewell to the Liao emperor
一般的 张 然后 采取 这 章 和 出价 告别 到 这 廖 皇帝
[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
and his ministers .
和 他的 部长们 .

张将军即带了本章别过辽国君臣，
[ðeɪ] [rɪˈtʰ:rnd] [tu; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They returned to the Central Plains .
他们 返回 到 这 中央 平原 .
回转中原去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] ['fɑ:lʊd] - [plæn] .
At this time , the barbarian king followed Durokong's plan .
在 这 时间 , 这 野蛮人 国王 随后 - 计划 .
此时番王依了度罗空之计，

[aɪ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [fju:] ['treʒəɾz] .
I prepared a few treasures .
我 准备 一个 很少 宝藏 .
备了几件宝贝，

[rɪˈvaɪz] [ðɪs] ['tʃæptər] [wʌns] .
Revise this chapter once .
修订 这 章 一次 .

复修本章一道，
[ˈdʒen(ə)rəl][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [geɪv] [ðə; ði] [vɪkˈtɔ:riəs] [ˈdʒen(ə)rəl][ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
General Bald Wolf Fang gave the victorious general a detailed explanation .
一般的 秃 狼 方 给予 这 胜利者 一般的 一个 详细的 解释 .
差得胜将军秃狼牙细细叮嘱一番。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ˈtrɪbjʊ:t] [wʌz; wəz] [peɪd] [tu; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] ['empəɾər] .
During the Ming Dynasty , tribute was paid to the Celestial Empire .
期间 这 明 王朝 , 贡 曾是 有薪酬的 到 这 天体 帝国 .
明则入贡天朝，

[hi; hi] ['si:kɾətli] [plɒtɪd] [tu; tə] [kɪl] [di: ˈaɪ] ['kɪŋ] .
He secretly plotted to kill Di Qing .
他 偷偷 绘制 到 杀 迪 青 .
暗则图杀狄青。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ænd] [dɪˈpɑ:rtɪd] .
Bald Wolf Fang accepted the order and departed .
秃 狼 方 公认 这 命令 和 已离开 .
秃狼牙领旨而去。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] , [huː] [eit] [ænd; ənd] [draɪŋk] [hɪz; ɪz] [fɪl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
First , let's talk about Zhang Zhong , who ate and drank his fill along the way .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 张 钟 , WHO 吃 和 喝 他的 充满 沿着 这 方式 .

先说张忠一路饥餐渴饮,

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtrævlɪŋ] [æt; ət] [daːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行,

[,aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌŋ] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] .
On this day , they arrived at the formidable pass .
在 这 天 , 他们 到达的 在 这 强大 经过 .

这一天到了雄关,

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] , [ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
After passing through the border , they hurried back to the capital .
后 通过 通过 这 边界 , 他们 慌忙 后退 到 这 首都 .

出关又赶路回京而去。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈtrævlɪŋ] .
Zhang Zhong was used to traveling .
张 钟 曾是 用过的 到 旅行 .

这张忠本是惯为赶路,

[ˈðerfɔːr] , [ˈentər] [ðə; ði] [θriː] [ˈstɛɪdʒɪz] [ˈɜːrli] .
Therefore , enter the three stages early .
所以 , 进入 这 三 阶段 早期的 .

所以早进三关。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [wʌz; wəz] [θriː] [deɪz] [leɪt] [əˈgen] .
Bald Wolf Fang was three days late again .
秃 狼 方 曾是 三 天 晚的 再次 .

秃狼牙又迟走三天,

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈsləʊli] [əˈgen] .
They walked slowly again .
他们 步行 缓慢地 再次 .

又缓缓而行,

[soʊ][wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ten] [deɪz] [leɪt] .
So we arrived at Sanguan ten days late .
所以 我们 到达的 在 - 十 天 晚的 .

所以迟了十天来到三关。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] [sʌŋ] [ʃjuː][baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
The message was relayed to Sun Xiu by the soldiers guarding the pass .
这 信息 曾是 转播 到 太阳 秀 经过 这 士兵 守护 这 经过 .

传上守关军士报与孙秀,

[sʌŋ] [ʃjuː] [θɔːt] :
Sun Xiu thought :
太阳 秀 想法 :

孙秀想:

" [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] . "
" Zhang Zhong was ordered to return the coffin . "
" 张 钟 曾是 订购 到 返回 这 棺材 . "

“张忠奉旨还骨柩,

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'pɑ:lədʒaɪzd][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
The barbarian king has already apologized in this chapter .
这 野蛮人 国王 有 已经 道歉 在 这 章 .

番王已有谢罪本章，

[tu:; tə] [ə'tætʃ] [wʌn'self] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['empaɪər] .
To attach oneself to the Celestial Empire .
到 附 自己 到 这 天体 帝国 .

附达天朝。

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [sent] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['trɪbjʊ:t] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why have you sent an official to offer tribute again today ?
为什么 有 你 发送 一个 官方的 到 提供 贡 再次 今天 ?

今日因何又要差臣到来贡献，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？ ”

[sʌn] [ʃju:] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Sun Xiu hesitated for a moment and then said :
太阳 秀 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

孙秀猜疑一会说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv] - ? "
" Could it be that we are repeating the mistakes of Feilong ? "
" 可以 它 是 那 我们 是 重复 这 错误 的 - ? "

“莫非又是蹈飞龙前辙，

[ə'temptɪŋ] [tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [maɪ] ['sentrəl] [pleɪnz]
Attempting to infiltrate my Central Plains
尝试 到 浸润 我的 中央 平原

企图混进我中原，

[soʊ] , [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] ['fɔ:lsli] [kleɪm] ['trɪbjʊ:t] [feɪld] ?
So , the attempt to falsely claim tribute failed ?
所以 , 这 试图 到 错误地 宣称 贡 失败的 ?

所以诈称入贡不成？

" [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [best] [ɪf] [aɪ] [ɪn'vestɪɡert] [ænd; ənd] [,æsar'teɪn] [ðə; ði] [kɔ:z] . "
" It will be best if I investigate and ascertain the cause . "
" 它 将要 是 最好的 如果 我 调查 和 探明 这 原因 . "

待本官查明缘故才好。”

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nɜ:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] ,
If you ask about the name of the Three Passes ,
如果 你 问 关于 这 姓名 的 这 三 通过 ,

若问三关之称，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'rɪdʒənəli] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
There were originally three passes .
那里 是 起初 三 通过 .

原有三座关口，

['feɪməs] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] [pæs] ,
famous and majestic pass ,
著名的 和 雄伟 经过 ,

一座名雄关，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [pæs] [kɔ:ld] - [pæs]
A famous pass called Yanmen Pass
一个 著名的 经过 称为 - 经过

一座名雁门关，

[ə; eɪ] [dɔːr] [ʌt] ,
A door shut ,
一个 门 关闭 ,

一座压门关，

[sʌn] [ʒjuːʒuː] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfɔːrɪdəb(ə)] [pæs] .
Sun Xiuzhu was attacked from a formidable pass .
太阳 修竹 曾是 遭到攻击 从 一个 强大 经过 :

孙秀主受的乃是雄关。

[ðiːz] [θriː] [ˈpaːsɪz] [ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [loʊ'keɪʃənz] .
These three passes are important locations .
这些 三 通过 是 重要的 地点 :

这三关乃是重要之地，

[ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [li] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [brɪ'ɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'berɪən] [lændz] .
Seven hundred li outside the pass belonged to the barbarian lands .
七 百 李 外部 这 经过 属于 到 这 野蛮人 土地 :

关外七百里属番地，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡʌvənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] - - [maɪl] [ˈreɪdiəs] .
The Central Plains should be governed within a 700 - mile radius .
这 中央 平原 应该 是 受统治 之内 一个 - - 英里 半径 :

七百里内中原该管，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˌjau] [truːps] [ə'raɪvd] [də'rektli; da'rektli][æt; ət][ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] .
Therefore , the Liao troops arrived directly at the strategic pass .
所以 , 这 廖 军队 到达的 直接地 在 这 战略 经过 :

所以辽兵一至直抵雄关。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'ɡreʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 :

闲话休题。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [sʌn] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
At this moment , Sun Bingbu was filled with doubt .
在 这 片刻 , 太阳 - 曾是 已填 和 怀疑 :

此时孙兵部满心疑惑。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fæn] - ,
At this time , Fan Zhongyan ,
在 这 时间 , 扇子 - ,

此时范仲淹、

[waɪ] [ɪz] [jæn] [ˈkɪŋ] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ?
Why is Yang Qing nowhere to be seen ?
为什么 是 杨 青 无处 到 是 已见 ?

杨青何不见？

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pæs] [ðæt] . . .
It was only because Sun Xiu was at this pass that . . .
它 曾是 仅有的 因为 太阳 秀 曾是 在 这 经过 那 . . .

只因孙秀在此关时，

[nɔːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [jæn] - ,
Not as good as Yang Zongbao ,
不是 作为 好的 作为 杨 - ,

比不得杨宗保、

[diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [hɪr] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
Di Qing was stationed here to guard the area .
迪 青 曾是 驻 这里 到 警卫 这 区域 :

狄青在此镇守，

[ˈmoʊstli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkindrəd] [ˈspɪrɪts] .
Mostly , they are kindred spirits .
大多 , 他们是 亲属 烈酒 .

多是情投意合，

[soʊ][wiː; wi] [miːt] [ˈevri] [deɪ] .
So we meet every day .
所以 我们 见面 每一个 天 .

所以天天叙会。

[naʊ] [sʌn] [ʃjuː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pæs] .
Now Sun Xiu is in charge of this pass .
现在 太阳 秀 是 在 收费 的 这 经过 .

如今孙秀管了此关，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər][nɑːt][kəmˈpætəb(ə)] .
The two were not compatible .
这 二 是 不是 兼容的 .

二人多不投机，

[ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [ænd; ænd] [steɪt] [əˈferz] .
Therefore , they manage public sentiment and state affairs .
所以 , 他们 管理 民众 情绪 和 状态 事务 .

所以管民情国务，

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [məˈmɔːriəl] .
The three men recounted the great memorial .
这 三 男人 叙述 这 伟大的 纪念馆 .

三人叙说大疏。

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈprez(ə)nt] [ðæt] [deɪ] .
The two were not present that day .
这 二 是 不是 展示 那 天 .

此日二人不在，

[sʌn] [ʃjuː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sun Xiu thought for a while ,
太阳 秀 想法 为了 一个 尽管 ,

孙秀想一会，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːrdər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [pæs] .
They had no choice but to order him to be allowed to enter the pass .
他们 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 允许 到 进入 这 经过 .

只得吩咐放他进关。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [tuː] [men] .
But the foreign envoy was accompanied by two men .
但 这 外国的 使者 曾是 伴随 经过 二 男人 .

但见番使有两个跟随，

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ðɪ]
Bald Wolf Fang went to the hall to pay his respects to the

[ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
Ministry of War .
部 的 战争 .

秃狼牙上堂与兵部见礼。

[sʌn] [ʃjuː] [faʊnd] [ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [dɪˈmiːnər] [ˈræðər] , [nɑːt] [ˈveri] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
Sun Xiu found this official's demeanor rather , not very imposing .
太阳 秀 成立 这 官员的 风度 相当 , 不是 非常 气势磅礴 .

孙秀看这番官不甚威武，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ˈʌɡlɪnəs] .
It's just a description of ugliness .
它是 只是 一个 描述 的 丑陋 .

只是形容丑陋，

[hiː; hi] [ðən] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ræŋk][hiː; hi] [held] [ɪn] [ˈɑːfɪs] .
He then asked him what rank he held in office .
他 然后 问 他 什么 秩 他 握住 在 办公室 .

便问他官居何品，

[waɪ] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ?
Why go to the Central Plains ?
为什么 去 到 这 中央 平原 ?

因甚要进中原？

[bɔːld] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说道：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] .
The young general was a victorious general of the Western Liao Kingdom .
这 年轻的 一般的 曾是 一个 胜利者 一般的 的 这 西 廖 王国 .

小将乃西辽国得胜将军，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ɪz] [ləʊ] [ɔːr][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] .
It's not that the official rank is low or the position is insignificant .
它是 不是 那 这 官方的 秩 是 低的 或者 这 位置 是 微不足道 .

不是官卑职小，

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] ,
Because the wolf lord committed crimes against the Celestial Empire ,
因为 这 狼 主 坚定的 犯罪 反对 这 天体 帝国 ,

只因狼主犯罪天朝，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [ˈtreʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
Therefore , I was ordered to present this treasure to the imperial court .
所以 , 我 曾是 订购 到 展示 这 宝藏 到 这 帝国 法庭 .

所以差俺拿这宝贝贡献朝廷。

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [beg][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ˈpæsɪdʒ] . "
" **I humbly beg Your Excellency to open the gate and allow passage .** "
" 我 谦卑地 求 你的 阁下 到 打开 这 门 和 允许 通道 . "
伏乞大人开关放行。”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [æŋ; ən][ˈeɪndʒl][frʌm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] [steɪt] . "
" **The other day , an angel from Shangbang came to your state .** "
" 这 其他 天 , 一个 天使 从 - 来了 到 你的 状态 . "
“前日上邦天使来你邦，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈpɑːlədʒaɪzd][ɪn] [ðɪs] [ˈtʃæptər] .
The Wolf Lord has already apologized in this chapter .
这 狼 主 有 已经 道歉 在 这 章 .

狼主已有谢罪本章，

[ɪnˈkloʊzd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɑːkjʊmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .

Enclosed is a document for the Imperial Envoy .
内 是 一个 文档 为了 这 帝国 使者 .

附呈钦差，

[waɪ] [duː][aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [ə; eɪ][ɡɪft] [əˈgen] [təˈdeɪ] ?

Why do I need you to contribute a gift again today ?
为什么 做 我 需要 你 到 贡献 一个 礼物 再次 今天 ?

因何今日又差你贡献礼物？

[bəʊθ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz]

Both have made contributions
两个都 有 制成 贡献

既有贡献，

[waɪ] [nɑːt][hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪndʒl][frɑːm; frəm] - [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ]

Why not hand it over to the angel from Shangbang the day before yesterday
为什么 不是 手 它 超过 到 这 天使 从 - 这 天 前 昨天

[tuː; tə] [teɪk] [bæk] ?

to take back ?
到 拿 后退 ?

何不前日一并付交上邦天使带回？

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɑːt] [truː] [əˈfek(ə)n] .

It's definitely not true affection .
它是 确实 不是 真的 感情 .

必然不是真情。

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈgɑːdɪŋ] [ðɪs] [pæs] .

Your humble servant is in charge of guarding this pass .
你的 谦逊的 仆人 是 在 收费 的 守护 这 经过 .

下官领守此关，

[æn; ən] [ɪnˈspek(ə)n] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈnesəsəri] .

An inspection is always necessary .
一个 检查 是 总是 必要的 .

总要稽查。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsteɪtɪd] [ˈklɪrli] .

It was stated clearly .
它 曾是 声明 清楚地 .

说得分明，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .

Only then will you be allowed to leave the pass .
仅有的 然后 将要 你 是 允许 到 离开 这 经过 .

才放你出关。

[ˈʌðərwaɪz] , [dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [driːm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Otherwise , don't even dream about it .
否则 , 不 甚至 梦 关于 它 .

不然休得妄想。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈenvɔɪ] [ˈfɛrd] [ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .

I wonder how the foreign envoy fared after passing through the three passes .
我 想知道 如何 这 外国的 使者 表现 后 通过 通过 这 三 通过 .

不知番使出得三关如何，

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbreɪkdaʊn] .

The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][ˈljau] [ˈkɪŋdəm] [ɪz] [ɪmˈploɪŋ] [ə; eɪ][ˈkleɪvər] [skiːm] [təˈdeɪ] .
The Liao Kingdom is employing a clever scheme today .
这 廖 王国 是 雇用 一个 聪明的 方案 今天 :

辽国今朝施巧计，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈsʌfəz] [kəˈlæməti] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
The hero suffers calamity on this day .
这 英雄 遭受 灾害 在 这 天 :

英雄此日受灾殃。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈljau] [plɑːts][tuː; tə][ˈɔːfər] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] -
Chapter 53 The King of Liao plots to offer tribute to the Emperor's father - in -
章 - 这 国王 的 廖 图表 到 提供 贡 到 这 皇帝的 父亲 - 在 -
[bɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] , [ˈsiːkrətli] [əkˈseptɪŋ] [braɪbz] .
law of the Celestial Empire , secretly accepting bribes .
法律 的 这 天体 帝国 , 偷偷 接受 贿赂 :

第五十三回 辽王定计贡天朝 国丈私通受贿礼

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [huː] [bɪˈtreɪz] [hɪz; ɪz] [ˈsɑːvrɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɔːrd] .
A treacherous minister who betrays his sovereign and his lord .
一个 奸诈 部长 WHO 背叛 他的 主权 和 他的 主 :

忘君背主大奸臣，

[ðə; ði] [ˈtrænsɪspərˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhoʊmlænd] [hæz; həz] [feɪld] [juː; jʊ] ;
The transportation of our homeland has failed you ;
这 运输 的 我们的 家园 有 失败的 你 ;

故国交通辜负君；

[ðɪs] [hɑːmd] [ˈljɑːŋ] [dɑːŋ] , [ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] .
This harmed Liang Dong , a loyal and brave general .
这 受到伤害 梁 董 , 一个 忠诚 和 勇敢的 一般的 :

害却梁栋忠勇将，

[ðə; ði] [baːˈberiən] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] .
The barbarian soldiers were hoping for something like a cloud .
这 野蛮人 士兵 是 希望 为了 某物 喜欢 一个 云 :

番兵指望那如云。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [sʌn] - [rɪˈfjuːz(ə)][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [ɡerts] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ˈpæsɪdʒ] , [ðə; ði][bɔːld]
Upon hearing Sun Xiu's refusal to open the gates and allow passage , the Bald
之上 听力 太阳 - 拒绝 到 打开 这 大门 和 允许 通道 , 这 秃
[wʊlf] [bɔːrd] . . .
Wolf Lord . . .
狼 主 . . .

当下秃狼主闻孙秀不愿开关放行之言，

[ðen] [seɪ] :
Then say :
然后 说 :

便说声:

[lɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [səˈspɪʃəs] .
You should stop being so suspicious .
你 应该 停止 存在 所以 可疑的 .

你休得多疑。

[ɔːlˈðoʊ] [æmˈbæsədər] - [əˈraɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ]
Although Ambassador Shangbang arrived the day before yesterday
虽然 大使 - 到达的 这 天 前 昨天

虽然前日上邦大使到来，

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [ˈlɪt(ə)] [wʊlf] [lɔːrd][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] . . .
But if my little wolf lord were to deliver the gifts to the imperial envoy . . .
但 如果 我的 小的 狼 主 是 到 递送 这 礼物 到 这 帝国 使者 . . .

但我小邦狼主若将礼物交付钦差，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [bleɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] .
I fear that Your Majesty will blame the wolf lord .
我 害怕 那 你的 威严 将要 责备 这 狼 主 .

犹恐万岁怪责狼主。

[noʊ] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː] .
No official was sent to deliver it .
不 官方的 曾是 发送 到 递送 它 .

自不差官前来送，

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪndʒl][æz; əz] [ˈtrɪbjʊːt] .
They then presented it to the angel as tribute .
他们 然后 呈现 它 到 这 天使 作为 贡 .

便附交天使呈贡。

[ˈɪznt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ˈlækɪŋ] ?
Isn't the wolf lord lacking ?
不是 这 狼 主 缺乏 ?

岂非狼主差了？

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [rɪˈspektfl] .
Therefore , the wolf lord was extremely sincere and respectful .
所以 , 这 狼 主 曾是 极其 真诚 和 尊重 .

所以狼主至诚恭敬，

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈenvɔɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [stert] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
The small envoy will present tribute to the superior state in the future .
这 小的 使者 将要 展示 贡 到 这 优越的 状态 在 这 未来 .

差小将来呈贡上邦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [dɪˈsiːt] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
There was not a trace of deceit in it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 欺骗 在 它 .

并无一点虚诈之情。”

[sʌn] [ʃjʊː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɜːrniʃt] [wɜːrdz] ,
Sun Xiu listened to his earnest words ,
太阳 秀 听着 到 他的 认真 字 ,

孙秀听他言辞恳切，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɪfʊː] [ə; eɪ] [kəˈmænd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɑːn] .
They had no choice but to issue a command to switch it on .
他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 命令 到 转变 它 在 .

只得传令开关。

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [spɜ:rd] [,aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Bald Wolf Fang mounted his horse and spurred it on .
秃 狼 方 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 .
秃狼牙上马加鞭，

[hi:; hi] [ɑ:rtʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
He arched his back and left .
他 拱形 他的 后退 和 左边 .
一拱而去，

[ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] , [hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Thinking it over , he smiled and said :
思维 它 超过 , 他 微笑 和 说 :
一路思量笑道：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,
“孙秀啊，

[sɪns] [ju:; jʊ] [sə'spekt] [,em 'i:][ʌv; əv] ['tʃi:tɪŋ]
Since you suspect me of cheating
自从 你 怀疑 我 的 作弊
你既然疑我作弊，

[waɪ] [nɑ:t] [sɜ:rtʃ] [ðem; ðəm] ?
Why not search them ?
为什么 不是 搜索 他们 ?
因何不将身一搜？

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] ['eni] ['praɪvət] [bʊks] [ɔ:r] ['treʒərz] [ɑ:n][jɔr; jər][ˈpɜ:rs(ə)n]
If they find any private books or treasures on your person
如果 他们 寻找 任何 私人的 图书 或者 宝藏 在 你的 人
如若搜出身上的私书私宝贝，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ðɪ] [test] .
It would be difficult to pass the test .
它 会 是 难的 到 经过 这 测试 :
就难以过关了。

[ˈoʊnli] [sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [læft] [æt; ət] .
Only Sun Xiu was laughed at .
仅有的 太阳 秀 曾是 笑了 在 .
只笑孙秀，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kept] [mæn] .
You are a kept man .
你 是 一个 保留 男人 :
你是个养夫，

[ju:; jʊ][hæv; həv][soʊ] ['meni] ['raɪtʃəs] [wɜ:rdz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['weɪstɪd] .
You have so many righteous words , but they are wasted .
你 有 所以 许多 正义 字 , 但 他们 是 浪费 :
枉你有许多盘洁之言，

[ɪts] [ˈju:sləs] .
It's useless .
它是 无用 :
也不中用。

[naʊ] [wi:; wi][gʊv][tu:; tə][faɪnd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Now we go to find Prime Minister Pang Hong ,
现在 我们 去 到 寻找 主要的 部长 庞 洪 ,
如今去寻着庞洪宰相，

[br'saɪdz] [di: 'aɪ] ['kɪŋ]
Besides Di Qing
除了 迪 青

除了狄青，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [ðen] [dr'spætʃt] [tru:ps] .
The wolf lord then dispatched troops .
这 狼 主 然后 已派出 军队 .

狼主然后发兵，

[ɪf] [wi:; wi] ['kæptʃər] [ɔ:l] [θri:] ['pa:sɪz]
If we capture all three passes
如果 我们 捕获 全部 三 通过

若攻占了三关，

" [aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ][fɜ:rst] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] . "
" I'll kill you first , you scoundrel . "
" 患病的 杀 你 第一的 , 你 恶棍 . "

先杀你这匹夫的。”

['ðerfɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði]['pra:vɜ:rb] [sez] :
Therefore , as the proverb says :
所以 , 作为 这 谚语 说道 :

所以俗语云：

[let] [goʊ] [wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [let] [goʊ] .
Let go when it's time to let go .
让 去 什么时候 它是 时间 到 让 去 .

得放手时且放手，

[fər'gɪv] ['lðər] [wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] .
Forgive others when you can .
原谅 其他的 什么时候 你 能 .

得饶人处且饶人。

[naʊ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [hæz; həz] ['ɔ:fərd] [ðɪs] ['klevər] [plæn] .
Now the Western Liao has offered this clever plan .
现在 这 西 廖 有 提供 这 聪明的 计划 .

如今西辽献这巧计，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [hɪm'self] .
It was taken by the King of Song himself .
它 曾是 已采取 经过 这 国王 的 歌曲 他自己 .

乃是宋王自取出来的。

['hævɪŋ] [kɪld] [ðə; ði]['dræɡən] ,
Having killed the dragon ,
拥有 被杀 这 龙 ,

既杀了飞龙，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rən] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
They did not return the remains to him .
他们 做过 不是 返回 这 遗迹 到 他 .

不将尸骸送还他，

[let] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] [rɪ'meɪn] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌndrɪ'saɪdɪd] .
Let the King of Liao remain hesitant and undecided .
让 这 国王 的 廖 保持 犹豫不决 和 未决定 .

待辽王疑惑不决就罢了。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [bleɪmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] .
But then they went and blamed the King of Liao .
但 然后 他们 去 和 被指责 这 国王 的 廖 .

偏偏又去责罪辽王，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡənz] [rɪ'meɪnz] .

Return the dragon's remains .
返回 这 龙的 遗迹 .

送还飞龙尸骨，

[tri:t] [ðə; ði][ljaʊ] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wel] .

Treat the Liao emperor and his ministers well .
对待 这 廖 皇帝 和 他的 部长们 出色地 .

好待辽国君臣，

[ðeɪ] [fɪrd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

They feared and submitted to the imperial court .
他们 害怕 和 提交 到 这 帝国 法庭 .

畏伏天朝之意。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] [ðæt] " [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] ['entərd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [praɪm]

The imperial edict stated that " a flying dragon entered the residence of Prime
这 帝国 法令 声明 那 " 一个 飞行 龙 进入 这 住宅 的 主要的

minister Pang . "

Minister Pang . "
部长 庞 . "

旨上称出“飞龙投入庞相府中”，

['ðerfɔːr] , [ljaʊ] ['mɪnɪstər] [di:'ju] - ['riːəlaɪzd] [ðæt] [pæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['blɪəl]

Therefore , Liao minister Du Luokong realized that Pang Hong was not a loyal
所以 , 廖 部长 杜 - 已实现 那 庞 洪 曾是 不是 一个 忠诚

minister .

minister .
部长 .

所以辽臣度罗空遂知庞洪不是个忠臣，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [skiːm] [wʌz; wəz] [drɪ'vaɪzd] .

Therefore , this scheme was devised .
所以 , 这 方案 曾是 设计 .

所以使出这计谋来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [kɪŋ] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

This is the story of the Song king setting fire to the city gates .
这 是 这 故事 的 这 歌曲 国王 环境 火 到 这 城市 大门 .

此是宋王闭门放火，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðɪs] [drɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] .

They brought this disaster upon themselves .
他们 带来 这 灾难 之上 他们自己 .

自取其灾的。

[wen] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [left] [ðə; ði] [pæs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

When Bald Wolf Fang left the pass , he was unaware that Sun Xiu was a
什么时候 秃 狼 方 左边 这 经过 , 他 曾是 不知情 那 太阳 秀 曾是 一个

member of Pang Hong's faction .

member of Pang Hong's faction .
成员 的 庞 洪氏 派 .

秃狼牙出关时不知孙秀是庞洪党内人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kən'siːld] [ænd; ənd][laɪd; liːd][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

Therefore , they concealed and lied to get out of the pass .
所以 , 他们 暗 和 撒谎了 到 得到 出去 的 这 经过 .

故遮饰瞒骗出关，

[ðeɪ] ['trævld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] .

They traveled all the way from Bianjing .
他们 旅行 全部 这 方式 从 汴京 .

一程赶行汴京而来，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə] [hu:] [klaɪmz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's talk about Zhang Zhong , the Tiger Who Climbs the Mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 钟 , 这 老虎 WHO 攀登 这 山 .

且说扒山虎张忠，

[ˈkrɔ:sɪŋ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntɪnz] ['evri] [deɪ] ,
Crossing water and climbing mountains every day ,
十字路口 水 和 攀登 山脉 每一个 天 ,

每日渡水登山，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][raɪd][æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
Hurry up and ride at full speed .
匆忙 向上 和 骑 在 满的 速度 .

快马加鞭。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Bianjing that day .
他们 到达的 在 汴京 那 天 .

是日来到汴京，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [prɪns] [ˌdi: 'aɪ] .
He dismounted and entered the palace to report to Prince Di .
他 下马 和 进入 这 宫殿 到 报告 到 王子 迪 .

下马进了王府来禀知狄千岁。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ˈtʃɪ'æŋ][ˈsu:i; 'su:ai][ænd; ənd] [ˈfi:] [ju] ['wɔ:ʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz]
The story of Qian Sui and Shi Yu washing up and drinking with him is
这 故事 的 钱 隋 和 史 于 洗涤 向上 和 喝 和 他 是

[nɑ:t] ['men](ə)nd] [hɪr] .
not mentioned here .
不是 提及 这里 .

千岁与石玉与他洗尘对酌不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˌɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The next day , Lord Di reported to the Emperor .
这 下一个 天 , 主 迪 据报道 到 这 皇帝 .

次日狄爷奏明天子。

[ðə; ði] ['empərər] - [wɒz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] :
The Emperor Jiayou was overjoyed :
这 皇帝 - 曾是 欣喜若狂 :

嘉佑王龙颜大悦：

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['kwɪkli] .
Zhang Zhong came and went quickly .
张 钟 来了 和 去 迅速地 .

“张忠来去快捷，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] .
Indeed , he proved to be capable and meritorious .
的确 , 他 已证实 到 是 有能力的 和 有功绩的 .

果然称能有功。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][him; ɪm] [θri:] [ræŋks][ʌv; əv] [ə'fi(ə)l] [ræŋk] .
The royal family bestowed upon him three ranks of official rank .
这 皇家 家庭 授予 之上 他 三 排名 的 官方的 秩 .
王室加官三级，

[tu;; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['leɪbər] .
To compensate for their labor .
到 补偿 为了 他们的 劳动 .
以偿其劳。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The Prince's Mansion was bustling with activity .
这 王子的 大厦 曾是 繁华 和 活动 .
王府一番热闹，

[haʊ'evər] , [ɪts] [ə; eɪ] ['seləbrətɔ:ri] [fi:st] .
However , it's a celebratory feast .
然而 , 它是 一个 庆祝 盛宴 .
不过庆贺吃酒，

[nɑ:t][tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[fɜ:rðər'mɔ:r] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Furthermore , Pang Hong sat alone in his study .
此外 , 庞 洪 卫星 独自的 在 他的 学习 .
再说庞洪独自坐书房，

[deɪzd] , [aɪ] [θɔ:t] :
Dazed , I thought :
茫然 , 我 想法 :
呆呆想道：

" [aɪ][hæv; həv] [ju:st] ['veriəs] [ski:mz] [rɪ'pi:tɪdli] . "
" I have used various schemes repeatedly . "
" 我 有 用过的 各种各样的 方案 反复 . "
“老夫连连用计，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] ['endz] [ɪn] [dɪsə'pɔɪntmənt] .
It always ends in disappointment .
它 总是 结束 在 失望 .
总是落空。

[sɪns] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] - ,
Since Bao Zheng investigated the matter of Feilong ,
自从 包 郑 调查 这 事情 的 - ,
自从包拯申明飞龙之事，

[hi;; hi] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .
险些性命难逃。

[θæŋks] [tu;; tə][maɪ] ['dɔtɜ:z] ['efərts] ,
Thanks to my daughter's efforts ,
谢谢 到 我的 女儿的 努力 ,
亏得女儿之力，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
They saved this old man .
他们 已保存 这 老的 男人 .
救了老夫。

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [feɪs] [ɪn] [kɔ:rt] .
To this day , he has no face in court .
到 这 天 , 他 有 不 脸 在 法庭 .
至今无面在朝。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['lðə] .
He remained silent when he saw others .
他 剩余 沉默的 什么时候 他 锯 其他的 .
见别人倒也无言，

[wʌt] [hi:; hi] [heɪtɪd] [wʌz; wəz] [bəʊ] ['zɛŋ] .
What he hated was Bao Zheng .
什么 他 憎恨 曾是 包 郑 .
所恨着包文正、

['hu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['skaʊndrəlz]
Hu Tingzan and his two scoundrels
胡 - 和 他的 二 无赖
呼廷赞这两个狗才，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [ju:z] [sɑ:r'kæstɪk][ænd; ənd] [veɪld] [ɪn'sʌlts] [tu:; tə] ['rɪdɪkjʊ:l] ['lðə] .
They often use sarcastic and veiled insults to ridicule others .
他们 经常 使用 讽刺的 和 含蓄 侮辱 到 嘲笑 其他的 .
常常把冷言暗语讥消甚多。

[ðɪs] [oʊld][mæn] [drɪŋks] [aɪs] ['wɔ:tər] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
This old man drinks ice water in the dead of winter .
这 老的 男人 饮料 冰 水 在 这 死的 的 冬天 .
老夫乃寒天吃冰水，

['evri] ['lɪt(ə)] [bɪt][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Every little bit is etched in my heart .
每一个 小的 少量 是 蚀刻 在 我的 心 .
点点在心肝。

[ɪf] [wi:; wi] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ði:z] ['treɪtəz] . . .
If we get rid of these traitors . . .
如果 我们 得到 摆脱 的 这些 叛徒 . . .
若把这些狗党除了，

[fæŋ] [ju'eɪ][hæz; həz] [wʌn] [maɪ] [hɑ:rt] .
Fang Yue has won my heart .
方 岳 有 韩元 我的 心 .
方悦得我心怀。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,
正想间，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['mæstər] .
The gatekeeper informed the master .
这 守门人 知情的 这 掌握 .
有守门官启上大师，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['aʊt'saɪdər] .
There were three outsiders .
那里 是 三 局外人 .
“外来有三人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['kɪŋdəm] .
They said they came from the Western Liao Kingdom .
他们 说 他们 来了 从 这 西 廖 王国 .
说是西辽国来的，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [smɔ:l] [ɡɪfts] .
I'd like to give some small gifts .
ID 喜欢 到 给 一些 小的 礼物 .
有些小物相送，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsoʊ] [ˌkɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['mætəɾz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
There are also confidential matters to discuss .
那里 是 还 机密的 事情 到 讨论 .
还有机密事商量。”

- [θɔ:t] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
Guowen thought about it ,
- 想法 关于 它 ,
国文一想，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[du:][nɑ:t] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Do not let outsiders know .
做 不是 让 局外人 知道 .

“勿与外人知，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:r; həɹ] .
He was secretly summoned to the study to meet her .
他 曾是 偷偷 被召唤 到 这 学习 到 见面 她 .
悄悄传他到书房相见。

[ɪf] ['eniwʌn] [els] [kʌmz] ,
If anyone else comes ,
如果 任何人 别的 来 ,

再有人来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] .
They only said that the Grand Tutor was unwell .
他们 仅有的 说 那 这 盛大 导师 曾是 不适 .
只说太师欠安，

[ðeə(r)] [ɔ:l'redi] [ə'sli:p] .
They're already asleep .
它们是 已经 睡着了 .

早已睡了。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [θri:] [men] .
The gatekeeper agreed and went to the gate with three men .
这 守门人 同意 和 去 到 这 门 和 三 男人 .
门官应诺到府门带了三人，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
I went to the study .
我 去 到 这 学习 .
来到书房。

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [men] [wɜ:r; wər] ['kæriŋ] ['sevrəl] [gift]
The emperor's father - in - law saw that the three men were carrying several gift
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 锯 那 这 三 男人 是 携带 一些 礼物
[bɑ:ksɪz] .
boxes .
盒子 .

国丈看见三人拿了几个拜匣，
[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtki:pər] [tu;; tə][goʊ] .
He then instructed the gatekeeper to go .
他 然后 指示 这 守门人 到 去 .
便吩咐门官去了，

[ðæt] [ɪz] , [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
That is , close the door .
那 是 , 关闭 这 门 .
即闭上房门。

[ə; eɪ][lɔu] [ə'fɪ(ə)] [sed] :
A Liao official said :
一个 廖 官方的 说 :
有辽官说:

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,
“国丈，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] , [ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔu]
The young general , Bald Wolf Fang , a victorious general of the Western Liao
这 年轻的 一般的 , 秃 狼 方 , 一个 胜利者 一般的 的 这 西 廖
['kɪŋdəm] , [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
Kingdom , pays his respects :
王国 , 支付 他的 尊重 :
小将西辽国得胜将军秃狼牙拜见。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :
国丈说:

" ['dʒen(ə)rəl] , [pli:z] [dəʊnt] [stænd][ɑ:n] ['serəmoʊni] . "
" General , please don't stand on ceremony . "
" 一般的 , 请 不 站立 在 仪式 . "
“将军休得拘礼，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .
请坐罢。”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] ['sʌmənd] [tu:] [jʌŋ] [men] [tu;; tə] [step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər]
Bald Wolf Fang summoned two young men to step forward and pay their
秃 狼 方 被召唤 二 年轻的 男人 到 步 向前 和 支付 他们的
[rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu;; tə][ðer; ðər] [grænd'mæstər] .
respects to their grandmaster .
尊重 到 他们的 棋圣 .
秃狼牙唤小番两个上前叩见太师父，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :
国丈说:

" [stɑ:p] [ðɪs] ！ "

" **Stop this** ！ "

" 停止 这 ！ "

“休得如此！ ”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] ：

Then I thought ：

然后 我 想法 ：

又想：

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][gift] [fɔ:r; fər][,em 'i:] 。

He said he had a gift for me 。

他 说 他 有 一个 礼物 为了 我 。

“他说有礼物相送，

[ðɪ:z] [tu:] [smɔ:l] [bɑ:ksɪz][mʌst; məst][bi:; bi] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] 。

These two small boxes must be treasures of the Western Liao Dynasty 。

这些 二 小的 盒子 必须 是 宝藏 的 这 西 廖 王朝 。

这两个小匣必然是西辽宝贝，

[waɪ] [dɪd][ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [send] [,em 'i:] [gifts] ？

Why did the barbarian king send me gifts ？

为什么 做过 这 野蛮人 国王 发送 我 礼物 ？

因何番王送礼与我？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] 。

There must be a reason 。

那里 必须 是 一个 原因 。

必有缘故了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] , [hi:; hi] [sed] ：

After thinking it over , he said ：

后 思维 它 超过 ， 他 说 ：

想罢说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

" **General** , "

" 一般的 , "

“将军，

[jɔ:r; jər] [wɒlf] [bɔ:rd] [sent] [ju:; jʊ] [hɪr] 。

Your wolf lord sent you here 。

你的 狼 主 发送 你 这里 。

你那狼主差你到来，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ？

What instructions do you have ？

什么 指示 做 你 有 ？

不知有何见谕？ ”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] [sed] ：

Bald Wolf Fang said ：

秃 狼 方 说 ：

秃狼牙说声：

" [grænd] ['mæstər] , "

" **Grand Master** , "

" 盛大 掌握 , "

“太师父，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [wɒlf] [bɔ:rd] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [grænd] ['tu:tər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pə'ru:z(ə)] 。

The young wolf lord sent a letter to the Grand Tutor for his perusal 。

这 年轻的 狼 主 发送 一个 信 到 这 盛大 导师 为了 他的 仔细阅读 。

小邦狼主有书一封与太师观览，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['aɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði][bə:ks][tu:; tə][ðə; ði][grænd] ['tu:tər] .
I'm sending a few small items from the box to the Grand Tutor .
我是 发送 一个 很少 小的 项目 从 这 盒子 到 这 盛大 导师 .
匣中小物几桩相送与太师。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :
国丈说:

[wʌt] ['vɜ:rtʃʊ] [dʌz] [lɑʊ] [dʒi:] [pə'zes] ?
What virtues does Lao Zhi possess ?
什么 美德 做 老挝 智 具有 ?
“老支有何德，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər] [wʊlf] [b:rd] ? "
" How dare you trouble your wolf lord ? "
" 如何 敢 你 麻烦 你的 狼 主 ? "
敢使你狼主费心? ”

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
He hurriedly opened the book and took a look :
他 匆匆 打开 这 书 和 采取 一个 看 :
忙拆书一看:

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ljaʊ] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [pæŋ] :
The King of Western Liao respectfully presents this letter to Prime Minister Pang :
这 国王 的 西 廖 尊敬 礼物 这 信 到 主要的 部长 庞 :
西辽国王书拜奉庞丞相座前:

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] ['dɔ:tər] - [wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti]
Yesterday , my daughter Feilong was fortunate enough to have the opportunity
昨天 , 我的 女儿 - 曾是 幸运 足够的 到 有 这 机会
[tu:; tə] [mi:t] [praɪm] ['mɪnɪstər] [pæŋ] .
to meet Prime Minister Pang .
到 见面 主要的 部长 庞 .
昨飞龙小女有蒙庞丞相将就机

[si:k] ,
seek ,
寻找 ,
谋,

[dʒəʊ][z'wɑ:n] [ɪn] [di:] ,
Zhou Xuan En De ,
周 宣 恩 德 ,
周旋恩德,

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtu:d] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [aɪ 'ti:] .
My heart is filled with gratitude and I will never forget it .
我的 心 是 已填 和 感激 和 我 将要 绝不 忘记 它 :
孤心感念不忘。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɒtɜ:z] ['hʌzbəndz] [rɪ'vendʒ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ə'tʃi:vɪd] .
Little did I know that my daughter's husband's revenge had not yet been achieved .
小的 做过 我 知道 那 我的 女儿的 丈夫的 复仇 有 不是 然而 到过 已达成 .
岂知小女的夫仇未报，

[rɪ'vɜ:rs] [b:s] [ʌv; əv] ['enəmi]
Reverse loss of enemies
撤销 损失 的 敌人
反丧仇人之

[hænd] .
hand .
手 .

手。

[ðɪs] [ˈsaːrʊə] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈspel] .
This sorrow is hard to dispel .
这 悲哀 是 难的 到 打消 .

孤家此恨难消。

[ˈðerfɔːr] , [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
Therefore , a special envoy was sent to assist him .
所以 , 一个 特别的 使者 曾是 发送 到 协助 他 .

故特差来小使，

[hiː; hi] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [grʌdʒ] .
He earnestly requested the Prime Minister to avenge his deep - seated grudge .
他 切实 请求 这 主要的 部长 到 报仇 他的 深的 - 坐着 怨恨 .

恳求丞相报雪深仇。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [diː ˈaɪ]
The former Di
这 以前的 迪

前者狄

[ˈkɪŋ] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [flæg][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Qing brought back the pearl flag and presented it to the emperor .
青 带来 后退 这 珍珠 旗帜 和 呈现 它 到 这 皇帝 .

青带回珍珠旗达呈天子，

[ðɪs] [flæg][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ˈfɔːrdʒəri][baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [stetɪ] .
This flag is a new forgery by a small state .
这 旗帜 是 一个 新的 伪造 经过 一个 小的 状态 .

此旗乃小邦新假造，

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
If the Prime Minister reports to the Emperor ,
如果 这 主要的 部长 报告 到 这 皇帝 ,

倘丞相奏明天子，

[diː ˈaɪ]
Di
迪

狄

[ˈkɪŋ] [ˈkænaːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Qing cannot escape the crime of deceiving the emperor .
青 不能 逃脱 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

青难免欺君之罪。

[dɪˈspart] [hɪz; ɪz] [greɪt] [əˈtʃɪːvmənts] ,
Despite his great achievements ,
尽管 他的 伟大的 成就 ,

虽有浩大功劳，

[ʃʊd; ʃəd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz] [biː; bi] [tuː] [ˈliːniənt] ?
Should national laws be too lenient ?
应该 国家的 法律 是 也 宽容 ?

国法岂得过宽？

[ɪf] [maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ɪgˈzɔːnə, reɪtɪd] . . .
If my daughter is exonerated . . .
如果 我的 女儿 是 无罪释放 . . .

小女倘得雪冤，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] !
The Prime Minister's kindness is as vast as heaven and earth !
这 主要的 部长 仁慈 是 作为 广阔的 作为 天堂 和 地球 !
丞相恩同天地矣!

[hɪr] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] ['pleɪθɪŋz] .
Here are a few playthings .
这里 是 一个 很少 玩具 .
兹来玩物数桩，

[pli:z] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Please consider this carefully .
请 考虑 这 小心 .
望祈鉴领，

[ə'rɪdʒənəli] [nɑ:t] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəl] ,
Originally not sincere and respectful ,
起初 不是 真诚 和 尊重 ,
原非诚敬，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər]
And with the Prime Minister
和 和 这 主要的 部长
且与丞相

['li:ʒər]
Leisure
闲暇
消闲，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] ['ləʊnli] [hɑ:rt] .
This is just a small expression of my lonely heart .
这 是 只是 一个 小的 表达 的 我的 孤独 心 .
聊表孤寸心。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [tekst] ,
After reading the Chinese text ,
后 阅读 这 中国人 文本 ,
国文看罢，

[kə'lekt] [ðə; ði] [bʊk] .
Collect the book .
收集 这 书 .
将书收藏，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "
“将军，

[haʊ] [dɪd][jɔr; jər] [wʊlf] [lɔ:rd] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'pəʊzɪŋ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
How did your wolf lord know that I was opposing Di Qing ?
如何 做过 你的 狼 主 知道 那 我 曾是 反对 迪 青 ?
你那狼主如何知道老夫与狄青作对？ ”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :
秃狼牙说道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hɪz, ɪz]['mædʒəsti:z] [dɪ'kri:] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] [neɪm] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r]
Just because His Majesty's decree mentioned the Grand Tutor's name the day before
只是 因为 他的 陛下的 法令 提及 这 盛大 导师的 姓名 这 天 前
[ˈjestərdeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

只因前日万岁旨意提及太师尊名，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi] [noʊ] .
Therefore , we know .
所以 , 我们 知道 .

所以知的。”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ɪf] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ɪz] ['ri:əl] [ɔ:r] [feɪk] ?
How can one tell if the pearl flag is real or fake ?
如何 能 一 告诉 如果 这 珍珠 旗帜 是 真实的 或者 伪造的 ?

“这珍珠旗真假如何分辨？ ”

[bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[ðæt] ['tru:li] [ɪz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˈtreʒər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [smɔ:l] ['neɪ](ə)n] .
That truly is the national treasure of our small nation .
那 真的 是 这 国家的 宝藏 的 我们的 小的 国家 .

那真的乃小邦镇国之宝，

[pæst] [daʊn] [θru:] [faɪv] ['daɪnəstɪz]
Passed down through five dynasties
通过了 向下 通过 五 王朝

五代留传，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] - ['jɪrz] .
It has been 185 years .
它 有 到过 - 年 .

已有一百八十五载。

['kʌləz] [ænd; ənd] [hju:z] ,
Colors and hues ,
颜色 和 色调 ,

颜色烟采，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [ɑ:r; ər] ['rʌsti] .
The needle and thread are rusty .
这 针 和 线 是 生锈的 .

针线发锈了。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [brɔːt] [ɪn] [ðɪs] [feɪk] [wʌn] .
Di Qing brought in this fake one .
迪 青 带来 在 这 伪造的 一 .

狄青带进这假的，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [stɑɪlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm]
Although the styles are the same
虽然 这 风格 是 这 相同的

虽然款式是一样相同，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnuːli] [bɪlt] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈbraɪtli] [ˈkʌlərd] .
But the newly built ones are brightly colored .
但 这 新 建造 一个 是 明亮地 有色 .

但新造起的颜色鲜明，

[ðə; ði] [ˈniːd(ə)] [ænd; ɐnd] [θred] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈnuːd] .
The needle and thread have been renewed .
这 针 和 线 有 到过 更新 .

针线发新。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈseprət] [ðiːz] [tuː] [ˈaɪtəmz] . . .
If we separate these two items . . .
如果 我们 分离 这些 二 项目 . . .

只要将此两件分别起来，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ˈweðər] [ɪts] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .

就知真假了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempəɾəz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . .
After hearing this , the emperor's father - in - law . . .
后 听力 这 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈听罢，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɐnd] [smaɪld] :
He clapped his hands and smiled :
他 鼓掌 他的 双手 和 微笑 :

拍手笑道：

" [ðæt] [deɪ] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rɪˈtʃːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] . . . "
" That day , Di Qing returned with his troops . . . "
" 那 天 , 迪 青 返回 和 他的 军队 . . . "

“那日狄青班师，

[ðə; ði] [ˈempərər] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈbænər] [fɔːr; fər][ɔːl][tuː; tə] [siː] .
The Emperor raised the banner for all to see .
这 皇帝 提高 这 横幅 为了 全部 到 看 .

圣上将旗与众看。

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ˈɔːlsoʊ] [siː] [ðæt] [ðɪs] [flæg][ɪz] [ɪnˈdiːd] [freʃ] [ɪn] [ˈkʌlə] .
I , an old man , also see that this flag is indeed fresh in color .
我 , 一个 老的 男人 , 还 看 那 这 旗帜 是 的确 新鲜的 在 颜色 .

老夫也看此旗果然颜色新鲜。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt; weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] [lɔː(r)dz] [ˈletər] [əˈraɪvɪŋ] [təˈdeɪ] . . .
If it weren't for the wolf lord's letter arriving today . . .
如果 它 不是 为了 这 狼 领主的 信 抵达 今天 . . .

若不是狼主今朝书到，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] !
How can one know whether it is true or false !
如何 能 一 知道 无论 它 是 真的 或者 错误的 !

焉能知其真假！ ”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] ? "
" What about the Grand Tutor ? "
" 什么 关于 这 盛大 导师 ？ "

“太师何如？

[hæv; həv][wi:; wi] [di'stɪŋɡwɪʃt] [bɪ'twi:n] [tru:] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [naʊ] ?
Have we distinguished between true and false now ?
有 我们 杰出的 之间 真的 和 错误的 现在 ？

今已分真假了么？ ”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [æz; əz][,aɪ 'ti:] [stændz] [naʊ] ,
" As it stands now ,
" 作为 它 站立 现在 ,

“果到如今，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only then can one know the truth .
仅有的 然后 能 一 知道 这 真相 .

才知真假。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [ɪz][ɪn][maɪ] [jæn]
The Flying Dragon of yesteryear is in my Yang
这 飞行 龙 的 去年 是 在 我的 杨

昔日飞龙在我杨、

[pæn] - ,
Pang Erchu ,
庞 - ,

庞二处，

[ðə; ði] [ˌɔ:θen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][flæɡ][wʌz; wəz][na:t] ['men](ə)nd] .
The authenticity of the flag was not mentioned .
这 真实性 的 这 旗帜 曾是 不是 提及 .

对旗之真假并没说起。”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] [haʊld] [ə'gen] :
Bald Wolf Fang howled again :
秃 狼 方 嚎叫 再次 :

秃狼牙又叫声：

[grænd] ['tu:tər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[ðə; ði] [ki:] [ɪz] [hɪr] .
The key is here .
这 钥匙 是 这里 .

匙钥在此，

[pli:z] ['oʊpən][ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please open the box and take a look .
请 打开 这 盒子 和 拿 一个 看 .

请开匣一观。”

[tu:] [jʌŋ] ['ɪnsɛns] ['bɜ: nɜ: z] [pleɪst] [ðə; ði][ba: ks][ɑ: n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Two young incense burners placed the box on the table .
二 年轻的 香 燃烧器 放置 这 盒子 在 这 桌子 .

二小香捧匣在桌上。

[ðə; ði] ['empɜ: zɜ: z] ['fa: ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði][ba: ks] .
The emperor's father - in - law was about to take the key - and open the box .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 关于 到 拿 这 钥匙 和 打开 这 盒子 .

国丈正要执匙开匣，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜ: rvənt] [brɔ: t] [ti:] .
Suddenly , a servant brought tea .
突然 , 一个 仆人 带来 茶 .

忽小使送茶来吃。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['stɑ: rtlɪd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][bɔ: ld] [wʊlf] - [tu: θʊtu: ðd] ['kri: tʃər] .
The young envoy was startled when he saw the bald wolf - toothed creature .
这 年轻的 使者 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 这 秃 狼 - 有齿的 生物 .

这小使看见这秃狼牙吃了一惊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ðə; ði] ['bɑ: təm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ: t] .
His face was as black as the bottom of a pot .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 这 底部 的 一个 锅 .

只见他面如锅底，

[ðə; ði] [tu:] ['pi: p(ə)] ['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [wɜ: r; wər]['ɔ: lsəʊ] ['ʌɡli] .
The two people standing to the side were also ugly .
这 二 人们 常设 到 这 边 是 还 丑陋的 .

旁立两人也是丑陋，

['sɪtɪŋ] ['ɑ: pəzɪt] [ðə; ði] ['mæstər]
Sitting opposite the master
坐着 对面的 这 掌握

同与大师对坐，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知何处来的，

[ðeɪ] [derd] [nɑ: t][æsk][ɔ: r] [mu: v] .
They dared not ask or move .
他们 敢于 不是 问 或者 移动 .

又不敢问动。

[ðə; ði] [grænd] ['tu: tər] [sed] :
The Grand Tutor said :
这 盛大 导师 说 :

太师说：

“ [ɑ:] , [sɜ: r] , “
“ **Ah , sir ,** “
“ 啊 , 先生 , “

“阿厮儿，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [sent] [baɪ] ['mæstər] [sʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['pa: siz] .
This is an official sent by Master Sun from the Three Passes .
这 是 一个 官方的 发送 经过 掌握 太阳 从 这 三 通过 .

这是三关孙老爷来的差官，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fi: st] [ɪ'mi: diətli] .
Prepare a feast immediately .
准备 一个 盛宴 立即地 .

速备酒筵。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
The envoy agreed and left .
这 使者 同意 和 左边 .

小使应诺去了，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[waɪ] [wʌz; wəz] ['mæstər] ['sʌnz] ['mesɪndʒər] ['sɪtɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] ?
Why was Master Sun's messenger sitting opposite the Grand Tutor ?
为什么 曾是 掌握 太阳的 信使 坐着 对面的 这 盛大 导师 ？

“孙老爷的差官因何与太师对坐？

[ðæts] [streɪndʒ] , ['ɪznt] [aɪ 'ti:] ?
That's strange , isn't it ?
那就是 奇怪的 , 不是 它 ？

却也奇了罢。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒu:niər] ['envɔɪ] .
I am a junior envoy .
我 是 一个 初级 使者 .

我是小使，

[wɒts] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ?
What's the use of it ?
是什么 这 使用 的 它 ？

管他何用？ ”

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They went to the kitchen to prepare the banquet .
他们 去 到 这 厨房 到 准备 这 宴会 .

即往厨房备办酒席去了。

[wen] [bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] [hɜ:rd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [tel] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['mæstər] [sʌn] [ʌv; əv]
When Bald Wolf Fang heard Pang Hong tell the envoy that he was Master Sun of
什么时候 秃 狼 方 听到 庞 洪 告诉 这 使者 那 他 曾是 掌握 太阳 的
[ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] .
the Three Passes , he was stunned .
这 三 通过 , 他 曾是 目瞪口呆 .

秃狼牙听了庞洪对小使说他是三关孙老爷这句话，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [lɔ:rd] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] ? "
" Who is this Lord Sun to the Grand Tutor ? "
" WHO 是 这 主 太阳 到 这 盛大 导师 ？ "

“这孙大人是太师什么人？ ”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['mæstəz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .
He is the master's son - in - law .
他 是 这 硕士学位 儿子 - 在 - 法律 .

“他是老爷的小婿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][diː 'aɪ] ['kiŋ] .

He was also an enemy of Di Qing .
他 曾是 还 一个 敌人 的 迪 青 .

与狄青也是冤家。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :

Bald Wolf Fang said :

秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [soʊ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔː] . "

" So he is the Grand Tutor's son - in - law . "

" 所以 他 是 这 盛大 导师的 儿子 - 在 - 法律 . "

“原来是太师的贵婿。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empəɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ʌn'laːkt] [ə; eɪ][bɑːks] .

At this moment , the emperor's father - in - law unlocked a box .

在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 已解锁 一个 盒子 .

国丈此时把一匣开了锁，

[ðə; ði] [ɡɪft] [slɪp][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

The gift slip is on the surface .

这 礼物 滑 是 在 这 表面 .

有礼单一纸在面上。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] ,

Pick up the gift list ,

挑选 向上 这 礼物 列表 ,

拿起礼单，

[ðə; ði][bɑːks] [ʃoʊn] ['brɑːtli] .

The box shone brightly .

这 盒子 闪耀 明亮地 .

只见匣中光彩射目，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [glæs] [læmps] [ɪn'saɪd] .

There is a pair of glass lamps inside .

那里 是 一个 一对 的 玻璃 灯 里面 .

内有玻璃盏一对，

[ə; eɪ] [muːn] ['mɪrər]

A moon mirror

一个 月亮 镜子

月华镜一面，

[wʌŋ] ['drʌŋkən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['təʊər] ,

One Drunken Immortal Tower ,

一 醉 不朽 塔 ,

醉仙塔一座，

[wʌŋ] ['hæŋɡoʊvər] ['remədi] .

One hangover remedy .

一 宿醉 补救 .

醒酒珠一颗。

[ˈæftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sekənd] [bɑːks] .

After reading it , he opened the second box .

后 阅读 它 , 他 打开 这 第二 盒子 .

看罢又开第二匣，

[ə'hʌðər] [ɡɪft] [lɪst] ,

Another gift list ,

其他 礼物 列表 ,

又有礼单，

[jes] :
yes :
是的 :

是:

[ten] ['ɪŋɡəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Ten ingots of silver ,
十 锭 的 银 ,

元宝十锭,

[ten] ['ɪŋɡəts] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
Ten ingots of gold ,
十 锭 的 金子 ,

黄金十锭,

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [pər] ['ɪŋɡət]
One hundred taels per ingot
一 百 两 每 锭

每锭百两,

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [waɪt] [wɔ:lz] ,
A pair of white walls ,
一个 一对 的 白色的 墙壁 ,

白壁一双,

[ə; eɪ][dʒeɪd] [veɪs] ,
A jade vase ,
一个 玉 花瓶 ,

碧玉花瓶一个,

[ə; eɪ]['krɪst(ə)] [kʌp] .
A crystal cup .
一个 水晶 杯子 .

水晶盅一枚。

[ðə; ðɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz][ə; eɪ] [lʊk] .
The father - in - law has a look .
这 父亲 - 在 - 法律 有 一个 看 .

国丈看罢,

[hi; hi] [læft] [soʊ][hɑ:rd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
He laughed so hard his eyes were closed .
他 笑了 所以 难的 他的 眼睛 是 关闭 .

笑得眼也不开,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:rd] [send] [sʌt] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ɡɪft] ? "
" Why does the Wolf Lord send such a lavish gift ? "
" 为什么 做 这 狼 主 发送 这样的 一个 奢华的 礼物 ? "

“狼主何用送此重礼到来,

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
I had to take half of it .
我 有 到 拿 一半 的 它 .

只好取下一半,

[rɪ'tʊ:rnɪŋ] [hæf][ɪz] [ɔ:l'reɪdɪ] [tu:] [mʌt] [tu:; tə] [ber] .
Returning half is already too much to bear .
返回 一半 是 已经 也 很多 到 熊 .

回一半已是当不起了。”

[bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ək'sept] [ðem; ðəm][ɔːl] . "
" **We must accept them all .** "
" 我们 必须 接受 他们 全部 . "

“总要一概收下，

[ə; eɪ] [fjuː] [tɔɪz] ,
A few toys ,
一个 很少 玩具 ,

些须玩物，

[duː][nɑːt] [lɪft] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Do not lift it again .
做 不是 举起 它 再次 .

休得重抬。

[ɪf] [ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] [kɪlz] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['suːnər] ,
If the Wolf Lord kills Di Qing sooner ,
如果 这 狼 主 杀戮 迪 青 很快 ,

狼主只要早早杀了狄青，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['prɪnses]
To avenge the princess
到 报仇 这 公主

与公主报仇，

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [meɪ] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jɔː; jər] ['hoʊmlænd] [suːn] .
Young general , may you return to your homeland soon .
年轻的 一般的 , 可能 你 返回 到 你的 家园 很快 .

小将早日回邦去。

[wiː; wi][mʌst; məst][ækt] ['kwɪkli] .
We must act quickly .
我们 必须 行为 迅速地 .

须要速速行事才好。”

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

[ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

“这也自然。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][æt; ət] [kɔːrt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will report this to His Majesty at court the next day .
我们 将要 报告 这 到 他的 威严 在 法庭 这 下一个 天 .

待来日上朝奏明圣上，

[teɪk] [ðə; ði][flæg][fɔːr; fər][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Take the flag for re - inspection .
拿 这 旗帜 为了 关于 - 检查 .

取旗复验，

[ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɡɪlt] .
The investigation revealed Di Qing's guilt .
这 调查 揭晓 迪 青的 有罪 .

验出狄青之罪，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɑ:rd(ə)n][bi:; bi] [ˈgræntɪd] ?
How can a pardon be granted ?
如何 能 一个 赦免 是 的确 ?

如何能赦？

[ðeɪ] [tuʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tu:] .
They told him to cut him in two .
他们 讲述 他 到 切 他 在 二 .

管叫他一刀两段的。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] .
He was speaking .
他 曾是 请讲 .

正在讲话，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ðɪ] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The servant delivered the wine to the banquet .
这 仆人 发表 这 葡萄酒 到 这 宴会 .

小使送酒筵到，

[set] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] ,
Set it on the table ,
放 它 在 这 桌子 ,

摆开桌上，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ˈkændlz] [[ʊʃn] [ˈbraɪtli] .
The silver candles shone brightly .
这 银 蜡烛 闪耀 明亮地 .

银烛交辉。

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈenvɔɪ] ,
The emperor's father - in - law instructed the young envoy ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 指示 这 年轻的 使者 ,

国丈吩咐小使，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] ,
Go to the back ,
去 到 这 后退 ,

往后边去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [ɑ:n][em ˈi:] [hɪr] .
There's no need to wait on me here .
有 不 需要 到 等待 在 我 这里 .

不必在此伺候。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˌhæfweɪ] [θru:] ,
After drinking until halfway through ,
后 喝 直到 半 通过 ,

吃酒至半酣，

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈspeʃ(ə)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [glæs] [kʌp] .
The emperor's father - in - law asked what was so special about this glass cup .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 问 什么 曾是 所以 特别的 关于 这 玻璃 杯子 .

国丈问起这玻璃盏有何妙处。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

[grænd] [ˈtu:tər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第42/85页

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðɪs] [glæs] [kʌp] ,
If you ask about this glass cup ,
如果 你 问 关于 这 玻璃 杯子 ,

若问这玻璃盏，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] .
The wine was poured .
这 葡萄酒 曾是 倾倒 .

斟了美酒，

[ɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪnd] [sɔːŋ] [pleɪd] ['sɔːftli] [ɑːn][ə; eɪ] [wɪnd] ['ɪnstrəmənt] .
Inside , there was a signed song played softly on a wind instrument .
里面 , 那里 曾是 一个 签名 歌曲 玩 轻轻 在 一个 风 乐器 .

在内就有签歌细乐吹奏，

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ][moʊst] ['preʃəs] ['treʒər] .
In our country , he is considered the most precious treasure .
在 我们的 国家 , 他 是 经过考虑的 这 最多 宝贵的 宝藏 .

我邦算他是宝贝之魁。”

- [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Guowen was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

国文听了大悦道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] . "
" What an interesting little thing . "
" 什么 一个 有趣的 小的 事物 . "

“真乃有趣的宝贝。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz][soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [muːn] ['mɪrər] .
He then asked what was so special about the Moon Mirror .
他 然后 问 什么 曾是 所以 特别的 关于 这 月亮 镜子 .

又问月华镜有何妙处，

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

['evri] [jɪr] [ɑːn][ðə; ðɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːgəst] ,
Every year on the night of the Mid - Autumn Festival in August ,
每一个 年 在 这 夜晚 的 这 中 - 秋天 节日 在 八月 ,

“每逢八月中秋之夜，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [aɪ 'tiː][ɪz] ['klaʊdi] [ɔːr] ['reɪni] ,
Regardless of whether it is cloudy or rainy ,
不管 的 无论 它 是 多云 或者 下雨 ,

不论天阴晦雨，

[ʃaɪn] [ðɪs] ['mɪrər] ,
Shine this mirror ,
闪耀 这 镜子 ,

将此镜照耀，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
Like the sun and moon ,
喜欢 这 太阳 和 月亮 ,

犹如日月，

[faɪv] ['kʌləz] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
Five colors bring good fortune .
五 颜色 带来 好的 财富 .

五彩呈祥，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [mu:n] ['mɪrər] .
Hence the name Moon Mirror .
因此 这 姓名 月亮 镜子 .

故名唤月华镜。

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['treʒər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [smɔ:l] [taʊn] .
It's also a treasure of our small town .
它是 还 一个 宝藏 的 我们的 小的 镇 .

也是小邦一桩宝贝。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

国文笑道：

" [ðɪs] ['meθəd] [ɪz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] ['wʌndərf(ə)] . "
" This method is even more wonderful . "
" 这 方法 是 甚至 更多的 精彩的 . "

“这宝贝一法更妙了。

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['drʌŋkən] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['taʊər] ?
What's so special about this Drunken Immortal Tower ?
是什么 所以 特别的 关于 这 醉 不朽 塔 ?

这醉仙塔又有何妙处？ ”

[bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说道：

" [bɑ:rk] ,
" bark ,
" 吠 ,

“吠，

[ɪf] [ðɪs] ['taʊər] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒər] [kən'teɪnər]
If this tower is placed in a larger container
如果 这 塔 是 放置 在 一个 更大的 容器

若将此塔放于大些器皿之内，

[pɔ:r] [hɔ:t] [waɪn] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
Pour hot wine on top of the tower .
倒 热的 葡萄酒 在 顶部 的 这 塔 .

用热酒酌在塔顶上，

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f]
If you take it off
如果 你 拿 它 离开

如若取下来，

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [drɪŋk] [wʌn] [kʌp] .
I can only drink one cup .
我 能 仅有的 喝 一 杯子 .

吃不多一杯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [aʊt] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
He was about to pass out completely drunk .
他 曾是 关于 到 经过 出去 完全地 醉 .
就要醉倒如泥了。”

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɪ] [wʌz; wəz][,ʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor's father - in - law was overjoyed and said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 和 说 :
国丈大悦道：

" [ðɪs] ['treʒər] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] , "
" This treasure is like this , "
" 这 宝藏 是 喜欢 这 , "

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wei] [tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] ['hæŋʊvər] ?
Is there any way to cure a hangover ?
是 那里 任何 方式 到 治愈 一个 宿醉 ?
可有解酒之法否？ ”

[bɔːld] ['lɑːŋjɑː] [sed] :
Bald Langya said :
秃 朗雅 说 :

秃狼牙道：
" [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld] [ðɪs] ['hæŋʊvər] [kjʊr] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] . "
" You can hold this hangover cure in your mouth . "
" 你 能 抓住 这 宿醉 治愈 在 你的 嘴 . "

“可将这颗醒酒珠含在口内，
" [ə; eɪ] [kwɪk] ['drʌŋkən] ['stuːpər] [wɪl] [kjʊr] [aɪ 'tiː] . "
" A quick drunken stupor will cure it . "
" 一个 快的 醉 昏迷 将要 治愈 它 . "

立时大醉可解了。”
[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɪ] [faʊnd] [ðiːz] ['treʒərz] [soʊ] ['ɪntərəstɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] .
The emperor's father - in - law found these treasures so interesting and wonderful .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 成立 这些 宝藏 所以 有趣的 和 精彩的 .
国丈听了这几件宝贝如此趣妙，

[aɪ][wʌz; wəz][,ʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中不胜大喜。
['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] [ə'gen] .
After that , the two drank together again .
后 那 , 这 二 喝 一起 再次 .

说罢二人又是畅饮一番。
[gests] [ænd; ənd][həʊsts] [ɪks'tʃeɪndʒd] [təʊst] .
Guests and hosts exchanged toasts .
客人 和 主持人 交换 祝酒 .

宾主交筹，
[ðə; ði] [tuː] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['næt(ə)rəli] ['triːtɪd] [baɪ] ['seprət] [ə'tendənts] .
The two accompanying servants were naturally treated by separate attendants .
这 二 随同 仆人 是 自然 治疗 经过 分离 服务员 .
两个跟随来的小番自然另有小厮款待，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不必烦言。

[naʊ] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæd; həd][æŋ; əŋ] ['eldɪst] [sʌŋ] ,
Now , Pang Hong had an eldest son ,
现在 , 庞 洪 有 一个 长子 儿子 ,
且说这庞洪有一长子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə] .
His name is Flying Tiger .
他的 姓名 是 飞行 老虎 .
名叫飞虎，

[hi; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:ɾ] [ðæŋ; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was no more than twenty years old .
他 曾是 不 更多的 比 二十 年 老的 .
年纪不过二十外光景，

[ðeɪ] [ə'kʌmpənɪd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [tu:; tə] .
They accompanied their mother to Bianjing .
他们 伴随 他们的 母亲 到 汴京 .
一同跟随母亲上汴京的。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [tʃoʊz] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['dɔ:tər] [ðæt] . . .
It was only because Emperor Renzong chose Pang Hong's daughter that . . .
它 曾是 仅有的 因为 皇帝 仁宗 选择 庞 洪氏 女儿 那 . . .
只因仁宗王选了庞洪女儿，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
His wife and daughter also came to Beijing .
他的 妻子 和 女儿 还 来了 到 北京 .
他的夫人随女儿也到京来。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [fɔ:r] [sʌnz] .
Pang Hong originally had four sons .
庞 洪 起初 有 四 儿子们 .
庞洪原有四子，

['oʊnli][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] , - , [ə'kʌmpənɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hɪr] .
Only the eldest son , Feihu , accompanied his mother here .
仅有的 这 长子 儿子 , - , 伴随 他的 母亲 这里 .
只有长子飞虎跟随母亲到此，

[ðə; ði] [θri:] [sʌnz] [ɑ:r; ər] [sti:l] [æt; ət] [hoʊm] .
The three sons are still at home .
这 三 儿子们 是 仍然 在 家 .
三子仍在家园。

[ɔ:!'ðoʊ] [ˌef i 'aɪ]['hu:][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] ,
Although Fei Hu was the son of a treacherous official ,
虽然 费 胡 曾是 这 儿子 的 一个 奸诈 官方的 ,
这飞虎虽是奸臣之子，

[hi; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] ['i:ðər] .
He is not a virtuous person either .
他 是 不是 一个 有德行的 人 任何一个 .
亦非有德之人，

[haʊ'evər] , [hi; hi] [pə'zesɪz] [sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'neɪt] ['neɪtʃər] .
However , he possesses some knowledge of innate nature .
然而 , 他 拥有 一些 知识 的 先天 自然 .
然而赋性略有些知识，

[aɪ 'ti:] [sə'pɑ:sɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] ['kru:əl] [hɑ:rt] .
It surpasses his father's cruel heart .
它 超越 他的 父亲的 残忍的 心 .
胜过其父一副狠毒之心肠。

[aɪ] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I heard in the morning that an official from the Western Liao had arrived .
我 听到 在 这 早晨 那 一个 官方的 从 这 西 廖 有 到达的 .
早间闻知西辽差官到来，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [faʊnd] [aʊt] ['klɪrli] .
He had already found out clearly .
他 有 已经 成立 出去 清楚地 .
他早已打听明明白白，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [fɑ:ðər] [ɪz][ə; ei] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] , "
" Father is a good person , "
" 父亲 是 一个 好的 人 , "
“爹爹为人，

[tu:] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [rɔ:ŋ] ,
Too many things are wrong ,
也 许多 事物 是 错误的 ,
多乃不正，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ˌwʌtsʊʊ'evər] .
There is no knowledge whatsoever .
那里 是 不 知识 任何 .
知识俱无。

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rt] [fə'gets] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It's fine if the court forgets about it .
它是 美好的如果 这 法庭 忘记了 关于 它 :
朝廷忘了也罢，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [naʊ] ['si:kretli] [kə'lu:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] ?
Why are you now secretly colluding with an enemy country ?
为什么 是 你 现在 偷偷 串谋 和 一个 敌人 国家 ?
因何今日又要私通敌国？

[ɪf] ['lɪt(ə)l] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [li:ks] [aʊt] . . .
If little information leaks out . . .
如果 小的 信息 泄漏 出去 : . . .
如若风声少泄，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪnr'skeɪpəb(ə)] .
His life was inescapable .
他的 生活 曾是 无法逃避 .
性命难逃。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:fər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:nstrəns] ,
Intending to offer advice and remonstrance ,
意图 到 提供 建议 和 抗议 ,
欲行陈谏，

[hi:; hi] [ðen] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then drank with this official in his study .
他 然后 喝 和 这 官方的 在 他的 学习 .
他又在书房中与这番官对酌。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
罢了，

[ænd; ənd][bi; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪ] ,
And be patient for a short while ,
和 是 病人 为了 一个 短的 尽管 ,
且忍耐少刻,

[wen] [ˈfɑːðər] [keɪm] [ɪn] ,
When Father came in ,
什么时候 父亲 来了 在 ,
待爹爹进来,

[lets] [traɪ][tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
Let's try to dissuade them with words .
我们来吧 尝试 到 劝阻 他们 和 字 .
说话谏阻罢。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [haʊ] [ˌef i ˈaɪ][ˈhuː] [pəˈsweɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
It is unknown how Fei Hu persuaded his father to agree .
它 是 未知 如何 费 胡 被说服 他的 父亲 到 同意 .
不知飞虎如何劝谏得父亲依允。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsəɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [best] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ɡoʊld][ænd; ənd] [stoʊn] .
Even the best words are as good as gold and stone .
甚至 这 最好的 字 是 作为 好的 作为 金子 和 石头 .
纵有良言金石美,

[dɪˈspɑɪt] [hɜːr; hər] [ˈruːθləsnəs] , [hɜːr; hər] [lʌv] [rɪˈmeɪnd] [ˈstedfæst] .
Despite her ruthlessness , her love remained steadfast .
尽管 她 冷酷无情 , 她 爱 剩余 坚定不移 .
奈何狠毒性情坚。

[ˈtʃæptər] [ˈfɪfti] - [fɔːr] : [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜrt] [ˈhɑːrmz][,diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪn] [tʌŋliːaʊ] ;
Chapter Fifty - Four : The Father - in - Law of the State harms Di Qing in Tongliao ;
章 五十 - 四 : 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 状态 危害 迪 青 在 通辽 ;
[sɔːŋ] - [ˈslændərəs] [skiːmz] [liːd] [tuː; tə] [ˈtretʃəri] .
Song Wangxin's slanderous schemes lead to treachery .
歌曲 - 诽谤 方案 带领 到 背信弃义 .
第五十四回 国丈通辽害狄青 宋王信谗惑奸计

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡriːdi] , [əkˈseptɪd] [braɪbz] , [ænd; ənd] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He was greedy , accepted bribes , and deceived the emperor .
他 曾是 贪婪的 , 公认 贿赂 , 和 受骗 这 皇帝 .
婪赃受贿把君欺,

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈjuːtərəs][ɪz] [əˈsoʊsiɪrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɔːtər] ;
The hidden uterus is associated with the daughter ;
这 隐 子宫 是 联系 和 这 女儿 ;
暗合宫围患女儿;

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈempərər] [bɪˈliːvd] [ˈslændər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌmɪsˈled][baɪ][ə; eɪ] [skiːm] .
The Song emperor believed slander and was misled by a scheme .
这 歌曲 皇帝 相信 诽谤 和 曾是 被误导 经过 一个 方案 .
宋主信谗蒙晦计,

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ɑːr; ər] [ˈməːdəd] [duː] [tuː; tə] [ˈtretʃərəs] [ski:mz] .
Loyal ministers are murdered due to treacherous schemes .
忠诚 部长们 是 被谋杀 到期的 到 奸诈 方案 .

忠臣被害中奸机。

[ðə; ði][tekst] [dʌz] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [pæŋ] - [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [dɪˈswerd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
The text does not mention Pang Feihu's advice to dissuade his father .
这 文本 做 不是 提到 庞 - 建议 到 劝阻 他的 父亲 .

不题庞飞虎谏阻父亲之言。

[ˈmiːnwaɪl] , [pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Meanwhile, Pang Hong had finished drinking with Bald Wolf Fang in his study .
同时 , 庞 洪 有 完成的 喝 和 秃 狼 方 在 他的 学习 .

却说庞洪在书房内与秃狼牙对酌已完，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[æt; ət][ðə; ði][θɜːrd] [ˈdrʌmbɪt] ,
At the third drumbeat ,
在 这 第三 鼓声 ,

时敲三鼓，

[ɪˈmiːdiətli] , [ˈɔːrdər][ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪˈper] [ˈbedɪŋ] [ænd; ænd] [ˈblæŋkɪts] .
Immediately, order the family to prepare bedding and blankets .
立即地 , 命令 这 家庭 到 准备 寝具 和 毯子 .

即唤家中打点帐褥，

[hiː; hi] [slept] [ˈpiːsfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
He slept peacefully with the three of them .
他 睡着了 和平地 和 这 三 的 他们 .

与三人安睡。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [ænd; ænd] [dɪˈswerzən] ,
After hearing another round of advice and dissuasion ,
后 听力 其他 圆形的 的 建议 和 劝阻 ,

又听一番谏阻，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] .
He went back into the inner hall .
他 去 后退 进入 这 内 大厅 .

自回进后堂去了。

[sʌm; səm][ˈfæməli] [ˈmembər] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] .
Some family members discussed it privately .
一些 家庭 成员 讨论 它 私下 .

有众家人私议，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ˈmæstər] [sʌn] . . . "
" If he was sent by Master Sun . . . "
" 如果 他 曾是 发送 经过 掌握 太阳 . . . "

“他若是孙大老爷打发来的，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ænd; ænd][hoʊst] ?
Why did the Grand Tutor treat him as a guest and host ?
为什么 做过 这 盛大 导师 对待 他 作为 一个 客人 和 主持人 ?

因何太师爷作宾主相待？

[ðæts] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] .
That's strange indeed .
那就是 奇怪的 的确 .

却也奇了。”

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ɡoʊsts] .
Then I saw that the three of them looked no different from ghosts .
然后 我 锯 那 这 三 的 他们 看起来 不 不同的 从 鬼魂 .

又见他三人生得与鬼无两样，

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?

到底这人是那里到来？

[waɪ] [du:] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [frʌn'tɪr] ['wɪldərnəs] ?
Why do some people say this is a frontier wilderness ?
为什么 做 一些 人们 说 这 是 一个 边境 荒野 ?

何故有几人说这是边关野地，

[ðæts] [waɪ] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)] [kʌm] [aʊt] .
That's why such people come out .
那就是 为什么 这样的 人们 来 出去 .

所以出这样人来。

[wʌn] ['fæməli] [sed] :
One family said :
一 家庭 说 :

有一家人说：

" ['hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [bru:t] . "
" He's just a brute . "
" 他是 只是 一个 蛮力 . "

“他就是一番蛮，

[bʌt; bət][wi;; wi] [eɪt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [prɪ'perd] .
But we ate what was already prepared .
但 我们 吃 什么 曾是 已经 准备 .

但我们吃了现成，

['weɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['redi] - [meɪd] ,
Wearing something ready - made ,
穿着 某物 准备好 - 制成 ,

穿了现成的，

[hu:] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ?
Who cares about anything ?
WHO 关心 关于 任何事物 ?

管他什么？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [ɡrænd] ['tu:tər][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtˌki:pəz] [nɑ:t][tu;; tə] [tel] ['eniwʌn]
Moreover , the Grand Tutor had instructed the gatekeepers not to tell anyone
而且 , 这 盛大 导师 有 指示 这 守门人 不是 到 告诉 任何人
[aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
outside the matter .
外部 这 事情 .

况且太师爷又吩咐门上不可说与外人得知。

[vaɪəˈleɪŋz] [wɪl] [bi;; bi] [sɪˈvɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Violations will be severely punished .
违规行为 将要 是 严重 受到惩罚 .

如违重重处责。

[wʌt] [ju:z] [ɪz][,ai 'ti:][fɔ:r; fər][,ju: 'es][tu:; tə] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
What use is it for us to care about him ?
什么 使用 是 它 为了 我们 到 关心 关于 他 ?
我等管他何用？

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [rɪ'læksɪt] .
Everyone was quiet and relaxed .
每个人 曾是 安静的 和 轻松 .
众人悄悄逸逸，

" [dəʊnt] [get] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [ðɪs] [mes] , [ˈɪtl] [ˈoʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜ:rs] . "
" Don't get involved in this mess , it'll only make things worse . "
" 不 得到 涉及 在 这 混乱 , 它将 仅有的 制作 事物 更糟 . "
不要惹这段是非有何不妙。”

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [meɪd] [ˈvælɪd] [pɔɪnts] .
Many people have made valid points .
许多 人们 有 制成 有效的 积分 .
众人多说有理，

[lets] [nɑ:t] [dɪ'skʌs] [ˈfæməli] [ˈmætərz] [ˈpraɪvətli] .
Let's not discuss family matters privately .
我们来吧 不是 讨论 家庭 事情 私下 .
休言家人私论。

[ðen] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔ:l] .
Then the emperor's father - in - law returned to the inner hall .
然后 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 这 内 大厅 .
再说国丈进归内堂，

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He told his wife in detail .
他 讲述 他的 妻子 在 细节 .
细细说与夫人得知，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,
夫人听了，

- [sed] :
Hanxiao said :
- 说 :

含笑说:
" [maɪ][lɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，
[ɔ:!'ðoo] [hi:; hi][ænd; ənd][,di: 'aɪ] [ˈkɪŋ] [ˈhɑ:bəd] [sʌm; səm] [ˈheɪtrɪd] [tɔ:rdz] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
Although he and Di Qing harbored some hatred towards each other ,
虽然 他 和 迪 青 藏匿 一些 仇恨 向 每个 其他 ,
与狄青两人虽然有些仇恨，

[oʊ] [wel] .
Oh well .
哦 出色地 .
也罢了。

[ɪts] [best] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ə'pouz] [hɪm; ɪm] , [maɪ][lɔ:rd] .
It's best if you don't oppose him , my lord .
它是 最好的 如果 你 不 反对 他 , 我的 主 .
相公不要与他作对的好。

[ˈpi:p(ə)] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'si:vd] .
People can be deceived .
人们 能 是 受骗 .

人可瞒，

[ˈhev(ə)n] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [dɪ'si:vd] .
Heaven cannot be deceived .
天堂 不能 是 受骗 .

天不可瞒。

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ˈi:v(ə)n] [ˈhev(ə)n] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
Even Heaven cannot be hidden .
甚至 天堂 不能 是 隐 .

天亦难瞒。

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [ˈtaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈwɜ:riɪŋ] [θɪŋz] ?
Why bother with such tiring and worrying things ?
为什么 打扰 和 这样的 令人疲惫 和 令人担忧 事物 ?
何必作此啖食担𢑦之事！ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ˌem ˈi:] [wer] [jʊə(r)] [ˈsteɪɪŋ] .
You don't need to tell me where you're staying .
你 不 需要 到 告诉 我 在哪里 你是 入住 .
你也不用说住，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ðə; ði] [ˈpʌpi] [daʊn] . . .
If you can't get the puppy down . . .
如果 你 不能 得到 这 小狗 向下 . . .

若弄不倒小狗才，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ˈhju:mən] [ˌeniˈmɔ:r] .
I don't want to be human anymore .
我 不 想 到 是 人类 不再 .

我也不要做人了。”

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [wɔ:kt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Flying Tiger walked out from the side .
飞行 老虎 步行 出去 从 这 边 .

旁边走出飞虎，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑ:ðər] , " "
" **Father** , " "
" 父亲 , " "

“爹爹，

[naʊ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [sent] [ɡɪfts] .
Now the Western Liao Kingdom has sent gifts .
现在 这 西 廖 王国 有 发送 礼物 .

如今西辽国送来礼物，

" [wʌt] [dʌz] ['fɑ:ðər] [ɪn'tend] [tu;; tə][du:] ? " "
" **What does Father intend to do ?** " "
" 什么 做 父亲 打算 到 做 ? " "

不知爹爹意欲何为？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道：

[ðə; ði][lɪəʊ] ['envɔɪ] [ðen] [sed] [ðæt] ['prɪnses] - [daɪd][æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
The Liao envoy then said that Princess Feilong died at the hands of Di Qing .
这 廖 使者 然后 说 那 公主 - 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

“这辽使便说飞龙公主死在狄青之手，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəʊ] ['di:pli] [ri'zentɪd] [hɪm; ɪm] .
The King of Liao deeply resented him .
这 国王 的 廖 深 怨恨 他 .

辽王深恨于他。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [ɡɪfts] .
Therefore , the official was sent to deliver gifts .
所以 , 这 官方的 曾是 发送 到 递送 礼物 .

所以差官送礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] .
They came to explain that the Pearl Flag was a fake .
他们 来了 到 解释 那 这 珍珠 旗帜 曾是 一个 伪造的 .

前来说明从前珍珠旗是假的。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Di Qing has already committed the crime of deceiving the emperor .
迪 青 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

狄青已有欺君之罪。

[jɜr; jər][ˈmædʒəsti] , [æz; əz][jɜr; jər] ['fɑ:ðər] ,
Your Majesty , as your father ,
你的 威严 , 作为 你的 父亲 ,

为父的奏闻圣上，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][nɑ:t] [br'hed] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
How can we not behead Di Qing ?
如何 能 我们 不是 斩首 迪 青 ?

岂可不将狄青斩首么？ ”

['flaɪŋ] ['taɪgər] [sed] :
Flying Tiger said :
飞行 老虎 说 :

飞虎说：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['bi:ɪŋ] ['noʊzi] [ænd; ənd] ['traɪŋ] [tu;; tə][stɔ:p][ju;; jʊ] . " "
" **It's not that I'm being nosy and trying to stop you .** " "
" 它是 不是 那 我是 存在 爱管闲事的人 和 尝试 到 停止 你 . " "

“不是孩儿多言阻你，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . . .

If this is reported to His Majesty . . .
如果 这 是 据报道 到 他的 威严 . . .

如若奏明圣上，

[ðen] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wɪl] [bɪ'fɔ:l] [ðem; ðəm] .

Then misfortune will befall them .
然后 不幸 将要 降临 他们 .

就有祸事到了。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'plɪ:zd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Pang Hong was displeased upon hearing this .
庞 洪 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

庞洪闻言不悦，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] ?

Why do you know that this will bring disaster ?
为什么 做 你 知道 那 这 将要 带来 灾难 ?

“因何见得招祸，

[tel] [ˌem 'i:] !

Tell me !
告诉 我 !

你且说来！ ”

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [sed] :

Flying Tiger said :
飞行 老虎 说 :

飞虎说：

" ['fɑ:ðər] , "

" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ðə; ðɪ] ['fɔ:rmər] , - , [rouz] [tu:; tə] ['prɑ:mɪnəns] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .

The former , Feilong , rose to prominence in my household .
这 以前的 , - , 玫瑰 到 显赫地位 在 我的 家庭 .

前者飞龙在我府中出头，

[naʊ] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [kɔ:rt] [noʊz] .

Now the entire court knows .
现在 这 全部的 法庭 知道 .

如今满朝尽知。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ljaʊ][hæz; həz] [sent] ['sʌmwʌn] [hɪr] .

The King of Liao has sent someone here .
这 国王 的 廖 有 发送 某人 这里 .

目下辽王差人到此，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɑ:ðər] [hu:] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mætər] [ə'gen] .

It was Father who brought up the matter again .
它 曾是 父亲 WHO 带来 向上 这 事情 再次 .

又是爹爹陈奏起来，

[ðeɪ] ['fɑ:louɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fʊtsteps] [ʌv; əv] - .

They followed in the footsteps of Feilong .
他们 随后 在 这 脚步声 的 - .

就蹈了飞龙前辙，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['westərn] [lɔ:; ər] [kə'nektɪd] .
It must be said that my father and the Western Liao are connected .
它 必须 是 说 那 我的 父亲 和 这 西 廖 是 连接 .
必道爹爹与西辽是相通了。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] [aʊt] ,
If it is found out ,
如果 它 是 成立 出去 ,
如一查明,

[wen] [ðə; ði] [lɔ:; ər] [ˈenvɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
When the Liao envoy arrived in the capital . . .
什么时候 这 廖 使者 到达的 在 这 首都 . . .
这辽差一到京来,

[fɜ:rst] , [wʌn] [mʌst; məst] [pæs] [θru:] [ə; eɪ] [strə'ti:dʒɪk] [pæs] .
First , one must pass through a strategic pass .
第一的 , 一 必须 经过 通过 一个 战略 经过 .
先要经过雄关之地,

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪm'plɪkeɪtɪd] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neglɪdʒəns] .
This has already implicated my brother - in - law in his negligence .
这 有 已经 牵涉其中 我的 兄弟 - 在 - 法律 在 他的 疏忽 .
早累及姊丈疏忽之罪了。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] ,
The former , about the flying dragon ,
这 以前的 , 关于 这 飞行 龙 ,
前者飞龙之事,

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [tɔ:rn] [ə'pɑ:rt] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [daɪd] .
The family was nearly torn apart and people died .
这 家庭 曾是 几乎 撕裂 除 和 人们 死亡 .
险些家散人亡,

[tə'deɪ] [aɪ] [əd'vaɪz] ['fɑ:ðər] [nɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɡri:di] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['treʒərz] .
Today I advise Father not to be greedy for money and treasures .
今天 我 建议 父亲 不是 到 是 贪婪的 为了 钱 和 宝藏 .
今日劝爹爹勿要贪财爱宝,

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf] [laɪf] ?
What's wrong with living a peaceful and safe life ?
是什么 错误的 和 活的 一个 和平 和 安全的生活 ?
平平安安过日子何为不美？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
Pang Hong thought about these words ,
庞 洪 想法 关于 这些 字 ,
庞洪一想此话,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɡʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .
果然不差,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊdn't] [ber] [tu:; tə] [pɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['praɪsləs] ['treʒərz] .
But they couldn't bear to part with several priceless treasures .
但 他们 不能 熊 到 部分 和 一些 无价 宝藏 .
但又舍不得几桩无价之宝,

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [æŋ; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [kɪl] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Moreover , there was already an opportunity to kill Di Qing .
而且 , 那里 曾是 已经 一个 机会 到 杀 迪 青 .
况且杀除狄青已有机会,

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] . . .
If we don't take this opportunity to get rid of him . . .

如果 我们 不 拿 这 机会 到 得到 摆脱 的 他 . . .

若不趁此除他，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
It will be difficult from now on .

它 将要 是 难的 从 现在 在 .

以后就难了。

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :

这 女士 然后 说 :

夫人又说：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] , "
" My husband , "

" 我的 丈夫 , "

“相公啊，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [æz; əz] [ðæt] [bɔɪ] [sez] ! "
" We should do as that boy says ! "

" 我们 应该 做 作为 那 男生 说道 ! "

依了该儿之言才是！ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sʌŋ] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] . "
" You and your son need not say more . "

" 你 和 你的 儿子 需要 不是 说 更多的 . "

“你母子不必多言，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [aɪˈdiːəz] .
I have my own ideas .

我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

[ɪgˈnɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Ignoring his wife and children

忽略 他的 妻子 和 孩子们

不理妻儿，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They went outside .

他们 去 外部 .

往外去了。

[pæŋ] [hɑːŋ] [sæt] [ˈkwaɪətli] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
Pang Hong sat quietly in a side room .

庞 洪 卫星 悄悄 在 一个 边 房间 .

庞洪静坐偏房，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :

思维 :

想道：

" [ðɪs] ['mætər] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [wið; wiθ][maɪ] ['dɔ:tər] [brɪʃ:r] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]
" **This matter needs to be discussed with my daughter before it can be**
" 这 事情 需求 到 是 讨论 和 我的 女儿 前 它 能 是
['prɑ:pərli] ['rɪzɑ:lvd] . "
properly resolved . "
适当地 已解决 . "

“这件事情又要与女儿商量方妥，

[pli:z] [weɪt] [brɪʃ:r] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Please wait before reporting to His Majesty .
请 等待 前 报道 到 他的 威严 .

且慢奏明圣上，

[lets] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [ɑ:r'selvz] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] .
Let's avoid getting ourselves into trouble .
我们来吧 避免 获得 我们自己 进入 麻烦 .

免得自家之累罢。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] , [ɔ:l'dʒʊ] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Thinking about it carefully , although the daughter is a woman ,
思维 关于 它 小心 , 虽然 这 女儿 是 一个 女士 ,

细想女儿虽是女流，

[hi:; hi] [dʌz] [pə'zes] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
He does possess profound insight and wisdom .
他 做 具有 深刻的 洞察力 和 智慧 .

倒有深谋识见。

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [brɪʃ:r] [ðə; ði] ['empərər] .
He will find an opportunity before the Emperor .
他 将要 寻找 一个 机会 前 这 皇帝 .

待他在圣上跟前寻个机会，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
Take your time to handle this matter .
拿 你的 时间 到 处理 这 事情 .

慢慢打点此事，

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。”

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [meɪd] .
That night , a plan was made .
那 夜晚 , 一个 计划 曾是 制成 .

是夜定了计，

[aɪ] [wɪl] [ə'tend] [kɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
I will attend court tomorrow .
我 将要 出席 法庭 明天 .

来日上朝。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Because they entered the study ,
因为 他们 进入 这 学习 ,

因来到书房内，

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] :
Bald Wolf Fang then asked the Emperor's father - in - law :
秃 狼 方 然后 问 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 :

秃狼牙便问国丈：

" [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] , "
" To pay homage to the Emperor , "
" 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 , "

“朝见圣上，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðem; ðəm] [jet] ?
Have you informed them yet ?
有 你 知情的 他们 然而 ?

可曾奏知否？ ”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:ɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] . "
" It has already been reported to the authorities . "
" 它 有 已经 到过 据报道 到 这 当局 . "

“已经奏明。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [ə'ferz] [æt; ət] [kɔ:rt] .
All were involved in affairs at court .
全部 是 涉及 在 事务 在 法庭 .

悉遇朝中有事，

[noʊ] [fri:] [taɪm] ,
No free time ,
不 自由的 时间 ,

不得空闲，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪn'stræktɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ][flægz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'spektɪd] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rɪnɪ]
His Majesty instructed that the flags would be inspected tomorrow to determine
他的 威严 指示 那 这 旗帜 会 是 检查 明天 到 决定

[ðə; ðɪ]['faɪn(ə)] [dɪ'sɪz(ə)n] .
the final decision .
这 最终的 决定 .

圣上说明日验旗定夺。”

[bɔ:ld] ['lɑ:ŋjɑ:] [sed] :
Bald Langya said :
秃 朗雅 说 :

秃狼牙道：

" [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" We'll have to wait another day . "
" 出色地 有 到 等待 其他 天 . "

“又要多候一天了。”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:ɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [wʊd] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [ɔ:l'rɑɪt] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɒndrɪ'sendɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] ? "
" Would it be alright if you condescended to stay another day ? "
" 会 它 是 好吧 如果 你 居高临下的 到 停留 其他 天 ? "

“屈驾多留一天也何妨？ ”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [haʊ] [der] [aɪ] ! "
 " **How dare I !** "
 " 如何 敢 我 ! "

“岂敢！”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] ['brekfəst] .
 The emperor's father - in - law had breakfast .
 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 早餐 .

国丈吃了早膳，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ:z] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] .
 They then left the Prime Minister's residence in a sedan chair .
 他们 然后 左边 这 主要的 部长 住宅 在 一个 轿车 椅子 .

又坐小轿一乘出了相府，

[ə'raɪv] [æt; ət] -
 Arrive at Houzaimen
 到达 在 -

到后宰门，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dɪŋ] -
 Upon seeing this , Ding Dajian
 之上 看到 这 , 丁 -

丁大监一见，

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔ:rt] .
 He then informed the inner court .
 他 然后 知情的 这 内 法庭 .

进内禀知。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubərɪn] [θɔ:t] [ðæt] [hɜ:r; həɪ] ['fa:ðər] [wʊd] ['nevər] [kʌm] [ən'les] [ðer; ðər]
 The Imperial Concubine thought that her father would never come unless there
 这 帝国 妾 想法 那 她 父亲 会 绝不 来 除非 那里

[wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
 was something wrong .
 曾是 某物 错误的 .

贵妃一想爹爹没有事决不来的，

[ðeəz; ðəz] [baʊnd] [tu;; tə][bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .
 There's bound to be something to say today .
 有 边界 到 是 某物 到 说 今天 .

今日必然有话了。

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ju:nəks] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu;; tə]
 He instructed the eunuchs to invite the emperor's father - in - law to Wanghua
 他 指示 这 太监 到 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 旺华

[ˈtaʊər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [spi:tʃ] .
 Tower for a speech .
 塔 为了 一个 演讲 .

吩咐了太监请国丈到望花楼讲话。

[ˈju:nək] [dɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
 Eunuch Ding accepted the order .
 宦官 丁 公认 这 命令 .

丁太监领命，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn] .
 Please invite the Emperor's father - in - law in .
 请 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 在 .

请国丈进来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈtɑʊər] ,
Upon arriving at Wanghua Tower ,
之上 抵达 在 旺华 塔 ,

到了望花楼，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [met] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The father and daughter met and sat down .
这 父亲 和 女儿 遇见 和 卫星 向下 .

父女相见坐下。

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pærŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɜ:r; hər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
Consort Pang has finished paying her respects .
配偶 庞 有 完成的 付费 她 尊重 .

庞妃请安已毕，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[waɪ] [ɪz] ['fɑ:ðər] [soʊ][ˈsaɪlənt] ?
Why is Father so silent ?
为什么 是 父亲 所以 沉默的 ?

“爹爹因何呆呆不语，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？ ”

[ðə; ði] ['empɜ:zɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['di:teɪl] .
The emperor's father - in - law explained the situation in detail .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 解释 这 情况 在 细节 .

国丈细将情由说知。

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pærŋ] [saɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Consort Pang sighed upon hearing this :
配偶 庞 叹了口气 之上 听力 这 :

庞妃听了叹声：

" ['fɑ:ðər] , "
" **Father** , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
You are approaching sixty years old .
你 是 接近 六十 年 老的 .

你年已将花甲，

[snəʊ] - [waɪt] [her]
Snow - white hair
雪 - 白色的 头发

雪鬓满头，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['dɪdnt] [ɪm'pru:v] [mʌtʃ] ['æftərwərd] .
The situation didn't improve much afterward .
这 情况 没有 提升 很多 之后 .

后来的光景无多得，

[lets] [bæk] [daʊn] [fɔ:r; fər] [naʊ] !
Let's back down for now !
我们来吧 后退 向下 为了 现在 !

还是暂且退步吧！

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['drægənz] ,
In the past , regarding the matter of flying dragons ,
在这 过去的 , 关于 这 事情 的 飞行 龙 ,
从前为着飞龙之事,

[hi; hi] [ni:dz] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu;; tə] [teɪk] [kər] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
He needs his daughter to take care of things .
他 需求 他的 女儿 到 拿 关心 的 事物 .
要女儿打点,

['i:v(ə)n][aɪm] ['wɜ:rid] .
Even I'm worried .
甚至 我是 担心 .

连我也担優。

[haʊ] ['meni] ['raʊndəbaʊt] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ju:st] ?
How many roundabout words were used ?
如何 许多 迂回 字 是 用过的 ?

用了多少曲折之言,

[ə; eɪ] [wɜ:rd] [ju:st] [tu;; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['tɑ:pɪk] .
A word used to indicate a change of topic .
一个 单词 用过的 到 表明 一个 改变 的 话题 .
转弯之语,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [spi:k] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [hɑ:rt] ['ækjərətli] .
Only then can one speak to the king's heart accurately .
仅有的 然后 能 一 说话 到 这 国王的 心 准确 .
方能说得君王心准,

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [di:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
This is all because the deed has already been accomplished .
这 是全部 因为 这 契据 有 已经 到过 完成 .
此乃皆因事已成了。

[soʊ][ðə; ði] ['dɔ:tər] [dɪd][,aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] .
So the daughter did it out of desperation .
所以 这 女儿 做过 它 出去 的 绝望 .
所以女儿出于无奈而为。

[naʊ] [ðeɪ] [wa:nt][tu;; tə][du:] [ðɪs] [ə'gen] .
Now they want to do this again .
现在 他们 想 到 做 这 再次 .
如今又要行此事,

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [maɪ] ['fa:ðər] [nɑ:t][tu;; tə][du:] [ðɪs] .
I advised my father not to do this .
我 建议 我的 父亲 不是 到 做 这 .
我劝爹爹勿为此事罢。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɑ:ŋ]
Upon hearing this , Pang Hong
之上 听力 这 , 庞 洪
庞洪闻言,

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .
顿觉呆呆了,

[hi; hi] [steərd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [aɪz] .
He stared at his daughter with wide eyes .
他 凝视 在 他的 女儿 和 宽的 眼睛 .
两眼光睁看着女儿,

[θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ;

想一会，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" [ˈdɔːtər] ,
" daughter ,
" 女儿 ;

“女儿，

[ɪts] [nɑːt] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
It's not necessary for a father to do this .
它是 不是 必要的 为了 一个 父亲 到 做 这 :

不是为父的必要如此。

[ɪts] [ˈoʊnli][brˈkəz, brˈkɔːz][aɪ] [hert] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [ðæts] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
It's only because I hate Di Qing with a passion that's as strong as a
它是 仅有的 因为 我 恨 迪 青 和 一个 热情 那就是 作为 强的 作为 一个
[nɔː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tiːθ] .
gnaw on his teeth .
啃 在 他的 牙齿 :

只因我与狄青恨同切齿，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [aɪ ˈtiː] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 :

日后不忘的。

[aɪ] [wəʊnt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
I won't hurt him .
我 惯于 伤害 他 :

我不伤他，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [hɜːrt] [em ˈiː] .
He will surely hurt me .
他 将要 一定 伤害 我 :

他必伤我，

[ðɪs] [fjuːd] [ɪz] [ʌnˈsɔːlvəbl] .
This feud is unsolvable .
这 世仇 是 无法解决 :

这个冤家是解不开的。

[ˈdɔːtər] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [təˈdeɪ] ,
Daughter , if you refuse today ,
女儿 ; 如果 你 拒绝 今天 ;

女儿你今日若推辞不就，

[aɪ] , [æz; əz][jɔː; jər] [ˈfɑːðər] , [wɪl] [ˈnevər] [set] [fɒt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [əˈgen] .
I , as your father , will never set foot in this place again .
我 , 作为 你的 父亲 , 将要 绝不 放 脚 在 这 地方 再次 :

我为父从今不进此地来，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
He then resigned his post and returned to the forest .
他 然后 辞职 他的 邮政 和 返回 到 这 森林 :

即辞驾归林，

[ˈfɑːðər] - [ˈdɔːtər] [rɪˈleɪ](ə)nʃɪp]
Father - daughter relationship
父亲 - 女儿 关系

父女之情，

[lets] [breɪk] [ʌp] [fərˈevər] !
Let's break up forever !
我们来吧 休息 向上 永远 ！

永远离了罢！ ”

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Consort Pang heard this ,
配偶 庞 听到 这 ,

庞妃听了，

[ʃiː; ʃɪ] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
She frowned and said :
她 皱眉 和 说 :

蛾眉一蹙说：

" [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [oʊld] . "
" Father is getting old . "
" 父亲 是 获得 老的 . "

“爹爹年纪已是日高，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [get] [ˈæŋɡri] .
You mustn't get angry .
你 不得 得到 生气的 .

你休得动气。

[aɪ] [ədˈvaɪzɪd] [maɪ] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [bɪˈheɪv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɪznəs] .
I advised my father to behave himself and keep to his own business .
我 建议 我的 父亲 到 表现 他自己 和 保持 到 他的 自己的 商业 .

我劝爹爹安分守己，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʊd] [ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [aɪˈdiːə] .
Little did I know that my father would insist on having this idea .
小的 做过 我 知道 那 我的 父亲 会 坚持 在 拥有 这 主意 .

那晓得爹爹定要作此念头。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [dʌz] [nɑːt] [əˈbeɪ] ,
If the daughter does not obey ,
如果 这 女儿 做 不是 服从 ,

女儿若不从顺，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ʌnˈfɪlɪəl] .
This is truly unfilial .
这 是 真的 不孝 .

诚为不孝，

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][duː][maɪ] [best] [tuː; tə][plæn][fɔːr; fər][juː; jʊ] [təˈdeɪ] !
I can only do my best to plan for you today !
我 能 仅有的 做 我的 最好的 到 计划 为了 你 今天 ！

今朝只得尽力为你打算罢！ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong nodded and said :
庞 洪 点头 和 说 :

庞洪点头说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈdɔːtər] . "
" Thank you , daughter . "
" 感谢 你 , 女儿 . "

“多谢女儿。”

[ˈɪnstəntli] ,
instantly ,
即刻 ,

顷刻，

[ðə; ði] [ˈmelənkaːli] [ˈdɪsɪpərɪd] ,
The melancholy dissipated ,
这 忧郁 消散 ,

愁闷散去，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I like it to come back .
我 喜欢 它 到 来 后退 .

喜欢复来。

[ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ,
After giving some instructions ,
后 给予 一些 指示 ,

叮嘱一番，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
He quickly said goodbye to his daughter .
他 迅速地 说 再见 到 他的 女儿 .

连忙辞别女儿，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to the mansion and sat down .
他 返回 到 这 大厦 和 卫星 向下 .

回归府内坐下，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] ,
Overjoyed and delighted ,
欣喜若狂 和 高兴极了 ,

心头大悦开怀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] , [jʊə(r)] [ded] [naʊ] !
You little beast , you're dead now !
你 小的 兽 , 你是 死的 现在 !

你这小畜生今番死了，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

老夫好不安心。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][naːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][plæn] .
It is not mentioned that Pang Hong succeeded in his plan .
它 是 不是 提及 那 庞 洪 成功了 在 他的 计划 .

不表庞洪得计。

[ðen] , [ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .
Then , the emperor returned to the palace that evening .
然后 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 那 晚上 .

再言晚上天子回宫，

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Consort Pang received the emperor .
配偶 庞 已收到 这 皇帝 .

庞妃接驾，

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
A royal banquet was set out .
一个 皇家 宴会 曾是 放 出去 .

御宴排开，

[fɪl] [ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [waɪn] .
Fill the glass with fine wine .
充满 这 玻璃 和 美好的 葡萄酒 .

满斟美酒，

[tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
To present a tribute to the king .
到 展示 一个 贡 到 这 国王 .

递敬君王。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
The Imperial Concubine thought for a moment ,
这 帝国 妾 想法 为了 一个 片刻 ,

贵妃一想，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [stɑːrt] [ˈsʌd(ə)nli] .
It cannot start suddenly .
它 不能 开始 突然 .

不可特然起，

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
It needs to be said from a distance .
它 需求 到 是 说 从 一个 距离 .

须要远远说，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [biːt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði]
It would be more appropriate to beat around the bush and then mention the

[pɜːrɪ] [flæg] .
Pearl Flag .
珍珠 旗帜 .

转弯抹角然后说到珍珠旗方为妥当，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔːr; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈpɑːndər] [ænd; ənd] [rɪˈflekt] [əˈpɑːn] [ðɪs] . . .
Your Majesty , I often ponder and reflect upon this . . .
你的 威严 , 我 经常 思考 和 反映 之上 这 . . .

臣妾常常忖度自念，

[hɪz; ɪz] [smɔːl] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] .
His small body was like a flock of chickens accompanying a phoenix .
他的 小的 身体 曾是 喜欢 一个 群 的 鸡 随同 一个 凤凰 .

微躯只像鸡群伴凤一般。

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [greɪs] .
I am fortunate to receive His Majesty's grace .
我 是 幸运 到 收到 他的 陛下的 优雅 .

有幸得受圣上恩波，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [ˈwɜːrɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈblesɪŋz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈmiːgər] [tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm] .
I often worry that my blessings are too meager to bear them .
我 经常 担心 那 我的 祝福 是 也 微薄 到 熊 他们 .

时常又恐福薄难以消受。”

[prɪns] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Jiayou smiled and said :
王子 - 微笑 和 说 :

嘉佑王含笑道：

" [ˈmɪnɪstər] [pæŋ] ,
" Minister Pang ,
" 部长 庞 ,

“宠爱卿，

[dəʊnt] [juːz] [sʌtʃ] [ˈhʌmb(ə)l] [wɜːrdz] .
Don't use such humble words .
不 使用 这样的 谦逊的 字 .

休得说此谦虚之言，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [kloʊz] [tuː; tə][em ˈiː] .
You are now close to me .
你 是 现在 关闭 到 我 .

你今与寡人相亲，

[ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌp(ə)l]
A loving couple
一个 爱 夫妻

恩爱成双，

[ðæt] [ɪz] [wer] [jʊr; jər] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [laɪz] .
That is where your good fortune lies .
那 是 在哪里 你的 好的 财富 谎言 .

便是你福厚之处了。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] [wɜːr; wər] [ˈæktɪv] [ɪn] [ˈwɔːrfer] .
In the past , foreign countries were active in warfare .
在 这 过去的 , 外国的 国家 是 积极的 在 战争 .

从前外国兴动于戈，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wʌns] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] . . .
Your Majesty once mentioned that . . .
你的 威严 一次 提及 那 . . .

臣妾曾闻陛下说起来，

[aɪ] [felt] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
I felt anxious and uneasy .
我 毛毡 焦虑的 和 不安 .

心中惶恐不安。

[ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
am delighted that the world is now at peace .
是 高兴极了 那 这 世界 是 现在 在 和平 .
喜得如今天下平宁，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['wʌrɪs]
With no worries
和 不 担忧
心无挂虑，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .
Enjoy the years to come .
享受 这 年 到 来 .
乐度岁华，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] .
They all enjoy the boundless blessings and prosperity of our Lord .
他们 全部 享受 这 无边无际 祝福 和 繁荣 的 我们的 主 .
皆叨我主福祿齐天。”

- ['wæŋ] - [sed] :
Jiayou Wang Dayue said :
- 王 - 说 :
嘉佑王大悦说：

" [ɪmˈpɪriəl] ['kɑːnsɔːrt] , [oʊ] . . . "
" Imperial Consort , oh . . . "
" 帝国 配偶 , 哦 . . . "

“贵妃啊，

[ɪf] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] ['fɔːrən] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz]
If you mention foreign military forces
如果 你 提到 外国的 军队 力量
你若提起外国兵力，

[muːvd] [ˌem ˈiː] ,
Moved me ,
已搬 我 ,
感动寡人，

[rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Remembering the meritorious officials ,
记住 这 有功绩的 官员 ,
忆起功臣，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈhɑːrtbroʊkən] .
I am truly heartbroken .
我 是 真的 肠断 .
实觉伤心。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑːŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :
贵妃说：

" [wɪtʃ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪ] ? "
" Which meritorious official ? "
" 哪个 有功绩的 官方的 ? "

“那一个功臣的？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

[jæŋ] - , [hu:] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ,
Yang Zongbao , who guarded the three passes ,
杨 - , WHO 守卫 这 三 通过 ,
“镇守三关杨宗保，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的
智勇双全，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstər] .
He was a loyal and righteous minister .
他 曾是 一个 忠诚 和 正义 部长 .
乃忠义之臣。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][daɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Unfortunately , he died on the battlefield .
很遗憾 , 他 死亡 在 这 战场 .
可惜他一朝命丧沙场，

[ðeɪ] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
They died tragically .
他们 死亡 悲剧的是 .
死得惨伤。

[ɪn'saɪd] - ['mæn](ə)n [naʊ]
Inside Tianbo Mansion now
里面 - 大厦 现在
如今天波府内，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [left] .
There's no one left .
有 不 一 左边 .
已无人了。

['oʊnli] [jæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Only Yang Wulang had already begun his cultivation at a young age .
仅有的 杨 - 有 已经 开始 他的 栽培 在 一个 年轻的 年龄 .
只有杨五郎早已少年修行了。

[jæŋ] [wen'gwa:ŋ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [dɪ'sendənt] .
Yang Wenguang is the only descendant .
杨 文光 是 这 仅有的 后裔 .
苗裔只有杨文广，

[ðə; ði] [rest] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['wɪdəʊz] .
The rest were already widows .
这 休息 是 已经 寡妇 .
其余已是钗裙寡妇了。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
He thought his family was neglected .
他 想法 他的 家庭 曾是 被忽视的 .
想他家冷落，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] .
This is truly heartbreaking .
这 是 真的 令人心碎 .
真乃伤心也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :
贵妃说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ðɪs] [mi:nz] :
This means :
这 方法 :

此谓：

[ðə; ði] [ˈɜ:rθnwer] [pɑ:t] [breiks] [wɪˈðəʊt] [ˈevər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wel] .
The earthenware pot breaks without ever leaving the well .
这 陶器 锅 休息 没有 曾经 离开 这 出色地 .

瓦罐不离井上破，

[ˈdʒenrəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪˈmju:n] [tu:; tə] [ˈdaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Generals are not immune to dying on the battlefield .
将军们 是 不是 免疫 到 垂死 在 这 战场 .

将军难免阵前亡。

[sɪns] [ˈaʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] [hæz; həz][ˈteɪkən] [jæn] - [ˈɪntu:] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] ,
Since our Lord has taken Yang Zongbao into consideration ,
自从 我们的 主 有 已采取 杨 - 进入 考虑 ,

既然我主念及杨宗保，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈwɔrdɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)][ænd; ænd] [ˈɑ:nər] .
He was also directly awarded a title and honor .
他 曾是 还 直接地 获奖 一个 标题 和 荣誉 .

还直阴封旌奖。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [aɪ][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈten(ə)n] . "
" I also have this intention . "
" 我 还 有 这 意图 . "

“朕亦有此意，

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈʃoʊz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [wʌn][maɪnd] .
This clearly shows that we are of one mind .
这 清楚地 演出 那 我们 是 的 一 头脑 .

足见与卿同心。”

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæn] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ˈæftər] [jæn] - [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)]
After Yang Zongbao was killed in battle
后 杨 - 曾是 被杀 在 战斗

那杨宗保阵亡之后，

[hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈtru:li] [greɪt] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] ?
Who are the truly great heroes of today ?
WHO 是 这 真的 伟大的 英雄 的 今天 ?

目今上等英雄还有何人？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , "
" My dear minister , "
" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [sed] [ðɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I already said this the other day .
我 已经 说 这 这 其他 天 .

前日朕已曾说过，

[ðə; ði]['hɪrəʊ][mʌst; məst][bi:; bi][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
The hero must be Di Qing .
这 英雄 必须 是 迪 青 .

英雄要算狄青，

[wʌt] [aɪ] [ə'pri:ʃiət] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɾ] [ɪz][hɪz; ɪz]['ju:nəti][ænd; ənd][koʊ,ɑ:pə'reɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
What I appreciate even more is his unity and cooperation with his generals .
什么 我 欣赏 甚至 更多的 是 他的 统一 和 合作 和 他的 将军们 .

更喜他与众将同心协力，

[ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] [wɜ:ɾ; wər] ['pæsɪfaɪ] .
The Western Liao were pacified .
这 西 廖 是 安抚 .

平定了西辽，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] .
They returned to the capital with the pearl flag .
他们 返回 到 这 首都 和 这 珍珠 旗帜 .

得珍珠旗回朝。

[ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] [sə'rendərd] .
The Western Liao surrendered .
这 西 廖 投降 .

西辽投降，

[ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ['kʌntri]
A stable country
一个 稳定的 国家

安稳国家，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [səb'mɪts] [tu:; tə] [ə'bi:diəns] ,
A country submits to obedience ,
一个 国家 提交 到 服从 ,

一国投顺，

[ɔ:l] [ðə; ði] [steɪts] [fɪrd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
All the states feared and submitted to him .
全部 这 各州 害怕 和 提交 到 他 .

各邦畏服。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] , [ðə; ði]['empaɪər] [wɪl] [bi:; bi] [fə'revər] [sɪ'kjʊər] .
From this day forward , the empire will be forever secure .
从 这 天 向前 , 这 帝国 将要 是 永远 安全的 .

从此江山永固，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['efərts] .
It was thanks to his efforts .
它 曾是 谢谢 到 他的 努力 .

赖他之力。”

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[wʌt] [ɪgˈzæktli] [ɪz][ðə; ði] [pɜːrl] [flæg] ?
What exactly is the Pearl Flag ?
什么 确切地 是 这 珍珠 旗帜 ?

那珍珠旗到底怎样的？

[hæz; həz][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [siːn] [aɪ ˈtiː] ?
Has Your Majesty seen it ?
有 你的 威严 已见 它 ?

陛下可曾看过否？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[nɔːt][ˈoʊnli][hæv; həv][aɪ] [siːn] [aɪ ˈtiː] ,
Not only have I seen it ,
不是 仅有的 有 我 已见 它 ,

“非但朕已看过，

[mɔːrˈoʊvər] , [ɔːl][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [ˈnoʊtɪs]
Moreover , all the civil and military officials in the court have already taken notice
而且 ,全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 有 已经 已采取 注意
.
:
.

而且满朝文武俱已共目，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

人人称赞，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [ˈdaɪnəsti] .
It is truly a national treasure of the Western Liao Dynasty .
它 是 真的 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

实是西辽镇国之宝。”

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [ˈoʊnli] [wʌt] [aɪ] , [jʊr; jər][ˈkɑːŋkjubaɪn] , [hæv; həv][nɔːt] [siːn] . "
" **Only what I , your concubine , have not seen .** "
" 仅有的 什么 我 , 你的 妾 , 有 不是 已见 . "

“惟独臣妾不曾观看的，

" [meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [grænt] [em ˈiː][ə; eɪ] [ɡlɪmps] ? "
" **May Your Majesty grant me a glimpse ?** "
" 可能 你的 威严 授予 我 一个 一瞥 ? "

不知陛下可赐与妾一观否？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
Imperial Consort , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[du:][ju:; jə][wa:nt][tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] ?
Do you want to see it ?
做 你 想 到 看 它 ?

你要看么？ ”

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nəks] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Immediately , the palace eunuchs were ordered to carry out the imperial decree .
立即地 , 这 宫殿 太监 是 订购 到 携带 出去 这 帝国 法令 .

即着穿宫内监奉旨，

['oʊpən][ðə; ði] ['werhaʊs] .
Open the warehouse .
打开 这 仓库 .

把库房开了，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ænd; ənd] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [hɪr] ['kwɪkli] .
Take out the pearl flag and bring it here quickly .
拿 出去 这 珍珠 旗帜 和 带来 它 这里 迅速地 .

取出珍珠旗速拿来。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [paʊtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] .
His Majesty ordered the embroidered pouch to be opened .
他的 威严 订购 这 绣花 小袋 到 是 打开 .

万岁吩咐开了锦绣囊，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ʌn'fə:ld] [ðə; ði][flæg] .
The palace maids unfurled the flag .
这 宫殿 女佣 展开 这 旗帜 .

宫娥把旗展开，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [glɑ:nst] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɪ] ['fi:nɪks] [aɪz] .
The imperial concubine glanced around with her phoenix eyes .
这 帝国 妾 瞥了一眼 大约 和 她 凤凰 眼睛 .

贵妃凤目四角一瞧，

[aɪv] [si:n] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I've seen it a few times .
我已经 已见 它 一个 很少 时代 .

看到几回，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [stʌnd] .
Pretending to be stunned .
假装 到 是 目瞪口呆 .

假作呆了。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [θæŋks] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['hɪroʊz] , "
Thanks entirely to the Five Tiger Heroes , "
" 谢谢 完全 到 这 五 老虎 英雄 , "

“全亏五虎英雄，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
They defeated the Western Liao .
他们 战败 这 西 廖 .

杀败了西辽，

[kɪŋ] [fæn][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] ,
King Fan was anxious ,
国王 扇子 曾是 焦虑的 ,

番王心急，

[ðə'fɔ:ɹ] , [ðə; ði] ['preʃəs] [flæg][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , the precious flag was presented .
所以 , 这 宝贵的 旗帜 曾是 呈现 .

故把宝旗献出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]
From then on , it was certain that he would never dare to invade the
从 然后 在 , 它 曾是 肯定 那 他 会 绝不 敢 到 入侵 这
[sə'lest(ə)l] ['empaɪər] [ə'ven] .
Celestial Empire again .
天体 帝国 再次 .

从此料想他再不敢侵犯天朝了。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [flæg][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ə; eɪ] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] .
This flag was sent by a barbarian king .
这 旗帜 曾是 发送 经过 一个 野蛮人 国王 .

此旗是番王差送，

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Was it brought back to the capital by Di Qing ?
曾是 它 带来 后退 到 这 首都 经过 迪 青 ?

还是狄青带回朝的？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **Di Qing brought him back to the capital .** "
" 迪 青 带来 他 后退 到 这 首都 . " "

“狄青带进回朝，

[aɪ] , [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [maɪ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] , [hæv; həv] [rɪ:v'ju:d] [aɪ 'ti:] .
I , along with all my civil and military officials , have reviewed it .
我 , 沿着 和 全部 我的 民用 和 军队 官员 , 有 已审核 它 .

寡人与众文武一同共目过了。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说声:

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [si:n] [ðɪs] [flæg] [brɪʃɔ:r] .

Your Majesty , I have never seen this flag before .
你的 威严 , 我 有 绝不 已见 这 旗帜 前 .

臣妾从不曾见此旗，

[təˈnaɪt] [si:mz] [ˈræðər] [səˈspɪʃəs] .

Tonight seems rather suspicious .
今晚 似乎 相当 可疑的 .

今宵看起来倒也疑心。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈminɪstəz] [praɪzd] [ænd; ənd] [kəˈmendɪd] [hɪm; ɪm]

Although the ministers praised and commended him
虽然 这 部长们 赞扬 和 赞扬 他

众臣虽赞美称扬，

" [aɪ ˈti:] [si:mz] [aɪm] [sti] [ə; eɪ] [ˈʃɑ:rlətən] . "

" It seems I'm still a charlatan . "
" 它 似乎 我是 仍然 一个 庸医 . "

妾看来还是假的。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈmɪnɪstər] , "

" My dear minister , "
" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ɪts] [feɪk] ?

How can you tell it's fake ?
如何 能 你 告诉 它是 伪造的 ?

怎见得是假的。”

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [sed] :

Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,

" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [ðɪs] [flæg][ɪz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈerlu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [ˈdaɪnəsti] , [ðen] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ]

If this flag is a family heirloom of the Western Liao Dynasty , then it is a
如果 这 旗帜 是 一个 家庭 传家宝 的 这 西 廖 王朝 , 然后 它 是 一个

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒər] .

national treasure .
国家的 宝藏 .

此旗若是西辽传家国宝，

[aɪ ˈti:][ɪz][æn; ən][ˈɑ:bdʒekt] [ðæt] [hæz; həz] [brɪn] [əˈraʊnd] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .

It is an object that has been around for many years .
它 是 一个 目的 那 有 到过 大约 为了 许多 年 .

乃是年深月久之物，

[ðə; ði] ['kʌlər] [mʌst; məst][bi;; bi][ˈsmoʊki] .
The color must be smoky .
这 颜色 必须 是 烟 .

颜色必然烟采，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rʌst] .
The needle and thread will inevitably rust .
这 针 和 线 将要 不可避免地 锈 .

针线必然发锈。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [flæg] ,
Now look at this flag ,
现在 看 在 这 旗帜 ,

今看此旗，

[ðə; ði] ['kʌləz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['vaɪbrənt] .
The colors are very vibrant .
这 颜色 是 非常 充满活力 .

颜色甚是鲜明，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['ni:d(ə)lwɜ:rk] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [nu:] ['ni:dlz] .
Moreover , the surrounding needlework is made of new needles .
而且 , 这 周围 针线活 是 制成 的 新的 针 .

而且周围针线又是新尖。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][lɹəʊ] [steɪt] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [nu:] [feɪk] [flæg][tu;; tə] [dɪ'si:v] [maɪ][lɔ:rd] .
I wonder if the Liao state has created a new fake flag to deceive my lord .
我 想知道 如果 这 廖 状态 有 创建 一个 新的 伪造的 旗帜 到 欺骗 我的 主 .

不知是辽邦新造假旗来骗我主，

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hu:] ['tʃi:tɪd] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
It was Di Qing who cheated and switched the items .
它 曾是 迪 青 WHO 作弊 和 切换 这 项目 .

还是狄青作弊更换了，

[ðeɪ] ['hɑ:bəd] [ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [tu;; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['benɪfɪt] .
They harbored the intention to deceive the emperor for their own benefit .
他们 藏匿 这 意图 到 欺骗 这 皇帝 为了 他们的 自己的 益处 .

存却欺君利己之心。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子听了此言，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [aɪ'ti:] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了。

[hi;; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd][tu;; tə] [fetʃ] [aɪ'ti:] .
He then ordered a palace maid to fetch it .
他 然后 订购 一个 宫殿 女佣 到 拿来 它 .

便叫宫娥取过来，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'vju:] [aɪ'ti:] [ə'gen] .
I will review it again .
我 将要 审查 它 再次 .

待朕复看。

[tu:] ['pæləs] [meɪdz] , [wʌn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flæg] .
Two palace maids , one holding a flag .
二 宫殿 女佣 , 一 保持 一个 旗帜 .

二宫娥一个执旗，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)] .

A person holding a candle .

一个 人 保持 一个 蜡烛 .

一个执烛。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .

The emperor examined it closely .

这 皇帝 检查 它 密切 .

天子细看一回，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈmɪnɪstər] , "

" My dear minister , "

" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər] [braɪt] .

Indeed , the colors are bright .

的确 , 这 颜色 是 明亮的 .

果然颜色鲜明，

[ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [ɑːr; ər][brænd] [nuː] .

The needle and thread are brand new .

这 针 和 线 是 品牌 新的 .

针线簇新，

[ðɪs] [flæg][ɪz] [ˈpraːbəbli] [nɑːt] [ˈriːəl] .

This flag is probably not real .

这 旗帜 是 大概 不是 真实的 .

此旗谅非真的，

[aɪ] [ˈheɪstɪli] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [flæg][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .

I hastily accepted this flag the other day .

我 草草 公认 这 旗帜 这 其他 天 .

朕前日却胡乱收了此旗，

" [təˈmɑːroʊ] [æt; ət] [kɔːrt] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈkwestʃən] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . "

" Tomorrow at court , we will question Di Qing . "

" 明天 在 法庭 , 我们 将要 问题 迪 青 . "

来日临朝究问狄青罢。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [sed] :

The Imperial Concubine said :

这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,

" His Majesty ,

" 他的 威严 ,

“陛下，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [diːsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .

Di Qing is now guilty of deceiving the emperor .

迪 青 是 现在 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

狄青如今有了欺君之罪，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡetɪd] .

This must be investigated .

这 必须 是 调查 .

须当追究，

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [ɪts] [feɪk] ,
If it's fake ,
如果 它是 伪造的 ,

若是假的，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Di Qing, however, was guilty of deceiving the emperor. .
迪 青 , 然而 , 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

狄青却有欺君之罪，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [stiɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Should we still punish him according to the laws of the country ?
应该 我们 仍然 惩治 他 根据 到 这 法律 的 这 国家 ?

还把他正其国法否？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜ:rəli] [ænd; ænd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] . "
" **Investigate thoroughly and find out the truth.** " "
" 调查 彻底 和 寻找 出去 这 真相 . "

“认真查究明白，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [bi:; bi] [meɪd] !
Only then can a conviction be made !
仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 !

方能定罪！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ju:nək] .
After saying this, he instructed the eunuch. .
后 说 这 , 他 指示 这 宦官 .

说完吩咐内监，

[pʊt] [ðə; ði][flæg] [bæk] [ɪn] ['stɔ:ɪdʒ] .
Put the flag back in storage. .
放 这 旗帜 后退 在 贮存 .

把旗收藏回库，

[ə'hʌðər] [fi:st] [wʌz; wəz] [held] .
Another feast was held. .
其他 盛宴 曾是 握住 .

复又宴饮一番，

[ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
The conversation was very enjoyable. .
这 对话 曾是 非常 令人愉悦 .

言谈尽兴，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [wʌz; wəz] ['saʊndɪŋ] ,
Just as the second drumbeat was sounding, ,
只是 作为 这 第二 鼓声 曾是 听起来 ,

正敲二鼓，

[hænd] [ɪn][hænd] ,
Hand in hand, ,
手 在 手 ,

玉手同携，

[tu:] ['kɜ:tənz] ,
Two curtains ,
二 窗帘 ,

罗帐双双，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['flaɪɪŋ] .
They enjoy flying .
他们 享受 飞行 .

其乐于飞，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] [ə'gen] .
It's hard to be white again .
它是 难的 到 是 白色的 再次 .

难以再白。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðə; ðɪ] - ['empərər] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ðɪ]
I wonder when the Jiayou Emperor will come to court to inspect and verify the
我 想知道 什么时候 这 - 皇帝 将要 来 到 法庭 到 检查 和 核实 这
[flægz] .
flags .
旗帜 .

不知来日嘉佑王临朝查问验旗，

[haʊ] [tu:; tə] ['plʌɪ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ?
How to punish the King of Pingxi ?
如何 到 惩治 这 国王 的 平溪 ?

如何执罪平西王，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðæt] [ɪn] [mɔ:r] ['di:teɪl] [nekst] [taɪm] .
We'll discuss that in more detail next time .
出色地 讨论 那 在 更多的 细节 下一个 时间 .

下回详说。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[let] [ju:; jʊ][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪrəʊ] , [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtɪf(ə)] .
Let you be a hero , wise and insightful .
让 你 是 一个 英雄 , 明智的 和 有见地的 .

任尔英雄称哲睿，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'si:v] [ænd; ənd] [ˌmɪs'li:d] [ðəʊz] [hu:] [plə:t] .
It can also deceive and mislead those who plot .
它 能 还 欺骗 和 误导 那些 WHO 阴谋 .

亦可蒙蔽惑阴谋。

['tʃæptər] - : [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [feɪk] [flæg] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [si:ks] ['pɑ:rd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['empərər] ,
Chapter 55 : Examining the Fake Flag , Di Qing Seeks Pardon from the Emperor ,
章 - : 检查 这 伪造的 旗帜 , 迪 青 寻求 赦免 从 这 皇帝 ,
['eksɪkjʊ:ts] [ðə; ðɪ] ['rekləs] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [nu:z] [rɪ'pɔ:rts] [flaɪ]
Executes the Reckless General , and News Reports Fly
执行 这 鲁莽 一般的 , 和 消息 报告 飞

第五十五回 验假旗狄青触君 求赦斩莽将飞报

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[,aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈbjuːk] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn] [kɔːrt] .
It is unreasonable for someone to rebuke the emperor in court .
它是 不合理 为了 某人 到 训斥 这 皇帝 在 法庭 .
当殿叱君理也非，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [səpˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ˈhedz] [ɑːr; ər] [ˈspɑːrslɪ] [tʃʊkt] [æt; ət][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ;
It is not surprising that heads are sparsely choked at the execution ground ;
它是 不是 奇怪 那 头部 是 稀疏地 窒息 在 这 执行 地面 ;
法场袅首不为奇；

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɑːt] [ðæt] . . .
It was only because they fell into a treacherous plot that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他们 跌倒 进入 一个 奸诈 阴谋 那 . . .
只缘中却奸害计，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsiːvd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
This led to the loyal and virtuous being deceived by treacherous officials .
这 引领 到 这 忠诚 和 有德行的 存在 受骗 经过 奸诈 官员 .
致使忠良受佞欺。

[ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] , [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [feɪk] .
The night before , Consort Pang discovered the flag was fake .
这 夜晚 前 , 配偶 庞 发现 这 旗帜 曾是 伪造的 .
话说前夜庞妃验出假旗，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .
The next day at 3 a . m .
这 下一个 天 在 3 一个 . 米 .
次日五更三点，

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Renzong ascended the throne .
皇帝 仁宗 上升 这 王座 .
仁宗天子升座，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt]
All civil and military officials in the Golden Palace have finished their court
全部 民用 和 军队 官员 在 这 金的 宫殿 有 完成的 他们的 法庭
[ˈɔːdiəns] .
audience .
观众 .
金銮殿众文武朝参已毕，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːrt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Officials should report when they have nothing to report .
官员 应该 报告 什么时候 他们 有 没有什么 到 报告 .
各官无事启奏，

[prɪns] - [æskt] :
Prince Jiayou asked :
王子 - 问 :

嘉佑王问说：
" [maɪ][bɔːds] , "
" **My lords** , "
" 我的 领主们 , "

“众卿家，
[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what I have to say .
听 到 什么 我 有 到 说 .
且听朕言。

[naʊ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [brɔ:t] [ðɪs] [pɜ:rl] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['westərn] [lɔ:] .
Now , Di Qing brought this pearl flag back to the court from the Western Liao .
现在 , 迪青带来这珍珠旗帜后退到这法庭从这西廖 .
今有狄青在西辽带进这珍珠旗回朝 ,

[lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [feɪk] .
Little did they know it was fake .
小的做过他们知道它曾是伪造的 .

岂知是假的 ,

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [di'si:vd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I have been deceived by him .
我有到过受骗经过他 .

寡人误被他瞒了。”

[ðə; ði] ['minɪstəz] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɜ:z] [wɜ:rdz] ,
The ministers listened to the emperor's words ,
这部长们听着到这皇帝的字 ,

众大臣听了天子之言 ,

[sə'praɪzd]
Surprised
惊讶

多吃一惊 ,

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :
They played together and said :
他们玩一起和说 :

一同奏说 :

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的威严 ,

“陛下 ,

['pri:vɪəsli] , [ɔ:l] [ʌv; əv][ju: 'es] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , ['wɪtnɪst] [ðɪs] [flæg] .
Previously , all of us , your subjects , witnessed this flag .
之前 , 全部的我们 , 你的主题 , 目击者这旗帜 .

从前臣等众目共观此旗 ,

[i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [si:n] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .
Even His Majesty has seen it with his own eyes .
甚至他的威严有已见它和他的自己的眼睛 .

就是陛下也曾龙目同观的。

[waɪ] [ɑ:r; ər][wi:; wi] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [laɪz] [tə'deɪ] ?
Why are we talking about lies today ?
为什么是我们说关于谎言今天 ?

因何今日说起假的来 ,

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We were all unaware of this .
我们是全部不知情的这 .

臣等俱属不知。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这皇帝说 :

天子说 :

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɑ:səbli] [noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ? "
" **How could you possibly know the details ?** "
" 如何可以你可能知道这细节 ? "

“卿等那知其细。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][flæg][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] .
He immediately ordered the eunuchs to fetch the flag for the officials to see .
他 立即地 订购 这 太监 到 拿来 这 旗帜 为了 这 官员 到 看 .

即命内侍取旗与众臣观看，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twiːn]
The officials examined it closely and found it difficult to distinguish between
这 官员 检查 它 密切 和 成立 它 难的 到 区分 之间

[ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
the real and the fake .
这 真实的 和 这 伪造的 .

各官细细看来难分真假，

[ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnz] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [sed] :
The man who owns the shop said :
这 男人 WHO 拥有 这 店铺 说 :

独包爷说道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][na:t][ɪn] [kɔ:rt] [brɪ'fɔ:r] , "
" When I was not in court before , "
" 什么时候 我 曾是 不是 在 法庭 前 , "

“前时臣不在朝，

[ˈnevər] [si:n] [aɪ 'tiː] [brɪ'fɔ:r] .
Never seen it before .
绝不 已见 它 前 .

未曾看过，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [tə'deɪ] ,
In my opinion today ,
在 我的 观点 今天 ,

今日据臣看来，

[ɪts] [feɪk] [tuː] .
It's fake too .
它是 伪造的 也 .

也是假的。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [dʌz] [baʊ] [ˈkɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [ɪts] [feɪk] ? "
" Does Bao Qing also know it's fake ? "
" 做 包 青 还 知道 它是 伪造的 ? "

“包卿也知假的么？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði][flæg][ɪz] [feɪk] . "
" The flag is fake . "
" 这 旗帜 是 伪造的 . "

“旗实是假的。

五虎平西

第43/85页

[haʊ'veər] , [sʌm; səm] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['si:krətli] [kə'lu:drɪŋ] [wɪð; wɪθ]
However , some officials in the court have already been secretly colluding with
然而 , 一些 官员 在 这 法庭 有 已经 到过 偷偷 串谋 和
[ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] .
foreign countries .
外国的 国家 .

惟是朝中已有人私通外国了，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[ðɪs] [sti:l] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This still needs to be investigated .
这 仍然 需求 到 是 调查 .

还须查究。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [hɪr] .
At this time , the country is here .
在 这 时间 , 这 国家 是 这里 .

此时国支在此，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:k] :
My heart was filled with shock :
我的 心 曾是 已填 和 震惊 :

心内着惊：

" [ðɪs] [oʊld] [baʊ] [ɪz] [kwat] [ðə; ði] [ˈraɪtər] . "
" This old Bao is quite the writer . "
" 这 老的 包 是 相当 这 作家 . "

“这老包刀笔也，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [li:kt] [ðə; ði] [ˈsi:kri:ts] ?
Could it be that someone leaked the secrets ?
可以 它 是 那 某人 泄露 这 秘密 ?

莫非有人泄漏机关不成？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又说：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [ʃʊr] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [kə'lu:drɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] ?
How can you be sure someone is colluding with foreign countries ?
如何 能 你 是 当然 某人 是 串谋 和 外国的 国家 ?

怎见得有人私通外国？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [flæg][ɪz] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] . "

" **I think this flag is worth considering** . "

" 我 思考 这 旗帜 是 值得 考虑 . "

“臣思此旗，

[ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['daɪnəsti] [hæd; həd] ['priːviəsli] [sent] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The Western Liao dynasty had previously sent tribute to them .

这 西 廖 王朝 有 之前 发送 贡 到 他们 .

西辽前者贡来，

[moʊst] ['piːp(ə)] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [aɪ 'tiː] .

Most people have already seen it .

最多 人们 有 已经 已见 它 .

众人多已看过，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

They remained silent .

他们 剩余 沉默的 .

彼此无言。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .

It has been a long time now .

它 有 到过 一个 长的 时间 现在 .

如今已久，

[sʌd(ə)nli] [sʌmwʌn] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪk] .

Suddenly someone said it was fake .

突然 某人 说 它 曾是 伪造的 .

忽然有人说是假的，

[sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [ɪ'lɪsɪt] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kʌntrɪz] .

Someone must be having illicit dealings with foreign countries .

某人 必须 是 拥有 非法 交易 和 外国的 国家 .

定然有人私通外国，

[ɪts] [feɪk] ,

It's fake ,

它是 伪造的 ,

说起是假的，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [feɪk] .

I just realized that the flag was fake .

我 只是 已实现 那 这 旗帜 曾是 伪造的 .

方才晓得此旗是假。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ][bɔːrd][tuː; tə][fɜːrst] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ʌnd] ['prɑːsɪkjʊːt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn]

I humbly beseech my lord to first investigate and prosecute those who have been

我 谦卑地 恳求 我的 主 到 第一的 调查 和 起诉 那些 WHO 有 到过

[ˈsiːkrətli] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['paʊəz] .

secretly colluding with foreign powers .

偷偷 串谋 和 外国的 权力 .

伏乞我主先将私通外国之人查明究办，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] .

Then we should investigate Di Qing .

然后 我们 应该 调查 迪 青 .

然后追究狄青才是。”

[ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] . . .

After the emperor heard this . . .

后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] ː
She smiled slightly and said ː
她 微笑 轻微地 和 说 ː

微微含笑说：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[stɑ:p] [ə'presɪŋ] [jɜr; jər] ['ministəz] ː
Stop oppressing your ministers ː
停止 压迫 你的 部长们 ！

休得欺压众臣，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [,aɪ 'ti:] [ðæt] . . .
It wasn't until he mentioned it that . . .
它 不是 直到 他 提及 它 那 . . .

不是他等说起，

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][aɪ] [hu:] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'sep(ə)n] . "
" It was I who saw through the deception . "
" 它 曾是 我 WHO 锯 通过 这 欺骗 . "

乃是寡人看出假的。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] ː
Bao Ye said ː
包 叶 说 ː

包爷说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kʌntrɪz] ː
His Majesty has established diplomatic relations with foreign countries ː
他的 威严 有 已确立的 外交 关系 和 外国的 国家 ！

陛下交通外国了！ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] ː
The Emperor said ː
这 皇帝 说 ː

天子说：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ː
You're talking nonsense ː
你是 说 废话 ！

你好胡说！

[læst] [naɪt] , [aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [flæg][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
Last night , I happened to mention this flag to the Imperial Concubine .
最后的 夜晚 , 我 发生 到 提到 这 旗帜 到 这 帝国 妾 .

朕昨夜与贵妃偶然说起此旗，

[aɪ] [tʊk] [,aɪ 'ti:][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I took it to look at .
我 采取 它 到 看 在 ː

取来看的。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:ŋkjubain] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði][ˈfɔ:rdʒəri] .
The imperial concubine saw through the forgery .
这 帝国 妾 锯 通过 这 伪造 .

贵妃看出了假造之弊。

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkloʊsli] .
Then I took it and examined it closely .
然后 我 采取 它 和 检查 它 密切 .

然后朕取细看，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才得知。”

[baʊ] [ji; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [soʊ] , [ˈleɪdi] [pæŋ] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntri] . "
" So , Lady Pang is having an affair with a foreign country . "
" 所以 , 女士 庞 是 拥有 一个 事务 和 一个 外国的 国家 . "

“如此庞娘娘私通外国的。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [əˈhɔɪd] [ænd; ənd] [əˈmju:zd] .
I was both annoyed and amused .
我 曾是 两个都 恼怒 和 觉得好笑 .

又恼又觉好笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ðæts] [ə; ei] [streɪndʒ] [ˈsteɪtmənt] .
That's a strange statement .
那就是 一个 奇怪的 陈述 .

你言得奇了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:ŋkjubain] [hæv; həv][æŋ; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntri] ?
How could the Imperial Concubine have an affair with a foreign country ?
如何 可以 这 帝国 妾 有 一个 事务 和 一个 外国的 国家 ?

贵妃焉能私通外国？

[ju; jʊ][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
You also said that strange thing .
你 还 说 那 奇怪的 事物 .

你也说这句奇话，

[haʊ] [ˈfu:lɪ] !
How foolish !
如何 愚蠢 !

好糊涂也！ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈtreʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈdaɪnəsti] .
The flag was truly a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 旗帜 曾是 真的 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

旗真乃西辽镇国之宝，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] [huː] [kæn; kən] [siː] [ðɪs] ?
Is there anyone in the Central Plains who can see this ?
是 那里 任何人 在 这 中央 平原 WHO 能 看 这 ?

中原焉有一人见得的？

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [ˈleɪdi] [ˈpæŋ] [huː] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [feɪk] ?
Why was it only Lady Pang who said it was fake ?
为什么 曾是 它 仅有的 女士 庞 WHO 说 它 曾是 伪造的 ?

因何独有庞娘娘说是假的？

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] ?
Could it be that the Empress is having an affair with a foreign country ?
可以 它 是 那 这 皇后 是 拥有 一个 事务 和 一个 外国的 国家 ?

岂非娘娘私通外国，

[ðen] [aɪ] [ˈlɜːrnið] [ðæt] ,
Then I learned that ,
然后 我 学习 那 ,

然后得知，

[aɪ][ɜːrdʒ][maɪ][ˈbɜːrd][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈθɜːrəli] , [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] .
I urge my lord to investigate the matter thoroughly , Your Majesty .
我 敦促 我的 主 到 调查 这 事情 彻底 , 你的 威严 .

望吾主查究娘娘才是。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ɔːl][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈspiːtʃləs] .
At this moment , all the civil and military officials were speechless .
在 这 片刻 , 全部 这 民用 和 军队 官员 是 无言 .

此时众文武个个无言，

[ˈoʊnli] [ˈpæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈpæɪŋkɪŋ] .
Only Pang Hong was secretly panicking .
仅有的 庞 洪 曾是 偷偷 惊慌失措 .

独有庞洪暗暗慌忙。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又说：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
The inner chambers of the palace ,
这 内 房间 的 这 宫殿 ,

宫中内室，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [kə'mju:nɪkət] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] ?
How can we communicate with foreign countries ?
如何 能 我们 交流 和 外国的 国家 ?
焉能与外国相通？

[du:][nɑ:t] [weɪst] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['efərt] [ðæt] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪmənz]
Do not waste the time and effort that would have been wasted on the women's
做 不是 浪费 这 时间 和 努力 那 会 有 到过 浪费 在 这 女性的
['heəpɪnz] [ænd; ənd][skə:ts] .
hairpins and skirts .
发夹 和 裙子 .

休得枉屈了女钗裙。

" [maɪ] ['mɪnɪstəz] , ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ! "
" **My ministers , listen to what I have to say !** "
" 我的 部长们 , 听 到 什么 我 有 到 说 ! "
众臣听朕说！ "

[ɔ:l] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
All the civil and military officials said in unison :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 在 齐声 :
众文武全声道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔr; jər]['mædʒəsti][tu:; tə] ['ɪju:] [ðɪs] [dɪ'kri:] . "
" **I humbly request Your Majesty to issue this decree .** "
" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 这 法令 . "
“伏乞陛下宣谕，

[wi:; wi] , [jɔr; jər]['sʌbdʒekts] , [ɑ:r; ər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We , your subjects , are aware of this .
我们 , 你的 主题 , 是 意识到的 的 这 .
臣等知之。”

[ðə; ði] ['empərəɪ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [læst] [naɪt] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [sɔ:] [ðɪs] [flæg] . "
" **Last night , the Imperial Concubine saw this flag .** "
" 最后的 夜晚 , 这 帝国 妾 锯 这 旗帜 . "
“昨夜贵妃看此旗，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['næ(ə)nəl] ['trezər] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu]
It is said to be a national treasure passed down from the Western Liao
它 是 说 到 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 从 这 西 廖
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

说道既是西辽流传国宝，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年深月久，

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['edʒəz, 'edʒɪz][mʌst; məst][bi:; bi] ['rʌsti] .
The stitching around the edges must be rusty .
这 缝合 大约 这 边缘 必须 是 生锈的 .
必然四周针线起锈了。

[ðə; ði][flægz][ɑ:r; əɾ] [naʊ] [brænd] [nu:] .
The flags are now brand new .
这 旗帜 是 现在 品牌 新的 .

如今旗线簇新，

[braɪt] ['kʌləz]
Bright colors
明亮的 颜色

颜色鲜明，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌtempə'reɪli] [bɪlt] .
It was temporarily built .
它 曾是 暂时地 建造 .

是系临时新造起来的。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðəɾ] [ðə; ði] ['westəɾn] [ˌljau] ['daɪnəsti] ['tʃi:tɪd] .
But it is unknown whether the Western Liao Dynasty cheated .
但 它 是 未知 无论 这 西 廖 王朝 作弊 .

但不知是西辽作弊，

[ɔ:r][wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] ['fæbrɪkətɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [feɪk] ?
Or was it that Di Qing fabricated the truth to replace the fake ?
或者 曾是 它 那 迪 青 制造 这 真相 到 代替 这 伪造的 ?

还是狄青造假换真。

[ɪf] [ðə; ði] ['westəɾn] [ˌljau] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] . . .
If the Western Liao was even worse . . .
如果 这 西 廖 曾是 甚至 更糟 . . .

若说西辽更弊，

[ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['əʊvəsaɪts] [wɜ:r; wəɾ] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
Di Qing's oversights were unavoidable .
迪 青的 疏忽 是 不可避免的 .

狄青疏失难免。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wəɾ][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [feɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ri:əl] ,
If he were to replace the fake with the real ,
如果 他 是 到 代替 这 伪造的 和 这 真实的 ,

若是他将假换真，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] ['sɪriəs] .
His crime was even more serious .
他的 犯罪 曾是 甚至 更多的 严肃的 .

其罪尤深了。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['lɪsnd] ,
The ministers listened ,
这 部长们 听着 ,

众臣听了，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['sterɪŋ] ['blæŋkli] .
He remained silent , staring blankly .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

呆呆不语。

[æz; əz][baʊ] [ɡɔ:ŋ] [sed] :
As Bao Gong said :
作为 包 锣 说 :

有包公说：

" [jɔɾ; jəɾ][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] ['empərər] [br'keɪm] ['æŋgri] .
The emperor became angry .
这 皇帝 成为 生气的 .

天子带怒起来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [baʊ] ['zeɪ] , "
" Bao Zheng , "
" 包 郑 , "

“包拯，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 .

这事与你无干，

" [stɑ:p] ['medlɪŋ] . "
" Stop meddling . "
" 停止 干预 . "

休得多管罢。”

[prɪns] - [æskt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [ə'gen] ,
Prince Jiayou asked the military officers again ,
王子 - 问 这 军队 警官 再次 ,

嘉佑王复问武班中，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mɪnɪstər] [di: 'aɪ] , "
" Minister Di , "
" 部长 迪 , "

“狄卿家，

[pli:z] [pleɪ] [jɔr; jər] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
Please play your true feelings .
请 玩 你的 真的 情怀 .

你且把真情奏来，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [feɪk] [flæg] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this fake flag come from ?
在哪里 做过 这 伪造的 旗帜 来 从 ？

到底这假旗儿怎样来的？ ”

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['empəɜ:z] [rɪ'bat(ə)l] ,
Little did anyone know that Lord Di , upon hearing the emperor's rebuttal ,
小的 做过 任何人 知道 那 主 迪 , 之上 听力 这 皇帝的 反驳 ,

岂知这狄爷听了天子驳论之言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [soʊ] ['æŋgri] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
He was already so angry he was speechless .
他 曾是 已经 所以 生气的 他 曾是 无言 .

早已气得目定口呆了，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
I can't say a word .
我 不能 说 一个 单词 .

一言已说不出。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [him; im] ['sevrəl] [taɪmz]
The emperor asked him several times
这 皇帝 问 他 一些 时代

天子几次问他，

[hi; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hi; hi] ['feɪntɪd] .
He was just so angry that he fainted .
他 曾是 只是 所以 生气的 那 他 昏厥 .

只是气昏了，

[fər'get] [ðə; ði] ['etɪkət] [brɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
Forget the etiquette between ruler and subject ,
忘记 这 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

忘却君臣礼，

[ðeɪ] ['klæʃt] .
They clashed .
他们 冲突 .

冲撞起来，

[hi; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] ['leɪdi] [pæŋz] [wɜ:rdz] . "
" I will obey Lady Pang's words . "
" 我 将要 服从 女士 庞氏 字 . "

“悉听庞娘娘话，

" ['eksɪkjʊ:t] [,em 'i:] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] ! "
" Execute me , Di Qing , with my head ! "
" 执行 我 , 迪 青 , 和 我的 头 ! "

把我狄青正法斩首罢。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ju; jʊ] ['hændəld] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] . "
" You handled the arrangement of the flag . "
" 你 处理 这 安排 的 这 旗帜 . "

“旗是你经手办来，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu; tə][æsk][ju; jʊ] ,
I always have to ask you ,
我 总是 有 到 问 你 ,

总要问你，

[waɪ] [dɪd][ju; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['leɪdi] [pæŋ] [wʊd] [brɪ'hed] [ju; jʊ] ?
Why did you say that Lady Pang would behead you ?
为什么 做过 你 说 那 女士 庞 会 斩首 你 ?

因何说悉听庞娘娘把你斩首之话！ ”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [dǎ; dǐ] ['westərn] [lǐau] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər][flæg] . "
" **The Western Liao presented their flag** . "

" 这 西 廖 呈现 他们的 旗帜 . "

" 西辽献旗出来，

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] [flæg] [bæk] [tu; tə][dǎ; dǐ] [kɔ:rt] .
Your subject will bring this flag back to the court .

你的 主题 将要 带来 这 旗帜 后退 到 这 法庭 .

臣将此旗带还朝。

[ˈnɔ:rməli] ,
Normally ,

通常情况下 ,

平日不说，

[ˈmenʃənɪŋ] [aɪ ˈti:] [təˈdeɪ] ,
Mentioning it today ,

提及 它 今天 ,

今日提起，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi; bi] [ðæt] [dǎ; dǐ] [ˈemprəs] [ˈwɒnts] [tu; tə][hɑ:rm][em ˈi:] , [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ?
Could it be that the Empress wants to harm me , Di Qing ?

可以 它 是 那 这 皇后 想要 到 伤害 我 , 迪 青 ?

敢是娘娘要害我狄青么？

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][dǎ; dǐ][ˈru:lər][ʌv; əv][dǎ; dǐ] [wɜ:rlɪd] .
Your Majesty is the ruler of the world .

你的 威严 是 这 统治者 的 这 世界 .

陛下是天下之主，

[dǎ; dǐ] [suˈpri:m] [ˈru:lər][ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈempaɪɜ-z] ,
The supreme ruler of all empires ,

这 最高 统治者 的 全部 帝国 ,

万乘之尊，

[ˈwɪmənz] [wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi; bi] [ˈtrʌstɪd] .
Women's words should not be trusted .

女性的 字 应该 不是 是 可信 .

妇人之言不可听信的。

[ˈlɪsnɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [wɜ:rdz] ,
Listening to a woman's words ,

聆听 到 一个 女性的 字 ,

听信妇人之言，

[dǎ; dǐ][ˈempaɪər][ɪz] [du:md] [tu; tə] [fɔ:l] .
The empire is doomed to fall .

这 帝国 是 注定失败 到 落下 .

江山必败。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu; tə][di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [blʌnt] [wɜ:rdz] , [prɪns] - . . .
After listening to Di Qing's blunt words , Prince Jiayou . . .

后 聆听 到 迪 青的 钝 字 , 王子 - . . .

嘉佑王听了狄青触冲之言，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[fərˈget] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌkɑ:ntrəˈbjʊ:ʃənz] ,
Forget his great contributions ,

忘记 他的 伟大的 贡献 ,

忘了他汗马大功，

[kɜːrs] ：
Curses ：
诅咒 ：

骂声：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ！ "
" **You scoundrel** ！ "
" 你 恶棍 ！ "

“泼臣！

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'iː] ?
How dare you insult me ?
如何 敢 你 侮辱 我 ？

怎把朕欺侮？

[sʌt] ['æɹəgəns] ！
Such arrogance ！
这样的 傲慢 ！

这等猖狂，

[dɪsrɪ'spektf(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]
Disrespectful to the emperor
不尊重 到 这 皇帝

目无君上，

[ðɪs] [ɪz][ɪn'təːləɹəb(ə)] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] ！
This is intolerable under the law ！
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 ！

国法难容！ ”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] ['ɔːrdəɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] , ['teɪkən]
An imperial edict was immediately issued ordering him to be bound , taken
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 他 到 是 边界 ， 已采取
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ɹɪdiən] [geɪt] , [ænd; ænd] [bi'hedɪd] ．
out of the Meridian Gate , and beheaded .
出去 的 这 子午线 门 ， 和 斩首 ．

即降旨将他绑出午门斩首，

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp'held] ．
The law of the country has been upheld .
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 ．

正了国法，

[hiː; hi] [sed] ：
He said ：
他 说 ：

说道：

" [duː;][nɑːt] [kɪl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , "
" **Do not kill members of the royal family** , "
" 做 不是 杀 成员 的 这 皇家 家庭 ， "

“不斩王亲，

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ʃʊ] [ɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ！ "
" **One should not show respect to the public** ！ "
" 一 应该 不是 展示 尊重 到 这 民众 ！ "

不能敬众！ ”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] [ɪ'mæstər][diː 'aɪ] ．
The executioners immediately bound Master Di .
这 刽子手 立即地 边界 掌握 迪 ．

刀斧手实时捆绑起狄爷。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] :
Pang Hong was secretly overjoyed :
庞 洪 曾是 偷偷 欣喜若狂 :

庞洪暗暗心花大放：

" [tə'dei] , [ˈaʊər; ɑ:r] ['enəmi] [hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [met] [ðer; ðər] [mætʃ] . "
" Today , our enemies have finally met their match . "
" 今天 , 我们的 敌人 有 最后 遇见 他们的 匹配 . "
“今日冤家杀得成了。”

[ˈmeni] [ˈlɔɪəl] [ˈministəz] [keɪm] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
Many loyal ministers came to recommend him .
许多 忠诚 部长们 来了 到 推荐 他 .
众忠臣多来保奏，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsɪmpli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
The emperor simply refused .
这 皇帝 简单地 拒绝 .

天子只是不依，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] .
He ordered them to be taken out of the execution ground .
他 订购 他们 到 是 已采取 出去 的 这 执行 地面 .
吩咐押出法场，

[ðə; ði] [ˈempɹə:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] .
The emperor's father - in - law was appointed as the executioner .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 任命 作为 这 刽子手 .
差国丈为监斩官。

[ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈministəz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [ðer; ðər] [tʃests] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
The princes and ministers were so angry that their chests were filled with
这 王子们 和 部长们 是 所以 生气的 那 他们的 箱子 是 已填 和
[reɪdʒ] .
rage .
愤怒 .

众王爷大臣气得怒塞满胸。

[ðə; ði] [ˈempɹə:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [ˈbi:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] , [ɪˈmi:diətli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [dɪˈkri:]
The emperor's father - in - law , beaming with pride , immediately accepted the decree
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 光芒四射 和 自豪 , 立即地 公认 这 法令
.
:
.

国丈洋洋得意登时领旨，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ˈmæstər][di: ˈaɪ][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] .
They tied up Master Di and took him to the execution ground .
他们 系 向上 掌握 迪 和 采取 他 到 这 执行 地面 .
绑狄爷往法场去了，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [ˈmoʊmənt][tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
We're just waiting for the right moment to take action .
是 只是 等待 为了 这 正确的 片刻 到 拿 行动 .
只等时候就要动手。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [kɪl] [ˈpi:p(ə)li] [wenˈevər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈveɪləb(ə)] .
It turns out that he used to kill people whenever he was available .
它 转弯 出去 那 他 用过的 到 杀 人们 每当 他 曾是 可用的 .
原来前时杀人随到随杀的，

[ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [ˈjɪrz] ,
Only for the first three years ,
仅有的 为了 这 第一的 三 年 ,

只为前三载时，

[bɔːrd][diː ˈaɪ] [biˈhedid] [ˈwæŋ] - .
Lord Di beheaded Wang Tianhua .
主 迪 斩首 王 - .

狄爷斩了王天化，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈreskjʊːd] [ðem; ðəm] .
The Empress Dowager rescued them .
这 皇后 老妇 获救 他们 .

太后娘娘解救，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θriː] - [ˈkwɔːrtərz] [pæst] [nuːn] .
It was three - quarters past noon .
它 曾是 三 - 四分之一 过去的 中午 .

时到午时三刻，

[ˈðerfɔːr] , [ðei] [ˈreskjʊːd] [ˈmæstər][diː ˈaɪ] .
Therefore , they rescued Master Di .
所以 , 他们 获救 掌握 迪 .

故把狄爷救了。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪgˈzæmp(ə)][hæz; hæz] [bɪn] [ˈwaɪdli] [əˈdɔːptɪd] [ˈnaʊədeɪz] .
Therefore , this example has been widely adopted nowadays .
所以 , 这 例子 有 到过 广泛 已采用 如今 .

所以目今多转了此例。

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [wei] .
Di Qing remained silent the entire way .
迪 青 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

狄青一路无言，

[ˈevriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈgret] .
Everyone on the street sighed with regret .
每个人 在 这 街道 叹了口气 和 后悔 .

街上人人叹惜。

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; ei] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
There should be a way to save them now .
那里 应该 是 一个 方式 到 节省 他们 现在 .

此时合当有救，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; ei][stroʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbəːb] .
It was learned that Jiao Tinggui was out for a stroll in the suburbs .
它 曾是 学习 那 角 - 曾是 出去 为了 一个 漫步 在 这 郊区 .

悉遇焦廷贵在郊外游玩，

[əˈpɑːn][fɜːrst] [ˈmiːtɪŋ] ,
Upon first meeting ,
之上 第一的 会议 ,

一见之时，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd][stɑːp][ðem; ðəm] .
Step forward and stop them .
步 向前 和 停止 他们 .

上前拦住，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 :

问其情由。

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[maɪ] [bɔːrd] [diː ˈaɪ][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [təˈdeɪ] .
My Lord Di is dying today .
我的 主 迪 是 垂死 今天 :

我狄爷今日身死，

" [stɑːp] [ˈmedlɪŋ] ! "
" Stop meddling ! "
" 停止 干预 ! "

你休得多管！ "

[dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
Jiao Tinggui saw that the Emperor was unwilling to speak frankly .
角 - 锯 那 这 皇帝 曾是 不愿意 到 说话 坦率地说 :

焦廷贵见千岁不肯直说，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

[pæn] [hɑːŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[sləʊ] [daʊn] [jʊr; jər] [ˈærəgənt] [dɪˈmiːnər] [æz; əz][ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] .
Slow down your arrogant demeanor as the executioner .
慢的 向下 你的 傲慢的 风度 作为 这 刽子手 :

你慢些威风做这监斩官，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] . . .
If you kill my thousand - year - old son . . .
如果 你 杀 我的 千 - 年 - 老的 儿子 : . . :

你若把俺千岁杀了，

[aɪ] [wɪl] [ˈslɔːtər] [jʊr; jər][ɪnˈtaɪər] [pæn] [ˈfæməli] .
I will slaughter your entire Pang family .
我 将要 屠宰 你的 全部的 庞 家庭 :

我把你庞家杀完。”

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈgæləpt] [tuː; tə] - [ˈpæləs] .
He spurred his horse and galloped to Nanqing Palace .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 到 - 宫殿 :

即纵马加鞭飞跑到南清宫，

[dɪsˈmaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 :

滚鞍下马，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] ['rʌptɪd] .
A great commotion erupted .
一个 伟大的 骚动 爆发 .

喧声大震，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪv] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ！ "

“反了！

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

反了！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋ] - [wʌz; wəz][nɑ:tɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
At this time , King Luhua was not in the palace .
在 这 时间 ， 国王 - 曾是 不是 在 这 宫殿 .

此时潞花王不在宫中，

[stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Still in front of the palace ,
仍然 在 正面 的 这 宫殿 ,

还在殿前，

[ə; eɪ] ['ju:nək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
A eunuch came out and asked what had happened .
一个 宦官 来了 出去 和 问 什么 有 发生 .

早有太监出来问明其故。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [dʒaʊ] - [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
The Empress Dowager immediately summoned Jiao Tinggui to report .
这 皇后 老妇 立即地 被召唤 角 - 到 报告 .

太后实时宣进焦廷贵稟知，

['æŋgər] [stɪl] [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm] .
Anger still choked him .
愤怒 仍然 窒息 他 .

怒气尚是塞喉。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was greatly alarmed upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

太后听了大惊，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɪ:dɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传懿旨一道，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [seɪ]
Jiao Tinggui was ordered to go to the execution ground immediately and say
角 - 曾是 订购 到 去 到 这 执行 地面 立即地 和 说
:
:
:
:

着焦廷贵速往法场说：

[ˈspɜː] [ˈhɪz; ɪz][ˈlaɪf] ！
Spare his life ！
空闲的 他的 生活 ！

“刀下留人！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][ɪz] [kɪld]
If the thousand - year - old is killed
如果 这 千 - 年 - 老的 是 被杀

若杀了千岁，

[ðə; ði] [ˌɛksɪˈkjuːʃənər] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [biˈhedid] ．
The executioner was also beheaded ．
这 刽子手 曾是 还 斩首 ．

监斩官一同斩首。”

[dʒaʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ．
Jiao Tinggui received the imperial decree ．
角 - 已收到 这 帝国 法令 ．

焦廷贵领旨，

[ˈpegəsəs] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] ː
Pegasus arrived at the execution ground and shouted ː
飞马座 到达的 在 这 执行 地面 和 喊叫 ː

飞马到法场大喝ː

" [pæn] [hɑːŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] ！ "
" Pang Hong , listen up ！ "
" 庞 洪 , 听 向上 ！ "

“庞洪听着！

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʌv; əv] - [ˈpæləs] [hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] ．
The Empress Dowager of Nanqing Palace has issued an edict ．
这 皇后 老妇 的 - 宫殿 有 发布 一个 法令 ．

南清宫太后娘娘有旨，

[ˈspɜː] [ˈhɪz; ɪz][ˈlaɪf] ．
Spare his life ．
空闲的 他的 生活 ．

刀下留人。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv] [ˈpɪŋksi] [ɪz] [kɪld]
If the Prince of Pingxi is killed
如果 这 王子 的 平溪 是 被杀

如若杀了平西王，

[hiː; hi] [ˈɪmiːdiətli] [ˈɛksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] [ˌɛksɪˈkjuːʃənər] ．
He immediately executed the executioner ．
他 立即地 执行 这 刽子手 ．

即杀监斩官。”

[pæn] [hɑːŋ] [ˈlɪsnd] ,
Pang Hong listened ．
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][dʒaʊ] - ．
His eyes were fixed on Jiao Tinggui ．
他的 眼睛 是 固定的 在 角 - ．

眼睛只看着焦廷贵。

[dʒaʊ] - [ˈɔːlsou] [sed] ː
Jiao Tinggui also said ː
角 - 还 说 ː

焦廷贵又说ː

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [di: 'aɪ] -
If you kill Di Qiansui
如果 你 杀 迪 -

你若杀了狄千岁，

[aɪ] , ['mæstər] [dʒaʊ] , [wɪl] [nɑ:t] [let] [ðɪs] [goʊ] ['i:zəli] .
I , Master Jiao , will not let this go easily .
我 , 掌握 角 , 将要 不是 让 这 去 容易地 .

我焦爷也不轻饶的。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
A thousand years !
一个 千 年 !

千岁啊，

[dəʊnt] [bi:; bi] ['æŋkʃəs] .
Don't be anxious .
不 是 焦虑的 .

不要心焦，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [stept] ['fɔ:rwərd] ,
Now that the Empress Dowager has stepped forward ,
现在 那 这 皇后 老妇 有 步 向前 ,

如今有了太后娘娘出头，

[naʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] [ɪn] [pi:s] .
Now you can eat in peace .
现在 你 能 吃 在 和平 .

你这吃饭东西安稳了。”

[dʒaʊ] - [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Jiao Tinggui's words are not recorded in the book .
角 - 字 是 不是 记录 在 这 书 .

书中不载焦廷贵之言。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌ; əv][ðə; ði] [pɜ:rl] ['bænər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Furthermore , regarding the discussion of the pearl banner among the emperor
此外 , 关于 这 讨论 的 这 珍珠 横幅 之中 这 皇帝

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
and his ministers in the Golden Palace ,
和 他的 部长们 在 这 金的 宫殿 ,

再说金銮殿中君臣议论珍珠旗之事，

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣说：

" [ðɪs] [flæg] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['daɪnəsti] . "
" This flag belongs to the Western Liao Dynasty . "
" 这 旗帜 属于 到 这 西 辽 王朝 . "

“此旗乃是西辽之物，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:ɾ] .
Di Qing had never seen it before .
迪 青 有 绝不 已见 它 前 .

狄青不曾见过的，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ?
How can we know if it's true or false ?
如何 能 我们 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 ?

焉能知其真假？

[mɔ:r'ʊʊvər] , [wen] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] ,
Moreover , when returning to court to report back ,
而且 , 什么时候 返回 到 法庭 到 报告 后退 ,

况且还朝复命之时，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [aɪz] [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [hæv; həv] [ˈwɪtnɪst] [ˌaɪ ˈti:] .
His Majesty's eyes and all his ministers have witnessed it .
他的 陛下的 眼睛 和 全部 他的 部长们 有 目击者 它 .

圣上龙目与众臣俱已共睹，

[hu:] [nu:] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [feɪk] ?
Who knew it was fake ?
WHO 知道 它 曾是 伪造的 ?

那一人知道是假的？

[sɪns] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lest(ə)] [ˈdaɪnəsti] ,
Since the barbarian king has already surrendered to the Celestial Dynasty ,
自从 这 野蛮人 国王 有 已经 投降 到 这 天体 王朝 ,

就是番王既已降顺天朝，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪ'si:v] [maɪ] [bɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:ls] [flæg] ?
How dare you deceive my Lord with a false flag ?
如何 敢 你 欺骗 我的 主 和 一个 错误的 旗帜 ?

如何敢将假旗欺骗我主，

[mɔ:r'ʊʊvər] , [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈmɪnɪstər] .
Moreover , Di Qing was a loyal and righteous minister .
而且 , 迪 青 曾是 一个 忠诚 和 正义 部长 .

且狄青耿耿忠义之臣，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˈmeni] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntɹə'bju:ʃənz] .
He has made many great contributions .
他 有 制成 许多 伟大的 贡献 .

立了多少汗马功劳，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [ˈbenɪfɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌeɪm] [əˈpɑ:n][maɪ'self]
How dare I deceive the emperor for my own benefit and bring shame upon myself
如何 敢 我 欺骗 这 皇帝 为了 我的 自己的 益处 和 带来 耻辱 之上 我

?
?
?

焉敢利己欺君以取其咎？

[ðæts] [ˌæbsəˈlu:tli] [əb'sɜ:rd] .
That's absolutely absurd .
那就是 绝对地 荒诞 .

决无此理的。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[hi:; hi][ˈoʊnli][ˈdʒʌdʒɪz] [ˈpi:p(ə)] [baɪ][ðer; ðər] [ˈmerɪts] .
He only judges people by their merits .
他 仅有的 法官 人们 经过 他们的 优点 .

“他只依功劳，

[haʊ] [der] [ðeɪ] ['bʊli] [em 'i:] !
How dare they bully me !
如何 敢 他们 欺负 我 ！

竟把寡人欺负，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [rɪ'spekt] [bɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd][sʌbdʒekt] .
There was absolutely no respect between ruler and subject .
那里 曾是 绝对地 不 尊重 之间 统治者 和 主题 。

全然没有一点君臣之礼。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑ:t] [brɔ:t] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ]
If he is not brought to the right path
如果 他 是 不是 带来 到 这 正确的 小路

若不将他正法，

" [ɑ:nt] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [di'si:vɪŋ] [em 'i:] ? "
" Aren't they gradually deceiving me ? "
" 不是 他们 逐步地 欺骗 我 ？ "

岂非渐渐地把寡人欺了。”

[ðen] ['lʌ] [,eitʃju:'ei] ['wæŋ] [θɔ:t] ,
Then Lu Hua Wang thought ,
然后 鲁 华 王 想法 ，

又有潞花王想道，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eniwʌn] [hæz; hæz] [gɔ:n] [tuː; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
I wonder if anyone has gone to inform the Empress Dowager .
我 想知道 如果 任何人 有 已消失 到 通知 这 皇后 老妇 。

不知有无有人去通知母后，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [hoʊp] [fɔ:r; fər][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Is there any hope for Di Qing ?
是 那里 任何 希望 为了 迪 青 ？

狄青有无有救了，

[aɪm] ['fi:lɪŋ] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm feeling very anxious .
我是 感觉 非常 焦虑的 。

正在心头着急。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['gertki:pər] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Suddenly , a gatekeeper came and reported to His Majesty ,
突然 ， 一个 守门人 来了 和 据报道 到 他的 威严 ，

忽有王门官来奏万岁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] - ['pæləs] ['kærid] [ðə; ði]['drægən] [pə'vɪliən] [ʌv; əv] ['empərər]
" The Empress Dowager of Nanqing Palace carried the dragon pavilion of Emperor
" 这 皇后 老妇 的 - 宫殿 携带 这 龙 亭 的 皇帝
- [tuː; tə][ðə; ði] - [geɪt] . "
Taizu to the Wuchao Gate . "
- 到 这 - 门 。

“南清宫太后娘娘抬了太祖龙亭到午朝门来了。”

[ðə; ði] ['bɪəl] ['ministəz] [wɜ:r; wər] ['si:krətli] [pli:zd] .
The loyal ministers were secretly pleased .
这 忠诚 部长们 是 偷偷 高兴 。

众忠臣暗暗喜欢。

[ɪts] [rer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empɾəs] [hɜːr'self] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] ['reskjuː] .
It's rare to see the Empress herself come to our rescue .
它是 稀有的 到 看 这 皇后 她自己 来 到 我们的 救援 .
难得娘娘前来做救星。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
When the emperor heard this . . .
什么时候 这 皇帝 听到 这 . . .

天子此时一闻知，

[ɪ'miːdiətli] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɡouldən] ['pæləs] ,
Immediately leaving the Golden Palace ,
立即地 离开 这 金的 宫殿 ,
即离金殿，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [ðə; ði][ˈɡouldən] [steps] .
He stepped down the golden steps .
他 步 向下 这 金的 步骤 .
步落金阶而出。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['faːloʊd] [ðə; ði] ['empərər] .
All the civil and military officials followed the emperor .
全部 这 民用 和 军队 官员 随后 这 皇帝 .
众文武随跟天子而行。

[ðæt] ['empərər] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænstəstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
That Emperor Taizu Longting was the ancestor of the emperor .
那 皇帝 - 渴望 曾是 这 祖先 的 这 皇帝 .
那太祖龙亭乃天子的祖宗，

[fɔːr; fər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,
For descendants ,
为了 后代 ,
为子孙者，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
How could we not welcome them ?
如何 可以 我们 不是 欢迎 他们 ?
岂有不迎接之礼！

[ɔːl'dʊʊ] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːr; hər][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)] ['mʌðər] ,
Although Empress Dowager Di was not her biological mother ,
虽然 皇后 老妇 迪 曾是 不是 她 生物 母亲 ,
狄太后虽不是生身之母，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [brɪ'treɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['nəːtʃərɪŋ] !
But how could we betray the kindness of those three years of nurturing !
但 如何 可以 我们 背叛 这 仁慈 的 那些 三 年 的 培育 !
但是三年乳哺之恩焉能辜负！

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['empərər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The emperor came out to greet them .
这 皇帝 来了 出去 到 迎接 他们 .
天子出迎，

[brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] .
Before him was the throne of the founding emperor .
前 他 曾是 这 王座 的 这 创立 皇帝 .
前有太祖龙位，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] ˈɛmprəs [ˈdaʊədʒər] [stɛɪd] ˈoʊnli[ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] .
Later , the Empress Dowager stayed only after arriving at the Golden Palace .
之后 , 这 皇后 老妇 入住 仅有的 后 抵达 在 这 金的 宫殿 .
后来了太后娘娘直至金銮殿方住。

[ðə; ði] ˈɛmpərər [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子随来说道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [brɪŋz] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [kɔ:rt] ? "
" I wonder what brings Your Majesty to court ? "
" 我 想知道 什么 带来 你的 威严 到 法庭 ? "

“不知母后娘娘何事出朝，

[pli:z] [dɪˈsend] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈfi:nɪks [ˈkæɪɪdʒ] .
Please descend from the phoenix carriage .
请 下降 从 这 凤凰 运输 .

请下凤辇来。”

[ðə; ði] ˈɛmprəs [ˈdaʊədʒər] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈtrʌblɪd] [ænd; ænd][ˈsaɪlənt] .
The Empress Dowager remained silent , troubled and silent .
这 皇后 老妇 剩余 沉默的 , 麻烦 和 沉默的 .

太后愁烦不语，

[ˈæftər] [dɪsemˈbə:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈfi:nɪks [ˈkæɪɪdʒ] ,
After disembarking from the phoenix carriage ,
后 下船 从 这 凤凰 运输 ,

下了凤辇，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][broʊˈkeɪd] [ˈstu:lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [pəˈziʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
They sat down on the brocade stools in the lower positions on the side of the hall .
他们 卫星 向下 在 这 锦缎 凳子 在 这 降低 职位 在 这 边 的 这 大厅 .

就于殿侧排下位来坐下锦墩，

[bɪˈfɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ ˈti:] , [terz] [wɜ:r; wər] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉珠泪已流，

[ðə; ði] ˈɛmpərər [wʌz; wəz] [stʌnd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
The emperor was stunned when he saw it .
这 皇帝 曾是 目瞪口呆 什么时候 他 锯 它 .

天子一见惊得呆了。

[ɔ:l][ðə; ði] ˈmɪnɪstəz [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ænd] [sed] :
All the ministers came to court and said :
全部 这 部长们 来了 到 法庭 和 说 :

众臣同来朝见说：

" [waɪ] [hæz; hæz][jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ? "
" Why has Your Highness come out of the palace ? "
" 为什么 有 你的 高度 来 出去 的 这 宫殿 ? "

“不知娘娘因何出殿来？ ”

[ðə; ði] ˈɛmprəs [ˈdaʊədʒər] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] :
The Empress Dowager said with tears in her eyes :
这 皇后 老妇 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

太后娘娘含泪说声：

" [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [raɪz] . "
" All of you , rise . "
" 全部 的 你 , 上升 . "

“众卿平身。

[ɪts] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['relətɪvz] [ɔ:r] [frendz] [left] .
It's only because I have no relatives or friends left .
它是 仅有的 因为 我 有 不 亲属 或者 朋友们 左边 .
只因我上下无亲故了，

[ˈoʊnli][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['blʌdlaɪn] .
Only Di Qing had a bloodline .
仅有的 迪 青 有 一个 血统 .
只有狄青一点骨血，

[ˈdaɪmən] [sɪgə'rets] [ɑ:r; əɹ] [hoʊpt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Dimen cigarettes are hoped to be inherited by him .
尺寸 香烟 是 希望 到 是 遗传 经过 他 .
狄门香烟望他承继，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɪ'li:g(ə)] ,
Even if it's illegal ,
甚至 如果 它是 非法的 ,
纵然犯法，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .
应该处斩，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membəɹ] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
We must remember his merits .
我们 必须 记住 他的 优点 .
须念他有功，

[wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['li:niənt] .
We can be a little more lenient .
我们 能 是 一个 小的 更多的 宽容 .
可略宽容一二。

[sɪns] [wi:v] [fər'gɑ:tn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kɑ:ntrə'bjʊ:ʃənz] ,
Since we've forgotten his great contributions ,
自从 我们已经 被遗忘的 他的 伟大的 贡献 ,
既然忘他汗马功劳，

[pli:z] [kən'sɪdər] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
Please consider my feelings .
请 考虑 我的 情怀 .
还当看老身情面。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [lɔ:] [aɪ] [brʊk] [tə'deɪ] .
But I don't know what law I broke today .
但 我 不 知道 什么 法律 我 打破 今天 .
但今日不知犯了何法，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['nesəserɪ] [tu:; tə] [brɪ'hed] [hɪm; ɪm] ?
Is it necessary to behead him ?
是 它 必要的 到 斩首 他 ?
必要将他斩首？

[hi:; hi][wʌz; wəz] [bi'hedɪd] .
He was beheaded .
他 曾是 斩首 .
就将他斩首，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['mɪnɪstəz] [ʃəd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
All of you ministers should also recommend him .
全部 的 你 部长们 应该 还 推荐 他 .
众位卿家也该保奏才是，

[waɪ] [ɪz] ['evriwʌn] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ？
Why is everyone just standing by and doing nothing ?
为什么 是 每个人 只是 常设 经过 和 正在做 没有什么 ？

因何个个皆是如此袖手旁观？ ”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [boʊd] [daʊn] , ['spiːtʃləs] .
All the civil and military officials bowed down , speechless .
全部 这 民用 和 军队 官员 鞠躬 向下 , 无言 .

众文武此时俯伏无言可答，

[ɪts] [nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiːv] [ɔːl'redi] [,rekə'mendɪd] [ðem; ðəm] .
It's not convenient to say that we've already recommended them .
它是 不是 方便的 到 说 那 我们已经 已经 受到推崇的 他们 .

又不好说我们已保奏了，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][br'keɪz, br'kɔːz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['stɛɪtmənt] .
It was only because His Majesty refused to accept this statement .
它 曾是 仅有的 因为 他的 威严 拒绝 到 接受 这 陈述 .

只因万岁不依这句话，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They could only say in unison :
他们 可以 仅有的 说 在 齐声 :

只得同声说：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

" [juː; jʊ][kæn; kən][æsk][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] . "
" You can ask His Majesty for the answer . "
" 你 能 问 他的 威严 为了 这 回答 . "

这也问万岁便知了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['empərər] :
The Empress Dowager then asked the Emperor :
这 皇后 老妇 然后 问 这 皇帝 :

太后娘娘又问天子说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][diː 'aɪ] ['kɪŋ] ？
What was wrong with Di Qing ?
什么 曾是 错误的 和 迪 青 ？

狄青有甚差迟，

" [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] ？ "
" Should he be executed in accordance with the law ? "
" 应该 他 是 执行 在 根据 和 这 法律 ？ "

须要将他正予典刑的？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [kɪŋ] - [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃən] .
At this point , King Jiayou made no attempt to conceal his true intentions .
在 这 观点 , 国王 - 制成 不 试图 到 隐藏 他的 真的 意图 .

此时嘉佑王也不藏头露尾隐言，

[ðə; ði] [pɜːrəl] [flæɡ] [wɪl] [biː; bi][ɑːr 'iː] - [ɪɡ'zæmɪnd] .
The pearl flag will be re - examined .
这 珍珠 旗帜 将要 是 关于 - 检查 .

就将复验珍珠旗，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sə'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ferk] .
It is suspected to be fake .
它 是 怀疑 到 是 伪造的 .

疑是假的，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [æskt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
Therefore , I asked Di Qing .
所以 , 我 问 迪 青 .

所以动问狄青，

[hɪz; ɪz] [rɪ'bat(ə)] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɑ:pər] ['etɪkət] [bɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]
His rebuttal was a breach of the proper etiquette between ruler and subject
他的 反驳 曾是 一个 违反 的 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题
.
.
.

他抗言冲撞失了君臣之礼，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['ʌðər] [wɪl] ['fɑ:lʊʊ] [su:t] .
I fear that others will follow suit .
我 害怕 那 其他的 将要 跟随 套装 .

就恐别人效尤，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [hu:] ['bulɪz] [hɪz; ɪz]['ru:lər]
A subject who bullies his ruler
一个 主题 WHO 欺凌者 他的 统治者

以臣凌君，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Therefore , he recounted his execution .
所以 , 他 叙述 他的 执行 .

故将他处斩等话讲了一遍。

[ðə; ðɪ] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说道：

" [ə'ɾɪdʒənəli] , [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] [fɔ:r; fər][maɪ] ['nefju:] . "
" Originally , I wanted to set an example for my nephew . "
" 起初 , 我 通缉 到 放 一个 例子 为了 我的 侄子 . "

“原来要把我侄儿做个榜样，

[ɪz][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['ʌðər] ?
Is it to serve as a warning to others ?
是 它 到 服务 作为 一个 警告 到 其他的 ?

以儆戒别人么？

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ðɪ]['prɑ:pər] ['etɪkət] [bɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
Even if he violated the proper etiquette between ruler and subject ,
甚至 如果 他 违反 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

就算他失了君臣之礼，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] [tu:; tə] [kən'vɪkt] [hɪm; ɪm] .
It would be fine to convict him .
它 会 是 美好的 到 定罪 他 .

将他定个罪也罢了。

[waɪ] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ['nesəserɪ] [tu:; tə] ['seprət] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑ:di] ?
Why was it necessary to separate his head from his body ?
为什么 曾是 它 必要的 到 分离 他的 头 从 他的 身体 ?

因何必要将他身首分开的？

[ˈnefju:] ,
Nephew ,
侄子 ,

侄儿啊，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] .
It's a pity you're so young .
它是 一个 遗憾 你是 所以 年轻的 .

可怜你青春年少，

[ðə; ði][di: 'aɪ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [laɪn] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪk'stɪŋkt] !
The Di family's line of cigarettes has now been extinct !
这 迪 家庭的 线 的 香烟 有 现在 到过 灭绝 !

狄氏一脉香烟至今绝矣！

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃi:vmənts] [ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
The great achievements you have made over the years ,
这 伟大的 成就 你 有 制成 超过 这 年 ,

你数年立的汗马之功，

[tə'deɪ] [ɪts] [ɔ:l] [dʒʌst][ə; eɪ][paɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Today it's all just a pie in the sky .
今天 它是全部 只是 一个 馅饼 在 这 天空 .

今日已成画饼，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [sʌm; səm][ˈmaɪnər] , [ˈhɑ:rmɫəs] [ə'fensɪz] .
He committed some minor , harmless offenses .
他 坚定的 一些 次要的 , 无害 犯罪 .

犯了些小小无碍之法，

[naʊ] [hi:; hi][ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [ˈpʌnɪʃəb(ə)] [baɪ] [bɪ'hedɪŋ] .
Now he is guilty of a crime punishable by beheading .
现在 他 是 有罪的 的 一个 犯罪 可处罚的 经过 斩首 .

如今要斩首之罪了。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][gɜ:rl] ,
Just because I am a girl ,
只是 因为 我 是 一个 女孩 ,

只因我做姑娘的，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] .
It's hard to find the words of even a concubine .
它是 难的 到 寻找 这 字 的 甚至 一个 妾 .

难及得一妃子之言，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ˈkænɔ:t] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .
Therefore , I cannot save you .
所以 , 我 不能 节省 你 .

所以救你不得。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [stæbd] ,
If I had known you would suffer the pain of being stabbed ,
如果 我 有 已知 你 会 遭受 这 疼痛 的 存在 刺伤 ,

早知你归结吃一刀之苦，

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [ˈsɜ:rviŋ] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ?
Why bother serving the royal family ?
为什么 打扰 服务 这 皇家 家庭 ?

何必出仕王家，

[ˈæftər] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] ,
After years of hard work ,
后 年 的 难的 工作 ,

辛劳数载，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['mʌðər] [mʌst; məst] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
But your mother must send you to the afterlife .
但 你的 母亲 必须 发送 你 到 这 来世 .

却要娘亲送你归泉。

[waɪ] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] [ə; ei]['fɑ:rmər] ?
Why not become a farmer ?
为什么 不是 变得 一个 农民 ?

何不若做个农夫，

[hiː; hi] [sɜ:rvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌn'tɪl] [hɜ:r; hər] [deθ] .
He served his mother until her death .
他 服务 他的 母亲 直到 她 死亡 .

奉母以终天年，

[wʌt] [ɪz] [kən'sɪdərɪd] [ʌnə'træktɪv] ?
What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ?

何为不美？ ”

['empɾəs] ['daʊədʒər] ['daɪz][wɜ:rdz]
Empress Dowager Di's words
皇后 老妇 迪的 字

狄太后之言，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm; ɪm] .
I wonder how the Emperor will execute him .
我 想知道 如何 这 皇帝 将要 执行 他 .

不知天子怎生处决，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɑ:rd(ə)n] ?
What happened after Di Qing was pardoned ?
什么 发生 后 迪 青 曾是 赦免 ?

狄青得赦如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər] ['fəʊkəst] [ɑ:n] ['freɪmɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The father and daughter were focused on framing each other .
这 父亲 和 女儿 是 专注 在 框架 每个 其他 .

父女专心图陷害，

[ðə; ði]['hɪroʊ] ['nɪrli] [bɔ:st] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The hero nearly lost his life .
这 英雄 几乎 丢失的 他的 生活 .

英雄一命险些亡。

[t'æptər] - [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
Chapter 56 The Prince of Pingxi is saved from death , and the Prince of
章 - 这 王子 的 平溪 是 已保存 从 死亡 , 和 这 王子 的
- ['eksailz][hɪz; ɪz] [ˌmɛrɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz]
Jiayou exiles his meritorious officials
- 流亡者 他的 有功绩的 官员

第五十六回 平西王死中得活 嘉佑王发配功臣

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɑ:t] [fərˈseɪk] [ˈlɪt(ə)] [ˈhɪroʊz] .
Heaven will not forsake little heroes .
天堂 将要 不是 背叛 小的 英雄 :

苍天不绝小英雄,

[ðeɪ] [ˈnæroʊli] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
They narrowly escaped death and arrived at the post station .
他们 勉强 逃脱 死亡 和 到达的 在 这 邮政 车站 :

险死还生到驿中;

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][dʒɪŋks][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [rɪˈsiːdɪd] .
It's only because the jinx has not yet receded .
它是 仅有的 因为 这 厄运 有 不是 然而 消退 :

只为灾星犹未退,

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ski:mz] [rɪˈpiːtɪdli] [kɔ:zd] [ˈnu:mərəs] [ˈhɑ:rmz] .
The treacherous schemes repeatedly caused numerous harms .
这 奸诈 方案 反复 导致 很多的 危害 :

奸谋屡害迭重重。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] , [ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ˈempres] [ˈdaʊədʒər] [ˈdaɪz] [wɜ:rdz] , [ˌprɪns] - . . .
Furthermore , after listening to Empress Dowager Di's words , Prince Jiayou . . .
此外 , 后 聆听 到 皇后 老妇 迪的 字 , 王子 - . . .

再说嘉佑王听了狄母后之言,

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ɪnəˈbɪləti] [tu:; tə] [kəmˈper] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] ,
Speaking of his mother's inability to compare to the current imperial concubine ,
请讲 的 他的 母亲的 无力 到 比较 到 这 当前的 帝国 妾 ,

说到他为娘的难及得当今贵妃之语,

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ] [ˈnefjuː] .
Therefore , it was difficult to save my nephew .
所以 , 它 曾是 难的 到 节省 我的 侄子 :

是以难救得侄儿。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərəɪ] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

天子听了这句话,

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti]
Unable to bear the responsibility
无法 到 熊 这 责任

担当不起,

[aɪ] [felt] [əˈfeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 :

心中觉得惭愧,

[hi; hi] [ˈhɜ:rid] [ˈfɔ:rwərd] , [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈstuːpɪŋ] .
He hurried forward , bending over and stooping .
他 慌忙 向前 , 弯曲 超过 和 弯腰 :

忙上前曲背弯腰,

[jɔː; jər] [ˈvɔɪs] :
Your voice :
你的 嗓音 :

尊声:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] . "

" **Your Majesty , please don't worry** . "

" 你的 威严 , 请 不 担心 . "

“母后娘娘不用心烦，

" [naʊ] [let] [ju: ˈes] [send] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [tu:; tə] [ˈreskju:] [him; ɪm] . "

" **Now let us send an official to rescue him** . "

" 现在 让 我们 发送 一个 官方的 到 救援 他 . "

如今即差官前去救他罢。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说道：

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ˈli:dər] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] . "

" **At this moment , I fear the leader has fallen to the ground** . "

" 在 这 片刻 , 我 害怕 这 领导者 有 倒下 到 这 地面 . "

“此时只恐头儿堕地了。”

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [sed] :

All the civil and military officials said :

全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , "

" **Your Majesty , Your Majesty** , "

" 你的 威严 , 你的 威严 , "

“臣启娘娘，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɜ:rlɪ] .

It was still early .

它 曾是 仍然 早期的 :

此时天色尚早，

[di: ˈaɪ] - [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˈfɔ:rməli] [ˈeksɪkju:tɪd] .

Di Shangqin has not yet been formally executed .

迪 - 有 不是 然而 到过 正式地 执行 .

狄上亲还未正刑。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃt] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði]

At that time , the emperor immediately dispatched palace officials to rush to the

在 那 时间 , 这 皇帝 立即地 已派出 宫殿 官员 到 匆忙 到 这

[eksɪˈkju:](ə)n] [graʊnd] [tu:; tə] [ˈreskju:] [lɔ:rd] [di: ˈaɪ] .

execution ground to rescue Lord Di .

执行 地面 到 救援 主 迪 .

当时天子即差值殿官急往法场救转狄爷。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæŋgər] .

At this moment , the emperor's father - in - law's face was filled with anger .

在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 脸 曾是 已填 和 愤怒 .

此时国丈怒容满脸，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [smʌg] .

Jiao Tinggui was smug .

角 - 曾是 踌躇满志 .

焦廷贵得意洋洋，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ˈləʊdli] :

He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

大骂一声：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæŋ] ! "
" **That scoundrel Pang !** "
" 那 恶棍 庞 ！ "

“庞贼！”

[ðeɪ] ['hɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
They hurried back to the Prince's Palace .
他们 慌忙 后退 到 这 王子的 宫殿 。

快马加鞭回归王府，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Report to the elderly Empress Dowager .
报告 到 这 老年 皇后 老妇 。

报与高年太后。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
After hearing this , the wife
后 听力 这 ， 这 妻子

太太听罢，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['pæɪnɪk] , [ʃiː; ʃɪ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
In a moment of panic , she wept and said :
在 一个 片刻 的 恐慌 ， 她 哭泣 和 说 。

惊惶之际流泪说：

" [maɪ] [sʌŋ] , "
" **My son ,** "
" 我的 儿子 ， "

“儿啊，

[aɪv] ['sʌfərd] [ə; eɪ][lɑːt][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I've suffered a lot because of you .
我已经 遭受 一个 很多 因为 的 你 。

想你吃了许多苦楚，

[haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [ðeɪ] [ɪn'dɔːrd] ,
How much hardship they endured ,
如何 很多 困境 他们 忍受 ，

受了多少辛劳，

[ɪ'əʊnli] [ðen] [kæən; kən][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [biː; bi] ['kɒŋkəd] .
Only then can the Western Liao be conquered .
仅有的 然后 能 这 西 廖 是 征服 。

方能征服西辽，

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [juː; jʊ] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kæən; kən] [iːt] ['piːsfəli] .
I only wish you peace and safety , and that you can eat peacefully .
我 仅有的 希望 你 和平 和 安全 ， 和 那 你 能 吃 和平地 。

只望你平安人吃平安饭，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə'nʌðər] [stɔːrm] [wʊd] [ə'raɪz] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that another storm would arise today ?
WHO 会 有 想法 那 其他 风暴 会 出现 今天 ？

岂知今日又起风波，

[dɪ'zæstər] [strʌk] .
Disaster struck .
灾难 击 。

大难临身。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] [aʊt][ʌv; əv] [kɔːrt] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜːr; hər] .
Fortunately , the young lady went out of court to rescue her .
幸运的是 ， 这 年轻的 女士 去 出去 的 法庭 到 救援 她 。

幸得姑娘出朝去救，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃɒrli] [grænt][ə; eɪ][ˈpɑːrd(ə)n] .
His Majesty will surely grant a pardon .
他的 威严 将要 一定 授予 一个 赦免 :
圣上必然恩赦了。”

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [rɪˈpi:t] [wʌt] [maɪ][waɪf] [sed] .
I will not repeat what my wife said .
我 将要 不是 重复 什么 我的 妻子 说 :
按下不表太太之言。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [seɪvd] .
Furthermore , Master Di was saved .
此外 , 掌握 迪 曾是 已保存 :
再说狄爷得救，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] ,
After entering the Golden Palace ,
后 进入 这 金的 宫殿 ,
进了金銮殿，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [fərˈɡɪvnəs] ,
I thank you for your kindness and forgiveness ,
我 感谢 你 为了 你的 仁慈 和 饶恕 ,
叩谢君恩赦罪，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
I am deeply grateful to the Empress Dowager for saving my life .
我 是 深 感激的 到 这 皇后 老妇 为了 保存 我的 生活 :
多蒙太后娘娘活命之恩，

[siː] [ˈɔːlsʊʊ] -
See also Taizu Longting .
看 还 - 渴望 :
又参见太祖龙亭。

- [ˈɔːlsʊʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Guowen also paid his respects to the Empress Dowager .
- 还 有薪酬的 他的 尊重 到 这 皇后 老妇 :
国文也参见了太后娘娘，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:
" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" **Are you the emperor's father - in - law ?** "
" 是 你 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ? "
“你是国丈么？ ”

[pæn] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说:

" [aɪ] [der] [nɔ:t] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnər] . "
" **I dare not accept such an honor .** "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 : "
“臣不敢当的。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后说道:

" [juː; jʊ] , [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərə] , [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] . . . "

" **You , the esteemed father - in - law of the Emperor , the royal relative** . . . "

" 你 , 这 尊敬的 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 , 这 皇家 相对的 . . . "

“你堂堂天子的国丈王亲老大人，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] ,

Since you are a high - ranking official ,

自从 你 是 一个 高的 - 排行 官方的 ,

你既为极品之官，

[waɪ] [ˈkʌltɪvert] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ˈtælənt][ænd; ənd] [əˈbɪləti] ?

Why cultivate such a heart that is jealous of talent and ability ?

为什么 培育 这样的 一个 心 那 是 嫉妒的 的 天赋 和 能力 ?

何必如此生成一片妒贤嫉能之心，

[haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [hæv; həv] [ðeɪ] [freɪmd] [maɪ] [ˈnefjuː] ?

How many times have they framed my nephew ?

如何 许多 时代 有 他们 框 我的 侄子 ?

几番陷害我侄儿？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] ?

Why are you so cruel and treacherous ?

为什么 是 你 所以 残忍的 和 奸诈 ?

你做人为何这等狠恶奸刁的？ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [der] [nɑːt][duː] . "

" **This is something I dare not do** . "

" 这 是 某物 我 敢 不是 做 . "

“这是臣不敢为的。”

[ðə; ði] [ˈempərəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ˈnɑːnsens] !

" **nonsense !**

" 废话 !

“胡说！

[prəˈtekt] [hɪm; ɪm] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .

Protect him well as he goes to conquer the Western Liao .

保护 他 出色地 作为 他 去 到 征服 这 西 廖 .

好好地保他前去征西辽，

[tuː; tə][juːz] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː][ðə; ði][ˈdɜːrti] [wɜːrk]

To use someone else to do the dirty work

到 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作

要借刀杀人，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [sti] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈɑːrgjuː] ?

Are you still going to argue ?

是 你 仍然 去 到 争论 ?

你还强辩么？ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说道：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][oʊld] [ˈmɪnɪstər] [huː] [ɪz] [ˌhoʊlˈhɑːrtɪdli] [dɪˈvootɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
It is the old minister who is wholeheartedly devoted to the country .
它 是 这 老的 部长 WHO 是 竭诚 奉献 到 这 国家 .

是老臣一心为国，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [maɪt] [lɔːntʃ] [əˈnʌðər] [əˈtæk] ,
Fearing that the Western Liao might launch another attack ,
恐惧 那 这 西 廖 可能 发射 其他 攻击 ,

犹恐西辽又动干戈，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [tæsk] ,
Because there was no brave general capable of undertaking this task ,
因为 那里 曾是 不 勇敢的 一般的 有能力的 的 承诺 这 任务 ,

因思没有勇将可当此任，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][goʊ] .
Therefore , the Five Tiger Heroes were recommended to go .
所以 , 这 五 老虎 英雄 是 受到推崇的 到 去 .

是以保举五虎英雄前往，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈmɪnɪstəz] [prəˈtekʃn] [ɪn] [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈwestərn] [ˌljau] .
If it weren't for the old minister's protection in sending him to Western Liao
如果 它 不是 为了 这 老的 部长 保护 在 发送 他 到 西 廖
...
:::
...
:::
...

若不是老臣保他前往西辽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈprɪns] [ˌdiː ˈaɪ][biː; bi] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd][ræŋk] ?
How could Prince Di be granted an official title and rank ?
如何 可以 王子 迪 是 的确 一个 官方的 标题 和 秩 ?

狄王爷焉能加官进爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
He was granted the title of king .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 .

势位封王。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He was granted the throne .
他 曾是 的确 这 王座 .

“他封了王位，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈheɪtrɪd] .
You are filled with hatred .
你 是 已填 和 仇恨 .

你满恨着，

[hiː, hi][ˈɔːlsoʊ] [kənˈspaiə] [wið; wiθ] [jæn] [daʊ][tuː; tə][hæv; həv] [maʊ] [fɛŋdʒiːaʊ] [frʌm; frəm] - [piːk]
He also conspired with Yang Tao to have Mao Fengjiao from Feilong Peak
他还密谋和杨道到有毛泽东凤娇从-顶峰
[əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
assassinate him .
暗杀他 .

又与杨滔同谋把飞龙顶冒凤姣来行刺，

[maɪ] ['nefjuː] [ˈɔːlmoʊst] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] ['wʊmən] .
My nephew almost died at the hands of the barbarian woman .
我的侄子几乎死亡在这双手的这野蛮人女士 .

我侄儿几乎死在番婆之手。

[ænd; ænd] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
And thanks to the protection of Heaven ,
和谢谢到这保护的天堂 ,
又亏得皇天庇佑，

[ðɪs] ['hɪroʊ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [wʌns] [əˈgen] .
This hero has escaped death once again .
这英雄有逃脱死亡一次再次 .

这英雄又是死里逃生，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [baʊ] [tʃɪŋz] ['efərts] .
All of this was thanks to Bao Qing's efforts .
全部到这曾是谢谢到包青的努力 .

皆得包卿之力。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [təˈdeɪ] .
This is the plan we're talking about today .
这是这计划是说关于今天 .

就是今日这条计，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] [bɪˈfɔːrhænd] .
It's all thanks to the fact that I knew about it beforehand .
它是全部谢谢到这事实那我 知道 关于 它 预先 .

全亏得老身早已知情，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[maɪ] ['nefjuːz] [hed] [wʌz; wəz] ['seɪvəd] [ɪn] [tuː] .
My nephew's head was severed in two .
我的侄子的头曾是切断在二 .

我侄儿身首分为两段。

[wʌt] [ɪɡˈzæktli] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wið; wiθ][diːˈaɪ] ['kɪŋ] ?
What exactly was wrong with Di Qing ?
什么确切地曾是错误的和迪青 ?

到底狄青有何不好，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
You have such a deep grudge against him .
你有这样的 一个 深的 怨恨 反对 他 .

你与他结得如此深冤，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪˈtɜːrmaɪnd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
Are you determined to harm him ?
是你 你 决定 到 伤害 他 ?

定要生心害他？

[tə'deɪ] [aɪ][kæən; kən] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [waɪ] [wi; wi][ɑ:r; ər] ['enəmi] .
Today I can tell you the truth about why we are enemies .

今天 我 能 告诉 你 这 真相 关于 为什么 我们 是 敌人 .

今日可将冤家之由实实说来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][haɪd] ['eniθɪŋ] .
There's no need to hide anything .

有 不 需要 到 隐藏 任何事物 .

休得隐讳。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ðen] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði]['ɡoʊldən] [steps] .
Pang Hong then prostrated himself on the golden steps .

庞 洪 然后 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 .

庞洪此时伏倒金阶，

[hi; hi] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hed] .
He couldn't even lift his head .

他 不能 甚至 举起 他的 头 .

头也抬不起，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
I could only say :

我 可以 仅有的 说 :

只得连称：

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,

你的 威严 ,

“娘娘啊，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I had no such intention .

我 有 不 这样的 意图 .

臣实无此意，

" [du:][nɑ:t] [rɔ:ŋ] [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] . "
" Do not wrong this old minister . "

" 做 不是 错误的 这 老的 部长 . "

休得枉屈了老臣。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] ['klɪrli] . "
" Today I will explain this to you clearly . "

" 今天 我 将要 解释 这 到 你 清楚地 . "

“今日老身与你讲个明白，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ][ɜ:rdʒ][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
From now on , I urge you to be a good person .

从 现在 在 , 我 敦促 你 到 是 一个 好的 人 .

自今以后劝你要做个好人罢。

[ɪf] [wʌn] [stɪl] [wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ,
If one still wishes to be a treacherous minister ,

如果 一 仍然 愿望 到 是 一个 奸诈 部长 ,

倘若仍要做奸臣，

[nɑ:t]['oʊnli] [wɪl] [hi; hi][bi:; bi] ['ɪnfəməs] [fɔ:r; fər] [ɪ'tɜ:nəti] ,
Not only will he be infamous for eternity ,

不是 仅有的 将要 他 是 臭名昭著的 为了 永恒 ,

不独臭名万载，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ri:tʃ] [ðer; ðər] [fɒl] [lɪmɪt] , [hi:; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [feɪs] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] .
I fear that when his sins reach their full limit , he will eventually face retribution .
我 害怕 那 什么时候 他的 罪孽 抵达 他们的 满的 限制 , 他 将要 最终 脸 报应 .

只恐罪盈满贯之日终须有报。

[ðə; ðɪ] [ɪ'mɪ:diət] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ɪz] [wʌnz] [oʊn] [ˈdu:ɪŋ] .
The immediate consequence is one's own doing .
这 即时 结果 是 一个人的自己的 正在做 .

近则报在自己，

[ðə; ðɪ] [ˈblesɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [pæst] [daʊn] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgræntʃɪldrən] .
The blessings will be passed down to one's children and grandchildren .
这 祝福 将要 是 通过了 向下 到 一个人的 孩子们 和 孙辈 .

远则报在儿孙。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - [derd] [nɑ:t][rɪ'plai] .
At this point , Guowen dared not reply .
在 这 观点 , - 敢于 不是 回复 .

此时国文也不敢再答案，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ə'gri:] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
He could only agree and retreat .
他 可以 仅有的 同意 和 撤退 .

只得诺应连声而退。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ðen] [æskt] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] :
The Empress Dowager then asked the Emperor :
这 皇后 老妇 然后 问 这 皇帝 :

太后娘娘又问当今道：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [pɜ:rl] [ˈbænər] [ɪz] [feɪk] , "
" If the Pearl Banner is fake , "
" 如果 这 珍珠 横幅 是 伪造的 , "

“若说珍珠旗是假的，

[pæn] - [ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][mæn] .
Pang Guozhang is a capable man .
庞 - 是 一个 有能力的 男人 .

庞国丈是个能手，

[waɪ] [nɑ:t][ˈɔ:rdər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ðɪ] [ˈri:əl] [flæg] ?
Why not order him to retrieve the real flag ?
为什么 不是 命令 他 到 取回 这 真实的 旗帜 ?

何不命他把真旗取到，

[ɪf] [wi:; wi] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ðɪ] [ˈri:əl] [flæg] ,
If we bring back the real flag ,
如果 我们 带来 后退 这 真实的 旗帜 ,

如取得真旗回来，

[ðɪs] [flæg][ɪz] [feɪk] .
This flag is fake .
这 旗帜 是 伪造的 .

目今这旗是假的，

[ðen] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [kən'vɪkʃn] ?
Then what about the conviction ?
然后 什么 关于 这 定罪 ?

然后定罪如何？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[ɪf] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ɪz][tu:; tə][gʊʊ] . . .
If the emperor's father - in - law is to go . . .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 到 去 . . .

若要国丈去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['sʌfər] .
It was clearly a message to him to suffer .
它 曾是 清楚地 一个 信息 到 他 到 遭受 .

明是叫他前去吃苦了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母后，

[ðə; ði] [ˌɔ:θen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] ,
The authenticity of the flag ,
这 真实性 的 这 旗帜 ,

旗之真假，

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstənt] ,
In this instant ,
在 这 立即的 ,

如今一刻之间，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [tel] .
Ultimately , it's impossible to tell .
最终 , 它是 不可能的 到 告诉 .

到底力辨不清，

[ænd; ænd][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prəʊ'si:d] ['sləʊli] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] .
And we should proceed slowly to discern the truth .
和 我们 应该 继续 缓慢地 到 辨别 这 真相 .

且从缓而辨。

[haʊ'evər] , [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [feɪld] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:pər] ['etɪkət] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]['ru:lər][ænd; ænd][hɪz; ɪz]
However , Di Qing failed in the proper etiquette between a ruler and his
然而 , 迪 青 失败的 在 这 恰当的 礼仪 之间 一个 统治者 和 他的

['sʌbdʒekt] .
subject .
主题 .

但狄青有失君臣之礼，

[ɪf] [left] [ʌnə'tendɪd] ,
If left unattended ,
如果 左边 无人看管 ,

如若置之不问，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['næf(ə)nəl] [b:] ,
According to national law ,
根据 到 国家的 法律 ,

有于国法，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɪn][ʊʊvər][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] .
It was difficult to win over the hearts of the ministers .
它 曾是 难的 到 赢 超过 这 心 的 这 部长们 .

难服众臣之心，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪl] [ʌndər'stænd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
I hope Your Majesty will understand and make a decision accordingly .
我 希望 你的 威严 将要 理解 和 制作 一个 决定 因此 .

还望母后谅情处断。”

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [prɪns] - [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] . . .
If we talk about Prince Jiayou's relationship with Consort Pang . . .
如果 我们 讲话 关于 王子 - 关系 和 配偶 庞 . . .

若讲到嘉佑王在庞妃面上，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['sʌfər] [bɔ:sɪʒ] ,
Originally unwilling to suffer losses ,
起初 不情愿 到 遭受 损失 ,

原来不肯吃亏的，

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Just because Empress Dowager Di left the court ,
只是 因为 皇后 老妇 迪 左边 这 法庭 ,

只因狄太后出朝，

[ɔ:l'dʒoo] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksɪ] [wʌz; wəz] ['pɑ:rd(ə)n] ,
Although the Prince of Pingxi was pardoned ,
虽然 这 王子 的 平溪 曾是 赦免 ,

虽赦了平西王，

['ʌltɪmətli] , [wi:; wi] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃɑ:rdʒɪz] .
Ultimately , we still need to determine his charges .
最终 , 我们 仍然 需要 到 决定 他的 收费 .

到底还要问他定罪名，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] ['kʌvər] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] .
It's good to cover up some of the light .
它是 好的 到 覆盖 向上 一些 的 这 光 .

多少遮遮面光。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['dʒu:ɪŋ] [kwi:n] ['ri:ələɪzd] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:pər] ['etɪkət]
At this point , the Jewish queen realized she had failed in the proper etiquette
在 这 观点 , 这 犹太人 女王 已实现 她 有 失败的 在 这 恰当的 礼仪
[brɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
between ruler and subject .
之间 统治者 和 主题 .

此时犹太后想来失了君臣之礼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was originally to be executed according to the laws of the country .
他 曾是 起初 到 是 执行 根据 到 这 法律 的 这 国家 .

原是难正国法处斩的，

[ðə; ði] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ə'ɡenst] [em 'i:] [tə'deɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ək'septɪd] .
The charges against me today are not accepted .
这 收费 反对 我 今天 是 不是 公认 .

今日罪名不依，

[fɪərɪŋ] [ðæt] ['pi:p(ə)] [wʊd] ['gɑ:sɪp] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
Fearing that people would gossip about them ,
恐惧 那 人们 会 闲话 关于 他们 ,

恐被众人私议，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" [bəʊ] ['kɪŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , "

“包卿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a loyal and upright person .
你 是 一个 忠诚 和 直立 人 .

你是个忠心正直之人，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [kraɪm] .
He needs to be convicted of some crime .
他 需求 到 是 已定罪 的 一些 犯罪 .

须判定他一个什么罪名，

[wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækj(ə)n] ?
What would be the proper course of action ?
什么 会 是 这 恰当的 课程 的 行动 ?

方为妥善？ ”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɜːr; jər]['mædʒəsti] , [jɜːr; jər]['mædʒəsti] , "
" **Your Majesty , Your Majesty** , "
" 你的 威严 , 你的 威严 , "

“臣启娘娘，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['feɪljər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['prɑːpər] ['etɪkət] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]['ruːlər] . . .
If we discuss a subject's failure to observe proper etiquette towards his ruler . . .
如果 我们 讨论 一个 主题的 失败 到 观察 恰当的 礼仪 向 他的 统治者 . . .

若论臣失君礼，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
That is , the same as the crime of deceiving the emperor .
那 是 , 这 相同的 作为 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

即与欺君之罪相同，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [bi'hedɪd] ['ɪmiːdiətli] .
He should have been beheaded immediately .
他 应该 有 到过 斩首 立即地 .

本该立时斩首。

['oʊnli] [rɪ'membərɪŋ] [jɜːr; jər] [ˌkɑːntrə'bjʊːʃənz] [hɪr] ,
Only remembering your contributions here ,
仅有的 记住 你的 贡献 这里 ,

惟念有功于此，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə][wʌn] [jɪr] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] , [ə; eɪ] ['sentəns] [ðæt] [wʌz; wəz]
He was sentenced to one year of imprisonment , a sentence that was

[rɪ'dʒʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊər] [dɪ'griː] .
reduced to a lower degree .
减少 到 一个 降低 程度 .

从减等定他一个徒罪，

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'lʊːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

实为至当。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz] [fer] . "
" Judge Bao's judgment was fair . "
" 法官 包子的 判断 曾是 公平的 . "

“包公判断公平，

[,ai 'ti:] [ɪz] [pə'rmi:səb(ə)l] .
It is permissible .
它 是 允许的 .

可准依的。”

[hi;; hi] [gɑ:t] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] ['spi:kɪŋ] .
He got up immediately after speaking .
他 得到 向上 立即地 后 请讲 .

说完即起，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] [pæ'lænki:n] .
They returned to the palace in the palanquin .
他们 返回 到 这 宫殿 在 这 轿子 .

扶辇回宫而去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] ['kærid] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['ænsesətər] ['drægən] [pə'vɪliən] .
They were then carried back to the Great Ancestor Dragon Pavilion .
他们 是 然后 携带 后退 到 这 伟大的 祖先 龙 亭 .

随即又抬送回大祖龙亭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərər] [rɛnzɔŋ] ,
At this time , Emperor Renzong ,
在 这 时间 , 皇帝 仁宗 ,

此时仁宗天子、

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ministəz] [sɔ:l] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [tə'geðər] .
All the ministers saw him off together .
全部 这 部长们 锯 他 离开 一起 .

众大臣一同相送，

['empɾəs] ['daʊədʒər] [di: 'ai] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv] [maɪnd] .
Empress Dowager Di returned to the palace with peace of mind .
皇后 老妇 迪 返回 到 这 宫殿 和 和平 的 头脑 .

狄太后放心回宫中，

[nɑ:t] [tu;; tə] [bi;; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [kɪŋ] - [sed] :
Now , King Jiayou said :
现在 , 国王 - 说 :

且说嘉佑王便说:

" [baʊ] ['kɪŋ] [ɪ'mi:diətli] ['sentənst] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [tu;; tə] [ɪm'prɪznmənt] . "
" Bao Qing immediately sentenced the Prince of Pingxi to imprisonment . "
" 包 青 立即地 判刑 这 王子 的 平溪 到 监禁 . "

“包卿即把平西王定了徒罪，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['venju:] [fɜ:rst] .
We should decide on a venue first .
我们 应该 决定 在 一个 场地 第一的 .

还该定了地方才好。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Bao Gong thought for a moment ,
包 锣 想法 为了 一个 片刻 ,

包公一想，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第44/85页

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [test] [maɪ][ˈfeɪ(ə)] [fɪtʃər] .
This is to test my facial features .
这 是 到 测试 我的 面部的 特征 .

这是试我面光的，

[ˈðɜfɔːr] , [wiː; wi] [ˈæktɪd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈriːz(ə)n] .
Therefore , we acted in accordance with reason .
所以 , 我们 行动 在 根据 和 原因 .

乃据理而行，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?
有甚相干！

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [wʌn] [ˈhʌndrəd] [li][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
" One hundred li from the capital ,
" 一 百 李 从 这 首都 ,
“离京一百里，

[egˈzaild][tuː; tə] -
Exiled to Youlongyi
放逐 到 -

发配游龙驿，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [hɑːrt] ?
What is His Majesty's heart ?
什么 是 他的 陛下的 心 ?

万岁龙心如何？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [jɜː; jər][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ɪz] [əˈpruːvd] . "
" Your suggestion is approved . "
" 你的 建议 是 得到正式认可的 . "

“准卿所奏。

" [ðen] [send] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] . "
" Then send an official to escort Di Qing to the post station . "
" 然后 发送 一个 官方的 到 护送 迪 青 到 这 邮政 车站 . "

可着一员官押解狄青到驿中便了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][əuˈbeɪz][ðə; ði] [dɪˈkriː] . "

" Your subject obeys the decree . "

" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :

He then reported :

他 然后 据报道 :

又奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,

" His Majesty ,

" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪz] [ðæt] [pɜːrɪ] [flæg] [ˈriːəl] [ɔːr] [feɪk] ?

Is that pearl flag real or fake ?

是 那 珍珠 旗帜 真实的或者伪造的 ?

那珍珠旗是真是假，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm] [ˈkɪrli] .

It is not easy to distinguish them clearly .

它 是 不是 简单的 到 区分 他们 清楚地 .

不易辨分明，

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "

" I humbly request Your Majesty to make the decision . "

" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 制作 这 决定 . "

伏惟我王定夺。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [bəʊ] [ˈkɪŋ] , "

" Bao Qing , "

" 包 青 , "

“包卿，

[ænd; ænd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kəˈlek(ə)n] ,

And within the collection ,

和 之内 这 收藏 ,

且收藏库内，

[lets] [dɪˈsaɪd] [ɑːn] [əˈhʌðər] [deɪ] .

Let's decide on another day .

我们来吧 决定 在 其他 天 .

另日再行定夺罢。”

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] .

I hereby withdraw from the class .

我 特此 提取 从 这 班级 .

就此退班。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

At this time , the emperor returned to the palace .

在 这 时间 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

此时天子摆驾回宫，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] ,

Upon meeting Consort Pang ,

之上 会议 配偶 庞 ,

见了庞妃，

[ðen] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
Then explain the situation .
然后 解释 这 情况 .

就把情由说知，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
I will not elaborate further .
我 将要 不是 精心制作的 更远 .

也不再表。

[naʊ] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:ɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][pəʊsts] .
Now , the officials withdrew from their posts .
现在 , 这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

且说众臣退班，

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Everyone returns to the government office .
每个人 返回 到 这 政府 办公室 .

各回衙府。

[æz; əz][,di: 'aɪ][ji:; ji] [sed] :
As Di Ye said :
作为 迪 叶 说 :

有狄爷说声：

" ['mæstər] [bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] [həʊm] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The convicted official returned home and saw his mother .
这 已定罪 官方的 返回 家 和 锯 他的 母亲 .

犯官回去一见母亲，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [rɪ'li:s] .
They've come to await their release .
他们有 来 到 等待 他们的 发布 .

就来听候起解了。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪərlɪ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['relatɪvz] . "
" It is entirely up to the royal relatives . "
" 它 是 完全 向上 到 这 皇家 亲属 . "

“悉凭王亲，

[wen] [wɪl] [jʊr; jər][bɜ:rd] [set] [aʊt] [ɑ:n][jʊr; jər] ['dʒɜ:rni] ?
When will your lord set out on your journey ?
什么时候 将要 你的 主 放 出去 在 你的 旅行 ?

大人何日登程，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [tu:; tə][ɜ:rdʒ] [ju:; jʊ] . "
" I will never come to urge you . "
" 我 将要 绝不 来 到 敦促 你 . "

决不来催促的。”

[ðə; ði] [tu:] [bəʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [fer'wel] .
The two bowed to each other in farewell .
这 二 鞠躬 到 每个 其他 在 告别 .

二人一拱相别。

[wen] [b:rd] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] . . .
When Lord Di arrived at the gate of the Prince's Mansion . . .
什么时候 主 迪 到达的 在 这 门的 这 王子的 大厦 . . .

狄爷到了王府门首，

[ðə; ði] ['brʌðərz] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
The brothers , upon seeing this , said :
这 兄弟 , 之上 看到 这 , 说 :

众弟兄一见说：

" [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑ:n][jʊr; jər] ['bɜ:rθdeɪ] ! "
" Congratulations on your birthday ! "
" 恭喜! 在 你的 生日 ! "

“如今恭喜千岁了，

" [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æz; əz][ðər; ðər]['seɪvjər] . "
" They relied on the Empress Dowager as their savior . "
" 他们 依赖 在 这 皇后 老妇 作为 他们的 救主 : "

得太后娘娘做救星。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

['hɜ:ri] [bæk] [ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Hurry back into the hall ,
匆忙 后退 进入 这 大厅 ,

忙退进堂，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell them about this .
告诉 他们 关于 这 :

就将此事说知，

[ðə; ði] [waɪf] ['grɪtɪd] [hɜ:r; həɪ] [ti:θ] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The wife gritted her teeth and cursed :
这 妻子 磨碎的 她 牙齿 和 被诅咒的 :

太太听了切齿骂声：

" ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" treacherous officials , "
" 奸诈 官员 , "

“奸臣，

['mɪŋ,mɪŋ] [ɪz] ['plɑ:tɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'geɪn] .
Mingming is plotting something again .
明明 是 绘制 某物 再次 .

明明又作奸计，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [meɪd] [ə; eɪ] [θred] .
The daughter inside the house made a thread .
这 女儿 里面 这 房子 制成 一个 线 :

内通女儿作线，

[maɪ] [sʌn] ['ɔ:lmoʊst] [daɪd] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
My son almost died by the knife .
我的 儿子 几乎 死亡 经过 这 刀 .

我儿险些做了刀头之鬼。

[θæŋks] [tu;; tə][ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [ɪnˈfɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][æt; ət][ðə; ði] - ['pæləs] ,
Thanks to General Jiao informing the young lady at the Nanqing Palace ,
谢谢 到 一般的 角 通知 这 年轻的 女士 在 这 - 宫殿 ,

多亏得焦将军往南清宫报知姑娘，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hi;; hi] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Only then could he leave the court .
仅有的 然后 可以 他 离开 这 法庭 .

方得出朝，

[ðə; ði] [sɪnz] [mʌst; məst][bi;; bi] [fə'givn] [naʊ] .
The sins must be forgiven now .
这 罪孽 必须 是 已原谅 现在 .

要当今赦罪。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[ðə; ði][ˈgɜ:lz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [prəˈfaʊnd] .
The girl's kindness is profound .
这 女孩们 仁慈 是 深刻的 .

姑娘恩德深重，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə] [ðɪs] .
You must always remember this .
你 必须 总是 记住 这 .

你须时刻铭心。”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然的。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['sentənst] [tu;; tə] [ɪmˈprɪznmənt] .
But now the child is sentenced to imprisonment .
但 现在 这 孩子 是 判刑 到 监禁 .

但如今孩儿定了一个徒罪，

[sent] [tu;; tə] -
Sent to Youlongyi
发送 到 -

发去游龙驿的，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu;; tə][maɪ] ['mʌðər] .
I have come today to report to my mother .
我 有 来 今天 到 报告 到 我的 母亲 .

今来拜禀母亲，

[wɪə(r)] ['li:vɪŋ] [tə'mɑ:roʊ] .
We're leaving tomorrow .
是 离开 明天 .

明日要动身了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
After hearing this , the wife
后 听力 这 , 这 妻子

太太听罢，

[aɪ] [felt] [əˈnɒɪd] .
I felt annoyed .
我 毛毡 恼怒 .

心中烦闷起来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pu:l] [ʌv; əv] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With a pool of tears in his eyes ,
和 一个 水池 的 眼泪 在 他的 眼睛 ,

含着一汪珠泪，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðə; ðɪ][riːˈjuːniən][ʌv; əv] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɔːrt] - [lɪvd] .
The reunion of mother and child was still short - lived .
这 团圆 的 母亲 和 孩子 曾是 仍然 短的 - 居住地 .

母子团圆还是未久，

[waɪ] [mʌst; məst][wi:; wi][pɑːrt] [əˈgen] [təˈdeɪ] ?
Why must we part again today ?
为什么 必须 我们 部分 再次 今天 ?

如何今日又要分离？

" [aɪm][soʊ] ['wɜːrɪd] ! "
" I'm so worried ! "
" 我是 所以 担心 ! "

为娘好不心焦！ ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

['mʌðər] , [pliːz] [dəʊnt] ['wɜːrɪ] .
Mother , please don't worry .
母亲 , 请 不 担心 .

“母亲且免愁烦，

[ɪf] [wi:; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] - ,
If we talk about Youlongyi ,
如果 我们 讲话 关于 - ,

若说游龙驿，

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Limited distance from Beijing
有限的 距离 从 北京

离京有限路程，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] . . .
My child is going . . .
我的 孩子 是 去 . . .

孩儿此去，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈvɪzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈɔːf(ə)n] .
We can visit each other often .
我们 能 访问 每个 其他 经常 :

可以常常来往的。”

[ðæt] [deɪ] , [bɔːrd] [diː ˈaɪ] [meɪd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [tuː; tə][gou][tuː; tə] [jʌlɒŋ] [ˌpoust] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
That day , Lord Di made preparations to go to Youlong Post Station .
那 天 , 主 迪 制成 准备工作 到 去 到 游龙 邮政 车站 :

是日狄爷打点往游龙驿,

[ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Many heroes heard of this ,
许多 英雄 听到 的 这 ,

有众英雄闻知,

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] [həˈlou] :
Come in and say hello :
来 在 和 说 你好 :

进来说声:

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][gou] .
No need to go .
不 需要 到 去 :

不必前去,

[wɪð; wɪθ][ˈʌʊər; ɑːr] [ˌprəˈtekʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
With our protection in the mansion ,
和 我们的 保护 在 这 大厦 ,

有我们保护在府中,

[ɪf] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [kʌmz] [tuː; tə][ɜːrdʒ] [juː ˈes][ɑːn] ,
If the official comes to urge us on ,
如果 这 官方的 来 到 敦促 我们 在 ,

差官若来催促,

[let] [hɪm; ɪm][traɪ][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈmeθədʒ] .
Let him try our methods .
让 他 尝试 我们的 方法 :

待他试试我们手段,

[biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
Beat him to pieces .
打 他 到 件 :

打他一个七零八落,

[gou] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [faːr] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [hɪz; ɪz]
Go back and tell him to stay far away and never dare to provoke His
去 后退 和 告诉 他 到 停留 远的 离开 和 绝不 敢 到 惹 他的
[ˈhaɪnəs] .
Highness .
高度 :

回去叫他远远不敢来惹千岁的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [diː ˈaɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [nɑ:nsens] !
" **nonsense** !
" 废话 !

“胡说！

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sentɪmənts] ,
All kinds of sentiments ,
全部 种类 的 情感 ,

万般情面，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [bəʊ] [ji:; ji] .
You should see Bao Ye .
你 应该 看 包 叶 .

要看包爷。

[ɪf] [hi:; hi] [ə'raɪvz] ,
If he arrives ,
如果 他 到达 ,

他若到，

[du:][nɑ:t] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .
Do not frighten him .
做 不是 吓唬 他 .

不可恐吓他。

[mɔ:ˈrɒʊvər] , [aɪˈti:] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [b:] .
Moreover, it is the will of the national law .
而且 , 它 是 这 将要 的 这 国家的 法律 .

况且乃是国法旨意，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ?
What does this have to do with the official in charge ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 官方的 在 收费 ?

与这解官何干！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [waɪ] [nɑ:t] [kən'vɜ:rt] [ðɪs] ['pæləs] ['ɪntu:][ə; eɪ]['træv(ə)l]['steɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['dræɡənz] ? "
" **Why not convert this palace into a travel station for dragons ?** "
" 为什么 不是 转变 这 宫殿 进入 一个 旅行 车站 为了 龙 ? "

“何不把这座王府改作游龙驿，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz][soʊ] [ɪnkən'vi:niənt] .
Living at home is so inconvenient .
活的 在 家 是 所以 不方便 .

住在家里好不便当。”

['mæstər] [di: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

" [stɔ:p] ['tɔ:kɪŋ] . "
" **Stop talking** . "
" 停止 说 . "

“休得多言，

[ðɪs] [doʊ'meɪn][hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['ri:z(ə)nz] .
This domain has its own reasons .
这 领域 有 它是自己的 原因 :

本藩自有道理。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][ɡoʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

若然不去，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
He also committed the crime of deceiving the emperor .
他 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 :

又有欺君之罪，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][ɪn'dɑ:mitəb(ə)] .
A person should be upright and indomitable .
一个 人 应该 是 直立 和 不屈不挠 :

为人顶天立地，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
He served in the royal family .
他 服务 在 这 皇家 家庭 :

出仕王家，

['lɔɪəlti] [ɪz] [ɪndɪ'spensəb(ə)] .
Loyalty is indispensable .
忠诚 是 必不可少 :

忠字离不得的。”

[waɪl] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] ,
While talking with the crowd ,
尽管 说 和 这 人群 ,

与众人正在言谈问，

['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] [kən'veɪd] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Empress Dowager Di conveyed an imperial edict .
皇后 老妇 迪 传递 一个 帝国 法令 :

有狄太后传懿旨，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [pɪŋksi] [tu:; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tɔ:k] .
Please invite Prince Pingxi to the Nanqing Palace for a talk .
请 邀请 王子 平溪 到 这 - 宫殿 为了 一个 讲话 :

请平西王到南清宫叙话。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Master Di went inside to bid farewell to his mother .
掌握 迪 去 里面 到 出价 告别 到 他的 母亲 :

狄爷进内辞了母亲，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
They left the Prince's residence .
他们 左边 这 王子的 住宅 :

出王府去了。

[tu:] ['hɪroʊz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Two heroes said in unison :
二 英雄 说 在 齐声 :

有二位英雄齐说：

" [haʊ] [ə'noɪɪŋ] ! "
" **How annoying !** "
" 如何 恼人的 ！ "

“可恼啊，

[haʊ] [ə'noɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 ！

可恼！

[tə'deɪ] , [hiː; hi][kæn; kən][noʊ] [bɪːŋgər] [biː; bi][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
Today , he can no longer be the Prince of Pingxi .
今天 ， 他 能 不 更长 是 这 王子 的 平溪 。

今日好好一个平西王做不成，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)] .
He turned into a criminal .
他 转向 进入 一个 刑事 。

倒做起徒犯来。

[wiː; wi][təʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
We told him not to go .
我们 讲述 他 不是 到 去 。

我们叫他不要去，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['goʊɪŋ] ['eniweɪ] .
He insisted on going anyway .
他 坚持 在 去 反正 。

他偏偏要去的。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 。

罢了，

[wiː; wi] [[er] [ðə; ði] [seɪm] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔərəʊz] .
We share the same joys and sorrows .
我们 分享 这 相同的 喜悦 和 悲伤 。

我们苦乐相同，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] - .
Follow the Emperor to Youlongyi .
跟随 这 皇帝 到 - 。

跟随千岁到游龙驿，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
So that we can meet sooner or later .
所以 那 我们 能 见面 很快 或者 之后 。

以得早晚相见，

[ʃerd] ['hɑːdʃɪps]
Shared hardships
共享 艰辛

患难相均，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 。

方才合理。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʃæt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The generals chatted amongst themselves .
这 将军们 聊天 在 他们自己 。

众将闲话，

[stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .

休得烦言。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈprɪns] [ˌdi: ˈaɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
Meanwhile , Prince Di arrived at the Nanqing Palace .
同时 , 王子 迪 到达的 在 这 - 宫殿 .

却说狄王爷来到南清宫，

[fɜ:rst] , [aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
First , I must thank the young lady for saving my life .
第一的 , 我 必须 感谢 这 年轻的 女士 为了 保存 我的 生活 .

先叩下姑娘活命之恩，

[hi; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu;; tə][ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv] .
He also paid his respects to the Prince of Luhua .
他 还 有薪酬的 他的 尊重 到 这 王子 的 - .

又与潞花王见礼，

[ðen] [wi;; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [ti:] .
Then we sat down and had some tea .
然后 我们 卫星 向下 和 有 一些 茶 .

然后坐下吃茶。

[ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

[ˈnefju:]
Nephew
侄子

“侄儿啊，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][ɪz] [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ju;; jʊ] ,
It's not that the girl is complaining about you ,
它是 不是 那 这 女孩 是 抱怨 关于 你 ,

不是姑娘埋怨你，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][jɔr; jər] [fɔ:lt] .
It was your fault .
它 曾是 你的 过错 .

原是你的不是。

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [hu:] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] .
You are who you are .
你 是 WHO 你 是 .

君即是君，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
A subject is a subject .
一个 主题 是 一个 主题 .

臣则为臣，

[waɪ] [dɪd][hi;; hi][dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] ?
Why did he defy the imperial court ?
为什么 做过 他 违抗 这 帝国 法庭 ?

因何把朝廷顶撞？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəmˈpli:tli] [ˌɪnkəmˈpætəb(ə)] .
They are completely incompatible .
他们 是 完全地 不相容 .

大为不合。

[ə'ri:dʒənəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərəɹ] .
Originally , he was guilty of deceiving the emperor .
起初 , 他 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 :

论来原有欺君之罪，

[ɪf] [nɑ:t]
If not
如果 不是

如若不依，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:ɹ; wər][tu:; tə][æsk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kraɪm] [tə'deɪ] ,
If we were to ask about a crime today ,
如果 我们 是 到 问 关于 一个 犯罪 今天 ,

当今问个罪名，

[fiərəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [bɜ:z] [ɑ:r; əɹ] [strikt] ,
Fearing that the national laws are strict ,
恐惧 那 这 国家的 法律 是 严格的 ,

犹恐有国法森严，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [di'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
There is much discussion about you throughout the court .
那里 是 很多 讨论 关于 你 自始至终 这 法庭 :

满朝多有议论你。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Now we have arrived at Youlongyi .
现在 我们 有 到达的 在 - :

今到着游龙驿，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [əd'vaɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I have a word of advice for you .
我 有 一个 单词 的 建议 为了 你 :

我有一句言语叮嘱于你，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [tu:; tə][bi:; bi] ['kerf(ə)] .
You must remember to be careful .
你 必须 记住 到 是 小心 :

须要谨记留心。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz][fɔ:r; fər][em 'i: ? "
" I wonder what instructions the young lady has for me ? "
" 我 想知道 什么 指示 这 年轻的 女士 有 为了 我 ? "

“不知姑娘有何训谕，

[maɪ] ['nefju:] [ɪz][ɔ:l] [ɪɹz] .
My nephew is all ears .
我的 侄子 是 全部 耳朵 :

侄儿洗耳恭听。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说声：

" ['berbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['li:vɪŋ] . . .
Now that you are leaving . . .
现在 那 你 是 离开 . . .

你今此去，

[stɪl] [fɪr] [ðæt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][hɑ:rm][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [rest] .
still fear that Pang Hong's desire to harm you will not rest .
仍然 害怕 那 庞 洪氏 欲望 到 伤害 你 将要 不是 休息 .

犹恐庞洪害你之心不肯休息，

[wʌt] ['ʌðər] ['hɪd(ə)n] ['æərəʊs] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [[ɑ:t] [æt; ət] ?
What other hidden arrows are being shot at ?
什么 其他 隐 箭头 是 存在 射击 在 ?

又有怎么暗箭射来，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪnd][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
You must keep it in mind at all times .
你 必须 保持 它 在 头脑 在 全部 时代 .

你须刻刻在心。

['deɪlɪ] [ɪk'spensɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ][pəʊst]['steɪ(ə)n][ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rni]
Daily expenses at the post station on this journey
日常的 开支 在 这 邮政 车站 在 这 旅行

此去驿中每日费用，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ?
How much should it be ?
如何 很多 应该 它 是 ?

所该多少，

['i:ðər] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:r] [eɪt] ['hʌndrəd]
Either one thousand or eight hundred
任何一个 一 千 或者 八 百

或一千或八百，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] .
It must be drawn from the national treasury .
它 必须 是 绘制 从 这 国家的 财政部 .

须问国库中取用，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ju:z] [jʊr; jər] [oʊn] ['mʌni] .
You must not use your own money .
你 必须 不是 使用 你的 自己的 钱 .

不可拿出自己财帛来用。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [ɔ:f(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] .
You must return often from this journey .
你 必须 返回 经常 从 这 旅行 .

此去须要常常回来，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['mʌðər] [fɔ:r; fər] [tu:;] [lɔ:ŋ] .
One should not be separated from one's mother for too long .
一 应该 不是 是 分开 从 一个人的 母亲 为了 也 长的 .

不可久别娘亲。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
He said he would be gone for three years .
他 说 他 会 是 已消失 为了 三 年 .

说要去三年，

[aɪ] [wɪl] ['grædʒuəli] ['mi:diət] .
I will gradually mediate .
我 将要 逐步地 调解 .

自然我慢慢调停，

[ˈoʊnli] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Only within a period of six months to a year ,
仅有的 之内 一个 时期 的 六 几个月 到 一个 年 ,
只在半年一载之期，

[aɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [kɔːl] [juː; jʊ] [bæk] .
I will surely call you back .
我 将要 一定 称呼 你 后退 .

自必叫你回归，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [əˈlaʊ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ðer; ðər] [fʊl] [θriː] - [jɪr] [tɜːrm] [tuː; tə][biː; bi]
" **We will never allow those who have served their full three - year term to be**
" 我们 将要 绝不 允许 那些 WHO 有 服务 他们的 满的 三 - 年 学期 到 是
[ɪmˈplɔɪd] . "
employed . "
受雇 . "

决不使满限三年的。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [diː ˈaɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] . "
" **Thank you , young lady . "**
" 感谢 你 , 年轻的 女士 . "

“多谢姑娘，

[ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈoʊ(ə)n] .
Kindness is as deep as the ocean .
仁慈 是 作为 深的 作为 这 海洋 .

恩同渊海，

[waɪz] [wɜːrdz] [ɑːn][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n]
wise words on education
明智的 字 在 教育

教育良言，

[maɪ] [ˈnefjuː] [rɪˈmembəz] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
My nephew remembers it all .
我的 侄子 记得 它 全部 .

侄儿刻刻在心。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
At this point , the Empress Dowager ordered a banquet to be prepared .
在 这 观点 , 这 皇后 老妇 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

此时太后又吩咐备酒席，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkʌznz] [dræŋk] [təˈgeðər] .
The two cousins drank together .
这 二 表兄弟姐妹 喝 一起 .

两位表弟对酌，

[ˈlʌ] [ˌeɪtʃˌjuːˈei] [ˈwæŋ] [sed] :
Lu Hua Wang said :
鲁 华 王 说 :

潞花王说声：

" ['kʌz(ə)n] , " "
" **Cousin** , " "
" 表哥 , " "

“表弟啊，

[jɔːr; jər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] -

Your journey to Youlongyi
你的 旅行 到 -

你此去游龙驿，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['friːkwəntli] .

We need to send a message frequently .
我们 需要 到 发送 一个 信息 频繁地 .

须要常常通个信息到来，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

So that my son and I won't have to worry about it all the time .
所以 那 我的 儿子 和 我 惯于 有 到 担心 关于 它 全部 这 时间 .

免得我母子时常挂念。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɜːrmlɪ] [rɪ'membər] .

This is something that must be firmly remembered .
这 是 某物 那 必须 是 牢牢 记得 .

此言须要切记的。”

[ˈmæstər] [diː 'aɪ][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .

Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷点头应诺，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dræŋk] [sʌm; səm] [mɔːr] [waɪn] .

The brothers drank some more wine .
这 兄弟 喝 一些 更多的 葡萄酒 .

弟兄又用酒一会。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] ,

After drinking ,
后 喝 ,

饮酒毕，

[ˈmæstər] [diː 'aɪ] [bɪdʒ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .

Master Di bids farewell to the young lady .
掌握 迪 出价 告别 到 这 年轻的 女士 .

狄爷拜别姑娘，

[aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌz(ə)n] .

I bid farewell to my cousin .
我 出价 告别 到 我的 表哥 .

辞了表兄。

[ˈemprəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ] ['siːkrətli] [heitɪd] [ðə; ði] ['treɪtər] [pæŋ] .

Empress Dowager Di secretly hated the traitor Pang .
皇后 老妇 迪 偷偷 憎恨 这 叛徒 庞 .

狄太后暗暗恨着庞贼，

[ðɪs] [miːnz] [maɪ] ['nefjuː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [em 'iː] [ə'gen] .

This means my nephew will have to be separated from me again .
这 方法 我的 侄子 将要 有 到 是 分开 从 我 再次 .

弄得侄儿又要分离了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [prɪns] - ['eskɔːtɪd] [bɜːrd] [diː 'aɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] .

At this time , Prince Luhua escorted Lord Di on his way .
在 这 时间 , 王子 - 护送 主 迪 在 他的 方式 .

此时潞花王送狄爷一程，

[ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Ten miles away ,
十 英里 离开 ,

出十里之外，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
I just said goodbye and turned back .
我 只是 说 再见 和 转向 后退 .

方才作别转回。

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
Di Qing returned to the palace and told his mother what the young lady
迪 青 返回 到 这 宫殿 和 讲述 他的 母亲 什么 这 年轻的 女士
[hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] .
had instructed him to do .
有 指示 他 到 做 .

狄青回归王府对母亲说出姑娘吩咐一番言语、

[maɪ] ['kʌzənz] [wɜːrdz][ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
My cousin's words of advice .
我的 表亲 字 的 建议 .

表兄叮嘱之言。

[wen] [ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ,
When the wife was feeling down ,
什么时候 这 妻子 曾是 感觉 向下 ,

太太烦闷之际，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['ɡreɪt(ə)] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

心中十分感激，

[ðə; ði][gɜːrɪ][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] .
The girl is like a family member .
这 女孩 是 喜欢 一个 家庭 成员 .

姑娘骨肉相看，

[diːp] [ə'fek(ə)n]
Deep affection
深的 感情

情深意厚，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ɪk'sepʃənəli] [kaɪnd] .
The King of Luhua was also exceptionally kind .
这 国王 的 - 曾是 还 非常 种类 .

潞花王千岁也是一般情厚。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 .

母子言说。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
I did not know that Di Qing had arrived at the post station .
我 做过 不是 知道 那 迪 青 有 到达的 在 这 邮政 车站 .
不知狄青到驿，

[wʌt] ['hæpənd] [æftərwərd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何？

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈoʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ski:mz] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Only because of the cunning schemes of treacherous officials ,
仅有的 因为 的 这 狡猾 方案 的 奸诈 官员 ,
只为奸臣条计巧，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] .
The mother and child were separated .
这 母亲 和 孩子 是 分开 .

至教母子两分离。

[ˈtʃæptər] ['fɪfti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] ['empəʒz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [plɑ:ts][tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði][ˈpəʊstmæstər]
Chapter Fifty - Seven : The Emperor's Father - in - Law Plots to Entrust the Postmaster
章 五十 - 七 : 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 图表 到 委托 这 邮政局长

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['esko:tɪŋ] [jʌŋ] [pəʊst]['steɪ(ə)n]
Di Qing with Escorting Youlong Post Station
迪 青 和 护送 游龙 邮政 车站

第五十七回 国丈图谋托驿丞 狄青起解游龙驿

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] - [mɪs'fɔ:tʃənz] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ə'və:tɪd] .
The heroes ' misfortunes have not been averted .
这 英雄 - 不幸 有 不是 到过 避免了 .

英雄灾晦未能除，

[ˈðerfɔ:r] , ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'si:v] [i:tʃ] ['ʌðər] ;
Therefore , treacherous officials repeatedly deceive each other ;
所以 , 奸诈 官员 反复 欺骗 每个 其他 ;

故教奸佞屡相欺；

[,retri'bju:ʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [ɪ'ventʃuəli] .
Retribution will come eventually .
报应 将要 来 最终 .

报应待时终有日，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ɔ:r] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] - [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] ,
It is said that Bao Longtu was acting on the orders of Empress Dowager Di ,
它 是 说 那 包 - 曾是 表演 在 这 订单 的 皇后 老妇 迪 ,

话说包龙图奉了狄太后命，

[ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv] [ˈpɪŋksi] [wʌz; wəz] [ˈsentənst] [tu;; tə] [ɪmˈprɪznmənt] .
The Prince of Pingxi was sentenced to imprisonment .
这 王子 的 平溪 曾是 判刑 到 监禁 .

把平西王定了一个徒罪，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sent] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ˈeskɔ:rt] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
The emperor then sent him to escort the prisoners .
这 皇帝 然后 发送 他 到 护送 这 囚犯 .

天子又差他押解。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [hi;; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ˈæftər] [əˈtendɪŋ] [kɔ:rt] .
On that day , he returned to his residence after attending court .
在 那 天 , 他 返回 到 他的 住宅 后 参加 法庭 .

是日进朝回归府中，

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu;; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈmætər] .
An official was appointed to handle the matter .
一个 官方的 曾是 任命 到 处理 这 事情 .

委了一个解官，

[ə; eɪ] [ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
A corner of the document was prepared .
一个 角落 的 这 文档 曾是 准备 .

备了一角文书。

[hi;; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tu;; tə] [prɒʊˈsi:d] [ɪf] [bɜ:rd] [di: ˈaɪ][ˈtʃɪˈæn][ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [set]
He instructed the officials to proceed if Lord Di Qian Sui had not yet set
他 指示 这 官员 到 继续 如果 主 迪 钱 隋 有 不是 然而 放
[ɔ:f] .
off .
离开 .

吩咐解官倘狄千岁未起程，

[du:][nɑ:t] [rʌʃ] [hɪm; ɪm] .
Do not rush him .
做 不是 匆忙 他 .

不催速于他。

[ðə; ði] [ˈeskɔ:tɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [rɪˈpi:tɪdli] [ænd; ənd] [wɪðˈdru:] .
The escorting officer nodded repeatedly and withdrew .
这 护送 官 点头 反复 和 退出 .

押解官诺诺连声而退。

[wʌn] [wɜ:rd] [kɑ:nt] [ɪkˈspres] [tu:] .
One word can't express two .
一 单词 不能 表达 二 .

一口难说两话。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [pæn] [hɔ:ŋz] [rɪˈtɜ:rn] [ˈæftər][ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈseɪ(ə)n] .
First , let's talk about Pang Hong's return after the court session .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 庞 洪氏 返回 后 这 法庭 会议 .

先说庞洪朝罢回归，

[ˈsɪtɪŋ] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔ:l] ,
Sitting alone in the inner hall ,
坐着 独自的 在 这 内 大厅 ,

独坐内堂，

[dʒʌst] [ˈfi:lɪŋ] [bɔ:rd] [ænd; ənd] [dɪˈprest] .
Just feeling bored and depressed .
只是 感觉 无聊的 和 郁闷 .

只是烦闷沉沉，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ! "
What a great opportunity ! "
" 什么 一个 伟大的 机会 ! "

“好好一个机会，

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] [gʊd] [plæn] ,
A perfectly good plan ,
一个 完美 好的 计划 ,

好好的一个计策，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
It was clear that Di Qing was about to be divided into two parts .
它 曾是 清除 那 迪 青 曾是 关于 到 是 分割 进入 二 部分 :

眼看得狄青即分为两段，

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [dʒaʊ] - , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][baɪ][ðə; ði] [pleɪg] ,
Little did anyone know that Jiao Tinggui , who had been cursed by the plague ,
小的 做过 任何人 知道 那 角 - , WHO 有 到过 被诅咒的 经过 这 瘟疫 ,
[hæd; həd] [sent] [wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] - ['pæləs] .
had sent word to the Nanqing Palace .
有 发送 单词 到 这 - 宫殿 .

岂知焦廷贵这死遭瘟疫天杀的到南清宫通了消息，

[ðɪs] [ə'gen] [prə'vəʊkt] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] [tu:; tə] [ɪntər'vi:n] .
This again provoked the mother - in - law to intervene .
这 再次 挑衅 这 母亲 - 在 - 法律 到 干预 :

至此又惹这婆婆出头，

[brɪŋ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [bæk] [soʊ][hi:; hi][wəʊnt] [daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɔ:rd] .
Bring Di Qing back so he won't die by the sword .
带来 迪 青 后退 所以 他 惯于 死 经过 这 剑 :

弄回狄青不做刀头之鬼，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [skəʊldɪd] [em 'i:][soʊ] ['bædli] [ðæt] [aɪ] [felt] [ə'feɪmd] .
Instead , they scolded me so badly that I felt ashamed .
反而 , 他们 责骂 我 所以 糟糕 那 我 毛毡 羞愧 :

反把老夫骂得羞惭，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [si:] ['pi:p(ə)] .
It's hard to see people .
它是 难的 到 看 人们 :

难以见人。

[ɪts] ['læfəbl] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][noʊ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
It's laughable that His Majesty has no opinion of his own .
它是 可笑 那 他的 威严 有 不 观点 的 他的 自己的 :

又可笑圣上真没主张，

[ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [flæg][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərər]
Using a false flag to deceive the emperor
使用 一个 错误的 旗帜 到 欺骗 这 皇帝

假旗欺君，

[wi:; wi] [wəʊnt] [pər'su:] [aɪ 'ti:] ['fɜ:rðər] .
We won't pursue it further .
我们 惯于 追求 它 更远 :

倒不追究，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:] [dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ˈempɜːz] [lɔːz] ,
Only those who defy the Emperor's laws ,
仅有的 那些 WHO 违抗 这 皇帝的 法律 ;

只把那顶撞圣上之律，

[hiː; hi] [æskt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [kraɪm] [kəˈmɪtɪd] [ˈdɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈprɪznmənt] .
He asked about a crime committed during his imprisonment .
他 问 关于 一个 犯罪 坚定的 期间 他的 监禁 .

问了一个徒罪。

[əˈnʌðər] [ɡʊd] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [hæz; həz] [slɪpt] [əˈweɪ] [təˈdeɪ] .
Another good opportunity has slipped away today .
其他 好的 机会 有 滑倒了 离开 今天 .

今日又是一段好机会化为乌有。

[ɪf] [aɪ] [ɡɪv] [ʌp] [naʊ]
If I give up now
如果 我 给 向上 现在

如今我若罢了，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] [ˈsʌmdeɪ] .
I fear he might come looking for revenge someday .
我 害怕 他 可能 来 寻找 为了 复仇 总有一天 .

犹恐他日后还来寻我报仇的。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] [ˈdaɪnəsti] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ˈevri]
Moreover , the officials from the Western Liao Dynasty waited for them every
而且 , 这 官员 从 这 西 廖 王朝 等待 为了 他们 每一个
[deɪ] .
day .
天 .

且西辽差官天天等候，

[aɪ][ɜːrɪdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈhɜːrɪ] [ænd; ənd] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] !
I urge you to hurry and get rid of this little beast !
我 敦促 你 到 匆忙 和 得到 摆脱 的 这 小的 兽 !

催速老夫除这小畜生，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɿəu] [sent] [ɡɪfts] .
The King of Liao sent gifts .
这 国王 的 廖 发送 礼物 .

辽王送来财物，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əkˈseptɪd] [aɪˈtiː] .
I have already accepted it .
我 有 已经 公认 它 .

老夫已经收下，

[ðɪːz] [ˈtreʒərz] ,
These treasures ,
这些 宝藏 ,

这几桩宝贝，

[aɪ] [lʌv] [aɪˈtiː] [ˈveri] [mʌt] [tuː] .
I love it very much too .
我 爱 它 非常 很多 也 .

我也爱得甚紧，

[ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If it is returned to him ,
如果 它 是 返回 到 他 ,

若是交还了他，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[br'saɪdz] , [ði:z] [ɑ:r; əɹ][dʒʌst] [smɔ:l] [θɪŋz] .
Besides , these are just small things .
除了 , 这些 是 只是 小的 事物 .

况且些些小事，

[aɪ] [kɑ:nt] ['hænd(ə)] [ðɪs] .
I can't handle this .
我 不能 处理 这 .

老夫办理不来，

['wʊdnt] [wi;; wi][bi;; bi] ['si:kɹətli] ['rɪdɪ,kju:ld] [baɪ] [ðɪs] [ljaʊ] [ə'fɪ(ə)] ?
Wouldn't we be secretly ridiculed by this Liao official ?
不会 我们 是 偷偷 嘲笑 经过 这 廖 官方的 ?

岂不被这辽官暗中取笑么？

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[let] [em 'i:] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
Let me think of a good plan .
让 我 思考 的 一个 好的 计划 .

待我细细思量一个好计谋，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəserɪ] [tu;; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɒgz] [hed] .
It is necessary to get rid of this dog's head .
它 是 必要的 到 得到 摆脱 的 这 狗的 头 .

必要除了这狗头，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv][maɪ] ['wʌrɪs] .
I just got rid of my worries .
我 只是 得到 摆脱 的 我的 担忧 .

方才罢却心烦的。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [ɪz][ɪn][maɪ] ['rezɪdəns] .
I suppose that bald wolf fang is in my residence .
我 认为 那 秃 狼 方 是 在 我的 住宅 .

想来这秃狼牙在于我府中，

[wʌn] [ɔ:r] [tu:] [deɪz] [ɪz] [faɪn] ,
One or two days is fine ,
一 或者 二 天 是 美好的 ,

一日两天还好，

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
If they take them in for a long time ,
如果 他们 拿 他们 在 为了 一个 长的 时间 ,

倘若收留长久，

[,aʊt'saɪdəɹ] [pə'sepʃ(ə)n]
Outsider perception
局外人 洞察力

外人知觉，

[θɪŋz] [wəʊnt] [tɜ:rn] [aʊt] [wel] .
Things won't turn out well .
事物 惯于 转动 出去 出色地 .

事就不美了。

[wʌt] [ʊd; ʒəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好? ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfʊkəst] [ɑːn] [ˈplæniŋ] .
At this moment , he was focused on planning .
在 这 片刻 , 他 曾是 专注 在 规划 .

此时一心筹算，

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈtiː] .
I can't calculate it .
我 不能 计算 它 .

计算不来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈpʌz(ə)ld] .
He was just puzzled .
他 曾是 只是 困惑 .

只是沉沉纳闷，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

思量一会，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmθɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly , something came to mind .
突然 , 某物 来了 到 头脑 .

忽想起一事在心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][fərˈɡɔ:t] , "
" **I forgot** , "
" 我 忘了 , "

“忘记了，

[ðæt] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)l]
That Youlong Post Station official
那 游龙 邮政 车站 官方的

那游龙驿驿丞官，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] .
They are my family members .
他们 是 我的 家庭 成员 .

乃是老夫的家人，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɪn] [ˈhændlɪŋ] [əˈferz] ,
Because he was always capable in handling affairs ,
因为 他 曾是 总是 有能力的 在 处理 事务 ,

因他屡日办事能干，

[noʊ] [ˈerərz]
No errors
不 错误

无有差错，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [prəˈmoʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I promoted him .
所以 , 我 推广 他 .

故我把他提拔起来了，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ðə; ðɪ] [ˈpoʊstmæstər] .
He became the postmaster .
他 成为 这 邮政局长 .

做了这个驿丞官。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

屈指光阴，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sɪks] [ˈjɪrz] .
It has been six years .
它 有 到过 六 年 .

已有六载，

[aɪ] [ˈkænəʊt] [help] [bʌt; bət] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [təˈdeɪ] .
I cannot help but write a letter today .
我 不能 帮助 但 写 一个 信 今天 .

不免今日修书一纸，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] .
Send someone to take it .
发送 某人 到 拿 它 .

差人拿去，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [məˈnɪpjuleɪt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
They said they would manipulate Di Qing to his death .
他们 说 他们 会 操纵 迪 青 到 他的 死亡 .

说要把狄青摆布身亡了，

[ðen] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)] .
Then they planned to promote him to a seventh - rank official .
然后 他们 计划 到 推动 他 到 一个 第七 - 秩 官方的 .

然后打算升他个七品官员，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
That was a brilliant plan .
那 曾是 一个 杰出的 计划 .

也是妙算。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæn] [hɑːŋ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [plæn] .
At this moment , Pang Hong came up with this plan .
在 这 片刻 , 庞 洪 来了 向上 和 这 计划 .

此时庞洪想出这条计策，

[let] [ɡoʊ][ʌv; əv][jɜː; jər] [ˈwʌrɪs] .
Let go of your worries .
让 去 的 你的 担忧 .

心中放下愁怀。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
They then moved to the study .
他们 然后 已搬 到 这 学习 .

即转入书房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][bɔːld] [wʊlf] [fæn] :
He said to Bald Wolf Fang :
他 说 到 秃 狼 方 :

对秃狼牙说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] , "
 " General Bald , "
 " 一般的 秃 , "

“秃将军，

[aɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈjestərdeɪ] [ðæt] . . .
 I reported to His Majesty yesterday that . . .
 我 据报道 到 他的 威严 昨天 那 . . .

老夫昨天奏明万岁，

[flæg] [əˈdʒʌstmənt] [ænd; ənd][,ɑːrˈiː] - [ɪnˈspek(ə)n]
 Flag adjustment and re - inspection
 旗帜 调整 和 关于 - 检查

调旗复验，

[,diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [biˈhedɪd] .
 Di Qing should be beheaded .
 迪 青 应该 是 斩首 .

要把狄青首斩，

[,ʌnɪkˈspektɪdli] , [,diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [ˈriːəl] .
 Unexpectedly , Di Qing insisted that the flag was real .
 不料 , 迪 青 坚持 那 这 旗帜 曾是 真实的 .

谁料狄青咬定旗是真的，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
 His Majesty was uncertain and undecided .
 他的 威严 曾是 不确定 和 未决定 .

圣上疑信不定，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl] [dɪˈpɑːtmənts] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
 The case was sent to the three judicial departments for investigation .
 这 案件 曾是 发送 到 这 三 司法 部门 为了 调查 .

发交三法司勘问，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsou] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
 I have also informed the Three Judicial Offices .
 我 有 还 知情的 这 三 司法 办公室 .

老夫也在三法司边知会了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ] [ðæt] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [flæg] .
 He was asked to verify that it was a fake flag .
 他 曾是 问 到 核实 那 它 曾是 一个 伪造的 旗帜 .

要他审实是假旗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪgˈzɔnəˌreɪtɪd] [fɔːr; fər] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɪ] .
 He was exonerated for deceiving the emperor .
 他 曾是 无罪释放 为了 欺骗 这 皇帝 .

正了欺君之罪，

[baʊ] [diː][hæz; həz][ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [hed] .
 Bao De has taken his head .
 包 德 有 已采取 他的 头 .

包得取他首级了，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [kw] [wɪl] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] . "
 " It's just that General Qu will stay a few more days . "
 " 它是 只是 那 一般的 曲 将要 停留 一个 很少 更多的 天 . "

“只是有屈将军多住几天的。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [hɜːrd] . . .
 At this moment , Bald Wolf Fang heard . . .
 在 这 片刻 , 秃 狼 方 听到 . . .

此时秃狼牙听了，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənts] [ɪ'mi:diətli] .
I received the documents immediately .

我 已收到 这 文件 立即地 .

实时拿了文书，

[ðeɪ] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði][di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['mæn](ə)n [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks]
They arrived at the Di King's Mansion to pay their respects

他们 到达的 在 这 迪 国王学院 大厦 到 支付 他们的 尊重

[tu:; tə] [bɔ:rd] [di: 'aɪ][tʃi'æn][su:ɪ; 'su:ai] .

to Lord Di Qian Sui .

到 主 迪 钱 隋 .

来到狄王府叩见狄千岁。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

此日，

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [wɔ:r] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hæt] .

Master Di wore a small hat .

掌握 迪 穿着 一个 小的 帽子 .

狄爷戴了小帽，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [roʊb] ,

Wearing a blue robe ,

穿着 一个 蓝色的 长袍 ,

穿上青衣，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['esko:tɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzənəz] :

Then he summoned the official in charge of escorting the prisoners :

然后 他 被召唤 这 官方的 在 收费 的 护送 这 囚犯 :

便唤解官：

" [ðeɪ] [pʊt] [em 'i:] [ɪn] ['ʃæklz] . "

" They put me in shackles . "

" 他们 放 我 在 镣铐 . "

“将本藩上了刑具。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] :

The official said :

这 官方的 说 :

解官说：

[jɔ:r; jər][ˈmædʒəsti] ,

Your Majesty ,

你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪ(ə)] [laɪk] [maɪ'self] ['wɒdnt] [der] [tu:; tə][du:] .

This is something a lowly official like myself wouldn't dare to do .

这 是 某物 一个 卑微的 官方的 喜欢 我 不会 敢 到 做 .

这是小官不敢的。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] . "

" This is the law of the land . "

" 这 是 这 法律 的 这 土地 . "

“这是王法如此，

" [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "

" **It's none of your business** . "

" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

非干你事。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] :

The official said :

这 官方的 说 :

解官说:

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪ(ə)] , [wʊd] [nɑ:t] [der] [tu:; tə][du:] . "

" **This is something I , a lowly official , would not dare to do** . "

" 这 是 某物 我 , 一个 卑微的 官方的 , 会 不是 敢 到 做 . "

“这也实是小官不敢的。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [sed] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'fend] [ju:; jʊ] [ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] [kʌm] . "

" **I have already said I will not offend you if I do not come** . "

" 我 有 已经 说 我 将要 不是 得罪 你 如果 我 做 不是 来 . "

“本藩已说个不来罪你，

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ʌnd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] ['ɪnstɹəmənts] ! "

" **Hurry up and put them on the torture instruments !** "

" 匆忙 向上 和 放 他们 在 这 酷刑 仪器 ! "

快些上下上了刑具罢！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] :

The official had no choice but to say :

这 官方的 有 不 选择 但 到 说 :

解官只得说道:

" [aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪjəlz] [ɪndɪ'skreʃn] . "

" **I apologize for this minor official's indiscretion** . "

" 我 道歉 为了 这 次要的 官员的 轻率 . "

“如此小官告罪了。”

[kaʊ'taʊɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

Kowtowing for a thousand years ,

叩头 为了 一个 千 年 ,

叩过千岁，

[ðeɪ] [pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] ['ɪnstɹəmənts] .

They put on the torture instruments .

他们 放 在 这 酷刑 仪器 .

把刑具上了。

['mæstər][di: 'aɪ] ['entəd] .

Master Di entered .

掌握 迪 进入 .

狄爷进内，

[ˌɡʊd'baɪ] , ['mʌðər] .

Goodbye , Mother .

再见 , 母亲 .

别了母亲，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .

The old lady was heartbroken upon seeing this .

这 老的 女士 曾是 肠断 之上 看到 这 .

老太太一见伤心不止，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] ,
You have such a fine family of princes ,
你 有 这样的 一个 美好的 家庭 的 王子们 ,

你好好一家王子,

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] .
A place of joy and peace .
一个 地方 的 喜悦 和 和平 :

乐处安居。

[naʊ] [ɪts] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
Now it's come to this .
现在 它是 来 到 这 :

如今弄得如此光景,

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz] [pæŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wɜːr; wər][ɪn] [kəˈhuːts] .
All because Pang the traitor and his daughter were in cahoots .
全部 因为 庞 这 叛徒 和 他的 女儿 是 在 勾结 :

皆因庞贼父女相通,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [tʃaɪld] .
This has caused me to be separated from my child .
这 有 导致 我 到 是 分开 从 我的 孩子 :

害得我今母子分离,

[haʊ] [ˈʌtərli] [ˈmɪzrəb(ə)] !
How utterly miserable !
如何 完全地 悲惨的 !

好不凄惨也。”

[ˌdiː ˈaɪ][jiː; ji] [kɔːld] [aʊt] :
Di Ye called out :
迪 叶 称为 出去 :

狄爷叫声:

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲,

[dəʊnt] [biː; bi][sæd] .
Don't be sad .
不 是 伤心 :

休要伤心,

[maɪ][laɪf][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][juː; jʊ] [təˈdeɪ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
My life was saved by you today , young lady .
我的 生活 曾是 已保存 经过 你 今天 , 年轻的 女士 :

孩儿今日亏得姑娘救了性命,

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [tuː; tə] - .
Now it is only a hundred miles away to Youlongyi .
现在 它 是 仅有的 一个 百 英里 离开 到 - :

如今到游龙驿只得百里之遥,

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪn] ['paʊə] .
It's the same as being in power .
它是 这 相同的 作为 存在 在 力量 .

比在朝一样的，

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌðə] [ɪz] ['wɜ:riɪd] [ə'baʊt] [nɔ:t] ['hævɪŋ] ['eniwʌn] [tu;; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ,
If the mother is worried about not having anyone to take care of her ,
如果 这 母亲 是 担心 关于 不是 拥有 任何人 到 拿 关心 的 她 ,
母亲若虑无侍养，

['pri:vɪəslɪ] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪju:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dændæn][tu;; tə]['esko:rt]
Previously , an imperial edict was issued to the Kingdom of Dandan to escort
之前 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 王国 的 丹丹 到 护送
[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn] ['mæɪɪdʒ] .
the princess in marriage .
这 公主 在 婚姻 .

前时圣旨到单单国接娶公主，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [baɪ] [naʊ] .
We should have arrived by now .
我们 应该 有 到达的 经过 现在 .

目下该应到了。

[ðen] [hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [tu;; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
Then he had a wife to keep him company .
然后 他 有 一个 妻子 到 保持 他 公司 .

便有媳妇陪伴了。”

[waɪl] [rɪ'pi:tɪdli] ['traɪŋ] [tu;; tə] [pəɪ'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə] . . .
While repeatedly trying to persuade his mother . . .
尽管 反复 尝试 到 说服 他的 母亲 . . .

再三劝解母亲之际，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['dʒenrəlz] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Suddenly , several generals entered the main hall .
突然 , 一些 将军们 进入 这 主要的 大厅 .

忽有几位将军进入中堂，

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He said he would go with His Majesty .
他 说 他 会 去 和 他的 威严 .

说要同千岁前往。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" [ju;; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə][goʊ] . "
" You don't need to go . "
" 你 不 需要 到 去 . "

“你们不必前去。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ði:z] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] ['di:pli] ['bi:əl] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
Little did they know that these brothers were deeply loyal and affectionate .
小的 做过 他们 知道 那 这些 兄弟 是 深 忠诚 和 亲热 .

岂知这些众弟兄义重情深，

[wi;; wi][mʌst; məst][goʊ] [tə'geðər] .
We must go together .
我们 必须 去 一起 .

必要同去，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðeɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [paɪl] .

Even in death , they will die in the same pile .
甚至 在 死亡 , 他们 将要 死 在 这 相同的 桩 .

死也死在一堆,

[ðeɪ] [daɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

They died in the same place .
他们 死亡 在 这 相同的 地方 .

亡也亡在一处。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋkxi] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [smaɪld] , [ˈseɪɪŋ] :

The Prince of Pingxi listened and smiled , saying :
这 王子 的 平溪 听着 和 微笑 , 说 :

平西王听了含笑说:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfɪ(ə)lz] . "

" You are destined to be officials . "
" 你 是 注定 到 是 官员 . "

“你们要做官的人,

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,

Having received a salary from the imperial court ,
拥有 已收到 一个 薪水 从 这 帝国 法庭 ,

食了朝廷俸禄,

[tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli]

To do business with the Wang family
到 做 商业 和 这 王 家庭

要与王家办事,

" [aɪ] [ˈkænəːt] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prɪns] . "

" I cannot go with this prince . "
" 我 不能 去 和 这 王子 . "

不能同本藩同去。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :

The generals said :
这 将军们 说 :

众位将军说:

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ,

" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsæləri] [duː][wiː; wi] [rɪˈsiːv] ?

What kind of government salary do we receive ?
什么 种类 的 政府 薪水 做 我们 收到 ?

我们吃什么朝廷俸禄?

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [wiː; wi] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋɡər] [sɜːrv] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lz] .

From this day forward , we will no longer serve as officials .
从 这 天 向前 , 我们 将要 不 更长 服务 作为 官员 .

自今之后我等官也不做了,

" [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərəɹ] . "

" Follow the good example of the Emperor . "
" 跟随 这 好的 例子 的 这 皇帝 . "

跟随千岁的好。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :

Master Di laughed heartily :
掌握 迪 笑了 衷心地 :

狄爷哈哈大笑道:

" [ju:; jʊ] ['brʌðərz] , "

" **You brothers** , "

" 你 兄弟 , "

“你们众兄弟，

[ɪf] [wi:; wi] [ə'bəndən] [ˈaʊə; ɑ:r] [oʊn] [doʊ'meɪn] , [wi:; wi] [wɪ] [nɑ:t] ['oʊpən] [ʌp] .

If we abandon our own domain , we will not open up .

如果 我们 放弃 我们的 自己的 领域 , 我们 将要 不是 打开 向上 .

若丢本藩不开，

[kʌm] [ænd; ɐnd][ɡoʊ][ˈɔ:f(ə)n] .

Come and go often .

来 和 去 经常 .

常来常去，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?

How could it not be beautiful ?

如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['ɡoʊɪŋ] [tə'geðər] ,

If you insist on going together ,

如果 你 坚持 在 去 一起 ,

你们若必要同去，

" [aɪ] [dʒʌst] [kɪl] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][maɪ] [sɔ:rd] . "

" **I'll just kill myself with my sword .** "

" 患病的 只是 杀 我 和 我的 剑 . "

待我一剑自刎便了。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [kɔ:ld] [ə'gen] :

The wife called again :

这 妻子 称为 再次 :

太太又叫：

" ['dʒenrəlz] , "

" **Generals** , "

" 将军们 , "

“列位将军，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [ə'pɪnjənertɪd] .

You don't need to be so opinionated .

你 不 需要 到 是 所以 自以为是 .

你们不必执一己之见，

[maɪ] ['sʌnz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][bæd] ['i:ðər] .

My son's words are not bad either .

我的 儿子的 字 是 不是 坏的 任何一个 .

我儿说话却也不差的。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [sed] ,

If you listen to what he said ,

如果 你 听 到 什么 他 说 ,

你们如听了他说，

['weðər] [ju:; jʊ] [kʌm] [ɔ:r][ɡoʊ] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ki:p] [ɪn] [tʌt] [wɪð; wɪθ]

Whether you come or go , it would be good if you could keep in touch with

无论 你 来 或者 去 , 它 会 是 好的 如果 你 可以 保持 在 触碰 和

[em 'i:][frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .

me from time to time .

我 从 时间 到 时间 .

或来或去时时通个消息与老身也好。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['hi:rɔʊz] [hæd; həd][nɒʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ək'sept] [ðer; ðər] [fert] .
The four heroes had no choice but to accept their fate .
这 四 英雄 有 不 选择 但 到 接受 他们的 命运 .
四位英雄只得无奈何。

[kɜ:rs] :
Curses :
诅咒 :
骂声:

" [θi:f] [pæŋ] ,
" **Thief Pang ,**
" 贼 庞 ,
“庞贼，

[aɪ] [ter; tɪ(ə)r][ju;; jʊ][tu;; tə] ['pi:sɪz] .
I'll tear you to pieces .
患病的 撕 你 到 件 .
把你碎尸万段，

[maɪ] ['heɪtrɪd] [ɪz][hɑ:rd][tu;; tə] [kwel] !
My hatred is hard to quell !
我的 仇恨 是 难的 到 荡平 !
难消我恨！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mæstər][di: 'aɪ][bɪd] [fer'wel] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
At that time , Master Di bid farewell to his mother .
在 那 时间 , 掌握 迪 出价 告别 到 他的 母亲 .
当时狄爷别过母亲，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Turn around and come out .
转动 大约 和 来 出去 .
转身出来，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说:

" [wi;; wi][mʌst; məst] ['eskɔ:rt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **We must escort His Majesty to the capital .** "
" 我们 必须 护送 他的 威严 到 这 首都 . "
“我等必要送千岁的。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵道:

" [ɪf] [wi;; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] ['eskɔ:rt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , . . . "
" **If we are not allowed to escort His Majesty , . . .** "
" 如果 我们 是 不是 允许 到 护送 他的 威严 , . . . "
“如若不许我们送千岁，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] .
Don't even think about going .
不 甚至 思考 关于 去 .
休得想去。”

[ju;; jʊ] [seɪ] [wʌŋ] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [ə'nʌðər] .
You say one thing , I say another .
你 说 一 事物 , 我 说 其他 .
你一言我一语。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [læft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

[wʌt] [ˈbenɪfɪts] [wʊd] [ðɪs] [doʊˈmeɪn] [ˈɔːfər] ?
What benefits would this domain offer ?
什么 好处 会 这 领域 提供 ?

“本藩有什么好处，

[aɪ][wɑːnt] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈbenɪfɪts] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I want all these benefits from you .
我 想 全部 这些 好处 从 你 .

倒要你们这般好处，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔːlsʊ] [rər] .
But it's also rare .
但 它是 还 稀有的 .

却也难得。”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt][ðə; ði] [gʊdz] :
Instruct the official to escort the goods :
指示 这 官方的 到 护送 这 商品 :

吩咐解官：

" [lets] [gʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“就走罢。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说：

" [pliːz] , [jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] , [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] . "
" Please , Your Majesty , ride in the sedan chair . "
" 请 , 你的 威严 , 骑 在 这 轿车 椅子 . "

“请千岁乘轿。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ][eɪ ˈem] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [bː] "
" I am bound by the law "
" 我 是 边界 经过 这 法律 "

“我有王法在身，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] ?
How do you get into a sedan chair ?
如何 做 你 得到 进入 一个 轿车 椅子 ?

如何坐起轿来？ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [mʌst; məst] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] . "
" His Majesty must ride in a sedan chair . "
" 他的 威严 必须 骑 在 一个 轿车 椅子 . "

“千岁必要坐轿的。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Master Di thought for a moment ,
掌握 迪 想法 为了 一个 片刻 ,

狄爷一想，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] [ɑːn][ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
There are no instruments of torture on ordinary days .
那里 是 不 仪器 的 酷刑 在 普通的 天 .

平日间没有刑具，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [soʊ] [ˈsætɪsfaiɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ˈwɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][bɪɡ] [straɪdz] .
It looks so satisfying to see them walking with big strides .
它 看起来 所以 令人满意 到 看 他们 步行 和 大的 步幅 .

看着撒开大步走路好不爽快。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃæklz] .
Now they're on the shackles .
现在 它们是 在 这 镣铐 .

如今上了刑具，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ɐnd] [ɪnkənˈviːniənt] .
Walking is difficult and inconvenient .
步行 是 难的 和 不方便 .

行走艰辛不便，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [roʊd] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They simply rode away in a sedan chair .
他们 简单地 骑 离开 在 一个 轿车 椅子 .

坐轿而去便了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz][nɔːt][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [dreɪpt] [sɪˈdæn] [tʃer] .
At this time , the sedan chair was not the usual draped sedan chair .
在 这 时间 , 这 轿车 椅子 曾是 不是 这 通常 垂坠的 轿车 椅子 .

此时这乘轿并不是随常用的布帋小轿，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌɡˈzʊəriəs] [eɪt] - [ˈpɜːrs(ə)n] [pæˈlənkiːn] [ˈkærid] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
It was a luxurious eight - person palanquin carried by a man of high rank .
它 曾是 一个 豪华 八 - 人 轿子 携带 经过 一个 男人 的 高的 秩 .

乃是一品坐的逍遥八抬金银大轿。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] [sɪˈdæn] [tʃer] [ɪz] [ˈeksələnt] . "
" This sedan chair is excellent . "
" 这 轿车 椅子 是 出色的 . "

“此轿太好，

" [ɪts] [ʌnˈnesəsəri] . "
" It's unnecessary . "
" 它是 不必要 . "

用不着的。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说：

" [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [brɪˈlʌvɪd] [prɪns] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] . "
" Even the most beloved prince has his own . "
" 甚至 这 最多 心爱 王子 有 他的 自己的 . "

“千岁再要好的也有，

[ɪf] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ɪz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ə'veɪləb(ə)l] . . .

If the sedan chair is no longer available . . .
如果 这 轿车 椅子 是 不 更长 可用的 . . .

如要常轿没有了，

[pli:z] , [jɔːr; jər] ['mædʒəsti] , [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .

Please , Your Majesty , get into the sedan chair .
请 , 你的 威严 , 得到 进入 这 轿车 椅子 .

请千岁上轿吧。”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [nu:] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:ɪr; wər] ['meni] ['kɑ:mənli] [ju:st] [sɪ'dæən] [tʃerz] .

Master Di knew perfectly well that there were many commonly used sedan chairs .
掌握 迪 知道 完美 出色地 那 那里 是 许多 通常 用过的 轿车 椅子 .

狄爷明知多有常用的轿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fi:fdəm] [ðæt] . . .

It was only because the official was afraid of this fiefdom that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 官方的 曾是 害怕的 的 这 封地 那 . . .

只因解官畏惧着本藩，

[ðerfɔ:ɪr] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['flætər] [ju:; jʊ] .

Therefore , I came to flatter you .
所以 , 我 来了 到 奉承 你 .

故来好好地奉承，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɔ:t] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .

He quickly got into the sedan chair .
他 迅速地 得到 进入 这 轿车 椅子 .

连忙上轿坐了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] .

The lady leaned against the gate of the mansion .
这 女士 倾斜 反对 这 门 的 这 大厦 .

太太倚在府门首，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .

My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中凄惨。

['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ʌʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] [geɪt] .

Many officials came to see him off outside the mansion gate .
许多 官员 来了 到 看 他 离开 外部 这 大厦 门 .

府门外多少官员来相送。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] ['si:krətli] ['mɑ:v(ə)l] :

Master Di secretly marveled :
掌握 迪 偷偷 惊叹 :

狄爷暗暗想来称奇：

" [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [du:] [em 'i:] ['eni] [gʊd] . "

" It doesn't do me any good . "
" 它 不 做 我 任何 好的 . "

“自己没有什么好处，

[waɪ] [du:] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hoʊld] [ðɪs] [doʊ'meɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] [ɪ'sti:m] ?

Why do the people hold this domain in such high esteem ?
为什么 做 这 人们 抓住 这 领域 在 这样的 高的 尊重 ?

因何百姓这等敬重于本藩？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] [bɪ'hervjər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] .

It is rare to see such behavior from the common people .
它 是 稀有的 到 看 这样的 行为 从 这 常见的 人们 .

却也难得众百姓如此。”

[ðə; ði] ['hi:rouz] ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [ə'mju:ziŋ] .
The heroes also found it amusing .
这 英雄 还 成立 它 有趣 .

众位英雄也觉好笑，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [hu:] [lʊks] [mɔ:r] [laɪk] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kən'vɪkt] .
I have never seen a prisoner who looks more like an official than a convict .
我 有 绝不 已见 一个 囚犯 WHO 看起来 更多的 喜欢 一个 官方的 比 一个 定罪 .

从来没有见个徒犯比看起任官也依稀的。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [sti:l] ['wɜ:rid] .
At this moment , the Japanese commander was still worried .
在 这 片刻 , 这 日本人 指挥官 曾是 仍然 担心 .

此时太君又放心不下，

[hi; hi] [sent] [eɪt] ['fæməli] ['membər] [tu; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He sent eight family members to accompany him .
他 发送 八 家庭 成员 到 陪伴 他 .

打发八个家人跟随去。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [fɔ:r] [trʌŋks] .
There were also four trunks .
那里 是 还 四 树干 .

又衣箱四个，

[ðə; ði] ['pɔ:təz] [wɜ:r; wər] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [pɪrz] .
The porters were chosen from among their peers .
这 搬运工 是 选定 从 之中 他们的 同龄人 .

发扛夫挑了同行。

[fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪəlz] [men] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪ(ə)n] .
Four of the official's men arrived at the post station .
四 的 这 官员的 男人 到达的 在 这 邮政 车站 .

解官手下四名来到驿中，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ði][poʊst]['steɪ(ə)n] [geɪt] [mʌst; məst][bi; bi] [kloʊzd] .
The post station gate must be closed .
这 邮政 车站 门 必须 是 关闭 .

驿门要闭。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
Upon seeing this , the judge said :
之上 看到 这 , 这 法官 说 :

解官一见说：

" [ðə; ði] ['ɪnki:pər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] . "
" The innkeeper should not close the door . "
" 这 旅店老板 应该 不是 关闭 这 门 . "

“驿子不要闭门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hɪr] .
There is a document from Judge Bao here .
那里 是 一个 文档 从 法官 包 这里 .

有包大人文书在此，

" [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [tu; tə][jʊr; jər]['mæstər] ['kwɪkli] . "
" Go and deliver this to your master quickly . "
" 去 和 递送 这 到 你的 掌握 迅速地 . "

快些去投送你老爷。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒər] [ˈhɜ:rid] [ˌɪnˈsaɪd] .
At this moment , the messenger hurried inside .
在这 片刻 , 这 信使 慌忙 里面 :
此时驿子即忙进内,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , " :
“启上老爷,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [bəʊz] [ˈdɑ:kjumənt] .
There is a corner of Judge Bao's document .
那里 是 一个 角落 的 法官 包子的 文档 :
今有包大人文书一角,

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 :
请老爷观看。”

[ðə; ðɪ][ˈpoʊstmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说:

" [waɪ] [hæz; həz] [bɔ:rd] [bəʊ] [sent] [ðɪs] [ˈdɑ:kjumənt] [hɪr] ? "
" Why has Lord Bao sent this document here ? "
" 为什么 有 主 包 发送 这 文档 这里 ? " :
“包大人因何文书至此? ”

[aɪ] [ˈkwɪkli] [kəˈnektɪd] [ˌaɪ ˈti:] , [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quickly connected it , opened it , and took a look .
我 迅速地 连接 它 , 打开 它 , 和 采取 一个 看 :
连忙接上拆开看罢,

[ˈstɑ:rtld] , [hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Startled , he quickly stood up .
惊慌 , 他 迅速地 站立 向上 :
吓得忙忙立起身来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ji:zi] ,
" Yizi ,
" 易子 ,
“驿子啊,

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem ˈi:][maɪ] [kraʊn] . "
" Quickly , bring me my crown . "
" 迅速地 , 带来 我 我的 王冠 : " :
快把我的冠带拿来。”

[ji:zi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :
驿子说:

" [sɜ:r] , [jʊə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] . "

" **Sir , you're in such a hurry .** "

" 先生 , 你是 在 这样的 一个 匆忙 . "

“老爷如此慌忙，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ?

What is the purpose of removing the crown ?

什么 是 这 目的 的 移除 这 王冠 ?

取带冠要做何用？ ”

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [sed] :

The postmaster said :

这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['krɪmɪn(ə)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **A high - ranking criminal has arrived .** "

" 一个 高的 - 排行 刑事 有 到达的 . "

“有个大势位徒犯来了。”

[ðə; ði] ['ɪnki:pər] ['hɜ:rɪdli] [æskt] :

The innkeeper hurriedly asked :

这 旅店老板 匆匆 问 :

驿子忙问：

" ['mæstər] ,

" **master ,**

" 掌握 ,

“老爷，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['krɪmɪn(ə)] [ɪz][hi:; hi] ?

What kind of high - ranking criminal is he ?

什么 种类 的 高的 - 排行 刑事 是 他 ?

是什么大势位徒犯？ ”

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [sed] :

The postmaster said :

这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefju:] [frʌm; frəm] - ['pæləs] "

" **The Empress Dowager's nephew from Nanqing Palace** "

" 这 皇后 老妇人的 侄子 从 - 宫殿 "

“南清宫太后娘娘的侄儿，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] ['relatɪvz] ,

His Majesty's relatives ,

他的 陛下的 亲属 ,

当今万岁表戚，

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə-z] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]

The leader of the Five Tigers Pacifying the West

这 领导者 的 这 五 老虎队 安抚 这 西方

五虎平西的头目，

[kən'trɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnei(ə)n]

Contributing to the nation

贡献 到 这 国家

有功于社稷，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [held] [baɪ] [prɪns] [ˌdi: 'aɪ] - .

The current position of the Prince of Pingxi is held by Prince Di Qiansui .

这 当前的 位置 的 这 王子 的 平溪 是 握住 经过 王子 迪 - .

王亲大人目下职授于平西王狄千岁也。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ˈsentənst] [tuː; tə] [θriː] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Now , the criminal has been sentenced to three years in prison .
现在 , 这 刑事 有 到过 判刑 到 三 年 在 监狱 :
如今犯罪问徒三年，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] .
It was sent here .
它 曾是 发送 这里 :

发到这里来的，

[brɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈkwɪkli] .
Bring the crown quickly .
带来 这 王冠 迅速地 :

快些取冠带来，

" [pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [juː; jʊ] . "
" **Please allow me to go out and greet you .** "
" 请 允许 我 到 去 出去 和 迎接 你 : "
待本官出去迎接。”

[æftər][ðə; ði][ˈpoʊstmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the postman heard this ,
后 这 邮差 听到 这 ,
驿子听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "
“不好了！ ”

[ˈterəfaɪd]
Terrified
恐惧

吓得大惊，

[ˈʃeɪkɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər] ,
Shaking all over ,
摇晃 全部 超过 ,

浑身发抖，

[aɪ][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn][kəʊld] [swet] .
I was drenched in cold sweat .
我 曾是 湿透了 在 寒冷的 汗 :

冷汗淋漓。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] ,
" **Master ,**
" 掌握 ,

“老爷啊，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [biː; bi][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [eniˈmɔːr] .
I shouldn't be an official anymore .
我 不应该 是 一个 官方的 不再 :

这个官不要做了，

" [lets] ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] . "

" **Let's hurry up and go** . "

" 我们来吧 匆忙 向上 和 去 . "

快些走罢。”

[ˈwæŋ] [ji:tʃŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Wang Yicheng shouted :

王 宜城 喊叫 :

王驿丞喝声：

" [ˈnɑ:nsens] !

" **nonsense** !

" 废话 !

“胡说！

" [brɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ['kwɪkli] ! "

" **Bring the crown quickly** ! "

" 带来 这 王冠 迅速地 ! "

快些取冠带来！ ”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['kwɪkli] [ri:'tri:vɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .

The messenger quickly retrieved his clothes and hat .

这 信使 迅速地 已检索 他的 衣服 和 帽子 .

驿子连忙取至衣冠，

[ðə; ði][ˈpoʊstmæstər][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'pleɪst] .

The postmaster was immediately replaced .

这 邮政局长 曾是 立即地 替换 .

驿丞即忙更换。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第45/85页

[ˈfiːlɪŋ] [æprɪˈhensɪv] , [hiː hi] [went] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈpoʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Feeling apprehensive , he went outside the post station .
感觉 忧虑 , 他 去 外部 这 邮政 车站 .

也是心头畏怯出至驿厅外，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [swɪŋ] ,
Upon seeing the swing ,
之上 看到 这 摇摆 ,

一见秋千岁，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately knelt down and said :
他 立即地 跪下 向下 和 说 :

连忙下跪说：

" [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [əˈfɪʃ(ə)] , [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] , [ðə; ði][ˈpoʊstmæstər][ʌv; əv] [jʌlɒŋ] [ˈpoʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ɪz]
" The junior official , Wang Zheng , the postmaster of Youlong Post Station , is
" 这 初级 官方的 , 王 郑 , 这 邮政局长 的 游龙 邮政 车站 , 是
[ˈwelkəmɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
welcoming His Majesty . "
欢迎 他的 威严 . "

“小官游龙驿丞王正迎接千岁爷。”

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [rɪˈpiːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

一连叩头。

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈpoʊstmæstər] , [pliːz] [get] [ʌp] . "
" Postmaster , please get up . "
" 邮政局长 , 请 得到 向上 . "

“驿丞你且起来，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈʌndər] [jʊr; jər][ˈdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] .
I am under your jurisdiction .
我 是 在下面 你的 管辖权 .

本官是你管下，

[waɪ] [ˈbɔːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此？ ”

[ˈwæŋ] [jiːtʃɛŋ] [sed] :
Wang Yicheng said :
王 宜城 说 :

王驿丞说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈwʊdnt] [der] . "
" This humble official wouldn't dare . "
" 这 谦逊的 官方的 不会 敢 . "

“小官不敢的，

[pli:z] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Please , Your Majesty , alight from your sedan chair .
请 , 你的 威严 , 点燃 从 你的 轿车 椅子 .
请千岁爷下轿。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [gets] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Master Di gets out of the sedan chair .
掌握 迪 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .
狄爷出轿，

[ˈwæŋ] [ji:tʃɛŋ] [helpɪ] [hɜ:ɾ; həɾ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
Wang Yicheng helped her up with both hands .
王 宜城 帮助 她 向上 和 两个都 双手 .
王驿丞双手相扶，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
A group of heroes arrived shortly afterward .
一个 团体 的 英雄 到达的 不久 之后 .
一众英雄随后也到了。

[ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪsrɪˈper] .
The post station was in a state of disrepair .
这 邮政 车站 曾是 在 一个 状态 的 失修 .
只见驿中颓烂不堪。

[ˈwæŋ] , [ðə; ðɪ][ˈpəʊstmæstər] , [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Wang , the postmaster , invited the emperor into the post station .
王 , 这 邮政局长 , 受邀 这 皇帝 进入 这 邮政 车站 .
王驿丞请千岁进了驿中，

[aɪ][sæt] [daʊn] .
I sat down .
我 卫星 向下 .
坐了，

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [əˈgen] .
He kowtowed again .
他 叩头 再次 .
又重新叩过头。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说道：

" [ju:; jʊ] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] , "
" You , an official , "
" 你 , 一个 官方的 , "
“你这个官，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [trænsˈfɔ:md] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɜ:rm] .
It must have been transformed from a worm .
它 必须 有 到过 转变 从 一个 蠕虫 .
想是磕头虫变出来的。

[kaʊˈtaʊɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Kowtowing won't help .
叩头 惯于 帮助 .
只管磕头也是无用的。

[aɪ] , ['mæstər][dʒaʊ] , [dəʊnt] [ni:d] [ju:; jɒ][tu:; tə] [ˈkaʊˈtaʊ] .
I , Master Jiao , don't need you to kowtow .
我 , 掌握 角 , 不 需要 你 到 磕头 .

我焦爷不要你叩头，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jɒ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . . .
As long as you take good care of the Emperor . . .
作为 长的 作为 你 拿 好的 关心 的 这 皇帝 . . .

只要你把千岁扶侍得周到，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['wɒnts] [tu:; tə] [i:t] [məˈski:təʊz] ['lɪvəz] .
The thousand - year - old wants to eat mosquito livers .
这 千 - 年 - 老的 想要 到 吃 蚊子 肝脏 .

千岁要吃蚊子肝，

[ju:; jɒ][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [məˈski:təʊz] ['lɪvər] ,
You go into the mosquito's liver ,
你 去 进入 这 蚊子的 肝 ,

你就进蚊子肝，

[ˈɔ:lweɪz] [gəʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fləʊ] , ['nevər] [əˈɡenst] [aɪ 'ti:] .
Always go with the flow , never against it .
总是 去 和 这 流动 , 绝不 反对 它 .

只要顺不要逆，

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [ju:; jɒ] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['kɜ:rtəsi] .
The emperor saw that you served him with great courtesy .
这 皇帝 锯 那 你 服务 他 和 伟大的 礼貌 .

千岁见你奉养他殷勤，

['fi:lɪŋ] [rɪˈfrefʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

心中爽快，

[ðæt] [wɪl] ['benɪfɪt] [ju:; jɒ] .
That will benefit you .
那 将要 益处 你 .

你就有好处了。”

['mæstər][ˌdi: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便喊声：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[ju:; jɒ] ['ɪdiət] !
You idiot !
你 笨蛋 !

你这蠢才，

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] .
There's absolutely no sense of discipline .
有 绝对地 不 感觉 的 纪律 .

全没有一点规矩。”

[dʒaʊ] - [derd] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
Jiao Tinggui dared not say anything more .
角 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .

焦廷贵不敢 再说。

[ˌdi: 'aɪ] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] ['zɛŋ] [tu:; tə][stænd] [ʌp] .
Di Qiansui then instructed Wang Zheng to stand up .
迪 然后 指示 王 郑 到 站立 向上 .

狄千岁又吩咐王正立起来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[ðɪs] [doʊ'meɪn][ɪz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [b:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
This domain is bound by the law of the king .
这 领域 是 边界 经过 这 法律 的 这 国王 .

本藩有王法在身，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今之后，

[pli:z] [dəʊnt] [stænd][ɑ:n] ['serəməʊni] .
Please don't stand on ceremony .
请 不 站立 在 仪式 .

你且不要拘礼了。”

['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [ə'gri:d] .
Wang Yicheng agreed .
王 宜城 同意 .

王驿丞应诺起来。

[wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
With Zhang Zhong by his side ,
和 张 钟 经过 他的 边 ,

有张忠在旁，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[bɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv]['noʊb(ə)] [bɜ:rθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['soʊʃ(ə)] ['stændɪŋ] .
Lord Di is a person of noble birth and high social standing .
主 迪 是 一个 人 的 高贵 出生 和 高的 社会的 常设 .

狄千岁乃是玉叶金枝，

[jɔ:; jər]['bɑ:di][hæz; həz] [ə'keɪz(ə)nəli] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [bɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌntri] .
Your body has occasionally violated the laws of a small country .
你的 身体 有 偶尔 违反 这 法律 的 一个 小的 国家 .

贵体偶然犯了些小国律，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [kəˈmɪtɪd] [ˈdɔːrɪŋ] [jɔːr; jər]
Your Majesty , please inquire about the name of the crime committed during your
你的 威严 , 请 查询 关于 这 姓名 的 这 犯罪 坚定的 期间 你的
[ˈpiːn(ə)l] [ˈsɜːrvɪtuːd] .
penal servitude .
刑事 奴役 .

圣上暂且问一个徒罪之名，

[ɔːlˈðoʊ] [ɪts] [θriː] [ˈjɪrz] ,
Although it's three years ,
虽然 它是 三 年 ,

虽说三年，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf]
In just a year and a half
在 只是 一个 年 和 一个 一半

不过一年半载，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [əˈləʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He was to be pardoned and allowed to return to court .
他 曾是 到 是 赦免 和 允许 到 返回 到 法庭 .

就要恩赦还朝，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [mɪsˈtriːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
We must not mistreat His Majesty .
我们 必须 不是 虐待 他的 威严 .

切不可慢待千岁才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈwæŋ] [jiːtʃɛŋ] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːft] " [jes] " .
At this moment , Wang Yicheng responded with a soft " yes " .
在 这 片刻 , 王 宜城 回应 和 一个 柔软的 " 是的 " .

此时王驿丞诺诺应声，

[wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

不知后事如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
The hero was imprisoned on this day .
这 英雄 曾是 被监禁 在 这 天 .

英雄此日拘囚禁，

[ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [ɑːr; ər] [ˈplɑːtɪŋ] [əˈɡen] .
The traitors are plotting again .
这 叛徒 是 绘制 再次 .

国贼如今又计谋。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [eɪtθ] [ˈtʃæptər] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] , [ˈfaːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
In the fifty - eighth chapter , the Prince of Pingxi , following the imperial decree ,
在 这 五十 - 第八 章 , 这 王子 的 平溪 , 下列的 这 帝国 法令 ,
[ɪnˈstrʌktɪd] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [ænd; ənd] [pæŋ] - [tuː; tə] [ˈɛkspədart][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletər]
instructed Wang Zheng and Pang Guozhang to expedite the writing of the letter
指示 王 郑 和 庞 - 到 加快 这 写作 的 这 信
.
:
.

第五十八回 到驿中平西王遵旨 嘱王正庞国丈催书

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ˈdʒeləsi] .
A traitor to the country is born with jealousy .
一个 叛徒 到 这 国家 是 出生 和 妒忌 .

国贼生成妒嫉心，

[wɪð; wɪθ] [ˈnu:mərəs] [ski:mz] [ænd; ənd] [di:p] [plænz] ;
With numerous schemes and deep plans ;
和 很多的 方案 和 深的 计划 ;

多端百计谋图深；

[ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪŋ] -
Urging the writing of the book and secretly instructing Youlongyi -
敦促 这 写作 的 这 书 和 偷偷 指导 -

催书暗嘱游龙驿，

[hi;; hi] [ˈwɑːntɪd] [tu;; tə][hɑːrm][ðə; ði][ˈhɪroʊ][ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He wanted to harm the hero and cause his death .
他 通缉 到 伤害 这 英雄 和 原因 他的 死亡 .

欲害英雄命丧阴。

[ˈwæŋ] [ˈjiːtʃɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Wang Yicheng immediately nodded repeatedly .
王 宜城 立即地 点头 反复 .

当下王驿丞诺诺连声，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðiːz] [ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)lz] [der] [tu;; tə] [slaɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ! "
" How could these minor officials dare to slight His Majesty ! "
" 如何 可以 这些 次要的 官员 敢 到 轻微 他的 威严 ！ "

“这些小官焉能有慢待千岁！

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnæt(ə)rəli] [bi;; bi] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [keɪ] .
It should naturally be treated with great care .
它 应该 自然 是 治疗 和 伟大的 关心 .

自然要好生看待的，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tu;; tə] [hɑːrt] .
General , please don't take it to heart .
一般的 , 请 不 拿 它 到 心 .

将军爷不必介怀。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [sed] :
The generals then said :
这 将军们 然后 说 :

众将军又说:

" [ˈjiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[ɔːl] [ˈɔːfərɪŋz, ˈɔːfrɪŋz][mʌst; məst][bi;; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [keɪ] .
All offerings must be made with care .
全部 供品 必须 是 制成 和 关心 .

一切供奉需要小心，

[ˈfiːdɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] ,
Feeding at dawn and dusk ,
喂养 在 黎明 和 黄昏 ,

晨昏进馈，

[ə; eɪ] [ˈsʌmptʃuəs] [miːl] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər] [ˈnesəseri] .
A sumptuous meal and wine are necessary .
一个 豪华 一顿饭 和 葡萄酒 是 必要的 .

必要丰隆酒饭。

[nɑːt][ˈoʊnli][ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [æt; ət] [iːz] ,
Not only are we brothers at ease ,
不是 仅有的 是 我们 兄弟 在 舒适 ,

非但我们弟兄安心，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʊd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈkaɪndnəs] .
Even the Empress Dowager would show you some kindness .
甚至 这 皇后 老妇 会 展示 你 一些 仁慈 .

就是太后娘娘也见你情分，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzi(ə)n] .
You are going to be promoted to a high - ranking official position .
你 是 去 到 是 推广 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

你要高升大官，

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] !
What's so difficult about it !
是什么 所以 难的 关于 它 !

有何难处！

" [ˈdiːplɪnɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [waɪ] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ][prəˈmoʊʃ(ə)n] ! "
" **Disciplining you for a year or two will get you a promotion** ! "
" 纪律处分 你 为了 一个 年 或者 二 将要 得到 你 一个 晋升 ! "

管教你一年半载就高升了！ "

[ˈwæŋ] [jiːtʃɛŋ] [ˈsɪmpli] [əˈɡriːd] .
Wang Yicheng simply agreed .
王 宜城 简单地 同意 .

王驿丞只是应诺，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [dɪˈlɪvəd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
Just then , the messenger delivered fragrant tea .
只是 然后 , 这 信使 发表 香 茶 .

此时驿子又送香茗来，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
It was used by the Emperor and all the generals .
它 曾是 用过的 经过 这 皇帝 和 全部 这 将军们 .

与千岁并各位将军用过。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈwæŋ] [jiːtʃɛŋ] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] [ɔːrt] [təˈdeɪ] .
You were just short today .
你 是 只是 短的 今天 .

你今日就差了，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['i:tn] .
His Majesty had already eaten .
他的 威严 有 已经 吃 .

千岁爷是早用了饭，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It will be here in no time .
它 将要 是 这里 在 不 时间 .

一程就到来，

[aɪm] ['hʌŋɡrɪ] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

肚中已饥了。

[wi:; wi][ˈdʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsou] ['veri] ['hʌŋɡrɪ] .
We gentlemen are also very hungry .
我们 先生们 是 还 非常 饥饿的 .

我们众位老爷腹中也饥饿得紧了。

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['sʌpər] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] ?
Why don't you prepare a supper for dinner ?
为什么 不 你 准备 一个 晚餐 为了 晚餐 ?

你因何不用备办夜膳来吃？

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [sti] ['stændɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər] !
What are you still standing here for !
什么 是 你 仍然 常设 这里 为了 !

还在这里呆着什么！ ”

[ðə; ðɪ][ˈpoustmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说声：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[ðə; ðɪ][ˈmaɪnər] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [sent] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] .
The minor official has already sent people to make preparations .
这 次要的 官方的 有 已经 发送 人们 到 制作 准备工作 .

小官已经着人备办去了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“如此才是。”

[ˈmæstər] [ˌdi: 'aɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Master Di shook his head .
掌握 迪 摇晃 他的 头 .

狄爷把头一摇，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ə'fi(ə)] .
He was a poor official .
他 曾是 一个 贫穷的 官方的 .

“他是个穷官，

[wʌt] [ɡreɪt] [welθ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What great wealth do you have ?
什么 伟大的 财富 做 你 有 ?

有啥大财帛，

[waɪ] [mʌst; məst][hiː; hi][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [breɪk] [aɪ 'tiː][ʌp] ?
Why must he be the one to break it up ?
为什么 必须 他 是 这 一 到 休息 它 向上 ?

何必要他来破散？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [kʌ:nvər'seɪ(ə)n] .
You should refrain from further conversation .
你 应该 避免 从 更远 对话 .

你们休得多言，

[ɡʊʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)] .
Go back as soon as possible .
去 后退 作为 很快 作为 可能的 .

趁早回去罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [tuː; tə] [fiːl] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['æŋk(ə)s] [ɪn][ðə; ði]
To avoid causing the Empress Dowager to feel uneasy and anxious in the
到 避免 导致 这 皇后 老妇 到 感觉 不安 和 焦虑的 在 这
[ˈmænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

免得太君在府中又是悬念不安。

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrɪn] , [rɪ'membər] [tuː; tə] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [regju'leɪ(ə)nz] .
When you return , remember to abide by the regulations .
什么时候 你 返回 , 记住 到 遵守 经过 这 法规 .

回去虽要紧记守着法规，

[ɪf] [juː; jʊ] ['brʌðərz] [feɪl][tuː; tə] [sə'rendər] [ðɪs] [dɒʊ'meɪn] ,
If you brothers fail to surrender this domain ,
如果 你 兄弟 失败 到 投降 这 领域 ,

倘若你们弟兄丢本藩不下，

[ðə; ði] [nuː] [muːn] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] [ə'kɜːr] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] .
The new moon and full moon occur once a year .
这 新的 月亮 和 满的 月亮 发生 一次 一个 年 .

朔望之期每到一回，

['dɔːrɪŋ] ['deɪlɪ] [breɪks] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
During daily breaks , we should visit each other more often .
期间 日常的 休息 , 我们 应该 访问 每个 其他 更多的 经常 .

日常间休要多来往，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
To avoid any suspicion from others .
到 避免 任何 怀疑 从 其他的 .

省得旁人疑议。”

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [sed] :
The heroes said :
这 英雄 说 :

众英雄说：

" [jɔːr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] . "

" Your words are reasonable . "

" 你的 字 是 合理的 . "

“千岁之言有理，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈtʃːrn] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .

We will return as instructed .

我们 将要 返回 作为 指示 .

我等依命回去便了。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [ɡʊʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [ɡrʊmz] [tuː; tə]

Master Di then instructed his brothers to go back and tell the grooms to

掌握 迪 然后 指示 他的 兄弟 到 去 后退 和 告诉 这 新郎 到

[teɪk] [ɡʊd] [keɪ] [ʌ; əv] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [ˈdræɡən] [hɔːrs] .

take good care of the new moon dragon horse .

拿 好的 关心 的 这 新的 月亮 龙 马 .

狄爷又吩咐众弟兄回去叫马夫好生喂养现月龙驹。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :

The generals said :

这 将军们 说 :

众将说：

" [jɔːr; jər] [ˈmædʒəsti] [niːd] [nɔːt] [ɡɪv] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] . "

" Your Majesty need not give any further instructions . "

" 你的 威严 需要 不是 给 任何 更远 指示 . "

“千岁不用多嘱了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sent] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

At this time , Master Di sent eight people , including his wife , to serve him .

在 这 时间 , 掌握 迪 发送 八 人们 , 包括 他的 妻子 , 到 服务 他 .

此时狄爷又将太太打发八个人来扶伺他的，

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [ˈoʊnli] [əkˈseptɪd] [fɔːr] [trʌŋks] [ʌ; əv] [ˈkloʊðɪŋ] .

Master Di only accepted four trunks of clothing .

掌握 迪 仅有的 公认 四 树干 的 衣服 .

狄爷只收下四个衣箱，

[hɪz; ɪz] [eɪt] [ˈfæməli] [ˈmembər] [stiːl] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .

His eight family members still sent him back to his residence .

他的 八 家庭 成员 仍然 发送 他 后退 到 他的 住宅 .

八个家人仍旧打发他回府。

[ðə; ði] [ˈpoʊstmæstər] [prɪˈperd] [əˈnʌðər] [piːs] [ʌ; əv] [ˈpeɪpər] .

The postmaster prepared another piece of paper .

这 邮政局长 准备 其他 片 的 纸 .

驿丞又备回一角文书，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [keɪs] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ˈbɔːrd] [baʊ] .

The official handed the case over to Lord Bao .

这 官方的 递交 这 案件 超过 到 主 包 .

交解官上复包爷，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [prɪˈperd] [tɔːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈbæskəts] [tuː; tə] [ˈkæəri] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [bʌt; bət]

They also prepared torches and baskets to carry back with the generals , but

他们 还 准备 火炬 和 篮子 到 携带 后退 和 这 将军们 , 但

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .

that's another story .

那就是 其他 故事 .

又备了提笼火把与众将回去不表。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mægˈnæɪməs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Master Di was originally a magnanimous person .
掌握 迪 曾是 起初 一个 坦荡 人 .

狄爷原乃宽大人之体，

[aɪ] [səˈpouz] [ðɪs] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈdestɪtuːt] .
I suppose this post station official is poor and destitute .
我 认为 这 邮政 车站 官方的 是 贫穷的 和 贫困 .

谅这驿官穷淡的，

[ðæt] [naɪt] , [ˈsevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] .
That night , several taels of silver were distributed .
那 夜晚 , 一些 两 的 银 是 分布式 .

是夜即发出白银几两，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪˈper] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] [təˈmɔːroʊ] .
We will prepare it for offering tomorrow .
我们 将要 准备 它 为了 提供 明天 .

待明日以作供飧。

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊst,mæstərz] [haɪˈpɔːθəsɪs] :
The postmaster's hypothesis :
这 邮政局长的 假设 :

那驿丞假说：

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðɪːz] [θriː] [ˈɔːfərɪŋz, ˈɔːfrɪŋz]
These three offerings
这些 三 供品

这三飧供奉，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnæt(ə)rəli] [səˈplaɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)] .
It was naturally supplied by a minor official .
它 曾是 自然 供应 经过 一个 次要的 官方的 .

自然是小官供承的。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[wʌt] [ˈæsets] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] ?
What assets do you have here ?
什么 资产 做 你 有 这里 ?

你这里所在有何资产？

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [səˈplaɪz] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][doʊˈmeɪn] ?
Where can we get supplies for our domain ?
在哪里 能 我们 得到 补给品 为了 我们的 领域 ?

那里供给得本藩的？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊst,mæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [aɪ][,ei 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['bəʊndləs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
" I am deeply grateful for His Majesty's boundless kindness and consideration .
" 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 仁慈 和 考虑 .
"
"

“如此仰感千岁爷洪恩体惜。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [,wæn] ['zɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
At this moment , Wang Zheng accepted the silver .
在 这 片刻 , 王 郑 公认 这 银 .

此时王正接了银子，

[ɪn] [,prepə'reɪ](ə)n] [fɔ:r; fər][tə'mɑ:roʊz, tu:'mɑ:roʊz] ['delɪkəsɪz] .
In preparation for tomorrow's delicacies .
在 准备 为了 明天 美味佳肴 .

以待明日备办珍馐。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [held] [ðæt] [naɪt] ,
The banquet held that night ,
这 宴会 握住 那 夜晚 ,

是夜所办之酒筵，

[,aɪ 'ti:] [bi'lŋz] [tu:; tə] ['wæn] , [ðə; ði] ['pəʊstməstər] .
It belongs to Wang , the postmaster .
它 属于 到 王 , 这 邮政局长 .

乃王驿丞的。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðæt] [ɔ:rd] [di: 'aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]
It was only because he heard that Lord Di had arrived at the post
它 曾是 仅有的 因为 他 听到 那 主 迪 有 到达的 在 这 邮政
['steɪ](ə)n] [ðæt] . . .
station that . . .
车站 那 . . .

只因他一闻狄爷到驿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [sent] ['mesɪndʒəz] [tu:; tə] [prɪ'per] .
They had already sent messengers to prepare .
他们 有 已经 发送 信使 到 准备 .

早已差驿子去备办了。

[ə; eɪ] ['teɪbl] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [fu:d] ,
A table laden with fine food ,
一个 桌子 满载 和 美好的 食物 ,

一桌上上席筵，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] - , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
At this time , it is delivered to Fenglong , which is arranged in a row .
在 这 时间 , 它 是 发表 到 - , 哪个 是 安排 在 一个 排 .

此时送到摆开排列丰隆，

['moʊstli] ['si:fu:d] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ['aɪtəmz] ,
Mostly seafood delicacies and expensive items ,
大多 海鲜 美味佳肴 和 昂贵的 项目 ,

多是海味珍馐贵品，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] .
This is a dish that the royal family often used .
这 是 一个 盘子 那 这 皇家 家庭 经常 用过的 .

此乃王家常常所用之肴。

[ˈðerfɔːr] , [ˈmæstər][diː ˈaɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Therefore , Master Di didn't think much of it .
所以 , 掌握 迪 没有 思考 很多 的 它 .

所以狄爷不甚觉着。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmæstər][diː ˈaɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θroʊn] .
At this moment , Wang Zheng invited Master Di to take the throne .
在 这 片刻 , 王 郑 受邀 掌握 迪 到 拿 这 王座 .

此时王正请狄爷上位，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðə; ði] [waɪn] .
He personally came down to offer the wine .
他 亲自 来了 向下 到 提供 这 葡萄酒 .

亲自下来酌酒。

[pɔːr] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] ,
Pour a full cup ,
倒 一个 满的 杯子 ,

满斟一盅，

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [doʊˈmeɪn] .
You are in charge of this domain .
你 是 在 收费 的 这 领域 .

你是管下本藩的，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [rɪˈspektfəl]
You are so respectful
你 是 所以 尊重

你如此恭敬，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [rɔːŋ] .
This is truly wrong .
这 是 真的 错误的 .

实乃不应该的。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrts] ,
According to reports ,
根据 到 报告 ,

那里说来，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪˈspektfəl] [ɪˈnʌf] .
It's just that the minor official was not respectful enough .
它是 只是 那 这 次要的 官方的 曾是 不是 尊重 足够的 .

只是小官恭敬不周，

[ðə; ði] [graʊnd] [flɔ:r] [haʊs] [wʌz; wəz] ['filθi] .
The ground floor house was filthy .
这 地面 地面 房子 曾是 污秽 .

地屋污秽，

[ðer; ðər][ɪz] [sləʊ] [rɪ'tenʃ(ə)n] .
There is slow retention .
那里 是 慢的 保留 .

有慢屈留，

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] , [pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:] . "
" Your Majesty , please don't blame me . "
" 你的 威严 , 请 不 责备 我 . "

千岁爷万勿怪责就是了。”

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] [wið; wiθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Master Di said with a smile :
掌握 迪 说 和 一个 微笑 :

狄爷含笑说：

" [ji:] ['tʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[jʊə(r)] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] . "
You're exaggerating . "
你是 夸大 . "

你言重了。”

[naʊ] [wi:; wi] ['hæpɪli] [dræŋk] [ænd; ənd] [eɪt] .
Now we happily drank and ate .
现在 我们 快乐地 喝 和 吃 .

此时欢然吃酒，

[ɪf] [bɔ:rd] [di: 'aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v]
If Lord Di were to take his leave
如果 主 迪 是 到 拿 他的 离开

若狄爷起辞之时，

[wʌns] [ðə; ði] ['jæklz] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɑ:n] . . .
Once the shackles were put on . . .
一次 这 镣铐 是 放 在 . . .

自要上了刑具，

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Now we have arrived at the post station .
现在 我们 有 到达的 在 这 邮政 车站 .

如今到了驿中，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['ɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪd] .
Naturally , the instruments of torture were removed .
自然 , 这 仪器 的 酷刑 是 已移除 .

自然要去了刑具。

[ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The meal was finished at this point .
这 一顿饭 曾是 完成的 在 这 观点 .

此时酒膳用完，

['wæŋ] ['zeŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['pəʊstmən] .
Wang Zheng then instructed the postman .
王 郑 然后 指示 这 邮差 .

王正又吩咐驿子，

[ˈstreɪtn] [ðə; ði][bed] ,
Straighten the bed ,
拉直 这 床 ,

端正床铺，

[prɪˈpeɪ] [ðə; ði][ləmps][ænd; ənd] [ˈkændlz] .
Prepare the lamps and candles .
准备 这 灯 和 蜡烛 .

灯烛预备，

[ˈveriəs] [ˈaɪtəmz] ,
Various items ,
各种各样的 项目 ,

各用物件，

[ɔ:l] [mʌst; məst][bi; bi] [kəˈlektɪd] .
All must be collected .
全部 必须 是 集 .

须当取齐。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdə][ænd; ənd] [left] .
The messenger accepted the order and left .
这 信使 公认 这 命令 和 左边 .

驿子领命去了。

[ˈentə] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ˈstreɪtn] [ðə; ði][bed] .
Enter the room and straighten the bed .
进入 这 房间 和 拉直 这 床 .

进房间端正床铺，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈpɔ:trət] .
Lay out the Emperor's portrait .
莱 出去 这 皇帝的 肖像 .

把千岁爷铺陈打开，

[ˈi:ðər] [broʊˈkeɪd] [ɔ:r] [ˈsætn]
Either brocade or satin
任何一个 锦缎 或者 缎

非锦即缎，

[ðə; ði] [felt] [ˈblæŋkɪt] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] .
The felt blanket was spread out .
这 毛毡 毯子 曾是 传播 出去 .

毡褥张开，

[ˈmoʊstli] [nu:] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Mostly new and bright ,
大多 新的 和 明亮的 ,

多是新新鲜明，

[gwɑ:ŋˈhwa:] [geɪt] .
Guanghua Gate .
光华 门 .

光华门目。

[ji:zi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪmˈself] :
Yizi thought to himself :
易子 想法 到 他自己 :

驿子想道：

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɜ:r; wər][tu; tə] [pæs] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] . . .
If His Majesty were to pass away in the future . . .
如果 他的 威严 是 到 经过 离开 在 这 未来 . . .

“若然千岁日后去了，

[aɪ][bæg][jɔː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][grænt][em ˈiː][ðɪs] [ˈfəːnɪʃɪŋ] .
I beg Your Majesty to grant me this furnishing .
我 求 你的 威严 到 授予 我 这 家具 .
我求千岁爷赏赐这铺陈与我，

[aɪ][ˈwʌndər] [ɪf][hiː; hi][wɪl] [əˈɡriː] ?
I wonder if he will agree ?
我 想知道 如果 他 将要 同意 ?
不知他允不允? ”

[æt; ət][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] ,
At the second drumbeat ,
在 这 第二 鼓声 ,
时敲二鼓，

[ˈmæstər][diː ˈaɪ][hæz; hæz][ˈteɪkən][ə; eɪ][bæθ] .
Master Di has taken a bath .
掌握 迪 有 已采取 一个 洗澡 .
狄爷沐浴过，

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [held][ə; eɪ][læmp][ænd; ənd][ˈkænd(ə)] .
The postmaster held a lamp and candle .
这 邮政局长 握住 一个 灯 和 蜡烛 .
驿丞持着灯烛，

[meɪ][jɔː; jər][ˈmædʒəsti][rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][jɔː; jər] [ruːm] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [piːs] .
May Your Majesty return to your room and rest in peace .
可能 你的 威严 返回 到 你的 房间 和 休息 在 和平 .
请千岁归房安睡。

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Master Di entered the room .
掌握 迪 进入 这 房间 .
狄爷进了房，

[ˈslaɪtli] [seɪf] ,
Slightly safe ,
轻微地 安全的 ,
略可安然，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He only missed his mother .
他 仅有的 错过 他的 母亲 .
只是一心怀念着母亲，

[ˈspiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .
已是无言，

[aɪ][wəʊnt][ɡoʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .
不多烦表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt][ðə; ði][ˈpəʊstməstər][ʌv; əv] [tiːɑːnmɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [wen]
Now , let's say that the postmaster of Tianming was serving His Highness when
现在 , 我们来吧 说 那 这 邮政局长 的 天命 曾是 服务 他的 高度 什么时候
[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] .
he got up .
他 得到 向上 .
且说天明王驿丞伺候千岁起来，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgru:mɪŋ] , [aɪ] [wəd] [laɪk] [tu:; tə][æsk] [həʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ˈdu:ɪŋ] .
Having finished washing and grooming , I would like to ask how you are doing .
拥有 完成的 洗涤 和 美容 , 我 会 喜欢 到 问 如何 你 是 正在做 .
梳洗已毕请问过安，

[ˈɔ:fəriŋ] [ti:] .
Offering tea .
提供 茶 .
献奉茗茶。

[ˌɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði][ˈpəʊstmæstər] :
Lord Di then asked the postmaster :
主 迪 然后 问 这 邮政局长 :
狄爷又问驿丞：

" [həʊ] [ˈmeni] [ˈprɪzənəz] [ɑ:r; ə] [ˈʌndər] [jʊr; jər][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] ? "
" How many prisoners are under your jurisdiction ? "
" 如何 许多 囚犯 是 在下面 你的 管辖权 ? "
“你管下共有多少的徒犯？”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :
王正说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“千岁啊，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌsɪksˈti:n] [ˈpi:p(ə)] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪjəlz] [neɪm] .
There were sixteen people under the minor official's name .
那里 是 十六 人们 在下面 这 次要的 官员的 姓名 :
小官名下共有一十六名。”

[ˈmæstər] [ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [kɔ:l] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ˈoʊvər] [hɪr] . "
" Call them all over here . "
" 称呼 他们 全部 超过 这里 . "
“你且唤齐他们过来。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmæstər] [əˈgri:d] .
The postmaster agreed .
这 邮政局长 同意 :
驿丞应诺，

[mu:v] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] .
Move out of the side room .
移动 出去 的 这 边 房间 :
转出偏厢，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ðə; ði][trænzˈɡrefn, trænsˈɡrefn] :
He instructed his disciples to commit the transgression :
他 指示 他的 门徒 到 犯罪 这 越轨行为 :
吩咐众徒犯道：

" [ðɪs] [ˌɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈnəʊəblmən] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [li:f] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [skɪl] . "
" This Lord Di is a nobleman of the Jade Leaf and Golden Skill . "
" 这 主 迪 是 一个 贵族 的 这 玉 叶子 和 金的 技能 : "
“这位狄千岁爷乃玉叶金技贵人，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]
The great achievement of pacifying the west
这 伟大的 成就 的 安抚 这 西方
平西的大功，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I have come to summon you today .
我 有 来 到 召唤 你 今天 .
今来唤你们，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] .
There must be some good intention behind it .
那里 必须 是 一些 好的 意图 在后面 它 .
必有些好意，

[tu:; tə] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [wɔ:k] [fa:r] [ə'weɪ] .
To pay your respects to him , you must walk far away .
到 支付 你的 尊重 到 他 , 你 必须 走 远的 离开 .
去叩见他须要远些走开。”

[ðə; ði] ['prɪzənəz] [ə'gri:d] .
The prisoners agreed .
这 囚犯 同意 .
众犯应允，

[ˈfɑ:lʊʃ] [ðə; ði]['pəʊstmæstər]['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Follow the postmaster into the palace .
跟随 这 邮政局长 进入 这 宫殿 .
随驿丞进内，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [frʌm; frəm][ə'fa:r] .
They kowtowed from afar .
他们 叩头 从 远方 .
远远叩头。

[bɔ:rd] [,di: 'aɪ] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] , [sɔ:] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [drest]
Lord Di , the Thousand - Year - Old , saw that most of the people were dressed
主 迪 , 这 千 - 年 - 老的 , 锯 那 最多 的 这 人们 是 穿着
[ɪn][rægz] .
in rags .
在 破布 .
千岁狄爷看见众人多是衣衫褴褛，

[laɪk] [ə; eɪ] ['begər] .
Like a beggar .
喜欢 一个 乞丐 .
犹如乞丐一般。

['mæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ji:] ['tʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,
“驿丞，

[du:] [ðeɪ] [hæv; həv] ['hʌzbəndz] ?
Do they have husbands ?
做 他们 有 丈夫们 ?
他们可有夫头否？ ”

[ðen] ['sʌmwʌn] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Then someone stepped forward and said :
然后 某人 步 向前 和 说 :

只见边旁人闪出说：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði] ['peti] [mæn][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
The petty man is the head of the household .
这 小气 男人 是 这 头 的 这 家庭 .

小人就是夫头。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] , "
" **You are the head of the household** , "
" 你 是 这 头 的 这 家庭 , "

“你是夫头，

[soʊ][aɪ 'ti:] [felt] [mɔ:ɹ] ['reɪdiənt] .
So it felt more radiant .
所以 它 毛毡 更多的 辐射状 .

所以又觉光彩些。”

[li] [ki:'aʊ] [sed] :
Li Qiao said :
李 乔 说 :

李巧说：

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['mɪzrəb(ə)] .
The petty person is just as miserable .
这 小气 人 是 只是 作为 悲惨的 .

小人也是一般困苦的。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] [prɪns] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" **This prince will reward you with five taels of silver** . "
" 这 王子 将要 报酬 你 和 五 两 的 银 . "

“本藩赏银子五两，

" [let] [em 'i:] [meɪk] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [kloʊðz] . "
" **Let me make you some clothes** . "
" 让 我 制作 你 一些 衣服 . "

待你等做件衣服。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˌsɪks'ti:n] [smɔ:l] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃest] .
He then took out sixteen small silver ingots from the chest .
他 然后 采取 出去 十六 小的 银 锭 从 这 胸部 .

即往衣箱内取出银子一十六小锭，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'si:vð] [ðerz] .
They each received theirs .
他们 每个 已收到 他们的 .

各领了，

[ðə; ði] ['prɪzənəz] [laɪkt] [ðə; ði] ['bɑ:təmləs] [pɪt] .
The prisoners liked the bottomless pit .
这 囚犯 喜欢 这 无底 坑 .

众犯人喜欢无底，

[hi:; hi] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtʊ:d] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
He bowed in gratitude and departed .
他 鞠躬 在 感激 和 已离开 .

叩谢千岁而去。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: 'aɪ] [ˈɔ:rdərd] [ˈmæstər] [di: 'aɪ][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə]
The day before yesterday , Empress Dowager Di ordered Master Di to go to

[ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪf(ə)n][ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər] [ˈi:ðər] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:r] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
the post station and ask for either one thousand or eight hundred taels of silver

这 邮政 车站 和 问 为了 任何一个 一 千 或者 八 百 两 的 银
.
:
.

前日狄太后命狄爷到驿中该用银一千或八百，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .
It must be taken from the warehouse .
它 必须 是 已采取 从 这 仓库 .

须向库内取用，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [wʊd] [sti:l] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmʌni] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst]
Little did they know that Lord Di would still bring his own money to the post

[ˈsteɪf(ə)n] .
station .
车站 .

岂知狄爷仍旧自拿银子来驿中用的。

[naʊ] , [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Now , the reward is given to everyone .
现在 , 这 报酬 是 给定 到 每个人 .

如今赏赐众人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
It was also his own money and silk .
它 曾是 还 他的 自己的 钱 和 丝绸 .

也是自己金帛。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [klɑ:k] [ɪn][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
Press down the clock in the post station .
按 向下 这 钟 在 这 邮政 车站 .

按下狄爷在着驿中慢表。

[ˈmi:nwaɪl] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [ˈweðər] [bɔ:rd] [di: 'aɪ][hæd; həd]
Meanwhile , Pang Hong instructed his family to inquire whether Lord Di had

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
arrived at the post station .
到达的 在 这 邮政 车站 .

却说庞洪命着家人打听狄爷已到驿中，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ruːt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
He hurriedly wrote a letter .
他 匆匆 写道 一个 信 .

急忙修书一封，

[pæn] [ˈfuː] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [jʌlɒŋ] [poʊst]
Pang Fu , a member of his family , instructed him to go to Youlong Post Station .
庞 傅 , 一个 成员 的 他的 家庭 , 指示 他 到 去 到 游龙 邮政 车站 .

着家人庞福吩咐他到游龙驿，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ˈsteɪf(ə)n] [əˈfɪ(ə)] , [ˈwæn] [ˈzɛŋ] .
He secretly handed it over to the post station official , Wang Zheng .
他 偷偷 递交 它 超过 到 这 邮政 车站 官方的 , 王 郑 .

悄悄交与驿官王正。

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [bʊk] [bæk] [ˈæftər][hiː; hi][hæz; hæz] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
He will take the original book back after he has read it .
他 将要 拿 这 原来的 书 后退 后 他 有 读 它 .

等待他看过要将原书带回，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɔːt] [tel] [ˈeniwʌn] [els] .
You must not tell anyone else .
你 必须 不是 告诉 任何人 别的 .

切不可与别人知道。

[pæn] [ˈfuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
Pang Fu led his troops all the way to the post station .
庞 傅 引领 他的 军队 全部 这 方式 到 这 邮政 车站 .

庞福领兵一程直至驿中，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊstmæstər] .
He secretly handed the book to the postmaster .
他 偷偷 递交 这 书 到 这 邮政局长 .

将书悄悄交了驿丞。

[ˈwæn] [ˈzɛŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Wang Zheng opened the book at that time .
王 郑 打开 这 书 在 那 时间 .

王正当时拆开书，

[mɪŋ] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Ming was stunned .
明 曾是 目瞪口呆 .

看明顿觉呆了。

[hiː; hi] [ˈwʌndə-d] [waɪ] [ðə; ði][grænd] [ˈtuːtər][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhɑːrtləs] .
He wondered why the Grand Tutor was so heartless .
他 想知道 为什么 这 盛大 导师 曾是 所以 狠心 .

暗想太师爷因何这等狠心，

[ðə; ði] [ˈletər] [sez] [ðei] [waːnt][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The letter says they want to kill the Emperor .
这 信 说道 他们 想 到 杀 这 皇帝 .

来书说要将千岁害了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[aɪ] ['dɪdnt] [mə'nɪpjuleɪt] [ɔ:r][hɑ:rm][hɪm; ɪm] .
I didn't manipulate or harm him .
我 没有 操纵 或者 伤害 他 .

我又没有摆布推害他，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['i:v(ə)] ,
Refusing to commit evil ,
拒绝 到 犯罪 邪恶的 ,

不肯为奸，

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə][du:] ?
What am I supposed to do ?
什么 是 我 据称 到 做 ?

叫我如何打算？

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] :
I had no choice but to tell the visitor :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 游客 :

只好说与来人道：

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [grænd] ['tu:tər] ['fu:] . . . "
" Go back and tell Grand Tutor Fu . . . "
" 去 后退 和 告诉 盛大 导师 傅 . . . "

“你回去上复太师爷说，

['wæŋ] ['zɛŋ] [faʊnd] [aʊt] .
Wang Zheng found out .
王 郑 成立 出去 .

王正知道了，

[bʌt; bət][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'si:d] ['sləʊli] .
But we should proceed slowly .
但 我们 应该 继续 缓慢地 .

但要从缓而行，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [rʌʃ] [aɪ 'ti:] . "
" You can't rush it . "
" 你 不能 匆忙 它 . "

性急不来的。”

[pæŋ] ['fu:] [sed] :
Pang Fu said :
庞 傅 说 :

庞福说：

" [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][bi:; bi] ['hændəld] ['kwɪkli] , [sɜ:r] . "
" This matter must be handled quickly , sir . "
" 这 事情 必须 是 处理 迅速地 , 先生 . "

“此事总要老爷快些为的。”

[ðə; ðɪ] ['poustmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[pæŋ] ['fu:] [tʊk] [ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)] [bʊk] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪ'mi:diətli] .
Pang Fu took the original book back with him immediately .
庞 傅 采取 这 原来的 书 后退 和 他 立即地 .

庞福实时带了原书回去了。

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈwæŋ] [ji:tʃən] [felt] [ˈtrʌblɪd] .
At this moment , Wang Yicheng felt troubled .
在这片刻 , 王宜城毛毡麻烦 .

此时王驿丞心中烦闷，

[,aɪ ˈti:] [si:mz] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
It seems there's a dilemma .
它似乎有一个困境 .

想来事在两难。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ðɪ][tɑ:p] [ˈskɑ:lər] .
The Prince of Pingxi will be the top scholar .
这王子的平溪将要 是 这顶部学者 .

平西王乃将中魁首，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [,em ˈi:] [ˈnɔ:rməli] .
They have no grudge against me normally .
他们有 不 怨恨 反对 我 通常情况下 .

平日与我无仇无怨，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
How could we take his life ?
如何 可以 我们 拿 他的 生活 ?

岂可害他性命，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmæstəz] [kəˈmænd] ,
If it is the master's command ,
如果 它 是 这 硕士学位 命令 ,

若是大师之命，

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [dɪsəˈbeɪ] .
And it is difficult to disobey .
和 它 是 难的 到 违 .

又难以违背，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
If I don't take his life ,
如果 我 不 拿 他的 生活 ,

如我不害他性命，

[aɪ] [ˈni:ðər] [si:k] [prəˈmoʊ(ə)n][tu; tə] [ðɪs] [ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzi(ə)n] [nɔ:r][rɪˈlaɪ][ɑ:n][ðə; ðɪ] [pæŋ]
I neither seek promotion to this seventh - rank official position nor rely on the Pang
我 两者都不 寻找 晋升 到 这 第七 - 秩 官方的 位置 也不 依靠 在 这 庞

[ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈɪnfluəns] .
family's influence .
家庭的 影响 .

我不升这七品官亦不靠庞家势力罢了。

[ˈoʊnli] [dɪˈleɪd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Only delayed day by day ,
仅有的 延迟 天 经过 天 ,

只日日延迟，

[let] [hɪm; ɪm][ɜ:rdʒ][ju: ˈes] .
Let him urge us .
让 他 敦促 我们 .

听凭他催促罢了。

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [dɪˈleɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has now been delayed for more than half a month .
它 有 现在 到过 延迟 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

今已延迟了半月有余，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [b:] [sent] ['sevrəl] ['letəz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
The emperor's father - in - law sent several letters in succession .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 发送 一些 信件 在 演替 .

国丈一连催了几封书，

['wæŋ] ['zɛŋ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] ['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Wang Zheng replied that it would only take a few days .
王 郑 回复 那 它 会 仅有的 拿 一个 很少 天 .

王正回说只在几天之内了。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['preʃərd] [baɪ][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] .
Pang Hong was again pressured by Bald Wolf Fang and could not escape .
庞 洪 曾是 再次 受压 经过 秃 狼 方 和 可以 不是 逃脱 .

庞洪又被秃狼牙催逼不过，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [tru:θ] .
I could only reply with a half - truth .
我 可以 仅有的 回复 和 一个 一半 - 真相 .

只得用半假半真的话回他，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [dʒu:'dɪəl] [dɪ'pɑ:tmənts] [ɪn'terə'geɪtɪd] [hɪm; ɪm] [θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
It is said that the three judicial departments interrogated him three days ago .
它 是 说 那 这 三 司法 部门 审问 他 三 天 前 .

说前三日三法司审问，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [baʊ] [wen] [wʌz; wəz] ['su:pɜ:vəɪzɪŋ] [ðə; ði]['traɪəl] ,
Because Bao Wen was supervising the trial ,
因为 包 温 曾是 监督 这 审判 ,

因有包文正在旁督审，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [rɪ'vju:] ['prɑ:sɛs] [mʌst; məst][nɑ:t][bi; bi] ['baɪəst] [ɔ:r] ['baɪəst] .
Therefore , the review process must not be biased or biased .
所以 , 这 审查 过程 必须 不是 是 有偏见的 或者 有偏见的 .

所以审不得私歪，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tu; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
He was sentenced to imprisonment .
他 曾是 判刑 到 监禁 .

把他问了一个徒罪，

[ðeɪv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [eg'zaild] .
They've already been exiled .
他们有 已经 到过 放逐 .

已经发配了。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ðæt] [sɪn] [ɪz][nɑ:t] ['pʌnɪʃəb(ə)] [baɪ] [deθ] . "
" That sin is not punishable by death . "
" 那 罪 是 不是 可处罚的 经过 死亡 . "

“那徒罪不能够死的。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [b:] ['tʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor's father - in - law chuckled and said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 轻笑 和 说 :

国丈呵呵大笑道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ! "
" What's so difficult about killing him ! "
" 是什么 所以 难的 关于 杀 他 ! "

“要他死有何难！

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'livəd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ə'fɪ(ə)] .
I have delivered the book to the post station official .
我 有 发表 这 书 到 这 邮政 车站 官方的 .

我已把书送至驿官，

[hiː; hi] [kɔːzd] [diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [dɪ'maɪz] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
He caused Di Qing's demise in three days .
他 导致 迪 青的 死亡 在 三 天 .

让他三日断送了狄青。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ɪz][ðə; ði][ˈmæstər] [ˈtruːli] [ɔː'θentɪk] ? "
" Is the master truly authentic ? "
" 是 这 掌握 真的 真正的 ? "

“大师可是真么？ ”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [aɪ] [næʃ] [maɪ] [tiːθ] [æt; ət][hɪm; ɪm] . "
" I gnashed my teeth at him . "
" 我 咬牙切齿 我的 牙齿 在 他 . "

“老夫与他同切齿，

[ðeɪ] [wɪʃt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
They wished he would die immediately .
他们 希望 他 会 死 立即地 .

巴不得他即日身亡。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[lets] [wert] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
Let's wait a few more days .
我们来吧 等待 一个 很少 更多的 天 .

再候几天罢。”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [sent] [tuː] [mɔːr] [ˈletərz] [ɪn][ðə; ði][pæst] [tuː] [deɪz] .
The Emperor's father - in - law sent two more letters in the past two days .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 发送 二 更多的 信件 在 这 过去的 二 天 .

国丈此两日又是两封书。

[ˈwæŋ] [ˈzeŋ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈiːðər] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɔːr][biː; bi] [ˈruːɪnd] [wɪ'ðɪn] [tuː]
Wang Zheng replied that he would either come to court or be ruined within two
王 郑 回复 那 他 会 任何一个 来 到 法庭 或者 是 毁坏 之内 二
[deɪz] .
days .
天 .

王正回言总说不是来朝就是两日将他断送。

[pæn] [ˈfuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ˈtuːtər] .
Pang Fu had no choice but to reply to the Grand Tutor .
庞 傅 有 不 选择 但 到 回复 到 这 盛大 导师 :

庞福只得回复太师。

[hiː; hi] [ˈfɪɡjəd] [ðə; ði][ˈljau] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
He figured the Liao officials were getting impatient .
他 想 这 廖 官员 是 获得 不耐烦 :

他想这辽官等不耐烦了，

[ɪf] [hiː; hi] [ɡets] [ˈæŋɡrɪ] ,
If he gets angry ,
如果 他 获得 生气的 ,

倘他发恼起来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ɪnˈtend] [tuː; tə][hɑːrm][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
He said he didn't intend to harm Di Qing .
他 说 他 没有 打算 到 伤害 迪 青 :

说不打算害这狄青，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] [ɪf] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][get] [bæk] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] ?
What should I do if I need to get back money from several people ?
什么 应该 我 做 如果 我 需要 到 得到 后退 钱 从 一些 人们 ?

要讨还几桩对象如何是好？

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] [ænd; ənd] [ðen]
It would be better to trick him into returning to his homeland and then
它 会 是 更好的 到 诡计 他 进入 返回 到 他的 家园 和 然后
[diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] .
deal with the matter further .
交易 和 这 事情 更远 :

不如哄骗他回邦去了再作道理。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [feɪnd] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He turned inside and feigned a smile :
他 转向 里面 和 假装 一个 微笑 :

转入内假意笑道：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] , "
" General Bald , "
" 一般的 秃 , "

“秃将军，

[ɔːlraɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [ded] .
Di Qing is dead .
迪 青 是 死的 :

狄青已死。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

[grænd] ['tu:tər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[ɪz][hi:; hi] ['ri:əli] [ded] ?
Is he really dead ?
是 他 真的 死的 ?

果真死了么？

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

如何死的？ ”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" To be honest , General : . . . "
" 到 是 诚实的 , 一般的 . . . "

“不瞒将军，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [dɪ'mænd] [æən; ən][,eksplə'nei(ə)n] .
He went to Youlongyi to demand an explanation .
他 去 到 - 到 要求 一个 解释 .

他问罪到游龙驿，

[ðɪs] [pəʊst][,steɪ(ə)n] [ə'fi(ə)li] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][maɪ][,fæməli] .
This post station official is a member of my family .
这 邮政 车站 官方的 是 一个 成员 的 我的 家庭 .

这驿官是老夫的家人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [tu:; tə] [deθ] .
He was poisoned to death .
他 曾是 中毒 到 死亡 .

是将他用药毒死的，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [,kɔ:nfɪ'den(ə)li] ['mætər] ,
But this is a confidential matter ,
但 这 是 一个 机密的 事情 ,

但是这件机密事，

[ðə; ði][,dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'vi:l] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] .
The general must not reveal this to the outside world .
这 一般的 必须 不是 揭示 这 到 这 外部 世界 .

将军切不可在外边揭露。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Bald Wolf Fang was originally a straightforward person .
秃 狼 方 曾是 起初 一个 直截了当 人 .

这秃狼牙原是个直心人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][,ʊəvər'dʒɔɪd][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
He was overjoyed to hear this .
他 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

听了大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [hoʊm] .
That is , to make arrangements to return home .
那 是 , 到 制作 安排 到 返回 家 .

即要打点回邦。

[pæŋ] - [wʌz; wəz] [sti] [ə'freɪd] [ðæt] [ˈaʊt'saɪdər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Pang Guozhang was still afraid that outsiders would find out .
庞 曾 是 仍然 害怕的 那 局外人 会 寻找 出去 .
庞国丈犹恐外人知道，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

"将军，
[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [siː] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] .
You were afraid someone would see you that day .
你 是 害怕的 某人 会 看 你 那 天 .
你那日来的恐被人看见，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
Fortunately , no one is aware of it .
幸运的是 , 不 一 是 意识到的 的 它 .
今幸无人知觉。

[naʊ] [ɡoʊ] [bæk] ,
Now go back ,
现在 去 后退 ,
如今回去，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [ɡoʊ] ['leɪtər] .
It's better to go later .
它是 更好的 到 去 之后 :
须要晚去的才好。”

[bɔːld] [wʊlf] [jə] [ə'ɡriːd] .
Bald Wolf Ya agreed .
秃 狼 呀 同意 :
秃狼牙依允。

[ðæt] [deɪ] , [ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
That day , after dinner ,
那 天 , 后 晚餐 ,
是日至晚膳用过，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] [ɡrænd] [ˈtuːtər] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned from his post as Grand Tutor immediately .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 盛大 导师 立即地 :
实时辞太师。

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊk] . "
" I will not reply to the book . "
" 我 将要 不是 回复 到 这 书 : "
“老夫不回书了，

[pliːz] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [maɪ] [ˈɡrætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
Please go back and convey my gratitude to the Wolf Lord .
请 去 后退 和 传达 我的 感激 到 这 狼 主 :
烦你回去代为拜谢狼主罢。”

[bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [grænd] ['tu:tər] , [stɑ:p][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] . "
" Grand Tutor , stop with the small talk . "
" 盛大 导师 , 停止 和 这 小的 讲话 . "

“老太师休得套谈，

[aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪz][fɔːr; fər] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
I apologize for disturbing you so much .
我 道歉 为了 令人不安 你 所以 很多 .

小官在此多多叨扰了。”

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [tu:] ['bɔːrdər][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
After saying this , he took two border soldiers with him .
后 说 这 , 他 采取 二 边界 士兵 和 他 .

说完带了两名边卒，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['rezɪdəns] .
They left the Prime Minister's residence .
他们 左边 这 主要的 部长 住宅 .

出了相府。

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
The emperor's father - in - law saw him off at the gate of the mansion .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

国丈送出府门，

[hiː; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
He bowed and left the royal city .
他 鞠躬 和 左边 这 皇家 城市 .

一拱作别出了王城而去。

[nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Now that the emperor's father - in - law had calmed down a bit , he said :
现在 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 平静下来 向下 一个 少量 , 他 说 :

再说国丈此时略略安定说道：

" [ɔːl'doʊ] [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [ɪz] [gɔːn] . . . "
" Although Bald Wolf Fang is gone . . . "
" 虽然 秃 狼 方 是 已消失 . . . "

“这秃狼牙虽然去了，

[bʌt; bət][diː 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪd][nɔːt][daɪ] .
But Di Qing did not die .
但 迪 青 做过 不是 死 .

但狄青未死，

[aɪm] [ʌn'iːzi] [tuː] .
I'm uneasy too .
我是 不安 也 .

我也不安。

[ðæt] ['heɪtfl] ['bæstərd] ['wæŋ] ['zɛŋ] !
That hateful bastard Wang Zheng !
那 可恶 混蛋 王 郑 !

可恨王正这狗头，

[aɪ] ['ʒ: dʒd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I urged him several times .
我 敦促 他 一些 时代 :

老夫几次催他，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'pi:z] [em 'i:] .
He was just trying to appease me .
他 曾是 只是 尝试 到 安抚 我 :

他连次哄我罢了。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'nʌðər] ['letər] .
Now I will write another letter .
现在 我 将要 写 其他 信 :

如今再修书一封，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [stɜ:rn] ['wɔ:rnɪŋ] .
He gave a stern warning .
他 给予 一个 船尾 警告 :

发狠嘱一番，

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [hɪz; ɪz] [mu:v] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)] .
Let him make his move as soon as possible .
让 他 制作 他的 移动 作为 很快 作为 可能的 :

待他早早下手罢。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
That is , to write a letter .
那 是 , 到 写 一个 信 :

即修书一封，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [pæŋ] ['fu:][tu:; tə] ['eskɔ:rt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ](ə)n] .
They summoned Pang Fu to escort him to the post station .
他们 被召唤 庞 傅 到 护送 他 到 这 邮政 车站 :

唤庞福送至驿中。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
At this moment , Wang Yicheng looked at it and said :
在 这 片刻 , 王 宜城 看起来 在 它 和 说 :

此时王驿丞看过说道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [ænd; ənd] [seɪ] . . . "
" You should reply to the Grand Tutor and say . . . "
" 你 应该 回复 到 这 盛大 导师 和 说 . . . "

“你且回复太师说，

[aɪ] ['defɪnətli] [meɪk] [maɪ] [mu:v] [wɪ'ðɪn] [tu:] [deɪz] .
I'll definitely make my move within two days .
患病的 确实 制作 我的 移动 之内 二 天 :

准准两天定然下手，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ə'gen] . "
" I will never make a mistake again . "
" 我 将要 绝不 制作 一个 错误 再次 . "

决不再误的。”

[pæŋ] ['fu:] [left] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Pang Fu left after hearing this .
庞 傅 左边 后 听力 这 :

庞福听罢去了。

['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Wang Yicheng was very depressed .
王 宜城 曾是 非常 郁闷 :

王驿丞十分愁闷，

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] . "
" **I'm thinking about how to handle this matter** . "
" 我是 思维 关于 如何 到 处理 这 事情 . "

“想来此事如何处置才好。

[grænd] ['tuːtər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

太师啊，

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [bɔːrd] [diː 'aɪ] - [ɪz][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
I believe that Lord Di Qiansui is a pillar of the Song Dynasty .
我 相信 那 主 迪 - 是 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 .

我想狄千岁乃是大宋擎天栋柱，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] .
He was the leader of the Five Tigers .
他 曾是 这 领导者 的 这 五 老虎队 .

五虎五人他为首，

- [zɪŋjuːoʊ] [meɪd] [ɡreɪt] [kɑːntrə'bjuːʃənz] .
Bingping Xinuo made great contributions .
- 西诺 制成 伟大的 贡献 .

秉平西诺大功劳，

[wʌt] ['ɡriːvəns] [duː][aɪ][hæv; həv] [ə'ɡenst] [juː; jʊ] ?
What grievance do I have against you ?
什么 不满 做 我 有 反对 你 ？

与你有甚么冤？

[tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [hɑːrt] ,
To generate a vicious heart ,
到 产生 一个 恶毒 心 ,

生成一片狠毒之心，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It is necessary to kill him .
它 是 必要的 到 杀 他 .

必要害他性命，

[ðeɪ] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [,em 'iː][tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ] [bʊks] .
They kept urging me to send the books .
他们 保留 敦促 我 到 发送 这 图书 .

送书连连催逼我，

['dʒænjʊəri][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
January has arrived .
一月 有 到达的 .

一月到来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔː'l'redi] [ˌθɜːr'tiːn] ['letərz] .
There are already thirteen letters .
那里 是 已经 十三 信件 .

已有书一十三封，

[ə'nʌðər] ['letər] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
Another letter arrived today .
其他 信 到达的 今天 .

今日还来一封，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
He was furious with me .
他 曾是 狂怒 和 我 .

大发怒于我，

[ɪf] [aɪ] [dɪ'leɪ] ['eni] ['fɜːrðər] ,
If I delay any further ,
如果 我 延迟 任何 更远 ,

倘我再延迟，

[ˈiːv(ə)n][maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Even my life is in danger .
甚至 我的 生活 是 在 危险 .

连我性命也难保了。

[ðəts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ] ['mæstər] [eni'mɔːr] .
I can't care about feelings for my master anymore .
我 不能 关心 关于 情怀 为了 我的 掌握 不再 .

我也顾不得主翁之情了，

[ʌnə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] .
Unafraid of his power and ruthlessness .
无所畏惧 的 他的 力量 和 冷酷无情 .

不惧他势位凶狠，

[ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [,eɪ 'em][tuː; tə][hɑːrm] [ðɪs] ['hɪrəʊ] . . .
If I , the king , am to harm this hero . . .
如果 我 , 这 国王 , 是 到 伤害 这 英雄 . . .

若要我王正害此英雄，

[aɪ] [,æbsə'luːtli] ['kænɔːt] [duː;][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I absolutely cannot do as you say .
我 绝对地 不能 做 作为 你 说 .

断断难依你了。

[br'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv][noʊ]['fæməli][tuː; tə]['bɜːrd(ə)n][,em 'iː] .
Besides , I have no family to burden me .
除了 , 我 有 不 家庭 到 负担 我 .

况且我没家属累身，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
It would be better to inform His Majesty of this matter .
它 会 是 更好的 到 通知 他的 威严 的 这 事情 .

不若将此事说知千岁，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Then he resigned his post and fled far away .
然后 他 辞职 他的 邮政 和 逃亡 远的 离开 .

然后挂官远遁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was simply no trace of them .
那里 曾是 简单地 不 痕迹 的 他们 .

没其行迹罢了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈwæŋ] [jiːtʃŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
At this moment , Wang Yicheng made up his mind .
在 这 片刻 , 王 宜城 制成 向上 他的 头脑 .

此时王驿丞定了主意，

[wen] ['mæstər][,diː 'aɪ] ['lɜːrnið] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Master Di learned of this ,
什么时候 掌握 迪 学习 的 这 ,

说狄爷得知，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wəd] ['hæpən] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pʊʊst][ænd; ənd] [fled] ?
I wonder what would happen if he resigned his post and fled ?
我 想知道 什么 会 发生 如果 他 辞职 他的 邮政 和 逃亡 ?
不知挂官遁走如何？

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[mə'ɪfəs] [ski:mz] ['ɔːlweɪz] [end] [ɪn] ['mælɪs] .
Malicious schemes always end in malice .
恶意 方案 总是 结尾 在 恶意 :
恶毒终为恶毒计，

[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][ækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] .
A good person must act with a good heart .
一个 好的 人 必须 行为 和 一个 好的 心 :
善人必作善人心。

[ˈtʃæptər] ['fɪftɪ] - [naɪn] : [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑːrtɪd] ['pʊʊstməɪstər] [ə'kjuːzɪz] [ðə; ði][ˈhɑːrmf(ə)]
Chapter Fifty - Nine : The Honest and Kind - hearted Postmaster Accuses the Harmful
章 五十 - 九 : 这 诚实的 和 种类 - 心地 邮政局长 指控 这 有害
[dɪ'saɪp(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] [ʌv; əv] [bɪ'stəʊɪŋ] [rɪ'ɪksər]
Disciple Wang Chan of Bestowing Elixir
弟子 王 陈 的 授予 灵药
第五十九回 存厚道驿丞告害 点门徒王禅赐丹

[ðə; ði][ˈpʊʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

['wæŋ] ['zɛŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
Wang Zheng is a kind and honest person .
王 郑 是 一个 种类 和 诚实的 人 :
王正为人厚道全，

[dɪsə'beɪŋ] [ðə; ði][ɔː(r)dz] [kə'mænd] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
Disobeying the Lord's command harms the loyal and virtuous .
违抗命令 这 主场 命令 危害 这 忠诚 和 有德行的 :
不从主命害忠贤。

[hiː; hi] [spʊʊk] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstɜːz] [ski:m] .
He spoke frankly about the treacherous minister's scheme .
他 辐 坦率地说 关于 这 奸诈 部长 方案 :
一言直告奸臣计，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['hɪrəʊ][baɪ] [kw] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
The loyal hero Bai Qu was wronged .
这 忠诚 英雄 白 曲 曾是 冤枉 :
忠心英雄白屈冤。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [jɪːtʃɛŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
It is said that Wang Yicheng met with Grand Tutor Pang for more than a
它 是 说 那 王 宜城 遇见 和 盛大 导师 庞 为了 更多的 比 一个
[mʌnθ] .
month .
月 :
话说王驿丞见庞太师一月余间，

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [θɜ:r'ti:n] ['letərz] .

There are thirteen letters .
那里 是 十三 信件 .

有书一十三封，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .

He wanted to kill the Prince of Pingxi .
他 通缉 到 杀 这 王子 的 平溪 .

要害平西王性命。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊʊmənt] , [ðə; ði] ['pəʊstməstər] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

At this moment , the postmaster made up his mind .
在 这 片刻 , 这 邮政局长 制成 向上 他的 头脑 .

此时驿丞立定主意，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [freɪm] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .

He refused to frame Di Qing .
他 拒绝 到 框架 迪 青 .

不肯陷害狄青，

[hi:; hi] [ˌvɔ:lən'terəli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [pəʊst][ænd; ænd] [went] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] .

He voluntarily resigned from his official post and went into hiding .
他 自愿 辞职 从 他的 官方的 邮政 和 去 进入 隐藏 .

自愿挂官遁迹。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Waiting until the sun sets in the west ,
等待 直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

等候至红日归西，

[di: 'aɪ][ji:; ji][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Di Ye sat down at the banquet .
迪 叶 卫星 向下 在 这 宴会 .

排开酒宴狄爷坐下，

[pɔ:r] ['sevrəl] [kʌps] [fʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gəʊldən][pɑ:t] .

Pour several cups full from the golden pot .
倒 一些 杯子 满的 从 这 金的 锅 .

把金壶满满斟上几盅。

[di: 'aɪ][ji:; ji] [lʊkt] [ʌp][ænd; ænd] [sɔ:] ['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] .

Di Ye looked up and saw Wang Yicheng .
迪 叶 看起来 向上 和 锯 王 宜城 .

狄爷抬头一看王驿丞。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [si:n] :

But he was seen :
但 他 曾是 已见 :

但见他：

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['fraʊnɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?

What's wrong with you frowning like that ?
是什么 错误的 和 你 皱眉 喜欢 那 ?

愁眉不展成何事，

[hɪz; ɪz] ['θɔ:tf(ə)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .

His thoughtful expression had a reason .
他的 周到 表达 有 一个 原因 .

神色沉吟却有因。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , ['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :

After reading it , Master Di said :
后 阅读 它 , 掌握 迪 说 :

狄爷看罢说声：

" [ji:] [tʃɛŋ'gwɑ:n] ,
" **Yi Chengguan** ,
" 易 城关 ,

“驿丞官，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [lʊk] [soʊ] ['wɜ:rid] .
I see you look so worried .
我 看 你 看 所以 担心 .

本藩看你满面愁容，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[ðə; ði]['pəʊstməstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" **The minor official has something on his mind** . "
" 这 次要的 官方的 有 某物 在 他的 头脑 . "

“小官有些心事。”

['mæstər][di:'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɒts] [ɑ:n][jɔr; jər][maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ?

“有何心事？ ”

['wæŋ] ['zɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说道：

" [maɪ][laɪf][ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər][ɪn]['deɪndʒər] . "
" **My life and fortune are in danger** . "
" 我的 生活 和 财富 是 在 危险 . "

“身家性命不保，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] [ʌp'set] [ænd; ənd] [ʌn'hæpɪ] .
Therefore , I am upset and unhappy .
所以 , 我 是 沮丧的 和 不开心 .

所以心烦不悦。”

['mæstər][di:'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɒts] [ɑ:n][jɔr; jər][maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ?

“有甚心事，

[ɪn'fɔ:rm] [ðɪs] [prɪns] .
Inform this prince .
通知 这 王子 .

说与本藩知道。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [rɪˈplaɪd] .
At this point , Wang Zheng replied .
在 这 观点 , 王 郑 回复 :

此时王正回复，

[ðen] [hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈsɔ:ftli] :
Then he called out softly :
然后 他 称为 出去 轻轻 :

便轻轻叫声：

" [jʊr; jər][ˈmædzəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæn] [ˈfæməli] .
The minor official was originally a member of the Pang family .
这 次要的 官方的 曾是 起初 一个 成员 的 这 庞 家庭 .

小官原是庞府家人，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈerər] ,
Because the work was done without error ,
因为 这 工作 曾是 完毕 没有 错误 ,

因干事无差，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [prəˈmoʊtɪd] [em ˈi:] .
The master promoted me .
这 掌握 推广 我 .

大师爷把我提拔起来，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈpəʊstməstər] .
Therefore , he became the postmaster .
所以 , 他 成为 这 邮政局长 .

故做了这驿丞。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Since His Highness arrived here ,
自从 他的 高度 到达的 这里 ,

自从千岁爷到此之后，

[ˈmæstər] [pæn] [raʊt] [θɜ:ˈrʈi:n] [ˈletərz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Master Pang wrote thirteen letters in a row .
掌握 庞 写道 十三 信件 在 一个 排 .

庞大师一连有十三封书信，

[ðɪs] [ˈloʊli] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; hæz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [deθ] .
This lowly official has caused the Emperor's death .
这 卑微的 官方的 有 导致 这 皇帝的 死亡 .

要小官把千岁爷性命害了。

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈfeɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] ,
Just because I received a small favor from the Grand Tutor ,
只是 因为 我 已收到 一个 小的 偏爱 从 这 盛大 导师 ,

只因我受过太师一点之恩，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] .
It was difficult to refuse .
它 曾是 难的 到 拒绝 .

又难以推却，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得将实言告明。”

" [ðæts] [wʌt] [ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] . "
" **That's what Master Di said** . "
" 那就是 什么 掌握 迪 说 . "

狄爷说。

" [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:] [wət'evər] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [doʊ'meɪn] . "
" **Then you can do whatever you want with this domain** . "
" 然后 你 能 做 任何 你 想 和 这 领域 . "

“就把本藩摆布了罢，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

这有何不可？ ”

[ˈwæn] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
What makes you say that ?
什么 制作 你 说 那 ?

你何出此言？

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈaɪərən] - [wɪld] [ˈpɪlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈdaɪnəsti] .
You are the iron - willed pillar of the current dynasty .
你 是 这 铁 - 意志 支柱 的 这 当前的 王朝 .

你乃当朝铁石擎天柱，

[ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [seɪld] [ðə; ði] [si:] [tu:; tə][zaɪdʒɪn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The Great Song Dynasty sailed the sea to Zijin Mountain .
这 伟大的 歌曲 王朝 航行 这 海 到 紫金 山 .

大宋驾海紫金山，

[li] [ˈdʒi:ən] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [kɑ:ntɹəˈbjʊ:ʃənz] .
Li Jian made countless contributions .
李 建 制成 无数 贡献 .

立建多少汗马功劳，

[ðoʊz] [hu:] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Those who protect the summit of the Song Dynasty .
那些 WHO 保护 这 首脑 的 这 歌曲 王朝 .

保护大宋江山顶力之人。

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [əˈfɪ(ə)l] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊtˈreɪdʒəs] [ækt] ?
How dare a lowly official commit such an outrageous act ?
如何 敢 一个 卑微的 官方的 犯罪 这样的 一个 令人愤慨 行为 ?

小官焉敢做此无法之行，

[ɪf] [aɪ] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tərz] [ˈɔ:rdər] ,
If I obey the Grand Tutor's order ,
如果 我 服从 这 盛大 导师的 命令 ,

如若我依了太师之命，

[tu:; tə] [freɪm] [ðə; ði] [ˈempərər]
To frame the Emperor
到 框架 这 皇帝

要陷害千岁，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [stɑ:pt] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Even the minor official stopped reporting the truth .
甚至 这 次要的 官方的 停止 报道 这 真相 :
小官也不来实告了。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [əˈpɪnjən] [naʊ] ?
What is your opinion now ?
什么 是 你的 观点 现在 ?

“如今你意见若何? ”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说:

" [ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [təˈdeɪ] . "
" The Grand Tutor sent a letter today . "
" 这 盛大 导师 发送 一个 信 今天 . "

“太师今日来书一封，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔ:rt] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [sti:l] [dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n][tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ði]
The inner court said that if the minor official still did not take action to harm the
这 内 法庭 说 那 如果 这 次要的 官方的 仍然 做过 不是 拿 行动 到 伤害 这
[ˈempərər] ,
Emperor ,
皇帝 ,

内说倘小官仍不下手害千岁，

[ˈi:v(ə)n][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪl] [bi; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
Even minor officials will be dealt with .
甚至 次要的 官员 将要 是 已处理 和 :

连着小官也要收拾了。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [wer] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [θɜ:rˈti:n] [ˈletərz] [naʊ] ? "
" Where are his thirteen letters now ? "
" 在哪里 是 他的 十三 信件 现在 ? "

“如今他十三封书何在? ”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说道:

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rˈti:n] [bʊks] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmesɪndʒəz] .
Most of the thirteen books were brought back by his messengers .
最多 的 这 十三 图书 是 带来 后退 经过 他的 信使 :
十三封书多是他来人带回的，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [rɪˈmeɪnz] .
Not a single word remains .
不是 一个 单身的 单词 遗迹 .

并无一字存留。”

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [sniəd] :
Master Di sneered :
掌握 迪 冷笑 :

狄爷冷笑道：

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [ju:v] [hɜ:rt][em ˈi:] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [əˈgen] .
Thinking of how you've hurt me time and time again .
思维 的 如何 你已经 伤害 我 时间 和 时间 再次 .

想你几番害我，

[rɪˈpi:tɪdli] [ʌnsəkˈsesfl]
Repeatedly unsuccessful
反复 不成功

屡屡不成功，

[waɪ] [kɑ:nt] [aɪ][kɑ:m] [ðɪs] [maɪnd] ?
Why can't I calm this mind ?
为什么 不能 我 冷静的 这 头脑 ?

因何息不得此心，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ski:m] [əˈgenst] [em ˈi:] ?
Why would you need to scheme against me ?
为什么 会 你 需要 到 方案 反对 我 ?

必要算计于我？

[ʌnˈfɔ:rtənətli] , [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [peɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [bʊk] [səˈvaɪvz] .
Unfortunately , not a single page of the original book survives .
很遗憾 , 不是 一个 单身的 页 的 这 原来的 书 幸存 .

可惜原书不存一纸，

[wʌt] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz][ðər; ðəɹ][tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ðɪs] [kleɪm] ?
What evidence is there to support this claim ?
什么 证据 是 那里 到 支持 这 宣称 ?

何作为凭！ ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstməstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [jɔ:; jəɹ][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtu:tər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] .
The Grand Tutor was a man of his own mind .
这 盛大 导师 曾是 一个 男人 的 他的 自己的 头脑 .

太师是个有主意的人，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ðɪ] [bʊk] [hɪr] ?
Why would you leave the book here ?
为什么 会 你 离开 这 书 这里 ?

焉肯把书留在此处？

[ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] [wʌns] .
The minor official saw a book and was delayed once .
这 次要的 官方的 锯 一个 书 和 曾是 延迟 一次 .

小官当时见了一书延挨一次。

[wiː; wi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɔːŋɡər] .
We can't afford to delay any longer .
我们 不能 买得起 到 延迟 任何 更长 .

如今延挨不得了，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
Therefore , the minor official informed the court of this matter .
所以 , 这 次要的 官方的 知情的 这 法庭 的 这 事情 .

所以小官告明此事，

" [hiː; hi][kæn; kən] [ˈsɪmplɪ] [əbˈskɑːnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst][ðə; ði][nekst] [deɪ] . "
" He can simply abscond with his official post the next day . "
" 他 能 简单地 潜逃 和 他的 官方的 邮政 这 下一个 天 . "

来日挂官逃走便了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][diː ˈaɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Master Di shook his head and said :
后 听力 这 , 掌握 迪 摇晃 他的 头 和 说 :

狄爷听罢摇头说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[dəʊnt] [get] [ˌʌpˈset] .
Don't get upset .
不 得到 沮丧的 .

你休得心烦。

[ðɪs] [prɪns] [hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈklevər] [plæn][tuː; tə] [sɪˈkʃʊr] [jʊr; jər] [pəˈzɪ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
This prince has devised a clever plan to secure your position as an official .
这 王子 有 设计 一个 聪明的 计划 到 安全的 你的 位置 作为 一个 官方的 .

本藩思量一个妙计安稳你做官，

[waɪ] [rʌŋ] [əˈweɪ] ?
Why run away ?
为什么 跑步 离开 ?

何须逃走？ ”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [bɪˈjɑːnd] [maɪ] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] .
I'm afraid this matter is beyond my calculations .
我是 害怕的 这 事情 是 超过 我的 计算 .

只怕这件事没有思算得来。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [plæn][tuː; tə] [kʌm]

If you don't plan to come

如果 你 不 计划 到 来

“若打算不来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第46/85页

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [wʌt] [ɪkˈskju:s] [du:ɪ][aɪ][hæv; həv] ?
Even if I die , what excuse do I have ?
甚至 如果 我 死 , 什么 原谅 做 我 有 ?
本藩纵死何辞? ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstməstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说:

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“千岁，

[ju:; jʊ] [æbsəˈlu:tli] [mʌst; məst][nɔ:t][daɪ] .
You absolutely must not die .
你 绝对地 必须 不是 死 .
你断然死不得的，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] , [wʌt] [ˈdɪfrəns] [ɔ:r] [dɪˈleɪ] ?
If a thousand years is a year , what difference or delay ?
如果 一个 千 年 是 一个 年 , 什么 不同之处 或者 延迟 ?
若千岁有甚差迟，

[laɪk] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] [ˈdɑ:nəsti] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈpɪləs] [ðæt] [held] [ʌp] [ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Like the Song Dynasty cutting down the pillars that held up the sky ,
喜欢 这 歌曲 王朝 切割 向下 这 柱子 那 握住 向上 这 天空 ,
如同大宋砍断擎天栋柱，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃəlz] [laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Moreover , even a minor official's life is in danger .
而且 , 甚至 一个 次要的 官员的 生活 是 在 危险 .
而且小官性命难保，

" [hɪz; ɪz] [ˈbrɪliənt] [plæn][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈzaɪnɪŋ] [ænd; ənd]
" His brilliant plan was nothing more than a minor official resigning and
" 他的 杰出的 计划 曾是 没有什么 更多的 比 一个 次要的 官方的 辞职 和
[ˈfli:ɪŋ] . "
fleeing . "
逃离 . "
妙计不过小官挂冠逃走的。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷道:

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,
“王正，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
Don't try to escape .
不 尝试 到 逃脱 .
你休要逃走了。

[pæŋ] [hɒŋju:ən] [ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ski:m] [ə'genst] [ðɪs] [prɪns] .
Pang Hongyuan originally intended to scheme against this prince .
庞 宏源 起初 故意的 到 方案 反对 这 王子 .
庞洪原要算计本藩的，

[dəunt] ['wɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 .
你且放心，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dr'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] ['sætɪsfaɪz] [bəuθ] [saɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
We need to devise a plan that satisfies both sides in the future .
我们 需要 到 设计 一个 计划 那 满足 两个都 侧面 在 这 未来 .
待来日要打算一个两全其美的计策。

[maɪ][laɪf][ɪz] [seɪf] .
My life is safe .
我的 生活 是 安全的 .
我命无妨，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [steɪ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
You should just stay and enjoy your official position .
你 应该 只是 停留 和 享受 你的 官方的 位置 .
你安稳做官才是。”

['wæŋ] ['zɛŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] .
Wang Zheng reluctantly agreed .
王 郑 勉强 同意 .
王正无奈应诺。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər][di: 'aɪ][hæd; həd][noʊ] ['æpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
At this moment , Master Di had no appetite for drinking .
在 这 片刻 , 掌握 迪 有 不 食欲 为了 喝 .
此时狄爷无心吃酒，

[aɪ][dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] .
I drank a few cups .
我 喝 一个 很少 杯子 .
略用了几杯，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [pæk] [ʌp] .
He immediately ordered them to pack up .
他 立即地 订购 他们 到 盒 向上 .
即唤收拾去。

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [ji:] ['tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng ,**
" 易 程 ,
“驿丞，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [rest] .
Go and get some rest .
去 和 得到 一些 休息 .
你且去安睡罢。”

['wæŋ] ['zɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər][ænd; ənd] [left] .
Wang Zheng accepted the order and left .
王 郑 公认 这 命令 和 左边 .
王正领命去了，

[ˈoʊnli] [ˈmæstər] [ˌdi: ˈaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd][sæt] [əˈləʊn] .
Only Master Di returned to his room and sat alone .
仅有的 掌握 迪 返回 到 他的 房间 和 卫星 独自的 .
只有狄爷归房独坐，

[ˈsaɪləntli] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [læmp] ,
Silently facing the silver lamp ,
默默 面向 这 银 灯 ,
闷对银灯，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
" **Pang Hong ,**
" 庞 洪 ,
“庞洪啊，

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][aɪ][hæv; həv] [əˈɡenst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?
我到底与你何冤仇，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑ:rm][em ˈi:] .
You are determined to harm me .
你 是 决定 到 伤害 我 .
你苦苦必要生心图害于我，

[ˈfɪrləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevəns] !
Fearless of the heavens !
无畏 的 这 天 !
不畏上天！

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [diˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Moreover , they deceived the emperor .
而且 , 他们 受骗 这 皇帝 .
而且欺瞒君上，

[ˈʃen] [tɔːŋz] [ˈdɔːtər] [bɪˈwɪtʃt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Shen Tong's daughter bewitched the emperor .
沈 钳 女儿 着迷 这 皇帝 .
申同女儿惑迷圣上，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [tuː] [ˈmeni] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He committed too many evil deeds by relying on the power of his wife .
他 坚定的 也 许多 邪恶的 契约 经过 依靠 在 这 力量 的 他的 妻子 .
倚着内助势力作恶过多，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [sɪn] .
He was guilty of a great sin .
他 曾是 有罪的 的 一个 伟大的 罪 .
罪盈满贯，

[ɪˈventʃuəli] , [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [prɪˈveɪl] .
Eventually , justice will prevail .
最终 , 正义 将要 占上风 .
终然有日报应。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪnˈtendz] [tuː; tə][hɑ:rm][em ˈi:] .
But I fear Pang Hong intends to harm me .
但 我 害怕 庞 洪 意图 到 伤害 我 .
但恐庞洪要害我，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['letər] [æz; əz] [pru:f]
If there is a letter as proof
如果 那里 是 一个 信 作为 证明

若有来书为凭，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi; hi][bi; bi] [mə'nɪpjʊleɪtɪd] .
Only then can he be manipulated .
仅有的 然后 能 他 是 操纵

方能把他摆布，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pru:f] [naʊ] .
There is no proof now .
那里 是 不 证明 现在

如今就无凭证，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tu; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它

说之无益。

[ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t][daɪ] ,
If I do not die ,
如果 我 做 不是 死

我若不死，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][plɑ:t] [ə'genst] ['wæŋ] ['zɛŋ] .
He was about to plot against Wang Zheng .
他 曾是 关于 到 阴谋 反对 王 郑

他就要算计王正了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何打算才好？ ”

[wen] [θɔ:ts] [bɪ'kʌm] [ʌn'berəbli] ['veksɪŋ] ,
When thoughts become unbearably vexing ,
什么时候 想法 变得 难以忍受 令人恼火

思想到烦闷不堪处，

[hi; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
He then turned and left the room .
他 然后 转向 和 左边 这 房间

即抽身转出房外，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz][æz; əz] ['sɪlvəri] [æz; əz] ['sɪlvər] .
The moonlight in the courtyard was as silvery as silver .
这 月光 在 这 庭院 曾是 作为 银色 作为 银

只见庭前月色如银，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] .
The Milky Way is clear and cloudless .
这 乳白色 方式 是 清除 和 无云

天河云净无烟，

[ə; eɪ] [loʊŋ] [gu:s] ['pɔ:zɪz] [ɪts] [flaɪt] [æz; əz][aɪ 'ti:] [sɔ:z] [haɪ] .
A lone goose pauses its flight as it soars high .
一个 孤独 鹅 停顿 它是 航班 作为 它 翱翔 高的

少停孤雁高飞，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜ:r; wər] ['mɔ:rnf(ə)] .
The cries were mournful .
这 哭泣 是 悲哀

鸣声哀切。

[bɔ:rd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðɪs] ['desələt] [si:n] .
Lord Di was struck by this desolate scene .
主 是 迪 曾是 击 经过 这 荒凉 场景 :

狄爷对此凄凉之景，

[tʌtʃ] [ʌv; əv] ['sɑ:rou] ,
Touch of sorrow ,
触碰 的 悲哀 ,

触感愁怀，

[aɪ][,ei 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:rou] [ænd; ənd] [dɪ'stres] .
I am overwhelmed with sorrow and distress .
我 是 不堪重负 和 悲哀 和 痛苦 :

不胜悲烦。

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ˌem 'i:][frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [jʊr; jər] [feɪs] [tə'deɪ] .
You have prevented me from seeing your face today .
你 有 阻止 我 从 看到 你的 脸 今天 :

你今日害得我既不见君面，

[ænd; ənd][aɪ] ['kænɑ:t] [si:] [maɪ] ['mʌðəz] [feɪs] [ə'gen] .
And I cannot see my mother's face again .
和 我 不能 看 我的 母亲的 脸 再次 :

又不见母面，

[ə'loʊn]
Alone
独自的

孤伶独处，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [haʊ] ['æŋkʃəsli] [maɪ] ['mʌðər] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] .
I have no idea how anxiously my mother worries about me .
我 有 不 主意 如何 焦虑地 我的 母亲 担忧 关于 我 :

还不知母亲悬望于我如何苦切。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˌoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

恨想一番，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hə'rouɪk] [er] [ɪn][ðə; ðɪ] ['taɪgəz] [aɪz] .
There was no heroic air in the tiger's eyes .
那里 曾是 不 英勇 空气 在 这 老虎的 眼睛 :

虎目中不见英雄之态。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ðɪ][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 :

此时已是更敲三鼓，

['sʌd(ə)nli] , ['kʌlərf(ə)] [ɔ: 'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n] .
Suddenly , colorful auspicious clouds appeared on the horizon .
突然 , 丰富多彩的 吉祥 云 出现 在 这 地平线 :

忽见天边五彩祥云霭绕，

[æŋ; əŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈdɪstənt] [klaʊdz] .
An immortal descended from the distant clouds .
一个 不朽 下降 从 这 遥远 云 .
见远远云端落下一位仙翁，

[kɔ:l] :
call :
称呼 :
呼唤：

“ [maɪ] [ˈwɜ:rðɪ] [dɪ'saɪp(ə)] , ”
“ **My worthy disciple** , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”
“贤徒，

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ][soʊ] [ˈsɑ:roʊfl] [hɪr] ?
Why am I so sorrowful here ?
为什么 是 我 所以 悲伤 这里 ?
缘何在此伤怀？ ”

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][di: 'aɪ]
Upon seeing this , Master Di
之上 看到 这 , 掌握 迪
狄爷一见，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ˈmæstər][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that Master had arrived .
它 转向 出去 那 掌握 有 到达的 .
原来师父到来。

[jɔr; jər][dɪ'saɪp(ə)] [peɪz] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
Your disciple pays respects :
你的 弟子 支付 尊重 :
弟子拜见，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ][ˈmæstər][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Please invite the master to sit down in the courtyard .
请 邀请 这 掌握 到 坐 向下 在 这 庭院 .
即请师父坐下庭前。

[ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
Master Wang Chan began to speak :
掌握 王 陈 开始 到 说话 :
王禅老祖开言说：

“ [maɪ] [ˈwɜ:rðɪ] [dɪ'saɪp(ə)] , ”
“ **My worthy disciple** , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”
“贤徒，

[ˈpri:vɪəsli] , [jɔr; jər][ˈmæstər] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪn]
Previously , your master sent you to Bianjing to assist the Song dynasty in
之前 , 你的 掌握 发送 你 到 汴京 到 协助 这 歌曲 王朝 在
[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ðɪ] [west] .
pacifying the west .
安抚 这 西方 .

前时为师差你到汴京助宋平西，
[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [hu:] [prə'tekts] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ,
To be a minister who protects the country ,
到 是 一个 部长 WHO 保护 这 国家 ,
做保国之臣，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [di'teində] [hɪr] [tə'deɪ] .
You are being detained here today .
你 是 存在 被拘留 这里 今天 .

今日你被拘留此地，

[aɪ] [siː] [jʊə(r)] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ə'gen] .
I see you're full of resentment again .
我 看 你是 满的 的 怨恨 再次 .

又见你怨气冲天，

" ['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ] . "
" Therefore , I have come specifically to instruct you . "
" 所以 , 我 有 来 具体来说 到 指示 你 . "

至此为师特来点你。”

['mæstər][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父啊，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ]['mæstər]
Since parting from my master
自从 离别 从 我的 掌握

自别师尊以后，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vootɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
Upon arriving in Beijing , he immediately devoted himself to serving the country .
之上 抵达 在 北京 , 他 立即地 奉献 他自己 到 服务 这 国家 .

到京就与国家出力，

[hiː; hi] [əs'paɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [kɑːntrə'bjʊːfənz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He aspired to make contributions to the imperial court .
他 渴望 到 制作 贡献 到 这 帝国 法庭 .

志在朝廷立功劳。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] . . .
Little did he know that he had not been in office for long . . .
小的 做过 他 知道 那 他 有 不是 到过 在 办公室 为了 长的 . . .

岂知出仕未久，

[haʊ'evər] , [pæn] [hɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə][hɑːrm][em 'iː] .
However , Pang Hong repeatedly tried to harm me .
然而 , 庞 洪 反复 尝试 到 伤害 我 .

却被庞洪三番五次图害于我。

[læst] [jɪr] , [ðə; ðɪ] [pɜːrɪ] [flæɡ][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
Last year , the Pearl Flag was brought back to the country .
最后的 年 , 这 珍珠 旗帜 曾是 带来 后退 到 这 国家 .

上年取得珍珠旗回国，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [lɔːŋ] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðɪ]['næ(ə)nəl] ['treʒəri] .
His Majesty has long pocketed the money in the national treasury .
他的 威严 有 长的 口袋 这 钱 在 这 国家的 财政部 .

圣上收入国库已久，

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [ðen] .
It has been a year since then .
它 有 到过 一个 年 自从 然后 :

直至今年已有一载，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌd(ə)nli] [spred] [ˈru:məz] [ðæt] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [flæg] .
The emperor suddenly spread rumors that it was a fake flag .
这 皇帝 突然 传播 谣言 那 它 曾是 一个 伪造的 旗帜 :

圣上忽然传说是假旗。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [kʊd; kəd][noʊ] [bːŋgər] [rɪˈstreɪn] [hɪmˈself] .
At this moment , the disciple could no longer restrain himself .
在 这 片刻 , 这 弟子 可以 不 更长 抑制 他自己 :

此时弟子忍耐不住，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt]
Offending the imperial court
犯罪 这 帝国 法庭

触撞朝廷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərən] [ˈsʌbəːb] [ænd; ænd] [biˈhedɪd] .
They were taken to the western suburbs and beheaded .
他们 是 已采取 到 这 西 郊区 和 斩首 :

押出西郊斩首。

[ˈlʌkɪli] , [ðə; ði][gɜːrl] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Luckily , the girl saved him .
幸运的是 , 这 女孩 已保存 他 :

幸得姑娘救了，

[ðɪs] [wei] , [wʌn][kæən; kən] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈsɜːrdʒəri] .
This way , one can avoid the pain of surgery .
这 方式 , 一 能 避免 这 疼痛 的 外科手术 :

方免过刀之苦。

[təˈdeɪ] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] [ænd; ænd][egˈzʌɪld] [hɪr] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]
Today , those who have been punished and exiled here will be brought to justice .
今天 , 那些 WHO 有 到过 受到惩罚 和 放逐 这里 将要 是 带来 到 正义 :

今日问罪流徒此地，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʊd] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
Little did he know that Pang Hong would not tolerate his disciples .
小的 做过 他 知道 那 庞 洪 会 不是 容忍 他的 门徒 :

岂知庞洪又不容弟子。

[ɪn][dʒʌst][ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] , [θɜːrˈtiːn] [ˈletərz] [wɜːr; wər] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊstməstər] .
In just over a month , thirteen letters were entrusted to the postmaster .
在 只是 超过 一个 月 , 十三 信件 是 受托 到 这 邮政局长 :

月余之间连次十三封书付托驿丞，

[tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [ˈdɪsaɪplz] [laɪf]
To harm the disciple's life
到 伤害 这 门徒的 生活

要害弟子性命，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈwæn] [jɪːtʃŋ] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ænd] [bəˈneɪvələnt] .
Fortunately , Wang Yicheng was kind and benevolent .
幸运的是 , 王 宜城 曾是 种类 和 仁慈 :

幸得王驿丞存心仁厚，

[tɛl] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː; jə] [dɪ'saɪplz] .
Tell this to your disciples .
告诉 这 到 你的 门徒 .

将此说知弟子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwəd] [ɔːr] ['bækwəd] .
They are caught in a dilemma , unable to move forward or backward .
他们 是 捕捉 在 一个 困境 , 无法 到 移动 向前 或者 落后 .

立在进退两难。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][daɪ] ,
If I do not die ,
如果 我 做 不是 死 ,

我若不死，

[haʊ] [kɒd; kəd] [pæn] [hɑːŋ] ['pɑːsəbli] [spɜː] ['wæn] ['zɛŋ] ?
How could Pang Hong possibly spare Wang Zheng ?
如何 可以 庞 洪 可能 空闲的 王 郑 ?

庞洪焉得能饶王正？

['ðɜːfɔːr] , [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)] ['pɒndəz] [ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Therefore , this disciple ponders under the moonlight .
所以 , 这 弟子 沉思 在下面 这 月光 .

所以弟子在此月下思量，

['hezɪtənt] [ænd; ɐnd] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
Hesitant and indecisive .
犹豫不决 和 优柔寡断 .

犹疑不决。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)] .
I don't know how to deal with this treacherous official .
我 不 知道 如何 到 交易 和 这 奸诈 官方的 .

未知怎样处决这奸臣才好。”

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The ancestor heard this .
这 祖先 听到 这 .

老祖听了，

['smɑɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Smiling , he said :
微笑 , 他 说 :

微笑说：

" [ə'prentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ɔːr][biː; bi] [ʌp'set] .
You don't need to worry or be upset .
你 不 需要 到 担心 或者 是 沮丧的 .

你不必过虑心烦，

[ðə; ði] [fɛrts] [ʌv; əv] [pæn] [hɑːŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
The fates of Pang Hong and his daughter were not yet over .
这 命运 的 庞 洪 和 他的 女儿 是 不是 然而 超过 .

那庞洪父女气数未尽，

[wer] [dɪd][hiː; hi] [get] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ?
Where did he get his attention ?
在哪里 做过 他 得到 他的 注意力 ?

那里处次得他？

[naʊ] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Now listen to what I have to say .
现在 听 到 什么 我 有 到 说 :

你今且听我言，

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ɪz][tuː; tə] [kənˈsi:l] .
The power is to conceal .
这 力量 是 到 隐藏 :

权为隐避。

[ɪnˈevɪtəbli] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [ˈdaɪnəsti] [wɪl] [wʌns] [əˈgen] [rɪˈzɔ:rt] [tuː; tə][wɔ:r] .
Inevitably , the Western Liao Dynasty will once again resort to war .
不可避免地 , 这 西 廖 王朝 将要 一次 再次 采取 到 战争 :

少不得西辽又复动于戈，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ][ɑ:r; ər] [sti:l] [rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈri:əl] [flæg]
At this point , you are still required to lead the troops to retrieve the real flag
在 这 观点 , 你 是 仍然 必需的 到 带领 这 军队 到 取回 这 真实的 旗帜
[ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rn] [hoʊm] .
and return home .
和 返回 家 :

此时仍要你督兵取得真旗回国，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 :

奏凯班师。

[ˈæftərwərdz] , [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [pi:s] .
Afterwards , the world will be at peace .
然后 , 这 世界 将要 是 在 和平 :

以后天下平宁，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [hæv; həv] [lɔ:st] [ɔ:l][ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
Pang Hong and his daughter have lost all their power .
庞 洪 和 他的 女儿 有 丢失的全部 他们的 力量 :

庞洪父女权势已尽，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [dɪˈsaɪp(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈbʌʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [pra:ˈsperəti] .
From then on , the virtuous disciple enjoyed boundless blessings and prosperity .
从 然后 在 , 这 有德行的 弟子 享受 无边无际 祝福 和 繁荣 :

贤徒自此福禄叨天了。”

[ˈmæstər][di:ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [ˈri:əl] [flægz] [left] ?
Are there any real flags left ?
是 那里 任何 真实的 旗帜 左边 ?

那旗还有真的么？ ”

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

[waɪ] ['ɪznt] [aɪ 'ti:] [ðer; ðər] ?
Why isn't it there ?
为什么 不是 它 那里 ?

“为何没有的？ ”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] [tru:] [dɪ'saɪp(ə)] . "
" I have never seen a true disciple . "
" 我 有 绝不 已见 一个 真的 弟子 " . "

“真旗弟子未见过，

[haʊ] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
How they separated is unknown .
如何 他们 分开 是 未知 :

未知怎生分别的，

[dʌz] [ˈmæstər] [noʊ] ?
Does Master know ?
做 掌握 知道 ?

师父可知道否？ ”

[ðə; ðɪ] ['ti:tʃər] [sed] :
The teacher said :
这 老师 说 :

老师说：

" [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] . "
" Let me tell you . "
" 让 我 告诉 你 " . "

“为师说与你知罢，

[pli:z] [rɪ'membər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Please remember this carefully .
请 记住 这 小心 :

可谨谨记着。”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ri:əl] [flæg] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Then I will explain the design of the real flag one by one .
然后 我 将要 解释 这 设计 的 这 真实的 旗帜 一 经过 一 :

就将真旗的式样一一说明。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [kept] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] .
Master Di kept this in mind .
掌握 迪 保留 这 在 头脑 :

狄爷谨记在心，

[ænd; ənd] ['leɪtər] , [ðə; ðɪ] [tru:] [flæg] [wɪl] [bi:; bi] ['testɪd] [ɪn] [pɪŋksi] .
And later , the true flag will be tested in Pingxi .
和 之后 , 这 真的 旗帜 将要 是 测试 在 平溪 :

且到日后平西试验真旗。

[ðæts] [ə; eɪ] ['sto:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 :

此是后话。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['ænsestər] [tʊk] [aʊt] [tu:] ['spɪrɪt] [pɪlz] .
At this moment , the ancestor took out two spirit pills .
在 这 片刻 , 这 祖先 采取 出去 二 精神 药片 :

此时老祖取出灵丹两颗，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] ['wɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)] , [aɪ] [naʊ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [tuː] [pɪlz] . "
" **My worthy disciple , I now give you two pills .** "
" 我的 值得 弟子 , 我 现在 给 你 二 药片 . "

“贤徒如今与你丹丸两颗，

[ki:p] [ðiːz] [θɪŋz] [klaʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep these things close at hand .
保持 这些 事物 关闭 在 手 .

收藏身边。”

['mæstər] [diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [haʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [pɪlz] [juːst] ['leɪtər] ? "
" **How were the pills used later ?** "
" 如何 是 这 药片 用过的 之后 ? "

“丹丸后来如何用的！ ”

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

[rɪ'membər] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Remember and act accordingly .
记住 和 行为 因此 .

“你记而行，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə] [haɪd] [aɪ 'tiː] .
You can pretend to hide it .
你 能 假装 到 隐藏 它 .

你且权为隐避，

['oʊnli] [ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgər] ['dʒɛnrəlz] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
Only the Four Tiger Generals and your mother should know .
仅有的 这 四 老虎 将军们 和 你的 母亲 应该 知道 .

只宜四虎将与你母知道。

[duː] [nɑːt] [liːk] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n] .
Do not leak information to even one more person .
做 不是 泄露 信息 到 甚至 一 更多的 人 .

切勿多泄一人。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['fɜːrðər] [dɪ'zæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If there are further disasters in the future ,
如果 那里 是 更远 灾难 在 这 未来 ,

倘日后更有灾难，

" [aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] [ə'ɡen] . "
" **I will save you again .** "
" 我 将要 节省 你 再次 . "

为师再与你解救。”

['mæstər] [diː 'aɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Master Di nodded repeatedly .
掌握 迪 点头 反复 .

狄爷诺诺连声，

[aɪ] [ˈdiːpli] [θæŋk] [maɪ][ˈmæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈgaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
I deeply thank my master for his guidance and instruction .

我 深 感谢 我的 掌握 为了 他的 指导 和 操作说明 .

深深拜谢师父提携指示之思，

[aɪl] [kiːp] [ðə; ði][ɪˈlɪksər] .
I'll keep the elixir .

患病的 保持 这 灵药 .

就把灵丹收藏下。

[ˈwæŋ] [tʃæn] [ləʊzʊː] [sed] :
Wang Chan Laozu said :

王 陈 老祖 说 :

王禅老祖说：

" [maɪ] [ˈwɜːrði] [drɪˈsaɪp(ə)] , "
" My worthy disciple , "

" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

" [aɪ][,eɪˈem] [ˈliːvɪŋ] [naʊ] . "
" I am leaving now . "

" 我 是 离开 现在 . "

为师去也。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][raɪd][ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
That is , to ride on the clouds .

那 是 , 到 骑 在 这 云 .

即驾上云端，

[ˈmæstər][,diːˈaɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [ˈiːgərli] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
Master Di knelt in the dust , eagerly seeing him off .

掌握 迪 跪下 在 这 灰尘 , 急切地 看到 他 离开 .

狄爷跪在尘埃中翘首殷勤相送。

[ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd][mɪst] [ˈgæðərd] .
Auspicious clouds and mist gathered .

吉祥 云 和 薄雾 聚集 .

祥云复霭，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər][hæz; həz] [drɪˈpɑːrtɪd] .
The immortal master has departed .

这 不朽 掌握 有 已离开 .

仙师去了。

[ˈmæstər][,diːˈaɪ] , [get] [ʌp] .
Master Di , get up .

掌握 迪 , 得到 向上 .

狄爷起来，

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He thought for a moment and said :

他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

想一回说道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [ɔːˈlsoʊ] [ˈfʌni] . "
" But it's also funny . "

" 但 它是 还 有趣的 . "

“却也好笑，

[ðɪs] [doʊˈmeɪn][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋˈzaiətɪz] .
This domain is currently filled with worries and anxieties .

这 领域 是 现在 已填 和 担忧 和 焦虑 .

本藩正在愁烦之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈmæstər] [əˈraɪvd] .
Suddenly the master arrived .
突然 这 掌握 到达的 .

忽然师父到来，

[tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈwʌndəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [flæg] ,
To explain the wonders of the true flag ,
到 解释 这 奇迹 的 这 真的 旗帜 ,

说明真旗之妙处，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [feɪk] [maɪ] [deθ] [ænd; ənd] [ˈberi] [ˌem ˈiː] .
They then ordered me to fake my death and bury me .
他们 然后 订购 我 到 伪造的 我的 死亡 和 埋葬 我 .

又命我诈死埋葬，

[əˈvɔɪdɪŋ] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd] [kənˈsiːlɪŋ] [wʌnz] [truː] [ɪnˈtenʃən]
Avoiding treachery and concealing one's true intentions
避免 背信弃义 和 隐藏 一个人的 真的 意图

避奸权隐，

[lets] [pruːˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Let's proceed according to the plan .
我们来吧 继续 根据 到 这 计划 .

且依计而行便了。”

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ɔːl] [maɪ] [ˈsɔːrɒ] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
Before I knew it , all my sorrow had vanished .
前 我 知道 它 , 全部 我的 悲哀 有 消失了 .

不觉满怀愁闷顷刻已消了。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈdrʌmbɪːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then the fourth drumbeat was heard .
然后 这 第四 鼓声 曾是 听到 .

又听得更敲四鼓，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They then returned to their room and sat down .
他们 然后 返回 到 他们的 房间 和 卫星 向下 .

即回转房中坐下，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [pæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˈrɔːŋli] [ˈpəːsɪkjʊːtɪd] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd]
It seems that Pang Hong and his daughter wrongly persecuted loyal and
它 似乎 那 庞 洪 和 他的 女儿 错 受迫害 忠诚 和

[ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)] .
virtuous people .
有德行的 人们 .

想来庞洪父女屈害忠良，

[ðɪs] [prɪns] [ˈsɪmplɪ] [brɪˈliːvz] [ɪts] [ˌretrɪˈbjʊː(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
This prince simply believes it's retribution for his actions .
这 王子 简单地 相信 它是 报应 为了 他的 行动 .

本藩只道他报应生此了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] . . .
Little did they know that at the height of their power . . .
小的 做过 他们 知道 那 在 这 高度 的 他们的 力量 . . .

岂知正在盛时之际，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
You can't touch him .
你 不能 触碰 他 .

动他不得，

[aɪ][ˈoʊnli] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hɑːrm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈpiːp(ə)] .
I only fear that he will harm all the loyal and good people .
我 仅有的 害怕 那 他 将要 伤害 全部 这 忠诚 和 好的 人们 .

只犹恐他害尽忠良，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [wɪl] [ˈprɑːspər] .
The wicked and treacherous will prosper .
这 邪恶 和 奸诈 将要 繁荣 .

奸佞就得志，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] .
The country is likely to be in turmoil .
这 国家 是 可能 到 是 在 动荡 .

江山诚恐不安宁了。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

且罢，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [,aɪ ˈtiː] [bæk] .
Even if you worry about it , you can't get it back .
甚至 如果 你 担心 关于 它 , 你 不能 得到 它 后退 .

慢也慢不来的，

[səkˈses] [ˈkænaɪt] [biː; bi] [fɔːrst] .
Success cannot be forced .
成功 不能 是 强制 .

成事不能强为，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [heit] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [,eniˈmɔːr] .
There's no need to hate this treacherous minister anymore .
有 不 需要 到 恨 这 奸诈 部长 不再 .

不必恨这奸臣了，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ˈleɪtər] .
He will be punished later .
他 将要 是 受到惩罚 之后 .

且待后来报应他。

[hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] [ˈfʊli] [kloʊðd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He fell asleep fully clothed at that time .
他 跌倒 睡着了 完全 穿着衣服 在 那 时间 .

此时和衣睡了，

[wen] [daːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

至天明起来，

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,

洗过脸毕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
That is , to pretend to be seriously ill .
那 是 , 到 假装 到 是 严重地 患病的 .

即装成大病模样，

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The postmaster paid his respects early in the morning .
这 邮政局长 有薪酬的 他的 尊重 早期的 在 这 早晨 .

有驿丞早早恭见请安。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈwel] [təˈdeɪ] . "
" I am feeling somewhat unwell today . "
" 我 是 感觉 有些 不适 今天 . "

本藩今日身上有些欠安。”

[ðə; ði][ˈpɒstməstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [wʌt] [ʌnˈiːz] [dʌz] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæv; həv] ? "
" What unease does Your Majesty have ? "
" 什么 不安 做 你的 威严 有 ? "

“千岁有何不安？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [æt; ət] [ˈmɪdnʌɪt] [ˈjestərdeɪ] , "
" At midnight yesterday , "
" 在 午夜 昨天 , "

“昨三更时分，

[ˈdrɪftɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp]
Drifting off to sleep
漂流 离开 到 睡觉

朦胧睡去，

[ðen] , [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈfɔːlən] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈkɪŋdəm] [keɪm]
Then , seven or eight fallen barbarian generals from the Western Liao Kingdom came
然后 , 七 或者 八 倒下 野蛮人 将军们 从 这 西 廖 王国 来了
[tuː; tə] [dɪˈmænd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [bæk] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈvæsl] [stɛɪt] .
to demand their lives back from this vassal state .
到 要求 他们的 生活 后退 从 这 附庸 状态 .

只见西辽国内七八员阵亡番将前来与本藩讨命，

[ðɪs] [driːm] [ɪz][æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [saɪn] .
This dream is an ominous sign .
这 梦 是 一个 不祥的 符号 .

此梦想来不祥之兆了。

[ðoʊz] [huː] [ˈkænɔːt] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [bɔːŋ] [naʊ]
Those who cannot remain in this world for long now
那些 WHO 不能 保持 在 这 世界 为了 长的 现在

如今不能久居人世的，

[fiːl] [ʌnˈwel] [təˈdeɪ] .
feel unwell today .
感觉 不适 今天 .

今朝觉得身体不宁，

[ˈfi:lɪŋ] [kənˈfju:zd] [ænd; ənd] [ˈdɪzi]
Feeling confused and dizzy
感觉 使困惑 和 晕眩的

心乱头晕，

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [fəˈti:g]
Dizziness and mental fatigue
头晕 和 精神的 疲劳

眼花神闷，

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][hɪz; ɪz]
Furthermore , a messenger was sent to the prince's residence to inform his
此外 , 一个 信使 曾是 发送 到 这 王子的 住宅 到 通知 他的
[ˈmʌðər] .
mother .
母亲 .

且差人本藩府中报知母亲、

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [dɪsˈmɪst] .
The generals dismissed .
这 将军们 解雇 .

众将罢。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[dri:mz]
Dreams
梦想

梦寐之事，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [bɪˈli:vɪŋ] [aɪ ˈti:] ?
What's the point of believing it ?
是什么 这 观点 的 相信 它 ?

何足为真？

" [aɪm] [jʊr] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kɔ:t] [ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld][ɔ:r] [ˈeɪlmənt] .
" **I'm sure His Majesty has caught a slight cold or ailment** .
" 我是 当然 他的 威严 有 捕捉 一个 轻微 寒冷的 或者 病痛 .
" 谅必千岁冒了些小风寒小恙的。”

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [jʊə(r)] ['æŋɡrɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [pæn] [hɑːŋ] ? "

" **Could it be that you're angry because of Pang Hong ?** "

" 可以 它 是 那 你是 生气的 因为 的 庞 洪 ？ "

“莫不是为着庞洪动了气恼么？”

[ˈmæstər][,diː 'aɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Master Di shook his head and said :

掌握 迪 摇晃 他的 头 和 说 :

狄爷摇手说：

[ɪts] [nɑːt] [ə'baʊt] [ðæt] .

It's not about that .

它是 不是 关于 那 :

“不在此，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ][ljaʊ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .

It was actually a Liao general who came to take his life .

它 曾是 实际上 一个 廖 一般的 WHO 来了 到 拿 他的 生活 :

实是辽将讨命的。

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,

If I die ,

如果 我 死 ,

我若一死，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː] [pæn] [hɔːŋz] [plæn] .

This played right into Pang Hong's plan .

这 玩 正确的 进入 庞 洪氏 计划 :

正中庞洪之计，

[juːv] ['broʊkən] [friː] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [taɪz] [ə'gen] .

You've broken free from your ties again .

你已经 破碎的 自由的 从 你的 领带 再次 :

又脱了你的干连，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .

That's fine too .

那就是 美好的 也 :

倒也好的。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [ɪ'miːdiətli] .

Send someone to my residence immediately .

发送 某人 到 我的 住宅 立即地 :

快快差人到我府中，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .

There can be no delay .

那里 能 是 不 延迟 :

不可迟延。”

[ðə; ðɪ]['pəʊstməstər] [ə'ɡriːd] .

The postmaster agreed .

这 邮政局长 同意 :

驿丞应诺。

[ðə; ðɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][,diː 'aɪ] ['rezɪdəns] .

The messenger was dispatched to the Di residence .

这 信使 曾是 已派出 到 这 迪 住宅 :

实时差了驿子前往狄府去了。

[ˈmæstər][,diː 'aɪ] ['fɑːləʊd] [hɪz; ɪz] ['mæstɜːz] ['ɔːrdərz] .

Master Di followed his master's orders .

掌握 迪 随后 他的 硕士学位 订单 :

狄爷依着尊师之命，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['swɑːləʊd] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['lɪksər] .

He secretly swallowed a single elixir .
他 偷偷 吞咽 一个 单身的 灵药 .

暗把灵丹一粒吞咽肚中，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['skriːmɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] [frʌm; frəm][ðə; ði][bed] [kən'tɪnjuːd] .

The sounds of screaming incessantly from the bed continued .
这 声音 的 尖叫 不已 从 这 床 持续 .

在床狂叫之声不绝。

['wæŋ] ['jiːtʃŋ] [θɔːt] [ðæt] ['mæstər][diː 'aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [sɪk] .

Wang Yicheng thought that Master Di was really sick .
王 宜城 想法 那 掌握 迪 曾是 真的 生病的 .

王驿丞只道狄爷真病，

[kɔːl] [ə; eɪ]['dɑːktər] [ɪ'miːdiətli] .

Call a doctor immediately .
称呼 一个 医生 立即地 .

立刻往请医生到来，

[ə; eɪ] [pʌls] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] .

A pulse diagnosis .
一个 脉冲 诊断 .

将脉一诊。

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [aɪv] [siːn] ['kaʊntləs] [rer] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [ˌdaɪəg'nəʊs] ['ɪlnəs] . "

" I've seen countless rare and difficult - to - diagnose illnesses . " "
" 我已经 已见 无数 稀有的 和 难的 - 到 - 诊断 疾病 . "

“看过多少难奇病症，

[aɪ][eɪ 'em] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

I am unaware of this disease .
我 是 不知情 的 这 疾病 .

今不识此症，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʌls] ['enərdʒi] [hæz; həz] [ɔː'l'redi] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] .

But the pulse energy has already been exhausted .
但 这 脉冲 活力 有 已经 到过 筋疲力尽的 .

但脉气已尽，

['oʊnli] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [sæd][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

only worry about being sad for three days .
仅有的 担心 关于 存在 伤心 为了 三 天 .

只慢难过三天。”

['wæŋ] ['zɛŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Wang Zheng thought for a moment ,
王 郑 想法 为了 一个 片刻 ,

王正一想，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['waːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .

The Grand Tutor wanted to harm His Highness .
这 盛大 导师 通缉 到 伤害 他的 高度 .

太师要害千岁，

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

We are at a loss for what to do .
我们 是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

正在无计安排，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ɪl] ,
Little did he know that he would fall ill ,
小的 做过 他 知道 那 他 会 落下 患病的 ,
岂知他病起来 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːktər] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
He was taken to the doctor , but that's another story .
他 曾是 已采取 到 这 医生 , 但 那就是 其他 故事 .
送医生去了不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][diːˈaɪ] [ˈkɪŋz] [ˈrezɪdəns]
Furthermore , the messenger was ordered to rush to the Di King's residence
此外 , 这 信使 曾是 订购 到 匆忙 到 这 迪 国王学院 住宅
[tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [nuːz] .
to deliver the news .
到 递送 这 消息 .

再说驿于奉命奔到狄王府报信 ,
[neɪmd] [ˈbeɪlɪ]
Named Baili
命名 百里

名称百里 ,
[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [ʌv; əv] [ˈnaɪnti] [li] .
It was actually a journey of ninety li .
它 曾是 实际上 一个 旅行 的 九十 李 .

实得九十里路途。
[ðɪs] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [əˈtendənt] [ˈhɜːrɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət] [dɔːn] .
This post station attendant hurried his horse at dawn .
这 邮政 车站 服务员 慌忙 他的 马 在 黎明 .

这驿子晨早上马加鞭 ,
[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti] [nɪr] [dʌsk] .
They entered the royal city near dusk .
他们 进入 这 皇家 城市 靠近 黄昏 .

将近黄昏时候进了王城。
[aɪ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [pleɪs] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈdaɪz] [ˈrezɪdəns] .
I don't recognize that place as part of the Prince Di's residence .
我 不 认出 那 地方 作为 部分 的 这 王子 迪的 住宅 .

不认得那处是狄王府中 ,
[ˈoʊnli][baɪ] [ˈæskɪŋ] [ˈʌðər] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] [klɪr] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
Only by asking others can one gain clear understanding .
仅有的 经过 问 其他的 能 一 获得 清除 理解 .

问旁人乃得指点明白。
[hiː; hi] [ðen] [ˈhɜːrɪdli] [dɪsˈmaʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He then hurriedly dismounted at the gate of the Prince's Mansion .
他 然后 匆匆 下马 在 这 门 的 这 王子的 大厦 .

便到王府门首忙下马 ,
[bʌt; bət] [ˈpæntɪŋ]
But panting
但 喘息

但是气喘吁吁 ,
[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Seeing the imposing presence of the Prince's Mansion ,
看到 这 气势磅礴 在场 的 这 王子的 大厦 ,

看见王府威模 ,

[ˈsevrəl] [ˈgeɪtki:pəz] [wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] .
Several gatekeepers were sitting .
一些 守门人 是 坐着 .

其中几位管门官坐着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:tɪ][ɡoʊ] [ˈfɔ:rwərd] .
But they dared not go forward .
但 他们 敢于 不是 去 向前 .

又不敢上前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpi:kɪŋ] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
They were peeking around at the door .
他们 是 偷窥 大约 在 这 门 .

正在门首探头探脑。

[ðə; ðɪ] [ˈgeɪtki:pər] [ˈʃaʊtɪd] :
The gatekeeper shouted :
这 守门人 喊叫 :

管门喝道：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？ ”

[ji:zi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :

驿子说：

" [maɪ][b:rd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[ðə; ðɪ] [ˈsmɔ:lər] [wʌn][ɪz] -
The smaller one is Youlongyizi .
这 较小的 一 是 - .

小的是游龙驿子，

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪl] .
It's just because His Majesty is ill .
它是 只是 因为 他的 威严 是 患病的 .

只因千岁爷有病，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðəm; ðəm] .
The young servant came to inform them .
这 年轻的 仆人 来了 到 通知 他们 .

着小的前来报知。”

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstəz] [ˈpɔɪzənəs] [ski:m] .
It wasn't a treacherous minister's poisonous scheme .
它 不是 一个 奸诈 部长 有毒 方案 .

不是奸臣施毒计，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][daɪ][ɪn] [əbˈskjʊrəti] ?
How can a young general die in obscurity ?
如何 能 一个 年轻的 一般的 死 在 朦胧 ?

如何小将死埋名。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstiəθ] : [feɪnɪŋ] [ˈɪlnəs] , [sɪnˈsɪrli] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstəz]
Chapter Sixtieth : Feigning Illness , Sincerely Instructing Him to Follow His Master's
章 第六十 : 假装 疾病 , 真挚地 指导 他 到 跟随 他的 硕士学位
[wɜːrdz] [ænd; ənd] [feɪk] [deθ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Words and Fake Death to Hide His Name
字 和 伪造的 死亡 到 隐藏 他的 姓名
第六十回 装假病真诚嘱将 遵师言诈死埋名

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈfɑːləʊ] [jɜː; jər] [ˈmæstəz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [stɑːr] .
Follow your master's instructions to avoid the calamity star .
跟随 你的 硕士学位 指示 到 避免 这 灾害 星星 .

遵依师命避灾星，
[teɪk] [ðə; ði][ɪˈlɪksər][ænd; ənd] [ˈberi] [jɜː; jər] [neɪm] [ɪn] [deθ] .
Take the elixir and bury your name in death .
拿 这 灵药 和 埋葬 你的 姓名 在 死亡 .
服下灵丹埋死名。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd][noʊ] [dɪsˈlɔɪəl] [ɪnˈtenʃən] .
The four tiger generals had no disloyal intentions .
这 四 老虎 将军们 有 不 不忠 意图 .
四虎将军无异志，

[wɪð; wɪθ] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈefərts] , [wiː; wi] [ˈgæðər] [təˈgeðər] [ˈhɪrəʊz] .
With concerted efforts , we gather together heroes .
和 协同 努力 , 我们 收集 一起 英雄 .
同心协力众群英。

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [wʌz; wəz] [ɪl] , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ɪˈmiːdiətli] . . .
Upon learning that His Highness was ill , the gatekeeper immediately . . .
之上 学习 那 他的 高度 曾是 患病的 , 这 守门人 立即地 . . .
当下管门官闻知千岁有病，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ɪnˈtuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
He hurriedly went into the main hall to report .
他 匆匆 去 进入 这 主要的 大厅 到 报告 .
连忙进入中堂禀知，

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The three generals heard this ,
这 三 将军们 听到 这 ,
三位将军听了此言，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .
心内一惊。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæŋ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The messenger was immediately sent to the mansion to report .
这 信使 曾是 立即地 发送 到 这 大厦 到 报告 .
即传驿子进府中来禀明。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
At this moment , the messenger entered the room .
在 这 片刻 , 这 信使 进入 这 房间 .
此时驿子进内，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [lʊkt] ['veri] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The three generals looked very imposing .
这 三 将军们 看起来 非常 气势磅礴 .

见了三位将军气象严严，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
They were terrified and trembling with fear .
他们 是 恐惧 和 发抖 和 害怕 .

吓得战战兢兢。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将军说：

" [pəʊst] ['steɪ(ə)n] [bɔɪ] ,
" Post station boy ,
" 邮政 车站 男生 ,

“驿子，

[haʊ] [dɪd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [fɔ:l] [ɪl] ?
How did His Majesty fall ill ?
如何 做过 他的 威严 落下 患病的 ?

千岁如何病恙起来？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['mɒmənt] , [ðə; ði][pəʊstmən] [nelt] [daʊn] .
At this moment , the postman knelt down .
在 这 片刻 , 这 邮差 跪下 向下 .

此时驿子跪下，

[hi;; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He hurriedly reported :
他 匆匆 据报道 :

慌忙稟道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [læst] [naɪt] . "
" His Majesty was safe and sound last night . "
" 他的 威严 曾是 安全的 和 声音 最后的 夜晚 . "

“千岁爷昨夜尚是安然无事，

[wen] [aɪ][gɔ:t][ʌp] [ðɪs] ['mɔ:ɹnɪŋ] ,
When I got up this morning ,
什么时候 我 得到 向上 这 早晨 ,

今日早晨起来，

['sʌd(ə)nli] [hi;; hi] [sed] [hi;; hi] ['wɔznt] ['fi:lɪŋ] [wel] .
Suddenly he said he wasn't feeling well .
突然 他 说 他 不是 感觉 出色地 .

忽说身体欠安。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ɪz][ðer; ðəɹ][ə; eɪ]['dɑ:ktər] [ə'veɪləb(ə)l] [tu;; tə] [tri:t] [ðɪs] ?
Is there a doctor available to treat this ?
是 那里 一个 医生 可用的 到 对待 这 ?

“可有医生看治否？ ”

[ji:zi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :

驿子说：

" [ðə; ði][ˈdɑːktər][ˈɔːlsʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pʌls] . "

" **The doctor also came to take my pulse .** "

" 这 医生 还 来了 到 拿 我的 脉冲 . "

“医生也曾来诊脉，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] .

I am unaware of this condition .

我 是 不知情 的 这 状况 .

不识此症。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pʌls] [ˈenərdʒi] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .

They also said that the pulse energy was exhausted .

他们 还 说 那 这 脉冲 活力 曾是 筋疲力尽的 .

又说脉气已尽，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] .

It must not be more than three days .

它 必须 不是 是 更多的 比 三 天 .

不得过三朝，

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [wəʊnt] [səˈvaɪv] .

That means they won't survive .

那 方法 他们 惯于 存活 .

即就活不成了。

[soʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .

So he sent his servant to inform them .

所以 他 发送 他的 仆人 到 通知 他们 .

所以打发小的前来报知。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [sed] :

The three generals said :

这 三 将军们 说 :

三位将军说道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "

" **Is that so !** "

" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [fɜːrst] .

You should go back first .

你 应该 去 后退 第一的 .

你且先回去，

[wɪə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [raɪt] [əˈweɪ] .

We're coming right away .

是 未来 正确的 离开 .

我们即刻来。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈɡæləpt] [əˈweɪ] .

The messenger mounted his horse and galloped away .

这 信使 安装 他的 马 和 疾驰 离开 .

驿子上马飞跑而去。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [sed] :

The three generals said :

这 三 将军们 说 :

三位将军说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈmaɪnər] [ˈɪlnəs] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "

" **His Majesty has never had any minor illnesses in the past .** "

" 他的 威严 有 绝不 有 任何 次要的 疾病 在 这 过去的 . "

“千岁往日从无些小病恙，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['ɪlnəs] ['sʌd(ə)nli] [br'ɡɪn] ?
Why did the illness suddenly begin ?
为什么 做过 这 疾病 突然 开始 ?

因何故忽然起病？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [l'juː] ['kɪŋ] ,
At this time Liu Qing ,
在 这 时间 刘 青 ,

此时刘庆、

[li] [jiː] [went] [tuː; tə] ['dændæn] ['kɪŋdəm] [ænd; ænd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Li Yi went to Dandan Kingdom and has not returned .
李 易 去 到 丹丹 王国 和 有 不是 返回 .

李义往单单国未回，

[ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rezɪdəns] [ə'gen] , [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]
Shi Yu was resting at the Zhao residence again , unaware of what was
史 于 曾是 休息 在 这 赵 住宅 再次 , 不知情 的 什么 曾是
['hæpənɪŋ] .
happening .
发生 .

石玉又在赵府安歇不知，

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Only Zhang Zhong ,
仅有的 张 钟 ,

只有张忠、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['mɛŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][diː 'aɪ] ['rezɪdəns] .
Meng and the other two were at the Di residence .
孟 和 这 其他 二 是 在 这 迪 住宅 .

孟三人在狄府。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mertriɑːrk] .
He immediately went into the inner hall to inform the matriarch .
他 立即地 去 进入 这 内 大厅 到 通知 这 女族长 .

此时连忙进内堂禀知太君。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['pænɪkt] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
The old lady panicked when she heard the news .
这 老的 女士 惊慌失措 什么时候 她 听到 这 消息 .

老太太闻知大慌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] [sʌn] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] ?
Why has my son suddenly developed this strange illness ?
为什么 有 我的 儿子 突然 发达 这 奇怪的 疾病 ?

“我儿因何忽有此奇症，

[ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ][koʊld] ;
If you catch a cold ,
如果 你 抓住 一个 寒冷的 ,

若是风寒冒病，

[aɪ 'tiː] [bi'ləŋz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
It belongs to everyone .
它 属于 到 每个人 :

人人所有。

['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl]
Suddenly fell ill
突然 跌倒 患病的

忽然染病，

[ðə; ði] [fɪ'ziʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] .
The physician was also unfamiliar with this strange illness .
这 医生 曾是 还 陌生 和 这 奇怪的 疾病 :

医官也不识此奇症，

[br'saɪdz] , [maɪ] [sʌn] ['rerli] [gets] [sɪk] .
Besides , my son rarely gets sick .
除了 , 我的 儿子 很少 获得 生病的 .

况且我儿平日染病甚少。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The three generals went to investigate .
这 三 将军们 去 到 调查 :

“三位将军前往看来，

[hiː; hi] [niːdz] ['fɜːrðər] ['triːtmənt] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['dɑːktəz] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
He needs further treatment from various doctors to recover .
他 需求 更远 治疗 从 各种各样的 医生 到 恢复 :

须要再请各医调治才好。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'griːd] .
The three agreed .
这 三 同意 :

三人应诺，

[bəuθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Both came from the central hall .
两个都 来了 从 这 中央 大厅 :

同出中堂，

[hæv; həv][jʊr; jər] ['sʌpər] ['kwɪkli] .
Have your supper quickly .
有 你的 晚餐 迅速地 :

快快用过夜膳。

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why are the three of them in such a hurry ?
为什么 是 这 三 的 他们 在 这样的 一个 匆忙 ?

因何三人如此心急？

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [ɪl] .
I have just heard that Your Majesty is ill .
我 有 只是 听到 那 你的 威严 是 患病的 .

即闻千岁有病，

[aɪˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkændəːt] [səˈvaɪv] .
It also says that his life force has been exhausted and he cannot survive .
它 还 说道 那 他的 生活 力量 有 到过 筋疲力尽的 和 他 不能 存活 .

又说脉气已尽活不成来的这句话，

[ðɪs] [meɪks] [θɪŋz] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɪziə] .
This makes things even busier .
这 制作 事物 甚至 更繁忙 .

这也更加着忙。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

一刻耽延不得。

[hiː; hi] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈsɜːrvənt] .
He gave instructions to his four servants .
他 给予 指示 到 他的 四 仆人 .

吩咐四名家丁，

[ˈkæriŋ] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃɪz] ,
Carrying lanterns and torches ,
携带 灯笼 和 火炬 ,

提了灯笼火把，

[ɪˈmiːdiətli] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][jʊə; jər] [waɪf] .
Immediately bid farewell to your wife .
立即地 出价 告别 到 你的 妻子 .

立刻别辞太太，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ˈraɪdɪŋ] .
The three mounted their horses and continued riding .
这 三 安装 他们的 马匹 和 持续 骑术 .

三人上马不停，

[ðeɪ] [ræn] [əˈwei] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
They ran away as fast as the wind .
他们 跑 离开 作为 快速地 作为 这 风 .

奔走如飞而去。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
We arrived at the post station .
我们 到达的 在 这 邮政 车站 .

一程到了驿中。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此刻时交三鼓。

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [əˈraɪvd] .
The messenger has not yet arrived .
这 信使 有 不是 然而 到达的 .

驿子未到，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [əˈraɪvd] [fɜːrst] .
The three generals arrived first .
这 三 将军们 到达的 第一的 .

三位将军先到，

[jiː] [ˈtʃɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Yi Cheng heard that ,
易 程 听到 那 ,

驿丞闻知，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They rushed out and knelt down to greet them .
他们 匆忙 出去 和 跪下 向下 到 迎接 他们 .
忙出来跪地迎接。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
The three generals told him to get up .
这 三 将军们 讲述 他 到 得到 向上 .
三位将军叫他起来，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ru:m] ,
Leading someone into the back room ,
领导 某人 进入 这 后退 房间 ,
引入后房，

[ðə; ði] [θri:] [stəd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
The three stood in front of the bed .
这 三 站立 在 正面 的 这 床 .
三人立在床前，

[ə; eɪ] [sɔːft] [kɔːl] :
A soft call :
一个 柔软的 称呼 :
轻轻叫声：

" [bːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "
“千岁！”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['mæstəz] [ɪˈlɪksər] .
It turns out that the thousand - year - old ate his master's elixir .
它 转弯 出去 那 这 千 - 年 - 老的 吃 他的 硕士学位 灵药 .
原来千岁吃了师父的仙丹，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [feɪk] .
The illness is fake .
这 疾病 是 伪造的 .
病是假的，

[ˈhɪrɪŋ] [ðer; ðər] [kɔːlz] ,
Hearing their calls ,
听力 他们的 呼叫 ,
听了他们呼唤，

[ˈslaɪtli] [ˈoʊpən][jɔː; jər] [aɪz] .
Slightly open your eyes .
轻微地 打开 你的 眼睛 .
微开二目，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [hɪr] ,
Seeing that Jiao Tinggui was here ,
看到 那 角 - 曾是 这里 ,
见有焦廷贵在此，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
Difficult to talk to
难的 到 讲话 到
不好讲话，

[ˈoʊnli] [kɔːl] [aʊt] :
Only call out :
仅有的 称呼 出去 :
只唤声：

[ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[hæv; həv][juː; jʊ] [əˈraɪvd] ?
Have you arrived ?
有 你 到达的 ?

你们来了么？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] [ɪz] [hɪr] . "
" My little brother is here . "
" 我的 小的 兄弟 是 这里 : "

“小弟来了，

[waɪ] [ɪz][jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ʌnˈwel] ?
Why is Your Majesty unwell ?
为什么 是 你的 威严 不适 ?

千岁为何玉体欠安？ ”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ləst] [naɪt] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Last night around midnight ,
最后的 夜晚 大约 午夜 ,

我昨夜三更时分，

[ˈdrɪftɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp]
Drifting off to sleep
漂流 离开 到 睡觉

朦胧睡去，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈdʒuːniər][ˈɑːfəsərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [ðeɪ]
Seeing that several junior officers in the Western Liao had been killed , they
看到 那 一些 初级 警官 在 这 西 廖 有 到过 被杀 , 他们
[dɪˈmɑːndɪd] [maɪ][laɪf] .
demanded my life .
要求 我的 生活 :

见西辽国内杀死几个小将与我讨命，

[aɪ] [wʊɒk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I woke up in a cold sweat .
我 觉醒 向上 在 一个 寒冷的 汗 :

醒来一身冷汗，

[ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [dɪˈveləpt] .
This condition has already developed .
这 状况 有 已经 发达 :

已成此症。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [əˈgen] :
After saying that , he shouted again :

后 说 那 , 他 喊叫 再次 :

说完又大叫一声:

" [ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪts] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] ! "
" The vengeful spirits have returned ! "

" 这 复仇的 烈酒 有 返回 ! "

“冤魂又来了！ ”

[θriː] [ˈpiːp(ə)] [sed] :
Three people said :

三 人们 说 :

三个说:

" [jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,

" 你的 威严 ,

“千岁,

" [wer] ? "
" Where ? "

" 在哪里 ? "

在那里? ”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , "
" Most of them are outside the door , "

" 最多 的 他们 是 外部 这 门 , "

“多在门外的,

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,

角 - ,

焦廷贵,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] [ˈsteɪf(ə)n] .
You should hurry and send him out of the post station .

你 应该 匆忙 和 发送 他 出去 的 这 邮政 车站 .

你快些赶他出去驿门外罢。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui was furious and said :

角 - 曾是 狂怒 和 说 :

焦廷贵大怒说:

" [oʊld] [ˈmen] , "
" Old Meng , "

" 老的 孟 , "

“老孟,

" [juː; jʊ] [tuː] , [kʌm] [ænd; ənd] [draɪv] [əˈwei] [ðɪːz] [rɔːŋd] [ˈɡoʊsts] ! "
" You too , come and drive away these wronged ghosts ! "

" 你 也 , 来 和 驾驶 离开 这些 冤枉 鬼魂 ! "

你也来同赶这些冤鬼罢。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :

然后 他 喊叫 :

遂大喝声:

" [ɔ:l] [rɔ:ŋd] [soʊlz] , [si:s] [jɜ; jər] [ˈærəgəns] ！ "

" **All wronged souls , cease your arrogance !** "

" 全部 冤枉 灵魂 , 停止 你的 傲慢 ！ "

“众冤魂休得猖狂！

[hɪr] [wi:; wi] [kʌm] ！

Here we come !

这里 我们 来 ！

我们来也，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gʊʊ] ['sʌmwɛr] [els] ？

Why don't you go somewhere else ?

为什么 不 你 去 某处 别的 ？

你还不往别处去么。

" [aɪ] , [dʒaʊ][ji:; ji] , [wɪl] [pʌntʃ] [ju:; jʊ][soʊ][hɑ:rd] [ju:l] ['nevər] [bi:; bi][ri:'bɔ:rn] ！ "

" **I , Jiao Ye , will punch you so hard you'll never be reborn !** "

" 我 , 角 叶 , 将要 冲床 你 所以 难的 你会 绝不 是 重生 ！ "

我焦爷一拳打得你永不投生。”

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [tə'geðər] .

They chased after him together .

他们 追逐 后 他 一起 .

与孟定国一路追出去了。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][koʊks][dʒaʊ] - [aʊt] .

Master Di wanted to coax Jiao Tinggui out .

掌握 迪 通缉 到 哄 角 - 出去 .

狄爷有心哄了焦廷贵出去，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

No one was in the room .

不 一 曾是 在 这 房间 .

看房中无人，

[hi:; hi] [græbd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɔŋz] [hænd][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

He grabbed Zhang Zhong's hand and cried out :

他 抓住 张 钟氏 手 和 哭 出去 :

扯住了张忠的手叫声：

" ['brʌðər] ,

" **Brother ,**

" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [tə'naɪt] .

I have something to tell you tonight .

我 有 某物 到 告诉 你 今晚 .

我今夜有话叮咛，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .

You must remember this well .

你 必须 记住 这 出色地 .

你要紧记在心。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Zhang Zhong said :

张 钟 说 :

张忠说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jɜ; jər][ˈɔ:rdərz] , [jɜ; jər][ˈmædʒəsti] ？ "

" **What are your orders , Your Majesty ?** "

" 什么 是 你的 订单 , 你的 威严 ？ "

“千岁有何吩咐，

[aɪ] [du:] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I'll do it myself .
患病的 做 它 我 ：

小弟自代劳。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
At this moment , Master Di said :
在 这 片刻 , 掌握 迪 说 ：

此时狄爷就说：

[pæn] [hɑ:ŋ] [sent] [θɜ:r'ti:n] ['letərz] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
Pang Hong sent thirteen letters in succession .
庞 洪 发送 十三 信件 在 演替 ：

“庞洪连发书十三封，

[ðeɪ] [wɑ:nt] ['wæn] [ji:tʃŋ] [tu:; tə] [freɪm] [em 'i:] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
They want Wang Yicheng to frame me and take my life .
他们 想 王 宜城 到 框架 我 和 拿 我的 生活 ：

要王驿丞陷害我性命，

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] - ['hɑ:rtɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
This king is a kind - hearted person .
这 国王 是 一个 种类 - 心地 人 ：

这王正为人心好，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 ：

说明缘故，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [hɜ:rt] [em 'i:] .
They wouldn't hurt me .
他们 不会 伤害 我 ：

不肯害我，

[ðə; ði] ['mæstər] [keɪm] [læst] [naɪt] .
The master came last night .
这 掌握 来了 最后的 夜晚 ：

昨夜师傅前来，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [pæn] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [haɪz; ɪz] ['paʊər] ,
It is said that Pang Hong was at the height of his power ,
它 是 说 那 庞 洪 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 ；

说庞洪正在盛时之际，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['kʊdnt] .
But he couldn't .
但 他 不能 ：

奈何他不得，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [em 'i:] [tu:] [pɪlz] .
They also gave me two pills .
他们 还 给予 我 二 药片 ：

又与我两颗丹丸，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪm] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] ['fʌŋk(ə)n] .
This is how I'm supposed to function .
这 是 如何 我是 据称 到 功能 ：

叫我如此作用，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] ['æktɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [plæn] .
Therefore , I acted according to plan .
所以 ， 我 行动 根据 到 计划 ：

所以我以计而行，

[aɪm][ˈoʊnli] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈkwaɪətli] [naʊ] .
I'm only telling you this quietly now .
我是 仅有的 讲述 你 这 悄悄 现在 .

如今只悄悄说与你知，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟啊，

[soʊ] , [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][juː; jʊ] , [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ] [li] ,
So , your mother and you , along with Li ,
所以 , 你的 母亲 和 你 , 沿着 和 李 ,

只好母亲与你并李、

[stoʊn] ,
stone ,
石头 ,

石、

[lɪjuː]
Liu
刘

刘、

[ˈmɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [faɪv] [nuː] [ðæt]
Meng and the other five knew that
孟 和 这 其他 五 知道 那

孟五人知道，

[dʒaʊ] - [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
Jiao Tinggui knew this was unacceptable .
角 - 知道 这 曾是 不可接受 .

焦廷贵知道不得的。

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [naʊ] ,
When you go back now ,
什么时候 你 去 后退 现在 ,

你今回去，

[tel] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ˈkwaɪətli] .
Tell your mother quietly .
告诉 你的 母亲 悄悄 .

悄悄说与母亲，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈvoɪd] [ˈsaːroʊ] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
It's better to avoid sorrow and suffering .
它是 更好的 到 避免 悲哀 和 痛苦 .

免得悲苦才好。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see ,**
" 我 看 ,

“原来如此，

[noʊ] [jʊə(r)] [ˈriːəli] [sɪk] .
know you're really sick .
知道 你是 真的 生病的 .

小弟知道你真是有病，

[soʊ][aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
So I rushed over .
所以 我 匆忙 超过 。

所以急急赶来。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] [əˈgen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 。

狄爷又说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ；

“贤弟，

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv] [wʌn] [piːl] [hɪr] .
I still have one pill here .
我 仍然 有 一 丸 这里 。

我还有一颗丹在此，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] .
Take it and keep it safe .
拿 它 和 保持 它 安全的 。

你拿去小心收好，

[ˈæftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ；

我死之后，

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [prəʊˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][plæn] .
And so we must proceed according to the plan .
和 所以 我们 必须 继续 根据 到 这 计划 。

又要如此依计而行，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɔːt] [fərˈget] .
We must not forget .
我们 必须 不是 忘记 。

不可忘了。

[bʌt; bət][aɪ] [tʊk] [ðɪs] [ɪˈlɪksər] [təˈdeɪ] .
But I took this elixir today .
但 我 采取 这 灵药 今天 。

但我今朝服了此丹，

[naʊ] [aɪ] [fiːl] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪŋk] .
Now I feel out of sync .
现在 我 感觉 出去 的 同步 。

如今觉得声气不接，

[prɪˈzuːməbli] , [ðə; ðɪ] [pɪl] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ] .
Presumably , the pill was about to cause him to die .
想必 ， 这 丸 曾是 关于 到 原因 他 到 死 。

想必丹丸作动欲死，

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ；

如我亡后，

[ðɪːz] [wɜːrdz] [mʌst; məst][biː; bi][ˈfɜːrmlɪ] [rɪˈmembər] .
These words must be firmly remembered .
这些 字 必须 是 牢牢 记得 。

言须要牢记。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [əˈɡriːd] .
Zhang Zhong agreed .
张 钟 同意 .

张忠应允，

[kiːp] [ðə; ði][ɪˈlɪksər] [seɪf] .
Keep the elixir safe .
保持 这 灵药 安全的 .

收好灵丹。

[dʒaʊ] - [keɪm] [ɪn] .
Jiao Tinggui came in .
角 - 来了 在 .

焦廷贵进来，

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
Meng Dingguo was behind .
孟 - 曾是 在后面 .

孟定国在后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈpæntɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
He was still panting heavily .
他 曾是 仍然 喘息 重度 .

他犹呼呼气喘，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈtʰʌkld] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
Zhang Zhong chuckled to himself .
张 钟 轻笑 到 他自己 .

张忠暗暗好笑。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [naʊ] [ɪts] [ɔːl] [ɡʊd] , "
" Now it's all good , "
" 现在 它是 全部 好的 , "

“如今好了，

[ðɪːz] [rɔːŋd] [soʊlz] , [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [ˌdespəˈreɪʃn] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] , [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd]
These wronged souls , driven to desperation by our efforts , kowtowed and
这些 冤枉 灵魂 , 驱动 到 绝望 经过 我们的 努力 , 叩头 和
[ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] .
begged for mercy .
乞求 为了 怜悯 .

这班冤魂被我们赶得奔走无门的叩头求告。

[tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] ,
To say it was a moment of ignorance ,
到 说 它 曾是 一个 片刻 的 无知 ,

说一时无知，

[aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] .
I have offended Your Majesty .
我 有 被冒犯了 你的 威严 .

冒犯了千岁，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] .
They have now returned to the Western Liao .
他们 有 现在 返回 到 这 西 辽 .

如今仍回西辽，

[aɪl] [stɑ:p] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .
I'll stop fighting with the Emperor .

患病的 停止 斗争 和 这 皇帝 .

再不与千岁打罢了。

[naʊ] , [lets] [draɪv] [əˈweɪ] [ði:z] [ˈɡoʊsts] .
Now , let's drive away these ghosts .

现在 , 我们来吧 驾驶 离开 这些 鬼魂 .

如今赶散这些鬼魂，

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti:z] [ˈɪlnəs] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈlesnd] [kənˈsɪdərəbli] . "
" Your Majesty's illness must have lessened considerably . "

" 你的 陛下的 疾病 必须 有 减少 相当 . "

千岁病体定然轻了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][di: ˈaɪ]
Upon hearing this , Master Di

之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[hi:; hi] [səˈprest] [ə; eɪ] [læf] .
He suppressed a laugh .

他 被抑制 一个 笑 .

暗暗忍笑。

" [ðɪs] [bru:t] [ɪz] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑ:nsens] . "
" This brute is spouting nonsense . "

" 这 蛮力 是 喷水 废话 . "

“这莽夫满口胡言，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [diˈsi:vɪ] [ðɪs] [doʊˈmeɪn][baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔ:ls] [ˈsteɪtmənts] .
However , they deceived this domain by making false statements .

然而 , 他们 受骗 这 领域 经过 制作 错误的 声明 .

却把本藩欺骗妄言。”

[əˈnʌðər] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] [tu:; tə] - :
Another saying is beneficial to Dingguo :

其他 说 是 有利 到 - :

又有益定国说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ,
General Zhang ,

一般的 张 ,

“张将军，

[haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ?
How is His Majesty doing now ?

如何 是 他的 威严 正在做 现在 ?

千岁如今怎样？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [saɪd] :
Zhang Zhong sighed :

张 钟 叹了口气 :

张忠叹道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] , [lʊk] , [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɪz][nɑ:t] [ˈænsər] [jɜr; jər] [ˈkwestʃən] .
General Meng , look , His Highness is not answering your question .

一般的 孟 , 看 , 他的 高度 是 不是 回答 你的 问题 .

“孟将军你看千岁问不答、

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪˈspɑ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kɔ:lz] .
He did not respond to his calls .

他 做过 不是 回应 到 他的 呼叫 .

呼不应，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈdraʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ded] .
He was completely dead .
他 曾是 完全地 死的 .

气断全无了，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [mɔːr] [bæd][ðæn; ðən] [ɡʊd] .
It is likely more bad than good .
它 是 可能 更多的 坏的 比 好的 .

谅必凶多吉少，

[tel] [ðə; ði][ˈpəʊstməstər][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] .
Tell the postmaster to quickly summon the physician .
告诉 这 邮政局长 到 迅速地 召唤 这 医生 .

叫驿丞快些请医官来，

" [lets] [siː] [haʊ] [,aɪ ˈtiː][ɡoʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ "

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [waɪ] [hæz; həz] [ðæt] [ˈbæstərd] [ˈpəʊstməstər] [ˈdɪsəˈpɪrd] ? "
" Why has that bastard postmaster disappeared ? "
" 为什么 有 那 混蛋 邮政局长 消失 ? "

“驿丞这王八狗因何不见了？ ”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Jiao Tinggui was about to leave ,
角 - 曾是 关于 到 离开 ,

焦廷贵正要抽身，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempɜːz] [bed] :
All that could be heard was a cry from the emperor's bed :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 哭 从 这 皇帝的 床 :

只听千岁床上叫声：

" [ðə; ði] [ˈneməsis] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The nemesis has arrived . "
" 这 复仇女神 有 到达的 . "

“冤家果来了，

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

我命休矣。”

[bəʊθ] [legz] [ɑːr; ər] [stretʃt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Both legs are stretched out at the same time .
两个都 腿 是 拉伸 出去 在 这 相同的 时间 .

两足一齐伸直，

[ɔːl] [fɔːr] [lɪmz] [rɪˈmeɪnd] [stiːl] .
All four limbs remained still .
全部 四 四肢 剩余 仍然 .

四肢均皆不动，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈflʌstərd] .
Zhang Zhong pretended to be flustered .
张 钟 假装 到 是 慌乱 .

张忠假做慌慌忙忙，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ðɪ] [ˈempərər] ! "
He repeatedly shouted " Long live the Emperor ! "
他 反复 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

连呼千岁。

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝道：

" [aɪ] [wɪl] [biːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [skɪnd] , [rɔːŋd] [ˈɡoʊsts] . "
" I will beat and kill all of you skinned , wronged ghosts . "
" 我 将要 打 和 杀 全部 的 你 去皮 , 冤枉 鬼魂 . "

“把你这班剥皮冤鬼尽行打杀，

[aɪ] [sed] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪ] [ˈwʊdnt] [kʌm] [əˈɡen] .
I said this morning I wouldn't come again .
我 说 这 早晨 我 不会 来 再次 .

早间说不再来，

[soʊ] [juːv] [kʌm] [əˈɡen] ?
So you've come again ?
所以 你已经 来 再次 ?

如今又来了么？ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ˈplʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈdɔːrweɪ] .
He was seen punching and kicking at the doorway .
他 曾是 已见 冲孔 和 踢 在 这 门口 .

望着房口拳打足踢。

[ˈmen] - [ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
Meng Dingguo also expressed his true feelings .
孟 - 还 表达 他的 真的 情怀 .

孟定国也道真情，

[hiː; hi] [bəʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [kləːspt] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed with his hands clasped and said :
他 鞠躬 和 他的 双手 紧握 和 说 :

拱手下拜道：

" [ðə; ðɪ] [rɔːŋd] [soʊlz] , "
" The wronged souls , "
" 这 冤枉 灵魂 , "

“冤魂，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Listen to this ,
听 到 这 ,

你且听着，

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ˈkɑːŋkər] [ðə; ðɪ] [west] .
I , a thousand years old , conquer the west .
我 , 一个 千 年 老的 , 征服 这 西方 .

我千岁征西，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪˈdiːə] .
It wasn't our own idea .
它 不是 我们的 自己的 主意 .

并不是自家主意，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [br'hest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This was done at the behest of His Majesty .
这 曾是 完毕 在 这 要求 的 他的 威严 .
乃是奉当今圣上所差，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [hɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] .
It means harming and killing .
它 方法 伤害 和 杀 .
就是伤生害命，

[ˈɔ:lsoʊ] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [lʌk] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
Also , it is related to luck , of course .
还 , 它 是 有关的 到 运气 , 的 课程 .
也由关于气运当然，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [kleɪm] [jɔr; jər][laɪf] .
You don't blame the wicked for coming to claim your life .
你 不 责备 这 邪恶 为了 未来 到 宣称 你的 生活 .
你不怪差了来索命，

[goʊ] [ə'weɪ] ['kwɪkli] !
Go away quickly !
去 离开 迅速地 !
快远去吧！

[ɪf] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] ,
If the thousand - year - old is in good health ,
如果 这 千 - 年 - 老的 是 在 好的 健康 ,
倘若千岁身体安宁，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [du:][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ][bi:; bi][,ri:'bɔ:rn][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [reɪlɪm] .
I will certainly do some good deeds to help you be reborn in a better realm .
我 将要 当然 做 一些 好的 契约 到 帮助 你 是 重生 在 一个 更好的 领域 .
定然做些功德来超度你们，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? "

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [haɪ'pɒθisaɪzd] :
At that time , Zhang Zhong hypothesized :
在 那 时间 , 张 钟 假设 :
当时张忠假说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The thousand - year - old opened his mouth and eyes at the same time .
这 千 - 年 - 老的 打开 他的 嘴 和 眼睛 在 这 相同的 时间 .
千岁口眼一齐睁开，

[maɪ]['bɑ:di][wʌz; wəz] ['fri:zɪŋ] [koʊld] .
My body was freezing cold .
我的 身体 曾是 冷冻 寒冷的 .
身体冷如冻了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dreɪnd] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
He was completely drained of energy .
他 曾是 完全地 排水 的 活力 .
气头已绝。”

[dʒaʊ] -
Jiao Tinggui
角 -

焦廷贵、

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [soʊ][hiː hi] [ˈriːəli] [daɪd] [ʌv; əv] [breθ] ? "
" So he really died of breath ? "
" 所以 他 真的 死亡 的 气息 ? "

“果然气绝了么？”

[dʒaʊ] - [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui approached the bedside and said :
角 - 接近 这 床头 和 说 :

焦廷贵走近床前说：

" [sta:p] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第47/85页

[oʊld] ['mɛŋ] ,
Old Meng ,
老的 孟 ,

老孟,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [prɪns] [ɪz] [ded] .
As expected , the thousand - year - old prince is dead .
作为 预期的 , 这 千 - 年 - 老的 王子 是 死的 .

果然千岁死了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ['steɪ](ə)n] .
He hurriedly ran out of the post station .
他 匆匆 跑 出去 的 这 邮政 车站 .

连忙跑出驿前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['wæŋ] ['zɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

[aɪ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][wʌŋ] ['θaʊz(ə)nd] .
I died at the age of one thousand .
我 死亡 在 这 年龄 的 一 千 .

我千岁气绝身亡，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ɡoʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] . . .
If you don't go to save them . . .
如果 你 不 去 到 节省 他们 . . .

你不去救，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stiːl] [hɪr] ['wɒtʃɪŋ] ?
Are you still here watching ?
是 你 仍然 这里 观看 ？

还有在此呆看么？ ”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][hoʊld][læmps] .
Then he called his family to hold lamps .
然后 他 称为 他的 家庭 到 抓住 灯 .

又唤家人持灯火，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [laɪk] ['flaɪɪŋ] .
Mounting the horse is like flying .
安装 这 马 是 喜欢 飞行 .

上马如飞，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs]
Returning to the Prince's Palace
返回 到 这 王子的 宫殿

回归王府，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] .

He informed his wife that she had gone .
他 知情的 他的 妻子 那 她 有 已消失 .

报知太太去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ˈpoʊstmæstər] [θɔ:t] :

Now , let's talk about what the postmaster thought :
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 这 邮政局长 想法 :

且说驿丞想来:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [meɪd] [greɪt] [ˌkɔ:ntrəˈbjʊ:ʃənz] . "

" What a pity for such a valiant general who made great contributions . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 英勇 一般的 WHO 制成 伟大的 贡献 . "

“可惜了汗马功劳的虎将，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əbˈteɪn] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:ri] .

Only then can one obtain fine clothes and glory .
仅有的 然后 能 一 获得 美好的 衣服 和 荣耀 .

方得锦衣荣华，

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] [nɔ:t] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [bɔ:n] [laɪf] ?

Why did he not live a long life ?
为什么 做过 他 不是 居住 一个 长的 生活 ?

因何寿元不长，

[wʌnz] [ˌaɪ ˈti:] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] ?

Once it returns to the underworld ?
一次 它 返回 到 这 地狱 ?

一旦归阴？

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈrɪt(ə)n] [bʊks] [ɜ:rdʒɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [hɑ:rm] [hɪm; ɪm] .

The master has repeatedly written books urging me to harm him .
这 掌握 有 反复 书面 图书 敦促 我 到 伤害 他 .

大师连次有书要我害他，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈmɪnɪstər] [hu:] [sɜ:rvd] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [wel] .

He was a meritorious minister who served the country well .
他 曾是 一个 有功绩的 部长 WHO 服务 这 国家 出色地 .

想他乃有功社稷之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [ber] [tu:; tə] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkru:əl] [θɪŋ] ?

How could you bear to do such a cruel thing ?
如何 可以 你 熊 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ?

焉忍下此毒手？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈhɔ:ntɪd] [baɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [daɪ] .

Little did he know that he would be haunted by vengeful spirits and die .
小的 做过 他 知道 那 他 会 是 闹鬼的 经过 复仇的 烈酒 和 死 .

岂知他被冤魂索命身亡，

[ˌaɪ ˈti:] [ɔ:l] [fɪts] [ˈɪntu:] [maɪ] [ski:m] .

It all fits into my scheme .
它 全部 适合 进入 我的 方案 .

算起来合着我的机谋。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [təˈdeɪ] [ðə; ðɪ] [ˈpɪlər] [səˈpɔ:rtɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [tʃɔ:pt]

It's a pity that today the pillar supporting the Song Dynasty has been chopped .
它是 一个 遗憾 那 今天 这 支柱 支持 这 歌曲 王朝 有 到过 切碎

[daʊn] .

down .
向下 .

只可惜今朝砍折了大宋擎天柱，

[ˈhu:] [els] [kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] ?
Who else can secure the Song dynasty's rule ?
WHO 别的 能 安全的 这 歌曲 王朝的 规则 ?

再有何人稳保宋室江山? ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,
想了一番,

[pi:s] [ʌv; əv] [maɪnd]
Peace of mind
和平 的 头脑

心中安泰,

[hi:; hi] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] " [jʊr; jər] ['mædʒəsti] " ['sevrəl] [taɪmz] .
He approached the bed and called out " Your Majesty " several times .
他 接近 这 床 和 称为 出去 " 你的 威严 " 一些 时代 .
近床前连呼几声“千岁”,

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ə'gri:] .
He did not agree .
他 做过 不是 同意 .

不见他答应,

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长叹一声:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] . "
" What a pity for such a young and valiant general . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 年轻的 和 英勇 一般的 " .
“可怜一员少年虎将,

[waɪ] [dɪd] ['hev(ə)n] [nɑ:t] [bles] [hɪm; ɪm] ?
Why did Heaven not bless him ?
为什么 做过 天堂 不是 保佑 他 ?

因何上苍不佑于他,

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故,

[hi:; hi] [lɪvd] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['oʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:r] ['daɪŋ] .
He lived there for a little over a month before dying .
他 居住地 那里 为了 一个 小的 超过 一个 月 前 垂死 .
住此月余而亡,

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [lə'mentəb(ə)] .
This is truly lamentable .
这 是 真的 令人惋惜的 .

着是可哀。”

[ˈæftər] [ʃi:; ʃɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [terz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
After she finished speaking , tears streamed down her face .
后 她 完成的 请讲 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
说完泪珠滚滚。

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ðæt] [ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [ˈsiːkrət] [ænd; ənd] [lɪvd] [ˈʌndər]
Meng Dingguo was unaware that Master Di had died in secret and lived under
孟 - 曾是 - 不知情 - 那 - 掌握 - 迪 - 有 - 死亡 - 在 - 秘密 - 和 - 居住地 - 在下面
[æŋ; ən] [əˈsuːmd] [neɪm] .
an assumed name .
一个 - 假定 - 姓名 - .

孟定国不知狄爷暗死埋名，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌnˈklɪr] [ˈweðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɔːr] [bæd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Therefore , it is unclear whether the king is a good or bad person .
所以 - , 它 - 是 - 不清楚 - 无论 - 这 - 国王 - 是 - 一个 - 好的 - 或者 - 坏的 - 人 - .

所以不明王正是好歹人，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 - 然后 - 说 - :

便说：

" [aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [ʌndərˈhændɪd] [ˈtæktɪks] , "
" I know you're using underhanded tactics , "
" 我 - 知道 - 你是 - 使用 - 卑鄙的 - 策略 - , "

“我知你用阴谋之计，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [pæn] [hɔːŋz] [wɜːrdz] ,
After listening to Pang Hong's words ,
后 - 聆听 - 到 - 庞 - 洪氏 - 字 - ,

听了庞洪之言，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] .
He accepted his gifts .
他 - 公认 - 他的 - 礼物 - .

受他财礼，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzn] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] .
I don't know what kind of poison they used to feed the thousand - year - old .
我 - 不 - 知道 - 什么 - 种类 - 的 - 毒 - 他们 - 用过的 - 到 - 喂养 - 这 - 千 - 年 - 老的 - .

不知用何毒物与千岁吃了，

[soʊ] [wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [pæst] [əˈweɪ] .
So one day , he suddenly passed away .
所以 - 一 - 天 - , 他 - 突然 - 通过了 - 离开 - .

所以忽然一日归阴。

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [ɔːlˈredi] ,
Just say it already ,
只是 - 说 - 它 - 已经 - ,

快些直说，

" [ðen] [aɪ] [sper] [jɜː; jər] [ˈdɒgz] [hed] [ænd; ənd] [jɜː; jər] [laɪf] . "
" Then I'll spare your dog's head and your life . "
" 然后 - 患病的 - 空闲的 - 你的 - 狗的 - 头 - 和 - 你的 - 生活 - . "

便饶你狗头性命。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 - 郑 - 说 - :

王正说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 - , "

“将军，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This humble servant had no such intention .
这 谦逊的 仆人 有 不 这样的 意图 .
卑职实无此意，

[dəʊnt] [bi:; bi] [mɪ'steɪkən] .
Don't be mistaken .
不 是 错误 .
休要猜疑错了。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜ:rs(ə)n] [ðæt] . . .
It was only because Pang Hong was a bad person that . . .
它 曾是 仅有的 因为 庞 洪 曾是 一个 坏的 人 那 . . .
只因庞洪做人不好，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [hɑ:rm] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He repeatedly tried to harm Di Qing .
他 反复 尝试 到 伤害 迪 青 .
屡屡要害狄青，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rm] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [dʌn] .
Little did they know that the harm would not be done .
小的 做过 他们 知道 那 这 伤害 会 不是 是 完毕 .
岂知害不成，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [aɪ 'ti:] ['dæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [,repju'teɪʃ(ə)n] .
In the end , it damaged his own reputation .
在 这 结尾 , 它 损坏的 他的 自己的 名声 .
落得害了自己名声不好，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [saɪt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)] .
They always cite Pang Hong as an example .
他们 总是 引用 庞 洪 作为 一个 例子 .
动不动就说是庞洪。

[naʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [ded]
Now that Di Qing is dead
现在 那 迪 青 是 死的
如今狄青一死，

[ɔ:l'doʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [hɑ:rm] [hɪm; ɪm] ,
Although it was Pang Hong's intention to harm him ,
虽然 它 曾是 庞 洪氏 意图 到 伤害 他 ,
虽则是庞洪图害之意，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [daɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [hɑ:mɪŋ] ['ʌðə] .
They did not die for the sake of harming others .
他们 做过 不是 死 为了 这 清酒 的 伤害 其他的 .
却实不是图害而亡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['poʊstməstər] [sed] :
At that time , the postmaster said :
在 那 时间 , 这 邮政局长 说 :
当时驿丞说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This humble servant had no such intention . "
" 这 谦逊的 仆人 有 不 这样的 意图 . "
“卑职实无此意。”

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说：

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [miːn] [ðæt] .
You said you didn't mean that .
你 说 你 没有 意思是 那 .

“你言实无此意，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
I think that's exactly what I meant .
我 思考 那就是 确切地 什么 我 意思是 .

我想实有此意，

[spiːk] [ʌp] [ˈkwɪkli] !
Speak up quickly !
说话 向上 迅速地 !

快些说出，

[hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
He hesitated for a moment ,
他 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

支吾半句，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] .
I will never forgive you .
我 将要 绝不 原谅 你 .

断不饶你。”

[twɪst] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
Twist his shirt .
捻 他的 衬衫 .

扭住他胸衣。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊstmæstər] [sed] [ˈlaʊdli] :
The postmaster said loudly :
这 邮政局长 说 高声 :

驿丞高声说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][noʊ] [sʌt] [ˈnɑːlɪdʒ] . "
" This humble servant has no such knowledge . "
" 这 谦逊的 仆人 有 不 这样的 知识 . "

“卑职实无此事，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [duː][nɑːt][hæv; həv] [ˈeni] [daʊts] .
General , please do not have any doubts .
一般的 , 请 做 不是 有 任何 疑虑 .

将军休得错疑。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ænd] [ədˈvaɪzd] :
Zhang Zhong stepped forward and advised :
张 钟 步 向前 和 建议 :

张忠上前劝道：

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" It has nothing to do with him . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 他 . "

“全然不关他事，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] . . .
In the morning , the emperor said . . .
在 这 早晨 , 这 皇帝 说 . . .

早间千岁有言，

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Wang Zheng is a very good person .
王 郑 是 一个 非常 好的 人 .

王正为人甚好，

[ðə; ði] [rɔ:ŋd] ['spɪrɪts][ɑ:r; ər] ['si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
The wronged spirits are seeking revenge .
这 冤枉 烈酒 是 寻求 复仇 .

实冤魂讨命，

[let] [goʊ] ['kwɪkli] .
Let go quickly .
让 去 迅速地 .

快些放手罢。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʒɔŋʃɑ:ŋ] :
Zhang Zhongxiang :
张 忠祥 :

张忠想：

" [mai] ['eldə] ['brʌðə] [təʊld][em 'i:][tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][dʒaʊ] - . "
" My elder brother told me to keep it from Jiao Tinggui . "
" 我的 长老 兄弟 讲述 我 到 保持 它 从 角 - . "

“大哥叫我瞞焦廷贵，

[aɪv] ['i:v(ə)n] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['men] - . "
I've even managed to deceive Meng Dingguo . "
我已经 甚至 管理 到 欺骗 孟 - . "

我今连孟定国也瞞过了。”

[ðə; ði][ˈpəʊstməstə][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ɪ'mi:diətli] .
The postmaster was instructed to issue a report immediately .
这 邮政局长 曾是 指示 到 问题 一个 报告 立即地 .

就叫驿丞实时出文书投报。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
At this moment , Zhang Zhong pretended to cry .
在 这 片刻 , 张 钟 假装 到 哭 .

此时张忠假作痛哭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] ,
" A thousand years ,
" 一个 千 年 ,

“千啊岁，

[aɪ] [rɪ'membə] [wen] [wi:; wi] [swɔ:r] ['aʊə; ɑ:r] ['brʌðərhʊd] . . .
I remember when we swore our brotherhood . . .
我 记住 什么时候 我们 发誓 我们的 兄弟情 . . .

曾记得当时结义之时，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [helpɪt] [i:tɪ] ['ʌðə] [θru:] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
It is said that the five people helped each other through thick and thin .
它 是 说 那 这 五 人们 帮助 每个 其他 通过 厚的 和 薄的 .

说五人患难相济，

[ə; eɪ][bə:nd] ['fɔrdʒd] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
A bond forged in life and death
一个 纽带 锻造 在 生活 和 死亡

生死相交，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ]
Now that the Western Liao has been pacified
现在 那 这 西 廖 有 到过 安抚

如今平得西辽，

[aɪ] ['tru:li] [hoʊp] [ðæt] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [ɑ:r; ə] ['i:kwəli] [fɛrd] .
I truly hope that suffering and happiness are equally shared .
我 真的 希望 那 痛苦 和 幸福 是 同样地 共享 .
实指望苦乐相均，

[ʃerɪŋ] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] [welθ]
Sharing glory and wealth
分享 荣耀 和 财富
荣华同享，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ] [su:n] ['æftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [brɪ:f] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [pi:s]
Little did anyone know that he would die soon after enjoying a brief period of peace
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 死 很快 后 享受 一个 简短的 时期 的 和平
.
.
.

岂知才得少安就命归阴府，

[wi:; wi] ['kænɔ:t] [ʃer] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] [welθ] .
We cannot share the glory and wealth .
我们 不能 分享 这 荣耀 和 财富 .
不能同享荣华，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)] !
How pitiful !
如何 可怜 !

良可悲也。”

[hi:; hi] [ˈʌtəd] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['sɑ:rou] .
He uttered words of profound sorrow .
他 说出 字 的 深刻的 悲哀 .
说出无限伤心之言。

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说声：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[ðə; ði] [ded] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .
人死不能复生，

[ˈkraɪɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

哭也无益。

[dʒɑʊ] - [ɪz] ['noʊwɛr] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [naʊ] .
Jiao Tinggui is nowhere to be seen now .
角 - 是 无处 到 是 已见 现在 .
如今不见焦廷贵，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He must have gone back to the mansion to inform his wife .
他 必须 有 已消失 后退 到 这 大厦 到 通知 他的 妻子 .
必然回府报知太太去了。”

[ˈæftər][ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhang Zhong heard this ,
后 张 钟 听到 这 ,

张忠听罢，

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][dʒaʊ] - [rɪˈtʃːrɪn] [wʊd] [ˈʃʊrli] [kɔːz] [ðɪs] [oʊld][mæn] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
The thought of Jiao Tinggui's return would surely cause this old man great distress .
这 想法 的 角 庭贵 的 返回 会 一定 原因 这 老的 男人 伟大的 痛苦 .

一想焦廷贵回报岂不苦坏这老人家？

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [seɪ] :
That is , to say :
那 是 , 到 说 :

即说声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

“孟将军，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ɡɑːrd] .
You are here to guard .
你 是 这里 到 警卫 .

你在此处看守，

[aɪ][ˈɔːlsʊv][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
I also want to go into the city .
我 还 想 到 去 进入 这 城市 .

我也欲进城去了。”

[ˈmɛŋ] - [əˈɡriːd] .
Meng Dingguo agreed .
孟 同意 .

孟定国应诺。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [left] [ðə; ðɪ][poʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
At this moment , Zhang Zhong left the post station .
在 这 片刻 , 张 钟 左边 这 邮政 车站 .

此时张忠出了驿房，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ænd] [maʊnt] [jɜː; jər] [hɔːrs] !
Hurry up and mount your horse !
匆忙 向上 和 山 你的 马 !

忙忙速速上马加鞭，

[ðə; ðɪ] [iːst] [wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈbraɪtnɪŋ] .
The east was gradually brightening .
这 东方 曾是 逐步地 提亮 .

东方已是渐明，

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈeni] [læmps] .
They ran away without holding any lamps .
他们 跑 离开 没有 保持 任何 灯 .

不持灯火飞跑而去。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][poʊst] [ˈsteɪ(ə)n] [ruːm] .
Meanwhile , Meng Dingguo was in the post station room .
同时 , 孟 曾是 在 这 邮政 车站 房间 .

却说孟定国在驿房中，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [ˈoʊldz] [rɪˈmeɪnz] ,
Upon closer inspection of the thousand - year - old's remains ,
之上 更近 检查 的 这 千 - 年 - 老的 遗迹 ,

细将千岁尸骸面目一看，

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] , [ðə; ði][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [terz] [floʊd] ['friːli] .
Unable to hold back his tears , the hero's tears flowed freely .
无法 到 抓住 后退 他的 眼泪 , 这 英雄们 眼泪 流动 自由 .
忍不住英雄之泪滔滔滚滚，

[sei] :
Say :
说 :
说声：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“千岁啊，

[jʊr; jər] [ə'pɪərəns] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'laɪv] .
Your appearance is exactly the same as when you were alive .
你的 外貌 是 确切地 这 相同的 作为 什么时候 你 是 活 .
你的容颜与着在生时一般无二。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [breθ] [ʃɔːrt] .
He was just a breath short .
他 曾是 只是 一个 气息 短的 .
只是少了一息之气，

[aɪ][dʒʌst] ['wʌndər] [haʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [maɪ] [waɪf] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
I just wonder how miserable my wife is at home .
我 只是 想知道 如何 悲惨的 我的 妻子 是 在 家 .
只是不知家中太太凄凉怎样，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] , [waɪ] [kər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .
I only hope that you , my son , will care for him in his old age .
我 仅有的 希望 那 你 , 我的 儿子 , 将要 关心 为了 他 在 他的 老的 年龄 .
只愿你一儿待他的老，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [tə'deɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['swɑːloʊ] [wʊd] [ə'bændən] [ðə; ði][oʊld] ['swɑːloʊ] .
Little did I know that today the little swallow would abandon the old swallow .
小的 做过 我 知道 那 今天 这 小的 吞 会 放弃 这 老的 吞 .
岂知今日小燕偏将老燕丢。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋ] [tɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['em-pər-ər] [tuː; tə]
It's a pity that the treacherous Pang Tong was so eager for the Emperor to
它是 一个 遗憾 那 这 奸诈 庞 童 曾是 所以 渴望的 为了 这 皇帝 到
[daɪ] .
die .
死 .
恨只恨庞贼千方百计巴不得千岁身亡，

[hiː; hi][daɪd] [tə'deɪ] .
He died today .
他 死亡 今天 .
今日死了，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [waɪʃɪz] .
To fulfill his wishes .
到 实现 他的 愿望 .
尽遂他心愿。

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] ,
Thousand years ,
千 年 ,
千啊岁，

[ɪf] [juː; jʊ][daɪ] [tə'deɪ] ,
If you die today ,
如果 你 死 今天 ,

你今日一死，

[nɒ:t][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][waɪf] ['mɪzrəb(ə)] ,
Not only was the wife miserable ,
不是 仅有的 曾是 这 妻子 悲惨的 ,

不独太太凄惨，

[ðə; ði] [pʊr] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wʌn] - [mʌnθ] ['mæɪɪdʒ] , [fər'evər] ['sepəreɪtɪd]
The poor princess was destined for a one - month marriage , forever separated
这 贫穷的 公主 曾是 注定 为了 一个 一 - 月 婚姻 , 永远 分开

[frʌm; frəm][hɜːr; həɪ] ['lʌvər] .
from her lover .
从 她 情人 .

可怜公主只得一月姻缘永远鸳鸯拆散。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想罢一番，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['trædʒɪk] .
It was incredibly tragic .
它 曾是 难以置信 悲惨 .

不胜凄惨。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] , ['wiːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːpsɪz] .
He was left alone , weeping over the corpses .
他 曾是 左边 独自的 , 哭泣 超过 这 尸体 .

单剩得他一人对着尸骸痛哭，

[terz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪrəʊ]
Tears of a Hero
眼泪 的 一个 英雄

英雄之泪，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːst] ?
I wonder how much has been lost ?
我 想知道 如何 很多 有 到过 丢失的 ?

不知落了多少？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['trædʒɪk] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Of all the tragic things in the world ,
的 全部 这 悲惨 事物 在 这 世界 ,

世上万般凄惨事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn][laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [wʌn] : [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmæŋ] [brɪŋz] [nuːz] [ʌv; əv] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ; [bəˈnevələnt] [ˈruːlər]
Chapter Sixty - One : General Mang Brings News of Misfortune ; Benevolent Ruler
章 六十 - 一 : 一般的 芒 带来 消息 的 不幸 ; 仁慈 统治者
[rɪˈpents] [ænd; ənd] [rɪˈmembəz] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪ(ə)lz]
Repents and Remembers His Meritorious Officials
忏悔 和 记得 他的 有功绩的 官员
第六十一回 莽将军飞报凶信 仁慈主悔忆功臣

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz][egˈzaild] [brɪˈfɔːr] ,
The meritorious official who was exiled before ,
这 有功绩的 官方的 WHO 曾是 放逐 前 ,
前时发配大功臣,

[ˈoʊnli][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] [duː][wiː; wi] [ˈriːələɪz] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈɡret] .
Only upon hearing of death do we realize the depth of our regret .
仅有的 之上 听力 的 死亡 做 我们 意识到 这 深度 的 我们的 后悔 :
闻死方知悔恨心。

[ɪf] [ˈoʊnli][wiː; wi] [ˈhædnt] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈslændər] [bæk] [ðen] !
If only we hadn't listened to the slander back then !
如果 仅有的 我们 之前没有 听着 到 这 诽谤 后退 然后 !
孰若当初谗弗听,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] [səkˈsiːd] [ɪn][ðər; ðər] [skiːmz] ?
How could the treacherous villains succeed in their schemes ?
如何 可以 这 奸诈 反派 成功 在 他们的 方案 ?
奸徒焉得遂谋心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmɛŋ] - [wept] [ˈbɪtərli] [ˈoʊvər][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [kɔːrps] .
At that time , Meng Dingguo wept bitterly over Di Qing's corpse .
在 那 时间 , 孟 - 哭泣 苦涩地 超过 迪 青的 尸体 :
当时孟定国对着狄青尸首痛哭,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [əˈloʊn] .
He was left all alone .
他 曾是 左边 全部 独自的 :
单剩他一人。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈpəʊstməstər][wʌz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈdɑːkjuments] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [hɔːl]
It was only because the postmaster was writing documents in the outer hall
它 曾是 仅有的 因为 这 邮政局长 曾是 写作 文件 在 这 外 大厅
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .
只因驿丞在外堂写备文书,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ˈprez(ə)nt] .
Therefore , he is not present .
所以 , 他 是 不是 展示 :
是以不在。

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [suːˈpɪriər] ,
Just waiting for the document to be delivered to the superior ,
只是 等待 为了 这 文档 到 是 发表 到 这 优越的 ,
只待文书送到上司,

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]
To convey the message to the Emperor
到 传达 这 信息 到 这 皇帝

转达代奏知天子，

[ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ʌv; əv][diː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['haʊshoʊld] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [aɪ 'tiː] .
The matriarch of Di Qing's household will personally come to inspect it .
这 女族长 的 迪 青的 家庭 将要 亲自 来 到 检查 它 .

待狄青府太君亲到看验，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Then they were put into the coffin .
然后 他们 是 放 进入 这 棺材 .

然后收殓。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
A group of criminals heard of this ,
一个 团体 的 罪犯 听到 的 这 ,

有一众徒犯闻知，

[ˈevriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

众人叹息，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [prɪns] [pɪŋksi] [ɪz][ə; eɪ] [mæg'næɪnɪməs] [ænd; ɐnd] ['dʒenərəs] [mæn] . "
" This Prince Pingxi is a magnanimous and generous man "
" 这 王子 平溪 是 一个 坦荡 和 慷慨的 男人 : "

“这位平西王千岁爷是个宽宏厚量之人，

[ˈdʊrɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] , [wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] .
During these two or three days , we also benefited from His grace .
期间 这些 二 或者 三 天 , 我们 还 受益 从 他的 优雅 .

在此二三日我等也沾他恩典，

[rɪ'wɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər]
Reward with silver
报酬 和 银

赏赐银子，

[waɪ] [daɪd][hiː; hi][daɪ] ['æftər]['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ?
Why did he die after only a little over a month ?
为什么 做过 他 死 后 仅有的 一个 小的 超过 一个 月 ?

因何只得一月余就死了？

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biəl] [ænd; ɐnd] [bə'nevələnt] ['dʒent(ə)lmən] !
What a pity for such a loyal and benevolent gentleman !
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 忠诚 和 仁慈 绅士 !

岂不可惜此忠臣仁厚君子！ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði]['pəʊstmən] [huː] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mæstər]['daɪz] ['bedɪŋ] .
There was also the postman who was thinking about Master Di's bedding .
那里 曾是 还 这 邮差 WHO 曾是 思维 关于 掌握 迪的 寝具 .

又有驿子前时一心想着狄爷的铺盖，

[wen] [hiː; hi][ɪz] [ɪɡ'zɒnə'reɪtɪd] [ænd; ɐnd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When he is exonerated and returns to court ,
什么时候 他 是 无罪释放 和 返回 到 法庭 ,

待他起罪回朝之日，

[wiː; wi] [beg] [jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
We beg Your Majesty for a reward .
我们 求 你的 威严 为了 一个 报酬 .

求千岁爷赏赐。

[naʊ] [ðæt] [ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪz] [ded] ,
Now that Master Di is dead ,
现在 那 掌握 迪 是 死的 ,

今见狄爷死了，

[tel] [ðə; ði] [ˈpəʊstmæstər] :
Tell the postmaster :
告诉 这 邮政局长 :

在驿丞跟前说声：

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ˈjɪrz] .
I've been here for five or six years .
我已经 到过 这里 为了 五 或者 六 年 .

小的在此五六年，

[aɪ] [ˈsʌfərd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmæstəz] [ˈtuːtəlɪdʒ] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ˈjɪrz] .
I suffered under the master's tutelage for five or six years .
我 遭受 在下面 这 硕士学位 监护 为了 五 或者 六 年 .

跟随老爷苦了五六年。

[naʊ] [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈliːniənsi] .
Now I beg you , sir , to have some leniency .
现在 我 求 你 , 先生 , 到 有 一些 宽大 .

如今小的求老爷开个恩。”

[ðə; ði] [ˈpəʊstmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [wʌt] [ɪz] [aɪ ˈtiː] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "

“何事？ ”

[jiːzi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :

驿子说：

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [nɑːt] [ded] .
The Emperor is not dead .
这 皇帝 是 不是 死的 .

千岁爷未死，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

小的不敢说，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə] [ɪz] [ded]
Now that the Emperor is dead
现在 那 这 皇帝 是 死的

如今千岁爷已死，

['oʊnli] [ə; ei] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [deəz] [tu:; tə] [spi:k] [laɪk] [ðæt] .
Only a petty person dares to speak like that .
仅有的 一个 小气 人 敢于 到 说话 喜欢 那 .
小人才敢说。

[naʊ] , [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ðɪ:z] [fju:] [trʌŋks] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
Now , His Highness has these few trunks of clothes .
现在 , 他的 高度 有 这些 很少 树干 的 衣服 .

如今千岁爷这几个衣箱，

" [aɪ] [beg] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [grænt] [em 'i:] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənts] [rɪ'kwɛst] . "
" I beg you , sir , to grant me this humble servant's request . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 授予 我 这 谦逊的 仆人的 要求 . "
求老爷恩赐与小人罢。"

[ji:] ['tʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yi Cheng shouted :
易 程 喊叫 :

驿丞喝声：

" [ju:; jʊ] [dɔ:g] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ! "

“狗才，

['i:v(ə)n] [maɪ] ['mæstə] ['dʌznt] [wɑ:nt] [tu:; tə] .
Even my master doesn't want to .
甚至 我的 掌握 不 想 到 .

我老爷尚且不想，

[ju:; jʊ] ['æktʃuəli] [rɪ'membə] ?
You actually remembered ?
你 实际上 记得 ?

你倒想起来，

[ɪz] [ðɪs] [ə; ei] [dri:m] ?
Is this a dream ?
是 这 一个 梦 ?

敢是做梦么，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [naʊ] !
Get out of here now !
得到 出去 的 这里 现在 !

还不快滚！ ”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
The messenger nodded and withdrew .
这 信使 点头 和 退出 .

驿子诺诺应声而退。

[maɪ] ['laɪflɔ:ŋ] [dri:m] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [nɔ:t] .
My lifelong dream has come to naught .
我的 终身 梦 有 来 到 零 .

一生想望已成空，

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] , [laɪf] [ɪz] ['mi:nɪŋləs] .
Without mentioning the post station , life is meaningless .
没有 提及 这 邮政 车站 , 生活 是 无意义的 .

不题驿子无味。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ˈrekləs [dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɔɪəl] [ˈsi:ti] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Meanwhile , the reckless Jiao Tinggui arrived at the royal city on horseback .
同时 , 这 鲁莽 角 - 到达的 在 这 皇家 城市 在 马背 .
且说莽夫焦廷贵飞马到了王城，

[aɪ ˈti:][ɪz] [dɑ:n] .
It is dawn .
它 是 黎明 .

是晨时了。

[ðeɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They dismounted and went straight into the Prince's Palace .
他们 下马 和 去 直的 进入 这 王子的 宫殿 .
下马直进王府。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] .
He was born with a loud voice .
他 曾是 出生 和 一个 大声 嗓音 .
天生他一副大喉咙，

[kɔ:l] [aʊt] :
call out :
称呼 出去 :

大喊：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

" [ˈkai təʊs] [ɪz] [ded] ! "
" Chitose is dead ! "
" 几糖 是 死的 ! "

千岁死了！ ”

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

踩开大步，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [naɪn] - [tɪrd] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They immediately called for him to enter the Nine - Tiered Prince's Palace .
他们 立即地 称为 为了 他 到 进入 这 九 - 分层 王子的 宫殿 .
直喊进九重王府，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] , [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [wɜ:r; wər] [ˈɡreɪtli] [ˈfraɪt(ə)nd] .
The family members , both men and women , were greatly frightened .
这 家庭 成员 , 两个都 男人 和 女性 , 是 非常 害怕 .
有众家人男女吓惊非小。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] [wʌt] [ˈɪlnəs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [maɪt] [hæv; həv] :
At this moment , the wife was pondering what illness the child might have :
在 这 片刻 , 这 妻子 曾是 沉思 什么 疾病 这 孩子 可能 有 :
此时太太正在思想孩儿不知是何病症：

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ju:; jʊ][æt; ət] [hoʊm]
If there are people serving you at home
如果 那里 是 人们 服务 你 在 家
“若在家里有人服侍，

[ˈsi:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [ˈmʌðər] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
Seeing her mother all the time ,
看到 她 母亲 全部 这 时间 ,
做娘时刻见面，

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪlhəs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .

Now the illness is at the post station .
现在 这 疾病 是 在 这 邮政 车站 .

如今病在驿站，

[ðɪs] [meɪks] [em 'i:] [fi:l] [ʌn'i:zi] , [bəʊθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .

This makes me feel uneasy , both physically and mentally .
这 制作 我 感觉 不安 , 两个都 身体 和 精神上 .

叫我身心两地不安，

[hi; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['kɔ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] [ænd; ənd] [streŋθ] .

He must have been confident in his youth and strength .
他 必须 有 到过 自信的 在 他的 青年 和 力量 .

想必他自仗壮年健强，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði][kəʊld] [waɪnd] .

Braving the cold wind .
勇敢 这 寒冷的 风 .

冒着风寒了。

[wen] [wi:: wi][set] [ɔ:f][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,

When we set off the day before yesterday ,
什么时候 我们 放 离开 这 天 前 昨天 ,

前日动身之时，

[aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:: tə] [send] [maɪ] ['sɜ:rvənt] [tu; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .

I originally intended to send my servants to go and serve him .
我 起初 故意的 到 发送 我的 仆人 到 去 和 服务 他 .

老身原打发家将随去服侍他，

[tu; tə] ['evri:wənz] [sər'praɪz] , [hi; hi] ['dɪdnt] [ju:z] ['eni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

To everyone's surprise , he didn't use any of them .
到 每个人的 惊喜 , 他 没有 使用 任何 的 他们 .

谁料他一个也不用，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [sent] [bæk] .

They were still sent back .
他们 是 仍然 发送 后退 .

仍打发回来了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tu; tə] [sɜ:rv] [ðəm; ðəm] [naʊ] .

There is no one to serve them now .
那里 是 不 一 到 服务 他们 现在 .

今已无人服侍，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [stɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dɑ:ktər] [tri:t] [hɪm; ɪm] ?

I wonder if the post station official is still having a doctor treat him ?
我 想知道 如果 这 邮政 车站 官方的 是 仍然 拥有 一个 医生 对待 他 ?

也不知驿官还在请医生调理否？ ”

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] ['mɪsɪŋ] [hɜ:r; həɹ][tʃaɪld] .

The lady is missing her child .
这 女士 是 丢失的 她 孩子 .

太君正在思念孩儿，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [dʒaʊ] - [ʃaʊt] [tu; tə] [kʌm] [ɪn] ,

Upon hearing Jiao Tinggui's shout to come in ,
之上 听力 角 - 喊 到 来 在 ,

一闻焦廷贵叫喊进来，

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ！ "

“不好了，

" ['kaitəʊs] [ɪz] [ded] ! "
" **Chitose is dead !** "
" 几糖 是 死的 ！ "

千岁死了！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The wife was terrified .
这 妻子 曾是 恐惧 .

太太吓得大惊，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [daɪ] ?
Why did he suddenly die ?
为什么 做过 他 突然 死 ？

“为何忽然死了？

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] ['ɪlnəs] ?
What exactly is the illness ?
什么 确切地 是 这 疾病 ？

到底是何病症？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['ɪlnəs] ,
" **Without any illness ,**
" 没有 任何 疾病 ,

“毫无病恙，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['empərər] [kɪld] ['sevrəl] [bɑ:ɹ'berɪən] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['westərn]
It was only because the Emperor killed several barbarian generals in the Western
它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝 被杀 一些 野蛮人 将军们 在 这 西

[ljau] ['daɪnəsti] [ðæt] . . .
Liao Dynasty that . . .
廖 王朝 那 . . .

只因千岁在西辽杀死番将几员，

[ði:z] [rɔ:ŋd] [səʊlz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [kleɪm] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
These wronged souls have come to claim their lives .
这些 冤枉 灵魂 有 来 到 宣称 他们的 生活 .

这些冤魂前来讨命。”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] [tel] [ɪf] [ə; eɪ] [rɔ:ŋd] [səʊl] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [kleɪm] [ɪts] [laɪf] ? "
" **How can you tell if a wronged soul has come to claim its life ?** "
" 如何 能 你 告诉 如果 一个 冤枉 灵魂 有 来 到 宣称 它是 生活 ？ "

“何见得冤魂来讨命？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [hɪm'self] [sed] . "
" This is what His Majesty himself said . "
" 这 是 什么 他的 威严 他自己 说 " :

“这是千岁自己说的，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˈwɪtnɪst] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈɡoʊsts] .
The young man witnessed over a hundred ghosts .
这 年轻的 男人 目击者 超过 一个 百 鬼魂 :

小将亲眼见百多鬼魂，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [red] [ænd; ʌnd][ˈmɑ:t(ə)ld] [ˈfeɪsɪz] .
Most of them have red and mottled faces .
最多 的 他们 有 红色的 和 斑驳 面孔 :

多是发红脸花的，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [ru:m]
In the Thousand - Year - Old Room
在 这 千 - 年 - 老的 房间

在千岁房中，

[ɪts] [tu:] [ˈkraʊdɪd] [tu:; tə][ˈoʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 :

拥挤不开。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
The young general rushed over .
这 年轻的 一般的 匆忙 超过 :

小将赶了去，

[ðeɪ] [keɪm] [əˈɡen] .
They came again .
他们 来了 再次 :

又复拥来。

[læst] [naɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Last night at midnight ,
最后的 夜晚 在 午夜 ,

昨夜三更时，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈʃaʊtɪd] , " [ðə; ðɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ɡoʊst] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
The Emperor shouted , " The vengeful ghost has arrived ! "
这 皇帝 喊叫 , " 这 复仇的 鬼 有 到达的 ! " :

千岁大叫一声‘冤鬼来了！

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 " :

我命休矣’。

[hi:; hɪ][daɪd][æt; ət] [ðæɪt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 :

当时气绝身亡，

[ðə; ðɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈrɔ:ŋd] [ˈɡoʊsts] [ˈfɑ:ləʊd] .
The group of wronged ghosts followed .
这 团体 的 冤枉 鬼魂 随后 :

这班冤鬼跟随去了，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ə'pinjən] .
We have no opinion .
我们 有 不 观点 :

我等没有主张，

[aɪ][,ei 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪn'fɔ:rm][juː; jʊ] .
I am writing to inform you .
我 是 写作 到 通知 你 :

特回报知。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sʌtʃ] [ə; ei] [θɪŋ] [ɪz] [truː] ? "
" Such a thing is true ? "
" 这样的 一个 事物 是 真的 ? "

“还有这等事情？ ”

['hɪrɪŋ] " [maɪ] [sʌn] " [meɪd] [hɪm; ɪm] ['dɪzi] ['ɪnstəntli] .
Hearing " My son " made him dizzy instantly .
听力 " 我的 儿子 " 制成 他 晕眩的 即刻 :

叫声“我儿”登时发晕了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pli:tli] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [ə'ferz] .
They were completely unaware of human affairs .
他们 是 完全地 不知情 的 人类 事务 :

连人事不知。

[dʒaʊ] - ['sʌmənd] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Jiao Tinggui summoned the maids ,
角 - 被召唤 这 女佣 ,

焦廷贵唤众丫鬟，

" ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [weɪk] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ! "
" Hurry and wake the adults ! "
" 匆忙 和 唤醒 这 成年人 ! "

“你等快些唤醒大人，

[aɪm][ɔ:f][tuː; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] - ['pæləs] .
I'm off to inform the Nanqing Palace .
我是 离开 到 通知 这 - 宫殿 :

我往南清宫报信去也。”

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

踩开大步，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He ran to the Nanqing Palace to report .
他 跑 到 这 - 宫殿 到 报告 :

跑到南清宫报知，

[ðen] [hiː; hi][ræn][tuː; tə] - - ['rezɪdəns] .
Then he ran to Tianbo Wuning's residence .
然后 他 跑 到 - - 住宅 :

又跑往天波无佞府，

[ə; eɪ] [hə'ɾɪfɪk] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] .
A horrific message arrived .
一个 可怕的 信息 到达的 .

飞报凶信。

[ʃiː; ʃi] - [ænd; ɛnd][ðə; ði] [ʌðər] ['wɪdəʊz] [saɪd] , [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜ:ri] .
She Taijun and the other widows sighed , their hearts filled with worry .
她 - 和 这 其他 寡妇 叹了口气 , 他们的 心 已填 和 担心 .

畚太君与众寡妇叹息心忙，

[aɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɪts] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['daɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] ['daɪər] [streɪts] .
At this point , it's no wonder that Di's mother was in such dire straits .
在 这 观点 , 它是 不 想知道 那 迪的 母亲 曾是 在 这样的 可怕的 海峡 .

此时不道弄得狄母七死八活，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] [ænd; ɛnd]
The Empress Dowager of Nanqing Palace was filled with bitterness and
这 皇后 老妇 的 - 宫殿 曾是 已填 和 苦味 和
[desə'leɪʃn] .
desolation .
荒凉 .

就这南清宫太后苦切凄凉，

[kɪŋ] - [wept] ['laʊdli] .
King Luhua wept loudly .
国王 - 哭泣 高声 .

潞花王大声痛哭。

[aɪ][eɪ 'em] ['truːli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][dʒəʊ] - ['kaɪndnəs] .
I am truly grateful for Jiao Tinggui's kindness .
我 是 真的 感激的 为了 角 - 仁慈 .

想来真乃多谢这焦廷贵的美意，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ]['ɜ:rdʒənt] [rɪ'pɔ:rt] [tuː; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ɛnd] ['nəʊblz] .
He then sent a urgent report to all the princes and nobles .
他 然后 发送 一个 紧迫的 报告 到 全部 这 王子们 和 贵族 .

他又往一众王侯大人等处飞报，

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜ:ɾ; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [ænd; ɛnd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
All the officials were astonished and filled with resentment .
全部 这 官员 是 惊讶 和 已填 和 怨恨 .

各官员尽皆吃惊叹恨。

[ðə; ði] ['pəʊstˌmæstərz] ['dɑ:kjʊmənt] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
The postmaster's document had not yet arrived .
这 邮政局长的 文档 有 不是 然而 到达的 .

当时驿丞的文书未到，

[ɔ:l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'fɔ:ɾmd] [fɜ:rst] .
All officials should be informed first .
全部 官员 应该 是 知情的 第一的 .

各官先晓，

['oʊnli][ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Only the emperor's father - in - law was overjoyed upon hearing the news .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

独有国丈闻知快意无穷，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 。

满心大悦。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

笑道：

" [wʌt] ['vendʒf(ə)l] ['spirits][ɑːr; ər] ['hɔːntɪŋ] [ðæt] [pleɪs] ? "
" What vengeful spirits are haunting that place ? "
" 什么 复仇的 烈酒 是 令人难忘 那 地方 ？ "

“那里是什么冤魂索命，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['zɛŋ] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
It was Wang Zheng who killed him .
它 曾是 王 郑 WHO 被杀 他 。

明是王正把他弄死了。”

[diː 'eɪ][ju'eɪ][ˈdɑːəu] :
Da Yue Dao :
达 岳 道 。

大悦道：

" [aɪ] ['kænəːt] [breɪk] [maɪ][wɜːrd] . "
" I cannot break my word . "
" 我 不能 休息 我的 单词 。”

“老夫不可言而无信，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [pə'ziʃ(ə)n] .
I intend to give him a seventh - rank official position .
我 打算 到 给 他 一个 第七 - 秩 官方的 位置 。

打算一个七品官与他做罢。”

[nɔːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [pæn] [hɔːŋz] [dɪ'laɪt] ,
Not to mention Pang Hong's delight ,
不是 到 提到 庞 洪氏 喜 ，

不说庞洪称快，

[fɜːrðər'mɔːr] , [dʒaʊ] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [dɪ'livərɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Furthermore , Jiao Tinggui had finished delivering the message .
此外 ， 角 - 有 完成的 运送 这 信息 。

再说焦廷贵报信已完，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][diː 'aɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] ['gaoʊ][frʌm; frəm] [ðæt]
He didn't even go back to the Di residence to see Madam Gao from that
他 没有 甚至 去 后退 到 这 迪 住宅 到 看 女士 高 从 那
[jɪr] .
year .
年 。

也不回狄府看看那年高太太，

[ˈæftər][sʌm; səm] [θɔːt] , [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [ə'gen] .
After some thought , I decided to go to Youlongyi again .
后 一些 想法 ， 我 决定 到 去 到 - 再次 。

思量又到游龙驿去。

[ˈgæləpɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
galloping forward ,
疾驰 向前 ，

快马加鞭，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][dɪd] [ˌpæsərzˈbaɪ] [meɪk] [weɪ] ,
Not only did passersby make way ,
不是 仅有的 做过 路人 制作 方式 ,

不独来往之人让路，

[ðeɪ] [ˈnɪrli] [ˈtræmpld] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd][tu:; tə] [deθ] .
They nearly trampled the children on the road to death .
他们 几乎 践踏 这 孩子们 在 这 路 到 死亡 .

几乎踏杀路上的小女童。

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

在着半途，

[hi:; hi] [met] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [dʒɒŋ] .
He met Zhang Zhong .
他 遇见 张 钟 .

与张忠相遇。

[wʌn] [kʌmz] [ænd; ənd][wʌn] [goʊz] ,
One comes and one goes ,
一 来 和 一 去 ,

一个来一个往，

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] .
Neither of them spoke .
两者都不 的 他们 辐 .

两下各不交言，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The two of them remained silent .
这 二 的 他们 剩余 沉默的 .

按下二人不说。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [meɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][di: ˈaɪ][ˈfæməli] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] .
Meanwhile, the maids of the Di family revived the old lady .
同时 , 这 女佣 的 这 迪 家庭 复活 这 老的 女士 .

且说狄府众丫鬟救醒了老太君，

[ʃi:; ʃi] [kənˈtɪnjʊ:d] [tu:; tə] [wi:p] [ˈbɪtərli] .
She continued to weep bitterly .
她 持续 到 哭泣 苦涩地 .

犹是哀哀大哭，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] [sʌn] , " " **My son** , " " 我的 儿子 , "

“儿啊，

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] , [aɪ][ˈoʊnli] [θɔ:t] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈɪlnəs] .
As your mother, I only thought you had a minor illness .
作为 你的 母亲 , 我 仅有的 想法 你 有 一个 次要的 疾病 .

为娘只道你些许小病，

[ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈɪnʌf] [tu:; tə] [ˈregjuleɪt] [aɪˈti:] .
Medication should be enough to regulate it .
药物 应该 是 足够的 到 调节 它 .

服药调停就好了，

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [daɪ][frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] ?
Who would have thought you would die from an illness ?
WHO 会 有 想法 你 会 死 从 一个 疾病 ?

谁料你一病而亡。

[ɪf] [ɪts] [əˈbaʊt] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪts] [ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] . . .
If it's about vengeful spirits seeking revenge . . .
如果 它是 关于 复仇的 烈酒 寻求 复仇 . . .

若说冤魂讨命，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [tru:θ] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
There may be some truth to it .
那里 可能 是 一些 真相 到 它 .

情或者有之，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ˈdaɪnəsti] ?
How many people were killed in the Western Liao Dynasty ?
如何 许多 人们 是 被杀 在 这 西 廖 王朝 ?

若在西辽杀人多少，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [rɔ:ŋd] [ˈspɪrɪts] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , the wronged spirits seek revenge .
所以 , 这 冤枉 烈酒 寻找 复仇 .

所以冤魂报仇，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈtʃælɪndʒ] .
It's a big challenge .
它是 一个 大的 挑战 .

大是难为。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən][,ekspəˈdɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
Originally ordered to lead an expedition to the west ,
起初 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 ,

原乃奉旨征西，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ju:; jʊ] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈsoʊlli] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] .
It wasn't you who was solely focused on gaining glory .
它 不是 你 WHO 曾是 仅 专注 在 获得 荣耀 .

并不是你自己一心图荣的。

[ɪf] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈdʌznt] [ɪnˈvɔ:lv] [ˈkɪlɪŋ] ,
If fighting doesn't involve killing ,
如果 斗争 不 涉及 杀 ,

若是交兵不杀人，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpɔ:səbli] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ˈvɪktəri] [ɔ:r] [dɪˈfi:t] ?
How can we possibly determine victory or defeat ?
如何 能 我们 可能 决定 胜利 或者 击败 ?

焉能得分胜负？

[ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] ,
If only I had known this would happen ,
如果仅有的 我 有 已知 这 会 发生 ,

早晓得今日，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [dɪˈmændz] [fɔ:r; fər] [rɪˈvendʒ] .
There are cases of injustice and demands for revenge .
那里 是 案例 的 不公正 和 需求 为了 复仇 .

有冤讨命之事，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [ˈkʌltɪvert] [ðə; ði][lənd] .
It would be better to cultivate the land .
它 会 是 更好的 到 培育 这 土地 .

倒不如执田种地，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪnˈdʊrd] [ˈpɑ:vərti] .
Mother and son endured poverty .
母亲 和 儿子 忍受 贫困 .

母子苦守清贫，

[wʌt] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [ʌnəˈtræktɪv] ?
What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ?

何为不美？

[waɪ] [nɑ:t] [sərˈpæs] [jɔr; jər] [ʌ] [ɡri:n] [ˈbræntɪz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔ:lredi] [bɪn] [ˈbrʊkən] ?
Why not surpass your lush green branches , which have already been broken ?
为什么 不是 超过 你的 郁郁葱葱 绿色的 分支 , 哪个 有 已经 到过 破碎的 ?

何不胜似你枝叶青青早已被折。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][jɔr; jər] [aʊtˈstændɪŋ] [kɑ:ntrəˈbjʊ:ʒənz] ,
Thinking of your outstanding contributions ,
思维 的 你的 杰出的 贡献 ,

想你空立汗马功劳，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri]
Unable to return in glory
无法 到 返回 在 荣耀

不得衣锦荣归，

[ɪnˈdʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Enjoy peace and tranquility .
享受 和平 和 宁静 .

太平坐享，

[əˈbændənɪŋ] [hɜ:; hər] [waɪt] - [ˈherd] [ˈmʌðər] ,
Abandoning her white - haired mother ,
放弃 她 白色的 - 头发 母亲 ,

抛离白发亲娘，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈti:neɪdʒ] [waɪf] .
Separating the teenage wife .
分离 这 青少年 妻子 .

分拆少年妻子。

[aɪˈti:] [si:mz] [ðə; ði] [jʌŋ] [braɪd] [wɪl] [əˈraɪv] [su:n] .
It seems the young bride will arrive soon .
它 似乎 这 年轻的 新娘 将要 到达 很快 .

想来目下少年媳妇不久到来了，

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜ:; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][riˈju:niən] .
It was only said that the couple were having a reunion .
它 曾是 仅有的 说 那 这 夫妻 是 拥有 一个 团圆 .

只道夫妻叙会，

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [riˈjuˈnaɪtɪd] .
Mother - in - law and daughter - in - law reunited .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 重聚 .

婆媳团圆。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [əˈraɪvd] .
Little did they know that the woman had not yet arrived .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 有 不是 然而 到达的 .

岂知妇未到来，

[ðə; ði] [waɪf] [dʌz] [nɑ:t] [si:] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] .
The wife does not see her husband .
这 妻子 做 不是 看 她 丈夫 :

妻不见夫，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][nɑ:t] [si:n] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] .
The son has not seen his father .
这 儿子 有 不是 已见 他的 父亲 :

子不见父了。

['wʊdnt] [ðæt] [merk] [laɪf] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] ?
Wouldn't that make life miserable for the women ?
不会 那 制作 生活 悲惨的 为了 这 女性 ?

岂不苦坏了女钗裙的么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] ['bɪtərli] .
The woman wept bitterly .
这 女士 哭泣 苦涩地 :

这太太痛哭到伤心之处，

[ðə; ði] [meɪdz] ['ɔ:lsoʊ] [ʃed] [terz] .
The maids also shed tears .
这 女佣 还 棚 眼泪 :

一众丫鬟也流泪，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ju] [ə'raɪvd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
Then the young general Shi Yu arrived upon hearing the news .
然后 这 年轻的 一般的 史 于 到达的 之上 听力 这 消息 :

又见小将石玉闻知到来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Looking at his wife ,
寻找 在 他的 妻子 ,

看着太太，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ʃed] [terz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 :

也是纷纷落泪。

[ðə; ði]['taɪgər]['dʒen(ə)rəl] [wept] .
The tiger general wept .
这 老虎 一般的 哭泣 :

虎将含泪，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][traɪ][tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He could only try to comfort his wife .
他 可以 仅有的 尝试 到 舒适 他的 妻子 :

只得解劝太太。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
At this moment , Zhang Zhong arrived from outside .
在 这 片刻 , 张 钟 到达的 从 外部 :

此时外边又来了张忠，

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ði:z] ['hɪroʊz] ,
If you ask about these heroes ,
如果 你 问 关于 这些 英雄 ,

若问这几位英雄，

[hi:; hi][wʌz; wəz][di: 'aɪ] [jɛz] [swɔ:rn] ['brʌðər] .
He was Di Ye's sworn brother .
他 曾是 迪 是的 宣誓 兄弟 :

乃是狄爷的金兰兄弟。

[ˈðɜrfɔːr] , [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæŋ(ə)n] ,
Therefore , inside and outside the Prince's Mansion ,
所以 , 里面 和 外部 这 王子的 大厦 ,
所以王府内外,

[ðeɪ] [went] [ɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈnəʊtɪfaɪŋ] [ˈeniwʌn] .
They went in without notifying anyone .
他们 去 在 没有 通知 任何人 .
不通报知就进去,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɔfɪsɜːz] [ruːm] .
It was inside the Japanese officer's room .
它 曾是 里面 这 日本人 警官们 房间 .
就是太君房内,

[ðeɪ] [went] [ɪn] [tuː] .
They went in too .
他们 去 在 也 .
也走进去得。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] [æt; ət][fɜːrst] .
Zhang Zhong was not in a hurry at first .
张 钟 曾是 不是 在 一个 匆忙 在 第一的 .
张忠本来不慌忙的,

[fɪərɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʊd] [ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [kɔːz] [hɜːr; həɪ] [ɡreɪt] [dɪˈstres] ,
Fearing that Jiao Tinggui would inform his wife and cause her great distress ,
恐惧 那 角 - 会 通知 他的 妻子 和 原因 她 伟大的 痛苦 ,
犹恐焦廷贵报知苦坏了太太,

[soʊ] [ðeɪ] [roʊd] [ˈswɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
So they rode swiftly to the Prince's residence .
所以 他们 骑 迅速地 到 这 王子的 住宅 .
所以快马赶来直进王府,

[hiː; hi] [roʊld] [ɔːf][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [stept] [ɪn] .
He rolled off the saddle and stepped in .
他 滚动 离开 这 鞍 和 步 在 .
滚下马鞍踏步进来。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtərli] .
The wife was seen weeping bitterly .
这 妻子 曾是 已见 哭泣 苦涩地 .
只见太太哀哀大哭,

[stoʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd][ɑːr; ər] [hɪr] .
Stone and jade are here .
石头 和 玉 是 这里 .
石玉在此,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwɜːrɪ] .
His face was full of worry .
他的 脸 曾是 满的 的 担心 .
满面忧愁。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [red] .
The eyes of the dozens of maids and women were mostly red .
这 眼睛 的 这 几十个 的 女佣 和 女性 是 大多 红色的 .
数十个丫鬟并众妇女多是眼边红红,

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Zhang Zhong came in and instructed the maids and servants to go inside .
张 钟 来了 在 和 指示 这 女佣 和 仆人 到 去 里面 .
张忠进来吩咐丫头小使各各进去了,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈmeɪnd] .
At this point , only the three of them remained .
在 这 观点 , 仅有的 这 三 的 他们 剩余 :

此时单剩他三人。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong shook his head and said :
张 钟 摇晃 他的 头 和 说 :

张忠摇手说：

[ænt] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi][sæd] .
Aunt , please don't be sad .
阿姨 , 请 不 是 伤心 :

“伯母休得伤怀，

[ˈbrʌðər] [ʃi:] , [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] .
Brother Shi , don't worry .
兄弟 史 , 不 担心 :

石贤弟不用心焦。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ˈwɪspəd] .
Zhang Zhong then whispered .
张 钟 然后 低声说道 :

张忠就低声说，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
The reason why Pang Hong was determined to frame him .
这 原因 为什么 庞 洪 曾是 决定 到 框架 他 :

把庞洪定要陷害之由，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈkerfəli] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk](ə)nɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The young master carefully explained the instructions to the emperor .
这 年轻的 掌握 小心 解释 这 指示 到 这 皇帝 :

千岁依着师父之言细细说知。

[ðə; ði] [waɪf] [stɔ:pt] [ˈkraɪɪŋ] .
The wife stopped crying .
这 妻子 停止 哭泣 :

太太方住了哭，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] [ɔ:ˈredi] [nu:] [əˈbaʊt] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [ˈtʃænz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊəz] . "
" We already knew about Master Wang Chan's magical powers . "
" 我们 已经 知道 关于 掌握 王 陈的 神奇 权力 : " "

“尚早知道王禅仙师法力。

[maɪ] [sʌŋ] [wɪl] [sərˈvaɪv] .
My son will survive .
我的 儿子 将要 存活 :

我儿可活得来，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈsʌfər] ?
Why should I suffer ?
为什么 应该 我 遭受 ?

我何用苦楚。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说声：

"	[ænt]	,
"	 aunt 	,
"	阿姨	,
伯母，		
[ðɪs]	[ˈmætər]	,
This matter	,	
这	事情	,
这件事情，		
[ˈoʊnli][wiː; wi]	[ˈbrʌðərz]	[noʊ]
Only we brothers know	,	
仅有的	我们	兄弟知道
只可我们弟兄知道，		
[ðɪs]	[məst; məst]	[na:t][biː; bi]
This must not be disclosed to others	.	
这	必须不是是	披露到其他的
他人泄漏不得的。		
[ˈðerfɔ:r]	, [ðə; ði]	[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈmænɪdʒd]
Therefore , the young master managed to deceive Jiao Tinggaui .	-	
所以	,	这年轻的掌握管理到欺骗角-
所以千岁在焦廷贵跟前瞒过，		
[hiː; hi]	[ˈdɪdn̩t]	[ˌʌndərˈstænd]
He didn't understand .	.	
他	没有理解	.
他不明白，		
[,ai ˈti:]	[wʌz; wəz]	[ˈoʊnli] [əˈsu:md]
It was only assumed that the Emperor had truly passed away .	[ðæt] [ðə; ði]	[ˈempərə̀r] [hæd; həd]
它	曾是	仅有的假定那这皇帝有真的通过了离开.
只道千岁真亡了，		
[soʊ][hiː; hi]	[rʌʃt]	[ˈoʊvər] [oʊvərˈnaɪt]
So he rushed over overnight to report it .	[tuː; tə]	[rɪˈpɔ:rt] [,ai ˈti:]
所以	他匆忙超过过夜到报告它	.
所以他星夜赶来报知。		
[ðə; ði]	[ˈnefju:]	[nu:] [hɪz; ɪz]
The nephew knew his aunt was upset .	[ænt] [wʌz; wəz]	[ʌpˈset]
这	侄子知道他的阿姨曾是	沮丧的
侄儿明知伯母心烦，		
[ðeɪ]	[əˈraɪvd]	[ɪˈmiːdiətli]
They arrived immediately .	.	
他们	到达的立即地	.
也是实时赶来，		
[ðɪs]	[ɪkˈsplen̩z]	[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n]
This explains the reason .	.	
这	解释这原因	.
说明原故的。”		
[ðə; ði]	[ˈɑ:fɪsər]	[sed]
The officer said :	:	
这	官说	:
太君说：		
"	[ˈnefju:]	,
"	Nephew	,
"	侄子	,
“贤侄，		

[dʒəʊ] - [sed] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Jiao Tinggui said this morning ,
角 - 说 这 早晨 ,

早间焦廷贵说了，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ]['ɔ:lmʊst] [b:st] [maɪ] [soʊl] .
I was so scared I almost lost my soul .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 灵魂 .

吓得我魂魄俱无，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd]['træv(ə)] [ðə; ðɪ] [seɪm] [pæθ] [æz; əz][maɪ] [sʌn] .
I wish I could travel the same path as my son .
我 希望 我 可以 旅行 这 相同的 小路 作为 我的 儿子 .

恨不得与儿同为一路，

[naʊ] [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
Now my nephew has come to explain .
现在 我的 侄子 有 来 到 解释 .

如今方得贤侄赶来说明。

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [moʊst][ɪz] [ðæt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ju:st] [ðɪs] ['vɪʃəs] [ski:m] [ə'gen] .
What I hate most is that Pang Hong used this vicious scheme again .
什么 我 恨 最多 是 那 庞 洪 用过的 这 恶毒 方案 再次 .

所恨者庞洪又用此毒计，

[ðeɪ] [sti:l] [wɑ:nt][tu:; tə] [freɪm] [maɪ] [sʌn] .
They still want to frame my son .
他们 仍然 想 到 框架 我的 儿子 .

仍要陷害我儿。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ˈæntɪ]
Auntie
阿姨

“伯母啊，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊə] ,
At the height of his power ,
在 这 高度 的 他的 力量 ,

他在盛时之际，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [du:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
But he couldn't do anything about it .
但 他 不能 做 任何事物 关于 它 .

奈何他不得。”

[hi:; hi]['ɔ:lsʊʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" ['rʌŋɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] ,
" **Running the distance** ,
" 跑步 这 距离 ,

“跑走路途，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['graʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋɡər] .
My stomach is growling with hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

腹中饥饿得紧，

" [brɪŋ] [em 'i:] [sʌm; səm] [fu:d] . "
" Bring me some food . "
" 带来 我 一些 食物 . "

拿饭来吃。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] ,
The lady then instructed the maidservant ,
这 女士 然后 指示 这 女仆 ,

太太即吩咐丫鬟，

[prɪ'per] ['brekfəst] .
Prepare breakfast .
准备 早餐 .

备办早膳，

[hi; hi] [hæd; həd] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʒəŋjəŋ] .
He had worked with Zhang Zhongyong .
他 有 工作 和 张 中勇 .

与张忠用过，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊθ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
They also discussed the possibility of waiving the examination and having the
他们 还 讨论 这 可能性 的 放弃 这 考试 和 拥有 这
[dɪ'sɪst] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ðəm'selvz] .
deceased collect the body themselves .
死者 收集 这 身体 他们自己 .

又商量免验自行收殓的话。

['ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[gʊθ] [ænd; ənd] [æsk] [dʒʌdʒ] [bəʊ] .
Go and ask Judge Bao .
去 和 问 法官 包 .

你且去问问包公，

[wɒts] [hɪz; ɪz] [aɪ'di:ə] ?
What's his idea ?
是什么 他的 主意 ?

他主意如何？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʒəŋjɪŋ] [ə'gri:d] ,
Zhang Zhongying agreed ,
张 中英 同意 ,

张忠应诺，

[ə'raɪv] [æt; ət] [bəʊz] ['rezɪdəns] [ɪ'mi:diətli] .
Arrive at Bao's residence immediately .
到达 在 包子的 住宅 立即地 .

即日至包府。

[aɪv] [si:n] ['mæstər] [bəʊ] [seɪ] [ðæt] [hi; hi] [ɪn'tendz] [tu; tə] ['hænd(ə)] [ðə; ði] ['berɪəl] [hɪm'self] .
I've seen Master Bao say that he intends to handle the burial himself .
我已经 已见 掌握 包 说 那 他 意图 到 处理 这 葬礼 他自己 .

见过包爷说即要自己收殓之言，

[ˈmæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷说道：

" [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)][ɪz] [ded] . "
" The criminal is dead . "
" 这 刑事 是 死的 " :

“徒犯死了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] .
They also need to be examined .
他们 还 需要 到 是 检查 :

也要相验，

[bɪˈsaɪdz] , [ˈɔːrd] [diː ˈaɪ] !
Besides , Lord Di !
除了 , 主 迪 !

何况狄千岁！

[waɪ] [ɪz] [ˈtestɪŋ] [weɪvd] ?
Why is testing waived ?
为什么 是 测试 放弃 ?

因何要免验，

[ðɪs] [ɪz] [æbsəˈluːtli] [nɑːt] [əˈlaʊd] .
This is absolutely not allowed .
这 是 绝对地 不是 允许 :

这断然不得。

[mɔːˈroʊvər] , [wen] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] . . .
Moreover , when Pang Hong was opposing him . . .
而且 , 什么时候 庞 洪 曾是 反对 他 . . .

而且庞洪正与他作对时，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [wɜːrk]
If it does not work
如果 它 做 不是 工作

如若不验，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈrɔːŋduːɪŋ] , [huː] [wɪl] [noʊ] ?
If there is any wrongdoing , who will know ?
如果 那里 是 任何 不当行为 , WHO 将要 知道 ?

倘有情弊谁人知道？ ”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ,
Bao Gong explained it this way ,
包 锣 解释 它 这 方式 ,

包公如此分说，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [ˈænsər] .
Zhang Zhong had no answer .
张 钟 有 不 回答 :

张忠无言可答，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Left with no other choice , they had to return to the Prince's residence .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 有 到 返回 到 这 王子的 住宅 :

无奈只得转归王府，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːfɪsər] .
Reply to the Japanese officer .
回复 到 这 日本人 官 :

回复太君。

[wen] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][eg'zaild] ,
When Di Qing was exiled ,
什么时候 迪 青 曾是 放逐 ,

前时发配狄青时，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It was Judge Bao who made the decision .
它 曾是 法官 包 WHO 制成 这 决定 .

乃包公作主，

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu;; tə] ['ɔ:θəraɪz] [ðə; ði] [rɪ'li:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] .
The document was issued to authorize the release of the envoy .
这 文档 曾是 发布 到 授权 这 发布 的 这 使者 .

出文书委书记解的，

['ðerfɔ:r] , [tə'deɪz, 'tu:deɪz][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [ə'fɪjəlz] ['dɑ:kjʊmənts] ,
Therefore , today's post station official's documents ,
所以 , 今天的 邮政 车站 官员的 文件 ,

所以今日驿丞文书，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz][tu;; tə] [baʊ] [gɔ:ŋ] .
The original reply was to Bao Gong .
这 原来的 回复 曾是 到 包 锣 .

原是回复包公当是。

[ɔ:rd] [baʊ] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['empərəɹ] .
Lord Bao immediately informed the Emperor .
主 包 立即地 知情的 这 皇帝 .

包爷即日奏知圣上，

[pli:ʒ] [grænt][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please grant a decision .
请 授予 一个 决定 .

请旨定夺，

[ðə; ði] [ə'fɪj(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [ɪn'spekt] .
The official was ordered to inspect .
这 官方的 曾是 订购 到 检查 .

差官看验，

['empərəɹ] [rɛnzɔŋ] [ri:d] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Emperor Renzong read the original intention ,
皇帝 仁宗 读 这 原来的 意图 ,

仁宗看了本意，

[ʃɑ:kt]
Shocked
震惊

大惊，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['ptɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['pra:mɪsɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] . "
" It's a pity he was such a young and promising general . "
" 它是 一个 遗憾 他 曾是 这样的 一个 年轻的 和 有前途 一般的 " . "

“可惜他一员少年虎将，

[nɑ:t] [ɔ:n] ['æftər][ðə; ði] ['kɑ:ŋkwɛst] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] ['westərn] [lɿəu] ,
Not long after the conquest and recovery of Western Liao ,
不是 长的 后 这 征服 和 恢复 的 西 廖 ,

征复得西辽未久，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti]
Unable to enjoy peace and tranquility
无法 到 享受 和平 和 宁静

不能安享太平，

" [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ænd; ənd] [prə'tekt] [em 'iː] . "
" To accompany and protect me . "
" 到 陪伴 和 保护 我 . "

伴佑寡人。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[teɪz] ['striːmd] [daʊn] [lɔːŋ] [mjuːz] [feɪs] .
Tears streamed down Long Mu's face .
眼泪 流媒体 向下 长的 穆的 脸 .

龙目滚滚下泪。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回想前时，

[ˈeksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] .
Execute him .
执行 他 .

将他处斩，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋɡəd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
However , he was angered in the short term .
然而 , 他 曾是 愤怒 在 这 短的 学期 .

不过一时触怒，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , his mother saved him .
幸运的是 , 他的 母亲 已保存 他 .

幸亏得母后救了他，

[fɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [kɒntrə'dɪktɪd] [em 'iː] ,
Furthermore , because he contradicted me ,
此外 , 因为 他 矛盾 我 ,

另因他把朕顶冲，

[æsk] [em 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)] .
Ask me about the name of the criminal .
问 我 关于 这 姓名 的 这 刑事 .

问个徒罪之名，

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] [wʌnz] [feɪs]
The shame of covering one's face
这 耻辱 的 覆盖 一个人的 脸

遮脸之羞，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] ['sʌmtaɪm]
He was originally to be pardoned and allowed to enter the court sometime
他 曾是 起初 到 是 赦免 和 允许 到 进入 这 法庭 有时

[bɪ'twiːn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [meɪ] .
between March and May .
之间 行进 和 可能 .

原在三五月间就要赦他进朝，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [wʊd] [kʌm] [ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] .
Little did they know that a vengeful spirit would come seeking revenge .
小的 做过 他们 知道 那 一个 复仇的 精神 会 来 寻求 复仇 .

岂知有冤魂索命之事，

[hiː; hi] [daɪd] [təˈdeɪ] .
He died today .
他 死亡 今天 .

今日身亡，

[ə; eɪ] [rʌf] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
A rough estimate has been made .
一个 粗糙的 估计 有 到过 制成 .

大约安排定数。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] . . .
Speaking of Emperor Renzong . . .
请讲 的 皇帝 仁宗 . . .

若说这仁宗天子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ˈruːləɹ] .
He was originally a benevolent ruler .
他 曾是 起初 一个 仁慈 统治者 .

原是个仁慈之君，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋkʃi] [aʊt] [ænd; ənd] [brɪˈhed] [hɪm; ɪm] .
They used to take the Prince of Pingxi out and behead him .
他们 用过的 到 拿 这 王子 的 平溪 出去 和 斩首 他 .

从前把平西王押出斩首，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmoʊməntəri] [ˈɪmpʌls] .
It was just a momentary impulse .
它 曾是 只是 一个 瞬间 冲动 .

乃一时之气，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [kɑːmd] [daʊn] . . .
Now that I've calmed down . . .
现在 那 我已经 平静下来 向下 . . .

如今气平了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪˈɡret] .
He was filled with deep regret .
他 曾是 已填 和 深的 后悔 .

心中十分追悔。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ˈpɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪn] [θriː]
They said they would pardon him and allow him to return to court in three

[tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] .
to five months .
到 五 几个月 .

说三五月就赦他回朝，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʊd] [daɪ] [təˈdeɪ] ?
Who would have thought that Di Qing would die today ?
WHO 会 有 想法 那 迪 青 会 死 今天 ?

岂知今日狄青一死，

[bːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ˈsædnɪd] .
Long Xin was saddened .
长的 新 曾是 悲伤 .

龙心伤感，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

That is , to approve the imperial edict .
那 是 , 到 批准 这 帝国 法令 .

即批本传旨，

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] .

Di Qing died .
迪 青 死亡 .

狄青身亡，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪn'sɪr] .

It must be true that you are sincere .
它 必须 是 真的 那 你 是 真诚 .

谅必情真，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɛrs] ['riːdɪŋ] .

There's no need for a face reading .
有 不 需要 为了 一个 脸 阅读 .

不必相验了。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər] [ðæt] [ə'fɪ(ə)ɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] [ɔːr] [ə'bʌv] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ,

I hereby order that officials of the second rank or above , both civil and military ,
我 特此 命令 那 官员 的 这 第二 秩 或者 多于 , 两个都 民用 和 军队 ,

[biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəmoʊni] [ɑːn][maɪ] [br'hæf] .

be appointed to conduct the sacrificial ceremony on my behalf .
是 任命 到 执行 这 献祭 仪式 在 我的 代表 .

着令庞国丈二品以上的文武官员代朕设祭。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

At this moment , the Emperor approved the decree .
在 这 片刻 , 这 皇帝 得到正式认可的 这 法令 .

此时天子恩批下来，

[pæŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Pang Hong thought to himself :
庞 洪 想法 到 他自己 :

有庞洪心中想道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ruːləɹ] . "

" His Majesty is truly a benevolent ruler . "
" 他的 威严 是 真的 一个 仁慈 统治者 . "

“圣上真乃仁慈之君，

[ðeɪ] ['nevər] [fər'gɑːt][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

They never forgot his great contributions .
他们 绝不 忘了 他的 伟大的 贡献 .

到底不忘他的汗马功劳。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .

At this point , there was no other choice .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 其他 选择 .

此时无奈，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .

I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得尊旨。

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd][ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [ræŋk][ænd; ənd] [ə'bʌv] [tuː; tə]
He invited all civil and military officials of the second rank and above to
他 受邀 全部 民用 和 军队 官员 的 这 第二 秩 和 多于 到
[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə][ˈɔːfər][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
go to Youlongyi to offer sacrifices .
去 到 - 到 提供 牺牲 .

邀同二品以上文武各官员齐往游龙驿祭奠，

[pres] [ðə; ði][sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ðen] , ['leɪdi][diː'aɪ][sed][tuː; tə][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] :
Then , Lady Di said to Zhang Zhong :
然后 , 女士 迪 说 到 张 钟 :

再说狄府太君对张忠说：

" [ɪf][maɪ][sʌŋ][ɪz] ['riːəli] [ded] . . . "
" If my son is really dead . . . "
" 如果 我的 儿子 是 真的 死的 . . . "

“若是我儿真死，

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
I don't need to go to the post station .
我 不 需要 到 去 到 这 邮政 车站 .

老身不必到驿中去。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'siːl] ['aʊər; ɑːr] [truː] [ɪn'tenʃən] .
But today we need to conceal our true intentions .
但 今天 我们 需要 到 隐藏 我们的 真的 意图 .

但是今日要掩人耳目，

[aɪ][wɪl] ['defɪnətli] [goʊ][ðer; ðər][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I will definitely go there in person .
我 将要 确实 去 那里 在 人 .

必然我亲到，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpraːpər] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][ˈbaːdi] .
This is the proper place to place the body .
这 是 这 恰当的 地方 到 地方 这 身体 .

在此收殓方才妥当。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɜːrdz] [meɪd] [sens] .
Zhang Zhongcheng's words made sense .
张 - 字 制成 感觉 .

张忠称言有理，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæŋ] [prɪ'peəriŋ] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
They immediately began preparing the sedan chair .
他们 立即地 开始 准备 这 轿车 椅子 .

即忙备轿。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
The old lady was also dressed in plain clothes .
这 老的 女士 曾是 还 穿着 在 清楚的 衣服 .

老太君也穿了素服，

[ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] [ˈɔːlsoʊ] [roʊd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
The four maids also rode in sedan chairs .
这 四 女佣 还 骑 在 轿车 椅子 .

四个丫头也乘了轿。

[ˈmi:nwaɪ] , [ðə; ði] ˈmeɪtriɑːrk] [sæt][ɪn][hɜːr; həɹ] [sɪˈdæn] [tʃer] , [di:p] [ɪn] [θɔ:t] :
Meanwhile , the matriarch sat in her sedan chair , deep in thought .
同时 , 这 女族长 卫星 在 她 轿车 椅子 , 深的 在 想法 :
且说太君坐在轿中思量：

" [ðɪs] [ˈwæŋ] [tʃæn] [ˈpeɪtriɑːrk] , "
" This Wang Chan Patriarch , "
" 这 王 陈 族长 , "
“这王禅老祖，

[ˈmeni] [ˌsu:pərˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] [ænd; ənd] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmeθədʒ]
Many supernatural powers and wonderful methods
许多 超自然 权力 和 精彩的 方法
许多神通妙法，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪnˈklu:d] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] ?
Why not include Pang Hong in the calculation ?
为什么 不是 包括 庞 洪 在 这 计算 ?
何不把庞洪作算也好，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [sʌn] [feɪk] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
Why should my son fake his death ?
为什么 应该 我的 儿子 伪造的 他的 死亡 ?
因何要我儿诈死起来。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈri:əli] [daɪd] ,
If he really died ,
如果 他 真的 死亡 ,
倘若真的死了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[ˈmeʒərmənt] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Measurement along the way
测量 沿着 这 方式
一路度量，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwɜːrɪd] .
I'm just worried .
我是 只是 担心 .
只且放心不下，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [jʌlɒŋ] [ˌpoʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
After a while , we arrived at Youlong Post Station .
后 一个 尽管 , 我们 到达的 在 游龙 邮政 车站 .
一程到了游龙驿中。

[ˈwæŋ] [ji:tʃŋ] [ˈɡri:tɪd] [ðem; ðəm] [rɪˈspektfəli] .
Wang Yicheng greeted them respectfully .
王 宜城 问候 他们 尊敬 .
王驿丞恭身迎接。

[dʒaʊ] - [met] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiao Tinggui met his wife ,
角 - 遇见 他的 妻子 ,
焦廷贵见了太太，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] .
They led him straight into the room .
他们 引领 他 直的 进入 这 房间 .
即引他直进房中。

[ðə; ði] [waɪf] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
The wife arrived at the bedside .
这 妻子 到达的 在 这 床头 .

太太到了床前，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Take a look at the child ,
拿 一个 看 在 这 孩子 ,

把孩儿一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [əʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ,
Seeing that his expression was nothing out of the ordinary ,
看到 那 他的 表达 曾是 没有什么 出去 的 这 普通的 ,

见他面色不过如常一般，

['oʊnli][ðə; ði] [breθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [noʊz] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only the breath from the nose is missing .
仅有的 这 气息 从 这 鼻子 是 丢失的 .

只少了鼻中一息之气，

[stroʊk] [hɪz; ɪz]['bɑ:di][wɪð; wɪθ][jɜ; jər][ɑ:rm]
stroke his body with your arm
中风 他的 身体 和 你的 手臂

将手臂抚他身体，

[laɪk] [aɪs] ,
Like ice ,
喜欢 冰 ,

犹如冰冷，

[ðə; ði] [waɪf] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The wife became suspicious upon seeing this .
这 妻子 成为 可疑的 之上 看到 这 .

太太见了倒觉心疑。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ɪmɔ:ɪrtæləti] [mʌst; məst][bi; bi] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] ['klevər] [wei] .
The elixir of immortality must be used in a clever way .
这 灵药 的 不朽 必须 是 用过的 在 一个 聪明的 方式 .

老祖灵丹须妙用，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli:z, 'fæmli:z] [ə'ferz] .
He was still in a hurry because of his family's affairs .
他 曾是 仍然 在 一个 匆忙 因为 的 他的 家庭的 事务 .

为亲心事尚慌忙。

[tʃæptər] ['sɪksti] - [tu:] : ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi]
Chapter Sixty - Two : Civil and Military Officials Pay Tribute to the King of Pingxi
章 六十 - 二 : 民用 和 军队 官员 支付 贡 到 这 国王 的 平溪

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [hu:] [mu:vd] [ðer; ðər] ['kɔ:finz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)]
and the Two Generals Who Moved Their Coffins to the Heavenly King Temple
和 这 二 将军们 WHO 已搬 他们的 棺材 到 这 天上 国王 寺庙

第六十二回 众文武祭奠平西王 二将军迁枢天王庙

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ˈmæstər] [gaɪdz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] .
The immortal master guides the young hero .
这 不朽 掌握 指南 这 年轻的 英雄 。

仙师点引小英雄，

[hi:; hi] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][hɪd][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
He faked his death and hid his identity to avoid disaster .
他 伪造 他的 死亡 和 隐藏 他的 身份 到 避免 灾难 。

诈死埋名避祸凶。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈbrʌðərz] [wɜ:z; wəz][ɔ:l] [ˈlaɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
The four brothers were all loyal and righteous .
这 四 兄弟 是 全部 忠诚 和 正义 。

四将弟兄多义气，

[ðeɪ] [hɪd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They hid together in the temple .
他们 隐藏 一起 在 这 寺庙 。

一同藏隐庙宇中。

[fɜ:rðər'mɔ:z] , [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðæt] [hɜ:r; həz] [sʌn] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv]
Furthermore , the old lady already knew that her son had taken the elixir of
此外 , 这 老的 女士 已经 知道 那 她 儿子 有 已采取 这 灵药 的
[ɪ'mɔ:rtæləti] [frʌm; frəm] [ˈwæŋ] [tjæn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
immortality from Wang Chan , and had faked his death .
不朽 从 王 陈 , 和 有 伪造 他的 死亡 。

再说老太君已经知道孩儿吃了王禅老祖的灵丹诈死，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈtrʌb(ə)l] [baɪ][ˈhaɪdɪŋ] [wʌnz] [aɪ'dentəti]
To avoid trouble by hiding one's identity
到 避免 麻烦 经过 隐藏 一个人的 身份

埋名免祸，

[ðə; ði] [dɪ'si:st] [ˈpɜ:rsənəli] [ə'tendɪd] [ðə; ði][ˈfju:nərəl][æt; ət][ðə; ði][poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The deceased personally attended the funeral at the post station .
这 死者 亲自 参加 这 葬礼 在 这 邮政 车站 。

亲到驿站主葬，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbi:ɪŋ] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] [baɪ] [ˈʌðər] .
To avoid being seen or heard by others .
到 避免 存在 已见 或者 听到 经过 其他的 。

以遮旁人耳目。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [kəm'pli:tli] [ˈlaɪfləs] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [si:n] .
He was indeed completely lifeless when he was seen .
他 曾是 的确 完全地 无生命 什么时候 他 曾是 已见 。

当时见他果然气息全无，

[daʊts] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 。

心中疑惑，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Zhang Zhong asked in a low voice :
张 钟 问 在 一个 低的 嗓音 。

低声细问张忠说：

" [ˈnefju:] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[maɪ] [sʌn] [mɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [ded] .
My son Ming is really dead .
我的 儿子 明 是 真的 死的 .

我儿明是真死了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [laɪ] ?
Why are you trying to fool me with this lie ?
为什么 是 你 尝试 到 傻子 我 和 这 说谎 ?

你因何用此假话来哄我？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第48/85页

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [breθ] [left] . . .
Now that he has no breath left . . .
现在 那 他 有 不 气息 左边 . . .

如今眼见他气息俱无，

[ˈdiːpli] [kəʊld] ,
Deeply cold ,
深 寒冷的 ,

深身冰冷，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ?
How can there be any possibility of bringing someone back to life ?
如何 能 那里 是 任何 可能性 的 带来 某人 后退 到 生活 ?

焉得回生之理？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠叫声：

[ˈænti]
Auntie
阿姨

“伯母啊，

[pliːz] [rest] [əˈʃʊrd] .
Please rest assured .
请 休息 保证 .

请自放心，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] .
My elder brother had received instructions from Master Wang Chan .
我的 长老 兄弟 有 已收到 指示 从 掌握 王 陈 .

大哥曾受了王禅老师的吩咐，

[ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行。

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
The coffin was given to someone else .
这 棺材 曾是 给定 到 某人 别的 .

送他人了棺木，

[ðə; ði] [neɪlz] [wɜːr; wər] [siːld] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] - [naɪn] [deɪz] .
The nails were sealed for forty - nine days .
这 指甲 是 密封 为了 四十 - 九 天 .

封钉七七四十九天，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ded] .
They are never dead .
他们 是 绝不 死的 .

总是不死的，

[teɪk] [ðɪs] [pɪl] [ə'gen] ,
Take this pill again ,
拿 这 丸 再次 ,

再服此一丹，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Then he will be able to wake up .
然后 他 将要 是 有能力的 到 唤醒 向上 .

便能苏醒。

[ɪf] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] [hæv; həv] [pæst]
If forty - nine days have passed
如果 四十 - 九 天 有 通过了

如若过了四十九天，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'rvaɪv] .
It would be difficult to survive .
它 会 是 难的 到 存活 .

难以活命。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , [ˈænti] .
Please rest assured , Auntie .
请 休息 保证 , 阿姨 .

请伯母放心，

[dəʊnt] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂怀。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wəz; wəz] [naʊ] ['sɜːrt(ə)n] .
The lady was now certain .
这 女士 曾是 现在 肯定 .

太太此时方才无疑，

[ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [lʊk] ['mɪzrəb(ə)] .
She pretended to cry and look miserable .
她 假装 到 哭 和 看 悲惨的 .

装成假哭凄凉。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] ['hændəld] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Zhang Zhong handled the funeral arrangements at the post station .
张 钟 处理 这 葬礼 安排 在 这 邮政 车站 .

张忠就在驿中办理丧事。

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['mʌni]
All expenses and money
全部 开支 和 钱

所有费用钱财，

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'kɜːrd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
All expenses were incurred by imperial decree .
全部 开支 是 已发生 经过 帝国 法令 .

俱是奉旨开销。

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ðə; ði] [θri:] [men] , ['men] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [i:tʃ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ker]
The three men , Meng and his companion , each had something to take care
这 三 男人 , 孟 和 他的 伴侣 , 每个 有 某物 到 拿 关心
[ʌv; əv] .
of .
的 :

孟三人各有事情置办。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈɔ:lsoʊ] ['kerfəli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['kwɑ:ləti] ['kɔ:fɪn] .
Zhang Zhong also carefully prepared a high - quality coffin .
张 钟 还 小心 准备 一个 高的 - 质量 棺材 .

张忠又当心备了一副上等棺木，

[ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)] [ə'ferz] [ænd; ənd][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] ,
The internal affairs and abuses ,
这 内部的 事务 和 滥用 ,

内中的情弊，

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪrli] .
The following text will explain this clearly .
这 下列的 文本 将要 解释 这 清楚地 :

下文交代明白。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊəsts] ,
A group of monks and Taoists ,
一个 团体 的 僧侣 和 道教徒 ,

僧道一班，

['æftər][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] ,
After the post station ,
后 这 邮政 车站 ,

叙于驿后，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] , [ðə; ði] [sɔ:ft] ['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tə'geðər] .
On the left , the soft music and singing also came together .
在 这 左边 , 这 柔软的 音乐 和 歌唱 还 来了 一起 .

左边细乐笙歌也叙归一处。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
At this time , Youlongyi was bustling with activity .
在 这 时间 , - 曾是 繁华 和 活动 .

此时游龙驿热闹非凡。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .
The servants and maids of the Di family changed into mourning clothes .
这 仆人 和 女佣 的 这 迪 家庭 已更改 进入 丧 衣服 .

狄府家人使女等各换孝服，

[di: 'aɪ] [jɛz] ['ɑ:fəsərz] [ɔ:l] [wɔ:r] [waɪt] [hæts] .
Di Ye's officers all wore white hats .
迪 是的 警官 全部 穿着 白色的 帽子 :

狄爷手下将官各各挂白。

['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Civil and military officials of the court ,
民用 和 军队 官员 的 这 法庭 ,

朝中文武官员，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [pæŋ] - ,
On that day , Pang Guozhang ,
在 那 天 , 庞 - ,

是日庞国丈、

[grænd] [ˈskɑ:lər]
Grand Scholar
盛大 学者

大学士、

[ˈmæstər] [kju:i]
Master Cui
掌握 崔

崔爷、

[ˈmæstər] [wen]
Master Wen
掌握 温

文爷、

[baʊ] [ji:; ji]
Bao Ye
包 叶

包爷、

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ræŋk][ɔ:r] [əˈbʌv] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈprɪnsəz] , [əˈraɪvd] .
More than thirty officials of the second rank or above , including princes , arrived .
更多的 比 三十 官员 的 这 第二 秩 或者 多于 , 包括 王子们 , 到达的 .

王爷二品以上三十余位官员多到来了。

[ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kræmpt] .
The post station was cramped .
这 邮政 车站 曾是 狭窄 .

驿中地方狭窄，

[ðə; ði][ˈpəʊstmæstər][hæd; həd] [ɔ:lredi] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈvenju:] [tu:; tə][bi:; bi] [set] [ʌp] .
The postmaster had already ordered a large venue to be set up .
这 邮政局长 有 已经 订购 一个 大的 场地 到 是 放 向上 .

驿丞命人早已搭开大场，

[ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈgæðərd] [hɪr] .
Many officials gathered here .
许多 官员 聚集 这里 .

众官员多在此叙集。

[ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Carriages and horses arrived one after another .
马车 和 马匹 到达的 一 后 其他 .

车马纷纷联络而至。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Empress Dowager Di intended to go to the post station in person .
皇后 老妇 迪 故意的 到 去 到 这 邮政 车站 在 人 .

这狄太后意欲亲往驿中，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈʌðər] [maɪt] [ˈgɔ:sɪp] [əˈbaʊt] [em ˈi:] .
I fear that others might gossip about me .
我 害怕 那 其他的 可能 闲话 关于 我 .

犹恐旁人私议。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [kɪŋ] - [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
They had no choice but to send King Luhua to offer sacrifices .
他们 有 不 选择 但 到 发送 国王 - 到 提供 牺牲 .

只得打发潞花王到来致祭。

[baʊ] [ji:; ji] [sez] :
Bao Ye says :
包 叶 说道 :

当下包爷说声：

" [pæŋ] - ,
" **Pang Guozhang** ,
" 庞 - ,

“庞国丈，

[ɪf] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)][ɪz] [ded] ,
If the criminal is dead ,
如果 这 刑事 是 死的 ,

若说徒犯死了，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈverɪfaɪd] .
It must be verified .
它 必须 是 已验证 .

总要相验的，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
Therefore , I request permission .
所以 , 我 要求 允许 .

所以下官请旨，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [aɪ ˈtiː] .
The official was ordered to inspect it .
这 官方的 曾是 订购 到 检查 它 .

差官验看。

[ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz][ˈvɪzɪt] .
wonder what the reason is for His Majesty's visit .
想知道 什么 这 原因 是 为了 他的 陛下的 访问 .

不知圣上有何原故，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɪgˈzemptɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
An imperial decree was issued exempting the inspection from inspection .
一个 帝国 法令 曾是 发布 豁免 这 检查 从 检查 .

降旨免验。

" [aɪ][mʌst; məst] [dɪsəˈbeɪ] [jɔːr; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [təˈdeɪ] . "
" **I must disobey your imperial decree today** . "
" 我 必须 违 你的 帝国 法令 今天 . "

下官今日倒要违旨了。”

[ðə; ði] [ˈɛmpɜːzɜː] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][dɪˈfaɪ] [ˈɔːrdərz][ænd; ənd] [rɪˈkwest] [æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ?
Why did you defy orders and request an examination ?
为什么 做过 你 违抗 订单 和 要求 一个 考试 ?

你因何逆旨要验的？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [haʊ] [həˈroʊɪk][ænd; ənd] [strɔːŋ] [prɪns] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] . "
" **Think of how heroic and strong Prince Di was** . "
" 思考 的 如何 英勇 和 强的 王子 迪 曾是 . "

“想那狄王爷何等英雄强健，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['sɪmptəmz] [ðer; ðər] ?
Are there any symptoms there ?
是 那里 任何 症状 那里 ?

那里有些病症？

[hiː; hi][daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
He died suddenly .
他 死亡 突然 .

忽然死了，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] ['frʌʊdɪd] [ɪn] ['mɪstəri] .
His death was shrouded in mystery .
他的 死亡 曾是 被遮蔽的 在 神秘 .

死得不明。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" I'd like to take a look . "
" ID 喜欢 到 拿 一个 看 . "

下官倒要看一看。”

[ðiːz] [wɜːrɪdz] [ʌv; əv] [bəʊ] [jiː; ji] ,
These words of Bao Ye ,
这些 字 的 包 叶 ,

包爷这些话，

[sə'spektɪŋ] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [trɪkt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [deθ] ,
Suspecting that Pang Hong had tricked him into death ,
怀疑 那 庞 洪 有 被骗了 他 进入 死亡 ,

疑着庞洪用计弄他身亡，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
Therefore , I hereby request Your Majesty to verify this .
所以 , 我 特此 要求 你的 威严 到 核实 这 .

故特请旨相验。

[ɪf] ['eni] [kluːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,
If any clues are found ,
如果 任何 线索 是 成立 ,

倘有验出有些形迹，

[bəʊ] [gɔːŋ] [prest] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong pressed for the reason .
包 锣 按下 为了 这 原因 .

包公又要追问原由。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɛmpəɜːz] [greɪt] ['feɪvər] . . .
But the Emperor's great favor . . .
但 这 皇帝的 伟大的 偏爱 . . .

偏偏圣上洪恩，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['riːdɪŋ] [kɔːpsɪz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [desɪ'kreɪŋ] .
I'm afraid that reading corpses would be a desecration .
我是 害怕的 那 阅读 尸体 会 是 一个 亵渎 .

恐怕亵读了尸骸。

['ðerfɔːr] , [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪfjuːd] [ɪg'zemptɪŋ] [verɪfɪ'keɪ(ə)n] .
Therefore , an imperial edict was issued exempting verification .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 豁免 确认 .

所以降旨免验，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

并无别意。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈmæstər] [bəʊ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [ɪgˈzæmɪnd] !
Unexpectedly , Master Bao insisted on seeing the body examined !
不料 , 掌握 包 坚持 在 看到 这 身体 检查 !

谁料包爷定要看验尸骸！

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈɛmpɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈhɑːbəd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] .
As expected , the emperor's father - in - law harbored ulterior motives .
作为 预期的 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 藏匿 后方 动机 .

果然国丈心怀鬼胎，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [ˌjiː] [ˈtʃɛŋ] [tuː; tə][staːrt] .
I just asked Yi Cheng to start .
我 只是 问 易 程 到 开始 .

只道驿丞下手，

[ˈfiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈspektɪd] [fɔːr; fər] [ˈeni] [səˈspɪʃəs] [saɪnz]
Fearing to be inspected for any suspicious signs
恐惧 到 是 检查 为了 任何 可疑的 标志

犹恐验收形迹，

[bəʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pres] [ˈfɜːrðər] ,
Bao Gong was about to press further ,
包 锣 曾是 关于 到 按 更远 ,

包公又要追问，

[soʊ][traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
So try to persuade them with kind words .
所以 尝试 到 说服 他们 和 种类 字 .

所以用好话劝解，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [bəʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .
He has made great contributions to the country in his daily life .
他 有 制成 伟大的 贡献 到 这 国家 在 他的 日常的 生活 .

他平日是有大功于国、

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [greɪt] [ˈfeɪvər][priˈvents, priːˈvents][ðə; ði] [ˌdesɪˈkreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] -
His Majesty's great favor prevents the desecration of the thousand - year -
他的 陛下的 伟大的 偏爱 阻止 这 亵渎 的 这 千 - 年 -

[ˈoʊldz] [rɪˈmeɪnz] .
old's remains .
老的 遗迹 .

圣上洪恩恐防亵读了千岁尸骸，

[waɪ] [dɪd] [dʒʌdʒ] [bəʊ] [rɪˈfjuːz] ?
Why did Judge Bao refuse ?
为什么 做过 法官 包 拒绝 ?

为何包大人不依？ ”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [oʊld] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] , "
" **Old Imperial Father - in - Law** , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈɔːrdərz] .
It is not that I am disobeying Your Majesty's orders .
它 是 不是 那 我 是 违抗命令 你的 陛下的 订单 .

并非下官不依圣命，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][diː ˈaɪ] [kɪŋ] [hæz; hæz] [ˈmeni] [ˈenəmi] .
This is because the Di king has many enemies .
这 是 因为 这 迪 国王 有 许多 敌人 .

只为狄王亲的对头甚多，

[ænd; ənd][hiː; hi][daɪd] [ˈstreɪndʒli] .
And he died strangely .
和 他 死亡 奇怪的 .

而且死得奇怪，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I should at least take a look .
我 应该 在 至少 拿 一个 看 .

总要看看。

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdərz]
The crime of disobeying imperial orders
这 犯罪 的 违抗命令 帝国 订单

逆旨之罪，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] . "
" **This humble official is willing to accept** . "
" 这 谦逊的 官方的 是 愿意的 到 接受 . "

下官愿承了。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz] , "
" **Your Excellencies** , "
" 你的 阁下 , "

“列位千岁大人，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
Everyone wanted the adults to see it too .
每个人 通缉 这 成年人 到 看 它 也 .

一众也要大人看看。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəz] [sed] :
The princes said :
这 王子们 说 :

众王爷说：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmætər] , [bɔːrd] [bəʊ] ? "
" **What is the matter , Lord Bao ?** "
" 什么 是 这 事情 , 主 包 ? "

“包大人为什么事？

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
I'll wait and see .
患病的 等待 和 看 .

我等看了，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [,aɪ ˈti:] .
I felt a pang of sorrow and could not bear it .
我 毛毡 一个 疼痛 的 悲哀 和 可以 不是 熊 它 .
倒觉也惨然不忍，

" [aɪ] [ˈkænɑ:t] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] . "
" I cannot accept this order . "
" 我 不能 接受 这 命令 . "
不能领命了。”

[ðer; ðər][ɪz] [prɪns] - ,
There is Prince Luhua ,
那里 是 王子 - ,
有潞花王爷，

[,aɪ ˈti:][ɪz][æŋ; ən] [ɪkspre(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] .
It is an expression of kinship .
它 是 一个 表达 的 亲属关系 .
乃表亲之情，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ˈhæpənz] [tu:; tə][em ˈi:] . "
" I'd like to see what happens to me . "
" ID 喜欢 到 看 什么 发生 到 我 . "
“孤家倒要看看。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [ðə; ðɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,
“国丈，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:] .
You should go and take a look too .
你 应该 去 和 拿 一个 看 也 .
你也去一观，

[wʊts] [ðə; ðɪ][ˈpra:bləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?
有何妨碍？ ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[ʃi:; ʃɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
She grabbed him with one hand .
她 抓住 他 和 一 手 .
一手扯住他。

[ðə; ðɪ] [ˈempəɜ-z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈɪlnəs] [stemd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈɡɪltɪ] [ˈkɑ:nʃəns] .
The emperor's father - in - law's illness stemmed from a guilty conscience .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 疾病 茎 从 一个 有罪的 良心 .
国丈原是心虚的病，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

只无奈何，

[hi:; hi] [rɪ'ɫʌktəntli] [went] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [gɔ:ŋ] .
He reluctantly went with Bao Gong .
他勉强去和包锣 .

勉强同着包公前去，

[ʃi:; ʃi] ['hɑ:bəd] [di:p] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [him; ɪm] .
She harbored deep resentment towards him .
她藏匿深的怨恨向他 .

满心怀恨于他。

[kɪŋ] - [goʊz] [tə'geðər] .
King Luhua goes together .
国王 - 去一起 .

潞花王同走。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʒoʊŋɡji] [sɔ:]
Zhang Zhongyi saw
张忠义锯

张忠一见，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [gri:t] [him; ɪm] .
Stand up and greet him .
站立向上和迎接他 .

立起身来见礼，

['noʊɪŋ] [baʊ] [gɔ:ŋz] ['pɜ:rpəs] ,
Knowing Bao Gong's purpose ,
会心包锣的目的 ,

已知包公来意，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那是到说 :

即说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][ju:; jə] , [sɜ:r] . "
" This humble general reports to you , sir . "
" 这谦逊的一般的报告到你 , 先生 . "

“小将禀上大人，

[maɪ] ['ænsesətər] [daɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] ['si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
My ancestor died as a vengeful spirit seeking revenge .
我的祖先死亡作为一个复仇的精神寻求复仇 .

我家千岁乃是冤魂索命身亡，

[pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n][em 'i:] , [jər; jər] ['eksələnsɪ] .
Please have mercy on me , Your Excellency .
请有怜悯在我 , 你的阁下 .

求大人怜惜，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [test] [aɪ 'ti:] .
No need to test it .
不需要到测试它 .

不必验了。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empɜ:ɜ-z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] . . .
After hearing this , the emperor's father - in - law . . .
后听力这 , 这皇帝的父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈听罢，

[ˈsi:kɹət] [dʒɔɪ] [blu:md] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
secret joy bloomed in my heart .
秘密 喜悦 盛开 在 我的 心 .

暗暗心开，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [kwaɪt] [ˈsensəb(ə)l] . "
" Zhang Zhong is quite sensible . "
" 张 钟 是 相当 明智的 " . "

“这张忠倒也知趣。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [ɡɔ:ŋ]
Upon hearing this , Bao Gong
之上 听力 这 , 包 锣

包公闻言，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] , [aɪ] [sed] :
After thinking it over , I said :
后 思维 它 超过 , 我 说 :

想罢就说：

" [təˈdeɪ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . "
" Today is not the day for divination . "
" 今天 是 不是 这 天 为了 占卜 " . "

“今日并非相验，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rt] .
It's nothing more than the friendship of serving in the same court .
它是 没有什么 更多的 比 这 友谊 的 服务 在 这 相同的 法庭 .

无非同朝之谊，

[ə; eɪ] [ˈkɔ:rtɪər] .
A courtier .
一个 朝臣 .

一殿之臣。

[naʊ] , [əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Now , upon closer inspection ,
现在 , 之上 更近 检查 ,

今者一观，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈnevər] [mi:t] [əˈɡen] .
We will never meet again .
我们 将要 绝不 见面 再次 .

永无见面之日。

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈstɑ:pɪŋ] [em ˈi:] ?
Why are you stopping me ?
为什么 是 你 停止 我 ?

你却因何阻挡？

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈferdi] [ˈdi:lɪŋ] [ɪnˈvɑ:lvd] ?
Could it be that there's some kind of shady dealing involved ?
可以 它 是 那 有 一些 种类 的 阴凉 处理 涉及 ?

莫不是有何私弊不成？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [dɛəz] [nɑ:t] . "
" This humble general dares not . "
" 这 谦逊的 一般的 敢于 不是 . "

“未将不敢。

[aɪ] [swɔ:r] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ['tʃɪ'æn][su:i; 'su:ɑɪ] .
I swore brotherhood with the Emperor Qian Sui .
我 发誓 兄弟情 和 这 皇帝 钱 隋 .

我与千岁结义金兰，

[laɪk] [blʌd] ['relatɪvz]
Like blood relatives
喜欢 血 亲属

情同骨肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] ['eni] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] ?
How could there be any ulterior motives ?
如何 可以 那里 是 任何 后方 动机 ?

焉有别心？

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
Only because the emperor was on his deathbed ,
仅有的 因为 这 皇帝 曾是 在 他的 临终 ,

只因千岁临终，

[ðoʊz] [hu:] ['pɜ:rsənəli] [rɪ'kwɛst] [ɪg'zɛmpʃn] [frʌm; frəm] ['testɪŋ] .
Those who personally request exemption from testing .
那些 WHO 亲自 要求 豁免 从 测试 .

亲嘱要求免验的。”

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:zɜ:] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] ['tʃʌklɪd] .
The emperor's father - in - law chuckled .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 轻笑 .

国丈呵呵发笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ju:; jʊ] ,
Not that I'm criticizing you ,
不是 那 我是 批评 你 ,

不是老夫说你，

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:zɜ:] [dɪ'kri:] [ɪz][ɪg'zɛmpt][frʌm; frəm] [ˌverɪfɪ'keɪ(ə)n] .
The Emperor's decree is exempt from verification .
这 皇帝的 法令 是 豁免 从 确认 .

圣上旨意免验。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Zhong then said :
张 钟 然后 说 :

张忠又说：

" [prɪns] [di: 'aɪ] [wʌns] [left] [ə; eɪ] [wɪl] . . . "
" Prince Di once left a will . . . "
" 王子 迪 一次 左边 一个 将要 . . . "

“狄王爷曾有遗言，

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] [feɪs] ['ri:diŋ] ['nesəseri] ?
Why is a face reading necessary ?
为什么 是 一个 脸 阅读 必要的 ?

为何必要相验？

[ðæts] [dʒʌst] [tu:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
That's just too much trouble .
那就是 只是 也 很多 麻烦 .

如此太觉多事了。”

[baʊ] [ji; ji] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ɪts] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [bʌt; bət][nɔ:t] ['faɪtɪŋ] .
It's truly a case of embracing a chicken but not fighting .
它是 真的 一个 案件 的 拥抱 一个 鸡 但 不是 斗争 .

真乃抱鸡鸡不斗，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɪl] [bi; bi] ['fjʊəriəs] .
The person holding the chicken will be furious .
这 人 保持 这 鸡 将要 是 狂怒 .

气死抱鸡人。

[bʌt; bət][maɪ] [wɜ:rd] [ɪz][maɪ][bɑ:nd] .
But my word is my bond .
但 我的 单词 是 我的 纽带 .

但本官言出如山，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [kəm'pli:tli] [aʊt] [ʌv; əv][kən'troʊl] .
That's how they are , completely out of control .
那就是 如何 他们 是 , 完全地 出去 的 控制 .

就是这等没摆布，

[aɪ] [ni:d] [tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [i:t] .
I need to find a place to eat .
我 需要 到 寻找 一个 地方 到 吃 .

我也要找找面光便了。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[aɪ][hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:r; fər] [dɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
I have taken the blame for disobeying the imperial decree .
我 有 已采取 这 责备 为了 违抗命令 这 帝国 法令 .

下官顶了逆旨之罪，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [di: 'aɪ] ?
What about the dying words of King Di ?
什么 关于 这 垂死 字 的 国王 迪 ?

那管狄王亲的遗言，

[aɪ] [ni:d] [tu;; tə] [tʃek] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tu;; tə] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
I need to check it out to feel at ease .
我 需要 到 查看 它 出去 到 感觉 在 舒适 .

总要看一看才得放心。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪnˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Guowen had no choice but to go forward and inspect it .
- 有 不 选择 但 到 去 向前 和 检查 它 .

国文只得同上前去看验了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [ˈoʊldz] [feɪs] [lʊkt] [ˈlaɪflaɪk] .
But the thousand - year - old's face looked lifelike .
但 这 千 - 年 - 老的 脸 看起来 逼真 .

但见千岁面貌如生，

[ðə; ðɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kloʊzd] .
The mouth and eyes are not closed .
这 嘴 和 眼睛 是 不是 关闭 .

口眼不闭。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [kɔːrt] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .
You are the most important court official of today .
你 是 这 最多 重要的 法庭 官方的 的 今天 .

你是当今首重朝臣，

[ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri]
Working hard for the country
在职的 难的 为了 这 国家

辛劳为国，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈlɪt(ə)l] [piːs] .
There was little peace .
那里 曾是 小的 和平 .

没有几时候安宁，

[pɪŋ] - [geɪnd] [les] [piːs] .
Ping Xifang gained less peace .
平 - 获得 较少的 和平 .

平西方得少宁，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [pæst] [əˈweɪ] .
Unexpectedly , he suddenly fell ill and passed away .
不料 , 他 突然 跌倒 患病的 和 通过了 离开 .

岂料骤然得病归阴，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhɪroʊ] .
It's a pity you were such a great hero .
它是 一个 遗憾 你 是 这样的 一个 伟大的 英雄 .

可惜你盖 世英雄，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪf] !
Such a short life !
这样的 一个 短的 生活 !

如此不寿！

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] ,
Although it was the work of a vengeful spirit ,
虽然 它 曾是 这 工作 的 一个 复仇的 精神 ,

虽则是冤魂作祟，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][maɪ] [daʊts] .
However , I have my doubts .
然而 , 我 有 我的 疑虑 :

下官却是疑心，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə'laɪv] ,
Just because you were alive ,
只是 因为 你 是 活 ,

只因你在生时，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] ,
There are several grievances ,
那里 是 一些 不满 ,

有几个冤结，

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [wɪl] [pli:d] [jʊr; jər] [keɪs] .
I , your humble servant , will plead your case .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 恳求 你的 案件 :

得下官与你鸣冤，

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][daɪ][wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
So that he might not die with resentment .
所以 那 他 可能 不是 死 和 怨恨 :

免得九泉含恨不下。”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:zɜ:] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪs] .
The emperor's father - in - law listened to this .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 听着 到 这 :

把个国丈听了，

[ɪts] [soʊ] ['frʌstreɪtɪŋ] .
It's so frustrating .
它是 所以 令人沮丧 :

真是气闷，

[hi:; hi] ['tʃʌklɪd] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
He chuckled coldly and said :
他 轻笑 冷冷地 和 说 :

呵呵冷笑说：

" ['mæstər] [bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [di: 'aɪ] .
You should speak with King Di .
你 应该 说话 和 国王 迪 :

你与狄王亲对说，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə][jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
He didn't know how to agree to your request .
他 没有 知道 如何 到 同意 到 你的 要求 :

他不知如何答应于你。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ðɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ][ˈpɜːrsənəli] .
Your humble servant spoke with King Di personally .
你的 谦逊的 仆人 辐 和 国王 迪 亲自 .

下官与狄王亲讲说，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ？

于你何事？

[jʊə(r)] [nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
You're not going to harm him .
你是 不是 去 到 伤害 他 .

你又不把他谋害，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ？

因何着急起来？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈempɜːɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [læft] [əˈɡen] :
The emperor's father - in - law laughed again :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 笑了 再次 :

国丈又笑道：

" [bɔːrd] [baʊ] , [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ðə; ðɪ][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] . . . "
" Lord Bao , since you can judge the mortal world in a day . . . "
" 主 包 , 自从 你 能 法官 这 凡人 世界 在 一个 天 . . . "

“包大人你既会日断阳间，

[naɪt] [reɪd][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʌndərweɜːrld] ,
Night raid on the underworld ,
夜晚 袭击 在 这 地狱 ,

夜查阴府，

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [huː] [kɪld] [bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] ?
Why not investigate who killed Lord Di ?
为什么 不是 调查 WHO 被杀 主 迪 ？

何不查明狄千岁何人所害，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ？

怎样身亡，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [daʊts] .
To avoid harboring doubts .
到 避免 窝藏 疑虑 .

省得疑惑心内。”

[ðɪːz] [fjuː] [ˈsentənsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [pæŋ] [hɔːŋz] [hɑːrd] [wɜːrdz] .
These few sentences must be Pang Hong's hard words .
这些 很少 句子 必须 是 庞 洪氏 难的 字 .

这几句须是庞洪硬话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [fɪr] .
He was filled with both understanding and fear .
他 曾是 已填 和 两个都 理解 和 害怕 .

谅情心带恐怯。

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Bao was annoyed and said :
掌握 包 曾是 恼怒 和 说 :

包爷听了动恼道：

" [oʊld] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] [ænd; ənd] [ˈbʊliŋ] .
Stop talking nonsense and bullying .
停止 说 废话 和 欺凌 .

休得多言欺负，

[ˈenəmi] [hæv; həv][ðer; ðər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] , [ænd; ənd] [ˈdeɪts] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈdetəz] .
Enemies have their grievances , and debts have their debtors .
敌人 有 他们的 不满 , 和 债务 有 他们的 债务人 .

冤家有头债有主，

[ɪf] [hiː; hi][daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] ,
If he died unjustly ,
如果 他 死亡 不公正的 ,

如若他果屈死的，

[aɪ] , [jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [wɪl] [ˈɔːlsʊ][duː][maɪ][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər][juː; jə] .
I , your humble servant , will also do my utmost to seek justice for you .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 还 做 我的 极致 到 寻找 正义 为了 你 .

下官也力为伸冤，

" [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I can manage it . "
" 我 能 管理 它 . "

可能力办。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [baʊ] [ɡɔːŋz] [wɜːrdz] , [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˌɪnˈsaɪd] . . .
Upon hearing Bao Gong's words , the old lady inside . . .
之上 听力 包 锣的 字 , 这 老的 女士 里面 . . .

老太君在内一闻包公之言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvoʊtɪd] [ˈmɪnɪstər] .
He was truly a loyal and devoted minister .
他 曾是 真的 一个 忠诚 和 奉献 部长 .

想他真乃赤心忠肝的忠臣，

[ˈevri] [wɜːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [veɪld] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] .
Every word was a veiled attack on the treacherous minister .
每一个 单词 曾是 一个 含蓄 攻击 在 这 奸诈 部长 .

句句言来刺着奸臣，

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [brɪn] [ˈɡaɪdɪd] [baɪ][maɪ] [leɪt] [ˈtiːtʃər] . . .
If my son had not been guided by my late teacher . . .
如果 我的 儿子 有 不是 到过 引导 经过 我的 晚的 老师 . . .

我儿若非先师指点，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][hæv; həv][maɪ] [daʊts] .
Even I have my doubts .
甚至 我 有 我的 疑虑 .

老身也动疑，

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
He needed to verify it .
他 需要 到 核实 它 .

必要他相验了。

[təˈdeɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [pæŋ] [hɑːŋ] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði][hɑːrm] .
Today , it was not Pang Hong who caused the harm .
今天 , 它 曾是 不是 庞 洪 WHO 导致 这 伤害 .

今日非庞洪所害，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkænəʊt] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [θruː] [ˈfɪzɪˈɑːnəmi] ,
If he cannot determine the cause through physiognomy ,
如果 他 不能 决定 这 原因 通过 面相学 ,
倘若听他相验不出,

[felt] [əˈfeɪmd] .
felt ashamed .
毛毡 羞愧 :

就惭愧了。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜːrd] :
He immediately ordered his maid to spread the word :
他 立即地 订购 他的 女佣 到 传播 这 单词 :
他即令丫鬟传言出来:

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [bɔːrd] [bəʊ] , "
" Reporting to Lord Bao , "
" 报道 到 主 包 , "

“启上包大人，

[maɪ] [waɪf] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æŋ; ən] [ˈɪlnəs] .
My wife said that the Emperor died suddenly from an illness .
我的 妻子 说 那 这 皇帝 死亡 突然 从 一个 疾病 .
我家太太说千岁爷急病身亡，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈðər] [ˈriːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 :

并无别故，

[pliːz] , [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][,aɪ ˈtiː] .
Please , sir , there's no need to verify it .
请 , 先生 , 有 不 需要 到 核实 它 .
求大人不必验了。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] ,
If there is indeed a grievance ,
如果 那里 是 的确 一个 不满 ,
若是果有冤情，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt] [təʊld][,juː ˈes] .
It must be the spirit that told us .
它 必须 是 这 精神 那 讲述 我们 .
自必阴灵告诉的。”

[bəʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,
包爷一想，

[ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [ˈdʌznt] [noʊ] [wɒts] [ɡʊd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
That old woman doesn't know what's good for her .
那 老的 女士 不 知道 是什么 好的 为了 她 .
老婆子不知好歹，

[nɔːt] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n]
Not recognizing a good person
不是 识别 一个 好的 人
不识好人，

[jɜːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz][ɪmˈpɑːrɪ(ə)l][ænd; ənd] [ʌnˈbaɪəst] .
Your humble servant is impartial and unbiased .
你的 谦逊的 仆人 是 公正 和 公正的 .
下官一心无偏倚，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] .
He had no idea .
他 有 不 主意 :

他毫无分晓。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[sɪns] [hiː; hi] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [sed] [soʊ] ,
Since he , as a mother , said so ,
自从 他 , 作为 一个 母亲 , 说 所以 ,

既然他为母如此说，

[wʌt] [hɑ:rm][ɪz][ðər; ðər] [ɪf] [aɪ][duː][nɑ:t]['verɪfaɪ][aɪ 'tiː] ?
What harm is there if I do not verify it ?
什么 伤害 是 那里 如果 我 做 不是 核实 它 ?

下官不相验也何妨？

[ænd; ænd][baɪ] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
And by closing the door , the moon shines out the window .
和 经过 结束 这 门 , 这 月亮 闪耀 出去 这 窗户 .

且自闭门推出窗前月，

[let] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ænd] [feɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] .
Let the spring flowers bloom and fade as they will .
让 这 春天 花朵 盛开 和 褪色 作为 他们 将要 .

任他春花自落开。

[kɪŋ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fiːlɪŋ] ['frʌstreɪtɪd] .
King Luhua was also feeling frustrated .
国王 - 曾是 还 感觉 沮丧的 .

璐花王也是心头气闷，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][baʊ] [ɡɔːŋ] [ænd; ænd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
They walked together with Bao Gong and came out of the post station .
他们 步行 一起 和 包 锣 和 来了 出去 的 这 邮政 车站 .

与包公同走转出驿中来。

[ðə; ði] ['empəɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] ['bekənd] [ænd; ænd] [sed] :
The emperor's father - in - law beckoned and said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 招手 和 说 :

国丈招手说：

" [ɔːrd] [baʊ] , [pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] . "
" Lord Bao , please forward this . "
" 主 包 , 请 向前 这 . "

“包大人转来，

" [waɪ] [nɑ:t] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" Why not look at it for a while ? "
" 为什么 不是 看 在 它 为了 一个 尽管 ? "

久看些也何妨！ ”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong ignored him .
包 锣 忽略 他 .

包公不理他的话，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] , ['æktɪŋ] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəɹ] , [hæv; həv] ['fɪnɪʃt]
The princes and ministers , acting on behalf of the emperor , have finished
这 王子们 和 部长们 , 表演 在 代表 的 这 皇帝 , 有 完成的
['ɔ:fəriŋ] ['sækɹɪfaɪsɪz][tu:; tə] [prɪns] ['daɪz] ['relatɪvz] .
offering sacrifices to Prince Di's relatives .
提供 牺牲 到 王子 迪的 亲属 .

众王爷大臣代君祭奠狄王亲已毕，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ɔ'fəsəz, ɔ'fəsɪz] .
They all bid farewell and returned to their offices .
他们 全部 出价 告别 和 返回 到 他们的 办公室 .
各各辞别回衙。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜz] ['fa:ðər] - [ɪn] - [bɜ:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The emperor's father - in - law returned to his residence .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 他的 住宅 .
国丈回府，

[hi:; hi] [sed] ['smʌɡli] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] :
He said smugly in the study :
他 说 沾沾自喜 在 这 学习 :
在书房洋洋得意说道：

" [wɪð; wɪθ][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ded] . . . "
" With Di Qing dead . . . "
" 和 迪 青 死的 . . . "
“狄青一死，

[aɪ] [pʊld] [ðə; ði] [neɪl] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [aɪ] .
I pulled the nail out of my eye .
我 拉 这 指甲 出去 的 我的 眼睛 .
老夫拔出目中钉，

[tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] [dɪ'zi:z] .
To get rid of the heart disease .
到 得到 摆脱 的 这 心 疾病 .
除却心腹疾。

[bʌt; bət] [ðɪs] [bæg][ʌv; əv] [blæk] . . .
But this bag of black . . .
但 这 包 的 黑色的 . . .
但这包黑子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][jʊɹ; jər] ['enəmi] .
I am not your enemy .
我 是 不是 你的 敌人 .
老夫与你不是冤家，

[waɪ] [rɪ'laɪ][ɑ:n][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Why rely on Di Qing ?
为什么 依靠 在 迪 青 ?
何苦倚着狄青，

['si:kɪŋ] [ˌem 'i:][æz; əz][æn; ən] ['ædvərserɪ]
Seeking me as an adversary
寻求 我 作为 一个 对手
寻我作对，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
They insisted on examining the remains .
他们 坚持 在 检查 这 遗迹 .
偏要相验尸骸，

[ˈhuː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪmɪtɪd]
Who would have thought that Di Qing's mother was a woman with limited
WHO 会 有 想法 那 迪 青的 母亲 曾是 一个 女士 和 有限的
[ˌʌndərˈstændɪŋ] . . .
understanding . . .
理解 . . .

谁料狄青之母妇人见识，

[ˈseɪɪŋ] [hiː; hi][daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈverɪfaɪd] .
Saying he died of illness doesn't need to be verified .
说 他 死亡 的 疾病 不 需要 到 是 已验证 .

说他疾病亡身不要验，

[ðɪs] [kɔːzd] [baʊ - [tuː; tə][kwɪt] .
This caused Bao Heizi to quit .
这 导致 包 - 到 辞职 .

弄得包黑子罢了下来，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld][mən] .
So this is the fortune of this old man .
所以 这 是 这 财富 的 这 老的 男人 .

原来老夫之造化。”

[aɪ][eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
I am filled with joy at this moment .
我 是 已填 和 喜悦 在 这 片刻 .

此时满心欢喜，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

也不烦言。

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [ˈoʊldz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Now , on the day of the thousand - year - old's inspection ,
现在 , 在 这 天 的 这 千 - 年 - 老的 检查 ,

且说收验千岁之日，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər]
His Majesty then dispatched a number of civil and military officials to deliver
他的 威严 然后 已派出 一个 数字 的 民用 和 军队 官员 到 递送

[ðə; ðɪ] [ˈsæmpəlz] [fɔːr; fər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
the samples for inspection .
这 样品 为了 检查 .

万岁又差众文武前来送验，

[ðə; ðɪ] [siːn] [æt; ət] [jʌlŋ] [poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈspektək(ə)l] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ænd]
The scene at Youlong Post Station was merely a spectacle of excitement and
这 场景 在 游龙 邮政 车站 曾是 仅仅 一个 奇观 的 激动 和

[kəˈmoʊʃ(ə)n] .
commotion .
骚动 .

游龙驿内只是一番兴闹，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ænd] [ˈhɔːrsɪz] .
There were sounds of carriages and horses .
那里 是 声音 的 马车 和 马匹 .

有车声马匹，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ðɪ][poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
They all gathered at the post station .
他们 全部 聚集 在 这 邮政 车站 .

纷纷齐集驿中。

[wen] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [siːld] . . .
When the coffin was being inspected and sealed . . .
什么时候 这 棺材 曾是 存在 检查 和 密封 . . .

收验盖棺之时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [saɪd] .
The officials sighed .
这 官员 叹了口气 .

各官员叹息。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
The Prince of Luhua was heartbroken .
这 王子 的 - 曾是 肠断 .

潞花王千岁伤心不止，

['bɪtə] [ænd; ənd] ['desələt] .
Bitter and desolate .
苦的 和 荒凉 .

苦切凄凉。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kept] ['kraɪɪŋ] .
The old woman kept crying .
这 老的 女士 保留 哭泣 .

老太太不住泣哭，

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
He clung to the corpse and refused to put it down .
他 紧紧抓住 到 这 尸体 和 拒绝 到 放 它 向下 .

抱住尸骸不肯放下。

['oʊnli] ['mɛŋ] ,
Only Meng ,
仅有的 孟 ,

独有孟、

[dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Jiao and his companion were unaware of the true situation .
角 和 他的 伴侣 是 不知情 的 这 真的 情况 .

焦二人不知真情，

['bɪtərnəs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

[ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [floʊd] ['endləsli] .
The tears of heroes flowed endlessly .
这 眼泪 的 英雄 流动 不休 .

英雄之泪滔滔滚流。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [stoʊn] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['ɪntuː] [fiːt] [ðæt] [druːpt] [tuː; tə][ðər; ðər] [tʃests] .
The stone brothers were made into feet that drooped to their chests .
这 石头 兄弟 是 制成 进入 脚 那 下垂 到 他们的 箱子 .

石兄弟做成蹬足垂胸，

['mɛŋ] - [kraɪz] :
Meng Dingguo's cries :
孟 - 哭泣 :

孟定国哭声：

" [jɔː; jəɪ][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[juː; jʊ][ɑːr; əɪ][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəɹ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
You are a loyal minister and a filial son .
你 是 一个 忠诚 部长 和 一个 孝 儿子 .

你乃一忠臣孝子，

[ˈpɪrləs] [ˈhɪrəʊ]
Peerless hero
无与伦比 英雄

盖世英雄，

[ðə; ðɪ] [suˈpri:m] [ˈbɔːrd] [hæz; həz][nʊʊ] [ˈmɜːrsɪ] .
The Supreme Lord has no mercy .
这 最高 主 有 不 怜悯 .

上大不悯，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [daɪd] .
He had already died .
他 有 已经 死亡 .

早已身亡。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [left] [bɪˈhaɪnd][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] - [ʒˈwaːn] .
Today , I left behind my beloved Baifa Xuan .
今天 , 我 左边 在后面 我的 心爱 - 宣 .

今日丢下了白发萱亲，

[nʊʊ][wʌn] [səːvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人奉侍，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)][tuː; tə] [hɪr] !
It's truly pitiful to hear !
它是 真的 可怜 到 听到 !

真乃令人听见可怜！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈkraɪɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] .
The crying continued .
这 哭泣 持续 .

哭声不止。

[dʒaʊ] - [vɔɪs] :
Jiao Tinggui's voice :
角 - 嗓音 :

焦廷贵声：

" [jɔː; jəɪ][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[juː; jʊ][ɑːr; əɪ][ə; eɪ][həˈrəʊɪk][ˈdʒen(ə)rəl] .
You are a heroic general .
你 是 一个 英勇 一般的 .

你是英雄大将，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ðɪ] [ˈwestəɹn] [ɭjau] [baːˈbeəriənz] , [ˈliːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [əˈlaɪv] .
They slaughtered the Western Liao barbarians , leaving not a single one alive .
他们 屠杀 这 西 廖 野蛮人 , 离开 不是 一个 单身的 一 活 .

杀得西辽番狗片甲不留，

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɡoʊsts] ?
Why am I afraid of ghosts ?
为什么 是 我 害怕的 的 鬼魂 ？

因何怕起鬼来，

[hiː; hi] ['kæptʃəd] [ðəm; ðəm][ə'laɪv] .
He captured them alive .
他 捕获 他们 活 。

被他活活捉去。

[ɪf] [ðiːz] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][maɪ] , ['mæstər] - , [aɪz] . . .
If these vengeful spirits were to appear in my , Master Jiao's , eyes . . .
如果 这些 复仇的 烈酒 是 到 出现 在 我的 , 掌握 - , 眼睛 . . .

这些冤鬼如若出现我焦爷之眼，

[hiː; hi] [wɪl] ['fɔrli] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
He will surely punch and kick him into the mud .
他 将要 一定 冲床 和 踢 他 进入 这 泥 。

定然一拳一脚打他人泥，

['nevər] [tuː; tə][biː; bi][riː'bɔːrn] .
Never to be reborn .
绝不 到 是 重生 。

永不超生。”

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The crying also intensified .
这 哭泣 还 加强 。

也是哭声大振。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɔːfɪn] ,
And speaking of this coffin ,
和 请讲 的 这 棺材 。

又说这副棺木，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [huː] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It was Zhang Zhong who worked hard to achieve this .
它 曾是 张 钟 WHO 工作 难的 到 达到 这 。

乃是张忠用力办来的，

[aɪ 'tiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ][bæm'buː] [ʃuːts] .
It turns out that the coffin was sealed with bamboo shoots .
它 转弯 出去 那 这 棺材 曾是 密封 和 竹子 芽 。

原是这样是推笋封的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][neɪl][aɪ 'tiː][ɑːn] .
No need to nail it on .
不 需要 到 指甲 它 在 。

盖上不用钉贯，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
In order to wait until the matter is completed ,
在 命令 到 等待 直到 这 事情 是 完全的 。

以待事毕之后，

['iːzi] [tuː; tə]['oʊpən] .
Easy to open .
简单的 到 打开 。

易于开盖。

[ɪf] [ðɪs] ['kɔːfɪn] [ɪz] [juːst] ['friːkwəntli] ,
If this coffin is used frequently ,
如果 这 棺材 是 用过的 频繁地 。

此棺若是时常棺枢，

[ðɪs] [staɪl] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə'veɪləb(ə)] .
This style was originally available .
这 风格 曾是 起初 可用的 .

原有这样款式，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'raʊz] [ˈpʌblɪk] [sə'spɪ(ə)n] .
Therefore , it did not arouse public suspicion .
所以 , 它 做过 不是 引起 民众 怀疑 .

所以不动众人猜疑，

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl] ,
In the eyes of all ,
在 这 眼睛 的 全部 ,

众目共看来，

[diː 'aɪ] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ded] .
Di Qiansui was indeed dead .
迪 - 曾是 的确 死的 .

狄千岁果已死了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'ɪksər][ʌv; əv] [ɪmɔːr'tæləti] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['venərəb(ə)]
This is the miraculous power of the elixir of immortality from the Venerable
这 是 这 神奇 力量 的 这 灵药 的 不朽 从 这 可敬

[ˈwæn] [tʃæn] .
Wang Chan .
王 陈 .

这是王禅老祖灵丹之妙，

[ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [pɪl] [kæn; kən] [ɪk'stend] [wʌnz] [laɪf][baɪ] [ˈfɔːrti] - [naɪn] [deɪz] .
Taking this pill can extend one's life by forty - nine days .
采取 这 丸 能 延长 一个人的 生活 经过 四十 - 九 天 .

吃下此丹能延四十九日期。

[ðə; ði] [ɪn'spek(ə)n] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The inspection was now complete .
这 检查 曾是 现在 完全的 .

此时收验已完，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd][ɔːl] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [wɪtʃ] [wɪl]
The civil and military officials had all dispersed and returned home , which will
这 民用 和 军队 官员 有 全部 分散的 和 返回 家 , 哪个 将要

[nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˈfɜːðər] .
not be discussed further .
不是 是 讨论 更远 .

众文武大臣各已散去回行不表。

[ˈfɜːrðər'mɔːr] , [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['klevərli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Furthermore , Zhang Zhongnai cleverly discussed with the old lady at that time :
此外 , 张 - 巧妙地 讨论 和 这 老的 女士 在 那 时间 :

再说当时张忠乃巧与老太君商议说：

" [ɛl e 'aɪ] [tʃəʊ] , [aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] [ˈfiː] [ju] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðɪs] [ˌnɪr'baɪ]
" **Lai Chao , I will wait for my nephew and Shi Yu to go to this nearby**
" 赖 赵 , 我 将要 等待 为了 我的 侄子 和 史 于 到 去 到 这 附近
[pleɪs] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [spɑːt] . "
place to find a good spot . "
地方 到 寻找 一个 好的 点 . "

“来朝待小侄与石玉前往此处近地寻个好地方，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [diː 'aɪ][wɜːr; wər][ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Then he and Brother Di were taken out of the coffin .
然后 他 和 兄弟 迪 是 已采取 出去 的 这 棺材 .

然后就与狄大哥出棺。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [maɪ] [daɪ] ['neɪfju:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] ['ri:z(ə)nəb(ə)] . "
" **My dear nephew's words are reasonable .** "
" 我的 亲爱的 侄子的 字 是 合理的 . "

“贤侄之言有理。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜ:r; hə] [meɪdz] [tempə'rerəli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
At that time , the lady and her maids temporarily returned to the Prince's
在 那 时间 , 这 女士 和 她 女佣 暂时地 返回 到 这 王子的
[ˈmænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 :

当时太太众丫鬟暂且回归王府，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hi:; hi] [raʊd] [ə'veɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
In a moment , he rode away in a sedan chair .
在 一个 片刻 , 他 骑 离开 在 一个 轿车 椅子 .
一刻坐轿而去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,

且说次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

['ʃi:] [ænd; ənd] [ju] [kɔ:ld] [dʒaʊ] ,
Shi and Yu called Jiao ,
史 和 于 称为 角 ,

石玉二人唤焦、

['men] ['esko:tid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [tu:; tə] [hɜ:r; hə] ['rezɪdəns] .
Meng escorted his wife back to her residence .
孟 护送 他的 妻子 后退 到 她 住宅 .

孟送太太回府去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
At this time Zhang ,
在 这 时间 张 ,

此时张、

['brʌðər] ['ʃi:] [sə:tʃt] ['evriwɛr] .
Brother Shi searched everywhere .
兄弟 史 搜索 到处 .

石弟兄往各处找寻，

[θri:] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] -
Three miles outside Youlongyi
三 英里 外部 -

在游龙驿三里外，

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] .
There happened to be a Heavenly King Temple .
那里 发生 到 是 一个 天上 国王 寺庙 .

凑巧有个天王庙，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈzɜ:rtɪd] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [mʌŋks] [ɔ:r][ˈdaʊɪst] [pri:sts] [ˈprez(ə)nt] .
The temple was completely deserted , with no monks or Taoist priests present .
这 寺庙 曾是 完全地 荒凉的 , 和 不 僧侣 或者 道教 神父 展示 .
这庙宇僧道全无一人,

[ˈoʊnli][wʌn] [dɪˈzɜ:rtɪd] [ænd; ənd] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈtemp(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
Only one deserted and dilapidated temple remains .
仅有的 一 荒凉的 和 破旧的 寺庙 遗迹 .
只剩得一间冷落凋零庙宇。

[ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈma:nstər] [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [faɪv] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
The reason is that a monster was said to have appeared in the temple five years ago .
这 原因 是 那 一个 怪物 曾是 说 到 有 出现 在 这 寺庙 五 年 前 .
原因五年前庙宇中传说出了一个妖怪,

[ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [wʌz; wəz] [ˈrelətɪvli] [kɑ:m][ænd; ənd] [klɪr] .
The daytime was relatively calm and clear .
这 白天 曾是 相对地 冷静的 和 清除 .
日午还算定净,

[ðə; ði] [naɪts] [ɑ:r; ər] [ˈnevər] [ˈpi:sf(ə)l] .
The nights are never peaceful .
这 夜晚 是 绝不 和平 .
晚上就不得平宁。

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ˈmɒnstəz] [kɪl] [ˈpi:p(ə)l] .
People say that monsters kill people .
人们 说 那 怪物 杀 人们 .
人传说妖怪弄死人,

[ˈðerfɔ:r] , [noʊ][wʌn][hæz; həz] [derd] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , no one has dared to leave this place to this day .
所以 , 不 一 有 敢于 到 离开 这 地方 到 这 天 .
所以至今还无人敢在此出人。

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
This place was originally inhabited by people from all directions .
这 地方 曾是 起初 有人居住的 经过 人们 从 全部 方向 .
此地原是十方所住,

[ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [pɪŋkxi] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ˌtempəˈrerəli] [pleɪst] [hɪr] .
The coffin of Emperor Pingxi is currently temporarily placed here .
这 棺材 的 皇帝 平溪 是 现在 暂时地 放置 这里 .
如今平西千岁在此暂停棺枢,

[haʊ] [der] [aɪ] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜ:rd][ʌv; əv] [dɪˈsent] ?
How dare I utter a single word of dissent ?
如何 敢 我 说出 一个 单身的 单词 的 异议 ?
怎敢言个不字?

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
At this time , Zhang Zhong ,
在 这 时间 , 张 钟 ,

此时张忠、

[ʃi:] [ænd; ənd] [ju] [went] [streɪt] [ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Shi and Yu went straight into the temple upon seeing it .
史 和 于 去 直的 进入 这 寺庙 之上 看到 它 .
石玉二人看见此庙直进去,

[ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] [lɑːrdʒ] , [ɪntərkə'nektɪd] [rɪr] [ˈtʃembər] .
Inside the temple , there were three large , interconnected rear chambers .
里面 这 寺庙 , 那里 是 三 大的 , 互联 后部 房间 .
只见庙内一连三大进深后厢，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
There's also a kitchen .
有 还 一个 厨房 .

还有厨子房，

[ðə; ði] [nɪtʃɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [kəm'pli:t] .
The niches are all complete .
这 利基市场 是 全部 完全的 .

龕着俱齐。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɔːl'raɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [maɪ]['eldər] ['brʌðər] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
This is where my elder brother lives in seclusion .
这 是 在哪里 我的 长老 兄弟 生活 在 隔离 .

此地正是大哥隐居之处。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The two were very happy .
这 二 是 非常 快乐的 .

二人十分如意，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [muːv] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] .
They said they would move the coffin on the third day .
他们 说 他们 会 移动 这 棺材 在 这 第三 天 .

说待第三天然后迁棺。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hæv; həv] [naʊ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt]
The brothers have now discussed and decided that
这 兄弟 有 现在 讨论 和 决定 那

至今兄弟商议定，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] ,
Instead of returning to the post station ,
反而 的 返回 到 这 邮政 车站 ,

不回驿中，

[hiː; hi] [roʊd] ['swɪftli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
He rode swiftly back to the Prince's Palace .
他 骑 迅速地 后退 到 这 王子的 宫殿 .

一程快马回归王府，

[tel] [jʊr; jər] [waɪf] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell your wife about this .
告诉 你的 妻子 关于 这 .

将此说知太太。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太君说：

" [juː; jʊ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['nefjuːz] [kæn; kən] ['miːdiət] . "

" **You two virtuous nephews can mediate** . "

" 你 二 有德行的 侄子们 能 调解 . "

“二位贤侄调停就是，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] .

It's always been a lot of trouble for you two .

它是 总是 到过 一个 很多 的 麻烦 为了 你 二 .

总是有劳二位，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [felt] [ʌn'iːzi] . "

The old man felt uneasy . "

这 老的 男人 毛毡 不安 . "

老身反觉不安。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [sed] :

The two said :

这 二 说 :

二人说：

" [ænt] ,

" **aunt** ,

" 阿姨 ,

“伯母，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !

Why do you say that !

为什么 做 你 说 那 !

何出此言！

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] , [jɔːr; jər] ['nefjuː] , [ʃʊd; ʃəd] [duː] .

This is what I , your nephew , should do .

这 是 什么 我 , 你的 侄子 , 应该 做 .

此乃小侄应该之事。”

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's leave that aside for now .

我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['mæstər][,diː 'aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] .

I wonder how Master Di was brought out of the coffin .

我 想知道 如何 掌握 迪 曾是 带来 出去 的 这 棺材 .

不知狄爷如何出棺，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [θriː] : [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ri'vaɪvd] [wɪð; wɪθ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'lɪksər] , [ɪ'mɔːrt(ə)] ['mæstər]

Chapter Sixty - Three : Di Qing Revived with Miraculous Elixir , Immortal Master

章 六十 - 三 : 迪 青 复活 和 神奇 灵药 , 不朽 掌握

[bi'staʊz] ['treʒər] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)]

Bestows Treasure at the Heavenly King Temple

授予 宝藏 在 这 天上 国王 寺庙

第六十三回 灵丹药狄青还魂 天王庙仙师赐宝

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][r'ɪksər][ɪz][t'ru:li][ɪk'strɔ:rdənəri] .
The elixir is truly extraordinary .
这 灵药 是 真的 非凡的 .

灵丹妙药果非凡，

[ðə; ði][ə'bɪləti][tu:; tə][rɪ'vaɪv][ɪn][æn; ən][ɪn'stənt][ɪz][noʊ][smɔ:l][mætər] .
The ability to revive in an instant is no small matter .
这 能力 到 复活 在 一个 立即的 是 不 小的 事情 .

顷刻还魂不等闲。

[ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][t'rezər][di:pli][benɪfɪts][em 'i:][frəm; frəm][ðə; ði][ti:tʃəz][greɪt][vɜ:rtʃu:] .
The gift of treasure deeply benefits me from the teacher's great virtue .
这 礼物 的 宝藏 深 好处 我 从 这 老师的 伟大的 美德 .

赐宝深沾师大德，

[hi:; hi][l'eɪtər][dɪ'fi:tɪd][ðə; ði][enəmi][ænd; ənd][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməneɪtɪd][ðə; ði][t'retʃərəs][ə'fɪ(ə)lɪz] .
He later defeated the enemy and eliminated the treacherous officials .
他 之后 战败 这 敌人 和 已淘汰 这 奸诈 官员 .

他年破敌灭群奸。

[ðə; ði][p'ri:vɪəs][bʊk][sez] ,
The previous book says ,
这 以前的 书 说道 ,

前书说，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒʊŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ʃi:] [ju][fəʊnd][ə; eɪ][pleɪs][tu:; tə][steɪ] .
Shi Yu found a place to stay .
史 于 成立 一个 地方 到 停留 .

石玉找寻得住所，

[ðə; ði][dɪ'skʌʃ(ə)n][kən'tɪnju:d][ʌn'tɪl][θri:] [deɪz][l'eɪtər] , [wen][ðə; ði][fju:nərəl][prə'seɪ(ə)n][wʊd][teɪk]
The discussion continued until three days later , when the funeral procession would take
这 讨论 持续 直到 三 天 之后 , 什么时候 这 葬礼 游行 会 拿
[pleɪs][ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:fɪn][wʊd][bi:; bi][pleɪst][ɪn][ɪts][pleɪs] .
place and the coffin would be placed in its place .
地方 和 这 棺材 会 是 放置 在 它是 地方 .

商议到三朝然后出殡停棺。

[taɪm][flaɪz][baɪ][ʌn'nɒʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴易逝，

[ðə; ði][θɜ:rd][deɪ][hæz; həz][ə'raɪvd] .
The third day has arrived .
这 第三 天 有 到达的 .

又到了第三天。

[fæməli][mɛm'bər]
Family members
家庭 成员

众家人、

[ɔ:l][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɔ:r][waɪt][mɔ:rnɪŋ][kloʊðz] .
All the soldiers wore white mourning clothes .
全部 这 士兵 穿着 白色的 丧 衣服 .

各将士穿缟素，

[tʃi:] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfju:nərəl] [prə'seɪ(ə)n] .
Qi arrived at Youlongyi for the funeral procession .

齐 到达的 在 - 为了 这 葬礼 游行 .

齐至游龙驿出殡，

[ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)l] .
The coffin was placed at the Tianwang Temple .

这 棺材 曾是 放置 在 这 天王 寺庙 .

往天王庙停顿棺柩。

[ˈdʒenrəlz]
Generals

将军们

众将、

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
The lady had already made arrangements at the post station .

这 女士 有 已经 制成 安排 在这 邮政 车站 .

太太早已打点在驿中，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ˈtæblət][wʌz; wəz][tu:; tə] [kən'si:l] [aɪ 'ti:]
The original purpose of setting up a memorial tablet was to conceal it

这 原来的 目的 的 环境 向上 一个 纪念馆 药片 曾是 到 隐藏 它

[frʌm; frəm] [ˈpi:pəlz] [vju:] .
from people's view .

从 人们的 看法 .

原设立灵位要遮掩人耳目。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,

角 ,

焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Meng and his companion were unaware of the true situation .

孟 和 他的 伴侣 是 不知情 的 这 真的 情况 .

孟二人不知真情，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði]
Zhang Zhongling ordered him to return to his residence to guard the

张 - 订购 他 到 返回 到 他的 住宅 到 警卫 这

[mə'mɔ:riəl] [ˈtæblət] .
memorial tablet .

纪念馆 药片 .

张忠令他仍回府中看守灵位。

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɔ:fɜ:ŋz, 'ɔ:fɪŋz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ˈtæblɪts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ɑ:r; ər] [prɪ'perd] [baɪ]
The incense offerings for the spirit tablets at the post station are prepared by

这 香 供品 为了 这 精神 片剂 在 这 邮政 车站 是 准备 经过

[ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ˈmænɪdʒər] .
the post station manager .

这 邮政 车站 经理 .

驿中灵位自有驿丞打点香烟。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,

张 钟 ,

张忠、

[ˈʃi:] [ju] [ðen] [spoʊk] [ˈeləkwəntli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeɪtriɑ:rk] :
Shi Yu then spoke eloquently to the matriarch :

史 于 然后 辄 雄辩地 到 这 女族长 :

石玉遂滔滔对太君说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] . "

" The two of us will guard the coffin . "

" 这 二 的 我们 将要 警卫 这 棺材 ； "

“我二人守棺柩，

[stɪl] ['hedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz]

Still heading to the Temple of Heavenly Kings

仍然 标题 到 这 寺庙 的 天上 国王

仍往天王庙，

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [rɪ'li:vɪd] [wen] [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʊʊk] [ʌp] .

I was only relieved when my eldest brother woke up .

我 曾是 仅有的 松了口气 什么时候 我的 长子 兄弟 觉醒 向上 ；

调算回大哥苏醒才得放心。”

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn'strʌkɪd] :

The wife instructed :

这 妻子 指示 ；

太太吩咐：

" [streɪndʒ] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɔ:ŋ] . "

" Strange words are not wrong . "

" 奇怪的 字 是 不是 错误的 ； "

“怪之言不差，

" [goʊ] ['kwɪkli] . "

" Go quickly . "

" 去 迅速地 ； "

快些前去罢。”

[ˈoʊpən] ,

open ,

打开 ；

张、

['brʌðər] ['ʃi:] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)] .

Brother Shi traveled a long way to the Tianwang Temple .

兄弟 史 旅行 一个 长的 方式 到 这 天王 寺庙 ；

石弟兄一程到天王庙，

[kloʊz] [ðə; ði]['temp(ə)] [dɔ:z] .

Close the temple doors .

关闭 这 寺庙 门 ；

闭上庙门，

[ðə; ði] [tu:] [men] [brɪ'gæən][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .

The two men began to open the coffin .

这 二 男人 开始 到 打开 这 棺材 ；

二人动手开棺。

[ɔ:!'ðoo] [ðɪs] ['kɔ:fɪn] [ɪz] ['veri] ['stɜ:rdi]

Although this coffin is very sturdy

虽然 这 棺材 是 非常 结实的

此棺木虽然上好坚固，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [fɪrs] .

It was only because the two were extremely strong and fierce .

它 曾是 仅有的 因为 这 二 是 极其 强的 和 凶猛的 ；

只因二人气力凶猛，

[fɜ:rst] , [neɪl] [ʌp][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .

First , nail up the descendants .

第一的 ， 指甲 向上 这 后代 ；

先将子孙钉起了，

[ðen] [ˈdʒentli] [pʊʃ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [lɪd][ˈoʊpən] .
Then gently push the coffin lid open .
然后 轻轻地 推 这 棺材 盖 打开 .

然后把棺盖轻轻推开，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ]
My younger brother Zhang Zhong
我的 年轻 兄弟 张 钟

小弟张忠、

[ʃiː] [ju] [ɪz] [hɪr] !
Shi Yu is here !
史 于 是 这里 !

石玉在此！ ”

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [rɪˈmeɪnd] [ˈoʊpən] .
His mouth and eyes remained open .
他的 嘴 和 眼睛 剩余 打开 .

只见他口眼仍然不闭，

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
The color is also similar to the front .
这 颜色 是 还 相似的 到 这 正面 .

颜色也像前容。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; ei][ˈmædʒɪk] [pɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [θruː] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz]
Zhang Zhong took out a magic pill from his pocket and threw it into his
张 钟 采取 出去 一个 魔法 丸 从 他的 口袋 和 扔 它 进入 他的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

张忠怀中取出一颗灵丹丢入他口中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiːl] [noʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was still no movement .
那里 曾是 仍然 不 移动 .

一刻尚不见动静，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [hæf] [ˈaʊər] ,
After waiting for another half hour ,
后 等待 为了 其他 一半 小时 ,

再候了半个时辰，

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [ˈslaɪtli] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
He appeared slightly out of breath .
他 出现 轻微地 出去 的 气息 .

但见他微微气喘，

[aɪz] , [hændz] , [ænd; ənd] [stretʃ] .
Eyes , hands , and stretch .
眼睛 , 双手 , 和 拉紧 .

眼动手伸，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'mi:diətli] .
Get out of there immediately .
得到 出去 的 那里 立即地 .

实时抽身起来。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ˈʃi:] [ju] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Shi Yu was overjoyed .
史 于 曾是 欣喜若狂 .

石玉大喜，

[hi;; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [kʌm] [bæk] [tu;; tə][laɪf] ! "
" The Emperor has indeed come back to life ! "
" 这 皇帝 有 的确 来 后退 到 生活 ! "
“千岁果然活了！”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "
“二位贤弟，

“二位贤弟，

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɔ:t][daɪ] .
But I did not die .
但 我 做过 不是 死 .

我却不曾死，

[fɔ:r; fər] [deɪz] [aɪv] [felt] ['oʊnli][hæf] - [ə'sli:p] [ænd; ənd][hæf] - [ə'weɪk] .
For days I've felt only half - asleep and half - awake .
为了 天 我已经 毛毡 仅有的 一半 - 睡着了 和 一半 - 醒 .

连日只觉半睡半醒，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
Hearing the words of the crowd .
听力 这 字 的 这 人群 .

耳边略党众人之言。

" [aɪl] [hæv; həv][tu;; tə] ['trʌb(ə)l] [ju;; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] [fɔ:r; fər] [help] ! "
" I'll have to trouble you two brothers for help ! "
" 患病的 有 到 麻烦 你 二 兄弟 为了 帮助 ! "
“只是有劳二位贤弟帮忙！”

只是有劳二位贤弟帮忙！”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [baʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn] [θæŋks] .
After saying this , they bowed repeatedly in thanks .
后 说 这 , 他们 鞠躬 反复 在 谢谢 .

说完声声拱揖相谢。

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[waɪ] ['bʌ:ðər] !
Why bother !
为什么 打扰 ！

何必如此！

" [aɪ] ['tru:li] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɪ'lɪksər][frʌm; frəm][maɪ] [leɪt] ['mæstər] . "
" **I truly received the miraculous elixir from my late master** . "
" 我 真的 已收到 这 神奇 灵药 从 我的 晚的 掌握 . "

实得先师妙灵丹丸的。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [daɪ] ['brʌðər] "
" **My dear brother** "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

“贤弟啊，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['mæstər] [tʊəld][,em 'i:] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [mɪs'fɔ:rtʃən] .
The other day , my master told me that there would be a year of misfortune .
这 其他 天 , 我的 掌握 讲述 我 那 那里 会 是 一个 年 的 不幸 .

前日师父亲嘱咐我说有一年灾星，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][dʒɪŋks] ,
Sending away the jinx ,
发送 离开 这 厄运 ,

送过灾星，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪn'dʒɔɪ] [pi:s] , [helθ] , [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] .
Only then can one enjoy peace , health , and prosperity .
仅有的 然后 能 一 享受 和平 , 健康 , 和 繁荣 .

方得后享平康福禄。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The Second General said :
这 第二 一般的 说 :

二将军说声：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I have been searching for this place .
所以 , 我 有 到过 搜索 为了 这 地方 .

所以小弟找寻此地，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wer] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [went] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)] .
This is exactly where my elder brother went into hiding to avoid trouble .
这 是 确切地 在哪里 我的 长老 兄弟 去 进入 隐藏 到 避免 麻烦 .

正合着大哥隐居避祸之地。

[naʊ] [wi:; wi]['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [ki:p] [wa:tʃ] ['oʊvər][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
Now we only say that we keep watch over the spirit in the coffin .
现在 我们 仅有的 说 那 我们 保持 手表 超过 这 精神 在 这 棺材 .

如今我等只说守伴棺灵，

[lets] [ki:p] [i:tʃ] [ˈlðə] [ˈkʌmpəni] [hɪr] .
Let's keep each other company here .
我们来吧 保持 每个 其他 公司 这里 .

在此一同作伴。”

[ˈmæstə] [di: ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑说：

" [ˈbrʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wi; wi] [ɑ:r; ə] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] [ænd; ənd] [wʌn] [hɑ:rt] ,
We are of one mind and one heart ,
我们 是 的 一 头脑 和 一 心 ,

我们同心并胆，

[ðæts] [ˈtru:li] [rer] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

真也难得。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [wer] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] .
But I think about where this place is .
但 我 思考 关于 在哪里 这 地方 是 .

但想此处所在，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] .
I had no choice but to remain hidden in the shadows .
我 有 不 选择 但 到 保持 隐 在 这 阴影 .

只好我一人暗隐。

[ɪf] [ju; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lsəʊ] [hɪr] .
If you two are also here .
如果 你 二 是 还 这里 .

若你二人也在此处，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ˈlðə] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that others would find out ,
恐惧 那 其他的 会 寻找 出去 ,

犹恐旁人知道，

[ðə; ði] [ˈsi:krət] [wʌz; wəz] [li:kt] .
The secret was leaked .
这 秘密 曾是 泄露 .

泄了机关的。

[mɔ:ˈʊʊvə] , [maɪ] [ˈmʌðəz] [ˈwerəbaʊts] [ɑ:r; ə] [ʌnˈnoʊn] .
Moreover , my mother's whereabouts are unknown .
而且 , 我的 母亲的 下落 是 未知 .

况且我母亲下落又是不知，

[ˈbrʌðə] , [dəunt] [ˈsʌfə] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .
Brother , don't suffer the pain of returning home .
兄弟 , 不 遭受 这 疼痛 的 返回 家 .

不苦贤弟回府，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][duː][aɪ 'ti:] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][lɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv]
It would be best to do it once in a while , even if it's just a little bit of
它 会 是 最好的 到 做 它 一次 在 一个 尽管 , 甚至 如果 它是 只是 一个 小的 少量 的
['dɑːrknəs] .
darkness .
黑暗 .

耐久暗来一次乃好。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [dəʊnt] ['wɜːrɪ] , ['brʌðər] . "
" **Don't worry , brother** . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“大哥放心，

[maɪ] ['brʌðər] [kept] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][dʒaʊ] . . .
My brother kept it from Jiao . . .
我的 兄弟 保留 它 从 角 . . .

小弟瞒了焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kept] ['vɪdʒɪl][æt; ət][ðə; ði] ['mæŋ(ə)n] .
Meng and his companion kept vigil at the mansion .
孟 和 他的 伴侣 保留 守夜 在 这 大厦 .

孟二人在府中守灵，

" [maɪ] [waɪf] ['ʊdənt] [biː; bi] [left] [ʌnə'tendɪd] . "
" **My wife shouldn't be left unattended** . "
" 我的 妻子 不应该 是 左边 无人看管 . "

太太不应无人问候了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk]
After saying this , the three of them went into the inner palace to take a look
后 说 这 , 这 三 的 他们 去 进入 这 内 宫殿 到 拿 一个 看
.
:
.

说完三人同进内府观看。

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ] [siː] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [bedz] [prə'vaɪdɪd] [hɪr] .
You see , there are no beds provided here .
你 看 , 那里 是 不 床 假如 这里 .

你看此处床铺无备，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['set(ə)] [daʊn] [hɪr] ?
How can we possibly settle down here ?
如何 能 我们 可能 定居 向下 这里 ?

焉能住落？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[fɔːrθ] [ˈbrʌðə] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,

“四弟，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 :

我有个打算的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [ɡerts] [əˈɡen] .
You should come out and close the temple gates again .
你 应该 来 出去 和 关闭 这 寺庙 大门 再次 :

你且出来闭回庙门，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I will be right back .
我 将要 是 正确的 后退 :

我去即回来。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你往那里处？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[aɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ˈbedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔrnəmənts] .
I went to find bedding and ornaments .
我 去 到 寻找 寝具 和 装饰品 :

“我去寻铺盖饰物来，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [nɒks] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr]
If someone knocks on the door
如果 某人 敲门声 在 这 门

若有人打门，

" [dəunt] [let] [ðem; ðəm][ɪn] . "
" Don't let them in . "
" 不 让 他们 在 : "

不可放进来。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "

" **That's natural** . "

" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [left] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] .

Zhang Zhong left the Heavenly King Temple .

张 钟 左边 这 天上 国王 寺庙 .

张忠出了天王庙，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [wei] :

Thinking it over all the way :

思维 它 超过 全部 这 方式 :

一路思量：

[ɔːl'doʊ] [ðɪs] ['temp(ə)][ɪz]['looʃkɛɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ək'sesəb(ə)] [tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . . .

Although this temple is located in a place accessible to all directions . . .

虽然 这 寺庙 是 位于 在 一个 地方 可访问 到 全部 方向 . . .

此庙地虽是十方之所，

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redɪ] [dɪ'leɪd] [hɪr] ,

Since we are already delayed here ,

自从 我们 是 已经 延迟 这里 ,

我们既在此耽搁，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [niːd] [tuː; tə][æsk][ðə; ðɪ]['looʃk(ə)] ['vɪlɪdʒɜːz] [fɔːr; fər] [klærəfɪ'keɪʃn] .

I always need to ask the local villagers for clarification .

我 总是 需要 到 问 这 当地的 村民们 为了 澄清 .

总要与近地乡民问个明白，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['looʃk(ə)] ['piːp(ə)] [wəʊnt] [θɪŋk] [wiə(r)] ['juːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] ['temp(ə)] .

So that the local people won't think we're using our power to seize this temple .

所以 那 这 当地的 人们 惯于 思考 是 使用 我们的 力量 到 抢占 这 寺庙 .

免得地方百姓只道我们用势力占霸此庙。

[wʌn] [maɪl] ['dʒɜːrni]

One mile journey

一 英里 旅行

行程一里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊfuː] [ʃɑːp] .

There is a small tofu shop .

那里 是 一个 小的 豆腐 店铺 .

有开豆腐小铺。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒiː][dʒɪn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] :

Zhang Zhong saw that Zhi Jin was saying :

张 钟 锯 那 智 斤 曾是 说 :

张忠见了直进说声：

" [g'riːtɪŋz] , [sɜːr] . "

" **Greetings, sir** . "

" 问候 , 先生 . "

“老丈请了。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

The old man wanted to kneel down upon seeing this .

这 老的 男人 通缉 到 下跪 向下 之上 看到 这 .

老人一见要下跪。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [ˈgræbd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Zhong quickly grabbed him .
张 钟 迅速地 抓住 他 .

张忠忙来揪住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld][məŋ] , "
" **Old man** , "
" 老的 男人 , "

“老丈，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈbɑːðər] [juː; jʊ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
They only bother you when they have something to say .
他们 仅有的 打扰 你 什么时候 他们 有 某物 到 说 .

无事不来踵扰。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [bɔːrd] [diː ˈaɪ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [daɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [jʌlɒŋ] [ˈpoust][ˈsteɪ(ə)n] ,
Because Lord Di Qiansui had already died inside Youlong Post Station ,
因为 主 迪 - 有 已经 死亡 里面 游龙 邮政 车站 ,

只因狄千岁已死在游龙驿内，

[ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [pleɪs] [ˌnɪrˈbaɪ] [wer] [ˈkɔːfɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ]
Currently , the only place nearby where coffins can be kept is at the Tianwang
现在 , 这 仅有的 地方 附近 在哪里 棺材 能 是 保留 是 在 这 天王
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

如今近地只有天王庙内可以停柩。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The four of us brothers are to guard the coffin in the temple .
这 四 的 我们 兄弟 是 到 警卫 这 棺材 在 这 寺庙 .

我们弟兄四人要在庙中守棺，

[wen] [sprɪŋ] [kʌmz] [nekst] [jɪr] ,
When spring comes next year ,
什么时候 春天 来 下一个 年 ,

到来岁春时，

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈeskoːrt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhoʊmtaʊn] .
The wife was about to escort the coffin back to her hometown .
这 妻子 曾是 关于 到 护送 这 棺材 后退 到 她 家乡 .

太太就要扶带柩还乡了。

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌnɪr] [ænd; ənd][fɑːr] [niːd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] .
People from near and far need not come to offer incense and candles .
人们 从 靠近 和 远的 需要 不是 来 到 提供 香 和 蜡烛 .

远近百姓不必前来进香灯烛，

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [ˈnæt(ə)rəli] [hæd; həd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
The Prince's Palace naturally had people to take care of things .
这 王子的 宫殿 自然 有 人们 到 拿 关心 的 事物 .

自然王府着人照理。

[ə; eɪ] ['nɒʊtɪs] [wɪl] [biː; bi][ˈpɒʊstɪd] [tə'mɑːrɒʊ] .
A **notice** **will** **be** **posted** **tomorrow** .
一个 注意 将要 是 发布 明天 .

明日便有告示张挂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第49/85页

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [kʌm] [hɪr] , [pli:z] [tel] [em 'i:][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Now that you've come here , please tell me the reason .
现在 那 你已经 来 这里 , 请 告诉 我 这 原因 .

如今过来你近地说个原由。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['lɪsnd] ,
The old man listened ,
这 老的 男人 听着 ,

老人听了，

[ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[wɪˈðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without mentioning the reason ,
没有 提及 这 原因 ,

原由不说，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] ['i:ðər] .
You don't know either .
你 不 知道 任何一个 .

你也不知。

['mɒnstəz] [hæd; həd] [əˈpɪəd] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] [θri:] ['jɪrz] ['praɪər] .
Monsters had appeared in this temple three years prior .
怪物 有 出现 在 这 寺庙 三 年 事先的 .

此庙前三年已出了妖怪，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [əˈpɪəd] ['tʃɑ:rmɪŋ] .
At that time , it appeared charming .
在 那 时间 , 它 出现 迷人 .

当时出现迷人，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði][bɔ:ld] [men] [kʊd; kəd][nɑ:t] [bɪld] [aɪ 'ti:] .
Therefore , the bald men could not build it .
所以 , 这 秃 男人 可以 不是 建造 它 .

所以众光头不能立造，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['empti] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been empty for more than two years now .
它 有 到过 空的 为了 更多的 比 二 年 现在 .

今已丢空两年余。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['kɔ:fɪn] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [stert] [fɔ:r; fər] [ten] [ɔ:r] [ert] ['jɪrz] , [ðæt] [wʊd]
If His Majesty's coffin is to remain in state for ten or eight years , that would
如果 他的 陛下的 棺材 是 到 保持 在 状态 为了 十 或者 八 年 , 那 会

[bi:; bi] [ək'septəb(ə)] .
be acceptable .
是 可接受 .

如若千岁爷停柩十年八载也可，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ə] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪr]

If you generals are hiding here

如果 你 将军们 是 隐藏 这里

若众位将军爷在此藏身，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːmənʒ] - [disˈtəːbənsɪz] .

They feared they might not be able to withstand the demons ' disturbances .

他们 害怕 他们 可能 不是 是 有能力的 到 经受 这 恶魔 - 干扰 .

犹恐经不得妖精侵扰的。”

[ˈæftər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After Zhang Zhong heard this ,

后 张 钟 听到 这 ,

张忠听罢，

[hiː; hi] [sniəd] :

He sneered :

他 冷笑 :

冷笑着说：

" [wiː; wi][ɑːr; ə] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [men] . "

" We are heroes and great men . "

" 我们 是 英雄 和 伟大的 男人 . "

“我们乃是英雄豪杰，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmɒnstəʒ] ?

How did I come to be afraid of monsters ?

如何 做过 我 来 到 是 害怕的 的 怪物 ?

自己如何惧怕起妖怪来？

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈmɑːnstər] [kʌmz] [tuː; tə] [prəˈvʊʊk] . . .

If a monster comes to provoke . . .

如果 一个 怪物 来 到 惹 . . .

如若果有妖怪来惹，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .

We will certainly capture them .

我们 将要 当然 捕获 他们 .

我们定然捉拿的。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The old man smiled and said :

这 老的 男人 微笑 和 说 :

老人笑道：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][nɑːt] [əˈfreɪd] . . . "

" If the general is not afraid . . . "

" 如果 这 一般的 是 不是 害怕的 . . . "

“若是将军爷不惧，

[ðeɪ] [ˈæktʃʊəli] [steyd] [hɪr] .

They actually stayed here .

他们 实际上 入住 这里 .

竟在此住宿，

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ˈkɑːmən] ?

What do they have in common ?

什么 做 他们 有 在 常见的 ?

有甚相于？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .

Zhang Zhong listened .

张 钟 听着 .

张忠听了，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He immediately resigned and left .
他 立即地 辞职 和 左边 .

实时辞了老人去了。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˌnɪr'baɪ] [ˈpleɪsɪz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
They then went to various nearby places to discuss the matter in detail .
他们 然后 去 到 各种各样的 附近 地方 到 讨论 这 事情 在 细节 .

又往各处近地细细谈说。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] :
Many people say :
许多 人们 说 :

众民多说:

" [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] ,
" Thanks to the five heroes ,
" 谢谢 到 这 五 英雄 ,

“亏得五位英雄，

[dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈpi:p(ə)l] ,
Defeated the Western Liao people ,
战败 这 西 廖 人们 ,

杀败西辽国番人，

[wɪ'ðaʊt] [ˈhɪroʊz] ,
Without heroes ,
没有 英雄 ,

没有众英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] , [ˈpɑ:səbli] [sər'vaɪv] ?
How can we , the common people of Bianliang , possibly survive ?
如何 能 我们 , 这 常见的 人们 的 汴梁 , 可能 存活 ?

我等汴梁百姓焉保得住？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [steɪ] [hɪr]
If the generals stay here
如果 这 将军们 停留 这里

若众将军爷在此居宿，

[ðə; ði] [ˈmɑ:nstər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃəd] .
The monster has been captured .
这 怪物 有 到过 捕获 .

擒拿了妖怪，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'ri:n] .
The temple is peaceful and serene .
这 寺庙 是 和平 和 安详 .

庙中就平宁。”

[ˈsləʊli] [ɪk'spres] [wʌt] [ˈevriwʌn] [sez] .
Slowly express what everyone says .
缓慢地 表达 什么 每个人 说道 .

慢表众人之言。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [maɪt] [bi:; bi] [ˈhʌŋɡri] .
Zhang Zhong was also worried that the emperor might be hungry .
张 钟 曾是 还 担心 那 这 皇帝 可能 是 饥饿的 .

张忠又怕千岁肚中饿，

[fɜ:rst] , [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [fu:d] .
First , go out and buy some food .
第一的 , 去 出去 和 买 一些 食物 .

先出买些食物，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊst] [ˈsteɪ](ə)n] .

Later , they went to the post station .
之后 , 他们 去 到 这 邮政 车站 .

后往驿中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] :

He said to Wang Zheng :
他 说 到 王 郑 :

对王正说：

" [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][məɪn][hæz; həz] [ˈkloʊðz] , [ˈbedɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz]
" Even a thousand - year - old man has clothes , bedding , and other belongings
" 甚至 一个 千 - 年 - 老的 男人 有 衣服 , 寝具 , 和 其他 财物
."
."
."
."

“千岁尚有衣箱铺盖什物，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][kɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)] .

They need to call people to carry it to the Tianwang Temple .
他们 需要 到 称呼 人们 到 携带 它 到 这 天王 寺庙 .

要唤人扛抬到天王庙内。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][juːz][fɔːr; fər] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .

This is what we use for guarding the coffin .
这 是 什么 我们 使用 为了 守护 这 棺材 .

我们守柩应用的。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [jiːtʃɛŋ]

After hearing this , Wang Yicheng
后 听力 这 , 王 宜城

王驿丞听罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈsevrəl] [ˈpɔːtəz] .

He then summoned several porters .
他 然后 被召唤 一些 搬运工 .

即唤扛夫几名，

[ðeɪ] [ˈkæərɪd] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈdeɪli] [nɪˈsesɪtɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtrʌŋk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)] .

They carried all their daily necessities from the trunk into the Tianwang Temple .
他们 携带 全部 他们的 日常的 必需品 从 这 树干 进入 这 天王 寺庙 .

就将衣箱所有日用什物扛进天王庙，

[ʃiː] [ju] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] .

Shi Yu took them all back .
史 于 采取 他们 全部 后退 .

石玉一一收回，

[juː; jʊ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ɪn] .

You took it in .
你 采取 它 在 .

亲拿进去了，

[noʊ][wʌn] [els] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

No one else is allowed to come in .
不 一 别的 是 允许 到 来 在 .

不许旁人进来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] [bæk] [əˈɡen] .

Zhang Zhong brought the food back again .
张 钟 带来 这 食物 后退 再次 .

张忠又拿食物回来，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈɡeɪts] [wɜːr; wər] [ðen] [kloʊzd] .
The temple gates were then closed .
这 寺庙 大门 是 然后 关闭 .

即闭回庙门，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

已是红日归西。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ˈwɜːrkər] .
General Zhang became a kitchen worker .
一般的 张 成为 一个 厨房 工人 .

张将军做了厨房之人，

[ɡoʊ] [əˈreɪndʒ] [ˈdɪnər] .
Go arrange dinner .
去 安排 晚餐 .

去安排夜膳。

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðəz] [dræŋk] [təˈgeðər] .
The three brothers drank together .
这 三 兄弟 喝 一起 .

弟兄三人对酌，

[juː; jʊ] [spiːk] , [aɪ] [spiːk] .
You speak , I speak .
你 说话 , 我 说话 .

你言我语。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] [wʌz; wəz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
Before we knew it , the second drumbeat was approaching .
前 我们 知道 它 , 这 第二 鼓声 曾是 接近 .

不觉二鼓将来。

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] "
" My dear brother "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

“贤弟啊，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˌrezəˈrektɪd] .
I have been resurrected .
我 有 到过 复活 .

我已复生，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪr] .
But the mother was unaware .
但 这 母亲 曾是 不知情 .

但母亲未晓，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] . "
" You should go back and inform your mother as soon as possible . "
" 你 应该 去 后退 和 通知 你的 母亲 作为 很快 作为 可能的 . "

来朝速可回去通知母亲罢。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ] [wen] [aɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] [kɔ:rt] . "
" I will inform you when I arrive at court . "
" 我 将要 通知 你 什么时候 我 到达 在 法庭 . "

“待小弟来朝去稟知便了。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] ,
One more thing ,
一 更多的 事物 ,

“还有一言，

[li] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[l'ju:] ['kɪŋ] [went] [tu:; tə][dændæn] ['kɪŋdəm] ,
Liu Qing went to Dandan Kingdom ,
刘 青 去 到 丹丹 王国 ,

刘庆前往单单国，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 :

目下也该到来了。

[hæz; həz][ðə; ði] [ʌn'noʊn] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has the unknown princess arrived yet ?
有 这 未知 公主 到达的 然而 ?

未知公主到否？

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ə'raɪv] ,
If his brothers arrive ,
如果 他的 兄弟 到达 ,

倘他弟兄一到，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
It needs to be explained early on .
它 需求 到 是 解释 早期的 在 :

须要早早说明，

[ʌðərwaɪz] , [ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
Otherwise , you might have a bad temper .
否则 , 你 可能 有 一个 坏的 脾气 :

不然防他性子不好，

[tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)]
To cause trouble
到 原因 麻烦

弄出事情来，

[ðɪs] [ɪz] [dɪsə'beɪŋ] ['mæstɜ:z] ['ɔ:rdərz] .
This is disobeying Master's orders .
这 是 违抗命令 硕士学位 订单 :

有违师父之命。”

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ;

张、

[ʃiː] - :
Shi Yingdao :
史 - :

石应道:

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 " .

“这也自然。”

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - [dʒʊˈlaɪ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was mid - July at this time .
它 曾是 中 - 七月 在 这 时间 :

此时乃是七月中旬外，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

时交二鼓，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [muːn] [hæz; həz] [ˈrɪzn] .
The bright moon has risen .
这 明亮的 月亮 有 升起 :

明月已升，

[ðə; ðɪ][sta:rz][ɑ:r; ər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The stars are shining brightly .
这 明星 是 灼灼 明亮地 :

星光灿烂。

[ðɪs] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
This Heavenly King Temple has been uninhabited for a long time .
这 天上 国王 寺庙 有 到过 无人 为了 一个 长的 时间 :

这天王庙久已无人居住，

[θriː] [ˈhɪroʊz] [rɪˈmeɪn] [təˈnaɪt] .
Three heroes remain tonight .
三 英雄 保持 今晚 :

今夜留存三位英雄，

[ðə; ðɪ] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] [ɔ:l] [fled] [fɑ:r] [əˈweɪ] .
The wandering ghosts and spirits all fled far away .
这 漫游 鬼魂 和 烈酒 全部 逃亡 远的 离开 :

野鬼阴魂皆也远遁，

[ðɪs] [ˈmɑ:nstər] [əˈloʊn] [ɪz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˈhju:mənz] .
This monster alone is not afraid of humans .
这 怪物 独自的 是 不是 害怕的 的 人类 :

独有这妖怪不畏人。

[ðə; ðɪ] [θriː] [həˈroʊɪk] [ˈbrʌðərz] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] .
The three heroic brothers were talking .
这 三 英勇 兄弟 是 说 :

三位英雄弟兄三人正在言谈，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [blu:] [ðə; ðɪ] [li:vz] [ɔ:f] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Suddenly a strong wind blew the leaves off all the trees on the mountain .
突然 一个 强的 风 吹 这 树叶 离开全部 这 树木 在 这 山 :

忽然一阵狂风吹得满山树叶俱落。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

" [ðɪs] [wind] [ɪz] [kwɑɪt] [streɪndʒ] . "
This wind is quite strange . "
" 这 风 是 相当 奇怪的 " . "

“此风竟是古怪，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ?
Could it be that a monster has arrived ?
可以 它 是 那 一个 怪物 有 到达的 ?

莫非妖怪来了么？ ”

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aʊtˈsaɪdər] [sed] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . . . "
Outsiders said this morning . . . "
" 局外人 说 这 早晨 . . . " . "

“早间外人说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
There is a monster in this temple .
那里 是 一个 怪物 在 这 寺庙 .

此庙中有妖怪，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] .
Therefore , it is uninhabited .
所以 , 它 是 无人 .

所以无人居住。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说罢未了，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] [əˈɡen] .
A strange gust of wind came from below the steps again .
一个 奇怪的 阵风 的 风 来了 从 以下 这 步骤 再次 .

一阵怪风又来阶下，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ðə; ði][kəʊld] [er] [siːps] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
The cold air seeps into the body .
这 寒冷的 空气 渗漏 进入 这 身体 .

寒气侵人，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [stʊd] [ʌp] .
The three heroes stood up .
这 三 英雄 站立 向上 .

三位英雄立起身来，

[ˈlʊkɪŋ] [təːrdz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] ,
Looking towards the back of the carriage ,
寻找 向 这 后退 的 这 运输 ,

望着后厢观看，

[ə'nlʌðər] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [blu:] [ɪn] .
Another strong wind blew in .
其他 强的 风 吹 在 :

又是狂风吹到。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] ,
Looking at it under the moonlight ,
寻找 在 它 在下面 这 月光 ,

月下观去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [ˈmɔ:nstər] [keɪm] .
Sure enough , a monster came .
当然 足够的 , 一个 怪物 来了 :

果然来了一妖怪，

[ɪk'stri:mli] [ˈʌgli]
Extremely ugly
极其 丑陋的

十分面恶，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] ,
Head as big as a bucket ,
头 作为 大的 作为 一个 桶 ,

头如巴斗，

[aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli]
Eyes shining brightly
眼睛 灼灼 明亮地

两眼毫光，

[blʌd] - [steɪnd] [sti:l] [ti:θ] ,
Blood - stained steel teeth ,
血 - 染色 钢 牙齿 ,

血口钢牙，

[wʌŋ] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身長一丈，

[dɪ'fɛvld] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] ,
Disheveled hair and beard ,
蓬头垢面 头发 和 胡须 ,

披发乱须，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] ,
Holding a long stick ,
保持 一个 长的 戳 ,

手持长棍，

[ʃoʊ] [ɔ:f] [jʊr; jər] [skɪlz] .
Show off your skills .
展示 离开 你的 技能 :

耀武一番。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪf] [ðɪs] [ˈmɑːnstər] [ˈdʌznt] [əˈlɜːrt][juːˈes] . . .
If this monster doesn't alert us . . .
如果 这 怪物 不 警报 我们 . . .

这妖怪若不惊动我们，

[aɪ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ˈstɑːrt(ə)][hɪm; ɪm] .
I don't need to go and startle him .
我 不 需要 到 去 和 惊吓 他 .

我也不必前去惊他。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːnstər] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈdʒestʃərɪŋ] [ˈwaɪldli] .
The monster was seen gesturing wildly .
这 怪物 曾是 已见 做手势 疯狂地 .

只见妖怪指手画脚，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bæk] [ruːm] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He strode out of the back room towards the three of them .
他 大步走 出去 的 这 后退 房间 向 这 三 的 他们 .

对着他三人在后厢大步踏将出来，

[wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

并不言声，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] .
They went straight to Zhang Zhong .
他们 去 直的 到 张 钟 .

直奔至张忠面前。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] .
Zhang Zhong shouted .
张 钟 喊叫 .

张忠喝一声，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈweɪpənz] .
Unfortunately, he had no weapons .
很遗憾 , 他 有 不 武器 .

奈何手下无兵刃，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd][hɪt][aɪˈtiː] .
He quickly picked up a stool and hit it .
他 迅速地 挑选 向上 一个 凳子 和 打 它 .

连忙提起板凳打去。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːnstər] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
The monster showed no fear whatsoever .
这 怪物 显示 不 害怕 任何 .

那怪全然不惧，

[juːz] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [stɪk] [tuː; tə][prəːp] [ʌp] [ðə; ðɪ] [bentʃ] .
Use a long stick to prop up the bench .
使用 一个 长的 戳 到 支柱 向上 这 长椅 .

长棍架开板凳，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [stɪk] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He swung the stick back at him .
他 摇摆 这 戳 后退 在 他 .

回棍打来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [stu:l] [wʌz; wəz] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
Zhang Zhong saw that the stool was inconvenient .
张 钟 锯 那 这 凳子 曾是 不方便 .

张忠见凳不便，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
He hurriedly threw it away .
他 匆匆 扔 它 离开 .

着忙抛了，

[ə; eɪ] [saɪd] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [θroʊn] .
A side punch was thrown .
一个 边 冲床 曾是 抛掷 .

偏拳打去，

[ʃiː] [jʌfeɪ] [stroʊd] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Shi Yufei strode forward and shouted :
史 宇飞 大步走 向前 和 喊叫 :

石玉飞步大喝：

" [ˈmɑːnstər] , [dəunt][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈæɾəɡənt] . "
" Monster , don't you dare to be so arrogant . "
" 怪物 , 不 你 敢 到 是 所以 傲慢的 . "

“妖怪休得逞强。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [stɪk] .
He rushed forward and snatched the long stick .
他 匆忙 向前 和 抢夺 这 长的 戳 .

奔过上前抢了长棍，

[ˈrændəmlɪ] [ˈswiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hændz]
Randomly sweeping with hands
随机 扫荡 和 双手

在手乱扫，

[ðɪs] [ˈmɑːnstər] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈpaʊəf(ə)] .
This monster is indeed powerful .
这 怪物 是 的确 强大的 .

这妖怪却是厉害，

[dɑːdʒ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bʌt; bət] [dəunt] [tʌt] .
Dodge up and down but don't touch .
躲闪 向上 和 向下 但 不 触碰 .

闪上闪下不着，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] , [wɪð; wɪθ] [ˈniːðər] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪstˌfaɪt] .
The two fought to a draw , with neither gaining the upper hand in the fistfight .
这 二 战斗 到 一个 画 , 和 两者都不 获得 这 上 手 在 这 格斗 .

二人拳棍胜败不分。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [steps] ,
From the straight gate to the front of the courtyard steps ,
从 这 直的 门 到 这 正面 的 这 庭院 步骤 ,

直门至庭心阶前，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ˈʃaɪnz] ,
The bright moon shines ,
这 明亮的 月亮 闪耀 ,

明月一耀，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
It is clear when you look at it .
它 是 清除 什么时候 你 看 在 它 .

看便分明。

[wen] ['mæstər][di: 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['hɪrəʊz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'fi:t] [ðɪs] ['mɑ:nstər] , [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd]
When Master Di saw that the two heroes could not defeat this monster , he realized
什么时候 掌握 迪 锯 那 这 二 英雄 可以 不是 击败 这 怪物 , 他 已实现
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

狄爷见英雄两弟不能打倒此怪，

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便大喝一声：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [bi:st] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this beast come from ? "
" 在哪里 做过 这 兽 来 从 ? "

“何处畜生，

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] .
Do not be rude .
做 不是 是 粗鲁的 .

休得无礼。

['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [hɪr] .
Marshal Di Qing is here .
元帅 迪 青 是 这里 .

元帅狄青在此，

" [ʃʊ] [jʊr; jər] [tru:] [fɔ:rm] [naʊ] , [ɔ:r] [aɪ] [spə] [jʊr; jər][laɪf] . "
" Show your true form now , or I'll spare your life . "
" 展示 你的 真的 形式 现在 , 或者患病的 空闲的 你的 生活 . "

速现原形饶你性命。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] [ðɪs] ,
Master Di said this ,
掌握 迪 说 这 ,

狄爷说了此言，

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

却也奇怪，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['mɑ:nstər] [ræn][ə; eɪ] [fju:] [steps] [ə'weɪ] .
But the monster ran a few steps away .
但 这 怪物 跑 一个 很少 步骤 离开 .

但见此怪跑开几步，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [swə:lɪŋ] , ['rəʊlɪŋ] [stəʊnz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
Looking at the swirling , rolling stones on the ground ,
寻找 在 这 旋转 , 滚动 石头 在 这 地面 ,

望着地下碌碌旋旋，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt] ,
A flash of light ,
一个 闪光 的 光 ,

一道华光闪烁，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kudnt] ['əʊpən][ðer; ðər] [aɪz] ['i:ðər] .
The three of them couldn't open their eyes either .
这 三 的 他们 不能 打开 他们的 眼睛 任何一个 .

三人眼也开不得，

[went] [tuː; tə] [gwaːŋ'hwaː] ,
Went to Guanghua ,
去 到 光华 ;

去了光华，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] ['disə'pɪrd] .
The monster disappeared .
这 怪物 消失 :

妖怪不见，

[ðə; ði] [θri:] [ə'prəʊtʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
The three approached and looked at it in the moonlight .
这 三 接近 和 看起来 在 它 在 这 月光 :

三人近前月光下一看，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪrər] , [ˈgliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəʊld] [laɪt] .
It was a mirror , gleaming with a cold light .
它 曾是 一个 镜子 , 闪闪发光 和 一个 寒冷的 光 :

乃是一块镜子闪闪寒光。

[ˈmæstər][,diː 'aɪ] ['kwɪkli] [pɪkt] [,aɪ 'ti:] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Master Di quickly picked it up and took a look .
掌握 迪 迅速地 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 :

狄爷连忙拿起一看，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ə'ɡen] .
Then look at it from the back again .
然后 看 在 它 从 这 后退 再次 :

又复从背一看，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] [ɪn'ɡreɪvd] :
Two lines of characters were engraved :
二 线条 的 人物 是 刻 :

只见镌刻字两行：

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] ['wæŋ] [tʃæn] [tuː; tə][,diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
The precious mirror was given by Wang Chan to Di Qing .
这 宝贵的 镜子 曾是 给定 经过 王 陈 到 迪 青 :

宝镜王禅赠狄青，

[kə'lekt] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] [ɪn'tegrəti] .
Collect and put into practice , but do not betray your integrity .
收集 和 放 进入 实践 , 但 做 不是 背叛 你的 正直 :

收藏上阵勿违诚。

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪ'luːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
A battle can break through the illusion of the enemy .
一个 战斗 能 休息 通过 这 错觉 的 这 敌人 :

交锋能破迷魂虏，

[piːs] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Peace was successfully established on this day .
和平 曾是 成功地 已确立的 在 这 天 :

此日成功定太平。

[ˈæftər][,diː 'aɪ] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Di Qing finished reading ,
后 迪 青 完成的 阅读 ,

狄青看罢，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑ:nstər] . "

" They only said it was some kind of monster . "

" 他们 仅有的 说 它 曾是 一些 种类 的 怪物 . "

“只说是什么妖怪，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [ju: 'es] [ə'nʌðər] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒər] .

It turns out that Master has bestowed upon us another magical treasure .

它 转弯 出去 那 掌握 有 授予 之上 我们 其他 神奇 宝藏 .

原来师父又赠法宝与我们。”

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn] ['ri:əl] [taɪm] .

The three brothers knelt down together in real time .

这 三 兄弟 跪下 向下 一起 在 真实的 时间 .

实时兄弟三人一同下跪，

[aɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hevəns] .

I bowed and gave thanks to the heavens .

我 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 天 .

望空拜谢。

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The three heroes were overjoyed .

这 三 英雄 是 欣喜若狂 .

三位英雄满心大悦，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ru:m] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

They all returned to their room and sat down .

他们 全部 返回 到 他们的 房间 和 卫星 向下 .

一齐原归房中坐下。

['mæstər] [di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] . . . "

" My two virtuous brothers . . . "

" 我的 二 有德行的 兄弟 . . . "

“二位贤弟啊，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,

If you two go outside ,

如果 你 二 去 外部 ,

你二人若往外边去，

[noʊ] ['mætər] [hu:] [æks] ,

No matter who asks ,

不 事情 WHO 问 ,

不论谁人问起，

[ju:; jʊ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] ['mɒnstəz] ['kɔ:zɪŋ] ['hævək] .

You only said that there were originally monsters causing havoc .

你 仅有的 说 那 那里 是 起初 怪物 导致 混乱 .

你只说原有妖怪大闹，

[maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] [steɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪ'fɔ:r] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .

My brother only stayed for a month before returning home .

我的 兄弟 仅有的 入住 为了 一个 月 前 返回 家 .

只因我兄弟暂留一月之久就回府了。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] ['treʒər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ][baɪ]
" You must not reveal the true story behind the treasure bestowed upon you by "
" 你 必须 不是 揭示 这 真的 故事 在后面 这 宝藏 授予 之上 你 经过
[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] [ˈmæstər] . "
the immortal master . "
这 不朽 掌握 . "

不可把仙师赠宝说出真情的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人应诺。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen] . . .
It was the third watch of the night when . . .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 什么时候 . . .

是夜时交三更，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [tuː; tə] [sli:p] .
The three of them went to sleep .
这 三 的 他们 去 到 睡觉 .

三人睡去。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ə'raɪvz] ,
When the morning arrives ,
什么时候 这 早晨 到达 ,

到来朝，

[ʃiː] [ju] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Shi Yu got up and continued on his journey .
史 于 得到 向上 和 持续 在 他的 旅行 .

石玉起来赶路一程，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][diː 'aɪ] ['kɪŋz] [ˈmæn](ə)n] ,
Returning to the Di King's Mansion ,
返回 到 这 迪 国王学院 大厦 ,

归到狄王府，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [ˌmɪd'deɪ] .
It was already midday .
它 曾是 已经 正午 .

已是午昼时候，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [went] [ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He quickly dismounted and went into the back hall .
他 迅速地 下马 和 去 进入 这 后退 大厅 .

连忙下马进入后堂，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] .
Inform the old lady .
通知 这 老的 女士 .

禀知老太太。

[ðə; ði][dʒæpə'niːz] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːrd] .
The Japanese officer was extremely pleased with what he heard .
这 日本人 官 曾是 极其 高兴 和 什么 他 听到 .

太君听了喜欢无比，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] .
She wanted to go forward to see her child .
她 通缉 到 去 向前 到 看 她 孩子 .

欲往前去看看孩儿，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['si:kɹɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪ](ə)n] [maɪt] [bi:; bi] [li:kt] ,
Fearing that the secrets of the organization might be leaked ,
恐惧 那 这 秘密 的 这 组织 可能 是 泄露 ,
诚恐泄漏机关,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪ] .
They had no choice but to stay away .
他们 有 不 选择 但 到 停留 离开 .
只得不住。

[dʒaʊ] - ['entəd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Jiao Tinggui entered at this moment .
角 - 进入 在 这 片刻 .
此时进来了焦廷贵,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] ,
General Shi ,
一般的 史 ,
“石将军,

[wʌt] [ɡʊd] [dʌz] [,aɪ 'ti:][du:][ju:; jə] [tu:] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ti:ɑ:nwa:ŋ] [ˈtemp(ə)] ?
What good does it do you two to be in this deserted Tianwang Temple ?
什么 好的 做 它 做 你 二 到 是 在 这 荒凉的 天王 寺庙 ?
你二人在着天王庙冷清清有何好处?

[waɪ] [nɑ:t][ɡoʊ] [hɪr] ?
Why not go here ?
为什么 不是 去 这里 ?
不如去了此地,

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænj(ə)n] ,
Come to the mansion ,
来 到 这 大厦 ,
来与府中,

[ˈoʊnli] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪl] [ðer; ðər][bi:; bi] [ˈɪntrəst] .
Only when everyone is engaged will there be interest .
仅有的 什么时候 每个人 是 已订婚的 将要 那里 是 兴趣 .
大众同伴才有兴头。”

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .
说未完,

[ˈmen] - [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Meng Dingguo arrived again .
孟 - 到达的 再次 .
孟定国又到来,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃi:] [ju] [sed] :
At that time , Shi Yu said :
在 那 时间 , 史 于 说 :
当时石玉说声:

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,
“焦将军,

[jʊː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[wen] [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv] [ju: 'es] ['brʌðərz] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . .
When the five of us brothers swore brotherhood the other day . . .
什么时候 这 五 的 我们 兄弟 发誓 兄弟情 这 其他 天 . . .

我们前日弟兄五人结拜时，

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] [tə'geðər] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 .

誓同生死，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Now that the thousand - year - old has passed away ,
现在 那 这 千 - 年 - 老的 有 通过了 离开 ,

如今千岁已经身亡，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'dʒʌst] [fɔːr; fər] [ju: 'es] [nɑːt] [tuː; tə] [daɪ] .
It would be unjust for us not to die .
它 会 是 不公正 为了 我们 不是 到 死 .

我们不死已为不义。

[æn; ən] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [gʊd] [bɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst] [duː] [nɑːt] ['seprət] [ðər; ðər] [nests] . "
An old saying goes , " Good birds in the same forest do not separate their nests . "
一个 老的 说 去 , " 好的 鸟类 在 这 相同的 森林 做 不是 分离 他们的 巢穴 . "

古云‘同林好鸟不分巢’，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ju: 'es] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .
The four of us must guard the coffin for a year and a half .
这 四 的 我们 必须 警卫 这 棺材 为了 一个 年 和 一个 一半 .

我四人必须守柩一年半载，

[wi:l] [duː] ['aʊər; ɑːr] [best] .
We'll do our best .
出色地 做 我们的 最好的 .

稍尽我们一点之心。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] , [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] .
General Meng , you two are in this mansion .
一般的 孟 , 你 二 是 在 这 大厦 .

孟将军你二人在着府中，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['mɪstʃɪvəs] [ɔːr] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ;
One should refrain from being mischievous or causing trouble in all things ;
一 应该 避免 从 存在 恶作剧 或者 导致 麻烦 在 全部 事物 ;

凡事休得淘气生非；

[br'saɪdz] , [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] [naʊ] .
Besides , my wife is getting old now .
除了 , 我的 妻子 是 获得 老的 现在 .

况且太太如今年老，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [bɜːst] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She has lost her son .
她 有 丢失的 她 儿子 .

膝下正没了个儿子，

['haʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] ,
Household chores ,
家庭 家务 ,

一并家务事情，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sɜ:rv] [æz; əz] [ˈlæbɔ:ərz] .
They must serve as laborers .
他们 必须 服务 作为 劳工 .

须当代劳。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ˈleɪtə] , [ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜ:rlɔd] ,
A thousand years later , in the netherworld ,
一个 千 年 之后 , 在 这 冥界 ,
千岁九泉之下,
" [ænd; ənd][jɔ:; jə] [gʊd] [di:dz] [wɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] . "
" And your good deeds will not have been in vain . "
" 和 你的 好的 契约 将要 不是 有 到过 在 徒劳 . "

也不负你功德。”

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,
焦、
[ˈmɛŋ] [sed] :
Meng said :
孟 说 :

孟说：

" [wi:; wi] [tu:] [wɪ] [nɑ:t][goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] . "
" We two will not go outside the door . "
" 我们 二 将要 不是 去 外部 这 门 . "
“我们二人门边不出，
[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
Like a filial son .
喜欢 一个 孝 儿子 .

犹如孝子一般罢。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
石玉说：
[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə] .
That would be better .
那 会 是 更好的 .

“如此才好。”

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：
[bi:; bi] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə] .
Be loyal to each other .
是 忠诚 到 每个 其他 .

义气处交交叉义气，

[tri:t] [ˈdʒenrəlz] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [prɪˈzɜ:rv] [ðer; ðər] [bəˈnevələns] .
Treat generals with kindness and preserve their benevolence .
对待 将军们 和 仁慈 和 保存 他们的 仁 .
仁慈待将将存仁。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksɪ] - [fɔːr] : [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtɜːm] [tuː; tə][ðər; ðər] [ˈhoʊmlænd] ;
Chapter Sixty - Four : The Princess and Two Generals Return to Their Homeland ;
章 六十 - 四 : 这 公主 和 二 将军们 返回 到 他们的 家园 ;
[ðə; ði] [grænd] [hɪˈstɔːriən] [əbˈzəːvz] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [dɪˈtəːminz] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈmjuːzɪk] .
The Grand Historian Observes the Stars and Determines the Martial Music .
这 盛大 历史学家 观察 这 星星 和 决定 这 马歇尔 音乐 .
第六十四回 接公主二将回本邦 观星象太史断武曲

[ðə; ði] [ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈhɪrouz] [ɑːr; ər] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
Heroes are hidden within the Temple of Heavenly Kings .
英雄 是 隐 之内 这 寺庙 的 天上 国王 .
天王庙内隐英雄，

[ðə; ði] [səˈlest(ə)l] [fəˈnɑːmɪnə] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skaɪ] [ˈkænaːt] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
The celestial phenomena hanging in the sky cannot be concealed .
这 天体 现象 绞刑 在 这 天空 不能 是 暗 .
星象垂天焉可蒙。

[kjuːi] [zɪnsɪ] [ˈdiːpli] [ˈmɪsɪz] [hɪm; ɪm] .
Cui Xinsi deeply misses him .
崔 新寺 深 错过 他 .
崔信思忠怀念切，

[ðeɪ] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈmuːvmənts] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [aɪˈdentɪfaɪ][ðər; ðər] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈpleɪsɪz] .
They observed the enemy's movements at night to identify their hiding places .
他们 观察到 这 敌人的 移动 在 夜晚 到 确认 他们的 隐藏 地方 .
夜间察斗识埋踪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈfiː] [juːdʒɪ] [ədˈvaɪzd] [dʒaʊ] ,
At that time , Shi Yujie advised Jiao ,
在 那 时间 , 史 宇杰 建议 角 ,
当时石玉解劝焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈmænɪdʒd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Meng and his companion managed the Prince's residence .
孟 和 他的 伴侣 管理 这 王子的 住宅 .
孟二人守理王府，

[ðə; ði] [ˈleɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [diː ˈaɪ] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrɜː] ,
The labor of the Di people for a thousand years ,
这 劳动 的 这 迪 人们 为了 一个 千 年 ,
代狄千岁之劳，

[ðə; ði] [tuː] [əˈɡriːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .
二人应允。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfiː] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdi] .
General Shi bid farewell to the Lady .
一般的 史 出价 告别 到 这 女士 .
石将军拜别太君，

[ˌferˈwel] Farewell 告别	相辞焦、
[ˈmɛŋ] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] . Meng left the palace . 孟 左边 这 宫殿 .	孟出了王府，
[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] [ˈrezɪdəns] , Returning to the Prince of Zhao's residence , 返回 到 这 王子 的 赵氏 住宅 , 一程归赵王府中，	
[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] Visiting the parents - in - law 访问 这 父母 - 在 - 法律	拜见岳父母、
[ˈmʌðər] . Mother . 母亲 母 .	母亲。
[ðæt] [naɪt] , That night , 那 夜晚 ,	是夜，
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] . General Shi entered the room . 一般的 史 进入 这 房间 .	石将军进房，
[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] . The reason why Master Di faked his death and came back to life . 这 原因 为什么 掌握 迪 伪造 他的 死亡 和 来了 后退 到 生活 . 狄爷假死还阳的原由，	
[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ˈmen](ə)n [ˈprɪnses] [dʒiː] . It does not mention Princess Zhi . 它 做 不是 提到 公主 智 .	并不说知郡主，
[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] , For the sake of sworn brothers , 为了 这 清酒 的 宣誓 兄弟 , 为着金兰手足，	
[ˈhaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] Hiding his body from his wife 隐藏 他的 身体 从 他的 妻子	瞒着妻身，
[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] . We still have to part ways . 我们 仍然 有 到 部分 方式 .	仍要离别。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [wəz; wəz]
This shows that the friendship between General Shi and his friend was
这 演出 那 这 友谊 之间 一般的 史 和 他的 朋友 曾是
[ɪk'sepʃənəli] [di:p] .
exceptionally deep .
非常 深的 .

这是石将军相交义重出于寻常。

[seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] :
Say it now :
说 它 现在 :

当下说声:

[ˈprɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“郡主,

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [fər'get] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ,
It's not that I often forget about you ,
它是 不是 那 我 经常 忘记 关于 你 ,
不是我常常把你丢抛了,

[naʊ] ['brʌðər] [di: 'aɪ][ɪz] [ded] .
Now Brother Di is dead .
现在 兄弟 迪 是 死的 .

如今狄大哥又身亡,

[ðeɪ] [swɔ:ɹ] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhuːd] [tu:; tə] [ʃer] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .
They swore an oath of brotherhood to share good fortune .
他们 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 到 分享 好的 财富 .
前时结义说有福同享,

[wi:; wi] [ʃer] [ðə; ði] [bleɪm] .
We share the blame .
我们 分享 这 责备 .

有祸同当,

[tə'deɪ] [wi:; wi] ['kænɔ:t] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [tə'geðər] .
Today we cannot go to the underworld together .
今天 我们 不能 去 到 这 地狱 一起 .

今日又不能同归泉下,

[ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
They will stay by the spirit of the deceased for a year .
他们 将要 停留 经过 这 精神 的 这 死者 为了 一个 年 .

就伴灵守柩一年,

[tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ] [brɪ:f] [ækt][ʌv; əv] ['sekʃuəl] ['ɪntərko:rs] ,
To indulge in a brief act of sexual intercourse ,
到 放纵 在 一个 简短的 行为 的 性 交往 ,

稍尽一场交合之情,

[ðerfɔ:r] , [aɪ][ænd; ənd] ['brʌðər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ɜ:r; ər] [spent] ['aʊər; ɑ:r] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn][ðə; ði]
Therefore, I and Brother Zhang Er spent our days and nights in the
所以 , 我 和 兄弟 张 呃 花费 我们的 天 和 夜晚 在 这
['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
Heavenly King Temple .
天上 国王 寺庙 .

所以下官与张二哥在着天王庙内朝夕盘桓,

[lest] [ðə; ði][ˈsprɪts] [rɪˈzent] [maɪ] [ˈhɑ:rtləsnəs] .
Lest the spirits resent my heartlessness .
免得 这 烈酒 怨恨 我的 冷酷无情 :

免得阴魂怨着我无情，

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs]
Now we have no choice
现在 我们 有 不 选择

如今不得已，

[hi:; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] .
He abandoned his virtuous wife .
他 弃 他的 有德行的 妻子 :

抛别贤妻。

[ˈprɪnses] [ji:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Princess Yi is a virtuous person .
公主 易 是 一个 有德行的 人 :

郡主伊乃贤德之人，

[pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [jɔ:; jər] [ˈhʌzbənd] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhɑ:rtləs] .
Please don't blame your husband for being heartless .
请 不 责备 你的 丈夫 为了 存在 狠心 :

还求勿怪为夫薄情，

[aɪ] [əˈbændənd] [ju:; jʊ] .
I abandoned you .
我 弃 你 :

抛弃于你。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈprɪnses]
After hearing this , the princess
后 听力 这 , 这 公主

郡主听罢，

[ʃi:; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微含笑说：

" [maɪ][bɜ:rd][hæz; həz][ˈspəʊkən] , "
" My lord has spoken , "
" 我的 主 有 说 , "

“相公出言，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [əˈfekʃ(ə)n] [aʊtˈweɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] .
This shows that affection outweighs righteousness .
这 演出 那 感情 胜过 义 :

足见情长于义，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈbrʌðərz] , [bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
You have no brothers , but I do not think of you .
你 有 不 兄弟 , 但 我 做 不是 思考 的 你 :

想你又无三兄四弟，

[təˈdeɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [kəmˈpeɪtri:əts] .
Today we are no different from our compatriots .
今天 我们 是 不 不同的 从 我们的 同胞们 :

今日不异同胞，

[ˈwɜ:rkɪŋ] [təˈgeðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Working together for the country
在职的 一起 为了 这 国家

同劳于国，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [bɔ:st] ['aʊər; ɑ:r][li:diŋ; 'ledɪŋ][ˈhɪrəʊ] .
Today , we have unfortunately lost our leading hero .
今天 , 我们 有 很遗憾 丢失的 我们的 领导 英雄 :

今朝不幸失却为首英雄，

[maɪ][bɔ:rd] , [juː; jə][kæn; kən] [rest] [ə'fɔrd] [ænd; ənd][gʊʊ][tuː; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
My lord , you can rest assured and go to guard the coffin .
我的 主 , 你 能 休息 保证 和 去 到 警卫 这 棺材 :

相公你切放心前去守柩，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [em 'i:] .
There's no need to worry about me .
有 不 需要 到 担心 关于 我 :

不必把哀家挂怀。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfi:] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
General Shi was overjoyed upon hearing this .
一般的 史 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

石将军听了大悦，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [rer] [tuː; tə] [si:] [ə; eɪ] ['prɪnses] [soʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" It's rare to see a princess so understanding . "
" 它是 稀有的 到 看 一个 公主 所以 理解 . "

“难得郡主这样通情。”

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[aɪ] [wɪl] [stɪl] [tel] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['gri:vɪŋ] ['mʌðər] .
I will still tell this to my grieving mother .
我 将要 仍然 告诉 这 到 我的 悲伤 母亲 :

仍将此言告哀母亲、

['perənts] - [ɪn] - [bɔ:] .
Parents - in - law .
父母 - 在 - 法律 :

岳父母。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [æskt] [fɔ:r; fər] [li:v] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] [tuː; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
The next day , he asked for leave from court to guard the coffin .
这 下一个 天 , 他 问 为了 离开 从 法庭 到 警卫 这 棺材 :

次日上朝告假守灵柩，

[ðə; ði] ['empərər] [fə'bidz] [aɪ 'ti:][tuː; tə][biː; bi] [sed] :
The Emperor forbids it to be said :
这 皇帝 禁止 它 到 是 说 :

圣上不准说：

" ['æftər][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] ,
" After Di Qing died ,
" 后 迪 青 死亡 ,

“狄青既死，

['kænɑ:t] [biː; bi] [brɔ:t] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Cannot be brought back to life .
不能 是 带来 后退 到 生活 :

不能复生，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [[ʊd; ʒəd] [nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['desələt] [pleɪs] .
The four of them should not remain in this desolate place .
这 四 的 他们 应该 不是 保持 在 这 荒凉 地方 .

四人莫守此空荒之地，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] [ðen] . "
" You may return to court and accompany me then . "
" 你 可能 返回 到 法庭 和 陪伴 我 然后 . "
即可回朝伴朕罢。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ded] ,
Pang Hong saw that Di Qing was dead ,
庞 洪 锯 那 迪 青 曾是 死的 ,
庞洪见狄青已死，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['dʒeləs] .
The Four Tiger Generals were extremely jealous .
这 四 老虎 将军们 是 极其 嫉妒的 .
大妒四虎将军，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði][ru:lər][ɪn] [kɔ:rt] .
He did not wish for him to serve the ruler in court .
他 做过 不是 希望 为了 他 到 服务 这 统治者 在 法庭 .
不欲他在朝伴主。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][mædʒəsti][hæd; həd] [rɪ'dʒektɪd] ['ʃi:] ['ju:z] [mə'mɔ:riəl] . . .
Seeing that His Majesty had rejected Shi Yu's memorial . . .
看到 那 他的 威严 有 拒绝 史 余氏 纪念馆 . . .
见圣上不准石玉之奏，

[hi:; hi] ['hɜ:ɪdlɪ] [stept] [fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :
急忙出班奏道：

" [jɜ:; jər][sʌbdʒekt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" Your subject Pang Hong has a memorial to the throne . "
" 你的 主题 庞 洪 有 一个 纪念馆 到 这 王座 . "
“臣庞洪有奏，

['evri] ['pɜ:rs(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][bəʊθ] ['brɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Every person must be both loyal and righteous .
每一个 人 必须 是 两个都 忠诚 和 正义 .
凡为人者必要忠义两全，

[f'oonli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] .
Only then did he become famous throughout the universe .
仅有的 然后 做过 他 变得 著名的 自始至终 这 宇宙 .
才得名扬宇宙，

['hɪroʊz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['hɪroʊz] .
Heroes are called heroes .
英雄 是 称为 英雄 .

豪杰为称，

[naʊ] , ['ʃi:] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] [tu:; tə][ðə; ði]
Now , Shi Yu and the other four generals have made great contributions to the
现在 , 史 于 和 这 其他 四 将军们 有 制成 伟大的 贡献 到 这
[pæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
pacification of the west .
和解 的 这 西方 .

如今石玉等五将平西立下汗马功劳，

[ðæt] [ɪz] ['lɔɪəlti] ；
That is loyalty ；
那 是 忠诚 ；

即为忠也；

[ðə; ði] [swɔ:ɪn] ['brʌðəz] [daɪd] .
The sworn brothers died .
这 宣誓 兄弟 死亡 ；

金兰兄弟身亡，

[aɪ][,ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊd][ænd; ənd] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
I am willing to go and guard the coffin .
我 是 愿意的 到 去 和 警卫 这 棺材 ；

甘愿愿往守柩，

[ðæt] [ɪz] , ['raɪtʃəsnəs] .
That is , righteousness .
那 是 ， 义 ；

即为义也。

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi][bəuθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
One must be both loyal and righteous to be a good person .
一 必须 是 两个都 忠诚 和 正义 到 是 一个 好的 人 ；

为人即得忠义两全，

['tru:li] ['ædmərəb(ə)] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 ；

诚为可敬。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɜ; jər]['mædzəsti] ['ɪfu:] [ə; ei] [dɪ'kri:] [g'rɑ:ntɪŋ] [jɜ; jər] [rɪ'kwest] .
I humbly request that Your Majesty issue a decree granting your request .
我 谦卑地 要求 那 你的 威严 问题 一个 法令 授予 你的 要求 ；

望吾主降旨准如所奏，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [teɪk] [θri:] ['jɪrz] - [li:v] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]
The four generals were ordered to take three years ' leave to accompany the
这 四 将军们 是 订购 到 拿 三 年 - 离开 到 陪伴 这
['kɔ:fɪn] ['spɪrɪt] .
coffin spirit .
棺材 精神 ；

着令四将一同假给三年陪伴棺灵，

[nɑ:t]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] ,
Not only did they fulfill the loyalty of the four generals ,
不是 仅有的 做过 他们 实现 这 忠诚 的 这 四 将军们 ；

非但得全四将之义，

['i:v(ə)n][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kɪŋ] [di: 'aɪ] , [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ded] , [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [jɜ; jər]['mædzəsti:z]
Even the spirit of King Di , though in the dead , has received Your Majesty's
甚至 这 精神 的 国王 迪 ； 尽管 在 这 死的 ； 有 已收到 你的 陛下的
[greɪt] [greɪs] .
great grace .
伟大的 优雅 ；

狄王亲阴灵亦沾陛下洪恩矣。

" [aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɜ; jər]['mædzəsti][fɔ:r; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
" I humbly beg Your Majesty for permission . "
" 我 谦卑地 求 你的 威严 为了 允许 ； "

伏乞吾主准奏。”

[ˈempərəɹ] [ˌrɛnzɔŋ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] ,
Emperor Renzong thought about it ,
皇帝 仁宗 想法 关于 它 ,

仁宗一想，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [geɪnz] [ɔ:r] [b:ˈsɪz] .
This has nothing to do with gains or losses .
这 有 没有什么 到 做 和 收益 或者 损失 .

这也无关得失之事，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [ˈgræntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
The imperial decree granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

传旨准奏。

[ʃi:] [ju] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈempəɹəz] [greɪs] .
Shi Yu kowtowed to express his gratitude for the Emperor's grace .
史 于 叩头 到 表达 他的 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

石玉叩头谢过圣恩。

[hi:; hi] [wɪðˈdru:] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] -
He withdrew from the court and returned to the Prince of Pingxi's
他 退出 从 这 法庭 和 返回 到 这 王子 的 -

[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

退出朝一路回归平西王府。

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He explained to his wife ,
他 解释 到 他的 妻子 ,

见了太太说明，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正要动身，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈlju:] [ˈkɪŋ] ,
Suddenly Liu Qing ,
突然 刘 青 ,

忽然刘庆、

[li] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtɜ:rnd] .
Li Yi and his companion returned .
李 易 和 他的 伴侣 返回 .

李义二人回来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [hɔ:l] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə]
They have arrived at the back hall to pay their respects to
他们 有 到达的 在 这 后退 大厅 到 支付 他们的 尊重 到

[ðə; ðɪ] [ˈeldərli] [ˈmeɪtriɑ:rk] .
the elderly matriarch .
这 老年 女族长 .

已到后堂拜见高年太君。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət] [ʌv; əv] [b:rd] [di: ˈaɪ] . . .
At this time , the memorial tablet of Lord Di . . .
在 这 时间 , 这 纪念馆 药片 的 主 迪 . . .

此时狄爷灵位，

[ˈloʊkɛɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwestərn] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Located in the western part of the palace ,
位于 在 这 西 部分 的 这 宫殿 ,
设于西府中,

[soʊ] [ðə; ði] [tu:] [rɪˈtʃ:rnd] .
So the two returned .
所以 这 二 返回 .
所以二人回来,

[aɪ] [dɪd] [nɑ:t] [si:] [ˈeni] [stoʊn] [ɔ:r] [dʒeɪd] .
I did not see any stone or jade .
我 做过 不是 看 任何 石头 或者 玉 .
不曾看见石玉。

[ðə; ði] [θri:] [rɪˈtʃ:rnd] .
The three returned .
这 三 返回 .
三人回来,

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It was just the right time .
它 曾是 只是 这 正确的 时间 .
正是来得凑巧,

[ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðərz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈri:tɪŋz] [əˈgen] .
The three brothers exchanged greetings again .
这 三 兄弟 交换 问候 再次 .
三兄弟又见个礼,

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [help] , [maɪ] [tu:] [ˈnefju:z] . "
" **Thank you for your help , my two nephews .** "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 我的 二 侄子们 . "
“有劳二位贤侄一番,

[aɪ] [ˈtru:li] [fi:l] [ˈɡɪltɪ] .
I truly feel guilty .
我 真的 感觉 有罪的 .
老身实情过意不去。”

[ˈbrʌðər] [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Brother Liu Qing said :
兄弟 刘 青 说 :
刘庆弟兄说:

" [ˈæntɪ] "
" **Auntie** "
" 阿姨 "

"老伯母啊,
[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [ˈefərt] .
This is a wasted effort .
这 是 一个 浪费 努力 .
这是劳而无功的。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

" [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈnefju:z] "
" **My two virtuous nephews** "
" 我的 二 有德行的 侄子们 "

“二位贤侄，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [saʊnd] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Why does this sound come from ?
为什么 做 这 声音 来 从 ？

何出此音，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [əˈraɪvd] ?
Could it be that the princess has not yet arrived ?
可以 它 是 那 这 公主 有 不是 然而 到达的 ？

莫非公主未到么？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The two said in unison :
这 二 说 在 齐声 ：

二人齐说：

" [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ˈtrævlɪd] [tu:; tə][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] . "
" **My nephew has traveled to Dandan Kingdom** . "
" 我的 侄子 有 旅行 到 丹丹 王国 . "

“小侄一程到了单单国，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] .
They met the Wolf Lord .
他们 遇见 这 狼 主 .

见了狼主。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæd; həd] [pæst] [əˈweɪ] .
He said that the Empress Dowager had passed away .
他 说 那 这 皇后 老妇 有 通过了 离开 .

他说国母娘娘身故，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Only a few days ,
仅有的 一个 很少 天 ,

才得几天，

[ˈprɪnses] , [pli:z] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Princess , please wait until you reach the Central Plains .
公主 , 请 等待 直到 你 抵达 这 中央 平原 .

公主且慢到中原，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [nekst] [ˈɔ:təm] ,
Wait until next autumn ,
等待 直到 下一个 秋天 ,

待等来年秋季，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [su:ˈpɪriər] [ˈkʌntri] ,
Sent to the superior country ,
发送 到 这 优越的 国家 ,

送来上国，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˌri:juˈnaɪtɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .

夫妇团圆，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] ,
But the wolf lord said ,
但 这 狼 主 说 ,

但这狼主说，

[wiː; wi] [ˈtrævlɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] ,
We traveled a long way ,
我们 旅行 一个 长的 方式 ,

我们跋涉路途，

[ˈsteɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ˈhɑːrdʃɪp] ,
Staying for a month in hardship ,
入住 为了 一个 月 在 困境 ,

苦留一月，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrniŋ] .
I had no choice but to stay for a month before returning .
我 有 不 选择 但 到 停留 为了 一个 月 前 返回 .

我只得耽搁一月而回。”

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君就说：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] .
It's fine if you don't come .
它是 美好的 如果 你 不 来 .

不来也罢。”

[ʃiː] [ju] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Shi Yu noticed a maidservant nearby .
史 于 注意到 一个 女仆 附近 .

石玉看见有丫鬟在侧，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly waved and said :
他 迅速地 挥手 和 说 :

即忙招手说声：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [lets] [spiːk] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" **Let's speak from outside** . "
" 我们来吧 说话 从 外部 . "

外厢来讲话。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
At this moment , the three of them went straight out of the main hall .
在 这 片刻 , 这 三 的 他们 去 直的 出去 的 这 主要的 大厅 .

此时三人直出中堂，

[muːv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
Move to the study .
移动 到 这 学习 .

转到书房内，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[ʃi:] [ˈju:ʃi:] [ɪkˈsplernd] [ðə; ði][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Shi Yuxi explained the situation in detail .

史 玉溪 解释 这 情况 在 细节 .
石玉细将情由一一说明。

[lɪˈju:]
Liu
刘

刘、

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈbrʌðər] [li] . . .
After hearing this , Brother Li . . .

后 听力 这 , 兄弟 李 . . .
李弟兄听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋɡrɪ] , [əˈnɔɪd] , [ænd; ənd] [əˈmju:zd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
I was angry , annoyed , and amused at the same time .

我 曾是 生气的 , 恼怒 , 和 觉得好笑 在 这 相同的时间 .
又气又恼又好笑，

[ɔ:l] [maɪ] [ˈheɪtrɪd] [ɪz][fɔ:r; fər] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
All my hatred is for Pang Hong .

全部 我的 仇恨 是 为了 庞 洪 .
恨来恨去只恨庞洪。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ˈwæŋ] [tʃæn] [æsk][hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tu:; tə] [feɪk] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
But why did Patriarch Wang Chan ask his elder brother to fake his death ?

但 为什么 做过 族长 王 陈 问 他的 长老 兄弟 到 伪造的 他的 死亡 ?
但这王禅老祖因何叫大哥假死，

[dɪd] [ðeɪ] [əˈvɔɪd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] ?
Did they avoid treacherous officials ?

做过 他们 避免 奸诈 官员 ?
避了奸臣？

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :

史 于 说 :
石玉说：

" [maɪ] [tu:] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; ər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] . "
" My two elder brothers are unaware of the following . "

" 我的 二 长老 兄弟 是 不知情 的 这 下列的 . "

"二位哥哥有所不知，
[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [stɑ:r][ɪn][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [ˈdestəni] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [riˈsi:did] .
It's just that the misfortune star in my elder brother's destiny has not yet receded .

它是 只是 那 这 不幸 星星 在 我的 长老 兄弟 命运 有 不是 然而 消退 .
只因大哥命内灾星未退，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [kənˈsi:l] [hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] .
He was ordered to hide his tracks and conceal his whereabouts .

他 曾是 订购 到 隐藏 他的 轨道 和 隐藏 他的 下落 .
命他隐迹埋踪，

[ˈhaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr]
Hiding for a year

隐藏 为了 一个 年

隐避一年，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [ˈhæpənd] .
That's exactly what happened .

那就是 确切地 什么 发生 .
就有此事了。

[ðɪs] [ski:m] [wʌz; wəz] [noʊn] ['oʊnli][tu:; tə][maɪ] [ənt] [ænd; ənd][maɪ] [fɔ:r] ['brʌðəz] .
This scheme was known only to my aunt and my four brothers .
这 方案 曾是 已知 仅有的 到 我的 阿姨 和 我的 四 兄弟 .

这机谋只有伯母我弟兄五人得知，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊn] .
The rest are unknown .
这 休息 是 未知 .

其余知不得的，

[ðæts] [ðə; ði] [bɜ:rnt] [pɑ:rt] .
That's the burnt part .
那就是 这 烧焦的 部分 .

就是那焦、

[ˈmɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kept] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Meng had already kept it from him .
孟 有 已经 保留 它 从 他 .

孟已经瞒他。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] , ['seɪɪŋ] :
The two agreed , saying :
这 二 同意 , 说 :

二人应允说：

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'plai][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tə'mɑ:roʊ] .
We will reply to the imperial edict tomorrow .
我们 将要 回复 到 这 帝国 法令 明天 .

“我们明日复过圣旨，

[ðen] [wi:; wi] [went] [tə'geðər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Then we went together to the Temple of Heavenly Kings .
然后 我们 去 一起 到 这 寺庙 的 天上 国王 .

然后共往天王庙，

['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [di: 'aɪ]
Meeting with Brother Di
会议 和 兄弟 迪

与狄大哥叙会，

[let] [maɪ] ['brʌðəz] [ki:p] [ˌem 'i:] ['kʌmpəni] .
Let my brothers keep me company .
让 我的 兄弟 保持 我 公司 .

我弟兄一同作伴罢。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[rest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一宵，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The next day , he went to court to report back to the emperor .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

次日上朝复旨，

[ʃi:] [ju] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [tu:] [deɪz] [ə'gɒʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɔ:rdəd] [tu:; tə]
Shi Yu reported to the emperor two days ago that he had been ordered to
史 于 据报道 到 这 皇帝 二 天 前 那 他 有 到过 订购 到
[gɑ:rd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
guard the coffin for three years .
警卫 这 棺材 为了 三 年 .

石玉前天已奏闻奉旨守柩三年，

[ðen] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] .
Then return to court to accompany the emperor .
然后 返回 到 法庭 到 陪伴 这 皇帝 .

再着回朝伴驾。

[ðə; ði] [tu:] [men] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .
The two men thanked the emperor and took their leave of the court .
这 二 男人 谢谢 这 皇帝 和 采取 他们的 离开 的 这 法庭 .

二人谢恩辞朝，

[ʃi:] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [brɪd] [fə'wel] .
Shi Yu and his wife have already bid farewell .
史 于 和 他的 妻子 有 已经 出价 告别 .

与石玉已拜别太太，

[l'eɪtər] , [hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][dʒaʊ] .
Later , he resigned from Jiao .
之后 , 他 辞职 从 角 .

后辞焦、

[ˈbrʌðər] ['mɛŋ] ,
Brother Meng ,
兄弟 孟 ,

孟弟兄，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [ænd; ənd][spɜ:r][aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
We arrived at the Temple of Heavenly Kings .
我们 到达的 在 这 寺庙 的 天上 国王 .

直至天王庙而来。

[wʌn] [ɑ:]] ,
One ah] ,
一 啊] ,

一啊]，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] .
Zhang Zhongren listened to the sound .
张 - 听着 到 这 声音 .

张忠认听声音，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑ:rtmənt] .
The three people were put into the back compartment .
这 三 人们 是 放 进入 这 后退 隔间 .

放进三人进至后厢，

[ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ,
Meeting with the year of the thousand ,
会议 和 这 年 的 这 千 ,

与千岁相会，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɪnsəsɪz] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The reasons for the princess's loss of her mother were explained in detail .
这 原因 为了 这 公主的 损失 的 她 母亲 是 解释 在 细节 .
细把公主丧母未来原故说知，

[ˈmæstər][di: 'aɪ] ['dɪdnt] [maɪnd] .
Master Di didn't mind .
掌握 迪 没有 头脑 .
狄爷也不介怀。

[fɜ:rðər'mɔ:r] , ['æftər] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Furthermore , after this incident ,
此外 , 后 这 事件 ,
再说此次之后，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['hɪrəʊz] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] .
The Five Tiger Heroes are at the Heavenly King Temple .
这 五 老虎 英雄 是 在 这 天上 国王 寺庙 .
五虎英雄在着天王庙，

[ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] .
It's like having a family .
它是 喜欢 拥有 一个 家庭 .
犹如做了家庭一般，

['i:v(ə)n][ɪn][maɪ] [spər] [taɪm] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [maɪt] [bɑ:rdʒ] [ɪn] .
Even in my spare time , I fear that outsiders might barge in .
甚至 在 我的 空闲的 时间 , 我 害怕 那 局外人 可能 驳船 在 .
闲时犹恐外人撞进来，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [kloʊzd] .
Therefore , the door is often closed .
所以 , 这 门 是 经常 关闭 .
所以常常闭门，

[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Live in the temple ,
居住 在 这 寺庙 ,
住庙内，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [aʊt'saɪd] ,
If you are outside ,
如果 你 是 外部 ,
若在外边，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)][wɜ:r; wər] [ɪn'di:d]
They only said that the monsters inside the Heavenly King Temple were indeed
他们 仅有的 说 那 这 怪物 里面 这 天上 国王 寺庙 是 的确
['paʊəf(ə)] .
powerful .
强大的 .
只说天王庙内的妖怪果然厉害，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ]
Noisy and embarrassing
嘈杂 和 尴尬的

吵闹难堪，
[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mɑ:nstər] [wʌz; wəz]['oʊvər] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
It is also said that this monster was over ten feet tall .
它 是 还 说 那 这 怪物 曾是 超过 十 脚 高的 .
又说这妖怪身长丈余，

[ɪkˈstrɔːrdəˈnerəli] [ˈpaʊərf(ə)]
Extraordinarily powerful
非常 强大的

非凡厉害，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juːˈes] [ˈbrʌðəz] .
They want to eat the four of us brothers .
他们 想 到 吃 这 四 的 我们 兄弟 .

要吃我们弟兄四人，

[biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ɔːl] [naɪt] .
Be on guard all night .
是 在 警卫 全部 夜晚 .

终夜提防。

[aɪ][duː][nɑːt] [fəˈɡɪv] [ðɪs] [pleɪs] .
I do not forgive this place .
我 做 不是 原谅 这 地方 .

不谅这所在，

[ˌdʊərəˈbɪləti] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
Durability is difficult to delay .
耐久性 是 难的 到 延迟 .

难以延迟耐久。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈlʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [spred] [ðə; ði][wɜːrd][frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
Therefore , the local people spread the word from afar .
所以 , 这 当地的 人们 传播 这 单词 从 远方 .

所以近地百姓远远传言，

[ðə; ði] [ˈmɑːnstər] [lʊks] [fɪrs] .
The monster looks fierce .
这 怪物 看起来 凶猛的 .

这妖怪模样凶狠。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [pəˈzes] [ðɪs] [əˈbɪləti] .
Three or four generals possess this ability .
三 或者 四 将军们 具有 这 能力 .

三四位将军有此本事，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [səbˈduː] ,
Unable to subdue ,
无法 到 征服 ,

不能降伏，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

我等焉能奈何？

[wen] [aɪˈtiː] [spred] , [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
When it spread , everyone was terrified .
什么时候 它 传播 , 每个人 曾是 恐惧 .

当时传播起来人人害怕，

[dəʊnt] [biː; bi] [əˈlɑːrmd] .
Don't be alarmed .
不 是 惊慌 .

心惊不得，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˈentər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
I dare not enter the temple .
我 敢 不是 进入 这 寺庙 .

不敢进庙。

[ðə; ði] [stri:tɪs] [ɑ:r; ər] [les] ['kraʊdɪd] .
The streets are less crowded .
这 街道 是 较少的 挤 .

街衢行走也稀疏了，

[aɪ'd] ['ræðər] [ɡoʊ] ['fɜ:rðər] [ə'wei] .
I'd rather go further away .
ID 相当 去 更远 离开 .

情愿远些而走，

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] ['ɪndɪkert] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] .
This does not indicate that the people are afraid .
这 做 不是 表明 那 这 人们 是 害怕的 .

不表众民畏怯。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [went] ['ɪntu:ɪ] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Furthermore , Lord Di went into seclusion in the Temple of Heavenly Kings .
此外 , 主 迪 去 进入 隔离 在这 寺庙 的 天上 国王 .

再说狄爷自此隐遁天王庙中，

[ɔ:ldəʊ] [aɪ] [mɪs] [maɪ] ['mʌðər]
Although I miss my mother
虽然 我 错过 我的 母亲

虽然思念母亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
There was simply no way to see him .
那里 曾是 简单地 不 方式 到 看 他 .

只是无由得见。

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l] [deɪ]
Nothing much happening on a normal day
没有什么 很多 发生 在 一个 普通的 天

日常无事，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] ['strætədʒɪ] .
The brothers discussed military strategy .
这 兄弟 讨论 军队 战略 .

弟兄说论兵法，

['kɑ:məntɪŋ] [ɑ:n] ['næ(ə)nəl] ['pɑ:lətɪks]
Commenting on national politics
评论 在 国家的 政治

评论国政，

[steɪ] [kɑ:m][ænd; ənd] [weɪt] ,
Stay calm and wait ,
停留 冷静的 和 等待 ,

安心待时，

[ðə; ði][kɑ:ntɾɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [sti:l] [nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
The contribution of the state is still not mentioned .
这 贡献 的 这 状态 是 仍然 不是 提及 .

仍与国家出力不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about Jiao Tinggui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 角 - ,

且说焦廷贵、

['men] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Meng Dingguo was in the Prince's Mansion .
孟 - 曾是 在 这 王子的 大厦 .

孟定国在着王府，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] ['hi:z] [dʒʌst] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
It's as if he's just pretending to be a filial son .
它是 作为 如果 他是 只是 假装 到 是 一个 孝 儿子 .
真如假做了孝子一般的,

[əb'zɜ:rv] ['fɪliəl] ['paɪəti][wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [jər; jər] [hɑ:rt] ,
Observe filial piety with all your heart ,
观察 孝 虔诚 和 全部 你的 心 ,
尽心守孝,

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ 'ti:] ['hændlz] [ɔ:l] ['mætərz] [ɑ:n][ɪts] [br'hæf] .
Moreover , it handles all matters on its behalf .
而且 , 它 把手 全部 事情 在 它是 代表 .
而且代劳一切事务,

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ]['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .
也不多谈。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æstrəˈnɔ:mɪk(ə)] [hɪ'stɔ:riən] , ['mæstər][kju:i] , [æftər][ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz]
It is also said that the Imperial Astronomical Historian , Master Cui , after Di Qing's
它是 还 说 那 这 帝国 天文 历史学家 , 掌握 崔 , 后 迪 青的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,
又说钦天太史崔爷因自狄青死后,

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [said] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He often sighed incessantly .
他 经常 叹了口气 不已 .
常是嗟叹不已。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] ['hɪroʊ][ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" What a fine young hero and valiant general ! "
" 什么 一个 美好的 年轻的 英雄 和 英勇 一般的 ！ "
“好一员少年英雄虎将，

[ðeɪ] [rə'peld, rɪ'peld][ðə; ði][ljaʊ]['bændɪts] .
They repelled the Liao bandits .
他们 排斥 这 廖 强盗 .
杀退辽邦贼寇，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər]
The Song Dynasty's rule was entirely due to the efforts of the Five Tiger
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 完全 到期的 到 这 努力 的 这 五 老虎
[ˈdʒenrəlz] .
Generals .
将军们 .
大宋江山全亏五虎之力，

['feɪməs] [ə'brɔ:d] .
Famous abroad .
著名的 国外 .
名扬国外，

[ə; eɪ] [bri:f] ['respɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ,
A brief respite from the fighting ,
一个 简短的 喘息 从 这 斗争 ,

略息兵戈，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪn'dʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Only then can one enjoy peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 享受 和平 和 宁静 .

方得泰平安享，

[hi; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] .
He died suddenly from a severe illness .
他 死亡 突然 从 一个 严重 疾病 .

倏然暴疾而亡，

[hi; hi][ˈoʊnli] [ə'tʃi:vɪd] [ɡreɪt] ['merɪt] .
He only achieved great merit .
他 仅有的 已达成 伟大的 优点 .

只落得汗马功劳，

[wʌns] [aɪ 'ti:] [br'kʌmz] ['empti] .
Once it becomes empty .
一次 它 变成 空的 .

一旦成空。

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði][hɑ:rm][wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
Ultimately , the harm was caused by Pang Hong .
最终 , 这 伤害 曾是 导致 经过 庞 洪 .

思量到底害在庞洪手里，

[ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They repeatedly tried to assassinate him .
他们 反复 尝试 到 暗杀 他 .

屡次将他暗害，

[hi; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'temptɪd] [tu; tə][hɑ:rm][hɜ:r; həɹ][bʌt; bət] [feɪld] .
He repeatedly attempted to harm her but failed .
他 反复 尝试过 到 伤害 她 但 失败的 .

屡屡谋害不成。

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪj(ə)l] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
This treacherous official conspired with his daughter .
这 奸诈 官方的 密谋 和 他的 女儿 .

这奸臣串通女儿，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [feɪk] [flæɡ] .
They say it's a fake flag .
他们 说 它是 一个 伪造的 旗帜 .

说是假旗，

[hi; hi] ['æŋɡərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] .
He angered the king at one point .
他 愤怒 这 国王 在 一 观点 .

一时他触怒君王，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu; tə][ðə; ði] ['westərn] ['sʌbə:b] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
He was taken to the western suburbs and executed .
他 曾是 已采取 到 这 西 郊区 和 执行 .

把他押出西郊处斩，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lmoʊst][ɡʌ:t] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
It almost got cut in two .
它 几乎 得到 切 在 二 .

险些一刀两段。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌɪntəˈviːnd] .
Fortunately , the Empress Dowager intervened .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 介入 .

幸亏得太后娘娘出头，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] [kʌt] ,
To avoid the pain of a knife cut ,
到 避免 这 疼痛 的 一个 刀 切 ,

免得一刀之苦，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsentənst] [tuː; tə] [θriː] [mɔːr] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˈprɪzn] .
He will be sentenced to three more years in prison .
他 将要 是 判刑 到 三 更多的 年 在 监狱 .

又要徒罪三年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəər] [ɪn] [kɔːrt] .
He was able to refute the crime of deceiving the emperor in court .
他 曾是 有能力的 到 反驳 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 在 法庭 .

抵却当殿诈君之罪。

[ɪn] - ,
In Youlongyi ,
在 - ,

在游龙驿中，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðər; ðər][noʊ] [dɪˈzæstər] [ɔːr] [ˈɪlnəs] ?
Why are there no disasters or illnesses ?
为什么 是 那里 不 灾难 或者 疾病 ?

因何无灾无病，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [rɔːŋd] [ˈspɪrɪts] .
They say it's the work of wronged spirits .
他们 说 它是 这 工作 的 冤枉 烈酒 .

称说冤魂作祟，

[ˈsʌd(ə)n] [deθ] ?
Sudden death ?
突然 死亡 ?

霎忽身亡？

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [streɪndʒ] [deθ] .
That was a truly strange death .
那 曾是 一个 真的 奇怪的 死亡 .

真乃死得奇怪。

[ðə; ði] [səˈspekt] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [[ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] [səˈspektɪd]] .
The suspect is none other than [the one who is suspected] .
这 怀疑 是 没有任何 其他 比 [这 一 WHO 是 怀疑] .

所疑者没有别人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [brɪˈtwiːn] [pæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə]
It was all a conspiracy between Pang Hong and the post station official to
它 曾是 全部 一个 阴谋 之间 庞 洪 和 这 邮政 车站 官方的 到

[freɪm] [ðɪs] [ˈhɪroʊ] .
frame this hero .
框架 这 英雄 .

皆是庞洪与驿丞官同谋陷害了这英雄。

[ðæt] [deɪ] , [ˈbrʌðər] - [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈvjuː] .
That day , Brother Baonian came to ask for a review .
那 天 , 兄弟 - 来了 到 问 为了 一个 审查 .

那日包年兄上本请验，

[ðə; ði] ['empərə] , [həʊ'veə] , [di'kri:d] [ðæt] [ðə; ði][ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n][bi:; bi] [weɪvd] .
The Emperor , however , decreed that the examination be waived .
这 皇帝 , 然而 , 颁布 那 这 考试 是 放弃 .

圣上偏偏降旨免验，

[ðei] [hæd; həd] ['tru:li] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [pæn] [hɔ:ŋz] [træp] .
They had truly fallen into Pang Hong's trap .
他们 有 真的 倒下 进入 庞 洪氏 陷阱 .

真乃中了庞洪的机谋。

[wen] ['brʌðər] [baʊ] [wʌz; wəz] [ɪgzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] . . .
When Brother Bao was examining the corpse . . .
什么时候 兄弟 包 曾是 检查 这 尸体 . . .

包年兄观看尸首之时，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][,di: 'aɪ][mju:] [sed] [ðæt] [hi:; hi][daɪd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Zhang Zhong and Di Mu said that he died of illness .
张 钟 和 迪 亩 说 那 他 死亡 的 疾病 .

这张忠与狄母多说疾病身亡，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌðər] ['ri:z(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

并无别故，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)][tu:; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
It is not possible to verify this .
它 是 不是 可能的 到 核实 这 .

不相验可耳。

[ɪts] [kwɑɪt] [streɪndʒ] ,
It's quite strange ,
它是 相当 奇怪的 ,

想来甚是稀奇，

[aɪ] [kɑ:nt] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
I can't figure out the reason .
我 不能 数字 出去 这 原因 .

猜度不出什么原故。

[bʌt; bət] [kən'sɪdəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər] ['tru:li] ['brɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)l] ,
But considering that the four heroes were truly loyal and righteous people ,
但 考虑 那 这 四 英雄 是 真的 忠诚 和 正义 人们 ,

但想四位英雄实乃忠义之人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [tʃɪ:t] .
There is no way to cheat .
那里 是 不 方式 到 欺骗 .

无得为中作弊。

[tə'dei] , [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] .
Today , Di Qing died .
今天 , 迪 青 死亡 .

今日狄青死去，

[hu:] [sə:vz] [ðə; ði][oʊld] ['meɪtriɑ:rk] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ?
Who serves the old matriarch in the main hall ?
WHO 服务 这 老的 女族长 在 这 主要的 大厅 ?

堂上老太君谁人侍奉？

[ə'bəendənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rən] [jʌŋ] [waɪf] ,
Abandoning his foreign young wife ,
放弃 他的 外国的 年轻的 妻子 ,

丢下外国青年妻子，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪt] - [ˈherd] [ˈmʌðər] .
But it's a pity for his white-haired mother .
但 它是 一个 遗憾 为了 他的 白色的 - 头发 母亲 .

却也可惜他白发母亲。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈvaɪbrənt] ,
Although the princess was young and vibrant ,
虽然 这 公主 曾是 年轻的 和 充满活力 ,

公主虽然年少青春，

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [lɪˈjuː] ,
But today Liu ,
但 今天 刘 ,

但今日刘、

[lɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Li returned to court and reported back to the emperor .
李 返回 到 法庭 和 据报道 后退 到 这 皇帝 .

李回朝复旨，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [əˈgen] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] [wɜːr; wər] [ˌʌnˈnoʊn] .
He went to the Central Plains again, but his whereabouts were unknown .
他 去 到 这 中央 平原 再次 , 但 他的 下落 是 未知 .

他又到中原不知长短。”

[ðɪs] [ˈmæstər] [kjuːɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈhæpi] .
This Master Cui was never happy .
这 掌握 崔 曾是 绝不 快乐的 .

这崔爷终日不得开怀，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
It's a pity about Di Qing .
它是 一个 遗憾 关于 迪 青 .

叹惜狄青，

[kənˈsɪdərɪŋ] [haʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [skiːmd] [əˈgenst] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
Considering how Pang Hong repeatedly schemed against Di Qing ,
考虑 如何 庞 洪 反复 策划 反对 迪 青 ,

想这庞洪屡屡算计狄青，

[ðæt] [ɪz] , [ˈbiːɪŋ] [egˈzʌɪld] [tuː; tə] - .
That is, being exiled to Youlongyi .
那 是 , 存在 放逐 到 - .

就是发配到游龙驿，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [pæŋ] [hɑːŋz] [aɪˈdiːə] .
It was originally Pang Hong's idea .
它 曾是 起初 庞 洪氏 主意 .

原是庞洪的主意，

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [əˈrɪdʒənəli] [səˈspektɪd] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
The loyal ministers originally suspected Pang Hong ,
这 忠诚 部长们 起初 怀疑 庞 洪 ,

各位忠良大臣原疑着庞洪，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈsɪmptəmz] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
Moreover, there were no symptoms whatsoever .
而且 , 那里 是 不 症状 任何 .

况且毫无病症，

[hi:; hi][daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立时身死，

[əˈnʌðər] [streɪndʒ] [saɪt] .
Another strange sight .
其他 奇怪的 视线 .

又见稀奇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第50/85页

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði][ˈpəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ]
Furthermore , the post station official Wang Zheng was a member of the Pang
此外 , 这 邮政 车站 官方的 王 郑 曾是 一个 成员 的 这 庞
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

并且驿官王正乃是庞府家人，

[waɪ] [nɑːt] [ˈfɑːləʊ] [pæŋ] [hɔːŋz] [aɪˈdiːə] ?
Why not follow Pang Hong's idea ?
为什么 不是 跟随 庞 洪氏 主意 ?

岂不顺从庞洪的主意？

[ˈsiːŋ] [hɜːr; hær] [ˈhʌzbənd] , [ˈmæstər][kjuːi] , [soʊ] [ˈgluːmi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Seeing her husband , Master Cui , so gloomy all day long ,
看到 她 丈夫 , 掌握 崔 , 所以 阴沉 全部 天 长的 ,
夫人见丈夫崔爷终日愁闷，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [stɪl] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə][hæv; həv] [baʊ] [ˈzɛŋ] [ɪɡˈzæmɪn] [hɜːr; hær] .
His mother still refused to have Bao Zheng examine her .
他的 母亲 仍然 拒绝 到 有 包 郑 检查 她 .
他的母亲尚然不要包公相验，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][aʊtˈsaɪdər] .
You are an outsider .
你 是 一个 局外人 .

你是旁人，

[waɪ] [ˈwɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何用如此担懣？”

[ˈmæstər][kjuːi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ænd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Master Cui sighed deeply and remained silent .
掌握 崔 叹了口气 深 和 剩余 沉默的 .
崔爷长叹不言。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

[ˈæftər] [ˈmæstər][kjuːi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] ,
After Master Cui had his dinner ,
后 掌握 崔 有 他的 晚餐 ,
崔爷用过晚膳，

[brɪfɔːr] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] ,
Before advancing to the next level ,
前 前进 到 这 下一个 等级 ,

直进阶前，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月色如昼，

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [smoʊk] .
The clouds were clear and there was no smoke .
这 云 是 清除 和 那里 曾是 不 抽烟 .

云净无烟。

[ˈmæstər] [kjuːi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Master Cui looked up at the stars and the moon .
掌握 崔 看起来 向上 在 这 明星 和 这 月亮 .

崔爷仰望星月，

[ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][səˈlest(ə)] [ˈbæləns] ,
A closer look at the celestial balance ,
一个 更近 看 在 这 天体 平衡 ,

细看天衡，

[əb'zɜːrv] [ɪts][stɑːrz] ,
Observe its stars ,
观察 它是 明星 ,

察其星斗，

[ðə; ði] [ˈɡriːdi] [wʊlf] [stɑːr] [əˈpɪrɪz] [əˈɡen] , [wɪt] [ˌkɒrɪsˈpɒndz] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] [hɑːŋ]
The Greedy Wolf Star appears again , which corresponds to the Pang Hong
这 贪婪的 狼 星星 出现 再次 , 哪个 对应 到 这 庞 洪
[ˌkɑːnstəˈleɪ(ə)n] .
constellation .
星座 .

又见贪狼星乃是庞洪宿度，

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [ˈsplendɪd] ,
Brilliant and splendid ,
杰出的 和 灿烂 ,

光华灿烂，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [prɑːˈsperəti] .
It was a time of great prosperity .
它 曾是 一个 时间 的 伟大的 繁荣 .

实在盛时之际。

[ðə; ði][stɑːr] - [wʌz; wəz] [siːn] [əˈɡen] , [hæf] [braɪt] [ænd; ənd][hæf] [dɪm] .
The star Wugu was seen again , half bright and half dim .
这 星星 - 曾是 已见 再次 , 一半 明亮的 和 一半 暗淡 .

又见武曲星半明半暗，

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] ,
In the southeast ,
在 这 东南 ,

在于东南方，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] [stiɪl] [hɪr] .
It seems the stars are still here .
它 似乎 这 明星 是 仍然 这里 .

想来星尚在，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ded] .
The person is dead .
这 人 是 死的 .

人已死了，

[ðæts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

好生奇怪。

[nʊʊ][wʌn][ɑ:n][ðə; ði][stɑ:r] [daɪd] .
No one on the star died .
不 一 在 这 星星 死亡 .

星没人亡，

[æz; əz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ][bəʊθ] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɑ:dərn] [taɪmz] .
As determined by both ancient and modern times .
作为 决定 经过 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

古今所定。

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [ded] ?
Could it be that Di Qing is not dead ?
可以 它 是 那 迪 青 是 不是 死的 ?

莫不是狄青未死，

[ə; eɪ] [sɪˈklu:ɪdɪd] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
A secluded and quiet place to live .
一个 僻 和 安静的 地方 到 居住 .

隐居僻静之方，

[dɪd] [ðeɪ] [əˈvɔɪd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] ?
Did they avoid treacherous officials ?
做过 他们 避免 奸诈 官员 ?

避了奸臣？

[ɪf] [,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [əˈlaɪv] . . .
If Di Qing were still alive . . .
如果 迪 青 是 仍然 活 . . .

若说狄青还在，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestədeɪ] ,
When he was sent to his death the day before yesterday ,
什么时候 他 曾是 发送 到 他的 死亡 这 天 前 昨天 ,

前日送死之时，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɑ:tʃfl] [aɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] ,
Under the watchful eyes of all ,
在下面 这 警惕 眼睛 的 全部 ,

众目共观，

[hi:; hi][ɪz] [ˈklɪrli] [ded] .
He is clearly dead .
他 是 清楚地 死的 .

他明是死了，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ðə; ði] [kɔ:rps] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn]
The corpse in the coffin
这 尸体 在 这 棺材

棺中尸首，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ？

乃是何人？

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 。

想一番，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði][stɑ:rz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Observe the stars for a while ,
观察 这 明星 为了 一个 尽管 ；

观星斗一会，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 ；

笑道：

" [ðɪs] [stɑ:r][ɪz] [sti] [ə'laɪv] . "
" This star is still alive . "
" 这 星星 是 仍然 活 。”

“此星现在总是未死的。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [deθ] ,
If it is called death ,
如果 它 是 称为 死亡 ；

若说是死，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [di'si:v] [ðə; ði] ['fu:lɪʃ] ['kʌp(ə)] .
They could only deceive the foolish couple .
他们 可以 仅有的 欺骗 这 愚蠢 夫妻 ；

只好骗愚夫妇耳。

[wer] [ɪz][hi:; hi] ['haɪdɪŋ] ?
Where is he hiding ?
在哪里 是 他 隐藏 ？

不知他隐身何处？

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
He must have been afraid of Pang Hong .
他 必须 有 到过 害怕的 的 庞 洪 。

想来他畏惧庞洪，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] .
They retreated .
他们 撤退 。

就退避了，

[ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['hɪrəʊ]
Unworthy of being called a hero
不配 的 存在 称为 一个 英雄

枉为英雄，

" [ðeɪ] [hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [gʌts] . "
" They have absolutely no guts . "
" 他们 有 绝对地 不 内脏 。”

没有一点胆量的。”

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [kju:i] [fɪnz] [wɜ:rdz] .
I will not mention Cui Xin's words .
我 将要 不是 提到 崔 欣的 字 。

不题崔信之言。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [pæn] - [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˈwæn] [jiːtʃɛŋ]
It is also said that Pang Guozhang was convinced at the time that Wang Yicheng
它是还说那庞 - 曾是确信在这时间那王宜城

[hæd; həd] [kɪld] [ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
had killed Di Qing .
有被杀迪青 .

又说庞国丈当时认定了王驿丞弄死狄青，

[fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] ,
Full of pride ,
满的 的 自豪 ,

满怀得意，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [təˈdeɪ] .
I want to promote him to the position of county magistrate today .
我想到推动他到这位置的县地方法官今天 .

欲要今日升他一个知县之职，

[fɪr] [ʌv; əv] [səˈspɪ(ə)n]
Fear of suspicion
害怕 的 怀疑

恐防惹人疑惑，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈsloʊli] [raɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
He could only slowly rise without saying anything .
他可以仅有的缓慢地上升没有说任何事物 .

只得缓缓升他不表。

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiːˈaɪ] .
They also talked about Empress Dowager Di .
他们还谈话关于皇后老妇迪 .

又谈狄太后娘娘，

[ˈæftər][ˌdiːˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ]
After Di Qing's death
后迪青的死亡

自狄青亡后，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈmɪzəri] .
It was a constant state of misery .
它曾是 一个 持续的 状态 的 苦难 .

时时凄惨。

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ˈevri] [deɪ] .
I miss you every day .
我错过你每一个天 .

日日怀思，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈtrædʒɪk] [ˌsepəˈreɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ænd] [deθ] .
It was a truly tragic separation of life and death .
它曾是 一个 真的 悲惨 分离 的 生活 和 死亡 .

正是生离死别凄惨。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiːˈaɪ] [mɪst] [hɜːr; hər] [dɪˈsiːst] [ˈbrʌðər] [ænd; ænd] [left] [bɪˈhaɪnd][ˈoʊnli]
Moreover , Empress Dowager Di missed her deceased brother and left behind only
而且 , 皇后老妇迪错过她死者兄弟和左边在后面仅有的

[ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [fɔːr; fər] [ˈɪnsens] .
a few seeds for incense .
一个很少种子为了香 .

况且狄太后想念亡兄单留一点香烟之种，

[ðeɪ] [hoʊl'hɑ:rtɪdli] [hoʊpt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
They wholeheartedly hoped that he would continue the achievements of his
他们 竭诚 希望 那 他 会 继续 这 成就 的 他的
['pri:disesəz] .
predecessors .
前任 .

一心指望他继着前人功烈，

['tʃʊŋ'kiŋ] [gwa:ŋjəʊ] [dʒi:aiu:ɑ:n] .
Chongqing Guangyao Jiayuan .
重庆 光耀 嘉源 .

重庆光耀家园。

[aɪ][,ei 'em] [dɪ'laitɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪrəʊ] .
I am delighted to have such a young hero .
我 是 高兴极了 到 有 这样的 一个 年轻的 英雄 .

喜得他年少英雄，

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] ['si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
It had already been ceded to the royal family .
它 有 已经 到过 割让 到 这 皇家 家庭 .

早已出让皇家，

[ðə; ði] ['westərn] [lɹəʊ] [wɜ:r; wər] ['pæsɪfaɪ] .
The Western Liao were pacified .
这 西 廖 是 安抚 .

平复得西辽，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [prɑ:'sperəti] [frəm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .
I only hope that mother and son will live in prosperity from now on .
我 仅有的 希望 那 母亲 和 儿子 将要 居住 在 繁荣 从 现在 在 .

只望从此母子荣华，

[ðə; ði] ['fɔ:rən] ['prɪnses] [rɪ'si:vɪd] [,aɪ 'ti:] .
The foreign princess received it .
这 外国的 公主 已收到 它 .

外邦公主接到，

['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] [rɪ'ju:niən]
Mother - in - law and daughter - in - law reunion
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 团圆

婆媳团聚，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['mi:tɪŋ] .
A couple meeting .
一个 夫妻 会议 .

夫妻叙会。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [bɔ:ŋ] . . .
Little did he know that he had not been in office for long . . .
小的 做过 他 知道 那 他 有 不是 到过 在 办公室 为了 长的 . . .

岂知出仕未久，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['si:krətli] ['mə:dəd] [baɪ][ðə; ði] ['treɪtər] [pæŋ] .
He has been secretly murdered by the traitor Pang .
他 有 到过 偷偷 被谋杀 经过 这 叛徒 庞 .

已遭庞贼暗害，

[hi:; hi] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He narrowly escaped death several times .
他 勉强 逃脱 死亡 一些 时代 .

几番险死还生。

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [prəˈtekt] [ˌjuː; jɔ̃] .
May Heaven protect you .
可能 天堂 保护 你 .

原得皇天庇佑，

[duː][nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [ˈvilənz] .
Do not fall for the schemes of treacherous villains .
做 不是 落下 为了 这 方案 的 奸诈 反派 .

不中奸贼之谋。

[its] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][flæg] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [əˈgen] .
It's time for the flag inspection again .
它是 时间 为了 这 旗帜 检查 再次 .

又到验旗，

[ˈtʃuː] [dʒʌŋ][wʌz; wəz][egˈzaild] [tuː; tə] - [ænd; ʌnd] [ˈsentənst] [tuː; tə] [θriː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˈpiːn(ə)l]
Chu Jun was exiled to Youlongyi and sentenced to three years of penal
楚 俊 曾是 放逐 到 - 和 判刑 到 三 年 的 刑事
[ˈsɜːrvɪtuːd] .
servitude .
奴役 .

触君发配游龙驿徒罪三年，

[ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˈɪlnəs] ,
A temporary illness ,
一个 暂时的 疾病 ,

一时病症，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [seɪ] [ðæt] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪts] [ɑːr; ər] [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] .
They only say that vengeful spirits are seeking revenge .
他们 仅有的 说 那 复仇的 烈酒 是 寻求 复仇 .

只说冤魂索命，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立刻身亡。

[təˈdeɪ] [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [sɪɡəˈrets] [hæv; həv] [bɪn] [ˌdiskənˈtɪnjuːd] .
Today I see that the Di family's cigarettes have been discontinued .
今天 我 看 那 这 迪 家庭的 香烟 有 到过 已停产 .

今日眼见得狄氏香烟已断，

[ˈdʒuːniər] [haɪ] [ˈskuːl] [əˈloʊn] ,
Junior high school alone ,
初级 高的 学校 独自的 ,

单单国中，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [twɪn] [sʌnz] ,
Although he had twin sons ,
虽然 他 有 双 儿子们 ,

虽有双生儿子，

[wiː; wi] [stiɪl] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɪŋks] .
We still don't know what the princess thinks .
我们 仍然 不 知道 什么 这 公主 思考 .

还不知公主心意如何？

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][laɪvz; livz][fɑːr] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] .
Moreover, he lives far away in a foreign country .
而且 , 他 生活 远的 离开 在 一个 外国的 国家 .

况他乃远居外国，

[ðɪs] [gɜ:rl][wʌz; wəz][bɔ:rn][tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [ə'brɔ:d] .
This girl was born to a single man abroad .
这 女孩 曾是 出生 到 一个 单身的 男人 国外 .

国外单生长这一女，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd][daɪd] ,
Upon hearing that her husband had died ,
之上 听力 那 她 丈夫 有 死亡 ,

一闻丈夫已亡，

[ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][send] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The king might not be willing to send his daughter to the Central Plains .
这 国王 可能 不是 是 愿意的 到 发送 他的 女儿 到 这 中央 平原 .

国王未必肯送女至中原了。

[ɪf] [hi; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['kʌntri] [tu:; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdʊ] ,
If he were to come to my country to live as a widow ,
如果 他 是 到 来 到 我的 国家 到 居住 作为 一个 寡妇 ,

倘若他到来我邦寡居，

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ['tɑ:lərəns]
Mother - in - law and daughter - in - law tolerance
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 宽容

婆媳度量，

[ə; eɪ] ['wɪdʊd] [ˈmʌðər] ['næt(ə)rəli] ['reɪzɪz] ['ɔrfən] .
A widowed mother naturally raises orphans .
一个 寡 母亲 自然 提高 孤儿 .

自然寡母抚育孤儿的。

[ɪf] [ðɪs] ['prɪnses] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'membər] [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['kaɪndnəs] ,
If this princess does not remember her husband's kindness ,
如果 这 公主 做 不是 记住 她 丈夫的 仁慈 ,

若然这公主不记着丈夫恩情，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They did not want to return to the Central Plains .
他们 做过 不是 想 到 返回 到 这 中央 平原 .

不想回归中原，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [twɪnz] [bɔ:rn][ʌv; əv][maɪ] ['nefju:z] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['blʌdləɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]
These are the twins born of my nephew's legitimate bloodline , but they have
这些 是 这 双胞胎 出生 的 我的 侄子的 合法的 血统 , 但 他们 有

[ɔ:l'redi] [pæst] [ə'wei] .
already passed away .
已经 通过了 离开 .

此是侄儿嫡血双生子已经乌有。

[ˈemprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ] [mɪst] [hɜ:r; hər] ['nefju:] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
Empress Dowager Di missed her nephew all day long .
皇后 老妇 迪 错过 她 侄子 全部 天 长的 .

这狄太后娘娘终日怀念侄儿，

[hi; hi] [saɪd] ['di:pli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

长嗟短叹。

[ˈlʌ] [,eɪtʃju:'ei] ['wæŋ] ['ɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] ['kʌz(ə)n] .
Lu Hua Wang often thought of his heroic cousin .
鲁 华 王 经常 想法 的 他的 英勇 表哥 .

又有潞花王常时忆着英雄表弟，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [hɜːr; hə] [terz] ,
Unable to hold back her tears ,
无法 到 抓住 后退 她 眼泪 ,

不禁借然珠泪交流，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][,diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
The mother and son were willing to die for Di Qing .
这 母亲 和 儿子 是 愿意的 到 死 为了 迪 青 .

母子为着狄青要死，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [terz] [aɪ] [ʃed] .
I don't know how many tears I shed .
我 不 知道 如何 许多 眼泪 我 棚 .

不知泪流多少。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] !
How heartbreaking it is to be separated from one's own flesh and blood !
如何 令人心碎 它 是 到 是 分开 从 一个人的自己的 肉 和 血 !

分离骨肉情何切，

[,aɪ 'tiː][stəːz] [ʌp] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
It stirs up endless sorrow .
它 搅拌 向上 无尽的 悲哀 .

惹起愁思意不胜。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] ['reɪzɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]
Chapter Sixty - Five : The Western Liao Kingdom Raises an Army to Invade the
章 六十 - 五 : 这 西 廖 王国 提高 一个 军队 到 入侵 这
[ˈbɔːrdər] ; [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['enəmi]
Border ; The Emperor and His Ministers Discuss the Enemy
边界 ; 这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 敌人

第六十五回 西辽国兴师犯界 大宋朝君臣议敌

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪrs] ['bɔːrdər] [steɪt] [ʌv; əv] ['westərn] [ljaʊ] .
The powerful and fierce border state of Western Liao .
这 强大的 和 凶猛的 边界 状态 的 西 廖 .

边国西辽强悍邦，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][hæz; həz] [ˈbɜːst] [hɪz; ɪz][waɪld] [weɪz] .
The hero has lost his wild ways .
这 英雄 有 丢失的 他的 荒野 方式 .

英雄既没复猖狂。

[wɔːr] [breɪks] [aʊt][frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] .
War breaks out from this day forward .
战争 休息 出去 从 这 天 向前 .

干戈蜂起从今日，

[huː] [kæn; kən][stænd] [ʌp][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi] ?
Who can stand up to repel the enemy and raise an army ?
WHO 能 站立 向上 到 击退 这 敌人 和 增加 一个 军队 ?

退敌兴师谁可当。

[ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [sʌn] [daɪd][wɪð; wɪθ][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪn]
It is said that Empress Dowager Di and her son died with Di Qing in
它 是 说 那 皇后 老妇 迪 和 她 儿子 死亡 和 迪 青 在
[ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
their hearts .
他们的 心 .

话说狄太后母子心怀狄青身亡，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd] - [ˈhɑːrtɪd] .
But the Empress Dowager was very kind - hearted .
但 这 皇后 老妇 曾是 非常 种类 - 心地 .

但太后的心肠甚好，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈneɪfjuː] [daɪd] ,
Because his nephew died ,
因为 他的 侄子 死亡 ,

因嫡侄死了，

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhɑːrtbroʊkən] .
My sister - in - law must be heartbroken .
我的 姐姐 - 在 - 法律 必须 是 肠断 .

嫂嫂必然苦切，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [sent] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ][ˈfæməli] .
Therefore , he often sent his maids to visit the Di family .
所以 , 他 经常 发送 他的 女佣 到 访问 这 迪 家庭 .

所以常常打发官娥到狄府探望。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈsiːv] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Sometimes he would receive messages from the palace .
有时 他 会 收到 消息 从 这 宫殿 .

有时接到宫中叙话，

[ˈɔːfər] [mɔːr] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd][pərˈsweɪz(ə)n] .
Offer more words of advice and persuasion .
提供 更多的 字 的 建议 和 劝说 .

多言解劝，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [diːp] [bəːnd] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
There is indeed a deep bond between them .
那里 是 的确 一个 深的 纽带 之间 他们 .

实有一段亲亲之情。

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə][hɜːrˈself] ,
Empress Dowager Di thought to herself ,
皇后 老妇 迪 想法 到 她自己 ,

狄母太后想来，

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ɪz][soʊ][kaɪnd] .
The Empress is so kind .
这 皇后 是 所以 种类 .

娘娘如此厚情，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ˈterəbli] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] .
He must have suffered terribly for my son .
他 必须 有 遭受 可怕 为了 我的 儿子 .

必然他为着我儿也惨切了，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
Instead of telling the truth ,
反而 的 讲述 这 真相 ,

不如实告了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['trʌb(ə)] ,
To avoid this trouble ,
到 避免 这 麻烦 ,

免此心烦，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] ['nevər] [rɪ'vi:l] [aɪ 'tiː] .
He and his mother would never reveal it .
他 和 他的 母亲 会 绝不 揭示 它 .

他母子断然不泄漏的。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [pæn] [hɔːŋz] [plɑːt] [tuː; tə] [hɑːrm] ['mæstər] [diː 'aɪ] .
Therefore , he sought revenge for Pang Hong's plot to harm Master Di .
所以 , 他 寻求 复仇 为了 庞 洪氏 阴谋 到 伤害 掌握 迪 .

遂将庞洪计害狄爷之仇，

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['mæstəz] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'naːnɪməs] ,
The reason for the master's order to remain anonymous ,
这 原因 为了 这 硕士学位 命令 到 保持 匿名的 ,

师命埋名原故，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细说明。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后此时喜从天降。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[lets] [tɔːk] [mɔːr] [ə'baʊt] [pæn] [hɔːŋz] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
Let's talk more about Pang Hong's treacherous schemes .
我们来吧 讲话 更多的 关于 庞 洪氏 奸诈 方案 .

多谈庞洪计毒。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[ˈsləʊli] , [ðə; ðɪ] ['gɜːlz] [wɜːrdz]
Slowly , the girl's words
缓慢地 , 这 女孩们 字

慢题姑娘之言，

['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)] .
Many things are happening in the capital .
许多 事物 是 发生 在 这 首都 .

京中多事。

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ðɪ] [wʊlf] - [laɪk] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɿəʊ] ['kɪŋdəm] [əs'paɪəz] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ðɪ]
Furthermore , the wolf - like ruler of the Western Liao Kingdom aspires to rule the
此外 , 这 狼 - 喜欢 统治者 的 这 西 廖 王国 渴望 到 规则 这
[sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Song Dynasty .
歌曲 王朝 .

再说这西辽国狼主志在大宋江山，

[ðɪs] [wɪl] [ˈnevər] [si:s] .
This will never cease .
这 将要 绝不 停止 .

此心不息。

[ˈoʊnli][di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] [sperd] .
Only Di Qing and his five companions were spared .
仅有的 迪 青 和 他的 五 同伴 是 幸存 .

单忌着狄青五人，

[ænd; ənd][aɪˈti:] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɪndʒərd] [ˈprɪnses] - .
And it also injured Princess Feilong .
和 它 还 受伤 公主 - .

并又伤了飞龙公主，

[ðɪs] [fju:d] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈdi:pənd] .
This feud has only deepened .
这 世仇 有 仅有的 加深 .

此仇越结深了。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] , [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv] - ,
Therefore , the day before yesterday , following the plan of Duluokong ,
所以 , 这 天 前 昨天 , 下列的 这 计划 的 - ,

故前日依了度罗空之计，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈbɔ:roʊd] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsi:lə] [ˈkɪŋdəm] .
At that time , they also borrowed powerful soldiers and generals from the Silla Kingdom .
在 那 时间 , 他们 还 借来的 强大的 士兵 和 将军们 从 这 新罗 王国 .

当时又往新罗国借取雄兵猛将，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [fɜ:rst] [sent] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [tu:; tə] [ˈsi:krətli] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , they first sent Bald Wolf Fang to secretly enter the Central Plains .
所以 , 他们 第一的 发送 秃 狼 方 到 偷偷 进入 这 中央 平原 .

所以先差秃狼牙私进中原，

[ˈsevrəl] [ˈpreʃəs] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈdʒu:əld] [ˈæŋkər] [bi:dz] ,
Several precious gold and jeweled anchor beads ,
一些 宝贵的 金子 和 珠宝 锚 珠子 ,

把数件宝贝金宝锚珠，

[sent] [tu:; tə] [pæn] [hɑ:ŋ]
Sent to Pang Hong
发送 到 庞 洪

送与庞洪，

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði][flæg][ɪz] [feɪk] .
This indicates the flag is fake .
这 表示 这 旗帜 是 伪造的 .

说明旗是假的，

[aɪˈti:] [hɑ:md] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
It harmed Di Qing .
它 受到伤害 迪 青 .

害了狄青。

[wʌn] [wʌz; wəz][tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
One was to avenge the princess and her husband .
一 曾是 到 报仇 这 公主 和 她 丈夫 .

一则与驸马公主报仇，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [noʊ] [bɔːŋgər] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv]
Secondly , the generals of the Central Plains no longer possessed the bravery of
第二 , 这 将军们 的 这 中央 平原 不 更长 拥有 这 勇敢 的
[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Di Qing .
迪 青 .

二则中原战将再无狄青之勇，

[ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kerk] .
Seizing the Song dynasty's empire would be a piece of cake .
抓住 这 歌曲 王朝的 帝国 会 是 一个 片 的 蛋糕 .

兴师夺取宋氏江山垂手可得。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
We are just waiting for Bald Wolf Fang to return home .
我们 是 只是 等待 为了 秃 狼 方 到 返回 家 .

只等候秃狼牙回国，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈwerəbaʊts] .
Only then did they learn of Di Qing's whereabouts .
仅有的 然后 做过 他们 学习 的 迪 青的 下落 .

方知狄青下落，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜːr; wər][ðə; ði] [best] [truːps] [dɪˈspætʃt] .
Only then were the best troops dispatched .
仅有的 然后 是 这 最好的 军队 已派出 .

才发好兵。

[wʌŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [held] [æŋ; ən] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [kɔːrt] [ˈseɪ(ə)n] .
One day , the wolf lord held an early morning court session .
一 天 , 这 狼 主 握住 一个 早期的 早晨 法庭 会议 .

忽一日狼主早朝，

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The news spread that the victorious general had returned to the capital .
这 消息 传播 那 这 胜利者 一般的 有 返回 到 这 首都 .

传报得胜将军回朝。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Wolf Lord immediately summoned him to the palace .
这 狼 主 立即地 被召唤 他 到 这 宫殿 .

狼主即宣上殿。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːtɪl] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [freɪmd] .
Bald Wolf Fang explained in detail the reasons why Di Qing was framed .
秃 狼 方 解释 在 细节 这 原因 为什么 迪 青 曾是 框 .

秃狼牙将狄青陷害情由细细奏明，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɔːri] , [maɪ][bɔːrd] . "

" I am sorry , my lord . "
" 我 是 对不起 , 我的 主 . "

“劳动卿家，

[prə'moʊtɪd] [θri:] [ræŋks]
Promoted three ranks
推广 三 排名

升官三级，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ig'zemptɪd] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][wʌn] [mʌnθ] .
He was exempted from court for one month .
他 曾是 豁免 从 法庭 为了 一 月 .
免朝一月。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Bald Wolf Fang thanked the emperor and left the court .
秃 狼 方 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .
秃狼牙谢恩出朝。

[ðə; ði][lɔ:u] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:rt] [wen]
The Liao king was about to leave the court when
这 廖 国王 曾是 关于 到 离开 这 法庭 什么时候
辽王正要退朝，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nu:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['si:lə] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [tɛtsu:dʒɪn] [gæŋ]
Suddenly , news arrived that the King of Silla had appointed Tetsujin Gang
突然 , 消息 到达的 那 这 国王 的 新罗 有 任命 铁人 帮派
- [æz; əz] ['mɑ:rj(ə)] .
Mamahan as marshal .
- 作为 元帅 .
忽报到新罗国王命铁金钢麻麻罕为元帅，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ˌaʊt'saɪd] .
There are four fierce generals outside .
那里 是 四 凶猛的 将军们 外部 .
外有四员猛将，

[ə; eɪ] [fə'hætɪk] ,
A fanatic ,
一个 狂热分子 ,
一名通迷，

[ə; eɪ] [ˈdɑ:tʊʃ] ,
A Dato ,
一个 拿督 ,
一名达脱，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [hɑ:] - ,
A man named Ha Tianshun ,
一个 男人 命名 哈 - ,
一名哈天顺，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['lepərd] ,
A stone leopard ,
一个 石头 豹 ,
一名石天豹，

[kə'mændɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , -
Commanding an army of 100 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -
统领雄兵十万，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][wu:] [tʃaʊ] [geɪt] .
Waiting for imperial decree outside the Wu Chao Gate .
等待 为了 帝国 法令 外部 这 吴 赵 门 .
在午朝门外候旨。

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .

The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大喜，

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [br'stoʊ] [ə'pɑ:n][ju:; jə] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .

Please come in and I will bestow upon you three cups of imperial wine .
请 来 在 和 我 将要 赐给 之上 你 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

请进亲赐御酒三杯。

[hi:; hi][wʌz; wəz][,ɔ:lsoʊ] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpi:p(ə)] .

He was also ordered to lead 100 , 000 troops of his own people .
他 曾是 还 订购 到 带领 - , - 军队 的 他的 自己的 人们 .

又命他兼领本国人马十万，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈleftənənts] .

One hundred lieutenants .
一 百 中尉 .

偏将百员，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] - , - [tru:ps] [keɪm] .

A total of 200 , 000 troops came .
一个 全部的 的 - , - 军队 来了 .

共来兵二十万。

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhevi] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ʌv; əv][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [tru:ps] , [ˈmæmə][hæm]

Entrusted with the heavy responsibility of leading the troops , Mama Han
受托 和 这 重的 责任 的 领导 这 军队 , 妈妈 韩

重托麻麻罕领兵，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɑ:n][æŋ; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][nekst] [jɪr] , [tru:ps] [wɪl]

It is decided that on an auspicious day in early March of next year , troops will
它 是 决定 那 在 一个 吉祥 天 在 早期的 行进 的 下一个 年 , 军队 将要

[bi:; bi][led][tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .

be led to conquer the Central Plains .
是 引领 到 征服 这 中央 平原 .

定于明年三月初旬黄道吉日提兵往取中原，

[ˈmæmə] [ˈrerli] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [dɪˈkri:] .

Mama rarely received the decree .
妈妈 很少 已收到 这 法令 .

麻麻罕领旨。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] .

Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈɜ:rlɪ] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .

It was already early March of this year .
它 曾是 已经 早期的 行进 的 这 年 .

已是此年三月初旬，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [baɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .

The Marshal bid farewell to the Wolf Lord on this day .
这 元帅 出价 告别 到 这 狼 主 在 这 天 .

元帅即日拜辞狼主，

[ˈtrævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [ɔ:r] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

Traveling with the ministers for a long or short time ,
旅行 和 这 部长们 为了 一个 长的 或者 短的 时间 ,

与众臣一路长短，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [di'spætʃt] [wið; wiθ] ['mɜ:rdəəs] [in'tent] .
The troops were dispatched with murderous intent .
这 军队 是 已派出 和 杀人犯 意图 .
发兵杀气腾腾，

[ðei] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleinz] .
They had reached the Central Plains .
他们 有 达到 这 中央 平原 .
已至中原境界，

[ʌn'stɑ:pəbl] [moʊ'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .
势如破竹。

[haʊ] ['meni] ['pleisɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [pæs] [dɪd] [ðei] ['kæptʃər] ?
How many places outside the strategic pass did they capture ?
如何 许多 地方 外部 这 战略 经过 做过 他们 捕获 ?
拿了雄关外多少地方，

[ðei] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [pæs] .
They fought their way to the third pass .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 第三 经过 .
直杀至三关，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][stɑ:p][ðem; ðəm] .
No one could stop them .
不 一 可以 停止 他们 .
无人抵挡。

[ɪf] [wi:; wi] [tʊ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] [ʌv; əv] [sʌn] [ʃju:] ,
If we talk about the formidable pass of Sun Xiu ,
如果 我们 讲话 关于 这 强大 经过 的 太阳 秀 ,
若说雄关孙秀，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [di'bo:tʃt] [mæn] .
He was a debauched man .
他 曾是 一个 放荡不羁 男人 .
乃是酒色之徒，

['lækɪŋ] [bəʊθ] ['strætədʒɪ] [ænd; ənd] ['kɜ:ɪdʒ] ,
Lacking both strategy and courage ,
缺乏 两个都 战略 和 勇气 ,
无谋无勇，

[haʊ] [tu:; tə] [di'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?
如何抵敌交锋？

[θæŋks] [tu:; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] ,
Thanks to Yang Qing ,
谢谢 到 杨 青 ,
还亏得杨青，

[ɔ:'ðəʊ] [oʊld] ,
Although old ,
虽然 老的 ,
虽然年老，

[ə'ɪdʒənəli] [ə; ei]['hɪroʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Originally a hero on the battlefield ,
起初 一个 英雄 在 这 战场 ,
原是上阵英雄，

[dr'spaɪ] [hɪz; ɪz] [əd'vænst] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Despite his advanced age , he remains vigorous and strong .
尽管 他的 先进的 年龄 , 他 遗迹 蓬勃 和 强的 .

老当益壮，

[ˈsevrəl] ['oʊpənɪŋz] [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋz] ['hɔːltɪd] [ðə; ðɪ][ɭjau] ['ɑːrmi] .
Several openings and closings halted the Liao army .
一些 开口 和 关闭 停止 这 廖 军队 .

几次开关抵敌住辽兵，

[ðə; ðɪ] [pæs] [ɪz] ['fɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The pass is fortified and difficult to attack .
这 经过 是 强化 和 难的 到 攻击 .

雄关坚固难攻。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sʌŋ] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
At this moment , Sun Xiu was anxious .
在 这 片刻 , 太阳 秀 曾是 焦虑的 .

此时孙秀心中着急，

['nɒkɪŋ] :
Knocking :
敲门 :

叩声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

“杨老将军、

[ˈbɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

范大人，

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] ['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [wʊd] [end] .
Your humble servant only thought that the fighting would end .
你的 谦逊的 仆人 仅有的 想法 那 这 斗争 会 结尾 .

下官只道干戈宁息，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ðɪ] ['westərn] [ɭjau] ['daɪnəsti] [br'keɪm] ['ræmpənt] [ə'gen] .
Unexpectedly , the Western Liao Dynasty became rampant again .
不料 , 这 西 廖 王朝 成为 猖獗 再次 .

岂料西辽复又猖狂，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] [ɪz] [bɔːst] ,
If the strategic pass is lost ,
如果 这 战略 经过 是 丢失的 ,

倘若雄关一失，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)][baɪ][ðə; ðɪ][ɭjau] ['ɑːrmi] .
They will surely be driven into the capital by the Liao army .
他们 将要 一定 是 驱动 进入 这 首都 经过 这 廖 军队 .

必被辽兵杀进京了。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt] ['mætər] ?
How should we handle this urgent matter ?
如何 应该 我们 处理 这 紧迫的 事情 ?

这件急事如何处置？

[ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [niːdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)] [drɪ'sɪʒ(ə)n] .
The public needs to make a careful decision .
这 民众 需求 到 制作 一个 小心 决定 .

须要大众酌裁好。”

[fæn] - [sed] :
Fan Zhongyan said :
扇子 - 说 :

范仲淹说声：

[bɜ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
You are the master of the pass .
你 是 这 掌握 的 这 经过 .

你是雄关之主，

[ɪn] [ɔ:l] [ˈmætərz] , [əˈdʌlts] [fʊd; fəd] [meɪk] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
In all matters , adults should make the final decision .
在 全部 事情 , 成年人 应该 制作 这 最终的 决定 .

凡事多要大人主裁，

[haʊ] [kæən; kən][wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ?
How can we make a decision ?
如何 能 我们 制作 一个 决定 ?

如何要我们定夺起来？

" [jɔr; jər] [wɜ:rdz] [fʊd; fəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [taɪmz] . "
" Your words should not be trusted even in ordinary times . "
" 你的 字 应该 不是 是 可信 甚至 在 普通的 时代 . "

下官之言平日间也准信不得。”

[sʌn] [fju:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][fæn] - [wɜ:rdz] ,
Sun Xiu listened to Fan Zhongyan's words ,
太阳 秀 听着 到 扇子 - 字 ,

孙秀听了范仲淹之言，

[wen] [ˈfi:lɪŋ] [ʌpˈset] ,
When feeling upset ,
什么时候 感觉 沮丧的 ,

心烦意间，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈri:əli] [ˈbɪzi] .
They are really busy .
他们 是 真的 忙碌的 .

实是着忙。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

“杨老将军，

[wi:; wi][wɜ:r; wər][bəʊθ][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdɑ:nəsti] .
We were both subjects of the Song Dynasty .
我们 是 两个都 主题 的 这 歌曲 王朝 .

我与你同是宋朝臣子，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ˈfeɪvər] ,
Having received the nation's favor ,
拥有 已收到 这 国家的 偏爱 ,

受了国恩，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
One must repay the debt .
— 必须 偿还 这 债务 .

须当报效才行。

[haʊ] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to repel the enemy ?
如何 到 击退 这 敌人 ?

怎样退敌，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] .
We need to discuss this in detail .
我们 需要 到 讨论 这 在 细节 .

须要细共商量如何？ ”

[jæŋ] ['kɪŋ] ['lɪsnd] ,
Yang Qing listened ,
杨 青 听着 ,

杨青听了，

[hi;; hi] [tʃʌklɪd] ['kəʊldli] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled coldly and said :
他 轻笑 冷冷地 和 说 :

呵呵冷笑说：

[bɔ:rd] [sʌŋ] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
I also say the same thing .
我 还 说 这 相同的 事物 .

老夫也是这句话，

[ju;; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ][ɑ:r; ər] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rt] .
You and I are ministers of the same court .
你 和 我 是 部长们 的 这 相同的 法庭 .

你我一殿之臣，

[bəʊθ] [rɪ'si:vɪd] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər]
Both received imperial favor
两个都 已收到 帝国 偏爱

同受皇恩，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It should be effective .
它 应该 是 有效的 .

理当有效。

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪd] [ə; eɪ] [gwɑ:n] [ju] .
The adult made a Guan Yu .
这 成人 制成 一个 关 于 .

大人做了一个关大王，

[ɪn] ['deɪli] [laɪf] , [ə'dʌltz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪzənz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
In daily life , adults usually make the decisions about everything , big and small .
在 日常的生活 , 成年人 通常 制作 这 决策 关于 一切 , 大的 和 小的 .

平日间大小事情多是大人作主，

[wi;; wi] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] .
We have something to say .
我们 有 某物 到 说 .

我们有了说话，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [in'sə:tɪd] .
It can't be inserted .
它 不能 是 插入 ；

插不落的，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ə'pɪnjən] [tə'deɪ] ?
Why is there no opinion today ?
为什么 是 那里 不 观点 今天 ？

因何今日没主张，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [ju: 'es] [tu:] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ?
Are you asking us two to make the decision and discuss it ?
是 你 问 我们 二 到 制作 这 决定 和 讨论 它 ？

来要我两人做主商量？

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][maɪ] ['taɪərləs] ['efərts] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:r; fər] [deɪz] . . .
If it weren't for my tireless efforts in fighting the enemy for days . . .
如果 它 不是 为了 我的 不知疲倦 努力 在 斗争 这 敌人 为了 天 . . .

若不是老夫连日抵敌，

[ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] .
The three passes had already been ceded to the Western Liao .
这 三 通过 有 已经 到过 割让 到 这 西 廖 ；

三关早已付西辽了。

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] .
I have become a military general .
我 有 变得 一个 军队 一般的 ；

老夫做了武将，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:]['oʊnli] [teɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [streŋθ] .
But it only takes a little strength .
但 它 仅有的 需要 一个 小的 力量 ；

不过拿几筋力气，

[goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [faɪt] [jɔ:r; jər] ['bɪtər] [feɪt] .
Go forth and fight your bitter fate .
去 前进 和 斗争 你的 苦的 命运 ；

前去苦命斗争，

[ðə; ði][ljaʊ]['dʒen(ə)rəl] [kept] ['seɪɪŋ] , " [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [ded] . "
The Liao general kept saying , " Di Qing is dead . "
这 廖 一般的 保留 说 ， " 迪 青 是 死的 ； "

那辽将声声说狄青身亡，

[wi:; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θru:] [ði:z] [θri:] ['bæriərz] .
We must break through these three barriers .
我们 必须 休息 通过 这些 三 障碍 ；

必然定要攻破三关，

[si:z] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ,
Seize the three armies ,
抢占 这 三 军队 ，

占夺三军，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
After taking the Central Plains ,
后 采取 这 中央 平原 ；

取了中原，

[ɪf] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] . . .
If Di Qing were to arrive with his troops . . .
如果 迪 青 是 到 到达 和 他的 军队 . . .

若然狄青提兵到来，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [stɪl] [səˈrendərd] .
Our country still surrendered .
我们的 国家 仍然 投降 .

我国依然投降，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] .
Except for Di Qing , most of them refused to be afraid .
除了 为了 迪 青 , 最多 的 他们 拒绝 到 是 害怕的 .

除了狄青多不肯畏惧的。’

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

孙大人，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [daɪd][ə; eɪ] [ɡʊd] [deθ] ?
Do you think Di Qing died a good death ?
做 你 思考 迪 青 死亡 一个 好的 死亡 ?

你道狄青死得好不好？ ”

[bɔːrd] [fæn] [sed] :
Lord Fan said :
主 扇子 说 :

范大人说道：

" [ðiːz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] , "
" These treacherous officials , "
" 这些 奸诈 官员 , "

“这些奸臣，

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ded] .
I wish he were dead .
我 希望 他 是 死的 .

巴不得他早死了，

[haʊˈevər] , [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən]
However , in my opinion
然而 , 在 我的 观点

然而据我的意思，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wɪl] [ˈnevər] [daɪ] .
Di Qing will never die .
迪 青 将要 绝不 死 .

狄青永远不死，

[ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ruːl] [biː; bi] [sɪˈkjʊrli] [prɪˈzɜːrv] .
Only in this way can the Song dynasty's rule be securely preserved .
仅有的 在 这 方式 能 这 歌曲 王朝的 规则 是 安全地 保存完好 .

方能稳保宋室江山。

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [daɪd][nɔːt] [bɔːŋ] [əˈɡoʊ] [təˈdeɪ] .
Di Qing died not long ago today .
迪 青 死亡 不是 长的 前 今天 .

今日狄青死去不久，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈdaɪnəsti] [bɪˈkeɪm] [ˈræmpənt] [əˈgen] .
The Western Liao dynasty became rampant again .
这 西 廖 王朝 成为 猖獗 再次 .

西辽复又猖狂，

[bɔːrd] [sʌn] [mʌst; məst] [drɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] [plæn] .
Lord Sun must devise a sound plan .
主 太阳 必须 设计 一个 声音 计划 .

孙大人须要自定良谋，

[ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] [lʌ; əv][ˈmjuːtʃuəl] [dɪˈstrʌkʃn] .
Only in this way can we avoid the disaster of mutual destruction .
仅有的 在 这 方式 能 我们 避免 这 灾难 的 相互的 破坏 :

方能免得玉石俱焚之患。”

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Sun Xiu was about to speak when
太阳 秀 曾是 关于 到 说话 什么时候

孙秀正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有小卒报说：

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː ˈes][tuː; tə][ˈbæt(ə)] . "
" A general has come to challenge us to battle . "
" 一个 一般的 有 来 到 挑战 我们 到 战斗 . "

“有个将讨战来，

[ɪf] [ðər; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [əˈpəʊnənts] ,
If there were no opponents ,
如果 那里 是 不 对手 ,

说若然没有对手的，

[duː][naːt][ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Do not go into battle .
做 不是 去 进入 战斗 .

休要出阵，

[ˈhiːz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stɔːrm] [ˈɪntuː] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
He's about to storm into Guanzhong .
他是 关于 到 风暴 进入 关中 .

他就要杀进关中了。”

[sʌn] - [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [muːvz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Sun Bingbu was unable to make any moves at this time .
太阳 - 曾是 无法 到 制作 任何 移动 在 这 时间 .

孙兵部此时摆布不来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
He had no choice but to give the order :
他 有 不 选择 但 到 给 这 命令 :

只得吩咐：

" [ˈhæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [flæɡ][tuː; tə] [weɪv] [wɔːr] "
" Hanging up the white flag to waive war "
" 绞刑 向上 这 白色的 旗帜 到 放弃 战争 "

“连挂免战牌，

[aɪ] [əˈweɪt] [jɔː; jər][əˈraɪv(ə)][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][maɪ] [məˈmɔːriəl] .
I await your arrival in the capital to present my memorial .
我 等待 你的 到达 在 这 首都 到 展示 我的 纪念馆 .

待本官拜本进京，

" [wiːl] [dʒʌst] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [truːps] . "
" We'll just request permission to send troops . "
" 出色地 只是 要求 允许 到 发送 军队 . "

请旨发兵便了。”

[fæn] - [ʃaʊt] :
Fan Bingbing's shout :
扇子 - 喊 :

范爷叫声：

[bɔ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jæn] [jænzəʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] [pæs] .
Yang Yanzhao was the first to guard this pass .
杨 燕赵 曾是 这 第一的 到 警卫 这 经过 .

当初杨延昭始守此关，

[ðə; ði][ˈbɔ:rdə] [ba:'beəriənz] [wɜ:ɪ; wə] ['terəfaɪd] .
The border barbarians were terrified .
这 边界 野蛮人 是 恐惧 .

边夷丧胆，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [wen] [jæn] - [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ,
From then on , when Yang Zongbao continued to guard the three passes ,
从 然后 在 , 什么时候 杨 - 持续 到 警卫 这 三 通过 ,

以后杨宗保继守三关之日，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd][noʊ] ['lu:zɪŋ] .
There is no winning and no losing .
那里 是 不 获胜 和 不 输 .

有胜无输，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [reɪzd] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] .
They have never raised a white flag .
他们 有 绝不 提高 一个 白色的 旗帜 .

从不曾挂过免战牌。

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [tru:ps] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [jet] ?
Why haven't the troops been dispatched yet ?
为什么 还没有 这 军队 到过 已派出 然而 ?

为何今日尚未开兵，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][fɜ:rst] [dɪ'kler] [ə; eɪ] [tru:s] ?
Should we first declare a truce ?
应该 我们 第一的 宣布 一个 休战 ?

先要高挑免战？ ”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yang Qing said :
杨 青 说 :

杨青说：

" [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tli] [swept] [ə'weɪ] . "
" The fighting spirit of the Central Plains has been completely swept away . "
" 这 斗争 精神 的 这 中央 平原 有 到过 完全地 扫荡 离开 . "

“中原锐气扫尽了，

[bu:st] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Boost the morale of others .
促进 这 士气 的 其他的 .

长他人志气，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:'pɪriər] ['nei(ə)n]
Destroy the prestige of the superior nation
破坏 这 声望 的 这 优越的 国家

灭上国威风，

[ðə; ði] ['aɪ,braʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][hə'rouɪk] ['predəsəsər] [hæv; həv] [kəm'pli:tli] ['fɔ:lən] [ɔ:f] !
The eyebrows of our heroic predecessor have completely fallen off !
这 眉毛 的 我们的 英勇 前任 有 完全地 倒下 离开 !

前辈英雄眉毛倒尽了！

[bɔ:rd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

范大人啊，

[wɪ'dəʊt] [ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpri:disesəz] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
Without the formidable presence of their predecessors guarding the pass ,
没有 这 强大 在场 的 他们的 前任 守护 这 经过 ,

不出前辈守关威振，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pæs] [wer] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][ˈloʊkertiɪd] [təˈdeɪ] .
This is the pass where Di Qing is located today .
这 是 这 经过 在哪里 迪 青 是 位于 今天 .

就是今狄青在此关，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ˈsʌfərd] [rɪˈpi:tiɪd] [dɪˈfi:ts] .
The Western Liao suffered repeated defeats .
这 西 廖 遭受 重复 失败 .

西辽屡败，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [strəˈti:dʒɪk] [pæs] ,
Having taken control of the strategic pass ,
拥有 已采取 控制 的 这 战略 经过 ,

掌了雄关，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [meɪk] [ˌkɑ:ntrəˈbju:ʃənz] .
It is necessary to go into battle and make contributions .
它 是 必要的 到 去 进入 战斗 和 制作 贡献 .

必要上阵立功。

[sɪns] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑ:r; ər][soʊ][ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [əˈfreɪd] ,
Since the adults are so timid and afraid ,
自从 这 成年人 是 所以 胆小 和 害怕的 ,

既然大人这胆怯怕，

" [hi:; hi] [ˈkænɑ:t] [kəˈmænd] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [pæs] . "
" He cannot command the mighty pass . "
" 他 不能 命令 这 强大的 经过 . "

掌不得雄关之主。”

[ði:z] [fju:] [ˈsentənsɪz] [kəmˈpli:tli] [ˈta:nɪft] [sʌn] - [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
These few sentences completely tarnished Sun Xiu's reputation .
这些 很少 句子 完全地 失去光泽 太阳 - 名声 .

这几句把孙秀面光扫尽，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈheɪstɪli] [prɪˈper] [ðɪs] [ˈtʃæptər] .
I had no choice but to hastily prepare this chapter .
我 有 不 选择 但 到 草草 准备 这 章 .

只得急备本章，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] [ˈɑ:rmɪ] [ɪnˈverɪdɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
It is said that the Western Liao army invaded the three passes .
它 是 说 那 这 西 廖 军队 入侵 这 三 通过 .

说西辽兵犯三关，

[hi:; hi] [ðen] [ˈbegd] [ðə; ði] [ˈempərər] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
He then begged the emperor to summon him back to court .
他 然后 乞求 这 皇帝 到 召唤 他 后退 到 法庭 .

又求万岁掣他回朝。

[sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [kənˈsɜ:rnd] [əˈbəʊt] [ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [strəˈti:dʒɪk] [pæs] .
Sun Xiu was concerned about the critical situation at the strategic pass .
太阳 秀 曾是 担心的 关于 这 批判的 情况 在 这 战略 经过 .

孙秀一则为着雄关危急之际，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [kɑːnt] [stænd] [fæn] . . .
Secondly , I can't stand Fan . . .
第二 , 我 不能 站立 扇子 . . .

二来听不得范、

[jæn] ['rɪdɪkjuːld] [ˈʃaʊz] [wɜːrdz] .
Yang ridiculed Xiao's words .
杨 嘲笑 xiao 的 字 .

杨讥消之言。

[ɪˈmiːdiətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Immediately send someone to the capital .
立即地 发送 某人 到 这 首都 .

即差人进京，

[aɪv] [ɡɔːn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
I've gone to report back .
我已经 已消失 到 报告 后退 .

报本去了。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ˈstriktli] .
The order was given to the soldiers to guard the area strictly .
这 命令 曾是 给定 到 这 士兵 到 警卫 这 区域 严格 .

传令兵丁严加把守。

[ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [ˈsʌmər] .
And fortunately , it was early summer .
和 幸运的是 , 它 曾是 早期的 夏天 .

又幸得其时乃是初夏，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][hɑːt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热，

[ðə; ði][tæks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɔːpt] .
The tax should be stopped .
这 税 应该 是 停止 .

倒应停征。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
Therefore , the enemy soldiers did not come and attacked .
所以 , 这 敌人 士兵 做过 不是 来 和 遭到攻击 .

所以番兵不来十分攻击。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɑːr; ər] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Moreover , the three passes are fortified .
而且 , 这 三 通过 是 强化 .

况且三关坚固，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈprɔːbləm] .
Therefore , it is not a problem .
所以 , 它 是 不是 一个 问题 .

所以无碍，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈæftər][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ] , [pæŋ] [hɔːŋˈjiː] . . .
Furthermore , after Di Qing's death , Pang Hongyi . . .
此外 , 后 迪 青的 死亡 , 庞 鸿义 . . .

再说庞洪一自狄青死后，

[wɪð; wɪθ][ˈnoʊ] [ˈwʌrɪs] [ɪn][ˈmaɪnd] ,
With no worries in mind ,
和 不 担忧 在 头脑 ,

心无挂碍，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [kloʊz] [əˌsəʊsi'eɪŋ; əˌsəʊʃ'i'eɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] .
He spent his days in close association with his cronies .
他 花费 他的 天 在 关闭 协会 和 他的 亲信 .

终日与着同党厚交，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hɑːrti] [ˈdrɪŋk] !
Enjoy a hearty drink !
享受 一个 爽朗 喝 !

开怀乐饮，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [meɪ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [siːs] . "
" May the fighting cease . "
" 可能 这 斗争 停止 . "

“干戈宁息，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [endʒɔɪɪŋ] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [ˈdrɪŋks] [ænd; ənd] ['læftər] .
We should be enjoying ourselves with drinks and laughter .
我们 应该 是 享受 我们自己 和 饮料 和 笑声 .

我辈正该乐饮娱情。”

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] .
A letter arrived from the border .
一个 信 到达的 从 这 边界 .

接得边关来信，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

" [aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɪə]['oʊnli] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]
" I only thought that the King of Western Liao only wanted to avenge his
" 我 仅有的 想法 那 这 国王 的 西 廖 仅有的 通缉 到 报仇 他的
[ˈdɔːtər] . "
daughter . "
女儿 . "

“老夫只道西辽王只要与女儿报仇，

['kɪlɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
Killing Di Qing would have been one thing , but . . .
杀戮 迪 青 会 有 到过 一 事物 , 但 . . .

杀害狄青便罢了，

[hʊ:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['æftər][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [deθ] ,
Who would have thought that after Di Qing's death ,
WHO 会 有 想法 那 后 迪 青的 死亡 ,
岂知狄青一死，

[ðeɪ] [ðen] [b:ntʃt] ['mɪləteri] [in'veɪzənz] .
They then launched military invasions .
他们 然后 发射 军队 入侵 .
就兴兵侵扰，

[tə'deɪ] [wi:: wi] ['mɑ:tʃt] [tu:: tə][ðə; ði]['fɔ:rmɪdəb(ə)] [pæs] .
Today we marched to the formidable pass .
今天 我们 行军 到 这 强大 经过 .
今日杀至雄关，

[sʌn] ['ʃi:,ɑ:nz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [hæd; həd][noʊ][wʌn][tu:: tə] [help] [hɪm; ɪm] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Sun Xian's son - in - law had no one to help him defend against the enemy .
太阳 西安的 儿子 - 在 - 法律 有 不 一 到 帮助 他 保卫 反对 这 敌人 .
孙贤婿无人代劳拒敌，

[ə; eɪ] [tru:s] [ɪz] [dɪ'klerd] .
A truce is declared .
一个 休战 是 声明 .
免战高悬，

[ðɪs] [tʃæptər] [ɪz] ['ɜ:rdʒəntli] ['ni:dɪd] .
This chapter is urgently needed .
这 章 是 紧急 需要 .
今有告急本章，

[wi:: wi] [ni:d] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .
We need reinforcements .
我们 需要 增援部队 .
求请救兵。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['hɪroʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
It seems there are no heroes within the court .
它 似乎 那里 是 不 英雄 之内 这 法庭 .
想来朝内没有英雄，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [hʊ:] ['mænɪdʒd] [tu:: tə] [rɪ'pel] [ðə; ði][lɹəu] [tru:ps] .
It is unknown who managed to repel the Liao troops .
它 是 未知 WHO 管理 到 击退 这 廖 军队 .
不知何人退得辽兵罢了。

[dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
don't care about him .
不 关心 关于 他 .
我也不管他，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [tu:: tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I will report to His Majesty in the future .
我 将要 报告 到 他的 威严 在 这 未来 .
来日奏闻圣上，

[let] [hɪm; ɪm] [dɪ'saɪd] .
Let him decide .
让 他 决定 .
听凭他定夺便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
The next day , I met the emperor .
这 下一个 天 , 我 遇见 这 皇帝 .
次日见驾，

[ðən] [sʌn] - [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərə] .
Then Sun Xiu's memorial was presented to the emperor .
然后 太阳 - 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .
就将孙秀本章呈奏。

[ðə; ði] ['empərə] [ri:d] [ðɪs] [bʊk] .
The emperor read this book .
这 皇帝 读 这 书 .
天子看了此本，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .
心内大惊，

[ˈæftə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想了一回，

[noʊ][aɪ'di:ə] .
No idea .
不 主意 .
并无主意，

[æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] ['ɔ:rdəɪŋ] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tu:; tə][ˈdʒɔɪntli]
An imperial edict was issued ordering all civil and military officials to jointly
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 共同
[dɪ'skʌs] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] .
discuss a strategy to withdraw the troops .
讨论 一个 战略 到 提取 这 军队 .
降旨众文武共议退兵策。

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [pʊʃt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ['fɔ:rwəd] .
All the officials pushed Pang Hong forward .
全部 这 官员 推动 庞 洪 向前 .
百官个个推着庞洪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [su'pri:m] .
He was described as the most supreme .
他 曾是 描述 作为 这 最多 最高 .
说他极品之尊，

[ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ə'θɔ:rəti]
The government's authority
这 政府的 权威
朝纲统领，

[ðer; ðəɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən][ˈɑ:ɪmi] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
There must be a plan to lead an army to repel the enemy .
那里 必须 是 一个 计划 到 带领 一个 军队 到 击退 这 敌人 .
岂无出师退敌之计。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说：

" [maɪ][lɔ:ds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [ˈlɪtərəri] [ˈmæɾərz] .
I am involved in literary matters .
我 是 涉及 在 文学 事情 :

我为文事，

[ʌnˈskɪld] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi]
Unskilled in military strategy
非熟练工 在 军队 战略

不识武略，

[ænd; ənd][maɪ] [ˈfeləʊ] [kɪŋz] . . .
And my fellow kings . . .
和 我的 同伴 国王 . . .

还有众位王兄，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈklæʃt] [bɪˈfɔːr] .
They had clashed before .
他们 有 冲突 前 :

曾经上阵交锋，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [truːps] [ðer; ðər] .
You can lead troops there .
你 能 带领 军队 那里 :

可以提兵前往，

" [tuː; tə] [ˈreskjuː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈtraɪəlz] . "
" To rescue from the three trials . "
" 到 救援 从 这 三 试验 " :

救解三关。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The prince was about to speak ,
这 王子 曾是 关于 到 说话 ,

王子正要开言，

[ðə; ðɪ][fɜːrst][ˈmɑːr(ə)][aːts] [ˈmæstər] [tuː; tə] [əˈpɪr] [wʌz; wəz] [prɪns] [haɪɑːn] [ˈzæn][ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] .
The first martial arts master to appear was Prince Huyan Zan of Jingshan .
这 第一的 武术 艺术 掌握 到 出现 曾是 王子 虎岩 赞 的 景山 :

武班首闪出静山王爷呼延赞，

[hiː; hi] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏说：

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[wiː; wi] , [ˈbiːɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz] ,
We , being military officers ,
我们 , 存在 军队 警官 ,

臣等身为武职，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈduːti] .
It is my duty .
它 是 我的 责任 :

义不容辞，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðə; ðɪ][lɪəu] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [prəˈtekt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] . . .
If we can defeat the Liao army and protect our country . . .
如果 我们 能 击败 这 廖 军队 和 保护 我们的 国家 . . .

若能杀退辽兵保社稷，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] ['kaɪndnəs]
To repay the country's kindness
到 偿还 这 该国的 仁慈

以报国恩，

[wʌt] [duː][juː; jə] [miːn] [baɪ][nɑːt] !
What do you mean by not !
什么 做 你 意思是 经过 不是 ！

何为不是！

[mɔːr'ʊʊvər] , [bi'saɪdz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔːrmər] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ,
Moreover , besides the Prince of Luhua , among the former kings and nobles ,
而且 , 除了 这 王子 的 - , 之中 这 以前的 国王 和 贵族 ,

况且在前王侯除了潞花王之外，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [huː] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] .
Most of them were people who fought in the south and north .
最多 的 他们 是 人们 WHO 战斗 在 这 南 和 北 .

多是南征北讨之人，

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [strɔːŋ] ,
When a boy is strong ,
什么时候 一个 男生 是 强的 ,

在少年强壮时，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [ʒɜːrk] [rɪ,spɑːnsə'bɪləti] ?
Who dares to shirk responsibility ?
WHO 敢于 到 推脱 责任 ?

谁敢推委？

[tə'deɪ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
Today , unfortunately , we are all old and frail .
今天 , 很遗憾 , 我们 是 全部 老的 和 脆弱 .

今日无奈俱已年老力衰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] .
He was about to die .
他 曾是 关于 到 死 .

将为就木，

['iːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] ,
Even if troops were to be dispatched ,
甚至 如果 军队 是 到 是 已派出 ,

纵然提兵前往，

[nɑːt] ['oʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði] [lɪəu] ['soʊldʒərz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Not only were the Liao soldiers unable to return ,
不是 仅有的 是 这 廖 士兵 无法 到 返回 ,

非但辽兵难返，

['weɪstɪŋ] ['mɪləteri] [sə'plaɪz]
Wasting military supplies
浪费 军队 补给品

徒费兵粮，

[mɔːr'ʊʊvər] , [aɪ 'tiː][ɔːlsəʊ] [ɪntə'fɪəd] [wɪð; wɪθ] ['næ(ə)nəl] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Moreover , it also interfered with national military affairs .
而且 , 它 还 干扰 和 国家的 军队 事务 .

而且又误国家军情事，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] [θriː] ['paːsɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] ([kaɪ'fʌŋ]) .
Moreover , the three passes are of paramount importance to Bianjing (Kaifeng) .
而且 , 这 三 通过 是 的 派拉蒙 重要性 到 汴京 (开封) .

况且三关乃汴京首重之方，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsait] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
The trouble is no small matter .
这 麻烦 是 不 小的 事情 .

祸关非小，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['dʒenrəlz] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pi:s]
Fortunately , Di Qing and his five generals killed him without a single piece
幸运的是 , 迪 青 和 他的 五 将军们 被杀 他 没有 一个 单身的 片
[ʌv; əv][ˈɑ:rmər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .
of armor returning .
的 盔甲 返回 .

前亏得狄青五将杀他片甲不回，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['kɒŋkəd] [ˈʌðər] [steɪts] .
Later , they conquered other states .
之后 , 他们 征服 其他 各州 .

后来又征服他邦。

[ˈdʊrɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['laɪftaɪm] ,
During Di Qing's lifetime ,
期间 迪 青的 寿命 ,

狄青在日，

[noʊ][wɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [weɪdʒd] .
No war should be waged .
不 战争 应该 是 发动 .

兵戈不起，

[ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [daɪd] [jʌŋ] .
Di Qing has now died young .
迪 青 有 现在 死亡 年轻的 .

如今狄青寿夭已亡故，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɪjau] [bɪ'keɪm] ['ærəɡənt] [ə'gen] .
Therefore , the King of Liao became arrogant again .
所以 , 这 国王 的 廖 成为 傲慢的 再次 .

所以辽王复又猖狂，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They said they wanted Di Qing to lead the attack .
他们 说 他们 通缉 迪 青 到 带领 这 攻击 .

说要狄青出敌，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'gen] .
They surrendered again .
他们 投降 再次 .

仍复投降，

[ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
Di Qing did not have it .
迪 青 做过 不是 有 它 .

狄青不有，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəserɪ] [tu:; tə] [sɪ:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is necessary to seize the Central Plains .
它 是 必要的 到 抢占 这 中央 平原 .

必要占夺中原。

[ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [θrets] ,
Exaggerated threats ,
夸张的 威胁 ,

夸张恐吓，

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˈaʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] .
They think our Great Song Dynasty has no one to rely on .
他们 思考 我们的 伟大的 歌曲 王朝 有 不 一 到 依靠 在 .

欺我大宋无人。

[təˈdeɪ] , [ɔːl][ðə; ði][ləndz] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] [hæv; həv] [bɪn] [bɪˈst] .
Today , all the lands beyond the formidable pass have been lost .
今天 , 全部 这 土地 超过 这 强大 经过 有 到过 丢失的 .

今日雄关外地尽皆失去，

[aɪˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði][ljaʊ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
It is known that the Liao generals were brave and fierce .
它 是 已知 那 这 廖 将军们 是 勇敢的 和 凶猛的 .

可知辽将勇猛，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] .
The enemy soldiers were formidable .
这 敌人 士兵 是 强大 .

番兵厉害，

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [bɪˈrd] [drɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [plæn] [suːn] .
May our Lord devise a wise plan soon .
可能 我们的 主 设计 一个 明智的 计划 很快 .

望我主早定良谋，

[ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ə; eɪ] [kəˈmændər] [huː] [wʌz; wəz][bəʊθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði]
They selected a commander who was both wise and brave to oversee the
他们 已选 一个 指挥官 WHO 曾是 两个都 明智的 和 勇敢的 到 监督 这
[truːps] .
troops .
军队 .

挑选智勇双全为督兵主帅，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [drɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈʃuːd] [ˈɔːrdərɪŋ] [ˈtræv(ə)][tuː; tə] - .
An imperial decree was issued ordering travel to Youlongyi .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 旅行 到 - .

发旨意往游龙驿，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪɡəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l] [niːd] [nɑːt] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
The four tigers at the Heavenly King Temple need not guard the coffin .
这 四 老虎 在 这 天上 国王 寺庙 需要 不是 警卫 这 棺材 .

着天王庙四虎不必守柩，

[lets] [rɪˈtʰɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's return to the capital for now .
我们来吧 返回 到 这 首都 为了 现在 .

暂且回朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] [tuː; tə][ɡoʊ][ðər; ðər] .
He was ordered to select elite troops to go there .
他 曾是 订购 到 选择 精英 军队 到 去 那里 .

调他挑选精兵前往，

[wʌt] [ɪz][maɪ][bɪː(r)dʒ] [wɪl] ?
What is my lord's will ?
什么 是 我的 领主的 将要 ?

我主龙意如何？ ”

[ˈæftər] [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Emperor Renzong heard this ,
后 皇帝 仁宗 听到 这 ,

仁宗天子听罢，

[ˈoʊpənɪŋ] [riˈmaːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" I understand that you are all old and frail . "
" 我 理解 那 你 是 全部 老的 和 脆弱 . "

“朕固体谅卿等年老力衰，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈʃoʊldər] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti]
Unable to shoulder this responsibility
无法 到 肩膀 这 责任

难当此任，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 .

说也徒然，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [ded] .
Di Qing is dead .
迪 青 是 死的 .

狄青已死，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 .

言之无益。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] [jər; jər] [ədˈvaɪs] .
Now I will follow your advice .
现在 我 将要 跟随 你的 建议 .

今朕依卿所奏，

[wen] [ʒeɪ] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Wen Zhe Pang Hong ,
温 泽 庞 洪 ,

文着庞洪、

[wuː] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈmɪnɪstəz] , [dɪˈskʌst] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
Wu , along with other ministers , discussed the matter .
吴 , 沿着 和 其他 部长们 , 讨论 这 事情 .

武着老卿家会同各大臣议当。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz]
If there are brave generals in other places
如果 那里 是 勇敢的 将军们 在 其他 地方

如别方有勇将，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pəˈziʃ(ə)n] .
This is to recommend someone for a position .
这 是 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

即为保举本奏，

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] , [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [liːd] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə]
" **With the help of the four generals , we can easily lead our troops to**
" 和 这 帮助 的 这 四 将军们 , 我们 能 容易地 带领 我们的 军队 到
[rɪˈpel] [ðə; ði] ['enəmi] . "
repel the enemy . "
击退 这 敌人 . "

协同四虎将提兵退敌便了。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
The officials received the decree .
这 官员 已收到 这 法令 .

众臣领旨。

[ðə; ði] ['empərər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The emperor withdrew from court .
这 皇帝 退出 从 法庭 .

天子退朝，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 .

龙颜不悦，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['pæləs] ,
Returning to the East Palace ,
返回 到 这 东方 宫殿 ,

回至东宫，

['emprəs] ['kaʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] ['empərər] .
Empress Cao received the emperor .
皇后 曹 已收到 这 皇帝 .

有曹王后娘娘接驾，

[sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [stuːl] ,
Sit down on the embroidered stool ,
坐 向下 在 这 绣花 凳子 ,

坐下绣墩，

['leɪdɪ] ['kaʊ] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [siːmd] [dɪsˈpliːzd] .
Lady Cao noticed that His Majesty seemed displeased .
女士 曹 注意到 那 他的 威严 似乎 不高兴 .

曹娘娘看万岁颜容似有不乐之色，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[waɪ] [dʌz] [aɪˈtiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][eɪˈem] [ˈbəːdnd] [baɪ] ['wʌrɪs] ?
Why does it seem as if I am burdened by worries ?
为什么 做 它 似乎 作为 如果 我 是 负担 经过 担忧 ?

为何似有重愆光景？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ] [waɪf] .
" **My wife** .
" 我的 妻子 .

“御妻啊，

[ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [bɑːrˈberɪən] [truːps] [hæv; həv] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdə] .
Currently , the Western Liao barbarian troops have invaded the border .
现在 , 这 西 廖 野蛮人 军队 有 入侵 这 边界 .

目下西辽番兵犯界，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] ,
Straight to the three passes ,
直的 到 这 三 通过 ,

直抵三关，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪntəˈviːnd] .
Fortunately , Di Qing intervened .
幸运的是 , 迪 青 介入 .

亏得狄青杀遇。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I don't want Di Qing to die .
我 不 想 迪 青 到 死 .

不想狄青一死，

[ðə; ði] [lɪəu] [kɪŋ] [rɪˈbeld] [əˈɡen] .
The Liao king rebelled again .
这 廖 国王 叛乱 再次 .

辽王复叛，

[aɪ ˈtiː] [ˈɑːkjupaɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][lənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
It occupied a lot of land outside the three passes .
它 占领 一个 很多 的 土地 外部 这 三 通过 .

占去三关外多少地方。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ˈpʌʊərləs] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] .
Sun Xiu was powerless to resist the enemy at the formidable pass .
太阳 秀 曾是 无力 到 抵抗 这 敌人 在 这 强大 经过 .

雄关孙秀无能抵敌，

[pliːz] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [aɪ ˈtiː] .
Please request permission to recall it .
请 要求 允许 到 记起 它 .

请旨掣回。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [liːd] [æŋ; ən][ˈɑːrmi] .
I wish to wait until a general is ready to lead an army .
我 希望 到 等待 直到 一个 一般的 是 准备好 到 带领 一个 军队 .

寡人欲待有将出师，

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [sʌn] [ʃjuː] [bæk] .
Then he pulled Sun Xiu back .
然后 他 拉 太阳 秀 后退 .

然后掣回孙秀。

[məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər][əʊld][ænd; ænd] [freɪl] .
Most of the military generals in the court were old and frail .
最多 的 这 军队 将军们 在 这 法庭 是 老的 和 脆弱 .

朝中武将多是年老力衰，

[ˈjuːsləs] .
Useless .
无用 .

不中用的。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈðerfɔːr] [ˈtrʌblɪd] .
I am therefore troubled .
我 是 所以 麻烦 :

寡人因此烦闷，

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I wonder who will lead the troops to repel the enemy .
我 想知道 WHO 将要 带领 这 军队 到 击退 这 敌人 :

思算何人提兵前去拒敌。

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [ɑːr; ər] [bɔːst] ,
If the three passes are lost ,
如果 这 三 通过 是 丢失的 ,

倘若失了三关，

" [maɪ][ˈempaɪər][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpreʃəs] ! "
" My empire is truly precious ! "
" 我的 帝国 是 真的 宝贵的 ! " "

朕的江山难得了! "

[ˈleɪdi] [ˈkɑʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说：

" [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti] , [meɪ] [aɪ][æsk] . . . "
" Your Majesty , may I ask . . . "
" 你的 威严 , 可能 我 问 . . . " "

“臣妾请问陛下，

 [ˈpriːviəsli] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ˈkɒŋkəd] [ænd; ənd] [riːˈkæptəd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] .
Previously , Di Qing had conquered and recaptured the Western Liao .
之前 , 迪 青 有 征服 和 重新捕获 这 西 廖 :

从前已有狄青征复西辽，

[waɪ] [hæz; həz][wɔːr][ˈbroʊkən] [aʊt] [əˈgen] [soʊ] [suːn] ?
Why has war broken out again so soon ?
为什么 有 战争 破碎的 出去 再次 所以 很快 ?

至今未久因何又起兵戈? "

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ] [waɪf] . . "
" My wife . "
" 我的 妻子 : " "

“御妻啊，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 :

你有所不知，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][mæn] .
Di Qing was no ordinary man .
迪 青 曾是 不 普通的 男人 :

狄青不是等闲之勇，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

深通武略，

[jʌŋ] [ˈhɪroʊz]
Young heroes
年轻的 英雄

年少英雄，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou][hæd; həd][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈdʒenrəlz] .
They also had the help of four powerful generals .
他们 还 有 这 帮助 的 四 强大的 将军们 .

还有四虎将帮助。

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈpaʊərf(ə)l] [ænd; ənd][ɪts] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fɪrs] .
Previously , the Western Liao army was powerful and its generals were fierce .
之前 , 这 西 廖 军队 曾是 强大的 和 它是 将军们 是 凶猛的 .

前时西辽兵雄将猛，

[ˈvaɪələtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz]
Violating the three passes
违反 这 三 通过

侵犯三关，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [əˈnaɪələɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtɑːgər] [ˈdʒenrəlz] .
However , they were utterly terrified and annihilated by the Five Tiger Generals .
然而 , 他们 是 完全地 恐惧 和 彻底消灭 经过 这 五 老虎 将军们 .

却被五虎将杀得胆丧魂消。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hɪr] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [ded] . . .
Now that I hear Di Qing is dead . . .
现在 那 我 听到 迪 青 是 死的 . . .

如今一闻狄青已死，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] .
Therefore , the Western Liao army was dispatched .
所以 , 这 西 廖 军队 曾是 已派出 .

故西辽复兴兵前来。”

[ˈemprəs] [ˈkaʊ] [sed] :
Empress Cao said :
皇后 曹 说 :

曹后娘娘说：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] . . .
If we talk about Di Qing . . .
如果 我们 讲话 关于 迪 青 . . .

若然说起狄青，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsou] [kənˈsɪdərd] [ðɪs] .
Your Majesty , I have also considered this .
你的 威严 , 我 有 还 经过考虑的 这 .

臣妾也曾思量过，

[ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈhɑːrdʃɪp] [hiː; hi] [ɪnˈdɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Imagine how much hardship he endured on his journey to the west .
想象 如何 很多 困境 他 忍受 在 他的 旅行 到 这 西方 .

想他前往征西受尽多少辛苦，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Only then were they able to retrieve the flag and return home .
仅有的 然后 是 他们 有能力的 到 取回 这 旗帜 和 返回 家 .

才得取旗回国，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈteɪkən] [ˈnoʊtɪs] .
The entire court of civil and military officials had already taken notice .
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 有 已经 已采取 注意 .

满朝文武多已共目。

[ˈleɪtər] , [ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæn] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [feɪk] .
Later , Consort Pang revealed that the flag was fake .
之后 , 配偶 庞 揭晓 那 这 旗帜 曾是 伪造的 .

后来庞妃说出旗是假的，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [di: 'aɪ] [ˈkɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'si:v] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
It turns out that Di Qing did not deceive His Majesty .
它 转弯 出去 那 迪 青 做过 不是 欺骗 他的 威严 .

算来不是狄青欺骗陛下，

[ɪn] [rɪ'æləti] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtæktɪk] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəu][tu:; tə] [pər'su:]
In reality , it was a tactic employed by the King of Western Liao to pursue
在 现实 , 它 曾是 一个 战术 受雇 经过 这 国王 的 西 廖 到 追求
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

实乃西辽王用追兵之计，

[ðeɪ] [dɪ'si:vd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
They deceived His Majesty .
他们 受骗 他的 威严 .

欺骗陛下了。

[waɪ] [nɑ:t] [send] [faɪv] [mɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu][æ; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Why not send five more generals to attack the Western Liao at that time ?
为什么 不是 发送 五 更多的 将军们 到 攻击 这 西 廖 在 那 时间 ?

当时何不复差五将再去责伐西辽，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:rl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈri:əl] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
What's wrong with taking the pearl and the real flag back to the capital ?
是什么 错误的 和 采取 这 珍珠 和 这 真实的 旗帜 后退 到 这 首都 ?

取了珍珠真旗回朝有何不可？

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪn'sted] [ˈeskɔ:rt] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈhɪrəʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈsʌbə:b] [tu:; tə]
Why did His Majesty instead escort this young hero out of the western suburbs to
为什么 做过 他的 威严 反而 护送 这 年轻的 英雄 出去 的 这 西 郊区 到
[bi:; bi] [bi'hedɪd] ?
be beheaded ?
是 斩首 ?

为何陛下反将这小英雄押出西郊斩首？

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈdaɪz] [ˌɪntər'ven(ə)n] [æt; ət] [kɔ:rt] ,
If it weren't for Empress Dowager Di's intervention at court ,
如果 它 不是 为了 皇后 老妇 迪的 干涉 在 法庭 ,

若非狄太后出朝救了，

[ðɪs] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [ˌʌn'dʒʌstli] [ˈeksɪkju:tɪd] .
This meritorious official was almost unjustly executed .
这 有功绩的 官方的 曾是 几乎 不公正的 执行 .

险些屈斩了这有功之臣，

[haʊ] [kæn; kən][jɔ:r; jər][ˈmædʒəsti][faɪnd] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can Your Majesty find peace of mind ?
如何 能 你的 威严 寻找 和平 的 头脑 ?

陛下问心何安？ ”

[ˈempɾəs] [ˈkaʊ] [sed] [ðɪs] ,
Empress Cao said this ,
皇后 曹 说 这 ,

曹后说此一番，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [prɪns] - [rɪˈplaɪ][wʌz; wəz] .
I wonder what Prince Jiayou's reply was .
我 想知道 什么 王子 - 回复 曾是 .

不知嘉佑王如何答说了，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- [ˈoʊnli][hæd; həd][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [ɪkˈseld] .
Guoning only had civil officials who excelled .
- 仅有的 有 民用 官员 WHO 表现出色 .

国宁只有文臣显，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈkeɪɔːs] , [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [sti] [ˈniːdɪd] .
In times of chaos , military generals are still needed .
在 时代 的 混乱 , 军队 将军们 是 仍然 需要 .

世乱还须武将高。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [sɪks] : [ˈempərər] [sɔːŋ] , [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][wɔːr] , [jəːnz] [fɔːr; fər] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] ;
Chapter Sixty - Six : Emperor Song , Hearing of War , Yearns for Brave Generals ;
章 六十 - 六 : 皇帝 歌曲 , 听力 的 战争 , 渴望 为了 勇敢的 将军们 ;

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈvɪzɪts] [ˈhɪroʊz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt]
Judge Bao Visits Heroes Under the Moonlight
法官 包 访问 英雄 在下面 这 月光

第六十六回 宋帝闻兵思勇将 包公夜月访英雄

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[æz; əz][wɔːr] [rɪːɪɡˈnaɪts] , [wiː; wi] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [merɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
As war reignites , we remember the meritorious officials .
作为 战争 复燃 , 我们 记住 这 有功绩的 官员 .

兵戈复起忆功臣，

[wen] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [nɪˈgлект] [aɪ ˈtiː] ; [wen] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ˈtʃerɪʃ]
When there's nothing to do , neglect it ; when there's something to do , cherish
什么时候 有 没有什么 到 做 , 忽视 它 ; 什么时候 有 某物 到 做 , 珍惜

[aɪ ˈtiː] .

it :
它 :

无事抛疏有事珍。

[təˈdeɪ] , [fæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈbrɪəl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Today , Fang Sizhong is a brave and loyal general .
今天 , 方 - 是 一个 勇敢的 和 忠诚 一般的 .

今日方思忠勇将，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈslændərərz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ？
Why did you believe the slanderers in the first place ？
为什么 做过 你 相信 这 诽谤者 在 这 第一的 地方 ？

当初何必信谗人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ， [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈempɾəs] [ˈkaʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːr ˈliː] -
At that time , Emperor Renzong heard from Empress Cao that he had re -
在 那 时间 ， 皇帝 仁宗 听到 从 皇后 曹 那 他 有 关于 -
[ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [pɜːrl] [flæg] .
examined the pearl flag .
检查 这 珍珠 旗帜 。

当时仁宗天子听了曹后娘娘说他复验珍珠旗，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˌʌnˈdʒʌstli] [hɑːmd] .
Loyal and virtuous generals were almost unjustly harmed .
忠诚 和 有德行的 将军们 是 几乎 不公正的 受到伤害 。

险些屈害了忠良将士，

[ˈfɔːrtʃənətli] ， [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [ˌɪntəˈviːnd] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ðem; ðəm] .
Fortunately , Empress Dowager Di intervened and released them .
幸运的是 ， 皇后 老妇 迪 介入 和 发布 他们 。

亏得狄太后娘娘出头放了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ， [kɪŋ] - [sed] ；
At this moment , King Jiayou said ；
在 这 片刻 ， 国王 - 说 ；

此时嘉佑王说声：

" [maɪ] [waɪf] . "
" My wife . "
" 我的 妻子 。”

“御妻啊，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [ˌem ˈliː] .
There's no need to blame me .
有 不 需要 到 责备 我 。

不必埋怨寡人了。

[wɒts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
What's done is done .
是什么 完毕 是 完毕 。

前事已错，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 。

说也枉然。

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] [æt; ət] [jʌlɔŋ] [ˈpoʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
Di Qing died suddenly of illness at Youlong Post Station .
迪 青 死亡 突然 的 疾病 在 游龙 邮政 车站 。

这狄青还是在游龙驿中暴疾而亡的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][aɪ] [huː] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .
It was not I who harmed him .
它 曾是 不是 我 WHO 受到伤害 他 。

不是寡人伤害了他。”

[ˈleɪdi] [ˈkaʊ] [sed] ；
Lady Cao said ；
女士 曹 说 ；

曹娘娘说道：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - . . .
If you don't send him to Youlongyi . . .
如果 你 不 发送 他 到 - . . .

你等不把他发配游龙驿，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [bːŋgər] [ded] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
He is no longer dead in the court .
他 是 不 更长 死的 在 这 法庭 .

在着朝中已是不死了。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [waɪf] ,
" The Royal Wife ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !

你那里话来！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第51/85页

[gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ɪn] [laɪf] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [ˌpri:diˈtɜ:rmɪnd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈerər] .
Good fortune and misfortune in life are all predetermined and without error .
好的 财富 和 不幸 在 生活 是 全部 预先设定 和 没有 错误 .

人生吉凶祸福皆是定数无差，

[hi:; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
He shouldn't have died by the knife .
他 不应该 有 死亡 经过 这 刀 .

他不该刀下身亡，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈperɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
They had already perished at the post station .
他们 有 已经 遇难 在 这 邮政 车站 .

已是驿中丧命的了。”

[ˈleɪdi] [ˈkaʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说道：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [mɪˈsteɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

你言差矣，

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [meɪd] [sʌt] [greɪt] [ˌkɑ:ntɹəˈbjʊ:ʃənz] ,
Di Qing made such great contributions ,
迪 青 制成 这样的 伟大的 贡献 ,

狄青有此汗马功劳，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈænsəstərz]
Unable to bring glory to one's ancestors
无法 到 带来 荣耀 到 一个人的 祖先

不能荣宗显祖，

[məʊ:ˈoʊvər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [səbˈdʒektɪd] [tu:; tə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:z] .
Moreover , they were subjected to national laws .
而且 , 他们 是 受 到 国家的 法律 .

而且身遭国法，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktər] .
It seems the young man is of a strong and upright character .
它 似乎 这 年轻的 男人 是 的 一个 强的 和 直立 特点 .

想来后生家性子方刚，

[ˈwʊdənt] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [ˈfjʊriəs] ?
Wouldn't you be furious ?
不会 你 是 狂怒 ?

岂不气忿么？

[tə'deɪ] , [mɪŋ] [ɪz] ['klɪrli] ['fjʊəriəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
Today , Ming is clearly furious with the young hero .
今天 , 明 是 清楚地 狂怒 和 这 年轻的 英雄 .
今朝明是气恼死了英雄小将,

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] ['si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
They say it's a vengeful spirit seeking revenge .
他们 说 它是 一个 复仇的 精神 寻求 复仇 .
说什么冤魂索命,

[daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
Died suddenly from an illness .
死亡 突然 从 一个 疾病 .
暴疾身亡,

[ʌðər] [brɪ'li:v] [ðɪs] [tu;; tə][bi;; bi] [tru:] .
Others believe this to be true .
其他的 相信 这 到 是 真的 .
别人信此是真情,

[ˈoʊnli][aɪ] , [jɔr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [rɪ'fju:z] [tu;; tə] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Only I , your humble servant , refuse to believe it .
仅有的 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 拒绝 到 相信 它 .
独有臣妾断是不信的。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
After hearing this , Prince Jiayou
后 听力 这 , 王子 -
嘉佑王听罢,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [maɪ] [waɪf] . "
" My wife . "
" 我的 妻子 . "
“御妻啊,

[soʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,
如此说来,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [maɪ] ['fu:lɪfnəs] .
It was truly my foolishness .
它 曾是 真的 我的 愚蠢 .
实乃朕之愚了,

[sɪns] [ðə; ði] [feɪk] [flæg][hæz; həz] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] ,
Since the fake flag has been identified ,
自从 这 伪造的 旗帜 有 到过 已识别 ,
既然看出假旗,

[faɪv] [mɔ:ɹ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [sent] [tu;; tə][lɪaʊ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .
Five more men should be sent to Liao as soon as possible .
五 更多的 男人 应该 是 发送 到 廖 作为 很快 作为 可能的 .
及早应该再差他五人前往辽邦,

[ˈwɒts] [ˈɾɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [ˈɾɔːr; fər][ðə; ði] ['riːəl] [wʌn][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrɪŋ]
What's wrong with exchanging the real thing for the real one and returning
是什么 错误的 和 交换 这 真实的 事物 为了 这 真实的 一 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?
to the capital ?
到 这 首都 ?

取换真的回朝有何不美？

[hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeksɪkjʊːtɪd][soʊ] [ˌɑːrbrɪ'trerəli] .
He shouldn't have been executed so arbitrarily .
他 不应该 有 到过 执行 所以 任意地 .

原不该胡乱将他处斩，

[ɪn] [ˈretrəspekt] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [ˈɾɔːŋd] [ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] .
In retrospect , it was I who wronged Di Qing .
在 回顾 , 它 曾是 我 WHO 冤枉 迪 青 .

算起来倒是朕把狄青欺了，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪntəˈviːnd] .
Fortunately , the Empress Dowager intervened .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 介入 .

幸有母后出头，

[tuː; tə] [spər] [hɪm; ɪm][ðə; ði][peɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stæbd] .
To spare him the pain of being stabbed .
到 空闲的 他 这 疼痛 的 存在 刺伤 .

免他一刀之苦。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

何不可乘此机会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈwestərn] [ɭɔu] .
He was ordered to go to Western Liao .
他 曾是 订购 到 去 到 西 廖 .

复命他前往西辽，

[ɪts] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈeksɪliŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə] - .
It's better than exiling him to Youlongyi .
它是 更好的 比 流放 他 到 - .

胜似发配他游龙驿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɭɔu] [derd] [nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .
The King of Liao dared not send troops to attack .
这 国王 的 廖 敢于 不是 发送 军队 到 攻击 .

辽王又不敢兴兵前来，

[ðeɪv] [ɡɔːn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈræmpənt] [weɪz] .
They've gone back to their rampant ways .
他们有 已消失 后退 到 他们的 猖獗 方式 .

复至猖狂了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Thinking of this place ,
思维 的 这 地方 ,

想到此间，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [ˈɾɔːlt] .
It was originally my fault .
它 曾是 起初 我的 过错 .

原是朕之差了，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] .
But it was too late for regrets .
但 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

但悔已不及，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wɪt] [mæn][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θri:] ['paːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ðɪ] ['enəmi]
But I wonder which man was sent to the three passes to repel the enemy
但 我 想知道 哪个 男人 曾是 发送 到 这 三 通过 到 击退 这 敌人
[tə'deɪ] ?
today ?
今天 ?

但不知今日差遣那人前往三关退敌了？ ”

['leɪdi] ['kəʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说：

[jɔːr; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[bɪ'saɪdʒ] [,diː 'aɪ] ['kɪŋ]
Besides Di Qing
除了 迪 青

除了狄青之外，

" [ɪz][ðər; ðər][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [left] ? "
" Is there not a single brave general left ? "
" 是 那里 不是 一个 单身的 勇敢的 一般的 左边 ? "

没有一员勇将了么？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [huː] [kæn; kən] [mætʃ] [,diː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Who can match Di Qing's wisdom and courage as a brave general ? "
" WHO 能 匹配 迪 青的 智慧 和 勇气 作为 一个 勇敢的 一般的 ? "

“勇将谁能及得狄青智勇双全？

[mɔː'roʊvər] , [ðə; ðɪ] [bɑːr'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ['ærəɡəntli] [kleɪmd] [ðæt] [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə]
Moreover , the barbarian general arrogantly claimed that Di Qing had gone to
而且 , 这 野蛮人 一般的 傲慢地 声称 那 迪 青 有 已消失 到
[faɪt] [ə'ɡenst] [ə'nʌðər] [steɪt] .
fight against another state .
斗争 反对 其他 状态 .

况且番将狂言称说狄青出敌他邦，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['guːɪ, dʒiː juː 'aɪ] [sə'rendərd] ;
Zhao Gui surrendered ;
赵 图形用户界面 投降 ;

照归投降；

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][i:v(ə)n] [wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] .
I'm not afraid of even one or more .
我是 不是 害怕的 的 甚至 一 或者 更多的 .

一个多也不惧，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði][fɔ:rmɪdəb(ə)] [pæs] ,
Determined to break through the formidable pass ,
决定 到 休息 通过 这 强大 经过 ,

必欲攻破雄关，

[ðeɪ] ['mɑ:tɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They marched into the Central Plains .
他们 行军 进入 这 中央 平原 .

杀进中原。”

[ˈemprəs] [ˈkɑʊ] [sed] :
Empress Cao said :
皇后 曹 说 :

曹后说：

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] . "
" Thinking about it this way is not good . "
" 思维 关于 它 这 方式 是 不是 好的 . "

“如此想来不好了。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪts] ['ri:əli] [nɑ:t] [gʊd] . "
" It's really not good . "
" 它是 真的 不是 好的 . "

“实不好的。

[,di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [deθ] [ɪz] [ˈɑ:mɪnəs] !
Di Qing's death is ominous !
迪 青的 死亡 是 不祥的 !

狄青死得不妙了！ ”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərk] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
The words of the monarch are not mentioned .
这 字 的 这 君主 是 不是 提及 .

不题君主之言。

[fɜ:rðə'r'mɔ:r] , [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [kə'læbəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈsɪv(ə)]
Furthermore , the emperor's father - in - law , Pang Hong , collaborated with civil
此外 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 庞 洪 , 合作 和 民用
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

再说国丈庞洪协同文职，

[prɪns] [haɪɑ:n] ['zæn][ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] [led] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [ˈɑ:fəsəɹz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Prince Huyan Zan of Jingshan led his military officers to discuss the matter .
王子 虎岩 赞 的 景山 引领 他的 军队 警官 到 讨论 这 事情 .

静山王呼延赞率领武官同商议，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['mʌʊstli] [pʊʃt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ˈfɔ:rwəɹd] .
The civil and military officials mostly pushed Pang Hong forward .
这 民用 和 军队 官员 大多 推动 庞 洪 向前 .

众文武多推着庞洪，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ɔːl][hiː; hi] [geɪnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [ˈpɜːrsɪkjuːt] [ˈlɒjəl] [ænd; ənd]
Little did he know that all he gained was the skill to persecute loyal and
小的 做过 他 知道 那 全部 他 获得 曾是 这 技能 到 迫害 忠诚 和
[ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)] .
virtuous people .
有德行的 人们 .

岂知他只挣得一副屈害忠良的本领，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈstrætədʒi] [tuː; tə][ˈsteɪbəlaɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs]
How can there be a good strategy to stabilize the country and bring peace
如何 能 那里 是 一个 好的 战略 到 稳定 这 国家 和 带来 和平
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ?
to the people ?
到 这 人们 ?

焉能有定国安邦的良策？

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The discussion lasted for three days .
这 讨论 持续 为了 三 天 .

一连议了三天，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈɪʃuːd] .
The imperial decree has not yet been issued .
这 帝国 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

还未复旨。

[ðɪs] [ˈmætər] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskʌst] [ˈleɪtər] .
This matter can be discussed later .
这 事情 能 是 讨论 之后 .

此事慢题。

[ˈmiːnwaɪl] , [kjuːi] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ɡrænd] [hɪˈstɔːriən] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈkɪn] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [baʊ] -
Meanwhile , Cui Xin , the Grand Historian of Prince Qin , came to see Bao Longtu
同时 , 崔 新 , 这 盛大 历史学家 的 王子 秦 , 来了 到 看 包 -
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

再说钦王太史崔信是日进来见包龙图，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [dɪˈspɪkəbl̩|ˈdespɪkəbl̩] .
The Western Liao Dynasty was truly despicable .
这 西 廖 王朝 曾是 真的 卑鄙 .

说起西辽真乃可恶，

[ˈæftər][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [əˈnʌðər] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
After Di Qing's death , they launched another invasion .
后 迪 青的 死亡 , 他们 发射 其他 入侵 .

狄青一死又来兴兵侵扰，

[ɪts] [ˈheɪtfl̩] [ðæt] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [ˈnevər] [kʌmz] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
It's hateful that this treacherous old minister never comes up with a plan .
它是 可恶 那 这 奸诈 老的 部长 绝不 来 向上 和 一个 计划 .

可恨这老奸臣一谋不出，

[laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] [ˈskʌlptʃər] .
Like a clay sculpture .
喜欢 一个 黏土 雕塑 .

犹如泥塑一般。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

"	[ˈmæstər]	[kju:i]	,	
"	<u>Master Cui</u>	,		
"	<u>掌握</u>	<u>崔</u>	,	
“崔大人，				
[wʌt]	[ə; eɪ]	[ˈptɪ]	[fɔ:r; fər]	[sʌt]
	[ə; eɪ]	[ˈpɪlə]	[ʌv; əv]	[streŋθ]
<u>What</u>	<u>a</u>	<u>pity</u>	<u>for</u>	<u>such</u>
	<u>a</u>	<u>pillar</u>	<u>of</u>	<u>strength</u>
什么	一个	遗憾	为了	这样的
	一个	支柱	的	力量
可惜了一根擎天栋柱，				
[ˌmerɪˈtɔ:riəs]	[ˈsɜ:vəsmən]	;		
<u>Meritorious</u>	<u>servicemen</u>	;		
有功绩的	军人	;		
汗马功臣；				
[ʌnˈfɔ:rtʃənətli]	,	[hi:; hi]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]
	[ˈpɜ:rs(ə)n]	[ˈhaɪli]	[ˈvælju:d]	[baɪ]
	[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	.	
<u>Unfortunately</u>	,	<u>he</u>	<u>was</u>	<u>a</u>
	<u>person</u>	<u>highly</u>	<u>valued</u>	<u>by</u>
	<u>the</u>	<u>country</u>	.	
很遗憾	,	他	曾是	一个
	人	高度	有价值的	经过
	这	国家	.	
可惜他乃国家重用之人，				
[laɪf]	[ɪz]	[nɔ:t]	[ˈʃɔ:tnd]	[baɪ]
	[ˈhev(ə)n]	.		
<u>Life is not</u>	<u>shortened</u>	<u>by</u>	<u>Heaven</u>	.
生活	是	不是	缩短	经过
	天堂	.		
寿无天促，				
[təˈdeɪ]	[aɪ]	[ˈwɪtnɪst]	[ðə; ði]	[dɪsˈgreɪs]
	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈru:lər]	[ænd; ənd]
	[ðə; ði]	[hju:,mɪliˈeɪʃn]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]
<u>Today</u>	<u>I</u>	<u>witnessed</u>	<u>the</u>	<u>disgrace</u>
	<u>of</u>	<u>the</u>	<u>ruler</u>	<u>and</u>
	<u>the</u>	<u>humiliation</u>	<u>of</u>	<u>his</u>
今天	我	目击者	这	耻辱
	的	这	统治者	和
	这	屈辱	的	他的
	[ˈmɪnɪstəz]	.		
<u>ministers</u>	.			
部长们	.			
今朝目击主憊臣辱了。				
[hu:]	[els]	[wɪl]	[goʊ]	[tu:; tə]
	[ðə; ði]	[θri:]	[ˈpa:sɪz]	?
<u>Who</u>	<u>else</u>	<u>will</u>	<u>go</u>	<u>to</u>
	<u>the</u>	<u>Three</u>	<u>Passes</u>	<u>?</u>
WHO	别的	将要	去	到
	这	三	通过	?
再有何人前往三关，				
[tu:; tə]	[rɪˈzɪst]	[ðə; ði]	[ˌjau]	[ˈɑ:rmɪ]
	?			
<u>To</u>	<u>resist</u>	<u>the</u>	<u>Liao</u>	<u>army</u>
	<u>?</u>			
到	抵抗	这	廖	军队
	?			
抵挡辽兵？ ”				
[ˈmæstər]	[kju:i]	[smaɪld]	[ænd; ənd]	[sed]
	:			
<u>Master Cui</u>	<u>smiled</u>	<u>and</u>	<u>said</u>	:
掌握	崔	微笑	和	说
	:			
崔爷微笑说：				
"	[ˈmæstər]	[baʊ]	,	
"	<u>Master Bao</u>	,		
"	<u>掌握</u>	<u>包</u>	,	
“包大人，				
"	[du:]	[ju:; jə]	[θɪŋk]	[ˌdi:ˈaɪ]
	[ˈkɪŋ]	[ɪz]	[ded]	?
"	<u>Do</u>	<u>you</u>	<u>think</u>	<u>Di</u>
	<u>Qing</u>	<u>is</u>	<u>dead</u>	<u>?</u>
"	做	你	思考	迪
	青	是	死的	?
	?"			
你道狄青死了么？ ”				
[baʊ]	[ji:; ji]	[sed]	:	
<u>Bao Ye</u>	<u>said</u>	:		
包	叶	说	:	
包爷说：				

" [daɪd] ['nætʃ(ə)rəli] , "

" **died naturally** , "

" 死亡 自然 , "

“自然死了，

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] [ə'gen] ?

Why bring him up again ?

为什么 带来 他 向上 再次 ?

何必再提说起他来？ ”

['mæstər][kju:ɪ] ['tʃʌklɪd] ['kəʊldli] :

Master Cui chuckled coldly :

掌握 崔 轻笑 冷冷地 :

崔爷呵呵冷笑道：

" [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)] ['brʌðər] . "

" **Let me tell you , little brother .** "

" 让 我 告诉 你 , 小的 兄弟 . "

“小弟说来，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪd][nɑ:t][daɪ] .

Di Qing did not die .

迪 青 做过 不是 死 .

狄青不曾死的。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [hi:; hi] ['dɪdnt] [daɪ] ? "

" **How can you tell he didn't die ?** "

" 如何 能 你 告诉 他 没有 死 ? "

“怎见他不曾死的？ ”

['mæstər][kju:ɪ] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ðɪ][stɑ:rz] . . . "

" **I recently observed the stars . . .** "

" 我 最近 观察到 这 明星 . . . "

“小弟前时偶观星象，

[ðə; ðɪ][stɑ:ɹ] - [wʌz; wəz][hæf] - [braɪt] [ænd; ənd][hæf] - [dɑ:rk] .

The star Wuqu was half - bright and half - dark .

这 星星 - 曾是 一半 - 明亮的 和 一半 - 黑暗的 .

只见武曲星半明半暗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['hɪroʊz] ['bi:ɪŋ] [bi'sɪdʒd] .

This is a sign of heroes being besieged .

这 是 一个 符号 的 英雄 存在 被围困 .

正是英雄围困之象，

[ðə; ðɪ][stɑ:rz][hæv; həv] [bɪn] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪtə] [ðæn; ðən]['ju:zuəl] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [naɪts] .

The stars have been shining brighter than usual these past few nights .

这 明星 有 到过 灼灼 更亮 比 通常 这些 过去的 很少 夜晚 .

近来几夜星光比往常加倍灿明，

[ðɪs] ['lɪt(ə)]['hɪroʊ][ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][lənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsəʊθ'i:st] .

This little hero is destined to land in the southeast .

这 小的 英雄 是 注定 到 土地 在 这 东南 .

这位小英雄定落在东南方上。

[ðə; ði][ˈljau][ˈɑ:rmɪ][hæz; həz][naʊ][ˈri:zn][əˈgen] .
The Liao army has now risen again .
这 廖 军队 有 现在 升起 再次 :

目下辽兵复起，

[ɔ:l][wi:; wi][ni:d][tu:; tə][du:][ɪz][faɪnd][ðɪs][ˈhɪroʊ] .
All we need to do is find this hero .
全部 我们 需要 到 做 是 寻找 这 英雄 :

只须要访出这英雄，

[ðə; ði][ˈneɪʃənz][kəˈlæmɪtɪz][hæv; həv][bɪn][əˈvɜ:tɪd] .
The nation's calamities have been averted .
这 国家的 灾难 有 到过 避免了 :

国家之患方除了。”

[ˈæftər][ˈhɪrɪŋ][ðɪs][ˈmæstər][baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[hi:; hi][læft][ˈlaʊdli][ænd; ənd][sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

[ˈbrʌðər][kju:i] ,
Brother Cui ,
兄弟 崔 ,

“崔年兄，

[hu:m][ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈtraɪŋ][tu:; tə][fu:l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][wɜ:rdz] ?
Whom are you trying to fool with your words ?
谁 是 你 尝试 到 傻子 和 你的 字 ?

你的话哄着何人？

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:nərəl] ,
At the time of the funeral ,
在 这 时间 的 这 葬礼 ,

送殓之时，

[ˈevriwʌn][kæn; kən][si:] [ˌaɪˈti:] [təˈgeðər] .
Everyone can see it together .
每个人 能 看 它 一起 :

众同共观，

[di:ˈaɪ] - [ɪz][ded] .
Di Wangqin is dead .
迪 - 是 死的 :

狄王亲已死了，

[ˈoʊnli][ðə; ði][feɪs][wʌz; wəz][ˈlaɪflaɪk] .
Only the face was lifelike .
仅有的 这 脸 曾是 逼真 :

惟是面目如生，

[ðɪs][ɪz][tru:] .
This is true .
这 是 真的 :

此乃是真的。”

[ˈmæstər][kju:i][sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" ['brʌðər] [bəʊ] ['naɪən] ,
" **Brother Bao Nian** ,
" 兄弟 包 年 ,

“包年兄，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘若不信，

[tə'naɪt] , [lets] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [əb'zɜːrvətɔːri] [ænd; ənd] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [staːrz]
Tonight, let's go to my little brother's observatory and gaze at the stars
今晚 , 我们来吧 去 到 我的 小的 兄弟 天文台 和 目光 在 这 明星
[tə'geðər] .
together .
一起 .

今夜且到小弟观星台那边共观星斗，

[ðen] [juːl] [ʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

就知明白了。”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ɪf] [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] , ['mæstər] [kjuːi] . . . "
" **If that's what you're saying, Master Cui . . .** "
" 如果 那就是 什么 你是 说 , 掌握 崔 . . . "

“崔爷这等说来，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] .
You don't need to go back .
你 不 需要 到 去 后退 .

你不必回去了，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [æftər'nuːn] .
It is now afternoon .
它 是 现在 下午 .

如今已是下午时候，

[weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [smɔːl] [fiːst] .
Wait for my younger brother to prepare a small feast .
等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 准备 一个 小的 盛宴 .

待小弟办桌小席，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl]
Drinking with my brother at the same table
喝 和 我的 兄弟 在 这 相同的 桌子

与兄对席同酌，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['stɑːgeɪz] [tə'geðər] [tə'naɪt] .
We can stargaze together tonight .
我们 能 观星 一起 今晚 .

到晚上同观星斗便了。”

['mæstər] [kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , ['eldə] ['brʌðə] ?
How could I possibly trouble you , elder brother ?
如何 可以 我 可能 麻烦 你 , 长老 兄弟 ?
“怎好叨扰年兄？”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说:

" ['sɪmp(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd] [kɔ:rs] [fu:d] ,
" Simple wine and coarse food ,
" 简单的 葡萄酒 和 粗 食物 ,
“便酒粗肴，

[dəʊnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] .
Don't complain about the slow pace .
不 抱怨 关于 这 慢的 步伐 :
休嫌简慢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bəʊ] [gɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
At this time , Bao Gong ordered a banquet to be prepared .
在 这 时间 , 包 锣 订购 一个 宴会 到 是 准备 :
此时包公吩咐备了一桌酒筵，

[ˈæftə] [ðə; ði] [tu:] [men] [sæt] [daʊn] ,
After the two men sat down ,
后 这 二 男人 卫星 向下 ,
二人逊坐毕，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] .
I had a few drinks .
我 有 一个 很少 饮料 :
吃了几杯，

[dɪ'skʌs] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
Discuss national affairs ,
讨论 国家的 事务 ,
言谈国事一番，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔ:lən] .
Before I knew it , dusk had fallen .
前 我 知道 它 , 黄昏 有 倒下 :
不觉黄昏时候，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [hænd][ɪn][hænd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
The two walked hand in hand down the steps .
这 二 步行 手 在 手 向下 这 步骤 :
二人携手步落阶前，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] .
Facing the heavens .
面向 这 天 :
面对苍天。

['mæstə] [kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :
崔爷说:

['brʌðə] [bəʊ] ,
Brother Bao ,
兄弟 包 ,
“包兄，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [stɑ:r][ɪn][ðə; ði] [i:st] [left] [ˈkɔ:rnə] .
Look at that star in the east left corner .
看 在 那 星星 在 这 东方 左边 角落 .

你看东左角这顶明星，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
It is indeed the God of Literature .
它 是 的确 这 上帝 的 文学 .
正是文曲星。”

[wen] [baʊ][ji:; ji] [sɔ:] [ðɪs] , [hi:; hi] [sed] :
When Bao Ye saw this , he said :
什么时候 包 叶 锯 这 , 他 说 :

包爷见了说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈklɪrli] [ðə; ði] [ˈgri:di] [wʊlf] [stɑ:r] ! "
" This is clearly the Greedy Wolf Star ! "
" 这 是 清楚地 这 贪婪的 狼 星星 ! "
“这颗明明是贪狼星么！ ”

[ˈmæstər][kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [,aɪ ˈti:][ɪz] [ðɪs] [stɑ:r] . "
" It is this star . "
" 它 是 这 星星 . "

“正是此星，

[hi:; hi][ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ænd; ænd] [ˈwɪkɪd] [pæn] .
He is none other than the treacherous and wicked Pang .
他 是 没有任何 其他 比 这 奸诈 和 邪恶 庞 .
乃庞奸贼也。”

[ˈmæstər] [baʊ] [læft] :
Master Bao laughed :
掌握 包 笑了 :

包爷笑道：

" [ðə; ði] [ˈɑ:miɪnəs] [stɑ:r] [pæn] [hɑ:ŋ] [ɪz] [kwat] [ˈɡlɔ:riəs] ! "
" The ominous star Pang Hong is quite glorious ! "
" 这 不祥的 星星 庞 洪 是 相当 辉煌 ! "
“庞洪凶星倒也光彩啊！ ”

[ˈmæstər][kju:i] [ðen] [sed] :
Master Cui then said :
掌握 崔 然后 说 :

崔爷便说：

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
He was at the height of his power .
他 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 .
“他是盛时，

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ ˈti:] [ˈʃaɪnz] [ˈi:v(ə)n] [braɪtə] .
Therefore , it shines even brighter .
所以 , 它 闪耀 甚至 更亮 .

所以倍加光彩。”

[ˈmæstər] [baʊ][ˈnɑ:dəd; ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
Master Bao nodded in agreement .
掌握 包 点头 在 协议 .

包爷点头说是。

[ˈmæstər][kju:ɪ] [ðən] [sed] :
Master Cui then said :
掌握 崔 然后 说 :

崔爷又说:

" [ðæt] [bɪɡ][stɑ:r][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] , "
" That big star in the southeast , "
" 那 天的 星星 在 这 东南 , "

“东南上这颗大星，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [laɪt] ,
Like a golden light ,
喜欢 一个 金的 光 ,

如金光亮，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][,di: ˈaɪ] [ˈwæŋ] , [ðə; ði] [ˈprɪns] [ˌw; əv] - .
It is Di Wang , the Prince of Wuqu .
它 是 迪 王 , 这 王子 的 - .

乃是武曲星狄王亲了。

[bʌt; bət][təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [laɪt] [ɪz] [twɑɪs] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
But today's light is twice as bright as before .
但 今天的 光 是 两次 作为 明亮的 作为 前 .

但观今日光亮倍于前，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ɪts] [taɪm] [ˈfɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] .
I suppose it's time for him to serve in the imperial court .
我 认为 它是 时间 为了 他 到 服务 在 这 帝国 法庭 .

谅想如今该出仕朝廷了。

[ˈbrʌðər] [baʊ][ˈnaɪən] ,
Brother Bao Nian ,
兄弟 包 年 ,

包年兄，

[haʊ] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ænd; ænd] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkeɪsɪz][hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈsɔ:lvd] ?
How many strange and difficult cases have you solved ?
如何 许多 奇怪的 和 难的 案例 有 你 已解决 ?

你也曾办过多少奇难疑案，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt]
Everyone knows that
每个人 知道 那

人人共知，

[ˈfeɪməs] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:rs]
Famous throughout the universe
著名的 自始至终 这 宇宙

名扬宇宙，

[hu:] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [kæn; kən] [mætʃ] [jʊr; jər] [ˈwɪzdəm] , [ˈtælənt] , [ænd; ænd] [əˈbɪləti] ?
Who in the court can match your wisdom , talent , and ability ?
WHO 在 这 法庭 能 匹配 你的 智慧 , 天赋 , 和 能力 ?

朝中那一人可及你知此智量高才，

[ðɪs] [ɪz] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ˌw; əv] [ðoʊz] [ˌw; əv] [ˈlesər] [ˈtælənt] .
This is beyond the reach of those of lesser talent .
这 是 超过 这 抵达 的 那些 的 较少 天赋 .

非小器辈所及也。

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] , [ˈbrʌðər] ?
Why don't you go to the southeast , brother ?
为什么 不 你 去 到 这 东南 , 兄弟 ?

年兄何不得到东南方上，

" [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['relətɪvz] [hæv; həv] [kʌm] ? "

" **Did they find out that the Di King's relatives have come ?** "

" 做过 他们 寻找 出去 那 这 迪 国王学院 亲属 有 来 ？ "

访出狄王亲来？ "

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

['brʌðər] [kju:ɪ] ,

Brother Cui ,

兄弟 崔 ,

“崔年兄，

[sɪns] [jʊr; jər] ['neɪt(ə)] [stɑ:r] [ɪz] ['prez(ə)nt]

Since your natal star is present

自从 你的 出生 星星 是 展示

本命星既在，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ded] .

The person was not dead .

这 人 曾是 不是 死的 .

人果未死，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʊk] [ɑ:n] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ɪn'vestə'geɪtɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

My younger brother took on the task of investigating and came out .

我的 年轻 兄弟 采取 在 这 任务 的 调查 和 来了 出去 .

小弟担承访察出来便了。

[bʌt; bət] [naʊ] ['oʊnli] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] .

But now only you and I know .

但 现在 仅有的 你 和 我 知道 .

但如今只可你我得知，

[du:] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [ðɪs] [tu:; tə] ['lðər] .

Do not reveal this to others .

做 不是 揭示 这 到 其他的 .

切不可泄于别人。

[wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [sək'sesf(ə)] .

We'll have to wait and see if the visit is successful .

出色地 有 到 等待 和 看 如果 这 访问 是 成功的 .

待等访着实了，

[lets] ['kælkjuleɪt] [aɪ 'ti:] ['seprətli] .

Let's calculate it separately .

我们来吧 计算 它 分别地 .

另行计算罢。”

['mæstər] [kju:ɪ] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] , ['eldər] ['brʌðər] . "

" **What you say is correct , elder brother .** "

" 什么 你 说 是 正确的 , 长老 兄弟 . "

“年兄之言不差。”

[ðə; ði] ['stɑ:rgɛɪzɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pli:t] .

The stargazing was now complete .

这 观星 曾是 现在 完全的 .

此时观星斗完毕，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌoʊvərˈnaɪt] [miːl] .
They then sat down for their overnight meal .
他们 然后 卫星 向下 为了 他们的 过夜 一顿饭 .
复就席用过夜膳。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,
时交二鼓，

[ˈmæstər][kjuːi] [boʊd] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l][ˈdʒɜːrn(ə)l] .
Master Cui bowed goodbye and went back to his travel journal .
掌握 崔 鞠躬 再见 和 去 后退 到 他的 旅行 杂志 .
崔爷揖别回行进书去了。

[ˈoʊnli] [baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Only Bao Gong returned to his room .
仅有的 包 锣 返回 到 他的 房间 .
独有包公回房，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] ,
Sitting facing the silver lamp ,
坐着 面向 这 银 灯 ,
坐对银灯，

[ˈɡɪv(ə)n] [haʊ] [braɪt] [ðə; ði][stɑːr] - [ɪz] ,
Given how bright the star Wuqu is ,
鉴于 如何 明亮的 这 星星 - 是 ,
想来武曲星如此光亮，

[ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['æktʃuəli] [ded] .
Di Qing was not actually dead .
迪 青 曾是 不是 实际上 死的 .
狄青实然未死。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [daɪd] ,
If he had not died ,
如果 他 有 不是 死亡 ,
倘若他未死，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['berɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The remains that were buried the day before yesterday ,
这 遗迹 那 是 埋葬 这 天 前 昨天 ,
前日人殁的尸骸，

[wʌz; wəz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] ?
Was it a substitute ?
曾是 它 一个 代替 ?
难道顶替的？

[ˈæftər] [ˈpɒndəreɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,
猜思一会，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [streɪndʒ] [ænd; ənd] [brɪˈzɑːr] , "
" Strange and bizarre , "
" 奇怪的 和 怪异 , "
“稀奇异怪，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [pæn] [hɑ:ŋ] [ɪz] [hɪr] [tu:; tə] ['set(ə)] [skɔ:rz] [ə'gen] ?
Could it be that Pang Hong is here to settle scores again ?
可以 它 是 那 庞 洪 是 这里 到 定居 得分 再次 ?

莫不是庞洪又来算账，

[ðɪs] ['hɪrəʊ] [ðʌs] [ɪm'plɪd] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ʌn'skeɪðd] .
This hero thus employed the strategy of escaping unscathed .
这 英雄 因此 受雇 这 战略 的 逃脱 毫发无损 .

这英雄故用此金蝉脱壳之计，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] ?
Was it buried in this secluded place ?
曾是 它 埋葬 在 这 僻 地方 ?

在着幽处埋藏了？

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ded] ,
Even though Di Qing was not dead ,
甚至 尽管 迪 青 曾是 不是 死的 ,

狄青纵然未死的，

['sʌmwʌn] [stept] [ɪn][fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Someone stepped in for them out of a sense of righteousness .
某人 步 在 为了 他们 出去 的 一个 感觉 的 义 .

有人仗义顶替，

[wer] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd] ['pi:p(ə)] [hu:] [lʊk] [soʊ] [ə'laɪk] ?
Where can you find people who look so alike ?
在哪里 能 你 寻找 人们 WHO 看 所以 同样 ?

那里有容颜如此相像的？

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] [ə'dʒu:dɪkət] ['meni] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['keɪsɪz] .
I've also adjudicated many extraordinary and difficult cases .
我已经 还 裁决 许多 非凡的 和 难的 案例 .

我也判了多少奇难事，

[ðɪs] ['mætər] [ə'loʊn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'du:s] [ðə; ði] ['ænsər] .
This matter alone cannot be used to deduce the answer .
这 事情 独自的 不能 是 用过的 到 推断 这 回答 .

单有此事推猜不出，

[θɔ:ts] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ɪk'sprest] .
Thoughts cannot be expressed .
想法 不能 是 表达 .

思想不出。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

['hoʊpfəli] , [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [su:n] .
Hopefully , the search will be completed soon .
希望 , 这 搜索 将要 是 完全的 很快 .

但愿早早访出，

['efərtləs]
Effortless
毫不费力

全不费力，

[ðæts] ['brɪliənt] .
That's brilliant .
那就是 杰出的 .

这就妙了。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz][naːt][fɑːr][frʌm; frəm] - .
I also thought that the Heavenly King Temple was not far from Youlongyi .
我 还 想法 那 这 天上 国王 寺庙 曾是 不是 远的 从 - .

又想来这天王庙近游龙驿中不远，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθiːst] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
It is in the southeast direction .
它 是 在 这 东南 方向 .

正在东南方上，

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [ɔːl] [sed] [ðei] [wʊd] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [hɪr] .
Previously , the four brothers all said they would guard the coffin here .
之前 , 这 四 兄弟 全部 说 他们 会 警卫 这 棺材 这里 .

前时四虎弟兄皆说在此守柩，

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ded] .
The living accompany the dead .
这 活的 陪伴 这 死的 .

活人伴死人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈkʌmpəni] [əˈnʌðər] [jɪr] ?
How can one accompany another year ?
如何 能 一 陪伴 其他 年 ?

岂有伴到对年的？

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑，

[lets] [ɪnˈvestɪɡert] [dɪˈskriːtli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l] [təˈmɑːroʊ] .
Let's investigate discreetly at the Heavenly King Temple tomorrow .
我们来吧 调查 谨慎地 在 这 天上 国王 寺庙 明天 .

且待明日往天王庙暗暗细察便了，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] ,
If you were to question the four generals ,
如果 你 是 到 问题 这 四 将军们 ,

倘若对问四将，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [əˈraʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
To avoid arousing his suspicion ,
到 避免 唤起 他的 怀疑 ,

还防惹他起疑，

[ɪnˈsted] , [ðei] [hɪd][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Instead , they hid Di Qing .
反而 , 他们 隐藏 迪 青 .

反把狄青藏过，

[aɪ] [brˈkeɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
I became afraid of trouble .
我 成为 害怕的 的 麻烦 .

就惧事了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
I have a reason .
我 有 一个 原因 .

本官有个道理，

[ðei] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪts] .
They always had to make secret visits .
他们 总是 有 到 制作 秘密 访问 .

总要暗暗密访，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
That was a brilliant plan .
那 曾是 一个 杰出的 计划 .

方为妙算。”

[ðæt] [naɪt] , [wi; wi] ['restɪd] .
That night , we rested .
那 夜晚 , 我们 休息 .

是夜休题。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [kɔ:rt] ['seʃ(ə)n] [kən'klu:did] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] ,
After the morning court session concluded the following day ,
后 这 早晨 法庭 会议 结束 这 下列的 天 ,
到来日上朝已毕，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['brekfəst] .
I have had breakfast .
我 有 有 早餐 .

用过早膳。

[ˈmæstər] [baʊ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] .
Master Bao ordered the journey to begin .
掌握 包 订购 这 旅行 到 开始 .

包爷吩咐打道出行，

[nɑ:t] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæŋ] [tʃer] ,
Not riding in a sedan chair ,
不是 骑术 在 一个 轿车 椅子 ,

不乘大轿，

[hi; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [tɔ:l] , [faɪn] [hɔ:rs] .
He rode a tall , fine horse .
他 骑 一个 高的 , 美好的 马 .

骑了高头骏马，

[hi; hi] ['oʊnli] [brɔ:t] [fɔ:r] [perz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
He only brought four pairs of soldiers .
他 仅有的 带来 四 对 的 士兵 .

只带了四对排军，

[steɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊʊ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Stay close and follow each other .
停留 关闭 和 跟随 每个 其他 .

靠紧相随。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [di:p] .
The night was still and deep .
这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 .

夜静更深，

[ˈoʊnli][pə'troʊlz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:r; wər] [kən'dʌktɪd] .
Only patrols outside the city were conducted .
仅有的 巡逻 外部 这 城市 是 实施 .

只作出城外巡查，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['naɪnti] [li] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - ['kilə,mi:təz]) [streɪt] [ˌsaʊθ'i:st] .
They traveled more than ninety li (approximately 45 kilometers) straight southeast .
他们 旅行 更多的 比 九十 李 (大约 - 公里) 直的 东南 .

直向东南路上行了九十余里。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˌʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The soldiers were unaware of the reason .
这 士兵 是 不知情 的 这 原因 .

众排军不知其故，

[mɔːrʊvər] , [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [dɪd][nɑːtʃ][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Moreover , the men and horses did not stop for a moment .
而且 , 这 男人 和 马匹 做过 不是 停止 为了 一个 片刻 .
且人马并无一刻停留。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [lɪt] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃɪz] .
The soldiers lit lanterns and torches .
这 士兵 点燃 灯笼 和 火炬 .

排军点起灯笼火把，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
And they originally intended to investigate along the way ,
和 他们 起初 故意的 到 调查 沿着 这 方式 ,
并且一路原要查问，

[ɪf] ['eni] ['rɔːŋduːɪŋ] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
If any wrongdoing is investigated ,
如果 任何 不当行为 是 调查 ,

倘有奸究不良，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'd like to guide you for a while .
ID 喜欢 到 指导 你 为了 一个 尽管 .

即要带路一程，

[wiː; wi] ['kæərɪd] ['aʊər; ɑːr]['loʊdz][tuː; tə] - .
We carried our loads to Youlongyi .
我们 携带 我们的 负载 到 - .

担捺到得游龙驿，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更时候。

[ðə; ði] [sə'lɔːrbən] [striːts] [wɜːr; wər]['kwaɪət] .
The suburban streets were quiet .
这 郊区 街道 是 安静的 .

但见郊衢寂静，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There were few human voices .
那里 是 很少 人类 声音 .

少有人声。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
At this moment , the bright moon hangs high in the sky .
在 这 片刻 , 这 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 天空 .

此时明月当空，

[ðə; ði][skaɪ] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [braɪt] .
The sky lanterns were bright .
这 天空 灯笼 是 明亮的 .

天灯明朗，

['oʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪnsektz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] .
Only the sound of insects could be heard from the four walls .
仅有的 这 声音 的 昆虫 可以 是 听到 从 这 四 墙壁 .

只闻四壁虫声，

[ðə; ði] [saʊnd] [kən'tɪnju:d] .
The sound continued .
这 声音 持续 .

音鸣不断。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər] [baʊ] [stɔ:pt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
At this moment , Master Bao stopped his horse .
在 这 片刻 , 掌握 包 停止 他的 马 .

此刻包爷住马，

[spi:k] [ænd; ənd] [gɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
Speak and give instructions :
说话 和 给 指示 :

开言吩咐：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

“张龙，

" ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][poʊst] ['steɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" Hurry up and go to the post station to invite him . "
" 匆忙 向上 和 去 到 这 邮政 车站 到 邀请 他 . "

快马上前邀道驿中。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['steɪ(ə)n] .
Zhang Long arrived at the post station .
张 长的 到达的 在 这 邮政 车站 .

张龙即到驿门，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
He raised his hand and kowtowed repeatedly .
他 提高 他的 手 和 叩头 反复 .

举手连连打叩。

[ðə; ði] ['poʊstmæstər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] .
The postmaster was still awake .
这 邮政局长 曾是 仍然 醒 .

驿丞尚未安眠，

[ðə; ði] ['ɪnki:pər] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [fæst] [ə'sli:p] .
The innkeeper was already fast asleep .
这 旅店老板 曾是 已经 快速地 睡着了 .

驿子早已贪睡，

['wæŋ] ['zɛŋ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Wang Zheng heard a loud knock on the door .
王 郑 听到 一个 大声 敲 在 这 门 .

王正一闻敲门响亮，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði][poʊst] ['steɪ(ə)n] [gɜ:t] .
He quickly turned and opened the post station gate .
他 迅速地 转向 和 打开 这 邮政 车站 门 .

连忙抽身开了驿门。

[ji:] ['zi:] ['oʊnli] [woʊk] [ʌp] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
Yi Zi only woke up after drinking .
易 zi 仅有的 觉醒 向上 后 喝 .

驿子喝过才醒觉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmɪd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心下大惊起来，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ;

闪避不及，

[baʊ] [jiː; ji] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Bao Ye has arrived .
包 叶 有 到达的 ;

包爷已到。

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 ;

双膝跪下，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ;

战战心寒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] , " "
Master , " "
" 掌握 , " "

“大老爷，

[ðə; ðɪ] ['ləʊli] ['sɜːrvənt] [wɒz; wəz] [sləʊ] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
The lowly servant was slow to kowtow .
这 卑微的 仆人 曾是 慢的 到 磕头 ;

小人驿子叩头迟慢了，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 ;

罪该万死。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[aɪ] [wəʊnt] [ə'fend] [juː; jʊ] .
I won't offend you .
我 惯于 得罪 你 ;

“不罪你，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 ;

起来罢。”

[ðə; ðɪ] ['pəʊstməstər] [ræn] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The postmaster ran forward to greet him .
这 邮政局长 跑 向前 到 迎接 他 ;

驿丞跑上前迎接，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [tiː] , [sɜːr] .
Hurry up and bring some tea , **sir** .
匆忙 向上 和 带来 一些 茶 ; 先生 ;

驿子快些拿茶来吃。

[ˈwæŋ] [ji:tʃɛŋ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [gri:t] [ˈmæstər] [baʊ] [ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði]
Wang Yicheng stepped forward to greet Master Bao and led him to the
王 宜城 步 向前 到 迎接 掌握 包 和 引领 他 到 这
[ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
courtyard .
庭院 :

王驿丞上前迎接包爷至庭前，

[pli:z] [disˈmaʊnt] [ænd; ənd] [sit] [daʊn] , [sɜ:r] .
Please dismount and sit down , sir .
请 下马 和 坐 向下 , 先生 :

请大老爷下马坐下，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
He immediately knelt down and kowtowed .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 :

连忙跪下叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] , [rɪˈspektfəli] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks]
" **This humble servant , Wang Zheng , respectfully pays his respects**
" 这 谦逊的 仆人 , 王 郑 , 尊敬 支付 他的 尊重
[tu:; tə] [lɔ:rd] [baʊ] [æt; ət] [ˈlɒŋ^i] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] . "
to Lord Bao at Longyi Post Station . "
到 主 包 在 龙翼 邮政 车站 . "

“卑职游龙驿王正叩见包大人。

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Unaware of the arrival of the adults ,
不知情 的 这 到达 的 这 成年人 ,

不知大人到来，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] [ˈprɔ:pərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 :

有失远迎，

[pli:z] [fərˈɡɪv] [em ˈi:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

望祈恕罪。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [pli:z] [raɪz] , [sɜ:r] . "
" **Please rise , sir** . "
" 请 上升 , 先生 . "

“驿丞请起。”

[ðə; ði] [ˈpəʊstmæstər] [kaʊˈtaʊd] .
The postmaster kowtowed .
这 邮政局长 叩头 :

驿丞叩首起来，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Standing to one side ,
常设 到 一 边 ,

侍立一边，

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jiː] ['tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ['oʊnli] [kɜm] [hɪr] [ɑ:n][pə'trɒʊl] .
This official only came here on patrol .
这 官方的 仅有的 来了 这里 在 巡逻 :

本官只为巡查至此，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 :

夜已深了，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɔ:roʊ] [jʊr; jər] [ɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['naɪts] [rest] .
I'd like to borrow your inn for a night's rest .
ID 喜欢 到 借 你的 客栈 为了 一个 夜晚 休息 :

借你驿中暂歇一宿。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll go back tomorrow .
患病的 去 后退 明天 :

明日回去。”

['wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [sed] :
Wang Yicheng said :
王 宜城 说 :

王驿丞说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['fɪlθi] .
It's just that the place is filthy .
它是 只是 那 这 地方 是 污秽 :

只是地居污秽，

" [ɪts] [ðə; ði] ['mæstəz] [bʊk] . "
" **It's the master's book** . "
" 它是 这 硕士学位 书 : "

屈读大老爷的。”

[baʊ] [gɔ:ŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [ðæts] [faɪn] [tu:] . "
" **That's fine too** . "
" 那就是 美好的 也 : "

“这也不妨。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['wæŋ] ['zɛŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [waɪ] ['mæstər] [baʊ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [sʌt]
At this moment , Wang Zheng had no idea why Master Bao had come in such
在 这 片刻 , 王 郑 有 不 主意 为什么 掌握 包 有 来 在 这样的
[ə; eɪ] ['hʌ:ri] .
a hurry .
一个 匆忙 .

此时王正不知包爷匆忙到来何事，

[bʌt; bət][hi:; hi][sæt] [daʊn] , ['lʊkɪŋ] [deɪzd] [ænd; ənd] [blæŋk] .
But he sat down , looking dazed and blank .
但 他 卫星 向下 , 寻找 茫然 和 空白的 .

但见他坐下呆呆气象，

['saɪləntli] ['pɒndərɪŋ] ,
Silently pondering ,
默默 沉思 ,

默默思量，

[eɪt] ['ru:θləs] ['bɜ:rlɪ] [men] [stʊd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
Eight ruthless burly men stood on either side .
八 无情 魁梧的 男人 站立 在 任何一个 边 .

两边排开八个无情大汉。

[ðə; ðɪ]['pəʊstmæstər] ['kudnt] ['fɪgjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ]['moʊmənt] .
The postmaster couldn't figure it out at the moment .
这 邮政局长 不能 数字 它 出去 在 这 片刻 .

驿丞当下猜思不出，

[sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ,
Suspicious and uncertain ,
可疑的 和 不确定 ,

狐疑不定，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ɔ:r] [æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
They dared not utter a word or ask a question .
他们 敢于 不是 说出 一个 单词 或者 问 一个 问题 .

又不敢开言动问，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['si:kɹətli] ,
Thinking about it secretly ,
思维 关于 它 偷偷 ,

暗暗思来，

[ðər; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

如此其中定有原故。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['kæriər] [brɔ:t] [aʊt] ['freɪgrənt] [ti:] .
At this moment , the courier brought out fragrant tea .
在 这 片刻 , 这 导游 带来 出去 香 茶 .

此刻驿子送香茗上前，

[baʊ] [ji:; ji] ['fɪnɪʃt] ['i:trɪŋ] .
Bao Ye finished eating .
包 叶 完成的 吃 .

包爷吃毕。

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] ['ɪnki:pər] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fi:st] .
He also instructed the innkeeper to prepare a feast .
他 还 指示 这 旅店老板 到 准备 一个 盛宴 .

又嘱咐驿子备办酒席来，

[tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðə; ði] [əˈdʌlts] .
To entertain the adults .
到 招待 这 成年人 :

款待大人。

[ðɪs] [ˈmɪstər] . [baʊ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] .
This Mr . Bao is a kind and virtuous man .
这 先生 : 包 是 一个 种类 和 有德行的 男人 :

这包爷是个仁人君子，

[ʃʊ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər][ˈfɔːrmər] [suːˈpɪriər] .
Show understanding to your former superior .
展示 理解 到 你的 以前的 优越的 :

体谅前官。

[ˈhiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpəʊstˌmæstərz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
Heeding the postmaster's instructions , a banquet was prepared .
听从 这 邮政局长的 指示 , 一个 宴会 曾是 准备 :

听了驿丞吩咐办酒席，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng ,**
" 易 程 ,

“驿丞，

[aɪ][eɪ ˈem][nɑːt][faːnd][ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I am not fond of drinking .
我 是 不是 喜爱 的 喝 :

本官并不贪酒的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [waɪn] [ˌeniˈmɔːr] .
No need to have wine anymore .
不 需要 到 有 葡萄酒 不再 :

不必备酒了，

[brɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Besides , you are an official ,
除了 , 你 是 一个 官方的 ,

况且你为这官，

[ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv] [ɡreɪt] [welθ] .
They don't have great wealth .
他们 不 有 伟大的 财富 :

没有大财的。

[prɪˈper] [sʌm; səm][fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
Prepare some for dinner .
准备 一些 为了 晚餐 :

有夜膳备些，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [eɪt] [ˈfæməlɪz] .
It was distributed to eight families .
它 曾是 分布式 到 八 家庭 :

与了八家人用罢。”

[ðə; ði][ˈpəʊstˌmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈfoʊz] [ðæt] [sjuˈpiəriəz] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərət] [ʌv; əv] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] .
This clearly shows that superiors are considerate of lower - ranking officials .
这 清楚地 演出 那 上级 是 周到 的 降低 - 排行 官员 .

“足见大人体恤小官，

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈtrævlɪd] [hɪr] [ɪn][ə; ei] [deɪ] .
But the adults traveled here in a day .
但 这 成年人 旅行 这里 在 一个 天 .

但是大人一日赶路到此，

[aɪm] [ˈhʌŋɡri] [frʌm; frəm] [ˈwɜːrkɪŋ] .
I'm hungry from working .
我是 饥饿的 从 在职的 .

劳动肚饥了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈpoʊstmən][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪˈper] [fuːd] [ænd; ənd]
He then instructed the postman to go to the kitchen to prepare food and
他 然后 指示 这 邮差 到 去 到 这 厨房 到 准备 食物 和

[waɪn] .

wine .
葡萄酒 .

仍吩咐驿于往厨房安排酒膳去了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmæstər] [baʊ] [æskt] [ˈwæn] [jiːtʃɪŋ] [əˈɡen] :
At this moment , Master Bao asked Wang Yicheng again :
在 这 片刻 , 掌握 包 问 王 宜城 再次 :

此时包爷又问王驿丞：

" [aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] . "
" I miss you , an official . "
" 我 错过 你 , 一个 官方的 . "

“想你这个官，

[wʌz; wəz][aɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈbɔːrɪŋ] ?
Was it just boring ?
曾是 它 只是 无聊的 ?

原是没趣么？ ”

[ˈwæn] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [bɔːrd] [baʊ] ! "
" Lord Bao ! "
" 主 包 ! "

“包大人啊，

[ɪts] [ˈriːəli] [nɑːt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
It's really not interesting .
它是 真的 不是 有趣的 .

实是没有趣的。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] . "
" Now this is interesting . "
" 现在 这 是 有趣的 . "

“如今有趣了。”

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说:

" [wʌt] [meɪks] [juː; jə] [seɪ] [ðæt] , [sɜːr] ? "
" What makes you say that , sir ? "
" 什么 制作 你 说 那 , 先生 ? "

“大老爷何出此言？”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Now he has a high - ranking official position .
现在 他 有 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

如今有大官做，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈɪntərəstɪŋ] ?
Isn't that interesting ?
不是 那 有趣的 ?

岂不是有趣的。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [hɜːrd] [baʊ] [ɡɔːŋz] [ˈhezɪtənt] [wɜːrdz] ,
Wang Zheng heard Bao Gong's hesitant words ,
王 郑 听到 包 锣的 犹豫不决 字 ,

王正闻包公半吞半吐之言，

[ˈveri] [səˈspɪʃəs]
Very suspicious
非常 可疑的

十分狐疑不定，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说:

" [wʌt] [ˈvɜːrtʃuː][ɔːr] [əˈbɪləti] [duː][aɪ] [pəˈzes] ? "
" What virtue or ability do I possess ? "
" 什么 美德 或者 能力 做 我 具有 ? "

“卑职何德何能，

[haʊ] [der] [aɪ][ˈiːv(ə)n] [driːm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare I even dream of such a thing ?
如何 敢 我 甚至 梦 的 这样的 一个 事物 ?

焉敢妄想。”

[ˈməstər] [baʊ] [sniəd] .
Master Bao sneered .
掌握 包 冷笑 .

包爷冷笑，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [sed] :
Let's see what the postmaster said :
我们来吧 看 什么 这 邮政局长 说 :

看看驿丞说:

" [ju:v] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pæn] [ˈfæməli][fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [ten] [ˈjɪrz] . "
" **You've been in the Pang family for over ten years** . "
" 你已经 到过 在 这 庞 家庭 为了 超过 十 年 . "

“你在庞府十几年了，

[ðə; ði] [ˈɛmpɜ:z] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [prəˈmoʊtɪd] [ju:; jʊ] .
The emperor's father - in - law promoted you .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 推广 你 .

国丈提拔你，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [held] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?
How many years have you held this position ?
如何 许多 年 有 你 握住 这 位置 ?

做此官几年了？ ”

[ˈwæn] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [grʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [fɔ:r; fər][faɪv] [ˈjɪrz] .
He has been an official for five years .
他 有 到过 一个 官方的 为了 五 年 .

做官有五年了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ˈwæn] [ji:tʃɛŋ] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[ju:; jʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [ɪˈfektɪvli] .
You and the Grand Tutor have worked effectively .
你 和 这 盛大 导师 有 工作 有效地 .

你与太师办事得力。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [baʊ] [gɔ:ŋz] [test] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [ˈmænɪdʒər] [went] .
I wonder how Bao Gong's test of the post station manager went .
我 想知道 如何 包 锣的 测试 的 这 邮政 车站 经理 去 .

不知包公试探驿丞如何，

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tɔɪl] [ænd; ænd][hɑ:rd] [wɜ:rk] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɔɪəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] .
Toil and hard work serve the country with the loyalty of a minister .
辛劳 和 难的 工作 服务 这 国家 和 这 忠诚 的 一个 部长 .

劳忙为国忠臣志，

[ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ænd] [ˈtretʃərəs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] .
A cunning and treacherous person with a heart to deceive the emperor .
一个 狡猾 和 奸诈 人 和 一个 心 到 欺骗 这 皇帝 .

角猾欺君奸佞心。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈbiəl] [kənˈfeɪ(ə)n] : [ˈwæn] - [plɑ:t][tu:; tə] [ɪmˈpɜ:rsənert] [hɪz; ɪz]
Chapter Sixty - Seven : Loyal Confession : Wang Zhengyuan's Plot to Impersonate His
章 六十 - 七 : 忠诚 忏悔 : 王 - 阴谋 到 模仿 他的
[ˈmæstər] ; [baʊ] [jɛz] [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt]
Master ; Bao Ye's Secret Visit
掌握 ; 包 是的 秘密 访问
第六十七回 忠诚直告王正原谋 代主分慢包爷密访

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði][ɭau] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈræmpənt] [ɪn][ðer; ðər] [ɪnˈkɜ:ʒənz] [ˈɪntu:]
The Liao soldiers were extremely arrogant and rampant in their incursions into
这 廖 士兵 是 极其 傲慢的 和 猖獗 在 他们的 入侵 进入
[ðə; ði][ˈbɔ:rdər] .
the border .
这 边界 .

辽兵犯界甚猖狂，
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [dɪˈfi:tɪd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
With the enemy defeated , there is no one left to defend the frontier .
和 这 敌人 战败 , 那里 是 不 一 左边 到 保卫 这 边境 .
退敌无人 为 边疆。

[baʊ] [ˈtʃɛŋ] [wɜ:rkt] [ˈtaɪərləsli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Bao Cheng worked tirelessly for the country .
包 程 工作 不知疲倦地 为了 这 国家 .
包丞劳忙原为国，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑ:ri] [naɪt] [ænd; ənd]
I visited the loyal and virtuous under the starry night and
我 到访 这 忠诚 和 有德行的 在下面 这 繁星 夜晚 和
[ˈmu:nɪt] [naɪt] .
moonlit night .
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .
星霜夜月访忠良。

[baʊ] [ji:; ji] [sez] :
Bao Ye says :
包 叶 说道 :
当下包爷说声:

" [ji:] [ˈtʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng ,**
" 易 程 ,
“驿丞，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] .
You are working with the Grand Tutor .
你 是 在职的 和 这 盛大 导师 .
你与太师办事，

[ɪnˈdi:d] , [hi:; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [fɔ:lt] .
Indeed , he is capable and without fault .
的确 , 他 是 有能力的 和 没有 过错 .
果然能干无差，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [ˈsi:krətli] [laɪks] [ju:; jʊ] .
Therefore , the Grand Tutor secretly likes you .
所以 , 这 盛大 导师 偷偷 点赞 你 .
所以太师心内喜欢于你，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ræŋk] [təˈmɑːroʊ] ,
If he is not promoted to a higher rank tomorrow ,
如果 他 是 不是 推广 到 一个 更高 秩 明天 ,
明日不高升为府，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wei] .
It must be the Way .
它 必须 是 这 方式 .

定然为道了。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ə; eɪ] [pʊr] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Although I am currently a poor official ,
虽然 我 是 现在 一个 贫穷的 官方的 ,

目下虽然做这穷官，

[suːn] , [ðə; ði] [ˈbɪtərnəs] [wɪl] [biː; bi][ˈoʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [wɪl] [kʌm] .
Soon , the bitterness will be over and the sweetness will come .
很快 , 这 苦味 将要 是 超过 和 这 甜味 将要 来 .

不日就有苦尽甜来的。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [ˈlɪsnd] .
Wang Zheng listened .
王 郑 听着 .

王正听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ˌem ˈiː] .
I don't know why he said that to question me .
我 不 知道 为什么 他 说 那 到 问题 我 .

不知他何故说此话来盘诘，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 .

即忙上前，

[diː ˈeɪ] [ɡɔːŋ] [sed] :
Da Gong said :
达 锣 说 :

打拱说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəˈziʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I was promoted to this position by the Emperor's father - in - law .
我 曾是 推广 到 这 位置 经过 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

此官原是国丈提携我做的，

[ˈtruːli] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .
Truly incompetent .
真的 不称职的 .

实乃无能。

[haʊ] [der] [ðeɪ] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [ɔːr][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ræŋk] !
How dare they presume to be promoted or given a higher rank !
如何 敢 他们 怙 到 是 推广 或者 给定 一个 更高 秩 !

焉敢妄想加升官爵的！ ”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ['siːkrətli] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Bao Gong was originally secretly searching for Di Qing .
包 锣 曾是 起初 偷偷 搜索 为了 迪 青 .

这包公原是机密访寻狄青，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [pæn] [hɑːŋ] [hæd; həd] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['zɛŋ] [tuː; tə] ['mɜːrdər]
He also suspected that Pang Hong had conspired with Wang Zheng to murder
他 还 怀疑 那 庞 洪 有 密谋 和 王 郑 到 谋杀
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

一心又疑着庞洪要王正串同谋害于他，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] ['meni] [ʌnsəb'stænʃiɪtɪd] ['ruːməz] [tuː; tə] [lʊr] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] ['wæŋ] , [ðə; ðɪ]
Therefore , he used many unsubstantiated rumors to lure and deceive Wang , the
所以 , 他 用过的 许多 未经证实 谣言 到 饵 和 欺骗 王 , 这
['pəʊstmæstər] .
postmaster .
邮政局长 .

故用许多扑风捉影之言来引赚王驿丞。

[hiː; hi] [ðen] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He then sneered and said :
他 然后 冷笑 和 说 :

又冷笑着说：

['wæŋ] ['zɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

[jɔːr; jər][grænd] ['tuːtər] ['wɒnts] [tuː; tə][hɑːrm] [prɪns] [diː 'aɪ] .
Your Grand Tutor wants to harm Prince Di .
你的 盛大 导师 想要 到 伤害 王子 迪 .

你家太师要害狄千岁，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['letərz] .
We have already exchanged letters .
我们 有 已经 交换 信件 .

已曾有书来往，

[juːv] [hɑːmd] [diː 'aɪ] - .
You've harmed Di Qiansui .
你已经 受到伤害 迪 - .

要你害了狄千岁，

[prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
Promote you to a higher rank .
推动 你 到 一个 更高 秩 .

升你官职，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
But you can deceive others .
但 你 能 欺骗 其他的 .

但别人由你瞒过，

[juː; jʊ] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][em 'iː] .
You can't possibly hide this from me .
你 不能 可能 隐藏 这 从 我 .

本官你断难瞒得的。

[dʒʌst] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Just explain it clearly .
只是 解释 它 清楚地 :

快些直说明白来。”

[ˈwæŋ] [ˌji:tʃŋ] ['lɪsnd] .
Wang Yicheng listened .
王 宜城 听着 :

王驿丞听了，

[ˈsi:kɹətli] [əˈlɑ:ɹmd] ,
Secretly alarmed ,
偷偷 惊慌 ,

暗暗着惊，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
There's a reason behind this statement .
有 一个 原因 在后面 这 陈述 :

此话说来有音，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ˌem 'i:] [hu:] [hɑ:md] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
But it wasn't me who harmed His Majesty .
但 它 不是 我 WHO 受到伤害 他的 威严 :

但不是我害千岁的，

[waɪ] [fɪr] [baʊ] - ['meni] [wɜ:rdz] ?
Why fear Bao Longtu's many words ?
为什么 害怕 包 - 许多 字 ?

何畏惧这包龙图多言盘洁？

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" ['mæstər] , "
" **Master** , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['spi:kɪŋ] ['fɜ:rðər] .
You should refrain from speaking further .
你 应该 避免 从 请讲 更远 .

你休得多言，

[grænd] ['tu:tər] , [wen] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [hɪr] ?
Grand Tutor , when have you ever sent a letter here ?
盛大 导师 , 什么时候 有 你 曾经 发送 一个 信 这里 ?

太师何曾有书到此？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪ(ə)] , ['pɑ:səbli] [freɪm] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ?
How could I , a lowly official , possibly frame Your Majesty ?
如何 可以 我 , 一个 卑微的 官方的 , 可能 框架 你的 威严 ?

卑职焉能把千岁陷害？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] ,
If this is not the case ,
如果 这 是 不是 这 案件 ,

果无此事，

" [maɪ][bɜ:rd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [daʊt] [ˌem 'i:] . "
" **My lord , there's no need to doubt me .** "
" 我的 主 , 有 不 需要 到 怀疑 我 . "

大人不必多疑。”

[ˈmæstər] [bəʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝声：

" [ˈnɑːnsens] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [rɔːŋd] [səʊlz] .
There are already wronged souls .
那里 是 已经 冤枉 灵魂 .

已有冤魂，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈwuː'taɪ][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They came to Wutai to file a complaint .
他们 来了 到 五台 到 文件 一个 抱怨 .

来到乌台告状，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtuːtərz] [wɜːrdz] ,
You said you listened to the Grand Tutor's words ,
你 说 你 听着 到 这 盛大 导师的 字 ,

说你听了太师之言，

[kɪl] [hɪm; ɪm] [ˈsiːkrətli] .
Kill him secretly .
杀 他 偷偷 .

将他暗地弄死。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
Therefore , I have come to ask you this question .
所以 , 我 有 来 到 问 你 这 问题 .

所以本官前来问你，

[duː;][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə][dɪ'nai][aɪ 'tiː] ?
Do you still dare to deny it ?
做 你 仍然 敢 到 否定 它 ?

尚敢抵赖么？ ”

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Wang Zheng heard this ,
后 王 郑 听到 这 ,

王正听罢，

[ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理。

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtuːtərz] [ˈletər] [ə'raɪvd] .
The Grand Tutor's letter arrived .
这 盛大 导师的 信 到达的 .

太师书来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
He was to be killed .
他 曾是 到 是 被杀 .

要害他身亡。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
I think he was a meritorious official of the Song Dynasty .

我 思考 他 曾是 一个 有功绩的 官方的 的 这 歌曲 王朝 .

我想他是大宋功臣，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [em 'iː] .
They have no grudge against me .

他们 有 不 怨恨 反对 我 .

与我无仇无冤，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I couldn't bear to take his life .

我 不能 熊 到 拿 他的 生活 .

不忍伤他性命。

[aɪˈd] [ˈræðər] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [fliː] .
I'd rather resign and flee .

ID 相当 辞职 和 逃跑 .

情愿挂冠逃走，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] .
This is all out of my good intentions .

这 是 全部 出去 的 我的 好的 意图 .

此乃下官一片好心肠。

[hiː; hi] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] [æt; ət] [hoʊm] .
He died suddenly from an illness at home .

他 死亡 突然 从 一个 疾病 在 家 .

他自家急病身亡，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][em 'iː] ?
What does it have to do with me ?

什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][stænd] [brɪˈfɔːr] [baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪnˈsted] ?
Why did he stand before Bao Gong instead ?

为什么 做过 他 站立 前 包 锣 反而 ?

因何他反在包公跟前，

[əˈkjuːz] [em 'iː][ʌv; əv] [kənˈspaiəɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Accuse me of conspiring to harm him .

控 我 的 阴谋 到 伤害 他 .

告我同谋害他。

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)ŋ][ɪz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .
It seems that being a good person is really difficult .

它 似乎 那 存在 一个 好的 人 是 真的 难的 .

想来真是好人难做的。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈpɒndəɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [baʊ] [ɡɔːŋ]
Seeing him pondering like this , Bao Gong

看到 他 沉思 喜欢 这 , 包 锣

包公见他如此沉吟，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

" [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jɔː][tuː; tə] [kən'fes] ['ɑːnɪstli] . "

" **I advise you to confess honestly** . "

" 我 建议 你 到 承认 诚实地 . "

本官劝你老实招来罢。”

[ˈwæŋ] ['zɛŋ] [sed] :

Wang Zheng said :

王 郑 说 :

王正说：

" [ðə; ði][bɜːrd][hæz; hæz] ['truːli] [bɪn] [rɔːŋd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "

" **The lord has truly been wronged by heaven and earth** . "

" 这 主 有 真的 到过 冤枉 经过 天堂 和 地球 . "

“大老爷真乃天冤地屈的。

[wen] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪl] ,

When the thousand - year - old emperor was ill ,

什么时候 这 千 - 年 - 老的 皇帝 曾是 患病的 ,

前时千岁有疾病时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] [ʌn'wel] .

Suddenly , he said he felt unwell .

突然 , 他 说 他 毛毡 不适 .

忽然说身体不安。

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [rɪ'kwɛst] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [jʊr; jər] [pʌls] [æt; ət] [ðæt]

I , your humble servant , will request a physician to examine your pulse at that

我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 要求 一个 医生 到 检查 你的 脉冲 在 那

[taɪm] .

time .

时间 .

卑职就日请医官来诊脉。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

He then said he did not recognize the disease .

他 然后 说 他 做过 不是 认出 这 疾病 .

便说不识此症，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .

It's hard to decide .

它是 难的 到 决定 .

难以定夺。

[ˈleɪtər] , [wen] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] ,

Later , when General Zhang arrived ,

之后 , 什么时候 一般的 张 到达的 ,

后至张将军赶来时，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [spiːk] .

They can still speak .

他们 能 仍然 说话 .

还是讲说得出来。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [plɑːts][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ,

If the minor official plots to harm him ,

如果 这 次要的 官方的 图表 到 伤害 他 ,

倘若小官谋害他，

[ˈwʊdnt] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] ['menʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] ?

Wouldn't Your Excellency mention General Zhang ?

不会 你的 阁下 提到 一般的 张 ?

千岁岂不说知张将军么？

[æt; ət] [ðæt] [taim] , [ðə; ði] ['empərəɾ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] ['gʊʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:]
At that time , the emperor said that the wronged ghosts of the Western Liao
在 那 时间 , 这 皇帝 说 那 这 冤枉 鬼魂 的 这 西 廖
[hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [kleim] [hɪz; ɪz][laɪf] .
had come to claim his life .
有 来 到 宣称 他的 生活 .
当时千岁乃说西辽冤鬼都前来索命，

[ˈkænɔ:t] [teɪk] [ˈmedɪs(ə)n]
Cannot take medicine
不能 拿 药品
不能服药，

[laɪf] [ˈendz] [ɪn] [deθ] .
Life ends in death .
生活 结束 在 死亡 .
命即归阴，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˌæbsəˈlu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
This has absolutely nothing to do with me .
这 有 绝对地 没有什么 到 做 和 我 .
实与下官无干的。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [gʊʊst] [hæz; həz] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] . "
" A thousand - year - old ghost has filed a complaint . "
" 一个 千 - 年 - 老的 鬼 有 已提交 一个 抱怨 . "
“有千岁阴魂告状，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [feɪk] ?
Is it fake ?
是 它 伪造的 ?
难道是假的？

[ɪz] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [tru:] ?
Is what you're saying true ?
是 什么 你是 说 真的 ?
你说道是真么？

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [aɪ][,eɪ 'em] .
You have no idea how powerful I am .
你 有 不 主意 如何 强大的 我 是 .
你不知本官的厉害，

[ˈsɔ:lvd] ['kaʊntləs] ['hedləs] ['keɪsɪz]
Solved countless headless cases
已解决 无数 无头 案例
断过多少无头疑案，

[du:][ju:; jʊ] [rɪˈmembəɾ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] ['swɪtʃɪŋ] ['oʊnəɾz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] ['traɪəlz]
Do you remember the story of the cat switching owners and the three trials
做 你 记住 这 故事 的 这 猫 交换 所有者 和 这 三 试验
[ʌv; əv][gwʊʊ] [hwaɪ] ?
of Guo Huai ?
的 郭 怀 ?
你可记得狸猫换主三审郭槐的事情，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ˈsʌfərd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [ˌerˈtiːn] [ˈjɪrz] .
Empress Dowager Li suffered injustice for eighteen years .
皇后 老妇 李 遭受 不公正 为了 十八 年 :

李太后含冤一十八载，

[gwoʊ] [hwaɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kənˈfes] , [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Guo Huai refused to confess , even to the death .
郭 怀 拒绝 到 承认 , 甚至 到 这 死亡 :

郭槐抵死不招，

[haʊ] [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [ʌnˈklʌvərd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ?
How the truth was eventually uncovered during the investigation ?
如何 这 真相 曾是 最终 裸露 期间 这 调查 ?

后来如何审出真情，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fərˈɡɑːtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

你难道忘记了么？

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ɪkˈspleɪn] [naʊ]
If you do not explain now
如果 你 做 不是 解释 现在

你今若不说明，

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [bɔː] ,
The suffering of criminal law ,
这 痛苦 的 刑事 法律 ,

难受刑法之苦，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ɪˈventʃuəli] .
It must be acknowledged eventually .
它 必须 是 已确认 最终 :

终须要抵认的。”

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
The postmaster said angrily :
这 邮政局长 说 愤怒地 :

驿丞带怒说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[təˈdeɪ] [aɪ] , [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [hæv; həv] [ˈtruːli] [bɪn] [rɔːŋd] .
Today I , your humble servant , have truly been wronged .
今天 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 真的 到过 冤枉 :

今日真乃冤屈下官了，

[maɪ] [grænd] [ˈtuːtər][ɪz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [diː ˈaɪ] .
My Grand Tutor is at odds with Lord Di .
我的 盛大 导师 是 在 赔率 和 主 导 迪 :

我家太师与狄千岁作对，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
Some things have been revealed .

一些事物有到过揭晓：

有些口风露出了。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他然后说：

便说：

" [ji:] ['tʃeŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易程 ,

“驿丞，

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I know you're a good person .

我 知道 你是 一个 好的 人 。

本官还晓得你是个好人，

[kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][sta:rt] .
Can't bear to start .

不能 熊 到 开始 。

不忍下手。

[haʊ] [ɪɡ'zæktli] [dɪd] [ˈmæstər] [pæŋ] ['ɔ:rkɪstreɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
How exactly did Master Pang orchestrate his death ?

如何 确切地 做过 掌握 庞 精心策划 他的 死亡 ？

到底庞大师怎样摆弄他身亡，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Please explain it clearly .

请 解释 它 清楚地 。

你且明白说来。

[ɪf] [nɑ:t] [ɪk'spleɪnd] ,
If not explained ,

如果 不是 解释 ，

倘若不说明，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪ(ə)n] ,
During the interrogation ,

期间 这 审讯 ，

审问起来，

[jʊə(r)] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ˈsʌfər] .
You're going to suffer .

你是 去 到 遭受 。

你要吃苦了。”

['wæŋ] [ji:tʃeŋ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Wang Yicheng thought for a moment :

王 宜城 想法 为了 一个 片刻 ：

王驿丞一想：

" [baʊ] - [ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɪl] [pər'su:] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [kɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] . "
" Bao Longtu is a man who will pursue things to the very core of his being . "
" 包 - 是 一个 男人 WHO 将要 追求 事物 到 这 非常 核 的 他的 存在 。”

“包龙图这人做事到底追透骨方休。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [hæd; həd] [sʌt] [ɡreɪt] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
To think that the Prince of Pingxi had such great achievements in the world ,

到 思考 那 这 王子 的 平溪 有 这样的 伟大的 成就 在 这 世界 ，

想在这平西王如此功高华宇，

[ˈi:v(ə)n][hi:; hi][daɪd] [jʌŋ] .
Even he died young .
甚至 他 死亡 年轻的 .

尚且夭亡，

[nɑ:t][ˈoʊnli][em ˈi:] , [ə; eɪ] [mɪr] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)] ,
Not only me , a mere post station official ,
不是 仅有的 我 , 一个 仅仅 邮政 车站 官方的 ,

岂但我这小驿官，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [rɪˈɡret] [ɪn] [deθ] !
What is there to regret in death !
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 !

死何足惜！

[ðə; ðɪ][grænd] [ˈtu:tər][wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][hɑ:rm] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
The Grand Tutor was determined to harm meritorious officials .
这 盛大 导师 曾是 决定 到 伤害 有功绩的 官员 .

太师一心谋害功臣，

[ˌmɪsˈkɑ:ndʌkt]
Misconduct
不当行为

品行非端，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)l] [di:dz] .
Moreover , he has committed many evil deeds .
而且 , 他 有 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

况且行恶甚多，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈendɪŋ] .
Ultimately , it wasn't a beautiful ending .
最终 , 它 不是 一个 美丽的 结束 .

终非结局之美，

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
I will explain this matter .
我 将要 解释 这 事情 .

我将此事说明，

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
I did not frame him .
我 做过 不是 框架 他 .

并非我陷害他的。

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ɪkˈspekt] [em ˈi:][tu:; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] ?
How could you expect me to pay with my life ?
如何 可以 你 预计 我 到 支付 和 我的 生活 ?

焉能要我抵偿他性命，

[ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][em ˈi:] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,

说是我，

[aɪ] [peɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] .
I paid with my life .
我 有薪酬的 和 我的 生活 .

我抵了命，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈkɑ:rmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
It is also a karmic debt from a previous life .
它 是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

也是前生孽障，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [kəm'pleɪnɪŋ] .
There's no point in complaining .
有 不 观点 在 抱怨 .

怨尤不得的。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wɪl] [spi:k] ['fræŋkli] .
will speak frankly .
将要 说话 坦率地说 :

卑职实言便了。

[ðə; ðɪ] ['fɔ:rmə] , [kɪŋ] [di: 'aɪ] [hɪm'self] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][poʊst] ['steɪ(ə)n] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər]
The former , King Di himself , arrived at the post station and stayed there
这 以前的 , 国王 迪 他自己 , 到达的 在 这 邮政 车站 和 入住 那里
[fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
for several days .
为了 一些 天 .

前者狄王亲一到驿中几日，

[grænd] ['tu:tər] [pæŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ðɪ] [bʊk] .
Grand Tutor Pang then sent someone to deliver the book .
盛大 导师 庞 然后 发送 某人 到 递送 这 书 .

庞太师就差人送书到来，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] ['mæ:dəd] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv]['daɪz] ['relatɪv] .
Your humble servant has murdered the Prince of Di's relative .
你的 谦逊的 仆人 有 被谋杀 这 王子 的 迪的 相对的 .

要卑职谋害了狄王亲性命。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
I am a seventh - rank official .
我 是 一个 第七 - 秩 官方的 .

许升我一个七品官。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [θɪŋks] ,
This humble servant thinks ,
这 谦逊的 仆人 思考 ,

卑职想来，

[bɔ:rd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [hu:] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['seɪfɡɑ:rd]
Lord Di was a minister of great importance who had failed to safeguard
主 迪 曾是 一个 部长 的 伟大的 重要性 WHO 有 失败的 到 保障
[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
the country and its people .
这 国家 和 它是 人们 .

狄千岁乃大未保守江山社稷所重之臣，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
He had no grudges against his subordinates .
他 有 不 怨恨 反对 他的 下属 .

平日与下官无怨无仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔ:səbli] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [ækt] ?
How could I possibly commit such a heinous act ?
如何 可以 我 可能 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ?
问心焉敢下此毒手？

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈpi:tɪdli] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] .
Moreover , they had repeatedly defeated the Western Liao .
而且 , 他们 有 反复 战败 这 西 廖 .
况且屡败西辽，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈtʃi:vɪd] [θru:] [ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
All of this was achieved through the efforts of the five of them .
全部 的 这 曾是 已达成 通过 这 努力 的 这 五 的 他们 .
皆他五人力，

[hɑ:rd] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [swet]
Hard work and sweat
难的 工作 和 汗
汗马辛苦，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第52/85页

[nɑ:t][ˈoʊnli] [dʌz] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][rɪˈlaɪ][ɑ:n][ðə; ði][ˈnei(ə)n] ,
Not only does His Majesty rely on the nation ,
不是 仅有的 做 他的 威严 依靠 在 这 国家 ,
不独圣上赖以国邦,

[ðæt] [ɪz] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] ,
That is , all the subjects of our country ,
那 是 , 全部 这 主题 的 我们的 国家 ,
就是我国众臣民,

[hi; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [bə:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
He managed to drive back the barbarian soldiers .
他 管理 到 驾驶 后退 这 野蛮人 士兵 .
亏他杀退番兵,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪnˈdʒʊɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Only then can one enjoy peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 享受 和平 和 宁静 .
方得坐享太平。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tərz] [ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [dɪsəˈbeɪ] ,
On this day , because the Grand Tutor's order was difficult to disobey ,
在 这 天 , 因为 这 盛大 导师的 命令 曾是 难的 到 违 ,
此日又因太师之命难违,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [əˈɡri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .
只得应允。

[prəˈkræstiˈneiʃn] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
Procrastination won't work .
拖延 惯于 工作 .
拖延不行,

[tu; tə] [ˈevri:wənz] [sərˈpraɪz] , [grænd] [ˈtu:tər] [pæn] [sent] [ˌθɜ:rˈti:n] [ˈletərz] [ɪn] [səkˈse(ə)n] .
To everyone's surprise , Grand Tutor Pang sent thirteen letters in succession .
到 每个人的 惊喜 , 盛大 导师 庞 发送 十三 信件 在 演替 .
岂知庞太师接连来书十三封,

[hi; hi] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
He harbored resentment towards his subordinates .
他 藏匿 怨恨 向 他的 下属 .
把下官怨恨。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [əˈfɪ(ə)] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][noʊ] [waɪf]
At this moment , the lower official thought to himself that he had no wife
在 这 片刻 , 这 降低 官方的 想法 到 他自己 那 他 有 不 妻子
[tu; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] [bæk] .
to hold him back .
到 抓住 他 后退 .
此时下官自思没有妻子绊身,

[hi; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tu; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [fli:] .
He decided to resign and flee .
他 决定 到 辞职 和 逃跑 .
定意挂冠逃走。

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] .
He saved the life of a thousand - year - old .
他 已保存 这 生活 的 一个 千 - 年 - 老的 .
救了千岁性命，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I will report this to His Majesty .
我 将要 报告 这 到 他的 威严 .
将言告禀千岁。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [rɪ'zain] [ænd; ənd] [fli:] .
Little did I know that the Emperor would not allow me to resign and flee .
小的 做过 我 知道 那 这 皇帝 会 不是 允许 我 到 辞职 和 逃跑 .
岂知千岁不许我挂冠逃走。

['æftər] [ðɪs] [naɪt] ,
After this night ,
后 这 夜晚 ,
过了此夜，

[wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,
到得来朝，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] [ʌn'wel] .
He was physically unwell .
他 曾是 身体 不适 .
他就身体不宁，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [laɪf][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [gærən'ti:] .
Speaking of which , life is hard to guarantee .
请讲 的 哪个 , 生活 是 难的 到 保证 .
说道难保性命，

[aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [ʌnɪn'tenʃənəli] .
I thought he said it unintentionally .
我 想法 他 说 它 无意中 .
我只道他出口无心之说，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] ['mɪdnɑɪt] ,
Unexpectedly , after midnight ,
不料 , 后 午夜 ,
岂料到三更后，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The thousand - year - old has passed away .
这 千 - 年 - 老的 有 通过了 离开 .
千岁竟归阴了。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
To be honest , I don't know the cause of his illness .
到 是 诚实的 , 我 不 知道 这 原因 的 他的 疾病 .
实情卑职不知他如何病症，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?
怎样身亡的，

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [tu:; tə] [drɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] .
I implore Your Excellency to discern the truth .
我 恳求 你的 阁下 到 辨别 这 真相 .
望求大人鉴察真情。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈriːləɪzɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [pæŋ] [hɑːŋ] [huː] [hæd; həd] [ˈtrɪkt] [hɪm; ɪm] .
Master Bao realized that it was indeed Pang Hong who had tricked him .
掌握 包 已实现 那 它 曾是 的确 庞 洪 WHO 有 被骗了 他 .
包爷一想果然正是庞洪算弄他的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][hæz; həz][nɑːt] [jet] [daɪd] .
I fear that this thousand - year - old has not yet died .
我 害怕 那 这 千 - 年 - 老的 有 不是 然而 死亡 .

只恐这千岁不曾死，

[ɔːr] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Or someone might take his place .
或者 某人 可能 拿 他的 地方 .

或者有人顶替，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你可知么？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ˈʌðərwaɪz] ,
" **otherwise** ,
" 否则 ,

“不然，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] .
Many heroes came to attend the funeral .
许多 英雄 来了 到 出席 这 葬礼 .

众英雄多来送殓，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] , [hæv; həv] [ˈwɪtnɪst] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈkɔːfɪnz] .
Even I , a humble official , have witnessed other people's coffins .
甚至 我 , 一个 谦逊的 官方的 , 有 目击者 其他 人们的 棺材 .

就是下官也目击他人棺的，

[mɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Ming is the remains of a thousand years old .
明 是 这 遗迹 的 一个 千 年 老的 .

明是千岁的尸骸，

[huː] [kæn; kən] [rɪˈpleɪs] [hɪm; ɪm] ?
Who can replace him ?
WHO 能 代替 他 ?

焉有别人顶替下他？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [ˈlisnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Returning to court ,
返回 到 法庭 ,

复出庭外，

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər] [ˈfaːləʊd] .
The postmaster followed .
这 邮政局长 随后 .

驿丞随后。

[ˈmæstər] [baʊ] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹɒm] .
Master Bao walked outside the courtroom .
掌握 包 步行 外部 这 法庭 .

包爷走到庭外，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æɪ; əɪ][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the sky ,
寻找 向上 在 这 天空 ,

仰面观天，

[ðə; ði][staːr] - [stiːl] [ˈjaɪnz] [ˈbraɪtli] .
The star Wuqu still shines brightly .
这 星星 - 仍然 闪耀 明亮地 .

这颗武曲星仍然金光灿灿。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][ˈpəʊstməstər] :
He then asked the postmaster :
他 然后 问 这 邮政局长 :

又问驿丞：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [sɔːŋ] [ˈlooʃkɛɪtɪd] ?
Where is this song located ?
在哪里 是 这 歌曲 位于 ?

“这首是何所在？ ”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [əˈhed] [laɪz][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] . "
" **Ahead lies the Path of a Hundred Flowers** . "
" 前方 谎言 这 小路 的 一个 百 花朵 . "

“前面是百花径，

[əˈnʌðər] [hæf] [maɪl] ,
Another half mile ,
其他 一半 英里 ,

再过去半里，

[mɪŋ] - ([ˈfeɪməs] [ˈfɪʃɪŋ] [maʊnd]) .
Ming Diaoyudun (Famous Fishing Mound) .
明 - (著名的 钓鱼 冢) .

名钓鱼墩，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ɪz][ˈlooʃkɛɪtɪd][æɪ; əɪ][ðə; ði] [duː] [ˌsaʊθˈiːst] [ˈkɔːrnər] .
The Heavenly King Temple is located at the due southeast corner .
这 天上 国王 寺庙 是 位于 在 这 到期的 东南 角落 .

向正东南角就是天王庙，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['kɔ: fɪn] [wʌz; wəz] [leɪd] [tu:; tə] [rest] .
The place where the Di King's coffin was laid to rest .
这 地方 在哪里 这 迪 国王学院 棺材 曾是 铺设 到 休息 .
狄王亲停柩之所。”

[ˈmæstər] [baʊ] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Master Bao pondered to himself ,
掌握 包 沉思 到 他自己 ,
包爷暗忖思，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][kju:ɪ] [fɪnz] [wɜ:rdz] .
These are Cui Xin's words .
这些 是 崔 欣的 字 .
这崔信之言，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [gʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .
果然不差，

[ðɪs] [stɑ:r] , - , [faɪnz] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] ['brɪliəns] .
This star , Wuqu , shines with golden brilliance .
这 星星 , - , 闪耀 和 金的 辉煌 .
这颗武曲星光辉金彩，

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ][mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [ə'laɪv] .
The hero must still be alive .
这 英雄 必须 仍然 是 活 .
必然英雄在世未死。

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pri:vɪəsli] [sed] [ðæt] [di: 'aɪ] [jɛz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] -
Therefore , it was previously said that Di Ye's younger brother , Zhang Zhongduo
所以 , 它 曾是 之前 说 那 迪 是的 年轻 兄弟 , 张 -
, [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
, died of a sudden illness .
, 死亡 的 一个 突然 疾病 .
故前时狄爷之弟张忠多说急病身亡，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə][ʌndər'ɡoʊ][ɪg.zæmɪ'neɪ](ə)n]
Refusing to undergo examination
拒绝 到 经历 考试
推辞相验，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ju:st] [ə; eɪ] ['klevər] [trɪk] .
They must have used a clever trick .
他们 必须 有 用过的 一个 聪明的 诡计 .
定然他们用了巧计。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ]
Looking back now
寻找 后退 现在
如今想来，

[,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [ɔ:l'redi] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['temp(ə)] .
Di Qing is already at the Great King Temple .
迪 青 是 已经 在 这 伟大的 国王 寺庙 .
狄青已在大王庙了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][ˈpoʊstmæstər] [əb'zɜ:rvd] [baʊ] [jɛz] ['kɜ:rənt] [steɪt] .
At this moment , the postmaster observed Bao Ye's current state .
在 这 片刻 , 这 邮政局长 观察到 包 是的 当前的 状态 .
此时驿丞旁观包爷如此光景，

[ðæts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

甚是可怪。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Then I saw him looking up at the sky .
然后 我 锯 他 寻找 向上 在 这 天空 .

又见他仰面观天，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][æsk][də'rektli; daɪ'rektli] .
They dared not ask directly .
他们 敢于 不是 问 直接地 .

又不敢开言就问，

[hi;; hi] [ðen] [wɔ:kt] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
He then walked back into the courtyard .
他 然后 步行 后退 进入 这 庭院 .

当时回步庭中。

[ə; eɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ə'tendənt] [sed] :
A post station attendant said :
一个 邮政 车站 服务员 说 :

有驿子说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsi] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上老爷，

[ˈdɪnər] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Dinner was served .
晚餐 曾是 服务 .

晚膳摆开了。”

[ðə; ði] [ˈpəʊst,mæstərz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] :
The postmaster's reputation :
这 邮政局长的 名声 :

驿丞尊声：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[pli:z] [dəʊnt][maɪnd] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈlʊʊli] [ə'fɪ(ə)l] .
Please don't mind that I am a poor and lowly official .
请 不 头脑 那 我 是 一个 贫穷的 和 卑微的 官方的 .

休念卑职是个贫寒下吏，

[br'saɪdz] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ə'raʊnd] .
Besides , it was late at night and there was nothing around .
除了 , 它 曾是 晚的 在 夜晚 和 那里 曾是 没有什么 大约 .

况且夜深无物，

[ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [i:tɪ] [ˈʌðər] [tu:; tə][ˈsɪmp(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
They treated each other to simple food and wine .
他们 治疗 每个 其他 到 简单的 食物 和 葡萄酒 .

相敬淡酒粗肴，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [prəˈfæənəti,proʊˈfæənəti] .

There is much profanity .
那里 是 很多 亵渎 .

多有亵渎，

[aɪ][beg][jʊr; jər] [fərˈɡɪvnəs] , [sɜːr] .

I beg your forgiveness , **sir** .
我 求 你的 饶恕 , 先生 .

望大人恕恶。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,

" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[dəʊnt][juːz] [pˈlætɪtjuːdz] .

Don't use platitudes .
不 使用 老生常谈 .

休得套言，

" [aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [noʊ] [waɪn] [wʊd] [biː; bi] [prɪˈperd] . "

" I had already stated that no wine would be prepared . "

" 我 有 已经 声明 那 不 葡萄酒 会 是 准备 . "

本官原说过不准备酒的。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [eɪt] [pləˈtuːnz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sed] :

The postman looked at the eight platoons of soldiers and said :

这 邮差 看起来 在 这 八 排 的 士兵 和 说 :

驿子对看八个排军说：

" [pliːz] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [miːl] . "

" Please come here for your meal . "

" 请 来 这里 为了 你的 一顿饭 . "

“列位请来这里用膳。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] ! "

" You may go ! "
" 你 可能 去 ! "

“你们去吧！ ”

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][ˈpəʊstmən] .

The eight people followed the postman .
这 八 人们 随后 这 邮差 .

八人跟着驿子去了。

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz] [priˈɑːkjupaɪd] [wið; wɪθ] [ˈiːtɪŋ] .

Master Bao was preoccupied with eating .
掌握 包 曾是 心事重重 和 吃 .

包爷一头吃饭思想来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər] .

This is a difficult matter .
这 是 一个 难的 事情 .

此事难办，

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Wang Zheng was also honest and kind .
王 郑 曾是 还 诚实的 和 种类 :

又思王正为人忠厚，

[ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt][ðə; ði][diː ˈaɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Knowing full well that the Di king was a trusted minister of the state ,
会心 满的 出色地 那 这 迪 国王 曾是 一个 可信 部长 的 这 状态 ,
深知狄王亲乃国家倚重之臣，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [kəˈmænd] [ænd; ənd] [ˈplɑːtɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [skiːmz]
Disobeying the Lord's command and plotting evil schemes
违抗命令 这 主场 命令 和 绘制 邪恶的 方案

不从主命奸谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [serv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
He was determined to save the lives of meritorious officials .
他 曾是 决定 到 节省 这 生活 的 有功绩的 官员 :

立心存了功臣性命，

[hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n][ɪz] [kəˈmendəbl] .
His ambition is commendable .
他的 志向 是 值得称赞 :

志足可嘉。

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ræŋk] .
This official will one day promote him to a higher rank .
这 官方的 将要 一 天 推动 他 到 一个 更高 秩 :

本官有日提升他官职，

[soʊ][æz; əz][nɑːtɪ][tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] .
So as not to disappoint those who are honest and kind - hearted .
所以 作为 不是 到 辜负 那些 WHO 是 诚实的 和 种类 - 心地 :

庶不负存心忠厚之人。

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal was now finished .
这 一顿饭 曾是 现在 完成的 :

此时用膳已完，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 :

时交三鼓，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jiː] [ˈtʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng ,**
" 易 程 ,

“驿丞，

" [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] . "
" **Go to sleep now .** "
" 去 到 睡觉 现在 : "
" 你且去睡罢。"

你且去睡罢。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [pləˈtuːn] :
He then instructed the platoon :
他 然后 指示 这 排 :

又吩咐排军：

“ [ju:; jʊ] [ɔ:l] [goʊ] [tu; tə] [sli:p] . ”
“ You all go to sleep . ”
“ 你 全部 去 到 睡觉 . ”

“你们各人去睡，

[aɪ] [wɪl] [sɪt] [hɪr] [ə'loʊn] .
I will sit here alone .
我 将要 坐 这里 独自的 .

本官且独坐在此，

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [hɪr] .
I do not want you here .
我 做 不是 想 你 这里 .

不要你们在此。”

[ɔ:l'dʊʊ] ['mæstər] [baʊ] [sed] [ðæt] ,
Although Master Bao said that ,
虽然 掌握 包 说 那 ,

包爷虽然如此说，

[hu:] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [derd] [tu; tə] [goʊ] [tu; tə] [sli:p] ?
Who in the family dared to go to sleep ?
WHO 在 这 家庭 敢于 到 去 到 睡觉 ?

众家人谁敢去睡？

[ðə; ði] ['pəʊstməstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说声：

" [maɪ] [b:rd] , [ɪts] ['oʊnli] ['mɪdnaɪt] [naʊ] , "
" My lord , it's only midnight now , "
" 我的 主 , 它是 仅有的 午夜 现在 , "

“大人此刻只得半夜，

[haʊ] [kæn; kən] [wi; wi] [dʒʌst] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [dɑ:n] ?
How can we just sit and wait for dawn ?
如何 能 我们 只是 坐 和 等待 为了 黎明 ?

如何坐等天明，

['vʌlgər] [bed] ['kɜ:tənz]
Vulgar bed curtains
庸俗 床 窗帘

粗俗床帐，

[pli:z] [grænt] [em 'i:] [pi:s] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .
Please grant me peace , Your Excellency .
请 授予 我 和平 , 你的 阁下 .

请大人权为安息如何？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] . "
" I didn't sleep all night . "
" 我 没有 睡觉 全部 夜晚 . "

“一夜不睡，

[wɒts] [ðə; ði] [bɪg] [di:l] !
What's the big deal !
是什么 这 大的 交易 !

有甚要紧！

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

你去睡罢。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈfrʌstreɪtɪd] .
Wang Zheng was truly frustrated .
王 郑 曾是 真的 沮丧的 .

王正思量真是气闷，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] .
I long for his arrival .
我 长的 为了 他的 到达 .

想他到来，

[ðæts] [ˈriːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

真乃奇怪，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɔːŋd] [ˈspɪrɪts] [ˈfaɪlɪŋ] [kəmˈpleɪnts] ,
If there are wronged spirits filing complaints ,
如果 那里 是 冤枉 烈酒 备案 投诉 ,

是否果有冤魂告状，

[ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n]
Coming in person
未来 在 人

亲身前来，

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ] [ruːt] [kɔːz] ?
To investigate the root cause ?
到 调查 这 根 原因 ?

访察根由的？

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪˈviːld] [maɪ] [truː] [ˈfiːlɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I have now revealed my true feelings to him .
我 有 现在 揭晓 我的 真的 情怀 到 他 .

我今已把真情深露与他，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [prəˈnaʊnsɪz] [aɪ ˈtiː] .
Listen to how he pronounces it .
听 到 如何 他 发音 它 .

听他如何发断？

[ˈhoʊpfəli] , [hiː; hi] [wəʊnt] [ˈlɪŋɡər] [hɪr] .
Hopefully , he won't linger here .
希望 , 他 惯于 萦绕 这里 .

还望他不要留恋此地才好。

[ðə; ðɪ] [ˈɪnkiːpər] [wʌz; wəz] [bɔːrd] [ðæt] [naɪt] .
The innkeeper was bored that night .
这 旅店老板 曾是 无聊的 那 夜晚 .

不题是夜驿丞烦闷，

[təˈmɔːroʊ] [æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow at three in the morning ,
明天 在 三 在 这 早晨 ,

再言来日五更三点，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
All the officials paid their respects to the king .
全部 这 官员 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 国王 .

众官员参见君王。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] . . .
On this day , upon entering the palace . . .
在 这 天 , 之上 进入 这 宫殿 . . .

此日上殿，

[baʊ] [gɔ:ŋ] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
Bao Gong did not come to see the emperor .
包 锣 做过 不是 来 到 看 这 皇帝 .
包公不来见驾，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ə'tend] [kɔ:rt] [tə'deɪ] .
He did not attend court today .
他 做过 不是 出席 法庭 今天 .

今日不见他上朝，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] , [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][ɪn'kwərər] ['fɜ:rðər] .
Even if he has no children , he will not inquire further .
甚至 如果 他 有 不 孩子们 , 他 将要 不是 查询 更远 .

无子也不动问，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The matter of the central government will not be discussed further .
这 事情 的 这 中央 政府 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下朝中不表。

['fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [baʊ] [ji:; ji] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɜ:ŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] . . .
Furthermore , Bao Ye instructed Zhang Long on this day . . .
此外 , 包 叶 指示 张 长的 在 这 天 . . .

再言包爷此日吩咐张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['hu:][dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Zhao Hu did this and that .
赵 胡 做过 这 和 那 .

赵虎如此如此。

[ðə; ði] [tu:] [əu'beɪd] .
The two obeyed .
这 二 服从 .

二人依命而行。

['wæŋ] ['zeɪŋ] [θɔ:t] [ðæt] ['mæstər] [baʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ] [bæk] .
Wang Zheng thought that Master Bao was about to go back .
王 郑 想法 那 掌握 包 曾是 关于 到 去 后退 .

王正只道包爷就要回去，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [mu:v] .
But he didn't move .
但 他 没有 移动 .

岂知他又不动身，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kʊk] [tu:; tə] [prɪ'per] ['brekfəst] .
He had no choice but to instruct the cook to prepare breakfast .
他 有 不 选择 但 到 指示 这 厨师 到 准备 早餐 .

只得吩咐庖人备办早膳。

[ə; eɪ] ['kəriər] ['kwərətli] [keɪm] [tu:; tə][æsk][ðə; ði]['poʊstmæstər] :
A courier quietly came to ask the postmaster :
一个 导游 悄悄 来了 到 问 这 邮政局长 :

有驿子悄悄来问驿丞说：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[wer] [ɪg'zæktli] [dɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪv] [frʌm; frəm] ?
Where exactly did Judge Bao suddenly arrive from ?
在哪里 确切地 做过 法官 包 突然 到达 从 ?
到底包大人为何处忽到来？ ”

[ðə; ði][ˈpoustmæstər] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说道:
" [bɔ:rd] [baʊ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [bɔ:rd] ['daɪz] [ə'ferz] : "
" Lord Bao came to inquire about Lord Di's affairs : "
" 主 包 来了 到 查询 关于 主 迪的 事务 : "
“包爷前来访察狄千岁的事:

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kæz, br'kɔ:z] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [wɜ:r; wər] ['lɑ:dʒɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət] [ðə; ði] [kroʊ]
It was only because the spirits were lodging a complaint at the Crow
它 曾是 仅有的 因为 这 烈酒 是 住宿 一个 抱怨 在 这 乌鸦
[ˈterəs] .
Terrace .
阳台 :

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [keɪm] .
That's why he came .
那就是 为什么 他 来了 :
他所以到来。”

[ðə; ði][ˈpoustmən] [wʌz; wəz] [ə'la:rmɪd] [ə'pa:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The postman was alarmed upon hearing this .
这 邮差 曾是 惊慌 之上 听力 这 :
驿子听了心惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,
“老爷，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] !
Is that so !
是 那 所以 !
有这等事!
['fɔ:rtʃənətli] , [,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ðə; ði] ['mæstər] [hu:] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
Fortunately , it wasn't the master who killed His Highness .
幸运的是 , 它 不是 这 掌握 WHO 被杀 他的 高度 :
幸得千岁不是老爷谋死他的。”

[ʌn'taɪtld] [poust] ['steɪ(ə)n]
Untitled Post Station
无题 邮政 车站
不题驿子之

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [bɔ:n] .
Now , let's talk about Zhang Long .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 长的 :
且说张龙。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhuː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .

Zhao Hu was ordered to inquire .
赵 胡 曾是 订购 到 查询 .

赵虎奉命打听，

[æɪ; əɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .

At this time , they returned to the post station .
在 这 时间 , 他们 返回 到 这 邮政 车站 .

此时回转驿中，

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈmæstər] [baʊ] , [huː] [sed] :

The report was submitted to Master Bao , who said :
这 报告 曾是 提交 到 掌握 包 , WHO 说 :

禀上包爷说：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] . "

" I was ordered to go to the Heavenly King Temple to inquire . "
" 我 曾是 订购 到 去 到 这 天上 国王 寺庙 到 查询 . "

“小人奉命往天王庙查问，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈnebəz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [sed] ,

Many of the neighbors on both sides said ,
许多 的 这 邻居 在 两个都 侧面 说 ,

左右邻人多说，

[ˈmɑːnstər] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .

monster appeared in the temple .
怪物 出现 在 这 寺庙 .

庙中有妖怪出现，

[ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [ˈkɔːfɪn] [naʊ] [rests] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .

The thousand - year - old coffin now rests in the temple .
这 千 - 年 - 老的 棺材 现在 休息 在 这 寺庙 .

现如今千岁的棺木停在庙中，

[fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] .

Four generals guarded the coffin .
四 将军们 守卫 这 棺材 .

四位将军守柩。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [mʌtʃ] [els] .

I don't know much else .
我 不 知道 很多 别的 .

别的事情多不知道。

[wiː; wi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .

We then asked him if he was going into the temple .
我们 然后 问 他 如果 他 曾是 去 进入 这 寺庙 .

我们又问他进庙否？

[ˈevriwʌn] [sed] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːnstər] [wʌz; wəz] [ˈpaʊərf(ə)] .

Everyone said the monster was powerful .
每个人 说 这 怪物 曾是 强大的 .

众人说妖怪厉害，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ][ɪn][tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ðə; ðɪ][ɡɒdz] .

They dared not go in to worship the gods .
他们 敢于 不是 去 在 到 崇拜 这 神 .

不敢进去恭神。”

[baʊ] [jiː; ji] [ˈlɪsnd] ,

Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ru:məz] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] .

It seems there are rumors of monsters .
它 似乎 那里 是 谣言 的 怪物 .

想来说有妖怪之言，

[its] ['ru:mərd] [ðæt] [faɪv] ['pi:p(ə)] ['tʃi:tɪd] [ə'gen] .

It's rumored that five people cheated again .
它是 传闻 那 五 人们 作弊 再次 .

又是五人的传言作弊。

" [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu; tə][goʊ] [streɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði]['temp(ə)] . . . "

" If I were to go straight into the temple . . . "
" 如果 我 是 到 去 直的 进入 这 寺庙 . . . "

“本官若然直进庙中，

[ɪf] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['prez(ə)nt] ,

If Di Qing were not present ,
如果 迪 青 是 不是 展示 ,

倘然狄青不在，

['wʊdnt] [ðæt] [ə'ɜ:rt][hɪm; ɪm] ?

Wouldn't that alert him ?
不会 那 警报 他 ?

岂不惊觉了他？

[ðɪs] ['hɪrəʊ][hæz; hæz] [bɪn] [kept] ['hɪd(ə)n] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['di:pli] .

This hero has been kept hidden even more deeply .
这 英雄 有 到过 保留 隐 甚至 更多的 深 .

倍加深藏埋隐这英雄了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hi; hi][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] ?

I wonder if he is hiding in this temple ?
我 想知道 如果 他 是 隐藏 在 这 寺庙 ?

算来不知他藏在此庙否？

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] . "

" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 . "

本官自有道理。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:mnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [baʊ][hæd; həd] ['meni] [ski:mz] .

It turns out that Master Bao had many schemes .
它 转弯 出去 那 掌握 包 有 许多 方案 .

原来包爷计策甚多，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] , [aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] .

After thinking it over , I made up my mind .
后 思维 它 超过 , 我 制成 向上 我的 头脑 .

想一回定了主意。

[ænd; ænd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

And wait until the sun sets in the west ,
和 等待 直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

且待候至日落西山，

['æftər] ['dɪnər] ,

After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过晚膳，

[nɑ:tɪ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Not riding horses ,
不是 骑术 马匹 ,

不坐马匹，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [əˈkʌmpənɪd] [eɪt] [pləˈtu:nz] [ɑ:n] [fʊt] .
He secretly accompanied eight platoons on foot .
他 偷偷 伴随 八 排 在 脚 .

带了八个排军徒步悄悄同行，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æ; ət][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)l][ɪn] [əˈbaʊt] [hæf][æ; ən] [ˈaʊər] .
They arrived at the Tianwang Temple in about half an hour .
他们 到达的 在 这 天王 寺庙 在 关于 一半 一个 小时 .

至半个时辰已到了天王庙。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

将已二更时候，

[moʊst][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈboʊltɪd][ðer; ðər] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz]
Most of the houses on either side had already bolted their doors and windows
最多 的 这 房屋 在 任何一个 边 有 已经 螺栓连接 他们的 门 和 视窗
[ʌt] .
shut .
关闭 .

左右人家多已闭门闭户，

[ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
The garden was silent .
这 花园 曾是 沉默的 .

庭园寂静无声。

[æ; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd] [mu:n] [ˈfoʊn] [ˈbraɪtli] .
At this moment , the stars and moon shone brightly .
在 这 片刻 , 这 明星 和 月亮 闪耀 明亮地 .

此时星辉月朗，

[baʊ][ji:; ji] [lʊkt] [əˈraʊnd] [əˈgen] .
Bao Ye looked around again .
包 叶 看起来 大约 再次 .

包爷又是周围观看。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [θri:] [ˈkɔ:tjɑ:dz] .
This temple has three courtyards .
这 寺庙 有 三 庭院 .

此庙有三大进深，

[ɪnˈkloʊzd] [baɪ] [fɔ:r] [wɔ:lz] ,
Enclosed by four walls ,
内 经过 四 墙壁 ,

四方围壁，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
Only the temple gate ,
仅有的 这 寺庙 门 ,

只有庙前门，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bæk] [dɔ:r] .
There is no back door .
那里 是 不 后退 门 .

并无后户的，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
However , the back wall faces south .

然而 , 这 后退 墙 面孔 南 .

但是后座墙壁是南方，

[ðɪs] [wɔ:l] [ɪz] ['ʃɔ:rtər] .
This wall is shorter .

这 墙 是 较短 .

这壁矮些。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] .
But I don't know how I visited the thousand - year - old .

但 我 不 知道 如何 我 到访 这 千 - 年 - 老的 .

但不知如何访过千岁，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal and devoted to serving the country ,

忠诚 和 奉献 到 服务 这 国家 ,

忠心尽力匡扶国，

[ˈpaʊərf(ə)l] [bʌt; bət] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] ['kæɪnɑ:t] ['kʌmfərt] [ðə; ði]['ru:lər] .
Powerful but incompetent officials cannot comfort the ruler .

强大的 但 不称职的 官员 不能 舒适 这 统治者 .

权佞无材莫慰君。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : [baʊ] [gɔ:ŋz] ['si:kɹət] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ænd; ənd][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['hɪd(ə)n]
Chapter Sixty - Eight : Bao Gong's Secret Visit to the Heroes and Di Qing's Hidden

章 六十 - 八 : 包 锣的 秘密 访问 到 这 英雄 和 迪 青的 隐

[aɪ'dentəti] [ɪn'kaʊntəz] [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [dʒʌdʒ]
Identity Encounters the Iron - Faced Judge

身份 遭遇 这 铁 - 面对 法官

第六十八回 包公密访赚英雄 狄青埋名逢铁面

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [ɪn'strʌk(ə)nɪz] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
Following the master's instructions , he took the elixir .

下列的 这 硕士学位 指示 , 他 采取 这 灵药 .

遵师遣命服灵丹，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kə'læməti] [stɑ:r][ɪz] ['fɒli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd]
Wait until the calamity star is fully eliminated to rid the treacherous and

等待 直到 这 灾害 星星 是 完全 已淘汰 到 摆脱 这 奸诈 和

['wɪkɪd] .
wicked .

邪恶 .

待满灾星除佞奸。

[ˈsʌd(ə)nli] , [baʊ] ['zɛŋ] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æ,doʊz] [ænd; ənd] [trɪkt] [ðəm; ðəm] .
Suddenly , Bao Zheng appeared from the shadows and tricked them .

突然 , 包 郑 出现 从 这 阴影 和 被骗了 他们 .

暗隐忽逢包拯赚，

[ðə; ði][ˈhɪrɒʊ][wʌns] [əˈgen] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The hero once again paid homage to the emperor .
这 英雄 一次 再次 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .
英雄复又谒龙颜。

[ˈmiːnwaɪl] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Meanwhile , Bao Gong arrived at the Heavenly King Temple late at night .
同时 , 包 锣 到达的 在 这 天上 国王 寺庙 晚的 在 夜晚 .
却说包公深夜来到天王庙，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,
四周观看，

[ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [wʌz; wəz] [ˈloʊər] .
The back wall was lower .
这 后退 墙 曾是 降低 .
只见后座墙壁低些，

[juː; jʊ][kæn; kən] [piːl] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] .
You can peel it off .
你 能 果皮 它 离开 .
可以扒上。

[ðæt] [ɪz] , [kɔːl] [ˈoʊvər][,tækəˈmætsuː, ˈtɑːkɑːˈmɑːtsj] ,
That is , call over Takamatsu ,
那 是 , 称呼 超过 高松 ,
即唤过高松、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒɪ] ,
Zhang Ji ,
张 季 ,
张吉，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
He instructed the two soldiers to investigate in this way .
他 指示 这 二 士兵 到 调查 在 这 方式 .
吩咐这两个排军如此如此探听。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] :
The two of them thought to themselves :
这 二 的 他们 想法 到 他们自己 :
二人听了暗说：

" [ðɪs] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] . . . "
" This magistrate is handling this matter . . . "
" 这 地方法官 是 处理 这 事情 . . . "
“这大老爷办这事，

[ˈsniːki] ,
Sneaky ,
狡猾的 ,
鬼头鬼脑的，

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [juː ˈes] [tuː] [θiːvz] [əˈgen] .
Now they're making us two thieves again .
现在 它们是 制作 我们 二 窃贼 再次 .
如今又叫我二人做起贼来。

[klaɪm] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Climb onto the roof to investigate .
爬 到 这 屋顶 到 调查 .
爬上屋顶打探，

[həʊ] [rɪ'dɪkjələs] ！
How ridiculous ！
如何 荒谬的 ！

真乃可笑的。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒi] [nelt] [daʊn] .
At this moment , Zhang Ji knelt down .
在 这 片刻 , 张 季 跪下 向下 .

此时张吉跪下，

[ˈgəʊ] [sɔ:ŋ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
Gao Song placed his feet on his shoulders .
高 歌曲 放置 他的 脚 在 他的 肩膀 .

高松两脚踏在肩头上，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒi] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Ji jumped up from the ground .
张 季 跳了起来 向上 从 这 地面 .

张吉在地下腾腾立起身来，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:rt] [mæn] [hu:] [ˈlenkθənz] [hɪz; ɪz] [legz] .
This person is called the Short Man Who Lengthens His Legs .
这 人 是 称为 这 短的 男人 WHO 延长 他的 腿 .

此名为矮子接长人。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈgəʊ] [sɔ:ŋ] [ju:st] [bəʊθ] [hændz][tu:; tə][praɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [wɔ:l] .
At this moment , Gao Song used both hands to pry open the wall .
在 这 片刻 , 高 歌曲 用过的 两个都 双手 到 撬 打开 这 墙 .

此刻高松双手扳扒围墙，

[ʃi:; ʃi] [ˈdʒentli] [ˈlɪftɪd] [hɜ:r; həʔ] [fi:t] [ˈɑ:ntə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
She gently lifted her feet onto his shoulders .
她 轻轻地 抬起 她 脚 到 他的 肩膀 .

两脚在他肩上轻轻一送，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [klaɪmd] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] [ˈtaɪlz] .
They had already climbed onto the roof tiles .
他们 有 已经 攀登 到 这 屋顶 瓷砖 .

早已登上瓦面。

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四周一看，

[ˈsaɪləns]
Silence
沉默

寂静无声，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:f] .
They had no choice but to place it on the east side of the roof .
他们 有 不 选择 但 到 地方 它 在 这 东方 边 的 这 屋顶 .

只得在瓦面东边，

[goʊ][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
Go over to the west side ,
去 超过 到 这 西方 边 ,

扒过西边去，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Listen quietly for a moment .
听 悄悄 为了 一个 片刻 .

静听一回，

[f'eɪnt] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ˈkɔːrnər] .
Faint voices could be heard coming from the southwest corner .
头晕的 声音 可以 是 听到 未来 从 这 西南 角落 。

西南角隐隐有人言语声。

[ˈgəʊ] [sɔːŋ] [ðen] [krɔːst] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ˈkɔːrnər] .
Gao Song then crossed the southwest corner .
高 歌曲 然后 交叉 这 西南 角落 。

高松又扒过西南角，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [spiːks] .
If someone speaks .
如果 某人 说话 。

果有人言语。

[ˈdʒentli] [praɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [taɪlz] ,
Gently pry open the tiles ,
轻轻地 撬 打开 这 瓷砖 ；

轻轻扒开瓦块，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðei] [noʊ] [ðæt] [ðei] [hæd; həd][nɔːt] [jet] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Little did they know that they had not yet managed to pull it away .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 不是 然而 管理 到 拉 它 离开 。

岂知尚未扳离，

[ˈplæstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˈfɔːlən] [daʊn] .
Plaster had already fallen down .
石膏 有 已经 倒下 向下 。

早有灰泥跌下来，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] .
They had no choice but to refrain from taking action .
他们 有 不 选择 但 到 避免 从 采取 行动 。

只得不敢动手。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðei] [ˈkudnt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [taɪlz] .
Unfortunately , they couldn't remove the tiles .
很遗憾 ， 他们 不能 消除 这 瓷砖 。

无奈不掀去瓦块，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnoʊwɛr] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 。

不见其人，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][laɪ] [prəʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli] .
He could only lie prone on the roof and listen quietly .
他 可以 仅有的说谎 易于 在 这 屋顶 和 听 悄悄 。

只得伏于瓦面静听。

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈseɪɪŋ] :
Only one person was heard saying :
仅有的 一 人 曾是 听到 说 。

只闻一人说声：

" [bɪg] [ˈbrʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "
"

“大哥，

[dəʊnt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] .
Don't be anxious .
不 是 焦虑的 。

休得心焦，

[wiː; wi] [iːtʃ] [reɪz] [θriː] [kʌps] .
We each raise three cups .
我们 每个 增加 三 杯子 .

我们各敬三杯，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let us drink and enjoy ourselves to the fullest .
让 我们 喝 和 享受 我们自己 到 这 最 .

且自开怀乐饮罢。”

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :
Then I heard a voice say :
然后 我 听到 一个 嗓音 说 :

又听一声说：

" ['brʌðəɹ] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['trʌblɪd] .
I am very troubled .
我 是 非常 麻烦 .

我的心事甚烦，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ?
How can I drink alcohol ?
如何 能 我 喝 酒精 ?

叫我如何吃酒呢？

[pæŋ] [hɒŋjuːən] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['meɪdʒər] ['grʌdʒɪz] .
Pang Hongyuan and I didn't have any major grudges .
庞 宏源 和 我 没有 有 任何 主要的 怨恨 .

庞洪原与我没甚大冤仇，

[ðeɪ] [hæv; həv] [freɪmd] [ˌem 'iː] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] .
They have framed me time and time again .
他们 有 框 我 时间 和 时间 再次 .

三番五次陷害于我，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['θwɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
Fortunately , he repeatedly thwarted his treacherous schemes .
幸运的是 , 他 反复 受挫 他的 奸诈 方案 .

幸而屡屡不中他奸谋。

[ɔːl'doʊ] [wiː; wi] [wəʊnt] [hoʊld] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] . . .
Although we won't hold this treacherous minister against him today . . .
虽然 我们 惯于 抓住 这 奸诈 部长 反对 他 今天 . . .

虽然今日不计较这奸臣，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['sepəreɪtɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [tʃaɪld] .
But it separated me and my child .
但 它 分开 我 和 我的 孩子 .

但使我母子分离。

[ɔːl'doʊ] [juː; jʊ] [ˈɔːf(ə)n] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jʊə; jər] ['mʌðəɹ] .
Although you often go back to visit your mother .
虽然 你 经常 去 后退 到 访问 你的 母亲 .

虽然你们常常走回去探望母亲，

['ʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː][hæz; həz] [kept] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [niːz] .
Ultimately , it has kept me away from my knees .
最终 , 它 有 保留 我 离开 从 我的 膝盖 .

到底使我远离膝下，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sɜ:rv] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] .
Unable to serve morning and evening .
无法 到 服务 早晨 和 晚上 .
不能侍奉晨昏。

[ɪf] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [kʊd; kəd][bi:; bi] [tə'geðər] ,
If mother and child could be together ,
如果 母亲 和 孩子 可以 是 一起 ,
倘得母子相依,

[ɔ:lsoʊ][du:][nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɔ:r] [kɪŋ] .
also do not wish to be appointed prime minister or king .
还 做 不是 希望 到 是 任命 主要的 部长 或者 国王 .
我也不愿拜相封王,

[ˈbetər] [tu:; tə] [steɪ] [ˈhæpɪli] [ɪn] [wʌnz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Better to stay happily in one's hometown .
更好的 到 停留 快乐地 在 一个人的 家乡 .
不如乐守乡园,

[di:p] [ˈpləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃæloʊ] [ˈbedɪŋ]
Deep plowing and shallow bedding
深的 耕作 和 浅的 寝具
深耕浅褥,

[ˈfreʃwɔ:tər] [brɔ:θ]
Freshwater broth
淡水 肉汤
淡水清汤,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['kerfri:] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z] .
He was quite carefree and at ease .
他 曾是 相当 畅快 和 在 舒适 .
倒也逍遥自在,

[ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɔ:r] ['nəʊəblmən]
Better than a high - ranking official or nobleman
更好的 比 一个 高的 - 排行 官方的 或者 贵族
胜如显爵高官,

" [ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tu:; tə] [fi:l] ['wɜ:rid] . "
" **It's inevitable to feel worried** . "
" 它是 不可避免的 到 感觉 担心 . "
" 懣怀不免的。"

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :
Then I heard a voice say :
然后 我 听到 一个 嗓音 说 :
又闻说声:

" ['brʌðər] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" **Brother , what are you saying ?** "
" 兄弟 , 什么 是 你 说 ? "
“大哥你那里话来?

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] .
You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .
你是个当世英雄,

[haʊ] [mʌtʃ] ['merɪt] [dɪd][hi:; hi] [meɪk] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ðɪ] ['sɪti] ?
How much merit did he make in establishing the city ?
如何 很多 优点 做过 他 制作 在 建立 这 城市 ?
立建功劳多少,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [əbˈteɪn] [ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Only then did he obtain the jade belt around his waist .
仅有的 然后 做过 他 获得 这 玉 腰带 大约 他的 腰部 .
才得玉带横腰。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ˈmæstər] [sed] ,
The day before yesterday , Master said ,
这 天 前 昨天 , 掌握 说 ,
前日师父有言，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ˌænəˈnɪməti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
He lived in anonymity for a year .
他 居住地 在 匿名 为了 一个 年 .
埋名一载，

[ˈleɪtər] [ɑːn] , [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [praːˈsperəti] .
Later on , he enjoyed great fortune and prosperity .
之后 在 , 他 享受 伟大的 财富 和 繁荣 .
到后来福禄齐天。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ʌnˈlʌki] [stɑːrz][hæz; həz] [naʊ] [riːtʃt] [ɪts] [ˈlɪmɪt] .
The number of unlucky stars has now reached its limit .
这 数字 的 倒霉 明星 有 现在 达到 它是 限制 .
目前灾星已满，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [ˈtrʌblɪd] ?
Why are you still troubled ?
为什么 是 你 仍然 麻烦 ?
如何还有愁烦？

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] ,
When the sun rises ,
什么时候 这 太阳 上升 ,
有日出头，

[wiː; wi][mʌst; məst] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [pæŋ] !
We must wipe out the traitor Pang !
我们 必须 擦拭 出去 这 叛徒 庞 !
定要扫平庞贼，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈheɪtrɪd] [wʌz; wəz] [diˈspeld] .
The great hatred was dispelled .
这 伟大的 仇恨 曾是 驱散 .
消了大恨，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] .
Only then can the country enjoy peace and tranquility .
仅有的 然后 能 这 国家 享受 和平 和 宁静 .
方得国家安宁。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈsiːkrətli] [went] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
But my younger brother secretly went back the day before yesterday .
但 我的 年轻 兄弟 偷偷 去 后退 这 天 前 昨天 .
但小弟前日悄悄回去，

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərən] [lɪaʊ] [hæd; həd] [wʌns] [əˈgen] [ˈməʊbɪlaɪzd] [truːps] [tuː; tə]
The scouts discovered that the Western Liao had once again mobilized troops to
这 侦察兵 发现 那 这 西 廖 有 一次 再次 动员起来 军队 到
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .
探明太太闻得目下西辽又兴兵杀来，

[ə; ei][də'rekt] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [θri:] [bi'sidʒd] ['pa:siz] ,
A direct attack on the three besieged passes ,
一个 直接的 攻击 在 这 三 被围困 通过 ,
直攻围困三关,

[sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tu;; tə] [ri'zi:t] .
Sun Xiu was powerless to resist .
太阳 秀 曾是 无力 到 抵抗 .
孙秀无能抵敌,

[ʒ:rdʒənt] ! [ðɪs] [tʃæptər] [ri'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Urgent ! This chapter returns to the capital .
紧迫的 ! 这 章 返回 到 这 首都 .
告急本章回朝,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [bi'kəz, bi'kɔ:z][noʊ]['dʒen(ə)rəl] [led] [tru:ps] [ðer; ðər] .
It was simply because no general led troops there .
它 曾是 简单地 因为 不 一般的 引领 军队 那里 .
只因没有大将提兵前往,

[ðerfɔ:r] , [ðə; ði]['ru:lər][ɪz] ['wɜ:rid] [ænd; ənd][ðə; ði] ['minɪstəz] [ɑ:r; ər] [dɪ'strest] .
Therefore , the ruler is worried and the ministers are distressed .
所以 , 这 统治者 是 担心 和 这 部长们 是 苦恼 .
所以君慢臣愁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [klɪrd] .
But the clouds and mist cleared .
但 这 云 和 薄雾 已清除 .
但得天开云雾,

[maɪ]['eldər] ['brʌðər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [ri'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
My elder brother originally intended to lead the troops to repel the enemy .
我的 長老 兄弟 起初 故意的 到 带领 这 军队 到 击退 这 敌人 .
大哥原要领兵退敌的。”

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] :
I have also heard that :
我 有 还 听到 那 :
又闻说:

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] "
" My dear brother "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

[ju;; jʊ][mʌst; məst][stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] .
You must stop talking .
你 必须 停止 说 .
你休得说了,

[aɪv] [si:n] [tu:] ['meni] [laɪz][ænd; ənd] [dɪ'sep(ə)n] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
I've seen too many lies and deceptions in the world .
我已经 已见 也 许多 谎言 和 欺骗 在 这 世界 .
我是看过世情多假局,

[ðə; ði]['fɔ:rmər] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
The former worked hard and diligently .
这 以前的 工作 难的 和 勤勉地 .
前者汗马辛苦,

[tə'deɪ] [aɪ][,ei 'em] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
Today I am trapped in this place .
今天 我 是 被困 在 这 地方 .
今日身羈此地,

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] ,
Thinking of wealth and honor ,
思维 的 财富 和 荣誉 ,

想起来富贵身荣，

[sʌt] [ˈfli:tɪŋ] [klaʊdz] .
Such fleeting clouds .
这样的 转瞬即逝 云 .

如此浮云耳。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] .
That is , the Western Expedition .
那 是 , 这 西 远征 .

就是征西，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ?
How many lives have been killed ?
如何 许多 生活 有 到过 被杀 ?

杀害多少生灵，

[ɔ:ldʊʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Although for the country ,
虽然 为了 这 国家 ,

虽然为国，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [rɔ:ŋd] [səʊlz] [ˈhɑ:rbɜ:ɪŋ] [rɪˈzentmənt] .
Ultimately , it was a case of wronged souls harboring resentment .
最终 , 它 曾是 一个 案件 的 冤枉 灵魂 窝藏 怨恨 .

到底冤魂结怨。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ljaʊ] [tru:ps] [ˈstɔ:rmɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
Today , the Liao troops stormed into the three passes .
今天 , 这 廖 军队 暴风雨 进入 这 三 通过 .

今日辽兵杀进三关，

[aɪ][dəʊnt][maɪnd] [eniˈmɔ:r] .
I don't mind anymore .
我 不 头脑 不再 .

我也不介怀了。”

[ðen] [əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] :
Then another person burst into laughter :
然后 其他 人 爆裂 进入 笑声 :

又听一人哈哈大笑道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "
"

“大哥，

[ðæt] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ˌɪnkəˈrekt] .
That statement is incorrect .
那 陈述 是 错误 .

这句话却说差了，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [freɪmd] [ju:, jʊ] .
Pang Hong framed you .
庞 洪 框 你 .

庞洪陷害于你，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
It was not because of His Majesty .
它 曾是 不是 因为 的 他的 威严 .

并非圣上之故，

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [seɪ] [ðæt] ?
Why did my elder brother say that ?
为什么 做过 我的 长老 兄弟 说 那 ？

为何大哥说起此言的？ ”

[aɪ][hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] :
I have also heard that :
我 有 还 听到 那 :

又闻说：

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ？

我岂有不知，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [pæn] [hɑ:ŋ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərər] .
The day before yesterday , Pang Hong pretended to deceive the emperor .
这 天 前 昨天 , 庞 洪 假装 到 欺骗 这 皇帝 .

前日庞洪假哄奏主，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] ['westwərd] [kæm'peɪn] .
We were exhausted from our westward campaign .
我们 是 筋疲力尽的 从 我们的 向西 活动 .

我们征西劳顿一番，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ju:; jʊ][kɑ:m] [daʊn] ,
Only then can you calm down ,
仅有的 然后 能 你 冷静的 向下 ,

方得平伏，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They took the pearl flag back to the capital .
他们 采取 这 珍珠 旗帜 后退 到 这 首都 .

取了珍珠旗回朝，

[ðer; ðər][plɑ:t][tu:; tə][hɑ:rm][,em 'i:][hæz; həz] [feɪld] .
Their plot to harm me has failed .
他们的 阴谋 到 伤害 我 有 失败的 .

害我之谋又不遂。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [ri:kə'nektɪd] .
Later , the father and daughter reconnected .
之后 , 这 父亲 和 女儿 重新连接 .

后来父女通线，

[tu:; tə] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [feɪk] [flæg][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . . .
To say it's a fake flag in front of the Emperor . . .
到 说 它是 一个 伪造的 旗帜 在 正面 的 这 皇帝 . . .

在万岁跟前说是假旗，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [dɪ'kæpɪ,tetɪd] .
He was nearly decapitated .
他 曾是 几乎 被斩首 .

险些身首分开，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [seɪvd] .
Thanks to the Empress Dowager , his life was saved .
谢谢 到 这 皇后 老妇 , 他的 生活 曾是 已保存 .

多蒙太后娘娘救了性命。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
Now that the questioning has come to this point . . .
现在 那 这 提问 有 来 到 这 观点 . . .

如今问罪到此，

[pæn] [hɑːŋ] [root] [θɜːr'tiːn] ['letəz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Pang Hong wrote thirteen letters in a row .
庞 洪 写道 十三 信件 在 一个 排 .

庞洪一连十三封书，

[hiː; hi] [kɔːzd] ['wæŋ] , [ðə; ði][ˈpəʊstməstər] , [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] .
He caused Wang , the postmaster , to harm me .
他 导致 王 , 这 邮政局长 , 到 伤害 我 .

使王驿丞害我，

['fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] [zɛŋksɪn] [wʌz; wəz][kaɪnd] - ['hɑːtɪd] .
Fortunately , Wang Zhengxin was kind - hearted .
幸运的是 , 王 正信 曾是 种类 - 心地 .

亏得王正心好，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wɪl] ['væniʃ] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Otherwise , I will vanish into nothingness .
否则 , 我 将要 消失 进入 虚无 .

不然我化命为乌有。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He was murdered several times .
他 曾是 被谋杀 一些 时代 .

几番被害，

[wʌt] [greɪt] [ə'tʃɪːvmənts] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stiːl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What great achievements are you still thinking about ?
什么 伟大的 成就 是 你 仍然 思维 关于 ?

还想什么汗马功劳，

- [siːld] [hɪz; ɪz][waɪf] ?
Yinzi sealed his wife ?
- 密封 他的 妻子 ?

荫子封妻？

[pæn] [ðə; ði] ['treɪtər] [ɪz][ɪn] [kɔːrt] .
Pang the traitor is in court .
庞 这 叛徒 是 在 法庭 .

庞贼在朝，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ænd]['taɪgəːz] ,
Like wolves and tigers ,
喜欢 狼 和 老虎 ,

犹如狼虎，

[ænd; ænd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pæləs] ['wɪmɪn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
And there were palace women to rely on .
和 那里 是 宫殿 女性 到 依靠 在 .

又有宫中女子依靠，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I will now preserve the rest of my life .
我 将要 现在 保存 这 休息 的 我的 生活 .

我今且保全余生。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] [ɪn'taɪərli] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The Song dynasty was to be governed entirely by the imperial court .
这 歌曲 王朝 曾是 到 是 受统治 完全 经过 这 帝国 法庭 .

悉听朝廷自主宋室江山，

[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ʌðər] ,
Without the protection of others ,

没有 这 保护 的 其他的 ,

岂无他人保护，

[wʌt] [hɑ:rm] [wʊd] [aɪ 'ti:][du:] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [gɔ:n] ?
What harm would it do if I were gone ?

什么 伤害 会 它 做 如果 我 是 已消失 ?

就少我一人有何干害？ ”

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :
Then I heard a voice say :

然后 我 听到 一个 嗓音 说 :

又闻说声：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [plɛs] ,
Speaking of this place ,

请讲 的 这 地方 ,

说到此间，

[nʊʊ] ['wʌndər] [ju:; jʊ] [tɜ:rnd] [ə'genst] [em 'i:] .
No wonder you turned against me .

不 想知道 你 转向 反对 我 .

也怪不得你反了心，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['lædə] , [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pæŋ]
It would be better if my younger brother set up a ladder , went to the Pang
它 会 是 更好的 如果 我的 年轻 兄弟 放 向上 一个 梯子 , 去 到 这 庞
[ˈrezɪdəns] , [ænd; ənd] [stæbd] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [tu:; tə] [deθ] .
residence , and stabbed this treacherous minister to death .

住宅 , 和 刺伤 这 奸诈 部长 到 死亡 .

不若待小弟架起云梯到庞府把这奸臣一刀刺死，

[wʌns] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [kɑ:md] [daʊn] ,
Once the elder brother has calmed down ,

一次 这 长老 兄弟 有 平静下来 向下 ,

待大哥平气，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi][gəʊ][ɑ:n] [ə'nʌðər] [ˌekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] ?
How about we go on another expedition to the west ?

如何 关于 我们 去 在 其他 远征 到 这 西方 ?

再去征西如何？ ”

[aɪ][hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] :
I have also heard that :

我 有 还 听到 那 :

又闻说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [tʌtʃt] .
This matter must not be touched .

这 事情 必须 不是 是 感动 .

这事动不得的，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [pæn] . . .

If he were to assassinate the traitor Pang . . .
如果 他 是 到 暗杀 这 叛徒 庞 . . .

若行刺庞贼，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈdeɪndʒər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .

This will inevitably endanger the lives of the local people .
这 将要 不可避免地 危害 这 生活 的 这 当地的 人们 .

必然害了近地百姓的性命，

[ˈmæstər] [kwaːŋ] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,

Master Kuang said the other day ,
掌握 匡 说 这 其他 天 ,

况师父前日有言，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [pæn] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .

It is said that Pang the traitor was at the height of his power .
它 是 说 那 庞 这 叛徒 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 .

说庞贼正在盛时，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊdnt] .

But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [lets] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ʌnd] [siː] .

For now , let's just wait and see .
为了 现在 , 我们来吧 只是 等待 和 看 .

如今暂且隐耐由天罢了。”

[tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

Two more people said in unison :
二 更多的 人们 说 在 齐声 :

又有二人同声说道：

" [let] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈjɪrz] . "

" Let the treacherous minister live a few more years . "
" 让 这 奸诈 部长 居住 一个 很少 更多的 年 . "

“奸臣容他多活几年，

[duː][nɑːt][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sɪn] .

Do not be filled with sin .
做 不是 是 已填 和 罪 .

不得罪恶满盈，

[ˌretʀɪˈbjʊːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɑːbvɪəs] .

Retribution is obvious .
报应 是 明显的 .

报应昭彰，

[wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .

Watch with me .
手表 和 我 .

与我观看。”

[ðen] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :

Then another person said :
然后 其他 人 说 :

又闻一人说道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ˈtretʃərəs] [pæn] [hɑːŋ] . "

" From now on , there's no need to mention that treacherous Pang Hong . "
" 从 现在 在 , 有 不 需要 到 提到 那 奸诈 庞 洪 . "

“从今不必说起庞洪这奸贼，

[tʊː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] ['eni] ['wɜːrɪ][ɔːr] [ʌn'iːz] .
To avoid causing my elder brother any worry or unease .
到 避免 导致 我的 长老 兄弟 任何 担心 或者 不安 .
免使大哥纳闷不安罢。”

[ðə; ðɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [seɪ] :
The majority of voices say :
这 多数 的 声音 说 :
众声说:

" ['ræ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，
[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə] [wʌz; wəz] ['nevə] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
From then on , this treacherous minister was never mentioned again .
从 然后 在 , 这 奸诈 部长 曾是 绝不 提及 再次 .
从此不提这奸臣了，

[let] [juː 'es] ['brʌðəz] [drɪŋk] .
Let us brothers drink .
让 我们 兄弟 喝 .
我们众弟兄吃酒罢。”

[æt; ət] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɪn][,tækə'mætsuː, 'tɑːkɑː'mɑːtsj] , [ɔːl] [ðæts] [hɜːrd] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] .
At this gathering in Takamatsu , all that's heard is drinking .
在 这 采集 在 高松 , 全部 那就是 听到 是 喝 .
高松此会只闻吃酒罢，

[ðeɪ] [spʊʊk] ['oʊnli][ʌv; əv] ['sekʃuəl] ['plezə] .
They spoke only of sexual pleasure .
他们 辐 仅有的 的 性 乐趣 .
尽说交欢之言，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .
并无别话。

[ˈgɑʊ] [sɔːŋ] [hɜːrd] [aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Gao Song heard it clearly .
高 歌曲 听到 它 清楚地 .
高松听得明明白白，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [baʊ] [jɛz] ['klevə] [skiːm] .
Only then did I realize Bao Ye's clever scheme .
仅有的 然后 做过 我 意识到 包 是的 聪明的 方案 .
才晓得包爷巧计，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['sevrəl] ['hɪroʊz] [wɜːr; wə] ['aɪdli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['eɪnfənt] ['temp(ə)] .
Only then did I realize that several heroes were idly residing in the ancient temple .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 一些 英雄 是 闲散地 居住 在 这 古老的 寺庙 .
方知古庙中闲着几位英雄。

[kɔːl] [bæk] [ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)] [ruːt] [ɪn] ['riːəl] [taɪm] .
Call back the original route in real time .
称呼 后退 这 原来的 路线 在 真实的 时间 .
实时打从原路，

[step] [baɪ] [step] , [ðeɪ] [klaɪmd] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [loʊ] [wɔ:ɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)] , ['weɪvɪŋ] [ænd; ənd]
Step by step , they climbed back up the low wall of the temple , waving and
步 经过 步 , 他们 攀登 后退 向上 这 低的 墙 的 这 寺庙 , 挥手 和
['lʊkɪŋ] [daʊn] .
looking down .
寻找 向下 :

一步步扒回后庙矮墙壁招手望下，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒi] ,
Upon seeing Zhang Ji ,
之上 看到 张 季 ,
[pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'gen] .
Press him down again .
按 他 向下 再次 :

张吉一见，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] .
He secretly informed them of this .
他 偷偷 知情的 他们 的 这 :
[pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'gen] .
Press him down again .
按 他 向下 再次 :

仍按他下来，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] .
He secretly informed them of this .
他 偷偷 知情的 他们 的 这 :
[ə'pɑ:n] [si:ɪŋ] [zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒi] ,
Upon seeing Zhang Ji ,
之上 看到 张 季 ,

悄悄将此言一一禀知。

[baʊ] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 :
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :

包公大喜，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :
[ə'pɑ:n] [si:ɪŋ] [zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒi] ,
Upon seeing Zhang Ji ,
之上 看到 张 季 ,

吩咐众人转回驿中，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 :
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :

已是三更时候。

[ðɪs] [baʊ] [gɔ:ŋ] [,fɛrɪd] [ðə; ði] ['neiʃənz] ['bə:dənz] .
This Bao Gong shared the nation's burdens .
这 包 锣 共享 这 国家的 负担 :
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :

这包公为国分慢，

[hɑ:rd] [wɜ:rk] [ɪn] [steɪt] [ə'ferz] ,
Hard work in state affairs ,
难的 工作 在 状态 事务 ,
[pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'gen] .
Press him down again .
按 他 向下 再次 :

辛劳国务，

[ə; eɪ]['pəʊəm] ['preɪzɪz] [,aɪ 'ti:] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :

有诗赞曰：

[baʊ] - , [hɪ'stɔ:rɪkli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rezəlu:t] [ænd; ənd] [ʌn'ji:ldɪŋ] ,
Bao Longtu , historically known as the resolute and unyielding ,
包 - , 历史 已知 作为 这 坚决 和 不屈 ,
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :

史称刚毅包龙图，

['evriwʌŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'loʊn] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Everyone has been alone for several years .
每个人 有 到过 独自的 为了 一些 年 :
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 :

大家一人几载无。

[hiː, hi][wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˌɪnkərəptəb(ə)] .
He was usually ruthless and incorruptible .
他 曾是 通常 无情 和 廉洁奉公 .

铁面无情平素莅，

[hɪz; ɪz] [ˈbiə] [hɑːrt] [wɪl] [biː, bi] [rɪˈmembər] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
His loyal heart will be remembered throughout history .
他的 忠诚 心 将要 是 记得 自始至终 历史 .

丹心日月青史留。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [bɔːrd] [baʊ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ](ə)n] . . .
When it is said that Lord Bao returned to the post station . . .
什么时候 它 是 说 那 主 包 返回 到 这 邮政 车站 . . .

当说包爷回至驿中，

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈsiːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Wang Zheng greeted them and seated them in the courtyard .
王 郑 问候 他们 和 坐着 他们 在 这 庭院 .

王正迎接中庭坐下，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfreɪɡrənt] [tiː] .
After drinking the fragrant tea .
后 喝 这 香 茶 .

饮过香茗。

[baʊ] [jiː, ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [sliːp] [wel] [læst] [naɪt] . "
" You did not sleep well last night . "
" 你 做过 不是 睡觉 出色地最后的 夜晚 . "

“你们昨夜不曾安睡，

[juː; jʊ][ɔːl][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
You all go to sleep now .
你 全部 去 到 睡觉 现在 .

你等今去睡罢。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声说：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈdʌznt] [sliːp] . "
" The master doesn't sleep . "
" 这 掌握 不 睡觉 . "

“大老爷不睡，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː, wi] [der] [tuː; tə] [sliːp] ?
How could we dare to sleep ?
如何 可以 我们 敢 到 睡觉 ?

我等如何敢睡？ ”

[baʊ] [jiː, ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] . "
" I have something on my mind . "
" 我 有 某物 在 我的 头脑 . "

“本官有心事，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
How did you find out ?
如何 做过 你 寻找 出去 ？

你等如何得知？

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用多言，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

去睡罢，

[get] [ʌp] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] .
Get up early tomorrow .
得到 向上 早期的 明天 .

明日早些起来。

[juːv] [wɜːrkt] [hɑːrd] , [ˈpoʊstmæstər] .
You've worked hard , Postmaster .
你已经 工作 难的 , 邮政局长 .

驿丞你也辛苦，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

去睡罢。”

[wen] [ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈspɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各各散去，

[klaʊz] [ðə; ði][poʊst][ˈsteɪ(ə)n] [gert] .
Close the post station gate .
关闭 这 邮政 车站 门 .

闭上驿门。

[ˈmæstər] [baʊ] [sæt] [əˈloʊn] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
Master Bao sat alone , deep in thought .
掌握 包 卫星 独自的 , 深的 在 想法 .

包爷独坐沉吟，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [təˈdeɪ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ded] . "
" Today we know that Di Qing is not dead . "
" 今天 我们 知道 那 迪 青 是 不是 死的 . "

“今日知道狄青未死，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][kjuːɪ] [ʃɪn] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][stɑːrz] [ðæt] . . .
It was all thanks to Cui Xin observing the stars that . . .
它 曾是 全部 谢谢 到 崔 新 观察 这 明星 那 . . .

全亏得崔信观看星斗，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] [hu:] [rɪ'pleɪst] [ðə; ðɪ] [kɔ:rpəs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:frɪn] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
But it is unknown who replaced the corpse in the coffin the day before yesterday .
但 它 是 未知 WHO 替换 这 尸体 在 这 棺材 这 天 前 昨天 .

但不知前日棺中尸首何人替代？

" [ju:] [noʊ] [wen] [ju:; jʊ][æsk][di: 'aɪ] ['krɪŋ] . "
" You'll know when you ask Di Qing . "
" 你会 知道 什么时候 你 问 迪 青 . "

来日问狄青便知了。”

[sɪt][ðər; ðəɹ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit there for a while ,
坐 那里 为了 一个 尽管 ,

呆坐一会，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] [plæn] .
He came up with another plan .
他 来了 向上 和 其他 计划 .

又想一计，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [dɑ:n] [hæd; həd]['broʊkən] .
Before I knew it , dawn had broken .
前 我 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天明了。

['æftər] ['wɑ:ʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

[ðə; ðɪ]['pəʊstməstər] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
The postmaster paid his respects :
这 邮政局长 有薪酬的 他的 尊重 :

有驿丞请安恭拜。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

['wæŋ] ['zɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

[di: 'aɪ] - [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət]['wu:'taɪ] .
Di Qiansui filed a complaint at Wutai .
迪 - 已提交 一个 抱怨 在 五台 .

狄千岁在乌台告状，

[aɪ] [ɪn'vestɪgətɪd] [ænd; ænd] [faʊnd] [aʊt] ['jestərdeɪ] .
I investigated and found out yesterday .
我 调查 和 成立 出去 昨天 .

昨日本官已查明白了，

[tə'deɪ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [krɪŋ] ['temp(ə)l] [brɪ'fɔ:r] ['hedɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Today I'm going to visit the Heavenly King Temple before heading back to court .
今天 我是 去 到 访问 这 天上 国王 寺庙 前 标题 后退 到 法庭 .

今日要到天王庙走走就要回朝了，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ə'ɒ:ŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
You must come along for a walk .
你 必须 来 沿着 为了 一个 走 .

你须同去走走。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [əˈɡri:d] .
Wang Zheng agreed .
王 郑 同意 .

王正应诺。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[aɪv] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] .
I've had breakfast .
我已经 有 早餐 .

早膳用过，

[baʊ] [ɡɔ:ŋ] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Bao Gong mounts his horse .
包 锣 安装 他的 马 .

包公上马，

[hi:; hi] [brɔ:t] [eɪt] [ˈsoʊldʒərz] .
He brought eight soldiers .
他 带来 八 士兵 .

带了排军八个，

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [ˈfɑ:lɔʊd] ,
Wang Zheng followed ,
王 郑 随后 ,

王正随后，

[ə; eɪ] [ˈdʒɜ:mi] [tu:; tə] -
A journey to Youlongyi
一个 旅行 到 -

游龙驿一程，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)] .
We arrived at the Tianwang Temple .
我们 到达的 在 这 天王 寺庙 .

到了天王庙。

[baʊ] [ɡɔ:ŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Bao Gong dismounted .
包 锣 下马 .

包公下马，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
He instructed Zhang Long to knock on the door .
他 指示 张 长的 到 敲 在 这 门 .

吩咐张龙叩门。

[dəʊnt] [tel] [ˈeniwʌn] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [hɪr] .
Don't tell anyone that I am here .
不 告诉 任何人 那 我 是 这里 .

不要说本官在此，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
It must be said that the lady sent someone to visit His Majesty .
它 必须 是 说 那 这 女士 发送 某人 到 访问 他的 威严 .

须说太太差来探望千岁的。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] .
Zhang Long accepted the order .
张 长的 公认 这 命令 .

张龙领命，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He went up and knocked on the door .
他 去 向上 和 敲门 在 这 门 ；
上前叩门。

[li] [jiː] [ɪn][ðə; ði] ['temp(ə)] [sed] :
Li Yi in the temple said :
李 易 在 这 寺庙 说 ；
庙中李义说：

" [wʌz; wəz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['nɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ? "
" Was that person knocking on the door ? "
" 曾是 那 人 敲门 在 这 门 ？ "
“那人打门？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ɔːŋ] [sed] :
Zhang Long said :
张 长的 说 ；
张龙说：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" The lady has sent someone to visit His Majesty . "
" 这 女士 有 发送 某人 到 访问 他的 威严 ； "
“太太差来探望千岁。”

[li] [jiː] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Li Yi thought for a moment ,
李 易 想法 为了 一个 片刻 ；
李义一想，

[wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪt] [maɪ] [waɪf] .
We often visit my wife .
我们 经常 访问 我的 妻子 ；
我们常常去见太太，

[tel] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [send] ['eniwʌn] .
Tell him not to send anyone .
告诉 他 不是 到 发送 任何人 ；
叫他不要打发人来，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jə] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [em 'iː] [tə'deɪ] ?
Why have you sent someone to visit me today ?
为什么 有 你 发送 某人 到 访问 我 今天 ？
因何今日差人前来探望？

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [bəːnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] . . .
Ultimately , the bond between mother and child . . .
最终 ， 这 纽带 之间 母亲 和 孩子 . . .
到底母子之情，

[ɪts] [noʊ] ['wʌndər] ['hiːz] [laɪk] [ðɪs] .
It's no wonder he's like this .
它是 不 想知道 他是 喜欢 这 ；
怪他不得。

[ðə; ði] ['temp(ə)] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ɪ'miːdiətli] .
The temple gates were opened immediately .
这 寺庙 大门 是 打开 立即地 ；
实时开了庙门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [rʌʃt] [pæst] .
Suddenly a group of people rushed past .
突然 一个 团体 的 人们 匆忙 过去的 ；
忽一队人一哄而过，

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
Master Bao ordered the temple gates to be closed .
掌握 包 订购 这 寺庙 大门 到 是 关闭 :

包爷吩咐将庙门关闭。

[li] [jiː] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Li Yi was startled when he saw this .
李 易 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 这 :

李义一见吓了一跳，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

因何到此地来？ ”

[ˈmæstər] [baʊ] [sniəd] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑道：

" [juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ! "
" You've done a good job ! "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 ! "

“你们干得好事！ ”

[li] [jiː] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈnevər] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [rɔːŋ] . "
" The young general has never done anything wrong . "
" 这 年轻的 一般的 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 : "

“小将不曾于什歹事。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈhaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ,
" You have been hiding for a thousand years ,
" 你 有 到过 隐藏 为了 一个 千 年 ,

“你等藏了千岁，

[ɪts] [ded] .
It's dead .
它是 死的 :

说死了。

[naʊ] , [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [truːθ] [ˈpɜːrfɪktli] .
Now , this official has investigated and found the truth perfectly .
现在 , 这 官方的 有 调查 和 成立 这 真相 完美 :

如今本官访查得明明白白，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [si:] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I have come specifically to see His Majesty .
我 有 来 具体来说 到 看 他的 威严 .
特来见千岁。”

[li] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :
李义说:

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,
“包大人，

[maɪ] [ˈænsəstər] [daɪd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'ɡoʊ] .
My ancestor died a long time ago .
我的 祖先 死亡 一个 长的 时间 前 :
我家千岁死过已久，

" [aɪ][dɪd][nɔːt] [haɪd] [hɪm; ɪm] . "
" **I did not hide him .** "
" 我 做过 不是 隐藏 他 : "
并非藏过他。”

[ˈmæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :
包爷道:

" [dəʊnt] [tɔːk] [ˈnɑːnsens] ! "
" **Don't talk nonsense !** "
" 不 讲话 废话 ! "
“你休得胡说，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [si:] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I will go and see for myself .
我 将要 去 和 看 为了 我 :
本官自去看来。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [təʊld][ˈɡaʊ] [sɔːŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][fɜːrst] .
He immediately told Gao Song to go first .
他 立即地 讲述 高 歌曲 到 去 第一的 :
即唤高松先走，

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˈbɪzi] .
General Li was extremely busy .
一般的 李 曾是 极其 忙碌的 :
李将军好不着忙，

[hiː; hi][ræn][ɪn'saɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He ran inside to report .
他 跑 里面 到 报告 :
飞跑进去报知。

[ˈmæstər] [diː 'aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Di was startled upon hearing this .
掌握 迪 曾是 惊慌 之上 听力 这 :
狄爷听了一惊，

[ˈdɑːdʒɪŋ]
Dodging
躲避
正在闪躲，

[baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Bao Gong has arrived .
包 锣 有 到达的 .

外面来了包公。

[seɪ] [,aɪ 'ti:] ['laʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

" [jɔː; jər] ['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[dəʊnt] [haɪd] .
Don't hide .
不 隐藏 .

不要躲，

" [jɔː; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" **Your humble servant has arrived .** "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到达的 . "

下官来也。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mæstər] [,diː 'aɪ] [wəz; wəz] ['helpləs] .
At this point , Master Di was helpless .
在 这 观点 , 掌握 迪 曾是 无助 .

此时狄爷无可奈何，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] [æt; ət] ['mæstər] [baʊ] ,
Staring blankly at Master Bao ,
凝视 茫然地 在 掌握 包 ,

呆呆看着包爷，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kraɪ] [aʊt] :
He could only cry out :
他 可以 仅有的 哭 出去 :

只得叫声：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] , [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [,eɪ 'em] [nɑːt] [ded] ?
How do you know I , Di Qing , am not dead ?
如何 做 你 知道 我 , 迪 青 , 是 不是 死的 ?

怎晓得我狄青未死？

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['draɪvɪŋ] .
Thank you for driving .
感谢 你 为了 驾驶 .

有劳车驾，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [griːt] ['sʌmwʌn]
The crime of failing to greet someone
这 犯罪 的 失败 到 迎接 某人

失迎之罪，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [jɔː; jər] ['liːniənsɪ] .
I beg for your leniency .
我 求 为了 你的 宽大 .

乞望姑宽。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌt] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] !
A thousand years !
一个 千 年 !

千岁啊，

[juːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
You've managed to deceive others .
你已经 管理 到 欺骗 其他的 .

别人由你瞒过了，

" [aɪ] ['kænɑːt] [haɪd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I cannot hide it from you . "
" 我 不能 隐藏 它 从 你 . "

下官是瞒不过的。”

[hiː; hi] ['tʃʌklɪd] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He chuckled after saying that .
他 轻笑 后 说 那 .

说完呵呵发笑。

['mæstər][diː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Master Di remained silent .
掌握 迪 剩余 沉默的 .

狄爷默默不言。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] [ə'gen] .
The four generals came to pay their respects to Lord Bao again .
这 四 将军们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 主 包 再次 .

四将又来恭见包爷。

['wæŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Wang Zheng was secretly delighted .
王 郑 曾是 偷偷 高兴极了 .

王正在旁心中暗喜，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [daɪd] .
It was only known that the Emperor died .
它 曾是 仅有的 已知 那 这 皇帝 死亡 .

只道千岁身亡，

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][ə'laɪv] [tə'deɪ] .
Little did anyone know that they would still be alive today .
小的 做过 任何人 知道 那 他们 会 仍然 是 活 今天 .

岂知今日还在世间，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)nerɪ]['pɜːrs(ə)n] !
As expected , Bao Zheng is no ordinary person !
作为 预期的 , 包 郑 是 不 普通的 人 !

果然包黑子非人可及！

[ðə; ði][ˈpəʊstməstər][ˈɔːləʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
The postmaster also came to pay his respects to His Majesty
这 邮政局长 还 来了 到 支付 他的 尊重 到 他的 威严
[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] .
and the four generals .
和 这 四 将军们 .

驿丞也来叩见千岁与四将军。

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪm][nɑːt] [ded] ?
How do you know I'm not dead ?
如何 做 你 知道 我是 不是 死的 ?

到底你怎知下官未亡！ ”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第53/85页

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [hæz; hæz] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [jɔ:; jər] [deθ] [ðæt] . . .
It is only because the Western Liao has heard of your death that . . .
它 是 仅有的 因为 这 西 廖 有 听到 的 你的 死亡 那 . . .

只因目下西辽闻你身故，

[ðə; ði] ['fʌksɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] .
The Fuxing Army marched to the formidable pass .
这 福兴 军队 行军 到 这 强大 经过 .

复兴兵杀到雄关，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] .
No one could resist .
不 一 可以 抵抗 .

无人抵敌，

['ðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] .
Therefore , His Majesty is thinking of you .
所以 , 他的 威严 是 思维 的 你 .

所以圣上思想于你，

['evrɪwʌn] ['di:pli] [rɪ'zentɪd] [pæn] [hɑ:ŋ] .
Everyone deeply resented Pang Hong .
每个人 深 怨恨 庞 洪 .

众人深恨庞洪。

[ðæt] [naɪt] , [kju:ɪ] [ʃɪn] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [stɑ:rz] .
That night , Cui Xin observed the stars .
那 夜晚 , 崔 新 观察到 这 明星 .

是夜崔信观星斗，

[ðə; ði] [æstrə'lɔ:dʒɪkl] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [hæv; həv] [nɑ:t] [jet] ['ferɪdɪd] .
The astrological signs of the royal family have not yet faded .
这 占星术 标志 的 这 皇家 家庭 有 不是 然而 褪色 .

见王亲星象未退。

[tə'deɪ] , [həʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] ['ɡlɔ:ri] .
Today , however , there is glory .
今天 , 然而 , 那里 是 荣耀 .

今日倒有光辉，

['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['relatɪvz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ə'laɪv] .
Therefore , we know that the king's relatives are still alive .
所以 , 我们 知道 那 这 国王的 亲属 是 仍然 活 .

故知王亲尚在人间。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] .
Therefore , I have come here specifically to investigate .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 调查 .

所以本官特来查访，

[naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪˈdentətɪ][ɪn] [ðɪs] [ˈpleɪs] .
Now we know that the royal relative is hiding his identity in this place .
现在 我们 知道 那 这 皇家 相对的 是 隐藏 他的 身份 在 这 地方 .

今知王亲埋名此地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˌriːjuˈnaɪt] [bɪˈfɔːr] .
They were people who came to reunite before .
他们 是 人们 WHO 来了 到 团聚 前 .

是以前来叙会的。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[dʒʌŋst] [əˈsuːm] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [ded] .
Just assume Di Qing is dead .
只是 认为 迪 青 是 死的 .

你只当狄青死了罢，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why are you visiting me ?
为什么 是 你 访问 我 ?

访我做甚？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelatɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpɪləɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
You are a pillar of the Song Dynasty .
你 是 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 .

你是大宋金梁栋柱，

[ˈmɪnɪstəz] [huː] [hoʊld] [ˈpaʊəɹ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Ministers who hold power in the state
部长们 WHO 抓住 力量 在 这 状态

掌持社稷之臣，

[ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ˈæftər][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .
Generation after generation .
一代 后 一代 .

世代簪缨辈。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsæləri] [ænd; ənd] [ˈɒnəz] ,
Having received the royal family's salary and honors ,
拥有 已收到 这 皇家 家庭的 薪水 和 荣誉 ,

食了王家爵禄，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˈhelpləsli] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪz]
Are we just going to watch helplessly as the Song Dynasty's foundation is
是 我们 只是 去 到 手表 无助地 作为 这 歌曲 王朝的 基础 是
[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] ?
handed over to the Western Liao ?
递交 超过 到 这 西 廖 ?

眼睁睁难道将宋朝基业付与西辽？ ”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大人啊，

[wʌt] [ˈvɜːrtʃ] [ɔːr] [əˈbɪlətɪz] [dɪd][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [pəˈzes] ?
What virtues or abilities did Di Qing possess ?
什么 美德 或者 能力 做过 迪 青 具有 ?

狄青何德何能，

[duː][aɪ] [der] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] ?
Do I dare accept such praise ?
做 我 敢 接受 这样的 称赞 ?

敢当谬赞？

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][ɪz] [ˈlɜːrɪŋ] [tuː; tə][flaɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɑːləʊ] .
The young soldier is learning to fly like a swallow .
这 年轻的 士兵 是 学习 到 飞 喜欢 一个 吞 .

小将比燕子学飞，

[ðə; ði] [ˈfeðəz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ɡroʊn] .
The feathers had not yet grown .
这 羽毛 有 不是 然而 生长 .

翎毛未长，

[æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
An occasional campaign against the Western Liao ,
一个 偶然 活动 反对 这 西 廖 ,

偶征西辽，

[səkˈses] [baɪ] [ɪr] [lʌk]
Success by sheer luck
成功 经过 透明 运气

侥幸成功，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning home in triumph
返回 家 在 胜利

班师回国，

[ˈdiːpli] [ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt]
Deeply blessed by the Holy Spirit
深 蒙福 经过 这 圣 精神

深沾圣恩，

[endʒɔɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] ['sæləri] [ænd; ənd] [ˈɒnəz] .
Enjoying a high salary and honors .
享受 一个 高的 薪水 和 荣誉 .

叨享厚禄。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [freɪmd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
The treacherous officials framed him several times .
这 奸诈 官员 框 他 一些 时代 .

奸臣几番陷害，

[ˈevriwʌn] [noʊz] .
Everyone knows .
每个人 知道 .

大人尽知。

[ˈi:v(ə)n] [ˈænɪmlz] ['tʃerɪʃ] [laɪf] .
Even animals cherish life .
甚至 动物 珍惜 生活 .

想来禽畜尚贪生，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒər][hæz; həz] [jet] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðəz] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['hɑ:rdʃɪp] .
The young soldier has yet to repay his elderly mother's toil and hardship .
这 年轻的 士兵 有 然而 到 偿还 他的 老年 母亲的 辛劳 和 困境 .

小将白发亲娘劬劳未报，

[ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wɜ:r; wər][tu;; tə][hɑ:rm][ju: 'es] . . .
If Pang Hong were to harm us . . .
如果 庞 洪 是 到 伤害 我们 . . .

如若被庞洪害了，

[bʌt; bət] [hu:] [kæn; kən][maɪ] ['eldərli] ['relatɪvz] [rɪ'laɪ][ɑ:n] ?
But who can my elderly relatives rely on ?
但 WHO 能 我的 老年 亲属 依靠 在 ?

老亲却倚靠何人？

[tə'deɪ] [ðeɪ] [wa:nt][ju: 'es][tu;; tə] [sɜ:rv] [ɪn] ['ɑ:fɪs] .
Today they want us to serve in office .
今天 他们 想 我们 到 服务 在 办公室 .

今日要我们出仕，

[ˌæbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断断不能了。

['betər] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ]['fɑ:rmər]
Better to be a farmer
更好的 到 是 一个 农民

宁为农圃，

[tɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
Toil in the springs and earth ,
辛劳 在 这 弹簧 和 地球 ,

劳苦于泉壤，

['sɜ:rvɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər]
Serving one's mother
服务 一个人的 母亲

侍奉萱亲，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] ['pɔɪznd] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər]
To avoid being poisoned by a good minister
到 避免 存在 中毒 经过 一个 好的 部长

免遭好臣毒手，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [ðɪs] .
The young man had already made up his mind to this .
这 年轻的 男人 有 已经 制成 向上 他的 头脑 到 这 .
小將早已立下此心。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爺說:

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative ,**
" 國王 迪的 相對的 ,
“狄王親,

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 錯誤 .
你言差矣,

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] .
You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我們的 時間 .
你是當世英雄,

[waɪ] [dɪd][wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪ'steɪk] [tə'deɪ] ?
Why did we make a mistake today ?
為什麼 做過 我們 制作 一个 錯誤 今天 ?
因何今日反誤了?

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['wɪkɪd] [ænd; ænd]['i:v(ə)] .
Pang Hong was extremely wicked and evil .
龐 洪 曾是 极其 邪惡 和 邪惡的 .
龐洪由他大奸大惡,

[ˌreɪrɪ'bju:](ə)n] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] .
Retribution will eventually come .
報應 將要 最終 來 .
終須報應有時。

[waɪ] [ɪz]['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['empərər] ['faɪndɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] - [streɪndʒ] ?
Why is even the Emperor finding Di Wangqin strange ?
為什麼 是 甚至 这 皇帝 寻找 迪 - 奇怪的 ?
狄王親為何連聖上也怪了,

[ðəʊz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðər; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] ?
Those unwilling to withdraw their troops to protect the country ?
那些 不情願 到 提取 他們的 軍隊 到 保護 这 國家 ?
不愿退兵保国的? ”

[dʒʌst][æz; əz] ['mæstər][ˌdi: 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Just as Master Di was about to speak ,
只是 作为 掌握 迪 曾是 关于 到 说话 ,
狄爺正要開言,

[fɔ:r] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Four generals said in unison :
四 將軍們 說 在 齊聲 :
有四將同聲說:

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,
“包大人,

[jʊː; jɒ][dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[maɪ][bɔːrd][ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['peɪtriət] .
My lord is a loyal patriot .
我的 主 是 一个 忠诚 爱国者 .

我家千岁是个忠心为国之人，

[noʊ] ['erərz] [ɔːr] [mɪ'sterks] .
No errors or mistakes .
不 错误 或者 错误 .

无差无错，

['kɒŋkəɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ]
Conquering the Western Liao
征服 这 西 廖

征服西辽，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] [mi:l] .
I'm thinking about enjoying a comfortable meal .
我是 思维 关于 享受 一个 舒服的 一顿饭 .

正思吃安逸的饭。

['sʌd(ə)nli] [pæŋ] [hɑːŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Suddenly Pang Hong devised a plan ,
突然 庞 洪 设计 一个 计划 ,

忽然庞洪使计，

[jæŋ] [daʊ] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði]['dræɡən][æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Yang Tao then adopted the dragon as his daughter .
杨 道 然后 已采用 这 龙 作为 他的 女儿 .

把这飞龙叫杨滔认做女儿，

[tuː; tə][biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld]
To be paired with a thousand years old
到 是 成对的 和 一个 千 年 老的

配与千岁，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɜːr; hər] .
He intended to assassinate her .
他 故意的 到 暗杀 她 .

希图行刺。

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
I am deeply grateful that Heaven has eyes .
我 是 深 感激的 那 天堂 有 眼睛 .

仰感王天有眼，

[bɔːrd] [k'wɑːn] [daʊbaʊ] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] .
Lord Quan Daobao is upright and selfless .
主 权 道宝 是 直立 和 无私 .

全叨包大人正直无私，

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [klɪr] .
The judgment is clear .
这 判断 是 清除 .

审断明白，

[aɪ 'tiː] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It lived for a thousand years .
它 居住地 为了 一个 千 年 .

活了千岁性命。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] , ['i:v(ə)l] , [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
Such a wicked , evil , and treacherous official .
这样的 一个 邪恶 , 邪恶的 , 和 奸诈 官方的 .
这样大刁大恶大奸臣 ,

[wʌv] [weɪv] [ri'si:dz] ['oʊnli][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [tu:; tə] [kʌm] .
One wave recedes only for another to come .
一 海浪 消退 仅有的 为了 其他 到 来 .
一波未退一波来 ,

[æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ,
An affair with his daughter ,
一个 事务 和 他的 女儿 ,
内通女儿 ,

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ɪz] [feɪk] .
They say the Pearl Flag is fake .
他们 说 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 .
说珍珠旗是假的。

[fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪntə'vi:nd] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the Empress Dowager intervened and saved them .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 介入 和 已保存 他们 .
幸得太后娘娘出头救了 ,

[ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
Otherwise , the Emperor would have died long ago .
否则 , 这 皇帝 会 有 死亡 长的 前 .
不然千岁早已亡了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'klɪr] [haʊ] [baʊ] [gɔ:ŋ] [wʊd] [rɪ'spɔ:nd] .
At this moment , it was unclear how Bao Gong would respond .
在 这 片刻 , 它 曾是 不清楚 如何 包 锣 会 回应 .
此时不知包公如何答话 ,

[wʌt] [ɪf] [lɔ:rd] [di: 'aɪ] [ə'gri:z] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ?
What if Lord Di agrees to serve in the imperial court ?
什么 如果 主 迪 同意 到 服务 在 这 帝国 法庭 ?
狄爷允肯出仕朝廷如何？

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'pi:tɪdli] [ju:st] [ski:mz] [tu:; tə][plɔ:t] [ə'genst] [ʌðər] .
The treacherous official repeatedly used schemes to plot against others .
这 奸诈 官方的 反复 用过的 方案 到 阴谋 反对 其他的 .
奸权屡施谋人计 ,

[ðə; ði]['taɪgər]['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz][kəʊld] ['æfɪz] [ænd; ənd] ['sweti] ['hɔ:rsməŋʃɪp] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['testəmənt]
The tiger general's cold ashes and sweaty horsemanship are a testament
这 老虎 将军的 寒冷的 灰烬 和 汗流浹背 马术 是 一个 遗嘱
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] .
to his skill .
到 他的 技能 .
虎将冷灰汗马功。

[ðə; ði][ˈsɪkstɪ] - [naɪnθ] [ˈvɪzɪt] : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪroʊ][baʊ] [ɡɔːŋ] , [huː] [pəˈsweɪdʒ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tuː; tə]
The Sixty - Nineth Visit : Encountering the Hero Bao Gong , Who Persuades Officials to
这 六十 - 第九 访问 : 遭遇 这 英雄 包 锣 , WHO 说服 官员 到
[sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] ; [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [saɪnz] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] .
Serve in the Imperial Palace ; The Emperor's Father - in - Law Signs the Petition .
服务 在 这 帝国 宫殿 ; 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 标志 这 请愿 .
第六十九回 访遇英雄包公劝仕 金銮立状国丈签输

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [rɪˈpiːtɪdli] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
The treacherous minister repeatedly plotted against him .
这 奸诈 部长 反复 绘制 反对 他 .
奸臣屡次害谋深,

[ðɪs] [ˈhɪroʊ][ɪz] [naʊ] [ˈʌtərli] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] .
This hero is now utterly disheartened .
这 英雄 是 现在 完全地 沮丧 .
全此英雄灰冷心。

[təˈdeɪ] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzɪ(ə)n] .
Today , Bao Gong has been promoted to a high position .
今天 , 包 锣 有 到过 推广 到 一个 高的 位置 .
今日包公重功仕,

[ˈoʊnli][baɪ] [siˈkjuəɪŋ] [ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [pæs] [kæn; kən][wʌŋ] [əˈvɔɪd] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
Only by securing the strategic pass can one avoid invasion .
仅有的 经过 确保 这 战略 经过 能 一 避免 入侵 .
雄关方得免凌侵。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [baʊ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ədˈvaɪzɪŋ] [diː ˈaɪ] - ,
Furthermore , when Bao Gong was advising Di Qiansui ,
此外 , 什么时候 包 锣 曾是 建议 迪 - ,
再说包公劝狄千岁之际,

[fɔːr] [ˈhɪroʊz] [rɪˈspɒndɪd] :
Four heroes responded :
四 英雄 回应 :
有四虎英雄答言:

" [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [trɪkt] [baɪ] [pæn] [hɑːŋ] . "
" The emperor was repeatedly tricked by Pang Hong . "
" 这 皇帝 曾是 反复 被骗了 经过 庞 洪 . "
"千岁屡被庞洪施计,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtʃekɪŋ] [fɔːr; fər] [feɪk] [flægz] .
They also said they were checking for fake flags .
他们 还 说 他们 是 检查 为了 伪造的 旗帜 .
又说验假旗,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] .
He was saved by Empress Dowager Di .
他 曾是 已保存 经过 皇后 老妇 迪 .
得狄太后救了,

[let] [ðem; ðəm] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˈpi:n(ə)l] [ˈsɜ:rvɪtu:d] [æt; ət] [jʌlɒŋ] [poʊst]
Let them punish him with three years of penal servitude at Youlong Post
让 他们 惩治 他 和 三 年 的 刑事 奴役 在 游龙 邮政
[ˈsteɪʃ(ə)n] .
Station .
车站 .

问罪游龙驿中三年徒罪也罢，

[pæn] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtər] [sent] [ˌθɜ:rˈti:n] [mɔ:ɹ] [ˈletərz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Pang the traitor sent thirteen more letters in succession .
庞 这 叛徒 发送 十三 更多的 信件 在 演替 .

庞贼又连发书十三封，

[ðə; ðɪ][ˈpoʊstmæstər][hæz; həz] [hɑ:md] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
The postmaster has harmed the emperor .
这 邮政局长 有 受到伤害 这 皇帝 .

要驿丞害了千岁，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [ˈzeɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [ˈenməti] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Little did they know that this King Zheng had no enmity with the Emperor .
小的 做过 他们 知道 那 这 国王 郑 有 不 敌意 和 这 皇帝 .

岂知这王正与千岁一无仇恨，

[hi; hi] [stiɪl] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [ækt] .
He still refused to commit such a heinous act .
他 仍然 拒绝 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 .

尚然不肯下此毒手，

[ɪf] [wʌn] [ɪz][æz; əz] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtfl] [æz; əz] [pæn] [hɑ:ŋ] ,
If one is as heartless and ungrateful as Pang Hong ,
如果 一 是 作为 狠心 和 忘恩负义 作为 庞 洪 ,

若像庞洪的狼心狗肺，

[hi; hi][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [sɪns] [pæst] [əˈweɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

千岁久已赴归九泉了。

[ˈðɜ:fɔ:ɹ] , [aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [kənˈsɪdərɪŋ] [ˈsevərɪŋ] [ɔ:l] [taɪz] .
Therefore , I am now considering severing all ties .
所以 , 我 是 现在 考虑 切断 全部 领带 .

所以今朝思断义绝，

[ˈðɜ:fɔ:ɹ] , [aɪ] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə] [let] [ɔ:l] [maɪ][pæst] [ˈmerɪts] [fləʊ] [əˈweɪ] [laɪk] [ˈwɔ:tər] .
Therefore , I resolved to let all my past merits flow away like water .
所以 , 我 已解决 到 让 全部 我的 过去的 优点 流动 离开 喜欢 水 .

故立心把着从前汗马功劳一齐付与流水，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][lɪəʊ][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ˈstɔ:md] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] ,
Hearing that the Liao soldiers had stormed into the Golden Palace ,
听力 那 这 廖 士兵 有 暴风雨 进入 这 金的 宫殿 ,

悉听辽兵杀到金銮殿上，

[pæn] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ] [wʌnz] [hu:] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd][ðə; ðɪ][lɪəʊ]
Pang Hong and the Emperor were the ones who resisted the Liao
庞 洪 和 这 皇帝 是 这 一个 WHO 抵抗 这 廖

[ˈɑ:ɹmi] .
army .
军队 .

自有庞洪与万岁抵敌辽兵。

[wʌŋ] ['raɪzɪz] , [wʌŋ] [fɔ:lz] .
One rises , one falls .
— 上升 , — 瀑布 .

一兴一败，

[pæŋ] [hɔ:ŋz] [ə'sesmənt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['ækjərət] .
Pang Hong's assessment may have been accurate .
庞 洪氏 评估 可能 有 到过 准确的 .

庞洪可能定度得准，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] , [hu:] [ɪz][ə; ei] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] [oʊld] ?
What does this have to do with me , who is a thousand years old ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 , WHO 是 一个 千 年 老的 ?

与我千岁何涉？

[wi; wi][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['fɑ:rmɜ:z] .
We are willing to remain farmers .
我们 是 愿意的 到 保持 农民 .

我等情愿甘守为农，

" [wi:; wi] [wɪl] [ˌæbsə'lu:tlɪ] [nɑ:t] [send] [tru:ps] . "
" **We will absolutely not send troops .** "
" 我们 将要 绝对地 不是 发送 军队 . "

断然不去提兵的。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" ['dʒenrəlz] , "
" **Generals ,** "
" 将军们 , "

“列位将军，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] .
Don't say that .
不 说 那 .

休说此言。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['wɪkɪd] .
Pang Hong was wicked .
庞 洪 曾是 邪恶 .

庞洪奸恶，

[hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] [wɪl] ['ri:z(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His subordinates will reason with him .
他的 下属 将要 原因 和 他 .

自有下官与他理论。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dʌn] [noʊ] [rɔ:ŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
In short , His Majesty has done no wrong to you .
在 短的 , 他的 威严 有 完毕 不 错误的 到 你 .

总之圣上无亏于你。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ˈoʊnli] [raɪt] [tu:; tə] [ʃer] [ðə; ðɪ] ['bə:dənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈneiʃ(ə)n] . "
" **It is only right to share the burdens of the nation .** "
" 它 是 仅有的 正确的 到 分享 这 负担 的 这 国家 . "

还直为国分愞才是。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [sed] :
The four generals said :
这 四 将军们 说 :

四将说:

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [fɔ:lt] ? "
" How can you say that His Majesty is without fault ? "
" 如何 能 你 说 那 他的 威严 是 没有 过错 ? "
“怎言圣上无差？”

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:rdz] ,
After listening to Pang Hong's words ,
后 聆听 到 庞 洪氏 字 ,

听了庞洪的话，

[fər'ga:t] [ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃi:vments] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
Forgot the great achievements of the emperor ,
忘了 这 伟大的 成就 的 这 皇帝 ,
忘了千岁的大功，

[baʊnd] [ænd; ənd]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [bi'hedɪd] .
Bound and taken out of the execution ground to be beheaded .
边界 和 已采取 出去 的 这 执行 地面 到 是 斩首 .

绑出法场处斩，

[noʊ] [ˌrekəmen'deɪ(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] .
No recommendation is allowed .
不 推荐 是 允许 .

不准保奏，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
He must be executed .
他 必须 是 执行 .

必要斩的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['ru:lər] ,
Such a heartless ruler ,
这样的 一个 狠心 统治者 ,

这等没良心之人主，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ə'gen] [ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
If His Majesty were to receive the imperial decree again and lead the troops .
如果 他的 威严 是 到 收到 这 帝国 法令 再次 和 带领 这 军队 .
∴ ∴
∴ ∴

若干岁再去领旨提兵，

[hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ænd; ənd] ['ju:sləs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is an incompetent and useless person .
他 是 一个 不称职的 和 无用 人 .

是个无能没用之人了。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:r; wər] [ə'wer] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] ,
If His Majesty were aware that we were in the Heavenly Prison ,
如果 他的 威严 是 意识到的 那 我们 是 在 这 天上 监狱 ,

圣上若然知我等在天牢，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'dɔr] ['hɑ:rdʃɪp] [wʌns]
Willing to endure hardship once
愿意的 到 忍受 困境 一次

愿吃一回之苦，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][juː 'es][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [west] [ə'gen] ,
If you ask us to conquer the west again ,
如果 你 问 我们 到 征服 这 西方 再次 ,
再要我等征西,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断断不能了。”

[bəʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说:

" ['dʒenrəlz] , " "
Generals , " "
" 将军们 , " "

“列位将军，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] !
You are mistaken !
你 是 错误 !

你言差矣!

['evri] [wɜːrd][ˈspəʊkən]
Every word spoken
每一个 单词 说

句句言来，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərəɪ] [ɔːr][ˈpeɪtriətɪzəm] .
This is not a statement of loyalty to the emperor or patriotism .
这 是 不是 一个 陈述 的 忠诚 到 这 皇帝 或者 爱国主义 :
非为忠君爱国之语。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

并声又说:

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[ˈhjuːmənz][ɑːr; ər][bɔːrn][ˈɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ,
Humans are born into this world ,
人类 是 出生 进入 这 世界 ,

凡人生天地，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][bəʊθ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ænd] ['fɪliəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
One must be both loyal to the country and filial to the people .
一 必须 是 两个都 忠诚 到 这 国家 和 孝 到 这 人们 :

须要忠孝两全，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] [wɜːrld'waɪd] .
Only then did he become famous worldwide .
仅有的 然后 做过 他 变得 著名的 全世界 :

才得名扬四海，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Only then can one be a hero .
仅有的 然后 能 一 是 一个 英雄 :

方是豪杰英雄。

[ɔ:ˈðoʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪnˈædɪkwət] ,
Although His Majesty is inadequate ,
虽然 他的 威严 是 不足 ,

圣上虽然差了，

[aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndərˈstændɪŋ] .
It is advisable to be understanding .
它 是 建议 到 是 理解 .

还宜体谅，

[səkˈsesɪv] [dʒenəˈeɪʃənz] [hæv; həv] [ˈbenɪfɪtɪd] [ˈɡreɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ɡreɪs] .
Successive generations have benefited greatly from the nation's grace .
连续 几代人 有 受益 非常 从 这 国家的 优雅 .

历代厚沾国恩，

" [ɔ:rd] [di: ˈaɪ] , [dəunt][ju:; jʊ] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] ? "
" Lord Di , don't you understand this principle ? "
" 主 迪 , 不 你 理解 这 原则 ? "

狄王爷你岂不明此理的？ "

[ðen] [ðə; ði][ˈpoustmæstər] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Then the postmaster stepped forward to offer his advice .
然后 这 邮政局长 步 向前 到 提供 他的 建议 .

又闪出驿丞也上前解劝，

[ðə; ði] [ˈempərər] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor sighed and said :
这 皇帝 叹了口气 和 说 :

千岁嗟叹一声说：

" [ɔ:rd] [baʊ] ! "
" Lord Bao ! "
" 主 包 ! "

“包大人啊，

[aɪ][eɪ ˈem] [klaɪr] [tu:; tə] [ɔ:l] ,
I am clear to all ,
我 是 清除 到 全部 ,

我众目昭彰，

[ðeɪ] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ded] .
They said he was already dead .
他们 说 他 曾是 已经 死的 .

说已身亡了，

[naʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwɪðərd] [tri:] [hæz; həz] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
Now , suddenly , the withered tree has come back to life .
现在 , 突然 , 这 干枯 树 有 来 后退 到 生活 .

而今忽然枯树逢春，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][nɑ:t][bi:; bi] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [diˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] ?
How could he not be guilty of deceiving the emperor ?
如何 可以 他 不是 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 ?

岂无欺君之罪？

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [naʊ] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ɪkˈsplɔɪt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Pang Hong now had another opportunity to exploit the situation .
庞 洪 现在 有 其他 机会 到 开发 这 情况 .

庞洪又有嫌隙可乘了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðæts] [faɪn] [tu:] . "

" **That's fine too** . "

" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] . "

" **I have my own methods** . "

" 我 有 我的 自己的 方法 . "

下官自有方法的。”

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [sed] :

The four generals said :

这 四 将军们 说 :

四将说道：

" [æz; əz] [bɔ:n] [æz; əz] [dʒʌdʒ] [baʊ] [kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] . . . "

" **As long as Judge Bao can vouch for it** . . . "

" 作为 长的 作为 法官 包 能 担保 为了 它 . . . "

“只要包大人保得定，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [pæŋ] [hɑ:n] ['dɪdnt] [sək'si:d] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ðɪ] ['empərər] .

It's good that Pang Hong didn't succeed in his plan to harm the Emperor .

它是 好的 那 庞 洪 没有 成功 在 他的 计划 到 伤害 这 皇帝 .

庞洪没有得计害千岁才好。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :

Master Bao said :

掌握 包 说 :

包爷说道：

" [naʊ] [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [wəʊnt] [der] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] [ə'gen] . "

" **Now I'm sure that treacherous minister won't dare to do it again** . "

" 现在 我是 当然 那 奸诈 部长 惯于 敢 到 做 它 再次 . "

“如今谅这奸臣再不敢了。”

['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['wæn] [jɪ:tʃən] , [hi; hi] [æskt] [ə'gen] :

Turning to Wang Yicheng , he asked again :

转弯 到 王 宜城 , 他 问 再次 :

转身又问王驿丞：

" [ðɪs] ['letər] [frʌm; frəm]['mæstər] [pæŋ] "

" **This letter from Master Pang** "

" 这 信 从 掌握 庞 "

“这庞大师的来书，

[ɪz][aɪ 'ti:] [stɪl] [ə'raʊnd] ?

Is it still around ?

是 它 仍然 大约 ?

如今还在？ ”

[ðə; ðɪ]['pəʊstmæstər] [sed] :

The postmaster said :

这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , "

" **Reporting to Your Excellency** , "

" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上大老爷，

[məʊst][ʌv; əv] [ði:z] [θɜ:r'ti:n] [bʊks] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bæk] [baɪ][ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] .

Most of these thirteen books were brought back by the visitors .

最多 的 这些 十三 图书 是 带来 后退 经过 这 访客 .

这十三封书多是来人带回，

[nɑ:tʃ[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [prɪˈzɜ:rv] .
Not a single word has been preserved .
不是 一个 单身的 单词 有 到过 保存完好 .
 并无一字留存的。”

[bəʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
 包爷说:

" [ðæt] [oʊld] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] . "
" That old treacherous minister is indeed formidable . "
" 那 老的 奸诈 部长 是 的确 强大 . "
 “这老奸臣果然厉害也。

[di: ˈaɪ] - ,
Di Wangqin ,
迪 - ,
 狄王亲,

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] [tu:; tə][æsk] .
This humble official has another question to ask .
这 谦逊的 官方的 有 其他 问题 到 问 .
 下官还有请教,

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] , [pæn] [hɑ:ŋ] [traɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][ju:; jʊ] .
The other day , Pang Hong tried to harm you .
这 其他 天 , 庞 洪 尝试 到 伤害 你 .
 前日庞洪要害你,

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [sti:l] [əˈlaɪv] .
You are still alive .
你 是 仍然 活 .
 你依然在世,

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?
 怕他什么?

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [ˈtʃɪ:tnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaɪdɪŋ] ?
Why bother cheating and hiding ?
为什么 打扰 作弊 和 隐藏 ?
 何必作弊潜踪?

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
 这是什么缘故? ”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [ðen] [rɪˈvi:ld] [ˈwæŋ] - [ski:m] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Master Di then revealed Wang Yicheng's scheme to him .
掌握 迪 然后 揭晓 王 - 方案 到 他 .
 狄爷就将王驿丞说知算计,

[rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ˈwæŋ] [tʃæn] ,
Remembering the instructions given by Patriarch Wang Chan ,
记住 这 指示 给定 经过 族长 王 陈 ,
 想起王禅老祖吩咐之言,

[əˈbeɪ] [ðə; ðɪ] [kəˈmænd] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊv] [ðə; ðɪ][plæn] .
Obey the command and follow the plan .
服从 这 命令 和 跟随 这 计划 .
 尊命依计,

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈdiːteɪd; dɪˈteɪd][ˌekspləˈneɪ(ə)n] , [ˈmæstər] [baʊ] [ˈlɪsnd] .
After hearing the detailed explanation , Master Bao listened .
后 听力 这 详细的 解释 , 掌握 包 听着 :

细细说知包爷听了，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Smiling , he said :
微笑 , 他 说 :

微笑说：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈnevər] [fuːld] . "
" I am never fooled . "
" 我 是 绝不 被骗了 " :

“下官从不被人愚的。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Now that I think about it ,
现在 那 我 思考 关于 它 ,

如今算来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈbulɪd] [em ˈiː] .
But you bullied me .
但 你 被欺凌 我 :

却被你欺了。

[ɪf] [kjuːɪ] [ɪn] [ˈhædnt] [əbˈzɜːrɪd] [ðə; ði][stɑːrɜː] . . .
If Cui Xin hadn't observed the stars . . .
如果 崔 新 之前没有 观察到 这 明星 : . . .

若非崔信观星斗，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [hɪr] !
How could I have known the king was here !
如何 可以 我 有 已知 这 国王 曾是 这里 !

怎知道王亲在此！ "

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɒːrɪd] [baʊ] , [jʊr; jər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveri] [ɪnˈdʒɪːniəs] . "
" Lord Bao , your investigation was also very ingenious . "
" 主 包 , 你的 调查 曾是 还 非常 巧妙 " :

“包大人你也查访得机关巧密，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "
" I am currently at the temple . "
" 我 是 现在 在 这 寺庙 " :

下官在庙中了。”

[ˈmæstər] [baʊ] [læft] :
Master Bao laughed :
掌握 包 笑了 :

包爷笑道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] [dʌz] [nɑːt][ˈhænd(ə)] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætərz] . "
" This humble official does not handle difficult matters . "
" 这 谦逊的 官方的 做 不是 处理 难的 事情 " :

“下官不办疑难事情，

[huː] [kæn; kən][duː] [ðɪs] ?
Who can do this ?
WHO 能 做 这 ?

谁人可办？

[ɪf] [kɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] [dʌz] [nɑːt] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [truːps] ,
If King Di does not personally lead troops ,
如果 国王 迪 做 不是 亲自 带领 军队 ,

狄王亲若不去提兵，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] !
Who dares to take the blame !
WHO 敢于 到 拿 这 责备 !

谁人敢当！ ”

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ˈiːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
But I have been dead for a long time .
但 我 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

但下官身亡已久。

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ˌriːˈbɔːrn] .
Now they say he will be reborn .
现在 他们 说 他 将要 是 重生 .

今又说复生，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈprez(ə)nt][ˈaʊər; ɑːr] [keɪs] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
How should we present our case before His Majesty ?
如何 应该 我们 展示 我们的 案件 前 他的 威严 ?

圣上跟前如何陈奏？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [dʒʌst][duː][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" Just do it this way and it will be fine . "
" 只是 做 它 这 方式 和 它 将要 是 美好的 . "

“只消如此如此便不妨了。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The four generals listened and said in unison :
这 四 将军们 听着 和 说 在 齐声 :

四将听了一齐说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [æn; ən] [ɪnkəˈrʌptəb(ə)] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑːrɪ(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You have always been an incorruptible and impartial person .
你 有 总是 到过 一个 廉洁奉公 和 公正 人 .

你平生是个铁面无私的，

[naʊ] [wiː; wi][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ki:p] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpraɪvəsi] .

Now we also have to keep our privacy .
现在 我们 还 有 到 保持 我们的 隐私 .

如今也要存私了。

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['penəltɪz] [fɔːr; fər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ? "
" What are the penalties for deceiving the emperor ? "
" 什么 是 这 处罚 为了 欺骗 这 皇帝 ? "

不知欺君罪津若何？ "

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['mɪrli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['mɪləteri] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This official is merely concerned with the nation's military importance .
这 官方的 是 仅仅 担心的 和 这 国家的 军队 重要性 .

本官也不过为看国家军事重大，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was done out of necessity .
它 曾是 完毕 出去 的 必要性 .

不得已权行耳。”

[ðə; ði] [fɔːr] [læft] :
The four laughed :
这 四 笑了 :

四人笑道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][,em 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" The young general was only making fun of me for a moment . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 仅有的 制作 乐趣 的 我 为了 一个 片刻 . "

“小将原乃是一时取笑，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜːr] .
Please don't take offense , sir .
请 不 拿 罪行 , 先生 .

大人休得见怪。”

['mæstər][,diː 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [grʊŋ] [ʌps] , "
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpoʊstməstər][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ɛnd][kaɪnd] .
This shows that the postmaster was honest and kind .
这 演出 那 这 邮政局长 曾是 诚实的 和 种类 .

这是驿丞心存忠厚，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [pæn] [hɔːŋz] [ski:mz] [ðæt] [hɑːmd] ['piːp(ə)] .
He did not heed Pang Hong's schemes that harmed people .
他 做过 不是 注意 庞 洪氏 方案 那 受到伤害 人们 .

不听庞洪用计害人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [ˈnevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
The young man will never forget his kindness .
这 年轻的 男人 将要 绝不 忘记 他的 仁慈 .
小将日后不忘他恩德。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说:

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,
“是,

[noʊ] [hi; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɑːnist] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] .
know he is an honest and kind man .
知道 他 是 一个 诚实的 和 种类 男人 .
下官也知他是个忠厚人。”

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [hi; hi] [dɛrd] [nɑːt] .
Wang Zheng repeatedly said he dared not .
王 郑 反复 说 他 敢于 不是 .
王正连呼不敢。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmæstər] [baʊ] [geɪv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
At this moment , Master Bao gave the five heroes some instructions .
在 这 片刻 , 掌握 包 给予 这 五 英雄 一些 指示 .
此时包爷叮咛五位英雄,

[wi; wi] [wɪl] [prəʊˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tu; tə][plæn] [təˈmɔːroʊ] .
We will proceed according to plan tomorrow .
我们 将要 继续 根据 到 计划 明天 .
来日依计而行,

[tu; tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
To withdraw and say goodbye .
到 提取 和 说 再见 .
抽身作别。

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] .
The heroes saw them off at the temple gate .
这 英雄 锯 他们 离开 在 这 寺庙 门 .
众英雄送出庙门。

[ðə; ði][ˈpəʊstmæstər][bɪd] [ˌferˈwel] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] , [ðə; ði] [ˈempərə] .
The postmaster bid farewell to his brothers , the Emperor .
这 邮政局长 出价 告别 到 他的 兄弟 , 这 皇帝 .
驿丞拜辞千岁弟兄,

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
On the way back to the post station .
在 这 方式 后退 到 这 邮政 车站 .
回转驿中。

[ˈiːv(ə)n] [ˈmæstər] [baʊ] [ˈdɪdnt] [ɡəʊ][tu; tə] - .
Even Master Bao didn't go to Youlongyi .
甚至 掌握 包 没有 去 到 - .
包爷也不到游龙驿,

[ðeɪ] [ˈmɑːtɪt] [streɪt] [bæk] [tu; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They marched straight back to the capital .
他们 行军 直的 后退 到 这 首都 .
直进归回京城。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [kloʊzɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
But the hero closed the door .
但 这 英雄 关闭 这 门 .

却说英雄闭上了门，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

" [ðɪs] [baʊ] - [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" This Bao Longtu is indeed loyal to the country . "
" 这 包 - 是 的确 忠诚 到 这 国家 . "

“这包龙图果然忠心为国，

[ðeɪ] [dɪlɪdʒəntli] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] .
They diligently searched for the eldest brother .
他们 勤勉地 搜索 为了 这 长子 兄弟 .

用心访出大哥，

" [hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz] [ɪnˈdʒɪːniəs] , [ˈtruːli] [dɪˈvaɪn] . "
" His plan was ingenious , truly divine . "
" 他的 计划 曾是 巧妙 , 真的 神圣的 . "

算来妙计如神的。”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ][ænd; ənd] [ˈɡæðər] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] , "
" Now we should go and gather troops and generals , "
" 现在 我们 应该 去 和 收集 军队 和 将军们 , "

“如今我们原去提兵调将，

[ðoʊz] [huː] [ɪnˈveɪd] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈtræmpld] [ˈɪntuː] [flæt] [ɡraʊnd] .
Those who invade Liaodong must be trampled into flat ground .
那些 WHO 入侵 辽东 必须 是 践踏 进入 平坦的 地面 .

犯辽须踏为平地，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [faɪv] [ˈbrʌðərz] .
Only then did I learn of the illustrious reputation of our five brothers .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 杰出 名声 的 我们的 五 兄弟 .

才知道我们弟兄五虎的英名。

[rɪˈtɜːrɪŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
Returning in triumph ,
返回 在 胜利 ,

奏凯回朝，

[ðen] [wiːl] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] .
Then we'll decide what to do with that old treacherous minister .
然后 出色地 决定 什么 到 做 和 那 老的 奸诈 部长 .

然后取决这老奸臣。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [læft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

[dəʊnt] [ˌʌndərˈestɪmənt] [ðə; ði] [ˈwestərŋ] [lɪəʊ] .
Don't underestimate the Western Liao .
不 低估 这 西 廖 .

“你休把西辽看得太轻，

[ðə; ði] [ˌmɒʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [tru:ps] [naʊ]
The mobilization of troops now
这 动员 的 军队 现在

今此兴兵，

[ʌn'laɪk] [brɪ'fɔ:r] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

非比前日，

[ˈmɑ:ti] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz]
Mighty soldiers and fierce generals
强大的 士兵 和 凶猛的 将军们

雄兵猛将，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [ˈpaʊəf(ə)]
Even more powerful
甚至 更多的 强大的

倍加厉害，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [sti:l] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

胜败尚难予卜的。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ɑ:r; ər][na:t] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The words of the five generals are not mentioned .
这 字 的 这 五 将军们 是 不是 提及 .

不题五将之言。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈpəʊstmæstər] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
Now , the postmaster returned to the post station .
现在 , 这 邮政局长 返回 到 这 邮政 车站 .

且说驿丞回至驿中，

[hi:; hi] [læft] [ʌnkən'trəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .

大笑不止。

[ji:zi] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Yizi said from the side :
易子 说 从 这 边 :

驿子在旁说：

" [dɪd][ðə; ði][ˈmæstər] [teɪk] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈlæfɪŋ] [drʌg] ? "
" Did the master take some kind of laughing drug ? "
" 做过 这 掌握 拿 一些 种类 的 笑 药品 ? "

“老爷是吃了笑药么？ ”

[ji:] [ˈtʃɛŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yi Cheng shouted :
易 程 喊叫 :

驿丞喝声：

" [ju:; jʊ][dɔ:g] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ！ "

“狗才，

[ˈnɑ:nsens] !
nonsense !
废话 ！

胡说！

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [em 'i:] [sʌm; səm] [ti:] ！ "

" **Quickly** , **bring me some tea** ! "

" 迅速地 , 带来 我 一些 茶 ！ "

快取茶来！ "

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['pɒstməstər] ['pɒndəd] ['di:pli] .

At this moment , the postmaster pondered deeply .

在 这 片刻 , 这 邮政局长 沉思 深 .

此时驿丞想来思去，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] ['tru:li] [ɪk'strɔ:rdənəri] .

The story is truly extraordinary .

这 故事 是 真的 非凡的 .

说其事乃奇哉也。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]

That day , I witnessed the remains of the thousand - year - old being placed in a

那 天 , 我 目击者 这 遗迹 的 这 千 - 年 - 老的 存在 放置 在 一个

[ˈkɔːfɪn] .

coffin .

棺材 .

那日目击千岁尸骸收殓在棺，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [hæd; həd]

It was only said that the skin had been eroded and the blood had

它 曾是 仅有的 说 那 这 皮肤 有 到过 侵蚀 和 这 血 有

[bɪn] ['fləʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

been flowing for a long time .

到过 流动 为了 一个 长的 时间 .

只道皮消血化已久，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [sti:] [biː; bi] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ！

Who would have thought they would still be alive today ！

WHO 会 有 想法 他们 会 仍然 是 活 今天 ！

岂知今日尚在世上！

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)l]

Things that are always unpredictable

事物 那 是 总是 不可预测的

总是令人难测的事，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,

Upon arriving here ,

之上 抵达 这里 ,

来到此间，

[ðæts] [hɪ'lerɪəs] .

That's hilarious .

那就是 太搞笑了 .

真乃好笑，

['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , ['hev(ə)n] [rɪ'wɔ:rdz] [ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [pɪləs] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] .

Generally speaking , Heaven rewards those who can become pillars of society .

一般来说 请讲 , 天堂 奖励 那些 WHO 能 变得 柱子 的 社会 .

大抵皇天不负栋梁材，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn] ['wæŋ] [dʒɛŋz] [hɑ:rt] [ɪz] [bɪ'ja:nd] [wɜ:rdz] .

The joy in Wang Zheng's heart is beyond words .

这 喜悦 在 王 郑的 心 是 超过 字 .

不题王正心中欢乐。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [baʊ] [jɛz] [fæst] [hɔ:rs] ['dʒɜ:rnɪ] .
Let's talk about Bao Ye's fast horse journey .
我们来吧 讲话 关于 包 是的 快速地 马 旅行 .

再说包爷快马行程，

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [brɪ'ɔ:n] [tu:; tə][maɪ] [oʊn] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
It does not belong to my own government office .
它 做 不是 属于 到 我的 自己的 政府 办公室 .

不归自己衙门，

[hi:; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][kju:ɪ] [ʃɪn] .
He then met with Cui Xin .
他 然后 遇见 和 崔 新 .

转见崔信，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let's discuss this matter in detail .
我们来吧 讨论 这 事情 在 细节 .

细谈此事。

[ˈmæstər][kju:ɪ] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" ['brʌðər] [baʊ] ['naɪən] ,
" Brother Bao Nian ,
" 兄弟 包 年 ,

“包年兄，

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [kept] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The Prince of Pingxi kept his name hidden and did not appear in public .
这 王子 的 平溪 保留 他的 姓名 隐 和 做过 不是 出现 在 民众 .

这平西王埋名不出，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jʊr; jər] [ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n] .
It's all thanks to your investigation .
它是 全部 谢谢 到 你的 调查 .

全赖你访出来。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] ['empərər]
But before the Emperor
但 前 这 皇帝

但是圣上跟前，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] ?
How should I present this report ?
如何 应该 我 展示 这 报告 ?

如何陈奏？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] ['men](ə)n] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət]['wu:'taɪ] .
" I will first mention that Di Qing filed a complaint at Wutai . "
" 我 将要 第一的 提到 那 迪 青 已提交 一个 抱怨 在 五台 . "

“下官先言狄青乌台告状，

[hi:; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['oʊvər] .
He claimed that his life was not yet over .
他 声称 那 他的 生活 曾是 不是 然而 超过 .

自称命未该终，

[ðə; ði] [skin] [ɪz][nɑ:t] [jet] [θɔ:d] .
The skin is not yet thawed .
这 皮肤 是 不是 然而 解冻 :

皮未化，

[ðə; ði] [mi:t] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [dai'dʒestɪd] .
The meat has not yet digested .
这 肉 有 不是 然而 消化 :

肉未消。

[hi; hi] ['ni:dɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu;; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He needed his younger brother to save him .
他 需要 他的 年轻 兄弟 到 节省 他 :

要小弟救他，

[rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [pə'rmi(ə)n] [tu;; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
Requesting permission to open the coffin .
请求 允许 到 打开 这 棺材 :

请旨开棺，

[ə'rɪdʒənəli] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [θri:] [laɪvz; lɪvz][ˈmædʒɪk] ['treʒər]
Originally using the Three Lives Magic Treasure
起初 使用 这 三 生活 魔法 宝藏

原用三生法宝，

[ðə; ði] [kleɪm] [ɪz] ['fɔ:lsli] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu;; tə] [li:'aʊ'jæŋ] .
The claim is falsely attributed to Liaoyang .
这 宣称 是 错误地 归因于 到 辽阳 :

假称辽阳之说。”

['mæstər][kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [bʌt; bət] [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] , "
"But it's been a whole year , "
" 但 它是 到过 一个 所有的 年 , " "

“但是一年之久，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wəʊnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
It's just that His Majesty won't allow it .
它是 只是 那 他的 威严 惯于 允许 它 :

只妨圣上不准信，

" [ðen] [wʌt] ? "
"Then what ? "
" 然后 什么 ? " "

便如何？ ”

[baʊ] [ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɔːnsə'bɪləti] . "
"I will take full responsibility . "
" 我 将要 拿 满的 责任 . " "

“小弟一力担当，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [wɪl] [bi;; bi] [ə'pru:vɪd] .
It is certain that the request will be approved .
它 是 肯定 那 这 要求 将要 是 得到正式认可的 :

料必准奏的。”

[ˈmæstər][kju:ɪ] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说:

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] ['brʌðər] [baʊ] - ['efərts] . "
" This is all thanks to Brother Bao Nian's efforts . "
" 这 是 全 部 谢 谢 到 兄 弟 包 - 努 力 . "

“如此全仗包年兄之力，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] . . .
If we can pacify the Western Liao . . .
如 果 我 们 能 安 抚 这 西 廖 . . .

若得平定西辽，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
All of this is the result of years of hard work .
全 部 的 这 是 这 结 果 的 年 的 难 的 工 作 .

皆年见之功也。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他 们 爆 裂 进 入 笑 声 .

二人哈哈大笑，

[baʊ] [gɔ:ŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
Bao Gong took his leave and returned to his office .
包 锣 采 取 他 的 离 开 和 返 回 到 他 的 办 公 室 .

包公辞别回衙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
The next day , he went to court to see the emperor .
这 下 一 个 天 , 他 去 到 法 庭 到 看 这 皇 帝 .

次日上朝见驾，

['æftər][ðə; ði] [kɔ:rt] ['se(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
After the court session , the officials . . .
后 这 法 庭 会 议 , 这 官 员 . . .

各官朝罢，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ˈrouz; 'raʊz][ænd; ənd] ['kɑ:ləmz] .
Arranged in rows and columns .
安 排 在 行 和 列 .

行列分排。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the Emperor
之 上 听 力 这 , 这 皇 帝

圣上闻言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['kɜ:rəntli] , [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['ɑ:rmɪ][ɪz][æt; ət] [θri:] ['pa:sɪz] . "
" Currently , the Western Liao army is at three passes . "
" 现 在 , 这 西 廖 军 队 是 在 三 通 过 . "

“目下西辽兵团三关，

[aɪ] [kə'mænd] !
I command !
我 命 令 !

朕命呼、

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [bɪ'twi:n] [pæŋ] [ʒ:kiŋ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz]
How did the discussions between Pang Erqing and the civil and military officials
如何 做过 这 讨论 之间 庞 二庆 和 这 民用 和 军队 官员
[goʊ] ?
go ?
去 ?

庞二卿会同武职文臣连朝议得如何？ ”

[pæŋ] - [ˈsʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [wen] [hi:; hi] [left] [wɜ:rk] .
Pang Guozhang suddenly appeared when he left work .
庞 - 突然 出现 什么时候 他 左边 工作 .

当下班中闪出庞国丈，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Pang Hong reported :
庞 洪 据报道 :

庞洪奏说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [jʊr; jər] [dɪ'kri:] . "
" Your Majesty , I have received your decree . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 法令 . "

“臣奉了圣上旨意，

[ðə; ði] ['minɪstəz] [wɜ:r; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
The ministers were gathered together .
这 部长们 是 聚集 一起 .

叙会众臣，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][noʊ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [ri:tɪt] ,
Because no agreement has been reached ,
因为 不 协议 有 到过 达到 ,

只因未曾议妥，

" [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Report this to me and that will suffice . "
" 报告 这 到 我 和 那 将要 足够了 . "

奏闻便了。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ðə; ði][ˈdrægən][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The dragon was displeased .
这 龙 曾是 不高兴 .

龙心不悦。

[dʒʌst][æz; əz] [prɪns] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Just as Prince Jingshan was about to speak ,
只是 作为 王子 景山 曾是 关于 到 说话 ,

静山王呼爷正欲开言启奏，

[baʊ] [gɔ:ŋ] [ˈprɒs,treitɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
Bao Gong prostrated himself on the golden steps .
包 锣 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 .

包公俯伏金阶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "

" I have something to report . "

" 我 有 某物 到 报告 . "

“臣有事奏知。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "

" Bao Qing , "

" 包 青 , "

“包卿，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] ?

Could it be that you share my burdens ?

可以 它 是 那 你 分享 我的 负担 ?

莫非与朕分愆，

[wʌt] [plænz][duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ?

What plans do you have to repel the enemy ?

什么 计划 做 你 有 到 击退 这 敌人 ?

有何计议退敌，

" [pleɪ] [aɪ 'tiː] ['kwɪkli] . "

" Play it quickly . "

" 玩 它 迅速地 . "

快些奏来。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [təʊld][em 'iː] [ðɪs] [læst] [naɪt] [æt; ət][ˈwuː'taɪ] . "

" Your Majesty , I report that Di Qing told me this last night at Wutai . "

" 你的 威严 , 我 报告 那 迪 青 讲述 我 这 最后的 夜晚 在 五台 . "

“臣奏为狄青昨夜在乌台告诉为臣，

[ðə; ðɪ] ['ɡoʊsts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɔːŋd] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .

The ghosts of the wronged are mentioned .

这 鬼魂 的 这 冤枉 是 提及 .

称说屈丧幽灵，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌndərwɜːrld] ,

Drifting in the underworld ,

漂流 在 这 地狱 ,

飘流阴府，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [deθ] .

He earnestly pleaded with his minister to save him from death .

他 切实 恳求 和 他的 部长 到 节省 他 从 死亡 .

恳臣救取他还阳。

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Your subject said that he had been dead for a long time .

你的 主题 说 那 他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

臣说他已经亡久，

[ðə; ðɪ] [fleʃ] [ænd; ænd] [bəʊnz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪəd] .

The flesh and bones have disappeared .

这 肉 和 骨头 有 消失 .

骨肉已消，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

救不及了。

[,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðen] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
Di Qing then said that his life was not yet over .
迪 青 然后 说 那 他的 生活 曾是 不是 然而 超过 .

狄青又说命未该终，

[ðə; ðɪ] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] [meltɪd] ,
The skin and flesh are not yet melted ,
这 皮肤 和 肉 是 不是 然而 融化 ,

皮肉未化，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [duː] [hɪz; ɪz] [ˈʌtmoʊst] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He must do his utmost to save him .
他 必须 做 他的 极致 到 节省 他 .

必要臣力救他的。

[jɔːr; jər] [ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [ækt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .
Your subject dares not act on his own authority .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .

臣不敢自专，

[wiː; wi] [hɪr'baɪ] [rɪ'kwɛst] [jɔːr; jər] [ˈmædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We hereby request Your Majesty's decision .
我们 特此 要求 你的 陛下的 决定 .

今特请旨定夺，

[ðen] [ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
Then the coffin was opened .
然后 这 棺材 曾是 打开 .

然后开棺。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这句奏言，

[ðə; ðɪ] ['ɛmpəɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [ɪn] .
The emperor's father - in - law was listening in .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 聆听 在 .

国丈在旁听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ['siːkrətli] .
He thought to himself secretly .
他 想法 到 他自己 偷偷 .

暗暗心中想来，

[wen] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [daɪz] , [ðeɪ] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈzɑːmbi] .
When a person dies , they become a zombie .
什么时候 一个 人 死亡 , 他们 变得 一个 僵尸 .

人死既成僵尸，

[ɪf] ['sev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pæst]
If seven days have passed
如果 七 天 有 通过了

如若过了七日，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
Most of the skin and flesh had been destroyed .
最多 的 这 皮肤 和 肉 有 到过 损毁 .

皮肉多已消灭了，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Even if there is a way to save them ,
甚至 如果 那里 是 一个 方式 到 节省 他们 ,
纵有救法,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
It was too late to save him .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他 .
也救不活了。

[,aɪ ˈti:][hæz; hæz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been a year now .
它 有 到过 一个 年 现在 .
如今已有一年,
[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [jʊr; jər] [θri:] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒərz] [ɑ:r; ər] ,
No matter how powerful your three magical treasures are ,
不 事情 如何 强大的 你的 三 神奇 宝藏 是 ,
任你三生法宝厉害,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ænˈtɪsɪpertɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [nɔ:t] [səkˈsi:d] .
It was anticipated that it would not succeed .
它 曾是 预期 那 它 会 不是 成功 .
料想不能成功。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈempərər] [rɛnzɔŋ]
At this time , Emperor Renzong
在 这 时间 , 皇帝 仁宗
此时仁宗天子,

[ˈfɜ:rstli] , [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ɪn][ˈperəl][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Firstly , seeing the border in peril and no one willing to repel the enemy ,
首先 , 看到 这 边界 在 危险 和 不 一 愿意的 到 击退 这 敌人 ,
一来见边关危急无人退敌,

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ]
Thinking of Di Qing
思维 的 迪 青
正在思念狄青,

[ˈsekəndli] , [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [baʊ] - [ˈstɜrtmənt] ,
Secondly , regarding Bao Longtu's statement ,
第二 , 关于 包 - 陈述 ,
二来这包龙图的说言,

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [bɪˈli:v] [ɪn][,aɪ ˈti:] .
I always believe in it .
我 总是 相信 在 它 .
总是信服的。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [i:ˈdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈle] [tu:; tə][baʊ] [ɡɔ:ŋ] , [hu:] [sed] :
The imperial edict was immediately relayed to Bao Gong , who said :
这 帝国 法令 曾是 立即地 转播 到 包 锣 , WHO 说 :
即忙传旨包公说:

" [,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ɡoʊst] [tu:; tə] [tel] [em ˈi:] . . . "
" **Di Qing has a ghost to tell me** . . . "
" 迪 青 有 一个 鬼 到 告诉 我 . . . "
“狄青有鬼魂告诉,

[ðʌs] , [baʊ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [deθ] .
Thus , Bao Qing was able to save him from death .
因此 , 包 青 曾是 有能力的 到 节省 他 从 死亡 .
如此包卿能救取还阳,

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [baʊ] [tʃɪŋz] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] .
It was Bao Qing's great achievement .
它 曾是 包 青的 伟大的 成就 .

是包卿大功，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [seɪvd] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌrezəˈrektɪd] .
If he is saved , he will be resurrected .
如果 他 是 已保存 , 他 将要 是 复活 .

倘若一救他还阳，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
He immediately came to report back .
他 立即地 来了 到 报告 后退 .

即来复旨。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [əuˈbeɪz][ðə; ði] [dɪˈkriː] . "
" Your humble servant obeys the decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 法令 . "

“微臣领旨。”

[prɪns] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [klæs] .
Prince Jiayou was about to leave the class .
王子 - 曾是 关于 到 离开 这 班级 .

嘉佑王正要退班。

[pæŋ] - [ðen] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] :
Pang Guozhang then appeared from the left wing :
庞 - 然后 出现 从 这 左边 翼 :

左班中又闪出庞国丈：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] . "
" I also have something to report . "
" 我 还 有 某物 到 报告 . "

“臣也有启奏，

[aɪ] [rɪˈkɔːl] [wʌt] [baʊ] [tʃɪŋ] [wʌns] [sed] ,
I recall what Bao Cheng once said ,
我 记起 什么 包 程 一次 说 ,

臣思从前包丞说过，

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] [huː] [daɪ] [ˌʌnˈdʒʌstli] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnˈhɑːrmd] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
Ordinary people who die unjustly must remain unharmed for seven days .
普通的 人们 WHO 死 不公正的 必须 保持 毫发无损 为了 七 天 .

凡人屈死者七天之内，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
It is possible to save them and bring them back to life .
它 是 可能的 到 节省 他们 和 带来 他们 后退 到 生活 .

可能救活还阳的，

[ɪf] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pæst]
If seven days have passed
如果 七 天 有 通过了

如若过了七天，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [seɪvd] .
They couldn't be saved .
他们 不能 是 已保存 .

就救不得活了。

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌjɪr] [sɪns] [ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [daɪd] .
It has been a year since Di Qing died .
它 有 到过 一个 年 自从 迪 青 死亡 ；

如今狄青死去已有一载，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [hiːld] ,
Although the skin and flesh have not yet healed ,
虽然 这 皮肤 和 肉 有 不是 然而 已治愈 ；

虽云皮肉未消，

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [skɔːrtʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [aʊt] [ˈoʊvər] [taɪm] .
It has become scorched and dried out over time .
它 有 变得 烧焦的 和 干燥 出去 超过 时间 ；

还防日久已是焦枯了。

[ɪf] [ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈkænaːt] [biː; bi] [seɪvd] ,
If Di Qing cannot be saved ,
如果 迪 青 不能 是 已保存 ；

倘救不活狄青，

[baʊ] [ˈtʃeŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈfɔːlsli] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
Bao Cheng should be guilty of falsely reporting the opening of the coffin .
包 程 应该 是 有罪的 的 错误地 报道 这 开幕 的 这 棺材 ；

包丞应有妄奏开棺之罪。

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] [ˈspiːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,
It is not that I am speaking too much ,
它 是 不是 那 我 是 请讲 也 很多 ；

不是臣之多言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [ˈzɑʊ] [hiː; hi] [lɔː] .
This is probably the Xiao He Law .
这 是 大概 这 肖 他 法律 ；

想是萧何定律，

[ɪˈtɜːrnəti] [wɪˈðaʊt] [tʃeɪndʒ]
Eternity without change
永恒 没有 改变

万古无更，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈspiːkɪŋ] [ˈrekləsli] [ˈæftər] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði]
If His Majesty does not punish him for speaking recklessly after opening the
如果 他的 威严 做 不是 惩治 他 为了 请讲 鲁莽地 后 开幕 这
[ˈkɔːfɪn] . . .
coffin . . .
棺材 . . .

若然圣上不定开棺妄言之罪，

[ɪmˈpɪriəl] [lɔːz]
Imperial laws
帝国 法律

朝廷法律，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [əkˈseptəb(ə)] [tuː; tə] [səˈbɔːdɪnɪts] .
This is not acceptable to subordinates .
这 是 不是 可接受 到 下属 ；

是不行于臣下也。”

[kɪŋ] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [pæn] [hɔːŋz] [wɜːrdz] ,
King Jiayou listened to Pang Hong's words ,
国王 - 听着 到 庞 洪氏 字 ；

嘉佑王听了庞洪之言，

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded slightly and said :
他 点头 轻微地 和 说 :

把头略略一点说：

" [pæn] [tʃɪŋz] [wɜ:rdz] , "
" Pang Qing's words , "
" 庞 青的 字 , "

“庞卿这句话，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] ?
Why do you need to say more ?
为什么 做 你 需要 到 说 更多的 ?

何用你多言。

[baʊ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri] [əˈfɪ(ə)] .
Bao Qing was no ordinary official .
包 青 曾是 不 普通的 官方的 .

包卿不是等闲之官，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ˈpɑ:səbli] [spi:k] [sʌtʃ] [ˈnɑ:nsens] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ˌem ˈi:] ?
How could you possibly speak such nonsense to deceive me ?
如何 可以 你 可能 说话 这样的 废话 到 欺骗 我 ?

岂有妄言哄朕之理？

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [ɪz] [ˈoʊpənd] ,
And after the coffin is opened ,
和 后 这 棺材 是 打开 ,

且待开棺之后，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [bi:; bi] [seɪvd] .
He couldn't be saved .
他 不能 是 已保存 .

救不活，

[ðen] [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kənˈvɪkt] .
Then it's not too late to convict .
然后 它是 不是 也 晚的 到 定罪 .

然后定罪不迟。”

[bɔ:rd] [baʊ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˌhɪrˈbaɪ] [səbˈmits] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] .
Your subject hereby submits the charge of opening the coffin .
你的 主题 特此 提交 这 收费 的 开幕 这 棺材 .

臣今立下开棺罪状，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəɹəz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ˈeni] [ˈwɜ:ri] .
This is to avoid causing the emperor's father - in - law any worry .
这 是 到 避免 导致 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 任何 担心 .

免得国丈心中挂怀罢了。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [seɪvd] . "

" The Emperor's brother has been saved . "

" 这 皇帝的 兄弟 有 到过 已保存 . "

“救活了御弟，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bəʊ] [tʃɪŋz] [ə'tʃiːvmənt] ;

It was Bao Qing's achievement ;

它 曾是 包 青的 成就 ;

是包卿之功；

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] ,

If they cannot be saved ,

如果 他们 不能 是 已保存 ,

倘救不活，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] ['oʊpənd] .

Let's wait until the coffin is opened .

我们来吧 等待 直到 这 棺材 是 打开 .

且待开棺，

[weðər] [ɔːr][nɑːt][wʌn][ɪz] ['ɡʌltɪ] ['æftər][ðə; ði][fækt]

Whether or not one is guilty after the fact

无论 或者 不是 一 是 有罪的 后 这 事实

事后罪与不罪，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] .

I have my own opinion .

我 有 我的 自己的 观点 .

寡人自有定见，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [saɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ?

Why should you sign a petition ?

为什么 应该 你 符号 一个 请愿 ?

何须你们立状！ ”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [let] [em 'iː] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] , "

" Let me write a petition , "

" 让 我 写 一个 请愿 , "

“容臣立状，

[ðen] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

Then the coffin was opened .

然后 这 棺材 曾是 打开 .

然后开棺，

[ðɪs] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [æt; ət] [iːz] .

This will put the Emperor's father - in - law at ease .

这 将要 放 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 在 舒适 .

好待国丈放心。

[bʌt; bət][aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [laɪf] .

But I saved the Prince of Pingxi's life .

但 我 已保存 这 王子 的 - 生活 .

但臣救活了平西王，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] ?

What about the emperor's father - in - law ?

什么 关于 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ?

国丈也要如何？ ”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 :

嘉佑王说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'məʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
He was then demoted three ranks .
他 曾是 然后 降职 三 排名 .

“便降他三级，

[ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] ['sentəns] ,
A three - year sentence ,
一个 三 - 年 句子 ,

罚奉三年，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['kɑːmpenset] [bəʊ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪt] ['merɪt] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
This is to compensate Bao Qing for his great merit in saving the lives of the
这 是 到 补偿 包 青 为了 他的 伟大的 优点 在 保存 这 生活 的 这
[ˌmerɪˈtɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
meritorious officials .
有功绩的 官员 .

以补包卿救活功臣大功。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ɪ'mɪːdiətli] [ˈɔːrdəd] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['trezərz] [ʌv; əv]
The emperor immediately ordered his eunuchs to bring out the Four Treasures of
这 皇帝 立即地 订购 他的 太监 到 带来 出去 这 四 宝藏 的
[ðə; ðɪ] ['stʌdi] (['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , [ˈɪŋkstoʊn] , [ænd; ənd]['peɪpər]) .
the Study (writing brush , ink stick , inkstone , and paper) .
这 学习 (写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和 纸) .

天子即命内侍取出文房四宝。

[bəʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想法 :

包公想：

" [naʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] . "
" Now Pang Hong is in trouble . "
" 现在 庞 洪 是 在 麻烦 . "

“如今庞洪倒运了。”

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] ['kudnt] [seɪv] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Even the emperor's father - in - law couldn't save Di Qing at that time .
甚至 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 不能 节省 迪 青 在 那 时间 .

当时国丈也想救不活狄青，

[kɪl] [bəʊ] ['zeɪŋ] ,
Kill Bao Zheng ,
杀 包 郑 ,

杀了包拯，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs] .
They've become completely unscrupulous .
他们有 变得 完全地 无良的 .

肆无忌惮了。

[ðə; ðɪ] ['juːnək] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
The eunuch then took out the writing implements .
这 宦官 然后 采取 出去 这 写作 实施 .

内侍此时取出文房的对象，

[ˈmæstər] [baʊ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] ,
Master Bao picked up his pen .
掌握 包 挑选 向上 他的 笔 ;

包爷提笔，

[ðeɪ] [faɪld] [ˈtʃɑːrdʒɪz] [əˈgenst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] .
They filed charges against him for opening the coffin .
他们 已提交 收费 反对 他 为了 开幕 这 棺材 ;

立了开棺罪状。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The book is finished .
这 书 是 完成的 ;

书完，

[ə; eɪ] [ˈmɑːnəgræm] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] - [ˈʃeɪpt] [ˈoʊpənɪŋ] .
A monogram was placed at the foot of the coffin - shaped opening .
一个 字母组合 曾是 放置 在 这 脚 的 这 棺材 - 形状 开幕 ;

在开棺状脚下立了花押。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [pliːz] [juːz] [ə; eɪ] [tʃaɪˈniːz] - [ˈlæŋɡwɪdʒ] [siːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɑːnəgræm] . "
" Please use a Chinese - language seal with a monogram . "
" 请 使用 一个 中国人 - 语言 海豹 和 一个 字母组合 " ;

“请国文书立花押。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈmɑːnəgræm] [rɪˈmuːvd] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈməʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
Pang Hong then had his monogram removed after being demoted three ranks .
庞 洪 然后 有 他的 字母组合 已移除 后 存在 降职 三 排名 ;

庞洪就在降三级下鉴了花押。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Bao Gong presented it to the emperor .
包 锣 呈现 它 到 这 皇帝 ;

包公呈上御案，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
His Majesty took a look .
他的 威严 采取 一个 看 ;

圣上一观，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈjuːnək] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
He immediately ordered the eunuch to collect the money .
他 立即地 订购 这 宦官 到 收集 这 钱 ;

即命内侍收过，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [ʃɪft] .
Instruct them to leave the shift .
指示 他们 到 离开 这 转移 ;

吩咐退班。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nuːn] [ɡert] .
The officials saw them off at the Noon Gate .
这 官员 锯 他们 离开 在 这 中午 门 ;

各官员送出午朝门。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

" [ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country** ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,
“国丈，

[pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Please come with me to the Temple of Heavenly Kings .
请 来 和 我 到 这 寺庙 的 天上 国王 .
劳你同去天王庙，

[wɑ:tʃ] [æz; əz][jɔr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:r.vənt] ['reskju:z] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
Watch as your humble servant rescues the Prince of Pingxi .
手表 作为 你的 谦逊的 仆人 救援 这 王子 的 平溪 .
看下官救取平西王，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
“你意下何如？ ”

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ðen] [sed] :
The emperor's father - in - law then said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 说 :
国丈便说：

" ['mæstər] [bəʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] ['dʒent(ə)lmən] .
You are an upright and selfless gentleman .
你 是 一个 直立 和 无私 绅士 .
你是个正直无私的君子，

[wʌt] ['praɪvət] [ˌmæɪl'præktɪs] [ɪz] [ɪn'vɔ:lvd] ?
What private malpractice is involved ?
什么 私人的 弊端 是 涉及 ?
有何私弊？

[mɔ:ˈroʊvər] , ['seɪvɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] - ,
Moreover , saving Di Wangqin ,
而且 , 保存 迪 - ,
况且救活狄王亲，

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [mi:t] [ɪ'ventʃuəli] .
We'll have to meet eventually .
出色地 有 到 见面 最终 .
总要见面的，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['nevər] [traɪ][tu:; tə] [dɪ'si:v] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][baɪ] [ri'pleisin] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ferk] .
We must never try to deceive His Majesty by replacing one with a fake .
我们 必须 绝不 尝试 到 欺骗 他的 威严 经过 替换 一 和 一个 伪造的 .
决不能拿一个假的来调换骗圣上。

" [aɪ][eɪ 'em] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" **I am too busy to go with you , sir** . "
" 我 是 也 忙碌的 到 去 和 你 , 先生 . "
老夫不得闲工同大人前去。”

[ˈmæstər] [bəʊ] [bəʊd] [ɪn] [ˌferˈwel] .
Master Bao bowed in farewell .
掌握 包 鞠躬 在 告别 .
包爷一拱作别，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][i:v(ə)n] ['betə] [ɪf] [wi:; wi] ['didnt] [gʊʊ] .

It would be even better if we didn't go .
它 会 是 甚至 更好的 如果 我们 没有 去 :

不去越发更妙了。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ə'gen] :

Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

转声又问:

" [wʊd] ['eni] ['dʒent(ə)lmən] [laɪk] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es] ? "

" Would any gentleman like to accompany us ? "
" 会 任何 绅士 喜欢 到 陪伴 我们 ? "

“那一位大人同去看看? ”

[kɪŋ] [haɪɑ:n] ['zæn][ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] [sed] :

King Huyan Zan of Jingshan said :
国王 虎岩 赞 的 景山 说 :

有静山王呼延赞说:

" ['mæstə] [baʊ] ,

" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人,

[ju:; jʊ] [sed] [br'fɔ:r] ,

You said before ,
你 说 前 ,

你从前说过,

[ɪf] [ə; eɪ]['streɪndʒə][wɜ:r; wəɹ][tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['kʌntri:z] ['prɑ:gres] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt]

If a stranger were to obstruct the country's progress , it would be a great
如果 一个 陌生人 是 到 阻碍 这 该国的 进步 , 它 会 是 一个 伟大的
[ɜ:rdʒənsɪ] .

urgency .
紧迫性 .

如若生人碍国去催促,

[ðeɪ] ['kʊdnt] [bi:; bi] [seɪvd] .

They couldn't be saved .
他们 不能 是 已保存 .

就救不活了,

[waɪ] [du:][wi:; wi] [ni:d] [ʌðə] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [help] [ju: 'es] [tə'deɪ] ?

Why do we need others to go and help us today ?
为什么 做 我们 需要 其他的 到 去 和 帮助 我们 今天 ?

因何今日要人同去帮助起来? ”

['mæstə] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Master Bao smiled and said :
掌握 包 微笑 和 说 :

包爷微笑说声:

" [oʊld] ['θaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] , "

" Old Thousand Years , "
" 老的 千 年 , "

“老千岁,

[ɪf] [st'reɪndʒəz] [ɑ:r; əɹ][ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

If strangers are in the way ,
如果 陌生人 是 在 这 方式 ,

生人假如碍了眼目,

[ˌdiː ˈaɪ] - , [huː] [wʌz; wəz] [brɪˈdɑːnd] [ˈseɪvɪŋ] ,
Di Wangqin , who was beyond saving ,
迪 - , WHO 曾是 超过 保存 ,
待救不活狄王亲 ,
[jɔːr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [wʌns] [əˈgen] [ʌpˈheld] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lənd] .
Your humble servant has once again upheld the law of the land .
你的 谦逊的 仆人 有 一次 再次 维持 这 法律 的 这 土地 .

下官又正了国法 ,
[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
The crime of falsely accusing someone of opening a coffin .
这 犯罪 的 错误地 指控 某人 的 开幕 一个 棺材 .

妄奏开棺之罪 ,
" [ˈwʊdnt] [ðə; ði] [oʊld] [ˈempəːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [drɪˈlaɪtɪd] ? "
" Wouldn't the old emperor's father - in - law be delighted ? "
" 不会 这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 高兴极了 ? "
老国丈岂不快哉？ "

[haɪɑːn] - [ˈtʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Huyan Qiansui chuckled and said :
虎岩 - 轻笑 和 说 :
呼延千岁呵呵笑说 :

" [ðɪs] [doʊˈmeɪn] [ˈɔːlsʊ] [ˈfɛrɪz] [ðɪs] [ˈsentɪmənt] . "
" This domain also shares this sentiment . "
" 这 领域 还 分享 这 情绪 . "
“本藩也有此心 ,

[ˈevriwʌn] [went] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðər] .
Everyone went to see it together .
每个人 去 到 看 它 一起 .
众人一同去看 ,

" [iːv(ə)n] [ɪf] [lɔːrd] [bɑʊ] [kəˈreɪkts] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] , [ðen] . . . "
" Even if Lord Bao corrects the method of filing a petition , then . . . "
" 甚至 如果 主 包 更正 这 方法 的 备案 一个 请愿 , 然后 . . . "
连得包大人正了立状之法罢。 ”

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Saying goodbye with a smile ,
说 再见 和 一个 微笑 ,
带笑作别 ,

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈɔːfəsəz, ˈɔːfəsɪz] .
They returned to their respective offices .
他们 返回 到 他们的 各自 办公室 .
各回衙门。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˌdiː ˈaɪ] - [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] .
I wonder if Di Qiansui can be saved .
我 想知道 如果 迪 - 能 是 已保存 .
不知救活狄千岁否 ,

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftərwərd] ?
I wonder what happened afterward ?
我 想知道 什么 发生 之后 ?
不知后来如何？

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是 :

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [dɪˈzæstər] [təˈdeɪ] .
The hero has escaped disaster today .
这 英雄 有 逃脱 灾难 今天 .

英雄今日灾殃脱，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [wɪl] [ˈperɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
The wicked and treacherous will perish under the law in the future .
这 邪恶 和 奸诈 将要 沦 在下面 这 法律 在 这 未来 .

奸佞他年法律亡。

[ˈtʃæptər] - : [baʊ] - [stændz] [ʌp] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] ; - [stɑːr] [riːəˈpiəz] [ɪn][hɪz; ɪz]
Chapter 70 : Bao Longtu Stands Up to Open the Coffin ; Wuqu Star Reappears in His
章 - : 包 - 站立 向上 到 打开 这 棺材 ; - 星星 再次出现 在 他的
[ˈhɪd(ə)n] [neɪm]
Hidden Name
隐 姓名

第七十回 包龙图立状开棺 武曲星埋名又现

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [wəz; wəz] [ˈfjʊriəs] [æt; ət] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] .
The treacherous minister was furious at saving the hero .
这 奸诈 部长 曾是 狂怒 在 保存 这 英雄 .

佞臣恼恨救英雄，

[ðə; ði] [kɔːrt] [saɪnd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] .
The court signed the petition .
这 法庭 签名 这 请愿 .

当殿签输立状同。

[ˈdʒeləsi] [briːdz] [ə; eɪ] [ɪkˈsentɹɪk] [ˌpɜːrsəˈnæləti] .
Jealousy breeds a eccentric personality .
妒忌 品种 一个 偏心 性格 .

妒嫉生成心性僻，

[ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [wɪl] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
Meritorious deeds will distinguish the loyal from the treacherous for a thousand
有功绩的 契约 将要 区分 这 忠诚 从 这 奸诈 为了 一个 千
[ˈjɪrz] .
years .
年 .

勋猷千载别奸忠。

[ˈmiːnwaɪl] , [baʊ] [ɡɔːŋ] , [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] , [meɪd] [ə; eɪ] [diːˈmerɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz]
Meanwhile , Bao Gong , in the imperial court , made a demerit to the emperor's
同时 , 包 锣 , 在 这 帝国 法庭 , 制成 一个 缺点 到 这 皇帝的
[ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
father - in - law for opening the coffin .
父亲 - 在 - 法律 为了 开幕 这 棺材 .

却说包公当殿与国丈立了开棺降级罪状。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Returning to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

回转府中，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃过早膳，

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] [pləˈtuːnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .
He brought eight platoons with him at the time .
他 带来 八 排 和 他 在 这 时间 .

就时带了八个排军，

[ðeɪ] [əˈkwɑɪrd] [θriː] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtrezərz] .
They acquired three magical treasures .
他们 获得 三 神奇 宝藏 .

拿了三件法宝，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][məst; məst][biː; bi] [dʌn] [dɪˈskriːtli] .
However, it must be done discreetly .
然而 , 它 必须 是 完毕 谨慎地 .

不过要遮人耳目。

[hiː; hi] [ðen] [tɒk] [aʊt] [tuː] [ˈɪŋɡəts] [ʌv; əv] [waɪt] [ɡoʊld] , [iːtʃ] [ˈweɪɪŋ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He then took out two ingots of white gold, each weighing one hundred taels .
他 然后 采取 出去 二 锭 的 白色的 金子 , 每个 称重 一 百 两 .

又取出白金二锭一百两，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][dʒəu] [fən] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] , [fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ]
It was handed over to Zhou Sheng, the military commander, for safekeeping
它 曾是 递交 超过 到 周 盛 , 这 军队 指挥官 , 为了 保管
:
:
:

交排军周胜收贮。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] -
We arrived at Youlongyi .
我们 到达的 在 - .

一路到了游龙驿。

[ðɪːz] [tuː] [ˈɪŋɡəts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
These two ingots of silver ,
这些 二 锭 的 银 ,

这二锭银子，

[peɪ] [ˈwæŋ] [jɪːtʃən]
Pay Wang Yicheng
支付 王 宜城

偿给王驿丞，

[ˈwæŋ] [ˈzeɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang Zheng was overjoyed .
王 郑 曾是 欣喜若狂 .

王正实时欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [klɪr] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [iːts] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] . "
" **It's clear that Judge Bao is not someone who eats for nothing** . "
" 它是 清除 那 法官 包 是 不是 某人 WHO 吃 为了 没有什么 . "

“包大人显见不是白食的人了。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第54/85页

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmæstər] [baʊ] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ] [jʌlɒŋ] [ˈpouʊst] [ˈsteɪ(ə)n] [fɜːrst] .
At this time , Master Bao arrived at Youlong Post Station first .
在 这 时间 , 掌握 包 到达的 在 游龙 邮政 车站 第一的 .

此时包爷先到了游龙驿，

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一时，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后启行，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)] .
We headed towards the Tianwang Temple .
我们 标题 向 这 天王 寺庙 .

一路往天王庙而去。

[fɜːrst] , [ˈprɪns] [diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɪŋksɪ] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈbrʌðəz] :
First , Prince Di Qing of Pingxi addressed his four brothers :
第一的 , 王子 迪 青 的 平溪 已解决 他的 四 兄弟 :

先说平西王狄青对着四位弟兄说道：

" [ðɪs] [ˈpækɪdʒ] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈdrægən] - [ˈpætərnd] [ˈdɑːkjumənt] [fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)nˈteɪ(ə)n] . "
" This package contains a dragon - patterned document for presentation . "
" 这 包裹 包含 一个 龙 - 图案 文档 为了 推介会 . "

“这包龙图陈奏，

[ɪz] [aɪˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [jɜː; jər] [ˈmædʒəsti] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] ?
Is it difficult for Your Majesty to present this ?
是 它 难的 为了 你的 威严 到 展示 这 ?

圣上不知难奏否？

[ðɪs] [meɪd] [ˌemˈiː] [ˈdaʊtʃ(ə)] .
This made me doubtful .
这 制成 我 疑 .

倒使我心中疑惑。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
I would like to speak with Judge Bao .
我 会 喜欢 到 说话 和 法官 包 .

小弟想来包公说话，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈfɔrli] [grænt][,aɪ ˈti:] .
His Majesty will surely grant it .
他的 威严 将要 一定 授予 它 :

圣上一定准信的。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] .
But it is unknown when he will receive the imperial decree to open the coffin .
但 它 是 未知 什么时候 他 将要 收到 这 帝国 法令 到 打开 这 棺材 :

但不知他何日领旨开棺，

" [aɪ] [əˈweɪt] [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌ:rənt] [ˈempərər] .
" I await my elder brother's return to pay homage to the current emperor . "
" 我 等待 我的 长老 兄弟 返回 到 支付 尊敬 到 这 当前的 皇帝 . "

好待大哥复谒当今。”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [let] [ˌem ˈi:][ɡoʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
" Let me go and find out . "
" 让 我 去 和 寻找 出去 . "

“待小弟去探听一回，

[ðen] [ju:l] [ˌʌndərˈstænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 :

便知明白了。”

[ˈmæstər][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [maɪ] [ˈbrʌðəz] [wɜ:rdz][ɑ:r; ə] [kəˈrekt] .
" My brother's words are correct . "
" 我的 兄弟 字 是 正确的 . "

“贤弟之言不差，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][tu:; tə] [ɡɑ:rd] [əˈɡenst] [ˈʌðər] [əˈfɪj(ə)lz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] .
They also had to guard against other officials coming along .
他们 还 有 到 警卫 反对 其他 官员 未来 沿着 :

还防有别位官员同来，

[,aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər][maɪ][doʊˈmeɪn][tu:; tə] [prɪˈper] .
It is for my domain to prepare .
它 是 为了 我的 领域 到 准备 :

好待本藩预备的。

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] .
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去罢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [set] [ɔ:f][ɑ:n] [ʃju:n] .
At that time , Feishanhu set off on Xiyun .
在 那 时间 , - 放 离开 在 西云 :

当时飞山虎架起席云去了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [fɔ:r] [ˈbrʌðərz] .
There were only four brothers .
那里 是 仅有的 四 兄弟 :

只有四弟兄，

[ˈæftər] [əˈnʌðər] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
After another period of conversation ,

后 其他 时期 的 对话 ,
又是言谈一会，

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
Liu Qing had already left the temple .

刘 青 有 已经 左边 这 寺庙 .
这刘庆早已落下庙中，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈeɪtriəm] ,
Stepping into the atrium ,

步进 进入 这 中庭 ,
步进中庭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :
说道：

" [naʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . . . "
" Now that Judge Bao has arrived . . . "

" 现在 那 法官 包 有 到达的 . . . "
“如今包大人来了，

[ˈoʊnli] [ert] [pləˈtuːnz] [ˈfɑːloʊd] .
Only eight platoons followed .

仅有的 八 排 随后 .
只有八个排军跟随，

[noʊ] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
No other officials accompanied him .

不 其他 官员 伴随 他 .
并无别位官员同来。”

[æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As the five brothers were talking ,

作为 这 五 兄弟 是 说 ,
弟兄五人言谈之际，

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [maɪ] [geɪz] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈmaʊntnɪz] .
Before I knew it , my gaze had fallen on the western mountains .

前 我 知道 它 , 我的 目光 有 倒下 在 这 西 山脉 .
不觉目落西山，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .
天色将晚。

[ðen] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l] .
Then , Bao Gong arrived at the Great King Temple .

然后 , 包 锣 到达的 在 这 伟大的 国王 寺庙 .
再说包公一路到了大王庙。

[fɔːr] [ˈtaɪɡər] [ˈhɪroʊz] [stʊd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
Four tiger heroes stood before the temple .

四 老虎 英雄 站立 前 这 寺庙 .
只见庙前站立四虎英雄。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] . . .
At this moment , Zhang Zhong . . .

在 这 片刻 , 张 钟 . . .
此时张忠。

[li] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[liju:] [kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ʃi:] [ju] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðer; ðər][bɪˈkeɪz, bɪˈkoːz][ˌdiː ˈaɪ] - [hæd; həd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ʌv; əv]
Shi Yu was only there because Di Qiansui had instructed the four of
史 于 曾是 仅有的 那里 因为 迪 - 有 指示 这 四 的
[ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] [fɔːr; fər] [baʊ] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
them to wait at the temple gate for Bao Gong to arrive .
他们 到 等待 在 这 寺庙 门 为了 包 锣 到 到达 .

石玉只因此间狄千岁吩咐他四人多在庙门首俟候包公到来。

[wen] [baʊ] [ɡɔːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] ,
When Bao Gong arrived at the temple gate ,
什么时候 包 锣 到达的 在 这 寺庙 门 ,
[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] [fɔːr; fər] [baʊ] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
当时包公到了庙门，

[roʊl] [ɔːf] [ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] ,
Roll off the saddle ,
卷 离开 这 鞍 ,

滚下马鞍，

[fɔːr] [ˈhɪroʊz] [rɪˈspektfəli] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
Four heroes respectfully welcomed them into the temple .
四 英雄 尊敬 欢迎 他们 进入 这 寺庙 .

四位英雄恭迎接庙中，

[eɪt] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [ɡrʌmz] [ˈentərd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
Eight soldiers and grooms entered the temple .
八 士兵 和 新郎 进入 这 寺庙 .

排军八人马夫进庙中。

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪts] [wɜːr; wər] [klaʊzd] .
The temple gates were closed .
这 寺庙 大门 是 关闭 .

关闭了庙门，

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkoʊtʃmən] [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Bao Gong instructed the coachman not to come in .
包 锣 指示 这 马车夫 不是 到 来 在 .

包公吩咐马夫不必进来，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
And they waited outside .
和 他们 等待 外部 .

且在外厢伺候。

[ðə; ðɪ] [ˈkoʊtʃmənz] [ɪnˈtenʃən] [wɜːr; wər] [ˌʌnˈklɪr] .
The coachman's intentions were unclear .
这 马车夫的 意图 是 不清楚 .

这个马夫不知何意，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn'saɪd] [ɪz] [wɜr] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] - [kɔ:fn] [wʌz; wəz] [leɪd] [tu:; tə] [rest] . "

" **Inside is where Lord Di Qiansui's coffin was laid to rest .** "

" 里面 是 在哪里 主 迪 - 棺材 曾是 铺设 到 休息 . "

“里面是狄千岁停棺之所，

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] , [sɜ:r] ? "

" **What brings you here , sir ?** "

" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

大老爷到此何干？ ”

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈpʌz(ə)ld] .

Many people were also puzzled .

许多 人们 是 还 困惑 .

众人多也不解，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈveriəs] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd] [ˈkɒmentərɪz] .

There are various opinions and commentaries .

那里 是 各种各样的 意见 和 评论 .

各有猎评之言，

[aɪ][wəʊnt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .

I won't elaborate further .

我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [bɔ:rd] [baʊ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .

Now , let's say that Lord Bao went straight into the temple .

现在 , 我们来吧 说 那 主 包 去 直的 进入 这 寺庙 .

且说包爷直进庙中，

[di: 'aɪ][ji:; jɪ] [stept] [ə'saɪd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

Di Ye stepped aside to greet him .

迪 叶 步 旁边 到 迎接 他 .

狄爷抽身迎接。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈgri:tɪd] [i:tɪ] [ˈʌðər] .

The two greeted each other .

这 二 问候 每个 其他 .

二人见礼，

[fɔ:r] [mɔ:ɹ] [ˈbrʌðərz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə] [ˈmæstər] [baʊ] .

Four more brothers came to pay their respects to Master Bao .

四 更多的 兄弟 来了 到 支付 他们的 尊重 到 掌握 包 .

又有四虎弟兄来参见包爷，

[kəm'pli:tɪd] .

Completed .

完全的 .

已毕，

[wi:; wi][ɔ:l] [tʊk] [ˈaʊər; ɑ:r] [si:ts] .

We all took our seats .

我们 全部 采取 我们的 座位 .

一同告坐。

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [ðen] [æskt] [bɔ:rd] [baʊ] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd] [ˈprez(ə)nt][hɪz; ɪz] [keɪs] .

Lord Di then asked Lord Bao how he would present his case .

主 迪 然后 问 主 包 如何 他 会 展示 他的 案件 .

狄爷又问包公如何陈奏，

[wɪl] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] ?

Will Your Majesty grant my request ?

将要 你的 威严 授予 我的 要求 ?

圣上准奏否？

[bɔːrd] [baʊ] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərəɹ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [tuː; tə]
Lord Bao then informed the Emperor that the imperial decree had been granted to
主 包 然后 知情的 这 皇帝 那 这 帝国 法令 有 到过 的确 到
['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
open the coffin .
打开 这 棺材 .

包爷就将奏知圣上准旨开棺，

[hiː; hi] [ðen] [raʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [pæn] [hɑːŋ] .
He then wrote a petition with Pang Hong .
他 然后 写道 一个 请愿 和 庞 洪 .

复与庞洪立状，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌŋ][ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grættɪtuːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The five people expressed their gratitude in unison .
这 五 人们 表达 他们的 感激 在 齐声 .

五人同声称谢。

['mæstər][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [mæn] .
The young general is merely a military man .
这 年轻的 一般的 是 仅仅 一个 军队 男人 .

小将乃一介武夫，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][soʊ] [kən'sɪdərət] .
The adults are so considerate .
这 成年人 是 所以 周到 .

大人如此周全，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'pei] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

未知何以为报？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？

[jʊː; jɒ][ænd; ɐnd][aɪ][ɑːr; ər] ['kɑːliːgz] , ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrt] .
You and I are colleagues , ministers of the same court .
你 和 我 是 同事 , 部长们 的 这 相同 的 法庭 .
你我乃是同僚一殿之臣，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
As a subject ,
作为 一个 主题 ,
既为臣子，

['hævɪŋ] ['rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sæləri] ,
Having received the Wang family's salary ,
拥有 已收到 这 王 家庭的 薪水 ,
食了王家俸禄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
We must serve our country .
我们 必须 服务 我们的 国家 .
须当报效国家。

[fɔːr; fər][jɒr; jər] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,
为君有事，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ministər] [ɪn] [wʌnz] [taɪm] [ɪz][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [wʌnz] ['duːtiz] .
To serve as a minister in one's time is to perform one's duties .
到 服务 作为 一个 部长 在 一个人的 时间 是 到 履行 一个人的 职责 .
为臣当代其劳。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :
古云：

['sɪv(ə)] [ə'fɪj(ə)lz] [wiːld] [ðer; ðər] [penz] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] .
Civil officials wield their pens to bring peace to the land .
民用 官员 挥 他们的 钢笔 到 带来 和平 到 这 土地 .
文臣执笔安天下，

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] [wiːldz] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] .
A military general wields his sword to bring peace .
一个 军队 一般的 挥舞 他的 剑 到 带来 和平 .
武将提刀定太平。

[dɪr] [kɪŋ] [diː 'aɪ] ,
Dear King Di ,
亲爱的 国王 迪 ,
狄王亲啊，

[ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [rɪ'zjuːmd] [hɒs'tilitiz] .
The Western Liao Dynasty has resumed hostilities .
这 西 辽 王朝 有 恢复 敌对行动 .
目下西辽复动干戈，

[jʊː; jɒ][mʌst; məst] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
You must lead troops to quell the rebellion .
你 必须 带领 军队 到 荡平 这 叛乱 .
必须你什?提兵方能平伏。

[bɪ'saɪdz] , [juːv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪr] ,
Besides , you've been living in seclusion here ,
除了 , 你已经 到过 活的 在 隔离 这里 ,
况且你隐居此地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nəʊ][end][tu:; tə][aɪ 'ti:] .

There was no end to it .
那里 曾是 不 结尾 到 它 .

终无了局，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[gəʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][lɔ:rd][ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] .
Go to see the lord and lead the army .
去 到 看 这 主 和 带领 这 军队 .

前去见主领兵，

[ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] ['fɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
The Western Liao forces were forced to retreat .
这 西 廖 力量 是 强制 到 撤退 .

退却西辽人马，

[ɪ'stæblɪʃ] ['merɪt] ,
Establish merit ,
建立 优点 ,

建立功劳，

[si:l] [jʊr; jər] [waɪf] [æz; əz][jʊr; jər] ['ʃædəʊ] ,
Seal your wife as your shadow ,
海豹 你的 妻子 作为 你的 阴影 ,

封妻荫子，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
Only then can one be considered a hero .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 英雄 .

方为豪杰英雄。”

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðərz] [hɜ:rd] ['mæstər] [baʊz] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [əd'vaɪs] ,
The five brothers heard Master Bao's words of advice ,
这 五 兄弟 听到 掌握 包子的 字 的 建议 ,

弟兄五人闻包爷劝勉之言，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtʊ:d] .
He agreed and expressed his gratitude .
他 同意 和 表达 他的 感激 .

应诺作谢。

['dʒen(ə)rəl]['li:ʊ] [sɜ:rvd] [ə'nʌðər] [kʌp][ʌv; əv] [ti:] .
General Liu served another cup of tea .
一般的 刘 服务 其他 杯子 的 茶 .

刘将军又奉茶一盏，

[ðə; ði][sɪks][men] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] .
The six men talked about many things .
这 六 男人 谈话 关于 许多 事物 .

六人谈论许多言语，

[aɪ] ['kænə:t] [gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[naʊ] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ,
Now , outside the Temple of Heavenly Kings ,
现在 , 外部 这 寺庙 的 天上 国王 ,

且说天王庙外，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ]
The residents living nearby
这 居民 活的 附近

左右附近居住百姓，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['densli] ['pɑ:pjələrtɪd] ['eriə] .
It was originally a densely populated area .
它 曾是 起初 一个 密集地 人口稠密 区域 .

原是人烟稠密之所，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɪr] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
And it's near the royal city .
和 它是 靠近 这 皇家 城市 .

又近王城，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['medlsəm] ['pi:p(ə)] [wɪˈðɪn] .
There are meddlesome people within .
那里 是 好事 人们 之内 .

内有好事之民，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['mæstər] [baʊ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] [tu:; tə] [seɪv] [ˌdi: 'aɪ] - .
I heard that Master Bao went to the Heavenly King Temple to save Di Qiansui .
我 听到 那 掌握 包 去 到 这 天上 国王 寺庙 到 节省 迪 - .

打听得知包爷往天王庙要救活狄千岁，

[soʊ] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] ,
So one person started the story ,
所以 一 人 开始 这 故事 ,

所以一人传起，

[ˌaɪ 'ti:] [br'keɪm] ['feɪməs] [fɑ:r] [ænd; ənd] [waɪd] .
It became famous far and wide .
它 成为 著名的 远的 和 宽的 .

远远扬名。

[wi:v] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] [tə'geðər] [tə'mɑ:roʊ] .
We've arranged to come to the temple together tomorrow .
我们已经 安排 到 来 到 这 寺庙 一起 明天 .

明日你我同约来庙中观看，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] .
Countless people .
无数 人们 .

不知多少人民。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:vɪŋ] ,
And it was evening ,
和 它 曾是 晚上 ,

且说是晚，

[ˈæftər] ['hævɪŋ] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['brʌðəz] , [baʊ] [ɡɔ:ŋ] . . .
After having dinner with the Five Tiger Brothers , Bao Gong . . .
后 拥有 晚餐 和 这 五 老虎 兄弟 , 包 锣 . . .

包公与五虎弟兄用过夜膳，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡrʊmz] [ænd; ənd] [ˈsteɪblmən] [wɜ:ɪr; wər] [ˈɡɪv(ə)n] [smɔ:l] [rɪˈwɔ:rdz] .
Many of the grooms and stablemen were given small rewards .
许多 的 这 新郎 和 马厩工人 是 给定 小的 奖励 .

众排军马夫多有小席赏赐。

[baʊ] [ɡɔ:ŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [lɪd] .
Bao Gong then instructed the four generals to open the coffin lid .
包 锣 然后 指示 这 四 将军们 到 打开 这 棺材 盖 .

包公又叮嘱四将开了棺盖。

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [fɪk'tɪjəs] [lɒʊ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
To create a fictitious location for rescuing the corpse ,
到 创造 一个 虚拟 地点 为了 救援 这 尸体 ,
虚设一个救尸的所在,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If there are officials in the future ,
如果 那里 是 官员 在 这 未来 ,
待来日倘有众官,

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
In order to deceive others .
在 命令 到 欺骗 其他的 .
以便遮人耳目。

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'griːd] .
The four agreed .
这 四 同意 .
四人答应,

[aɪv] [ɔː'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [prɪ'per] , [soʊ][aɪ] [wəʊnt] [gʊʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I've already gone to prepare , so I won't go into details .
我已经 已经 已消失 到 准备 , 所以 我 惯于 去 进入 细节 .
备办去了不表。

[noʊ][wʌn] [slept] [ðæt] [naɪt] .
No one slept that night .
不 一 睡着了 那 夜晚 .
此夜众人不睡,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
There was also a conversation ,
那里 曾是 还 一个 对话 ,
也有一番言谈,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不多烦载。

[baɪ] [daːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,
到次日天明,

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [diː 'aɪ][jiː; ji][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [ænd; ənd] [ˌrezə'rektɪd] .
Bao Gong instructed Di Ye to pretend to be dead and resurrected .
包 锣 指示 迪 叶 到 假装 到 是 死的 和 复活 .
包公叮嘱狄爷装着死而复活的现状,

[hiː; hi] [ðen] [ɔːrdərd] [li] [jiː][tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] ['kærid] [baɪ] [eɪt] [men][tuː; tə] [sɜːrv]
He then ordered Li Yi to summon a sedan chair carried by eight men to serve
他 然后 订购 李 易 到 召唤 一个 轿车 椅子 携带 经过 八 男人 到 服务
him; ɪm] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'ʌðər] ['stɔːri] .
him , but that's another story .
他 , 但 那就是 其他 故事 .
又命李义取唤一乘八抬大轿伺候不题。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bɔːrd] [diː 'aɪ][ænd; ənd] [bɔːrd] [baʊ] [wɜːr; wər] [sti] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
At this time , Lord Di and Lord Bao were still talking in the temple .
在 这 时间 , 主 迪 和 主 包 是 仍然 说 在 这 寺庙 .
此时狄爷包公犹在庙中谈说,

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ɡerts] [rɪˈmeɪnd] [kloʊzd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The temple gates remained closed at that time .
这 寺庙 大门 剩余 关闭 在 那 时间 .
此时仍闭着庙门。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Now , let's talk about the arrival of the court .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 到达 的 这 法庭 .
且说来朝,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] ?
How many people were in the procession ?
如何 许多 人们 是 在 这 游行 ?
众百姓多少队伍,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] [tu; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tɔ:k] .
They arrived outside the Temple of Heavenly Kings to wait for a talk .
他们 到达的 外部 这 寺庙 的 天上 国王 到 等待 为了 一个 讲话 .
前来到天王庙外等候言谈。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :
有说:

" [di: ˈaɪ] - [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [deɪz] . "
" Di Qiansui has been dead for many days . "
" 迪 - 有 到过 死的 为了 许多 天 . "
“狄千岁死了许多日,

[ˈwʊdnt] [ðə; ði] [skɪn] [dʒʌst] [melt] [əˈweɪ] ?
Wouldn't the skin just melt away ?
不会 这 皮肤 只是 融化 离开 ?
岂不皮消向化了,

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈpɑ:səbli] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How could Judge Bao possibly save him ?
如何 可以 法官 包 可能 节省 他 ?
如何包大人也救得活? ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :
有说:

" [wen] [lɔ:rd] [di: ˈaɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡoʊst] [kəmˈpleɪnɪŋ] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈdevəsteɪtɪd]
" When Lord Di heard that it was a ghost complaining , he was devastated
" 什么时候 主 迪 听到 那 它 曾是 一个 鬼 抱怨 , 他 曾是 遭受重创
.
"
- "
.
.

“狄千岁闻他是阴魂告状,
[ˈðerfɔ:r] , [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskju:] .
Therefore , Bao Gong informed the Emperor that he had come to his rescue .
所以 , 包 锣 知情的 这 皇帝 那 他 有 来 到 他的 救援 .
所以包公奏知圣上来救他。

[ɪf] [lɔ:rd] [di: ˈaɪ] [ˈʊdənt] [hæv; həv][daɪd] ,
If Lord Di shouldn't have died ,
如果 主 迪 不应该 有 死亡 ,
倘若狄千岁不该死的,

[ʌndə'dʒɛstɪd] [skɪn] [ænd; ənd] [fle] .
Undigested skin and flesh .
未消化的 皮肤 和 肉 .

自然皮肉未消化的。”

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] :
Many people say :
许多 人们 说 :

有众人多说:

" [bɔ:rd] [baʊ] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [mæn] ! "
" Lord Bao is truly a divine man ! "
" 主 包 是 真的 一个 神圣的 男人 ! "

“包大人真乃神人也，

[ˈsɔ:lviŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkeɪsɪz] ,
Solving countless difficult cases ,
解决 无数 难的 案例 ,

断过多少疑难公案，

[haʊ] [ˈmeni] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈklʌvəd] ?
How many injustices have been uncovered ?
如何 许多 不公正 有 到过 裸露 ?

申明多少冤屈事情，

[naʊ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] .
Now , His Majesty has come to the rescue .
现在 , 他的 威严 有 来 到 这 救援 .

如今又救以千岁爷。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wʌz; wəz] [ɪnˈkri:sɪŋ] .
At this time , the number of people was increasing .
在 这 时间 , 这 数字 的 人们 曾是 增加 .

此时众百姓越来越多，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [əˈprɔ:ksɪmətli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] .
There were approximately a thousand people .
那里 是 大约 一个 千 人们 .

约有千百人，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .
They discussed it among themselves .
他们 讨论 它 之中 他们自己 .

纷纷讲论，

[ˈkraʊdɪd] [təˈgeðər] ,
Crowded together ,
挤 一起 ,

挨挨挤挤，

[ðə; ði] [ˈeriə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] .
The area outside the Tianwang Temple was packed with people .
这 区域 外部 这 天王 寺庙 曾是 包装 和 人们 .

拥满天王庙外。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡerts] [wɜ:r; wər] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The temple gates were tightly closed .
这 寺庙 大门 是 紧紧 关闭 .

只见庙门紧闭，

[ˈevriwʌn] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ster] [ˈblæŋkli] [ænd; ənd] [weɪt] .
Everyone could only stare blankly and wait .
每个人 可以 仅有的 盯 茫然地 和 等待 .

众人只好呆呆看着等候。

[ðeɪ; ðəɪ][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

There was no movement for a while .

那里 曾是 不 移动 为了 一个 尽管 .

一会不见动静，

[ˈsevrəl] ['pi:p(ə)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['getɪŋ] [ɪm'peɪj(ə)nt] .

Several people among them were getting impatient .

一些 人们 之中 他们 是 获得 不耐烦 .

内中有几人等不耐烦的，

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['bi:tɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .

The temple gate was opened as if by beating a drum .

这 寺庙 门 曾是 打开 作为 如果 经过 殴打 一个 鼓 .

将庙门犹如擂鼓的一般，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] ['rændəmlɪ] :

He shouted and yelled randomly :

他 喊叫 和 大喊 随机 :

乱打乱喊道：

" [ðə; ðɪ] [ə'fɪj(ə)lz] [ˌɪn'saɪd][ɑ:r; ər][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] . "

" The officials inside are in charge "

" 这 官员 里面 是 在 收费 "

“里面差官老爷，

[pli:z] , [pli:z] ['oʊpən][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪts] ['kwɪkli] !

Please , please open the temple gates quickly !

请 , 请 打开 这 寺庙 大门 迅速地 !

望乞快些开了庙门！ ”

[ˈlɪli] - [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒɪ] ,

Lili Paijun Zhang Ji ,

莉莉 - 张 季 ,

里里排军张吉、

[ˈgɑʊ] [sɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .

Gao Song heard the commotion outside the temple .

高 歌曲 听到 这 骚动 外部 这 寺庙 .

高松听见庙外喧哗、

[kɔ:l] [aʊt] ,

call out ,

称呼 出去 ,

大喊，

[ðeɪ] [kept] ['bæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .

They kept banging on the door .

他们 保留 砰砰作响 在 这 门 .

不住地打门，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɜ:riəs] .

He was furious .

他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?

What is this place ?

什么 是 这 地方 ?

“这里什么所在？

[haʊ] [der] [juː; jɒ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] [hɪr] ?
How dare you make such a racket here ?
如何 敢 你 制作 这样的 一个 球拍 这里 ?

你们敢大胆在此喧哗？

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [liːv] . "
" Hurry up and leave . "
" 匆忙 向上 和 离开 . "

还不快些走。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈljuː] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
General Liu came out from inside .
一般的 刘 来了 出去 从 里面 .

有刘将军在里面出来，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] .
The soldiers reported this .
这 士兵 据报道 这 .

众排军禀上。

[ˈljuː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说道：

" [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] , "
" These people , "
" 这些 人们 , "

“这些百姓，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər][hæd; həd][daɪd] ,
Knowing that our master had died ,
会心 那 我们的 掌握 有 死亡 ,

知我们老爷死了，

[ˈðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ænd; ənd] [hjuːˈmɪliət] . . .
Therefore , those who come to deceive and humiliate . . .
所以 , 那些 WHO 来 到 欺骗 和 羞辱 . . .

所以来欺藐的，

[lets] [goʊ] [aʊt][ænd; ənd] [sker] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
Let's go out and scare him away .
我们来吧 去 出去 和 吓 他 离开 .

且出去惊散他罢，

[dʒʌst] [smaɪl] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈoʊvər] .
Just smile and it's over .
只是 微笑 和 它是 超过 .

笑笑便了。”

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] [ˈjʌn] [ˈkwɪkli] [ɡɔːtʃ][ʌp] .
Xi Yun quickly got up .
习 云 迅速地 得到 向上 .

连忙起来席云，

[wiː; wi] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] .
We exited the temple .
我们 退出 这 寺庙 .

出了庙门。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [wʌz; wəz] [siːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] .
The crowd was seen outside the temple .
这 人群 曾是 已见 外部 这 寺庙 .

只见众人在庙外，

[gru:ps] [ænd; ənd] [ti:mz]
Groups and teams
团体 和 团队

群群队队，

[noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .
No fewer than several hundred .
不 更少 比 一些 百 .

不下数百。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
The flying tiger descended from the clouds .
这 飞行 老虎 下降 从 这 云 .

飞山虎落下云头，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [kə'ləpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

犹如天崩地裂。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ə'lɑ:rmɪd] .
The people were already alarmed .
这 人们 是 已经 惊慌 .

这些百姓早已一惊。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

又喝道：

" [dəʊnt] [goʊ] . "
" Don't go . "
" 不 去 . "

“你们不要走，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [di: 'aɪ][ænd; ənd] [bɔ:rd] [baʊ] .
I was acting on the orders of Lord Di and Lord Bao .
我 曾是 表演 在 这 订单 的 主 迪 和 主 包 .

我奉了狄千岁包大人命，

[wi:v] [kʌm] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ] .
We've come to arrest you .
我们已经 来 到 逮捕 你 .

前来捉拿你等。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['θɜ:rtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Each of them was given thirty strokes of the cane .
每个 的 他们 曾是 给定 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

各打三十大棍。

['oʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ['kwɪkli] !
Open the temple gate quickly !
打开 这 寺庙 门 迅速地 !

你们快开庙门，

[kʌm] [help] [em 'i:] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Come help me catch him and bring him to the temple .
来 帮助 我 抓住 他 和 带来 他 到 这 寺庙 .

来帮我捉到庙内。”

[paɪ][dʒʌŋ] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊɪ][ə; eɪ] [kept] [mæn] .
Pai Jun Gaosong was also a kept man .
派 俊 - 曾是 还 一个 保留 男人 .
排军高松也是个养夫，

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪts] [waɪd] .
Open the temple gates wide .
打开 这 寺庙 大门 宽的 .
把庙门大开，

[hiː; hi] [ˈænsər] [ˈlaʊdli] .
He answered loudly .
他 回答 高声 .
高声答应。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [wɪft] [ðer; ðər] [ˈperənts] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm]
At this moment , the common people wished their parents had given them
在 这 片刻 , 这 常见的 人们 希望 他们的 父母 有 给定 他们
[fjuːər] [kɪks] .
fewer kicks .
更少 踢 .

此时众百姓恨着爹娘少生两脚，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ɡɑːt] [ˈsepəreɪtɪd] .
They immediately got separated .
他们 立即地 得到 分开 .

登时走散，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] [ˈswiːpɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Like a whirlwind sweeping away the clouds .
喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 .
犹如风卷残云。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] [wɜːr; wər] [ɡɔːn] .
All the people at the temple gate were gone .
全部 这 人们 在 这 寺庙 门 是 已消失 .
庙门首一个也不见了。

[liːjuː] [ˈkɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ˈɡaʊ] [sɔːŋ] [læft] [ˈlaʊdli] .
Gao Song laughed loudly .
高 歌曲 笑了 高声 .

高松大笑，

[stiːl] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Still inside the temple ,
仍然 里面 这 寺庙 ,

仍进庙中，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪts] [wɜːr; wər] [klaʊzɪd] [əˈɡen] .
The temple gates were closed again .
这 寺庙 大门 是 关闭 再次 .
复闭庙门。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
On this day , Di Qing ordered a feast to be prepared .
在这天 , 迪青订购一个盛宴到是准备 .
此日狄青吩咐办酒 ,

[hi:; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] .
He drank with Bao Gong .
他喝和包锣 .
与包公二人对饮。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['sɜ:vənt] [stɪl] [rɪ'si:vd] [rɪ'wɔ:rdz] .
The four generals and their servants still received rewards .
这四将军们和他们的仆人们仍然已收到奖励 .
四将同府下人仍有赏赐。

['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [fu:d] .
Everyone took their food .
每个人采取他们的食物 .
众人取膳。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][ləst] [naɪt] .
It was only because I saved the thousand - year - old last night .
它曾是仅有的因为我已保存这千 - 年 - 老的最后的夜晚 .
只作昨晚救活千岁的。

[ðə; ði]['temp(ə)] [geɪts] [ɑ:r; ər] [naʊ] [waɪd] ['oʊpən] .
The temple gates are now wide open .
这寺庙大门是现在宽的打开 .
如今庙门大开 ,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['fraɪt(ə)nd] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .
The people who arrived in the morning were all frightened away by the flying tiger .
这人们 WHO 到达的在这早晨是全部害怕离开经过这飞行老虎 .
早上来的百姓都被飞山虎吓惊散去 ,

[aɪ] ['nevər] [deɪ] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
I'll never dare to come back again .
患病的绝不敢到来后退再次 .
再也不敢来了。

[sʌm; səm] [aɪv] ['nevər] [ɪk'spɪriənst] [bɪ'fɔ:r] ,
Some I've never experienced before ,
一些我已经绝不经验丰富的前 ,
有些未曾领教过的 ,

[soʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][lɑ:rdʒ] [gru:ps] [ə'gen] .
So they were in large groups again .
所以他们是在大的团体再次 .
所以又是成群结队的 ,

[wi:; wi] ['trævlɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)] .
We traveled all the way to Tianwang Temple .
我们旅行全部这方式到天王寺庙 .
一路多到天王庙而来。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [laɪt'hɑ:rtɪd] , [dʒʊks] .
Many of these were just lighthearted , jokes .
许多的这些是只是轻快 , 笑话 .
多少说说笑笑的言论。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['paʊərf(ə)] ['di:mənz] [ænd; ənd]['i:v(ə)] ['spɪrɪts] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)] .
There are powerful demons and evil spirits inside the Tianwang Temple .
那里是强大的恶魔和邪恶的烈酒里面这天王寺庙 .
天王庙内有妖魔厉害祟人 ,

[pəɹ'sweɪd] [ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə][gou] .
Persuade them not to go .
说服 他们 不是 到 去 .

劝说不可前去的，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kəʊəd] .
This is a coward .
这 是 一个 懦夫 .

这乃胆小之人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bouldə] [wʌnz] [sed] :
One of the bolder ones said :
一 的 这 更大胆 一个 说 :

内有胆大的说道：

" [sɪnz] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['hɪroʊz] [rɪ'zaɪd] [hɪr] . . . "
" Since the Five Tiger Heroes reside here . . . "
" 自从 这 五 老虎 英雄 居住 这里 . . . "

“既有五虎英雄居此，

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [bəʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . . .
Now , with Judge Bao among them . . .
现在 , 和 法官 包 之中 他们 . . .

如今又有包大人在内，

[waɪ] [fɪr] [ðɪs] ['mɔ:nstə] ?
Why fear this monster ?
为什么 害怕 这 怪物 ?

岂惧这个妖怪？ ”

[æɪt; əɪ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kraʊd] [wʌnz] [ə'gen] [θrɒŋd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðem; ðəm] .
At that time , the crowd once again thronged to support them .
在 那 时间 , 这 人群 一次 再次 熙熙攘攘 到 支持 他们 .

当时众民又是一班挤挤拥护而来。

[bəʊ] [gɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)]
Bao Gong in the temple
包 锣 在 这 寺庙

庙中包公、

['mæstə] [di: 'aɪ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Master Di has finished his meal and drinks .
掌握 迪 有 完成的 他的 一顿饭 和 饮料 .

狄爷用酒膳已毕，

[ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['temp(ə)] [tə'geðə] .
They slipped away and left the temple together .
他们 滑倒了 离开 和 左边 这 寺庙 一起 .

抽身一同出庙。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ræn] [ə'weɪ] .
The people ran away .
这 人们 跑 离开 .

众民远远跑开，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
They all knelt down and kowtowed repeatedly .
他们 全部 跪下 向下 和 叩头 反复 .

个个一齐跪下叩头不住。

[wen] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [sɔ:] [haʊ] [mʌt] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [held] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
When Lord Di saw how much respect the people held for him ,
什么时候 主 迪 锯 如何 很多 尊重 这 人们 握住 为了 他 ,

狄爷一见众民如此敬重，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 ；

心中大悦。

[bɔ:rd] [baʊ] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [kəʊˈtəʊd] [rɪˈpi:tɪdli] .
Lord Bao watched from afar as the people kowtowed repeatedly .
主 包 观看 从 远方 作为 这 人们 叩头 反复 ；

包爷远远观看百姓不住叩头，

[ˈevri] [gest] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Every guest was delighted .
每一个 客人 曾是 高兴极了 ；

个个欢客喜悦，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstri:mli] [ˈhæpi] .
I felt extremely happy .
我 毛毡 极其 快乐的 ；

也觉心花大快。

[baʊ] [gɔ:ŋ]
Bao Gong
包 锣

包公、

[ˌdi: ˈaɪ] [jɛz] [ˈdʒɜ:ni] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] ,
Di Ye's journey on horseback ,
迪 是的 旅行 在 马背 ,

狄爷并马行程，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 ；

洋洋得意。

[baʊ] [gɔ:ŋ] [sed] [tu:; tə][ˌdi: ˈaɪ][ji:; ji] :
Bao Gong said to Di Ye :
包 锣 说 到 迪 叶 ；

包公对狄爷说：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelatɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)l] ,
Look at these people ,
看 在 这些 人们 ,

你看这些百姓，

[stɪl] , [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ɪz] [gʊd] .
Still , his heart is good .
仍然 , 他的 心 是 好的 ；

尚然心迹好，

[waɪ] [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɒŋʃɛŋ] [bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] ?
Why was Pang Hongsheng born with such a heart ?
为什么 曾是 庞 鸿生 出生 和 这样的 一个 心 ？

因何庞洪生成这样心肠？ ”

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ；

狄爷说：

" ['mæstər] [bəʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ɔ:!'ðoo] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ru:θləs] . . .
Although this treacherous official was ruthless . . .
虽然 这 奸诈 官方的 曾是 无情 . . .

这奸臣虽然狠毒，

[bʌt; bət] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ɔ:f] .
But retribution is not far off .
但 报应 是 不是 远的 离开 .

但报应不远了。

[maɪ] ['mæstɜ:z] [wɜ:rdz]
My master's words
我的 硕士学位 字

下官师父之言，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t][bæd] .
It is not bad .
它 是 不是 坏的 .

却是不差的。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['bɔ:ðər] [kəm'pi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] ?
Why should I bother competing with him now ?
为什么 应该 我 打扰 竞争 和 他 现在 ?

我今何必与他较量，

" [sɜ:r] , [du:][ju:; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ? "
" **Sir , do you understand ?** "
" 先生 , 做 你 理解 ? "

大人你道是否？ "

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɾ] [kə'rekt] . "
" **The king's words are correct** . "
" 这 国王的 字 是 正确的 . "

“王亲之言不差。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [ni:l] [ɪn] [ˌfer'wel] .
He also ordered the people not to kneel in farewell .
他 还 订购 这 人们 不是 到 下跪 在 告别 .

又传命百姓不必跪送，

[du:][nɑ:t] [merk] [nɔɪz] .
Do not make noise .
做 不是 制作 噪音 .

不要喧哗。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜ:rst] .
The crowd gradually dispersed .
这 人群 逐步地 分散的 .

当时众民渐渐散去，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [set] [ɔ:f] [ɑ:n][ðər; ðər] ['dʒɜ:ni] .
The two gentlemen set off on their journey .
这 二 先生们 放 离开 在 他们的 旅行 .

二位大人一路起程。

[bɔːrd] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈfæməli] [ɡɑːrdz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Lord Di was only without any family guards by his side .
主 迪 曾是 仅有的 没有 任何 家庭 守卫 经过 他的 边 .

狄爷只因未有家将在旁，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [bæk] [baɪ] [ˈpɔːtəz] .
The clothes and bedding were carried back by porters .
这 衣服 和 寝具 是 携带 后退 经过 搬运工 .

这衣箱铺盖发扛夫挑回，

[duː][naːt] [teɪk] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtempəlz] [ˈdeɪli] [nɪˈsesɪtɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Do not take any of the temple's daily necessities back with you .
做 不是 拿 任何 的 这 寺庙的 日常的 必需品 后退 和 你 .

庙中日用什物不带回去，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈjiːtʃɛŋ] .
It was given to Wang Yicheng .
它 曾是 给定 到 王 宜城 .

就给与王驿丞，

[ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][ɑːn][ðər; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
Wang Zheng accompanied the two gentlemen on their journey .
王 郑 伴随 这 二 先生们 在 他们的 旅行 .

王正一程相送二位大人。

[ˈmæstər] [baʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt][ðəm; ðəm][faːr] .
Master Bao instructed that there was no need to escort them far .
掌握 包 指示 那 那里 曾是 不 需要 到 护送 他们 远的 .

包爷吩咐不必远送，

[ðə; ði][ˈpoʊstmæstər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The postmaster returned to the post station .
这 邮政局长 返回 到 这 邮政 车站 .

驿丞自归驿中去了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɔŋ] [ðen] [ˈsiːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːɑːnwɑːŋ] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] [ˈvɪlɪdʒər]
Zhang Zhong then secretly went to the Tianwang Temple to see the old villager

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

又有张忠私到天王庙见那老乡民说声：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [hoʊm] [fɜːrst] . "
" The old man went home first . "
" 这 老的 男人 去 家 第一的 . "

“老丈先归，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [set] [ɔːf] .
His Majesty has set off .
他的 威严 有 放 离开 .

千岁爷起程去了。

[tuː; tə][hæv; həv] [əˈnʌðər] [laɪf]
To have another life
到 有 其他 生活

再得余生，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [bɔːrd] [baʊz] [ˈefərts] .
All thanks to Lord Bao's efforts .
全部 谢谢 到 主 包子的 努力 .

皆亏包大人之力。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] .
This official is here again .
这 官方的 是 这里 再次 .

本官又来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别故。”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [oʊld] [mæn]
Upon seeing the general , the old man
之上 看到 这 一般的 , 这 老的 男人

这老人一见将军，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙下跪，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Zhang Zhong helped him up .
张 钟 帮助 他 向上 .

张忠扶起。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人说：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The general has arrived . "
" 这 一般的 有 到达的 . "

“将军到来，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [jɔ:r; jər] ['ɔ:rdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [maɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [wʌns] ['gaɪdɪd] [baɪ] [æn; ən] [oʊld] [mæn] . "
" My family was once guided by an old man . "
" 我的 家庭 曾是 一次 引导 经过 一个 老的 男人 . "

“某家前时蒙老人指点，

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [bɪn] [rezə'rektɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tʒ:rnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Today , His Majesty has been resurrected and returned to court .
今天 , 他的 威严 有 到过 复活 和 返回 到 法庭 .

今日千岁复活回朝了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['derli] [nɪ'sesɪtɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
But the daily necessities in the temple
但 这 日常的 必需品 在 这 寺庙

但庙中日用什物，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mænər] .
The Emperor was not brought back to the manor .
这 皇帝 曾是 不是 带来 后退 到 这 庄园 .

千岁不带回府中，

[wɜːrθ] [əˈprɑːksɪmətli] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Worth approximately four hundred taels of silver .
值得 大约 四 百 两 的 银 。

约值白银四百余两，

[ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈfæməli] [ˌhoʊlˈhɑːrtɪdli] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
A certain family wholeheartedly rewarded the old man .
一个 肯定 家庭 竭诚 奖励 这 老的 男人 。

某家一心赏与老丈。

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [pʊr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Seeing how poor you are ,
看到 如何 贫穷的 你 是 。

见你如此贫寒，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][poʊst][tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊstmæstər] .
Unexpectedly , the prince had already given the post to the postmaster .
不料 ， 这 王子 有 已经 给定 这 邮政 到 这 邮政局长 。

岂料千岁早已给了驿丞官，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [meɪd] [ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] [wʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
However , there is still a coffin made of sand and wood in the temple .
然而 ， 那里 是 仍然 一个 棺材 制成 的 沙 和 木头 在 这 寺庙 。

但庙中还有沙木棺一口，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈkɔːfɪn] .
It was a fine coffin .
它 曾是 一个 美好的 棺材 。

是上好的棺柩，

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
I'll have you carry it back .
患病的 有 你 携带 它 后退 。

本官待你扛抬回来，

[ɪts] [wɜːrθ] [ˈoʊvər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
It's worth over three hundred taels of gold .
它是 值得 超过 三 百 两 的 金子 。

也值三百余金。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 ， 这 老的 男人

老者闻言，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ，

心中大悦，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 。

便说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 ， "

“将军爷，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ˈnʌθɪŋ] .
But the common people contributed nothing .
但 这 常见的 人们 贡献 没有什么 。

但小民全无功劳于事，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [gift] ?
How could I possibly accept such a precious gift ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 宝贵的 礼物 ?
怎好受这至贵之物？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说:

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "
“老丈，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ,
This is not consistent with ,
这 是 不是 持续的 和 ,
这不相于的，

[ðɪs] ['kɔ:fɪn] [ɪz] [faɪn] .
This coffin is fine .
这 棺材 是 美好的 .
此棺虽好，

" [aɪ][noʊ] [b:ŋgər] [ni:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" I no longer need a thousand years . "
" 我 不 更长 需要 一个 千 年 . "
千岁已不要了。”

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old lady was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .
老夫人大喜，

[aɪ] [θæŋk] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gift] .
I thank General Zhang for the gift .
我 感谢 一般的 张 为了 这 礼物 .
拜谢张将军赏给，

[pli:z] [hæv; həv] ['pɔ:təz] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Please have porters carry the coffin from the temple back to the shop .
请 有 搬运工 携带 这 棺材 从 这 寺庙 后退 到 这 店铺 .
请扛夫到庙将棺抬回店中。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['hɜ:rid] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .
Zhang Zhong hurried on his journey .
张 钟 慌忙 在 他的 旅行 .
张忠一程赶路，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
They returned to the Prince's Palace .
他们 返回 到 这 王子的 宫殿 .
回了王府。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɑ:tʃ] ,
Press down the slow watch ,
按 向下 这 慢的 手表 ,
按下狄爷慢表，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [raʊt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] .
Zhang Zhongman wrote the inscription .
张 - 写道 这 题词 .
张忠慢题。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:lsʊ] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði] [əʊld]
It is also said that since the child was separated from his mother , the old
它是 还 说 那 自从 这 孩子 曾是 分开 从 他的 母亲 , 这 老的
[ˈleɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [di: 'aɪ] [ˈfæməli] . . .
lady of the Di family . . .
女士 的 这 迪 家庭 . . .
又言狄府老太君一自孩儿远别，

[aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ] ['evri] [deɪ] .
I miss you every day .
我 错过 你 每一个 天 .
天天思念，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] . "
" The child is living in seclusion in the Heavenly King Temple . "
" 这 孩子 是 活的 在 隔离 在 这 天上 国王 寺庙 . "
“孩儿隐居天王庙内，

[æz; əz] [ɪf] [əb'skjuəd] [baɪ] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz]
As if obscured by floating clouds
作为 如果 模糊不清 经过 漂浮的 云
如被浮云遮盖，
[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [wɪl] [bi:; bi] [klɪrd] .
I wonder when the clouds and mist will be cleared .
我 想知道 什么时候 这 云 和 薄雾 将要 是 已清除 .
不知何日扫开云雾，

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [ə'gen] .
The moon shines again .
这 月亮 闪耀 再次 .
复见月明，

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [væst] ['dɪstənsɪz] .
To prevent mother and child from being separated by vast distances .
到 防止 母亲 和 孩子 从 存在 分开 经过 广阔的 距离 .
免使母子天各一方。

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ˈɔ:f(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [i:tʃ] ['ʌðər]
Although the four generals often visited each other
虽然 这 四 将军们 经常 到访 每个 其他
虽然四将常常来往，

[ðeɪ] [sed] [maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
They said my son was safe and sound .
他们 说 我的 儿子 曾是 安全的 和 声音 .
说我儿安然无事，

[bʌt; bət] [aɪm] [stɪl] ['wɜ:rid] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .
只是老身放心不下。

[ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ['wæn] [tʃæn] [wʌns] [sed] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [wʊd] ['sʌfər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
The old master Wang Chan once said that my son would suffer misfortune for a
这 老的 掌握 王 陈 一次 说 那 我的 儿子 会 遭受 不幸 为了 一个
[jɪr] .
year .
年 .

前时王禅老祖说我儿灾晦一年，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been a year now .
它 有 到过 一个 年 现在 .

如今算来已有一载，

[waɪ] [wəʊnt] [maɪ] [sʌn] [step] ['fɔ:rwərd] ?
Why won't my son step forward ?
为什么 惯于 我的 儿子 步 向前 ?

为何我儿还不出头？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd] .
At this moment , the wife was feeling troubled .
在 这 片刻 , 这 妻子 曾是 感觉 麻烦 .

此时太太正在心中烦闷之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bru:t] [dʒaʊ] - ['entəd] [ænd; ənd] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
Suddenly , the brute Jiao Tinggui entered and burst into laughter .
突然 , 这 蛮力 角 - 进入 和 爆裂 进入 笑声 .

忽见这莽夫焦廷贵进来哈哈大笑，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故？

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][bə:nd] [brɪ'twi:n] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [merks] [ˌsepə'reɪʃn] ['dɪfɪkəlt] .
The bond between mother and child makes separation difficult .
这 纽带 之间 母亲 和 孩子 制作 分离 难的 .

母子情原难离别，

[ðə; ði][bə:nd] [brɪ'twi:n] ['brʌðərz] [ɪz][soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] .
The bond between brothers is so strong that they will never be separated .
这 纽带 之间 兄弟 是 所以 强的 那 他们 将要 绝不 是 分开 .

弟兄义重不分离。

[tʃæptər] - : [ðə; ði][hə'roʊɪk] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɜ:] [ɪn'dʒuəz] ['æŋɡrɪ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði]
Chapter 71 : The Heroic Father - in - Law Endures Angry Situation to Restore the
章 - : 这 英勇 父亲 - 在 - 法律 持续 生气的 情况 到 恢复 这
[ˈɛmpəɜ:z] [ˈɔ:rdərz] ; [baʊ] ['zɛŋ] [sə'presɪz] ['i:v(ə)]
Emperor's Orders ; Bao Zheng Suppresses Evil
皇帝的 订单 ; 包 郑 抑制 邪恶的

第七十一回 活英雄国丈忍气 复君命包拯抑奸

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈkɑ:nflikt] [brɪtwi:n] [ˈhɪroʊz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈzɑ:lvd] .
The conflict between heroes has been resolved .
这 冲突 之间 英雄 有 到过 已解决 .

英雄交晦已消除,

[hi;; hi][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ˈhaɪdz] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn] [sɪˈklu:ʒ(ə)n] .
He no longer hides his identity and lives in seclusion .
他 不 更长 隐藏 他的 身份 和 生活 在 隔离 .

不复埋名暗隐居。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
He was deeply jealous and resentful of the treacherous officials .
他 曾是 深 嫉妒的 和 不满 的 这 奸诈 官员 .

妒嫉奸臣深忿恨,

[ˈstændɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ju;; jʊ] , [aɪ][eɪˈem] [əˈfeɪmd] [tu;; tə][ædˈmɪt] [dɪˈfi:t] .
Standing before you , I am ashamed to admit defeat .
常设 前 你 , 我 是 羞愧 到 承认 击败 .

君前立状又惭输。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; həɪ] [ˈsʌnz] [wɜ:rdz] .
The old lady was thinking of her son's words .
这 老的 女士 曾是 思维 的 她 儿子的 字 .

前说老太君正在思念孩儿之言,

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [keɪm] [ˈrʌŋɪŋ] [ɪn] .
Suddenly , Jiao Tinggui came running in .
突然 , 角 - 来了 跑步 在 .

忽见焦廷贵飞跑进来,

[hi;; hi] [læft] [ˌʌŋkənˈtroʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .

大笑不止,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [ˌrezəˈrektɪd] [ænd; ənd][ˌriˈbɔ:rn] . "
" His Majesty has been resurrected and reborn . " "
" 他的 威严 有 到过 复活 和 重生 . "

“千岁爷已复活重生,

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈrezɪdəns] .
They have now returned to their residence .
他们 有 现在 返回 到 他们的 住宅 .

目今转回府了,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:fɪsər] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][ɪnˈfɔ:rm][ju;; jʊ] .
The young officer has come to inform you .
这 年轻的 官 有 来 到 通知 你 .

小将特来禀知。”

[ðə; ði] [waɪf] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
The wife thought about it ,
这 妻子 想法 关于 它 ,

太太一想,

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [maɪ] [tʃaɪld] ['fɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] ['mæstɜːz] [wɜ:rdz] ,
The other day my child followed his master's words ,
这 其他 天 我的 孩子 随后 他的 硕士学位 字 ,
前日我孩儿依着师父之言,

[hi:; hi] ['si:krətli] [kept] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][dʒaʊ] - .
He secretly kept it from Jiao Tinggui .
他 偷偷 保留 它 从 角 - .
暗隐瞒着焦廷贵,

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [faɪnd] [aʊt] ?
Why did he suddenly find out ?
为什么 做过 他 突然 寻找 出去 ?
因何他忽然知了起来?

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [pər'septɪv] ['pɜ:rs(ə)n] .
The Japanese officer was also a perceptive person .
这 日本人 官 曾是 还 一个 有洞察力的 人 .
太君也是会意的人,

[prɪ'tend] [nɑ:t][tu:; tə] [nʊʊ] ,
Pretend not to know ,
假装 不是 到 知道 ,
假作不知,

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks:
开幕 评论 :
开言说:

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,
“焦廷贵,

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
My son has been dead for a year .
我的 儿子 有 到过 死的 为了 一个 年 .
我儿死了一载,

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ?
Why are you saying this ?
为什么 是 你 说 这 ?
为何你讲起此话来? ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说:

" ['mædəm] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kerf(ə)] [ɪ'nʌf] . "
" Madam , you are not careful enough . "
" 女士 , 你 是 不是 小心 足够的 . "
“太太你却不知仔细,

[dʒen(ə)rəl][lɪ'ju:] ['kɪŋ] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
General Liu Qing is currently in the mansion .
一般的 刘 青 是 现在 在 这 大厦 .
如今将军刘庆现在府中,

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌt] [hi:; hi] [nʊʊz] .
Tell the young general what he knows .
告诉 这 年轻的 一般的 什么 他 知道 .
说与小将知道的。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太闻言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ˈkwɪkli] , [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Quickly , invite him in . "
" 迅速地 , 邀请 他 在 : "

你快些请他进来。”

[dʒaʊ] - [went] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui went outside and said :
角 - 去 外部 和 说 :

焦廷贵出外说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈlju:] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [rɪ'kwests] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] .
The lady requests your presence .
这 女士 请求 你的 在场 :

太太请你去相见。”

[ˈlju:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [maɪ] [waɪf] .
I'm going to see my wife .
我是 去 到 看 我的 妻子 :

“我去见太太，

" [ju:; jʊ] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [rɪ'tɜ:n] . "
" You wait outside until His Majesty returns . "
" 你 等待 外部 直到 他的 威严 返回 : "

你在外厢伺候千岁回来罢。”

[dʒaʊ] - [ə'gri:d] .
Jiao Tinggui agreed .
角 - 同意 :

焦廷贵应允。

[ə'nʌðər] [saɪ] :
Another sigh :
其他 叹 :

又唉声：

" [oʊld] [ˈmɛŋ] , "
" Old Meng , "
" 老的 孟 , "

“老孟，

[jʊː; jʊ] [fʊd; jəd] [ˈɔːlsʊʊ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [weɪt] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .

You should also come out of the hall and wait with us .
你 应该 还 来 出去 的 这 大厅 和 等待 和 我们 .

你也出府堂来同等候罢。”

[ˈmɛŋ] - [əˈgriːd] .

Meng Dingguo agreed .
孟 - 同意 .

孟定国应允。

[dʒaʊ] - [sed] :

Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [oʊld] [ˈmɛŋ] , "

" Old Meng , "
" 老的 孟 , "

“老孟，

[maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈænsɛstər] [daɪd][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [əˈɡoʊ] .

My family's ancestor died over a year ago .
我的 家庭的 祖先 死亡 超过 一个 年 前 .

我家千岁死了一年多，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈsuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [daɪˈdʒɛstɪd] .

It was assumed that the remains had been digested .
它 曾是 假定 那 这 遗迹 有 到过 消化 .

只道尸骸消化了，

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [went] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrɪːɪnˈkɑːnɛɪtɪd] [ˈels,wer] .

The spirit went to be reincarnated elsewhere .
这 精神 去 到 是 转世 别处 .

阴魂去别处投了胎，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌrezəˈrektɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf]

Who would have thought he would be resurrected and brought back to life
WHO 会 有 想法 他 会 是 复活 和 带来 后退 到 生活

[təˈdeɪ] !

today !
今天 !

那知道今日复活还阳！

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkɔːrpsɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [skɪn] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnkəˈrʌptɪd] [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ə; eɪ]

Could it be that a corpse's flesh and skin remain uncorrupted even after a
可以 它 是 那 一个 尸体的 肉 和 皮肤 保持 未腐败的 甚至 后 一个

[jɪr] ?

year ?
年 ?

难道一年之尸皮肉尚然不化？

[oʊld] [ˈmɛŋ] ,

Old Meng ,
老的 孟 ,

老孟，

[duː][jʊː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [streɪndʒ] [ɔːr][nɑːt] ?

Do you think it's strange or not ?
做 你 思考 它是 奇怪的 或者 不是 ?

你道稀奇不稀奇，

[ˈɪznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

古怪不古怪？ ”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [soʊ][juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] . "
" So you didn't know the details . "
" 所以 你 没有 知道 这 细节 " . "

“原来你尚不知其详说。

[ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈjuː] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv]
This morning , General Liu said that His Highness had taken the elixir of
这 早晨 , 一般的 刘 说 那 他的 高度 有 已采取 这 灵药 的
[ɪmɔːrˈtæləti] [frʌm; frəm] [ˈpeɪtriɑːrk] [ˈwæn] [tʃæn] .
immortality from Patriarch Wang Chan .
不朽 从 族长 王 陈 .

早间刘将军说千岁吃了王禅老祖的灵丹，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
Therefore , the remains have been there for many years .
所以 , 这 遗迹 有 到过 那里 为了 许多 年 .

所以尸骸月久年深，

[ˌɪndɪˈdʒestəbl̩] .
Indigestible .
难以消化的 .

不消化的。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Now he has been saved and brought back to life .
现在 他 有 到过 已保存 和 带来 后退 到 生活 .

今又得救活还阳，

[θæŋks] [tuː; tə][baʊ] [ɡɔːŋz] [help] .
Thanks to Bao Gong's help .
谢谢 到 包 锣的 帮助 .

多亏包公之力。”

[dʒaʊ] - [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jiao Tinggui burst into laughter upon hearing this .
角 - 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

焦廷贵听罢哈哈大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [pɪl] [tuː; tə] [iːt] . "
" It turns out that his master gave him a magic pill to eat . "
" 它 转弯 出去 那 他的 掌握 给予 他 一个 魔法 丸 到 吃 " . "

“原来是他师父赠灵丹与他吃了，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðer; ðər] [rɪˈmeɪnz] [dɪd][naːt] [dɪˈkeɪ] .
Therefore , their remains did not decay .
所以 , 他们的 遗迹 做过 不是 衰变 .

故得尸骸不朽。

" [ɪn] [tru:θ] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [br'kəz, br'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ment] [tu:; tə] [end] . "
" In truth , it was because his life was not meant to end . "
" 在 真相 , 它 曾是 因为 他的 生活 曾是 不是 意思是 到 结尾 . "

实由千岁命不该终。”

[du:] [nɑ:t] [bɜ:rn] .
Do not burn .
做 不是 烧伤 .

不表焦、

[mɛŋz] [wɜ:rdz] .
Meng's words .
孟氏 字 .

孟之言。

[naʊ] , - [went] [ɪn'saɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Now , Feishanhu went inside to see the Lady .
现在 , - 去 里面 到 看 这 女士 .

且说飞山虎进内见了太君，

[kju:ɪ] [ɪn] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [stɑ:rz] ,
Cui Xin observed the stars ,
崔 新 观察到 这 明星 ,

将崔信观星斗、

[baʊ] [gɔ:ŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
Bao Gong investigated the post station ,
包 锣 调查 这 邮政 车站 ,

包公访查到驿、

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] .
He informed His Majesty yesterday that the decree had been granted .
他 知情的 他的 威严 昨天 那 这 法令 有 到过 的确 .

他昨天奏明圣上准旨、

[baʊ] [ji:; ji] [ri'vaɪvd] [ðə; ði] [ded] .
Bao Ye revived the dead .
包 叶 复活 这 死的 .

包爷救活还阳、

[naʊ] [ðeɪv] [ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mæŋʃ(ə)n] .
Now they've all come to the mansion .
现在 他们有 全部 来 到 这 大厦 .

如今一同到府来了，

[ðə; ði] ['empərər] [fɜ:rst] [sent] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [bæk] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
The Emperor first sent his nephew back to inform him of everything .
这 皇帝 第一的 发送 他的 侄子 后退 到 通知 他 的 一切 .

千岁先差小侄回来一一禀知。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʊʊvər'dʒɔɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The lady was overjoyed to hear this .
这 女士 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

太太听了大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['tru:li] [rer] : "
" Truly rare : "
" 真的 稀有的 : "

“真也难得：

[dʒʌdʒ] [baʊ] [meɪd] [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][em ˈi:] [dɪˈpend] [ɑ:n] [i:tʃ] [ˈlðər] .
Judge Bao made my mother and me depend on each other .

法官 包 制成 我的 母亲 和 我 依赖 在 每个 其他 .
包大人使我母子相依，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtru:lɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

真乃感恩不尽。”

[waɪl] [ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmerɪ] ,
While the wife was making merry ,

太太正在言欢之际，

[əˈhʌðər] [meɪd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Another maid reported :

又有丫鬟报说：

" [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ænd; ənd] [lɔ:rd] [baʊ] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmænz(ə)n] . "
" His Highness and Lord Bao have entered the mansion . "

" 他的 高度 和 主 包 有 进入 这 大厦 . "

“千岁爷同包大人已进府了。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈlɪsnd] ,
The wife listened ,

这 妻子 听着 ,

太太听了，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He quickly turned around and went outside .

他 迅速地 转向 大约 和 去 外部 .

连忙转身出外。

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Master Di dismounted .

掌握 迪 下马 .

狄爷下马，

[fɜ:rst] , [aɪ] [θæŋk] [ˈmæstər] [baʊ] .
First , I thank Master Bao .

第一的 , 我 感谢 掌握 包 .

先拜谢包爷，

[ˈæftər] [baʊ] [ji:; ji] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈɡri:tɪŋ] ,
After Bao Ye returned the greeting ,

后 包 叶 返回 这 问候 ,

包爷还礼毕，

[ðen] [hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Then he kowtowed to his mother .

然后 他 叩头 到 他的 母亲 .

然后叩拜母亲。

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [sed] :
The officer said :

这 官 说 :

太君说：

" [ˈberbi] ,
" baby ,

" 婴儿 ,

“孩儿，

[jʊr; jər] ['mʌðər] ['dʌznt] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kəʊ'taʊ] [eni'mɔ:r] .
Your mother doesn't need you to kowtow anymore .
你的 母亲 不 需要 你 到 磕头 不再 .
为娘不用你叩礼了，

[let] [ju: 'es] [θæŋk] [bɜ:rd] [baʊ] .
Let us thank Lord Bao .
让 我们 感谢 主 包 .
且叩谢包大人罢。

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ri:ju'naɪtɪd] [tə'deɪ] .
Mother and son reunited today .
母亲 和 儿子 重聚 今天 .
今日母子重逢，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ə'dʌlts] .
All of this was done by adults .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 成年人 .
皆是大人之力，

[aɪ] [ʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
I understand that I will surely be punished .
我 理解 那 我 将要 一定 是 受到惩罚 .
谅必见罪，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['li:niənt] .
The king was lenient .
这 国王 曾是 宽容 .
君王宽宥，

[di:p] [θɔ:t] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['vɜ:rtʃu:]
Deep thought and profound virtue
深的 想法 和 深刻的 美德
深思厚德，

[ðə; ðɪ][bə:nd] [bɪ'twi:n] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [fər'gɔ:tŋ] .
The bond between mother and child will never be forgotten .
这 纽带 之间 母亲 和 孩子 将要 绝不 是 被遗忘的 .
母子永远难忘。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" ['mɪsɪz] ,
" **Mrs** ,
" 太太 ;
“太太，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?
你那里话来？

[ðə; ðɪ] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti]
The Great Song Dynasty
这 伟大的 歌曲 王朝
大宋江山，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jʊr; jər] ['sʌnz] ['efərts] .
All thanks to your son's efforts .
全部 谢谢 到 你的 儿子的 努力 .
皆仗令郎之力，

[ɔ:lweɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Always for the country ,
总是 为了 这 国家 ,

总是一般为国，

[ə; eɪ] ['kɔ:rtiər]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

[aɪ][,eɪ 'em] ['mɪrli] ['ferɪŋ] [maɪ] ['mæstɜ:z] ['bə:dənz] .
I am merely sharing my master's burdens .
我 是 仅仅 分享 我的 硕士学位 负担 .

下官不过为主分忧，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [lɪə] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [brɪ'kʌmɪŋ] ['ræmpənt] ,
To prevent the Liao soldiers from becoming rampant ,
到 防止 这 廖 士兵 从 成为 猖獗 ,

免使辽兵猖狂，

[wʌt] ['kaɪndnəs] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ʃʊn] [,em 'i:] ?
What kindness have you shown me ?
什么 仁慈 有 你 所示 我 ?

有何恩德呢？

" [maɪ] [dɪr] [waɪf] , [pli:z] [dəʊnt] ['flætər] [,em 'i:] . "
" My dear wife , please don't flatter me . "
" 我的 亲爱的 妻子 , 请 不 奉承 我 . "

太太休要重言过奖了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgɜ:z] ,
At this time , the four tigers ,
在 这 时间 , 这 四 老虎 ,

此时四虎、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['men] - [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] [baʊ] .
Meng Julai had met with Lord Bao .
孟 - 有 遇见 和 主 包 .

孟俱来参见过包爷，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [wʌn][æz; əz][hoʊst][ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [gests] .
They sat down , one as host and the other as guests .
他们 卫星 向下 , 一 作为 主持人 和 这 其他 作为 客人 .

与千岁分宾主坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:rʋənt] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['freɪgrənt] [ti:] .
The servant handed over the fragrant tea .
这 仆人 递交 超过 这 香 茶 .

家将递过香茗，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf] [sed] :
Upon hearing this , the wife said :
之上 听力 这 , 这 妻子 说 :

太太闻言说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz][noʊ][ˈmeɪdʒər] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈriːs(ə)ntli] .
My son has no major grudge against the emperor's father - in - law recently .
我的 儿子 有 不 主要的 怨恨 反对 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 最近 .

我儿近日与国丈无什大仇，

[waɪ] [duː][juː; jə] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈhɑːrbər] [θɔːts] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why do you repeatedly harbor thoughts of harming me ?
为什么 做 你 反复 港口 想法 的 伤害 我 ?

因何屡次生心来陷害老身？

[stiɪ] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [waɪ] .
still don't understand why .
仍然 不 理解 为什么 .

总不明其故，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [wiɪ] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈmætər] [əˈfɪʃəli] .
I hope you will handle this matter officially .
我 希望 你 将要 处理 这 事情 官方 .

还望大人公事公办，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdeɪz] [ˈtretʃərəs] [plɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He reported the previous day's treacherous plot to the Emperor .
他 据报道 这 以前的 天 奸诈 阴谋 到 这 皇帝 .

把前日奸谋奏知圣上。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz][naːt] [ɪnˈfɔːrmd] . . .
If the emperor is not informed . . .
如果 这 皇帝 是 不是 知情的 . . .

如若不奏明天子，

[ɪf] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)] [wɜːr; wər][tuː; tə][juːz] [əˈnʌðər] [ˈwɪkɪd] [skiːm] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem ˈiː] ,
If this treacherous official were to use another wicked scheme to frame me ,
如果 这 奸诈 官方的 是 到 使用 其他 邪恶 方案 到 框架 我 ,

若是这奸臣再用毒计陷害，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [freɪm] [maɪ] [sʌn] [əˈɡen] ,
If they were to frame my son again ,
如果 他们 是 到 框架 我的 儿子 再次 ,

倘然又把我儿陷害了，

[huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈlaɪ][ɑːn] ?
Whom can this old woman rely on ?
谁 能 这 老的 女士 依靠 在 ?

叫老身倚靠何人？

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsɪɡəret] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
Moreover , the Di family's cigarette business has ended .
而且 , 这 迪 家庭的 卷烟 商业 有 结束 .

况且狄家香烟断送了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ˈmɪsɪz] ,
" **Mrs** ,
" 太太 ,

“太太，

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈleɪtɪst] [ækt][ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] . . .
If we consider Pang Hong's latest act of harming the emperor . . .
如果 我们 考虑 庞 洪氏 最新的 行为 的 伤害 这 皇帝 . . .

若论庞洪此番再害千岁，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pə'r'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n]
Originally , it was permissible to present the matter to the emperor in person
起初 , 它 曾是 允许的 到 展示 这 事情 到 这 皇帝 在 人 .
:
:

原可驾前陈奏明，

- [,θɜ:r'ti:n] [bʊks] ,
Naihe thirteen books ,
- 十三 图书 ,

奈他十三封书，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [left] [baɪ] [ðə; ði] ['pəʊstmæstər] .
Not a single word was left by the postmaster .
不是 一个 单身的 单词 曾是 左边 经过 这 邮政局长 .

并无一字留存于驿丞。

[wɪ'ðəʊt] ['eɪvɪdəns] [ɔ:r] [pru:f] ,
Without evidence or proof ,
没有 证据 或者 证明 ,

无据无凭，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
It is difficult to present this to the authorities .
它 是 难的 到 展示 这 到 这 当局 .

难以陈奏，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
The old lady should be patient .
这 老的 女士 应该 是 病人 .

老太太且忍耐，

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不用懣愁。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [fɔ:l] ['ɪntu:] [maɪ] [hændz] .
Pang Hong will one day fall into my hands .
庞 洪 将要 一 天 落下 进入 我的 双手 .

庞洪有日落在下官手里，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪnət] [hɪm; ɪm] .
He was determined to eliminate him .
他 曾是 决定 到 排除 他 .

定见除灭了他，

[jɔr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kerf(ə)] [tu:; tə] [sə'pres] [[ðə; ði] ['i:v(ə)] ['spɪrɪts]] [tə'deɪ] .
Your humble servant must be careful to suppress [the evil spirits] today .
你的 谦逊的 仆人 必须 是 小心 到 压制 [这 邪恶的 烈酒] 今天 .

下官今日当心压制，

[wi:; wi] [mʌst; məst] ['nevər] [ə'laʊ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [tu:; tə] [ju:z] [hɪz; ɪz] [trɪks] [ə'gen] .
We must never allow this treacherous minister to use his tricks again .
我们 必须 绝不 允许 这 奸诈 部长 到 使用 他的 技巧 再次 .

决不使这奸臣再施诡计，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['hɑ:rmf(ə)] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] .
It is harmful to a thousand - year - old .
它 是 有害 到 一个 千 - 年 - 老的 .

有害千岁的。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative ,**
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲,

[ðoʊz] [hu:] [daɪ][ænd; ənd][a:r; ər] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ,
Those who die and are brought back to life ,
那些 WHO 死 和 是 带来 后退 到 生活 ,

凡死而复生者,

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
His spirits were not as good as usual .
他的 烈酒 是 不是 作为 好的 作为 通常 .

精神及不得往常,

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][maɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
I will present my report to the court tomorrow .
我 将要 展示 我的 报告 到 这 法庭 明天 .

下官来日上朝陈奏,

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rest] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
You need to rest for three days .
你 需要 到 休息 为了 三 天 .

你调养三天,

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hi:; hi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] ['empərər] .
Only then was he allowed to attend court and meet the emperor .
仅有的 然后 曾是 他 允许 到 出席 法庭 和 见面 这 皇帝 .

才得上朝见驾。”

[kɪŋ] [di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
King Di personally expressed his gratitude .
国王 迪 亲自 表达 他的 感激 .

狄王亲称谢,

[baʊ] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [,rezɪg'neɪʃ(ə)n] .
Bao announced his resignation .
包 宣布 他的 辞职 .

当下包公告辞。

[ɔ:l] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [sed] :
All five people said :
全部 五 人们 说 :

五人同说:

" [ɡroʊn] [ʌps] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,

“大人,

[pli:z] [sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] .
Please sit for a while longer .
请 坐 为了 一个 尽管 更长 .

再请少坐,

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] ?
How about a glass of light wine ?
如何 关于 一个 玻璃 的 光 葡萄酒 ?

用杯淡酒如何? ”

[bɑʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jə] ['eni] [lɔːŋgər] . "
" **No need to bother you any longer** . "
" 不 需要 到 打扰 你 任何 更长 . "

“不消叨扰了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['grænpɑː] [diː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He immediately bid farewell to Grandpa Di and his mother .
他 立即地 出价 告别 到 爷爷 迪 和 他的 母亲 .

登时别过狄爷母子。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [ˌkɜːrtiəsli] [ˌeskɔːtɪd] ['mæstər] [bɑʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The five heroes courteously escorted Master Bao back to his residence .
这 五 英雄 礼貌地 护送 掌握 包 后退 到 他的 住宅 .

五位英雄殷勤送出包爷回府，

[ðə; ði] ['brʌðər] [spəʊk] [ə'gen] .
The brother spoke again .
这 兄弟 辐 再次 .

弟兄又言一番。

[ˈoʊnli][dʒaʊ][ænd; ənd] ['mɛŋ] ,
Only Jiao and Meng ,
仅有的 角 和 孟 ,

独有焦孟二人，

[ɪk'strɔːrdənəri] [dʒɔɪ]
Extraordinary joy
非凡的 喜悦

非凡大喜，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'məliʃt] .
The memorial tablet is about to be demolished .
这 纪念馆 药片 是 关于 到 是 已拆除 .

即将灵位拆毁了，

[ˈɔːfər] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][gɔːd] .
Offer it to the Fire God .
提供 它 到 这 火 上帝 .

奉到火德星君里去。

[ðən] [ðə; ði] [kəʊks] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fiːst] .
Then the cooks set up a feast .
然后 这 厨师 放 向上 一个 盛宴 .

又有厨人排开筵宴，

[fɔːr] [ˈtaɪgəz]
Four Tigers
四 老虎队

四虎、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ˈmɛŋ] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] [ˈhɔːl] .
Meng sat at the same table with the central hall .
孟 卫星 在 这 相同的 桌子 和 这 中央 大厅 .

孟在中堂同席，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
The mother and son were drinking in the inner hall .
这 母亲 和 儿子 是 喝 在 这 内 大厅 :
母子在内堂吃酒。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ;
“我儿,

['wæŋ] [ji:tʃŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
Wang Yicheng has been kind to you .
王 宜城 有 到过 种类 到 你 :
王驿丞有恩于你,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [fər'get] [hɪm; ɪm] .
We must never forget him .
我们 必须 绝不 忘记 他 :
日后不可忘他。”

['mæstər] [diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

" [aɪ] [wɪl] [hiːd] [jɔː; jər] [wɜːrdz] , ['mʌðər] . "
" **I will heed your words , Mother .** " "
" 我 将要 注意 你的 字 , 母亲 : "
“谨领母言,

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] . "
" **I will never forget his kindness .** " "
" 我 将要 绝不 忘记 他的 仁慈 : "
孩儿自然不忘他的恩。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌnz] [wɜːrdz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The mother and son's words will not be discussed further .
这 母亲 和 儿子的 字 将要 不是 是 讨论 更远 :
按下母子之言不表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

五虎平西

第55/85页

[fɜːrðər'mɔːr] , [pæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Furthermore , Pang Hong was in the mansion ,
此外 , 庞洪曾是在这大厦 ,

再说庞洪在府中,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ʼoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
It is likely that Di Qing has been dead for over a year .
它是可能那迪青有到过死的为了超过一个年 .

想来狄青已死过一年,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn]['wuː'taɪ] [ə'gen] ?
Why did you file a complaint in Wutai again ?
为什么做过你文件一个抱怨在五台再次 ?

因何又在乌台告状,

[ɔːl'doʊ] [baʊ] ['zeɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] ['pi:p(ə)] ,
Although Bao Zheng had a way to save people ,
虽然包郑有一个方式到节省人们 ,

想包拯虽有救人之法,

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [wɪ'dɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] .
However , it can be saved within seven days .
然而 , 它能是已保存之内七天 .

但是七天之内可救,

[naʊ] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Now a year has passed .
现在一个年有通过了 .

今则已有一年,

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He doubted he could save him .
他怀疑他可以节省他 .

料他未必救得他活,

[aɪ] [stiːl] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I still can't put my mind at ease .
我仍然不能放我的头脑在舒适 .

到底放心不下,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz][fæməli] ['membər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He then sent his family members to inquire .
他然后发送他的家庭成员到查询 .

又差家人去打听。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那夜晚 ,

是晚,

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Sitting alone in the study ,
坐着独自的在这学习 ,

独坐书房,

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈplaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

这家人回复：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] . . . "
" Reporting to the Grand Tutor . . . "
" 报道 到 这 盛大 导师 . . . "

“启上太师爷，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [seɪvd] [di: ˈaɪ] - [laɪf][æ; tɪ][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)] .
Judge Bao saved Di Qiansui's life at the Tianwang Temple .
法官 包 已保存 迪 - 生活 在 这 天王 寺庙 .

包大人在天王庙救活了狄千岁，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
He returned to the Prince's residence this morning .
他 返回 到 这 王子的 住宅 这 早晨 .

早间已回归王府去了。”

[ðə; ði] [ˈempɜ:zɜ:] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈɑ:kt] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor's father - in - law was greatly shocked upon hearing this .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

国丈闻言大惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈnevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

“罢了。

[ju:; jʊ] [blæk] [θi:f] ,
You black thief ,
你 黑色的 贼 ,

你这黑贼，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ænd; ənd][hæv; həv] [nɑ:t] [əˈfendɪd] [ju:; jʊ] .
I have nothing to do with you and have not offended you .
我 有 没有什么 到 做 和 你 和 有 不是 被冒犯了 你 .

老夫与你无关无犯，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] [soʊ][ˈhɑ:st(ə)] [tɔ:rdz] [em ˈi:] ?
Why are you so hostile towards me ?
为什么 是 你 所以 敌对的 向 我 ?

因何与我做尽对头？

[wʌt] [ˈbenɪfɪts] [dɪd][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rɪˈsi:v] ?
What benefits did Di Qing receive ?
什么 好处 做过 迪 青 收到 ?

狄青有何好处，

" [du:][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ni:d] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ? "
" Do you really need to save him ? "
" 做 你 真的 需要 到 节省 他 ? "

你必要把他救活？ ”

[ðɪs] [ɪnfˈjʊəriɪtɪd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [hu:] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kwel] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
This infuriated Pang Hong , who was unable to quell his anger .
这 愤怒的 庞 洪 , WHO 曾是 无法 到 荡平 他的 愤怒 .

此番气得庞洪忿怒难消，

[ˈsteɪn] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt]
Staying up all night
入住 向上全部 夜晚

通宵不睡，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][ˈoʊvər] ,
Until the fourth watch was almost over ,
直到 这 第四 手表 曾是 几乎 超过 ,

直至四鼓将残，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['glu:mɪ] [mu:d] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [gɑ:rdz] .
He arrived in a gloomy mood with four of his household guards .
他 到达的 在 一个 阴沉 情绪 和 四 的 他的 家庭 守卫 .

闷沉沉带了四名家将，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They arrived at the main hall .
他们 到达的 在 这 主要的 大厅 .

一路来到朝房内。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
The officials had not yet arrived .
这 官员 有 不是 然而 到达的 .

各官未到，

[hɪr] [kʌmz] [dʒʌdʒ] [bəʊ] [ə'gen] .
Here comes Judge Bao again .
这里 来 法官 包 再次 .

又来了包大人。

[ˈmæstər] [bəʊ] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
Master Bao cupped his hands in a gesture of respect .
掌握 包 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

包爷把手一拱，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [g'ri:tɪŋz] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] . "
" Greetings , Your Excellency , Father - in - law . "
" 问候 , 你的 阁下 , 父亲 - 在 - 法律 . "

“老国丈请了。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [g'ri:tɪŋz] , [b:rd] [bəʊ] . "
" Greetings , Lord Bao . "
" 问候 , 主 包 . "

“包大人请了。

[jʊə(r)] [hɪr] ['ɜ:rlɪ] !
You're here early !
你是 这里 早期的 !

你来得早啊，

[ðɪs] [oʊld][mæn][æskz] , [sɜ:r] ,
This old man asks , sir ,
这 老的 男人 问 , 先生 ,

老夫请问大人，

[həʊ] [ɪz][ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] ['ɡoʊɪŋ] ?
How is the rescue of Prince Pingxi going ?
如何 是 这 救援 的 王子 平溪 去 ？

救平西王的事情如何？ ”

[bəʊ] [ji:: ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:: tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['empəɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" It's all thanks to the blessings of the old Emperor's father - in - law . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 祝福 的 这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 - " "

“全叨老国丈的福庇，

" [kɪŋ] [di: 'aɪ][hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [bæk] [tu:: tə][laɪf] . "
" King Di has been brought back to life . "
" 国王 迪 有 到过 带来 后退 到 生活 . " "

狄王亲已得活还阳也。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:: tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] ? "
" What does this have to do with me ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 我 ？ " "

“这与老夫何干？

[ðɪs] [ɪz] ['tru:lɪ] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mæstər] .
This is truly the work of a great master .
这 是 真的 这 工作 的 一个 伟大的 掌握 :

此乃大人神手也。”

[bəʊ] [ji:: ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
There is no one else here at this moment .
那里 是 不 一 别的 这里 在 这 片刻 :

此刻没有别人在此，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [rɪ'pɔ:rt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . " "

下官有句话告禀。”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [wʌt] [dʌz] [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] [hæv; həv][tu:: tə] [seɪ] ? "
" What does Your Excellency have to say ? "
" 什么 做 你的 阁下 有 到 说 ？ " "

“大人有何言语？

[ðɪs] [ʊəld][mæn] [si:ks] [jɔ:; jə] ['gaɪd(ə)ns] .
This old man seeks your guidance .
这 老的 男人 寻找 你的 指导 .

老夫请教。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefju:] .
Di Qing was the Empress Dowager's nephew .
迪 青 曾是 这 皇后 老妇人的 侄子 .

狄青乃是太后娘娘嫡侄，

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
The former father - in - law is a close relative of the emperor .
这 以前的 父亲 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 .

老国丈乃当今内亲，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] , [ɪn][fækt] , [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
They are , in fact , related by blood .
他们 是 , 在 事实 , 有关的 经过 血 .

算来乃有亲亲之谊，

[ə; eɪ] ['kɔ:rtiər]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

[waɪ] [brɪ'kʌm] ['enəmi] ?
Why become enemies ?
为什么 变得 敌人 ?

何苦成仇，

[wʊd] [,aɪ 'ti:] [hɜ:rt] ['fi:lɪŋz] ?
Would it hurt feelings ?
会 它 伤害 情怀 ?

有伤情面？

[mɔ: 'roʊvər] , [ðə; ði] ['westərn] [lɿəu] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['lɔ:ntʃɪŋ] [æŋ; ən][ɪn'veɪz(ə)n] .
Moreover , the Western Liao is currently launching an invasion .
而且 , 这 西 辽 是 现在 发射 一个 入侵 .

况且目下西辽又兴兵侵犯，

[rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Repel the enemy and secure the country .
击退 这 敌人 和 安全的 这 国家 .

退敌安邦，

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['efərts] .
It all depends on his efforts .
它 全部 取决于 在 他的 努力 .

全仗他之力。

[ðə; ði][ʊəld] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:]
The old emperor's father - in - law
这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律

老国丈，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [si:] [θru:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
One must see through some of the ways of the world .
一 必须 看 通过 一些 的 这 方式 的 这 世界 :

世情须要看破一二。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:lɪv] [oʊld] ['grʌdʒɪz] [də'rektli; daɪ'rektli][ðæn; ðən][tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] ['festər] . " **It is better to resolve old grudges directly than to let them fester .** "
" 它 是 更好的 到 解决 老的 怨恨 直接地 比 到 让 他们 溃烂 : "
古道冤家直解不宜结。”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] , **Pang Hong listened ,**
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[ɪk'spleɪn] : **explain :**
解释 :

说：

" ['mæstər] [baʊ] , **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðæts] [ɪŋkə'rekt] . **That's incorrect .**
那就是 错误 .

此言差矣，

[di: 'aɪ] ['wæŋ] [daɪd] ['pɜ:rsənəli] . **Di Wang died personally .**
迪 王 死亡 亲自 :

狄王亲身死，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [aɪ] ['mæ:dəd] [hɪm; ɪm] . **It's not like I murdered him .**
它是 不是 喜欢 我 被谋杀 他 :

又不是老夫谋害了他的。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:] , [sɜ:r] ? **Why did you say this to me , sir ?**
为什么 做过 你 说 这 到 我 , 先生 ?

大人因何与我讲起这话来？

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] ! **How ridiculous !**
如何 荒谬的 !

岂不可笑！ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] : **Bao Ye said :**
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ɪ:v(ə)n] [ðoo] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][hɑ:rm][hɪm; ɪm] **Even though you do not harm him**
甚至 尽管 你 做 不是 伤害 他

你虽不加害他，

[sʌm; səm] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈɔːlsou] [ˈplɒtɪd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
Some treacherous officials also plotted against him .

一些 奸诈 官员 还 绘制 反对 他 .

还有些误国奸臣将他算计，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈfɪ(ə)] . . .
If there were no subordinate official . . .

如果 那里 是 不 下属 官方的

若没有下官，

[huː] [kæn; kən] [seɪv] [diː ˈaɪ] - ?
Who can save Di Wangqin ?

WHO 能 节省 迪 - ?

谁人救活得狄王亲？

[ɪf] [ə; eɪ][plæn][ɪz] [dɪˈvaɪzɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɒptɪməs] [praɪm] ,
If a plan is devised to break Optimus Prime ,

如果 一个 计划 是 设计 到 休息 擎天柱 主要的 ,

倘然施计破折擎天柱，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [hæz; hæz] [bɪn] [rəˈpeld, rɪˈpeld][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] .
The enemy has been repelled at the border .

这 敌人 有 到过 排斥 在 这 边界 .

今边关退敌，

[huːm] [duː][wiː; wi][rɪˈlaɪ][ɑːn] ?
Whom do we rely on ?

谁 做 我们 依靠 在 ?

倚靠什么人？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,

作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəz] [əˈraɪvd] [əˈɡen] .
The princes arrived again .

这 王子们 到达的 再次 .

又来了众王爷，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstəz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [gˈriːtɪŋz] , [ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [ðer; ðər]
After the ministers had finished their greetings , they all paid their

后 这 部长们 有 完成的 他们的 问候 , 他们 全部有薪酬的 他们的

[rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] .
respects .

尊重 .

大臣各各见礼毕。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :

这 人群 说 :

众人说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪm] [ɪmˈprest] [baɪ][jʊr; jər] [ˈskɪlf(ə)l] [hændz] .
I'm impressed by your skillful hands .

我是 印象深刻 经过 你的 熟练 双手 .

闻你神手，

[hiː; hi] [sɜvɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
He saved the Prince of Pingxi .
他 已保存 这 王子 的 平溪 .

救活了平西王，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

真乃国家之幸也，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mæn] .
This is all thanks to the great man .
这 是 全部 谢谢 到 这 伟大的 男人 .

此皆是大人功劳。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] .
This is due to His Majesty's boundless blessings .
这 是 到期的 到 他的 陛下的 无边无际 祝福 .

此乃圣上洪福齐天，

[wʌt] [ˈmerɪt] [hæv; həv][aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ˈrendərd] ? "
What merit have I , your humble servant , rendered ? "
什么 优点 有 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 渲染 ? "

下官功劳何有？ ”

[ðə; ði] [ˈministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !

你那里话来！

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [əˈdʌlts]
If there are no adults
如果 那里 是 不 成年人

若没有大人，

[haʊ] [dɪd][diː 'aɪ] - [sərˈvaɪv] ?
How did Di Wangqin survive ?
如何 做过 迪 - 存活 ?

狄王亲如何得活？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈdʌlts] .
This is a great achievement for the adults .
这 是 一个 伟大的 成就 为了 这 成年人 .

此乃大人功劳不小，

[naʊ] [ðæt] [kɪŋ] [di: 'aɪ][ɪz][nɑ:t] [ded]
Now that King Di is not dead
现在 那 国王 迪 是 不是 死的

如今狄王亲不死，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [du:md] .
The country is doomed .
这 国家 是 注定失败 。

国家有赖了。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sed] :
Judge Bao said :
法官 包 说 。

包大人说：

" [jɔː; jər] ['eksələnsi:z] , [meɪ] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] . . . "
" Your Excellencies , may you live a thousand years . . . "
" 你的 阁下 , 可能 你 居住 一个 千 年 . . . "

“列位千岁，

[ɔ:!'ðoʊ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ri:'bɔ:rn] . . .
Although Di Qing was reborn . . .
虽然 迪 青 曾是 重生 . . .

这狄青虽得再生，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði]['mækə'neɪjənz -məʃ][ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪj(ə)lz] .
However , they feared the machinations of treacherous officials .
然而 , 他们 害怕 这 阴谋 的 奸诈 官员 。

但是惧怕奸臣算计，

[ðer; ðər][lɑɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][ɪn] [greɪv] ['derndʒər] .
Their lives are in grave danger .
他们的 生活 是 在 严重 危险 。

难保性命之虞。

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , he refused to lead troops to defeat the enemy .
所以 , 他 拒绝 到 带领 军队 到 击败 这 敌人 。

故不肯提兵破敌，

[hi:; hi] [vɑ:lən'terəli] [dɪ'vɒʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [fɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [lɪvɪŋ] [ɪn]
He voluntarily devoted himself to farming and serving his mother , living in
他 自愿 奉献 他自己 到 农业 和 服务 他的 母亲 , 活的 在

[sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'nɑ:nɪməs] .
seclusion and remaining anonymous .
隔离 和 其余的 匿名的 。

自愿为农奉母隐居埋名。

[ðə; ði] ['loʊər] ['pæləs] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The lower palace repeatedly tried to persuade him .
这 降低 宫殿 反复 尝试 到 说服 他 。

下宫再三劝解，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'gri:] .
However , he stubbornly refused to agree .
然而 , 他 固执地 拒绝 到 同意 。

奈他执意不肯应承。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [naʊ] ,
Thinking about it now ,
思维 关于 它 现在 ,

这等想起来，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)] [plɒtɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Could it be that a treacherous official plotted to kill him ?
可以 它 是 那 一个 奸诈 官方的 绘制 到 杀 他 ？
难道有奸臣把他谋害死的？

[jɔː; jər] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位千岁，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
I think that when he was alive ,
我 思考 那 什么时候 他 曾是 活 ,

我想他在生之时，

[mə'dʒestɪk][ænd; ænd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Majestic and magnificent ,
雄伟 和 壮丽 ,

威威烈烈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'zi:z] [ˌwʌtsʊʊ'evər] .
There was no disease whatsoever .
那里 曾是 不 疾病 任何 .

那有一病俱无，

" [soʊ] , ['hi:z] [ded] ? "
" So , he's dead ? "
" 所以 , 他是 死的 ? "

即死了的? "

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣说：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [sə'spekt] [ɪz] [tru:] . "
" What you suspect is true . "
" 什么 你 怀疑 是 真的 . "

“大人所疑不差，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] ['ræðər] [streɪndʒ] .
His death was rather strange .
他的 死亡 曾是 相当 奇怪的 .

他原是死的奇怪，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [noʊz] [hu:] ['mə:dəd] [hɪm; ɪm] .
But no one knows who murdered him .
但 不 一 知道 WHO 被谋杀 他 .

但不知何人将他暗害了，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] ?
Why don't you ask him for an explanation ?
为什么 不 你 问 他 为了 一个 解释 ?

大人何不向他问个明白。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ][hæv; həv] [æskt] [ðɪs] ['kwestʃən] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" I have asked this question several times . "
" 我 有 问 这 问题 一些 时代 . "

“下官也曾再三动问，

[hi:; hi] ['nevər] [spi:ks] [hɪz; ɪz][maɪnd][də'rektli; da'rektli] .

He never speaks his mind directly .
他 绝不 说话 他的 头脑 直接地 .

他总不肯直说，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ʌndə'stænd] [ɪn] [taɪm] .

He simply said that he would understand in time .
他 简单地 说 那 他 会 理解 在 时间 .

只言日后自然明白的。”

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [sed] :

The princes said :
这 王子们 说 :

众王爷说道：

" [aɪ] [si:] ,

" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[bʌt; bət][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n] .

But Di Qing was a decent person .
但 迪 青 曾是 一个 体面的 人 .

但言狄青做人倒也不错，

[bʌt; bət] [hu:] [nu:] [wɪtʃ] ['dʒeləs] , ['tretʃərəs] , [ænd; ənd][di'spɪkəbl,'despɪkəbl] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd]

But who knew which jealous , treacherous , and despicable official had
但 WHO 知道 哪个 嫉妒的 , 奸诈 , 和 卑鄙 官方的 有

[plɒtɪd] [tu:; tə] ['mɜ:rdər] [hɪm; ɪm] ?

plotted to murder him ?
绘制 到 谋杀 他 ?

但不知那个妒嫉奸臣狗畜类将他谋害起来？ ”

[ju:; jʊ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [ə'nʌðər] ,

You say one thing , I say another ,
你 说 一 事物 , 我 说 其他 ,

你一句我一句，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][hɪm; ɪm] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The princes and ministers cursed him incessantly .
这 王子们 和 部长们 被诅咒的 他 不已 .

众王爷大臣骂不绝口，

[ɪts] ['ri:əli] ['frʌstreɪtɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['empə:zɜ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] ['stændɪŋ] [baɪ] .

It's really frustrating to have the emperor's father - in - law standing by .
它是 真的 令人沮丧 到 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 常设 经过 .

国丈在旁真好气闷也，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ] ['æŋɡrɪ] [bʌt; bət] [dɜ:d] [nɑ:t] [spi:k] [aʊt] .

They were angry but dared not speak out .
他们 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

只是敢怒而不敢言。

['æftər][ə; eɪ] [pɔ:z] ,

After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[θri:] ['drʌmbɪ:ts] ['saʊndɪd] .

Three drumbeats sounded .
三 鼓点 听起来 .

金鼓三响，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔ:rt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝。

[ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['gəʊldən] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər][wʌz; wəz] [feɪnt] .
The smoke from the golden incense burner was faint .
这 抽烟 从 这 金的 香 刻录机 曾是 头晕的 .

金炉烟渺渺，

[ɔ:'spɪʃəs] ['əʊmənɪz] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Auspicious omens abounded in the imperial palace .
吉祥 预兆 大量 在 这 帝国 宫殿 .

銮殿瑞纷纷。

[ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ræŋks] [fɔ:r; fər]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz]
The order of ranks for civil and military officials
这 命令 的 排名 为了 民用 和 军队 官员

文武官员序爵，

[æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][æt; ət] [kɔ:rt] ,
After paying respects at court ,
后 付费 尊重 在 法庭 ,

进朝参见毕，

[seprət] ['rouz; 'raʊz] ,
Separate rows ,
分离 行 ,

分列班行，

[ðə; ði] ['empɜ:zɪz] ['drægən] [aɪz] [sɔ:]
The Emperor's Dragon Eyes saw
这 皇帝的 龙 眼睛 锯

天子龙目看见，

[ˈmæstər] [baʊ] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
Master Bao stands in the left wing .
掌握 包 站立 在 这 左边 翼 .

左班中包爷侍立，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['spi:kɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :

即开言说：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [baʊ] [tʃɪŋz] ['reskju:] [ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ? "
" How is the situation regarding Bao Qing's rescue of Di Qing ? "
" 如何 是 这 情况 关于 包 青的 救援 的 迪 青 ? "

“包卿救取狄青事体若何？”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɜ:; jər]['mædʒəsti] . "
" Your Majesty . "
" 你的 威严 . "

“臣启陛下。”

[hi:; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
He then stepped forward and addressed the assembly :
他 然后 步 向前 和 已解决 这 集会 :

即出班奏道：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
" **Your subject was ordered to rescue Di Qing and bring him back to life** .
" 你的 主题 曾是 订购 到 救援 迪 青 和 带来 他 后退 到 生活 .
"
"
"

“臣奉旨救取了狄青还阳，
[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈtækt] .
His body was indeed intact .
他的 身体 曾是 的确 完好无损的 .

他果然尸骸未烂，
[jʊr; jər] [ˈsɜːrvənt] [ˈjuːzɪz][ðə; ði] [θriː] [ˈneɪtʃəz] [ˈdɑːrmə] [ˈtreʒərz] .
Your servant uses the Three Natures Dharma Treasures .
你的 仆人 用途 这 三 自然 法 宝藏 .

臣用三性法宝，
[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈpruːvɪn] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
It has already proven effective .
它 有 已经 已证实 有效的 .

已是灵验，
[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [saɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
He has now been saved and brought back to life .
他 有 现在 到过 已保存 和 带来 后退 到 生活 .

如今救活还阳了。”
[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
At this moment , the emperor heard the report .
在 这 片刻 , 这 皇帝 听到 这 报告 .

此时天子闻奏，
[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
The emperor was overjoyed :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

龙颜大悦：
" [saɪns] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌrezəˈrektɪd] . . . "
" **Since Di Qing has been resurrected** . . . "
" 自从 迪 青 有 到过 复活 . . . "

“狄青既然复生，
" [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɪˈmiːdiətli] . "
" **Summon him to see me immediately** . "
" 召唤 他 到 看 我 立即地 . "

即宣来见朕。”
[bɔːrd] [baʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：
" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈsentəns] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəmˈpliːt] . "
" **But his sentence is not yet complete** . "
" 但 他的 句子 是 不是 然而 完全的 . "

“但他徒罪未满，
[mɔːˈroʊvər] , [hɪz; ɪz][ˈment(ə)l] [steɪt] [hæz; həz][nɑːt] [rɪˈkʌvərd] .
Moreover , his mental state has not recovered .
而且 , 他的 精神的 状态 有 不是 恢复 .

而且精神未复，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
It is inconvenient to meet you .
它 是 不方便 到 见面 你 .

不便见驾。

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [maɪ][bɜ:rd][tu:; tə] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
I implore my lord to carefully consider this matter .
我 恳求 我的 主 到 小心 考虑 这 事情 .
望吾主龙心详察。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

" [naʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['pɑ:rd(ə)n] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , . . . "
" Now that Di Qing has been pardoned and is innocent , . . . "
" 现在 那 迪 青 有 到过 赦免 和 是 清白的 , . . . "
“如今恩赦狄青无罪，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [hɪz; ɪz] ['ment(ə)l] [steɪt] .
Instruct him to recuperate and improve his mental state .
指示 他 到 疗养 和 提升 他的 精神的 状态 .
令其调养精神，

" [ɪ'mi:diətli] , [aɪ][hæv; həv] [bəʊ] ['kɪŋ] [ɪntrə'du:s] [em 'i:] . "
" Immediately , I have Bao Qing introduce me . "
" 立即地 , 我 有 包 青 介绍 我 . "
即着包卿引见寡人。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [əʊ'beɪz] [ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" Your humble servant obeys the decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 法令 . "
“微臣领旨，

[bʌt; bət] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
But I have something else to report .
但 我 有 某物 别的 到 报告 .

但臣还有启奏。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
The day before yesterday , I was accused of opening the coffin .
这 天 前 昨天 , 我 曾是 被告 的 开幕 这 棺材 .
前日臣所主开棺罪状，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [bi; bi] [seɪvd] .
Di Qing could not be saved .
迪 青 可以 不是 是 已保存 .

救取狄青不活，

[jɔr; jər] [fɔ:lt] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tu:; tə] [em 'i:] , [jɔr; jər] ['mædʒəsti] .
Your fault extends to me , Your Majesty .
你的 过错 扩展 到 我 , 你的 威严 .
罪及微臣。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ə'laɪv] .
Di Qing is now alive .
迪 青 是 现在 活 .

如今狄青已活，

[aɪ][,eɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] .
I am innocent .
我 是 清白的 .

臣已无罪。

[ðə; ðɪ] ['steɪts] ['æbət] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
The state's abbot was established .
这 州的 方丈 曾是 已确立的 .

国丈立状，

[aɪ 'ti:] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It still needs to be dealt with by His Majesty .
它 仍然 需求 到 是 已处理 和 经过 他的 威严 .

还要圣上处了。”

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k]
The emperor was about to speak
这 皇帝 曾是 关于 到 说话

天子正欲开言，

[pæn] [hɑ:ŋ] ['hɜ:ɹɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Pang Hong hurriedly stepped forward and reported :
庞 洪 匆匆 步 向前 和 据报道 :

庞洪连忙出班奏道：

" [jɔ:; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ɔ:!'ðoʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [seɪvd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] ,
Although Bao Zheng saved Di Qing's life ,
虽然 包 郑 已保存 迪 青的 生活 ,

包拯虽说救活了狄青，

[bʌt; bət][wi:; wi] ['hævnt] [met] [jet] .
But we haven't met yet .
但 我们 还没有 遇见 然而 .

但今还未见面，

[wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ][noʊ] [pru:f] .
Words are no proof .
字 是 不 证明 .

口说无凭，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [brɪ'si:tʃ] [ðə; ðɪ]['hoʊli] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] [bɔ:rd] .
We humbly beseech the Holy Judgment of our Lord .
我们 谦卑地 恳求 这 圣 判断 的 我们的 主 .

伏乞我主圣裁。”

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The emperor thought for a moment and said :
这 皇帝 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

天子一想说：

" [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] ['terəfaɪd] . "
" The old man is terrified . "
" 这 老的 男人 是 恐惧 . "

“这老头胆寒了。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['ɪfʊ:] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
That is , to issue an imperial edict .
那 是 , 到 问题 一个 帝国 法令 .

即传旨，

[ænd; ənd][ˈæftər][ˌdiː ˈaɪ] ˈ[ˈkɪŋ] ˈ[miːts] [ðə; ði] ˈ[ˈempərər] ,
And after Di Qing meets the emperor ,
和 后 迪 青 满足 这 皇帝 ,
且待狄青见驾之后,

[ðen] [ðə; ði] ˈ[ˈpʌnɪʃmənt] ˈ[wʌz; wəz] ˈ[ˈkærid] [aʊt] .
Then the punishment was carried out .
然后 这 惩罚 曾是 携带 出去 .
然后处分便了。

[ðə; ði] ˈ[ˈempərər] ˈ[wɪðˈdruː] ˈ[frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ə; ei] [hʌf] .
The emperor withdrew from the court in a huff .
这 皇帝 退出 从 这 法庭 在 一个 哼 .
天子拂袖退班,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ˈ[diːspɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .
群臣各散。

[ðə; ði] ˈ[ˈfaːðər] - [ɪn] - [ˈlɔː] ˈ[riːtʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ˈ[ˈjɑːmən] .
The father - in - law returned to the Yamen .
这 父亲 - 在 - 法律 返回 到 这 衙门 .
国丈回衙,

ˈ[ˈfiːlɪŋ] ˈ[ˈsʌləŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi]
Feeling sullen and unhappy
感觉 忧郁 和 不开心
闷闷不悦,

[ˈæftər] ˈ[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想了一回,

[ðə; ði] ˈ[ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈbaʊ] ˈ[ˈzɛŋ] , [huː] ˈ[ˈhɑːbəd] [ˈdiːp] ˈ[riːzɛntmənt] , [ɪz][ˈnɑːt] ˈ[ˈmenʃ(ə)nd] [ˈhɪr] .
The story of Bao Zheng , who harbored deep resentment , is not mentioned here .
这 故事 的 包 郑 , WHO 藏匿 深的 怨恨 , 是 不是 提及 这里 .
满胸怀恨着龙图包拯不题。

[ænd; ənd] ˈ[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈ[ˈvɪəriəs] [ˈkɪŋz] , [ˈdʒuːks] , [ænd; ənd] ˈ[ˈmɪnɪstəz] ,
And speaking of the various kings , dukes , and ministers ,
和 请讲 的 这 各种各样的 国王 , 公爵们 , 和 部长们 ,
且言各位王侯大臣,

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn] [haɪ] ˈ[ˈspɪrɪts] .
He left the court in high spirits .
他 左边 这 法庭 在 高的 烈酒 .
一心欢悦退朝,

[tʃiː] [keɪm] [tuː; tə] ˈ[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv][ˈdaɪz] ˈ[ˈrezɪdəns] .
Qi came to visit the Prince of Di's residence .
齐 来了 到 访问 这 王子 的 迪的 住宅 .
齐到狄王府来探候。

[əˈpɑːn] [ˈsmelɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
Upon smelling it ,
之上 闻起来 它 ,
狄爷一闻,

[hiː; hi] ˈ[ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfɔːr] ˈ[ˈtɑɪgər] ˈ[ˈbrʌðərz] ,
He instructed the four tiger brothers ,
他 指示 这 四 老虎 兄弟 ,
吩咐四虎弟兄,

[ɪf] ['meni] [ə'fɪ(ə)lɪz] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] . . .
If many officials come to inquire . . .
如果 许多 官员 来 到 查询 . . .

若有众官员来探问，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [doʊ'meɪn][wʌz; wəz][nɔːt] [jet] [æt; ət] [piːs] .
He only said that his own domain was not yet at peace .
他 仅有的 说 那 他的 自己的 领域 曾是 不是 然而 在 和平 .

只说本藩身尚未安宁，

[lets] [miːt] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Let's meet again another day .
我们来吧 见面 再次 其他 天 .

且容另日相见。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] ['lɪsnd] .
The four generals listened .
这 四 将军们 听着 .

四将听了，

[ðæt] [ɪz] , ['ruːməz] [spred] .
That is , rumors spread .
那 是 , 谣言 传播 .

即传言出外，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ʌnd] ['mɪnɪstəz]
At this time , the princes and ministers
在 这 时间 , 这 王子们 和 部长们

此时众王爷大臣，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgəz] ,
Hearing the words of the four tigers ,
听力 这 字 的 这 四 老虎 ,

闻四虎之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
They all went back to their respective places .
他们 全部 去 后退 到 他们的 各自 地方 .

各回行去了。

[kɪŋ] - [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['mæstər][diː 'aɪ][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
King Luhua already knew the reason why Master Di was hiding his identity .
国王 - 已经 知道 这 原因 为什么 掌握 迪 曾是 隐藏 他的 身份 .

有潞花王早已明知狄爷埋名隐避之由，

[fɜːrðər'mɔːr] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] ['wæŋ] [paɪ]
Furthermore , his wife had previously explained that the ancestral master Wang Pai
此外 , 他的 妻子 有 之前 解释 那 这 祖先的 掌握 王 派

[hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
had instructed his son to hide his identity .
有 指示 他的 儿子 到 隐藏 他的 身份 .

又因前时太太说明王排老祖点化他儿子埋名，

[soʊ][æz; əz][nɔːt][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [griːf] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['nefjuː]
So as not to cause the Empress Dowager grief over her nephew
所以 作为 不是 到 原因 这 皇后 老妇 悲伤 超过 她 侄子

免得太后思侄伤心，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋ] - ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
At this time , King Luhua also returned to the palace .
在 这 时间 , 国王 - 还 返回 到 这 宫殿 .

此时潞花王也回宫中。

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Mother and son were overjoyed .
母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 .

母子大悦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
There was another explanation .
那里 曾是 其他 解释 .

另有一番言语。

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [læst] [lɔːŋ] .
It didn't last long .
它 没有 最后的 长的 .

也不多载。

[naʊ] , [bɔːrd] [diː ˈaɪ] [ˈwertɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Now , Lord Di waited for three days ,
现在 , 主 迪 等待 为了 三 天 ,

且说狄爷候到了三天，

[wen] [baʊ] [ɡɔːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] ,
When Bao Gong arrived at the Di residence ,
什么时候 包 锣 到达的 在 这 迪 住宅 ,

包公来到狄府，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈmæstər][diː ˈaɪ]
Meeting Master Di
会议 掌握 迪

面见狄爷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [em ˈiː] [əˈnʌðər] [deɪ] .
You will see me another day .
你 将要 看 我 其他 天 .

你来日见驾，

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [lænd] [æskɪ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] . . .
If the Holy Land asks for the reason . . .
如果 这 圣 土地 问 为了 这 原因 . . .

如若圣土问起因由，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

怎样身亡，

[ˈfɜːrstli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈevɪdəns] .
Firstly , there is no evidence .
首先 , 那里 是 不 证据 .

一来无凭据，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Unable to defeat Pang Hong ,
无法 到 击败 庞 洪 ,

扳不到庞洪，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊv] [ˈɪmplɪkətɪd] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] .
Secondly , it also implicated Wang Zheng .
第二 , 它 还 牵涉其中 王 郑 .

二来倒也牵连王正了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
There's no need to bring this up .
有 不 需要 到 带来 这 向上 .

此事不必提起的。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔː; jər] [əˈpɪnjən] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Your opinion is correct . "
" 你的 观点 是 正确的 . "

“大人之见不差。”

[ˈmæstər] [baʊ] [rɪˈzaɪnd] .
Master Bao resigned .
掌握 包 辞职 .

包爷辞去，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [bɔːrd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ?
I wonder how it will be when I see the Lord the next day ?
我 想知道 如何 它 将要 是 什么时候 我 看 这 主 这 下一个 天 ?

不知次日见主如何？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstər] [rɪˈteɪnz] [ˈkaɪndnəs] .
A kind and loyal minister retains kindness .
一个 种类 和 忠诚 部长 保留 仁慈 .

厚道忠臣存厚道，

[ðə; ði] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ˈtruːli] [hæd; həd][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] .
The ruthless and treacherous minister truly had the heart of a wolf .
这 无情 和 奸诈 部长 真的 有 这 心 的 一个 狼 .

狠心奸臣果狼心。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] : [pæŋ] [hɑːŋ] , [ˈhævɪŋ] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪ(ə)n] , [ɪz] [dɪˈməʊtɪd] ; [baɪ] [ɪmˈpɪriəl]
Chapter Seventy - Two : Pang Hong , having lost his petition , is demoted ; by imperial
章 七十 - 二 : 庞 洪 , 拥有 丢失的 他的 请愿 , 是 降职 ; 经过 帝国

[dɪˈkriː] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [liːd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
decree , the Five Tigers lead the army .
法令 , 这 五 老虎队 带领 这 军队 .

第七十二回 输立状庞洪降级 承君命五虎提兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈdʒeləsi] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] [liːdz] [tuː; tə] [bɔːsɪz] .
Jealousy of treacherous officials leads to losses .
妒忌 的 奸诈 官员 线索 到 损失 .

妒嫉奸臣失便宜，

[dɪ'məʊtɪŋ] [wʌnz] [ˈlɔɪəlti] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərəər] [ɪz][ə; eɪ] [brɪ'treɪəl] .
Demoting one's loyalty before the emperor is a betrayal .
降职 一个人的 忠诚 前 这 皇帝 是 一个 背叛 .

君前降级把忠欺。

[wʌt] [gʊd] [dʌz] [aɪ 'tiː][duː][tuː; tə][hɑːrm] [ˈlðər] [ænd; ənd] [jɔːr'self] ?
What good does it do to harm others and yourself ?
什么 好的 做 它 做 到 伤害 其他的 和 你自己 ?

害人害己成何益，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'dʊər] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His infamy will inevitably endure through the ages .
他的 骂名 将要 不可避免地 忍受 通过 这 年龄 .

千秋难免臭名遗。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɔːrd] [diː 'aɪ] ['weɪtɪd] [ˈʌn'tɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [brɪ'fɔːr] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːrt] .
Furthermore , Lord Di waited until dawn the next day before going to court .
此外 , 主 迪 等待 直到 黎明 这 下一个 天 前 去 到 法庭 .

再说狄千岁等候至来日五更时候上朝，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] ['ɔːfɪs] ,
Upon arriving at the court office ,
之上 抵达 在 这 法庭 办公室 ,

到了朝房，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔː'l'redɪ] [ə'raɪvd] .
The princes and civil and military officials had already arrived .
这 王子们 和 民用 和 军队 官员 有 已经 到达的 .

早有众王爷文武大臣已到了。

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˌrezə'rektɪd] ['taɪgər][ˈdʒen(ə)rəl] .
They all came to watch the resurrected tiger general .
他们 全部 来了 到 手表 这 复活 老虎 一般的 .

既齐来观看还阳虎将，

[ˈevriwʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðər; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone bowed and expressed their gratitude .
每个人 鞠躬 和 表达 他们的 感激 .

人人拱手称谢，

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] :
The same statement :
这 相同的 陈述 :

同说：

" [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] . "
" The prince was saved from the brink of death . "
" 这 王子 曾是 已保存 从 这 边缘 的 死亡 . "

“王亲死中得活，

[θæŋks] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [bɔːrd] [baʊz] [ˈefərts] ,
Thanks entirely to Lord Bao's efforts ,
谢谢 完全 到 主 包子的 努力 ,

全亏包大人之力，

[ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɑːt][feɪl] [ˈhɪroʊz] .
Heaven does not fail heroes .
天堂 做 不是 失败 英雄 .

苍天不负英雄，

[tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] ['empɜːɜːz] [ˈfeɪvər] ,
To regain the Emperor's favor ,
到 恢复 这 皇帝的 偏爱 ,

复得圣上效用，

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ˈblesɪŋz] [ɑːr; ər][ˈtruːli] [ˈbaʊndləs] . "

" **His Majesty's blessings are truly boundless** . "

" 他的 陛下的 祝福 是 真的 无边无际 . "

实圣上洪福齐天。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Master Di cupped his hands and said :

掌握 迪 杯状 他的 双手 和 说 :

狄爷拱手说：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsiːz] , "

" **Your Excellencies** , "

" 你的 阁下 , "

“列位千岁大人，

[aɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈfuːli] [ˈdʒen(ə)rəl] ,

I , a young and foolish general ,

我 , 一个 年轻的 和 愚蠢 一般的 ,

我小将年轻愚昧，

[smɔːl] [kɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]

Small contributions to the country

小的 贡献 到 这 国家

小小与国家出力，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][em ˈiː][baɪ][juː; jʊ] [ɔːl] .

I am deeply grateful for the kind invitation extended to me by you all .

我 是 深 感激的 为了 这 种类 邀请 扩展 到 我 经过 你 全部 .

不才感蒙列位大人抬举，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ˌʌndɪˈzɜːrɪd] [preɪz] ?

How could I possibly accept such undeserved praise ?

如何 可以 我 可能 接受 这样的 不应得的 称赞 ?

焉敢当此谬赞。”

[ðə; ði] [kraʊd] [stɪl] [hæd; həd] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][æsk] .

The crowd still had questions to ask .

这 人群 仍然 有 问题 到 问 .

众人还要有言相问，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [drʌm] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

Suddenly , the sound of a dragon and phoenix drum was heard .

突然 , 这 声音 的 一个 龙 和 凤凰 鼓 曾是 听到 .

忽听得轻敲龙凤鼓，

[ˈsləʊli] [straɪk] [ðə; ði] [bel] .

Slowly strike the Jingyang Bell .

缓慢地 罢工 这 泾阳 钟 .

缓撞景阳钟，

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .

The emperor ascended the throne .

这 皇帝 上升 这 王座 .

天子登坐，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər]

The civil and military officials in the Golden Palace had finished paying their

这 民用 和 军队 官员 在 这 金的 宫殿 有 完成的 付费 他们的

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ræŋks] .

respects to the Holy Emperor according to their ranks .

尊重 到 这 圣 皇帝 根据 到 他们的 排名 .

金銮文武官员按爵进参圣主已毕。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
At this time , civil and military officials ,
在这时间 , 民用和军队官员 ,
此时文武大臣 ,

[ðeɪ] [ɔ:l] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .
They all entered the imperial chambers one after another .
他们全部进入这帝国房间一后其他 .
个个纷纷入朝房 ,

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][wu:] [tʃaʊ] [gert] .
The Prince of Pingxi was waiting outside the Wu Chao Gate .
这王子的平溪曾是等待外部这吴赵门 .
有平西王在午朝门外伺候。

[baʊ] [gɔ:ŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Bao Gong reported this to the Emperor .
包锣据报道这到这皇帝 .
包公奏知圣上。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][ɪn] [kɔ:rt] ,
When the emperor is in court ,
什么时候这皇帝是在法庭 ,
天子在朝 ,

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [dɪ'kri:] .
A palace official conveyed His Majesty's decree .
一个宫殿官方的传递他的陛下的法令 .
有值殿官传了万岁旨意。

[baʊ] [ji:; ji] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [wen] .
Bao Ye suddenly appeared in the class of Wen .
包叶突然出现在这班级的温 .
有文班中闪出包爷 ,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说 :

" [jɔr; jər]['sʌbdʒekt] [baʊ] ['zɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" Your subject Bao Zheng has a memorial to the throne . "
" 你的主题包郑有一个纪念馆到这王座 . "
“臣包拯有奏 ,

[naʊ] , [prɪns] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ,
Now , Prince Di Qing of Pingxi ,
现在 , 王子迪青的平溪 ,
如今平西王狄青 ,

[ðə; ði]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The spirit remains the same .
这精神遗迹这相同的 .
精神如昔 ,

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] ['sʌmənz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nu:n] [gert] .
Now awaiting summons outside the Noon Gate .
现在等待中传票外部这中午门 .
现在午朝门外候宣。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The emperor heard the report .
这皇帝听到这报告 .
天子闻奏 ,

[æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuːd][tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][ɪn] .
An imperial edict was immediately issued to summon him in .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 他 在 .

即降旨宣进来，

[suːn] [ˈæftər] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Soon after , the Prince of Pingxi entered the palace .
很快 后 , 这 王子 的 平溪 进入 这 宫殿 .

不一会平西王上殿，

[gˈriːtɪŋz] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti]
Greetings , Your Majesty
问候 , 你的 威严

参见圣上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈsʌbdʒekt][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
" **The guilty subject Di Qing pays his respects to the Emperor** .
" 这 有罪的 主题 迪 青 支付 他的 尊重 到 这 皇帝 .
"
"
"

“罪臣狄青见驾，

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [laɪf] .
May our Lord live a long and prosperous life .
可能 我们的 主 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 .

愿吾主圣寿无疆。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说声：

" [raɪz] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" **Rise , Your Majesty** . "
" 上升 , 你的 威严 . "

“御弟平身。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷在旁一想，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈnevər] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] . "
His Majesty has never addressed him as " Imperial Brother . "
他的 威严 有 绝不 已解决 他 作为 " 帝国 兄弟 . "

从来圣上不曾叫过御弟，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [niːd] [ˈpiːp(ə)] .
Now is the time when we need people .
现在 是 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 .

今在用人之际，

[kɔːl] [əˈpaːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] .
Call upon the Imperial Brother .
称呼 之上 这 帝国 兄弟 .

叫起御弟来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [prɪns] - [lʊkt] [æt; ət][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
At this moment , Prince Jiayou looked at Di Qing .
在这片刻 , 王子看起来在迪青 :

此刻嘉佑王把狄青一看，

[hɜ:r; hər] [ə'pɪərəns] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Her appearance remained unchanged .
她外貌剩余未更改 :

颜容不过如前，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [deθ] , [prɪns] - . . .
It turns out that after hearing of Di Qing's death , Prince Jiayou . . .
它转弯出去那后听力 的 迪 青的 死亡 , 王子 - . . .

原来嘉佑王自闻狄青死后，

[aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ] ['evri] [deɪ] .
I miss you every day .
我 错过 你 每一个 天 :

日日怀思，

[ðə; ðɪ] [sepə'reɪʃn] [brɪ'twi:n] [ðə; ðɪ]['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt][hæz; hæz] [bɪn] [lɔ:n] .
The separation between the ruler and his subject has been long .
这 分离 之间 这 统治者 和 他的 主题 有 到过 长的 :

君臣间别已久，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen]
Today we meet again
今天 我们 见面 再次

今日重逢，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , "
" My dear brother , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“御弟啊，

[ju:; jʊ][ju:zuəli; 'ju:zəli] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɪəu] .
You usually conquer the Western Liao .
你 通常 征服 这 西 廖 :

你平日征伏西辽，

[hɪz; ɪz][kɑ:ntrɪ'bjʊ:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 :

功劳不小，

[tu:; tə] [ʃer] ['ɡlɔ:ri][ænd; ənd] [welθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [æz; əz] [su:n]
To share glory and wealth with the emperor and his ministers as soon
到 分享 荣耀 和 财富 和 这 皇帝 和 他的 部长们 作为 很快
[æz; əz][pɑ:səb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 :

及早君臣共享荣华，

[du:] [tu:; tə][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['kerləsnəs] ,
Due to a moment of carelessness ,
到期的 到 一个 片刻 的 疏忽

朕因一时之忽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] .
Suddenly, the emperor and his ministers were separated .
突然 , 这 皇帝 和 他的 部长们 是 分开

忽使君臣两地分开，

[aɪ] ['di:pli] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它

朕悔莫及。

[aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
I heard you have passed away .
我 听到 你 有 通过了 离开

前起闻卿身丧，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] [ænd; ənd] [desə'leɪn] .
My heart is filled with sorrow and desolation .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 荒凉

心好不凄惶，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [rer] [ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
It was said that it would be a rare opportunity for a ruler and his
它 曾是 说 那 它 会 是 一个 稀有的 机会 为了 一个 统治者 和 他的
[ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
subject to meet again in this lifetime .
主题 到 见面 再次 在 这 寿命

只道今生难得君臣再会，

[θæŋks] [tu:; tə][baʊ] ['kɪŋ] [fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [deθ] .
Thanks to Bao Qing for saving you from death .
谢谢 到 包 青 为了 保存 你 从 死亡

亏得包卿救你还阳，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富

此乃寡人之幸。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['feɪvərəbl] .
At this point, one might think that even the Emperor would say something favorable .
在 这 观点 , 一 可能 思考 那 甚至 这 皇帝 会 说 某物 有利

此时思量圣上也会说好话，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['lɪsnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着

狄青听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔ:; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“圣上啊，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [greɪs] .

Your humble servant is deeply grateful for Your Majesty's grace .
你的 谦逊的 仆人 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 优雅 .

微臣深沐君恩，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ment] [ˈbiːɪŋ] [graʊnd]
It would be impossible to repay such a debt even if it meant being ground

[tuː; tə] [ˈpaʊdər] .

to powder .
到 粉末 .

粉身难报。

[maɪ] [bɜːrd] [hæz; həz] [ˈpɑːrd(ə)n] [maɪ] [kraɪm] [ænd; ənd] [ˈɔːrdəd] [maɪ][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

My Lord has pardoned my crime and ordered my execution .
我的 主 有 赦免 我的 犯罪 和 订购 我的 执行 .

蒙我主赦臣斩罪，

[egˈzaild][fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz]

Exiled for three years
放逐 为了 三 年

发配三年，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [saɪnz][ɑːr; ər] [fʊlˈfɪld] ,

On the day the sins are fulfilled ,
在 这 天 这 罪孽 是 已完成 ,

罪完之日，

[aɪ] [geɪz] [ɪnˈtentli] [wʌns] [mɔːr] [əˈpɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .

I gaze intently once more upon the face of the Emperor .
我 目光 专注地 一次 更多的 之上 这 脸 的 这 皇帝 .

深望再观天颜。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n][soʊ] [suːn] . . .

I never expected that I would arrive at the post station so soon . . .
我 绝不 预期的 那 我 会 到达 在 这 邮政 车站 所以 很快 . . .

臣岂料到驿中未久，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɔːntɪd] [baɪ] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪts] .

But it was haunted by vengeful spirits .
但 它 曾是 闹鬼的 经过 复仇的 烈酒 .

却被冤魂作祟，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .

He died young .
他 死亡 年轻的 .

一命归阴。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ðə; ði][ˈsaɪk(ə)][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

The King of Hell thoroughly investigates the cycle of life and death .
这 国王 的 地狱 彻底 调查 这 循环 的 生活 和 死亡 .

阴府阎君细查生死轮回，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [maɪ] [feɪt] [ɪz][nɔːt] [jet] [siːld] .

But I know my fate is not yet sealed .
但 我 知道 我的 命运 是 不是 然而 密封 .

却知臣命不该终，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [ˈkɪlɪŋ] [ðæt]

It is only because of the excessive killing that
它 是 仅有的 因为 的 这 过多的 杀 那

只因杀生太重，

[ðə; ði] [rɔ:ŋd] [soʊlz] [ɑ:r; ə] [ɪn'dɪgnənt] .
The wronged souls are indignant .
这 冤枉 灵魂 是 愤怒 .

致冤魂不忿，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈspeʃəli] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [gəʊst] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
I have been specially ordered to guard the Ghost Gate in the Underworld for a
我 有 到过 特别 订购 到 警卫 这 鬼 门 在 这 地狱 为了 一个
[jɪr] .
year .
年 .

特着臣一年在阴界牢守鬼关，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [jɪr] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'vaɪvd] .
It took a year for him to be revived .
它 采取 一个 年 为了 他 到 是 复活 .

一载方得还阳，

[ˈleɪtər] , [kɪŋ] [ˈjʌmə] [geɪv] [wen] [ænd; ənd] [ˈtʃen] [ə; eɪ] [kə'mænd] .
Later , King Yama gave Wen and Chen a command .
之后 , 国王 阎王 给予 温 和 陈 一个 命令 .

后来阎君给文与臣命，

[ðeɪ] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ˈwu:'taɪ][tu;; tə] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They will lead the way to Wutai to file a complaint .
他们 将要 带领 这 方式 到 五台 到 文件 一个 抱怨 .

将引道至乌台告状，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tu;; tə][laɪf][baɪ] [baʊ] - .
He was brought back to life by Bao Longtu .
他 曾是 带来 后退 到 生活 经过 包 - .

又得包龙图救活还阳，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈempɜ:zɜ:] [ˈfeɪvər] .
I am also grateful for the Emperor's favor .
我 是 还 感激的 为了 这 皇帝的 偏爱 .

又蒙君恩，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ˈpɑ:rd(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [nɑ:t] [ˈɡɪltɪ] .
The minister is pardoned and found not guilty .
这 部长 是 赦免 和 成立 不是 有罪的 .

赦臣无罪。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [ɡreɪt] [ɡreɪs]
His Majesty's Great Grace
他的 陛下的 伟大的 优雅

圣上洪恩，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ˈpɑ:səb(ə)][tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈfrækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [det] .
Even if it were possible to repay even a fraction of the debt .
甚至 如果 它 是 可能的 到 偿还 甚至 一个 分数 的 这 债务 .

也难报万一耳。”

[baʊ] [ji;; ji] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] , " [ˈhi:z] [kwɑ:t] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑ:nsens] . "
Bao Ye thought to himself , " He's quite good at spouting nonsense . "
包 叶 想法 到 他自己 , " 他是 相当 好的 在 喷水 废话 . "

包爷一想他的鬼话倒会说的。

[ðə; ði] [ˈempərər] [smaɪld] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor smiled upon hearing this .
这 皇帝 微笑 之上 听力 这 .

天子听了微笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [truː] . "
" **It would be strange if this were true .** "
" 它 会 是 奇怪的 如果 这 是 真的 . "

“真有此事也奇了。

[ˈbrʌðər] , [juːv] [kɪld] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [jʊr; jər] [ˈwestərn] [kæmˈpeɪn] .
Brother , you've killed people during your western campaign .
兄弟 , 你已经 被杀 人们 期间 你的 西 活动 .

御弟你征西杀人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈmeni] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈpɑːrtɪ] [ˈmembər] .
There are too many original party members .
那里 是 也 许多 原来的 派对 成员 .

原党太多，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɫjau] [wʌz; wəz] [ruːd] .
But the King of Liao was rude .
但 这 国王 的 廖 曾是 粗鲁的 .

但辽王无礼，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [siːz] [maɪ][ˈempaɪər] !
They want to seize my empire !
他们 想 到 抢占 我的 帝国 !

要侵夺朕之江山，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [θiːvz]
Killing innocent thieves
杀戮 清白的 窃贼

杀贼无辜，

[ˈðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

由他所以，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzɪd] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [əˈgen] .
Now they have raised an army to attack the three passes again .
现在 他们 有 提高 一个 军队 到 攻击 这 三 通过 再次 .

至今又起兵攻三关，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [kʊd; kəd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Only the Emperor's younger brother could repel the enemy .
仅有的 这 皇帝的 年轻 兄弟 可以 击退 这 敌人 .

非御弟不能退敌，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][laɪf] .
Fortunately , the Emperor's younger brother has returned to life .
幸运的是 , 这 皇帝的 年轻 兄弟 有 返回 到 生活 .

今幸御弟还阳，

" [aɪ] [stiːl] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" **I still need you to go to the three passes to repel the enemy .** "
" 我 仍然 需要 你 到 去 到 这 三 通过 到 击退 这 敌人 . "

“仍要劳你往三关退敌。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

- [ɪz] [stiːl] [jʌŋ] .
Nianchen is still young .
- 是 仍然 年轻的 .

念臣年纪尚轻，

[ˈlækɪŋ] [bəuθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] ,
Lacking both wisdom and strategy ,
缺乏 两个都 智慧 和 战略 ,

智略俱无，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [huː] [kæn; kən] [liːd] [truːps] .
There are other generals in the court who can lead troops .
那里 是 其他 将军们 在 这 法庭 WHO 能 带领 军队 .

朝中还有别将可以领兵，

[aɪ][eɪˈem] [ˈtruːli] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .
I am truly incompetent .
我 是 真的 不称职的 .

臣实无能，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈʃəʊldər] [ðɪs] [ˈhevi] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti]
Unable to shoulder this heavy responsibility
无法 到 肩膀 这 重的 责任

不堪当此重任，

[aɪ][eɪˈem] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I am afraid that this may cause trouble for the country .
我 是 害怕的 那 这 可能 原因 麻烦 为了 这 国家 .

诚恐有误国家大事，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfərˈɡɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪在不赦，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] .
I humbly request permission to return to my hometown .
我 谦卑地 要求 允许 到 返回 到 我的 家乡 .

乞赐微臣归籍，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ˈbəʊndləs] [ɡreɪs] .
I am deeply grateful for His Majesty's boundless grace .
我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 优雅 .

足感陛下龙恩不浅矣。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [jʊr; jər][ˈfæməli] , [ðə; ði][diːˈaɪ][ˈfæməli] , [hæz; həz] [bɪn] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] . "
" **Your family , the Di family , has been officials for generations** . "
" 你的 家庭 , 这 迪 家庭 , 有 到过 官员 为了 几代人 . "

“御弟你狄门世代为官，

[ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

忠心报国，

[meɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɒɪəltɪ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn'dɔr] [fə'revər] .
May his name of loyalty and righteousness endure forever .

可能 他的 姓名 的 忠诚 和 义 忍受 永远 .

永留忠义之名。

[ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [kɔːrt] .
Imperial brother , you are now in court .

帝国 兄弟 , 你 是 现在 在 法庭 .

御弟你今在朝，

[ɔːl'doʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
Although there is a distinction between ruler and subject ,

虽然 那里 是 一个 区别 之间 统治者 和 主题 ,

虽有君臣之别，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [blʌd] ['relatɪvz] ,
They are blood relatives ,

他们 是 血 亲属 ,

算来乃是骨肉之亲，

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['empərə] .
Now you are a relative of the emperor .

现在 你 是 一个 相对的 的 这 皇帝 .

如今你乃国家内戚，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][em 'iː] ?
Why don't you join forces with me ?

为什么 不 你 加入 力量 和 我 ?

还不与寡人同力，

[huː] [els] [kæn; kən] [ʃer] [maɪ] ['wʌrɪs] ?
Who else can share my worries ?

WHO 别的 能 分享 我的 担忧 ?

再有何人与朕分懣？

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['ɛmpɜːz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['pɜːrs(ə)n] ,
If the Emperor's younger brother is indeed an incompetent person ,

如果 这 皇帝的 年轻 兄弟 是 的确 一个 不称职的 人 ,

若然御弟果是无能之辈，

[ɪts] [noʊ] ['trʌb(ə)] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ðɪ] [truːps] .
It's no trouble for you to lead the troops .

它是 不 麻烦 为了 你 到 带领 这 军队 .

也不差你去提兵。

[tə'deɪz , 'tuːdeɪz] ['westərn] [lɔu]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
Today's Western Liao soldiers and generals ,

今天的 西 廖 士兵 和 将军们 ,

今日西辽兵将，

[ɪk'strɔːrdə'nerəli] ['paʊərf(ə)]
Extraordinarily powerful

非常 强大的

厉害非凡，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [pri'fektʃərəl] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)] ['sɪtɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['zɔŋ] [pæs] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
All the prefectural and municipal cities outside the Xiong Pass have been lost .

全部 这 县 和 市政 城市 外部 这 熊 经过 有 到过 丢失的 .

雄关外一带州府城池俱已失去，

[ðə; ðɪ] [strə'tɪːdʒɪk] [pæs] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] [æn; ən]['ɜːrdʒənt]['kraɪsɪs] .
The strategic pass is currently facing an urgent crisis .

这 战略 经过 是 现在 面向 一个 紧迫的 危机 .

目下雄关有燃眉之急，

[ɪf] [juː; jʊ][duː;][nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] . . .

If you do not send troops to the front . . .
如果 你 做 不是 发送 军队 到 这 正面 . . .

你不提兵前往，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] ？

Who dares to take on this heavy responsibility ？
WHO 敢于 到 拿 在 这 重的 责任 ？

谁人敢当此重任？

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [ðɪs] [tæsk] .

I hope my younger brother will not refuse this task .
我 希望 我的 年轻 兄弟 将要 不是 拒绝 这 任务 .

望御弟勿辞此劳，

[ðeɪ] ['swɪftli] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .

They swiftly dispatched troops to relieve the siege of the three passes .
他们 迅速地 已派出 军队 到 缓解 这 围城 的 这 三 通过 .

火速提兵去解了三关之危，

[ʃer] [maɪ] ['wʌrɪs] .

Share my worries .
分享 我的 担忧 .

与朕分忧。

[ɪf] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [truːps] [ɑːr; ər] [dɪˈfiːtɪd] . . .

If the Western Liao troops are defeated . . .
如果 这 西 廖 军队 是 战败 . . .

如若退得西辽兵马，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti]

National peace and tranquility
国家的 和平 和 宁静

国家安宁，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈfaɪnəli] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .

Only then could I finally put my mind at ease .
仅有的 然后 可以 我 最后 放 我的 头脑 在 舒适 .

朕心才得放下，

[ðə; ði] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒenərəs] [ˈstaɪˌpendz][ænd; ənd] [haɪ]

The return to the capital will be rewarded with generous stipends and high
这 返回 到 这 首都 将要 是 奖励 和 慷慨的 津贴 和 高的

[ˈɒnəz] .

honors .
荣誉 .

回朝之重赏厚禄，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] .

To repay your hard work .
到 偿还 你的 难的 工作 .

以报卿劳。”

[wen] ['mæstər][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə][ˈhaɪər] ['piːp(ə)] ,

When Master Di was thinking about how to hire people ,
什么时候 掌握 迪 曾是 思维 关于 如何 到 聘请 人们 ,

狄爷思起用人之际，

[hiː; hi] [sed] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪˈtriːt] ,

He said all the words of retreat ,
他 说 全部 这 字 的 撤退 ,

说尽退归之言，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ˈreɪzɪɡ'neɪ(ə)n] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][æn; ən][ˈɑ:p](ə)n] ,
Anticipating that resignation would not be an option ,
预期 那 辞职 会 不是 是 一个 选项 ,
料想退辞不脱,

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道:

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [əu'beɪz][ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" Your humble servant obeys the decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 法令 " . "
“微臣领旨。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

龙心大悦,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
He was still granted the title of Commander - in - Chief of Pingxi .
他 曾是 仍然 的确 这 标题 的 指挥官 - 在 - 首席 的 平溪 .
仍加封平西总帅,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] ?
How many soldiers should be used ?
如何 许多 士兵 应该 是 用过的 ?

该用将兵多少,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [prɪ'zaid] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈmætər] .
It is permissible for you to preside over this matter .
它 是 允许的 为了 你 到 主持 超过 这 事情 .
任卿主持可也。

[ˈsʌd(ə)nli] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] , [meɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
Suddenly , Pang Hong , a member of the left wing , made a memorial .
突然 , 庞 洪 , 一个 成员 的 这 左边 翼 , 制成 一个 纪念馆 .
左班中忽有庞洪有奏。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [wʌt] [ˈmætər] [dʌz] [ˈmɪnɪstər] [pæŋ] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [taɪm] ? "
" What matter does Minister Pang have to report this time ? "
" 什么 事情 做 部长 庞 有 到 报告 这 时间 ? " .
“庞卿又有何事奏闻？ ”

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ˈpri:vɪəsli] [ˈverɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ɪz] [feɪk] , "
" Your subject has previously verified that the pearl flag is fake , "
" 你的 主题 有 之前 已验证 那 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 , "
“臣奏前验过珍珠旗是假的,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərən] [ljaʊ] [wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The King of Western Liao was guilty of deceiving the emperor .
这 国王 的 西 廖 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .
西辽王原有欺君之罪,

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [kəmˈpliːtli] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿau] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't completely conquer the Western Liao this time ,
如果 我们 不 完全地 征服 这 西 廖 这 时间 ,
今次若不伐尽西辽,

[ðɪs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪl] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] - [tɜːrm][ˈprɔːbləms] .
This situation will leave our country with long - term problems .
这 情况 将要 离开 我们的 国家 和 长的 - 学期 问题 .
我国久留后患,

[mɔːrˈʊʊvər] , [ˈʌðər] [ˈkʌntriz] [ˈfɑːləʊd] [suːt] .
Moreover , other countries followed suit .
而且 , 其他 国家 随后 套装 .
而且别邦效尤,

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .
伏乞圣裁。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .
天子一想,

[ðæt] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kəˈrekt] .
That statement is also correct .
那 陈述 是 还 正确的 .
这句话也不差,

[hiː; hi] [rɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə][diː ˈaɪ] [ˈjuːz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
He immediately issued an edict to Di Yu's younger brother .
他 立即地 发布 一个 法令 到 迪 余氏 年轻 兄弟 .
即降旨狄御弟,

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿau] ,
They said that if I wanted to annihilate the Western Liao ,
他们 说 那 如果 我 通缉 到 歼灭 这 西 廖 ,
说朕如要灭尽西辽,

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [aɪ ˈtiː] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .
我心不忍,

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːrdər][jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [feɪk] [flæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːəl] [wʌŋ]
You may order your younger brother to replace the fake flag with the real one
你 可能 命令 你的 年轻 兄弟 到 代替 这 伪造的 旗帜 和 这 真实的 一
[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
and return to court .
和 返回 到 法庭 .

可命御弟将假旗倒换真旗回朝,
[tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
To atone for the crime of deceiving the emperor .
到 赎罪 为了 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

以抵欺君之罪。
[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəmˈplaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,
如彼不从,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [tu:] [lərt] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə'nləðər] [kæmp'neɪn] ['leɪtər] .
It is not too late to launch another campaign later .
它 是 不是 也 晚的 到 发射 其他 活动 之后 :
后再征伐未迟也。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [jɔ:; jər] ['sʌbdʒekt] [əu'beɪz] [ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 " :

“臣领旨。”

[tʃaɪ'ni:z] ['kærəktərz] [ɑ:r; ə] [br'saɪd] [,aɪ 'ti:] .
Chinese characters are beside it .
中国人 人物 是 旁 它 :

国文在旁，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 :

心中暗喜。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪju:d] [æ; ən] ['i:dɪkt] .
At this time , the emperor issued an edict .
在 这 时间 , 这 皇帝 发布 一个 法令 :

此时天子降旨，

[ðə; ði] ['ju:nək] ['kwɪkli] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stɔ:ru:m; 'stɔ:rəm] [ænd; ənd] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] .
The eunuch quickly went to the storeroom and retrieved the pearl flag .
这 宦官 迅速地 去 到 这 库房 和 已检索 这 珍珠 旗帜 :

内侍速往库房取出珍珠旗，

[gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˈmæstər] [di: 'aɪ] .
Give it to Master Di .
给 它 到 掌握 迪 :

交与狄爷。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['seɪ(ə)n] .
The emperor was about to leave the court session .
这 皇帝 曾是 关于 到 离开 这 法庭 会议 :

天子正要退朝，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sed] [lɔ:n] [ə'gəʊ] [ðæt] [baʊ] [ji:; ji] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [klæs] :
It was said long ago that Bao Ye would leave the class :
它 曾是 说 长的 前 那 包 叶 会 离开 这 班级 :

早有包爷出班说：

" [jɔ:; jər] ['sʌbdʒekt] [baʊ] ['zɛŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [səb'mɪt] . "
" Your subject Bao Zheng has a report to submit . "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 报告 到 提交 " :

“臣包拯有奏。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" ['mɪnɪstər] [baʊ] , [pli:z] [spi:k] [naʊ] . "
" Minister Bao , please speak now . "
" 部长 包 , 请 说话 现在 " :

“包卿有事且奏来。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː; jəː][ˈsʌbdʒekt] [riˈkwests] [pəˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋz] [ˈrelatɪv] . "
" Your subject requests permission to save the Di King's relative . "
" 你的 主题 请求 允许 到 节省 这 迪 国王学院 相对的 " :

“臣奏救活狄王亲，

[pæŋ] [hɑːŋ] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈməʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
Pang Hong should be demoted three ranks .
庞 洪 应该 是 降职 三 排名 .

庞洪该降三级。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpraɪər] [əˈgri:mənt] .
The emperor saw that there was a prior agreement .
这 皇帝 锯 那 那里 曾是 一个 事先的 协议 .

天子见有主状在先，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依奏。

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [dɪˈməʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
Pang Hong was temporarily demoted three ranks .
庞 洪 曾是 暂时地 降职 三 排名 .

批庞洪暂降三级，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] .
I hereby withdraw from the class .
我 特此 提取 从 这 班级 .

就此退班。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
All the court officials withdrew from outside the Wu Chao Gate .
全部 这 法庭 官员 退出 从 外部 这 吴 赵 门 .

众朝臣退出午朝门外。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] .
It was only said that the Prince of Pingxi returned to his palace .
它 曾是 仅有的 说 那 这 王子 的 平溪 返回 到 他的 宫殿 .

只说平西王回到王府，

[sɪks] [ˈdʒenrəlz] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][led] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Six generals greeted them and led them inside .
六 将军们 问候 他们 和 引领 他们 里面 .

六位将军迎接进内，

[siː] [jɔː; jəː][waɪf] ,
See your wife ,
看 你的 妻子 ,

同见太太，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Let me explain this matter .
让 我 解释 这 事情 .

就将此事说明。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] [spəʊk] [aʊt] :
The eldest son spoke out :
这 长子 儿子 辐 出去 :

太大开言说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] , [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈkaɪndnəs] .
As a subject , I originally intended to repay the emperor's kindness .
作为 一个 主题 , 我 起初 故意的 到 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

为臣原要报君恩，

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [juː; jʊ] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪsəˈbeɪ] ?
Since His Majesty has ordered you , how can you disobey ?
自从 他的 威严 有 订购 你 , 如何 能 你 违 ?

既然圣上差你岂能违逆？

[meɪ] [juː; jʊ] [səkˈsiːd] [suːn] .
May you succeed soon .
可能 你 成功 很快 .

早日成功，

[ðɪs] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈmʌðɜːz] [wɪʃ] .
This will fulfill my mother's wish .
这 将要 实现 我的 母亲的 希望 .

可慰亲娘之愿也。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

[maɪ] [ˈtʃaɪldz] [ˈdʒɜːrni] [naʊ] [wɪl] [nɑːt] [læst] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] .
My child's journey now will not last half a year or three months .
我的 孩子的 旅行 现在 将要 不是 最后的 一半 一个 年 或者 三 几个月 .

孩儿如今此去非是半年三月，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [teɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈjɪrz] .
It will always take three or four years .
它 将要 总是 拿 三 或者 四 年 .

久久总要三年两载，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Only then was he able to return to the capital .
仅有的 然后 曾是 他 有能力的 到 返回 到 这 首都 .

方得还京，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd][noʊ] [ˈwʌrɪs] .
The child had no worries .
这 孩子 有 不 担忧 .

儿并无挂虑，

[ˈoʊnli] [ˈmʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Only Mother is here .
仅有的 母亲 是 这里 .

只有娘亲在此，

[noʊ][wʌn] [səːvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[aɪm] ['ri:əli] ['wɜ:riɪd] .
I'm really worried .
我是 真的 担心 .

实是放心不下。”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 ; " "

“儿啊,

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wen] [wʌn] [hæz; həz]
Since ancient times , it has been difficult to fulfill filial piety when one has
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 难的 到 实现 孝 虔诚 什么时候 一 有
[fʊl'fɪld] [wʌnz] ['du:ti] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .
fulfilled one's duty of loyalty .
已完成 一个人的 责任 的 忠诚 .

自古尽了忠时难以尽孝,

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz][oʊld]
Your mother is old
你的 母亲 是 老的

你娘虽老,

[ɪf] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ɪz] ['helθi] ,
If the body is healthy ,
如果 这 身体 是 健康 ,

身体倘康健,

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Don't worry about your mother .
不 担心 关于 你的 母亲 .

不要把为娘挂在心头。”

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌðərz] [sed] :
Many of the brothers said :
许多 的 这 兄弟 说 :

众弟兄多说:

" [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ɪz] [raɪt] . "
" The old lady is right . "
" 这 老的 女士 是 正确的 . " "

“老太太之言不差。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mæstər] [di: 'aɪ] [set] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌekspeɪ'dɪ(ə)n] .
At that time , Master Di set an auspicious date for the expedition .
在 那 时间 , 掌握 迪 放 一个 吉祥 日期 为了 这 远征 .

当时狄爷定了出师良辰。

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔ:r] .
On one hand , a document was sent to the Ministry of War .
在 一 手 , 一个 文档 曾是 发送 到 这 部 的 战争 .

一面行文与兵部,

[sɪ'lekt] - , - [eɪ'li:t; i'li:t] ['soʊldʒərz]
Select 100 , 000 elite soldiers
选择 - , - 精英 士兵

挑选十万精兵,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] .
There are four tiger generals working together .
那里 是 四 老虎 将军们 在职的 一起 .

自有四虎将同焦。

[ðə; ði] [ˈmæn] [ˈbrʌðərz] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The Meng brothers went together to defeat the enemy .
这 孟 兄弟 去 一起 到 击败 这 敌人 .

孟弟兄同往破敌，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [eniˈmɔːr] .
There's no need to challenge them anymore .
有 不 需要 到 挑战 他们 不再 .

不用别挑战将了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈprɪnsəz] - [ˈrezɪdənsɪz] [ænd; ənd][kjuːi] [ʃɪn] .
The next day , he visited the various princes ' residences and Cui Xin .
这 下一个 天 , 他 到访 这 各种各样的 王子们 - 住宅 和 崔 新 .

来日又往各王府以及崔信。

[ˈmæstər] [wen]
Master Wen
掌握 温

文爷、

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜːt] .
He took his leave at the residence of the Minister of the State .
他 采取 他的 离开 在 这 住宅 的 这 部长 的 这 状态 .

包公众大臣府中辞别。

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] .
The details of the conversation cannot be fully described .
这 细节 的 这 对话 不能 是 完全 描述 .

叙谈不能一一细说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈmæn](ə)n] .
The next day they went to Tianbo Mansion .
这 下一个 天 他们 去 到 - 大厦 .

次日又到天波府，

[ˌferˈwel] [tuː; tə][ʃiː; ʃi] - .
Farewell to She Taijun .
告别 到 她 - .

拜别畚太君。

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪl] .
That's another story , but I won't go into detail .
那就是 其他 故事 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

也是一番叙话不表。

[bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [əˈgen] .
Lord Di went to the Nanqing Palace again .
主 迪 去 到 这 - 宫殿 再次 .

狄爷又到南清宫，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] ,
Upon seeing the girl ,
之上 看到 这 女孩 ,

见了姑娘，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] .
Explain the reasons for leading troops .
解释 这 原因 为了 领导 军队 .

说明领兵缘故，

[ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈliːvɪŋ] .
Reason for leaving .
原因 为了 离开 :

辞别原由。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈoʊnli] [heɪtɪd] [pæn] [hɑːŋ] .
The Empress Dowager only hated Pang Hong .
这 皇后 老妇 仅有的 憎恨 庞 洪 :

太后只是恨着庞洪，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[ˈnefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [θiːf] [ɪz][soʊ] [ˈviʃəs] [ænd; ənd][ˈkruːəl] .
This treacherous thief is so vicious and cruel .
这 奸诈 贼 是 所以 恶毒 和 残忍的 :

这庞贼如此凶狠残毒，

[wʌt] [ɡoʊz] [əˈraʊnd] [kʌmz] [əˈraʊnd] .
What goes around comes around .
什么 去 大约 来 大约 :

少不报应有期。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
But you also need to send troops to relieve the siege .
但 你 还 需要 到 发送 军队 到 缓解 这 围城 :

但你又要提兵解围，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][duː][ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] .
You must be careful in everything you do on this journey .
你 必须 是 小心 在 一切 你 做 在 这 旅行 :

此去须要事事小心，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃɪːv] [ɪˈmiːdiət] [səkˈses] !
May you achieve immediate success !
可能 你 达到 即时 成功 !

愿你马到成功，

[rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ˈɜːrli] .
Return to court early .
返回 到 法庭 早期的 :

早早回朝。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [jʊər; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] . "
" I have received your instruction , young lady . "
" 我 有 已收到 你的 操作说明 , 年轻的 女士 . "

“承姑娘训谕，

[der] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈslaɪtli] .
dare not disobey even slightly .
敢 不是 违 甚至 轻微地 :

不敢少违。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说道：

" ['kʌz(ə)n] , "
" **Cousin** , "
" 表哥 , "

“表弟啊，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] ,
You have the king's command ,
你 有 这 国王的 命令 ,

你有王命，

[pʊt] ['evriθɪŋ] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Put everything aside for now .
放 一切 旁边 为了 现在 .

万事且自丢开，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Waiting for the triumphant return to the capital ,
等待 为了 这 凯 返回 到 这 首都 ,

待等奏凯回朝，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] [flɔ:] .
This treacherous minister has revealed a flaw .
这 奸诈 部长 有 揭晓 一个 缺陷 .

这奸臣有了破绽，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəserɪ] [tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgəz][ɪn] ['paʊər] .
It is necessary to subdue the wolves and tigers in power .
它 是 必要的 到 征服 这 狼 和 老虎 在 力量 .

必要降了当道虎狼，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['klæsru:m] .
Only then could peace and tranquility be found in the classroom .
仅有的 然后 可以 和平 和 宁静 是 成立 在 这 课堂 .

班中才得宁靖安然。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [raɪt] . "
" **My cousin is right** . "
" 我的 表哥 是 正确的 . "

“表兄之言有理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第56/85页

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [ðən] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
Empress Dowager Di then ordered a banquet to be arranged .
皇后 老妇 迪 然后 订购 一个 宴会 到 是 安排 .

狄太后又吩咐排开酒宴，

[ðə; ði] [ˈkʌz(ə)n] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The cousin had finished drinking .
这 表哥 有 完成的 喝 .

表弟兄对饮用酒已完，

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ][bɪd] [ˌferˈwel] .
Master Di bid farewell .
掌握 迪 出价 告别 .

狄爷辞别，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Returning to the Prince's Palace .
返回 到 这 王子的 宫殿 .

回归王府。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [pæŋ] [hɑːŋ] [dɪˈməʊtɪd] [hɪmˈself] [baɪ] [θriː] [ræŋks] .
Furthermore , Pang Hong demoted himself by three ranks .
此外 , 庞 洪 降职 他自己 经过 三 排名 .

再说庞洪自降了三级，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] [tɔːrdz] [baʊ] [ɡɔːŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He harbored resentment and anger towards Bao Gong all day long .
他 藏匿 怨恨 和 愤怒 向 包 锣 全部 天 长的 .

终日恨忿包公，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] [əˈɡen] .
It turned out that he had saved Di Qing's life again .
它 转向 出去 那 他 有 已保存 迪 青的 生活 再次 .

原是又因救活了狄青。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈruːt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
He hurriedly wrote a letter .
他 匆匆 写道 一个 信 .

急忙修书一封，

[ˈkwaɪətli] [send] [jɔːr; jər][ˈfæməli] [əˈweɪ] .
Quietly send your family away .
悄悄 发送 你的 家庭 离开 .

悄悄打发家人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [pæs] [tuː; tə] [siː] [sʌn] [ʃjuː] [ɔːf] .
They went to the strategic pass to see Sun Xiu off .
他们 去 到 这 战略 经过 到 看 太阳 秀 离开 .

前往雄关送与孙秀，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˈkɛrʃ(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][plænz] .

Tell him to be careful with his plans .
告诉 他 到 是 小心 和 他的 计划 .

叫他留心打算，

[ðɪs] [ɪz][ˈterəb(ə)] [fɔːr; fər][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .

This is terrible for Di Qing .
这 是 糟糕的 为了 迪 青 .

害这狄青。

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [ˈevri] [ˈpaːsəb(ə)] [miːnz] .

He claimed to have used every possible means .
他 声称 到 有 用过的 每一个 可能的 方法 .

自言用尽千方百计，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [tuː; tə] [əˈvaɪd] [deθ] .

He must be manipulated to avoid death .
他 必须 是 操纵 到 避免 死亡 .

摆布他不得身亡，

[ˈhiːz] [ˈriːəli] [ˈsʌmθɪŋ] [naʊ] .

He's really something now .
他是 真的 某物 现在 .

如今实算他不得了，

[dʌz] [maɪ] [ˈwɜːrði] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ?

Does my worthy son - in - law have a brilliant plan ?
做 我的 值得 儿子 - 在 - 法律 有 一个 杰出的 计划 ?

贤婿可有妙计，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈfɪɡjər] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

We need to figure him out .
我们 需要 到 数字 他 出去 .

须要摆算他。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [baʊ] [huː] [seɪvd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [biːst] .

It was Bao who saved this little beast .
它 曾是 包 WHO 已保存 这 小的 兽 .

原是包拯救活这小畜生，

[ðə; ðɪ] [truːps] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .

The troops will arrive soon .
这 军队 将要 到达 很快 .

不日提兵即到了，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [ˈletər] .

That is the meaning behind the letter .
那 是 这 意义 在后面 这 信 .

书意如此。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [drɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː] .

He immediately sent his family to deliver it .
他 立即地 发送 他的 家庭 到 递送 它 .

即着家人投递去了。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [sʌn] [ʃjuː] [sent] [ə; eɪ] [drɪˈstres] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtʃæptər] .

The day before yesterday , Sun Xiu sent a distress message to this chapter .
这 天 前 昨天 , 太阳 秀 发送 一个 痛苦 信息 到 这 章 .

前日孙秀告急本章，

[rɪˈkwest] [fɔːr; fər] [ɪmˈpɪriəl] [drɪˈkriː] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] .

Request for imperial decree to recall .
要求 为了 帝国 法令 到 记起 .

请旨掣回，

[wɑɪ] [dɪd][ðə; ði] ['empərər] ['nevər] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why did the emperor never mention it at this time ?
为什么 做过 这 皇帝 绝不 提到 它 在 这 时间 ?

此时天子因何绝不提起？

[dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:ɾ] ['jestərdeɪ] , ['dɒrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɒs'tilitiz] ,
Just the day before yesterday , during the period of cessation of hostilities ,
只是 这 天 前 昨天 , 期间 这 时期 的 停止 的 敌对行动 ,
只因前日正在停征罢战之时，

[ænd; ənd][noʊ]['keɪpəb(ə)]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .
And no capable person was chosen to take charge .
和 不 有能力的 人 曾是 选定 到 拿 收费 .

并且未选得能人去掌管。

[naʊ] , [ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [went] [ðer; ðər] .
Now , the original five tiger generals and soldiers went there .
现在 , 这 原来的 五 老虎 将军们 和 士兵 去 那里 .

如今原有五虎将兵前去，

['ðerfɔ:ɾ] , [sʌn] [ʃju:][wʌz; wəz] [stiɪl] [left] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] .
Therefore , Sun Xiu was still left to guard the pass .
所以 , 太阳 秀 曾是 仍然 左边 到 警卫 这 经过 .

所以仍着孙秀守关。

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [ber] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
Di Qing will ultimately bear the consequences .
迪 青 将要 最终 熊 这 结果 .

好歹自有狄青承当，

['ðerfɔ:ɾ] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [di'kri:] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , there has been no decree to recall it to this day .
所以 , 那里 有 到过 不 法令 到 记起 它 到 这 天 .

所以至今无掣回的旨意，

[noʊ]['taɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[,fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [bɔ:ɾd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:ɾdərɪd] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] .
Furthermore , Lord Di was ordered to lead troops .
此外 , 主 迪 曾是 订购 到 带领 军队 .

再说狄爷奉旨提兵，

[rɪ'pleɪs] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pɜ:ɾl] [flæg] .
Replace it with this pearl flag .
代替 它 和 这 珍珠 旗帜 .

换这珍珠旗。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒu:n] .
It was June .
它 曾是 六月 .

此时是六月天时，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɒrɪŋ] [ðə; ði][hɔ:t] ['sʌməɾ] [mʌnθs] ,
It was during the hot summer months ,
它 曾是 期间 这 热的 夏天 几个月 ,

正值炎天暑热，

['ðerfɔ:ɾ] , [ðə; ði] [mɑ:ɾtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [sləʊ] .
Therefore , the march was somewhat slow .
所以 , 这 行进 曾是 有些 慢的 .

所以行军稍缓，

[ɪf] [ðə; ði] ['bɔ:rdə] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə] ,
If the border is in danger ,
如果 这 边界 是 在 危险 ,

若是边庭危急之际，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kəʊld] [ɔ:r] [hi:t] .
They didn't care about the cold or heat .
他们 没有 关心 关于 这 寒冷的 或者 热 .

顾不得天寒暑热了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tu;; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] .
It is time to raise an army .
它 是 时间 到 增加 一个 军队 .

即要兴兵，

[naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tu;; tə] [si:s] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [end] [ðə; ði] [wɔ:r] .
Now is the time to cease hostilities and end the war .
现在 是 这 时间 到 停止 敌对行动 和 结尾 这 战争 .

如今是停征罢战之时，

[dɪ'leɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] ,
Delay for a few more days ,
延迟 为了 一个 很少 更多的 天 ,

耽搁多几天，

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɔ:t] [kɔ:z] ['eni] ['prɔ:bləms] .
It does not cause any problems .
它 做 不是 原因 任何 问题 .

也是无妨碍。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [set] [aʊt] [tu;; tə] [send] [tru:ps] ,
Therefore , the time when Marshal Di set out to send troops ,
所以 , 这 时间 什么时候 元帅 迪 放 出去 到 发送 军队 ,

是以狄元帅发兵之期，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ['æftər] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ʌv; əv] ['ɔ:təm] .
It is scheduled for an auspicious day after the start of autumn .
它 是 已安排 为了 一个 吉祥 天 后 这 开始 的 秋天 .

定于立秋之后吉日。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

['ɔ:təm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Autumn has arrived .
秋天 有 到达的 .

已到立秋，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [dɛrd] [nɔ:t] [dɪ'leɪ] ['eni] [bɔ:ŋgər] .
At this point , Lord Di dared not delay any longer .
在 这 观点 , 主 迪 敢于 不是 延迟 任何 更长 .

此时狄爷不敢再缓，

[br'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [dʒʊ'laɪ] 11th .
Before I knew it , it was already July 11th .
前 我 知道 它 , 它 曾是 已经 七月 11th .

不觉已是七月十一日。

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [keɪm] [fɜ:rst] [tu;; tə] [bɪd] [,fer'wel] [tu;; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Lord Di came first to bid farewell to the Emperor .
主 迪 来了 第一的 到 出价 告别 到 这 皇帝 .

狄爷先来辞别圣上，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈministəz]
He then went to various government offices to bid farewell to the ministers
他 然后 去 到 各种各样的 政府 办公室 到 出价 告别 到 这 部长们
.
:
.

又往各衙辞过众大臣，

[əˈnʌðər] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Another document was sent to the Ministry of War .
其他 文档 曾是 发送 到 这 部 的 战争 .

又行文兵部，

[truːps] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [ˈmʌstəd] [ænd; ənd] [ˈredi] .
Troops are being mustered and ready .
军队 是 存在 集结 和 准备好 .

点兵伺候。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɪˈmiːdiətli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] - , - [strɔːŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈsoʊldʒərz]
The Ministry of War immediately selected 100 , 000 strong and capable soldiers
这 部 的 战争 立即地 已选 - , - 强的 和 有能力的 士兵
.
:
.

兵部实时挑选强健雄兵十万，

[ðeɪv] [ɔːl] [ɡɔːn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊndz] .
They've all gone to serve in the training grounds .
他们有 全部 已消失 到 服务 在 这 训练 理由 .

都在教场上伺候去了。

[lɔːrd] [diː ˈaɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [dʒaʊ] - ,
Lord Di then ordered Jiao Tinggui ,
主 迪 然后 订购 角 - ,

狄爷又令焦廷贵、

[ˈdʒenrəlz] [ˈmen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz]
Generals Meng Dingguo and his two brothers
将军们 孟 - 和 他的 二 兄弟

孟定国二将，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
They can be taken to the training ground for safekeeping .
他们 能 是 已采取 到 这 训练 地面 为了 保管 .

可往教场上收管，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [prɪns] - .
The generals then went to the Nanqing Palace to bid farewell to Prince Luhua .
这 将军们 然后 去 到 这 - 宫殿 到 出价 告别 到 王子 - .

众将即往南清宫别过潞花王、

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ]
Empress Dowager Di
皇后 老妇 迪

狄太后，

[ðen] [keɪm] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈkerf(ə)l] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Then came another round of careful instructions .
然后 来了 其他 圆形的 的 小心 指示 .

又有一番小心嘱咐之言。

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说：

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表弟，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
Be careful on this trip .
是 小心 在 这 旅行 .

此行须要小心，

[maɪ] [ænt] [ɪz] [hɪr] .
My aunt is here .
我的 阿姨 是 这里 .

舅母在此，

[aɪ] , [æz; əz][jʊr; jər] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] , [wɪl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
I , as your elder brother , will take care of it .
我 , 作为 你的 长老 兄弟 , 将要 拿 关心 的 它 .

自有为兄照管，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不必操怀。”

[ˈmæstə] [,diː ˈaɪ] [əˈgriːd] [ænd; ɐnd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Master Di agreed and thanked him .
掌握 迪 同意 和 谢谢 他 .

狄爷应允称谢。

[ˈæftə] [ðæt] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə] [,diː ˈaɪ][ænd; ɐnd][hɜːr; hər] [sʌn] [hæd; həd] [ˈmeni] [,kɒnvəˈseɪʃənz] [wɪð; wɪθ]
After that , Empress Dowager Di and her son had many conversations with

[ˈmæstə] [,diː ˈaɪ] .
Master Di .
掌握 迪 .

此后狄太后母子与狄爷有许多言语，

[aɪ] [ˈkænaːt] [ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细叙。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə] [ænd; ɐnd] [sʌn] .
He then bid farewell to his mother and son .
他 然后 出价 告别 到 他的 母亲 和 儿子 .

当时拜别他母子，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪgəz]
With the Four Tigers
和 这 四 老虎队

与四虎、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ˈmɛŋ] [ˈɛntərd] [təˈgeðər] .
Meng entered together .
孟 进入 一起 .

孟一同进内，

[hiː; hi][bɪd] [ferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːrk] .
He bid farewell to the matriarch .
他 出价 告别 到 这 女族长 .

拜辞了太君。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈoʊnli] [went] [tuː; tə][wɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
At that time , his wife only went to war for the sake of the children .
在 那 时间 , 他的 妻子 仅有的 去 到 战争 为了 这 清酒 的 这 孩子们 .

当时太太只为孩儿出兵，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrɪz] [ɔːˈspɪʃəs] [sɪˈlekʃ(ə)n] .
It requires auspicious selection .
它 需要 吉祥 选择 .

须要吉采的，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fɔːrs] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] [ʌv; əv] [ˈpaːrtɪŋ] .
He could only force back his tears of parting .
他 可以 仅有的 力量 后退 他的 眼泪 的 离别 .

只得强忍别离珠泪，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
He repeatedly instructed the child ,
他 反复 指示 这 孩子 ,

再三嘱咐孩儿，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] .
He also gave instructions to the six generals .
他 还 给予 指示 到 这 六 将军们 .

又叮咛六位将军，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
All the heroes agreed in unison .
全部 这 英雄 同意 在 齐声 .

众英雄一同连声答应，

[hiː; hi] [ˈkʌmfətɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He comforted his wife .
他 安慰 他的 妻子 .

安慰太太一番。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A banquet was set up in the main hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

府堂上又排上酒筵，

[iːtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔːˈredi] [juːst] [aɪ ˈtiː] .
Each general has already used it .
每个 一般的 有 已经 用过的 它 .

各将用过了。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

有石将军说：

" [jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[maɪ] [ˈjʌŋɡəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [ˈɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [dʒaʊz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [seɪ]
My younger brother also needs to go to the Prince Zhao's residence to say
我的 年轻 兄弟 还 需求 到 去 到 这 王子 赵氏 住宅 到 说
[ɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðəɹ] .
goodbye to my mother .
再见 到 我的 母亲 .

小弟也要到赵王府去别过母亲、

[ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː]
Parents - in - law
父母 - 在 - 法律

岳父母，

[ðeɪv] [rɪˈtɜːrnd] .
They've returned .
他们有 返回 .

即回来的。”

[ˈmæstəɹ][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

“ [ðæts] [ɪɡˈzæktli] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [maɪ] [ˈbrʌðəɹ] . ”
“ **That's exactly how it should be , my brother** . ”
“ 那就是 确切地 如何 它 应该 是 , 我的 兄弟 . ”
“贤弟正该如此。”

[ʃiː] [ju] [left] [ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪˈmiːdiətli] .
Shi Yu left the Di residence immediately .
史 于 左边 这 迪 住宅 立即地 .

石玉实时离了狄府，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the Zhao residence .
他们 到达的 在 这 赵 住宅 .

一程到了赵府中，

[ˈseɪɪŋ] [ɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðəɹ] [ænd; ænd] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
Saying goodbye to my mother and parents - in - law ,
说 再见 到 我的 母亲 和 父母 - 在 - 法律 ,
拜别母亲与岳父母，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˈferwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
He then bid farewell to the princess .
他 然后 出价 告别 到 这 公主 .

又拜别郡主，

[ðer; ðəɹ][wɜːr; wəɹ][ˈɔːlsoʊ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [ænd; ænd] [ˈferwel] .
There were also words of advice and farewell .
那里 是 还 字 的 建议 和 告别 .

也有叮咛分别之话，

[aɪ] [ˈkænəːt] [ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

不知后事如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈsepəreɪtɪd] [duː] [tuː; tə] [steɪt] [əˈferz]
Mother and child separated due to state affairs
母亲 和 孩子 分开 到期的 到 状态 事务

母子分离因国务，

[ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [siːk] [ˈmɪləteri] [ˈmerɪt] .
Husbands and wives should not seek military merit .
丈夫们 和 妻子们 应该 不是 寻找 军队 优点 :

夫妻间别立军功。

[ˈtʃæptər] - : [ˈreskjʊːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəːz] , [ˈreɪzɪŋ] [æən; ən] [ˈɑːrmi] ;
Chapter 73 : Rescuing the Three Passes and the Five Tigers , Raising an Army ;
章 - : 救援 这 三 通过 和 这 五 老虎队 , 提高 一个 军队 ;

[wɜːrdz] [ʌv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr]
Words of Criticism and Resentment Towards the Ministry of War
字 的 批评 和 怨恨 向 这 部 的 战争

第七十三回 救三关五虎兴师 言讥诮兵部忿气

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz]
The Five Heroes of the Three Passes
这 五 英雄 的 这 三 通过

英雄五虎到三关，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][diː ˈaɪ][baːˈbeəriənz] .
He was ordered to lead troops to defeat the Di barbarians .
他 曾是 订购 到 带领 军队 到 击败 这 迪 野蛮人 .

奉旨提兵破狄番。

[ˈlɔɪəl] [bʌt; bət] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] , [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [fɔːlts] , [ˈoʊnli] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] .
Loyal but treacherous officials , unaware of their own faults , only invite trouble .
忠诚 但 奸诈 官员 , 不知情 的 他们的 自己的 故障 , 仅有的 邀请 麻烦 .

忠佞不知反惹气，

[hɪz; ɪz][sɑːrˈkæstɪk] [riˈmaːks] [ænd; ənd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] [əˈnɔɪd] [hɪm; ɪm] .
His sarcastic remarks and words of resentment annoyed him .
他的 讽刺的 评论 和 字 的 怨恨 恼怒 他 .

言讥语诮恨心烦。

 [ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [ju] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][bɪd]
Meanwhile , the young general Shi Yu arrived at the Zhao residence to bid
同时 , 这 年轻的 一般的 史 于 到达的 在 这 赵 住宅 到 出价

[ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
farewell to his mother .
告别 到 他的 母亲 .

却说小将石玉到赵府拜辞母亲、

[ˈperənts] - [ɪn] - [lɔ:]
Parents - in - law
父母 - 在 - 法律

岳父母，

[hi:; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
He bid farewell to the princess .
他 出价 告别 到 这 公主 .

相辞郡主，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈɔ:rdərd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [priˈperd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌferˈwel] .
Zhao Qiansui ordered wine to be prepared for his farewell .
赵 - 订购 葡萄酒 到 是 准备 为了 他的 告别 .

赵千岁吩咐备酒饯行。

[ˈʃi:] [ju] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] ,
Shi Yu drank several cups ,
史 于 喝 一些 杯子 ,

石玉饮过数杯，

[ˌferˈwel] [ɪn] [ˈri:əl] [taɪm] .
Farewell in real time .
告别 在 真实的 时间 .

实时拜别。

[wen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] ,
When Zhao Qiansui saw him off ,
什么时候 赵 - 锯 他 离开 ,

赵千岁送别时，

[hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
He gave his son - in - law some instructions .
他 给予 他的 儿子 - 在 - 法律 一些 指示 .

叮嘱贤婿一番，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][di: ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] .
They returned to the Di residence .
他们 返回 到 这 迪 住宅 .

回到狄府去了。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

此夜，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪn] [prɪns] [ˈdaɪz] [ˈmænʃ(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [sli:p] .
Most of the generals in Prince Di's mansion did not sleep .
最多 的 这 将军们 在 王子 迪的 大厦 做过 不是 睡觉 .

狄王府众将军多是不睡，

[ʌnˈtɪl] [dɑ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更，

[sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
Serve the marshal to the training ground .
服务 这 元帅 到 这 训练 地面 .

伺候元帅到教场去。

[æz; əz] [dɑ:n] [əˈprəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

到了天将黎明，

[ˈɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] , [ˈfəli] [ˈɑːrmərd] ,
Lord Di , fully armored ,
主 迪 , 完全 装甲 ,

狄爷顶盔贯甲，

[aɪ] [roʊd] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [ˈdrægən] [stiːd] .
I rode the Moonlit Dragon Steed .
我 骑 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 龙 骏马 。

骑了现月龙驹，

[ˈtruːli] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] !
Truly awe - inspiring !
真的 敬畏 - 鼓舞人心 ！

真乃威风凛凛，

[ˈsɔːləm] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd]
solemn and dignified
庄严 和 凝重

气宇严严，

[ˈɔːrdər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
Order to the generals ,
命令 到 这 将军们 ，

传令众将，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [təˈgeðər] .
They went down to the training ground together .
他们 去 向下 到 这 训练 地面 一起 。

同下教场。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [əˈhed] ,
There were four heroes ahead ,
那里 是 四 英雄 前方 ，

前有四虎英雄，

[ˈfɑːləʊ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Follow left and right ,
跟随 左边 和 正确的 ，

跟随左右，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈskɔːrtɪŋ] [ˈæftərwərd] .
There was scorching afterward .
那里 曾是 灼热 之后 。

后有焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
Meng and his two generals followed him .
孟 和 他的 二 将军们 随后 他 。

孟二将相随。

[ˌdiː ˈaɪ] [jɛz] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst]
Di Ye's human - faced beast
迪 是的 人类 - 面对 兽

狄爷的人面兽、

[ðə; ði] [tuː] [ˈtrezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] [ˈpɪrsɪŋ] [ˈæroʊ] ,
The two treasures of the Cloud Piercing Arrow ,
这 二 宝藏 的 这 云 冲孔 箭 ，

穿云箭二宝，

[dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdrægən]
Destroyed by the dragon
损毁 经过 这 龙

被飞龙毁了，

[ˈoʊnli][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz]
Only at the Temple of Heavenly Kings
仅有的 在 这 寺庙 的 天上 国王

只在天王庙，

[ˈðerfɔːr] , [wʌn][mʌst; məst] [ki:p] [ðə; ði] [kaijæn] [ˈtrezər] [ˈmɪrər] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Therefore , one must keep the Kaiyang Treasure Mirror with them .
所以 ， 一 必须 保持 这 开阳 宝藏 镜子 和 他们 ；
所以得开阳宝镜带身边，

[fɔːr; fər] [ˈfjuːtʃər] [juːz] .
For future use .
为了 未来 使用 ；

以备应用。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [ˈnəublz] , [ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
At this time , all the kings , nobles , civil and military officials ,
在 这 时间 ， 全部 这 国王 ， 贵族 ， 民用 和 军队 官员 ，
此时众王侯文武，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
By order of His Majesty
经过 命令 的 他的 威严

奉了万岁旨意，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [sɔː] [ˈpiːp(ə)] [ɔːf][æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
They often saw people off at the drill ground .
他们 经常 锯 人们 离开 在 这 钻头 地面 ；

多往教场内送别。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] - , - [truːps] [ˈredi] .
At this time , the Prince of Pingxi already had 100 , 000 troops ready .
在 这 时间 ， 这 王子 的 平溪 已经 有 - , - 军队 准备好 ；

平西王此时十万雄兵早已伺候了。

[ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ðæt] [deɪ] .
The cooking was completed that day .
这 烹饪 曾是 完全的 那 天 ；

是日埋锅造饭已毕。

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp][ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ]
The marshal ordered the four generals to line up the troops at the training
这 元帅 订购 这 四 将军们 到 线 向上 这 军队 在 这 训练
ground] .
ground .
地面 ；

元帅吩咐四虎将军将教场人马一一排开队伍。

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)] [ˈmʌstəd] - , - [truːps] .
The marshal mustered 10 , 000 troops .
这 元帅 集结 - , - 军队 ；

元帅点兵一万，

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡəːrd] .
Meng Dingguo was appointed as the vanguard .
孟 - 曾是 任命 作为 这 先锋 ；

着孟定国为前部先锋；

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhelθi] [ˈsoʊldʒərz]
Five thousand healthy soldiers
五 千 健康 士兵

健卒五千，

[hiː; hi][ænd; ʌnd][dʒaʊ] - [wɜːr; wər][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [dɪˈlɪvərɪŋ] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .
He and Jiao Tinggui were responsible for delivering grain to the rear .
他 和 角 廷 贵 是 负 责 任 的 为 了 运 送 粮 食 到 这 后 部 .
与焦廷贵为后部解粮。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [led] - , - [men] .
Each of the four generals led 10 , 000 men .
每 个 的 这 四 将 军 们 引 领 - , - 男 人 .
四将各带一万，

[dɪˈvaɪdɪd][ɪntuː] [fɔːr] [tiːmz] ,
Divided into four teams ,
分 割 进 入 四 团 队 ,
分为四队，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['pɜːrsənəli] [led] - , - [truːps] .
The marshal personally led 40 , 000 troops .
这 元 帅 亲 自 引 领 - , - 军 队 .
元帅自领四万，

[wʌn] ['hʌndrəd] [leftenənts] .
One hundred lieutenants .
一 百 中 尉 .
偏将百员，

[ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The sorting is complete .
这 排 序 是 完 全 的 .
分排已毕，

[ˈæftər][ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] ,
After the flag was raised ,
后 这 旗 帜 曾 是 提 高 ,
祭过大旗，

[θriː] ['kænən] [ʃɔːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大 炮 镜 头 响 铃 出 去 .
三声炮响，

[maʊnt] [ʌp][ænd; ʌnd][set] [ɔːf] .
Mount up and set off .
山 向 上 和 放 离 开 .
上马登程。

[ðə; ði][flægz][ɑːr; ər][faɪv] ['kʌlɜːz] .
The flags are five colors .
这 旗 帜 是 五 颜 色 .
旗分五彩，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ədˈvænst] [ɪn][ɪˈɔːrdər] .
The soldiers advanced in order .
这 士 兵 先 进 的 在 命 令 .
大兵次序进前。

[ɔːl][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
All the ministers saw him off .
全 部 这 部 长 们 锯 他 离 开 .
众大臣一齐相送，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [dɪˈklaɪnd] [ɔːl] [ɔːfɜːz] .
Marshal Di declined all offers .
元 帅 迪 拒 绝 全 部 优 惠 .
狄元帅一概辞谢，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] [gʊd'baɪ] .
He immediately bowed and said goodbye .
他 立即地 鞠躬 和 说 再见 .
马上一拱作别，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ɔ'fəsəz, ɔ'fəsɪz] .
All the officials then returned to their offices .
全部 这 官员 然后 返回 到 他们的 办公室 .
有众官各转回衙。

[ˈmɑ:r(ə)l] [ˈdaɪz][ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tft] [tɔ:rdz] [ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pæs] .
Marshal Di's army marched towards the strategic pass .
元帅 迪的 军队 行军 向 这 战略 经过 .
狄元帅大兵一路向雄关进发。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] .
Now , let's talk about Sun Xiu at the formidable pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 秀 在 这 强大 经过 .
却说雄关孙秀，

[aɪ][wʌz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; ei] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] ['ɜ:rlɪər] .
I was pleased to receive a letter from my father - in - law earlier .
我 曾是 高兴 到 收到 一个 信 从 我的 父亲 - 在 - 法律 早些时候 .
前时自得接岳父的来书，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] .
It is said that Di Qing died .
它 是 说 那 迪 青 死亡 .
说狄青身死，

[bi:; bi] ['hæpi] ['evri] [deɪ] ,
Be happy every day ,
是 快乐的 每一个 天 ,
日日开怀，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] ['kaʊntləs] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
He expressed countless words of joy .
他 表达 无数 字 的 喜悦 .
说尽多少欣幸之言。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ə'tæks] ,
Even if the Western Liao army suddenly attacks ,
甚至 如果 这 西 廖 军队 突然 攻击 ,
纵是西辽兵今者忽来攻打，

[haʊ] ['terɪfaɪɪŋ] !
How terrifying !
如何 恐怖 !
好不心惊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['pri:vɪəs] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] .
There was a previous report from the court .
那里 曾是 一个 以前的 报告 从 这 法庭 .
前时有本回朝，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [wɪð'drɔ:] [aɪ 'ti:] .
I only hope that His Majesty will withdraw it .
我 仅有的 希望 那 他的 威严 将要 提取 它 .
只望圣上掣回，

[fæn] - [ænd; ənd] [jæŋ] ['kɪŋ] ['ɔ:f(ə)n] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [rɪ'gret] [ænd; ənd] ['sɑ:rou] .
Fan Zhongyan and Yang Qing often expressed their regret and sorrow .
扇子 - 和 杨 青 经常 表达 他们的 后悔 和 悲哀 .

这范仲淹与杨青常常说叹惜伤怀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪrou] .
It's a pity he was a young hero .
它是 一个 遗憾 他 曾是 一个 年轻的 英雄 .

可惜他年少英雄，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['steɪbəlaɪzd][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɔ:t] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
A general who stabilized the country and brought peace to the nation .
一个 一般的 WHO 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 国家 .

定国安邦大将，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [prə'tektɪd] [baɪ] [ði:z] [faɪv] [men] .
The Song dynasty's rule was entirely protected by these five men .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 完全 受保护 经过 这些 五 男人 .

宋室江山全凭他五人保护。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər]['stai,pendz] [wʊd] [bi:; bi] ['mi:gər] .
Little did they know that their stipends would be meager .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 津贴 会 是 微薄 .

岂知享禄无多，

[hi:; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died suddenly from an illness .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 .

忽遭暴疾身亡，

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [nɑ:t]['feɪvər] ['hɪrouz] ?
Why does Heaven not favor heroes ?
为什么 做 天堂 不是 偏爱 英雄 ?

何其天不佑英雄也！

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] ,
Di Qing died ,
迪 青 死亡 ,

狄青死去，

[ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [koʊld] ,
The flesh was not yet cold ,
这 肉 曾是 不是 然而 寒冷的 ,

尸肉未寒，

[ðə; ði] ['westərn] [lɔ:u] ['ɑ:ɹmi] ['mɑ:tft] [ænd; ənd] [ə'tækt] ['ʒɔŋ] [pæs] .
The Western Liao army marched and attacked Xiong Pass .
这 西 廖 军队 行军 和 遭到攻击 熊 经过 .

西辽兴兵杀至雄关，

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)][ænd; ənd] [lə'mentəb(ə)] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical and lamentable situation .
它是 一个 批判的 和 令人惋惜的 情况 .

危急可叹。

[ðæt] [sʌŋ] [ʃju:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That Sun Xiu was a treacherous and incompetent official .
那 太阳 秀 曾是 一个 奸诈 和 不称职的 官方的 .

那孙秀奸臣无能之辈，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ki:p] [ə; eɪ] [loʊ] ['prəʊfaɪl] .
They often refrain from fighting and keep a low profile .
他们 经常 避免 从 斗争 和 保持 一个 低的 轮廓 .

常常免战高挂。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][send] [bæk][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I have an urgent message to send back to the capital .
我 有 一个 紧迫的 信息 到 发送 后退 到 这 首都 .
有本告急回朝，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɪt] ['dʒen(ə)rəl][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] ?
I wonder which general His Majesty has chosen ?
我 想知道 哪个 一般的 他的 威严 有 选定 ?
不知圣上差点何人为将？

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [teɪk] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] [tu:; tə] [kəm'pli:t] ?
Why did this chapter take more than two months to complete ?
为什么 做过 这 章 拿 更多的 比 二 几个月 到 完全的 ?
因何本章一去两月余，

[noʊ] [nu:z] [æt; ət][ɔ:l] .
No news at all .
不 消息 在 全部 .
全无消息。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [seɪnt] [keɪ] [vju:z] [ɑ:r; əɾ] ?
I wonder what Saint K's views are ?
我 想知道 什么 圣 k 的 浏览 是 ?
不知圣k怎样主张？

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [jæŋ] ,
Without mentioning Yang ,
没有 提及 杨 ,
不提杨、

[fæn] [ʒi:ən] .
Fan Zhiyan .
扇子 知彦 .
范之言。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈmɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈi:gərli] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Meanwhile , Minister Sun was eagerly awaiting the return of the imperial edict .
同时 , 部长 太阳 曾是 急切地 等待中 这 返回 的 这 帝国 法令 .
且说孙兵部天天盼望掣回的旨意。

[ɪts] [oʊld] .
It's old .
它是 老的 .
是旧，

[əˈpɑ:n] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempɜ:ɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɪn] ,
Upon receiving the letter from the Emperor's father - in - law ,
之上 接收 这 信 从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,
接到国丈的来书，

[əˈpɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,
拆开一看，

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspi:tʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,
惊得目定口呆，

[æŋˈzaɪəti][ænd; ənd][ˈæŋgər] [əˈroʊz] .
Anxiety and anger arose .
焦虑 和 愤怒 出现 .
心焦火起。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] .
It is said that Di Qing died .
它 是 说 那 迪 青 死亡 .

说狄青死，

[maɪ] ['grænpɑ:] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .
My grandpa was overjoyed .
我的 爷爷 曾是 欣喜若狂 .

我孙爷已是千欢万喜，

[waɪ] [daɪd] [baʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [blæk] [θi:f] , ['ʊrli] [serv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Why did Bao Zheng , the black thief , surely save his life ?
为什么 做过 包 郑 , 这 黑色的 贼 , 一定 节省 他的 生活 ?

何故包拯黑贼定然救活了他的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [stiɪl] ['brɪŋɪŋ] [tru:ps] [naʊ] .
They are still bringing troops now .
他们 是 仍然 带来 军队 现在 .

如今仍旧提兵到来，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ru:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [hɑ:rm] [hɪm; ɪm] .
The emperor's father - in - law wrote in his book that one should not harm him .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 写道 在 他的 书 那 一 应该 不是 伤害 他 .

国文书中说不可能下手害他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɔ:səbli] [kən'trəʊl] [,aɪ 'ti:] ?
How could I possibly control it ?
如何 可以 我 可能 控制 它 ?

叫我焉能摆布得来？

[ðɪs] ['dɒgz] [hed] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [jɪr] .
This dog's head has been dead for a year .
这 狗的 头 有 到过 死的 为了 一个 年 .

想这狗头死了一年，

[hi;; hi] [stiɪl] [sə'vaɪvd] .
He still survived .
他 仍然 幸存下来 .

尚然活了，

[aɪ] [sə'pəʊz] [hi;; hi] ['wɔznt] [ment] [tu;; tə] [daɪ] .
I suppose he wasn't meant to die .
我 认为 他 不是 意思是 到 死 .

料想他命不该死的。

[lets] [wert] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [kʌm] .
Let's wait for him to come .
我们来吧 等待 为了 他 到 来 .

且待他来，

[fɜ:rst] , [ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [lɔau] [tru:ps] .
First , they withdrew the Liao troops .
第一的 , 他们 退出 这 廖 军队 .

先退了辽兵，

[ðen] [wi:l] [plɑ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Then we'll plot against him .
然后 出色地 阴谋 反对 他 .

然后再算计他罢。

[hi;; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
He hurriedly sent the messenger back to the capital .
他 匆匆 发送 这 信使 后退 到 这 首都 .

急忙打发来人回京去了。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [brɪˈfɔːr] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [,diːˈaɪ][set] [ɔːf] ,
It is also said that before Marshal Di set off ,
它是还说要那前元帅迪放离开 ,
又说狄元帅未启程之先 ,

[ðə; ði] [bʊk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əˈraɪvd] .
The book had already arrived .
这本书有已经到达的 .
早有书到来。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,
杨、

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈmæstər][ˈdaɪz] [bʊk] , [fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] . . .
Upon seeing Master Di's book , **Fan and his companion** . . .
之上看到掌握迪的书 , 扇子 和 他的 伴侣 . . .
范二人一见狄爷之书 ,

[ˈlæfɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Laughing with joy .
笑 和 喜悦 .
大笑欢欣。

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :
范爷说道 :

" [,diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][,riːˈbɔːrn] . "
" **Di Qing is reborn** . "
" 迪 青 是 重生 . "
“狄青重生 ,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .
国家之幸也。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,
杨老将军 ,

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think . . .
我 思考 . . .
下官想来 ,

[ðɪs] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][baʊ] [ɡɔːŋ] ,
This power of Bao Gong ,
这 力量 的 包 锣 ,
这包公之力 ,

[hiː; hi][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is truly a capable person .
他 是 真的 一个 有能力的 人 .
实是能人 ,

[,diːˈaɪ] - [daɪd][ə; eɪ] [jɪr] [əˈɡoʊ] .
Di Wangqin died a year ago .
迪 - 死亡 一个 年 前 .
狄王亲死去一年 ,

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
It is possible to save him .
它 是 可能的 到 节省 他 .

可以救活得来，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ɪˈvent] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
That's truly a remarkable event in his life .
那就是 真的 一个 卓越 事件 在 他的 生活 .

倒是一生奇事也。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是哎，

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [θɪŋk] ['hiːz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I also think he's been dead for a year .
我 还 思考 他是 到过 死的 为了 一个 年 .

我也想他已经死了一年，

[ðɪs] [baʊ] - [ˈɔːlsʊ][hæz; hæz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [skɪl] .
This Bao Longtu also has this kind of skill .
这 包 - 还 有 这 种类 的 技能 .

这包龙图还有此手段，

[,aɪˈtiː][kæn; kən] [kjʊr] [rɪˈlæps] .
It can cure relapse .
它 能 治愈 复发 .

能治他还阳，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] .
He is truly a genius .
他 是 真的 一个 天才 .

真乃神人。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [hæv; həv][led][ðər; ðər] [truːps] [hɪr] .
But today the Five Tiger Generals have led their troops here .
但 今天 这 五 老虎 将军们 有 引领 他们的 军队 这里 .

但今日五虎将领兵来，

[ðə; ði] ['westərn] [lɪə] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [duːmd] .
The Western Liao forces were doomed .
这 西 廖 力量 是 注定失败 .

西辽人马倒运了。”

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪkˈsprest] .
The joy of the two was not expressed .
这 喜悦 的 这 二 曾是 不是 表达 .

不表二人喜悦。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['daɪz][ˈsoʊldʒərz] . . .
Then there's Marshal Di's soldiers . . .
然后 有 元帅 迪的 士兵 . . .

再说狄元帅大兵，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [faɪv] [tiːmz] ,
Divided into five teams ,
分割 进入 五 团队 ,

分为五队，

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [hu:] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] .
Meng Dingguo was the vanguard who paved the way .
孟 - 曾是 这 先锋 WHO 铺砌路面 这 方式 :
孟定国为开道先锋，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps]
Ten thousand troops
十 千 军队
一万人马，

[ðeɪ] [weɪdɪd] [θru:] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [klaɪmd] [ˈmaʊntnɪz] .
They waded through water and climbed mountains .
他们 涉水 通过 水 和 攀登 山脉 :
一路涉水登山，

[wʌŋ] [deɪ] , [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [pæs] .
One day , they suddenly arrived at the formidable pass .
一 天 , 他们 突然 到达的 在 这 强大 经过 :
一日忽到了雄关。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈɔ:gəst] .
It was early August .
它 曾是 早期的 八月 :
时正值八月初旬，

[skaʊts] [hæv; həv] [sent] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [rɪˈpɔ:rt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pæs] :
Scouts have sent a flying report into the pass :
童子军 有 发送 一个 飞行 报告 进入 这 经过 :
是有探军飞报入关：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ˈeksələnsɪ] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

" 启上大老爷，
[naʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [,rɪ:,ɪnˈfɔ:,smənts] .
Now His Majesty has dispatched reinforcements .
现在 他的 威严 有 已派出 增援部队 :
如今圣上差发救兵到来，

[kɪŋ] [,di: ˈaɪ] [ˈpɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪɡɜ:z] [ˈɑ:rmɪ] .
King Di personally led the Four Tigers Army .
国王 迪 亲自 引领 这 四 老虎队 军队 :
狄王亲统领四虎大军，

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , -
A mighty army of 100 , 000
一个 强大的 军队 的 - , -
雄兵十万，

[wɪə(r)] [ɔ:l'redi] [ˈtwenti] [li] [ə'wei] .
We're already twenty li away .
是 已经 二十 季 离开 :
已离二十里了。”

[sʌŋ] [ʃju:] [ˈlɪsnd] ,
Sun Xiu listened ,
太阳 秀 听着 ,
孙秀听了，

[ðeɪ; ðəɪ][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kəd; kəd][du:] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 :
无可奈何。

[jæn] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [led] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'bo:dɪnɪts] .
Fan and his two men led hundreds of captains and their subordinates .
扇子 和 他的 二 男人 引领 数百 的 队长 和 他们的 下属 .
范二人率领千百把总与各偏将兵丁部下，

['dɒnɪŋ] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rm] ,
Donning military uniform ,
穿戴 军队 制服 ,

戎装披挂，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæs] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They came out of the pass to greet them .
他们 来了 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .
出关迎接。

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Wait a moment ,
等待 一个 片刻 ,

停候一会，

[sɪks][skwɑ:dz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
Six squads of soldiers ,
六 球队 的 士兵 ,

六队大兵，

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] [ɪn]['ɔ:rdər] .
It comes in order .
它 来 在 命令 .

次序而来。

[ðə; ðɪ] [greɪn] ['trænsɜ:rt] [ə'fɪ(ə)] , [dʒəʊ] - , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] .
The grain transport official , Jiao Tingguì , was at the back .
这 粮食 运输 官方的 , 角 - , 曾是 在 这 后退 .
解粮官焦廷贵在后面，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] ['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pæs] .
It is still twenty miles from the pass .
它 是 仍然 二十 英里 从 这 经过 .
还离关二十里。

[ə; eɪ] [skaʊt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] [ti:mz] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A scout from one of the five teams reported :
一个 侦察 从 一 的 这 五 团队 据报道 :
五队中内有探子报说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "
“启上元帅爷，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [bɔ:rd] [sʌn] ,
Now there is Lord Sun ,
现在 那里 是 主 太阳 ,

今有孙大人、

[bɔ:rd] [fæn]
Lord Fan
主 扇子

范大人、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˌjæŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
General Yang came out of the pass to greet them .
一般的 杨 来了 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .
杨将军出关迎接。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅
元帅听罢，

[ˈɔːrdər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒʊŋ]
Order Zhang Zhong
命令 张 钟
传令张忠、

[ˈæftər] [ˈmɛŋ] - [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [ə; eɪ][loʊˈkeɪ](ə)n][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] ,
After Meng Dingguo's five generals had chosen a location to set up camp ,
后 孟 - 五 将军们 有 选定 一个 地点 到 放 向上 营 ,
孟定国五将择地安营毕，

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsentər] [pəˈzi](ə)n] .
The marshal immediately stepped out of the ranks and took the center position .
这 元帅 立即地 步 出去 的 这 排名 和 采取 这 中心 位置 .
元帅即出队居中。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Upon seeing the three people standing there ,
之上 看到 这 三 人们 常设 那里 ,
一见三人伺立，

[dɪsˈmaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .
滚鞍下马，

[sʌn] [ʃjuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɔːfər] .
Sun Xiu had no choice but to accept the offer .
太阳 秀 有 不 选择 但 到 接受 这 提供 .
孙秀免不得拱手，

[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

呼声。

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[wen] [ˌjæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [met] [ˈmæstər][diː ˈaɪ] ,
When Yang and his companion met Master Di ,
什么时候 杨 和 他的 伴侣 遇见 掌握 迪 ,
杨二人见了狄爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
They were both beaming with joy .
他们 是 两个都 光芒四射 和 喜悦 .
彼此春风满面，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːˈredi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈpleʒər] .
He has already expressed his pleasure .
他 有 已经 表达 他的 乐趣 .
已动言悦，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] ['plezəntri:z] .
They exchanged a few pleasantries .
他们 交换 一个 很少 客套话 .

说了几句套谈。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The four of them entered the gate at the same time .
这 四 的 他们 进入 这 门 在 这 相同 的 时间 .

四人同步进关，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the command hall ,
之上 抵达 在 这 命令 大厅 ,

到了帅堂上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They all inquired about the peace and well-being of the people .
他们 全部 询问 关于 这 和平 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

各询请平安之言。

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :

孙兵部说声：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[ju:; jʊ] [daɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
You died the day before yesterday .
你 死亡 这 天 前 昨天 .

前日你命归阴府，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ri:'bɔ:rn] .
Now I have been reborn .
现在 我 有 到过 重生 .

今又得重生，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] [ɔ:l] .
This is a blessing for us all .
这 是 一个 祝福 为了 我们 全部 .

乃是当今之福，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɔ:l] ['prez(ə)nt] .
The Five Tiger Generals were still all present .
这 五 老虎 将军们 是 仍然 全部 展示 .

仍得五虎将全，

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Today I received the imperial decree .
今天 我 已收到 这 帝国 法令 .

今朝领旨，

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌns] [ə'gen] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['ɑ:rmɪ] .
They have once again inflicted a great defeat on the Western Liao army .
他们 有 一次 再次 造成的 一个 伟大的 击败 在 这 西 廖 军队 .

复大破西辽人马了。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ][smaɪld][əˈpɑ:n][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] .
Master Di smiled upon hearing this .
掌握 迪 微笑 之上 听力 这 .

狄爷听说微笑，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

[bɔ:rd][sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ðɪs][doʊˈmeɪnz][ˈkærəktər] ,
This domain's character ,
这 域名 特点 ,

本藩为人，

[ɪts][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætər][ʌv; əv][ˈfeɪsɪŋ][i:tʃ][ˈʌðər] .
It's just a matter of facing each other .
它是 只是 一个 事情 的 面向 每个 其他 .

只是对面相，

[wɪð; wɪθ][ðɪ:z][ˈenəmi] ,
With these enemies ,
和 这些 敌人 ,

有这些冤家仇人，

[ɪts][ɔ:l][maɪ][fɔ:lt] .
It's all my fault .
它是 全部 我的 过错 .

多怪本藩，

[aɪ][wɪʃ][aɪ][kʊd; kəd][daɪ][ə; eɪ][deɪ][ˈsu:nər] .
I wish I could die a day sooner .
我 希望 我 可以 死 一个 天 很快 .

巴不得我早死一天，

[sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l][seɪ][ɪts][wʌn][deɪ][ˈfæstər] .
Some people say it's one day faster .
一些 人们 说 它是 一 天 快点 .

有人称快多一日。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][baʊ] - , [hu:] [wʌz; wəz][ˈlɔɪəl][ænd; ənd][dɪˈvɒʊtɪd] .
But there was Bao Longtu , who was loyal and devoted .
但 那里 曾是 包 - , WHO 曾是 忠诚 和 奉献 .

却有忠肝赤胆的包龙图，

[soʊ][ðæt][wɔ:r][meɪ][breɪk][aʊt][əˈgen]
So that war may break out again
所以 那 战争 可能 休息 出去 再次

只为兵戈复起，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz][ˈtrʌblɪd][deɪ][ænd; ənd][naɪt] .
His Majesty was troubled day and night .
他的 威严 曾是 麻烦 天 和 夜晚 .

圣上日夜懊闷，

[bɔ:rd][sʌn][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][rɪˈpel][ðə; ðɪ][lɪaʊ][tru:ps] .
Lord Sun was unable to repel the Liao troops .
主 太阳 曾是 无法 到 击退 这 廖 军队 .

孙大人无力退得辽兵。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərəɹ] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
However , a petition was submitted to the Emperor requesting that the
然而 , 一个 请愿 曾是 提交 到 这 皇帝 请求 那 这
[ˈdɑ:kjʊmənt] [biː; bi] [rɪ'kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
document be recalled from the court .
文档 是 召回 从 这 法庭 .
但有章乞求圣上掣回朝中，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fɪrɪs] ['dʒɛnrəlz] [ɔːr] ['paʊəf(ə)] ['soʊldʒərz] .
And there are no fierce generals or powerful soldiers .
和 那里 是 不 凶猛的 将军们 或者 强大的 士兵 .
又无猛将雄兵，

[soʊ] [baʊ] - [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
So Bao Longtu saved my life .
所以 包 - 已保存 我的 生活 .
所以包龙图救活了我。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Now he has ordered the troops to be brought in .
现在 他 有 订购 这 军队 到 是 带来 在 .
如今又令提兵，

[haʊ'evər] , [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
However , I am incompetent .
然而 , 我 是 不称职的 .
但是下官无能，

[ʌn'erɪ(ə)] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ðɪs] [rɪ,spɑːnsə'bɪlətɪ]
Unable to shoulder this responsibility
无法 到 肩膀 这 责任
难当此任，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,
倘有差迟，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] , [sɜːr] .
I hope you will consider this carefully , sir .
我 希望 你 将要 考虑 这 小心 , 先生 .
还望大人周全一二才好。”

[sʌn] [ʃjuː] [ðen] [æskt] :
Sun Xiu then asked :
太阳 秀 然后 问 :
孙秀就问：

" [bɔːrd] [diː 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "
“狄大人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ?
What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?
你说那里话来？

[juː; jʊ] [twɑɪs] [waɪpt] [aʊt][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['westərn] [lɪəu] ['ɑːrmi] .
You twice wiped out the entire Western Liao army .
你 两次 擦拭 出去 这 全部的 西 廖 军队 .
你两次杀尽西辽人马，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['terəfaɪd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .

He must be terrified of it .
他 必须 是 恐惧 的 它 .

想他闻风丧胆了。

[naʊ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æz; əz] [,riː,in'fɔːsmənts] .

Now the adults have arrived as reinforcements .
现在 这 成年人 有 到达的 作为 增援部队 .

如今大人救兵到来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [fɔr] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .

We are sure to achieve a resounding victory .
我们 是 当然 到 达到 一个 高亢 胜利 .

一定旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] ['ɪmiːdiət] [sək'ses] .

May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。”

[ˈmæstər][diː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɪf] [bɔːrd] [sʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

" If Lord Sun is truly a loyal subject of the country ,
" 如果 主 太阳 是 真的 一个 忠诚 主题 的 这 国家 ,

“孙大人若是忠心为国之人，

[aɪ] [wiʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['slɔːtər] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['westərn] [ljaʊ] .

I wish we could slaughter the entire Western Liao .
我 希望 我们 可以 屠宰 这 全部的 西 廖 .

恨不能我等杀尽西辽，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃər] [θrets] [tuː; tə][ðə; ði]['nei(ə)n] .

This will eliminate future threats to the nation .
这 将要 排除 未来 威胁 到 这 国家 .

得除国家后患。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['krəʊniːz] .

Little did they know there were such treacherous officials and cronies .
小的 做过 他们 知道 那里 是 这样的 奸诈 官员 和 亲信 .

岂知有这些奸臣狗党，

[ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] .

It's all my fault .
它是 全部 我的 过错 .

怪着本藩，

[ðeɪd] [ʌv] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

They'd love for us to be defeated .
他们会 爱 为了 我们 到 是 战败 .

巴不得我们杀败，

[daɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfɪːld]

Died on the battlefield
死亡 在 这 战场

死在沙场，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [kən'tentmənt] .

Only then can one achieve contentment .
仅有的 然后 能 一 达到 满意 .

方得称心足意。

[ɪf] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [ˈɑ:rmɪ] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ,
If the Western Liao army is defeated ,
如果 这 西 廖 军队 是 战败 ,
倘若杀败西辽兵马 ,
[ðɪs] [wʊd] [nɑ:t] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
This would not fulfill the ambitions of the treacherous officials .
这 会 不是 实现 这 抱负 的 这 奸诈 官员 .
就不遂奸臣之志 ,

['ɪznt] [ðæt] ['bɔ:ɪŋ] ?
Isn't that boring ?
不是 那 无聊的 ?
岂非是没趣? ”

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ˈmæstər] [di: 'aɪ] [ˈlætəd] [ə; eɪ] [fju:] [kəʊld] [wɜ:rdz] .
At this moment , Master Di uttered a few cold words .
在 这 片刻 , 掌握 迪 说出 一个 很少 寒冷的 字 .
此时狄爷几句冷言 ,

[ðɪs] [meɪd] [sʌn] [ʃju:] [fi:l] [ə'feɪmd] .
This made Sun Xiu feel ashamed .
这 制成 太阳 秀 感觉 羞愧 .
反把孙秀说得羞愧起来 ,

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['si:kɹətli] ,
Thinking about it secretly ,
思维 关于 它 偷偷 ,
暗暗想来 ,

[ə'ɹɪdʒənəli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [neɪmd] [ænd; ɛnd] [ɪn'sʌltɪd] .
Originally , he was specifically named and insulted .
起初 , 他 曾是 具体来说 命名 和 受辱 .
原乃指名骂他 ,

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋgri] .
I was extremely angry .
我 曾是 极其 生气的 .
心中好不气忿。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] [ˈɑ:rgju:d] .
However , it cannot be argued .
然而 , 它 不能 是 争论 .
只是不能以争辩 ,

['saɪlənt] [ænd; ɛnd] ['spi:tʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .
呆呆不语的。

[fæn] ['bɪŋ, bɪŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:ɹjəlz] [wɜ:rdz] ,
Fan Bingbing listened to the marshal's words ,
扇子 冰冰 听着 到 这 马歇尔的 字 ,
范爷听了元帅之言 ,

[hi:; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :
冷笑说 :

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲 ,

[jʊr; jəɹ] [wɜːrdz] [ɑːr; əɹ] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈsaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈækjərət] .
Your words are indeed insightful and accurate .
你的 字 是 的确 有见地的 和 准确的 .
你言果说得透知不差也。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :
杨将军说道:

" [ɔːlˈðoʊ] [ðiːz] [ɑːr; əɹ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] , "
" Although these are treacherous officials , "
" 虽然 这些 是 奸诈 官员 , "

[disˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːrəl] ,
Dishonest and immoral ,
不诚实 和 不道德 ,
心迹不端,

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [brɪŋ] [dɪˈzæstər][əˈpɑːn] [ðəmˈselvz] [ˈleɪtər] .
They will surely bring disaster upon themselves later .
他们 将要 一定 带来 灾难 之上 他们自己 之后 .
后头必得祸由自取。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [wəd] [ɪnˈevɪtəbli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
He himself would inevitably become a ghost on the edge of a knife .
他 他自己 会 不可避免地 变得 一个 鬼 在 这 边缘 的 一个 刀 .
自身必不免为刀头之鬼,

[ðer; ðər][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [wɪl] [bɪˈkʌm] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈprɒstɪtuːts] .
Their descendants will become thieves and prostitutes .
他们的 后代 将要 变得 窃贼 和 妓女 .
子孙为盗为娼。”

[naʊ] ,
now ,
现在 ,
此刻,

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Yang Qing said a few words ,
杨 青 说 一个 很少 字 ,
杨青几言,

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [kɜːrs] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈvɪʃəs] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] .
The more they curse , the more vicious they become .
这 更多的 他们 诅咒 , 这 更多的 恶毒 他们 变得 .
越骂得残毒。

[sʌn] - [feɪs] [flʌʃt] [red] [æz; əz][fiː; fi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Sun Xiu's face flushed red as she remained silent .
太阳 - 脸 酡 红色的 作为 她 剩余 沉默的 .
孙秀脸上红光无言。

[ˈæftər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After remaining silent for a long time ,
后 其余的 沉默的 为了 一个 长的 时间 ,
默言已久后,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说:

[ði:z] [wɜ:rdz] ,
These words ,
这些 字 ,

“这些语，

[wʌt] [dɪd][ju:, jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
What did you say about him ?
什么 做过 你 说 关于 他 ?

说他什么？

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self] [ɪz] [wɪ'ðəʊt] [fɔ:lt]
As long as His Highness the Prince himself is without fault
作为 长的 作为 他的 高度 这 王子 他自己 是 没有 过错

只要王亲大人自己无差，

['lɔɪəl] [tu:, tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

忠心报国，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:, hi] [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Even though he died on the battlefield ,
甚至 尽管 他 死亡 在 这 战场 ,

就虽战死沙场，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ɜ:rn] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
And that will earn them a lasting reputation .
和 那 将要 赚 他们 一个 持久 名声 .

也落得千载芳名便了。”

[br'fɔ:r] [hi:, hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未毕，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒərz][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] .
The soldiers have already brought in the wine .
这 士兵 有 已经 带来 在 这 葡萄酒 .

军士已排上酒进来，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The four of them sat down .
这 四 的 他们 卫星 向下 .

四人坐下。

['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrz] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ˌljau] ['daɪnəsti] ,
Speaking of the wars in the Western Liao Dynasty ,
请讲 的 这 战争 在 这 西 廖 王朝 ,

说起西辽兵戈事情，

[sʌn] [ʃju:] [felt] ['oʊnli] [ɡɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Sun Xiu felt only guilt in his heart .
太阳 秀 毛毡 仅有的 有罪 在 他的 心 .

孙秀只是心中带愧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .

那里 曾是 没有什么 到 说 。

全无话可言。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [ðen] [spoʊk] [əˈgen] :
General Yang then spoke again :

一般的 杨 然后 辐 再次 。

杨将军又开言说：

" [bɜːrd] [sʌn] [ˈoʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] . "

" Lord Sun only knows how to drink . "

" 主 太阳 仅有的 知道 如何 到 喝 ； "

“孙大人只晓得吃酒，

[ˈɡɒsɪps]
Gossips

八卦

说闲话的，

[ˈljau] [truːps] ,
Liao troops ,

廖 军队 ,

辽邦人马，

[ˈpaʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈruːθləs]
Powerful and ruthless

强大的 和 无情

厉害强狠，

[ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
Asking him is pointless .

问 他 是 无意义 。

问他无益，

[ðə; ði][ˈljau] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈwɒrɪrɪz] .
The Liao generals were heroes and valiant warriors .

这 廖 将军们 是 英雄 和 英勇 战士 。

辽将英雄枭勇，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [flæɡ] [haɪ] .
It's just the skill of raising the white flag high .

它是 只是 这 技能 的 提高 这 白色的 旗帜 高的 。

只是免战牌高挑的本领而已。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] [əˈgen] :
Master Di said again :

掌握 迪 说 再次 。

狄爷又说：

[bɜːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,

主 太阳 ,

“孙大人，

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ][hoʊld][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] ,
Although you hold the position of commander of the formidable pass ,

虽然 你 抓住 这 位置 的 指挥官 的 这 强大 经过 ,

虽然你职掌了雄关之主，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We should go out and defeat the enemy .

我们 应该 去 出去 和 击败 这 敌人 。

自应出敌破番。

[waɪ] [du:] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [ækt][soʊ] ['ærəɡəntli] ?
Why do they always act so arrogantly ?
为什么 做 他们 总是 行为 所以 傲慢地 ？

因何总凭他们猖狂，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [hæŋ] [ʌp][ə; ei] [waɪt] [flæg] ?
Are they going to hang up a white flag ?
是 他们 去 到 悬挂 向上 一个 白色的 旗帜 ？

倒要挂起免战牌来？

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][hi:; hi] [læk] [əˈθɔ:rəti] ,
Not only did he lack authority ,
不是 仅有的 做过 他 缺少 权威 ；

非但自己无威，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [bɔ:st] ['paʊər] .
The Central Plains lost power .
这 中央 平原 丢失的 力量 ；

中原失势，

['mɑ:r(ə)l] [jæn] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [praɪd] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
Marshal Yang will have no pride even in the afterlife .
元帅 杨 将要 有 不 自豪 甚至 在 这 来世 ；

杨元帅九泉之下也无光了。”

[ði:z] [fju:] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ；

这几句话，

[ðɪs] [meɪd] [sʌŋ] [ʃju:] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ə'feɪmd] .
This made Sun Xiu even more ashamed .
这 制成 太阳 秀 甚至 更多的 羞愧 ；

说得孙秀更加羞惭满面，

[rɪ'zentmənt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Resentment in my heart ,
怨恨 在 我的 心 ；

忿恨在心，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [maɪ'self][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
I don't blame myself for being incompetent .
我 不 责备 我 为了 存在 不称职的 ；

不怨自身无本事，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪ'ɡret] [ðæt] [baʊ] - [seɪvd] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .
I only regret that Bao Longtu saved this scoundrel .
我 仅有的 后悔 那 包 - 已保存 这 恶棍 ；

只恨着包龙图救活这冤家，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [mɑ:kt] [em 'i:] .
Instead , they mocked me .
反而 ， 他们 嘲笑 我 ；

倒来讥消于我，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] , ['pɑ:səbli] [feɪs] [ðɪs] ?
How can I , an official , possibly face this ?
如何 能 我 ， 一个 官方的 ， 可能 脸 这 ？

叫本官如今怎有面目，

[aɪ] [kɑ:nt] [stænd][ðer; ðər][dʒɜ:rk] ['ætɪtu:d] .
I can't stand their jerk attitude .
我 不能 站立 他们的 混蛋 态度 ；

受得他们鸟气的，

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [daɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
I hope he dies on the battlefield .
我 希望 他 死亡 在 这 战场 :

但愿他死在沙场中，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [niːd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [swɔːrn] ['enəmi] , [ðə; ði] [blæk] [θiːvz] .
They also need to deal with these two sworn enemies , the black thieves .
他们 还 需要 到 交易 和 这些 二 宣誓 敌人 , 这 黑色的 窃贼 :

还要打算这包黑贼两个冤家，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [æbsə'lʊtli] ['kændɪt] ['tɑːləreɪt] [aɪ 'tiː] .
This official absolutely cannot tolerate it .
这 官方的 绝对地 不能 容忍 它 :

本官断断容不得的。

['mæstər] [diː 'aɪ] [æskt] [ə'gen] :
Master Di asked again :
掌握 迪 问 再次 :

狄爷又问：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kwɔɪt] ['faɪəri][ænd; ənd] ['pæʃənət] .
You seem to be quite fiery and passionate .
你 似乎 到 是 相当 火热 和 热情的 :

看你是烈烈轰轰的，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['oʊnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɪəʊ] ['soʊldʒərz] ?
Why are they only afraid of these Liao soldiers ?
为什么 是 他们 仅有的 害怕的 的 这些 廖 士兵 ?

因何仅惧畏这辽兵人马，

[ɑːr; ər][ðə; ði][lɪəʊ] ['soʊldʒərz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ruːθləs] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ?
Are the Liao soldiers even more ruthless than you ?
是 这 廖 士兵 甚至 更多的 无情 比 你 ?

难道辽兵将比你还凶狠么？ ”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说声：

" [bɔːrd] [diː 'aɪ] , "
" **Lord Di** , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪtɪf(ə)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔːr; fər] [ə'pɔɪnt] [em 'iː][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðɪs] [pæs] .
I am grateful to His Majesty for appointing me to guard this pass .
我 是 感激的 到 他的 威严 为了 任命 我 到 警卫 这 经过 :

下官须蒙圣上调守此关，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɔːlər] [huː] ['entəd] [ə'fɪldəm] .
It was a scholar who entered officialdom .
它 曾是 一个 学者 WHO 进入 官方 :

乃是文家出仕，

[ʌn'etɪb(ə)][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Unable to even kill a chicken ,
无法 到 甚至 杀 一个 鸡 ,

手无缚鸡之力，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [faɪt] [ə'genst] [bə:'beəriənz] ?
How can we possibly fight against barbarians ?
如何 能 我们 可能 斗争 反对 野蛮人 ?
焉能与番人对敌？ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [læft] [æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Master Di laughed after hearing this :
掌握 迪 笑了 后 听力 这 :
狄爷听罢笑道：

[bɔ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,
“孙大人，

[ðæts] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 :
不是这说。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ][ˈdʒenṑəlz, 'dʒenrəlz] [streŋθ] [laɪz][ɪn] ['strætədʒɪ] , [nɑ:t] ['kɜ:rɪdʒ] . "
There is a saying that " a general's strength lies in strategy , not courage . "
那里 是 一个 说 那 " 一个 将军的 力量 谎言 在 战略 , 不是 勇气 . "
常有言‘将在谋而不在勇’，

[ɔ:!'ðoʊ] [bɔ:rd] [sʌn] [ɪz][nɑ:t] [breɪv] ,
Although Lord Sun is not brave ,
虽然 主 太阳 是 不是 勇敢的 ,
孙大人身虽不勇，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['meni] [plænz] .
And he is pleased with his many plans .
和 他 是 高兴 和 他的 许多 计划 :
且喜谋多。

[waɪ] [nɑ:t] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ?
Why not devise a plan to repel the enemy ?
为什么 不是 设计 一个 计划 到 击退 这 敌人 ?
何不立一计谋退敌？

[naʊ] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:əz][tu:; tə] [ɔ:'fər] .
Now the adults have no ideas to offer .
现在 这 成年人 有 不 想法 到 提供 :
如今大人又无一谋可发，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪŋ] [ðer; ðər] ['rɔɪəl] ['sæləri] .
It seems they have been wasting their royal salary .
它 似乎 他们 有 到过 浪费 他们的 皇家 薪水 :
想来枉食君王俸禄，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] !
It is the same principle applied to one's descendants !
它 是 这 相同的 原则 应用 到 一个人的 后代 !
直于子孙一般也！

[træpt] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['li:dər] ,
Trapped and without a leader ,
被困 和 没有 一个 领导者 ,
困守雄关无主，

[dʒʌst] ['ɜ:rdʒəntli] [ɪn'fɔ:rm][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
Just urgently inform the imperial court .
只是 紧急 通知 这 帝国 法庭 :
只管急告朝廷，

[pli:z] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [rˈkɔ:l] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Please , Your Majesty , recall it to the court .
请 , 你的 威严 , 记起 它 到 这 法庭 .
求请万岁掣回朝中,

[təˈdeɪ] , [aɪ] [sti:l] [rˈkwaɪər] [ðɪs] [doʊˈmeɪn][tu:; tə] [dɪˈspætʃ] [,ri:,ɪnˈfɔ:smənts] .
Today , I still require this domain to dispatch reinforcements .
今天 , 我 仍然 要求 这 领域 到 派遣 增援部队 .
今日仍要本藩提调救兵到来,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [endˈʒɑ:ɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] .
You should be enjoying peace and tranquility .
你 应该 是 享受 和平 和 宁静 .
你乃应该坐享太平,

[wɜ:ɹ; wər][wi:; wi] [əˈrɪdʒənəli] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [tɔɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ?
Were we originally destined to toil on the battlefield ?
是 我们 起初 注定 到 辛劳 在 这 战场 ?
我等原是本当沙场劳苦的? ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [sʌn] [ʃju:]
Upon hearing these words , Sun Xiu
之上 听力 这些 字 , 太阳 秀
孙秀闻此一番言语,

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [əˈfeɪmd] [ðæt] [hi:; hi] [bɔ:st] [ɔ:l] [feɪs] .
He was so ashamed that he lost all face .
他 曾是 所以 羞愧 那 他 丢失的全部 脸 .
羞愧得面上无光,

[aɪm][soʊ] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [dɪˈprest] .
I'm so angry and depressed .
我是 所以 生气的 和 郁闷 .
好生气闷,

[tʃi:ˈæŋ] [sed] :
Qiang said :
强 说 :
强说道:

" [pʊt] [əˈsaɪd] [jʊr; jər][pæst] [ˈækʃnz] , [sɜ:r] . "
" Put aside your past actions , sir . "
" 放 旁边 你的 过去的 行动 , 先生 . "
“大人前事丢开,

[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ˌeniˈmɔ:ɹ] .
Let's not talk about it anymore .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 不再 .
休提罢了。”

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

[bɔ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,
“孙大人,

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [blɜ:m] [ju:; jʊ] .
It's not that I blame you .
它是 不是 那 我 责备 你 .
并非本藩怪着你,

[ˈoʊnli] [ˈtɹetʃərəs] [əˈfi(ə)lz] [hu:] [ˌmɪsˈli:d] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Only treacherous officials who mislead the country
仅有的 奸诈 官员 WHO 误导 这 国家

只有误国奸臣，

[hi; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈnu:mərəs] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
He has committed numerous heinous crimes .
他 有 坚定的 很多的 令人发指的 犯罪 .
谋害多端，

[ðə; ði] [ˈlɪŋgəɪŋ] [ˈpɔɪzn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
The lingering poison in his heart
这 挥之不去的 毒 在 他的 心

心中残毒，

[ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] [hɪr] [tu;; tə] [ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] ?
Are you here to settle accounts ?
是 你 这里 到 定居 账户 ？

来算账乎？

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu;; tə] [fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪdnəs] ,
If I were to fall victim to his wickedness ,
如果 我 是 到 落下 受害者 到 他的 邪恶 ,

倘然下官一朝遭其毒手，

[ðæt] [mæn][hæz; həz] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪr] [təˈdeɪ] .
That man has brought his troops here today .
那 男人 有 带来 他的 军队 这里 今天 .

今日那人提兵到此，

[ði:z] [θri:] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni]
These three stages of the journey
这些 三 阶段 的 这 旅行

这三关光景，

[ˈaɪwɪtnəs] [əˈkaʊnts] [ɑ:r; əɹ][hɑ:rd][tu;; tə] [ki:p] [ˈsi:krət] .
Eyewitness accounts are hard to keep secret .
目击者 账户 是 难的 到 保持 秘密 .

目击难以保守了。

[bɔ:rd] [sʌn] [ˈoʊnli][hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu;; tə] [reɪz] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ʌv; əv] [tru:s] .
Lord Sun only has the ability to raise the white flag of truce .
主 太阳 仅有的 有 这 能力 到 增加 这 白色的 旗帜 的 休战 .

孙大人只有高挂免战牌的本领，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][ɭjau] [ˈɑ:ɹmi] [breɪks] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz]
In case the Liao army breaks through the three passes
在 案件 这 廖 军队 休息 通过 这 三 通过

万一辽兵势力攻破三关，

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈɛmpaɪər][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [prɪˈzɜ:rv] .
The emperor's empire is difficult to preserve .
这 皇帝的 帝国 是 难的 到 保存 .

圣上江山难以保守，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈkænɔ:t] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
The adult cannot escape his guilt .
这 成人 不能 逃脱 他的 有罪 .

大人之罪难逃了。

[ju;; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈtɹetʃərəs] [ˈmɪnɪstəz] [ˈbrɪliənt] [plæn]
You know the treacherous minister's brilliant plan
你 知道 这 奸诈 部长 杰出的 计划

你道奸臣妙计，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][hɑːrm][jər; jər] [sə'bɔːrdɪnət] ? "

" **Could you harm your subordinate ?** "

" 可以 你 伤害 你的 下属 ？ "

可害下官否？ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [ʃjuː]

After hearing this , Sun Xiu

后 听力 这 , 太阳 秀

孙秀听罢，

[hiː; hi] [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .

He lowered his head and remained silent .

他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ]

Fan Bingbing

扇子 冰冰

范爷、

[wen] [jæŋ] [ˈkɪŋ] [sɔː] [sʌn] [ʃjuː] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [stert] ,

When Yang Qing saw Sun Xiu in such a state ,

什么时候 杨 青 锯 太阳 秀 在 这样的 一个 状态 ,

杨青看见这孙秀如此光景，

[ˈsaɪlənt]

Silent

沉默的

默默无言，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pleɪ] [ˈpiːsmekər] .

I had no choice but to play peacemaker .

我 有 不 选择 但 到 玩 和平缔造者 .

只得做个和事之人。

[fæn] - [sed] :

Fan Zhongyan said :

扇子 - 说 :

范仲淹说声：

" [tuː] [ə'dʌlts] ,

" **Two adults ,**

" 二 成年人 ,

“二位大人，

[θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pæst] ,

Things from the past ,

事物 从 这 过去的 ,

从前的事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] [tə'deɪ] .

There's no need to elaborate today .

有 不 需要 到 精心制作的 今天 .

今日不必多提。

[ʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

Look , it's getting late .

看 , 它是 获得 晚的 .

你看天色已晚，

[ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [tə'mɔːroʊ] .

Arrangements for tomorrow .

安排 为了 明天 .

安排明日之事，

[ˈiːʃuː] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [ˈɜːrliər] .
Issue the document earlier .
问题 这 文档 早些时候 :

早些下了文书，

[ðen] [dɪˈplɔɪ] [truːps] .
Then deploy troops .
然后 部署 军队 :

然后开兵，

" [ðæt] [kənˈkluːdz] [ðə; ði] [stɜːt] [əˈferz] . "
" That concludes the state affairs . "
" 那 结束 这 状态 事务 " :

完了国务罢。”

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [ˈræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 " :

“有理。”

[lets] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪ] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðər] [əˈgen] [ɪn] [taɪm] .
Let's drink and enjoy it together again in time .
我们来吧 喝 和 享受 它 一起 再次 在 时间 :

实时再酌同飧。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ɔːl] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈɑːmɪz] ,
All generals and three armies ,
全部 将军们 和 三 军队 ,

众将三军，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ˈgests] .
There are often banquets to reward guests .
那里 是 经常 宴会 到 报酬 客人 :

多有酒席犒赏，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 :

不必烦言。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [wɔːr] [wɪl] [brɪˈɡɪn] .
I don't know when the war will begin .
我 不 知道 什么时候 这 战争 将要 开始 :

不知来日开兵，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [foʊ] .
The Five Tiger Generals were considered a formidable foe .
这 五 老虎 将军们 是 经过考虑的 一个 强大 敌人 .
五虎大兵称锐敌，

[ðə; ði][ljaʊ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
The Liao general was indeed defeated and killed .
这 廖 一般的 曾是 的确 战败 和 被杀 .
辽邦猛将果倾消。

[t'æptər] - : [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] , [sɔːŋ] [ænd; ənd][ljaʊ] [kən'frʌnt] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ʃi:] [ju]
Chapter 74 : Defeating the Great Enemy , Song and Liao Confront Each Other , Shi Yu
章 - : 击败 这 伟大的 敌人 , 歌曲 和 廖 面对 每个 其他 , 史 于
[meɪks] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn]
Makes Meritorious Confrontation
制作 有功绩的 对抗
第七十四回 破大敌宋辽对垒 立功劳石玉交锋

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstɪz] [ruːl] [wʌz; wəz]['fɜːrmlɪ] [sɪ'kjɔrd] .
The Song Dynasty's rule was firmly secured .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 牢牢 安全 .
大宋江山稳保牢，

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
The five heroes made great contributions .
这 五 英雄 制成 伟大的 贡献 .
英雄五虎立功劳。

[ðə; ði][ljaʊ]['ruːlə] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][er'li:t; rɪ'li:t] [truːps] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] ,
The Liao ruler , with his elite troops and brave generals ,
这 廖 统治者 , 和 他的 精英 军队 和 勇敢的 将军们 ,
精兵勇将辽邦主，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['empaɪər] .
They are not as great as the heroes of the Celestial Empire .
他们 是 不是 作为 伟大的 作为 这 英雄 的 这 天体 帝国 .
不及天朝大国豪。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ][led] - , - [er'li:t; rɪ'li:t] [truːps] ,
It is said that Marshal Di led 100 , 000 elite troops ,
它 是 说 那 元帅 迪 引领 - , - 精英 军队 ,
话说狄元帅带领精兵十万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['traɪəlz] .
They came to rescue us from the three trials .
他们 来了 到 救援 我们 从 这 三 试验 .
前来救解三关，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] .
On that day , they arrived at the formidable pass .
在 那 天 , 他们 到达的 在 这 强大 经过 .
速因是日到了雄关，

[sʌn] .
Sun .
太阳 .
孙。

[fæn][ˈdʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Fan Jie and his two companions hosted a welcoming banquet for the Marshal .
扇子 杰 和 他的 二 同伴 托管 一个 欢迎 宴会 为了 这 元帅 .

范届三人与元帅接风洗尘。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [wiː; wi][dræŋk] [waɪn] .
On this day , we drank wine .
在 这 天 , 我们 喝 葡萄酒 .

是日吃酒，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [send] [aʊt][ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .
We cannot send out a declaration of war .
我们 不能 发送 出去 一个 宣言 的 战争 .

不能投递战书。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [əˈpruːvd] [ðə; ðɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .
Marshal Di approved the challenge .
元帅 迪 得到正式认可的 这 挑战 .

狄元帅批了战书，

- [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ðɪ] [ˈpækɪdʒ] .
Feishanhu was immediately dispatched to deliver the package .
- 曾是 立即地 已派出 到 递送 这 包裹 .

即差飞山虎前往投递。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ðɪ][ɭjau] [ˈdʒen(ə)rəl] , - .
Then there's the Liao general , Mamahan .
然后 有 这 廖 一般的 , - .

再说辽邦主将麻麻罕，

[ˈæftər] [əˈtækɪŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpaːsɪz] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] ,
After attacking the three passes for several months ,
后 攻击 这 三 通过 为了 一些 几个月 ,

攻至三关数月，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [hɑːt] ,
Simply because the weather was exceptionally hot ,
简单地 因为 这 天气 曾是 非常 热的 ,

只因天气炎热非凡，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [send] [truːps] .
We cannot send troops .
我们 不能 发送 军队 .

不能开兵，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsteɪʃənd] [ˈfɪftɪ] [li] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [pæs] .
Therefore , he ordered his troops to be stationed fifty li outside the pass .
所以 , 他 订购 他的 军队 到 是 驻 五十 李 外部 这 经过 .

是以吩咐大兵屯在关外五十里。

[ɪts] [ˈɔːtəm] [naʊ] .
It's autumn now .
它是 秋天 现在 .

如今候至秋天了，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] ,
Just as they were about to launch an attack ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发射 一个 攻击 ,
正欲打算开兵，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] [ə'raɪvd] .
Suddenly a declaration of war arrived .
突然 一个 宣言 的 战争 到达的 .
忽有战书下，

[mɑːm][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ['letər] .
Mom had seen the challenge letter .
妈妈 有 已见 这 挑战 信 .
麻麻罕看过了战书，

[fʊl] [ʌv; əv] [daʊt] , [hi; hi] [spʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] .
Full of doubt , he spoke of the strange .
满的 的 怀疑 , 他 辐 的 这 奇怪的 .
满腹狐疑说奇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第57/85页

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['westərn] [lɔː] [sed] :
The Wolf Lord of Western Liao said :
这 狼 主 的 西 廖 说 :

西辽狼主说:

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [ded] .
Di Qing is dead .
迪 青 是 死的 :

“狄青已死，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [send] [,riːɪn'fɔːsmənts] [ə'gen] ?
Why did he send reinforcements again ?
为什么 做过 他 发送 增援部队 再次 ?

因何书来又是他领救兵的? ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想一番说道:

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [breɪv] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" Could it be that there are no brave generals in the Central Plains ? "
" 可以 它 是 那 那里 是 不 勇敢的 将军们 在 这 中央 平原 ? "

“莫非中原没有勇将，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] [ðɪs] [kə'mændər] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [diː 'aɪ]
Are you trying to bully this commander by using the name of the dead Di
是 你 尝试 到 欺负 这 指挥官 经过 使用 这 姓名 的 这 死的 迪
[kɪŋtuː] ?
Qingtu ?
青土 ?

把这死过狄青图名来欺压本帅的?

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[aɪ][dəʊnt] [ker] ['weðər] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [hɪr] [ɔːr][nɑːt] .
I don't care whether Di Qing is here or not .
我 不 关心 无论 迪 青 是 这里 或者 不是 :

我不管狄青在与不在，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][wɔːr] [tə'mɑːroʊ] .
We must go to war tomorrow .
我们 必须 去 到 战争 明天 :

明日总要开兵，

[lets] [siː] [huː] [hiː; hi] [sendz] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Let's see who he sends into battle .
我们来吧 看 WHO 他 发送 进入 战斗 :

看他何人上阵，

[lets] [test] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Let's test the skills of the soldiers from the Central Plains .
我们来吧 测试 这 技能 的 这 士兵 从 这 中央 平原 :

试试中原将士本领便了。”

[ˈriːə] - [taɪm] [əˈpruːv(ə)] [ʌv; əv] [ˈdɑːkjuments]
Real - time approval of documents
真实的 - 时间 赞同 的 文件

实时批回书，

[təˈmɑːroʊz, tuːˈmɑːroʊz] [klæʃ] ,
Tomorrow's clash ,
明天 冲突 ,

明日交锋，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əˈweɪ] .
They sent the messenger away .
他们 发送 这 信使 离开 .

打发来人去了。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [rɪˈplai] .
Flying Tiger returned to the pass and presented the reply .
飞行 老虎 返回 到 这 经过 和 呈现 这 回复 .

飞山虎回关呈上回书，

[ˈæftər] [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Marshal Di finished reading ,
后 元帅 迪 完成的 阅读 ,

狄元帅看毕，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] .
He had already given orders to his four generals .
他 有 已经 给定 订单 到 他的 四 将军们 .

早已着令其四将，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] .
Arrange the troops .
安排 这 军队 .

把人马安排，

[təˈmɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
Tomorrow is the fifteenth day of the Mid - Autumn Festival .
明天 是 这 第十五 天 的 这 中 - 秋天 节日 .

明日正是中秋十五日了。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] ,
The generals and the three armies of Guanzhong ,
这 将军们 和 这 三 军队 的 关中 ,

关中众将大小三军，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

候至三更时分。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] .
Marshal Di ordered the cooking to begin .
元帅 迪 订购 这 烹饪 到 开始 .

狄元帅吩咐埋锅造饭，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
All the generals and soldiers had been used up .
全部 这 将军们 和 士兵 有 到过 用过的 向上 .

众将兵用完，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fourth watch of the night .
它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

时交四鼓。

[ðə; ði] [leftenənts] [wɜ:r; wər] ['fʊli] [ɑ:rmɪd] .
The lieutenants were fully armed .
这 中尉 是 完全 武装 .

众副将满身披挂，

['moʊstli] [ʃɑ:rp] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Mostly sharp knives and spears ,
大多 锋利的 刀具 和 长矛 ,

多是刀枪利锐，

[ˈɑ:rmər] [ɪk'spleɪnd] .
Armor explained .
盔甲 解释 .

盔甲解明。

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更天明，

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ['men] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['ɔ:rdərz] .
General Jiao Meng awaited the marshal's orders .
一般的 角 孟 等待中 这 马歇尔的 订单 .

随着焦孟将军听候元帅将令。

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ; [ɪts] [stɪl] [dɑ:n] .
Let's wait a while ; it's still dawn .
我们来吧 等待 一个 尽管 ; 它是 仍然 黎明 .

停一会天色尚是黎明，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [teɪks] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The general takes his seat in the tent .
这 一般的 需要 他的 座位 在 这 帐篷 .

帅爷升帐，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔ:diəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [lʊkt] [kwaɪt] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The marshal looked quite imposing .
这 元帅 看起来 相当 气势磅礴 .

但见元帅好不威严，

[hi;; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
He sat down in the central command tent .
他 卫星 向下 在 这 中央 命令 帐篷 .

坐下中军虎帐。

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
He was truly a pillar of the Song Dynasty .
他 曾是 真的 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 .

真乃大宋栋梁朝臣。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪroʊz] [hu:] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
Heroes who shake the heavens and earth ,
英雄 WHO 摇 这 天 和 地球 ,

掀天揭地英雄汉，

[ə; eɪ] ['tru:li] [greɪt] [mæn] .
A truly great man .
一个 真的 伟大的 男人 .

烈烈轰轰大丈夫。

[pɪŋksi] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] .
Pingxi was in charge of the three armies .
平溪 曾是 在 收费 的 这 三 军队 .

平西扼掌三军任，

[ðə; ði][tɑ:p] [faɪv] ['taɪgəz][ɑ:r; ər] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
The top five tigers are pillars of the nation .
这 顶部 五 老虎 是 柱子 的 这 国家 .

五虎头名国栋梁。

['mɑ:rʃ(ə)l] ['daɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Marshal Di's left and right ,
元帅 迪的 左边 和 正确的 ,

狄元帅左右，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgər] ['hɪroʊz]
They are the Four Tiger Heroes
他们 是 这 四 老虎 英雄

是四虎英雄，

[ɪts] ['ɔ:rə] ['sɜ:dʒd] [laɪk] ['θʌndər] .
Its aura surged like thunder .
它是 灵气 激增 喜欢 雷 .

气冲雷霆。

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz] [bɜ:rnt] .
The bottom is burnt .
这 底部 是 烧焦的 .

下边焦、

['dʒen(ə)rəl] ['men] [ɪg'zu:did] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
General Meng exuded divine power .
一般的 孟 渗出物 神圣的 力量 .

孟将军遍体神威。

['soʊldʒərz]
Soldiers
士兵

兵丁队伍，

['saɪləns] ['reɪnd] .
Silence reigned .
沉默 统治 .

肃静无言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
At that time , the marshal said :
在 那 时间 , 这 元帅 说 :

当时元帅说声：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
This coach has some instructions .
这 教练 有 一些 指示 .

本帅有言嘱咐，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .
This must be kept in mind .
这 必须 是 保留 在 头脑 。

须当牢记。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The generals all said in unison :
这 将军们 全部 说 在 齐声 。

众将齐说声：

" ['mɑːr(ə)l] ,
" **marshal ,**
" 元帅 。

“元帅，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [əd'vaɪs] [ɔːr] [sə'dʒestʃənz] ?
Do you have any advice or suggestions ?
做 你 有 任何 建议 或者 建议 ？

有何吩咐良言，

[haʊ] [der] [wiː; wi] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] , [dɪsə'beɪ] !
How dare we , the young soldiers , disobey !
如何 敢 我们 ， 这 年轻的 士兵 ， 违 ！

小将等岂敢有违！ ”

[ðə; ði] ['mɑːr(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 。

元帅说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ljaʊ][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['θretnd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
" **The King of Western Liao has repeatedly threatened to invade our country .**
" 这 国王 的 西 廖 有 反复 威胁 到 入侵 我们的 国家 。
" 。
" 。

“西辽王几次要兴兵侵犯我邦，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [truːps] .
Now we must guard against his powerful troops .
现在 我们 必须 警卫 反对 他的 强大的 军队 。

如今还防他将兵厉害。

['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,
Better than before ,
更好的 比 前 。

较胜前时，

[ɔːl'dʒoʊ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] ,
Although the generals were brave ,
虽然 这 将军们 是 勇敢的 。

众位将军虽然骁勇，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 。

须要小心，

[duː][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn] ['hɪroʊz] .
Do not rely on heroes .
做 不是 依靠 在 英雄 。

不可倚仗英雄，

[ˌʌndərˈestimeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [led][tu;; tə] [dɪˈfi:t] .
Underestimating the enemy led to defeat .
低估 这 敌人 引领 到 击败 .

轻敌致败。

[ænd; ənd][wi;; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [əˈfreɪd] .
And we must not be afraid .
和 我们 必须 不是 是 害怕的 .

又不可畏怯，

[ˈderɪŋ] [nɑ:t][tu;; tə] [fɔ:rdʒ] [əˈhed] [ˈbreɪvli]
Daring not to forge ahead bravely
大胆 不是 到 锻造 前方 勇敢地

不敢奋勇直前，

[wi;; wi][mʌst; məst] [si:z] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu;; tə] [rɪˈtri:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
We must seize the opportunity to retreat from the enemy .
我们 必须 抢占 这 机会 到 撤退 从 这 敌人 .

须要见机退敌才好。

[ɪf] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ɪz] [dɪsəˈbeɪd] ,
If the order is disobeyed ,
如果 这 命令 是 违抗命令 ,

倘若违令，

[ˈmɪləteri] [lɔ:] [ɪz] [strikt] .
Military law is strict .
军队 法律 是 严格的 .

军法森严，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə][bi;; bi] ['li:nɪənt] .
It's difficult to be lenient .
它是 难的 到 是 宽容 .

难以姑宽。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔ:l][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:drɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
The generals all nodded in agreement .
这 将军们 全部 点头 在 协议 .

众将连声诺诺。

[brɪˈfɔ:r] [hi;; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ,
A soldier reported to the marshal ,
一个 士兵 据报道 到 这 元帅 ,

有军士启上元帅爷，

[ə; eɪ][ˈljau] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [naʊ] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ju: 'es][tu;; tə][ˈbæt(ə)] .
A Liao general is now challenging us to battle .
一个 廖 一般的 是 现在 具有挑战性的 我们 到 战斗 .

今有辽将讨战。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)]
Upon hearing the report , the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [æn; ən][ɔːrdər] , [dɪ'spætʃɪŋ] [ˈmɛŋ] [ʃiː,ɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , -
He immediately issued an order , dispatching Meng Xianfeng to lead 5 , 000
他 立即地 发布 一个 命令 , 调度 孟 仙峰 到 带领 5 , -
[eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
elite troops to meet the enemy .
精英 军队 到 见面 这 敌人 .

即拨令箭差孟先锋带领五千精兵开兵迎敌，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心。

[fɜːrst] [ɪn'kaʊntər] ,
First encounter ,
第一的 遇到 ,

初次交锋，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] .
We must be victorious .
我们 必须 是 胜利者 .

须要取胜为锐。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [sed] :
General Meng said :
一般的 孟 说 :

孟将军说声：

" [ʌndər'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! " "

“得令！ ”

[kəm'pliːtli] [ˈɑːrmərd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [naɪf] ,
Carrying a large knife ,
携带 一个 大的 刀 ,

手提大刀，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[ˈoʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt][ˈsoʊldʒərz] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Five thousand elite soldiers accompanied him .
五 千 精英 士兵 伴随 他 .

五千健卒随身，

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
A horse charged out of the pass .
一个 马 带电 出去 的 这 经过 .

一马冲出关外。

[rʌn] [ˈɪntu:][ðə; ði][fɔ:ɹˈmeɪ(ə)n]
Run into the formation
跑步 进入 这 形成

跑到阵中，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [lʊkt] [ʌp] [twais] .
General Meng looked up twice .
一般的 孟 看起来 向上 两次 .

孟将军抬头二看，

[ðə; ði] [bə:ɹˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:ɹ; wər] [si:n] [ˈfɔ:miŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔ:ɹˈmeɪ(ə)n] .
The barbarian soldiers were seen forming a battle formation .
这 野蛮人 士兵 是 已见 成型 一个 战斗 形成 .

只见番兵列成阵势，

[ðɪs] [stouŋ] [ˈlepəɹd] [wʌz; wəz][bɔ:ɹn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:ɹdʒ] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [nek] .
This stone leopard was born with a large head and a thick neck .
这 石头 豹 曾是 出生 和 一个 大的 头 和 一个 厚的 脖子 .

这石大豹生得头大颈粗，

[blu:] [feɪs] [ænd; ənd] [θɪk] [ˈaɪ,braʊz]
Blue face and thick eyebrows
蓝色的 脸 和 厚的 眉毛

青脸浓眉，

[aɪz] [laɪk] [ˈtʃɪkɪn] [egz] ,
Eyes like chicken eggs ,
眼睛 喜欢 鸡 鸡蛋 ,

眼如鸡卵，

[hɜ:ɹ; hər] [noʊz] [rɪˈzemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnaɪtɪŋgeɪl] .
Her nose resembles that of a nightingale .
她 鼻子 类似 那 的 一个 夜莺 .

鼻似莺儿。

[tu:] [lɑ:ɹdʒ] , [prəˈtru:diŋ] [ɪɹz]
Two large , protruding ears
二 大的 , 突出 耳朵

两只兜风大耳，

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [bɔ:ld] .
His chin was completely bald .
他的 下巴 曾是 完全地 秃 .

一连下颌无须，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身長九尺，

[weɪst] [səɹˈkʌmfəɹəns]
Waist circumference
腰部 圆周

腰大数围，

[ðə; ði] [maʊnt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ɑ:ks] .
The mount was like a wooden ox .
这 山 曾是 喜欢 一个 木制的 牛 .

坐骑犹如木牛，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [noʊ] [tu:] ['kɔ:rnərz] .
It has no two corners .
它 有 不 二 角落 :

独无二角。

[ˈkæriŋ] [tu:] [ˈɡoʊldən] [ˈhæmərz] ,
Carrying two golden hammers ,
携带 二 金的 锤子 ,

提着两柄金锤，

[ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmenəsɪŋ] .
Awe - inspiring and menacing .
敬畏 - 鼓舞人心 和 威胁 :

威风杀气。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈmen] - ,
Upon seeing Meng Dingguo ,
之上 看到 孟 - ,

一见孟定国，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [sɔ:ŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [tɒŋ] , [pli:z] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
" Song Jiang Tong , please state your name ! "
" 歌曲 江 童 , 请 状态 你的 姓名 ! "
“宋将通下名来！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [ˈʃaʊtɪd] :
General Meng shouted :
一般的 孟 喊叫 :

孟将军喝声：

" [ˈlɪs(ə)n] , [ˈljau] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" Listen , Liao general ! "
" 听 , 廖 一般的 ! "

“辽将听着，

[aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
I am the Emperor of the Great Song Dynasty .
我 是 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 :

俺乃大宋天子驾前、

[ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:r(ə)l] [ʌv; əv] [pɪŋksi]
Under the command of the Grand Marshal of Pingxi
在下面 这 命令 的 这 盛大 元帅 的 平溪

平西大元帅麾下、

[ˈmen] - , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈzen] [jɪn] (-) , [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Meng Dingguo , the vanguard of the Zheng Yin (正印先锋) , is also mentioned .
孟 - , 这 先锋 的 这 郑 阴 (-) , 是 还 提及 :

正印先锋孟定国是也，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
" You should also state your name ! "
" 你 应该 还 状态 你的 姓名 ! "

你也通个名来！ ”

[ʃi:] [ˈti:ənˌbəʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndə] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn][ˈvɑːdʒrə][grænd] [ˈmɑːrʃ(ə)] , [ðə; ði]
" I am a general under the command of the Iron Vajra Grand Marshal , the
" 我 是 一个 一般的 在下面 这 命令 的 这 铁 金刚杵 盛大 元帅 , 这
[ˈlaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][ˈdʒen(ə)rəl] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] . "
Flying Tiger General , of the Silla Kingdom . "
飞行 老虎 一般的 , 的 这 新罗 王国 . "
"俺乃新罗国驾下飞虎大将军铁金刚大元帅麾下、

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [ˈtiːən,bao] !
It is General Shi Tianbao !
它 是 一般的 史 天宝 !

大将军石天豹也! "

[ˈmɛŋ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Meng Dingguo shouted :
孟 - 喊叫 :

孟定国喝道:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ə][frʌm; frəm][ˈsiːlə] ,
" Since you are from Silla ,
" 自从 你 是 从 新罗 ,

“你既是新罗国，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdɪskoːrd] [brɪtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈempaɪər] .
There was no discord between them and the Celestial Empire .
那里 曾是 不 Discord 之间 他们 和 这 天体 帝国 .

向与天朝无隙，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈwestərn] [ˈljau] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [suːˈpɪriər] [stɜrt] [təˈdeɪ] ?
Why are you helping the rebellious Western Liao invade our superior state today ?
为什么 是 你 帮助 这 叛逆的 西 廖 入侵 我们的 优越的 状态 今天 ?

因何今日帮助叛逆西辽侵犯上邦？

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bː] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
There is no law in the country .
那里 是 不 法律 在 这 国家 .

全无国法，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [suːn] .
It would be better to withdraw the troops soon .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 很快 .

还不及早收兵回去，

[ɪf] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] ,
If the celestial official makes a move ,
如果 这 天体 官方的 制作 一个 移动 ,

倘然天官一动，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] .
I'll teach you how to be utterly defeated .
患病的 教 你 如何 到 是 完全地 战败 .

教你片甲无回，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔恨已晚。”

[ʃiː] [ˈtiːən,bao] [ˈʃaʊtɪd] :
Shi Tianbao shouted :
史 天宝 喊叫 :

石天豹喝声:

" - [ʊd; ʃəd] [li:v] ！
" **Nanbarbarians should leave** ！
" - 应该 离开 ！

“南蛮休走！
[jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑːnsens] ！ [juː; jʊ] [baːˈbeəriənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] [ˈdaɪnəsti] [ˈslɔ:təd]
You're talking nonsense ！ You barbarians from the Western Liao Dynasty slaughtered
你是 说 废话 ！ 你 野蛮人 从 这 西 廖 王朝 屠杀
[ðem; ðəm] [ɔ:l] ！
them all ！
他们 全部 ！

胡说你邦狄蛮子把西辽人马杀尽杀绝。
[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hænd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [flæg] .
They also forced him to hand over the pearl flag .
他们 还 强制 他 到 手 超过 这 珍珠 旗帜 。

又逼献珍珠旗，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ˈæragənt] .
That's incredibly arrogant .
那就是 难以置信 傲慢的 。

太觉狂妄了。

[ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [lənd] , [ðə; ði] [ˈræbɪt] [daɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːks] [griːvz] .
In our land , the rabbit dies and the fox grieves .
在 我们的 土地 ， 这 兔子 死亡 和 这 狐狸 悲伤 。

我邦兔死狐悲，

[ˈæniːmlz] [griːv] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 。

物伤其类，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , he agreed to borrow troops to return and seek revenge .
所以 ， 他 同意 到 借 军队 到 返回 和 寻找 复仇 。

故允借兵复来报仇。

[sɪns] [ˌdiːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [nɔːt] [ded] ,
Since Di Qing is not dead ,
自从 迪 青 是 不是 死的 ，

既是狄青未死，

[waɪ] [ˈdʌznt] [hiː; hi] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ？
Why doesn't he come out to fight the enemy ？
为什么 不 他 来 出去 到 斗争 这 敌人 ？

他不出来对敌何故？

[juː; jʊ] [ˈnoʊbəːdi]
You nobody
你 无人

你这无名小卒，

[noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] .
No match for this general .
不 匹配 为了 这 一般的 。

不是本将军对手。

[ɪf] [ˌaɪˈtiː] [ˈruːɪnz] [juː; jʊ] ,
If it ruins you ,
如果 它 废墟 你 ，

倘然断送了你，

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] , [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˌeɪ ˈem] [ˈbɒlɪŋ] [juː; jʊ] , [æŋ; ən] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [səˈbɔːrdɪnət] ！ "
" **You think I , this general , am bullying you , an insignificant subordinate ！** " "
" 你 思考 我 , 这 一般的 , 是 欺凌 你 , 一个 微不足道 下属 ！ " "
只道本将军欺你无名下将！ "

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [rɔːrd] [ɪn] [ˈfjʊəri] ː
General Meng roared in fury ː
一般的 孟 咆哮 在 愤怒 ː

孟将军大怒喝声ː

" [fæn] [dɔːg] ,
" **Fan dog ,**
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ː
Stop talking nonsense ː
停止 说 废话 ː

休得狂言，

[aɪl] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ！
I'll settle this with you ！
患病的 定居 这 和 你 ！

与你分个高低！ "

[ɜːrdʒ] [jʊr; jər] [maʊnt] [tuː; tə] [muːv] ː
Urge your mount to move ː
敦促 你的 山 到 移动 ː

催开坐骑，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [daʊn] ː
He swung his broadsword down ː
他 摇摆 他的 阔剑 向下 ː

大刀一摆劈下来。

[ʃiː] [ˈtiːənˌbaʊ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈhæmərz] ː
Shi Tianbao opened his double hammers ː
史 天宝 打开 他的 双倍的 锤子 ː

石天豹双锤架开。

[ðə; ðɪ] [wɔːr] [drʌmz] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ˈθʌndəd] ː
The war drums on both sides thundered ː
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 雷鸣 ː

两边战鼓如雷。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [feɪst] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhæmərz] ː
The two generals faced off with their swords and hammers ː
这 二 将军们 面对 离开 和 他们的 剑 和 锤子 ː

二将刀锤交对，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈslɔːtər] [ɪnˈsjuːd] ː
A great slaughter ensued ː
一个 伟大的 屠宰 随后 ː

大杀一场。

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [breɪv] ː
The enemy general was indeed brave ː
这 敌人 一般的 曾是 的确 勇敢的 ː

番将果然骁勇，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [bɔːntʃt] [ˈθɜːrti] [ˈtʃɑːrdʒɪz] ː
They fought until they launched thirty charges ː
他们 战斗 直到 他们 发射 三十 收费 ː

战到三十回冲锋。

[ˈmɛŋ] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] .
Meng Dingguo thought to himself that this general was indeed formidable .
孟 - 想法 到 他自己 那 这 一般的 曾是 的确 强大 .

孟定国想来这番将果然厉害，

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][ˈoʊnli]ˈɑ:p(ə)n] .
Killing him would be the only option .
杀戮 他 会 是 这 仅有的 选项 .

杀他不过了。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈpæri] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hæmərz] .
He had no choice but to parry the double hammers .
他 有 不 选择 但 到 招架 这 双倍的 锤子 .

只得架开双锤，

[ðə; ði] [ˈtʃæriət] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
The chariot was defeated and forced to retreat .
这 战车 曾是 战败 和 强制 到 撤退 .

带转马大败回关。

- ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] :
Feishanhu shouted loudly in front of the pass :
- 喊叫 高声 在 正面 的 这 经过 :

飞山虎在关前大喝一声：

" [fæn] [dɔ:g] ,
" **Fan dog** ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]ˈhɪroʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 .

休得逞强，

" [aɪ] , [lɪ'ju:] ['kɪŋ] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] ！ "
" **I , Liu Qing , have arrived !** "
" 我 ， 刘 青 ， 有 到达的 ！ "

俺刘庆来也。”

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [lɪ'ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [spɪr] .
Be careful when using a long spear .
是 小心 什么时候 使用 一个 长的 矛 .

长枪当心就刺。

[ʃi:] [ˈti:ən,bəʊ] [held] [ʃi:ɑ:ŋ] [bæk] .
Shi Tianbao held Xiang back .
史 天宝 握住 向 后退 .

石天豹架住相还，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [nu:] [haʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)][ðə; ði] [lɪəu] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] .
It turns out the marshal knew how formidable the Liao general was .
它 转弯 出去 这 元帅 知道 如何 强大 这 廖 一般的 曾是 .

原来元帅明知辽将厉害，

[fiəriŋ] [ðæt] - ['kɪŋdəm] [maɪt] ['sʌfə] [ə; eɪ] [bɔ:s] ,
Fearing that Mengding Kingdom might suffer a loss ,
恐惧 那 - 王国 可能 遭受 一个 损失 ,

犹恐孟定国有失，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [lɪ'ju:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [sent] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Therefore , Liu Qing was first sent to meet them at the pass .
所以 ， 刘 青 曾是 第一的 发送 到 见面 他们 在 这 经过 .

故先差刘庆在关前接应。

[æʔ; ət] [ðis] [taim] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈju:] [fɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈbætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl]
At this time , General Liu fought more than thirty battles with the enemy general
在 这 时间 , 一般的 刘 战斗 更多的 比 三十 战斗 和 这 敌人 一般的
.
:
.

此时刘将军与番将斗杀到三十余战，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] ,
Seeing that they could not withstand the attack ,
看到 那 他们 可以 不是 经受 这 攻击 ,
看看抵敌不住，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [ʃi:] [ˈti:ən,bao] ,
" **Shi Tianbao** ,
" 史 天宝 ,

“石天豹，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] .
You don't need to come .
你 不 需要 到 来 .

你不必赶来，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈju:][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [dɪsˈpli:zd] [təˈdeɪ] .
General Liu was somewhat displeased today .
一般的 刘 曾是 有些 不高兴 今天 .
今日刘将军有些不快，

[aɪl] [kʌm] [kəˈlekt] [jʊr; jər] [ˈdɒgz] [hed] [təˈmɔ:roʊ] .
I'll come collect your dog's head tomorrow .
患病的 来 收集 你的 狗的 头 明天 .
明日来取你狗头。”

[tu:; tə] [ˈflætər] [ænd; ənd][ɜ:rdʒ] [ˈsʌmwʌn] [ɑ:n] .
To flatter and urge someone on .
到 奉承 和 敦促 某人 在 .

拍马趋走。

[ðə; ði] [ba:ˈrberiən] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈærəgənt] .
The barbarian generals were arrogant .
这 野蛮人 将军们 是 傲慢的 .
番将逞强，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大喝：

" [dəunt] [goʊ] ! "
" **Don't go !** "
" 不 去 ！ "

“不要走！ ”

[ˈpegəsəs] [geɪv] [tʃeɪs] .
Pegasus gave chase .
飞马座 给予 追赶 .

飞马紧急追来。

[l'ju:] [ˈkɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] .
Liu Qing thought to himself that this general was indeed formidable .
刘 青 想法 到 他自己 那 这 一般的 曾是 的确 强大 .

刘庆一想这番将果然厉害，

[aɪ] [wɪl] [ju:z] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə][ˈru:ɪn][hɪm; ɪm] .
I will use a scheme to ruin him .
我 将要 使用 一个 方案 到 废墟 他 .

待我用计断送了他。

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [læft] , [ˈseɪɪŋ] :
He then turned his horse around and laughed , saying :
他 然后 转向 他的 马 大约 和 笑了 , 说 :

即带转马来笑道：

" [ʃi:] [ˈti:ən,bao] ,
" Shi Tianbao ,
" 史 天宝 ,

“石天豹，

[bɪˈhoʊld][maɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [lɪʊz] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] !
Behold my General Liu's magic weapon !
看哪 我的 一般的 刘氏 魔法 武器 !

看俺刘将军的法宝，

" [teɪk] [jɔ:; jər] [laɪf] , [ʃi:] [ˈti:ən,bao] ! "
" Take your life , Shi Tianbao ! "
" 拿 你的 生活 , 史 天宝 ! "

取你石天豹！ "

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [saɪd] [reɪnd] [ɪn][ðər; ðər] [hɔ:rs] .
The other side reined in their horse .
这 其他 边 勒住 在 他们的 马 .

对面勒住了马，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [ʃɑ:t] [baɪ][l'ju:] [ˈkɪŋ] .
He had already been shot by Liu Qing .
他 有 已经 到过 射击 经过 刘 青 .

早被刘庆一枪，

[hi:; hi] [stæbd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] .
He stabbed at the heart .
他 刺伤 在 这 心 .

照定心窝刺去。

[ʃi:] [ˈti:ən,bao] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" [nɑ:t] [gʊd] . "
" not good . "
" 不是 好的 . "

“不好。”

[dɑ:dʒ] [ˈkwɪkli] ,
Dodge quickly ,
躲闪 迅速地 ,

闪得快，

[hɪz; ɪz] [spɪr] [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [pɪrst] [hɜ:r; həɹ] [leg] :
His spear had already pierced her leg .
他的 矛 有 已经 穿孔 她 腿 :

才被他长枪已刺在腿上。

[ʌnˈberəb(ə)l] [peɪn]
Unbearable pain
难以忍受 疼痛

忍痛难当，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] :
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 :

大败而逃。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [sɔ:] [ðer; ðər] [kəˈmændər] [ˈwu:ndɪd] :
The soldiers saw their commander wounded .
这 士兵 锯 他们的 指挥官 受伤 :

众兵看见主将挟伤，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [fli:] [bæk] [tu;; tə] [kæmp] :
They had no choice but to flee back to camp .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 后退 到 营 :

只得逃走回营。

[lɪˈju:] [ˈkɪŋ] [dɪd] [nɔ:t] [pərˈsu:] :
Liu Qing did not pursue .
刘 青 做过 不是 追求 :

刘庆不追，

[hi;; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə] [kæmp] [vɪkˈtɔ:riəs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] :
He returned to camp victorious and delivered the orders .
他 返回 到 营 胜利者 和 发表 这 订单 :

得胜回营交令。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈmerɪt] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] [ɪz] [nɔ:t] [ˈmen](ə)nd] :
The marshal's merit in taking the lead is not mentioned .
这 马歇尔的 优点 在 采取 这 带领 是 不是 提及 :

元帅上了他头功不表。

[fɜ:rðərˈmɔ:r] , [ʃi:] [ˈti:ən,bəʊ] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒərd] :
Furthermore , Shi Tianbao was injured .
此外 , 史 天宝 曾是 受伤 :

再说石天豹受伤，

[hi;; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] :
He dismounted in the encampment after his defeat .
他 下马 在 这 营地 后 他的 击败 :

败进营中下马。

[ˈmæmə] [ˈrerli] [sɔ:] [ʃi:] [ˈti:ən,bəʊ] [ˈwɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] :
Mama rarely saw Shi Tianbao walking with difficulty .
妈妈 很少 锯 史 天宝 步行 和 困难 :

麻麻罕一见石天豹行走不便，

[ðæt] [ɪz] [tu;; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] ,
General Shi ,
一般的 史 ,

“石将军，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

因何这般光景？ ”

[ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] - [træp] .
The young general fell for the southern barbarians ' trap .
这 年轻的 一般的 跌倒 为了 这 南部 野蛮人 - 陷阱 .

小将中了南蛮计，

[fɜ:rst] , [ðeɪ] ['klæft] [wɪð; wɪθ] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['men] - .
First , they clashed with Song general Meng Dingguo .
第一的 , 他们 冲突 和 歌曲 一般的 孟 - .

先与宋将孟定国交锋，

[ˈæftər][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ,
After he was defeated and fled ,
后 他 曾是 战败 和 逃亡 ,

已经杀败他逃去后，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
A general came running .
一个 一般的 来了 跑步 .

跑来一将，

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][l'ju:] - , [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
He claimed to be Liu Qinglai , who came to meet him .
他 声称 到 是 刘 - , WHO 来了 到 见面 他 .

自称刘庆来接应，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [fled] [bæk] ['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] .
They have already fled back after the attack .
他们 有 已经 逃亡 后退 后 这 攻击 .

亦已杀返奔逃。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rʌʃt] [ðer; ðər] [ɪ'mi:diətli] .
The young man rushed there immediately .
这 年轻的 男人 匆忙 那里 立即地 .

小将实时赶去。

[ðæt] [dɔ:g][ɪz] [kwat] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'noɪɪŋ] .
That dog is quite cunning and annoying .
那 狗 是 相当 狡猾 和 恼人的 .

可恼这狗蛮诡计多端，

[ʒu:] [mɑ:] [sed] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] .
Zhu Ma said to use a magic weapon .
朱 马 说 到 使用 一个 魔法 武器 .

住马说用法宝来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The young general reined in his horse to take a look .
这 年轻的 一般的 勒住 在 他的 马 到 拿 一个 看 .

小将勒马看一看，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'ledi] [bɪn] [stæbd] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
He had already been stabbed in the leg by his spear .
他 有 已经 到过 刺伤 在 这 腿 经过 他的 矛 .

已被他长枪刺过来中了腿，

[ðə; ði][peɪn][wʌz; wəz] [ɪn'tens] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .
The pain was intense on the horse .
这 疼痛 曾是 激烈的 在 这 马 .

在马上疼痛得急，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][ɪg'zɜ:rt] [fɔ:rs] .
It's inconvenient to exert force .
它是 不方便 到 发挥 力量 .

用力不便，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] .
They had no choice but to return defeated and report back .
他们 有 不 选择 但 到 返回 战败 和 报告 后退 .

只得败回来交令，

[aɪ][beg][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [fə'rɡɪvnəs] .
I beg the Marshal's forgiveness .
我 求 这 马歇尔的 饶恕 .

望元帅恕罪。”

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

[ˈdʒen(ə)rəl] ['ʃi:] ,
General Shi ,
一般的 史 ,

“石将军，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn][wɔ:r] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事，

[waɪ] [get] [ʌp'set] ?
Why get upset ?
为什么 得到 沮丧的 ?

何必着恼？

[ˈdʒen(ə)rəl] ['ʃi:] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .
General Shi , you should rest and recuperate from now on .
一般的 史 , 你 应该 休息 和 疗养 从 现在 在 .

石将军你且往后营养息，

[teɪk] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['ɡʌnpaʊdər] ,
Take the golden gunpowder ,
拿 这 金的 火药 ,

着取金枪药，

[ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] [wu:nd] .
Apply to the wound .
申请 到 这 伤口 .

敷于伤处，

[du:][nɑ:t][bi:; bi]['dɪlɪdʒənt] .
Do not be diligent .
做 不是 是 勤奋 .

不可勤劳，

[teɪk] [kə] [ʌv; əv] [jɔ:ɹ'self] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 .

保重身体，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] / [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
And wait until he / she is fully recovered .
和 等待 直到 他 / 她 是 完全 恢复 .

且待痊愈了，

[ðen] [wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] .
Then we'll discuss the reasons .
然后 出色地 讨论 这 原因 .

然后再作道理。”

[ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mɑ:ɹ(ə)] . "
" Thank you , Marshal . "
" 感谢 你 , 元帅 . "

“多谢元帅。”

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They went to the rear camp .
他们 去 到 这 后部 营 .

即往后营去了，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɑ:m] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Mom thought about it for a while .
妈妈 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

当下麻麻罕想了一会，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz]
" I have long heard of the name of Di Qing , one of the Five Tiger Generals
" 我 有 长的 听到 的 这 姓名 的 迪 青 , 一 的 这 五 老虎 将军们
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['dʌnəsti] . "
of the Great Song Dynasty . "
的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“久闻大宋狄青五虎之名，

['hɪrəʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'flɪktɪd] ['hevi] [dɪ'fi:ts] [ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] .
Therefore , they repeatedly inflicted heavy defeats on the Western Liao .
所以 , 他们 反复 造成的 重的 失败 在 这 西 辽 .

所以屡屡杀得西辽大败。

[naʊ] ['ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [hæz; həz] [lɔ:st] [ðə; ði][fɜ:rst]['bæt(ə)] .

Now Shi Tianbao has lost the first battle .
现在 史 天宝 有 丢失的 这 第一的 战斗 .

如今石天豹败了头阵。

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv] [θri:] [breɪv] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kəl'mænd] .

I still have three brave generals under my command .
我 仍然 有 三 勇敢的 将军们 在下面 我的 命令 .

本帅手下还有三员勇将的。

[faɪn] ,

Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] . "

Let's settle this with him tomorrow .
我们来吧 定居 这 和 他 明天 . "

明日且与他见个高低便了。”

[æt; ət] [dɑ:n] ,

At dawn ,
在 黎明 ,

到来朝五鼓，

[ˈsɔŋz] [kæmp] [eɪt] [ðer; ðər]['bæt(ə)] [mi:l] .

Song's camp ate their battle meal .
歌曲的 营 吃 他们的 战斗 一顿饭 .

宋营用了战饭。

[ˈmɑ:rf(ə)] [di: 'aɪ] [dɪ'spætʃt] ['ʃi:] [ju] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Marshal Di dispatched Shi Yu with 5 , 000 troops to lead them out of the
元帅 迪 已派出 史 于 和 5 , - 军队 到 带领 他们 出去 的 这

[pæs] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

pass to challenge the enemy .
经过 到 挑战 这 敌人 .

狄元帅差石玉出马领兵五千出关讨战。

[mɑ:m] ['rerli] ['hi:rz] [nu:z] .

Mom rarely hears news .
妈妈 很少 听到 消息 .

麻麻罕闻报，

[ðæt] [ɪz] , ['dʒen(ə)rəl][hɑ:] - [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

That is , General Ha Tianshun was dispatched .
那 是 , 一般的 哈 - 曾是 已派出 .

即差大将哈天顺，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz] ,

Leading 10 , 000 barbarian soldiers ,
领导 - , - 野蛮人 士兵 ,

带领番兵一万，

[brɪ'fɔ:r] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

Before breaking out of the camp ,
前 打破 出去 的 这 营 ,

杀出营前，

['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] .

General Shi looked up and saw this general .
一般的 史 看起来 向上 和 锯 这 一般的 .

石将军举目看见这番将，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][streɪndʒ][jeɪps] ,
Born with strange shapes ,
出生 和 奇怪的 形状 ,

生得奇形怪状，

[laɪk][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ˈɡʊsts][æt; ət][naɪt] .
Like catching ghosts at night .
喜欢 捕捉 鬼魂 在 夜晚 .

犹如夜抓鬼一般。

[ðə; ði][tuː][ˈdʒenrəlz][iːtʃ][geɪv][ðer; ðər][neɪmz] .
The two generals each gave their names .
这 二 将军们 每个 给予 他们的 姓名 .

二将各通名姓，

[ˈhoʊldɪŋ][bəuθ][ˈɡʌnz][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[tuː][ˈhɔːrsɪz][kəˈlaɪdɪd] .
Two horses collided .
二 马匹 碰撞 .

两马交腾。

[ðɪs][stoʊn][dʒeɪd][spɪr][tekˈniːk][ɪz][ə; eɪ][dɪˈvaɪn][trænzˈmɪʃ(ə)n] .
This stone jade spear technique is a divine transmission .
这 石头 玉 矛 技术 是 一个 神圣的 传播 .

这石玉乃仙传的枪法，

[ðɪs][ˈdʒen(ə)rəl][məst; məst][biː; bi][ˈhaɪli][skɪld] .
This general must be highly skilled .
这 一般的 必须 是 高度 熟练 .

这番将须然本事高强，

[haʊ][kʊd; kəd][ˈeniwʌn][kəmˈper][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ʃiː] ?
How could anyone compare to General Shi ?
如何 可以 任何人 比较 到 一般的 史 ?

焉能及得石将军？

[ˈfaɪtɪŋ][ʌnˈtɪl][ˈfɪfti][tʃɑːrdʒɪz] .
Fighting until fifty charges .
斗争 直到 五十 收费 .

战到五十个冲锋，

[bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəl][ʃiː][ˈpæriːd][hɪz; ɪz][spɪr] .
But General Shi parried his spear .
但 一般的 史 招架 他的 矛 .

却被石将军架开绰缨枪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbækhænd][θrʌst] , [hiː; hi][nɑːkt][ðə; ði][hɔːrs][ɔːf][ɪts][stiːd] .
With a backhand thrust , he knocked the horse off its steed .
和 一个 反手 推力 , 他 敲门 这 马 离开它是 骏马 .

回手一枪挑于马下，

[kʌt][ɔːf][ðə; ði][hed] .
Cut off the head .
切 离开 这 头 .

割取首级。

[hiː; hi][ˈɔːrdərd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][tʃɑːrdʒ][ˈfɔːrwərd] .
He ordered the soldiers to charge forward .
他 订购 这 士兵 到 收费 向前 .

喝令兵丁杀上前，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['slɔ:təd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] .
The barbarian generals were slaughtered like a whirlwind .
这 野蛮人 将军们 是 屠杀 喜欢 一个 旋风 .

把番将杀得犹如风卷残云一般，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪəu] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] .
Half of the Liao soldiers were wounded .
一半 的 这 廖 士兵 是 受伤 .

辽兵伤了一半，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pi:p(ə)] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The remaining people scattered and fled .
这 其余的 人们 疏散 和 逃亡 .

余剩四散奔逃。

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] ['soʊldʒər] [rʌft] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [sed] :
The defeated and crippled soldier rushed into the camp and said :
这 战败 和 残疾的 士兵 匆忙 进入 这 营 和 说 :

败残小卒飞奔入营说：

" ['dʒen(ə)rəl][hɑ:][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['æk](ə)n] ! "
" General Ha has been killed in action ! "
" 一般的 哈 有 到过 被杀 在 行动 ！ "

“哈将军阵亡了！ ”

[mɑ:m][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] , [ə; eɪ] [rer] [ə'kɜ:rəns] .
Mom was furious , a rare occurrence .
妈妈 曾是 狂怒 , 一个 稀有的 发生 .

麻麻罕闻报大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“有这等事？ ”

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" ['dʒen(ə)rəl][hɑ:] ! "
" General Ha ! "
" 一般的 哈 ！ "

“哈将军哎，

[aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ][br'kæz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
I miss you because you are in our country .
我 错过 你 因为 你 是 在 我们的 国家 .

想你为在本国，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] ['hɪrəʊz] .
They were also heroes .
他们 是 还 英雄 .

也是英雄好汉，

[boʊstɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] [skɪlz]
Boasting of his superior skills
吹嘘 的 他的 优越的 技能

自夸本事高强，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [təˈdeɪ] .
He died in battle today .
他 死亡 在 战斗 今天 .

今日一战身亡，

[ðɪs] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈtruːli] [laɪvz; ɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
This Di Qing truly lives up to his reputation .
这 迪 青 真的 生活 向上 到 他的 名声 .

想这狄青果然名不虚传，

[wʌn] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
One general was injured .
一 一般的 曾是 受伤 .

伤了一将，

[wʌn] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [kɪld] .
One general was killed .
一 一般的 曾是 被杀 .

杀了一将，

[ˈmeni] [mɔːr] [men] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒəd] .
Many more men were injured .
许多 更多的 男人 是 受伤 .

又伤了许多人马，

[ɪf] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ɑːr; ər] [nɔːt] [kɪld] ,
If the five tigers are not killed ,
如果 这 五 老虎 是 不是 被杀 ,

如若不杀尽五虎，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] ?
How can they possibly return to their homeland ?
如何 能 他们 可能 返回 到 他们的 家园 ?

有何面目转回邦国？ ”

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [əˈbaʊt] [ˈdʒenrəlz] ,
If you ask about generals ,
如果 你 问 关于 将军们 ,

若问大凡为将，

[wʌn] [mʌst; məst] [pəˈzes] [bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] .
One must possess both wisdom and courage .
一 必须 具有 两个都 智慧 和 勇气 .

必要智勇双全，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] [kəˈmænd] [ðə; ði] [sɪks] [dɪˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈʃoʊldər] [ðə; ði] [ˈhevi]
Only then can he command the six divisions and shoulder the heavy
仅有的 然后 能 他 命令 这 六 部门 和 肩膀 这 重的
[rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
responsibility .
责任 .

方能统领六师重任。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [breɪv] [bʌt; bət] [læks] [ˈstrætədʒi] ,
If one is brave but lacks strategy ,
如果 一 是 勇敢的 但 缺乏 战略 ,

如有勇无谋，

[ðæts] [dʒʌst] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [mæn] .
That's just the bravery of a common man .
那就是 只是 这 勇敢 的 一个 常见的 男人 .

乃匹夫之勇耳。

[ðɪs] ['mæmə][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['hɪrəʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['breɪvəri] .
This mama is nothing more than a hero with great bravery .
这 妈妈 是 没有什么 更多的 比 一个 英雄 和 伟大的 勇敢 .

这麻麻罕无非仗个英雄骁勇，

[kəm'pli:tli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['strætədʒi]
Completely lacking in strategy
完全地 缺乏 在 战略

谋略全无，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['taɪgəz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)l] ['empaɪər] [ə'laɪv] .
It is imperative to capture the Five Tigers of the Celestial Empire alive .
它 是 至关重要的 到 捕获 这 五 老虎队 的 这 天体 帝国 活 .

必要生拿活擒天朝五虎，

['meɪkɪŋ] [waɪld] [kleɪmz]
Making wild claims
制作 荒野 索赔

自出狂言，

[ðeɪ] [ʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðer; ðər] ['enəmi] !
They underestimated their enemy !
他们 低估 他们的 敌人 !

轻敌甚矣！

[ðeɪ] ['leɪtər] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They later suffered a crushing defeat and returned home .
他们 之后 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 .

后来大败而回，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
This is not the talent of a general .
这 是 不是 这 天赋 的 一个 一般的 .

此非为将之才也。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
But that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

后话休题。

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] ['brekfəst] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
It wasn't until breakfast the next day that they finished eating .
它 不是 直到 早餐 这 下一个 天 那 他们 完成的 吃 .

到次日早饭方完，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɑːr'berɪən] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Suddenly a barbarian reported that the Song general was challenging them to
突然 一个 野蛮人 据报道 那 这 歌曲 一般的 曾是 具有挑战性的 他们 到

['bæt(ə)] .

battle .
战斗 .

忽有小番报上宋将讨战，

[ðeɪ] [rɪ'zɔːtɪd] [tuː; tə] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [ɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪn'sʌlts] .
They resorted to rampant and indiscriminate insults .
他们 复原 到 猖獗 和 不加区分的 侮辱 .

一味猖狂辱骂。

[ˈmæmə][wʌz; wəz] ['fʊəriəs] [wen] [ʃɪː; ʃɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Mama was furious when she heard this .
妈妈 曾是 狂怒 什么时候 她 听到 这 .

麻麻罕听了即大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He then ordered Tongmi to lead five thousand men out to fight the enemy .
他 然后 订购 - 到 带领 五 千 男人 出去 到 斗争 这 敌人 .

遂令通迷领了五千人马出敌，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They rushed to the front lines .
他们 匆忙 到 这 正面 线条 .

冲到阵前。

[li] [jiː] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Li Yi saw a group of barbarian soldiers approaching .
李 易 锯 一个 团体 的 野蛮人 士兵 接近 .

李义一看见来了一队番兵，

[ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
The leading barbarian general ,
这 领导 野蛮人 一般的 ,

为首一员番将，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌnz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] .
To show off one's power and prestige .
到 展示 离开一个人的 力量 和 声望 .

耀武扬威。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Seeing that he was ten feet tall ,
看到 那 他 曾是 十 脚 高的 ,

见他身高一丈，

[brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部

膀阔腰粗，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was just over forty years old .
他 曾是 只是 超过 四十 年 老的 .

年方四十外，

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [blæk] [her]
Black face and black hair
黑色的 脸 和 黑色的 头发

黑脸乌发，

[ɪts] [laɪk] [dʒəʊ] [ˈkæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːɪnˈkɑːneɪtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk]
It's like Zhou Cang from the Han Dynasty being reincarnated and brought back
它是 喜欢 周 坎 从 这 韩 王朝 存在 转世 和 带来 后退

[tuː; tə][laɪf] .
to life .
到 生活 .

好似汉朝周仓再世还阳，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈaɪərən][æks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈflɔːrəl] [ˈpætərn] ,
Holding a fine iron axe with a floral pattern ,
保持 一个 美好的 铁 斧头 和 一个 花的 图案 ,

手提一柄镔铁宣花月斧，

[sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,
Sit down on a black horse ,
坐 向下 在 一个 黑色的 马 ,

坐下一匹赛乌龙驹，

[ˈæftər] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ,
After running all the way ,
后 跑步 全部 这 方式 ,

一程跑将过来，

[wɪˈðaʊt] [ˈjuːzɪŋ] [neɪmz] ,
Without using names ,
没有 使用 姓名 ,

不通名姓，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] .
He raised his great axe and charged .
他 提高 他的 伟大的 斧头 和 带电 .

提起大斧杀来。

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] [ˈkwɪkli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
General Li quickly parried with his spear .
一般的 李 迅速地 招架 和 他的 矛 .

李将军长枪急架，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [spɜːrd] [ðer; ðər] [ˈwɔːr,hɔːrsɪz] [ˈfɔːrwəd] .
The two generals spurred their warhorses forward .
这 二 将军们 受到刺激 他们的 战马 向前 .

二将催开战马，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈɔfəːz] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈdɪskaʊnt] .
Each side offers the highest discount .
每个 边 优惠 这 最高 折扣 .

各拼高抵，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)][wʌz; wəz] [fɔːt] .
A battle was fought .
一个 战斗 曾是 战斗 .

杀了一场。

[dʌst] [ˈbɪləʊd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Dust billowed across the battlefield .
灰尘 波涛汹涌 穿过 这 战场 .

沙场内但见烟尘滚滚，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈθʌndərəs] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Only the thunderous sound of war drums could be heard in the camp .
仅有的 这 雷鸣 声音 的 战争 鼓 可以 是 听到 在 这 营 .

关营中只闻战鼓冬冬，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [fɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] .
The three armies fought and killed .
这 三 军队 战斗 和 被杀 .

三军战杀，

[tuː; tə] [tʃɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
To cheer on the enemy and defend against them .
到 欢呼 在 这 敌人 和 保卫 反对 他们 .

助威挡敌。

[tuː] [ˈdʒenrəlz] ,
Two generals ,
二 将军们 ,

两员大将，

[ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈeɪti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfɑːtɪŋ] ,
After more than eighty rounds of fighting ,
后 更多的 比 八十 回合 的 斗争 ,

冲杀到八十余合，

- ['kudnt] - [r'zɪst] .
Tongmi couldn't resist .
- 不能 抵抗 - .

通迷抵挡不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ɪ'skeɪp] .
They had no choice but to let the horse escape .
他们 有 不 选择 但 到 让 这 马 逃脱 .

只得放马逃生，

[ˈdʒen(ə)rəl] [lɪ] [pəˈsuːd] [ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
General Li pursued the barbarian soldiers .
一般的 李 追击 这 野蛮人 士兵 .

李将军追赶番兵，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚多，

[ˈdʒen(ə)rəl] [lɪ] , [vɪkˈtɔːrɪəs] , [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pæs] .
General Li , victorious , withdrew his troops and returned to the pass .
一般的 李 , 胜利者 , 退出 他的 军队 和 返回 到 这 经过 .

李将军得胜收兵回关。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɪəu] [ˈkɪŋdəm] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Although the heroes of the Liao Kingdom were fierce and brave ,
虽然 这 英雄 的 这 廖 王国 是 凶猛的 和 勇敢的 ,

辽国英雄虽猛勇，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈtaɪgəːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [səˈlest(ə)l] [ˈempaɪər][ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The Five Tigers of the Celestial Empire are even more powerful .
这 五 老虎队 的 这 天体 帝国 是 甚至 更多的 强大的 .

天朝五虎更强雄。

[ˈtʃæptər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [liːdz] [ðə; ðɪ] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [sleɪ] [lɪəu] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒɑʊ] [haʊdʒɪ] [ænd; ənd]
Chapter 75 General Zhang leads the charge to slay Liao general Jiao Haojie and
章 - 一般的 张 线索 这 收费 到 杀戮 廖 一般的 角 豪杰 和

[ˈreskjʊːz] [ˈhɪroʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntɪnz]
rescues heroes in the mountains
救援 英雄 在 这 山脉

第七十五回 张将军出敌斩辽将 焦豪杰山林救英雄

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈdræɡənz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəːz] [faɪt] , [ɪɡˈnaɪtɪŋ] [wɔːr] .
Dragons and tigers fight , igniting war .
龙 和 老虎 斗争 , 点燃 战争 .

龙争虎斗动干戈，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] [wʌz; wəz] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [hɑːmd] [hɪmˈself] [ˈɡreɪtli] .
The King of Liao was greedy and harmed himself greatly .
这 国王 的 廖 曾是 贪婪的 和 受到伤害 他自己 非常 .

辽王贪心自伤多。

[ˈiːv(ə)ŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈneɪbəriŋ][ˈkʌntri] , [ðeɪ][stɪl][ˈsʌfərd][ə; eɪ][dɪˈfi:t] .
Even with the help of a neighboring country , they still suffered a defeat .
甚至 和 这 帮助 的 一个 邻接 国家 , 他们 仍然 遭受 一个 击败 .
邻国借兵仍败阵,

[aɪˈtiː][tɜːrnz][aʊt][ðæt][ˈsi:lə][ˈsʌfərd][ðə; ði][dɪˈfi:t] .
It turns out that Silla suffered the defeat .
它 转弯 出去 那 新罗 遭受 这 击败 .
原来失利是新罗。

[ˈmiːnwaɪl] , [li][ˈjiː][dɪˈfi:tɪd][ðə; ði][bɑːrˈberɪən][ˈdʒen(ə)rəl] - .
Meanwhile , Li Yi defeated the barbarian general Tongmi .
同时 , 李 易 战败 这 野蛮人 一般的 - .
却说李义杀败了番将通迷,

[ðə; ði][truːps][wɪðˈdruː][ænd; ənd][rɪˈtɜːrnd][tuː; tə][ðə; ði][pæs][tuː; tə][səˈrendər][ðer; ðər][ˈɔːrdərz] .
The troops withdrew and returned to the pass to surrender their orders .
这 军队 退出 和 返回 到 这 经过 到 投降 他们的 订单 .
收兵回关缴令。

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日,

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɒŋ][led][ðə; ði][truːps][tuː; tə][ˈtʃælɪndʒ][ðem; ðəm] .
Zhang Zhong led the troops to challenge them .
张 钟 引领 这 军队 到 挑战 他们 .
张忠出马讨战。

[ðə; ði][ˈfɔːrən][əˈfɪ(ə)l][wʌz; wəz][ʌnˈwɪlɪŋ][tuː; tə][əkˈsept][dɪˈfi:t] .
The foreign official was unwilling to accept defeat .
这 外国的 官方的 曾是 不情愿 到 接受 击败 .
番官通迷败不甘心,

[stɪl] , [maː][ˌɛf iˈaɪ][ˈgæləpt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Still , Ma Fei galloped out of the camp .
仍然 , 马 费 疾驰 出去 的 这 营 .
仍复出马飞跑出营,

[tuː; tə][ɪnˈɡerɪdʒ][ɪn][ˈkɑːmbæt][wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɒŋ]
To engage in combat with Zhang Zhong
到 从事 在 战斗 和 张 钟
与张忠搭手交锋,

[ə; eɪ][fɪrs][ænd; ənd][ɪkˈstrɔːrdənəri][ˈbæt(ə)] .
A fierce and extraordinary battle .
一个 凶猛的 和 非凡的 战斗 .
一场龙争虎战非凡。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɒŋ][ɪz][ˈhaɪli][skɪld] .
Zhang Zhong is highly skilled .
张 钟 是 高度 熟练 .
张忠本事高强,

[ðə; ði] - [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈwelmd][ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][wɪðˈstænd][ðə; ði][ˈɑːnsləːt] .
The Tongmi were overwhelmed and unable to withstand the onslaught .
这 - 是 不堪重负 和 无法 到 经受 这 猛攻 .
杀得通迷招架不住,

[ˈberli][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][səˈpɔːrt] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,
勉强支持,

[maɪ][ɑ:rmz][wɜ:ɹ; wər][sɔ:r] [ænd; ənd] [nʌm] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
My arms were sore and numb from fighting .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 斗争 .
杀得两臂酸麻，

[swet] [pɔ:d] [daʊn] [laɪk] ['reɪndrɔ:ps] .
Sweat poured down like raindrops .
汗 倾倒 向下 喜欢 雨滴 .
汗如珠雨。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌsu:pər'stɪʃəs] .
It's not good to be superstitious .
它是 不是 好的 到 是 迷信的 .
通迷想来不好，

[hi:; hi] [pʊʃt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:rd] [ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪ'skeɪp] .
He pushed aside the broadsword and let his horse escape .
他 推动 旁边 这 阔剑 和 让 他的 马 逃脱 .
拨开大刀放马逃走。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ʒ:dzd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ɑ:n] .
Zhang Zhong urged his mount on .
张 钟 敦促 他的 山 在 .
张忠把坐骑一催，

['kloʊsli] [kætʃ] [ʌp] ,
Closely catch up ,
密切 抓住 向上 ,
紧紧赶上，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [bʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɔ:rsəz] [teɪl] .
The horse bumped into the horse's tail .
这 马 撞 进入 这 马匹 尾巴 .
马撞马尾，

[ðeɪ] [bi'hedɪd] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They beheaded the barbarian general and took his head off his horse .
他们 斩首 这 野蛮人 一般的 和 采取 他的 头 离开 他的 马 .
把番将军头砍马下。

[sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['slɔ:təd] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz] .
Song soldiers charged forward and slaughtered the barbarian soldiers .
歌曲 士兵 带电 向前 和 屠杀 这 野蛮人 士兵 .
宋兵杀上前把番兵砍杀，

[laɪk] ['tʃɑ:pɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
Like chopping melons and vegetables ,
喜欢 切碎 甜瓜 和 蔬菜 ,
犹如斩瓜切菜，

[ðə; ði] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜ:ɹ; wər]['ru:tɪd; rəʊtɪd][ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz] .
The five thousand enemy soldiers were routed and fled in all directions .
这 五 千 敌人 士兵 是 路由 和 逃亡 在 全部 方向 .
五千番卒杀得四散奔逃。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] [vɪk'tɔ:riəs] .
Zhang Zhong returned to camp victorious .
张 钟 返回 到 营 胜利者 .
张忠得胜回营，

[ˈmɑːr(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅大喜，

[ðə; ði] [ˈkredit] [wʌz; wəz] [rɪˈkɔːrdɪd] .
The credit was recorded .
这 信用 曾是 记录 .

记了功劳。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmænd] .
He ordered that the head be used as a command .
他 订购 那 这 头 是 用过的 作为 一个 命令 .

吩咐将首级号令，

[tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
To bury the remains .
到 埋葬 这 遗迹 .

埋葬尸骸。

[ˈsloʊli] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] - [əˈtʃiːvmənts] .
Slowly begin to celebrate the Song generals' achievements .
缓慢地 开始 到 庆祝 这 歌曲 将军们 - 成就 .

慢言宋将庆贺功劳，

[ðə; ði] [lɹau] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , - , [sɔː] [ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [drɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈrævɪdʒd]
The Liao commander - in - chief , Mamahan , saw only his defeated and ravaged
这 廖 指挥官 - 在 - 首席 , - , 锯 仅有的 他的 战败 和 饱受蹂躏
[truːps] [ˈfliːɪŋ] [bæk] .
troops fleeing back .
军队 逃离 后退 .

再表辽邦主帅麻麻罕只见败残兵卒逃回，

[rɪˈpɔːrts] [seɪ] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
Reports say Tongmi was killed .
报告 说 - 曾是 被杀 .

报说通迷被杀，

[ðɪs] [taɪm] , [ˈmæmə][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɜːr; həɪ] [ˈæŋɡər] [sɔːd] [tuː; tə] [ʌnˈpresɪdəntɪd] [haɪts] .
This time , Mama was so angry that her anger soared to unprecedented heights .
这 时间 , 妈妈 曾是 所以 生气的 那 她 愤怒 飙升 到 空前的 高度 .

此番气得麻麻罕无明火高了三千丈。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɹau] [ˈkɪŋdəm] [wʌnz] [sed] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ded] .
The former ruler of the Western Liao Kingdom once said that Di Qing was dead .
这 以前的 统治者 的 这 西 廖 王国 一次 说 那 迪 青 曾是 死的 .

从前西辽国狼主说狄青已死，

[ˈðɜfɔːr] , [maɪ] [wɒlf] [lɔːrd] [hæz; hæz] [ˈgræntɪd] [pəɹˈmiʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] [send] [ˌem ˈiː]
Therefore , my Wolf Lord has granted permission to borrow troops to send me
所以 , 我的 狼 主 有 的确 允许 到 借 军队 到 发送 我
[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
to seize the Central Plains .
到 抢占 这 中央 平原 .

故我狼主允准借兵差俺前来夺取中原，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈiːkwəli] .
Divide the world equally .
划分 这 世界 同样地 .

平分天下。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [stiːl] [əˈlaɪv] .
Little did they know that Di Qing was still alive .
小的 做过 他们 知道 那 迪 青 曾是 仍然 活 .

岂知狄青尚在，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [strɔːŋ] .
The generals are brave and the soldiers are strong .
这 将军们 是 勇敢的 和 这 士兵 是 强的 .

将勇兵强，

[ðeɪ] [ˈwuːndɪd] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] .
They wounded two of my generals .
他们 受伤 二 的 我的 将军们 .

连伤我两员大将。

[kwaːŋ] - [leg][ˈɪndʒəri][hæd; həd][nɑːt] [jet] [hiːld] .
Kuang Shitianbao's leg injury had not yet healed .
匡 - 腿 受伤 有 不是 然而 已治愈 .

况石天豹腿伤未愈，

[naʊ] [ˈoʊnli][ˈdɑːtoʊ][ɪz] [hɪr] .
Now only Dato is here .
现在 仅有的 拿督 是 这里 .

如今只有达脱一人在此，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [tɒŋ] [miː][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .
His skills were about the same as those of Tong Mi and the other two .
他的 技能 是 关于 这 相同的 作为 那些 的 董 米 和 这 其他 二 .

他的本领与通迷二人差不多。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] . . .
If you call him to join the battle . . .
如果 你 称呼 他 到 加入 这 战斗 . . .

如若点他出阵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
We must guard against the possibility of not being able to win .
我们 必须 警卫 反对 这 可能性 的 不是 存在 有能力的 到 赢 .

须防难以取胜，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsʊ] [gɑːrd] [əˈgenst] [ˈeni] [pəˈtenʃ(ə)l] [lɔːsɪz] .
We must also guard against any potential losses .
我们 必须 还 警卫 反对 任何 潜在的 损失 .

还防有失。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] ,
While he was angry ,
尽管 他 曾是 生气的 ,

正在气怒间，

[ˈdɑːtoʊ] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Dato stepped forward and called out :
拿督 步 向前 和 称为 出去 :

达脱上前叫声：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [dəʊnt] [biː; bi] ['æŋɡrɪ] . "
" Marshal , don't be angry . "
" 元帅 , 不 是 生气的 . "

“元帅勿气，

[moʊ] [jæn] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] ['miːɡər] [ə'bɪləti] .
Mo Yan is a young man of meager ability .
莫 严 是 一个 年轻的 男人 的 微薄 能力 :

莫言小将本事低微，

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [hiː; hi] [wɪl] ['fɔːrli] ['kæptʃər] ['sevrəl] [sɔːŋ]
" With the young general on the battlefield , he will surely capture several Song
" 和 这 年轻的 一般的 在 这 战场 , 他 将要 一定 捕获 一些 歌曲
['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðəm; ðəm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] . "
generals and bring them back to camp . "
将军们 和 带来 他们 后退 到 营 . "

小将出马定然擒几员宋将回营的。”

[mɑːm] [smaɪld] ['rerli] :
Mom smiled rarely :
妈妈 微笑 很少 :

麻麻罕笑道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ə'bɪlətɪz] . "
" General , do not boast of your abilities . "
" 一般的 , 做 不是 夸 的 你的 能力 . "

“将军休得夸能，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] , [wiː; wi][kæn; kən] [stiːl] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]
Even if I , the commander , personally lead the troops , we can still defeat the
甚至 如果 我 , 这 指挥官 , 亲自 带领 这 军队 , 我们 能 仍然 击败 这
[sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['ɑːrmi] .
Song Dynasty army .
歌曲 王朝 军队 :

待本帅亲自出马还可抵敌得宋朝军马，

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hoʊld][ðə; ði][kæmp] .
You shall hold the camp .
你 将 抓住 这 营 .

你且守住大营。”

[ˈdɑːtoʊ] [sed] :
Dato said :
拿督 说 :

达脱说：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['dʌznt] [niːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" Since the marshal doesn't need a young general . . . "
" 自从 这 元帅 不 需要 一个 年轻的 一般的 . . . "

“元帅既然用小将不着，

[wʌt] [ju:z] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [hɪr] ?
What use is a young soldier here ?
什么 使用 是 一个 年轻的 士兵 这里 ?

小将在此何用？

" [waɪ] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔ; jər] ['hoʊmlænd] ? "
" Why not return to your homeland ? "
" 为什么 不是 返回 到 你的 家园 ? "

不如还邦去罢！ ”

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [ni:d] [ju:; jʊ] ,
It's not that I don't need you ,
它是 不是 那 我 不 需要 你 ,

并非本帅用你不着，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] .
The Five Tigers of the Song Dynasty were indeed formidable .
这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 的确 强大 .

只为宋朝五虎果然厉害，

[ə; eɪ]['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz] [dɪ'plɔɪmənt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] [dʌz] [nɑ:t] [gærən'ti:] [sək'ses] .
A general's deployment into battle does not guarantee success .
一个 将军的 部署 进入 战斗 做 不是 保证 成功 .

将军出阵未必成功的。”

['dɑ:toʊ] [sed] :
Dato said :
拿督 说 :

达脱说：

" ['mɑ:rj(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [boʊstɪŋ] ,
It's not that the young man is boasting ,
它是 不是 那 这 年轻的 男人 是 吹嘘 ,

不是小将夸口，

[ɪf] [wi:; wi] [feɪl] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][ðə; ði][nekst] ['deɪz] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] . . .
If we fail to capture the Song general by the next day's expedition . . .
如果 我们 失败 到 捕获 这 歌曲 一般的 经过 这 下一个 天 远征 . . .

来日出马不拿捉得宋将回来，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
He is not destined to be a great general .
他 是 不是 注定 到 是 一个 伟大的 一般的 .

非为大将也。”

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
 " **Since that's the case** , "
 " 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi] [ʊd; ʊd] [set] [aʊt] [tə'mɔːroʊ] .
 We should set out tomorrow .
 我们 应该 放 出去 明天 .

明日开兵便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
 at this time ,
 在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæmə][hæŋ] [rɪ'vaɪzd] [tuː] [mɔːr] [ˈtʃæptəz] .
 Mama Han revised two more chapters .
 妈妈 韩 修改 二 更多的 章节 .

麻麻罕又修了两道本章，

[ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəu] .
 A document was presented to the Wolf Lord of Western Liao .
 一个 文档 曾是 呈现 到 这 狼 主 的 西 廖 .

一道呈于西辽狼主，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsiːlə] .
 He presented a message to the King of Silla .
 他 呈现 一个 信息 到 这 国王 的 新罗 .

一道达奏新罗国王。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒəz] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [tuː] [ˈseprət] [də'rek(ə)nz] .
 The messengers split up and went in two separate directions .
 这 信使 分裂 向上 和 去 在 二 分离 方向 .

差人两路分途而去，

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] [ˈbʌt(ə)n] .
 Press the pause button .
 按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[fɜːrðər'mɔːr] , [ˈmæmə] [ˈrerli] [θɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
 Furthermore , Mama rarely thinks of the Five Tiger Generals of the Song Dynasty .
 此外 , 妈妈 很少 思考 的 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 .

再说麻麻罕想来宋朝五虎将，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌrepju'teɪf(ə)n] [hæz; həz] [sprɛd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
 But its reputation has spread to our country .
 但 它是 名声 有 传播 到 我们的 国家 .

但闻名声到我国，

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈæktʃuəli] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
 They never actually went into battle .
 他们 绝不 实际上 去 进入 战斗 .

到底不曾上阵交锋。

[ˈoʊnli] [naʊ] [duː][wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd]
 Only now do we realize that the five generals of the Central Plains were indeed
 仅有的 现在 做 我们 意识到 那 这 五 将军们 的 这 中央 平原 是 的确
 [ˈvæliənt] .
 valiant .
 英勇 .

直至今朝方知中原五将果然骁勇，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [maɪ] [tru:ps] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈsʌfə] [ˈhevi] [lɔ:sɪz] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They slaughtered my troops , causing them to suffer heavy losses in battle .
他们 屠杀 我的 军队 , 导致 他们 到 遭受 重的 损失 在 战斗 :
杀得本帅阵阵损兵折将。

[tə'deɪ] , [ɔ:'lðoʊ] [ˈdɑ:tʊ] [boʊsts] ,
Today , although Dato boasts ,
今天 , 虽然 拿督 吹嘘 ,
今日达脱虽然夸口,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz]
He was still worried that he might not be able to defeat the five generals
他 曾是 仍然 担心 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 击败 这 五 将军们
[ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .
of Song .
的 歌曲 :
犹恐他未必取胜得宋邦五将。

[ˈmæmə] [ˈrerli] [ˈwʌrɪs] .
Mama rarely worries .
妈妈 很少 担忧 :
麻麻罕日日愁怀,

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈkwestʃənz] ,
Full of questions ,
满的 的 问题 ,
满腹纳闷,

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I spent the night in a daze .
我 花费 这 夜晚 在 一个 发呆 :
昏昏过了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日,

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Zhang Zhong challenged the enemy .
张 钟 挑战 这 敌人 :
张忠讨战。

[ˈdɑ:tʊ] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Dato stepped forward and said :
拿督 步 向前 和 说 :
达脱即上前说:

" [ˈmɑ:r(ə)] , [pli:z] [grænt] [em 'i:] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] . "

" Marshal , please grant me three thousand men . "
" 元帅 , 请 授予 我 三 千 男人 : " "元帅乞付三千人马,

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪə] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] ?
How about we send the young player into battle ?
如何 关于 我们 发送 这 年轻的 玩家 进入 战斗 ?
待小将出战如何? "

[mɑ:m] [ˈrerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :
麻麻罕说:

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] . . . "
" Since the general is going into battle . . . "
" 自从 这 一般的 是 去 进入 战斗 . . . "

“将军既要出阵，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [sɪˈlekt] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
You should select three thousand elite soldiers .
你 应该 选择 三 千 精英 士兵 .

你且点三千精兵，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
We must be careful in the face of battle .
我们 必须 是 小心 在 这 脸 的 战斗 .

须要小心临阵才好。”

[ˈdɑːtoʊ] [sed] :
Dato said :
拿督 说 :

达脱说声：

" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ðæt] [ɪz] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈhelmt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði][ˈɑːrmər] .
That is , remove the helmet and put on the armor .
那 是 , 消除 这 头盔 和 放 在 这 盔甲 .

即去顶盔贯甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] .
Riding a tall , fine horse .
骑术 一个 高的 , 美好的 马 .

乘高头骏马。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] .
It turns out that Datuo was also a general in the Silla Kingdom .
它 转弯 出去 那 - 曾是 还 一个 一般的 在 这 新罗 王国 .

原来这达脱也算新罗国一员上将，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [fɪrs] [əˈpɪrəns] .
He was born with an exceptionally fierce appearance .
他 曾是 出生 和 一个 非常 凶猛的 外貌 .

生得凶恶异常。

[ə; eɪ] [ˈɡoʊstli] [feɪs] , [æz; əz] [red] [æz; əz] [ˈsɪnəbəːr] .
A ghostly face , as red as cinnabar .
一个 幽灵般的 脸 , 作为 红色的 作为 辰砂 .

一张鬼脸犹如朱砂，

[ˈlaɪən] - [ˈeɪpt] [ˈtrʌŋk] ,
Lion - shaped trunk ,
狮子 - 形状 树干 ,

狮象鼻形，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[hed] [laɪk] [æn; ən][ɑːks]
Head like an ox
头 喜欢 一个 牛

头如牛，

[ɪrɪz] [laɪk] [kɒmz]
Ears like combs
耳朵 喜欢 梳子

耳如梳，

[ˈθɜːrti] [ˈjɪrɪz] [oʊld]
Thirty years old
三十 年 老的

年方三十，

[ˈʒaʊ] [haɪ] [hæz; həz] [ʃɔːrt] , [red] [ˈwɪskərz] .
Xiao Hai has short , red whiskers .
肖 嗨 有 短的 , 红色的 胡须 .

小海下短短红须。

[hiː; hi] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑːrmərd] [ˈsoʊldʒərz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He led three thousand armored soldiers at that time .
他 引领 三 千 装甲 士兵 在 那 时间 .

当时领了三千铁甲军，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] .
He took the steel knife .
他 采取 这 钢 刀 .

拿了钢刀，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈspɔːtɪd] [ˈlepərd] ,
On the spotted leopard ,
在 这 斑 豹 ,

上了花斑豹，

[ˈflaɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Flying out of the formation ,
飞行 出去 的 这 形成 ,

飞出阵前，

[ðə; ði] [bəːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfɑːləʊd] .
The barbarian soldiers followed .
这 野蛮人 士兵 随后 .

番兵随后。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [lɪə] [ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][ə; eɪ] [fɪrs] [əˈpɪrəns] .
Zhang Zhong saw that the approaching Liao general had a fierce appearance .
张 钟 锯 那 这 接近 廖 一般的 有 一个 凶猛的 外貌 .

张忠看见来得辽将凶恶形容，

[iːtʃ] [ˈpɜːsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[tuː] [laːrdʒ] [sɔwːdz] [ˈklæʃt] [ænd; ænd] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [er] .
Two large swords clashed and flew through the air .
二 大的 剑 冲突 和 飞翔 通过 这 空气 .

两口大刀相交飞舞，

[wʌn] [haɪ] [ænd; ænd][wʌn] [ləʊ]
One high and one low
一 高的 和 一 低的

一高一低，

[bæk] [ænd; ænd] [fɔːrθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

一来一往。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [əˈpəʊnənt] , [ˈvɪktəri] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmin] .
When facing a formidable opponent , victory is hard to determine .
什么时候 面向 一个 强大 对手 , 胜利 是 难的 到 决定 :

将逢敌手难分胜,

[ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv][wɔːr] [ˈvɜːrsəs] [piːs] [dɪˈtəːminz] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] .
The cost of war versus peace determines the outcome .
这 成本 的 战争 相对 和平 决定 这 结果 :

战与平交费辨输。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ðɪ] [tuː] [brɛv] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈspleɪd] [ðer; ðər][dɪˈvaɪn] [ˈpraʊəs] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
At that moment , the two brave generals displayed their divine prowess in battle .
在 那 片刻 , 这 二 勇敢的 将军们 显示 他们的 神圣的 能力 在 战斗 :

当下二员勇将各逞神威争战。

[,aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ˈboʊstɪd] [tuː; tə] - ,
It turns out that Datuo had boasted to Mamahan ,
它 转弯 出去 那 - 有 吹嘘 到 - ,

原来这达脱在麻麻罕跟前夸了大口,

[ðə; ðɪ] [ɡoʊl] [ɪz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
The goal is to capture the Song general alive and bring him back to camp .
这 目标 是 到 捕获 这 歌曲 一般的 活 和 带来 他 后退 到 营 :

要把宋将活捉回营,

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [wʌnz] [əˈbɪlətɪz] .
To demonstrate one's abilities .
到 证明 一个人的 能力 :

献显手段。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðer] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtɑːɡər][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈpaʊərf(ə)l] .
Little did they know that the mountain tiger was exceptionally powerful .
小的 做过 他们 知道 那 这 山 老虎 曾是 非常 强大的 :

岂知扒山虎厉害非凡,

[ðer; ðər] [ðer] [kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] .
There they could defeat him .
那里 他们 可以 击败 他 :

那里敌得他,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
We had no choice but to fight to a draw .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 到 一个 画 :

只好杀个平交。

[ˈmæmə][hæm] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪˈtiː] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] .
Mama Han thought about it while she was in the camp .
妈妈 韩 想法 关于 它 尽管 她 曾是 在 这 营 :

麻麻罕在营中想来,

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] - [maɪt] [biː; bi] [ˈlɔːst] ,
Fearing that Datuo might be lost ,
恐惧 那 - 可能 是 丢失的 ,

犹恐达脱有失,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [rɪˈtriːt] .
He immediately ordered the retreat .
他 立即地 订购 这 撤退 :

即传令鸣金收兵。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Datuo and the Four Generals of the Central Plains
- 和 这 四 将军们 的 这 中央 平原

达脱与中原四将，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ɪn] [tɜ:rnz] ['evri] [deɪ] .
They fought in turns every day .
他们 战斗 在 转弯 每一个 天 .

日日轮流交战，

['ni:ðər] [saɪd] [wʌn] [nɔ:r] [bɔ:st] .
Neither side won nor lost .
两者都不 边 韩元 也不 丢失的 .

各无胜败，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [wɪl] [ləst] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The battle will last for a month .
这 战斗 将要 最后的 为了 一个 月 .

将战一月。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [noʊ'vembər] .
It was already November .
它 曾是 已经 十一月 .

此时已是十一月，

[ˈmɑ:rf(ə)] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ðæt] [sə'plaɪz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ˌekspeɪ'dɪ(ə)n]
Marshal Di was worried that supplies would be insufficient for another expedition
元帅 迪 曾是 担心 那 补给品 会 是 不足的 为了 其他 远征

[tu:; tə][ðə; ði] [west] .
to the west .
到 这 西方 .

狄元帅只恐再去征西粮草不足，

['i:v(ə)n] [ɪf] [skɔ:rtʃt] ,
Even if scorched ,
甚至 如果 烧焦的 ,

即令焦、

[ˈmɛŋ] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɪj(ə)n] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [greɪn] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Meng Erjiang has finished his mission of collecting grain from various places .
孟 - 有 完成的 他的 使命 的 收集 粮食 从 各种各样的 地方 .

孟二将往各处催粮去讫。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] ['mʌðər] ['rerli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm] .
And she said that her mother rarely wanted to come .
和 她 说 那 她 母亲 很少 通缉 到 来 .

又说麻麻罕想来，

[ɔ:l'dʊʊ] - ['boʊstɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Although Datuo boasted that he would capture the Song general ,
虽然 - 吹嘘 那 他 会 捕获 这 歌曲 一般的 ,

达脱虽然夸口要捉拿宋将，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [lɪft] ['i:v(ə)n] [wʌn] .
Little did they know that they couldn't lift even one .
小的 做过 他们 知道 那 他们 不能 举起 甚至 一 .

岂知一个也拿不动。

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
And it's a good thing he fought for a month ,
和 它是 一个 好的 事物 他 战斗 为了 一个 月 ,
且亏他战斗一月，

[wiː; wi] [wɪl] [nɔːt] [luːz] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
We will not lose a battle .
我们 将要 不是 失去 一个 战斗 .

不打败仗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʃiː] - [leg][ˈɪndʒəri][hæz; hæz] [hiːld] .
Shi Tianbao's leg injury has healed .
史 - 腿 受伤 有 已治愈 .

石天豹腿伤已愈，

[goʊ] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Go forward and say :
去 向前 和 说 :

上前说声：

" [ˈmɑːr(ə)] ,
" **marshal ,**
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪər] [wʌz; wəz][ˈɪndʒərd][baɪ][lɪː] [ˈkɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
The young player was injured by Liu Qing the day before yesterday .
这 年轻的 玩家 曾是 受伤 经过 刘 青 这 天 前 昨天 .

小将前日被刘庆所伤，

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] .
I will capture him alive .
我 将要 捕获 他 活 .

待我出马活擒了他，

[hiː; hi] [əˈvendʒd] [hɪmˈself] [ɑːn] [ðæt] [ˈfert(ə)] [ʃɑːt] .
He avenged himself on that fatal shot .
他 复仇 他自己 在 那 致命的 射击 .

报了一枪之恨。”

[mɑːm] [ˈrerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈkuːpəreɪt] . "
" **General , you should recuperate .** "
" 一般的 , 你 应该 疗养 . "

“将军你且调养，

" [ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [leg] [hæz; hæz] [ˈfʊli] [hiːld] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] . "
" **Only when the leg has fully healed can one go into battle .** "
" 仅有的 什么时候 这 腿 有 完全 已治愈 能 一 去 进入 战斗 . "

腿愈方可出阵。”

[ʃiː] [ˈtiːənˌbaʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪɜːz] ['ɪndʒəri][hæz; həz] [hiːld] [kəm'pli:tli] . "

" **The young player's injury has healed completely** . "

" 这 年轻的 球员的 受伤 有 已治愈 完全地 . "

“小将伤处已痊愈了。”

[mɑːm] [sed] :

Mom said :

妈妈 说 :

麻麻说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第58/85页

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfɪːld] .
We must be careful on the battlefield .
我们 必须 是 小心 在 这 战场 .

阵上须要小心。”

[ʃiː] ['tiːən,baʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" [ʌndər'stʊd] ! "
" **Understood** ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[həˈroʊɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ]
Heroic and imposing
英勇 和 气势磅礴

英气凛凛，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ˈljuː] ['kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
It was decided that Liu Qing should take action .
它 曾是 决定 那 刘 青 应该 拿 行动 .

坐名要刘庆出马。

[ˈflaɪŋ] ['taɪgər] [ˈdɪdnt] [maɪnd] ['iːðər] .
Flying Tiger didn't mind either .
飞行 老虎 没有 头脑 任何一个 .

飞山虎亦不介怀，

[pliːz] ['ɔːrdər][jɔː; jər] [truːps] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪnz] .
Please order your troops to run out of the battle lines .
请 命令 你的 军队 到 跑步 出去 的 这 战斗 线条 .

请令带兵跑出阵前。

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['ʃʌt(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Two horses shuttle back and forth .
二 马匹 穿梭 后退 和 前进 .

二马穿梭，

[ˈhoʊldɪŋ] [bəʊθ] ['gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɪftɪ] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .
战了五十余合。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈlju: [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd][nɔ:t][hoʊld] [aʊt] .
General Liu saw that he could not hold out .
一般的 刘 锯 那 他 可以 不是 抓住 出去 .
刘将军看看招架不住，

[ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
Fu'an suffered a major defeat .
福安 遭受 一个 主要的 击败 .
伏鞍大败，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
They dragged their guns back to camp .
他们 拖拽 他们的 枪支 后退 到 营 .
拖枪回营。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈʃi: [ju] [stɔ:pt] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
Fortunately , Shi Yu stopped the battle .
幸运的是 , 史 于 停止 这 战斗 .
幸有石玉了阵，

[reɪz] [jʊr; jər][ˈdu:əl] [ˈpɪstlz] ,
Raise your dual pistols ,
增加 你的 双重的 手枪 ,
提起双枪，

[ˈpegəsəs] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔ:rt] .
Pegasus to provide support .
飞马座 到 提供 支持 .
飞马接应，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɑ:rˈberɪən] [sleɪv] .
He shouted at the barbarian slave .
他 喊叫 在 这 野蛮人 奴隶 .
大喝番奴，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌɪntərˈsept] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɪˈmi:diətli] .
They will intercept and kill them immediately .
他们 将要 截距 和 杀 他们 立即地 .
即来截杀。

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rtɪ] [raʊndz] .
The battle lasted for more than forty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 四十 回合 .
战有四十余合，

[ˈʃi: [ˈti:ənˌbaʊ] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈheɪvɪlɪ] .
Shi Tianbao was panting heavily .
史 天宝 曾是 喘息 重度 .
石天豹气喘少停，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈti:] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,
抵架不住，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tu:; tə][kæmp][ɪn] [dɪˈfi:t] .
They fled back to camp in defeat .
他们 逃亡 后退 到 营 在 击败 .
即纵马败走回营。

[ðə; ði] ['smailɪŋ] ['taɪgə] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
The smiling tiger couldn't catch up .
这 微笑 老虎 不能 抓住 向上 .

笑面虎追赶不上，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
They had no choice but to return .
他们 有 不 选择 但 到 返回 .

只得回关。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][liəu] ['daɪnəsti] [hæd; həd][wʌn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [tu:] [kə'mɑ:ndəz] .
The Liao dynasty had one general and two commanders .
这 廖 王朝 有 一 一般的 和 二 指挥官 .

辽邦一帅两将，

['sɔŋz] [kæmp][hæd; həd] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][wʌn] [kə'mændər] .
Song's camp had four generals and one commander .
歌曲的 营 有 四 将军们 和 一 指挥官 .

宋营四将一帅，

[ə'nʌðər] [hæf] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Another half month of fighting ,
其他 一半 月 的 斗争 ,

又战半月，

['vɪktəɪz] [ænd; ənd] [dɪ'fi:ts] [wɜ:r; wər] [mɪkst] .
Victories and defeats were mixed .
胜利 和 失败 是 混合 .

胜败参差。

['oʊnli][ðə; ði][liəu]['soʊldʒəz] ['sʌfərd] [ðə; ði][moʊst] ['ɪndʒəɪz] .
Only the Liao soldiers suffered the most injuries .
仅有的 这 廖 士兵 遭受 这 最多 受伤 .

只有辽兵受伤者多。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[mɑ:m] ['rerli] [teɪks] [keɪ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Mom rarely takes care of things .
妈妈 很少 需要 关心 的 事物 .

麻麻罕打点，

[hi; hi] ['pɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [ə'tæk] .
He personally led the attack .
他 亲自 引领 这 攻击 .

亲自出敌。

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [tu; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði][kæmp] .
He ordered the two generals to guard the camp .
他 订购 这 二 将军们 到 警卫 这 营 .

吩咐二将把守营中，

[hi; hi][led] - , - [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tu; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led 10 , 000 troops out of the camp to challenge the enemy .
他 引领 - , - 军队 出去 的 这 营 到 挑战 这 敌人 .

带了一万番兵出营讨战。

[ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Guanzhong heard the news ,
关 中 听 到 这 消 息 ,

关 中 闻 报 ,

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡoʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)] .
The Mountain Tiger is about to go into battle .
这 山 老 虎 是 关 于 到 去 进 入 战 斗 .

扒 山 虎 出 阵 ,

['siːŋ] [ðæt] [ðɪs] [bɑːr'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔːl] ,
Seeing that this barbarian general was ten feet tall ,
看 到 那 这 野 蛮 人 一 般 的 曾 是 十 脚 高 的 ,

看 见 这 员 番 将 身 高 一 丈 ,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækər] .
His face was as black as lacquer .
他 的 脸 曾 是 作 为 黑 色 的 作 为 漆 .

面 如 黑 漆 ,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
Holding a large sword .
保 持 一 个 大 的 剑 .

手 执 大 刀 .

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [ɪntrə'duːst] [ðəm'selvz] .
The two generals replied and introduced themselves .
这 二 将 军 们 回 复 和 介 绍 他 们 自 己 .

二 将 答 话 通 名 ,

[ɜːrdʒ] [jɔːr; jər] [maʊnt] [tuː; tə] [muːv] .
Urge your mount to move .
敦 促 你 的 山 到 移 动 .

催 开 坐 骑 ,

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for fifty rounds .
他 们 战 斗 为 了 五 十 回 合 .

战 了 五 十 合 .

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['aɪərn] [kɪŋ] [kɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['dʒen(ə)rəl]
It turns out that the Great Iron King Kong Mamahan was a first - class general
它 转 弯 出 去 那 这 伟 大 的 铁 国 王 孔 - 曾 是 一 个 第 一 的 - 班 级 一 般 的

[ʌv; əv][ðə; ði]['siːlə] ['kɪŋdəm] .
of the Silla Kingdom .
的 这 新 罗 王 国 .

原 来 大 铁 金 刚 麻 麻 罕 乃 是 新 罗 国 一 员 头 等 上 将 .

[soʊ] ,
so ,
所 以 ,

所 以 ,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [truːps] [ænd; ənd]['moʊbəlaɪz] ['hɔːrsɪz] .
The king ordered him to lead troops and mobilize horses .
这 国 王 订 购 他 到 带 领 军 队 和 动 员 马 匹 .

国 王 差 他 提 兵 调 马 ,

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
To help the Western Liao .
到 帮 助 这 西 廖 .

帮 助 西 辽 .

[æʔ; ət] [ðis] [taim] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Zhang Zhong was defeated .
张 钟 曾是 战败 .

张忠败了，

[wɑ:nt] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs]
Want to go back to the pass
想 到 去 后退 到 这 经过

欲走回关，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

心急意忙，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈkʌntrisaɪd] .
They fled in defeat to the desolate countryside .
他们 逃亡 在 击败 到 这 荒凉 农村 .

竟向荒郊败走，

[ˈmæmə] [rʌft] [ðer; ðər][æz; əz] [fæst][æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [kʊd; kəd] .
Mama rushed there as fast as she could .
妈妈 匆忙 那里 作为 快速地 作为 她 可以 .

麻麻罕拍马如飞赶去，

[ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The smiling tiger was intimidated for a while .
这 微笑 老虎 曾是 受到恐吓 为了 一个 尽管 .

笑面虎了阵，

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [hɔ:rs] [keɪm] [tu:; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [eɪd] .
A flying horse came to Zhang Zhong's aid .
一个 飞行 马 来了 到 张 钟氏 援助 .

飞马来助张忠。

- [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪau] [kæmp] [əˈgen] [tu:; tə] [blɔ:k] [ˈʃi: ˈju:z] [əˈtæk] .
Datuo charged out of the Liao camp again to block Shi Yu's attack .
- 带电 出去 的 这 廖 营 再次 到 堵塞 史 余氏 攻击 .

达脱又冲出辽营挡住石玉交锋，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ˈʊʊvər] [ˈsev(ə)ntɪ] [raʊndz] .
They fought for over seventy rounds .
他们 战斗 为了 超过 七十 回合 .

杀了七十余合，

[fæn] [di:] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .
Fang De was defeated and escaped .
方 德 曾是 战败 和 逃脱 .

方得战败达脱走了，

[i:tʃ] [saɪd] [wɪðˈdru:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi: ˈrɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
General Shi returned to the pass .
一般的 史 返回 到 这 经过 .

石将军回关，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['stɜ:tɪd] :
The report to the Marshal stated :
这 报告 到 这 元帅 声明 :

禀上元帅说:

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ə'genst] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:ɑ:ŋ] .
General Zhang was defeated in battle against General Xiang .
一般的 张 曾是 战败 在 战斗 反对 一般的 向 .

“张将军与香将交兵败了，

[ˈhedɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [θru:] [ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈkʌntrisaɪd]
Heading in the opposite direction through the desolate countryside
标题 在 这 对面的 方向 通过 这 荒凉 农村

反向荒郊而走，

[ðə; ði] ['enəmi] [ˈdʒenrəlz] [went] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
The enemy generals went after them .
这 敌人 将军们 去 后 他们 :

番将追赶去了，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 :

不知下落。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
The young player was about to step forward to help in the battle .
这 年轻的 玩家 曾是 关于 到 步 向前 到 帮助 在 这 战斗 .

小将正欲上前助战，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈkɑ:mbæt][baɪ] [ə'hʌðər] [bɑ:r'berɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was then engaged in combat by another barbarian general .
他 曾是 然后 已订婚的 在 战斗 经过 其他 野蛮人 一般的 :

又被一员番将接住交锋，

[ˈæftər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
After fighting for half an hour ,
后 斗争 为了 一半 一个 小时 ,

战了半个时刻，

[ðæts] [haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [tu:; tə] [fli:] .
That's how he was defeated and forced to flee .
那就是 如何 他 曾是 战败 和 强制 到 逃跑 .

方得他败走。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)]
The young general reported to the marshal
这 年轻的 一般的 据报道 到 这 元帅

小将来禀知元帅，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [prə'vaɪd] [ˈbækʌp] ?
Should we provide backup ?
应该 我们 提供 备份 ?

可要接应否？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [aɪ] ['wʌndər] [wɜr] [hiː; hi] [went] [rɔːŋ] . "

" **I wonder where he went wrong** . "

" 我 想知道 在哪里 他 去 错误的 . "

“不知他败到那方，

[wɜr] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][aɪ 'tiː] ?

Where can we find it ?

在哪里 能 我们 寻找 它 ?

何处去找寻。

[ˈdʒen(ə)rəl][lɪˈjuː] , [juː; jʊ] [pəˈzes] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

General Liu , you possess the skill of riding the clouds .

一般的 刘 , 你 具有 这 技能 的 骑术 这 云 .

刘将军你有席云之技，

[naʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmiːdiətli] [siːk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər] [help] .

Now you should immediately seek him out for help .

现在 你 应该 立即地 寻找 他 出去 为了 帮助 .

如今你可即当寻着他接应帮助。”

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [left] .

Liu Qing received the order and left .

刘 青 已收到 这 命令 和 左边 .

刘庆得令去了，

[ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] , [ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .

In an instant , they rode up into the clouds and flew away .

在 一个 立即的 , 他们 骑 向上 进入 这 云 和 飞翔 离开 .

顷刻驾上云端飞往。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [fled] [ɪn] [dɪˈfiːt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

It is also said that Zhang Zhong fled in defeat on horseback .

它 是 还 说 那 张 钟 逃亡 在 击败 在 马背 .

又说张忠一路飞马败走。

[mɑːm] [ˈhɜːrɪdli] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈɔːlmoʊst] [ˈflaɪɪŋ] .

Mom hurriedly chased after him , almost flying .

妈妈 匆匆 追逐 后 他 , 几乎 飞行 .

麻麻罕紧紧如飞追赶一程，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæŋ; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [əˈweɪ] .

It is already more than twenty miles away .

它 是 已经 更多的 比 二十 英里 离开 .

已有二十余里之遥。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [fɔːt] [ɑːn] [dɪ'spɑːt] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːts] .

Zhang Zhong fought on despite his defeats .

张 钟 战斗 在 尽管 他的 失败 .

张忠且败且战，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [der] [kʌm] [hɪr] , [juː; jʊ] [bɑːrˈberɪən] [dɔːg] ! "

" **Don't you dare come here , you barbarian dog !** "

" 不 你 敢 来 这里 , 你 野蛮人 狗 ! "

“番狗休得赶来！ ”

[mɑ:m] ['rerli] [ʃaʊts] :
Mom rarely shouts :
妈妈 很少 喊叫 :

麻麻罕喝声：

" [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] , [waɪ] [dəunt][ju:; jə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ək'sept] [jɔr; jər] [deθ] ? "
" Southern barbarians , why don't you dismount and accept your death ? "
" 南方 野蛮人 , 为什么 不 你 下马 和 接受 你的 死亡 ? "

“南蛮还不下马受死？ ”

[ðeɪ] ['gæləpt] [ʌp] ['kwɪkli] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
They galloped up quickly on horseback .
他们 疾驰 向上 迅速地 在 马背 上 :

拍马又紧紧赶来。

[moʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
Most of it was a desolate wilderness .
最多 的 它 曾是 一个 荒凉 荒野 上 :

多是一派荒郊野地，

[ðə; ðɪ] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dens] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]['hju:mən] [ˌhæbɪ'teɪn] .
The trees are dense and there is no sign of human habitation .
这 树木 是 稠密 和 那里 是 不 符号 的 人类 居住地 上 :

树森森不见人烟之所。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [drentʃt] [ɪn][kəʊld] [swet] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Zhang Zhong was now drenched in cold sweat from being chased by him .
张 钟 曾是 现在 湿透了 在 寒冷的 汗 从 存在 追逐 经过 他 上 :

张忠此刻被他赶得浑身冷汗漓，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] , [drɔ:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [ʃaʊt] :
He had no choice but to turn back , draw his sword , and shout :
他 有 不 选择 但 到 转动 后退 , 画 他的 剑 , 和 喊 上 :

只得回马提刀大喝：

" [ˈfɔ:rən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[wʌt] [du:][ju:; jə] [wa:nt] [tə'deɪ] ?
What do you want today ?
什么 做 你 想 今天 ?

你今要怎么的？ ”

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] ,
" Southern barbarians ,
" 南方 野蛮人 ,

“南蛮，

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [jɔr; jər][laɪf] ! "
" This general is going to take your life ! "
" 这 一般的 是 去 到 拿 你的 生活 ! "

本帅要取你性命！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 上 :

张忠喝声：

" ['nɑ:nsens] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] .
I am a soldier of the Celestial Empire .
我 是 一个 士兵 的 这 天体 帝国 .

某乃天朝将士，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][feɪl] [ju:; jʊ] .
I'm willing to fail you .
我是 愿意的 到 失败 你 .

肯失手于你。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɔ:l] !
Let's settle this once and for all !
我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 !

与你见个高低！ ”

[ˈri:əl] [taɪm] ,
real time ,
真实的 时间 ,

实时，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər][ˈsɪksti] [raʊndz] .
They fought for over sixty rounds .
他们 战斗 为了 超过 六十 回合 .

再战到六十多合，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˈɑ:nsleɪt] .
Zhang Zhong was ultimately unable to withstand the onslaught .
张 钟 曾是 最终 无法 到 经受 这 猛攻 .

张忠到底招架不住，

[ˈʒaʊ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] .
Xiao opened his broadsword .
肖 打开 他的 阔剑 .

枭开大刀，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] [ə'gen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .

仍复败走。

[ðɪs] [ˈmʌðər] [ˈrerli] [ʃəʊd] [ɔ:f][hɜ:r; hər] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
This mother rarely showed off her power and shouted loudly :

这麻麻罕逞威大喝：

" [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] ! "
" **Go to the southern barbarians !** "
" 去 到 这 南部 野蛮人 ！ "

“南蛮那里走！ ”

[ðeɪ] [roud] [ˈæftər][ðəm; ðəm][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
They rode after them on horseback .
他们 骑 后 他们 在 马背 .

拍马又追来，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It is several miles away .
它 是 一些 英里 离开 .

有数里路途。

[æz; əz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɔŋzɛŋ] [ˈfræntɪkli] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] . . .
As Zhang Zhongzheng frantically cried for help . . .
作为 张 中正 疯狂地 哭 为了 帮助 . . .

张忠正在急忙叫救之际，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈtʃeɪsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜdz] .
Two people were seen chasing out of the woods .
二 人们 是 已见 追逐 出去 的 这 树林 .

只见树林内赶跑出两个人来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˈbɜːrli] [mæn] .
He was a young , burly man .
他 曾是 一个 年轻的 , 魁梧的 男人 .

乃是少年大汉。

[wʌŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [feɪs] .
One had a purple face .
一 有 一个 紫色的 脸 .

一个脸如紫色，

[brɔːd] [ˈfɔːrhed] [ænd; ənd] [raʊnd] [hed]
Broad forehead and round head
广阔 前额 和 圆形的 头

额广头圆，

[ˈhoʊldɪŋ] [æŋ; ən][ˈaɪərn][fɔːrk] .
Holding an iron fork .
保持 一个 铁 叉 .

手执铁钢叉。

[wʌŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [klɪr] [maɪnd] .
One was born with a fair complexion and clear mind .
一 曾是 出生 和 一个 公平的 肤色 和 清除 头脑 .

一个生来脸白神清，

[skwer] [maʊθ] [ænd; ənd] [streɪt] [noʊz]
Square mouth and straight nose
正方形 嘴 和 直的 鼻子

口方鼻直，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [ɔːr] [klʌb] .
Holding a long spear or club .
保持 一个 长的 矛 或者俱乐部 .

手拿长枪棍。

[ðə; ði] [tuː] [stroʊd] [əˈweɪ] .
The two strode away .
这 二 大步走 离开 .

二人大步踩开，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
Drive them out of the forest ,
驾驶 他们 出去 的 这 森林 ,

赶出茅林，

[aʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [ʃaʊt] [laɪk] [ðɪs] [hɪr] ? "

" **Who dares to shout like this here ?** "

" WHO 敢于 到 喊 喜欢 这 这里 ? "

“何人敢在此处大呼小叫？”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] , ['zæŋ, 'zɑ:n] [zɒʊŋgi]

Upon seeing the two , Zhang Zhongyi

之上 看到 这 二 , 张 忠义

张忠一见二人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ][eɪ 'em][['zæŋ, 'zɑ:n] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ðɪs] ['neiʃ(ə)n] . "

" **I am Zhang Zhong , a valiant general of this nation .** "

" 我 是 张 钟 , 一个 英勇 一般的 的 这 国家 . "

“我乃本邦虎将张忠，

[ə; eɪ][lʃau]['dʒen(ə)rəl] [pə'su:d] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bi'haɪnd] .

A Liao general pursued them from behind .

一个 廖 一般的 追击 他们 从 在后面 .

后有辽将追赶而来，

[wi; wi] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [tu:] ['hɪroʊz] .

We earnestly request the assistance of these two heroes .

我们 切实 要求 这 协助 的 这些 二 英雄 .

望乞二位英雄救援，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] .

I am deeply grateful .

我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðə; ði] [tu:] [hæns] [sed] :

The two Hans said :

这 二 汉斯 说 :

二汉说：

" [aɪ] [si:] ,

" **I see ,**

" 我 看 ,

“原来如此，

['dʒen(ə)rəl] , [pli:z] [dəʊnt][bi; bi] ['æŋkʃəs] .

General , please don't be anxious .

一般的 , 请 不 是 焦虑的 .

将军休得着急，

[let] [ðə; ði] [hɔ:rs] [stɑ:p] [hɪr] .

Let the horse stop here .

让 这 马 停止 这里 .

且住马在此。

[hi; hi] [keɪm] .

He came .

他 来了 .

他来，

[wi; wi][rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd] .

We resisted :

我们 抵抗 .

我们抵敌。”

[ðə; ði] [tu:] [hæn]['soʊldʒərz] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The two Han soldiers stepped forward and shouted :
这 二 韩 士兵 步 向前 和 喊叫 :

二汉步迎大喝:

" [bə:r'berɪən] [sleɪvz] , [stɑ:p] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['ærəgənt] . "
" **Barbarian slaves , stop being so arrogant .** "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 存在 所以 傲慢的 . "

“番奴休得逞强,

[lets] [si:] [wʌt] [wi;; wi][kæn; kən][du:] !
Let's see what we can do !
我们来吧 看 什么 我们 能 做 !

试试我们手段! ”

[ə; eɪ] [sti:l] [fɔ:rk] ,
A steel fork ,
一个 钢 叉 ,

一柄钢叉、

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] ['waɪldli][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][rɑ:d] .
He was hitting wildly with an iron rod .
他 曾是 击中 疯狂地 和 一个 铁 杆 .

一条铁棍乱打,

[ðɪs] ['mʌðər] [ɪz] ['rerli] [si:n] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊt] ['soʊldʒər] .
This mother is rarely seen as a foot soldier .
这 母亲 是 很少 已见 作为 一个 脚 士兵 .

这麻麻罕见他是步战,

['straɪkɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] , [wɪ'ðəʊt] [rɪ'gɑ:rd] [tu;; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ə'tæk] .
Striking indiscriminately , without regard to the order of attack .
引人注目 不加区分地 , 没有 看待 到 这 命令 的 攻击 .

不分前后的打刺。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu;; tə] [help] .
Zhang Zhong also came to help .
张 钟 还 来了 到 帮助 .

张忠也来帮阵,

[θri:] ['pi:p(ə)] [sə'raʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
Three people surrounded them .
三 人们 包围 他们 .

三人来围住,

- [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Mamahan was utterly defeated and fled .
- 曾是 完全地 战败 和 逃亡 .

麻麻罕大败而逃。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Zhongzheng was about to give chase .
张 中正 曾是 关于 到 给 追赶 .

张忠正欲追赶,

[ðə; ði] [tu:] ['bɜ:rlɪ] [men] [sed] :
The two burly men said :
这 二 魁梧的 男人 说 :

两个大汉说:

" ['dʒen(ə)rəl] , [du:][nɑ:t] [rʌ] ! "
" **General , do not rush !** "
" 一般的 , 做 不是 匆忙 ! "

“将军休赶,

[ðɪs] [sleɪv] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [ˈkæptʃərd] [wʌn] [deɪ] .
This slave will surely be captured one day .
这 奴隶 将要 一定 是 捕获 一 天 .
这番奴少不得有一日擒拿他的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Zhang Zhong quickly dismounted .
张 钟 迅速地 下马 .
张忠连忙下马，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] .
Put down the steel knife .
放 向下 这 钢 刀 .
放下钢刀，

[aɪ] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈdiːpest] [ˈgrættɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] .
I express my deepest gratitude to the two heroes .
我 表达 我的 最深处 感激 到 这 二 英雄 .
深深拜谢二位英雄，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [tuː] [ˈreskjʊːz] , [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" If it weren't for your two rescues , young general . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 二 救援 , 年轻的 一般的 . . . "
“小将若非二位相救，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [sleɪvz] .
They will surely be harmed by the barbarian slaves .
他们 将要 一定 是 受到伤害 经过 这 野蛮人 奴隶 .
必伤于番奴之手了，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrættɪtuːd] .
I should express my gratitude .
我 应该 表达 我的 感激 .
理当拜谢。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [sed] :
The two heroes said :
这 二 英雄 说 :
二位英雄说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [stɑːp] . "
" General , please stop . "
" 一般的 , 请 停止 . "
“将军休得如此，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
When you see injustice on the road ,
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,
路见不平，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .
He drew his sword to save her .
他 画 他的 剑 到 节省 她 .
拔刀相救，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
The same applies to everyone .
这 相同的 适用 到 每个人 :

个个皆然。

[mɔ: r'ʊʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,

况且，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
The general is a high - ranking general of the imperial court .
这 一般的 是 一个 高的 - 排行 一般的 的 这 帝国 法庭 :

将军乃朝廷大将，

[wi:; wi][ɑ: r; ə r][dʒʌst]['ɔ: rd(ə)neri] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
We are just ordinary citizens of this country .
我们 是 只是 普通的 公民 的 这 国家 :

我等乃本國小民，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['reskjʊ: d] .
They should be rescued .
他们 应该 是 获救 :

理当救援的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ: ŋ] [dʒʊŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [aɪ][əd'maɪər] [ðɪ: z] [tu:] ['hɪroʊz] , "
" I admire these two heroes , "
" 我 钦佩 这些 二 英雄 , "

“某看二位英雄，

[ɪm'prouzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[hi:; hi][ɪz] ['sɜ: rt(ə)nli] [noʊ]['ɔ: rd(ə)neri]['pɜ: rs(ə)n] .
He is certainly no ordinary person .
他 是 当然 不 普通的 人 :

必非等闲之辈。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪmz] ?
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

不知二位上姓尊名，

[wer] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住居何处？

[pli: z] [tel] [em 'i:][ðə; ði] ['di: teɪl z] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 :

乞道其详。”

[ðɪs] ['pɜ: rp(ə)] - [feɪst] ['hɪroʊ] [sed] :
This purple - faced hero said :
这 紫色的 - 面对 英雄 说 :

这紫脸英雄说声：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
 " I wouldn't dare , "
 " 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [tiːɑnfɛŋ] .
 My name is Tianfeng .
 我的 姓名 是 天丰 .

小的名唤天凤，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [brɪˈloʊ] [ɪz] ['zɑʊ] .
 The surname of the person below is Xiao .
 这 姓 的 这 人 以下 是 肖 .

下姓萧。

[bəʊθ] ['perənts] [daɪd] .
 Both parents died .
 两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[ˌdesəˈleɪʃn] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
 Desolation on all sides
 荒凉 在 全部 侧面

四方凋零，

[ðer; ðər] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [flæt] [lænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
 Their residence was in the flat land in front of them .
 他们的 住宅 曾是 在 这 平坦的 土地 在 正面 的 他们 .

住居就在前面这带平阳地，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] .
 They made a living by gathering firewood .
 他们 制成 一个 活的 经过 采集 柴 .

采樵度日。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
 Zhang Zhong said :
 张 钟 说 :

张忠说：

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
 Is this your younger brother ?
 是 这 你的 年轻 兄弟 ?

“此位是你令弟么？”

[ˈzɑʊ] [tiːɑnfɛŋ] [sed] :
 Xiao Tianfeng said :
 肖 天丰 说 :

萧天凤说：

[noʊ] ,
 No ,
 不 ,

“非也，

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['miau] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][zɪˈɑːn] .
 This person's surname is Miao and his given name is Xian .
 这 人的 姓 是 苗 和 他的 给定 姓名 是 西安 .

此人姓苗名显，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
 His courtesy name was Chujiang .
 他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字楚江，

[hiː; hi][ɪz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
He is , however , the son of an official .
他是 , 然而 , 这 儿子 的 一个 官方的 .
倒是一个官家公子。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['miau] - , [lɪvd] [ɪn] - , [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
His father , Miao Xueshen , lived in Shuanglongfan , outside the pass .
他的 父亲 , 苗 - , 居住地 在 - , 外部 这 经过 .
父亲苗学深就在关外双龙泛,

[biː; bi][ə; eɪ] ['gɑːrdiən] ,
Be a guardian ,
是 一个 监护人 ,
做个守总,

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
He has now passed away .
他 有 现在 通过了 离开 .
如今亦已身故,

['oʊnli][ðə; ði] ['mʌðər]
Only the mother
仅有的 这 母亲
单留母亲、

[gɜːrl] .
Girl .
女孩 .
妹子。

['leɪtər] ,
later ,
之后 ,
后来,

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The house was burned to the ground .
这 房子 曾是 烧伤 到 这 地面 .
房屋被火烧得干于净净,

['penɪləs] .
Penniless .
身无分文 .
一贫如洗。

[hiː; hi][ænd; ænd][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] ['frendʃɪp] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , [laɪk]
He and the younger brother had a close friendship since childhood , like
他 和 这 年轻 兄弟 有 一个 关闭 友谊 自从 童年 , 喜欢
['sɪblɪŋz] .
siblings .
兄弟姐妹 .

自小他与小的厚交不浅一如同胞,
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] ['getɪŋ] [baɪ] .
It was a difficult time getting by .
它 曾是 一个 难的 时间 获得 经过 .
是艰难度日的。

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi]['voʊtɪd][fɔːr; fər][maɪ] [kə'rɪr] .
That's why he voted for my career .
那就是 为什么 他 投票 为了 我的 职业 .
他所以投了我的生涯,

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [tuː; tə] [ˈɡæðər] [ˈfaɪərwʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
They went into the mountains to gather firewood to make a living .
他们 去 进入 这 山脉 到 收集 柴 到 制作 一个 活的 .
双双入山采樵度日。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ˈhɪroʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [səkˈsesf(ə)] ,
" Heroes who are not successful ,
" 英雄 WHO 是 不是 成功的 ,

“英雄不得志，

[ðə; ði] [keɪv] [ˈwɔːtər] [træps][ðə; ði] [ˈdræɡən] .
The cave water traps the dragon .
这 洞穴 水 陷阱 这 龙 .

洞水困蛟龙，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][nɑːt] [fɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不诬也。”

[ˈmiau][zˈjɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[lʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Look , the sun is gradually setting in the west .
看 , 这 太阳 是 逐步地 环境 在 这 西方 .

你看太阳已渐渐归西，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪz][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] - [eɪt] [li] .
The journey back to the pass is over thirty - eight li .
这 旅行 后退 到 这 经过 是 超过 三十 - 八 季 .

回关却有三十八余里，

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ?
Why not stay overnight in a thatched hut ?
为什么 不是 停留 过夜 在 一个 茅草屋顶 小屋 ?

不若住茅舍宽宿一宵如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [steɪ] , [ˈbrʌðər] . "
" Thank you for your kind offer to stay , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 到 停留 , 兄弟 . "

“承蒙留兄美意，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [kənˈsɜ:rn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)] [ɪz] [ˈæŋkʃəsli] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
The only concern is that the marshal is anxiously waiting at the pass .
这 仅有的 忧虑 是 那 这 元帅 是 焦虑地 等待 在 这 经过 .

只防元帅在关悬望不安，

" [aɪ] [ˈri:əli] [ni:d] [tu;; tə][ɡoʊ] [bæk] [θru:] [ˈkʌstəmz] . "
" I really need to go back through customs . "
" 我 真的 需要 到 去 后退 通过 海关 . "
" 实要回关的。 "

[ˈʒaʊ] [ti:anfɛŋ] [sed] :
Xiao Tianfeng said :
肖 天丰 说 :

萧天凤说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ɪf] [ju;; jʊ] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] . . . "
" General , if you return to the pass . . . "
" 一般的 , 如果 你 返回 到 这 经过 . . . "
" 将军你若回关，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [sleɪvz] [meɪ] [bi;; bi] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n] [ki:] [roʊdʒ] .
I fear the barbarian slaves may be lying in ambush on key roads .
我 害怕 这 野蛮人 奴隶 可能 是 说谎 在 伏击 在 钥匙 道路 .

只恐番奴在于要路埋伏，

[ˈʌltɪmətli] , [ɪts] [nɑ:t] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
Ultimately , it's not beautiful .
最终 , 它是 不是 美丽的 .

终归不美。

[waɪ] [nɑ:t] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈi:] [tu;; tə] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [θætʃt] [ˈkɑ:tɪdʒ] ?
Why not invite me to stay at your thatched cottage ?
为什么 不是 邀请 我 到 停留 在 你的 茅草屋顶 小屋 ?
不如请住草庐，

[ˈpaʊər] [ˈoʊvər] [təˈnaɪt] ,
Power over tonight ,
力量 超过 今晚 ,

权过今宵，

[təˈmɑ:roʊ] [æt; ət] [dɑ:n] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

明日天亮，

[haʊ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈeskɔ:rt][ðem; ðəm] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [pæs] ?
How about my brothers escort them back to the pass ?
如何 关于 我的 兄弟 护送 他们 后退 到 这 经过 ?
小的弟兄护送回关如何？ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

[ˌaɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [mɑ:m][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈveri] [breɪv] .
It seems that Mom is indeed very brave .
它 似乎 那 妈妈 是 的确 非常 勇敢的 .

想来麻麻罕果然骁勇，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu;; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ki:] [roʊd] ,
If they were to ambush on a key road ,
如果 他们 是 到 伏击 在 一个 钥匙 路 ,
倘然在要路埋伏，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

就不妙了。

[waɪ] [na:t] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ?
Why not stay here for the night ?
为什么 不是 停留 这里 为了 这 夜晚 ?

不若在此权宿一夜，

[rɪ'tʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [na:t][biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm] .
Returning to the customs in the future will not be a problem .
返回 到 这 海关 在 这 未来 将要 不是 是 一个 问题 .

来日回关也不妨碍。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][em 'iː] . . . "
" Since you two are so kind to me . . . "
" 自从 你 二 是 所以 种类 到 我 . . . "

“既承二位如此见爱，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ænd] [prə'siːdɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
The person in charge accepted the order and proceeded accordingly .
这 人 在 收费 公认 这 命令 和 继续 因此 .

某家领命便了，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ɪnə'prɒpɪət] [ʌv; əv][em 'iː][tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .
It was simply inappropriate of me to bother you .
它 曾是 简单地 不当 的 我 到 打扰 你 .

只是叨扰不当。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['hɪrəʊz] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] .
I wonder how the two heroes will respond .
我 想知道 如何 这 二 英雄 将要 回应 .

不知二位英雄如何答话言，

[haʊ] [wɪl] [aɪ 'tiː][end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

如何结局，

[lets] [siː] [nekst] [taɪm] .
Let's see next time .
我们来吧 看 下一个 时间 .

再看下回。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['hɪrəʊz, 'hiːrəʊz] ['fɔːrtʃən] [ə'raɪvz] [æt; ət] - .
The hero's fortune arrives at Limaoye .
这 英雄们 财富 到达 在 - .

英雄运至离茅野，

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːləɹ][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

A wise and enlightened ruler is blessed with a general .
一个 明智的 和 开明 统治者 是 蒙福 和 一个 一般的 .

圣主昌明得将星。

[ˈtʃæptər] - : [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ]['hɪroʊ] , [ɪz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] ['ɑːfɪs] ; [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]

Chapter 76 : Zhang Zhong , a hero , is persuaded to serve in office ; a brave man
章 - : 张 钟 , 一个 英雄 , 是 被说服 到 服务 在 办公室 ; 一个 勇敢的 男人

[ɪz] ['teɪkən] [ɪn][baɪ][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] .

is taken in by the marshal .

是 已采取 在 经过 这 元帅 .

第七十六回 遇英雄张忠劝仕 逢勇汉元帅收留

[ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰:

[tuː] ['hɪroʊz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts]

Two heroes buried in the mountains and forests

二 英雄 埋葬 在 这 山脉 和 森林

山林埋没二英雄，

[wen] ['fɔːrtʃən] [ɪz][nɑːt] [gʊd] , [wʌn][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪm'pɑːvəɹɪft] [ænd; ənd] ['destrɪtuːt] .

When fortune is not good , one is often impoverished and destitute .

什么时候 财富 是 不是 好的 , 一 是 经常 贫困 和 贫困 .

运未亨时困乏穷。

[tə'deɪ] , ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [ɪz] ['reskjʊːd] .

Today , General Meng is rescued .

今天 , 一般的 孟 是 获救 .

今日将军蒙救援，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃɪːvmənts] [ɜːrɪnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)] .

His achievements earned him a royal title .

他的 成就 获得 他 一个 皇家 标题 .

他年功绩受王封。

[ˈʒaʊ] [tiːʌnfɛŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt]

Xiao Tianfeng at present

肖 天丰 在 展示

当下萧天凤、

['mɪaʊ] - [sed] :

Miao Chujiang said :

苗 - 说 :

苗楚江说:

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fəɹ] [sʌtʃ] ['mɑːdəstɪ] .

General Zhang , there's no need for such modesty .

一般的 张 , 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 .

“张将军何必谦言，

[pliːz] [maʊnt] [jɔːr; jəɹ] [hɔːrs] .

Please mount your horse .

请 上 山 你的 马 .

请上马去罢。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Zhang Zhong said :

张 钟 说 :

张忠说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [dəunt] [raɪd] [ˈhɔ:rsɪz] . "

" **You two don't ride horses** . "

" 你 二 不 骑 马匹 . "

“二位不坐马，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ðen] [wɔ:kt] [əˈwei] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .

The family then walked away on their own .

这 家庭 然后 步行 离开 在 他们的 自己的 .

某家也自便步行走了。”

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd][roʊd] [ɔ:f][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .

He immediately drew his sword and rode off on horseback .

他 立即地 画 他的 剑 和 骑 离开 在 马背 .

实时提刀带马而行。

[ðə; ði] [tu:] [men] [led][ðə; ði] [wei] .

The two men led the way .

这 二 男人 引领 这 方式 .

二人前行引道，

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tu;; tə] [wɔ:k] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] .

The distance to walk is not far .

这 距离 到 走 是 不是 远的 .

行走路程不多，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; ei] [θætʃt] [hʌt] [ɪn] [ˌpɪŋˈja:ŋ] .

All that could be seen was a thatched hut in Pingyang .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 茅草屋顶 小屋 在 平阳 .

只见平阳地一间茅屋。

[ˈmiau][zˈja:n] [sed] :

Miao Xian said :

苗 西安 说 :

苗显说：

" [kʌm] [ðɪs] [wei] , [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən][ænd; ənd][goʊ] [streɪt] [ɪn] . "

" **Come this way , push the door open and go straight in** . "

" 来 这 方式 , 推 这 门 打开 和 去 直的 在 . "

“这边来推开门直进。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [əˈgri:d] .

Zhang Zhong agreed .

张 钟 同意 .

张忠答应，

[aɪ] [wɔ:kt] [ɪn] .

I walked in .

我 步行 在 .

随步进去。

[ˈzɑʊ] [dɑ:ˈfɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd][roʊd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .

Xiao Dafeng took the sword and rode the horse .

肖 大丰 采取 这 剑 和 骑 这 马 .

萧大凤接刀带马，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] [ˈʌndər] [ə; ei] [tri:] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] .

They were tied up under a tree near the house .

他们 是 系 向上 在下面 一个 树 靠近 这 房子 .

抢绑在屋边树下，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪˈnaɪd][ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ə; ei] [lɑ:rdʒ] [naɪf] .

Then they went inside and put in a large knife .

然后 他们 去 里面 和 放 在 一个 大的 刀 .

然后进内放了大刀、

[sti:l] [fɔ:rk] .
Steel fork .
钢 叉 .

钢叉。

[ðə; ði] [θri:] [men] [bəʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three men bowed and sat down .
这 三 男人 鞠躬 和 卫星 向下 .

三人告礼坐下，

[let] [em 'i:][dʒʌst] [seɪ] [ə; ei] [fju:] [wɜ:rdz] .
Let me just say a few words .
让 我 只是 说 一个 很少 字 .

略谈数言。

['miau] - [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Miao Xianjin went inside and told his mother .
苗 - 去 里面 和 讲述 他的 母亲 .

苗显进内说知母亲，

[bru:] [ti:] [ɪ'mi:diətli] .
Brew tea immediately .
酿造 茶 立即地 .

立刻烹茶，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
The three of them finished eating .
这 三 的 他们 完成的 吃 .

三人用毕。

['miau] [z'jɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说声：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色将晚了，

[gəʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz] ['i:vniŋ] [mi:l] !
Go and prepare wine and food for the general's evening meal !
去 和 准备 葡萄酒 和 食物 为了 这 将军的 晚上 一顿饭 !

你去备办酒肴来与将军用夜膳吧！ ”

['ʒaʊ] [ti:ʌnfen] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ] .
Xiao Tianfeng agreed to go .
肖 天丰 同意 到 去 .

萧天凤答应去了。

[aɪ] [baɪ] [fɪ] [ænd; ənd] [mi:t] [ɪn] ['ri:əl] [taɪm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
I'll buy fish and meat in real time and wait for them to come back .
患病的 买 鱼 和 肉 在 真实的 时间 和 等待 为了 他们 到 来 后退 .

实时买着鱼肉等回来，

['kʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['miau] ['mʌðər] .
Cooking with Miao mother .
烹饪 和 苗 母亲 .

与苗母炊烹。

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They brought in wine and food .
他们 带来 在 葡萄酒 和 食物 .

里边拿进酒肴，

[ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ,

排开桌上，

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

燃点明灯。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [sed] :
The two heroes said :
这 二 英雄 说 :

二英雄说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[pʊr] [ˈfæməlɪz] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈdelɪkəsɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Poor families may not have much to offer in terms of delicacies , **but they are**
贫穷的 家庭 可能 不是 有 很多 到 提供 在 条款 的 美味佳肴 , 但 他们 是
[ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
worthy of respect .
值得 的 尊重 .

寒门无甚佳味可敬，

[laɪt] [waɪn] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)] [fuːd] ,
Light wine and simple food ,
光 葡萄酒 和 简单的 食物 ,

淡酒粗肴，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌŋgər] .
But it's enough to satisfy our hunger .
但 它是 足够的 到 满足 我们的 饥饿 .

不过聊且充饥。

[sʌtʃ] [dɪsrɪˈspekt]
Such disrespect
这样的 不尊重

如此不恭，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
General, please don't take offense .
一般的 , 请 不 拿 罪行 .

将军休得见怪。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [læft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪgˈzædʒəreɪŋ] . "

" **You two are exaggerating** . "

" 你 二 是 夸大 . "

“二位如此说来倒也言重了，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈreskjʊː] .

Zhang has already accepted the rescue .

张 有 已经 公认 这 救援 .

张某已承搭救，

[ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .

am extremely grateful .

是 极其 感激的 .

感激不尽。

[aɪm] [ˈbɒðəɪŋ] [juː; jʊ] [əˈɡen] [təˈnaɪt] .

I'm bothering you again tonight .

我是 烦人 你 再次 今晚 .

今夜又来叨扰，

[ðæts] [ˈriːəli] [ɪnəˈprɒʊpriət] .

That's really inappropriate .

那就是 真的 不当 .

着实不当。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrs(ə)n] .

The young man is a very honest person .

这 年轻的 男人 是 一个 非常 诚实的 人 .

小将是个大老实人，

[noʊ] [pˈlætɪtjʊːdz] .

No platitudes .

不 老生常谈 .

不说套话的。”

[ˈʒaʊ] [tiːɑnfɛŋ] [sed] :

Xiao Tianfeng said :

肖 天丰 说 :

萧天凤说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please have a seat .

请 有 一个 座位 .

请坐了。”

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .

The three sat down .

这 三 卫星 向下 .

三人坐下，

[ˈmiau][zˈʒɑːn] [pɔːd] [ə; eɪ] [fʊl] [ɡlæs] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .

Miao Xian poured a full glass of fine wine .

苗 西安 倾倒 一个 满的 玻璃 的 美好的 葡萄酒 .

苗显满斟美酒，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈdefərəns] .

To serve with utmost respect and deference .

到 服务 和 极致 尊重 和 尊重 .

殷勤奉敬。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [tu:] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðer; ðər][pæst] ['klæʃɪz] .
The two inquired about their past clashes .
这 二 询问 关于 他们的 过去的 冲突 .

二人问起一向交锋事情，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Zhang Zhong explained in detail .
张 钟 解释 在 细节 .

张忠细细说知。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['lɪsnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[hi:; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['hɪrəʊz] , "
" I have long heard of the Five Tiger Heroes , "
" 我 有 长的 听到 的 这 五 老虎 英雄 , "

“久闻五虎英雄，

[ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
The Western Liao suffered a crushing defeat .
这 西 廖 遭受 一个 压碎 击败 .

杀得西辽大败，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [rɪ'laɪ][ɑ:n][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [pi:s] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] .
The people rely on it for peace and security .
这 人们 依靠 在 它 为了 和平 和 安全 .

君民所赖以安。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ljaʊ] ['dɪdnt] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lɪmɪ'teɪʃənz] .
It's hateful that the King of Liao didn't consider his own limitations .
它是 可恶 那 这 国王 的 廖 没有 考虑 他的 自己的 限制 .

可恨辽王不自揣度，

[ə'hʌðər] [wɔ:ɹ] [broʊk] [aʊt] .
Another war broke out .
其他 战争 打破 出去 .

又动干戈，

[ðɪs] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['trʌblɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɪrəʊz] [tu:; tə][ɪk'spend] ['ri:sɔ:rsɪz] [ænd; ənd]['moʊbəlaɪz]
This has once again troubled all the heroes to expend resources and mobilize
这 有 一次 再次 麻烦 全部 这 英雄 到 花费 资源 和 动员

[tru:ps] .
troops .
军队 .

又劳众位英雄费粮动兵，

[dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Disturbing the people ,
令人不安 这 人们 ,

扰乱人民，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ljau][ɪz] ['tru:li] [ɪn'fjʊəriətɪŋ] .
The King of Liao is truly infuriating .
这 国王 的 廖 是 真的 令人恼火 .

真乃辽王可恼。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][məst; məst][bi:; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" A subject must be loyal to the country . "
" 一个 主题 必须 是 忠诚 到 这 国家 . "

“为臣须当尽忠报国，

[aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['berɪŋ] .
I see that you two have extraordinary bearing .
我 看 那 你 二 有 非凡的 轴承 .

某看你二人气宇不凡，

[ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Talented individuals
才华横溢 个人

人材不俗，

[ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [ju:θ] ,
In the prime of youth ,
在 这 主要的 的 青年 ,

正在年少青春，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtər] ?
Why did I become a woodcutter ?
为什么 做过 我 变得 一个 樵夫 ?

因何做这樵客，

[self] - [ˌdeprə'keɪ(ə)n] ['berɪz] ['hɪroʊz] .
Self - depreciation buries heroes .
自己 - 弃用 埋葬 英雄 .

自轻埋没了英雄，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

真乃可惜。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" To be honest , General . . . "
" 到 是 诚实的 , 一般的 . . . "

“不瞒将军，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] [breɪv] [ænd; ænd] [strɔ:ŋ] .
The younger brothers are generally brave and strong .
这 年轻 兄弟 是 一般来说 勇敢的 和 强的 .

小的兄弟一般勇力，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][hæd; həd] ['stʌdɪd] ['mɑ:rf(ə)] [a:ts] [wɪð; wɪθ][dʒə'pæn] .
Moreover , he had studied martial arts with Japan .
而且 , 他 有 研究 武术 艺术 和 日本 .

而且向日学习过武术了，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ɪˈfekt] ,
In order to achieve effect ,
在 命令 到 达到 影响 ,

欲图效用，

[rɪˈɡret] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [prəˈmoʊt] [ˌem ˈi:] .
regret that there is no one to promote me .
后悔 那 那里 是 不 一 到 推动 我 .

恨无提拔之人。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
They had no choice but to remain trapped in the countryside .
他们 有 不 选择 但 到 保持 被困 在 这 农村 .

只好困守乡流，

[ˈwʊdˌkʌtər] [ænd; ənd] [ˈpləʊɪŋ] [ɑ:r; ər][hɑ:rd] [wɜ:rk] . "
Woodcutter and plowing are hard work . "
樵夫 和 耕作 是 难的 工作 . "

樵耕苦度。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈtru:li] [əˈspaɪər][tu:; tə] [ɡreɪt] [haɪts] . . . "
" If you two truly aspire to great heights . . . "
" 如果 你 二 真的 渴望 到 伟大的 高度 . . . "

“二位若果有高飞之志，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tu:; tə] [ɪntrəˈdu:s] .
This is no difficult thing to introduce .
这 是 不 难的 事物 到 介绍 .

这也何难引荐，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔrmz] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
Wait until someone informs the marshal ,
等待 直到 某人 通知 这 元帅 ,

待某说知元帅，

[ɪnˈklu:d] [jɔr; jər] [ˈbrʌðər] ,
Include your brother ,
包括 你的 兄弟 ,

收录你兄弟，

[ˈwɜ:rkɪŋ] [təˈgeðər]
Working together
在职的 一起

同心协力，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [pɪŋksi] .
Heading to Pingxi .
标题 到 平溪 .

前去平西。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪˈstæblɪ] [ˈmerɪt] ,
If you establish merit ,
如果 你 建立 优点 ,

倘你建立下功劳，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ˈfaɪərwʊd] ?
Isn't this better than making a living by gathering firewood ?
不是 这 更好的 比 制作 一个 活的 经过 采集 柴 ?

岂不胜过樵采度日。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说:

" [ɪf] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][wɜ:r; wər][tu:; tə] ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mend] [ænd; ənd] [prə'moʊt] [em 'i:] . . . "
" If General Zhang were to strongly recommend and promote me . . . "
" 如果 一般的 张 是 到 强烈 推荐 和 推动 我 . . . "

“若得张将军肯力荐提携，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] , [aʊt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] , [wɪft] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
The younger brothers , out of affection , wished to serve as his attendants .
这 年轻 兄弟 , 出去 的 感情 , 希望 到 服务 作为 他的 服务员 .
小的弟兄情原执鞭左右。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['seɪɪŋ] ?
What are you two saying ?
什么 是 你 二 说 ?

“二位那里话来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈhænsəm] .
The young man was handsome .
这 年轻的 男人 曾是 英俊的 .

少年英俊，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ˌkɑ:ntɹə'bju:ʃənz] [ænd; ənd] [ɜ:rɪn] ['merɪt] .
It is a time to make contributions and earn merit .
它 是 一个 时间 到 制作 贡献 和 赚 优点 .

正当建功立劳，

[preɪz] [jɔr; jər] ['perənts] ,
Praise your parents ,
称赞 你的 父母 ,

显扬父母，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Only then can one be considered a hero .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 英雄 .

方为豪杰。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑ:ntɹə'bju:ʃənz] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] [æz; əz][wʌn] .
Those who have made contributions are considered as one .
那些 WHO 有 制成 贡献 是 经过考虑的 作为 一 .

有功劳同为一体，

[waɪ] [bi:; bi] ['mɔ:dɪst] ?
Why be modest ?
为什么 是 谦虚的 ?

何必谦言。”

[ðɪs] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
This is during the banquet .
这 是 期间 这 宴会 .

此是席间，

[fɜ:rst] ['mi:tɪŋ] , [di:p] [ə'fekʃ(ə)n]
First meeting , deep affection
第一的 会议 , 深的 感情

初见情深，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tu:] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['dɪːteɪl] .
There are too many things to say to describe in detail .
那里 是 也 许多 事物 到 说 到 描述 在 细节 .
言语甚多不能细述。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɪaʊ]['ʃiː,ɑːnz] ['mʌðər] , [dʒəʊ] .
Now , let's talk about Miao Xian's mother , Zhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 苗 西安的 母亲 , 周 .
且说苗显之母周氏,

['piːpɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ruːm]
Peeping at Zhang Zhong from inside the room
偷窥 在 张 钟 从 里面 这 房间
在内厢内偷看张忠,

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [aʊt'stændɪŋ] ,
Seeing that others are outstanding ,
看到 那 其他的 是 杰出的 ,
见他人才出众,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [er] .
With a majestic and imposing air .
和 一个 雄伟 和 气势磅礴 空气 .
气概轩昂。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [faɪv] ['taɪgəz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ðɪ] [west] ,
Thinking of his Five Tigers pacifying the West ,
思维 的 他的 五 老虎队 安抚 这 西方 ,
想他五虎平西,

[hɪz; ɪz] [,repju'teɪʃ(ə)n] [sɔːd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .
名声大振,

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ɔː'redɪ] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
My daughter is already twenty - two years old .
我的 女儿 是 已经 二十 - 二 年 老的 .
我女儿已有二十二岁了,

['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
Only because of poverty ,
仅有的 因为 的 贫困 ,
只为家贫,

[ðə; ðɪ] [dɪ'leɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['relatɪvz] .
The delayed relationship with the relatives .
这 延迟 关系 和 这 亲属 .
耽搁的未对亲。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ə'bɔːŋ] [wel] ,
While he and my son were getting along well ,
尽管 他 和 我的 儿子 是 获得 沿着 出色地 ,
趁他与我儿说得投机,

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ,
If he did not have a wife ,
如果 他 做过 不是 有 一个 妻子 ,
若是他未有妻室,

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] [mæn] .
My daughter is destined to marry this man .
我的 女儿 是 注定 到 结婚 这 男人 .
女儿得配此人,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] [waɪvz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
There must be a distinction between wives and wives .
那里 必须 是 一个 区别 之间 妻子们 和 妻子们 .
必有夫人之分。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Wait for the child to come in .
等待 为了 这 孩子 到 来 在 .
等一会孩儿进来，

[dʒəu] [læft] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Zhou laughed as he recounted the story .
周 笑了 作为 他 叙述 这 故事 .
周氏笑而述说此事。

['miau] [zɪ'ɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :
苗显说：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,
“母亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] .
He was a general of the Celestial Empire .
他 曾是 一个 一般的 的 这 天体 帝国 .
他乃天朝上将，

[ðə; ði][gɜːrli][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːmənər] ['fæməli] .
The girl is from a commoner family .
这 女孩 是 从 一个 平民 家庭 .
妹子乃民家之女，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt][maɪ] [rɪ'kwɛst] ?
I wonder if you will grant my request ?
我 想知道 如果 你 将要 授予 我的 要求 ?
不知允否？

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [traɪ] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Let the child try asking him .
让 这 孩子 尝试 问 他 .
待孩儿试探问他罢了。”

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped out of the hall , sat down , and said :
他 步 出去 的 这 大厅 , 卫星 向下 , 和 说 :
他出堂坐定说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,
“张将军，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjʊːʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] .
You have made outstanding contributions over the years .
你 有 制成 杰出的 贡献 超过 这 年 .
你数年立下汗马功劳，

" [haʊ] ['meni] [waɪvz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ? "
" **How many wives are there ?** "
" 如何 许多 妻子们 是 那里 ? "
不知有几位夫人？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [læft] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Zhong laughed upon hearing this :
张 钟 笑了 之上 听力 这 :

张忠听了笑道：

[waɪ] [dɪd] [ˈbrʌðər] [ˈmiau] [æsk] [ðæt] [ˈkwestʃən] ?
Why did Brother Miao ask that question ?
为什么 做过 兄弟 苗 问 那 问题 ?

“因何苗兄问起这句话来？

[ðə; ðɪ] [ˈɑːrdʒuəs] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdɪŋ] ,
The arduous work of horseback riding ,
这 艰巨 工作 的 马背 骑术 ,

劳劳碌碌的马上功夫，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
There's no time to do this .
有 不 时间 到 做 这 .

那有闲暇干得这件事情。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [stiːl] [əˈloʊn] .
Today I am still alone .
今天 我 是 仍然 独自的 .

今日犹是一身，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [waɪf] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He had no wife by his side .
他 有 不 妻子 经过 他的 边 .

没有妻房陪伴。”

[ˈmiau] [zˈjɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "
" The general is truly a hero . "
" 这 一般的 是 真的 一个 英雄 " . "

“将军真是英雄，

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈkʌvətɪd] [ˈwɪmɪn] .
He never coveted women .
他 绝不 令人垂涎的 女性 .

从不贪图女色的。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

[æz; əz][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古话有言，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌnˈfɪlɪəl] [kənˈdʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

不孝有三，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .
无后为大，

[ðə; ði] [səkˈsesər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ɪz] [ˈheɪlɪ] [ˈvæljuːd] .
The successor of the heir is highly valued .
这 接班人 的 这 继承人是 高度 有价值的 .
后嗣之继人所重也。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .
张忠听了，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :
点头说：

" [ˈbrʌðər] [ˈmiau][ɪz] [raɪt] . "
" Brother Miao is right . "
" 兄弟 苗 是 正确的 . "
“苗兄言之有理，

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmæɪtər] [ˈæftər][aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈduːtiz] . "
" We can discuss this matter after I finish my official duties . "
" 我们 能 讨论 这 事情 后 我 结束 我的 官方的 职责 . "
待我公务完了再议此事便了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒɒŋz] [wɜːrdz]
Zhang Zhong's words
张 钟氏 字
张忠之言，

- [ˈmʌðər] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈhɪrɪŋ] .
Miao's mother understood what she was hearing .
- 母亲 理解 什么 她 曾是 听力 .
苗母里边听得明白。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .
停一会，

[ˈmiau][zˈʃɑːn] [ˈentərd] .
Miao Xian entered .
苗 西安 进入 .
苗显进内。

[dʒoʊz] [kraɪ] :
Zhou's cry :
周氏 哭 :
周氏叫声：

" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,
“孩儿，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l]
At this time of battle
在 这 时间 的 战斗
此时交兵之际，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ə'gen] .
There's no need to bring this up again .
有 不 需要 到 带来 这 向上 再次 .

不必提起此事了。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wɪə(r)] ['setld] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] [gɔ:n] .
Let's wait until we're settled and the soldiers are gone .
我们来吧 等待 直到 是 定居 和 这 士兵 是 已消失 .

且待日后身安兵了，

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] !
Let's discuss it with him again !
我们来吧 讨论 它 和 他 再次 !

再与他商议罢! ”

['miau] - :
Miao Xianying :
苗 - :

苗显应诺：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] . "
" I have something else to tell my mother . "
" 我 有 某物 别的 到 告诉 我的 母亲 . "

“孩儿还有一言告禀母亲。”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

“你也不必多讲，

[æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər] , [aɪ] [ɔ:'redi] [ʌndər'stəd] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
As your mother , I already understood everything clearly .
作为 你的 母亲 , 我 已经 理解 一切 清楚地 .

为娘早已听得明明白白。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
In the morning ,
在 这 早晨 ,

早间，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
Zhang Zhong asked you to go with your brother to join the army .
张 钟 问 你 到 去 和 你的 兄弟 到 加入 这 军队 .

张忠叫你与哥哥同去投军，

[sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti]
Support the Song Dynasty
支持 这 歌曲 王朝

扶保宋室，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ,
If you want to go ,
如果 你 想 到 去 ,

若要去时，

[ɪts] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] .
It's up to you .
它是 向上 到 你 .

由你去的。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] ,
Having made contributions ,
拥有 制成 贡献 ,

有了功劳，

[ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊdkʌtər] ?
Wouldn't it be better to be a woodcutter ?
不会 它 是 更好的 到 是 一个 樵夫 ?

岂不胜作樵夫吗！ ”

[ˈmiau] [zˈjɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [gɔːn] .
The child is gone .
这 孩子 是 已消失 .

孩儿去了，

[ˈɔːlsʊʊ][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [səˈplai] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈsʊʊlər] [rˈklɪps] ,
Also to prevent insufficient food supply during a solar eclipse ,
还 到 防止 不足的 食物 供应 期间 一个 太阳的 蚀 ,

还防日食不敷，

[ðə; ðɪ][gɜːrl][wʌz; wəz] [left] [ˌʌnəˈtendɪd] .
The girl was left unattended .
这 女孩 曾是 左边 无人看管 .

妹子无人照管。

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [ðæts] [ɔːlraɪt] . "
" **That's alright** . "
" 那就是 好吧 . "

“这也何妨，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bəːnd] ,
On the day it was burned ,
在 这 天 它 曾是 烧伤 ,

前时被火之日，

[jʊr; jər] [ˈsɪstər] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ɡoʊld] [rɪŋz] .
Your sister still has a pair of gold rings .
你的 姐姐 仍然 有 一个 一对 的 金子 戒指 .

你妹子还留得金环一对，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][gəʊld] ['breɪsləts] .
A pair of gold bracelets .
一个 一对 的 金子 手镯 .

金镯一双。

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [rər] [faɪnd] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Even a rare find like this would be worth a hundred taels of silver .
甚至 一个 稀有的 寻找 喜欢 这 会 是 值得 一个 百 两 的 银 .

少有了还值百两银子，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpregnənt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
The mother and daughter have been pregnant for three years .
这 母亲 和 女儿 有 到过 孕 为了 三 年 .

母女已有三年日子可给了。”

[ðɪs] [ˈmiəu] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [pʊr] .
This Miao family was extremely poor .
这 苗 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

这苗家既是一贫如洗，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðər; ðər] [stiːl] [tuː] [gəʊld][ˈɑːrtɪfæktz] ?
Why are there still two gold artifacts ?
为什么 是 那里 仍然 二 金子 文物 ?

因何还有二金器？

[ðɪːz] [tuː] [ˈaɪtəmz][wɜːr; wər] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
These two items were things that the young lady usually carried with her .
这些 二 项目 是 事物 那 这 年轻的 女士 通常 携带 和 她 .

只因二物是小姐平时随身常戴用的，

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðeɪ] [fled] [əˈmɪdst] [ðə; ðɪ][ˈfaɪər] ,
On the day they fled amidst the fire ,
在 这 天 他们 逃亡 在.....之中 这 火 ,

被火奔逃之日，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈaɪtəmz] [rɪˈmeɪn] .
Only two items remain .
仅有的 二 项目 保持 .

只存二物。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˈblesɪŋ] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Today we have the blessing of good fortune .
今天 我们 有 这 祝福 的 好的 财富 .

今日得来采头，

[ðə; ðɪ] [ˈdeɪli] [əˈlaʊəns] ,
The daily allowance ,
这 日常的 津贴 ,

作日给之费，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðər; ðər] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
It is also their good fortune .
它 是 还 他们的 好的 财富 .

也是他们之幸。

[ðən] ,
then ,
然后 ,

当时，

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [jɔːr; jər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" Your brother is a hero . "
" 你的 兄弟 是 一个 英雄 " . "

“你弟兄是个英雄汉子，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [prə'moʊt] [em 'iː] .
I regret that there is no one to promote me .
我 后悔 那 那里 是 不 一 到 推动 我 .

恨没有提拔之人。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Now that we have an opportunity ,
现在 那 我们 有 一个 机会 ,

今日既有机会可乘，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] [straɪv] [fɔːr; fər] [sək'ses] .
One should be born into a family and strive for success .
一 应该 是 出生 进入 一个 家庭 和 努力 为了 成功 .

理当出身图功业，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['prɑːɡres]
If there is any progress
如果 那里 是 任何 进步

若有了寸进，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [spəd] [frʌm; frəm] ['hɑːrdʃɪp] ,
Not only is the mother spared from hardship ,
不是 仅有的 是 这 母亲 幸存 从 困境 ,

不独为娘免受辛劳，

[jɔːr; jər] ['fɑːðər] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] [naʊ] .
Your father can rest in peace now .
你的 父亲 能 休息 在 和平 现在 .

你爹爹在黄泉也心安了。”

['miau] [z'jɑːn] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [wɜːrdz] ,
Miao Xian listened to his mother's words ,
苗 西安 听着 到 他的 母亲的 字 ,

苗显听了娘言，

['noʊnoʊ] [ə'ɡriːd] .
Nono agreed .
诺诺 同意 .

诺诺答应。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld] ['zəʊ] [tiːɑnfən] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] .
He secretly told Xiao Tianfeng what his mother had said .
他 偷偷 讲述 肖 天丰 什么 他的 母亲 有 说 .

转出来悄悄将母言说知萧天凤，

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] [tə'geðər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We discussed going to the strategic pass together another day .
我们 讨论 去 到 这 战略 经过 一起 其他 天 .

商议来日同到雄关。

[ðæt] [naɪt] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [sliːp] .
That night , Zhang Zhong was put to sleep .
那 夜晚 , 张 钟 曾是 放 到 睡觉 .

是夜安排张忠睡了。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈlju:] [ˈkɪŋ] , [ˈfa:lʊʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:ɾjəlz] [ˈɔ:rdərz] , [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
Meanwhile , Liu Qing , following the marshal's orders , inquired about Zhang Zhong .
同时 , 刘 青 , 下列的 这 马歇尔的 订单 , 询问 关于 张 钟 .

却说刘庆奉了元帅将令打听张忠，

[ɪts] [ɔ:ˈlredi] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊd] .
It's already clear from the cloud .
它是 已经 清除 从 这 云 .

在云端已经看得明白，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
He did not meet with Zhang Zhong .
他 做过 不是 见面 和 张 钟 .

不与张忠相见，

[ɪˈmi:diətli] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ˈɑ:fɪs] .
Immediately report back to the customs office .
立即地 报告 后退 到 这 海关 办公室 .

即回关禀知，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ɾj(ə)] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] ,
The marshal listened and thought ,
这 元帅 听着 和 想法 ,

元帅听了想，

[ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] -
These two people were able to get rid of Mamahan .
这些 二 人们 是 有能力的 到 得到 摆脱 的 - .

这二人能退麻麻罕，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
He must be a hero .
他 必须 是 一个 英雄 .

必是英雄之汉。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Zhang Zhong stayed overnight .
张 钟 入住 过夜 .

留宿张忠，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪts] .
They are bound to be kindred spirits .
他们 是 边界 到 是 亲属 烈酒 .

必然义气相投。

[lets] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Let's wait for him to come another day .
我们来吧 等待 为了 他 到 来 其他 天 .

且待来日他来，

[lets] [si:] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈbetər] [ˈmɑ:ɾj(ə)] [a:ts] [skɪlz] .
Let's see who has the better martial arts skills .
我们来吧 看 WHO 有 这 更好的 武术 艺术 技能 .

试看武艺高低，

[ɪts] [kənˈvi:niənt] [tu:; tə][ju:z] [məˈtɪriəlz] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈkwa:ntəti] .
It's convenient to use materials according to their quantity .
它是 方便的 到 使用 材料 根据 到 他们的 数量 .

量材取用便了。

[ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [wɜ:rdz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .

The marshal's words will not be mentioned .
这 马歇尔的 字 将要 不是 是 提及 .

不题元帅之言。

[ðen] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['brʌðərz]

Then , the hero in the thatched hut talked with his mother , son , and brothers
然后 , 这 英雄 在 这 茅草屋顶 小屋 谈话 和 他的 母亲 , 儿子 , 和 兄弟

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

for a while .
为了 一个 尽管 .

再说茅屋英雄是夜母子弟兄谈言一会，

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

然后睡去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]

The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈmiau] [zˈjɑ:n] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ɡoʊld] ['breɪslət] .

Miao Xian went out to exchange for a gold bracelet .
苗 西安 去 出去 到 交换 为了 一个 金子 手镯 .

苗显出去换金镯、

[ˈɡoʊldən] [rɪŋ]

Golden Ring
金的 戒指

金环，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ɡreɪnz] [ænd; ənd] [fu:d] .

It has a complete supply of grains and food .
它 有 一个 完全的 供应 的 谷物 和 食物 .

完备了粮米食物之类。

[ˈset(ə)] [daʊn] [maɪ] ['mʌðəz] ['lɪvɪŋ] [ɪkˈspensɪz] .

Settle down my mother's living expenses .
定居 向下 我的 母亲的 活的 开支 .

安顿娘亲度日，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

He instructed his younger sister to take care of her mother .
他 指示 他的 年轻 姐姐 到 拿 关心 的 她 母亲 .

叮嘱妹子奉侍母亲。

[kju:i] [luən] [sed] :

Cui Luan said :
崔 栾 说 :

翠鸾说：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , ['brʌðər] . "

" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .

The younger sister received the order .
这 年轻 姐姐 已收到 这 命令 .

妹妹领令。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [hɪr] [ɑ:n] , [swɔ:dz] [wɪl] [klæʃ] .
But from here on , swords will clash .
但 从 这里 在 , 剑 将要 冲突 :

但此去刀兵相对，

[maɪ] [tu:] ['ʊʊldə] ['brʌðəz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] .
My two older brothers must be careful .
我的 二 老 兄弟 必须 是 小心 :

二位哥哥须要小心。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 :

二人应诺。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [dʒɒŋ] [ˈʌ:dʒd] [hɪm; ɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Zhang Zhong urged him several times .
张 钟 敦促 他 一些 时代 :

张忠几次催促，

[dʒəu] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou stepped outside and said :
周 步 外部 和 说 :

周氏抽身出外说：

" [aɪ] [ɪnˈtrʌst] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:n][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [men] . "
" I entrust General Zhang to take care of the two young men . "
" 我 委托 一般的 张 到 拿 关心 的 这 二 年轻的 男人 : "

“托张将军照管两个青年。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðə; ði] ['eldəli] [ni:d] [nɔ:t] ['wɜ:ri] . "
" The elderly need not worry . "
" 这 老年 需要 不是 担心 : "

“老人不必挂怀，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The young general was among them .
这 年轻的 一般的 曾是 之中 他们 :

小将在内，

[ðeɪ] [ˈnæt(ə)rəli] [rɪˈgɑ:rd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] ['brʌðəz] .
They naturally regard each other as brothers .
他们 自然 看待 每个 其他 作为 兄弟 :

自然以手足相看的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun was already high in the sky .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 :

日出已高，

[aɪv] [hæd; həd] ['brekfəst] .
I've had breakfast .
我已经 有 早餐 :

早膳用过，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
Zhang **Zhong** **quickly** **drew** **his** **broadsword** .
张 钟 迅速地 画 他的 阔剑 .

张忠急提了大刀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第59/85页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][bɪd] [fer'wel] . "
" **The three of us bid farewell** . "
" 这 三 的 我们 出价 告别 : "

“我三人就此告别。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
The two of them said :
这 二 的 他们 说 :

他二人说:

" [pli:z] [maʊnt] [jɔr; jər] [hɔ:rs] , ['dʒen(ə)rəl] ! "
" **Please mount your horse , General !** "
" 请 山 你的 马 , 一般的 ! "

“请将军上马！ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [aɪl] [raɪd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [waɪl] [ju:; jʊ] [wɔ:k] . "
" **I'll ride a horse while you walk** . "
" 患病的 骑 一个 马 尽管 你 走 : "

“我坐马你步行，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？ ”

[ðə; ði] [tu:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The two laughed and said :
这 二 笑了 和 说 :

二人笑说:

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

" [ju:; jʊ] [raɪd][ə; eɪ] [hɔ:rs] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [wɔ:k] ['fæstər][ðæn; ðən][ju:; jʊ] . "
" **You ride a horse , but I can walk faster than you** . "
" 你 骑 一个 马 , 但 我 能 走 快点 比 你 : "

你坐马我步行比你脚力更快。”

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)] ['tʃætər] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 :

闲言休絮。

[ˈʒaʊ] [ti:anfən] [tʊk] [ə; eɪ] [sti:l] [fɔ:rk] .
Xiao Tianfeng took a steel fork .
肖 天丰 采取 一个 钢 叉 .

萧天凤拿钢叉，

[ˈmiau] [zˈjɑ:n] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [rɑ:d] .
Miao Xian took up the iron rod .
苗 西安 采取 向上 这 铁 杆 .

苗显执了铁棍，

[kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [ˈmʌðər] :
Call out to Mother :
称呼 出去 到 母亲 :

叫声母亲：

" [wi:; wi] [went] . "
" We went . "
" 我们 去 : "

“我们去了。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [left] .
The three of them went out and left .
这 三 的 他们 去 出去 和 左边 .

三人出门而去。

- [ˈmʌðər] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [si:] [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] .
Miao's mother could not see the three people from the doorway .
- 母亲 可以 不是 看 这 三 人们 从 这 门口 .

苗母在门前望不见三人之影，

[fæn] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪt] .
Fang closed the gate .
方 关闭 这 门 .

方把柴门关闭。

[kju:i] [luən] [sed] :
Cui Luan said :
崔 栾 说 :

翠鸾说：

" [ˈmʌðər] , [oʊ] [ˈmʌðər] , "
" Mother , oh Mother , "
" 母亲 , 哦 母亲 , "

“母亲哎，

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [tu:] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; ər] [ˈhɪroʊz] .
I think my two older brothers are heroes .
我 思考 我的 二 老 兄弟 是 英雄 .

我想两位哥哥是个英雄汉子，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [prəˈmoʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , no one promoted him .
很遗憾 , 不 一 推广 他 .

奈无人提拔。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fortunately , Zhang Zhong has arrived .
幸运的是 , 张 钟 有 到达的 .

今幸张忠到此，

[lets] [goʊ] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:ɹmi] [təˈgeðər] .
Let's go join the army together .
我们来吧 去 加入 这 军队 一起 .

同去投军，

[ˈhoʊpfəli] , [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [sək'ses] .
Hopefully , this will bring some success .
希望 , 这 将要 带来 一些 成功 .

但愿有了功劳，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'si:vɪd] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
Those who received official titles and ranks .
那些 WHO 已收到 官方的 标题 和 排名 .

得了官爵的。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [ˈdɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[soʊ][aɪ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
So I let him go .
所以 我 让 他 去 .

所以为娘由他去了。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tə-z] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['men](ə)nd] .
The mother and daughter's words are not mentioned .
这 母亲 和 女儿的 字 是 不是 提及 .

不表母女之言。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [ɪn'kaʊntər] [noʊ]['ɑ:bstək(ə)lz] [ə'bi:ŋ] [ðer; ðər] ['dʒɜ:ɹni] .
Furthermore , the three heroes encountered no obstacles along their journey .
此外 , 这 三 英雄 遭遇 不 障碍 沿着 他们的 旅行 .

再说三位英雄一路无阻，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
We arrived at the battlefield .
我们 到达的 在 这 战场 .

到了沙场。

['oʊnli][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][wɔ:ɹ] [drʌmz] [ænd; ənd]['bæt(ə)] [kraɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:ɹd] .
Only the sounds of war drums and battle cries could be heard .
仅有的 这 声音 的 战争 鼓 和 战斗 哭泣 可以 是 听到 .

只闻战鼓喊杀之声，

[haʊ'evər] , [li] [ji:] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [drɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [mɑ:][ˈmeɪhænz] [ə'tæk] .
However , Li Yi was unable to defend himself against Ma Mahan's attack .
然而 , 李 易 曾是 无法 到 保卫 他自己 反对 马 马汉的 攻击 .

却是李义与麻麻罕交锋正在不能招架。

[tu:] ['ɪnfəntri] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['bæt(ə)] .
Two infantry generals and Zhang Zhong arrived in battle .
二 步兵 将军们 和 张 钟 到达的 在 战斗 .

两员步将与张忠杀到，

[ðeɪ] [hækt] [ðə; ði] [bɑ:ɹ'berɪən] ['soʊldʒəɹz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They hacked the barbarian soldiers indiscriminately .
他们 被黑客攻击 这 野蛮人 士兵 不加区分地 .

把番兵乱砍，

[ˈslæfɪz] , [kʌts] , [fɔ:ks] , [ænd; ənd] ['bi:tɪŋz]
Slashes , cuts , forks , and beatings
斜杠 , 削减 , 叉子 , 和 殴打

刀斩叉伤棍打，

[tə'geðər] [ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['terətɔ:ri] .
Together they charged into the heart of the enemy territory .
一起 他们 带电 进入 这 心 的 这 敌人 领土 .
一同杀进垓心。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['souldʒərz][tu:; tə][stɑ:p][ðer; ðər] [[oʊ] [ʌv; əv] [fɔ:rs] .
He shouted at the barbarian soldiers to stop their show of force .
他 喊叫 在 这 野蛮人 士兵 到 停止 他们的 展示 的 力量 .
大喝番兵休到逞强，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。

[mɑ:m][ɪz] [rer] .
Mom is rare .
妈妈 是 稀有的 .

麻麻罕见了，

[sə'praɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

吃一惊，

[hi:; hi] [tʃɑ:pt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪɡ] [naɪf] .
He chopped with the big knife .
他 切碎 和 这 大的 刀 .

把大刀就劈。

[ðer; ðər] , [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] [wei] , ['brændɪŋ] [ðer; ðər] ['wepənz] .
There , four generals stood in their way , brandishing their weapons .
那里 , 四 将军们 站立 在 他们的 方式 , 挥舞 他们的 武器 .
那里挡得四员大将兵器使起，

[fɔ:r] ['hɪroʊz] [stæbd] ['waɪldli][wɪð; wɪθ] [naɪvz] , [fɔ:ks] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] !
Four heroes stabbed wildly with knives , forks , spears , and clubs !
四 英雄 刺伤 疯狂地 和 刀具 , 叉子 , 长矛 , 和 俱乐部 !
四英雄刀叉枪棍乱刺！

[ðɪs] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [greɪt] ['pænɪk] .
This caused him great panic .
这 导致 他 伟大的 恐慌 .

这番将心中慌乱，

[ˈdespəɾətli] [ɪ'skeɪp]
Desperately escape
绝望地 逃脱

拼命逃出，

- [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Tuodao suffered a crushing defeat .
- 遭受 一个 压碎 击败 .

拖刀大败。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][get] [help] [frʌm; frəm][ˈdɑ:təʊ] .
Fortunately , they were able to get help from Dato .
幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 得到 帮助 从 拿督 .
幸亏得达脱接应，

[ˈæftər] ['blɑ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After blocking for a while ,
后 阻塞 为了 一个 尽管 ,

挡了一阵，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ʃi:] [ˈti:ən,bɑʊ]
Upon seeing this scene , Shi Tianbao
之上 看到 这 场景 , 史 天宝

石天豹见此光景，

[ðə; ði][ˈdeɪtə] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [kept] [ˈsi:krət] .
The data cannot be kept secret .
这 数据 不能 是 保留 秘密 .

料不能保守，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈbændən] [kæmp][ænd; ənd] [fli:] .
They had no choice but to abandon camp and flee .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 营 和 逃跑 .

只得弃营逃走了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˌjau] [kæmp] ,
At this time , inside the Liao camp ,
在 这 时间 , 里面 这 廖 营 ,

此时辽营内，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ˈmaʊntnɪz] .
The corpses piled up like mountains .
这 尸体 堆积 向上 喜欢 山脉 .

尸骸堆积如山，

[swɔ:dz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈweɪpənɪz] [wɜ:r; wər] [əˈbændənd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Swords , spears , and weapons were abandoned on the battlefield .
剑 , 长矛 , 和 武器 是 弃 在 这 战场 .

刀枪军器抛弃沙场，

[ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] [ˈskætərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] .
The barbarian soldiers scattered in the desolate wilderness .
这 野蛮人 士兵 疏散 在 这 荒凉 荒野 .

番兵四散荒郊。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ʒɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:n] [ˈɑ:rmɪ] [pækt] [ʌp][ðer; ðər] [prəˈvɪʒnz] , [ˈweɪpənɪz] , [ænd; ənd]
Zhang Zhonghe and the Song army packed up their provisions , weapons , and
张 钟和 和 这 歌曲 军队 包装 向上 他们的 条款 , 武器 , 和
[ˈhɔ:rsɪz] .
horses .
马匹 .

张忠合宋军收拾了粮草军器马匹，

[ðen] [ðeɪ] [set][,aɪ ˈti:][ɑ:n][ˈfaɪər] .
Then they set it on fire .
然后 他们 放 它 在 火 .

然后放起火来，

[ðeɪ] [bə:nd] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kæmp][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They burned the barbarian camp to the ground .
他们 烧伤 这 野蛮人 营 到 这 地面 .

把番营烧得干干净净。

[ðə; ði] [sɔ:n] [ˈsoʊldʒərz] [ˈsʌfərd] [ˈveri] [fju:] [ˈkæʒuəltɪz] .
The Song soldiers suffered very few casualties .
这 歌曲 士兵 遭受 非常 很少 伤亡 .

宋兵被伤甚少，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈoʊnli] - [wʌz; wəz] [left] .
At this time , only Mamahan was left .
在 这 时间 , 仅有的 - 曾是 左边 .

此时单走了麻麻罕、

[ˈʃiː] [ˈtiːən,bəʊ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] .
Shi Tianbao and two other generals .
史 天宝 和 二 其他 将军们 .

石天豹二员番将。

[li] [jiː] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [ðer; ðər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪmz] .
Li Yi then asked the two heroes their honorable names .
李 易 然后 问 这 二 英雄 他们的 光荣的 姓名 .

李义便问二位英雄尊姓大名，

[waɪ] [dɪd][,aɪ ˈtiː] [ˈhæpən] ?
Why did it happen ?
为什么 做过 它 发生 ?

因何而至。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðə; ði][,sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Zhang Zhong then explained the situation in detail .
张 钟 然后 解释 这 情况 在 细节 .

张忠就细说其情由，

[li] [jiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yi laughed and said :
李 易 笑了 和 说 :

李义笑说：

" [lˈjuː] [ˈkɪŋ] [keɪm] [bæk] [ˈjestərdeɪ] [ˈæftər][ɪnˈkwɪərɪŋ][ænd; ənd] [sed] . . . "
" Liu Qing came back yesterday after inquiring and said . . . "
" 刘 青 来了 后退 昨天 后 查询 和 说 . . . "

“昨日刘庆打听回来说，

[tuː] [ˈhɪroʊz] [hæd; həd][ə; eɪ] [rer] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
Two heroes had a rare encounter with their mother .
二 英雄 有 一个 稀有的 遇到 和 他们的 母亲 .

有二位英雄遇了麻麻罕一番，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ˈɑːbstək(ə)lz] .
Only then can one be free from obstacles .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 障碍 .

方得无碍。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It turns out there were two of them .
它 转弯 出去 那里 是 二 的 他们 .

原来是二位，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] .
Indeed , he is highly skilled .
的确 , 他 是 高度 熟练 .

果然本事高强，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] .
This is His Majesty's great blessing .
这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

乃圣上的洪福。

[ˈðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [tuː] [ˈhɪroʊz] ,
Therefore , with the help of two heroes ,
所以 , 和 这 帮助 的 二 英雄 ,

故得二位英雄帮助，

[pliːz] [prəʊˈsiːd] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
Please proceed through customs .
请 继续 通过 海关 .

且请进关，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wɪ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] ['merɪts] .

The marshal will record the merits .
这 元帅 将要 记录 这 优点 :

待元帅记录功劳。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [pæs] [tə'geðər] .

The four of them went into the pass together .
这 四 的 他们 去 进入 这 经过 一起 :

四人同进关去，

['ɔ:rgənəɪz] [ðə; ði] [ti:m] ,

Organize the team ,
组织 这 团队 ,

整理队伍，

['ju:] ['kɪŋ] ,

Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

['ʃi:] [ju] [rɪ'si:vɪd] [hɪm; ɪm] .

Shi Yu received him .
史 于 已收到 他 :

石玉接见，

['kɑ:mən] [neɪmz] [ænd; ənd] ['sə:neɪmz] ,

Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,

各通名姓，

[ðer; ðər] ['plez(ə)nt] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

Their pleasant conversation goes without saying .
他们的 令人愉快的 对话 去 没有 说 :

欢叙言谈不表。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɔŋdʒɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] .

Zhang Zhongjin met with the Marshal .
张 中金 遇见 和 这 元帅 :

张忠进见元帅，

[ðə; ði] ['reskjʊ:] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] [ɪn'kaʊntər] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['di:teɪl] .

The rescue by the two heroes encountered on the road is described in detail .
这 救援 经过 这 二 英雄 遭遇 在 这 路 是 描述 在 细节 :

将路遇两英雄的搭救详细，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðəm; ðəm][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .

He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 :

一一禀知。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,

The marshal understood in his heart ,
这 元帅 理解 在 他的 心 ,

元帅心中明白，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmənd] :

Instruct the two heroes to be summoned :
指示 这 二 英雄 到 是 被召唤 :

吩咐传进两位英雄：

" [let] [em 'i:] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['berɪŋ] [ði:z] [tu:] [men] [hæv; həv] . "

" Let me see what kind of bearing these two men have . "
" 让 我 看 什么 种类 的 轴承 这些 二 男人 有 : "

“待本帅看他两人生得气宇如何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Zhang Zhong **accepted the order** .
张 钟 公认 这 命令 ：

张忠领命，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] .
The two **were summoned** .
这 二 是 被召唤 ：

传进二人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[li] [jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[lʲjuː] [ˈkɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ；

刘庆、

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉，

[ðeɪ] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They attracted the two of them .
他们 吸引 这 二 的 他们 ：

引了二人，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
They went inside together to pay their **respects** .
他们 去 里面 一起 到 支付 他们的 尊重 ：

一同进内叩见。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 ：

元帅爷说：

" [pliːz] , [ˈsɜːrɪz] , [duː][nɑːt] [stænd] [ɑːn] [ˈserəmoʊni] . "
Please , sirs , do not stand on ceremony . "
" 请 ， 先生们 ， 做 不是 站立 在 仪式 ； "

“二位少礼，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 ：

请起罢。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .
You two are people from the Central Plains .
你 二 是 人们 从 这 中央 平原 ：

你二人是中原百姓，

[ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] ?
Or are they subjects of the Western Liao ?
或者 是 他们 主题 的 这 西 廖 ？

还是西辽子民？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人禀道：

" [ðə; ði] ['lesər] [wʌnz][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" The lesser ones are the common people of the Central Plains . "
" 这 较少 一个 是 这 常见的 人们 的 这 中央 平原 . "

“小的是中原百姓。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ðen] [æskt] :
The marshal then asked :
这 元帅 然后 问 :

元帅又问：

[wʌt] [du:][ju;; jʊ][du:][ɑ:n][ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] ?
What do you do on a daily basis ?
什么 做 你 做 在 一个 日常的 基础 ?

“你们平日作什么事情？”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" ['mɑ:rʃ(ə)] , [pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔ:rt] . "
" Marshal , please hear my report . "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 . "

“元帅听禀，

[wi;; wi][hæv; həv] [bɪn] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We have been sworn brothers since childhood .
我们 有 到过 宣誓 兄弟 自从 童年 :

我二人自小是金兰兄弟，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['betər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [kəm'petri:əts] .
They are better than their compatriots .
他们 是 更好的 比 他们的 同胞们 :

胜比同胞。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [moʊst] ['fæməliz] [hæv; həv][noʊ] ['æsɛts] [left] .
It's just that most families have no assets left .
它是 只是 那 最多 家庭 有 不 资产 左边 :

只是一般家业全无，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] .
They made a living by gathering firewood .
他们 制成 一个 活的 经过 采集 柴 :

樵采度日。

[ðə; ði] ['westərn] [lɹɔ:] ['daɪnəsti] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'veɪdɪd] ,
The Western Liao Dynasty repeatedly invaded ,
这 西 辽 王朝 反复 入侵 ,

西辽屡屡侵犯，

['ɔ:lweɪz] ['i:gər] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɑ:ntrɪ'bju:(ə)n]
Always eager to make a contribution
总是 渴望的 到 制作 一个 贡献

时时欲立功劳，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][noʊ][wʌn] [ɪntrə'du:st] [ðem; ðəm] .
Because no one introduced them .
因为 不 一 介绍 他们 :

因无人引见。

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [bəːrˈberɪən] [sleɪvz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
Yesterday I saw the barbarian slaves chasing General Zhang .

昨天 我 锯 这 野蛮人 奴隶 追逐 一般的 张 .

昨见番奴追赶张将军，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [dɪˈfiːtɪd] ,
Unexpectedly defeated ,

不料 战败 ,

不意杀败的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] .
It was not the work of my brothers .

它 曾是 不是 这 工作 的 我的 兄弟 .

非是我弟兄之功。

[naʊ] ,
now ,

现在 ,

如今，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wɪl] [əkˈsept] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪs] .
I only hope that the marshal will accept me into his service .

我 仅有的 希望 那 这 元帅 将要 接受 我 进入 他的 服务 .

只望元帅收录帐下，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [mʌst; məst] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
My brother must accompany me , holding the whip .

我的 兄弟 必须 陪伴 我 , 保持 这 鞭 .

我兄弟得随执鞭左右，

[ðə; ði][plæn] [ˈfoʊz] [ðæt] [wʌŋ][kæn; kən] [meɪk] [ˈiːv(ə)ŋ][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈprɑːgres] .
The plan shows that one can make even the slightest progress .

这 计划 演出 那 一 能 制作 甚至 这 丝毫 进步 .

图得出身稍有寸进，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈhɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] [ˈkæɪɪŋ] [ˈfaɪərwɒd] ,
To avoid the hardship of carrying firewood ,

到 避免 这 困境 的 携带 柴 ,

免得负薪之苦，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈkaɪndnəs] [ɪz] [ˈbəʊndləs] !
The Marshal's kindness is boundless !

这 马歇尔的 仁慈 是 无边无际 !

元帅恩德无穷矣！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The marshal was about to speak ,

这 元帅 曾是 关于 到 说话 ,

元帅正欲开言，

[li] [jiː]]
Li Yi

李 易

李义、

[liˈjuː] [ˈkɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] :
Liu Qing reported to the marshal :

刘 青 据报道 到 这 元帅 :

刘庆稟上元帅说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] . "
" The young general is about to lead the troops . "

" 这 年轻的 一般的 是 关于 到 带领 这 军队 . "

“小将正开兵，

[ˈpiːmə][məˈhæn][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Pima Mahan was defeated .
皮马 马汉 曾是 战败 .

披麻麻罕杀败，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .
They were struggling to hold on .
他们 是 挣扎 到 抓住 在 .

正在招架不住，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] [tuː] [mɔːr] [ˈhɪroʊz] , [ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .
With the help of two more heroes , they fought their way back .
和 这 帮助 的 二 更多的 英雄 , 他们 战斗 他们的 方式 后退 .

又得二位英雄帮助杀退，

[təˈgeðər] , [wiː; wi] [broʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [kæmp] .
Together , we broke through the enemy camp .
一起 , 我们 打破 通过 这 敌人 营 .

一同端破番营，

[ˈskæɾər] [ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
Scatter the barbarian soldiers .
分散 这 野蛮人 士兵 .

杀散番兵，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz][kæmp] .
They burned down his camp .
他们 烧伤 向下 他的 营 .

烧了他营。

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [səˈplaɪ] [ˈhɔːrsɪz] .
They acquired a great many supply horses .
他们 获得 一个 伟大的 许多 供应 马匹 .

所得輜重马匹甚多，

[ˈoʊnli][ˈmæmə][hæm] [ɪˈskeɪpt] ; [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈkæptʃərd] .
Only Mama Han escaped ; she was never captured .
仅有的 妈妈 韩 逃脱 ; 她 曾是 绝不 捕获 .

只逃走了麻麻罕未曾拿住。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːr(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpaːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed upon hearing this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

元帅听了大喜，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ɪts] [ɪnˈkluːdɪd] ?
I wonder if it's included ?
我 想知道 如果它是 包括 ?

不知收录否？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][ˈtaɪɡər][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntrɪsaɪd] [ðæt]
It was only because the tiger general was defeated in the countryside that
它 曾是 仅有的 因为 这 老虎 一般的 曾是 战败 在 这 农村 那

只因虎将败郊野，

[ðɪs] [ɪneɪbld] [ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkəmənt] .
This enabled the hero to escape his predicament .
这 已启用 这 英雄 到 逃脱 他的 困境 .

至使英雄出困途。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [rɪˈpɔːrts] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði][lɹəʊ] [kæmp] ;
Chapter Seventy - Seven : Marshal Di Reports Victory in Breaking the Liao Camp ;
章 七十 - 七 : 元帅 迪 报告 胜利 在 打破 这 廖 营 ;
[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [bəːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] ; [ˈsiːlə] [rɪˈplenɪʃɪz] [ɪts] [truːps]
Defeating the Barbarian General ; Silla Replenishes Its Troops
击败 这 野蛮人 一般的 ; 新罗 补充 它是 军队
第七十七回 破辽营狄元帅奏功 败番将新罗国添兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈaɪərŋ] [kɪŋ] [kɑːŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈsiːlə]
Iron King Kong , a general of Silla
铁 国王 孔 , 一个 一般的 的 新罗

新罗番将铁金刚,

[hiː; hi] [ˈæɹəɡəntli] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz][ˈheroʊɪzəm][ænd; ənd] [juˈni:k] [streŋθ] .
He arrogantly displayed his heroism and unique strength .
他 傲慢地 显示 他的 英雄主义 和 独特的 力量 .

狂逞英雄独擅强。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈneiʃənz] [preˈstiːʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈʌtərli] [dɪˈstrɔɪd] .
Today , the nation's prestige has been utterly destroyed .
今天 , 这 国家的 声望 有 到过 完全地 损毁 .

今日败国威灭尽,

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈneiʃ(ə)n] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˈvaɪələns] ?
Why should a weak nation resort to violence ?
为什么 应该 一个 虚弱的 国家 采取 到 暴力 ?

弱邦何必动刀枪。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下,

[ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊdkʌtər] [hæd; həd] [helpt] [kɪl] [ðə; ði] [bəːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
Marshal Di heard that the woodcutter had helped kill the barbarian soldiers .
元帅 迪 听到 那 这 樵夫 有 帮助 杀 这 野蛮人 士兵 .

狄元帅听了樵汉助杀番兵,

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [bəːrˈberɪən] [kæmp] ,
The reason for breaking the barbarian camp ,
这 原因 为了 打破 这 野蛮人 营 ,

打破番营之因,

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪts] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] [ˈhɪroʊz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [skɪlz] . "
" It's rare to find two heroes with such extraordinary skills . "
" 它是 稀有的 到 寻找 二 英雄 和 这样的 非凡的 技能 . "

“难得二位英雄本事高强,

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈɡæðəɪŋ] [ˈfaɪərwɒd]
Making a living by gathering firewood
制作 一个 活的 经过 采集 柴

樵采度日，

[ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ][hæz; həz] [bɪn] [ˈberɪd] .
The hero has been buried .
这 英雄 有 到过 埋葬 。

埋没了英雄，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity!
什么 一个 遗憾 ！

岂不可惜。

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ɔːlredi] [əˈkɑːmplɪft] [ˈsʌmθɪŋ] [təˈdeɪ] .
You two have already accomplished something today .
你 二 有 已经 完成 某物 今天 。

今日你二人已有功劳，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːrm][æmˈbɪ(ə)n] ,
If you have a firm ambition ,
如果 你 有 一个 公司 志向 。

如若立志，

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈbækgraʊnd] ,
For the sake of one's background ,
为了 这 清酒 的 一个人的 背景 。

图个出身，

[ðæts] [ˈiːzi] !
That's easy!
那就是 简单的 ！

这也何难！

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][maɪ][juˈnaɪtɪd] [ˈefərts] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] [west] ,
And with my united efforts to pacify the west ,
和 和 我的 团结的 努力 到 安抚 这 西方 。

且随着本帅同心协力去平西，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] ,
Having made contributions ,
拥有 制成 贡献 。

有了功劳，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
On the day of their triumphant return to the capital ,
在 这 天 的 他们的 凯 返回 到 这 首都 。

班师回朝之日，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 。

奏闻圣上，

" [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ʌnd] [ræŋks] [wɜːr; wər] [bɪˈstəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [ˈmerɪt] . "
" Official titles and ranks were bestowed as a reward for merit . "
" 官方的 标题 和 排名 是 授予 作为 一个 报酬 为了 优点 "。

自然加官授爵以赏劳的。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The two were overjoyed to hear this .
这 二 是 欣喜若狂 到 听到 这 。

二人听了大喜，

[tə'geðər] [wiː; wi] [ɪk'spres] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]
Together we express our gratitude to the Marshal for including this in his
一起 我们 表达 我们的 感激 到 这 元帅 为了 包括 这 在 他的
[wɜːrk] :
work :
工作 :

一同叩谢元帅收录：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈmen] [ək'septɪd] [maɪ] [ˈbrʌðərz] . "
" Marshal Meng accepted my brothers . "
" 元帅 孟 公认 我的 兄弟 " :

“蒙元帅收录我弟兄，

[aɪ][eɪ'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] .
I am willing to serve you like a dog or a horse .
我 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 。

愿效犬马之劳。”

[æɪt; æt] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [rɪ'membər] [ðə; ði] [tuː] [menz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ə'gen] .
At this point , the marshal remembered the two men's contributions again .
在 这 观点 , 这 元帅 记得 这 二 男士 贡献 再次 。

此时元帅又记了二人功劳，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] [tuː; tə][juːz][ðəm; ðəm] .
He ordered his subordinates to use them .
他 订购 他的 下属 到 使用 他们 。

令他帐下调用。

[wen] [hiː; hi] [meɪks] [ə'nʌðər] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
When he makes another contribution ,
什么时候 他 制作 其他 贡献 ,

待再立功时，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] .
Then he informed the Emperor of his appointment .
然后 他 知情的 这 皇帝 的 他的 预约 。

然后奏知圣上受职。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][ˈgɪv(ə)n][ˈɑːrmər] , [ˈwepənz] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
They were also given armor , weapons , and horses .
他们 是 还 给定 盔甲 , 武器 , 和 马匹 。

又给发盔甲器械马匹，

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
The two thanked the marshal .
这 二 谢谢 这 元帅 。

二人谢了元帅，

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
That evening , a banquet was held to celebrate the victory .
那 晚上 , 一个 宴会 曾是 握住 到 庆祝 这 胜利 。

是晚摆宴庆功，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp][ðə; ði] [prə'vɪznz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɑːr'berɪən] [kæmp] .
They packed up the provisions and other supplies for the barbarian camp .
他们 包装 向上 这 条款 和 其他 补给品 为了 这 野蛮人 营 。

收拾番营粮草等物，

[ˈberi] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] .
Bury the corpses .
埋葬 这 尸体 。

掩埋尸首，

[ə; eɪ][grænd] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] .
A grand feast was prepared for the three armies .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 为了 这 三 军队 .
大犒三军。

[ðæt] [naɪt] , [wi;; wi] ['restɪd] .
That night , we rested .
那 夜晚 , 我们 休息 .
是夜休题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[gʊd] [nu:z] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Good news returned to the capital .
好的 消息 返回 到 这 首都 .
捷音回朝，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The matter was reported to His Majesty .
这 事情 曾是 据报道 到 他的 威严 .
奏闻圣上。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was simply because it was the dead of winter .
它 曾是 简单地 因为 它 曾是 这 死的 的 冬天 .
只因时值三冬，

['hevi] [snəʊ] [fel] .
Heavy snow fell .
重的 雪 跌倒 .
纷纷大雪。

[ðə; ði] [meɪn] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] ['sɪmplɪ] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] ['fri:zɪŋ]
The main idea of this chapter is simply to describe the cold and freezing
这 主要的 主意 的 这 章 是 简单地 到 描述 这 寒冷的 和 冷冻
['weðər] .
weather .
天气 .

其本章大意只言天寒地冻之候，
['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [sprɪŋ] [tu;; tə][bi; bi] [wɔ:rm] ,
Waiting for spring to be warm ,
等待 为了 春天 到 是 温暖的 ,
待来春和暖，

[ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ][tu;; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
Immediately dispatch a large army to pacify the west .
立即地 派遣 一个 大的 军队 到 安抚 这 西方 .
即发大兵平西，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] [bæk] [tu;; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They switched the pearl flag back to their home country .
他们 切换 这 珍珠 旗帜 后退 到 他们的 家 国家 .
倒换珍珠旗回国。

[bʌt; bət]['si:lə] [derd] [tu;; tə] ['bɔ:roʊ] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] .
But Silla dared to borrow troops from the King of Liao .
但 新罗 敢于 到 借 军队 从 这 国王 的 廖 .
但新罗敢借兵于辽王，

[ðæt] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ru:d] .
That is extremely rude .
那是极其粗鲁的 .

甚属无礼。

[ɪz][aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ə'tæk] [ˈsi:lə][æz; əz] [wel] ?
Is it possible to attack Silla as well ?
是它可能的到攻击新罗作为出色地 ?

并伐新罗可否？

[pli:z] [grænt][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .
请授予一个帝国法令为了一个决定 .

请旨定夺。

[ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The news of the victory was sent back to the capital .
这消息的这胜利曾是发送后退到这首都 .

捷音飞报回朝，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ˈleɪtər] .
This can be explained later .
这能是解释之后 .

此话慢表。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒaʊ] [ə'gen] .
Let's talk about Jiao again .
我们来吧讲话关于角再次 .

再说焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmeŋ] ,
General Meng ,
一般的孟 ,

孟二将，

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ] [rɪ'si:vɔd] [ˈɔ:rdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑ:rj(ə)] .
Previously , I received orders from the Marshal .
之前 , 我已收到订单从这元帅 .

前时奉了元帅将令，

[tu:] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ˈveriəs] [ə'θɔ:rətɪz] [brɪ'gæŋ] [ɜ:rdʒɪŋ] [fɔ:r; fər] [greɪn] .
Two months have passed since various authorities began urging for grain .
二几个月有通过了自从各种各样的当局开始敦促为了粮食 .

各路催粮已有两月，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] - , - [ˈju:nɪts][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [prəˈvɪʒnz] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
They obtained 100 , 000 units of military provisions early on .
他们获得 - , - 单位的军队条款早期的在 .

早得军粮十万。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在这天 ,

是日，

[ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈkʌstəmz] [fɔ:r; fər] [ˈsi:ʒər] .
Order to bring into customs for seizure .
命令到带来进入海关为了发作 .

带进关缴令，

[wɪð; wɪθ] [ˈʒaʊ] ,
With Xiao ,
和肖 ,

与萧、

[ðə; ði] [tu:] ['miao] [men] [iks'tʃeɪndʒd] [neɪmz] .
The two Miao men exchanged names .
这 二 苗 男人 交换 姓名 :

苗二人各通姓名，

[ɪk'spleɪn] [ɪts] [ˈɔ:ɪdʒɪn] .
Explain its origin .
解释 它是 起源 :

说明来历。

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 :

也不烦言。

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] ,
Fan Bingbing ,
扇子 冰冰 ,

有范爷、

[jæn] [ˈkɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨青，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔ:n] [ðə; ði] [bə:ˈrberɪən] [tru:ps]
Seeing that the marshal had withdrawn the barbarian troops
看到 那 这 元帅 有 撤回 这 野蛮人 军队

见元帅退了番兵，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 :

洋洋得意。

[ˈoʊnli] [sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [kənˈfju:zd] .
Only Sun Xiu was puzzled and confused .
仅有的 太阳 秀 曾是 困惑 和 使困惑 :

独有孙秀纳闷昏昏。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [ˈsʌlən] ,
Seeing that Sun Xiu was sullen ,
看到 那 太阳 秀 曾是 忧郁 ,

狄爷见孙秀闷闷，

[aɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I decided to make fun of him a few times .
我 决定 到 制作 乐趣 的 他 一个 很少 时代 :

索性取笑他几句，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[bɔ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] .
You are the emperor's brother - in - law .
你 是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 :

你是当御连襟，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['rʊlə] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz]
The famous saying about rulers and ministers
这 著名的 说 关于 统治者 和 部长们
名说君臣，

[ɪn] [fækt] , ['i:v(ə)n][ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
In fact , even in terms of power ,
在 事实 , 甚至 在 条款 的 力量 ,
实乃至威，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
They should serve the imperial court .
他们 应该 服务 这 帝国 法庭 .
应该为朝廷出力。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] [tru:ps] [æd'væns] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] ?
Why did the Western Liao troops advance to the pass ?
为什么 做过 这 西 廖 军队 进步 到 这 经过 ?
因何由西辽兵杀至关下，

[stænd] ['aɪdli][baɪ] ,
Stand idly by ,
站立 闲散地 经过 ,
袖手旁观，

[tɔ:l] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] ,
Tall and refusing to fight ,
高的 和 拒绝 到 斗争 ,
高挑免战，

[tu:; tə] [ə'laʊ] [ɪn'sʌltz] [tu:; tə][bi:; bi] [hə:ld] [æt; ət] [wʌnz] [wɪl] .
To allow insults to be hurled at one's will .
到 允许 侮辱 到 是 投掷 在 一个人的 将要 .
听凭辱骂。

[hɪz; ɪz] [pre'stɪ:ʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪd] .
His prestige was completely destroyed .
他的 声望 曾是 完全地 损毁 .
自己的威风全灭，

[aɪ 'ti:] [bu:sts] [ðə; ði] [mə'ræ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It boosts the morale of others .
它 提升 这 士气 的 其他的 .
反长他人志气。

[jɜ:; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [nɑ:t] [brɪŋ] [tru:ps] .
Your humble servant will not bring troops .
你的 谦逊的 仆人 将要 不是 带来 军队 .
下官不提兵到来，

[ðə; ði][ljaʊ] ['ɑ:rmɪ] ['stɔ:rmd] [ɪntu:] [gwa:n'dʒɔ:ŋ] .
The Liao army stormed into Guanzhong .
这 廖 军队 暴风雨 进入 关中 .
辽兵杀进关中，

[ðə; ði] ['empərər] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terəʊ:ri] [tu:; tə][ðə; ði][ljaʊ] ['pi:p(ə)] .
The emperor handed over the Song dynasty's territory to the Liao people .
这 皇帝 递交 超过 这 歌曲 王朝的 领土 到 这 廖 人们 .
大人将宋室江山付与辽人。

[dɪd] [ðeɪ] [ɔ:l] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ljaʊ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ru:lər] ?
Did they all hear that the King of Liao had become the ruler ?
做过 他们 全部 听到 那 这 国王 的 廖 有 变得 这 统治者 ?
难道悉听辽王做了君，

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .

Your Excellency has become a subject .
你的 阁下 有 变得 一个 主题 .

大人做了臣，

[ɔːl'doʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [fæst] ,

Although you say it's fast ,
虽然 你 说 它是快速地 ,

你虽称快，

[ˈoʊnli] [ˈlɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ɐnd] ['mɑːtəz] [ˈhɑːrbər] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['empərər] .

Only loyal ministers and martyrs harbor resentment towards the emperor .
仅有的 忠诚 部长们 和 殉道者 港口 怨恨 向 这 皇帝 .

独有忠臣烈士怨恨大人的。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [ˈnɪrli] [ɪn'reɪdʒd] [sʌn] [ʃjuː] [tuː; tə] [deθ] .

These words nearly enraged Sun Xiu to death .
这些 字 几乎 愤怒 太阳 秀 到 死亡 .

这番言语几乎气死了孙秀，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :

That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relatɪv] ,

" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[aɪ][,eɪ 'em][æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)l] .

I am an incompetent official .
我 是 一个 不称职的 官方的 .

下官是个无能之辈。

[tuː; tə] [br'kʌm] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ,

To become this official ,
到 变得 这 官方的 ,

做此官，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

It was ordered by His Majesty .
它 曾是 订购 经过 他的 威严 .

乃是圣上所命，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pæs] [maɪ'self] .

It's not like I came here to guard this pass myself .
它是 不是 喜欢 我 来了 这里 到 警卫 这 经过 我 .

又不是我自家要来守此关的。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [hɪm'self] [huː] [wʊd] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [em 'iː] . . .

If it were King Di himself who would not tolerate me . . .
如果 它 是 国王 迪 他自己 WHO 会 不是 容忍 我 . . .

若是狄王亲容我不得，

[juː; jʊ] [meɪ] ['eksɪkjʊːt] [em 'iː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .

You may execute me as you see fit .
你 可能 执行 我 作为 你 看 合身 .

听凭你处决本官罢，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [ˈræmblɪŋ] ?

Why bother with so much rambling ?
为什么 打扰 和 所以 很多 漫无边际 ?

何必用许多絮絮叨叨的话，

" [ɑ:nt] [ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [men] [ʌv; əv] ['sɪmələər] [ə'pɪərəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rt] ? "

" **Aren't there any other men of similar appearance from the same court ?** "

" 不是 那里 任何 其他 男人 的 相似的 外貌 从 这 相同的 法庭 ? "

难道没有一些同朝之颜？ "

[ˈmæstər][di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,

Master Di listened ,

掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He smiled and said :

他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][bɔ:rd] ['kæna:t] ['tɑ:ləreɪt] [em 'i:][fɔ:r; fər] . "

" **This is something that the lord cannot tolerate me for .** "

" 这 是 某物 那 这 主 不能 容忍 我 为了 . "

“此乃大人容我不得。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :

Sun Xiu said :

太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][dəunt] ['tɑ:ləreɪt] [ju:; jʊ] ? "

" **How do you know that I don't tolerate you ?** "

" 如何 做 你 知道 那 我 不 容忍 你 ? "

“怎见得下官不容于你？ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [groʊn] [ʌps] ,

" **grown ups ,**

" 生长 UPS ,

“大人，

[tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:kɹət]

To keep it a secret

到 保持 它 一个 秘密

若要人不知，

[ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [dəunt][du:][aɪ 'ti:] .

Unless you are in the right place , don't do it .

除非 你 是 在 这 正确的 地方 , 不 做 它 .

除非己莫为。

[waɪ] [æsk][em 'i:] [ə'baʊt] [maɪ] [oʊn] ['fæməli] , [sɜ:r] ?

Why ask me about my own family , sir ?

为什么 问 我 关于 我的 自己的 家庭 , 先生 ?

大人何必问我自家，

[ɔ:l] ['ækʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [wʌnz] ['kɑ:nʃəns] .

All actions should be guided by one's conscience .

全部 行动 应该 是 引导 经过 一个人的 良心 .

所为只问心是了。

[groʊn] [ʌps] ,

grown ups ,

生长 UPS ,

大人，

[dəʊnt] [juː, jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ？

你岂不知么？

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语流传说得好：

[di'si:vɪŋ] ['ʌðər] [ɪz] [di'si:vɪŋ] ['hev(ə)n] .
Deceiving others is deceiving Heaven .
欺骗 其他的 是 欺骗 天堂 .

欺人即把上天欺，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː, jʊ][nɑ:t][tuː; tə] [pər'suː] [jʊr; jər] [oʊn] ['selfɪ] ['ɪntrəsts] .
I advise you not to pursue your own selfish interests .
我 建议 你 不是 到 追求 你的 自己的 自私 兴趣 .

劝你莫行私谋事，

" [ə; eɪ][gɑ:d][ɪz] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [θriː] [legz] [huː] [reɪz] [ðer; ðər] ['hedz] . "
" A god is watching over those with three legs who raise their heads . "
" 一个 上帝 是 观看 超过 那些 和 三 腿 WHO 增加 他们的 头部 . "

举头三足有神明。”

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] [wɜ:rdz] , ['mɪnɪstər] [sʌn] . . .
After listening to several words , Minister Sun . . .
后 聆听 到 一些 字 , 部长 太阳 . . .

孙兵部听了数言，

[ɪts] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][em 'iː][tuː; tə]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] .
It's hard for me to open my mouth .
它是 难的 为了 我 到 打开 我的 嘴 .

口也难开，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He withdrew and went inside .
他 退出 和 去 里面 .

抽身关内去了。

[aɪ] ['si:kɹətli] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I secretly wrote a book .
我 偷偷 写道 一个 书 .

悄悄写了一书，

[hiː; hi] ['si:kɹətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bʊk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [gɪv]
He secretly sent someone to deliver the book back to the capital and give
他 偷偷 发送 某人 到 递送 这 书 后退 到 这 首都 和 给

[aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [riːd] .
it to his father - in - law to read .
它 到 他的 父亲 - 在 - 法律 到 读 .

暗地差人送带回京交岳丈开看此书。

[ˈsɪmplɪ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] ,
Simply because he was at this strategic pass ,
简单地 因为 他 曾是 在 这 战略 经过 ,

只因他在着雄关，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑ:t][hɑ:rm][hɪm; ɪm] .
We must not harm him .
我们 必须 不是 伤害 他 .

害他不得。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] .
Di Qing mocked him .
迪 青 嘲笑 他 .

狄青讥俏，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [rɜr] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [skiːm] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
And it is rare and difficult to scheme against him .
和 它 是 稀有的 和 难的 到 方案 反对 他 .

又罕大难以算计害他，

[ðeɪ] [riˈkwestɪd] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːzɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [riˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði]
They requested the emperor's father - in - law to request permission to recall the
他们 请求 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 要求 允许 到 记起 这
[ˈaɪtəm] .
item .
物品 .

要求国丈请旨掣回。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
The two ends of the language .
这 二 结束 的 这 语言 .

住语两头。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
It is said that Mamahan suffered a great defeat and fled .
它 是 说 那 - 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 .

话说麻麻罕大败奔逃，

[ðə; ði] - , - - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [waɪpt] [aʊt] .
The 100 , 000 - strong army was defeated and almost entirely wiped out .
这 - , - - 强的 军队 曾是 战败 和 几乎 完全 擦拭 出去 .

十万番兵败残全走，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [rɪˈmeɪnd] .
Only a few hundred soldiers remained .
仅有的 一个 很少 百 士兵 剩余 .

只剩数百兵，

[ˈsevrəl] [ˈdʒenrəlz] .
Several generals .
一些 将军们 .

几员战将。

[ˈdɑːtoʊ][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [əˈgen] .
Dato has disappeared again .
拿督 有 消失 再次 .

又不见了达脱、

[ʃiː] [ˈtiːənˌbaʊ] ,
Shi Tianbao ,
史 天宝 ,

石天豹，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The fate of the two remains unknown .
这 命运 的 这 二 遗迹 未知 .

二人不知生死。

[ðə; ði] [meɪn] [kæmp][hæz; həz] [bɪn] [bəˈnd] [daʊn] .
The main camp has been burned down .
这 主要的 营 有 到过 烧伤 向下 .

大营已被烧破了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɡæðər] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] .
They had no choice but to gather the remaining troops .
他们 有 不 选择 但 到 收集 这 其余的 军队 .

只得收拾残兵，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They went back to their home country .
他们 去 后退 到 他们的 家 国家 .

回归本国去了。

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['siːlə] .
Let's start with the King of Silla .
我们来吧 开始 和 这 国王 的 新罗 .

先说新罗国王。

[ˈpriːviəsli] , [mɑːm] ['rerli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Previously , Mom rarely returned to China .
之前 , 妈妈 很少 返回 到 中国 .

从前麻麻罕有本章回国，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The wolf lord was furious when he saw this .
这 狼 主 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

狼主看了大怒，

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] ,
Di Qing was so powerful ,
迪 青 曾是 所以 强大的 ,

狄青如此厉害，

[ðɪs] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː] [faːr] .
This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

欺人太过。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [merk] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [send] [,riːˌɪn'fɔːsmənts] ,
Just as they were about to make arrangements to send reinforcements ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 安排 到 发送 增援部队 ,

正要打点添兵帮助，

[ˈfɔːrtʃənətli] , ['sevrəl] ['mɪnɪstəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
Fortunately , several ministers reported this to the emperor :
幸运的是 , 一些 部长们 据报道 这 到 这 皇帝 :

幸有几位大臣奏说：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['derəti; 'diːəti] . "
" **Our nation was originally in harmony with the Great Deity .** " "
" 我们的 国家 曾是 起初 在 和谐 和 这 伟大的 神 . "

“我邦原与大末相和，

[ðə; ði][ɭjau] [kɪŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
The Liao king is currently at war with the Song dynasty .
这 廖 国王 是 现在 在 战争 和 这 歌曲 王朝 .

于今辽王与宋朝争战，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] .
They came to our country to borrow troops .
他们 来了 到 我们的 国家 到 借 军队 .

前来我国借兵，

[haʊ'evər] , [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pledʒd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['westərn] [ɭjau] .
However , Di Qing had already pledged to fight against the Western Liao .
然而 , 迪 青 有 已经 承诺 到 斗争 反对 这 西 廖 .

然而狄青已许与西辽战，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ə'baʊt] [kəm'pi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
It is not about competing with our country .
它 是 不是 关于 竞争 和 我们的 国家 .
不是与我国争锋，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [hi; hi] [hu:] [keɪm] [tu; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
It was not he who came to invade our country .
它 曾是 不是 他 WHO 来了 到 入侵 我们的 国家 .
原不是他来犯我国，

[maɪ] [bɔ:rd] , [haʊ'veər] , [reɪzɪd] [æŋ; əŋ] ['ɑ:rmɪ] [tu; tə] [eɪd] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
My lord , however , raised an army to aid the Western Liao .
我的 主 , 然而 , 提高 一个 军队 到 援助 这 西 廖 .
我主却兴兵帮助西辽，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] [dɪs'rɪ'spekt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
This is a sign of our country's disrespect towards the Great Song Dynasty .
这 是 一个 符号 的 我们的 该国的 不尊重 向 这 伟大的 歌曲 王朝 .
此乃我国无礼于大宋。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [nɑ:t] [praɪ'vɔ:rətaɪz] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
I humbly request that the Wolf Lord not prioritize the Western Liao .
我 谦卑地 要求 那 这 狼 主 不是 优先考虑 这 西 廖 .
伏望狼主勿以西辽为重，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['empaɪər] .
And they looked down on the Celestial Empire .
和 他们 看起来 向下 在 这 天体 帝国 .
而反轻天朝。

[ɪf] [,rɪ;ɪn'fɔ:,smənts] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] . . .
If reinforcements are added . . .
如果 增援部队 是 额外 . . .
如若添兵，

[æbsə'lu:tli] [nɑ:t] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !
万万不能，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [tu; tə] [rɪ:kən'sɪdər] .
I humbly beg the Wolf Lord to reconsider .
我 谦卑地 求 这 狼 主 到 重新考虑 .
伏乞狼主三思。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lɪsnd] [tu; tə] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['ɑ:rgjumənt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
The king listened to a reasonable argument from his ministers .
这 国王 听着 到 一个 合理的 争论 从 他的 部长们 .
国王听了众臣一篇有理之言，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [tu; tə] ['grædʒuəli] [ɪn'kri:s] [tru:p] ['hʌmbərz] [wʌz; wəz] [tu; tə] [du:] [soʊ] .
Therefore , the intention to gradually increase troop numbers was to do so .
所以 , 这 意图 到 逐步地 增加 部队 数字 曾是 到 做 所以 .
所以渐缓添兵之意。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

['sʌd(ə)nli] , ['mæmə] [hæn] [rɪ'tɜ:rnd] [dɪ'fi:tɪd] .
Suddenly , Mama Han returned defeated .
突然 , 妈妈 韩 返回 战败 .
忽见麻麻罕败回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] :
The king was furious :
这 国王 曾是 狂怒 :

国王怒气冲冲:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['hertfl] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ʃoʊn] [sʌt] ['ʌtər] [kən'tempt] [fɔ:r; fər] [em 'i:] . "
" It is hateful that Di Qing has shown such utter contempt for me . "
" 它 是 可恶 那 迪 青 有 所示 这样的 说出 鄙视 为了 我 . "
“可恨狄青藐视孤家大甚。”

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今,

[ðə; ði] [mə'mɔ:ri:əlz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [rɪ'dʒektɪd] .
The memorials submitted by the officials were rejected .
这 纪念碑 提交 经过 这 官员 是 拒绝 .

不准群臣之奏,

[wʌt] [du:] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , [ðə; ði] [greɪt] ['nei(ə)n] ?
What do I care about the Central Plains , the great nation ?
什么 做 我 关心 关于 这 中央 平原 , 这 伟大的 国家 ?

管什么中原上国,

['i:v(ə)n] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [dʌz] [nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [wɔ:r] ,
Even if our country does not engage in war ,
甚至 如果 我们的 国家 做 不是 从事 在 战争 ,

纵然我国不动干戈,

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ['i:ðər] .
Di Qing refused to give up either .
迪 青 拒绝 到 给 向上任何一个 .

狄青也不罢休了。

[waɪl] [hi; hi] [ɪz] [ə'weɪ] [ɑ:n] [kæm'peɪn] ,
While he is away on campaign ,
尽管 他 是 离开 在 活动 ,

趁他未来征伐,

[went] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['soʊldʒər] .
went ahead with the soldier .
去 前方 和 这 士兵 .

我先与大兵前去,

[lets] [si:] [hu:z] ['betər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

与他见个高低,

[ðə; ði] ['prɑ:bləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - [sə'plaɪz] [ɑ:r; ər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
The problem is that the soldiers ' supplies are running low .
这 问题 是 那 这 士兵 - 补给品 是 跑步 低的 .

就是兵粮不及了。”

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Once the decision was made ,
一次 这 决定 曾是 制成 ,

定了主张,

[sti:l] , ['mæmə][hæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [twelv] ['dʒenrəlz] .
Still , Mama Han was about to lead the troops to select twelve generals .
仍然 , 妈妈 韩 曾是 关于 到 带领 这 军队 到 选择 十二 将军们 .

仍差麻麻罕提兵挑选十二员战将、

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈdeɹjʊti] [ˈdʒenrəlz] ,
Two hundred deputy generals ,
二 百 副 将军们 ,

副将二百员，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps]
One hundred thousand elite troops
一 百 千 精英 军队

精兵十万，

[wi; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
We must capture the Five Tigers of the Central Plains alive and bring them
我们 必须 捕获 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 活 和 带来 他们

[bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
back to the country .
后退 到 这 国家 .

务要活擒中原五虎还邦。

" [let] [em ˈi:] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈtælənt] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] . "
" Let me see what kind of talent Di Qing is . "
" 让 我 看 什么 种类 的 天赋 迪 青 是 . "

“待孤家看看狄青怎样人材，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

如此厉害。

[ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tu;; tə] [ˈpi:sɪz] .
Tear him to pieces .
撕 他 到 件 .

把他碎尸万段，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈloʊnli] [rɪˈzentmənt] [bi;; bi] [dɪˈspeld] .
Only then can my lonely resentment be dispelled .
仅有的 然后 能 我的 孤独 怨恨 是 驱散 .

方消孤恨。”

[ˈmæmə][hæŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [kɔ:rt] .
Mama Han received the imperial decree and went to court .
妈妈 韩 已收到 这 帝国 法令 和 去 到 法庭 .

麻麻罕领旨出朝，

[sɪˈlekt] [ˈtwelv] [ˈdʒenrəlz] ,
Select twelve generals ,
选择 十二 将军们 ,

挑选十二员将，

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[ɪts] [ˈæʒər] [ˈdræɡən] ,
Its Azure Dragon ,
它是 Azure 龙 ,

其青龙、

[ɪts] [ɡri:n] [ˈtaɪgər] ,
Its green tiger ,
它是 绿色的 老虎 ,

其青虎、

[jɪŋ]	-	.
<u>Yin Guangling</u>	.	.
阴	广陵	.
		殷光灵。
[b:ŋ]	-	
<u>Long Feihai</u>	.	.
长的	-	
		龙飞海、
-	,	
<u>Yaribo</u>	,	
-	,	
		牙里波、
-		
<u>Wushanluo</u>	.	.
-		
		乌山罗、
[hɑ:]	-	,
<u>Ha Chengshou</u>	,	.
哈	-	,
		哈成寿、
[sænd]	-	[feɪst] [ˈtaɪgə]
<u>Sand</u>	-	<u>faced</u>
沙	-	面对
		老虎
		沙面虎、
[er ˈaɪ]	-	,
<u>Ai Jinxiong</u>	,	.
人工智能	-	,
		爱金雄、
[hæn]	-	,
<u>Han Enbao</u>	,	.
韩	-	,
		韩恩宝、
[hɑ:]	[tʃɛŋfu:]	,
<u>Ha Chengfu</u>	,	.
哈	成福	,
		哈成福、
[bʌt; bət]	[wen]	.
<u>But</u>	<u>Wen</u>	.
但	温	.
		但但温。
[ðɪ:z]	[twelv]	[ˈdʒenrəlz]
<u>These</u>	<u>twelve</u>	<u>generals</u>
这些	十二	将军们
		是
		大多
		年轻的
		和
		英勇
		.
		这十二员战将多是青年猛勇、
[æn; ən]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)]	[ˈdʒen(ə)rəl]
<u>An</u>	<u>invincible</u>	<u>general</u>
一个	无敌	一般的
		.
		英雄无敌的将军。
[ɪnˈsaɪd]	,	[ðer; ðər]
		[ɪz]
		-
		[ðə; ðɪ]
		[sʌŋ]
		[ʌv; əv]
		-
<u>Inside</u>	,	<u>there</u>
里面	,	那里
		是
		-
		,
		这
		儿子
		的
		-
		.
		内有牙里波是通迷之子，

[nɑ:tʃ][ˈoʊnli] [ˈhɪroʊz] ,
Not only heroes ,
不是 仅有的 英雄 ,

非但英雄好汉，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈænsɛstər] .
Moreover, he is a disciple of the Flower Mountain Ancestor .
而且 , 他 是 一个 弟子 的 这 花 山 祖先 .

而且是花山老祖的徒弟。

[ˈmæstəri] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk]
Mastery of magic
精通 的 魔法

法力精通，

[aɪ ˈti:][hæz; hæz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
It has the power to summon wind and rain ,
它 有 这 力量 到 召唤 风 和 雨 ,

有呼风唤雨、

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈtɜ:rnɪŋ] [bi:nz] [ˈɪntu:][ˈsoʊldʒərz] .
The art of turning beans into soldiers .
这 艺术 的 转弯 豆子 进入 士兵 .

撒豆成兵之术，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ʌv; əv] [ˈθʌndərklæp] .
The magic weapon of thunderclap .
这 魔法 武器 的 霹雳 .

轰天雷的法宝，

[hi:; hi] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
He wanted to avenge his father .
他 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

要与父亲报仇，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɑ:loʊ] [maɪ] [ˈmʌðər] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
I am willing to follow my mother into battle .
我 是 愿意的 到 跟随 我的 母亲 进入 战斗 .

愿随麻麻罕出兵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæmə][hæŋ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] - , - [eɪˈli:t; rɪˈli:t] [tru:ps] .
Mama Han selected 100,000 elite troops .
妈妈 韩 已选 - , - 精英 军队 .

麻麻罕点了十万精兵，

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[hi:; hi][bɪd] [ˈferwel] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔ:rd] .
He bid farewell to the Wolf Lord .
他 出价 告别 到 这 狼 主 .

拜辞狼主，

[ˈhedɪŋ] [ˈtɔ:rdz] .
Heading towards Bianliang .
标题 向 汴梁 .

向汴梁进发。

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəʊ] ,
It is also said that the King of Western Liao ,
它 是 还 说 那 这 国王 的 西 廖 ,
又说西辽国王,

[ðə; ði] [læst] [taɪm] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [frʌm; frəm] [mɑːm] [wʌz; wəz] [rer] .
The last time I received this chapter from Mom was rare .
这 最后的 时间 我 已收到 这 章 从 妈妈 曾是 稀有的 .
前次接到麻麻罕的本章,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ʒˈwɑːn] - [æskt] :
Xuan Tulangya asked :
宣 - 问 :

即宣秃狼牙问明：

" [aɪ] [hæv; həv] [sent] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] . "
" I have sent you to the Central Plains . "
" 我 有 发送 你 到 这 中央 平原 . "

“孤家差你前往中原，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [daɪd] .
It was discovered that Di Qing had died .
它 曾是 发现 那 迪 青 有 死亡 .

探明狄青身亡。

[juː; jʊ] [ˈɔːlsoʊ] [sed] ,
You also said ,
你 还 说 ,

你还邦奏说，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .
He died in Youlongyi .
他 死亡 在 - .

他已经死在游龙驿中。

[waɪ] [dʌz] [ˈmæmə] [hæn] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [stiɪl] [əˈlaɪv] ?
Why does Mama Han say in this chapter that Di Qing is still alive ?
为什么 做 妈妈 韩 说 在 这 章 那 迪 青 是 仍然 活 ?

因何今日麻麻罕本章说狄青还在？

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
The army was defeated again .
这 军队 曾是 战败 再次 .

兵又败，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ænd] [ˌmɪsˈled] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He also deceived the emperor and misled the country .
他 还 受骗 这 皇帝 和 被误导 这 国家 .

又欺君误国，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈloʊnli] ,
Deceiving the lonely ,
欺骗 这 孤独 ,

哄骗孤家，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪ'hed] [hɪm; ɪm] !
Tie him up and behead him !
领带 他 向上 和 斩首 他 ！

绑去砍了！ ”

[ðə; ði] [bɔ:ld] [wɒlf] [ti:θ] [wɜ:r; wər] [ˌɪndɪ'strɪŋgwɪʃəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The bald wolf teeth were indistinguishable at this point .
这 秃 狼 牙齿 是 无法区分的 在 这 观点 。

秃狼牙此时分辨不清，

[θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['minɪstəz] ,
Thanks to the recommendation of several ministers ,
谢谢 到 这 推荐 的 一些 部长们 ；

亏得几位大臣保奏，

[ðə; ði] [bɔ:ld] [wɒlf] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['laɪvstɔ:k] ['ki:pər] .
The bald wolf was demoted to work as a livestock keeper .
这 秃 狼 曾是 降职 到 工作 作为一个 家畜 守门员 。

将秃狼牙贬去看畜牛马，

[ɪg'zɔ:stɪd] [frʌm; frəm] ['hɑ:rdʃɪp] .
Exhausted from hardship .
筋疲力尽的 从 困境 。

劳苦不堪。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 。

按下不表。

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] [ɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [ðæt] ['mæmə] ['kɑ:nz] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps]
The Liao king also thought that Mama Khan's generals were brave and his troops
这 廖 国王 还 想法 那 妈妈 可汗的 将军们 是 勇敢的 和 他的 军队
[wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] .
were strong .
是 强的 。

辽王又想麻麻罕将勇兵强，

[waɪ] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [stɪl] [dɪ'fi:tɪd] ?
Why were they still defeated ?
为什么 是 他们 仍然 战败 ？

因何仍然杀败。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [wɪn] ,
Unable to win ,
无法 到 赢 ；

既不能取胜，

['si:lə] ['kænɑ:t] [help] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
Silla cannot help our country .
新罗 不能 帮助 我们的 国家 。

新罗不能助我国，

['mæmə] ['rerli] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] ['hoʊmlænd] .
Mama rarely returns to her homeland .
妈妈 很少 返回 到 她 家园 。

麻麻罕必有本章回邦，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪg'nɔ:r] [aɪ 'ti:] ?
Why did the king ignore it ?
为什么 做过 这 国王 忽略 它 ？

为何国王置之不理。

[æ̯t; ə̯t] [ð̯is] [t̯aim] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ð̯ə; ð̯i] [k̯ɪŋ] [ʌ̯v; ə̯v][l̯jau] [w̯ʌ̯z; w̯ə̯z] [ˈtrʌ̯bl̯d] [æ̯nd; ə̯nd] [ˈæ̯ŋk̯ʃəs] [ˈev̯ri] [deɪ] .
The King of Liao was troubled and anxious every day .
这 国王 的 廖 曾是 麻烦 和 焦虑的 每一个 天 .

辽王日日烦恼心焦。

[les] [ð̯æ̯n; ð̯ə̯n] [tuː] [deɪz] ,
Less than two days ,
较少的 比 二 天 ,

未满二日，

[ə̯ˈhʌ̯ð̯ə̯r] [ˈɜːrdʒ̯ə̯nt] [r̯iˈpɔːrt] [ə̯ˈraɪv̯d] .
Another urgent report arrived .
其他 紧迫的 报告 到达的 .

又闻飞报，

[ˈoʊ̯nli] [ð̯en] [dɪd][hiː; hi] [ˈriːə̯laɪz] [ð̯æt] [ˈmæ̯mə][hæ̯d; hə̯d] [ˈsʌ̯fə̯rd] [ə̯; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
Only then did he realize that Mama had suffered a great defeat .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 妈妈 有 遭受 一个 伟大的 击败 .

方知麻麻罕杀得大败，

[ð̯eɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə̯][ð̯er; ð̯ə̯r] [hoʊ̯m] [ˈkʌ̯ntri] .
They fled back to their home country .
他们 逃亡 后退 到 他们的 家 国家 .

逃回本国去了。

[ð̯ə; ð̯i] [wʊ̯lf] [ˈbɔːrd][w̯ʌ̯z; w̯ə̯z] [ˈgreɪtli] [ə̯ˈlɑːrmd] [ə̯ˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ð̯is] .
The wolf lord was greatly alarmed upon hearing this .
这 狼 主 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

狼主一闻此事大惊，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

长叹道：

" [aɪ][ˈoʊ̯nli] [seɪ] [ð̯æt] [ð̯ə; ð̯i] [ˈhɪroʊ̯z] [ʌ̯v; ə̯v][ð̯ə; ð̯i] [jæ̯ŋ] [ˈfæ̯məli][ɪn][ð̯ə; ð̯i] [greɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnə̯sti] [hæ̯v; hə̯v] [ɔːl]
" I only say that the heroes of the Yang family in the Great Song Dynasty have all
" 我 仅有的 说 那 这 英雄 的 这 杨 家庭 在 这 伟大的 歌曲 王朝 有 全部
[ˈperɪʃt] . "
perished . "
遇难 . "

“孤只说大宋杨府英雄伤尽，

[ˈæ̯ftə̯r] [jæ̯ŋ] - [deθ] , [noʊ̯][ˈkeɪpə̯b(ə̯)][ˈpɜːrs(ə̯)n] [keɪm] [tuː; tə̯][hɪz; ɪz][eɪd] .
After Yang Zongbao's death , no capable person came to his aid .
后 杨 - 死亡 , 不 有能力的 人 来了 到 他的 援助 .

杨宗保死后没有能人。

[soʊ̯] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ˈdɑːɪŋ] [ˈpiːp(ə̯)l] [æ̯nd; ə̯nd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴 人们 和 马匹 ,

大兴人马，

[tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz][ˈempaɪər] .
To seize his empire .
到 抢占 他的 帝国 .

抢夺他江山。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

岂知，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
In the Central Plains , there were also the Five Tigers , including Di Qing .
在 这 中央 平原 , 那里 是 还 这 五 老虎队 , 包括 迪 青 .

中原又有狄青五虎，

[ˈveri] [breɪv] ,
Very brave ,
非常 勇敢的 ,

非常骁勇，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈflɪktɪd] [ˈhevi] [bɜːsɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri]
They repeatedly inflicted heavy losses , to the point that no one in our country
他们 反复 造成的 重的 损失 , 到 这 观点 那 不 一 在 我们的 国家
[derd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ðer; ðər] .
dared to lead troops there .
敢于 到 带领 军队 那里 .

屡次杀得我国无人敢领兵前往。

- [ˈdɔːtər] [went] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
Feilong's daughter went to assassinate him .
- 女儿 去 到 暗杀 他 .

飞龙女儿去行刺他，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈsted] [teɪk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Little did they know that he would instead take their lives .
小的 做过 他们 知道 那 他 会 反而 拿 他们的 生活 .

岂知反被他害了性命。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] - [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Bald Wolf Fang Tongxian Pang Hong ,
秃 狼 方 - 庞 洪 ,

秃狼牙通线庞洪，

[ɪts] [stɪl] [ðer; ðər] [təˈdeɪ] .
It's still there today .
它是 仍然 那里 今天 .

如今还在，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɜːs] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [ˈdʒenrəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsiːlə]
All that was left was the loss of soldiers and generals for the Silla
全部 那 曾是 左边 曾是 这 损失 的 士兵 和 将军们 为了 这 新罗
[ˈkɪŋdəm] .
Kingdom .
王国 .

只落得新罗国损兵折将罢了。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɔːri] . . .
If we cannot seize the Song Dynasty's territory . . .
如果 我们 不能 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 . . .

若夺不得大宋江山，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ɐnd] [fɔ:r] ['ʌðər]
Di Qing and four others
迪 青 和 四 其他的

狄青五人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['saɪlətu:d] .
There is no place for solitude .
那里 是 不 地方 为了 孤独 。

孤家总是容不得的。

[hɪz; ɪz] [kɔ:rpz] [mʌst; məst][bi; bi] [kʌt] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] ,
His corpse must be cut into pieces ,
他的 尸体 必须 是 切 进入 件 ；

必要分碎其尸，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'spel][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
This will dispel the hatred in my heart .
这 将要 打消 这 仇恨 在 我的 心 。

方消孤家心中之恨。”

[ju:; jʊ][di:'ju][lə'wəu; 'lu:əu] [kɑ:ŋ] ['tʃu:] [bæn] [sed] :
You Du Luo Kong Chu Ban said :
你 杜 罗 孔 楚 禁止 说 ；

有度罗空出班说：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" Your Majesty , I hereby report to you . "
" 你的 威严 ， 我 特此 报告 到 你 。”

“臣启奏狼主，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][lə'wəu; 'lu:əu] [heɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
The day before yesterday , there was Luo Hai's younger brother ,
这 天 前 昨天 ， 那里 曾是 罗 嗨的 年轻 兄弟 ，

前日有星星罗海之弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Wugesong .
他的 姓名 是 - 。

名唤兀格松，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ] ,
I told you ,
我 讲述 你 ，

见臣说，

['lɜ:rɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]
Learning at home
学习 在 家

在家得师，

[ɪn'strʌktɪŋ] [ɪn]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts]
Instructing in martial arts
指导 在 武术 艺术

教习武艺，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 。

已有几载。

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

武略精通，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] .
He wanted to avenge his brother .
他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

要为胞兄报仇，

[ʌnə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Unafraid of the Five Tigers of the Central Plains .
无所畏惧 的 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 .

不惧中原五虎。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pə'fɔːrm] [aɪ 'tiː] [wʌnz] .
Therefore , I ordered him to perform it once .
所以 , 我 订购 他 到 履行 它 一次 .

故臣令他试演一回，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz][suː'pɜːrb] .
Indeed , his marksmanship is superb .
的确 , 他的 枪法 是 高超 .

果然枪法精通，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ɐnd] ['fɪrs] .
Heroes are brave and fierce .
英雄 是 勇敢的 和 凶猛的 .

英雄勇猛。

[bɔːrd] [fjuːwei] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Lord Fuwei summoned him to the palace .
主 福威 被召唤 他 到 这 宫殿 .

伏唯狼主宣他上殿，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'ses] ['tælənt] ?
How do you assess talent ?
如何 做 你 评估 天赋 ?

看察人才如何？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪaʊ] [wʌz; wəz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv]['keɪpəb(ə)] [men] .
At this time , the King of Liao was in need of capable men .
在 这 时间 , 这 国王 的 廖 曾是 在 需要 的 有能力的 男人 .

此时辽王正在用人之际，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
The report was approved .
这 报告 曾是 得到正式认可的 .

闻奏准之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He was summoned to the palace .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

即宣他上殿。

[bɪ'fɔːr] [bɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Wugesong ascended the hall ,
- 上升 这 大厅 ,

兀格松上殿，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd]
Paying homage to the Wolf Lord
付费 尊敬 到 这 狼 主

朝见狼主，

[grænt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][raɪz] .
Grant him the right to rise .
授予 他 这 正确的 到 上升 .

赐他平身。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [wuːdʒ] [paɪn] ,
Upon seeing this Wuge pine ,
之上 看到 这 乌格 松树 ,

一看这兀格松，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪgər] - [laɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [[ɑːrp] ['aɪ,brəʊz] ,
Born with a tiger - like waist and sharp eyebrows ,
出生 和 一个 老虎 - 喜欢 腰部 和 锋利的 眉毛 ,

生得虎腰戟眉，

[ˈpɜːrp(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [her]
purple face and red hair
紫色的 脸 和 红色的 头发

脸紫发赤，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双环眼，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
The head is as big as a bucket .
这 头 是 作为 大的 作为 一个 桶 .

头如斗大，

[waɪd] [maʊθ] [ænd; ənd][noʊ] [bɪrd]
Wide mouth and no beard
宽的 嘴 和 不 胡须

口阔无须，

['laɪənz] [bɪg] [noʊz]
Lion's big nose
狮子的 大的 鼻子

狮子大鼻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] ['fiːt] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nek] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was eight feet tall , with his neck below the ground .
他 曾是 八 脚 高的 , 和 他的 脖子 以下 这 地面 .

颈下还有八尺身高。

['æftər][ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the wolf lord finished reading ,
后 这 狼 主 完成的 阅读 ,

狼主看罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'maːks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] , "
" Your Excellency , "
" 你的 阁下 , "

“卿家，

[həʊ] [oʊld][ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ？

你今年纪若干？ ”

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['twenti] - [fɔ:r] [ˈjɪrz] [oʊld] . "
" I am twenty - four years old . "
" 我 是 二十 - 四 年 老的 . "

“臣年已二十有四岁，

[ˈɪŋˈɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] [haɪ] [ɪz][maɪ] ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] .
Xingxing Luo Hai is my elder brother .
星星 罗 嗨 是 我的 长老 兄弟 .

星星罗海是臣胞兄。”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈneiʃ(ə)n] . "
" You are also a general of the nation . "
" 你 是 还 一个 一般的 的 这 国家 . "

“你也是国家大将，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tju:z] [nɑ:t][tu:; tə] [br'kʌm] [æɪ; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
Why did you choose not to become an official ?
为什么 做过 你 选择 不是 到 变得 一个 官方的 ？

不做官是何缘故？ ”

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松说：

" [aɪ][eɪ 'em] [sti:l] [jʌŋ] ,
" I am still young ,
" 我 是 仍然 年轻的 ,

“臣年纪尚轻，

[dʒʌst][fɔ:r; fəɹ][ðə; ðɪ] [fʌŋ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ]
Just for the fun of playing
只是 为了 这 乐趣 的 玩耍

只图玩耍之乐，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][æɪ; ən] [ə'fɪ(ə)l]
Unwilling to serve as an official
不愿意 到 服务 作为 一个 官方的

不愿为官，

[ʃi:; ʃɪ] ['sɪmpli] [steɪd] [hoʊm] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [hɜ:r; həɹ] ['mʌðəɹ] .
She simply stayed home to serve her mother .
她 简单地 入住 家 到 服务 她 母亲 .

只是在家侍奉母亲。

[aɪ] [pə'zes] [ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] .
I possess the strength of a thousand catties .
我 具有 这 力量 的 一个 千 猫咪 .

臣有千斤之力，

[ɪn][ˈri:s(ə)nt] [ˈjɪrɜ] , [hiː; hi][hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [rˈsi:vɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
In recent years , he has also received martial arts instruction from his master .
在 最近的 年 , 他 有 还 已收到 武术 艺术 操作说明 从 他的 掌握 .
前数年又得师父教习武艺。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,
The day before yesterday ,
这 天 前 昨天 ,
前日,

[maɪ] [ˈbrʌðər] [daɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
My brother died at the hands of Di Qing .
我的 兄弟 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .
哥哥死在狄青之手,

[ðə; ðɪ] [ˈperənts] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈæŋɡri] [wen] [ðeɪ] [smeld] [,aɪ ˈti:] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd] .
The parents were so angry when they smelled it that they died .
这 父母 是 所以 生气的 什么时候 他们 闻起来 它 那 他们 死亡 .
爹娘闻到双双气死了。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,
所以,

[jɜr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ˈdi:pli] [heɪts] [,di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈhju:mən] [boʊnz] .
Your humble servant deeply hates Di Qing's human bones .
你的 谦逊的 仆人 深 讨厌 迪 青的 人类 骨头 .
微臣深恨狄青人骨,

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ɔ:l] [faɪv][ˈtaɪɡər] [ˈdʒenrəlz]
Determined to kill all five Tiger Generals
决定 到 杀 全部 五 老虎 将军们
立志要杀完五虎将,

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] [rɪˈzentmənt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [biː; bi] [diˈspeld] .
Only then could the resentment in my heart be dispelled .
仅有的 然后 可以 这 怨恨 在 我的 心 是 驱散 .
方消胸中之恨。”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:rd] [ˈlɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,
狼主听了,

[,oʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜,

[hiː; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl]
He ordered him to demonstrate his martial arts skills for the imperial
他 订购 他 到 证明 他的 武术 艺术 技能 为了 这 帝国

[ɪɡˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .
命他把武艺当殿试演与孤家看看。

[wu:dʒ] [əˈɡri:d] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] .
Wuge agreed and said he accepted the order .
乌格 同意 和 说 他 公认 这 命令 .
兀格松口称领旨,

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They then put on a martial arts demonstration in front of the palace .
他们 然后 放 在 一个 武术 艺术 示范 在 正面 的 这 宫殿 .
就在殿前演武一番。

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略
武略精通，

[ə'meɪzɪŋ] [ˈmɑ:rksmənʃɪp] ,
Amazing marksmanship ,
惊人的 枪法 ,
枪法奇妙，

[ðə; ði] [wʊlf] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The wolf master was overjoyed .
这 狼 掌握 曾是 欣喜若狂 .
狼主心花大开，

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:] .
The ministers praised it .
这 部长们 赞扬 它 .
众臣称赞，

[hi:; hi][ɪz] [hɪr'baɪ] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
He is hereby granted the title of Grand Marshal for the Annihilation of the
他 是 特此 的确 这 标题 的 盛大 元帅 为了 这 湮灭 的 这
[sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Song Dynasty .
歌曲 王朝 .
即日加封灭宋大元帅之职，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -
领兵十万，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ˈsi:lə]
Heading to Silla
标题 到 新罗
前往新罗国，

[pli:z] [send] [mɔ:r] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] .
Please send more troops to assist you .
请 发送 更多的 军队 到 协助 你 .
再请添兵助将，

[faɪv] [ˈtaɪgə-z][wɜ:r; wər][ɪ'lɪmɪnertɪd; ɪ'lɪməˌnertɪd][ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
Five tigers were eliminated in total .
五 老虎 是 已淘汰 在 全部的 .
共除五虎，

[si:z] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɔ:ri] ,
Seize the Song Dynasty's territory ,
抢占 这 歌曲 王朝的 领土 ,
夺取大宋江山，

[dr'vaɪd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ˈi:kwəli] .
Divide the world equally .
划分 这 世界 同样地 .
平分天下。

- [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Wugesong was appointed as a general .
- 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

兀格松授了总兵之职，

['meni] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
Many military officers and officials came to offer their congratulations .
许多 军队 警官 和 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

就有许多武将官员前来称贺，

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Many of his subordinate military officers came to pay their
许多 的 他的 下属 军队 警官 来了 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
respects :
尊重 .

属下武官多来参见。

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ]['praɪmeri] [gʊʊl][ɪz][tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
This time , my primary goal is to seek revenge .
这 时间 , 我的 基本的 目标 是 到 寻找 复仇 .

这番将立心报仇要紧，

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三天，

['mʌstər] - , - [tru:ps] ,
muster 100 , 000 troops ,
鼓起 - , - 军队 ,

点齐十万兵马，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] .
He resigned from his position as the Wolf Lord .
他 辞职 从 他的 位置 作为 这 狼 主 .

辞了狼主，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:rk] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,
Determined to embark on the journey ,
决定 到 启程 在 这 旅行 ,

一意登程，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第60/85页

[fɜːrst] , [hed] [tuː; tə] ['si:lə] .
First , head to Silla .
第一的 , 头 到 新罗 .

先往新罗国。

[brɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['si:lə] ,
Before arriving in Silla ,
前 抵达 在 新罗 ,

未到新罗，

[ɪts] [rer] [tuː; tə] [mi:t] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
It's rare to meet a mother on the road .
它是 稀有的 到 见面 一个 母亲 在 这 路 .

路逢麻麻罕，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] . . .
Speaking of the reasons . . .
请讲 的 这 原因 . . .

说起情由。

[mɑːm] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] . "
" I am now acting on the orders of the Wolf Lord . "
" 我 是 现在 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 . "
“本帅如今奉了狼主旨意，

[liːd] [ə'nʌðər] - , - [truːps]
Lead another 100 , 000 troops
带领 其他 - , - 军队

再领雄兵十万，

[twelv] [aʊt'stændɪŋ] ['æθliːts] .
Twelve outstanding athletes .
十二 杰出的 运动员 .

健将十二员。

[wiː; wi] [met] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌmɪd'weɪ] [tə'deɪ] .
We met the general midway today .
我们 遇见 这 一般的 中途 今天 .

今日中途相遇将军，

[ˈwɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Working together
在职的 一起

同心协力，

[faɪv] ['taɪgəːz][wɜːr; wər] ['kæptʃəd] [tə'geðər] .
Five tigers were captured together .
五 老虎 是 捕获 一起 .

共擒五虎，

[ðɪs] [koʊtʃ] [hæz; həz] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [jeɪm] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr] [ˈpriːviəs] [dɪ'fiːt] .
This coach has washed away the shame of our previous defeat .
这 教练 有 洗过 离开 这 耻辱 的 我们的 以前的 击败 .

本帅洗了前败之耻，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
General , avenge your brother .
一般的 , 报仇 你的 兄弟 .

将军雪兄之仇。

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwəd] .
We must work together to move forward .
我们 必须 工作 一起 到 移动 向前 .

务要同力向前，

[hiː; hi][hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He has rendered meritorious service to the country .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

“有功于国。”

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松称说：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" The Marshal's words make sense . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理。”

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdəd] [tuː; tə] [prəʊ'siːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
The troops were immediately ordered to proceed towards the three passes .
这 军队 是 立即地 订购 到 继续 向 这 三 通过 .

即令队伍向三关进发，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['rʌɡɪd] ['maʊntɪnz] .
It was all rugged mountains .
它 曾是 全部 崎岖 山脉 .

尽在山岭崎岖。

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

行罢，

[ɪts] [ə'hʌðər] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sændi] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ænd; ænd] [mi'æzmə] .
It's another place of sandy beaches and miasma .
它是 其他 地方 的 沙 海滩 和 瘴气 .

又是沙滩烟瘴之地。

['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
Traveling for more than ten days ,
旅行 为了 更多的 比 十 天 ,

连行十余天，

[wiː; wi] ['hævnt] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [pæs] [jet] .
We haven't reached the formidable pass yet .
我们 还没有 达到 这 强大 经过 然而 .

还未到雄关。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] ['ferd] [ɪn][ðər; ðər][ˈbæt(ə)] .
I wonder how the two armies fared in their battle .
我 想知道 如何 这 二 军队 表现 在 他们的 战斗 .

不知两军对垒如何。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər][hæz; həz] [ˈmeni] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] ,
Don't say that the Celestial Empire has many brave generals ,
不说那这天体帝国有许多勇敢的将军们 ,
莫道天朝多勇将 ,

[lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈɑːrmi] .
Let's see if the country has a powerful army .
我们来吧 看 如果 这 国家 有 一个 强大的 军队 .
且看下国有雄兵。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [eɪt] : [ˌrekəˈmend] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðə; ði][ɭjau] [ˈempərər] [ˈrezəmeɪz]
Chapter Seventy - Eight : Recommending a Brave General , the Liao Emperor Resumes
章 七十 - 八 : 推荐 一个 勇敢的 一般的 , 这 廖 皇帝 简历
[hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi][ɪn][daɪ] [ˈsiːlə] .
His Campaign Against the Song Army in Dai Silla .
他的 活动 反对 这 歌曲 军队 在 戴 新罗 .
第七十八回 荐勇将辽主复兵 代新罗宋军大战

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈsiːlə] [ˈfækʃ(ə)n] [məˈlɪʃəsli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði][ɭjau] [stɜːt] .
The Silla faction maliciously aided the Liao state .
这 新罗 派 恶意地 协助 这 廖 状态 .
新罗党恶助辽邦 ,

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [fled] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)] .
The soldiers and generals fled and were wounded in the great battle .
这 士兵 和 将军们 逃亡 和 是 受伤 在 这 伟大的 战斗 .
大战奔逃兵将伤。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈgret] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [bat; bæt] [ɪnˈsted] [heɪtɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He did not regret his actions but instead hated the Song Dynasty .
他 做过 不是 后悔 他的 行动 但 反而 憎恨 这 歌曲 王朝 .
弗悔自非反恨宋 ,

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi][ˈraɪzɪz] [əˈgen] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
The mighty army rises again on the battlefield .
这 强大的 军队 上升 再次 在 这 战场 .
雄师复起战争场。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ɭjau] [ænd; ənd][ˈsiːlə] [ˈfɔːrsɪz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] .
The Western Liao and Silla forces joined forces .
这 西 廖 和 新罗 力量 加入 力量 .
慢表西辽与新罗合兵一处 ,

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
Heading towards the Three Passes .
标题 向 这 三 通过 .
往三关进发。

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ] [pæŋ] - , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [lʌ; əv][ðə; ði] ([kɑɪˈfʌŋ]) [ɪn]
Let's start with Pang Guozhang , the father - in - law of the Bianjing (Kaifeng) in
我们来吧 开始 和 庞 - , 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 汴京 (开封) 在
[ˈtʃaɪnə] .
China .
中国 .

先说中国汴京庞国丈，
[ˈsʌd(ə)nli] [wʌŋ] [deɪ] , [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈmɪnɪstər] [sʌŋ] .
Suddenly one day , I received a letter from Minister Sun .
突然 一 天 , 我 已收到 一个 信 从 部长 太阳 .
忽一日接到孙兵部来书，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .
满心不悦。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [əˈnʌðər] [ˈtʃæptər] [frʌm; frəm] [ˈmæstər][di: ˈaɪ] .
I received another chapter from Master Di .
我 已收到 其他 章 从 掌握 迪 .
又接到狄爷本章，

[ðə; ði] [tru:θ] [ˈkudnt] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] [fərˈevər] .
The truth couldn't be hidden forever .
这 真相 不能 是 隐 永远 .
料也瞒不过去，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈempərər] .
He had no choice but to reluctantly inform the Emperor .
他 有 不 选择 但 到 勉强 通知 这 皇帝 .
只得勉强奏知圣上。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃu:d] [æŋ; ən] [ˈi:dɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .
天子降旨，

[ˈɔ:rdər] [lɔ:rd] [di: ˈaɪ][tu:; tə][fɜ:rst][ˈpæsɪfaɪ][ˈsi:lə] .
Order Lord Di to first pacify Silla .
命令 主 迪 到 第一的 安抚 新罗 .
着令狄爷先平新罗，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈljau] [ˈkɪŋdəm] .
Later , they launched a campaign against the Liao Kingdom .
之后 , 他们 发射 一个 活动 反对 这 廖 王国 .
后征辽国。

[ðə; ði] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ɪˈmi:diətli] .
The decree was issued immediately .
这 法令 曾是 发布 立即地 .
旨意即下，

[nɑ:t][dʒʌst][wʌŋ] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,
非止一日，

[wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [θri:] [tʃekpɔɪnts] .
We reached the three checkpoints .
我们 达到 这 三 检查站 .

到得三关。

[lɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [əuˈbeɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Lord Di obeyed the order .
主 迪 服从 这 命令 .

狄爷遵旨而行，

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈskedʒuːld] [tuː; tə] [dɪˈpaːrt] [ɑːn] [ˈfebruəri] 15th .
The troops are scheduled to depart on February 15th .
这 军队 是 已安排 到 离开 在 二月 15th .

定于二月十五日发兵。

[ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːŋkwɛst] [ʌv; əv] [ˈsiːlə] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The day for the conquest of Silla has arrived .
这 天 为了 这 征服 的 新罗 有 到达的 .

征伐新罗日期已到，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The weather was clear and bright .
这 天气 曾是 清除 和 明亮的 .

天气晴明，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [truːps] [ˌmɑːtʃɪŋ] .
It was a scene of troops marching .
它 曾是 一个 场景 的 军队 行军 .

正好行兵景象。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈsouldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
The soldiers lined up in formation .
这 士兵 衬里 向上 在 形成 .

大兵排开队伍，

[ðə; ði] [hɔːrn] [ˈkænən] [rɔːrd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The horn cannon roared into the sky .
这 喇叭 大炮 咆哮 进入 这 天空 .

号炮冲天，

[ðə; ði] [ɡruːp] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ði] [pæs] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The group exited the pass one by one .
这 团体 退出 这 经过 一 经过 一 .

队伍次第出关。

[jæŋ] [ˈkɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨青、

[fæn] - [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈkɜːrtəsi] .
Fan Zhongyan saw him off with great courtesy .
扇子 - 锯 他 离开 和 伟大的 礼貌 .

范仲淹殷勤相送，

[sʌn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griː] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Sun Bingbu had no choice but to reluctantly agree to go with him
太阳 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 去 和 他
[ænd; ʌnd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
and say goodbye .
和 说 再见 .

孙兵部少不得勉强同行道别。

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] ['mɛŋ] - [æz; əz][ðə; ðɪ] ['væŋɡɑːrd] .
The marshal still appointed Meng Dingguo as the vanguard .
这 元帅 仍然 任命 孟 - 作为 这 先锋 .

元帅仍令孟定国为开路先锋，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
One hundred thousand soldiers
一 百 千 士兵

十万雄兵，

[sɪks] ['dʒenrəlz] [led][ðə; ðɪ] [wei] [ɪn] ['seprət] ['roʊz; 'raʊz] .
Six generals led the way in separate rows .
六 将军们 引领 这 方式 在 分离 行 .

六将分排带领。

['oʊnli][dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [greɪn] ['trænsˌpɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Only Jiao Tinggui was appointed as the grain transport official .
仅有的 角 - 曾是 任命 作为 这 粮食 运输 官方的 .

只有焦廷贵做这解粮官，

['frʌstreɪtɪd] ,
Frustrated ,
沮丧的 ,

郁闷不堪，

[hiː; hi] [saɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] [ænd; ʌnd] [sed] :
He sighed all the way and said :
他 叹了口气 全部 这 方式 和 说 :

一路叹气说：

" [aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ 'em] ['truːli] [ʌn'lʌki] . "
" I , Jiao Tinggui , am truly unlucky . "
" 我 , 角 - , 是 真的 倒霉 . "

“我焦廷贵真是倒运的，

[hiː; hi] [wʌns] [fɔːt] [ænd; ʌnd] [kɪld] ['kaʊntləs] [bɑːr'berɪən] ['soʊldʒərz][ænd; ʌnd][lɪəʊ] ['dʒenrəlz] .
He once fought and killed countless barbarian soldiers and Liao generals .
他 一次 战斗 和 被杀 无数 野蛮人 士兵 和 廖 将军们 .

曾经上阵杀过多少番兵辽将。

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [pæθ] [ɑːn] - ,
Just because they took the wrong path on Huochagang ,
只是 因为 他们 采取 这 错误的 小路 在 - ,

只因在火叉岗上走差了路途，

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

是此之后，

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ['nevər] ['ɔːrdərz] [em 'iː][tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwəd] .
The marshal never orders me to go forward .
这 元帅 绝不 订单 我 到 去 向前 .

元帅总不点我前行。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][greɪn] [ˈtrænsˌpɔːrt][əˈfɪ(ə)]
For example , becoming a grain transport official
为了 例子 , 成为 一个 粮食 运输 官方的
如做个解粮官，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈbɔːrɪŋ] .
It's really boring .
它是 真的 无聊的 .

实乃没趣的，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld] [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ][fjuː] [ˈljau][ˈsoʊldʒərz][fɔːr; fər] [fʌn] .
Go to the battlefield and kill a few Liao soldiers for fun .
去 到 这 战场 和 杀 一个 很少 廖 士兵 为了 乐趣 .
到战场上杀几个辽兵玩耍，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ] ?
Isn't that interesting ?
不是 那 有趣的 ?
岂不有趣儿？ ”

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒaʊ] - [əˈnɔɪəns] .
Let's not talk about Jiao Tingu's annoyance .
我们来吧 不是 讲话 关于 角 - 烦恼 .
不说焦廷贵烦闷。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ˌdiːˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈmænər] .
Furthermore , Di Qing's army marched in a grand and imposing manner .
此外 , 迪 青的 军队 行军 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .
再说狄青大兵一路浩浩荡荡，

[aɪˈtiː] [tʊk] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [kəmˈplɪːt] .
It took half a month to complete .
它 采取 一半 一个 月 到 完全的 .
行了半月。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Scouts had already reported on the Vanguard General .
童子军 有 已经 据报道 在 这 先锋 一般的 .
早有探子报道先锋爷，

[ˈlaɪən] [rɑːk] [ɪz][dʒʌst] [əˈhed] .
Lion Rock is just ahead .
狮子 岩石 是 只是 前方 .

前面就是狮子山，

[ˈfɔːrən] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ðɪ][roʊd] .
Foreign soldiers had set up camp and blocked the road .
外国的 士兵 有 放 向上 营 和 已屏蔽 这 路 .
有番兵扎营阻路。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen]
After hearing this , General Meng
后 听力 这 , 一般的 孟

孟将军听后，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ˈfɜːrðər] .
He ordered them to investigate further .
他 订购 他们 到 调查 更远 .
吩咐再去打探，

[rɪˈpɔːrt] [ɪˈmiːdiətli] .
Report immediately .
报告 立即地 .
即时报知。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] ['mɑ:rʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The rear guard marshal gave the order .
这 后部 警卫 元帅 给予 这 命令 :

后队元帅传令，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ðɪs] [spɑ:t][tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They chose this spot to set up camp .
他们 选择 这 点 到 放 向上 营 :

就此择地安营。

[wʌns] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
Once the marshal gave the order ,
一次 这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅号令一下，

[ɔ:l] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz]
All officers and soldiers of the three armies
全部 警官 和 士兵 的 这 三 军队

三军大小将士，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['hɔ:ltɪd] .
The infantry halted .
这 步兵 停止 :

步军停步，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪl] [stɑ:p] .
The horse will stop .
这 马 将要 停止 :

马将驻马。

['dʒen(ə)rəl] ['men] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [flæt] [lænd] .
General Meng chose a section of flat land .
一般的 孟 选择 一个 部分 的 平坦的 土地 :

孟将军择了一段平阳地段，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 :

三声炮响，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 :

安了大营。

[ə'hʌðər] ['mi:tiər] - [laɪk] [swɪft] [hɔ:rs] ,
Another meteor - like swift horse ,
其他 流星 - 喜欢 迅速 马 ,

又有流星快马，

[ðə; ði] ['wɪsl bləʊər] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The whistleblower marshal said :
这 举报人 元帅 说 :

飞报元帅说：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] - , [ə; eɪ]['fju:dzətɪv]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] ['si:lə] , [ɪz] . . . "
" **I have learned that Mamahan , a fugitive general from Silla , is . . . "**
" 我 有 学习 那 - , 一个 逃犯 一般的 从 新罗 , 是 . . . "

“小的打探得新罗国逃将麻麻罕，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
He then ordered an army of 100 , 000 .
他 然后 订购 一个 军队 的 - , - :

复令大兵十万，

[twelv] ['dʒenrəlz]
Twelve generals
十二 将军们

战将十二员，

[hiː; hi][hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [lef'tenənts] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had hundreds of lieutenants under his command .
他 有 数百 的 中尉 在下面 他的 命令 .

手下副将数百，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsou] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔː] ['kɪŋdəm] .
There was also Wugesong of the Western Liao Kingdom .
那里 曾是 还 - 的 这 西 廖 王国 .

还有西辽国兀格松，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵十万，

['sevrəl] ['dʒenrəlz] .
Several generals .
一些 将军们 .

战将几员。

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Two groups of people ,
二 团体 的 人们 ,

两支人马，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] .
And they are on the same path .
和 他们 是 在 这 相同的 小路 .

并同为一路，

[tuː; tə][weɪdʒ] [wɔːr] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr]['nei(ə)n]
To wage war against our nation
到 工资 战争 反对 我们的 国家

与我邦交战，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] ['mɑːr(ə)l] [rɪ'wɔːdɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
The marshal rewarded the scout .
这 元帅 奖励 这 侦察 .

元帅赏了探子，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
He ordered them to investigate further .
他 订购 他们 到 调查 更远 .

吩咐再去打探，

[ðə; ði] [skaʊt] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
The scout went to thank the reward .
这 侦察 去 到 感谢 这 报酬 .

探子谢赏去了。

[ðə; ði] ['mɑːr(ə)l] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The marshal instructed his generals :
这 元帅 指示 他的 将军们 :

元帅吩咐众将：

" [naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] - [hæz; həz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wið; wiθ] [ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] . "

" **Now it is said that Mamahan has joined forces with the Western Liao** . "

" 现在 它 是 说 那 - 有 加入 力量 和 这 西 廖 . "

" 如今说麻麻罕合兵于西辽，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['meni] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .

It is expected that there will be many soldiers and generals .

它 是 预期的 那 那里 将要 是 许多 士兵 和 将军们 .

料想兵多将广，

[ɪts] ['i:v(ə)n] [mɔ: r] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ: r] .

It's even more powerful than before .

它是 甚至 更多的 强大的 比 前 .

比着前番倍加厉害。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .

You must be careful in the future .

你 必须 是 小心 在 这 未来 .

你等以后须要小心。”

[ðə; ði] ['mɑ: rʃəlz] [wɜ: rdz]

The Marshal's words

这 马歇尔的 字

元帅一言，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ['nɑ: dəd, 'nɑ: dɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .

The generals under his command nodded in agreement .

这 将军们 在下面 他的 命令 点头 在 协议 .

帐下众将诺诺连声。

[ðə; ði] [wɜ: rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔ: ŋ] ['soʊldʒərz] [ɑ: r; ər] [nɑ: t] ['menʃ(ə)nd] .

The words of the Song soldiers are not mentioned .

这 字 的 这 歌曲 士兵 是 不是 提及 .

不表宋营将士之言。

['spi: kɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪən] ['maʊnt(ə)n] ,

Speaking of Lion Mountain ,

请讲 的 狮子 山 ,

再说这狮子山，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['terətɔ: ri] [ʌndər] [ðə; ði] [dʒʊrɪs 'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔ: ŋ] ['daɪnəsti] .

This is the territory under the jurisdiction of the Great Song Dynasty .

这 是 这 领土 在下面 这 管辖权 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

乃是大宋该管地头，

[ɑ: n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

['mæmə] [hæ n] [kæmpt] [hɪr] .

Mama Han camped here .

妈妈 韩 露营 这里 .

麻麻罕安营此处，

[ðeɪ] [ɑ: r; ər] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [æd'væns] [ðer; ðər] [tru: ps] .

They are preparing to break through enemy lines and advance their troops .

他们 是 准备 到 休息 通过 敌人 线条 和 进步 他们的 军队 .

正在打点拔寨进兵。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ: rt] :

Suddenly a scout came to report :

突然 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽有探子来报说：

" [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] [hæv; həv][led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər]
" **The Five Tiger Generals of the Great Dynasty have led their troops to conquer**
" 这 五 老虎 将军们 的 这 伟大的 王朝 有 引领 他们的 军队 到 征服
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈnei(jə)n] . "
our nation . "
我们的 国家 . "

“大朝五虎将领兵前来征伐我邦，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [set] [ʌp][ə; eɪ][la:rdʒ] [kæmp][ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə]
They have now set up a large camp on the flat ground opposite the mountain to
他们 有 现在 放 向上 一个 大的 营 在 这 平坦的 地面 对面的 这 山 到
[blɑ:k] [ðə; ði] [roʊd] .
block the road .
堵塞 这 路 .

今已在对山平地安下大营阻路，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ] .
I came here to inform you .
我 来了 这里 到 通知 你 .

特来报知。”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Mamahan was furious when she heard this .
- 曾是 狂怒 什么时候 她 听到 这 .

麻麻罕听了大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] ['hævnt] [jet] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['bæriər] . "
" **We haven't yet made arrangements to go and break through the barrier .** "
" 我们 还没有 然而 制成 安排 到 去 和 休息 通过 这 障碍 . "

“我们尚未打点前往破关，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Little did they know that Di Qing had already arrived .
小的 做过 他们 知道 那 迪 青 有 已经 到达的 .

岂知狄青已到，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [maɪ] ['kʌntri] .
They came to conquer my country .
他们 来了 到 征服 我的 国家 .

来征伐我邦。

[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

今日，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [si:] [hu:] [ɪz] [su:'pɪriər] .
We must settle this with him and see who is superior .
我们 必须 定居 这 和 他 和 看 WHO 是 优越的 .

必要与他见个高低雌雄。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæmə] [kɑ:n] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n] [twelv] ['wɒrɪz] ,
Mama Khan relied on twelve warriors ,
妈妈 可汗 依赖 在 十二 战士 ,
麻麻罕仗着十二员战将,

- , - ['soʊldʒərz]
100 , 000 soldiers
- , - 士兵
十万大兵,

[,aɪˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] ['ærəɡənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t] [ɡʊd] [æt; ət] ['eniθɪŋ] .
It is precisely because they are arrogant that they are not good at anything .
它 是 恰恰 因为 他们 是 傲慢的 那 他们 是 不是 好的 在 任何事物 .
正是目中无人,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] ,
Thinking that victory was assured ,
思维 那 胜利 曾是 保证 ,
以为安然必胜,

[,oʊvərˈθroʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡər] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)l] ['empaɪər]
Overthrow the Five Tiger Heroes of the Celestial Empire
推翻 这 五 老虎 英雄 的 这 天体 帝国
推倒天朝五虎英雄,

[si:z] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri]
Seize the Song Dynasty's territory
抢占 这 歌曲 王朝的 领土
抢夺宋朝天下,

[,aɪˈti:] [si:mz] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [keɪk] .
It seems like a piece of cake .
它 似乎 喜欢 一个 片 的 蛋糕 .
看来易如反掌。

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nu:z] [təˈdeɪ] ,
Upon hearing this news today ,
之上 听力 这 消息 今天 ,
今日一闻此报,

[ɑ:r; əɾ][wi:; wi] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['skedʒu:ld] [ˌkɑ:nfrənˈteɪʃn] ?
Are we going to wait for a challenge and a scheduled confrontation ?
是 我们 去 到 等待 为了 一个 挑战 和 一个 已安排 对抗 ?
那等得下战书约日交锋?

['ri:əl] - [taɪm] [dɪˈspætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] , [bʌt; bət] [wɔ:rm] .
Real - time dispatch of the vanguard , but warm .
真实的 - 时间 派遣 的 这 先锋 , 但 温暖的 .
实时打发前部先锋但但温,

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [tru:ps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队
领兵五千,

[fɜ:rst] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [wɪn] .
First , you must win .
第一的 , 你 必须 赢 .
先要取胜,

[tu:; tə] ['dæmpən] [hɪz; ɪz] ['ærəɡəns] .
To dampen his arrogance .
到 挫伤 他的 傲慢 .
挫挫他的锐气。

[ˈvæŋɡɑːrd] - ,
Vanguard **Dandenwind** ,
先锋 - ,
先锋但但温得令，

[ˈdɒnɪŋ] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
Donning armor **and** **mounting** **their** **horses** ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,
披挂上马，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈhælbərd] ,
Carrying a halberd ,
携带 一个 戟 ,
手提画戟，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading five thousand barbarian soldiers ,
领导 五 千 野蛮人 士兵 ,
带领五千番兵，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [kraɪz] [ˈekəʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
The battle cries echoed all the way .
这 战斗 哭泣 回声 全部 这 方式 .
一路喊杀连天，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
The enemy general charged out to challenge them .
这 敌人 一般的 带电 出去 到 挑战 他们 .
番将雄赳赳冲出阵前讨战。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ]
Upon hearing the news, Marshal Di
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪
狄元帅闻报，

[ˈmen] [ˌʃiːɑːnˈfɛŋ] [ɔːlmoʊst] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
Meng Xianfeng almost led three thousand troops .
孟 仙峰 几乎 引领 三 千 军队 .
差点孟先锋提兵三千，

[hed] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Head to confront the enemy .
头 到 面对 这 敌人 .
前往对敌。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .
一声炮响，

[tʃɑːrdʒ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Charge out of the front lines ,
收费 出去 的 这 正面 线条 ,
冲出阵前，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen]
Upon seeing this, General Meng
之上 看到 这 , 一般的 孟
孟将军一见，

[noʊ] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 .
不通姓名，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .
He swung the broadsword down at the head .
他 摇摆 这 阔剑 向下 在 这 头 .
大刀当头就劈。

[bʌt; bət] [wen] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
But Wen did his best to rush to meet them .
但 温 做过 他的 最好的 到 匆忙 到 见面 他们 .
但但温尽力急架相迎，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [went] [bæk] [ænd; ænd] [fɔːrθ] .
The two generals went back and forth .
这 二 将军们 去 后退 和 前进 .
二将一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈsɪkstɪ] [raʊndz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] ['wɪnər] .
They fought for sixty rounds without a clear winner .
他们 战斗 为了 六十 回合 没有 一个 清除 优胜者 .
六十合不分胜败。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['men] [sɔː] [ðæt] ['æftər] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
General Meng saw that after killing for half a day ,
一般的 孟 锯 那 后 杀 为了 一半 一个 天 ,
孟将军见杀了半日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
心中大怒，

['kɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] ,
Killing in a hurry ,
杀戮 在 一个 匆忙 ,
杀得性急，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [kʊd; kəd][nɑːt][stɔːp][ðə; ði] [blʊz] .
The broadsword could not stop the blows .
这 阔剑 可以 不是 停止 这 打击 .
大刀乱砍不住。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bɔːdiːz] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ænd] ['enərdʒi] ['levlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [haɪ] .
However , the body's temperature and energy levels are not high .
然而 , 这 身体的 温度 和 活力 级别 是 不是 高的 .
但但温气力不佳，

['pæntɪŋ] ['heɪvɪli] ,
Panting heavily ,
喘息 重度 ,
喘息不绝，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ænd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
大败而逃。

['men] - [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
Meng Dingguo caught up with him on horseback at breakneck speed .
孟 - 捕捉 向上 和 他 在 马背 在 断颈 速度 .
孟定国快马如飞赶上，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [slæft] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
The broadsword slashed towards the back of his head .
这 阔剑 削减 向 这 后退 的 他的 头 .
大刀向脑后砍去，

[æŋ; əŋ][ɑ:rm] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
An arm fell to the ground .
一个 手臂 跌倒 到 这 地面 :

一只胳膊跌落尘埃，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [kʌt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hed] .
General Meng cut off his head .
一般的 孟 切 离开 他的 头 :

孟将军割了首级。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈɑ:rmɪ] [pərˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
The Song army pursued and killed them .
这 歌曲 军队 追击 和 被杀 他们 :

宋军追杀，

[ðə; ði][ˈljau] [ˈsoʊldʒərz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The Liao soldiers scattered and fled .
这 廖 士兵 疏散 和 逃亡 :

辽兵四散奔逃，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 :

鲜血满地，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][kæmp][ɪn] [ˈvɪktəri] .
They returned to camp in victory .
他们 返回 到 营 在 胜利 :

得胜回营。

[ˈmɑ:rf(ə)] [di: ˈaɪ] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋz] [ˈmerɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnoʊtbʊk] .
Marshal Di recorded General Meng's merit in his notebook .
元帅 迪 记录 一般的 孟氏 优点 在 他的 笔记本 :

狄元帅执笔记了孟将军头功，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [bæk] [tu:; tə][kæmp][æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmænd] .
Take the head back to camp as a command .
拿 这 头 后退 到 营 作为 一个 命令 :

拿去首级回营号令。

[ˈmæmə] [ˈrerli] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Mama rarely heard the news at this time .
妈妈 很少 听到 这 消息 在 这 时间 :

麻麻罕此时闻报，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

怒跳如雷说：

" [wi:; wi][mʌst; məst] [blʌnt] [hɪz; ɪz] [ˈærəɡəns] . "
" **We must blunt his arrogance .** "
" 我们 必须 钝 他的 傲慢 " :

“要挫他锐气，

[hu:] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɪnˈsted] [ˈdæmpən][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspɪrɪts] !
Who knew that he would instead dampen our spirits !
WHO 知道 那 他 会 反而 挫伤 我们的 烈酒 !

岂知反被他挫了我们锐气！ "

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
The order was given to bury the remains .
这 命令 曾是 给定 到 埋葬 这 遗迹 :

传令将尸骸掩埋了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hi; hi] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl][hæŋ] - .

Then he dispatched General Han Enbao .
然后 他 已派出 一般的 韩 - .

又差大将韩恩宝，

[ˈmɜːrdəɪəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[hi; hi] [led] [faɪv] , - ['ɪnfəntrɪmən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tu; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

He led 5 , 000 infantrymen out of the camp to challenge the enemy .
他 引领 5 , - 步兵 出去 的 这 营 到 挑战 这 敌人 .

领了五千步军出营讨战。

[ˈʒaʊ] [tiːʌnfən] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [kæmp] .

Xiao Tianfeng ran out of Song's camp .
肖 天丰 跑 出去 的 歌曲的 营 .

宋营中跑出萧天凤。

[ɪf] [ju; jʊ][æsk] [ə'baʊt] ['ʒaʊ] - [ə'bɪlətɪz] ,

If you ask about Xiao Tianfeng's abilities ,
如果 你 问 关于 肖 - 能力 ,

如问萧天凤的本事，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgəz][ɑːr; ər]['kɑːmpərəb(ə)] .

Don't say that the four tigers are comparable .
不 说 那 这 四 老虎 是 可比 .

莫道四虎可比，

['iːv(ə)n] ['mɑːr(ə)] ['daɪz]['mɑːr(ə)][aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .

Even Marshal Di's martial arts skills were not much higher than his .
甚至 元帅 迪的 武术 艺术 技能 是 不是 很多 更高 比 他的 .

就说狄元帅的武艺也高他不多。

[ɔːl'dʊʊ] [hæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['siːlə] . . .

Although Han Enbao was a general of Silla . . .
虽然 韩 - 曾是 一个 一般的 的 新罗 . . .

这韩恩宝虽是新罗国上将，

[hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [skɪlz] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdkaɪtər] .

His fighting skills were no match for that of the woodcutter .
他的 斗争 技能 是 不 匹配 为了 那 的 这 樵夫 .

交战本领到底及不得这樵汉。

[tuː] ['hɔːrsɪz] [klæʃ] ,

Two horses clash ,
二 马匹 冲突 ,

二马交锋，

[ˈʒaʊ] [tiːʌnfən] [juːst] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk][tu; tə]['oʊpən][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [æks] .

Xiao Tianfeng used a steel fork to open a large axe .
肖 天丰 用过的 一个 钢 叉 到 打开 一个 大的 斧头 .

萧天凤钢叉架开大斧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bækhaend] [tʃɑːp] ,

With a backhand chop ,
和 一个 反手 劈 ,

回手一砍，

[hi:; hi][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [sɔ:rd] ['ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
He divided the sword into two pieces at the waist .
他 分割 这 剑 进入 二 件 在 这 腰部 .
在腰间将番将分为两段。

[sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] [pəɹ'su:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Song soldiers pursued and killed them .
歌曲 士兵 追击 和 被杀 他们 .
宋兵追杀，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] .
The enemy soldiers fled back to their camp .
这 敌人 士兵 逃亡 后退 到 他们的 营 .
番兵逃走回营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ʒaʊ] [ti:anfən] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən]['ɑ:ɹmi] .
Xiao Tianfeng established an army .
肖 天丰 已确立的 一个 军队 .
萧天凤立了军马，

[tu:; tə] [faɪt] - ,
To fight Mamahan ,
到 斗争 - ,
讨战麻麻罕，

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ɪn'fɔ:ɹmd] [ju: 'es] .
The defeated and remnant soldiers had already informed us .
这 战败 和 剩 士兵 有 已经 知情的 我们 .
早有败残兵报知。

[mɑ:m][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Mom was very anxious .
妈妈 曾是 非常 焦虑的 .
麻麻罕心头着急，

['bɪzi] , [lʌv] [dʒɪn] ['ʒɔŋ]
Busy , Love Jin Xiong
忙碌的 , 爱 斤 熊
忙差爱金雄、

[tu:] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] - [feɪst] ['taɪgər] ,
Two generals of the Sand - faced Tiger ,
二 将军们 的 这 沙 - 面对 老虎 ,
沙面虎二员大将，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] ['ɑ:ɹmi][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,
领兵一万，

[ðer] ['mɑ:tɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched out of the camp to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 这 营 到 见面 这 敌人 .
出营迎敌，

['faɪtɪŋ] [ʒaʊ] [ti:anfən] [ɪn] [tu:] ['bætlz] .
Fighting Xiao Tianfeng in two battles .
斗争 肖 天丰 在 二 战斗 .
双战萧天凤。

[ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] ,
Fighting until dusk ,
斗争 直到 黄昏 ,

杀到黄昏，

[eɪ ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈzɑʊ] [tiːʌnfən] .
Ai Jinxiong was stabbed to death by Xiao Tianfeng .
人工智能 - 曾是 刺伤 到 死亡 经过 肖 天丰 .

又被萧天凤刺死爱金雄，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][sænd][ˈtaɪgər][əˈlaɪv] .
They captured the sand tiger alive .
他们 捕获 这 沙 老虎 活 .

活捉了沙面虎，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
They entered the camp with a perfect record .
他们 进入 这 营 和 一个 完美的 记录 .

入营全胜。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅大悦，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [preɪzd] [ˈzɑʊ] - [əˈbɪlətɪz] .
All the generals praised Xiao Tianfeng's abilities .
全部 这 将军们 赞扬 肖 - 能力 .

众将尽皆称赞萧天凤之能，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈʌtərli] [kənˈvɪnst] .
We are utterly convinced .
我们 是 完全地 确信 .

我等深服之至矣。

[ˈzɑʊ] [tiːʌnfən] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [dɛrd] [nɑːt] ,
Xiao Tianfeng repeatedly said he dared not ,
肖 天丰 反复 说 他 敢于 不是 ,

萧天凤连称不敢，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] .
This is His Majesty's great blessing .
这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

此乃圣上洪福，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ɪnˈveɪdəz] .
We must destroy the barbarian invaders .
我们 必须 破坏 这 野蛮人 入侵者 .

当灭番寇。

[wʌt] [əˈbɪləti] [duː][aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˈdʒen(ə)rəl] , [pəˈzes] ?
What ability do I , a mere general , possess ?
什么 能力 做 我 , 一个 仅仅 一般的 , 具有 ?

末将何足为能？

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [sænd][ˈtaɪgər][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
The marshal ordered that Sand Tiger be imprisoned in the rear camp .
这 元帅 订购 那 沙 老虎 是 被监禁 在 这 后部 营 .

元帅传令将沙面虎囚禁后营，

[ðə; ði] [tu:] ['seɪvəd] ['hedz] [wɜ:; wə] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
The two severed heads were hung in front of the camp as a signal .
这 二 切断 头部 是 悬挂 在 正面 的 这 营 作为 一个 信号 .
将两颗首级悬挂营前号令。

[ˈsləʊli] , [sɔ:ŋ] ['jɪŋ] [ri'wɔ:did] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .
Slowly , Song Ying rewarded his meritorious service .
缓慢地 , 歌曲 英 奖励 他的 有功绩的 服务 .
慢表宋营赏功。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:;r] , [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [ˌljau] ['soʊldʒəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp][tu:; tə]
Furthermore , the defeated and crippled Liao soldiers returned to their camp to
此外 , 这 战败 和 残疾的 廖 士兵 返回 到 他们的 营 到
[rɪ'pɔ:rt] .
report .
报告 .

再说败残辽兵回营报知，

[mɑ:m][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hɜ:; hər] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æf(ə)n] .
Mom was so angry that her face turned ashen .
妈妈 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 铁青 .
麻麻罕气得面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [twelv] [breɪv] ['dʒenrəlz] . . . "
" My twelve brave generals . . . "
" 我的 十二 勇敢的 将军们 . . . "

“本帅十二员勇将，
[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [heɪld] [æz; əz][ɪn'vɪnsəb(ə)] ['hɪrəʊz] .
They are hailed as invincible heroes .
他们 是 赞誉 作为 无敌 英雄 .
尽称无敌英雄。

[aɪ] [nu:] [wi:; wi] [wʊd] [breɪk] [θru:] [ɔ:l] [θri:] ['bæriəz] .
I knew we would break through all three barriers .
我 知道 我们 会 休息 通过 全部 三 障碍 .
料得三关必破，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡəz][mʌst; məst][bi:; bi] ['kæptʃərd] .
The five tigers must be captured .
这 五 老虎 必须 是 捕获 .
五虎必擒。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skɪld] [kə'mændər] .
Unexpectedly , Di Qing was such a skilled commander .
不料 , 迪 青 曾是 这样的 一个 熟练 指挥官 .
岂料狄青如此将兵厉害，

[θri:] ['dʒenrəlz] [wɜ:; wə] [kɪld] .
Three generals were killed .
三 将军们 是 被杀 .
杀了三员大将，

[sænd][ˈtaɪɡər][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'gen] .
Sand Tiger has been captured again .
沙 老虎 有 到过 捕获 再次 .
沙面虎又被擒，

[ðɪs] [ɪz] [əʊt'reɪdʒəs] ！
This is outrageous!
这是 令人愤慨 ！

这还了得！ ”

[ˈmæmə][hæŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋɡrɪ] [æz; əz][ji: ʃɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Mama Han became increasingly angry as she thought about it .
妈妈 韩 成为 日益 生气的 作为 她 想法 关于 它 。

麻麻罕此时越想越气，

[ʌn'endɪŋ] ['æŋɡər] .
Unending anger .
无尽的 愤怒 。

恼怒不息。

- [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] ː
Wugesong stepped forward and said ː
- 步 向前 和 说 ː

有兀格松上前说声：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ，

“元帅，

[ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] ['mə:dəd] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] .
Di Qing murdered my elder brother .
迪 青 被谋杀 我的 长老 兄弟 。

狄青杀害我胞兄，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'rekən'saɪləb(ə)] ['heɪtrɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The young man had an irreconcilable hatred for him .
这 年轻的 男人 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 他 。

小将与他有不共戴天之仇。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [fɪr] [ə; eɪ]['hɪroʊ][wɪð; wɪθ] [θri:] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑ:rmz] ！
Why should we fear a hero with three heads and six arms !
为什么 应该 我们 害怕 一个 英雄 和 三 头部 和 六 武器 ！

岂惧他三头六臂的英雄！

[ðə; ðɪ] [faɪv] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [pə'zest] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'bɪlətɪz] .
The five of them possessed extraordinary abilities .
这 五 的 他们 拥有 非凡的 能力 。

他五人就有通天本领，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'gɑ:rdz] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .
This general regards him as nothing more than a blade of grass .
这 一般的 问候 他 作为 没有什么 更多的 比 一个 刀刃 的 草 。

本将军只看他如同草芥一般。

[ɪf] [wi:; wi][ɡoʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
If we go into battle ,
如果 我们 去 进入 战斗 ，

如若出阵，

[wi:; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 。

必取胜的。”

[ˈmæmə][hæŋ] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] ː
Mama Han frowned and said ː
妈妈 韩 皱眉 和 说 ː

麻麻罕皱眉说道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] . . . "

" **Although the general is a young hero** . . . "

" 虽然 这 一般的 是 一个 年轻的 英雄 . . . "

“将军虽是少年英雄，

[strɔːŋ] [ˈtælənt] ,

Strong talent ,

强的 天赋 ,

人材强壮，

[hiː; hi][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .

He is highly skilled in martial arts .

他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精通。

[bʌt; bət] , [bʌt; bət] , [wen] ,

But , but , Wen ,

但 , 但 , 温 ,

但是但但温、

[eɪ ˈaɪ] - ,

Ai Jinxiong ,

人工智能 - ,

爱金雄、

[hæŋ] - ,

Han Enbao ,

韩 - ,

韩恩宝、

[sænd] - [feɪst] [ˈtaɪgər]

Sand - faced tiger

沙 - 面对 老虎

沙面虎，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌŋ; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] .

He was a famous general of our Silla Kingdom .

他 曾是 一个 著名的 一般的 的 我们的 新罗 王国 .

乃我新罗国有名上将，

[ʃæn] [ræn][ɪz] [ded] .

Shang Ran is dead .

尚 兰 是 死的 .

尚然死的死了，

[aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .

I took it .

我 采取 它 .

拿的拿了。

[ˈdʒen(ə)rəl] ,

General ,

一般的 ,

将军，

" [stɔːp] [ˈspaʊtɪŋ] [sʌtʃ] [ˈæɹəɡənt] [wɜːrdz] ! "

" **Stop spouting such arrogant words !** "

" 停止 喷水 这样的 傲慢的 字 ！ "

你休来此狂妄之言罢！ "

- [sed] :

Wugesong said :

- 说 :

兀格松说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] , [pli:z] [du:][nɑ:t] [ʌndə'restɪmeɪt] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒenṙəlz, 'dʒenrəlz] [ə'bilətɪz] . "

" **Marshal** , **please do not underestimate this young general's abilities** . "

" 元帅 , 请 做 不是 低估 这 年轻的 将军的 能力 . "

“元帅勿把小将看得无能，

[tə'mɑ:roʊ] ,

Tomorrow ,

明天 ,

明日出马，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪn]

Unable to win

无法 到 赢

不能取胜，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] [ɪ'mi:diətli]

Returning to China immediately

返回 到 中国 立即地

实时回国，

" ['nevə] [ə'gen] [wɪl] [aɪ][vaɪ][fɔ:r; fər] [su:'preməsi] [hɪr] . "

" **Never again will I vie for supremacy here** . "

" 绝不 再次 将要 我 争夺 为了 霸权 这里 . "

永不到此地争雄。”

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :

Mom rarely says :

妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] [ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] ['dʒɜ:rnɪ] .

Let's wait until tomorrow to set off on our journey .

我们来吧 等待 直到 明天 到 放 离开 在 我们的 旅行 .

且待来日出马便了。”

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ə'raɪv(ə)l] ,

On the day of arrival ,

在 这 天 的 到达 ,

到来日，

[aɪ] [ju:st] [ðə; ði][bæt(ə)l] [mi:l] .

I used the battle meal .

我 用过的 这 战斗 一顿饭 .

用了战饭。

- ['pɜ:rsənəli] ['mʌstəd] - , - [lɔu]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

Wugesong personally mustered 10 , 000 Liao soldiers from his own country .

- 亲自 集结 - , - 廖 士兵 从 他的 自己的 国家 .

兀格松自点本国辽兵一万，

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :

Mom rarely says :

妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] . "

" The general is taking the lead . "

" 这 一般的 是 采取 这 带领 . "

“将军出马，

[duː][nɑ:t][rɪˈlaɪ][ɑ:n][jər; jər] [oʊn] [ˈheroʊɪzəm] .

Do not rely on your own heroism .

做 不是 依靠 在 你的 自己的 英雄主义 .

不可自仗英雄，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .

We must be careful .

我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

- [əˈɡri:d] .

Wugesong agreed .

- 同意 .

兀格松应诺，

[kəmˈpli:tli] [ˈɑ:rməd]

Completely armored

完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [spɪr] ,

Holding a ten - foot - long spear ,

保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 ,

手持丈八长矛，

[maʊnt] [ə; eɪ] [ˈspɔ:tɪd] [ˈlepərd] ,

Mount a spotted leopard ,

山 一个 斑 豹 ,

跨上一匹斑点豹，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,

Majestic and imposing ,

雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

A murderous aura emanated from them .

一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz]

Ten thousand soldiers

十 千 士兵

一万雄兵，

[flægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz] [wɜ:r; wər] [ˈevriwɛr] .

Flags and banners were everywhere .

旗帜 和 横幅 是 到处 .

旗幡密布，

[ˈaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

Shouts of killing filled the air .

喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜ:rb(ə)l][ˈbæt(ə)l] ,

In the midst of the verbal battle ,

在 这 中间 的 这 口头 战斗 ,

正骂战之间，

[ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd][frʌm; frəm] [sɔ:ŋ] [kæmp] .
A cannon fired from Song camp .
一个 大炮 被解雇 从 歌曲 营 .

宋营一声炮响，

['miau] [z'jɑ:n] ['gæləpt] [ɔ:f][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Miao Xian galloped off on horseback .
苗 西安 疾驰 离开 在 马背 .

苗显一马飞出。

['kɑ:mən] [neɪmz] [ænd; ənd] ['sə:neimz] ,
Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,

各通名姓，

[wʌŋ] [ɡʌŋ] [ænd; ənd][wʌŋ] [klʌb] ,
One gun and one club ,
一 枪 和 一 俱乐部 ,

一枪一棍，

[ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)] [brʊk] [aʊt] .
A major battle broke out .
一个 主要的 战斗 打破 出去 .

大战起来。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [tʃɑ:rdʒd] [fɔ:r; fər] ['twenti] [raʊndz] .
The two generals charged for twenty rounds .
这 二 将军们 带电 为了 二十 回合 .

二将冲锋二十合，

['miau] [z'jɑ:n][ɪz]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [lu:z] .
Miao Xian is going to lose .
苗 西安 是 去 到 失去 .

苗显要败下来。

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] ['weðər] ['miau] ['fi:ɑ:nz] [skɪlz] [ɑ:r; ər]['kɑ:mpərəb(ə)] [tu:; tə] ['ʒaʊ] - . . .
If you ask whether Miao Xian's skills are comparable to Xiao Tianfeng's . . .
如果 你 问 无论 苗 西安的 技能 是 可比 到 肖 - . . .

若问苗显本事及不得萧天凤，

- [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] ['ʒaʊ] [ti:ʌnfɛŋ] .
Wugesong was even stronger than Xiao Tianfeng .
- 曾是 甚至 更强 比 肖 天丰 .

兀格松的力气比萧天凤又更好些。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['miau] [z'jɑ:n][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Miao Xian was unable to withstand the attack and suffered a crushing defeat .
苗 西安 曾是 无法 到 经受 这 攻击 和 遭受 一个 压碎 击败
, ['fli:ɪŋ] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
, fleeing in disarray .
, 逃离 在 混乱 .

苗显抵敌不住大败奔逃。

[ðə; ðɪ] [bə:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
The barbarian general shouted loudly ,
这 野蛮人 一般的 喊叫 高声 ,

番将大喝，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] ,
Chasing after them on horseback ,
追逐 后 他们 在 马背 ,
拍马追来,
[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [sɔ:] [aɪˈti:] .
Fortunately , **Flying Tiger was standing in front of the camp and saw it** .
幸运的是 , 飞行 老虎 曾是 常设 在 正面 的 这 营 和 锯 它 .
幸得飞山虎立在营前看见,

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] . . .
He picked up the arrow and . . .
他 挑选 向上 这 箭 和 . . .
拈了搭箭,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [wʊʃ; wu:ʃ] ,
With a loud whoosh ,
和 一个 大声 嗖! ,
嗖地一声响亮,

[ʃu:t] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ˈhelmit] .
Shoot off his helmet .
射击 离开 他的 头盔 .
射落他的头盔。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
The general was startled .
这 一般的 曾是 惊慌 .
番将惊了一跳,

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,
方才勒马,

[aɪ] [der] [nɑ:t] [pərˈsu:] [aɪˈti:] .
I dare not pursue it .
我 敢 不是 追求 它 .
不敢追敢。

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :
大声呼喊:

" [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [səˈrendər] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" **Di Qing , come out and surrender your life !** "
" 迪 青 , 来 出去 和 投降 你的 生活 ! "
“狄青快着出来纳命,

[ju:; jʊ] [ˈmə:dəd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
You murdered my brother the day before yesterday .
你 被谋杀 我的 兄弟 这 天 前 昨天 .
你前日杀害我哥哥,

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [rɪˈvendʒ] .
I've come to take my revenge .
我已经 来 到 拿 我的 复仇 .
我来报仇。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈleɪ] [ɔ:r] [rɪˈtri:t]
If there is a delay or retreat
如果 那里 是 一个 延迟 或者 撤退
如若迟延退避,

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] .
This general has entered the camp .
这 一般的 有 进入 这 营 .

本帅进营来，

[aɪ] [merk] [ʃɒr] [juː; jə] [ɔːl] [mi:t] [jɒr; jər] [duːm] !
I'll make sure you all meet your doom !
患病的 制作 当然 你 全部 见面 你的 厄运 !

叫你人人狗命难逃！ ”

[ˈʒaʊ] [tiːənfeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiao Tianfeng was furious .
肖 天丰 曾是 狂怒 .

萧天凤大怒，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They rushed out of the camp and shouted :
他们 匆忙 出去 的 这 营 和 喊叫 :

抡出营来大喝：

" [bəːr'berɪən] [sleɪvz] , [stɑːp][jɒr; jər] ['bʊliɪŋ] ! "
" Barbarian slaves , stop your bullying ! "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 你的 欺凌 ! "

“番奴休到逞强，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[ðə; ði] [tuː] ['klæʃt] .
The two clashed .
这 二 冲突 .

二人搭手交锋，

[ðɪs] ['bæt(ə)][wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdənəri] .
This battle was extraordinary .
这 战斗 曾是 非凡的 .

这场大战非比寻常，

[laɪk] ['taɪgəːz] ['faɪtɪŋ] ['ʊʊvər] [fuːd] .
Like tigers fighting over food .
喜欢 老虎 斗争 超过 食物 .

犹如猛虎争食。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ʒaʊ] - [ə'bɪlətɪz] ,
As for Xiao Tianfeng's abilities ,
作为 为了 肖 - 能力 ,

若说萧天凤的本事，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] - .
Originally , he was no match for Wugesong .
起初 , 他 曾是 不 匹配 为了 - .

原是及不得兀格松，

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ?
Why are we able to hold our own against the enemy at this moment ?
为什么 是 我们 有能力的 到 抓住 我们的 自己的 反对 这 敌人 在 这 片刻 ?

因何此刻对敌得住，

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [ljaʊ]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [fɔːt] ['miaʊ][zɪ'ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːrst] .
This was because the Liao general had fought Miao Xian for a while first .
这 曾是 因为 这 廖 一般的 有 战斗 苗 西安 为了 一个 尽管 第一的 .

只因此辽将先与苗显战过一阵。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,
所以 ,
[naʊ] , [lets] [sləʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] ['ʒaʊ] [ti:ənfeɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Now , let's slow down and fight Xiao Tianfeng to a standstill .
现在 , 我们来吧 慢的 向下 和 斗争 肖 天丰 到 一个 停顿 .
如今略略慢着与萧天凤战个对手 ,

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] , ['reɪzɪŋ] [klaʊdz] [ʌv; əv] [dʌst] .
The battle raged , raising clouds of dust .
这 战斗 愤怒 , 提高 云 的 灰尘 .
杀得沙尘滚滚 ,

[ðə; ðɪ] ['sʌnlʌɪt] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] .
The sunlight was blocked .
这 阳光 曾是 已屏蔽 .
日色蔽光 ,

[ˈtaɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] [haɪd] [di:p] [wɪ'dɪn] .
Tigers and leopards hide deep within .
老虎队 和 豹子 隐藏 深的 之内 .
虎豹深藏 ,

[ɡɒdz][ænd; ənd] ['ɡoʊsts] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
Gods and ghosts were terrified .
神 和 鬼魂 是 恐惧 .
神鬼皆惊。

[ðə; ðɪ] ['kɪlɪŋ] ['læstɪd] [frʌm; frəm] [nu:n] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] .
The killing lasted from noon until late afternoon .
这 杀 持续 从 中午 直到 晚的 下午 .
自午刻杀至申时 ,

[ðə; ðɪ] [sʌn] ['grædʒuəli] [set] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
The sun gradually set in the west .
这 太阳 逐步地 放 在 这 西方 .
太阳渐渐坠西 ,

[bəʊθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'tri:t] .
Both sides sounded the retreat .
两个都 侧面 听起来 这 撤退 .
两边各各鸣金收军。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此之后 ,

[ðə; ðɪ] [tu:] ['ɑ:mɪz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The two armies fought for several days .
这 二 军队 战斗 为了 一些 天 .
两军争战数日 ,

[noʊ] [klaɪr] ['wɪnər]
No clear winner
不 清除 优胜者
不分胜负 ,

['oʊnli] - [wʌz; wəz] [breɪv] .
Only Wugesong was brave .
仅有的 - 曾是 勇敢的 .
只有兀格松一人骁勇。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['pɒndəd] :
The marshal pondered :
这 元帅 沉思 :

元帅思量道：

" [aɪ] [nu:] [ðæt] [ðɪs] ['enəmi] [fɔ:rs] [wʌz; wəz][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['fɔ:rmɪdəb(ə)][ðæn; ðən] [br'fɔ:r] . "
" I knew that this enemy force was even more formidable than before . "
" 我 知道 那 这 敌人 力量 曾是 甚至 更多的 强大 比 前 . "

“本帅原晓得此次番军比前更加厉害的。”

[ʹzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [plænz] [naʊ] ? "
" What are the Marshal's plans now ? "
" 什么 是 这 马歇尔的 计划 现在 ? "

“元帅如今怎样打算？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [br'kʌm] ['dʒenrəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为将者，

[streŋθ] ['kænɑ:t] [wɪn] .
Strength cannot win .
力量 不能 赢 .

力不能取胜，

[ə; eɪ] ['strætədʒi] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .
A strategy must be employed .
一个 战略 必须 是 受雇 .

必要用计。

- [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['ɪŋ'ɪŋ] - .
Wugesong is the younger brother of Xingxing Luohai .
- 是 这 年轻 兄弟 的 星星 - .

兀格松乃星星罗海之弟，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He said he wanted to avenge his brother .
他 说 他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

他说与兄报仇，

[aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['efərt] .
It is clear that he has come with great effort .
它 是 清除 那 他 有 来 和 伟大的 努力 .

显见得他已是奋力而来。

['eɪnfənt] ['seɪŋ] ,
Ancient saying ,
古老的 说 ,

古说，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪf] ,
One person risked their life ,
一 人 冒险 他们的 生活 ;

一人拼命，

[ʌn'mæt[t] [baɪ][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Unmatched by ten thousand men .
无与伦比 经过 十 千 男人 .

万夫莫当。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
at present ,
在 展示 ,

目前，

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Most of his generals were no match for him .
最多 的 他的 将军们 是 不 匹配 为了 他 .

众将多不是他的对手，

[naʊ] [ɪts] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [trɪk] .
Now it's convenient to use a trick .
现在 它是 方便的 到 使用 一个 诡计 .

如今用计便了。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
That is , Zhang Zhong .
那 是 , 张 钟 .

即差张忠。

[lɪ][ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['fɑ:ləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

吩咐如此如此，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [əu'beɪd] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər] .
The two generals obeyed the order .
这 二 将军们 服从 这 命令 .

二将依命而行。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sʌd(ə)nli] , [nu:z] [ə'raɪvd] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] .
Suddenly , news arrived that Wugesong was challenging them to battle .
突然 , 消息 到达的 那 - 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 .

忽报兀格松讨战，

[wi:; wi] [ni:d] [ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
We need the Marshal to take action .
我们 需要 这 元帅 到 拿 行动 .

要元帅爷出马，

[hi:; hi] [səb'dʒektɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] .
He subjected them to all sorts of insults .
他 受 他们 到 全部 排序 的 侮辱 .

百般辱骂，

[ɪk'stri:mli] ['ærəɡənt] .
Extremely arrogant .
极其 傲慢的 .

十分猖狂。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal immediately appointed Zhang Zhong to lead the troops .
这 元帅 立即地 任命 张 钟 到 带领 这 军队 .

元帅即点张忠出马，

[brɪ'fɔ:r] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
Before breaking out of the camp ,
前 打破 出去 的 这 营 ,

杀出营前，

[hi;; hi] [fɔ:t] - [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæŋ; ðən] ['fɔ:rti] [raʊndz] .
He fought Wugesong with both hands for more than forty rounds .
他 战斗 - 和 两个都 双手 为了 更多的 比 四十 回合 .

与兀格松双手大战了四十余合。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi] ['kudnt] [wɪð'stænd] [,aɪ 'ti:] .
Zhang Zhong saw that he couldn't withstand it .
张 钟 锯 那 他 不能 经受 它 .

张忠看看抵挡不住，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] .
They fled in defeat to the desolate countryside .
他们 逃亡 在 击败 到 这 荒凉 农村 .

败走荒郊。

- [pər'su:d] [rɪ'lentləsli] .
Wugesong pursued relentlessly .
- 追击 毫不留情 .

兀格松紧紧追来不舍，

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [hæv; həv] [pæst] .
Half a mile have passed .
一半 一个 英里 有 通过了 .

已及半里，

['sʌd(ə)nli] [li] ['ji:] [ə'raɪvd] .
Suddenly Li Yi arrived .
突然 李 易 到达的 .

忽又来了李义，

[tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
Charge and engage in battle .
收费 和 从事 在 战斗 .

冲杀接战，

[ðə; ði] [tu:] [men] [reɪzd] [ðer; ðər] ['pɪstlɪz] [tə'geðər] .
The two men raised their pistols together .
这 二 男人 提高 他们的 手枪 一起 .

二人双枪并举，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ten] [raʊndz] .
They fought for another ten rounds .
他们 战斗 为了 其他 十 回合 .

又战了十余合。

[li] ['ji:] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] [ə'gen] .
Li Yi was defeated and fled again .
李 易 曾是 战败 和 逃亡 再次 .

李义又败走，

[ðeɪ] [fliəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [drɪ'fi:tɪd] .
They fled from the place where Zhang Zhong had been defeated .
他们 逃亡 从 这 地方 在哪里 张 钟 有 到过 战败 .

由张忠败走之处而逃。

- ['ʃaʊtɪd] :
Wugesong shouted :
- 喊叫 :

兀格松大喝：

" [wer] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [sɔ:ŋ] ['gouɪŋ] ? "
" Where is General Song going ? "
" 在哪里 是 一般的 歌曲 去 ? "

“宋将那里走！ ”

[ˈpegəsəs] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðəm; ðəm] .
Pegasus came chasing after them .
飞马座 来了 追逐 后 他们 .

飞马追来，

[ðeɪ] [brɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [kə'reɪdʒəs] .
They became increasingly courageous .
他们 成为 日益 勇敢 .

越加逞勇，

[wʌn] [hɔ:rs] [rʌʃt] [ə'hed] ,
One horse rushed ahead ,
一 马 匆忙 前方 ,

一马抢过前边，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ə'raʊnd] .
Li Yi and his companion turned their horses around .
李 易 和 他的 伴侣 转向 他们的 马匹 大约 .

李义二人回马，

[hi; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

" ['fɔ:rən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [rʌn] [ɔ:f] [tu:; tə] [naʊ] !
Where have you run off to now !
在哪里 有 你 跑步 离开 到 现在 !

你如今逃到那里去！ ”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They bound him with a rope and removed him from his horse .
他们 边界 他 和 一个 绳索 和 已移除 他 从 他的 马 .

饶钩索捆绑他下马。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ?
I wonder what became of the barbarian general ?
我 想知道 什么 成为 的 这 野蛮人 一般的 ?

不知番将性命如何？

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] ['z:rθnwer] [pɑ:t] [breɪks] [wɪ'ðəʊt] ['evər] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [wel] .
The earthenware pot breaks without ever leaving the well .
这 陶器 锅 休息 没有 曾经 离开 这 出色地 .

瓦罐不离井上破，

['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'mju:n] [tu:; tə] ['daɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['bætlfi:ld] .
Generals are not immune to dying on the battlefield .
将军们 是 不是 免疫 到 垂死 在 这 战场 .

将军难免阵前亡。

[tʃæptər] - : ['dʒen(ə)rəl] [li:'aʊz] ['breɪvəri] [li:dz] [tu:; tə] ['kæptʃər] ; ['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [dɪ'fi:ts] [ðə; ðɪ] ['enəmi]
Chapter 79 : General Liao's Bravery Leads to Capture ; Marshal Di Defeats the Enemy
章 - : 一般的 辽的 勇敢 线索 到 捕获 ; 元帅 迪 失败 这 敌人

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['bætlfi:ld]
on the Battlefield
在 这 战场

第七十九回 辽将军逞勇被擒 狄元帅沙场破敌

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈsi:lə] [ænd; ənd][ljaʊ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Silla and Liao joined forces to strengthen their position .
新罗 和 廖 加入 力量 到 加强 他们的 位置 .

新罗辽国合兵坚，

[ˈfaɪtɪŋ] [ə,b:ŋ'saɪd] [sɔ:ŋ] .
Fighting alongside Song .
斗争 旁边 歌曲 .

与宋争锋战斗连。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɪn] ['leɪtər][ɑ:n] .
After all , it was difficult to win later on .
后 全部 , 它 曾是 难的 到 赢 之后 在 .

毕竟后来难取胜，

[ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪz] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
The suffering of the people is all in vain .
这 痛苦 的 这 人们 是 全部 在 徒劳 .

生民涂炭枉徒然。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

前说张忠、

[li] [jiː] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [plæn] .
Li Yi followed the marshal's plan .
李 易 随后 这 马歇尔的 计划 .

李义依了元帅计谋，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [pəˈsuː] [ðem; ðəm] .
The enemy will pursue them .
这 敌人 将要 追求 他们 .

诱番将追赶。

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwəd] .
He spurred his horse forward .
他 受到刺激 他的 马 向前 .

正跃马进前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ə; ei][pɪt] .
Suddenly , he fell into a pit .
突然 , 他 跌倒 进入 一个 坑 .

忽跌人陷坑去了。

[ðə; ði] [hʊks] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pəˈrɪmɪtər] [wɜːr; wər] [ˈtaɪtnd] .
The hooks around the perimeter were tightened .
这 钩子 大约 这 周长 是 收紧 .

四周烧钩一紧，

[ðə; ði] [ˈbaɪndɪŋz] [wɜːr; wər] [sɪˈkjər] .
The bindings were secure .
这 绑定 是 安全的 .

捆绑坚牢，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [fled] [ɪn][ˈpænik] .
The enemy soldiers fled in panic .
这 敌人 士兵 逃亡 在 恐慌 .

番兵慌张逃走。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
The two generals escorted the barbarian general back to camp .
这 二 将军们 护送 这 野蛮人 一般的 后退 到 营 .

二将押番将回营，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大悦，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [wɜːr; wər] [rɪˈkɔːrdɪd] .
The merits were recorded .
这 优点 是 记录 .

记了功劳，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Order the barbarian general to be brought in .
命令 这 野蛮人 一般的 到 是 带来 在 .

传令把番将押进来。

[wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [əˈɡriːmənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pʊʃt] - ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They immediately pushed Wugesong into the tent .
他们 立即地 推动 - 进入 这 帐篷 .
登时推进兀格松上帐。

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , [ʌn'jiːldɪŋ] .
He stood there , unyielding .
他 站立 那里 , 不屈 .
他铁铮铮立着，

[kɜːrs] :
Curses :
诅咒 :
骂声：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] ! "
" Di Qing ! "
" 迪 青 ! "
“狄青呀！

[juː; jʊ] ['məːdəd] [maɪ] ['brʌðər] .
You murdered my brother .
你 被谋杀 我的 兄弟 .
你杀害我胞兄，

[ðə; ði] ['enməti] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði]['oʊ(ə)n] .
The enmity is as deep as the ocean .
这 敌意 是 作为 深的 作为 这 海洋 .
仇如渊海。

['kæptʃəd] [tə'deɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,
今日被擒，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['iːv(ə)n][,eksɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ] [naɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
It is estimated that even execution by knife would be inevitable .
它 是 估计的 那 甚至 执行 经过 刀 会 是 不可避免的 .
料也难免刀刑，

" ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [get] ['stɑːrtɪd] . "
" Hurry up and get started . "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 . "
“快些动手。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
The marshal saw that this general was indeed a hero .
这 元帅 锯 那 这 一般的 曾是 的确 一个 英雄 .
元帅看这番将却是一条豪杰，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [ə'brɔːd] .
It's a pity I was born abroad .
它是 一个 遗憾 我 曾是 出生 国外 .
可惜生于外国，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [huː] [hæz; həz] [daɪd][ænd; ənd] [br'treɪd] [juː 'es] .
Today , I will be a captive of my brother who has died and betrayed us .
今天 , 我 将要 是 一个 俘虏 的 我的 兄弟 WHO 有 死亡 和 背叛 我们 .
今日为兄亡叛之虏便了。

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

“ Wugesong ,
“兀格松，
[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [siːz] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] [ɡreɪt] [rɪˈnəʊn] .
This general sees you as a hero of great renown .
这 一般的 看到 你 作为 一个 英雄 的 伟大的 名声 .
本帅看你原是一个轰轰烈烈的英雄，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðeɪ] [dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [səm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊˈeɪʒnz]
It's just a pity that they don't understand some of the principles and situations
它是 只是 一个 遗憾 那 他们 不 理解 一些 的 这 原则 和 情况
.
.
.

只可惜情理上一些不晓，
[aɪ] [ˈnevər] [ˈwɑːntɪd] [jɔː; jər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] .
I never wanted your brother to help the Western Liao .
我 绝不 通缉 你的 兄弟 到 帮助 这 西 廖 .
全不想你的哥哥帮助西辽，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈneɪ(ə)n] .
They came to deceive the superior nation .
他们 来了 到 欺骗 这 优越的 国家 .
来欺上国，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈhiːd] [biː; bi] [biˈhedɪd] . " "
" Of course he'd be beheaded . " "
" 的 课程 他会 是 斩首 . " "
自然要砍头的。”

- [ˈʃaʊtɪd] :
Wugesong shouted :
- 喊叫 :
兀格松喝声：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , " "
" Di Qing , " "
" 迪 青 , " "

“狄青，
[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈraɪvlz] , [iːtʃ] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪts] [oʊn] [ˈmæstər]
Since ancient times , the two countries have been rivals , each serving its own master
自从 古老的 时代 , 这 二 国家 有 到过 竞争对手 , 每个 服务 它是自己的 掌握
.
.
.

自古两国相争各为其主。
[maɪ] [ˈbrʌðər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔː(r)dʒ] [ˈsæləri] .
My brother received the wolf lord's salary .
我的 兄弟 已收到 这 狼 领主的 薪水 .

我哥哥吃了狼主俸禄，
" [wiː; wi][mʌst; məst][duː][ˈaʊər; ɑːr][ˈʌtmoʊst][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] . " "
" We must do our utmost for the Wolf Lord . " "
" 我们 必须 做 我们的 极致 为了 这 狼 主 . " "
必须为狼主出力的。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

[hi;; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'genst] ['ri:z(ə)n] .
He is going against reason .
他 是 去 反对 原因 :

“他是逆理而行，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu;; tə] [rɪ'gret] [ɪn] [deθ] !
What is there to regret in death !
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 !

死何足惜!

[dəʊnt] [ju;; jʊ]['i:v(ə)n] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪk][br'haɪnd][,aɪ 'ti:] ?
Don't you even consider the logic behind it ?
不 你 甚至 考虑 这 逻辑 在后面 它 ?

你也不推度其情理么?

[sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kɔ:nflɪkt] [br'twi:n] [tu:] ['kʌntrɪz] ,
Since it is a conflict between two countries ,
自从 它 是 一个 冲突 之间 二 国家 ,

既是两国相争，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ju;; jʊ][daɪ] ,
It's not that you die ,
它是 不是 那 你 死 ,

不是你死，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [maɪ] [deθ] .
It means my death .
它 方法 我的 死亡 :

就是我亡。

[wʌt] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [kʊd; kəd] [draɪv] [wʌn][tu;; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] ?
What deep - seated hatred could drive one to seek revenge ?
什么 深的 - 坐着 仇恨 可以 驾驶 一 到 寻找 复仇 ?

有何深恨要报仇的，

[ju;; jʊ][dəʊnt][praɪ'ɔ:rətaɪz] ['ri:z(ə)n] [ænd; ʌnd][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
You don't prioritize reason and emotion .
你 不 优先考虑 原因 和 情感 :

你是不以情理为先。

[ə; eɪ] ['ru:θləs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
A ruthless person ,
一个 无情 人 ,

一个凶狠之辈，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [tə'deɪ] .
He was captured today .
他 曾是 捕获 今天 :

今日被擒了，

[sti:l] ['stʌbərn] ?
Still stubborn ?
仍然 固执的 ?

还倔强么?

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['tru:li] [rɪ'zaɪnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [feɪt] [ænd; ʌnd] [ə'weɪt] [deθ] ?
Are they truly resigned to their fate and await death ?
是 他们 真的 辞职 到 他们的 命运 和 等待 死亡 ?

难道真乃甘心待死? ”

- ['lɪsnd] ,
Wugesong listened ,
- 听着 ,

兀格松听了，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

哈哈大笑说：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[tə'deɪ] , ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][jər; jər] ['tretʃərəs] [skiːm] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] .
Today , having fallen for your treacherous scheme , I have been captured .
今天 , 拥有 倒下 为了 你的 奸诈 方案 , 我 有 到过 捕获 .

今日既误中汝奸计被擒，

[ɔːl'redi] ['redi] [tuː; tə][daɪ] ,
Already ready to die ,
已经 准备好 到 死 ,

早已抵死，

[kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .

一刀两段。

[pliːz] ['ɑːpəreɪt] ['kwɪkli] .
Please operate quickly .
请 操作 迅速地 .

请快开刀，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [eksplə'neiʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [læft] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed coldly and said :
这 元帅 笑了 冷冷地 和 说 :

元帅哈哈冷笑说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [tʌf] [gaɪ] . "
" **What a tough guy** . "
" 什么 一个 艰难的 盖伊 . "

“好一条硬汉子。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [eksɪ'kjuːʃənəz] [tuː; tə] . . .
He ordered the executioners to . . .
他 订购 这 刽子手 到 . . .

喝令刀斧手，

[pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Push him out and chop him up .
推 他 出去 和 劈 他 向上 .

把他推出砍了，

- [læft] ['hɑːrtɪli] .
Wugesong laughed heartily .
- 笑了 衷心地 .

兀格松哈哈大笑，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [juː; jʊ][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈbrʌðə] .
I will avenge you for my brother .
我 将要 报仇 你 为了 我的 兄弟 :

为弟与你报仇,

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] [ˈʌðə] [plænz] [təˈdeɪ] .
But fate has other plans today .
但 命运 有 其他 计划 今天 :

岂料今日天不从人愿,

[naʊ] [wi:v] [ɔ:l] [gɔ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rld] [təˈgeðə] .
Now we've all gone to the underworld together .
现在 我们已经全部 已消失 到 这 地狱 一起 :

如今同归一路地府,

[lets] [rɪˈmeɪn] [ˈbrʌðəz] !
Let's remain brothers !
我们来吧 保持 兄弟 !

仍作兄弟罢! ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][hɔ:rn] [ˈkænən] [ˈfaɪərd] .
Suddenly , a horn cannon fired .
突然 , 一个 喇叭 大炮 被解雇 :

忽听号炮一响,

[hɪz; ɪz] [hed] [hæz; həz][hɪt][ðə; ði] [graʊnd] .
His head has hit the ground .
他的 头 有 打 这 地面 :

头已落地。

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈseɪvɜ-d] [hed] .
The executioners picked up the severed head .
这 刽子手 挑选 向上 这 切断 头 :

刀斧手拾起首级,

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseɪvɜ-d] [hed] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmænd] .
The marshal ordered that the severed head be used as a command .
这 元帅 订购 那 这 切断 头 是 用过的 作为 一个 命令 :

元帅吩咐将首级号令。

[brɪˈfɔ:r] [lɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔ:rtɪd] [əˈgen] [ðæt] [ðə; ði][lɔu] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
The scouts reported again that the Liao general was challenging them to battle .
这 侦察兵 据报道 再次 那 这 廖 一般的 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 :

探子又报辽将讨战,

[wiː; wi] [ni:d] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
We need the Marshal to take action .
我们 需要 这 元帅 到 拿 行动 :

要元帅爷出马,

[hi:; hi] [spʊk] ['rekləsli] .
He spoke recklessly .
他 辐 鲁莽地 :

口出狂言。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [em 'i:] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld] . . . "
Since it is necessary for me , the commander , to take the field . . . "
" 自从 它 是 必要的 为了 我 , 这 指挥官 , 到 拿 这 场地 . . . "

“既然必要本帅出阵，

" [ðæts] ['i:zi] ! "
That's easy ! "
" 那就是 简单的 ! "

这也何难！ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmər] .
The marshal was in his armor .
这 元帅 曾是 在 他的 盔甲 :

元帅盔甲装束了，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔ:rd] .
He took the Ding Tang sword .
他 采取 这 丁 唐 剑 :

拿了定唐刀，

[maʊnt] [ðə; ði] ['drægən] [sti:d] .
Mount the dragon steed .
山 这 龙 骏马 :

乘上龙驹马。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] .
Zhang Zhong is on the left .
张 钟 是 在 这 左边 :

左有张忠，

[li] [ˌji:] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] .
Li Yi is on the right .
李 易 是 在 这 正确的 :

右有李义，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [eɪt] , - ['ɑ:rməd] ['soʊldʒərz] ,
Leading 8 , 000 armored soldiers ,
领导 8 , - 装甲 士兵 ,

带领铁甲军八千，

[ˈfaɪər] ['kænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [kæmp] .
Fire cannons as they leave the camp .
火 大炮 作为 他们 离开 这 营 :

放炮出营，

[hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [maɪt] [wʌz; wəz] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
His divine might was awe - inspiring .
他的 神圣的 可能 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 :

神威赫赫，

浩气严严。

跑到阵前，

喝声：

“来将通下名来！”

番将说：

“本将军乃牙里波也。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第61/85页

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[lets] [ju:z][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [neɪm] . "
Let's use a common name ."
我们来吧 使用 一个 常见的 姓名 . "

且通名来。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] . "
" This general is a subject of the Emperor of the Great Song Dynasty ."
" 这 一般的 是 一个 主题 的 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下、

[ðɪs] [wʌz; wəz][di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west]
This was Di Qing , the commander - in - chief of the pacification of the west
这 曾是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 西方
:
:
:

平西主帅狄青是也。”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ? "
" Are you Di Qing ? "
" 是 你 迪 青 ? "

“你就是狄青么？

[maɪ] ['fɑ:ðər] - [daɪd][æt; ət][jʊr; jər] [hændz] .
My father Tongmi died at your hands .
我的 父亲 - 死亡 在 你的 双手 .

我父通迷死于汝手。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['enəmi] [mi:t] .
Today is the day when enemies meet .
今天 是 这 天 什么时候 敌人 见面 .

今日正是仇人相遇，

" [hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ʃɑ:rp] . "
" His eyesight was exceptionally sharp ."
" 他的 视力 曾是 非常 锋利的 . "

分外眼明。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑说:

" [ˈfɔːrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ˈfuːliʃ] .
You are so foolish .
你 是 所以 愚蠢 :

你好愚也。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
As a general ,
作为 一个 一般的 ,

既为战将,

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈdespəreɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
Fighting desperately on the battlefield ,
斗争 绝望地 在 这 战场 ,

拼命于沙场,

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [laɪf][ænd; ænd] [deθ] [ɑːr; ər][æt; ət] [steɪk] .
It is a place where life and death are at stake .
它 是 一个 地方 在哪里 生活 和 死亡 是 在 赌注 :

乃性命攸关之地。

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][daɪ] ,
It's not that you die ,
它是 不是 那 你 死 ,

不是你死,

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [maɪ] [deθ] .
It means my death .
它 方法 我的 死亡 :

就是我亡。

[ɪf] [wʌn][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [kɪld] ,
If one general is killed ,
如果 一 一般的 是 被杀 ,

若杀了一将,

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Then someone came to seek revenge .
然后 某人 来了 到 寻找 复仇 :

就有人来报仇。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [hæv; həv][sleɪn] [ˈkaʊntləs] [ˈenəmi] [ˈdʒenrəlz] .
In the past , I , the commander , have slain countless enemy generals .
在 这 过去的, 我 , 这 指挥官 , 有 被杀 无数 敌人 将军们 :

从前本帅杀却了多少番将,

[lʊk] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ?
Look how many people are coming to seek revenge ?
看 如何 许多 人们 是 未来 到 寻找 复仇 ?

眼见得有多少人来报仇的?

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看,

[ðə; ði] ['seɪvɜːd] [hed] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] - .
The severed head hanging high is that of Wugesong .
这 切断 头 绞刑 高的 是 那 的 - .

高悬首级是兀格松，

[hiː; hi] ['ɔːlsʊʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He also wanted to avenge his brother .
他 还 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

他也要与亲兄报仇，

['kæptʃəd] [tə'deɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,

今日被擒，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [hed] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] .
The body and head were separated .
这 身体 和 头 是 分开 .

身首分开。

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] .
I advise you to give up the idea of revenge .
我 建议 你 到 给 向上 这 主意 的 复仇 .

本帅劝你休了报仇之念，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
He led his troops back to camp .
他 引领 他的 军队 后退 到 营 .

领兵回营。

['nevər] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [juːz] [jʊr; jər] ['mædʒɪk] .
Never again should you use your magic .
绝不 再次 应该 你 使用 你的 魔法 .

以后万不可出马，

[hiː; hi] ['berli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He barely escaped with his life .
他 仅仅 逃脱 和 他的 生活 .

方才保得性命。”

- ['ʃaʊtɪd] :
Yaribo shouted :
- 喊叫 :

牙里波大喝：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] , [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" Di Qing , stop talking nonsense . "
" 迪 青 , 停止 说 废话 . "

“狄青休得胡言，

['eɪnfənt] [rouəd] :
Ancient Road :
古老的 路 :

古道：

['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts]
Hatred of one's parents
仇恨 的 一个人的 父母

父母之仇，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] .
We are irreconcilable enemies .
我们 是 不可调和的 敌人 .

不共戴天。

[hi:; hi][hæd; həd] [b:ŋ] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He had long been determined to take revenge .
他 有 长的 到过 决定 到 拿 复仇 .

立心报仇已久，

[tə'deɪ] [aɪ] ['faɪnəli] [si:] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['enəmi] .
Today I finally see the face of my enemy .
今天 我 最后 看 这 脸 的 我的 敌人 .

今日方见仇人之面，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'bɪlətɪz] ,
Even if you have extraordinary abilities ,
甚至 如果 你 有 非凡的 能力 ,

凭你有通天本事，

[wʌt] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [fɪr] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

我何惧哉！

" [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][jʊr; jər] ['ɡʌnz] ! "
" And take up your guns ! "
" 和 拿 向上 你的 枪支 ! "

且着枪！ "

[seɪ] [jʊə(r)] [hɪr] .
Say you're here .
说 你是 这里 .

说声来了，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stæbd] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] .
It was stabbed right into the heart .
它 曾是 刺伤 正确的 进入 这 心 .

照心窝刺去。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [dru:] [hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [sɔ:rd] .
The marshal drew his golden sword .
这 元帅 画 他的 金的 剑 .

元帅金刀架开，

[nɑ:t] ['æŋɡrɪ] .
Not angry .
不是 生气的 .

并不忿怒，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['fɔ:rən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[du:][nɑ:t][rɪ'laɪ][ɑ:n][jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kɜ:ɪdʒ] .
Do not rely on your strength and courage .
做 不是 依靠 在 你的 力量 和 勇气 .

你不要恃勇倚强，

[lʊk] [æt; ət] - [hed] ,
Look at Wugesong's head ,
看 在 - 头 ,

看看兀格松首级，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betə] [tuː; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] .
It would be better to withdraw the troops and return .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 和 返回 .
倒不如收兵回去为高。”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :
牙里波说：

" [diː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing ,** "
" 迪 青 , "
“狄青，

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɔ:p] ['juːzɪŋ] [swi:t] [tɔ:k] .
You must stop using sweet talk .
你 必须 停止 使用 甜的 讲话 .
你休得花言巧语。

[aɪ][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔːrdəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɜːrd] .
I was acting on the orders of the Wolf Lord .
我 曾是 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 .
俺奉了狼主旨意，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdə] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,
元帅将令，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃə] [ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][jʊə; jə][ˈtaɪgə] ['dʒenrəlz] .
We must capture all five of your tiger generals .
我们 必须 捕获 全部 五 的 你的 老虎 将军们 .
要捉尽你五虎将，

[ðɪs] ['demənstreɪts] ['dʒen(ə)rəl] [fæn] - ['meθədz] .
This demonstrates General Fang Xianben's methods .
这 证明 一般的 方 - 方法 .
方显本将军的手段。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal sneered and said :
这 元帅 冷笑 和 说 :
元帅听了冷笑说：

" [jʊə(r)] ['spəʊtɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" **You're spouting nonsense !** "
" 你是 喷水 废话 ! "
“你好口出狂言，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] ['kæptʃə] [ˈaʊə; ɑːr] [faɪv] [ˈtaɪgə] ['dʒenrəlz] ?
Are you going to capture our Five Tiger Generals ?
是 你 去 到 捕获 我们的 五 老虎 将军们 ?
要捉我们五虎将军么？

[wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːt] [hɪm; ɪm] ?
Which general fought him ?
哪个 一般的 战斗 他 ?
那一位将军与他交手？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong spurred his horse forward and said :
张 钟 受到刺激 他的 马 向前 和 说 :
张忠拍马飞出说：

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ！ "
" **Here I come ！** "
" 这里 我 来 ！ "

“我来也！ ”

[ˈgæləpɪŋ] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] , [sɔ:rd] [ɪn][hænd]
Galloping on horseback , sword in hand
疾驰 在 马背 , 剑 在 手

纵马提刀，

[kʌt] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] [raɪt] [ðer; ðər] .
Cut it off right there .
切 它 离开 正确的 那里 。

当头就砍。

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说声：

" [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] , [dəunt] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] ！ "
" **Southern barbarians , don't come here to die ！** "
" 南方 野蛮人 , 不 来 这里 到 死 ！ "

“南蛮休来送死！ ”

[bɔ:ŋ] [spɪr] [ə'genst] [ˈbrɔ:dsɔ:rd]
Long spear against broadsword
长的 矛 反对 阔剑

长枪架开大刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [aɪ] [kɪld] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **I killed Di Qing ,** "
" 我 被杀 迪 青 , "

“我杀了狄青，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈheɪtrɪd] [bi:; bi] [kweld] ！
Only then can my hatred be quelled ！
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 ！

方消我恨！ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠大喝：

" [fæn][dɔ:g] ,
" **Fan dog ,**
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[jʊə(r)] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑ:nsens] .
You're spouting nonsense .
你是 喷水 废话 。

你口出狂言，

[ˈkæptʃər] [ˈaʊər; ɑ:r] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] ！
Capture our Five Tiger Generals ！
捕获 我们的 五 老虎 将军们 ！

拿捉我们五虎将，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgə] .

I am Zhang Zhong , the Mountain Tiger .
我 是 张 钟 , 这 山 老虎 .

俺是扒山虎张忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ˌʌ; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] .

He was one of the Five Tiger Generals .
他 曾是 一 的 这 五 老虎 将军们 .

正是五虎名内的将军。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [deθ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [juːl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] ?

Do you think your death is coming and you'll come looking for us ?
做 你 思考 你的 死亡 是 未来 和 你会 来 寻找 为了 我们 ?

想你死期到了来寻我们么？ ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [slæft] ['waɪldli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

He slashed wildly with the broadsword .
他 削减 疯狂地 和 这 阔剑 .

把大刀乱砍，

- [rʌft] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Yaribo rushed to greet them .
- 匆忙 到 迎接 他们 .

牙里波急架相迎。

[ɪːtʃ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðer; ðər] [skɪl] ['lev(ə)l] .

Each depends on their skill level .
每个 取决于 在 他们的 技能 等级 .

各凭本领高低，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs]

Striving for strength and weakness
努力 为了 力量 和 弱点

争强争弱，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [rɔːrd] .

The war drums roared .
这 战争 鼓 咆哮 .

战鼓喧天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The sound shook the battlefield .
这 声音 摇晃 这 战场 .

声震沙场。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪftɪ] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

They fought for fifty rounds in a row .
他们 战斗 为了 五十 回合 在 一个 排 .

一连战了五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .

The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ṭaɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li] [ji:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Li Yi was standing nearby .
李 易 曾是 常设 附近 .

李义在旁，

[ˈsi:ɪŋ] [ð̣æt] [ð̣ə; ð̣ɪ] [tu:] [wɜ:ɾ; wər] [ˌɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] [ˈbæt(ə)] ,
Seeing that the two were locked in a fierce and evenly matched battle ,
看到 那 这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 ,

见二人杀得难解难分，

[ð̣eɪ] [ˈɪmi:diətli] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ð̣ə; ð̣ɪ][ˈbæt(ə)] [laɪnz] .
They immediately charged out of the battle lines .
他们 立即地 带电 出去 的 这 战斗 线条 .

即冲出阵前，

[ˌaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn] [dɔ:ɡ] ,
" Fan dog ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˈlɪvɪŋ] .
Don't even think about living .
不 甚至 思考 关于 活的 .

休得想活命。”

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θɾʌst] [ə'ɡen] .
He raised his spear and thrust again .
他 提高 他的 矛 和 推力 再次 .

提枪又刺来。

[ð̣ɪs] [ˈtu:θbrʌʃ] ,
This toothbrush ,
这 牙刷 ,

这牙里波，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi] [wɜ:ɾθ] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈwepənz] ?
How could it possibly be worth two kinds of weapons ?
如何 可以 它 可能 是 值得 二 种类 的 武器 ?

焉能抵得两般军器，

[ð̣eɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
They fled in disarray on horseback .
他们 逃亡 在 混乱 在 马背 .

实时纵马大败而逃。

[ð̣ə; ð̣ɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][ð̣em; ð̣əm][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
The two generals caught up with them on horseback .
这 二 将军们 捕捉 向上 和 他们 在 马背 .

二将拍马赶上，

- [ˈaʊtɪd] [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] :
Yaribo shouted as he turned his horse around :
- 喊叫 作为 他 转向 他的 马 大约 :

牙里波回马喝声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] , [pliːz] [weɪt] . "

" General Song , please wait . "

" 一般的 歌曲 , 请 等待 . "

“宋将慢来，

" [bɪˈhoʊld][maɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [jər; jər][laɪf] ! "

" Behold my magic weapon that will take your life ! "

" 看哪 我的 魔法 武器 那 将要 拿 你的 生活 ! "

看我法宝取你性命！ ”

[ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [ɪˈmiːdiətli] .

A bullet was launched immediately .

一个 子弹 曾是 发射 立即地 .

登时起一颗丸弹，

[laɪt] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði] [er]

Light danced in the air

光 跳舞 在 这 空气

在空中光华飞舞，

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][lənd] .

It needs to land .

它 需求 到 土地 .

要落下来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] ,

Zhang Zhong ,

张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Li Yi was shocked when he saw this and said :

李 易 曾是 震惊 什么时候 他 锯 这 和 说 :

李义看见大惊说：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "

" Something terrible has happened ! "

" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [tʃɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

They quickly turned their horses around and left .

他们 迅速地 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 .

连忙回马就走。

[ðiːz] [ˈbulɪts] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ˈpaʊəf(ə)] .

These bullets are really powerful .

这些 子弹 是 真的 强大的 .

这弹子果然厉害，

[aɪ ˈtiː] [fluː] [ˈæftər][ðem; ðəm] , [ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhedz] .

It flew after them , heading straight for their heads .

它 飞翔 后 他们 , 标题 直的 为了 他们的 头部 .

向他二人头顶飞追。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [blʌd] - [red] [ˈmændərɪŋ] [dʌk] [ˈpætərn] [ɑːn] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈdaɪz] [ˈhelmit] [ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd]

Fortunately , the blood - red mandarin duck pattern on Marshal Di's helmet emitted

幸运的是 , 这 血 - 红色的 普通话 鸭子 图案 在 元帅 迪的 头盔 发射

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [red] [laɪt] .

a burst of red light .

一个 爆裂 的 红色的 光 .

幸得狄元帅盔上血帕鸳鸯红光冲起，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['kʊdnt] [kʌm] [daʊn] .
The bullet couldn't come down .
这 子弹 不能 来 向下 .

丸弹不能下来。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [sɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] .
The marshal then brandished his golden sword in the air a few more times .
这 元帅 然后 挥舞 他的 金的 剑 在 这 空气 一个 很少 更多的 时代 .

元帅又把金刀向空中撩了几撩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weɪt] , [ju:; jʊ] ['mɑ:nstər] ! "
" Wait , you monster ! "
" 等待 , 你 怪物 ! "

“妖物慢来！ ”

[ˈri:əli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðə; ði] ['bulɪts] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪdiəns] .
The bullets were scattered by the radiance .
这 子弹 是 疏散 经过 这 辐射 .

弹子被光华冲散，

[dʌst] ['setlɪz] .
Dust settles .
灰尘 定居点 .

落下尘埃。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['ɑ:rmər][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑ:rʋələs] ['kwɑ:ləti] .
The marshal's armor has such a marvelous quality .
这 马歇尔的 盔甲 有 这样的 一个 奇妙 质量 .

元帅的盔甲有此奇妙，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] ['di:mənz] .
It can destroy demons .
它 能 破坏 恶魔 .

能破妖物，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz]['ɑ:rmər] , [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [hɔ:rs] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði]
This is because his armor , sword , and horse were all gifts from the
这 是 因为 他的 盔甲 , 剑 , 和 马 是 全部 礼物 从 这
[ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] - .
Immortal Master Guigu .
不朽 掌握 - .

只因他的盔甲刀马皆是鬼谷仙师所赠，

[ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [dɜrd] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] .
Therefore , the sorcerer dared not approach .
所以 , 这 巫师 敢于 不是 方法 .

所以妖法不敢近前。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] - [ɪz][nɑ:t] ['du:ɪŋ] [wel] .
It seems that Yaribo is not doing well .
它 似乎 那 - 是 不是 正在做 出色地 .

牙里波看来不济，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðer; ðər]['mædʒɪk] ['wepən] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [ðə; ðɪ]
They had no choice but to retrieve their magic weapon and continue the
他们 有 不 选择 但 到 取回 他们的 魔法 武器 和 继续 这
[ˈbæt(ə)] .
battle .
战斗 .

只得收回法宝又战。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[lɪ] [ji:] [ə'tækt] ['fɪrslɪ] .
Li Yi attacked fiercely .
李 易 遭到攻击 激烈地 .

李义奋力攻击，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] .
They faced off with both swords and spears .
他们 面对 离开 和 两个都 剑 和 长矛 .

刀枪并对。

[ðə; ðɪ] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪð'stænd] [,aɪ 'ti:] .
The enemy generals could not withstand it .
这 敌人 将军们 可以 不是 经受 它 .

番将抵挡不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They had no choice but to retreat in defeat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 在 击败 .

只得大败回营，

[ðə; ðɪ] [bə:'berɪən] ['səʊldʒərz] [fled] .
The barbarian soldiers fled .
这 野蛮人 士兵 逃亡 .

番兵随逃去了。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] [geɪv] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅吩咐，

[du:][nɑ:t] [tʃeɪs] .
Do not chase .
做 不是 追赶 .

不可追赶，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] [bə:'berɪən] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['ju:zɪŋ] ['sɔ:rsəri] .
To prevent the barbarian generals from using sorcery .
到 防止 这 野蛮人 将军们 从 使用 巫术 .

以防番将妖法。

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
The generals returned to camp .
这 将军们 返回 到 营 .

众将回营，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal sat down and said :
这 元帅 卫星 向下 和 说 :

元帅坐下说：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[tə'deɪ] [wi;; wi] [fɔ:t] [ə; ei] ['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] .
Today we fought a stalemate with the barbarian general .
今天 我们 战斗 一个 僵局 和 这 野蛮人 一般的 .

今日与番将平战，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[hi;; hi] [ju:st] ['sɔ:rsəri] [tu;; tə][hɑ:rm] ['pi:p(ə)l] .
He used sorcery to harm people .
他 用过的 巫术 到 伤害 人们 .

其仗妖法伤人。

['fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Fortunately , I was there to lead the way .
幸运的是 , 我 曾是 那里 到 带领 这 方式 .

幸有本帅在前，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi;; bi] [fri:] [frʌm; frəm]['ɑ:bstək(ə)lz] .
Only then can one be free from obstacles .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 障碍 .

方得无碍。

[hi;; hi] [pə'zesɪz] [bəuθ] [di'mɑ:nɪk] ['paʊəz] ,
He possesses both demonic powers ,
他 拥有 两个都 恶魔般的 权力 ,

他既有妖法，

[wi;; wi][mʌst; məst][bi;; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['fju:tʃər] [kɒnfrʌn'teɪʃnz] .
We must be careful in future confrontations .
我们 必须 是 小心 在 未来 对抗 .

以后交锋须要小心才好。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'gri:d] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [di:p] [ænd; ənd]['sɑ:mbər] .
That night , the marshal was deep and somber .
那 夜晚 , 这 元帅 曾是 深的 和 忧郁 .

是夜元帅沉沉带闷，

[haʊ'evər] , [hi;; hi] ['wɜ:ɹɪd] [ðæt] - [wʊd] [bi;; bi][ə; ei]['pɜ:rs(ə)n] ['præktɪsɪŋ] [ʌn'ɔ:rθədə:ks] ['daʊɪst]
However , he worried that Yalibofan would be a person practicing unorthodox Taoist
然而 , 他 担心 那 - 会 是 一个 人 练习 非正统的 道教

[a:ts] .
arts .
艺术 .

只攸牙里波番将又是个旁门道术之人。

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] [lɔ:st] [tə'deɪ] ,
Although he lost today ,
虽然 他 丢失的 今天 ,

想他今日虽然败了，

[hu:] [noʊz] [wʌt] [ʌðər] ['sɔ:rsəri] [hi:; hi] [maɪt] [ju:z] [nekst] .
Who knows what other sorcery he might use next .
WHO 知道 什么 其他 巫术 他 可能 使用 下一个 .

还不知他再有什么妖术来。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['men](ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd] [ðæt] [naɪt] .
It is not mentioned that the marshal was feeling troubled that night .
它 是 不是 提及 那 这 元帅 曾是 感觉 麻烦 那 夜晚 .

不表是夜元帅烦闷。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)] .
Yaribo then led his troops to challenge them to a battle .
- 然后 引领 他的 军队 到 挑战 他们 到 一个 战斗 .

牙里波又带兵来讨战。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒaʊ] [ti:ʌnfən] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .
The marshal immediately appointed Xiao Tianfeng to lead the charge .
这 元帅 立即地 任命 肖 天丰 到 带领 这 收费 .

元帅即点萧天凤出马，

['mɑ:r(ə)] [di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] [led] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Marshal Di personally led the troops out of the camp .
元帅 迪 亲自 引领 这 军队 出去 的 这 营 .

狄元帅亲自出营了阵。

[ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] ['ʒaʊ] - [skɪlz] , [ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [ə'ɪrɪdʒənəli] [su:'pɪriər] [tu:; tə] - .
If we consider Xiao Tianfeng's skills , they were originally superior to Yalibo's .
如果 我们 考虑 肖 - 技能 , 他们 是 起初 优越的 到 - .

若论萧天凤本领原高于牙里波，

[soʊ] [ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɪftɪ] [raʊndz] .
So they fought for more than fifty rounds .
所以 他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

所以战到五十余合，

- [kʊd; kəd] [nɑ:t] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yaribo could not withstand the attack .
- 可以 不是 经受 这 攻击 .

牙里波抵敌不住，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] [ɑ:r; ər] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" The Southern Barbarians are amazing ! "
" 这 南方 野蛮人 是 惊人的 ! "

“南蛮好厉害！ ”

[wɔ:k] [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
Walk a short distance away .
走 一个 短的 距离 离开 .

走开一箭路，

[ˈtʃæntɪŋ] [ˌɪŋkænˈteɪʃənz] ,
chanting incantations ,
吟唱 咒语 ,

口中念咒，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[dɑːrk] [klaʊdz] [əbˈskjʊr] [ðə; ðɪ] [sʌn] , [ˈplʌndʒɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈdɑːrkənəs] .
Dark clouds obscure the sun , plunging it into darkness .
黑暗的 云 朦胧 这 太阳 , 骤降 它 进入 黑暗 .

乌云遮日失去光明，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [waɪnd] [əˈroʊz] .
A strong wind arose .
一个 强的 风 出现 .

大作狂风。

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈpænɪkt] .
The Song soldiers panicked .
这 歌曲 士兵 惊慌失措 .

宋兵慌乱，

[ˈʒaʊ] [tiːɑnfɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
Xiao Tianfeng was a hero ,
肖 天丰 曾是 一个 英雄 ,

萧天凤虽是英雄，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
At this point , I felt a chill in my heart .
在 这 观点 , 我 毛毡 一个 寒意 在 我的 心 .

到此时也觉心凉，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [wʌt] [wʌn][hæz; həz][ðə; ðɪ] [streŋθ] [tuː; tə][duː] .
It is difficult to implement what one has the strength to do .
它 是 难的 到 实施 什么 一 有 这 力量 到 做 .

有力难施，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎跌下马来。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Fortunately , an idea came to mind .
幸运的是 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

幸有主意，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [bers] .
They hurriedly fled back to their base .
他们 匆匆 逃亡 后退 到 他们的 根据 .

急急逃回本阵，

- [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Yaribo chased after him on horseback to capture him .
- 追逐 后 他 在 马背 到 捕获 他 .

牙里波拍马追来要拿他。

[ðɪs] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [waɪ] [diːˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [juːz] [ˈmædʒɪk] .

This book explains why Di Qing was able to use magic .
这 书 解释 为什么 迪 青 曾是 有能力的 到 使用 魔法 .

此书载这狄青因何会用法术，

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈwæn] [tʃæn] [hæd; həd] [bɪn] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [drɪˈsaɪp(ə)] [baɪ]

It was only because Wang Chan had been accepted as a disciple by
它 曾是 仅有的 因为 王 陈 有 到过 公认 作为 一个 弟子 经过

Guiguzi .
- .

只因王禅鬼谷子前者收他为徒弟，

[aɪ] [ˈstʌdɪd] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmaʊntnɪz] [fɔːr; fər] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrɪz] .

I studied martial arts in the immortal mountains for seven years .
我 研究 武术 艺术 在 这 不朽 山脉 为了 七 年 .

仙山习艺七年。

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] [truː] [ˈsiːkrɪts] [tuː; tə] [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈwɔːtər] .

These are the true secrets to avoiding water .
这些 是 这 真的 秘密 到 避免 水 .

这些避水真诀，

[ˈfaɪər] - [ˈbreɪkɪŋ] [ɪnkænˈteɪʃn] ,

Fire - breaking incantation ,
火 - 打破 咒语 ,

破火咒言，

[klɪr] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ænd] [dɪˈspeɪ] [ðə; ðɪ] [fɑːg] .

Clear the wind and dispel the fog .
清除 这 风 和 打消 这 多雾路段 .

除风息雾，

[ˈʃʊdənt] [wiː; wi] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ?

Shouldn't we teach them ?
不应该 我们 教 他们 ?

岂不教习？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [ˈevər] [juːst] [ˈsɔːrsərɪ] [ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈbætlɪz] ,

Because no one had ever used sorcery in previous battles ,
因为 不 一 有 曾经 用过的 巫术 在 以前的 战斗 ,

因前时对敌不曾有人用妖法，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [juːz] [ˈeni] [ˈmædʒɪk(ə)] [aːts] .

Therefore , he did not use any magical arts .
所以 , 他 做过 不是 使用 任何 神奇 艺术 .

他所以也不施出仙术。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbæt(ə)] [brɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkʌntrɪz] ,

The day before yesterday , during the battle between the two countries ,
这 天 前 昨天 , 期间 这 战斗 之间 这 二 国家 ,

前日在单单国交战时，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsesɪz] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] [wɜːr; wər] [tɔːt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv]

The princess's magical powers were taught to her by the Holy Mother of
这 公主的 神奇 权力 是 教授 到 她 经过 这 圣 母亲 的

[maʊnt] [ˈlʌ] .

Mount Lu .
山 鲁 .

公主的法力乃庐山圣母教习仙法，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈsɔːrsəri] .
It is not sorcery .
它 是 不是 巫术 .

并非妖术。

[hɪz; ɪz] [ˈkæptʃər] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʒɛnjæn] [pɜːrɪ] , [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːrtɪfækt] .
His capture was due to the Zhenyang Pearl , a magical artifact .
他的 捕获 曾是 到期的 到 这 镇阳 珍珠 , 一个 神奇 人工制品 .
他被擒是镇阳珠法宝，

[ðɪs] [ˈtreʒər] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ˈbrʊʊkən][baɪ] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] .
This treasure cannot be broken by incantations .
这 宝藏 不能 是 破碎的 经过 咒语 .
此宝非咒语可破。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðər] .
The two were destined to be together .
这 二 是 注定 到 是 一起 .
二者两人夙有姻缘之份，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
Therefore , he was captured by the princess .
所以 , 他 曾是 捕获 经过 这 公主 .
所以被擒于公主。

[aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈsɔːrsəri] [təˈdeɪ] .
I encountered sorcery today .
我 遭遇 巫术 今天 .

今日遇了妖法，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [tɔːrd] [ðə; ði][skaɪ] .
The marshal pointed his left hand toward the sky .
这 元帅 尖 他的 左边 手 朝向 这 天空 .
元帅左手向中天指定，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˌmæntərə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,
咒念真言，

[ðə; ði] [geɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [stɑːpt] .
The gale suddenly stopped .
这 大风 突然 停止 .
顷刻间狂风顿息，

[ðə; ði] [ˈsʌnlɑɪt] [rɪˈgeɪnd] [ɪts] [ˈreɪdiəns] .
The sunlight regained its radiance .
这 阳光 恢复 它是 辐射 .
日色复光，

[ðə; ði] [ˈsændstɔːrm] [dɪd][nɑːt] [raɪz] .
The sandstorm did not rise .
这 沙暴 做过 不是 上升 .
飞沙不起。

- [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Yaribo was furious upon seeing this .
- 曾是 狂怒 之上 看到 这 .
牙里波一见心中大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz][hæv; həv]['broʊkən][maɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [tek'ni:ks] ！ "
" **The southern barbarians have broken my immortal techniques ！** "
" 这 南部 野蛮人 有 破碎的 我的 不朽 技术 ！ "

“南蛮破我仙法么！ ”

[hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwəd] , [gʌn] [ɪn][hænd] .
He charged forward , gun in hand .
他 带电 向前 , 枪 在 手 .

抡枪冲来，

[ˈʒaʊ] [ti:ʌnfən] [roʊd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Xiao Tianfeng rode his horse to block the way and greet them .
肖 天丰 骑 他的 马 到 堵塞 这 方式 和 迎接 他们 .

萧天凤飞马挡住相迎。

- [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'gen] .
Yaribo was unable to withstand the attack again .
- 曾是 无法 到 经受 这 攻击 再次 .

牙里波又招架不住，

[ðen] [hi:; hi] [ri'saɪtɪd] [ðə; ði]['faɪər] [ɪnkæn'teɪʃn] .
Then he recited the Fire Incantation .
然后 他 背诵 这 火 咒语 .

又念火诀真言。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔ:l] [ʌv; əv]['faɪər] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
But a ball of fire appeared in the sky .
但 一个 球 的 火 出现 在 这 天空 .

但见空中一团烈火，

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ:z] ['bæt(ə)] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,
As the wind blew from the Song army's battle formation ,
作为 这 风 吹 从 这 歌曲 军队的 战斗 形成 ,

照宋军阵上吹来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pænɪkt] .
The soldiers panicked .
这 士兵 惊慌失措 .

众兵慌乱，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

各自奔逃。

[ˈʒaʊ] [ti:ʌnfən] ['heɪstɪli] [ri'tri:tɪd] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Xiao Tianfeng hastily retreated in defeat .
肖 天丰 草草 撤退 在 击败 .

萧天凤急急败回，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪ'mɪ:diətli] [ri'saɪtɪd] [ðə; ði]['pjuəɪfaiɪŋ]['faɪər] [ɪnkæn'teɪʃn] .
Upon seeing this , the marshal immediately recited the Purifying Fire Incantation .
之上 看到 这 , 这 元帅 立即地 背诵 这 净化 火 咒语 .

元帅一见忙念澄火咒。

[ðə; ði] [bɔ:l] [ʌv; əv]['faɪər] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz] .
The ball of fire rushed towards the barbarian soldiers .
这 球 的 火 匆忙 向 这 野蛮人 士兵 .

这团烈火向番兵冲去，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [bæ:nd] [bɪ'jɑ:nd] [ˌrekəɡ'nɪʃ(ə)n] .
The enemy soldiers were burned beyond recognition .
这 敌人 士兵 是 烧伤 超过 认出 .

烧得番兵焦头烂额，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['skætərd] .
The soldiers scattered .
这 士兵 疏散 .

众兵四散，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
They all fled in panic .
他们 全部 逃亡 在 恐慌 .

俱窜奔逃。

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [bæd][fɔ:r; fər] - .
It looks bad for Yaribo .
它 看起来 坏的 为了 - .

牙里波看来不好，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [spel] .
He quickly withdrew the spell .
他 迅速地 退出 这 拼写 .

连忙收了法术。

[ˈʒaʊ] [ti:anfɛŋ] ['oʊnli] [ni:dz] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)] [tu;; tə][rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:rsəri] .
Xiao Tianfeng only needs the marshal to rid himself of the sorcery .
肖 天丰 仅有的 需求 这 元帅 到 摆脱 他自己 的 这 巫术 .

萧天凤只要元帅除了妖法，

[ˈweðər] [ɪn] [pi:s] [ɔ:r][wɔ:r] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] - .
Whether in peace or war , they are not afraid of this Yaribo .
无论 在 和平 或者 战争 , 他们 是 不是 害怕的 的 这 - .

平战却不惧这牙里波，

[hi;; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sti:l] [fɔ:rk][ænd; ənd] [swept] [,aɪ 'ti:][ˈwaɪldli] .
He picked up the steel fork and swept it wildly .
他 挑选 向上 这 钢 叉 和 扫荡 它 疯狂地 .

提起钢叉乱扫，

- ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['kraʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Yaribo suffered a crushing defeat and fled back to his camp .
- 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 到 他的 营 .

牙里波大败奔逃回营。

['mɑ:rj(ə)] [di: 'aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅大悦，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi;; hi] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['ju:zɪz][ʌv; əv] ['mæstər] ['wæŋ] ['tʃænz] ['mædʒɪk] ['wepən] .
Only then did he realize the wondrous uses of Master Wang Chan's magic weapon .
仅有的 然后 做过 他 意识到 这 奇妙的 用途 的 掌握 王 陈的 魔法 武器 .

方知王禅师父法宝妙用。

[rɪ'tɜ:rɪŋ] [tu;; tə][kæmp][ɪn] ['vɪktəri] ,
Returning to camp in victory ,
返回 到 营 在 胜利 .

得胜回营，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪj(ə)nz] .
The generals were overjoyed and offered their congratulations .
这 将军们 是 欣喜若狂 和 提供 他们的 恭喜！ .

众将大喜称贺，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ə'tʃi:vmənt] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈefərts] .
Today's achievement is due to the Marshal's efforts .
今天的 成就 是 到期的 到 这 马歇尔的 努力 :

今日乃是元帅之功也。

[ˌdi: 'aɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

这狄青说:

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [du:] [tu:; tə][maɪ] [ˈmerɪt] , "
" This is not due to my merit , "
" 这 是 不是 到期的 到 我的 优点 , "

“非本帅之功，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
This is truly a blessing in this day and age .
这 是 真的 一个 祝福 在 这 天 和 年龄 :

实乃当今洪福，

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [streŋθ] [ʌ; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] . . . "
" And with the combined strength of all the generals . . . "
" 和 和 这 合并 力量 的 全部 这 将军们 . . . "

又得众将之力。”

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈkæmps] [ˈvɪktəri] [ɪz][nɑ:t] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The Song camp's victory is not mentioned .
这 歌曲 营地的 胜利 是 不是 提及 :

不表宋营贺功。

[ˈmi:nwaɪ] , - [nˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp][ˈæftər][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] .
Meanwhile , Yaribo returned to his camp after his defeat .
同时 , - 返回 到 他的 营 后 他的 击败 :

再说牙里波杀败回营，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈremnənts] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈfli:ɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They gathered the scattered remnants of the fleeing army along the way .
他们 聚集 这 疏散 残余物 的 这 逃离 军队 沿着 这 方式 :

一路招集逃回散败残军，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [bɜ:rn] [ˈvɪktəms] .
There are many burn victims .
那里 是 许多 烧伤 受害者 :

烧伤者甚多，

[əˈplaɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈtɑ:pɪkəli] .
Apply medicine topically .
申请 药品 主题 :

用药敷治，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :

不必细谈。

- [met] [wɪð; wɪθ] - .
Yaribojin met with Mamahan .
- 遇见 和 - :

牙里波进见麻麻罕，

[aɪ] [felt] [ˈʌtərli] [əˈfeɪmd] .
I felt utterly ashamed .
我 毛毡 完全地 羞愧 :

觉得满面无光。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] ['wepən] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
The report stated that the magic weapon had been destroyed .
这 报告 声明 那 这 魔法 武器 有 到过 损毁 .

稟明法宝被破，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
They were defeated and returned to camp .
他们 是 战败 和 返回 到 营 .

杀败回营。

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ju:v] ['boʊstɪd] [tu:] [mʌtʃ] . "
" General , you've boasted too much . "
" 一般的 , 你已经 吹嘘 也 很多 . "

“将军你夸了大言，

[hi:; hi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ɔ:l] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
He must capture all five tiger generals to avenge his father .
他 必须 捕获 全部 五 老虎 将军们 到 报仇 他的 父亲 .

必要捉完五虎将为父亲报仇。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] ['kʊdnt] ['kæptʃər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə]
Little did they know that even a lowly soldier couldn't capture a single person to
小的 做过 他们 知道 那 甚至 一个 卑微的 士兵 不能 捕获 一个 单身的 人 到
[brɪŋ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
bring back to camp .
带来 后退 到 营 .

岂知小卒也拿不得一人回营，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə'hʌðər] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
They suffered another crushing defeat .
他们 遭受 其他 压碎 击败 .

又遭大败。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][goʊ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
From now on , the general should not go out on the battlefield .
从 现在 在 , 这 一般的 应该 不是 去 出去 在 这 战场 .

以后将军休得出马，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It was a waste of effort .
它 曾是 一个 浪费 的 努力 .

枉费神劳力，

['wu:ndɪd] ['soʊldʒərz] .
Wounded soldiers .
受伤 士兵 .

伤残士卒。”

- , ['pæntɪŋ] , [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :
Yaribo , panting , could only say :
- , 喘息 , 可以 仅有的 说 :

牙里波听了只得气喘不息说：

" ['mɑ:ɹ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɪ][ðə; ði] ['enəmi] [hu:] [kɪld] [maɪ] ['fɑ:ðər] .
Di Qing and I are the enemies who killed my father .
迪 青 和 我 是 这 敌人 WHO 被杀 我的 父亲 .

狄青与我是杀父的仇人，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] ['kæptʃər] [ɔ:l] [faɪv][ˈtaɪɡər] ['dʒenrəlz]
If we don't capture all five tiger generals
如果 我们 不 捕获 全部 五 老虎 将军们

若不捉拿尽五虎将，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv] ['si:lə] .
He was not considered a hero of Silla .
他 曾是 不是 经过考虑的 一个 英雄 的 新罗 .

不算新罗国的英雄。”

[mɑ:m] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

['i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmert] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dɪ'fi:t] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Even in a stalemate , you can't defeat a Song general .
甚至 在 一个 僵局 , 你 不能 击败 一个 歌曲 一般的 .

你平战也杀不过宋将。

[ɪts] ['ju:sɪdʒ][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] .
Its usage is also inferior to Di Qing's .
它是 用法 是 还 下 到 迪 青的 .

用法也不胜狄青，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:;] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如此如何是好？ ”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] . "
" **Marshal , there's no need to worry .** "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必心焦，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [maɪ] ['rɪtʃuəl] [tə'naɪt] .
Please allow me to perform my ritual tonight .
请 允许 我 到 履行 我的 仪式 今晚 .

且容小将今夜作法，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪz] ,
Set up a maze ,
放 向上 一个 迷宫 ,

摆一个迷魂阵，

" [wiː; wi] [ˌgæərən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [baː'bɛəriənz] [wɪl] [biː; bi]
" We guarantee that the Five Tiger Generals of the Southern Barbarians will be
" 我们 保证 那 这 五 老虎 将军们 的 这 南方 野蛮人 将要 是
[waɪpt] [aʊt] . "
wiped out . "
" 擦拭 出去 . "

包管网尽南蛮五虎。”

[mɑːm] ['rerli] [sez] :
Mom rarely says :
" 妈妈 很少 说道 : "

麻麻罕说：

" [ɪf] [θɪŋz] [dəunt][goʊ] [wel] . . . "
" If things don't go well . . . "
" 如果 事物 不 去 出色地 . . . "

“如若再不济，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
" 所以 什么 ? "

这便如何？ ”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 : "

牙里波说：

" [ɪf] [ðɪs] ['dʌznt] [wɜːrk] ,
" If this doesn't work ,
" 如果 这 不 工作 , "

“倘若再不成功，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt][maɪ] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I wish to present my head to the Marshal . "
" 我 希望 到 展示 我的 头 到 这 元帅 . "

愿将首级送与元帅。”

[mɑːm][wʌz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Mom was surprised to hear this .
" 妈妈 曾是 惊讶 到 听到 这 . "

麻麻罕听了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
But he laughed and said :
" 但 他 笑了 和 说 : "

却哈哈大笑说：

" [aɪm][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] . "
" I'm just joking . "
" 我是 只是 开玩笑 . "

“本帅乃取笑，

[dəunt] [teɪk] [aɪ 'tiː] [tuː] ['sɪriəsli] .
Don't take it too seriously .
" 不 拿 它 也 严重地 . "

休得认真起来。

[goʊ][ænd; ənd] [pri'per] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Go and prepare the battle formation .
" 去 和 准备 这 战斗 形成 . "

你且去预备摆阵罢。”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说声：

" [ʌndər'stʊd] ！ "
Understood ！ "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ˈiːvniŋ] [mi:l] .
After having an evening meal .
后 拥有 一个 晚上 一顿饭 .

用过夜膳。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

候至二更时分，

- [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈdʒenṵəlz, ˈdʒenrəlz][ˈplætfɔːrm] .
Yaribo ascended the general's platform .
- 上升 这 将军的 平台 .

牙里波上了将台，

[wɪð; wɪθ] [dɪˈfeɪld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[ˈraɪtɪŋ] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈspɛlz] .
Writing incantations and spells .
写作 咒语 和 咒语 .

书符咒语。

[ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈwɔːtər] [sprɛɪd] [θriː] [taɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
The French water sprayed three times from the east .
这 法语 水 喷洒 三 时代 从 这 东方 .

法水连喷东方三口，

[ˈæftər] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
After shouting ,
后 喊叫 ,

呼喝毕，

[soʊ] [sprɛd] [ðə; ði] [biːnz] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
So spread the beans in all directions .
所以 传播 这 豆子 在 全部 方向 .

就把豆子四方布散。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðən] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ɡəʊst] [ˈsoʊldʒərz] [əˈpɪəd] .
Then thousands of ghost soldiers appeared .
然后 数千 的 鬼 士兵 出现 .

就有数千鬼兵变化出来。

[æ̯t; ət] [ð̩s] [t̩aɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈsi:lə]
Silla
新罗

新罗、

[ðə; ð̩] [ˈwestərn] [l̩jau] [æ̯nd; ə̯nd] [ˈwestərn] [l̩jau] [ˈdaɪnəstɪz]
The Western Liao and Western Liao dynasties
这 西 廖 和 西 廖 王朝

西辽二国，

[ðə; ð̩] [kəmˈbaɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər] - , - .
The combined forces numbered over 200 , 000 :
这 合并 力量 编号 超过 - , - .

合兵有二十多万。

[waɪ] [ɑ:r; ə̯r] [nʌn] [ʌv; ə̯v][ðem; ð̩əm] [ju:st] [ɪn] - ?
Why are none of them used in Yaribo ?
为什么 是 没有任何 的 他们 用过的 在 - ?

因何牙里波一个也不用，

[ð̩s] [bɪˈwɪtʃɪŋ] [ˈfɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] [træps][ðə; ð̩] [ɡoʊst] [ˈsoʊldʒərz] .
This bewitching formation traps the ghost soldiers .
这 迷人的 形成 陷阱 这 鬼 士兵 .

只因这迷魂阵法困阴兵，

[noʊ][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ə̯r] [ˈni:dɪd] .
No soldiers are needed .
不 士兵 是 需要 .

不用士卒。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; ə̯v][ðə; ð̩] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ?
I wonder if it was because of the Song general ?
我 想知道 如果 它 曾是 因为 的 这 歌曲 一般的 ?

不知因得宋将否？

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈsɔ:rsəri] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈenəmi] [ˈdʒenrəlz] .
Sorcery was used to capture enemy generals .
巫术 曾是 用过的 到 捕获 敌人 将军们 .

妖术用来擒敌将，

[ðə; ð̩] [ˈɡoʊstli] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ð̩] [ˈhev(ə)nli] [ˈdaɪnəstɪ] .
The ghostly soldiers were dispatched to defeat the Heavenly Dynasty .
这 幽灵般的 士兵 是 已派出 到 击败 这 天上 王朝 .

阴兵差去胜天朝。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ð̩] [bɪˈwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] [træps] [ˈhɪroʊ] [ˈmɑ:ɾʃ(ə)] [sɔ:ŋ] , [æ̯nd; ə̯nd][ðə; ð̩] [kaɪjæn] [ˈmɪrər]
Chapter 80 : The Bewitching Array Traps Hero Marshal Song , and the Kaiyang Mirror
章 - : 这 迷人的 大批 陷阱 英雄 元帅 歌曲 , 和 这 开阳 镜子

[breɪks] [ðə; ð̩] [ˈdi:mənz] [spel]
Breaks the Demon's Spell
休息 这 恶魔的 拼写

第八十回 番将迷魂阵困英雄 宋帅开阳镜破妖法

[ðə; ði][ˈpouəmə] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ʌnˈbɪ:rθədɑ:ks] [ˈdaʊɪst][a:ts] .
The foreign general was skilled in unorthodox Taoist arts .
这 外国的 一般的 曾是 熟练 在 非正统的 道教 艺术 :

番将旁门道术精,

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [ɑ:r; ər] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] .
A group of heroes are trapped in a maze .
一个 团体 的 英雄 是 被困 在 一个 迷宫 :

迷魂阵内困群英。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] - [kaijæn] [ˈmɪrər] . . .
Fortunately , the Guigu Kaiyang Mirror : : :
幸运的是 , 这 - 开阳 镜子 . . .

幸亏鬼谷开阳镜,

[ðə; ði] [smoʊk] [ˈdɪsɪpətɪd] , [dɪˈspeliŋ] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈmædʒɪk] .
The smoke dissipated , dispelling the evil magic .
这 抽烟 消散 , 驱散 这 邪恶的 魔法 .

烟雾收除妖法倾。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] - ,
Speaking of Yaribo ,
请讲 的 - ,

再说牙里波,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðɪs] [bɪˈwɪldəriŋ] [træp] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪˈfi:tɪd] .
They set up this bewildering trap simply because they were defeated .
他们 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 简单地 因为 他们 是 战败 .

只因杀败了要摆起这迷魂阵来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚,

[ˈraɪtɪŋ] [ˈtæɪlɪsmənz] [ænd; ənd] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz]
Writing talismans and performing rituals
写作 护身符 和 表演 仪式

书符作法,

[ˈskætəriŋ] [bi:nz] [ænd; ənd] [pərˈfɔ:rmɪŋ] ,
Scattering beans and performing ,
散射 豆子 和 表演 ,

撒豆布演,

[ðə; ði] [ˈɡoʊstli] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [ˈmoʊstli] [ˈɡæðərd] .
The ghostly soldiers have mostly gathered .
这 幽灵般的 士兵 有 大多 聚集 .

阴兵多已齐集。

[ə; eɪ] [ti:m] [frʌm; frəm] - [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
A team from Yaribo carrying a black flag ,
一个 团队 从 - 携带 一个 黑色的 旗帜 ,

牙里波手执黑旗一队,

[ðə; ði] [fɔ:r] [dəˈrek(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈklɪrli] [ˈɪndɪkətɪd] .
The four directions have been clearly indicated .
这 四 方向 有 到过 清楚地 表明的 .

已四方带引点明。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈwɪnd] [ˈsiːmd] [tuː; tə] [bloʊ] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
But a chilling wind seemed to blow within the formation .
但 一个 令人不寒而栗 风 似乎 到 吹 之内 这 形成 :

但觉阵内阴风惨惨，

[ə; eɪ][kəʊld] [mɪst] [roʊz] [ʌp] .
A cold mist rose up .
一个 寒冷的 薄雾 玫瑰 向上 :

冷雾腾腾。

[ɔːl] [dəˈrek(ə)nz]
All directions
全部 方向

四方八面，

[noʊ][ˈsoʊldʒərz] [ˈgɑːdɪŋ] [ˌaɪˈtiː] .
No soldiers guarding it .
不 士兵 守护 它 :

无兵把守，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɔːz] [tuː; tə] [ˈentər] .
There are doors to enter .
那里 是 门 到 进入 :

俱有门户可进。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][fɔːrˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the formation was completed ,
后 这 形成 曾是 完全的 ,

阵图布毕，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [ˈdrʌmbiːt] [ðæt] [ˈrævɪdʒd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] .
It was also the fourth drumbeat that ravaged the place .
它 曾是 还 这 第四 鼓声 那 饱受蹂躏 这 地方 :

也是四鼓催残。

[ðen] [hiː; hi] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈplætfɔːrm] .
Then he stepped down from the platform .
然后 他 步 向下 从 这 平台 :

然后下了将台，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ][kæmp] , [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][ˈɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɑːr(ə)] .
Upon entering the camp , he presented his orders to the marshal .
之上 进入 这 营 , 他 呈现 他的 订单 到 这 元帅 :

入营见元帅缴令。

[mɑːm] [ˈrerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , " "
General , " "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [fɔːrˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [soʊ] [ˈkwɪkli] .
This formation was set up so quickly .
这 形成 曾是 放 向上 所以 迅速地 :

这阵摆得如此快速。”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说：

" ['mɑ:ɹj(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
" 元帅,
[ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['mæstə] [ɪz][ðə; ði][oʊld] ['ænsɛstə] [ʌv; əv] [ˈhwa:ˈʃɑ:n] .
The young man's master is the Old Ancestor of Huashan .
这 年轻的 男人的 掌握 是 这 老的 祖先 的 华山 .
小将的师父乃是花山老祖。

['hævɪŋ] ['stʌdɪd] [lɔ:] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having studied law for many years ,
拥有 研究 法律 为了 许多 年 ,
曾经学法多年,

['skætəɹɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz] .
Scattering beans to create soldiers .
散射 豆子 到 创造 士兵 .
撒豆成兵。

[ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [set] [ʌp] .
The formation has been set up .
这 形成 有 到过 放 向上 .
阵已布成了,

[lʊr] [ðə; ði] [sɔ:n] ['dʒen(ə)rəl][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
Lure the Song general into the battle ,
饵 这 歌曲 一般的 进入 这 战斗 ,
诱得宋将进阵,

[ˈæftə] [θri:] ['daɪnəstɪz] , [hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [gɔ:n] .
After three dynasties , his soul was completely gone .
后 三 王朝 , 他的 灵魂 曾是 完全地 已消失 .
至三朝魂魄俱无,

[hɪz; ɪz][laɪf] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .
His life ended in the underworld .
他的 生活 结束 在 这 地狱 .
命归阴府。

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv] ['entəd] [ðɪs] [fɔ:r'meɪ(ə)n]
People who have entered this formation
人们 WHO 有 进入 这 形成
人了此阵,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑ:rmz] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
With his three heads and six arms , he was a hero .
和 他的 三 头部 和 六 武器 , 他 曾是 一个 英雄 .
凭他三头六臂英雄,

['kɑ:pə] - [skɪnd] ['hɪroʊ]
Copper - skinned Hero
铜 - 去皮 英雄
铜皮好汉,

[ðeɪ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'ti:] [ɪ:ðə] .
They can't escape it either .
他们 不能 逃脱 它 任何一个 .
也跳不出的。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz]
If we exclude the Five Tigers
如果 我们 排除 这 五 老虎队
若除了五虎,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [hɪz; ɪz] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] ?
Why should we fear his hundreds of thousands of soldiers ?
为什么 应该 我们 害怕 他的 数百 的 数千 的 士兵 ？
岂惧他雄兵数十万么！ ”

[mɑːm] [ˈrerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since the general is like this . . . "
" 自从 这 一般的 是 喜欢 这 . . . "

“将军既如此，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ɑːn] .
You must lead 20 , 000 troops to cheer them on .
你 必须 带领 - , - 军队 到 欢呼 他们 在 .

你点兵二万去助威。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz]
If we capture the Five Tiger Generals
如果 我们 捕获 这 五 老虎 将军们

若擒得五虎将，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪˈbjʊː(ə)n][wʌz; wəz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 .

其功不小。”

[daːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

- [ðen] [led] - , - [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
Yaribo then led 20 , 000 barbarian soldiers .
- 然后 引领 - , - 野蛮人 士兵 .

牙里波即领二万番兵，

[brɪˈfɔːr] [ˈmaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈɡæləpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Before mounting their horses and galloping out of the camp .
前 安装 他们的 马匹 和 疾驰 出去 的 这 营 .

上马跑出营前。

- [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdʒenrəlz] [sɔː] [blæk] [mɪst] [ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]
Mamahan and her generals saw black mist rising into the sky from within the
- 和 她 将军们 锯 黑色的 薄雾 上升 进入 这 天空 从 之内 这

[fɔːrˈmeɪ(ə)n][æt; ət][ðer; ðər][kæmp] .
formation at their camp .
形成 在 他们的 营 .

麻麻罕与众将在本营看见阵中黑气冲天，

[wɪˈðəʊt] [ˈsaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Without sounding the gongs and drums ,
没有 听起来 这 锣 和 鼓 ,

不鸣金鼓，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪ(ə)n][ɪz] .
I wonder what the power of this formation is .
我 想知道 什么 这 力量 的 这 形成 是 :

不知此阵果有何厉害。

[ðə; ði] [ba:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑ:t] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði]['bæt(ə)] .

The barbarian general did not observe the battle .
这 野蛮人 一般的 做过 不是 观察 这 战斗 .

不言番将观阵，

[naʊ] , - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ə'looŋ][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , [spɪr] [ɪn][hænd] .

Now , Yaribo arrived at the camp gate alone on horseback , spear in hand .
现在 , - 到达的 在 这 营 门 独自的 在 马背 , 矛 在 手 .

且说牙里波独马单枪来营门，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ri'kwestɪd] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .

They specifically requested that Di Qing lead the troops into battle .
他们 具体来说 请求 那 迪 青 带领 这 军队 进入 战斗 .

指名要狄青出马会阵。

['mɑ:rʃ(ə)] [di: 'aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Marshal Di heard the news at that time .
元帅 迪 听到 这 消息 在 那 时间 .

狄元帅是时间报，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :

He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :

对众将说道：

" [ðɪs] - [ɪz][ə; eɪ] ['sɔ:rsərər] , "

" This Yaribo is a sorcerer , "
" 这 - 是 一个 巫师 , "

“这牙里波是个妖术之人，

['hævɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['bæt(ə)] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

Having arranged the battle formation ,
拥有 安排 这 战斗 形成 ,

既摆得阵图，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi]['broʊkən] .

It needs to be broken .
它 需求 到 是 破碎的 .

须要打破。

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [breɪk] [hɪz; ɪz][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

If we cannot break his formation ,
如果 我们 不能 休息 他的 形成 ,

倘若不破得他的阵，

[ðə; ði][lɪəu]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ʌndə'restɪmeɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['sentrəl] [pleɪnz] ['dʒen(ə)rəl] .

The Liao general is going to underestimate our Central Plains general .
这 廖 一般的 是 去 到 低估 我们的 中央 平原 一般的 .

辽将要轻视我们中原大将了。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] .

But I don't know what his formation is like .
但 我 不 知道 什么 他的 形成 是 喜欢 .

但不知他阵势如何？

" [aɪ] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" I'll go out of the camp and take a look . "
" 患病的 去 出去 的 这 营 和 拿 一个 看 . "

待本帅出营看看便了。”

[kə'mænd] ['ʒəʊ] ,

Command Xiao ,
命令 肖 ,

着令萧、

[ðə; ði]['miau] ['brʌðəz] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
The Miao brothers guarded the camp .
这 苗 兄弟 守卫 这 营 .

苗弟兄守营。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪgəz]
Leading the Four Tigers
领导 这 四 老虎队

带领四虎，

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['men] ['fa:lʊəd] .
Meng followed .
孟 随后 .

孟跟随，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['mʌstəd] [ænd; ənd] ['mɑ:tɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Ten thousand troops were mustered and marched out of the camp .
十 千 军队 是 集结 和 行军 出去 的 这 营 .

点兵一万出营。

- ['jaʊtɪd] :
Yaribo shouted :
- 喊叫 :

牙里波喝声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ! "
" Di Qing ! "
" 迪 青 ! "

“狄青！

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f]
Since you are the commander - in - chief
自从 你 是 这 指挥官 - 在 - 首席

你既为主帅，

[ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kə'mænd]
In charge of military command
在 收费 的 军队 命令

职掌兵符，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ?
Do you know the name of this formation ?
做 你 知道 这 姓名 的 这 形成 ？

可知此阵何名？ ”

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
Marshal Di examined it carefully .
元帅 迪 检查 它 小心 .

狄元帅细细观看，

[ɔ:l] ['ʌðər] ['bæt(ə)l] [fɔ:r'meɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['rekəgnaɪzəbl] .
All other battle formations are recognizable .
全部 其他 战斗 阵型 是 可识别的 .

别的阵图俱可识得，

[ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['mɪləteri] ['mænjuəl] .
This formation is not found in any military manual .
这 形成 是 不是 成立 在 任何 军队 手动的 .

单有此阵兵典上所无。

[aɪ][stɛəd] [æ t; ə t][aɪ 'ti:] ['blæŋkli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] [wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I stared at it blankly for a while without realizing it .
我 凝视 在 它 茫然地 为了 一个 尽管 没有 意识到 它 :
不觉呆看一会，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声:

" [fɔ:rən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "
“番奴，

[ðɪs] ['neɪmləs] [fɔ:r'meɪ(ə)n] ,
This nameless formation ,
这 无名 形成 ,
此无名之阵，

" [stɑ:p][jɔ; jər] ['ɪnsələns] ! "
" Stop your insolence ! "
" 停止 你的 傲慢 ! "
休来混账！ ”

- [tʃʌkld] ['kɔ:ldli][ænd; ənd] [sed] :
Yaribo chuckled coldly and said :
- 轻笑 冷冷地 和 说 :
牙里波呵呵冷笑说:

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "
“狄青，

[ju:; jɔ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] [ˈdaɪəɡræm] , [jet] [ju:; jɔ][kɔ:l] [aɪ 'ti:][æ n; ə n] [ʌn'neɪmd] [fɔ:r'meɪ(ə)n]
You don't recognize the formation diagram , yet you call it an unnamed formation
你 不 认出 这 形成 图表 , 然而 你 称呼 它 一个 无名氏 形成
:
:
:

你不识阵图就说是无名之阵。

[du:][ju:; jɔ] [der] [tu:; tə][hɪt][em 'i:] ?
Do you dare to hit me ?
做 你 敢 到 打 我 ?
你敢打么？ ”

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ][dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] ['ænsər] .
Marshal Di did not have time to answer .
元帅 迪 做过 不是 有 时间 到 回答 :
狄元帅未及回答，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说:

" [ˈmɑ:r(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tu;; tə] [fart] .
The young general went to fight .
这 年轻的 一般的 去 到 斗争 .

小将去打阵。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [hɪz; ɪz] [ə'rei] ['daɪəgræm][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['enərdʒi] [sɔ:rɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] . "
" His array diagram was filled with black energy soaring into the sky . "
" 他的 大批 图表 曾是 已填 和 黑色的 活力 翱翔 进入 这 天空 . "

“他阵图黑气冲天，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] ['paʊəf(ə)] .
It must be powerful .
它 必须 是 强大的 .

必然厉害，

[ɪf] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] [wen] [əd'vænsɪŋ] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
If the momentum is not good when advancing into battle ,
如果 这 势头 是 不是 好的 什么时候 前进 进入 战斗 ,

进阵倘若势头不好，

" [ðen] [tɜ:rn] [bæk] . "
" Then turn back . "
" 然后 转动 后退 . "

即可回马。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ə'gri:d] .
Zhang Zhong agreed .
张 钟 同意 .

张忠答应。

[hi;; hi] [fɔ:t] - [fɔ:r; fər] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [raʊndz] [bɪ'fɔ:r] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
He fought Yaribo for twenty or thirty rounds before he was riding a horse .
他 战斗 - 为了 二十 或者 三十 回合 前 他 曾是 骑术 一个 马 .

拍马时前与牙里波战了二三十合。

- ['entərd] [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Yaribo entered the formation .
- 进入 这 形成 .

牙里波进阵门。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠大喝:

" [ju;; jʊ] [bɑ:r'berɪən] [sleɪv] , [dəʊnt] [rʌŋ] [ə'weɪ] ! "
" You barbarian slave , don't run away ! "
" 你 野蛮人 奴隶 , 不 跑步 离开 ! "

“番奴休走！ ”

[hi;; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sti:l] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['breɪvli] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
He brandished his steel sword and bravely charged into the enemy ranks .
他 挥舞 他的 钢 剑 和 勇敢地 带电 进入 这 敌人 排名 .

提钢刀奋勇冲入阵中。

[bʌt; bət] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)][kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
But shouts of battle could be heard from within the formation .
但 喊叫 的 战斗 可以 是 听到 从 之内 这 形成 .

但闻阵内呼呼喊杀，

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
The smoke was captivating .
这 抽烟 曾是 引人入胜 :

烟雾迷人，

[ðə; ði] [waɪnd] [haʊld] [ænd; ənd] [blɑ:kt] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
The wind howled and blocked out the sun .
这 风 嚎叫 和 已屏蔽 出去 这 太阳 :

风狂蔽日，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] , [wʌn] ['kænə:t] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [i:st] [frʌm; frəm] [west] .
In the darkness , one cannot distinguish east from west .
在 这 黑暗 , 一 不能 区分 东方 从 西方 :

黑暗不辨东西，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][ðə; ði] [er] .
But I felt a chill in the air .
但 我 毛毡 一个 寒意 在 这 空气 :

但觉冷气侵人。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Zhang Zhong was anxious .
张 钟 曾是 焦虑的 :

张忠着急，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They turned their horses around and went back .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 去 后退 :

拨马转回。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [aɪ] ['kʊdnt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [maɪ] [faɪv] ['fɪŋɡərz] .
Little did I know that in the dim light I couldn't distinguish my five fingers .
小的 做过 我 知道 那 在 这 暗淡 光 我 不能 区分 我的 五 手指 :

岂知昏暗不辨五指，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 :

全无出路，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“此番性命休矣！ ”

- [sniəd] .
Yaribo sneered .
- 冷笑 :

牙里波冷笑，

[brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['kʌmbæk] , [hi:; hi] [sed] :
Before his comeback , he said :
前 他的 回归 , 他 说 :

复出阵前说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , [nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [æt; ət] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ju:; jʊ]
" Di Qing , not only are you incompetent at breaking the formation , but you
" 迪 青 , 不是 仅有的 是 你 不称职的 在 打破 这 形成 , 但 你
[ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] . . . "
are also . . . "
是 还 . . . "

“狄青你不但无能破阵，

[wʌns] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['entəd] [ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] .
Once the generals entered the formation , they were not allowed to leave .
一次 这 将军们 进入 这 形成 , 他们 是 不是 允许 到 离开 .
点将进了阵门不得出的。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['lɪsnd] [ænd; ænd] [sed] :
The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了说：

" [aɪ] [nu:] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'ɔ:rθədə:ks] ['sɔ:rsəri] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)] . "
" I knew there would be unorthodox sorcery involved in this battle . "
" 我 知道 那里 会 是 非正统的 巫术 涉及 在 这 战斗 . "

“本帅原晓得这番将有旁门妖术，

[naʊ] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɔŋz] [feɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ræŋks] [rɪ'meɪnz] [ʌn'noʊn] .
Now , Zhang Zhong's fate within the ranks remains unknown .
现在 , 张 钟氏 命运 之内 这 排名 遗迹 未知 .

如今张忠在阵内不知吉凶如何？ ”

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便喝声：

" [bɑ:r'berɪən] [sleɪvz] , [stɑ:p] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f][jɔr; jər] ['paʊər] ! "
" Barbarian slaves , stop showing off your power ! "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 显示 离开 你的 力量 ! "

“番奴休得逞能，

[ɔ:l] ['hɪroʊz] [ænd; ænd] ['dʒenrəlz] ,
All heroes and generals ,
全部 英雄 和 将军们 ,

凡为英雄大将，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dʒʌdʒ] ['sʌm,wənz] [wɜ:rθ] [beɪst] [ɑ:n][ðer; ðər] [ə'bɪləti] [ɔ:r] [skɪl] .
You can't judge someone's worth based on their ability or skill .
你 不能 法官 某人的 值得 基于 在 他们的 能力 或者 技能 .

不能以实力本事见高低，

[wi:; wi] [wɪl] [wɪn][baɪ] ['ju:zɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪzdəm] [ænd; ænd] ['strætədʒɪ] .
We will win by using our wisdom and strategy .
我们 将要 赢 经过 使用 我们的 智慧 和 战略 .

就以智谋来取胜。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] ['ju:zɪŋ] [di'mɑ:nɪk] ['mædʒɪk] .
You are now using demonic magic .
你 是 现在 使用 恶魔般的 魔法 .

你今兴妖作法，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['stɛɪtmənt] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
This is not a statement made for the sake of a husband .
这 是 不是 一个 陈述 制成 为了 这 清酒 的 一个 丈夫 .

非为丈夫之说，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ,
Even if they win ,
甚至 如果 他们 赢 ,

纵然取胜，

[wʌt] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What do I have to be afraid of ?
什么 做 我 有 到 是 害怕的 的 ?

有甚怕你！ ”

- [sniəd] :
Yaribo sneered :
- 冷笑 :

牙里波冷笑说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[hi:; hi] ['klɪrli] ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔ: r' meɪ(ə)n] .
He clearly didn't recognize the battle formation .
他 清楚地 没有 认出 这 战斗 形成 .

明明是不识阵图，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk]
Difficult to break
难的 到 休息

难以打破，

[wʌt] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['sɔ:rsəri] [ɔ:r][ˈmædʒɪk] ?
What talk of sorcery or magic ?
什么 讲话 的 巫术 或者 魔法 ?

说什么妖法不妖法。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstrætədʒɪ] ,
If there is a strategy ,
如果 那里 是 一个 战略 ,

若有方略，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ: r' meɪ(ə)n] ?
Do you recognize this formation ?
做 你 认出 这 形成 ?

你识得此阵，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [breɪk] [,aɪ 'ti:] .
You also came to break it .
你 还 来了 到 休息 它 .

你也前来打破，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Only then can you be considered a hero .
仅有的 然后 能 你 是 经过考虑的 一个 英雄 .

才算你是英雄。

[ˈʌðərwaɪz] , [dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [ˈbɑ:ðər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tu:; tə] [spaʊt] [ˈnɑ:nsens] !
Otherwise , don't even bother coming here to spout nonsense !
否则 , 不 甚至 打扰 未来 这里 到 喷口 废话 !

不然休来混账！ ”

[li] [ʒi:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Li Yi was furious .
李 易 曾是 狂怒 .

李义大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn][dɔːg] ,
" **Fan dog** ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 :

狂言休说，

" [aɪl] [breɪk] [jɔː; jər] [dɪˈmɑːnɪk] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "
" **I'll break your demonic formation** . "
" 患病的 休息 你的 恶魔般的 形成 :

我来破你妖阵。”

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər] - [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
They chased after Yaribo on horseback .
他们 追逐 后 - 在 马背 :

拍马追赶牙里波。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Entering the formation ,
进入 这 形成 ,

进到阵中，

[aɪ] [felt] [ˈdɪzi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] .
I felt dizzy from the smoke .
我 毛毡 晕眩的 从 这 抽烟 :

但觉烟雾昏昏，

[kəʊld] [ˈpenətreɪts] [ðə; ði] [ˈmʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Cold penetrates the muscles and bones .
寒冷的 渗透 这 肌肉 和 骨头 :

寒侵肌骨。

[ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [wɜːr; wər] [laɪk] [æn; ən][ˈaɪərŋ] [wɔːl] .
The four sides were like an iron wall .
这 四 侧面 是 喜欢 一个 铁 墙 :

四边犹如铁壁，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] .
His eyes appeared to be blind .
他的 眼睛 出现 到 是 瞎的 :

两目恰似失明。

[lɪ] [jiː][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Li Yi was shocked .
李 易 曾是 震惊 :

李义心惊了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" **Something's wrong** ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːrˈbeəriːənz][træp] .
They fell for the barbarian's trap .
他们 跌倒 为了 这 野蛮人的 陷阱 ；

中了番奴之计。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 ；

张忠说：

[huː] [hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ?
Who has entered the formation ?
WHO 有 进入 这 形成 ？

“入阵者何人？ ”

[li] [jiː] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] :
Li Yi suddenly heard a reply :
李 易 突然 听到 一个 回复 ；

李义忽闻答应：

" [li] [jiː][ɪz] [hɪr] ！ "
" **Li Yi is here !** "
" 李 易 是 这里 ！ "

“李义在此！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 ；

张忠说声：

" [maɪ] [ˈwɜːrði] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈfɔːləŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːrˈbeəriːənz][træp] . "
" **My worthy brother has fallen for the barbarian's trap .** "
" 我的 值得 兄弟 有 倒下 为了 这 野蛮人的 陷阱 ； "

“贤弟中了番奴之计，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
They couldn't find a way out .
他们 不能 寻找 一个 方式 出去 ；

寻不得出路的。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sləʊ] - [ˈmuːvɪŋ] [ˈkærəktər] [wɪl] [biː; bi] [træpt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
The second slow - moving character will be trapped in the formation .
这 第二 慢的 - 移动 特点 将要 是 被困 在 这 形成 ；

慢表二将困在阵中。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ˈdʒenrəlz] [dʒaʊ][ænd; ənd] [ˈmɛŋ] [sed] :
Generals Jiao and Meng said :
将军们 角 和 孟 说 ；

焦孟二将说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
" **marshal ,**
" 元帅 ；

“元帅，

" [ɪf] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [tʃɑ:rdʒ] [ɪn] [tə'geðər] , [wi:: wi] [mɑ:t] [bi:: bi]['eɪb(ə)] [tu:: tə] [breɪk] [θru:]
" **If the three of us charge in together , we might be able to break through**
" 如果 这 三 的 我们 收费 在 一起 , 我们 可能 是 有能力的 到 休息 通过
[ðɪs] [fɔ:r'meɪ(ə)n] . "
this formation . "
这 形成 : "

我们三人一齐杀入或者可冲散此阵。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:: tə] [spi:k] [ʌp] [tu:: tə][stɑ:p][aɪ 'ti:] ,
The marshal was about to speak up to stop it ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 向上 到 停止 它 ,
元帅正要开言阻挡,

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] .
The three generals ran into the formation .
这 三 将军们 跑 进入 这 形成 :
三将跑进阵中,

[aɪm] [træpt] [ə'gen] .
I'm trapped again .
我是 被困 再次 :

又被困了。

['oʊnli][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [rɪ'meɪnd] .
Only the marshal remained .
仅有的 这 元帅 剩余 :
只剩得元帅、

[l 'ju:] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] .
Liu Qing and another person .
刘 青 和 其他 人 :
刘庆二人。

[l 'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" ['mɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅,

[ðoʊz] [hu:] [went] [ɪn] ['nevər] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
Those who went in never came out again .
那些 WHO 去 在 绝不 来了 出去 再次 :
此阵众人进去不见复出,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?
不知如何?

" [aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔ:r; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu:: tə][set] [ʌp] [ðə; ði][mæt][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" **I will wait for my younger brother to set up the mat and inquire about the**
" 我 将要 等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 放 向上 这 垫 和 查询 关于 这
['aʊtkʌm] . "
outcome . "
结果 : "

待小弟架上席云探听众将吉凶下落。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ju:; jə][mʌst; məst][gʊʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] ['kwɪkli] , " [ˌef i 'aɪ] [ʃænhu:] [ə'gri:d] .
" You must go and return quickly , " Fei Shanhu agreed .
" 你 必须 去 和 返回 迅速地 , " 费 珊 瑚 同意 .
“须要速去速回”飞山虎应允,

[hi; hi] ['kwɪkli] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [klaʊd] .
He quickly rode away on a cloud .
他 迅速地 骑 离开 在 一个 云 .

连忙驾云而去。

[ə; eɪ] ['sɑ:rdʒənt] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] :
A sergeant reported to the marshal :
一个 军士 据报道 到 这 元帅 :

有军士报上元帅说:

" - ['wɒnts] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] . "
" Yaribo wants the marshal to join the battle . "
" - 想要 这 元帅 到 加入 这 战斗 . "
“牙里波要元帅会阵。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] . "
" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 . "

“本帅自有道理，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['ɪfʊ:] [ə; eɪ][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
No need to issue a notification .
不 需要 到 问题 一个 通知 .

不必通报。”

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

['li:ʊ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qing returned and said :
刘 青 返回 和 说 :

刘庆回来说:

" ['mɑ:rʃ(ə)] , [ðə; ði] ['erɪə] [ɪz] [naʊ] ['frʌʊdɪd] [ɪn] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ənd] [smoʊk] . "
" Marshal , the area is now shrouded in darkness and smoke . "
" 元帅 , 这 区域 是 现在 被遮蔽的 在 黑暗 和 抽烟 . "
“元帅这阵内昏暗生烟，

[ðə; ði][kəʊld] [er] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .
The cold air was penetrating .
这 寒冷的 空气 曾是 渗透 .

冷气侵人。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][noʊ] [b:ŋgər] ['vɪzəb(ə)] .
Most of the generals are no longer visible .
最多 的 这 将军们 是 不 更长 可见的 .

众将多已不见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bɑ:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒər][ɔ:r][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgɑ:diŋ] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] .
There was not a single barbarian soldier or general guarding the position .
那里 曾是 不是 一个 单身的 野蛮人 士兵 或者 一般的 守护 这 位置 .
又不见番兵番将一人守阵。

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .
却是奇怪。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
The Marshal wanted to say :
这 元帅 通缉 到 说 :
元帅想来说:

" [ə; eɪ] [kaijæn] [ˈmɪrər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)] . "
" A Kaiyang Mirror was found inside the Tianwang Temple . "
" 一个 开阳 镜子 曾是 成立 里面 这 天王 寺庙 . "
“天王庙内收得开阳镜一面，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][em ˈi:] [baɪ][maɪ] [ˈmæstər] .
It was given to me by my master .
它 曾是 给定 到 我 经过 我的 掌握 .
乃是师父所赠与我的。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][kæn; kən][ˈleɪtər] [breɪk] [ðə; ði] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] .
It is said that it can later break the bewitching array .
它 是 说 那 它 能 之后 休息 这 迷人的 大批 .
说是后来可破迷魂阵，

[aɪ] [wɪl] [ki:p] [ˌaɪ ˈti:] [seɪf] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] .
I will keep it safe from this day forward .
我 将要 保持 它 安全的 从 这 天 向前 .
至此今日紧紧收藏。

[ðɪs] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n][ɪz][soʊ] [streɪndʒ] ,
This formation is so strange ,
这 形成 是 所以 奇怪的 ,
想来此阵如此奇怪，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈti:][bi:; bi][ə; eɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [træp] ?
Could it be a bewitching trap ?
可以 它 是 一个 迷人的 陷阱 ?
莫非就是迷魂阵不成？

[ɪɡˈnɔ:r] [ˌaɪ ˈti:] .
Ignore it .
忽略 它 .
不要管它，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˈmɪrər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
I will take this mirror into the formation as soon as possible .
我 将要 拿 这 镜子 进入 这 形成 作为 很快 作为 可能的 .
待本帅就拿此镜进阵，

五虎平西

第62/85页

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [meɪz] . . .
If it's a maze . . .
如果 它是 一个 迷宫 . . .

如果是迷魂阵，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] ['broʊkən] .
It can definitely be broken .
它 能 确实 是 破碎的 .

必然可破。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ]
If it weren't for the bewitching array
如果 它 不是 为了 这 迷人的 大批

若不是迷魂阵，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [feɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
It was only fate that they were trapped in the enemy lines .
它 曾是 仅有的 命运 那 他们 是 被困 在 这 敌人 线条 .

与众将陷入阵内也是天数。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
Back then , the founding emperor was trapped in a bewitching array .
后退 然后 , 这 创立 皇帝 曾是 被困 在 一个 迷人的 大批 .

当初太祖陷在迷魂阵中，

[ðə; ði] ['faɪə,flaɪz] [ʃʊn] [ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm] [aʊt] , ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
The fireflies shone and drew them out , saving them .
这 萤火虫 闪耀 和 画 他们 出去 , 保存 他们 .

得萤虫放光引出救了。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [brɔːt] [ðə; ði] [kaɪjæn] ['mɪrər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['bæt(ə)] .
This general brought the Kaiyang Mirror with him into battle .
这 一般的 带来 这 开阳 镜子 和 他 进入 战斗 .

本帅进阵带了开阳镜，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
I wonder if we can rescue them ?
我 想知道 如果 我们 能 救援 他们 ?

不知救得出人否？

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] ['eni] ['soʊldʒərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)] .
They did not bring any soldiers into the battle .
他们 做过 不是 带来 任何 士兵 进入 这 战斗 .

不带兵丁进阵，

[ðə; ði] - , - ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['juː] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
The 10 , 000 soldiers were handed over to Liu Qing for safekeeping .
这 - , - 士兵 是 递交 超过 到 刘 青 为了 保管 .

一万兵交刘庆管守。

[ɪf] [aɪ] [breɪk] [θruː] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
If I break through their formation ,
如果 我 休息 通过 他们的 形成 ,

倘本帅破阵，

[jʊː; jɔ̃][kæən; kən] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
You can send troops to provide support .
你 能 发送 军队 到 提供 支持 .
你可差兵接应。”

[l'juː] ['kɪŋ] [ə'griːd] .
Liu Qing agreed .
刘 青 同意 .
刘庆应允。

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['treʒər] ['mɪrər] .
The marshal took out the treasure mirror .
这 元帅 采取 出去 这 宝藏 镜子 .
元帅取出宝镜，

[left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] ,
Left hand holding the knife ,
左边 手 保持 这 刀 ,
左手提刀，

[hiː; hi][hoʊldz][ðə; ðɪ] ['mɪrər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He holds the mirror in his right hand .
他 持有 这 镜子 在 他的 正确的 手 .
右手拿镜。

[ðɪs] ['preʃəs] ['mɪrər] [ʃaɪnz] [soʊ] ['braɪtli] [,aɪ 'tiː] [rɪ'fleks] [ðə; ðɪ] [sʌn] .
This precious mirror shines so brightly it reflects the sun .
这 宝贵的 镜子 闪耀 所以 明亮地 它 反映 这 太阳 .
这宝镜光华射日，

['kʌlərf(ə)] [naɪt] [skaɪ] .
Colorful night sky .
丰富多彩的 夜晚 天空 .
彩色冲霄。

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)] .
The marshal spurred his horse to the front of the battle .
这 元帅 受到刺激 他的 马 到 这 正面 的 这 战斗 .
元帅催开坐骑至阵前，

- [feɪnd] ['faɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ten] [raʊndz] .
Yaribo feigned fighting the marshal for ten rounds .
- 假装 斗争 这 元帅 为了 十 回合 .
牙里波假意与元帅战了十合，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They fled on horseback .
他们 逃亡 在 马背 .
拍马而逃，

[ðeɪ] ['lɜːd] [ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They lured the marshal into the formation .
他们 诱饵 这 元帅 进入 这 形成 .
诱元帅进阵中。

- ['entərd] [ðə; ðɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Yaribo entered the formation .
- 进入 这 形成 .
牙里波进了阵，

[hiː; hi] ['tʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :
呵呵发笑说：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [kʌm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fɔ: r' meɪ(ə)n] . . .
If you don't come into the formation . . .
如果 你 不 来 进入 这 形成 . . .

你不进阵来，

[jʊə(r)] ['lʌki] .
You're lucky .
你是 幸运的 .

算你造化。

[naʊ] [ðæt] [ju: v] ['entərd] [ðə; ði] [freɪ] . . .
Now that you've entered the fray . . .
现在 那 你已经 进入 这 磨损 . . .

如今你进阵来，

[jʊə(r)] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] .
You're out of luck .
你是 出去 的 运气 .

你倒运了。”

[hi:; hi] ['ɔ: rdərd] [ðə; ði] [bɑ: r'berɪən] ['soʊldʒərz] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɑ: n] [ðə; ði] ['aʊtə] [pə' rɪmɪtə] .
He ordered the barbarian soldiers to set up camp on the outer perimeter .
他 订购 这 野蛮人 士兵 到 放 向上 营 在 这 外 周长 .

吩咐番兵外围相屯，

[dəʊnt] [let] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['pɜ: rs(ə)n] [ɪ'skeɪp] .
Don't let a single person escape .
不 让 一个 单身的 人 逃脱 .

不要放走一人。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɑ: r(ə)] ['entərd] [ðə; ði] [fɔ: r' meɪ(ə)n] ,
Now , the marshal entered the formation ,
现在 , 这 元帅 进入 这 形成 ,

且说元帅进了阵中，

[ʃʊ] ['ɪnʌf] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɑ: rk] [ɔ: l] [ə'raʊnd] .
Sure enough , it was dark all around .
当然 足够的 , 它 曾是 黑暗的 全部 大约 .

果然四边昏暗，

[ðə; ði] [kəʊld] [er] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .
The cold air was penetrating .
这 寒冷的 空气 曾是 渗透 .

冷气侵人，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [reɪzd] .
The precious mirror is about to be raised .
这 宝贵的 镜子 是 关于 到 是 提高 .

即将宝镜擎起，

[ɔ: l] [ə'raʊnd] , ['kaʊntləs] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [flu:] [ænd; ənd] [swɜ: ld] .
All around , countless rays of light flew and swirled .
全部 大约 , 无数 射线 的 光 飞翔 和 旋转 .

只见万道霞光四围飞绕。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一刹之间，

[smoʊk] [dɪsɪˈpeɪʃn]
Smoke dissipation
抽烟 耗散

烟雾消除，

[noʊ] [strɔːŋ] [ˈwaɪndz]
No strong winds
不 强的 风

狂风不起，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [er] [kənˈdɪʃənɪŋ] .
There is no air conditioning .
那里 是 不 空气 调理 .

冷气俱无，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] .
The four generals were still running around aimlessly .
这 四 将军们 是 仍然 跑步 大约 漫无目的地 .

只见四将还是东西乱撞。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] :
The marshal shouted to the generals :
这 元帅 喊叫 到 这 将军们 :

元帅大呼众将说：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈbroʊkən][ðə; ðɪ][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
" **I have already broken the formation** . "
" 我 有 已经 破碎的 这 形成 . "

“本帅已将阵图打破，

[let] [juːˈes] [faɪt] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] !
Let us fight together to capture the barbarian general !
让 我们 斗争 一起 到 捕获 这 野蛮人 一般的 !

拼力共擒番将罢！ ”

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [əˈgriːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

众将同说答应，

[ˈʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ˈθʌndər] ,
Shouting like thunder ,
喊叫 喜欢 雷 ,

大喊如雷，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ˈwaɪldli][wɪð; wɪθ] [ˈbrɔːdsɔːrd] , [ˈspiə] , [ænd; ənd] [ˈklʌbz] .
They attacked wildly with broadswords , spears , and clubs .
他们 遭到攻击 疯狂地 和 阔剑 , 长矛 , 和 俱乐部 .

大刀枪棍一起乱打蛮刺，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ðɪ][ˈljau] [ˈsoʊldʒərz] [laɪk] [ˈkʌtɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
They slaughtered the Liao soldiers like cutting melons and vegetables .
他们 屠杀 这 廖 士兵 喜欢 切割 甜瓜 和 蔬菜 .

把辽兵犹如砍瓜切菜，

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
Yaribo saw that the formation had been broken .
- 锯 那 这 形成 有 到过 破碎的 .

牙里波一见破了此阵，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魂飞魄散。

[ˈjuː] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
Liu Qing saw that the formation had been broken .
刘 青 锯 那 这 形成 有 到过 破碎的 。

刘庆见破了阵，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [pərˈsuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
Ten thousand Song soldiers pursued and killed the barbarian soldiers .
十 千 歌曲 士兵 追击 和 被杀 这 野蛮人 士兵 。

一万宋兵追杀番兵，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 。

死者甚多。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

- [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kæst] [ə; eɪ] [spel] ,
Yaribo was about to cast a spell ,
- 曾是 关于 到 投掷 一个 拼写 ；

牙里波正要施法，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [sɪks] [ˈweɪpənz] .
Unexpectedly , the heroes surrounded them with all six weapons .
不料 ， 这 英雄 包围 他们 和 全部 六 武器 。

岂料众英雄六般兵器团团围住。

- [spɪr] [tekˈniːk] [wʌz; wəz] [ˈskætərd] .
Yaribo's spear technique was scattered .
- 矛 技术 曾是 疏散 。

牙里波枪法散乱，

[ˈpæntɪŋ]
Panting
喘息

气喘吁吁，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
It's pitiful that no one came to help .
它是 可怜 那 不 一 来了 到 帮助 。

可怜无人救应，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 ；

大叫一声：

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fərˈseɪkən] [ˌem ˈiː] ! "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ！ "

“天绝我也！ ”

[mɑːm] [ˈrerli] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈbroʊkən] .
Mom rarely heard of the formation being broken .
妈妈 很少 听到 的 这 形成 存在 破碎的 。

麻麻罕闻报破了阵图，

[ðæt] [ɪz] , [hɑː] [tʃɛŋfuː] ,
That is , Ha Chengfu ,
那 是 ， 哈 成福 ；

即差哈成福、

[hɑ:] Ha Chengshou 哈	- - - 哈成寿、
[Its] ['æʒər] ['drægən] Its Azure Dragon 它是 Azure 龙	, , , 其青龙、
[ðə; ði] [gri:n] ['taɪgər] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] ['reskjʊ:] The green tiger came to their rescue 这 绿色的 老虎 来了 到 他们的 救援	. . . 其青虎来救应。
[fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ə'tækt] Four generals attacked 四 将军们 遭到攻击	. . . 四将杀来，
[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kɪld] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [bloʊ] Zhang Zhong had already killed Yalibo with a single blow 张 钟 有 已经 被杀 - 和 一个 单身的 吹	. . . 张忠早已一刀劈死牙里波。
[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [æŋ; ən][ɔ:rdər][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] [wen] The marshal was about to issue an order to withdraw the troops when 这 元帅 曾是 关于 到 问题 一个 命令 到 提取 这 军队 什么时候	 . . 元帅正要传令收兵，
['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] Only then did the four generals appear with Zhang 仅有的 然后 做过 这 四 将军们 出现 和 张	, , , 只见四将来与张、

[plʌm] plum 李子	, , , 李、
-----------------------------	-------------------

[dʒaʊ] Jiao 角	, , , 焦、
----------------------------	-------------------

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] The four men 这 四 男人	, , , 包括
[ɪn'klu:dɪŋ] ['mɛŋ] including Meng 孟	, , , 已订婚的
[ɪn][ə; eɪ] [ker'ɑ:tɪk] ['bæt(ə)] engaged in a chaotic battle 在一个 混乱 战斗	. . . 孟四人混战。

['sʌd(ə)nli] Suddenly 突然	, , , 忽见其青龙坠马，
[ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fel] [frʌm; frəm][Its] [hɔ:rs] the Azure Dragon fell from its horse 这 Azure 龙 跌倒 从 它是 马	

[ðə; ði] [blu:] ['taɪgər] ['pænikt] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] The blue tiger panicked and tried to escape 这 蓝色的 老虎 惊慌失措 和 尝试 到 逃脱	. . . 其青虎心慌要逃，
---	-------------------------

[li] [ji:] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [spɪr] [θrʌst] Li Yi killed him with a single spear thrust 李 易 被杀 他 和 一个 单身的 矛 推力	. . . 李义一枪挑于马下。
---	--------------------------

[ˈtʃɛŋ] [ˈfuː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [ˈmɛŋ] - .
Cheng Fu was cut in two by Meng Dingguo .
程 傅 曾是 切 在 二 经过 孟 - .

成福被孟定国一刀分为两段。

[dʒaʊ] - [ˈkæptʃərd] [ˈtʃɛŋ] [ʃəu] [əˈlaɪv] .
Jiao Tinguui captured Cheng Shou alive .
角 - 捕获 程 守 活 .

焦廷贵生擒了成寿。

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [bəˈrʃberɪən] [ˈsoʊldʒərz] .
Liu Qing slaughtered the barbarian soldiers .
刘 青 屠杀 这 野蛮人 士兵 .

刘庆把番兵大杀一阵，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
The marshal immediately ordered the troops to withdraw and return to camp .
这 元帅 立即地 订购 这 军队 到 提取 和 返回 到 营 .

元帅即传令收兵回营，

[təˈmɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] [təˈgeðər] .
Tomorrow we will break through the enemy camp together .
明天 我们 将要 休息 通过 这 敌人 营 一起 .

明日共破番营。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
This was a great victory .
这 曾是 一个 伟大的 胜利 .

此战大胜，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [dʒaʊ] [ˈmɛŋ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn]
The merits of the four generals and the marshal Jiao Meng have all been
这 优点 的 这 四 将军们 和 这 元帅 角 孟 有 全部 到过

[rɪˈkɔːrdɪd] .
recorded .
记录 .

四将与焦孟功劳元帅各各记讫。

[θriː] - [ˈhedɪd] [kəˈmænd]
Three - headed command
三 - 标题 命令

三首级号令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkerfəli] [hɪd][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrər] .
He then carefully hid the precious mirror .
他 然后 小心 隐藏 这 宝贵的 镜子 .

又藏好宝镜，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [stiːl] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
The generals were still unaware of the reason for breaking the formation .
这 将军们 是 仍然 不知情 的 这 原因 为了 打破 这 形成 .

众将还未晓破阵之由。

[ˈevriwʌn] [æskt] [ˈkwestʃənz] ,
Everyone asked questions ,
每个人 问 问题 ,

众人动问，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði] [kaijæn] [ˈtrezər] [ˈmɪrər] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] " "
The Kaiyang Treasure Mirror obtained from the Heavenly King Temple " "
这 开阳 宝藏 镜子 获得 从 这 天上 国王 寺庙 "
“天王庙内所得开阳宝镜，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fərˈɡɑ:tn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

你们忘记了吗？

[ˈhævɪŋ] [əˈkwɑ:rd] [ðɪs] [ˈtrezər] [təˈdeɪ] ,
Having acquired this treasure today ,
拥有 获得 这 宝藏 今天 ,

今日带得此宝，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɪˈlu:zənəri] [træp] .
Therefore, they were able to break the illusionary trap .
所以 , 他们 是 有能力的 到 休息 这 幻觉 陷阱 .
故能破得迷魂阵。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The four generals were overjoyed .
这 四 将军们 是 欣喜若狂 .

四将大悦。

[ˈoʊnli] [bɜ:rnt] ,
Only burnt ,
仅有的 烧焦的 ,

只有焦、

[ˈmɛŋ] ,
Meng ,
孟 ,

孟、

[ˈʒao] ,
Xiao ,
肖 ,

萧、

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈmiau] [ˈpi:p(ə)] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
The four Miao people did not know the reason .
这 四 苗 人们 做过 不是 知道 这 原因 .

苗四人不知其根由，

[ʃi:] [ju] [ɪkspleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Shi Yu explained the situation in detail .
史 于 解释 这 情况 在 细节 .

石玉将情细细说明，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [nu:] .
Only the four of them knew .
仅有的 这 四 的 他们 知道 .

四人方知。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [tu;; tə][bi;; bi] ['berɪd] .
The marshal then ordered the bodies to be buried .
这 元帅 然后 订购 这 身体 到 是 埋葬 .

元帅又令掩埋尸首，

[ə; eɪ][grænd] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] .
A grand feast was prepared for the three armies .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 为了 这 三 军队 .

大犒三军。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [kən'sɜ:rn] . "
" I have another concern . "
" 我 有 其他 忧虑 . "

“本帅还有一虑。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [kən'sɜ:rnz] ?
What are the marshal's concerns ?
什么 是 这 马歇尔的 担忧 ?

“元帅所虑何来？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [noʊ] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] . "
" No will lead his troops to a great victory . "
" 不 将要 带领 他的 军队 到 一个 伟大的 胜利 . "

“诺将用兵大胜，

[wi;; wi][mʌst; məst] [gɑ:rd] [ə'genst] ['enəmi] [reɪdz] .
We must guard against enemy raids .
我们 必须 警卫 反对 敌人 突袭 .

须防敌人劫营。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌfərd] [sʌt] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [tə'deɪ] .
The enemy general suffered such a crushing defeat today .
这 敌人 一般的 遭受 这样的 一个 压碎 击败 今天 .

番将今日这般大败，

[aɪ] [kɑ:nt] [help] ['fi:lɪŋ] [dɪ'prest] .
I can't help feeling depressed .
我 不能 帮助 感觉 郁闷 .

谅情闷不过，

[prɪ'dɪktɪŋ] ['ʌʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ:z] ['vɪktəri] ,
Predicting our army's victory ,
预测 我们的 军队的 胜利 ,

料着我军得胜，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌnpri'peərɪdnəs] ,
Take advantage of their unpreparedness ,
拿 优势 的 他们的 准备不足 ,

乘其不备，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [reɪd][ˈaʊər; ɑːr][kæmp] [təˈnaɪt] .
They will definitely raid our camp tonight .
他们 将要 确实 袭击 我们的 营 今晚 .

今夜必来偷营劫寨，

[ɔːl] [ˈdʒenrəlz] [mʌst; məst] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] ,
All generals must pay attention ,
全部 将军们 必须 支付 注意力 ,

众将须当留意，

[ðɪs] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [əˈʃʊrd] [ʌv; əv] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
This way , we can be assured of peace of mind .
这 方式 , 我们 能 是 保证 的 和平 的 头脑 .

如此以保无虑。”

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ænd] [ˈfɔːrsaɪt] [ɑːr; ər] [prəˈfaʊnd] . "
" The Marshal's wisdom and foresight are profound . "
" 这 马歇尔的 智慧 和 远见 是 深刻的 . "

“元帅智虑深远，

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪts] [hɪz; ɪz] [ˈbrɪljəns] .
This clearly demonstrates his brilliance .
这 清楚地 证明 他的 辉煌 .

足见高明。”

[əˈnʌðər] [ˈdʒuːniər][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Another junior soldier reported :
其他 初级 士兵 据报道 :

又有小军禀上：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈkæptʃərd] [bəˈrberɪən] ? "
" Marshal , what should be done with this captured barbarian ? "
" 元帅 , 什么 应该 是 完毕 和 这 捕获 野蛮人 ? "

“元帅爷活捉这员番将如何发落，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[wʌt] [juːz][ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ?
What use are these two ?
什么 使用 是 这些 二 ?

“留此二人何用？ ”

[ðə; ðɪ] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ðen] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈkæptʃərd] [men] [ænd; ænd] [biˈhedɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] .
The executioners then took the captured men and beheaded them as well .
这 刽子手 然后 采取 这 捕获 男人 和 斩首 他们 作为 出色地 .

传今刀斧手并将擒来之人一并拿去砍了。

[pʊr] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ˈsiːlə] ,
Poor two generals of Silla ,
贫穷的 二 将军们 的 新罗 ,

可怜新罗国二员大将，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] [ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
One cut , one kill in an instant .
一 切 , 一 杀 在 一个 立即的 :

顷刻一刀一个，

[hi:; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 :

命丧黄泉。

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] ['seɪvəd] ['hedz] [ɪn] ['riːəl] [taɪm] .
The executioners presented the severed heads in real time .
这 刽子手 呈现 这 切断 头部 在 真实的 时间 :

刀斧手实时献过首级，

[ðə; ði] ['mɑːr(ə)] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæmps] [kə'mænd] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
The marshal ordered the camp's command to be brought out .
这 元帅 订购 这 营地的 命令 到 是 带来 出去 :

元帅吩咐拿出营前号令。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [klɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [kæmp] .
Press down the slow clock of the Song camp .
按 向下 这 慢的 钟 的 这 歌曲 营 :

按下宋营慢表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , ['mæmə] ['rerli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔ:ɹ] ['dʒenrəlz] .
Furthermore , Mama rarely selected four generals .
此外 , 妈妈 很少 已选 四 将军们 :

再说麻麻罕点出四将，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
They were all killed in action .
他们 是 全部 被杀 在 行动 :

俱已阵亡。

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['souldʒərz][frʌm; frəm] - [fled] [bæk] .
More than a thousand of the twenty thousand soldiers from Yaribo fled back .
更多的 比 一个 千 的 这 二十 千 士兵 从 - 逃亡 后退 :

牙里波二万番兵逃回千多，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɹ; wər] ['ɪndʒərd] .
Most of them were injured .
最多 的 他们 是 受伤 :

多是受伤的。

- [wʌz; wəz][bəʊθ] [səɹˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ə'noɪd] .
Mamahan was both surprised and annoyed .
- 曾是 两个都 惊讶 和 恼怒 :

麻麻罕此时又惊又恼，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说道：

" [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['si:lə] . "
" My mother was also known as a hero and general in Silla . "
" 我的 母亲 曾是 还 已知 作为 一个 英雄 和 一般的 在 新罗 " :

“我麻麻罕在新罗本国也称英雄大将，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] .
Little did anyone know that Di Qing was so formidable .
小的 做过 任何人 知道 那 迪 青 曾是 所以 强大 :

岂知狄青如此厉害，

[hi:; hi] [twɑ:ɪs] [ɪnˈfliktɪd] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He twice inflicted crushing defeats on his troops .
他 两次 造成的 压碎 失败 在 他的 军队 .
两次将兵杀得大败，

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [wɪn] [ɪn][ə; eɪ] [drɔ:] [ɔ:r][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
They cannot win in a draw or a battle .
他们 不能 赢 在 一个 画 或者 一个 战斗 .
平战不得胜。

- [ˈju:sɪdʒ] [feɪld] [əˈgen] .
Yaribo's usage failed again .
- 用法 失败的 再次 .
牙里波用法又败，

[ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [ˈdʒenrəlz] , [ˈoʊnli] [θri:] [rɪˈmeɪn] .
Of the twelve generals , only three remain .
的 这 十二 将军们 , 仅有的 三 保持 .
十二员战将今剩三人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [haʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [wɜ:r; wər] .
Think about how fierce and brave the Five Tigers of the Song Dynasty were .
思考 关于 如何 凶猛的 和 勇敢的 这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 .
细想宋朝五虎这般凶勇。

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
They intended to withdraw their troops and return home .
他们 故意的 到 提取 他们的 军队 和 返回 家 .
欲待收兵回国，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [dʌz] [nɑ:t] [ˈpʌnɪʃ] [em ˈi:] ,
Even if the wolf lord does not punish me ,
甚至 如果 这 狼 主 做 不是 惩治 我 ,
纵然狼主不执罪于我，

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] [feɪs] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] ?
How can he face his ministers ?
如何 能 他 脸 他的 部长们 ?
还有何面目见众臣？

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] . . .
If we were to confront him . . .
如果 我们 是 到 面对 他 . . .
若与他交锋，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʊdn̩t] [wɪn] .
And they couldn't win .
和 他们 不能 赢 .
又不能取胜。

[aɪ ˈti:] [si:mz] [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
It seems he has no opinions of his own .
它 似乎 他 有 不 意见 的 他的 自己的 .
想来毫无主见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [wʊʃən] - [sed] :
A subordinate general named Wushan Luokou said :
一个 下属 一般的 命名 巫山 - 说 :

有部将乌山罗口称：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)l] , [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] . "
" Marshal , don't worry . "
" 元帅 , 不 担心 : "

“元帅不用心烦。”

[mɑ:m] [ˈrerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] . "
" The general suffered such a defeat . "
" 这 一般的 遭受 这样的 一个 击败 : "

“将军败得如此光景，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [fi:l] [rɪˈmɔ:rs] ?
How could I not feel remorse ?
如何 可以 我 不是 感觉 悔恨 ?

叫本帅如何不懊。”

- [sed] :
Wushanluo said :
- 说 :

乌山罗说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [dɪˈskʌs] . "
" The young general has a plan to discuss . "
" 这 年轻的 一般的 有 一个 计划 到 讨论 : "

“小将有计商量。”

[mɑ:m] [ˈhɜ:ɾɪdli] [sed] :
Mom hurriedly said :
妈妈 匆匆 说 :

麻麻罕忙说：

" [wʌt] [ˈbrɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the general have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 一般的 有 ? "

“将军有何妙计，

[tel] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 :

快些说来。”

- [sed] :
Wushanluo said :
- 说 :

乌山罗说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[bɪˈli:v] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp][ɪn] [greɪt] [ˈvɪktəri] [təˈdeɪ] .
believe Di Qing returned to camp in great victory today .
相信 迪 青 返回 到 营 在 伟大的 胜利 今天 :

我想狄青今日大获全胜回营，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˌʌnpriˈperd] .
Absolutely unprepared .
绝对地 毫无准备 .

决无防备。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈraivz] [æt; ət] [ˈmiɪdnait] [təˈnaɪt] ,
When the young general arrives at midnight tonight ,
什么时候 这 年轻的 一般的 到达 在 午夜 今晚 ,

待小将今夜三更时，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [truːps] ,
Leading the troops ,
领导 这 军队 ,

带领人马，

[wiː; wi] [ˈsiːkrətli] [ˈreɪdɪd] [hɪz; ɪz][kæmp] .
We secretly raided his camp .
我们 偷偷 突袭 他的 营 .

悄悄去劫他营寨，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
It will inevitably result in the death of others and the fall of their horses .
它 将要 不可避免地 结果 在 这 死亡 的 其他的 和 这 落下 的 他们的 马匹 .

必然杀他人亡马倒。”

[mɑːm][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Mom was overjoyed to hear this .
妈妈 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

麻麻罕听了大喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pruːˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] [ɪˈmiːdiətli] . "
" We should proceed according to the plan immediately . "
" 我们 应该 继续 根据 到 这 计划 立即地 . "

“可速依计而行。”

[təˈnaɪt] , [wuː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [reɪd][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Tonight , Wu Shanluo led his troops to raid the camp and seize the stronghold .
今晚 , 吴 - 引领 他的 军队 到 袭击 这 营 和 抢占 这 据点 .

今夜乌山罗领兵偷营劫寨，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðer] [daɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
It is truly pitiful that they died on the battlefield .
它 是 真的 可怜 那 他们 死亡 在 这 战场 .

命丧沙场真可悯，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz][naːt] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
It is truly pitiful that the corpse was not returned to the state .
它 是 真的 可怜 那 这 尸体 曾是 不是 返回 到 这 状态 .

尸不还邦实可怜。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈkæmps] [wʊʃən] [lə'wəu; 'lu:əu] [fɔ:lz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [træp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n]
Chapter 81 : The Song Camp's Wushan Luo Falls into a Trap and Returns
章 - : 这 歌曲 营地的 巫山 罗 瀑布 进入 一个 陷阱 和 返回
[hoʊm] , [mɑ:][mə'hæn] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Home , Ma Mahan Sacrifices His Life
家 , 马 马汉 牺牲 他的 生活
第八十一回 劫宋营乌山罗中计 败回国麻麻罕捐躯

[ðə; ði] [ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði] [frɑ:g] [ɪn] [ðə; ði] [wel] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [vju:] [ænd; ənd] [di:p] [ski:mz] .
The frog in the well has a narrow view and deep schemes .
这 青蛙 在 这 出色地 有 一个 狭窄的 看法 和 深的 方案 .
井蛙之见用谋深，

[reɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] [ænd; ənd] [breɪk] [θru:] [ðer; ðər] [ræŋks] .
Raid the enemy camp and break through their ranks .
袭击 这 敌人 营 和 休息 通过 他们的 排名 .
劫寨偷营破敌群。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈhev(ə)n] [ˈblesɪd; blest] [sɔ:ŋ] .
Unexpectedly , Heaven blessed Song .
不料 , 天堂 蒙福 歌曲 .
岂料苍天原佑宋，
[ɪn'sted] [ʌ; əv] [ə'tʃi:vɪŋ] [sək'ses] , [ðeɪ] [bɜ:st] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
Instead of achieving success , they lost their lives .
反而 的 实现 成功 , 他们 丢失的 他们的 生活 .
不成功绩反丧身。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wu:] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
It is said that Wu Shanluo devised a plan to raid the camp .
它 是 说 那 吴 - 设计 一个 计划 到 袭击 这 营 .
话说乌山罗定了偷营劫寨之计。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是晚，
[ˈgæðər] - , - [er'li:t; r'li:t] [tru:ps] ,
Gather 20 , 000 elite troops ,
收集 - , - 精英 军队 ,
点起精兵二万，

[ə; eɪ] [ˈhɑ:rti] [leɪt] - [naɪt] [mi:l] .
A hearty late - night meal .
一个 爽朗 晚的 - 夜晚 一顿饭 .
饱食夜膳。
[wen] [ðə; ði] [ˈdrʌmbi:ts] [saʊnd] [twais] ,
When the drumbeats sound twice ,
什么时候 这 鼓点 声音 两次 ,
候至更鼓两敲，

[wʊʃən] - [ˈhelmit] [ænd; ənd] [ˈɑ:rmər] ,
Wushan Luoding helmet and armor ,
巫山 - 头盔 和 盔甲 ,
乌山罗顶盔贯甲，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .

Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfaɪərwɒd] .

Bring all the firewood .
带来 全部 这 柴 .

带齐火料，

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Twenty thousand soldiers lined up in formation .
二十 千 士兵 衬里 向上 在 形成 .

二万番兵排开队伍，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈsaɪlənt] .

The soldiers were truly silent .
这 士兵 是 真的 沉默的 .

真乃兵肃静，

Majiemei ,

马街枚，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] .

They left the camp .
他们 左边 这 营 .

出营而去。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .

The moonlight was just beginning to break through .
这 月光 曾是 只是 开始 到 休息 通过 .

月色微开，

[ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbrɑːtli] .

The stars are shining brightly .
这 明星 是 灼灼 明亮地 .

星光朗朗，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .

The three armies have arrived at the camp .
这 三 军队 有 到达的 在 这 营 .

三军已到营前。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈsaɪlənt] .

The Song camp was completely silent .
这 歌曲 营 曾是 完全地 沉默的 .

但见宋营中寂静无声，

[ðə; ði] [ɡɔːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The gong remained silent .
这 锣 剩余 沉默的 .

更锣不响。

[wuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Wu Shanluo was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

乌山罗大喜，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['ga:diŋ] [ðə; ði][kæmp] .

As expected , no one was guarding the camp .
作为 预期的 , 不 一 曾是 守护 这 营 .

果然无人守营，

[prɪ'zu:məbli] [ˈevriwʌn] [ɪz][fæst] [ə'sli:p] .

Presumably everyone is fast asleep .
想必 每个人 是 快速地 睡着了 .

想必众人熟睡，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .

He ordered his soldiers to follow and charge into the enemy camp .
他 订购 他的 士兵 到 跟随 和 收费 进入 这 敌人 营 .

吩咐众兵跟随杀入踹营，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ə'gri:d] .

The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

众兵答应，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ˈempti] [kæmp] .

They attacked together and stormed the empty camp .
他们 遭到攻击 一起 和 暴风雨 这 空的 营 .

一齐动手杀进空营。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪˈlu:miˌneɪtɪd] [baɪ] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ˈdeɪtaɪm] .

It was illuminated by lanterns and torches as if it were daytime .
它 曾是 照明 经过 灯笼 和 火炬 作为 如果 它 是 白天 .

有灯球火把照耀如同白日，

[spɪr]

spear
矛

长枪、

[naɪf] ,

knife ,
刀 ,

刀、

[ˈhæməɹ] ,

hammer ,
锤 ,

锤、

[ˈæksməŋ] [ˈstɔ:rmɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] .

Axemen stormed into the camp .
斧头手 暴风雨 进入 这 营 .

斧乱打进营，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .

A cacophony of shouts and cries of killing .
一个 嘈杂声 的 喊叫 和 哭泣 的 杀 .

喧哗喊杀。

[wu:] - [tʃɑ:rdʒɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp][fɜ:rst] .

Wu Shanluo charged into the camp first .
吴 - 带电 进入 这 营 第一的 .

乌山罗一马当先冲进营内，

[ˈʃaʊt] :

Shout :
喊 :

大喝：

" [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ba:'beəriənz] [wɪl] [nɑ:t] [sə'vaɪv] [tə'naɪt] . "
 " The southern barbarians will not survive tonight . "
 " 这 南部 野蛮人 将要 不是 存活 今晚 . "
 " 南蛮今夜活不成了，

[aɪl] [kɪk] [ðə; ði][kæmp] ! "
 I'll kick the camp ! "
 患病的 踢 这 营 ！ "
 " 俺来踹营！ "

[tʃɑ:rdʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] .
 Charge into the camp .
 收费 进入 这 营 .
 " 杀进营中，

[æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
 As fierce as tigers and wolves .
 作为 凶猛的 作为 老虎 和 狼 .
 " 凶如虎狼。

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə][laɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
 Marshal Di had already ordered his generals to lie in ambush .
 元帅 迪 有 已经 订购 他的 将军们 到 说谎 在 伏击 .
 " 狄元帅早已令众将埋伏，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [kraɪz] ,
 Upon hearing the sounds of battle cries ,
 之上 听力 这 声音 的 战斗 哭泣 ,
 " 一闻喊杀之声，

[ðeɪ] [ˈloʊkertɪd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [tɔ:tʃɪz] [wɜ:r; wər] [lɪt] .
 They located the place where the torches were lit .
 他们 位于 这 地方 在哪里 这 火炬 是 点燃 .
 " 追定火把之所，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
 They attacked from all sides .
 他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .
 " 四边杀入。

[ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [ˈʃaʊtɪd] :
 The heroes shouted :
 这 英雄 喊叫 :
 " 众英雄大喝：

" [ju:; jʊ] [bə:r'berɪən] [slɛɪvz] , [dəʊnt] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] ! "
 " You barbarian slaves , don't come here to die ! "
 " 你 野蛮人 奴隶 , 不 来 这里 到 死 ！ "
 " 番奴休来送死！ "

[ðə; ði] [ˈveriəs] [kə'mɑ:ndəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ˈeriə] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tru:ps] .
 The various commanders surrounded the area with their troops .
 这 各种各样的 指挥官 包围 这 区域 和 他们的 军队 .
 " 各领兵丁重重围定，

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] [ˈɔ:rdərd] [ˈevriwʌn] [nɑ:t][tu:; tə] [let] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] [slɛɪvz] [ɪ'skeɪp] .
 Marshal Di ordered everyone not to let the barbarian slaves escape .
 元帅 迪 订购 每个人 不是 到 让 这 野蛮人 奴隶 逃脱 .
 " 狄元帅令众人不要放走了番奴。

[wʊʃən] [lə'wəu; 'lu:əu] [ˈri:ələɪzd] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp] .
 Wushan Luo realized he had fallen into a trap .
 巫山 罗 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .
 " 乌山罗此时知中计，

[wi:ldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:rd] ,
Wielding the broadsword ,
挥舞 这 阔剑 ,

舞定大刀，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [əb'strʌk(ə)n]
Front and back obstruction
正面 和 后退 梗阻

前遮后挡，

[ðeɪ] ['oʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
They only cared about escaping .
他们 仅有的 关心 关于 逃脱 .

只顾逃走，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] .
However, they were surrounded by Song generals .
然而 , 他们 是 包围 经过 歌曲 将军们 .

却被宋将团团围住。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sti:l] [bleɪd] [wɪð'stænd] [sɪks] ['dɪfrənt] ['weɪpənz] ?
How can a single steel blade withstand six different weapons ?
如何 能 一个 单身的 钢 刀刃 经受 六 不同的 武器 ?

一口钢刀焉能挡得六般兵器，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

心中烦乱，

['miau] [z'jɑ:n] [nɑ:kt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [blɒʊ] .
Miao Xian knocked him off his horse with a single blow .
苗 西安 敲门 他 离开 他的 马 和 一个 单身的 吹 .

被苗显一棍捣于马下，

[ʃi:] ['ju:z] [ʃɑ:t] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Shi Yu's shot ended his life .
史 余氏 射击 结束 他的 生活 .

石玉一枪结果了性命。

[dʒaʊ] -
Jiao Tinggui
角 -

焦廷贵、

['mɛŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] [pər'su:t] .
Meng Dingguo led his troops in pursuit .
孟 - 引领 他的 军队 在 追逐 .

孟定国带兵一路追杀。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz]
Twenty thousand barbarian soldiers
二十 千 野蛮人 士兵

番兵二万，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [fju:] [ɪ'skeɪpt] .
Unfortunately, few escaped .
很遗憾 , 很少 逃脱 .

可怜逃脱者少，

['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Many people were killed .
许多 人们 是 被杀 .

被杀者多。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅吩咐，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Taking advantage of the situation , they stormed into the enemy camp .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 暴风雨 进入 这 敌人 营 .
趁势杀进番营，

[noʊ][ˌvaɪə'leɪ(ə)n][ɪz] [pə'r'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .

不得有违。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beɪd] .
The generals obeyed .
这 将军们 服从 .

众将遵命，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] [men] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
He led a large group of men to the enemy camp .
他 引领 一个 大的 团体 的 男人 到 这 敌人 营 .
领了大队人马跑奔番营。

['mæmə][hæŋ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Mama Han was thinking in the camp .
妈妈 韩 曾是 思维 在 这 营 .

麻麻罕在营中思想，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [wʊʃən] [lə'wəu; 'lu:əu] ['fɛrd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .
I wonder how Wushan Luo fared on his journey .
我 想知道 如何 巫山 罗 表现 在 他的 旅行 .
不知乌山罗此去如何。

['sʌd(ə)nli] , [nu:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [wʊʃən] [lə'wəu; 'lu:əu][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [sɔ:ŋ]
Suddenly , news arrived that Wushan Luo had already been killed by a Song
突然 , 消息 到达的 那 巫山 罗 有 已经 到过 被杀 经过 一个 歌曲
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

忽闻报乌山罗早已被宋将杀死，

[naʊ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Now a large contingent of Song soldiers has arrived .
现在 一个 大的 队伍 的 歌曲 士兵 有 到达的 .
如今大队宋兵杀来了。

['mæmə][wʌz; wəz] [[ɑ:kt] .
Mama was shocked .
妈妈 曾是 震惊 .

麻麻罕心内着惊，

['ɜ:rdʒənt] [dɪ'spætʃ] : [jɪn]
Urgent dispatch : Yin Guangling
紧迫的 派遣 : 阴 广陵

急差殷光灵、

[b:ŋ] - [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɪz] , ['sendɪŋ] [hæf][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Long Feihai divided his forces , sending half to fight the enemy .
长的 - 分割 他的 力量 , 发送 一半 到 斗争 这 敌人 .
龙飞海分兵一半去抵敌。

[ɔ:ɪ'doʊ] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [breɪv] ,
Although the two generals were brave ,
虽然 这 二 将军们 是 勇敢的 ,
二将虽然骁勇,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɑ:səbli] [dɪ'fi:t] [eɪt] [sɔ:ŋ] ['dʒenrəlz] ?
How could they possibly defeat eight Song generals ?
如何 可以 他们 可能 击败 八 歌曲 将军们 ?
怎杀得过八员宋将?

[jɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ] ['ʃi:] ['ju:z] [spɪr] .
Yin Guangling had already been killed by Shi Yu's spear .
阴 广陵 有 已经 到过 被杀 经过 史 余氏 矛 .
早被石玉枪挑殷光灵,

['ju:] ['kɪŋ] [stæbd] [lɔ:ŋ] - [tu;; tə] [deθ] .
Liu Qing stabbed Long Feihai to death .
刘 青 刺伤 长的 - 到 死亡 .
刘庆刺死龙飞海。

[ðə; ði] - , - [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['slɔ:təd] [ænd; ənd] ['skætəd] .
The 20 , 000 barbarian soldiers were slaughtered and scattered .
这 - , - 野蛮人 士兵 是 屠杀 和 疏散 .
二万番兵被杀得四散分逃,

[sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] ['mɑ:tft] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Song soldiers marched straight into the enemy camp .
歌曲 士兵 行军 直的 进入 这 敌人 营 .
宋兵直进番营,

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)][wɒz; wəz] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
It's a pity that the battle was fought in the dead of night .
它是 一个 遗憾 那 这 战斗 曾是 战斗 在 这 死的 的 夜晚 .
可怜黑夜交兵,

[ðə; ði] - [kæmp][hæd; həd] - , - [eɪ'li:t; r'li:t]['soʊldʒərz] .
The Mamahan camp had 20 , 000 elite soldiers .
这 - 营 有 - , - 精英 士兵 .
麻麻罕营中有雄兵二万名,

[bʌt; bət] [ðei] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [eɪt] ['væliənt] ['dʒenrəlz] .
But they were defeated by eight valiant generals .
但 他们 是 战败 经过 八 英勇 将军们 .
却被八员虎将,

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] [ɪn] .
One hundred thousand Song soldiers charged in .
一 百 千 歌曲 士兵 带电 在 .
十万宋兵纷纷突入,

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱
不能逃脱,

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [sə'rendər] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
They had no choice but to surrender in unison .
他们 有 不 选择 但 到 投降 在 齐声 .
只得齐声愿降。

['oʊnli]['mæmə] , ['rerli] [si:n] , [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] , [dɑ:tɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Only Mama , rarely seen , wielded a long spear , darting left and right .
仅有的 妈妈 , 很少 已见 , 挥舞 一个 长的 矛 , 飞镖 左边 和 正确的 .
独有麻麻罕一支长枪左右撞,

[ˈfaɪtɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] ,
Fighting their way out of the encirclement ,
斗争 他们的 方式 出去 的 这 包围 ,
奋力杀出重围,

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəlˈmænd] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [riˈkɔːld] .
The soldiers under his command could not be recalled .
这 士兵 在下面 他的 命令 可以 不是 是 召回 .
手下兵将不能招回,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [ˈheɪstɪli] .
They had no choice but to flee hastily .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 草草 .
只得急急逃奔一程。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时,

[ðə; ði] [iːst] [ˈgrædʒuəli] [tɜːrnd] [waɪt] .
The east gradually turned white .
这 东方 逐步地 转向 白色的 .
东方渐渐发白,

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] , [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
The heroes inspected the provisions , horses , and weapons at the enemy camp .
这 英雄 检查 这 条款 , 马匹 , 和 武器 在 这 敌人 营 .
众英雄就在番营点查粮草马匹军械,

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
Inform the Marshal .
通知 这 元帅 .
禀知元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .
元帅大喜,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈweɪstlənd] .
He ordered the corpses to be buried in the wasteland .
他 订购 这 尸体 到 是 埋葬 在 这 荒地 .
吩咐将尸首掩埋荒地,

[bʌt; bət] - [ˈkudnt] [kætʃ] [hɜːr; hər] .
But Mamahan couldn't catch her .
但 - 不能 抓住 她 .
但是麻麻罕不能捉获,

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [əˈɡenst] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
We must guard against future troubles .
我们 必须 警卫 反对 未来 麻烦 .
须防后患。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
众将说:

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅,

[ˈmæmə][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ˈsʌfərd] [rɪˈpi:tɪd] [dɪˈfi:ts] .
Mama was a general who suffered repeated defeats .
妈妈 曾是 一个 一般的 WHO 遭受 重复 失败 .

麻麻罕屡败之将，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈzi:z] [ʌv; əv] [ˈtɪnɪə] [ænd; ənd] [ˈskeɪbi:z] .
It is a disease of tinea and scabies .
它 是 一个 疾病 的 癣 和 疥 .

乃癣疥之患。

[ˈhi:z] [ə; eɪ][ˈhɪrɒʊ][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈhedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑ:rmz] .
He's a hero with three heads and six arms .
他是 一个 英雄 和 三 头部 和 六 武器 .

就是三头六臂的英雄，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
There's no need to worry about it .
有 不 需要 到 担心 关于 它 .

也何足挂怀。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
The marshal returned to camp .
这 元帅 返回 到 营 .

元帅回营，

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈwɔ:rd] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
A great reward was given to the three armies .
一个 伟大的 报酬 曾是 给定 到 这 三 军队 .

大赏三军。

[ðə; ðɪ] [klɔ:k] [tɪks] [ˈsləʊli] [təˈnaɪt] .
The clock ticks slowly tonight .
这 钟 爬虫 缓慢地 今晚 .

是夜慢表。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [tu:; tə] [rest] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
The marshal ordered the troops to rest for three days .
这 元帅 订购 这 军队 到 休息 为了 三 天 .

元帅吩咐养兵三日，

[lets] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] [əˈgen] .
Let's move forward again .
我们来吧 移动 向前 再次 .

再行前进。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈdɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [sent] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm] [baɪmə] [pæs] .
The official document was first sent to inform Baima Pass .
这 官方的 文档 曾是 第一的 发送 到 通知 白马 经过 .

行文先赴晓谕白马关。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

[ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] [wʌz; wəz][ˈtru:li] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] .
The Western Liao Kingdom was truly unreasonable .
这 西 廖 王国 曾是 真的 不合理 .

西辽国实已无理，

[rɪˈpi:tɪdli] [bɔːntʃt] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪnz]
Repeatedly launched military campaigns
反复 发射 军队 竞选活动

屡次兴兵，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] .
Offending the Celestial Empire .
犯罪 这 天体 帝国 .

冒犯天朝。

[ðɪs] [kəˈmændər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ˌaɪ ˈtiː] .
This commander has already led his troops to conquer it .
这 指挥官 有 已经 引领 他的 军队 到 征服 它 .

本帅已经提兵征服，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈljau] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmuːvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˈfekʃənz] .
Unexpectedly, the King of Liao remained unmoved in his affections .
不料 , 这 国王 的 廖 剩余 不动 在 他的 情感 .

岂料辽王痴心未改，

[tuː; tə] [rɪˈɪɡˈnaɪt] [hɒsˈtɪlɪtɪz] .
To reignite hostilities .
到 重燃 敌对行动 .

复动干戈。

[jɔːr; jər] [wʊlf] [bɔːrd] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtɪrəni] .
Your wolf lord dares to borrow troops to aid his tyranny .
你的 狼 主 敢于 到 借 军队 到 援助 他的 暴政 .

你邦狼主擅敢借兵助虐，

[ðɪs] [koʊtʃ] [wʌns]
This coach once

本帅曾经

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː] [ðə; ði] [ɔːrdər] [fɜːrst] .
Please give me the order first .
请 给 我 这 命令 第一的 .

请旨先代。

[jɔːr; jər] [ˈmæmə] [hæn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] .
Your Mama Han has already been defeated .
你的 妈妈 韩 有 已经 到过 战败 .

你邦麻麻罕既败，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They escaped without a trace .
他们 逃脱 没有 一个 痕迹 .

逃遁无迹。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Our army is about to arrive at the city .
我们的 军队 是 关于 到 到达 在 这 城市 .

兹者大兵即日临城，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪm]
Knowing the time
会心 这 时间

识时

[ˈsɜːrvɪs]
Service
服务

务者，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The king of Sudafan came to surrender .
这 国王 的 - 来了 到 投降 .

速达番君亲来求降。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] , [aʊt] [ʌv; əv] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] ,
This general , out of consideration for the virtue of cherishing life ,
这 一般的 , 出去 的 考虑 为了 这 美德 的 珍惜 生活 ,

本帅略念好生之德，

[pliːz] [biː; bi] [rɪ'spektfɪ] [tuː; tə][jər; jər] ['kʌntriːz] ['ruːləɹ][ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] .
Please be respectful to your country's ruler and ministers .
请 是 尊重 到 你的 该国的 统治者 和 部长们 .

矜全你国君臣。

[noʊ]
no
不

否

[ðen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [muːvd] .
Then the heavenly army moved .
然后 这 天上 军队 已搬 .

则天兵一动，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [kɑːnt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] .
The city is full of people who can't distinguish between jade and stone .
这 城市 是 满的 的 人们 WHO 不能 区分 之间 玉 和 石头 .

满城玉石不分，

[tuː] [lert] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] .
Too late to regret .
也 晚的 到 后悔 .

追悔不及。

['sləʊli] , ['mɑːrʃ(ə)l] ['daɪz] ['letər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [baɪmə] [pæs] .
Slowly , Marshal Di's letter descended from Baima Pass .
缓慢地 , 元帅 迪的 信 下降 从 白马 经过 .

慢表狄元帅书下白马关，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [mɑːm] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
First , let's talk about how Mom escaped the encirclement .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 妈妈 逃脱 这 包围 .

先说麻麻罕走脱重围，

[ɔːl] ['ɑːrmər] [ɡɔːn] .
All armor gone .
全部 盔甲 已消失 .

盔甲全无，

[rʌn] [ʌn'tɪl] [daːn] ,
Run until dawn ,
跑步 直到 黎明 ,

跑至天明，

[ˈæftər] ['krɔːsɪŋ] ['sevrəl] [mɔːr] [haɪ] ['maʊntɪnz] ,
After crossing several more high mountains ,
后 过境 一些 更多的 高的 山脉 ,

再走过几座高山，

[hiː; hi] [ðen] [met] ['fiː] ['tiːən,bəʊ] [ə'gen] .
He then met Shi Tianbao again .
他 然后 遇见 史 天宝 再次 .

又与石天豹相见。

[ʃi:] [ˈti:ən,baʊ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈpri:viəs] [ˈbæt(ə)] .
Shi Tianbao returned to his country after his defeat in the previous battle .
史 天宝 返回 到 他的 国家 后 他的 击败 在 这 以前的 战斗 .
这石天豹前阵自败走回国，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dɪsˈsætɪsfard,dɪˈsætɪsfard] .
He was dissatisfied .
他 曾是 不满 .

心中不服。

[ˈmɑ:ɾ(ə)] [wen] [hæz; həz] [wʌns] [əˈgen] [reɪzɪd] [æn; ən][ˈɑ:ɾmi] .
Marshal Wen has once again raised an army .
元帅 温 有 一次 再次 提高 一个 军队 .

闻元帅又兴兵，

[hi:; hi] [brɔ:t] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought some dry food with him .
他 带来 一些 干燥 食物 和 他 .

他带了些干粮，

[,aɪ ˈti:] [tʊk] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] .
It took four or five days to travel .
它 采取 四 或者 五 天 到 旅行 .

走了四五天。

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [æskt] [ðə; ði] [ˈmɑ:ɾ(ə)] ,
He immediately asked the marshal ,
他 立即地 问 这 元帅 ,

当下忙问元帅，

[waɪ] [dʌz] [,aɪ ˈti:] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does it look like this ?
为什么 做 它 看 喜欢 这 ?

为何如此模样，

[mɑ:m] [ˈrerli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[dəunt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] .
Don't mention the reasons .
不 提到 这 原因 .

不要说起情由了。”

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪˈfi:t] .
This will be the root cause of the great defeat .
这 将要 是 这 根 原因 的 这 伟大的 击败 .

就将大败根由，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪər][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [si:zd] .
The Song dynasty's empire could not be seized .
这 歌曲 王朝的 帝国 可以 不是 是 查获 .

宋室江山夺不得，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈsu:nər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .
It would be better to return to the country sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 国家 很快 相当 比 之后 .

不如早早还邦，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæmə][wʌz; wəz] ['helpləs] .
At this moment , Mama was helpless .
在 这 片刻 , 妈妈 曾是 无助 .

此时麻麻罕无奈何，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] .
They walked back together with Shi Tianbao .
他们 步行 后退 一起 和 史 天宝 .

与石天豹一路同走回，

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For four or five days in a row ,
为了 四 或者 五 天 在 一个 排 ,

一连四五天，

[wi:: wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [baɪmə] [pæs] .
We arrived at Baima Pass .
我们 到达的 在 白马 经过 .

到了白马关。

[ʃaʊt] " [swɪtʃ] [ɑ:n] / [ɔ:f] " .
Shout " Switch on / off " .
喊 " 转变 在 / 离开 " .

大叫开关。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [baɪmə] [pæs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [haɪ] - .
The commander of Baima Pass was named Hai Tuolong .
这 指挥官 的 白马 经过 曾是 命名 嗨 - .

白马关主将名唤海驼龙，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] ,
Upon hearing this report ,
之上 听力 这 报告 ,

一闻此报，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] ['rerli] ['məʊbilaɪzd] [tru:ps] [twɑɪs] .
It seems that my mother rarely mobilized troops twice .
它 似乎 那 我的 母亲 很少 动员起来 军队 两次 .

想来麻麻罕两次兴兵，

[dɪ'fi:tɪd] [tu:: tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .
Defeated to the point of not a single pawn returning .
战败 到 这 观点 的 不是 一个 单身的 典当 返回 .

败到一卒不回，

[haʊ] [der] [hi:: hi] [rɪ'tɜ:rn] [tu:: tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] ?
How dare he return to his homeland ?
如何 敢 他 返回 到 他的 家园 ?

亏他还有面目回邦，

[hi:: hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [nɑ:t][bi: bi] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ɔ:r] [ɔ:f] .
He instructed that the switch not be turned on or off .
他 指示 那 这 转变 不是 是 转向 在 或者离开 .

吩咐不许开关。

[ə'hʌðər] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Another report was submitted .
其他 报告 曾是 提交 .

又一时复报，

[hiː; hi] ['viːəməntli] ['kritisaɪzd] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
He vehemently criticized the people outside the Great Wall .
 他 强烈地 批评 这 人们 外部 这 伟大的 墙 .
 他在关外十分痛骂，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
 请 制作 一个 决定 .

[ðə; ði][ˈkæm(ə)] - ['drægən] [sed] :
The camel - dragon said :
 这 骆驼 - 龙 说 :
 海驼龙说:

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
He is incompetent .
 他 是 不称职的 .

“他自无能，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkɜːsɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] .
Instead , **they** **started** **cursing** **at** **me** .
 反而 , 他们 开始 咒骂 在 我 .
 反过来骂我。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [maɪ'self][tuː; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I will go to the city myself to speak with him .
 我 将要 去 到 这 城市 我 到 说话 和 他 .
 待我亲自上城与他说话。”

[ðen] [hi; hi] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he climbed onto the city and shouted :
 然后 他 攀登 到 这 城市 和 喊叫 :
 即登城上大叫 :

“ [ˈmæmə][hæn] ,
 “ **Mama Han** ,
 “ 妈妈 韩 ,
 “ 麻麻罕 ,

[aɪ] [θɪŋk] [jʊ; jʊ] ['ɔ:f(ə)n] [bəʊst] [ə'baʊt] [jɜ; jər] ['breɪvəri] .
I think you often boast about your bravery .
 我 思考 你 经常 夸 关于 你的 勇敢 .
 我想你平日间常自夸骁勇，

[naʊ] , [tu:] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [b:ntft] .
Now , two military campaigns have been launched .
 现在 , 二 军队 竞选活动 有 到过 发射 .
 如今两次兴兵 ,

[tuː tə] [rɪ'tʌ:rn] [dɪ'fi:tɪd] [laɪk] [ðɪs] ,
To return defeated like this ,
 到 返回 战败 喜欢 这 ,
 败得如此回来,

[jʊə(r)] [səʊ] [ˈfeɪmləs] .
You're so shameless .
 你是 所以 不要脸 .

[mɑ:m] ['rerli] [spəʊk] [ʌp] :
Mom rarely spoke up :
 妈妈 很少 辐 向上 :

麻麻罕喝声道:

" ['hɪmə] - ['drægən] ,
" **Hima - Dragon** ,
" 喜摩 - 龙 ,

“海驼龙，

[juː; jʊ] [fʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] ['rɪdɪkjʊːl] .
You should refrain from further ridicule .
你 应该 避免 从 更远 嘲笑 .

你休得多言讥消，

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn][wɔːr] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事，

[swɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɑːn][ænd; ənd] [ɔːf] ['kwɪkli] .
Switch it on and off quickly .
转变 它 在 和 离开 迅速地 .

快快开关。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] .
I will inform the Wolf Lord .
我 将要 通知 这 狼 主 .

待我奏知狼主，

" [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'fi:t] . "
" **It is not too late to lead a mighty army to avenge our defeat** . "
" 它 是 不是 也 晚的 到 带领 一个 强大的 军队 到 报仇 我们的 击败 . "
"

领雄兵前去报仇未为晚也。”

[ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l]['drægən] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The sea camel dragon laughed upon hearing this :
这 海 骆驼 龙 笑了 之上 听力 这 :

海驼龙听说笑道：

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [liːd] [truːps] ? "
" **Do you still want to lead troops ?** "
" 做 你 仍然 想 到 带领 军队 ? "
"

“你还想领兵么，

[ðæts] [pjʊr] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
That's pure wishful thinking .
那就是 纯的 愿望 思维 .

真乃痴心妄想。

[ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [mɪst] [hɪz; ɪz] [tʃæns] .
A defeated general who missed his chance .
一个 战败 一般的 WHO 错过 他的 机会 .

失机的败将，

[ðɪs] [ɪz][ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɔː] .
This is intolerable under the law .
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 .

国法难容。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðeɪ] [bɔːntʃt] [tuː] ['mɪləteri] [eksprɪ'dɪʃnz] .
Moreover , they launched two military expeditions .
而且 , 他们 发射 二 军队 探险 .

况且两次出兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] , [wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ][sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [rɪ'meɪnɪŋ] .
They were utterly defeated , with not a single piece of armor remaining .
他们 是 完全地 战败 , 和 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 其余的 .

败得片甲不回，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['heɪnəs] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .

The crime is as heinous as the heavens .
这 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 .

罪如天大，

[hi; hi] [sti:l] [hæd; həd] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [ri:'teɪkɪŋ] [ðə; ði][ʼɑ:rmɪ][ænd; ənd] ['si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .

He still had thoughts of retaking the army and seeking revenge .
他 仍然 有 想法 的 重考 这 军队 和 寻求 复仇 .

还想什么复兵报仇之话。

[fɜ:rst] [taɪm] ['ʃoʊɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] ,

First time showing affection ,
第一的 时间 显示 感情 ,

初次容情，

['berli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn][ɑ:n][ænd; ənd][ɔ:f] .

Barely able to turn on and off .
仅仅 有能力的 到 转动 在 和 离开 .

勉强开关，

[tə'deɪ] , [aɪ] ['kænɔ:t] [ji:ld] [tu:; tə][jɔ:; jə] ['sentɪmənts] .

Today , I cannot yield to your sentiments .
今天 , 我 不能 屈服 到 你的 情感 .

今日难以徇情了。”

['mæmə] [sed] ['æŋgrəli] :

Mama said angrily :
妈妈 说 愤怒地 :

麻麻罕怒道：

" ['hɪmə] - ['drægən] ,

" Hima - Dragon ,
" 喜摩 - 龙 ,

“海驼龙，

[jɔ:; jə] [wɜ:rdz][ɑ:r; ə] [ɪnkə'rekt] .

Your words are incorrect .
你的 字 是 错误 .

你言差也，

[aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] .

I am acting on the orders of the Wolf Lord .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 .

我奉狼主之命，

[hi; hi] [ðen] [wɪft] [hi; hi][kʊd; kəd] ['ʌtərli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] .

He then wished he could utterly defeat the Song army .
他 然后 希望 他 可以 完全地 击败 这 歌曲 军队 .

便恨不能大破宋兵。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['empaɪə] [ɑ:r; ə] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] .

Today , the Five Tiger Generals of the Celestial Empire are formidable .
今天 , 这 五 老虎 将军们 的 这 天体 帝国 是 强大 .

今有天朝五虎将厉害，

[ðeɪ] [ðen] [plɒtɪd] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ju: 'es] .

They then plotted to defeat us .
他们 然后 绘制 到 击败 我们 .

又谋计把我们杀败。

[,eɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [maɪ'self] ?

Am I supposed to create this myself ?
是 我 据称 到 创造 这 我 ?

难道我自己要做出来的么？

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言，

" [swɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɑːn] ['kwɪkli] . "
" Switch it on quickly . "
" 转变 它 在 迅速地 . "

快些开关。”

[ðə; ði][ˈkæm(ə)l] - ['dræɡən] [sed] :
The camel - dragon said :
这 骆驼 - 龙 说 :

海驼龙说：

" ['mæmə][hæŋ] ,
“ Mama Han ,
” 妈妈 韩 ,

“麻麻罕，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɜːrn] [aɪ 'tiː][ɑːn][ɔːr] [ɔːf] [naʊ] ?
You want to turn it on or off now ?
你 想 到 转动 它 在 或者 离开 现在 ?

你今要开关，

[ən'les] [wiː; wi] ['kæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Unless we capture the Five Tiger Generals of the Song Dynasty .
除非 我们 捕获 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 .

除非捉得大宋五虎将回来。

[ɪf] [wʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['mɪsɪŋ]
If one person is missing
如果 一 人 是 丢失的

若缺少一人，

" [daʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [θruː] . "
" Don't even think about getting through . "
" 不 甚至 思考 关于 获得 通过 . "

休想进关。”

[mɑːm][wʌz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Mom was surprised to hear this .
妈妈 曾是 惊讶 到 听到 这 .

麻麻罕听了，

[er] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt]
Air stuck in the throat
空气 卡住 在 这 喉

气塞喉咙，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

说不出话。

[ʃiː] ['tiːəŋ.baʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" ['dʒen(ə)rəl] [haɪ] , [pliːz] [ʃoʊ] ['mɜːrsɪ] [ðɪs] [wʌns] . "
" General Hai , please show mercy this once . "
" 一般的 嗨 , 请 展示 怜悯 这 一次 . "

“海将军你且容情一次，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [switʃ] ?
How about the switch ?
如何 关于 这 转变 ?

开关如何? ”

[ðə; ði] [kɑ:r'nɪvərəs] ['dræɡən] ['tʃʌklɪd] ['kəʊldli] .
The carnivorous dragon chuckled coldly .
这 食肉的 龙 轻笑 冷冷地 .

海驼龙呵呵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [tə'geðər] [kə'mænd] - , - [tru:ps] . "
" The two of you together command 300 , 000 troops . "
" 这 二 的 你 一起 命令 - , - 军队 . "

“你二个人共合兵三十万，

[twelv] ['dʒenrəlz] .
Twelve generals .
十二 将军们 .

战将十二员。

[ˈkaʊntləs] [leftənənts] [wɜ:ɹ; wər] [ə'bəndənd] .
Countless lieutenants were abandoned .
无数 中尉 是 弃 .

丢下副将不计其数，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] ['ʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] .
They have all been utterly defeated .
他们 有 全部 到过 完全地 战败 .

俱已败尽。

[wen] [ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [bæk] ,
When you two come back ,
什么时候 你 二 来 后退 ,

你两人回来，

[ɪf] [wi:; wi] [let] [ju:; jʊ] [θru:] . . .
If we let you through . . .
如果 我们 让 你 通过 . . .

若放你进关，

[ˈwʊdnt] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
Wouldn't the wolf lord blame me for this ?
不会 这 狼 主 责备 我 为了 这 ?

狼主岂不归罪于我？

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [ˈaʊər; ɑ:r][ˈnei(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Moreover , our nation has a limited number of soldiers and generals .
而且 , 我们的 国家 有 一个 有限的 数字 的 士兵 和 将军们 .

况且我邦有限的兵将，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'fi:t] [em 'i:] [ə'ɡen]
If you defeat me again
如果 你 击败 我 再次

如再被你杀败了，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [mi:n] [ˈhændɪŋ] [ˈʊʊvər][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈsi:lə] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:n] [ˈdaɪnəsti] ?
Wouldn't that mean handing over the Kingdom of Silla to the Song Dynasty ?
不会 那 意思是 处理 超过 这 王国 的 新罗 到 这 歌曲 王朝 ?

岂不把新罗国付与大宋！

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] [dɪ'libərətli] ['merkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It's not that I'm deliberately making things difficult for you today .
它是 不是 那 我是 故意地 制作 事物 难的 为了 你 今天 .
非我今朝故作难你，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] ['kæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ,
If we don't capture the Five Tigers ,
如果 我们 不 捕获 这 五 老虎队 ,
若是不拿得五虎，

[ðɪs] [pæs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pæs] .
This pass is extremely difficult to pass .
这 经过 是 极其 难的 到 经过 .
此关断断难开的。”

[mɑ:m][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mom was furious .
妈妈 曾是 狂怒 .
麻麻罕大怒，

[ðə; ði] ['deziɡneɪtɪd] [si:] ['kæm(ə)][d'ræɡən][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The designated sea camel dragon cursed :
这 指定的 海 骆驼 龙 被诅咒的 :
指定海驼龙大骂：

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wəʊnt] ['oʊpən][,aɪ 'ti:] . "
" I know you won't open it . "
" 我 知道 你 惯于 打开 它 . "

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
I know you must be afraid of death .
我 知道 你 必须 是 害怕的 的 死亡 .
我也知你必贪生怕死，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['pi:p(ə)] .
We should surrender to the Song people .
我们 应该 投降 到 这 歌曲 人们 .
要投宋人。”

[ænd; ənd] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [ə'ɡen] :
And say it again :
和 说 它 再次 :
又说声：

" [wʊlf] [bɔ:rd] "
" Wolf Lord "
" 狼 主 "

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [jʊr; jər] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] .
It is not that I have failed your great kindness .
它 是 不是 那 我 有 失败的 你的 伟大的 仁慈 .
并非臣负你洪恩，

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [æd'væns] [ɔ:r] [rɪ'tri:t] ,
Because they had no way to advance or retreat ,
因为 他们 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 ,
只因进退无门，

[,fer'wel] , [bɔ:rd] [wʊlf] .
Farewell , Lord Wolf .
告别 , 主 狼 .
从此永别狼主了。”

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .
即拔剑自刎而亡。

[wen] ['fi:] ['ti:ən,bəʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Shi Tianbao saw it ,
什么时候 史 天宝 锯 它 ,
石天豹见了，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)] ['daɪnəsɔ:r] [ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
They also gave the sea camel dinosaur a good scolding .
他们 还 给予 这 海 骆驼 恐龙 一个 好的 责骂 .
也把海驼龙痛骂一番，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [kræft] ['ɪntu:][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][daɪd] .
He also crashed into the gate and died .
他 还 崩溃了 进入 这 门 和 死亡 .
亦撞死于关下。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)]['dræɡən] ,
Upon seeing the sea camel dragon ,
之上 看到 这 海 骆驼 龙 ,
海驼龙一见，

[hi:; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :
冷笑说：

“ [ˈmæmə][hæŋ] ,
“ **Mama Han ,**
“ 妈妈 韩 ,
“麻麻罕，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['ʌndər] [jɜr; jər] [kə'mænd] ,
When I was under your command ,
什么时候 我 曾是 在下面 你的 命令 ,
前我在你手下时，

[ju:; jʊ] [geɪv] [ˌem 'i:] ['fɔ:rtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑ:d] .
You gave me forty strokes of the military rod .
你 给予 我 四十 笔画 的 这 军队 杆 .
被你打过四十军棍，

[hi:; hi] [stiɪl] ['hɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He still harbors resentment to this day .
他 仍然 港口 怨恨 到 这 天 .
至今怀恨在心，

[hu:] [tuʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ?
Who told you to come back defeated and incompetent ?
WHO 讲述 你 到 来 后退 战败 和 不称职的 ?
谁叫你无能杀败回来，

[aɪm] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] ['set(ə)] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)] [sko:r] .
I'm using this opportunity to settle a personal score .
我是 使用 这 机会 到 定居 一个 个人的 分数 .
俺今公报私仇。

[aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [ju:; jʊ] .
It ruined you .
它 毁坏 你 .
断送了你。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['fɪ:] ['ti:ən,bəʊ] .
I have no grudge against Shi Tianbao .
我 有 不 怨恨 反对 史 天宝 .

石天豹与我无仇怨的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [ju:; jə] [θru:] .
I was willing to let you through .
我 曾是 愿意的 到 让 你 通过 .

我本愿放你进关，

[ju:; jə] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['trævələər] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .
You wholeheartedly wish to be a traveler on the road to the underworld .
你 竭诚 希望 到 是 一个 游客 在 这 路 到 这 地狱 .

你一心愿做黄泉路之客。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wə] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] ['beri] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] .
That is , the soldiers were ordered to bury the corpses .
那 是 , 这 士兵 是 订购 到 埋葬 这 尸体 .

即开关令军士埋葬尸首，

[pæk] [ʌp][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
Pack up the horses and equipment and enter the pass .
盒 向上 这 马匹 和 设备 和 进入 这 经过 .

收拾马匹器械进关。

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)l]['dræɡən][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ded] .
The sea camel dragon must have thought that Mamahan was dead .
这 海 骆驼 龙 必须 有 想法 那 - 曾是 死的 .

海驼龙想来麻麻罕既死了，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [bʊk] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The previous book only said that they all died on the battlefield .
这 以前的 书 仅有的 说 那 他们 全部 死亡 在 这 战场 .

上本只说他们俱战死沙场罢。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
I was just about to write a book ,
我 曾是 只是 关于 到 写 一个 书 ,

正要写本，

['mɑ:r(ə)l] ['daɪz] ['letər] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Marshal Di's letter arrived again .
元帅 迪的 信 到达的 再次 .

狄元帅的文书又到。

[aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] .
I've seen it .
我已经 已见 它 .

看过了，

[raɪt] [ðɪs] [daʊn] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Write this down according to the situation .
写 这 向下 根据 到 这 情况 .

即照此情写本，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] .
The messenger took it to the wolf lord .
这 信使 采取 它 到 这 狼 主 .

差人呈送狼主去了。

[ˈfɜːrðəˈrɪmɔːr] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [əˈrɪdʒənəli] [meɪnˈteɪnd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Furthermore , considering that our country originally maintained peace with the
此外 , 考虑 那 我们的 国家 起初 维持 和平 和 这
[sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Song Dynasty ,
歌曲 王朝 ,

又想我国原与大宋相和，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɔːr] .
There was no war .
那里 曾是 不 战争 .

没有战事。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈsoʊli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈljau][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈbɔːrɒʊ]
The reason was solely for the King of Western Liao to come and borrow
这 原因 曾是 仅 为了 这 国王 的 西 廖 到 来 和 借
[truːps] .
troops .
军队 .

只为西辽国 王前来借兵，

[maɪ] [vjuː] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ][ˈbɔːrd] .
My view , like that of a child , is that of my lord .
我的 看法 , 喜欢 那 的 一个 孩子 , 是 那 的 我的 主 .

我狼主如孩子之见，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] [ˈbɔːrd] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈljau] ,
After listening to the words of the Wolf Lord of Western Liao ,
后 聆听 到 这 字 的 这 狼 主 的 西 廖 ,

听了西辽狼主之言，

[ðeɪ] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈtʃaɪnə] [ˈiːkwəli] .
They coveted the idea of dividing China equally .
他们 令人垂涎的 这 主意 的 分割 中国 同样地 .

贪图平分中国。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən]
Little did they know that the Great General would be as fierce as a dragon
小的 做过 他们 知道 那 这 伟大的 一般的 会 是 作为 凶猛的 作为 一个 龙
[ænd; ənd][æz; əz] [ˈpaʊərf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪɡər] .
and as powerful as a tiger .
和 作为 强大的 作为 一个 老虎 .

岂知大未将如龙似虎，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈbɔːst] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz; ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
Instead , they lost hundreds of thousands of soldiers .
反而 , 他们 丢失的 数百 的 数千 的 士兵 .

反损去雄兵数十万，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] ,
Dozens of generals ,
几十个 的 将军们 ,

大将数十员，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [wʌz; wəz] [kənˈsʊmd] ?
How much money and grain was consumed ?
如何 很多 钱 和 粮食 曾是 消耗 ?

耗费了多少钱粮。

[wʊlf] [ˈbɔːrd] ,
Wolf Lord ,
狼 主 ,

狼主哎，

[jʊː; jɒ][hæv; həv] [bɪn] [fuːld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəu] .

You have been fooled by the King of Western Liao .
你 有 到过 被骗了 经过 这 国王 的 西 廖 .

你被西辽王所愚，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈtʃɜːrnɪŋ] [əˈɡenst] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈbɔːntʃɪŋ] [æŋ; əŋ]
This only resulted in Di Qing turning against our country and launching an
这 仅有的 结果 在 迪 青 转弯 反对 我们的 国家 和 发射 一个

[əˈtæk] .
attack .
攻击 .

只落得狄青反来征伐我国。

[ðə; ðɪ][ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] ,

The edict stated that ,
这 法令 声明 那 ,

书谕上边写着，

[ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] [ˈɜːrli]

Saying to surrender early
说 到 投降 早期的

说早早投降，

[tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈkʌntri] .

To preserve our country .
到 保存 我们的 国家 .

保全我国。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [ˈriːəlaɪz] [ðer; ðər] [misˈteɪk] ,

If they remain confused and do not realize their mistake ,
如果 他们 保持 使困惑 和 做 不是 意识到 他们的 错误 ,

倘再迷而不悟，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .

The entire city was reduced to ashes .
这 全部的 城市 曾是 减少 到 灰烬 .

满城玉石俱焚。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [jɒr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [eɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .

It is not that I , your subject , am afraid of Di Qing .
它 是 不是 那 我 , 你的 主题 , 是 害怕的 的 迪 青 .

不是为臣惧怕狄青，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [mɑːm] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈɑːrmi] .

It's hard to imagine that Mom would have such a formidable army .
它是 难的 到 想象 那 妈妈 会 有 这样的 一个 强大 军队 .

想来麻麻罕如此雄兵猛将，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi]

Unable to fight the enemy
无法 到 斗争 这 敌人

不能对敌，

[let] [əˈloʊn] [jɒr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] !

Let alone your humble servant !
让 独自的 你的 谦逊的 仆人 !

何况微臣一人！

[aɪ] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] [pæs] [ˈfɜːrmlɪ] .

I will hold this pass firmly .
我 将要 抓住 这 经过 牢牢 .

我且紧守此关，

[wen] [ðə; ði] [wɒlf] [bɜ:(r)dz] [dɪ'kri:] [ə'raivz] ,
When the wolf lord's decree arrives ,
什么时候 这 狼 领主的 法令 到达 ,

待狼主旨意到来，

[ðen] [wi:: wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] .
Then we can discuss the reasons .
然后 我们 能 讨论 这 原因 .

然后再作道理。

[hi:: hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ,
He then instructed the soldiers and deputy generals ,
他 然后 指示 这 士兵 和 副 将军们 ,

又吩咐众兵副将，

[bi:: bi] ['kerf(ə)] [ɪn] [dɪ'fens] .
Be careful in defense .
是 小心 在 防御 .

小心防守，

[tu:: tə] [prɪ'vent] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] ,
To prevent Song soldiers from attacking ,
到 防止 歌曲 士兵 从 攻击 ,

以防宋兵攻打，

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)]['drægən] ['i:gərli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [wɒlf] [bɜ:(r)dz] [kə'mænd] .
The sea camel dragon eagerly awaited the wolf lord's command .
这 海 骆驼 龙 急切地 等待中 这 狼 领主的 命令 .

这海驼龙一心等候狼主旨意。

[ert] [ɔ:r] [naɪn] [deɪz] ['leɪtər] ,
Eight or nine days later ,
八 或者 九 天 之后 ,

过了八九天，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] ,
A young soldier reported that ,
一个 年轻的 士兵 据报道 那 ,

有小将报说，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tru:ps] [hæv; həv] [ɔ:'lredi] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
The Central Plains troops have already set up camp in large numbers outside the pass .
这 中央 平原 军队 有 已经 放 向上 营 在 大的 数字 外部 这 经过 .

中原人马已经大队到关外安营扎寨了，

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)]['drægən] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .
The sea camel dragon remained inactive .
这 海 骆驼 龙 剩余 不活跃 .

这海驼龙仍是按兵不动。

[ə'gen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [rɔ:rd] [frʌm; frəm] [brɪ'ja:nd] [ðə; ði] [pæs] .
Again , the sound of cannons roared from beyond the pass .
再次 , 这 声音 的 大炮 咆哮 从 超过 这 经过 .

又闻关外炮响连天，

[skaʊts] [rʌft] [tu:: tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [taɪt]
Scouts rushed to report that the Central Plains army had formed a tight
童子军 匆忙 到 报告 那 这 中央 平原 军队 有 形成 一个 紧的
[ɪn'sɜ:rklmənt] [ænd; ənd] [sɪ'kjɜrd] [ðə; ði] ['eriə] .
encirclement and secured the area .
包围 和 安全 这 区域 .

探子飞报中原大兵水泄不通安扎了，

[ðə; ði] [pæs] [ðæt] [sə'raʊndz] [em 'i:]

The pass that surrounds me
这 经过 那 周围环境 我

围我之关，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)] ['drægən] ['lɪsnd] .

The sea camel dragon listened .
这 海 骆驼 龙 听着 .

海驼龙听了，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [frʌm; frəm] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] .

That is , to watch from Shangguan .
那 是 , 到 手表 从 上官 .

即上关观看。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ['mɪləteri] [kæmp] .

But one could see the Song Dynasty military camp .
但 一 可以 看 这 歌曲 王朝 军队 营 .

但见大宋营盘，

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [wɜ:r; wər] ['densli] [pækt] .

The flags and banners were densely packed .
这 旗帜 和 横幅 是 密集地 包装 .

旗幡密密层层，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [neɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

The horses neighed and shouted .
这 马匹 嘶鸣 和 喊叫 .

马嘶喧闹，

[ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [ten] [lɑ:rdʒ] [kæmps] , ['ni:tli] [ə'reɪndʒd] .

They formed ten large camps , neatly arranged .
他们 形成 十 大的 营地 , 整齐地 安排 .

结得齐齐整整十座大营，

[ə; eɪ]['pælpəb(ə)] [sens] [ʌv; əv] ['mɜ:rdərəs] [ɪn'tent] .

A palpable sense of murderous intent .
一个 可感知的 感觉 的 杀人犯 意图 .

腾腾杀气。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʔæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)] ['drægən] [sed] :

After reading it , the sea camel dragon said :
后 阅读 它 , 这 海 骆驼 龙 说 :

海驼龙看罢说道：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ,

" Di Qing of the Great Song Dynasty ,
" 迪 青 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,

“大宋狄青，

[aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [laɪvz; lɪvz][ʌp] [tu:; tə][ɪts] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .

It truly lives up to its reputation .
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 .

果然名不虚传。

[lʊk] [haʊ] [wel] [hɪz; ɪz][kæmp][ɪz] ['fɔ:tɪfaɪd] ！
Look how well his camp is fortified ！
看 如何 出色地 他的 营 是 强化 ！

你看他大营扎得这等坚固，

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [ˈɔ:f(ə)n] [spred] [θru:'aʊt] ['aʊə; ɑ:r] ['kʌntri] .
The fame of the Five Tiger Generals often spread throughout our country .
这 名声 的 这 五 老虎 将军们 经常 传播 自始至终 我们的 国家 .

五虎将威名常常传到我邦。

['i:v(ə)n] - , ['aʊə; ɑ:r] ['neiʃənz] ['fɔ:rməʊst] ['hɪrəʊ] , [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Even Mamahan , our nation's foremost hero , was defeated .
甚至 - , 我们的 国家的 首先 英雄 , 曾是 战败 .

麻麻罕乃我国头等英雄也杀败了，

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʌrnəstɪz] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɪz] ['eɪvɪdənt] .
The strength of the Song Dynasty's soldiers and generals is evident .
这 力量 的 这 歌曲 王朝的 士兵 和 将军们 是 明显 .

大宋兵将厉害可知。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第63/85页

[ɔ:!'ðoo] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] ,
Although I am a military officer ,
虽然 我 是 一个 军队 官 ,

本总虽然身为武职，

[wi:; wi][jæl; jəl] [gɑ:rd] [ðɪs] [pæs] .
We shall guard this pass .
我们 将 警卫 这 经过 .

奉守此关，

[tu:; tə] [br'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .
To begin with understanding and compassion , we must resist the enemy .
到 开始 和 理解 和 同情 , 我们 必须 抵抗 这 敌人 .

谅情开头去抵敌，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmi] .
They might not be able to defeat the Song army .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 击败 这 歌曲 军队 .

未必胜得大宋军马。”

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
After taking a look ,
后 采取 一个 看 ,

此时看罢一番，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They quickly descended from the city walls .
他们 迅速地 下降 从 这 城市 墙壁 .

连忙下了城，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kə'mænd] [hɔ:l]
Returning to the command hall
返回 到 这 命令 大厅

复进帅堂，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .
Sit down and think it over .
坐 向下 和 思考 它 超过 .

坐下思量。

[ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] [wʌz; wəz][wʌns] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [jæŋ] ['fæməli] ,
The Song Dynasty in the Central Plains was once protected by the Yang family ,
这 歌曲 王朝 在 这 中央 平原 曾是 一次 受保护 经过 这 杨 家庭 ,

['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .

father and son .
父亲 和 儿子 .

这中原大宋朝从前曾有杨家父子保护，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɒrɪz] .
Most of them were experienced and skilled warriors .
最多 的 他们 是 经验丰富的 和 熟练 战士 .

个个多是能征惯战之人。

[ðə; ðɪ]['hɪroʊ] [jæŋ] - [hæz; həz] [naʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
The hero Yang Jiayong has now passed away .
这 英雄 杨 - 有 现在 通过了 离开 .

目下杨家勇将英雄去世了，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪv] [ˈtaɪɡɜːz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
Furthermore , Di Qing and his five tigers protect the universe .
此外 , 迪青和他的五老虎保护这宇宙 .
又有狄青五虎保护乾坤 ,

[ɔːl] [ðə; ði] [stɜːts] [fɪrɪd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] .
All the states feared and submitted .
全部这各州害怕和提交 .
各邦畏服 ,

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡɜːz] [brɪˈkeɪrɪm] [ˈfeɪməs] .
The Five Tigers became famous .
这五老虎队成为著名的 .
五虎扬名。

[ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈpɪrɪz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][kæst][frʌm; frəm]
The magnificent land of the Song Dynasty appears as if it were cast from
这壮丽土地 of 这歌曲王朝出现作为如果它是投掷从
[brɔːnz] [ænd; ənd][ˈaɪərn] .
bronze and iron .
青铜和铁 .
看起来大宋这座锦绣江山犹如铜削铁铸 ,

[ˈhɪroʊz] [wɪl] [ɪˈmɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəm; ðəm] .
Heroes will emerge to protect them .
英雄将要出现到保护他们 .
代出英雄护佑 ,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈhevənz] [greɪt] [ˈfeɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [wɪt]
This is the result of Heaven's great favor and the vastness of the earth , which
这是这结果 of 天伟大的偏爱和这广袤无垠的这地球 , 哪个
[ɪz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkʌntrɪz] .
is a testament to the greatness of other countries .
是一个遗嘱到这伟大的其他国家 .
此乃苍天厚地估他国的。

[ðə; ði][lɔː] [ˈkɪŋz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪnz] [hæv; həv][ɔːl] [ˈendɪd] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
The Liao king's repeated military campaigns have all ended in defeat .
这辽国王的重复军队竞选活动有全部结束在击败 .
辽王屡次兴兵俱已失利 ,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪˈluːʒn] [ænd; ənd] [ˈwɪʃfl] [ˈθɪŋkɪŋ] .
It is nothing but delusion and wishful thinking .
它是没有什么但错觉和愿望思维 .
乃是妄想痴心耳。

[æz; əz][ðə; ði] [siː] [ˈkæm(ə)l] [ˈdaɪnəsɔːr] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] . . .
As the sea camel dinosaur was thinking . . .
作为这海骆驼恐龙曾是思维 . . .
海驼龙正在思想之际 ,

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
A soldier reported this to the general .
一个士兵据报道到这一般的 .
有军士报上将军爷。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] .
I wonder what the soldier reported .
我想知道什么这士兵据报道 .
不知军士报说何事 ,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued : . . .
到 是 持续 : . . .

下回分解。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] :
At this moment :
在 这 片刻 :

此时正是：

[griːd] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə] [lɔːs] .
Greed will ultimately lead to loss .
贪婪 将要 最终 带领 到 损失 :

贪心到底终为损，

[ðoʊz] [huː] [siːk] ['praɪfɪt] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end] [ʌp] ['luːzɪŋ] .
Those who seek profit will inevitably end up losing .
那些 WHO 寻找 利润 将要 不可避免地 结尾 向上 输 :

图利必然反得空。

[ˈtʃæptər] - [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:t] , [ðə; ði] ['siːlə] ['kɪŋdəm] [dɪ'skʌst] [sə'rendərɪŋ]
Chapter 82 Upon hearing of the defeat , the Silla Kingdom discussed surrendering
章 - 之上 听力 的 这 击败 , 这 新罗 王国 讨论 投降

[ænd; ənd] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][dʒen(ə)rəl] [ʌndɪ] , [huː] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['siːlə] .
and surrendering to General Shundi , who then led his troops back to Silla .
和 投降 到 一般的 顺迪 , WHO 然后 引领 他的 军队 后退 到 新罗 :

第八十二回 闻兵败新罗国议降 允投顺狄元帅班师

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈevriːwənz] [nuː] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ,
Everyone's new Luoben and two others ,
每个人的 新的 - 和 二 其他的 ,

大家新罗本两和，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði][lɪəu] ['kɪŋdəm] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ][wɔːr] .
This was all because the Liao Kingdom had started a war .
这 曾是 全部 因为 这 廖 王国 有 开始 一个 战争 :

只因辽国动干戈。

[ˈoʊnli] [wen] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ɑːrmi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] [duː] [ðer]
Only when soldiers are defeated and their army is about to perish do they
仅有的 什么时候 士兵 是 战败 和 他们的 军队 是 关于 到 沦 做 他们
[ˈriːəlaɪz] [ðer; ðər] [mɪs'teɪk] .
realize their mistake .
意识到 他们的 错误 :

将亡兵败方知悔，

[wʌt] ['benɪfɪts] [wʊd] [aɪ'tiː] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [sə'rendər] ?
What benefits would it bring to the army to surrender ?
什么 好处 会 它 带来 到 这 军队 到 投降 ?

求降军前益若何？

[aɪ'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l] ['dræɡən] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡər] ['dʒenrəlz]
It is said that the Sea Camel Dragon was thinking about the Five Tiger Generals
它是说那这海 骆驼 龙 曾是 思维 关于 这 五 老虎 将军们
[ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
of the Song Dynasty .
的 这 歌曲 王朝 :

话说海驼龙正在思想宋朝五虎将英雄，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bə:rˈberɪən] [ˈsoʊldʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ,
Suddenly a barbarian soldier came to report ,
突然 一个 野蛮人 士兵 来了 到 报告 ,
忽有番军士来报,

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪˈjuː] [ə; eɪ]
The commander - in - chief of the Central Plains sent someone to issue a
这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 平原 发送 某人 到 问题 一个
[tʃælɪndʒ] .
challenge .
挑战 .

中原主帅差人下战书,
[pliːz] [rɪˈvjuː] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪd] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Please review and decide , General .
请 审查 和 决定 , 一般的 .

请将军爷观看定夺。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] , [haɪ] - [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ]
After reading it , Hai Tuolong went up to the city wall and said to the Song
后 阅读 它 , 嗨 - 去 向上 到 这 城市 墙 和 说 到 这 歌曲
[ˈdʒen(ə)rəl] :
general :
一般的 :

海驼龙看罢即上城头对宋将说:

" [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" A memorial has already been written and submitted to the court . "
" 一个 纪念馆 有 已经 到过 书面 和 提交 到 这 法庭 . "
“已经写本进朝,

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd]
Reaching the Wolf Lord
到达 这 狼 主

上达狼主,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [səˈrendər] .
They were persuaded to surrender .
他们 是 被说服 到 投降 .

劝其投降。

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [tuː; tə] [ˌtempəˈrerəli] [hɔːlt][ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][wʌn] [mʌnθ] .
I implore the Marshal to temporarily halt the troops for one month .
我 恳求 这 元帅 到 暂时地 停止 这 军队 为了 一 月 .
望乞元帅暂且按兵一月,

[ɪf] [ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] [fɪrʒ] [ðoʊz] [huː] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈdæɪnəsti]
If the Wolf Lord fears those who submit to the Celestial Dynasty
如果 这 狼 主 恐惧 那些 WHO 提交 到 这 天体 王朝
如若狼主畏惧天朝降伏者,

[əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ˈwepənz] .
Avoid using weapons .
避免 使用 武器 .

免动于戈,

[prɪˈzɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪʃənz] [ˈpiːp(ə)] .
Preserve our nation's people .
保存 我们的 国家的 人们 .

保全我国万民,

[ðɪs] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [bə'nevələnt] ['neɪtʃər] .
This is due to the Marshal's benevolent nature .
这是到期的到这马歇尔的仁慈自然 .
则是元帅好生之德，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [pə'rmiʃ(ə)n] .
We humbly request the Marshal's permission .
我们谦卑地要求这马歇尔的允许 .
伏祈元帅允准，

[ðen] [ðə; ði]['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] [bi:; bi] ['di:pli] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər]
Then the ruler and his ministers of this country will be deeply grateful for
然后这统治者和他的部长们的这国家将要 是 深 感激的 为了
[hɪz; ɪz] ['bəʊndləs] ['vɜ:rtʃu:] !
his boundless virtue !
他的 无边无际 美德 ！
则本国君臣深沾厚德无穷矣！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['souldʒər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
At this moment , the soldier reported the matter to the marshal .
在这片刻，这士兵据报道这事情到这元帅 .
此时军士将言禀知元帅，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal listened and said :
这元帅听着和说 :
元帅听了说道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['ɡeɪtki:pər] [sez] [soʊ] . . . "
" **Since the gatekeeper says so . . .** "
" 自从这守门人说道 所以 . . . "
“守关将既然如此说来，
" ['mɑ:rʃ(ə)l] , [pli:z] [hɔ:lt][jɔ:; jər] [tru:ps] [ænd; ənd] [weɪt] ! "
" **Marshal , please halt your troops and wait !** "
" 元帅，请停止你的军队和等待！ "
元帅且暂停兵守候罢！ ”

['sləʊli] , [sɔ:ŋ] [ʃwaɪ] ['weɪtɪd] .
Slowly , Song Shuai waited .
缓慢地，歌曲帅等待 .
慢表宋帅守候，

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['si:lə] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɒŋkəɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Furthermore , the King of Silla had no intention of conquering the Central Plains
此外，这国王的新罗有 不 意图 的 征服 这 中央 平原
.
:
.
且说新罗国王本无夺取中原之意，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɹəu] [keɪm] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [tru:ps] .
It was only because the King of Western Liao came to borrow troops .
它曾是仅有的因为这国王 的西 廖 来了 到 借 军队 .
只为西辽王前来借兵，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['neɪbəɪŋ] ['kʌntrɪz] .
He couldn't bear to refuse the friendship with neighboring countries .
他不能 熊 到 拒绝 这 友谊 和 邻接 国家 .
他也不忍却邻邦之谊，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] - , - [erˈliːt; rˈliːt] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði]
Therefore , he dispatched five generals and 100 , 000 elite troops to assist the
所以 , 他 已派出 五 将军们 和 - , - 精英 军队 到 协助 这
[ˈwestərn] [lɿəu] [ˈkɪŋdəm] .
Western Liao Kingdom .
西 廖 王国 .

故差五将十万雄兵帮助西辽国，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] .
Unexpectedly , they were utterly defeated .
不料 , 他们 是 完全地 战败 .

岂知反被杀得大败，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [ˈkʌntri] .
They fled back to their home country .
他们 逃亡 后退 到 他们的 家 国家 .

逃回本国。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
The wolf lord was filled with resentment .
这 狼 主 曾是 已填 和 怨恨 .

这狼主心中气忿不平，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
At this point , we might as well go all the way .
在 这 观点 , 我们 可能 作为 出色地 去 全部 这 方式 .

此时一不做二不休，

[ˈmæmə][hæŋ][wʌz; wəz] [ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [twelv] [ˈwɒrɪrz] .
Mama Han was ordered to select twelve warriors .
妈妈 韩 曾是 订购 到 选择 十二 战士 .

复命麻麻罕挑选十二员战将，

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz]
One hundred thousand soldiers
一 百 千 士兵

十万雄兵，

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈdepjuti] [ˈdʒenrəlz]
One hundred deputy generals
一 百 副 将军们

百员副将，

[aɪm] [ʃʊr] [wiːl] [wɪŋ] [bɪɡ] .
I'm sure we'll win big .
我是 当然 出色地 赢 大的 .

谅必大获全胜。

[ˈæftər] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz]
After capturing the Five Tiger Generals
后 捕捉 这 五 老虎 将军们

若捉完五虎将后，

[ðeɪ] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They launched a military campaign and marched straight into the Central Plains .
他们 发射 一个 军队 活动 和 行军 直的 进入 这 中央 平原 .

兴兵直进中原，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈiːkwəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɿəu] .
Divide the world equally with the King of Western Liao .
划分 这 世界 同样地 和 这 国王 的 西 廖 .

与西辽王平分天下，

[hiː; hi] [ðen] [ventɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [dɪˈfiːt] .
He then vented his anger at his previous defeat .
他 然后 通风 他的 愤怒 在 他的 以前的 击败 .
方泄前败之恨。

[ɑːn] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋz] [kɔːrt] [ˈse(ə)n] ,
On this morning's court session ,
在 这 早晨 法庭 会议 ,
这一天早朝，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈɔːdiəns] .
All civil and military officials have finished their audience .
全部 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 .
众文武参见已毕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
Suddenly , an official stepped out from the left wing .
突然 , 一个 官方的 步 出去 从 这 左边 翼 .
忽左班中闪出一位官员，

[ˈpraːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] :
Prostrate on the golden steps :
前列腺 在 这 金的 步骤 :
俯伏金阶：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] , - , [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] . "
" Your subject , Qiluo Duobao , has something to report . "
" 你的 主题 , - , 有 某物 到 报告 . "
“臣奇罗多宝有事奏闻。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说：

[wʌt] [ˈbɪznəs] [duː][juː; jɔː][hæv; həv] , [sɜːr] ?
What business do you have , sir ?
什么 商业 做 你 有 , 先生 ?
“卿家有何事情，

" [naʊ] [pleɪ] [ðə; ði] [ˈmelədi] . "
" Now play the melody . "
" 现在 玩 这 旋律 . "
且奏来。”

- - [zuː] :
Qiluo Duobao Zou :
- - 邹 :
奇罗多宝奏：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]
I heard that the day before yesterday , Mamahan was sent to lead troops to
我 听到 那 这 天 前 昨天 , - 曾是 发送 到 带领 军队 到
[help] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .
help the Western Liao .
帮助 这 西 廖 .
闻前日差麻麻罕领兵帮助西辽，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
To seize the Central Plains
到 抢占 这 中央 平原
欲取中原天下，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz]
Unexpectedly , the Five Tigers
不料 , 这 五 老虎队

不想反被五虎

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [kɪld] [ɔ:l] [twelv] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They had actually killed all twelve of them .
他们 有 实际上 被杀 全部 十二 的 他们 :

将竟杀完十二名。

- [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Mamahan died on the battlefield .
- 死亡 在 这 战场 :

麻麻罕战死沙场，

[ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ˈsoʊldʒərz] , [ert] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɜ:r; wɔr] [ˈwu:ndɪd] .
Of the 100 , 000 soldiers , eight out of ten were wounded .
的 这 - , - 士兵 , 八 出去 的 十 是 受伤 :

十万雄兵十伤其八，

[ˈmeni] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsoʊldʒərz]
Many remaining soldiers
许多 其余的 士兵

余残兵多

[ðə; ði] [voʊt] [hæz; həz] [bɪn] [kæst] .
The vote has been cast .
这 投票 有 到过 投掷 :

已投顺。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][æt; ət] [baɪmə] [pæs] .
Now the enemy is at Baima Pass .
现在 这 敌人 是 在 白马 经过 :

如今兵临白马关，

[fɜ:rst] , [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [haɪ] - .
First , a document from the Song general was presented to Hai Tuolong .
第一的 , 一个 文档 从 这 歌曲 一般的 曾是 呈现 到 嗨 - :

先有宋将文书呈于海驼龙，

[ðɪs] [ˈtʃæptər] [ˈɔ:lsʊv] [ɪnˈklu:dz] . . .
This chapter also includes . . .
这 章 还 包括 . . .

又有本章达

[prɪˈzentɪd] ,
Presented ,
呈现 ,

呈，

[pli:z] [wɑ:tʃ] [ðɪs] , [wʊlf] [bɔ:rd] [bɔ:ŋ] [ri:] .
Please watch this , Wolf Lord Long Ri .
请 手表 这 , 狼 主 长的 里 :

请狼主龙日观看。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [əˈpa:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] .
The wolf lord was startled upon hearing the report .
这 狼 主 曾是 惊慌 之上 听力 这 报告 :

狼主听奏吃了一惊，

[ri:d] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][tekst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈi:dɪkt] [ˈkerfəli] [frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
Read the entire text of the edict carefully from beginning to end .
读 这 全部的 文本 的 这 法令 小心 从 开始 到 结尾 :

细将谕文本章从头至尾看罢。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [haʊ] [ə'noʊɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼！

[sɪns] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [wɜ:r; wər][soʊ] ['ærəɡənt] ,
Since the Five Tiger Generals of the Song Dynasty were so arrogant ,
自从 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 是 所以 傲慢的 ,

宋朝五虎将既然如此猖狂，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ɔ:l] ['mɪnɪstəz] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['ru:lər][fɔ:r; fər][ðə; ði]
The emperor decreed that all ministers should quickly establish a ruler for the
这 皇帝 颁布 那 全部 部长们 应该 迅速地 建立 一个 统治者 为了 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 :

传旨众大臣速与孤家立主，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
How can we repel the Five Tigers of the Central Plains ?
如何 能 我们 击退 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 ?

如何退得中原五虎？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['dʒɔɪntli] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
All the ministers jointly reported :
全部 这 部长们 共同 据报道 :

众大臣一同启奏：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɑ:n] ['frendli] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][ˈaʊərz] . "
" In the past , our country was not on friendly terms with ours . "
" 在 这 过去的 , 我们的 国家 曾是 不是 在 友好的 条款 和 我们的 : " "

“从前大宋与我邦向为和好，

[ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] [stɜ:t] [hæd; həd] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] .
The Western Liao state had offended the Celestial Empire .
这 西 辽 状态 有 被冒犯了 这 天体 帝国 .

乃西辽国有犯天朝，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [rɪ'kwɛstɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] ['mɪləteri] [ə'sɪstəns] .
They also requested our country's military assistance .
他们 还 请求 我们的 该国的 军队 协助 :

又求我国助兵，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [blʌd] [fju:d] .
This could lead to a blood feud .
这 可以 带领 到 一个 血 世仇 .

致起干戈之仇，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ['sʌfərd] ['hevi] [bɜ:sɪz] [ɪn][ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] ['dʒenrəlz] .
As a result , our country suffered heavy losses in soldiers and generals .
作为 一个 结果 , 我们的 国家 遭受 重的 损失 在 士兵 和 将军们 .

至落得我邦损兵损将，

[ˈweɪstɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈræjnz; ˈreɪjnz]

Wasting military rations

浪费 军队 口粮

枉费军粮，

[æz; əz][fɔːr; fər] - , [iː; ɪ][ɪz][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [tɑ:p][ˈhɪroʊ] .

As for Mamahan , she is the nation's top hero .

作为 为了 - , 她 是 这 国家的 顶部 英雄 .

至于麻麻罕乃本国头等英雄，

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] - [ˈmædʒɪk] ,

And with the help of Yaribo's magic ,

和 和 这 帮助 的 - 魔法 ,

并有牙里波法力相助，

[ðeɪ] [daɪd] [təˈgeðər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .

They died together on the battlefield .

他们 死亡 一起 在 这 战场 .

一同共歿于沙场。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd][ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv][faɪv] [men] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .

After all , the Song Dynasty had the support of five men , including Di Qing .

后 全部 , 这 歌曲 王朝 有 这 支持 的 五 男人 , 包括 迪 青 .

毕竟大宋江山有狄青五人顶力，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ɪˈmu:vəbl] .

It was completely immovable .

它 曾是 完全地 不可移动的 .

断乎摇动不了。

[ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] . . .

In our humble opinion . . .

在 我们的 谦逊的 观点 . . .

若依臣等愚见，

[duː][nɑ:t] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔu] .

Do not assist the Western Liao .

做 不是 协助 这 西 廖 .

勿助西辽，

[səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti]

Surrender to the Song Dynasty

投降 到 这 歌曲 王朝

顺投大宋，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] .

This will ensure the safety of our country .

这 将要 确保 这 安全 的 我们的 国家 .

方保我国平安。

[meɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔː(r)dz] [hɑ:rt] [biː; bi] [dɪˈsɜːrɪŋ] .

May the Wolf Lord's heart be discerning .

可能 这 狼 主场 心 是 有洞察力 .

望狼主龙心鉴察。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈsi:lə] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈhelpləs] [əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [hɪr] .

The King of Silla was truly helpless upon arriving here .

这 国王 的 新罗 曾是 真的 无助 之上 抵达 这里 .

新罗国王到此真无可奈何，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [di:p] [ˈheɪtrɪd] ,

Filled with deep hatred ,

已填 和 深的 仇恨 ,

满心大恨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ministəz] - [prə'pouz(ə)] .
They had no choice but to accept the ministers' proposal .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 部长们 提 提议 .
只得允纳众臣所奏，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ,
Carrying the Western Liao ,
携带 这 西 廖 ,

背着西辽，

[ˈɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
Issue an imperial edict immediately .
问题 一个 帝国 法令 立即地 .

即速降旨，

[prɪ'per] [ɡoʊld] , [pɜːrلز] [ænd; ənd] [rer] ['trezərz] ,
Prepare gold , pearls and rare treasures ,
准备 金子 , 珍珠 和 稀有的 宝藏 ,

备金珠异宝，

[ˈlaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['letər] ,
Lowering the table and the letter ,
降低 这 桌子 和 这 信 ,

降表降书，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] - - [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [sə'rendər] .
He ordered Qiluo Duobao to go and surrender .
他 订购 - - 到 去 和 投降 .

着令奇罗多宝前往献降。

- - [sed] :
Qiluo Duobao said :
- - 说 :

奇罗多宝说：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][əu'beɪz][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[ˈpreʃəs] [ɡoʊld] [biːdz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Precious gold beads were prepared that very day .
宝贵的 金子 珠子 是 准备 那 非常 天 .

当日即备了宝贝金珠，

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
A letter of surrender has been prepared .
一个 信 的 投降 有 到过 准备 .

备齐了降书一道。

- - [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] .
Qiluo Duobao then mounted his tall , fine horse .
- - 然后 安装 他的 高的 , 美好的 马 .

奇罗多宝即坐上高头骏马，

[hiː; hi] [led] ['fɪfti] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['eskɔːrt] [dʒɪn'baːoʊ] .
He led fifty strong soldiers to escort Jinbao .
他 引领 五十 强的 士兵 到 护送 金宝 .

带了五十名健卒护送金宝，

[hiː; hi][bɪd] [ˈfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He bid farewell to the wolf lord and his ministers .
他 出价 告别 到 这 狼 主 和 他的 部长们 .

拜辞狼主众臣，

[ðeɪ] [left] - ['sɪti] .
They left Tieqiu City .
他们 左边 - 城市 .

出了铁丘城。

[ðeɪ] [pæst] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [pæs] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
They passed Qinglong Pass in three days .
他们 通过了 青龙 经过 在 三 天 .

一路三天过了青龙关，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] [ə'gen] .
We've arrived at Molang Pass again .
我们已经 到达的 在 - 经过 再次 .

又至摸狼关。

[ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['dʒɜ:ni] ,
A ten - day journey ,
一个 十 - 天 旅行 ,

一连十日程途，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [baɪmə] [pæs] .
We arrived at Baima Pass .
我们 到达的 在 白马 经过 .

竟到了白马关。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [nu:z] , [ðə; ðɪ] [si:] ['kæm(ə)] ['dræɡən]
Upon hearing the news , the sea camel dragon
之上 听力 这 消息 , 这 海 骆驼 龙

海驼龙闻报，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæs] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They rushed out of the pass to greet them .
他们 匆忙 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

忙出关迎接。

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [kə'mænd] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After entering the command hall and sitting down ,
后 进入 这 命令 大厅 和 坐着 向下 ,

进了帅堂坐下，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起原由，

[haɪ] - [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] .
Hai Tuolong then explained the formidable strength of the Five Tiger Generals .
嗨 - 然后 解释 这 强大 力量 的 这 五 老虎 将军们 .

海驼龙就将五虎兵势厉害说知。

[ə'nʌðər] ['soʊldʒər] [ri'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
Another soldier requested that the general have some wine .
其他 士兵 请求 那 这 一般的 有 一些 葡萄酒 .

又有小军稟请将军爷用酒，

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
The banquet lasted until sunset .
这 宴会 持续 直到 日落 .

宴饮至日落西山，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪnər] [taɪm] .
It was dinner time .
它 曾是 晚餐 时间 .

乃夜膳。

[hɑɪ] - [ɪnˈvɑɪtɪd][hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Hai Tuolong invited His Excellency the Imperial Envoy to take his seat .
嗨 - 受邀 他的 阁下 这 帝国 使者 到 拿 他的 座位 .

海驼龙请上钦差大人就席，

[ə; eɪ][grænd] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [entərˈteɪn] [gests] .
A grand feast was held to entertain guests .
一个 盛大 盛宴 曾是 握住 到 招待 客人 .

盛筵款待，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必烦言。

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一宵，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[tʃiː][ləˈwəu; ˈluːəu][ˈduːoʊ][baʊ][fɜːrst] [sent] [tuː] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði]
Qi Luo Duo Bao first sent two soldiers to the Song camp to inform the
齐 罗 二人组 包 第一的 发送 二 士兵 到 这 歌曲 营 到 通知 这
[ˈmɑːrʃ(ə)] .
marshal .
元帅 .

奇罗多宝先差两名小军前往大宋营中禀知元帅，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
Then he ordered the journey to begin immediately .
然后 他 订购 这 旅行 到 开始 立即地 .

然后着令即日起程。

[aɪˈtiː] ['kærid] [fɔːr] [dʒɪnˈbɑːoʊ] [trʌks] .
It carried four Jinbao trucks .
它 携带 四 金宝 卡车 .

载了四辆金宝，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['kærid] [ðə; ði]['bæt(ə)][plæn] ['dɑːkjumənt] .
He personally carried the battle plan document .
他 亲自 携带 这 战斗 计划 文档 .

亲携了阵书。

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [diːˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə]
Upon hearing the news , Marshal Di immediately went out of the camp to
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪 立即地 去 出去 的 这 营 到
[ˈwelkəm] [ðə; ði] ['fɔːrən] [əˈfɪʃ(ə)] .
welcome the foreign official .
欢迎 这 外国的 官方的 .

狄元帅闻报即出营迎接进番官。

- - [ˈentərd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
Qiluo Duobao entered the Song camp .
- - 进入 这 歌曲 营 .

奇罗多宝进了宋营，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The village is imposing .
这 村庄 是 气势磅礴 .

寨中威严，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [wɑːtʃt] [eɪt] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] .
I also watched Eight Tiger Generals .
我 还 观看 八 老虎 将军们 .

又看了八员虎将，

[aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hɑːrtbroʊkən] .
I felt even more heartbroken .
我 毛毡 甚至 更多的 肠断 .

更觉心寒，

['restləs]
Restless
不安

坐立不安，

[hiː; hi] [boʊd] ['slaɪtli] .
He bowed slightly .
他 鞠躬 轻微地 .

欠身打拱，

[jɔːr; jər] [vɔɪs] :
Your voice :
你的 嗓音 :

尊声：

" ['mɑːrʃ(ə)l] !
" marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[ðə; ði] [smɔːl] [steɪt] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [suː'pɪəriə] [steɪt] .
The small state made peace with the superior state .
这 小的 状态 制成 和平 和 这 优越的 状态 .

小邦向与上国相和，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ruːd] .
It was originally the Western Liao that was being rude .
它 曾是 起初 这 西 廖 那 曾是 存在 粗鲁的 .

原是西辽无礼，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [bːntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['empərə] .
They repeatedly launched military campaigns against the emperor .
他们 反复 发射 军队 竞选活动 反对 这 皇帝 .

屡屡兴兵犯上。

['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Years of fighting ,
年 的 斗争 ,

数年争战，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːz] .
The fighting continues .
这 斗争 继续 .

干戈不息。

[ðə; ði] ['maɪti] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ˈəʊər; ɑːr][ˈnei](ə)n][hæv; həv] [bɪn] [ˈʌtərli] [waɪpt]
The mighty soldiers and fierce generals of our nation have been utterly wiped
这 强大的 士兵 和 凶猛的 将军们 的 我们的 国家 有 到过 完全地 擦拭
[aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːr](ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
out by the Marshal and his generals .
出去 经过 这 元帅 和 他的 将军们 .

敝国中雄兵猛将已被元帅及众位将军杀得冰消瓦解，

[ðen] [əˈnʌðər] [əˈfɪ](ə)l] [əˈraɪvd] .
Then another official arrived .
然后 其他 官方的 到达的 .

又差官到来。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [stɜːt] [ðæt] [ˈbɔːrəʊz] [truːps] [stiːl] [ˈhɑːbəz] [diˈluːzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest](ə)l] [ˈempaɪər]
Even a small state that borrows troops still harbors delusions of the Celestial Empire
甚至 一个 小的 状态 那 借款 军队 仍然 港口 妄想 的 这 天体 帝国
.
:
.

小邦借兵仍妄想天朝社稷，

[ˈʒaʊ] [bæŋz] [wʊlf] [ˈmæstər][ɪz] [ˈmʌd(ə)l] - [ˈhedɪd] .
Xiao Bang's wolf master is muddle - headed .
肖 砰的 狼 掌握 是 混乱 - 标题 .

小邦狼主做事糊涂，

[ðə; ði] ['minɪstəz] [wɜːr; wər] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] [ˈɔːfərɪŋ] ['eni] [ədˈvaɪs] [ɔːr] [rɪˈmɑːnstrəns] .
The ministers were forbidden from offering any advice or remonstrance .
这 部长们 是 禁止 从 提供 任何 建议 或者 抗议 .

不准众臣谏阻，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [sent] [truːps] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] .
They even sent troops to help the Western Liao .
他们 甚至 发送 军队 到 帮助 这 西 廖 .

竟自发兵帮助西辽，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ruːd] .
That's incredibly rude .
那就是 难以置信 粗鲁的 .

甚是无礼。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈnei](ə)n][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][lənd][ʌv; əv] [ˈvæliənt] ['dʒenrəlz]
Little did they know that the great nation was originally a land of valiant generals
小的 做过 他们 知道 那 这 伟大的 国家 曾是 起初 一个 土地 的 英勇 将军们
[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈruːlərz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈempaɪər] .
protecting the holy ruler's magnificent empire .
保护 这 圣 统治者的 壮丽 帝国 .

岂知上国原乃天生虎将护佑圣主的锦绣江山。

[təˈdeɪ] , [ˈəʊər; ɑːr] ['maɪti] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfiːtɪd] .
Today , our mighty army has been completely defeated .
今天 , 我们的 强大的 军队 有 到过 完全地 战败 .

今日乃雄兵尽陷，

[ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [ˈperɪft] .
The brave general perished .
这 勇敢的 一般的 遇难 .

勇将消亡。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈnei](ə)n][hæz; həz] [sent] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Today , the superior nation has sent troops to arrive .
今天 , 这 优越的 国家 有 发送 军队 到 到达 .

至今日上国兴兵到来，

[aɪ][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈdɑ:kjumənt][ʌv; əv][sə'rendər] .

I present the document of surrender .
我 展示 这 文档 的 投降 .

我呈献降书。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][fɔ:r][smɔ:l][goʊld][bi:dz] .

And there were four small gold beads .
和 那里 是 四 小的 金子 珠子 .

并有些小金珠四辆，

[ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tu:; tə][ðə; ði][ˈempərəər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌpər][stɜ:t]

Offerings to the Emperor of the Upper State

供品 到 这 皇帝 的 这 上 状态

贡献上邦天子，

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][brɪ:f][ɪkˈspreʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [sɪnˈserəti][ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf][ɪɔ:rd][ʌv; əv][ðɪs][smɔ:l]

This is a brief expression of the humble sincerity of the Wolf Lord of this small

这 是 一个 简短的 表达 的 这 谦逊的 诚意 的 这 狼 主 的 这 小的

kingdom .

kingdom .

王国 .

略表小邦狼主微诚之心。

[wi:; wi][ˈhʌmbli][rɪˈkwest][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə][bɪˈstəʊ][ˈbɑʊndləs][greɪs][əˈpɑ:n][ju:ˈes] .

We humbly request the Marshal to bestow boundless grace upon us .
我们 谦卑地 要求 这 元帅 到 赐给 无边无际 优雅 之上 我们 .

愿求元帅广开洪恩，

[du:][nɑ:t][dwel][ɑ:n][pæst][mɪˈsterks] .

Do not dwell on past mistakes .
做 不是 住 在 过去的 错误 .

不追前失，

[ɔ:l][ðə; ði][ˈrʊlər][ænd; ənd][ˈmɪnɪstəz][ʌv; əv][maɪ][ˈkʌntri]

All the rulers and ministers of my country

全部 这 统治者 和 部长们 的 我的 国家

全我一国君臣，

[ðə; ði][dɪˈfi:tɪd][tru:ps][rɪˈtri:tɪd][ænd; ənd][rɪˈtɜ:rnd][ˈhoʊm] .

The defeated troops retreated and returned home .
这 战败 军队 撤退 和 返回 家 .

退返败兵回国，

[wi:; wi][ˈhʌmbli][rɪˈkwest][ðə; ði][ˈmɑ:rʃəlz][pərˈmɪʃ(ə)n] .

We humbly request the Marshal's permission .
我们 谦卑地 要求 这 马歇尔的 允许 .

望求元帅允纳，

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈkʌntri][ɪz][ˈdi:pli][ˈɡreɪtʃ(ə)] .

Our country is deeply grateful .
我们的 国家 是 深 感激的 .

我国感恩不浅。”

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [di:ˈaɪ][ˈlɪsnd] ,

Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听了，

[hi:; hi][sniəd][ænd; ənd][sed] :

He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一声说：

" [jɔːr; jər] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] . "

" **Your king has absolutely no sense of right and wrong** . "

" 你的 国王 有 绝对地 不 感觉 的 正确的 和 错误的 . "

“你国王全无一点见识，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌmɪsˈled][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪəu] .

However , he was misled by the King of Western Liao .

然而 , 他 曾是 被误导 经过 这 国王 的 西 廖 .

却被西辽王所惑，

[ðeɪ] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] .

They coveted the world and wanted to divide it equally .

他们 令人垂涎的 这 世界 和 通缉 到 划分 它 同样地 .

贪图平分天下。

[ˈðerfɔːr] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər][ˈməʊblaɪzd] .

Therefore , a large number of troops were mobilized .

所以 , 一个 大的 数字 的 军队 是 动员起来 .

故大兴人马，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] .

To help the Western Liao .

到 帮助 这 西 廖 .

帮助西辽。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈvænɪʃt] .

To this day , all the mighty soldiers and brave generals have vanished .

到 这 天 , 全部 这 强大的 士兵 和 勇敢的 将军们 有 消失了 .

至今雄兵勇将化为乌有，

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [pərˈspektɪv] .

That's just a child's perspective .

那就是 只是 一个 孩子的 看法 .

乃孩子之见，

[ɡriːd] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] .

Greed knows no bounds .

贪婪 知道 不 界限 .

贪心不自揣度，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmwʌn] [biː; bi][ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] !

How can someone be the ruler of a nation !

如何 能 某人 是 这 统治者 的 一个 国家 !

焉能做得一邦之主！ ”

- - [sed] :

Qiluo Duobao said :

- - 说 :

奇罗多宝说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,

" **marshal** ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [wʊlf] [bɔːrd] .

This was originally the fault of the small wolf lord .

这 曾是 起初 这 过错 的 这 小的 狼 主 .

这原是小邦狼主千差万错，

[aɪ][ˈoʊnli][beg][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] .

I only beg the Marshal for mercy .

我 仅有的 求 这 元帅 为了 怜悯 .

只求元帅开恩，

[ə'laʊ] [ðə; ði][ɪn'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] ['daungreɪdɪd] [teɪblz] .
Allow the inclusion of downgraded tables .
允许 这 包容性 的 降级 表格 .
允纳收录降表。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说:

" [ɪf] [wi;; wi][waɪnt][tu;; tə] ['flæt(ə)n] [jɔr; jər] ['kʌntri] . . . "
" If we want to flatten your country . . . "
" 如果 我们 想 到 压平 你的 国家 . . . "
“若要踏平你国，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju;; jə] .
It's not about making things difficult for you .
它是 不是 关于 制作 事物 难的 为了 你 .
不是为难。

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði]['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neiʃ(ə)n] ,
Considering the ruler and his ministers of a nation ,
考虑 这 统治者 和 他的 部长们 的 一个 国家 ,
姑念一国君臣，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti:z] [pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
The entire city's population .
这 全部的 城市的 人口 .
满城百姓。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,
所以，

['prefəs] [ðə; ði]['i:dɪkt] .
Preface the edict .
前言 这 法令 .
先行文谕。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][waɪnt][tu;; tə] [sə'rendər] ,
Now that I want to surrender ,
现在 那 我 想 到 投降 ,
今既求降，

[let] [em 'i:] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [wɪð'drɔ:] [maɪ] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Let me wait until I withdraw my troops and return to the capital .
让 我 等待 直到 我 提取 我的 军队 和 返回 到 这 首都 .
且待本帅收兵回朝，

[wi;; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔr; jər]['mædʒəsti:z] ['mɜ:rsɪ] .
We humbly request Your Majesty's mercy .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 怜悯 .
待恳圣主开恩罢。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] ,
If the offense is repeated ,
如果 这 罪行 是 重复 ,
倘然下次再犯者，

" [noʊ] ['li:niənsɪ] [ˌwʌtsoʊ'evər] . "
" No leniency whatsoever . "
" 不 宽大 任何 . "
断不姑饶。”

[tʃi:] [lə'wəu; 'lu:əu] ['du:ʊʊ] [bəʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prə'fju:slɪ] .
Qi Luo Duo Bao thanked him profusely .
齐 罗 二人组 包 谢谢 他 大量地 .

奇罗多宝称谢诺诺连声。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['dʒenrəlz] [steərd] [waɪd] - [aɪd] .
The surrounding generals stared wide-eyed .
这 周围 将军们 凝视 宽的 - 眼睛 .

旁边众将环眼圆睁，

[hi; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ðə; ði] ['fɔ:rən] [ə'fɪ(ə)l] .
He cursed the foreign official .
他 被诅咒的 这 外国的 官方的 .

把番官大骂。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [dɪs'mɪst] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɪroʊz] .
The marshal dismissed all the heroes .
这 元帅 解雇 全部 这 英雄 .

元帅喝退众英雄，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sɜ:rvd] [ti:] .
A general served tea .
一个 一般的 服务 茶 .

有一将校送上茗茶。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [tʃekt] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [doʊ'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑ:kjuments] .
The marshal checked and accepted all the donations in the surrender documents .
这 元帅 已检查 和 公认 全部 这 捐款 在 这 投降 文件 .

元帅将降表贡献一一查收，

[ðə; ði] [sə'rendərd] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɔ:l] [sent] [bæk] .
The surrendered barbarian soldiers were all sent back .
这 投降 野蛮人 士兵 是 全部 发送 后退 .

投降番兵照点送回，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['bəʊndrɪz] .
According to the original boundaries .
根据 到 这 原来的 边界 .

依自原分地界。

- - [bɪd] [ˌfer'wel] .
Qiluo Duobao bid farewell .
- - 出价 告别 .

奇罗多宝作别，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [wɪð'drɔɪŋ] .
I sincerely thank you for withdrawing .
我 真挚地 感谢 你 为了 撤退 .

深谢抽身。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['pɜ:rsənəli] ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The marshal personally escorted them out of the camp .
这 元帅 亲自 护送 他们 出去 的 这 营 .

元帅亲自送出营外，

[ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
They bowed and took their leave .
他们 鞠躬 和 采取 他们的 离开 .

一拱相辞而去。

- - [led] [bæk] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] .
Qiluo Duobao led back the surrendered soldiers .
- - 引领 后退 这 投降 士兵 .

奇罗多宝领回降兵，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:mɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] .
Upon returning to court , he reported the situation to the Wolf Lord .
之上 返回 到 法庭 , 他 据报道 这 情况 到 这 狼 主 :

回朝将情上达狼主，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then could the wolf lord feel at ease .
仅有的 然后 可以 这 狼 主 感觉 在 舒适 :

此时狼主方得放心。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pæst] ,
Recalling the past ,
回忆 这 过去的 ,

想起前情，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [keɪm] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [tru:ps] .
The reason was that the Western Liao Kingdom came to borrow troops .
这 原因 曾是 那 这 西 廖 王国 来了 到 借 军队 :

原因西辽国前来借兵，

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈnei(ə)n] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
Our nation suffered a crushing defeat .
我们的 国家 遭受 一个 压碎 击败 :

我邦大败，

[hi:; hi] , [haʊ'eɪvər] , [wɑ:tɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
He , however , watched from the sidelines .
他 , 然而 , 观看 从 这 场边 :

他却在旁观看。

[tə'deɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ˈhevi] [bɔ:sɪz] [ænd; ənd] [dɪˈfi:ts] .
Today we have suffered heavy losses and defeats .
今天 我们 有 遭受 重的 损失 和 失败 :

今日既损兵败将，

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,

皆由于彼，

[ðə; ði] [loʊn] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [went] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
The lone man and his soldiers went to find him .
这 孤独 男人 和 他的 士兵 去 到 寻找 他 :

孤家与兵前去寻他。

[hi:; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
He then consulted with his ministers .
他 然后 咨询 和 他的 部长们 :

即与众臣商议。

[ˈsevrəl] [ˈmɪnɪstəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Several ministers reported :
一些 部长们 据报道 :

有几个大臣启奏道：

" [wɒlf] [bɔ:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[wen] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪaʊ] [ˈdaɪnəsti] [keɪm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [tru:ps] ,
When the Western Liao Dynasty came to our country to borrow troops ,
什么时候 这 西 廖 王朝 来了 到 我们的 国家 到 借 军队 ,

前者西辽到我国借兵时，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [si:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [wɜ:rlð] ['i:kwəli] .
They said they would seize the Central Plains and divide the world equally .
他们 说 他们 会 抢占 这 中央 平原 和 划分 这 世界 同样地 .

说夺取中原平分天下。

[wi:; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
We , your humble servants , have also advised against it .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 还 建议 反对 它 .

臣等也曾谏阻，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd][fər'bæd,fər'beɪd][aɪ 'ti:] .
Unfortunately , the wolf lord forbade it .
很遗憾 , 这 狼 主 禁止 它 .

无奈狼主不准。

[bɜ:rd] - , ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] ['neɪbəɪŋ] ['kʌntrɪz] ,
Lord Yuanlang , mindful of the friendship between neighboring countries ,
主 - , 正念 的 这 友谊 之间 邻接 国家 ,

缘狼主一来念着邻邦之谊，

['sekəndli] , [hi:; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri] .
Secondly , he coveted the Song Dynasty's territory .
第二 , 他 令人垂涎的 这 歌曲 王朝的 领土 .

二来贪想大宋江山。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['kæna:t] [bi:; bi] [si:zd] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
The Central Plains cannot be seized at present .
这 中央 平原 不能 是 查获 在 展示 .

目下中原夺不得，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'kɜ:rd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɹəʊ] .
Instead , they incurred the wrath of the Western Liao .
反而 , 他们 已发生 这 愤怒 的 这 西 廖 .

反与西辽构怨，

[ɪts] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fɑ:t] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] [oʊn] ['terətɔ:ri] [ðæt] . . .
It's precisely because it's difficult to fight within one's own territory that . . .
它是 恰恰 因为 它是 难的 到 斗争 之内 一个人的自己的 领土 那 . . .

正是自家窝里难争斗，

['wʊdnt] [wi:; wi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɔ:k] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['neɪbəɪŋ] ['kʌntrɪz] !
Wouldn't we become a laughingstock among our neighboring countries !
不会 我们 变得 一个 笑柄 之中 我们的 邻接 国家 !

岂不见笑于邻邦！

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [lent] [hɪm; ɪm] [tru:ps] [bɪ'fɔ:r]
If we had lent him troops before
如果 我们 有 借出的 他 军队 前

若前时借兵于他，

[ɪts] [ðə; ði] [bɜ:rd] ['wʊlfz] ['kaɪndnəs] ,
It's the Lord Wolf's kindness ,
它是 这 主 狼的 仁慈 ,

乃是狼主厚情，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [let] ['aʊər; ɑ:r] [ɪ'məʊənz] [kɔ:z] [ju: 'es] ['fɜ:rðər] ['hɑ:rtbreɪk] [tə'deɪ] ?
How can we let our emotions cause us further heartbreak today ?
如何 能 我们 让 我们的 情绪 原因 我们 更远 心碎 今天 ?

今日岂可因情复又伤情？

[mɔːrʊvər] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə] [ˈwestərn] [lɿəu] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [pɜːrl]
Moreover , the general still needs to go to Western Liao to exchange the Pearl
而且 , 这 一般的 仍然 需求 到 去 到 西 廖 到 交换 这 珍珠
[flæɡ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
Flag for his own country .
旗帜 为了 他的 自己的 国家 .
况且来将仍要去西辽倒换珍珠旗回国。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈæŋɡri] .
I hope the Wolf Lord will not be angry .
我 希望 这 狼 主 将要 不是 是 生气的 .
我望狼主休得生气，
[təˈdeɪ] , [ðə; ði][wɔːr][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [ˈsiːst] .
Today , the war in the Great Song Dynasty has ceased .
今天 , 这 战争 在 这 伟大的 歌曲 王朝 有 停止 .
今日大宋兵戈已止，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə][duː; ə; eɪ][ˈfeɪvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɿəu] [ˈkɪŋdəm] .
All that's left is to do a favor for the Western Liao Kingdom .
全部 那就是 左边 是 到 做 一个 偏爱 为了 这 西 廖 王国 .
只落得做个人情与西辽国罢。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,
所以，

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈprɒspəz] [wen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [ˈɡʌvənd] .
A country prospers when it is well - governed .
一个 国家 繁荣 什么时候 它 是 出色地 - 受统治 .
国有道则昌，

[wɪˈðəʊt] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] , [ðer; ðər][ɪz][ˈruːɪn] .
Without virtuous men , there is ruin .
没有 有德行的 男人 , 那里 是 废墟 .
无贤则丧，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][nɑːt] [fɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不诬也。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜːrd][kæn; kən] [meɪk] [ɔːr] [breɪk] [ə; eɪ][ˈnei(ə)n] .
A single word can make or break a nation .
一个 单身的 单词 能 制作 或者 休息 一个 国家 .
一言而兴邦，

[wʌn] [wɜːrd][ænd; ənd] [jʊə(r)] [ˈruːɪnd] .
One word and you're ruined .
一 单词 和 你是 毁坏 .
一言而丧，

一言而丧，

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æn; ən] [ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] [lɔː] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
The sacred words are an unchanging law throughout the ages .
这 神圣 字 是 一个 不变 法律 自始至终 这 年龄 .
圣言千古不易之法。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈspəʊkən][baɪ][ðə; ði] [ˈsiːlə] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
The words spoken by the Silla ministers were all reasonable .
这 字 说 经过 这 新罗 部长们 是 全部 合理的 .
这新罗国众臣句句乃是达理之言，

[ˈðɛrfɔːr] , [kɪŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [muːvd] .
Therefore , King Long was moved .
所以 , 国王 长的 曾是 已搬 .

所以感动国王龙听，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt] [ˈstɛrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)] .
The imperial edict stated that the fallen soldiers and officers were truly pitiful .
这 帝国 法令 声明 那 这 倒下 士兵 和 警官 是 真的 可怜 .

降旨阵亡兵将情殊可悯，

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [held] [ˌaʊtˈsaɪd] [baɪmə] [pæs] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] - [naɪn] [deɪz] [tuː; tə] [help]
A memorial service was held outside Baima Pass for forty - nine days to help
一个 纪念馆 服务 曾是 握住 外部 白马 经过 为了 四十 - 九 天 到 帮助

[ðə; ði] [dɪˈsiːst] [faɪnd] [piːs] .
the deceased find peace .
这 死者 寻找 和平 .

于白马关外七七四十九天超度亡灵，

[aɪ][hæv; həv] [ɪɡˈzɔːstɪd] [maɪ] [ˈləʊnli] [hɑːrt] .
I have exhausted my lonely heart .
我 有 筋疲力尽的 我的 孤独 心 .

稍尽孤心。

[ðə; ði] [səˈrendəd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ðen] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [rɪˈkleɪm] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] .
The surrendered soldiers were then ordered to reclaim the territory .
这 投降 士兵 是 然后 订购 到 回收 这 领土 .

又着降兵收回，

[aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
It remains under the jurisdiction of the Ministry of War .
它 遗迹 在下面 这 管辖权 的 这 部 的 战争 .

仍归兵部。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The officials received the imperial decree and withdrew from court .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 退出 从 法庭 .

各官领旨退朝。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ˈsiːlə] ,
Leaving aside Silla ,
离开 旁边 新罗 ,

按下新罗不表。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˈmɑːr(ə)] [diːˈaɪ][ˈɔːlsou] [ˈpɪtɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Marshal Di also pitied the soldiers who were killed .
元帅 迪 还 可怜的 这 士兵 WHO 是 被杀 .

狄元帅也怜被杀将兵，

[ðə; ði][ˈɔːfə-ɪŋz, ˈɔːfrɪŋz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs] [wɜːr; wər] [ˈskætəd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The offerings for the sacrifice were scattered among the spirits of the
这 供品 为了 这 牺牲 是 疏散 之中 这 烈酒 的 这

[dɪˈsiːst] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
deceased for several days .
死者 为了 一些 天 .

把祭议礼物散把亡灵数天，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [sɪn'sɪr] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
This is the marshal's sincere kindness and compassion .
这 是 这 马歇尔的 真诚 仁慈 和 同情 .

此乃元帅仁慈惻隐之诚。

[ðen] , [ˈdʒen(ə)rəl] ['men] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt]
Then , General Meng was first dispatched to report the victory back to the court
然后 , 一般的 孟 曾是 第一的 已派出 到 报告 这 胜利 后退 到 这 法庭
.
.
.

又先差孟将军捷音回朝，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'gen] .
He was instructed not to come to the campaign again .
他 曾是 指示 不是 到 来 到 这 活动 再次 .

吩咐他不必再来随征，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ɪz] [ə'hʌðər] ['stɔ:ri] .
And their waiting at the Prince's residence is another story .
和 他们的 等待 在 这 王子的 住宅 是 其他 故事 .

且在王府守候不表。

['men] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Meng Dingguo returned to the court .
孟 - 返回 到 这 法庭 .

孟定国回朝，

[ðə; ði] ['mɑ:rf(ə)] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
The marshal will return to the capital on a chosen day .
这 元帅 将要 返回 到 这 首都 在 一个 选定 天 .

元帅择日回朝。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[θri:] ['kænən] [ˈɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] ['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] .
They set off after capturing the stronghold .
他们 放 离开 后 捕捉 这 据点 .

拔寨登程。

['si:dɪŋz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Seedlings are the vanguard .
幼苗 是 这 先锋 .

点苗显为先锋，

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] ['zəʊ] [ti:anfɛŋ] ,
The two teams in succession were Xiao Tianfeng ,
这 二 团队 在 演替 是 肖 天丰 ,

接连二队乃是萧天凤、

[faɪv] ['taɪɡɜ:z]
Five Tigers
五 老虎队

五虎、

[dʒaʊ] - .
Jiao Tinggui .
角 - .

焦廷贵。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][daɪd][nɑ:t][hɑ:rm][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] .
The soldiers did not harm the people in the slightest .
这 士兵 做过 不是 伤害 这 人们 在 这 丝毫 .

一路大兵对百姓秋毫无犯。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [left] [ˈsi:lə] .
The soldiers left Silla .
这 士兵 左边 新罗 .

大兵离了新罗国，

[əˈsend] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθˈwest] [ˈævənu:]
Ascend the Northwest Avenue
上升 这 西北 大街

登西北大道，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] [wɪl] [nɑ:t] [ləst] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] .
The journey will not last more than one day .
这 旅行 将要 不是 最后的 更多的 比 一天 .

行程非止一日。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] . [sʌn] [ʃju:] [ˈɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [rɪˈpɔ:rts] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈdaɪz]
First , let's talk about the three passes . Sun Xiu often heard reports of Marshal Di's
第一的，我们来吧 讲话 关于 这 三 通过 . 太阳 秀 经常 听到 报告 的 元帅 迪的
[rɪˈpi:tɪd] [ˈvɪktəɪrɪz] .
repeated victories .
重复 胜利 .

先说三关孙秀常常闻报狄元帅阵阵得胜，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [dɪˈprest] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
He was just depressed all day long .
他 曾是 只是 郁闷 全部 天 长的 .

只是终日闷闷不乐。

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , "
" Heavenly King , "
" 天上 国王 , "

“天王啊，

[aɪ] [wɪʃ] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʊd] [daɪ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
I wish Di Qing would die on the battlefield .
我 希望 迪 青 会 死 在 这 战场 .

我巴不得狄青死在沙场，

[ˈlɪt(ə)l] [daɪd] [ˈeniwʌn] [nʊʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [wɪn] [ˈevri] [ˈbætl(ə)l] .
Little did anyone know that he would win every battle .
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 赢 每一个 战斗 .

岂知他阵阵交锋得胜无败。

[ɪf] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t][daɪd] ,
If Di Qing had not died ,
如果 迪 青 有 不是 死亡 ,

若是狄青不死，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi][æt; ət] [iːz] ！
How could I possibly be at ease !
如何 可以 我 可能 是 在 舒适 ！

下官如何放得下心！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈoʊnli][fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] ,
At this time , only Fan Bingbing ,
在 这 时间 , 仅有的 扇子 冰冰 ,

这时只有范爷、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
General Yang was overjoyed .
一般的 杨 曾是 欣喜若狂 .

杨将军喜悦万分，

[preɪz] [diː ˈaɪ] - [əˈbɪlətɪz] .
Praise Di Qiansui's abilities .
称赞 迪 - 能力 .

称赞狄千岁之能。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [fɔːr] [mɔːr] [ˈdʒenrəlz] ,
With the help of four more generals ,
和 这 帮助 的 四 更多的 将军们 ,

又得四将扶助，

[pæŋ] [hɑːŋ]
Pang Hong
庞 洪

庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [juːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈtretʃərəs] [skiːmz] [ɪn] [veɪn] .
Sun Xiu used all his treacherous schemes in vain .
太阳 秀 用过的 全部 他的 奸诈 方案 在 徒劳 .

孙秀枉用尽奸谋。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmændɜːz] [hɔːl] .
On this day , General Sun was sitting at the entrance of the commander's hall .
在 这 天 , 一般的 太阳 曾是 坐着 在 这 入口 的 这 指挥官的 大厅 .

这一天孙兵部正在帅堂门坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔːl] [truːp] [rɪˈpɔːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] .
Suddenly a small troop reported a victory .
突然 一个 小的 部队 据报道 一个 胜利 .

忽有小军报捷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [sent] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] . "
" Marshal Di sent General Meng back to the capital to report the victory . "
" 元帅 迪 发送 一般的 孟 后退 到 这 首都 到 报告 这 胜利 . "

“狄元帅差孟将军回朝报捷，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ] .
Therefore , I have come to inform you .
所以 , 我 有 来 到 通知 你 .

故来禀知。

[kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [swɪtʃt] [ɑːn][ɔːr] [ɔːf] ?
Can it be switched on or off ?
能 它 是 切换 在 或者 离开 ?

可开关否？ ”

[sʌn] [ʃju:] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Sun Xiu thought for a moment ,
太阳 秀 想法 为了 一个 片刻 ,

孙秀一想，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈfi:tɪd] [əˈgen] ?
Could it be that Di Qing has been defeated again ?
可以 它 是 那 迪 青 有 到过 战败 再次 ?

莫非狄青又是杀败了，

[prɪˈtend] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] .
Pretend to return to court and report a victory .
假装 到 返回 到 法庭 和 报告 一个 胜利 .

假言回朝奏捷，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [get] [,ri:,ɪnˈfɔ:,smənts] .
They were unable to get reinforcements .
他们 是 无法 到 得到 增援部队 .

实要求讨救兵不成。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [si:k]
The original intention was to prevent him from entering the pass to seek
这 原来的 意图 曾是 到 防止 他 从 进入 这 经过 到 寻找

[help] , [dʒʌst][æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
help , just as before .
帮助 , 只是 作为 前 .

原要像前时不放他进关求救，

[wʌz; wəz][aɪ ˈti:] [ðæt] [ˈræskl] - [hu:] [went] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðem; ðəm] [əˈgen] ?
Was it that rascal Babao who went to rescue them again ?
曾是 它 那 恶棍 - WHO 去 到 救援 他们 再次 ?

难道又是八宝贱丫头去解救的吗？

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [swɪtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃ:rnd] [ɑ:n][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn] .
He ordered the switch to be turned on so he could come in .
他 订购 这 转变 到 是 转向 在 所以 他 可以 来 在 .

吩咐开关放他进来，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəriz] [ænd; ənd] [dɪˈfi:ts] .
They wanted to question Di Qing about his victories and defeats .
他们 通缉 到 问题 迪 青 关于 他的 胜利 和 失败 .

要盘问狄青胜败事情，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪˈvəʊkt] [ɪˈməʊjənz] .
Then , the scenery evoked emotions .
然后 , 这 风景 唤起 情绪 .

然后见景生情。

[ˈʒaʊ] [dʒʌn] [ðen] [tʃ:rnd] [ɑ:n][ðə; ði] [swɪtʃ] .
Xiao Jun then turned on the switch .
肖 俊 然后 转向 在 这 转变 .

小军此时开关，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [ˈmɑ:tʃt] [ˈfɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
General Meng marched forward with his head held high .
一般的 孟 行军 向前 和 他的 头 握住 高的 .

孟将军昂首直进，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] .

The horses were tied up .
这 马匹 是 系 向上 .

拴了马匹，

[sʌn] - [aɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] ['oʊpən] .

Sun Xiu's eyes were wide open .
太阳 - 眼睛 是 宽的 打开 .

见孙秀两目圆睁。

[sʌn] [ʃju:] [ɪz][æn; ən] [ə'pəʊnənt] .

Sun Xiu is an opponent .
太阳 秀 是 一个 对手 .

这孙秀乃是作对之人，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈdʒen(ə)rəl] ['men] [ə'raɪvd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .

Therefore , General Meng arrived in high spirits .
所以 , 一般的 孟 到达的 在 高的 烈酒 .

所以孟将军一路得意而来，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hi; hi] [met] [sʌn] [ʃju:] .

At this time , he met Sun Xiu .
在 这 时间 , 他 遇见 太阳 秀 .

此时见了孙秀，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪ'mɪ:diətli] [tɜ:rnd] ['fjʊəriəs] .

His face immediately turned furious .
他的 脸 立即地 转向 狂怒 .

登时怒容满面。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔ:l] .

At this moment , they entered the command hall .
在 这 片刻 , 他们 进入 这 命令 大厅 .

此刻进了帅堂，

[fæn] - ,

Fan Zhongyan ,
扇子 - ,

范仲淹、

[jæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊz][ðer; ðər] .

Yang Qing was also there .
杨 青 曾是 还 那里 .

杨青也在此。

['men] - [rɪ'lʌktəntli] [sed] :

Meng Dingguo reluctantly said :
孟 - 勉强 说 :

孟定国勉强称说：

[bɜ:rd] [sʌn] ,

Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['men] - ['baʊz, 'boʊz][ɪn] [rɪ'spekt] !

Young general Meng Dingguo bows in respect !
年轻的 一般的 孟 - 弓 在 尊重 !

小将孟定国打拱! ”

[si:] [ˈɔ:lsʊz][fæn] ,

See also Fan ,
看 还 扇子 ,

又参见范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Yang and his companion .
杨 和 他的 伴侣 .

杨二人。

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [sɪns] [ju:; jʊ] [rɪ'fɜ:r] [tu:; tə][,em 'i:][æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] . . . "
" Since you refer to me as a relative of the king . . . "
" 自从 你 参考 到 我 作为 一个 相对的 的 这 国王 . . . "

“你既称本官是王亲，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] ['nevər] [ni:l] [brɪ'fɜ:r] [,em 'i:] ?
Why do you never kneel before me ?
为什么 做 你 绝不 下跪 前 我 ?

见了我怎屡屡不跪？ ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'si:tɪd] .
The treacherous minister was arrogant and conceited .
这 奸诈 部长 曾是 傲慢的 和 自负 .

奸臣枉有矜骄志，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['stʌbərn] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pi:tɪdli] [səb'mɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] ?
How can a stubborn general repeatedly submit to his will ?
如何 能 一个 固执的 一般的 反复 提交 到 他的 将要 ?

硬将奚能屡伏心？

[tʃæptər] - ['dʒen(ə)rəl] ['men] , ['fɑ:lʊʊŋ] [ðə; ðɪ] [kə'mændʒz] ['ɔ:rdərz] , [rɪ'pɔ:rts] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ðɪ]
Chapter 83 General Meng , following the commander's orders , reports victory in the
章 - 一般的 孟 , 下列的 这 指挥官的 订单 , 报告 胜利 在 这
[kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɪaʊ] ; ['taɪgər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [breɪks] [θru:] [ðə; ðɪ] [pæs] .
campaign against the Western Liao ; Tiger of the Mountain breaks through the pass .
活动 反对 这 西 廖 ; 老虎 的 这 山 休息 通过 这 经过 .

第八十三回 奉帅令孟将军报捷 伐西辽扒山虎破关

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[kɒŋkərɪŋ] ['si:ləz] -
Conquering Silla's Daehunseong
征服 新罗的 -

征服新罗大勋成，

[ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
This report has reached the imperial court .
这 报告 有 达到 这 帝国 法庭 .

本章奏捷达朝廷。

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['hɪrəʊz] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] .
The Five Heroes made great contributions .
这 五 英雄 制成 伟大的 贡献 .

英雄五虎功劳重，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] [lənd][ænd; ənd] ['rɪvəz] [rɪ'meɪn] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] .
The Song dynasty's land and rivers remain peaceful and prosperous .
这 歌曲 王朝的 土地 和 河流 保持 和平 和 繁荣 .
宋室江山水保宁。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [bleɪmd] ['men] - ,
It is said that Sun Xiu blamed Meng Dingguo ,
它 是 说 那 太阳 秀 被指责 孟 - ,
话说孙秀怪着孟定国，

[hi; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] , ['bəʊɪŋ] [bʌt; bət][nɑ:t] ['ni:lɪŋ] [tu; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks]
He stood upright , bowing but not kneeling to pay his respects
他 站立 直立 , 鞠躬 但 不是 跪着 到 支付 他的 尊重
.
.
.
见他端然打拱不跪下叩见。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['dʒen(ə)rəl] ['men] [sed] :
At this moment , General Meng said :
在 这 片刻 , 一般的 孟 说 :
此时孟将军说：

" [maɪ][b:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "
“大人哎，

[di: 'aɪ] - [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['relatɪv] .
Di Qiansui was also a royal relative .
迪 - 曾是 还 一个 皇家 相对的 .
狄千岁也是王亲，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['mɪrli] [boʊd] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
The young general merely bowed in greeting .
这 年轻的 一般的 仅仅 鞠躬 在 问候 .
小将也不过拱手参见。”

[sʌn] [ʃju:] [æskt] [ə'gen] :
Sun Xiu asked again :
太阳 秀 问 再次 :
孙秀又问：

" [aɪ][æsk][ju; jɔ] , "
" I ask you , "
" 我 问 你 , "
“本官问你，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [naʊ] ?
What's the point of leaving the pass now ?
是什么 这 观点 的 离开 这 经过 现在 ?
如今出关何干？ ”

['men] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,
“大人，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['kæriŋ] [ɑ:n] [maɪ] [bæk] ?
What do you think I'm carrying on my back ?
什么 做 你 思考 我是 携带 在 我的 后退 ?

你看俺背的是何物件？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [maɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] ['si:lə] ['kɪŋdəm] ,
Because my marshal conquered the Silla Kingdom ,
因为 我的 元帅 征服 这 新罗 王国 ,
只因我元帅征服新罗国,

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [meɪz] ,
Break through the maze ,
休息 通过 这 迷宫 ,

大破迷魂阵，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] - .
He killed the sorcerer Yaribo .
他 被杀 这 巫师 - .

杀死了妖人牙里波，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tft] [streɪt] [tu:; tə] ['si:lə] .
The army marched straight to Silla .
这 军队 行军 直的 到 新罗 .

大兵直抵新罗国。

[ði:z] ['soʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] .
These soldiers were afraid .
这些 士兵 是 害怕的 .

这番兵惧怕，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Present the letter of surrender .
展示 这 信 的 投降 .

献出降书，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [kən'tɪrbju:tɪd] ['meni] [goʊld] , [pɜ:rlz] [ænd; ənd] [rer] ['treʒərz] .
They also contributed many gold , pearls and rare treasures .
他们 还 贡献 许多 金子 , 珍珠 和 稀有的 宝藏 .

又贡献许多金珠异宝。

['i:v(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [stɪl] [hæz; həz] [tu:; tə] ['træv(ə)] [west] .
Even now , the thousand - year - old still has to travel west .
甚至 现在 , 这 千 - 年 - 老的 仍然 有 到 旅行 西方 .

如今千岁仍要西行，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [fɜ:rst] [sent] [ðə; ði] ['dʒu:nɪər] ['ɑ:fɪsər] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði]
Therefore , he first sent the junior officer back to the capital to report the
所以 , 他 第一的 发送 这 初级 官 后退 到 这 首都 到 报告 这
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

故先打发小将回朝奏捷。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʌns] ['ɔ:rdərd] [ju:; jʊ] , ['mɑ:rʃ(ə)] , [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['si:lə] ['kɪŋdəm] . "
" His Majesty once ordered you , Marshal , to conquer the Silla Kingdom . "
" 他的 威严 一次 订购 你 , 元帅 , 到 征服 这 新罗 王国 . "

“从前圣上命你元帅征伐新罗国，

[waɪ] [nɑ:t] [ə'haɪələɪt] [ðə; ði] ['si:lə] ['kɪŋdəm] ？
Why not annihilate the Silla Kingdom ？
为什么 不是 歼灭 这 新罗 王国 ？

为何不将新罗国剿灭？

[wɪ'ðəʊt] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ，
Without requesting an imperial decree ，
没有 请求 一个 帝国 法令 ，
不请圣旨，

[ʌn'ɔ:θərəɪzd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt]
Unauthorized return to the state
未经授权 返回 到 这 状态

擅准归诚，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ？
Why is that ？
为什么 是 那 ？

这是何故？ ”

['mɛŋ] - [sed] ；
Meng Dingguo said ；
孟 - 说 ；

孟定国说：

[bɜ:rd] [sʌn] ，
Lord Sun ，
主 太阳 ，

“孙大人，

[maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [kə'pæsəti] [ænd; ənd]
My family's thousand - year - old son is a man of great capacity and
我的 家庭的 千 - 年 - 老的 儿子 是 一个 男人 的 伟大的 容量 和
[mæɡnə'nɪməti] ．
magnanimity ．
海量 ．

我家千岁乃宽洪量度。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] ．
It seems that Heaven has a virtue of cherishing life ．
它 似乎 那 天堂 有 一个 美德 的 珍惜 生活 ．

想来天既有好生之德，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][nɑ:t] ['tʃerɪ] [laɪf] ？
How can a person not cherish life ？
如何 能 一个 人 不是 珍惜 生活 ？

人岂无惜生之念？

[mɔ:ɹ'oʊvər] ， [ðə; ði] ['si:lə] ['ɑ:rmɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['sʌfərd] [tu:] ['meni] ['kæʒuəltɪz] [æt; ət][ðə; ði] [hændz]
Moreover , the Silla army had already suffered too many casualties at the hands
而且 ， 这 新罗 军队 有 已经 遭受 也 许多 伤亡 在 这 双手
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ɹf(ə)] ．
of the marshal ．
的 这 元帅 ．

况且新罗国的人马已被元帅伤得过多，

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendər] ，
Since the king was willing to surrender ，
自从 这 国王 曾是 愿意的 到 投降 ，

国王既愿求降，

[həʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ？
How can this be unreasonable ？
如何 能 这 是 不合理 ？

焉可无理？ ”

[sʌn] [ʃjuː] [ˈʃaʊtɪd] ː
Sun Xiu shouted ː
太阳 秀 喊叫 ː

孙秀喝声：

" [ˈnɑːnsens] ！
" **nonsense ！**
" 废话 ！

“胡说！

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['siːlə] ,
Since the imperial decree was to conquer Silla ,
自从 这 帝国 法令 曾是 到 征服 新罗 ,

既有旨征伐新罗，

[nɑːt] [ə'naɪə,leɪtɪŋ] [ɔːl] [ˈtreɪtəz]
Not annihilating all traitors
不是 歼灭 全部 叛徒

不灭尽叛党，

[self] - [ə'pruːv(ə)] [ʌv; əv] [sə'rendər]
Self - approval of surrender
自己 - 赞同 的 投降

自准投降，

[jɔː; jər] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərəɹ] .
Your marshal has committed the crime of deceiving the emperor .
你的 元帅 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 ː

你元帅已有欺君之罪，

[ə'nʌðər] [ækt][ʌv; əv] [dɪsə'beɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ɔːrdəɹz] ！
Another act of disobeying imperial orders ！
其他 行为 的 违抗命令 帝国 订单 ！

又有逆旨之罪了！ ”

[ˈmɛŋ] - [sed] ː
Meng Dingguo said ː
孟 - 说 ː

孟定国说：

[bɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[juː; jʊ][sɪt][ˈkʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn] [ˌgwɑːn'dʒʊːŋ] ,
You sit comfortably in Guanzhong ,
你 坐 舒适地 在 关中 ,

你是安坐关中，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['kɒŋkwests] [ænd; ənd] ['trævəst] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd]
Unaware of the thousand - year - old conquests and traversed mountains and
不知情 的 这 千 - 年 - 老的 征服 和 穿越 山脉 和

['rɪvəz] ,
rivers ,
河流 ,

不知千岁征伐跋涉山川，

[ˈhævɪŋ] [ˈweðəd] [ˈmeni] [ˈstɔrmz] ,
Having weathered many storms ,
拥有 风化的 许多 暴风雨 ,

风霜历尽，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ˈsi:lə] [bi:; bi] [ˈpæsɪfaɪ] .
Only then could Silla be pacified .
仅有的 然后 可以 新罗 是 安抚 .

方得平伏新罗。

[wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈænsesɹəz] , [rɪˈmembə] [ˈhævənz] [bəˈnevələns] [ɪn] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
We , the ancestors , remember Heaven's benevolence in cherishing life .
我们 , 这 祖先 , 记住 天 仁 在 珍惜 生活 .

我千岁们念上天好生之德，

[səˈrendə] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] .
Surrender is permitted .
投降 是 允许 .

允准归降。

[bɔ:rd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

孙大人，

[jɔ:; jər] [ˈoʊnli] [skɪl] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [bɪˈsɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔu] [ˈɑ:rmɪ] .
Your only skill is being besieged by the Liao army .
你的 仅有的 技能 是 存在 被围困 经过 这 廖 军队 .

你的本领只有被辽兵攻打困关，

[wi:; wi] [ˈkænə:t] [send] [tru:ps] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] .
We cannot send troops out to fight .
我们 不能 发送 军队 出去 到 斗争 .

不能出敌，

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [haɪ] .
The sign of truce was hung high .
这 符号 的 休战 曾是 悬挂 高的 .

将免战牌高悬。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈju:zɪŋ] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They were incapable of using strategy to repel the enemy .
他们 是 无法 的 使用 战略 到 击退 这 敌人 .

以计退敌无能，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [send] [ðɪs] [ˈɜ:rdʒənt] [ˈmesɪdʒ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
They had no choice but to send this urgent message back to the court .
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 紧迫的 信息 后退 到 这 法庭 .

只得将告急本章回朝，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wɜ:r; wər] [ʌnˈerɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The emperor and his ministers were unable to reach a decision .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 无法 到 抵达 一个 决定 .

朝内君臣议论不决。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [baʊ] - [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
It was all thanks to Bao Longtu that the Emperor was saved .
它 曾是 全部 谢谢 到 包 - 那 这 皇帝 曾是 已保存 .

全亏包龙图救活了千岁，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
That's why I'm leading troops to conquer again today .
那就是 为什么 我是 领导 军队 到 征服 再次 今天 .

方得今日又领兵征伐。

[jʊː; jɒ] , [ə; eɪ] [pɪns] , [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] . . .
You , a prince , are like this . . .
你 , 一个 王子 , 是 喜欢 这 . . .

你这王亲大人如此，

[ɔːl] [wiː; wi][kɒd; kəd][duː][wʌz; wəz] [stænd][ðer; ðər][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
All we could do was stand there and watch .
全部 我们 可以 做 曾是 站立 那里 和 手表 .

只好大家呆看，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'berɪən] ['soʊldʒərz] , [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [θriː] ['paːsɪz] .
With the help of the barbarian soldiers , they broke through three passes .
和 这 帮助 的 这 野蛮人 士兵 , 他们 打破 通过 三 通过 .

凭得番兵破了三关，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['siːdlɪd] [ðə; ði][em'paɪər][tuː; tə] ['siːlə] .
Inevitably , the Song army ceded the empire to Silla .
不可避免地 , 这 歌曲 军队 割让 这 帝国 到 新罗 .

免不得宋兵天下让与新罗国，

[tə'deɪ] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋz] !
Today you're saying such ridiculous things !
今天 你是 说 这样的 荒谬的 事物 !

今朝反说这倒话！

[moʊst][ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] ['rendəd] [merɪ'tɔːrɪəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Most of us have rendered meritorious service to the country .
最多 的 我们 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

我们众人多是有功于国，

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] , [sɜːr] !
Why bother arguing and saying so much , sir !
为什么 打扰 争论 和 说 所以 很多 , 先生 !

大人何必驳辩多言！ ”

[sʌn] [ʃjuː] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['lɑʊdli] :
Sun Xiu heard this and cursed loudly :
太阳 秀 听到 这 和 被诅咒的 高声 :

孙秀听了大骂：

" [ɔːrd(ə)nerɪ][mæn] !
" **ordinary man !**
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[jʊː; jɒ] [der] [tɔːk] [bæk] [tuː; tə][em 'iː] .
You dare talk back to me .
你 敢 讲话 后退 到 我 .

你敢顶撞我。”

[ˈdʒen(ə)rəl] ['men] [læft] ['koʊldli][ænd; ənd] [sed] :
General Meng laughed coldly and said :
一般的 孟 笑了 冷冷地 和 说 :

孟将军哈哈冷笑着说：

" [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][ɔːr][nɑːt][tuː; tə][ˈɑːrgjuː] "
" **To argue or not to argue** "
" 到 争论 或者 不是 到 争论 "

“顶撞不顶撞，

[aɪ][,eɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] [tuː] .
I am innocent too .
我 是 清白的 也 .

我也无罪，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt] [du:][ju:; jʊ] [wa:nt] ?
What kind of product do you want ?
什么 种类 的 产品 做 你 想 ？

你要怎样的？ ”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] [ə'gen] :
Fan Bingbing said again :
扇子 冰冰 说 再次 :

又有范爷说：

" [waɪ] [mʌst; məst][ju:; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [ʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wɜ:rdz] , [sɜ:r] ? "
" Why must you utter such unimportant words , sir ? "
" 为什么 必须 你 说出 这样的 不重要 字 , 先生 ? "

“大人何必说这等没要紧之言，

[ˈweðər] ['ɡɪltɪ] [ɔ:r] ['ɪnəs(ə)nt] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [wɪl] [jæl; jəl][bi:; bi][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [seɪ] .
Whether guilty or innocent , His Majesty's will shall be the final say .
无论 有罪的 或者 清白的 , 他的 陛下的 将要 将 是 这 最终的 说 :

有罪无罪悉听万岁主张。

[ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Allow him to go to the capital to report back to the emperor .
允许 他 到 去 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 :

容他进京复旨，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only then can the crime of a thousand - year - old be established .
仅有的 然后 能 这 犯罪 的 一个 千 - 年 - 老的 是 已确立的 :

方可定得千岁之罪。”

[sʌn] [ʃju:] ['lɪsnd] ,
Sun Xiu listened ,
太阳 秀 听着 ,

孙秀听了，

['fi:lɪŋ] ['sʌfəkeɪtɪd]
Feeling suffocated
感觉 窒息

气闷不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈɔ:rdər][ðə; ði] [geɪts] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm]
They had no choice but to order the gates to be opened and let him

['ɪntu:][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
into the capital .
进入 这 首都 :

只得吩咐开关放他进京去了。

[hi:; hi] [ðen] ['si:kɹətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [tu:; tə] [pæn] [hɑ:ŋ] .
He then secretly sent a letter back to the capital to deliver to Pang Hong .
他 然后 偷偷 发送 一个 信 后退 到 这 首都 到 递送 到 庞 洪 :

又修书暗暗差人回朝送与庞洪，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] [ə'kju:z] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]
He wanted to persuade the emperor to accuse Di Qing of deceiving the

['empərər] .
emperor .
皇帝 :

要他摆唆圣上把狄青问个欺君之罪。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[pæn] [ɡɔːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Pang Gong received the book and read it .
庞 锣 已收到 这 书 和 读 它 .

庞供接得书看罢，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说：

[hiː; hi] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] ,
He conquered the Silla Kingdom ,
他 征服 这 新罗 王国 ,

“他既征服新罗国，

[aɪ] [ˈfɪɡjəd] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [duː] [aɪ ˈtiː] .
I figured he wouldn't be able to do it .
我 想 他 不会 是 有能力的 到 做 它 .

料想做不来了。”

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [aɪ] [wəʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Feeling depressed all day long , I won't mention it .
感觉 郁闷 全部 天 长的 , 我 惯于 提到 它 .

终日气闷不题。

[naʊ] , [ˈmen] - [pæst] [θruː] [θriː] [ˈpaːsɪz] ,
Now , Meng Dingguo passed through three passes ,
现在 , 孟 - 通过了 通过 三 通过 ,

且说孟定国出了三关，

[ˈɡæləpɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ,
galloping forward ,
疾驰 向前 ,

快马加鞭，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] ,
For more than twenty consecutive days ,
为了 更多的 比 二十 连续的 天 ,

一连二十余天，

[wiː; wi] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] .
We have arrived in Bianjing .
我们 有 到达的 在 汴京 .

已到汴京。

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈskɔːləɹ] [baʊz] [ˈrezɪdəns] ,
Passing by the gate of Scholar Bao's residence ,
通过 经过 这 门 的 学者 包子的 住宅 ,

路过包学士府门，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
General Meng immediately went inside to inform Judge Bao .
一般的 孟 立即地 去 里面 到 通知 法官 包 .

孟将军当即进内禀知包公，

[ðə; ði] [leŋθs] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The lengths will be explained in detail .
这 长度 将要 是 解释 在 细节 .

细将长短一一说明。

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Master Bao was overjoyed .
掌握 包 曾是 欣喜若狂 ；

包爷大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [kɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈækjəmən] . "
" King Di was truly a man of great talent and strategic acumen . "
" 国王 迪 曾是 真的 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 战略 敏锐 ； "

“狄王亲真韬略雄才。”

[kɔːl] :
Call :
称呼 ；

叫声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ，

“孟将军，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [ðɪs] [bʊk] [hɪr] .
You may leave this book here .
你 可能 离开 这 书 这里 ；

你且将此本留下，

[aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [təˈmɑːroʊ] .
I will present this to the Emperor tomorrow .
我 将要 展示 这 到 这 皇帝 明天 ；

待本官明日奏呈天子便了。”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 ；

孟定国说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 ， 先生 ； "

“多谢大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][bɪd] [ˌferˈwel] .
The young soldier bid farewell .
这 年轻的 士兵 出价 告别 ；

小将拜别了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] [təˈdeɪ] ?
Where are you going today ?
在哪里 是 你 去 今天 ？

“你今往那里去？ ”

[ˈmɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 ；

孟定国说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊədʒər] . "

" **The young general returns to the palace to report to the Dowager** . "

" 这 年轻的 一般的 返回 到 这 宫殿 到 报告 到 这 老妇 . "

" 小将回王府稟知太君，

[fɜːrðər] [tuː; tə] - ['pæləs] ,

Further to Nanqing Palace ,

更远 到 - 宫殿 ,

再往南清宫、

[ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

The Tianbo Mansion went to deliver the good news .

这 - 大厦 去 到 递送 这 好的 消息 .

天波府去报喜信。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :

Bao Gong said :

包 锣 说 :

包公说：

" [jɜː; jər] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər][nɑːtɪ][bæd] ['iːðər] . "

" **Your intentions are not bad either** . "

" 你的 意图 是 不是 坏的 任何一个 . "

“你意也不差。”

[ˈmɛŋ] - [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈmæstər] [baʊ] .

Meng Dingguo then bid farewell to Master Bao .

孟 - 然后 出价 告别 到 掌握 包 .

孟定国即辞别包爷，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .

They mounted their horses and hurried back to the Prince's Palace .

他们 安装 他们的 马匹 和 慌忙 后退 到 这 王子的 宫殿 .

上马加鞭回归王府，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [pæst] [ɪn] .

The book was passed in .

这 书 曾是 通过了 在 .

传进书来，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

The lady was delighted after seeing it .

这 女士 曾是 高兴极了 后 看到 它 .

太太看过大悦，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [maɪ] [sʌŋ] [pæst] [əˈweɪ] . . . "

" **Since my son passed away** . . . "

" 自从 我的 儿子 通过了 离开 "

“自从我儿去后，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋˈzaɪəti] .

My heart is filled with anxiety .

我的 心 是 已填 和 焦虑 .

心内悬悬，

[ˈrestləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Restless day and night .

不安 天 和 夜晚 .

朝夜不安。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .
Fortunately , we have been blessed by Heaven until now .
幸运的是 , 我们有到过 蒙福 经过 天堂 直到 现在 .
幸得皇天庇佑至今,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][maɪ] [sʌn] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ləndz] .
Only then did my son conquer the foreign lands .
仅有的 然后 做过 我的 儿子 征服 这 外国的 土地 .
才得我儿征服番邦。

[ˈhoʊpfəli] , [ðə; ði] [pɜːrli] [flæg] [wɪl] [biː; bi] [riˈtriːvd] [ˈsmuːðli] [ænd; ənd] [ˈseɪfli] .
Hopefully , the Pearl Flag will be retrieved smoothly and safely .
希望 , 这 珍珠 旗帜 将要 是 已检索 顺利 和 安全 .
但愿平平安稳取得珍珠旗回来,

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːjuˈnæɪtɪd]
Mother and child reunited
母亲 和 孩子 重聚
母子团圆,

[ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] .
All returned to their homeland .
全部 返回 到 他们的 家园 .
全归故土,

[biː; bi][ə; ei] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Be a peaceful and contented person .
是 一个 和平 和 满足 人 .
做个安逸太平人。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .
此乃我老身之幸也。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtrævlɪd] [ə; ei] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] .
General Meng , you have traveled a long and arduous journey .
一般的 孟 , 你 有 旅行 一个 长的 和 艰巨 旅行 .
孟将军你赶路辛劳跋涉,

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .
Now there is no need to go on the expedition .
现在 那里 是 不 需要 到 去 在 这 远征 .
如今不必再去随征,

[ænd; ənd] [ˈset(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] .
And settle in this prefecture .
和 定居 在 这 州 .
且在本府中安屯,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Waiting for my son to come back .
等待 为了 我的 儿子 到 来 后退 .
候着我儿回来。”

[ˈmen] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说:

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmædəm] .
Thank you , madam .
感谢 你 , 女士 .
“多谢太太。

[ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər]
On the eve of departure
在 这 前夕 的 离开

将临行之时，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:] [ðæt] [aɪ] [ni:d] [nɑ:t][gʊʊ] [ə'gen] .
The Emperor instructed me that I need not go again .
这 皇帝 指示 我 那 我 需要 不是 去 再次 .
千岁吩咐我不必再去。”

['hævɪŋ] ['i:tn] ['brekfəst] [ðæt] [deɪ] ,
Having eaten breakfast that day ,
拥有 吃 早餐 那 天 ,
是日用过早膳，

[ˈdʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] - ['pæləs] [tu:; tə]
General Meng informed his wife that he was going to Nanqing Palace to
一般的 孟 知情的 他的 妻子 那 他 曾是 去 到 - 宫殿 到
[dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] .
deliver the good news .
递送 这 好的 消息 .
孟将军禀知太太要到南清宫报喜讯。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [bæk] [su:n] . "
" You will be back soon . "
" 你 将要 是 后退 很快 . "

“此去即可回来。”

[ˈdʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [ə'gri:d] .
General Meng agreed .
一般的 孟 同意 .

孟将军应诺。

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The letter was delivered to the Nanqing Palace that very day .
这 信 曾是 发表 到 这 - 宫殿 那 非常 天 .
即日到了南清宫投呈书信，

['mɛŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔ:l] .
Meng Dingguo was in the outer hall .
孟 - 曾是 在 这 外 大厅 .

孟定国就在外堂，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜ:r; wər] ['nevər] [si:n]
Therefore , the faces of the King of Luhua and his mother were never seen
所以 , 这 面孔 的 这 国王 的 - 和 他的 母亲 是 绝不 已见
.
:
.

故未见潞花王母子之面。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ri:d] [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] .

The mother and son read the good news .
这 母亲 和 儿子 读 这 好的 消息 .

母子看过喜信，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !

Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'mi:diətli] [ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [rɪ'wɔ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ɪŋgəts]

The emperor immediately issued an edict rewarding the messenger with two ingots
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 有回报 这 信使 和 二 锭

[ʌv; əv][gəʊld] .

of gold .
的 金子 .

即传旨赏了来人黄金二锭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第64/85页

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [ˈhoo̯m] .
General Meng accepted the reward and returned home .
一般的 孟 公认 这 报酬 和 返回 家 .

孟将军领赏而回，

[ˈtʃːrniŋ] [əˈraʊnd] , [ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmænʃ(ə)n] .
Turning around , they arrived at Tianbo Mansion .
转弯 大约 , 他们 到达的 在 - 大厦 .

转身又到天波府，

[əˈpɑːn] [ˈentəriŋ] , [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃiː; ʃi] [ˈmetriɑːrk] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈleɪdiz] .
Upon entering , he met with the She matriarch and her ladies .
之上 进入 , 他 遇见 和 这 她 女族长 和 她 女士们 .

进内见了畚太君众位夫人，

[ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [prɪˈzentɪd] .
A book is presented .
一个 书 是 呈现 .

有书呈上。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈleɪdiz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the ladies finished reading ,
后 这 女士们 完成的 阅读 ,

众夫人开读完，

[oʊld] [ˈleɪdi] [lɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Old Lady Ling was overjoyed .
老的 女士 凌 曾是 欣喜若狂 .

老令婆大悦，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæmˈpeɪnz] ,
When asked about the reasons for the campaigns ,
什么时候 问 关于 这 原因 为了 这 竞选活动 ,

问起一路征伐情由，

[ˈmen] - [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Meng Dingguo reported this in detail .
孟 - 据报道 这 在 细节 .

孟定国细细禀知。

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈmetriɑːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪdiz] [ɪn] [duː] [taɪm] .
He bid farewell to the elderly matriarch and the ladies in due time .
他 出价 告别 到 这 老年 女族长 和 这 女士们 在 到期的 时间 .

实时拜别了高年太君与众夫人，

[ðei] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They returned to the Prince's Palace .
他们 返回 到 这 王子的 宫殿 .

回至王府。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][gəʊ̯][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlɪz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔ:rt] .

The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝。

[baʊ] [gɔ:ŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] [mə'mɔ:riəl] .

Bao Gong then presented Di Qing's memorial .
包 锣 然后 呈现 迪 青的 纪念馆 .

包公就将狄青的本章呈上，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['vju:ɪŋ]
The Emperor's Viewing
这 皇帝的 观看

天子御览，

[ðə; ði] ['empərər] [wɒz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[ˈoʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɜ:z] [fru:t] , ['hɪroʊz, 'hi:roʊz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] , "
" The younger brother's fruit , hero's wisdom and strategy , "
" 这 年轻 兄弟 水果 , 英雄们 智慧 和 战略 , "

“御弟果实英雄智略，

[ðə; ði][wɔ:ɾ][ɪn] ['si:lə] [hæz; həz] [bɪn] [kweld] .
The war in Silla has been quelled .
这 战争 在 新罗 有 到过 平息 .

新罗国一战已平伏了。

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] ['westərn] [lɪəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] .
I hope this journey to Western Liao will be successful .
我 希望 这 旅行 到 西 廖 将要 是 成功的 .

但愿此去西辽，

[ðei] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜ:rlɪ] .
They returned to the capital early .
他们 返回 到 这 首都 早期的 .

早早班师回朝。

[ˈmen] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
Meng Dingguo returned to the capital to report his victory .
孟 - 返回 到 这 首都 到 报告 他的 胜利 .

孟定国回朝奏捷，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['taɪərɪŋ] ['dʒɜ:rni] ,
After a long and tiring journey ,
后 一个 长的 和 令人疲惫 旅行 ,

中途劳顿一番，

[fɜ:rst] , [ˌeɪ di: 'di:] [wʌn] ['lev(ə)l][tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðer; ðər] ['merɪt] .
First , add one level to reward their merit .
第一的 , 添加 一 等级 到 报酬 他们的 优点 .

先加一级以赏其功。

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['brʌðə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
When the Imperial Brother returns to court ,
什么时候 这 帝国 兄弟 返回 到 法庭 ,
候御弟回朝,

" [prəˈmoʊʃ(ə)n] [beɪst] [ɑ:n] ['merɪt] [wɪl] [səˈfaɪs] . "
" Promotion based on merit will suffice . "
" 晋升 基于 在 优点 将要 足够了 . " "
论功升职便了。"

[ðə; ði] ['empɜ:z] [dɪˈkri:]
The Emperor's decree
这 皇帝的 法令
天子旨下,

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [klæs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He left the class at that time .
他 左边 这 班级 在 那 时间 .
是时退班,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜ:rst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .
群臣各散。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['ministəz] [wɜ:r; wər][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The loyal ministers were overjoyed .
这 忠诚 部长们 是 欣喜若狂 .
众忠臣大悦,

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæŋgə] .
Only the emperor's father - in - law was filled with anger .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 已填 和 愤怒 .
单有国丈怒气满怀,

[ˈpri:vɪəsli] , [hi:; hi] ['hɑ:bəd] [ə; eɪ] [di:p] ['heɪtrɪd] [fɔ:r; fər][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [əˈloʊn] .
Previously , he harbored a deep hatred for Di Qing alone .
之前 , 他 藏匿 一个 深的 仇恨 为了 迪 青 独自的 .
从前大仇恨狄青一人,

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hi:; hi] [stɪl] ['hɑ:bəz] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [baʊ] ['zɛŋ] [æz; əz] [wel] .
To this day , he still harbors resentment towards Bao Zheng as well .
到 这 天 , 他 仍然 港口 怨恨 向 包 郑 作为 出色地 .
至今连这包拯一并怀恨了。

[hi:; hi] [daɪd] ['pi:sfəli] .
He died peacefully .
他 死亡 和平地 .
好好地他死去,

[maɪ] ['laɪfs] [moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
My life's most important decision has been made .
我的 生活的 最多 重要的 决定 有 到过 制成 .
一生大事已定,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [θi:f] .
Little did they know that they would be saved by this thief .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 是 已保存 经过 这 贼 .
岂知被这黑贼救活了。

[hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [wʊd] [daɪ][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
He hoped that the little beast would die on the battlefield .
他 希望 那 这 小的 兽 会 死 在 这 战场 .
他指望这小畜生在沙场上战死,

[tə'deɪ] , [hiː; hi][hæz; həz] ['kɒŋkəd] ['si:lə] [wʌns] [ə'gen] .
Today , he has conquered Silla once again .
今天 , 他 有 征服 新罗 一次 再次 .

今日又被他征服新罗，

[ɪts] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [feɪt] [nɑ:t] [g'rɑ:ntɪŋ] ['hju:mən] [wɪʃɪz] .
It's truly a case of fate not granting human wishes .
它是 真的 一个 案件 的 命运 不是 授予 人类 愿望 .

真乃天不从人愿。

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] [tuː; tə] ['westərn] [lɪəu] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
I hope this journey to Western Liao will be successful .
我 希望 这 旅行 到 西 廖 将要 是 成功的 .

但愿此去西辽，

[ði:z] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['paʊərf(ə)l] .
These barbarian soldiers and generals were exceptionally powerful .
这些 野蛮人 士兵 和 将军们 是 非常 强大的 .

这些番兵番将倍加厉害，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [kʌt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dɒgz] [hed] [ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
It would be best to cut this little dog's head in two with one stroke .
它 会 是 最好的 到 切 这 小的 狗的 头 在 二 和 一 中风 .

将这小狗头一刀砍作两段才好。

[ðə; ðɪ] ['empəɜːz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'lɪːz] .
The emperor's father - in - law remained silent , his heart filled with unease .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 剩余 沉默的 , 他的 心 已填 和 不安 .

不言国丈心中烦闷，

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'skraɪb] [ðə; ðɪ] ['empəɪər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [kɔ:rt] .
It does not describe the emperor and his ministers within the court .
它 做 不是 描述 这 皇帝 和 他的 部长们 之内 这 法庭 .

不表朝内君臣。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɑ:ɾf(ə)l] [diː 'aɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ðɪ] ['si:lə] ['kɪŋdəm] .
Now , let's talk about how Marshal Di pacified the Silla Kingdom .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 元帅 迪 安抚 这 新罗 王国 .

且说狄元帅平服新罗国，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] , ['mesɪndʒəz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['westərn] [lɪəu] ['kɪŋdəm] [wʊd] ['fri:kwəntli]
In the future , messengers from within the Western Liao Kingdom would frequently
在 这 未来 , 信使 从 之内 这 西 廖 王国 会 频繁地

[rɪ'pɔ:rt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
report to his ruler and his ministers .
报告 到 他的 统治者 和 他的 部长们 .

来日西辽国内常有人飞报他的君臣，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['taɪgəz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['dɑ:nəsti] [wɜ:r; wər] [ɪk'sepʃənəli]
Everyone knows that the Five Tigers of the Song Dynasty were exceptionally
每个人 知道 那 这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 非常

['paʊərf(ə)l] .
powerful .
强大的 .

人人尽知大宋朝五虎厉害非凡，

[naʊ] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['kɑ:ŋkər] [aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ə'gen] .
Now they're coming to conquer our country again .
现在 它们是 未来 到 征服 我们的 国家 再次 .

如今又要来征本国。

[æ̃t; ə̃t] [ð̃is] [t̃aim] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈemp̃ərər] [æ̃nd; ə̃nd][h̃ɪz; ɪz] [ˈm̃inistəz] [d̃iˈskʌst] [ð̃ə; ð̃i] [ˈm̃ætər] [ˈd̃erli] .
At this time , the emperor and his ministers discussed the matter daily .
在这时间 , 这皇帝和 他的 部长们 讨论 这 事情 日常的 .
此时君臣日日商量 ,

[ñoʊ][pl̃æn][k̃æn; k̃ən][biː; bi] [d̃iˈvaɪzd] .
No plan can be devised .
不 计划 能 是 设计 .
无谋可设 ,

[let] [juː ˈes] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [h̃ɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [ɪz][æ̃t; ə̃t][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɔːrdərz] [br̃iˈfɔːr] [d̃iˈvaɪzɪŋ] [ə; eɪ][pl̃æn] .
Let us wait until his army is at our borders before devising a plan .
让 我们 等待 直到 他的 军队 是 在 我们的 边界 前 设计 一个 计划 .
且待他兵临我境再作施谋。

[ð̃ə; ð̃i] [b̃ʊk] [ɪz] [lɔːŋ] [æ̃nd; ə̃nd] [f̃ʊl] [ʌv; əv] [ˈstɔːrɪz] .
The book is long and full of stories .
这 书 是 长的 和 满的 的 故事 .
书中有话即长 ,

[ˈsaɪləns] [ɪz] [ˈbrevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .
无话即短。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːr(ə)] [ˈdaɪz][ˈɑːrmi] [ˈmɑːtɪt] [ɪn] [ræŋks] ,
Meanwhile , Marshal Di's army marched in ranks ,
同时 , 元帅 迪的 军队 行军 在 排名 ,
却说狄元帅大军一队队 ,

[ð̃eɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [æ̃nd; ə̃nd][hæd; həd][nɑːt] [jet] [riːtɪt] [ð̃ə; ð̃i]
They had been traveling for half a month and had not yet reached the
他们 有 到过 旅行 为了 一半 一个 月 和 有 不是 然而 达到 这
[ˈwestərn] [l̃jau] [ˈkɪŋdəm] .
Western Liao Kingdom .
西 廖 王国 .
行程半月尚未到西辽国。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒuːn] ,
It was June ,
它 曾是 六月 ,
时逢六月天气 ,

[ð̃ə; ð̃i] [hiːt] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtens] .
The heat was exceptionally intense .
这 热 曾是 非常 激烈的 .
暑热非凡 ,

[ð̃eɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æ̃nd; ə̃nd] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ð̃ə; ð̃i] [ˈɔːtəm] [tʃɪl] [tuː; tə] [səbˈsaɪd] [br̃iˈfɔːr] [ˈsetɪŋ] [ɔːf] .
They set up camp and waited for the autumn chill to subside before setting off .
他们 放 向上 营 和 等待 为了 这 秋天 寒意 到 塌陷 前 环境 离开 .
且安营等候秋凉后进发。

[ð̃eɪ] [kæmpt] [aʊt][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
They camped out for two months .
他们 露营 出去 为了 二 几个月 .
扎营候了两月 ,

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈɔːtəm] [br̃iːz] [wʌz; wəz] [ˈblɔʊɪŋ] .
A gentle autumn breeze was blowing .
一个 温和的 秋天 微风 曾是 吹 .
秋风习习 ,

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][set] [ɔ:f] .
The marshal ordered them to set off .
这 元帅 订购 他们 到 放 离开 .
元帅吩咐登程。

[seɪf] ['dʒɜ:rnɪ]
Safe journey
安全的 旅行

一路无恙，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [tʊk] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [deɪz] .
The journey took more than thirty days .
这 旅行 采取 更多的 比 三十 天 .
跋涉三十余天，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [pæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:u] ['kɪŋdəm] .
We have arrived at the first pass of the Western Liao Kingdom .
我们 有 到达的 在 这 第一的 经过 的 这 西 廖 王国 .
已到西辽国头座关。

['θɜ:rti] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Thirty miles away ,
三十 英里 离开 ,

三十里外，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [tu:; tə][bi:; bi][faiərd][ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][tu:; tə][bi:; bi][set] [ʌp] .
The marshal ordered the cannons to be fired and the camp to be set up .
这 元帅 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 营 到 是 放 向上 .
元帅吩咐发炮安营，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tu:; tə] [kɪksɪŋ] [pæs] .
He immediately issued a challenge to Qixing Pass .
他 立即地 发布 一个 挑战 到 七星 经过 .
即下战书与七星关。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:u] ['daɪnəsti]
The commander of Guanzhong was also a military general of the Liao Dynasty
这 指挥官 的 关中 曾是 还 一个 军队 一般的 的 这 廖 王朝
.
.
.
关中主将也是辽邦一员武将。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ə'prʊʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] ,
Upon hearing that the Song army was approaching the border ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 曾是 接近 这 边界 ,
闻报宋军临境，

['i:v(ə)n] ['meni] [ʌv; əv][əʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] ['hɪrʊʊz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ][ʌp][tu:; tə][pɑ:r] .
Even many of our country's heroes and generals are not up to par .
甚至 许多 的 我们的 该国的 英雄 和 将军们 是 不是 向上 到 帕 .
想来本国多少英雄上将尚然不济，

- [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] .
Liangben was no match for the Song army .
- 曾是 不 匹配 为了 这 歌曲 军队 .
谅本总不是宋军对手。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ]['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] ,
But having received a favor from the wolf lord ,
但 拥有 已收到 一个 偏爱 从 这 狼 主 ,
但受了狼主之恩，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd][hænd][ʼoʊvər][ðə; ði] [pæs] .
There is absolutely no reason for us to surrender and hand over the pass .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 我们 到 投降 和 手 超过 这 经过 .
断无献关投降之理，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)] ,
If we were to engage them in battle ,
如果 我们 是 到 从事 他们 在 战斗 ,
若是与彼交锋，

[bʌt; bət] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['wʊdnt] [bi:; bi][æn; ən]['ɑ:p(ə)n] .
But killing him wouldn't be an option .
但 杀 他 不会 是 一个 选项 .
又杀他不过。

[æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ʼoʊnli] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu:; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] ['kerfəli] .
He could only instruct his soldiers to hold their ground carefully .
他 可以 仅有的 指示 他的 士兵 到 抓住 他们的 地面 小心 .
只得吩咐各兵将小心坚守。

[ðɪs] ['tʃæptər] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] ['ri:əl] [taɪm] .
This chapter was prepared in real time .
这 章 曾是 准备 在 真实的 时间 .
实时备了本章，

[hi:; hi] [flu:] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:(r)dz] [pleɪs] .
He flew to the Wolf Lord's place .
他 飞翔 到 这 狼 主场 地方 .
飞投狼主去了。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , ['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ] [set] [ʌp] [kæmp][fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Furthermore , Marshal Di set up camp for three days .
此外 , 元帅 迪 放 向上 营 为了 三 天 .
再说狄元帅安营三天，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] :
On that day it was said :
在 那 天 它 曾是 说 :
是日说道：

" [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [kɪksɪŋ] [pæs] [θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] . "
" I sent a letter to the commander of Qixing Pass three days ago . "
" 我 发送 一个 信 到 这 指挥官 的 七星 经过 三 天 前 . "
“本帅三日以前行文与七星关主将，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [stɪl] [noʊ] ['mu:vmənt] ?
Why is there still no movement ?
为什么 是 那里 仍然 不 移动 ?
奈何毫不见动静？ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd]
Zhang Zhong was dispatched immediately to challenge for victory and
张 钟 曾是 已派出 立即地 到 挑战 为了 胜利 和
[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [pæs] .
capture the pass .
捕获 这 经过 .

即日差张忠去讨战取关，
[noʊ][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ɪz] [pəˈmɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .

不得有违。
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
General Zhang said :
一般的 张 说 :

张将军说声：
" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！”
[drest] , [ˈmaʊntɪd] , [ænd; ənd] [sɔːrd] [ɪn][hænd] .
Dressed , mounted , and sword in hand .
穿着 , 安装 , 和 剑 在 手 .

装束上马提刀，
[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tuː; tə] [kɪksɪŋ] [pæs] .
Five thousand elite troops charged straight to Qixing Pass .
五 千 精英 军队 带电 直的 到 七星 经过 .

五千精兵直杀至七星关。
[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，
[ˈdʒen(ə)rəl][zuːˈoʊ] - [ɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [faɪt] .
General Zuo Tianxiong refused to fight .
一般的 左 - 拒绝 到 斗争 .

番将左天雄不出战，
[ˈfɜːrmli] [kənˈsɜːrvətɪv] ,
Firmly conservative ,
牢牢 保守的 ,

坚心保守，
[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [biˈsɪdʒd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Song soldiers besieged the city .
这 歌曲 士兵 被围困 这 城市 .

宋兵把城池重重围困。
[ðə; ði] [ˈkænənɪz] [bɒmˈbɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The cannons bombarded the area for several days .
这 大炮 轰炸 这 区域 为了 一些 天 .

轰天大炮攻打数日，
[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [blɔːkt] [baɪ][ˈwɔːtər] .
Because it was completely blocked by water .
因为 它 曾是 完全地 已屏蔽 经过 水 .
因得水泄不通。

[zu:'oʊ] - [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɜːrvətɪv] .
Zuo Tianxiong is unlikely to be conservative .
左 是 不太可能 到 是 保守的 .
左天雄料难保守，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [li:d] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]
He had no choice but to lead his soldiers and generals to flee to
他 有 不 选择 但 到 带领 他的 士兵 和 将军们 到 逃跑 到
[ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
the front gate .
这 正面 门 .

只得带了手下兵将部将逃奔前关去了，
[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pænɪk][ænd; ənd] [dɪ'sper] .
The entire city was filled with panic and despair .
这 全部的 城市 曾是 已填 和 恐慌 和 绝望 .
满城百姓惊慌无惜，

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The weeping and wailing were deafening .
这 哭泣 和 哀嚎 是 震耳欲聋 .
哭泣哀声大震。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .
Zhang Zhong broke through the barrier .
张 钟 打破 通过 这 障碍 .
张忠破了关，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['kʌmfətɪd] [ðem; ðəm][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] :
The imperial edict comforted them one by one :
这 帝国 法令 安慰 他们 一 经过 一 :
传谕一一安慰说：

" [jɜː; jər] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , "
" Your king has invaded the Song Dynasty , "
" 你的 国王 有 入侵 这 歌曲 王朝 , "
“你国王侵犯大宋，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['kɑːmən] ['pi:p(ə)] .
It has nothing to do with you common people .
它 有 没有什么 到 做 和 你 常见的 人们 .
与你等百姓无干，

" [maɪ] ['mɑːrʃ(ə)] ['striktli] [fə'bidz] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['luːtɪŋ] . "
" My Marshal strictly forbids soldiers from looting . "
" 我的 元帅 严格 禁止 士兵 从 抢劫 . "
我元帅严禁大兵掠犯。”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [səb'saɪd] ['slɑɪtli] .
Only then did the crying subside slightly .
仅有的 然后 做过 这 哭泣 塌陷 轻微地 .
此时方得哭泣之声稍停。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [truːps] [ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
Zhang Zhong then sent someone to invite the marshal's troops into the pass .
张 钟 然后 发送 某人 到 邀请 这 马歇尔 的 军队 进入 这 经过 .
张忠又差人请元帅大兵进了关，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .
元帅大悦，

[ðə; ði] ['merɪts] [wɜːr; wəɹ] [rɪ'kɔːrdɪd] .
The merits were recorded .
这 优点 是 记录 .

记了功劳，

[θriː] [deɪz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Three days of raising horses ,
三 天 的 提高 马匹 ,

养马三天，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [jiː] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [kroʊ] [pæs] .
He ordered Li Yi to lead troops to attack Crow Pass .
他 订购 李 易 到 带领 军队 到 攻击 乌鸦 经过 .

命李义领兵前往攻打乌鸦关。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] - [æd'væns] [ɪz] [kwɑɪt] [ɪm'presɪv] !
The soldiers ' advance is quite impressive !
这 士兵 - 进步 是 相当 感人的 !

大兵进发好不厉害，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [zuː'oo] - [frʌm; frəm] - [fled] [tuː; tə] -
First , let's talk about how Zuo Tianxiong from Qianguan fled to Wuyaguan
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 左 - 从 - 逃亡 到 -

[ænd; ənd] ['lɜːrniɪd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
and learned about it .
和 学习 关于 它 .

先说前关左天雄逃往乌鸦关说知其事，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [dʍæn, 'dweɪn] ['wei] , ['ooŋli] [hæd; həd] [dɪ'fensɪv] [skɪlz] .
The defending general , Duan Wei , only had defensive skills .
这 防守 一般的 , 段 魏 , 仅有的 有 防守 技能 .

守将段威只有防守的伎俩，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Without the powerful ability to defeat the enemy ,
没有 这 强大的 能力 到 击败 这 敌人 ,

没有出敌的强能，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Upon hearing this , I was extremely anxious .
之上 听力 这 , 我 曾是 极其 焦虑的 .

闻知好不着忙。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] .
Before I knew it , five or six days had passed .
前 我 知道 它 , 五 或者 六 天 有 通过了 .

不觉五六天，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing the news that the Song army had arrived ,
之上 听力 这 消息 那 这 歌曲 军队 有 到达的 ,

闻报宋兵已至，

[dʍæn, 'dweɪn] ['wei] [wʌz; wəz] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [sɪt] [ɔːr] [laɪ] [daʊn] .
Duan Wei was restless and unable to sit or lie down .
段 魏 曾是 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 .

段威坐卧不安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʊlf] [bɔ:rd] ! "
" **Wolf Lord** ! "
" 狼 主 ！ "

“狼主哎！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] , [jɜ; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [eɪ 'em] ['hoʊldɪŋ] [bæk] [maɪ] [tru:ps] .
It is not that I , your humble servant , am holding back my troops .
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 保持 后退 我的 军队 .

并不是微臣按兵不动，

['sɪmplɪ] [br'kəz, br'ko:z] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['paʊərf(ə)] ,
Simply because the Song Dynasty soldiers and generals were powerful ,
简单地 因为 这 歌曲 王朝 士兵 和 将军们 是 强大的 ,

只因大宋兵将厉害，

[ɪk'strɔ:rdənəri] .
Extraordinary .
非凡的 .

非比寻常。

['si:lə] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] .
Silla had a large army .
新罗 有 一个 大的 军队 .

新罗国将广兵多，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['ʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
They were still utterly defeated by him .
他们 是 仍然 完全地 战败 经过 他 .

尚且被他杀得大败，

[ɔ:'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] - , - ['soʊldʒərz] [ɪn] [ˌɡwa:n'dʒɔ:ŋ] .
Although there are 100 , 000 soldiers in Guanzhong .
虽然 那里 是 - , - 士兵 在 关中 .

关中虽有兵丁十万，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] .
Ultimately , they were no match for the Song soldiers .
最终 , 他们 是 不 匹配 为了 这 歌曲 士兵 .

到底不是宋兵对手。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] [dɪd] [nɑ:t] [send] [,ri:ˌɪn'fɔ:smənts] [tu:; tə] [help] .
Moreover , the wolf lord did not send reinforcements to help .
而且 , 这 狼 主 做过 不是 发送 增援部队 到 帮助 .

况且狼主又不发救兵接应。

[ɪf] [aɪ] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ɡoʊ] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] ,
If I were to go into battle ,
如果 我 是 到 去 进入 战斗 ,

本官倘若出战，

[deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'ɡret] .
Death is nothing to regret .
死亡 是 没有什么 到 后悔 .

死何足惜，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌns] [ðɪs] [pæs] [ɪz] [brɪ:tʃt] ,
I fear that once this pass is breached ,
我 害怕 那 一次 这 经过 是 违规 ,

只恐此关一破，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪr] [naʊ] .
It's difficult to maintain control of the rear now .
它是 难的 到 维持 控制 的 这 后部 现在 .

后关也难保守了。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [kən'sɜːrvətɪv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Be cautious and conservative day and night .
是 谨慎 和 保守的 天 和 夜晚 .

日夜小心提防保守，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [wʊd] [send] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
They could only hope that the Wolf Lord would send a large army to arrive .
他们 可以 仅有的 希望 那 这 狼 主 会 发送 一个 大的 军队 到 到达 .

只望狼主连发大兵到来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [sɪ'kjʊr] [ðɪs] [pæs] .
Only then can we secure this pass .
仅有的 然后 能 我们 安全的 这 经过 .

方能保得此关。”

[waɪl] ['weɪ] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
While Wei was speaking ,
尽管 魏 曾是 请讲 ,

这段威正说话间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv] ['bjʊːgl] [kɔːlɪz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a series of bugle calls rang out .
突然 , 一个 系列 的 号角 呼叫 响铃 出去 .

忽闻连珠号角响亮，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'ləpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] .
The sound was like the sky collapsing and the earth splitting .
这 声音 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 .

声如天崩地裂。

[ˈʒaʊ] [dʒʌŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :
Xiao Jun reported again :
肖 俊 据报道 再次 :

小军又报说：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The Song soldiers were eager to attack the city . "
" 这 歌曲 士兵 是 渴望的 到 攻击 这 城市 . "

“宋兵攻城急切，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ˈdwæn, 'dweɪn][ˈweɪ] [wʌz; wəz][æɪ; ət][ə; eɪ] [bɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Duan Wei was at a loss for what to do .
段 魏 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

段威听了无计可施，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [fled] .
Most of the people in the city had already fled .
最多 的 这 人们 在 这 城市 有 已经 逃亡 .

城中百姓多已逃散。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
The child is looking for his parents .
这 孩子 是 寻找 为了 他的 父母 .

子找爹娘，

[ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] [si:ks] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
The elder brother seeks his younger brother .
这 长老 兄弟 寻找 他的 年轻 兄弟 .
兄寻幼弟，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Such a scene ,
这样的 一个 场景 ,
如此光景，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)] .
How pitiful .
如何 可怜 .
真是可怜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dwæn, 'dweɪn][ˈweɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsoʊldʒə] [ðæt] [sɔ:ŋ] [tru:ps]
At that time , Duan Wei saw a report from a soldier that Song troops
在 那 时间 , 段 魏 锯 一个 报告 从 一个 士兵 那 歌曲 军队
[wɜ:r; wər] [əˈtækɪŋ] .
were attacking .
是 攻击 .
当时段威见军士报宋兵攻打，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəmˈpli:t] ['tɜ:rmɔɪl] .
My mind is in complete turmoil .
我的 头脑 是 在 完全的 动荡 .
心如麻乱，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈɔ:rdə][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒəz][tu:; tə] [ɪnˈkri:s] [ðer; ðər][ˈæərəʊs]
He had no choice but to order his soldiers to increase their arrows
他 有 不 选择 但 到 命令 他的 士兵 到 增加 他们的 箭头
[ænd; ænd] [stəʊnz] [ænd; ænd] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['eriə] ['kloʊsli] .
and stones and guard the area closely .
和 石头 和 警卫 这 区域 密切 .
只得吩咐各兵将多加箭石紧守。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
Looking out from the city wall ,
寻找 出去 从 这 城市 墙 ,
上城一望，

[nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['pænɪkt] ,
Not at all panicked ,
不是 在 全部 惊慌失措 ,
好不惊慌，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [men] [ænd; ænd] ['hɔ:rsɪz]
surrounded by men and horses
包围 经过 男人 和 马匹
人马围困，

['hevi] [wɪð; wɪθ] [swɔ:dz] [ænd; ænd][ˈæksɪz] ,
Heavy with swords and axes ,
重的 和 剑 和 轴 ,
刀斧重重，

['leɪə] [əˈpɑ:n] ['leɪə] [ʌv; əv][flægz][ænd; ænd] ['bænəz]
Layer upon layer of flags and banners
层 之上 层 的 旗帜 和 横幅
迭迭旗幡，

[ˈdensli] [ˈleər]
Densely layered
密集地 分层

密密层层，

[ˈæraʊs] [reɪnd] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Arrows rained down on the city walls .
箭头 下雨了 向下 在 这 城市 墙壁 .

飞弓箭弹纷纷打上城头，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv] [ˈkænənz] [ˈekəʊd] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of cannons echoed through the sky .
这 声音 的 大炮 回声 通过 这 天空 .

炮响连天，

[ðeɪ] [əˈtækt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
They attacked directly towards the city walls .
他们 遭到攻击 直接地 向 这 城市 墙壁 .

直向城上攻击。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈweɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Duan Wei became very anxious upon seeing this .
段 魏 成为 非常 焦虑的 之上 看到 这 .

此时段威见了十分着急，

[tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ] [dɪˈleɪɪŋ] [ˈtæktɪk] ,
To employ a delaying tactic ,
到 采用 一个 延迟 战术 ,

施个缓兵之计，

[ˌtempəˈrerəli] [wɪðˈdrɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Temporarily withdraw his troops .
暂时地 提取 他的 军队 .

暂退他兵，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He immediately went down to the city walls and shouted loudly :
他 立即地 去 向下 到 这 城市 墙壁 和 喊叫 高声 :

即往城下高声说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][ˈda:weɪ] ,
" **General Dawei** ,
" 一般的 大威 ,

“大未将军，

[ænd; ənd] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] .
And delay the attack on the city .
和 延迟 这 攻击 在 这 城市 .

且缓攻城，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [rɪˈkwɛstɪŋ, ri:ˈkwɛstɪŋ] [səˈrendər]
The young general has already submitted a memorial requesting surrender
这 年轻的 一般的 有 已经 提交 一个 纪念馆 请求 投降

[tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] .
to the Wolf Lord .
到 这 狼 主 .

小将已有请降的本章奏闻狼主去了，

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
I urge the general to withdraw his troops .
我 敦促 这 一般的 到 提取 他的 军队 .

望乞将军把人马退出，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈfæməliz] .
To prevent the people of the city from being separated from their families .
到 防止 这 人们 的 这 城市 从 存在 分开 从 他们的 家庭 .
免得满城百姓子散妻离。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [ˈoʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpaʊər(ə)] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz]
Our country only has a limited number of powerful soldiers and generals
我们的 国家 仅有的 有 一个 有限的 数字 的 强大的 士兵 和 将军们
[left] .
left .
左边 .

况区我邦只有有限的雄兵猛将了。
[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔ:rd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [ˈkɑ:nʃəns] ,
Seeing this scene , the wolf lord , with a clear conscience ,
看到 这 场景 , 这 狼 主 , 和 一个 清除 良心 ,
谅情狼主见此光景，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [sə'rendər] .
They will inevitably surrender .
他们 将要 不可避免地 投降 .
必然献旗投降，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [tʃi:] [ˌtempə'rerəlɪ] [wɪð'drɔ:z] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ?
How about General Wang Qi temporarily withdraws his troops ?
如何 关于 一般的 王 齐 暂时地 撤回 他的 军队 ?
望祈将军暂退了大兵如何？ "

[li] [ji:] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Yi shouted :
李 易 喊叫 :
李义大喝：

" [bə:r'berɪən] [sleɪv] ! "
" Barbarian slave ! "
" 野蛮人 奴隶 ！ "
“番奴！ ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [li] [ji:] [wɪl] [ˈænsər] .
I wonder how Li Yi will answer .
我 想知道 如何 李 易 将要 回答 .
不知李义如何回答。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [ɪn'fɪəriər] [steɪts] [rɪ'pi:tɪdli] [ˈbɔ:ntʃt] [ˈmɪləteri] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] .
The inferior states repeatedly launched military campaigns against their superiors .
这 下 各州 反复 发射 军队 竞选活动 反对 他们的 上级 .
下国屡兴兵犯上，

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] [ˈempaɪər][hæz; həz] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Celestial Empire has now dispatched generals to attack the city .
这 天体 帝国 有 现在 已派出 将军们 到 攻击 这 城市 .
天朝今遣将攻城。

[ˈtʃæptər] - [fɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːŋ] , [ðə; ði][ˈljau] [kɪŋ] [met] [jiː; ji][ˈdɑːəu][ænd; ənd] [dɪˈskʌst]
Chapter 84 Fearing the Great Song , the Liao King met Ye Dao and discussed
章 - 恐惧 这 伟大的 歌曲 , 这 廖 国王 遇见 叶 道 和 讨论
[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ; [ðə; ði][oʊld] [ˈænsəstər] [led][ðə; ði] [truːps] .
defeating the enemy ; the Old Ancestor led the troops .
击败 这 敌人 ; 这 老的 祖先 引领 这 军队 .

第八十四回 惧大宋辽王逢野道 议破敌老祖领兵符

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈæftər] [ˈsiːlə] [səˈrendərd] , [ˌaɪ ˈtiː] [riˈzjuːmd] [ɪts] [ˈwestwərd] [kæmˈpeɪn] .
After Silla surrendered , it resumed its westward campaign .
后 新罗 投降 , 它 恢复 它是 向西 活动 .

新罗既降复征西,

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈljau] [wʌz; wəz][ˈblaɪndɪd][baɪ] [ɡriːd] .
All because the King of Liao was blinded by greed .
全部 因为 这 国王 的 廖 曾是 失明 经过 贪婪 .

只为辽王贪意迷。

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈθretnd] [wɪð; wɪθ] [ˈwepənz] [ðæt] [ɪnˈveɪdɪd] [ðər; ðər] [ˈhoʊmlænd] .
Repeatedly threatened with weapons that invaded their homeland .
反复 威胁 和 武器 那 入侵 他们的 家园 .

屡动于戈侵家境,

[ðər; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [ˈdestəni] .
There is no way to change one's destiny .
那里 是 不 方式 到 改变 一个人的 命运 .

无如天命有攸归。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [waɪz] [wɜːrdz] , [li] [ʃiː] . . .
After hearing Duan Wei's words , Li Yi : : :
后 听力 段 魏氏 字 , 李 易 : . . .

话说李义听了段威之言,

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" [ˈfɔːrən] [slɛv] ! "
" Foreign slave ! "
" 外国的 奴隶 ! "

“番奴!

[maɪ] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈneɪ(ə)n] ,
My Central Plains , the superior nation ,
我的 中央 平原 , 这 优越的 国家 ,

我中原上国,

[ɔːl] [ˈfɔːrən] [traɪbz] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ɪts] [ruːl] .
All foreign tribes submit to its rule .
全部 外国的 部落 提交 到 它是 规则 .

四夷拱服。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈoʊnli][jɔːr; jər] [ˈkʌntri] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [əˈθɔːrəti] ?
Why is it that only your country does not respect the king's authority ?
为什么 是 它 那 仅有的 你的 国家 做 不是 尊重 这 国王的 权威 ?

缘何独有你国不尊王化,

[ˈnɔɪzɪ] [ˈevri] [jɪr]
Noisy every year
嘈杂 每一个 年

年年吵闹，

[jɪr] [ˈæftər] [jɪr] , [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] ?
Year after year , amidst the chaos ?
年 后 年 , 在.....之中 这 混乱 ?

岁岁于戈？

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] , [dɪˈfiːtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . . .
In the past , when I , the marshal , defeated him in a desperate situation . . .
在 这 过去的 , 什么时候 我 , 这 元帅 , 战败 他 在 一个 绝望的 情况 . . .

从前被我元帅杀败情急，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [səˈrendəd]
To say that one has surrendered
到 说 那 一 有 投降

称说投降，

[ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [flæg] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n]
Falsely claiming the Pearl Flag contribution
错误地 声称 这 珍珠 旗帜 贡献

假造珍珠旗贡献，

[maɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪz] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] [mæn] .
My marshal is an honest and kind man .
我的 元帅 是 一个 诚实的 和 种类 男人 .

我元帅是个忠厚之人，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈmɪnɪstəz] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [juː ˈes] [ðə; ði] [ˈrʌnəraʊnd] .
You and your ministers have already given us the runaround .
你 和 你的 部长们 有 已经 给定 我们 这 绕道 .

被你君臣搪塞过了。

[ˈæftər] [maɪ] [truːps] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] ,
After my troops returned to the capital ,
后 我的 军队 返回 到 这 首都 ,

我兵还朝后，

[hi; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈloʊli] [meɪd] , - , [tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He also sent his lowly maid , Feilong , to infiltrate the Central Plains .
他 还 发送 他的 卑微的 女佣 , - , 到 浸润 这 中央 平原 .

又遣飞龙贱婢混进中原，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [maɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
They secretly plotted to assassinate my marshal .
他们 偷偷 绘制 到 暗杀 我的 元帅 .

暗图行刺我元帅，

[ðə; ði] [plɑːt] [feɪld] .
The plot failed .
这 阴谋 失败的 .

谋害不成，

[ðeɪ] [ðen] [ˈbɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈsiːlə] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .
They then borrowed troops from Silla to invade the border .
他们 然后 借来的 军队 从 新罗 到 入侵 这 边界 .

又往新罗国借兵犯界。

[maɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [həˈroʊɪk] [ˈstrætədʒɪz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [weɪst] .
My marshal's heroic strategies are truly a waste .
我的 马歇尔的 英勇 策略 是 真的 一个 浪费 .

亏我元帅英雄韬略，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['si:lə] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] ['kɒŋkəd] .
First , the Silla Kingdom was conquered .

第一的 , 这 新罗 王国 曾是 征服 .
先已平服新罗国，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The soldiers have arrived today .

这 士兵 有 到达的 今天 .
今日大兵到来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'naɪəleɪt] [jʊr; jər] ['kʌntri] !
We must annihilate your country !

我们 必须 歼灭 你的 国家 !
必要灭平你国！

[stɔːp] ['juːzɪŋ] ['flaʊəri] [wɜːrdz][ænd; ənd] [swiːt] [tʊ:k] .
Stop using flowery words and sweet talk .

停止 使用 如花 字 和 甜的 讲话 .
休得巧言花语，

['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [sə'rendər] !
Hurry up and surrender !

匆忙 向上 和 投降 !
快快献关，

[aɪ] [spə] [jʊr; jər][ænt][laɪf] .
I'll spare your ant life .

患病的 空闲的 你的 蚂蚁 生活 .
饶你蚁命，

['ʌðərwaɪz] , [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [briːtʃ] [jʊr; jər] ['sɪti] !
Otherwise , this general will breach your city !

否则 , 这 一般的 将要 违反 你的 城市 !
不然本将军就要攻破你城池！ ”

[ˈdwæn, 'dweɪn][ˈweɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ˈpliːdəd, 'pliːdɪd] :
Duan Wei repeatedly pleaded :

段 魏 反复 恳求 :
段威再三恳告说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "

" 一般的 , "

" 将军，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [duː] [tuː; tə][maɪ] [wɒlf] [bɜː(r)dz] [ɡriːd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
This was originally due to my wolf lord's greed leading to his downfall .

这 曾是 起初 到期的 到 我的 狼 领主的 贪婪 领导 到 他的 倒台 .
此原乃我狼主贪心至败，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ]
Offending the King of Song

犯罪 这 国王 的 歌曲
得罪宋王，

[dɪ'strɔɪ] [maɪ][ˈneiʃ(ə)n] ,
Destroy my nation ,

破坏 我的 国家 ,
灭尽我邦，

[ɪts] [noʊ] ['wʌndər] , [aɪ] [kɑːnt] [help] [aɪ 'tiː] .
It's no wonder , I can't help it .

它是 不 想知道 , 我 不能 帮助 它 .
也怪怨不得。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˌgwɑ:n'dʒɔːŋ] .

It's a pity for the people of Guanzhong .
它是 一个 遗憾 为了 这 人们 的 关中 .

只可惜关中百姓，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] ,

Hundreds of thousands of lives ,
数百 的 数千 的 生活 ,

数十万生灵，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [fɔːlz] ,

If the city falls ,
如果 这 城市 瀑布 ,

倘城一破，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .

Many people died unjustly .
许多 人们 死亡 不公正的 .

枉死良多，

[ðer; ðər] [plaɪt] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)] .

Their plight is truly pitiful .
他们的 困境 是 真的 可怜 .

情殊可悯。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˌjoʊ] ['mɜːrsɪ] .

I hope the general will show mercy .
我 希望 这 一般的 将要 展示 怜悯 .

还望将军大发慈悲，

[lets] [kɔːl] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] .

Let's call it a day .
我们来吧 称呼 它 一个 天 .

暂且收兵，

[ə; eɪ] [pɔːz] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

A pause of half a month ,
一个 暂停 的 一半 一个 月 ,

停顿半月，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] ['sɪtɪːz] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .

The entire city's soldiers and civilians are deeply grateful for this kindness .
这 全部的 城市的 士兵 和 平民 是 深 感激的 为了 这 仁慈 .

满城军民深沾恩德。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈdwæn, 'dweɪn][ˈwei] [ˈɔːlweɪz] [juːst] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs] .

Duan Wei always used the people as an excuse .
段 魏 总是 用过的 这 人们 作为 一个 原谅 .

段威总以百姓为由，

[hiː; hi][ˈpliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrniːstli] .

He pleaded earnestly .
他 恳求 切实 .

苦切恳求。

[li] [jɪːjuːɑːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] ['hɪroʊ] .

Li Yiyuan was a straightforward hero .
李 怡园 曾是 一个 直截了当 英雄 .

这李义原是个直性英雄，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ðæts] [ɪnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " . "

“罢了，

[ɪ:v(ə)n][soʊ] , [ə; ei] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [meɪd] .
Even so , a decision cannot be made .
甚至 所以 , 一个 决定 不能 是 制成 .

既如此也定夺不来，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] .
He returned to camp and reported to the marshal .
他 返回 到 营 和 据报道 到 这 元帅 .

回营禀知元帅。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['lɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ɹæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei]['moʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想一会说道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , " .

“既已如此，

[lets] [kɔ:l] [aɪ 'ti:][ə; ei] [deɪ] .
Let's call it a day .
我们来吧 称呼 它 一个 天 .

暂且收兵，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hæf][ə; ei] [mʌnθ] ,
Waiting for half a month ,
等待 为了 一半 一个 月 ,

守候半月，

[ðen] [aɪl] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Then I'll consider it again .
然后 患病的 考虑 它 再次 .

然后再酌罢了。”

[li] [ji:] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] .
Li Yi was ordered to withdraw his troops and return to camp .
李 易 曾是 订购 到 提取 他的 军队 和 返回 到 营 .

李义奉命收兵回营。

[ˈdwæn, 'dweɪn][ˈweɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] [rɪ'tri:t] ,
Duan Wei saw the Song soldiers retreat ,
段 魏 锯 这 歌曲 士兵 撤退 ,

段威见宋兵退去，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][sʌm; səm] [pi:s] .
Only then can one find some peace .
仅有的 然后 能 一 寻找 一些 和平 .

方得少安，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ˈɜːrdʒəntli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd]
He immediately ordered a memorial to be submitted urgently and returned
他 立即地 订购 一个 纪念馆 到 是 提交 紧急 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

即修本告急回朝而去，

[aɪ 'tiː] ['wɔːznt] [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['tʃæptər] .
On this day , the Wolf Lord must receive this chapter .
在 这 天 , 这 狼 主 必须 收到 这 章 .

这一天狼主得接本章，

[ˈpænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌无措，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['se(ə)n] ,
During the morning court session ,
期间 这 早晨 法庭 会议 ,

正在早朝，

['dʊrɪŋ] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
During discussions with civil and military officials ,
期间 讨论 和 民用 和 军队 官员 ,

与文武众臣计议间，

[ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A palace eunuch reported :
一个 宫殿 宦官 据报道 :

有黄门官启奏：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] ,
There was a Taoist priest ,
那里 曾是 一个 道教 牧师 ,

“有一道人，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [ðə; ði][oʊld] ['ænsesətər] [ʌv; əv] [ˈhwɑː'ʃɑːn] .
He calls himself the Old Ancestor of Huashan .
他 呼叫 他自己 这 老的 祖先 的 华山 .

自称花山老祖，

[haɪ] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər]
High magical power
高的 神奇 力量

法力高强，

[kʌm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
Come to avenge his disciple .
来 到 报仇 他的 弟子 .

来与徒弟报仇，

[ə'bɪlətɪz] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz]
Abilities beyond the Five Tiger Generals
能力 超过 这 五 老虎 将军们

能力除五虎将，

" [aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:rd] . "
" **I request an audience with the Wolf Lord** . "
" 我 要求 一个 观众 和 这 狼 主 . "
求见狼主。”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
The barbarian king thought for a moment ,
这 野蛮人 国王 想法 为了 一个 片刻 ,
番王一想，

[hi; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
He didn't know that the man was his apprentice .
他 没有 知道 那 这 男人 曾是 他的 学徒 .
不知那人是他徒弟，

[wʌt] ['mædʒɪk][ɪz][ðer; ðər] ?
What magic is there ?
什么 魔法 是 那里 ?
有何法术，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'pel] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ?
Could they possibly repel the Five Tiger Generals of Song ?
可以 他们 可能 击退 这 五 老虎 将军们 的 歌曲 ?
可能退得宋邦五虎？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu;; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
It would be better to summon him into the palace .
它 会 是 更好的 到 召唤 他 进入 这 宫殿 .
不若宣他进殿。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [ɪ'mi:diətli] .
An imperial edict was issued immediately .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 .
即降旨，

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðə; ði][oʊld] ['ænsesətər] [ʌv; əv] [hwa:ˈʃɑ:n] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] .
The Old Ancestor of Huashan entered the Silver Palace .
这 老的 祖先 的 华山 进入 这 银 宫殿 .
花山老祖进至银銮殿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɔ:rd] [wɒlf] [ə'bʌv] , "
" **Lord Wolf above** , "
" 主 狼 多于 , "

“狼主在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['dɑʊɪst] [pri:st] [peɪz] ['hɑ:mɪdʒ] .
This humble Taoist priest pays homage .
这 谦逊的 道教 牧师 支付 尊敬 .
贫道朝参，

[meɪ] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:rd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
May the Wolf Lord live a thousand years !
可能 这 狼 主 居住 一个 千 年 !
愿狼主千岁，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
May you live a thousand years .
可能 你 居住 一个 千 年 :

千千岁。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] [sed] :
The King of Liao said :
这 国王 的 廖 说 :

辽王说：

" [raɪz] , [ˈdaʊɪst] [priːst] ! "
" Rise , Taoist priest ! "
" 上升 , 道教 牧师 ! "

“道长平身！ ”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈkloʊsli] ,
Looking at him closely ,
寻找 在 他 密切 ,

细将他一看，

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [dɪˈskrɑɪbd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ɑːd] [əˈpɪrəns] .
The Taoist priest was described as having an odd appearance .
这 道教 牧师 曾是 描述 作为 拥有 一个 奇怪的 外貌 :

只见道人生得形容古怪，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈblʌdsteɪn] [ænd; ænd] [vərˈmɪliən] [mɑːrks] ,
A face with bloodstains and vermilion marks ,
一个 脸 和 血迹 和 朱红 标记 ,

一张血点朱砂脸，

[red] [her] , [red] [bɪrd] , [ænd; ænd] [lɔːŋ] [ˈwɪskərz]
Red hair , red beard , and long whiskers
红色的 头发 , 红色的 胡须 , 和 长的 胡须

赤发红胡连长须，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ]
Thick eyebrows an inch long
厚的 眉毛 一个 英寸 长的

浓眉长一寸，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ert] [fiːt] [tɔːl] .
He was over eight feet tall .
他 曾是 超过 八 脚 高的 :

身高八尺多。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [ɪˈmɔːrt(ə)] .
He also seems to have the air of a Taoist immortal .
他 还 似乎 到 有 这 空气 的 一个 道教 不朽 :

看来也有道骨仙风体态，

[ðɪs] [ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [hæf] [ˈdiːmən] [ænd; ænd] [hæf] [ɪˈmɔːrt(ə)] .
This Taoist priest was half demon and half immortal .
这 道教 牧师 曾是 一半 恶魔 和 一半 不朽 :

想这道人半像妖魔半像仙，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmæstɜːz] [keɪv] ?
Where is the Immortal Master's Cave ?
在哪里 是 这 不朽 硕士学位 洞穴 ?

“仙长贵洞何方，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jə] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到来何事？ ”

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [bɔːrd] [wʊlf] [əˈbʌv] , "
" Lord Wolf above , "
" 主 狼 多于 , "

“狼主在上，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈdaʊɪzəm][ɑːn] [ˌhwɑːˈfɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I used to practice Taoism on Huashan Mountain .
我 用过的 到 实践 道教 在 华山 山 .

贫道从前在于花山修道，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [ˌhwɑːˈfɑːn] ([ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n]) .
Hence the name Huashan (Flower Mountain) .
因此 这 姓名 华山 (花 山) .

故名花山，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈkʌltɪvɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriˈfaɪnɪŋ] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
He has been cultivating and refining himself for over eight hundred years .
他 有 到过 耕作 和 精制 他自己 为了 超过 八 百 年 .

潜修苦炼已经八百余年。

[greɪt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ˈbaʊndləs] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊər]
Boundless magical power
无边无际 神奇 力量

法力无边，

- , [ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈswɪndlər] [ɪn] [ˈsiːlə] .
Yaribo , the son of a swindler in Silla .
- , 这 儿子 的 一个 骗子 在 新罗 .

新罗国内通迷之子牙里波，

[hiː; hi] [wʌns] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndər] [ˌem ˈiː] ,
He once studied under me ,
他 一次 研究 在下面 我 ,

曾拜贫道为师，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
Unfortunately , his skills were insufficient .
很遗憾 , 他的 技能 是 不足的 .

奈他功夫未足，

[ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊər] [nɔːt] [jet] [rɪˈfaɪnd]
Magical power not yet refined
神奇 力量 不是 然而 精制

法力未精，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
He was wounded by Di Qing .
他 曾是 受伤 经过 迪 青 .

伤于狄青之手。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)] .
I must avenge my disciple .
我 必须 报仇 我的 弟子 ；

贫道要为徒弟报仇。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [b:rd] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [wʌŋ][ɪ'dʒen(ə)rəl]
As long as the Wolf Lord is missing one general
作为 长的 作为 这 狼 主 是 丢失的 一 一般的

只要狼主差一个将军，

[θri:] ['hʌndrəd] ['helθi] ['pi:p(ə)] [daɪd] ,
Three hundred healthy people died ,
三 百 健康 人们 死亡 ；

三百健卒，

[let] [ˌem 'i:] [ju:z] [maɪ][ɪ't(ə)] ['mædʒɪk] .
Let me use my little magic .
让 我 使用 我的 小的 魔法 ；

待贫道略施小术，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fɪr] [hɪz; ɪz] [brɔ:nz] - [skɪnd] , [ˈaɪərn] - [boʊnd] ['hɪrəʊ] ?
How could I fear his bronze - skinned , iron - boned hero ?
如何 可以 我 害怕 他的 青铜 - 去皮 , 铁 - 骨 英雄 ?

岂惧他铜皮铁骨英雄，

[ðə; ði] [faɪv] [men] [hu:] ['dɪsəplɪnd] [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɔ:ld] [gests] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeləʊ]
The five men who disciplined Di Qing were all called guests from the Yellow
这 五 男人 WHO 纪律严明的 迪 青 是 全部 称为 客人 从 这 黄色的
[sprɪŋz] !
Springs !
斯普林斯 ！

管教狄青五人个个叫做黄泉之客！ ”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 ；

番王说道：

" ['daʊɪst] ['mæstər] , " "
Taoist Master , " "
" 道教 掌握 , " "

“道长，

[sɪns] - [ɪz][jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)] ,
Since Yaribo is your disciple ,
自从 - 是 你的 弟子 ；

既然牙里波是你门徒，

[waɪ] [nɑ:t][goʊ][ænd; ənd] [help] ['si:lə] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ˌem 'i:] ?
Why not go and help Silla instead of helping me ?
为什么 不是 去 和 帮助 新罗 反而 的 帮助 我 ？

何不前去帮助新罗国反过来帮我？ ”

[ðə; ði] ['ænsesətər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 ；

老祖说：

" [hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [sə'rendərd] [tu:; tə] [ə'hʌðər] ['kʌntri] . "

" He has now surrendered to another country . "

" 他 有 现在 投降 到 其他 国家 . "

“如今他已经投降他国。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] .

I have heard that Di Qing has come to this place again .

我 有 听到 那 迪 青 有 来 到 这 地方 再次 .

今闻狄青又来此地，

['ðerfɔ: r] , [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [ʌv; əv]

Therefore , I , a humble Taoist , have come here with the intention of

所以 , 我 , 一个 谦逊的 道教 , 有 来 这里 和 这 意图 的

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [him; ɪm] .

eliminating him .

消除 他 .

所以贫道立心特来除他。

['oʊnli] - ['soʊldʒərz][ɑ: r; ə r] ['ni: dɪd] .

Only 300 soldiers are needed .

仅有的 - 士兵 是 需要 .

只要兵丁三百，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,

A general ,

一个 一般的 ,

大将一员，

" [aɪ] [gæərən'ti:] [ðæt] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['taɪgə: z][wɜ: r; wər] ['ɪndʒərd] . "

" I guarantee that Di Qing and his five tigers were injured . "

" 我 保证 那 迪 青 和 他的 五 老虎 是 受伤 . "

包管伤了狄青五虎。”

[br'fɔ: r] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ: rd][kʊd; kəd] [spi: k] ,

Before the wolf lord could speak ,

前 这 狼 主 可以 说话 ,

狼主未及开言，

[ɔ: l] [ðə; ði] ['sɪv(ə) l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə) lɪz] [rɪ'pɔ: rtɪd] [ɪn] ['ju: nɪs(ə)n] :

All the civil and military officials reported in unison :

全部 这 民用 和 军队 官员 据报道 在 齐声 :

有众文武齐奏道：

" [wʊlf] [lɔ: rd] ! "

" Wolf Lord ! "

" 狼 主 ! "

“狼主哎，

[ɔ: l'ðoʊ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri: st] [sed] [soʊ] ,

Although the Taoist priest said so ,

虽然 这 道教 牧师 说 所以 ,

道长虽然如此说来，

[ɪf] [wi:; wi] ['fɑ: loʊ] [jɔ: r; jər] [əd'vaɪs] . . .

If we follow your advice . . .

如果 我们 跟随 你的 建议 . . .

若依臣等，

['si: kɪŋ] [sə'rendər] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔ: rs] [ʌv; əv] ['æk(ə)n] .

Seeking surrender is the best course of action .

寻求 投降 是 这 最好的 课程 的 行动 .

求降为上，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈræʃli] [ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] . . .
If we rashly mobilize troops . . .
如果 我们 贸然 动员 军队 . . .

若然造次动兵，

[ɪf] [ðeɪ] [stiɪl] [ˈkænɔ:t] [wɪn] ,
If they still cannot win ,
如果 他们 仍然 不能 赢 ,

倘若仍不复胜，

[aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [səˈrendər] .
It might be too late to surrender .
它 可能 是 也 晚的 到 投降 .

求降时恐来不及了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] [ˈænsesetər] [ʌv; əv] [ˌhwaːˈʃɑ:n] . . .
After hearing this , the Old Ancestor of Huashan . . .
后 听力 这 , 这 老的 祖先 的 华山 . . .

花山老祖听罢，

[hiː; hi] [ˈtʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

呵呵笑说：

" [maɪ][ɒːds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[duː][nɑ:t] [ʌndərˈestɪmeɪt] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
Do not underestimate this humble Taoist priest .
做 不是 低估 这 谦逊的 道教 牧师 .

勿将贫道小觑，

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Eight hundred years of time ,
八 百 年 的 时间 ,

八百载的工夫，

[ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Extraordinary .
非凡的 .

非比寻常。

[kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[əʊvəˈtəːniŋ] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [ˈmuːvɪŋ] [ˈmaʊntnɪz]
Overturning seas and moving mountains
推翻 海域 和 移动 山脉

倒海移山，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [ˈɔːrθədəːks] [ˈmeθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] .
The Five Elements Orthodox Method can be used for everything .
这 五 元素 正统 方法 能 是 用过的 为了 一切 .

五行正法件件皆能。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈwʌndrəs] [tekˈniːks] [fɔːr; fər] [kənˈtroʊlɪŋ] [ˈθʌndər] .
There are even more wondrous techniques for controlling thunder .
那里 是 甚至 更多的 奇妙的 技术 为了 控制 雷 .

更有掌雷妙法，

[hit] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] ,
Hit for three days ,
打 为了 三 天 ,

打中三天，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
From the Five Tigers of the Central Plains ,
从 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 ,

由他中原五虎，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]
Hundreds of thousands of soldiers
数百 的 数千 的 士兵

数十万雄兵，

[ˈpi:p(ə)] [kɑ:nt] [get] [aʊt] .
People can't get out .
人们 不能 得到 出去 .

人走不出。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] ,
As soon as I arrived ,
作为 很快 作为 我 到达的 ,

贫道一到，

[wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] ,
Without even a hair's breadth ,
没有 甚至 一个 头发的 宽度 ,

不用吹毛之力，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
It was all finished in a flash .
它 曾是 全部 完成的 在 一个 闪光 .

顷刻齐完。

[br'saɪdz] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ,
Besides the Five Tigers ,
除了 这 五 老虎队 ,

除了五虎，

" [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ! "
" What difficulty would it be for the Wolf Lord to seize the Central Plains ! "
" 什么 困难 会 它 是 为了 这 狼 主 到 抢占 这 中央 平原 ! "

狼主夺取中原何难之有！ "

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众番官说：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [pə'zesɪz] ['mædʒɪk(ə)] ['paʊəz] . . . "
" Since the Taoist priest possesses magical powers . . . "
" 自从 这 道教 牧师 拥有 神奇 权力 . . . "

“道长既有法力，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['pɔ:səb(ə)][tu:; tə] [test] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Is it possible to test it in person ?
是 它 可能的 到 测试 它 在 人 ?

可能当面试验否？ "

[ðə; ði] ['ænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪksperɪmənt] ,
" **If you want to experiment** ,
" 如果 你 想 到 实验 ,

“若要试验，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] !
But why is it so difficult !
但 为什么 是 它 所以 难的 ！

却也何难！

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [loʊ'keɪ(ə)n] .
All you need is a spacious location .
全部 你 需要 是 一个 宽敞 地点 .

只要一所广阔地段，

" [aɪ] [wɪl] [test] [aɪ 'tiː] [aʊt] ['leɪtər] . "
" **I will test it out later** . "
" 我 将要 测试 它 出去 之后 . "

待贫道试验便了。”

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜːrd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the wolf lord heard this ,
什么时候 这 狼 主 听到 这 ,

当时狼主听了，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [prəʊ'siːd] [tuː; tə]
An imperial edict was immediately issued ordering the emperor to proceed to
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 这 皇帝 到 继续 到
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
the Imperial Training Ground .
这 帝国 训练 地面 .

即传旨摆驾往御教场，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['empərər] .
The officials received the imperial decree and followed the emperor .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 随后 这 皇帝 .

众臣领旨随驾。

[ðə; ði][oʊld] ['peɪtriɑːrk] , ['stændɪŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] , [flɪkt] [hɪz; ɪz] [wɪsk] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The old patriarch , standing before the emperor , flicked his whisk into the air .
这 老的 族长 , 常设 前 这 皇帝 , 轻弹 他的 拂 进入 这 空气 .

老祖当驾前把拂尘向空中一振，

[hiː; hi] ['saɪləntli] [tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪnkæn'teɪʃn] .
He silently chanted the incantation .
他 默默 吟诵 这 咒语 .

口中默念咒语，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a white cloud fell from the sky .
突然 , 一个 白色的 云 跌倒 从 这 天空 .

忽见空中坠下一朵白云，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['ɑːntə][aɪ 'tiː] .
He immediately stepped onto it .
他 立即地 步 到 它 .

他即踏上，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Soaring into the sky .
翱翔 进入 这 天空 .

腾空高起。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] [priːst] [wɪl] [fɜːrst] [prəʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə][ə'weɪt] [jɔː; jər]
" This humble Taoist priest will first proceed to the training ground to await Your
" 这 谦逊的 道教 牧师 将要 第一的 继续 到 这 训练 地面 到 等待 你的
['mædʒəstiːz][ə'raɪv(ə)] ! "
Majesty's arrival ! "
陛下的 到达 ! "

“贫道先往教场候驾去也!”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[bəʊθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [rɪ'mɑːkt] [ɑːn][ɪts] [ɪk'strɔːrdənəri] ['neɪtʃər] .
Both the emperor and his ministers remarked on its extraordinary nature .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 评论 在 它是 非凡的 自然 .
君臣多称奇异,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
He said he could soar into the sky in broad daylight .
他 说 他 可以 翱翔 进入 这 天空 在 广阔 日光 .

说他白日腾空,

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nəʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
Indeed , he was no ordinary man who could deceive the masses .
的确 , 他 曾是 不 普通的 男人 WHO 可以 欺骗 这 群众 .
果非凡夫惑众,

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [tek'niːk] [pæst] [daʊn] [baɪ] [ɪ'mɔːtlz] .
It must be a miraculous technique passed down by immortals .
它 必须 是 一个 神奇 技术 通过了 向下 经过 不朽者 .
必是仙传妙术。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ]
At this moment , the emperor and his ministers went together to the training
在 这 片刻 , 这 皇帝 和 他的 部长们 去 一起 到 这 训练
[graʊnd] .
ground .
地面 .

当下君臣共到教场,

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] .
The wolf lord sat down in his chariot .
这 狼 主 卫星 向下 在 他的 战车 .

狼主坐下鸾车,

['sɪv(ə)][ænd; ænd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [tuː] ['rəʊz; 'raʊz] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ænd][wʌn][ɑːn][ðə; ði]
Civil and military officials stood in two rows , one on the left and one on the
民用 和 军队 官员 站立 在 二 行 , 一 在 这 左边 和 一 在 这
[raɪt] .
right .
正确的 .

文武分列左右。

['aʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Our ancestors have arrived .
我们的 祖先 有 到达的 .

老祖先已到了,

[pli:z] [step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [wɒlf] [wʌt] [spel] [hi:; hi] [wiʃɪz] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] .
Please step forward and ask the wolf what spell he wishes to demonstrate .
请 步 向前 和 问 这 狼 什么 拼写 他 愿望 到 证明 .
上前请问狼主要贫道试演什么法术。

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说:

" [let] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈdemənstreɪt] ! "
" Let the Taoist priest demonstrate ! "
" 让 这 道教 牧师 证明 ! "
“由道长试演罢! ”

[ðə; ði] [ˈænsesətə] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :
老祖说:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,
“如此,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætə] [ʌv; əv] [ˈsʌməniŋ] [ðə; ði] [wind] !
It's just a matter of summoning the wind !
它是 只是 一个 事情 的 召唤 这 风 !
只呼风来罢了! ”

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He hurriedly drew his sword from behind his back .
他 匆匆 画 他的 剑 从 在后面 他的 后退 .
忙向背后拔出宝剑，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [wind] - [ˈsʌməniŋ] [ɪnkænˈteɪʃn] [ˈfeɪsɪŋ] [ˌnɔ:ɹθˈwest] .
Recite the wind - summoning incantation facing northwest .
背诵 这 风 - 召唤 咒语 面向 西北 .
对着西北方念动呼风咒语，

[ðə; ði] [sɔ:rd] , [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtæləsmən] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [skaɪ] .
The sword , the book , and the talisman are in the sky .
这 剑 , 这 书 , 和 这 护符 是 在 这 天空 .
剑书灵符在当空。

[brɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不一时，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wind] [wʌz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .
狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [flu:] [ˈevriweɪ] .
Sand and stones flew everywhere .
沙 和 石头 飞翔 到处 .
飞沙走石。

[ðə; ði] [ˈempəɹər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [preɪzd] [aɪˈti:] , [ˈseɪɪŋ] :
The emperor and his ministers praised it , saying :
这 皇帝 和 他的 部长们 赞扬 它 , 说 :
君臣多赞说:

" [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði] [b:] ! "
" The Taoist priest is indeed well - versed in the law ! "
" 这 道教 牧师 是 的确 出色地 - 精通 在 这 法律 ! "
“道长果然法律精通！”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ˈwaɪndz][tu:; tə][bi:; bi] [stɔ:pt] .
The wolf lord ordered the strong winds to be stopped .
这 狼 主 订购 这 强的 风 到 是 停止 .
狼主吩咐收去大风，

[ðə; ði] [ˈænsɛstə] [tʃɑ:ntɪd] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪŋ] [əˈgen] .
The ancestor chanted the incantation again .
这 祖先 吟诵 这 咒语 再次 .
老祖又念咒一回，

[ðə; ði] [geɪl] [səbˈsaɪdɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The gale subsided in an instant .
这 大风 平静下来 在 一个 立即的 .
顷刻收去狂风。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪnd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsʌmənd] , "
" Now that the wind has been summoned , "
" 现在 那 这 风 有 到过 被召唤 , "
“既已呼风，

[waɪ] [nɑ:t] [ˈsʌmən] [reɪn] ?
Why not summon rain ?
为什么 不是 召唤 雨 ?
何不唤雨？”

[ðə; ði] [ˈænsɛstə] [smaɪld] .
The ancestor smiled .
这 祖先 微笑 .
老祖微笑，

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [raʊt] [ə; eɪ][ˈtæləsmən] [ˈfeɪsɪŋ] [du:] [nɔ:rθ] .
He then drew his sword and wrote a talisman facing due north .
他 然后 画 他的 剑 和 写道 一个 护符 面向 到期的 北 .
又提宝剑向正北方书了灵符，

[ˈsaɪləntli] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪŋ] ,
Silently recite the incantation ,
默默 背诵 这 咒语 ,
默念咒语，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [dɑ:rk] [klaʊdz] [ˈgæðərd] .
In an instant , dark clouds gathered .
在 一个 立即的 , 黑暗的 云 聚集 .
霎时间乌云四起，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈhaɪdz] [ɪts] [laɪt] .
The sun hides its light .
这 太阳 隐藏 它是 光 .
红日埋光，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdaʊnpɔ:r] [bɪˈgæŋ] .
A sudden downpour began .
一个 突然 倾盆大雨 开始 .
登时大雨淋漓。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .

The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大悦，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][stɔ:p][ðə; ði] [ˈhevi] [reɪn] ! "

" Hurry up and stop the heavy rain ! "
" 匆忙 向上 和 停止 这 重的 雨 ! "

“快些收了大雨！ ”

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈpɑ:rtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [əˈpɪrd] .

In an instant , the clouds parted and the sun appeared .
在 一个 立即的 , 这 云 分手了 和 这 太阳 出现 .

顷刻间云开日现，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] :

The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说道：

" [ɪz][ðər; ðər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈklevər] [ˈmeθəd] ? "

" Is there any other clever method ? "
" 是 那里 任何 其他 聪明的 方法 ? "

“还有妙法否？ ”

[ðə; ði] [ˈænsəstər] [sed] :

The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [wʊlf] [lɔ:rd] , "

" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ˈmaɪnər][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊəz] .

These are minor magical powers .
这些 是 次要的 神奇 权力 .

这是些小法力，

[haʊ] [mʌtʃ] [greɪt] [ˈpaʊər] [dʌz] [hi:; hi] [sti] [hæv; həv] ?

How much great power does he still have ?
如何 很多 伟大的 力量 做 他 仍然 有 ？

还有多少大法力的。

" [aɪl] [mu:v] [ə; ei] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [tu:; tə] [si:] . "

" I'll move a mountain for the Wolf Lord to see . "
" 患病的 移动 一个 山 为了 这 狼 主 到 看 . "

待贫道移座山与狼主看看便了。”

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈmu:vɪŋ] [ˌɪnkænˈteɪʃn] .

Recite the mountain - moving incantation .
背诵 这 山 - 移动 咒语 .

即念移山咒语，

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtæləsmən] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,

After bowing and writing the talisman facing south ,
后 鞠躬 和 写作 这 护符 面向 南 ,

向南叩礼书符毕，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [stændz] [brɪfɔ:r] [ju: 'es] .
In the blink of an eye , a high mountain stands before us .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 一个 高的 山 站立 前 我们 :

转眼已有高山一座在前,

[ˈmeni] ['streɪndʒli] [[eɪpt] [pi:ks] [ænd; ənd] ['rɑ:ks]
Many strangely shaped peaks and rocks
许多 奇怪的 形状 高峰 和 岩石

许多奇峰怪石,

[ˈeɪnfənt] [tri:z] [ænd; ənd] ['fɔ:ristz] .
Ancient trees and forests .
古老的 树木 和 森林 :

古树丛林。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnistəz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [səɪ'praɪzd] .
At this moment , the wolf lord and his ministers were extremely surprised .
在 这 片刻 , 这 狼 主 和 他的 部长们 是 极其 惊讶 :

此时狼主君臣十分惊讶,

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说:

" [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [tru:] ! "
" The immortal's words were indeed true ! "
" 这 不朽的 字 是 的确 真的 ! "

“仙长果不虚言也! ”

[ðən] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [rɪ'tri:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Then I saw him retreat from the high mountain .
然后 我 锯 他 撤退 从 这 高的 山 :

又见他退去高山。

[ðə; ði] ['ænsesətə] [ðən] [tʃɑ:ntɪd] [ɪnkæn'teɪfənz] [ænd; ənd] [pər'fɔ:rmɪd] ['rɪtʃʊəlz] [tɔ:rdz] [ðə; ði][skaɪ] .
The ancestor then chanted incantations and performed rituals towards the sky .
这 祖先 然后 吟诵 咒语 和 执行 仪式 向 这 天空 :

老祖又向空中念咒作法,

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][væst] [si:] ,
Across the vast sea ,
穿过 这 广阔的 海 ,

对面茫茫大海,

['wɔ:tər] [flaʊz] [tu:; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Water flows to the horizon .
水 流量 到 这 地平线 :

水大相接,

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑ:r; ə] ['sɜ:rdʒɪŋ] .
The waves are surging .
这 波浪 是 滔滔 :

波浪滔滔。

[ðə; ði] [wʊlf] ['mæstə] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The wolf master was overjoyed .
这 狼 掌握 曾是 欣喜若狂 :

狼主心花大开,

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [ðæt] [kʊd; kəd] [muːv] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd]
He also ordered the removal of the magic that could move mountains and
他还订购这移动的这魔法那可以移动山脉和
[ˌoʊvərˈtɜːrɪŋ] [ˈsiːz] .
overturn seas .
颠覆海域 :

又命收去移山倒海之法，

[ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [ˈnɔːrm(ə)] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The training ground was restored to normal in an instant .
这训练地面曾是恢复到这普通的在一个立即的 :

顷刻教场平复如初，

[ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [frʌˈstreɪ](ə)n] .
The wolf lord was speechless with frustration .
这狼主曾是无言和挫折 :

狼主不胜心说，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˌplɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They also plotted to seize the Central Plains .
他们还绘制到这中央平原 :

又思夺取中原，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他说 :

说道：

" [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长，

[wen] [ðə; ði] [loʊn] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [ˈwɪts] [end] ,
When the lone family was at its wit's end ,
什么时候 这 孤独 家庭 曾是 在 它是机智的 结尾 ,

孤家正在计穷力竭之时，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rer] [ɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [æ; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
It is a rare opportunity for an immortal to come and help .
它 是 一个 稀有的 机会 为了 一个 不朽 到 来 和 帮助 :

难得仙长到来帮助，

[sɪns] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ðɪs] [ˈpaʊər] ,
Since it has this power ,
自从 它 有 这 力量 ,

既有此法力，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡəːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [kæn; kən][biː; bi]
It is believed that the Five Tigers of the Central Plains can be

[ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .

eliminated :
已淘汰 :

谅必中原五虎可除。

[bʌt; bət] [naʊ] , [bəːoʊguːoʊ][hæz; həz] [siːzd] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
But now , Baoguo has seized control of the Song Dynasty .
但 现在 , 宝国 有 查获 控制 的 这 歌曲 王朝 :

但如今保国夺取宋朝天下，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [help] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]
It was entirely thanks to the immortal's help and support that he was
它 曾是 完全 谢谢 到 这 不朽的 帮助 和 支持 那 他 曾是
[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [sə'vaɪv] .
able to survive .
有能力的 到 存活 .

全仗仙长帮助扶之，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [sək'si:dz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

若成其事，

[hɪz; ɪz][,kɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小，

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['fæməli] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
The lonely family will never forget their kindness .
这 孤独 家庭 将要 绝不 忘记 他们的 仁慈 .

孤家铭德不忘。”

[ðə; ði] ['ænsesətə] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :
老祖说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst][hæz; həz] [kʌm] ['soʊlli] [fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] . "
" This humble Taoist has come solely for revenge . "
" 这 谦逊的 道教 有 来 仅 为了 复仇 . "

“贫道一心特来报仇，

" ['helpɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] . "
" Helping the wolf lord . "
" 帮助 这 狼 主 . "

助着狼主。”

[ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The barbarian king was overjoyed .
这 野蛮人 国王 曾是 欣喜若狂 .

番王大喜，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The decree was issued , and all officials returned to the palace .
这 法令 曾是 发布 , 和 全部 官员 返回 到 这 宫殿 .

传旨众臣回转殿中。

[ðə; ði] ['ænsesətə] [stɪl] [round][ɑ:n][ðə; ði] [klaʊdz]
The ancestor still rode on the clouds
这 祖先 仍然 骑 在 这 云

老祖仍驾起云，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðər] .
They went to the palace together .
他们 去 到 这 宫殿 一起 .

一同到殿，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [nu:n] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

日已午中了。

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
The ancestor descended from the clouds .
这 祖先 下降 从 这 云 :

老祖落下云头，

[æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [sed] [ə'gen] :
As the Wolf Lord said again :
作为 这 狼 主 说 再次 :

再参狼主说：

" [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][æt; ət] [kroʊ] [pæs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] . "
" The situation at Crow Pass is extremely critical . "
" 这 情况 在 乌鸦 经过 是 极其 批判的 " . "

“乌鸦关甚是危急，

[pli:z] , [bɜ:rd] [wʊlf] , [send] [wʌn] [mɔ:ɹ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] .
Please , Lord Wolf , send one more military general .
请 , 主 狼 , 发送 一 更多的 军队 一般的 :

请狼主差一员武将，

[θri:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒəɹz]
Three hundred soldiers
三 百 士兵

点兵三百，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
This humble Taoist priest will go with you .
这 谦逊的 道教 牧师 将要 去 和 你 :

贫道一同前去，

[fɜ:rst] [ɪ'limɪneɪt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ,
First eliminate the five tigers ,
第一的 排除 这 五 老虎 ,

先除五虎，

['leɪtər] [ðei] [tʊk] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Later they took the Central Plains .
之后 他们 采取 这 中央 平原 :

后取中原。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [ðen] [sed] :
The wolf lord then said :
这 狼 主 然后 说 :

狼主便向：

[hu:] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Who will lead the troops ?
WHO 将要 带领 这 军队 ?

“哪人领兵去？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)] [ænd; ænd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [dɛrd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]
At this moment , none of the civil and military officials dared to take the
在 这 片刻 , 没有任何 的 这 民用 和 军队 官员 敢于 到 拿 这
[li:d] .
lead .
带领 :

此时众文武并无一人敢领。

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [hei] [tʌn] :
The patriarch pointed to a military general named Hei Tun :
这 族长 尖 到 一个 军队 一般的 命名 黑 敦 :

老祖指着一员武将黑吞：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [biː; bi] ['hedɪŋ] [ðer; ðər] . "
" This general may be heading there . "

" 这 一般的 可能 是 标题 那里 . "

"此位将军可能前往，

[waɪ] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ?
Why not accept the order ?
为什么 不是 接受 这 命令 ?

何不领旨？ "

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] .
Upon hearing this , the wolf lord immediately dispatched this general .

之上 听力 这 , 这 狼 主 立即地 已派出 这 一般的 .

狼主闻言即差此将，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'fʊːd] .
The imperial decree has been issued .

这 帝国 法令 有 到过 发布 .

降旨毕。

[blæk] ['swɑːləʊ] ['hɜːrɪdli] ['prɒs,tretɪd] [hɪm'self] [ænd; ʌnd] [sed] :
Black Swallow hurriedly prostrated himself and said :

黑色的 吞 匆匆 俯卧 他自己 和 说 :

黑吞慌忙俯伏道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['truːli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "
" I am truly incompetent . "

" 我 是 真的 不称职的 . "

“臣实无能，

[pliːz] , [wʊlf] [bɔːrd] , [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [els] .
Please , Wolf Lord , choose someone else .

请 , 狼 主 , 选择 某人 别的 .

请狼主复选别人，

[ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [bɪɡ] [mɪ'steɪks] .
Only in this way can we avoid making big mistakes .

仅有的 在 这 方式 能 我们 避免 制作 大的 错误 .

方得不误大事。”

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "
" General , there is no need to refuse . "

" 一般的 , 那里 是 不 需要 到 拒绝 . "

“将军不必推辞，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . "
" I will take care of everything on this journey . "

" 我 将要 拿 关心 的 一切 在 这 旅行 . "

此去凡事有贫道担当。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænsɛstəːz] [wɜːrdz] ,
The Wolf Lord listened to the ancestor's words ,

这 狼 主 听着 到 这 祖先的 字 ,

狼主听了老祖之言，

[blæk] [dɪ'vaʊəərər] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [goʊ][ðer; ðər] .
Black Devourer must always go there .

黑色的 吞噬者 必须 总是 去 那里 .

总要黑吞前往，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
He had no choice but to reluctantly accept the order .
他 有 不 选择 但 到 勉强 接受 这 命令 .
只得勉强领旨。

[ˌferˈwel] , [wʊlf] [bɔːrd]
Farewell , Wolf Lord
告别 , 狼 主

别了狼主，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Returning to the yamen ,
返回 到 这 衙门 ,

回归衙内，

[tel] [jʊr; jər] [waɪf] .
Tell your wife .
告诉 你的 妻子 .

说与夫人知道，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to put on military uniform and ride a horse .
那 是 , 到 放 在 军队 制服 和 骑 一个 马 .

即戎装上马，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [æks] .
He took the Xuanhua axe .
他 采取 这 宣华 斧头 .

拿了宣花斧，

[hiː; hi] [led] [θriː] [ˈhʌndrəd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] .
He led three hundred elite soldiers and set off with the patriarch .
他 引领 三 百 精英 士兵 和 放 离开 和 这 族长 .

带得三百精兵与老祖登程。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][oʊld] [ˈænsesətər] [set] [ɔːf] [ɑːn] [fʊt] , [ˈraɪdɪŋ] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] .
The old ancestor set off on foot , riding alongside the black horse .
这 老的 祖先 放 离开 在 脚 , 骑术 旁边 这 黑色的 马 .

老祖步行与黑吞并马起程。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [led] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnistəz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
The wolf lord led his ministers to see them off .
这 狼 主 引领 他的 部长们 到 看 他们 离开 .

狼主率众臣相送，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnistəz] :
He then said to all his ministers :
他 然后 说 到 全部 他的 部长们 :

又对众卿家说：

" [ə; eɪ] [loʊn] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt] [luːz] [ɪts] [ˈkʌntri] . "
" A lone family should not lose its country . "
" 一个 孤独 家庭 应该 不是 失去 它是 国家 " . "

“孤家该不失国，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [priːst] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Therefore , this Taoist priest came to help .
所以 , 这 道教 牧师 来了 到 帮助 .

故有此道人前来相助。

[ˈhoʊpfəli] [hiː; hi] [wɪl] [ɪˈlɪmɪnət] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] .
Hopefully he will eliminate the Five Tiger Generals .
希望 他 将要 排除 这 五 老虎 将军们 .

但愿他收除五虎将，

[waɪ] [ˈwʊːri] [əˈbaʊt] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈerɪ(ə)] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] !
Why worry about not being able to conquer the Song Dynasty !
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 征服 这 歌曲 王朝 !

何愁不得大宋江山！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ɪn] [əˈɡri:mənt] .
All the civil and military officials nodded in agreement .
全部 这 民用 和 军队 官员 点头 在 协议 .

众文武点头称是。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈspəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [rɪˈkɔːrdɪd] .
The words spoken by the emperor and his ministers will not be recorded .
这 字 说 经过 这 皇帝 和 他的 部长们 将要 不是 是 记录 .

按下君臣言语不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [heɪ] [tʌn] [ˈpɒndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
Meanwhile , Hei Tun pondered all the way .
同时 , 黑 敦 沉思 全部 这 方式 .

再说黑吞一路思量，

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] ?
But what will be the outcome of this journey ?
但 什么 将要 是 这 结果 的 这 旅行 ?

却不知此去吉凶如何？

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈænsesətər] [ˈlæstɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
The journey with the ancestor lasted more than ten days .
这 旅行 和 这 祖先 持续 更多的 比 十 天 .

与老祖行程十余天，

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θriː] [tˈʃekpɔɪnts] ,
After passing three checkpoints ,
后 通过 三 检查站 ,

过了三座关，

[kroʊ] [pæs] [ɪz] [dʒʌst] [əˈhed] .
Crow Pass is just ahead .
乌鸦 经过 是 只是 前方 .

前面就是乌鸦关了，

[ə; eɪ] [ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [sent] [əˈhed] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈweɪ] .
A junior officer was sent ahead to inform Duan Wei .
一个 初级 官 曾是 发送 前方 到 通知 段 魏 .

先遣小将报知段威。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈweɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
Duan Wei heard the report ,
段 魏 听到 这 报告 ,

段威闻报，

[wʌt] [ˈskɪlz] [dʌz] [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [pəˈzes] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] ?
What skills does this Taoist priest possess to defeat the Five Tiger Generals ?
什么 技能 做 这 道教 牧师 具有 到 击败 这 五 老虎 将军们 ?

想来这道人有什么本领破得五虎大将？

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪˈfiːt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] [men] [ðɪs] [taɪm] . . .
If we can defeat Di Qing and his five men this time . . .
如果 我们 能 击败 迪 青 和 他的 五 男人 这 时间 . . .

此番若杀退得狄青五人，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [prəˈtekt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈnei(ə)n] .

Only then can we protect our nation .
仅有的 然后 能 我们 保护 我们的 国家 .

方能保得我邦。

[ˈæŋ] [ˌzi ei ˈaɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .

Shang Zai could not repel the Song army .
尚 宰 可以 不是 击退 这 歌曲 军队 .

尚再杀不退宋军，

[wʌns] [ðɪs] [ˈbæriər] [ɪz] [briːtʃt] . . .

Once this barrier is breached . . .
一次 这 障碍 是 违规 . . .

此关一破，

[ðei] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ɪn][ðə; ði][ləst] [tuː] [ˈsteɪdʒɪz] .

They were also incompetent in the last two stages .
他们 是 还 不称职的 在 这 最后的 二 阶段 .

后二关也是无能的，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz]

Losing the three passes
输 这 三 通过

将三关失去，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɜːrd] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] !

The Wolf Lord is finished !
这 狼 主 是 完成的 !

狼主休矣！

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

五虎平西

第65/85页

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [goʊ][aʊt][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
He had no choice but to reluctantly go out to greet them .

他

有

不

选择

但

到

勉强

去

出去

到

迎接

他们

：

只得勉强出迎，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led][ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
He was led into the main hall to pay his respects .

他

曾是

引领

进入

这

主要的

大厅

到

支付

他的

尊重

：

接进帅堂见礼。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə] [tɔːk] .
The three sat down and began to talk .

这

三

卫星

向下

和

开始

到

讲话

：

三人坐下言谈，

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [streɪndʒ] .
Duan Wei found his appearance strange .

段

魏

成立

他的

外貌

奇怪的

：

段威看他形容怪异，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] [ɔːr][ə; eɪ][ɡɑːd] .
I don't know if he's a monster or a god .

我

不

知道

如果

他是

一个

怪物

或者

一个

上帝

：

不知他是怪是仙，

[wʌt] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊəz] [dʌz] [aɪˈtiː] [pəˈzes] ?
What magical powers does it possess ?

什么

神奇

权力

做

它

具有

？

有何法力。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] , [set] [aʊt][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
After a short while , set out the banquet .

后

一个

短的

尽管

，

放

出去

这

宴会

：

停一会摆上酒筵，

[wiː; wi] [ˌentərˈteɪnd] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈænsɛstərz] .
We entertained our ancestors .

我们

娱乐

我们的

祖先

：

款待老祖。

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :

这

祖先

说

：

老祖说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst][hæz; həz] [bɪn] [ˈkʌltɪvɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This humble Taoist has been cultivating for a long time .

这

谦逊的

道教

有

到过

耕作

为了

一个

长的

时间

：

贫道修行已久，

[ðə; ði] [i'mɔ:rt(ə)l] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [klæs] [noʊ] [b:ŋgər] [i:ts] [fu:d] [kʊkt] [baɪ][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈpi:p(ə)l] .
The Immortal Cultivation Class no longer eats food cooked by ordinary people .
这 不朽 栽培 班级 不 更长 吃 食物 煮熟 经过 普通的 人们 :

证果仙班不吃民间煮火之物了，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ju:; jə] [ni:d] [nɑ:t] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:r'self] .
General , you need not trouble yourself .
一般的 , 你 需要 不是 麻烦 你自己 :

将军不必费心。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈweɪ] [sed] :
Duan Wei said :
段 魏 说 :

段威说：

" [i'mɔ:rt(ə)l] [ˈmæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长，

[ju:; jə][ɑ:r; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [i'mɔ:tlz] ,
You are among the immortals ,
你 是 之中 这 不朽者 ,

你既人仙班，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][i'mɔ:rt(ə)l] [wɜ:rlɪd] ?
Why have I returned to the mortal world ?
为什么 有 我 返回 到 这 凡人 世界 ?

因何又到红尘，

[ˈhɑ:rmf(ə)l][tu:; tə][laɪf][ænd; ənd][ˈfæməli]
Harmful to life and family
有害 到 生活 和 家庭

伤生害氏，

[ɪz] [ðɪs] [nɑ:t][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [θɔ:t] ?
Is this not a compassionate thought ?
是 这 不是 一个 富有同情心 想法 ?

岂是慈悲道念么？ ”

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪz][ˈoʊnli] [kənˈsɜ:rnd] [əˈbaʊt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ʌnˈbraɪdlɪd] [ˈærəgəns] . "
" This humble Taoist priest is only concerned about Di Qing's unbridled arrogance . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 是 仅有的 担心的 关于 迪 青的 不受约束的 傲慢 . "

“贫道只为狄青猖狂不堪，

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .
He killed my disciple .
他 被杀 我的 弟子 .

伤我徒弟性命，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aʊt] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] , [hi:; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , out of resentment , he came specifically to seek revenge .
所以 , 出去 的 怨恨 , 他 来了 具体来说 到 寻找 复仇 .

故忿恨特来报仇。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈweɪ] [sed] :
Duan Wei said :
段 魏 说 :

段威说：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] . "

" **So that's how it is , Immortal Master .** "

" 所以 那就是 如何 它 是 , 不朽 掌握 . "

“仙长原乃如此。”

[pɑ:rt] ,

part ,

部分 ,

段、

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [ɪn] [blæk] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .

The two men in black bowed and took their seats .

这 二 男人 在 黑色的 鞠躬 和 采取 他们的 座位 .

黑二人告礼就席，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['ænsɛstər] [dɪd][nɑ:t] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .

The old ancestor did not accompany them .

这 老的 祖先 做过 不是 陪伴 他们 .

老祖不相陪，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] .

They went to the back .

他们 去 到 这 后退 .

往后厢去了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,

During the drinking session ,

期间 这 喝 会议 ,

吃酒间，

[heɪ] [tʌn] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [ðə; ðɪ][oʊld] ['ænsɛstər] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɑ:rt][ʌv; əv] ['sʌməniŋ] [waɪnd]

Hei Tun recounted how the Old Ancestor demonstrated his art of summoning wind

黑 敦 叙述 如何 这 老的 祖先 已证明 他的 艺术 的 召唤 风

[ænd; ənd][reɪn] , ['mu:vɪŋ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [əʊvə'tə:nɪŋ] ['si:z] .

and rain , moving mountains and overturning seas .

和 雨 , 移动 山脉 和 推翻 海域 .

黑吞细说老祖试演呼风唤雨移山倒海之术，

['dwæn, 'dweɪn]['weɪ][wʌz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'li:vɪd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Duan Wei was slightly relieved after hearing this .

段 魏 曾是 轻微地 松了口气 后 听力 这 .

段威此时听了方才略略放心。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] ['ænsɛstər] [sed] :

The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说：

" [blæk] ['dʒen(ə)rəl] , "

" **Black General** , "

" 黑色的 一般的 , "

“黑将军，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [lʊk] ['veri] ['wɜ:riɪd] .

I see you look very worried .

我 看 你 看 非常 担心 .

贫道看你愁容满面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] [fɪr] [ɪnˈvɑːlvd] .
There was genuine fear involved .
那里 曾是 真的 害怕 涉及 .

实有惧怕之意，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈnaɪntɪ] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] [taɪm]) .
I will give you ninety (a unit of time) .
我 将要 给 你 九十 (一个 单元 的 时间) .

待贫道送你一九，

[ˈiːtɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʊrli] [ɪmˈboʊldən] [ðem; ðəm] .
Eating it will surely embolden them .
吃 它 将要 一定 加粗 他们 .

吃下必壮其胆气，

" [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ɪz] [ˈdʌblɪd] . "
" The power is doubled . "
" 这 力量 是 双倍 . "

力量倍加。”

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [wʌn] [pɪl] .
That is , take out one pill .
那 是 , 拿 出去 一 丸 .

即取出一丹，

[æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [biːn] ,
As big as a bean ,
作为 大的 作为 一个 豆 ,

大如豆子，

[ðə; ði][ˈpeɪf(ə)nt][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [jɪn] - [jæn] [ˈwɔːtər][tuː; tə] [dɪˈzɔːlv] [ðə; ði][ˈlɪkwɪd] .
The patient was instructed to take Yin - Yang water to dissolve the liquid .
这 病人 曾是 指示 到 拿 阴 - 杨 水 到 溶解 这 液体 .

命取阴阳水化服。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [heɪ] [tʌn] [tʊk] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [eɪt] [aɪ ˈtiː] .
At this moment , Hei Tun took over and ate it .
在 这 片刻 , 黑 敦 采取 超过 和 吃 它 .

此时黑吞接转吃下，

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] [ˈmerkz] [juː; jʊ] [fiːl] [mɔːr] [ˌenərˈdʒetɪk] .
Taking a break makes you feel more energetic .
采取 一个 休息 制作 你 感觉 更多的 精力充沛 .

停一刻果觉精神加倍，

[boʊld][ænd; ənd] [æmˈbɪʃəs] ,
Bold and ambitious ,
大胆的 和 雄心勃勃 ,

胆大心雄，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] .
He then thanked the immortal .
他 然后 谢谢 这 不朽 .

遂谢了仙长，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[ðə; ði] [ˈænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [blæk] ['dʒen(ə)rəl] , "
" **Black General** , "
" 黑色的 一般的 , "

“黑将军，

[juː; jʊ][kæn; kən] [li:d] [θri:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
You can lead three hundred soldiers .
你 能 带领 三 百 士兵 .

你可领兵三百，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
They went out to fight .
他们 去 出去 到 斗争 .

出关讨战，

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
I arrived at the battle formation shortly afterward .
我 到达的 在 这 战斗 形成 不久 之后 .

贫道随后即到阵中了。”

[blæk] ['swɑːləʊ] [ə'gri:d] .
Black Swallow agreed .
黑色的 吞 同意 .

黑吞应允，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɑːntə] ['hɔːrsbæk] ,
Leading troops onto horseback ,
领导 军队 到 马背 ,

带兵上马，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [æks] .
He charged through the gate , wielding a large axe .
他 带电 通过 这 门 , 挥舞 一个 大的 斧头 .

手持大斧冲关跑出。

['dwæn, 'dweɪn][ˈwei] [blɑːkt] [aɪ 'tiː] .
Duan Wei blocked it .
段 魏 已屏蔽 它 .

有段威挡住，

[ðeɪ] [stiɪl] ['daʊtɪd] ['weðər] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [pəˈzest] ['eni] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They still doubted whether the person possessed any ability to repel the enemy .
他们 仍然 怀疑 无论 这 人 拥有 任何 能力 到 击退 这 敌人 .

还疑到底不知道人有何本领退敌。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [drɔː] ['tæləsmənz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Then I saw him draw talismans on the ground with his sword .
然后 我 锯 他 画 护身符 在 这 地面 和 他的 剑 .

又见他把宝剑向地画了书符，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃæntɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
He was chanting incantations .
他 曾是 吟唱 咒语 .

口中有词咒念，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [tʃeɪndʒd] ['ræpɪdli] .
The shout changed rapidly .
这 喊 已更改 快速 .

喝声速变，

[ðə; ði] ['stʌbərn] [rɑːk] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː;][ə; eɪ] [bluː] - ['herd] [biːst] .
The stubborn rock below the steps suddenly transformed into a blue - haired beast .
这 固执的 岩石 以下 这 步骤 突然 转变 进入 一个 蓝色的 - 头发 兽 .

阶下顽石忽然变化作一只青毛兽马，

[ʌn'laɪk] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
Unlike a horse ,
与此不同 一个 马 ,

不像马,

[tu:] ['ekstrə] [sents] ,
Two extra cents ,
二 额外的 分 ,

多了两角,

[,aɪ 'ti:] [lʊks] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] .
It looks somewhat like a cow .
它 看起来 有些 喜欢 一个 奶牛 .

略像牛。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['ænsestər] ['kwɪkli] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ðɪ]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] .
The old ancestor quickly boarded the vehicle :
这 老的 祖先 迅速地 登机 这 车辆 .

老祖连忙乘上,

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [wɪp] [aɪ 'ti:] ,
No need to whip it ,
不 需要 到 鞭 它 ,

不用加鞭,

[ðɪs] [bi:st] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæs] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] .
This beast ran out of the pass as if it were flying .
这 兽 跑 出去 的 这 经过 作为 如果 它 是 飞行 .

此兽自走如飞跑出关出。

['dwæn, 'dweɪn]['wei] [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['tru:li] ['keɪpəb(ə)] .
Duan Wei then realized that he was truly capable .
段 魏 然后 已实现 那 他 曾是 真的 有能力的 .

段威方知他真有本领,

[ɪf] [wʌn][hæz; həz]['mædʒɪk(ə)] ['paʊəz] ,
If one has magical powers ,
如果 一 有 神奇 权力 ,

果有法力,

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌn'noʊn] ['weðər] [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [end] [ɪn] ['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fɪ:t] .
But it's unknown whether this trip will end in victory or defeat .
但 它是 未知 无论 这 旅行 将要 结尾 在 胜利 或者 击败 .

但不知此去胜负如何,

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] ['tʃæptər] .
Let's find out in the next chapter .
我们来吧 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回分说。

['tʃæptər] - : ['fi:] - [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [æt; ət] [hwa: 'ʃɑ:n] , [ɪn'kauntəz] ['sɔ:rsəri] , [ænd; ænd]
Chapter 85 : Shi Fabao displays his prowess at Huashan , encounters sorcery , and
章 - : 史 - 显示器 他的 能力 在 华山 , 遭遇 巫术 , 和

[ðə; ðɪ]['tɑ:gər]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [træpt] .
the tiger general is trapped .
这 老虎 一般的 是 被困 .

第八十五回 施法宝花山逞能 遇妖术虎将被陷

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˌhwaːˈʃɑːn] [ˈdiːmən] [ˈdaʊɪst] -
Huashan Demon Daoist Daotianwei
华山 恶魔 道家 -

花山妖道道天为，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [ˈstrɔːŋli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [west] .
They claimed that they were seeking revenge and strongly aided the West .
他们 声称 那 他们 是 寻求 复仇 和 强烈 协助 这 西方 .

称说报仇强助西。

[sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnæroʊli] [ɪˈskeɪpt] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Song general narrowly escaped being struck by lightning .
歌曲 一般的 勉强 逃脱 存在 击 经过 闪电 .

宋将险遭雷掌陷，

[ˈmæstər] [ˈwæn] [tʃæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
Master Wang Chan came to the rescue .
掌握 王 陈 来了 到 这 救援 .

王禅老祖到扶危。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈgæləpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
The patriarch then mounted his strange horse and galloped out of the pass .
这 族长 然后 安装 他的 奇怪的 马 和 疾驰 出去 的 这 经过 .

当下老祖乘上怪马飞跑出关，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Arriving at the front lines ,
抵达 在 这 正面 线条 ,

来至阵前，

[etʃ ju ˈaɪ][tʃiː] [heɪ] [tʌŋ]
Hui Qi Hei Tun
惠 齐 黑 敦

会齐黑吞，

[ðeɪ] [tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
They challenged the Song army to battle .
他们 挑战 这 歌曲 军队 到 战斗 .

向宋营讨战。

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈdʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɪə] [θɪŋks] .
This general does not know what the King of Western Liao thinks .
这 一般的 做 不是 知道 什么 这 国王 的 西 廖 思考 .

本帅不知西辽王主见如何，

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I waited for twenty days in a row .
我 等待 为了 二十 天 在 一个 排 .

一连候了二十天，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈhɔːlɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [səˈrendərd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][flæg] .
The troops were halted until he surrendered and presented his flag .
这 军队 是 停止 直到 他 投降 和 呈现 他的 旗帜 .

停兵待他献旗投降，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [tuː; tə] [deɪt] .

There has been no news to date .

那里 有 到过 不 消息 到 日期 :

至今还未闻消息，

" [aɪ] ['wʌndər] ['weðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪəu] [wɪl] [faɪt] [ɔːr] [sə'rendər] ? "

" I wonder whether the King of Liao will fight or surrender ? "

" 我 想知道 无论 这 国王 的 廖 将要 斗争 或者 投降 ? "

不知辽王或战或降？ "

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :

The generals said :

这 将军们 说 :

众将说：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,

" marshal ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [ðə; ði] ['rʊlər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntrɪz] [ɑːr; ər][ə'freɪd] ,

If the rulers and ministers of other countries are afraid ,

如果 这 统治者 和 部长们 的 其他 国家 是 害怕的 ,

倘若他国君臣畏惧，

[ðeɪ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][tuː; tə] [sə'rendər] .

They pleaded to surrender .

他们 恳求 到 投降 .

又恳投降，

[dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'pruːv] ?

Does the Marshal approve ?

做 这 元帅 批准 ?

元帅准否？ "

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][hændz]['oʊvər][ðə; ði] [pɜːr] ['bænər] ,

" As long as he hands over the Pearl Banner ,

" 作为 长的 作为 他 双手 超过 这 珍珠 横幅 ,

“只要他献出珍珠旗，

" [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pə'rɪmɪtɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] . "

" Then they are permitted to surrender . "

" 然后 他们 是 允许 到 投降 : "

便准投降。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :

The generals said :

这 将军们 说 :

众将说：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,

" marshal ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bleɪmz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][lɪəu] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɪk(ə)lnəs] ,

If His Majesty blames the Prince of Liao for his fickleness ,

如果 他的 威严 责备 这 王子 的 廖 为了 他的 反复无常 ,

倘若圣上怪辽王反复，

[nɒʊ] , [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] .
No , he is not allowed .
不 , 他 是 不是 允许 :

不准他,

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何? "

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [ɪn'di:d] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] . "
" **His Majesty is indeed wise and benevolent .** "
" 他的 威严 是 的确 明智的 和 仁慈 : "

“圣上原乃英明仁德，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] [ə'pru:vd] . "
" **It will certainly be approved .** "
" 它 将要 当然 是 得到正式认可的 : "

定然允准的。”

[br'fɔ:r] [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ['endɪd] ,
Before the conversation ended ,
前 这 对话 结束 ,

言谈未了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪləteri] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] :
Suddenly a small military report came :
突然 一个 小的 军队 报告 来了 :

忽有小军报说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] , "
" **Reporting to the Marshal ,** "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɔ:] [hæz; hæz] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [heɪ] [tʌn] .
The King of Western Liao has now dispatched a general named Hei Tun .
这 国王 的 西 廖 有 现在 已派出 一个 一般的 命名 黑 敦 .

今有西辽王打发一将名唤黑吞，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['əʊnli] [θri:] ['hʌndrəd] ['souldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)l]
He brought only three hundred soldiers with him to challenge them to battle
他 带来 仅有的 三 百 士兵 和 他 到 挑战 他们 到 战斗
.
:
.

只带得三百名兵前来讨战请，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [hɪr'baɪ] [meɪd] !
The decision is hereby made !
这 决定 是 特此 制成 !

令定夺! ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [sed] :
The Marshal , upon hearing the report , said :
这 元帅 , 之上 听力 这 报告 , 说 :

元帅闻报说：

" ['dʒenrəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[aɪ] [sə'spekt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I suspect this general will only bring three hundred soldiers with him .
我 怀疑 这 一般的 将要 仅有的 带来 三 百 士兵 和 他 .

我想此将只带得三百兵丁到来，

[hi; hi][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] .
He must be a formidable opponent .
他 必须 是 一个 强大 对手 .

必是个劲敌。

[wi; wi][mʌst; məst] [proʊ'si:d] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] .
We must proceed with caution this time .
我们 必须 继续 和 警告 这 时间 .

此番只要小心迎敌才好。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] ['klæʃt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
The two countries clashed the day before yesterday .
这 二 国家 冲突 这 天 前 昨天 .

前日两国交兵，

[soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [bɪn] ['slɔ:təd] [baɪ][ju: 'es] .
So many heroes have been slaughtered by us .
所以 许多 英雄 有 到过 屠杀 经过 我们 .

多少英雄被我们杀得尽绝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [fɪr] [ðɪs] [bɑ:r'berɪən] [sleɪv] [tə'deɪ] ?
Why should we fear this barbarian slave today ?
为什么 应该 我们 害怕 这 野蛮人 奴隶 今天 ?

岂惧今日这个把番奴？

[ɔ:l] [aɪ 'ti:] [teɪks] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tu; tə][raɪd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz]
All it takes is for the young general to ride his horse and brandish his sword .
全部 它 需要 是 为了 这 年轻的 一般的 到 骑 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

只消小将走马横刀，

['slɔ:tər] [ðem; ðəm][ɔ:l] , ['li:vɪŋ] [noʊ][wʌn] [ə'laɪv] !
Slaughter them all , leaving no one alive !
屠宰 他们 全部 , 离开 不 一 活 !

杀他个片甲不留！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [stɑ:p][jʊr; jər] ['nɑ:nsens] ! "
" **Stop your nonsense !** "
" 停止 你的 废话 ! "

“你休得狂言，
[ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɪl] ['laɪkli] [bi:; bi] [ə'nʌðər] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
This time , there will likely be another fierce battle .
这 时间 , 那里 将要 可能 是 其他 凶猛的 战斗 .
此番只恐又有一场恶战。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈljʊ:] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

刘将军，
" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ; [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [nɑ:tɪ][tu:; tə] [prə'vʊʊk] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" **You are leading a thousand troops ; be careful not to provoke the enemy .** "
" 你 是 领导 一个 千 军队 ; 是 小心 不是 到 惹 这 敌人 : "
你领兵一千小心出敌。”

[ˈljʊ:] ['kɪŋ] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Liu Qing received the order ,
刘 青 已收到 这 命令 ,

刘庆得令，
[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [ænd; ænd] [teɪk] [ʌp][jʊr; jər] [ɡʌn] .
Mount your horse and take up your gun .
山 你的 马 和 拿 向上 你的 枪 .
提枪上马，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['souldʒərz] ,
Leading a thousand soldiers ,
领导 一个 千 士兵 ,

领兵一千，
[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔ:rs] [ɪ'mɜ:ɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
The flying horse emerged from the pass .
这 飞行 马 出现 从 这 经过 .
飞马出关，

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['sɜ:rneɪm] .
Each has its own surname .
每个 有 它是自己的 姓 .

各通各姓，
[tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈkɑ:mbæt] .
To engage in combat .
到 从事 在 战斗 .

搭手交锋。
[blæk] ['swɑ:ləʊz] [skɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] .
Black Swallow's skills are not very strong .
黑色的 燕子的 技能 是 不是 非常 强的 .
黑吞本领不高强，

[faɪt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ,
Fight a battle with Flying Tiger ,
斗争 一个 战斗 和 飞行 老虎 ,
与飞山虎争战一场，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[ðeɪ] [tʰɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

回马奔逃。

- [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʰeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
Feishanhu spurred his horse and chased after them .
- 受到刺激 他的 马 和 追逐 后 他们 .

飞山虎拍马追来，

[hwaːˈfɑːn] [ˈpeɪtriɑːrk] [roʊd] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Huashan Patriarch rode out on his mount .
华山 族长 骑 出去 在 他的 山 .

花山老祖跨坐骑而出，

[ˈtʰæntɪŋ] [ˌɪnkænˈteɪfənz] [waɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [hændz] ,
Chanting incantations while holding hands ,
吟唱 咒语 尽管 保持 双手 ,

口中念咒在手，

[leɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [strʌk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [vɔɪd] [ˈɑːpəzɪt] [lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] .
Lei Zhang struck out with a palm towards the void opposite Liu Qing .
雷 张 击 出去 和 一个 棕榈 向 这 空白 对面的 刘 青 .

雷掌一起向着刘庆对面虚空一掌，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [dɪsˈmaʊntɪd] [jet] ? "
" **General , why haven't you dismounted yet ?** "
" 一般的 , 为什么 还没有 你 下马 然而 ? "

“来将还不下马？ ”

[ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
A sound came from mid - air .
一个 声音 来了 从 中 - 空气 .

半空中一响，

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [laɪt] [ʃɑːt] [streɪt] [ɪn] .
A beam of golden light shot straight in .
一个 光束 的 金的 光 射击 直的 在 .

一道金光直射来。

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :

刘庆喊声：

" [naːt] [ɡʊd] ! "
" **not good !** "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[hiː; hi] [ˈkudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
He couldn't dodge in time .
他 不能 躲闪 在 时间 .

身闪不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slæpt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .
He was slapped on the shoulder .
他 曾是 被掌掴 在 这 肩膀 .

被掌打在肩上，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[dɪs'maʊnt] ['heɪstɪli]
Dismount hastily
下马 草草

急下马，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ri:'tri:vɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
Fortunately , soldiers in the formation rushed forward and retrieved it .
幸运的是 , 士兵 在 这 形成 匆忙 向前 和 已检索 它 .

幸有阵中的军士飞步抢回。

- [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
Feishanhu fled back to the pass .
- 逃亡 后退 到 这 经过 .

飞山虎奔回关去，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪn]['pæɪnɪk] .
A thousand soldiers fled back to the pass in panic .
一个 千 士兵 逃亡 后退 到 这 经过 在 恐慌 .

一千兵卒惊慌逃走回关。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['maʊnt(ə)n] ['peɪtriɑ:rk] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['θʌndər] [pɑ:m] [tek'ni:k] .
The Flower Mountain Patriarch accepted the Thunder Palm Technique .
这 花 山 族长 公认 这 雷 棕榈 技术 .

花山老祖收了雷掌法，

[heɪ] [tʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hei Tun was overjoyed .
黑 敦 曾是 欣喜若狂 .

黑吞大悦，

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['æn,sestəz] ['mæstəri] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] ['paʊəz] .
They admired the ancestor's mastery of magical powers .
他们 钦佩 这 祖先的 精通 的 神奇 权力 .

称羨老祖法力精通。

[ðə; ði][oʊld] ['peɪtriɑ:rk] [ðen] ['sʌmənd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ðɪs] [pʊr] ['daʊɪst] .
The old patriarch then summoned Di Qing to come and meet this poor Taoist .
这 老的 族长 然后 被召唤 迪 青 到 来 和 见面 这 贫穷的 道教 .

老祖复又呼唤狄青出马来会贫道。

[ðə; ði] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][wɔ:r][hæd; həd][nɔ:t] [jet] [səb'saɪdɪd] .
The calls for war had not yet subsided .
这 呼叫 为了 战争 有 不是 然而 平静下来 .

喊战之声未了，

[ʃi:] [ju] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwərd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Shi Yu rushed forward on horseback .
史 于 匆忙 向前 在 马背 .

石玉一马冲到出前，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈi:v(ə)l] ['daʊɪst] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of evil Taoist is this ? "
" 什么 种类 的 邪恶的 道教 是 这 ? "

“何方妖道，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [deθ] .
They dare to come and ask for death .
他们 敢 到 来 和 问 为了 死亡 .
敢来讨死。

[juː; jʊ] [ˈɪndʒəd] [maɪ][ˈdʒen(ə)rəl][lɪˈjuː]
You injured my General Liu
你 受伤 我的 一般的 刘
你伤我刘将军，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][lɪv; laɪv] .
He will not live .
他 将要 不是 居住 .
休得活命。

" [teɪk] [ðɪs] [ʃɑːt] ! "
" Take this shot ! "
" 拿 这 射击 ! "
且吃我一枪！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hiː; hi][ˈwaɪldli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [twɪn] [spiə] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈænsesətər] .
He wildly thrust his twin spears at the Flower Mountain Ancestor .
他 疯狂地 推力 他的 双 长矛 在 这 花 山 祖先 .
把双枪乱刺花山老祖。

[oʊld] [ˈænsesətər] [ˌhwɑːˈʃɑːn] [sniəd] .
Old Ancestor Huashan sneered .
老的 祖先 华山 冷笑 .
花山老祖冷笑一声，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [sɔːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [twɪn] [spiə] .
He held the sword against the twin spears .
他 握住 这 剑 反对 这 双 长矛 .
把宝剑架过双枪，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [pɑːm] .
He also struck with a thunderous palm .
他 还 击 和 一个 雷鸣 棕榈 .
也是一雷掌打去，

- [ˈfiːjuː] [vest] ,
Zhongzai Shiyu vest ,
- 十余 背心 ,
中在石玉背心，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
疼痛难当，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .
几乎落下马来，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪn] [ˈʌtər] [drɪˈfiːt] , [ˈdræɡɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwepənz] [brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
They fled back to the pass in utter defeat , dragging their weapons behind them .
他们 逃亡 后退 到 这 经过 在 说出 击败 , 拖拽 他们的 武器 在后面 他们 .
拖枪大败逃回关，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He cried out in pain .
他 哭 出去 在 疼痛 .

声声呼痛。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑ:kt] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was greatly shocked upon seeing this .
这 元帅 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 .

元帅一见大惊，

[hi:; hi] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He ordered his soldiers to help him to the rear camp .
他 订购 他的 士兵 到 帮助 他 到 这 后部 营 .

命军士扶到后营。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
The two generals lay down on the bed .
这 二 将军们 躺 向下 在 这 床 .

二位将军倒睡床上，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [peɪn] [kən'tɪnju:d] .
The cries of pain continued .
这 哭泣 的 疼痛 持续 .

叫痛之声不止。

[ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] ['θʌndər] [pɑ:m] .
Injured by the demonic thunder palm .
受伤 经过 这 恶魔般的 雷 棕榈 .

被妖道雷掌所伤，

[ɪts] [nɑ:t][dʒʌst][ðə; ði] [wu:nd] [ðæt] [hɜ:rts] .
It's not just the wound that hurts .
它是 不是 只是 这 伤口 那 疼痛 .

不独中伤之处痛疼，

[maɪ][dʒɔɪnts][wɜ:r; wər] [nʌm] [ænd; ənd][ˈpeɪnf(ə)] [ɔ:l] [ˈoʊvər] .
My joints were numb and painful all over .
我的 关节 是 麻木的 和 痛苦 全部 超过 .

满身骨节也麻痛难忍。

[ju:; jʊ] , [ˈhɪroʊ][ɔ:r][ˈdʒen(ə)rəl] ,
You , hero or general ,
你 , 英雄 或者 一般的 ,

随你英雄上将，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .
He died within three days .
他 死亡 之内 三 天 .

不出三天命归阴府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['æŋkʃəs] .
Marshal Di was feeling anxious .
元帅 迪 曾是 感觉 焦虑的 .

狄元帅心中焦闷，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] ['mɑ:ti] [ænd; ənd] [fɪrs] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] "
" The mighty and fierce soldiers of the Western Liao "
" 这 强大的 和 凶猛的 士兵 的 这 西 廖 "

“西辽雄兵猛将，

[ðɪs] [kə'mændər] ['dʌznt] [maɪnd][æt; ət][ɔ:l] .
This commander doesn't mind at all .
这 指挥官 不 头脑 在 全部 .

本帅尚且不介怀，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [streɪndʒ] ['mænz] ['mædʒɪk] . . .
Unfortunately , the strange man's magic . . .
很遗憾 , 这 奇怪的 男人的 魔法 . . .

无奈异人妖法，

[tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Two generals were wounded in succession .
二 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤二将，

[sʌtʃ] [peɪn] ,
Such pain ,
这样的 疼痛 ,

痛楚如此，

" [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [sti:l] [ʌn'noʊn] . "
" His fate is still unknown . "
" 他的 命运 是 仍然 未知 . "

还不知性命如何? "

[waɪl] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd] ,
While the marshal was feeling troubled ,
尽管 这 元帅 曾是 感觉 麻烦 ,

元帅正在懊闷之间，

['sʌd(ə)nli] , [nu:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [lɪəu] ['dʒen(ə)rəl] [heɪ] [tʌn] [hæd; həd] [ri'kwestɪd] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu:; tə]
Suddenly , news arrived that Liao general Hei Tun had requested the marshal to
突然 , 消息 到达的 那 廖 一般的 黑 敦 有 请求 这 元帅 到
[li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
lead the troops into battle .
带领 这 军队 进入 战斗 .

忽报辽将黑吞坐名要元帅爷出战，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
The marshal instructed the young general to go out .
这 元帅 指示 这 年轻的 一般的 到 去 出去 .

元帅吩咐小将军出了。

[ʒəʊ] [ti:ʌnfən] , [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] , [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiao Tianfeng , under his command , was furious .
肖 天丰 , 在下面 他的 命令 , 曾是 狂怒 .

帐下萧天凤大怒，

[step] ['fɔ:rwərd] , [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] :
Step forward , bow , and say :
步 向前 , 弓 , 和 说 :

上前打拱说：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [ʌp'set] . "
" Marshal , please don't be upset . "
" 元帅 , 请 不 是 沮丧的 . "

“元帅休得心烦，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][gʊʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði][i:v(ə)l] ['sɔ:rsərər] [sleiv] . "
" Let the young general go and capture the evil sorcerer slave . "
" 让 这 年轻的 一般的 去 和 捕获 这 邪恶的 巫师 奴隶 . "

待小将出马擒拿妖道番奴。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] ,
General Xiao ,
一般的 肖 ,

“萧将军，

[ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [breiv]
Although you are brave
虽然 你 是 勇敢的

你虽骁勇，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði][i:v(ə)l] ['daʊist] [pri:st] [ju:st] [dɪ'mɑ:nɪk] ['mædzɪk][tu:; tə][hɑ:rm] ['pi:p(ə)l]
It was only because the evil Taoist priest used demonic magic to harm people
它 曾是 仅有的 因为 这 邪恶的 道教 牧师 用过的 恶魔般的 魔法 到 伤害 人们
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因妖道用妖法伤人，

[ɪf] [laɪk] [stoʊn] ,
If like stone ,
如果 喜欢 石头 ,

倘如石、

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [naʊ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][l'ju:][hæz; həz] [bɪn] ['wu:ndɪd] ?
What should we do now that General Liu has been wounded ?
什么 应该 我们 做 现在 那 一般的 刘 有 到过 受伤 ?

刘二将军被伤如何是好？ ”

[li] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [its] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ɪf] [ðə; ði][i:v(ə)l] ['daʊist] ['kænɔ:t] [bi:; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] ,
If the evil Taoist cannot be eliminated ,
如果 这 邪恶的 道教 不能 是 已淘汰 ,

倘若除不得妖道，

[hi:; hi] [ju:st] ['mædzɪk][tu:; tə][hɜ:rt] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
He used magic to hurt you again .
他 用过的 魔法 到 伤害 你 再次 .

他又用法伤你，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʒaʊ] , [duː][nɑːt] [ˈlɪŋgər] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
General Xiao , do not linger in battle .
一般的 肖 , 做 不是 萦绕 在 战斗 .

萧将军你不要恋战，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [rʌn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
You can then run away and return to the pass .
你 能 然后 跑步 离开 和 返回 到 这 经过 .

即可跑走回关来。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈʒaʊ] [tiːɑnfən] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][həˈroʊɪk] [ˈspɪrɪt] .
At this moment , Xiao Tianfeng was full of heroic spirit .
在 这 片刻 , 肖 天丰 曾是 满的 的 英勇 精神 .

此时萧天凤英气抖擞，

[kəmˈpliːtli] [ˈɑːrməd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][fɔːrk]
Mounting the horse and lifting the fork
安装 这 马 和 举重 这 叉

上马提叉，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɑdɪd] [ˈsoʊldʒərz] .
He received a thousand able - bodied soldiers .
他 已收到 一个 千 有能力的 - 有形的 士兵 .

领了健卒一千，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] .
They left the camp .
他们 左边 这 营 .

出营而出。

[ˈmɑːrʃ(ə)] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Marshal to Zhang Zhong
元帅 到 张 钟

元帅对张忠、

[li] [ˌjiː] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [ˈʒaʊ] - [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [wʌt] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [fert] ? "
" Xiao Tianfeng's journey to the battle is uncertain , what will be his fate ? "
" 肖 - 旅行 到 这 战斗 是 不确定 , 什么 将要 是 他的 命运 ? "

“萧天凤此去会阵不知吉凶如何？

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
You two will accompany me out of the camp to observe the battle .
你 二 将要 陪伴 我 出去 的 这 营 到 观察 这 战斗 .

你二人随同本帅出营观阵。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [əˈɡriːd] .
The two generals agreed .
这 二 将军们 同意 .

二将答应，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈmiaʊ][zˈjɑːn][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][kæmp] .
He then instructed Miao Xian to guard the camp .
他 然后 指示 苗 西安 到 警卫 这 营 .

又吩咐苗显守营。

[ðə; ði] [θri:] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði][kæmp] ,
The three had just left the camp ,
这 三 有 只是 左边 这 营 ,

三人刚出营，

[ʒaʊ] [ti:ʌnfɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndərəs] [pɑ:m] .
Xiao Tianfeng had already been struck by the thunderous palm .
肖 天丰 有 已经 到过 击 经过 这 雷鸣 棕榈 .

只见萧天凤已被雷掌打中，

[hi; hi] [fled] [bæk] [tu;: tə] [,gwa:n'dʒɔ:ŋ] [ɪn] [peɪn] .
He fled back to Guanzhong in pain .
他 逃亡 后退 到 关中 在 疼痛 .

负痛逃回关中。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The marshal was anxious .
这 元帅 曾是 焦虑的 .

元帅心中着急，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu;: tə] [help] [hɪm; ɪm][tu;: tə][ðə; ði] [bæk] [ru:m] [tu;: tə] [rest] .
He instructed the soldiers to help him to the back room to rest .
他 指示 这 士兵 到 帮助 他 到 这 后退 房间 到 休息 .

吩咐军士扶他出后厢安歇。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .

忽又报，

[blæk] ['freɪgrəns] [rɪ'kwairz] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['pɜ:rsən(ə)l] [ɪntər'venʃ(ə)n] .
Black Fragrance requires the Marshal's personal intervention .
黑色的 香味 需要 这 马歇尔的 个人的 干涉 .

黑香必要元帅爷亲自出马，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər][,em 'i:] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [tu;: tə][goʊ][ɪntu:]['bæt(ə)] . . . "
" If it is necessary for me , the commander , to go into battle . . . "
" 如果 它 是 必要的 为了 我 , 这 指挥官 , 到 去 进入 战斗 . . . "

“必要本帅出阵，

[ɪf] [ju;: jʊ][dəʊnt][goʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

如若不去，

[aɪ]['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I only thought that I was afraid of him .
我 仅有的 想法 那 我 曾是 害怕的 的 他 .

只道本帅惧他，

" [ðen] [wi:l] [mi:t] [ðɪs] ['i:v(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [wʌns][wi;: wi] [li:v] [ðə; ði] [pæs] . "
" Then we'll meet this evil Taoist priest once we leave the pass . "
" 然后 出色地 见面 这 邪恶的 道教 牧师 一次 我们 离开 这 经过 . "

且出关会这妖道便了。”

[ðæt] [ɪz] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['helmit] [ænd; ənd]['ɑ:rmər] .
That is , wearing a helmet and armor .
那 是 , 穿着 一个 头盔 和 盔甲 .

即顶盔贯甲，

[maʊnt] [ðə; ði] ['dræɡən] [sti:d] ,
Mount the dragon steed ,
山 这 龙 骏马 ,

跨上龙驹，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
Zhang Zhong .
张 钟 .

张忠。

[li] [ji:] ['fa:lʊəd] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] .
Li Yi followed him closely .
李 易 随后 他 密切 .

李义相随左右，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Three thousand soldiers
三 千 士兵

点兵三千，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] .
Set up a line .
放 向上 一个 线 .

摆开队伍。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:ɾ'meɪ(ə)n][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Upon reaching the front of the formation and looking up ,
之上 到达 这 正面 的 这 形成 和 寻找 向上 ,

出到阵前抬头一看，

[ə; eɪ][ɭjau]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [si:n] ['swægərɪŋ] [ə'raʊnd] ,
A Liao general was seen swaggering around ,
一个 廖 一般的 曾是 已见 趾高气扬 大约 ,

只见一辽将耀武扬威，

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['daʊɪst] [pri:st] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A red - faced Taoist priest stood behind him .
一个 红色的 - 面对 道教 牧师 站立 在后面 他 .

后边立着一红脸道人。

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,
Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容古怪，

[ʌn'ju:ʒuəl] [aɪ] ['kʌləɾ] ,
unusual eye color ,
异常 眼睛 颜色 ,

眼色异常，

[ðə; ðɪ][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz][sʌm; səm]['ɔ:ɾɪdʒɪn] .
The original image has some origin .
这 原来的 图像 有 一些 起源 .

原像有些来历。

[blæk] ['swɑ:ləʊz] [ʃaʊt] :
Black Swallow's shout :
黑色的 燕子的 喊 :

黑吞喝声：

" ['kwɪkli] [ə'naʊns] [jʊɾ; jər] [neɪm] ! "
" **Quickly announce your name** ! "
" 迅速地 宣布 你的 姓名 ! "

“来将快快通下名来！ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [aɪ][eɪ ˈem][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn]
" I am Di Qing , the commander - in - chief of the Song Dynasty's Pacification
" 我 是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 歌曲 王朝的 和解
[ʌv; əv][ðə; ði] [west] . "
of the West . "
的 这 西方 :

“本帅乃大宋平西主帅狄青也，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pərˈhæps] [blæk] [ˈswɑːləʊ] ?
Are you perhaps Black Swallow ?
是 你 也许 黑色的 吞 ?

你莫非黑吞么？ ”

[heɪ] [tʌn] [sed] :
Hei Tun said :
黑 敦 说 :

黑吞说:

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ,
" Now that you know my name ,
" 现在 那 你 知道 我的 姓名 ,

“既知俺的大名，

[waɪ] [nɑːt] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ænd] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [hed] [ˈsuːnər] ?
Why not dismount and deliver the head sooner ?
为什么 不是 下马 和 递送 这 头 很快 ?

何不早早下马送过首级来！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The marshal was furious .
这 元帅 曾是 狂怒 :

元帅大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æŋ; ən] [ʌnˈnoʊn] [səˈbɔːrdɪnət] . "
" You are an unknown subordinate . "
" 你 是 一个 未知 下属 : "

“你乃无名下将，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [boʊst] [sʌtʃ] [waɪld] [wɜːrdz] ?
How could you boast such wild words ?
如何 可以 你 夸 这样的 荒野 字 ?

怎得夸此狂言，

" [drɔː] [jɜː; jər] [naɪf] ! "
" Draw your knife ! "
" 画 你的 刀 ! "

着刀！ ”

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] [kʌts] [aʊt] ,
The golden sword cuts out ,
这 金的 剑 削减 出去 ,

金刀砍出，

[blæk] ['swɑ:ləʊ] ['pæri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks] .
Black Swallow parried with his axe .
黑色的 吞 招架 和 他的 斧头 :

黑吞用斧一架，

[kraɪ] :
cry :
哭 :

喊声：

" [nɑ:t] [gʊd] ! "
" **not good** ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ri'tri:tɪd] ['sevrəl] [steps] .
The horse retreated several steps .
这 马 撤退 一些 步骤 :

马退数步，

[hi:; hi][ɔ:lmoʊst] [fel] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 :

几乎跌下马来，

[ðə; ði] [mu:n] [æks] ['drægd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [fled] .
The moon axe dragged on the ground as the horse turned and fled .
这 月亮 斧头 拖拽 在 这 地面 作为 这 马 转向 和 逃亡 :

月斧拖地回马奔逃。

[ðə; ði] ['ænsestər] [sɔ:] ,
The ancestor saw ,
这 祖先 锯 ,

老祖看见，

[aɪ 'ti:] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət][em 'i:] .
It charged straight at me .
它 带电 直的 在 我 :

劈面冲来，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['θʌndərəs] [pɑ:m][ænd; ənd] [strʌk] .
He raised his thunderous palm and struck .
他 提高 他的 雷鸣 棕榈 和 击 :

提起雷掌打过来，

['mæstər][di: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

" ['sləʊli] , [ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wɪl] [ju:z][ɪts]['gəʊldən] [naɪf] [tu:; tə] [swi:p] [ə'weɪ] [ðə; ði]['rəʊzi] [laɪt] . "
" **Slowly , the factory will use its golden knife to sweep away the rosy light** . "
" 缓慢地 , 这 工厂 将要 使用 它是 金的 刀 到 扫 离开 这 红润 光 : "

“慢来厂把金刀将霞光一拨，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃəʊn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The light shone out from the side .
这 光 闪耀 出去 从 这 边 :

这道光从旁边侧出了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ʊld] ['ænsɛstər] [ʌv; əv] [hwa:'ʃɑ:n] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Old Ancestor of Huashan was furious .
这 老的 祖先 的 华山 曾是 狂怒 .
花山老祖大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "
“狄青，

" [du:][ju:; jʊ] [der] [breɪk] [maɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mædʒɪk] ? ! "
" **Do you dare break my immortal magic ? ! "**
" 做 你 敢 休息 我的 不朽 魔法 ? ! "
你敢破我仙法么！ ”

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :
狄元帅大喝：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,
“妖道，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['rɛkəɡnaɪz] [hu:] [aɪ][,eɪ 'em] .
You should recognize who I am .
你 应该 认出 WHO 我 是 .
你且认认本帅何等之人，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:][hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ju:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'ɔ:rθədə:ks] ['sɔ:rsəri] ?
What does it have to do with your use of this unorthodox sorcery ?
什么 做 它 有 到 做 和 你的 使用 的 这 非正统的 巫术 ?
你用此旁门妖术有甚相干！

[ju:; jʊ][kæn; kən] [mə'nɪpjʊləɪt] ['ʌðər] .
You can manipulate others .
你 能 操纵 其他的 .
别人由你摆弄，

" [ju:l] [ɪm'bærəs] [jɔ:'rself] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em 'i:] ! "
" **You'll embarrass yourself in front of me ! "**
" 你会 尴尬 你自己 在 正面 的 我 ! "
在本帅跟前休得出丑！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [naɪf] [slæft] [daʊn] .
The golden knife slashed down .
这 金的 刀 削减 向下 .
金刀砍去，

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [blɔ:kt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
The ancestor blocked it with his sword .
这 祖先 已屏蔽 它 和 他的 剑 .
老祖用宝剑架住，

[ə'hʌðər] [pɑ:m] [straɪk] [keɪm] .
Another palm strike came .
其他 棕榈 罢工 来了 .

又是一掌打来，

[di: 'aɪ][ji: jɪ] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [naɪf] , [wɪt] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ə; eɪ] [ˈreɪdiənt] [ɡloʊ] .
Di Ye drew his golden knife , which emitted a radiant glow .
迪 叶 画 他的 金的 刀 , 哪个 发射 一个 辐射状 辉光 .

狄爷把金刀拔出霞光。

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ˈʃaʊtɪd] :
The patriarch shouted :
这 族长 喊叫 :

老祖喝声：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] ! "
" Di Qing ! "
" 迪 青 ! "

“狄青！

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈbroʊkən] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈmʌŋks] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ə'gen] .
You have broken this humble monk's magic weapon again .
你 有 破碎的 这 谦逊的 僧侣的 魔法 武器 再次 .

你又破贫道法宝，

[aɪ] [merk] [ʃʊr] [ju:; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 !

要你死无葬身之地！ ”

[θri:] [ˈθʌndər] [pɑ:mz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Three thunder palms in a row ,
三 雷 棕榈树 在 一个 排 ,

一连三个雷掌，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [pʊʃt] [ə'saɪd][baɪ] [kə'mændər] [di: 'aɪ] .
He was also pushed aside by Commander Di .
他 曾是 还 推动 旁边 经过 指挥官 迪 .

也被狄帅拨开。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷大喝：

" [di:mən] [wei] !
" Demon way !
" 恶魔 方式 !

“妖道！

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈsɔ:rsəri] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ? [dəʊnt][ju:; jʊ] [der] [traɪ][tu:; tə] [pleɪ] [ˈtrɪks] [ɑ:n][em 'i:] !
What other sorcery do you have ? Don't you dare try to play tricks on me !
什么 其他 巫术 做 你 有 ? 不 你 敢 尝试 到 玩 技巧 在 我 !

你还有什么妖术休得作弄，

[ju:v] [ˈweɪstɪd] [jʊr; jər] [oʊn] [feɪs] .
You've wasted your own face .
你已经 浪费 你的 自己的 脸 .

枉你自己面皮。”

[ðə; ðɪ] [ˈænsestər] [ˈʃaʊtɪd] :
The ancestor shouted :
这 祖先 喊叫 :

老祖大喝：

" [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , "
 " Di Qing , "
 " 迪 青 , "

“狄青，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
 Don't try to be a hero .
 不 尝试 到 是 一个 英雄 。

休得逞强，

" [let] [ðə; ði]['mædʒɪk] [teɪk] [ju:; jʊ] ! "
 " Let the magic take you ! "
 " 让 这 魔法 拿 你 ！ "

看看法力取你！ ”

[ðə; ði][oʊld] ['ænsɪstər] [wʌz; wəz] ['tʃæntɪŋ] [ˌɪŋkæn'teɪʃənz] .
 The old ancestor was chanting incantations .
 这 老的 祖先 曾是 吟唱 咒语 。

老祖口中念咒有词，

[ɪn][æ; ən] ['ɪnstənt] , [dɑ:rk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] .
 In an instant , dark clouds covered the sun .
 在 一个 立即的 ， 黑暗的 云 涵盖 这 太阳 。

顷刻乌云遮日，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
 A strong wind was blowing .
 一个 强的 风 曾是 吹 。

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
 Sand and stones flying ,
 沙 和 石头 飞行 ，

飞砂走石，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [fli:] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
 The fighting caused the Song soldiers to flee in all directions .
 这 斗争 导致 这 歌曲 士兵 到 逃跑 在 全部 方向 。

滚打得宋兵各处奔逃，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] , [wʌn] ['kænɔ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [i:st] [frʌm; frəm] [west] .
 In the darkness , one cannot distinguish east from west .
 在 这 黑暗 ， 一 不能 区分 东方 从 西方 。

黑暗不辨东西。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
 Zhang Zhong ,
 张 钟 ，

张忠、

[li] [ji:] [ˈɔ:lsoʊ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
 Li Yi also felt a chill in his heart .
 李 易 还 毛毡 一个 寒意 在 他的 心 。

李义也觉心寒，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][goʊ] ['fɔ:rwəd] .
 They dared not go forward .
 他们 敢于 不是 去 向前 。

不敢上前。

[ˈmɑ:rf(ə)] [di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'saɪtɪd] [ðə; ði] [wɪnd] - ['breɪkɪŋ] [ˌɪŋkæn'teɪʃn] .
 Marshal Di immediately recited the Wind - Breaking Incantation .
 元帅 迪 立即地 背诵 这 风 - 打破 咒语 。

狄元帅即忙念破风咒言，

[brɪʃ:ɹ] [lɔ:ŋ] , [ə; ei][ˈɡoʊldən] [laɪt] [əˈpɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑ:n][ðə; ði]
Before long , a golden light appeared on the blood - stained mandarin ducks on the
前 长的 , 一个 金的 光 出现 在 这 血 - 染色 普通话 鸭子 在 这
[ˈhelmt] .
helmet .
头盔 .

不一会又得盔上血结鸳鸯一道金光，

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈsʌnsɛt] [dɪˈspɜ:rst] [ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊdz] .
The brilliant sunset dispersed the dark clouds .
这 杰出的 日落 分散的 这 黑暗的 云 .

灿灿霞光冲散乌云，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ˌri:əˈpiəd] [ɪn][ɡwoʊɡwoʊ] .
The red sun reappeared in Guoguo .
这 红色的 太阳 再次出现 在 果果 .

果果一轮红日复现。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] [ænd; ənd] [slæft] , [bʌt; bət][kɒd; kəd][nɔ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The marshal raised his broadsword and slashed , but could not kill him .
这 元帅 提高 他的 阔剑 和 削减 , 但 可以 不是 杀 他 .

元帅提起大刀砍杀不住，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lməʊst] [hɪt] [ðə; ði] [ˈænsɛstər] .
It almost hit the ancestor .
它 几乎 打 这 祖先 .

几乎中着老祖身上。

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The ancestor was furious .
这 祖先 曾是 狂怒 .

老祖大怒，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .
His strange eyes were wide open .
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[teɪk] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .
Take the magic weapon out of the bag .
拿 这 魔法 武器 出去 的 这 包 .

囊中取出法宝，

[aɪ ˈti:][ɪz] [neɪmd] - [ˈɪŋkstoʊn] .
It is named Qiankun Inkstone .
它 是 命名 - 砚台 .

名曰乾坤砚。

[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜ:r; wər] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Offerings were raised in the air .
供品 是 提高 在 这 空气 .

祭起空中，

[ˈtru:li] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] !
Truly remarkable !
真的 卓越 !

真是厉害非凡，

[ˈɡoʊldən][ænd; ənd] [ˈɡlɪtərɪŋ] ,
Golden and glittering ,
金的 和 闪闪发光 ,

金光灿灿，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] ['rezənənt] .
The sound was clear and resonant .
这 声音 曾是 清除 和 共振 .

响声铮铮，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] ['æftər] ['spɪnɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It will fall down after spinning left and right .
它 将要 落下 向下 后 旋转 左边 和 正确的 .

左旋右转落将下来。

[ðɪs] ['aɪtəm][wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['ænsesətər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] ,
This item was forged by our ancestor during his cultivation in the mountains ,
这 物品 曾是 锻造 经过 我们的 祖先 期间 他的 栽培 在 这 山脉 ,
[baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
by the sun and moon .
经过 这 太阳 和 月亮 .

这件东西乃老祖修道山中日月炼成的，

[ju:; jʊ]['oʊpən][ðə; ði] [jæŋ] ['treʒər] ['mɪrər] ,
You open the Yang Treasure Mirror ,
你 打开 这 杨 宝藏 镜子 ,

你开阳宝镜，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] ['helmt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] ['mændərɪn] [dʌks] [ɪz] [ʌtərli] ['ju:sləs] .
The golden helmet adorned with precious mandarin ducks is utterly useless .
这 金的 头盔 装饰 和 宝贵的 普通话 鸭子 是 完全地 无用 .

金盔上宝鸳鸯全不济，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['si:kret] ['mɑ:ntrə,'mæntərə]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] [tu:; tə][wɔ:rd] [ɔ:f] ['i:v(ə)l]
Even the secret mantra given by the Venerable Wang Chan to ward off evil
甚至 这 秘密 咒语 给定 经过 这 可敬 王 陈 到 病房 离开 邪恶的
['spirɪts] [kʊd; kəd][nɑ:t][sta:p] [ðɪs] [θɪŋ] .
spirits could not stop this thing .
烈酒 可以 不是 停止 这 事物 .

王禅老祖授秘诀避妖物真言也抵阻不住此物。

[ðɪs] [θɪŋ] [fel] [laɪk] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
This thing fell like a bolt of lightning .
这 事物 跌倒 喜欢 一个 螺栓 的 闪电 .

此物如电光飞尘下来，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['waɪldli] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [sɔ:rd] .
The marshal wildly brandished his golden sword .
这 元帅 疯狂地 挥舞 他的 金的 剑 .

元帅把金刀乱挑，

[wer] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['pɑ:səbli] [dɑ:dʒ] [aɪ 'ti:] ?
Where can you possibly dodge it ?
在哪里 能 你 可能 躲闪 它 ?

那里躲闪得过？

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [hɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
But he was hit on the shoulder .
但 他 曾是 打 在 这 肩膀 .

却被打在肩上，

['mɑ:rʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅喊声：

" [aɪ 'ti:] [hɜ:rts] [soʊ] [mʌtʃ] ！ "
" It hurts so much ！ "
" 它 疼痛 所以 很多 ！ "

“痛煞也！ ”

[aɪ] [tɜ:rnd] [bæk] , [ðoʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈpeɪnf(ə)] .
I turned back , though it was painful .
我 转向 后退 , 尽管 它 曾是 痛苦 .

忍痛转回。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][ˈdrægən] [sti:d] [wʌz; wəz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
Fortunately , the dragon steed was swift as the wind .
幸运的是 , 这 龙 骏马 曾是 迅速 作为 这 风 .

幸有龙驹快马如飞，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪg'zɪstɪd] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] .
Zhang Zhong existed long ago .
张 钟 存在 长的 前 .

早有张忠。

[li] [ji:'fei] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['mɑ:ɾf(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd]['ærəʊs] .
Li Yifei protected the marshal with his spear and arrows .
李 一飞 受保护 这 元帅 和 他的 矛 和 箭头 .

李义飞枪弓箭保护元帅，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ɡwɑ:n'dʒɑ:ŋ]
Returning to Guanzhong
返回 到 关中

回进关中，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][ˈɔ:lsəʊ] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
The Song soldiers also fled in panic .
这 歌曲 士兵 还 逃亡 在 恐慌 .

宋兵也惊慌逃回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [helpt] [ðə; ði] ['mɑ:ɾf(ə)l] [dɪs'maʊnt] .
The two generals helped the marshal dismount .
这 二 将军们 帮助 这 元帅 下马 .

二将扶元帅下马，

[ˈlaɪŋ] [feɪs] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡʌmz] ,
Lying face down on the gums ,
说谎 脸 向下 在 这 牙龈 ,

倒睡在牙床上，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)] .
The pain is unbearable .
这 疼痛 是 难以忍受 .

痛不可忍。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [geɪts] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] ['taɪtli] .
Zhang Zhong then ordered the gates to be closed tightly .
张 钟 然后 订购 这 大门 到 是 关闭 紧紧 .

张忠又吩咐紧闭关门。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈænsesətər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] .
Furthermore , the Flower Mountain Ancestor accepted the magic weapon .
此外 , 这 花 山 祖先 公认 这 魔法 武器 .

再说花山老祖收了法宝，

[hiː; hi] [læft] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

" [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ! "
" Di Qing ! "
" 迪 青 ! "

“狄青哎！

[maɪ] [ˈθʌndər] [pɑːm] [tekˈniːk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈbroʊkən][baɪ][juː; jʊ] .
My Thunder Palm technique has been broken by you .
我的 雷 棕榈 技术 有 到过 破碎的 经过 你 .

贫道的雷掌被你破了，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [breɪk] [ðæt] - [ˈɪŋkstoʊn] !
You can't break that Qiankun Inkstone !
你 不能 休息 那 - 砚台 !

那乾坤砚你却破不来！

[təˈdeɪ] , [aɪ][dəʊnt] [ker] [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈpɪrləs] [ˈhɪroʊ][ɔːr][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Today , I don't care if you're a peerless hero or a man of honor .
今天 , 我 不 关心 如果 你是 一个 无与伦比 英雄 或者 一个 男人 的 荣誉 .

今日管你盖世英雄的汉子，

[hiː; hi] [wəʊnt] [lɪv; laɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] .
He won't live more than three days .
他 惯于 居住 更多的 比 三 天 .

活不了三天。

[naʊ] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [ˈɪndʒərd]
Now that Di Qing is injured
现在 那 迪 青 是 受伤

如今狄青受伤，

[ðə; ði] [əˈprentɪsɪz] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz] [bɪn] [əˈtʃɪːvd] .
The apprentice's revenge has been achieved .
这 学徒的 复仇 有 到过 已达成 .

徒弟之仇报了，

[haʊ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不称快！

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It seems that it will be getting late .
它 似乎 那 它 将要 是 获得 晚的 .

看来天色将晚，

[lets] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][kæmp][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's return to camp for now .
我们来吧 返回 到 营 为了 现在 .

暂且回营，

[təˈmɔːroʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ɔːl][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] .
Tomorrow , we will eliminate all the Song generals .
明天 , 我们 将要 排除 全部 这 歌曲 将军们 .

来日除尽宋将，

[wɪː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɒlf] [lɔː(r)dz] [truːps] .
We await the arrival of the wolf lord's troops .
我们 等待 这 到达 的 这 狼 领主的 军队 .
好待狼主发兵，

" [streɪt] [ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . " **" Straight into the Central Plains** . " **"**
" 直的 进入 这 中央 平原 " . " **"**
直进中原。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , **at this time** ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ði] ['ænsesətə] [rɪ'tɜːrnd] . **The ancestor returned** .
这 祖先 返回 .
老祖转回，

[heɪ] [tʌn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] . **Hei Tun was overjoyed** .
黑 敦 曾是 欣喜若狂 .
黑吞大喜，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænsesətə] . **They returned to the pass together with the ancestor** .
他们 返回 到 这 经过 一起 和 这 祖先 .
与老祖一同回关。

[ˈdwæn, 'dweɪn][ˈweɪ] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] . **Duan Wei welcomed them into the command hall** .
段 魏 欢迎 他们 进入 这 命令 大厅 .
段威迎接进帅堂，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] . **The three of them had their own reasons for considering the matter** .
这 三 的 他们 有 他们的 自己的 原因 为了 考虑 这 事情 .
三人自有酌量之说，

[,aɪ 'tiː] ['kænəːt] [biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɑːn] . **It cannot be elaborated upon** .
它 不能 是 详细说明 之上 .
不能烦述。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɑːrʃ(ə)l] ['daɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ['æftər] ['biːɪŋ] ['ɪndʒərd] . **Now , let's talk about Marshal Di's return to the pass after being injured** .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元帅 迪的 返回 到 这 经过 后 存在 受伤 .
且说狄元帅受伤回关，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] . **The pain was unbearable** .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
疼痛难当，

[ɪn'dɔr] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [gʌmz] , **Endure sleeping on the gums** ,
忍受 睡眠 在 这 牙龈 ,
忍耐睡在牙床，

[ˈtɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ə'raʊnd] , **Turning his body around** ,
转弯 他的 身体 大约 ,
辗转身躯，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He cried out in pain .
他 哭 出去 在 疼痛 .

声声呼痛。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ʝi:] [felt] [dɪˈprest] .
Li Yi felt depressed .
李 易 毛毡 郁闷 .

李义心中郁闷，

[aɪ] [ˈɡri:tɪd] [ˈmiau][zˈjɑ:n] [təˈgeðər] .
I greeted Miao Xian together .
我 问候 苗 西安 一起 .

与苗显一同问候。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)l] [faʊnd] [,aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [spi:k] .
But even the marshal found it difficult to speak .
但 甚至 这 元帅 成立 它 难的 到 说话 .

但见元帅口也难开，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [wɜ:rd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出，

[hi:; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He just shook his head and cried out in pain .
他 只是 摇晃 他的 头 和 哭 出去 在 疼痛 .

只是摇头叫痛。

[lɪˈju:] [ˈkɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp]
Liu Qing , who was wounded in the rear camp
刘 青 , WHO 曾是 受伤 在 这 后部 营

后营被伤刘庆、

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ˈʒaʊ] [ti:ɑnfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ˈɔ:lsoʊ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Xiao Tianfeng and the other two also cried out in pain .
肖 天丰 和 这 其他 二 还 哭 出去 在 疼痛 .

萧天凤三人也是如此喊痛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmedɪs(ə)n] [əˈveɪləb(ə)l] [tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] .
There was no medicine available to treat the injury .
那里 曾是 不 药品 可用的 到 对待 这 受伤 .

伤处又无药可调治。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rid] .
The three generals were extremely anxious and worried .
这 三 将军们 是 极其 焦虑的 和 担心 .

三将好不着急慢心，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðiːz] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ðə; ði] ['di:mənz] [ænd; ənd]
" These demons and monsters are not as fierce as the demons and
" 这些 恶魔 和 怪物 是 不是 作为 凶猛的 作为 这 恶魔 和
[ˈmɒnstəz] . "
monsters . "
怪物 . "

“这没妖道妖物凶狠，

[,aɪ ˈtiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] [wen] [juː; jʊ] [hɪt][,aɪ ˈtiː] .
It hurts so much when you hit it .
它 疼痛 所以 很多 什么时候 你 打 它 .

打着就痛楚如此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
There was still a fear that his life might be in danger .
那里 曾是 仍然 一个 害怕 那 他的 生活 可能 是 在 危险 .

犹恐还有性命之慢。”

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The three generals discussed the matter .
这 三 将军们 讨论 这 事情 .

三将商议，

[aɪm][dʒʌst] [əˈnɔɪd] .
I'm just annoyed .
我是 只是 恼怒 .

只是心烦，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong sighed and said :
张 钟 叹了口气 和 说 :

张忠叹声说：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn] ['westərn] [lɿəu] . . . "
" If the marshal should have died in Western Liao . . . "
" 如果 这 元帅 应该 有 死亡 在 西 廖 . . . "

“若元帅应死在西辽，

[waɪ] [nɑːt][daɪ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ?
Why not die inside the Temple of the Heavenly Kings ?
为什么 不是 死 里面 这 寺庙 的 这 天上 国王 ?

何不不死在天王庙内，

[ˈwʊdnt] [,aɪ ˈtiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ] [hɪr] ?
Wouldn't it be better to die here ?
不会 它 是 更好的 到 死 这里 ?

岂不胜乎死于此地么！

[ɪts] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['peɪtriɑːrk] ['wæŋ] [tʃæn] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪˈtʃːrɪn] [ɪn] ['traɪʌmf]
It's laughable that the old patriarch Wang Chan said he could only return in triumph
它是 可笑 那 这 老的 族长 王 陈 说 他 可以 仅有的 返回 在 胜利
[ˈæftər] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrli] ['bæənər] [twɑɪs] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði][lɿəu] ['kɪŋdəm] .
after capturing the Pearl Banner twice and pacifying the Liao Kingdom .
后 捕捉 这 珍珠 横幅 两次 和 安抚 这 廖 王国 .

可笑王禅老祖说二取珍珠旗再平辽国才得奏凯还朝，

[ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] [ˈtrʌblz] .
The nation is free from troubles .
这 国家 是 自由的 从 麻烦 :

国家无患。

[aɪ][hæd; həd] [ɪˈniʃəli] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [əˈlu:f] [ɪˈmɔ:rt(ə)] .
I had initially thought he was a virtuous and aloof immortal .
我 有 最初 想法 他 曾是 一个 有德行的 和 超然 不朽 :

本想他是道德清高的仙翁，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðei] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; ei] [dɪˈsepʃ(ə)n] [tu:; tə] [fu:l] [ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈpi:p(ə)l] .
Little did they know that this was merely a deception to fool ordinary people .
小的 做过 他们 知道 那 这 曾是 仅仅 一个 欺骗 到 傻子 普通的 人们 :

岂知原是哄骗凡人之说。

[ɪf] [aɪ ˈti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] . . .
If it weren't for the evil Taoist priest helping the Western Liao . . .
如果 它 不是 为了 这 邪恶的 道教 牧师 帮助 这 西 廖 . . .

若不是妖道来帮助西辽，

[maɪ] [ˈmɑ:ɾʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [tru:ps] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
My marshal has been leading troops for many years .
我的 元帅 有 到过 领导 军队 为了 许多 年 :

我元帅行兵数载，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈfi:t] .
There is no defeat .
那里 是 不 击败 :

有胜无败，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ˈfɪzɪklɪ] [ˈɪndʒərd] .
I have never been physically injured .
我 有 绝不 到过 身体 受伤 :

从不曾至身体受伤。

[aɪ][dʒʌst] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪˈmembər] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈzu:] [ˈdelɪz] [ˈhæməɾ] [wʌz; wəz] [bæk]
I just wanted to remember how powerful Xue Deli's Hunyuan Hammer was back
我 只是 通缉 到 记住 如何 强大的 薛 熟食店 浑源 锤 曾是 后退
[ðen] .
then .
然后 :

就是想来昔日薛德礼混元锤厉害，

[ˈoʊnli] [ˈmɑ:ɾʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒərd] .
Only Marshal Yang was injured .
仅有的 元帅 杨 曾是 受伤 :

只伤得杨元帅，

[nʌn] [ʌv; əv][ju: ˈes] [faɪv] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [ˈevər] [bɪn] [ˈɪndʒərd] .
None of us five brothers have ever been injured .
没有任何 的 我们 五 兄弟 有 曾经 到过 受伤 :

我们五弟兄从不曾受伤一人。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [təˈdeɪz, ˈtu:deɪz][ˈbæt(ə)l] . . .
Unexpectedly , today's battle . . .
不料 , 今天的 战斗 . . .

岂料今日一战，

[fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
Four generals were wounded in one day .
四 将军们 是 受伤 在 一 天 :

一日连伤四将，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ɪts] [klɪr] [ðæt] [deθ] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Seeing this scene , it's clear that death is inevitable .
看到 这 场景 , 它是 清除 那 死亡 是 不可避免的 :
看此光景乃自有死无生了。”

[lɪ] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :
李义说:

[lɪˈju:] [ˈkɪŋ]
Liu Qing
刘 青
“刘庆、

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉
石玉、

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ˈʒaʊ] [ti:ʌnfen] [ɪz] [ded] .
It's fine if Xiao Tianfeng is dead .
它是 美好的如果 肖 天丰 是 死的 :
萧天凤死了也罢，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [daɪz] ,
If the marshal dies ,
如果 这 元帅 死亡 ,
倘元帅一死，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [ɔ:lredi] [ˈkrʌmbld] .
The Song Dynasty has already crumbled .
这 歌曲 王朝 有 已经 崩溃了 :
大宋江山已冰消瓦解了。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] ,
If I had known this would happen ,
如果 我 有 已知 这 会 发生 ,
早晓得这场，

[waɪ] [ˈbə:ðər] [wɪð; wɪθ] [stert] [əˈferz] ?
Why bother with state affairs ?
为什么 打扰 和 状态 事务 ?
何要多劳国务，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʊrd] [ˈhɑ:dʃɪps] [ænd; ənd] [tʊɪl] ,
Having endured hardships and toil ,
拥有 忍受 艰辛 和 辛劳 ,
历尽风霜辛劳，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [pi:s] .
They could not enjoy a single day of peace .
他们 可以 不是 享受 一个 单身的 天 的 和平 :
并不得一日逍遥。

[nɑ:t] [jet] [səkˈsesf(ə)l] .
Not yet successful .
不是 然而 成功的 :
尚未成功，

[ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] [wɜ:r; wər] [dɪˈstrɔɪd] [fɜ:rst] .
Foreign countries were destroyed first .
外国的 国家 是 损毁 第一的 :
先亡外国，

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mæstər] [hu:] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] ! "
" **It was Master who ruined the Marshal !** "
" 它 曾是 掌握 WHO 毁坏 这 元帅 ！ "

真乃师父害了元帅！ "

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bəuθ] [ri'zentɪd] ['wæn] [tʃæn] [leɪoʊzu:] .
The two of them both resented Wang Chan Laozu .
这 二 的 他们 两个都 怨恨 王 陈 老祖 .

二人同怨着王禅老祖。

[fɔ:r] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
Four generals were injured .
四 将军们 是 受伤 .

四将被伤，

[ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

危在旦夕，

[wi;; wi] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [həʊ] [tu;; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] .
We still don't know how to rescue them .
我们 仍然 不 知道 如何 到 救援 他们 .

还不知如何解救，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɔ:r] ['ɪndʒərd] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
Four injured generals are in danger .
四 受伤 将军们 是 在 危险 .

受伤四将成危险，

[ˈhoʊpɪŋ] [tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['i:v(ə)n] ['bɪzɪr] .
Hoping to save the three people , they are even busier .
希望 到 节省 这 三 人们 , 他们 是 甚至 更繁忙 .

望救三人更着忙。

[ˈtʃæptər] - ['mæstər] - [seɪvz] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'ɪksər] , ['ænestər] [ˌhwa:ˈʃɑ:n]
Chapter 86 Master Guigu Saves General with Miraculous Elixir , Ancestor Huashan
章 - 掌握 - 保存 一般的 和 神奇 灵药 , 祖先 华山

[ˈsækrɪfaɪsɪz][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld]
Sacrifices Him on the Battlefield
牺牲 他 在 这 战场

第八十六回 鬼谷师灵丹救将 花山祖赛法沙场

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] [mɪ:ts] [ˌhwa:ˈʃɑ:n] .
A valiant general of the Celestial Empire meets Huashan .
一个 英勇 一般的 的 这 天体 帝国 满足 华山 .

天朝虎将遇花山，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði] ['sɔ:rsəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
He was seriously injured by the sorcery and his life was in grave danger .
他 曾是 严重地 受伤 经过 这 巫术 和 他的 生活 曾是 在 严重 危险 .
妖法重伤命险关。

- [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)] [reɪlm] [tu:; tə] [əd'mɪnɪstər] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] .
Guigu descended to the mortal realm to administer miraculous medicine .
- 下降 到 这 凡人 领域 到 管理 神奇 药品 .
鬼谷临凡施妙药，

[ˈoʊnli] ['hɪroʊz] [kæn; kən] [kwel] [ðə; ði][ba:'bɛəriənz] [wʌns] [ə'gen] .
Only heroes can quell the barbarians once again .
仅有的 英雄 能 荡平 这 野蛮人 一次 再次 .
英雄方得再平蛮。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,
当下张忠、

[li] [ji:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] [men] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
Li Yi saw that the four men were injured .
李 易 锯 那 这 四 男人 是 受伤 .
李义见四人受伤，

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] - ['ɪŋkstoʊn] .
The marshal was struck by the demonic Qiankun Inkstone .
这 元帅 曾是 击 经过 这 恶魔般的 - 砚台 .
元帅中了妖道乾坤砚，

[hi:; hi] [kept] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He kept crying out in pain .
他 保留 哭泣 出去 在 疼痛 .
不住叫痛，

['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦
心中烦闷，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] ['wæŋ] [tʃæn] [leɪoʊzu:] .
They all complained about Wang Chan Laozu .
他们 全部 抱怨 关于 王 陈 老祖 .
一同抱怨王禅老祖。

['miao] [z'jɑ:n][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Miao Xian was standing nearby at this moment .
苗 西安 曾是 常设 附近 在 这 片刻 .
此时苗显在旁，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] ,
Seeing that the two kept complaining ,
看到 那 这 二 保留 抱怨 ,
见二人不住怨言，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" ['dʒenrəlz] , " " **Generals** , " "
" 将军们 , " "
“二位将军，

[ˈi:v(ə)n] [ðʊʊ] [ðə; ði] [ˈmɑ:rj(ə)] [ɪz] [ɔ:l'redi] [laɪk] [ðɪs] ,
Even though the marshal is already like this ,
甚至 尽管 这 元帅 是 已经 喜欢 这 ,

元帅虽已如此，

[jɔ:r; jər] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ˈwæn] [tʃæn] [ɑ:r; ər][ˈfju:t(ə)] .
Your complaints against Patriarch Wang Chan are futile .
你的 投诉 反对 族长 王 陈 是 徒劳 .

你怨王禅老祖也是枉然无济，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [naʊ] .
We need to make a decision now .
我们 需要 到 制作 一个 决定 现在 .

眼下须要定个主意才好。

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈkɜ:rt(ə)n] [keɪv] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
Why not take a trip to the Water Curtain Cave Immortal Mountain ?
为什么 不是 拿 一个 旅行 到 这 水 窗帘 洞穴 不朽 山 ?

不如前往水帘洞仙山走一遭，

[hi:; hi] [ˈbɛgd] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] .
He begged his master to come and save the lives of the four .
他 乞求 他的 掌握 到 来 和 节省 这 生活 的 这 四 .

求恳他师父前来搭救四人性命，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [aɪ] [kɑ:nt] [du:][,aɪ ˈti:] . "
" I can't do it . "
" 我 不能 做 它 . "

“做不来的。

[ðɪs] [ˈdʒɜ:rnɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
This journey to the immortal mountain ,
这 旅行 到 这 不朽 山 ,

此去仙山，

[ˈoʊnli] [ˈbrʌðər] [ˈlju:][kæn; kən][goʊ] .
Only Brother Liu can go .
仅有的 兄弟 刘 能 去 .

非刘兄弟去不得。

[naʊ] [ˈhi:z] [ˈɪndʒərd] [ə'gen] .
Now he's injured again .
现在 他是 受伤 再次 .

如今他又被伤，

[hu:] [els] [ɪz][ðər; ðər][tu:; tə][goʊ] ?
Who else is there to go ?
WHO 别的 是 那里 到 去 ?

还有何人可往？ ”

[ˈmiau] [zˈjɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [wʌt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "

" **What else should we do ?** "

" 什么 别的 应该 我们 做 ？ "

“不然如何是好？”

[li] [jiː] [sed] :

Li Yi said :

李 易 说 :

李义说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] . "

" **I have no other choice .** "

" 我 有 不 其他 选择 ． "

“我也无计可施。

[waɪ] [nɑːt] [preɪ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?

Why not pray to Heaven and Earth ?

为什么 不是 祈祷 到 天堂 和 地球 ？

不如拜诉天地，

[preɪɪŋ] [tuː; tə][ˈmæstər] [ˈwæn] [tʃæn] ,

Praying to Master Wang Chan ,

祈祷 到 掌握 王 陈 ,

祷告王禅仙师，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈhædnt] [daɪd] . . .

If the marshal hadn't died . . .

如果 这 元帅 之前没有 死亡 ． ． ．

若元帅不该绝，

[pərˈhæps] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] .

Perhaps they will be saved by the gods .

也许 他们 将要 是 已保存 经过 这 神 ．

或得神明搭救，

[ɔːr] [pərˈhæps] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [wɪl] [əˈraɪv] .

Or perhaps his master will arrive .

或者 也许 他的 掌握 将要 到达 ．

或得他师父到来，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It remains to be seen .

它 遗迹 到 是 已见 ．

也未可知。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [sɜːvd] ,

If the marshal can be saved ,

如果 这 元帅 能 是 已保存 ,

倘元帅有救，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][noʊ] [bɜːŋɡər] [ə; eɪ] [ˈprɑːbləm] .

The three of them are no longer a problem .

这 三 的 他们 是 不 更长 一个 问题 ．

他三人也无妨碍了。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Zhang Zhong said :

张 钟 说 :

张忠说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [pərˈspektɪv] . "

" **This is a child's perspective .** "

" 这 是 一个 孩子的 看法 ． "

“这是孩童的识见，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈpɑːsəbli] [help] ?
How can this possibly help ?
如何 能 这 可能 帮助 ?

如何济得甚事。”

[ˈmiau][zˈjɑːn][sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

[ɪf] [wʌn] [sɪnˈsɪrli] [preɪz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . . .
If one sincerely prays to Heaven and Earth . . .
如果 一 真挚地 祈祷 到 天堂 和 地球 . . .

“若诚心拜告天地，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈempərəɹ] ,
Relying on the great fortune of the Song emperor ,
依靠 在 这 伟大的 财富 的 这 歌曲 皇帝 ,

仗着大宋天子的洪福，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz] , [wɜːr; wər] [muːvd] .
Heaven and earth , and the gods , were moved .
天堂 和 地球 , 和 这 神 , 是 已搬 .

天地神明有感，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstəɹ] [ˈwæŋ] [tʃæn] [dɪˈsendɪd] .
The immortal master Wang Chan descended .
这 不朽 掌握 王 陈 下降 .

得王禅仙师降临，

[ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksəɹ] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] .
A miraculous elixir saved the lives of four people .
一个 神奇 灵药 已保存 这 生活 的 四 人们 .

有灵丹救回四人性命，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈhelpləsnəs] .
It was also out of a sense of helplessness .
它 曾是 还 出去 的 一个 感觉 的 无助 .

也是出于无奈何的思想。”

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

此夜，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪrəʊz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] [ɪn] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
The three heroes had no choice but to burn incense in Guanzhong .
这 三 英雄 有 不 选择 但 到 烧伤 香 在 关中 .

三位英雄只得在关中烧香，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ɪn] [prer] .
He kowtowed and gazed at the sky in prayer .
他 叩头 和 凝视 在 这 天空 在 祷告 .

叩首望空祷告一番，

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
We waited until the third watch of the night .
我们 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

待至三更。

[ˈsləʊli] , [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] [preɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Slowly , Song generals prayed to Heaven .
缓慢地 , 歌曲 将军们 祈祷 到 天堂 .

慢言宋将祷告上苍。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['mæstər] ['wæn] [tjæn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['kɜ:rt(ə)n] [keɪv] ['sɪtɪŋ]
Then there's the story of Master Wang Chan of the Water Curtain Cave sitting
然后 有 这 故事 的 掌握 王 陈 的 这 水 窗帘 洞穴 坐着
['kwaɪətli][ɑ:n][ə; eɪ]['fu:tɑ:n] .
quietly on a futon .
悄悄 在 一个 蒲团 .

再说水帘洞王禅老祖静坐蒲团。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wind] [blu:] [pæst][maɪ] [ɪr] .
Suddenly a gust of wind blew past my ear .
突然 一个 阵风 的 风 吹 过去的 我的 耳朵 .

忽耳边吹过一阵狂风，

[ðæt] [ɪz] , [ɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
That is , interrupting the lesson .
那 是 , 打断 这 课 .

即抽断时课，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [lɜ:rn] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][ɪn][ðə; ði]
Only then did he learn that his disciple Di Qing had been injured in the
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 弟子 迪 青 有 到过 受伤 在 这
['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [bæk] [baɪ][ðə; ði]['daʊɪst][ʌv; əv] [hwa:ʃɑ:n] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] - ['ɪŋk,stoʊn] .
shoulder and back by the Taoist of Huashan using the Qiankun Inkstone .
肩膀 和 后退 经过 这 道教 的 华山 使用 这 - 砚台 .

方知徒弟狄青被花山道人用乾坤砚打伤肩背，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .

命在须臾。

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

['li:u:] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

['zɑʊ] [ti:ʌnfɛŋ] [wʌz; wəz]['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði] ['θʌndər] [pɑ:m][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xiao Tianfeng was injured by the Thunder Palm on his back .
肖 天丰 曾是 受伤 经过 这 雷 棕榈 在 他的 后退 .

萧天凤背受雷掌所伤，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θri:] [deɪz] .
It was only three days .
它 曾是 仅有的 三 天 .

也不过三天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第66/85页

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] [ɪ'miːdiətli] ,
If we do not go to the rescue immediately ,
如果 我们 做 不是 去 到 这 救援 立即地 ,
倘不即去救难,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)] ,
In order to save the lives of the four people ,
在 命令 到 节省 这 生活 的 这 四 人们 ,
以保全四人性命,

[aɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['dɑːnəsti] .
It could shake the foundations of the Song Dynasty .
它 可以 摇 这 基础 的 这 歌曲 王朝 .
要动摇大宋江山。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [fɔːr] [pɪlz] .
He quickly took out four pills .
他 迅速地 采取 出去 四 药片 .
忙即取出四颗丸丹,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] ['sevrəl] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] .
He also brought several magical treasures .
他 还 带来 一些 神奇 宝藏 .
又带了几件法宝,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He instructed the fairy boy to guard the mountain .
他 指示 这 仙女 男生 到 警卫 这 山 .
吩咐仙童守山,

[ðə; ði][oʊld] ['ænsɛstər] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The old ancestor in the cave immediately rode up on a cloud and departed .
这 老的 祖先 在 这 洞穴 立即地 骑 向上 在 一个 云 和 已离开 .
洞中老祖登时驾上云头而去。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Auspicious clouds drifted by .
吉祥 云 漂移 经过 .
祥云霭霭,

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
A journey through the clouds .
一个 旅行 通过 这 云 .
一程云端跑走。

[ˈɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)] ['wɔːkɪŋ] ,
Ordinary people walking ,
普通的 人们 步行 ,
凡人走路,

['trævlɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [deɪ] [ɪz] [ɔː'lredi] [ɪk'sesɪv] .
Traveling two or three hundred miles in a single day is already excessive .
旅行 二 或者 三 百 英里 在 一个 单身的 天 是 已经 过多的 .
一日之间走得二三百里已是过多了,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [roʊd] [əˈweɪ] [ɑːn] [klaʊdz] .
Little did they know that the immortals rode away on clouds .

小的 做过 他们 知道 那 这 不朽者 骑 离开 在 云 .

岂知仙家乘云而走，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈkʌvəd] [wʌn] , - [li] ([əˈprɑːksɪmətli] **In just a couple of hours , they had already covered 1 , 800 li (approximately**
在 只是 一个 夫妻 的 小时 , 他们 有 已经 涵盖 1 , - 季 (大约
- [ˈkɪləˌmiːtəz]) .
500 kilometers) .
- 公里) .

个把时辰已行一千八百里的路程。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [ˈænsesətə] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The ancestor arrived in Guanzhong on a cloud in the middle of the night .

这 祖先 到达的 在 关中 在 一个 云 在 这 中间 的 这 夜晚 .

老祖半夜间驾云来到关中，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈrɪzn] .
The sun has already risen .

这 太阳 有 已经 升起 .

日已初升了，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [əˈrɪdʒənəli] [ˈkʌvəd] [fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The journey originally covered four thousand miles .

这 旅行 起初 涵盖 四 千 英里 .

一路原有四千里。

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [fɜːrst] [ˈmenʃənz] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ]
This passage first mentions that Marshal Di and the three heroes in the Song

这 通道 第一的 提及 那 元帅 迪 和 这 三 英雄 在 这 歌曲

[kæmp][wɜːr; wər] [ˈɪndʒəd] .
camp were injured .

营 是 受伤 .

此话先说宋营中狄元帅与三英雄身体受伤，

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] ,
Half a day and one night ,

一半 一个 天 和 一 夜晚 ,

半日一夜，

[moʊst][wɜːr; wər] [ʌnˈkɑːnʃəs] .
Most were unconscious .

最多 是 无意识 .

多是昏迷不醒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] .
There was no cry of pain .

那里 曾是 不 哭 的 疼痛 .

又不见呼痛，

[laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæləns] .
Life hangs in the balance .

生活 悬挂 在 这 平衡 .

命在须臾之际。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
at this time .
在 这 时间 ；

此时。

[ðə; ði] [θri:] ['hɪrəʊz] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wɜ:r; wər] ['bɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
The three heroes felt as if their hearts were burning with rage .
这 三 英雄 毛毡 作为 如果 他们的 心 是 燃烧 和 愤怒 ；

三位英雄心内犹如火焚一般，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [θri:] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] ,
Seeing that the marshal and the three heroes were at a loss ,
看到 那 这 元帅 和 这 三 英雄 是 在 一个 损失 ,

看着元帅和三位英雄无计可施，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [steps] [ænd; ʌnd] [preɪ] [ə'gen] .
He had no choice but to go to the steps and pray again .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 步骤 和 祈祷 再次 ；

只得又到阶前祷告一番，

[ðen] [hi; hi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] ['mæstər] ['wænŋ] [tʃæn] :
Then he called upon Master Wang Chan :
然后 他 称为 之上 掌握 王 陈 ；

又呼稟王禅仙师：

[lɪ'ju:] ['kɪŋ]
Liu Qing
刘 青

“刘庆、

[ʒaʊ] [ti:ʌnfen] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
Xiao Tianfeng has nothing to do with you .
肖 天丰 有 没有什么 到 做 和 你 ；

萧天凤与你无干，

[ðɪs] ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
This marshal ,
这 元帅 ,

这元帅、

[ʃɪ:] [ju] [ɪz][jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] .
Shi Yu is your disciple .
史 于 是 你的 弟子 ；

石玉乃是你们徒，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu;; tə][ðer; ðər] ['reskju:] .
They should come to their rescue .
他们 应该 来 到 他们的 救援 ；

也该前来解救。

[waɪ] [du:][wi;; wi] [preɪ] [ɔ:l] [naɪt] ?
Why do we pray all night ?
为什么 做 我们 祈祷 全部 夜晚 ？

为何我们祷告一夜，

[sti:l] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Still no sign of them .
仍然 不 符号 的 他们 ；

仍不见到来，

[waɪ] [stænd][baɪ][ænd; ʌnd] [wa:tʃ] ['kəʊldli] ?
Why stand by and watch coldly ?
为什么 站立 经过 和 手表 冷冷地 ？

为何冷眼旁观？

[ðə; ði] ['di:mən] [frʌm; frəm] [ˌhwa:ˈʃɑ:n] ['ɪndʒəd] [jʊr; jər][drɪˈsaɪp(ə)] .

The demon from Huashan injured your disciple .
这 恶魔 从 华山 受伤 你的 弟子 .

花山妖道伤了你徒弟，

[ðɪs] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:] [fɑ:r] .

This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

乃欺人太甚。

[jʊr; jər] [əˈθɔ:rəti] [æz; əz][jʊr; jər] ['ti:tʃər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] !

Your authority as your teacher has been extinguished !
你的 权威 作为 你的 老师 有 到过 熄灭 !

你为师的威光灭尽！ ”

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [əˈsɪstəns] .

I respectfully request your assistance .
我 尊敬 要求 你的 协助 .

拜告一回，

[da:n] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .

Dawn was breaking in the east .
黎明 曾是 打破 在 这 东方 .

东方渐渐黎明。

[ðə; ði] [θri:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .

The three arrived at the rear camp .
这 三 到达的 在 这 后部 营 .

三人到后营，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [stɪl] ['bri:ðɪŋ] .

The marshal was still breathing .
这 元帅 曾是 仍然 呼吸 .

只见元帅尚存一息之气，

[ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,

On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

奄奄呼吸，

[hi; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] ['ænsər] [wen] [aɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] .

He just wouldn't answer when I called him .
他 只是 不会 回答 什么时候 我 称为 他 .

呼唤他只是不答应。

['ju:] ['kɪŋ] .

Liu Qing .
刘 青 .

刘庆。

[stoʊn] [dʒeɪd]

Stone Jade
石头 玉

石玉、

['ʒaʊ] [ti:ʌnfɛŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ɪn][ə; eɪ]['koʊmə] .

Xiao Tianfeng was also in a coma .
肖 天丰 曾是 还 在 一个 昏迷 .

萧天凤也是一般昏迷，

[ˌaɪˈti:] [si:mz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [tɜ:rn] [aʊt] [wel] .

It seems unlikely that things will turn out well .
它 似乎 不太可能 那 事物 将要 转动 出去 出色地 .

想来必不济了。

[ðə; ði] [θri:] ['hi:roʊz] [sed]:
The three heroes said:
这 三 英雄 说:

三位英雄说:

" [jɔ:; jə:]['mædʒəsti]! "
" Your Majesty! "
" 你的 威严! "

“圣上啊!

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɪz][ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)] ,
If the marshal is in any trouble,
如果 这 元帅 是 在 任何 麻烦 ,

倘元帅有甚差迟,

[hu:] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʌnəsti] ?
Who protected the Song Dynasty?
WHO 受保护 这 歌曲 王朝 ?

宋朝社稷的保护依靠何人?

[hi:; hi:]['oʊnli] ['wɜ:ri:d] [ðæt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)] [lænd] [wʊd] [bi:; bi:]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
He only worried that the beautiful land would be given to the Western Liao.
他 仅有的 担心 那 这 美丽的 土地 会 是 给定 到 这 西 廖 .

只慢锦绣江山要付与西辽的。”

[waɪl] [ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wə] ['trʌblɪd] ,
While the three were troubled,
尽管 这 三 是 麻烦 ,

三人正在烦恼之际,

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mæstə] - [ə'raɪvd] .
Meanwhile, the Immortal Master Guigu arrived.
同时 , 这 不朽 掌握 - 到达的 .

却说鬼谷仙师到了,

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Descending from the clouds,
下降 从 这 云 ,

落下云头,

['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [kæmp][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ'ti:] .
Soldiers in the Song camp had already seen it.
士兵 在 这 歌曲 营 有 已经 已见 它 .

早有宋营中军士看见,

[tʃi:] [sed] :
Qi said:
齐 说:

齐说:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened! "
" 某物 糟糕的 有 发生! "

“不好了!

[ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
The Taoist priest descended from mid-air.
这 道教 牧师 下降 从 中 - 空气 .

半空中落下这道人来,

[aɪ'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ][ðə; ði]['daʊɪst][ʌv; əv] [hwa:ʃɑ:n] .
It must have been sent by the Taoist of Huashan.
它 必须 有 到过 发送 经过 这 道教 的 华山 .

定是花山道人打发来的,

[wiː; wi] [wɪl] ['kwɪkli] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] !
We will quickly inform the General !
我们 将要 迅速地 通知 这 一般的 ！

我们快快报知将军爷，

" [rʌn] [ə'weɪ] ['kwɪkli] ！ "
" Run away quickly ! "
" 跑步 离开 迅速地 ！ "

快些逃走罢！ "

[ˈænsɛstər] [kɔːld] [aʊt] :
Ancestor called out :
祖先 称为 出去 :

老祖呼：

" [juː; jʊ][ˈsoʊldʒərz] [niːd] [nɑːt][ˈpæniːk] . "
" You soldiers need not panic . "
" 你 士兵 需要 不是 恐慌 . "

“你们军士不必惊慌，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst][ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] .
This humble Taoist is none other than the Venerable Master Wang Chan .
这 谦逊的 道教 是 没有任何 其他 比 这 可敬 掌握 王 陈 .

贫道乃王禅老祖，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [jʊr; jər] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
I've come specifically to revive your marshal .
我已经 来 具体来说 到 复活 你的 元帅 .

特来救活你家元帅，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
Go and inform them quickly .
去 和 通知 他们 迅速地 .

快些前去报知。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众军士说：

" [soʊ][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] [ˈmæstər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [hɪr] . "
" So the immortal master has arrived here . "
" 所以 这 不朽 掌握 有 到达的 这里 . "

“原来仙师到此，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪz] [seɪvd] ！
The Marshal is saved !
这 元帅 是 已保存 ！

元帅爷有救了，

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] ['kwɪkli] ！ "
" Let's go and inform them quickly ! "
" 我们来吧 去 和 通知 他们 迅速地 ！ "

我们快些去报知！ "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [wɜːr; wər] [ˈtrʌblɪd] ,
While the three heroes of Guanzhong were troubled ,
尽管 这 三 英雄 的 关中 是 麻烦 ,

关中三位英雄正在烦恼之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] . . .
Suddenly , a soldier reported that . . .
突然 , 一个 士兵 据报道 那 . . .

忽闻军士报知，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] .
They left the camp and bowed in respect to welcome him .
他们 左边 这 营 和 鞠躬 在 尊重 到 欢迎 他 .

出营叩首恭迎，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmæstər] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈreskjuː] . . . "
" If the immortal master does not come to our rescue . . . "
" 如果 这 不朽 掌握 做 不是 来 到 我们的 救援 . . . "

“仙师若不来搭救，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmɑːr(ə)] [ænd; ənd] [θriː] [ˈdʒenrəlz]
With the death of my marshal and three generals
和 这 死亡 的 我的 元帅 和 三 将军们

我元帅与三将一死，

" [ɪts] [tuː] [lert] [tuː; tə] [seɪv] [aɪ ˈtiː] . "
" It's too late to save it . "
" 它是 也 晚的 到 节省 它 . "

难留旦夕。”

[ðə; ði] [ˈænsesetər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [kənˈsɜːrɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [ʌv; əv]
" I am concerned that the four people were injured by the evil Taoist of
" 我 是 担心的 那 这 四 人们 是 受伤 经过 这 邪恶的 道教 的
[ˌhwaːˈʃɑːn] . "
Huashan . "
华山 . "

“贫道正为着四人被花山妖道所伤，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ˈæftər][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
If it were after the Ming Dynasty
如果 它 是 后 这 明 王朝

若过了明朝，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sərˈvaɪv]
Difficult to survive
难的 到 存活

难以活命，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rʌʃt] [hɪr] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .
Therefore , I rushed here to rescue them .
所以 , 我 匆忙 这里 到 救援 他们 .

故特赶来搭救。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæn,sestəz] [wɜːrdz] ,
The three listened to the ancestor's words ,
这 三 听着 到 这 祖先的 字 ,

三人听了老祖之言，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心花大开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] , [ɪ'mɔ:rt(ə)] , ['entər] [ðə; ði] [pæs] ! "
" **Please , immortal , enter the pass !** "
" 请 , 不朽 , 进入 这 经过 ! "

“请仙人进关！ ”

[ðə; ði] ['ænsesətər] [əd'vænst] ['ɪntu:] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
The ancestor advanced into Guanzhong .
这 祖先 先进的 进入 关中 .

老祖进至关中，

[ðə; ði] [θri:] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] [ə'gen] .
The three paid their respects again .
这 三 有薪酬的 他们的 尊重 再次 .

三人再拜见，

[ðə; ði] ['ænsesətər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" ['dʒenrəlz] , [pli:z] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [sʌt] [fɔ:r'mælətɪz] . "
" **Generals , please refrain from such formalities** . "
" 将军们 , 请 避免 从 这样的 手续 . "

“三位将军休行重礼，

" ['kwɪkli] [li:d] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" **Quickly lead this humble Taoist to see the four of them** . "
" 迅速地 带领 这 谦逊的 道教 到 看 这 四 的 他们 . "

快些引贫道去看他四人。”

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [ə'gri:d] .
The three heroes agreed .
这 三 英雄 同意 .

三位英雄答应，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [led][ðə; ði][oʊld] ['æn,sestə-z] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [kæmp][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz]
That is , they led the old ancestor's men from the rear camp to the marshal's
那 是 , 他们 引领 这 老的 祖先的 男人 从 这 后部 营 到 这 马歇尔的
[ru:m] .
room .
房间 .

即引老祖人后营到元帅房中，

[bʌt; bət][hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [breθ] [left] .
But he still had a breath left .
但 他 仍然 有 一个 气息 左边 .

但见他尚有一息之气。

[ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['eriə] [ɑ:n][maɪ] [left] ['ʃoʊldər] [ɪz] [bru:zd] [ænd; ənd] ['swʊlən] .
The injured area on my left shoulder is bruised and swollen .
这 受伤 区域 在 我的 左边 肩膀 是 瘀伤 和 肿 .

左肩被伤之处青黑肿胀，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ˈdeɪndʒə] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] .
His life would be in danger within three days .
他的 生活 会 是 在 危险 之内 三 天 .
不出三天性命难保。

[ðə; ðɪ] [ˈænsɛstə] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈmædʒɪk] [pɪl] .
The ancestor took out a magic pill .
这 祖先 采取 出去 一个 魔法 丸 .
老祖取出一颗仙丹，

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɔɪbiːn] ,
As big as a soybean ,
作为 大的 作为 一个 大豆 ,
大如黄豆，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [jɪn] - [jæn] [ˈwɔːtə] [tuː; tə] [dɪˈzɔːlv] [aɪˈtiː] .
He instructed Zhang Zhong to fetch some yin - yang water to dissolve it .
他 指示 张 钟 到 拿来 一些 阴 - 杨 水 到 溶解 它 .
吩咐张忠取些阴阳水化开，

[fɜːrst] , [help] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] .
First , help the marshal up and give him the medicine .
第一的 , 帮助 这 元帅 向上 和 给 他 这 药品 .
先扶起元帅与他服下。

[ðə; ðɪ] [ˈænsɛstə] [tʊk] [aʊt] [θriː] [mɔːr] [pɪlz] .
The ancestor took out three more pills .
这 祖先 采取 出去 三 更多的 药片 .
老祖又取出三颗丹，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˌsʌbdʒʊˈgeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈdʒɛnrəlz] .
He ordered the subjugation of the three generals .
他 订购 这 征服 的 这 三 将军们 .
命调服三将。

[ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈænsɛstə] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kəˈmænd] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] .
The old ancestor came out of his room and sat in the command hall to wait .
这 老的 祖先 来了 出去 的 他的 房间 和 卫星 在 这 命令 大厅 到 等待 .
老祖出房坐在帅堂等候，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,
不消半个时辰，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [hæz; həz] [əˈweɪkənd] .
The marshal has awakened .
这 元帅 有 觉醒 .
元帅苏醒了，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [keɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
The pain came immediately .
这 疼痛 来了 立即地 .
疼痛立上。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈdaʊɪst] [priːst] ! "
He shouted , " You wicked Taoist priest ! "
他 喊叫 , " 你 邪恶 道教 牧师 ! "
大叫“泼妖道，

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem ˈiː] ! "
" You dare to harm me ! "
" 你 敢 到 伤害 我 ! "
你敢害我”，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 :

睁开两眼四边观看，

[əˈrɪdʒənəli] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Originally Zhang Zhong ,
起初 张 钟 ,

原来张忠、

[li] [jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[ˈmiau] - [wɪl] [biː; bi] [hɪr] .
Miao Xiansan will be here .
苗 - 将要 是 这里 :

苗显三将在此，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɪndʒərd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdiːmən] . "
" I was injured by a demon . "
" 我 曾是 受伤 经过 一个 恶魔 . "

“我被妖物所伤，

[waɪ] [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ˈpiːsf(ə)l] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] ?
Why is everything peaceful as before for the time being ?
为什么 是 一切 和平 作为 前 为了 这 时间 存在 ?

为何一时平安如前？ ”

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The three generals said :
这 三 将军们 说 :

三将说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] [hæz; həz] [dɪˈsendɪd] ?
Don't you know that the Immortal Master Wang Chan has descended ?
不 你 知道 那 这 不朽 掌握 王 陈 有 下降 ?

你难道不知王禅仙师降临，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈteɪkən] [ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
You have taken the Elixir of Divination .
你 有 已采取 这 灵药 的 占卜 :

调化灵丹与你服了、”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈmæstər] [keɪm] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [juː ˈes] . "
" It turns out that Master came to rescue us . "
" 它 转弯 出去 那 掌握 来了 到 救援 我们 . "

“原来师父到来搭救，

[wɜːr] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今何在？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] . "
" Now , in the outer hall . "
" 现在 , 在 这 外 大厅 : "

“现在外堂。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['græʃɪtuːd] ! "
" I will come out of the hall to express my gratitude ! "
" 我 将要 来 出去 的 这 大厅 到 表达 我的 感激 ! "

“待本帅出堂拜谢便了！ ”

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [sed] :
The three generals said :
这 三 将军们 说 :

三将说：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] . "
" The Marshal has just recovered from his illness . "
" 这 元帅 有 只是 恢复 从 他的 疾病 : "

“元帅身体初愈，

[ænd; ænd] [self] - [,prezə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
And self - preservation is essential .
和 自己 - 保存 是 基本的 .

且自保要，

" [noʊ] [mɔːr] ['leɪbər] . "
" No more labor . "
" 不 更多的 劳动 : "

不可再劳。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] ! "
" It's alright ! "
" 它是 好吧 ! "

“不妨了！

[naʊ] [ɔːl] [peɪn] [ɪz] [gɔːn] .
Now all pain is gone .
现在 全部 疼痛 是 已消失 .

如今痛楚全无。”

[ˈkwɪkli] [pʊl] [ə'weɪ] [ænd; ænd] ['streɪtn] [jɜː; jər] [kloʊðz] .
Quickly pull away and straighten your clothes .
迅速地 拉 离开 和 拉直 你的 衣服 .

实时抽身整衣，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [aʊt] ,
All the way out ,
全部 这 方式 出去 ;

一路出来，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The three generals were overjoyed .
这 三 将军们 是 欣喜若狂 .

三位将军大悦。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kaʊ'taʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Upon seeing his master , he immediately kowtowed in respect .
之上 看到 他的 掌握 , 他 立即地 叩头 在 尊重 .

见了师尊连忙叩礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['mæstər] [wʊd] [dɪ'send] [tuː; tə] [serv] [,em 'iː] . "
I did not know that my master would descend to save me . "
" 我 做过 不是 知道 那 我的 掌握 会 下降 到 节省 我 . "

“不知师父降临救拔弟子，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [servd] .
He hurriedly knelt to express his gratitude for being saved .
他 匆匆 跪下 到 表达 他的 感激 为了 存在 已保存 .

忙来叩谢活命之恩。”

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [raɪz] , [maɪ] [gʊd] [dɪ'saɪp(ə)] ! "
Rise , my good disciple ! "
" 上升 , 我的 好的 弟子 ! "

“贤徒起来罢了！ ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] [æskt] :
The Marshal asked :
这 元帅 问 :

元帅问：

" [haʊ] [dɪd] ['mæstər] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)][wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)] ? "
How did Master know that his disciple was in trouble ? "
" 如何 做过 掌握 知道 那 他的 弟子 曾是 在 麻烦 ? "

“师父如何得知弟子有难，

" ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] ! "
Coming to the rescue ! "
" 未来 到 这 救援 ! "

前来搭救！ ”

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [maɪ] ['wɜːrðɪ] [dɪ'saɪp(ə)] , "
My worthy disciple , "
" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

[juː; jʊ][hæv; həv] [spɛnt] ['meni] ['jɪrɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ,
You have spent many years on the immortal mountain ,
你 有 花费 许多 年 在 这 不朽 山 ,
你在仙山数载，

[dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['juːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ?
Don't you know the wondrous uses of the immortals ?
不 你 知道 这 奇妙的 用途 的 这 不朽者 ?
难道不知仙家妙用么？

[sɪt] ['kwaiətli] [ɑːn][ðə; ði] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] .
Sit quietly on the meditation cushion .
坐 悄悄 在 这 冥想 软垫 .
蒲团净坐，

[jɪn] - [jæn] [,dɪvɪ'neiʃn]
Yin - Yang divination
阴 - 杨 占卜
阴阳袖卦占，

[ðɜːfɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] ['di:mən] [ɪndʒərd][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɪŋk'stoʊn] .
Therefore , it is known that this demon injured you with the Qiankun Inkstone .
所以 , 它 是 已知 那 这 恶魔 受伤 你 和 这 - 砚台 .
故已得知此妖用乾坤砚打伤了你，

[θʌndər] [pɑːm] [ɪndʒərd] [θriː] [mɔːr] ['pi:p(ə)l] .
Thunder Palm injured three more people .
雷 棕榈 受伤 三 更多的 人们 .
雷掌又伤了三人，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Life or death will be decided in three days .
生活 或者 死亡 将要 是 决定 在 三 天 .
生死不出三天。

[ðɜːfɔːr] , [aɪ] [juːst] [maɪ] [oʊn] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] [fɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgər]
Therefore , I used my own blood and sweat to save you four with the Finger
所以 , 我 用过的 我的 自己的 血 和 汗 到 节省 你 四 和 这 手指
[ɪ'ɪksər] .
Elixir .
灵药 .
所以为师特用心血挟指丹救回你四人。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ði] [ɪ'mɑːrʃ(ə)l] ['kwɪkli] [kəʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The marshal quickly kowtowed in gratitude .
这 元帅 迅速地 叩头 在 感激 .
元帅连忙叩谢。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [tuː] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Zhang Zhong and the other two also came to express their gratitude .
张 钟 和 这 其他 二 还 来了 到 表达 他们的 感激 .
张忠三人也来答谢。

[ðə; ði] [ɪ'mɑːrʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :
元帅又说：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp][wɜːr; wər][ˈɔːlsou][ˈɪndʒərd][baɪ][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst] [priːst] .
The three generals in the rear camp were also injured by the evil Taoist priest .
这 三 将军们 在 这 后部 营 是 还 受伤 经过 这 邪恶的 道教 牧师 .
后营三将也被妖道打伤，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [servd] ?
I wonder if it can be saved ?
我 想知道 如果 它 能 是 已保存 ?

不知能救回否？ ”

[ðə; ði] [ˈænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [wʊd] [biː; bi][ˈɪndʒərd][baɪ][ðə; ði] - ['θʌndər]
" I already knew that the three generals would be injured by the Taoist's thunder
" 我 已经 知道 那 这 三 将军们 会 是 受伤 经过 这 - 雷
[pɑːm] . "
palm . "
棕榈 . "

“为师早已知道三将被道人雷掌所伤，

[hiː; hi] [tuː] [wʊd] [nɑːt] [sər'vaɪv] ['æftər] [θri:] [deɪz] .
He too would not survive after three days .
他 也 会 不是 存活 后 三 天 .

也是过了三天不能活命。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [læft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道：

[wiː; wi] [helpt] [ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [ʌp] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We helped the marshal up this morning .
我们 帮助 这 元帅 向上 这 早晨 .

“我们早间扶了元帅起来，

[fər'get] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Forget the three of them .
忘记 这 三 的 他们 .

忘了他三人，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːlsou][ˈteɪkən] [dæn][,dʒe aɪ 'ju] .
He has also taken Dan Jiu .
他 有 还 已采取 担 九 .

也已服了丹九，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?

不知如何？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ʒɒŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Zhang Zhongzheng was heading towards the rear camp .
张 中正 曾是 标题 向 这 后部 营 .

张忠正要往后营去，

[ðə; ði] [θri:] ['hɪrəʊz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The three heroes had already come out of the hall .
这 三 英雄 有 已经 来 出去 的 这 大厅 .
三位英雄早已走出堂来。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ʌn'kɑ:nʃəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
The three generals were unconscious for a day and a night .
这 三 将军们 是 无意识 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .
这三将昏迷一日一夜，

[ðə; ði] [peɪn] ['sʌd(ə)nli] [səb'saɪdɪd] .
The pain suddenly subsided .
这 疼痛 突然 平静下来 .
忽退去痛楚，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] ['enərdʒi] ,
Double the energy ,
双倍的 这 活力 ,
倍长精神，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [kɑ:md] [daʊn] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
I don't know how I calmed down as before .
我 不 知道 如何 我 平静下来 向下 作为 前 .
不知自己如何平复如前。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['ænsesɪtər] ,
Upon seeing the ancestor ,
之上 看到 这 祖先 ,
见了老祖，

[ʃi:] [ju] [ðen] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tu:; tə] ['reskjʊ:] [hɪm; ɪm] .
Shi Yu then learned that his master had arrived to rescue him .
史 于 然后 学习 那 他的 掌握 有 到达的 到 救援 他 .
石玉方知师父到来搭救，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
He immediately kowtowed and expressed his gratitude .
他 立即地 叩头 和 表达 他的 感激 .
连忙叩见拜谢。

[li:] [kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[ʃəʊ] [ti:ʌnfen] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Xiao Tianfeng inquired about the reason ,
肖 天丰 询问 关于 这 原因 ,
萧天凤问明原因，

[oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
不胜大喜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['ænsesɪtər] .
They all stepped forward to thank the ancestor .
他们 全部 步 向前 到 感谢 这 祖先 .
一同上前拜谢老祖。

[ðə; ði] ['ænsesɪtər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :
老祖说：

“ [maɪ] [ˈwɜːrðɪ] [drɪˈsaɪp(ə)] , ”
“ **My worthy disciple** , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][gʊʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [əˈbʌʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] .
It's hard to go into details about what happened in the past .
它是 难的 到 去 进入 细节 关于 什么 发生 在 这 过去的 .

从前的事也难细说。

[ðɪs] [ˈdiːmən] [frʌm; frəm] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [ˈsɜːrpənt]
This demon from Flower Mountain is actually the original form of the Red Serpent
这 恶魔 从 花 山 是 实际上 这 原来的 形式 的 这 红色的 蛇

.
:
:
:

这花山妖道乃系赤蛇原身，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪtˈself][ˈɪntuː][ˈhjuːmən][fɔːrm][fɔːr; fər][ˈoʊvər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
It has cultivated itself into human form for over eight hundred years .
它 有 栽培 本身 进入 人类 形式 为了 超过 八 百 年 .

修炼成人形已有八百余年。

- [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] .
Yaribo was his apprentice .
- 曾是 他的 学徒 .

牙里波就是他的徒弟，

[juː; jʊ] [brʊʊk] [hɪz; ɪz] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kaɪjæn] [ˈtrezər] [ˈmɪrər] .
You broke his bewitching array with the Kaiyang Treasure Mirror .
你 打破 他的 迷人的 大批 和 这 开阳 宝藏 镜子 .

被你用开阳宝镜破他迷魂阵，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀了他，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [priːst] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , this Taoist priest came to seek revenge .
所以 , 这 道教 牧师 来了 到 寻找 复仇 .

故这道人前来报仇。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌhwaːˈʃɑːn] [zuː] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I think Huashan Zu won't be able to keep this a secret for long .
我 思考 华山 祖 惯于 是 有能力的 到 保持 这 一个 秘密 为了 长的 .

我想花山祖将瞒不久，

[kəˈmɪtɪŋ] [ɪːv(ə)][ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [laɪf]
Committing evil and harming life
提交 邪恶的 和 伤害 生活

造孽伤生，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːtlz] ?
How can I return to the ranks of the immortals ?
如何 能 我 返回 到 这 排名 的 这 不朽者 ?

如何归还得仙班？

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [breɪk] [hɪz; ɪz] [spel] .
Wait until I break his spell .
等待 直到 我 休息 他的 拼写 .

待为师破他法术，

[ˈθʌndər] [pɑ:m]
Thunder Palm
雷 棕榈

降了雷掌、

- [ˈɪŋkstoʊn]
Qiankun Inkstone
- 砚台

乾坤砚，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈsu:md] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈvɜ:rs(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈɔ:rdər] .
It is assumed that there is nothing else in this reversal of the natural order .
它 是 假定 那 那里 是 没有什么 别的 在 这 逆转 的 这 自然的 命令 .

料想这逆道无有别物，

[səbˈdu:] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
Subdue him and bring him back to the mountains .
征服 他 和 带来 他 后退 到 这 山脉 .

将他收服归山，

[ɡʊd] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊs] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Good to follow the will of Heaven ,
好的 到 跟随 这 将要 的 天堂 ,

好顺天命，

[ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [hæz; həz] [traɪˈʌmfəntli] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
The army has triumphantly returned in triumph .
这 军队 有 凯旋而归 返回 在 胜利 .

适奏凯班师了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
The marshal was about to speak when
这 元帅 曾是 关于 到 说话 什么时候

元帅正要开言，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmɪləteri] [rɪˈpɔ:rt] [əˈpɪrd] [ˈseɪŋ] :
Suddenly a small military report appeared saying :
突然 一个 小的 军队 报告 出现 说 :

忽见小军报说：

" [ðə; ði] [ˈljau] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃælɪndʒd] [tu:; tə] [ˈbæt(ə)] . "
" The Liao general challenged to battle . "
" 这 廖 一般的 挑战 到 战斗 . "

“辽将讨战。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[heɪ] [tʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ðə; ði] [wɔ:r] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dɪˈmɑ:nɪk] [ˈkʌltɪveɪtər] .
Hei Tun was the one who instigated the war among the demonic cultivators .
黑 敦 曾是 这 一 WHO 煽动 这 战争 之中 这 恶魔般的 耕耘者 .

黑吞就是妖道引战之人。”

[ðə; ði] [ˈænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu;; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][æz; əz][hɪz; ɪz]
" **The Prince of Pingxi also dispatched a general to lead the battle as his**
" 这 王子 的 平溪 还 已派出 一个 一般的 到 带领 这 战斗 作为 他的
[ˈti:tʃər] . "
teacher . "
老师 . "

“平西王也差一将军引战为师，

[goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [tu;; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [ˈdi:mən] .
Go forth and break the spell to subdue the demon .
去 前进 和 休息 这 拼写 到 征服 这 恶魔 .

前往破法收妖罢。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][goʊ] . "
" **The young general is willing to go** . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往，

[ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈeldə] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][tu;; tə] [kɪl] [blæk] [ˈswɑ:ləʊ] .
Follow the Immortal Elder into battle to kill Black Swallow .
跟随 这 不朽 长老 进入 战斗 到 杀 黑色的 吞 .

随仙翁出阵杀黑吞，

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [hæz; həz] [səb'duːd] [ðə; ði] [ˈdi:mən] , [ðen] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" **Once the immortal has subdued the demon , then everything will be fine** . "
" 一次 这 不朽 有 低沉的 这 恶魔 , 然后 一切 将要 是 美好的 . "

待仙翁收服妖道便了。”

[ɪˈmi:diətli] [maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔ:rd] .
Immediately mount up and draw your sword .
立即地 山 向上 和 画 你的 剑 .

实时上马提刀，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading a thousand soldiers ,
领导 一个 千 士兵 ,

带领雄兵一千，

[ðə; ði] [ˈænsestər] [tʃɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [spel] ,
The ancestor chanted a spell ,
这 祖先 吟诵 一个 拼写 ,

老祖念咒，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,
With a flick of the wrist ,
和 一个 轻弹 的 这 手腕 ,

向空中一拂，

[ə; eɪ] [kreɪn] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
A crane descended from the clouds .
一个 起重机 下降 从 这 云 .

云端降下仙鹤，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈbɔ:rdɪd] [ænd; ənd] [left] .
They quickly boarded and left .
他们 迅速地 登机 和 左边 .

连忙乘上而去。

[ˈmɑːr(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][əˈfaːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Marshal Di led his generals to watch from afar on the city wall .
元帅 迪 引领 他的 将军们 到 手表 从 远方 在 这 城市 墙 .

狄元帅带领众将在城上远远观看。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈzæn, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [roʊd] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Meanwhile , Zhang Zhong rode out on his horse .
同时 , 张 钟 骑 出去 在 他的 马 .

却说张忠一马飞出，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [heɪ] [tʌn] ?
Are you Hei Tun ?
是 你 黑 敦 ?

“你是黑吞么？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

“然！

" [juː; jʊ] [ˈsʌðərn] [bəːrˈberɪən] , [steɪt] [jɔː; jər] [neɪm] ! "
" You southern barbarian , state your name ! "
" 你 南部 野蛮人 , 状态 你的 姓名 ! "

南蛮你且通下姓名来！ ”

[ˈzæn, ˈzɑːŋ] - [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
Zhang Zhongtong's name was finished .
张 - 姓名 曾是 完成的 .

张忠通名毕，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] ! "
" Look at the knife ! "
" 看 在 这 刀 ! "

“看刀！ ”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未完，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .
He swung the broadsword down at the head .
他 摇摆 这 阔剑 向下 在 这 头 .

大刀当头就劈，

[blæk] [ˈswɑːləʊ] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][æks] , [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðəm; ðəm] .
Black Swallow , wielding his axe , rushed to meet them .
黑色的 吞 , 挥舞 他的 斧头 , 匆忙 到 见面 他们 .

黑吞持斧急相迎，

[brɪʔɔːr] [ˈtwenti] [raʊndz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before twenty rounds had passed ,
前 二十 回合 有 通过了 ,
战不上二十合，

[hei] [tʌn] [ˈsʌfərd] [ə; ei] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Hei Tun suffered a crushing defeat and fled .
黑 敦 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
黑吞大败而逃。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʒʌŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs]
Zhang Zhongzheng was about to give chase
张 中正 曾是 关于 到 给 追赶
张忠正要追赶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈænsɛstər] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Suddenly , the Flower Mountain Ancestor burst forth .
突然 , 这 花 山 祖先 爆裂 前进 .
忽冲出花山老祖，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] , [stɑːp] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] [əˈbɪlətɪz] ! "
" General Song , stop showing off your abilities ! "
" 一般的 歌曲 , 停止 显示 离开 你的 能力 ! "
“宋将休得逞能！

[lets] [lʊk] [æt; ət][baʊlaɪ] .
Let's look at Baolai .
我们来吧 看 在 宝来 .
看法宝来。”

[ðen] , [hiː; hi] [ˌʌnˈliːt] [ə; ei] [ˈθʌndərəs] [pɑːm] [straɪk] .
Then , he unleashed a thunderous palm strike .
然后 , 他 释放 一个 雷鸣 棕榈 罢工 .
就起雷掌，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒʌŋ] [let] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [rʌn] [əˈweɪ] .
Zhang Zhong let his horse run away .
张 钟 让 他的 马 跑步 离开 .
张忠放马奔逃，

[ˈmæstər] [ˈwæŋ] [tʃæn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Master Wang Chan had already arrived on horseback .
掌握 王 陈 有 已经 到达的 在 马背 .
王禅老祖跨马早已跑到，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大喝：

" [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [red] [ˈsɜːrpənt] ,
" The rebellious red serpent ,
" 这 叛逆的 红色的 蛇 ,
“逆畜赤蛇，

[ˈhɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] !
Hurry back to the mountain !
匆忙 后退 到 这 山 !
快快回山去罢！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ˈrekləsli] [eɪd][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] .
There is no need to recklessly aid the Western Liao .
那里 是 不 需要 到 鲁莽地 援助 这 西 廖 .
不必妄助西辽，

[dɪˈfaɪn] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] !
Defying the will of Heaven !
反抗 这 将要 的 天堂 !
违逆天命！ ”

[ə; eɪ] [swi:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [diˈspeld] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] .
A sweep of the brush dispelled the golden light .
一个 扫 的 这 刷子 驱散 这 金的 光 .
拂一扫拨去了金光。

[hwaːˈʃɑːn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Huashan was furious when he saw this .
华山 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .
花山见了大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

[ˈwæŋ] [tʃæn] ,
Wang Chan ,
王 陈 ,
“王禅，

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ] [pəˈzeɪs] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] ,
Although you possess magical powers ,
虽然 你 具有 神奇 权力 ,
想你虽有法力，

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !
我何惧哉！ ”

[əˈnʌðər] [ˈθʌndərəs] [pɑːm] [straɪk] [keɪm] .
Another thunderous palm strike came .
其他 雷鸣 棕榈 罢工 来了 .
又是雷掌打过来，

[ˈwæŋ] - [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] .
Wang Chanzu swept away the golden light .
王 - 扫荡 离开 这 金的 光 .
王禅祖将金光扫散。

[ˌeɪtʃjuːˈei] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Hua Shanzu was furious .
华 - 曾是 狂怒 .
花山祖怒气冲冲，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːntɪd] [ə; eɪ] [spel] .
Then he chanted a spell .
然后 他 吟诵 一个 拼写 .
又念咒语，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːrtɪfækt] , [ðə; ði] - [ˈɪŋkstoʊn] .
He summoned the magical artifact , the Qiankun Inkstone .
他 被召唤 这 神奇 人工制品 , 这 - 砚台 .
祭起法宝乾坤砚，

[ˈten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɡoʊldən] [ˈreɪz] [dɪˈsendɪd] .
Ten thousand golden rays descended .

十 千 金的 射线 下降 .

万道金光盖下来。

[ˈwæŋ] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈwepən] [kɔːld] [ðə; ði][skaɪ] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈbʊlɪt] .
Wang Chanzu then took out a magical weapon called the Sky - Piercing Bullet .

王 - 然后 采取 出去 一个 神奇 武器 称为 这 天空 - 冲孔 子弹 .

王禅祖即拿出法宝名曰冲天弹，

[ðə; ði] [ˈtreʒər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈfɔrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz]
The treasure that was forged in the mountains

这 宝藏 那 曾是 锻造 在 这 山脉

曾在山中炼成的宝贝，

[ðə; ði] [ˈɔːfəriŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsuː] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The offering was also raised in the air .

这 提供 曾是 还 提高 在 这 空气 .

亦祭起在空中，

[ˈɡoʊldən] [laɪt] [[aɪnz] [ɪn][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
Golden light shines in all directions .

金的 光 闪耀 在 全部 方向 .

金光万道，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [(h)wʊʃɪŋ] [saʊnd] .
making a whooshing sound .

制作 一个 呼啸 声音 .

呼呼作响，

[ˈroʊtətɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Rotating left and right .

旋转 左边 和 正确的 .

左旋右舞。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈwepənz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The two magical weapons engaged in a battle in the air .

这 二 神奇 武器 已订婚的 在 一个 战斗 在 这 空气 .

一双法宝在空中斗赛一回。

[ðə; ði] - [ˈɪŋkstoʊn] [wʌz; wəz] [ˈʃætərd] [baɪ] [ðɪs] [skaɪ] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈbʊlɪt] .
The Qiankun Inkstone was shattered by this sky - piercing bullet .

这 - 砚台 曾是 破碎 经过 这 天空 - 冲孔 子弹 .

这乾坤砚却被这冲天弹打破，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dʌst] ,
Falling into the dust ,

坠落 进入 这 灰尘 ,

跌下尘埃，

[,aɪ ˈtiː] [ˈʃætərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
It shattered with a loud bang .

它 破碎 和 一个 大声 砰 .

一声响亮打得粉碎。

[ˈwʌndər] [wʌt] [ˈʌðər] [ˈmædʒɪk(ə)] [tekˈni:ks] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈænsɛstər] [pəˈzɛsɪz] [tu:; tə]
wonder what other magical techniques the Flower Mountain Ancestor possesses to
想知道 什么 其他 神奇 技术 这 花 山 祖先 拥有 到
[ˈraɪv(ə)] [kɪŋ] [tʃæn] .
rival King Chan .
竞争对手 国王 陈 .

不知花山老祖再有何法术赛斗王禅，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [diˈmɔ:nɪk] [ˈdaʊɪst] [kleɪmz] [tu:; tə] [pəˈzɛs] [væst] [ˈpaʊəz] ,
Although the demonic Taoist claims to possess vast powers ,
虽然 这 恶魔般的 道教 索赔 到 具有 广阔的 权力 ,

妖道虽云法广大，

[ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈmæstər] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ʌv; əv] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˈb:fti] [ˈdaʊɪst] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
The immortal master is also of profound and lofty Daoist knowledge .
这 不朽 掌握 是 还 的 深刻的 和 高远 道家 知识 .

仙师又是道深高。

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk] : [,eɪtʃjuːˈei] [ɔ:n; ʃæn] [ʃoʊz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [skɪlz] , [ˈwæn] [tʃæn]
Chapter 87 A Battle of Magic : Hua Shan Shows Off His Skills , Wang Chan
章 - 一个 战斗 的 魔法 : 华 山 演出 离开 他的 技能 , 王 陈
[səbˈdju:z] [ðə; ði][waɪld][ˈdaʊɪst] [pri:st] , [ænd; ənd] [ˈbɔ:rəʊz] [ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Subdues the Wild Taoist Priest , and Borrows a Treasure
压制 这 荒野 道教 牧师 , 和 借款 一个 宝藏

第八十七回 斗法术花山逞能 收野道王禅借宝

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [sneɪk] [ˈmɑ:nstər] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] [nɛŋ] .
The Flower Mountain Snake Monster is also known as Neng .
这 花 山 蛇 怪物 是 还 已知 作为 能 .

花山蛇怪也称能，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Fighting on the battlefield .
斗争 在 这 战场 .

弄法沙场赛斗争。

[ɪn][ðə; ði] [klæʃ] [brɪˈtwi:n] [ɪˈmɔ:tlz] [ænd; ənd] [ˈdi:mənz] , [ðer; ðər][wɪz; wəz][noʊ] [klɪr] [ˈvɪktər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
In the clash between immortals and demons , there was no clear victor or loser .
在 这 冲突 之间 不朽者 和 恶魔 , 那里 曾是 不 清除 胜利者 或者 失败者 .

仙妖交锋无胜败，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [ɪz] [klɪr] ; [haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈɔ:ltəd] ?
The distinction between right and wrong is clear ; how can it be altered ?
这 区别 之间 正确的 和 错误的 是 清除 ; 如何 能 它 是 已修改 ?

分明邪正岂容更。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ʃɑ:t] [ʌv; əv] ['peɪtriɑ:rk] ['wæn] [tʃæn] [nɑ:kt] [ðə; ði] -
It is said that the Heavenly Shot of Patriarch Wang Chan knocked the Qiankun
它是说那这天上射击的族长王陈敲门这-
[ˈɪŋkʊstʊn] [daʊn] .
Inkstone down .
砚台向下 .

话说王禅老祖的冲天弹把乾坤砚打落，

[aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它跌倒到这地面 .

跌碎地中，

[laɪk] ['paʊdərd] ['kɔ:rnmi:l] .
Like powdered cornmeal .
喜欢粉末状玉米粉 .

犹如粉齏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在这时间 ,

此时，

['wæn] [tʃæn] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)] ['peɪtriɑ:rk] , ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Wang Chan , the venerable patriarch , shouted again :
王陈 , 这可敬族长 , 喊叫再次 :

王禅老祖又喝声：

" [ju:; jʊ] [dɪ'mɑ:nɪk] ['kʌltɪveɪtər] , [wəʊnt] [ju:; jʊ] [rɪ'vi:l] [jɔr; jər] [tru:] [fɔ:rm] ? "
" You demonic cultivator , won't you reveal your true form ? "
" 你恶魔般的耕耘机 , 惯于你揭示你的真的形式 ? "

“妖道你不现原形么？ ”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['mædʒɪk] ['wepən] ,
" magic weapon ,
" 魔法武器 ,

“法宝，

" ['kwɪkli] [rɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [bi:st] ! "
" Quickly eliminate this rebellious beast ! "
" 迅速地排除这叛逆的兽 ! "

速除逆畜！ ”

[ðə; ði] ['mɪsaɪlz] ['ʃu:tɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][wɜ:r; wər] ['dæzlɪŋ] .
The missiles shooting into the sky were dazzling .
这导弹射击进入这天空是耀眼的 .

空中的冲天弹光华射目，

[hi; hi] [ə'tækt] [ɪn][ʃu:nɪs(ə)n] , ['fɑ:lʊtɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['maʊnt(ə)n] ['ænsesetər] .
He attacked in unison , following the example of the Flower Mountain Ancestor .
他遭到攻击在齐声 , 下列的这例子 的 这花山祖先 .

照着花山老祖打将下来，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是惊人的 !

好不厉害！

[,eɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [səpˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Hua Shan was greatly surprised when he saw this .
华 山 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 这 :

花山看见大惊，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] .
He hurriedly reached into the Chaos Bag and took out a magic weapon .
他 匆匆 达到 进入 这 混乱 包 和 采取 出去 一个 魔法 武器 :

慌忙伸手向混海囊中拿出法宝，

[ˈʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈskweɪ] [ˈɪŋkstoʊn] ,
Shaped like a square inkstone ,
形状 喜欢 一个 正方形 砚台 ,

形如方砚，

[θrəʊ] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈskaɪ] .
Throw it to the sky .
扔 它 到 这 天空 :

望天丢去，

[faɪv] - [ˈkʌlərd] [ˈɡoʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði][ˈskaɪ] .
Five - colored golden light shone brightly in the sky .
五 - 有色 金的 光 闪耀 明亮地 在 这 天空 :

空中有五彩金光射目。

[ðɪs] [ˈtreʒər] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈsʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃɪf] .
This treasure is called the Sun and Moon Handkerchief .
这 宝藏 是 称为 这 太阳 和 月亮 手帕 :

此宝名曰日月帕，

[ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜːr; wər][ˈsoʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [ˈsʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
The offerings were so powerful that they obscured the sun and moon .
这 供品 是 所以 强大的 那 他们 模糊不清 这 太阳 和 月亮 :

祭起遮蔽得日月无光，

[ˈdɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɡluːm] ,
Darkness and gloom ,
黑暗 和 愁云 ,

昏天暗地，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði][ˈskaɪ] [ˈrɑːkɪt] .
That is , to shoot down the sky rocket .
那 是 , 到 射击 向下 这 天空 火箭 :

即把冲天弹打下。

[ˈwæŋ] [tʃæn] , [ðə; ði][ˈoʊld] [ˈpetrɪɑːrk] , [ˈkwɪkli] [riːˈtriːvd] [ðə; ði][ˈskaɪ] - [ˈpɪrsɪŋ] [prəˈdʒekt(ə)] .
Wang Chan , the old patriarch , quickly retrieved the sky - piercing projectile .
王 陈 , 这 老的 族长 , 迅速地 已检索 这 天空 - 冲孔 弹丸 :

王禅老祖忙把冲天弹收回，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈhɔːrɪfaɪd] .
I was also horrified .
我 曾是 还 惊恐万分 :

心中也觉惊骇。

[ɔːlˈðəʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpaʊərf(ə)] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈmæntreɪz] ,
Although there are powerful incantations and mantras ,
虽然 那里 是 强大的 咒语 和 咒语 ,

虽有神通广大的咒语真言，

[ˈnoʊ][wʌn][kæn; kən] [breɪk] [aɪˈtiː] .
No one can break it .
不 一 能 休息 它 :

无人可破，

[hiː; hi] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He knocked him down .
他 敲门 他 向下 .

倒被他打将下来，

[ˈmæstər] [ˈwæn] [tʃæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈbɑːgwə] [tuːb] .
Master Wang Chan had no choice but to take out the Bagua tube .
掌握 王 陈 有 不 选择 但 到 拿 出去 这 八卦 管子 .

王禅老祖只得拿出八卦筒，

[reɪz] [aɪ ˈtiː] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Raise it high into the sky ,
增加 它 高的 进入 这 天空 ,

祭起高空，

[ðə; ði] [laɪt] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈstrʌktʃər] .
The light emanated from within the simple structure .
这 光 散发 从 之内 这 简单的 结构 .

筒内吐出霞光，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Shining in the clouds ,
灼灼 在 这 云 ,

闪在云头，

[ðeɪ] [fʊːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They fought each other .
他们 战斗 每个 其他 .

相斗一番。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈtrezərz] [kʊd; kəd] [kʌm] [daʊn] .
Neither of the two treasures could come down .
两者都不 的 这 二 宝藏 可以 来 向下 .

二宝俱不下来。

[ˌhwaːˈʃɑːn] [sed] :
Huashan said :
华山 说 :

花山说：

" [ˈwæn] [tʃæn] , [ðə; ði] [pʊr] [ˈdaʊɪst] , "
" Wang Chan , the poor Daoist , "
" 王 陈 , 这 贫穷的 道家 , "

“王禅贫道，

[jʊr; jər] [əˈprentɪs] [ˈɪndʒərd][maɪ] [əˈprentɪs] .
Your apprentice injured my apprentice .
你的 学徒 受伤 我的 学徒 .

你徒弟伤了我徒弟，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
That's why I've come here to take revenge .
那就是 为什么我已经 来 这里 到 拿 复仇 .

所以特来报仇。

[ɔːlˈðoʊ] [jʊr; jər][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊər] [ɪz] [haɪ]
Although your magical power is high
虽然 你的 神奇 力量 是 高的

你法力虽高，

[maɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] .
My magic weapon is even more powerful .
我的 魔法 武器 是 甚至 更多的 强大的 .

我的法宝倍加厉害。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [pʊr] [ˈmʌŋks] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
If you were to break this poor monk's handkerchief ,
如果 你 是 到 休息 这 贫穷的 僧侣的 手帕 ,
倘你今破得贫道日月帕,

[aɪ][ədˈmaɪər][juː; jʊ] .
I admire you .
我 钦佩 你 .

我就服你。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænɔ:t] [breɪk] [aɪ ˈtiː]
If you cannot break it
如果 你 不能 休息 它

你若破不得，

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][nɔ:t][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pʊr] [ˈdɑʊɪst] [priːst] .
I advise you not to fight with this poor Taoist priest .
我 建议 你 不是 到 斗争 和 这 贫穷的 道教 牧师 .

劝你休要与贫道争斗，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ˈkwɪkli] !
Go back to the mountains quickly !
去 后退 到 这 山脉 迅速地 !

速速归山去罢！ ”

[ˈwæŋ] [paɪ] [lɑʊ] [zuː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
Wang Pai Lao Zu wanted to come .
王 派 老挝 祖 通缉 到 来 .

王排老祖想来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈmeni] [ˈmædʒɪk] [ˈwepənz]
I have many magic weapons
我 有 许多 魔法 武器

我的法宝虽多，

[wiː; wi] [ˈkænɔ:t] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmɔːnstər] .
We cannot get rid of this monster .
我们 不能 得到 摆脱 的 这 怪物 .

不能除这妖物。

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [aɪm][nɔ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
But I'm also afraid I'm not as good as him .
但 我是 还 害怕的 我是 不是 作为 好的 作为 他 .

又怕不如他，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈærəgənt] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɔːrsərər] .
Instead , he was met with the arrogant words of this sorcerer .
反而 ， 他 曾是 遇见 和 这 傲慢的 字 的 这 巫师 .

反被这妖道逞舌强言。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
That is , to shout loudly :
那 是 ， 到 喊 高声 :

即大喝：

“ [rɪˈbeljəs] [biːsts] , ”
“ **Rebellious beasts** , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[stɔ:p] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ˈærəgənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 !

休得猖狂！

[gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
Good and evil have always been clearly distinguished .
好的 和 邪恶的 有 总是 到过 清楚地 杰出的 :

从来邪正分明，

[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pæθ] [fɔ:r; fər] [ɪˈmɔ:tlz] [ænd; ənd] [ˈdi:mənz] .
A different path for immortals and demons .
一个 不同的 小路 为了 不朽者 和 恶魔 :

仙妖异路。

[ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ˈhæŋkətʃɪf] ?
You say I have nothing to break your sun and moon handkerchief ?
你 说 我 有 没有什么 到 休息 你的 太阳 和 月亮 手帕 ?

你说贫道无物可破你的日月帕么？

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [maɪ] [ˈtreʒər] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [təˈdeɪ] .
But I didn't bring my treasure with me today .
但 我 没有 带来 我的 宝藏 和 我 今天 :

但今未曾带得宝贝来，

" [ænd; ənd] [təˈmɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [əˈpɪr] [ɪn][jʊr; jər] [ˈsɜ:rpənt] [fɔ:rm] . "
" And tomorrow I will make you appear in your serpent form . "
" 和 明天 我 将要 制作 你 出现 在 你的 蛇 形式 : "

且待明日要你伏现蛇形。”

[ˌhwa:ˈʃɑ:n] [ˈlɪsnd] .
Huashan listened .
华山 听着 :

花山听了，

[ˈheɪheɪ] [sniəd] ,
Hehe sneered ,
呵呵 冷笑 ,

呵呵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈwæŋ] [tʃæn] ,
Wang Chan ,
王 陈 ,

“王禅，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [ˈtrɪks] [ʌp][jʊr; jər] [sli:v] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] [pʊr] [ˈdaʊɪst] .
I suppose you have no other tricks up your sleeve to fight this poor Daoist .
我 认为 你 有 不 其他 技巧 向上 你的 袖子 到 斗争 这 贫穷的 道家 :

谅你再无别的法宝来斗贫道了，

[aɪl] [grænt][ju:; jʊ][wʌŋ] [naɪt] [naʊ] .
I'll grant you one night now .
患病的 授予 你 一 夜晚 现在 :

如今且容你一夜，

" [lets] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [maɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [təˈmɔ:roʊ] . "
" Let's see what you bring to break my magic weapon tomorrow . "
" 我们来吧 看 什么 你 带来 到 休息 我的 魔法 武器 明天 : "

明日看你拿何物来破我的法宝。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈdʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [er] .
He then gestured with his hand towards the air .
他 然后 做手势 和 他的 手 向 这 空气 :

即向空中把手一招，

[ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['hæŋkətʃɪf] .
Immediately put away the sun and moon handkerchief .
立即地 放 离开 这 太阳 和 月亮 手帕

登时收去日月帕，

['wæŋ] - ['ɔːlsʊʊ] [tʊk] [bæk] [ðə; ði]['baːgwə] ['sɪlɪndər] .
Wang Shanzu also took back the Bagua cylinder .
王 - 还 采取 后退 这 八卦 圆柱

王掸祖也收回八卦筒，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队

各自收兵。

[ˌhwaː'ʃɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ˌgwaːn'dʒɔːŋ] .
Huashan returned to Guanzhong .
华山 返回 到 关中

花山回进关中，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ,

喜色扬扬，

[heɪ] [tʌŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Hei Tun hurriedly asked :
黑 敦 匆匆 问 :

黑吞忙问道：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙师，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðɪs] [ʊʊld] ['daʊɪst] [priːst] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
I wonder where this old Taoist priest came from ?
我 想知道 在哪里 这 老的 道教 牧师 来了 从 ?

不知这老道士是何处来的？

[ɔːl'dʊʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊəz] [ɑːr; ər][væst] ,
Although his magical powers are vast ,
虽然 他的 神奇 权力 是 广阔的 ,

看他法力虽然广大，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] .
Ultimately , they couldn't defeat the immortal master .
最终 , 他们 不能 击败 这 不朽 掌握 .

到底斗不过仙师。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[waɪ] [nɔːt] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ?
Why not cut him off ?
为什么 不是 切 他 离开 ?

何不将他剪除了，

[ɪk'stɜːrmaɪnɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌðərn] [baː'beəriənz] .
Exterminate all the southern barbarians .
殄 全部 这 南部 野蛮人

灭尽众南蛮，

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['mæsɪz] , [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [æd'væns] . "

" **We , the masses , are ready to advance .** "

" 我们 , 这 群众 , 是 准备好 到 进步 . "

我大众好进兵。”

[hwaː'ʃɑːn] [sed] :

Huashan said :

华山 说 :

花山说:

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "

" **General , you may not know this .** "

" 一般的 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“将军有所不知，

[ðɪs] - [neɪm] [wʌz; wəz] ['wæn] [tʃæn] - .

This Taoist's name was Wang Chan Guiguzi .

这 - 姓名 曾是 王 陈 - .

这道人名唤王禅鬼谷子，

['kʌltɪvertɪŋ] [ɪmɔːr'tæləti] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n]

Cultivating immortality in the Water Curtain Cave of Yunmeng Mountain

耕作 不朽 在 这 水 窗帘 洞穴 的 云梦 山

在云梦山水帘洞修真，

[diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .

Di Qing was his apprentice .

迪 青 曾是 他的 学徒 .

狄青是他徒弟，

[ðərfoːr] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

Therefore , we came to help .

所以 , 我们 来了 到 帮助 .

所以前来相助，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [pə'zesɪz] ['mædʒɪk(ə)] ['paʊəz]

Even if he possesses magical powers

甚至 如果 他 拥有 神奇 权力

他纵有法力，

[ðæts] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skɪl] [aɪv] ['kʌltɪvertɪd] !

That's no match for the skill I've cultivated !

那就是 不 匹配 为了 这 技能 我已经 栽培 !

那里及得我修炼的功夫！

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,

If this humble Taoist were to eliminate him today ,

如果 这 谦逊的 道教 是 到 排除 他 今天 ,

若是贫道今朝即除了他，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ][hæd; həd][noʊ]['feɪvərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .

They only said I had no favors from the immortals .

他们 仅有的 说 我 有 不 恩惠 从 这 不朽者 .

只说我没有些仙家面情，

[wiːl] [kəm'piːt] [ə'gen] [wɪð; wɪθ]['mædʒɪk] ['wepənz] [tə'mɑːroʊ] .

We'll compete again with magic weapons tomorrow .

出色地 竞争 再次 和 魔法 武器 明天 .

明日再赛法宝，

[ðen] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Then get rid of him .

然后 得到 摆脱 的 他 .

然后除他。”

[hei] [tʌn] [sed] :
Hei Tun said :
黑 敦 说 :

黑吞说:

" [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] , "
Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙师，

[ænd; ənd] [pər'hæps] [ðɪs] [kɪŋ] [tʃæn] [sti:l] [pə'zesɪz] ['meni] ['dɑ:rmə] ['treʒərz] ,
And perhaps this King Chan still possesses many Dharma treasures ,

又恐这王禅法宝尚多，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] .
He must be eliminated :
他 必须 是 已淘汰 :

除他不得，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？ ”

[,hwa:ˈfɑ:n] [zu:] [sed] :
Huashan Zu said :
华山 祖 说 :

花山祖说:

" ['dʒen(ə)rəl] , "
General , "
" 一般的 , "

“将军，

[drɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['meni] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] ,
Despite his many magical treasures ,

由他法宝多般，

[noʊ] [wʌn] [ðər; ðær] [kæn; kən] ['raɪv(ə)] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] !
No one there can rival my Sun and Moon Handkerchief !
不 一 那里 能 竞争对手 我的 太阳 和 月亮 手帕 !

那里斗得过贫道的日月帕！

" ['æftər] ['dɪsɪplɪnɪŋ] ['wæŋ] [tʃæn] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] . "
After disciplining Wang Chan , he returned to the mountains the very next day . "
" 后 纪律处分 王 陈 , 他 返回 到 这 山脉 这 非常 下一个 天 . "

管教这王禅只在来日便远远归山了。”

[hei] [tʌn] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Hei Tun was overjoyed to hear this .
黑 敦 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

黑吞听了大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [wʊlf] [bɔ:rd] ! "
This is a great fortune for our wolf lord ! "
" 这 是 一个 伟大的 财富 为了 我们的 狼 主 ! "

“此乃我邦狼主之幸也！ ”

[ˈsləʊli] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Slowly express the words of the foreign general .
缓慢地 表达 这 字 的 这 外国的 一般的 .

慢表番将之言。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [ðə; ði][oʊld] [ˈænsesətər] [ˈwæn] [tʃæn] [feɪld] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði][i:v(ə)] [ˈdaʊɪst] .

Furthermore , the Old Ancestor Wang Chan failed to eliminate the evil Taoist .
此外 , 这 老的 祖先 王 陈 失败的 到 排除 这 邪恶的 道教 .

再说王禅老祖未能除得妖道，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ˌɡwa:nˈdʒɔ:ŋ]

Returning to Guanzhong
返回 到 关中

回进关中，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [felt] [əˈfeɪmd] .

I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也觉无颜。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈhɜ:ɹɪdli] [æskt] :

The marshal hurriedly asked :
这 元帅 匆匆 问 :

元帅忙问：

" [haʊ] [dʌz] [ðɪs] [i:v(ə)] [ˈdaʊɪst] [pəˈzes] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒər] ? "

" How does this evil Taoist possess such a magical treasure ? "
" 如何 做 这 邪恶的 道教 具有 这样的 一个 神奇 宝藏 ? "

“这妖道因何有此法宝？ ”

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [sed] :

The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [əˈprentɪs] ,

" apprentice ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[ðɪs] [ˈdi:mən] [frʌm; frəm] [ˌhwɑ:ˈɑ:n] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [bi:st] !

This demon from Huashan is nothing but a snake - like beast !
这 恶魔 从 华山 是 没有什么 但 一个 蛇 - 喜欢 兽 !

这花山妖道乃一蛇畜耳！

[ɪf] [ɔ:l] [hɪz; ɪz][ˈɑ:bdʒekts][ɑ:r; ər] [ˈbreɪkəbl] .

If all his objects are breakable .
如果全部 他的 对象 是 易碎 .

若他物件般般可破，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ˈhæŋkəɹtʃɪf] [wʌz; wəz] [ˈfɔrdʒd] [baɪ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The Sun and Moon Handkerchief was forged by the original spirit of the
这 太阳 和 月亮 手帕 曾是 锻造 经过 这 原来的 精神 的 这

[ˈdi:mən] [ˈsɜ:rpənt] .

demon serpent .
恶魔 蛇 .

单有日月帕乃是妖蛇的原神所炼。

[hi:; hi] [ˈpræktɪst] [hɪz; ɪz] [kʌŋ] [ˈfu:][fɔ:r; fər] [ˈfɔ:rtɪ] - [naɪn] [ˈjɪrz] .

He practiced his kung fu for forty - nine years .
他 练习 他的 功夫 福 为了 四十 - 九 年 .

炼了七七四十九年的功夫，

[ˈfɜːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈbɑːgwə] [ˈsɪlɪndər] [blɑːkt] [aɪ ˈtiː] .
Fortunately , the Bagua cylinder blocked it .
幸运的是 , 这 八卦 圆柱 已屏蔽 它 .

幸亏八卦筒挡住，

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

[ˈiːv(ə)n] [ˈtiːtʃərz] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfər] [bɔːsɪz] .
Even teachers have to suffer losses .
甚至 教师 有 到 遭受 损失 .

为师也要吃亏。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [dɪsˈpliːzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal and his generals were quite displeased upon hearing this .
这 元帅 和 他的 将军们 是 相当 不高兴 之上 听力 这 .

元帅与众将听了好生不悦，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn]
" **The handkerchief that cannot be torn to pieces is a sun and moon**
" 这 手帕 那 不能 是 撕裂 到 件 是 一个 太阳 和 月亮
[ˈhæŋkərtʃɪf] . "
handkerchief . "
手帕 . "

“既破不得日月帕，

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈdaʊɪst] .
They cannot eliminate the evil Taoist .
他们 不能 排除 这 邪恶的 道教 .

就除不得妖道，

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
But what about this ?
但 什么 关于 这 ?

这却如何？ ”

[ˈwæŋ] [tʃæn] [sed] :
Wang Chan said :
王 陈 说 :

王禅说：

" [maɪ] [dɪr] [dɪˈsaɪp(ə)l] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ˈtrʌblɪd] . "
" **My dear disciple , please don't be troubled .** "
" 我的 亲爱的 弟子 , 请 不 是 麻烦 . "

“贤徒且免心烦，

[jɔːr; jər][ˈmæstər] [wɪl] [raɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðər] [ˈpæləs] [ɑːn] [maʊnt] [ˈlʌ] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ]
Your master will ride the clouds to the Holy Mother Palace on Mount Lu to borrow
你的 掌握 将要 骑 这 云 到 这 圣 母亲 宫殿 在 山 鲁 到 借

[ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [ɔːrb] .
the Demon - Suppressing Orb .
这 恶魔 - 抑制 球体 .

为师驾云往庐山圣母宫中借取镇妖球，

[kæn; kən] [breɪk] [θru:] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃi:fs] ,
Can break through sun and moon handkerchiefs ,
能 休息 通过 太阳 和 月亮 手帕 ,
可破日月帕，

[səb'du:] [ðɪs] ['di:mən] .
Subdue this demon .
征服 这 恶魔 .
收除此妖。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅
元帅听罢，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then could I feel at ease .
仅有的 然后 可以 我 感觉 在 舒适 .
方始放心。

[ðə; ði] ['ænsesətər] [ðen] [rouəd] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ] [klaʊd] .
The ancestor then rode up on a cloud .
这 祖先 然后 骑 向上 在 一个 云 .
老祖即驾上云头，

[ˈæftər] ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər] [θri:] ['aʊərz]
After running for three hours
后 跑步 为了 三 小时
跑走三个时辰，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ferilænd] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] .
We have arrived at the fairyland of Mount Lu .
我们 有 到达的 在 这 仙境 的 山 鲁 .
已到了庐山仙境。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['grædʒuəli] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun gradually sets in the west ,
作为 这 太阳 逐步地 套 在 这 西方 ,
此时日渐西归，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [fɜ:rst] [ə'pɪrd] ,
The bright moon first appeared ,
这 明亮的 月亮 第一的 出现 ,
明月起初，

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [ɔ:l'redi] [nu:] ,
The Virgin Mary already knew ,
这 处女 玛丽 已经 知道 ,
圣母早已知道，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] .
He ordered the cave entrance to be opened .
他 订购 这 洞穴 入口 到 是 打开 .
吩咐开了洞门，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪntu:][ðə; ði] - ['pæləs] .
He personally welcomed them into the Biyun Palace .
他 亲自 欢迎 他们 进入 这 - 宫殿 .
亲自迎进碧云宫。

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ˈwæŋ] - [ɪkˈsplɛɪnd] [hɪz; ɪz][ˈɔrɪdʒɪnz] .
Wang Chanzu explained his origins .
王 - 解释 他的 起源 .

王禅祖说明来历，

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The Virgin Mary heard this ,
这 处女 玛丽 听到 这 ,

圣母听了，

[hi;; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

含笑说道：

" [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] , [noʊ][wʌŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɔ:ɾɪdʒ] [ˈkɪtʃɪn] . "
" During the Song Dynasty , no one lived in the porridge kitchen . "
" 期间 这 歌曲 王朝 , 不 一 居住地 在 这 稀饭 厨房 . "

“宋朝社稷无人住粥，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [gɔ:d] [sent] [ðə; ði][stɑ:r] - [tu;; tə] [ɜ:rθ] .
Therefore , God sent the star Wuqu to earth .
所以 , 上帝 发送 这 星星 - 到 地球 .

所以上帝差武曲星临凡。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several years of fighting ,
后 一些 年 的 斗争 ,

如此数年争战，

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] .
The killing is over .
这 杀 是 超过 .

杀运已完，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [bi;; bi] [fərˈevər] [sɪˈkjʊr] .
May the country be forever secure .
可能 这 国家 是 永远 安全的 .

江山永固。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [rɪˈbeljəs] [bi:st] [rɪˈmeɪnd] [kəmˈplɪ:tli] [əˈblɪvɪəs] .
Little did they know that this rebellious beast remained completely oblivious .
小的 做过 他们 知道 那 这 叛逆的 兽 剩余 完全地 浑然不觉 .

岂知这逆畜全不醒悟，

[hi;; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [kʌŋ] [ˈfu:][fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
He has been practicing kung fu for many years .
他 有 到过 练习 功夫 福 为了 许多 年 .

修炼功夫有年，

[ˈæftər] [əˈnʌðər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [əˈsend] [tu;; tə][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv]
After another two hundred years of cultivation , they will ascend to the ranks of
后 其他 二 百 年 的 栽培 , 他们 将要 上升 到 这 排名 的
[ɪˈmɔ:tlz] .
immortals .
不朽者 .

再修二百年后即登仙班。

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)l] [wɜ:rld] .
I shouldn't have fallen into the mortal world .
我 不应该 有 倒下 进入 这 凡人 世界 .

原不该坠落红尘，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
He had the thought of killing .
他 有 这 想法 的 杀 .

起了杀生之念，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪ](ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
The foundation has been completely destroyed .
这 基础 有 到过 完全地 损毁 .

已将根本尽坏，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈefərts] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
All the previous efforts have been wasted .
全部 这 以前的 努力 有 到过 浪费 .

前时功夫一齐倾了。”

[ðə; ði] [ˈænsesətə] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˈferi] [ˈmʌðər] , "
" Fairy Mother , "
" 仙女 母亲 , "

“仙母，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz][ˈoʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
This humble Taoist priest is only concerned with the fate of the Song Dynasty .
这 谦逊的 道教 牧师 是 仅有的 担心的 和 这 命运 的 这 歌曲 王朝 .

贫道无非为着宋室乾坤，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [səbˈduː] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðɪs] [ˈdiːmən] .
Therefore , he personally went to subdue and eliminate this demon .
所以 , 他 亲自 去 到 征服 和 排除 这 恶魔 .

故亲临收除此妖，

[wʌns] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡəz] [səkˈsiːd] ,
Once the Five Tigers succeed ,
一次 这 五 老虎队 成功 ,

待五虎成功，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned to their country in triumph .
他们 返回 到 他们的 国家 在 胜利 .

班师还国。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃiːfs][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˈtɔːrn] !
Little did he know that his sun and moon handkerchiefs could not be torn !
小的 做过 他 知道 那 他的 太阳 和 月亮 手帕 可以 不是 是 撕裂 !

岂知破不得他的日月帕！

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] .
Therefore , I have come to borrow the Demon - Suppressing Ball .
所以 , 我 有 来 到 借 这 恶魔 - 抑制 球 .

故特来借取镇妖球，

[səbˈduːd] [ðə; ði] [diˈmɑːnɪk] [ˈkʌltɪveɪtə] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Subdued the demonic cultivator and returned to the mountain .
低沉的 这 恶魔般的 耕耘机 和 返回 到 这 山 .

收服妖道归山，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [əˈweɪ] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [biːst] .
I hope the Holy Mother and I will take away this wicked beast .
我 希望 这 圣 母亲 和 我 将要 拿 离开 这 邪恶 兽 .

望圣母与贫道拿了孽畜，

[rɪˈtʃ:rn] [aɪ ˈti:] [ɪˈmi:diətli] .
Return it immediately .
返回 它 立即地 :

即日送还。”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

[ˈænsɛstər] ,
Ancestor ,
祖先 ,

“老祖,

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [ɔ:rb][wɜ:r; wər] [hɪr] . . .
If the Demon - Suppressing Orb were here . . .
如果 这 恶魔 - 抑制 球体 是 这里 . . .

若镇妖球在此,

[aɪ ˈti:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [ˈteɪkən][ænd; ənd] [ju:st] .
It should be taken and used .
它 应该 是 已采取 和 用过的 :

理当拿去用,

[ðeə(r)] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [hɪr] .
They're no longer here .
它们是 不 更长 这里 :

只是不在此了。”

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈtreʒər] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [hɪr] ?
Why is this treasure no longer here ?
为什么 是 这 宝藏 不 更长 这里 ?

“因何此宝不在此了? ”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [eɪt] [ˈtreʒərz] [tu:; tə][maɪ] [əˈprentɪs] , [ˈprɪnsɛs] - . "
" I have already given eight treasures to my apprentice , Princess Saihua . "
" 我 有 已经 给定 八 宝藏 到 我的 学徒 , 公主 - . "

“昔日已赠与徒弟赛花公主八件宝贝,

[ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [ɔ:rb][wɜz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈsaɪd] .
The Demon - Suppressing Orb was also inside .
这 恶魔 - 抑制 球体 曾是 还 里面 .

镇妖球亦在其内。”

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [jɔːr; jəɹ][dɪ'saɪp(ə)] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][jɔːr; jəɹ] [jʌŋ] [dɪ'saɪp(ə)] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]
" **Your disciple Princess and your young disciple Di Qing are now husband and**
" 你的 弟子 公主 和 你的 年轻的 弟子 迪 青 是 现在 丈夫 和
[waɪf] . "
wife . "
妻子 . "

“令徒公主与小徒狄青已成夫妇，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [bɔːl] [ɪz][ðer; ðər] ,
Since the precious ball is there ,
自从 这 宝贵的 球 是 那里 ,

既是宝球在于彼处，

" [aɪ] [waɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn][ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnses]
" **I will go to the Kingdom of Dandan and borrow it from the princess**
" 我 将要 去 到 这 王国 的 丹丹 和 借 它 从 这 公主
[ɪ'miːdiətli] . "
immediately . "
立即地 . "

待贫道即往单单国与公主借取便了。”

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] ['meri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

[ˈænsestər] ,
Ancestor ,
祖先 ,

“老祖，

[juː; jʊ] ['kænə:t] [goʊ] .
You cannot go .
你 不能 去 .

你去不得。

[ɪf] [juː; jʊ] [li:v] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn]
If you leave and then return
如果 你 离开 和 然后 返回

你若去而复还，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has already been delayed for more than a day .
它 有 已经 到过 延迟 为了 更多的 比 一个 天 .

已耽搁日余了。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [gɑːrd] [ə'genst] [rɪ'beljəs] [biːsts] [rɪ'lain] [ɑːn][ðer; ðər] [streŋθ] .
We must also guard against rebellious beasts relying on their strength .
我们 必须 还 警卫 反对 叛逆的 野兽 依靠 在 他们的 力量 .

还须防逆畜恃强，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bæd] [ɪf] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] [fɜːrst] .
It would be bad if the Five Tiger Heroes were injured first .
它 会 是 坏的 如果 这 五 老虎 英雄 是 受伤 第一的 .

先伤了五虎英雄就不妙了。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [kɪksɪŋ] [pæs] [ænd; ənd] [weɪt] [ðer; ðər] ?
Why don't you go back to Qixing Pass and wait there ?
为什么 不 你 去 后退 到 七星 经过 和 等待 那里 ?

不如你且回七星关内等候，

[weɪt] [ʌn'tɪ] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔ:l] .
Wait until I return with the ball .
等待 直到 我 返回 和 这 球 .

待贫道取球回来，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə] ['westərn] [lɪəʊ][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] . "
" I will go to Western Liao in person . "
" 我 将要 去 到 西 廖 在 人 . "

亲到西辽便了。”

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['leɪdi] , "
" It is only with the help of Our Lady , "
" 它 是 仅有的 和 这 帮助 的 我们的 女士 , "

“只是有劳圣母，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] [deəz] [nɑ:t] ! "
" This humble Taoist priest dares not ! "
" 这 谦逊的 道教 牧师 敢于 不是 ! "

贫道不敢了！ ”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] ['meri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['ænsɛstər] ! "
" What are you saying , Ancestor ! "
" 什么 是 你 说 , 祖先 ! "

“老祖说那里话来！

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəʊθɪ]['oʊnli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
They were both only concerned with the fate of the Song Dynasty .
他们 是 两个都 仅有的 担心的 和 这 命运 的 这 歌曲 王朝 .

彼此无非为着大宋江山，

['ðɜ:fɔ:r] , ['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ɡreɪt] [leŋθs] !
Therefore , everyone is willing to go to great lengths !
所以 , 每个人 是 愿意的 到 去 到 伟大的 长度 !

所以各不辞劳耳！ ”

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'ɡri:mənt] .
The patriarch nodded in agreement .
这 族长 点头 在 协议 .

老祖点头称是，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ænd; ænd][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] ['meri] .
That is , to withdraw and bid farewell to the Virgin Mary .
那 是 , 到 提取 和 出价 告别 到 这 处女 玛丽 .

即抽身辞别圣母，

[ðeɪ] [roʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [bæk] [tu:; tə] [kɪksɪŋ] [pæs] .
They rode the clouds back to Qixing Pass .
他们 骑 这 云 后退 到 七星 经过 .

仍驾云回到七星关中。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] [dɑ:rk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天色未明，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .
He will explain this to his disciple .
他 将要 解释 这 到 他的 弟子 .

将言说知徒弟，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈhɪroʊz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ˈdiːpəst] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] [ˈmæstər] , [wɪtʃ]
The seven heroes expressed their deepest gratitude to the immortal master , which
这 七 英雄 表达 他们的 最深处 感激 到 这 不朽 掌握 , 哪个
[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [ə'pɑːn] [hɪr] .
will not be elaborated upon here .
将要 不是 是 详细说明 之上 这里 .

七位英雄多多感谢仙师不表。

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [məʊnt] [ˈlʌ] [dɪd][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
Furthermore , the Holy Mother of Mount Lu did not delay .
此外 , 这 圣 母亲 的 山 鲁 做过 不是 延迟 .

再说庐山圣母也不迟延，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈferi] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He instructed the fairy to say a few words .
他 指示 这 仙女 到 说 一个 很少 字 .

吩咐仙女几言，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [left] - [ˈpæləs] .
They hurriedly left Biyun Palace .
他们 匆匆 左边 - 宫殿 .

连忙离了碧云宫，

[raɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɡoʊ] .
Ride up to the clouds and go .
骑 向上 到 这 云 和 去 .

驾上云端而去。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪ'mɔːtlz] [ˈtrævɪŋ] . . .
If we're talking about immortals traveling . . .
如果 是 说 关于 不朽者 旅行 . . .

若说仙家赶路，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəsnɪs] [laɪz] [ˈprɔːstreɪt] .
A cloud of auspiciousness lies prostrate .
一个 云 的 吉祥 谎言 前列腺 .

伏着一朵祥云，

[ˈflaɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ,
Flying for a day and a night ,
飞行 为了 一个 天 和 一个 夜晚 ,

飞驾一日一夜，

[ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [ʌv; əv] - , - [maɪlz] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] .
A journey of 10 , 000 miles is possible .
一个 旅行 的 - , - 英里 是 可能的 .

万里程途可至。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] ,
Seven days in the mountains ,
七 天 在 这 山脉 ,
山中方七日，
[fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] , [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] .
For thousands of years , the world has existed .
为了 数千 的 年 , 这 世界 有 存在 .
世上几千年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第67/85页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] .
This is the language of immortals .
这 是 这 语言 的 不朽者 .

此是仙家之语，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [meɪd] [ʌp] [waɪl] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
This is not something I made up while writing the book .
这 是 不是 某物 我 制成 向上 尽管 写作 这 书 .

不是做书妄说的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [klaʊd] .
The Virgin Mary rode away on a cloud .
这 处女 玛丽 骑 离开 在 一个 云 .

圣母腾云跑走，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][θri:] , - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['dændæn] [stɜ:t] .
It is more than 3 , 200 li away from Dandan State .
它 是 更多的 比 3 , - 李 离开 从 丹丹 状态 .

往单单国有三千二百余里，

[æz; əz] [dɑ:n] [ə'prəʊtʃ] .
As dawn approached .
作为 黎明 接近 .

走到天将黎明。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hu:] ['mærid] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] .
First , let's talk about the princess who married Di Qing a month ago .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主 WHO 已婚 迪 青 一个 月 前 .

先说公主自与狄青成亲一月，

[tu:] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
Two years have passed since they separated .
二 年 有 通过了 自从 他们 分开 .

已分离二载，

['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
Breaking through the encirclement of the Western Liao
打破 通过 这 包围 的 这 西 廖

在西辽破解重围，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['ɡæðərɪŋ] .
Only then could we have a gathering .
仅有的 然后 可以 我们 有 一个 采集 .

方得聚会。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)]
But during the battle
但 期间 这 战斗

但交兵之际，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɑ:rou] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] .
It's just about the sorrow of parting .
它是 只是 关于 这 悲哀 的 离别 .

只是讲叙离情，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] ['pɑ:səbli] [ʃer] [ə; eɪ][bed] !
How could we possibly share a bed !
如何 可以 我们 可能 分享 一个 床 !

岂暇同衾！

['æftər][ðə; ði]['ljau] [stɛɪt] [sə'rendərd] ,
After the Liao state surrendered ,
后 这 廖 状态 投降 ,

辽邦降顺之后，

[ju;; jʊ][tɜ:rn][tu;; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
You turn to the Central Plains ,
你 转动 到 这 中央 平原 ,

你转中原，

[aɪ][,eɪ 'em]['sɪŋg(ə)] .
I am single .
我 是 单身的 .

我归单单。

[ðɪs] ['prɪnsɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pæʃənət] ['wʊmən] .
This princess was originally a passionate woman .
这 公主 曾是 起初 一个 热情的 女士 .

这公主原是一个多情之女，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] [sɪns] [wi;; wi] ['sepəreɪtɪd] .
I often think of my husband since we separated .
我 经常 思考 的 我的 丈夫 自从 我们 分开 .

自分离后常思丈夫，

[su:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][maɪ] ['kʌntri] ['æftər][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] ['mɪj(ə)n] [tu;; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
Xu returned to my country after his successful mission to announce the summons .
徐 返回 到 我的 国家 后 他的 成功的 使命 到 宣布 这 传票 .

许班师复命再来我国宣召。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] ['æftər] ['pɑ:rtɪŋ] , [aɪ] [wʊd] ['nevər] [hɪr] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ə'gen] .
Little did I know that after parting , I would never hear from them again .
小的 做过 我 知道 那 后 离别 , 我 会 绝不 听到 从 他们 再次 .

岂知一别渺无音信，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] ['i'vəuks] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv] ['b:ŋɪŋ] [ɪn][,em 'i:] .
It still evokes a deep sense of longing in me .
它 仍然 唤起 一个 深的 感觉 的 渴望 在 我 .

至今令人倍增思念。

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][læst] [jɪr] [ðæt] [hi;; hi] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði]
It wasn't until the last year that he received an imperial edict from the

['sentrəl] [pleɪnz] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Central Plains summoning him .
中央 平原 召唤 他 .

至旧年方得中原万岁旨来宣召，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [pæst] [ə'weɪ] .
At that time , it was only because his mother had recently passed away .
在 那 时间 , 它 曾是 仅有的 因为 他的 母亲 有 最近 通过了 离开 .

当时只因母后身亡未久，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪˈfaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempərər] .
Therefore , they defied the imperial decree of the Celestial Emperor .
所以 , 他们 违抗 这 帝国 法令 的 这 天体 皇帝 .

所以逆了天朝万岁旨意，

[ˈfɑːðər] [kɪŋ] [priˈdɪkts] [ðæt] [əˈraʊnd] [ˈɔːgəst] [ɔːr] [sepˈtembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
Father King predicts that around August or September of this year ,
父亲 国王 预测 那 大约 八月 或者 九月 的 这 年 ,

父王推算今岁八九月间，

[send] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Send me to the Central Plains .
发送 我 到 这 中央 平原 .

送我到中原，

[ˈleɪtər] , [maɪ] [ˈfɑːðər] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] .
Later , my father couldn't bear to abandon me .
之后 , 我的 父亲 不能 熊 到 放弃 我 .

后来父王又丢不下我，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ʌnd] [mʌnθs] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈleɪd] [ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] .
Therefore , the days and months have been delayed until today .
所以 , 这 天 和 几个月 有 到过 延迟 直到 今天 .

所以耽延日月直至今日。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [hæv; həv] [rɪˈbeld] [əˈgen] .
I have also heard that the Western Liao have rebelled again .
我 有 还 听到 那 这 西 廖 有 叛乱 再次 .

又闻西辽复叛，

[ðeɪ] [ˈbɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈsiːlə] .
They borrowed troops from Silla .
他们 借来的 军队 从 新罗 .

与新罗借了兵，

[ðeɪ] [stiːl] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɔːri] .
They still wanted to seize the Song Dynasty's territory .
他们 仍然 通缉 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .

仍要夺取宋朝江山，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] .
However , they were utterly defeated by the prince consort .
然而 , 他们 是 完全地 战败 经过 这 王子 配偶 .

却被驸马杀得大败，

[ðeɪ] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] .
They conquered the Silla Kingdom .
他们 征服 这 新罗 王国 .

征服了新罗国，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ədˈvænst] [ˈɪntuː] [ˈwestərn] [ljaʊ] [əˈgen] .
The army advanced into Western Liao again .
这 军队 先进的 进入 西 廖 再次 .

大兵复进西辽。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [nuːz] [ðæt]
I also heard in the news that
我 还 听到 在 这 消息 那

又闻报说，

[ðeɪ] [sti:l] [ˈslɔ:təd] [soʊ] [ˈmeni] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪə] [kəd; kəd] [wiðˈstænd]
They still slaughtered so many that no one in the Western Liao could withstand
他们 仍然 屠杀 所以 许多 那 不 一 在 这 西 廖 可以 经受
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

仍杀得西辽无人抵敌，

[hi:; hi] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is truly a formidable general .
他 是 真的 一个 强大 一般的 :

真乃好一员虎将。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [saɪns] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪə] [ˈkɪŋdəm] [səˈrendərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
I think that since the Western Liao Kingdom surrendered to the Central Plains ,
我 思考 那 自从 这 西 廖 王国 投降 到 这 中央 平原 ,
[ɪˈwʌnz] [lɑ:t] .
我想西辽国既投降了中原，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m] [ænd; ənd] [ˈkɑ:ntent] [wið; wiθ] [wʌnz] [lɑ:t] .
It is best to remain calm and content with one's lot .
它 是 最好的 到 保持 冷静的 和 内容 和 一个人的很多 :

只宜安分守己为是，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bi:; bi] [soʊ] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] [ðæt] [ðeə; ðər] [əˈfekʃənz] [ɑ:r; ər] [ɪnkənˈsɪstənt] ?
How can one be so infatuated that their affections are inconsistent ?
如何 能 一 是 所以 迷恋 那 他们的 情感 是 不一致 ?
[ɪnˈkənˈsɪstənt] ?
如何痴心反复不一？

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [noʊ] [ˈsoʊldʒərz] [ɔ:r] [ˈdʒenrəlz] .
The country has no soldiers or generals .
这 国家 有 不 士兵 或者 将军们 :

国无兵将，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [sɔ:t] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [frʌm; frəm] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈkʌntriz] .
They also sought to borrow from neighboring countries .
他们 还 寻求 到 借 从 邻接 国家 :

又求借于邻邦。

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ˈsi:lə] [lent] [hɪm; ɪm] [tru:ps] .
It's hateful that Silla lent him troops .
它是 可恶 那 新罗 借出的 他 军队 :

可恨新罗国借兵与他，

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:] [ˈbækfaɪrd] , [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn] [bɪˈsɪz] [ʌv; əv] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
Later , it backfired , resulting in losses of troops and generals .
之后 , 它 适得其反 , 结果 在 损失 的 军队 和 将军们 :

后来反惹得损兵折将，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ʃeɪm] [əˈpɑ:n] [hɪmˈself] .
He brought shame upon himself .
他 带来 耻辱 之上 他自己 :

自取其辱。

[ɪf] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] [təˈdeɪ] ,
If we were to conquer the west today ,
如果 我们 是 到 征服 这 西方 今天 ,

倘今日征西，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [ɪz] [dɪˈfi:tɪd] ,
If the prince consort is defeated ,
如果 这 王子 配偶 是 战败 ,

若是驸马杀败了，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [goʊ][tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] .

I will certainly go to rescue them .
我 将要 当然 去 到 救援 他们 .

哀家自必要前往解救的。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][ɪz] [naʊ] [vɪkˈtɔ:riəs] .

Fortunately , he is now victorious .
幸运的是 , 他 是 现在 胜利者 .

今幸喜他旗开得胜，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [fju:] [mɔ: r] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd]

It is likely that the Western Liao Kingdom has few more powerful soldiers and

它 是 可能 那 这 西 廖 王国 有 很少 更多的 强大的 士兵 和

[ˈdʒenrəlz] [left] .

generals left .

将军们 左边 .

料想这西辽国已稀少雄兵猛将了，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [si:k] [pi:s] [ænd; ənd] [səˈrendər] [æz; əz] [brɪˈfɔ:r] .

They will inevitably seek peace and surrender as before .
他们 将要 不可避免地 寻找 和平 和 投降 作为 前 .

必然依前求和投降的。

[naʊ] , [eɪt] .

Now , eight .

现在 , 八 .

如今八、

[ðə; ði] [sepˈtembər] [ˈpɪriəd] [hæz; həz] [pæst] .

The September period has passed .
这 九月 时期 有 通过了 .

九月期已过，

[ɪts] [ˈeɪprəl] [əˈgen] .

It's April again .

它是 四月 再次 .

又是对年四月了，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [hi:; hi][kæn; kən] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [pi:s] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .

I only hope he can return home and make peace as soon as possible .
我 仅有的 希望 他 能 返回 家 和 制作 和平 作为 很快 作为 可能的 .

只望他早早班师奏和，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈkri:d] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] , [bi:; bi] ['sʌmənd] .

His Majesty has decreed that I , the Empress Dowager , be summoned .
他的 威严 有 颁布 那 我 , 这 皇后 老妇 , 是 被召唤 .

万岁有旨宣召哀家。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] , [ɔ:lˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

Thinking back , although they were husband and wife ,
思维 后退 , 虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 ,

想起来虽是夫妻，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .

We also need to support our elderly mother - in - law .
我们 还 需要 到 支持 我们的 老年 母亲 - 在 - 法律 .

还要奉养老婆婆，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][noʊ] [lɔ:ŋgər] [si:] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] .

But I can no longer see my father .
但 我 能 不 更长 看 我的 父亲 .

但不能见父王了。

[hi:; hi] ['kudnt] [ber] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
He couldn't bear to leave his father .
他 不能 熊 到 离开 他的 父亲 .

想起来又丢不下父王，

[sɪns] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] ,
Since the marriage is preordained ,
自从 这 婚姻 是 预定的 .

既是姻缘有定，

[wi:; wi] ['ʃʊdənt] [streɪ] [tu:] [fɑ:r][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntrɪz] .
We shouldn't stray too far from other countries .
我们 不应该 流浪 也 远的 从 其他 国家 .

不该远离他国。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
But the emperor summoned him again .
但 这 皇帝 被召唤 他 再次 .

但天子再召，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
The king could not refuse .
这 国王 可以 不是 拒绝 .

父王难以推辞，

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst] [li:v] [br'haɪnd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
But he must leave behind a child .
但 他 必须 离开 在后面 一个 孩子 .

但他必要留下一个孩儿，

['grʊʊɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [ə'dʌlθʊd]
Growing up to adulthood
生长 向上 到 成年期

长育成人，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [pæst] [daʊn] [θru:] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['lɪniɪdʒ] .
The surname is passed down through a single lineage .
这 姓 是 通过了 向下 通过 一个 单身的 血统 .

接姓以传单单宗支。

['fɑ:ðər] !
Father !
父亲 !

父王哎！

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] , [ʃi:; ʃɪ] ['kudnt] [ber] [tu:; tə][bi:; bi][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [saɪd] .
For her daughter , she couldn't bear to be far away from her side .
为了 她 女儿 , 她 不能 熊 到 是 远的 离开 从 她 边 .

为女儿舍不远得离膝下，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ni:ðər] [tu:] ['brʌðərz] [nɔ:r][wʌn] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ju:; jʊ] .
You have neither two brothers nor one elder brother to serve you .
你 有 两者都不 二 兄弟 也不 一 长老 兄弟 到 服务 你 .

又无两弟一兄侍奉于你。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] [baɪ] [ðɪs] ['mætər] .
The princess was troubled by this matter .
这 公主 曾是 麻烦 经过 这 事情 .

此事公主想起烦闷，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['kɑ:nstəntli] [dɪs'pli:zd] .
The king was also constantly displeased .
这 国王 曾是 还 不断地 不高兴 .

国王亦终日不悦心怀。

[sɪns] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɪ'skeɪp] ,
Since Di Qing's escape ,
自从 迪 青的 逃脱 ,

自从狄青私逃之后，

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ə'bəndənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
I hate him for abandoning his daughter .
我 恨 他 为了 放弃 他的 女儿 .

恨他抛弃女儿，

[hi:; hi] [ʃʊd] [,æbsə'lu:tli] [noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [ɔ:] .
He showed absolutely no affection for his son - in - law .
他 显示 绝对地 不 感情 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

并无半点儿婿之情。

[ɪts] ['fʌni] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tər] [hæz; həz][noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [æt; ət][ɔ:l] .
It's funny that my daughter has no knowledge at all .
它是 有趣的 那 我的 女儿 有 不 知识 在 全部 .

好笑女儿全无知识，

[aɪ][ɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɑ:rtləs] [mæn] .
I often think of that heartless man .
我 经常 思考 的 那 狠心 男人 .

时常思念这无情之汉，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] .
My heart is with my husband in the Celestial Empire .
我的 心 是 和 我的 丈夫 在 这 天体 帝国 .

心朝天朝丈夫，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['perənts] .
They have no affection for their parents .
他们 有 不 感情 为了 他们的 父母 .

无心于父母。

[hi:; hi][ɔʊnli] [rɪɡ'retɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] ['mæɪɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
He only regretted that he had mistakenly married his daughter to Di Qing .
他 仅有的 后悔 那 他 有 错误地 已婚 他的 女儿 到 迪 青 .

只悔恨当初把女儿错配与狄青。

[ðɪs] [wʊlf] [ɔ:rd][ɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
This wolf lord often thought of the resentment and hatred .
这 狼 主 经常 想法 的 这 怨恨 和 仇恨 .

这狼主常想起烦恨之心，

[aɪ] ['kænə:t] [ɡoʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[æt; ət] [da:n] [ðæt] [deɪ] ,
At dawn that day ,
在 黎明 那 天 ,

这日五鼓，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sɪts][ɪn] [kɔ:rt] ,
The king sits in court ,
这 国王 坐着 在 法庭 ,

国王坐朝，

[ɔ:l] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
All civil and military officials have paid their respects .
全部 民用 和 军队 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 .

文武参见毕。

[ə; eɪ] ['pæləs] ['ju:nək] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A palace eunuch reported :
一个 宫殿 宦官 据报道 :

有黄门官启奏说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst] [nʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [geɪt] .
There was a Taoist nun outside the gate .
那里 曾是 一个 道教 尼姑 外部 这 门 .

“朝门外有一道姑，

[ʃiː; ʃɪ] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['lʌ] .
She claims to be the Holy Mother of Mount Lu .
她 索赔 到 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

自称庐山圣母，

[hiː; hi] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] .
He wanted to see the Wolf Lord .
他 通缉 到 看 这 狼 主 .

要见狼主。”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ðɪ]['hoʊli] ['mʌðər] [kʌm] ?
Why has the Holy Mother come ?
为什么 有 这 圣 母亲 来 ?

不知圣母到来何故？

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sə'lest(ə)] ['biːɪŋ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
He is a celestial being who has come here .
他 是 一个 天体 存在 WHO 有 来 这里 .

他是仙家到此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有缘由。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] ['pɜ:rsənəli] ['welkəm] [ðə; ðɪ] ['empərər]
He then led his civil and military officials to personally welcome the emperor
他 然后 引领 他的 民用 和 军队 官员 到 亲自 欢迎 这 皇帝

[ˈɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪlvər] ['pæləs] [ænd; ənd] [siːt] [hɪm; ɪm] .
into the Silver Palace and seat him .
进入 这 银 宫殿 和 座位 他 .

即率众文武亲自迎接进银銮殿坐下。

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

[wʌt] ['mesɪdʒ] [dʌz] [ðə; ðɪ]['vɜ:rdʒɪn] ['merɪ] [hæv; həv][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][ə'raɪv(ə)] ?
What message does the Virgin Mary have upon her arrival ?
什么 信息 做 这 处女 玛丽 有 之上 她 到达 ?

“圣母降临有何见谕？ ”

[ðə; ðɪ]['vɜ:rdʒɪn] ['merɪ] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wɒlf] [bɔ:rd] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] [hæz; həz] [kʌm] [fɔ:r; fər][noʊ] [ˈʌðər] ['ri:z(ə)n] [ðæn; ðən] . . .
This humble Taoist priest has come for no other reason than . . .
这 谦逊的 道教 牧师 有 来 为了 不 其他 原因 比 . . .

贫道前来非为别事，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] , ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dr'fi:t] [ɪn]
This was all because the imperial son - in - law , Di Qing , suffered a defeat in
这 曾是 全部 因为 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 迪 青 , 遭受 一个 击败 在
[hɪz; ɪz] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
his western expedition .
他的 西 远征 .

只因驸马狄青征西兵败。”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" ['hoʊli] ['mʌðər] , "
" **Holy Mother** , "
" 圣 母亲 , "

“圣母，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [twɑɪs] .
Di Qing pacified the west twice .
迪 青 安抚 这 西方 两次 .

狄青二次平西，

[ðə; ði] [loʊn] ['fæməli][ɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The lone family also learned of this .
这 孤独 家庭 还 学习 的 这 .

孤家也得知，

[bʌt; bət][wɪz; wi][ˈoʊnli] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
But we only heard of their victory .
但 我们 仅有的 听到 的 他们的 胜利 .

但只闻其胜，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ɪts] [dr'fi:t] .
I have not heard of its defeat .
我 有 不是 听到 的 它是 击败 .

未闻其败，

[haʊ] ['krɪtɪk(ə)] ,
How critical ,
如何 批判的 ,

如何危急，

[pli:z] [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] ['meri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wɒlf] [bɔ:rd] , "
 " **Wolf Lord** , "
 " 狼 主 , "

驸马是“狼主，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][ɪz][æt; ət] [kɪksɪŋ] [pæs] [ɪn] ['westərn] [lɔɑu] .
 The prince consort is at Qixing Pass in Western Liao .
 这 王子 配偶 是 在 七星 经过 在 西 廖 .

驸马在西辽七星关，

[ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] ['daʊɪst][ʌv; əv] [hwɑ:ˈfɑ:n] [helpɪt] [ðə; ði] ['westərn] [lɔɑu] ['daɪnəsti] [ju:z] ['mædʒɪk] .
 The demonic Taoist of Huashan helped the Western Liao Dynasty use magic .
 这 恶魔般的 道教 的 华山 帮助 这 西 廖 王朝 使用 魔法 .

有花山妖道帮助西辽用法，

[fɔ:r] ['dʒenrəlz] [wɜ:ɾ; wər] ['wu:ndɪd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
 Four generals were wounded in succession .
 四 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤四将，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] ['nɪrli] [daɪd] .
 The prince consort nearly died .
 这 王子 配偶 几乎 死亡 .

驸马几乎身亡，

[θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæn] [tʃæn] ,
 Thanks to his master , the Venerable Wang Chan ,
 谢谢 到 他的 掌握 , 这 可敬 王 陈 ,

亏得他师父王禅老祖，

[ðə; ði][ɪ'lɪksər] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
 The elixir saved his life .
 这 灵药 已保存 他的 生活 .

将灵丹救回性命。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['i:v(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [rɪ'lɑɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['pəʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n]
 But this evil Taoist priest relied on the power of the Sun and Moon
 但 这 邪恶的 道教 牧师 依赖 在 这 力量 的 这 太阳 和 月亮
 ['hæŋkəɾtʃɪf] ['treʒər] .
 Handkerchief treasure .
 手帕 宝藏 .

但这妖道仗着日月帕宝贝厉害，

[ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒəɾz] .
 They resisted the Song soldiers .
 他们 抵抗 这 歌曲 士兵 .

拒阻宋兵。

[ɔ:!'ðoʊ] ['peɪtriɑ:rk] ['wæn] [tʃæn] [pə'zest] ['meni] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒəɾz] . . .
 Although Patriarch Wang Chan possessed many magical treasures . . .
 虽然 族长 王 陈 拥有 许多 神奇 宝藏 . . .

王禅老祖法宝虽多，

[ðɪs] ['hæŋkəɾtʃɪf] , [ðoʊ] [tɔ:rn] , ['kænɑ:t] [bi:; bi]['brookən] .
 This handkerchief , though torn , cannot be broken .
 这 手帕 , 尽管 撕裂 , 不能 是 破碎的 .

只破不得这日月帕。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['di:mən] [ɪz][nɑ:t] [səb'du:d] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
 If the rebellious demon is not subdued and returned to the mountain . . .
 如果 这 叛逆的 恶魔 是 不是 低沉的 和 返回 到 这 山 . . .

若不收除逆妖归山，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
The prince consort was unable to pacify the Western Liao .
这 王子 配偶 曾是 无法 到 安抚 这 西 廖 .

驸马难以平定西辽，

[wen] [wɪl] [wi:; wi][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] ['traɪʌmf] ?
When will we be able to return in triumph ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 返回 在 胜利 ?

何日得班师回朝？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [dɪ'mɑ:nɪk] ['kʌltɪ'veɪtərz] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz][soʊ] ['paʊəf(ə)l] ! "
" This demonic cultivator's Sun and Moon Handkerchief is so powerful ! "
" 这 恶魔般的 耕耘者的 太阳 和 月亮 手帕 是 所以 强大的 ！ "

“妖道这日月帕如此厉害，

[wʌt] ['mædʒɪk] ['wepən] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] ?
What magic weapon can break this ?
什么 魔法 武器 能 休息 这 ?

有什么法宝可破？ ”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðər] [wɪl] [seɪ] .
I wonder what the Holy Mother will say .
我 想知道 什么 这 圣 母亲 将要 说 .

不知这圣母说出什么话来。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [lɪəu] ['kɪŋdəm] [ðæt] . . .
It was only because the sorcerer supported the Liao Kingdom that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 巫师 有 这 廖 王国 那 . . .

只因妖道扶辽国，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['bi:ɪŋs] [tu:; tə] [drɪ'send] [tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [reɪlm] .
It has attracted the celestial beings to descend to the mortal realm .
它 有 吸引 这 天体 生物 到 下降 到 这 凡人 领域 .

惹出仙家降俗尘。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mʌðər] [pə'sweɪdz] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] [tu:; tə] [ɡaɪd] ['prɪnses] [lɪ]
Chapter 88 : The Immortal Mother Persuades the Barbarian King to Guide Princess Li
章 - : 这 不朽 母亲 说服 这 野蛮人 国王 到 指导 公主 李

['dændæn][ɑ:n][hɜ:r; həɪ] ['dʒɜ:rnɪ] [west] [ə'gen]
Dandan on Her Journey West Again
丹丹 在 她 旅行 西方 再次

第八十八回 劝番君仙母善点化 离单单公主再西行

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [pri:st] [helpt] [ðə; ði][ˈljau] [ˈɑ:mi] [əb'strakt] [ðer; ðər][ˈb:rd] .
The evil Taoist priest helped the Liao army obstruct their lord .
这 邪恶的 道教 牧师 帮助 这 廖 军队 阻碍 他们的 主 .

妖道帮辽阻家君，

[ðə; ði] [sə'lest(ə)l] [ˈmæstər][ænd; ənd][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [dɪ'sendɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)l] [reɪlm] .
The Celestial Master and Holy Mother descended to the mortal realm .
这 天体 掌握 和 圣 母亲 下降 到 这 凡人 领域 .

仙师圣母下凡尘。

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [bɔ:l] [səb'dju:z] [ðə; ði] [tru:] [fɔ:rm] , [rɪ'vi:lɪŋ] [ɪts] [tru:] [ˈneɪtʃər] .
The precious ball subdues the true form , revealing its true nature .
这 宝贵的 球 压制 这 真的 形式 , 揭示 它是 真的 自然 .

宝球降伏原形现，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , " [tu;; tə] [rɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [ə'bi:diənt] .
The ancient saying goes , " To eliminate the rebellious and preserve the obedient .
这 古老的 说 去 , " 到 排除 这 叛逆的 和 保存 这 听话 .
"
"
"

灭逆存顺古所云。

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [wʊlf] [ˈmæstər] [sed] :
The current wolf master said :
这 当前的 狼 掌握 说 :

当下狼主说：

" [wʌt] [ˈʌðər] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒərz] [dʌz] [ðɪs] [ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [pri:st] [hæv; həv][tu;; tə] [breɪk] [θru:]
" **What other magical treasures does this evil Taoist priest have to break through**
" 什么 其他 神奇 宝藏 做 这 邪恶的 道教 牧师 有 到 休息 通过
[hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [klɔ:θ] ? "
his Sun and Moon Cloth ? "
他的 太阳 和 月亮 布 ? "

“妖道这日月帕还有何法宝可破？ ”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [hɪz; ɪz] [ˈhæŋkətʃɪf] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu;; tə] [breɪk] [aɪ ˈti:] . "
" **His handkerchief had nothing else to break it . "**
" 他的 手帕 有 没有什么 别的 到 休息 它 . "

“他的日月帕并无别物可破，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈdi:mən] - [sə'presɪŋ] [ɔ:rb] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] .
Only the Demon - Suppressing Orb belongs to this humble Taoist .
仅有的 这 恶魔 - 抑制 球体 属于 到 这 谦逊的 道教 .

只有镇妖球乃是贫道之物，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə][jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] .
It has already been given to your daughter .
它 有 已经 到过 给定 到 你的 女儿 .

已赠了令公主。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dɑːvɪst][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] ['westərn] [lɿəu][tuː; tə]
This humble Taoist has come to ask the princess to go to Western Liao to
这 谦逊的 道教 有 来 到 问 这 公主 到 去 到 西 廖 到
[breɪk] [ðə; ði] [spel] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] .
break the spell and subdue the demon .
休息 这 拼写 和 征服 这 恶魔 .
贫道前来要公主往西辽破法收妖。

[wʌns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [rɪ'tʃːrɪn] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
Once the prince consort returns in triumph ,
一次 这 王子 配偶 返回 在 胜利 ,
待驸马奏凯班师，
[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌrɪːjuˈnaɪtɪd]
Mother and child reunited
母亲 和 孩子 重聚
母子团圆，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌrɪːjuˈnaɪtɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .
夫妻完聚。
[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['prɪnses] ['sʊb'hɑː][ɡoʊ][ðer; ðər] .
We humbly request that the Wolf Lord and Princess Subha go there .
我们 谦卑地 要求 那 这 狼 主 和 公主 苏巴 去 那里 .
伏望狼主速差公主前往。

[ˈeɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :
古云：
[ˌrɪːɪn'fɔːsmənts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .
救兵如救火，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .
延缓不得。”
[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The wolf lord listened and said :
这 狼 主 听着 和 说 :
狼主听了说：

" [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['mɛrɪːz] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" The Virgin Mary's disciple is a woman . "
" 这 处女 玛丽的 弟子 是 一个 女士 " .
“圣母的徒弟乃一女流之辈，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ɑːrmi][ʌv; əv] ['westərn] [lɿəu] ,
The former army of Western Liao ,
这 以前的 军队 的 西 廖 ,
从前兵团西辽，
[maɪ] ['dɔːtər] [wʌns] [went] [tuː; tə] [help] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] .
My daughter once went to help out of the predicament .
我的 女儿 一次 去 到 帮助 出去 的 这 困境 .
我女曾经前去解围，

[dəʊnt][gɒʊ][ðer; ðər][naʊ] .
Don't go there now .
不 去 那里 现在 .

如今不要去了。

[ɪf][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] ['wepən]
If you want a magic weapon
如果 你 想 一个 魔法 武器

若要法宝，

[pliːz] [æsk][ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['mʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
Please ask the Holy Mother to take it .
请 问 这 圣 母亲 到 拿 它 .

即请圣母拿去，

[ɪf][juː; jʊ][wɑːnt][jɔː; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə][gɒʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] . . .
If you want your daughter to go and fight again . . .
如果 你 想 你的 女儿 到 去 和 斗争 再次 . . .

若要女儿再去交锋，

" [aɪ] ['kænɔːt] [kəm'plaɪ] . "
" I cannot comply . "
" 我 不能 遵守 . "

难从命了。”

[ðə; ðɪ][ˈvɜːrdʒɪn] ['merɪ] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [wʊlf] [bɔːrd] ! "
" What are you saying , Wolf Lord ! "
" 什么 是 你 说 , 狼 主 ! "

“狼主那里话来！

[ˈhævɪŋ] [mætʃt] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Having matched the princess with him ,
拥有 匹配 这 公主 和 他 ,

既将公主匹配了他，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [pɪŋksɪ] .
We should help Pingxi .
我们 应该 帮助 平溪 .

理应帮助平西，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [bɪ'fɔːr] ,
Moreover , they were trapped before ,
而且 , 他们 是 被困 前 ,

况且前时被困，

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjʊː] .
The princess came to their rescue .
这 公主 来了 到 他们的 救援 .

待公主解围。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] ,
Now , instead of sending the princess ,
现在 , 反而 的 发送 这 公主 ,

如今不使公主前往，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst][ˈgɒʊɪŋ][tuː; tə] [let] [ðə; ðɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['sʌfər] [ðə; ðɪ] ['kɑːnsɪkwensɪz] ? !
Are we just going to let the prince consort suffer the consequences ? !
是 我们 只是 去 到 让 这 王子 配偶 遭受 这 结果 ? !

难道听凭驸马当灾不成！ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [ˈhəʊli] [ˈmʌðər] , "
" Holy Mother , "
" 圣 母亲 , "

“圣母,

[ɪf] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər][tu; tə] [br'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . . .
If Di Qing and my daughter were to become husband and wife . . .
如果 迪 青 和 我的 女儿 是 到 变得 丈夫 和 妻子 . . .

若说狄青与我女儿虽成夫妇,

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [ə'fek(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He had no affection for his wife .
他 有 不 感情 为了 他的 妻子 :

他却无夫妇之情。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] ['ɪntu:] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They were forced into marriage for a month .
他们 是 强制 进入 婚姻 为了 一个 月 :

勉强成亲一月,

[ðeɪ] [went] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] .
They went without saying goodbye .
他们 去 没有 说 再见 :

竟是不别而行,

[tu; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] [stiɪl] [ɪk'stri:mli] ['æŋɡri] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
To this day , I am still extremely angry when I think about it .
到 这 天 , 我 是 仍然 极其 生气的 什么时候 我 思考 关于 它 :

至今孤家想起气恼之极,

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['tru:li] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtfl] .
This man is truly heartless and ungrateful .
这 男人 是 真的 狠心 和 忘恩负义 :

这汉子真是无情无义之人,

[ə'bændənɪŋ] [wʌnz] ['ɔ:fənd] ['perənts] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu; tə][du:] .
Abandoning one's orphaned parents when there is nothing to do .
放弃 一个人的 孤儿 父母 什么时候 那里 是 没有什么 到 做 :

无事时丢却孤家父母,

[wen] ['trʌb(ə)] [kʌmz] ,
When trouble comes ,
什么时候 麻烦 来 ,

一日有难,

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['lɪt(ə)] ['dɔ:tər] ['helpɪŋ] [em 'i:] .
I also think of my little daughter helping me .
我 还 思考 的 我的 小的 女儿 帮助 我 :

又思小女扶助。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Such a heartless person ,
这样的 一个 狠心 人 ,

如此薄情人,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kɪŋʃɪp] [ɔ:r] ['feɪvərz][hæv; həv][ju:; jə] [rɪ'si:vɪd] ?
What kind of kinship or favors have you received ?
什么 种类 的 亲属关系 或者 恩惠 有 你 已收到 ?

有何亲谊关照! ”

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [wɒlf] [bɜːrd] ! "
" Wolf Lord ! "
" 狼 主 ! "

“狼主哎!

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 :

你有所不知,

[ðɪs] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] .
This prince consort was born in the Celestial Empire .
这 王子 配偶 曾是 出生 在 这 天体 帝国 :

这驸马生长天朝,

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ɐnd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ɑːr; ər] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
Loyalty and filial piety are passed down through generations .
忠诚 和 孝 虔诚 是 通过了 向下 通过 几代人 :

忠孝传家,

[rɪˈsiːvɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] ,
Receiving imperial favor ,
接收 帝国 偏爱 ,

身受皇恩,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [praɪˈɔːrətaɪz] [ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [ˈruːləɹ][ænd; ɐnd] [ˈperənts] .
One should prioritize serving one's ruler and parents .
一 应该 优先考虑 服务 一个人的 统治者 和 父母 :

理当事君亲为重,

[soʊ][aɪ] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] .
So I definitely have to go .
所以 我 确实 有 到 去 :

所以定然要去的,

[wɒlf] [bɜːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] [hɪm; ɪm] .
Wolf Lord , you have misunderstood him .
狼 主 , 你 有 被误解 他 :

狼主你却错怪了他。

[ðə; ði][ˈljau] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ɐnd][ˈsiːlə] [stɪl] [meɪnˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [æz; əz] [ˈneɪbərɪŋ]
The Liao Dynasty and Silla still maintained a friendly relationship as neighboring
这 辽 王朝 和 新罗 仍然 维持 一个 友好的 关系 作为 邻接

[stɜːts] .
states .
各州 :

辽国与新罗尚有邻邦之谊,

[ðoʊz] [huː] [ˈbɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] [help]
Those who borrow troops to help
那些 WHO 借 军队 到 帮助

借兵相助的,

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][hæd; həd][ə; eɪ] [fə'mɪliəl] [bə:nd] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The wolf lord and the prince consort had a familial bond , like that of a
这 狼 主 和 这 王子 配偶 有 一个 家庭 纽带 , 喜欢 那 的 一个
[sʌn] .
son .
儿子 :

狼主与驸马有半子亲情，

[ɪn'sted] , [wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['stændɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] ['du:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] !
Instead , we should refrain from standing by and doing nothing !
反而 , 我们 应该 避免 从 常设 经过 和 正在做 没有什么 !

反忍坐视不救之理！

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜ:r; wər][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
Even if the Song Dynasty emperor and the country were in trouble ,
甚至 如果 这 歌曲 王朝 皇帝 和 这 国家 是 在 麻烦 ,
就是大宋天子国家有难，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
The wolf lord should also lend a helping hand .
这 狼 主 应该 还 借 一个 帮助 手 :
狼主也该帮助一臂之力才是，

[mɔ:ˈruʊvər] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [wɪl] [wɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Moreover , the prince consort will win the battle .
而且 , 这 王子 配偶 将要 赢 这 战斗 .
况且驸马将一战成功。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [maɪnd] ,
I humbly request that the Wolf Lord , with his wise and discerning mind ,
我 谦卑地 要求 那 这 狼 主 , 和 他的 明智的 和 有洞察力 头脑 ,
['kɜ:fəli] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
carefully consider this matter .
小心 考虑 这 事情 :

伏望狼主高明龙心详察，

[du:] [nɑ:t] ['rɔ:ŋli] [bleɪm] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt]['uʊvər] ['trɪvɪəl] ['mætərz] .
Do not wrongly blame the prince consort over trivial matters .
做 不是 错 责备 这 王子 配偶 超过 琐碎的 事情 :
勿因小故错怪驸马，

[ðə; ði][bə:nd] [brɪ'twi:n] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz] [bɪn] ['brʊʊkən] .
The bond between father - in - law and son - in - law has been broken .
这 纽带 之间 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 有 到过 破碎的 :
失了翁婿之情。

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪnses] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If the princess were a woman ,
如果 这 公主 是 一个 女士 ,
若然公主是女流之辈，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [send] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld] [tu; tə] [fɜ:s] ['deɪndʒər] .
They dared not send him to the battlefield to face danger .
他们 敢于 不是 发送 他 到 这 战场 到 脸 危险 :
不敢差他往沙场历险，

['dʒɪŋfɪ:][ɪz][ə; eɪ] ['heroʊɪn] .
Jinxi is a heroine .
锦溪 是 一个 女英雄 :
今喜是个女中英雄，

[wen] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
When her husband was in trouble ,
什么时候 她 丈夫 曾是 在 麻烦 ,

丈夫有难，

[æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [maɪ] [ˈdu:ti] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] [ˈdeɪndʒər] .
As a wife , it is my duty to save you from danger .
作为 一个 妻子 , 它 是 我的 责任 到 节省 你 从 危险 .

为妻理当解危的。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [si:s] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [vju:] .
I humbly request that the Wolf Lord cease holding a one - sided view .
我 谦卑地 要求 那 这 狼 主 停止 保持 一个 一 - 侧面 看法 .

伏惟狼主休执一偏之见，

[ˈprɪnses] [su:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ˈwestərn] [lɪəu] .
Princess Su was ordered to go to Western Liao .
公主 苏 曾是 订购 到 去 到 西 廖 .

速命公主前往西辽，

[ʃi:; ʃi] [seɪvd] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [frʌm; frəm] [ˈdeɪndʒər] .
She saved her husband from danger .
她 已保存 她 丈夫 从 危险 .

解丈夫危急。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
When the prince consort returns to court in triumph ,
什么时候 这 王子 配偶 返回 到 法庭 在 胜利 ,

待驸马奏凯还朝，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [send] [ə; eɪ] [kɑ:menˈdeɪʃn] [tu:; tə] [jɜ:; jər] [ɪˈsti:md] [steɪt] , [ðə; ði]
The King of Song will surely send a commendation to your esteemed state , the
这 国王 的 歌曲 将要 一定 发送 一个 表彰 到 你的 尊敬的 状态 , 这

[wʊlf] [bɜ:rd] .
Wolf Lord .
狼 主 .

宋王必有旌奖到狼主贵邦。”

[ðə; ði] [ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [ˈɔ:fərd] [kaɪnd] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
The Virgin Mary offered kind words of advice .
这 处女 玛丽 提供 种类 字 的 建议 .

圣母用好言劝解，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈmʌðəz] [kaɪnd] [wɜ:rdz] ,
The wolf lord listened to the Holy Mother's kind words ,
这 狼 主 听着 到 这 圣 母亲的 种类 字 ,

狼主听了圣母一番善言，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsʌmənd] .
Left with no other choice , he ordered the princess to be summoned .
左边 和 不 其他 选择 , 他 订购 这 公主 到 是 被召唤 .

无奈只得命宣公主。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The princess entered the palace .
这 公主 进入 这 宫殿 .

公主上殿，

[wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
When he went to see his father ,
什么时候 他 去 到 看 他的 父亲 ,

朝见父王，

[ðeɪ] [ðen] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈmæstər] .
They then paid their respects to their master .
他们 然后 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 掌握 .

又参礼师父。

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] [ʃi:; ʃɪ] [nu:] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
The Virgin Mary said she knew about this .
这 处女 玛丽 说 她 知道 关于 这 .

圣母说知此事，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈprɪnses]
Upon hearing this , the princess
之上 听力 这 , 这 公主

公主闻言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [ˈæŋkʃəs] .
He was secretly anxious .
他 曾是 偷偷 焦虑的 .

心中暗急，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [bɪˈɡɪn] [ˈspi:kɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :

即开言说：

" [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] , "
" The prince consort is in danger , "
" 这 王子 配偶 是 在 危险 , "

“驸马危急，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdəd] [tru:ps] .
They immediately ordered troops .
他们 立即地 订购 军队 .

即刻点了人马，

[hed] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ɪˈmi:diətli] !
Head over there immediately !
头 超过 那里 立即地 !

立即前往！ ”

[ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] . "
" You don't need to lead troops . "
" 你 不 需要 到 带领 军队 . "

“你也不必带兵的。

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][ˈɜ:rdʒənt] [naʊ] .
The situation is urgent now .
这 情况 是 紧迫的 现在 .

如今事急，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][stɑ:p][ˈi:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
It's hard to stop even for a day .
它是 难的 到 停止 甚至 为了 一个 天 .

一日难停，

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] , [aɪ] [wɪl] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" As long as you bring the eight treasures , I will ride the clouds with you . "
" 作为 长的 作为 你 带来 这 八 宝藏 , 我 将要 骑 这 云 和 你 . "
只要你拿了八件宝贝与为师驾云前往。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈɡri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主听了应诺，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
They immediately returned to camp .
他们 立即地 返回 到 营 .

即忙回营，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] :
He instructed the two children :
他 指示 这 二 孩子们 :

对两个孩儿吩咐说：

" [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [ˈwestərn] [lɿəu] . "
" Your father is in trouble in Western Liao . "
" 你的 父亲 是 在 麻烦 在 西 廖 . "

“你父在西辽有难，

[aɪ] , [æz; əz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] , [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə][jʊr; jər] [ˈreskjʊ:] .
I , as your mother , will go to your rescue .
我 , 作为 你的 母亲 , 将要 去 到 你的 救援 .

为娘前往解救。

[ˈbrʌðərz] , [dəʊnt][ˈpænik] .
Brothers , don't panic .
兄弟 , 不 恐慌 .

你弟兄休慌，

" [aɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "
" I'll be back in just a few days . "
" 患病的 是 后退 在 只是 一个 很少 天 . "

为娘去不过数日即回。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [əˈbi:diəntli] [əˈɡri:d] .
The two children obediently agreed .
这 二 孩子们 顺从地 同意 .

一双孩儿果然乖巧应诺，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The princess then gave the wet nurse a series of instructions .
这 公主 然后 给予 这 湿的 护士 一个 系列 的 指示 .

公主又吩咐叮嘱乳娘一番，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪˈmi:diətli] [dɒnd] [ˈmɪləteri] [əˈtaɪər] .
Moreover , it is said that the princess immediately donned military attire .
而且 , 它 是 说 那 这 公主 立即地 穿戴 军队 服装 .

且言公主登时戎装，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [krest] [ænd; ənd] [ˈfeznt] [teɪl] [ˈfeðz-z] ,
Wearing a golden crest and pheasant tail feathers ,
穿着 一个 金的 波峰 和 野鸡 尾巴 羽毛 ,
头戴金冠雉尾毛，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈkʌlərf(ə)] [ˈfi:nɪks] - [drɔ:n] [roʊb] ,
Wearing a colorful phoenix - drawn robe ,
穿着 一个 丰富多彩的 凤凰 - 绘制 长袍 ,
身穿五彩凤驾袍，

[ðə; ðɪ] [bu:ts] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈflaʊərz] .
The boots on their feet were covered in flowers .
这 靴子 在 他们的 脚 是 涵盖 在 花朵 .
足下战靴花簇簇，

[ə; eɪ][dʒerd] [belt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡoʊld] [sæ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A jade belt with a gold sash was tied around his waist .
一个 玉 腰带 和 一个 金子 窗扇 曾是 系 大约 他的 腰部 .
腰拴碧玉衬金绦。

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [drest] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈtaɪər] .
The princess dressed in military attire .
这 公主 穿着 在 军队 服装 .
公主扮了戎装，

[,aɪ ˈti:] [kənˈteɪnd] [æn; ən] [eɪt] - [ˈtreʒər] [paʊtʃ] .
It contained an eight - treasure pouch .
它 包含 一个 八 - 宝藏 小袋 .
藏了八宝囊，

[ˈhoʊldɪŋ] [tu:] [ɪmˈbroɪdəd] [ˈfi:nɪks] [naɪvz] ,
Holding two embroidered phoenix knives ,
保持 二 绣花 凤凰 刀具 ,
手执两口绣鸾刀，

[ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , [ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] [ju:st] [ˈɡʌnz] .
In the past , princesses used guns .
在 这 过去的 , 公主们 用过的 枪支 .
过去公主用枪，

[dʒʌst][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡʌn]
Just because of the gun
只是 因为 的 这 枪
只因枪、

[naɪf] ,
knife ,
刀 ,

刀、

[sɔ:rd] ,
sword ,
剑 ,

剑、

[ˈhælbərd] ,
halberd ,
戟 ,

戟，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
The princess is capable of everything .
这 公主 是 有能力的 的 一切 .
公主件件皆能，

[ju:z] [æt; ət] [wɪl] .
Use at will .
使用 在 将要 :

随意所用。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
They hurriedly left the palace .
他们 匆匆 左边 这 宫殿 :

急急忙忙出宫，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] ,
Arrive at the Silver Palace ,
到达 在 这 银 宫殿 ,

到银銮殿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑ:ðər] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父王在上，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
The daughter said goodbye .
这 女儿 说 再见 :

女儿拜别了。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" ['dɔ:tər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɡoʊɪŋ] ,
Now that we are going ,
现在 那 我们 是 去 ,

如今此去，

[ɪf] [pɪŋksɪ] [ɪz] ['pæsɪfaɪ]
If Pingxi is pacified
如果 平溪 是 安抚

若平西后，

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tʊ:rn] [ɔ:r][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hʌzbændz] .
They may return or go to the Central Plains with their husbands .
他们 可能 返回 或者 去 到 这 中央 平原 和 他们的 丈夫们 :

仍复回来或跟随丈夫一同到中原，

[tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 :

你且实说。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" ['fɑ:ðər] ! "
" Father ! "
" 父亲 ! "

“父王哎!

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['mæstər] [brʊk] [ðə; ði] [dɪ'mɔ:nɪk] [pæθ] .
The daughter and her master broke the demonic path .
这 女儿 和 她 掌握 打破 这 恶魔般的 小路 :

女儿与师父破了妖道，

[rɪ'tɜ:rn] [ɪ'mi:diətli] .
Return immediately .
返回 立即地 :

即日转回，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 :

不必挂心。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðɜ:z] ['sɪkstɪəθ] ['bɜ:rθdeɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" It's just that my father's sixtieth birthday has arrived . "
" 它是 只是 那 我的 父亲的 第六十 生日 有 到达的 : "

“只是为父花甲之期到了，

['dɪlən] ,
Dillon ,
狄龙 ,

狄龙、

[ðə; ði] ['brʌðərz] [di: 'aɪ]['hu:][wɜ:r; wər] [laɪk] ['tʃɪldrən] [hu:] ['dɪdnt] [noʊ] ['hʌŋgər] [ɔ:r] [sə'taɪəti] .
The brothers Di Hu were like children who didn't know hunger or satiety .
这 兄弟 迪 胡 是 喜欢 孩子们 WHO 没有 知道 饥饿 或者 饱腹感 :

狄虎弟兄不知饥饱的孩儿，

" [ðen] [wi:l] [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" Then we'll leave it to you . "
" 然后 出色地 离开 它 到 你 : "

这样听凭你的主意便了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" ['fɑ:ðər] , [waɪ] ['wɜ:ri] [soʊ] [mʌtʃ] ? "
" Father , why worry so much ? "
" 父亲 , 为什么 担心 所以 很多 ? "

“父王何烦多虑，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz][nɑ:t] ['ɪgnərənt] .
My daughter is not ignorant .
我的 女儿 是 不是 无知 :

女儿不是无知之辈，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [rɪ'peɪd] [maɪ] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nə:tʃərɪŋ] [aɪ] [rɪ'si:vd] .
I have not yet repaid my deepest gratitude for the nurturing I received .
我 有 不是 然而 已偿还 我的 最深处 感激 为了 这 培育 我 已收到 .
养育思深未报，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ə'bændən] [maɪ] ['fɑ:ðər] ?
How could I dare abandon my father ?
如何 可以 我 敢 放弃 我的 父亲 ?
岂敢舍抛了父王。

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] !
My son has gone to the Central Plains !
我的 儿子 有 已消失 到 这 中央 平原 !
儿子到中原！ ”

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :
圣母说：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] [seɪ] . "
" My disciple has nothing of importance to say . "
" 我的 弟子 有 没有什么 的 重要性 到 说 . "
“徒弟无紧要之言，

[stɔ:p] ['tɔ:kɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .
休得多说，

['æftər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
After breaking the law ,
后 打破 这 法律 ,
破法之后，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
They came back again .
他们 来了 后退 再次 .
仍复回来，

" ['kwɪkli] , [raɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [lets] [goʊ] ! "
" Quickly , ride the clouds and let's go ! "
" 迅速地 , 骑 这 云 和 我们来吧 去 ! "
速速驾云同去罢！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .
公主应诺。

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [ðen] [held] [hɜ:r; hər] [wɪsk] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The Virgin Mary then held her whisk in the air .
这 处女 玛丽 然后 握住 她 拂 在 这 空气 .
圣母就把拂尘向空中一展，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .
口中念念有词，

[hi:; hi] [meɪd] [tu:] [mu:vz] .
He made two moves .
他 制成 二 移动 .
招了两招，

[bʌt; bət] [tu:] [ɔ:ˈspiʃəs] [klaʊdz] [wɜ:r; wər] [si:n] .
But two auspicious clouds were seen .
但 二 吉祥 云 是 已见 .

但见两朵祥云，

[ˈfɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Falling from the sky ,
坠落 从 这 天空 ,

从空而下，

[ˈmæstər][ænd; ənd] [drɪˈsaɪplz] [əˈsendɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [klaʊdz] .
Master and disciples ascended into the clouds .
掌握 和 门徒 上升 进入 这 云 .

师徒登云而起，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɑ:tft] [ðə; ði][skaɪ][æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
The officials watched the sky as they saw them off .
这 官员 观看 这 天空 作为 他们 锯 他们 离开 .

各官员望空相送。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [wɜ:r; wər] [ɔ:ˈspiʃəs] [klaʊdz] , [væst][ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .
But all that could be seen were auspicious clouds , vast and boundless .
但 全部 那 可以 是 已见 是 吉祥 云 , 广阔的 和 无边无际 .

但见祥云渺渺茫茫，

[ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][drɪˈsaɪp(ə)] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
The master and his disciple vanished without a trace in the clouds .
这 掌握 和 他的 弟子 消失了 没有 一个 痕迹 在 这 云 .

师徒云内远去无踪。

[ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔ:rd][wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .
The wolf lord was displeased .
这 狼 主 曾是 不高兴 .

狼主不悦，

[ˈsaɪɪŋ] , [ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][kæmp] .
Sighing , they returned to camp .
叹息 , 他们 返回 到 营 .

叹气回营，

[nɔ:t][tu;; tə][bi; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:r] , [ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
Furthermore , the Virgin Mary said from the clouds :
此外 , 这 处女 玛丽 说 从 这 云 :

再说圣母在云端说：

" [əˈprentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈti:tʃər] , [aɪ] [ˈkænɔ:t] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
As your teacher , I cannot go with you .
作为 你的 老师 , 我 不能 去 和 你 .

为师的不得与你同往，

[jʊː; jɔ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪə] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] [ænd; ənd]
You went to the Western Liao and broke the Demon - Suppressing Ball and
你 去 到 这 西 辽 和 打破 这 恶魔 - 抑制 球 和
[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [klɔːθ] .
the Sun and Moon Cloth .
这 太阳 和 月亮 布 .

你到西辽把镇妖球破了日月帕，

[teɪk] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdræɡən] [ˈrɪbən] [ænd; ənd] [səbˈduː] [ðɪs] [rɪˈbeljəs] [biːst] .
Take the Five Dragon Ribbon and subdue this rebellious beast .
拿 这 五 龙 丝带 和 征服 这 叛逆的 兽 .
[duː][nɑːt] [ˈlɪŋɡər] [ɪn] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
Do not linger in Liaodong .
做 不是 萦绕 在 辽东 .

不可留恋辽地，

[brɪŋ] [ðɪs] [ˈaɪtəm][tuː; tə][em ˈiː] [ɪˈmiːdiətli] .
Bring this item to me immediately .
带来 这 物品 到 我 立即地 .
[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something else to say .
我 有 某物 别的 到 说 .

我还有话说。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔr; jər][ˈɔːrdərz] , [ˈmæstər] ! "
" I will obey your orders , Master ! "
" 我 将要 服从 你的 订单 , 掌握 ! "

“谨依师命！ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈmæstər][ænd; ənd] [əˈprentɪs] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
Master and apprentice parted ways .
掌握 和 学徒 分手了 方式 .

师徒分路，

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The Virgin Mary departed from the mortal world .
这 处女 玛丽 已离开 从 这 凡人 世界 .

圣母离却红尘，

[rɪˈtʊːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈpæləs] .
Returning to the Celestial Palace .
返回 到 这 天体 宫殿 .

自回仙宫。

[ˈprɪnses] , [pliːz] [spiːk] [ˈsləʊli] [æz; əz][juː; jʊ][ˈtræv(ə)l] .
Princess , please speak slowly as you travel .
公主 , 请 说话 缓慢地 作为 你 旅行 .

公主赶路慢言。

[ˈlets] [fɜːrst] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈpeɪtriɑːrk] [ˈwæn] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði] [ˈtreʒər] [tuː; tə] [rɪˈtʃːm] [tuː; tə][ðə; ði]
Let's first talk about how Patriarch Wang borrowed the treasure to return to the
我们来吧第一的 讲话 关于 如何 族长 王 借来的 这 宝藏 到 返回 到 这
[pæs] .
pass .
经过 .

先说王排老祖借宝回关，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[əˈnʌðər] [rɪˈpɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈænsesɪtər] [ʌv; əv] [ˌhwaːˈʃɑːn] [wʌz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm]
Another report came that the Old Ancestor of Huashan was challenging them
其他 报告 来了 那 这 老的 祖先 的 华山 曾是 具有挑战性的 他们
[tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
to battle .
到 战斗 .

又报说花山老祖讨战，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡert] .
Insulting people in front of the gate .
侮辱 人们 在 正面 的 这 门 .

在关前辱骂，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːntest] [ʌv; əv]
They said they wanted to compete with the immortal master in a contest of
他们 说 他们 通缉 到 竞争 和 这 不朽 掌握 在 一个 竞赛 的
[ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊər] .
magical power .
神奇 力量 .

说要与仙师斗赛法力，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [hæz; həz][nɑːt] [əˈraɪvd] . "
" The Virgin Mary has not arrived . "
" 这 处女 玛丽 有 不是 到达的 " . "

“圣母未到，

[ðɪs] [ˈiːv(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː ˈes] [əˈgen] .
This evil Taoist priest has come to challenge us again .
这 邪恶的 道教 牧师 有 来 到 挑战 我们 再次 .

这妖道又来讨战，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？ ”

[ðə; ði] [ˈænsesɪtər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [maɪ] [waɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [ni:d] [nɑ:t] ['wɜ:ri] . "

" **My wise disciple need not worry** . "

" 我的 明智的 弟子 需要 不是 担心 . "

“贤徒不用心烦，

" [aɪ] [wɪl] [mi:t] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] . "

" **I will meet him when I emerge from seclusion** . "

" 我 将要 见面 他 什么时候 我 出现 从 隔离 . "

待为师出关会他。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kreɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪsk] .

The patriarch summoned the cranes from the sky with his whisk .

这 族长 被召唤 这 起重机 从 这 天空 和 他的 拂 .

老祖把拂尘招下空中仙鹤，

[bɔ:rd] [ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ænd; ənd]['eksɪt][ðə; ði] ['kʌstəmz] .

Board the vehicle and exit the customs .

木板 这 车辆 和 出口 这 海关 .

乘上出关，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,

He brought Zhang Zhong ,

他 带来 张 钟 ,

带了张忠、

[li] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['væliənt] ['dʒenrəlz] .

Li Yi and his two valiant generals .

李 易 和 他的 二 英勇 将军们 .

李义二员虎将。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hwa:'ʃɑ:n] , [aɪ] [sed] :

Upon seeing Huashan , I said :

之上 看到 华山 , 我 说 :

花山一见说声：

['wæŋ] [tʃæn] ,

Wang Chan ,

王 陈 ,

“王禅，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [i:tʃ] ['ʌðəz] [dɪ'saɪplz] .

We are each other's disciples .

我们 是 每个 其他的 门徒 .

贫道与你各为徒弟，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['paʊə] .

You and I have even more power .

你 和 我 有 甚至 更多的 力量 .

你我更有法力。

['jestərdeɪ] ,

yesterday ,

昨天 ,

昨天，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:t] [em 'i:] , [ju:; jʊ] [pɔ:ɹ] ['daʊɪst] .

You can't beat me , you poor Taoist .

你 不能 打 我 , 你 贫穷的 道教 .

你斗贫道不过，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] [tə'deɪ] ?

Shall we meet again today ?

将 我们 见面 再次 今天 ?

今日再来会阵么？

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][ter; tɪ(ə)r][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['hæŋkətʃɪf]
If you can tear my sun and moon handkerchief
如果 你 能 撕 我的 太阳 和 月亮 手帕

你若破得我日月帕，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] , [wɪl] [naʊ] [rɪˈtaɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
I , a humble Taoist priest , will now retire to the mountains .
我 , 一个 谦逊的 道教 牧师 , 将要 现在 退休 到 这 山脉 .

贫道即隐归山。

[aɪv] ['broʊkən][jʊr; jər][ˈmædʒɪk] ['wepən] .
I've broken your magic weapon .
我已经 破碎的 你的 魔法 武器 .

我破了你的法宝，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [eniˈmɔːr] .
You don't need to be here anymore .
你 不 需要 到 是 这里 不再 .

你也不必在此了。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['ʃaʊtɪd] :
The patriarch shouted :
这 族长 喊叫 :

老祖喝声：

“ [juː; jʊ] [rɪˈbeljəs] [biːst] , [stɑːp][jʊr; jər] [tʌŋ] ! ”
“ **You rebellious beast , stop your tongue !** ”
“ 你 叛逆的 兽 , 停止 你的 舌头 ! ”

“逆畜休得弄舌，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst][ɪz][ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] ['biːɪŋ] .
This humble Taoist is a celestial being .
这 谦逊的 道教 是 一个 天体 存在 .

贫道是上仙，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [sneɪk] ['diːmən] .
You are a snake demon .
你 是 一个 蛇 恶魔 .

你是蛇妖，

[dɪd][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlɪz] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɔːnstər] ?
Did the immortals make you a monster ?
做过 这 不朽者 制作 你 一个 怪物 ?

难道上仙让你怪物么？

[ɪts] ['sɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [rɪˈmembər] [jʊr; jər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] .
It's simply because I remember your eight hundred years of cultivation .
它是 简单地 因为 我 记住 你的 八 百 年 的 栽培 .

无非念你八百载修行，

[suːn] [ðeɪ] [tuː] [wɪl] [biː; bi][,riːˈbɔːrn][æz; əz] [ɪˈmɔːtlɪz] .
Soon they too will be reborn as immortals .
很快 他们 也 将要 是 重生 作为 不朽者 .

不久也要归入仙班，

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[aɪ] [fərˈgeɪv] [juː; jʊ] ['jestərdeɪ] .
I forgave you yesterday .
我 原谅了 你 昨天 .

昨日宽容了你。

[juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][ænd; ənd] [ˌæprɪˈhend] [ðem; ðəm] .

You must find and apprehend them .
你 必须 寻找 和 逮捕 他们 .

你必要寻人罗网，

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [let][juː; jʊ][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] [təˈdeɪ] .

But I won't let you off the hook today .
但 我 惯于 让 你 离开 这 钩 今天 .

今朝却不饶你。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈtʃæntɪŋ] [ˈmæntɹəz] .

That is , chanting mantras .
那 是 , 吟唱 咒语 .

即咒念真言，

[θrəʊ] [ˈmʌni] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Throw money at them .
扔 钱 在 他们 .

撒起金钱打去，

[ˌeɪtʃjuːˈei][ˌɑːn; ʃæn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Hua Shan drew his sword .
华 山 画 他的 剑 .

花山把宝剑一拨，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .

The money has been paid .
这 钱 有 到过 有薪酬的 .

钱已落地。

[ðə; ði] [ˈænsestər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

The ancestor was furious .
这 祖先 曾是 狂怒 .

老祖大怒，

[send] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpeɪmənt] .

Send the second payment .
发送 这 第二 支付 .

用第二个金钱打来，

[θriː] [ɪn][ə; eɪ][roʊ]

Three in a row
三 在 一个 排

一连三个，

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ˌhwaːˈʃɑːn] .

All of them were removed by Huashan .
全部 的 他们 是 已移除 经过 华山 .

皆被花山拨去。

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪʃn] .

Then he chanted the incantation .
然后 他 吟诵 这 咒语 .

又念咒言，

[ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,

Raising his sword and striking the sky ,
提高 他的 剑 和 引人注目 这 天空 ,

提剑向天一招，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [dɑːrk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

In an instant , dark clouds filled the sky .
在 一个 立即的 , 黑暗的 云 已填 这 天空 .

顷刻乌云漫天，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [waɪnd] [wʌz; wəz] [ˈblɒʊŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][na:t] [əˈlɑːrmd] [æt; ət][ɔːl] .
The Song soldiers were not alarmed at all .
这 歌曲 士兵 是 不是 惊慌 在 全部 .

宋兵好不惊慌，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [sɔː] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
The marshal saw it from the front of the pass .
这 元帅 锯 它 从 这 正面 的 这 经过 .

元帅在关前看见了，

[ruːd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈoʊnli][hæz; hæz] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] . "
" This evil Taoist priest only has eight hundred years of cultivation . "
" 这 邪恶的 道教 牧师 仅有的 有 八 百 年 的 栽培 . "

“这妖道只得八百年功夫，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊəf(ə)] .
That's incredibly powerful .
那就是 难以置信 强大的 .

竟如此厉害。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [fʊːt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The master fought him , but the outcome was uncertain .
这 掌握 战斗 他 , 但 这 结果 曾是 不确定 .

师父与他赛斗不知胜负。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ˈflaɪŋ] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] .
All that could be seen was flying sand and stones .
全部 那 可以 是 已见 曾是 飞行 沙 和 石头 .

只见飞沙走石，

[ðə; ði] [zːrθ] [ˈdaːkənd] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [brˈkeɪm] [ˈgluːmi] .
The earth darkened and the sky became gloomy .
这 地球 变暗 和 这 天空 成为 阴沉 .

地暗天昏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈhjuːmən] [ˈfɪɡjər] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
There was no human figure on the other side .
那里 曾是 不 人类 数字 在 这 其他 边 .

对面不见人形，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][juː; jʊ] [ˈkʊdnt] [siː] [jʊr; jər][hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪs] .
It was so dark you couldn't see your hand in front of your face .
它 曾是 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .

伸手不见五指。

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
The wind was fierce .
这 风 曾是 凶猛的 .

风势猛狂，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] [[ɑːkt] .
Li Yi was also shocked .
李 易 曾是 还 震惊 .

李义也觉惊骇。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈænsesətə] [sniəd] .
The old ancestor sneered .
这 老的 祖先 冷笑 .

老祖冷笑，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [laɪt] - [ˈfɪksɪŋ] [biːd] .
That is , take out a light - fixing bead .
那 是 , 拿 出去 一个 光 - 定影 珠子 .

即取出一颗定光珠，

[reɪz] [,aɪ ˈtiː] [haɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Raise it high into the sky ,
增加 它 高的 进入 这 天空 ,

祭起高空，

[ˈreɪdiənt] [laɪt] [ˈpɪrst] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] .
Radiant light pierced through the darkness .
辐射状 光 穿孔 通过 这 黑暗 .

光华万道冲开昏暗，

[ðə; ði] [sʌŋ] [ɪz] [stiːl] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The sun is still shining brightly .
这 太阳 是 仍然 灼灼 明亮地 .

依然一轮红日，

[noʊ] [strɔːŋ] [ˈwaɪndz]
No strong winds
不 强的 风

狂风不起，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [duː] [nɑːt] [flaɪ] .
Sand and stones do not fly .
沙 和 石头 做 不是 飞 .

沙石不飞。

[,hwaːˈɑːn] [sed] :
Huashan said :
华山 说 :

花山说：

[ˈwæŋ] [tʃæn] ,
Wang Chan ,
王 陈 ,

“王禅，

[juːv] [ˈbroʊkən] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
You've broken this method .
你已经 破碎的 这 方法 .

此法你破了，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ɪz] [hɪr] [əˈɡen] !
The magic weapon is here again !
这 魔法 武器 是 这里 再次 !

法宝又来！ ”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [pɔɪnts] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪnkæn'teɪn] [ɪz] [rɪ'saɪtɪd] .
The sword points south as the incantation is recited .
这 剑 积分 南 作为 这 咒语 是 背诵 .

宝剑向南书符念咒，

[ə; eɪ][hju:dʒ] ['maʊnt(ə)n] [mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A huge mountain moved from the sky .
一个 巨大的 山 已搬 从 这 天空 .

空中一座大山移来。

[ðə; ði] ['ænsesətər] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɜ:rl] .
The ancestor then accepted the precious pearl .
这 祖先 然后 公认 这 宝贵的 珍珠 .

老祖即收了宝珠，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['kæərɪŋ] [wi:l] .
Take out the mountain - carrying wheel .
拿 出去 这 山 - 携带 车轮 .

拿出托山轮，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Go to the mountains .
去 到 这 山脉 .

托去高山。

[ðen] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑ:ntrə'mæntərə][ʌv; əv] [træns'fɔ:mɪŋ] ['maʊntnɪz] ,
Then recite the Mantra of Transforming Mountains ,
然后 背诵 这 咒语 的 转变 山脉 ,

又念化山真言，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃeɪp] [hæz; həz] [rɪ'sɪ:did] .
The mountain shape has receded .
这 山 形状 有 消退 .

退了山形，

[ðæt] [ɪz] , [ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] :
That is , shout at the demonic Taoist :
那 是 , 喊 在 这 恶魔般的 道教 :

即大喝妖道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [ʃoʊ] [jɔ:; jər] [tru:ɪ] [fɔ:rm] [jet] ? "
" Aren't you going to show your true form yet ? "
" 不是 你 去 到 展示 你的 真的 形式 然而 ? "

“你还不现原形？ ”

[,eɪtʃju:'ei][ʃɑ:n; ʃæn] [sniəd] :
Hua Shan sneered :
华 山 冷笑 :

花山冷笑说：

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ?
Do you think I'm incompetent ?
做 你 思考 我是 不称职的 ?

“你道我无能么？ ”

[ðə; ði] [sɔ:rd] ['pɔɪntɪd] [i:st] .
The sword pointed east .
这 剑 尖 东方 .

宝剑向东一指，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][væst] [si:] .
The other side has become a vast sea .
这 其他 边 有 变得 一个 广阔的 海 .

对面已成一条大海，

[baɪ] -
Bai Shuitao
白 -

白水滔，

[ðə; ði] [weɪvz] [roʊl] ,
The waves roll ,
这 波浪 卷 ,

波浪滚，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
They came to drown the Song army .
他们 来了 到 溺水 这 歌曲 军队 .

来淹宋军。

[wen] [ðə; ði] [ˈænsesətə] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the ancestor saw it ,
什么时候 这 祖先 锯 它 ,

老祖见了，

[juːz] [ə; eɪ] [wɪsk] [tuː; tə] [raɪt] [ˈtælɪsmənz]
Use a whisk to write talismans
使用 一个 拂 到 写 护身符

用拂尘书符，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [flæt] [lənd] [əˈgen] .
It became flat land again .
它 成为 平坦的 土地 再次 .

又复为平地，

[ðə; ði] [ˈflʌdwɔːtɜːz] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The floodwaters have disappeared .
这 洪水 有 消失 .

大水不见，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "

“逆畜！

[ðiːz] [ˈmaɪnər] [bɔːz] [ɑːr; ə] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] .
These minor laws are insignificant .
这些 次要的 法律 是 微不足道 .

这些小法何足轻重，

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [truː] [ˈkʌlɜːz] ! "
" Hurry up and show your true colors ! "
" 匆忙 向上 和 展示 你的 真的 颜色 ! "

还不快现原形！ "

[ˌhwaːˈɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
Huashan saw that the law had been broken .
华山 锯 那 这 法律 有 到过 破碎的 .

花山见破了法，

[ðen] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmɑːntrəˈmæntərə] ,
Then recite the great mantra ,
然后 背诵 这 伟大的 咒语 ,

又念大诀，

[ə; ei][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] .
A raging fire was driven away .
一个 愤怒 火 曾是 驱动 离开 .

驱了一团烈火，

[ðə; ði] [wɪnd] [swept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmiːz] [ræŋks] .
The wind swept across the Song army's ranks .
这 风 扫荡 穿过 这 歌曲 军队的 排名 .

风卷到宋军阵上。

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [ˈhɜːrɪdli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] [ˈwɔːtərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The ancestor hurriedly summoned the Ren and Gui waters from the
这 祖先 匆匆 被召唤 这 任 和 图形用户界面 水 从 这
[nɔːrθ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
north to wash them away .
北 到 洗 他们 离开 .

老祖忙招北方壬癸水冲去，

[ðə; ði][ˈfaɪər][daɪd] [daʊn] .
The fire died down .
这 火 死亡 向下 .

烈火又消了。

[drɪŋk] [ɪˈmiːdiətli] :
Drink immediately :
喝 立即地 :

即喝：

“ [rɪˈbeljəs] [biːsts] , ”
“ **Rebellious beasts** , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[juː; jʊ] [ˈkwɪkli] [rɪˈviːld] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm] .
You quickly revealed your true form .
你 迅速地 揭晓 你的 真的 形式 .

你速现原形，

[ðæt] [miːnz] [aɪl] [spər] [jʊr; jər][laɪf] .
That means I'll spare your life .
那 方法 患病的 空闲的 你的 生活 .

即饶你性命。

[ðen] [pleɪ] [sʌm; səm][ˈmaɪnər] [trɪks] ,
Then play some minor tricks ,
然后 玩 一些 次要的 技巧 ,

再耍弄些小法，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈviːl] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm] , [aɪ] [wəʊnt] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] .
Even if you reveal your true form , I won't forgive you .
甚至 如果 你 揭示 你的 真的 形式 , 我 惯于 原谅 你 .

你现原形也不饶你。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˌhwaːˈfɑːn] [hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈspeɪ(ə)l] [ˈmeθədz] .
Huashan has no other special methods .
华山 有 不 其他 特别的 方法 .

花山无甚别法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ʌp][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃɪf] [əˈɡen] .
They had no choice but to offer up the Sun and Moon Handkerchief again .
他们 有 不 选择 但 到 提供 向上 这 太阳 和 月亮 手帕 再次 .
只得又祭起日月帕来，

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [stɪl] [ˈjuːzɪz][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [ˈsɪlɪndər] .
The ancestor still uses the Bagua cylinder .
这 祖先 仍然 用途 这 八卦 圆柱 .
老祖仍用八卦筒，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
赛了一会，

[noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər]
No clear winner
不 清除 优胜者
不分胜负，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈbɔːrdərz] .
They had no choice but to return to their respective borders .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 各自 边界 .
只得各各回关。

[ˌeɪtʃjuːˈei] [ˌɑːn; ʃæn] [ˈfɪɡjəd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ðæt] [kʊd; kəd] [breɪk] [ðɪs] [ˈbɑːgwə]
Hua Shan figured there was no magic weapon that could break this Bagua
华 山 想 那里 曾是 不 魔法 武器 那 可以 休息 这 八卦
[ˈsɪlɪndər] .
cylinder .
圆柱 .

花山想来这八卦筒没有什么法宝可破，

[ɪf] [wʌn] [ˈkænɔːt] [breɪk] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [tʃæn] . . .
If one cannot break the method of Wang Chan . . .
如果 一 不能 休息 这 方法 的 王 陈 . . .
若不得破王禅之法，

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈefərt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
Eight hundred years of effort have been wasted .
八 百 年 的 努力 有 到过 浪费 .
八百载的功夫用空了。

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [frend] .
This humble Taoist priest is going to Panluo Mountain to seek out a friend .
这 谦逊的 道教 牧师 是 去 到 - 山 到 寻找 出去 一个 朋友 .
贫道前往蟠螺山寻友，

[ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bæg]
Borrow the Heavenly Bag
借 这 天上 包

借取藏天袋，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈfʊrli] [breɪk] [ˈwæŋ] [tʃænɪz] [eɪt] [ˈtraɪˌɡræm] [ˈsɪlɪndər] .
It will surely break Wang Chan's Eight Trigrams Cylinder .
它 将要 一定 休息 王 陈的 八 三卦 圆柱 .
必破王禅八卦筒。

[ˈæftər] [rɪˈkruːtɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] ,
After recruiting the Song generals ,
后 招聘 这 歌曲 将军们 ,
收完宋将,
[ˈiːv(ə)n] [ˈwæŋ] [tʃæn] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bæg] .
Even Wang Chan put it into the Heavenly Bag .
甚至 王 陈 放 它 进入 这 天上 包 .
连王禅收之天袋中,

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔː(r)dz] [greɪt] [plæn] [ɪz] [naʊ] [ˈsetld] .
The Wolf Lord's great plan is now settled .
这 狼 主场 伟大的 计划 是 现在 定居 .
狼主大事定矣。”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [ˈswɑːləʊ] ,
It is said that the black swallow ,
它 是 说 那 这 黑色的 吞 ,
说知黑吞,

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
The instructions must not be revealed .
这 指示 必须 不是 是 揭晓 .
吩咐不可泄漏,

[duː] [nɑːt] [let] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [faɪnd] [aʊt] .
Do not let the soldiers find out .
做 不是 让 这 士兵 寻找 出去 .
勿被兵将得知,

[gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] [ˈkerfəli] .
Guard the pass carefully .
警卫 这 经过 小心 .
小心守关。

[ˌhwaːˈfɑːn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Huashan has already ascended to the clouds .
华山 有 已经 上升 到 这 云 .
花山即腾云去了。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈwæŋ] [tʃæn] , [ðə; ði] [oʊld] [ˈpeɪtriɑːrk] , [ˈentəd] [ˌɡwaːnˈdʒɔːŋ] .
Furthermore , Wang Chan , the old patriarch , entered Guanzhong .
此外 , 王 陈 , 这 老的 族长 , 进入 关中 .
再说王禅老祖国进关中,

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] .
The marshal received him .
这 元帅 已收到 他 .
元帅接见,

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
Sit down and asked :
坐 向下 和 问 :
坐下问道:

" [ˈmæstər] ! "
" **Master** ! "
" 掌握 ! "
“师父哎!

[aɪ] [ˈnevər] [nuː] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] .
I never knew the demon was so powerful .
我 绝不 知道 这 恶魔 曾是 所以 强大的 .
不知妖道如此厉害,

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ˈmæstəz] [ˈmædʒɪk] [ˈpaʊər] [dɪˈfiːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , his master's magic power defeated him .
幸运的是 , 他的 硕士学位 魔法 力量 战败 他 .
亏得师父法力破他。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ˈmæstəz] [əˈraɪv(ə)]
If it weren't for Master's arrival
如果 它 不是 为了 硕士学位 到达
若非师父到来，

[huː] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] ?
Who can withstand it ?
WHO 能 经受 它 ?
谁能抵挡？

[ˈevriːwənz] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər] !
Everyone's lives are in danger !
每个人的 生活 是 在 危险 !
众人性命难保了！

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmʌðər] [wɪl] [əˈraɪv] .
But we do not know when the Fairy Mother will arrive .
但 我们 做 不是 知道 什么时候 这 仙女 母亲 将要 到达 .
但不知仙母何日到来，

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [əˈraɪvz] [hɪr] [suːn] .
I hope he arrives here soon .
我 希望 他 到达 这里 很快 .
愿他早到此，

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈsɔːrsərər] [mʌst; məst][biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] [ˈkwɪkli] .
The evil sorcerer must be eliminated quickly .
这 邪恶的 巫师 必须 是 已淘汰 迅速地 .
速除妖道才好。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
石玉说：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ˈmæstər] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] ? "
" Why doesn't Master take a lesson ? "
" 为什么 不 掌握 拿 一个 课 ? "
“师父何不抽占一课，

[ðen] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [tuː; tə] [kʌm] .
Then we know the time for the Virgin Mary to come .
然后 我们 知道 这 时间 为了 这 处女 玛丽 到 来 .
便知圣母来的时候了。”

[ˈwæŋ] [tʃæn] [sed] :
Wang Chan said :
王 陈 说 :
王禅说：

“ [wʌt] [maɪ] [waɪz] [dɪˈsaɪp(ə)] [sez] [ˈmeɪks] [ˈsens] . ”
“ What my wise disciple says makes sense . ”
“ 什么 我的 明智的 弟子 说道 制作 感觉 . ”
“贤徒之言说得有理，

[ænd; ænd] [ˌɪntəˈrʌpt] [wʌn] [ˈles(ə)n] ,
And interrupt one lesson ,
和 打断 一 课 ,
且断一课，

" [lets] [si:] [haʊ] [ai 'ti:] [goʊz] . "

" **Let's see how it goes** . "

" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ "

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['ænsɛstər] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] [ɪn][ə; eɪ]['saɪk(ə)] .

At this moment , the ancestor calculated the yin and yang in a cycle .

在 这 片刻 , 这 祖先 计算 这 阴 和 杨 在 一个 循环 .

此时老祖推算阴阳一会，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] ['wɜ:rðɪ] [dɪ'saɪp(ə)] , "

" **My worthy disciple** , "

" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

[ðə; ði] ['prɪnsɛs] [brɔ:t] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)]['ɑ:rtɪfækt][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

The princess brought a magical artifact with her .

这 公主 带来 一个 神奇 人工制品 和 她 .

公主原来带法宝来了，

[ðə; ði] ['ferɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The fairy mother has returned to the mountain .

这 仙女 母亲 有 返回 到 这 山 .

仙母已回山去了。

" [aɪ] [wɪl] ['fʊrli] [mi:t] [ðə; ði] ['prɪnsɛs] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] . "

" **I will surely meet the princess at midnight tonight** . "

" 我 将要 一定 见面 这 公主 在 午夜 今晚 . "

今夜三更必会公主。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

['mæstər] ,

Master ,

掌握 ,

“师父，

[pli:z] [dɪ'vaɪn] [ə'ɡen] .

Please divine again .

请 神圣的 再次 :

请再一卜，

[wɪl] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [ə'raɪv(ə)][bi; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] [pæθ] ?

Will the princess's arrival be enough to break the demonic path ?

将要 这 公主的 到达 是 足够的 到 休息 这 恶魔般的 小路 ?

看公主到来能破妖道否？ "

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [hæz; həz] [dɪ'vaɪnd] [ə'nʌðər] ['les(ə)n] .

The ancestor has divined another lesson .

这 祖先 有 神谕 其他 课 .

老祖又占一课，

[pʊʃ] ['kɛrfəli] ,

Push carefully ,

推 小心 ,

细推，

[aɪ] [smaɪld] [wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I smiled without realizing it .
我 微笑 没有 意识到 它 .

不觉一笑，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
The generals asked him the reason ,
这 将军们 问 他 这 原因 ,
众将问其缘故，

[ðə; ði] ['ænsesətə] [sed] :
The ancestor said :

老祖说：

" ['hev(ə)nli] ['si:kɪts] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] . "
" Heavenly secrets must not be revealed . "
" 天上 秘密 必须 不是 是 揭晓 . "
“天机不可漏泄，

- [ʌndər'stəd] .
Tianxiao understood .
- 理解 .

天晓便明白了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

['fi:lɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l]
Feeling lonely and doubtful

心内孤疑，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [soʊ] ['klevərli] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] ['si:kɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I don't know how they so cleverly calculated the secrets of heaven .
我 不 知道 如何 他们 所以 巧妙地 计算 这 秘密 的 天堂 .
不知怎样妙算天机，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [weɪt] ['peɪʃntli] .
They could only wait patiently .
他们 可以 仅有的 等待 耐心 .

只得安心等候。

['oʊnli][lɪ'ju:] ['kɪŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm] .
Only Liu Qing wanted to come .
仅有的 刘 青 通缉 到 来 .

只有刘庆想来，

[dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['si:kɪts] [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
don't care about his secrets or anything like that .
不 关心 关于 他的 秘密 或者 任何事物 喜欢 那 .

我不管他什么天机不天机，

[aɪ] ['ri:əli] ['kudnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
I really couldn't wait until dawn .
我 真的 不能 等待 直到 黎明 .

实在等不到天明了。

[tə'naɪt] , [wi:l] [ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:krət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
Tonight , we'll keep it a secret from everyone .
今晚 , 出色地 保持 它 一个 秘密 从 每个人 .

今夜且瞒了众人，

[wɪˈðəʊt] [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [noʊ] ,
Without letting the marshal know ,
没有 出租 这 元帅 知道 ,

不使元帅知道，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [ˈkwaɪətli] [əˈraɪvd] [æt; ət] [kroʊ] [pæs] .
He rode a cloud and quietly arrived at Crow Pass .
他 骑 一个 云 和 悄悄 到达的 在 乌鸦 经过 .

驾席云悄悄到乌鸦关，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [ʌv; əv] [ˌhwɑːˈʃɑːn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He killed the demon of Huashan with a single blow .
他 被杀 这 恶魔 的 华山 和 一个 单身的 吹 .

把花山妖道一刀结果了。

[huː] [ˈkɛrɪz] [əˈbaʊt] [blæk] [ˈswɑːləʊ] ?
Who cares about Black Swallow ?
WHO 关心 关于 黑色的 吞 ?

管他黑吞、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第68/85页

[ˈswɑːləʊd] [hoʊl] .
swallowed whole .
吞咽 所有的 .

白吞，

[ˈdwæɪn, ˈdweɪn] [ˈweɪ] [ɪz] [nɑːt] [ˈdwæɪn, ˈdweɪn] [ˈweɪ] .
Duan Wei is not Duan Wei .
段 魏 是 不是 段 魏 .

段威不段威，

[ɡoʊ] [ˈɪntuː] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ]
Go into Guanzhong
去 进入 关中

进关中去，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [əˈnaɪələɪtɪd] .
The night was completely annihilated .
这 夜晚 曾是 完全地 彻底消灭 .

黑夜杀得干干净净，

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [meɪd] [ʌp] [ɪts] [maɪnd] .
The Flying Tiger made up its mind .
这 飞行 老虎 制成 向上它是 头脑 .

这飞山虎定了主意，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
That night , they waited until the third watch of the night .
那 夜晚 , 他们 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜候至三更时分，

[ðeɪ] [kept] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
They kept it a secret from the marshal and the others .
他们 保留 它 一个 秘密 从 这 元帅 和 这 其他的 .

瞒了元帅众人，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [roʊd] [əˈweɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
They quietly rode away on the clouds .
他们 悄悄 骑 离开 在 这 云 .

悄悄驾云而去。

[ðə; ði] [bʊk] [bɪˈɡɪnz] [baɪ] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpeɪtriɑːrk] [left] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [stɑːr] [pæs]
The book begins by stating that the Flower Mountain Patriarch left the Seven Star Pass
这 书 开始 经过 声明 那 这 花 山 族长 左边 这 七 星星 经过
.
.
.

此书先说花山老祖离了七星关，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈstɔːrɪdʒ] [bæg] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
I borrowed the Heavenly Storage Bag from a fellow Daoist at Poluo Mountain .
我 借来的 这 天上 贮存 包 从 一个 同伴 道家 在 - 山 .

到蟠螺山道友处借取藏天袋，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [breɪk] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] ['sɪmbəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [ˈmæstər] - .
Come and break the Eight Trigrams Cymbal of the Immortal Master Guigu .
来 和 休息 这 八 三卦 钹 的 这 不朽 掌握 - .
来破鬼谷仙师的八卦筒。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['hev(ə)n] [bæg][kæn; kən] [breɪk] ['wæn] ['tʃænz] [rɪ'zɔ:lv] ?
I wonder if obtaining the Hidden Heaven Bag can break Wang Chan's resolve ?
我 想知道 如果 获得 这 隐 天堂 包 能 休息 王 陈的 解决 ?
不知取到藏天袋可破王禅否？

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði][oʊld] ['ænsesətər] [ʌv; əv] [ˌhwa:ˈʃɑ:n] ['rekləsli] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['westərn] [lɿəu] .
But look at how the Old Ancestor of Huashan recklessly aided the Western Liao .
但 看 在 如何 这 老的 祖先 的 华山 鲁莽地 协助 这 西 廖 .
但看花山老祖妄助西辽，

[dɪˈfaɪnɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [rɪːz(ə)n] ,
Defying heaven and reason ,
反抗 天堂 和 原因 ,
逆天悖理，

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ['weɪstɪd] [ɪn] [veɪn] .
Eight hundred years of cultivation wasted in vain .
八 百 年 的 栽培 浪费 在 徒劳 .
八百修行成枉炼，

[ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
The good deeds of a thousand years have been in vain .
这 好的 契约 的 一个 千 年 有 到过 在 徒劳 .
千年善果已无功。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔ:əl] [səbˈdju:z] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈmɑ:nstər] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;
Chapter 89 : The Demon - Suppressing Ball Subdues the Snake Monster in the Clouds ;
章 - : 这 恶魔 - 抑制 球 压制 这 蛇 怪物 在 这 云 ;
[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [reɪdz] [ðə; ði][lɿəu] [kæmp][æt; ət] [naɪt]
Flying Tiger Raids the Liao Camp at Night
飞行 老虎 突袭 这 廖 营 在 夜晚
第八十九回 镇妖球云内收蛇怪 飞山虎私夜劫辽营

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˈɑ:rdʒuəs] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,
More than eight hundred years of arduous cultivation ,
更多的 比 八 百 年 的 艰巨 栽培 ,
八百余年苦炼修，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ˌhwa:ˈʃɑ:n] [ˈriːələɪz] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] [ænd; ʌnd] [tʊ:rn] [bæk] ?
Why doesn't Huashan realize his mistake and turn back ?
为什么 不 华山 意识到 他的 错误 和 转动 后退 ?
花山何不悟回头。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ['fu:lɪʃnəs] , [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][pæst] [ˈefərt] .
A moment of foolishness , a moment of past effort .
一个 片刻 的 愚蠢 , 一个 片刻 的 过去的 努力 .
嗜痴一念前功夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['sɜːrtəfaɪd][æz; əz][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][fɔːrm][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
He was not yet certified as an immortal , but his form was revealed .
他 曾是 不是 然而 认证 作为 一个 不朽 , 但 他的 形式 曾是 揭晓 .
未证仙班形现收。

[æɪt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [,ɛf i 'aɪ] [jænhuː] [went] [tuː; tə] [kroʊ] [pæs] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
At this moment , Fei Shanhu went to Crow Pass to assassinate the old man .
在 这 片刻 , 费 珊瑚 去 到 乌鸦 经过 到 暗杀 这 老的 男人 .
当下飞山虎前往乌鸦关行刺慢表。

[fɜːrðər'mɔːr] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [oʊld] ['ænsɛstər] [,eɪtʃjuː'ei] [went] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Furthermore , it is said that Old Ancestor Hua went to Fanluo Mountain .
此外 , 它 是 说 那 老的 祖先 华 去 到 - 山 .
且言花老祖往幡螺山，

[wiː; wi] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
We rode the clouds all the way .
我们 骑 这 云 全部 这 方式 .
一路驾云而走。

[ə'baʊt] [,hæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
About halfway there ,
关于 半 那里 ,
约有一半路程，

['prɪnsɪs] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Princess Saihua is coming .
公主 - 是 未来 .
前面来了赛花公主。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪs] [sɔː] [英 ['ʃɪməɪŋ] 美 ['ʃɪməɪŋ]] [klaʊdz] [ə'hed] .
At that time , the princess saw shimmering clouds ahead .
在 那 时间 , 这 公主 锯 闪闪发光 云 前方 .
当时公主看见前面云光闪闪，

['diːmənz] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [aʊt][ʌv; əv] ['noʊwər] .
Demons have appeared out of nowhere .
恶魔 有 出现 出去 的 无处 .
不知何处来了妖魔。

[ðə; ði] ['stɔːrɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .
说未完，

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['daʊɪst] [priːst] [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
A red - faced Taoist priest arrived riding on a cloud .
一个 红色的 - 面对 道教 牧师 到达的 骑术 在 一个 云 .
只见一个红脸道人驾云而来，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməlɪz] [wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two families were strangers to each other .
这 二 家庭 是 陌生人 到 每个 其他 .
两家各不相识，

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] ['kwɪkli] [prest] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess quickly pressed down on the cloud and said :
这 公主 迅速地 按下 向下 在 这 云 和 说 :
公主连忙按住云头说：

[huː] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?
“来者何人？

[li:v] [jɔr; jər] [neɪm] [hɪr] !
Leave your name here !
离开 你的 姓名 这里 !

留下名来! ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [i:v(ə)n][ðə; ði] ['flaʊər] ['maʊnt(ə)n] ['ænses-tər] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [hɜ:r; hər][æz; əz]
At this moment , even the Flower Mountain Ancestor could not recognize her as
在 这 片刻 , 甚至 这 花 山 祖先 可以 不是 认出 她 作为
[ə; eɪ] ['prɪnses] .
a princess .
一个 公主 .

此时花山老祖也认不得是公主，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][rɪ'plaɪ] :
That is , to reply :
那 是 , 到 回复 :

即回说：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][oʊld] ['ænses-tər] [ʌv; əv] [hwa: 'ɑ:n] ! "
" I am the Old Ancestor of Huashan ! "
" 我 是 这 老的 祖先 的 华山 ! "

“贫道乃花山老祖是也！

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['ferɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the female fairy come from ?
在哪里 做过 这 女性 仙女 来 从 ?

女仙何处来的？

[ju:; jʊ][mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ] [ɡɪv] [em 'i:][jɔr; jər] [neɪm] !
You must also give me your name !
你 必须 还 给 我 你的 姓名 !

也须通个名来! ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [æskt] [maɪ] [neɪm] , "
" You have already asked my name , "
" 你 有 已经 问 我的 姓名 , "

“你已慢问我的姓名，

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['ɡoʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

我先问你往何处去的? ”

[hwa: 'ɑ:n] [sed] :
Huashan said :
华山 说 :

花山说：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , ['ferɪ] ['meɪd(ə)n] , "
" To be honest , Fairy Maiden , "
" 到 是 诚实的 , 仙女 少女 , "

“不瞒女仙，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['dɑʊɪst] [pri:st] [helpt] [ðə; ði] ['westərən] [lɔ:] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
This humble Taoist priest helped the Western Liao defeat the Song Dynasty .
这 谦逊的 道教 牧师 帮助 这 西 辽 击败 这 歌曲 王朝 .

贫道帮助西辽破宋，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ 'kæz, brɪ 'kɔ:z] ['wæŋ] ['tʃænz] ['bɑ:gwə] ['sɪlɪndər] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] .
It was only because Wang Chan's Bagua cylinder was powerful .
它 曾是 仅有的 因为 王 陈的 八卦 圆柱 曾是 强大的 .
只因王禅的八卦筒厉害，

[hi:; hi] [kɑ:nt] [ter; tɪ(ə)r] [maɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
He can't tear my handkerchief .
他 不能 撕 我的 手帕 .
我的日月帕破他不得，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [went] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] ['bɔ:rou] [ə; eɪ] ['trezər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['feləʊ]
Therefore , I went to Panluo Mountain to borrow a treasure from my fellow
所以 , 我 去 到 - 山 到 借 一个 宝藏 从 我的 同伴
[ˈdaʊɪsts] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] .
Daoists to defeat him .
道教 到 击败 他 .
所以特往蟠螺山与道友借宝破他。

" ['fi:meɪl] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [pli:z] [du:] [nɑ:t] [blɑ:k] [maɪ] [pæθ] ! "
" Female immortal , please do not block my path ! "
" 女性 不朽 , 请 做 不是 堵塞 我的 小路 ! "
女仙休得阻着贫道的去路了！ "

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,
公主听了，

['fʊriəs]
Furious
狂怒
怒气冲冲，

[waɪd] - ['oʊpən] ['fi:nɪks] [aɪz] ,
wide - open phoenix eyes ,
宽的 - 打开 凤凰 眼睛 ,
圆睁凤目，

[kɜ:rs] :
Curses :
诅咒 :
骂声：

" [ju:; jə] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "
“逆畜！

[ju:; jə] [hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz]
You have cultivated for eight hundred years
你 有 栽培 为了 八 百 年
你八百载修行，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑ:r; ə] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His skills are considerable .
他的 技能 是 大量 .
功夫不浅，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jə] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] ?
Why don't you want to ascend to the ranks of immortals ?
为什么 不 你 想 到 上升 到 这 排名 的 不朽者 ?
因何不想登人仙班？

[dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ru:lz] ,
Defying the heavens and breaking the rules ,
反抗 这 天 和 打破 这 规则 ,
逆天破戒,

[ʌn'dʒʌstli] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ,
Unjustly aiding the Western Liao ,
不公正的 协助 这 西 廖 ,
妄助西辽,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ɔ:l] [ðæt] ['efərt] [bɪ'fɔ:r] . . .
Unfortunately , all that effort before . . .
很遗憾 , 全部 那 努力 前 . . .
可惜前时功夫,

[ɪf] [aɪ 'ti:] [kə'læpsɪz] [tə'deɪ] . . .
If it collapses today . . .
如果 它 崩溃 今天 . . .
今朝一旦倾了。

[aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ju:; jʊ] .
I am about to eliminate you .
我 是 关于 到 排除 你 .
哀家正除你,

[ˈkwɪkli] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðer; ðər] [tru:] [ˈkʌləz]
Quickly revealing their true colors
迅速地 揭示 他们的 真的 颜色
速现原形,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [sper] [jɔr; jər][laɪf] .
Only then can I spare your life .
仅有的 然后 能 我 空闲的 你的 生活 .
方可饶你性命。

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] ,
If they disobey again ,
如果 他们 违 再次 ,
倘再违逆,

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ju:l] [bi:; bi] [tɔ:t] [jɔr; jər] [tru:] [fɔ:rm][ænd; ənd][jɔr; jər][laɪf] [wɪl] [bi:; bi] [ˌɪnrɪ'skeɪpəb(ə)l] .
It means you'll be taught your true form and your life will be inescapable .
它 方法 你会 是 教授 你的 真的 形式 和 你的 生活 将要 是 无法逃避 .
即教你原形性命难逃。”

[ˌhwa:ˈʃɑ:n] [ˈlɪsnd] .
Huashan listened .
华山 听着 .
花山听了,

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声:

" [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['di:mən] ! "
" A female demon ! "
" 一个 女性 恶魔 ! "
“女妖!

[wʌt] [skɪlz] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?
你有何本领,

[ˈhiːz] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] ！
He's spouting nonsense ！
他是 喷水 废话 ！

口出狂言！

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kliːv] [juː; jə][ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːrd] [stroʊk] . . .
If I were to cleave you in two with a single sword stroke . . .
如果 我 是 到 劈开 你 在 二 和 一个 单身的 剑 中风 . . .

贫道若把你一剑挥为两段，

[juː; jə] [θɪŋk] [aɪm] [ˈbʊliɪŋ] [juː; jə] , [ˈlɪt(ə)] [ˈvɪksn] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ？
You think I'm bullying you , little vixen , because you're incompetent ？
你 思考 我是 欺凌 你 , 小的 泼妇 , 因为 你是 不称职的 ？

只道我欺你这小女妖无能。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今，

[juː; jə][ɡoʊ][jɔːr; jər] [oʊn] [wei] .
You go your own way .
你 去 你的 自己的 方式 .

你走你的路，

[aɪ] [ɡoʊ][maɪ] [oʊn] [wei] .
I'll go my own way .
患病的 去 我的 自己的 方式 .

我走我的路，

[fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][maɪ][pæst] .
Forgive me for my past .
原谅 我 为了 我的 过去的 .

恕你过去，

[ɪf] [juː; jə] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [tɔːk] [ˈnɑːnsens] . . .
If you continue to talk nonsense . . .
如果 你 继续 到 讲话 废话 . . .

若再胡言乱言，

" [aɪ][wəʊnt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [sɔːrd] ！ "

" I won't hesitate to break it with my sword ！ "

" 我 惯于 犹豫 到 休息 它 和 我的 剑 ！ "

宝剑上断不客气！ "

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ˈfəʊtɪd] ː
The princess shouted ː
这 公主 喊叫 ː

公主大喝道：

" [juː; jə] [retʃ] ！ "

" You wretch ！ "

" 你 可怜虫 ！ "

“逆畜！

[dəʊnt] [boʊst] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [əˈbɪlətɪz] .
Don't boast of your abilities .
不 夸 的 你的 能力 .

休得夸能，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [wei] .
It wouldn't be difficult for me to make way .
它 不会 是 难的 为了 我 到 制作 方式 .

你要哀家让路却也不难，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hu:] [aɪ][,eɪ 'em] ,
As long as you recognize who I am ,
作为 长的 作为 你 认出 WHO 我 是 ,
只要你认得袁家是何仙佛,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['stetɪd] ['klɪrli] .
It was stated clearly .
它 曾是 声明 清楚地 .

说得分明,

[rɪ'li:s] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .
Release them immediately .
发布 他们 立即地 .

立即放行。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [tel] [,em 'i:][ðə; ði][ˈɔ:ɪdʒɪn] ,
If you can't tell me the origin ,
如果 你 不能 告诉 我 这 起源 ,

倘若说不出来历,

" [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] ['eniweɪ] ! "
" Don't even think about going anywhere ! "
" 不 甚至 思考 关于 去 任何地方 ! "

休想去路! "

[,hwa:ˈfɑ:n] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Huashan was furious upon hearing this .
华山 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

花山听了大怒,

[,aʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" ['neɪmləs] ['fi:meɪl] ['di:mən] "
" Nameless female demon "
" 无名 女性 恶魔 "

“无名女妖,

[kəm'pli:tli] [ɪn'kɑ:mpɪtənt]
Completely incompetent
完全地 不称职的

本事毫无,

['derɪŋ] [tu:; tə]['bəʊldli] [blɑ:k] [ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [pæθ] ,
Daring to boldly block the poor man's path ,
大胆 到 大胆地 堵塞 这 贫穷的 男人的 小路 ,

敢大胆阻贫道去路,

[ɪts] [klɪr] [jʊə(r)] [nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] ! "
It's clear you're not going to make it ! "
它是 清除 你是 不是 去 到 制作 它 ! "

眼见你活不成了! "

[ðen] [hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Then he swung his sword at him .
然后 他 摇摆 他的 剑 在 他 .

便把宝剑砍来。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wi:ldɪd] [twɪn] [swɔ:dz] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The princess wielded twin swords to fight the enemy .
这 公主 挥舞 双 剑 到 斗争 这 敌人 .

公主双刀迎敌,

[ðə; ði] [tu:] [men] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ] [swɔ:dz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
The two men clashed with swords in the clouds .
这 二 男人 冲突 和 剑 在 这 云 .
在云头二人刀剑交锋，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [ɪn] [wɪtʃ] ['ni:ðər] [saɪd] [ɪz] [su:'pɪriər] .
A battle in which neither side is superior .
一个 战斗 在 哪个 两者都不 边 是 优越的 .
不分高下的争战。

[ðə; ði][oʊld] ['ænsɛstər] [ʌv; əv] [hwa:ˈʃɑ:n] ['wa:ntɪd] [tu;; tə] [kʌm] .
The Old Ancestor of Huashan wanted to come .
这 老的 祖先 的 华山 通缉 到 来 .
花山老祖想来，

[ðɪs] ['fi:meɪl] ['di:mən] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [skɪl] .
This female demon does have some skill .
这 女性 恶魔 做 有 一些 技能 .
这女妖倒有些本事，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] .
I am going to Panluo Mountain today .
我 是 去 到 - 山 今天 .
我今要往蟠螺山去，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðɪs] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪl] [end] .
I wonder when this fight with him will end .
我 想知道 什么时候 这 斗争 和 他 将要 结尾 .
不知与他斗到何时方止，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə][ju:z][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkərtʃɪf] [tu;; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm]
It would be better to use the sun and moon handkerchief to harm him
它 会 是 更好的 到 使用 这 太阳 和 月亮 手帕 到 伤害 他
[ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
and kill him .
和 杀 他 .
不免用日月帕伤他性命便了，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] - [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n]
He hurriedly reached into the Hunhai Bag and took out the Sun and Moon
他 匆匆 达到 进入 这 - 包 和 采取 出去 这 太阳 和 月亮
['hæŋkərtʃɪf] .
Handkerchief .
手帕 .
忙伸手向混海囊取出日月帕，

[ˈɔ:fərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tu;; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Offering sacrifices to the sky ,
提供 牺牲 到 这 天空 ,
祭起天空，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] .
A loud sound .
一个 大声 声音 .
一声响亮。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['glu:mi] .
The night was dark and the sky was gloomy .
这 夜晚 曾是 黑暗的 和 这 天空 曾是 阴沉 .
黑夜天昏，

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pɑː] [ɡwaːŋ] [rʌʃt] [ʌp] .
At this moment , Pa Guang rushed up .
在 这 片刻 , 宾夕法尼亚州 光 匆忙 向上 :
此时帕光冲起,

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [wʌz; wəz] [əb'skjuəd] .
The bright moon was obscured .
这 明亮的 月亮 曾是 模糊不清 :
掩了明月,

[ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [fel] [tʊːrdz] [ðə; ði] [ˈprɪnsəsɪz] [hed] .
The handkerchief fell towards the princess's head .
这 手帕 跌倒 向 这 公主的 头 :
此帕向公主顶上落下来,

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .
The princess remained calm and composed .
这 公主 剩余 冷静的 和 由 :
公主不慌不忙,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] , [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt]
Take out the magic weapon , the Demon - Suppressing Ball , from the Eight
拿 出去 这 魔法 武器 , 这 恶魔 - 抑制 球 , 从 这 八
[ˈtreʒərz] [bæg] .
Treasures Bag .
宝藏 包 :
向八宝袋取出法宝镇妖球。

[ðə; ði][ˈroʊzi] [ɡloʊ] [ænd; ənd] [fleɪmz]
The rosy glow and flames
这 红润 辉光 和 火焰
霞光灿焰,

[ˈkʌlɜːz] [fɪl] [ðə; ði][skaɪ] ,
Colors fill the sky ,
颜色 充满 这 天空 ,
彩色遍空,

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
The light shone as brightly as day .
这 光 闪耀 作为 明亮地 作为 天 :
光辉照耀得犹如白昼,

[ˈdænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Dancing in the air ,
跳舞 在 这 空气 ,
在空中施舞,

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmɑːnstər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [rɪˈtriːv] [ðɪs] [bɔːl] [wʌns] [aɪ ˈtiː]
No matter what kind of monster you are , it cannot retrieve this ball once it
不 事情 什么 种类 的 怪物 你 是 , 它 不能 取回 这 球 一次 它
[əˈpɪrɪz] .
appears .
出现 :
由你什么妖物见了此球不能收回。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [laʊd] [ˈθʌndərklæp] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
At that time , a loud thunderclap was heard in the air .
在 那 时间 , 一个 大声 霹雳 曾是 听到 在 这 空气 :
当时听得空中响亮如雷,

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ˈhæŋkətʃɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfætərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentə] [ʌv; əv][ðə; ði]
The sun and moon handkerchief has been shattered in the center of the
这 太阳 和 月亮 手帕 有 到过 破碎 在 这 中心 的 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

已将日月帕打碎地中央。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈfaɪnd] [baɪ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ˈdi:mən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdaʊɪst]
This was refined by the original spirit of the snake demon from the Taoist
这 曾是 精制 经过 这 原来的 精神 的 这 蛇 恶魔 从 这 道教
[pri:st] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
priest of Panaihua Mountain .
牧师 的 - 山 .

这帕乃花山道人蛇魔的原神所炼，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfætərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [bɔ:ɪ] [təˈdeɪ] .
It was shattered by the Demon - Suppressing Ball today .
它 曾是 破碎 经过 这 恶魔 - 抑制 球 今天 .

今日被镇妖球打碎，

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɑ:n; ʃæn] [wʌz; wəz] [ɪkˈspɪriənsɪŋ] [ɪkˈskru:ʃiəriŋ] [peɪn] [ɪn] [ɔ:ɪ] [hɪz; ɪz][dʒɔɪnts] .
Hua Shan was experiencing excruciating pain in all his joints .
华 山 曾是 体验 痛苦不堪 疼痛 在 全部 他的 关节 .

这花山周身骨节疼痛难当，

[ˈraɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz] [ʌnˈstedi] .
Riding on the clouds is unsteady .
骑术 在 这 云 是 不稳定 .

踏驾云头不稳，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌下地中。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [fli:] ,
Just as they were about to flee ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃跑 ,

正要遁走，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [bɔ:ɪ] [wʊd] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [daʊn] [tu:; tə]
Little did they know that the demon - suppressing ball would chase them down to
小的 做过 他们 知道 那 这 恶魔 - 抑制 球 会 追赶 他们 向下 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

岂知镇妖球追下地来，

[aɪ ˈti:] [strʌk] [ðə; ði] [dɪˈmɑ:nɪk] [ˈdaʊɪst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
It struck the demonic Taoist in the back .
它 击 这 恶魔般的 道教 在 这 后退 .

打在妖道后心，

[hi:; hi] [ðen] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [rɪˈvi:ld] [hɪz; ɪz] [tru:] [fɔ:rm] .
He then let out a loud shout and revealed his true form .
他 然后 让 出去 一个 大声 喊 和 揭晓 他的 真的 形式 .

即大叫一声现了原形，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [ˈfaɪə] [ˈsɜ:rpənt] .
It was a red fire serpent .
它 曾是 一个 红色的 火 蛇 .

乃是一条赤火蛇，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊvər] [tuː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
It is over two zhang long .
它 是 超过 二 张 长的 .

长有二丈余，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [ˈbɜːrniŋ] [koʊl] .
His whole body was as red as burning coals .
他的 所有的 身体 曾是 作为 红色的 作为 燃烧 煤炭 .

浑身犹如火炭一般，

[ˈroʊliŋ] [əˈraʊnd] .
Rolling around .
滚动 大约 .

翻来滚去。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈlændɪd] .
The princess landed .
这 公主 登陆 .

公主落下来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈdræɡən] [ˈrɪbən] [ænd; ənd][taɪ][,aɪˈtiː] .
Take out the five - dragon ribbon and tie it .
拿 出去 这 五 - 龙 丝带 和 领带 它 .

取出五龙绦一搭，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [wʌz; wəz] [baʊnd] .
The long snake was bound .
这 长的 蛇 曾是 边界 .

捆绑了长蛇，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [muːv] [dʒʌst] [naʊ] .
I dared not move just now .
我 敢于 不是 移动 只是 现在 .

方才不敢作动。

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

却也奇怪，

[ðɪs] [red] [sneɪk] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
This red snake was originally more than two zhang long .
这 红色的 蛇 曾是 起初 更多的 比 二 张 长的 .

这赤蛇先有二丈多长，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [ˈdræɡən] [ˈrɪbən] .
He was bound by the Five Dragon Ribbon .
他 曾是 边界 经过 这 五 龙 丝带 .

被五龙绦捆绑了，

[ɪts] [ˈbɑːdi] [ˈɡrædʒuəli] [ˈfræŋk] [tuː; tə][ˈsev(ə)n] [ɪntɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
Its body gradually shrank to seven inches in length .
它是 身体 逐步地 缩小 到 七 英寸 在 长度 .

其身渐缩至七寸长。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðən] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbɑːt(ə)][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] [paʊtʃ] .
The princess then took out the Hunyuan Bottle from the Eight Treasures Pouch .
这 公主 然后 采取 出去 这 浑源 瓶子 从 这 八 宝藏 小袋 .

公主又向八宝囊取出混元瓶，

[seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [sneɪk] :
Say to the little snake :
说 到 这 小的 蛇 :

对着小蛇说：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" **You wretch** ! "
" 你 可怜虫 ！ "

“逆畜！

[aɪ] [ʃʊd; jəd] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [jʊr; jər] [laɪf] [təˈdeɪ] .
I should have taken your life today .
我 应该 有 已采取 你的 生活 今天 ：

今日本该除你一命，

[aɪ] [ˈoʊnli] [rɪˈmembər] [jʊr; jər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
I only remember your eight hundred years of cultivation .
我 仅有的 记住 你的 八 百 年 的 栽培 ：

只念你八百载修炼，

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .
His skill is considerable .
他的 技能 是 大量 ：

功夫非浅，

[aɪl] [ˈspɛr] [jʊr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll spare your life for now .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 现在 ：

暂饶你一死，

" [goʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] [ˈkwɪkli] . "
" **Go back into the bottle quickly** . "
" 去 后退 进入 这 瓶子 迅速地 ； "

速归瓶内去罢。”

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [laɪt] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] .
A beam of light emanated from the mouth of the bottle .
一个 光束 的 光 散发 从 这 嘴 的 这 瓶子 ：

瓶口出一道毫光，

[ðə; ði] [sneɪk] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] .
The snake then went into the bottle .
这 蛇 然后 去 进入 这 瓶子 ：

蛇儿即进瓶中去了。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈdræɡən] [ˈrɪbən] .
The princess accepted the five - dragon ribbon .
这 公主 公认 这 五 - 龙 丝带 ：

公主收了五龙绦，

[kəˈlekt] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːlz]
Collect Demon - Suppressing Balls
收集 恶魔 - 抑制 球

收藏镇妖球、

[ˈbɑːt(ə)l]
Hunyu**an Bottle**
浑源 瓶子

混元瓶，

[ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˌswɔːdz] ,
Holding two swords ,
保持 二 剑 ；

手持双刀，

[ðeɪ] [raʊd] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] [əˈɡen] , [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [kɪksɪŋ] [pæs] .
They rode on the clouds again , heading towards Qixing Pass .
他们 骑 在 这 云 再次 ； 标题 向 七星 经过 ；

依旧驾上云头向七星关而来。

[pres] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .
Press the next question .
按 这 下一个 问题 .

按下后题。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['rekləs] ['dʒen(ə)rəl][,ɛf i 'aɪ] [ˈænhu:] , ['kæriɪŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] - , [ə'raɪvd]
Meanwhile, the reckless general Fei Shanhu, carrying Xi Yunpao, arrived
同时 , 这 鲁莽 一般的 费 珊 瑚 , 携带 习 - , 到达的
[æt; ət] [kroʊ] [pæs] .
at Crow Pass .
在 乌鸦 经过 .

却说莽将飞山虎架席云帕走至乌鸦关，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:r; ər] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
But at this moment, the stars are shining brightly .
但 在 这 片刻 , 这 明星 是 灼灼 明亮地 .

但此时星光灿灿，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz] [sɔ:ft][ænd; ænd][ˈdʒent(ə)] .
The moonlight was soft and gentle .
这 月光 曾是 柔软的 和 温和的 .

月色溶溶。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['steɪlθɪli] [slɪp][ˈɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ænd] ['entər] [ðə; ði]
They had no choice but to stealthily slip into the darkness and enter the
他们 有 不 选择 但 到 悄悄地 滑 进入 这 黑暗 和 进入 这
[pæs] .
pass .
经过 .

只得悄悄向黑处闪入关中，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [si:n] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [ænd; ænd] [west] [ˈteɪblz] [rɪ'spektɪvli] .
The two generals were seen sitting at the east and west tables respectively .
这 二 将军们 是 已见 坐着 在 这 东方 和 西方 表格 分别 .

但见两人番将各坐东西桌上，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ænd] ['kændlɪz] [ˈfoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [stəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
A group of soldiers stood outside the tent .
一个 团体 的 士兵 站立 外部 这 帐篷 .

一班士卒在帐外站立，

[lɪˈju:] ['kɪŋ] ['wʌndəʒ-d] [waɪ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['maʊnt(ə)n] ['di:mən] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .
Liu Qing wondered why the Flower Mountain Demon had disappeared .
刘 青 想知道 为什么 这 花 山 恶魔 有 消失 .

刘庆想来为何不见了花山妖道？

['teɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['moʊməntəri] [læps] [ɪn] ['vɪdʒɪləns] ,
Taking advantage of their momentary lapse in vigilance ,
采取 优势 的 他们的 瞬间 失效 在 警觉 ,

趁这番将没有提防，

[,aɪ 'ti:] [wəd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [kætʃ] [ðəm; ðəm][ɔ:f] [gɑ:rd] .
It would be best to catch them off guard .
它 会 是 最好的 到 抓住 他们 离开 警卫 .

杀个措手不及便了，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌsuːpəˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] , [ðə; ði] [ˈdiːmən] [frʌm; frəm] [ˌhwaːˈʃɑːn] [wʌz; wəz] [tuː] [lert] .
Even with his supernatural powers , the demon from Huashan was too late .
甚至 和 他的 超自然 权力 , 这 恶魔 从 华山 曾是 也 晚的 .
花山妖道纵有神通也来不及了。

[pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [tɑːp] ,
Press down on the cloud top ,
按 向下 在 这 云 顶部 ,
按下云头，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [pæs] :
He shouted loudly as he entered the pass :
他 喊叫 高声 作为 他 进入 这 经过 :
进关大喝一声:

" [ˈfɔːrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "
“番奴，

" [aɪ][wəʊnt] [səˈvaɪv] [təˈnaɪt] ! "
" I won't survive tonight ! "
" 我 惯于 存活 今晚 ! "
今夜活不成了! "

[ðə; ði] [tuː] [lɿəu] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈgrettli] [əˈlɑːrmd] .
The two Liao generals were greatly alarmed .
这 二 廖 将军们 是 非常 惊慌 .
两员辽将大惊，

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈwei][wʌz; wəz] [stæbd] [daʊn] [baɪ][,ɛf i ˈaɪ] - [spɪr] .
Duan Wei was stabbed down by Fei Shanhu's spear .
段 魏 曾是 刺伤 向下 经过 费 - 矛 .
被飞山虎一枪刺倒段威。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spɪr] , [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][lɿəu] [ˈsoʊldʒɜːz] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstæbɪŋ]
With a flick of his spear , he sent the Liao soldier's deputy general stabbing
和 一个 轻弹 的 他的 矛 , 他 发送 这 廖 士兵的 副 一般的 刺
[ˈwaɪldli] .
wildly .
疯狂地 .

长枪一拨把辽兵副将乱刺，
[ðə; ði] [baːˈberiən] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] [ˈkeɪɑːs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .
番兵大乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .
纷纷逃走，

[ðeɪ] [ˈtræmp(ə)][ɑːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They trample on each other .
他们 践踏 在 每个 其他 .
自相践踏。

[heɪ] [tʌn] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [æn; ən][æks] .
Hei Tun hurriedly called for someone to fetch an axe .
黑 敦 匆匆 称为 为了 某人 到 拿来 一个 斧头 .
黑吞慌忙唤人取斧来，

[l'ju:] [kɪŋ] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪŋg(ə)l] [ʃɑ:t] .
Liu Qing stabbed him in the face with a single shot .
刘 青 刺伤 他 在 这 脸 和 一个 单身的 射击 。

被刘庆一枪刺进门面，

[ðə; ði] [blæk] - [ˈherd] [mæn][wʌz; wəz] [gɔ:n] .
The black - haired man was gone .
这 黑色的 - 头发 男人 曾是 已消失 。

黑吞头不见了。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['depjʊti] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] ,
Although there were barbarian soldiers and deputy generals in Guanzhong ,

虽然 那里 是 野蛮人 士兵 和 副 将军们 在 关中 ，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'i:z] .
But the night was filled with unease .
但 这 夜晚 曾是 已填 和 不安 。

但黑夜慌张，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [sɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][ðer; ðər][wɜ:r; wər] .
And they didn't know how many Song soldiers there were .
和 他们 没有 知道 如何 许多 歌曲 士兵 那里 是 。

又不知宋兵多少，

[ðeɪ] [kɪl] [i:tʃ] [ʌðər] .
They kill each other .
他们 杀 每个 其他 。

自相残杀，

[ðə; ði] [dɔ:z] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] ['oʊpənd] [waɪd] .
The doors had already been opened wide .
这 门 有 已经 到过 打开 宽的 。

早已大开关门，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
They scattered and fled in an instant .
他们 疏散 和 逃亡 在 一个 立即的 。

顷刻四散奔逃。

- [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Feishanhu thought for a moment ,
- 想法 为了 一个 片刻 ，

飞山虎一想，

[ðɪs] ['di:mən] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][maɪ] [spɪr] .
This demon is afraid of my spear .
这 恶魔 是 害怕的 的 我的 矛 。

这妖精惧怕我的长枪，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [ɪ'skeɪpt] .
He has already escaped .
他 有 已经 逃脱 。

先已脱身去了，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 。

笑说：

" [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['daʊɪst] ! "
" A wicked Taoist ! "
" 一个 邪恶 道教 ！ "

“妖道哎！

[ɔ:ˈðoʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [left]
Although you have already left
虽然 你 有 已经 左边

虽然你已走去，

[aɪ][hæv; həv] ['θɜ:rəli] ['slɔ:təd] [ðə; ði] [lɔu]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
I have thoroughly slaughtered the Liao soldiers and generals .
我 有 彻底 屠杀 这 廖 士兵 和 将军们 。

我已将辽兵辽将杀得好不爽快也。

" [ðen] [rɪˈtʌ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] . "
" Then return to the pass and report to the marshal . "
" 然后 返回 到 这 经过 和 报告 到 这 元帅 。

且回关报知元帅罢。”

[hi:; hi] [sti:l] [roʊd] [əˈwei] [ɑ:n][ə; ei] [klaʊd] .
He still rode away on a cloud .
他 仍然 骑 离开 在 一个 云 。

仍驾席云跑走，

[aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [kætʃ] [ʌp][tu:; tə] ['sevrəl] [maɪlz] ,
It can't catch up to several miles ,
它 不能 抓住 向上 到 一些 英里 ，

赶不上数里，

[ɔ:ˈspiʃəs] [klaʊd] [ɪn] [frʌnt] .
Auspicious cloud in front .
吉祥 云 在 正面 。

前面一朵祥云。

[ˈlju:] - ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
Liu Qingyi wanted to say :
刘 - 通缉 到 说 。

刘庆一说说：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['di:mən] [frʌm; frəm] [hwa:ˈʃɑ:n] [hæz; həz] [left] [ɪn][ðə; ði] [er] ? "
" Could it be that the demon from Huashan has left in the air ? "
" 可以 它 是 那 这 恶魔 从 华山 有 左边 在 这 空气 ? "

“莫非花山妖道在空中走了。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] :
That is , to shout loudly :
那 是 ， 到 喊 高声 。

即大喝：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['di:mən] [kʌmz] [hɪr] ? "
" What kind of demon comes here ? "
" 什么 种类 的 恶魔 来 这里 ? "

“来者何妖，

[wer] [tu:; tə][ɡoʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ？

往那里去？ ”

['dʒen(ə)rəl][ˈlju:] ,
General Liu ,
一般的 刘 ，

“刘将军，

[aɪ][ei ˈem] [hɪr] !
I am here !
我 是 这里 ！

哀家在此！

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] .
Go quickly and inform the marshal .
去 迅速地 和 通知 这 元帅 .

你快去禀知元帅，

[ʃi:; ji] [sed] , " [aɪ] [rɪ'kwɛst] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] . "
She said , " I request to see the Marshal . "
她 说 , " 我 要求 到 看 这 元帅 . "

说哀家要求见元帅。”

- [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Feishanhu was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

飞山虎一闻此言大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [ðə; ði] ['prɪnsɛs] [hu:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" So it's the Princess who has arrived . "
" 所以 它是 这 公主 WHO 有 到达的 . "

“原来公主娘娘到来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['oʊnli] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [æz; əz][ə; eɪ] ['di:mən] .
The young man only recognizes the sorcerer as a demon .
这 年轻的 男人 仅有的 认可 这 巫师 作为 一个 恶魔 .

小将只认作妖道，

[aɪ][ˈɔ:lməʊst] [ə'fendɪd] [ðəm; ðəm] .
I almost offended them .
我 几乎 被冒犯了 他们 .

险些冒犯了。

[hæv; həv] [ðei] [səb'du:ɪd] [ðə; ði][i:v(ə)]['daʊɪst] [pri:st] [naʊ] ?
Have they subdued the evil Taoist priest now ?
有 他们 低沉的 这 邪恶的 道教 牧师 现在 ?

如今收了妖道么？ ”

[ðə; ði] ['prɪnsɛs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ɪɡ'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ！ "

“正是！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][roʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [tə'geðər] [tu:; tə] [kɪksɪŋ] [pæs] .
At this moment , the two of them rode the clouds together to Qixing Pass .
在 这 片刻 , 这 二 的 他们 骑 这 云 一起 到 七星 经过 .

此时二人一同驾云来到七星关，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑ:r; ər] ['fɔ:lɪŋ] ,
The clouds are falling ,
这 云 是 坠落 ,

落下云来，

[ˈliu:] - [ˈentərd] [ˌɡwɑːnˈdʒɑːŋ] .
Liu Qingxian entered Guanzhong .
刘 - 进入 关中 .

刘庆先进入关中，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ðæt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][æt; ət] [kroʊ] [pæs] [hæv; həv] [biːn]
I have informed the Marshal that the soldiers at Crow Pass have been
我 有 知情的 这 元帅 那 这 士兵 在 乌鸦 经过 有 到过
[kəmˈpliːtli] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfisər] .
completely wiped out by my junior officer .
完全地 擦拭 出去 经过 我的 初级 官 .

向元帅呈明乌鸦关兵将已被小将杀得尽绝了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [diˈmɑːnɪk] [pəˈθɑːlədʒɪst] [ɪˈskeɪpt] .
Only the demonic pathologist escaped .
仅有的 这 恶魔般的 病理学家 逃脱 .

单单逃走了妖道。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The marshal was secretly pleased to hear this .
这 元帅 曾是 偷偷 高兴 到 听到 这 .

元帅听了心中暗暗欢悦，

[ˈfeɪnɪŋ] [ˈæŋɡər]
Feigning anger
假装 愤怒

假作怒色，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈɔːrd(ə)nerɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz][ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] [wɪˈðəʊt] [ˌɔːθərəˈzeɪʃ(ə)n] .
Disobeying military orders and raiding the camp without authorization .
违抗命令 军队 订单 和 突袭 这 营 没有 授权 .

不奉军令私自劫营，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈerər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差过，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[ðə; ði] [ˌɛksɪˈkjuːʃənəz] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [ˌɛksəˈkjuːʃənəz] [bleɪd] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld] [ˈmɪləteri] [lɔː] !
The executioners pulled out the executioner's blade to uphold military law !
这 刽子手 拉 出去 这 刽子手的 刀刃 到 坚持 军队 法律 !

刀斧手拉出斩首以正军法！ ”

[wʌns] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
Once the marshal's order was issued ,
一次 这 马歇尔的 命令 曾是 发布 ,

元帅军令一出，

[ðə; ði] [ˌɛksɪˈkjuːʃənəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [ˌɛf i ˈaɪ] [ˌænhuː] .
The executioners immediately stepped forward and tied up Fei Shanhu .
这 刽子手 立即地 步 向前 和 系 向上 费 珊 瑚 .
刀斧手即上前将飞山虎绑了。

[lɪˈjuː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qingfa laughed and said :
刘 - 笑了 和 说 :
刘庆发笑说:

" [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [ˈɔːrdərz] [təˈnaɪt] ,
Although the young general did not follow orders tonight ,
虽然 这 年轻的 一般的 做过 不是 跟随 订单 今晚 ,
今夜小将虽未奉军令，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [hɑːrm] .
However , it is something that is beneficial without any harm .
然而 , 它 是 某物 那 是 有利 没有 任何 伤害 .
然而有益无损之事。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈdɪsəplɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [lɔː] .
The marshal disciplined the young general according to military law .
这 元帅 纪律严明的 这 年轻的 一般的 根据 到 军队 法律 .
元帅将小将正了军法，

[haʊ] [der] [aɪ] [ɪˈskeɪp] ?
How dare I escape ?
如何 敢 我 逃脱 ?
岂敢逃脱，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsɪmplɪ] [ˈslɔːtəd] [ɔːl] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈsoʊldʒərz] .
The young general simply slaughtered all the Liao soldiers .
这 年轻的 一般的 简单地 屠杀 全部 这 廖 士兵 .
只是小将杀尽辽兵，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈzɜːrvz] [sʌm; səm] [ˈkredit] .
He also deserves some credit .
他 还 值得 一些 信用 .
也有些功劳，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
I humbly request the Marshal's consideration .
我 谦卑地 要求 这 马歇尔的 考虑 .
望求元帅鉴察，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenə-əlz, ˈdʒenrəlz] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] .
The young general's crime was pardoned .
这 年轻的 将军的 犯罪 曾是 赦免 .
赦了小将之罪，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
感恩不浅。”

[ðɪs] [lɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [əˈrɪdʒənəli] [laɪkt] [tuː; tə] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈdʒenrəlz] .
This Lord Di originally liked to get rid of the barbarian generals .
这 主 迪 起初 喜欢 到 得到 摆脱 的 这 野蛮人 将军们 .
这狄爷原喜除了番将，

[ɪkˈspel][ðə; ði] [diˈmɔ:nɪk] [pæθ] ,
Expel the demonic path ,
驱逐 这 恶魔般的 小路 ,

逐去妖道，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ˈri:əli] [əˈbaʊt] [ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It wasn't really about killing him .
它 不是 真的 关于 杀 他 .

并不是真要杀他。

[ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [lɔ:] ,
Only because of military law ,
仅有的 因为 的 军队 法律 ,

只因军法所立，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈkʌvər] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
They had no choice but to cover it up .
他们 有 不 选择 但 到 覆盖 它 向上 .

只得掩人耳目，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [,aɪ ˈti:] [ˈwɒdnt] [bi:; bi] [əˈproʊpriət] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪˈlɪŋkwɪ] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n]
At this point, it wouldn't be appropriate for him to relinquish the position
在 这 观点 , 它 不会 是 合适的 为了 他 到 放弃 这 位置

[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

此时又不好自己收科，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðərz] , [ˈʃi:] [ju] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
Look at the three brothers, Shi Yu, on the other side .
看 在 这 三 兄弟 , 史 于 , 在 这 其他 边 .

看看旁地三个兄弟石玉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ˈʒaʊ] ,
Xiao ,
肖 ,

萧、

[ðə; ði][ˈmiau] [ˈbrʌðərz] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [fɔ:r; fər] [fərˈɡɪvnəs] .
The Miao brothers pleaded with the Marshal for forgiveness .
这 苗 兄弟 恳求 和 这 元帅 为了 饶恕 .

苗兄弟一同求悬元帅宽恕。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənəz] [rɪˈli:st] [lɪˈju:] [ˈkɪŋ] .
The executioners released Liu Qing .
这 刽子手 发布 刘 青 .

命刀斧手放了刘庆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [kəˈmændər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "
This commander has been leading troops for many years . "
" 这 指挥官 有 到过 领导 军队 为了 许多 年 " :

“本帅行兵数载，

[moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [fer] [ænd; ənd] [skwer] [ˈbætlz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Most of them were fair and square battles against the enemy .
最多 的 他们 是 公平的 和 正方形 战斗 反对 这 敌人 .

多是堂堂正大的交兵对敌，

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈreɪdɪd] [ɔːr] [rɒbd] [kæmps] .
They never raided or robbed camps .
他们 绝不 突袭 或者 被抢劫 营地 .

从不曾偷营劫寨，

[ðoʊz] [huː] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][baɪ] [tʃæns]
Those who succeeded by chance
那些 WHO 成功了 经过 机会

侥幸成功的，

[ɪf] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] ,
If caught off guard ,
如果 捕捉 离开 警卫 ,

倘或一时措手不及，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈɪndʒərd] [ɪn][æn; ən] [ʌnˈnoʊn] [pleɪs] ,
You were injured in an unknown place ,
你 是 受伤 在 一个 未知 地方 ,

你既伤于无名之地，

[ðɪs] [kəˈmændər] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈneglɪdʒəns] .
This commander is also guilty of negligence .
这 指挥官 是 还 有罪的 的 疏忽 .

本帅还有疏失之罪。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈpliːdɪŋ] [ɑːn][maɪ] [brˈhæf] . . .
If it weren't for the generals pleading on my behalf . . .
如果 它 不是 为了 这 将军们 恳求 在 我的 代表 . . .

若非众位将军讨情，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] [ˈlaɪtlɪ] .
It is difficult to forgive lightly .
它 是 难的 到 原谅 轻轻 .

断难轻恕。

[aɪv] [sperd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ˈpenəltɪ] .
I've spared you from the death penalty .
我已经 幸存 你 从 这 死亡 惩罚 .

死罪饶了，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ʌnfərˈɡɪvəbl] .
The punishment is unforgivable .
这 惩罚 是 不可饶恕 .

活罪难饶，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈbiːtn] [ˈfɔːrti] [taɪmz] [æz; əz] [ˈpʌnɪʃmənt]
He ordered them to be bound and beaten forty times as punishment
他 订购 他们 到 是 边界 和 被打败 四十 时代 作为 惩罚
[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [bɔː] !
according to military law !
根据 到 军队 法律 !

吩咐捆打四十以正军法！ ”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The five generals said in unison :
这 五 将军们 说 在 齐声 :

五将同声说道：

" [dɪsəˈbeɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] , "
" Disobeying military orders , "
" 违抗命令 军队 订单 , "

“不奉军令，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [reɪd][ɑːn][ðə; ði][kæmp]
Unauthorized raid on the camp
未经授权 袭击 在 这 营

私自偷营，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
He should be punished .
他 应该 是 受到惩罚 .

本该治罪，

[bʌt; bət] [kənˈsɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz][pæst] [kɑːntrəˈbjʊːʃənz] . . .
But considering his past contributions . . .
但 考虑 他的 过去的 贡献 . . .

但念他有功于前，

[ðə; ði] [ˌpæsfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
The pacification of the west is imminent .
这 和解 的 这 西方 是 迫在眉睫 .

平西在即，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɔːt] [luːz] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈsoʊldʒərz][fɜːrst] .
We must not lose our own soldiers first .
我们 必须 不是 失去 我们的 自己的 士兵 第一的 .

不可先丧了自家将士，

" [pliːz] , [ˈmɑːrʃ(ə)] , [sper] [ðɪs] [bloʊ] [æz; əz] [wel] . "
" Please , Marshal , spare this blow as well . "
" 请 , 元帅 , 空闲的 这 吹 作为 出色地 . "

求元帅一并饶了这棍。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈwɔznt] [ˌnesəˈserəli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtæk] [hɪm; ɪm] .
The marshal wasn't necessarily going to attack him .
这 元帅 不是 一定 去 到 攻击 他 .

元帅本不定要打他，

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈpliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈliːniənsi] ,
While everyone was pleading for leniency ,
尽管 每个人 曾是 恳求 为了 宽大 ,

趁众人讨免之时，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [gɑːt][ʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .
He immediately got up and drank .
他 立即地 得到 向上 和 喝 .

即喝他起来。

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [spɜrd] [ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] .
Feishanhu saw that he was spared the beating and binding .
- 锯 那 他 曾是 幸存 这 殴打 和 结合 .

飞山虎见免了捆打，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mɑ:rʃ(ə)] .
Thank you , Marshal .
感谢 你 , 元帅 .

谢过元帅，

[ðɪs] ['fɜ:rðər] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
This further provoked the generals .
这 更远 挑衅 这 将军们 .

又激了众将，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˈæftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['skætərd] [ðə; ði][lɪəu]['soʊldʒərz] . . .
After the young general scattered the Liao soldiers . . .
后 这 年轻的 一般的 疏散 这 廖 士兵 . . .

小将杀散辽兵之后，

[hi:; hi] [met] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
He met the princess in the clouds .
他 遇见 这 公主 在 这 云 .

云中遇逢公主。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ðə; ði]['i:v(ə)]['dɑʊɪst][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'speld] .
The evil Taoist has been expelled .
这 邪恶的 道教 有 到过 被驱逐 .

‘已经收除了妖道。’

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [æskt] ['ɜ:rdʒəntli] :
The Marshal asked urgently :
这 元帅 问 紧急 :

“元帅急问：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnses] [naʊ] ? "
" **Where is the princess now ?** "
" 在哪里 是 这 公主 现在 ? "

“公主如今何在？ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" ['prɪnses] , [pli:z] [send] [ðə; ði]['dʒu:niər] ['ɑ:fɪsər] [bæk] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] . "
" **Princess , please send the junior officer back to inform the marshal .** "
" 公主 , 请 发送 这 初级 官 后退 到 通知 这 元帅 . "

“公主先打发小将回来禀知元帅。”

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was secretly delighted upon hearing this .
这 元帅 曾是 偷偷 高兴极了 之上 听力 这 .

元帅听了心中暗喜，

[ɪts] [rer] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɪnses] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['eksɔ:rsaɪz][ðə; ði]['i:v(ə)] ['spɪrɪts] [ə'gen] .
It's rare for the princess to come and exorcise the evil spirits again .
它是 稀有的 为了 这 公主 到 来 和 雉 这 邪恶的 烈酒 再次 .
难得公主再来收除妖道。

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [sepə'reɪʃn] ,
After a long separation ,
后 一个 长的 分离 ,

一别许久，

[tə'deɪ] [wi;; wi] [mi:t]
Today we meet
今天 我们 见面

今朝得会，

[fæn] ['wei] [felt] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [[ʊn] [tu;; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] .
Fang Wei felt grateful for the kindness shown to him the day before .
方 魏 毛毡 感激的 为了 这 仁慈 所示 到 他 这 天 前 .

方慰前日恩情。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'strʌkʃɪŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] [tu;; tə][bi;; bi] [tɜ:rnd] [ɑ:n] .
That is , instructing the switch to be turned on .
那 是 , 指导 这 转变 到 是 转向 在 .

即吩咐开关，

[ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['erɪə] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['deɪtaɪm] .
The lanterns and torches illuminated the area as if it were daytime .
这 灯笼 和 火炬 照明 这 区域 作为 如果 它 是 白天 .

灯球火把照耀如同白日，

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu;; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
The marshal and his generals came out of the pass to greet them .
这 元帅 和 他的 将军们 来了 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

元帅与众将出关迎接。

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɪz] ['weɪtɪŋ] .
The princess has descended from the clouds and is waiting .
这 公主 有 下降 从 这 云 和 是 等待 .

公主已下云等候，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wi;; wi] ['entəd] [ɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
At this point , we entered Guanzhong .
在 这 观点 , 我们 进入 关中 .

此时接进关中，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔ:l] .
The generals were in the outer hall .
这 将军们 是 在 这 外 大厅 .

众将在外堂，

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ['ɡri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The marshal and the princess greeted each other and sat down .
这 元帅 和 这 公主 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

元帅与公主见礼坐下，

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] . . .
Since we parted ways , I have been . . .
自从 我们 分手了 方式 , 我 有 到过 . . .

下官自与你分离之后，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I often think about it .
我 经常 思考 关于 它 .

时常牵挂。

[læst] [jɪr] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
Last year , the emperor was informed .
最后的 年 , 这 皇帝 曾是 知情的 .

上年奏知天子，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I have come to summon you by imperial decree .
我 有 来 到 召唤 你 经过 帝国 法令 .

前来旨意宣你，

[ænd; ʌnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [daɪd] ,
And because the Empress Dowager died ,
和 因为 这 皇后 老妇 死亡 ,

又因国母身亡，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , they did not obtain the Central Plains .
所以 , 他们 做过 不是 获得 这 中央 平原 .

所以未得到中原，

[ɪts] [ə; eɪ] [rer] [triːt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] .
It's a rare treat to meet again today .
它是 一个 稀有的 对待 到 见面 再次 今天 .

难得今朝再会，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] .
I miss you often .
我 错过 你 经常 .

平时想念，

[ðæt] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [smɔːl] [kɑːnsə'leɪ(ə)n] .
That offered some small consolation .
那 提供 一些 小的 安慰 .

略略安慰了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , " " **Prince Consort** , " "
" 王子 配偶 , " "

“驸马，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kən'sɜːrn] .
Thank you for your concern .
感谢 你 为了 你的 忧虑 .

承蒙挂念，

[wiː; wi][ɑːr; əɹ] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fəɹ][jɔːr; jəɹ][hɑːsprɪ'tæləti] .
We are deeply grateful for your hospitality .
我们是深感激的为了你的热情好客 .
足感盛情。

[ˈæftər][wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ,
After we parted ways ,
后我们分手了方式 ,
从前分别之后,

[ðeɪ] ['oʊnli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][lɪə] [stet] [wʊd] [fə'revər] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['empaɪər] .
They only believed that the Liao state would forever submit to the Celestial Empire .
他们仅有的相信那这廖状态会永远提交到这天体帝国 .
只道辽邦永服天朝,

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪə] [rɪ'meɪnd] [ʌn'muːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fekʃənz] .
Little did they know that the King of Liao remained unmoved in his affections .
小的做过他们知道那这国王 的 廖 剩余 不动 在 他的 情感 .
岂知辽王痴心未改,

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] ['bɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm] ['siːlə] .
They also borrowed troops from Silla .
他们还借来的军队从新罗 .
又向新罗借兵,

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['empaɪər]
Invading the Celestial Empire
入侵这天体帝国
侵犯天朝,

[ɪts] [θæŋks] [tuː; tə][jɔːr; jəɹ] [faɪv] [men] [ðæt] [juː; jʊ] ['kɒŋkəd] ['siːlə] .
It's thanks to your five men that you conquered Silla .
它是谢谢到你的五男人那你征服新罗 .
亏得你五人征服新罗国,

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
I was relieved when I heard the news .
我曾是松了口气什么时候我听到这消息 .
哀家一闻报才得放心。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][,ekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Today's expedition to the west ,
今天的远征到这西方 ,
今日伐西,

[ə'hʌðər] ['iːv(ə)][ˈdɑʊɪst] [priːst] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] .
Another evil Taoist priest is running rampant .
其他邪恶的 道教 牧师 是 跑步 猖獗 .
又有妖道猖狂,

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] ['lɜːrɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I have not yet learned of this .
我有不是然而学习 的 这 .
哀家未有得知,

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [help] ['suːnər] .
That's why they didn't come to help sooner .
那就是为什么他们 没有 来 到 帮助 很快 .
所以不曾早来相助,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['sʌfərd] [ðə; ði] [kə'læməti] .
As a result , the prince consort suffered the calamity .
作为一个结果 , 这 王子 配偶 遭受 这 灾害 .
以至驸马当灾。

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [leɪt]
The crime of being late
这 犯罪 的 存在 晚的

来迟之罪，

[pli:z] [fər'ɡɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞宽恕。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !

你那里话来！

['oʊnli] [wen] [aɪ] ['kɑ:ŋkər] ['si:lə] ,
Only when I conquer Silla ,
仅有的 什么时候 我 征服 新罗 ,

只为下官征服新罗时，

[hi:; hi] [wʌns] [kɪld] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He once killed a general .
他 一次 被杀 一个 一般的 .

曾杀一将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Tongmi .
他的 姓名 是 - .

名唤通迷。

[hɪz; ɪz] ['sʌnz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His son's name was Yaribo .
他的 儿子的 姓名 曾是 - .

他的儿子名牙里波，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲

与父报仇，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [meɪz] .
They set up a maze .
他们 放 向上 一个 迷宫 .

摆了迷魂阵，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɪn][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The generals were trapped in the formation .
这 将军们 是 被困 在 这 形成 .

众将被困阵中，

['fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['mæstər] ['ɡɪftɪd] [em 'i:][ə; eɪ] [kaɪjæn] ['mɪrər] [ɪn] [æd'væns] .
Fortunately , my master gifted me a Kaiyang Mirror in advance .
幸运的是 , 我的 掌握 天才 我 一个 开阳 镜子 在 进步 .

幸得下官师父预赠我开阳镜一面，

[ðə; ði] [meɪz] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] .
The maze has been broken .
这 迷宫 有 到过 破碎的 .

破了迷魂阵，

[ðeɪ] [kɪld] - .
They killed Yaribo .
他们 被杀 - .

杀了牙里波。

[hi; hi][ɪz] [ðɪs] [di'mɑ:nɪk] - [di'saɪp(ə)] .
He is this demonic Taoist's disciple .
他 是 这 恶魔般的 - 弟子 .

他是这妖道徒弟，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðɪs] [rɪ'beljəs] [bi:st] [hæz; həz] [kʌm] [tu; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Therefore, this rebellious beast has come to seek revenge .
所以 , 这 叛逆的 兽 有 来 到 寻找 复仇 .

故这逆畜特来报仇。

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] [ðɪs] [ʌn'ɔ:rθədə:ks] ['θʌndər] [pɑ:m] [tek'ni:k] ,
Relying on this unorthodox Thunder Palm technique ,
依靠 在 这 非正统的 雷 棕榈 技术 ,

仗这旁门法术雷掌，

[θri:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Three generals were wounded in succession .
三 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤三将，

[aɪ] [tu:] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪŋk'stoʊn] .
I too have suffered the calamity of the Qiankun Inkstone .
我 也 有 遭受 这 灾害 的 这 - 砚台 .

下官也受乾坤砚之灾。

['fɔ:rtʃənətli] , ['mæstər] [ə'raɪvd] .
Fortunately, Master arrived .
幸运的是 , 掌握 到达的 .

亏得师父到来，

[hi; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pɪl] [tu; tə] [i:t] .
He was given the pill to eat .
他 曾是 给定 这 丸 到 吃 .

赐丹吃下，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bi; bi] [fri:] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] .
Only then can the four of them be free from worry .
仅有的 然后 能 这 四 的 他们 是 自由的 从 担心 .

四人才得无虑。

['mæstər] [fɔ:t] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] .
Master fought a battle with the demonic Taoist .
掌握 战斗 一个 战斗 和 这 恶魔般的 道教 .

师父与妖道赛斗一番，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hi; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] .
Little did they know he possessed the Sun and Moon Handkerchief .
小的 做过 他们 知道 他 拥有 这 太阳 和 月亮 手帕 .

岂知他有日月帕，

['ɪks'trɔ:rdə'nerəli] ['paʊəf(ə)l]
Extraordinarily powerful
非常 强大的

厉害非凡，

[ˈmæstɜːz] [ˈbɑːgwə] [tuːb] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [blɑːk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Master's Bagua tube could only block his sun and moon handkerchief .
硕士学位 八卦 管子 可以 仅有的 堵塞 他的 太阳 和 月亮 手帕 .

师父的八卦筒只能挡他日月帕，

[faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] ,
Fight to a draw ,
斗争 到 一个 画 ,

斗个平交，

[ðɪs] [ˈaɪtəm] [ˈkændɪt] [biː; bi][ˈbroʊkən] .
This item cannot be broken .
这 物品 不能 是 破碎的 .

不能破得此物。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] [ˈlʌ] [tuː; tə] [siː]
The master had no choice but to make a special trip to Mount Lu to see
这 掌握 有 不 选择 但 到 制作 一个 特别的 旅行 到 山 鲁 到 看

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] .
the Holy Mother .
这 圣 母亲 .

师父只得特到庐山见圣母，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈbɔːroʊ] [ðɪs] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] [tuː; tə][ˈeksɔːrsaɪz] [ˈdiːmənz] .
We will borrow this demon - suppressing ball to exorcise demons .
我们 将要 借 这 恶魔 - 抑制 球 到 雉 恶魔 .

借取这镇妖球来除妖道。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz] [kʌm] .
Now the princess has come .
现在 这 公主 有 来 .

如今又得公主前来，

[əˈsaɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪˈbeljəs] [ˈdiːmən] . . .
Aside from this wicked and rebellious demon . . .
旁边 从 这 邪恶 和 叛逆的 恶魔 . . .

除了这妖道逆畜，

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] !
I am deeply grateful !
我 是 深 感激的 !

下官深感之至矣！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈklɪr] [haʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɪl] [rɪˈspɑːnd] .
At this point , it is unclear how the princess will respond .
在 这 观点 , 它 是 不清楚 如何 这 公主 将要 回应 .

此时下文不知公主如何答话。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest][æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were truly blessed as husband and wife .
他们 是 真的 蒙福 作为 丈夫 和 妻子 .

正是恩受夫妻，

[θriː] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪnz] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] .
Three years have passed since we parted .
三 年 有 通过了 自从 我们 分手了 .

一别已三载，

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈmiːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日叙会，

[ˈmɑːnəˈmænə] :
Mana :
法力 :

真乃：

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈkʌp(ə)]
The Second Meeting of the Pingbai Couple
这 第二 会议 的 这 - 夫妻

二次平百夫妇会，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts][wɜːr; wər] [ɪˈjuːd] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [hɑːrˈmoʊniəs] [ˈjuːniən]
In his later years , imperial edicts were issued to celebrate the harmonious union
在 他的 之后 年 , 帝国 法令 是 发布 到 庆祝 这 和谐 联盟
[ʌv; əv] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][ˈdrægənz] .
of phoenixes and dragons .
的 凤凰 和 龙 .

他年旌诏凤鸾谐。

[ðə; ði] 90th [rɪˈtaɪərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈkʌp(ə)] : [ə; eɪ][ˈriːˈjuːniən] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmæstɜːz] [kəˈmænd] ,
The 90th Retirement of the Wild Couple : A Reunion , Following Master's Command ,
这 90th 退休 的 这 荒野 夫妻 : 一个 团圆 , 下列的 硕士学位 命令 ,
[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [ˈfiːnɪks] [ˈseprət] [wʌns] [əˈɡen]
the Phoenix and Luan Phoenix Separate Once Again
这 凤凰 和 栾 凤凰 分离 一次 再次

第九十回 收野道夫妻重叙会 遵师命鸾凤再分离

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] , [ˈaʊər; ɑːr][ˈriːˈjuːniən][hæz; həz] [bɪn] [rer] .
Since we parted years ago , our reunion has been rare .
自从 我们 分手了 年 前 , 我们的 团圆 有 到过 稀有的 .

当年一别会期稀，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˌreməˈnɪst] .
Today , the couple reminisced .
今天 , 这 夫妻 回忆 .

今日夫妻复叙时。

[aɪ][ˈoʊnli] [əˈbeɪ] [maɪ] [ˈtiːtʃɜːz] [wɜːrdz][ænd; ənd] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
I only obey my teacher's words and instructions .
我 仅有的 服从 我的 老师的 字 和 指示 .

只为师言遵嘱命，

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdrægən][wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [əˈɡen] .
The phoenix and the dragon were separated again .
这 凤凰 和 这 龙 是 分开 再次 .

降西鸾凤再分离。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd][rɪd] [hɜːrˈself] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)]
At that moment , Marshal Di saw that the princess had rid herself of the evil
在 那 片刻 , 元帅 迪 锯 那 这 公主 有 摆脱 她自己 的 这 邪恶的
[ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] .
Taoist priest .
道教 牧师 .

当下狄元帅见公主除了妖道，

[ðə; ði] [ˈhʌzbænd] [ænd; ənd] [waɪf] [iːtʃ] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈɡrætɪtuːd] .
The husband and wife each expressed their joy and gratitude .
这 丈夫 和 妻子 每个 表达 他们的 喜悦 和 感激 .

夫妻各说欣幸感激之言。

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [maɪ] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] ! "
" My prince consort ! "
" 我的 王子 配偶 ! "

“驸马哎！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] ['mæstər] ['wæŋ] [tʃæn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:] [maɪ] ['hoʊli] ['mʌðər] . . .
If it weren't for Master Wang Chan coming to see my Holy Mother . . .
如果 它 不是 为了 掌握 王 陈 未来 到 看 我的 圣 母亲 . . .

若非王禅仙师前来见我圣母，

['i:v(ə)ŋ] [aɪ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , ['kæna:t] [noʊ] .
Even I , the Empress Dowager , cannot know .
甚至 我 , 这 皇后 老妇 , 不能 知道 :

哀家也难得知。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [keɪm] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
And thankfully , the Holy Mother came to our country to explain .
和 谢天谢地 , 这 圣 母亲 来了 到 我们的 国家 到 解释 .

又亏难得圣母到我邦说明，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] ['ɪmi:diətli] .
Therefore , I came immediately .
所以 , 我 来了 立即地 .

所以哀家立刻前来，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [di'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz]
Encountering a demonic Taoist in the clouds
遭遇 一个 恶魔般的 道教 在 这 云

云中遇着妖道，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['treʒər] .
They said they would go to Panluo Mountain to borrow treasure .
他们 说 他们 会 去 到 - 山 到 借 宝藏 .

说往蟠螺山借宝，

[breɪk] [ðə; ði] ['æn,sɛstə-z] ['bɑ:gwə] ['sɪlɪndər] .
Break the ancestor's Bagua cylinder .
休息 这 祖先的 八卦 圆柱 .

破老祖的八卦筒，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡri] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [aɪ] ['kʊdnt] [kən'teɪn] [maɪ'self] .
I was so angry and resentful that I couldn't contain myself .
我 曾是 所以 生气的 和 不满 那 我 不能 包含 我 .

恼得我心中气忿不过，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bɑ:t(ə)] .
Therefore , he was put into the Hunyuan Bottle .
所以 , 他 曾是 放 进入 这 浑源 瓶子 .

故将他收入混元瓶中了。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['di:mən] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃəd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:t(ə)] . . . "
" Now that the old demon has been captured in the bottle . . . "
" 现在 那 这 老的 恶魔 有 到过 捕获 在 这 瓶子 . . . "

“既收了老妖在瓶中，

[ˈprɪnses] , [pli:z] [teɪk] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
Princess , please take it out .
公主 , 请 拿 它 出去 .

公主且拿出来，

[ˈevriwʌn] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪˈdi:ə] .
Everyone thought it was a good idea .
每个人 想法 它 曾是 一个 好的 主意 .

众人一看也好。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈkwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] .
The princess quickly took out the bottle .
这 公主 迅速地 采取 出去 这 瓶子 .

公主忙取出瓶来，

[ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ][tæp][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] [ˈoʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][jɜ; jər][hænd] ,
Until you tap the bottle opening with your hand ,
直到 你 轻敲 这 瓶子 开幕 和 你的 手 ,

至手在瓶口一拍，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ɪts][ˈsev(ə)n] - [ɪntʃ] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] , [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
But then a snake , its seven - inch inch long , burst forth .
但 然后 一个 蛇 , 它是 七 - 英寸 英寸 长的 , 爆裂 前进 .

但见冲出七寸蛇儿，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈfaɪər] .
His whole body was like fire .
他的 所有的 身体 曾是 喜欢 火 .

浑身如火。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
The marshal summoned all the generals to watch .
这 元帅 被召唤 全部 这 将军们 到 手表 .

元帅传齐众将观看，

[ðə; ði] [ˈlæftər] [kənˈtɪnju:d] .
The laughter continued .
这 笑声 持续 .

笑声不止。

[ˈmɑ:rʃəlz] [kɔ:l] :
Marshal's Call :
马歇尔的 称呼 :

元帅呼声：

“ [rɪˈbeljəs] [bi:sts] , ”
“ **Rebellious beasts ,** ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[jɜ; jər] [ˈθʌndər] [pɑ:m] [tekˈni:k] [ɪz] [ˈpaʊərʃ(ə)] .
Your Thunder Palm Technique is powerful .
你的 雷 棕榈 技术 是 强大的 .

你雷掌法厉害，

[wer] [ɑ:r; əɪ] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今何在？

[wer] [dɪd][ðə; ði] [sʌn] & [mu:n] [ˈberbi][ɡoʊ] ?
Where did the Sun & Moon Baby go ?
在哪里 做过 这 太阳 & 月亮 婴儿 去 ?

日月帕宝贝往那里去了？

[hʊ:] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ɔːˈdæəsəti] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪə] [ˈbʊli] [ðɪs] [kəˈmændər] ?
Who gave you the audacity to help the Western Liao bully this commander ?
WHO 给予 你 这 大胆 到 帮助 这 西 廖 欺负 这 指挥官 ？

谁使你逆天帮助西辽欺着本帅？

[juːv] [ˈweɪstɪd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈefərts] .
You've wasted eight hundred years of your efforts .
你已经 浪费 八 百 年 的 你的 努力 。

你八百年功夫枉用了。

[ɪf] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːtlz] [əˈgen] . . .
If I want to ascend to the ranks of immortals again . . .
如果 我 想 到 上升 到 这 排名 的 不朽者 再次 。

若要再登仙班，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈoʊnli] [bɪˈɡɪn] [hɪz; ɪz] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [əˈnuː] [wɪˈðɪn] [ðɪs] [ˈbɑːt(ə)l] .
He will only begin his cultivation anew within this bottle .
他 将要 仅有的 开始 他的 栽培 重新 之内 这 瓶子 。

只在着瓶中重新修炼。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ，

正说间，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːˈlredi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 。

天色已明，

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The ancestor has arrived .
这 祖先 有 到达的 。

老祖来了，

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 。

众人起立。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 。

元帅说：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ，

“公主，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈmæstər] .
This is my master .
这 是 我的 掌握 。

这位是本帅的师父，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
You must step forward and pay your respects .
你 必须 步 向前 和 支付 你的 尊重 。

你须向前见礼。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈɡriːd] .
The princess agreed .
这 公主 同意 。

公主应诺，

[ðæt] [ɪz] , [step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [seɪ] :
That is , step forward and say :
那 是 , 步 向前 和 说 :

即上前口称:

" [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈmæstər] [əˈbʌv] , "
" **Immortal Master above ,** "
" 不朽 掌握 多于 , "

“仙师在上,

- [boʊd] [hɜ:r; həɹ] [hed] .
Saihua bowed her head .
- 鞠躬 她 头 .

赛花稽首了。”

[ðə; ði] [ˈænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [ˈprɪnses] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [fɔ:rˈmælətɪz] . "
" **Princess , there's no need for such formalities .** "
" 公主 , 有 不 需要 为了 这样的 手续 . "

“公主不必拘礼。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ðɪs] [ˈdi:mən] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [səbˈdu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:t(ə)l] . "
" **This demon has already been subdued in the Hunyuan Bottle .** "
" 这 恶魔 有 已经 到过 低沉的 在 这 浑源 瓶子 . "

“这妖前已经收伏于混元瓶了。”

[ðə; ði] [ˈænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðəz] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] . "
" **This is the power of the Holy Mother's magic weapon .** "
" 这 是 这 力量 的 这 圣 母亲的 魔法 武器 . "

“这是圣母的法宝厉害。

[ðɪs] [iːv(ə)l][ˈdaʊɪst] [pri:st] , [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [rɔ:ŋ] [θɔ:t] ,
This evil Taoist priest , due to a single wrong thought ,
这 邪恶的 道教 牧师 ; 到期的 到 一个 单身的 错误的 想法 ,

这妖道只因一念之差,

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˈmerɪt][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][æŋ; ən][end] .
Eight hundred years of merit have come to an end .
八 百 年 的 优点 有 来 到 一个 结尾 .

八百载功行送尽。”

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

转声又说:

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess ,**
" 公主 ,

“公主,

[aɪm] ['sɔ:ri] [tu:; tə][hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][jər; jər] ['ɑ:rdʒuəs] ['dʒɜ:rnɪ] .
I'm sorry to have troubled you with your arduous journey .
我是 对不起 到 有 麻烦 你 和 你的 艰巨 旅行 .

贫道劳你一番跋涉，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] ! "
" What are you saying , Immortal Master ! "
" 什么 是 你 说 , 不朽 掌握 ! "

“仙师说那里话！

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][ænd; ænd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][ɪ'ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði] ['θʌndərəs] [pɑ:m] [straɪk] .
The prince consort and the generals were injured by the thunderous palm strike .
这 王子 配偶 和 这 将军们 是 受伤 经过 这 雷鸣 棕榈 罢工 .

驸马与众将军被雷掌所伤，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][nɑ:n] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstərz]
The arrival of non - immortal masters
这 到达 的 非 - 不朽 大师

非仙师到来，

[ðeɪ] [wəʊnt] [sər'vaɪv] .
They won't survive .
他们 惯于 存活 .

已活不成了。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [maʊnt] ['lʌ] ,
If the immortal master does not come to Mount Lu ,
如果 这 不朽 掌握 做 不是 来 到 山 鲁 ,

仙师若不到庐山，

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['merɪ] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] .
The Virgin Mary did not come .
这 处女 玛丽 做过 不是 来 .

圣母不至，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['pɑ:səbli] [noʊ] [ðɪs] ?
How could I , living in the palace , possibly know this ?
如何 可以 我 , 活的 在 这 宫殿 , 可能 知道 这 ?

我在宫中焉能得知？

[tə'deɪ] [wi:; wi][hæv; həv][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði]['i:v(ə)l] [pæθ] .
Today we have eliminated the evil path .
今天 我们 有 已淘汰 这 邪恶的 小路 .

今朝得除妖道，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstərz]
All are immortal masters
全部 是 不朽 大师

皆仙师、

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['merɪ]
The power of the Virgin Mary
这 力量 的 这 处女 玛丽

圣母之力，

[,aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈefərt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] .
It takes a little effort to make a difference .

它 需要 一个 小的 努力 到 制作 一个 不同之处 .

赛花些小之劳，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] !
It's nothing to worry about !

它是 没有什么 到 担心 关于 !

何足挂齿！

[ˌfɜ:rðə'rɪmɔ:r] , [tu:; tə] [help] [pɪŋksi] ,
Furthermore , to help Pingxi ,

此外 , 到 帮助 平溪 ,

况帮助平西，

[tu:; tə] [help] [hɜ:ri; həri] [ˈhʌzbənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)]
To help her husband out of trouble

到 帮助 她 丈夫 出去 的 麻烦

为夫解难，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
That's how it should be .

那就是 如何 它 应该 是 .

理当如此，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [θɪŋz] [hæv; həv] [kɑ:md] [daʊn] [sɪns] [ju] [dʒi:z] [deθ] ?
I wonder if things have calmed down since Yu Ge's death ?

我 想知道 如果 事物 有 平静下来 向下 自从 于 ge的 死亡 ?

不知于戈以后平息否？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɜr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈmæstər] .
I humbly request your guidance , Master .

我 谦卑地 要求 你的 指导 , 掌握 .

还望先师指示。”

[ðə; ði] [ˈænsestər] [sed] :
The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˈjestərdeɪ] , [aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] , [ɔ:ˈredi] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] . "
" Yesterday , I , a humble Taoist priest , already calculated the yin and yang . "

" 昨天 , 我 , 一个 谦逊的 道教 牧师 , 已经 计算 这 阴 和 杨 . "

“昨天贫道已推算阴阳，

[aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:r][hæz; həz] [naʊ] [ˈendɪd] [fərˈevər] .
I learned that the war has now ended forever .

我 学习 那 这 战争 有 现在 结束 永远 .

得知干戈从今永息了。

" [aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "
" I have one more thing to tell you . "

" 我 有 一 更多的 事物 到 告诉 你 . "

贫道还有一言相告嘱咐。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

[wʌt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [dʌz] [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈmæstər][hæv; həv] ?
What instructions does the Immortal Master have ?

什么 指示 做 这 不朽 掌握 有 ?

“仙师有何训谕，

- [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
Saihua will certainly listen attentively .
- 将要 当然 听 认真地 .

赛花自当恭听。”

[ðə; ði] ['ænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][maɪ] [ə'prentɪs] [ɑ:r; ə] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['redʒɪstər] . "
" The princess and my apprentice are listed in the marriage register . "
" 这 公主 和 我的 学徒 是 列出 在 这 婚姻 登记 . "

“公主与我徒弟姻缘簿上有名，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['fri:kwənt] [ɪn'veɪʒənz] [baɪ]['soʊldʒərz] .
In the past , there were frequent invasions by soldiers .
在 这 过去的 , 那里 是 频繁 入侵 经过 士兵 .

前时常有刀兵侵扰，

[ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [hæz; həz] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Therefore , the couple has been separated for a long time .
所以 , 这 夫妻 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .

所以夫妻久别。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [səb'saɪdɪd] .
The fighting has now subsided .
这 斗争 有 现在 平静下来 .

目下兵戈宁息，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌp(ə)] [tu:; tə][,ri:ju'hait] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] .
The time for the couple to reunite is not far off .
这 时间 为了 这 夫妻 到 团聚 是 不是 远的 离开 .

夫妻叙会之期不远。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['empərər] [hæz; həz] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['ɪ:dɪkt] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
The Song emperor has issued an edict to you .
这 歌曲 皇帝 有 发布 一个 法令 到 你 .

宋君有旨宣诏你，

[wɪ; wi][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .
We must arrive in the Central Plains as soon as possible .
我们 必须 到达 在 这 中央 平原 作为 很快 作为 可能的 .

须早到中原，

[ɪts] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [tu:; tə] [mi:t] .
It's good for husband and wife to meet .
它是 好的 为了 丈夫 和 妻子 到 见面 .

夫妻相会才好。”

[æftər][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

['bəʊɪŋ] [hɜ:r; hə] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] ,
Bowing her head in shame ,
鞠躬 她 头 在 耻辱 ,

俯首含羞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [wɪl] ['fɑ:ləʊ] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] . "

" **I will follow your instructions , Immortal Master .** "

" 我 将要 跟随 你的 指示 , 不朽 掌握 . "

“谨依仙师吩咐。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [ðen] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] [dɪ'saɪplz] :

The patriarch then called upon his two virtuous disciples :

这 族长 然后 称为 之上 他的 二 有德行的 门徒 :

老祖又呼二位贤徒:

" [ju:; jʊ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ni:d] [ðə; ði] [kaɪjæn] ['mɪrər] . "

" **You no longer need the Kaiyang Mirror .** "

" 你 不 更长 需要 这 开阳 镜子 . "

“那开阳镜你们如今不必用了，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] .

Give it back to me .

给 它 后退 到 我 .

拿来还我，

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ! "

" **I am about to return to the mountains !** "

" 我 是 关于 到 返回 到 这 山脉 ! "

为师即要归山去也！ ”

['mɑ:rʃ(ə)l] ,

marshal ,

元帅 ,

元帅、

[ˈdʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [sed] :

General Shi said :

一般的 史 说 :

石将军说:

" [pli:z] [æsk][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər][tu:; tə] [dɪ'leɪ] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] . "

" **Please ask the immortal master to delay for another day .** "

" 请 问 这 不朽 掌握 到 延迟 为了 其他 天 . "

“再请仙师耽搁一天。”

[ðə; ði] ['ænsesər] [sed] :

The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说:

" [maɪ] ['wɜ:rðɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] , "

" **My worthy disciple ,** "

" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

[ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪz][nɑ:t] [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] .

A teacher is not attached to worldly affairs .

一个 老师 是 不是 随附的 到 世俗 事务 .

为师不恋红尘。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,

But the instructions given by the Tianwang Temple the day before yesterday ,

但 这 指示 给定 经过 这 天王 寺庙 这 天 前 昨天 ,

但前日天王庙吩咐之言，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .

You must remember this .

你 必须 记住 这 .

切须谨记，

[ðə; ði][flægz] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] .
The flags need to be carefully examined .
这 旗帜 需要 到 是 小心 检查 .

旗儿要细细验明才好。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷诺诺应允，

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['treʒər] .
The two took out the treasure .
这 二 采取 出去 这 宝藏 .

二人取出宝贝，

[rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ˈmæstər] .
Return it to Master .
返回 它 到 掌握 .

交还师父，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [ɪ'mi:diətli] [set] [ɔ:f] .
At this moment , the patriarch immediately set off .
在 这 片刻 , 这 族长 立即地 放 离开 .

此时老祖即刻动身。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪsk] ,
With a flick of the whisk ,
和 一个 轻弹 的 这 拂 ,

拂尘一招，

[ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A colorful cloud descended from the sky .
一个 丰富多彩的 云 下降 从 这 天空 .

空中降下一朵彩云，

[ðə; ði] ['ænsesɪtər] [stept] ['ɑ:ntə][aɪ 'ti:] .
The ancestor stepped onto it .
这 祖先 步 到 它 .

老祖跨上，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ɔ:f] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而起。

[ˈsev(ə)n] ['hɪroʊz] ,
Seven heroes ,
七 英雄 ,

七位英雄，

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] ,
A female general ,
一个 女性 一般的 ,

一员女将，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [baʊd] [tu;; tə] [send] [ðer; ðər] ['ænsesɪtər] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði]
They all looked up at the sky and bowed to send their ancestor back to the
他们 全部 看起来 向上 在 这 天空 和 鞠躬 到 发送 他们的 祖先 后退 到 这
[sə'lestʃ(ə)l] ['pæləs] .
celestial palace .
天体 宫殿 .

齐齐望空拜送老祖回归仙宫去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [kən'sɜ:rnd] [br'kəz, br'kɔ:z] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][hæd; həd]
At this moment , the marshal was only concerned because Flying Tiger had
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 仅有的 担心的 因为 飞行 老虎 有
[ˈbroʊkən] [θru:] [kroʊ] [pæs] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [naɪt] .
broken through Crow Pass the previous night .
破碎的 通过 乌鸦 经过 这 以前的 夜晚 .
此时元帅只因昨夜飞山虎偷破乌鸦关。

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu; tə] [li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu; tə][ðə; ði] [,destɪ'neɪʃ(ə)n] .
He ordered his generals to lead three thousand troops to the destination .
他 订购 他的 将军们 到 带领 三 千 军队 到 这 目的地 .
吩咐众将领兵三千前往。

五虎平西

第69/85页

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [ˈʌnˈberɪd] [kɔːpsɪz]
If there are any unburied corpses
如果 那里 是 任何 未掩埋的 尸体

如有尸首未埋者，

[ˈberi] [hɪm; ɪm] [ˈkwɪkli] .
Bury him quickly .
埋葬 他 迅速地

速速埋葬，

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðei] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [traɪbz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fled] .
Little did they know that the barbarian tribes had already fled .
小的 做过 他们 知道 那 这 野蛮人 部落 有 已经 逃亡 .

岂知众番民早已逃散。

[ˈsləʊli] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [ˈkʌvər] [ʌp][ðə; ði][ɪjau] [ˈsoʊldʒərz] .
Slowly , the generals led their troops to ambush and cover up the Liao soldiers .
缓慢地 , 这 将军们 引领 他们的 军队 到 伏击 和 覆盖 向上 这 廖 士兵 .

慢言众将领兵埋掩辽兵。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɜːr; wər][ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɑːŋ] .
Meanwhile , the marshal and the princess were in Guanzhong .
同时 , 这 元帅 和 这 公主 是 在 关中 .

且说元帅与公主在关中，

[ˈæftər] [ˈpɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwestərn] [ɪjau]
After parting ways with the Western Liao
后 离别 方式 和 这 西 廖

将自西辽分别之后，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈstoːri] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me tell you the story in detail .
让 我 告诉 你 这 故事 在 细节 .

细细诉说一番。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
He then ordered a banquet to be prepared .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

又吩咐摆上酒筵，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [drɪŋks] [təˈgeðər] .
The couple drinks together .
这 夫妻 饮料 一起 .

夫妻对酌。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [æskt] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌp] .
The marshal asked how the two children were growing up .
这 元帅 问 如何 这 二 孩子们 是 生长 向上 .

元帅问起两个孩儿长成如何？

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [maɪ] [tu:] [sʌnz] [hæv; həv] [grʊn] [ʌp] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [tru:] [dʒɔɪ][tu:; tə][maɪ] [hɑ:rt] . "
" My two sons have grown up and are a true joy to my heart . "
" 我的 二 儿子们 有 生长 向上 和 是 一个 真的 喜悦 到 我的 心 . "
“一双儿子长成真悦妾怀，

[bɔ:rn][æz; əz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['brʌðəz] ,
Born as extraordinary brothers ,
出生 作为 非凡的 兄弟 ,

生成一样非俗弟兄，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['weðər] ['pætərn] [ɪz][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
The general weather pattern is as described .
这 一般的 天气 图案 是 作为 描述 .
一般之气象若然。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

再过几载，

[hi; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi; bi][æz; əz] ['dɪɡnɪfaɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
He will surely be as dignified as the prince consort .
他 将要 一定 是 作为 凝重 作为 这 王子 配偶 .
必与驸马一样威仪了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [di: 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[ˈjæŋˈjæŋ] [sed] ['dʒɔɪfəli] :
Yangyang said joyfully :
阳阳 说 欣喜地 :

扬扬喜悦说:

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔ:rdəz] .
This humble official is acting on the king's orders .
这 谦逊的 官方的 是 表演 在 这 国王的 订单 .
下官身承王命，

['dʊrɪŋ] [taɪmz] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd] ['tʃ:rmɔɪl] ,
During times of war and turmoil ,
期间 时代 的 战争 和 动荡 ,

干戈扰攘之时，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [pi:s] .
I have not been able to have a single day of peace .
我 有 不是 到过 有能力的 到 有 一个 单身的 天 的 和平 .
未能得一日安定。

[maɪ] [waɪt] - ['herd] ['relətɪv] ,
My white - haired relative ,
我的 白色的 - 头发 相对的 ,

我白发营亲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] ,
Unable to serve ,
无法 到 服务 ;

不能侍奉，

[ˈhʌzbənd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Husband is in the southeast .
丈夫 是 在 这 东南 .

夫在东南，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
His wife lived in the northwest .
他的 妻子 居住地 在 这 西北 .

妻居西北。

[ˈmæstər][dʒʌst] [sed] ,
Master just said ,
掌握 只是 说 ,

方才师父说，

[ju] - [ɪz] ['kɜːrəntli] ['restɪŋ] .
Yu Goning is currently resting .
于 - 是 现在 休息 .

目下于戈宁息了，

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrɪŋ] [vɪk'tɔːrɪəs] ,
If I return victorious ,
如果 我 返回 胜利者 ,

我若班师之日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] .
That is , to inform the Emperor .
那 是 , 到 通知 这 皇帝 .

即奉知天子，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
An official will come to pick you up .
一个 官方的 将要 来 到 挑选 你 向上 .

差官接取你。

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ][aɪ'diːə] .
This was my idea .
这 曾是 我的 主意 .

这是下官的主意，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['prɪnses] [θɪŋks] ?
I wonder what the princess thinks ?
我 想知道 什么 这 公主 思考 ?

不知公主心下如何？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːləʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [weɪ'veər] [hiː; hi] [goʊz] .
A woman should follow her husband wherever he goes .
一个 女士 应该 跟随 她 丈夫 无论 他 去 .

嫁鸡随鸡，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] .
As the ancients said .
作为 这 古代人 说 :

古人有言。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [maɪ] ['fɑːðər] [stɪl] [wəʊnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
But I fear my father still won't allow it .
但 我 害怕 我的 父亲 仍然 惯于 允许 它 :

但恐父王仍不许，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

['mæstər][,di: 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . . . "
" With the imperial decree . . . "
" 和 这 帝国 法令 . . . "

“有了天朝旨意，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd][nɑːt][kəm'plaɪ] !
Why should the wolf lord not comply !
为什么 应该 这 狼 主 不是 遵守 !

何愁狼主不依！ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The princess drank several cups of wine .
这 公主 喝 一些 杯子 的 葡萄酒 :

公主吃酒数怀，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [,gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [ɪm'baɪrk] [ɑːn] [ə'hʌðər] ['dʒɜːrni] .
It's time to say goodbye and embark on another journey .
它是 时间 到 说 再见 和 启程 在 其他 旅行 :

又要告别登程。

['mæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gʊʊ][soʊ] ['kwɪkli] ?
Why did you go so quickly ?
为什么 做过 你 去 所以 迅速地 ?

你因何要去如此之速，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɪaʊ] [stɛrt] [ɪz] ['pæsɪfaɪ] .
And wait until the Liao state is pacified .
和 等待 直到 这 廖 状态 是 安抚 :

且待平伙辽邦，

['mɪləteri] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [kəm'pli:t] .
Military duties are complete .
军队 职责 是 完全的 :

军务已完，

[ðen] [its] [nɑ:t] [tu:] [leit] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu;; tə][gʊʊ] [bæk] ['seprətli] .
Then it's not too late for us to go back separately .
然后 它是 不是 也 晚的 为了 我们 到 去 后退 分别地 .
然后分别回去不迟。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

" 驸马,
[its] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['hɑ:rtləs] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [ber] [ðə; ði] [sepə'reɪʃn] .
It's not that I'm heartless enough to bear the separation .
它是 不是 那 我是 狠心 足够的 到 熊 这 分离 .
非是妾硬心肠即忍分离，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][vɜ:rdʒɪn] ['meri] [sed] ,
Because the Virgin Mary said ,
因为 这 处女 玛丽 说 ,
只因圣母有言，

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɑ:t][tu;; tə] [dɪ'leɪ] ['æftər] ['eksɔ:saɪzɪŋ] [ðə; ði][ɪ:v(ə)] ['daʊɪst] .
He instructed them not to delay after exorcising the evil Taoist .
他 指示 他们 不是 到 延迟 后 驱魔 这 邪恶的 道教 .
叮嘱收除了妖道之后不可耽搁，

[hi;; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] ['di:mən] [sneɪk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['maʊnt(ə)n] .
He brought the demon snake to his immortal mountain .
他 带来 这 恶魔 蛇 到 他的 不朽 山 .
带了妖蛇到他仙山。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [dɪsə'beɪ] [maɪ] ['mæstɜ-z] [wɜ:rdz] ?
How could I dare disobey my master's words ?
如何 可以 我 敢 违 我的 硕士学位 字 ?
师父之言岂敢不依。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ə'gri:] .
Master Di had no choice but to agree .
掌握 迪 有 不 选择 但 到 同意 .
狄爷只得应允。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [ɪ:v(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,
“虽如此，

[ɔ:lsoʊ] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [li:v] ,
Also reluctant to leave ,
还 不情愿的 到 离开 ,
也是恋恋不舍，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['kudnt] [dɪsə'beɪ] [maɪ] ['mæstɜ-z] ['ɔ:rdərz] .
Unfortunately , I couldn't disobey my master's orders .
很遗憾 , 我 不能 违 我的 硕士学位 订单 .
无奈师命难违。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The couple talked for a while ,
这 夫妻 谈话 为了 一个 尽管 ,
夫妻谈言一会,

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Master Di gave him a few more instructions .
掌握 迪 给予 他 一个 很少 更多的 指示 .
狄爷又叮嘱一番,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['prɪnses] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [met] [ðə; ði][ˈhoʊli] ['mʌðər] ? "
" Princess , you have met the Holy Mother ? "
" 公主 , 你 有 遇见 这 圣 母亲 ? "
“公主你见过圣母,

" [ɪz][,aɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'mi:diətli] ? "
" Is it necessary to return to the country immediately ? "
" 是 它 必要的 到 返回 到 这 国家 立即地 ? "
未知可要实时还国? "

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][ˈhoʊli] ['mʌðər] , "
" I have seen the Holy Mother , "
" 我 有 已见 这 圣 母亲 , "
“见过圣母,

" [aɪ 'ti:][məst; məst][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'mi:diətli] . "
" It must be returned to the country immediately . "
" 它 必须 是 返回 到 这 国家 立即地 . "
要实时还国的。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [kʌmz] [tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ] . . . "
" If the imperial envoy comes to summon you . . . "
" 如果 这 帝国 使者 来 到 召唤 你 . . . "
“倘若钦差到来宣你,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [set] [ɔ:f] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
You can set off as soon as possible .
你 能 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .
即可早日动身,

[noʊ] ['fɜ:rðər] [dɪ'leɪ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No further delay is allowed .
不 更远 延迟 是 允许 .
切不可再迟延,

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ɪ:gərnəs] . "
In order to avoid the official's eagerness . "
在 命令 到 避免 这 官员的 渴望 . "
免得下官切望。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主应允，

[ʃi; ji] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɜ:ɪ; həɪ] ['hʌzbəndz] ['mæɪɪdʒ] .
She resigned from her husband's marriage .
她 辞职 从 她 丈夫的 婚姻 .

辞了丈夫，

[ðeɪ] [rouəd] [ə'wei] [ɑ:n] [ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] .
They rode away on auspicious clouds .
他们 骑 离开 在 吉祥 云 .

驾上祥云而去。

[wʌn] ['dʒɜ:ɪni] [li:dʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ,
One journey leads to the immortal mountain ,
一 旅行 线索 到 这 不朽 山 ,

一程得到仙山，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] ,
Upon seeing the Holy Mother ,
之上 看到 这 圣 母亲 ,

见了圣母，

[hi; hi] [spəʊk] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['di:mən] .
He spoke of breaking the law and capturing the demon .
他 辐 的 打破 这 法律 和 捕捉 这 恶魔 .

说了破法收妖之事。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['bɑ:t(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
The Holy Mother nodded and took the Hunyuan Bottle , saying :
这 圣 母亲 点头 和 采取 这 浑源 瓶子 , 说 :

圣母点头接过混元瓶说：

“ [rɪ'beljəs] [bi:sts] , ”
“ **Rebellious beasts** , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ju:v] ['kʌltɪveɪtɪd] [jʊɪ; jəɪ] [skɪlz] [fɔ:r; fər]['oʊvər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrɜ] .
I imagine you've cultivated your skills for over eight hundred years .
我 想象 你已经 栽培 你的 技能 为了 超过 八 百 年 .

想你修炼的功夫八百余年，

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [breɪk] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['pri:;septs] [ɪn] [ə'nʌðər] [tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrɜ] ,
If they don't break the immortal precepts in another two hundred years ,
如果 他们 不 休息 这 不朽 戒律 在 其他 二 百 年 ,

再过二百年若不犯仙戒，

[kən'vi:nɪəntli] , [wʌn][kæən; kən][dʒɔɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] .
Conveniently , one can join the ranks of immortals .
方便 , 一 能 加入 这 排名 的 不朽者 .

便人仙班。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɔ:ŋ] [θɔ:t] [tə'deɪ] ,
A single wrong thought today ,
一个 单身的 错误的 想法 今天 ,

今朝一念之差，

[kə'mɪtɪŋ] ['i:v(ə)l] [di:dʒ]
Committing evil deeds
提交 邪恶的 契约

造下恶孽，

[tə'deɪ] , [ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [saɪnz] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [laɪf] .
Today , though I think of you , you have shown signs of harming life .
今天 , 尽管 我 思考 的 你 , 你 有 所示 标志 的 伤害 生活 .
今日念你虽有伤生之迹，

[bʌt; bət][nɑːtɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
But not a single Song general was injured .
但 不是 一个 单身的 歌曲 一般的 曾是 受伤 .
但未伤宋将一人，

[aɪ] [spə] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

[ɔːl] [ˈpriːviəs] [ˈefərts] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
All previous efforts have been wasted .
全部 以前的 努力 有 到过 浪费 .
前功已费，

[ɪf] [wʌn] [ˈkʌltɪveɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt]
If one cultivates with a pure heart
如果 一 耕种 和 一个 纯的 心
如若净心修炼，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [wɪ'daʊt] [ˈvaɪələtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] [ruːlz]
One thousand years without violating the immortal rules
一 千 年 没有 违反 这 不朽 规则
一千年不犯仙规，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
He was still brought back to the ranks of the immortals .
他 曾是 仍然 带来 后退 到 这 排名 的 这 不朽者 .
仍带归仙列。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈbɑːt(ə)] .
The Holy Mother shook the Hunyuan Bottle .
这 圣 母亲 摇晃 这 浑源 瓶子 .
圣母将混元瓶一摇，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [sneɪk] [wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .
The large snake was poured out onto the ground .
这 大的 蛇 曾是 倾倒 出去 到 这 地面 .
倒出大蛇在地，

[ðə; ði] [ˈsneɪks] [hed] [ˈoʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] .
The snake's head opened its mouth several times , facing the Virgin Mary .
这 蛇的 头 打开 它是 嘴 一些 时代 , 面向 这 处女 玛丽 .
蛇头对着圣母把口张几张，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话
不会言，

[aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] .
It appears as if they are pleading with the Holy Mother .
它 出现 作为 如果 他们 是 恳求 和 这 圣 母亲 .
似有求告圣母之状。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbɑːt(ə)] .
The Holy Mother put down the Hunyuan Bottle .
这 圣 母亲 放 向下 这 浑源 瓶子 .
圣母将混元瓶放下，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [faɪv]- [ˈdræɡən] [sæʃ] .
He ordered the princess to hold the five - dragon sash .
他 订购 这 公主 到 抓住 这 五 - 龙 窗扇 .

命公主牵了五龙绦，

[teɪk] [ðə; ði] [sneɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the snake with you .
拿 这 蛇 和 你 .

把蛇儿带了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [səˈprest] .
They were sent to the foot of the mountain to be suppressed .
他们 是 发送 到 这 脚 的 这 山 到 是 被抑制 .

送山脚下镇压了。

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [ðen] [riːˈtriːvd] [eɪt] [mɔːr] [ˈtreʒərz] .
The Virgin Mary then retrieved eight more treasures .
这 处女 玛丽 然后 已检索 八 更多的 宝藏 .

圣母又取还八件宝贝，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

唤声：

" [əˈprentɪs] !
" apprentice !
" 学徒 !

“徒弟！

[jʊr; jər] [ˈtiːtʃər] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Your teacher has some instructions .
你的 老师 有 一些 指示 .

为师有话吩咐，

[jʊr; jər] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [ˈdestɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Your marriage is destined in the Central Plains .
你的 婚姻 是 注定 在 这 中央 平原 .

你姻缘配合在中原。

[juː; jʊ][ænd; ənd][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [pərd] [ʌp] .
You and Di Qing are already paired up .
你 和 迪 青 是 已经 成对的 向上 .

你与狄青已配了，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [huːv] [ˈoʊnli] [bɪn] [ˈmæɪɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ?
Could it be that they're a couple who've only been married for a month ?
可以 它 是 那 它们是 一个 夫妻 谁有 仅有的 到过 已婚 为了 一个 月 ?

难道一月夫妻不成！

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [wʌz; wəz] [ˈkɔːnstəntli] [æt; ət][wɔːr] ,
Because the Liao Kingdom was constantly at war ,
因为 这 廖 王国 曾是 不断地 在 战争 ,

因辽国于戈时时不息，

[ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡər] [ˈhɪroʊz] [kæən; kən][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [biː; bi] [prɪˈzɜːrv] .
Only with the Five Tiger Heroes can the Song Dynasty be preserved .
仅有的 和 这 五 老虎 英雄 能 这 歌曲 王朝 是 保存完好 .

心要五虎英雄方能保得大宋江山，

[ˈðerfɔːr] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [spaʊs] [ˈɔːf(ə)n][lɪv; laɪv][əˈpɑːrt] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n][ðæn; ðən] [təˈgeðər] .
Therefore , you and your spouse often live apart more often than together .
所以 , 你 和 你的 配偶 经常 居住 除 更多的 经常 比 一起 .

所以你夫妻常常会少离多，

[ɔ:ɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [stemz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [ə'flɪkʃənz] [kɔ:zd] [baɪ] ['wɔ:rfer] .
All of this stems from the incessant afflictions caused by warfare .
全部 的 这 茎 从 这 不停歇 苦难 导致 经过 战争 .
皆由不息于戈之患。

[ˈfɔ:rtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,
幸喜 ,

[naʊ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][ɪn][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [pi:s] ,
Now the Song dynasty is in eternal peace ,
现在 这 歌曲 王朝 是 在 永恒 和平 ,
如今宋室永康 ,

[jɔː; jər] [ˈwedɪŋ] [ɪz][nɑ:tɪ][fɑ:r][ɔ:f] .
Your wedding is not far off .
你的 婚礼 是 不是 远的 离开 .
你夫妻会期不远 ,

[meɪ] [jɔː; jər] [hoʊl] [ˈfæməli][bi:; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] .
May your whole family be blessed with good fortune and prosperity .
可能 你的 所有的 家庭 是 蒙福 和 好的 财富 和 繁荣 .
满门福禄齐天了。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔː; jər] [ˈhoʊmlænd] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈɪ:dɪkt][tu:; tə][bi:; bi]
You should return to your homeland and await the imperial edict to be
你 应该 返回 到 你的 家园 和 等待 这 帝国 法令 到 是
[prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd] .
proclaimed :
宣布 .

你且回邦候中原有旨宣诏便了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɔː; jər][dɪ'saɪp(ə)] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Your disciple will obey your instructions . "
" 你的 弟子 将要 服从 你的 指示 . "
“弟子谨依吩咐。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时 ,

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] .
The princess bid farewell to the Holy Mother .
这 公主 出价 告别 到 这 圣 母亲 .
公主拜辞圣母 ,

[ðeɪ] [roʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] .
They rode the clouds back to their homeland .
他们 骑 这 云 后退 到 他们的 家园 .
驾云回归本国。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
Upon seeing his father ,
之上 看到 他的 父亲 ,
见了父王 ,

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈkæptʃəɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] .
Explain the reason for capturing the demon .
解释 这 原因 为了 捕捉 这 恶魔 .
稟明收妖原由。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [læft] :
The Wolf Lord laughed :
这 狼 主 笑了 :
狼主笑道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɔːrt(ə)l] [ˈwʊmən] . "
" My son is a mortal woman . "
" 我的 儿子 是 一个 凡人 女士 " : "
“我儿是个凡间之女，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəˈnek(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] .
But they have a connection to the immortals .
但 他们 有 一个 联系 到 这 不朽者 .
却有仙缘的。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][jɔːr; jər][pʊʊst][ænd; ənd] [rest] .
You may return to your post and rest .
你 可能 返回 到 你的 邮政 和 休息 .
你且还官安歇。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈfɑːðɜːz] [ˈprez(ə)ns] .
The princess withdrew from her father's presence .
这 公主 退出 从 她 父亲的 在场 .
公主抽身辞过父王，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [trænsˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They were transferred to the palace .
他们 是 转移 到 这 宫殿 .
转进宫中。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The two children were overjoyed .
这 二 孩子们 是 欣喜若狂 .
一对孩儿欢悦万分，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑːr; ər] [seɪf] .
Mother and child are safe .
母亲 和 孩子 是 安全的 .
母子安然，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
按下不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [æt; ət] [kɪksɪŋ] [pæs] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
Meanwhile , at Qixing Pass , Marshal Di bid farewell to the princess .
同时 , 在 七星 经过 , 元帅 迪 出价 告别 到 这 公主 .
再说七星关狄元帅送别了公主，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色将晚，

[ðə; ði] ['hɪrouz] , ['hævɪŋ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [hæv; həv] [naʊ] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv]
The heroes , having obeyed the imperial decree , have now completed the task of
这 英雄 , 拥有 服从 这 帝国 法令 , 有 现在 完全的 这 任务 的
['berɪŋ] [ðə; ði][ljaʊ]['soʊldʒərz] .
burying the Liao soldiers .
埋葬 这 廖 士兵 .

有众英雄奉旨将令埋掩辽兵事已毕，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
Please invite the marshal to enter the pass .
请 邀请 这 元帅 到 进入 这 经过 .

来请元帅进关，

[ðen] [ðeɪ] ['lɜ:rɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] .
Then they learned that the princess had returned .
然后 他们 学习 那 这 公主 有 返回 .

方知公主回去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [tru:ps] ['entərd] [kroʊ] [pæs] .
The marshal's troops entered Crow Pass .
这 马歇尔的 军队 进入 乌鸦 经过 .

元帅大兵进了乌鸦关，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [gɑ:rd] [kɪksɪŋ] [pæs] .
He ordered Zhang Zhong to guard Qixing Pass .
他 订购 张 钟 到 警卫 七星 经过 .

着令张忠守七星关。

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[,fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [pæs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] .
Furthermore , the commander of Bixia Pass had already heard the news .
此外 , 这 指挥官 的 - 经过 有 已经 听到 这 消息 .

再说碧霞关主将早已闻报，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .
My heart is in turmoil .
我的 心 是 在 动荡 .

心中慌乱，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [æn'tɪsɪpɛtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] .
It is anticipated that this critical juncture will be difficult to maintain .
它 是 预期 那 这 批判的 契机 将要 是 难的 到 维持 .

料想此关断难保守，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tɪɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] [pæs] .
They had no choice but to surrender the pass .
他们 有 不 选择 但 到 投降 这 经过 .

只得献了关，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sə'rendərd] .
The marshal surrendered .
这 元帅 投降 .

投降元帅。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ðen] ['ɔ:rdərd] [li] [ji:] [tu;; tə] [gɑ:rd] [krou] [pæs] .
The marshal then ordered Li Yi to guard Crow Pass .
这 元帅 然后 订购 李 易 到 警卫 乌鸦 经过 :
元帅又差李义把守乌鸦关。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] [tɔ:rdz] [berh] [pæs] .
The army marched towards Baihe Pass .
这 军队 行军 向 白河 经过 :
大兵进发白鹤关来。

[ðə; ði] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] ['gæɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
The Guanzhong garrison commander was determined to defend the region .
这 关中 驻军 指挥官 曾是 决定 到 保卫 这 地区 :
关中守将坚心保守，

[hi;; hi] [ðen] ['ɜ:rdʒəntli] [ri'kwɛstɪd] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə] [kɔ:rt] .
He then urgently requested to go to court .
他 然后 紧急 请求 到 去 到 法庭 :
又急告入朝，

[noʊ] [ˌri:,ɪn'fɔ:,smənts] [ə'raɪvd] .
No reinforcements arrived .
不 增援部队 到达的 :
不见救兵接应，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð'stænd] [ə; eɪ][hæf] - [mʌnθ] [si:dʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑ:rmɪ] ?
How could the city withstand a half - month siege by a mighty army ?
如何 可以 这 城市 经受 一个 一半 - 月 围城 经过 一个 强大的 军队 ?
怎经得大兵虎将攻城半月，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['brʊkən] .
It has long been broken .
它 有 长的 到过 破碎的 :
早已打破，

[ˌljau] ['dʒen(ə)rəl][zu:'oʊ] - [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
Liao general Zuo Tianxiong died in the chaos of battle .
廖 一般的 左 - 死亡 在 这 混乱 的 战斗 :
辽将左天雄死于乱军之中。

[lɔ:rd] [di: 'aɪ][hæz; həz] [ə'kwɑɪrd] [berh] [pæs] [ə'gen] .
Lord Di has acquired Baihe Pass again .
主 迪 有 获得 白河 经过 再次 :
狄爷又得了白鹤关，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌri:ə'fʊəd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 :
出榜安民，

[θri:] [deɪz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['treɪnɪŋ]
Three days of military training
三 天 的 军队 训练
养军三日，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Leading troops to attack the city .
领导 军队 到 攻击 这 城市 :
领兵攻城。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - , - ['soʊldʒərz] [bi'sɪdʒd] [pi:s] ['sɪti] .
At this time , 100 , 000 soldiers besieged Peace City .
在 这 时间 , - , - 士兵 被围困 和平 城市 :
此时十万大兵围困了和平城，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pænɪk] .
The entire city was filled with panic .
这 全部的 城市 曾是 已填 和 恐慌 .

满城百姓尽皆惊慌，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
With no way to escape ,
和 不 方式 到 逃脱 ,

欲要逃生无路，

[tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]['træv(ə)] .
To leave the city and travel .
到 离开 这 城市 和 旅行 .

出城奔走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [slæft] .
They were bound to get slashed .
他们 是 边界 到 得到 削减 .

免不得被刀砍伤。

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɪaʊ] [fɔːr; fər] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] .
They all resented the King of Liao for causing the trouble .
他们 全部 怨恨 这 国王 的 廖 为了 导致 这 麻烦 .

皆怨恨辽王引起祸根，

[ðeɪ] ['drægd] [juː 'es] [daʊn] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] ['vɪktəms][ʌv; əv] ['vaɪələns] .
They dragged us down to become victims of violence .
他们 拖拽 我们 向下 到 变得 受害者 的 暴力 .

连累我等做刀头之鬼。

['sləʊli] , [lets] [nɑːt] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði] ['pi:pəlz] ['pænɪk][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Slowly , let's not dwell on the people's panic and resentment .
缓慢地 , 我们来吧 不是 住 在 这 人们的 恐慌 和 怨恨 .

慢言百姓慌张怨恨，

[mɔːr'əʊvər] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər]
Moreover , it is said that the emperor and his ministers within the city were

[ɔ:l] [ɪn] [ə; eɪ] [stet] [ʌv; əv] ['pænɪk][ænd; ənd][kən'fjuːz(ə)n] .

all in a state of panic and confusion .
全部 在 一个 状态 的 恐慌 和 困惑 .

且言城内君臣俱惊慌无措。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [sed] :
All the ministers said :
全部 这 部长们 说 :

众臣皆说：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑːr; ər] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪrs] . "
" The people of the Central Plains are powerful and fierce . "
" 这 人们 的 这 中央 平原 是 强大的 和 凶猛的 . "

“中原人马厉害凶狠。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [derd] [nɑːt] [li:d] [ðer; ðər] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The generals dared not lead their troops out of the city to confront the enemy .
这 将军们 敢于 不是 带领 他们的 军队 出去 的 这 城市 到 面对 这 敌人 .

众武将不敢领兵出城对敌，

[ˈæftər] [ˈfɜːrðər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [səˈrendər] [ɔːr] [pəɹˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðer; ðər]
After further discussion , they should seek surrender or permission to withdraw their
后 更远 讨论 , 他们 应该 寻找 投降 或者 允许 到 提取 他们的
[truːps] .
troops .
军队 .

多说再去求降或允许收兵，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɭau][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The King of Liao had no choice .
这 国王 的 廖 有 不 选择 .

辽王无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] - [ænd; ænd] [ˈlæri] [əˈweɪ] .
They had no choice but to send Durokong and Larry away .
他们 有 不 选择 但 到 发送 - 和 拉里 离开 .

只得打发度罗空与拉里、

[ˈʃɑːhɑː]
Shaha
沙哈

沙哈、

- , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈsɪv(ə)][ænd; ænd] [tuː] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [went] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
Jinle , along with two civil and two military officials , went to plead with the
- , 沿着 和 二 民用 和 二 军队 官员 , 去 到 恳求 和 这
[sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Song Dynasty's marshal .
歌曲 王朝的 元帅 .

锦勒两文两武四员官去恳求宋朝元帅。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ɭau] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
The four Liao officials reluctantly accepted the imperial decree .
这 四 廖 官员 勉强 公认 这 帝国 法令 .

四位辽臣勉强领旨，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːrd] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [biː; bi] [ˈkʌmfətɪd] [fɜːrst] .
The wolf lord ordered that the people be comforted first .
这 狼 主 订购 那 这 人们 是 安慰 第一的 .

狼主传旨先安慰了百姓，

[ðə; ðɪ] [ˈkraɪɪŋ] [səbˈsaɪdɪd] [ˈslartli] .
The crying subsided slightly .
这 哭泣 平静下来 轻微地 .

哭声方觉稍止。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːl] [əˈgen] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] .
The emperor and his ministers went up to the city wall again to look around .
这 皇帝 和 他的 部长们 去 向上 到 这 城市 墙 再次 到 看 大约 .

君臣又上城一望，

[ðæts] ['terɪfaɪɪŋ] !
That's terrifying !
那就是 恐怖 !

真吓死人也，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [bu:md] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sound of cannons boomed incessantly .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 不已 .

连声炮响不绝，

[ðə; ði][wɔ:r] [drʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] ['nevər] [si:s] .
The war drums of the three armies never cease .
这 战争 鼓 的 这 三 军队 绝不 停止 .

三军战鼓不停，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜ:r; wər] ['densli] [pækt] .
Guns and knives were densely packed .
枪支 和 刀具 是 密集地 包装 .

枪刀密密，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [let] [ɪn] [hi:ps] .
Swords and halberds lay in heaps .
剑 和 戟 躺 在 堆积如山 .

剑戟重重。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][noʊ] [les] [ðæn; ðən][sɪks][ˈdʒi:ə] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]
The generals and soldiers were no less than six Jia divine generals and
这 将军们 和 士兵 是 不 较少的 比 六 贾 神圣的 将军们 和
[fɔ:r] ['soʊldʒərz] .
four soldiers .
四 士兵 .

将兵不啻六了六甲神将四员，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] ['klæft] .
Swords and spears clashed .
剑 和 长矛 冲突 .

刀枪交并，

[,aɪ 'ti:] [spju:d] [aʊt] [fleɪmz] .
It spewed out flames .
它 喷涌而出 出去 火焰 .

喷出火光。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wər][soʊ] [[ɑ:kt] [ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet]
The emperor and his ministers were so shocked they broke out in a cold sweat
这 皇帝 和 他的 部长们 是 所以 震惊 他们 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗
.
:
.

君臣看了惊得浑身冷汗，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] . . .
He said that if he were to bring them into the city . . .
他 说 那 如果 他 是 到 带来 他们 进入 这 城市 . . .

说若被他拥进城来。

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[ðen] [hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
Then he said loudly :
然后 他 说 高声 :

便高声说:

" ['dʒen(ə)rəl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔ:rt] : "
" General outside the city , please hear my report :"
" 一般的 外部 这 城市 , 请 听到 我的 报告 : "

“城外将军听禀:

['aʊər; a:r] [wʊlf] [bɔ:rd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendər] .
Our wolf lord is willing to surrender .
我们的 狼 主 是 愿意的 到 投降 .

我邦狼主情愿投降,

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ju:; jʊ][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] .
I request that you inform the Marshal to withdraw the troops .
我 要求 那 你 通知 这 元帅 到 提取 这 军队 .

望求禀知元帅收兵,

" [wi:; wi] [wɪl] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] . "
" We will go outside the city to see the Marshal . "
" 我们 将要 去 外部 这 城市 到 看 这 元帅 . "

待我们出城请见元帅。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:r; wər][soʊ] [laʊd] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)nt] .
Little did they know that the shouts outside the city were so loud and incessant .
小的 做过 他们 知道 那 这 喊叫 外部 这 城市 是 所以 大声 和 不停歇 .

岂知城外喊声之大不绝,

[ðə; ði][wɔ:r] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓擂得如雷,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɔ:səbli] [hɪr] [ðə; ði] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] !
How could they possibly hear the shouts from the city walls !
如何 可以 他们 可能 听到 这 喊叫 从 这 城市 墙壁 !

焉能听得城上呼声!

[di:'ju] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Du Luokong was helpless .
杜 - 曾是 无助 .

度罗空无可奈何,

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [sə'rendər] .
He had no choice but to write a letter begging for surrender .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 信 乞讨 为了 投降 .

只得写就一封求降的书,

[ðeɪ] [taɪd] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
They tied arrows and shot it down .
他们 系 箭头 和 射击 它 向下 .

绑箭头射将下来。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] .
The soldier found it and reported it to General Shi .
这 士兵 成立 它 和 据报道 它 到 一般的 史 .

军士拾到禀知石将军,

['ʃi:] [ju] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
Shi Yu then presented it to the marshal .
史 于 然后 呈现 它 到 这 元帅 .

石玉即来献交元帅。

[ˌdiː 'aɪ][ˌjiː; jɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Di Ye opened it and examined it closely .
迪 叶 打开 它 和 检查 它 密切 .

狄爷拆开细看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ˈæftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed after reading it .
他 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .

看毕大喜，

[ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][hɔːlt][ðə; ðɪ] [ə'tæk] .
The order was given to the generals to halt the attack .
这 命令 曾是 给定 到 这 将军们 到 停止 这 攻击 .

传令众将暂停攻打，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['entər] .
Wait for the foreign official to enter .
等待 为了 这 外国的 官方的 到 进入 .

待番臣进来。

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[ðə; ðɪ] [tiːm] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
The team is about to retreat .
这 团队 是 关于 到 撤退 .

即将队伍退回，

- [sɔː] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [rɪ'tri:t] .
Duluokong saw the Song soldiers retreat .
- 锯 这 歌曲 士兵 撤退 .

度罗空见宋兵退去，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θriː] [men] .
They then descended the city walls with the three men .
他们 然后 下降 这 城市 墙壁 和 这 三 男人 .

即与三人下城，

[ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːrd]
Farewell to the Wolf Lord
告别 到 这 狼 主

辞别狼主，

[ˈæftər][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [beɪh] [pæs] .
After a journey , we arrived at Baihe Pass .
后 一个 旅行 , 我们 到达的 在 白河 经过 .

一程到了白鹤关，

[ˈpæniːk]
Panic
恐慌

心内惊慌，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Four people came in .
四 人们 来了 在 .

四人进来，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['pʌnɪʃmənt] ['mɑːrʃ(ə)l] [diː 'aɪ][hæz; həz][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
I wonder what punishment Marshal Di has in store for us .
我 想知道 什么 惩罚 元帅 迪 有 在 店铺 为了 我们 .

不知狄元帅有何责罚之言。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , ['gri:di] [fɔ:r; fər] [tʃaɪnəz] ['ɪntrəsts] ,
The day before yesterday , greedy for China's interests ,
这天 前 昨天 , 贪婪的 为了 中国的 兴趣 ,
前日贪图中国利,

[tə'deɪ] , [wi:; wi][hæv; həv] [prə'vəukt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪz(ə)n] .
Today , we have provoked a large - scale invasion .
今天 , 我们 有 挑衅 一个 大的 - 规模 入侵 .
今朝惹起大兵侵。

[tʃæptər] ['naɪnti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['mɪnɪstər] ['ɜ:rnɪstli] [su:] [fɔ:r; fər] [pi:s] , [ænd; ənd]
Chapter Ninety - One : The Western Liao Minister earnestly sue for peace , and
章 九十 - 一 : 这 西 廖 部长 切实 起诉 为了 和平 , 和
[ˈmɑ:rf(ə)l] [kju:] ['mɜ:rsɪfəli] [grænt] [ðə; ði] [sə'rendər] .
Marshal Qiu mercifully grants the surrender .
元帅 邱 仁慈地 拨款 这 投降 .
第九十一回 西辽臣恳切求和 秋元帅仁慈允降

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['daɪnəsti] [rɪ'pi:tɪdli] [lɔ:ntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn]
The Western Liao Dynasty repeatedly launched military campaigns against the Western
这 西 廖 王朝 反复 发射 军队 竞选活动 反对 这 西
[ljaʊ] .
Liao .
廖 .

无礼西辽屡动兵,

[ˈkʌvɪtɪŋ] ['dʒɪn'dʒiæn] ['sɪti] [ɪn] [tʃaɪnə] .
Coveting Jinjiang City in China .
渴望 晋江 城市 在 中国 .
贪图中国锦江城。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [feɪt] [hæd; həd] [drɪ'kri:d] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [prɪ'veɪl] .
Unfortunately , fate had decreed that the Song dynasty would ultimately prevail .
很遗憾 , 命运 有 颁布 那 这 歌曲 王朝 会 最终 占上风 .
奈何天意原归宋,

[wʌns] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['ɑ:rmɪ][ɑ:r; ər] [drɪ'fi:tɪd] ,
Once a mighty general and a mighty army are defeated ,
一次 一个 强大的 一般的 和 一个 强大的 军队 是 战败 ,
猛将雄师一旦倾,

[ðə; ði] [fɔ:r] [ljaʊ] [ə'fɪ(ə)lz] ['entərd] [beɪh] [pæs] ,
The four Liao officials entered Baihe Pass ,
这 四 廖 官员 进入 白河 经过 ,
话说四位辽官进了白鹤关,

[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
Going to court ,
去 到 法庭 ,
走上公堂,

[rɪˈspektfəli] [griːtɪŋz] , [ˈmɑːrʃ(ə)l]
Respectfully greetings , Marshal
尊敬 问候 , 元帅

恭见元帅，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person gave their name .
每个 人 给予 他们的 姓名 .

各各通上姓名，

[stænd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 .

站立旁侧。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
The marshal's face was full of anger .
这 马歇尔的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

元帅怒容满面，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [jʊr; jər] [ˈkʌntri] [weɪdʒd] [wɔːr] [əˈɡenst] [juːˈes] . "
" In the past , your country waged war against us . "
" 在 这 过去的 , 你的 国家 发动 战争 反对 我们 . "

“从前你国兴兵犯上，

[let] [emˈiː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [ˈslɔːtər] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [men] [ɑːr; ər] [ded] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər]
Let me , the commander , slaughter them until men are dead and horses are
让 我 , 这 指挥官 , 屠宰 他们 直到 男人 是 死的 和 马匹 是
[ˈfɔːlən] .
fallen .
倒下 .

让本帅杀得人亡马倒，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] ?
Don't you know how powerful the soldiers are ?
不 你 知道 如何 强大的 这 士兵 是 ?

难道不知大兵厉害？

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈbɛɡd] [tuː; tə] [səˈrendər] [brɪˈfɔːr] ,
That is , the one who begged to surrender before ,
那 是 , 这 一 WHO 乞求 到 投降 前 ,

就是前时苦苦求降，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈsɪmplɪ] [ˈæktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [laɪf] .
This general is simply acting out of compassion for life .
这 一般的 是 简单地 表演 出去 的 同情 为了 生活 .

本帅无非念着好生之德，

[lets] [fəˈɡɪv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's forgive them for now .
我们来吧 原谅 他们 为了 现在 .

姑且宽恕，

[jʊr; jər][ˈruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] , [haʊˈevər] , [ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [feɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈtrɪbjʊːt] .
Your ruler and his ministers , however , are merely feigning to offer tribute .
你的 统治者 和 他的 部长们 , 然而 , 是 仅仅 假装 到 提供 贡 .

你君臣却假作贡献，

[ju:v] [ˈbulɪd] [ðɪs] [ɡreɪt] [mæn] .
You've bullied this great man .
你已经 被欺凌 这 伟大的 男人 .

欺了本帅。

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [sent] - [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; ɪ][mæn][ænd; ənd] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
Later , he sent Feilong to disguise himself as a man and infiltrate the army .
之后 , 他 发送 - 到 伪装 他自己 作为 一个 男人 和 浸润 这 军队 .

后来又遣飞龙假扮为男混入军中，

[ðeɪ] [dɪ'fektɪd] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] .
They defected to our country .
他们 有缺陷的 到 我们的 国家 .

私投我国。

[əˌsæsɪ'neɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ˈɪmɪdʒ]
Assassination in the original image
暗杀 在 这 原来的 图像

原图行刺，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðæt] [ˈloʊli]
Fortunately , I , the general , should not have died at the hands of that lowly
幸运的是 , 我 , 这 一般的 , 应该 不是 有 死亡 在 这 双手 的 那 卑微的

[meɪd] .

maid .
女佣 .

幸得本帅不该死于贱婢之手。

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ˈbɔ:roʊd] [tru:ps] [frʌm; frəm] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntrɪz] .
Later , they borrowed troops from neighboring countries .
之后 , 他们 借来的 军队 从 邻接 国家 .

后来又往邻国借兵，

[sti:l] [ˈfu:lɪʃli] [ˈdri:mɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
Still foolishly dreaming of the Central Plains ,
仍然 愚蠢地 做梦 的 这 中央 平原 ,

仍复痴心妄思中原，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] [ded] .
They only thought I was dead .
他们 仅有的 想法 我 曾是 死的 .

只道本帅死了，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [su:'pɪriər] [stɛɪt] [hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] ,
Taking advantage of the fact that the superior state has no other brave generals ,
采取 优势 的 这 事实 那 这 优越的 状态 有 不 其他 勇敢的 将军们 ,

欺着上邦别无勇将，

[ðer; ðər][ˈræmpɛɪdʒ] [ri:tʃt] [ɔ:l] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .
Their rampage reached all three passes .
他们的 横冲直撞 达到 全部 三 通过 .

猖狂直抵三关。

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wer] [ɪz] - [ʌv; əv][ˈsi:lə] ?
Where is Mamahan of Silla ?
在哪里 是 - 的 新罗 ?

新罗国麻麻罕何在？

[wʌt] [ˈpaʊə] [dʌz] [ðə; ði] [ˈdi:mən] [ʌv; əv] [ˌhwa:ˈʃɑ:n] [pəˈzes] ?
What power does the demon of Huashan possess ?
什么 力量 做 这 恶魔 的 华山 具有 ?
花山妖道何能？

[ˈpri:vɪəsli] , [ðeɪ] [sɔ:t] [səˈrendər] .
Previously , they sought surrender .
之前 , 他们 寻求 投降 .
从前求降，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)l] .
It is permissible .
它 是 允许的 .
可以允许，

[naʊ] , [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns] [əˈɡenst] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] .
Now , a second instance of resistance against the Celestial Empire .
现在 , 一个 第二 实例 的 反抗 反对 这 天体 帝国 .
如今二次抗拒天朝，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈheɪnəs] [ðə; ði] [kraɪm] ,
The more heinous the crime ,
这 更多的 令人发指的 这 犯罪 ,
罪逆更重，

[aɪ] [beg] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [səˈrendər] [təˈdeɪ] ,
I beg you to surrender today ,
我 求 你 到 投降 今天 ,
今日求降，

" [aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkænɑ:t] [əˈɡri:] [tu:; tə][jʊr; jər] [rɪˈkwest] . "
" I absolutely cannot agree to your request . "
" 我 绝对地 不能 同意 到 你的 要求 . "
断难依得你了。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈmɪnɪstəz] [ˈlɪsnd] .
The four ministers listened .
这 四 部长们 听着 .
四番臣听了，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,
战战兢兢，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :
齐说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [wʊlf] [ˈtʃi:ftən] .
This was originally due to the ignorance of the small wolf chieftain .
这 曾是 起初 到期的 到 这 无知 的 这 小的 狼 头目 .
这原是小邦狼主无知，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Offending the Central Plains
犯罪 这 中央 平原
冒犯中原，

[nɒʊ] ['wʌndər] [ɪts] - .
No wonder it's Shangbang .
不 想知道 它是 - .

怪不得上邦。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪnˈreɪdʒd] !
Your Majesty is enraged !
你的 威严 是 愤怒 !

万岁龙心振怒，

[nɒʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlaʊ] [səˈrendər] [təˈdeɪ] .
No wonder the marshal refused to allow surrender today .
不 想知道 这 元帅 拒绝 到 允许 投降 今天 .

今日又难怪元帅不准归降。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['lɪdə] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [wʊlf] [pæks] [ɑːr; ər] [ˈvæstli] [ˈdɪfrənt] .
The current leaders of the small wolf packs are vastly different .
这 当前的 领导人 的 这 小的 狼 包装 是 非常 不同的 .

如今小邦狼主千差万差，

[hiː; hi][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [hɪz; ɪz][pæst] [mɪˈsteɪks] .
He is determined to repent and correct his past mistakes .
他 是 决定 到 悔改 和 正确的 他的 过去的 错误 .

立心痛改前非了，

[aɪˈd] [ˈræðər] [ˈprez(ə)nt] [əˈnʌðər] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər] .
I'd rather present another letter of surrender .
ID 相当 展示 其他 信 的 投降 .

情愿再献降书，

[fəˈevər] [səˈrendər] ,
Forever surrender ,
永远 投降 ,

永远投伏，

[aɪ][wəʊnt][duː;][aɪˈtiː] [əˈgen] .
I won't do it again .
我 惯于 做 它 再次 .

不敢再犯了。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
I only ask for the Marshal's permission .
我 仅有的 问 为了 这 马歇尔的 允许 .

只求元帅恩准，

[ðə; ði] [ˈrʊlər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['saːrəʊ] !
The rulers and ministers of this small country are filled with endless sorrow !
这 统治者 和 部长们 的 这 小的 国家 是 已填 和 无尽的 悲哀 !

小国君臣沾思不尽矣！ ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [jɔːr; jər][ˈruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [fɔːls] [flæg][æz; əz] [ˈtrɪbjʊːt] . "
" Your ruler and his ministers will present the false flag as tribute . "
" 你的 统治者 和 他的 部长们 将要 展示 这 错误的 旗帜 作为 贡 . "

“你君臣将假旗贡献，

[juːv] [fuːld] [emˈiː] !
You've fooled me !
你已经 被骗了 我 !

本帅被你瞒了，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [əˈpɑ:n] [rɪˈtɜ:n] .
Presented to the emperor upon return .
呈现 到 这 皇帝 之上 返回 .

还朝呈上，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [feɪk] .
The emperor discovered the flag was fake .
这 皇帝 发现 这 旗帜 曾是 伪造的 .

天子验出假旗，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [diˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
This general has committed the crime of deceiving the emperor .
这 一般的 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

本帅有欺君之罪，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
His life was in grave danger .
他的 生活 曾是 在 严重 危险 .

几乎性命难保。

[hiː; hi] [ðen] [sent] - [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [kəˈmændər] .
He then sent Feilong to assassinate the commander .
他 然后 发送 - 到 暗杀 这 指挥官 .

后又遣飞龙行刺本帅，

[hiː; hi] ['næroʊli] [ɪˈskeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .

险些性命难逃，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [stiːl] [hæz; həz][ðə; ði] [kəˈpæsəti] [tuː; tə] [əˈkɑ:mədɪt] [gests] .
This general still has the capacity to accommodate guests .
这 一般的 仍然 有 这 容量 到 容纳 客人 .

本帅尚有客人之量，

[jɔː; jər] [wʊlf] [lɔːrd] ['kændɪt] ['tɑ:ləreɪt] [ðɪs] [kəˈmændər] .
Your Wolf Lord cannot tolerate this Commander .
你的 狼 主 不能 容忍 这 指挥官 .

你狼主容不得本帅，

[ɪf] [wiː; wi][duː;][nɑːt] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we do not eliminate them now ,
如果 我们 做 不是 排除 他们 现在 ,

今若不剿除，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [liːv] [bɪˈhaɪnd] [ˈfjuːtʃər] [ˈprɒːbləms] .
This will ultimately leave behind future problems .
这 将要 最终 离开 在后面 未来 问题 .

终留后患。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈɑːfəsərz] [ˈlɪsnd] .
The four officers listened .
这 四 警官 听着 .

番员四人听了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʌʊ] [ˈænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [pliːd] [ænd; ənd][beg] [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
They could only plead and beg with kind words .
他们 可以 仅有的 恳求 和 求 和 种类 字 .

只是好话苦苦哀求。

[æʔ; ət] [ðis] [taim] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mɑ:ɾj(ə)] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
The marshal was about to speak ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 ,

元帅正欲开言，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有军士报说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ɾj(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[ə; eɪ] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['neɪtɪv] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [ri'kwɛstɪd] [æŋ; ən] ['ɔ:diəns] .
A Liaodong native from outside the pass requested an audience .
一个 辽东 本国的 从 外部 这 经过 请求 一个 观众 .

关外有一辽民求见，

[ðə; ði][ˈdʒu:niər] [stɑ:f] ['membər] [ɪz] [hɪr] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
The junior staff member is here to report .
这 初级 职员 成员 是 这里 到 报告 .

小的前来通报。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ˌkɑ:nfɪ'denʃ(ə)] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
He said he had something confidential to discuss .
他 说 他 有 某物 机密的 到 讨论 .

他说有机密事，

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑ:ɾj(ə)] . "
" It is necessary to meet with the Marshal . "
" 它 是 必要的 到 见面 和 这 元帅 . "

必要面见元帅。”

['mæstər][ˌdi: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['si:kɾɪts] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [meɪ] [bi:; bi] ['haɪdɪŋ] .
I wonder what secrets these people may be hiding .
我 想知道 什么 秘密 这些 人们 可能 是 隐藏 .

想这番民不知有何机密事，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell him to come in .
告诉 他 到 来 在 .

吩咐他进来。

['ʒaʊ] [dʒʌŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Xiao Jun accepted the order .
肖 俊 公认 这 命令 .

小军领命，

[gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Go and bring the inhabitants in a while .
去 和 带来 这 居民 在 一个 尽管 .

去一会将番民带进，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈmɑ:ɹj(ə)l] [əˈbʌv] ,
" **Marshal above** ,
" 元帅 多于 ,

“元帅在上，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɑ:mənər] , [bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] , [kaʊˈtaʊz] [ɪn] [ˈɡri:tɪŋ] . "
" **This humble commoner** , **Bald Wolf Fang** , **kowtows in greeting** . "
" 这 谦逊的 平民 , 秃 狼 方 , 叩头 在 问候 . "

小民秃狼牙叩见。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [lɹau] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [kwat] [səˈpraɪzd] [tu;; tə] [si:] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] .
The four Liao officials were quite surprised to see Bald Wolf Fang .
这 四 廖 官员 是 相当 惊讶 到 看 秃 狼 方 .

四位辽官见了秃狼牙吃惊不小，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [sent] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈtrezər] [tu;; tə] [pæn] [hɑ:n] [ðə; ði]
It seems the Wolf Lord sent him to deliver a treasure to Pang Hong the
它 似乎 这 狼 主 发送 他 到 递送 一个 宝藏 到 庞 洪 这
[ˈʌðər] [deɪ] .
other day .
其他 天 .

想来前日狼主差他送宝贝与庞洪，

[ˈleɪtər] , [wen] [hi;; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , [hi;; hi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [daɪd] .
Later , when he returned to the capital , he reported that Di Qing had died .
之后 , 什么时候 他 返回 到 这 首都 , 他 据报道 那 迪 青 有 死亡 .

以后还邦复命说狄青身死，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [kənˈtɪnju:d] [ˈleɪtər] .
Unexpectedly , the military campaign continued later .
不料 , 这 军队 活动 持续 之后 .

岂料后来兴兵仍在。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [rɪˈbju:kt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The wolf lord rebuked him for deceiving the king .
这 狼 主 责备 他 为了 欺骗 这 国王 .

狼主责他欺君之罪，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
He was executed .
他 曾是 执行 .

将他处斩。

[θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [ɑ:ntuˈrɑ:ʒ] ,
Thanks to the recommendation of my entourage ,
谢谢 到 这 推荐 的 我的 随行人员 ,

亏得我众人保奏，

[hi;; hi] [səˈvaɪvd] .
He survived .
他 幸存下来 .

活了性命，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [fɔ:rst] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər][ˈkæt(ə)][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] .
He was punished by being forced to watch over cattle and horses .
他 曾是 受到惩罚 经过 存在 强制 到 手表 超过 牛 和 马匹 .
罚看牛马。

[aɪ] [səˈpouz] [hi:; hi] [keɪm] [hɪr] [fɔ:ɪr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
I suppose he came here for no other reason than this .
我 认为 他 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 这 .
料想来此非为别事，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [ˈmæstər] .
They will surely hold a grudge against the wolf master .
他们 将要 一定 抓住 一个 怨恨 反对 这 狼 掌握 .
必然记恨狼主，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ðɪ] [ˈpri:vɪəs] [ɪˈvents] .
Therefore , I have come here specifically to report the previous events .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 报告 这 以前的 活动 .
所以特来出首前事，

[di: 'aɪ] [ˈkɪŋ] [wɪl] [ˌæbsəˈlu:tli] [nɑ:t] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [səˈrendər] .
Di Qing will absolutely not allow them to surrender .
狄 青 将要 绝对地 不是 允许 他们 到 投降 .
狄青必不准降，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [ˈbɔ:rd][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
The wolf lord is in trouble .
这 狼 主 是 在 麻烦 .
狼主不妙了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

" [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] ,
" Bald Wolf Fang ,
" 秃 狼 方 ,
“秃狼牙，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɿəu] [ˈdaɪnəsti] ?
Are you a citizen of the Western Liao Dynasty ?
是 你 一个 公民 的 这 西 廖 王朝 ？
你是西辽百姓么？

" [wʌt] [kɑ:nfɪˈdenʃ(ə)] [ˈmætər] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [tu:; tə] [em ˈi:] , [kəˈmændər] ? "
" What confidential matter do you have to explain to me , Commander ? "
" 什么 机密的 事情 做 你 有 到 解释 到 我 , 指挥官 ？ "
有甚机密事来与本帅说明原因？ "

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :
秃狼牙说：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] , [pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪˈpɔ:rt] . "
" Marshal , please hear my report . "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 . "
“元帅听禀，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [ˈkwestʃən] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [ˈdaɪnəsti] .
The person in question is not a citizen of the Western Liao Dynasty .
这 人 在 问题 是 不是 一个 公民 的 这 西 廖 王朝 .
小人并不是西辽百姓，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
As a military general ,
作为 一个 军队 一般的 ,
身为武将，

[hi; hi] [held] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɪkˈtɔ:riəs] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He held the position of a victorious general .
他 握住 这 位置 的 一个 胜利者 一般的 .
职居得胜将军。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [wɒlf] [bɔ:rd] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [flæg] .
The former wolf lord offered a false flag .
这 以前的 狼 主 提供 一个 错误的 旗帜 .
从前狼主贡献假旗，

[ɪts] [ˈri:əli] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪˈleɪɪŋ] [ˈtæktɪk] .
It's really just a delaying tactic .
它是 真的 只是 一个 延迟 战术 .
实是缓兵之计，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈtru:li] [səˈrendərɪŋ] .
But they were not truly surrendering .
但 他们 是 不是 真的 投降 .
却不是真心投降的。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz]
What I fear is
什么 我 害怕 是
所惧者，

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈhɪroʊ]
Marshal Hero
元帅 英雄
元帅英雄，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən][wʌz; wəz] [sent] [tu; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , the flying dragon was sent to infiltrate the Central Plains .
所以 , 这 飞行 龙 曾是 发送 到 浸润 这 中央 平原 .
故以飞龙混进中原，

[əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l]
Assassinate the marshal
暗杀 这 元帅
刺杀元帅，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ] .
Then they raised an army .
然后 他们 提高 一个 军队 .
然后兴兵。

[ˈleɪtər] , - [bɔ:st] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪnˈsted] .
Later , Feilong lost his life instead .
之后 , - 丢失的 他的 生活 反而 .
后来飞龙反送了性命，

[rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [boʊnz] [tu; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmlænd] .
Return the bones to our homeland .
返回 这 骨头 到 我们的 家园 .
骨还我邦。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
This is truly a great favor from the Emperor .
这 是 真的 一个 伟大的 偏爱 从 这 皇帝 .

实乃天子洪恩，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [wɒlf] ['tʃi:ftən] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] .
Little did they know that the small wolf chieftain harbored resentment .
小的 做过 他们 知道 那 这 小的 狼 头目 藏匿 怨恨 .

岂知小邦狼主心怀不忿，

['sevrəl] [mɔ:r] ['treʒərz] [wɜ:r; wər] [pri'perd] .
Several more treasures were prepared .
一些 更多的 宝藏 是 准备 .

又备了几色宝贝，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['praɪsləs] .
It is priceless .
它 是 无价 .

乃无价之物，

[send] [em 'i:][tu:; tə] [sni:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [θri:] [t'jekpɔɪnts] .
Send me to sneak into the three checkpoints .
发送 我 到 潜行 进入 这 三 检查站 .

打发我混进三关，

[sent] [tu:; tə] [pæn] [hɑ:ŋ]
Sent to Pang Hong
发送 到 庞 洪

送与庞洪，

[ðɪs] [pru:vz] [ðæt] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ɪz] [feɪk] .
This proves that the Pearl Flag is fake .
这 证明 那 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 .

说明珍珠旗是假的。

[pæn] - [wʌz; wəz] ['ɡri:di] .
Pang Guozhang was greedy .
庞 - 曾是 贪婪的 .

庞国丈贪心，

[aɪ] [ək'septɪd] - [ɡɪft] .
I accepted Xiaobang's gift .
我 公认 - 礼物 .

收了小邦的礼物，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:ls] [flæg][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He then reported the matter of the false flag to His Majesty .
他 然后 据报道 这 事情 的 这 错误的 旗帜 到 他的 威严 .

就把假旗之事奏知万岁，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [deθ] .
It caused the marshal's death .
它 导致 这 马歇尔的 死亡 .

害了元帅身亡，

[ðen] ['si:lə] ['bɔ:roʊd] [tru:ps] .
Then Silla borrowed troops .
然后 新罗 借来的 军队 .

然后新罗国借兵。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʊd] [sti:l] [bi:; bi] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that the marshal would still be alive today ?
WHO 会 有 想法 那 这 元帅 会 仍然 是 活 今天 ?

岂知元帅今朝仍在，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [bleimz] [em 'i:] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
The wolf lord blames me for being incompetent .
这 狼 主 责备 我 为了 存在 不称职的 .

狼主怪我办事无能，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [br'hed] [hɪm; ɪm] .
They actually wanted to behead him .
他们 实际上 通缉 到 斩首 他 .

竟要斩首，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈsevrəl] ['minɪstəz] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
Fortunately , several ministers recommended him on his behalf .
幸运的是 , 一些 部长们 受到推崇的 他 在 他的 代表 .

幸得大臣几人保奏，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] ,
To avoid the pain of a knife ,
到 避免 这 疼痛 的 一个 刀 ,

方免一刀之苦，

[sent] [ɔ:f] [frʌm; frəm] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] ['kɑ:mənər] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Sent off from office and reduced to commoner status .
发送 离开 从 办公室 和 减少 到 平民 地位 .

削职为民，

[ˈpʌnɪʃmənt] : [ˈwɒtʃɪŋ] ['oʊvər][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz]
Punishment : Watching over cattle and horses
惩罚 : 观看 超过 牛 和 马匹

罚看牛马，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] ['hɑ:dʃɪps] .
To this day , they have endured countless hardships .
到 这 天 , 他们 有 忍受 无数 艰辛 .

至今受尽万苦之劳。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [si:n] .
His wife and children were not seen .
他的 妻子 和 孩子们 是 不是 已见 .

妻儿不见面，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈnevər] [met] .
Mother and son never met .
母亲 和 儿子 绝不 遇见 .

母子不相逢，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ɔ:l] [stem] [frʌm; frəm] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][em 'i:] .
This hatred and resentment all stem from Pang Hong's deception of me .
这 仇恨 和 怨恨 全部 干 从 庞 洪氏 欺骗 的 我 .

此仇此恨皆因庞洪哄我。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə] [kən'fes] [maɪ][sɪnz] .
Today I have come to the Marshal to confess my sins .
今天 我 有 来 到 这 元帅 到 承认 我的 罪孽 .

至今日特到元帅跟前剖自，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The marshal returned to the capital .
这 元帅 返回 到 这 首都 .

元帅回朝，

[ˈeksɪkjʊ:t] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Execute this treacherous official .
执行 这 奸诈 官方的 .

处决这奸臣，

[heit] [fæŋ] [ʼʒaʊ] .
hate Fang Xiao .
恨 方 肖 .

我恨方消。

[ˈmɑːr(ə)l] [ˈwæn] [tʃiː][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Marshal Wang Qi must remember this when he returns in triumph .
元帅 王 齐 必须 记住 这 什么时候 他 返回 在 胜利 .

望祈元帅班师必要谨记，

[pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Play to the Son of Heaven ,
玩 到 这 儿子 的 天堂 ,

奏明天子，

[bɪˈsaɪdz] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər]
Besides this treacherous minister
除了 这 奸诈 部长

除了这奸臣，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [ˈkɑːntent] .
I would die content .
我 会 死 内容 .

我死也甘心。”

[ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ə; eɪ][kəʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,

一声冷笑，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [heɪtɪd] [pæŋ] [hɑːŋ] .
This official hated Pang Hong .
这 官方的 憎恨 庞 洪 .

想这番官恨着庞洪，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Therefore , I have come to explain this matter .
所以 , 我 有 来 到 解释 这 事情 .

所以前来说明此事。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [pæŋ] [gɔːŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hɑːrm][em ˈiː] .
It seems Pang Gong originally intended to harm me .
它 似乎 庞 锣 起初 故意的 到 伤害 我 .

想来庞供原来要害于我，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [stɪl] [ˈmaɪnər] .
This matter is still minor .
这 事情 是 仍然 次要的 .

此事还小，

[kəˈluːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈmætər] .
Colluding with foreign countries is a serious matter .
串谋 和 外国的 国家 是 一个 严肃的 事情 .

私通外国事关重大。

[ˈpriːviəsli] ,
Previously ,
之前 ,

前时，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
The master said that at the height of his power ,
这 掌握 说 那 在 这 高度 的 他的 力量 ,
师父说他盛时之际,

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [tʌt] [hɪm; ɪm] .
You can't touch him .
你 不能 触碰 他 .
动他不得,

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi;; bi] [du:md] .
This treacherous official should now be doomed .
这 奸诈 官方的 应该 现在 是 注定失败 .
如今已应该这奸臣倒运了。

[wi;; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
We must bring Bald Wolf Fang back to the capital .
我们 必须 带来 秃 狼 方 后退 到 这 首都 .
必然要带秃狼牙回朝,

[tu;; tə] [sɜ:rʌv] [æz; əz] ['eɪdɪəns] ,
To serve as evidence ,
到 服务 作为 证据 ,
以作凭证,

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ]['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋz] ['ɪnfluəns] ,
Even with Consort Pang's influence ,
甚至 和 配偶 庞氏 影响 ,
任他有庞妃势力,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ][get] [ðer; ðər] , [ju;; jʊ] [kɑ:nt] [haɪd] [aɪ 'ti:] .
Even if you get there , you can't hide it .
甚至 如果 你 得到 那里 , 你 不能 隐藏 它 .
到得其间也遮盖不了。

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] [dʒʌŋ][tu;; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] .
He then instructed Xiao Jun to take good care of Bald Wolf Fang .
他 然后 指示 肖 俊 到 拿 好的 关心 的 秃 狼 方 .
忙又吩咐小军把秃狼牙好好收管,

[hi;; hi][ɔ:lsʊʊ] [sed] [ðæt] ['eni] [rɪ'kwɛst] [fɔ:r; fər] [sə'rendər] [wʊd] [bi;; bi] [æbsə'lʊ:tli] [dɪ'naɪd] .
He also said that any request for surrender would be absolutely denied .
他 还 说 那 任何 要求 为了 投降 会 是 绝对地 否认 .
又说求降是断然不允准。

[ðə; ði] [fɔ:r] [lɪəu] [ə'fɪ(ə)lz] ['lɪsnd] .
The four Liao officials listened .
这 四 廖 官员 听着 .
四位辽官听了,

['helpləsli] , [ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
Helplessly , they knelt down together .
无助地 , 他们 跪下 向下 一起 .
无奈何一同跪下,

[hi;; hi]['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['ɜ:rnɪstli] .
He pleaded earnestly .
他 恳求 切实 .
恳切哀求。

['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['dʒent(ə)lmən] .
Marshal Di was ultimately a kind and benevolent gentleman .
元帅 迪 曾是 最终 一个 种类 和 仁慈 绅士 .
狄元帅到底是个仁慈君子,

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'ɪbərətli] [dɪ'naɪd] .
This day was deliberately denied .
这 天 曾是 故意地 否认 :

此日是故意不允准，

[ðɪs] [ɪn'ʃʊəd] [ðæt] [ðə; ði][ɭjau] [kɪŋ] [wʊd] ['nevər] [ə'gen] [der] [tu:; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər]
This ensured that the Liao king would never again dare to offend the Celestial Empire
这 确保 那 这 廖 国王 会 绝不 再次 敢 到 得罪 这 天体 帝国
:
:
:

使辽王以后不敢再犯天朝。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [jʊr; jər] [wʊlf] [bɔ:rd][hæz; həz] [twɑɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'si:vd] [ðə; ði]
" **If we consider that your wolf lord has twice and repeatedly deceived the**
" 如果 我们 考虑 那 你的 狼 主 有 两次 和 反复 受骗 这
['empərər] . . . "
emperor . . . "
皇帝 . . . "

“若论你邦狼主两次再三欺君、

[dɪ'si:vɪŋ] [sju'piəriəz]
Deceiving superiors
欺骗 上级

欺上，

[jʊə(r)] ['welkəm] .
You're welcome .
你是 欢迎 :

原不客气，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈɜ:rnɪstli] [ˈpli:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] ,
Seeing the four of you earnestly pleading with me ,
看到 这 四 的 你 切实 恳求 和 我 ,
看你四人恳切哀求本帅，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

如若不准，

[aɪm][dʒʌst] [ʌn'ɪ:zi] .
I'm just uneasy .
我是 只是 不安 :

心也不安罢了。

[ðə; ði] ['ri:əl] [flæɡ][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'zentɪd] .
The real flag must be presented .
这 真实的 旗帜 必须 是 呈现 :

须要将真旗贡献，

[ə'nʌðər] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] ,
Another letter of surrender ,
其他 信 的 投降 ,

再备降书，

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [naʊ] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:m] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
This commander will now withdraw his troops and return to the capital .
这 指挥官 将要 现在 提取 他的 军队 和 返回 到 这 首都 .
本帅权且收兵还朝。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɔ:t] [bi:; bi][ðə; ði] ['empɜ:z] ['mæstər] .
But I cannot be the emperor's master .
但 我 不能 是 这 皇帝的 掌握 .
但我也做不得圣上的主，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pru:vz] [ðə; ði] [sə'rendər] ,
If His Majesty approves the surrender ,
如果 他的 威严 批准 这 投降 ,
倘若圣上准了投降，

[,aɪ 'ti:][ɪz][jɔr; jər] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] , [wʊlf] [b:rd] .
It is your good fortune , Wolf Lord .
它 是 你的 好的 财富 , 狼 主 .
就是你狼主的造化。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɔ:t] [pər'mɪt] [,aɪ 'ti:] .
If His Majesty does not permit it .
如果 他的 威严 做 不是 允许 它 .
若圣上不准，

[dəʊnt] [bleɪm] [,em 'i:] .
Don't blame me .
不 责备 我 .
休得怪着本帅。

[ə'hʌðər] ['θi:əri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .
还有一说，

[ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] [ə'gen] .
The Pearl Flag is being presented as a fake again .
这 珍珠 旗帜 是 存在 呈现 作为 一个 伪造的 再次 .
珍珠旗再献假的，

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] .
This commander will break through the city today .
这 指挥官 将要 休息 通过 这 城市 今天 .
本帅即日打破城池，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] ['tɔ:ləreɪt] [ju:; jʊ] .
I will not tolerate you .
我 将要 不是 容忍 你 .
断不姑宽你们。

[goʊ] [ə'weɪ] !
Go away !
去 离开 ！
去罢！

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [wʊlf] [b:rd][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
It would be best to invite the wolf lord to come and meet him .
它 会 是 最好的 到 邀请 这 狼 主 到 来 和 见面 他 .
须请狼主到来相见方好。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [lɪəʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The four Liao officials responded in unison .
这 四 辽 官员 回应 在 齐声 .
四个辽官连声应诺，

[ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)]
Farewell to the Marshal
告别 到 这 元帅

拜别元帅、

[ˈevriwʌn] ,
Everyone ,
每个人 ,

众人，

[ðeɪv] [gɔːn] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
They've gone through customs .
他们有 已消失 通过 海关 .

出关去了。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Back in the city ,
后退 在 这 城市 ,

回至城中，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [rɪˈmeɪn] [ˈtaɪtlɪ] [kloʊzd] .
He ordered that the four gates remain tightly closed .
他 订购 那 这 四 大门 保持 紧紧 关闭 .

吩咐仍复四门紧闭，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
The Wolf Lord was informed , but this was not the case .
这 狼 主 曾是 知情的 , 但 这 曾是 不是 这 案件 .

稟明狼主不表。“。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈmɑːr(ə)] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Marshal Di was overjoyed that day .
此外 , 元帅 迪 曾是 欣喜若狂 那 天 .

再说狄元帅此日心中喜悦，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə]
At that time , an order was given to all generals and soldiers to
在 那 时间 , 一个 命令 曾是 给定 到 全部 将军们 和 士兵 到
[wɪðˈdrɔː] [ðer; ðər] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ænd; ənd] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] .
withdraw their troops from the four gates and enter the pass .
提取 他们的 军队 从 这 四 大门 和 进入 这 经过 .

是时传令众将兵四门人马收回进关，

[ˈɡrædʒuəli] [siːs] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Gradually cease the attack .
逐步地 停止 这 攻击 .

渐停攻打，

[ɪf] [noʊ] [ˈriːəl] [flæɡ][ɪz] [ˈɔːfərd]
If no real flag is offered
如果 不 真实的 旗帜 是 提供

若无真旗献出，

[ðen] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fel] .
Then the city fell .
然后 这 城市 跌倒 .

然后破城。

[wʌns] [ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
Once the order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

帅令一出，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
The generals withdrew their troops .
这 将军们 退出 他们的 军队 .

众将收兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

一齐缴令。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði]
The marshal , having received the surrender of the barbarian minister and the
这 元帅 , 拥有 已收到 这 投降 的 这 野蛮人 部长 和 这
[nu:z] [ʌv; əv][bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæŋz] [sə'rendər] , [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
news of Bald Wolf Fang's surrender , informed the generals .
消息 的 秃 狼 方的 投降 , 知情的 这 将军们 .

元帅将番臣悬降又得秃狼牙说知众将，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 .

众将大悦。

[l'ju:] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" ['mɑ:r(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [bɔ:lɪd] [wʊlf] [hæz; həz] [ə'pɪəd] ,
Now that this bald wolf has appeared ,
现在 那 这 秃 狼 有 出现 ,

今有了这秃狼牙出首，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hu:] ['sʌfərd] [mɪs'fɔ:rtən] .
It was the treacherous minister who suffered misfortune .
它 曾是 这 奸诈 部长 WHO 遭受 不幸 .

乃奸臣倒运了。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['empərər] .
Furthermore , he returned to court to inform the Emperor .
此外 , 他 返回 到 法庭 到 通知 这 皇帝 .

且还朝奏知圣上，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Let's see how he makes his decision !
我们来吧 看 如何 他 制作 他的 决定 !

看他怎样分断！

[ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] . . .
If Pang Hong were to be brought to justice according to the law . . .
如果 庞 洪 是 到 是 带来 到 正义 根据 到 这 法律 . . .

若把庞洪正了国法，

[wi:; wi] [wɪl] [wɜ:rk] [tə'geðər] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] .
We will work together to eliminate this treacherous villain .
我们 将要 工作 一起 到 排除 这 奸诈 恶棍 .

我们并力同除这害人的奸贼。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd]

If he cannot be eliminated
如果 他 不能 是 已淘汰

若除他不得，

[wiː; wi] [iːtʃ] [went] [ɪntuː] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .

We each went into seclusion .
我们 每个 去 进入 隔离 .

我们各各归隐，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [let] [ðɪs] [ˈtaɪrənt] [lɪv; laɪv] [hɪr] [ˌenɪˈmɔːr] ！ "

" We can't let this tyrant live here anymore ！ "
" 我们 不能 让 这 暴君 居住 这里 不再 ！ "

不要住这昏君了！ "

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :

The marshal shouted upon hearing this :
这 元帅 喊叫 之上 听力 这 :

元帅听了大喝：

" [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ！ "

" Stop talking nonsense ！ "
" 停止 说 废话 ！ "

“休得乱言，

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] ！

Let's wait until we return to the capital to discuss the matter further ！
我们来吧 等待 直到 我们 返回 到 这 首都 到 讨论 这 事情 更远 ！

且待还朝再作道理！

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætər] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [liːkt] .

But this matter must not be leaked .
但 这 事情 必须 不是 是 泄露 .

但此事泄漏不得，

[ɪf] [pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɪnˈdiːd] [ˈhɪd(ə)n] [ðiːz] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɪəu] [ˈdaɪnəsti] ,

If Pang Hong had indeed hidden these treasures of the Western Liao Dynasty ,
如果 庞 洪 有 的确 隐 这些 宝藏 的 这 西 廖 王朝 ,

倘若庞洪藏过西辽这些宝贝，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] .

There is no proof .
那里 是 不 证明 .

就无凭证了，

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] .

We can't get rid of this treacherous minister .
我们 不能 得到 摆脱 的 这 奸诈 部长 .

除不得这奸臣了。”

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [əˈgriːd] .

The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将应诺。

[ˈsləʊli] [ɪkˈspres] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Slowly express the words of the Song general .
缓慢地 表达 这 字 的 这 歌曲 一般的 .

慢表宋将之言。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ðɪ] [əˈtækɪŋ] [truːps] [ˌaʊtˈsaɪd] [piːs] [ˈsɪti] [rɪˈtriːtɪd] .

Furthermore , the attacking troops outside Peace City retreated .
此外 , 这 攻击 军队 外部 和平 城市 撤退 .

再说和平城城外攻打之兵退去，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][wɜ:ɾ; wəɾ][hɪz; ɪz][ˈminɪstəz] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈli:vð] ,
Not only were his ministers somewhat relieved ,
不是 仅有的 是 他的 部长们 有些 松了口气 ,
不独他君臣略略放心,

[ðɪs] [ˈlesnd] [ðə; ði][ˈpænɪk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ˈsʌmwʌt] .
This lessened the panic among the residents somewhat .
这 减少 这 恐慌 之中 这 居民 有些 .
就是众居民慌张也减去几分。

[naʊ] , [diˈju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [rɪˈtɜ:rnd] .
Now , Du Luokong and his companions returned .
现在 , 杜 - 和 他的 同伴 返回 .
且说度罗空四人回来,

[ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɭjau] .
Inform the King of Liao .
通知 这 国王 的 廖 .

奏知辽王,

[ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:rd] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] .
The wolf lord couldn't help but shed tears .
这 狼 主 不能 帮助 但 棚 眼泪 .
狼主不觉坠下泪来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][ɪz][ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezər] [brɪˈb:ŋɪŋ] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] . "
" The Pearl Flag is a national treasure belonging to our family . "
" 这 珍珠 旗帜 是 一个 国家的 宝藏 属于 到 我们的 家庭 " .
“珍珠旗乃是孤家镇国之宝，

[pæst] [daʊn] [θru:] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz]
Passed down through five dynasties
通过了 向下 通过 五 王朝

五代留传，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] - [ˈjɪrz] .
It has been 185 years .
它 有 到过 - 年 .

已有一百八十五年，

[ɪf] [ðɪs] [flæg][ɪz] [səˈrendərd] . . .
If this flag is surrendered . . .
如果 这 旗帜 是 投降 . . .

若把此旗献出，

[maɪ] [ˈænsesetəɾz] [ɪn][ðə; ði] [ˈæftərɪlaɪf] [mʌst; məst] [rɪˈzent] [maɪ][ˈfæməli] .
My ancestors in the afterlife must resent my family .
我的 祖先 在 这 来世 必须 怨恨 我的 家庭 .

祖宗在泉下也怪恨孤家。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈri:əl] [flæg][ɪz][nɑ:tɪ] [ˈɔ:fərd] ,
If the real flag is not offered ,
如果 这 真实的 旗帜 是 不是 提供 ,

若不献出真旗，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈsoʊldʒəɾz][dɪd][nɑ:tɪ] [rɪˈtri:t] .
The Song soldiers did not retreat .
这 歌曲 士兵 做过 不是 撤退 .

宋兵不退，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
There is also the danger of losing the country .
那里 是 还 这 危险 的 输 这 国家 .

又有失国之虞。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [hæd; həd] [ˈeni] [plæn][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][flæg][ɔːr][ðə; ði]
At this time , none of the ministers had any plan to protect the flag or the
在 这 时间 , 没有任何 的 这 部长们 有 任何 计划 到 保护 这 旗帜 或者 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

众臣此时也无保旗保国的计谋，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [wʊlf] [bɔːrd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðɪs] [ˈtæktɪk] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
This tactic should not have been used in the first place .
这 战术 应该 不是 有 到过 用过的 在 这 第一的 地方 .

这原是从前不该用此计谋，

[ðə; ði][ˈfɔːrmər][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ðə; ði] [səˈrendər] [ˈdɑːkjumənt] [tuː; tə][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The former had already sent the surrender document to Di Qing .
这 以前的 有 已经 发送 这 投降 文档 到 迪 青 .

前者已将降表送了狄青，

[ɪts] [ɪnəˈprɒʊpriət] [fɔːr; fər] [pæŋ] [hɑːŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It's inappropriate for Pang Hong to return to the capital .
它是 不当 为了 庞 洪 到 返回 到 这 首都 .

回朝又不该通线庞洪，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
He plotted to harm him .
他 绘制 到 伤害 他 .

图害于他，

[wiː; wi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈbɔːrɒʊd] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntrɪz] .
We shouldn't have borrowed troops from neighboring countries .
我们 不应该 有 借来的 军队 从 邻接 国家 .

不该借兵邻国，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [sɔːŋ] [ˈterəʊːrɪ] [əˈgeɪn] .
They invaded Song territory again .
他们 入侵 歌曲 领土 再次 .

复侵宋境。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [stiːl] [əˈlaɪv] .
Unexpectedly , Di Qing was still alive .
不料 , 迪 青 曾是 仍然 活 .

岂料狄青尚在，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [spəʊk] [ˈfriːli] .
In the morning , Bald Wolf Fang spoke freely .
在 这 早晨 , 秃 狼 方 辐 自由 .

早间秃狼牙尽情说知，

[pænŋ] [hɑ:ŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [step] [ˈfɔ:rwərd] .
Pang Hong should be the first to step forward .
庞 洪 应该 是 这 第一的 到 步 向前 .
要出首庞洪。

[ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [ˈdʌznt] [kəˈnekt] [wið; wiθ] [pænŋ] [hɑ:ŋ] ,
If the Wolf Lord doesn't connect with Pang Hong ,
如果 这 狼 主 不 连接 和 庞 洪 ,
若是狼主不通线庞洪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sɔ:ŋ] [ju] [noʊ] [ˈweðər] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [ˈri:əl] [ɔ:r] [feɪk] ?
How could Song Yu know whether the flag was real or fake ?
如何 可以 歌曲 于 知道 无论 这 旗帜 曾是 真实的或者伪造的 ?
宋玉怎晓得旗之真假？

[di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [heɪtɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] .
Di Qing no longer hated the Wolf Lord .
迪 青 不 更长 憎恨 这 狼 主 .
狄青也不恨狼主了。

[naʊ] [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [ˈri:əl] [flæg] .
Now we can take the real flag .
现在 我们 能 拿 这 真实的 旗帜 .
如今通取真旗，

[ɪf] [nɑ:t][ˈdoʊnertɪd] ,
If not donated ,
如果 不是 捐赠 ,
如不献出，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [rɪˈtri:t] .
They will certainly not retreat .
他们 将要 当然 不是 撤退 .
必不肯退兵。

[ˈtrʌblz] [dəʊnt] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈmæstər] .
Troubles don't seek out the wolf master .
麻烦 不 寻找 出去 这 狼 掌握 .
烦恼不来寻狼主，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [went] [tu:; tə] [si:k] [ˈtrʌb(ə)l] .
The wolf lord went to seek trouble .
这 狼 主 去 到 寻找 麻烦 .
乃狼主去寻烦恼。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈlðər] [plæn] .
We have no other plan .
我们 有 不 其他 计划 .
臣等别无计策，

" [li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] . "
" Leave it to the Wolf Lord to decide . "
" 离开 它 到 这 狼 主 到 决定 . "
听凭狼主处裁便了。”

[ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,
番王听了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
重重发怒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第70/85页

[hiː; hi] [br'reɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
He berated all the officials .
他 责骂 全部 这 官员 .

大骂众臣一番，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He returned to the palace in a huff .
他 返回 到 这 宫殿 在 一个 哼 .

气忿回宫去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [laʊd] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd]
All that could be heard was the loud weeping of the empress and
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 大声 哭泣 的 这 皇后 和
[ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
concubines .
妾室 .

只见番后娘娘与妃子哭声喧振，

[ðeɪ] [ɔːl] [bleɪmd] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pʊr] ['dʒʌdʒmənt] .
They all blamed the wolf lord for his poor judgment .
他们 全部 被指责 这 狼 主 为了 他的 贫穷的 判断 .

尽怨狼主差见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['trædʒɪk] [siːn] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd]
Seeing this tragic scene , the wolf lord
看到 这 悲惨 场景 , 这 狼 主

狼主见此惨情，

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] , [seɪ] :
As you approach , say :
作为 你 方法 , 说 :

走近前说：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] [waɪf] ,
" The Royal Wife ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[ðə; ði] [loʊn] [mæn] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [tuː] [lert] .
The lone man regretted his actions too late .
这 孤独 男人 后悔 他的 行动 也 晚的 .

孤家自悔不及了，

['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [dɪ'luːʒənəl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
shouldn't have been so delusional about the Song Dynasty .
不应该 有 到过 所以 妄想 关于 这 歌曲 王朝 .

原不该痴心妄想宋朝。

[ɪts] [lert] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [plæŋk] [roʊd] .
It's late now , as the horse is still on the plank road .
它是 晚的 现在 , 作为 这 马 是 仍然 在 这 板 路 .

至今日马行栈道抽繻晚，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [li:k] [wʌns] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
It's too late to mend the leak once the boat is in the middle of the river .
它是 也 晚的 到 修补 这 泄露 一次 这 船 是 在 这 中间 的 这 河 .
船到江心补漏迟，

[naʊ] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [səˈrendər] ,
Now that Di Qing has agreed to our surrender ,
现在 那 迪 青 有 同意 到 我们的 投降 ,
如今求降已得狄青准了，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈriːəl] [flæg][tuː; tə][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He only wanted the real flag to be willing to withdraw his troops .
他 仅有的 通缉 这 真实的 旗帜 到 是 愿意的 到 提取 他的 军队 .
只为他要真旗万肯退兵。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][flæg] . . .
If you don't hand over the flag . . .
如果 你 不 手 超过 这 旗帜 . . .
若不献出旗来，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Fear of losing the country
害怕 的 输 这 国家
恐失国，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [ˈtrezər] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] . . .
If you were to give this treasure to the Song Dynasty . . .
如果 你 是 到 给 这 宝藏 到 这 歌曲 王朝 . . .
若舍将此宝归宋，

[ˈiːv(ə)n][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] [rɪˈzent] [juː ˈes] .
Even our ancestors in the afterlife resent us .
甚至 我们的 祖先 在 这 来世 怨恨 我们 .
先祖在九泉也怪恨孤家，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [wept] [ˈbɪtərli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager wept bitterly upon hearing this .
这 皇后 老妇 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 .
番后娘娘听了流泪大哭，

[ˈsevrəl] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [ˈædɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Several concubines on either side added in unison :
一些 妾室 在 任何一个 边 额外 在 齐声 :
左右还有几个妃子同声补说：

" [wʊlf] [bɔːrd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "
“狼主，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [prəˈtekt] [ðə; ði][flæg] .
If you want to protect the country , you can't protect the flag .
如果 你 想 到 保护 这 国家 , 你 不能 保护 这 旗帜 .
你若要保得国不能保旗，

[ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈaɪtəm] . . .
If the wolf lord is unwilling to part with this item . . .
如果 这 狼 主 是 不情愿 到 部分 和 这 物品 . . .
若然狼主不舍此物，

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [əb'sest] ,
If one remains obsessed ,
如果 一 遗迹 痴迷 ,

倘在执迷，

[ðɪs] [ˈæŋɡəd] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
This angered Di Qing .
这 愤怒 迪 青 .

动了狄青气恼，

[ðə; ðɪ][flæg][ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
The flag also returned to the Song Dynasty .
这 旗帜 还 返回 到 这 歌曲 王朝 .

旗也归宋，

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [b:st] .
The country was also lost .
这 国家 曾是 还 丢失的 .

国也失了。”

[jɔr; jər] [wɜ:rdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [b:rd][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .
The wolf lord was in turmoil .
这 狼 主 曾是 在 动荡 .

狼主心头烦乱，

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [li:v] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] [ə'gen] .
He had no choice but to leave the hall and sit down again .
他 有 不 选择 但 到 离开 这 大厅 和 坐 向下 再次 .

只得又出殿坐下，

[ˈsʌmən] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Summon all civil and military officials .
召唤 全部 民用 和 军队 官员 .

召齐众文武，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [du:][ju;; jə] , [maɪ][b:ds] , ['tru:li] [hæv; həv][noʊ] [ɡʊd] [plæn][tu;; tə] [ʃer] [maɪ] ['bə:dənz] ? "
" Do you , my lords , truly have no good plan to share my burdens ? "
" 做 你 , 我的 领主们 , 真的 有 不 好的 计划 到 分享 我的 负担 ? "

“众卿真没有良策为孤家分懣否？ ”

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说：

" [wi;; wi][hæv; həv][noʊ] ['betər] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] . "
" We have no better solution than this . "
" 我们 有 不 更好的 解决方案 比 这 . "

“臣等别无良策，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendə] [ðə; ði] ['ri:əl] [flæg] .
They had no choice but to surrender the real flag .
他们 有 不 选择 但 到 投降 这 真实的 旗帜 .
只好献出真旗，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'gri:] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Only then did Di Qing agree to withdraw his troops .
仅有的 然后 做过 迪 青 同意 到 提取 他的 军队 .
狄青方肯退兵。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,
狼主听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹声说：

" [gɪv] [ðɪs] [flæg][tuː; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" Give this flag to the people . "
" 给 这 旗帜 到 这 人们 . "
“将此旗献出，

[ðɪs] [mɜːks] [ˌem 'iː] [fi:l] [rɪ'zentf(ə)] .
This makes me feel resentful .
这 制作 我 感觉 不满 .
使孤家生不甘心，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən][ɪn] [dɪsbɪ'li:f] .
He died with his eyes wide open in disbelief .
他 死亡 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 怀疑 .
死不瞑目。

[ˈʌndə] [ðə; ði] [naɪn] [sprɪŋz] ,
Under the nine springs ,
在下面 这 九 弹簧 ,
九泉之下，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ?
How can I face the late king ?
如何 能 我 脸 这 晚的 国王 ?
怎见先王之面？ ”

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :
众臣说：

" [wʊlf] [bɔːrd] ! "
" Wolf Lord ! "
" 狼 主 ! "
“狼主哎！

[ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Given the circumstances ,
鉴于 这 情况 ,
事到如此，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] . . .
If you don't give up this . . .
如果 你 不 给 向上 这 . . .
若不舍此，

[hiː; hi] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
He absolutely refused to withdraw his troops and return home .
他绝对地拒绝到提取他的军队和返回家 .
他决不肯收兵回国的。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [luːz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Rather than lose the country ,
相当比失去这国家 ,
与其失国,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˌtempəˈrerəli] [əˈbændən] [ðə; ði][flæg] .
It would be better to temporarily abandon the flag .
它会 是 更好的 到 暂时地 放弃 这 旗帜 .
不若权且失旗,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][faɪv] [ɔːr] [ten] [ˈjɪrz] ,
Waiting for five or ten years ,
等待 为了 五 或者 十 年 ,
以待五年十载,

[əˈbʌndənt] [ˈmænpaʊər] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Abundant manpower and horses ,
丰富 人手 和 马匹 ,
人马丰盛,

[ðen] , [ðei] [juːst] [ə; ei] [ˈklevər] [plæn][tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Then , they used a clever plan to eliminate Di Qing .
然后 , 他们 用过的 一个 聪明的 计划 到 排除 迪 青 .
再用良谋除了狄青。

[ðə; ði] [ˈfʌksɪŋ] [ˈɑːrmi] [ˈstɔːrmd] .
The Fuxing Army stormed Bianjing .
这 复兴 军队 暴风雨 汴京 .
复兴兵杀上汴京,

[dɪˈmænd] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [flæg] ,
Demand this precious flag ,
要求 这 宝贵的 旗帜 ,
索这宝旗,

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
To avenge today's humiliation .
到 报仇 今天的 屈辱 .
以泄今日之耻。”

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若此,

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] - [fjuː] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [ment] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The ministers ' few words were meant to comfort the king .
这 部长们 - 很少 字 是 意思是 到 舒适 这 国王 .
众臣几句说话乃是宽慰国王之意。

[let] [əˈloʊn] [faɪv] [ɔːr] [ten] [ˈjɪrz] ,
Let alone five or ten years ,
让 独自的 五 或者 十 年 ,
勿说五年十载,

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] , [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
Even in thirty years , we cannot achieve this .
甚至 在 三十 年 , 我们 不能 达到 这 .
三十年也不能得如此了。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['ministəz] [hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [plæn] .
The ministers had no other plan .
这 部长们 有 不 其他 计划 .

众臣别无计策，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd][wʌz; wəz] ['helpləs] .
The wolf lord was helpless .
这 狼 主 曾是 无助 .

狼主无可奈何，

[ˈɔ:rdər][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈstɔ:ru:m; ˈstɔ:rʊm] .
Order the envoy to retrieve the pearl flag from the storeroom .
命令 这 使者 到 取回 这 珍珠 旗帜 从 这 库房 .

传旨往库房把珍珠旗取出，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [prɪˈperd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈdʒu:ələri] [ænd; ənd][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
They also prepared a lot of jewelry and gold and silver .
他们 还 准备 一个 很多 的 珠宝 和 金子 和 银 .

又备了许多珠宝金银，

[ˈləʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈletər] ,
Lowering the table and the letter ,
降低 这 桌子 和 这 信 ,

降表降书，

[əˈrɪdʒənəli] , [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] , [wʌn][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd][wʌn] [ˈmɪləteri] , [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu; tə][ɡoʊ] .
Originally , four people , one civil and one military , were ordered to go .
起初 , 四 人们 , 一 民用 和 一 军队 , 是 订购 到 去 .

原命文武四人前往。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ðen] [sed] :
The four then said :
这 四 然后 说 :

四人又说：

" [wʊlf] [bɜ:rd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [wi; wi] , [jɔr; jər][ˈsʌbdʒekts] , [ɑ:r; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu; tə][ɡoʊ] [təˈdeɪ] .
It is not that we , your subjects , are unwilling to go today .
它 是 不是 那 我们 , 你的 主题 , 是 不情愿 到 去 今天 .

并非臣等今日不肯前去，

[ˈhelpləs] , [di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [ˈpɜ:rsənəli] [ɡoʊ][tu; tə][ðə; ði] [pæs] [tu; tə]
Helpless , Di Qing insisted that the Wolf Lord personally go to the pass to

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [səˈrendər] .
present the flag and surrender .
展示 这 旗帜 和 投降 .

无奈狄青必要狼主亲到关前献旗投降，

[ˈoʊnli] [ðen] [ɪz][aɪ ˈti:] [əˈpru:vɪd] .
Only then is it approved .
仅有的 然后 是 它 得到正式认可的 .

方为允准，

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] [wen] [aɪ] [rɪ'tʃ:rnd] . "
" **That's what I said when I returned** . "
" 那就是 什么 我 说 什么时候 我 返回 : "

当臣回时有言的。”

[æ:t; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [wɪl] [ə'gri:] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [goʊ]
At this moment , it is unknown whether the Wolf Lord will agree to personally go
在 这 片刻 , 它 是 未知 无论 这 狼 主 将要 同意 到 亲自 去
[tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [kæmp] .
to the Song camp .
到 这 歌曲 营 .

此时不知狼主肯允亲往宋营如何。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðoʊz] [hu:] [si:k] ['pɜ:rsən(ə)] [geɪn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [kə'rʌp(ə)n] [ˈɔ:f(ə)n] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɑ:n]
Those who seek personal gain and engage in corruption often bring disgrace upon
那些 WHO 寻找 个人的 获得 和 从事 在 腐败 经常 带来 耻辱 之上
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

图利贪赃多取辱，

[dɪ'lu:ʒn] [ænd; ənd] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .
Delusion and wishful thinking will inevitably lead to nothing .
错觉 和 愿望 思维 将要 不可避免地 带领 到 没有什么 .

痴心妄想必成空。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [lɔu] [kɪŋ] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [pɜ:rl] ['bænər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['verɪfaɪz]
Chapter 92 The Liao King Presents a Pearl Banner , and the Song General Verifies
章 - 这 廖 国王 礼物 一个 珍珠 横幅 , 和 这 歌曲 一般的 验证
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['trezər]
the Imperial Treasure
这 帝国 宝藏

第九十二回 辽王贡献珍珠旗 宋将验明传国宝

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [lɔu] [kɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [bɔ:ntʃ] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] .
The Liao king repeatedly launched military campaigns .
这 廖 国王 反复 发射 军队 竞选活动 .

辽王屡次动干戈，

[wʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['benɪfɪt] [naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ?
What will be the benefit now if the army is defeated ?
什么 将要 是 这 益处 现在 如果 这 军队 是 战败 ?

兵败今朝益若何？

[kən'trɪbjʊ:tɪŋ] [tru:] [flægz] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n] ['næ(ə)nəl] ['trezərz]
Contributing true flags to pass on national treasures
贡献 真的 旗帜 到 经过 在 国家的 宝藏

贡献真旗传国宝，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [ə'gri:] [tu:; tə] [si:k] [pi:s] .
Only then could the Song Dynasty agree to seek peace .
仅有的 然后 可以 这 歌曲 王朝 同意 到 寻找 和平 .

方能大宋准求和。

[ˈfɜːrðəˈrmaʊər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɭjau][hæd; həd] [ɔːlredi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːrl] [ˈbænər] .
Furthermore , the King of Liao had already presented the Pearl Banner .

此外 , 这 国王 的 廖 有 已经 呈现 这 珍珠 横幅 .

再说辽王已把珍珠旗献出，

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [ðen] [sed] :
The ministers then said :

这 部长们 然后 说 :

众臣又说：

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [diˈmɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [ɔːrd] [ˈpɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][beg] [fɔːr; fər]
Di Qing demanded that the Wolf Lord personally go to him to beg for
迪 青 要求 那 这 狼 主 亲自 去 到 他 到 求 为了
[səˈrendər] .
surrender .
投降 .

“狄青要狼主亲到他处求降，

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

如若不往，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl] [əˈfreɪd] [ðæt] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈtri:t] .
They were still afraid that Di Qing would not retreat .

他们 是 仍然 害怕的 那 迪 青 会 不是 撤退 .

犹恐狄青不肯退兵的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [ɔːrd] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , the wolf lord flew into a rage .

之上 听力 这 , 这 狼 主 飞翔 进入 一个 愤怒 .

此时狼主闻言大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːrsɪŋ] [em ˈiː] [təˈdeɪ] ! "
" You are forcing me today ! "
" 你 是 强制 我 今天 ! "

“你等今朝勒逼孤家，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈsʌfər] [hjuːmɪliˈeɪʃn] . . .
If you want to go alone and suffer humiliation . . .
如果 你 想 到 去 独自的 和 遭受 屈辱 . . .

若要孤家前去受辱，

" [aɪ] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] ! "
" I'll cut off my head ! "
" 患病的 切 离开 我的 头 ! "

非砍下孤家的头来！ "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[diːˈju] - [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Du Luokong was helpless .
杜 - 曾是 无助 .

度罗空无奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈlæri] .
They had no choice but to talk to Larry .

他们 有 不 选择 但 到 讲话 到 拉里 .

只得与拉里、

[ˈʃɑːhɑː]
Shaha
沙哈

沙哈、

- [dɪˈskʌst] ,
Jinle discussed ,
- 讨论 ,

锦勒商议，

[ɪts] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [hɪmˈself] [wʊd] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .
It's likely that even the Wolf Lord himself would find it difficult to speak .

它是 可能 那 甚至 这 狼 主 他自己 会 寻找 它 难的 到 说话 .

想来狼主亲往原也难以讲话，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ˈeniweɪ] !
Why don't we go for a walk anyway !

为什么 不 我们 去 为了 一个 走 反正 !

不若我等仍去走一回罢！

[pərˈhæps] [ɪf] [wiː; wi] [pliːd] [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] [ænd; ɐnd] [ˈɜːrnɪstnəs] , [ðeɪ] [maɪt] [əˈɡriː] .
Perhaps if we plead with kind words and earnestness , they might agree .

也许 如果 我们 恳求 和 种类 字 和 认真 , 他们 可能 同意 .

再用好话恳切哀求或能允肯也未可知。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈmɪnɪstəz] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
The four ministers bid farewell to the wolf lord and his officials .

这 四 部长们 出价 告别 到 这 狼 主 和 他的 官员 .

四臣辞别狼主众臣，

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhæərəm][tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪz]
The story of the wolf lord returning to the harem to comfort his concubines is

这 故事 的 这 狼 主 返回 到 这 后宫 到 舒适 他的 妾室 是

[əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] .
omitted .
省略 .

狼主回后宫安慰后妃不表。

[brɪˈsaɪdz] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈpraːbəbli] [ˈwɔznt] [ˈhɑːrtləs] .
Besides , Marshal Di probably wasn't heartless .

除了 , 元帅 迪 大概 不是 狠心 .

再说狄元帅想来并非自己无情面，

[hiː; hi][mʌst; məst] [səˈrendər] [ðə; ði][flæɡ][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He must surrender the flag because of his strength .

他 必须 投降 这 旗帜 因为 的 他的 力量 .

恃强必要他献旗，

[ðen] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] .
Then withdraw the troops .

然后 提取 这 军队 .

然后收兵，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə] ,
Because the imperial edict was difficult to reply to ,

因为 这 帝国 法令 曾是 难的 到 回复 到 ,

只因圣旨难回，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hɑ:rm] [kɔ:zd] [baɪ] [pæŋ] [hɑ:n] .
This is the harm caused by Pang Hong .
这 是 这 伤害 导致 经过 庞 洪 .

这是庞洪之害，

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ] [ˈri:əl] [flæg][ɪz] [ˈnesəsəri] .
Therefore , a real flag is necessary .
所以 , 一个 真实的 旗帜 是 必要的 .

所以必要真旗，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃʊ] [ˈmɜ:rsɪ] , [aɪ] [ˈkudnt] .
Even if I wanted to show mercy , I couldn't .
甚至 如果 我 通缉 到 展示 怜悯 , 我 不能 .

纵要留情也不能了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈpɒndəɪŋ] ,
As the marshal was pondering ,
作为 这 元帅 曾是 沉思 ,

元帅正思量间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有小卒报上：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] , "
" Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅爷，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [lɹəʊ][hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [fɔ:r] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [pɜ:rl]
" The King of Western Liao has dispatched four officials to present a pearl
" 这 国王 的 西 廖 有 已派出 四 官员 到 展示 一个 珍珠
[ˈbænər] . "
banner . "
横幅 . "

今有西辽国王差遣四位官员贡献珍珠旗来。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] , [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪnˈstræktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] :
The marshal , upon hearing this , instructed his generals :
这 元帅 , 之上 听力 这 , 指示 他的 将军们 :

元帅听了吩咐众将说：

" [təˈdeɪ] [ɪz][nɑ:t] [laɪk] [brɪˈfɔ:r] . "
" Today is not like before . "
" 今天 是 不是 喜欢 前 . "

“今日比不得从前，

[ˈrændəmlɪ] [kəˈlektɪŋ] [fi:z] ,
Randomly collecting fees ,
随机 收集 费用 ,

胡乱收取，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ˈverɪfaɪ] [ˈevriθɪŋ] [ˈklɪrli] .
It is necessary to verify everything clearly .
它 是 必要的 到 核实 一切 清楚地 .

必要验得明明白白，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [rɪˈsi:vɪd] .
Only then can it be received .
仅有的 然后 能 它 是 已收到 .

方可收得。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slart] [hɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'sep](ə)n] .
There is a slight hint of deception .
那里 是 一个 轻微 暗示 的 欺骗 .

略有一些假混，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi; bi] [stɑ:pt] .
It must not be stopped .
它 必须 不是 是 停止 .

断不可收。”

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃəlz] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] . "
" The Marshal's words make sense . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理。”

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
The generals stood on both sides ,
这 将军们 站立 在 两个都 侧面 ,

众将站两旁，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] ['ʒaʊ] [dʒʌn][tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [væt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
The marshal ordered Xiao Jun to fetch a large vat of water .
这 元帅 订购 肖 俊 到 拿来 一个 大的 增值税 的 水 .

元帅命小军取水一大缸，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] ['tʃɑ:rkəʊl] ,
A large basin of burning charcoal ,
一个 大的 盆地 的 燃烧 木炭 ,

烈火炭一大盆，

[ju:st] [tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ðɪ][flæg] .
Used to verify the flag .
用过的 到 核实 这 旗帜 .

以验旗所用。

[ðə; ðɪ] ['sɑ:rdʒənt] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [left] .
The sergeant accepted the order and left .
这 军士 公认 这 命令 和 左边 .

军士领命去了，

[ðen] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [waɪd] .
Then the door was opened and closed wide .
然后 这 门 曾是 打开 和 关闭 宽的 .

又大开关门，

[fɔ:r] ['fɔ:rən] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] ['sʌmənd] [tu:; tə] [ɡwa:n'dʒɔ:ŋ] .
Four foreign officials were summoned to Guanzhong .
四 外国的 官员 是 被召唤 到 关中 .

传唤四名番官进入关中。

[ðɪs] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] ['sɑ:ləm] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] .
This marshal was solemn and dignified .
这 元帅 曾是 庄严 和 凝重 .

这元帅爷肃肃威严，

[dens] [ə'reɪ] [ʌv; əv][swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Dense array of swords and spears ,
稠密 大批 的 剑 和 长矛 ,

刀枪密密，

[swɔːdz] [paɪld] [haɪ] ,
Swords piled high ,
剑 堆积 高的 ,

剑朝重重，

[ðə; ði] ['mɑːrj(ə)l] [sæt][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
The marshal sat in the tent ,
这 元帅 卫星 在 这 帐篷 ,

元帅坐在帐中，

[fɔːr] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Four fierce generals stood on either side .
四 凶猛的 将军们 站立 在 任何一个 边 .

两旁立着四员虎将，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [br'loʊ] [ðə; ði] [steps] ['gæðərd] .
The soldiers below the steps gathered .
这 士兵 以下 这 步骤 聚集 .

阶下军卒齐集。

[ðə; ði] [fɔːr] ['fɔːrən] [ə'fɪj(ə)lz] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
The four foreign officials saw it .
这 四 外国的 官员 锯 它 .

四名番臣见了，

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The hair was startled .
这 头发 曾是 惊慌 .

毛发惊然，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
He hurriedly went to the tent .
他 匆匆 去 到 这 帐篷 .

慌忙至帐前，

[stænd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [br'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
Stand to the side below the steps .
站立 到 这 边 以下 这 步骤 .

立阶下一旁。

[ðə; ði] ['mɑːrj(ə)l] [æskt] :
The Marshal asked :
这 元帅 问 :

元帅问：

" - ,
" **Durokong** ,
" - ,

“度罗空，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] ?
Why doesn't the Wolf Lord come to see me ?
为什么 不 这 狼 主 来 到 看 我 ?

为何你狼主不来相见，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [ˈmɑːrʃ(ə)] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪˈpɔːrt] : "
" Marshal , please hear my report : "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 : "

“元帅听禀：

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [səˈrendər] .
The wolf lord originally intended to come in person to beg for surrender .
这 狼 主 起初 故意的 到 来 在 人 到 求 为了 投降 .

狼主本要亲来求降，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ][eɪ ˈem] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] ;
Firstly , I am ashamed to face the marshal ;
首先 , 我 是 羞愧 到 脸 这 元帅 ;

一则无颜来见元帅；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [fɪr] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
Secondly , the fear had become an illness .
第二 , 这 害怕 有 变得 一个 疾病 .

二来惊恐已成疾，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈbedrɪdn] .
He is currently bedridden .
他 是 现在 卧床不起 .

现卧床不起。

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [tuː; tə] [biː; bi] [mæɡˈhæniməs] [ænd; ənd] [fərˈɡɪvɪŋ] .
I beg the Marshal to be magnanimous and forgiving .
我 求 这 元帅 到 是 坦荡 和 宽恕 .

求元帅宽洪海量，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪɡˈzemptɪd] [frʌm; frəm] [əˈtendɪŋ] .
He was exempted from attending .
他 曾是 豁免 从 参加 .

准他免到，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不尽。

[naʊ] [aɪ][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈriːəl] [flæg] .
Now I present the real flag .
现在 我 展示 这 真实的 旗帜 .

今将真旗献上，

[fɔːr] [kɑːrts][ʌv; əv] [ˈtrɪbjʊːt]
Four carts of tribute

贡礼四车、

[ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər] ,
A letter of surrender ,
一个 信 的 投降 ,

降书一道，

[sent] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] .
sent this to the Wolf Lord on his behalf .
发送 这 到 这 狼 主 在 他的 代表 .

打发卑职等代狼主送上。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
The Wolf Lord of Xiaobang has committed heinous crimes .
这 狼 主 的 - 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

小邦狼主已有滔天大罪，

[aɪ]['oʊnli][beg][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] [tu;; tə] [ʃʊ] [sʌm; səm] ['mɜ:rsɪ] .
I only beg the Marshal to show some mercy .
我 仅有的 求 这 元帅 到 展示 一些 怜悯 .

只求元帅开一线之恩，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd][hæz; həz] [naʊ] ['ri:əlaɪzd] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
The wolf lord has now realized his crime .
这 狼 主 有 现在 已实现 他的 犯罪 .

狼主如今知罪了，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ækt] ['rekləsli] [ə'gen] .
I will never act recklessly again .
我 将要 绝不 行为 鲁莽地 再次 .

以后决不再胡为。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['mɑ:r(ə)l] [di: 'aɪ][tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɔ:] ['pɜ:rsənəli]
It was not necessary for Marshal Di to have the King of Liao personally
它 曾是 不是 必要的 为了 元帅 迪 到 有 这 国王 的 廖 亲自
[ə'tend] .
attend .
出席 .

这狄元帅并非必要辽王亲到，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tu;; tə] [ʃʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
It was simply to show him the discipline and order of the army .
它 曾是 简单地 到 展示 他 这 纪律 和 命令 的 这 军队 .

无非要他看看军中严正，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [əd'mɒnɪf'mənt] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
Give him some advice and admonishment in person .
给 他 一些 建议 和 警告 在 人 .

当面劝训一番，

[hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'sterks] .
He should repent of his past mistakes .
他 应该 悔改 的 他的 过去的 错误 .

让他悔改前非，

[wi;; wi] [wɪl] ['nevər] [der] [tu;; tə][du:][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
We will never dare to do it again .
我们 将要 绝不 敢 到 做 它 再次 .

永不敢再犯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][lɔ:][ɪz][nɑ:t] [hɪr] [naʊ] .
The King of Liao is not here now .
这 国王 的 廖 是 不是 这里 现在 .

今辽王不到，

[pri:'tendɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] ['æŋɡrɪ] , [hi; hi] [sed] :
Pretending to be angry , he said :
假装 到 是 生气的 , 他 说 :

假装发怒说：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɔ:lsəʊ] [noʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] . "
" This general also knows the difference between ruler and subject . "
" 这 一般的 还 知道 这 不同之处 之间 统治者 和 主题 . "

“本帅也知你君臣了，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ju:; jʊ] , [wʊlf] [bɔ:rd] , [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [ɪl] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
It's not that you , Wolf Lord , have fallen ill from fright .
它是 不是 那 你 , 狼 主 , 有 倒下 患病的 从 惊吓 .

并非你狼主惊慢成疾，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] , [ˈfeɪmləsənəs] [ɔ:r] [ˈbju:ti] ?
What are you talking about , shamelessness or beauty ?
什么 是 你 说 关于 , 无耻 或者 美丽 ?

说什么无颜有颜的话，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][baʊ; baʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] .
They simply refuse to bow down and submit .
他们 简单地 拒绝 到 弓 向下 和 提交 .

无非不肯低头降伏。

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [fu:l] [em ˈi:][wɪð; wɪθ] [swi:t] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [ˈflætəri] .
Don't try to fool me with sweet words and flattery .
不 尝试 到 傻子 我 和 甜的 字 和 奉承 .

你们休得巧语花言来哄本帅，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [ˈdʌznt] [kʌm] .
It's pointless to talk about it if the wolf lord doesn't come .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 如果 这 狼 主 不 来 .

狼主不到说也枉然。

[ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tɔ:k] .
Go back and talk .
去 后退 和 讲话 .

快回去说话，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:rd] [hɪmˈself] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; həz][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [spi:k] .
The wolf lord himself always has to come and speak .
这 狼 主 他自己 总是 有 到 来 和 说话 .

总要狼主亲自到来讲话，

[ðɪs] [kəˈmændər] [əˈgri:z] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
This commander agrees to withdraw his troops .
这 指挥官 同意 到 提取 他的 军队 .

本帅方允退兵。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ˈæŋkʃəs] [əˈpa:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The four officials were anxious upon hearing this .
这 四 官员 是 焦虑的 之上 听力 这 .

番官四人听了心中着急，

[hi:; hi][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd] [əˈgen] .
He pleaded again .
他 恳求 再次 .

又是恳求一番，

[hi:; hi] [sed] [ˈmeni] [naɪs] [θɪŋz] .
He said many nice things .
他 说 许多 好的 事物 .

说了许多好话，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈklaɪnd] .
The marshal deliberately declined .
这 元帅 故意地 拒绝 .

元帅故意推却，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [juː; jʊ] , [wʊlf] [bɔːrd] , [huː] [keɪm] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] . "

" **It should have been you , Wolf Lord , who came in person .** "

" 它 应该 有 到过 你 , 狼 主 , WHO 来了 在 人 . "

“本当要你狼主亲到，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] .

This is the opinion of the commander .

这 是 这 观点 的 这 指挥官 .

本帅方允。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pliːdɪŋ] [soʊ] ['ɜːrniːstli]

Now you are pleading so earnestly

现在 你 是 恳求 所以 切实

如今你等如此恳求，

[ə'pruːvd] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Approved for now .

得到正式认可的 为了 现在 .

暂且准了。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [flæg] ['riːəl] [ɔːr] [feɪk] ?

But is this flag real or fake ?

但 是 这 旗帜 真实的或者伪造的 ?

但这旗之真假，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] .

It must be thoroughly examined and verified .

它 必须 是 彻底 检查 和 已验证 .

必须看验明白，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [fuːld] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [feɪk] [flæg] .

To avoid being fooled again by the fake flag .

到 避免 存在 被骗了 再次 经过 这 伪造的 旗帜 .

免得又将假旗蒙混了。”

- [sed] :

Durokong said :

- 说 :

度罗空说：

" [pliːz] , [ˈmɑːr(ə)] , [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] . "

" **Please , Marshal , examine it carefully .** "

" 请 , 元帅 , 检查 它 小心 . "

“求元帅验看分明。”

[bɔːrd] [diː 'aɪ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :

Lord Di gave the order :

主 迪 给予 这 命令 :

狄爷传令：

[teɪk] ['faɪər][ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ 'ti:] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .

Take fire and place it below the steps .

拿 火 和 地方 它 以下 这 步骤 .

取火摆于阶下，

[ðə; ði][flæg] [test] .

The flag test .

这 旗帜 测试 .

将旗试验。

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɪnɪstəz] [θɔːt] ,

The foreign ministers thought ,

这 外国的 部长们 想法 ,

众番臣想，

[ðeə(r)] [nɑ:t] [gʊd] [æt; ət][,ai 'ti:] .
They're not good at it .
它们是 不是 好的 在 它 .

他们不在行，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['braʊzɪŋ] ['rændəmli] .
I was just browsing randomly .
我 曾是 只是 浏览 随机 .

无非胡乱看看罢了，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi] [set] [ʌp][ðə; ði] [stoʊv] .
Unexpectedly , he set up the stove .
不料 , 他 放 向上 这 火炉 .

岂料他把火炉摆开。

[ðɪs] [flæg][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] .
This flag has never been to China .
这 旗帜 有 绝不 到过 到 中国 .

这旗未曾到过中国，

[,ai 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [hu:] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['treʒər] .
It is unknown who described this treasure .
它 是 未知 WHO 描述 这 宝藏 .

未晓何人说明此宝，

[ðə; ði] - [flæg][ɪz] ['ri:əl] .
The Xingxi flag is real .
这 - 旗帜 是 真实的 .

幸喜旗是真的，

[ɪts] [dʒʌst][hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] .
It's just his experiment .
它是 只是 他的 实验 .

凭他试验罢了。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:] . . .
The marshal ordered the true . . .
这 元帅 订购 这 真的 . . .

元帅命取出真、

[ðə; ði] [feɪk] [flæg][wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The fake flag was displayed in public .
这 伪造的 旗帜 曾是 显示 在 民众 .

假旗当众目观，

[ðeɪ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
They look the same .
他们 看 这 相同的 .

看其款式一样，

[seɪm] [saɪz]
Same size
相同的 尺寸

大小相同，

[ðə; ði] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [bi:dz] [ɑ:r; ə] [feɪk] .
The five large beads are fake .
这 五 大的 珠子 是 伪造的 .

五颗大珠是假的，

[sti:l] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn'tu:] [fɔ:r] ['kɔ:rnəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentər] ,
Still divided into four corners and the center ,
仍然 分割 进入 四 角落 和 这 中心 ,

仍分四角中央，

[brʌɪt] ['kʌləz]
Bright colors
明亮的 颜色

颜色鲜明，

[ðə; ði] ['ni:dlz] [ænd; ənd] [θred] [ɑ:r; ər][brænd] [nu:]
The needles and thread are brand new;
这 针 和 线 是 品牌 新的;
针线簇新;

['ri:əl] [red] [smoʊk] ['kʌlər]
Real red smoke color;
真实的 红色的 抽烟 颜色;

真的红色烟采，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] [hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] [tu;; tə] [rʌst]
The needle and thread have started to rust .
这 针 和 线 有 开始 到 锈 .
针线发起锈了。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ]
After the marshal finished reading ,
后 这 元帅 完成的 阅读 ,
元帅看罢，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu;; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [fɔ:ls] [flæg][ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs]
The order was given to place the false flag in the furnace .
这 命令 曾是 给定 到 地方 这 错误的 旗帜 在 这 炉 .
命将假旗放在炉中，

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd]['faɪər] ['kʌvəd] [aɪ 'ti:][ʌp][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
The smoke and fire covered it up in an instant .
这 抽烟 和 火 涵盖 它 向上 在 一个 立即的 .
顷刻烟火盖住，

[aɪ 'ti:] [bə:nd] ['ɪnstəntli]
It burned instantly .
它 烧伤 即刻 .
登时烧化，

['sɪŋg(ə)] [dɪ'pɑ:zɪt] ['dʒu:əlɹɪ]
Single deposit jewelry .
单身的 订金 珠宝 .
单存珠宝。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['ri:əl] [flæg][tu;; tə][bi;; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs]
The marshal then ordered the real flag to be placed in the furnace .
这 元帅 然后 订购 这 真实的 旗帜 到 是 放置 在 这 炉 .
元帅又命将真旗放炉中，

[ðə; ði]['faɪər][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [dɪd][nɑ:t] [tʌt] [ðə; ði][flæg]
The fire inside the furnace did not touch the flag .
这 火 里面 这 炉 做过 不是 触碰 这 旗帜 .
见炉内火不沾旗，

[ðə; ði] [smoʊk] ['dʌznt] [raɪz]
The smoke doesn't rise .
这 抽烟 不 上升 .
烟不冲起。

[bɜ:rn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl]
Burn for a while ,
烧伤 为了 一个 尽管 ,
烧一会，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ˈnɔ:rm(ə)] .
They took out the flag and saw that everything had returned to normal .
他们 采取 出去 这 旗帜 和 锯 那 一切 有 返回 到 普通的 .
拿出旗看仍复如归，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bɪt] [ˈdæmɪdʒd] .
Not a single bit damaged .
不是 一个 单身的 少量 损坏的 .

不损分毫。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][flæg] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈfaɪər] - [rɪˈpelɪŋ] [pɜ:rl] ,
Because the flag contains a fire - repelling pearl ,
因为 这 旗帜 包含 一个 火 - 排斥 珍珠 ,

因真旗内有避火珠，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈkænɔ:t] [bi;; bi] [bə:nd] [wen] [ɪkˈspəʊzd] [tu;; tə][ˈfaɪər] .
All of them cannot be burned when exposed to fire .
全部 的 他们 不能 是 烧伤 什么时候 裸露 到 火 .

所有遇火不能焚化。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə] [melt] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] .
The marshal wanted to melt the fire , but it wouldn't .
这 元帅 通缉 到 融化 这 火 , 但 它 不会 .

元帅想火不能化，

[ðɪs] [flæg][hæz; həz] [fʊlˈfɪld] [ˈmæstɜ:z] [wɜ:rdz] .
This flag has fulfilled Master's words .
这 旗帜 有 已完成 硕士学位 字 .

这旗已合师父之言、

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðəm; ðəm][tu;; tə] [fetʃ] [ˈwɔ:tər] .
He ordered them to fetch water .
他 订购 他们 到 拿来 水 .

义命取水来，

[ðə; ði] [ˈsɑ:rdʒənt] [əˈgri:d] .
The sergeant agreed .
这 军士 同意 .

军士答应，

[ðæt] [ɪz] , [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [stəʊv] .
That is , remove the stove .
那 是 , 消除 这 火炉 .

即抬去火炉，

[brɪŋ] [ˈʊʊvər][ə; eɪ] [væt] [ʌv; əv] [kli:n] [ˈwɔ:tər] .
Bring over a vat of clean water .
带来 超过 一个 增值税 的 干净的 水 .

抬来一缸清水，

[pleɪs] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Place it on the center of the steps .
地方 它 在 这 中心 的 这 步骤 .

放在阶心。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][flæg][tu;; tə][bi;; bi] [ˈdɪpt] [ɪn][ðə; ði] [væt] .
The marshal ordered the flag to be dipped in the vat .
这 元帅 订购 这 旗帜 到 是 浸入 在 这 增值税 .

元帅吩咐将旗浸于缸内，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[nɑ:t][ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [tʌtʃt] [ðə; ði][flæg] .
Not a drop of water touched the flag .
不是 一个 降低 的 水 感动 这 旗帜 。

并无一点水沾于旗上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [d'rɒplets] [ɪn'saɪd][ðə; ði][flæg] .
This is the beauty of the water droplets inside the flag .
这 是 这 美丽 的 这 水 飞沫 里面 这 旗帜 。

这是旗内有分水珠的妙处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] - [ˈsteɪbəlaɪzɪŋ] [pɜ:rl]
But the Wind - Stabilizing Pearl
但 这 风 - 稳定 珍珠

但定风珠，

[ðɪs] [flæg][mʌst; məst][bi:; bi] [ʌnˈfə:ld] [wen] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ɪz] [ˈbləʊɪŋ] .
This flag must be unfurled when a strong wind is blowing .
这 旗帜 必须 是 展开 什么时候 一个 强的 风 是 吹 。

必须狂风大作之时将此旗展动，

[ðə; ði] [wɪnd] [kæn; kən][bi:; bi] [stɑ:pt] .
The wind can be stopped .
这 风 能 是 停止 。

风可止。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [wɪnd] , [ðer; ðər][ɪz] [dʌst] .
Where there is wind , there is dust .
在哪里 那里 是 风 , 那里 是 灰尘 。

有风必有尘，

[ðə; ði][flæg][ˈɔ:lsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [dʌst] - [rɪˈpelɪŋ] [bi:d] .
The flag also has a dust - repelling bead .
这 旗帜 还 有 一个 灰尘 - 排斥 珠子 。

旗上又有避尘珠。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nəʊ] [dʌst] [ɔ:r] [wɪnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There was no dust or wind at this time .
那里 曾是 不 灰尘 或者 风 在 这 时间 。

此时无风尘，

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ ˈti:] [ˈkændɑ:t] [bi:; bi] [ˈtestɪd] .
Naturally , it cannot be tested .
自然 , 它 不能 是 测试 。

自然不能试验。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)l][ʌv; əv] [θɪk] [ɪŋk][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] .
The marshal then ordered a bottle of thick ink to be brought .
这 元帅 然后 订购 一个 瓶子 的 厚的 墨水 到 是 带来 。

元帅又吩咐取浓墨一瓶，

[splæʃ] [ðə; ði] [ɪŋk][ˈɑ:ntə][ðə; ði][flæg] .
Splash the ink onto the flag .
溅 这 墨水 到 这 旗帜 。

将此墨水泼于旗上，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌn] [si:z] [ɪz] [θɪk] [ɪŋk] - [laɪk] [ˈwɔ:tər] ,
But what one sees is thick ink - like water ,
但 什么 一 看到 是 厚的 墨水 - 喜欢 水 。

但见浓墨之水，

[nɑ:t][ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ɔɪl] .
Not a drop of oil .
不是 一个 降低 的 油 。

一点不沾，

[ðə; ði] ['kʌlər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .

The color remains the same .
这 颜色 遗迹 这 相同的 .

颜色如初，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ju:z][ʌv; əv][ɪŋk] [bi:dz] .

This is the ingenious use of ink beads .
这 是 这 巧妙 使用 的 墨水 珠子 .

此乃移墨珠之妙用。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmɑ:ɾ(ə)l] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Marshal Di was delighted .
元帅 迪 曾是 高兴极了 .

狄元帅喜悦，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [læft] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

The five generals laughed and exclaimed in amazement .
这 五 将军们 笑了 和 惊呼 在 惊愕 .

五将发笑称奇，

[ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] !

Truly a treasure of the world !
真的 一个 宝藏 的 这 世界 !

真乃人间至宝！

[ðə; ði] ['mɑ:ɾfəlz] [test] [wʌz; wəz] [klɪr] ,

The marshal's test was clear ,
这 马歇尔的 测试 曾是 清除 ,

元帅试验分明，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][flæg][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [daʊn] .

The general ordered the flag to be taken down .
这 一般的 订购 这 旗帜 到 是 已采取 向下 .

命将旗收了，

[roʊld] [ˈɪntu:][ðə; ði][brʊʊ'keɪd] [paʊt] ,

Rolled into the brocade pouch ,
滚动 进入 这 锦缎 小袋 ,

卷入锦囊，

[hi:; hi] [ðen] ['kɛrfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑ:kjuments] [ænd; ənd]

He then carefully examined and verified each of the surrender documents and
他 然后 小心 检查 和 已验证 每个 的 这 投降 文件 和

[ˈtrɪbjʊ:t] [ɡɪfts] .

tribute gifts .
贡 礼物 .

又将降书贡礼——检点明白，

[sɪ'kjʊrli] [si:l]

Securely seal
安全地 海豹

谨谨固封，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [fɔ:r; fər] [seɪf'ki:pɪŋ] .

It was handed over to General Shi for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 一般的 史 为了 保管 .

交与石将军收管。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ðen] [sed] [tu; tə] [ljau] ['tʃen] :
The marshal then said to Liao Chen :
这 元帅 然后 说 到 廖 陈 :

元帅又对辽臣说：

" [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['empaɪər] [naʊ] ['præktɪsɪz] ['li:niənsi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔ:] . "
" The Celestial Empire now practices leniency outside the law . "
" 这 天体 帝国 现在 实践 宽大 外部 这 法律 . "

“天朝如今法外从宽，

[ju; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem 'i:] , [maɪ] [wʊlf] [lɔ:rd] ,
You must tell me , my wolf lord ,
你 必须 告诉 我 , 我的 狼 主 ,

须说知你狼主，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] , [ju; jʊ][æɪ; ʃəl][na:t] [entər'teɪn] ['eni] [ˌʌn'wɔ:rəntɪd] [θɔ:ts] [ɔ:r]
From this day forward , you shall not entertain any unwarranted thoughts or
从 这 天 向前 , 你 将 不是 招待 任何 毫无根据的 想法 或者
[dɪs'tə:bənsɪz] .
disturbances .
干扰 .

自今以后不得妄思侵扰，

['strɪktli] [əd'hɪr] [tu; tə][ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
Strictly adhere to the rules for a subject .
严格来说 粘着 到 这 规则 为了 一个 主题 .

谨守臣规。

[ɪf] [sʌtʃ] [dɪ'lu:ʒən] [θɔ:ts] [ə'raɪz] [ə'gen] ,
If such delusional thoughts arise again ,
如果 这样的 妄想 想法 出现 再次 ,

倘若再萌妄念，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['vænɪʃt] .
The lives of all the people in the country vanished .
这 生活 的 全部 这 人们 在 这 国家 消失了 .

一国生灵尽为乌有，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] ['li:niənsi] .
There must be no leniency .
那里 必须 是 不 宽大 .

断不能再饶。

[ðə; ði] [pleɪs] ['teɪkən]
The place taken
这 地方 已采取

所取地方，

[rɪ'tɜ:rn] ['evriθɪŋ] .
Return everything .
返回 一切 .

一概交还，

[ðə; ði] ['bɔ:rdərz] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
The borders were divided as before .
这 边界 是 分割 作为 前 .

照前各分疆界。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ə'fɪ(ə)lz] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
The four officials nodded in agreement .
这 四 官员 点头 在 协议 .

四员番官连声诺诺，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə]
He bid farewell to the marshal and the other generals and returned to
他 出价 告别 到 这 元帅 和 这 其他 将军们 和 返回 到
[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

拜辞元帅与众位将军回城上了。

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔːrd] .
The situation was reported to the wolf lord .
这 情况 曾是 据报道 到 这 狼 主 .

将情上达狼主，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈljau] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The King of Liao heard this ,
这 国王 的 廖 听到 这 ,

辽王听了，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] .
He harbored resentment towards the Five Tiger Generals .
他 藏匿 怨恨 向 这 五 老虎 将军们 .

心中怀恨着五虎将军。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪˈfuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˌriːəˈʃʊr] [ðə; ði]
Helpless , he had no choice but to issue an imperial edict to reassure the
无助 , 他 有 不 选择 但 到 问题 一个 帝国 法令 到 保证 这
[ˈpiːp(ə)] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
people inside and outside the city .
人们 里面 和 外部 这 城市 .

无奈只得传旨往城中内外安民。

[ˈoʊnli][ˈæftər] [rɪˈtʃːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbærnz] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only after returning to the palace could the concubines feel at ease .
仅有的 后 返回 到 这 宫殿 可以 这 妾室 感觉 在 舒适 .

回宫中后妃方得安心，

[ðə; ði][ˈljau] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The Liao generals had something to say .
这 廖 将军们 有 某物 到 说 .

不说辽国军臣有话。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈmɑːrʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ɪˈfuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n][tuː; tə] [ˌriːəˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn][ə; eɪ]
Furthermore , Marshal Di issued a proclamation to reassure the people on a
此外 , 元帅 迪 发布 一个 公告 到 保证 这 人们 在 一个
[ˈdeɪli] [ˈbeɪsɪs] .
daily basis .
日常的 基础 .

再说狄元帅是日出榜安民，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
Jiao Tinggui was then sent back to the capital to submit a report of victory .
角 - 曾是 然后 发送 后退 到 这 首都 到 提交 一个 报告 的 胜利 .

又差焦廷贵先回朝中上本奏捷。

[dʒaʊ] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Jiao Tinggui thought for a moment ,
角 - 想法 为了 一个 片刻 ,

焦廷贵一想，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][maɪˈself] .
I , Jiao Tinggui , have finally made a name for myself .
我 , 角 - , 有 最后 制成 一个 姓名 为了 我 .

我焦廷贵如今出头了。

[ˈpriːviəsli] , [wen] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænsˌpɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Previously , when he served as the grain transport official ,
之前 , 什么时候 他 服务 作为 这 粮食 运输 官方的 ,
前时做这解粮官 ,

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [ˈsʌfəkertɪd] .
I feel so suffocated .
我 感觉 所以 窒息 .

真是气闷得紧 ,

[rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [briːz] .
Returning to Beijing now is a breeze .
返回 到 北京 现在 是 一个 微风 .

如今回京一程爽快 ,

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ] !
Isn't that interesting !
不是 那 有趣的 !

岂不有趣么 !

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日 ,

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
He bid farewell to the Marshal and all the generals .
他 出价 告别 到 这 元帅 和 全部 这 将军们 .

拜辞元帅及众位将军 ,

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They went back to the capital .
他们 去 后退 到 这 首都 .

回朝去了。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ˈæftər] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːəl] [flæg] .
Marshal Di was overjoyed after obtaining the real flag .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 后 获得 这 真实的 旗帜 .

此时狄元帅取得真旗后满心欢悦 ,

[seɪ] :
Say :
说 :

说声 :

[ˈdʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

“众位将军 ,

[aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [oo] [ə; eɪ] [greɪt] [det] [tuː; tə] [ˈevriːwənz] [help] .
I , the commander , owe a great debt to everyone's help .
我 , 这 指挥官 , 欠 一个 伟大的 债务 到 每个人的 帮助 .

本帅有赖大家帮助 ,

[ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈraɪvd] .
And thankfully the princess arrived .
和 谢天谢地 这 公主 到达的 .

又亏公主到来 ,

[ˈæftər] [səbˈdjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [sneɪk] ,
After subduing the demon snake ,
后 制服 这 恶魔 蛇 ,

收了妖蛇 ,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæən; kən][wʌn] [səkˈsi:d] .
Only then can one succeed .
仅有的 然后 能 一 成功 .

才得成功。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪfɪz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn] .
This general wishes to write a letter to the Kingdom of Dandan .
这 一般的 愿望 到 写 一个 信 到 这 王国 的 丹丹 .

本帅欲修书前往单单国，

[soʊ][æz; əz][nɔ:t][tuː; tə] [ˈwɜ:ri] [ðə; ði] [ˈprɪnses]
So as not to worry the princess
所以 作为 不是 到 担心 这 公主

免得公主挂怀，

[ænd; ənd][tuː; tə] [spɜr] [ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] ,
And to spare the king from holding a grudge from the past ,
和 到 空闲的 这 国王 从 保持 一个 怨恨 从 这 过去的 ,

又免国王记从前之恨，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] [θɪŋk] ?
What do you generals think ?
什么 做 你 将军们 思考 ?

众位将军以为如何？ ”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [kəˈrekt] . "
" Marshal's insight is indeed correct . "
" 马歇尔的 洞察力 是 的确 正确的 . "

“元帅高见不差，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

正该如此。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [əˈtʃiːvmənts] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]
The marshal ordered a grand banquet to celebrate the achievements of all the
这 元帅 订购 一个 盛大 宴会 到 庆祝 这 成就 的 全部 这

[ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
generals and soldiers .
将军们 和 士兵 .

元帅命大排筵宴庆贺众将兵之功，

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rɪˈwɔ:did] .
The three armies , large and small , were all rewarded .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 是 全部 奖励 .

大小三军多有犒赏。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [noʊ][læmps][ɔ:r] [ˈkændlɪz] [biː; bi][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmænd] [ˈhɔ:l] .
The marshal ordered that no lamps or candles be set up in the command hall .
这 元帅 订购 那 不 灯 或者 蜡烛 是 放 向上 在 这 命令 大厅 .

元帅吩咐帅堂上不设灯烛。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .

The generals asked what the reason was .
这 将军们 问 什么 这 原因 曾是 .

众将问是何缘故？

[ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)] [sed] :

The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðɪs] [pɜ:rl] [flæg][hæz; hæz][ˈfaɪər] - [riˈpelɪŋ] [bi:dz] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] . "
" This pearl flag has fire - repelling beads on it . "
" 这 珍珠 旗帜 有 火 - 排斥 珠子 在 它 . "

“这珍珠旗上有避火珠、

[ˈwɔ:tər] - [ˈsepəreɪtɪŋ] [bi:dz] .

Water - separating beads .
水 - 分离 珠子 .

分水珠。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] ['meni] [ɪŋk] [trænsˈfɜ:r] [bi:dz] .

I have tried many ink transfer beads .
我 有 尝试 许多 墨水 转移 珠子 .

移墨珠多已试过，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ] [wɪnd] - [ˈsteɪbə,laɪzɪŋ] [pɜ:rlz] ,

There are also wind - stabilizing pearls ,
那里 是 还 风 - 稳定 珍珠 ,

尚有定风珠、

[dʌst] - [riˈpelɪŋ] [bi:dz]

Dust - repelling beads
灰尘 - 排斥 珠子

避尘珠、

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['testɪd] [ðə; ði] [θri:] ['lu:mɪnəs] [bi:dz] .

I have never tested the three luminous beads .
我 有 绝不 测试 这 三 发光的 珠子 .

夜光珠三珠不曾试。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dʌst] [ɔ:r] [wɪnd] .

Now there is no dust or wind .
现在 那里 是 不 灰尘 或者 风 .

今无风尘，

[ðə; ði] ['sekənd] [bi:d] ['kænɑ:t] [bi; bi] ['testɪd] .

The second bead cannot be tested .
这 第二 珠子 不能 是 测试 .

二珠不能试了，

[təˈnaɪt] , [let] [ju: ˈes][nɑ:t] [ju:z] [læmps] [ɔ:r] ['kændlz] .

Tonight , let us not use lamps or candles .
今晚 , 让 我们 不是 使用 灯 或者 蜡烛 .

今夜且不用灯烛，

[ʌnˈfɜ:rl] [ðɪs] [flæg] .

Unfurl this flag .
展开 这 旗帜 .

将此旗展开，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [gləʊ] - [ɪn] - [ðə; ði] - [dɑ:rk] [pɜ:rl] ?

How about the glow - in - the - dark pearl ?
如何 关于 这 辉光 - 在 - 这 - 黑暗的 珍珠 ?

看夜光珠如何？ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈʃiː] [ju] [tuː; tə] [ˌʌnˈfɜːrl] [ðə; ði] [flæg] .
He then ordered Shi Yu to unfurl the flag .
他 然后 订购 史 于 到 展开 这 旗帜 .
便令石玉将旗展开。

[ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
A moment ,
一个 片刻 ,
一刻，

[ˈbrɪliənt] [laɪt] ,
Brilliant light ,
杰出的 光 ,
毫光灿烂，

[ðə; ði] [hɔːl] [ˈʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
The hall shone brightly .
这 大厅 闪耀 明亮地 .
堂上生辉。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The marshal was delighted .
这 元帅 曾是 高兴极了 .
元帅欢喜，

[preɪz] [ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] .
Praise is wonderful .
称赞 是 精彩的 .
称赞妙绝，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [əˈmeɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The soldiers were amazed and discussed the matter .
这 士兵 是 惊叹 和 讨论 这 事情 .
众军士议论称奇。

[ðɪs] [flæg] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfaɪərbɔːl] .
This flag in the hall looks like a fireball .
这 旗帜 在 这 大厅 看起来 喜欢 一个 火球 .
此旗在堂中犹如火球，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [juːst] [ðə; ði] [flæg] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkændl(ə)] .
The marshal used the flag as a candle .
这 元帅 用过的 这 旗帜 作为 一个 蜡烛 .
元帅将旗作烛，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [waɪn] !
Enjoy the wine !
享受 这 葡萄酒 !
开怀吃酒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ˈdʒenrəlz] , " " **Generals** , " "
" 将军们 , " "
“列位将军，

" [ðə; ði] [flæg] [fruːt] [ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] ! "
" **The flag fruit is wonderful !** "
" 这 旗帜 水果 是 精彩的 ! "
旗果妙也！ "

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说:

" ['mɑ:rʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅,

[ðə; ði][flæg][ɪz] ['ri:əl] ,
The flag is real ,
这 旗帜 是 真实的 ,

旗虽是真的,

[bʌt; bət][nɑ:t] ['meni] [mɔ:r] [bi:dz] ,
But not many more beads ,
但 不是 许多 更多的 珠子 ,

但还不过多几颗珠子,

" [ɑ:nt] [ðer; ðər] ['eni] [pɜ:rlz] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['treʒəri] ? "
" **Aren't there any pearls in His Majesty's treasury ?** "
" 不是 那里 任何 珍珠 在 他的 陛下的 财政部 ? "

圣上宝库中难道没有珠子么? "

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" ['dʒenrəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军,

['pri:vɪəslɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Previously , I was unaware of the details .
之前 , 我 曾是 不知情 的 这 细节 .

从前本帅不知其细故,

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['heɪstɪli] [kə'lektɪd] [ðə; ði][flægz] .
Therefore , they hastily collected the flags .
所以 , 他们 草草 集 这 旗帜 .

所以胡乱收旗。

[æt; ət] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)] ,
At Tianwang Temple ,
在 天王 寺庙 ,

在天王庙,

[maɪ]['mæstər] [sed] [tu:; tə][em 'i:] :
My master said to me :
我的 掌握 说 到 我 :

师父与我说:

[ðə; ði][flæg][hæz; həz][sɪks] [bi:dz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
The flag has six beads on it .
这 旗帜 有 六 珠子 在 它 .

旗上有六颗珠子,

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [prə'tekt] [ju:; jʊ][frʌm; frəm]['faɪər][ænd; ənd]['wɔ:tər] [dɪ'zæstər] .
It can protect you from fire and water disasters .
它 能 保护 你 从 火 和 水 灾难 .

可免水火之灾,

[ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələər] .
The troubles of the traveler .
这 麻烦 的 这 游客 .

风尘之患。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈten](ə)n] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
His Majesty originally had no intention of taking the flag .
他的 威严 起初 有 不 意图 的 采取 这 旗帜 .

圣上原无取旗之意，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hu:] ['ɪnstɪˌɡertɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
It was Pang Hong who instigated the emperor .
它 曾是 庞 洪 WHO 煽动 这 皇帝 .

乃是庞洪哄奏圣上，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [west] .
The commander was sent to conquer the west .
这 指挥官 曾是 发送 到 征服 这 西方 .

差本帅征西。

[ɪf] [ðə; ði][flæg][ɪz][nɑ:t] [mu:vɪ] ,
If the flag is not moved ,
如果 这 旗帜 是 不是 已搬 ,

倘取旗不动，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [lɹəu] ['daɪnəsti] .
He died in the Western Liao Dynasty .
他 死亡 在 这 西 廖 王朝 .

身丧西辽。

[ðə; ði] ['empərər] ['lɪsnd] [tu:; tə] [pæŋ] [hɑ:ŋz] [rɪˈpɔ:rt] .
The Emperor listened to Pang Hong's report .
这 皇帝 听着 到 庞 洪氏 报告 .

圣上听了庞洪所奏，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [əˈtempt] [tu:; tə][hɑ:rm][,em 'i:] .
Little did I know that this was an attempt to harm me .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 一个 试图 到 伤害 我 .

那里知道这是来图害我的，

[naʊ] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm][,em 'i:] ?
Now you're trying to harm me ?
现在 你是 尝试 到 伤害 我 ?

如今害我不成，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsou] ['eɪvɪdəns] [frʌm; frəm][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
There's also evidence from Bald Wolf Fang .
有 还 证据 从 秃 狼 方 .

又有秃狼牙对证，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['si:krət] [kəˈlu:ʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['klɪrli]
The reasons for the secret collusion with foreign countries must be clearly

stated in the report .
声明 在 这 报告 .

要把私通外国情由陈奏明白。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] ['feɪvərz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] ,
Even if the Emperor favors the Imperial Concubine ,
甚至 如果 这 皇帝 恩惠 这 帝国 妾 ,

纵使万岁宠幸贵妃，

[ðæt] [kɑ:nt] ['kʌvər] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
That can't cover it up .
那 不能 覆盖 它 向上 .

也遮盖不了这事。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʰʌklɪd] .
The generals chuckled .
这 将军们 轻笑 .

众将呵呵发笑。

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][flæg][tu:; tə][bi: bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The marshal ordered the flag to be taken away .
这 元帅 订购 这 旗帜 到 是 已采取 离开 .

元帅命收去旗，

[ðə; ði][læmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔ:l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [lɪt] .
The lamps and candles in the command hall were all lit .
这 灯 和 蜡烛 在 这 命令 大厅 是 全部点燃 .

帅堂上点尽灯烛，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [mɔ:r] [fʌn] [ænd; ənd] [drɪŋk] !
Let's have some more fun and drink !
我们来吧 有 一些 更多的 乐趣 和 喝 !

再作乐吃酒，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɔ:t][gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlɪz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Master Di wrote a letter ,
掌握 迪 写道 一个 信 ,

狄爷修书一封，

[lɪ'ju:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][dændæn] ['kɪŋdəm] .
Liu Qing was sent to Dandan Kingdom .
刘 青 曾是 发送 到 丹丹 王国 .

着刘庆前往单单国，

[send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Send it to the king ,
发送 它 到 这 国王 ,

投送国王，

[rɪ'tɜ:rn] [wɪ'dɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Return within half a month .
返回 之内 一半 一个 月 .

限期半月回来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][pəʊsts] [tə'geðər] .
They returned to their posts together .
他们 返回 到 他们的 帖子 一起 .

一同班师。

[ˈflaɪŋ] ['taɪgər] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər] .
Flying Tiger accepted the order .
飞行 老虎 公认 这 命令 .

飞山虎领命，

[brɪŋ] [sʌm; səm] [greɪn] .
Bring some grain .
带来 一些 粮食 .

带些于粮，

[hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] [ʃjuːn] .
He rode off on Xiyun .
他 骑 离开 在 西云 .

驾上席云去了。

[ɔːrd] [diː 'aɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Lord Di raised his army for a month .
主 迪 提高 他的 军队 为了 一个 月 .

狄爷养军一月，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrni] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Choose a day to return in triumph .
选择 一个 天 到 返回 在 胜利 .

择日班师。

[ðeɪ] ['ɔːlsou] [set] [ʌp] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔːŋd] [souls] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
They also set up sacrifices to the wronged souls of those who had been killed .
他们 还 放 向上 牺牲 到 这 冤枉 灵魂 的 那些 WHO 有 到过 被杀 .

又设祭祀已被杀冤魂，

[ðə; ði] [slou] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
The slow table in the book .
这 慢的 桌子 在 这 书 .

书中慢表。

[fɜːrðə'rmoːr] , [ˌef i 'aɪ] [ʃænhuː] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] ,
Furthermore , Fei Shanhu was acting on the marshal's orders ,
此外 , 费 珊瑚 曾是 表演 在 这 马歇尔的 订单 ,

再说飞山虎奉了元帅命，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzai] [jʌnz] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ʌnɪm'piːdɪd] .
Xi Yun's journey was unimpeded .
习 云的 旅行 曾是 畅通 .

席云一程无碍，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了数日，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [stɛɪt] ['kaʊns(ə)] [ə'loʊn] .
The letter was sent by the State Council alone .
这 信 曾是 发送 经过 这 状态 理事会 独自的 .

到了单单国投送书信。

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
King of the day ,
国王 的 这 天 ,

当日国王、

[wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [sɔː] [ðə; ði] ['letər] ,
When the princess saw the letter ,
什么时候 这 公主 锯 这 信 ,

公主见了来书，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [piːs] .
I feel at peace .
我 感觉 在 和平 .

觉得心安。

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:rd] [rɪ'plaɪd] [tu;; tə][lɪ'ju:] ['kɪŋ] , [rɪ'nju:ɪŋ] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] .
The Wolf Lord replied to Liu Qing , renewing their friendship .
这 狼 主 回复 到 刘 青 , 更新 他们的 友谊 .
狼主回书复交刘庆，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The banquet lasted for several days .
这 宴会 持续 为了 一些 天 .
款待酒席数日，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] ,
Saying goodbye and leaving ,
说 再见 和 离开 ,
作别而去，

[sti] ['raɪdɪŋ][ɑ:n] [klaʊdz] , ['wɔ:kɪŋ] ['sləʊli] .
Still riding on clouds , walking slowly .
仍然 骑术 在 云 , 步行 缓慢地 .
仍驾云头走路慢表。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsʊʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [mɪst] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sed] :
It is also said that the princess missed her husband and said :
它 是 还 说 那 这 公主 错过 她 丈夫 和 说 :
又言公主想念丈夫说：

" [hi; hi] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] ,
" He conquered the Western Liao ,
" 他 征服 这 西 廖 ,
“他既征服西辽，

['si:lə] [wʌz; wəz] ['kɒŋkəd] [ə'ven] .
Silla was conquered again .
新罗 曾是 征服 再次 .
又平新罗，

[hi; hi] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] .
He made great contributions .
他 制成 伟大的 贡献 .
立下汗马功劳，

[prə'tekt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['sentɹəl] [pleɪnz] .
Protect the Song Emperor in the Central Plains .
保护 这 歌曲 皇帝 在 这 中央 平原 .
保护中原宋王。

[maɪ] ['mæɪɪdʒ] [tu;; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['hɪrʊʊ][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['blesɪd; blest][ɪ'ju:niən] .
My marriage to this young hero is truly a blessed union .
我的 婚姻 到 这 年轻的 英雄 是 真的 一个 蒙福 联盟 .
哀家得这小英雄也是姻缘善果。

[naʊ] , [rɪ:dɪŋ] [lɪ'ju:] [tʃɪŋz] ['letər] ,
Now , reading Liu Qing's letter ,
现在 , 阅读 刘 青的 信 ,
今看刘庆投书，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] .
It is said that the Western Liao has submitted .
它 是 说 那 这 西 廖 有 提交 .
说西辽已服，

[ðeɪ] [wɪl] [su:n] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɪn] ['traɪʌmf] .
They will soon return to the capital in triumph .
他们 将要 很快 返回 到 这 首都 在 胜利 .
不日班师回朝，

[æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wɪl] [ˈʃɒrli] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] [emˈiː] .
An imperial envoy will surely come to fetch me .
一个 帝国 使者 将要 一定 来 到 拿来 我 .
定有钦差前来迎接我去了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] [soʊ] .
The princess said so .
这 公主 说 所以 .
公主之言如此，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst] ?
I wonder what happens next ?
我 想知道 什么 发生 下一个 ?
不知后文如何？

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [ˈsepəreɪtɪd] [ˈkʌp(ə)l] [wɪl] [riːjuˈnaɪt] .
The long - separated couple will reunite .
这 长的 - 分开 夫妻 将要 团聚 .
久别夫妻将叙会，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈperənts] [ˌtempəˈrerəli] .
They are often separated from their parents temporarily .
他们 是 经常 分开 从 他们的 父母 暂时地 .
常依父母暂分离。

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [θriː] : [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtʃːrŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ˈæftər]
Chapter Ninety - Three : The Five Tiger Generals Return to Their Country After
章 九十 - 三 : 这 五 老虎 将军们 返回 到 他们的 国家 后
[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ; [ˈmɑːr(ə)l] [diːˈaɪ] [rɪˈpɔːrts] [ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtʃːrŋ]
Pacifying the West ; Marshal Di Reports a Triumphant Return
安抚 这 西方 ; 元帅 迪 报告 一个 凯 返回
第九十三回 五虎将平西还国 狄元帅奏凯班师

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈneɪʃənz] [ˈɑːrmi]
Five Tiger Heroes of the Great Nation's Army
五 老虎 英雄 的 这 伟大的 国家的 军队
五虎英雄大国军，

[hɪz; ɪz] [sɔːrɪŋ] [ˈspɪrɪt][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈbiːɪŋ] .
His soaring spirit is like that of a celestial being .
他的 翱翔 精神 是 喜欢 那 的 一个 天体 存在 .
腾腾浩气似天神。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəʊ] [ˈɑːrmi] [rɪˈtʃːrŋd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈkɑːŋkwest] .
The Western Liao army returned in triumph after their conquest .
这 西 廖 军队 返回 在 胜利 后 他们的 征服 .
西辽征服班师转，

[ðeɪ] [rɪˈtʃːrŋd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
They returned in triumph to pay homage to the holy emperor .
他们 返回 在 胜利 到 支付 尊敬 到 这 圣 皇帝 .
奏凯还朝面圣君。

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [ðen] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ðæt] [ðə; ði]
The princess then received a letter from her husband informing her that the
这 公主 然后 已收到 一个 信 从 她 丈夫 通知 她 那 这
['westərn] [lɔ:][hæd; həd] [sə'rendəd]
Western Liao had surrendered .
西 辽 有 投降 .

当下公主见丈夫书说道西辽已投降了，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [æɪ; əɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ɪ'mi:diətli]
The army shall return to the capital immediately .
这 军队 将 返回 到 这 首都 立即地 .

即日班师回朝，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd]
He reported to the Emperor that he had been summoned .
他 据报道 到 这 皇帝 那 他 有 到过 被召唤 .

奏知天子宣召于他，

[aɪ] [fi:l] ['veri] ['hæpi]
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .

想来心中十分爽快。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ:ju'naɪt] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd]
She was able to reunite with her husband .
她 曾是 有能力的 到 团聚 和 她 丈夫 .

得其丈夫完聚，

['mʌðər] - [ɪn] - [bɜ:][ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɜ:][dɪ'pend] [ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər]
Mother - in - law and daughter - in - law depend on each other .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 依赖 在 每个 其他 .

婆媳相依，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃi:; ʃi] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə] [li:v] [hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər]
But then she couldn't bear to leave her father .
但 然后 她 不能 熊 到 离开 她 父亲 .

但回头又舍不得父王。

[hi:; hi] [saɪd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed]
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" ['fɑ:ðər] ! "
" Father ! "
" 父亲 ! "

“父王啊！

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl]
It's not that the daughter is unfilial ,
它是 不是 那 这 女儿 是 不孝 ,

不是女儿不孝，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][wəʊnt] [bi:; bi][baɪ][maɪ] ['dɒtɜ:z] [saɪd] [wen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnz] -
It's just that I won't be by my daughter's side when she turns 100 .
它是 只是 那 我 惯于 是 经过 我的 女儿的 边 什么时候 她 转弯 - .

只是女儿百岁难在身旁的。

[ɪf] [aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
If I go to the Central Plains
如果 我 去 到 这 中央 平原

我若到中原时，

[dʒʌst] [rɪ'tɜ:rn] [wʌn] [tʃaɪld] [tu:; tə][ju:; jə][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
Just return one child to you and that will be fine .
只是 返回 一 孩子 到 你 和 那 将要 是 美好的 .

交回一个孩子与你便了，

[tu:; tə] [kən'tɪnjʊ:] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
To continue the family line .
到 继续 这 家庭 线 .

以继承香火。”

[ðɪs] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This princess was determined to go to the Central Plains .
这 公主 曾是 决定 到 去 到 这 中央 平原 .

这公主立心到中原，

[ðerfɔ:r] , [ju:z][jʊr; jər] [brɪ'ləvɪd] ['pɑ:rtnər] ['evri] [deɪ] .
Therefore , use your beloved partner every day .
所以 , 使用 你的 心爱 伙伴 每一个 天 .

所以日用心爱的对象，

['taɪdi][ðəm; ðəm][ʌp] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Tidy them up one by one .
整齐的 他们 向上 一 经过 一 .

一一收拾好，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [aɪ'ti:] .
Waiting for the imperial envoy to arrive and receive it .
等待 为了 这 帝国 使者 到 到达 和 收到 它 .

等待钦差到来接取。

['oʊnli][ðə; ði] [wʊlf] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] ['evri] [deɪ] .
Only the wolf master was troubled every day .
仅有的 这 狼 掌握 曾是 麻烦 每一个 天 .

只有狼主日日心烦，

[waɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ['mærid] [tu:; tə][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Why was his daughter married to Di Qing ?
为什么 曾是 他的 女儿 已婚 到 迪 青 ?

为何把女儿配与狄青？

['pri:vɪəslɪ] ,
Previously ,
之前 ,

前时，

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [hi:; hi] ['wʊdnt] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
I just wish he wouldn't return to the Song Dynasty .
我 只是 希望 他 不会 返回 到 这 歌曲 王朝 .

只想他不回归大宋，

[fər'evər] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri]
Forever in our country
永远 在 我们的 国家

永在我邦，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
Little did they know that he was determined to return to the Song Dynasty .
小的 做过 他们 知道 那 他 曾是 决定 到 返回 到 这 歌曲 王朝 .

岂知他一心回宋。

[naʊ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ][hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] .
Now the Western Liao has been pacified .
现在 这 西 廖 有 到过 安抚 .

如今又平定西辽，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['ri:əl] [flæg][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
They obtained the real flag and returned home .
他们 获得 这 真实的 旗帜 和 返回 家 .
取得真旗回国，

[hi:; hi] [wɪl] ['fɔ:li] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He will surely present this to the Emperor .
他 将要 一定 展示 这 到 这 皇帝 .
定然陈奏天子，

[ʒ'wɑ:n] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Xuan took his daughter to the Central Plains .
宣 采取 他的 女儿 到 这 中央 平原 .
宣取女儿到中原。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][goʊ] ,
If the orphan does not allow his daughter to go ,
如果 这 孤儿 做 不是 允许 他的 女儿 到 去 ,
孤家若不许女儿前去，

['fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:] [dɪsə'beɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Firstly , it disobeys the imperial edict .
首先 , 它 违抗 这 帝国 法令 .
一来违逆圣旨，

['sekəndli] , [aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [hɜ:r; hər] ['dɒtɜ:z] [laɪf] .
Secondly , it ruined her daughter's life .
第二 , 它 毁坏 她 女儿的 生活 .
二来误了女儿终身。

[ɪf] [hi:; hi] [goʊz]
If he goes
如果 他 去

若他去了，

['skætərd] [ðə; ði] ['loʊnli] ['fæməli] ,
Scattered the lonely family ,
疏散 这 孤独 家庭 ,
撒了孤家，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ?
Where can one bear to part with it ?
在哪里 能 一 熊 到 部分 和 它 ?
那里割舍得，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] .
The king was troubled .
这 国王 曾是 麻烦 .
不题国王烦闷。

[let] [ju: 'es] [rɪ'kaʊnt] [lɪ'ju:] [tʃɪŋz] ['dʒɜ:rni] [ɑ:n][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪ'ðəʊt] ['si:sɪŋ] .
Let us recount Liu Qing's journey on the clouds without ceasing .
让 我们 叙事 刘 青的 旅行 在 这 云 没有 停止 .
再表刘庆驾云不停，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [bæk] [tu:; tə] - .
They hurried back to Baiheguan .
他们 慌忙 后退 到 - .
赶路回到白鹤关，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] ˈ[kɪŋz] ˈ[rɪˈplaɪ] .
Present the king's reply .
展示 这 国王的 回复 .

将国王回书呈上，

[ðə; ði] ˈ[mɑːrʃ(ə)] ˈ[oʊpənd] [ðə; ði] ˈ[bʊk] ˈ[ænd; ənd] ˈ[ɪgˈzæmɪnd] ˈ[ai ˈtiː] ˈ[kloʊsli] .
The marshal opened the book and examined it closely .
这 元帅 打开 这 书 和 检查 它 密切 .

元帅拆书细看，

ˈ[ai ˈtiː][wʌz; wəz] ˈ[nʌθɪŋ] ˈ[mɔːr] [ðæn; ðən] ˈ[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] ˈ[ɑːn][ðə; ði] ˈ[vɪktəri] ˈ[ɪn][ðə; ði] ˈ[west] .
It was nothing more than congratulations on the victory in the west .
它 曾是 没有什么 更多的 比 恭喜！ 在 这 胜利 在 这 西方 .

无非是贺喜平西的话，

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] ˈ[plezəntriːz] ˈ[ʌv; əv] ˈ[piːs] ˈ[ænd; ənd] ˈ[wel] - ˈ[biːɪŋ] .
The usual pleasantries of peace and well - being .
这 通常 客套话 的 和平 和 出色地 - 存在 .

问候平安的套谈。

[wʌn] [deɪ] ˈ[dʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ˈ[liːʒər] ,
One day during a moment of leisure ,
一 天 期间 一个 片刻 的 闲暇 ,

忽一日闲暇中，

[ˈmiau][zˈjɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[aɪ][hæv; həv] ˈ[sʌmθɪŋ] ˈ[tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有一言告说，

[wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ˈ[ɪn] ˈ[maɪ] ˈ[θætʃt] ˈ[kaːtɪdʒ] ˈ[brɪˈfɔːr] ,
When you were in my thatched cottage before ,
什么时候 你 是 在 我的 茅草屋顶 小屋 前 ,

前时你在我家茅舍时，

[wen] [maɪ] ˈ[mʌðər] [sɔː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
When my mother saw the general ,
什么时候 我的 母亲 锯 这 一般的 ,

家母见了将军，

[aɪ] [wi] ˈ[tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [maɪ] ˈ[ʃʌŋgər] ˈ[ˈsɪstər] , - .
I wish to give you my younger sister , Cuiluan .
我 希望 到 给 你 我的 年轻 姐姐 , - .

欲将胞妹翠鸾许你。

[ə; eɪ] [pʊr] ˈ[fæməli] ,
A poor family ,
一个 贫穷的 家庭 ,

一则贫贱之家，

ˈ[ˈsekəndli] , ˈ[dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] . . .
Secondly , during the battle . . .
第二 , 期间 这 战斗 . . .

二则交兵之际，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [dɜ:d] [nɑ:t] [tɛl] [ju:; jʊ] [bɪˈfɔ:r] .
Therefore , I dared not tell you before .
所以 , 我 敢于 不是 告诉 你 前 :

故前未敢告说。

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [fri:] [taɪm] .
Today is my free time .
今天 是 我的 自由的 时间 :

今日闲暇，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [dɜ:] [tu:; tə] [spi:k] .
Therefore , I dare to speak .
所以 , 我 敢 到 说话 :

故敢启齿，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈloʊli] [ˈkænɑ:t] [ri:tʃ] [aʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
But the poor and lowly cannot reach out to them .
但 这 贫穷的 和 卑微的 不能 抵达 出去 到 他们 :

但寒贱不能仰攀，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒɛnɜ:əlz, ˈdʒɛnrəlz] [əˈpɪnjən] ?
What is the general's opinion ?
什么 是 这 将军的 观点 ?

未知将军意下如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 :

张忠听了，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

哈哈发笑说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ru:d] [ˈpɜ:rs(ə)n] , "
" I am a rude person , "
" 我 是 一个 粗鲁的 人 , "

“某是个粗鲁之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] ?
How could he possibly be a match for your younger sister ?
如何 可以 他 可能 是 一个 匹配 为了 你的 年轻 姐姐 ?

焉能与令妹匹配，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi][faɪndz][,em ˈi:] [ˈʌɡli] .
I fear he finds me ugly .
我 害怕 他 发现 我 丑陋的 :

恐他嫌我丑陋，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
This is unacceptable .
这 是 不可接受 :

这是做不得的。”

[ˈmiau] [zˈʃɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪŋ] , [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" What are you saying , General ! "
" 什么 是 你 说 , 一般的 ！ "

“将军说那里话！

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] [ˈɪznt] [ɪɡˈzæktli][ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ˈkwi:n] [ˈi:ðər] .
My younger sister isn't exactly a beauty queen either .
我的 年轻 姐姐 不是 确切地 一个 美丽 女王 任何一个 .
我舍妹也不是国色天姿，

[ˈhaʊ] [aɪ] [heɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] !
How I hate the general !
如何 我 恨 这 一般的 !

如何憎恶将军！

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑ:t] [əˈbændən] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈloʊli] .
If the general does not abandon the poor and lowly .
如果 这 一般的 做 不是 放弃 这 贫穷的 和 卑微的 .
若将军不弃贫贱，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
That would be a perfect match .
那 会 是 一个 完美的 匹配 .
便是良缘。

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈɡri:z] ,
If the general agrees ,
如果 这 一般的 同意 ,

将军若是允了，

[aɪ] [teɪk] [aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
I'll take it as a warning .
患病的 拿 它 作为 一个 警告 .
我当作伐。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tu:; tə][em ˈi:] . "
" A wife is essential to me . "
" 一个 妻子 是 基本的 到 我 . "

“妻室是我必要的，

[ˈhaʊˈevər] , [maɪ][maɪnd][ænd; ənd][ˈbɑ:di][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ˈsetld] .
However , my mind and body are not yet settled .
然而 , 我的 头脑 和 身体 是 不是 然而 定居 .
只是如今身心未定，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪˈsaɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈæftər][wi:; wi] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
We will decide on a decision after we return to court .
我们 将要 决定 在 一个 决定 后 我们 返回 到 法庭 .
且待还朝之后再行定夺了。”

[ˈmiau] [zˈʃɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [jes] ! "
" yes ! "
" 是的 ! "

“是！ ”

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [ˈfebruəri]
Waiting in February
等待 在 二月

等候二月，

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtʃːrɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The auspicious day for the triumphant return has arrived .
这 吉祥 天 为了 这 凯 返回 有 到达的 .

班师吉期已到。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn][æən; ən] [ˈɔːrdərli] [ˈmænər]
The marshal ordered the six generals to deploy their troops in an orderly manner
这 元帅 订购 这 六 将军们 到 部署 他们的 军队 在 一个 秩序 方式

元帅传令六位将军把人马派点整齐，

[laɪn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kjuː] .
Line up in a queue .
线 向上 在 一个 队列 .

排开队伍，

[wɔːk] [ˈsləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓缓而行。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [biː; bi] [ˈdɪsəplɪnd] .
He ordered that the three armies be disciplined .
他 订购 那 这 三 军队 是 纪律严明的 .

吩咐要约束三军，

[nʊʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
No one is allowed to disturb the people along the way .
不 一 是 允许 到 打扰 这 人们 沿着 这 方式 .

所过地方均不许惊动百姓、

[reɪp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn]
Rape of women
强奸 的 女性

奸淫妇女、

[ˈdrʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [laʊd] [nɔɪz]
drunkenness and loud noise
酒醉 和 大声 噪音

酗酒喧哗，

[ðəʊz] [huː] [dɪsəˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

违令者斩，

五虎平西

第71/85页

['mɪləteri] [lɔ:] [wɪl] ['nevər] ['tɑ:lərəreɪ] [sʌtʃ] [br'heɪvjər] .
Military law will never tolerate such behavior .
军队 法律 将要 绝不 容忍 这样的 行为 .

军法决不宽容。

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ɪn][ʃu:nɪs(ə)n] .
The generals all agreed in unison .
这 将军们 全部 同意 在 齐声 .

众将齐声答应。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ðen] ['ɔ:rdərd] [bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] [tu:; tə][bi; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
The marshal then ordered Bald Wolf Fang to be brought out .
这 元帅 然后 订购 秃 狼 方 到 是 带来 出去 .

元帅又命带出秃狼牙。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] [tu:; tə][bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] :
The marshal said to Bald Wolf Fang :
这 元帅 说 到 秃 狼 方 :

元帅对秃狼牙说：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [hɪr'baɪ] [grænt] [jɜ; jər] [sə'rendər] , [wɒlf] [lɔ:rd] . "
" This general hereby grants your surrender , Wolf Lord . "
" 这 一般的 特此 拨款 你的 投降 , 狼 主 . "

“本帅准你狼主投降了。

[aɪ] [kept] [ju:; jʊ][ɑ:n][ʼoʊnli][fɔ:r; fər] [pæn] [hɔ:ŋz] [seɪk] .
I kept you on only for Pang Hong's sake .
我 保留 你 在 仅有的 为了 庞 洪氏 清酒 .

本帅留你只为庞洪，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['treɪtər] .
He was a great traitor .
他 曾是 一个 伟大的 叛徒 .

他是一大奸臣，

[haʊ] ['meni] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] [ænd; ənd] ['pə:sɪkjʊ:tɪd] ?
How many loyal and virtuous people have been wronged and persecuted ?
如何 许多 忠诚 和 有德行的 人们 有 到过 冤枉 和 受迫害 ?

屈害多少忠良，

[tu:; tə] ['mɜ:rdər] [ðɪs] [kə'mændər]
To murder this commander
到 谋杀 这 指挥官

谋害本帅，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['si:krətli] [kə'lu:dɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] .
Now they are secretly colluding with foreign countries .
现在 他们 是 偷偷 串谋 和 外国的 国家 .

今又私通外国，

[ðeɪ] ['si:krətli] [ək'septɪd] ['trezərz] .
They secretly accepted treasures .
他们 偷偷 公认 宝藏 .

私收财宝。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [θret] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] .
Today , I , the commander , will eliminate a great threat to the nation .
今天 , 我 , 这 指挥官 , 将要 排除 一个 伟大的 威胁 到 这 国家 .
今日本帅要除国家大患，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] .
Therefore , I will take you back to the Lord .
所以 , 我 将要 拿 你 后退 到 这 主 .
所以带你回朝见主。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm; ɪm] [truː] .
You need to prove him true .
你 需要 到 证明 他 真的 .
你须要实实证他，

[duː][naːt] [spiːk] [ˈfɔːlsli] .
Do not speak falsely .
做 不是 说话 错误地 .
切勿虚言，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'skluːd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
If we exclude treacherous officials . . .
如果 我们 排除 奸诈 官员 . . .
若除了奸臣，

[ˈkaʊntləs] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪ(ə)n][ɑːr; ər] [muːvd] [baɪ][jər; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Countless loyal ministers in our nation are moved by your kindness .
无数 忠诚 部长们 在 我们的 国家 是 已搬 经过 你的 仁慈 .
我邦自有多少忠臣感你之情。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Bald Wolf Fang heard this ,
秃 狼 方 听到 这 ,
秃狼牙听了，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,
心中明白，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅，

[pæŋ] [hɑːŋ] [ˈtruːli] [heɪtɪd] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] !
Pang Hong truly hated killing people !
庞 洪 真的 憎恨 杀 人们 !
庞洪真恨杀人也！

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɑːmd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
He said he had already harmed the marshal .
他 说 他 有 已经 受到伤害 这 元帅 .
他说已将元帅害了。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [streɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I was originally a straight person .
我 曾是 起初 一个 直的 人 .
我原是一个直性人，

[bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Upon returning home , **I will inform the Wolf Lord of the situation** .
之上 返回 家 , 我 将要 通知 这 狼 主 的 这 情况 .

回国将情奏知狼主，

[ˈleɪtər] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [sti:l] [ə'laɪv] . . .
Later , **while the marshal was still alive** . . .
之后 , 尽管 这 元帅 曾是 仍然 活 . . .

后来元帅尚在，

[aɪ][ˈɔ:lmoʊst] [bɜ:st] [maɪ][laɪf] .
I almost lost my life .
我 几乎 丢失的 我的 生活 .

险些我一命不保。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪz][maɪ] ['enəmi] .
Pang Hong is my enemy .
庞 洪 是 我的 敌人 .

庞洪正是我的仇人，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Today the marshal gave the following instructions :
今天 这 元帅 给予 这 下列的 指示 :

今日元帅吩咐，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
I wish to see the Emperor .
我 希望 到 看 这 皇帝 .

愿见天子，

[ə'tæk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [jʊr; jər] [maɪt] .
Attack him with all your might .
攻击 他 和 全部 你的 可能 .

竭力攻他。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz] [oʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed upon hearing this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

元帅听了大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [li:dz] [ðə; ði] [ti:m] .
General Zhang leads the team .
一般的 张 线索 这 团队 .

“张将军为头队，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:ɾ; wər] [dɪ'vaɪdɪd] [ˈɪntu:] [faɪv] [ti:mz] .
The remaining people were divided into five teams .
这 其余的 人们 是 分割 进入 五 团队 .

余人分五队，

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
They broke camp and set off .
他们 打破 营 和 放 离开 .

拔寨起行。”

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː] [ˈkɪŋdəm] [ɔːl] [sent][ˈtrɪbjʊ:t] .
The civil and military officials of the Western Liao Kingdom all sent tribute .
这 民用 和 军队 官员 的 这 西 廖 王国 全部 发送 贡 .

西辽国文武齐送，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
The people all knelt down to see them off from afar .
这 人们 全部 跪下 向下 到 看 他们 离开 从 远方 .

众百姓俱远远跪送。

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west]
Raise the banner of the Five Tigers to Pacify the West
增加 这 横幅 的 这 五 老虎队 到 安抚 这 西方

扯起五虎平西大旗，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪps] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈɡoʊldən][stɑːmp] [fi:t] .
It was the sound of whips striking golden stomp feet .
它 曾是 这 声音 的 鞭子 引人注目 金的 跺脚 脚 .

正是鞭敲金蹬响，

[ˈpi:p(ə)l] [sɪŋ] [ˈsɔŋz] [ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] .
People sing songs of triumph .
人们 唱歌 歌曲 的 胜利 .

人唱凯歌还。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [sʌn] [ʃjuː] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [ˈʒɔŋ] [pæs] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt]
Furthermore , Sun Xiu , who was stationed at Xiong Pass , often harbored resentment
此外 , 太阳 秀 , WHO 曾是 驻 在 熊 经过 , 经常 藏匿 怨恨
[tɔːrdz] [diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
towards Di Qing .
向 迪 青 .

再说雄关孙秀常常怀恨狄青，

[meɪ] [hiː; hi][daɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
May he die on the battlefield .
可能 他 死 在 这 战场 .

愿他战死沙场，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can one feel at ease .
仅有的 然后 能 一 感觉 在 舒适 .

方得快心，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɔːrt] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkɔŋkəd] [ˈsiːlə] .
Little did they know that the border court reported that he had conquered Silla .
小的 做过 他们 知道 那 这 边界 法庭 据报道 那 他 有 征服 新罗 .

岂知边庭报他征服新罗，

[naʊ] [əˈnʌðər] [ˈvɪktəri] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] .
Now another victory is reported .
现在 其他 胜利 是 据报道 .

今又报捷，

[ˌsʌbdʒuˈgeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔː]
Subjugation of the Western Liao
征服 的 这 西 廖

降伏西辽，

[ðə; ði] [ˈriːəl] [flæɡ][wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [ʌp] .
The real flag was offered up .
这 真实的 旗帜 曾是 提供 向上 .

真旗献出，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
They returned to the capital immediately .
他们 返回 到 这 首都 立即地 .
即日班师回朝。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
Sun Xiu was extremely anxious .
太阳 秀 曾是 极其 焦虑的 .
孙秀急得心如火燎，

[ðeə; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˈʌðər] [wei] .
There seems to be no other way .
那里 似乎 到 是 不 其他 方式 .
想来无计可施，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ruːt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] .
He hurriedly wrote a letter and sent it to his father - in - law .
他 匆匆 写道 一个 信 和 发送 它 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .
急忙修书投送岳丈。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[pæŋ] [hɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Pang Hong took the book and read it .
庞 洪 采取 这 书 和 读 它 .
庞洪接书看罢，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :
仰天长叹说：

" [aɪ] [traɪd] [ˈsevrəl] [ˈklevər] [skiːmz] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] . "
" I tried several clever schemes to harm him , but to no avail . "
" 我 尝试 一些 聪明的 方案 到 伤害 他 , 但 到 不 可用 . "
“用尽几次妙计害他不得，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
Could this be the will of Heaven ?
可以 这 是 这 将要 的 天堂 ?
莫非天意如此？

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːsts] [ˌkɑːntrɪˈbjʊː(ə)n][ɪz] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈevər] [ˈɡreɪtər] .
This little beast's contribution is growing ever greater .
这 小的 野兽的 贡献 是 生长 曾经 更大的 .
这小畜生功劳越大了。”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
I was just puzzled and confused .
我 曾是 只是 困惑 和 使困惑 .
只是纳闷昏昏。

[naʊ] , [dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [ɪn] ,
Now , Jiao Tinggui arrived in Bianjing ,
现在 , 角 - 到达的 在 汴京 ,
且说焦廷贵到了汴京，

[fɜːrst] , [ɡoʊ][tuː; tə] [bɜːrd] [baʊz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [baʊ] - .
First , go to Lord Bao's residence to inform Bao Longtu .
第一的 , 去 到 主 包子的 住宅 到 通知 包 - .
先到包爷府中禀知包龙图。

[baʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bao Longtu was overjoyed upon hearing this .
包 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

包龙图闻言大悦，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [kɔ:rt] .
The next day , the emperor was informed of this at court .
这 下一个 天 , 这 皇帝 曾是 知情的 的 这 在 法庭 .

次日朝上奏知天子。

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] , [kɪŋ] - [sed] ,
After hearing the report , King Jiayou said ,
后 听力 这 报告 , 国王 - 说 ,

嘉佑王听了奏说，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

龙颜喜悦，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] ['i:ɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [əˈweɪt] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
An imperial edict was issued to await meritorious officials .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 等待 有功绩的 官员 .

降旨等候有功之臣，

[ɔ:l] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ['grɪ:tɪd] [em 'i:][ɑ:n][maɪ] [brɪˈhæf] .
All civil and military officials greeted me on my behalf .
全部 民用 和 军队 官员 问候 我 在 我的 代表 .

众文武代朕迎接。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [juˈnænɪməsli] [əkˈnɑ:lɪdʒd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [ænd; ənd] [wɪðˈdru:]
All the ministers unanimously acknowledged the imperial decree and withdrew
全部 这 部长们 一致 已确认 这 帝国 法令 和 退出

[frʌm; frəm][ðər; ðər][ˈpəʊsts] .
from their posts .
从 他们的 帖子 .

各大臣齐称领旨退班、

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['meni] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [nɑ:t][bi:; bi] [pli:zd] ?
How could the many loyal and virtuous princes and ministers not be pleased ?
如何 可以 这 许多 忠诚 和 有德行的 王子们 和 部长们 不是 是 高兴 ?

众王侯大臣多少忠良好不喜悦，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

" [kɪŋ] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪrəʊ] , "
" King Di was a young hero , "
" 国王 迪 曾是 一个 年轻的 英雄 , "

“狄王亲年少英雄，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃi:vmənts] [wɜ:ɪr; wər] [ɪˈmens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [wɜːr; wər] [ɪn'di:d] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] .
The Five Tigers were indeed famous generals .
这 五 老虎队 是 的确 著名的 将军们 .

五虎果称名将。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)]
If it weren't for his protection , the Song Dynasty would not have been able
如果 它 不是 为了 他的 保护 , 这 歌曲 王朝 会 不是 有 到过 有能力的
[tuː; tə] . . .
to : : :
到 . . .

宋朝天下若非他保护，

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɜːŋ] [bɪn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
It had long been seized by the Western Liao .
它 有 长的 到过 查获 经过 这 西 廖 .

早被西辽夺了。”

['mæstər] [kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [ðə; ði] ['empəɜːz] ['blesɪŋz] [ɑːr; ər][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] ['heɪvəns] . "
" The emperor's blessings are as vast as the heavens . "
" 这 皇帝的 祝福 是 作为 广阔的 作为 这 天 . "

“天子的洪福齐天，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['hɪrəʊ] [wʌz; wəz] [t'jʊzən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] .
Therefore , this hero was chosen to accompany the porridge .
所以 , 这 英雄 曾是 选定 到 陪伴 这 稀饭 .

故出此英雄佐粥。

[naʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [suːn] .
Now , they will return to court soon .
现在 , 他们 将要 返回 到 法庭 很快 .

如今不日回朝，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'stoʊ] [greɪt] ['feɪvər][ə'pɑːn][ðəm; ðəm] .
His Majesty will surely bestow great favor upon them .
他的 威严 将要 一定 赐给 伟大的 偏爱 之上 他们 .

圣上必然隆宠了。”

[haɪɑːn] - [sed] :
Huyan Qiansui said :
虎岩 - 说 :

呼延千岁说：

" [naʊ] [ðə; ði] ['empərər] ['feɪvəz][hɪm; ɪm] ['greɪtli] . "
" Now the Emperor favors him greatly . "
" 现在 这 皇帝 恩惠 他 非常 . "

“如今圣上隆宠他，

[lets] [siː] [wʌt] ['ʌðər] [skiːmz] [pæn] [hɑːŋ] [hæz; həz][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Let's see what other schemes Pang Hong has to harm him .
我们来吧 看 什么 其他 方案 庞 洪 有 到 伤害 他 .

且看庞洪再有何计害他？ ”

[hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] .
He ignored the advice of the ministers .
他 忽略 这 建议 的 这 部长们 .

按下众大臣之言。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ˈdaɪz] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈdaʊədʒər]
Meanwhile , Jiao Tinggui arrived at the Prince Di's residence to inform the Dowager
同时 , 角 - 到达的 在 这 王子 迪的 住宅 到 通知 这 老妇
[ˈleɪdi] .
Lady .
女士 .

且说焦廷贵到了狄王亲府内报知太君，

[ðen] [tu:; tə] - [ˈpæləs] ,
Then to Nanqing Palace ,
然后 到 - 宫殿 ,

又往南清宫、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈspætʃ] [frʌm; frəm] - [ˈpri:fektʃər] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪkˈspres] [ˈenvɔɪ] .
The second dispatch from Tianbo Prefecture was sent by express envoy .
这 第二 派遣 从 - 州 曾是 发送 经过 表达 使者 .

天波府二处飞报，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈhæpi] [ænd; ənd][æt; ət] [pi:s] .
Everyone is happy and at peace .
每个人 是 快乐的 和 在 和平 .

人人欢悦心安，

[nɔ:t] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] ,
Not to mention ,
不是 到 提到 ,

不表，

[ˈmi:nwaɪl] , [bɔ:rd] [ˈdaɪz][ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ˈlaɪən] [rɪdʒ] .
Meanwhile , Lord Di's army marched all the way to Lion Ridge .
同时 , 主 迪的 军队 行军 全部 这 方式 到 狮子 岭 .

再说狄爷一路班师到了狮子岭，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [maɪlz] , [wi:l] [bi:; bi] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] .
After a few more miles , we'll be nearing the formidable pass .
后 一个 很少 更多的 英里 , 出色地 是 临近 这 强大 经过 .

再行几程已近雄关了，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [geɪv] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə][ˈænzə] .
The marshal gave orders to Anza .
这 元帅 给予 订单 到 安扎 .

元帅传令安扎，

[send] [ˈʒaʊ] [ti:ʌnfɛŋ] [əˈwei]
Send Xiao Tianfeng away
发送 肖 天丰 离开

打发萧天凤、

[ˈmiau] [zˈʃɑ:n] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Miao Xian went home to comfort his mother .
苗 西安 去 家 到 舒适 他的 母亲 .

苗显回家安慰母亲，

[bʌt; bət][wi:; wi] [ˈkænɔ:t] [dɪˈleɪ] .
But we cannot delay .
但 我们 不能 延迟 .

但不可耽搁，

[wi:; wi] [wɪl] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ɪˈmi:diətli] .
We will return to Beijing immediately .
我们 将要 返回 到 北京 立即地 .

实时回来同到京，

[hiː; hi] [ə'weɪts] [ðə; ði] ['ɛmpɹəʒ-z] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
He awaits the emperor's appointment of an official position .
他 等待 这 皇帝的 预约 的 一个 官方的 位置 .
候圣上封官。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
The two men accepted the order and returned home to see their mother .
这 二 男人 公认 这 命令 和 返回 家 到 看 他们的 母亲 .
二人领命回家见母，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [faɪt] [ɪn] [pɪŋkxi] .
He told his mother that he would help fight in Pingxi .
他 讲述 他的 母亲 那 他 会 帮助 斗争 在 平溪 .
将助战平西说知母亲，

[ðen] [hiː; hi] [ɪks'pleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] - [bɪ'troʊð(ə)l] [tuː; tə]['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Then he explained the matter of Cuijia's betrothal to Zhang Zhong .
然后 他 解释 这 事情 的 - 订婚 到 张 钟 .
又把翠驾许配张忠之事说明。

[ˈmɪsɪz] . [dʒəʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Mrs . Zhou was overjoyed to hear this .
太太 . 周 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .
周氏听了欢喜万分，

[ðə; ði] [tuː] [dɛrd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
The two dared not linger .
这 二 敢于 不是 萦绕 .
二人不敢久留，

[teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Take out some silver to pay his mother .
拿 出去 一些 银 到 支付 他的 母亲 .
取出些银两支付母亲，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,
A few words of comfort ,
一个 很少 字 的 舒适 ,
安慰数言，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
They mounted their horses together and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 一起 和 骑 离开 .
一同上马而去。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [tʃek'pɔɪnts] [ɪn][dʒʌst][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
They reached the three checkpoints in just half a day .
他们 达到 这 三 检查站 在 只是 一半 一个 天 .
只半日到了三关，

[sʌn] [ʃjuː] [rɪ'lʌktəntli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Sun Xiu reluctantly opened the door to welcome them .
太阳 秀 勉强 打开 这 门 到 欢迎 他们 .
孙秀勉强开关迎接，

[fæn] - ,
Fan Zhongyan ,
扇子 - ,
范仲淹、

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Yang Qing and others greeted them together .
杨 青 和 其他的 问候 他们 一起 .
杨青一同相迎，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔ:l] .
They all sat down in the command hall .
他们 全部 卫星 向下 在 这 命令 大厅 :

进帅堂齐齐坐下，

[ˈæftər][ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

见礼毕，

[lets] ['bri:flɪ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [pɪŋksɪ] .
Let's briefly discuss the matters concerning Pingxi .
我们来吧 简要地 讨论 这 事情 有关 平溪 :

把平西事情略谈一会。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 :

此时天色已晚，

[sʌn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɔ:rdər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [tu:; tə]
Sun Bingbu had no choice but to order a banquet to be prepared to
太阳 - 有 不 选择 但 到 命令 一个 宴会 到 是 准备 到

[,entər'teɪn] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
entertain the heroes .
招待 这 英雄 :

孙兵部免不得吩咐备设酒席款待众位英雄，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [fʊ:t] [tə'geðər] [wɜ:r; wər] [rɪ'wɔ:did] .
The soldiers who fought together were rewarded .
这 士兵 WHO 战斗 一起 是 奖励 :

同征将士多有犒劳。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hɑ:rtɪ] [drɪŋk] !
Enjoy a hearty drink !
享受 一个 爽朗 喝 !

开怀乐饮，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] [pleɪs] .
It was truly a lively and extraordinary place .
它 曾是 真的 一个 热闹 和 非凡的 地方 :

真乃热闹非凡，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['fɒli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 :

不能尽述。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈmɑ:ɾ(ə)] [,di: 'aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜ:ɾɪd] [ə'baʊt] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] .
Marshal Di was still worried about reaching the three passes .
元帅 迪 曾是 仍然 担心 关于 到达 这 三 通过 :

狄元帅犹恐到了三关，

[ɪz] [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] ['siːɪŋ] [sʌn] [ʃjuː] ?
Is Bald Wolf Fang seeing Sun Xiu ?
是 秃 狼 方 看到 太阳 秀 ?

秃狼牙见不见孙秀？

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['soʊli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['entər] [ðə; ði] ['sentrəl]
This was solely because he had been ordered to secretly enter the Central
这 曾是 仅 因为 他 有 到过 订购 到 偷偷 进入 这 中央
[pleɪnz] ['priːviəsli] .
Plains previously .
平原 之前 .

只为他前时奉命私进中原，

[wen] [ðə; ði][plæn][tuː; tə][hɑːrm][diː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)] [pæs] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
When the plan to harm Di Qing was made , the formidable pass had already
什么时候 这 计划 到 伤害 迪 青 曾是 制成 , 这 强大 经过 有 已经
[bɪn] [krɔːst] .
been crossed .
到过 交叉 .

图害狄青时已过雄关，

[naʊ] [ðə; ði]['oʊnli] [kən'sɜːrn] [ɪz] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [wɪl] ['rekəɡnaɪz] [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] .
Now the only concern is that Sun Xiu will recognize Bald Wolf Fang .
现在 这 仅有的 忧虑 是 那 太阳 秀 将要 认出 秃 狼 方 .

如今只防孙秀认出了秃狼牙，

[ðeɪ] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɔːrgənə'zeɪ(ə)n] .
They leaked the information about the organization .
他们 泄露 这 信息 关于 这 组织 .

就把机关泄露，

[wiː; wi] ['kænəːt] [get] [rɪd][ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
We cannot get rid of treacherous officials .
我们 不能 得到 摆脱 的 奸诈 官员 .

除不得奸臣。

['ðerfɔːr] , ['mɑːr(ə)] [diː 'aɪ][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər]
Therefore , Marshal Di first ordered him to wear the uniform of a soldier
所以 , 元帅 迪 第一的 订购 他 到 穿 这 制服 的 一个 士兵
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
from the Central Plains .
从 这 中央 平原 .

故狄元帅先令了他穿了中原军士衣服，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , - ['soʊldʒərz] .
They were mixed among the 100 , 000 soldiers .
他们 是 混合 之中 这 - , - 士兵 .

杂在十万大兵之内。

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌn] [ʃjuː] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][ɪn][wʌn] [naɪt] !
How could Sun Xiu recognize him in one night !
如何 可以 太阳 秀 认出 他 在 一 夜晚 !

这孙秀一夕那能认得出来！

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] .
At this moment , Sun Xiu was troubled .
在 这 片刻 , 太阳 秀 曾是 麻烦 .

此时孙秀心中烦恼，

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv]
During the drinking , there was no intention to inquire about the affairs of
期间 这 喝 , 那里 曾是 不 意图 到 查询 关于 这 事务 的
[pɪŋksi] .
Pingxi .
平溪 .

吃酒间焉有心问及平西之事，

[dʒʌst] [əˈkʌmpəniɪŋ] ,
Just accompanying ,
只是 随同 ,

只是陪着，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsterɪŋ] [ˈblæŋkli] .
He remained silent , staring blankly .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

呆呆不语。

[ˈoʊnli] [fæn]
Only Fan
仅有的 扇子

只有范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] .
Yang and his companion had a chat with Master Di .
杨 和 他的 伴侣 有 一个 聊天 和 掌握 迪 .

杨二人与狄爷谈谈说说。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The wine was drunk until the second watch of the night .
这 葡萄酒 曾是 醉 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

酒至二更，

[fæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [ˈleftəʊvə] .
Fang instructed the others to clean up the leftovers .
方 指示 这 其他的 到 干净的 向上 这 剩菜 .

方吩咐收拾残肴，

[ðə; ði] [fɔːr] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
The four said goodbye .
这 四 说 再见 .

四人告别，

[ˌɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ˈrestɪd] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Lord Di and his generals rested in Guanzhong .
主 迪 和 他的 将军们 休息 在 关中 .

狄爷与众将关中安歇，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] .
The soldiers set up camp outside the pass .
这 士兵 放 向上 营 外部 这 经过 .

军士在关外安营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˌɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [geɪv] [ðə; ði][ˌɔːrdər][tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Lord Di gave the order to set off .
主 迪 给予 这 命令 到 放 离开 .

狄爷吩咐起程，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [sʌn] [ɪn] [taɪm]
Say goodbye to Sun in time
说 再见 到 太阳 在 时间

实时别过孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæn] [sænɾən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pæs] .
They left the pass .
他们 左边 这 经过 .

出关而去。

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [ˈeriə] , [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [biː; bi]
If a high - ranking official were to pass through the area , officials would be
如果 一个 高的 - 排行 官方的 是 到 经过 通过 这 区域 , 官员 会 是
[ðer; ðər][tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
there to greet him .
那里 到 迎接 他 .

若是一个大臣过境也有官员迎接，

[mɔːˈrʊʊvər] , [bɜːrd] [ˌdiː ˈaɪ][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dəˈrekt] [ˈlɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] .
Moreover , Lord Di is of the direct lineage of Empress Dowager Di .
而且 , 主 迪 是 的 这 直接的 血统 的 皇后 老妇 迪 .

何况狄爷乃是狄太后娘娘嫡姓，

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈrelətɪvz]
The Crown Prince's relatives
这 王冠 王子的 亲属

当今太子内亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈmerɪt] .
He was granted the title of king for his great merit .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 为了 他的 伟大的 优点 .

功大封王，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmɪnɪstər] .
He was a meritorious and outstanding minister .
他 曾是 一个 有功绩的 和 杰出的 部长 .

正是功勋汗马之臣。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ɪn] [ˈevri] [pleɪs] [ðeɪ] [went] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ɔːl] [ræŋks] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd]
In every place they went , there were officials of all ranks , both civil and
在 每一个 地方 他们 去 , 那里 是 官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和
[ˈmɪləteri] .
military .
军队 .

所到地方皆有大小文武官员，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈtrævələʒ-z, ˈtrævləʒ-z] .
Prepare a banquet to send off the travelers .
准备 一个 宴会 到 发送 离开 这 旅行者 .
备酒宴送程仪。

[ˈmæstər] [diː ˈaɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [ɔːl] [ˈɔfəz] .
Master Di refused all offers .
掌握 迪 拒绝 全部 优惠 .

狄爷一概俱已不受。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈpɑːrti] [wɪð; wɪθ] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)l] [dekəˈreɪʃəns] .
Then came the welcoming party with lanterns and colorful decorations .
然后 来了 这 欢迎 派对 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰 .
又有悬灯挂彩的迎接。

[diː ˈaɪ] [jiː; ji] [felt] [dɪsˈpliːzd] .
Di Ye felt displeased .
迪 叶 毛毡 不高兴 .

狄爷心中反觉不悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdʌznt] [laɪk] [ɪkˈstrævəɡəns] . "
" This general doesn't like extravagance . "
" 这 一般的 不 喜欢 奢侈 . "

“本帅不爱奢华，

[waɪ] [ɪnˈkɜːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɪkˈspens] ?
Why incur such a expense ?
为什么 招致 这样的 一个 费用 ?

何必如此费用？

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtreʒʒiːz] [ˈfʌndz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈlaɪfblʌd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The imperial treasury's funds are the very lifeblood of the people .
这 帝国 财政部的 资金 是 这 非常 命脉 的 这 人们 .
朝廷钱粮就是百姓的脂膏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] .
All of them were ordered to be collected and removed .
全部 的 他们 是 订购 到 是 集 和 已移除 .
一概命收撤去。

[ðiːz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈbɔːrɪŋ] .
These officials are boring .
这些 官员 是 无聊的 .

这些官员没趣，

[ðeɪ] [rɪˈmiːdiətli] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] .
They immediately removed the lanterns .
他们 立即地 已移除 这 灯笼 .

即忙撤去灯彩。

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到地方，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The people were all overjoyed .
这 人们 是 全部 欣喜若狂 .

百姓无不喜悦，

[wi;; wi] ['welkəm] [ju;; jʊ][wɪð; wɪθ] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] , ['læntərnz] , [ænd; ənd] ['kændlɪz] .

We welcome you with fragrant flowers , lanterns , and candles .
我们 欢迎 你 和 香 花朵 , 灯笼 , 和 蜡烛 .

香花灯烛恭迎。

[ðə; ði][ˌsoʊldʒərz] [ə'raɪvd] [ɪn] .

The soldiers arrived in Bianjing .
这 士兵 到达的 在 汴京 .

大兵一路到了汴京，

[ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][ˌsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] , ['prɪnsəz] , [ænd; ənd] ['nəʊblɪz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]

A host of civil and military officials , princes , and nobles received the
一个 主持人 的 民用 和 军队 官员 , 王子们 , 和 贵族 已收到 这

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .

imperial decree .
帝国 法令 .

有文武大臣王侯一众领旨，

[ðeɪ] [went] [ten] [maɪlɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

They went ten miles outside the royal city to greet him .
他们 去 十 英里 外部 这 皇家 城市 到 迎接 他 .

出王城十里迎接。

[ɔ:rd] [di: 'aɪ] [geɪv] [ðə; ði][ɔ:rdər] .

Lord Di gave the order .
主 迪 给予 这 命令 .

狄爷出令，

[hi;; hi] [ɔ:rdərɪd] [ðə; ði][kæmp][tu;; tə][bi;; bi] [set] [ʌp] .

He ordered the camp to be set up .
他 订购 这 营 到 是 放 向上 .

吩咐安营。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [met] ['mɑ:rɪ(ə)] [di: 'aɪ] .

At this moment , the princes and ministers met Marshal Di .
在 这 片刻 , 这 王子们 和 部长们 遇见 元帅 迪 .

此时众王爷大臣见了狄元帅，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [boʊd] ['fɔ:rwəd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

They dismounted and bowed forward in unison .
他们 下马 和 鞠躬 向前 在 齐声 .

下马齐齐向前拱手，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [ɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "

" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "

“千岁！

[wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [ˈhɪrˈbaɪ] [dɪˈspætʃt] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
We , your humble servants , are hereby dispatched by imperial decree .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 特此 已派出 经过 帝国 法令 :
下官等特奉圣旨所差,

[tuː; tə] [səkˈsiːd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz]
To succeed meritorious officials
到 成功 有功绩的 官员
代接有功之臣,

[ɪts] [ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl] .
It's only natural .
它是 仅有的 自然的 :

理所应当。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
Master Di said repeatedly :
掌握 迪 说 反复 :

狄爷连说:

" [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌt] [preɪz] ! "
" I dare not accept such praise ! "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 ! " :
“不敢当！ ”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [kliːˈfeɪz] .
There are also many clichés .
那里 是 还 许多 陈词滥调 :

又有许多套话,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈfɒli] [dɪˈskraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 :

不能尽述。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [pæn] [hɑːŋ] [glɑːnst] [ˈsaɪdweɪz] [æt; ət][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
At that moment , Pang Hong glanced sideways at Di Qing .
在 那 片刻 , 庞 洪 瞥了一眼 侧身 在 迪 青 :

当下有庞洪斜目看狄青,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ænd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
He must have been very powerful and imposing .
他 必须 有 到过 非常 强大的 和 气势磅礴 :

想来他威威烈烈,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
It is better than before .
它 是 更好的 比 前 :

较胜前时。

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [skɪlz] [ðɪs] [biːst] [pəˈzest] .
I had no idea what skills this beast possessed .
我 有 不 主意 什么 技能 这 兽 拥有 :

原不知这畜生平生有甚本领,

[wʌn] [mæn][ænd; ænd] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][hoʊld] [ʌp] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
One man and four generals were able to hold up the Song Dynasty .
一 男人 和 四 将军们 是 有能力的 到 抓住 向上 这 歌曲 王朝 :

一人四将能撑住宋室乾坤,

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [feɪld] .
He repeatedly tried to harm him but failed .
他 反复 尝试 到 伤害 他 但 失败的 :

屡谋害他不得,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [hæz; həz] [bɪn] [səb'du:d]
Now that the Western Liao has been subdued
现在 那 这 西 廖 有 到过 低沉的
如今西辽平伏，

[də'mestɪk] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti]
Domestic peace and tranquility
国内的 和平 和 宁静
国内安宁，

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'di:ə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .
老夫想来一计，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] [wen] [wi;; wi][goʊ][tu;; tə] [kɔ:rt] .
Let's wait until tomorrow when we go to court .
我们来吧 等待 直到 明天 什么时候 我们 去 到 法庭 .
且待来日上朝，

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] .
I examined the pearl flag .
我 检查 这 珍珠 旗帜 .
我把这珍珠旗验看，

[ɪf] [ɪts] [feɪk] [ə'gen] ,
If it's fake again ,
如果 它是 伪造的 再次 ,
倘若又是假的，

[hi;; hi] [fel] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
He fell for it again .
他 跌倒 为了 它 再次 .
他又上当了，

[ðə; ði][flæg] ['berər] [wəz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
The flag bearer was guilty of deceiving the emperor .
这 旗帜 持有人 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .
旗假原有欺君之罪。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I will not repeat the words of the Emperor's father - in - law .
我 将要 不是 重复 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .
不表国丈之言。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ɪn'vaɪtɪd] [lɔ:rd] [di: 'aɪ] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , the ministers invited Lord Di back to his residence .
同时 , 这 部长们 受邀 主 迪 后退 到 他的 住宅 .
且说众大臣请狄爷回府，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [da:n] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
I'll wait until dawn to see the Emperor .
患病的 等待 直到 黎明 到 看 这 皇帝 .
好待来朝五更见驾，

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [ə'ɡri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .
狄爷应诺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ]
He immediately ordered all the generals to settle in the camp for the time being .
他 立即地 订购 全部 这 将军们 到 定居 在 这 营 为了 这 时间 存在 .
.
:
.

即传令众将暂且在营内安顿，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Serving the emperor upon receiving the imperial decree .
服务 这 皇帝 之上 接收 这 帝国 法令 .

伺候来朝有了圣旨，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ʃiː] [ju] [tuː; tə] [teɪk] [fɔːr] [ˈkɑːrtlɒd] [ʌv; əv] [ˈtrɪbjʊːt] .
He also ordered Shi Yu to take four cartloads of tribute .
他 还 订购 史 于 到 拿 四 车厢 的 贡 .

又令石玉带了四车贡献，

[ˈtrævlɪŋ] [təˈgeðər] [ˈʌndər] [wʌn] [ˈbænər] ,
Traveling together under one banner ,
旅行 一起 在下面 一 横幅 ,

一面宝旗同行，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmen] - ,
At this time , Meng Dingguo ,
在 这 时间 , 孟 - ,

此时有孟定国、

[dʒaʊ] - [led] [ˈmeni] [ˈsɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
Jiao Tinggui led many servants from the Di family to greet them .
角 - 引领 许多 仆人 从 这 迪 家庭 到 迎接 他们 .

焦廷贵领了许多狄府家丁前来迎接，

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [roʊd] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [ˈdrægən] [stiːd] .
Master Di rode the Moonlit Dragon Steed .
掌握 迪 骑 这 月光洒在身上，映照 着皎洁的月光。 龙 骏马 .

狄爷骑了现月龙驹，

[wɪð; wɪθ] [bɜːrnt] ,
With burnt ,
和 烧焦的 ,

带了焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

孟二将，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][ænd; ænd] [went] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
All the officials supported and went along with it .
全部 这 官员 有 和 去 沿着 和 它 .

各官拥护而行。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [ðæt] [ə'laʊd] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ]
It was precisely this that allowed civil and military officials to accompany each
它 曾是 恰恰 这 那 允许 民用 和 军队 官员 到 陪伴 每个
[ʌðər] , [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
other , on either side .
其他 , 在 任何一个 边 .

正是文武相随分左右，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə'kʌmpəniŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
It seems no different from accompanying the emperor on his journey .
它 似乎 不 不同的 从 随同 这 皇帝 在 他的 旅行 .

看来不啻随天子御驾一般，

[soʊ] ['sekənd] ['oʊnli][tuː; tə][wʌn]['pɜːrs(ə)n] ,
So second only to one person ,
所以 第二 仅有的 到 一 人 ,

如此一人之下，

[ə'bʌv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Above ten thousand people .
多于 十 千 人们 .

万人之上。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒenṑəlz, 'dʒenrəlz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪ'mens] .
The general's achievements are now immense .
这 将军的 成就 是 现在 巨大 .

虎将功勋今浩大，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstɪz] [ruːl] [wʌz; wəz][wʌns] [ə'gen] [sɪ'kjʊr] .
The Song Dynasty's rule was once again secure .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 一次 再次 安全的 .

宋朝社稷又坚牢。

[tʃæptər] ['naɪnti] - [fɔːr] : [æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] ['merɪt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]
Chapter Ninety - Four : After Achieving Great Merit , He Returns Home to See His
章 九十 - 四 : 后 实现 伟大的 优点 , 他 返回 家 到 看 他的
[ˈmʌðər] , [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , [ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Mother , Reports to the Emperor , and Presents Himself in the Imperial Court
母亲 , 报告 到 这 皇帝 , 和 礼物 他本人 在 这 帝国 法庭

第九十四回 成大功归家见母 复圣旨当殿参君

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [greɪt] ['merɪt] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt] .
A minister of great merit and achievement .
一个 部长 的 伟大的 优点 和 成就 .

汗马功劳大绩臣，

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The triumphant return of the troops reached the imperial court .
这 凯 返回 的 这 军队 达到 这 帝国 法庭 .

班师奏凯达朝廷，

[ðə; ði] ['hɪrɒʊz] [kæən; kən] ['faɪnəli] [rest] [hɪr] .
The heroes can finally rest here .
这 英雄 能 最后 休息 这里 .

英雄自此方休息，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːjuˈnaɪtɪd][ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] .
Mother and child reunited in joy and peace .
母亲 和 孩子 重聚 在 喜悦 和 和平 .

母子团圆欢乐宁。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [bɔːrd] [diː ˈaɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n] ,
Furthermore , when Lord Di arrived at the Prince's mansion ,

此外 , 什么时候 主 迪 到达的 在 这 王子的 大厦 ,

再说狄爷一路来至王府中，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of music filled the air .
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 .

笙歌彻耳，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The music filled the air .
这 音乐 已填 这 空气 .

音乐连天，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

好生热闹的光景。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
On that day , carriages and horses flocked to the Prince's residence .
在 那 天 , 马车 和 马匹 成群结队的 到 这 王子的 住宅 .

王府是日纷纷车马临门。

[bɔːrd] [diː ˈaɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
Lord Di dismounted and entered the mansion .
主 迪 下马 和 进入 这 大厦 .

狄爷下马进了府堂，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [noʊ] [ˈkænənz] [biː; bi][ˈfaɪərd] .
He ordered that no cannons be fired .
他 订购 那 不 大炮 是 被解雇 .

吩咐不必发放大炮，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈblæstɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Firstly , it would probably be like a cannon blasting into the sky .
首先 , 它 会 大概 是 喜欢 一个 大炮 爆破 进入 这 天空 .

一来恐怕号炮轰天，

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈdræɡən] [ˈtʃæriət] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
The emperor's dragon chariot was startled .
这 皇帝的 龙 战车 曾是 惊慌 .

有惊天子龙驾，

[ˈsekəndli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈmænɪnz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Secondly , there are the mansions of various princes and nobles nearby .
第二 , 那里 是 这 豪宅 的 各种各样的 王子们 和 贵族 附近 .

二来近有各王侯府宅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stɪl] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈstɑːrtld] .
They were all still afraid of being startled .
他们 是 全部 仍然 害怕的 的 存在 惊慌 .

皆犹恐着惊，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ʌv; əv][ˈmæstər][ˈdaɪz] [sɪnˈserəti] .

This is a token of Master Di's sincerity .
这 是 一个 令牌 的 掌握 迪的 诚意 .

此是狄爷一点诚心。

[naʊ] , [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,

Now , back at the Prince's Palace ,
现在 , 后退 在 这 王子的 宫殿 ,

此时回到王府，

[hiː; hi][bɪd][ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .

He bid a respectful farewell to the officials .
他 出价 一个 尊重 告别 到 这 官员 .

殷勤辞别各位官员，

[hiː; hi] [stetd] [brˈhaɪnd] [əˈləʊn] .

He stayed behind alone .
他 入住 在后面 独自的 .

独留住。

[baʊ] - ,

Bao Longtu ,
包 - ,

包龙图，

[dʒɔɪn][hændz][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] ,

Join hands to enter the inner hall ,
加入 双手 到 进入 这 内 大厅 ,

携手共进内堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .

The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [tiː] .

A servant brought out a plate of tea .
一个 仆人 带来 出去 一个 盘子 的 茶 .

家将送上茶一盘。

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,

After eating ,
后 吃 ,

吃毕，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .

Speaking of Pingxi .
请讲 的 平溪 .

说起平西事情。

[pæn] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] .

Pang Hong had illicit relations with foreign countries .
庞 洪 有 非法 关系 和 外国的 国家 .

有庞洪私通外国，

[ˈpraɪvətli] [əkˈseptɪŋ] [ˈfɔːrən] [ˈtreʒərz] ,

Privately accepting foreign treasures ,
私下 接受 外国的 宝藏 ,

私受外邦财宝，

[ˈmæstər][ˌdiːˈaɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,

Master Di explained in detail ,
掌握 迪 解释 在 细节 ,

狄爷细细说明，

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Bao was overjoyed upon hearing this .
掌握 包 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
包爷听罢大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲，

[sɪns] [juː; jʊ] [brɔ:t] [ɪn][ˈljau] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Since you brought in Liao officials ,
自从 你 带来 在 廖 官员 ,
你既带进辽臣，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] .
They came to testify .
他们 来了 到 作证 .
是来作证，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ʌnd] [bredθ] [ʌv; əv] [ˈnɑ:lɪdʒ] [laɪ] .
This is where the depth and breadth of knowledge lie .
这 是 在哪里 这 深度 和 宽度 的 知识 说谎 .
此乃知识深广处，

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔ:rm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
I will inform His Majesty in the future .
我 将要 通知 他的 威严 在 这 未来 .
来日奏知圣上，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋz] [ˈɪnfluəns] ,
Even with Consort Pang's influence ,
甚至 和 配偶 庞氏 影响 ,
凭他纵有庞妃势力，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][faɪnd][aɪˈtiː][hɑ:rd][tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈfi:lɪŋz] .
It's just that I find it hard to express my feelings .
它是 只是 那 我 寻找 它 难的 到 表达 我的 情怀 .
只是难以作情了。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [greɪt] [ˈtreɪtər] .
Today we can bring down this great traitor .
今天 我们 能 带来 向下 这 伟大的 叛徒 .
今朝能扳倒这大奸臣，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [pi:s] [wɪl] [prɪˈveɪl] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
In this way , peace will prevail throughout the world .
在 这 方式 , 和平 将要 占上风 自始至终 这 世界 .
如此则四海升平，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][nɒv] [mɔːr] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrʌblz] .
There will be no more national troubles .
那里 将要 是 不 更多的 国家的 麻烦 .
永无国患矣。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪm] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [ɪz] . . .
But what I'm worried about is . . .
但 什么 我是 担心 关于 是 . . .
但所虑者，

[ðɪs] [pɜ:rl] [flæg] ,
This pearl flag ,
这 珍珠 旗帜 ,

这面珍珠旗，

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [hæz; həz] [mɔ:ɪr] [tu:; tə][æsk] ,
Your humble servant has more to ask ,
你的 谦逊的 仆人 有 更多的 到 问 ,

下官还要问，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ˈtru:lɪ] [dɪˈsɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] ?
Can you truly discern the truth ?
能 你 真的 辨别 这 真相 ?

你真正可实实分辨否？ ”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [ˈɔ:fɪsər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə]
The officer in charge at that time had already instructed all the generals to
这 官 在 收费 在 那 时间 有 已经 指示 全部 这 将军们 到
[ˈverɪfaɪ][ænd; ænd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [fækts] .
verify and distinguish the facts .
核实 和 区分 这 事实 .

此旗下官当时已经叫众将验试分明了，

[ænd; ænd] [pli:z] [rest] [əˈfɔːrd] .
And please rest assured .
和 请 休息 保证 .

且请放心。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ][flæg] , "
" **If it really is a flag** , "
" 如果 它 真的 是 一个 旗帜 , "

“若果真旗，

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][noʊ] [flɔ:z] .
The prince has no flaws .
这 王子 有 不 缺陷 .

王亲没有破绽了，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tɔ:k] [tu:; tə] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
You might as well talk to treacherous officials .
你 可能 作为 出色地 讲话 到 奸诈 官员 .

就不妨与奸臣讲话的。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] .
This humble official takes his leave .
这 谦逊的 官方的 需要 他的 离开 .

下官告退，

" [aɪ] [wɪl] [spi:k] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'prɪəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑ:rtmənt] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **I will speak in the Imperial Household Department tomorrow** . "

" 我 将要 说话 在 这 帝国 家庭 部门 明天 . "

明日朝房讲话罢。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər][di: 'aɪ] [prɪ'zentɪd] [baʊ] - .

At this moment , Master Di presented Bao Longtu .

在 这 片刻 , 掌握 迪 呈现 包 - .

此时狄爷送出包龙图，

[ɑ:r 'i:] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔ:l] ,

Re - entering the inner hall ,

关于 - 进入 这 内 大厅 ,

复进内堂，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['ɑ:fɪsər] , [pli:z] [seɪ] :

When you see the Japanese officer , please say :

什么时候 你 看 这 日本人 官 , 请 说 :

见了太君说声：

" ['mʌðər] [ə'bʌv] , "

" **Mother above** , "

" 母亲 多于 , "

“母亲在上，

[jʊr; jər] [sʌn] [grɪ:ts] [ju:; jʊ] .

Your son greets you .

你的 儿子 问候 你 .

孩儿拜见。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :

The wife said :

这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "

" **My son** , "

" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[jʊr; jər] ['dʒɜ:rni] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑ:rdʒuəs] .

Your journey has been arduous .

你的 旅行 有 到过 艰巨 .

你客路劳心，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] .

No need for formalities .

不 需要 为了 手续 .

只免礼罢。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mʌðər] ,

" **Mother** ,

" 母亲 ,

“母亲，

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [ni:z] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:n] .

My child has been away from my knees for so long .

我的 孩子 有 到过 离开 从 我的 膝盖 为了 所以 长的 .

孩儿久违膝下，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Unable to serve morning and evening ,
无法 到 服务 早晨 和 晚上 ,
不能侍奉晨昏，

[ˈsiːɪŋ] ['mʌðəz] [feɪs] [naʊ] ,
Seeing Mother's face now ,
看到 母亲的 脸 现在 ,
今见娘面，

" [aɪ 'tiː][ɪz][ˈpraːpər][tuː; tə] [kəʊ'taʊ] . "
" It is proper to kowtow . "
" 它 是 恰当的 到 磕头 " : "
正当叩礼的。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] ['diːpli] [fɔːr] [taɪmz] .
He immediately bowed deeply four times .
他 立即地 鞠躬 深 四 时代 :
实时深深四拜起来。

[ðen] , [ðə; ði] ['fæməli] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kəʊ'taʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , [bʌt; bət] [ðæts]
Then , the family guards and women kowtowed to His Majesty , but that's
然后 , 这 家庭 守卫 和 女性 叩头 到 他的 威严 , 但 那就是
[ə'nʌðər] [ˈstɔːri] .
another story .
其他 故事 :
又有家将妇女一同叩头千岁不表。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，
[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tʃaɪld] :
The old lady exclaimed as soon as she saw the child :
这 老的 女士 惊呼 作为 很快 作为 她 锯 这 孩子 :
老太君一见孩儿便呼：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "
“儿哎，

[jʊər; jər] ['mʌðər] ['oʊnli] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['dezərt] , [ə; eɪ][lənd] ['fraʊdɪd] [ɪn] [mi'æzmə] .
Your mother only said you were in a foreign desert , a land shrouded in miasma .
你的 母亲 仅有的 说 你 是 在 一个 外国的 沙漠 , 一个 土地 被遮蔽的 在 瘴气 :
为娘只说你在外邦沙漠瘴烟之地，

[hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][hæd; həd] [bɔːŋ] [bɪn] [dɪ'pliːtɪd] .
His spirit had long been depleted .
他的 精神 有 长的 到过 耗尽 :
久已耗损精神，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] , [jʊər; jər] [ə'pɪərəns] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
When you return , your appearance will surely have changed .
什么时候 你 返回 , 你的 外貌 将要 一定 有 已更改 :
归来定是容颜改变，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
It turns out it's nothing more than the same as before .
它 转弯 出去 它是 没有什么 更多的 比 这 相同的 作为 前 :
原来不过与从前一样的。”

[nɒʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði] [waɪf] [sed] [ðæt] .
No wonder the wife said that .
不 想知道 这 妻子 说 那 .

此时怪不得太太之言，

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ˈbɪznəs] [ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz] [rɪˈtʃːrɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [əˈbrɔːd] ,
For example , business travelers returning home from abroad ,
为了 例子 , 商业 旅行者 返回 家 从 国外 ,
比方经商客旅在外回来归家，

[ðer; ðər] [əˈpɪrəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Their appearance has changed .
他们的 外貌 有 已更改 .

面貌有改变。

[ɔːr] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fer] [kəmˈplekʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdɑːrkər][ɔːr] [ˈjeləʊ] [wʌŋ] .
Or , changing a fair complexion to a darker or yellower one .
或者 , 变化 一个 公平的 肤色 到 一个 较暗 或者 更黄 一 .

或脸白改黑变黄的，

[ɔːr] [pərˈhæps][ðer; ðər] [əˈpɪrəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [ˈjuːθfl] [tuː; tə][eɪdʒd] .
Or perhaps their appearance has changed from youthful to aged .
或者 也许 他们的 外貌 有 已更改 从 青春 到 老年人 .

或貌少改苍老的。

[naʊ] , [ˈmæstər][ˈdaɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Now , Master Di's expression remained unchanged .
现在 , 掌握 迪的 表达 剩余 未更改 .

如今狄爷一些面色不改，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsoʊlɪi] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksər][ʌv; əv] [ˈwæŋ] [tʃæn] ,
This was solely because he had taken the miraculous elixir of Wang Chan ,
这 曾是 仅 因为 他 有 已采取 这 神奇 灵药 的 王 陈 ,
[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmæstər] , [æt; ət] [jʌlɒŋ] [poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
the Immortal Master , at Youlong Post Station .
这 不朽 掌握 , 在 游龙 邮政 车站 .

只因他在游龙驿内服了王禅仙师灵丹之妙处，

[ɔːlˈðoʊ] [wʌŋ] [ˈkænɔːt] [əˈtʃiːv] [ɪmɔːrˈtæləti] ,
Although one cannot achieve immortality ,
虽然 一 不能 达到 不朽 ,

虽不得长生不老，

[haʊˈevər] , [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪˈlɪksər] . . .
However , after taking this elixir . . .
然而 , 后 采取 这 灵药 . . .

然而服了此丹，

[ˌenərˈdʒetɪk][ænd; ənd][ˌenərˈdʒetɪk]
Energetic and energetic
精力充沛 和 精力充沛

精神倍长，

[ɪːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈsɪkstɪ] , [wʌŋ] [rɪˈmeɪnz] [æz; əz] [ˈjuːθfl] [æz; əz][ˈevər] .
Even at the age of sixty , one remains as youthful as ever .
甚至 在 这 年龄 的 六十 , 一 遗迹 作为 青春 作为 曾经 .

到花甲之期与少年一般。

[ɪts] ['kʌlə] ['nevə] ['ferdʒ] .
Its color never fades .
它是 颜色 绝不 淡出 .

颜色不衰也，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'liksə] [ʌv; əv] [ɪmɔ:ɪ'tæləti] .
It is the power of the elixir of immortality .
它是 这 力量 的 这 灵药 的 不朽 .

是得仙丹之力。

[ˈmæstə] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mʌðə] , [ju:; jʊ] [seɪ] [maɪ] [ə'pɪrəns] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] . "
" Mother , you say my appearance hasn't changed . "
" 母亲 , 你 说 我的 外貌 还没有 已更改 . "

“母亲你说孩儿面容不改，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ə'pɪrəns] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But the child's appearance remains unchanged .
但 这 孩子的 外貌 遗迹 未更改 .

但孩儿貌虽不改，

[haʊ'evə] , [maɪ] ['mʌðəz] [her] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tɜ:rnd] [waɪt] .
However , my mother's hair had already turned white .
然而 , 我的 母亲的 头发 有 已经 转向 白色的 .

然母亲头已白了，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftə] [maɪ] [tʃaɪld] [left] .
But I don't know what happened after my child left .
但 我 不 知道 什么 发生 后 我的 孩子 左边 .

但不知孩儿去后，

[ɪz] [maɪ] ['mʌðə] [ɔ:l'raɪt] ?
Is my mother alright ?
是 我的 母亲 好吧 ?

母亲身得安否？

[haʊ] [ɪz] [jʊr; jər] [helθ] , [jʌŋ] ['leɪdi] ?
How is your health , young lady ?
如何 是 你的 健康 , 年轻的 女士 ?

姑娘贵体若何？

[aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] - ['pæləs] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I will personally go to the Nanqing Palace to meet the young lady .
我 将要 亲自 去 到 这 - 宫殿 到 见面 这 年轻的 女士 .

我要亲往南清宫相会姑娘。”

[ˈhævɪŋ] [sɜ:rvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Having served as an official until now ,
拥有 服务 作为 一个 官方的 直到 现在 ,

做了官到如今，

[ðer; ðər] [wɜ:ɪr; wər] ['oʊnli] [θri:] ['pi:p(ə)l] [hi:; hi] ['kudnt] [let] [goʊ] [ʌv; əv] :
There were only three people he couldn't let go of :
那里 是 仅有的 三 人们 他 不能 让 去 的 :

只有三人是他放不下心的：

[wʌŋ] [ɪz] [wʌnz] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['mʌðə] ,
One is one's biological mother ,
一 是 一个人的 生物 母亲 ,

一者是生身之母，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][gɜːrɪ] [ˈhuː] [rɪˈsiːvd] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] ,
Secondly , the girl who received great kindness ,
第二 , 这 女孩 WHO 已收到 伟大的 仁慈 ,
二 是大恩的姑娘 ,

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] [ˈprɪnses] .
And then there was his wife , a princess .
和 然后 那里 曾是 他的 妻子 , 一个 公主 .
又有一人是他妻公主也。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [ˈmærid] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt]
Although the princess and her husband had only been married for a short
虽然 这 公主 和 她 丈夫 有 仅有的 到过 已婚 为了 一个 短的
[taɪm] . . .
time . . .
时间 . . .

这公主虽是未久夫妻 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɪŋg(ə)] - [ˈmaɪndɪd] .
He was single - minded .
他 曾是 单身的 - 有思想 .

想他一心无二 ,

[twɑɪs] [ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][wɔːr] ,
Twice in danger of war ,
两次 在 危险 的 战争 ,
两次兵危 ,

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
他一闻知 ,

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
Fortunately , he came to the rescue .
幸运的是 , 他 来了 到 这 救援 .
亏他即来搭救。

[bəʊθ] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [əˈfekʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Both gratitude and affection have been exhausted .
两个都 感激 和 感情 有 到过 筋疲力尽的 .
恩情两尽 ,

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈheroʊɪn] [əˈmʌŋ] [ˈwɪmɪn] .
She is truly a heroine among women .
她 是 真的 一个 女英雄 之中 女性 .
真乃女中豪杰。

[ðæts] [waɪ] [ˈmæstər][diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] .
That's why Master Di was worried .
那就是 为什么 掌握 迪 曾是 担心 .
狄爷所以放心不下的。

[soʊ][ˈæftər] [ˈgriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
So after greeting the mother , you should ask the young lady .
所以 后 问候 这 母亲 , 你 应该 问 这 年轻的 女士 .
所以请了母安就要问姑娘了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说 :

" ['berbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，
[sɪns] [juː; jʊ] [left] ,
Since you left ,
自从 你 左边 ,

自从你去后，
[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
As a mother , I worry about you day and night .
作为 一个 母亲 , 我 担心 关于 你 天 和 夜晚 .
为娘日夜挂心。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] .
He is in good health .
他 是 在 好的 健康 .
身体平安，

[ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['gɔːdz] [prə'tekʃn] .
And it's all thanks to God's protection .
和 它是全部 谢谢 到 神的 保护 .
还赖上天庇佑，

[ɔːl'dʒʊs] [nɔːt] [strɒŋ] [tə'deɪ] ,
Although not strong today ,
虽然 不是 强的 今天 ,
今朝虽不算强健，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsʊs][noʊ] ['ɪlnəs] [ɔːr] [dɪ'zæstər] .
There was also no illness or disaster .
那里 曾是 还 不 疾病 或者 灾难 .
也无患病之灾。

[aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [tə'deɪ] .
I am delighted that you have returned to court today .
我 是 高兴极了 那 你 有 返回 到 法庭 今天 .
喜得你今日还朝了，

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [ɑːr; ər] ['θæŋkfəli] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
The girl and her child are thankfully safe and sound .
这 女孩 和 她 孩子 是 谢天谢地 安全的 和 声音 .
姑娘母子幸赖平安。

[hiː; hi] [triːts] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tendərnəs] ['evri] [deɪ] .
He treats you with such tenderness every day .
他 款待 你 和 这样的 压痛 每一个 天 .
他平日待你如此怜惜，

['iːv(ə)n]['æftər][juː; jʊ] [liːv] , [aɪ] [wɪl] ['fɔːrli] [mɪs] [juː; jʊ] .
Even after you leave , I will surely miss you .
甚至 后 你 离开 , 我 将要 一定 错过 你 .
去后也必挂怀，

[aɪ] [kɑːnt] [liːv] [juː; jʊ] .
I can't leave you .
我 不能 离开 你 .
丢你不下。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ðɪ] [west] .
But you are going to conquer the west .
但 你 是 去 到 征服 这 西方 .
但你往征西，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [lɔ:] ['kɪŋdəm] [bi; bi] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][hænd][ˈoʊvər][ɪts] ['ri:əl] [flæg] ?
Why would the Liao Kingdom be willing to hand over its real flag ?
为什么 会 这 廖 王国 是 愿意的 到 手 超过 它是真实的 旗帜 ?
辽国又如何肯献出真旗？

[ju;; jʊ] [fʊd; fəd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['di:teɪl] .
You should tell your mother everything in detail .
你 应该 告诉 你的 母亲 一切 在 细节 .
你且细细说与娘知。”

[ɔ:rd] [di: 'aɪ] [wɪl] [klæʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] .
Lord Di will clash with the Western Liao .
主 迪 将要 冲突 和 这 西 廖 .
狄爷将西辽交锋，
[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [wɪl] [bi;; bi] [ɪk'spleɪnd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The length and intensity of the battles will be explained one by one .
这 长度 和 强度 的 这 战斗 将要 是 解释 一 经过 一 .
战杀长短一一说明。

[bʌt; bət][æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [bʊk] ,
But as stated in the previous book ,
但 作为 声明 在 这 以前的 书 ,
但前书已表过，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] [naʊ] .
There's no need to discuss this further now .
有 不 需要 到 讨论 这 更远 现在 .
如今不必复谈。

[ðə; ði][dʒæpə'hi:z] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tu;; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The Japanese officer was overjoyed to hear this .
这 日本人 官 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .
太君听了欢然大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [ɪts] [rer] [tu;; tə] [si:] [ə; eɪ] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [dɪ'send] [tu;; tə] [ɜ:rθ] . "
" It's rare to see a celestial master descend to earth . "
" 它是 稀有的 到 看 一个 天体 掌握 下降 到 地球 . "
“难得仙师下凡，

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] ['helps] [ə'gen] .
The virtuous daughter - in - law helps again .
这 有德行的 女儿 - 在 - 法律 帮助 再次 .
贤媳再助，

[tə'deɪ] , ['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [west] , [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
Today , after descending to the west , I return to see the Emperor .
今天 , 后 下降 到 这 西方 , 我 返回 到 看 这 皇帝 .
今日降西回来见驾，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [tri:t] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['serəmoʊni] .
His Majesty will certainly treat it with great ceremony .
他的 威严 将要 当然 对待 它 和 伟大的 仪式 .
圣上必然隆重。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] ['feɪsɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [kɑ:nfrən'teɪʃn] .
My son is now facing this official confrontation .
我的 儿子 是 现在 面向 这 官方的 对抗 .
孩儿如今有这番官对质，

" [ðə; ði] ['treɪtər] [pæŋ] [wɪl] [nɑ:t] [r'skeɪp] . "

" **The traitor Pang will not escape** . "

" 这 叛徒 庞 将要 不是 逃脱 . "

庞贼难逃脱的。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] .

The mother and son were talking .

这 母亲 和 儿子 是 说 .

母子正在言谈，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [hæd; həd] ['entərd] .

Suddenly , a report came that General Shi had entered .

突然 , 一个 报告 来了 那 一般的 史 有 进入 .

忽报说石将军进来了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʃi:] [ju] ['hændɪd] [ðə; ði] ['trɪbjʊ:t] ['bænər] [tu;; tə] [bɔ:rd] [mɪŋ] [di: 'aɪ] .

At this moment , Shi Yu handed the tribute banner to Lord Ming Di .

在 这 片刻 , 史 于 递交 这 贡 横幅 到 主 明 迪 .

此时石玉就将贡礼宝旗交明狄爷，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu;; tə][ðə; ði][oʊld] ['meɪtriɑ:rk] [ə'gen] .

They came to pay their respects to the old matriarch again .

他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 这 老的 女族长 再次 .

又来拜见老太君。

[ðə; ði] [waɪf] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The wife smiled and said :

这 妻子 微笑 和 说 :

太太含笑说声：

" [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] , "

" **Prince Consort** , "

" 王子 配偶 , "

“郡马，

[maɪ]['fæməli][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][jɜ; jər] [kən'sɜ:rtɪd] ['efərts] [ɪn] ['helpɪŋ] [ju: 'es] .

My family and I are deeply grateful for your concerted efforts in helping us .

我的 家庭 和 我 是 深 感激的 为了 你的 协同 努力 在 帮助 我们 .

老身小儿深感你们同心协力帮扶，

['oʊnli] [tə'deɪ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [ri:ju'nait] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] .

Only today have I been able to reunite with my son .

仅有的 今天 有 我 到过 有能力的 到 团聚 和 我的 儿子 .

方才得今日使我母子团圆，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [maɪ][ænd; ənd][maɪ] ['sʌnz] ['benɪfæktəz] .

They are truly my and my son's benefactors .

他们 是 真的 我的 和 我的 儿子的 恩人 .

真乃我母子的恩人了。”

['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] , " [aɪ] [der] [nɑ:t] . "

General Shi repeatedly said , " I dare not . "

一般的 史 反复 说 , " 我 敢 不是 . "

石将军连称“不敢”，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɜ:r] . . . "

" **Sir** . . . "

" 先生 . . . "

“太君哎，

[ðɪs] [ɪz][ɪn][koʊɑ:pə'reɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
This is in cooperation with the imperial court .
这 是 在 合作 和 这 帝国 法庭 ；

此乃与朝廷出力，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][wʌnz] [ə'gen] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The young general has once again been promoted by His Majesty .
这 年轻的 一般的 有 一次 再次 到过 推广 经过 他的 威严 ；

小将又蒙千岁提拔，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 ；

感激不尽的。”

[aɪ] [tɔ:k] [tu:; tə][maɪ] [waɪf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I'll talk to my wife for a while now .
患病的 讲话 到 我的 妻子 为了 一个 尽管 现在 ；

此时与太太言谈一会，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 ；

又说：

" [jɔ:; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ，

“千岁，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɜ:rlɪ] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 ；

此刻天色尚早，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
There was nothing official business .
那里 曾是 没有什么 官方的 商业 ；

没有什么公事情，

[ˈrɒŋ] [ʒɑʊdʒi:ɑ:ŋ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] [pleɪs] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Rong Xiaojiang went to his father - in - law's place to see his mother .
荣 小江 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 地方 到 看 他的 母亲 ；

容小将往岳父那边去看看母亲，

" [aɪ] [bi:; bi] [bæk] [su:n] . "
" I'll be back soon . "
" 患病的 是 后退 很快 ； "

就回来的。”

['mæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ；

狄爷说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ，

“贤弟，

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [raɪt] .
That is exactly right .
那 是 确切地 正确的 ；

正当如此，

[wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['tʃeɪmbər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We can meet again in the morning chamber another day .
我们 能 见面 再次 在 这 早晨 房间 其他 天 :
来日朝房相见便了。”

[ʃiː] [ju] [ðen] [brɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ʒaʊ, 'dʒaʊ]
Shi Yu then bid farewell to the mother and son and returned to the Zhao
史 于 然后 出价 告别 到 这 母亲 和 儿子 和 返回 到 这 赵
['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Prince's residence .
王子的 住宅 :

石玉此时别过他母子回归赵王府，
[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː]
Visiting the parents - in - law
访问 这 父母 - 在 - 法律

拜见岳父母、
['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲、
['prɪnses]
Princess
公主

郡主，
[ðeɪ] ['ɔːlsʊθ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [tɔːk] .
They also had a farewell talk .
他们 还 有 一个 告别 讲话 :

也有一番叙别之谈。
[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The length of the conversation is not important .
这 长度 的 这 对话 是 不是 重要的 :

长短之话不关紧要的，
[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is not mentioned in the book .
它 是 不是 提及 在 这 书 :

书中不表。
[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [brɪ'twiːn] [prɪns] [diː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Now , let's talk about the separation between Prince Di and his mother .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 分离 之间 王子 迪 和 他的 母亲 :

且说狄王爷母子言谈分离之话一番，
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 :

日已午中了。
[ˌæftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ʃiː; ji] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ]
After bidding farewell to her mother , she went to the Nanqing Palace to pay
后 投标 告别 到 她 母亲 , 她 去 到 这 - 宫殿 到 支付

[hɜːr; hər][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
her respects to the Empress Dowager and her daughter .
她 尊重 到 这 皇后 老妇 和 她 女儿 :

别过母亲又到南清宫拜见太后姑娘，

[pli:z] , ['ænwɑ:r, 'ɑ:nwɑ:r] ,
Please , Anwar ,
请 , 安瓦尔 ,

请安华，

[ˈemprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:l] [smaɪlz] .
Empress Dowager Di was all smiles .
皇后 老妇 迪 曾是 全部 微笑 .

狄太后春风满脸，

[hi:; hi] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [ɪn] ['di:teɪl] .
He questioned his nephew in detail .
他 被质问 他的 侄子 在 细节 .

把侄儿细问一番。

[wen] ['mæstər] [di: 'aɪ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsiˈfiˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
When Master Di spoke of the pacification of the west ,
什么时候 掌握 迪 辐 的 这 和解 的 这 西方 ,

狄爷说起平西之事，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [pæn] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [kə'lu:diŋ] [wið; wiθ] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] .
It was also said that Pang Hong was colluding with foreign countries .
它 曾是 还 说 那 庞 洪 曾是 串谋 和 外国的 国家 .

又说庞洪私通外国，

[kə'lektɪŋ] ['treʒərz]
Collecting treasures
收集 宝藏

收藏财宝，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
He informed the Empress Dowager of everything .
他 知情的 这 皇后 老妇 的 一切 .

一一禀明太后。

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jɔr; jər][ˈmædʒəsti]
After hearing this , Your Majesty
后 听力 这 , 你的 威严

娘娘听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['nefju:] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[ju:; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt][jɔr; jər] [keɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [tə'mɑ:roʊ] .
You may present your case to the Emperor tomorrow .
你 可能 展示 你的 案件 到 这 皇帝 明天 .

你明朝面圣可陈奏明，

[ɪf] [wi:; wi] [stiɪl] ['pæmpər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [naʊ] . . .
If we still pamper him and refuse to punish him now . . .
如果 我们 仍然 宠爱 他 和 拒绝 到 惩治 他 现在 . . .

如若当今仍溺爱不肯罪他，

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪl] [step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][ˈɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" A young woman will step forward and argue with them . "
" 一个 年轻的 女士 将要 步 向前 和 争论 和 他们 " . "
自有姑娘出头相与理论。”

[ˌdi: ˈaɪ][ji:; ji] [əˈgri:d] .
Di Ye agreed .
迪 叶 同意 .

狄爷诺应。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Then the King of Luhua came in to meet them .
然后 这 国王 的 - 来了 在 到 见面 他们 .

又有潞花王进来相会，

[maɪ] ['kʌznz] [wɜ:ɾ; wəɾ] ['tɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pɪŋksi] .
My cousins were talking about nothing but Pingxi .
我的 表兄弟姐妹 是 说 关于 没有什么 但 平溪 .

表弟兄言谈无非说平西、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
The matter of Pang Hong .
这 事情 的 庞 洪 .

庞洪的事。

[ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [kept] [ˌaɪ ˈti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
That day , he kept it from his husband .
那 天 , 他 保留 它 从 他的 丈夫 .

是日瞒了官人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
A banquet was arranged .
一个 宴会 曾是 安排 .

排上酒宴，

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [dræŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Master Di drank for a while ,
掌握 迪 喝 为了 一个 尽管 ,

狄爷吃酒一会，

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] , [ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [hoʊm] .
After saying goodbye , they returned home .
后 说 再见 , 他们 返回 家 .

拜别回府，

[ɪf] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:ɾ; wəɾ][tu:; tə] [spi:k] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [əˈgen] ,
If mother and daughter were to speak at length again ,
如果 母亲 和 女儿 是 到 说话 在 长度 再次 ,

娘儿再说长篇的话，

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɑ:pɪk] .
Rest of the topic .
休息 的 这 话题 .

休题。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ['ʌndər] [ðə; ði][ləmp] .
Master Di wrote a book under the lamp .
掌握 迪 写道 一个 书 在下面 这 灯 .

狄爷灯下写本一道，

[ðer; ðær][eɪm][ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪnət] [ɪːv(ə)] .
Their aim is to eliminate evil .
他们的 目的 是 到 排除 邪恶的 .

志在除奸的。

[tə'mɑːrʊ] [æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow at three in the morning ,
明天 在 三 在 这 早晨 ,

来日五更三点，

[wɑːʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Wash and change clothes .
洗 和 改变 衣服 .

梳洗更衣，

[dʒʌst] ['mɪsɪŋ] [ðə; ðɪ]['fʊkəs] ,
Just missing the focus ,
只是 丢失的 这 重点 ,

就差焦、

[ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['eskɔːtɪd] [ðə; ðɪ] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wuː] [tʃaʊ] [ɡert] [ænd; ənd]
Meng and his companion escorted the tribute to the Wu Chao Gate and
孟 和 他的 伴侣 护送 这 贡 到 这 吴 赵 门 和
[ˈweɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
waited outside .
等待 外部 .

孟二人押送贡礼到午朝门外伺候，

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][led][ðə; ðɪ] [weɪ] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] .
The servants of Master Di led the way with lanterns .
这 仆人 的 掌握 迪 引领 这 方式 和 灯笼 .

狄爷家将提灯引道，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪvɪŋ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
But one could see civil and military officials arriving one after another .
但 一 可以 看 民用 和 军队 官员 抵达 一 后 其他 .

但见处处朝房文武先后而来，

[hiː; hi] [met] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kliː'ʃeɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
He met many of the clichés offered by the Prince of Pingxi .
他 遇见 许多 的 这 陈词滥调 提供 经过 这 王子 的 平溪 .

见了平西王许多供奉的套言。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[ðə; ðɪ]['dræɡən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [drʌmz] [ɑːr; ər] ['biːtn] .
The dragon and phoenix drums are beaten .
这 龙 和 凤凰 鼓 是 被打败 .

龙凤鼓敲，

[bel] [strʌk] .
Jingyang Bell struck .
泾阳 钟 击 .

景阳钟撞，

[θriː] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪp] .
Three strokes of the whip .
三 笔画 的 这 鞭 .

净鞭三下，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔ:rt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ədˈvænst] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ræŋks] .
Civil and military officials advanced according to their ranks .
民用 和 军队 官员 先进的 根据 到 他们的 排名 .

文武官按爵而进，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər]
Paying homage to the Emperor
付费 尊敬 到 这 皇帝

朝参天子，

[ðer] [wɜ:r; wər] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntu:] [tu:] ['klæsɪz] .
They were divided into two classes .
他们 是 分割 进入 二 课程 .

分列两班。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)] [ˈfɪnɪft] [kənˈveɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
After the palace official finished conveying the imperial decree ,
后 这 宫殿 官方的 完成的 传递 这 帝国 法令 ,

有值殿官传旨毕，

[ˈhu:] [wen] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ræŋk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Hu Wen stepped forward from his rank and reported :
胡 温 步 向前 从 他的 秩 和 据报道 :

忽文班中出班奏道：

" [jɜr; jər] [ˈsʌbdʒekt] , [baʊ] [ˈzeɪŋ] , [əkædəˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] , [səbˈmits] [ə; eɪ]
" Your subject , Bao Zheng , Academician of the Longtu Pavilion , submits a
" 你的 主题 , 包 郑 , 院士 的 这 - 亭 , 提交 一个
[məˈmɔ:riəl] : "
memorial : "
纪念馆 : "

“臣龙图阁学士包拯有奏：

[naʊ] , [ˈmɑ:r(ə)] [di:ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] , [ɪz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [æŋ; ən]
Now , Marshal Di Qing , the General Who Pacifies the West , is leading an
现在 , 元帅 迪 青 , 这 一般的 WHO 安抚 这 西方 , 是 领导 一个
[ekspeɪdɪ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwestərŋ] [lɪəu] .
expedition against the Western Liao .
远征 反对 这 西 廖 .

今有平西元帅狄青征伏西辽，

[ðer] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

班师回朝了，

[naʊ] [əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔ:rdərz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Now awaiting imperial orders outside the gate .
现在 等待中 帝国 订单 外部 这 门 .

现在朝门外候旨，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜr; jər] [ˈmædʒəsti] [tu:; tə] [ɪfʊ:] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] .
We humbly request Your Majesty to issue a summons .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 传票 .

伏乞圣上宣召。”

[ˈðə; ði] - ['empərər] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:d] [æn; ən][ɪ:'di:kt][tu;; tə] ['sɪlmən] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
The Jiayou Emperor immediately issued an edict to summon the messenger .
这 - 皇帝 立即地 发布 一个 法令 到 召唤 这 信使 .

嘉佑王即降旨宣进。

[ˈhɪroʊz] ['prɑ:streɪt] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
Heroes prostrate themselves on the golden steps .
英雄 前列腺 他们自己 在 这 金的 步骤 .

英雄即俯伏金阶，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [met] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
When the emperor met his meritorious officials ,
什么时候 这 皇帝 遇见 他的 有功绩的 官员 ,

天子见了有功之臣，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪ:'di:kt][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:d] :
The imperial edict was immediately issued :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

即传旨：

" [raɪz] , [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" Rise , Your Majesty . "
" 上升 , 你的 威严 . "

“御弟平身，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] .
He was granted a seat at the east end .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 东方 结尾 .

赐坐东首。

[θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['trʌb(ə)] , [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] .
Thank you for your trouble , Imperial Brother .
感谢 你 为了 你的 麻烦 , 帝国 兄弟 .

有劳御弟劳神费力，

[dʒɔɪn][ˌem 'i:][ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪə] [wʌns] [mɔ:r] .
Join me in pacifying the Western Liao once more .
加入 我 在 安抚 这 西 廖 一次 更多的 .

与寡人出力再平西辽，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [wɜ:r; wər] [ɪ'mens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功勋浩大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈri:əl] [flæg] .
But they returned with a real flag .
但 他们 返回 和 一个 真实的 旗帜 .

但往换真旗回来，

" [ðɪs] [flæg] [meɪ] [bi;; bi] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu;; tə] [si:] . "
" This flag may be brought to the palace for me to see . "
" 这 旗帜 可能 是 带来 到 这 宫殿 为了 我 到 看 . "

这扇旗可带上殿与朕一观。”

[bɜ:rd] [ˌdi: 'aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Lord Di reported :
主 迪 据报道 :

狄爷奏道：

" [jɔːr; jəɹ][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ˈblesɪd; blest][baɪ][jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəstiːz] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] . "

" Your subject is blessed by Your Majesty's great fortune . "

" 你的 主题 是 蒙福 经过 你的 陛下的 伟大的 财富 . "

“臣托吾主洪福，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈsiːlə][tuː; tə] [ˈkɑːŋkəɹ] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [steɪts] .

First , they went to Silla to conquer the other states .

第一的 , 他们 去 到 新罗 到 征服 这 其他 各州 .

先到新罗征伏他邦，

[ðə; ði] [tɜːrmz][ʌv; əv] [səˈrendəɹ] [hæv; həv] [bɪn] [səbˈmɪtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [səˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [riˈkwestɪd] .

The terms of surrender have been submitted and a summation is requested .

这 条款 的 投降 有 到过 提交 和 一个 总结 是 请求 .

已有降书降表求和，

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] .

They then presented the tribute .

他们 然后 呈现 这 贡 .

并将贡礼呈献。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈwestəɹn] [lɪəʊ][hæz; həz] [səˈrendəɹd] [əˈgen] .

Now the Western Liao has surrendered again .

现在 这 西 廖 有 投降 再次 .

如今西辽再降，

[ðeɹ; ðəɹ][wɜːr; wəɹ][ˈɔːlsʊʊ] [ˈletəɹz] [ænd; ənd] [pəˈtɪʃənz] [səbˈmɪtɪd] .

There were also letters and petitions submitted .

那里 是 还 信件 和 请愿书 提交 .

亦有书表投呈，

[ðə; ði] [ˈriːəl] [flæɡ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ɪnˈkluːdɪd] .

The real flag that was exchanged is also included .

这 真实的 旗帜 那 曾是 交换 是 还 包括 .

所换来真旗亦一并俱在，

" [aɪ] , - , [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəsti][ˈfɔːr; fəɹ][jɔːr; jəɹ][pəˈruːz(ə)] . "

" I , Rongchen , present this to Your Majesty for your perusal . "

" 我 , - , 展示 这 到 你的 威严 为了 你的 仔细阅读 . "

容臣呈送御览。”

[ɔːrd] [diː ˈaɪ] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] , [riːˈtriːvd] [ðə; ði] [ˈriːəl] [flæɡ] , [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd]

Lord Di went out of the palace gate , retrieved the real flag , and presented

主 迪 去 出去 的 这 宫殿 门 , 已检索 这 真实的 旗帜 , 和 呈现

[ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempəɹəɹ] .

it to the emperor .

它 到 这 皇帝 .

狄爷出朝门取至真旗呈上。

[ˈempəɹəɹ] [rɛnzɔŋ] [riːd] [ðə; ði] [ˈletəɹ] [ʌv; əv] [səˈrendəɹ] .

Emperor Renzong read the letter of surrender .

皇帝 仁宗 读 这 信 的 投降 .

仁宗天子看过降书，

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [pɜːrl] [ˈbæənəɹ] [əˈgen] .

We must now examine the Pearl Banner again .

我们 必须 现在 检查 这 珍珠 横幅 再次 .

即要复看珍珠旗如何，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwəɹd] , [pˈrɒstreɪtɪŋ] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] , [ænd; ənd] [sed] :

He then stepped forward , prostrating himself on the golden steps , and said :

他 然后 步 向前 , 俯伏 他自己 在 这 金的 步骤 , 和 说 :

即闪出国丈俯伏金阶说：

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [pæn] [hɑ:ŋ] [hæz; həz] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] :
Your subject Pang Hong has submitted a memorial :
你的 主题 庞 洪 有 提交 一个 纪念馆 :

“臣庞洪有奏：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈefərt] [dɪd] [kɪŋ] [ˌdi: ˈaɪ][ɡoʊ] [θru:] [tu:; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [pɜ:rl] [ˈbænər] [ænd; ənd] [brɪŋ]
How much effort did King Di go through to obtain the Pearl Banner and bring
如何 很多 努力 做过 国王 迪 去 通过 到 获得 这 珍珠 横幅 和 带来

[ˌaɪ ˈti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?
it back to the capital ?
它 后退 到 这 首都 ?

从前狄王亲费了多少辛劳取得珍珠旗回朝，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [feɪk] .
Little did they know it was fake .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 伪造的 .

岂知是假的。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
Now , the second pacification of the west ,
现在 , 这 第二 和解 的 这 西方 ,

如今二次平西，

[ðɪs] [flæg][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [θru:] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
This flag was obtained through exchange .
这 旗帜 曾是 获得 通过 交换 .

倒换得此旗，

[ðə; ði] [ˌɔ:θenˈtɪsəti] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈverɪfaɪd] [ɪˈmi:diətli] .
The authenticity must be verified immediately .
这 真实性 必须 是 已验证 立即地 .

须当立验真假，

" [tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][lɪaʊ][frʌm; frəm] [dɪˈsi:vɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈgen] . "
" To prevent the Prince of Liao from deceiving His Majesty again . "
" 到 防止 这 王子 的 廖 从 欺骗 他的 威严 再次 . "

免得辽王又把陛下欺着。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [pæn] [tʃɪŋz] [əˈpɪnjən] [ɪz] [kəˈrekt] . "
" Pang Qing's opinion is correct . "
" 庞 青的 观点 是 正确的 . "

“庞卿之见不差。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ɪˈʃu:d] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði][flæg][fɔ:r; fər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
The imperial decree was issued to retrieve the flag for inspection .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 取回 这 旗帜 为了 检查 .

传旨取旗验观。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði][brʊəˈkeɪd] [paʊtʃ] .
The palace official removed the brocade pouch .
这 宫殿 官方的 已移除 这 锦缎 小袋 .

有值殿官解去锦绶囊，

五虎平西

第72/85页

[ʌn'fɜ:rl] [ðə; ði][flæg] .
Unfurl the flag .
展开 这 旗帜 .

将旗展开，

[ðə; ði] ['empərər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor took a look .
这 皇帝 采取 一个 看 .

天子一观，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

龙颜欢悦。

[ðɪs] [flæg][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [stɑɪl] [æz; əz][ðə; ði] [feɪk] [wʌn] .
This flag is the same style as the fake one .
这 旗帜 是 这 相同的 风格 作为 这 伪造的 一 .

此旗款式与假的一样，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd] [hju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] .
However , the color and hue of the smoke .
然而 , 这 颜色 和 色调 的 这 抽烟 .

然而颜色烟采。

[ðə; ði] ['rʌsti] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] [mʌst; məst][bi; bi] [tru:] .
The rusty needle and thread must be true .
这 生锈的 针 和 线 必须 是 真的 .

针线发锈必是真的了。

[hi; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [bəʊθ][ʰsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
He then ordered both civil and military officials to watch .
他 然后 订购 两个都 民用 和 军队 官员 到 手表 .

又命两班文武观瞻，

['sɪriəsli] [ðʊʊ] .
Seriously though .
严重地 尽管 .

多说真的。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [pæŋz] ['fæk(ə)n] [spəʊk] [ʌp] .
None of the members of Pang's faction spoke up .
没有任何 的 这 成员 的 庞氏 派 辐 向上 .

内有庞党几人都不开言，

['oʊnli][ðə; ði] ['empɜ:ɜz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
Only the Emperor's father - in - law said :
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

单有国丈说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [sti] [ʌn'klɪr] ['weðər] [ðɪs] [flæg][ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔ:r][nɑ:t] . "
" It is still unclear whether this flag is genuine or not . "
" 它 是 仍然 不清楚 无论 这 旗帜 是 真的 或者 不是 " . "

“此旗真假还未分晓。”

[dǎ; dī] ['empərə] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [haʊ] [kæn; kən][ju;; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ju;; jʊ] ['hævnt] [dɪ'stɪŋɡwɪt] [bɪ'twi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lshʊd] ,
" How can you say that you haven't distinguished between truth and falsehood ,
" 如何 能 你 说 那 你 还没有 杰出的 之间 真相 和 谬误 ,
[pæŋ] ['kɪŋ] ? "
Pang Qing ? "
庞 青 ? "

“庞卿怎说未分真假？”

[dǎ; dī] ['empɜ:z] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðɪs] ['bænər] [ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['trezər] [pæst] [daʊn] [θru:] [dǎ; dī] ['westərn] [lɪə]]
" I believe this banner is a national treasure passed down through the Western Liao
" 我 相信 这 横幅 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 通过 这 西 廖
[ˈdaɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

“臣思此旗乃西辽传国之宝，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi][səm; səm] ['trezərz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There must be some treasures on it .
那里 必须 是 一些 宝藏 在 它 .

必有几件宝贝在上，

" [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rer] [ɑ:r; ər] ['defɪnətli] [nɑ:t] ['ri:əl] ! "
" Those things that are not rare are definitely not real ! "
" 那些 事物 那 是 不是 稀有的 是 确实 不是 真实的 ! "
无些稀罕的到底不是真的！ ”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [ə'pi:l] :
Di Qing's appeal :
迪 青的 上诉 :

狄青呼声:

" [tʃaɪ'ni:z] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] " ,
" Chinese Literature " ,
" 中国人 文学 " ,

“国文，

[ju;; jʊ] [sed] [dǎ; dī][flæg][wʌz; wəz] [feɪk] .
You said the flag was fake .
你 说 这 旗帜 曾是 伪造的 .

你说旗是假的，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] [wʌt] ['trezərz] [dǎ; dī] ['ri:əl] [flæg][hoʊldz] .
It remains to be seen what treasures the real flag holds .
它 遗迹 到 是 已见 什么 宝藏 这 真实的 旗帜 持有 .

未晓真旗有何宝贝在上，

[dǎ; dī] ['bju:ti] [laɪz] [ɪn] [ɪts] [ə'bɪləti] [tu;; tə] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lshʊd] .
The beauty lies in its ability to clearly distinguish between truth and falsehood .
这 美丽 谎言 在 它是 能力 到 清楚地 区分 之间 真相 和 谬误 .

妙处可将真假分明？

[tɛst] [əˈɡen] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Test again in person .
测试 再次 在 人 .

当面再验试，

[ɪf] [ɪts] [nɑːt] [truː] ,
If it's not true ,
如果 它是 不是 真的 ,

如果不是真的，

[ðen] [ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɜːr; wər] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Then the lower - ranking officials were executed .
然后 这 降低 - 排行 官员 是 执行 .

然后再行处决下官的。”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Most of the ministers agreed that this was reasonable .
最多 的 这 部长们 同意 那 这 曾是 合理的 .

众大臣多称有理。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [pæŋ] [ˈkɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[wʌt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] [sed] [ɪz] [kəˈrekt] .
What the Imperial Brother said is correct .
什么 这 帝国 兄弟 说 是 正确的 .

御弟所言不差。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈsiːniər] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
You are a senior official in the court .
你 是 一个 高级的 官方的 在 这 法庭 .

卿乃朝中老臣，

[ðə; ði] [ˈænsər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [faʊnd] .
The answer will inevitably be found .
这 回答 将要 不可避免地 是 成立 .

必然分晓的，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪrli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

你且说分明，

[ðen] [ðeɪl] [tʃek] [ðə; ði][flæg] .
Then they'll check the flag .
然后 他们会 查看 这 旗帜 .

然后验旗罢了。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Pang Hong was speechless at this point .
庞 洪 曾是 无言 在 这 观点 .

庞洪此时倒也顿口无言。

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

" [oʊld] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" **Old Imperial Father - in - Law** , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
You are the current prime minister .
你 是 这 当前的 主要的 部长 .

你是一位当朝宰相，

[ɪkˈspɪriənst] ['vetərən] ,
Experienced veteran ,
经验丰富的 老将 ,

练达老臣，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [pɜːrl] [flæg][ɪz] [feɪk] ,
Now that they know the Pearl Flag is fake ,
现在 那 他们 知道 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 ,

既晓得珍珠旗是假的，

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [truːθ] ?
Can you explain the truth ?
能 你 解释 这 真相 ?

可把真的说明，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['treʒər] ?
What are the wonderful features of this treasure ?
什么 是 这 精彩的 特征 的 这 宝藏 ?

有何宝贝的妙处。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪkˈspɪrɪmənt] [ɪz] [feɪk] ,
If the experiment is fake ,
如果 这 实验 是 伪造的 ,

若试验假的，

" [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ][hæz; hæz] [ə'gen] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" **King Di has again committed the crime of deceiving the emperor** . "
" 国王 迪 有 再次 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 . "

狄王亲又有欺君之罪了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['prɪnsəz] [ænd; ænd] ['mɪnɪstəz] [bleɪmd] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)] .
At that time , many princes and ministers blamed this treacherous official .
在 那 时间 , 许多 王子们 和 部长们 被指责 这 奸诈 官方的 .

当时众位王爷大臣多怪着这奸臣，

[tə'geðər] [wiː; wi] [æskt] ,
Together we asked ,
一起 我们 问 ,

一同动问，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [brɪ'keɪz, brɪ'koːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
He was anxious because he had no answer .
他 曾是 焦虑的 因为 他 有 不 回答 .

急是他无言可答，

['fiːlɪŋ] [ə'feɪmd] [ænd; ænd] ['ɡɪltɪ] .
Feeling ashamed and guilty .
感觉 羞愧 和 有罪的 .

带愧又羞。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又说：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" **Pang Qing** ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] , [ðen] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
If you know , then explain it clearly .
如果 你 知道 , 然后 解释 它 清楚地 .

你若知道便说明白，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] , [dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] .
If you don't know , just say you don't know .
如果 你 不 知道 , 只是 说 你 不 知道 .

若是不知竟说不知，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

默默无言是何缘故？ ”

[ðə; ði] ['empɜːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[aɪ] [eɪ 'em] ['mɪrli] ['spiːkɪŋ] [beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
I am merely speaking based on reason and emotion .
我 是 仅仅 请讲 基于 在 原因 和 情感 .

臣也不过揣情度理而言，

[ðə; ði] [pɜːrli] [flæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['trezər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['daɪnəsti] .
The pearl flag was a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 珍珠 旗帜 曾是 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

想那珍珠旗既是西辽传国之宝，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['trezər] ['rerli] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There must be a treasure rarely seen in the world .
那里 必须 是 一个 宝藏 很少 已见 在 这 世界 .

必有人间罕见之宝，

[naʊ] , [ə; eɪ] [fjuː] [pɜːrli] [ə'dɔːrɪn] [ðə; ði] [flæŋ] .
Now , a few pearls adorn the flag .
现在 , 一个 很少 珍珠 装饰 这 旗帜 .

如今旗上几颗珍珠，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðə; ði] ['hevəns] .
It is the most abundant in the heavens .
它 是 这 最多 丰富 在 这 天 .

乃天上最多，

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ['evriweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is also found everywhere in the world .
它 是 还 成立 到处 在 这 世界 .

亦人间尽有，

[aɪ 'tiː] ['prɔːbəbli] ['ɪznt] [truː] .
It probably isn't true .
它 大概 不是 真的 .

想来不是真的，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['wʌndər] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the great wonder of this ?
什么 是 这 伟大的 想知道 的 这 ?

是何用大的妙处，

" [aɪ] ['tru:li] [du:][nɑ:t] [noʊ] . "
" I truly do not know . "
" 我 真的 做 不是 知道 . "

臣实不知。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

[sɪns] [ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ,
Since you don't know ,
自从 你 不 知道 ,

“你既然不知，

[waɪ] [seɪ] [mɔ:r] !
Why say more !
为什么 说 更多的 !

何必多言！ ”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ə'gen] :
The emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

天子又问：

" [du:][ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ? "
" Do all of you know this ? "
" 做 全部 的 你 知道 这 ? "

“众卿家可知道否？ ”

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[wi:; wi] ['tru:li] [du:][nɑ:t] [noʊ] .
We truly do not know .
我们 真的 做 不是 知道 :

臣等着实不知，

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [mɔ:r] .
Therefore , I dare not say more .
所以 , 我 敢 不是 说 更多的 :

故不敢多言。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [kɪŋ] [di: 'aɪ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['ju:zɪz][ʌv; əv][ðə; ði][flæg] . "
" In that case , King Di must know the wonderful uses of the flag . "
" 在 那 案件 , 国王 迪 必须 知道 这 精彩的 用途 的 这 旗帜 . "

“如此狄王亲必然知道旗的妙用处，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [stɛrɪ] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] ？
Why not just state it clearly ?
为什么 不是 只是 状态 它 清楚地 ？

何不说分明？ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [oʊld] [ɪm'pɪriəl] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] ,
If I did not know ,
如果 我 做过 不是 知道 ,

我若不知，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ɪn] [pi:s] ？
How can you return to court in peace ?
如何 能 你 返回 到 法庭 在 和平 ？

怎得安心回朝的？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ː
The emperor smiled and said ː
这 皇帝 微笑 和 说 ː

天子微笑说：

" [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [noʊz] ,
" Since my younger brother knows ,
" 自从 我的 年轻 兄弟 知道 ,

“御弟既知，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪk'spleɪn] [ðə; ðɪ] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [flæg] ？
Why not explain the merits of this flag ?
为什么 不是 解释 这 优点 的 这 旗帜 ？

何不说明此旗的妙处，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] ['weðər] [ɪts] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] .
To avoid any doubt about whether it's true or false .
到 避免 任何 怀疑 关于 无论 它是 真的 或者 错误的 .

免得真假狐疑。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ðɪ][flæg][hæz; həz][sɪks] [braɪt] [pɜ:rlz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The flag has six bright pearls on it .
这 旗帜 有 六 明亮的 珍珠 在 它 .

那旗上六颗明珠，

[ə; eɪ] - [wɪnd] - ['steɪbə,laɪzɪŋ] [pɜ:rl] -
A ' Wind - Stabilizing Pearl '
一个 - 风 - 稳定 珍珠 -

一名‘定风珠，

[ɪf] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [waɪnd] [ə'kɜ:rz] , [aɪ 'ti:] [kæən; kən] [bi:; bi] ['steɪbəlaɪzd] ;
If a strong wind occurs , it can be stabilized ;
如果 一个 强的 风 发生 , 它 能 是 稳定 ;
倘遇狂风可定；

[ə; eɪ] - ['faɪər] - [ə'vɔɪdɪŋ] [pɜ:rl] -
A ' fire - avoiding pearl ' -
一个 - 火 - 避免 珍珠 -
一名‘避火珠’，

[ə'vɔɪd] ['faɪər] ;
Avoid fire ;
避免 火 ;
逢烈火可避；

[ə; eɪ] - ['wɔ:tər] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [bi:d] -
A ' water - dividing bead ' -
一个 - 水 - 分割 珠子 -
一名‘分水珠’，

['i:v(ə)n] [ə'mɪdst] ['taʊərɪŋ] [weɪvz] ,
Even amidst towering waves ,
甚至 在.....之中 参天 波浪 ,
纵然万丈波涛，

[rɪ'tri:t] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:rl] ;
Retreat upon seeing the pearl ;
撤退 之上 看到 这 珍珠 ;
见珠即退；

[ə; eɪ] - ['mɒʃ(ə)n] [bi:d] -
A ' Motion Bead ' -
一个 - 运动 珠子 -
一名‘移墨珠’，

[laɪk] [ɪŋk] [steɪnz]
Like ink stains
喜欢 墨水 污渍
如染墨污，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [bi:d] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [noʊ] [treɪs] [left] ;
Upon seeing this bead , there will be no trace left ;
之上 看到 这 珠子 , 那里 将要 是 不 痕迹 左边 ;
见此珠即无痕迹矣；

[ə; eɪ] - [dʌst] - [ə'vɔɪdɪŋ] [bi:d] -
A ' Dust - Avoiding Bead ' -
一个 - 灰尘 - 避免 珠子 -
一名‘避尘珠’，

[ɪf] [wʌn] [pə'zesɪz] [ðɪs] [pɜ:rl] , [wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [fri:] [frʌm; frəm] [dʌst] .
If one possesses this pearl , one will be completely free from dust .
如果 一 拥有 这 珍珠 , 一 将要 是 完全地 自由的 从 灰尘 .
若有此珠则纤尘不染；

[ə; eɪ] - ['lu:mɪnəs] [pɜ:rl] -
A ' luminous pearl ' -
一个 - 发光的 珍珠 -
一名‘夜明珠’，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [dɑ:rk] .
The night was dark .
这 夜晚 曾是 黑暗的 .
夜间黑暗，

[ðə; ði] [pɜ:rl] [[oʊn] [laɪk] ['faɪər] .
The pearl shone like fire .
这 珍珠 闪耀 喜欢 火 .

珠亮如火。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [sɪks] [bi:dz] ,
With these six beads ,
和 这些 六 珠子 ,

有此六珠，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [fə'revər] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪndʒəz] [wɜ; əv] ['wɔ:tər] , ['faɪər] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [dʌst] .
It will be forever free from the dangers of water , fire , wind , and dust .
它 将要 是 永远 自由的 从 这 危险 的 水 , 火 , 风 , 和 灰尘 .

可永无水火风尘之患，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['treʒər] [wɜ; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
It is truly a treasure of the world .
它 是 真的 一个 宝藏 的 这 世界 .

实是人间至宝，

" [ə; eɪ] [rer] ['treʒər] [ɪn'di:d] . "
" **A rare treasure indeed** . "
" 一个 稀有的 宝藏 的确 . "

天下奇珍也。”

[ðə; ði] ['empɜ:zɜz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ðən] [sed] :
The Emperor's father - in - law then said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 说 :

国丈又说：

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['hɪrseɪ] [ænd; ənd][noʊ] [pru:f] .
This is just hearsay and no proof .
这 是 只是 传闻 和 不 证明 .

“此乃口说无凭，

[æn; ən] ['ɪntərvju:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][kən'fɜ:rm] [ðɪs] .
An interview is necessary to confirm this .
一个 面试 是 必要的 到 确认 这 .

必须面试方知确实。”

['mæstər] [di: 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷听了一笑说：

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country** ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[maɪ] [tests] [ɪn] ['westərn] [lɪəu] [wɜ:r; wər] ['flɔ:ləs] .
My tests in Western Liao were flawless .
我的 测试 在 西 廖 是 完美无瑕 .

下官在西辽试验无差。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðən] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子便问道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , "
" **My dear brother** , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“御弟哎，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [test] [ðə; ði] [ʌn'noʊn] ?
How can we test the unknown ?
如何 能 我们 测试 这 未知 ?

未知怎生试验？ ”

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [ɪz][ə; ei][pɔ:t][ʌv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər] ,
" All you need is a pot of blazing fire ,
" 全部 你 需要 是 一个 锅 的 炽烈 火 ,

“只要一盆烈火，

[ə; ei] [væt] [ʌv; əv] [kli:n] ['wɔ:tər][wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
A vat of clean water was placed below the golden steps .
一个 增值税 的 干净的 水 曾是 放置 以下 这 金的 步骤 .

一缸清水放在金阶之下，

[ðen] [,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['verɪfard] .
Then it can be verified .
然后 它 能 是 已验证 .

便可验了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər][ðə; ði][flæg][ɪz] [ɪn'spektɪd] .
At this point , it is unknown what will happen after the flag is inspected .
在 这 观点 , 它 是 未知 什么 将要 发生 后 这 旗帜 是 检查 .

此时不知验旗之后，

[haʊ] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ]
How to divide the teaching
如何 到 划分 这 教学

如何分教，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fju:] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒərz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Few national treasures remain in the world .
很少 国家的 宝藏 保持 在 这 世界 :

流传国宝天下少，

[ðɪ:z] [rer] ['treʒərz] [ɑ:r; ər] [ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
These rare treasures are unparalleled in the world .
这些 稀有的 宝藏 是 无与伦比 在 这 世界 .

振代奇珍世间无。

[ˈtʃæptər] - [wen] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hɔ:l] [tests] [ðə; ði] [tru:ɪ] [flæg] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈlɔ:ntʃɪz] [ə; ei]
Chapter 95 When the Golden Hall Tests the True Flag , the Court Launches a
章 - 什么时候 这 金的 大厅 测试 这 真的 旗帜 , 这 法庭 发射 一个

[kæm'peɪn] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['treɪtəz]
Campaign to Attack the Traitors
活动 到 攻击 这 叛徒

第九十五回 当金殿试验真旗 达朝廷鸣攻国贼

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[get] [ðə; ði] [tru:] [flæg][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rn] [tu;; tə][jər; jər] [ˈhoʊmlænd] ,
Get the true flag and return to your homeland ,
得到 这 真的 旗帜 和 返回 到 你的 家园 ,
取得真旗回本邦,

[ðə; ði] [ˈkʌ:rənt] [ˈdaɪnəstɪz] [test] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] .
The current dynasty's test is a precious treasure .
这 当前的 王朝的 测试 是 一个 宝贵的 宝藏 .
当朝试验宝珍彰。

[sɪks] - [bi:d] [pɜ:rlz] [ɑ:r; ər] [ɪkˈstri:mli] [rer] , [ænd; ənd] [fju:] [ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən] [wɜ:rlɪd] [kæn; kən] [kəmˈper] .
Six - bead pearls are extremely rare , and few in the human world can compare .
六 - 珠子 珍珠 是 极其 稀有的 , 和 很少 在 这 人类 世界 能 比较 .
六珠罕见人间少,

[ðə; ði][ˈhoʊli] [lɔ:(r)dz] [feɪs] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
The Holy Lord's face lit up with joy .
这 圣 主场 脸 点燃向上 和 喜悦 .
圣主龙颜喜悦扬。

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈletər] [frʌm; frəm] [lɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] .
The previous letter from Lord Di presented the pearl flag .
这 以前的 信 从 主 迪 呈现 这 珍珠 旗帜 .
前书狄爷呈进珍珠旗,

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [nu:] [ðə; ði] [ˈwʌndər] [ʌv; əv] [ðɪs] [flæg] .
None of the officials in the court knew the wonder of this flag .
没有任何 的 这 官员 在 这 法庭 知道 这 想知道 的 这 旗帜 .
满朝文武也不知此旗之妙处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [əˈgen] :
At that time , Lord Di reported again :
在 那 时间 , 主 迪 据报道 再次 :
当时狄爷又奏说:

" [ɪf] [jər; jər][ˈmædʒəsti] [wɪʃɪz] [tu;; tə] [test] [ðɪs] [flæg] . . . "
" If Your Majesty wishes to test this flag . . . "
" 如果 你的 威严 愿望 到 测试 这 旗帜 . . . "
“陛下如若要试验此旗,

[prɪˈper] [ə; eɪ] [stoʊv] [ˈkwɪkli] .
Prepare a stove quickly .
准备 一个 火炉 迅速地 .
速备一火炉,

[ə; eɪ][ˈwɔ:tər] [væt] [əˈraɪvd] .
A water vat arrived .
一个 水 增值税 到达的 .
一水缸来,

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] [rɪˈvi:ld] .
Then the truth was revealed .
然后 这 真相 曾是 揭晓 .
便验出真假了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
Upon hearing this , Prince Jiayou -
之上 听力 这 , 王子 -
嘉佑王听了,

[æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːrdərɪŋ] [ˈpæləs] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]
An imperial edict was immediately issued ordering palace eunuchs to fetch a
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 宫殿 太监 到 拿来 一个
[væt] [ʌv; əv] [klɪr] [sprɪŋ] [ˈwɔːtər] .
vat of clear spring water .
增值税 的 清除 春天 水 .

即传旨穿宫内侍实时取到清泉一缸，

[pleɪs] [aɪˈtiː] [brɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈɡoʊld] [steps] .
Place it below the gold steps .
地方 它 以下 这 金子 步骤 .

放在金阶之下。

[ˈmæstər][diːˈaɪ] [ˈmen(ə)nd] [ðæt] [ðɪs] [flæg][wʌz; wəz] [soʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [væt] .
Master Di mentioned that this flag was soaked in a vat .
掌握 迪 提及 那 这 旗帜 曾是 浸泡过 在 一个 增值税 .

狄爷提过这扇旗浸放缸中，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
At this moment , Emperor Renzong descended the golden steps .
在 这 片刻 , 皇帝 仁宗 下降 这 金的 步骤 .

此时仁宗天子步落金阶，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
All the civil and military officials followed him down from the palace .
全部 这 民用 和 军队 官员 随后 他 向下 从 这 宫殿 .

文武百官皆跟随下殿，

[ˈoʊnli] [pæŋ] - [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
Only Pang Guozhang's face was flushed .
仅有的 庞 - 脸 曾是 配 .

只有庞国丈满脸通红。

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈdɪpt] [ɪn][ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [brɪˈfɔːr] [ˈbiːɪŋ] [pɪkt] [ʌp] .
The flag was immediately dipped in water for a while before being picked up .
这 旗帜 曾是 立即地 浸入 在 水 为了 一个 尽管 前 存在 挑选 向上 .

当即旗浸一会拿起，

[əˈpɑːn] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[naːt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)][draːp][ʌv; əv] [sprɪŋ] [ˈwɔːtər] [steɪnd] [ðə; ði][flæg] .
Not a single drop of spring water stained the flag .
不是 一个 单身的 降低 的 春天 水 染色 这 旗帜 .

旗上无一点清泉沾染，

[bəʊθ][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [preɪzd] [aɪˈtiː] .
Both the emperor and his ministers praised it .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 赞扬 它 .

君臣一同赞美，

[pæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsterɪŋ] [ˈblæŋkli] .
Pang Guozhang remained silent , staring blankly .
庞 - 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

单单庞国丈呆呆不语。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈlɛrtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [red] - [hɑ:t] ['fɜ:rnɪs] [wʌz; wəz] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [steps] [wʌns] [mɔ:r] .
The red - hot furnace was carried up the golden steps once more .
这 红色的 - 热的 炉 曾是 携带 向上 这 金的 步骤 一次 更多的 .
红炉火又扛进金阶，

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [flæg] [ɪn] [ðə; ði] [red] - [hɑ:t] ['fɜ:rnɪs] .
Master Di then placed the flag in the red - hot furnace .
掌握 迪 然后 放置 这 旗帜 在 这 红色的 - 热的 炉 .
狄爷又放旗在红炉火中，

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɜ:] [ɡlɑ:nst] ['saɪdweɪz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
The emperor's father - in - law glanced sideways at him .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 瞥了一眼 侧身 在 他 .
国丈斜目而视，

[ˈsaɪlənt]
Silent
沉默的
默默无言，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['dʒeləs] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər] [swə:liŋ] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
I wonder what jealous thoughts are swirling in my mind .
我 想知道 什么 嫉妒的 想法 是 旋转 在 我的 头脑 .
不知心下有何嫉妒想象。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ˈɔ:f(ə)n] [sed] :
The emperor and his ministers often said :
这 皇帝 和 他的 部长们 经常 说 :
君臣多说：

[dəʊnt] [bɜ:rn] [aɪ 'ti:] .
Don't burn it .
不 烧伤 它 .
不要焚毁了，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Pick it up .
挑选 它 向上 .
拿起才是。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [smɑɪld] ['slɑɪtli] [ænd; ænd] [sed] :
Master Di smiled slightly and said :
掌握 迪 微笑 轻微地 和 说 :
狄爷微微含笑说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" **It's alright** , "
" 它是 好吧 , "
“不妨的，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdi] ['testɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ljau] .
I have already tested it in Liao .
我 有 已经 测试 它 在 廖 .
臣在辽邦已试验过了，

[ðə; ði] [flæg] [hæz; həz] [ə; eɪ] - ['faɪər] - [rɪ'pelɪŋ] [pɜ:rl] - [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
The flag has a ' fire - repelling pearl ' on it .
这 旗帜 有 一个 - 火 - 排斥 珍珠 - 在 它 .
旗上有‘避火珠’一粒，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bɜ:rn] [aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] ['bɜ:rnɪŋ] [aɪ 'ti:] . "
" **You can't burn it even if you keep burning it .** "
" 你 不能 烧伤 它 甚至 如果 你 保持 燃烧 它 . "
凭你长烧不能焚化的。”

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['gouɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
This has been going on for half an hour .
这 有 到过 去 在 为了 一半 一个 小时 :

如此已有半个辰刻，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv]
Looking at it from the perspective of
寻找 在 它 从 这 看法 的

提起来看，

[bəʊθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wa:tʃt] .
Both the emperor and his ministers watched .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 观看 :

君臣共目，

[laɪk] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [set] [ə'bleɪz] .
Like those that have never been set ablaze .
喜欢 那些 那 有 绝不 到过 放 燃烧 :

与未曾落火的一般。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .
The emperor and his ministers read it .
这 皇帝 和 他的 部长们 读 它 :

君臣看了，

[hi:; hi] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 :

称赞不已。

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [jər; jər][ˈmædʒəsti] :
" **Your Majesty :**
" 你的 威严 :

“臣启陛下：

[ðɪs] [flæg][ɪz] [ɪm'pɜ:rvɪəs] [tu:; tə][ˈwɔ:tər] [ænd; ənd][ˈfaɪər] .
This flag is impervious to water and fire .
这 旗帜 是 不透水的 到 水 和 火 :

此旗水火不能侵，

[ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˈfaɪər] ,
All because of avoiding fire ,
全部 因为 的 避免 火 ,

皆因避火、

[ðə; ði] [ˈwʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈwɔ:tər] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [pɜ:rlz] .
The wonder of the two water - dividing pearls .
这 想知道 的 这 二 水 - 分割 珍珠 :

分水二珠之妙处的。”

[ðə; ði] ['empərər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
The emperor nodded and said :
这 皇帝 点头 和 说 :

天子点头说：

" [ˈwʌndərf(ə)] [ɪn'di:d] ! "
" **Wonderful indeed !** "
" 精彩的 的确 ! "

“果然妙哎。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɑ:rk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was still dark at this time .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 这 时间 .

此时天色尚未光明，

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] [ˈfɜ:rðər] [rɪ'kwest] [jɜr; jər] [ˈmædʒəsti] [tu:; tə] [ˈɔ:rdər] [ðə; ði] ['ju:nəks] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ɔ:f] [ðə; ði] [laɪts] . "
" I further request Your Majesty to order the eunuchs to turn off the lights . "
" 我 更远 要求 你的 威严 到 命令 这 太监 到 转动 离开 这 灯 . "

“再请陛下命内侍隐去灯火，

[ˌʌn'fɜ:rl] [ðə; ði] [flæg] .
Unfurl the flag .
展开 这 旗帜 .

将旗展开，

" [lets] [test] [ðə; ði] - ['lu:mi:nəs] [pɜ:rl] - [ɪ'mi:diətli] . "
" Let's test the ' luminous pearl ' immediately . "
" 我们来吧 测试 这 - 发光的 珍珠 - 立即地 . "

立试‘夜明珠’便了。”

[ðə; ði] - ['empərər] [ɪ'ju:d] [æŋ; ən] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [terk] [ə'wei] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlz] .
The Jiayou Emperor issued an order to take away the lamps and candles .
这 - 皇帝 发布 一个 命令 到 拿 离开 这 灯 和 蜡烛 .

嘉佑王传旨拿去灯烛。

[ˌʌn'fɜ:rl] [ðə; ði] [flæg] .
Unfurl the flag .
展开 这 旗帜 .

将旗展启，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [red] [laɪt] .
The hall was filled with red light .
这 大厅 曾是 已填 和 红色的 光 .

但见满殿红光，

[,aɪ 'ti:] [ˈaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['minɪstəz] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor and his ministers were overjoyed .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 欣喜若狂 .

君臣大喜，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

个个称奇。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɑ:rk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was still dark at this time .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 这 时间 .

此时天还未明，

[ðən] , [ðə; ði] " [ɪŋk] [træns'fɜ:r] " [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
Then , the " ink transfer " experiment was conducted .
然后 , 这 " 墨水 转移 " 实验 曾是 实施 .

又将“移墨”试验，

[ðə; ði] [ɪŋk] [wʌz; wəz] [splæʃt] ['θɪkli] .
The ink was splashed thickly .
这 墨水 曾是 溅起 浓密 .

墨水浓泼，

[fru:t] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [tʌtʃt] .
Fruit should not be touched .
水果 应该 不是 是 感动 .

果不能沾。

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[naʊ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [hæv; həv] ['setld] .
Now the dust and grime have settled .
现在 这 灰尘 和 污垢 有 定居 .

如今风尘不起，

- [dʌst] - [ə'vɔɪdɪŋ] -
' **Dust - avoiding** '
- 灰尘 - 避免 -

‘避尘’、

[ðə; ði] [tu:] - [wɪnd] - ['kɑ:mɪŋ] - [bi:dz] [mʌst; məst] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] .
The two ' Wind - Calming ' beads must generate a strong wind .
这 二 - 风 - 平静 - 珠子 必须 产生 一个 强的 风 .

‘定风’二珠必须狂风大作，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [bi:; bi] ['klɪrli] ['demənstreɪtɪd] .
Only then can the results be clearly demonstrated .
仅有的 然后 能 这 结果 是 清楚地 已证明 .

方能试验分明。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子闻言说：

" [ðə; ði] [fɔ:r] [bi:dz] [hæv; həv] [bɪn] ['testɪd] . "
" **The four beads have been tested** . "
" 这 四 珠子 有 到过 测试 . "

“四珠已试验过，

[aɪ] [sə'spekt] [ðɪs] [pɜ:rl] [flæg] ['ɪznt] [feɪk] .
I suspect this pearl flag isn't fake .
我 怀疑 这 珍珠 旗帜 不是 伪造的 .

料想这珠旗不是假的，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dʌst] ['setlz] [brɪ'fɔ:r] ['testɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's wait until the dust settles before testing it again .
我们来吧 等待 直到 这 灰尘 定居点 前 测试 它 再次 .

且待有风尘起时再验。”

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ræp] [ðə; ði][flæg] [ˈprɑːpərli] [ænd; ənd] [pleɪs]
An imperial edict was immediately issued to wrap the flag properly and place
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 裹 这 旗帜 适当地 和 地方
[aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][brɒʊˈkeɪd] [bæg] .
it in a brocade bag .
它 在 一个 锦缎 包 。

即降旨将旗包好裹在锦袋中，

[ˈkæri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər] [tæŋk]
Carry it to the water tank
携带 它 到 这 水 坦克
[stəʊv] .
stove .
火炉 。

扛去水缸、

火炉。

[ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈaɪtəmz][wɜːr; wər] [ðen] [ˈkerfəli] [ɪnˈspektɪd] [ænd; ənd] [ˈsɔːrtɪd] .
The tribute items were then carefully inspected and sorted .
这 贡 项目 是 然后 小心 检查 和 已排序 。

又将贡札检点分明，

[ɪn][ðə; ði] [kəˈlek(ə)n] .
In the collection .
在 这 收藏 。

收藏库中。

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] [əˈgen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 。

狄爷又说：

" [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [stiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt]
" **Your Majesty , I still have a list of the merits of the generals to present**
" 你的 威严 , 我 仍然 有 一个 列表 的 这 优点 的 这 将军们 到 展示
[tuː; tə][juː; jʊ] . "
to you . "
到 你 。

“臣尚有众将功劳册子上呈御览。”

[ðə; ði] [ˈempərər] , [æftər] [riˈnjuːɪŋ] [ðə; ði] [diˈkriː] , [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] :
The Emperor , after reviewing the decree , issued the following :
这 皇帝 , 后 复习 这 法令 , 发布 这 下列的 。

天子看明降旨：

" [aɪ] [wiːl] [diˈtɜːrmɪn] [jɜːr; jər] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [brɪˈstəʊ] [ˈtaɪtəlz][ɑːn] [əˈnʌðər] [deɪ] . "
" **I will determine your merits and bestow titles on another day . "**
" 我 将要 决定 你的 优点 和 赐给 标题 在 其他 天 。

“候孤另日论功封职便了。”

[lɔːrd] [diː ˈaɪ] [riˈpɔːrtɪd] :
Lord Di reported :
主 迪 据报道 。

狄爷奏道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] [ˈriːdɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] . "
" **I also have a book for reading by the Emperor . "**
" 我 还 有 一个 书 为了 阅读 经过 这 皇帝 。

“臣还有一本上读天颜，

[pli:z] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] , [jɜr; jər]['mædʒəsti] .
Please examine this carefully , Your Majesty .
请 检查 这 小心 , 你的 威严 .
“请陛下详看。”

[ðə; ði] ['empərər] [tʊk] [ðə; ði]['ə'ɾɪdʒən(ə)l][tekst] .
The emperor took the original text .
这 皇帝 采取 这 原来的 文本 .
天子取本，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [desk] ,
Unfold the imperial desk ,
展开 这 帝国 桌子 ,
展开御案，

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drægənz] [aɪz] ,
Upon closer inspection with the dragon's eyes ,
之上 更近 检查 和 这 龙的 眼睛 ,
龙目细观，

[hi;; hi] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] ['fjʊriəs] .
He suddenly became furious .
他 突然 成为 狂怒 .
不觉勃然发怒，

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :
便呼声：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" **Pang Qing ,**
" 庞 青 ,
“庞卿，

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv][ju;; jʊ] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] ?
How many years have you been in power ?
如何 许多 年 有 你 到过 在 力量 ?
你在朝有多少年份了？ ”

[pæŋ] - [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Pang Guozhang reported :
庞 - 据报道 :
庞国丈奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] . "
" **I have been serving in the court for thirty - seven years .** "
" 我 有 到过 服务 在 这 法庭 为了 三十 - 七 年 . "
“臣立朝三十有七年了。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [tri:t] [ju;; jʊ] ?
How did the late king treat you ?
如何 做过 这 晚的 国王 对待 你 ?
“先王待你如何？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [tekst] [ri:dz] :
The Chinese text reads :
这 中国人 文本 阅读 :
国文奏道：

" [ðə; ði] [leit] [kɪŋ] ['tri:tɪd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] . "
" The late king treated his ministers with kindness as deep as the ocean . "
" 这 晚的 国王 治疗 他的 部长们 和 仁慈 作为 深的 作为 这 海洋 "
" 先王待臣恩如渊海；

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti:z] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['sʌbdʒekt][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]
Your Majesty's treatment of this humble subject is as high as the sky and
你的 陛下 的 治疗 的 这 谦逊的 主题 是 作为 高的 作为 这 天空 和
[æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
as generous as the earth .
作为 慷慨的 作为 这 地球
" 陛下之待微臣如天之高地之厚也。"

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说:

[sɪns] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] . . .
Since kindness is clearly distinguished : : :
自从 仁慈 是 清楚地 杰出的 : : :
"既然恩德分明，

[waɪ] [nɑ:t] ['dedɪkeɪt] [jɔ:ɪ'self] [tu;; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [jɔː; jər] ['kʌntri] ?
Why not dedicate yourself to serving your country ?
为什么 不是 奉献 你自己 到 服务 你的 国家 ?
何不丹心报国？

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [tri:t] [ju;; jʊ][ˈpɔːrli,'pɔ:ɪrli] .
I will certainly treat you poorly .
我 将要 当然 对待 你 差
定然寡人薄待于你，
[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə][bi:; bi] ['bɪəl] [tu;; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .
Therefore , they refused to be loyal to their country .
所以 , 他们 拒绝 到 是 忠诚 到 他们的 国家
故不肯忠心报国。"

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,
庞洪听了，

[ʃɑ:kt] :
Shocked :
震惊 :

大惊:
[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] ,
His Majesty said ,
他的 威严 说 ,
圣上说来，

[pɔː] ['læŋɡwɪdʒ]
Poor language
贫穷的 语言

言语不好，
[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪm'pi:tʃ] [em 'i:][ɪn][hɪz; ɪz][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [mə'mɔ:ɪriəl] .
I do not know how Di Qing impeached me in his original memorial .
我 做 不是 知道 如何 迪 青 弹劾 我 在 他的 原来的 纪念馆
未知狄青本上如何劾奏于我，

[hi:; hi] [ðen] [r'pɔ:rtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [jɔ:; jər][l'mædʒəsti:z] [greɪs] [ɪz] ['di:pli] [ə'pri:ʃiətiɪd] [baɪ][jɔ:; jər][sʌbdʒekt] . "
" Your Majesty's grace is deeply appreciated by your subject . "
" 你的 陛下的 优雅 是 深 感谢 经过 你的 主题 . "

“臣深沐君恩，

[ɔ:lweɪz] ['tʃeriʃ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [sə:vz] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Always cherish a heart that serves the country .
总是 珍惜 一个 心 那 服务 这 国家 .

时常存报国之心，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:l] [jɪr] [raʊnd]
Accompanying you all year round
随同 你 全部 年 圆形的

历年伴驾，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
For the country and the people
为了 这 国家 和 这 人们

为国为民，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['erərz] .
There are no errors .
那里 是 不 错误 .

并无差错，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [maɪ][ɔ:rd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly request that my lord consider this matter .
我 谦卑地 要求 那 我的 主 考虑 这 事情 .

伏乞我主参详。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['bɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" Since you say you are loyal to the country ,
" 自从 你 说 你 是 忠诚 到 这 国家 ,

“你既说忠心报国，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['si:kɹətli] [kə'lʊ:did] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] !
They shouldn't have secretly colluded with the Western Liao !
他们 不应该 有 偷偷 串通 和 这 西 廖 !

不该暗通西辽的！ ”

[pæn] [hɑ:ŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɜ:z] [wɜ:rdz] ,
Pang Hong listened to the emperor's words ,
庞 洪 听着 到 这 皇帝的 字 ,

庞洪听了圣上之言，

[maɪ][æŋ'zaɪəti] [gru:] .
My anxiety grew .
我的 焦虑 生长 .

心中越加着急，

[hi:; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself before the steps and said :
他 俯卧 他自己 前 这 步骤 和 说 :

俯伏阶下奏道：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsiːkrətli] [kəˈmjuːnɪkətɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] .
Your subject has no intention of secretly communicating with the Liao Kingdom .
你的 主题 有 不 意图 的 偷偷 沟通 和 这 廖 王国 .

臣并无私通辽国之情，

[ðɪs] [ɪz] [ˈbeɪsləs] .

This is baseless .
这 是 无根据的 .

此乃无凭之说，

" [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [pəˈmɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfriːli] . "

" It is not permissible to speak freely . "
" 它 是 不是 允许的 到 说话 自由 . "

准言不得。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːlsou][dɪˈnaɪ][jɔːr; jər] [ˈɪnəsns] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈsteɪtmənt] . "

" You can also deny your innocence with that statement . "
" 你 能 还 否定 你的 无辜 和 那 陈述 . "

“你这句话也推得清白。

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [əˈrɪdʒənəli] [sed] ,

Di Qing originally said ,
迪 青 起初 说 ,

狄青本上说来，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] [səˈrendərd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .

The Western Liao surrendered for the first time .
这 西 廖 投降 为了 这 第一的 时间 .

西辽初次投降，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][flæɡ][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] ,

Not long after the original flag was presented ,
不是 长的 后 这 原来的 旗帜 曾是 呈现 ,

原献出假旗后无多日，

[ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .

The barbarian Bald Wolf Fang secretly entered the Central Plains .
这 野蛮人 秃 狼 方 偷偷 进入 这 中央 平原 .

番人秃狼牙私进中原，

[hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtreʒərz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Here are a few treasures for you .
这里 是 一个 很少 宝藏 为了 你 .

送你几桩宝贝，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪˈkwəɪərd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [fɔːls] [flæɡ] .

You are required to present a false flag .
你 是 必需的 到 展示 一个 错误的 旗帜 .

要你奏称假旗，

[kə'ɾʌp(ə)n] [ˈhɑ:rmz][ðə; ði] ['kʌntri] .
Corruption harms the country .
腐败 危害 这 国家 .

贪赃害国，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Apart from Di Qing ,
除 从 迪 青 ,

除却狄青，

[ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [pɔɪzd] [tu;; tə] [bɔ:ntʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [tu;; tə] [si:z]
The Western Liao Dynasty was poised to launch a military campaign to seize
这 西 廖 王朝 曾是 准备 到 发射 一个 军队 活动 到 抢占
[kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
control of the Central Plains .
控制 的 这 中央 平原 .

西辽方好兴兵夺取中原天下。

[ɪf] [ju;; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu;; tə] [sɜ:rv] [jʊr; jər] ['kʌntri] . . .
If you have the heart to serve your country . . .
如果 你 有 这 心 到 服务 你的 国家 . . .

你若心存报国，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [rɔ:ŋ] [tu;; tə] [ək'sept] ['fɔ:rən] ['treʒərz] ['praɪvətli] .
It is wrong to accept foreign treasures privately .
它 是 错误的 到 接受 外国的 宝藏 私下 .

不该私受外国财宝。

[sɪns] [ju;; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] ,
Since you say there is no difference ,
自从 你 说 那里 是 不 不同之处 ,

既然你说无差，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ək'sept] [braɪbz] [tu;; tə][hɑ:rm][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] ?
Why would someone accept bribes to harm a meritorious official ?
为什么 会 某人 接受 贿赂 到 伤害 一个 有政绩的 官方的 ?

因何受贿图害功臣？

[hi;; hi] [hɑ:md] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He harmed the emperor's younger brother .
他 受到伤害 这 皇帝的 年轻 兄弟 .

害了御弟，

[wɪ'ðəʊt] [breɪv] ['dʒenrəlz] ,
Without brave generals ,
没有 勇敢的 将军们 ,

没了勇将，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] ['ɡri:di] [fɔ:r; fər] ['lɪmɪtɪd] ['dʒu:əlri]
If you are greedy for limited jewelry
如果 你 是 贪婪的 为了 有限的 珠宝

如若你贪有限的珠宝，

[hi;; hi] [ðen] ['dʒentli] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['loʊnli] [lænd][tu;; tə][ðə; ði] ['westərn] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .
He then gently entrusted the lonely land to the Western Liao Kingdom .
他 然后 轻轻地 受托 这 孤独 土地 到 这 西 廖 王国 .

便把孤江山轻轻付与那西辽之国，

[ðer; ðər] [ski:mz] [wɜ:r; wər] [ˈfɒli] [ɪkˈspəʊzd] .
Their schemes were fully exposed .
他们的 方案 是 完全 裸露 .

机谋尽露，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [traɪd] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tɔ:k] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər]
They even tried to deceive me with their talk of loyalty to the emperor
他们 甚至 尝试 到 欺骗 我 和 他们的 讲话 的 忠诚 到 这 皇帝
[ænd; ənd][ˈpeɪtriətɪzəm] !
and patriotism !
和 爱国主义 !

还将忠君爱国之说欺哄于孤！ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæn] [hɑ:ŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪

庞洪听罢，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was so scared that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得浑身冷汗如雨，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[jɜr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][,di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][a:r; ər][nɑ:t][a:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
This is because Di Qing and I are not on good terms .
这 是 因为 迪 青 和 我 是 不是 在 好的 条款 .

这是狄青与臣不善，

[kriˈeɪtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ˈfæbrikeitɪŋ] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
Fabricating a story to tell His Majesty
制造 一个 故事 到 告诉 他的 威严

捏情谎奏陛下的，

[maɪ] [bɔ:rd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
My Lord , you must not listen to him .
我的 主 , 你 必须 不是 听 到 他 .

我主不可听他。

[aɪ] [ɪmˈplɔ:r] [jɜr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈθɜ:rəli] .
I implore Your Majesty to investigate this matter thoroughly .
我 恳求 你的 威严 到 调查 这 事情 彻底 .

还求陛下详察究问。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd][ˈmaɪnər][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz] ,
Even if Di Qing had minor grievances ,
甚至 如果 迪 青 有 次要的 不满 ,
狄青纵有小怨，
[nɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [ˈfæbrɪkət] [ˈstɔ:rɪz] [ænd; ənd][laɪ][tu;; tə] [dɪˈsi:v] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Nor should we fabricate stories and lie to deceive His Majesty .
也不 应该 我们 制造 故事 和 说谎 到 欺骗 他的 威严 .
也不该捏情谎奏以欺陛下。”

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ðən] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Di Qing then stepped forward and reported :
迪 青 然后 步 向前 和 据报道 :
狄青又出班奏道：
" [ðə; ði] [ˈempɜ:ɜ:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [sed] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ˈfæbrɪkətɪd] [ðɪs] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] . "
The Emperor's father - in - law said that I had fabricated this against him . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 那 我 有 制造 这 反对 他 . "
“国丈说臣诬捏于他，

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [ɪkˈsplɛɪn] [aɪ ˈti:] [ˈi:ðər] .
I cannot explain it either .
我 不能 解释 它 任何一个 .
臣也分辩不清，
[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkɑ:nsɔ:rt][faɪnd][aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [trʌst] [i:tɪ] [ˈʌðər] .
Even the emperor and his consort find it difficult to trust each other .
甚至 这 皇帝 和 他的 配偶 寻找 它 难的 到 相信 每个 其他 .
圣上也彼此难信。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [sti] [hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪˈdi:əz] .
Fortunately , I still have my own ideas .
幸运的是 , 我 仍然 有 我的 自己的 想法 .
幸喜微臣还有主张，
[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜ:rn] ,
On the day of the triumphant return ,
在 这 天 的 这 凯 返回 ,
班师之日，

[jɜ:r; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [brɔ:t] [ɪn][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
Your subject has already brought in Bald Wolf Fang .
你的 主题 有 已经 带来 在 秃 狼 方 .
臣已带进秃狼牙，
[æz; əz] [ɔ:n] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈkwɛstʃənz] [ðɪs] [lɪəu] [əˈfɪ(ə)l] . . .
As long as His Majesty questions this Liao official . . .
作为 长的 作为 他的 威严 问题 这 廖 官方的 . . .
只要圣上勘问这辽臣，

[ðən] [ju:l] [noʊ] [hu:z] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:z] [rɔ:n] .
Then you'll know who's right and who's wrong .
然后 你会 知道 谁是 正确的 和 谁是 错误的 .
便知谁是谁非。”
[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwɛst] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .
天子准奏，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [əˈnaʊnst] [ðæt] . . .
It has been announced that . . .
它 有 到过 宣布 那 . . .
既宣进。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋz] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] ['empɜ:z] ['gouldən] [steps] .
Bald Wolf Fangs appeared on the Emperor's Golden Steps .
秃 狼 獠牙 出现 在 这 皇帝的 金的 步骤 .
秃狼牙见帝金阶，

[hi:; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :
俯伏说：

" [ðɪs] ['wɪkɪd] ['sʌbdʒekt] , [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] , [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] . "
" This wicked subject , Bald Wolf Fang , has come to see Your Majesty . "
" 这 邪恶 主题 , 秃 狼 方 , 有 来 到 看 你的 威严 . "
“罪臣秃狼牙见驾，

[b:ŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !
愿我主万岁！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [pæŋ] - [sɔ:] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
At this moment , Pang Guozhang saw Bald Wolf Fang .
在 这 片刻 , 庞 - 锯 秃 狼 方 .
此时庞国丈见了秃狼牙，

[maɪ] [hoʊl] ['bɔ:di] [felt] [laɪk] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ɑ:n][ˈfaɪər] .
My whole body felt like it was on fire .
我的 所有的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 火 .
浑身犹如火炙，

[maɪ] [hɑ:rt] [fi:lz] [laɪk] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [fraɪd] [ɪn] [ɔɪl] .
My heart feels like it's being fried in oil .
我的 心 感觉 喜欢 它是 存在 油煎 在 油 .
心内恰似油煎，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sprɛd] [maɪ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪk] [flaɪt] .
I wish I could spread my wings and take flight .
我 希望 我 可以 传播 我的 翅膀 和 拿 航班 .
恨不能展翅腾空了。

[gru:p] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɔ:lsəʊ] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
group of treacherous officials also worried about him .
团体 的 奸诈 官员 还 担心 关于 他 .
一班奸党也为他担懣。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ði:z] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] ,
With all these loyal ministers ,
和 全部 这些 忠诚 部长们 ,
有各位忠臣，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大悦，

[ˈglænsɪŋ] ['saɪdweɪz] [æt; ət] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Glancing sideways at Pang Hong ,
瞥了一眼 侧身 在 庞 洪 ,
旁眼看看庞洪，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :
暗说：

" [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] , "
" **This treacherous minister** , **Pang Hong** , "
" 这 奸诈 部长 , 庞 洪 , "
"这庞洪奸臣，

[tə'deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] [deɪ] .
Today was a bad day .
今天 曾是 一个 坏的 天 .

今日倒运了，

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz] [ˈeɪvɪdəns] [tu:; tə] [kə'rɑ:bəreɪt] [ˌaɪ ˈti:] .
And there is evidence to corroborate it .
和 那里 是 证据 到 证实 它 .

且有对证，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][dɪ'naɪ][ˌaɪ ˈti:] !
How can you deny it !
如何 能 你 否定 它 !

从何抵赖！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜ:z] [kraɪ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
The emperor's cry at that time :
这 皇帝的 哭 在 那 时间 :

当时天子呼声：

" [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] ,
" **Bald Wolf Fang** ,
" 秃 狼 方 ,

“秃狼牙，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ɭəu] [ˈdaɪnəsti] ?
Are you a subject of the Western Liao Dynasty ?
是 你 一个 主题 的 这 西 廖 王朝 ?

你是西辽国内之臣么？

[waɪ] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ?
Why an official position ?
为什么 一个 官方的 位置 ?

为什么官职？

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [send] [ˈtreʒərz] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [tu:; tə] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
The king has ordered you to send treasures and valuables to Pang Hong .
这 国王 有 订购 你 到 发送 宝藏 和 贵重物品 到 庞 洪 .

国王差你有财物宝贝送与庞洪，

[dɪd][hi:; hi] [ɪn'tend] [tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] [ˈkɪŋ] ?
Did he intend to harm Di Qing ?
做过 他 打算 到 伤害 迪 青 ?

图害狄青？

[ɪz] [ðɪs] [ˈmætər] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ?
Is this matter true or false ?
是 这 事情 真的 或者 错误的 ?

此事真伪，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] [ˈfræŋkli] .
You must speak frankly .
你 必须 说话 坦率地说 .

你须直说。

[ɪf] [di: 'aɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
If Di Qing is forced to submit to you ,
如果 迪 青 是 强制 到 提交 到 你 ,

若是狄青买屈于你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
You should also speak frankly .
你 应该 还 说话 坦率地说 .

也要直说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

恕你无罪，

[rɪˈpɔːrt] [ˈevriθɪŋ] [ˈtruːθfəli] !
Report everything truthfully !
报告 一切 说实话 !

——从实奏来！ ”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsʌbdʒekt] [rɪˈpɔːrts] . . . "
" **Your Majesty , this humble subject reports . . .** "
" 你的 威严 , 这 谦逊的 主题 报告 . . . "

“罪臣启陛下，

[ðə; ði][fɜːrst][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ə; eɪ] [smɔːl] [stert] ,
The first large - scale military campaign against a small state ,
这 第一的 大的 - 规模 军队 活动 反对 一个 小的 状态 ,

初次大兵征代小邦，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔː(r)dʒ] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The wolf lord's mighty army was wiped out .
这 狼 领主的 强大的 军队 曾是 擦拭 出去 .

狼主的雄兵猛将一齐消灭了。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːrd][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The wolf lord was anxious .
这 狼 主 曾是 焦虑的 .

狼主心头着急，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [ɡʊd] [plæn] .
The civil and military officials had no good plan .
这 民用 和 军队 官员 有 不 好的 计划 .

众文武又无良计。

[ˈleɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[ˈprɪnses] - [ʌv; əv] - [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Princess Feilong of Xiaobang devised a plan .
公主 - 的 - 设计 一个 计划 .

小邦公主飞龙定了一计，

[ðeɪ] [ˈfæbrɪkətɪd] [ə; eɪ][flæg][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈleɪŋ] [ˈtæktɪk] .
They fabricated a flag as a delaying tactic .
他们 制造 一个 旗帜 作为 一个 延迟 战术 .

假造旗儿一扇以为缓兵之计，

[ˈɪnfɪltrətɪd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz]
Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原

混进中原，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stæb][diː 'aɪ] - .
He wanted to stab Di Qiansui .
他 通缉 到 刺 迪 - .

要刺伤狄千岁。

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Firstly , to avenge her husband .
首先 , 到 报仇 她 丈夫 .

一来与丈夫报仇，

[ˈsekəndli] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ə'gen] .
Secondly , it would be better to raise troops again .
第二 , 它 会 是 更好的 到 增加 军队 再次 .

二来再好兴兵。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈɪndʒəd][baɪ][diː 'aɪ] - [ɪn'sted] .
Little did they know that they would be injured by Di Qiansui instead .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 是 受伤 经过 迪 - 反而 .

岂知反被狄千岁伤了。

[ˈleɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sent] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [stert] .
His Majesty sent the coffin back to the small state .
他的 威严 发送 这 棺材 后退 到 这 小的 状态 .

圣上将骨柩送回小邦，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] [plæn] .
The young mistress has come up with another plan .
这 年轻的 情妇 有 来 向上 和 其他 计划 .

小主又生一计，

[ə; eɪ] [ɡlæs] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A glass was prepared .
一个 玻璃 曾是 准备 .

备了玻璃杯一盏，

[ə; eɪ] [muːn] - [ˈeɪpt] ['mɪrər] ,
A moon - shaped mirror ,
一个 月亮 - 形状 镜子 ,

月花镜一面，

[wʌŋ] ['drʌŋkən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['taʊər] ,
One Drunken Immortal Tower ,
一 醉 不朽 塔 ,

醉仙塔一座，

[wʌŋ] ['hæŋɡʊvər] ['remədi] ,
One hangover remedy ,
一 宿醉 补救 ,

醒酒珠一颗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ]['kæts] [aɪ] ,
There are also cat's eye ,
那里 是 还 猫的 眼睛 ,

又有猫儿眼、

[ˈdʒeɪdaɪt]
Jadeite
硬玉

壁玉、

[gəʊld] [bi:dz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] ,
Gold beads and other items ,
金子 珠子 和 其他 项目 ,
金珠等物,
[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)] [tu:; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ænd; ənd] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [pæn] [hɑ:ŋ] .
He sent a minor official to infiltrate the capital and meet with Pang Hong .
他 发送 一个 次要的 官方的 到 浸润 这 首都 和 见面 和 庞 洪 .
打发小臣混进上邦与庞洪,

[ɪkˈspleɪn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Explain to him ,
解释 到 他 ,
对他说明,
[ðə; ðɪ] [pɜ:rl] [flæg][ɪz] [feɪk] .
The Pearl Flag is fake .
这 珍珠 旗帜 是 伪造的 .
珍珠旗乃是假的,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
He was instructed to inform His Majesty .
他 曾是 指示 到 通知 他的 威严 .
要他奏明陛下,

[brˈsaɪdz] [ˌdi: ˈaɪ] -
Besides Di Qiansui -
除了 迪 -
除了狄千岁,

[ðə; ðɪ] [smɔ:l] [wʊlf] [lɔ:rd] [ðen] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ] .
The small wolf lord then revived the army .
这 小的 狼 主 然后 复活 这 军队 .
小邦狼主然后再复兴兵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时,

[pæn] - [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtreʒərz] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈrelɪʃ] .
Pang Guozhang accepted the treasures with great relish .
庞 - 公认 这 宝藏 和 伟大的 尽情享用 .
庞国丈将宝物殷殷收领了,

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈteɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈɡɪltɪ] [əˈfɪ(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They then detained the guilty official for several days .
他们 然后 被拘留 这 有罪的 官方的 为了 一些 天 .
又款留罪臣数日。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
Waiting for more than ten days ,
等待 为了 更多的 比 十 天 ,
等候十余天,

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [kɪld] [ˌdi: ˈaɪ] - .
He said he had already killed Di Qiansui .
他 说 他 有 已经 被杀 迪 - .
他说已将狄千岁性命断送了,

[jɔ:; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [bɪˈli:vɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Your humble servant believed it to be true .
你的 谦逊的 仆人 相信 它 到 是 真的 .
小臣信以为真的,

[ˈriːəl] - [taɪm] [ˈfiːdbæk] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]
Real - time feedback instructions
真实的 - 时间 反馈 指示

实时回邦说明，

[ˌdiː ˈaɪ] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][baɪ] [ˈmæstər] [pærŋ] .
Di Qiansui has been eliminated by Master Pang .
迪 - 有 到过 已淘汰 经过 掌握 庞 .

狄千岁已被庞大师除害了。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [wʊlf] [kɪŋ] [ˈbɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈkʌntrɪz] .
Therefore , the wolf king borrowed troops from neighboring countries .
所以 , 这 狼 国王 借来的 军队 从 邻接 国家 .

是以狼主与邻国借兵，

[tuː; tə] [əˈfend] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] [əˈgen] .
To offend the Celestial Empire again .
到 得罪 这 天体 帝国 再次 .

再犯天朝。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [bɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz][nɔːt] [ded] .
Little did they know that Lord Di was not dead .
小的 做过 他们 知道 那 主 迪 曾是 不是 死的 .

岂知狄千岁未死，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] [əˈgen] .
He then led his troops to arrive again .
他 然后 引领 他的 军队 到 到达 再次 .

复又领兵到来，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːrd] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [hæd; həd] [ˈæktɪd] [ˈfuːlɪʃli] .
At this point , the wolf lord said that his minister had acted foolishly .
在 这 观点 , 这 狼 主 说 那 他的 部长 有 行动 愚蠢地 .

此时狼主说臣作事糊涂，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Even more serious is the crime of deceiving the emperor .
甚至 更多的 严肃的 是 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

更有欺君之罪，

[ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst] [bɪˈhedɪd] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] .
They almost beheaded the minor official .
他们 几乎 斩首 这 次要的 官方的 .

几乎把小臣首级落了地。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] ,
Thanks to the recommendation of the ministers ,
谢谢 到 这 推荐 的 这 部长们 ,

亏得众大臣保奏，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
Only then can one avoid the pain of being cut in two .
仅有的 然后 能 一 避免 这 疼痛 的 存在 切 在 二 .

方得免一刀两段之苦。

[ðə; ði] [dɪsˈgreɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [held] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The disgraced official held the position of victorious general .
这 蒙羞的 官方的 握住 这 位置 的 胜利者 一般的 .

罪臣官居得胜将军之职，

[nɔːt][ə; eɪ] [loʊ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Not a low - ranking official .
不是 一个 低的 - 排行 官方的 .

不是下吏。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [fu:ld] [baɪ] [grænd] ['tu:tər] [pæn] .
It was all because he was fooled by Grand Tutor Pang .
它 曾是 全部 因为 他 曾是 被骗了 经过 盛大 导师 庞 .

只因被庞太师哄了，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] ['pʌnɪʃt] [em 'i:] [wið; wiθ] [ðə; ði] ['hɑ:rdʃɪp] [ʌv; əv] ['tendɪŋ] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
The wolf lord punished me with the hardship of tending sheep and horses .
这 狼 主 受到惩罚 我 和 这 困境 的 倾向于 羊 和 马匹 .

狼主罚我看羊牧马之苦，

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[hi;; hi] [ɔ:f(ə)n] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm] [wið; wiθ] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .
He often hated him with a vengeance .
他 经常 憎恨 他 和 一个 复仇 .

常常痛恨切齿于他。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - ['oʊldz] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [lənd] ,
Upon hearing of the thousand - year - old's conquest of our land ,
之上 听力 的 这 千 - 年 - 老的 征服 的 我们的 土地 ,

一闻千岁征伏我邦，

[aɪ] [eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:rm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
I am writing to inform His Majesty .
我 是 写作 到 通知 他的 威严 .

特往告知千岁。

[br'fɔ:r] ['draɪvɪŋ] [tə'deɪ] ,
Before driving today ,
前 驾驶 今天 ,

今日驾前，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:r.vənt] ['tru:θfəli] [rɪ'kaʊnts] . . .
This humble servant truthfully recounts . . .
这 谦逊的 仆人 说实话 叙述 . . .

罪臣实说，

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rd] .
Exactly the same word .
确切地 这 相同的 单词 .

一字无差的。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ði] ['empərər]
After hearing the report , the emperor
后 听力 这 报告 , 这 皇帝

天子听罢奏言，

[ðə; ði] ['empərər] , [ɪn'reɪdʒd] , [sed] :
The emperor , enraged , said :
这 皇帝 , 愤怒 , 说 :

龙颜发怒说：

" [wʌt] [du:][ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə][drɪ'naɪ] [naʊ] ? "
" What do you have to deny now ? " "
" 什么 做 你 有 到 否定 现在 ? "

“你今尚有何抵赖的？”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈoʊld] [ˈtreɪtər] [huː] [hæz; həz][ˌmɪsˈled][ðə; ði] [ˈempərər]
He's a truly deceitful and treacherous old traitor who has misled the emperor
他是 一个 真的 欺骗性的 和 奸诈 老的 叛徒 WHO 有 被误导 这 皇帝
[ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ！
and harmed the country !
和 受到伤害 这 国家 ！
真乃欺君误国的老贼！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd]
At this moment , Pang Hong was so frightened that he almost lost his mind
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑
[ænd; ənd] [sed] ː
and said ː
和 说 ː
此时庞洪吓得魂不附体说：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ！ "
" Your Majesty ! "
" 你的 威严 ！ "
“陛下啊！

[ðɪs] [ɪz][diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈbraɪbɪŋ] [lɪəʊ] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
This is Di Qing bribing Liao officials .
这 是 迪 青 贿赂 廖 官员 ː
这是狄青行贿嘱辽臣，

[ðeɪ] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [maɪ][bɔːrd] .
They falsely accuse my lord .
他们 错误地 控 我的 主 ː
捏言妄奏我主的，

[sɪns] [aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ðæt] [bɔːld] [wʊlf] [tuːθ] ,
Since I haven't seen that bald wolf tooth ,
自从 我 还没有 已见 那 秃 狼 齿 ,
自从不曾见过这秃狼牙，

" [wen] [hæv; həv][aɪ] [ˈevər] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtreʒər] ？ "
" When have I ever accepted his treasure ? "
" 什么时候 有 我 曾经 公认 他的 宝藏 ？ "
何曾收他宝贝？ ”

[ˈtɜːrniŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] ː
Turning his head , he said ː
转弯 他的 头 , 他 说 ː
转首说：

" [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] , [oʊ] . . . "
" Bald Wolf Fang , oh . . . "
" 秃 狼 方 , 哦 . . . "
“秃狼牙哎，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 ː
我平日与你无冤，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][pæst] .
I have no grudge against you in the past .
我 有 不 怨恨 反对 你 在 这 过去的 ː
往日与你无仇，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [əkˈseptɪŋ] [ˌdiːˈaɪ] [tʃɪŋz] [braɪb] ?
Why bother accepting Di Qing's bribe ?
为什么 打扰 接受 迪 青的 贿赂 ？

何苦受了狄青的贿，

[ðeɪ] [freɪmd] [ˌemˈiː] !
They framed me !
他们 框 我 ！

将我陷害了！ ”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 ：

秃狼牙说声：

" [ˈmæstər] ,
" **Master** ,
" 掌握 ,

“大师哎，

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈeləkwənt] [tʌŋ] !
You have such a smooth and eloquent tongue !
你 有 这样的 一个 光滑的 和 雄辩 舌头 ！

你好佻滑口才！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] !
What a treacherous and cunning person !
什么 一个 奸诈 和 狡猾 人 ！

真乃刁奸之辈！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][ˈpraɪər] [ˈenməti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have no prior enmity with you .
我 有 不 事先的 敌意 和 你 。

我与你原是素无仇冤的，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [bɜː(r)dz] [ˈtrezər] ,
Because you accepted the wolf lord's treasure ,
因为 你 公认 这 狼 领主的 宝藏 ，

因你收了狼主的宝贝，

[aɪˈtiː] [ˈnɪrli] [kɔːst][ˌemˈiː][maɪ] [hed] [ænd; ənd][ˈbɔːdi] .
It nearly cost me my head and body .
它 几乎 成本 我 我的 头 和 身体 。

险些害了我身首两分。

[juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
You enjoy peace and comfort in the Central Plains .
你 享受 和平 和 舒适 在 这 中央 平原 。

你在中原安享，

[ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈhɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] [ˈtendɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
suffer the hardship of tending sheep and horses .
遭受 这 困境 的 倾向于 羊 和 马匹 。

我受看羊牧马之苦，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ][ˈkruːəl] !
How could you be so cruel !
如何 可以 你 是 所以 残忍的 ！

你心何残忍如此！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [wʌn] [əˈbʌv] .
There is a big one above .
那里 是 一个 大的 一 多于 。

上有大，

[ðer; ðər][ɪz][lənd] [br'loʊ] .
There is land below .
那里 是 土地 以下 .

下有地，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [rɔ:ŋ] [ðə; ði][grænd] [ˈtu:tər] ?
How can we wrong the Grand Tutor ?
如何 能 我们 错误的 这 盛大 导师 ?

怎好冤屈太师？

[kwa:ŋ] - [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] .
Kuang Qiuqiansui is a hero of integrity and honor .
匡 - 是 一个 英雄 的 正直 和 荣誉 .

况秋千岁乃光明正大的英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [laɪ][tu; tə][ju; jʊ] ?
How could I possibly lie to you ?
如何 可以 我 可能 说谎 到 你 ?

怎肯瞒心诬捏于你？

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [ˈhɑ:rdli] [ʒɜ:rk] [tə'deɪ] .
It is something I can hardly shirk today .
它 是 某物 我 能 几乎 推脱 今天 .

今朝料想难以推卸的。

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəseri] [tu;; tə] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [br'fɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
" **It is necessary to speak the truth before His Majesty .** " "
" 它 是 必要的 到 说话 这 真相 前 他的 威严 " "

在圣上跟前必要实说的。”

[ðen] [baʊ] [ji;; ji] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [əˈnaʊnst] :
Then Bao Ye stepped forward and announced :
然后 包 叶 步 向前 和 宣布 :

又有包爷出班奏道：

" [jɜr; jər][ˈsʌbdʒekt] [baʊ] [ˈzen] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" **Your subject Bao Zheng has a memorial to the throne .** " "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 纪念馆 到 这 王座 " "

“臣包拯有奏，

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋz] [ˈtestɪmoʊni]
Bald Wolf Fang's testimony
秃 狼 方的 见证

秃狼牙对证之言，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [fɔ:ls] .
It is certainly not false .
它 是 当然 不是 错误的 .

必非虚假。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dr'beɪt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑ:ld] .
However , the debate remains unresolved .
然而 , 这 辩论 遗迹 未解决 .

但是如今争论不清，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[waɪ] [nɑ:t] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ə'fɪ(ə)lz] ?
Why not appoint a few more officials ?
为什么 不是 委 一个 很少 更多的 官员 ?

何不多差几位官员，

[brɪŋ] [mɔːr] ['soʊldʒərz] .
Bring more soldiers .
带来 更多的 士兵 :

多带几个兵丁，

[daɪd] [ðeɪ] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - [bɔː] ?
Did they search the residence of the Emperor's father - in - law ?
做过 他们 搜索 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ?

前往国丈府中搜了宅？

[ɪf] ['riːəl] ['stəʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] [faʊnd]
If real stolen goods are found
如果 真实的 被盗 商品 是 成立

如若搜出真赃，

[ðə; ði] ['empəɜːz] ['faːðər] - [ɪn] - [bɔː] [kʊd; kəd][nʊʊ] [bɔːŋgər] ['ɑːrgjuː] .
The emperor's father - in - law could no longer argue .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 可以 不 更长 争论 :

国丈再难以争辩了。”

[ðə; ði] ['empərəɪ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] , "
" Bao Qing's words , "
" 包 青的 字 , "

“包卿之言，

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
Just what I wanted .
只是 什么 我 通缉 :

正合朕意，

[aɪ] ['trʌb(ə)] [juː; jʊ][tuː; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
I trouble you to go and search for it .
我 麻烦 你 到 去 和 搜索 为了 它 :

即烦卿前往搜寻。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [aɪ] ['kænaːt] [gʊʊ] [ə'ləʊn] . "
" I cannot go alone . "
" 我 不能 去 独自的 : "

“臣一人去不得。”

[ðə; ði] ['empərəɪ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？ ”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ə'loʊn] . "

" **I will go alone** . "

" 我 将要 去 独自的 . "

“臣一人前往，

[pæn] [hɑːŋ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)][ə'dʒendə] .

Pang Hong will surely accuse me of having a personal agenda .

庞 洪 将要 一定 控 我 的 拥有 一个 个人的 议程 .

庞洪必定说臣有私了，

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈɑːrgjuː] [ə'gen] .

They're going to argue again .

它们是 去 到 争论 再次 .

又要强辩。

[ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈmɪnɪstəz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .

Several more ministers need to be appointed .

一些 更多的 部长们 需要 到 是 任命 .

须多差几位大臣，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [pæn] [hɑːŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

Fortunately , Pang Hong did not refuse .

幸运的是 , 庞 洪 做过 不是 拒绝 .

好使庞洪没有推却了。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [sed] :

The emperor listened to the report and said :

这 皇帝 听着 到 这 报告 和 说 :

天子听奏说：

" [bəʊ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "

" **Bao Qing's words make sense** . "

" 包 青的 字 制作 感觉 . "

“包卿之言有理。”

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] .

Look up and see the two classes of civil and military officials .

看 向上 和 看 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 .

抬头看看两班文武，

[ɪm'pɪriəl] [ə'strɔːlədʒər] [kjuːi] -

Imperial Astrologer Cui Kouming

帝国 占星家 崔 -

文差钦天太史崔叩命、

[wen] [jænboʊ] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ;

Wen Yanbo , the Minister of Personnel ;

温 延博 , 这 部长 的 人员 ;

吏部天官文彦博；

[ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [suː] [wenɣwi]

Military Governor Su Wengui

军队 州长 苏 文贵

武差大都督苏文贵、

[kɪŋ] [haɪɑːŋ] [ˈzæn][ʌv; əv] [dʒɪŋʃən]

King Huyan Zan of Jingshan

国王 虎岩 赞 的 景山

静山王呼延赞，

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][bəʊ] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,

Accompanied by Bao Gong and five civil and military officials ,

伴随 经过 包 锣 和 五 民用 和 军队 官员 ,

同着包公文武官员五位，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [drɪˈkri:] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

奉了圣旨，

[hi; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] [tʃaʊ] [geɪt] .
He took his leave and immediately went out of the Wu Chao Gate .
他 采取 他的 离开 和 立即地 去 出去 的 这 吴 赵 门 .

辞驾即刻出了午朝门而去。

[ðə; ði] [ˈempɜ:zɜ:] [ˈfɑ:ðə] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈɔ:lmoʊst] [left] [hɪz; ɪz][ˈba:di] .
The emperor's father - in - law was so anxious that his soul almost left his body .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 所以 焦虑的 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

只急得国丈魂飞天外，

[ðə; ði] [soʊl] [ˈskætəz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

浑身流汗，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [noʊ][wʌn] [kəˈnektɪd] [ðə; ði] [laɪn] [fɜ:rst] .
It's a pity that no one connected the line first .
它是 一个 遗憾 那 不 一 连接 这 线 第一的 .

只恨无一人先通了线，

[ðə; ði] [ˈtreʒərz] [wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
The treasures were hidden away at the mansion .
这 宝藏 是 隐 离开 在 这 大厦 .

到府藏过了宝贝，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [sərˈvaɪv] [ænd; ənd] [prəˈlɔ:ŋ] [laɪf] .
Only then can one survive and prolong life .
仅有的 然后 能 一 存活 和 延长 生活 .

方得活命延生，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[təˈdeɪ] , [wi; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɑ:md] [baɪ][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Today , we have been harmed by Di Qing .
今天 , 我们 有 到过 受到伤害 经过 迪 青 .

今日失害在狄青之手了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərə] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
At this time , the emperor was furious .
在 这 时间 , 这 皇帝 曾是 狂怒 .

此时正当天子震怒，

[nɑ:t] [ˈflʌstərd] [æt; ət] [ɔ:l] ,
Not flustered at all ,
不是 慌乱 在 全部 ,

好不慌张，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] ,
Thinking and calculating in one's mind ,
思维 和 计算 在 一个人的 头脑 ,

心中思算，

[aɪˈti:] [si:mz] [aɪm] [əˈbaʊt] [tu:; tə][daɪ] .
It seems I'm about to die .
它 似乎 我是 关于 到 死 .

看来眼见得死在面前。

[wɪˈðəʊt] ['menʃənɪŋ] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['pænɪk] ,
Without mentioning Pang Hong's panic ,
没有 提及 庞 洪氏 恐慌 ,
不表庞洪慌乱,

['sləʊli] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['mɪnɪstəz] .
Slowly speak of the five ministers .
缓慢地 说话 的 这 五 部长们 .
慢言五大臣。

[fɜ:rst] , ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] ['ɔ:lsʊv] [nu:] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['mætər] .
First , Consort Pang also knew about this matter .
第一的 , 配偶 庞 还 知道 关于 这 事情 .
先说庞贵妃也知了此事,

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['pænɪkt] ,
Terrified and panicked ,
恐惧 和 惊慌失措 ,
吓得慌张无主,

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['ju:nək] ['wæŋ] [ɑ:r i: 'en][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] .
He then ordered the eunuch Wang Ren to explain from the beginning .
他 然后 订购 这 宦官 王 任 到 解释 从 这 开始 .
即差太监王仁从头说明,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] [ɪ'mi:diətli] .
They arrived at the Prime Minister's residence immediately .
他们 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 立即地 .
即速到了相府,

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] ,
No need to report ,
不 需要 到 报告 ,
不必通报,

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went straight inside to inform his mother .
他 去 直的 里面 到 通知 他的 母亲 .
直进内报知母亲,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɜ:dʒd] [tu:; tə] ['kwɪkli] [kə'lekt] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:] ['dɑ:nəsti] .
He was urged to quickly collect the treasures of the Western Liao Dynasty .
他 曾是 敦促 到 迅速地 收集 这 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .
要他快把西辽财宝收藏了,

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,

如若搜出,

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .
大难临门。

['wæŋ] [ɑ:r i: 'en] [ɪ'mi:diətli] [ræn] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
Wang Ren immediately ran away as fast as lightning .
王 任 立即地 跑 离开 作为 快速地 作为 闪电 .
这王仁即往跑如飞,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæŋ](ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,
来到府门，

[ki:p] ['goʊɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Keep going inside .
保持 去 里面 .
一直进内，

[hi; hi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
He informed the Empress Dowager of this matter .
他 知情的 这 皇后 老妇 的 这 事情 .
与国太稟明此事。

[faɪv] ['mɪnɪstəz] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mæŋ](ə)n] [geɪt] .
Five ministers had already arrived outside the mansion gate .
五 部长们 有 已经 到达的 外部 这 大厦 门 .
府门外已来了五位大臣，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
A thousand soldiers ,
一个 千 士兵 ,
一千兵卒，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] .
They surrounded the Prime Minister's residence .
他们 包围 这 主要的 部长 住宅 .
团团围住相府，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The servants were terrified .
这 仆人 是 恐惧 .
吓得众家丁、

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klæməɹ][ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ænd][oʊld] .
The house was filled with the clamor of women , young and old .
这 房子 曾是 已填 和 这 叫器 的 女性 , 年轻的 和 老的 .
大小妇女喧哗盈门，

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

手足无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [fli:] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
They had to flee for their lives .
他们 有 到 逃跑 为了 他们的 生活 .
要奔逃性命。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ænd; ænd][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] . . .
Little did they know that the front door and the back door . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 正面 门 和 这 后退 门 . . .
岂知前门后户，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz][ɔ:lsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['soʊldʒərz] .
The Prime Minister's residence was also surrounded by soldiers .
这 主要的 部长 住宅 曾是 还 包围 经过 士兵 .
七重相府也被众兵密密困住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was nowhere to escape .
那里 曾是 无处 到 逃脱 .
并无一处可逃走，

[nɑ:t] [ˈflʌstəd] [æt; ət][ɔ:l] .
Not flustered at all .
不是 慌乱 在 全部 .

好不慌乱。

[ˈæftər] ,
after ,
后 ,

以后，

[ˈstəʊləŋ] [gʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestərn] [lɔ:] [ˈdaɪnəsti] [wɜ:r; wər] [si:zd] .
Stolen goods from the Western Liao Dynasty were seized .
被盗 商品 从 这 西 廖 王朝 是 查获 .

搜出西辽赃物，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [rɪˈpi:tɪd] [əˈtempt] [tu:; tə][hɑ:rm][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
This was Pang Hong's repeated attempt to harm Di Qing .
这 曾是 庞 洪氏 重复 试图 到 伤害 迪 青 .

此乃庞洪屡次欲害狄青，

[təˈdeɪ] , [ju:v] [ˈoʊnli][hɜ:rt] [jɔ:rˈself] .
Today , you've only hurt yourself .
今天 , 你已经 仅有的 伤害 你自己 .

今日反害自己。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [ænd; ænd][ˈi:v(ə)] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bi:; bi] [rɪˈwɔ:did] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [ɔ:r] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第73/85页

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [ˈsɪks] : [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns] [ɪkˈspəʊzɪz][ðə; ði]
Chapter Ninety - Six : The Search of the Prime Minister's Residence Exposes the
章 九十 - 六 : 这 搜索 的 这 主要的 部长 住宅 揭露 这
[kəˈrʌpt] [θi:vz] , [ˈpruːvɪŋ] [ðər; ðər] [kəˈnek(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈnei(ə)n]
Corrupt Thieves , Proving Their Connection to the Traitors of the Nation
腐败 窃贼 , 证明 他们的 联系 到 这 叛徒 的 这 国家

第九十六回 搜相府贪贼败露 证国贼瓜葛相连

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [ðoʊz] [huː] [duː][ˈiːv(ə)l] [ˈkænɑːt] [rɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
As the saying goes , those who do evil cannot escape punishment .
作为 这 说 去 , 那些 WHO 做 邪恶的 不能 逃脱 惩罚 .

作恶难逃自古言,

[hɪz; ɪz] [ˈtretʃərəs] [plɑːt][wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fled] [ɪn] [dɪsˈɡreɪs] .
His treacherous plot was exposed , and he fled in disgrace .
他的 奸诈 阴谋 曾是 裸露 , 和 他 逃亡 在 耻辱 .

奸谋败露命逃难。

[kəˈrʌp(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [dɪˈsep(ə)n] [ˈʌ; əv][ðə; ði]
Corruption leads to the downfall of the country and deception of the
腐败 线索 到 这 倒台 的 这 国家 和 欺骗 的 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 .

贪赃误国欺君王,

[təˈdeɪ] [ˈkænɑːt] [ˈkʌvər] [ʌp][ðə; ði] [ɡɪlt] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] .
Today cannot cover up the guilt of the day before .
今天 不能 覆盖 向上 这 有罪 的 这 天 前 .

今日弗遮前日愆。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈmɪnɪstəz] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə]
It is said that the five civil and military ministers led a thousand soldiers to
它 是 说 那 这 五 民用 和 军队 部长们 引领 一个 千 士兵 到
[səˈraʊnd] [ðə; ði] [pæŋ] [ˈrezɪdəns] .
surround the Pang residence .
环绕 这 庞 住宅 .

话说文武五位大臣带兵一千把庞府围了,

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæŋ(ə)n] [ˈpænɪkt] ,
Not only were the family members in the mansion panicked ,
不是 仅有的 是 这 家庭 成员 在 这 大厦 惊慌失措 ,
[ˌɒnli] [ˈpænɪkt] [ˈmæŋ(ə)n] [ˈpænɪkt] ,
不独府中家人惊慌,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈwæŋ] [ɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæŋ(ə)n] .
Even the eunuch Wang Ren was trapped in the mansion .
甚至 这 宦官 王 任 曾是 被困 在 这 大厦 .

连王仁太监困住府中,

[ˈpænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在一个 损失 ;

慌张无主，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一字也说不出。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɪˈsiːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmæŋʃ(ə)n] .
The servants had no idea why they were besieging his mansion .
这 仆人们 有 不 主意 为什么 他们 是 围攻 他的 大厦 .

这班家丁到底不知围困他府中何故，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [ɡerts] [ænd; ənd] [fliː] .
He had no choice but to open the gates and flee .
他 有 不 选择 但 到 打开 这 大门 和 逃跑 .

只得开了府门逃走。

[ˈwæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈhɑːbəd] [ˌlʰɪrɪər] [ˈməʊtɪvz] .
Wang Ren harbored ulterior motives .
王 任 藏匿 后方 动机 .

王仁是心怀了鬼胎的，

[ˈʃrɪŋkɪŋ] ,
Shrinking ,
收缩 ;

趋趋缩缩，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][stroʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmæŋʃ(ə)n] [ɡeɪt] ,
Just as he was about to stroll out of the mansion gate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 漫步 出去 的 这 大厦 门 ;

正要踱出府门而走，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈmɪnɪstəz] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [hɔːl] .
Unexpectedly , the five ministers entered the government hall .
不料 , 这 五 部长们 进入 这 政府 大厅 .

岂知五位大臣进了府堂。

[ðer; ðər][ɪz] [haɪɑːn] - ,
There is Huyan Qiansui ,
那里 是 虎岩 - ,

有呼延千岁，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən]
Eyes wide open
眼睛 宽的 打开

环眼圆睁，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .
He ordered them to seize him .
他 订购 他们 到 抢占 他 .

喝令将他拿住，

[weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [lɔːŋɡər] ,
Wait a moment longer ,
等待 一个 片刻 更长 ;

待迟一刻，

[teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Take it to the Emperor .
拿 它 到 这 皇帝 .

拿去见圣上。

[ðɪs] [ˈwæŋ] - :
This Wang Rendao :
这 王 - :

这王仁道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [huː] [sent] [em ˈiː][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] . "
" It was the Imperial Concubine who sent me to visit the Empress Dowager . "
" 它 曾是 这 帝国 妾 WHO 发送 我 到 访问 这 皇后 老妇 . "

“乃是贵妃娘娘打发我来探望国太的。

[bɔːrd] [haɪɑːn]
Lord Huyan
主 虎岩

呼延老千岁，

[dəʊnt] [ædˈmɪt] [jʊə(r)] [rɔːŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 .

不要认错了的。”

[haɪɑːn] - [sed] :
Huyan Qiansui said :
虎岩 - 说 :

呼延千岁说：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kənˈsɜːrɪn] [maɪˈself][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will not concern myself with you . "
" 我 将要 不是 忧虑 我 和 你 . "

“本藩不管你，

" [spiːk] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] ！ "
" Speak before the Emperor ! "
" 说话 前 这 皇帝 ！ "

到圣上跟前你再讲话！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[pæŋ] [ɡwoʊtaɪ][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈwæŋ] [rɛnz] [wɜːrdz] .
Pang Guotai had not yet understood Wang Ren's words .
庞 国泰 有 不是 然而 理解 王 任的 字 .

庞国太还未听明白王仁之言，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [hɔːl] .
He hurriedly walked out of the outer hall .
他 匆匆 步行 出去 的 这 外 大厅 .

急急忙忙走出外堂，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说声：

" [maɪ][bɔːds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][nɑːt] [ˈvaɪələɪtɪd] [ˈeni] [ɪmˈpɪriəl] [bɔːz] .
My family has not violated any imperial laws .
我的 家庭 有 不是 违反 任何 帝国 法律 .

我家不犯朝廷律法，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ə'fɪ(ə)lz] ['brɪŋɪŋ] [ðər; ðəɹ] [tru:ps] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] ?
Why are all these officials bringing their troops here to make a scene ?
为什么 是 全部 这些 官员 带来 他们的 军队 这里 到 制作 一个 场景 ?
为何众大人带兵前来吵闹，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fəɹ] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[baʊ] [jɛz] [ʃaʊt] :
Bao Ye's shout :
包 是的 喊 :

包爷叫声：

" [jɔɹ; jəɹ]['mædʒəsti] , [pli:z] [dəunt][bi; bi] ['trʌbld] . "
" Your Majesty , please don't be troubled . "
" 你的 威严 , 请 不 是 麻烦 : "

“国太休要心烦，

[wi;; wi][hæv; həv] [kʌm] ['ʌndəɹ] ['ɔ:rdəɹz] .
We have come under orders .
我们 有 来 在下面 订单 .

我们奉旨而来，

[wi;; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ðɪ] [fju:] ['treʒəɹz] [sent] [baɪ][ðə; ðɪ] ['westəɹn] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .
We need to retrieve the few treasures sent by the Western Liao Kingdom .
我们 需要 到 取回 这 很少 宝藏 发送 经过 这 西 廖 王国 .

要取西辽国送来的几件宝贝。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɒnts] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
His Majesty wants to take a look at it .
他的 威严 想要 到 拿 一个 看 在 它 .

圣上要拿去看看的，

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒəɹ] ['haɪdɪŋ] ?
Where is the Empress Dowager hiding ?
在哪里 是 这 皇后 老妇 隐藏 ?

问国太藏在那里？

" [teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Take it out quickly . "
" 拿 它 出去 迅速地 : "

快即拿出来罢。”

[gwɒʊtaɪ] [sed] :
Guotai said :
国泰 说 :

国太说：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大人哎，

[ðæts] [nɔ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

这是没有的。”

[baʊ] [ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft] ,
" The person giving the gift ,
" 这 人 给予 这 礼物 ,

“送礼之人，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hɔ:l] ,
Now in the Golden Hall ,
现在 在 这 金的 大厅 ,

现在金殿上，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɜ:ˈrself] [sed] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tru:] .
The woman herself said it was true .
这 女士 她自己 说 它 曾是 真的 .

国女亲口说出是有的，

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [mʌst; məst][nɑ:t] [rɪˈfju:z] .
The Empress Dowager must not refuse .
这 皇后 老妇 必须 不是 拒绝 .

国太休得推辞，

[teɪk] [,aɪ ˈti:][aʊt] [ˈkwɪkli] .
Take it out quickly .
拿 它 出去 迅速地 .

快快拿出来，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrɪɡərɪŋ] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] .
To avoid triggering a search .
到 避免 触发 一个 搜索 .

以免动搜。”

[ɡwoʊtaɪ] [sed] :
Guotai said :
国泰 说 :

国太说：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大人哎，

[ðer; ðər] [ˈri:əli] [ˈɪznt] .
There really isn't .
那里 真的 不是 .

实真没有，

" [wer] [[ʊd; ʒəd] [aɪ][ɡoʊ][tu:; tə][faɪnd][,aɪ ˈti:] ? "
" Where should I go to find it ? "
" 在哪里 应该 我 去 到 寻找 它 ? "

叫老拙那里去觅来？ ”

[ˈmæstər] [kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , "
" Judge Bao said of him , "
" 法官 包 说 的 他 , "

“包大人说他，

[ðeɪ] [stiɪl] [wəʊnt] [teɪk] [,aɪ ˈti:][aʊt] .
They still won't take it out .
他们 仍然 惯于 拿 它 出去 .

还不肯拿出来。”

[ˈmæstər] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] . "
" There's no need to argue . "
" 有 不 需要 到 争论 " . "

“不必论理了，

[goʊ][ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:] .
Go and search for it .
去 和 搜索 为了 它 .

且去搜来。”

[ˈmæstər] [su:] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][split] [ʌp][ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [ˈseprətli] .
Master Su immediately ordered everyone to split up and search separately .
掌握 苏 立即地 订购 每个人 到 分裂 向上 和 搜索 分别地 .

苏爷即吩咐众人速速分头查搜。

[ði:z] [ˈhʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [ˈpi:p(ə)] [ɪˈmi:diətli] [əkseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] .
These hundred or so people immediately accepted the order to search .
这些 百 或者 所以 人们 立即地 公认 这 命令 到 搜索 .

这百余人即领命查搜，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pærŋ] [ˈfæməli] [ɔ:l] [fled] .
The servants of the Pang family all fled .
这 仆人 的 这 庞 家庭 全部 逃亡 .

庞府家丁纷纷逃匿。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] , [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ˈtreɪblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] :
This is what the Empress Dowager said , her heart trembling with fear :
这 是 什么 这 皇后 老妇 说 , 她 心 发抖 和 害怕 :

此是国太已心震胆寒说：

" [maɪ][bɔ:rd] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] . "
" My lord , I don't know how you revealed the mechanism . "
" 我的 主 , 我 不 知道 如何 你 揭晓 这 机制 " . "

“相公不知如何露出机关的，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɔ:səb(ə)] .
I often tell him to go back to his hometown as soon as possible .
我 经常 告诉 他 到 去 后退 到 他的 家乡 作为 很快 作为 可能的 .

平日我时常叫他及早回家乡去罢，

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈleɪd] [,aɪ ˈti:] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
It's hateful that he delayed it day by day .
它是 可恶 那 他 延迟 它 天 经过 天 .

可恨他日延一日，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ˈænsər] [,em ˈi:] .
You might as well answer me .
你 可能 作为 出色地 回答 我 .

只说不妨回答于我。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz] [faʊnd] [təˈdeɪ] ,
If it is found today ,
如果 它 是 成立 今天 ,

今朝倘然搜出了，

[ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [wɪl] [bi:; bi] [sɪˈvɪr] .
The consequences will be severe .
这 结果 将要 是 严重 .

其祸不小。

[meɪ] [ðə; ði][ɡɒdz] [kən'si:l] [ðə; ði] [tru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
May the gods conceal the truth from the eyes of the people .
可能 这 神 隐藏 这 真相 从 这 眼睛 的 这 人们 .
望神明遮过众人眼目，

[noʊ] ['ri:əl] ['stoolən] [ɡʊdz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .
No real stolen goods were found .
不 真实的 被盗 商品 是 成立 .

搜不出真赃，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fang Bao is safe and sound .
方 包 是 安全的 和 声音 .

方保无虞的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[baʊ] [ɡɔ:ŋ] ['entərd] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Bao Gong entered his study .
包 锣 进入 他的 学习 .

包公走进他书房，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['lðər] ['wɪkɪd] [di:dz] [ɑ:n][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] .
This treacherous official has committed many other wicked deeds on a regular basis .
这 奸诈 官方的 有 坚定的 许多 其他 邪恶 契约 在 一个 常规的 基础 .
想这奸臣平日还有许多奸端，

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tə'deɪ] ,
Taking this opportunity today ,
采取 这 机会 今天 ,

今日趁此机会，

[ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A thorough search was conducted .
一个 彻底 搜索 曾是 实施 .

细细搜查，

[ɔ:r][ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['lðər] ['praɪvət] ['præktɪsɪz] [ɔ:r] [ɪregjə'lærɪtɪz] ?
Or are there any other private practices or irregularities ?
或者 是 那里 任何 其他 私人的 实践 或者 违规行为 ?

或者还有什么私弊、

[ðə; ði] [flɔ:z] [meɪ] [sti:l] [bi:; bi] [ʌn'noʊn] .
The flaws may still be unknown .
这 缺陷 可能 仍然 是 未知 .

破绽处也未可知。

[tʃek] ['evriwɛr]
Check everywhere
查看 到处

四处查检，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:ks][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
There was a small box on the table in the study .
那里 曾是 一个 小的 盒子 在 这 桌子 在 这 学习 .

只见书房内桌子上有一小匣，

[baʊ] [ji:; ji] ['lɪftɪd] [ɑɪ'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bao Ye lifted it up and took a look .
包 叶 抬起 它 向上 和 采取 一个 看 .

包爷揭开一看，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tu:] [ˈfæməli] [ˈletərz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈkʌvəz] [tʊːrɪ][əˈpɑːrt] .
There are two family letters with their covers torn apart .
那里 是 二 家庭 信件 和 他们的 封面 撕裂 除 .

有拆碎封面家书两封。

[bəʊ] [jiː; ji] [pɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .
Bao Ye picked it up and examined it closely .
包 叶 挑选 它 向上 和 检查 它 密切 .

包爷拿起细看，

[ðɪs] [ˈletər] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [əˈrɪdʒən(ə)][ˈkɑːpi] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [sent] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] .
This letter is the thirteenth original copy that Pang Hong sent to Wang Zheng .
这 信 是 这 第十三 原来的 复制 那 庞 洪 发送 到 王 郑 .

这封书乃庞洪送与王正的第十三次原书。

[əˈhʌðər] [ˈletər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [sʌŋ] [ʃjuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] .
Another letter was from Sun Xiu to his father - in - law .
其他 信 曾是 从 太阳 秀 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

又一封乃是孙秀与岳父的。

[ðiːz] [tuː] [ˈletərz] [wɜːr; wər][ɪkˈspoʊzd] [təˈdeɪ] .
These two letters were exposed today .
这些 二 信件 是 裸露 今天 .

这两封信一连今日败露出来，

[pæŋ] - [ɪnˈtenʃən] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɡʊd] .
Pang Zei's intentions were not good .
庞 - 意图 是 不是 好的 .

由庞贼立心不善，

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [diːdz] [went] [tuː] [fɑːr] .
The evil deeds went too far .
这 邪恶的 契约 去 也 远的 .

作恶太过，

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ˈoʊvər] [taɪm]
Over time
超过 时间

日久月长以来，

[ˈlækɪŋ] [self] - [ˈdɪsəplɪn] .
Lacking self - discipline .
缺乏 自己 - 纪律 .

失于检点。

[aɪ] [pɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
I picked it up immediately and looked at it .
我 挑选 它 向上 立即地 和 看起来 在 它 .

当即拾起来看，

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [pæŋz] [rɪˈplaɪ] [ˈletər] [ɪz][ˈɔːlsʊv][ɪn] [ðɪs] [bɑːks] .
Prime Minister Pang's reply letter is also in this box .
主要的 部长 庞氏 回复 信 是 还 在 这 盒子 .

庞丞相写去回书也在此匣，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [bəːnd] .
It was not burned .
它 曾是 不是 烧伤 .

未曾烧毁。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
This was simply because it was in his study .
这 曾是 简单地 因为 它 曾是 在 他的 学习 .
只为这是他内书房中，

[brɪˈsaɪdz] [pæŋ] [hɒŋːŋz] [waɪf]
Besides Pang Hong's wife
除了 庞 洪氏 妻子
除了庞洪妻子之外，

[ˈsɜːrvənt]
servants
仆人
家丁、

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] .
The maids were not allowed to enter .
这 女佣 是 不是 允许 到 进入 .
使女俱不许进去。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
If the study is outside the building ,
如果 这 学习 是 外部 这 建筑 ,
若楼外书斋，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ][ɪn] .
Family members want to go in .
家庭 成员 想 到 去 在 .
家人要进去，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ][ɪn] .
They have to go in .
他们 有 到 去 在 .
也得进去的。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [bʊks] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
Therefore , the two books were kept in the inner study .
所以 , 这 二 图书 是 保留 在 这 内 学习 .
故二书留在内书房，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪriəsli] .
He didn't take it seriously .
他 没有 拿 它 严重地 .
他不以为意，

[təˈdeɪ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][baʊ] [ɡɔːŋz] [hændz] .
Today it has fallen into Bao Gong's hands .
今天 它 有 倒下 进入 包 锣的 双手 .
今朝落来包公手内，

[ˈdeɪli] [ˈskiːmɪŋ] ,
Daily scheming ,
日常的 心计 ,
平日机谋，

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [bɪn] [ɪkˈspəʊzd] . . .
Now that it's been exposed . . .
现在 那 它是 到过 裸露 . . .
如今一旦败露。

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [tuː] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n] .
Master Bao was about to hide the two books in his person .
掌握 包 曾是 关于 到 隐藏 这 二 图书 在 他的 人 .
包爷即将二书藏于身中，

[ˈstepɪŋ] [ʌʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Stepping out of the study ,
步进 出去 的 这 学习 ,

步出书房，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈmɪnɪstəz] .
This was reported to the four ministers .
这 曾是 据报道 到 这 四 部长们 .

说知四位大臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
They were all delighted .
他们 是 全部 高兴极了 .

俱各喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [pæŋ] [hɑːŋ] [juːst] [ˈevrɪ] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [freɪm] [prɪns] [ˈdaɪz] [ˈrelətɪvz] . "
" This Pang Hong used every trick in the book to frame Prince Di's relatives . "
" 这 庞 洪 用过的 每一个 诡计 在 这 书 到 框架 王子 迪的 亲属 . "

“这庞洪往日用尽千般鬼计陷害狄王亲，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˈʌtərli] [ˈwɪkɪd] .
He is now utterly wicked .
他 是 现在 完全地 邪恶 .

他今恶贯满盈，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː][ɪkˈspəʊzd][ðer; ðər] [ˈtretʃərəs] [skiːmz] .
Instead , it exposed their treacherous schemes .
反而 , 它 裸露 他们的 奸诈 方案 .

反使奸谋尽露，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɒtəz] [ˈɪnfluəns] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [haɪd] [aɪ ˈtiː] .
Even with his daughter's influence , he could not hide it .
甚至 和 他的 女儿的 影响 , 他 可以 不是 隐藏 它 .

虽有女儿势力也不能遮盖了。

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [stɪl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm]
If His Majesty still wishes to forgive him
如果 他的 威严 仍然 愿望 到 原谅 他

如若圣上仍要宽恕他，

[wiː; wi][ɔːl] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] .
We all joined forces to attack .
我们 全部 加入 力量 到 攻击 .

我等众人齐口合攻，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It is necessary to get rid of him .
它 是 必要的 到 得到 摆脱 的 他 .

必要除了他的。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] .
The five ministers were talking .
这 五 部长们 是 说 .

五位大臣正在言谈，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈsɜːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The soldiers surged into the hall .
这 士兵 激增 进入 这 大厅 .

只见众兵拥进大厅，

[step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] :
Step forward and report :
步 向前 和 报告 :

上前禀明:

[ˈsevrəl] [ʌn'ju:zuəl] [ˈaɪtəmz][wɜ:ɪ; wər] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rt] .
Several unusual items were found during the search .
一些 异常 项目 是 成立 期间 这 搜索 :

“搜出几桩精奇物件，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [ru:m] ,
Hidden in the Empress Dowager's room ,
隐 在 这 皇后 老妇人的 房间 ,

藏在国太房中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] [bɑ:ksɪz] .
There are two small boxes .
那里 是 二 小的 盒子 :

是小匣两个，

[hi:; hi][hɪd] [ðɪs] [ˈaɪtəm] .
He hid this item .
他 隐藏 这 物品 :

藏了此物，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðæts] [tru:] ?
I wonder if that's true ?
我 想知道 如果 那就是 真的 ?

不知是否？

[pli:z] , ['dʒent(ə)lmən] , [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] .
Please , gentlemen , discern the truth .
请 , 先生们 , 辨别 这 真相 :

请列位老爷分辨。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [faɪv] [ə'dʌlts] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [bɑ:ks] .
At this moment , the five adults opened the offering box .
在 这 片刻 , 这 五 成年人 打开 这 提供 盒子 :

此时五位大人开了拜匣，

[,ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɪəu] .
Inside was a list of gifts from the King of Western Liao .
里面 曾是 一个 列表 的 礼物 从 这 国王 的 西 廖 :

内有西辽王礼单一纸，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [si:n] [aɪ 'ti:] ,
Everyone has seen it ,
每个人 有 已见 它 ,

众人看过，

[tʃek] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [ə'genst] [ðə; ði][ɡɪft] [lɪst] .
Check the items against the gift list .
查看 这 项目 反对 这 礼物 列表 :

将物件照礼单对过，

[nɔ:t][ə; eɪ][bɪt] [ɔ:f] .
Not a bit off .
不是 一个 少量 离开 :

一点不差。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [i:tʃ] [sed] :
The officials each said :
这 官员 每个 说 :

众大人各说：

" [pæn] - [di'si:vɔ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'beld] .
" **Pang Guozhang deceived the king and rebelled** .
" 庞 - 受骗 这 国王 和 叛乱 .

“庞国丈欺君大逆，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The crime is as heavy as a mountain .
这 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 .

固罪重如山，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kæna:t] [bi:; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ['i:ðər] .
The Empress Dowager cannot be innocent either .
这 皇后 老妇 不能 是 清白的 任何一个 .

国太也不能无罪的。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə]['eskɔ:rt][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'wei] .
He immediately ordered the soldiers to escort the Empress Dowager away .
他 立即地 订购 这 士兵 到 护送 这 皇后 老妇 离开 .

即吩咐兵丁将国太押解了，

[ðeɪ] ['fa:ləʊd] [ðə; ði][faɪv] [ə'dʌlts] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They followed the five adults out of the mansion .
他们 随后 这 五 成年人 出去 的 这 大厦 .

跟随五位大人出了府门，

[wi:; wi] ['entərd] [θru:] [ðə; ði] [nu:n] [geɪt] .
We entered through the Noon Gate .
我们 进入 通过 这 中午 门 .

进了午朝门。

[ðə; ði][faɪv] ['ministəz] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
The five ministers presented the stolen goods .
这 五 部长们 呈现 这 被盗 商品 .

五位大臣呈上赃物，

[pleɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ] .
Play to the emperor of tomorrow .
玩 到 这 皇帝 的 明天 .

奏明天子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɔ:ŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
At that time , Long Xin was furious .
在 那 时间 , 长的 新 曾是 狂怒 .

当时龙心大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ][oʊld][dɔ:g] ! "
" **You old dog !** "
" 你 老的 狗 ！ "

“你这老狗才，

[sʌtʃ] ['bʊliɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n]
Such bullying of the orphan
这样的 欺凌 的 这 孤儿

如此欺孤，

[ðer; ðər] ['ækʃnz] [kəm'pli:tli] [dɪsrɪ'gɑ:rd] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:z] .
Their actions completely disregard national laws .
他们的 行动 完全地 漠视 国家的 法律 .

所行全无国法。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['stəʊləŋ] [gʊdz] [ɑ:r; ə] [hɪr] ,
Now that the real stolen goods are here ,
现在 那 这 真实的 被盗 商品 是 这里 ,
如今真赃现在,

[wʌt] [mɔ:r] [kæn; kən][ju:; jə] [seɪ] [tu:; tə][dɪ'nai][aɪ 'ti:] ? !
What more can you say to deny it ? !
什么 更多的 能 你 说 到 否定 它 ? !
还有何言抵赖? ! ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔ:'ðoʊ] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['kʌnɪŋ] ,
At this moment , although Pang Hong was extremely cunning ,
在 这 片刻 , 虽然 庞 洪 曾是 极其 狡猾 ,
此刻庞洪虽极奸刁,

[aɪ] [kɑ:nt] [lɜ:rn] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
I can't learn it anymore .
我 不能 学习 它 不再 .
也习不出来了,

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] [lɔ:u] ['tɑ:rgɪt] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the Western Liao target arrive ,
之上 看到 这 西 廖 目标 到达 ,
一见西辽对象搜到来,

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .
内心战战,

[hi:; hi] [leɪ] ['pra:streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] ,
He lay prostrate at the foot of the golden steps ,
他 躺 前列腺 在 这 脚 的 这 金的 步骤 ,
呆呆俯伏金阶之下,

[ɪts] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə]['i:v(ə)n]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] .
It's hard for me to even open my mouth .
它是 难的 为了 我 到 甚至 打开 我的 嘴 .
口也难开。

[haɪɑ:n] ['zæn] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Huyan Zan then reported :
虎岩 赞 然后 据报道 :

又有呼延赞奏道:

" [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə]
" **We have been ordered to proceed to the residence of the Emperor's father**
" 我们 有 到过 订购 到 继续 到 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲
- [ɪn] - [b:] . "
- in - law . "
- 在 - 法律 . "

“臣等奉旨前往国丈府中，

[wen] [ðə; ði] ['ju:nək] ['wæŋ] [ɑ:r i: 'en] [sɔ:] [ju: 'es] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['flʌstərd] .
When the eunuch Wang Ren saw us , he was flustered .
什么时候 这 宦官 王 任 锯 我们 , 他 曾是 慌乱 .

有内监王仁见了臣等慌慌张张，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
The shape is highly suspicious .
这 形状 是 高度 可疑的 .

形状甚是可疑，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][ˈteɪkən][hɪm; ɪm][əˈweɪ] .

Your subject has taken him away .
你的 主题 有 已采取 他 离开 :

臣将他拿了，

[wiː; wi][ˈhʌmbli][rɪˈkwest][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz][dɪˈsɪʒ(ə)n] .

We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 :

伏乞圣裁。”

[ˈmæstər][baʊ][ˈɔːlsʊð][stept][ˈfɔːrwəd][ænd; ənd][rɪˈpɔːrtɪd] :

Master Bao also stepped forward and reported :
掌握 包 还 步 向前 和 据报道 :

包爷也出班奏道：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ɪn][pæn][hɔːŋz][ˈstʌdi] . "

" Your subject is in Pang Hong's study "
" 你的 主题 是 在 庞 洪氏 学习 " :

“臣在庞洪书房内，

[tuː][bʊks][wɜːr; wər][faʊnd] .

Two books were found .
二 图书 是 成立 :

查出两封书，

[wʌn][ˈletər][wʌz; wəz][sent][baɪ][pæn][hɑːŋ][tuː; tə][ˈwæŋ][ˈzɛŋ] , [ðə; ði][ˈpəʊstmæstər] .

One letter was sent by Pang Hong to Wang Zheng , the postmaster .
一 信 曾是 发送 经过 庞 洪 到 王 郑 , 这 邮政局长 :

一封是庞洪送与驿丞王正的；

[wʌn][ˈletər][wʌz; wəz][sent][baɪ][sʌn][ʃjuː][ʌv; əv][ˈʒʊŋ][ɡwɑːn][tuː; tə][pæn][hɑːŋ] .

One letter was sent by Sun Xiu of Xiong Guan to Pang Hong .
一 信 曾是 发送 经过 太阳 秀 的 熊 关 到 庞 洪 :

一封是雄关孙秀送与庞洪的。

[naʊ][aɪ][brɪŋ][aɪˈtiː][ɪn] .

Now I bring it in .
现在 我 带来 它 在 :

今臣带进，

[prɪˈzentɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pəˈruːz(ə)l] .

Presented to His Majesty for His perusal .
呈现 到 他的 威严 为了 他的 仔细阅读 :

上呈圣览。”

[ˈempərər][rɛnzʊŋ][ˈkɜrfəli][riːd][ðə; ði][tuː][bʊks] .

Emperor Renzong carefully read the two books .
皇帝 仁宗 小心 读 这 二 图书 :

仁宗天子细看二书，

[kɜːrs] :

Curses :
诅咒 :

骂声：

" [oʊld][dɔːg] ! "

" Old dog ! "
" 老的 狗 ! "

“老狗头！

[hiː; hi][huː][ɪz][gʊd][æt; ət][dɪˈsiːvɪŋ][ðə; ði][ˈempərər][wɪl][brɪŋ][ˈruːɪn][tuː; tə][ðə; ði][ˈkʌntri] .

He who is good at deceiving the emperor will bring ruin to the country .
他 WHO 是 好的 在 欺骗 这 皇帝 将要 带来 废墟 到 这 国家 :

好欺君误国也，

[ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðer; ðər] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] .
They showed no gratitude for the country's favor and enjoyed their privileges .
他们 显示 不 感激 为了 这 该国的 偏爱 和 享受 他们的 特权 .
毫不念惜国恩厚享，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈoʊnli][ˈpɜːrsən(ə)] [geɪn]
Seeking only personal gain
寻求 仅有的 个人的 获得
只图私利，

[tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
To murder meritorious officials .
到 谋杀 有功绩的 官员 .
谋害功臣。

[juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɑːr; ər][bəʊθ][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][maɪ] [suˈpri:m] [əˈθɔːrəti] .
You and my younger brother are both subjects of my supreme authority .
你 和 我的 年轻 兄弟 是 两个都 主题 的 我的 最高 权威 .
你与御弟均是寡人至威，

[mɔːˈroʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrt] .
Moreover , they were both ministers of the same court .
而且 , 他们 是 两个都 部长们 的 这 相同的 法庭 .
且同为一般之臣，

[waɪ] [kənˈspaɪər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why conspire with your son - in - law ?
为什么 合谋 和 你的 儿子 - 在 - 法律 ?
为何与婿同谋一心，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .
必要除他，

[wʌt] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈheɪtrɪd] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What deep - seated hatred could there be ?
什么 深的 - 坐着 仇恨 可以 那里 是 ?
到底有何深恨？

[ðə; ði][plɔːt][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪkˈspoʊzd] .
The plot has now been exposed .
这 阴谋 有 现在 到过 裸露 .
今已机谋败露，

[ˈkwɪkli] [kənˈfes] [ðə; ði] [truːθ] !
Quickly confess the truth !
迅速地 承认 这 真相 !
快把真情招了，

[pleɪ] [aɪˈtiː] [ˈkerfəli] !
Play it carefully !
玩 它 小心 !
细细奏上来！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [brˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [æprɪˈhensɪv] .
At this moment , Pang Hong became increasingly apprehensive .
在 这 片刻 , 庞 洪 成为 日益 忧虑 .
此时庞洪越发战战兢兢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] !

This old minister deserves to die !
这 老的 部长 值得 到 死 ！

老臣罪该万死！

[aɪ][ˈoʊnli][æsk][fɔːr; fər] [greɪs] .

I only ask for grace .
我 仅有的 问 为了 优雅 。

只求恩典，

[ˈpɑːrd(ə)n][maɪ][ˈbɑːdi] , [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [wʊd] [ɔːr] [stoʊn] .

Pardon my body , though it is as hard as wood or stone .
赦免 我的 身体 ， 尽管 它 是 作为 难的 作为 木头 或者 石头 。

赦臣木石之躯，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪst] [əˈfɪʃ(ə)] .

The distinction between the head and body of a disgraced official .
这 区别 之间 这 头 和 身体 的 一个 蒙羞的 官方的 。

免臣身首之分，

[meɪ] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [biː; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [fɔːr; fər] [dʒenəˈeɪʃənz] [tuː; tə]

May my humble servant be blessed with your kindness for generations to come !
可能 我的 谦逊的 仆人 是 蒙福 和 你的 仁慈 为了 几代人 到 来 ！

臣百世沾恩！ ”

[ðɪs] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [naʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkaʊˈtaʊ] [wɜːrm] .

This loyal minister is now like a kowtow worm .
这 忠诚 部长 是 现在 喜欢 一个 磕头 蠕虫 。

这好臣已像磕头虫一般的，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [nɑːkt] , [bʌt; bət] [ˈkudnt] [stɑːp] .

He hurriedly knocked , but couldn't stop .
他 匆匆 敲门 ， 但 不能 停止 。

连忙叩不住，

[ðeɪ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsi] , [ˈjuːzɪŋ] [ˈkaʊntləs] [wɜːrdz] [tuː; tə][beg] [fɔːr; fər]

They pleaded with the emperor for mercy , using countless words to beg for
他们 恳求 和 这 皇帝 为了 怜悯 ， 使用 无数 字 到 求 为了

[hɪz; ɪz] [greɪs] .

his grace .
他的 优雅 。

千言万语地求天子开恩。

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [bəˈnevələnt] .

Emperor Renzong was finally benevolent .
皇帝 仁宗 曾是 最后 仁慈 。

这仁宗终于仁慈，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdespərət] [pliːz] ,

Seeing his desperate pleas ,
看到 他的 绝望的 请 ，

见他苦苦哀求，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [aɪ 'ti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 :

心中不忍，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [wer] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz] .
There were some instances where they changed their minds .
那里 是 一些 实例 在哪里 他们 已更改 他们的 思想 :

有些回心转意的光景。

[wen] [haɪɑ:n] - [sɔ:] [ðɪs] ,
When Huyan Qiansui saw this ,
什么时候 虎岩 - 锯 这 ,

呼延千岁一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n][ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
The Emperor is inclined to pardon the treacherous officials .
这 皇帝 是 倾斜 到 赦免 这 奸诈 官员 :

圣心有赦放奸臣之意了。

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpə' tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] ['treɪtəz] [naʊ] . . .
If we don't take this opportunity to eliminate the traitors now . . .
如果 我们 不 拿 这 机会 到 排除 这 叛徒 现在 : . . .

如今若不趁此除了奸贼，

[wen] [wɪl] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
When will the court be at peace ?
什么时候 将要 这 法庭 是 在 和平 ?

何日得朝中安静？ ”

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [ə'sembli] :
He then stepped forward and addressed the assembly :
他 然后 步 向前 和 已解决 这 集会 :

即出班奏道：

" [pæŋ] [hɔːŋz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . "
" Pang Hong's crimes are numerous . "
" 庞 洪氏 犯罪 是 很多的 : "

“庞洪罪行满贯，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 :

死有余辜，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['hiːz] [sɪks] [lɔːz]
According to Xiao He's Six Laws
根据 到 肖 他是 六 法律

按以萧何六律，

[hɪz; ɪz] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [krʌʃt] ['ɪntuː] ['paʊdər] .
His corpse was crushed into powder .
他的 尸体 曾是 碎 进入 粉末 :

碎粉其尸，

[nɑ:t] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [ˈfɒli] [ætri'bjʊ:ʃn]
Not enough to fully attribution
不是 足够的 到 完全 归因

不足尽其咎，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ][bɔ:rd][bi:; bi][soʊ] [ˈdaʊtf(ə)] ?
Why should my lord be so doubtful ?
为什么 应该 我的 主 是 所以 疑 ？

我主何用多疑？

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [send] [,aɪ ˈti:][tu:; tə] [baʊ] [ˈzɛŋ] .
It would be better to send it to Bao Zheng .
它 会 是 更好的 到 发送 它 到 包 郑 。

不若发与包拯，

[ɪɡˈzæmɪn] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [kə'rekt] [bɔ:] ,
Examine and clarify the correct law ,
检查 和 阐明 这 正确的 法律 ；

申明正法，

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][grænt][maɪ] [rɪ'kwɛst] . "
" I humbly request that Your Majesty grant my request . "
" 我 谦卑地 要求 那 你的 威严 授予 我的 要求 。

伏惟我主准奏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊ] [ˈmeni] [ˈprɪnsəz] ,
At this time , there were also many princes ,
在 这 时间 ， 那里 是 还 许多 王子们 ；

此时又有众王爷、

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [men] [ˈprɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɡouldən] [steps] .
All the loyal and virtuous men prostrated themselves on the golden steps .
全部 这 忠诚 和 有德行的 男人 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 。

各位忠贤一同俯伏金阶，

[ðə; ði] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ɑ:n'sɑ:mb(ə)] [sed] :
The simultaneous ensemble said :
这 同时 合奏 说 ；

同声合奏说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ˈevri] [ˈkɑ:mənərz] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz] [tu:] .
Every commoner's household has two .
每一个 平民的 家庭 有 二 。

凡百姓人家有二，

[əˈfɪ(ə)lz] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Officials must make a clear judgment .
官员 必须 制作 一个 清除 判断 。

必须官员审断明白，

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ？

谁是谁非，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈpʌblɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
According to public decision ,
根据 到 民众 决定 ；

从公定夺，

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑ:r; ər] [strikt] .
The laws of the country are strict .
这 法律 的 这 国家 是 严格的 .

国法森严。

[naʊ] [ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Now if Pang Hong ,
现在 如果 庞 洪 ,

今若庞洪,

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He was a high - ranking official .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 .

乃官居极品之臣,

[sʌn] - [ə'fɪ(ə)l] [pə'zi(ə)n] [wʌz; wəz]['saɪmə] .
Sun Xiu's official position was Sima .
太阳 - 官方的 位置 曾是 西玛 .

孙秀职为司马,

[sɪns] [ðə; ði] [tu:; wɜ:r; wər] ['relatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Since the two were relatives of the king ,
自从 这 二 是 亲属 的 这 国王 ,

二人既是王亲,

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['greɪtɪf(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z]['feɪvər] .
I have long been grateful for His Majesty's favor .
我 有 长的 到过 感激的 为了 他的 陛下的 偏爱 .

久蒙圣上恩宠,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðər; ðər] ['kʌntri] .
They should be loyal to their country .
他们 应该 是 忠诚 到 他们的 国家 .

理该忠心报国,

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] ['tɔ:ləreɪt] [kə'lu:z(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] ?
How can we tolerate collusion with foreign countries ?
如何 能 我们 容忍 共谋 和 外国的 国家 ?

岂容私通外国?

['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [kən'spaɪər] [tə'geðər]
Father - in - law and son - in - law conspired together
父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 密谋 一起

翁婿同谋,

[wɑ:nt][tu:; tə][hɑ:rm][ə; eɪ] [merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] ?
Want to harm a meritorious official ?
想 到 伤害 一个 有功绩的 官方的 ?

欲害功臣?

[ɪf] [kɪŋ] [di: 'aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi; bi] [hɑ:md] [baɪ][hɪm; ɪm] ['pɜ:rsənəli] ,
If King Di were to be harmed by him personally ,
如果 国王 迪 是 到 是 受到伤害 经过 他 亲自 ,

倘狄王亲身遭其害,

[ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ['ɑ:rmɪ] [roʊz] [ʌp] .
The Western Liao army rose up .
这 西 廖 军队 玫瑰 向上 .

西辽兵起,

[hu:; kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Who can repel the enemy and bring peace to the country ?
WHO 能 击退 这 敌人 和 带来 和平 到 这 国家 ?

谁人退敌安邦?

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [dɪd][ðə; ði][ˈpəʊstmæstər] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ][ˈkənˈspaɪər][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈeni] [ˈmɜːrdər] ?
Furthermore , did the postmaster Wang Zheng conspire to commit any murder ?
此外 , 做过 这 邮政局长 王 郑 合谋 到 犯罪 任何 谋杀 ?
并且驿丞王正有无通同谋害之事，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I didn't understand .
我 没有 理解 .
未曾明白。

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪnˈkwaɪəz] [ˈpɜːrsənəli] . . .
If His Majesty inquires personally . . .
如果 他的 威严 询问 亲自 . . .
如若圣上亲询，

[ˈfiərɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [hɑːrt] ,
Fearing to waste the dragon's heart ,
恐惧 到 浪费 这 龙的 心 ,
恐费龙心，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg][maɪ] [bɜːrd] ,
I humbly beg my Lord ,
我 谦卑地 求 我的 主 ,
伏乞我主，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [baɪ] [baʊ] [ˈzɛŋ] .
The case was thoroughly investigated and judged by Bao Zheng .
这 案件 曾是 彻底 调查 和 评判 经过 包 郑 .
发与包拯审断明白，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈɡɪlti] , [ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪlti] .
If someone is guilty , then they should be guilty .
如果 某人 是 有罪的 , 然后 他们 应该 是 有罪的 .
当罪则罪，

[ˈpɑːrd(ə)n] [wen] [əˈprəʊpriət] .
Pardon when appropriate .
赦免 什么时候 合适的 .
当赦则赦，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ˈhɑːrbər] [diːp] [rɪˈzentmənt] .
To avoid causing all the court officials to harbor deep resentment .
到 避免 导致 全部 这 法庭 官员 到 港口 深的 怨恨 .
免使朝臣个个心怀深愤。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
陛下哎，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːtəm] [ˈprɪəd] [wɜːr; wər][nɔːt] [ˈkerf(ə)] [ɪn]
Even the historical records of the Spring and Autumn period were not careful in
甚至 这 历史 记录 的 这 春天 和 秋天 时期 是 不是 小心 在
their wording .
他们的 措辞 .
春秋史笔还不谨言的，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [maɪ][bɜːrd][tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈmætər] !
I humbly beseech my lord to consider this matter !
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 考虑 这 事情 !
伏乞我主参详！ ”

[həʊ] [kʊd; kəd] [pæn] [hɑ:n] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['twenti] ['ministəz] ?
How could Pang Hong withstand the combined attacks of twenty ministers ?
如何 可以 庞 洪 经受 这 合并 攻击 的 二十 部长们 ?

当下庞洪一人怎经得二十大臣齐口齐攻，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dɔ:tər] [æz; əz][jʊr; jər] ['pɪlər] [ʌv; əv] [sə'pɔ:rt] ,
With your daughter as your pillar of support ,
和 你的 女儿 作为 你的 支柱 的 支持 ,
凭你有女儿作泰山依靠，

['i:v(ə)n] [ðæt] ['kʊdnt] [stɑ:p] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kænən] .
Even that couldn't stop dozens of people pushing a mountain with a cannon .
甚至 那 不能 停止 几十个 的 人们 推动 一个 山 和 一个 大炮 .
也难挡数十人推山大炮了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['empərər] [renzɔŋ] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
This was the day that Emperor Renzong listened to the words of his ministers .
这 曾是 这 天 那 皇帝 仁宗 听着 到 这 字 的 他的 部长们 .
此日就是仁宗王听了群臣之言，

[ɪts] [noʊ] [b:ŋgər] ['pɑ:səb(ə)][tu;; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
It's no longer possible to tell the difference .
它是 不 更长 可能的 到 告诉 这 不同之处 .
也再难分辨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [grænt] [pər'mɪ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
They had no choice but to grant permission to the memorial .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 到 这 纪念馆 .
只得允准奏言，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] :
The imperial edict was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :
就降旨：

" [kə'mænd] [bəʊ] ['kɪŋ] [tu;; tə] [merk] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] . "
" **Command Bao Qing to make a clear judgment .** "
" 命令 包 青 到 制作 一个 清除 判断 . "
“命包卿审断分明，

" [rɪ'plai] [tu;; tə][em 'i:][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" **Reply to me and that will suffice .** "
" 回复 到 我 和 那 将要 足够了 . "
回复寡人便了。”

[bɔ:rd] [bəʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][æŋ; ən] [ə'kɑ:mplɪs] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
Sun Xiu was also an accomplice in this case .
太阳 秀 曾是 还 一个 同案犯 在 这 案件 .
此段案孙秀也是同党，

[ə; eɪ] [dɪ'kri:] [mʌst; məst][bi;; bi] ['ɪʃu:d] [tu;; tə][ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [pæs] .
A decree must be issued to the strategic pass .
一个 法令 必须 是 发布 到 这 战略 经过 .
必须降旨雄关，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Bring it to the capital .
带来 它 到 这 首都 .

拿进京来，

[kən'frʌntɪŋ] ['wæŋ] ['zɛŋ] ,
Confronting Wang Zheng ,
面对 王 郑 ,

质对王正，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔːlsʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
It is also necessary to examine the details .
它 是 还 必要的 到 检查 这 细节 .

也是应当审其详。

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['juːnək] ['wæŋ] [ɑːr iː 'en] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn] [baɪ] ['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] .
Furthermore , the eunuch Wang Ren was sent in by Consort Pang .
此外 , 这 宦官 王 任 曾是 发送 在 经过 配偶 庞 .

且王仁内监乃是庞娘娘打发进去的，

[aɪ] [sə'spekt] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɔːbləm] [ʌv; əv] ['liːkɪŋ] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [ænd; ənd]
I suspect it must be due to the problem of leaking information and

我 怀疑 它 必须 是 到期的 到 这 问题 的 泄漏 信息 和
[ˈhaɪdɪŋ] ['trezərz] .
hiding treasures .
隐藏 宝藏 .

臣疑必是通风藏宝之弊。

['emprəs] [pæŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsʊ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Empress Pang should also be brought in for questioning .
皇后 庞 应该 还 是 带来 在 为了 提问 .

庞娘娘也该到案质询。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] ['kɪŋ] , [ɑː] , "
" Bao Qing , ah , "
" 包 青 , 啊 , "

“包卿哎，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌŋ] [ʃjuː] ,
If we talk about Sun Xiu ,
如果 我们 讲话 关于 太阳 秀 ,

若说孙秀，

[aɪ] [wɪl] ['ɪmiːdiətli] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [send] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk]
I will immediately issue an imperial decree to send officials to bring him back

我 将要 立即地 问题 一个 帝国 法令 到 发送 官员 到 带来 他 后退
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
to the capital .
到 这 首都 .

孤即降旨差官拿他回朝便了。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs]
If we talk about the imperial concubines in the palace
如果 我们 讲话 关于 这 帝国 妾室 在 这 宫殿

若说宫中贵妃，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [dɪ'si:v] [em 'iː] ,
They wouldn't dare to deceive me ,
他们 不会 敢 到 欺骗 我 ,

谅也不敢欺寡人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [d'rɔ:bæks] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'laʊɪŋ] ['treʒərz] [tuː; tə][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn]
How could there be any drawbacks such as allowing treasures to be hidden in
如何 可以 那里 是 任何 缺点 这样的 作为 允许 宝藏 到 是 隐 在
[wel] - ['ventɪleɪtɪd] ['pleɪsɪz] ?
well - ventilated places ?
出色地 - 通风 地方 ?

岂有通风藏宝之弊？

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][hæv; həv] ['eni] [daʊts] . "
" You must not have any doubts . "
" 你 必须 不是 有 任何 疑虑 . "

卿家休得心疑。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ðə; ðɪ] ['empɜːz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][set] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] [pæŋ] .
The Emperor's heart was set on the treacherous Pang .
这 皇帝的 心 曾是 放 在 这 奸诈 庞 .

圣上心果偏受庞贼。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empərəɪ] [ænd; ænd] ['rebəlɪŋ] .
Now they are deceiving the emperor and rebelling .
现在 他们 是 欺骗 这 皇帝 和 反叛 .

如今欺君悖逆，

[ðeɪ] [sti] [kɑ:nt] [ber] [tuː; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
They still can't bear to part with this treacherous concubine .
他们 仍然 不能 熊 到 部分 和 这 奸诈 妾 .

尚且还这等舍不得这奸妃子。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

又奏道：

" [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [maɪ] [hɑ:rt] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ænd] [sə'spiʃ(ə)n] . "
" It is inevitable that my heart will be filled with doubt and suspicion . "
" 它 是 不可避免的 那 我的 心 将要 是 已填 和 怀疑 和 怀疑 . "

“难免臣心孤疑，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kən'si:l] [ðə; ðɪ] ['treʒər] ,
If the Imperial Concubine did not intend to conceal the treasure ,
如果 这 帝国 妾 做过 不是 打算 到 隐藏 这 宝藏 ,

如若贵妃娘娘没有通风藏宝之意，

[waɪ] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ɑ:r iː 'en][ɪn] [pæŋz] ['rezɪdəns] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] ?
Why was Wang Ren in Pang's residence before dawn ?
为什么 曾是 王 任 在 庞氏 住宅 前 黎明 ?

因何王仁天色尚未大亮就在庞府中的？

[ɪf] [jɔːr; jər]['mædʒəsti] [ɪn'trʌsts] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['mɪnɪstər] [fɔ:r; fər] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
If Your Majesty entrusts this matter to your minister for investigation ,
如果 你的 威严 委托 这 事情 到 你的 部长 为了 调查 ,

圣上若交臣申办，

[ðə; ði] ['empɾəs] [mʌst; məst][bi;; bi] [brɔ:t] [tu;; tə] ['dʒʌstɪs] .
The Empress must be brought to justice .
这 皇后 必须 是 带来 到 正义 .
娘娘必要到案的。”

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tu;; tə][baʊ] [ɡɔ:ŋz] [wɜ:rdz] ,
Emperor Renzong listened to Bao Gong's words ,
皇帝 仁宗 听着 到 包 锣的 字 ,
仁宗王听了包公之言，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [get] ['æŋɡri] .
I couldn't help but get angry .
我 不能 帮助 但 得到 生气的 .
不觉气恼起来，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [brɪˈɡɪn] ['spi:kɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :
即开言说：

" ['mɪnɪstər] [baʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [tu;; tə] ['dʒʌstɪs] . "
" Minister Bao must bring the Imperial Concubine to justice . "
" 部长 包 必须 带来 这 帝国 妾 到 正义 . "
“包卿必要贵妃到案，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪnˈterəɡert] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] !
There's no need to interrogate the criminals !
有 不 需要 到 审问 这 罪犯 !
众犯不必审了！ ”

[baʊ] [ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严
“陛下哎，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hu:] [diˈsi:vɪd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [brɪˈtreɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Such a treacherous minister who deceived the emperor and betrayed the country ,
这样的 一个 奸诈 部长 WHO 受骗 这 皇帝 和 背叛 这 国家 ,
如此欺君卖国的奸臣，

[ɪf] [ðə; ði] [tru:] ['dɑ:rmə] [ɪz][nɑ:t] ['klɪrli] [ʌndərˈstʊd] . . .
If the true Dharma is not clearly understood . . .
如果 这 真的 法 是 不是 清楚地 理解 . . .
若不申明正法，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['daɪnəsti] [kæn; kən] ['emjʊleɪt]
In the future , both civil and military officials of our dynasty can emulate
在 这 未来 , 两个都 民用 和 军队 官员 的 我们的 王朝 能 仿真
[ðɪs] [əˈprəʊtʃ] .
this approach .
这 方法 .
将来我朝文武俱可效此为由，

" [aɪ] [tu:] [ˌeɪ 'em] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔ:rən] ['kʌntrɪz] ! "
" I too am about to engage in illicit relations with foreign countries ! "
" 我 也 是 关于 到 从事 在 非法 关系 和 外国的 国家 ! "
臣也要私通外国了！ ”

[ðə; ði] ['empərər] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor listened and thought about it .
这 皇帝 听着 和 想法 关于 它 .
天子听了一想，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [kə'rekt] .
This statement is also correct .
这 陈述 是 还 正确的 .
这句话又是不错的，

[hi; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [ɪf] [baʊ] ['kɪŋ] ['wɒnts] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - ['testɪmoʊni] . . . "
" If Bao Qing wants the Imperial Concubine's testimony . . . "
" 如果 包 青 想要 这 帝国 - 见证 . . . "
“包卿若要贵妃口供，

[ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] ['wæŋ] [ɑ:r i: 'en] .
You should consult Wang Ren .
你 应该 咨询 王 任 .
须询王仁的。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm]
If the Imperial Concubine has committed a crime
如果 这 帝国 妾 有 坚定的 一个 犯罪
若果贵妃有了罪，

" [aɪ] [wɪl] ['fɑ:ləʊ] [jʊr; jər] ['raɪtʃəs] [pæθ] . "
" I will follow your righteous path . "
" 我 将要 跟随 你的 正义 小路 . "
孤准依你正法便了。”

[baʊ] [ji; ji] [θɔ:t] :
Bao Ye thought :
包 叶 想法 :
包爷想来：

" [ɪf] [wi; wi] [fɔ:rs] ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [tu; tə] [kʌm] [tu; tə] ['dʒʌstɪs] . . . "
" If we force Consort Pang to come to justice . . . "
" 如果 我们 力量 配偶 庞 到 来 到 正义 . . . "
“若逼他庞妃到案，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ði:z] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [wəʊnt] [bi; bi] ['eɪb(ə)l] [tu; tə] [bi; bi] ['prɑ:pərli]
I fear that even these treacherous officials won't be able to be properly
我 害怕 那 甚至 这些 奸诈 官员 惯于 是 有能力的 到 是 适当地
[ɪn'terəʒetɪd] .
interrogated .
审问 .
尚恐连这班奸臣也审不成了，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['traɪəl] ,
And after the trial ,
和 后 这 审判 ,
且待审断后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['θi:əri] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the theory further .
我们来吧 讨论 这 理论 更远 .
再作理论罢。”

[kæn; kən][ˈoʊnli] [seɪ] :
can only say :
能 仅有的 说 :

只得称言说：

" [aɪ] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] . "
" I obey the order . "
" 我 服从 这 命令 . "

“领旨。”

[haɪɑːn] [ˈzæn][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Huyan Zan also said :
虎岩 赞 还 说 :

又有呼延赞说：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "
" Your subject has a report to submit . "
" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣有奏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈtrʌblɪd] .
At this time , even the emperor was extremely troubled .
在 这 时间 , 甚至 这 皇帝 曾是 极其 麻烦 .

此时天子也恢恢烦絮了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [wʌt] [ˈmætər] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] , [maɪ][ˈɔːrd] ? "
" What matter do you have to report , my lord ? "
" 什么 事情 做 你 有 到 报告 , 我的 主 ? "

“呼卿又有何事奏闻？ ”

[ˈhuː][jiː; ji] [sed] :
Hu Ye said :
胡 叶 说 :

呼爷说：

" [aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [ɪz] [ˈsiːkrətli] [kəˈmjuːnɪkertɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] . "
" I suspect that Pang Hong is secretly communicating with foreign countries . "
" 我 怀疑 那 庞 洪 是 偷偷 沟通 和 外国的 国家 . "

“臣思庞洪私通外国，

[ɪmˈbez(ə)lmənt] [fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)] [geɪn]
Embezzlement for personal gain
挪用公款 为了 个人的 获得

贪赃私己，

[tuː; tə] [ˈrɔːŋfəli] [ˈpɜːrsɪkjuːt] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪj(ə)lz]
To wrongfully persecute meritorious officials
到 错误地 迫害 有功绩的 官员

屈害功臣，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] [ˈheɪnəs] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈhevəns] .
The crime is as heinous as the heavens .
这 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 .

罪大如天。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .
Your Majesty , I have taken the Empress Dowager into custody .
你的 威严 , 我 有 已采取 这 皇后 老妇 进入 保管 .

臣将国太拿下，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [ˈbiːɪŋ] [held] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns] .
The soldiers are currently being held at the Prime Minister's residence .
这 士兵 是 现在 存在 握住 在 这 主要的 部长 住宅 .

现有兵丁押在相府，

[wʌt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ?
What decision and punishment should be made ?
什么 决定 和 惩罚 应该 是 制成 ?

作何定夺处分，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈdʒʌdʒmənt] !
We humbly beseech Your Majesty's judgment !
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 判断 !

伏乞圣裁！ ”

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[ˈɛmpərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈfjuːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
Emperor Renzong was refuted by his ministers .
皇帝 仁宗 曾是 驳斥 经过 他的 部长们 .

仁宗天子被大臣驳奏一番，

[aɪ] [felt] [ʌnˈhæpi] .
I felt unhappy .
我 毛毡 不开心 .

心头觉得不快，

[ˈsiːɪŋ] [pæŋ] [hɑːŋ] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] [əˈɡen] ,
Seeing Pang Hong act in this way again ,
看到 庞 洪 行为 在 这 方式 再次 ,

又见庞洪如此作为，

[ˈdræɡənz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Dragon's heart was furious .
龙的 心 曾是 狂怒 .

龙心震怒，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

甚是不安。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmæstər] .
All that was heard was the news from the master .
全部 那 曾是 听到 曾是 这 消息 从 这 掌握 .

只闻呼爷奏说，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈteɪkən][ˈoʊvər][ɡwoʊtaɪ] .
They have already taken over Guotai .
他们 有 已经 已采取 超过 国泰 .

已将国太拿下。

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] . "

" Do as you see fit . "

" 做 作为 你 看 合身 . "

“凭卿如何处分便了。”

[ˈhu:][ji:; ji] [sed] :

Hu Ye said :

胡 叶 说 :

呼爷说：

" [pæn] [hɔ:ŋz] [kraɪmz] [ɑ:r; əɹ] [ˈheɪnəs] . "

" Pang Hong's crimes are heinous . "

" 庞 洪氏 犯罪 是 令人发指的 . "

“庞洪罪逆已深，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

In my humble opinion ,

在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz][nɑ:t] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ] [bɔ:] .

His wife is not tolerated by law .

他的 妻子 是 不是 容忍 经过 法律 .

其妻子均法不能容的。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [meɪ] [bi:; bi] [ˌtempəˈrerəli] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪzn] .

The Empress Dowager may be temporarily imprisoned in the Heavenly Prison .

这 皇后 老妇 可能 是 暂时地 被监禁 在 这 天上 监狱 .

可将国太暂禁天牢，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprɑ:pərti] [wʌz; wəz] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [drɪˈpɑ:zɪtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒəri] .

All of their property was confiscated and deposited into the national treasury .

全部 的 他们的 财产 曾是 没收 和 已存 进入 这 国家的 财政部 .

全抄家产入于国库。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [mʌst; məst][ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ɪˈmi:diətli] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

His son must also be immediately arrested and imprisoned in the capital .

他的 儿子 必须 还 是 立即地 被捕 和 被监禁 在 这 首都 .

其子亦须差官当即拿捉回朝牢禁了，

[ˈæftər] [baʊ] [ˈzɛŋ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] ,

After Bao Zheng had made a clear judgment ,

后 包 郑 有 制成 一个 清除 判断 ,

待包拯审断明白之后，

" [tu:; tə] [brɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm]

" To bring those who have committed crimes to justice and punish them

" 到 带来 那些 WHO 有 坚定的 犯罪 到 正义 和 惩治 他们

[əˈkɔ:rdɪŋli] . "

accordingly . "

因此 . "

问罪正法。”

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,

Subsequently ,

随后 ,

遂后，

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] , "
 " What you all say , "
 " 什么 你 全部 说 , "

“众卿之言，

[dʒʌst] [raɪt] ,
 Just right ,
 只是 正确的 ,

恰为不差，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɑːrdʒɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['pendɪŋ] .
 But the charges are still pending .
 但 这 收费 是 仍然 待办的 .

但罪名未定，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['liːniənt] .
 We should be lenient .
 我们 应该 是 宽容 .

也须从宽缓罢。”

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'klɪr] [haʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] .
 It is unclear how Pang Hong was convicted .
 它 是 不清楚 如何 庞 洪 曾是 已定罪 .

不知庞洪如何定罪，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
 To be continued . . .
 到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
 It is precisely :
 它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] [ænd; ænd] [dɪ'preɪvd] ['piːp(ə)l] ,
 A bunch of wicked and depraved people ,
 一个 束 的 邪恶 和 堕落的 人们 ,

丧尽良心奸佞辈，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
 The crime of exceeding the law is being investigated .
 这 犯罪 的 超过 这 法律 是 存在 调查 .

过逾法律罪深入。

[ˈtʃæptər] ['naɪntɪ] - ['sev(ə)n] : ['empərər] - ['vaɪələɪts] [lɔːz] [baɪ] ['praɪvətli] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
 Chapter Ninety - Seven : Emperor Jiayou Violates Laws by Privately Relating to the
 章 九十 - 七 : 皇帝 - 违反 法律 经过 私下 相关 到 这
 [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋkɪ] , [huː] [ɪz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)]
 Prince of Pingxi , Who Is Honored with a Title
 王子 的 平溪 , WHO 是 荣幸 和 一个 标题

第九十七回 嘉佑皇违法私亲 平西王荣封赐爵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
 The poem says :
 这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] : [ə; eɪ][hə'roʊɪk] ['dʒɜːrni]
 The Second Pacification of the West : A Heroic Journey
 这 第二 和解 的 这 西方 : 一个 英勇 旅行

二次平西汗马功，

[sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [faɪv] ['hɪrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
Support the five heroes of the Song Dynasty .
支持 这 五 英雄 的 这 歌曲 王朝 .

撑持宋室五英雄。

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [greɪt] ['feɪvər][ə'pɑ:n][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:rmɪ] .
The emperor bestowed great favor upon the victorious army .
这 皇帝 授予 伟大的 偏爱 之上 这 胜利者 军队 .

班师奏绩君隆宠，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['ɒnəz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] .
The soldiers received the honors and titles bestowed upon them .
这 士兵 已收到 这 荣誉 和 标题 授予 之上 他们 .

将士沾恩受前封。

['empərər] [rɛnzɔŋ] [sed] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] :
Emperor Renzong said at the moment :
皇帝 仁宗 说 在 这 片刻 :

当下仁宗天子说：

" [jɔːr; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [kə'rekt] , [maɪ][bɔ:rd] . "
" Your words are correct , my lord . "
" 你的 字 是 正确的 , 我的 主 . "

“呼卿你言恰是。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'vestɪ'geɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪmənəlz] [hæv; həv]
However , the circumstances surrounding the investigation of the criminals have

[nɑ:t] [bɪn] ['klærɪfaɪd] .
not been clarified .
不是 到过 澄清 .

但众犯未曾审明，

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst] [prəʊ'si:d] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:(ə)n] .
And we must proceed with caution .
和 我们 必须 继续 和 警告 .

且须从缓罢。

[hɪz; ɪz] ['haʊs,hoʊldz] ['væljuəblz] [wɜ:r; wər] ['kɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] .
His household's valuables were confiscated and stored in the treasury .
他的 家庭的 贵重物品 是 没收 和 存储 在 这 财政部 .

他府中财物查抄入库，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dʒeɪl] .
His wife was imprisoned in the imperial jail .
他的 妻子 曾是 被监禁 在 这 帝国 监狱 .

妻子俱禁天牢，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [hæz; həz] [bɪn] [left] [br'haɪnd] .
The moonlight has been left behind .
这 月光 有 到过 左边 在后面 .

月容留便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [ʃoʊd] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['li:niənsɪ] .
At this time , the emperor showed extraordinary leniency .
在 这 时间 , 这 皇帝 显示 非凡的 宽大 .

此时天子格外开恩，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə]['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] .
All thanks to Consort Pang .
全部 谢谢 到 配偶 庞 .

皆由庞妃之力，

[ˈmæstər] [baʊ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Master Bao understood this in his heart .
掌握 包 理解 这 在 他的 心 .

包爷原是心中明白。

[əˈpɑ:n] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

一得领旨，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrz] [tu:; tə][stri:p] [ðə; ði] [ˈempəʒz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He then ordered his warriors to strip the emperor's father - in - law of his
他 然后 订购 他的 战士 到 条 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 的 他的
[əˈfɪ(ə)l] [roubz] .
official robes .
官方的 长袍 .

又命武士将国丈衣冠剥下，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈprɪzn] [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ænd; ænd][ðə; ði]
He went to the imperial prison along with the Empress Dowager and the
他 去 到 这 帝国 监狱 沿着 和 这 皇后 老妇 和 这
[ˈju:nək] [ˈwæŋ] [ɑ:r i: ˈen] .
eunuch Wang Ren .
宦官 王 任 .

与着国太及内监王仁一同下天牢去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ɪˈfʊ:d] [əˈnʌðər] [dɪˈkri:] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [strəˈti:dʒɪk] [pæs] .
The emperor then issued another decree to go to the strategic pass .
这 皇帝 然后 发布 其他 法令 到 去 到 这 战略 经过 .

天子又降旨往雄关，

[brɪŋ] [sʌŋ] [ʃju:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Bring Sun Xiu back to the capital .
带来 太阳 秀 后退 到 这 首都 .

拿孙秀回朝，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈklerɪkl] [stɑ:f] .
There's no shortage of clerical staff .
有 不 短缺 的 文员 职员 .

不差文职，

[ˈoʊnli] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][goʊ] .
Only military officers were ordered to go .
仅有的 军队 警官 是 订购 到 去 .

只命武将前往。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:rd] [haɪɑ:n] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ]
He then ordered Lord Huyan to go to the Prime Minister's residence to search
他 然后 订购 主 虎岩 到 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 搜索
[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈprɑ:pərtɪ] .
for the family's property .
为了 这 家庭的 财产 .

又命呼延千岁前往相府抄查家产，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [ˈtreʒərz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɹɑu] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [pæŋ]
There were several treasures that the Western Liao Dynasty had given to Pang
那里 是 一些 宝藏 那 这 西 廖 王朝 有 给定 到 庞
[hɑ:ŋ] .
Hong .
洪 .

有西辽送与庞洪的几件宝贝，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ][gʊʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈnæ(ə)nəl] [ˈtreʒəri] .
It also goes to the national treasury .
它 还 去 到 这 国家的 财政部 :

亦归国库。

[hiː; hi] [ðen] [ɪjuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəl] :
He then issued an edict to the Prince of Pingxi and all his generals :
他 然后 发布 一个 法令 到 这 王子 的 平溪 和 全部 他的 将军们 :
又降旨平西王以及众将:

" [təˈmɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [bɪˈstoʊ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [əˈpɑːn][juː; jʊ] . "
" Tomorrow I will bestow official titles and ranks upon you . "
" 明天 我 将要 赐给 官方的 标题 和 排名 之上 你 " :

“明日候寡人封官晋爵，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [huː] [əˈkɑmpənɪd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)]
The soldiers and officers who accompanied the battle
这 士兵 和 警官 WHO 伴随 这 战斗

随战的兵将，

[ˌtempəˈrerəli] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr][fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
Temporarily handed over to the Ministry of War for safekeeping .
暂时地 递交 超过 到 这 部 的 战争 为了 保管 :

暂交兵部收管，

[wiːl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [təˈmɑːroʊ] [tuː] .
We'll treat you to a meal tomorrow too .
出色地 对待 你 到 一个 一顿饭 明天 也 :

明日也犒劳。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
Bald Wolf Fang was still handed over to the Imperial Brother to take back .
秃 狼 方 曾是 仍然 递交 超过 到 这 帝国 兄弟 到 拿 后退 :

秃狼牙仍交御弟带回，

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the interrogation is completed ,
后 这 审讯 是 完全的 ,

待等审问明白，

[ðen] [rɪˈwɔːrd] [ɔːr] [ˈpʌnɪʃ] [əˈkɔːrdɪŋli] .
Then reward or punish accordingly .
然后 报酬 或者 惩治 因此 :

然后该赏该罚，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈsaɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈmætər] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 :

再行定夺。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][hɔːl] , [hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembli] :
Upon entering the hall , he addressed the assembly :
之上 进入 这 大厅 , 他 已解决 这 集会 :

出班奏道：

" [ðə; ði][bɔːld] [wʊlf] [fæŋz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [baɪ][jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] . "
" The bald wolf fangs were brought back to the court by your subject . "
" 这 秃 狼 獠牙 是 带来 后退 到 这 法庭 经过 你的 主题 " :

“秃狼牙乃是臣带回朝的，

['wʊdnt] ['pi:p(ə)] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?
Wouldn't people talk about it ?
 不会 人们 讲话 关于 它 ?
 岂不被旁人谈论的么？

" [send] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə] [baʊ] [ˈkɪŋ] [fɔːr; fər] [seɪfkiːpɪŋ] . "

" **Send it to Bao Qing for safekeeping** . "

" 发送 它 到 包 青 为了 保管 . "

发交包卿收管便了。"

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [wið'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪn][ə; e]

The emperor then withdrew from the court in a

这 皇帝 然后 退出 从 这 法庭 在 一个

天子此时拂袖退班。

[ðen] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Then , **the** **emperor** **returned** **to** **the** **palace** .
 然后 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .
 再言天子回归宫院 ,

['wʊdnt] ['pi:p(ə)] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?
Wouldn't people talk about it ?
 不会 人们 讲话 关于 它 ?
 岂不被旁人谈论的么？

" [send] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə] [baʊ] [ˈkɪŋ] [fɔːr; fər] [seɪfkiːpɪŋ] . "

" **Send it to Bao Qing for safekeeping** . "

" 发送 它 到 包 青 为了 保管 . "

发交包卿收管便了。"

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [wið'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪn][ə; e]

The emperor then withdrew from the court in a

这 皇帝 然后 退出 从 这 法庭 在 一个

天子此时拂袖退班。

[ðen] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Then , **the** **emperor** **returned** **to** **the** **palace** .
 然后 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .
 再言天子回归宫院 ,

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [hɜːrˈself] .
Consort Pang found out the truth herself .
配偶 庞 成立 出去 这 真相 她自己 .

有庞贵妃自己打听明白，

[ˈterəfaɪd] .
Terrified .
恐惧 .

吓得惊慌。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [əˈraɪv(ə)l] , [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] . . .
Upon seeing the emperor's arrival , Consort Pang . . .
之上 看到 这 皇帝的 到达 , 配偶 庞 . . .

庞妃一见君主驾到，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
That is , to kneel down in front of him .
那 是 , 到 下跪 向下 在 正面 的 他 .

即俯伏跟前，

[terz] [kept] [ˈfloʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止。

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n]
When the emperor saw this situation
什么时候 这 皇帝 锯 这 情况

天子见此情形，

[wɪˈðəʊt] [ˈfiːlɪŋ] [ˈpɪti] ,
Without feeling pity ,
没有 感觉 遗憾 ,

不觉哀怜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [helpt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
He was about to be helped up by the emperor .
他 曾是 关于 到 是 帮助 向上 经过 这 皇帝 .

即将御手扶起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmɪnɪstər] [pæŋ] ,
" **Minister Pang** ,
" 部长 庞 ,

“宠爱卿，

[soʊ][jɜː; jər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
So your father was a bad person .
所以 你的 父亲 曾是 一个 坏的 人 .

原来你父为人不好，

[hiː; hi] [meɪks] [ˈmeni] [mɪˈsterks] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf]
He makes many mistakes in his daily life
他 制作 许多 错误 在 他的 日常的 生活

他平日许多差错，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈfjʊəriəs] [tuː] .
I was secretly furious too .
我 曾是 偷偷 狂怒 也 .

朕也暗中愤怒的。

[tə'deɪ] [ðeɪv] [bɪn] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪ'lisɪt] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] .
Today they've been accused of having illicit relations with foreign countries .
今天 他们有 到过 被告 的 拥有 非法 关系 和 外国的 国家 .

今日弄出私通外国，

[ðə; ðɪ] [sɪn] [ɪz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['hevəns] .
The sin is as great as the heavens .
这 罪 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

罪大如天，

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wər] ['fʊrɪəs] .
The ministers were furious .
这 部长们 是 狂怒 .

众臣愤怒，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

齐口来攻，

[aɪ] ['kænɑ:t] ['kʌvər] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
I cannot cover it up .
我 不能 覆盖 它 向上 .

倒叫寡人遮盖不得。

[naʊ] , [let] [aɪ 'ti:] [bi; bi] [sent] [tu;; tə] [baʊ] ['kɪŋ] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Now , let it be sent to Bao Qing for questioning .
现在 , 让 它 是 发送 到 包 青 为了 提问 .

如今发与包卿审询，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] [θri:] ['pa:sɪz] [tu;; tə] [ə'rest] [sʌn] [ʃju:] [ænd; ənd] [brɪŋ]
Officials were dispatched to the three passes to arrest Sun Xiu and bring

[hɪm; ɪm] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [dʒɔɪnt] ['traɪəl] .
him back to the capital for joint trial .
他 后退 到 这 首都 为了 联合的 审判 .

又差官往三关拿孙秀回朝同审。

[let] [hɪm; ɪm] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] ['θɜ:rəli] .
Let him interrogate them thoroughly .
让 他 审问 他们 彻底 .

且待他审问明白，

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [meɪd] .
The decision has just been made .
这 决定 有 只是 到过 制成 .

方才定夺了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn]
After hearing this , the Imperial Concubine

贵妃听罢，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜ:r; hər] [aɪz] , [ʃi; ʃɪ] [sed] :
With tears welling up in her eyes , she said :
和 眼泪 并 向上 在 她 眼睛 , 她 说 :

珠泪盈盈说：

[jɜr; jər] ['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz]['broʊkən][ðə; ðɪ] [b:] ,
Although my father has broken the law ,
虽然 我的 父亲 有 破碎的 这 法律 ,
今我父虽犯了国法，

[pli:z] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .
Please remember his old age .
请 记住 他的 老的 年龄 .
乞念他年老，

['hævɪŋ] ['drɪvŋ] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having driven for many years ,
拥有 驱动 为了 许多 年 ,
伴驾多年，

[mɔ:ɪ'oovər] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʌns] [sed] ,
Moreover , His Majesty once said ,
而且 , 他的 威严 一次 说 ,
况且圣上从前说过，

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][hi; hi][ɪz] ['ɡɪltɪ] ,
Because he is guilty ,
因为 他 是 有罪的 ,
凭他有罪，

['i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [pər'su:d] .
Even if it is not pursued .
甚至 如果 它 是 不是 追击 .
纵不追究的。

[ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ə; eɪ] ['ru:lərz] [wɜ:rd][ɪz][hɪz; ɪz][bə:nd] . "
The ancient saying goes , " A ruler's word is his bond . "
这 古老的 说 去 , " 一个 统治者的 单词 是 他的 纽带 . "
古道‘君无戏言’，

[maɪ] [b:rd] [hæz; həz][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] .
My Lord has not forgotten .
我的 主 有 不是 被遗忘的 .
我主谅未忘记了。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

" [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [tu:] ['meni] [sɪnz] . "
" Your father has committed too many sins . "
" 你的 父亲 有 坚定的 也 许多 罪孽 . "
“你父罪逆过多，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fər'ɡɪvnəs] ,
If there is no forgiveness ,
如果 那里 是 不 饶恕 ,
若不宽恕有，

[ðə; ðɪ] ['næ(ə)nəl] [b:] [hæz; həz] [b:ŋ] [brɪn] [ʌp'held] .
The national law has long been upheld .
这 国家的 法律 有 长的 到过 维持 .
早已正了国法，

[dʒʌst][br'kæz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][baɪ][maɪ] [saɪd] ,
Just because you are by my side ,
只是 因为 你 是 经过 我的 边 ,
只因有你在朕身边，

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [misˈteɪk] .
Therefore , it was a mistake .
所以 , 它 曾是 一个 错误 .

是以错事，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [ˈliːniənt] .
We can only be lenient .
我们 能 仅有的 是 宽容 .

只可宽容了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈfaːðər] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [aɪ][hæd; həd] [ʃoʊn]
Little did I know that your father would not remember the kindness I had shown
小的 做过 我 知道 那 你的 父亲 会 不是 记住 这 仁慈 我 有 所示
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

岂知你父不念寡人待他恩处，

[faɪt] [əˈɡenst] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtriːz(ə)n] .
Fight against corruption and treason .
斗争 反对 腐败 和 叛国罪 .

反贪赃卖国，

[tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
To murder meritorious officials .
到 谋杀 有功绩的 官员 .

谋害功臣。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [nɑːt][ɡoʊ] [ˈsmuːðli] .
Little did I know that things would not go smoothly .
小的 做过 我 知道 那 事物 会 不是 去 顺利 .

岂知作事不成，

[ðeɪv] [ɡɑːt][ə; eɪ][hoʊld][ʌv; əv][juː ˈes] .
They've got a hold of us .
他们有 得到 一个 抓住 的 我们 .

被他们拿住把柄，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [juˈnænɪməsli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɪmˈpiːtɪ] [hɪm; ɪm] .
The entire court of officials unanimously submitted a memorial impeaching him .
这 全部的 法庭 的 官员 一致 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 .

满朝大臣齐言劾奏，

[ðɪs] [priˈvents, priːˈvents][,em ˈiː][frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .
This prevents me from making the decision .
这 阻止 我 从 制作 这 决定 .

使寡人作不得主，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [əbˈzɔːlv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
There is no way to absolve him of his crimes .
那里 是 不 方式 到 开脱 他 的 他的 犯罪 .

无处免他的罪名。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ɑːr iː ˈen] , [ðə; ði] [ˈjuːnək] .
It was Wang Ren , the eunuch .
它 曾是 王 任 , 这 宦官 .

就是王仁内监，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [sent] [ðem; ðəm] [əˈwei] .
You were the one who sent them away .
你 是 这 一 WHO 发送 他们 离开 .

也是你打发去的，

[nɑ:t] [tu:] [leɪt] , [nɑ:t] [tu:] [ɜ:rlɪ]
Not too late , not too early
不是 也 晚的 , 不是 也 早期的

不迟不早，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [haɪɑ:n] ['zæn] [ə'gen] .
He was captured by Huyan Zan again .
他 曾是 捕获 经过 虎岩 赞 再次 .

又被呼延赞拿住，

[ðeɪ] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['haɪdɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz] .
They said you were hiding stolen goods .
他们 说 你 是 隐藏 被盗 商品 .

说你通风藏匿赃物，

[baʊ] ['zeɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ə'pɪrɪ] [ɪn] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər]['traɪəl] .
Bao Zheng also wants you to appear in court for trial .
包 郑 还 想要 你 到 出现 在 法庭 为了 审判 .

包拯也要你到案听审。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'gri:] .
But I will not agree .
但 我 将要 不是 同意 .

只是寡人不依，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [rɔ:ŋ] .
You were wrong .
你 是 错误的 .

这原是你错了。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I have been very kind to you .
我 有 到过 非常 种类 到 你 .

寡人待你的恩非薄，

" [bʌt; bət] [tə'deɪ] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] . "
"**But today you come to deceive me .**"
" 但 今天 你 来 到 欺骗 我 . "

今朝却来欺骗寡人。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ]
After hearing this , Consort Pang
后 听力 这 , 配偶 庞

庞妃听罢，

['terəfaɪd] , ['treɪblɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,
Terrified , trembling all over ,
恐惧 , 发抖 全部 超过 ,

吓得浑身寒抖，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] :
With tears in her eyes :
和 眼泪 在 她 眼睛 :

带泪说：

[jɔ:r; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] [ɑ:r i: 'en] ,
If we talk about Wang Ren ,
如果 我们 讲话 关于 王 任 ,

若说王仁，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aɪ] [hu:] [sent] [hɜ:r; həɹ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['mʌðər] .
It was I who sent her to visit my mother .
它 曾是 我 WHO 发送 她 到 访问 我的 母亲 .
乃是臣妾差去探望母亲的，

[ðə; ði] [wel] ['wɒznt] [ment] [tu:; tə] [bi; bi] [ju:st] [tu:; tə] ['ventɪleɪt] [ænd; ənd] [haɪd] ['stəʊlən] [gʊdz] .
The well wasn't meant to be used to ventilate and hide stolen goods .
这 出色地 不是 意思是 到 是 用过的 到 通风 和 隐藏 被盗 商品 .
并不是打发他去通风藏脏物的。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

[stɔ:p] ['læfɪŋ] [æt; ət] [,em 'i:] .
Stop laughing at me .
停止 笑 在 我 .

“你休来哄笑，

['wæŋ] [ˌɑ:r i: 'en] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [læst] [naɪt] .
Wang Ren was still in the palace last night .
王 任 曾是 仍然 在 这 宫殿 最后的 夜晚 .

王仁昨夜里尚在宫中，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [jʊr; jər] ['mʌðər]
Even if you want to visit your mother

你纵要探望母亲，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wel] ['deɪlaɪt] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [goʊ] .
It should be well daylight before we go .
它 应该 是 出色地 日光 前 我们 去 .

也该天色大亮才去，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɑ:rk] [æt; ət] [dɑ:n] .
The sky was still dark at dawn .
这 天空 曾是 仍然 黑暗的 在 黎明 .

那有天色尚在黎明，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ?
Why should we send him away ?
为什么 应该 我们 发送 他 离开 ?

打发他去之理？

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔ:n] [ðer; ðər] [tə'deɪ] .
They must have gone there today .
他们 必须 有 已消失 那里 今天 .

必然是今天方去的。

[jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [θri:] - [jɪr] - [oʊld] .
You're talking to a three - year - old .
你是 说 到 一个 三 - 年 - 老的 .

此言你哄三岁孩儿，

" [ðæt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [naʊ] . "
" That was just now . "
" 那 曾是 只是 现在 . "

方才使得。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ]
Upon hearing this , Consort Pang
之上 听力 这 , 配偶 庞

庞妃闻言，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
The more anxious you are ,
这 更多的 焦虑的 你 是 ,

心愈着急，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] ['sɑ:rou]
Shame and sorrow
耻辱 和 悲哀

羞愧含悲，

[ðeɪ] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['ɜ:rnɪstli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
They pleaded earnestly with the emperor .
他们 恳求 切实 和 这 皇帝 .

苦求天子。

[tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ɔ:ldʊ] [kɪŋ] - [sed] [soʊ] ,
Although King Jiayou said so ,
虽然 国王 - 说 所以 ,

嘉佑王虽如此说，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
But the Imperial Concubine's face was as beautiful as jade .
但 这 帝国 - 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 .

但见贵妃脸如美玉，

[teɪz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

[ˈpli:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbegɪŋ] ,
pleading and begging ,
恳求 和 乞讨 ,

苦苦求恳，

[haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !

好不惜怜，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [sə'pɔ:rtɪŋ] [hɪm; ɪm] :
The Emperor said with his hands supporting him :
这 皇帝 说 和 他的 双手 支持 他 :

御手相扶说：

" [maɪ] [daɪ] ['mɪnɪstər] , [pli:z] [pʊt] [jʊr; jər][maɪnd][æt; ət] [i:z] . "
" **My dear minister , please put your mind at ease** . "
" 我的 亲爱的 部长 , 请 放 你的 头脑 在 舒适 . "

“爱卿且自宽心，

[i:v(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] ['fa:ðər] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kraɪm]
Even if your father committed a great crime
甚至 如果 你的 父亲 坚定的 一个 伟大的 犯罪

你父亲纵有大罪，

[aɪ][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['li:niənsɪ] .
I must also show some leniency .
我 必须 还 展示 一些 宽大 .

朕也须宽恕几分。

[maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɡɪltɪ] .
My dear minister , you are guilty .
我的 亲爱的 部长 , 你 是 有罪的 .

爱卿有罪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第74/85页

[aɪ] [wəʊnt] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I won't investigate .
我 惯于 调查 .

朕也不究的，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 .

不必忧心。”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [fi:l] [rɪ'li:vd] .
Only then did Consort Pang feel relieved .
仅有的 然后 做过 配偶 庞 感觉 松了口气 .

此时庞妃方才放心，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [greɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

拜谢君恩，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['bæŋkwɪt] [ɑ:r; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of the palace banquet are omitted .
这 细节 的 这 宫殿 宴会 是 省略 .

相备宫宴不表。

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæd; həd] [fɔ:r] [sʌnz] :
It is also said that Pang Hong had four sons :
它 是 还 说 那 庞 洪 有 四 儿子们 :

又说这庞洪共有四个儿子：

[bɔ:ŋ] [neɪm] : ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ;
Long name : Flying Tiger ;
长的 姓名 : 飞行 老虎 ;

长名飞虎；

['sekənd] [pleɪs] : [waɪt] ['taɪgər] ;
Second place : White Tiger ;
第二 地方 : 白色的 老虎 ;

次名白虎；

[θri:] [blæk] ['taɪgɜ:z] ;
Three Black Tigers ;
三 黑色的 老虎队 ;

三名黑虎；

[fɔ:r] [fɪrs] ['taɪgɜ:z] .
Four fierce tigers .
四 凶猛的 老虎 .

四名彪虎。

[məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ɪn][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [ɪn] ['ʃæn'ʃi:] .
Most of them are in their hometown in Shaanxi .
最多 的 他们 是 在 他们的 家乡 在 陕西 .

多在陕西家乡中，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋz] [ˈɪnfluəns] ,
Relying on Consort Pang's influence ,
依靠 在 配偶 庞氏 影响 ,

倚着庞妃之势，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpɜːɹɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Relying on the power of the emperor's brother - in - law ,
依靠 在 这 力量 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

仗着国舅之威，

[ˈæktɪŋ] [ˈbɔːlɪsli] .
Acting lawlessly .
表演 非法地 .

横行不法。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] .
The following will explain .
这 下列的 将要 解释 .

后文交待。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [wen] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ɡɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ]
The day before yesterday , when Bald Wolf Fang was delivering gifts to the Pang
这 天 前 昨天 , 什么时候 秃 狼 方 曾是 运送 礼物 到 这 庞
[ˈrezɪdəns]
residence
住宅

前日秃狼牙在着庞府送礼之时，

[pæŋ] - [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
Pang Feihu had previously tried to dissuade his father .
庞 - 有 之前 尝试 到 劝阻 他的 父亲 .

庞飞虎前时劝阻父亲，

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] .
As mentioned in the previous book .
作为 提及 在 这 以前的 书 .

前书已表过。

[ðɪs] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [əˈkʌmpənɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
This Flying Tiger accompanied his mother to Beijing for several years .
这 飞行 老虎 伴随 他的 母亲 到 北京 为了 一些 年 .

这飞虎随同母亲进京数载，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [beɪˈdʒɪŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʌŋ] [pleɪs] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
They only said that Beijing was a fun place to visit .
他们 仅有的 说 那 北京 曾是 一个 乐趣 地方 到 访问 .

只说京中好玩耍，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [hoʊm] .
I have never been home .
我 有 绝不 到过 家 .

一向不曾回家。

[ðæt] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɡʊdz]
That day when they were searching for the stolen goods
那 天 什么时候 他们 是 搜索 为了 这 被盗 商品

那日搜赃宝之时，

[aɪ] [stɛɪd] [æt; ət][ðə; ði] [red] [bɑːrˈberɪən] [ɪn] [læst] [naɪt] .
I stayed at the Red Barbarian Inn last night .
我 入住 在 这 红色的 野蛮人 客栈 最后的 夜晚 .

上晚住在红番院内，

[ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ['prɒstiˌtuːts]
The pleasure of visiting prostitutes
这 乐趣 的 访问 妓女

宿娼欢乐，

[soʊ][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
So I had to get away .
所以 我 有 到 得到 离开 .

所以得脱身。

[aɪ] ['lɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I learned of this the next day .
我 学习 的 这 这 下一个 天 .

次日闻知此事，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [fled] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
They secretly fled the royal city .
他们 偷偷 逃亡 这 皇家 城市 .

悄悄出逃王城，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs]
Hiding in a secluded place
隐藏 在 一个 僻 地方

避于僻静之处，

[aɪl] [kiːp] ['kwaɪət] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ænd; ənd][æsk] [ə'raʊnd] .
I'll keep quiet about it and ask around .
患病的 保持 安静的 关于 它 和 问 大约 .

暗暗打听不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [bːrd] [haɪɑːn] [led] ['sevrəl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪj(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm]
Meanwhile , Lord Huyan led several civil and military officials to the Prime
同时 , 主 虎岩 引领 一些 民用 和 军队 官员 到 这 主要的
[ˈmɪnɪstɜːz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['kɑːnfɪsketɪ] ['aɪtəmz][ænd; ənd] ['prɑːpərti] .
Minister's residence to confiscate items and property .
部长 住宅 到 没收 项目 和 财产 .

且说呼延千岁领了几个文武官前往相府查抄物件家产，

[iːtɪ] ['aɪtəm][ɪz] ['klɪrli] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Each item is clearly recorded .
每个 物品 是 清楚地 记录 .

一一登册分明。

[ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][bəʊθ][ˈseksəz, 'seksɪz] ,
Servants of both sexes ,
仆人 的 两个都 性别 ,

男女下人，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðəm; ðəm][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
He ordered them all to be released .
他 订购 他们 全部 到 是 发布 .

吩咐尽皆放释。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This is the grace of His Majesty .
这 是 这 优雅 的 他的 威严 .

这是呼千岁的恩德。

[frʌnt] [ænd; ɐnd] [bæk] [dɔːz]
Front and back doors
正面 和 后退 门

前后门户，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlɑːkdaʊn] [wʌz; wəz] [ˈɪmplɪmentɪd]
A general lockdown was implemented
一个 一般的 封锁 曾是 实施的

概行封锁。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]
He went to court to report to the Emperor
他 去 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝

入朝奏明天子，

[ɡoʊld][ænd; ɐnd] [ˈsɪlvər] [ˈtreʒərz]
Gold and silver treasures
金子 和 银 宝藏

金银财宝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈstɔːrɪdʒ] [təˈgeðər]
They were put into storage together
他们 是 放 进入 贮存 一起

一并入库。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz]
There are many exquisite miscellaneous items
那里 是 许多 精美的 各种各样的 项目

有精巧杂物许多，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [ˈʌndər] [ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt]
It also came under the control of the imperial court
它 还 来了 在下面 这 控制 的 这 帝国 法庭

也归朝廷。

[ˈoʊnli][ˈbeɪsɪk] [nɪˈsesɪtɪz] [rɪˈmeɪn]
Only basic necessities remain
仅有的 基本的 必需品 保持

只剩得粗用东西，

[ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [mʌt] [ˈmʌni]
It's not worth much money
它是 不是 值得 很多 钱

不值多金之物，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [huː] [səˈtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈstoʊlən] [ɡʊdz] [wɜːr; wər] [rɪˈwɔːdɪd]
The soldiers who searched for the stolen goods were rewarded
这 士兵 WHO 搜索 为了 这 被盗 商品 是 奖励

赏与搜赃手下军兵。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts]
On this day , all the ministers were in high spirits
在 这 天 , 全部 这 部长们 是 在 高的 烈酒

此日众大臣个个欢怀，

[pæŋ] [hɔːŋz] [ˈtreɪtərəs] [ˈfæk(j)ən][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs]
Pang Hong's traitorous faction was anxious
庞 洪氏 叛徒 派 曾是 焦虑的

庞洪奸党人人心急，

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪˈɡreʃn]
Enough of this digression
足够的 的 这 题外话

闲话休题。

[fɜːrðəˈrmaʊr] , [wen] [sʌn] - [waɪf] , [ˈleɪdɪ] [pæŋ] , [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Furthermore , when Sun Xiu's wife , Lady Pang , heard of this matter ,
此外 , 什么时候 太阳 - 妻子 , 女士 庞 , 听到 的 这 事情 ,
再说孙秀的夫人庞氏一闻此事,

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得胆丧魂消,

[ˈkraɪɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Crying all day long
哭泣 全部 天 长的

终日啼哭,

[aɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
It is also said that the Prince of Pingxi returned to his residence .
它 是 还 说 那 这 王子 的 平溪 返回 到 他的 住宅 .

又说平西王回转府中,

[tel] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell your mother about this in detail .
告诉 你的 母亲 关于 这 在 细节 .

细将此事说知母亲。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太闻言,

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [tʃaɪld] , "
" **My child ,** "
" 我的 孩子 , "

“孩儿哎,

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
This treacherous minister should be torn to pieces .
这 奸诈 部长 应该 是 撕裂 到 件 .

将这奸臣万剐千刀,

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [juː; jʊ][ɪn] [tuː] ?
When will I be able to cut you in two ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 切 你 在 二 ?

何日一刀两段,

[ðɪs] [wɪl] [dɪˈspel][ðə; ðɪ] [rɪˈzentmənt] [aɪ] [felt] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˌplɒtɪd] [əˈɡenst] !
This will dispel the resentment I felt for being plotted against !
这 将要 打消 这 怨恨 我 毛毡 为了 存在 绘制 反对 !

方消平日遭谋害之恨也! ”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [tʃæt] [bɪˈtwi:n] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
This is a casual chat between a mother and son .
这是一个随意的聊天之间一个母亲和儿子：
此是母子闲谈，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoo][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不需要到去进入细节：
不必细表。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那夜晚，
是晚，

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
Lord Di received the imperial decree .
主迪已收到这帝国法令：
狄爷奉了圣旨，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə][lɪst] [aʊt][ðə; ði] [tru:ps] [əˈkʌmpənɪŋ] [ðə; ði][ˌeksprəˈdɪ(ə)n] [wʌn]
He ordered all the generals to list out the troops accompanying the expedition one
他订购全部这将军们到列表出去这军队随同这远征一
[baɪ][wʌn] .
by one .
经过一：
着令众将把随征兵马一一点明，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r][fɔ:r; fər] [seɪfˈki:pɪŋ] .
It was handed over to the Ministry of War for safekeeping .
它曾是递交超过到这部的战争为了保管：
发交兵部收管。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [wʌz; wəz] [ˈsteɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] [ˈrezɪdəns] .
At that time , General Shi was staying at the Prince of Zhao's residence .
在那时间，一般的史曾是入住在这王子的赵氏住宅：
当时石将军住在赵王府安歇，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ˈmoʊstli] [lɪvd] [ˈpi:sfəli] [ɪn][ˈdaɪz] [ˈmæn(ə)n] .
The rest of the heroes mostly lived peacefully in Di's mansion .
这休息的这英雄大多居住地和平地在迪的大厦：
其余众英雄多在狄府中安居。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvərˈθroʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] ,
Upon hearing that Pang Hong had been overthrown by the ministers ,
之上听力那庞洪有到过被推翻经过这部长们，
一闻庞洪被众大臣扳倒了，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人曾是欣喜若狂：
人大悦。

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:li:gz] .
Lord Di went to visit his colleagues .
主迪去到访问他的同事：
狄爷往拜探各同僚，

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] - [ˈmæn(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɑ:s] [wʌns] [əˈɡen] .
The Yang family's Tianbo Mansion was in chaos once again .
这杨家庭的-大厦曾是 在 混乱 一次 再次：
杨家天波府又忙乱一番。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [kraɪd] [aʊt] :
The old lady cried out :
这 老的 女士 哭 出去 :

老太君叫声：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [twɑɪs] [ɪn] [pɪŋksi] .
I thought of you twice in Pingxi .
我 想法 的 你 两次 在 平溪 .

想你两次平西，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [wɜ:r; wər] [ɪ'mens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri:z] [ˈkaɪndnəs] ,
Deeply grateful for the country's kindness ,
深 感激的 为了 这 该国的 仁慈 ,

身受国恩，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] .
Now I have nothing to worry about .
现在 我 有 没有什么 到 担心 关于 .

为娘毫无所虑了。

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
I only worry about the child .
我 仅有的 担心 关于 这 孩子 .

只悞孩儿，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɜ:rið] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ˈmæniɪdʒ] [ðə; ði]
They were also worried about the lack of capable people to manage the

household affairs .
家庭 事务 .

还悞中馈乏人，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [bɪn] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdændæn][tu:; tə] [fetʃ]
He had previously been ordered to go to the Kingdom of Dandan to fetch

a wife .
一个 妻子 .

前曾奉旨前往单单国诏取媳妇，

[aɪ ˈti:] [ˈhæznt] [kʌm] [ə'gen] .
It hasn't come again .
它 还没有 来 再次 .

又不到来。

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [tə'deɪ] .
My son and his wife could not finish their conversation today .
我的 儿子 和 他的 妻子 可以 不是 结束 他们的 对话 今天 .

我儿今日夫妻不得完叙，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ['kænɑ:t] [rɪ'laɪ][ɑ:n] [i:t] [ˈʌðər] .
Mother and daughter - in - law cannot rely on each other .
母亲 和 女儿 - 在 - 法律 不能 依靠 在 每个 其他 .

为娘婆媳亦不得相依。

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] , [tʃaɪld] , [ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['empərər] ?
Why don't you , child , inform the Emperor ?
为什么 不 你 , 孩子 , 通知 这 皇帝 ?

孩儿何不奏明天子，

[pli:z] ['ɪʃu:] [əˈnʌðər] [dɪ'kri:] .
Please issue another decree .
请 问题 其他 法令 .

请再降旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [brɑɪd] [hæz; həz] [ə'reɪvd] .
The imperial edict to take a bride has arrived .
这 帝国 法令 到 拿 一个 新娘 有 到达的 .

诏取媳妇到来，

[wen] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [sɔ:] [hɜ:r; həɪ] ['grænsʌn] ,
When the mother saw her grandson ,
什么时候 这 母亲 锯 她 孙子 ,

为娘见了孙儿，

[aɪ] ['ri:əli] [dɪs'laɪk] [aɪ 'ti:] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tə'geðər] .
Then they returned to their hometown together .
然后 他们 返回 到 他们的 家乡 一起 .

然后一同回转家乡，

[ˈɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] ['ænsɛstərz] ,
Offer sacrifices to ancestors ,
提供 牺牲 到 祖先 ,

祭祀先祖，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['swi:pɪŋ] [greɪvz; grɑ:vz] .
Visiting and sweeping graves .
访问 和 扫荡 坟墓 .

拜扫坟墓。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wʌt] [maɪ] [ˈmʌðər] [sed] [wʌz; wəz] [tru:] . "
" What my mother said was true . "
" 什么 我的 母亲 说 曾是 真的 . "

“母亲之言却是。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][kʊld] [raɪt] [naʊ] .
But the weather is cold right now .
但 这 天气 是 寒冷的 正确的 现在 .

但目下天时寒冷，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔ:rm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] .
Let's wait until spring is warm and the sun is shining .
我们来吧 等待 直到 春天 是 温暖的 和 这 太阳 是 灼灼 .
且待春和日暖，

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Then he reported to the emperor .
然后 他 据报道 到 这 皇帝 .
然后奏明天子，

" [dʒʌst][gou][ænd; ənd] [gri:t] [ðem; ðəm] . "
" Just go and greet them . "
" 只是 去 和 迎接 他们 . "
前往迎接便了。”

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] :
The old lady said with a slight smile :
这 老的 女士 说 和 一个 轻微 微笑 :
老太太含微带笑说：

" [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌðər] , [aɪ] [b:ŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [tu:; tə] [əˈraɪv] [su:n] . "
" As a mother , I long for my daughter - in - law to arrive soon . "
" 作为 一个 母亲 , 我 长的 为了 我的 女儿 - 在 - 法律 到 到达 很快 . "
“为娘终日心中悬望媳妇早日到来，

[ˈfæməli] [ˌriːˈjuːniən]
Family reunion
家庭 团圆
一家团聚，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv][ˈfæməli] [laɪf] .
They enjoyed the full pleasures of family life .
他们 享受 这 满的 快乐 的 家庭 生活 .
得尽天伦之乐。”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 .
母子正在言谈，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ʌv; əv] - [ˈpæləs] [sent] [ˈju:nək] [fæn] [ɡɔ:ŋ] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
Suddenly , the Empress Dowager of Nanqing Palace sent Eunuch Fan Gong to arrive .
突然 , 这 皇后 老妇 的 - 宫殿 发送 宦官 扇子 锣 到 到达 .
忽有南清宫太后娘娘差太监范公到来，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈsʌmənd] [bɔ:rd] [di: ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈseɪblɪd] [ˈhɪroʊz] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)]
An imperial edict summoned Lord Di and the assembled heroes to a peaceful
一个 帝国 法令 被召唤 主 迪 和 这 组装 英雄 到 一个 和平
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .
诏取狄千岁与众英雄赐饮平安宴，

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [wɜ:r; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .
众英雄大悦。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n] ,
After the banquet at the Prince's Mansion ,
后 这 宴会 在 这 王子的 大厦 ,
往王府饮宴毕，

[wɪː wi] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtʊːd] [fɔːr; fər][jər; jər] [rɪ'tɜːrn] .
We express our gratitude for your return .
我们 表达 我们的 感激 为了 你的 返回 .
叩谢回归。

[ˈoʊnli] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['rezɪdəns] .
Only Master Di entered the Di residence .
仅有的 掌握 迪 进入 这 迪 住宅 .
狄府只有狄爷进内，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] ['daʊnfɔːl] [wɪl] [nɑːt][biː bi] [rɪ'kaʊntɪd] .
The news of Pang Hong's downfall will not be recounted .
这 消息 的 庞 洪氏 倒台 将要 不是 是 叙述 .
禀知庞洪被扳倒之话不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
The Emperor personally bestowed a banquet upon all the meritorious officials .
这 皇帝 亲自 授予 一个 宴会 之上 全部 这 有功绩的 官员 .
天子钦赐众功臣御宴，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪ'hæf] .
He ordered all his ministers to attend the banquet on his behalf .
他 订购 全部 他的 部长们 到 出席 这 宴会 在 他的 代表 .
着令众大臣代君陪宴。

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)] [ðæt] [tʊk] ['meni] ['jɪrz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ,
Just because of the bloody battle that took many years to complete ,
只是 因为 的 这 血腥 战斗 那 采取 许多 年 到 完全的 ,
只因前日血战多年，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər]['daɪnɪŋ] [tə'geðər] [tə'deɪ] .
Therefore , the emperor and his subjects are dining together today .
所以 , 这 皇帝 和 他的 主题 是 用餐 一起 今天 .
是以君臣今日共餐，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] .
Enjoy the peace and tranquility of the wine .
享受 这 和平 和 宁静 的 这 葡萄酒 .
安享太平酒。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The imperial banquet has ended .
这 帝国 宴会 有 结束 .
御宴已毕，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtʊːd] .
The officials will come to court the next day to express their gratitude .
这 官员 将要 来 到 法庭 这 下一个 天 到 表达 他们的 感激 .
众臣来日上朝谢恩。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪfʊːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .
天子传旨，

[ˈbɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] .
Lord Di led his generals on the western expedition .
主 迪 引领 他的 将军们 在 这 西 远征 .

狄爷带领征西众将，

[ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈkændlz] [wɜːr; wər] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Incense and candles were set out in the hall .
香 和 蜡烛 是 放 出去 在 这 大厅 .

当堂摆开香烛，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪjuːd] [æŋ; əŋ] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈtaɪtəlz] .
The emperor issued an edict to bestow additional titles .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 赐给 额外的 标题 .

天子敕令加封，

[ðə; ði][ˈeɪndʒ] [ðen] [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] :
The angel then proclaimed :
这 天使 然后 宣布 :

天使即宣诏曰：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[ˈmerɪt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd]
Merit and reward
优点 和 报酬

功懋懋赏，

[wʌt] [aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [ænd; ənd] [bɔːŋ] [fɔːr; fər] .
What I cherish and long for .
什么 我 珍惜 和 长的 为了 .

朕所念怀。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈjuːz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [ˈmerɪts]
But although Di Yu's younger brother had merits
但 虽然 迪 余氏 年轻 兄弟 有 优点

但狄御弟虽则功劳

[væst] ,
vast ,
广阔的 ,

浩大，

[haʊˈevər] , [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kɪŋ] ,
However , if one were to rise to the rank of king ,
然而 , 如果 一 是 到 上升 到 这 秩 的 国王 ,

无如位至封王，

[hɪz; ɪz] [prəˈfeʃən(ə)l] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredɪ] [æt; ət][ðer; ðər] [piːk] .
His professional skills were already at their peak .
他的 专业的 技能 是 已经 在 他们的 顶峰 .

职品已极，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə] .
It is difficult to add to .
它 是 难的 到 添加 到 .

难以复加。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [brɪˈkʌmɪŋ] [bəʊθ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər]
But for the sake of becoming both a general and a prime minister
但 为了 这 清酒 的 成为 两个都 一个 一般的 和 一个 主要的 部长

但为出将入相，

[faɪv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn]
Five sons and grandsons
五 儿子们 和 孙子们

儿孙五

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['du:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [fraɪn] ；
The ancestral duties of the family in the ancestral shrine ；
这 祖先的 职责 的 这 家庭 在 这 祖先的 神社 ；

代荫龕祖职；

[ˈwæŋ] ['zeɪ] ['pa:stʃəməsli] ['ɑ:nərd] [θri:] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Wang Ze posthumously honored three generations of his family .
王 泽 死后 荣幸 三 几代人 的 他的 家庭 ；

王则追封三代，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɑ:nərd] [wɪð; wɪθ]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] .
They are honored with sacrifices in spring and autumn .
他们 是 荣幸 和 牺牲 在 春天 和 秋天 ；

享以春秋二祭。

- [gwou] [ɪn] ,
Zizhan Guo En ,
- 郭 恩 ,

子沾国恩，

[ˈmʌðər] [kən'fə:d] [fɜ:rst][ræŋk]
Mother conferred first rank
母亲 授予 第一的 秩

母封一品

[fɜ:rst] ['mædəm]
First Madam
第一的 女士

大夫人，

[ə; eɪ][dʒeɪd]['drægən] - ['hedɪd] [stɑ:f] , [bi'stəu] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
A jade dragon - headed staff , bestowed by imperial decree .
一个 玉 龙 - 标题 职员 ， 授予 经过 帝国 法令 ；

钦赐壁玉龙头杖一根，

[ə; eɪ]['ɡoʊldən] [kraʊn] [wɪð; wɪθ] [naɪn] ['fi:nɪks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
A golden crown with nine phoenixes facing the sun .
一个 金的 王冠 和 九 凤凰 面向 这 太阳 ；

九凤朝阳金冠一顶，

[fɔ:r] [perz] [ʌv; əv][faɪv] - ['tæsld] ['jelou] ['paɪθɔnz] ,
Four pairs of five - tasseled yellow pythons ,
四 对 的 五 - 带流苏的 黄色的 python ，

五绦黄蟒四对，

[ˈpæləs] [meɪdz]
Palace maids
宫殿 女佣

宫娥、

[fɔ:r] ['ju:nəks] .
Four eunuchs .
四 太监 ；

太监四名。

[ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgə] ['dʒenrəlz] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɜːzɜːz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ɑːn] [tuː] [kæm'peɪnz]
The Four Tiger Generals accompanied the Emperor's younger brother on two campaigns
这 四 老虎 将军们 伴随 这 皇帝的 年轻 兄弟 在 二 竞选活动
[tuː; tə][ˈpæɪsaɪfai][ðə; ði] [west] .
to pacify the west .
到 安抚 这 西方 .

四虎将随同御弟两次平西，

[ˈjɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Years of fighting ,
年 的 斗争 ,

数年征战，

[də'lon] ['næʃ(ə)nəl] [ˌregju'leɪ(ə)nz]
Delong National Regulations
德隆 国家的 法规

得隆国典，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 .

功劳非小。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['fɜːrðə] [ɪn'feft] [æz; əz][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [pɪŋksi] .
Zhang Zhong was further enfeoffed as Marquis of Pingxi .
张 钟 曾是 更远 封地 作为 侯爵 的 平溪 .

张忠加封平西侯，

[li] [jiː] [wʌz; wəz] [ɪn'feft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [dɪŋksi] .
Li Yi was enfeoffed as the Marquis of Dingxi .
李 易 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 定西 .

李义封为定西侯，

[liː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'feft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [zɛŋsi] .
Liu Qing was enfeoffed as the Marquis of Zhenxi .
刘 青 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 镇西 .

刘庆封为镇西侯，

[ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə] [ʌv; əv][wɔːr][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Shi Yu was appointed Minister of War by imperial decree .
史 于 曾是 任命 部长 的 战争 经过 帝国 法令 .

石玉敕封兵部尚书，

[aɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði][gæp] [left] [baɪ] [sʌŋ] [ʃjuː] .
It filled the gap left by Sun Xiu .
它 已填 这 差距 左边 经过 太阳 秀 .

补了孙秀之缺。

[ˈmɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

孟定国、

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːrɪəs] [ə'fɪ(ə)] .
Jiao Tinggui was the descendant of a meritorious official .
角 - 曾是 这 后裔 的 一个 有功绩的 官方的 .

焦廷贵是功臣之后，

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːrɪəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Now , having rendered meritorious service to the royal family ,
现在 , 拥有 渲染 有功绩的 服务 到 这 皇家 家庭 ,

兹复有功于王室，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [prəˈtektʃ] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n]

A General Who Protects the Nation

一个 一般的 WHO 保护 这 国家

一封镇国将军，

[ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl] [ɑŋwʊʊ] .

A letter from General Anguo .

一个 信 从 一般的 安国 .

一封安国将军。

[ɪnˈkluːdz] [tu:] [breɪv] [ˈdʒenrəlz]

Includes two brave generals

包括 二 勇敢的 将军们

收录勇将二员随

[ˈkɑːŋkwest] ,

Conquest ,

征服 ,

征，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [kənˈsɪdərɪd] [ə; eɪ][kɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It is also considered a contribution to the country .

它 是 还 经过考虑的 一个 贡献 到 这 国家 .

亦属有功于国，

[ðʊʊz] [hu:] [ɑːr; ər] [ˈgræntɪd] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riˈwɔːdɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .

Those who are granted official positions should be rewarded for their hard work .

那些 WHO 是 的确 官方的 职位 应该 是 奖励 为了 他们的 难的 工作 .

授职当赏其劳。

[ˈʒaʊ] [tiːɑnfɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Xiao Tianfeng was granted the title of General - in - Chief .

肖 天丰 曾是 的确 这 标题 的 一般的 - 在 - 首席 .

萧天凤敕封正总兵，

[ˈmiau] [ʃiːɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd]

Miao Xianfeng was appointed

苗 仙峰 曾是 任命

苗显封为

[ˈdepjuti] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf]

Deputy Commander - in - Chief

副 指挥官 - 在 - 首席

副总兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .

He was ordered to guard the three passes .

他 曾是 订购 到 警卫 这 三 通过 .

着令镇守三关。

[hiː; hi][hæd; həd] [waɪvz] [hu:] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈgræntɪd] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪtəlz] .

He had wives who were all granted official titles .

他 有 妻子们 WHO 是 全部 的确 官方的 标题 .

有妻室俱封诰命，

[noʊ] [waɪf] [ɔːr] [ˈtʃɪldrən]

No wife or children

不 妻子 或者 孩子们

无妻室子孙，

[ˈmæri] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .

Marry him with a greeting .

结婚 他 和 一个 问候 .

一问候娶，

[ˈfɜːrðər] [ˈfeɪvərz] [wɪl] [biː; bi] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm] .
Further favors will be bestowed upon them .
更远 恩惠 将要 是 授予 之上 他们 .
再行加恩。

[soʊ][biː; bi][,aɪ ˈtiː] !
So be it !
所以 是 它 ！
肃此钦哉！

[ˈæftər][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the angel finished reading ,
后 这 天使 完成的 阅读 ,
天使宣读毕，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪs] .
The generals thanked the emperor for his grace .
这 将军们 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .
众将谢过圣恩，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈempəɜːz] [ˈbæŋkwɪt] [kənˈkluːdɪd]
After the emperor's banquet concluded
后 这 皇帝的 宴会 结束
天子赐宴毕，

[ˈæftər][ðə; ði] [kɔːrt] [ˈseɪ(ə)n] [ˈendɪd] ,
After the court session ended ,
后 这 法庭 会议 结束 ,
退了朝，

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ]
Master Di
掌握 迪
狄爷、

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The generals returned to the palace .
这 将军们 返回 到 这 宫殿 .
众将回归王府，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
个个欢欣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈprɪnses] [ˈdændæn] .
The emperor then dispatched an official to summon Princess Dandan .
这 皇帝 然后 已派出 一个 官方的 到 召唤 公主 丹丹 .
天子又差官前往单单诏公主到来，

[ðen] [haʊ] [ˈfeŋ] .
Then Hao Feng .
然后 郝 冯 .
然后浩封。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
The old lady was overjoyed upon hearing this :
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
老太君闻了大悦：

" ['berbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，
[ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ɪz][kəʊld] .
You say the dead of winter is cold .
你 说 这 死的 的 冬天 是 寒冷的 .
你言隆冬寒冷，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [waɪf] .
There's no need to welcome the wife .
有 不 需要 到 欢迎 这 妻子 .
不必接取媳妇到来，
['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][maɪ] ['mʌðər] [wɜ:; r; wər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Little did I know that the Emperor and my mother were of one mind .
小的 做过 我 知道 那 这 皇帝 和 我的 母亲 是 的 一 头脑 .
岂知圣上与娘同心，

[naʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
Now the official has been sent to fetch the bride .
现在 这 官方的 有 到过 发送 到 拿来 这 新娘 .
如今差官前去接取媳妇到来，

[br'fɔ:r] [ðə; ði] [stɑ:rt][ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Before the start of spring .
前 这 开始 的 春天 .
尚未立春时节。”

['mæstər] [di: 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di laughed and said :
掌握 迪 笑了 和 说 :
狄爷笑说：

[waɪ] [ɪz] ['mʌðər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ?
Why is Mother in such a hurry ?
为什么 是 母亲 在 这样的 一个 匆忙 ?
“母亲因何如此性急的？

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə'hʌðər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['træv(ə)l][tu:; tə] [get] [bæk] .
It will be another four or five months of travel to get back .
它 将要 是 其他 四 或者 五 几个月 的 旅行 到 得到 后退 .
回来还有四五月路途，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ri:tʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] [tu:] [mʌnθs] ?
How can one reach the capital in two months ?
如何 能 一 抵达 这 首都 在 二 几个月 ?
两月焉能到京？ ”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
The mother and son did not speak .
这 母亲 和 儿子 做过 不是 说话 .
不表母子之言。

[naʊ] , [saɪns] [sʌn] [ʃju:] [tʊk] ['oʊvər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ,
Now , since Sun Xiu took over guarding the three passes ,
现在 , 自从 太阳 秀 采取 超过 守护 这 三 通过 ,
却说孙秀自从代守三关，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [nei] [pæn] , [dɪd][nɑ:t] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] .
His wife , née Pang , did not accompany him on the expedition .
他的 妻子 , 娘家姓 庞 , 做过 不是 陪伴 他 在 这 远征 .
妻庞氏未随同征，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] .
He originally lived in the government office .
他 起初 居住地 在 这 政府 办公室 .

原在衙门居住。

[ɔːl] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr]
All matters concerning the Ministry of War
全部 事情 有关 这 部 的 战争

一切兵部事情，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsou̯][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [siːl] .
There is also an official seal .
那里 是 还 一个 官方的 海豹 .

另有官用印，

[ɪts] [dʒʌst][nɑːt][ɪn] [ˈprɑːgres] .
It's just not in progress .
它是 只是 不是 在 进步 .

只不进行中。

[təˈder] [ˈʃiː] [ju] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] .
Today Shi Yu became the Minister of War .
今天 史 于 成为 这 部长 的 战争 .

今日石玉做了兵部，

[ðə; ði] [pæŋ] [ˈfæməli][mʌst; məst] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [ðer; ðər] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] .
The Pang family must relinquish their government office .
这 庞 家庭 必须 放弃 他们的 政府 办公室 .

庞氏必要出让衙了，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [siːl] ,
Because he is the official seal ,
因为 他 是 这 官方的 海豹 ,

因他是正印，

[nɑːt][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈɑːfɪsər] .
Not the acting officer .
不是 这 表演 官 .

不是署理官。

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [pæŋz] [ˌriːloʊˈkeɪʃn] [ɑːr; ər][əˈmɪtɪd; ʊəˈmɪtɪd] .
The details of Pang's relocation are omitted .
这 细节 的 庞氏 搬迁 是 省略 .

庞氏收拾移居别处不表。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈʃiː] - [ˈmʌðər] ,
Shi Bingbu's mother ,
史 - 母亲 ,

石兵部母亲、

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmæŋ(ə)n] [təˈgeðər] .
The couple entered the mansion together .
这 夫妻 进入 这 大厦 一起 .

夫妇同进府行中。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːr] [waɪf] [ɪz] [kən'sɪdəɪŋ] [rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; həɪ] ['hoʊmtaʊn] .
The Minister of War's wife is considering returning to her hometown .
这 部长 的 战争的 妻子 是 考虑 返回 到 她 家乡 .
兵部太太思量回转家乡，

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] ['wɪntər] ,
Just because of the cold winter ,
只是 因为 的 这 寒冷的 冬天 ,
只为隆冬寒冷，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔːrm] [brɪ'fɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ] [,aɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
Let's wait until spring is warm before discussing it further .
我们来吧 等待 直到 春天 是 温暖的 前 讨论 它 更远 .
等候春天暖和再作商量。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .
话休烦絮。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][,diː 'aɪ] ['kɪŋz] ['mænʃ(ə)n] .
Meanwhile , the heroes were staying at the Di King's mansion .
同时 , 这 英雄 是 入住 在 这 迪 国王学院 大厦 .
却说众英雄住在狄王府，

[wʌn] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [tʃæt] ,
One day , during a casual chat ,
一 天 , 期间 一个 随意的 聊天 ,
一日闲谈，

['miəu][zɪ'ɑːn] ,
Miao Xian ,
苗 西安 ,
苗显、

[ˈʒaʊ] [tiːˌɑnfɛŋ] [brɔːt] [ʌp] - ['mæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)l] .
Xiao Tianfeng brought up Cuiluan's marriage proposal .
肖 天丰 带来 向上 - 婚姻 提议 .
萧天凤说起翠鸾亲事。

['miəu] [zɪ'ɑːn] [ðen] [prəˈpəʊzɪd] [ðæt] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [biː; bi] ['mæɪɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] .
Miao Xian then proposed that Zhang Zhong be married into the family .
苗 西安 然后 建议的 那 张 钟 是 已婚 进入 这 家庭 .
苗显又提招赘张忠，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'ʃʊr] ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] [ə'griː] [ɔːr][nɑːt] .
Zhang Zhong was unsure whether he would agree or not .
张 钟 曾是 不确定 无论 他 会 同意 或者 不是 .
张忠不知肯允与否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [red] [θred] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ɪz][nɑːt] [fɪkst] [naʊ] .
The red thread binding the feet is not fixed now .
这 红色的 线 结合 这 脚 是 不是 固定的 现在 .
赤绳系足非今定，

[ɪz][ə; eɪ] [hɑ:ɾ'moʊniəs] ['mæɾɪdʒ] ['mɪɾli] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ?
Is a harmonious marriage merely a coincidence ?
是一个和谐婚姻仅仅一个巧合？

连理和谐岂偶然？

[ˈtʃæptər] - : ['mɪnɪstər] [sʌn] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [bəʊ] - [ɪn'vestɪgeɪts] [ðə; ðɪ]
Chapter 98 : Minister Sun returns to court and Bao Longtu investigates the
章 - : 部长 太阳 返回 到 法庭 和 包 - 调查 这
[ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
treacherous officials .
奸诈 官员 .

第九十八回 孙兵部回朝到案 包龙图勘断群奸

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[pæŋ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstər][ʌv; əv] [ɔ:l] ['i:v(ə)l] .
Pang Sun is a master of all evil .
庞 太阳 是 一个 掌握 的 全部 邪恶的 .

罪恶满贯是庞孙，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [sə'prest] [ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]
It was all in vain that he had previously suppressed the power of
它 曾是 全部 在 徒劳 那 他 有 之前 被抑制 这 力量 的
[ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
treacherous officials .
奸诈 官员 .

枉有前时扼佞权。

[ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['pɑ:rtɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] [ə'bo:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
The treacherous party was exposed along with the others .
这 奸诈 派对 曾是 裸露 沿着 和 这 其他的 .

奸党瓜连同败露，

[ðə; ðɪ]['dræɡən][mæp] [dɪ'tə:mɪnz] [ðə; ðɪ][ˈɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kraɪm] .
The dragon map determines the origin of the crime .
这 龙 地图 决定 这 起源 的 这 犯罪 .

龙图勘断罪推原。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['mɪaʊ] ['fɪ:ɑ:nz] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] ['si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['mæɾɪdʒ] [ə'laiəns] , ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] . . .
Upon hearing Miao Xian's words about seeking a marriage alliance , Zhang Zhong . . .
之上 听力 苗 西安的 字 关于 寻求 一个 婚姻 联盟 , 张 钟 . . .

当下张忠听了苗显说招亲之言，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" ['hævɪŋ] [bɪn] [lʌvd] ,
" **Having been loved ,**
" 拥有 到过 喜爱 ,

“既蒙过爱，

[wʌnz] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Once I have established the government office ,
一次 我 有 已确立的 这 政府 办公室 ,

且待下官建立了府衙，

" [lets] [du:] [ðɪs] [ə'gen] : "
" **Let's do this again** . "
" 我们来吧 做 这 再次 : "

再作此事便了。”

['miau] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .
Miao was overjoyed .
苗 曾是 欣喜若狂 :

苗显大悦。

['ʒaʊ] [ti:ʌnfən] [sed] :
Xiao Tianfeng said :

肖 天丰 说 :

萧天凤说：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
" **Such a matchmaker** ,
" 这样的 一个 媒人 ,

“如此媒人，

" [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [tu:] ['meni] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] . "
" **I've had a few too many drinks at the wedding banquet** . "
" 我已经 有 一个 很少 也 许多 饮料 在 这 婚礼 宴会 : "

喜酒多吃数杯的了。”

[ðə; ðɪ] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] ['tʃætɪŋ] [ænd; ʌnd] ['læfɪŋ] [wen]
The heroes were chatting and laughing when
这 英雄 是 聊天 和 笑 什么时候

众英雄正在谈笑间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :
突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽闻报道：

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] - ['mæn](ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ænd; ʌnd]
" **A messenger from Tianbo Mansion has come to invite His Highness and**
" 一个 信使 从 - 大厦 有 来 到 邀请 他的 高度 和

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] . "
the other gentlemen . "
这 其他 先生们 : "

“天波府差人来请千岁同列位老爷。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][kaɪnd] [ɪn'ten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃi:; ʃɪ] - .
It turns out this was the kind intention of the She Taijun .
它 转弯 出去 这 曾是 这 种类 意图 的 这 她 - :

原来这是畚太君的美意，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
A banquet has been prepared .
一个 宴会 有 到过 准备 :

备了酒宴，

[aɪ] ['kɔ:rdʒəli] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l] ['hɪroʊz] [ænd; ʌnd] ['wɒrɪz] .
I cordially invite all heroes and warriors .
我 诚挚地 邀请 全部 英雄 和 战士 :

相邀列位英雄将士。

[bɜ:rd] [di: 'aɪ][ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [ert] ['dʒenrəlz] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'geðər] .
Lord Di and the eight generals went to the banquet together .
主 迪 和 这 八 将军们 去 到 这 宴会 一起 :

狄爷与八将一同前往赴宴。

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:rk] ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; həɹ] [greɪt] - ['grænsʌn] [wen] [gwɑ:ŋ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜ:r; həɹ] .
The matriarch ordered her great - grandson Wen Guang to accompany her .
这 女族长 订购 她 伟大的 - 孙子 温 光 到 陪伴 她 .

太君着令玄孙文广奉陪，

[ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] [wʌns] [ə'gen] .
The Yang residence was bustling with activity once again .
这 杨 住宅 曾是 繁华 和 活动 一次 再次 .

杨府中又有一番热闹。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðen] , ['veriəs] [kɪŋz] , ['nəublz] , [ænd; ənd] ['minɪstəz] [sək'sesɪvli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['bæŋkwɪt] .
Then , various kings , nobles , and ministers successively invited him to banquets .
然后 , 各种各样的 国王 , 贵族 , 和 部长们 依次 受邀 他 到 宴会 .

又有众王侯大臣各个陆续请宴。

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][di: 'aɪ] -
The leader of Di Qiansui
这 领导者 的 迪 -

狄千岁领的领，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " - " [ɪn] " - " [mi:nz] " [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] " .
The word " 辞 " in " 辞 " means " to resign " .
这 单词 " - " 在 " - " 方法 " 到 辞职 " .

辞的辞，

[hɑ:rd] [wɜ:rk] ,
hard work ,
难的 工作 ,

劳劳顿顿，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtər] .
More than ten days later .
更多的 比 十 天 之后 .

又十余天。

['ræbəts] [rʌn] [ænd; ənd][bɜ:rdz][flaɪ] .
Rabbits run and birds fly .
兔子 跑步 和 鸟类 飞 .

兔走鸟飞，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴迅速。

['æftər] [sʌn] [ʃju:] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
After Sun Xiu arrived in the capital ,
后 太阳 秀 到达的 在 这 首都 ,

孙秀到京后，

[ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] .
Imprison him in the Heavenly Prison .
监禁 他 在 这 天上 监狱 .

将他囚禁天牢，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The messenger replied to the imperial edict .
这 信使 回复 到 这 帝国 法令 .

致差回复圣旨。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[baʊ - [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪ(ə)n] .
Bao Longtu was ordered to conduct the interrogation .
包 - 曾是 订购 到 执行 这 审讯 .

包龙图奉旨审问，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [kən'vi:nd] [ɪ'mi:diətli] .
Upon returning to the residence , the court was convened immediately .
之上 返回 到 这 住宅 , 这 法庭 曾是 召集 立即地 .

回府即日升堂。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [led] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [aʊt] .
The soldiers led the group of criminals out .
这 士兵 引领 这 团体 的 罪犯 出去 .

排军带出众犯，

['wæŋ] [ji:tʃən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['sʌmənd] .
Wang Yicheng had already been summoned .
王 宜城 有 已经 到过 被召唤 .

王驿丞已先唤到，

[baʊ] [ji:; ji] [æskt] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
Bao Ye asked Bald Wolf Fang .
包 叶 问 秃 狼 方 .

包爷询问秃狼牙。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:ld] ['wʊlfz] [ti:θ] .
This is the confession of the bald wolf's teeth .
这 是 这 忏悔 的 这 秃 狼的 牙齿 .

这秃狼牙口供，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Just like the day before His Majesty ,
只是 喜欢 这 天 前 他的 威严 ,

与前日圣上跟前一样，

['mæstər] [baʊ] [təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [step] [bæk] .
Master Bao told him to step back .
掌握 包 讲述 他 到 步 后退 .

包爷喝他退下。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [ji:tʃən] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['pəʊstɪŋ] .
It was also said that Wang Yicheng was in charge of posting .
它 曾是 还 说 那 王 宜城 曾是 在 收费 的 发帖 .

又传王驿丞。

['pri:vɪəslɪ] ,
Previously ,
之前 ,

前时，

[baʊ] [gɔ:ŋ] [ɔ:l'redi] [nu:] ['wæŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət]
Bao Gong already knew Wang Zheng was a good person when he was at
包 锣 已经 知道 王 郑 曾是 一个 好的 人 什么时候 他 曾是 在
Youlongyi .
游龙驿 .

包公在游龙驿已知王正是好人，

[wi:l] [æsk][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['steɪtmənts] [tə'deɪ] .
We'll ask for their statements today .
出色地 问 为了 他们的 声明 今天 .

今日问问口供，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [kən'fə:mɪŋ] [pæn] [hɔ:ŋz] [ɡɪlt] .
This is nothing more than confirming Pang Hong's guilt .
这 是 没有什么 更多的 比 确认 庞 洪氏 有罪 .

无非证实庞洪之罪。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼：

" ['wæŋ] ['zɛŋ] ! "
" Wang Zheng ! "
" 王 郑 ! "

“王正！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] - ,
You are Youlongyi ,
你 是 - ,

你是游龙驿，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
They also received a salary from the imperial court .
他们 还 已收到 一个 薪水 从 这 帝国 法庭 .

也食朝廷的俸禄，

[naʊ] , ['hævɪŋ] [hɜ:rd] [pæn] - [plæn] ,
Now , having heard Pang Guozhang's plan ,
现在 , 拥有 听到 庞 - 计划 ,

如今听了庞国丈的计谋，

[ðeɪ] [freɪmd] [kɪŋ] [di: 'aɪ] .
They framed King Di .
他们 框 国王 迪 .

把狄王亲陷害，

[haʊ] [mʌtʃ] [braɪb] [dɪd][hi:; hi] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpəɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ?
How much bribe did he receive from the emperor's father - in - law ?
如何 很多 贿赂 做过 他 收到 从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ?

受了国丈多少贿赂？

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt]
It should be noted that
它 应该 是 著名的 那

须当说明，

" [kən'fes] ! "
" Confess ! "
" 承认 ! "

招认上来！ ”

['wæŋ] ['zɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Zheng had already made up his mind .
王 郑 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

王正的主意早已定了，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [ˈfɑːðə] - [ɪn] - [ɔː] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [taɪm] . "
" **The Emperor's father - in - law is unlikely to escape this time .** "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 不太可能 到 逃脱 这 时间 . "

“国丈今番料不能逃脱，

[aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [əˈgen] .
I am not afraid of him stirring up trouble again .
我 是 不是 害怕的 的 他 搅拌 向上 麻烦 再次 .
我今不怕他再起波澜，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ˈɑːnɪst] [əˈbaʊt] [wʌnz] [ˈfiːlɪŋz] .
One must be completely honest about one's feelings .
— 必须 是 完全地 诚实的 关于 一个人的 情怀 .
须当将情透白，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kənˈsiːld] !
How can this be concealed !
如何 能 这 是 暗 !
何容遮瞒！ ”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :
便呼：

" [ɔːrd] [baʊ] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪˈpɔːrt] . "
" **Lord Bao , please hear my report .** "
" 主 包 , 请 听到 我的 报告 . "

“包大人在上听禀，

[wen] [ˌdiː ˈaɪ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][pæst] . . .
When Di Qiansui arrived at the post station in the past . . .
什么时候 迪 - 到达的 在 这 邮政 车站 在 这 过去的 . . .
从前狄千岁到驿之时，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈloʊli] [əˈfɪʃ(ə)] , [triːt] [juː; jəʊ][wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪˈspekt] ?
How dare I , a lowly official , treat you with disrespect ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 官方的 , 对待 你 和 不尊重 ?
卑职焉敢轻慢？

[ˈæftər] ,
after ,
后 ,
以后，

[ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [sent] [aʊt] [θɜːrˈtiːn] [ˈletərz] [ɪn] [səkˈseɪʃ(ə)n] .
The Grand Tutor sent out thirteen letters in succession .
这 盛大 导师 发送 出去 十三 信件 在 演替 .
太师爷连连发书一十三封。

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [wɪl] [kɔːz] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [deθ] .
I , your humble servant , will cause Your Majesty's death .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 原因 你的 陛下的 死亡 .
要卑职摆布千岁身亡，

[suː] [ʃen] , [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈsiːniər] [əˈfɪʃ(ə)] .
Xu Sheng , I am a senior official .
徐 盛 , 我 是 一个 高级的 官方的 .
许升我一个正印官，

[ə; eɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ræŋk] .
A position of the seventh rank .
一个 位置 的 这 第七 秩 .
七品之职。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)] ['mɪnɪstər] [hu:] [prə'tektɪd] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz]
At that time , Lord Di was a capable minister who protected the Song Dynasty's
在 那 时间 , 主 迪 曾是 一个 有能力的 部长 WHO 受保护 这 歌曲 王朝的
[ˈterətɔ:ri] .
territory .
领土 .

斯时狄千岁乃大宋保护江山的得力之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ˈpɑ:səbli] ['mɜ:rdər] [hɪm; ɪm] ?
How could you possibly murder him ?
如何 可以 你 可能 谋杀 他 ?

焉可将他暗害了？

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)] [ə'fɪ(ə)] , [du:][nɑ:t] ['kʌvət] [ðə; ðɪ][prə'moʊ(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] ['sev(ə)nθ] - [ræŋk]
Therefore , I , a humble official , do not covet the promotion to this seventh - rank
所以 , 我 , 一个 谦逊的 官方的 , 做 不是 贪图 这 晋升 到 这 第七 - 秩
[ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
official position .
官方的 位置 .

是以卑职亦不贪图想升这七品官，

[aɪ] , ['wæŋ] ['zɛŋ] , [wʊd] ['ræðər] [nɑ:t][lɪv; laɪv] .
I , Wang Zheng , would rather not live .
我 , 王 郑 , 会 相当 不是 居住 .

情愿我王正不活，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər][pəʊsts][ænd; ənd] [fled] .
Or perhaps they abandoned their posts and fled .
或者 也许 他们 弃 他们的 帖子 和 逃亡 .

抑或弃官逃遁。

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [dʌz] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [maɪ][wɜ:rdz] ,
If Your Excellency does not believe my words ,
如果 你的 阁下 做 不是 相信 我的 字 ,

倘大人不信卑职之言，

[ðə; ðɪ] ['kɜ:rənt] [di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['relatɪvz] [kæn; kən][bi: bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [kɑ:nfrən'teɪŋ] .
The current Di king's relatives can be used for confrontation .
这 当前的 迪 国王的 亲属 能 是 用过的 为了 对抗 .

现有狄王亲可以对质，

[pli:z] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] !
Please consider this matter , Your Excellency !
请 考虑 这 事情 , 你的 阁下 !

望大人参详！ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [wer] [ɑ:r; ər] [ði:z] [θɜ:r'ti:n] ['letərz] ? "
" Where are these thirteen letters ? "
" 在哪里 是 这些 十三 信件 ? "

“这十三封书如何在？ ”

['wæŋ] ['zɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [wɜ:r; wə] [brɔ:t] [bæk] [baɪ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] . "
" **Most of the letters were brought back by people from the Pang family .** "
" 最多 的 这 信件 是 带来 后退 经过 人们 从 这 庞 家庭 . "

“来书多是庞府来人带回，

" [wer] [ɪz][ðer; ðər][ə; ei] [noʊt] [left] [baɪ][jɜ; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] ? "
" **Where is there a note left by your humble servant ?** "
" 在哪里 是 那里 一个 笔记 左边 经过 你的 谦逊的 仆人 ？ "

卑职那里有字留的？ ”

[ˈmæstər] [baʊ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [step] [ə'saɪd] .
Master Bao then shouted for him to step aside .
掌握 包 然后 喊叫 为了 他 到 步 旁边 .

包爷又喝退一旁。

[ðen] [sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [ʌp] .
Then Sun Xiu was moved up .
然后 太阳 秀 曾是 已搬 向上 .

又挪孙秀上来，

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ri'spɒndɪd] .
The two people responded .
这 二 人们 回应 .

左右答应一声，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .
Tie it up immediately .
领带 它 向上 立即地 .

登时绑上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was pushed to the ground .
他 曾是 推动 到 这 地面 .

推扑在地。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Because he was guilty of deceiving the king ,
因为 他 曾是 有罪的 的 欺骗 这 国王 ,

因他有罪欺君，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故以如此。

[baʊ] [jɛz] [kraɪ] :
Bao Ye's Cry :
包 是的 哭 :

包爷呼声：

[sʌn] [ʃju:] !
Sun Xiu !
太阳 秀 !

“孙秀！

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][æz; əz]['saɪmə] ,
Thinking of you as Sima ,
思维 的 你 作为 西玛 ,

想你身为司马，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['feɪvər]
Enjoying the nation's favor
享受 这 国家的 偏爱

厚享国恩，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [riːˈpeɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Instead of thinking about repaying the country ,
反而 的 思维 关于 偿还 这 国家 ,
不思报效,

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [plɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm] [prɪns] [ˈdaɪz] [ˈrelətɪvz] .
He repeatedly plotted to harm Prince Di's relatives .
他 反复 绘制 到 伤害 王子 迪的 亲属 .
屡次暗害狄王亲,

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][aɪ][hoʊld] [əˈɡenst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I hold against you ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 你 ?
到底与你有何仇怨?

[lets] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] !
Let's tell you the truth !
我们来吧 告诉 你 这 真相 !
且从实说来! ”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :
孙秀说:

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,
“包大人,

[kənˈsɪdərɪŋ] [maɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˈsaɪmə] ,
Considering my position as Sima ,
考虑 我的 位置 作为 西玛 ,
念下官身为司马,

[ə; eɪ] [hɑːrt] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
A heart devoted to serving the country
一个 心 奉献 到 服务 这 国家
一点丹心报国,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈsiːkrətli] [hɑːrm][diːˈaɪ] - .
He did not secretly harm Di Wangqin .
他 做过 不是 偷偷 伤害 迪 - .
并不曾暗害狄王亲。

[əˈdʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈslændər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Adults should not listen to the slander of others .
成年人 应该 不是 听 到 这 诽谤 的 其他的 .
大人勿听旁人谗言,

[wɪˈðəʊt] [ˈeɪvɪdəns] ,
Without evidence ,
没有 证据 ,
无凭无据,

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɔːŋd] [jʊər; jər] [səˈbɔːrdɪnət] . "
" You have wronged your subordinate . "
" 你 有 冤枉 你的 下属 . "
冤屈了下官。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :
包爷喝声:

" [ˈnɑːnsens] ！
" **nonsense** ！
" 废话 ！

“胡说！

[ɪf] [ɪts] [ˈsʌmwʌn] [els] [ˈspiːkɪŋ] [ɔːr] [ɪts] [fɔːls] ，
If it's someone else speaking or it's false ，
如果 它是 某人 别的 请讲 或者 它是 错误的 ，

若是他人说话或者假的，

[huːz] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪz] [ðɪs] [ˈletər] ？
Whose handwriting is this letter ？
谁 手写 是 这 信 ？

这封书是何人笔迹？

" [lʊk] [ænd; ənd] [siː] ！ "

" **Look and see** ！ "

" 看 和 看 ！ "

你且看来！ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][draːp][ðə; ði] [bʊk] ．
He was about to drop the book ．
他 曾是 关于 到 降低 这 书 ．

即将书丢下。

[sʌn] [ʃjuː] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ，
Sun Xiu looked at it ，
太阳 秀 看起来 在 它 ；

孙秀一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] ．
I was stunned ．
我 曾是 目瞪口呆 ．

顿觉呆了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] ；
He thought to himself ；
他 想法 到 他自己 ；

暗自说：

" [ðɪs] [ˈletər] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][em ˈiː] [læst] [jɪr] [æt; ət] - [pæs] ． "
" **This letter was written by me last year at Xiongguan Pass** ． "
" 这 信 曾是 书面 经过 我 最后的 年 在 - 经过 ． "

“这封书乃我上年在雄关写的，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ．
The messenger delivered it to my father - in - law ．
这 信使 发表 它 到 我的 父亲 - 在 - 法律 ．

差人送与岳父，

[wiː; wi][mʌst; məst] [skiːm] [əˈgenst] [ðɪs] [ˈneməsis] ．
We must scheme against this nemesis ．
我们 必须 方案 反对 这 复仇女神 ．

要把这冤家算计。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] ， [ˈsiːnəl] [mæn] [wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː] [baʊ] [dʒɛŋz] [hændz] ？
Who would have thought that this old , senile man would fall into Bao Zheng's hands ？
WHO 会 有 想法 那 这 老的 ， 衰老 男人 会 落下 进入 包 郑的 双手 ？

岂知这年老糊涂如何落到包黑子之手？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] [təˈdeɪ] ？
How can I possibly explain this to you today ？
如何 能 我 可能 解释 这 到 你 今天 ？

今日叫我怎生推说？ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人,

[ðɪs] [ˈletər] [wʌz; wəz][na:t] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][em ˈi:] .
This letter was not written by me .
这 信 曾是 不是 书面 经过 我 :

这封书不是下官亲笔,

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [du:][na:t][hæv; həv] [ˈeni] [rɔ:n] [daʊts] . "
" **My lord , please do not have any wrong doubts .** "
" 我的 主 , 请 做 不是 有 任何 错误的 疑虑 : "

大人休得错疑。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道:

" [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][jɔr; jər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈstʌdi] . "
" **This book was found in your father - in - law's study .** "
" 这 书 曾是 成立 在 你的 父亲 - 在 - 法律的 学习 : "

“此书在你岳父书房搜出来,

[bəʊθ] [ˈri:əl] [neɪmz] [ænd; ənd] [ˈsə:neɪmz] [ɑ:r; ər][ˈprez(ə)nt] .
Both real names and surnames are present .
两个都 真实的 姓名 和 姓氏 是 展示 :

真名实姓俱在,

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][dɪˈnaɪ][,aɪ ˈti:] ? !
Are you still going to deny it ? !
是 你 仍然 去 到 否定 它 ? !

你还抵赖么? ! ”

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [pɪk] [,aɪ ˈti:] [ʌp] ! "
" **Pick it up !** "
" 挑选 它 向上 ! "

“夹起来! ”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人,

[beg][ju:; jʊ][tu:; tə][grænt][,em ˈi:] [ðɪs] [ˈfeɪvər] .
beg you to grant me this favor .
求 你 到 授予 我 这 偏爱 :

下官求你开一线之恩。

[aɪ][bɛɡ][tuː; tə][siː][ðə; ði][ˈfrɛndʃɪp][bɪˈtwiːn][juːˈes][huː][sɜːrvd][ɪn][ðə; ði][seɪm][kɔːrt] .
I beg to see the friendship between us who served in the same court .
我 求 到 看 这 友谊 之间 我们 WHO 服务 在 这 相同的 法庭 .
乞看同朝之谊，

[waɪ][teɪk][aɪˈtiː][soʊ][ˈsɪriəsli]?
Why take it so seriously ?
为什么 拿 它 所以 严重地 ?
何苦如此认真的? ”

[ˈmæstər][baʊ][ˈʃaʊtɪd]:
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

"[juː; jʊ][waːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈtretʃərəs][ˈmɪnɪstər][huː][dɪˈsiːvz][ðə; ði][ˈempərər][ænd; ənd]
" You want to be a treacherous minister who deceives the emperor and
" 你 想 到 是 一个 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 和
[bɪˈtreɪz][ðə; ði][ˈkʌntri]? "
betrays the country ? "
背叛 这 国家 ? "
“你要做奸臣欺君卖国，

[ɪf][wiː; wi][kənˈsɪdər][ˈaʊər; ɑːr][jɜrd][kɔːrt][əˌfɪliˈeɪ(ə)n],
If we consider our shared court affiliation ,
如果 我们 考虑 我们的 共享 法庭 联系 ,
若念同朝之谊，

[ə; eɪ][ˈkɔːrtiər]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

[ðeɪ][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsʊv][stɑːp][ˈhɑːrbɜːɪŋ][ðə; ði][ɪnˈtenʃ(ə)n][tuː; tə][rɪˈpiːtɪdli][hɑːrm][ðə; ði][diːˈaɪ][ˈkɪŋz]
They should also stop harboring the intention to repeatedly harm the Di king's
他们 应该 还 停止 窝藏 这 意图 到 反复 伤害 这 迪 国王的
[ˈrelatɪvz]!
relatives !
亲属 !
也该不生屡害狄王亲之心了！

[ɪf][aɪ][kiːp][juː; jʊ],
If I keep you ,
如果 我 保持 你 ,
倘若留你，

[ðeɪ][wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][kʌt][daʊn][ˈɒptɪməs][praɪm].
They were going to cut down Optimus Prime .
他们 是 去 到 切 向下 擎天柱 主要的 .
就要砍折擎天柱，

[maɪ][ˈempaɪər][hæz; həz][bɪn][səˈrendərd][tuː; tə][ðə; ði][ˈwestərn][lɔː]
My empire has been surrendered to the Western Liao !
我的 帝国 有 到过 投降 到 这 西 廖 !
我主江山付与西辽了！

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][sʌn]-[ɪn]-[bɔː][ɑːr; ər][ɪn][kəˈhuːts].
You and your son - in - law are in cahoots .
你 和 你的 儿子 - 在 - 法律 是 在 勾结 .
你翁婿串通一党，

[ˈhɑ:rtləs]
Heartless
狠心

丧尽良心，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [θɔ:t] [wʌtsoʊˈevər] [əˈbaʊt] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsɑ:vriɪn] .
They have no thought whatsoever about serving their sovereign .
他们 有 不 想法 任何 关于 服务 他们的 主权 .

全不思报国君。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [sʌtʃ] [ˈtri:tmənt] [beɪst] [ɑ:n][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈfi:lɪŋz] ?
Do you know that I will not tolerate such treatment based on personal feelings ?
做 你 知道 那 我 将要 不是 容忍 这样的 治疗 基于 在 个人的 情怀 ?

你可知本官断不以情面相容的。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈrɔɪəlti] ,
Even if they were royalty ,
甚至 如果 他们 是 皇室 ,

纵然王亲国戚，

[ɪts] [nɑ:t][ɑ:n][maɪ][maɪnd] .
It's not on my mind .
它是 不是 在 我的 头脑 .

不在我心头。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈɑ:nɪstli] [kənˈfes] [wʌt] [ɪɡˈzæktli] [ˈhæpənd] .
You need to honestly confess what exactly happened .
你 需要 到 诚实地 承认 什么 确切地 发生 .

究竟如何你须要老实招认的。”

[aʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈkwɪkli] [pɪk] [ʌp] [sʌn] [ʃju:] ! "
" Quickly pick up Sun Xiu ! "
" 迅速地 挑选 向上 太阳 秀 ！ "

“快将孙秀夹起！ ”

[sʌn] [ʃju:] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈsʌfərd] [ˈeni] [ˈhɑ:rdʃɪp] [brɪˈfɔ:r] .
Sun Xiu had never suffered any hardship before .
太阳 秀 有 绝不 遭受 任何 困境 前 .

这孙秀从来不曾受过苦楚的，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [klæmpt] [brɪˈtwi:n] [tu:] [stɪks] ?
Where can one withstand the torture of being clamped between two sticks ?
在哪里 能 一 经受 这 酷刑 的 存在 夹紧 之间 二 棍子 ?

那里经得夹棍之刑？

[ˈbɪzi] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" [du:][nɑ:t] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][eksɪˈkju:](ə)n] , "
" Do not carry out the execution , "
" 做 不是 携带 出去 这 执行 , "

“不要行刑，

" [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ˈevriθɪŋ] . "
" I'll tell you everything . "
" 患病的 告诉 你 一切 . "

待我招说便了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[ðə; ði] [paɪn] [tri:] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm] [ɪts] [klæmp] .
The pine tree was removed from its clamp .
这 松树 树 曾是 已移除 从 它是 夹钳 .
命松去夹棍。

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [di: 'aɪ] [gwa:ŋ] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [prɪŋksi] ,
It was only because Di Guang , the father of the Prince of Pingxi ,
它 曾是 仅有的 因为 迪 光 , 这 父亲 的 这 王子 的 平溪 ,
[hæd; həd] [ə; eɪ] [fju:ɪd] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kɪld] .
had a feud with my father and was killed .
有 一个 世仇 和 我的 父亲 和 曾是 被杀 .

只为前时平西王之父狄广与下官父亲结下冤仇被杀，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪj(ə)] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
Therefore , the corrupt official wanted to avenge his father .
所以 , 这 腐败 官方的 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

所以犯官欲报父仇，

[ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:rm] [ðə; ði] [di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['relatɪvz] .
They repeatedly plotted to harm the Di king's relatives .
他们 反复 绘制 到 伤害 这 迪 国王的 亲属 .

屡屡图害狄王亲。

[ju:st] [tu:; tə] [ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
used to only hope that he would die on the battlefield .
用过的 到 仅有的 希望 那 他 会 死 在 这 战场 .

从前只望他战死沙场，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
Little did they know that he would conquer the Western Liao .
小的 做过 他们 知道 那 他 会 征服 这 西 辽 .

岂知又被他征服西辽。

[ˈnoʊɪŋ] [hi:; hi] ['kʊdnt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [du:] [aɪ 'ti:] .
Knowing he couldn't bring himself to do it .
会心 他 不能 带来 他自己 到 做 它 .

自料不能下手，

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Therefore , a letter was sent to my father - in - law .
所以 , 一个 信 曾是 发送 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

是以传书与岳父，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðer; ðər] ['mɜ:rsɪ] .
He was at their mercy .
他 曾是 在 他们的 怜悯 .

摆布于他的。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [baʊ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , Master Bao angrily said :
之上 听力 这 , 掌握 包 愤怒地 说 :

包爷听了怒道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] ! "
" What a treacherous minister ! "
" 什么 一个 奸诈 部长 ! " "

“好奸臣！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][oʊld] [ˈgrʌdʒɪz] ,
Because of old grudges ,
因为 的 老的 怨恨 ,

因着宿怨，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði][ˈru:lər] .
Unwilling to serve the ruler .
不愿意 到 服务 这 统治者 :

不愿辅主。

[ju; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈsaɪmə] .
You are unworthy of being a Sima .
你 是 不配 的 存在 一个 西玛 :

枉你身为司马，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ][ˈlɑ:dʒɪk][tu; tə][,aɪ 'ti:] .
There is absolutely no logic to it .
那里 是 绝对地 不 逻辑 到 它 :

道理全无，

[ɪf] [wʌnz] [ɪn'tenʃən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] ,
If one's intentions are not good ,
如果一个人的 意图 是 不是 好的 ,

立心不善，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəmi] [wɪl] [læst][fɔ:r; fər] [ɪ'tɜ:rnəti] !
His infamy will last for eternity !
他的 骂名 将要 最后的 为了 永恒 !

名秽千秋！ ”

[sʌn] [ʃju:] [wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [skəuldɪd] .
Sun Xiu was speechless after being scolded .
太阳 秀 曾是 无言 后 存在 责骂 :

骂得孙秀无言可答。

[ˈmæstər] [baʊ] [təʊld][hɪm; ɪm][tu; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈstɛɪtmənt] .
Master Bao told him to write down his statement .
掌握 包 讲述 他 到 写 向下 他的 陈述 :

包爷要他将口供写上，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈkwɛstʃənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'ledʒd] [kə'lu:ʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔ:rən] [ˈpaʊə-z] .
He was then questioned about his alleged collusion with foreign powers .
他 曾是 然后 被质问 关于 他的 据称 共谋 和 外国的 权力 :

又询他私通外国，

[pʊt] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
Put it in the bald wolf fang .
放 它 在 这 秃 狼 方 :

放进秃狼牙。

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“大人啊，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['mɪskæərɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
This is also a miscarriage of justice .
这 是 还 一个 流产 的 正义 .

这也是冤枉的，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [ɪn'vestɪgert] [ðɪs] ['mætər] ['θɜ:rəli] .
I only hope that Your Excellency will investigate this matter thoroughly .
我 仅有的 希望 那 你的 阁下 将要 调查 这 事情 彻底 .

只求大人明察才好。”

[baʊ] [ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] ['goʊɪŋ][tu;; tə][dɪ'naɪ][,aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Are you going to deny it again ?
是 你 去 到 否定 它 再次 ?

“你又抵赖么？

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t][hæv; həv] ['si:kɹət] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz]
If one does not have secret dealings with foreign countries
如果 一 做 不是 有 秘密 交易 和 外国的 国家

若不私通外国，

[haʊ] [du:][aɪ] [get] [bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [pæs] ?
How do I get Bald Wolf Fang into the pass ?
如何 做 我 得到 秃 狼 方 进入 这 经过 ?

如何放进秃狼牙进关？

[ɑ:nt] [ju;; jʊ] ['goʊɪŋ][tu;; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ?
Aren't you going to tell the truth ?
不是 你 去 到 告诉 这 真相 ?

你还不讲真言说明么？ ”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [læst] [taɪm] ,
When the official arrived at the pass last time ,
什么时候 这 官方的 到达的 在 这 经过 最后的 时间 ,

前番官一到雄关，

['i:v(ə)n] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu;; tə] ['kwest(ə)nɪŋ] .
Even corrupt officials are subject to questioning .
甚至 腐败 官员 是 主题 到 提问 .

犯官也要盘问。

[hi;; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[bəi][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɒlf] [b:rd] ,
By order of the Wolf Lord ,
经过 命令 的 这 狼 主 ,

奉了狼主之命，

[ðei] [prɪˈzentɪd] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:ˈpɪriər] [ˈnei(ə)n] .
They presented tribute to the emperor of the superior nation .
他们 呈现 贡 到 这 皇帝 的 这 优越的 国家 .

进贡上邦天子。

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [tʊk] [,aɪ ˈti:][æz; əz] [tru:] .
The corrupt official took it as true .
这 腐败 官方的 采取 它 作为 真的 .

犯官即以为真，

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [bɔ:ld] [wɒlf] [tu:θ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] .
Therefore, this bald wolf tooth was put in .
所以 , 这 秃 狼 齿 曾是 放 在 .

是以放进这秃狼牙，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [əˈveɪləb(ə)] [tu:; tə] [ˈænsər] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
There are now officials available to answer this question .
那里 是 现在 官员 可用的 到 回答 这 问题 .

如今现有番官可对。

[kəˈlu:dɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz]
Colluding with foreign countries
串谋 和 外国的 国家

私通外国，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] ,
If it is indeed a wrong ,
如果 它 是 的确 一个 错误的 ,

果是冤屈，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈneglɪdʒəns]
The crime of negligence
这 犯罪 的 疏忽

疏失之罪，

[ðə; ði] [əˈfendɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The offending official is willing to accept the punishment .
这 犯罪 官方的 是 愿意的 到 接受 这 惩罚 .

犯官愿承。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [step] [əˈsaɪd] .
Master Bao ordered them to step aside .
掌握 包 订购 他们 到 步 旁边 .

包爷吩咐退开一旁，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜ:zɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ʌp] .
Bring the emperor's father - in - law up .
带来 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 向上 .

取国丈上来。

[naʊ] [wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][du:] [wʌt] [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə][du:] .
Now we don't need to do what we used to do .
现在 我们 不 需要 到 做 什么 我们 用过的 到 做 .

如今不必前时，

[ˈhɑ:rtləs] [men][ɑ:n][bəuθ] [saɪdz]
Heartless men on both sides
狠心 男人 在 两个都 侧面

两旁无情汉，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [dɪ'nai] [,aɪ 'ti:] .
It is expected that they cannot deny it .
它 是 预期的 那 他们 不能 否定 它 .
料想抵赖不得，

[mɔ: 'ʊʊvər] , [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋz] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
Moreover , Bald Wolf Fang's confession was genuine .
而且 , 秃 狼 方的 忏悔 曾是 真的 .
况且秃狼牙口供实招，

[ðə; ði] ['stoulən] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [rɪ'kʌvərd] .
The stolen goods were recovered .
这 被盗 商品 是 恢复 .

赃物搜出，
[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['letər] [æz; əz] [pru:f] ,
And there is a private letter as proof ,
和 那里 是 一个 私人的 信 作为 证明 ,
并有私书为凭，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [dɪ'nai] [,aɪ 'ti:]
If you want to deny it
如果 你 想 到 否定 它

若要抵赖，
[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
Instead , they suffer the pain of his punishment .
反而 , 他们 遭受 这 疼痛 的 他的 惩罚 .
反吃他刑法之苦。

['i:v(ə)n] ['æftər] ['bi:ɪŋ] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] ['krɪmɪn(ə)] ['pʌnɪʃmənt] , [wʌn] [mʌst; məst] [sti:l] [kən'fes] .
Even after being subjected to criminal punishment , one must still confess .
甚至 后 存在 受 到 刑事 惩罚 , 一 必须 仍然 承认 .
受了刑法仍要招的，

[wɪ'ðaʊt] [eksplə'nei(ə)n] ,
Without explanation ,
没有 解释 ,
不着说明，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] ['tɔ:rtʃərd] .
To avoid being tortured .
到 避免 存在 受折磨 .

省得受刑。”

[wen] [ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
When the emperor's father - in - law arrived at the hall ,
什么时候 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到达的 在 这 大厅 ,
国丈一到堂，

[ðen] [hi:; hi] ['louɜ:d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he lowered his head and called out :
然后 他 降低 他的 头 和 称为 出去 :
便低头叫声：

" [grʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [fɔ:lt] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
This was originally my fault as an official .
这 曾是 起初 我的 过错 作为 一个 官方的 .
这原是我犯官之差，

[kəm'pli:tli] ['ɪgnərənt]
Completely ignorant
完全地 无知

见识全无，

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [freɪm] [ðə; ði][di: 'aɪ] ['kɪŋz] ['relatɪvz] .
He repeatedly plotted to frame the Di King's relatives .
他 反复 绘制 到 框架 这 迪 国王学院 亲属 .

屡思陷害狄王亲，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] ,
Having received gifts from the Western Liao ,
拥有 已收到 礼物 从 这 西 廖 ,

受了西辽礼物，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['riːəl] [flæɡ] .
This indicates it is not a real flag .
这 表示 它 是 不是 一个 真实的 旗帜 .

说明不是真旗，

[ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [kɪld] [di: 'aɪ] ['kɪŋ] .
At least they killed Di Qing .
在 至少 他们 被杀 迪 青 .

好歹杀了狄青。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [stɔːpt] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Pang Hong stopped talking at this point .
庞 洪 停止 说 在 这 观点 .

庞洪说到此间就住口了不言。

[hiː; hi] ['ləʊəɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] ['kerfəli] :
He lowered his head and thought carefully :
他 降低 他的 头 和 想法 小心 :

低头细想：

" [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [ə'ten(ə)n] [baɪ][maɪ] [sʌn] , - , [huː] ['ɜːrniːstli]
" **This matter was brought to my attention by my son , Feihu , who earnestly**
" 这 事情 曾是 带来 到 我的 注意力 经过 我的 儿子 , - , WHO 切实
[əd'vaɪzɪd] [em 'iː] [ə'genst] [aɪ 'tiː] . "
advised me against it . "
建议 我 反对 它 . "

“这样事情乃是孩儿飞虎苦谏于我，

['ðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərəɪ] .
Therefore , it was inconvenient for him to report to the Emperor .
所以 , 它 曾是 不方便 为了 他 到 报告 到 这 皇帝 .

所以自己不便奏圣上，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃæn(ə)] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] .
The inner channel was connected to the daughter .
这 内 渠道 曾是 连接 到 这 女儿 .

进内通线于女儿。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
If we were to talk about it today ,
如果 我们 是 到 讲话 关于 它 今天 ,

今日若说来，

" [aɪv] ['drægd] [maɪ] [oʊn] ['dɔ:tər] ['ɪntu:] [ðɪs] . "

" **I've dragged my own daughter into this** . "

" 我已经 拖拽 我的 自己的 女儿 进入 这 . "

连累亲生女儿了。”

[baʊ] [ji:, ji] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

Bao Ye saw it .

包 叶 锯 它 .

包爷看见，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ?

What kind of organization are you thinking of ?

什么 种类 的 组织 是 你 思维 的 ？

“你想什么机关，

[ɑ:r; ər][ju:, jʊ][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu:, tə] [kən'tɪnju:] ?

Are you not going to continue ?

是 你 不是 去 到 继续 ？

不说下去？

[tel] [em 'i:][ðə; ðɪ] [tru:θ] ['kwɪkli] .

Tell me the truth quickly .

告诉 我 这 真相 迅速地 .

快把真情透说来，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ju:zɪŋ] ['tɔ:rtʃər] . "

" **Only then will I refrain from using torture** . "

" 仅有的 然后 将要 我 避免 从 使用 酷刑 . "

本官才不动刑的。”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说声：

" [groʊn] [ʌps] ,

" **grown ups** ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪʃ(ə)] [em'bezəld] [gifts][ænd; ænd] ['treʒərz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

This is because a corrupt official embezzled gifts and treasures from the

这 是 因为 一个 腐败 官方的 挪用公款 礼物 和 宝藏 从 这

[ˈwestərn] [lɹɔ] ['dɑ:nəsti] .

Western Liao Dynasty .

西 辽 王朝 .

这是犯官贪了西辽礼物宝贝，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmd] [tu:, tə][ɑ:r 'i:] - [ɪn'spekt] [ðə; ðɪ][flægz] .

The Emperor was informed to re - inspect the flags .

这 皇帝 曾是 知情的 到 关于 - 检查 这 旗帜 .

奏明圣上重新验旗，

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [mʌst; məst][bi:, bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .

Di Qing must be executed .

迪 青 必须 是 执行 .

要把狄青处斩了。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝声：

" [ˈnɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[juː; jʊ] [ˈnevər] [piˈtɪʃənd] [ðə; ði] [ˈempərər] [brɪˈfɔːr] ,
You never petitioned the emperor before ,
你 绝不 请愿 这 皇帝 前 ,

从前你并无启奏天子的，

[aɪ ˈtiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːrti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑːnərk] .
It is you who have become the leader of the Party and the Monarch .
它 是 你 WHO 有 变得 这 领导者 的 这 派对 和 这 君主 .

乃是你做党蒙君，

[jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] , [ˈtʃen] [zuː] ,
Your daughter , Chen Zou ,
你的 女儿 , 陈 邹 ,

你女儿陈奏的，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] .
I remember everything perfectly .
我 记住 一切 完美 .

本官记得清清白白。

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ʃɜːrk] [jɔːr; jər] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] ?
You dare to shirk your responsibility to your daughter ?
你 敢 到 推脱 你的 责任 到 你的 女儿 ?

你敢推脱女儿，

[dʌz] [hiː; hi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [ɔːl][baɪ] [hɪmˈself] ?
Does he intend to take the blame all by himself ?
做 他 打算 到 拿 这 责备 全部经过 他自己 ?

希图自己一人抵罪么？ ”

[pæŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong thought for a moment and said :
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

庞洪一想道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] [ˈfɔːlshʊd] . "
" There is no way to force a falsehood . "
" 那里 是 不 方式 到 力量 一个 谬误 . "
" 如此不得强假了。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼声：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ɪf] [ðə; ði] [əˈfendɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [hɪmˈself] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
If the offending official himself were to report to the emperor ,
如果 这 犯罪 官方的 他自己 是 到 报告 到 这 皇帝 ,

犯官若自己陈奏天子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
They were still afraid that the emperor might become suspicious .
他们 是 仍然 害怕的 那 这 皇帝 可能 变得 可疑的 .
犹恐天子动疑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第75/85页

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [huː] [ˈentərz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [θruː] [ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] [feɪt] . . .
Therefore , the daughter who enters the palace through the thread of fate . . .
所以 , 这 女儿 WHO 进入 这 宫殿 通过 这 线 的 命运 . . .

所以入宫通线女儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He was to serve the Emperor .
他 曾是 到 服务 这 皇帝 .

要他奉明天子，

[aɪ ˈtiː] [hɑːmd] [diː ˈaɪ] - .
It harmed Di Wangqin .
它 受到伤害 迪 - .

害了狄王亲。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːrm] .
Little did they know that they would not be able to cause harm .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 原因 伤害 .

岂知又害不成。

[ðə; ði] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [jʌlɔŋ] [poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The questioning took place at Youlong Post Station .
这 提问 采取 地方 在 游龙 邮政 车站 .

问罪游龙驿中，

[ˈsiːkrətli] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] ,
Secretly communicating with Wang Zheng ,
偷偷 沟通 和 王 郑 ,

暗通王正，

[ˌθɜːrˈtiːn] [ˈletərz] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Thirteen letters were sent in a row .
十三 信件 是 发送 在 一个 排 .

连发书一十三封，

[diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈməːdəd] .
Di Qing was then murdered .
迪 青 曾是 然后 被谋杀 .

方得狄青中害身亡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [seɪvd] [baɪ] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He was later saved by Judge Bao .
他 曾是 之后 已保存 经过 法官 包 .

后来又被包大人救活他。

[ˈevri] [wɜːrd][ɪz] [naʊ] [truː] .
Every word is now true .
每一个 单词 是 现在 真的 .

如今句句真实，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ɪz] [fɔːls] .
Not a single word of it is false .
不是 一个 单身的 单词 的 它 是 错误的 .

并无一字虚言的。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] .
Everything was done by a corrupt official .
一切 曾是 完毕 经过 一个 腐败 官方的 .

万般也是犯官所为，

[bɔːrd] [fuːki] , [pliːz] [biː; bi][ˈmɜːrsɪf(ə)] .
Lord Fuqi , please be merciful .
主 福岐 , 请 是 仁慈 .

伏乞大人开恩，

" [rɪˈlæks][ænd; ənd] [seɪv] [jɔː; jər][laɪf] ! "
" Relax and save your life ! "
" 放松 和 节省 你的 生活 ! "

放松一命！ "

[baʊ] [jiː; ji] [ˈlɪsnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇头说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [diˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ˌmɪsˈled] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , "
" You have deceived the emperor and misled the country , "
" 你 有 受骗 这 皇帝 和 被误导 这 国家 , "

“你欺君误国，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [freɪmd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
He repeatedly framed meritorious officials .
他 反复 框 有功绩的 官员 .

屡次陷害功臣，

[ɪmˈbez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˈtriːz(ə)n]
Embezzlement and treason
挪用公款 和 叛国罪

贪赃卖国，

[ˈdiːpli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Deeply indebted to the Emperor ,
深 负债累累 到 这 皇帝 ,

深负君恩，

[ˌdɪsrɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
Disregarding the imperial court ,
不予理会 这 帝国 法庭 ,

不顾朝廷，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [wʌnˈself] .
Hoping to benefit oneself .
希望 到 益处 自己 .

希图私己。

[təˈdeɪ] , [ðer; ðər] [ˈtretʃərəs] [plɑːt][hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈspoʊzd] .
Today , their treacherous plot has been exposed .
今天 , 他们的 奸诈 阴谋 有 到过 裸露 .

今日奸谋败露，

[kʌt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdʒ] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][wʌn] [naɪf] .
Cut the stolen goods in two with one knife .
切 这 被盗 商品 在 二 和 一 刀 .

抵赃一刀两段，

[waɪ] [fɪr] [deθ] [ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf] ?
Why fear death and cling to life ?
为什么 害怕 死亡 和 黏着 到 生活 ?

何必畏死贪生？

[jʊə(r)] [wɜːrs] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈænɪm(ə)] !
You're worse than an animal !
你是 更糟 比 一个 动物 ！

你真禽兽不如也！ ”

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[baʊ] [jiː; ji] [bɪˈreɪtɪd] [pæn] [hɑːŋ] .
Bao Ye berated Pang Hong .
包 叶 责骂 庞 洪 。

包爷对着庞洪痛骂。

[pæn] [hɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
Pang Hong called out again :
庞 洪 称为 出去 再次 。

庞洪又呼声：

" [ɡrəʊn] [ʌps] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,

“大人，

[naʊ] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] [hæz; həz] [rɪˈpentɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrmd] .
Now the corrupt official has repented and reformed .
现在 这 腐败 官方的 有 悔改 和 改革后的 。

如今犯官痛改前非，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [duː;][aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I will never do it again .
我 将要 绝不 做 它 再次 。

永不再犯了。

[aɪ] [beg] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][jɜː; jər] [ˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
I beg to serve as your minister in the palace .
我 求 到 服务 作为 你的 部长 在 这 宫殿 。

求念一殿为臣，

[ˈoʊvər] - [bɜːrθ] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ]
Over - birth in writing
超过 - 出生 在 写作

笔下超生，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 。

感恩非浅了。”

[ˈmæstər] [baʊ] [sniəd] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 。

包爷冷笑说：

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] ! "
" **It's too late now !** "
" 它是 也 晚的 现在 ！ "

“如今来不及了！

[ˈi:v(ə)n] [ðʊʊ] [aɪ] , [ðɪs] [əˈfɪ(ə)] , [ˌeɪ ˈem][ˈmɜ:rsɪf(ə)][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Even though I , this official , am merciful to you ,
甚至 尽管 我 , 这 官方的 , 是 仁慈 到 你 ,
纵然本官容情与你,

[aɪ] [fɪr] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɑ:t] [əˈgri:] .
I fear His Majesty will not agree .
我 害怕 他的 威严 将要 不是 同意 .
只恐圣上不依。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , " [wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [ˈtrævlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [plæŋk] [roʊd] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [tu:]
As the saying goes , " When the horse is traveling on the plank road , it is too
作为 这 说 去 , " 什么时候 这 马 是 旅行 在 这 板 路 , 它 是 也
[lert] [tu:; tə] [reɪn] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] . "
late to rein it in . "
晚的 到 缰绳 它 在 . "
正所谓‘马行栈道收缰晚,

" [ɪts] [tu:] [lert] [tu:; tə] [mend] [ə; eɪ] [li:k] [wen] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [ɔ:lˈredi] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
" It's too late to mend a leak when the boat is already in the middle of the
" 它是 也 晚的 到 修补 一个 泄露 什么时候 这 船 是 已经 在 这 中间 的 这
[ˈrɪvər] . "
river . "
河 . "
船到江心补漏迟’,

[let] [ˌem ˈi:][æsk][ju:; jʊ] [ðɪs] :
Let me ask you this :
让 我 问 你 这 :

本官且问你,
[wʌt] [ɪgˈzæktli] [ɪz][ðə; ði] [grʌdʒ] [brˈtwi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [prɪns] [ˌdi: ˈaɪ] ?
What exactly is the grudge between you and Prince Di ?
什么 确切地 是 这 怨恨 之间 你 和 王子 迪 ?
到底你与狄王亲有何甚冤仇?

" [tel] [ðɪs] [tu:; tə][ˌem ˈi:] [ˈklɪrli] ! "
" Tell this to me clearly ! "
" 告诉 这 到 我 清楚地 ! "
明明说与本官知道! "

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:
" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [pərˈtɪkjələr] [grʌdʒ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] . "
" I have no particular grudge against him . "
" 我 有 不 特别的 怨恨 反对 他 . "
“与他也无甚冤仇,

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)][a:ts][ɪgˈzæm] [brˈfɔ:r] ,
Just for the martial arts exam before ,
只是 为了 这 武术 艺术 考试 前 ,
只为前时考武,

[hi:; hi] [ˈɪndʒəd] [ˈwæŋ] - .
He injured Wang Tianhua .
他 受伤 王 - .
他伤了王天化,

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ded] .
My daughter is dead .
我的 女儿 是 死的 .

我女身亡了，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɪː] , [sʌn] [ʃjuː] , [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
His son - in - law , Sun Xiu , had a grudge against him .
他的 儿子 - 在 - 法律 , 太阳 秀 , 有 一个 怨恨 反对 他 .

女婿孙秀与他有冤仇，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [kən'spaɪər] [tə'geðər] .
Therefore , they repeatedly conspired together .
所以 , 他们 反复 密谋 一起 .

是以屡屡同谋，

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .
To manipulate him .
到 操纵 他 .

将他摆布。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][plɔːt] [wʊd] [feɪl] .
Little did they know that their plot would fail .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 阴谋 会 失败 .

岂知谋害不成，

[ðɪs] [fjuːd] ['oʊnli] ['di:pənd] .
This feud only deepened .
这 世仇 仅有的 加深 .

这冤仇越结越深了。

[aɪ] [naʊ] [beg][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [greɪs] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [sɜːr] .
I now beg for your grace in writing , sir .
我 现在 求 为了 你的 优雅 在 写作 , 先生 .

今求大人笔下超生，

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn]
Returning to my hometown
返回 到 我的 家乡

得归故里，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [rɪːələ'zeɪ(ə)n] .
A profound realization .
一个 深刻的 实现 .

足感深思。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [dʒʌst] [drɔː] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] ! " "
Just draw a confession ! "
" 只是 画 一个 忏悔 ! "

“只要你画上招供来！ ”

[ðen] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['wæn] [ˌɑːr iː 'en][biː; bi] [brɔːt] [ə'biːŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] .
Then it was ordered that Wang Ren be brought along by his subordinates .
然后 它 曾是 订购 那 王 任 是 带来 沿着 经过 他的 下属 .

又传手下带上王仁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[waɪ] [dɪd][juː; ʃʊ][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði]['stəʊləŋ] ['treʒər] ?
Why did you go to the Pang residence to deliver the stolen treasure ?
为什么 做过 你 去 到 这 庞 住宅 到 递送 这 被盗 宝藏 ?
“你因何前往庞府去通藏赃宝？ ”

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['faɪnəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Wang Ren finally refused to confess .
王 任 最后 拒绝 到 承认 .
王仁终于不肯招供，

[ðə; ði] [klæmps] [ɑːr; ə] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] .
The clamps are about to be applied .
这 夹具 是 关于 到 是 应用 .
即将夹棍夹上了，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
痛甚难当，

[hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ['ɪnstəntli] .
He died and was brought back to life instantly .
他 死亡 和 曾是 带来 后退 到 生活 即刻 .
登时死了还魂，

[ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [wɪð'stænd] ['krɪmɪn(ə)] ['pʌnɪʃmənt]
Unable to withstand criminal punishment
无法 到 经受 刑事 惩罚
抵受刑法不起，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] .
They had no choice but to tell him the truth .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 他 这 真相 .
只得将实情禀知。

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：
" [rɪ'muːv] [ðə; ði][klæmp][ænd; ənd] [skuːp] [jɜː; jər] ['fɪŋgərz] . "
" Remove the clamp and scoop your fingers . "
" 消除 这 夹钳 和 舀 你的 手指 . "
“松去夹棍抄指，

[raɪt] [aɪ 'tiː] [daʊn] !
Write it down !
写 它 向下 !
将供写上！ ”

['meni] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Many treacherous officials ,
许多 奸诈 官员 ,
众犯奸臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
They were all taken to the imperial prison .
他们 是 全部 已采取 到 这 帝国 监狱 .
一齐收入天牢去了。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'dʒɜːm] .
He ordered the court to adjourn .
他 订购 这 法庭 到 休会 .
吩咐退堂。

[wʌn] ['leɪdi] [sed] :
One lady said :
— 女士 说 :

有夫人说：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ,
" My husband ,
" 我的 丈夫 ,

“相公哎，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['klɪrli] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði][fæktz] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ?
Have you been able to clearly determine the facts of this case ?
有 你 到过 有能力的 到 清楚地 决定 这 事实 的 这 案件 ?

方才此案情由可审断明白？

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [em 'i:] , [maɪ][bɜ:rd] .
I hope you will tell me , my lord .
我 希望 你 将要 告诉 我 , 我的 主 :

望相公说与妾得知。”

[ˈmæstər] [baʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['ti:kʌp] .
Master Bao took the teacup .
掌握 包 采取 这 茶碗 :

包爷接过茶一杯，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn] ['di:teɪl] .
Explain the situation in detail .
解释 这 情况 在 细节 :

将情由细细说明。

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['leɪdi]
After hearing this , the lady
后 听力 这 , 这 女士

夫人听罢，

[hi:; hi] [said] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说道：

" [pæŋ] [hɑ:ŋ] [kə'mɪtɪd] [tu:] ['meni] ['i:vəlz] . "
" Pang Hong committed too many evils . "
" 庞 洪 坚定的 也 许多 罪恶 : "

“庞洪作恶过多，

[fæn] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] .
Fang could not escape .
方 可以 不是 逃脱 :

方不能逃脱，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [twɑ:z] .
He plotted to harm Di Qing twice .
他 绘制 到 伤害 迪 青 两次 :

两次三番计害狄青。

[naʊ] , [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [drɔ:z] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][hæz; hæz] [feɪld] .
Now , the attempt to draw a tiger has failed .
现在 , 这 试图 到 画 一个 老虎 有 失败的 :

如今画虎不成，

[ɪn'sted] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][,di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hu:] [hɑ:md] [hɪm'self] ;
Instead , it was Di Qing who harmed himself ;
反而 , 它 曾是 迪 青 WHO 受到伤害 他自己 ;

反为狄青害了自身；

[ðeə(r)] [kə'lu:diŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] [ə'gen] .
They're colluding with foreign countries again .
它们是 串谋 和 外国的 国家 再次 .
又来私通外国，

[ðə; ði][sɪn][ɪz][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
The sin is as great as the heavens .
这 罪 是 作为 伟大的 作为 这 天 .
罪大如天，

[hi:; hi]['oʊnli] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
He only managed to become a first - rank official in the imperial court .
他 仅有的 管理 到 变得 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 .
只落得当朝一品，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
He became a prisoner .
他 成为 一个 囚犯 .
做了犯人。

['hevənz] [ˌretri'bju:(ə)n][ɪz] ['nevər] [rɔ:ŋ] .
Heaven's retribution is never wrong .
天 报应 是 绝不 错误的 .
天道报应不差，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi][soʊ] ['i:zəli] [kən'fju:zd] ?
How can it be so easily confused ?
如何 能 它 是 所以 容易地 使困惑 ?
焉能草草可混淆的？ ”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The couple talked for a while ,
这 夫妻 谈话 为了 一个 尽管 ,
夫妇言谈一会，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜ:rlɪ] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .
天色尚早。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ˌɪn'saɪd] [baʊ] - [ɪm'pɔ:rtɪd] ['stʌdi] ,
Inside Bao Longtu's imported study ,
里面 包 - 进口 学习 ,
包龙图进口书房内，

[ˈkerfəli] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Carefully examine the crimes of these individuals .
小心 检查 这 犯罪 的 这些 个人 .
仔细将几人之罪，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:] ,
According to national law ,
根据 到 国家的 法律 ,
依照国法，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][fækts][ɪn] ['di:teɪl] .
Let's discuss the facts in detail .
我们来吧 讨论 这 事实 在 细节 .
细细议实。

[ə'nʌðər] [t'jæptər] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
Another chapter has been prepared .
其他 章 有 到过 准备 .

又备了本章一道，

[wi;; wi] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][l'mædʒəsti] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We will report back to His Majesty another day .
我们 将要 报告 后退 到 他的 威严 其他 天 .

待来日奏复圣上，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tu;; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
But they didn't know how to get rid of the prisoners .
但 他们 没有 知道 如何 到 得到 摆脱 的 这 囚犯 .

但不知如何除得众犯人。

[fɔ:r; fər] [ˈdi:teɪlz] ,
For details ,
为了 细节 ,

欲知详细，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
Just look at the wicked and treacherous officials of today .
只是 看 在 这 邪恶 和 奸诈 官员 的 今天 .

试看此日诸奸佞，

[ˈoʊnli] [naʊ] [du:][wi;; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [net] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tli] [kæst] .
Only now do we see that the net has been completely cast .
仅有的 现在 做 我们 看 那 这 网 有 到过 完全地 投掷 .

方见今朝尽网罗。

[t'jæptər] ['naɪnti] - [naɪn] : [dʒʌdʒ] [baʊ] [kən'vɪkts] [ðə; ði] [ə'dʌltərər] , [səb'mits] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [tu;; tə]
Chapter Ninety - Nine : Judge Bao Convicts the Adulterer , Submits a Petition to
章 九十 - 九 : 法官 包 罪犯 这 奸夫 , 提交 一个 请愿 到
[draʊn] ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] , [ænd; ənd] [prɪns] [sɔ:ŋ] [ɪz] [ɪn'reɪdʒd]
Drown Consort Pang , and Prince Song is Enraged
溺水 配偶 庞 , 和 王子 歌曲 是 愤怒

第九十九回 定奸罪包公上本 溺庞妃宋王生嗔

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [prɪ'zɜ:rɪv] [ˈpraɪvət] [ˈɪntrəsts] ?
How can the law of the land preserve private interests ?
如何 能 这 法律 的 这 土地 保存 私人的 兴趣 ?

国法如何存得私？

[dʒʌdʒ] [baʊ] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔ:] , [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðə; ði] [ɡɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtər] .
Judge Bao , in accordance with the law , determined the guilt of the traitor .
法官 包 , 在 根据 和 这 法律 , 决定 这 有罪 的 这 叛徒 .

包公按律定奸书。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'ʌktənt] [tu;; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑ:ŋkjubəɪn] , ['hoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
The king was reluctant to part with his beloved concubine , hoping for a
这 国王 曾是 不情愿的 到 部分 和 他的 心爱 妾 , 希望 为了 一个
[stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
stroke of luck .
中风 的 运气 .

君王不舍娇侥幸，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]
This is quite different from the discussion on the cough of the Minister of
这 是 相当 不同的 从 这 讨论 在 这 咳嗽 的 这 部长 的
['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

至与便臣咳论殊。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[lɔ:rd] [baʊ] [kən'vɪktɪd] ['evriwʌn] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Lord Bao convicted everyone according to the law .
主 包 已定罪 每个人 根据 到 这 法律 .

包爷将众人照依国法定罪，

[aɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['kɑ:pi] .
I prepared a copy .
我 准备 一个 复制 .

备了一本。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] :
It is written above :
它 是 书面 多于 :

上写曰：

['skɑ:lər] [baʊ] ['zɛŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Scholar Bao Zheng of the Longtu Pavilion reported :
学者 包 郑 的 这 - 亭 据报道 :

龙图阁学士包拯奏：

[jɔ:r; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prɑ:sɪkjʊ:t] [ði:z] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Your humble servant will investigate and prosecute these treacherous officials .
你的 谦逊的 仆人 将要 调查 和 起诉 这些 奸诈 官员 .

为微臣审办群奸，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [sʌŋ] [ʃju:] [ænd; ənd][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] ['pɜ:rsən(ə)l]
It was learned that Sun Xiu and Di Qing had a long - standing personal
它 曾是 学习 那 太阳 秀 和 迪 青 有 一个 长的 - 常设 个人的
[fju:d] .
feud .
世仇 .

讯得孙秀与狄青宿有私仇，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [snəʊ] ,
In order to report the snow ,
在 命令 到 报告 这 雪 ,

欲图报雪，

[hi:; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] , [tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] .
He conspired with his father - in - law , Pang Hong , to join the Party .
他 密谋 和 他的 父亲 - 在 - 法律 , 庞 洪 , 到 加入 这 派对 .

致与岳父庞洪串通为党，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [sɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːrm] .
They repeatedly sought to cause harm .

他们 反复 寻求 到 原因 伤害 .
履行图害。

[pæŋ] [hɑːŋ]
Pang Hong

庞 洪
庞洪、

[sʌŋ] - [kraɪmz] [ʌv; əv] ['plɔːtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [diː 'aɪ] ['kɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eksɪkjʊːtɪd][ɑːr; ər] [ɔːl'redi]
Sun Xiu's crimes of plotting to kill Di Qing but not being executed are already

太阳 - 犯罪 的 绘制 到 杀 迪 青 但 不是 存在 执行 是 已经

[tuː] ['nuːmərəs] .
too numerous .

也 很多的 .
孙秀二犯除图害狄青未死之罪已过多。

[sʌŋ] [ʃjuː] [let] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
Sun Xiu let Bald Wolf Fang enter the pass .

太阳 秀 让 秃 狼 方 进入 这 经过 .
孙秀混放秃狼牙进关，

[ɔːl'dʊʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt][hæv; həv] ['siːkrət] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kʌntrɪz] ,
Although they do not have secret dealings with foreign countries ,

虽然 他们 做 不是 有 秘密 交易 和 外国的 国家 ,
虽不与外国私通，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['neglɪdʒəns] .
He should be punished for negligence .

他 应该 是 受到惩罚 为了 疏忽 .
应照疏失之罪，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
He should be executed .

他 应该 是 执行 .
理该斩决。

[pæŋ] [hɑːŋ] [em'bezəld] ['pʌblɪk] [fʌndz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['benɪfɪt] .
Pang Hong embezzled public funds for his own benefit .

庞 洪 挪用公款 民众 资金 为了 他的 自己的 益处 .
而庞洪贪赃私己，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
He plotted to harm meritorious officials .

他 绘制 到 伤害 有功绩的 官员 .
图害功臣，

[ðɪs] ['prɔːmptɪd] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
This prompted the Western Liao to send troops to invade the border .

这 提示 这 西 廖 到 发送 军队 到 入侵 这 边界 .
而使西辽兴兵犯界，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
He deserved to be executed by slow slicing .

他 应得的 到 是 执行 经过 慢的 切片 .
罪该凌迟，

[ðə; ði] [lɔː] [kɔːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'stɜːrmɪ'neiʃn] [ʌv; əv][ðər; ðər][ɪn'taɪər] [klæn] .
The law calls for the extermination of their entire clan .

这 法律 呼叫 为了 这 灭绝 的 他们的 全部的 氏族 .
法该灭族。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈkɑːnsɔːrt] [pærŋ] ,
There was Consort Pang ,
那里 曾是 配偶 庞 ,

有贵妃庞氏，

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [inˈspekts] [ðə; ði][flæg] ,
The former inspects the flag ,
这 以前的 检查 这 旗帜 ,

前者验旗，

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [diˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Having already deceived the emperor ,
拥有 已经 受骗 这 皇帝 ,

既已欺君，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈeɪdɪd] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkruːəlti] .
She also aided her father in his cruelty .
她 还 协助 她 父亲 在 他的 残酷 .

又助父为虐。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈwærŋ] - [ɪz] [dɪˈspætʃt] [əˈgen] .
And now Wang Rentong is dispatched again .
和 现在 王 - 是 已派出 再次 .

而兹复差王仁通风，

[kənˈsiːlɪŋ] [ˈstɒvlən] [gʊdz]
Concealing stolen goods
隐藏 被盗 商品

匿藏赃物，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [brɪˈtwiːn] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .
It was also a conspiracy between father and daughter .
它 曾是 还 一个 阴谋 之间 父亲 和 女儿 .

亦属父女同谋，

[hiː; hi] [praɪˈbrɪtaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈruːlər] .
He prioritized his family over his ruler .
他 优先考虑 他的 家庭 超过 他的 统治者 .

顾亲不顾君，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][nɔːt][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
The law is not to be taken lightly .
这 法律 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

法难轻恕，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [biˈhedɪd] [ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He must be beheaded and executed .
他 必须 是 斩首 和 执行 .

须当斩首正法。

[ˈwærŋ] - [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstəːz] [kəˈmænd] .
Wang Renxu was ordered to obey his master's command .
王 - 曾是 订购 到 服从 他的 硕士学位 命令 .

王仁须从主命所差，

[mɪsˈkɑːndʌkt] ,
Misconduct ,
不当行为 ,

行为不善，

[ˈreləvənt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz] .
Relevant national laws .
相关的 国家的 法律 .

有关国法。

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][ˈprɑːfɪt][frʌm; frəm][ðɪs] .
I don't want to profit from this .
我 不 想 到 利润 从 这 :

姑念不图渔利，

[wʌn][dɪ'ɡriː][mɔːr][ˈliːniənt]
One degree more lenient
一 程度 更多的 宽容

从宽一等，

[haʊ'evər][ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv][dɪ'siːvɪŋ][ðə; ði][ˈempərər][ɪz][ˌʌndɪˈnaɪəbl]
However, the crime of deceiving the emperor is undeniable .
然而 , 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 是 无可否认 :

然欺君之罪难辞，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi][hæŋd]
He should also be hanged .
他 应该 还 是 绞刑 :

亦当绞决。

[bɔːld][wʊlf][fæŋ][ˈsiːkrətli][ˈentəd][ðə; ði][ˈsentrəl][pleɪnz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ˈtreʒərz]
Bald Wolf Fang secretly entered the Central Plains to present treasures .
秃 狼 方 偷偷 进入 这 中央 平原 到 展示 宝藏 :

秃狼牙私进中原献宝，

[hiː; hi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][hɑːrm][ə; eɪ][ˈlɔɪəl][ˈmɪnɪstər]
He wanted to harm a loyal minister .
他 通缉 到 伤害 一个 忠诚 部长 :

欲害忠臣，

[ɔːl'dʊʊ][aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][maɪ][oʊn][wɪl]
Although it is not my own will ,
虽然 它 是 不是 我的 自己的 将要 ,

虽非己心，

[ðeɪ][ˈɔːlsʊʊ][kə'mɪtɪd][ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv][dɪ'siːvɪŋ][ðə; ði][ˈempərər][θruː][ðer; ðər][oʊn][ˈiːv(ə)]
They also committed the crime of deceiving the emperor through their own evil
他们 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 通过 他们的 自己的 邪恶的
[diːdz]
deeds .
契约 :

亦有党恶欺君之罪。

[ænt][ˈgʌ][θɔːt][ðæt][θɪŋz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][klɪr][frʌm; frəm][ðə; ði][brɪ'ɡɪnɪŋ]
Aunt Gu thought that things should be clear from the beginning .
阿姨 顾 想法 那 事物 应该 是 清除 从 这 开始 :

姑念事从首明，

[ðə; ði][ˈtretʃərəs][əˈfɪ(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd]
The treacherous officials must be eliminated .
这 奸诈 官员 必须 是 已淘汰 :

得除奸佞，

[ðeɪ][dɪ'zɜːrɪ][preɪz]
They deserve praise .
他们 应得 称赞 :

应得褒族，

[rɪˈliːs][ðem; ðəm][ænd; ənd][rɪˈtɜːrɪn][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmlænd]
Release them and return them to their homeland .
发布 他们 和 返回 他们 到 他们的 家园 :

释放回邦，

[bəʊθ] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑ:r; ə] [fə'gɪvŋ] .
Both merits and demerits are forgiven .
两个都 优点 和 缺点 是 已原谅 .

功罪两消。

['wæŋ] ['zɛŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [,merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Wang Zheng wanted to protect the meritorious officials .
王 郑 通缉 到 保护 这 有功绩的 官员 .

王正欲保功臣，

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər] ['tretʃərəs] [ski:mz] [ænd; ənd][plɑ:ts] ,
Unable to carry out their treacherous schemes and plots ,

不遂奸谋暗算，

[hɪz; ɪz] [,æspɜ:'eɪʃənz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɑ:r; ə] [kə'mendəbl] .
His aspirations and conduct are commendable .
他的 抱负 和 执行 是 值得称赞 .

志行堪嘉，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [θri:] ['levlz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kɜ:rənt] [pə'zɪ(ə)n] .
He should be promoted three levels according to his current position .

应照本职加升三级，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:nəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
To reward his honesty and integrity .
到 报酬 他的 诚实 和 正直 .

以奖其忠厚。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərə] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
A memorial to the emperor is to be prepared .
一个 纪念馆 到 这 皇帝 是 到 是 准备 .

拟表奏，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['ɛmpɜ:z] [feɪs] ,
Pretending to read the Emperor's face ,

冒读天颜，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti:z] [dɪ'kri:] .
We humbly request Your Majesty's decree .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 法令 .

伏乞降旨。

[ɔ:l] [ə'fendəz] [jæl; jəl][bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
All offenders shall be executed .
全部 罪犯 将 是 执行 .

各犯正法实行，

[tu:; tə] [klenz] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
To cleanse the court of corruption ,

肃清朝政，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪl] .
Peace and tranquility prevail .
和平 和 宁静 占上风 .

海晏升平，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] [hoʊp] .
Your humble servant has hope .
你的 谦逊的 仆人 有 希望 .

微臣有望矣。

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] ,
Unable to finish writing ,
无法 到 结束 写作 ,

临表不胜，

['redi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Ready to be dispatched .
准备好 到 是 已派出 .

待命之至。

[ˈæftər] [baʊ] [jiː; ji] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
After Bao Ye finished writing this chapter ,
后 包 叶 完成的 写作 这 章 ,

包爷写毕本章，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [pæn] [hɑːŋ] , [ɑː] , "
" Pang Hong , ah , "
" 庞 洪 , 啊 , "

“庞洪哎，

[huː] [təʊld][juː; jʊ] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)] ?
Who told you to do evil ?
WHO 讲述 你 到 做 邪恶的 ?

谁人叫人为奸作恶的？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n][hæz; hæz] [bɪn] [ɪ'limɪneɪtɪd; ɪ'limə,neɪtɪd] .
Today , the great scourge of the nation has been eliminated .
今天 , 这 伟大的 祸害 的 这 国家 有 到过 已淘汰 .

今日除去国家大患，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

本官才得心安。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [maɪt] ['feɪvər] ['kɑːnsɔːrt] [pæn] ,
Fearing that the Emperor might favor Consort Pang ,
恐惧 那 这 皇帝 可能 偏爱 配偶 庞 ,

犹恐圣上溺爱庞妃，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] ['pæmpərd] [self] ,
Reluctant to part with her beloved and pampered self ,
不情愿的 到 部分 和 她 心爱 和 娇惯 自己 ,

难舍娇烧受宠，

[ðə; ði] ['dɔːtər] ['ɪmplɪ,keɪts] [ðə; ði] ['fɑːðər] .
The daughter implicates the father .
这 女儿 牵涉其中 这 父亲 .

女儿牵及父，

[tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði]['maɪnər] [ə'fens] ,
To correct the minor offense ,
到 正确的 这 次要的 罪行 ,

要改轻之罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ˈfaɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢 ,
[təˈmɑːroʊ] , [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Tomorrow , the princes will be informed in the court .
明天 , 这 王子们 将要 是 知情的 在 这 法庭 .
待来日在朝房通知众王爷、

[ˈmɪnɪstəz] ,
Ministers ,
部长们 ,

各大臣 ,
[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] ,
If His Majesty does not eliminate the traitorous Pang and his daughter ,
如果 他的 威严 做 不是 排除 这 叛徒 庞 和 他的 女儿 ,
倘若圣上不除庞贼父女 ,

" [let] [ˈevriwʌn] [əˈtæk] [juː ˈes] . "
" Let everyone attack us . "
" 让 每个人 攻击 我们 . "
众口攻击便了。"

[ˈmæstər] [baʊ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Master Bao made up his mind .
掌握 包 制成 向上 他的 头脑 .

包爷定了主见 ,
[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Waiting until the fourth watch of the next day ,
等待 直到 这 第四 手表 的 这 下一个 天 ,
候至次日四更天 ,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ruːm] ,
Arriving at the waiting room ,
抵达 在 这 等待 房间 ,
来至朝房候齐 ,

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər] [ɪnˈfɔːrmd] .
The ministers were informed .
这 部长们 是 知情的 .

各大臣知会了 ,
[ˈevriwʌn] [ˈhæpɪli] [əˈɡriːd] .
Everyone happily agreed .
每个人 快乐地 同意 .
众人欢然应诺。

[stɔːp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停 ,

[ðə; ði] [ˈempərər] [held] [kɔːrt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝 ,
[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ɪɡ.zæmiˈneiʃənz] [hæv; həv] [kənˈkluːdɪd] .
The civil and military examinations have concluded .
这 民用 和 军队 考试 有 结束 .
文武参毕。

[ˈmæstər] [baʊ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Master Bao presented the book .
掌握 包 呈现 这 书 .

包爷将本呈上，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] . . .
After the emperor's eyes were opened . . .
后 这 皇帝的 眼睛 是 打开 . . .

天子龙目看罢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [əˈlɑːrmd] .
He was secretly alarmed .
他 曾是 偷偷 惊慌 .

心内暗暗着惊。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] [tuː] [sɪˈvɪr] . "
" Judge Bao's judgment is too severe . "
" 法官 包子的 判断 是 也 严重 . "

“包公定罪大重了，

[sʌn] - [kraɪm]
Sun Xiu's crime
太阳 - 犯罪

孙秀之罪，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
But it should be ,
但 它 应该 是 ,

却也该当，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈmɪtɪɡertɪd] .
The crime of the emperor's father - in - law should be mitigated .
这 犯罪 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 应该 是 缓解 .

国丈之罪还须改轻些。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [səːvz] [em ˈiː] .
The Imperial Concubine serves me .
这 帝国 妾 服务 我 .

贵妃侍奉寡人，

[baʊ] [ˈzeɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [ˈliːniənsɪ] .
Bao Zheng should also show some leniency .
包 郑 应该 还 展示 一些 宽大 .

包拯也须谅情些的。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈfɔrli] [fəɹ'gɪv] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [pæn] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" **I believe His Majesty will surely forgive the crimes of Pang Hong and his**
" 我 相信 他的 威严 将要 一定 原谅 这 犯罪 的 庞 洪 和 他的
[ˈdɔ:tər] . "
daughter . "
女儿 . "

“我原料圣上定然要改轻庞洪父女之罪。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] . "
" **I believe this is a matter of great importance to the state .** "
" 我 相信 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 状态 . "

“臣以为国家大事，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
It must be done in the name of the public .
它 必须 是 完毕 在 这 姓名 的 这 民众 :

必当以公办公，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [ki:p] [ˈpraɪvət] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] ?
How can one keep private information ?
如何 能 一 保持 私人的 信息 ?

如何存得私的？

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ə'fendər]
The crimes of each offender
这 犯罪 的 每个 罪犯

各犯之罪，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 :

应该如此，

[wer] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ˈlaɪtnd] ?
Where can it be lightened ?
在哪里 能 它 是 轻度 ?

那里改轻得来？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɔ:ˈðoʊ] [baʊ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪm'pɑ:r(ə)] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] . . . "
" **Although Bao Qing has always been impartial and without favoritism . . .** "
" 虽然 包 青 有 总是 到过 公正 和 没有 偏爱 . . . "

“包卿虽素无私曲，

[ðɪs] [keɪs] [ə'loʊn] ,
This case alone ,
这 案件 独自的 ,

单有此案，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] .
I hope you can understand .
我 希望 你 能 理解 :

望卿谅情一二罢了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['faːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ,
" The Pang family father and daughter ,
" 这 庞 家庭 父亲 和 女儿 ,
“庞家父女，

[ðə; ði] ['krɪmənlz] [ɑːr; ər] ['nu:mərəs] .
The criminals are numerous .
这 罪犯 是 很多的 :

罪犯滔天，

[wʌt] [ɪkskjuːs] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] [deθ] ?
What excuse is there for death ?
什么 原谅 是 那里 为了 死亡 ?

死有何借，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['defɪnətli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ɔːr] ['les(ə)n] .
The crime is definitely difficult to redeem or lessen .
这 犯罪 是 确实 难的 到 赎回 或者 减少 :

罪断然难改轻的。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'pruːvd] [maɪ] [mə'mɔːriəl] .
His Majesty has approved my memorial .
他的 威严 有 得到正式认可的 我的 纪念馆 :

圣上准臣所奏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔː] .
That is , to make a fair judgment according to the law .
那 是 , 到 制作 一个 公平的 判断 根据 到 这 法律 :

则是依律公断，

[ɪf] [maɪ] [rɪ'kwɛst] [ɪz][nɑːt] [ə'pruːvd] . . .
If my request is not approved . . .
如果 我的 要求 是 不是 得到正式认可的 . . .

如不准臣所奏，

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
To reduce the severity of the crimes committed by Pang Hong and his
到 减少 这 严重性 的 这 犯罪 坚定的 经过 庞 洪 和 他的
[dɔːtər] ,
daughter ,
女儿 ,

要改轻庞洪父女之罪，

[aɪ][eɪ 'em][noʊ] [bɔːŋgər] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
I am no longer fit to be an official .
我 是 不 更长 合身 到 是 一个 官方的 :

臣做不得官了。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I hope Your Majesty will allow me to return to my hometown .
我 希望 你的 威严 将要 允许 我 到 返回 到 我的 家乡 :

望陛下放归故里，

" [aɪ] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] ; [ðə; ði] [bɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː] ! "
" I cannot tolerate this ; the law of the land will not allow it ! "
" 我 不能 容忍 这 ; 这 法律 的 这 土地 将要 不是 允许 它 ! "

臣忍耐不得国法不行的！ "

[ði:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][fɜ:rm][ænd; ənd] [ˌɪrɪˈfju:təb(ə)] .
These words are firm and irrefutable .
这些 字 是 公司 和 无可辩驳的 .

这几句话乃侃侃铁言，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [əˈwer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] .
The emperor was aware of his character .
这 皇帝 曾是 意识到的 的 他的 特点 .

天子原知他品格如此，

[prɪˈtend] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋɡrɪ] .
Pretend to be angry .
假装 到 是 生气的 .

假装发怒，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] ! "
" Bao Qing ! "
" 包 青 ! "

“包卿！

[ju:; jʊ] [ˈkænə:t] [kənˈtroʊl][em ˈi:] .
You cannot control me .
你 不能 控制 我 .

你难将朕抗勒的。

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈgræntɪd] [jʊr; jər] [rɪˈkwests] .
I always granted your requests .
我 总是 的确 你的 请求 .

往日般般准依了你，

[ðɪs] [keɪs] [əˈloʊn] ,
This case alone ,
这 案件 独自的 ,

单有此案，

[aɪ] [rɪˈfju:z] .
I refuse .
我 拒绝 .

寡人不准，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [mɔ:r] [ˈli:nɪənt] .
We should be more lenient .
我们 应该 是 更多的 宽容 .

要从宽些。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] [ˈlaʊdli] :
Bao Ye said loudly :
包 叶 说 高声 :

包爷高声说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfens] .
It's not difficult to change a minor offense .
它是 不是 难的 到 改变 一个 次要的 罪行 .

要改轻罪名也不难，

[fɜːrst] , [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['zɑʊ] [hiː; hi] [lɔː] .
First , revise the Xiao He Law .
第一的 , 修订 这 肖 他 法律 .

先把萧何定律改过,

[ðen] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [pæn] [hɔːŋz] [tʃɑːrdʒɪz] .
Then they changed Pang Hong's charges .
然后 他们 已更改 庞 洪氏 收费 .

然后把庞洪的罪名更改,

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处! ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərəɹ]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子听了此言,

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] ['æŋɡri] .
I feel really angry .
我 感觉 真的 生气的 .

真觉怒起来,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔːr; jər] ['evri] [kə'mænd] . "
" I will obey your every command . "
" 我 将要 服从 你的 每一个 命令 . "

“寡人事事依你,

[ðɪs] [bʊk] [ə'loʊn] [ɪz][nɑːt] [sə'fɪ(ə)nt] .
This book alone is not sufficient .
这 书 独自的 是 不是 充足的 .

单有此本不准,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['duːɪŋ] [soʊ]
If you insist on doing so
如果 你 坚持 在 正在做 所以

你若必要如此,

[aɪ] [wɪl] [kən'siːd] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I will concede to you !
我 将要 承认 到 你 !

寡人让了你罢! ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fjʊriəs] [ɪk'spre(ə)n] :
Bao Ye said with a furious expression :
包 叶 说 和 一个 狂怒 表达 :

包爷怒容满面说:

" [hɪz; ɪz][ɪ'mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɪʃɪz] .
This is not in accordance with my wishes .
这 是 不是 在 根据 和 我的 愿望 .

这本不依臣拟,

[ðeəz; ðəz][nou] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [lɔ:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ！
There's no need to establish laws for the imperial court ！
有 不 需要 到 建立 法律 为了 这 帝国 法庭 ！

朝廷法律不须设了！

[ðɪs] [pæn] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['treɪtərəs] ．
This Pang Hong was corrupt and traitorous ．
这 庞 洪 曾是 腐败 和 叛徒 ．

这庞洪贪赃卖国，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [hɑ:md] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] ．
He repeatedly harmed meritorious officials ．
他 反复 受到伤害 有功绩的 官员 ．

屡害功臣，

[ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] [kən'spaɪər] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərər] ．
Father and daughter conspired to deceive the emperor ．
父亲 和 女儿 密谋 到 欺骗 这 皇帝 ．

父女同欺圣上，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ] ．
They deserved to die ．
他们 应得的 到 死 ．

死有余辜，

[aɪ][ɜ:rdʒ][maɪ][lɔ:rd][nɔ:t][tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði] [plaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ．
I urge my lord not to heed the plight of the imperial concubines in the palace ．
我 敦促 我的 主 不是 到 注意 这 困境 的 这 帝国 妾室 在 这 宫殿 ．

望吾主勿顾宫中贵妃，

[ækt] ['kwɪkli] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɑ:rmə] ，
Act quickly on the Dharma ．
行为 迅速地 在 这 法 ．

速行正法，

[tu:; tə][wɔ:rn] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel] ．
To warn against the hearts of treacherous officials and rebels ．
到 警告 反对 这 心 的 奸诈 官员 和 叛军 ．

以警乱臣贼子之心。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɔ:t][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] ．．．
If you do not grant my request ．．．
如果 你 做 不是 授予 我的 要求 ．．．

如若不准微臣所奏，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔ:; jər]['mædʒəsti][tu:; tə][fɜ:rst] ['eksɪkju:t] [em 'i:] ．
I humbly beg Your Majesty to first execute me ．
我 谦卑地 求 你的 威严 到 第一的 执行 我 ．

伏乞陛下先将臣斩首，

" [let] [hɪm; ɪm][bi:; bi] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔ:rdəz] ！ "
" Let him be charged with disobeying imperial orders ！ "
" 让 他 是 带电 和 违抗命令 帝国 订单 ！ "

以正逆旨之罪罢！ "

[ðə; ði] ['empərər] [θɔ:t] ．
The emperor thought ．
这 皇帝 想法 ．

天子一想：

" [ðɪs] [bæg][ʌv; əv] [blæk] [bi:nz] [ɪz] ['ri:əli] [hɑ:rd][æz; əz]['aɪərŋ] ． "
" This bag of black beans is really hard as iron ． "
" 这 包 的 黑色的 豆子 是 真的 难的 作为 铁 ． "

“这包黑子实是铁硬。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [em 'i:] [tu:; tə] [du:] [æz; əz] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" You want me to do as you have suggested . "
" 你 想 我 到 做 作为 你 有 建议 . "

“你要朕依你所奏，

[.æbsə'lu:tlɪ] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 :

万万不能的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ænd; ænd] [ðen] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
And then there were the kings ,
和 然后 那里 是 这 国王 ,

又有众王、

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rtɪ] ['mɪnɪstəz] [ɪn] ['toʊt(ə)] .
There were more than thirty ministers in total .
那里 是 更多的 比 三十 部长们 在 全部的 :

大臣共有三十余位，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ænd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
They all stepped forward and reported :
他们 全部 步 向前 和 据报道 :

一齐出班奏说：

" [jɔr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“奏陛下，

[baʊ] ['zeɪŋ] [ænd; ænd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [dɪd] [nɑ:t] [hæv; həv] ['eni] ['pɜ:rsən(ə)] [grʌdʒ] .
Bao Zheng and Pang Hong did not have any personal grudge .
包 郑 和 庞 洪 做过 不是 有 任何 个人的 怨恨 :

这包拯与庞洪不是有甚私仇，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['treɪtəz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It's nothing more than eliminating traitors for the country .
它是 没有什么 更多的 比 消除 叛徒 为了 这 国家 :

无非为国家除奸，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] ['hi:z] ['prɪnsəp(ə)lz] .
This is in accordance with Xiao He's principles .
这 是 在 根据 和 肖 他是 原则 :

按以萧何定律耳。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [wʌt] ['ʒaʊ] [hi:; hi] [lɔ:] ? "
" What Xiao He Law ? "
" 什么 肖 他 法律 ? "

“什么萧何定律？

[aɪ] [wɪ] [nɑ:t] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
I will not consider the severity of the crime .
我 将要 不是 考虑 这 严重性 的 这 犯罪 .
朕也不较罪拟轻重，

" [dəunt] [teɪk] [ðɪs] ['laɪtli] . "
" Don't take this lightly . "
" 不 拿 这 轻轻 . "
要轻此耳。”

[ðə; ði] ['minɪstəz] ['ɔ:lsəʊ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bə:r'bæɪɪk] ['mænər] .
The ministers also knew that the emperor was speaking in a barbaric manner .
这 部长们 还 知道 那 这 皇帝 曾是 请讲 在 一个 野蛮 方式 .
众臣也知圣上说的是蛮话。

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ə'ven] :
He then reported again :
他 然后 据报道 再次 :
又再奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
“陛下，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fens] ,
If it's a minor offense ,
如果 它是 一个 次要的 罪行 ,
若是别的小过，

['i:v(ə)ŋ][soʊ] , [ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Even so , the crime was determined according to the law .
甚至 所以 , 这 犯罪 曾是 决定 根据 到 这 法律 .
尚且依律定罪，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] !
This case is of paramount importance !
这 案件 是 的 派拉蒙 重要性 !
岂但此案大如天！

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæd; həd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔu] ['kɪŋdəm] .
Pang Hong had ties with the Liao Kingdom .
庞 洪 有 领带 和 这 廖 王国 .
庞洪外通辽国，

['ɪnər] ['dɔ:tər] ,
Inner daughter ,
内 女儿 ,
内合女儿，

[ɪf] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; əɹ] [hɑ:md] ,
If meritorious officials are harmed ,
如果 有功绩的 官员 是 受到伤害 ,
倘将功臣害了，

[ðə; ði][lɔu] ['dʒenrəlz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒəɹz][wɜ:r; wər][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] .
The Liao generals and soldiers were formidable .
这 廖 将军们 和 士兵 是 强大 .
辽国将兵厉害，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['fɒli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
His Majesty is fully aware of this .
他的 威严 是 完全 意识到的 的 这 .
圣上尽知。

[mɔ:’rʊʊvər] , [sʌn] [ʃju:] , [ðə; ði][’fɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] ,
Moreover , Sun Xiu , the formidable pass ,
而且 , 太阳 秀 , 这 强大 经过 ,
况且雄关孙秀,

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [ə’kɒmplɪsɪz] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
They were all accomplices of Pang Hong .
他们 是 全部 同谋 的 庞 洪 .
又是庞洪同党,

[’wʊdnt] [ðeɪ] [si:z] [ðer; ðər] [’bjʊ:ɪf(ə)l] [lænd] ?
Wouldn't they seize their beautiful land ?
不会 他们 抢占 他们的 美丽的 土地 ?
岂不被他们将锦绣江山,

[wʌns] [peɪd] [tu:; tə] - ?
Once paid to Xiliao ?
一次 有薪酬的 到 - ?
一旦付与西辽?

[hɪz; ɪz][’mædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,
陛下,

[ɪf] [ðə; ði] [’tretʃərəs] [’pɑ:rtɪ] [ɪz][nɑ:t][ɪ’lɪmɪnɪtɪd; ɪ’lɪmə’neɪtɪd] [tə’deɪ] ,
If the treacherous party is not eliminated today ,
如果 这 奸诈 派对 是 不是 已淘汰 今天 ,
今朝若不除奸党,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [spɔɪld] [’i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] .
He was spoiled even more .
他 曾是 被宠坏了 甚至 更多的 .
倍加纵他了,

[ɪf] [ðə; ði] [’tʃeɪndʒɪz] [ə’kɜ:ɹ] [ə’gen] ,
If the changes occur again ,
如果 这 变化 发生 再次 ,
倘或变端复起,

[θɪŋz] [ɑ:ɹ; əɹ] [ʌnpɹɪ’dɪktəb(ə)l] .
Things are unpredictable .
事物 是 不可预测的 .
事难料测。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [’mɪnɪstəz] [prɪ’zentɪd] [ðer; ðər] [mə’mɔ:ɹi:əlz] [ɪn][’ju:nɪs(ə)n] .
All the ministers presented their memorials in unison .
全部 这 部长们 呈现 他们的 纪念碑 在 齐声 .
众臣同奏,

[æt; ət] [ðɪs] [’mʊʊmənt] , [ðə; ði] [’empərəɹ] [felt] [ə’feɪmd] [ænd; ənd] [ɪm’bærəst] .
At this moment , the emperor felt ashamed and embarrassed .
在 这 片刻 , 这 皇帝 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .
此时天子反觉羞惭面赧。

[’θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ’self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想:

" [ðə; ði] [’empɜ:ɜ:z] [’fa:ðər] - [ɪn] - [ɔ:] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [’pɜ:rs(ə)n] . "
" The Emperor's father - in - law was not a good person . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 不是 一个 好的 人 : "
“国丈为人原不好,

[ˈenəmi] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈenəmi] .
Enemies have become enemies .
敌人 有 变得 敌人 :

冤家尽结。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈpiːp(ə)l] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
More than thirty people attended the court .
更多的 比 三十 人们 参加 这 法庭 :

满朝三十余人，

[noʊ][wʌn] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm] .
No one recommended him .
不 一 受到推崇的 他 :

没有一人保奏，

[ðeɪ] [əˈtækt] [təˈgeðər] .
They attacked together .
他们 遭到攻击 一起 :

只齐口合攻。

[ɪf] [aɪ][grænt] [baʊ] [dʒɛŋz] [rɪˈkwest] ,
If I grant Bao Zheng's request ,
如果 我 授予 包 郑的 要求 ,

朕若准了包拯所奏，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [pæn] [maɪrən] .
And yet , he couldn't bear to part with Pang Meiren .
和 然而 , 他 不能 熊 到 部分 和 庞 美人 :

又舍不得庞美人，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [spɜː] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] [ˈeksɪkjʊːt] [hɜːr; hər]
It would be inconvenient to spare his daughter and then execute her
它 会 是 不方便 到 空闲的 他的 女儿 和 然后 执行 她
[ˈfɑːðər] .
father .
父亲 :

也不便留其女诛其父。

[ɪf] [bəuθ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [ɑːr; ər] [ˈpʌnɪʃt]
If both father and daughter are punished
如果 两个都 父亲 和 女儿 是 受到惩罚

若父女一同治罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

朕心何忍？ ”

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

只左思右想，

[ðə; ði] [ˈdræɡənz] [hɑːrt] [ɪz] [ʌnˈsetld] .
The dragon's heart is unsettled .
这 龙的 心 是 不安的 :

龙心不定，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌlən] ,
Feeling sullen ,
感觉 忧郁 ,

带着闷气，

[hiː hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['sterɪŋ] ['blæŋkli] .
He remained silent , staring blankly .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

呆呆不语。

[baʊ [jiː ji] [sed] [ə'gen] :
Bao Ye said again :
包 叶 说 再次 :

包爷又说：

" [hɪz ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

['kɑːŋkjubəɪn] [pæŋz] ['mætər] ,
Concubine Pang's matter ,
妾 庞氏 事情 ,

庞妃事，

[dʒɑːŋʃɑːn] [ə'ferz] ,
Jiangshan affairs ,
江山 事务 ,

江山事，

" [ɪts] ['kruːʃ(ə)] [nɑːt][tuː; tə] [luːz] [jər; jər] [wei] . "
" It's crucial not to lose your way . "
" 它是 至关重要的 不是 到 失去 你的 方式 . "

大不可没了主意。”

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] .
The ministers urged them to hurry .
这 部长们 敦促 他们 到 匆忙 .

众臣催速，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 .

天子龙心不悦，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

立起身来说：

" [maɪ[bɔːds] , [duː][nɑːt][biː bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] . "
" My lords , do not be impatient . "
" 我的 领主们 , 做 不是 是 不耐烦 . "

“众卿休得性急，

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [prəʊ'siːd] ['kɔːʃəsli] .
It is advisable to proceed cautiously .
它 是 建议 到 继续 谨慎地 .

还宜从缓。

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː bi] [meɪd] ['æftər] [θriː] [mɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] [dɪ,lɪbə'reɪ(ə)n] .
A decision will be made after three more days of deliberation .
一个 决定 将要 是 制成 后 三 更多的 天 的 审议 .

再限拟三日后才定夺。”

[hiː hi] [rɪ'taɪəd] [frʌm; frəm][hɪz ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He retired from his post and returned to the palace .
他 退休 从 他的 邮政 和 返回 到 这 宫殿 .

退班回宫去了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [left] [dʌm'fəʊndɪd] .
All the civil and military officials were left dumbfounded .

全部 这 民用 和 军队 官员 是 左边 目瞪口呆 .

众文武落得呆看，

[mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] :
More to say :
更多的 到 说 :

多说：

[waɪ] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [soʊ] [prə'tektɪv] [ʌv; əv] [pæn] [hɑːŋ] ?
Why is His Majesty so protective of Pang Hong ?

为什么 是 他的 威严 所以 保护的 的 庞 洪 ?

“圣上因何如此庇护庞洪？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
They had no choice but to leave through the Wu Chao Gate .

他们 有 不 选择 但 到 离开 通过 这 吴 赵 门 .

只得同退出午朝门。

[baʊ] [jiː; ji] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] .
Bao Ye suddenly had a plan .

包 叶 突然 有 一个 计划 .

包爷忽生一计，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He invited all the ministers to discuss the matter .

他 受邀 全部 这 部长们 到 讨论 这 事情 .

邀同众大臣商议。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
All the civil and military officials said :

全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
But you can consider this .

但 你 能 考虑 这 .

你却虑得到，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] ['feɪvər] ['kɑːnsɔːrt] [pæn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [soʊ]
I never imagined that the Emperor would favor Consort Pang and her father so
我 绝不 想象 那 这 皇帝 会 偏爱 配偶 庞 和 她 父亲 所以
[ˈdiːpli] .
deeply .
深 .

再不想圣上宠爱庞妃父女如此之深，

" [dʌz] [bɔːrd] [baʊ] [hæv; həv] ['eni] ['fɜːrðər] ['ɪnˌsaɪts] ? "
" **Does Lord Bao have any further insights ?** "
" 做 主 包 有 任何 更远 洞察 ? "

包大人还有何高见？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [maɪ][ɫɔ:ds] , "
 " **My lords** , "
 " 我的 领主们 , "

“列位大人，

[ðə; ði] ['empərəɾ] [doots] [ɑ:n][ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
 The Emperor dotes on you so much .
 这 皇帝 点 在 你 所以 很多 .

圣上如此溺爱，

[ˈstʌbəɾn] [tu:; tə][ðə; ði][end] ,
 Stubborn to the end ,
 固执的 到 这 结尾 ,

执迷不悟，

[ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:təɾ] [wɜ:r; wəɾ] [left] [br'haind]
 If Pang Hong and his daughter were left behind
 如果 庞 洪 和 他的 女儿 是 左边 在后面

若留下庞洪父女，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [li:d] [tu:; tə] ['fju:tʃəɾ] [ˈprɔ:bləms] .
 This will ultimately lead to future problems .
 这 将要 最终 带领 到 未来 问题 .

终为后患。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] [wɪɪz] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ] ɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
 This humble official wishes to accompany you all to the Nanqing Palace .
 这 谦逊的 官方的 愿望 到 陪伴 你 全部 到 这 - 宫殿 .

下官欲同列位前往南清宫，

[ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['daʊədʒəɾ] [di: 'aɪ]
 Meeting with Empress Dowager Di
 会议 和 皇后 老妇 迪

面见狄太后娘娘，

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] ['mætəɾ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɾ] .
 Report this matter to the emperor .
 报告 这 事情 到 这 皇帝 .

奏明此事，

[weɪt] [fɔ:r; fəɾ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fəɾ] [hɪm'self] .
 Wait for him to make a name for himself .
 等待 为了 他 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .

待他作个出头，

[fɜ:rst] , [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] .
 First , eliminate the Imperial Concubine .
 第一的 , 排除 这 帝国 妾 .

先除了贵妃。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] . . .
 If we exclude the Imperial Concubine . . .
 如果 我们 排除 这 帝国 妾 . . .

若除贵妃，

[seɪnt] [keɪ][noʊ] [ɫɔ:ŋgəɾ] [kɛəd] [əˈbaʊt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
 Saint K no longer cared about Pang Hong .
 圣 K 不 更长 关心 关于 庞 洪 .

圣k无心牵挂庞洪了。”

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪ(ə)ɪz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
 The civil and military officials laughed and said :
 这 民用 和 军队 官员 笑了 和 说 :

众文武笑道：

" [ɔ:rd] [baʊz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [ɑ:r; əɹ] [ɪnˈdi:d] ['brɪliənt] ！"
" **Lord Bao's calculations are indeed brilliant ！**"
" 主 包子的 计算 是 的确 杰出的 ！ "

“包大人果然妙算！

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz][ʌv; əv] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] ['neɪtʃər] .
I fear that the Empress Dowager is of virtuous and kind nature .
我 害怕 那 这 皇后 老妇 是 的 有德行的 和 种类 自然 .

只恐太后娘娘乃贤良德性，

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [əˈnʌðər] ['pɑ:rd(ə)n] .
The Emperor granted another pardon .
这 皇帝 的确 其他 赦免 .

圣上又恳赦了，

[soʊ] [wʌt] ？
So what ？
所以 什么 ？

这便如何？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] ；
Bao Ye said ；
包 叶 说 ；

包爷说：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['di:pli] [riˈzents] [pæn] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [fɔ:r; fər][ðər; ðər]
" **The Empress Dowager deeply resents Pang Hong and his daughter for their**
" 这 皇后 老妇 深 怨恨 庞 洪 和 他的 女儿 为了 他们的
[rɪˈpi:tɪd] [əˈtempts] [tu:; tə][hɑ:rm] [prɪns] [di: 'aɪ] . "
repeated attempts to harm Prince Di . "
重复 尝试 到 伤害 王子 迪 . "

“太后娘娘已深痛恨庞洪父女屡行暗害狄千岁，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['su:nər] .
I wish I could get rid of him sooner .
我 希望 我 可以 得到 摆脱 的 他 很快 .

恨不能早早除他。”

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] ；
The ministers said ；
这 部长们 说 ；

众臣说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðər; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[lets] [goʊ] [ðen] ！
Let's go then ！
我们来吧 去 然后 ！

我们就此去吧！ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [fɜ:rst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] ['daɪz] ['rezɪdəns] .
The officials first arrived at the Prince Di's residence .
这 官员 第一的 到达的 在 这 王子 迪的 住宅 .

各官员一路先到了狄王府，

[pres] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] .
Press down and wait .
按 向下 和 等待 .

按下且慢题。

[ðen] , [wen] [prɪns] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Then , when Prince Jiayou returned to the palace ,
然后 , 什么时候 王子 - 返回 到 这 宫殿 ,
再说嘉佑王回进宫中,

[lɔːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Long Xin was depressed and unhappy .
长的 新 曾是 郁闷 和 不开心 .

龙心烦闷不乐。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubərɪn] ['grɪːtɪd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [æskt] :
The Imperial Concubine greeted the Emperor and asked :
这 帝国 妾 问候 这 皇帝 和 问 :
贵妃接驾问:

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['hoʊli] [hɑːrt] [ʌn'hæpi] ?
Why is the Holy Heart unhappy ?
为什么 是 这 圣 心 不开心 ?

“圣心因何不快？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor forced his ministers to submit a report .
这 皇帝 强制 他的 部长们 到 提交 一个 报告 .

天子将群臣强逼勒奏说知。

['kɑːnsɔːrt] [pæn] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
Consort Pang listened with trepidation .
配偶 庞 听着 和 忐忑不安 .

庞妃听了战战兢兢，

['prɑːstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,

俯伏尘埃，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ʃiː; ʃɪ] [sed] :
With tears streaming down her face , she said :
和 眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 她 说 :

泪珠满脸说:

[jɜː; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[haʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði][sɪks] ['jɪrz] [aɪ] [spent] [baɪ][jɜː; jər][saɪd] ,
How I remember the six years I spent by your side ,
如何 我 记住 这 六 年 我 花费 经过 你的 边 ,
可念臣妾伴枕六载，

[ðer; ðər][ɪz] ['nevər] ['eni] [dɪ'leɪ] .
There is never any delay .
那里 是 绝不 任何 延迟 .

平时并没有半点差迟，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [aɪv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This is the first time I've committed a crime .
这 是 这 第一的 时间 我已经 坚定的 一个 犯罪 .

目今初次犯了一罪，

[wiː; wi] [bɪ'si:tʃ] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈɡreɪʃəs] [ˈmɜːrsɪ] .
We beseech Your Majesty's gracious mercy .
我们 恳求 你的 陛下的 亲切 怜悯 .

求圣上恩宽，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [hæv; həv][bəuθ] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempəɜːz] [ˈbaʊndləs] [ˈvɜːrtʃuː] .
Father and daughter have both benefited from the Emperor's boundless virtue .
父亲 和 女儿 有 两个都 受益 从 这 皇帝的 无边无际 美德 .

父女同沾帝德无涯了。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːnsɔːrt] , " **Imperial Consort** , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] [ˈjuːzuəl] [kənˈdʌkt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
If we consider your father's usual conduct as a person ,
如果 我们 考虑 你的 父亲的 通常 执行 作为 一个 人 ,

若论你父平日间做人不好，

[ɔːl] [ˈenəmi] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
All enemies have been made .
全部 敌人 有 到过 制成 .

冤家结尽。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [kɔːrt] [ˈoʊnli][hæd; həd] [ˈdʒɪnsen] .
The entire court only had ginseng .
这 全部的 法庭 仅有的 有 参 .

满朝只有参，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˌɡærənˈtiːd] [rɪˈtɜːrn] .
There are no guaranteed returns .
那里 是 不 保证 返回 .

没有保本的。

[ɪf] [aɪ] [ˈeksɪkjʊːt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ,
If I execute your father ,
如果 我 执行 你的 父亲 ,

朕若将你父正法，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How could I bear to do this to you ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 到 你 ?

在你面上于心何忍？

[ɪf] [ɔːl][ɑːr; ər] [ˈpʌnɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] ,
If all are punished the same ,
如果全部 是 受到惩罚 这 相同的 ,

如若一体同刑，

[wer] [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][paːrt][wɪð; wɪθ] [jɔːrz] ?
Where would you be willing to part with yours ?
在哪里 会 你 是 愿意的 到 部分 和 你的 ?

那里舍得你的？

[let] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [əˈpɪnjənz] , [haʊˈevər] [ðeɪ] [meɪ] .
Let the ministers offer their opinions , however they may .
让 这 部长们 提供 他们的 意见 , 然而 他们 可能 .

听凭众臣怎长论短论，

[meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑ:n][maɪ] [oʊn] .
made the decision on my own .
制成 这 决定 在 我的 自己的 .

朕自作主张。

" [baʊ] ['zɛŋ] ['kænɔ:t] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][em 'i:][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] . "
" **Bao Zheng cannot do anything to me in this chapter** . "
" 包 郑 不能 做 任何事物 到 我 在 这 章 . "
包拯本章奈何我不得。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [kʊd; kəd][ʼoʊnli] [wi:p] .
The imperial concubine could only weep .
这 帝国 妾 可以 仅有的 哭泣 .

贵妃只得悲哭，

[ðə; ði] ['empərər] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
The emperor quickly helped him up .
这 皇帝 迅速地 帮助 他 向上 .

天子连忙扶起，

[ˈkʌmfərt] :
comfort :
舒适 :

安慰：

" [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] . "
" **My dear minister , there's no need to worry** . "
" 我的 亲爱的 部长 , 有 不 需要 到 担心 . "
“爱卿不用心烦。”

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæn] [kəʊ'taʊz] [ɪn] ['grætitu:d] .
Consort Pang kowtows in gratitude .
配偶 庞 叩头 在 感激 .

庞妃在此叩谢，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [spi:k] .
Stand up and speak .
站立 向上 和 说话 .

起来讲话。

[æn; ən] ['ju:nək] [ə'raɪvd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
An eunuch arrived to report :
一个 宦官 到达的 到 报告 :

有内监到来启上：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] - ['pæləs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
The Empress Dowager of Nanqing Palace has arrived !
这 皇后 老妇 的 - 宫殿 有 到达的 !

有南清宫太后娘娘驾到！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fraɪt] :
A sudden fright :
一个 突然 惊吓 :

顿一惊吓：

" [waɪ] [dɪd] ['mʌðər] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ɪn] ? "

" **Why did Mother suddenly come in ?** "

" 为什么 做过 母亲 突然 来 在 ? "

“母后因何忽地进来？ ”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][step] [ə'saɪd][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

He had no choice but to step aside and go to greet them .

他 有 不 选择 但 到 步 旁边 和 去 到 迎接 他们 .

只得抽身往接迎。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .

The Empress Dowager dismounted from the imperial carriage .

这 皇后 老妇 下马 从 这 帝国 运输 .

太后娘娘离下凤辇，

[ˈpæləs] [meɪdʒ]

Palace maids

宫殿 女佣

宫娥、

[ðə; ði] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp][ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] .

The eunuchs were lined up on both sides .

这 太监 是 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

太监两边分排。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :

The Emperor asked :

这 皇帝 问 :

天子请问：

" [wʌt] [brɪŋz] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [hɪr] ? "

" **What brings Your Majesty the Empress Dowager here ?** "

" 什么 带来 你的 威严 这 皇后 老妇 这里 ? "

“母后娘娘何事降临？ ”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "

" **I came here for no other reason than** . . . "

" 我 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 . . . "

“所来非为别事，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ænəl] ['pæləs] .

We need to go to Anle Palace .

我们 需要 到 去 到 安乐 宫殿 .

要到安乐宫去，

[hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [li] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .

He chatted with Empress Dowager Li to relieve his boredom .

他 聊天 和 皇后 老妇 李 到 缓解 他的 无聊 .

与李太后谈心散闷。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [aɪ] [siː] ,

" **I see** ,

" 我 看 ,

“原来如此，

[pli:z] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please , Your Majesty , come to the palace .
请 , 你的 威严 , 来 到 这 宫殿 .

请母后进宫。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈju:nəks] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpæləs] .
He then instructed the eunuchs to inform the various palaces .
他 然后 指示 这 太监 到 通知 这 各种各样的 宫殿 .

又着太监报知各宫。

[ˈemprəs] [ˈkaʊ] [θɔ:t] :
Empress Cao thought :
皇后 曹 想法 :

正宫曹后想来:

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [kwi:n] [ˌdi: ˈaɪ] [təˈdeɪ] ?
" What's the matter with Queen Di today ?
" 是什么 这 事情 和 女王 迪 今天 ?

“狄太后今来何事？

[hi:; hi][mʌst; məst][nɔ:t][hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
He must not have entered the palace without a reason .
他 必须 不是 有 进入 这 宫殿 没有 一个 原因 .

必非无故进宫。”

[ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ˈkɑ:nsɔ:rt][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ,
Immediately went to meet with Consort Zhang ,
立即地 去 到 见面 和 配偶 张 ,

即往会同张妃子、

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwelkəm] .
Consort Pang joined in the welcome .
配偶 庞 加入 在 这 欢迎 .

庞妃子共迎。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈtʃɑ:ŋˈtʃʊn] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager arrived at Changchun Palace .
这 皇后 老妇 到达的 在 长春 宫殿 .

太后驾到长春殿，

[ðə; ði] [ˈserəməʊni] [ɪz] [kəmˈpli:tɪd] .
The ceremony is completed .
这 仪式 是 完全的 .

礼参毕。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [əˈraɪvd] [ænd; ænd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly a palace maid arrived and reported :
突然 一个 宫殿 女佣 到达的 和 据报道 :

忽有宫娥到来启禀：

" [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" Empress Dowager Li has arrived ! "
" 皇后 老妇 李 有 到达的 ! "

“李太后驾到！ ”

[ðə; ði] [kwi:n] [roʊz] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
The Queen rose to greet him .
这 女王 玫瑰 到 迎接 他 .

君后起位相迎，

[ðeɪ] [əˈrɪdʒənəli] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtʃɑ:ŋˈtʃʊn] [ˈpæləs] .
They originally met at the Changchun Palace .
他们 起初 遇见 在 这 长春 宫殿 .

原在长春殿两后相见。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [əˈdrest] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [ˈsɪstər] .
They addressed each other as sisters .
他们 已解决 每个 其他 作为 姐妹 .

姐妹相称，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd]
Two people sitting on either side
二 人们 坐着 在 任何一个 边

二面时坐，

[ðə; ði] [kwi:n] [peɪz] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][hɜ:r; həɹ][ˌbaɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈmʌðər] .
The Queen pays respects to her biological mother .
这 女王 支付 尊重 到 她 生物 母亲 .

君后参见生身嫡母，

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [hæv; həv] [kəmˈpli:tɪd] [ðer; ðər] [raɪts] .
The concubines have completed their rites .
这 妾室 有 完全的 他们的 仪式 .

各妃礼毕。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ɪkˈskeɪmd] :
Empress Dowager Li exclaimed :
皇后 老妇 李 惊呼 :

李太后呼：

" [sʌn] ,
" **Son** ,
" 儿子 ,

“儿、

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [bɪ] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The daughter - in - law sat down with him .
这 女儿 - 在 - 法律 卫星 向下 和 他 .

媳共坐。”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

君王、

[ˈemprəs] [ˈkaʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
Empress Cao accepted the order and sat down on either side .
皇后 曹 公认 这 命令 和 卫星 向下 在 任何一个 边 .

曹后领命左右坐下，

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [ænd; ənd][ˈkɑ:nsɔ:rt][ɜ:r; ər] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
Consort Pang and Consort Er stood on either side .
配偶 庞 和 配偶 呃 站立 在 任何一个 边 .

庞二妃侍立两旁。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sɜ:rvd] [ti:] .
The Empress Dowager served tea .
这 皇后 老妇 服务 茶 .

太后送上茶，

[ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
Finished eating .
完成的 吃 .

吃毕。

[ˈeldərli] [ˈsɪstər] ,
Elderly sisters ,
老年 姐妹 ,

高年姐妹，

[ˈæftər][ə; eɪ] [brɪːf] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈplezəntriːz] ,
After a brief exchange of pleasantries ,
后 一个 简短的 交换 的 客套话 ,

略叙寒暄，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] .
Everyone had finished exchanging greetings .
每个人 有 完成的 交换 问候 .

各各问安已毕。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [brɪˈɡæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Empress Dowager Di began by saying :
皇后 老妇 迪 开始 经过 说 :

狄太后开言说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [əˈtendənt] [ˈstændɪŋ] [hɪr] ?
Who is this attendant standing here ?
WHO 是 这 服务员 常设 这里 ?

这边立侍者何人？ ”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

" [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] , "
" **To the Empress Dowager** , "
" 到 这 皇后 老妇 , "

“启上母后，

[ðɪs] [ɪz][ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] .
This is Consort Pang .
这 是 配偶 庞 .

这是贵妃庞氏。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说：

" [soʊ][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] . "
" **So it was Consort Pang** . "
" 所以 它 曾是 配偶 庞 . "

“原来是庞妃，

[huː] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ?
Who is his father ?
WHO 是 他的 父亲 ?

他的父亲是谁？

" [aɪ][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] . "

" **I had forgotten** . "

" 我 有 被遗忘的 . "

为娘倒也忘记了。”

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ˈru:lər] .

Emperor Renzong was a wise ruler .

皇帝 仁宗 曾是 一个 明智的 统治者 .

仁宗天子是个聪慧之君，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ɪnˈtenʃən] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [gʊd] ,

Knowing that his mother's intentions were not good ,

会心 那 他的 母亲的 意图 是 不是 好的 ,

知母后来不是好意，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [aɪ] [rɪˈlʌktəntli] [sed] :

At the time , I reluctantly said :

在 这 时间 , 我 勉强 说 :

当时勉强说：

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [neɪm] [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .

His father's name was Pang Hong .

他的 父亲的 姓名 曾是 庞 洪 .

“他父名唤庞洪。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: 'aɪ] [said] [ænd; ənd] [sed] :

Empress Dowager Di sighed and said :

皇后 老妇 迪 叹了口气 和 说 :

狄太后叹声说道：

" [ɪz] [ʃi:; ʃi][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ˈtreɪtərəs] [ə'fɪ(ə)l] ? "

" Is she the daughter of a corrupt and traitorous official ? "

" 是 她 这 女儿 的 一个 腐败 和 叛徒 官方的 ? "

“就是贪赃卖国奸臣之女儿么？”

[baʊ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] [ˈjestərdeɪ] .

Bao Qing has already made a clear judgment yesterday .

包 青 有 已经 制成 一个 清除 判断 昨天 .

昨日包卿已审理明白，

[wʌt] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ˈlɛvəld] [ə'genst] ?

What charges were they leveled against ?

什么 收费 是 他们 平整 反对 ?

定了什么罪名？ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈempərər] [hɜ:rd] [ðɪs] . . .

After the emperor heard this . . .

后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ˈsi:krətli] [ə'lɑ:rmɪd] ,

Secretly alarmed ,

偷偷 惊慌 ,

暗暗着惊，

[aɪ][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] .

I find it difficult to reply .

我 寻找 它 难的 到 回复 .

又觉难以回复。

[ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :

All I could say was :

全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" ['mʌðər] ['empɾəs] "
" Mother Empress "
" 母亲 皇后 "

“母后哎，

[bəʊ] ['zɛŋ] [kən'vɪktɪd] [hɪm; ɪm] .
Bao Zheng convicted him .
包 郑 已定罪 他 ；

包拯定罪，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
It has not yet been reported to the authorities .
它 有 不是 然而 到过 据报道 到 这 当局 ；

尚未奏闻。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [ʃaʊt] :
The Empress Dowager's shout :
这 皇后 老妇人的 喊 ；

太后喝声：

[wʌt] [ɑ:r; əɾ] [ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] !
What are you saying !
什么 是 你 说 ！

“你说什么话！

[ə; eɪ] ['ru:lərz] [wɜ:rd] [ɪz] [hɪz; ɪz] [bə:nd] .
A ruler's word is his bond .
一个 统治者的 单词 是 他的 纽带 ；

‘君无戏言’，

[æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
As has been said since ancient times .
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 ；

从古所说。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; əɾ] ['laɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
You are lying like this ,
你 是 说谎 喜欢 这 ，

你如此谎言，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ru:ləɾ] ?
Is this the conduct expected of a ruler ?
是 这 这 执行 预期的 的 一个 统治者 ？

岂是为君之度？

[maɪ] ['nefju:] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [sed] ,
My nephew came back from court this morning and said ,
我的 侄子 来了 后退 从 法庭 这 早晨 和 说 ；

今朝我侄儿朝罢回来说，

[bəʊ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['di:teɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ] [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]
Bao Qing has already submitted a memorial detailing the crimes committed by
包 青 有 已经 提交 一个 纪念馆 详细说明 这 犯罪 坚定的 经过

[ɔ:l] [ðə; ði] ['prɪzənəz] !
all the prisoners !
全部 这 囚犯 ！

包卿已上本奏明众犯了！ ”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['empəɾər] [wɪl] [rɪ'spɑ:nd] .
I wonder how the Emperor will respond .
我 想知道 如何 这 皇帝 将要 回应 ；

不知天子如何答话。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
Previously , the father and daughter had a bad relationship .
之前 , 这 父亲 和 女儿 有 一个 坏的 关系 .

前时父女交通恶,

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɑːt][biː; bi] [ˈhelθi] [təˈdeɪ] .
May the king not be healthy today .
可能 这 国王 不是 是 健康 今天 .

今日君王保不康。

[ˈtʃæptər] - : [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diːˈaɪ] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ðə; ði] [ˈempəɜːz] [saɪd] ; [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [ɪz]
Chapter 100 : Empress Dowager Di Eliminates the Emperor's Side ; Consort Pang is
章 - : 皇后 老妇 迪 消除 这 皇帝的 边 ; 配偶 庞 是
[ˈstræŋɡld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Strangled in the Palace .
被勒死 在 这 宫殿 .

第一百回 狄太后扫除君侧 庞贵妃绞死宫中

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈdəʊtɪd] [ɑːn][ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [pæŋ] [hɑːŋ] .
The king doted on and protected Pang Hong .
这 国王 宠溺 在 和 受保护 庞 洪 .

君王溺爱庇庞洪,

[ʃiː; ʃi] [ˈoʊnli] [heɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ˈkɑːnsɔːrt] [ˈkɪŋ] .
She only hated the beauty of Consort Qing .
她 仅有的 憎恨 这 美丽 的 配偶 青 .

只是恨情妃子容。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diːˈaɪ] .
Fortunately , there was the elderly Empress Dowager Di .
幸运的是 , 那里 曾是 这 老年 皇后 老妇 迪 .

幸有高年狄太后,

[ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈstræŋɡld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The delicate fire was strangled in the palace .
这 精美的 火 曾是 被勒死 在 这 宫殿 .

娇烧正法绞宫中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

五虎平西

第76/85页

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [sed] :
At that time , Empress Dowager Di said :

当时狄太后说：

" [maɪ] [sʌŋ] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [laɪ] !
You mustn't lie !
你 不得 说谎！

你休得谎言！

[maɪ] [ˈnefju:] [ɪz] [əˈtendɪŋ] [kɔ:rt] [təˈdeɪ] .
My nephew is attending court today .
我的 侄子 是 参加 法庭 今天 .

我侄儿今朝上朝，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [ˈzeŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][ˈi:v(ə)] [ænd; ənd] [ʌpˈheld] [ˈdʒʌstɪs] .
It is said that Bao Zheng originally eliminated evil and upheld justice .
它 是 说 那 包 郑 起初 已淘汰 邪恶的 和 维持 正义 .

说包拯本上除奸正法，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Unfortunately , the prince refused .
很遗憾 , 这 王子 拒绝 .

无奈王儿不准，

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] [əˈgenst] [pæn] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪˈdjʊst] .
The charges against Pang Hong and his daughter should be reduced .
这 收费 反对 庞 洪 和 他的 女儿 应该 是 减少 .

要把庞洪父女罪名改轻，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈmɪnɪstər] [baʊ] [hæz; həz][nɔ:t] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] ?
How can you say that Minister Bao has not submitted a memorial ?
如何 能 你 说 那 部长 包 有 不是 提交 一个 纪念馆 ？

怎说包卿未有本奏？

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][kəʊks][em ˈi:] , [jʊr; jər] [ˈmʌðər] ? ! "
" Are you still trying to coax me , your mother ? ! "
" 是 你 仍然 尝试 到 哄 我 , 你的 母亲 ？ ！ "

你还来哄我为娘么！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈterəfaɪd]
Feeling terrified
感觉 恐惧

心中惶恐，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
I had no choice but to say :
我 有 不 选择 但 到 说 :

只得转说:

" [bəʊ] ['zɛŋ] [dɪd] [ɪn'di:d] [hæv; həv] [ðɪs] ['tʃæptər] . "
" Bao Zheng did indeed have this chapter . "
" 包 郑 做过 的确 有 这 章 " "

“包拯确有本章，

[hiː; hi] [mɪ'stɜrkənli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
He mistakenly said that he had not submitted a report .
他 错误地 说 那 他 有 不是 提交 一个 报告 :

一时错说他未有奏陈。”

[ˈɛmprəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[sɪns] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Since the prisoner has been reported ,
自从 这 囚犯 有 到过 据报道 ,

既有本奏明犯人，

[wʌt] ['tʃɑːrdʒɪz] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['lɛvəld] [ə'ɡɛnst] ?
What charges were they leveled against ?
什么 收费 是 他们 平整 反对 ?

定了什么罪名？ ”

[ðə; ði] ['ɛmpərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['sɛntənst] [tuː; tə] [deθ] . "
" Sun Xiu was sentenced to death . "
" 太阳 秀 曾是 判刑 到 死亡 " "

“孙秀定了处斩之罪。”

[ˈɛmprəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说:

" [ðæts] [tuː] [laɪt] ! "
" That's too light ! "
" 那就是 也 光 ! "

“如此太轻了！ ”

[ə'nʌðər] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈvɜːrdɪkt][ɑːn] [pæŋ] [hɑːŋ] ? "
" What is the verdict on Pang Hong ? "
" 什么 是 这 判决 在 庞 洪 ? " "

“庞洪定罪如何？ ”

[wen] [ˈempərəɹ] [ˌrɛnzɔŋ] [inˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [pæn] [hɔːŋz] [kraɪmz] ,
When Emperor Renzong inquired about Pang Hong's crimes ,
什么时候 皇帝 仁宗 询问 关于 庞 洪氏 犯罪 ,
仁宗天子见问至庞洪之罪，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

就心中着急，

[dʒʌst] [ʃʌt] [ʌp] .
Just shut up .
只是 关闭 向上 .

就住口不言，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈpɪnpɔɪnt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
It's difficult to pinpoint his crime .
它是 难的 到 查明 他的 犯罪 .

难把他罪名说出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈkɔːnsɔːrt] [pæŋ] [wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Consort Pang was by his side .
配偶 庞 曾是 经过 他的 边 .

庞妃在侧，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈbɜːrnɪŋ] .
My heart is burning .
我的 心 是 燃烧 .

心如火灼，

[əˈnʌðər] [ɪgˈzæmp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] [ˈbʌmpɪŋ] [ɪts] [tʃest] .
Another example is a deer bumping its chest .
其他 例子 是 一个 鹿 碰撞 它是 胸部 .

又如小鹿撞胸。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [oʊld] .
At this time , Empress Dowager Li was quite old .
在 这 时间 , 皇后 老妇 李 曾是 相当 老的 .

此时李太后虽是年高，

[hɪz; ɪz] [ˈtemprəmənt] [ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
His temperament is no different from that of a young man .
他的 气质 是 不 不同的 从 那 的 一个 年轻的 男人 .

性情不异少年，

[ˈseɪɪŋ] :
Saying :
说 :

言说：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ˈsaɪlənt] ?
Why is the prince silent ?
为什么 是 这 王子 沉默的 ?

“王儿为何默默无言，

" [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd][dəʊnt] [spiːk] ? "
" Shut up and don't speak ? "
" 关闭 向上 和 不 说话 ? "

闭口不开？ ”

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [sniəd] :
Empress Dowager Di sneered :
皇后 老妇 迪 冷笑 :

狄太后冷笑说：

" [aɪ] [ˈfʊli] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɪnˈtenʃən] . "
" I fully understand the prince's intentions . "
" 我 完全 理解 这 王子的 意图 " :

“我也尽知王儿之意，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈretʃɪd] [ˈkɑːŋkjubaɪn] , [pæn] [ˌɛf i ˈaɪ] .
I can't bear to part with that wretched concubine , Pang Fei .
我 不能 熊 到 部分 和 那 可怜 妾 , 庞 费 .

舍不得庞妃小贱人。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɜːrt][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Because his daughter could not hurt his father ,
因为 他的 女儿 可以 不是 伤害 他的 父亲 ,

因女儿难伤他父，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [kraɪm] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlesər] [tʃɑːrdʒ] .
Therefore , the king's son had his crime reduced to a lesser charge .
所以 , 这 国王的 儿子 有 他的 犯罪 减少 到 一个 较少 收费 .

故王儿把罪名改轻的。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [əˈɡen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又呼：

[ˈsɪstər] [li] ,
Sister Li ,
姐姐 李 ,

“李姐姐，

[ðɪs] [pæn] [hɑːŋ] ,
This Pang Hong ,
这 庞 洪 ,

这庞洪、

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ɡrʌdʒ] [sʌn] [ʃjuː] [hæz; həz] [əˈɡenst] [maɪ] [ˈnefjuː] .
I wonder what deep - seated grudge Sun Xiu has against my nephew .
我 想知道 什么 深的 - 坐着 怨恨 太阳 秀 有 反对 我的 侄子 .

孙秀不知与我侄儿有甚大仇，

[ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Several times ,
一些 时代 ,

几次三番，

[ˈplɑːtɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm] .
plotting to harm .
绘制 到 伤害 .

阴谋谋害，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .

必要将他除了。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ɔːl][hɪz; ɪz] [skiːmz] [feɪld] .
Fortunately , all his schemes failed .
幸运的是 , 全部 他的 方案 失败的 .

幸得般般用计不成。

[ɪts] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][plɑːt] [əˈgenst] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] , [bʌt; bət] [əˈnʌðər] . . .
It's one thing for them to plot against meritorious officials , but another . . .
它是 一 事物 为了 他们 到 阴谋 反对 有功绩的 官员 , 但 其他 . . .

他二人谋害功臣也罢了，

[bʌt; bət] [pæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈpɜːrs(ə)n] .
But Pang Hong was an exceptional person .
但 庞 洪 曾是 一个 非凡的 人 .

但庞洪身为极品，

[əˈnʌðər] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] ,
Another royal relative ,
其他 皇家 相对的 ,

又是王亲，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ˈlɔɪəli] ,
Instead of thinking about serving the country loyally ,
反而 的 思维 关于 服务 这 国家 忠诚地 ,

不思尽忠报国，

[ˈæntɪ] - [ˈbraɪbəri][ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ,
Anti - bribery and corruption ,
反对 - 受贿 和 腐败 ,

反受贿贪赃，

[ˈsiːkrətli] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [lɪəu] ,
Secretly communicating with the Western Liao ,
偷偷 沟通 和 这 西 廖 ,

暗通西辽，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkʌntriːz] [ˈkaɪndnəs] .
Father and daughter were deeply grateful for the country's kindness .
父亲 和 女儿 是 深 感激的 为了 这 该国的 仁慈 .

父女深受国恩，

[nɔːt] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ,
Not seeking to repay the country ,
不是 寻求 到 偿还 这 国家 ,

不图报效，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][set][ɑːn] [ˈfɔːrən] [lændz] .
My heart is set on foreign lands .
我的 心 是 放 在 外国的 土地 .

心向外邦。

[kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈkɔːl] [wen] [ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][əˈlaɪv] ?
Can we recall when the former king was alive ?
能 我们 记起 什么时候 这 以前的 国王 曾是 活 ?

可记前时先王在日，

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [rɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] .
Wang Qinruo had illicit relations with foreign countries .
王 - 有 非法 关系 和 外国的 国家 .

王钦若私通外国，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈiːvəlz][hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] !
How many evils have they committed !
如何 许多 罪恶 有 他们 坚定的 !

做下多少弊端！

[pæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˈfɑːləʊd] [ɪn] [iːt] [ˈʌðəz] [ˈfʊtsteps] .
Pang Hong and his daughter followed in each other's footsteps .
庞 洪 和 他的 女儿 随后 在 每个 其他的 脚步声 .

庞洪父女前辙后头人。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][nɑ:t][æŋ; ən] ['i:zi] ['daɪnəsti] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] .
The Song Dynasty was not an easy dynasty to establish .
这 歌曲 王朝 曾是 不是 一个 简单的 王朝 到 建立 .

宋朝天下非容易开创的。

[haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [dɪd] ['empərər] - [pʊt] [ɪn] ?
How much effort did Emperor Taizu put in ?
如何 很多 努力 做过 皇帝 - 放 在 ?

太祖劳尽多少心力，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [dʒenə'eɪʒənz] .
That's why it has been passed down for four generations .
那就是 为什么 它 有 到过 通过了 向下 为了 四 几代人 .

方得今日流传四代，

[ðə; ði][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt]['empaɪər][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][bɔ:st] [tu:; tə] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] !
The magnificent empire was almost lost to Pang Hong and his daughter !
这 壮丽 帝国 曾是 几乎 丢失的 到 庞 洪 和 他的 女儿 !

险些锦绣江山送在庞洪父女之手！

['wæŋ] - [ɪz][nɑ:t][maɪ][baɪə'lɔ:dʒɪk(ə)] [sʌn] .
Wang Erxu is not my biological son .
王 - 是 不是 我的 生物 儿子 .

王儿须不是我亲生的，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tʊk] [θri:] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['nɜ:rsɪŋ] .
But it took three years of nursing .
但 它 采取 三 年 的 护理 .

但用了三年哺养，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [reɪzd] ['ɪntu:][æŋ; ən][ədʌlt; 'ædʌlt] .
Only then can one be raised into an adult .
仅有的 然后 能 一 是 提高 进入 一个 成人 .

方得育成人。

['ðerfɔ:r] , [ɪn][maɪ] [spi:tʃ] [tə'deɪ] ,
Therefore , in my speech today ,
所以 , 在 我的 演讲 今天 ,

所以今朝讲话，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [θri:] [pɑ:rts] .
He became the master of three parts .
他 成为 这 掌握 的 三 部分 .

做得三分之主。

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [kə'lu:did] [tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ði] ['kʌntri] .
Pang Hong and his daughter colluded to harm the country .
庞 洪 和 他的 女儿 串通 到 伤害 这 国家 .

庞洪父女串通误国，

[.æbsə'lu:tli] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)] !
Absolutely intolerable !
绝对地 无法容忍 !

断然难容！

[baʊ] [dʒeŋz] [mə'mɔ:riəl] [mʌst; məst][bi:; bi] [əu'beɪd] .
Bao Zheng's memorial must be obeyed .
包 拯 的 纪念馆 必须 是 服从 .

包拯本奏必然依的。

[ˈeldəɹ] [ˈsɪstəɹ] ,
elder sister ,
长老 姐姐 ,

姐姐，

[duː][juː; jʊ] [əˈɡriː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈsɪstəɹ] [sed] ?
Do you agree with what my foolish sister said ?
做 你 同意 和 什么 我的 愚蠢 姐姐 说 ？

你道愚妹之言是否？ ”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒəɹ] [li] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后说：

" [wʌt] [ˈsɪstəɹ] [diː ˈaɪ][zˈjɑːn] [sed] . . . "
" What Sister Di Xian said . . . "
" 什么 姐姐 迪 西安 说 . . . "

“狄贤妹之言，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wəɹ][nɑːt][bæd] [iːðəɹ] .
The results were not bad either .
这 结果 是 不是 坏的 任何一个 .

果也不差。

[baʊ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstəɹ] [ʌv; əv][ˈaʊəɹ; ɑːr] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Bao Qing was a great loyal minister of our Song Dynasty .
包 青 曾是 一个 伟大的 忠诚 部长 的 我们的 歌曲 王朝 .

包卿乃我宋朝的大忠臣，

[ˈevriwʌn] [ˈnoʊz] [ðæt]
Everyone knows that
每个人 知道 那

人人共知，

[hiː; hi] [meɪks] [dʒʌdʒmənts] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] .
He makes judgments without any favoritism .
他 制作 判决 没有 任何 偏爱 .

断事毫无私曲。

[pæŋ] [hɑːŋ] [əkˈseptɪd] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestəɹn] [lɹəʊ] .
Pang Hong accepted gifts from the Western Liao .
庞 洪 公认 礼物 从 这 西 廖 .

庞洪受了西辽礼物，

[kiː] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz]
Key and meritorious officials
钥匙 和 有功绩的 官员

要害有功之臣，

[ɪf] [jʊɹ; jəɹ] [ˈnefjuː] [ɪz] [hɑːmd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
If your nephew is harmed by him ,
如果 你的 侄子 是 受到伤害 经过 他 ,

倘然令侄遭其所害，

[ðə; ði][lɹəʊ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈræmpənt] .
The Liao king was rampant .
这 廖 国王 曾是 猖獗 .

辽王猖獗，

[ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [əˈɡen] .
They raised troops again .
他们 提高 军队 再次 .

复又兴兵，

[hu:] [els] [kæen; kən][stænd] [ə'genst] [ju: 'es] ?
Who else can stand against us ?
WHO 别的 能 站立 反对 我们 ？

还有何人抵敌？

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dainəstiz] [ru:l] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [lɪəu] .
The Song dynasty's rule was inevitably ceded to the Western Liao .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 不可避免地 割让 到 这 西 廖 。

宋朝社稷必然让与西辽。

[ɪf] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ][ˈɔ:f(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
If treacherous people are often in the country ,
如果 奸诈 人们 是 经常 在 这 国家 ；

若是奸人常常在国，

[haʊ] [kæen; kən][ə; eɪ] ['bɪəl] ['mɪnɪstə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪ](ə)n][bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] ['evri] [deɪ] ?
How can a loyal minister of his generation be preserved every day ?
如何 能 一个 忠诚 部长 的 他的 一代 是 保存完好 每一个 天 ？

一辈忠臣焉能日日保存？

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['teɪkən][baɪ] ['ʌðə]
If the country is taken by others
如果 这 国家 是 已采取 经过 其他的

若江山被别人占去，

['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [ɪn][bed] .
Consort Pang could not keep him company in bed .
配偶 庞 可以 不是 保持 他 公司 在 床 。

庞妃难以在枕边作伴，

[ʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] ,
Love and pity ,
爱 和 遗憾 ；

相爱相怜，

[ðer; ðəɹ][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['ʌðə] .
There is also the kindness of others .
那里 是 还 这 仁慈 的 其他的 。

自有他人恩幸。

[haʊ] [kæen; kən][ðə; ði] [prɪns] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ?
How can the prince face the late king ?
如何 能 这 王子 脸 这 晚的 国王 ？

王儿有何面目见先王的？

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['gri:di] [fɔ:r; fəɹ] ['flaʊəɹz] [ænd; ənd] ['lʌstfɪ]
If one is greedy for flowers and lustful
如果 一 是 贪婪的 为了 花朵 和 好色的

若贪花好色，

[ðer; ðəɹ][hæz; həz] ['nevəɹ] [bɪn] [ə; eɪ]['ru:ləɹ] [hu:] [dɪd][nɑ:t]['ru:ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
There has never been a ruler who did not ruin his country .
那里 有 绝不 到过 一个 统治者 WHO 做过 不是 废墟 他的 国家 。

未有不为败国之君。

[ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪz][nɑ:t] ['eksɪkju:tɪd]
If Pang Hong is not executed
如果 庞 洪 是 不是 执行

若不诛庞洪，

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wəɹ][nɑ:t] [kən'vɪnst] .
The ministers were not convinced .
这 部长们 是 不是 确信 。

众臣不服，

[du:][na:t] [kɪl] ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] .
Do not kill Consort Pang .
做 不是 杀 配偶 庞 .

不斩庞妃，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l] ['i:v(ə)l] .
This is the root of all evil .
这 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

正为祸之根。”

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [br'fɔ:r] [kɪŋ] - ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒər]
It turns out that before King Jiayou listened to the words of Empress Dowager
它 转弯 出去 那 前 国王 - 听着 到 这 字 的 皇后 老妇
[di: 'aɪ] ,
Di ,
迪 ,

原来嘉佑王前听狄母后之言，

['leɪtər] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [li] ,
Later , upon hearing the teachings of Empress Dowager Li ,
之后 , 之上 听力 这 教义 的 皇后 老妇 李 ,
后闻李母后之训，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nu:] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
He already knew in his heart
他 已经 知道 在 他的 心

他原乃心中明白，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - ['bjʊ:ti] [ænd; ənd] [tʃɑ:rm] [wɜ:r; wər][tu:; tə]
It was only because the imperial concubine's beauty and charm were to
它 曾是 仅有的 因为 这 帝国 - 美丽 和 魅力 是 到
[hɜ:r; hər] ['laɪkɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['feɪvəd] .
her liking that she was favored .
她 喜欢 那 她 曾是 受青睐 .

只因为着贵妃的花容美宠本是合意，

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑ:rt]
Accompanying each other with one heart
随同 每个 其他 和 一 心

同心陪伴，

[ðeɪ] [ʃerɪd] [ə; eɪ][bed] [fɔ:r; fər][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] ['jɪrz] .
They shared a bed for six or seven years .
他们 共享 一个 床 为了 六 或者 七 年 .

同衾六七载，

[haʊ] [mʌtʃ] ['tendərnəs] [laɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['pɪləʊ] ?
How much tenderness lies on the pillow ?
如何 很多 压痛 谎言 在 这 枕头 ?

枕上多少温存态度，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə] [ɪn'flɪkt] [sʌtʃ] [peɪn][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ?
How could I bear to inflict such pain upon him ?
如何 可以 我 熊 到 造成 这样的 疼痛 之上 他 ?

何忍将他一刀之苦？

[lɔ:ŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [ə'lɑ:rmɪd] .
Long Xin was puzzled and alarmed .
长的 新 曾是 困惑 和 惊慌 .

龙心纳闷又惊惶。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

此刻，

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd] .
Consort Pang was so frightened she almost lost her mind .
配偶 庞 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

庞妃吓得魂不附体，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [ðə; ði] [tuː] [ˈeldərli] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] , [ˈseɪɪŋ] :
He hurriedly knelt down and begged the two elderly empress dowagers , saying :

他 匆匆 跪下 向下 和 乞求 这 二 老年 皇后 老妇人 , 说 :

忙下跪哀求二位高年太后说：

" [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [sɜːrvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "
" Your father has served the emperor for many years . "

" 你的 父亲 有 服务 这 皇帝 为了 许多 年 . "

“臣妾父亲伴驾多年，

[ˈnevər] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
Never made a mistake .
绝不 制成 一个 错误 .

从无差错。

[ˈriːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd][kənˈfjuːʒ(ə)n] ,
Recently , due to old age and confusion ,

最近 , 到期的 到 老的 年龄 和 困惑 ,

近因年老昏懵，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bɔː]
As a matter of national law

作为 一个 事情 的 国家的 法律

作为有干国法，

[ðə; ði] [bɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ˈrɔːŋduːɪŋ] .
The law should be applied to uphold justice and punish wrongdoing .

这 法律 应该 是 应用 到 坚持 正义 和 惩治 不当行为 .

理正典刑。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem][ʌv; əv] [ˈmiːgər] [ˈvɜːrtʃuː] ,
Although I am of meager virtue ,

虽然 我 是 的 微薄 美德 ,

臣妾虽然德薄，

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz]
But after serving you for several years

但 后 服务 你 为了 一些 年

但伴君数载，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː] .
There was nothing wrong with it .

那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 .

也无过处，

[hiː; hi] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [wɜːrdz] .
He misunderstood his father's words .

他 被误解 他的 父亲的 字 .

一时错听父亲之言，

[təˈdeɪ] , [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] .
Today , his body and head should have been separated .

今天 , 他的 身体 和 头 应该 有 到过 分开 .

今日原该身首分开，

[bʌt; bət][aɪ] [ɪmˈpɒːr] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [[ʊʊ] [sʌm; səm] [ˈmɜːrsɪ] .
But I implore Your Majesty to show some mercy .
但 我 恳求 你的 威严 到 展示 一些 怜悯 .

但恳求太后娘娘开一线之恩，

[ðə; ðɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈtʃerɪŋ] [laɪf]
The virtue of cherishing life
这 美德 的 珍惜 生活

好生之德，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [weɪvd] .
The first time will be waived .
这 第一的 时间 将要 是 放弃 .

姑免了初次，

[liːv] [em ˈiː][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
Leave me the rest of my life .
离开 我 这 休息 的 我的 生活 .

留我残生，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Empress Dowager Di shouted :
皇后 老妇 迪 喊叫 :

狄太后喝声：

" [aɪ] [kɑːnt] [ˈtɑːləreɪt] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [bɪtʃ] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsekənd] ！ "
" I can't tolerate that little bitch for even a second ！ "
" 我 不能 容忍 那 小的 婊子 为了 甚至 一个 第二 ！ "

“小贱人一刻也难容！ ”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [kraɪd] [aʊt] :
Empress Dowager Li cried out :
皇后 老妇 李 哭 出去 :

李太后叫声：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[juː; jʊ][praɪˈɔːrətaɪz][prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priˈzɜːvɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
You prioritize preserving the country .
你 优先考虑 保存 这 国家 .

你保守江山为重，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdiːmən] [ˈbɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [wʌŋ] .
The matter of the demon burning the concubine is a minor one .
这 事情 的 这 恶魔 燃烧 这 妾 是 一个 次要的 一 .

这妖烧妃子事小，

[waɪ] [ðə; ðɪ] [rɪˈlʌktəns] [tuː; tə][pɑːrt] ?
Why the reluctance to part ?
为什么 这 不情愿 到 部分 ?

何恋恋不舍？ ”

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [ˈænsər] .
Emperor Renzong had no answer .
皇帝 仁宗 有 不 回答 .

仁宗天子无言可答。

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈdespəɹətli] .
Consort Pang pleaded desperately .
配偶 庞 恳求 绝望地 .

庞妃苦苦哀求，

[hiː; hi] [kəʊˈtəʊd] [rɪˈpiːtɪdli] [tuː; tə] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] .
He kowtowed repeatedly to Empress Dowager Di .
他 叩头 反复 到 皇后 老妇 迪 .

向狄太后连连叩首，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [əˈgriː] .
They just wouldn't agree .
他们 只是 不会 同意 .

只是不依，

[ˈterəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] [laɪk] [wʊd] .
Hands and feet are like wood .
手 和 脚 是 喜欢 木头 .

手足如木。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə] [ˈemprəs] [ˈkəʊ] [ænd; ənd] [pliːd] :
He had no choice but to turn to Empress Cao and plead :
他 有 不 选择 但 到 转动 到 皇后 曹 和 恳求 :

只得转身求告曹皇后：

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈfeɪvər] . "
" I beg Your Majesty to grant me this favor . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我 这 偏爱 . "

“望娘娘与妾讨一个面情，

[juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .
You saved my life .
你 已保存 我的 生活 .

救得臣妾一命，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] !
We will never forget the Empress's great kindness !
我们 将要 绝不 忘记 这 女皇的 伟大的 仁慈 !

世世不忘娘娘大恩！ ”

[ɔːlˈðəʊ] [ˈemprəs] [ˈkəʊ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Although Empress Cao was not close to him ,
虽然 皇后 曹 曾是 不是 关闭 到 他 ,

曹后娘娘虽不是与他胶漆，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ʌnrɪˈleɪtɪd] .
They are also unrelated .
他们 是 还 无关 .

也是两不相干，

[mɔːrˈʊəvər] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Moreover , before the emperor ,
而且 , 前 这 皇帝 ,

况且在着君前，

[dʒʌst][tuː; tə][duː;][ə; eɪ] [feɪk] [ˈfeɪvər] .
Just to do a fake favor .
只是 到 做 一个 伪造的 偏爱 .

权做个假人情，

[ni:l] [daʊn] ['eni,taim] , ['eniwer] .
Kneel down anytime , anywhere .
下跪 向下 随时 , 任何地方 .

实时随身跪下，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɜː, jər]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tuː; tə] [seɪ] :
I humbly request Your Majesty the Empress Dowager to say :
我 谦卑地 要求 你的 威严 这 皇后 老妇 到 说 :

求恳太后娘娘说：

" [pæn] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
" Pang must be guilty of deceiving the emperor .
" 庞 必须 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

“庞氏须然有罪欺君，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [taɪm] ,
But considering it was his first time ,
但 考虑 它 曾是 他的 第一的 时间 ,

但念他初次，

[hiː; hi] ['bɛgd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tuː; tə] [spɜː] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He begged the Empress Dowager to spare his life .
他 乞求 这 皇后 老妇 到 空闲的 他的 生活 .

还求太后娘娘饶他性命，

[jɜː, jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] ['greɪtɪf(ə)] .
Your humble servant is also deeply grateful .
你的 谦逊的 仆人 是 还 深 感激的 .

臣妾亦感大恩。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [diː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Empress Dowager Di shouted :
皇后 老妇 迪 喊叫 :

狄太后喝声：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

“休得多言，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ə'kɑːmplɪs] [ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt] [pæn] .
You are an accomplice of Consort Pang .
你 是 一个 同案犯 的 配偶 庞 .

你是庞妃同党的，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] !
You don't need to say anything more !
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 !

不用你再言！ ”

['leɪdi] ['kɑʊ] [dɜrd] [nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
Lady Cao dared not say any more .
女士 曹 敢于 不是 说 任何 更多的 .

曹娘娘不敢再说，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
I had no choice but to get up .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['restləs] [æt; ət] [ðɪs] ['muʊmənt] .
The emperor was also restless at this moment .
这 皇帝 曾是 还 不安 在 这 片刻 .

天子此时亦坐立不安，

[ɔ:ɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说:

" [ˈmʌðər] [ˈempɾəs] "
" Mother Empress "
" 母亲 皇后 "

“母后哎,

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pærŋ] [brʊk] [ðə; ði] [lɔ:] .
Consort Pang broke the law .
配偶 庞 打破 这 法律 .

庞妃犯法,

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

理该正法处斩,

[kənˈsɪdəɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ,
Considering he was a young woman ,
考虑 他 曾是 一个 年轻的 女士 ,

念他是个轻年女子,

[ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:]
Ignorance of the law
无知 的 这 法律

不明法律,

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [beɪst] [ˈsoʊli] [ɑ:n][maɪ] [ˈsʌnz] [ˈkaɪndnəs] .
Everything is based solely on my son's kindness .
一切 是 基于 仅 在 我的 儿子的 仁慈 .

万般只看臣儿薄面,

[təˈdeɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [begz] [fɔ:r; fər][ə; ei][ˈfeɪvər] .
Today , your humble servant begs for a favor .
今天 , 你的 谦逊的 仆人 乞求 为了 一个 偏爱 .

今日臣儿讨个情,

[pli:z] [sper] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [stæbd] .
Please spare him the pain of being stabbed .
请 空闲的 他 这 疼痛 的 存在 刺伤 .

求免他一刀之苦,

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈbænɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] ?
How about banishing him to the cold palace ?
如何 关于 驱逐 他 到 这 寒冷的 宫殿 ?

将他贬人冷宫如何? ”

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdi: ˈaɪ] [θɔ:t] :
Empress Dowager Di thought :
皇后 老妇 迪 想法 :

狄太后想来:

" [ðə; ði] [prɪns] [ˈtru:li] [dɒʊts] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈbjʊ:ti] . "
" The prince truly dotes on this beauty . "
" 这 王子 真的 点 在 这 美丽 . "

“王儿真乃溺爱这娇娆,

[ˈkɑ:nsɔ:rt] [pærŋ] [ɪz] [stiɪl] [əˈlaɪv] [təˈdeɪ] .
Consort Pang is still alive today .
配偶 庞 是 仍然 活 今天 .

今又仍留庞妃,

[pæŋ] [hɔ:ŋz] [kraɪm] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈdjʊst] .
Pang Hong's crime was also reduced .

庞 洪氏 犯罪 曾是 还 减少 .

庞洪罪也轻了，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [tu:; tə] [baʊ] [ˈzeɪ] ?
What can I say to Bao Zheng ?

什么 能 我 说 到 包 郑 ?

我将何话答应包拯？ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

便呼：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "

" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ˈevriθɪŋ] [els] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
Everything else is up to you .

一切 别的 是 向上 到 你 .

别的事情般般依你，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] . . .
If you want to keep this little bitch . . .

如果 你 想 到 保持 这 小的 婊子 . . .

若要留这小贱人，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] .
It's difficult to decide .

它是 难的 到 决定 .

断断难依。

[maɪ] [θri:] - [pɑ:rt] [plæn] [fɔ:r; fər] [təˈdeɪ]
My three - part plan for today

我的 三 - 部分 计划 为了 今天

我今做的三分主意，

[ju:l] [bleɪm] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] !
You'll blame your mother for the rest of your life !

你会 责备 你的 母亲 为了 这 休息 的 你的 生活 !

你终身怪着为娘罢！ ”

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪ:dikt] [wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈʃu:d] .
An imperial edict was immediately issued .

一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传懿旨，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ðɪ] [ˌeksɪˈkju:ʃənəz] [tu:; tə] [ˈkæəri] [aʊt] [ðə; ðɪ][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [ˈstriktli] .
Order the executioners to carry out the execution swiftly and strictly .

命令 这 刽子手 到 携带 出去 这 执行 迅速地 和 严格 .

令刀斧手速正典刑。

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] [ɪn] [terz] .
The imperial concubine collapsed to the ground in tears .

这 帝国 妾 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

贵妃哭倒在地，

[drɑ:p][ðə; ðɪ] [bɔ:l] [kraʊn] ,
Drop the ball crown ,

降低 这 球 王冠 ,

落下球冠，

[blæk] [her] [lu:s]
Black hair loose
黑色的 头发 松动的

青丝披散，

[ˈbaʊndləs] [ˌdesəˈleɪʃn] .
Boundless desolation .
无边无际 荒凉 .

无限凄凉。

[ˈni:tlɪŋ] , [hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈempəɜ:z] [ˈdrægən] [roʊb] :
Kneeling , he grabbed the emperor's dragon robe :
跪着 , 他 抓住 这 皇帝的 龙 长袍 :

膝行扯住万岁龙衣：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] [b:rd] [wɪl] [rɪˈmembə] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [sɜ:rvd] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "
" I hope my lord will remember the time I served you the other day . "
" 我 希望 我的 主 将要 记住 这 时间 我 服务 你 这 其他 天 . "

“望吾主看臣妾侍奉前日一场，

" [ʃi:; ji] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] ! "
" She saved my life ! "
" 她 已保存 我的 生活 ! "

救了臣妾一命的！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ænd] [dɪˈstrest] .
The emperor was so anxious and distressed .
这 皇帝 曾是 所以 焦虑的 和 苦恼 .

急得天子心中凄惨，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsælviɪdʒd] .
It is unlikely to be salvaged .
它 是 不太可能 到 是 打捞 .

料难解救，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:nsɔ:rt] , [oʊ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:nsɔ:rt] ! "
" Imperial Consort , oh Imperial Consort ! "
" 帝国 配偶 , 哦 帝国 配偶 ! "

“贵妃哎，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɔ:t] [aɪ] [hu:] [wʊd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ju:z] [maɪ] [iˈməʊʃənz] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .
It is not I who would refuse to use my emotions to save you .
它 是 不是 我 WHO 会 拒绝 到 使用 我的 情绪 到 节省 你 .

非朕不肯用情搭救你，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ju:; jʊ] [mɪˈsterkənli] [bɪˈli:vɪd] [jɜ:; jər] [ˈfɑ:ðɜ:z] [iˈv(ə)] [di:dz] .
It's just a pity that you mistakenly believed your father's evil deeds .
它是 只是 一个 遗憾 那 你 错误地 相信 你的 父亲的 邪恶的 契约 .

只可怜你一时错听父亲行恶。

[naʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈhɔ:rəb(ə)] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
Now I am about to die a horrible death by the knife .
现在 我 是 关于 到 死 一个 可怕 死亡 经过 这 刀 .

今要过刀惨死，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ʃoʊn] [ˌem ˈi:] , [ðæt] [aɪ] [əˈloʊn] [oʊ] [ju:; jʊ] ?
How much kindness have you shown me , that I alone owe you ?
如何 很多 仁慈 有 你 所示 我 , 那 我 独自的 欠 你 ?

独借你待孤一番恩情多少，

[hi:; hi] [daɪd] [tə'deɪ] .
He died today .
他 死亡 今天 .

今日身亡，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [aɪ 'ti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

孤心不忍。”

[ˈkɔːnsɔːrt] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :

庞妃说：

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'pentɪd] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] .
I have now repented and reformed .
我 有 现在 悔改 和 改革后的 .

妾如今痛改前非了，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ][noʊ] [bɔːŋgər] [dɪ'zaɪər][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
From now on , I no longer desire a life of luxury and comfort .
从 现在 在 , 我 不 更长 欲望 一个 生活 的 奢华 和 舒适 .

从今以后不想锦衣安享，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriəs] ['siːnəri] .
They had no desire for fine food and luxurious scenery .
他们 有 不 欲望 为了 美好的 食物 和 豪华 风景 .

不思玉食风光。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [spɜːd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I wish to be spared the rest of my life .
我 希望 到 是 幸存 这 休息 的 我的 生活 .

愿留我残生，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['pæləs] [fər'evər] .
I'm willing to live in the cold palace forever .
我是 愿意的 到 居住 在 这 寒冷的 宫殿 永远 .

甘心永住冷宫。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] ['pɪtɪf(ə)] [wɜːrdz] , [kɪŋ] - . . .
Upon hearing these pitiful words , King Jiayou . . .
之上 听力 这些 可怜 字 , 国王 - . . .

嘉佑王听了这凄惨之言，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['biːɪŋ] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn'saɪd][maɪ] ['æbdəmən] .
It felt like being cut by a knife inside my abdomen .
它 毛毡 喜欢 存在 切 经过 一个 刀 里面 我的 腹部 .

腹内犹如刀割，

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'flek(ə)n] ,
After much thought and reflection ,
后 很多 想法 和 反射 ,

想去思来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
He was filled with rage .
他 曾是 已填 和 愤怒 .

心中大愤。

[ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
Turning around , he called out again :
转弯 大约 , 他 称为 出去 再次 :

回身又叫：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母后，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [ˈmɜːrsi] .
I hope you will have great mercy .
我 希望 你 将要 有 伟大的 怜悯 .

望你大发慈悲，

[ʃoʊ] [ˈmɜːrsi]
Show mercy
展示 怜悯

开恩一线，

[spə] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .

饶他一死，

[ˈpɜːrmənənt] [kənˈfaɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs]
Permanent confinement to the cold palace
永恒的 监禁 到 这 寒冷的 宫殿

永禁冷宫，

[aɪˈd] [ˈræðər] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [pæŋ] - , [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
I'd rather have his father , Pang Hongzheng , punished according to the law .
ID 相当 有 他的 父亲 , 庞 - , 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

情愿将他父庞洪正了国法也罢，

" [aɪ] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][grænt][maɪ] [rɪˈkwest] ！ "
" **I beseech Your Majesty to grant my request !** "
" 我 恳求 你的 威严 到 授予 我的 要求 ！ "

望母后准依臣儿之言！ "

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ˈemprəs] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] .
It's impossible that Empress Di was jealous of Consort Pang .
它是 不可能的 那 皇后 迪 曾是 嫉妒的 的 配偶 庞 .

当敢不是狄后心妒庞妃，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .

定要除他，

[aɪ][ˈoʊnli] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [kənˈspaɪər] [təˈgeðər] .
I only hate that he and his daughter conspired together .
我 仅有的 恨 那 他 和 他的 女儿 密谋 一起 .

只恨他父女同谋，

[rɪˈpiːtɪdli] [tʃek] [ðə; ði][flæg] .
Repeatedly check the flag .
反复 查看 这 旗帜 .

反复验旗，

[maɪ] [ˈnefjuː] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [kɪld] .
My nephew was almost killed .
我的 侄子 曾是 几乎 被杀 .

险些侄儿被害。

[rɪ'vendʒ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [etʃt] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] .
Revenge is something that is etched in one's heart .
复仇 是 某物 那 是 蚀刻 在 一个人的 心 .
报仇是以刻刻在心，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['tɔ:lərənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [naʊ] .
We should be tolerant of him now .
我们 应该 是 宽容 的 他 现在 .
今天要宽容他，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ˌdɪsə'beɪd] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [ˈɔ:rdərz] .
He also disobeyed Bao Gong's orders .
他 还 违抗命令 包 锣的 订单 .
又违准了包公、

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstəz]
The memorial submitted by the ministers
这 纪念馆 提交 经过 这 部长们
众大臣所奏，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi][du:][nɑ:t] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['nærətɪv] [ɪn] ['eni] [wei] .
Therefore , we do not follow the current narrative in any way .
所以 , 我们 做 不是 跟随 这 当前的 叙述 在 任何 方式 .
是以今日总总不依当今之言。

[ˈemprəs] [li] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [sɔ:ft] [hɑ:rt] .
Empress Li was known for her soft heart .
皇后 李 曾是 已知 为了 她 柔软的 心 .
有李后的性情素日心软，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] ,
Seeing the Imperial Concubine in such a miserable state ,
看到 这 帝国 妾 在 这样的 一个 悲惨的 状态 ,
看见贵妃如此凄惨，

[wɜ:rdz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ʌn'berəb(ə)l] [tu:; tə] [seɪ] [tə'deɪ]
Words that are unbearable to say today
字 那 是 难以忍受 到 说 今天
与当今不忍之言，

[hɜ:r; hər] ['fi:nɪks] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:ɪ'redi] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her phoenix eyes were already brimming with tears .
她 凤凰 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .
凤目早已包着一汪球泪。

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :
呼声:

“ [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ”
“ **My dear sister** ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 ”
“贤妹哎，

[sɪns] [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] [sez] ,
Since that's what the prince says ,
自从 那就是 什么 这 王子 说道 ,
既是王儿如此说来，

[spə] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
Spare his head from his body .
空闲的 他的 头 从 他的 身体 .
饶他身首分开，

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [hæŋd] [wið; wiθ][ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] ['ri:bən] .
He may be hanged with a white silk ribbon .
他 可能 是 绞刑 和 一个 白色的 丝绸 丝带 .
可赐白绫把他绞决，

[lets] [pri'per] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [kɔ:ɾps] .
Let's prepare a complete corpse .
我们来吧 准备 一个 完全的 尸体 .
做了全尸罢。”

[ðə; ði] ['empərər] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəuθ] [ni:z] [ə'gen] .
The emperor knelt down on both knees again .
这 皇帝 跪下 向下 在 两个都 膝盖 再次 .
天子又双膝跪下，

[hi:; hi][pli:dəd, 'pli:ɾɪd][wið; wiθ] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ][tu:; tə] [sper] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He pleaded with Empress Dowager Di to spare his life .
他 恳求 和 皇后 老妇 迪 到 空闲的 他的 生活 .
再求狄母后存他一命。

['empɾəs] [di: 'aɪ] [ʃok] [hɜ:r; həɾ] [hed] [ænd; ənd] [said] :
Empress Di shook her head and sighed :
皇后 迪 摇晃 她 头 和 叹了口气 :
狄后摇头叹声：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['empərər] , [ðə; ði][moʊst] ['ɑ:nəɾd] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][lənd] , "
" You are the emperor , the most honored person in the land , "
" 你 是 这 皇帝 , 这 最多 荣幸 人 在 这 土地 , "
“你身为万乘之尊，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubəɾn] , [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ri'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:ɾt][wið; wiθ][him; ɪm] .
For the sake of the concubine , she was reluctant to part with him .
为了 这 清酒 的 这 妾 , 她 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .
为了妃子此如恋恋不舍，

[ɪf] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [slʌt] [ɪz][nɑ:t] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] [tə'deɪ] ,
If this little slut is not brought to justice today ,
如果 这 小的 荡妇 是 不是 带来 到 正义 今天 ,
今朝不将这小贱人正法，

['evriwʌn] [kæn; kən] ['fɑ:lʊʊ] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd]['ru:ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] !
Everyone can follow this example and ruin the country !
每个人 能 跟随 这 例子 和 废墟 这 国家 !
人人俱可效尤败国了！

['fɑ:lʊʊɪŋ] [hɜ:r; həɾ] ['sɪstə:z] [əd'vaɪs] ,
Following her sister's advice ,
下列的 她 姐妹 建议 ,
权依姐姐之言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sperd] [ðə; ði][eksɪ'kju:f(ə)n][baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
He was spared the execution by the knife .
他 曾是 幸存 这 执行 经过 这 刀 .
免他刀刑。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [di'kri:] [wʌz; wəz] [di'livəɾd] ['swɪftli] , [wi'ðaʊt] [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['wepənz] , [ænd; ənd]
The imperial decree was delivered swiftly , without the need for weapons , and
这 帝国 法令 曾是 发表 迅速地 , 没有 这 需要 为了 武器 , 和
[ðə; ði] [waɪt] [saɪk][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [wið; wiθ] ['laɪtnɪŋ] [spi:d] .
the white silk was obtained with lightning speed .
这 白色的 丝绸 曾是 获得 和 闪电 速度 .
传旨不用刀斧毛速取到白绫。

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:ŋˈtʃʊn] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
The Changchun Palace was used as the execution ground .
这 长春 宫殿 曾是 用过的 作为 这 执行 地面 .

一座长春殿做了法场。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæn] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:rn][əˈpɑ:rt] .
At this moment , Consort Pang felt as if her heart was being torn apart .
在 这 片刻 , 配偶 庞 毛毡 作为 如果 她 心 曾是 存在 撕裂 除 .

此时庞妃心如刀割，

[ˈwi:pɪŋ] [ˈbɪtərli] .
Weeping bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭凄凉。

[ðə; ði] [ˈempərər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [wa:tʃ] .
The emperor could not bear to watch .
这 皇帝 可以 不是 熊 到 手表 .

天子不忍观看，

[let] [ðem; ðəm][du:][æz; əz] [ðei] [pli:z] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

悉听他们动手，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] [ˈæŋgrəli] .
He walked out angrily .
他 步行 出去 愤怒地 .

心怀愤愤踱出，

[b:ŋ] [ri:] [left] [wɪð; wɪθ] [terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Long Ri left with tears welling up in his eyes .
长的 里 左边 和 眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

龙日含着一汪珠泪而去。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ʃaʊt] :
The Empress Dowager's shout :
这 皇后 老妇人的 喊 :

太后喝声：

" [lets] [du:][,aɪ ˈti:] ! "
" **Let's do it !** "
" 我们来吧 做 它 ！ "

“动手！ ”

[dreɪp] [ðə; ði] [sɪlk] [ˈrɪbən] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [pɪŋk] [nek] .
Drape the silk ribbon around your pink neck .
垂帘 这 丝绸 丝带 大约 你的 粉色的 脖子 .

将绫搭粉颈，

[ni:z] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
Knees facing south .
膝盖 面向 南 .

双膝向南。

[kwi:ŋ] [ˈkɑʊ] ,
Queen Cao ,
女王 曹 ,

曹皇后、

[ˈkɑ:nsɔ:rt][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈlɑ:rmɪd] .
Consort Zhang was also alarmed .
配偶 张 曾是 还 惊慌 .

张妃也觉心惊。

[ðə; ði] [ˈju:nəks] [wɜːr; wər] [si:n] [ˈtaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈluːsnɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [saɪk] [ˈrɪbənz] [ɑ:n] [ˈiːðər]
The eunuchs were seen tightening and loosening the white silk ribbons on either
这 太监 是 已见 收紧 和 松动 这 白色的 丝绸 丝带 在 任何一个
[saɪd] .
side .
边 .

但见太监两边将白绫一收一紧，

[ˈdʒɪnˈliːˈæən][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [hɜːrˈself] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpedlɪz] .
Jinlian supported herself on the pedals .
金莲 有 她自己 在 这 踏板 .

金莲撑蹬几撑，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪˈmiːdiətli] [roʊld] [bæk] .
His eyes immediately rolled back .
他的 眼睛 立即地 滚动 后退 .

登时两眼洋洋白了。

[brɪˈfɔːr] [hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [hæd; həd] [pæst] ,
Before half an hour had passed ,
前 一半 一个 小时 有 通过了 ,

未及半个时刻，

[hi; hi][hæz; həz] [stɔːpt] [ˈbriːðɪŋ] .
He has stopped breathing .
他 有 停止 呼吸 .

气已断了。

[θriː] [soʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈspɪrɪts]
Three souls and seven spirits
三 灵魂 和 七 烈酒

三魂七魄，

[ðə; ði] [ɪˈθɪriəl] [ˈfɪɡjər] [hæz; həz] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The ethereal figure has vanished without a trace .
这 空灵的 数字 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

缥缈已无影无踪。

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [fer] [skɪn] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [boʊnz] .
It's truly pitiful for such a beautiful woman with fair skin and delicate bones .
它是 真的 可怜 为了 这样的 一个 美丽的 女士 和 公平的 皮肤 和 精美的 骨头 .

实是可怜一个冰肌玉骨红颜，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [ˈmiːtɪŋ] ,
Just for a brief meeting ,
只是 为了 一个 简短的 会议 ,

只为一时差见，

[ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [wɜːrdz]
Misunderstanding his father's words
误解 他的 父亲的 字

错听父言，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)] .
His death was truly pitiful .
他的 死亡 曾是 真的 可怜 .

死得实为可哀。

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
Consort Pang served the emperor for many years .
配偶 庞 服务 这 皇帝 为了 许多 年 .

在庞妃伴主多年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈmeɪdʒər] [əˈfens] .

There was no major offense .
那里 曾是 不 主要的 罪行 .

亦无甚大过犯，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] [təˈdeɪ] .

Unexpectedly , he suffered a tragic death today .
不料 , 他 遭受 一个 悲惨 死亡 今天 .

岂料今朝身受惨死，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæŋ] [hɑːŋ] [huː] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .

It was Pang Hong who committed the evil deeds .
它 曾是 庞 洪 WHO 坚定的 这 邪恶的 契约 .

实乃庞洪作恶，

[aɪ ˈtiː] [hɑːmd] [maɪ] [jʌŋ] [ˈdɒtəz] [ɪrz] .

It harmed my young daughter's ears .
它 受到伤害 我的 年轻的 女儿的 耳朵 .

害了年少女儿耳。

[ðen] ,

then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] [taɪd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][hæd; həd] [ˈhɑːdnɪd] .

The eunuch who had his hands tied saw that his body had hardened .
这 宦官 WHO 有 他的 双手 系 锯 那 他的 身体 有 硬化 .

绞手太监见他身硬了，

[stɑːp] [ɪˈmiːdiətli] .

Stop immediately .
停止 立即地 .

实时住手，

[aɪ] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] :

I step forward and report to the Empress Dowager :
我 步 向前 和 报告 到 这 皇后 老妇 :

上前启上太后娘娘：

" [ˈemprəs] [pæŋ] [hæz; həz][daɪd][ʌv; əv][ˈæŋɡər] , " [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [dɪˈkriːd] .

" Empress Pang has died of anger , " the Empress Dowager decreed .
" 皇后 庞 有 死亡 的 愤怒 , " 这 皇后 老妇 颁布 .

“庞娘娘气绝了”太后传旨，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .

Please come to the present day .
请 来 到 这 展示 天 .

请来当今。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[wen] [kɪŋ] - [əˈraɪvd] ,

When King Jiayou arrived ,
什么时候 国王 - 到达的 ,

嘉佑王到来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [laɪk] [ðɪs] ,

Upon seeing Consort Pang like this ,
之上 看到 配偶 庞 喜欢 这 ,

见了庞妃如此，

[ɔːl] [faɪv] [pɑːrts] [kəˈlæpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,

五内皆崩，

[terz] [ʌv; əv] [ˈhɑːrtbreɪk]
Tears of heartbreak
眼泪 的 心碎

伤情之泪，

[aɪ ˈtiː] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæbdəmən] .
It fell out of the abdomen .
它 跌倒 出去 的 这 腹部 .

从腹中落下。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说：

" [ðə; ði] [prɪns] [ɪz][ðə; ði][ˈruːlər] , "
" The prince is the ruler , "
" 这 王子 是 这 统治者 , "

“王儿为君，

[dʌz] [ðæt] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [vjuː] ?
Does that sound like a child's view ?
做 那 声音 喜欢 一个 孩子的 看法 ?

岂像孩童之见么？

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ðɪs] [ˈkʌnɪŋ] [ˈkrɪmɪn(ə)l] . . .
If we keep this cunning criminal . . .
如果 我们 保持 这 狡猾 刑事 . . .

若留这奸狡犯，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈlæməti] .
This is truly a national calamity .
这 是 真的 一个 国家的 灾害 .

实乃国家之患。

[naʊ] , [ˈeksɪkjʊːt] [pæŋ] [hɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] .
Now , execute Pang Hong immediately .
现在 , 执行 庞 洪 立即地 .

如今速把庞洪斩决，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [baʊ] [ˈzeŋ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈɔːltərd] !
The report submitted by Bao Zheng must not be altered !
这 报告 提交 经过 包 郑 必须 不是 是 已修改 !

不可改轻包拯所奏！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈgriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [rɪˈkwest] .
The emperor agreed to the empress dowager's request .
这 皇帝 同意 到 这 皇后 老妇人的 要求 .

天子应诺太后。

[əˈnʌðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] :
Another imperial edict was issued :
其他 帝国 法令 曾是 发布 :

又传旨：

" [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - [greɪd] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [ˈberɪd] . "
" The remains were placed in a high - grade coffin and buried . "
" 这 遗迹 是 放置 在 一个 高的 - 年级 棺材 和 埋葬 . "

“尸骸用上上棺柩盛殓埋了。”

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [sti:l] [ˈflaʊərz] .
The executioners were ordered to go and steal flowers .
这 刽子手 是 订购 到 去 和 偷 花朵 .

刀斧手领命去花。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɑːŋˈtʃʊn] [ˈpæləs] .
The emperor ordered a banquet to be arranged in the Changchun Palace .
这 皇帝 订购 一个 宴会 到 是 安排 在 这 长春 宫殿 .

天子吩咐在长春殿安排饮宴，

[wiː; wi] [ˌentərˈteɪnd] [ðə; ði] [tuː] [ˈeldərli] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
We entertained the two elderly empress dowagers .
我们 娱乐 这 二 老年 皇后 老妇人 .

款待高年两太后。

[ˈemprəs] [ˈkaʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈtəʊstɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Empress Cao and the other concubines took turns toasting each other .
皇后 曹 和 这 其他 妾室 采取 转弯 祝酒 每个 其他 .

曹皇后与各妃交替敬酒，

[ˈsɪstər] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Sisters have a heart - to - heart talk .
姐妹 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

姐妹谈心，

[wiː; wi] [wəʊnt] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈæspekt] [mʌtʃ] .
We won't discuss the language aspect much .
我们 惯于 讨论 这 语言 方面 很多 .

语言多少也不多谈。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

酒宴已毕，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
Empress Dowager Di withdrew from the meeting .
皇后 老妇 迪 退出 从 这 会议 .

狄太后抽身相辞，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [liː]
Empress Dowager Li
皇后 老妇 李

李太后、

[ˈemprəs] [ˈkaʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf] [təˈgeðər] .
Empress Cao and the other concubines saw them off together .
皇后 曹 和 这 其他 妾室 锯 他们 离开 一起 .

曹皇后与众妃一同相送，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ˈkæərɪdʒ] .
Empress Dowager Di ascended the phoenix carriage .
皇后 老妇 迪 上升 这 凤凰 运输 .

狄太后身登凤辇，

[ðeɪ] [left] [ˈhæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

欢然而去。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [liː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Empress Dowager Li also returned to the palace .
皇后 老妇 李 还 返回 到 这 宫殿 .

李太后也回宫去，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ]

Zhang Fei
张 费

张妃、

[ˈɛmprəs] [ˈkaʊ] [felt] [kəmˈpliːtli] [æt; ət] [iːz] .

Empress Cao felt completely at ease .
皇后 曹 毛毡 完全地 在 舒适 .

曹后俱觉安然。

[ˈoʊnli] [ˈɛmpərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːrou] .

Only Emperor Renzong was filled with sorrow .
仅有的 皇帝 仁宗 曾是 已填 和 悲哀 .

只有仁宗王愁怀满腹，

[əˈpɑːn] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] [kɪŋjən] [ˈpæləs] ,

Upon returning to Qingyun Palace ,
之上 返回 到 青云 宫殿 ,

复进庆云宫内，

[ðə; ði] [sart] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [ɪˈvəukt] [ˈpeɪnf(ə)l] [ˈmemərɪz] .

The sight of the scene evoked painful memories .
这 视线 的 这 场景 唤起 痛苦 回忆 .

触景伤情，

[ðə; ði] [ˈdrægənz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːrou] .

The dragon's heart was filled with sorrow .
这 龙的 心 曾是 已填 和 悲哀 .

龙心惨切，

[hiː; hi] [rɪˈzɛntɪd] [baʊ] [ˈzɛŋ] :

He resented Bao Zheng :
他 怨恨 包 郑 :

怨着包拯：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [maɪ] [ˈenəmi] . "

" You have become my enemy . "
" 你 有 变得 我的 敌人 . "

“你与寡人结冤家，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [wʌz; wəz] [ˈruːɪnd] .

It's a pity that his beloved concubine was ruined .
它是 一个 遗憾 那 他的 心爱 妾 曾是 毁坏 .

可怜断送了爱妃。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][gwʊð] - [kɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][θɜːrd][ˈtraɪəl] . . .

If it weren't for Guo Huai's contribution during the third trial . . .
如果 它 不是 为了 郭 - 贡献 期间 这 第三 审判 . . .

若不是三审郭槐这段功劳，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔːr; jər] [hed] !

I will take your head !
我 将要 拿 你的 头 !

孤必要取你的首级！ ”

[nɑːt] [ˈmɛnʃənɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪm; ɪm] .

Not mentioning the emperor would trouble him .
不是 提及 这 皇帝 会 麻烦 他 .

不题天子心烦，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

Furthermore , Empress Dowager Di returned to the palace .
此外 , 皇后 老妇 迪 返回 到 这 宫殿 .

再说狄太后还宫，

[tɛl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell the child about this .
告诉 这 孩子 关于 这 .

将此事说知孩儿，

[kɪŋ] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
King Luhua was overjoyed .
国王 - 曾是 欣喜若狂 .

潞花王大喜。

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [ˈju:nək] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [pɪŋksi] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
He immediately dispatched a eunuch to invite Prince Pingxi to his residence
他 立即地 已派出 一个 宦官 到 邀请 王子 平溪 到 他的 住宅
[fɔ:r; fər][æn; ən][,eksplə'neɪ(ə)n] .
for an explanation .
为了 一个 解释 .

即差太监相请平西王到府说明。

[ˈmæstər][,di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['di:pli] [mu:vɔ] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Master Di was deeply moved by the young lady .
掌握 迪 曾是 深 已搬 经过 这 年轻的 女士 .

狄爷深感姑娘，

[ˈæftər] ['spi:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After speaking for a while ,
后 请讲 为了 一个 尽管 ,

言说一会，

[seɪ] [,gʊd'baɪ] [ænd; ænd][,goʊ] [si:] ['mæstər] [baʊ] .
Say goodbye and go see Master Bao .
说 再见 和 去 看 掌握 包 .

拜别往见包爷，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [wɜ:r; wər] [pli:zd] .
Legend has it that all the ministers were pleased .
传奇 有 它 那 全部 这 部长们 是 高兴 .

传说众大臣人人心悦，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [pæŋ] ['fækt(ə)n][wʌz; wəz] [ə'la:rmd] .
Even the Pang faction was alarmed .
甚至 这 庞 派 曾是 惊慌 .

也有庞党个个心惊，

[fɪərɪŋ] [ɪmplɪ'keɪ(ə)n] ,
Fearing implication ,
恐惧 含义 ,

犹恐有牵连之罪，

[nɑ:t][tu:; tə][bi; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɔ:rd] [baʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Lord Bao reported this to the court .
主 包 据报道 这 到 这 法庭 .

包爷上朝奏明，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
Pang Hong must be executed .
庞 洪 必须 是 执行 .

要将庞洪正法。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz]['oʊnli] [əb'sest] [wɪð; wɪθ]['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] .
The emperor was only obsessed with Consort Pang .
这 皇帝 曾是 仅有的 痴迷 和 配偶 庞 .

天子只因溺庞妃，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] ['fɛrvəd] [pæŋ] [hɑ:ŋ] .
Therefore, he favored Pang Hong .
所以 , 他 受青睐 庞 洪 .

故将庞洪宠重。

['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] [mʌst; məst][daɪ] .
Consort Pang must die .
配偶 庞 必须 死 .

庞妃须死，

[sti] ['hɑ:rbɜ:ɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Still harboring resentment ,
仍然 窝藏 怨恨 ,

心犹愤恨，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] ,
Thinking of the Imperial Concubine ,
思维 的 这 帝国 妾 ,

念及贵妃，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ber] ['eksə'kju:tɪŋ][ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] ,
Unable to bear executing the emperor's father - in - law ,
无法 到 熊 执行 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

不忍将国丈正法，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [baʊ][ji:; ji][wʌz; wəz] [ɜ:rdʒɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] ['hɜ:ri] .
Unfortunately, Bao Ye was urging me to hurry .
很遗憾 , 包 叶 曾是 敦促 我 到 匆忙 .

奈何被包爷催速。

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'eɪtəb(ə)] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [ɪ'ventʃuəli] .
It is inevitable that it will come eventually .
它 是 不可避免的 那 它 将要 来 最终 .

“终免不来，

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:ɪ; wər][tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'rekt] ['dɑ:rmə] . . .
If he were to be given the correct Dharma . . .
如果 他 是 到 是 给定 这 正确的 法 . . .

若将他正法，

[ðə; ði] ['sentəns] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [rɪ'dʒʊst] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [kæn; kən][bi:; bi] ['mɪtɪgertɪd] .
The sentence can only be reduced if the charge can be mitigated .
这 句子 能 仅有的 是 减少 如果 这 收费 能 是 缓解 .

罪名可减轻才罢。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] ['mɪtɪɡeɪt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['pʌnɪʃmənt] .
I wonder how the Emperor will mitigate Pang Hong's punishment .

我 想知道 如何 这 皇帝 将要 缓解 庞 洪氏 惩罚 .
不知天子如何减轻庞洪之罪，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʌz] ['hev(ə)n] [nɑ:t] [dɪ'lɪvər] ['dʒʌstɪs] ?
Does Heaven not deliver justice ?
做 天堂 不是 递送 正义 ?

天道岂无公报应，

[waɪ] [du:] ['pi:p(ə)] [nɑ:t][ækt] ['vɜ:rtʃuəsli] ?
Why do people not act virtuously ?
为什么 做 人们 不是 行为 有德行 ?

人心何不善为行。

[tʃæptər] - : [ðə; ði] ['treɪtərəs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['eksɪkju:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['skɪrɪptʃər] ; [ðə; ði] ['empərər]
Chapter 101 : The Traitorous Official is Executed in the Main Scriptures ; The Emperor
章 - : 这 叛徒 官方的 是 执行 在这 主要的 经文 ; 这 皇帝

[ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [rɪ'kɔ:lz] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ænd; ənd] [fi:lz] ['hɑ:rtbroʊkən]
of Song Recalls His Concubine and Feels Heartbroken
的 歌曲 召回 他的 妾 和 感觉 肠断

第一百一回 正典刑奸臣被诛 忆妃子宋主伤情

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðoʊz] [hu:] [hɑ:rm] [ʌðər] [wɪl] [ʌltɪmətli] [hɑ:rm] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['perɪʃ] .
Those who harm others will ultimately harm themselves and perish .
那些 WHO 伤害 其他的 将要 最终 伤害 他们自己 和 沦 .

害人反害自身亡，

[ɪn][ðə; ði][end] , ['tɾetʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [dəʊnt] [læst] [lɔ:ŋ] .
In the end , treacherous officials don't last long .
在 这 结尾 , 奸诈 官员 不 最后的 长的 .

到底奸臣不久长。

['ɪ:v(ə)l] [di:dz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Evil deeds will inevitably be punished .
邪恶的 契约 将要 不可避免地 是 受到惩罚 .

作恶难逃终报应，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃənər] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɡraʊnd] .
Today , the executioner is on the execution ground .
今天 , 这 刽子手 是 在 这 执行 地面 .

今朝正法在刑场。

[wen] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɑ:ntrɪd] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['pʌnɪʃmənt] ,
When Bao Gong heard that His Majesty wanted to reduce Pang Hong's punishment ,
什么时候 包 锣 听到 那 他的 威严 通缉 到 减少 庞 洪氏 惩罚 ,

当时包公听了万岁要改轻庞洪之罪，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈdɑːrmə] ,
Later , the righteous Dharma ,

之后 , 这 正义 法 ,

后来正法，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :

That is to say :

那 是 到 说 :

即称：

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti]

Your Majesty

你的 威严

“陛下哎，

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] [ðen] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðə; ði] [kraɪm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

Your subject then determined the crime according to the law .

你的 主题 然后 决定 这 犯罪 根据 到 这 法律 .

臣乃照律定罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈlaɪtər] ?

How can we make it lighter ?

如何 能 我们 制作 它 打火机 ?

如何改轻的来？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "

" Bao Qing , "

" 包 青 , "

“包卿，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] - [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈmɜːrdər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈdjʊst] [ɪn] [sɪˈverəti] [baɪ][ðə; ði]

The Imperial Concubine's crime of murder has been reduced in severity by the

这 帝国 - 犯罪 的 谋杀 有 到过 减少 在 严重性 经过 这

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] , [huː] [hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [ˈstræŋɡld] .

Empress Dowager , who has ordered her to be strangled .

皇后 老妇 , WHO 有 订购 她 到 是 被勒死 .

贵妃的杀罪已蒙太后娘娘减等赐绞，

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ]

" Could it be that Pang Hong , having been granted the privilege of being

" 可以 它 是 那 庞 洪 , 拥有 到过 的确 这 特权 的 存在

[ˈstræŋɡld] , [wʌz; wəz][nɔːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː][soʊ] ? "

strangled , was not allowed to do so ? "

被勒死 , 曾是 不是 允许 到 做 所以 ? "

难道庞洪孤赐他不得绞么？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , "

" Your Majesty , "

" 你的 威严 , "

“启陛下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [greɪs] .
This is the Empress Dowager's grace .
这 是 这 皇后 老妇人的 优雅 :

这是太后娘娘的恩典，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
The Imperial Concubine's good fortune .
这 帝国 - 好的 财富 :

贵妃的造化。”

[ðə; ði] ['empəɾər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kri:] . "
" You must obey the Empress Dowager's decree . "
" 你 必须 服从 这 皇后 老妇人的 法令 : "

“太后娘娘的旨你依，

[du:;][ju:; jʊ] ['ri:əli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][kəm'plai] , [maɪ][lɔ:rd] ?
Do you really refuse to comply , my lord ?
做 你 真的 拒绝 到 遵守 , 我的 主 ?

难道孤你必不依么？

" [baʊ] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['greɪtli] [dɪ'si:vd] [em 'i:] ! "
" Bao Qing has greatly deceived me ! "
" 包 青 有 非常 受骗 我 ! "

包卿太把寡人欺了！ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“圣上哎，

[pæŋ] [hɑ:ŋ] ['pɑ:rd(ə)n] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['plɑ:tiŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [,merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd][dɪd]
Pang Hong pardoned the crime of plotting against a meritorious official and did
庞 洪 赦免 这 犯罪 的 绘制 反对 一个 有功绩的 官方的 和 做过

[nɑ:t] [pər'su:] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜ:rðər] .
not pursue the matter further .
不是 追求 这 事情 更远 :

庞洪除去谋害功臣的罪且不计较，

['oʊnli] [ðoʊz] [hu:] ['si:krətli] [kə'lu:d] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] ,
Only those who secretly collude with foreign countries ,
仅有的 那些 WHO 偷偷 串通 和 外国的 国家 ,

只把私通外国，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ɪz][ɪ'li:g(ə)l] ,
Embezzlement is illegal ,
挪用公款 是 非法的 ,

贪赃不法而论，

['sɪriəs] [kraɪmz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['nu:mərəs] [æz; əz] ['maʊntnz] .
Serious crimes are as numerous as mountains .
严肃的 犯罪 是 作为 很多的 作为 山脉 :

重罪如山，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ðæt][kæn; kən][bi; bi] ['pɑ:rd(ə)n] ['laɪtli] ?
Is there anything that can be pardoned lightly ?
是 那里 任何事物 那 能 是 赦免 轻轻 ?
那有可赦轻之处? ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说:

[waɪ] [ɪz][baʊ] ['kɪŋ] ['æktɪŋ] [ðɪs] [wei] ?
Why is Bao Qing acting this way ?
为什么 是 包 青 表演 这 方式 ?
“包卿何故如此，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju;; jʊ][nɑ:t][tu;; tə][bi; bi][soʊ] ['baɪəst] .
I advise you not to be so biased .
我 建议 你 不是 到 是 所以 有偏见的 :
劝你不要执偏，

[ɪn'vɜ:rs] .
inverse .
逆 :
逆。

" [pli:z] [grænt][maɪ] [rɪ'kwest] ! "
" Please grant my request ! "
" 请 授予 我的 要求 ! "
许寡人吧! ”

[baʊ][ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说:

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti:z] [greɪt] [ˈfeɪvər][ɪz] ['di:pli] [ə'pri:ʃiətiɪd] [baɪ][em 'i:] . "
" Your Majesty's great favor is deeply appreciated by me . "
" 你的 陛下的 伟大的 偏爱 是 深 感谢 经过 我 : "
“臣为受陛下洪恩，

[ʌn'erɪb(ə)][tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
Unable to repay the kindness ,
无法 到 偿还 这 仁慈 ,
未得报效，

['hævɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] ,
Having eliminated the treacherous villains ,
拥有 已淘汰 这 奸诈 反派 ,
除却了奸贼，

[ə; eɪ] ['moʊmənts] [θɔ:t] [ɪz][hɑ:rd][tu;; tə] [fər'get] .
A moment's thought is hard to forget .
一个 瞬间 想法 是 难的 到 忘记 :
一刻之念难忘，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [b:] , [br'saɪdz] [ðoʊz] ['mɪnɪstəz] [hu:] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
According to the law , besides those ministers who deceive the emperor and
根据 到 这 法律 , 除了 那些 部长们 WHO 欺骗 这 皇帝 和
[br'treɪ] [ðer; ðər] ['kʌntri] ,
betray their country ,
背叛 他们的 国家 ,
照律除了欺君卖国之臣，

" [aɪ] [wɪ] [du:] [maɪ] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] . "

" **I will do my utmost to serve my country** . "

" 我 将要 做 我的 极致 到 服务 我的 国家 . "

稍尽臣报国之心。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "

" **Bao Qing** , "

" 包 青 , "

“包卿，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ə'gen] .

You're being foolish again .

你是 存在 愚蠢 再次 :

你又愚了，

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ,

You say you know the law ,

你 说 你 知道 这 法律 ,

你说知法律，

[duː][juː; jʊ][nɔːt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; hæz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ?

Do you not know that there has never been a sword of the prime minister ?

做 你 不是 知道 那 那里 有 绝不 到过 一个 剑 的 这 主要的 部长 ?

岂不晓得从无宰阁之刀？

[jɔː; jər] [oʊn] [ruːlz] [ɑːr; ər] [ʌn'klɪr] .

Your own rules are unclear .

你的 自己的 规则 是 不清楚 :

你自家条律未明，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [duː][nɔːt] ['fɔːləʊ] [maɪ] ['ɔːrdərz] .

And they do not follow my orders .

和 他们 做 不是 跟随 我的 订单 .

又不依从孤旨，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [pæŋ] [hɑːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [baɪ] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] .

It is necessary to punish Pang Hong for his crimes by procrastination .

它 是 必要的 到 惩治 庞 洪 为了 他的 犯罪 经过 拖延 .

必要将庞洪照本罪断续迟，

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] - ['pæləs] [ə'gen] ,

Unless you go to Nanqing Palace again ,

除非 你 去 到 - 宫殿 再次 ,

除非你再到南清宫，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ,

As long as the Empress Dowager continues to take the lead ,

作为 长的 作为 这 皇后 老妇 继续 到 拿 这 带领 ,

待太后娘娘仍旧出头为主，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][grænt] [jɔː; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] .

Only then can I grant your permission .

仅有的 然后 能 我 授予 你的 允许 .

方能准你。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [waɪ] [dʌz] [jɔː; jə] ['mædʒəsti] [ni:d] [ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ? "

" **Why does Your Majesty need the sword of the Minister of Justice ?** "

" 为什么 做 你的 威严 需要 这 剑 的 这 部长 的 正义 ? "

“陛下何须无宰阁之刀？”

[bʌt; bət] [pæn] [hɑːŋ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .

But Pang Hong has committed heinous crimes .

但 庞 洪 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

但庞洪自有滔天大罪，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] ['lesnd] .

It is not so bad as to have lessened .

它 是 不是 所以 坏的 作为 到 有 减少 .

非轻若减轻了，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [fɪr] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstəz] .

We cannot guard against the fear and treacherous ministers .

我们 不能 警卫 反对 这 害怕 和 奸诈 部长们 .

不能警戒乱臣惊惧之心，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jɔː; jə] ['mædʒəsti][tuː; tə][grænt][maɪ] [rɪ'kwɛst] .

I humbly beg Your Majesty to grant my request .

我 谦卑地 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 .

伏乞我主依臣所奏，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bː] , [pæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd] .

According to the law , Pang Hong was executed .

根据 到 这 法律 , 庞 洪 曾是 执行 .

照律将庞洪正了典刑，

[ðen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nt] .

Then the government will be clean and efficient .

然后 这 政府 将要 是 干净的 和 高效的 .

则朝政肃清，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [wʌn] ['oʊvər] .

The people's hearts were won over .

这 人们的 心 是 韩元 超过 .

人心说服了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] ['meni] [dɪ'beɪts] [wɪð; wɪθ] [prɪns] - .

Bao Gong had many debates with Prince Jiayou .

包 锣 有 许多 辩论 和 王子 - .

包公与嘉佑王许多辩论，

[ðə; ði] ['empərə] , [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgə] , [sed] :

The emperor , filled with anger , said :

这 皇帝 , 已填 和 愤怒 , 说 :

天子心中带怒说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ə] ['truːli] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['mɪnɪstər] ! "

" **You are truly a heartless minister !** "

" 你 是 真的 一个 狠心 部长 ! "

“你真乃一个无情面之臣！

[dɪ'ɪbərətli] [dɪsə'beɪŋ] [maɪ]['ɔːrdərz] ,

Deliberately disobeying my orders ,

故意地 违抗命令 我的 订单 ,

故意违逆寡人之命，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ?
What crime should he be charged with ?
什么 犯罪 应该 他 是 带电 和 ？

也该当何罪？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
You must explain it clearly .
你 必须 解释 它 清楚地 。

你须讲明说来。”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 。

包爷说：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd]
“ **Your subject has disobeyed the imperial decree and deserves to be executed**
” 你的 主题 有 违抗命令 这 帝国 法令 和 值得 到 是 执行
。
”
： “
： ”
。

“臣逆旨该斩。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ，

陛下，

" [ðen] ['eksɪkjʊːt] [ˌem 'iː] ! "
" **Then execute me !** "
" 然后 执行 我 ！ "
"

且将臣斩首吧！ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ，

当时，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [stʌnd] .
The emperor remained silent , stunned .
这 皇帝 剩余 沉默的 ， 目瞪口呆 。

天子呆呆不语，

[bəʊ] [jiː; ji] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bao Ye remained silent .
包 叶 剩余 沉默的 。

包爷也不做声，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ministəz] .
There were many high - ranking officials and ministers .
那里 是 许多 高的 - 排行 官员 和 部长们 。

有众位公卿大臣，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Look at this scene ,
看 在 这 场景 ，

看此光景，

[ðeɪ] [bəʊθ] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
They both prostrated themselves on the golden steps .
他们 两个都 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 。

一同俯伏金阶，

[ðeɪ] [spʊʊk] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They spoke in unison :
他们 辐 在 齐声 :

同声奏道：

" [jɔː; jəː][ˈmædʒəsti] , [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] . . . "
" Your Majesty , we would like to ask . . . "
" 你的 威严 , 我们 会 喜欢 到 问 . . . "

“臣等请问陛下，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪmz] [dɪˈtɜːrɪnd] [baɪ][baʊ] [ˈzeɪ] ,
According to the crimes determined by Bao Zheng ,
根据 到 这 犯罪 决定 经过 包 郑 ,

照若包拯所定之罪，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [θɔːt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ˈhevi] .
His Majesty thought it was too heavy .
他的 威严 想法 它 曾是 也 重的 :

圣上龙心以为太重，

[wʌt] [kraɪm] [dʌz] [jɔː; jəː][ˈmædʒəsti] [wɪʃ] [tuː; tə] [kənˈvɪkt] [naʊ] ?
What crime does Your Majesty wish to convict now ?
什么 犯罪 做 你的 威严 希望 到 定罪 现在 ?

如今圣上欲定何罪？

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
We humbly request an imperial decree .
我们 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 :

乞祈降旨。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] . . . "
" In my opinion . . . "
" 在 我的 观点 . . . "

“依朕主见，

[pæŋ] [hɑːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] - [ɡɪft] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbən] .
Pang Hong also followed the imperial concubine's gift of a white silk ribbon .
庞 洪 还 随后 这 帝国 - 礼物 的 一个 白色的 丝绸 丝带 :

庞洪亦照贵妃赐白绫，

[ɪts] [naːt][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 :

未为不可。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[ˈkɑːnsɔːrt] [pæŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfens] [ænd; ənd]
Consort Pang was originally sentenced to death for a minor offense and
配偶 庞 曾是 起初 判刑 到 死亡 为了 一个 次要的 罪行 和

[ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [nuːs] .
given a white silk noose .
给定 一个 白色的 丝绸 套索 :

“庞贵妃本是袅首之罪赐白绫，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈmætər] .
I humbly request Your Majesty to carefully consider this matter .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 小心 考虑 这 事情 .
伏乞龙心详察。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kənˈsensəs] [əˈmʌŋ] [maɪ] [ˈministəz] ? "
" What is the consensus among my ministers ? "
" 什么 是 这 共识 之中 我的 部长们 ? "
“众卿家公断如何？ ”

[ðə; ði] [ˈministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说:

" [wiː; wi][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ˈpʌŋ] [pæn] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌdesɪˈkreɪʃn]
" We only ask that Your Majesty punish Pang Hongzhao with the same desecration
" 我们 仅有的 问 那 你的 威严 惩治 庞 - 和 这 相同的 亵渎
[æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubəɪn] . "
as the Imperial Concubine . "
作为 这 帝国 妾 . "
“臣等只求陛下将庞洪照依贵妃梟首之罪，

[ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
The true Dharma will then be established .
这 真的 法 将要 然后 是 已确立的 .
正法便了。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[pæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] .
Pang Hong was never going to survive .
庞 洪 曾是 绝不 去 到 存活 .
总是庞洪活不成了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [grænt] [pərˈmɪ(ə)n] .
They had no choice but to grant permission .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .
只得准奏。

[pæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] .
Pang Hong was beheaded .
庞 洪 曾是 斩首 .

将庞洪梟首，

[ɡreɪs] [ɪɡˈzempts] [bəˈrberɪən] [traɪbz] .
Grace exempts barbarian tribes .
优雅 豁免 野蛮人 部落 .

恩免夷族，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
His wife and children returned to their hometown .
他的 妻子 和 孩子们 返回 到 他们的 家乡 .
妻儿回籍，

[biː; bi] [ɒː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ɒː] - [ə'baɪdɪŋ] .
Be law - abiding and law - abiding .
是 法律 - 遵守 和 法律 - 遵守 .

安分守法。

[ðə; ði] ['juːnək] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kraɪm] .
The eunuch Wang Ren was changed to a military crime .
这 宦官 王 任 曾是 已更改 到 一个 军队 犯罪 .

内监王仁改为军罪，

[ðə; ði] [rest] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [æz; əz] [prə'pəʊzd] .
The rest shall be implemented as proposed .
这 休息 将 是 实施的 作为 建议的 .

余具依拟施行。

[ðə; ði] ['empərər] [ˈɔːrdəd] [suː] [wɛŋwi] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The emperor ordered Su Wengui to oversee the decision and then report back .
这 皇帝 订购 苏 文贵 到 监督 这 决定 和 然后 报告 后退 .

传令苏文贵监决复旨。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈiːv(ə)n] [baʊ] [ɡɔːŋ] [kʊd; kəd][noʊ] [ɒːŋɡər] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Even Bao Gong could no longer plead his case .
甚至 包 锣 可以 不 更长 恳求 他的 案件 .

包公也难再奏，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子驾退回宫。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Most of the officials withdrew and returned to the court .
最多 的 这 官员 退出 和 返回 到 这 法庭 .

众臣多退回朝，

[ˈevriwʌn] [sed] ,
Everyone said ,
每个人 说 ,

个个也说，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz][kaɪnd] - ['hɑːtɪd] .
The emperor is kind - hearted .
这 皇帝 是 种类 - 心地 .

天子心慈，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm]['kɑːnsɔːrt] [pæŋz] [feɪs] .
All of this originated from Consort Pang's face .
全部 的 这 起源于 从 配偶 庞氏 脸 .

皆由庞妃面上来的，

[ə; eɪ]['tɑːpɪk][fɔːr; fər]['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪ(ə)n] .
A topic for casual conversation .
一个 话题 为了 随意的 对话 .

闲话体题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌɡʌvərənər] [suː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
Furthermore , Governor Su returned to his residence without delay .
此外 , 州长 苏 返回 到 他的 住宅 没有 延迟 .

再表苏都督回转府中不延迟，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] ['krɪmənəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
That is , to send men to drag the criminals out of the imperial prison .
那 是 , 到 发送 男人 到 拖 这 罪犯 出去 的 这 帝国 监狱 .
即差人吊出天牢犯臣。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
当日，

[pæŋ] [hɑːŋ] .
Pang Hong .
庞 洪 .
庞洪。

[sʌŋ] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstəz]
Sun Xiu and his two treacherous ministers
太阳 秀 和 他的 二 奸诈 部长们
孙秀两个奸臣，

[rɪ'ɡretɪŋ] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Regretting the mistake made the day before yesterday ,
后悔 这 错误 制成 这 天 前 昨天 ,
懊恼前日为非，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm][diː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was determined to harm Di Qing .
他 曾是 决定 到 伤害 迪 青 .
一心图害狄青。

[aɪ] ['kʊdnt] [hɑːrm][hɪm; ɪm] .
I couldn't harm him .
我 不能 伤害 他 .
害他不成，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ˌbæk'faɪər][ænd; ənd][hɑːrm] [wʌn'self] .
It will backfire and harm oneself .
它 将要 反噬 和 伤害 自己 .
反害自身，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stæbd] .
They had to endure the punishment of being stabbed .
他们 有 到 忍受 这 惩罚 的 存在 刺伤 .
要受过刀刑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɪljənz] [ə'pɑːn] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['piːp(ə)l] .
There are millions upon millions of ordinary people .
那里 是 百万 之上 百万 的 普通的 人们 .
有千千万万的百姓，

[vjʊːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Viewed from a distance .
已查看 从 一个 距离 .
远远观瞻。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['prɪzn] .
The emperor's father - in - law is still in prison .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 仍然 在 监狱 .
国丈还在牢中，

[ˈnevər] [rɪˈli:st]
Never released
绝不 发布

未曾释放，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] ['kænɔ:t] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jə] [ɔ:f] .
Therefore , I cannot come to see you off .
所以 , 我 不能 来 到 看 你 离开 .
所以不得来送别。

[pæŋ] - [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [aʊt'saɪd] .
Pang Feihu had found out the truth outside .
庞 - 有 成立 出去 这 真相 外部 .
有庞飞虎在外打听明白，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] :
Terrified out of their wits :
恐惧 出去 的 他们的 智慧 :
吓得魂飞天外：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] ['empɜ:z] [greɪs] . "
" I have received the Emperor's grace . "
" 我 有 已收到 这 皇帝的 优雅 . "
“我得圣上天恩，

[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
Wife and children are innocent .
妻子 和 孩子们 是 清白的 .
妻儿无罪，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [dɜrd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] .
That's why I dared to come and bid farewell to my father .
那就是 为什么 我 敢于 到 来 和 出价 告别 到 我的 父亲 .
所以方敢前来送别父亲。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第77/85页

[sʌŋ] - [waɪf] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [θri:] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] .
Sun Xiu's wife was holding their three - year - old child .
太阳 - 妻子 - 曾是 - 保持 - 他们的 - 三 - 年 - 老的 - 孩子 .

孙秀的夫人抱了三岁的孩子，

[ʃiː; ʃɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɔːf] .
She also came to see her husband off .
她 - 还 - 来了 - 到 - 看 - 她 - 丈夫 - 离开 .

也来送别丈夫。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 - 展示 ,

当下，

[ðə; ðɪ] [sʌŋ] [kraɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['fɑːðər] ,
The son cries for the father ,
这 - 儿子 - 哭泣 - 为了 - 这 - 父亲 ,

子哭父，

[ðə; ðɪ] [waɪf] [kraɪz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The wife cries for her husband .
这 - 妻子 - 哭泣 - 为了 - 她 - 丈夫 .

妻哭夫。

[pæŋ] [hɔːŋz] [ə'piːl] :
Pang Hong's appeal :
庞 - 洪氏 - 上诉 :

庞洪呼声：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 - 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] [eni'mɔːr] .
You don't need to be sad anymore .
你 - 不 - 需要 - 到 - 是 - 伤心 - 不再 .

你不必伤心了，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['sentənst] [em 'iː] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌts] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ɪkʃtɜːrmɪ'neɪʃn]
Judge Bao sentenced me to death by a thousand cuts and the extermination
法官 - 包 - 判刑 - 我 - 到 - 死亡 - 经过 - 一个 - 千 - 削减 - 和 - 这 - 灭绝

[ʌv; əv] [maɪ] [ɪn'taɪər] [klæn] .
of my entire clan .
的 - 我的 - 全部的 - 氏族 .

包公将我定了凌迟夷族之罪，

[ɔːl] [θærŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [greɪs] ,
All thanks to His Majesty's grace ,
全部 - 谢谢 - 到 - 他的 - 陛下的 - 优雅 ,

全叨圣上天恩，

[ðə; ðɪ] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['biːtɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] .
The severity of the beating was reduced .
这 - 严重性 - 的 - 这 - 殴打 - 曾是 - 减少 .

减轻了斩，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] .
It was a stroke of luck that he died .
它 曾是 一个 中风 的 运气 那 他 死亡 .
还是死来的造化。

[bʌt; bət] [ˈæftər] [aɪ] [daɪ] ,
But after I die ,
但 后 我 死 ,
但我死之后，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊər; jər] ['mʌðər] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd] [jʊər; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kɔːfɪn] .
You and your mother packed up the coffins and your brother - in - law's coffin .
你 和 你的 母亲 包装 向上 这 棺材 和 你的 兄弟 - 在 - 法律的 棺材 .
你与母亲收拾棺柩与妹丈的棺槨，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] [tə'geðər] .
Let's go back to our hometown together .
我们来吧 去 后退 到 我们的 家乡 一起 .
一同还乡吧。

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [greɪs] ,
All thanks to His Majesty's grace ,
全部 谢谢 到 他的 陛下的 优雅 ,
全叨圣上天恩，

[ˈhɑːrməni] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .
Harmony is the best policy .
和谐 是 这 最好的 政策 .
和顺才好。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [left] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
There is no one left in the court .
那里 是 不 一 左边 在 这 法庭 .
如今朝内无人，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] [ˈɔːlsəʊ] ['feɪdɪd] .
The momentum has also faded .
这 势头 有 还 褪色 .
势头也没有了，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [liːv; laɪv] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [laɪf] .
We must go back and live a quiet life .
我们 必须 去 后退 和 居住 一个 安静的 生活 .
须要回去守分度日，

['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər] .
Serving one's mother .
服务 一个人的 母亲 .
侍奉母亲。”

['flaɪɪŋ] ['tɑːgəz] [terz] [fel] [laɪk] ['reɪndrɔːps] .
Flying Tiger's tears fell like raindrops .
飞行 老虎的 眼泪 跌倒 喜欢 雨滴 .
飞虎泪如珠雨，

['wiːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dʌst] ['setlz] .
Weeping until the dust settles .
哭泣 直到 这 灰尘 定居点 .
哭倒尘埃。

[sʌn] [ʃjuː] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :
孙秀叫声：

" ['leɪdɪ] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，
[du:] [nɑ:t] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [em 'i:] [tə'deɪ] .
Do not complain about me today .
做 不是 抱怨 关于 我 今天 .
今日你休来埋怨于我。

[ɪf] [aɪ] [daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,
若我死后，
[ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jʊr; jər] ['həʊmtaʊn]
You return to your hometown
你 返回 到 你的 家乡
你还故里，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] ,
With my mother ,
和 我的 母亲 ,
与我娘、

[ðə; ðɪ] ['brʌðəz] ['peɪnzteɪkɪŋli] ['gɑ:rdɪd] [ðər; ðər] [hoʊm] .
The brothers painstakingly guarded their home .
这 兄弟 精心 守卫 他们的 家 .
兄弟苦守门户，

['reɪzɪŋ] ['ɔ:rfən]
Raising orphans
提高 孤儿
养育孤子，

['grəʊɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [ɑ:n] [wʌnz] ['lɪniədʒ] ,
Growing up and passing on one's lineage ,
生长 向上 和 通过 在 一个人的 血统 ,
长成传嗣，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] [sʌn] ['fæməli][frʌm; frəm] ['lu:zɪŋ] [ɪts] ['ɪnsens] .
To prevent the Sun family from losing its incense .
到 防止 这 太阳 家庭 从 输 它是 香 .
免得孙门绝了香烟，

[rɪ'membər] [maɪ][ləst] [wɜ:rdz] !
Remember my last words !
记住 我的 最后的 字 !
遗言切紧记的！ ”

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ][kəd; kəd]['oʊnli] [wi:p] ['bɪtərli] .
The lady could only weep bitterly .
这 女士 可以 仅有的 哭泣 苦涩地 .
夫人只悲哀痛哭。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The time is coming .
这 时间 是 未来 .
时刻将到，

[ði:z] ['baɪstændəz] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] ,
These bystanders from afar ,
这些 旁观者 从 远方 ,
这些远远旁观的人，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] .

The more you have , the more you will have .
这 更多的 你 有 , 这 更多的 你 将要 有 .

拥至越多。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːr] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] .

It was four - quarters of an hour .
它 曾是 四 - 四分之一 的 一个 小时 .

三刻时分到了，

[ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənər] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːpt] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .

The executioner immediately chopped off the head and neck .
这 刽子手 立即地 切碎 离开 这 头 和 脖子 .

实时刽子手开刀砍下头颈两颗。

[ðə; ði] [sʌn] [hoʊldz][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [hed] .

The son holds his father's head .
这 儿子 持有 他的 父亲的 头 .

子捧父头，

[ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [buːts] [wɜːr; wər][wɔːrn] [θruː] .

The soles of the boots were worn through .
这 鞋底 的 这 靴子 是 磨损 通过 .

靴底踏穿，

[ðə; ði] [waɪf] [held] [ðə; ði] ['hʌzbændz] [hed] .

The wife held the husband's head .
这 妻子 握住 这 丈夫的 头 .

妻把夫头，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪntɪŋ]

Crying and fainting
哭泣 和 昏厥

哭泣晕迷，

['mæstər][suː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .

Master Su returned to the yamen .
掌握 苏 返回 到 这 衙门 .

苏爷打道回衙，

[lets] [fɜːrst] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [ɡɔːŋ] .

Let's first talk about Bao Gong .
我们来吧第一的 讲话 关于 包 锣 .

先往说知包公，

[ðen] [rɪ'liːs] ['leɪdi] [pæŋ] [hɑːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .

Then release Lady Pang Hong from the imperial prison .
然后 发布 女士 庞 洪 从 这 帝国 监狱 .

然后往天牢放出庞洪夫人，

[ʃiː; ji] [went] [tuː; tə][ðə; ði][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɜːr; hər] ['hʌzbændz] ['bɑːdi] .

She went to the execution ground to collect her husband's body .
她 去 到 这 执行 地面 到 收集 她 丈夫的 身体 .

前往法场收拾丈夫尸首。

[bɔːrd] [baʊ] [prɪ'perd] [ə'hʌðər] ['dɑːkjumənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrekwiːzɪʃ(ə)n] .

Lord Bao prepared another document for the requisition .
主 包 准备 其他 文档 为了 这 征用 .

包爷又备文书征发，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [pæŋz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] . . .

The two officers were to instruct Pang's mother and son . . .
这 二 警官 是 到 指示 庞氏 母亲 和 儿子 . . .

要两名官差吩咐庞家子母、

[sʌn] - [waɪf] ,
Sun Xiu's wife ,
太阳 - 妻子 ,

孙秀之妻，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eskɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] .
They must be escorted back to their place of origin within three days .
他们 必须 是 护送 后退 到 他们的 地方 的 起源 之内 三 天 .

限三日内起解回籍，

[noʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
No one is allowed to stay in Beijing .
不 一 是 允许 到 停留 在 北京 .

不许在京担捺。

[ðə; ðɪ] ['juː.nək] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] [spɜrd] .
The eunuch Wang Ren was spared .
这 宦官 王 任 曾是 幸存 .

内监王仁得性命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [egˈzaɪld] .
They were immediately exiled .
他们 是 立即地 放逐 .

即行发配。

['wæŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
Wang Zheng was promoted three ranks .
王 郑 曾是 推广 三 排名 .

王正加升三级，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ɛmpəːz] [greɪt] ['feɪvər] .
I am deeply grateful for the Emperor's great favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 伟大的 偏爱 .

多叨天子洪恩。

[ˈmæstər] [baʊ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] :
Master Bao then instructed Bald Wolf Fang :
掌握 包 然后 指示 秃 狼 方 :

包爷又吩咐秃狼牙：

" [juː; jʊ] [ɪnˈfɪltreɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
" **You infiltrated the Central Plains** ,
" 你 渗透 这 中央 平原 ,

“你混进中原，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɡɪltɪ] .
They should be guilty .
他们 应该 是 有罪的 .

应该有罪。

[kənˈsɪdərɪŋ] [jʊr; jər] [rɪˈpɔːrt] [ɪkˈspoʊzɪŋ][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Considering your report exposing the case of the treacherous official ,
考虑 你的 报告 暴露 这 案件 的 这 奸诈 官方的 ,

念你出首说明奸臣之案，

[let] [juː 'es][biː; bi] ['liːniənt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let us be lenient for now .
让 我们 是 宽容 为了 现在 .

兹且姑宽，

" [wiːl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] . "
" **We'll let you go back to your country** . "
" 出色地 让 你 去 后退 到 你的 国家 . "

放你回国。”

[bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ][eɪ 'em] [rɪˈtʃ:rɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmlænd] [təˈdeɪ] .
I am returning to my homeland today .
我 是 返回 到 我的 家园 今天 .

我今回邦，

[aɪ] [ˈfɪgjəd] [ðə; ðɪ] [wɒlf] [ˈbɔːrd] [ˈwʊdnt] [ˈtɑːləreɪt] [em 'iː] .
I figured the wolf lord wouldn't tolerate me .
我 想 这 狼 主 不会 容忍 我 .

思量狼主容不得我。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [rɪˈtʃ:rɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd]
If they do not return to their homeland
如果 他们 做 不是 返回 到 他们的 家园

如若不还故国，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əˈbændən] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən]
Unable to abandon their children
无法 到 放弃 他们的 孩子们

丢不下儿女，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [dɪˈlemə] .
It's a real dilemma .
它是 一个 真实的 困境 .

实在两难，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɜːr; jər] [kənsɪdəˈreɪnɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][bæd] [ˈiːðər] . "
" **Your considerations are not bad either .** "
" 你的 考虑因素 是 不是 坏的 任何一个 . "

“你也虑得不差。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪˈleɪ] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
You may delay for one more day .
你 可能 延迟 为了 一 更多的 天 .

你且耽搁一天，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will report this to His Majesty another day .
我 将要 报告 这 到 他的 威严 其他 天 。

待本官来日奏明圣上，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ju:; jə] [ə'kʌmpəni] [em 'i:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
I request that you accompany me with this request .
我 要求 那 你 陪伴 我 和 这 要求 。

请旨一道与你，

[hi:; hi] [hɪm'self] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [stɜ:t] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:rd] .
He himself returned to the state and watched with the wolf lord .
他 他自己 返回 到 这 状态 和 观看 和 这 狼 主 。

自己还邦与狼主观看，

" [aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][ju:; jə] ['ri:in'steɪtɪd] [tu:; tə][jər; jər][oʊld] [pə'zɪ(ə)n] . "
" **I just want you reinstated to your old position .** "
" 我 只是 想 你 恢复 到 你的 老的 位置 。”

要你复还旧职便了。”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [prə'fju:slɪ] .
Bald Wolf Fang expressed his gratitude profusely .
秃 狼 方 表达 他的 感激 大量地 。

秃狼牙称谢不已。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɔ:rd] [baʊ] [goʊz] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Lord Bao goes to court .
主 包 去 到 法庭 。

包爷上朝，

[bɔ:rd] [su:] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] :
Lord Su reported back :
主 苏 据报道 后退 。

有苏爷复旨启奏：

[pæn] [hɑ:ŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Pang Hong has already been captured .
庞 洪 有 已经 到过 捕获 。

“已将庞洪。

[sʌn] - [hæz; həz] ['kærid] [aʊt][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] !
Sun Xiuzheng has carried out the punishment !
太阳 - 有 携带 出去 这 惩罚 ！

孙秀正了典刑！ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][æz; əz][hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
The emperor nodded as he listened to the report .
这 皇帝 点头 作为 他 听着 到 这 报告 。

天子听奏点头，

[hi:; hi] [saɪd] ['ɪnwərdli] .
He sighed inwardly .
他 叹了口气 内心 。

暗暗咨嗟。

[ðen] [baʊ] [ji:; ji] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Then Bao Ye prostrated himself and said :
然后 包 叶 俯卧 他自己 和 说 。

又有包爷俯伏说：

" [jɔː; jəɹ][ˈsʌbdʒekt] [baʊ] [ˈzɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "

" **Your subject Bao Zheng has a report to submit .** "

" 你的 主题 包 郑 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣包拯有奏。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说:

" [baʊ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [sed] [ˈeniθɪŋ] [naʊ] . "

" **Bao Qing has not said anything now .** "

" 包 青 有 不是 说 任何事物 现在 . "

“包卿如今没有说了，

[wʌt] [els] [ɪz] [pleɪd] ?

What else is played ?

什么 别的 是 玩 ?

还有何奏的? ”

[ˈmæstər] [baʊ] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][bɔːld] [wʊlf] [fæn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

Master Bao then reported the matter of Bald Wolf Fang to the emperor .

掌握 包 然后 据报道 这 事情 的 秃 狼 方 到 这 皇帝 .

包爷就将秃狼牙之事奏明，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The Emperor granted the request .

这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏。

[æn; ən][ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,

An edict was issued ,

一个 法令 曾是 发布 ,

降旨一道，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [bɔːld] [wʊlf] [fæn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈdɑːkjumənt]

He ordered Bald Wolf Fang to return to the country with a personal document

他 订购 秃 狼 方 到 返回 到 这 国家 和 一个 个人的 文档

：

：

：

着令秃狼牙自带赟文还邦。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[wen] [jænboʊ] , [ðə; ði] [brænt] [ˈsekrəteri] , [wʌz; wəz] [prəˈmɒʊtɪd] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .

Wen Yanbo , the branch secretary , was promoted to prime minister .

温 延博 , 这 分支 秘书 , 曾是 推广 到 主要的 部长 .

支部天官文彦博升为首相，

[aɪ ˈtiː] [fɪld] [ðə; ði][gæp] [left] [baɪ] [pæŋ] [hɑːŋ] .

It filled the gap left by Pang Hong .

它 已填 这 差距 左边 经过 庞 洪 .

抵了庞洪之缺，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] .

No need to elaborate .

不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] [ˈseɪ(ə)n] , [bɔ:rd] [baʊ] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
After finishing his court session , Lord Bao returned home .
后 精加工 他的 法庭 会议 , 主 包 返回 家 .

包爷朝罢归府，

[peɪ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] .
Pay two hundred taels of silver to Bald Wolf Fang .
支付 二 百 两 的 银 到 秃 狼 方 .

付银子二百与秃狼牙，

[tu:; tə] [ju:z] [æz; əz] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
To use as travel expenses to return home .
到 使用 作为 旅行 开支 到 返回 家 .

以作路费回邦。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Bald Wolf Fang was overjoyed .
秃 狼 方 曾是 欣喜若狂 .

秃狼牙大悦，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfju:slɪ] [ænd; ənd] [left] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [əˈdu:] .
He thanked them profusely and left without further ado .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 没有 更远 阿多 .

叩谢而去不表。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:ɪ] , [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Furthermore , Emperor Renzong returned to the palace .
此外 , 皇帝 仁宗 返回 到 这 宫殿 .

再说仁宗天子回宫，

[ˈsi:kɹətli] [ˈsædnɪd] :
Secretly saddened :
偷偷 悲伤 :

暗暗伤心：

[ɪn] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋz] [ˈbju:tɪf(ə)] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈʌvli] [əˈpɪrəns] ,
In remembrance of Consort Pang's beautiful face and lovely appearance ,
在 纪念 的 配偶 庞氏 美丽的 脸 和 迷人的 外貌 ,

“追思庞贵妃的玉貌花容，

[hɜ:r; hər] [ˈgreɪsf(ə)] [ˈfɪgjər]
Her graceful figure
她 优美 数字

娉婷袅娜的体态，

[ɑɪ ˈti:] [ˈdi:pli] [pli:zɪz] [em ˈi:] .
It deeply pleases me .
它 深 请 我 .

深悦朕心。

[hi:; hi] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [fɔ:r; fər] [sɪks] [ˈjɪrz] .
He accompanied the palace for six years .
他 伴随 这 宫殿 为了 六 年 .

陪伴宫中六载，

[ðer; ðər] [wɜ:ɪr; wər] [noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There were no mistakes .
那里 是 不 错误 .

别无差错。

[ˈoʊnli] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:ɹər] [ɑ:r; ər] [kəˈnektɪd] .
Only father and daughter are connected .
仅有的 父亲 和 女儿 是 连接 .

单有父女递连，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈdɒtəz] [seɪk] .
He was willing to protect his family for his daughter's sake .
他 曾是 愿意的 到 保护 他的 家庭 为了 他的 女儿的 清酒 .

想他为其女而护其亲，

[ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] .
This is only human nature .
这 是 仅有的 人类 自然 .

乃人之常情也。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
It was originally because Pang Hong was a bad person .
它 曾是 起初 因为 庞 洪 曾是 一个 坏的 人 .

原是庞洪为人不好，

[ɪts] [rɔːŋ] [tuː; tə] [ɪmˈbez(ə)l] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] .
It's wrong to embezzle public funds .
它是 错误的 到 挪用 民众 资金 .

又不该贪赃人己，

[ˈhævɪŋ] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] .
Having illicit relations with foreign countries .
拥有 非法 关系 和 外国的 国家 .

与外国私通。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
It is only said that it was done in secret .
它 是 仅有的 说 那 它 曾是 完毕 在 秘密 .

只道暗为，

[ðeɪ] [kept] [,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm] [ˈevriwʌn] .
They kept it a secret from everyone .
他们 保留 它 一个 秘密 从 每个人 .

瞒得众人耳目。

[ænd; ænd][hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm][,diː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
And he shouldn't have secretly plotted to harm Di Qing .
和 他 不应该 有 偷偷 绘制 到 伤害 迪 青 .

又不该暗中图害狄青，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
We must not harm him .
我们 必须 不是 伤害 他 .

害他不得，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˌbækˈfaɪər][ænd; ænd][hɑːrm] [ɪtˈself] .
It will backfire and harm itself .
它 将要 反噬 和 伤害 本身 .

反伤其身。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈæftər] [tuː] [səkˈsesf(ə)l] [kæmˈpeɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
He returned after two successful campaigns in the west .
他 返回 后 二 成功的 竞选活动 在 这 西方 .

他两次平西奏绩回来，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [ɪˈmens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[ˈmeni] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
Many ministers were able to assist him .
许多 部长们 是 有能力的 到 协助 他 .

多少众臣得为助于他。

[tə'deɪ] , [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ski:m] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spəʊzd] .
Today , Pang Hong's scheme has been exposed .

今天 , 庞 洪氏 方案 有 到过 裸露 .

今日庞洪败露机谋，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪm'plɪkətɪd] [maɪ] ['bju:ti] .
This has implicated my beauty .

这 有 牵涉其中 我的 美丽 .

乃连累了孤的美人，

[ðə; ðɪ] [deθ] [wʌz; wəz] ['tru:li] ['trædʒɪk] .
The death was truly tragic .

这 死亡 曾是 真的 悲惨 .

死得实乃伤惨。

[ɪf] [baʊ] ['zɛŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ðɪ] [kraɪm] ,
If Bao Zheng were to determine the crime ,

如果 包 郑 是 到 决定 这 犯罪 ,

若是包拯议罪，

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstəz] [ɔ:l] ['fɑ:lʊd] [su:t] .
The ministers all followed suit .

这 部长们 全部 随后 套装 .

群臣共效，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəserɪ] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [merk] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
It is necessary for me to make the decision .

它 是 必要的 为了 我 到 制作 这 决定 .

必要寡人作主，

[ðə; ðɪ] [pæŋ] ['fæməli] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wʊd] ['nevər] [daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gru:səm] [deθ] !
The Pang family father and daughter would never die such a gruesome death !

这 庞 家庭 父亲 和 女儿 会 绝不 死 这样的 一个 令人毛骨悚然 死亡 !

庞家父女决不死于如此刑惨！

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [hu:] [stept] ['fɔ:rwəd] .
It was the Empress Dowager who stepped forward .

它 曾是 这 皇后 老妇 WHO 步 向前 .

偏偏是母后出头。

[hi:; hi] ['sɪmpli] ['wɑ:ntɪd] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He simply wanted revenge on his nephew .

他 简单地 通缉 复仇 在 他的 侄子 .

他无非要与侄儿报仇，

[tu:; tə] ['seprət] [maɪ] ['bju:trɪf(ə)l] ['kʌp(ə)] ,
To separate my beautiful couple ,

到 分离 我的 美丽的 夫妻 ,

拆散寡人的美对鸳鸯，

[wen] [wɪl] [maɪ] ['lʊʊnli] [hɑ:rt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv] [ɪts] ['sɑ:roʊ] ?
When will my lonely heart be able to let go of its sorrow ?

什么时候 将要 我的 孤独 心 是 有能力的 到 让 去 的 它是 悲哀 ?

孤心何日放得下愁怀？ ”

[hi:; hi] [said] :
He sighed :

他 叹了口气 :

叹道：

" [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:nsɔ:rt] , [ʊ] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:nsɔ:rt] ! "
" Imperial Consort , oh Imperial Consort ! "

" 帝国 配偶 , 哦 帝国 配偶 ! "

“贵妃哎，

[jʊr; jər] [skɪn] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd][ænd; ənd][jʊr; jər] [boʊnz] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][aɪs] .
Your skin is as white as jade and your bones as smooth as ice .
你的 皮肤 是 作为 白色的 作为 玉 和 你的 骨头 作为 光滑的 作为 冰 .
你玉骨冰肌，

[wer] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [bɪn] [ə'bəndənd] ?
Where has it been abandoned ?
在哪里 有 它 到过 弃 ?
抛荒何处？

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər]['spɪrɪt] [stɪl] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ?
But I wonder if your spirit still resides in the palace ?
但 我 想知道 如果 你的 精神 仍然 居住地 在 这 宫殿 ?
但不知卿魂还在宫否？ ”

[ðən] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [soʊl] , [bɔ:st] [ænd; ənd] [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .
Then I think of his soul , lost and adrift in the underworld .
然后 我 思考 的 他的 灵魂 , 丢失的 和 漂流 在 这 地狱 .
又思他魂渺渺茫茫地府中，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .
不知何去了。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['sædɜ:] [aɪ][get] .
The more I think about it , the sadder I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更悲伤 我 得到 .
越想越伤心，

[teɪz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
目中的珠泪纷纷滚流。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pæləs] [ˈaɪtəmz][ɑ:r; əɹ] [stɪl] [ðer; ðər] .
All the palace items are still there .
全部 这 宫殿 项目 是 仍然 那里 .
宫中物件般般在，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][noʊ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ʌv] [ɔ:r] [ə'fek(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] [sɪ:n] .
There are no beautiful women in love or affection to be seen .
那里 是 不 美丽的 女性 在 爱 或者 感情 到 是 已见 .
单单不见相爱相怜的美人。

[kɔ:f] !
cough !
咳嗽 ！

咳！

[wen'evər] [aɪ]['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] ,
Whenever I visit this place ,
每当 我 访问 这 地方 ,
寡人每临幸此地之时，

['leɪdɪ] [pæŋ] [wʌz; wəz] [sɪ:n] ['mu:vɪŋ] ['greɪsfəli] [ænd; ənd] ['laɪtlɪ] .
Lady Pang was seen moving gracefully and lightly .
女士 庞 曾是 已见 移动 优雅地 和 轻轻 .
只见庞夫人袅娜轻盈，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈɔ:rf(ə)n] .
He stepped forward to receive the orphan .
他 步 向前 到 收到 这 孤儿 .
上前接孤。

[ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ]['lʊtəs] ['flaʊər]
A face as beautiful as a lotus flower
一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 莲花 花

芙蓉玉貌，

[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['ʃaɪnəs] ,
With joy and shyness ,
和 喜悦 和 害羞 ,

带喜带羞，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['kɜ:rtiəs] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
He was extremely courteous and attentive .
他 曾是 极其 有礼貌 和 细心 .

殷勤尽礼。

[ðə; ðɪ] ['wɔ:blɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔ:riəʊlz] ,
The warbling of orioles ,
这 鸣唱 的 金莺队 ,

莺声细语，

[spi:k] ['sləʊli] .
Speak slowly .
说话 缓慢地 .

慢慢言来，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [maɪ] [ʌv] .
All of these are truly my love .
全部 的 这些 是 真的 我的 爱 .

皆实为孤之爱。

[ʃi; ʃɪ] [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:ɪn][ðə; ðɪ] ['fi:nɪks] - [im'brɔɪdəd] [kwɪlt] .
She accompanied me in the phoenix - embroidered quilt .
她 伴随 我 在 这 凤凰 - 绣花 被子 .

驾凤衾中陪着朕，

[tendər] ['bɑ:di] ['pɑ:stʃər] ,
Tender body posture ,
投标 身体 姿势 ,

温存体态，

[soʊ] [mʌtʃ] ['bjʊ:ti] !
So much beauty !
所以 很多 美丽 !

多少的美情！

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['endləs] ['wʌndəz] .
It has endless wonders .
它 有 无尽的 奇迹 .

有无穷之妙，

[endləs] [fʌn] .
Endless fun .
无尽的 乐趣 .

无限之趣。

['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] ,
Hoping to grow old together ,
希望 到 生长 老的 一起 ,

指望同偕白发，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔ:rm] [wʊd] [breɪk] [aʊt] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwər] .
Little did they know that a storm would break out out of nowhere .
小的 做过 他们 知道 那 一个 风暴 会 休息 出去 出去 的 无处 .

岂知平地风波起，

[ðɪs] [wɪl] ['sevər] [ɔ:l] [taɪz] [ʌv; əv] ['grætɪtu:d] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] .
This will sever all ties of gratitude between us .
这 将要 断绝 全部 领带 的 感激 之间 我们 :
使孤恩情永绝。

[tə'deɪ] , [θɪŋz] [rɪ'meɪn] [bʌt; bət] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [gɒ:n] .
Today , things remain but people are gone .
今天 , 事物 保持 但 人们 是 已消失 :
今朝物在人亡，

[hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['bɔ:di] [wʌz; wəz] [left] [tu:; tə] [rɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Her beautiful body was left to rot in the wilderness .
她 美丽的 身体 曾是 左边 到 腐烂 在 这 荒野 :
玉体抛荒野外，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] ['trædʒɪk] .
It is truly tragic .
它 是 真的 悲惨 :
深可悲也。

[kɒ:f] !
cough !
咳嗽 !
咳！

[oʊ] , ['bjʊ:ti] !
Oh , beauty !
哦 , 美丽 !
美人哎，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
It is not that I have failed you today ,
它 是 不是 那 我 有 失败的 你 今天 ,
非是今日寡人辜负于你，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [fɔ:r; fər][,di: 'aɪ] ['kɪŋ]
Little did anyone know that his father had a deep seated hatred for Di Qing
小的 做过 任何人 知道 那 他的 父亲 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 迪 青
:
:
:
谁知父亲与狄青结下深仇，

[ɪts] ['dræɡɪŋ] [ju:; jʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
It's dragging you down with me .
它是 拖拽 你 向下 和 我 :
连累你的。

[baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
Bao Zheng and his gang ,
包 郑 和 他的 帮派 ,
包拯一班同党，

[ə'sɪstɪŋ] [,di: 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Assisting Di Qing ,
协助 迪 青 ,
助着狄青，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [vɔɪs] , [let] [ju: 'es] ['hʌmbli] [ænd; ənd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] ['ɑ:nər] [jɒr; jər] ['fɑ:ðər] .
With one voice , let us humbly and in unison honor your Father .
和 一 嗓音 , 让 我们 谦卑地 和 在 齐声 荣誉 你的 父亲 :
同口同声奏参你父，

[ðen] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][ˈru:lər] .
Then , Empress Dowager Di was made the ruler .
然后 , 皇后 老妇 迪 曾是 制成 这 统治者 :
又使狄母后为主,

[əˈtækt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] ,
Attacked from both inside and outside ,
遭到攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,
内外来攻,

[meɪ] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] [daɪ][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
May you and your daughter die on the same day ,
可能 你 和 你的 女儿 死 在 这 相同的 天 ,
使你父女一刻同日而亡,

[ðɪs] [ˈɔ:lweɪz] [li:vz] [em ˈi:] [əˈləʊn] .
This always leaves me alone .
这 总是 树叶 我 独自的 :
总是弄得寡人从此无人陪伴。

[oʊ] , [ˈbju:ti] !
Oh , beauty !
哦 , 美丽 !

美人哎,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈmelədɪz] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ju:z] [tu:; tə] [i:z] [maɪ] [ˈsɑ:roʊ] !
How many beautiful melodies can you use to ease my sorrow !
如何 许多 美丽的 旋律 能 你 使用 到 舒适 我的 悲哀 !
你有多少妙音可解寡人愁怀! ”

[ɪn] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈæməərəs] [ˈempərəɹ]
In this moment of sorrow for the amorous emperor
在 这 片刻 的 悲哀 为了 这 多情 皇帝
这多情天子伤感之际,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmθɪŋ] [keɪm] [tu:; tə] [maɪnd] .
Suddenly , something came to mind .
突然 , 某物 来了 到 头脑 :
忽想起一事在心,

[hi:; hi] [kept] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He kept it a secret from his mother .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 母亲 :
瞒了母后,

[nɑ:t] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kwi:n]
Not with the Queen
不是 和 这 女王
不与王后、

[ðə; ði] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt]
The concubine learned that
这 妾 学习 那
妃子得知,

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈstrʌktʃər] [ˈmɑ:nɪtərɪŋ] ,
That is , one difference in structure monitoring ,
那 是 , 一 不同之处 在 结构 监测 ,
即差一构监,

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
He secretly left the palace gate .
他 偷偷 左边 这 宫殿 门 :
私出宰门,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubain] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
He ordered the tomb of the Imperial Concubine to be closed .
他 订购 这 墓 的 这 帝国 妾 到 是 关闭 .

吩咐关了贵妃坟，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [wɜːr; wər] [ˈprɑːpərli] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈberɪd] .
And the remains of the deceased were properly collected and buried .
和 这 遗迹 的 这 死者 是 适当地 集 和 埋葬 .

并因丈尸骸好好收殓。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [biˈstəʊ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
He also bestowed a thousand taels of gold upon the Empress Dowager .
他 还 授予 一个 千 两 的 金子 之上 这 皇后 老妇 .

另赐黄金千两与国太，

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ˈtrænsɜːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]
They thought it was for the cost of transporting the coffin back to their hometown .
他们 想法 它 曾是 为了 这 成本 的 运输 这 棺材 后退 到 他们的 家乡 .

以为扶柩回乡的路费。

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [ʃoʊd] [ˈmeni] [əˈfekʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈkɑːnsɔːrt] [pærŋ] .
Emperor Renzong showed many affections on the surface because of Consort Pang .
皇帝 仁宗 显示 许多 情感 在 这 表面 因为 的 配偶 庞 .

这仁宗天子为着庞妃面上有许多情，

[dʒʌst][tuː; tə] [ʌv] [ɪts] [laɪf] ,
Just to love its life ,
只是 到 爱 它是 生活 ,

只为爱其生，

[naʊ] [aɪ] [ˈkænɔːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][daɪ] .
Now I cannot bear to see him die .
现在 我 不能 熊 到 看 他 死 .

如今不忍其死，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈfeɪvərd] [pəˈzɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The reason for this favored position was that of the emperor's father - in - law .
这 原因 为了 这 受青睐 位置 曾是 那 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

加宠国丈所以如此。

[lɔːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [pəˈpetʃuəli] [ˈplʌz(ə)ld] .
Long Xin was perpetually puzzled .
长的 新 曾是 永恒地 困惑 .

龙心终日恢恢纳闷，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˈʌðər] .
Don't blame others .
不 责备 其他的 .

不怪他人，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [heɪtɪd] [baʊ] - .
He only hated Bao Wenzheng .
他 仅有的 憎恨 包 - .

只恨着包文拯。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs]
Although he was upright and selfless
虽然 他 曾是 直立 和 无私

他虽然正直无私，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:] ['hɑ:rtləs] [tu:; tə][em 'i:][tu:; tə][maɪ] [feɪs] .
However , it seems too heartless to me to my face .
然而 , 它 似乎 也 狠心 到 我 到 我的 脸 .

然而与寡人面上太觉无情的。

[ðə; ði] ['empɜ:z] [æŋ'zaɪətɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['men](ə)nd] .
The emperor's anxieties were not mentioned .
这 皇帝的 焦虑 是 不是 提及 .

不言天子烦闷，

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði] ['ju:nək] [hi:; hi] ['rɒŋ] , ['æktɪŋ] [ɑ:n] [ɪm'pɪriəl] ['ɔ:rdəɹz] , [hɪd][ə; ei] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
Furthermore , the eunuch He Rong , acting on imperial orders , hid a thousand taels
此外 , 这 宦官 他 荣 , 表演 在 帝国 订单 , 隐藏 一个 千 两
[ʌv; əv] ['sɪlvər] .
of silver .
的 银 .

再说太监何荣奉旨藏了千金，

[hi:; hi] ['kwaiətli] [left] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
He quietly left through the back gate .
他 悄悄 左边 通过 这 后退 门 .

悄悄出了后宰门，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['kɑ:nsɔ:rt] [pæŋz] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [leɪd][tu:; tə] [rest] .
They found the place where Consort Pang's coffin was laid to rest .
他们 成立 这 地方 在哪里 配偶 庞氏 棺材 曾是 铺设 到 休息 .

觅着庞妃停柩所，

[ðeɪ] ['ɔ:rdəɹd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] .
They ordered people to carry it .
他们 订购 人们 到 携带 它 .

命人扛抬了，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒəɹ] .
I came to find the Empress Dowager .
我 来了 到 寻找 这 皇后 老妇 .

来寻国太。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [pæŋ] - ['heɪtrɪd] [fɔ:r; fər] [baʊ] - .
First , let's talk about Pang Feihu's hatred for Bao Wenzheng .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 庞 - 仇恨 为了 包 - .

先说庞飞虎痛恨着包文拯、

[di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] ['kɪləɹ] .
Di Qing was his father's killer .
迪 青 曾是 他的 父亲的 杀手 .

狄青是杀父仇人，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [deɪ] ['æftəɹ] [tə'mɑ:rou] .
The report will be published the day after tomorrow .
这 报告 将要 是 已发布 这 天 后 明天 .

后日图报的。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒəɹ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][eksɪ'kju:](ə)n] [graʊnd] .
At that moment , the Empress Dowager arrived at the execution ground .
在 那 片刻 , 这 皇后 老妇 到达的 在 这 执行 地面 .

当下国太来到法场，

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di] [dis'membəd] ,
Seeing the body dismembered ,
看到 这 身体 肢解 ,

看到尸首分开，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wiθ] ['sa:rʊʃ] [ænd; ənd] [gri:f] .
My heart is filled with sorrow and grief .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .
心中痛哭哀哀，

[haʊ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .
好不凄惨。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][maɪ] ['eldɪst] ['dɔ:tər] [ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Then I thought of my eldest daughter accompanying the emperor .
然后 我 想法 的 我的 长子 女儿 随同 这 皇帝 .
又思量长女伴君，

['di:pli] ['fɛrvəd] ,
Deeply favored ,
深 受青睐 ,
深得宠幸，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [tə'deɪ] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['sentənst] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wiθ][ə; eɪ]
Who would have thought that today he would be sentenced to death with a
WHO 会 有 想法 那 今天 他 会 是 判刑 到 死亡 和 一个
[waɪt] [saɪk] ['rɪbən] !
white silk ribbon !
白色的 丝绸 丝带 !
岂知今日白绫赐死！

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
儿哎，

[ɔ:l] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .
All because of your father .
全部 因为 的 你的 父亲 .
皆由你父连累，

[aɪv] [kɔ:zd] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['gru:səm] [deθ] !
I've caused you a terrible and gruesome death !
我已经 导致 你 一个 糟糕的 和 令人毛骨悚然 死亡 !
害你死得好惨刑也！

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Abandoning his mother
放弃 他的 母亲

丢下老娘，

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] .
The soul returns to the underworld .
这 灵魂 返回 到 这 地狱 .
魂归阴府，

['væniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
Vanished without a trace
消失了 没有 一个 痕迹

渺然无踪，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'hoʊn] ['weðər] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [wɪð; wɪθ]
It is unknown whether he may be able to return to his hometown with
它 是 未知 无论 他 可能 是 有能力的 到 返回 到 他的 家乡 和
[hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
his mother .
他的 母亲 :

未知他可能随娘得转故乡否？

[naʊ] ['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔ:tər] , [ˌef i 'aɪ] ['fɛŋ] , [rɪ'meɪnz] [baɪ][hɜ:r; hər][saɪd] .
Now only the second daughter , Fei Feng , remains by her side .
现在 仅有的 这 第二 女儿 , 费 冯 , 遗迹 经过 她 边 .

如今单剩下次女飞凤在身旁，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [stɜrt] [ə'gen] .
The woman's husband was executed by the state again .
这 女性的 丈夫 曾是 执行 经过 这 状态 再次 .

女夫又被国正了典刑，

[bəʊθ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər] ['wɪdəʊz] .
Both mother and daughter were widows .
两个都 母亲 和 女儿 是 寡妇 .

母女双双为嫠妇，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] , [ðɪs] [grʌdʒ]
This hatred , this grudge
这 仇恨 , 这 怨恨

此仇此恨，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , [klɪr] [ə'weɪ] [ðɪs] [stæg'neɪʃ(ə)n] ?
How can I , an old woman , clear away this stagnation ?
如何 能 我 , 一个 老的 女士 , 清除 离开 这 停滞 ?

教老身怎生清消？

[æz; əz][ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tʃaɪld] [wɜ:r; wər] ['kli:nɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
As the Queen Mother and her child were cleaning up the remains ,
作为 这 女王 母亲 和 她 孩子 是 打扫 向上 这 遗迹 ,

国太正与孩儿收拾尸骸之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ju:nək] [hi:; hi] ['rɒŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the eunuch He Rong arrived .
突然 , 这 宦官 他 荣 到达的 .

忽来了太监何荣，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [bɜ:st] .
The imperial concubine's coffin was lost .
这 帝国 - 棺材 曾是 丢失的 .

丢了贵妃棺柩，

[ə'raɪvɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][goʊld] ,
Arriving to explain the gold ,
抵达 到 解释 这 金子 ,

到来交待黄金，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This explains the emperor's intention .
这 解释 这 皇帝的 意图 .

说明天子之意。

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [ˈpɔɪnjənt] [ɪz][ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ?
How poignant is the separation of life and death ?
如何 令人心酸的 是 这 分离 的 生活 和 死亡 ?
生离死别生何切?

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [di:p] [əˈfekʃ(ə)n] , [ʌnfərˈgetəbl] .
Loyalty and deep affection , unforgettable .
忠诚 和 深的 感情 , 难忘 .
义重情深念念不忘。

[ˈtʃæptər] - [ˈfɑ:louɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] , [pæŋ] [sʌn] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [rɪˈkaʊnts]
Chapter 102 Following the Law , Pang Sun Returns to His Hometown and Recounts
章 - 下列的 这 法律 , 庞 太阳 返回 到 他的 家乡 和 叙述
[ðə; ði] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈmiau]
the Many Evil Deeds of the Traitorous Miao
这 许多 邪恶的 契约 的 这 叛徒 苗
第一百二回 遵国法庞孙回籍 叙奸苗作恶多端

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈsi:diŋz] , [rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈpaʊər] , [hæv; həv] [kɔ:zd] [mʌtʃ] [hɑ:rm] .
The treacherous seedlings , relying on their power , have caused much harm .
这 奸诈 幼苗 , 依靠 在 他们的 力量 , 有 导致 很多 伤害 .
奸苗仗势害良多,

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ɪz] [kəmˈpli:tli] [ɪgˈnɔ:rd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈsʌfər] [ˈɡreɪtli] .
The law of the land is completely ignored , and the people suffer greatly .
这 法律 的 这 土地 是 完全地 忽略 , 和 这 人们 遭受 非常 .
国法全无众受磨。

[saɪns] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [weɪnd] ,
Since his power and influence waned ,
自从 他的 力量 和 影响 减弱 ,
自从权倾威福尽,

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] " [klɪr] [skaɪ] [aɪ] [rɪˈpɔ:rt] " [ˈdu:ɪŋ] ?
How is the " Clear Sky Eye Report " doing ?
如何 是 这 " 清除 天空 眼睛 报告 " 正在做 ?
昭昭天眼报如何!

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈkli:nɪŋ] [ʌp][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbændz] [ˈbɑ:di] .
Meanwhile , the Empress Dowager was cleaning up her husband's body .
同时 , 这 皇后 老妇 曾是 打扫 向上 她 丈夫的 身体 .
话说国太正在收拾丈夫尸首,

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈsa:roʊ] ,
In times of sorrow ,
在 时代 的 悲哀 ,
悲哀之际,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈempərəər] [sent] [ðə; ði] [ˈju:nək] [hi; hi] [ˈrɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Suddenly , the Emperor sent the eunuch He Rong to the capital .
突然 , 这 皇帝 发送 这 宦官 他 荣 到 这 首都 .
忽然圣上差太监何荣到来,

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ɪnˈtenʃ(ə)n] :
Explain the Emperor's intention :
解释 这 皇帝的 意图 :
将天子之意说明:

" [ˈkʊʊtə] ,
" **Kota** ,
" 科塔 ,

“国太，
[təˈdeɪ] [wɪə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʊʊmtaʊn] .
Today we're collecting the body and taking it back to our hometown .
今天 是 收集 这 身体 和 采取 它 后退 到 我们的 家乡 .
今日收拾尸首回籍，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [niːd] [nɑːt] [ɡriːv] [ɪkˈsesɪvli] .
The Empress Dowager need not grieve excessively .
这 皇后 老妇 需要 不是 悲伤 过度 .
国太不必过哀。

[təˈdeɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][em ˈiː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
Today His Majesty bestowed upon me a thousand taels of gold .
今天 他的 威严 授予 之上 我 一个 千 两 的 金子 .
今日万岁爷赐赠黄金千两，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
To provide for the Empress Dowager's travel expenses .
到 提供 为了 这 皇后 老妇人的 旅行 开支 .
以为国太作路费之资，

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðɪs] .
You can save this .
你 能 节省 这 .
你且收藏了，

[ðə; ði] [ˈemprɪsɪz] [ˈkɔːfɪn] [ɪz] [hɪr] .
The Empress's coffin is here .
这 女皇的 棺材 是 这里 .
并娘娘棺柩在此。”

[hiː; hi] [ˈrɒŋ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ɡoʊld] .
He Rong handed over the gold .
他 荣 递交 超过 这 金子 .
何荣交出黄金，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
He went back to the palace to report back .
他 去 后退 到 这 宫殿 到 报告 后退 .
回宫复旨去了。

[ˈiːv(ə)n] [pæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [stiːl] [spəʊk] [sʌtʃ] [bɑːrˈbærɪk] [wɜːrɪdz] .
Even Pang Feihu and his mother still spoke such barbaric words .
甚至 庞 - 和 他的 母亲 仍然 辐 这样的 野蛮 字 .
单表庞飞虎母子尚然说此蛮话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] .
" **His Majesty is the supreme ruler of the nine heavens** .
" 他的 威严 是 这 最高 统治者 的 这 九 天 .
" “圣上堂堂九五之尊，

[sʌm; səm][aɪˈdiːəz][ɑːr; ər] [kəmˈpliːtli] [lɔːst] .
Some ideas are completely lost .
一些 想法 是 完全地 丢失的 .
一些主意全无。

[baɪ] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
By following Di Qing ,
经过 下列的 迪 青 ,

凭从狄青、

[baʊ] [ˈzɛŋ] [ˈhu:] [ˈʃɪŋ] ,
Bao Zheng Hu Xing ,
包 郑 胡 邢 ,

包拯胡行，

[hi:; hi] [pɪnd] [hɜ:r; həɾ] [daʊn] .
He pinned her down .
他 已置顶 她 向下 .

被他压住，

[ˌaɪ ˈti:][kɔ:st][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It cost the prime minister his life .
它 成本 这 主要的 部长 他的 生活 .

伤了宰相之命。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θroʊn] [wɪl] [su:n] [fɔ:l] [tu:; tə][di: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] !
I fear the throne will soon fall to Di Qing !
我 害怕 这 王座 将要 很快 落下 到 迪 青 !

只恐江山不久要让狄青了! ”

[ˌef i ˈaɪ][ˈhu:] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Fei Hu said with tears in his eyes :
费 胡 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

飞虎含泪说:

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [hɜ:rt] [naʊ] .
There's no need to be so hurt now .
有 不 需要 到 是 所以 伤害 现在 .

如今不必过伤了，

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [send] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's pack up and send my father back to his hometown for now .
我们来吧 盒 向上 和 发送 我的 父亲 后退 到 他的 家乡 为了 现在 .

且暂收拾父亲还乡吧。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][ˈfæməli] [stiɫ] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈprɑ:pərti] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] .
Fortunately , the family still had some property to live on .
幸运的是 , 这 家庭 仍然 有 一些 财产 到 居住 在 .

家中幸赖尚有家产过日，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ] [θri:] [ˈbrʌðərz] .
There are also three brothers .
那里 是 还 三 兄弟 .

还有三兄弟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pəˈzest] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] .
They all possessed the spirit of heroes .
他们 全部 拥有 这 精神 的 英雄 .

皆是英雄气宇，

[aɪ] [faɪnd][æŋ; əŋ] [ɑ:pər'tu:nəti] ['leɪtər] .
I'll find an opportunity later .

患病的 寻找 一个 机会 之后 .

日后寻个机会，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] .
I will surely kill all the murderers of my father .

我 将要 一定 杀 全部 这 杀人犯 的 我的 父亲 .

必将杀父仇人杀尽，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [di'speld] ! "
" Only then will this hatred be dispelled ! "

" 仅有的 然后 将要 这 仇恨 是 驱散 ！ "

方消了此恨罢！ "

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['lɪsnd] .
The Empress Dowager listened .

这 皇后 老妇 听着 .

国太听了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pæk] [ʌp] .
They had no choice but to pack up .

他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 .

只得收拾。

['leɪdi] [sʌŋ] [ʃju:] [wept] ['bɪtərli] .
Lady Sun Xiu wept bitterly .

女士 太阳 秀 哭泣 苦涩地 .

孙秀夫人悲哭哀哀，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [end] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There was no end to it .

那里 曾是 不 结尾 到 它 .

没有收场的，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kʌmfətid] [hɜ:r; həɹ] ['dɔ:tər] .
The Empress Dowager comforted her daughter .

这 皇后 老妇 安慰 她 女儿 .

国太劝慰女儿一番。

[ə'nʌðər] ['sɔʊldʒər] [ə'raɪvd] , [bəʊ] [gɔ:ŋ] .
Another soldier arrived , Bao Gong .

其他 士兵 到达的 , 包 锣 .

包公又有兵差到来，

[wi:; wi][mʌst; məst] [li:v] [beɪ'dʒɪŋ] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .
We must leave Beijing within three days .

我们 必须 离开 北京 之内 三 天 .

不出三天就要速出京。

['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)]
Ordinary people

普通的 人们

旁人百姓，

['evriwʌŋ] [læft] [æt; ət] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [fɔ:r; fər] [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Everyone laughed at Pang Hong for relying on his daughter the other day .

每个人 笑了 在 庞 洪 为了 依靠 在 他的 女儿 这 其他 天 .

谁人不笑庞洪前日靠了女儿，

[ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ænd]['taɪgəz] .
Their power is as fierce as wolves and tigers .

他们的 力量 是 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 .

势力凶如狼虎，

[ˈkaʊntləs] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:nd] [taɪm] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Countless innocent people have been wronged time and again .
无数 清白的 人们 有 到过 冤枉 时间 和 再次 .

屡屡冤屈良民不计其数，

[hi:; hi] [ˈtɒləreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] - [əˈpreʃn] [ʌv; əv] [ˈkɑ:mənər] .
He tolerated his servants ' oppression of commoners .
他 容忍 他的 仆人 - 压迫 的 平民 .

容纵家丁欺压平民，

[hi:; hi] [ˈoʊnli] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [wei] .
He only knew that he had his daughter to help him along the way .
他 仅有的 知道 那 他 有 他的 女儿 到 帮助 他 沿着 这 方式 .

只道他有女儿做力一程，

[goʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
Go all the way .
去 全部 这 方式 .

直厉害到底。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [ˈdɔ:tər] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , my daughter died in the palace today .
不料 , 我的 女儿 死亡 在 这 宫殿 今天 .

岂料今朝女儿死在宫中，

[ɑ:n] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] .
On the execution ground where his father was beheaded .
在 这 执行 地面 在哪里 他的 父亲 曾是 斩首 .

父斩法场之上。

[wi:; wi] [ɔ:lsəʊ] [hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [wɪl] [kənˈsɪdər] [ðɪs] .
We also hope that His Majesty will consider this .
我们 还 希望 那 他的 威严 将要 考虑 这 .

还叨圣上天思，

[du:] [nɑ:t] [ˈplʌni] [jɔr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Do not punish your wife and children .
做 不是 惩治 你的 妻子 和 孩子们 .

不罪妻儿，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈkɑ:nfɪskert] [ˈfæməli] [ˈprɑ:pərti] .
They will not confiscate family property .
他们 将要 不是 没收 家庭 财产 .

不抄家产。

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˈi:v(ə)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] [ɔ:r] [ˈplʌniʃt] .
It seems that good and evil will inevitably be rewarded or punished .
它 似乎 那 好的 和 邪恶的 将要 不可避免地 是 奖励 或者 受到惩罚 .

想来善恶必然有报应的。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌretriˈbjʊ:ʃ(ə)n] ,
If there is no retribution ,
如果 那里 是 不 报应 ,

若不报应，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [əˈstreɪ] .
Everyone in the world has gone astray .
每个人 在 这 世界 有 已消失 误入歧途 .

世人个个为非了。

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] [sed] :
Several others said :
一些 其他的 说 :

又有几人说：

" [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈɛksplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈkɑ:mən]
" **The treacherous minister has a history of exploiting the common**
" 这 奸诈 部长 有 一个 历史 的 利用 这 常见的
[ˈpi:p(ə)l] . "
people . "
人们 . "

“奸相平日屡屡剥削良民，

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ðɪs] [greɪv] [kraɪm] .
Today I have committed this grave crime .
今天 我 有 坚定的 这 严重 犯罪 .

今日犯此大罪，

[ˈæftər][ðə; ði][ɛksɪˈkjuːʃ(ə)n][baɪ] [naɪf] ,
After the execution by knife ,
后 这 执行 经过 刀 ,

过了刀刑，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
It was truly a stroke of luck !
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 !

还是造化了！

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ɔɪl] .
It should be thrown into the oil .
它 应该 是 抛掷 进入 这 油 .

理应该丢去油锅内，

[tʌŋ] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkræmpɪŋ]
Tongue cutting and cramping
舌头 切割 和 抽筋

割舌抽筋，

[ðen] [kʌt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] .
Then cut him into a thousand pieces .
然后 切 他 进入 一个 千 件 .

再将他千刀万剐，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [biː; bi] [ˈfʊli] [ˈriːəlaɪzd] .
Only then can his guilt be fully realized .
仅有的 然后 能 他的 有罪 是 完全 已实现 .

方尽其辜。”

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [sed] :
Several people said :
一些 人们 说 :

内有几人说：

" [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæz; həz] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [maɪ] [ˈpi:p(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] . "
" **Pang Hong has exploited my people too much** . "
" 庞 洪 有 被利用 我的 人们 也 很多 . "

“庞洪屈剥我百姓过多，

[ˈkʌtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˈliːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !
Cutting him in two would be too lenient for him !
切割 他 在 二 会 是 也 宽容 为了 他 !

将他一刀两段也便宜了他！

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] [ˈtɑ:lərəɪt] [hɪm; ɪm] .
He feared that Heaven would not tolerate him .
他 害怕 那 天堂 会 不是 容忍 他 .

还恐上天不容他，

[ˈhev(ə)nli] [ˈfaɪər][ˈɔːlsoʊ] [bəːnd] [hɪz; ɪz] [ˈkɔːfɪn] .
Heavenly fire also burned his coffin .
天上 火 还 烧伤 他的 棺材 .

天火也焚他的棺柩。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [wɜːr; wər] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈprɒstɪtuːts] .
The women in the household were thieves and prostitutes .
这 女性 在 这 家庭 是 窃贼 和 妓女 .

家中妇女为盗为娼，

[ˈleɪtər] [dʒenəˈeɪʃən] [brɪˈkeɪm] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] .
Later generations became treacherous and abducted .
之后 几代人 成为 奸诈 和 被绑架 .

后人为奸为拐，

[ðɪs] [ˈdeɪz] [ˌretriˈbjʊː(ə)n] [wɪl] [biː bi] [ˈɑːmɪnəs] .
This day's retribution will be ominous .
这 天 报应 将要 是 不祥的 .

此天报应以不祥的。”

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] [ten] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They traveled to ten different places .
他们 旅行 到 十 不同的 地方 .

一路而来到十处地方上，

[huː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [ˈdʌznt] [kɜːrs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] ?
Who among the common people doesn't curse him and his daughter ?
WHO 之中 这 常见的 人们 不 诅咒 他 和 他的 女儿 ?

百姓谁不骂他父女？

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ˈsiːkrətli] [ˈhɑːrtbroʊkən] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The mother and son were secretly heartbroken upon hearing this .
这 母亲 和 儿子 是 偷偷 肠断 之上 听力 这 .

母子听闻心中暗暗伤心。

[pæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈfjʊriəs] .
Pang Feihu was secretly furious .
庞 - 曾是 偷偷 狂怒 .

庞飞虎暗暗发怒，

[ˈpiːp(ə)] [kæn; kən][ˈoʊnli] [kɜːrs] [hɪm; ɪm] .
People can only curse him .
人们 能 仅有的 诅咒 他 .

只由得人咒骂。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [wʌn] [deɪ] .
I will take revenge one day .
我 将要 拿 复仇 一 天 .

有日必要报仇，

[wʌz; wəz] [ˈlɛvəld] .
Bianjing was leveled .
汴京 曾是 平整 .

将汴京削为平地，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stiːl] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][em ˈiː] .
Let's see if you can still insult me .
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 侮辱 我 .

看你们还骂得我否？

[ɪgˈnɔːr] [ðə; ði] [ˈgɔːsɪp] [ænd; ənd] [ˈslændər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Ignore the gossip and slander of others .
忽略 这 闲话 和 诽谤 的 其他的 .

不理旁人说短道长，

[ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [wɜːr; wər] [ˈsætɪsfɑɪd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Hunger and thirst were satisfied along the way .
饥饿 和 口渴 是 使满意 沿着 这 方式 .
一路饥餐渴饮，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtrævlɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明
夜宿晓行，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] ,
After a long and arduous journey ,
后 一个 长的 和 艰巨 旅行 ,
历尽跋涉辛劳，

[ˈmʌltɪp(ə)] [ˈpɑːrtɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn][ˈdʒænjueri] .
Multiple parties arrived at their home in January .
多种的 各方 到达的 在 他们的 家 在 一月 .
一月多方到家园。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [neɪmd] [baʊ] [ɡɔːŋ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [əˈfɪ(ə)] .
An official named Bao Gong delivered the documents to the provincial official .
一个 官方的 命名 包 锣 发表 这 文件 到 这 省级 官方的 .
有包公差官把文书交本省官、

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [hɪr] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz][,aɪ ˈtiː] .
The official here receives it .
这 官方的 这里 接收 它 .
本处官接领，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He then replied to Bao Gong in detail .
他 然后 回复 到 包 锣 在 细节 .
即回详复包公。

[ˈæftər] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] ,
After collecting the payment ,
后 收集 这 支付 ,
取了盘费，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈeskɔrts] - [ˈdʒɜːrni] [bæk] [tuː; tə][,berˈdʒɪŋ][ɑːr; ər][əˈmɪtɪd; ʊəˈmɪtɪd] .
The details of the two escorts ' journey back to Beijing are omitted .
这 细节 的 这 二 伴游 - 旅行 后退 到 北京 是 省略 .
二解差一路回京不表。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [,ef i ˈaɪ][ˈhuː] , [ˈmæɪrɪd] [bʌt; bət][hæd; həd][noʊ]
That is to say , the eldest brother - in - law , Fei Hu , married but had no
那 是 到 说 , 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 , 费 胡 , 已婚 但 有 不
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .
即说这大国舅飞虎娶妻无子，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , -
The Second Imperial Uncle , Baihu
这 第二 帝国 叔叔 , -
二国舅白虎、

[ˈʌŋk(ə)] [blæk] [ˈtaɪɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] ,
Uncle Black Tiger of the Three Kingdoms ,
叔叔 黑色的 老虎 的 这 三 王国 ,
三国舅黑虎、

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [fɔːls] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] .
To fabricate false accusations out of thin air .
到 制造 错误的 指控 出去 的 薄的 空气 .
平空捏诬。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['bjuːti] . . .
If a woman has even a touch of beauty . . .
如果 一个 女士 有 甚至 一个 触碰 的 美丽 . . .
若逢女子有三分颜色动人，

[ðeɪ] [rɒbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
They robbed him and took him home .
他们 被抢劫 他 和 采取 他 家 .
抢劫回家。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpraːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :
俗语说：

" [ðə; ðɪ] [mi:t] ['fɑːləʊz] [ðə; ðɪ] ['kʌtɪŋ] [bɔːrd] . "
" The meat follows the cutting board " .
" 这 肉 跟随 这 切割 木板 . "
“肉随砧。”

[ðoʊz] [huː] ['fɑːləʊ] [hɪm; ɪm] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
Those who follow him will live .
那些 WHO 跟随 他 将要 居住 .
众从他则活，

[goʊ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['perɪ] .
Go against them and you will perish .
去 反对 他们 和 你 将要 沦 .
逆彼则亡。

[ðə; ðɪ] ['brʌðərz] [ˈɔːləʊs][duː][ˈiːv(ə)][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] .
The brothers also do evil in the same way .
这 兄弟 还 做 邪恶的 在 这 相同的 方式 .
弟兄也是一般作恶，

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] ,
Some women are afraid of death ,
一些 女性 是 害怕的 的 死亡 ,
有些怕死的女子，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪnˈdʌldʒz] [ɪn] ['pleʒər] .
Or perhaps a woman who indulges in pleasure .
或者 也许 一个 女士 WHO 放纵 在 乐趣 .
或是贪欢的妇人，

['neɪtʃər] [kʌmz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Nature comes from him .
自然 来 从 他 .
自然从他。

[ɔːr][nɑːt] [juːst] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs]
Or not used for six months
或者 不是 用过的 为了 六 几个月
或半年不用，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['drɪvɪn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
She was driven away and sent back to her parents' home .
她 曾是 驱动 离开 和 发送 后退 到 她 父母 - 家 .
赶逐出转回娘家，

[,aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .
It ruined the marriage proposal .
它 毁坏 这 婚姻 提议 .

害得亲事不能对，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] [kraɪm] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['sɪriəs] ?
Wouldn't that make the crime even more serious ?
不会 那 制作 这 犯罪 甚至 更多的 严肃的 ?

岂不罪过更深？

['brʌðərz] [ɑ:r; ə] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] .
Brothers are like wolves and tigers .
兄弟 是 喜欢 狼 和 老虎 .

兄弟如狼如虎，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [rɪ'zent] [,aɪ 'ti:] .
The people resent it .
这 人们 怨恨 它 .

万民怨恨。

[ɪf] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪz] [faɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] . . .
If a complaint is filed with the authorities . . .
如果 一个 抱怨 是 已提交 和 这 当局 . . .

若告状鸣于官，

[aɪ]['oʊnli] [fɪr] [ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
I only fear the power of the Pang family .
我 仅有的 害怕 这 力量 的 这 庞 家庭 .

只畏庞门势大，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['lɔ:su:t] .
They dared not allow the lawsuit .
他们 敢于 不是 允许 这 诉讼 .

也不敢准告。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
The brothers went out to play in different directions .
这 兄弟 去 出去 到 玩 在 不同的 方向 .

哥弟分路出去玩耍。

[ə'hʌðər] ['stɔ:ri] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .
Another story tells of a woman looking out of a window .
其他 故事 讲述 的 一个 女士 寻找 出去 的 一个 窗户 .

又讲一妇人正在窗楼观望，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ʌp'sterz] :
His father - in - law shouted loudly upstairs :
他的 父亲 - 在 - 法律 喊叫 高声 楼上 :

只见他家翁对楼上大叫：

" ['dɔ:tər] [ɪn] [lɔ:] ,
" **daughter in law ,**
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The second imperial brother - in - law has arrived .
这 第二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 有 到达的 .

二国舅来了，

" [get] [ˌdaʊn'sterz] [naʊ] ! "
" **Get downstairs now !** "
" 得到 楼下 现在 ！ "

还不下楼去！ "

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The woman heard this ,
这 女士 听到 这 ,

这妇人听了，

[nɑ:t] ['flʌstərd] [æt; ət] [ɔ:l] ,
Not flustered at all ,
不是 慌乱 在 全部 ,

好不慌张，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
They quickly closed the windows .
他们 迅速地 关闭 这 视窗 .

急急关了窗牖。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] , - , [ɪz] ['strəʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] .
It is also said that the Second Imperial Uncle , Baihu , is strolling in the street .
它 是 还 说 那 这 第二 帝国 叔叔 , - , 是 漫步 在 这 街道 .

又说二国舅白虎正在街上游玩，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [rʌt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
The family members rushed over and said :
这 家庭 成员 匆忙 超过 和 说 :

只见家人飞跑到跟前说：

" ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" **Second Imperial Uncle , something terrible has happened !** "
" 第二 帝国 叔叔 , 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“二国舅爷不好了！

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)] [dɪ'zæstər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fæməli] .
This is a terrible disaster for the family .
这 是 一个 糟糕的 灾难 为了 这 家庭 .

一家大祸非轻的。”

[ˈŋk(ə)] [ɜ:r; ər] [gwoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Uncle Er Guo shouted :
叔叔 呃 郭 喊叫 :

二国舅喝声：

" [ju:; jʊ] [dɔ:g] ! "
" **You dog !** "
" 你 狗 ！ "

“狗才，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

何事大惊小怪？ "

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'teɪnər] [sed] :
The family retainer said :
这 家庭 预付金 说 :

家将说：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] ['nʌθɪŋ] . "
" **It's not that I'm making a fuss over nothing** . "
" 它是 不是 那 我是 制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 . "

“不是小人大惊小怪，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
It was all because the Grand Tutor suffered a great calamity and was
它 曾是 全部 因为 这 盛大 导师 遭受 一个 伟大的 灾害 和 曾是
[kɪld] .
killed .
被杀 ：

只为太师爷身受大灾被杀了。

[naʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɪ:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Now the eldest brother - in - law and the Dowager Lady have returned with the
现在 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 和 这 老妇 女士 有 返回 和 这
[kɔ:fɪn] .
coffin .
棺材 ：

如今大国舅与太夫人扶柩回来了，

[naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:k] .
Now at the dock .
现在 在 这 码头 ：

现在码头上。

- [ju:jə] ['dʌznt] [wɔ:nt] [tu:; tə] ['træv(ə)l] .
Nikoku Yuya doesn't want to travel .
- 裕也 不 想 到 旅行 ：

二国勇爷不要游玩，

" [goʊ] [bæk] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðə; ði] ['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] ！ "
" Go back immediately to handle the funeral arrangements ！ "
" 去 后退 立即地 到 处理 这 葬礼 安排 ！ "

作速回去料理丧事的！ "

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] , ['seɪɪŋ] ；
The White Tiger changed color , saying ；
这 白色的 老虎 已更改 颜色 ， 说 ：

白虎变色说：

[ɪz] [ðæt] ['ri:əli] [tru:] ？
Is that really true ？
是 那 真的 真的 ？

“这话可是真么？ ”

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'teɪnər] [sed] ；
The family retainer said ；
这 家庭 预付金 说 ：

家将说：

" [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] - ['fæməli] [keɪm] [bæk] [fɜ:rst] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ju: 'es] . "
" A member of Feifu's family came back first to inform us . "
" 一个 成员 的 - 家庭 来了 后退 第一的 到 通知 我们 ！ "

“有飞福家人先回来报知。”

- [sed] ；
Baihu said ；
- 说 ：

白虎说：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ？
Is that so ？
是 那 所以 ？

“有这等事，

" [oʊ] [noʊ] ! "

" **Oh no !** "

" 哦 不 ！ "

不好了！ ”

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,

Quite surprised ,

相当 惊讶 ,

吃惊不小,

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ! "

" **Come with me !** "

" 来 和 我 ！ "

“你跟随来吧！ ”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['gæləp] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .

That is , to gallop at full speed .

那 是 , 到 驰骋 在 满的 速度 .

即快马加鞭,

[aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] .

It flew away .

它 飞翔 离开 .

如飞去了。

[ðen] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [blæk] ['taɪgər] , [ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .

Then they talked about Black Tiger , the Third Imperial Uncle .

然后 他们 谈话 关于 黑色的 老虎 , 这 第三 帝国 叔叔 .

又说到黑虎三国舅,

[ðeɪ] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

They played in the streets along the way .

他们 玩 在 这 街道 沿着 这 方式 .

一路而来街上玩耍,

[ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [waɪvz] ,

Ordinary people with wives ,

普通的 人们 和 妻子们 ,

有妻的百姓民家,

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['prɪnsəz] - ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:]

Every household heard the distant sound of the Three Princes ' brothers - in - law

每一个 家庭 听到 这 遥远 声音 的 这 三 王子们 - 兄弟 - 在 - 法律

[pə'reɪdɪŋ] [hɪr] .

parading here .

游行 这里 .

家家一闻三国舅远远在此游行,

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rʌʃt] [hoʊm] .

He immediately rushed home .

他 立即地 匆忙 家 .

即飞奔回家,

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] ['si:krətli] .

He ordered the door to be closed secretly .

他 订购 这 门 到 是 关闭 偷偷 .

吩咐密关了门。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['sɪstə] .
The same applies to those with sisters .
这 相同的 适用 到 那些 和 姐妹 .

有姐妹的也是如此。

[haʊ'evər] , [tu:] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [hɑ:md] .
However , too many people were harmed .
然而 , 也 许多 人们 是 受到伤害 .

只是众人被害过多，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['terəfaɪd] .
That's why they were so terrified .
那就是 为什么 他们 是 所以 恐惧 .

所以如此惊惧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsou][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
There was also an old woman standing in front of the door .
那里 曾是 还 一个 老的 女士 常设 在 正面 的 这 门 .

也有一民家婆子立在门前，

[ˈoʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年纪六十多，

['meni] ['rɪŋklz] [ə'pɪəd] [ɑ:n][maɪ] [feɪs] .
Many wrinkles appeared on my face .
许多 皱纹 出现 在 我的 脸 .

脸上皱纹多起，

[ʃi; ʃi] [sti] [traɪz] [tu:; tə] [lʊk] ['prɪti] [baɪ] [ə'plaɪŋ] ['meɪ,kʌp] .
She still tries to look pretty by applying makeup .
她 仍然 尝试 到 看 漂亮的 经过 申请 化妆品 .

还是擦脂抹粉的扮俏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
Because of his advanced age ,
因为 的 他的 先进的 年龄 ,

要为年已高，

[sti] ['weɪŋ] ['ju:θf] ['meɪ,kʌp] ,
Still wearing youthful makeup ,
仍然 穿着 青春 化妆品 ,

还作青年妆，

[ɪts] ['tru:li] ['læfəbl] .
It's truly laughable .
它是 真的 可笑 .

实确可笑。

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Standing in front of the door ,
常设 在 正面 的 这 门 ,

立在门前，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ænd] ['gouɪŋ] .
Look at the people coming and going .
看 在 这 人们 未来 和 去 .

看看来往之人。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [pæŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , they heard that Pang Heihu had arrived .
突然 , 他们 听到 那 庞 - 有 到达的 .

忽听得庞黑虎来到，

[ˈstɑːrtld] , [hiː; hi] ˈhɜːrɪdli [græbd] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
Startled , he hurriedly grabbed his cane .
惊慌 , 他 匆匆 抓住 他的 甘蔗 .
吓得慌忙扶了杖，

[hiː; hi] ˈkwɪkli [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 .
急急关了门。

[blæk] ˈtɑɪgər[ɪz] ˈsɜːrtɪŋ [ðə; ði] ˈneɪbərhʊd [fɔːr; fər] ˈbjʊːtɪf(ə)l ˈwɪmɪn [ɪn] ˈfloʊɪŋ ˈheəpɪnz
Black Tiger is searching the neighborhood for beautiful women in flowing hairpins
黑色的 老虎 是 搜索 这 邻里 为了 美丽的 女性 在 流动 发夹
[ænd; ənd][skəːts] .
and skirts .
和 裙子 .
黑虎正在街坊上寻觅钗裙美女，

[hiː; hi] [brɔːt] ˈsev(ə)n[ɔːr] [eɪt] ˈfæməli [rɪˈteɪnəz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought seven or eight family retainers with him .
他 带来 七 或者 八 家庭 预付金 和 他 .
带了七八个家将跟随。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]ˈfæməli ˈmembər [neɪmd] [pæŋ] [ʃəu] ˈəˈraɪvd [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæd] [nuːz] .
Suddenly , a family member named Pang Shou arrived with the bad news .
突然 , 一个 家庭 成员 命名 庞 守 到达的 和 这 坏的 消息 .
忽来家人庞寿来报知凶信，

[əˈpɑːn] ˈhɪrɪŋ [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ˈɛmpə˞ə˞z [ˈŋkəlz] . . .
Upon hearing this , the three emperor's uncles . . .
之上 听力 这 , 这 三 皇帝的 叔叔们 . . .
三国舅闻言，

[laɪk] ˈbiːɪŋ [strʌk] [baɪ] ˈlaɪtnɪŋ [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wʌnz] [hed] .
Like being struck by lightning on the top of one's head .
喜欢 存在 击 经过 闪电 在 这 顶部 的 一个人的 头 .
犹如雷打脑顶，

[hiː; hi] ˈhɜːrɪdli [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]ˈfæməli] .
He hurriedly returned with his family .
他 匆匆 返回 和 他的 家庭 .
急随家人回转。

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [brɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪmˈpɪriəl] ˈŋk(ə)l [əˈɡen] .
Let's discuss the behavior of the fourth imperial uncle again .
我们来吧 讨论 这 行为 的 这 第四 帝国 叔叔 再次 .
再言四国舅的行为。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ˈtævərɪn [ˌnɪrˈbaɪ] [ɪn] ˈ[ʃænˈfiː] ˈprɑːvɪns] .
There is a tavern nearby in Shaanxi province .
那里 是 一个 酒馆 附近 在 陕西 省 .
陕西本省近地有个酒肆，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [neɪmd] " [juːˈɛjæŋ] [pəˈvɪliən] " .
It is named " Yueyang Pavilion " .
它 是 命名 " 岳阳 亭 " .
名曰“岳阳馆”，

[ˈstepɪŋ] ˈ[ɪntuː][ðə; ði] ˈtævərɪn] ,
Stepping into the tavern ,
步进 进入 这 酒馆 ,
步进酒馆，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)] ['tʃætɪŋ] , ['læfɪŋ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
There were more than twenty people chatting , laughing , and drinking .
那里 是 更多的 比 二十 人们 聊天 , 笑 , 和 喝 .

一座有二十余人谈笑吃酒。

[dʒʌst] [æz; əz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['laɪvli] ,
Just as things were getting lively ,
只是 作为 事物 是 获得 热闹 ,

正在闹热之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʌ:p] ['oʊnər] [ræn] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a shop owner ran over and said :
突然 一个 店铺 所有者 跑 超过 和 说 :

忽有店主跑来说：

[dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ɡests] ,
Distinguished guests ,
杰出的 客人 ,

“列位贵客，

['hɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Hurry up and settle the accounts .
匆忙 向上 和 定居 这 账户 .

快些算账，

" [aɪm] [nɔ:t] ['drɪŋkɪŋ] [eni'mɔːr] ! "
" **I'm not drinking anymore !** "
" 我是 不是 喝 不再 ! "

不吃酒了！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wʌt] [ɑ:r; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“你那里话来，

[ðə; ði] [waɪn] ['wɔznt] ['fɪnɪʃt] [jet] ,
The wine wasn't finished yet ,
这 葡萄酒 不是 完成的 然而 ,

酒还未吃完，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] ?
Why the sudden urge to settle accounts ?
为什么 这 突然 敦促 到 定居 账户 ?

因何忽要算账？ ”

[ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主说：

" [ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" **The fourth brother - in - law of the Pang family has arrived !** "
" 这 第四 兄弟 - 在 - 法律 的 这 庞 家庭 有 到达的 ! "

“庞家四国舅来了！ ”

[ðə; ði] [gests] [wɜ:r; wər] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The guests were greatly surprised upon hearing this .
这 客人 是 非常 惊讶 之上 听力 这 .
各客听了大惊。

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [drɪŋks] [əˈləʊn] .
One person drinks alone .
一 人 饮料 独自的 .
单有一人自酌饮酒，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [gests] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
They are guests from Shandong .
他们 是 客人 从 山东 .
是山东来的客人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] ,
" **The shopkeeper ,**
" 这 店主 ,
“店主，

[haʊ] [ˈru:θləs] [hi; hi][wʌz; wəz]
How ruthless he was
如何 无情 他 曾是
他怎样狠恶，

[aɪ][,eɪ ˈem][nɑ:tɪ] [əˈfreɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .
我是不惧的。

[wen] [ðæt] [oʊld][dɔ:g] [wʊlf] [kʌmz] ,
When that old dog wolf comes ,
什么时候 那 老的 狗 狼 来 ,
待这老狗狼来，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [bi:t] [hɪm; ɪm][tu; tə] [deθ] !
My father beat him to death !
我的 父亲 打 他 到 死亡 !
俺老子活活打死他！ ”

[ˈsevrəl] [men] [rʌʃt] [ɪn] , [ˈlʊkɪŋ] [fɪrs] , [ænd; ənd] [sed] :
Several men rushed in , looking fierce , and said :
一些 男人 匆忙 在 , 寻找 凶猛的 , 和 说 :
只见恶狠狠几人跑进来说：

" [ðə; ði] [fɔ:r] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋkəlz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ! "
" **The four imperial uncles have arrived !** "
" 这 四 帝国 叔叔们 有 到达的 ! "
“四国舅爷来了！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [gests] [sed] :
All the guests said :
全部 这 客人 说 :
众酒客人说声：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "
“不好了，

" ['evriwʌn] , [lets] [gʊv] ! "
" **Everyone** , **let's go** ! "
" 每个人 , 我们来吧 去 ! "

大家快走吧！ "

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræn] [ə'veɪ] .
They all ran away .
他们 全部 跑 离开 .

个个都跑了，

['ʊʊnli] ['ʃæn'dʒɪ] ['tʊrɪsts] [rɪ'meɪnd] .
Only Shandong tourists remained .
仅有的 山东 游客 剩余 .

只剩得山东客，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] ['hɪrəʊz] ,
Relying on heroes ,
依靠 在 英雄 ,

自仗英雄，

[ðeɪ] [dəʊnt] [nʊv] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
They don't know the consequences .
他们 不 知道 这 结果 .

不知厉害。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] .
It turns out this person arrived the day before .
它 转弯 出去 这 人 到达的 这 天 前 .

原来这人是前一天到来了，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:z; wər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['paʊə] .
Therefore , they were unaware of the Pang family's power .
所以 , 他们 是 不知情 的 这 庞 家庭的 力量 .

所以不知庞家势力。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [wəʊnt] [prə'vʊʊk] [hɪm; ɪm] ['i:ðər] .
I won't provoke him either .
我 惯于 惹 他 任何一个 .

“我也不犯他，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
He couldn't do anything to me .
他 不能 做 任何事物 到 我 .

他也奈何我不得。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['ʊʊnər] [əd'vaɪzd] :
The shop owner advised :
这 店铺 所有者 建议 :

店主劝道：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] , "
" **Distinguished guest** , "
" 杰出的 客人 , "

“贵客，

[du:][nɑ:t] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] .
Do not bring disaster upon yourself .
做 不是 带来 灾难 之上 你自己 :

不要取祸，

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] ！ "
" We should hurry ! "
" 我们 应该 匆忙 ！ "

快走才好！ "

[hi:; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 :

他只是不依，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] ['greɪsfəli] .
He sat down gracefully .
他 卫星 向下 优雅地 :

端然坐下。

[fɔ:r] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋkəlz] [ræn][ɪn] .
Four imperial uncles ran in .
四 帝国 叔叔们 跑 在 :

有四国舅爷跑进来，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] .
The shop owner knelt down to receive it .
这 店铺 所有者 跪下 向下 到 收到 它 :

店主人跪接。

['taɪgər] ['entərz] ,
Tiger enters ,
老虎 进入 ,

彪虎进内，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][bəuθ] [saɪdz] ,
Looking at both sides ,
寻找 在 两个都 侧面 ,

两边一看，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪfəs] [dɔ:g] ！ "
" You audacious dog ! "
" 你 大胆的 狗 ！ "

“大胆这狗才！

[du:][ju:; jʊ] [der] [waɪp] [jɔr; jər] [swet] [frʌm; frəm][bɪg] ['taɪgəz] [hed] ?
Do you dare wipe your sweat from Big Tiger's head ?
做 你 敢 擦拭 你的 汗 从 大的 老虎的 头 ?

敢在大虎头上抹汗么？

['sɜ:rvənt]
servants

仆人

家丁，

" ['kwɪkli] [taɪ] [ʌp][ænd; ənd] [bi:t] [ðɪs] [dɔ:ɡ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑ:bər] ! "

" **Quickly tie up and beat this dog of a robber !** "

迅速地 领带 向上 和 打 这 狗 的 一个 强盗 ! "

快些捆打这狗强盗！ "

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[aʊt] ,

With a shout ,

和 一个 喊 ,

一声呼喝,

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [rɪ'teɪnəz] , [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪɡəz] ,

A group of retainers , as fierce as wolves and tigers ,

一个 团体 的 预付金 , 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 ,

一班家将如狼如虎,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd][tu:; tə] [kætʃ] [li] ['dɑ:mə] .

They rushed forward to catch Li Dama .

他们 匆忙 向前 到 抓住 李 达玛 .

拥上前要捉李大麻。

[hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

He saw it ,

他 锯 它 ,

他见了,

[ðeə; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['pænik] .

There was no choice but to panic .

那里 曾是 不 选择 但 到 恐慌 .

不得不慌忙,

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] , [kaʊ'taʊd] , [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [fər'ɡɪvnəs] [ænd; ənd]

He immediately knelt down , kowtowed , and begged for forgiveness and

他 立即地 跪下 向下 , 叩头 , 和 乞求 为了 饶恕 和

[rɪ'pentəns] .

repentance .

悔改 .

登时下跪磕头求饶谢罪。

[ðə; ðɪ] [fɔ:rθ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] ['skoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] [spɑ:t] .

The fourth brother - in - law was scolding him at that spot .

这 第四 兄弟 - 在 - 法律 曾是 责骂 他 在 那 点 .

四国舅正在喝骂他之处,

['fæməli] ['membər] [neɪmd] [pæŋ] ['lʌ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] .

family member named Pang Lu rushed into the shop .

家庭 成员 命名 庞 鲁 匆忙 进入 这 店铺 .

有家人庞禄赶进店中,

五虎平西

第78/85页

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" [fɔːrθ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Fourth Imperial Uncle , something terrible has happened !** "

“四国舅爷不好了，

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [wʌn] [səːtʃt] [ˈevriweɪ] .
The little one searched everywhere .
这 小的 一 搜索 到处 :

小的往各处找寻，

[soʊ] [ðæts] [wer] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .
So that's where it was .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 :

原来在此，

[lets] [ˈhɜːri] [bæk] [hoʊm] !
Let's hurry back home !
我们来吧 匆忙 后退 家 !

快些回府吧！ ”

[ˈʌŋk(ə)] - [ˈʃaʊtɪd] :
Uncle Shiguo shouted :
叔叔 - 喊叫 :

四国舅喝声：

" [juː; jɔ] [dɔːg] ! "
" **You dog !** "
" 你 狗 ! "

“狗才，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] !
I have something to do and won't be going back !
我 有 某物 到 做 和 惯于 是 去 后退 !

我有事情不回去的！ ”

[pæŋ] [ˈlʌ] [sed] :
Pang Lu said :
庞 鲁 说 :

庞禄说：

" [ðə; ðɪ] [ɡrænd] [ˈtuːtər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈkæpɪt(ə)] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" **The Grand Tutor of the capital was executed for his crimes .** "

“京中太师执罪被杀了。”

[ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈɑːkt] [əˈpaːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The fourth brother - in - law was greatly shocked upon hearing this .
这 第四 兄弟 - 在 - 法律 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 :

四国舅闻言大惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [mæn] [derd] [tu:; tə] [kɪl] [maɪ] ['fa:ðər] ? "
" **That man dared to kill my father ?** "
" 那 男人 敢于 到 杀 我的 父亲 ? "

“那人敢杀我父亲？

[tel] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！ ”

[pæŋ] ['lʌ] [sed] :
Pang Lu said :
庞 鲁 说 :

庞禄说:

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] , "
" **I don't know the details** , "
" 我 不 知道 这 细节 , "

“小的不知细底，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðər] [wɜ:r; wər] [si:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ]
The eldest brother - in - law and the queen mother were seen returning with
这 长子 兄弟 - 在 - 法律 和 这 女王 母亲 是 已见 返回 和
[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
the coffin .
这 棺材 .

只见大国舅与国太扶柩而归，

[naʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Now on the ship ,
现在 在 这 船 ,

现在船中，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'reɪv] [hoʊm] .
We're about to arrive home .
是 关于 到 到达 家 .

就要来到家里，

[soʊ][ðə; ði] ['vɪlənz] [splɪt] [ʌp][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] .
So the villains split up to search .
所以 这 反派 分裂 向上 到 搜索 .

所以小人分头找寻，

" [jɜ; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [pli:z] [goʊ] [bæk] ! "
" **Your brother - in - law , please go back !** "
" 你的 兄弟 - 在 - 法律 , 请 去 后退 ! "

国舅爷回去吧！ ”

[bi'ɑ:ʊʊ]['hu:] ['hɜ:ɹɪdli] [sed] :
Biao Hu hurriedly said :
彪 胡 匆匆 说 :

彪虎慌忙说:

[ɪz] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [tru:] ?
Is what you're saying true ?
是 什么 你是 说 真的 ?

“你言可真么？ ”

[pæŋ] ['lʌ] [sed] :
Pang Lu said :
庞 鲁 说 :

庞禄说：

" [haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ? "
" How dare I deceive the Imperial Brother - in - Law ? "
" 如何 敢 我 欺骗 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 ? "

“小的焉敢哄国舅爷的？”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bi'a:ʊʊ][ˈhu:]
After hearing this , Biao Hu
后 听力 这 , 彪 胡

彪虎听罢，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He quickly mounted his horse .
他 迅速地 安装 他的 马 .

即忙上了马，

[hi:; hi][ræn][ɔ:f] .
He ran off .
他 跑 离开 .

飞跑了去。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['ɔʊnərz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owners laughed and said :
这 店铺 所有者 笑了 和 说 :

当时店主几人哈哈发笑说：

" [ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] . "
" The emperor's father - in - law was executed . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 执行 . "

“朝中国丈被诛，

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hæd; həd][nʊʊ] ['paʊər] .
His brothers had no power .
他的 兄弟 有 不 力量 .

他弟兄无势力，

[ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən] ['faɪnəli] [bi:; bi] ['pi:sf(ə)l] .
This place can finally be peaceful .
这 地方 能 最后 是 和平 .

从此地方可以宁静了，

[ði:z] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][rɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
These young women were rid of a great calamity .
这些 年轻的 女性 是 摆脱 的 一个 伟大的 灾害 .

这些年少妇女去了大患。”

[li] ['dɑ:mə] [læft] :
Li Dama laughed :
李 达玛 笑了 :

李大麻笑道：

" [ðæt] [ʌn'lʌki] ['bæstərd] , "
" That unlucky bastard , "
" 那 倒霉 混蛋 , "

“他倒运的狗才，

[hi:; hi] ['bulɪd] [em 'i:] , [li] ['dɑ:mə] .
He bullied me , Li Dama .
他 被欺凌 我 , 李 达玛 .

欺着我李大麻，

[nəʊ] ['wʌndə] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] !
No wonder his father wanted to behead him !
不 想知道 他的 父亲 通缉 到 斩首 他 ！

怪不得他父亲要砍了头的！ ”

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They sat down again and drank wine .
他们 卫星 向下 再次 和 喝 葡萄酒 。

复坐下又吃酒。

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['oʊnə] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 ：

店主说：

[aɪ][toʊld] ['evriwʌn] [nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I told everyone not to speak of it .
我 讲述 每个人 不是 到 说话 的 它 。

“我叫众人不要说，

[dəʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .
Don't drink alcohol .
不 喝 酒精 。

不要吃酒，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] [wɜ:r; wə] ['setld] .
And the accounts were settled .
和 这 账户 是 定居 。

且算了账，

[bʌt; bət][tu:; tə] ['evri:wənz] [sə'praɪz] , [ðeɪ] [ɔ:l][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
But to everyone's surprise , they all refused .
但 到 每个人的 惊喜 ， 他们 全部 拒绝 。

谁知众个个不肯。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['pʌpi] ['faɪnəli] [ri:tʃt] [aʊt] .
Then the puppy finally reached out .
然后 这 小狗 最后 达到 出去 。

后至小狗才拥到，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðen] [dɪ'spɜ:rst] .
The crowd then dispersed .
这 人群 然后 分散的 。

众人才奔走散去，

[naʊ] [ðeə(r)] ['ɒpəretɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] .
Now they're operating at a loss .
现在 它们是 操作 在 一个 损失 。

如今做了折本生意。”

[li] ['dɑ:mə] [sed] :
Li Dama said :
李 达玛 说 ：

李大麻说声：

" [ʃɑ:p] ['oʊnə] , [dəʊnt] ['wɜ:ri] . "
" Shop owner , don't worry . "
" 店铺 所有者 ， 不 担心 。

“店主不必心烦，

[naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'dʌkt] [ðə; ðɪ][kɔ:st] .
Now we must deduct the cost .
现在 我们 必须 扣除 这 成本 。

今须折去本钱，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][fuːd][ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts][wəz; wəz][soʊld][aʊt] .
But all the food in the markets was sold out .
但 全部 这 食物 在 这 市场 曾是 卖 出去 .
但各市上食物俱已卖尽罄了，

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈmeni][ˈlðər][fuːdz][ɪn][jʊr; jər][ʃɑːp] .
You have many other foods in your shop .
你 有 许多 其他 食物 在 你的 店铺 .
你店中还有许多食物，

[sel][,aɪˈtiː][æt; ət][ˈdʌb(ə)] [ðə; ði][ˈɪntrəst] .
Sell it at double the interest .
卖 它 在 双倍的 这 兴趣 .
卖个加倍利息，

[ðen][juː; jʊ][kæn; kən][get][jʊr; jər][ˈmʌni][bæk] .
Then you can get your money back .
然后 你 能 得到 你的 钱 后退 .
就可还本了。”

[əˈbændən][ðə; ði][ʃɑːp][ˈoʊnər] ,
Abandon the shop owner ,
放弃 这 店铺 所有者 ,
丢开店主，

[ɪˈnʌf][ʌv; əv][ðə; ði][daɪˈɡreʃənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .
闲言不表。

[lets][tɔːk][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [əˈɡen] .
Let's talk about the local people again .
我们来吧 讲话 关于 这 当地的 人们 再次 .
再表近地百姓，

[ðeɪ][hæv; həv][bɪn][həˈræst; ˈhærəst][kwɑɪt][ə; eɪ][bɪt][baɪ][ðə; ði][pærŋ][ˈfæməli] .
They have been harassed quite a bit by the Pang family .
他们 有 到过 骚扰 相当 一个 少量 经过 这 庞 家庭 .
被庞家扰害不少。

[naʊ][ðæt][aɪv][hɜːrd][ʌv; əv][ðɪs] . . .
Now that I've heard of this . . .
现在 那 我已经 听到 的 这 . . .

如今得闻此事，
[ˈevriwʌn][wəz; wəz][ˈtɔːkɪŋ][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
Everyone was talking about it .
每个人 曾是 说 关于 它 .

人人传说喧哗，
[ˈmeni][ʌv; əv][ðə; ði][,tʃaɪˈniːz][əˈfɪ(ə)lz][ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][wɜːr; wər][kɪld] .
Many of the Chinese officials in the region were killed .
许多 的 这 中国人 官员 在 这 地区 是 被杀 .

多道朝中国丈被杀害了，
[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈerɪə][bɪˈɡæŋ][ɪts][,trænsˈpərˈteɪ(ə)n][frʌm; frəm][ðɪs][pɔɪnt][ˈɑːnwərd] .
The local area began its transportation from this point onward .
这 当地的 区域 开始 它是 运输 从 这 观点 向前 .

地方从此起运，
[ˈpiːp(ə)] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈpiːsf(ə)] [ænd; ənd][ˈsteɪb(ə)] [laɪf] .
People live a peaceful and stable life .
人们 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

众民安稳做生涯，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ɔ:r][bi:; bi] [ə'la:rmɪd] .
From now on , there's no need to worry or be alarmed .
从 现在 在 , 有 不 需要 到 担心 或者 是 惊慌 .

从此不用大惊小怪的慢心。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn] ['ʃæn'ʃi:] ['prɑ:vɪns] . . .
At this time , in Shaanxi province . . .
在 这 时间 , 在 陕西 省 . . .

此时陕西一省地头，

[ðə; ðɪ] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [sprɛd] [ðə; ðɪ][wɜ:rd][fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
The common people spread the word far and wide .
这 常见的 人们 传播 这 单词 远的 和 宽的 .

众百姓远远传说。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人欣幸，

[ˈevriwʌn] [felt] [æʔ; əʔ] [i:z] .
Everyone felt at ease .
每个人 毛毡 在 舒适 .

个个安心。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] .
They talked in words and phrases .
他们 谈话 在 字 和 短语 .

言言语语地叙谈，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə][gʊʊ]['ɪntu:] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [i:tʃ] [wʌn] .
It is impossible to go into detail about each one .
它 是 不可能的 到 去 进入 细节 关于 每个 一 .

——不能细述。

[lets] [stɑ:p] [hɪr] [ænd; ənd][gʊʊ][ɑ:n] .
Let's stop here and go on .
我们来吧 停止 这里 和 去 在 .

话休细烦。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [θri:] ['ru:θləs] ['ʌŋkəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæŋ] ['fæməli] .
Now , let's talk about the three ruthless uncles of the Pang family .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 无情 叔叔们 的 这 庞 家庭 .

且说庞家三位虎狼舅爷，

[wi:; wi][ɔ:l] ['gæðərd] [hɪr] [tə'deɪ] .
We all gathered here today .
我们 全部 聚集 这里 今天 .

此日齐齐会叙，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ] [dɑ:k] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
We have arrived at the dock and are on the ship .
我们 有 到达的 在 这 码头 和 是 在 这 船 .

已到码头船中，

[si:] ['mʌðər]
See mother
看 母亲

见母亲、

" [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vendʒd] ！ "
" The murder of my father must be avenged ！ "
" 这 谋杀 的 我的 父亲 必须 是 复仇 ！ "
杀父之仇定然要报的！ "

[pæŋ] - [ə'pi:l] ：
Pang Feihu's appeal ：
庞 飞虎 呼 声 上 诉 ：

庞飞虎呼声：

" [θri:] ['brʌðərz] ， "
" Three brothers ， "
" 三 兄弟 ， "

“三位兄弟，

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vendʒd] ．
This grudge must be avenged ．
这 怨恨 必须 是 复仇 ．

此仇不报，

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][hju:'mænəti] ！
What a disgrace to humanity ！
什么 一个 耻辱 到 人类 ！

枉为人也！

" [æz; əz][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] ， [aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['jɪrz] ． "
" As your elder brother, I can't wait three or five years ． "
" 作为 你的 长老 兄弟 ， 我 不能 等待 三 或者 五 年 ． "

为兄也等不得三年五载的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ， [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] ， [sed] ：
The Empress Dowager, filled with resentment, said ：
这 皇后 老妇 ， 已填 和 怨恨 ， 说 ：

国太贪悲说：

" [jʊr; jər] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [spi:k] [tu:] [mʌtʃ] [ɔ:r] [tu:] ['lɪ(ə)l] ． "
" Your brothers should not speak too much or too little ． "
" 你的 兄弟 应该 不是 说话 也 很多 或者 也 小的 ． "

“你弟兄不要言长语短，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [mu:vd] [ə'ʃɔ:r] ．
And the coffin was moved ashore ．
和 这 棺材 曾是 已搬 岸上 ．

且将棺柩迁移上岸，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] ．
Take him home for burial ．
拿 他 家 为了 葬礼 ．

回家安葬吧。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:z; wər] ['tɔ:kɪŋ] ，
While they were talking ，
尽管 他们 是 说 ，

正说话间，

[sʌn] ['jʌn] [ə'raɪvd] ．
Sun Yun arrived ．
太阳 云 到达的 ．

有孙云到来。

[aɪ] ['wʌndər] [hu:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ．
I wonder who this person is ．
我 想知道 WHO 这 人 是 ．

不知此人是何来历，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊər] .
You rely on your cunning and power .
你 依靠 在 你的 狡猾 和 力量 .

由尔刁奸凭势力，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [səb'duːd] .
Ultimately , they were caught in a trap and their hearts were subdued .
最终 , 他们 是 捕捉 在 一个 陷阱 和 他们的 心 是 低沉的 .

终为罗网伏众心。

['tʃæptər] - ['ʒaʊ] [tiː'ænfeŋ] [gɑːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['paːsɪz] , ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] ['wedɪŋ] [naɪt]
Chapter 103 Xiao Tianfeng Guards the Three Passes , General Zhang's Wedding Night
章 - 肖 天丰 卫兵 这 三 通过 , 一般的 张的 婚礼 夜晚

第一百三回 萧天凤领守三关 张将军洞房花烛

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['hɪrəʊ] ['nevər] [met] [ə; eɪ] ['wʊdkaɪtər] .
The hero never met a woodcutter .
这 英雄 绝不 遇见 一个 樵夫 .

英雄未遇一樵夫，

[ðoʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [grett] [sək'ses] [wɪl] [ə'teɪn] [haɪ] [pə'zɪʃənz] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
Those who achieve great success will attain high positions and high rank .
那些 WHO 达到 伟大的 成功 将要 达到 高的 职位 和 高的 秩 .

发达特来禄位高。

[ðə; ði] [siː] [ɪz] ['ɪmeʒərəbl] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [ʌndər'stænd] .
The sea is immeasurable , and people will not understand .
这 海 是 无法估量的 , 和 人们 将要 不是 理解 .

海水不量人不谅，

[haʊ] [kæen; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [rɪtʃ] !
How can we know that the poor are actually the rich !
如何 能 我们 知道 那 这 贫穷的 是 实际上 这 富有的 !

焉知贫者是人豪！

[ðɪs] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæen; ðən] . . .
This Sun Yun is none other than . . .
这 太阳 云 是 没有任何 其他 比 . . .

当下这孙云不是别人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌn] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He was Sun Xiu's younger brother .
他 曾是 太阳 - 年轻 兄弟 .

他是孙秀嫡弟。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ruːˈtiːnli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] [ˈpaʊə] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ænd; ənd] [əˈpres] [ˈɪnəs(ə)nt]
He also routinely used his elder brother's power to bully and oppress innocent
他还例行用过的他的长老兄弟力量到欺负和压迫清白的
[ˈpi:p(ə)] .
people .
人们 .

平日也恃兄长之力欺压良民，

[ˈfɔːrsəbli] [ˈteɪkɪŋ] [əˈnʌðə] [ˈmænz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒtəz] ,
Forcibly taking another man's wife and daughters ,
强制采取其他男人的妻子和女儿们 ,
[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ˈnuːmərəs] [kraɪmz] .
They committed numerous crimes .
他们坚定的很多的犯罪 .

强占人之妻女，

种种作罪多端。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] [nɑːt][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why is the previous book not detailed about him ?
为什么 是 这 以前的 书 不是 详细的 关于 他 ?
[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪnˈvɔːlv] [ðə; ði] [meɪn] [tekst] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
If it does not involve the main text , it is not important .
如果 它 做 不是 涉及 这 主要的 文本 , 它 是 不是 重要的 .
[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪnˈvɔːlv] [ðə; ði] [meɪn] [tekst] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
因甚前书并不详细于他？

若不涉正书关紧，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .
[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] .
不能尽述。

不能尽述。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[sʌn] - [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Sun Yunde's elder brother was killed .
太阳 - 长老 兄弟 曾是 被杀 .
[sʌn] - [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz] [kɪld] .
孙云得胞兄被杀，

孙云得胞兄被杀，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnɪd] [ɪn][ˈæŋgə] .
His eyes widened in anger .
他的 眼睛 扩大 在 愤怒 .

气得二目圆睁，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
He immediately ran to the bow of the boat .
他 立即地 跑 到 这 弓 的 这 船 .
[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
即跑上船头，

即跑上船头，

[ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [pæŋ] - :
Shouting at Pang Feifeng :
喊叫 在 庞 - :

对着庞飞凤叫声：

[ˈsɪstə] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[waɪ] [wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðər] ['məːdəd] ?
Why was my brother murdered ?
为什么 曾是 我的 兄弟 被谋杀 ？

何故哥哥被害？ ”

[pæn] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] .
Pang recounted in detail how she had been murdered .
庞 叙述 在 细节 如何 她 有 到过 被谋杀 。

庞氏将前时被害细细说知，

[sʌn] [ˈjʌn] ['lɪsnd] ,
Sun Yun listened ,
太阳 云 听着 ；

孙云听了，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 ：

怒气冲冲说：

['sɪstər] - [ɪn] - [bɪː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ；

“嫂嫂，

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ded]
Now that my brother is dead
现在 那 我的 兄弟 是 死的

如今哥哥已死，

['kænəːt] [biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] .
Cannot be resurrected .
不能 是 复活 。

不能复活，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] .
And they went home and buried the coffin .
和 他们 去 家 和 埋葬 这 棺材 。

且到家中把棺埋殓了，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [ə'dʌlθʊd]
Raising a nephew to adulthood
提高 一个 侄子 到 成年期

抚养侄儿长大成人，

" [ə'vendʒɪŋ] [maɪ] ['faːðər] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" **Avenging my father will suffice .** " "
" 复仇 我的 父亲 将要 足够了 。” "

与父报仇便了。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pæn]
He then went back into the boat and talked about the matter with the Pang
他 然后 去 后退 进入 这 船 和 谈话 关于 这 事情 和 这 庞
['fæməli] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
family mother and son .
家庭 母亲 和 儿子 。

又进船中与庞家母子谈说此事一回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [tu:] [sɪˈdæɪn] [tʃerz] .
They carried two sedan chairs .
他们 携带 二 轿车 椅子 .

扛到两乘轿子，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] [went] [əˈɔ:r] [ˈseprətli] .
The mother and daughter went ashore separately .
这 母亲 和 女儿 去 岸上 分别地 .

母女分头上岸，

[ˈevriwʌn] [went] [hoʊm] .
Everyone went home .
每个人 去 家 .

各个回家。

[ðə; ði] [pæŋ] [ˈbrʌðərz] [rɪˈtʃ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
The Pang brothers returned with their mother .
这 庞 兄弟 返回 和 他们的 母亲 .

庞氏弟兄随娘回转，

[sʌn] [ˈjʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɪn] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] .
Sun Yun and his sister - in - law returned home .
太阳 云 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 返回 家 .

孙云与嫂嫂归家，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [ˈseprətli] .
They were buried separately .
他们 是 埋葬 分别地 .

各自埋葬。

[ðə; ði] [ˈletər] [ɪz] [ʃɔ:rt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [ɪz] [di:p] .
The letter is short , but the sentiment is deep .
这 信 是 短的 , 但 这 情绪 是 深的 .

纸短情长，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈfʊli] [ɪkˈspres] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] .
It is difficult to fully express its meaning .
它 是 难的 到 完全 表达 它是 意义 .

难以尽白。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[pæŋ] ,
Pang ,
庞 ,

庞、

[ˈsʌnz] [ˈpaʊər] [ɪz] [gɔ:n] .
Sun's power is gone .
太阳的 力量 是 已消失 .

孙势力俱无，

[aɪ] [der] [nɑ:t][ækt] [ˈrekləsli] .
I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .

不敢妄为。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [lɪvd] [ɔ:f][ðer; ðər][ˈfæməli] [ˈfɔ:rtʃən] .
However , they lived off their family fortune .
然而 , 他们 居住地 离开 他们的 家庭 财富 .

不过藉些家产度日，

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] [tu;; tə] [faɪt] [tu:] ['enəmi] .
One must have the will to fight two enemies .
一 必须 有 这 将要 到 斗争 二 敌人 .

须有二仇之志，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['empti] [tɔ:k] .
It is nothing but wishful thinking and empty talk .
它 是 没有什么 但 愿望 思维 和 空的 讲话 .

亦是妄想虚言耳。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [meɪn] ['stɔ:ri] ['bri:fli] ['ɪndɪ,keɪts] [ðæt] . . .
However , the main story briefly indicates that . . .
然而 , 这 主要的 故事 简要地 表示 那 . . .

不过正传略略表明，

[lets] [nɑ:t][gʊʊ][ɑ:n][fɔ:r; fər] [tu:] [bɔ:n] .
Let's not go on for too long .
我们来吧 不是 去 在 为了 也 长的 .

休得长叙。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
Now let's talk about the capital city .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 首都 城市 .

再说京中。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈmæstər][,di: 'aɪ] [sed] [tu;; tə] ['ʒaʊ] [ti:ˌanfən] :
Master Di said to Xiao Tianfeng :
掌握 迪 说 到 肖 天丰 :

狄爷对萧天凤说道：

" [ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [pæs] [ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [lɒʊ'keɪ](ə)n] . "
" The strategic pass is a vital location . "
" 这 战略 经过 是 一个 必不可少的 地点 . "

“雄关乃要紧之地，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)l][tu;; tə] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['li:dər] [fɔ:r; fər] [tu:] [bɔ:n] ; [ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪv]
It is not advisable to remain without a leader for too long ; a conservative
它 是 不是 建议 到 保持 没有 一个 领导者 为了 也 长的 ; 一个 保守的

[ə'prɒʊtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] .
approach is necessary .
方法 是 必要的 .

不可久无主将保守，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [tu;; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
He should make arrangements to take up his post as soon as possible .
他 应该 制作 安排 到 拿 向上 他的 邮政 作为 很快 作为 可能的 .

须早日打点赴任才好。”

['ʒaʊ] [ti:ˌanfən] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Xiao Tianfeng readily agreed .
肖 天丰 容易 同意 .

萧天凤应诺连声。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] [ðen] [tʊk] - ['fæməli] .
General Xiao then took Miao's family .
一般的 肖 然后 采取 - 家庭 .

萧总兵又将苗氏。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒɔŋz] [ˈmæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] .
Zhang Zhong's marriage was reported .
张 钟氏 婚姻 曾是 据报道 :

张忠婚事禀知，

[diː ˈaɪ] - [sed] :
Di Qiansui said :
迪 - 说 :

狄千岁说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] . "
" This is a wonderful thing . "
" 这 是 一个 精彩的 事物 . "

“此乃美事。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[juː; jʊ][kæn; kən][gʊʊ][wɪð; wɪθ][juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði][ˈmiau]['fæməli][tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] .
You can go with us to the Miao family to celebrate the wedding .
你 能 去 和 我们 到 这 苗 家庭 到 庆祝 这 婚礼 .

你可一同到苗家完了花烛，

[lets] [miːt] [əˈgen] [ðen] .
Let's meet again then .
我们来吧 见面 再次 然后 :

然后再来叙会吧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɔŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Zhong then said :
张 钟 然后 说 :

张忠便道：

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] . "
" But I have something to report . "
" 但 我 有 某物 到 报告 . "

“但小弟有话告禀。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈbrʌðər] , [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [els] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] ? "
" Brother , is there anything else we can discuss ? "
" 兄弟 , 是 那里 任何事物 别的 我们 能 讨论 ? "

“兄弟再有何商议？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɔŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" In the past , the young soldiers had no place to live . "
" 在 这 过去的 , 这 年轻的 士兵 有 不 地方 到 居住 . "

“从前小将没有住居，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rɒbɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] .
He used to make a living by robbing people in Gaitian Mountain .
他 用过的 到 制作 一个 活的 经过 抢劫 人们 在 - 山 .

曾在盖天山打劫往来为生。

[naʊ] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [hɪr] [æz; əz][maɪ] [hoʊm] .
Now I intend to build a few houses here as my home .
现在 我 打算 到 建造 一个 很少 房屋 这里 作为 我的 家 .

如今意欲到此地造几间房屋为家。

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] ,
Thousand years ,
千 年 ,

千岁，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Is that alright with you ?
是 那 好吧 和 你 ?

你道可否？ ”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ?
Is there anyone in charge of managing this place ?
是 那里 任何人 在 收费 的 管理 这 地方 ?

不知此地可有主经管否？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" ['nʊʊbə:di] ['kerz] . "
" **Nobody cares .** "
" 无人 关心 . "

“没有人管的。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑ:roʊ] .
I will inform His Majesty tomorrow .
我 将要 通知 他的 威严 明天 .

待本藩明日奏知圣上，

[wen] [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] ,
When the official arrived there ,
什么时候 这 官方的 到达的 那里 ,

差官到彼处，

[ðə; ði] [greɪn] [tæks] [fʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .

The grain tax should have been paid in full .
这 粮食 税 应该 有 到过 有薪酬的 在 满的 .

应该粮赋若干纳讫了，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər] .

They built a house and lived there .
他们 建造 一个 房子 和 居住地 那里 .

建造房屋便住了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .

Zhang Zhong expressed his gratitude .
张 钟 表达 他的 感激 .

张忠称谢。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ðə; ði] [ˈfɑːlɒʊɪŋ] [deɪ] .

The emperor reported this to the court the following day .
这 皇帝 据报道 这 到 这 法庭 这 下列的 天 .

千岁次日上朝奏明，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏。

[lɔːrd] [diː ˈaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər] .

Lord Di returned to the manor .
主 迪 返回 到 这 庄园 .

狄爷回府，

[ˈmɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

Meng Dingguo was immediately dispatched with a thousand taels of gold .
孟 - 曾是 立即地 已派出 和 一个 千 两 的 金子 .

即差孟定国赍带千金，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

He ordered them to go to the vicinity of Gaitian Mountain .
他 订购 他们 到 去 到 这 附近 的 - 山 .

吩咐前往盖天山左近地方，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .

To build a mansion .
到 建造 一个 大厦 .

建造府宅。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə][ækt] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [dɪˈleɪz] .

It is best to act quickly and avoid delays .
它 是 最好的 到 行为 迅速地 和 避免 延误 .

只宜速办不要延迟。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

General Meng accepted the order .
一般的 孟 公认 这 命令 .

孟将军领命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .

He bid farewell to His Majesty and the generals .
他 出价 告别 到 他的 威严 和 这 将军们 .

拜辞千岁与众将军，

[hiː; hi] [brɔ:t] [eɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒenrəlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought eight of his subordinate generals with him .
他 带来 八 的 他的 下属 将军们 和 他 :

带了八名手下将，

[ðeɪ] [went] [ə'lɔ:ŋ] .
They went along .
他们 去 沿着 :

跟随去了。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [æskt] [ə'gen] :
Master Di asked again :
掌握 迪 问 再次 :

狄爷又问：

" ['brʌðər] [li] [z'ɪɑ:n] , "
" Brother Li Xian , "
" 兄弟 李 西安 , "

“李贤弟，

[juː; jʊ][ɑ:r; ər][frʌm; frəm] - ['pri:fektʃər] [ɪn] - .
You are from Shuntian Prefecture in Beizhili .
你 是 从 - 州 在 - :

你是北直顺天府人氏，

[juː; jʊ] ['men(ə)nd] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [kʊk] [æt; ət] [hoʊm] .
You mentioned before that there was no one to cook at home .
你 提及 前 那 那里 曾是 不 一 到 厨师 在 家 :

你从前说过的家中无人料理，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [mʌst; məst][hæv; həv] [kəlæpst] .
The house must have collapsed .
这 房子 必须 有 倒塌 :

想必房屋也是塌烂了。”

['dʒen(ə)rəl] [li] [sed] :
General Li said :
一般的 李 说 :

李将军说：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑ:nɪst] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . . .
To be honest , Your Majesty . . .
到 是 诚实的 , 你的 威严 . . .

“不瞒千岁说，

[ɪz][maɪ] [feɪt] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ?
Is my fate unfortunate ?
是 我的 命运 不幸 ?

我的命运蹇否，

[ˈɔ:fənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

自幼父母双亡，

['sevrəl] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [daʊn] .
Several houses were burned down .
一些 房屋 是 烧伤 向下 :

几间房屋被火烧了，

[ɪts] [naʊ] [ə; eɪ] ['desələt] ['weɪstlənd] .
It's now a desolate wasteland .
它是 现在 一个 荒凉 荒地 :

目下变作空荒之地了。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [greɪn] [tæks][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Grain tax for several years ,
" 粮食 税 为了 一些 年 ,

“粮税几年，

[huː] [teɪks] [kə] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ? " **Who takes care of it ?** "
WHO 需要 关心 的 它 ? "

何人管纳？ ”

[li] [jiː] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说:

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[twelv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði][tæks] ['permənt] [ɪz] [stɪl] [aʊtˈstændɪŋ] .
Twelve years have passed and the tax payment is still outstanding .
十二 年 有 通过了 和 这 税 支付 是 仍然 杰出的 .

至今一十二载犹未完税粮。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɡɪv] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['piːsɪz] .
That is , to give out a thousand gold pieces .
那 是 , 到 给 出去 一个 千 金子 件 .

即发出千金，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒaʊ] - :
He instructed Jiao Tinggui :
他 指示 角 - :

吩咐焦廷贵:

" [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['priːfektʃər] "
Go to the area under the jurisdiction of Shuntian Prefecture "
" 去 到 这 区域 在下面 这 管辖权 的 - 州 "

“前往顺天府该管地方，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] ['næ(ə)nəl] ['tæksɪz][fɔːr; fər] [twelv] ['jɪrz] .
I paid my national taxes for twelve years .
我 有薪酬的 我的 国家的 税收 为了 十二 年 .

完了一十二年国税。

['kʊkɪŋ] , ['bɪldɪŋ] [wɜːrk] , [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] ,
Cooking , building work , and housing ,
烹饪 , 建筑 工作 , 和 住房 ,

料理兴工建造住居，

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][fæst] .
It needs to be fast .
它 需求 到 是 快速地 .

须要快捷，

[ðer; ðər][kæn; kən][bi; bi][nʊʊ] [dr'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟延。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi; bi] [bɪlt] ['kwɪkli]
If it can be built quickly
如果 它 能 是 建造 迅速地

若造得快，

[bɜ:rn] ['kwɪkli]
Burns quickly
烧伤 迅速地

烧得快，

[dr'leɪ] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈɑ:p(ə)n] .
Delay is the best option .
延迟 是 这 最好的 选项 .

到底延迟为妙。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] ！ "
" Stop talking nonsense ！ "
" 停止 说 废话 ！ "

“休得胡说！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] . "
" The young general is not talking nonsense . "
" 这 年轻的 一般的 是 不是 说 废话 . "

“小将没有胡言的，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fæst] [tu; tə] [bɪld] .
They only said it was fast to build .
他们 仅有的 说 它 曾是 快速地 到 建造 .

只说造得快，

[aɪ 'ti:] [bɜ:rn] ['kwɪkli] .
It burns quickly .
它 烧伤 迅速地 .

烧得快的。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ˈæktʃuəli] [ðɪs] [ˈsiːnaɪl] ? "

" **So you're actually this senile ?** "

" 所以 你是 实际上 这 衰老 ？ "

“你原是这等痴呆的？”

[dʒaʊ] - [sed] :

Jiao Tinggui said :

角 - 说 :

焦廷贵说：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . . . "

" **To be honest , Your Majesty . . .** "

" 到 是 诚实的 , 你的 威严 . . . "

“不满千岁，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒɛnṑəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈfɑːðər] , [dʒaʊ][ˈzæn] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [dɪˈmenʃə] .

The young general's father , Jiao Zan , was also a person with dementia .

这 年轻的 将军的 父亲 , 角 赞 , 曾是 还 一个 人 和 失智 .

小将的老人家焦赞也是痴呆的人，

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒɛn(ə)rəl][ɪz] [ˈmentəli] [ˈtʃælɪndʒd] [naʊ] .

No wonder the young general is mentally challenged now .

不 想知道 这 年轻的 一般的 是 精神上 挑战 现在 .

如今怪不得小将痴呆了。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] . "

" **Stop talking .** "

" 停止 说 . "

“休得多言，

[lets] [set] [ɔːf] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] .

Let's set off early tomorrow .

我们来吧 放 离开 早期的 明天 .

明日早些起程。”

[wen] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [əˈraɪvz] ,

When the morning arrives ,

什么时候 这 早晨 到达 ,

到来朝，

[dʒaʊ] - [set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .

Jiao Tinggui set off with his daughter .

角 - 放 离开 和 他的 女儿 .

焦廷贵带了千金起程，

[ɪn][ˈdʒænjueɪrɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] [ɪn] - .

In January , they arrived in Shuntian Prefecture in Beizhili .

在 一月 , 他们 到达的 在 - 州 在 - .

一月到了北直顺天府。

[fɜːrst] , [ˈset(ə)] [ɔːl][ˈtæksɪz] [kəˈlektɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [twelv] [ˈjɪrz] .

First , settle all taxes collected over the past twelve years .

第一的 , 定居 全部 税收 集 超过 这 过去的 十二 年 .

先将十二年税赋完清，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [ˈdʒɛn(ə)rəl][ˈliːz] [ænˈsestrəl] [lænd][hæz; həz] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] [ˈʌðər] .

It is also said that General Li's ancestral land has been occupied by others .

它 是 还 说 那 一般的 李的 祖先的 土地 有 到过 占领 经过 其他的 .

又说李将军祖地已被他人占了。

[tɜːrɪn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [taɪˈkuːn] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] .
There is a local tycoon in this manor .
那里 是 一个 当地的 巨头 在 这 庄园 .

本府有个土豪，

[ˈwelθi]
Wealthy
富裕

家资万贯，

[ðoʊz] [huː] [ˈbɒli] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,
Those who bully the poor and take advantage of the rich ,
那些 WHO 欺负 这 贫穷的 和 拿 优势 的 这 富有的 ,

逞富欺贫之辈，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [tʃiːˈæŋ] .
His name is Wang Qiang .
他的 姓名 是 王 强 .

名唤王强，

[ðeɪ] [ˈɑːkjʊpaɪd] [ðɪs] [lənd] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
They occupied this land several years ago .
他们 占领 这 土地 一些 年 前 .

前数年已占了此地，

[ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] [wɜːr; wər] [kənˈstrʌktɪd] .
Buildings and towers were constructed .
建筑物 和 塔楼 是 建造 .

建造了大厦楼房，

[rent] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Rent it out to someone else .
租 它 出去 到 某人 别的 .

出租别人。

[dʒaʊ] - [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt]
Jiao Tinggui investigated and found out at the time that
角 - 调查 和 成立 出去 在 这 时间 那

焦廷贵当时查察明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

心中大怒说：

" [dɔːg][ˈtɜːrt(ə)] ,
" **Dog turtle** ,
" 狗 龟 ,

“狗乌龟，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][lənd] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
They seized the land owned by the Li family .
他们 查获 这 土地 拥有 经过 这 李 家庭 .

将李姓的地业占了，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [rent] .
Enjoy the rent .
享受 这 租 .

收租受用，

[həʊ] [ˈʌtərli] [dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶！

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt][rɪˈkwaɪər][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [kɑːmpenˈseɪ(ə)n] .
This general does not require you to pay compensation .
这 一般的 做 不是 要求 你 到 支付 赔偿 .

本将军不要你赔还，

[nɑːt][fɔːr; fər] [ˈhɪrəʊz] !
Not for heroes !
不是 为了 英雄 !

不为好汉！ ”

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] .
He angrily ran to the county hall and made a scene .
他 愤怒地 跑 到 这 县 大厅 和 制成 一个 场景 .

气愤愤地跑到县堂喧哗喊叫，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
The county magistrate was surprised and suspicious .
这 县 地方法官 曾是 惊讶 和 可疑的 .

县主惊疑，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kənˈviːnd] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
The court was convened to inquire about the cause of the matter .
这 法庭 曾是 召集 到 查询 关于 这 原因 的 这 事情 .

升堂问明原故，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - [keɪs] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði]
That is , to get to the bottom of Wang Qiang's case and understand the
那 是 , 到 得到 到 这 底部 的 王 - 案件 和 理解 这
[ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
situation .
情况 .

即拿到王强究问明白，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][lənd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈliːgəli] [ˈɑːkjupaɪd] .
It is land that has been illegally occupied .
它 是 土地 那 有 到过 非法 占领 .

乃私占土地的。

[naʊ] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [li] [ˈfæməli][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈtʃːrnd] .
Now the land and property belonging to the Li family have been returned .
现在 这 土地 和 财产 属于 到 这 李 家庭 有 到过 返回 .

如今断还李姓地业。

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大叫道：

" [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][ˌʌnˈdʒʌst] . "
" The judgment is unjust . "
" 这 判断 是 不公正 . "

“断判不公，

" [ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [əˈɡen] ! "
" It needs to be cut off again ! "
" 它 需求 到 是 切 离开 再次 ! "

还要断！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主说:

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
But I don't know how to make the judgment .
但 我 不 知道 如何 到 制作 这 判断 .

但不知要怎主断的？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [kə'lekt] [rent] .
Wang Qiang collects rent .
王 强 收集 租 .

“王强收租，

[ðə; ði] [li] ['fæməli] [peɪd] [ðer; ðər] [greɪn] [tæks] .
The Li family paid their grain tax .
这 李 家庭 有薪酬的 他们的 粮食 税 .

李姓完粮，

[naʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [bi;; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tu;; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
Now , the house will be handed over to the Li family .
现在 , 这 房子 将要 是 递交 超过 到 这 李 家庭 .

今单把房屋断送李姓，

['wʊdnt] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][bi;; bi] ['æŋgri] ?
Wouldn't General Jiao be angry ?
不会 一般的 角 是 生气的 ?

焦将军岂不动气么？

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu;; tə] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] - ,
Reporting to Lord Di Qiansui ,
报道 到 主 迪 - ,

禀知狄千岁，

[ju;; jʊ] [wəʊnt] [bi;; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə][bi;; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
You won't be able to be an official .
你 惯于 是 有能力的 到 是 一个 官方的 .

你这官儿做不成，

['wæŋ] - [laɪf][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ɪn]['deɪndʒər] .
Wang Qiang's life is also in danger .
王 - 生活 是 还 在 危险 .

王强的性命也活不成了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主说:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz] [ə'pɪnjən] ? "
" **What is the general's opinion ?** "
" 什么 是 这 将军的 观点 ? "

“据将军的主见若何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [ni:dz] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Wang Qiang needs to come up with one thousand taels of silver . "
" 王 强 需求 到 来 向上 和 一 千 两 的 银 . "

“须要王强拿出银子一千两，

[ðə; ði][tæks][gæp][wʌz; wəz] [ə'pru:vɪd] .
The tax gap was approved .
这 税 差距 曾是 得到正式认可的 .

准了赋税之缺，

" [ɪn'terəgert] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd] ['sentəns] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['eksaɪl][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['eriə] . "
" Interrogate this scoundrel and sentence him to exile in a remote area . "
" 审问 这 恶棍 和 句子 他 到 流亡 在 一个 偏僻的 区域 . "

将这狗强盗问个边远充军之罪。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主说：

" [faɪn] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Fine him five hundred taels of silver . "
" 美好的 他 五 百 两 的 银 . "

“罚他五百两银子，

[waɪ] [nɑ:tɪ][dʒʌstɪ][nɑ:tɪ] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Why not just not punish them ?
为什么 不是 只是 不是 惩治 他们 ?

不必问罪如何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [kraɪm] . "
" It has nothing to do with crime . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 犯罪 . "

“罪也不相干，

" [ɪf] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz][i:v(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [ʃɔ:rt] , [aɪ] [wəʊnt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ! "
" If the silver is even a penny short , I won't accept it ! "
" 如果 这 银 是 甚至 一个 一分钱 短的 ; 我 惯于 接受 它 ! "

若银子短少分厘也不依的！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɔ:rdər] ['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn]
The county magistrate had no choice but to order Wang Qiang to pay a fine
这 县 地方法官 有 不 选择 但 到 命令 王 强 到 支付 一个 美好的
[ʌv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
of one thousand taels of silver .
的 一 千 两 的 银 .

县主只得判断王强罚出钱子一千两，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] [deɪz] [tu:; tə][hænd][aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
You have three days to hand it over .
你 有 三 天 到 手 它 超过 .

限三日交出。

[ˈwæŋ] [tʃiːˈæŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang Qiang was furious .
王 强 曾是 狂怒 .

王强气恼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈkəʊˈtəʊ] .
He went to kowtow .
他 去 到 磕头 .

叩头去了。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnəːz] :
The county magistrate instructed the yamen runners :
这 县 地方法官 指示 这 衙门 跑步者 :

县主吩咐衙役：

" [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] , "
" Find a place , "
" 寻找 一个 地方 , "

“寻个所在，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ][tuː; tə] [rest] .
Waiting for General Jiao to rest .
等待 为了 一般的 角 到 休息 .

待焦将军安歇。

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

每日三飧，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋk] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈplentɪf(ə)] .
The food and drink must be plentiful .
这 食物 和 喝 必须 是 丰富 .

酒食必须丰盛，

[ɪf] [ðə; ði][kɔːst][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] ,
If the cost is a certain amount ,
如果 这 成本 是 一个 肯定 数量 ,

倘费用若干，

[rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ænd; ənd] [ˈɪʃuː] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Report this to the authorities and issue the order .
报告 这 到 这 当局 和 问题 这 命令 .

禀明给发。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
The bailiffs readily agreed .
这 法警 容易 同意 .

衙役答应连声。

[dʒaʊ] - [ˈɔːfərd] [noʊ] [θæŋks] .
Jiao Tinggui offered no thanks .
角 - 提供 不 谢谢 .

焦廷贵毫不称谢，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪkˈsesɪvli] [ˈevri] [deɪ] ,
Drinking excessively every day ,
喝 过度 每一个 天 ,

日日贪杯，

[drʌŋk] [ænd; ənd][ɪnˈtɔːksɪkətɪd] .
Drunk and intoxicated .
醉 和 酩 .

酩酩大醉。

[baɪ][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

到第三天，

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔ:l] , [ðeɪ] [æskt] :
In the county hall, they asked :
在 这 县 大厅 , 他们 问 :

在县堂问：

" [hæz; hæz] ['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][tʃi:'æŋ][zi:] [kən'fest] [tu:; tə] [ðɪs] ? "
" Has Wang Qiang and Qian Zi confessed to this ? "
" 有 王 强 和 钱 子 坦白 到 这 ? "

“这王强钱子可曾交待否？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [wʌz; wəz] ['sɜ:rvɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Wang Qiang was serving outside the yamen .
王 强 曾是 服务 外部 这 衙门 .

王强正在衙门外伺候，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sæt][ɪn] [kɔ:rt] [tu:; tə][prez(ə)nt][ðə; ði] ['peɪmənt] .
The magistrate sat in court to present the payment .
这 地方法官 卫星 在 法庭 到 展示 这 支付 .

老爷坐堂呈缴，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] .
The yamen runner reported this .
这 衙门 跑步者 据报道 这 .

衙役报进。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] .
The county magistrate ordered him to be brought in .
这 县 地方法官 订购 他 到 是 带来 在 .

县主吩咐唤他进来。

['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Wang Qiang knelt down before the table .
王 强 跪下 向下 前 这 桌子 .

王强来到案前跪下，

[prez(ə)nt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Present one thousand taels of silver .
展示 一 千 两 的 银 .

呈上一千两银子，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [ɪn] .
A considerable amount was transferred in .
一个 大量 数量 曾是 转移 在 .

兑进不少分厘，

['wæŋ] [tʃi:'æŋ] [went] [bæk] [hoʊm] ['fi:lɪŋ] ['frʌstreɪtɪd] .
Wang Qiang went back home feeling frustrated .
王 强 去 后退 家 感觉 沮丧的 .

王强气闷回去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The county magistrate ordered the yamen runners to carry the silver .
这 县 地方法官 订购 这 衙门 跑步者 到 携带 这 银 .

县主命衙役扛抬银子，

[ə'raɪv] [æʔ; əʔ][dʒaʊ] - ['restɪŋ] [pleɪs] .
Arrive at Jiao Tinggui's resting place .
到达 在 角 - 休息 地方 .

到焦廷贵歇所。

[dʒaʊ] - ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'tendənts] [tu:; tə] . . .
Jiao Tinggui ordered his personal attendants to . . .
角 - 订购 他的 个人的 服务员 到 . . .

焦廷贵命自带来的从人，

[prɪ'per] [ɔ:l][ðə; ði] ['nesəserɪ] [tu:lz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Prepare all the necessary tools and supplies .
准备 全部 这 必要的 工具 和 补给品 .

一一置备家伙什物，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件齐全，

[pres] [daʊn] [dʒaʊ] - [sləʊ] [wɑ:tʃ] .
Press down Jiao Tinggui's slow watch .
按 向下 角 - 慢的 手表 .

按下焦廷贵慢表。

[fɜ:rðə'r'mɔ:ɪ] , ['dʒen(ə)rəl] ['zɑʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['steɪʃənd] [æʔ; əʔ][ðə; ði]
Furthermore , General Xiao of the imperial court was to be stationed at the
此外 , 一般的 肖 的 这 帝国 法庭 曾是 到 是 驻 在 这
[strə'ti:dʒɪk] [pæs] .
strategic pass .
战略 经过 .

再说朝中萧总兵要往镇守雄关，

[ðə; ði] ['empərəɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:ɪmd] .
The emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏知天子，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:rt] .
Choose a date to depart .
选择 一个 日期 到 离开 .

择日登程，

[fə'wel] , [bɔ:rd] [di: 'aɪ] .
Farewell , Lord Di .
告别 , 主 迪 .

拜别狄千岁。

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] .
The ministers .
这 部长们 .

众大臣。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['mɑ:rkwɪs]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'laiəns] .
Marquis Zhang Zhong of Pingxi wanted to arrange a marriage alliance .
侯爵 张 钟 的 平溪 通缉 到 安排 一个 婚姻 联盟 .

平西侯张忠要往结亲，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈʒaʊ]
Therefore , he and Xiao
所以 , 他 和 肖

故与萧、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiau][ɜːr; ər] [əˈkʌmpənɪd] [ðem; ðəm] .
General Miao Er accompanied them .
一般的 苗 呃 伴随 他们 :

苗二总兵同行，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [ænd; ənd] [əˈfɪj(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
His subordinates and officials all came to see him off .
他的 下属 和 官员 全部 来了 到 看 他 离开 :

下属官员俱来送行，

[ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪj(ə)lz] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Local officials greeted them along the way .
当地的 官员 问候 他们 沿着 这 方式 :

一路地方官接迎，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :

不必细表。

[ðə; ði] [trɪp] [ˈlæstɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
The trip lasted more than twenty days .
这 旅行 持续 更多的 比 二十 天 :

行程二十余天，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] .
We have reached the formidable pass .
我们 有 达到 这 强大 经过 :

已到雄关。

[fæn] [ˈbɪŋ, bɪŋ]
Fan Bingbing
扇子 冰冰

范爷、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
General Yang was overjoyed upon hearing the news .
一般的 杨 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 :

杨将军闻报大喜，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] ,
Leading his subordinates ,
领导 他的 下属 ,

率同部下，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The generals and their troops came to greet them .
这 将军们 和 他们的 军队 来了 到 迎接 他们 :

各将官带兵迎接。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[fæn] [ˈbɪŋ, bɪŋ]
Fan Bingbing
扇子 冰冰

范爷、

[jæŋ] ['kɪŋ] [sɔ:] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒŋ] [wɹz; wəz]['ɔ:lsou] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Yang Qing saw that Zhang Zhong was also among them .
杨 青 锯 那 张 钟 曾是 还 之中 他们 .
杨青看见张忠也在其内，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时，

[wi; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [tə'geðər] .
We entered the customs together .
我们 进入 这 海关 一起 .
一同进关。

[fæn] - [ə'pi:l] :
Fan Bingbing's appeal :
扇子 - 上诉 :
范爷呼声：

['dʒen(ə)rəl]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,
“张将军，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['ɔ:lsou] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Are you also ordered to come and defend the city ? "
" 是 你 还 订购 到 来 和 保卫 这 城市 ? "
你也奉旨同来守城么？ "

['dʒen(ə)rəl] ['zɑʊ] [sed] :
General Xiao said :
一般的 肖 说 :
萧总兵说：

[noʊ] .
No .
不 .
“非也。

['dʒen(ə)rəl]['miau] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
General Miao has a younger sister .
一般的 苗 有 一个 年轻 姐姐 .
苗总兵有胞妹，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] ['pri:vɪəslɪ] ['prɑ:mɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] .
His mother had previously promised him a marriage .
他的 母亲 有 之前 承诺 他 一个 婚姻 .
他母亲从前曾许婚姻，

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Today I report to His Majesty ,
今天 我 报告 到 他的 威严 ,
今日稟知千岁，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tu:; tə] [get] ['mæɪɪd] .
Therefore , they came together to get married .
所以 , 他们 来了 一起 到 得到 已婚 .
是以同来完婚。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Fan Bingbing heard this ,
扇子 冰冰 听到 这 ,
范爷听了，

[ˈhɑː ˌhɑː; ˌhə ˈhɑː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Haha laughed and said :
哈哈 笑了 和 说 :

哈哈笑说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“这也有理，

[ðɪs] [ɒld] [mæn] [ɪz] [ˈtruːli] [pliːzd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
This old man is truly pleased to offer my congratulations .
这 老的 男人 是 真的 高兴 到 提供 我的 恭喜！ :

老夫贺喜方是。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ˈmiau] [zˈjɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

[bːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ˈɑːnər] . "
" I dare not accept such an honor . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 : "

小将不敢当的。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [ɔːr] [nɑːt] ? "
" Congratulations or not ? "
" 恭喜！ 或者 不是 ? "

“贺喜不贺喜，

" [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [əˈtend] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] . "
" We always have to attend wedding banquets . "
" 我们 总是 有 到 出席 婚礼 宴会 : "

总要吃喜酒。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

[ˈevriwʌŋ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
Everyone took their seats .
每个人 采取 他们的 座位 :

各各就席。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiau] [faʊnd] [ə; ei] [pleɪs] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eit] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .

General Miao found a place about seven or eight miles from the pass .
一般的 苗 成立 一个 地方 关于 七 或者 八 英里 从 这 经过 .

苗总兵在雄关七八里寻了地方，

[neɪmd] [ʃɪdʒɪn] [ˈvɪlɪdʒ]
Named Shijin Village
命名 时进 村庄

名为十锦村，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ˈsɜːrvənt] .

That is , to send servants .
那 是 , 到 发送 仆人 .

即差家丁，

[ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈkrɑːftsmən] ,

Supervise the selection of craftsmen ,
监督 这 选择 的 工匠 ,

督取工匠，

[kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts] .

Construction and building projects :
建造 和 建筑 项目 .

兴建建工。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈkrɑːftsmən] .

There are many craftsmen .
那里 是 许多 工匠 .

工匠人多，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; ei] [mʌnθ] .

It was built in less than a month .
它 曾是 建造 在 较少的 比 一个 月 .

不消一月已建造了。

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈmʌðər]
Welcoming Mother
欢迎 母亲

相迎母亲、

[ðə; ði][gɜːrl] [muːvd] [ɪn] .

The girl moved in .
这 女孩 已搬 在 .

妹子居住了，

[hiː; hi] [braɪbd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [meɪdz] .

He bribed dozens of maids .
他 受贿 几十个 的 女佣 .

收买丫头数十个。

[naʊ] [ɪts] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [smɔːl] [keɪv] [ˈdwelɪŋ] [wiː; wi] [lɪvd] [ɪn]

Now it's better than the dilapidated house and small cave dwelling we lived in
现在 它是 更好的 比 这 破旧的 房子 和 小的 洞穴 住宅 我们 居住地 在

[ə; ei] [fjuː] [deɪz] [əˈɡoʊ] .

a few days ago .
一个 很少 天 前 .

如今比前日住破屋小窑，

[ɪts] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] [naʊ] .
It's completely different now .
它是 完全地 不同的 现在 :

大不相同了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The mother and daughter were overjoyed .
这 母亲 和 女儿 是 欣喜若狂 :
母女好欢欣。

[mɪs] [kju:ɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [pli:zd] .
Miss Cui was extremely pleased .
错过 崔 曾是 极其 高兴 :

翠驾小姐倍加称快，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [maɪ] ['brʌðər] [hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] , "
" **My brother holds the position of General** , "
" 我的 兄弟 持有 这 位置 的 一般的 , "
“哥哥身为总兵之职，

[ðə; ði] [sleɪv] [mʌst; məst][bi; bi] ['mærid] [tu; ; tə] ['sʌmwʌn] ['sɜ:rneɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
The slave must be married to someone surnamed Zhang .
这 奴隶 必须 是 已婚 到 某人 姓氏 张 :

奴又得配张姓人，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [,ekspə'dɪ(ə)n] .
He was a great general in the western expedition .
他 曾是 一个 伟大的 一般的 在 这 西 远征 :

他乃征西一员大将，

[naʊ] [hi; hi][ɪz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv]['mɑ:rkwɪz] .
Now he is granted the title of Marquis .
现在 他 是 的确 这 标题 的 侯爵 :

今封侯爵，

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [ræŋk] ['leɪdi] !
I am now a first - rank lady !
我 是 现在 一个 第一的 - 秩 女士 !

奴家也是一品夫人了！

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [ʃer] [ðə; ði] ['bɪtər] [ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [wɪð; wɪθ]
I will never again share the bitter experience of guarding the dilapidated kiln with
我 将要 绝不 再次 分享 这 苦的 经验 的 守护 这 破旧的 窑 和

[maɪ] ['mʌðər] .
my mother .
我的 母亲 :

再不道与母亲苦守破窑，

" [ænd; ənd] [tə'deɪ] ? "
" **And today ?** "
" 和 今天 ? "
“还有今日？”

[mɪs] [bu:ɪ] [tɪz] [maɪnd][wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
Miss Bu Ti's mind was wide open .
错过 布 ti 的 头脑 曾是 宽的 打开 :

不题小姐心说大开。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['miau] [z'jɑ:n] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['seɪɪŋ] :
Miao Xian informed his mother , saying :
苗 西安 知情的 他的 母亲 , 说 :

苗显稟知母亲说：

" [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [hæz; hæz] ['ɔ:rdərd] ['dʒen(ə)rəl] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" Lord Di has ordered General Zhang to complete the wedding here today . "
" 主 迪 有 订购 一般的 张 到 完全的 这 婚礼 这里 今天 . "

“狄千岁今命张将军在此完婚。”

[dʒəu] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Zhou was overjoyed to hear this .
周 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

周氏听了大悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [tʃaɪld] , "
" My child , "
" 我的 孩子 , "

“孩儿啊，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [deɪt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [set] [baɪ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
However , the date must be set by Zhang Zhong .
然而 , 这 日期 必须 是 放 经过 张 钟 .

但是日期须要张忠定的。”

['miau] [z'jɑ:n] [ə'gri:d] .
Miao Xian agreed .
苗 西安 同意 .

苗显应诺。

[mɪs] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Miss Cuiluan heard this ,
错过 - 听到 这 ,

翠鸾小姐闻知，

[bəʊθ] [sə'rpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[sə'rpraɪzd] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] [luən]
Surprised that I was not yet accustomed to the upside - down phoenix and luan
惊讶 那 我 曾是 不是 然而 习惯 到 这 上行 - 向下 凤凰 和 鸾

[bɜ:rd] [dæns] .
bird dance .
鸟 舞蹈 .

惊为倒凤颠鸾未惯，

[dʒɔɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [spaʊs] .
Joy is the honor bestowed upon a spouse .
喜悦 是 这 荣誉 授予 之上 一个 配偶 .

喜是偶配荣封，

[aɪ][wəʊnt][gʊʊ][ˈɪntuː][tuː][mʌt][ˈdiːteɪ] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 ；

也不多谈。

[ðen] ,
then ,
然后 ；

当时，

[ˈmiəu][zˈjɑːn][rɪˈtɜːrnd][tuː; tə][gwaːn][ænd; ənd][sed][hiː; hi][nuː] .
Miao Xian returned to Guan and said he knew .
苗 西安 返回 到 关 和 说 他 知道 ；

苗显回关说知，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒɒŋ][dɪˈsaɪdɪd][ɑːn][æŋ; əŋ][ɔːˈspiʃəs][deɪ] .
Zhang Zhong decided on an auspicious day .
张 钟 决定 在 一个 吉祥 天 ；

张忠定了良辰吉日。

[ɑːn][ðɪs][deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ；

是日，

[ˈkʌlərf(ə)][sɪlks][wɜːr; wər][hʌŋ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈmiəu][ˈrezɪdəns] .
Colorful silks were hung inside the Miao residence .
丰富多彩的 帛 是 悬挂 里面 这 苗 住宅 ；

苗府内张挂彩绸，

[ˈmjʊːzɪk][rɪˈzəʊndɪd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Music resounded in unison .
音乐 回荡着 在 齐声 ；

乐韵齐鸣，

[wʌt][ə; eɪ][ˈlaɪvli][siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 ！

真乃闹热！

[ˈnoʊɪŋ][ðæt][ˈmiəu][zˈjɑːn][wʌz; wəz][naʊ][ˈsɜːrvɪŋ][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Knowing that Miao Xian was now serving as a general ,
会心 那 苗 西安 曾是 现在 服务 作为 一个 一般的 ；

知今苗显身为总兵之职，

[huː][ˈdʌznt][ˈflætər] ?
Who doesn't flatter ?
WHO 不 奉承 ？

谁人不到奉承？

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈmeni][ˈpiːp(ə)] [huː][dəʊnt][noʊ][hɪm; ɪm][ˈdʊrɪŋ][ðə; ðɪ][deɪ][bʌt; bət][ˈrekəɡnaɪz][hɪm; ɪm] .
There are many people who don't know him during the day but recognize him .
那里 是 许多 人们 WHO 不 知道 他 期间 这 天 但 认出 他 ；

就有许多白日不相识认他，

[ðeɪ][ɔːlsəʊ][keɪm][tuː; tə][ˈrekəɡnaɪz][ðer; ðər][ˈrelatɪvz] .
They also came to recognize their relatives .
他们 还 来了 到 认出 他们的 亲属 ；

也来认亲。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [tuː][ˈpraːvɜːrbz] :
For example , two proverbs :
为了 例子 ， 二 谚语 ；

好比俗语两言：

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈpɑ:vərti] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈsɪti] , [jet] [noʊ][wʌn] [ˈkerz] .

Living in poverty in a bustling city , yet no one cares .
活的 在 贫困 在 一个 繁华 城市 , 然而 不 一 关心 .

贫居闹市无人问,

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [ˈwelθi] [ɪn] [rɪˈmoʊt] [ˈmaʊntnɪz] [hæv; həv] [ˈdɪstənt] [ˈrelatɪvz] .

Even those who are wealthy in remote mountains have distant relatives .
甚至 那些 WHO 是 富裕 在 偏僻的 山脉 有 遥远 亲属 .

富在深山有远亲。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsəʊ] [səˈbɔ:rdɪnət] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .

There are also subordinate military and civil officials .
那里 是 还 下属 军队 和 民用 官员 .

又有下属武官文职,

[ðeɪ] [ɔ:l] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmiau] [ˈrezɪdəns] .

They all flocked to the Miao residence .
他们 全部成群结队的 到 这 苗 住宅 .

纷纷齐到苗府,

[aɪ] [ˈkænə:t] [goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlɪz] .

I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能详叙。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiau] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ðæt] [deɪ] .

General Miao came to welcome General Zhang that day .
一般的 苗 来了 到 欢迎 一般的 张 那 天 .

苗总兵是日来迎张将军、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzɑʊ]

General Xiao
一般的 肖

萧总兵、

[bɔ:rd] [fæn]

Lord Fan
主 扇子

范大人、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,

General Yang ,
一般的 杨 ,

杨将军,

[ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .

The hall was filled with distinguished guests on this day .
这 大厅 曾是 已填 和 杰出的 客人 在 这 天 .

此日佳客盈堂,

[ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] .

The hall was filled with distinguished guests .
这 大厅 曾是 已填 和 杰出的 客人 .

高朋满座,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɔ:t] [ˈlaɪvli] .

It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好生热闹。

[ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The auspicious day has arrived .
这 吉祥 天 有 到达的 .

吉期已至,

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː.][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɔːˈspiʃəs] [roʊb] .
General Zhang changed into a bright red auspicious robe .
一般的 张 已更改 进入 一个 明亮的 红色的 吉祥 长袍 .

张将军更换了大红吉服，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiau] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][meɪd][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
General Miao immediately summoned a maid to invite the young lady out of the
一般的 苗 立即地 被召唤 一个 女佣 到 邀请 这 年轻的 女士 出去 的 这
[hɔːl] .
hall .
大厅 .

苗总兵即唤使女请小姐出堂，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
He and General Zhang paid homage to Heaven and Earth .
他 和 一般的 张 有薪酬的 尊敬 到 天堂 和 地球 .

与张将军参拜天地，

[tuː; tə] [meɪk] [ˈwedɪŋ] [ˈkændlz] .
To make wedding candles .
到 制作 婚礼 蜡烛 .

以成花烛。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of music filled the air .
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 .

笙歌彻耳，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɪz] [ˈplez(ə)nt] .
The music is pleasant .
这 音乐 是 令人愉快的 .

音乐怡人。

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː.][ðə; ði] [ˈbraɪd] [ˈtʃeɪmbər] .
They escorted them into the bridal chamber .
他们 护送 他们 进入 这 新娘 房间 .

拥送入洞房，

[meɪk] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] .
Make the bed and remove the curtains .
制作 这 床 和 消除 这 窗帘 .

铺床撤帐，

[ˈwɜːrldli] [ˈsentɪmənts] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌæfektɪɪ(ə)n] .
Worldly sentiments have a different kind of affectation .
世俗 情感 有 一个 不同的 种类 的 做作 .

俗情另有一番做作，

[nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌpləts] [ʌv; əv] [ʌv] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] [ɪz][dʒʌst][baɪ]
Moreover , talking about the couplets of love and drinking together is just Bai
而且 , 说 关于 这 对句 的 爱 和 喝 一起 是 只是 白
[ʒɑ:ŋz] [pˈlætɪtjʊ:dz] .
Zhang's platitudes .
张的 老生常谈 .

且谈合欢交杯也是白丈套话。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
[ðə; ði] [gests] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [drɪŋks] .
The guests in the hall have finished their drinks .
这 客人 在 这 大厅 有 完成的 他们的 饮料 .
[ðeɪ] [ɔ:l] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
They all thanked them and took their leave .
他们 全部 谢谢 他们 和 采取 他们的 离开 .
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiəu] [sɔ:l] [ðə; ði] [gests] [ɔ:f] [wʌn][baɪ][wʌn] .
General Miao saw the guests off one by one .
一般的 苗 锯 这 客人 离开 一 经过 一 .
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiəu] [sɔ:l] [ðə; ði] [gests] [ɔ:f] [wʌn][baɪ][wʌn] .
General Miao saw the guests off one by one .
一般的 苗 锯 这 客人 离开 一 经过 一 .

个个称谢告辞。
苗总兵纷纷送客，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .
[aɪ] [wəʊnt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。
[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʒɔŋz] [ˈwedɪŋ] [naɪt] .
Now , let's talk about Zhang Zhong's wedding night .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 钟氏 婚礼 夜晚 .

且说张忠是夜洞房，

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:trɪf(ə)l] .
This young lady was not exceptionally beautiful .
这 年轻的 女士 曾是 不是 非常 美丽的 .
[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:trɪf(ə)l] .
This young lady was not exceptionally beautiful .
这 年轻的 女士 曾是 不是 非常 美丽的 .

这小姐颜容并非绝色，
[jet] [ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈkæptɪvertɪŋ] [ˈfɪgjər] .
Yet she also has a captivating figure .
然而 她 还 有 一个 引人入胜 数字 .
[jet] [ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈkæptɪvertɪŋ] [ˈfɪgjər] .
Yet she also has a captivating figure .
然而 她 还 有 一个 引人入胜 数字 .

却也体态动人。
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ɹʌf] [ænd; ənd] [ʌnˈku:θ] [ˈmɪləteri] [mæn] .
General Zhang himself was originally a rough and uncouth military man .
一般的 张 他自己 曾是 起初 一个 粗糙的 和 粗野 军队 男人 .

张将军自家原是个武夫粗莽，
[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [əˈpɪrəns] .
He didn't care about his wife's appearance .
他 没有 关心 关于 他的 妻子的 外貌 .
[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [əˈpɪrəns] .
He didn't care about his wife's appearance .
他 没有 关心 关于 他的 妻子的 外貌 .

也不计较妻子的颜容，
[soʊ] [ˈmeni] [blaɪnd] [deɪts]
So many blind dates
所以 许多 瞎的 日期
[soʊ] [ˈmeni] [blaɪnd] [deɪts]
So many blind dates
所以 许多 瞎的 日期

所以多少相亲，

[ˈveri] [mʌtʃ] [soʊ] .
Very much so .
非常 很多 所以 .

甚是相当。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈbraɪdz] [ˈkænd(ə)lɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Zhang Zhong had become the bride's candle in the morning .
张 钟 有 变得 这 新娘的 蜡烛 在 这 早晨 .

常日张忠既成了花烛，

[ˈdʊrɪŋ] [ˈliːzə] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
During leisure time in the day ,
期间 闲暇 时间 在 这 天 ,

日中闲暇，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [dɪsˈkʌʃnz] [ɪn] [ˌɡwaːnˈdʒɔːŋ] .
They continued their discussions in Guanzhong .
他们 持续 他们的 讨论 在 关中 .

仍到关中叙谈，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且慢表不题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][lɪːjuː] [ˈkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Then there's Liu Qing from the capital .
然后 有 刘 青 从 这 首都 .

又说京中刘庆。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɪnˈfɔːrmd] [tuː; tə] [bɔːrd] [diː ˈaɪ][tɪˈrʌn][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] :
Informed to Lord Di Qian Sui :
知情的 到 主 迪 钱 隋 :

稟知狄千岁说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈperənts] , [waɪf] , [ænd; ənd]
" **The young general has been separated from his parents , wife , and**
" 这 年轻的 一般的 有 到过 分开 从 他的 父母 , 妻子 , 和
[ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] . "
children for a long time . "
孩子们 为了 一个 长的 时间 . "

“小将久别父母妻儿，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
I always keep it in mind .
我 总是 保持 它 在 头脑 .

常怀挂念。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [wɜːrk] [naʊ] .
There's nothing else to do outside of work now .
有 没有什么 别的 到 做 外部 的 工作 现在 .

今已无什么公余事情，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] ,
Intending to go home ,
意图 到 去 家 ,

意欲归家，

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈperənts] , [waɪf] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Look at your parents , wife , and children .
看 在 你的 父母 , 妻子 , 和 孩子们 .
看看父母妻儿，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ] .
Therefore , I hereby inform you .
所以 , 我 特此 通知 你 .
故此稟知。”

[ˈmæstər][ˌdiːˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [haʊ] [ˌaɪˈtiː] [ʃʊd; jəd] [biː; bi] .
That's exactly how it should be .
那就是 确切地 如何 它 应该 是 .
“正该如此的，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðər] [ˈmætər] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
But I have another matter to ask of you .
但 我 有 其他 事情 到 问 的 你 .
但本藩还有一事相托，

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [met] ,
Before we met ,
前 我们 遇见 ,
从前未遇之时，

[ðɪs] [ˈprɪns] [wʌz; wəz] [wʌns] [ˈsiːkrətli] [ˌplɒtɪd] [əˈɡenst] [baɪ] [pæŋ] [hɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
This prince was once secretly plotted against by Pang Hong in the garden .
这 王子 曾是 一次 偷偷 绘制 反对 经过 庞 洪 在 这 花园 .
本藩曾被庞洪在花园暗为图害，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][dʒi] [ˈjɪŋz] [ˈreskjuː] .
It was all thanks to Ji Ying's rescue .
它 曾是 全部 谢谢 到 季 英的 救援 .
全亏得计英搭救了。

[aɪ] [ˈhævnt] [rɪˈpeɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
I haven't repaid his kindness in saving my life .
我 还没有 已偿还 他的 仁慈 在 保存 我的 生活 .
受他活命之恩未报，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈletər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a letter for you .
我 有 一个 信 为了 你 .
今有书信一封，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
Five hundred taels of gold ,
五 百 两 的 金子 ,
黄金五百两，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][dʒi] [ˈjɪŋ] [fɔːr; fər] [kəˈlek(ə)n] .
You may take this to Ji Ying for collection .
你 可能 拿 这 到 季 英 为了 收藏 .
可与本藩带去交与计英收领，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ɪnˈtenʃən] .
To express my humble intentions .
到 表达 我的 谦逊的 意图 .
以表微心。”

- [led][ðə; ði] [wei] .
Feishanhu led the way .
- 引领 这 方式 .

飞山虎领诺。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[get] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] .
Get up early to bid farewell to the old lady .
得到 向上 早期的 到 出价 告别 到 这 老的 女士 .

早起来拜别老太君、

[ˈθaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
Thousand years ,
千 年 ,

千岁，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈli:u:] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][roʊd] [ɔ:f][æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
General Liu spurred his horse and rode off at full speed .
一般的 刘 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 在 满的 速度 .

刘将军快马加鞭而去，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] ['i:ðər] .
And it's not a question either .
和 它是 不是 一个 问题 任何一个 .

且也不题。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsou] [sed] [ðæt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [su:] [wɛŋwi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .
It is also said that Commander - in - Chief Su Wengui has a daughter .
它 是 还 说 那 指挥官 - 在 - 首席 苏 文贵 有 一个 女儿 .

又说武都督苏文贵有女儿，

[ˈtwenti] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty years old
二十 年 老的

年方二十，

[hɜ:r; həɹ] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Saiyu .
她 姓名 是 - .

名叫赛玉，

[ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] ,
Beautiful face ,
美丽的 脸 ,

花容俊俏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第79/85页

[ˈmæɪɪdʒ] [ˈpɑːrtnərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Marriage partners have not yet been decided .
婚姻 合作伙伴 有 不是 然而 到过 决定 .

还未定婚姻匹偶。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日 ,

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [lɪvd] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ˌʌnɪˈventf(ə)] [laɪf] .
The couple lived a simple and uneventful life .
这 夫妻 居住地 一个 简单的 和 平静无事 生活 .
夫妇清淡无事 ,

[ˈmæstər] [suː] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Master Su discussed it with his wife .
掌握 苏 讨论 它 和 他的 妻子 .
苏爷对夫人商议 ,

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔːr; fər] [liː] [ˌjiː] , [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [dɪŋkxi] .
They wanted to find a husband for Li Yi , the Marquis of Dingxi .
他们 通缉 到 寻找 一个 丈夫 为了 李 易 , 这 侯爵 的 定西 .
要招赘定西侯李义。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [haʊ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] .
But it remains to be seen how harmonious this marriage will be .
但 它 遗迹 到 是 已见 如何 和谐 这 婚姻 将要 是 .
但不知此段姻缘和谐如何 ,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈmaːnəˈmænə] :
Mana :
法力 :

真乃 :

[ðə; ðɪ] [ˈlæbɔːərz] [huː] [led][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ˌekspeɪdɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [rest] [təˈdeɪ] .
The laborers who led the western expedition can rest today .
这 劳工 WHO 引领 这 西 远征 能 休息 今天 .
征西劳力今朝息 ,

[ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] [ɪz] [meɪd] [təˈdeɪ] .
A perfect match is made today .
一个 完美的 匹配 是 制成 今天 .

美对良缘此日谐。

[ˈtʃæptər] - : [ˈɡʌvərnər] [suː] [ˈmæɪɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][həˈroʊɪk] [ˈfæməli] ; [prɪns] [ænəl] [ˈprez(ə)nts] [ə; eɪ]
Chapter 104 : Governor Su Marries into a Heroic Family ; Prince Anle Presents a
章 - : 州长 苏 结婚 进入 一个 英勇 家庭 ; 王子 安乐 礼物 一个
[ˌpraːkleɪˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər]
Proclamation to the Empress Dowager
公告 到 这 皇后 老妇

第一百四回 苏都督入赘纳英雄 安乐王奉宣朝太后

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[hi; hi] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈmerɪt] .
He served the imperial court with great merit .
他 服务 这 帝国 法庭 和 伟大的 优点 .

出仕朝廷汗马功,

[ðə; ði] [ˈempərər] [bɪˈstəʊz] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ˈɒnəz] [ˈhɪroʊz] .
The emperor bestows titles and honors heroes .
这 皇帝 授予 标题 和 荣誉 英雄 .

君王赐爵宠英雄。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [wʌz; wəz][tu; tə] [rɪˈkru:t] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:]
The governor - general of the Imperial Academy was to recruit a son - in - law
这 州长 - 一般的 的 这 帝国 学院 曾是 到 招募 一个 儿子 - 在 - 法律
.
:
.

至教都督招赘婿,

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wɪl] [bi; bi] [kənˈfə:d] [su:n] .
The title of Lady of Imperial Decree will be conferred soon .
这 标题 的 女士 的 帝国 法令 将要 是 授予 很快 .

诰命夫人指日封。

[wʌn] [deɪ] , [ˈmæstər][su:] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] :
One day , Master Su discussed with his wife :
一 天 , 掌握 苏 讨论 和 他的 妻子 :

话说苏爷一日与夫人商议说:

" [ˈmædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊,

[aɪ] [əbˈzɜ:rv] [ðæt] [li] [ˌji:] [ɪz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [staʊt] .
I observe that Li Yi is tall and stout .
我 观察 那 李 易 是 高的 和 肥硕 .

下官看李义身高体胖,

- [ˈhʌzbənd] ,
Angwei's husband ,
- 丈夫 ,

昂伟丈夫,

[haʊˈevər] , [ˈæftər] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [lɪəu] . . .
However , after pacifying the Western Liao . . .
然而 , 后 安抚 这 西 廖 . . .

然而平定西辽,

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was originally a general .
他 曾是 起初 一个 一般的 .

原是一员上将,

[təˈdeɪ] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑ:rkwɪs] ,
Today , as a marquis ,
今天 , 作为 一个 侯爵 ,

今日身为侯爵,

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Famous throughout the world .
著名的 自始至终 这 世界 .

四海扬名。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .
I wish to arrange a marriage between my daughter and him .
我 希望 到 安排 一个 婚姻 之间 我的 女儿 和 他 .

下官欲把女儿配合与他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] .
Therefore , I discussed it with my wife .
所以 , 我 讨论 它 和 我的 妻子 .

故与夫人商议，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何? ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑说：

" [maɪ][bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , " "

“相公，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ]
If you wish
如果 你 希望

你如欲意，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [wɪʃ] .
That would be my wish .
那 会 是 我的 希望 .

便是妾的如意了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
You must be willing .
你 必须 是 愿意的 .

你须意愿，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [li] [jiː] [wʊd] [əˈgriː] ?
I wonder if Li Yi would agree ?
我 想知道 如果 李 易 会 同意 ?

不知李义肯允否? ”

['mæstər] [suː] [sed] :
Master Su said :
掌握 苏 说 :

苏爷说：

" ['mædəm] "
" Madam "
" 女士 " "

“夫人啊，

[ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] .
That's not difficult either .
那就是 不是 难的 任何一个 .

这也不难。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] ['leɪtər] .
I will inform the Prince of Pingxi later .
我 将要 通知 这 王子 的 平溪 之后 .

待下官对平西王说知，

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let him make the decision .
让 他 制作 这 决定 .

要他作主，

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [hɑ:r'moʊniəsli] .
This matter will inevitably be resolved harmoniously .
这 事情 将要 不可避免地 是 已解决 和谐地 .

此事必然和谐的。”

[ðə; ði] ['leɪdi] ['nɑ:dəd, 'nɑ:ɪdɪ] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
The lady nodded in agreement .
这 女士 点头 在 协议 .

夫人点头称是，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [tə'naɪt] .
I will not write anything about it tonight .
我 将要 不是 写 任何事物 关于 它 今晚 .

是夜不题。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mæstər] [su:] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [di: 'aɪ] .
Master Su discussed it with Master Di .
掌握 苏 讨论 它 和 掌握 迪 .

苏爷对狄爷商量，

[kju:] - ['ʃouldərd] [ðə; ði] ['bɜ:rd(ə)n] [ə'ləʊn] .
Qiu Qiansui shouldered the burden alone .
邱 - 肩部 这 负担 独自的 .

秋千岁一力担承，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [li] [ji:] .
This is about Li Yi .
这 是 关于 李 易 .

说知李义。

[wi; wi] [æsk] ['mɪnɪstər] ['ʃi:] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
We ask Minister Shi to act as matchmaker .
我们 问 部长 史 到 行为 作为 媒人 .

就请石兵部为媒，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
They chose an auspicious date and time .
他们 选择 一个 吉祥 日期 和 时间 .

选了吉期良辰，

['welkəmiŋ] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'stɪŋgwɪft] [ɡests]
Welcoming our distinguished guests
欢迎 我们的 杰出的 客人

共迎佳客，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [si:n] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['ɡlɔ:ri] .
It was another scene of excitement and glory .
它 曾是 其他 场景 的 激动 和 荣耀 .

又有一番热闹荣耀的光景，

[dəʊnt] [ˈræmb(ə)] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] .
Don't ramble on and on .
不 漫谈 在 和 在 :

不要絮絮烦言。

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðer; ðər] [ˈwedɪŋ] [naɪt] .
Three days have passed since their wedding night .
三 天 有 通过了 自从 他们的 婚礼 夜晚 :

洞房花烛已过三天，

[hi; hi] [went] [tu; tə] [kɔ:rt] [tu; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] .
He went to court to report to His Majesty .
他 去 到 法庭 到 报告 到 他的 威严 :

上朝奏明万岁，

[ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] - [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rkwɪzɪz] [ˈleɪdi] .
The Emperor bestowed upon Saiyu the title of Marquis's Lady .
这 皇帝 授予 之上 - 这 标题 的 侯爵的 女士 :

天子恩封赛玉为侯爵夫人。

[ðə; ði] [hɑ:ˈmoʊniəs] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [biˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [dɪŋksi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [nɔ:t] .
The harmonious relationship between the Marquis of Dingxi and his wife is not discussed here .
这 和谐 关系 之间 这 侯爵 的 定西 和 他的 妻子 是 不是 讨论 这里 :

定西侯夫妇和谐不表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ʃi:] [ju] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Meanwhile, Shi Yu originally intended to return to his hometown in glory .
同时 , 史 于 起初 故意的 到 返回 到 他的 家乡 在 荣耀 :

却说石玉本要荣归故里，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu; tə] [ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
The family was about to return to their hometown .
这 家庭 曾是 关于 到 返回 到 他们的 家乡 :

早差家将往故土，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈpə:tʃəst] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:ŋˈɑ:] [ˈɡʌvənmənt] ;
It was purchased through the Changsha government ;
它 曾是 购买 通过 这 长沙 政府 ;

托长沙府买了；

[əˈraʊnd] [dʒəˈpæn] ,
Around Japan ,
大约 日本 ,

日府左右地，

[tu; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nu:] [ˈmænj(ə)n] .
To build a new mansion .
到 建造 一个 新的 大厦 :

建造新府。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [bɔ:rd] [di: ˈaɪ] [tu; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn]
Waiting for Lord Di to return to his hometown

等待狄爷还乡，

[ðen] [rɪˈtɜ:n] [tu; tə] [jɔ:r; jər] [ˈhoʊmlænd] .
Then return to your homeland .
然后 返回 到 你的 家园 :

然后回归故土，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[di: 'aɪ] [jɛz] ['letər] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [ɪn] [ʃɑ:n'ʃi:] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
Di Ye's letter arrived safely in Shanxi in one day .
迪 是的 信 到达的 安全 在 山西 在 一 天 .

狄爷的书信一日平安寄到山西，

[wɪð; wɪθ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] ,
With brother - in - law ,
和 兄弟 - 在 - 法律 ,

与姐夫、

[maɪ] ['sɪstər] [wɑ:tʃt] [aɪ 'ti:] .
My sister watched it .
我的 姐姐 观看 它 .

姐姐观看过，

[mɪs] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Miss Jinluan was overjoyed .
错过 - 曾是 欣喜若狂 .

金鸾小姐不胜大悦，

[rer] ['hɪrəʊz] [ə'mʌŋ] ['brʌðərz]
Rare heroes among brothers
稀有的 英雄 之中 兄弟

难得兄弟英雄，

[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westərn] [lɪəʊ]
Pacifying the Western Liao
安抚 这 西 廖

平定西辽，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] [kɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [greɪt] ['merɪt] .
He was granted the title of king for his great merit .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 为了 他的 伟大的 优点 .

功大封王，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['hɪrəʊz, 'hi:roʊz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜ:] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for the hero's sister - in - law to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 英雄们 姐姐 - 在 - 法律 到 到达 .

只待候英雄弟妇来到，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tə'geðər] .
They returned to their hometown together .
他们 返回 到 他们的 家乡 一起 .

一同还乡。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈfæməli] [rɪˈju:niən]
Family reunion
家庭 团圆

骨肉团圆，

[ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fɔ:rmɪd] .
The family tradition has been reformed .
这 家庭 传统 有 到过 改革后的 .

门风重改，

[ðæts] [ˈri:əli] [ˈɪnrəstɪŋ] .
That's really interesting .
那就是 真的 有趣的 .

真是有兴。

[mɪs] [mænjən] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Miss Manyan was delighted .
错过 曼彦 曾是 高兴极了 .

慢言小姐欢欣。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [ˌɔ:ɾd] [ˌdi: ˈaɪ][hæz; həz] [naʊ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [twais] .
Furthermore , Lord Di has now pacified the west twice .
此外 , 主 迪 有 现在 安抚 这 西方 两次 .

再说狄爷如今两次平西，

[ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfeɪvər] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [kɪŋ] .
The Emperor's favor bestowed upon him the title of King .
这 皇帝的 偏爱 授予 之上 他 这 标题 的 国王 .

圣上恩宠显耀封王，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeni] [ˈsɪv(ə)] [ɔ:ɾ] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)] [nɑ:t][ədˈmaɪər][hɪm; ɪm] ?
How could any civil or military official not admire him ?
如何 可以 任何 民用 或者 军队 官方的 不是 钦佩 他 ?

满朝文武王爷大臣敢不钦仰？

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)ɪz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈpri:fektʃər] [ʌv; əv] - [ˈpri:fektʃər] ,
And the meritorious officials of various prefectures of Tianbo Prefecture ,
和 这 有功绩的 官员 的 各种各样的 县 的 - 州 ,

以及天波府各府钦赐功臣，

[wi;; wi][ˈɔ:lsou] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [ˈfri:kwəntli] .
We also keep in touch frequently .
我们 还 保持 在 触碰 频繁地 .

也常来往。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈsi:krətli] [pli:zd] .
The old lady was secretly pleased .
这 老的 女士 曾是 偷偷 高兴 .

老太君暗暗心欢，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [ɔ:] ,
Just waiting for the arrival of the daughter - in - law ,
只是 等待 为了 这 到达 的 这 女儿 - 在 - 法律 ,

只待媳妇到来，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:ɾ] [ˈhoʊmtaʊn] [təˈgeðər] .
Returning to our hometown together .
返回 到 我们的 家乡 一起 .

同归故里。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ɪts] [ˌtʃaɪˈni:z] [nu:] [jɪr] [əˈgen] .
It's Chinese New Year again .
它是 中国人 新的 年 再次 .

又是新春了。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsou] [sed] [ðæt] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɜ:ɾθ] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [prɪns] - .
It is also said that Empress Dowager Li was the birth mother of Prince Jiayou .
它 是 还 说 那 皇后 老妇 李 曾是 这 出生 母亲 的 王子 - .

又说嘉佑王生母李太后，

[aɪ] [mɪs] [maɪ][ˈɡɑːdsʌn] , [ɡwoʊ] - .
I miss my godson , Guo Haishou .
我 错过 我的 教子 , 郭 - .

思念起有个干儿郭海寿。

[aɪ ˈtiː] [tʰɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɡwoʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈbenɪfæktər] .
It turns out that Guo Haishou was the Empress Dowager's benefactor .
它 转弯 出去 那 郭 - 曾是 这 皇后 老妇人的 恩人 .

原来这郭海寿乃太后恩人。

[ðə; ði][fɜːrst] [erˈtiːn] [ˈjɪrz] ,
The first eighteen years ,
这 第一的 十八 年 ,

前十八年，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈmæːdəd] [baɪ][ˈkɑːnsɔːrt] [lɪˈjuː] .
The Empress Dowager was murdered by Consort Liu .
这 皇后 老妇 曾是 被谋杀 经过 配偶 刘 .

太后被刘妃谋害，

[ɪkˈspeld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs]
Expelled from the palace
被驱逐 从 这 宫殿

逐出宫闱，

[striːt] [ˈbegər] [fuːd]
Street beggar food
街道 乞丐 食物

街头丐食，

[ɡwoʊ] - [soʊld] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Guo Haishou sold melons and vegetables to support him .
郭 - 卖 甜瓜 和 蔬菜 到 支持 他 .

得郭海寿卖瓜菜为度养活他。

[erˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] [hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
Eighteen years of suffering have finally come to an end .
十八 年 的 痛苦 有 最后 来 到 一个 结尾 .

十八年苦楚捱尽，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [kəˈlæməti] [ˈendɪd] ,
On the day the Empress Dowager's calamity ended ,
在 这 天 这 皇后 老妇人的 灾害 结束 ,

至太后灾满之日，

[wen] [ɡwoʊ] - [ˈfʊːtʃənz] [brɪˈɡæn] [tuː; tə][raɪz] .
When Guo Haishou's fortunes began to rise .
什么时候 郭 - 财富 开始 到 上升 .

郭海寿运起之时。

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈpaʊər] , [hiː; hi] [ˈlɜːrɪnd] [ðæt] [baʊ] [ɡɔːŋ] [hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz]
When the emperor was in power , he learned that Bao Gong had recognized his
什么时候 这 皇帝 曾是 在 力量 , 他 学习 那 包 锣 有 认可 他的

[ˈmʌðər] [æt; ət] - .
mother at Chenqiao .
母亲 在 - .

时天子得包公陈桥认母，

[ɡwoʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈbenɪfæktər] [huː] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Guo Haishou was the emperor's benefactor who saved his mother .
郭 - 曾是 这 皇帝的 恩人 WHO 已保存 他的 母亲 .

郭海寿乃天子救母恩人，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərə] .
Therefore , he was considered the younger brother of the emperor .
所以 , 他 曾是 经过考虑的 这 年轻 兄弟 的 这 皇帝 .

故认为御弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] [ænəl] .
He was granted the title of Prince Anle .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 安乐 .

加封安乐王之职。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [eɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Thinking back on the eighteen years of suffering ,
思维 后退 在 这 十八 年 的 痛苦 ,

思量起十八年苦楚，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈefərts] ,
Thanks to his efforts ,
谢谢 到 他的 努力 ,

亏得他之力，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Only then can one be safe and sound .
仅有的 然后 能 一 是 安全的 和 声音 .

方得身安。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
The Empress Dowager ordered him to reside in the court .
这 皇后 老妇 订购 他 到 居住 在 这 法庭 .

太后叫居处朝中，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd][sʌn][ˈɔːf(ə)n] [tɔːkt] .
Mother and son often talked .
母亲 和 儿子 经常 谈话 .

母子常常得叙，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑːt] [fərˈɡet] [ðə; ði][pæst] . "
Little did he know that he would say , " A gentleman does not forget the past . "
小的 做过 他 知道 那 他 会 说 , " 一个 绅士 做 不是 忘记 这 过去的 . "

岂知他说“君子不忘旧”，

[ðeɪ] [stiːl] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] [ˈpæləs] .
They still reside in the kiln palace .
他们 仍然 居住 在 这 窑 宫殿 .

仍在窑宫安身。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv][ænəl] .
He has been granted the title of Prince of Anle .
他 有 到过 的确 这 标题 的 王子 的 安乐 .

已封为安乐王之职，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪ]
Wealth and glory
财富 和 荣耀

富贵荣华，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈwʌrɪs] [naʊ] .
I have no worries now .
我 有 不 担忧 现在 .

无慢无虑了。

[bʌt; bət][hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][noʊ] ['tʃɪldrən] .
But he had a wife but no children .
但 他 有 一个 妻子 但 不 孩子们 .
但有妻无子，

[ˈhævɪŋ] ['oʊnli][wʌn] ['dɔːtər]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿
单生一女，

[ðɪs] [ɪz] ['diːpli] [kən'sɜːrniŋ] .
This is deeply concerning .
这 是 深 有关 .
深为可虑。

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ['riːs(ə)ntli] .
I haven't seen him for a long time recently .
我 还没有 已见 他 为了 一个 长的 时间 最近 .
近来与他别久，

[aɪ 'tiː][ˈɔːf(ə)n] [meɪks] [em 'iː] [mɪs] [maɪ][kaɪnd] [tʃaɪld] .
It often makes me miss my kind child .
它 经常 制作 我 错过 我的 种类 孩子 .
常常使我思念有恩孩儿。

[ðætʃ] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
罢了，

[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
And he was summoned to the capital for an audience .
和 他 曾是 被召唤 到 这 首都 为了 一个 观众 .
且宣他进京相见了，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .
才得放心。

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [kən'veɪɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkts][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
He was busy conveying imperial edicts to the present day .
他 曾是 忙碌的 传递 帝国 法令 到 这 展示 天 .
忙传旨与当今。

[kɪŋ] - [əu'beɪd] .
King Jiayou obeyed .
国王 - 服从 .
嘉佑王听命，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] .
An official was dispatched immediately .
一个 官方的 曾是 已派出 立即地 .
即日差官去了。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɪŋ] [ænəl] [ə'gen] .
Let's talk about King Anle again .
我们来吧 讲话 关于 国王 安乐 再次 .
再讲这安乐王，

[ɔːl'doʊ] ['græntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] ,
Although granted a title ,
虽然 的确 一个 标题 ,
虽然受封，

[hiː; hi] ['nevər] [fər'gɑ:t][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [hiː; hi] [ɪn'dɔrd] .
He never forgot the hardships he endured .
他 绝不 忘了 这 艰辛 他 忍受 .
他乐不忘苦，

[ðə; ði]['noʊb(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [fər'get] [ðə; ði]['hʌmb(ə)] .
The noble should not forget the humble .
这 高贵 应该 不是 忘记 这 谦逊的 .
贵不忘贱。

[ə'ɹɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] .
Originally lived in the kiln .
起初 居住地 在 这 窑 .
原在窑府居住，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [bi'stəʊz] [greɪt] ['feɪvər][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
The imperial court bestows great favor upon them .
这 帝国 法庭 授予 伟大的 偏爱 之上 他们 .
朝廷恩泽宠隆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] .
He was further granted the title of Prince .
他 曾是 更远 的确 这 标题 的 王子 .
又封赠王爵，

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His character remains unchanged .
他的 特点 遗迹 未更改 .
他性格不移，

[br'heɪvjərəl] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,
behavioral elements ,
行为 元素 ,
行为件用，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
None of them have the bearing of a royal family .
没有任何 的 他们 有 这 轴承 的 一个 皇家 家庭 .
俱不像王家气度。

[nɑ:t] ['oʊnli][ɪz][,aɪ 'ti:] [ʌn'laɪk] [wʌt] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [dɪd] ,
Not only is it unlike what the Wang family did ,
不是 仅有的 是 它 与众不同 什么 这 王 家庭 做过 ,
不独不似王家所为，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ə'mæst] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑ:ləz, 'dɒləz][ɪn][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He and his wife had amassed millions of dollars in gold and silver .
他 和 他的 妻子 有 积累 百万 的 美元 在 金子 和 银 .
他夫妻有堆积百万金银，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ju:st] ['laɪtli] .
It is not used lightly .
它 是 不是 用过的 轻轻 .
也不轻用，

['oʊnli] ['fæməli]
Only family
仅有的 家庭
只有家人、

[ə; eɪ] [meɪd] ['æktɪd] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
A maid acted on her own initiative .
一个 女佣 行动 在 她 自己的 倡议 .
一使女自作自为。

[ˈhævɪŋ] [ˈoʊnli] [wʌŋ] [ˈdɔːtər]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一女，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈpɒndəd] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] :
His wife pondered this day and night :
他的 妻子 沉思 这 天 和 夜晚 :

他夫人终日思量：

" [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪt(ə)] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempəɜːz] [greɪs] . "
" The husband must be granted a royal title by the emperor's grace . "
" 这 丈夫 必须 是 的确 一个 皇家 标题 经过 这 皇帝的 优雅 . "

“丈夫须蒙圣恩封王位，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈgɑːdsʌŋ] .
He was the Empress Dowager's godson .
他 曾是 这 皇后 老妇人的 教子 .

乃太后干儿，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempəɜːz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] ,
The current emperor's younger brother ,
这 当前的 皇帝的 年轻 兄弟 ,

当今御弟，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðer; ðər] [ˈprɑːmɪnəns] ?
Who can match their prominence ?
WHO 能 匹配 他们的 显赫地位 ?

显贵谁人可及？

[waɪ] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnfluəns] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈwæŋ]
Why is it that her husband doesn't have the same influence as the Wang
为什么 是 它 那 她 丈夫 不 有 这 相同的 影响 作为 这 王
[ˈfæməli] ?
family ?
家庭 ?

因何丈夫不独不像王家势头，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈaɪtəmz] .
Sometimes I go out to buy some items .
有时 我 去 出去 到 买 一些 项目 .

有时出外买些对象，

[aɪ] [stiɪ] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː] .
I still personally lead and carry it .
我 仍然 亲自 带领 和 携带 它 .

还是亲自带携，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [læft] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] - ?
Have you not laughed at the people of Chenqiao ?
有 你 不是 笑了 在 这 人们 的 - ?

岂不见笑于陈桥之人？

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəl] [ˈrezɪdəns] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] ?
What kind of royal residence looks like this ?
什么 种类 的 皇家 住宅 看起来 喜欢 这 ?

那有一家王爵如此模样的？

[hiː; hi] [ɪgˈnɔːrd] [hɪz; ɪz] - [ədˈvaɪs] .
He ignored his concubine's advice .
他 忽略 他的 - 建议 .

他不听妾劝言，

[ˈiːv(ə)ŋ][ə; eɪ][waɪf][kæən; kən][ˈhɑːrdli][ˌdisəˈbeɪ][hɜːr; həɹ][ˈhʌzbændz][wɪʃɪz] .
Even a wife can hardly disobey her husband's wishes .

甚至 一个 妻子 能 几乎 违 她 丈夫的 愿望 .

为妻也难逆丈夫之命，

[let][hɪm; ɪm][biː; bi][ˈfriː] .
Let him be free .

让 他 是 自由的 .

且自由他吧。”

[lɒŋ][ruːts]
Long roots

长的 根

长根之话，

[moʊst][ʌv; əv][aɪˈtiː][ɪz][dʒʌst][ˈaɪd(ə)] [ˈgɔːsɪp] .
Most of it is just idle gossip .

最多 的 它 是 只是 闲置的 闲话 .

多是闲言。

[ɑːn][ðɪs][deɪ]
On this day

在 这 天

这一日，

[ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz][klaɪr][ænd; ənd][braɪt] .
The sky was clear and bright .

这 天空 曾是 清除 和 明亮的 .

天色晴明，

[ðə; ðɪ][prɪns][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wəɹ][ˈtʃætɪŋ] .
The prince and his wife were chatting .

这 王子 和 他的 妻子 是 聊天 .

王爷夫妇正在闲话，

[ˈsʌd(ə)nli][ə; eɪ][ˈsɜːrvənt][keɪm][tuː; tə][rɪˈpɔːrt] :
Suddenly a servant came to report :

突然 一个 仆人 来了 到 报告 :

忽有家将来禀知：

"[jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "

" 你的 威严 , "

“启上千岁爷，

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪriəl][ˈiːdɪkt][hæz; həz][əˈraɪvd] .
The imperial edict has arrived .

这 帝国 法令 有 到达的 .

圣旨来了。”

[ðə; ðɪ][prɪns][ˈɔːrdərd][ðə; ðɪ][ˈsentrəl][geɪt][tuː; tə][biː; bi][ˈoʊpənd][waɪd] .
The prince ordered the central gate to be opened wide .

这 王子 订购 这 中央 门 到 是 打开 宽的 .

王爷吩咐大开中门，

[æn; ən][ˈɪnsens][ˈteɪbl][wʌz; wəz][set][ʌp][tuː; tə][ˈwelkəm][ðəm; ðəm] .
An incense table was set up to welcome them .

一个 香 桌子 曾是 放 向上 到 欢迎 他们 .

排开香案恭迎。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪriəl][ˈenvɔɪ][ˈfɪnɪʃt][ˈriːdɪŋ] ,
After the imperial envoy finished reading ,

后 这 帝国 使者 完成的 阅读 ,

钦差开读毕，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][mʌst; məst] [ˈhɜ:ri] [ɑ:n][jʊr; jər] [ˈdʒɜ:ɹni] . "
" **Your Majesty must hurry on your journey** . "
" 你的 威严 必须 匆忙 在 你的 旅行 . "

“千岁须作速登程，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈwʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
So that the Empress Dowager wouldn't have to worry .
所以 那 这 皇后 老妇 不会 有 到 担心 .

免得太后娘娘悬望。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈɑ:rdʒuəs] [ˈdʒɜ:ɹni] , [sɜ:r] . "
" **Thank you for your arduous journey , sir** . "
" 感谢 你 为了 你的 艰巨 旅行 , 先生 . "

“有劳大人跋涉，

[aɪm] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] [əˈloʊn] [təˈdeɪ] .
I'm setting off alone today .
我是 环境 离开 独自的 今天 .

孤家即日起程了。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈzaɪnd] [ɪˈmi:diətli] .
The imperial envoy resigned immediately .
这 帝国 使者 辞职 立即地 .

钦差即日辞去。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [spoʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] :
The prince then spoke to his wife :
这 王子 然后 辐 到 他的 妻子 :

王爷将言说与夫人:

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ˈmɪsɪz] [em ˈi:] . "
" **My mother misses me** . "
" 我的 母亲 错过 我 . "

“母后思念我，

[ʒˈwɑ:n][ˈnaɪən] , [ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈempərər] , [rɪˈtɜ:ɹnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Xuan Nian , the lonely emperor , returned to court .
宣 年 , 这 孤独 皇帝 , 返回 到 法庭 .

宣念孤家回朝。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We should go immediately .
我们 应该 去 立即地 .

应该速往。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day .
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [prɪns] [set] [ɔːf] .
The prince set off .
这 王子 放 离开 .

王爷起程，

[ˌfer'wel] , [ˈmædəm] .
Farewell , Madam .
告别 , 女士 .

别了夫人。

[ðɪs] [prɪns] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɔːr] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
This prince doesn't need to display his power or arrange his carriage .
这 王子 不 需要 到 展示 他的 力量 或者 安排 他的 运输 .

这位王爷不用施威摆驾，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [brɔːt] [eɪt] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He mounted his horse and brought eight servants with him .
他 安装 他的 马 和 带来 八 仆人 和 他 .

上马带了八名家丁，

[nə'ruːtəʊ] [ˈdɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
Naruto didn't need to shout .
鸣人 没有 需要 到 喊 .

不用鸣人喝道。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in the capital that day .
他们 到达的 在 这 首都 那 天 .

这一日到了京，

[ˈmeni] [ˈmɪnɪstəz] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Many ministers learned of this and came to greet him .
许多 部长们 学习 的 这 和 来了 到 迎接 他 .

众大臣多得知来迎接。

[bɔːrd] [haɪɑːn] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Lord Huyan brought him to the government office .
主 虎岩 带来 他 到 这 政府 办公室 .

有呼延千岁携到衙所，

[tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] .
Two officials were about to perform the rites of a ruler and his subject .
二 官员 是 关于 到 履行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .

有二位官僚要行君臣之礼，

[ðə; ði] [prɪns] [læft] :
The prince laughed :
这 王子 笑了 :

王爷笑道：

[ðer; ðər] ['kænɑːt] [biː; bi] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There cannot be two suns in the sky .
那里 不能 是 二 太阳 在 这 天空 .

“天无二日，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['kænd:t] [hæv; həv] [tu:] ['rɒlər] .
The people cannot have two rulers .
这 人们 不能 有 二 统治者 .

民无二君，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ɔ:l] [ðə; ði] ['ministəz] [ɑ:r; ər] [meriˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
Moreover , all the ministers are meritorious officials .
而且 , 全部 这 部长们 是 有功绩的 官员 .

况且众大臣是有功之臣，

[aɪ][,ei ˈem][ʌv; əv][ˈhʌmb(ə)l][ˈɔ:riɔdʒɪn] .
I am of humble origin .
我 是 的 谦逊的 起源 .

孤家乃微贱出身，

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [wɪð; wɪθ] ['i:kwəl] ['kɜ:rtəsi] . . .
If we meet with equal courtesy . . .
如果 我们 见面 和 平等的 礼貌 . . .

若以平礼相见，

" ['bi:ɪŋ] [əˈloʊn] [ɪz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['əʊvəstepɪŋ] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [prəˈpraɪəti] . "
" Being alone is already overstepping the bounds of propriety . "
" 存在 独自的 是 已经 越界 这 界限 的 礼 . "

孤家已是僭越礼数了。”

[ðə; ði] [tu:] ['ministəz] [smaɪld] .
The two ministers smiled .
这 二 部长们 微笑 .

二位大臣微笑。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [sæt] [daʊn] [ɪn] [tɜ:rn] .
The officials sat down in turn .
这 官员 卫星 向下 在 转动 .

各官依次坐下，

[wi:v] [hæd; həd] [ti:] .
We've had tea .
我们已经 有 茶 .

吃过茶。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Set out the table ,
放 出去 这 桌子 ,

摆下席间，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Speaking of Pang Hong ,
请讲 的 庞 洪 ,

说起庞洪的事情，

[kɪŋ] [ænəl] [preɪzd] [kɪŋ] [ˌdi: ˈaɪ] ['endləsli] .
King Anle praised King Di endlessly .
国王 安乐 赞扬 国王 迪 不休 .

安乐王称赞狄王不已。

['pæsɪŋ] [kʌps] [təˈgeðər]
Passing cups together
通过 杯子 一起

交杯传盏，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The guests and hosts enjoyed themselves immensely .
这 客人 和 主持人 享受 他们自己 非常 .

宾主尽欢。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

时交二鼓，

[ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [bɪd] [ˌferwel] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
The civil and military officials bid farewell and dispersed .
这 民用 和 军队 官员 出价 告别 和 分散的 .

众文武辞别散去。

[gwɒʊ] - [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [haɪɑ:n] - ['rezɪdəns] .
Guo Qiansui stayed overnight at Huyan Qiansui's residence .
郭 - 入住 过夜 在 虎岩 - 住宅 .

郭千岁就在呼延千岁府中安宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔ:rt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

次日上朝，

[prɪns] [dʒɪŋʃən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Prince Jingshan reported :
王子 景山 据报道 :

静山王奏知：

" [bɔ:rd] [gwɒʊ][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] . "
" Lord Guo has arrived at the Imperial Palace . "
" 主 郭 有 到达的 在 这 帝国 宫殿 . "

“郭千岁到了候宣。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

[ðæt] [ɪz] , [prɪns] [ʒ'wɑ:n][əənəl] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
That is , Prince Xuan Anle was promoted to the Golden Steps .
那 是 , 王子 宣 安乐 曾是 推广 到 这 金的 步骤 .

即宣安乐王进至金阶，

['prɑ:streɪt] [jɔ:r'self] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔ:rdərz] .
Prostrate yourself and await orders .
前列腺 你自己 和 等待 订单 .

俯伏候旨。

[ðə; ði] ['empɜːz] [vɔɪs] [ɪz] :
The emperor's voice is :
这 皇帝的 嗓音 是 :

天子即呼声：

" [ðə; ði] ['empɜːz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][nɑ:t] [ə'tendɪd] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" The Emperor's younger brother has not attended court for a long time . "
" 这 皇帝的 年轻 兄弟 有 不是 参加 法庭 为了 一个 长的 时间 . "

“御弟久不进朝，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔ:f(ə)n] [ˌremə'nɪsɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
The Empress Dowager often reminisces about it .
这 皇后 老妇 经常 回忆 关于 它 .

母后常常怀念，

[ðə; ði] ['ɛmpɜːɜːz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The Emperor's younger brother has arrived today .
这 皇帝的 年轻 兄弟 有 到达的 今天 .

今日御弟到来，

[ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒə] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .
The Empress Dowager wanted to comfort her .
这 皇后 老妇 通缉 到 舒适 她 .

母后想安慰了。”

[kɪŋ] [ænəl] [sed] :
King Anle said :
国王 安乐 说 :

安乐王称：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[wʌt] ['vɜːrtʃuː][ɔːr] [ə'bɪləti] [dʌz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [pə'zes] ?
What virtue or ability does this humble servant possess ?
什么 美德 或者 能力 做 这 谦逊的 仆人 具有 ?

微臣有何德能，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['kɜrfəli] .
I dare to trouble Your Majesty to consider this matter carefully .
我 敢 到 麻烦 你的 威严 到 考虑 这 事情 小心 .

敢劳母后切思。

['hoʊli] [greɪs] [ɪz] ['bɑʊndləs] .
Holy grace is boundless .
圣 优雅 是 无边无际 .

圣恩浩荡，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] .
Your Majesty is deeply grateful .
你的 威严 是 深 感激的 .

臣感恩不尽，

[aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][æn; ən] [ə'bɪs] .
It is as deep as an abyss .
它 是 作为 深的 作为 一个 深渊 .

犹如渊深。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
We humbly request Your Majesty to issue an edict .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 .

乞陛下降旨，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [wɪl] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
Your humble servant will pay homage with utmost respect .
你的 谦逊的 仆人 将要 支付 尊敬 和 极致 尊重 .

待微臣拜参尽礼，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [dɪsrɪ'spekt] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] .
To avoid the offense of a subject disrespecting his sovereign .
到 避免 这 罪行 的 一个 主题 不尊重 他的 主权 .

免得臣有慢君之罪。”

[ðə; ði] ['ɛmpəɾər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
" **My dear brother** ,
" 我的 亲爱的 兄弟 ,

“御弟，

[ɟuː; ɟʊ][mʌst; məst][nɑːtɪ][biː; bi][maɪ] ['brʌðər] [ɔːr] ['sɪstər] .
You must not be my brother or sister .
你 必须 不是 是 我的 兄弟 或者 姐姐 .

你须不与朕同胞，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [seɪvd] [maɪ] ['mʌðər] .
He is the one who saved my mother .
他 是 这 一 WHO 已保存 我的 母亲 .

乃朕救母恩人，

[let] [ɟuː 'es] [naʊ] [set] [ə'saɪd][ðə; ði]['rɪdʒɪd] [fɔːr'mælətɪz] [ʌv; əv]['ruːləɹ][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
Let us now set aside the rigid formalities of ruler and subject .
让 我们 现在 放 旁边 这 死板的 手续 的 统治者 和 主题 .

今且休拘行君臣之礼。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [liːd] [prɪns] [æənəl]['ɪntuː;][ðə; ði]
After saying this , he immediately ordered the eunuch to lead Prince Anle into the
后 说 这 , 他 立即地 订购 这 宦官 到 带领 王子 安乐 进入 这
['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
palace to pay homage to his mother .
宫殿 到 支付 尊敬 到 他的 母亲 .

说完即令内监相引安乐王进宫朝参母后。

[prɪns] [æənəl] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Prince Anle thanked the emperor and took his leave .
王子 安乐 谢谢 这 皇帝 和 采取 他的 离开 .

安乐王谢恩辞驾，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] .
He went with the eunuch .
他 去 和 这 宦官 .

随着太监去了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [deɪ] .
There was nothing else to report that day .
那里 曾是 没有什么 别的 到 报告 那 天 .

此日众里也无事启奏，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The emperor dismissed the court .
这 皇帝 解雇 这 法庭 .

天子退朝。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['juːnək] [led] [bɔːrd] [ɡwʊʊ]['ɪntuː;][ðə; ði] ['pæləs] .
Meanwhile , the eunuch led Lord Guo into the palace .
同时 , 这 宦官 引领 主 郭 进入 这 宫殿 .

却说太监引道郭千岁来进宫内，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The eunuch reported .
这 宦官 据报道 .

太监稟知，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ʊʊvər'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后娘娘大喜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He was summoned to the palace .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 ：

宣进宫中。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈentərd] , [ˈprɒs,treitɪd] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [sed] :
The prince entered , prostrated himself , and said :
这 王子 进入 , 俯卧 他自己 , 和 说 :
王爷进内俯伏叩首说：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪz] [əˈbʌv] [ˌem ˈi:] . "
" Your Majesty the Empress Dowager is above me . "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 是 多于 我 " . "
“母后娘娘在上，

[jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt] , [ɡwɒʊ] - , [kaʊˈtaʊz] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Your subject , Guo Haishou , kowtows to pay his respects .
你的 主题 , 郭 - , 叩头 到 支付 他的 尊重 .
臣儿郭海寿叩见。”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər]
Upon seeing this , the Empress Dowager
之上 看到 这 , 这 皇后 老妇
太后一见，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He readily ordered the palace maids to help him up .
他 容易 订购 这 宫殿 女佣 到 帮助 他 向上 .
即欣然命宫娥扶起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "
“儿啊，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [ðə; ði][grænd] [ˈserəməʊni] .
You should refrain from performing the grand ceremony .
你 应该 避免 从 表演 这 盛大 仪式 .
你休行大礼见，

" [let] [ˌaɪ ˈti:] [end] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈju:zuəl] [fɔ:ˈrˌmælətɪz] . "
" Let it end with the usual formalities . "
" 让 它 结尾 和 这 通常 手续 " . "
以常礼罢。”

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [si:ts] .
He instructed the palace maids to arrange the seats .
他 指示 这 宫殿 女佣 到 安排 这 座位 .
吩咐宫娥排位，

[sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
Sit down with the prince .
坐 向下 和 这 王子 .
与王儿坐下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
At this time , the prince finished paying his respects .
在 这 时间 , 这 王子 完成的 付费 他的 尊重 .
此时王爷请安毕，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][soʊ] [dɪr] [tu:; tə][em 'i:] . "
" My son is so dear to me . "
" 我的 儿子 是 所以 亲爱的 到 我 : "

“为娘思儿啊，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] ['hævnt] [si:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər][soʊ] [b:ŋ] ,
Because we haven't seen each other for so long ,
因为 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 所以 长的 ,

因你别久，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I often think about it .
我 经常 思考 关于 它 :

常常心怀挂念。

[meɪ] [maɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [bi:; bi] [wel] .
May my daughter - in - law be well .
可能 我的 女儿 - 在 - 法律 是 出色地 :

近儿媳安康、

[ɪz][maɪ] ['grændɔ:tər] [smɑ:rt] ?
Is my granddaughter smart ?
是 我的 孙女 聪明的 ?

孙女聪明么? ”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ɑ:n][maɪ] ['ʃoʊldər] , "
" Empress Dowager on my shoulder , "
" 皇后 老妇 在 我的 肩膀 , "

“肩上母后，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
The daughter - in - law relied on the Empress Dowager's good fortune .
这 女儿 - 在 - 法律 依赖 在 这 皇后 老妇人的 好的 财富 :

儿媳托赖母后洪福，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [seɪf] [ænd; ænd] [saʊnd] .
All are safe and sound .
全部 是 安全的 和 声音 :

俱得安然，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪz] [reɪzd] .
The daughter is raised .
这 女儿 是 提高 :

女儿长养。

[bʌt; bət][aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [mɪs] [maɪ] ['mʌðər] , [jɜr; jər]['mædʒəsti] .
But I often miss my mother , Your Majesty .
但 我 经常 错过 我的 母亲 , 你的 威严 :

但臣儿须则常常思念母后，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Unfortunately , there was no imperial edict .
很遗憾 , 那里 曾是 不 帝国 法令 :

奈无旨诏，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] ['entər] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
They dared not enter the capital without permission .
他们 敢于 不是 进入 这 首都 没有 允许 .
不敢私自进京的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[jʊə(r)] [soʊ] ['fu:lɪʃ] .
You're so foolish .
你是 所以 愚蠢 .

你太愚了,

[wɪˈðəʊt] [ju:; jʊ] , [jʊr; jər] ['mʌðər] . . .
Without you , your mother . . .
没有 你 , 你的 母亲 . . .

为娘没有你,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] [tə'deɪ] ?
How can one live out one's natural lifespan today ?
如何 能 一 居住 出去 一个人的 自然的 寿命 今天 ?

怎能今日活养天年?

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] , [ðen] [tə'deɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [tu:] ['dɪfrənt] ['sə:neɪmz] .
If it is necessary , then today we have two different surnames .
如果 它 是 必要的 , 然后 今天 我们 有 二 不同的 姓氏 .

须则当今与你两姓,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] .
You are , in a way , a great benefactor .
你 是 , 在 一个 方式 , 一个 伟大的 恩人 .

算来你也是大恩人。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt; weənt][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [sʌn] . . .
If it weren't for you , son . . .
如果 它 不是 为了 你 , 儿子 . . .

若没有儿你,

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [ænd; ænd][aɪ] ['pɑ:səbli] [mi:t] ?
How could my son and I possibly meet ?
如何 可以 我的 儿子 和 我 可能 见面 ?

我母子焉能得会?

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['mʌðəz] ['ɔ:rdərz] .
From now on , you will obey your mother's orders .
从 现在 在 , 你 将要 服从 你的 母亲的 订单 .

从今你听娘吩咐,

[ɪf] [ju:; jʊ] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
If you prefer to live in Beijing
如果 你 更喜欢 到 居住 在 北京

你若喜居京,

[tə'deɪ] , ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [hɪr] .
Today , houses are built here .
今天 , 房屋 是 建造 这里 .

今日则在此建宅,

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [jɔr; jər][oʊld] [hoʊm] ,
If you like your old home ,
如果 你 喜欢 你的 老的 家 ,

倘喜旧居，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
The journey to Beijing is also limited .
这 旅行 到 北京 是 还 有限的 .

来京也有限的路程，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][jɔr; jər] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n] .
You need to come and visit your mother often .
你 需要 到 来 和 访问 你的 母亲 经常 .

须要常常到来看看为娘的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
If there is no imperial edict at present ,
如果 那里 是 不 帝国 法令 在 展示 ,

须则当今没有旨诏，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)]
If you come to the capital
如果 你 来 到 这 首都

你若进京来，

[.æbsə'luːtli] ['ɪnəs(ə)nt] .
Absolutely innocent .
绝对地 清白的 .

决无罪的。”

[ðə; ði] [prɪns] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The prince nodded repeatedly .
这 王子 点头 反复 .

王爷诺诺连声，

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [sɜːrvd] ['freɪgrənt] [tiː] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] .
A palace maid served fragrant tea in a jade cup .
一个 宫殿 女佣 服务 香 茶 在 一个 玉 杯子 .

宫娥递奉上玉盏香茶，

['æftər][ðə; ði] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the prince finished eating ,
后 这 王子 完成的 吃 ,

王爷吃毕，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tɔːkt] [ə'ɡen] .
The mother and son talked again .
这 母亲 和 儿子 谈话 再次 .

母子再谈。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['jɪrz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
His words were nothing more than reminiscing about the years they had been
他的 字 是 没有什么 更多的 比 回忆 关于 这 年 他们 有 到过
[ə'pɑːrt] .
apart .
除 .

言无非闹别多年之话。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['lɛtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
A banquet was held in the palace .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 宫殿 .

宫中排上酒宴，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [ænd; ənd][ə'pɔ:lədʒaɪzd] .
The prince expressed his gratitude and apologized .
这 王子 表达 他的 感激 和 道歉 .

王爷谢恩请罪。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴用毕，

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , ['i:vniŋ] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Before they knew it , evening was approaching .
前 他们 知道 它 , 晚上 曾是 接近 .

不觉天色渐渐将晚，

[lɔ:rd] [gwoʊ][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
Lord Guo bid farewell and withdrew .
主 郭 出价 告别 和 退出 .

郭王爷告别抽身，

[aɪ] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [haɪɑ:n] [ˈrezɪdəns] .
I informed the Empress Dowager that she was going to stay at the Huyan residence .
我 知情的 这 皇后 老妇 那 她 曾是 去 到 停留 在 这 虎岩 住宅 .

禀知母后要往呼延府中安歇。

['emprəs] ['daʊədʒər] [su:][zɪ'ɑ:n] [sed] :
Empress Dowager Xu Xian said :
皇后 老妇 徐 西安 说 :

太后娘娘许先说：

" ['beɪbɪ] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ju:; jʊ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ni:d] [tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:rt] .
You no longer need to attend court .
你 不 更长 需要 到 出席 法庭 .

你不必上朝了，

[ðeɪ] [sted] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [haɪɑ:n] ['mænʃ(ə)n] .
They stayed overnight at Huyan Mansion .
他们 入住 过夜 在 虎岩 大厦 .

且在呼延府歇宿，

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ɪz] ['ni:dɪd] .
No imperial decree is needed .
不 帝国 法令 是 需要 .

不用旨宣，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['evri] [deɪ] .
You must come to the palace every day .
你 必须 来 到 这 宫殿 每一个 天 .

你须日日进宫来。”

[lɔːrd] [gwɒʊ] [əˈɡriːd] .
Lord Guo agreed .
主 郭 同意 .

郭王爷应诺，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He bid farewell to his mother .
他 出价 告别 到 他的 母亲 .

拜辞母后，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [æt; ət] [haɪɑːn] [ˈpriːfektʃər] .
They rested at Huyan Prefecture .
他们 休息 在 虎岩 州 .

到呼延府安歇。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[prɪns] [gwɒʊ] [ˈpɒndəd] ,
Prince Guo pondered ,
王子 郭 沉思 ,

郭王爷思量，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][ˈpeɪnf(ə)l] [bæk] [ðen] .
It was so painful back then .
它 曾是 所以 痛苦 后退 然后 .

当初好不苦楚，

[ˈpenɪləs]
Penniless
身无分文

一贫如洗，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
They make a living by selling vegetables .
他们 制作 一个 活的 经过 销售 蔬菜 .

卖菜为生。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] ,
On the day of offering sacrifices to the Empress Dowager ,
在 这 天 的 提供 牺牲 到 这 皇后 老妇 ,

供养太后娘娘之日，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʊrd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] ,
Having endured countless hardships ,
拥有 忍受 无数 艰辛 ,

吃尽万苦千般，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɡʊd] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
He only said that there were no good days in this lifetime .
他 仅有的 说 那 那里 是 不 好的 天 在 这 寿命 .

只道今生一世没有好日期的，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [wʌn] [ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Unexpectedly , I was the one entering and leaving the palace .
不料 , 我 曾是 这 一 进入 和 离开 这 宫殿 .

不料王宫内由孤出进，

[ðə; ðɪ] [bɔːrd] [sɪts][ænd; ənd] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [naʊ] .
The Lord sits and walks with me now .
这 主 坐着 和 散步 和 我 现在 .

当今主上与孤同坐同行，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [tu:] ['lʌvɪŋ] .
The Empress Dowager was too loving .
这 皇后 老妇 曾是 也 爱 .

母后过爱，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [greɪt] ['feɪvər]
His Majesty's great favor
他的 陛下的 伟大的 偏爱

圣上厚恩，

[aɪ][eɪ 'em][soʊ] ['hæpi] [tu;; tə][bi:; bi] [ə'loʊn] .
I am so happy to be alone .
我 是 所以 快乐的 到 是 独自的 .

孤家好不心欢。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['jɪrz] ,
Recalling the hardships of those years ,
回忆 这 艰辛 的 那些 年 ,

忆昔当年困苦，

[kəm'perd] [tu;; tə] [tə'deɪ] ,
Compared to today ,
比较的 到 今天 ,

比着今朝，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
It was like being in a dream .
它 曾是 喜欢 存在 在 一个 梦 .

犹在梦中一样，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɪl] [ɡɪv] [bɜ:rθ][tu;; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I hope the lady will give birth to a child .
我 希望 这 女士 将要 给 出生 到 一个 孩子 .

但愿夫人产下一孩儿，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪɡəret] [frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [ɡwoʊ] .
He accepted the cigarette from Mr . Guo .
他 公认 这 卷烟 从 先生 . 郭 .

接了郭氏香烟，

['bi:ɪŋ] [ə'loʊn] [mi:nz] ['hævɪŋ] [noʊ] ['wʌrɪs] .
Being alone means having no worries .
存在 独自的 方法 拥有 不 担忧 .

孤家就毫无忧虑了。

[wɪ'ðəʊt] [ɪk'spresɪŋ] [lɔ:rd] [ɡwoʊz] [dɪ'laɪt] ,
Without expressing Lord Guo's delight ,
没有 表达 主 郭的 喜 ,

不表郭王爷心欢，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [wen] ['mɑ:rkwɪs][ˈlju:ɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv] [zɛŋsɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Furthermore , when Marquis Liu Qing of Zhenxi arrived in his hometown ,
此外 , 什么时候 侯爵 刘 青 的 镇西 到达的 在 他的 家乡 ,

再说镇西侯刘庆到了故乡，

[aɪv] [met] [jʊr; jər] ['perənts] .
I've met your parents .
我已经 遇见 你的 父母 .

见过父母、

[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Wife and children .
妻子 和 孩子们 .

妻儿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，
[ˈkʌp(ə)l] ,
couple ,
夫妻 ,

夫妻、
[wen] [ˈperənts] [mi:t] , [ðeɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌljau] .
When parents meet , they inevitably ask about the pacification of the Western Liao .
什么时候 父母 见面 , 他们 不可避免地 问 关于 这 和解 的 这 西 廖 .
父母叙会少不得问起平定西辽，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] [tuː; tə] [tel] .
There is another story to tell .
那里 是 其他 故事 到 告诉 .
另有一番谈说，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不用烦言。

- [spent] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][dʒi] [ˈjɪŋ] [ænd; ænd] [rɪˈviːld] [ˌdiː ˈaɪ] [jɛz] [ˈletər] .
Feishanhu spent a day searching for Ji Ying and revealed Di Ye's letter .
- 花费 一个 天 搜索 为了 季 英 和 揭晓 迪 是的 信 .
飞山虎一日寻找计英交待了狄爷书信、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
Five hundred taels of gold ,
五 百 两 的 金子 ,
五百两黄金，

[aɪv] [biːn] [stʌk] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
I've been stuck at home for a month now .
我已经 到过 卡住 在 家 为了 一个 月 现在 .
仍在家中耽搁了一月，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈperənts] ,
That is , to bid farewell to one's parents ,
那 是 , 到 出价 告别 到 一个人的 父母 ,
即拜辞父母，

[ɪnˈstrʌkt] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ænd] [ˈtʃɪldrən] ,
Instruct his wife and children ,
指示 他的 妻子 和 孩子们 ,
吩咐妻儿，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] [ˈjʌn] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] .
Xi Yun arrived in the capital on the second day .
习 云 到达的 在 这 首都 在 这 第二 天 .
席云二日到京，

[aɪ][hæv; həv] [met] [ˌbɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] .
I have met Lord Di .
我 有 遇见 主 迪 .
见过狄千岁，

[ðeɪ] [stiːl] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ][ˈfæməli] [ˈmænʃ(ə)n] .
They still reside in the Di family mansion .
他们 仍然 居住 在 这 迪 家庭 大厦 .
仍在狄府安身。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɡɑːt] [ˈmærid] [æt; ət][ðə; ði][ˈmiau] [ˈrezɪdəns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʒɔŋ]
It is also said that Zhang Zhong got married at the Miao residence outside Xiong
它是还说那 张 钟 得到 已婚 在 这 苗 住宅 外部 熊
[pæs] .
Pass .
经过 .

又说张忠在雄关外苗府成亲，

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .
它有 到过 更多的 比 一个 月 .

已有一月余。

[wʌn] [deɪ] , [əˈpɑːn] [rɪˈtʒːrniŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
One day , upon returning to court , he met with Master Di and his mother .
一天 , 之上 返回 到 法庭 , 他 遇见 和 掌握 迪 和 他的 母亲 .

一日回朝见了狄爷母子，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
He then explained in detail the circumstances surrounding the completion of the
他 然后 解释 在 细节 这 情况 周围 这 完成 的 这
[ˈmæridʒ] .
marriage .
婚姻 .

将成亲完毕之由细细说知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
The next day , he went to court to report to the Holy Emperor .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 报告 到 这 圣 皇帝 .

次日上朝奏明圣天子，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈspirit] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈmiau] [klæn] ,
The Holy Spirit bestowed upon the Miao clan ,
这 圣 精神 授予 之上 这 苗 氏族 ,

圣上恩封苗氏，

[ɪmˈpɪriəl] [biˈstəʊəl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˌkɔːrəˈnet] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [roʊb] .
Imperial bestowal of a phoenix coronet and embroidered robe .
帝国 授予 的 一个 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

御赐凤冠霞？，

[lets] [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过几天，

[ˈmɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

孟定国、

[dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
Jiao Tinggui arrived shortly afterward .
角 - 到达的 不久 之后 .

焦廷贵也随后而到，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
He reported all the official matters to the person in charge .
他 据报道 全部 这 官方的 事情 到 这 人 在 收费 .
将承办公务一一禀明。

[ˈmæstər] [diː 'aɪ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Master Di called out again :
掌握 迪 称为 出去 再次 :

狄爷又呼：

[ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟、

[li] - ,
Li Xiandi ,
李 - ,

李贤弟，

[naʊ] [jʊr; jər] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [kəm'pliːtɪd] .
Now your houses are both completed .
现在 你的 房屋 是 两个都 完全的 .

如今你二人的住宅俱已建造筑成了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
You need to make arrangements .
你 需要 到 制作 安排 .

你们须要打点，

[lets] [rɪ'tɜːn] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːrɪ] .
Let's return home in glory .
我们来吧 返回 家 在 荣耀 .

荣归故里吧。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] ['jiːtɒŋ] [sed] :
Li Yitong said :
李 伊通 说 :

李义同声说：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'weɪts] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒː] ['dændæn] .
The young general awaits the arrival of Sister - in - law Dandan .
这 年轻的 一般的 等待 这 到达 的 姐姐 - 在 - 法律 丹丹 .

小将且待单单国嫂嫂到来，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] [ænd; ænd] [tʃaɪld] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn]
They escorted the thousand - year - old mother and child back to their hometown
他们 护送 这 千 - 年 - 老的 母亲 和 孩子 后退 到 他们的 家乡
.
:
.

护送了千岁母子还乡，

[ðən] [maɪ] ['brʌðər] [pɪ'tɪjənd] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪntər'viːn] .
Then my brother petitioned for permission to intervene .
然后 我的 兄弟 请愿 为了 允许 到 干预 :

然后我兄弟请旨回旋的。”

[ðə; ði] ['empərər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor smiled and said :
这 皇帝 微笑 和 说 :

千岁听了微笑说：

" [aɪ][,ei 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] . "
" I am deeply grateful for the kindness of my virtuous brothers . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 有德行的 兄弟 . "

“多蒙众位贤弟盛心。”

[ʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
Unbeknownst to them ,
不知不觉 到 他们 ,

不觉之际，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 :

红日归西，

[set] [ʌp] [ə; ei][grænd] [fiːst] ,
Set up a grand feast ,
放 向上 一个 盛大 盛宴 ,

排开盛宴，

[ə; ei] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪnɪstər] [ʃiː] [tuː; tə]
A messenger was sent to the Zhao residence to invite Minister Shi to
一个 信使 曾是 发送 到 这 赵 住宅 到 邀请 部长 史 到
[kʌm] .
come .
来 :

差人往赵府请石兵部到来。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; ei] [ɡʊd] [taɪm] [tə'geðər] .
The five heroes enjoyed themselves , drinking and having a good time together .
这 五 英雄 享受 他们自己 , 喝 和 拥有 一个 好的 时间 一起 .

五位英雄一同欢叙畅乐吃酒，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :

不须细谈。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'l'redi] [mɪd] - [mɑːrtʃ] .
It was already mid - March .
它 曾是 已经 中 - 行进 :

此时已是三月中旬了，

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lest(ə)]
But just the other day , the king received an imperial edict from the Celestial
但 只是 这 其他 天 , 这 国王 已收到 一个 帝国 法令 从 这 天体

['empaɪər] ['sʌməniŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Empire summoning his daughter .
帝国 召唤 他的 女儿 :

却好单单国王前日接到天朝旨意诏宣女儿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
The king could not disobey the imperial decree .
这 国王 可以 不是 违 这 帝国 法令 .
国王逆不得旨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [fɔ:r] [ˈmɪnɪstəz] .
They had no choice but to appoint four ministers .
他们 有 不 选择 但 到 委 四 部长们 .
只得命四位大臣，

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈpæləs] [meɪdz]
Twenty - four palace maids
二十 - 四 宫殿 女佣
宫娥二十四个，

[fɔ:r] [ˈju:nəks]
Four eunuchs
四 太监
太监四名，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈeskɔ:tɪd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [bæk] .
Three thousand soldiers escorted the princess back .
三 千 士兵 护送 这 公主 后退 .
三千军马护送还公主。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
Many people in the countryside ,
许多 人们 在 这 农村 ,
许多乡中对象，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈvi:ək(ə)lɪz] [ɑ:r; ər] [ˈloʊdɪd] .
Multiple vehicles are loaded .
多种的 车辆 是 已加载 .
多装载车中。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [fɔ:r] [ˈkɑ:rtloʊd] [ʌv; əv] [ˈtrɪbjʊ:t] .
There were also four cartloads of tribute .
那里 是 还 四 车厢 的 贡 .
又有四车贡礼，

[ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
A memorial was presented to the emperor .
一个 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .
表文一道呈贡天子的。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈeɪprəl] .
It was April .
它 曾是 四月 .
时交四月，

[əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,
一路走来，

[ˈbjʊ:ɪf(ə)l] [ˈsi:nəri] .
Beautiful scenery .
美丽的 风景 .
风光好景。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] ,
After entering the formidable pass ,
后 进入 这 强大 经过 ,
进了雄关，

[ðə; ði] ['prɪnses] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
The princess turned around and looked back .
这 公主 转向 大约 和 看起来 后退 .
公主回头一望，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] [ə'roʊz] [ʌn'kɑ:ŋjəsli] .
A sense of desolation arose unconsciously .
一个 感觉 的 荒凉 出现 不知不觉 .
不觉生出凄惨，

[terz] [wel] [ʌp] ['si:kɹətli] [ɪn][hɜ:r; həv] ['fi:nɪks] [aɪz] .
Tears welled up secretly in her phoenix eyes .
眼泪 井 向上 偷偷 在 她 凤凰 眼睛 .
凤目中暗暗垂泪。

[tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə][bi: bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,
原来，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔ:tər] .
The princess was a filial daughter .
这 公主 曾是 一个 孝 女儿 .
公主乃孝心之女，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [su:][ˈzeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [baɪ] [naʊ] .
It seems that Xu Ze should have already arrived in the Central Plains by now .
它 似乎 那 徐 泽 应该 有 已经 到达的 在 这 中央 平原 经过 现在 .
想来今日须则已到中原，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [left] [maɪ] ['hoʊmlænd] . . .
But now that I've left my homeland . . .
但 现在 那 我已经 左边 我的 家园 . . .
但今一别故国，

[hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [si:] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ə'gen] .
He will never see his father again .
他 将要 绝不 看 他的 父亲 再次 .
他无见父之日，

[soʊ] , [ə'pa:n] ['entəriŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [pæs] , [wʌn] [glæns] [bæk] . . .
So , upon entering the formidable pass , one glance back . . .
所以 , 之上 进入 这 强大 经过 , 一 瞥一眼 后退 . . .
所以进雄关回首一望，

[aɪ] ['dɪdnt] [fi:l] [ðə; ði][ˈtrædzədi] .
I didn't feel the tragedy .
我 没有 感觉 这 悲剧 .
不觉惨切，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə] [ə'bændən] [ju:; jʊ] ?
How could I bear to abandon you ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 你 ?
岂忍抛疏？

['prɪnses] [kwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['fɪliəl] , [ˈvɜ:rtʃuəs] , [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] .
Princess Kuang was filial , virtuous , and gentle .
公主 匡 曾是 孝 , 有德行的 , 和 温和的 .
况公主乃孝贤柔顺，

[soʊ][hi:; hi] [θɔ:t] ,
So he thought ,
所以 他 想法 ,
所以他一想，

[hɜːr; hər] ['fi:nɪks] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her phoenix eyes were filled with tears .
她 凤凰 眼睛 是 已填 和 眼泪 ；

凤目含泪也。

[ˈtʃæptər] - : ['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'raɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Chapter 105 : Following the Imperial Edict , the Princess Arrives in the Central Plains
章 - : 下列的 这 帝国 法令 , 这 公主 到达 在 这 中央 平原
[fɔːr; fər][ə; eɪ][grænd] ['gæðərɪŋ] ; [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [æt; ət][ðə; ði][,di:'aɪ] ['mæn](ə)n] .
for a Grand Gathering ; A Banquet is Held at the Di Mansion .
为了 一个 盛大 采集 ; 一个 宴会 是 握住 在 这 迪 大厦 ；

第一百五回 遵宣诏公主到中原 大叙会狄府排筵宴

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ði] ['sekənd] ['mi:tɪŋ] [ɪn] [pɪŋksi]
The Second Meeting in Pingxi
这 第二 会议 在 平溪

二次平西复会离，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][wɔːz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
The imperial edict to the capital was received without delay .
这 帝国 法令 到 这 首都 曾是 已收到 没有 延迟 ；

入朝奉诏不延迟。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜːr; wər][,rɪːju'nɑːtɪd][ænd; ənd][,rɪːju'nɑːtɪd] .
The couple were reunited and reunited .
这 夫妻 是 重聚 和 重聚 ；

夫妻从此团圆叙，

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [mi:t] [wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] .
Mother - in - law and daughter - in - law meet without waiting .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 见面 没有 等待 ；

婆媳相逢弗用期。

['prɪnses] [mæn] [jæn] ['entəd] [ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)] [pæs] .
Princess Man Yan entered the formidable pass .
公主 男人 严 进入 这 强大 经过 ；

慢言公主进了雄关，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
The journey ,
这 旅行 ；

一路行程，

[,fɜːrðər'mɔːr] , [wen] [lɔːrd] [,di:'aɪ][wɔːz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mæn](ə)n] ,
Furthermore , when Lord Di was in the mansion ,
此外 , 什么时候 主 迪 曾是 在 这 大厦 ,

再说狄千岁在府中，

['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['kerfri:]
Peaceful and carefree
和平 和 畅快

安闲无事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [swɪft] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mæn](ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a swift messenger arrived at the mansion to report :
突然 , 一个 迅速 信使 到达的 在 这 大厦 到 报告 ；

忽有流星快马到府稟明：

" [ðə; ði] ['prɪnsɪs] [hæz; həz] [ə'reɪvd] . "

" **The Princess has arrived** . "

" 这 公主 有 到达的 . "

“公主娘娘已到，

[wɪə(r)] ['eɪti] [li][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

We're eighty li from the city .

是 八十 李 从 这 城市 .

离城八十里了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , ['mæstər][di: 'aɪ]

Upon hearing the news , Master Di

之上 听力 这 消息 , 掌握 迪

狄爷闻报，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

满心欢喜，

[hi; hi] [went] [streɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He went straight into the inner hall to inform his mother .

他 去 直的 进入 这 内 大厅 到 通知 他的 母亲 .

直进内堂禀知母亲，

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The wife was overjoyed upon hearing this .

这 妻子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太太闻言喜悦万分，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪv] [bɪn] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [fɔ:r; fər][soʊ]

" **As a mother , I've been longing for a virtuous daughter - in - law for so**

" 作为 一个 母亲 , 我已经 到过 渴望 为了 一个 有德行的 女儿 - 在 - 法律 为了 所以

[lɔ:ŋ] . "

long . "

长的 . "

“为娘望贤媳眼望穿了。

[maɪ] [sʌn] ,

My son ,

我的 儿子 ,

我儿，

[aɪ 'ti:] ['kænə:t] [bi; bi] [dɪ'leɪd] .

It cannot be delayed .

它 不能 是 延迟 .

耽搁不得的，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .

Send someone to greet them immediately .

发送 某人 到 迎接 他们 立即地 .

速速差人前往迎接吧。”

['mæstər][di: 'aɪ] [ə'gri:d] .

Master Di agreed .

掌握 迪 同意 .

狄爷应诺，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Leaving the hall ,
离开 这 大厅 ,

出堂，

[ˈwɪpɪŋ]
Whipping
鞭打

打发焦、

[ˈmen] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [led] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [rɪˈteɪnəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti] .
Meng and his companion led a hundred retainers out of the royal city .
孟 和 他的 伴侣 引领 一个 百 预付金 出去 的 这 皇家 城市 .

孟二人带了百名家将出王城而去。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪrəʊz] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][æ; ət][ðə; ði] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
The four heroes were overjoyed at the time , but that's another story .
这 四 英雄 是 欣喜若狂 在 这 时间 , 但 那就是 其他 故事 .

四虎英雄当时大悦不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Lord Di went to court to report to the emperor .
主 迪 去 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .

狄爷上朝奏知天子，

[ðə; ði] [ˌvɔɪs] [ʌv; əv] [ˈprɪns] - :
The voice of Prince Jiayou :
这 嗓音 的 王子 - :

嘉佑王呼声：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
" **My dear brother** ,
" 我的 亲爱的 兄弟 ,

“御弟，

[sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [waɪf] [əˈraɪvd] ,
Since my brother's wife arrived ,
自从 我的 兄弟 妻子 到达的 ,

既弟妇到来，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] .
I will also send out a carriage to welcome them .
我 将要 还 发送 出去 一个 运输 到 欢迎 他们 .

朕也要排同辇迎接的。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[frʌm; frəm][ðər; ðər]
From there
从 那里

那里话来，

" [haʊ] [der] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈsʌbdʒekt] [əkˈsept] [sʌt] [æn; ən] [ˈɑːnər] ? "

" **How dare this humble subject accept such an honor ?** "

" 如何 敢 这 谦逊的 主题 接受 这样的 一个 荣誉 ? "

微臣焉敢当的？ "

[ˈempərər] - [wɜːrdz][wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈempti] [ˈflætəri] .

Emperor Renzong's words were just empty flattery .

皇帝 - 字 是 只是 空的 奉承 .

这仁宗天子原来是口头来的句好话，

[ˈevriwʌn] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] .

Everyone can say that .

每个人 能 说 那 .

人人会说。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] ?

Could it be that the Emperor is really going to greet him ?

可以 它 是 那 这 皇帝 是 真的 去 到 迎接 他 ?

难道天子真去迎接不成？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mʊːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlər] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .

It is nothing more than a wise ruler winning the hearts of his subjects .

它 是 没有什么 更多的 比 一个 明智的 统治者 获胜 这 心 的 他的 主题 .

无非明主厚结臣心耳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [əˈnʌðər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] :

At this time , another imperial decree was issued :

在 这 时间 , 其他 帝国 法令 曾是 发布 :

此时又降旨：

" [ˈkɔːrtiər] ,

" **courtier** ,

" 朝臣 ,

“朝臣、

" [let] [ðə; ði] [ˈminɪstəz] [griːt] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ] [brˈhæf] . "

" **Let the ministers greet him on my behalf .** "

" 让 这 部长们 迎接 他 在 我的 代表 . "

大臣代寡人迎接吧。”

[ðen] ,

then ,

然后 ,

当时，

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .

Master Di tried to refuse but to give up .

掌握 迪 尝试 到 拒绝 但 到 给 向上 .

狄爷苦辞不脱，

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [ænd; ænd] [dɪˈpɑːrtɪd] .

The ministers received the decree and departed .

这 部长们 已收到 这 法令 和 已离开 .

各大臣领旨而去。

[bɔːrd] [diː ˈaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .

Lord Di returned to his residence .

主 迪 返回 到 他的 住宅 .

狄爷回转府中，

[brɪfɔːr] [bɔːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不一时，

[ˈhedlaɪn] [nu:z]
Headline News
标题 消息

头报、

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈpɔ:rts] [ˈstɛrtɪd] :
The two reports stated :
这 二 报告 声明 :

二报说:

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ænd; ʌnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ! "
" The princess has arrived at such and such a place ! "
" 这 公主 有 到达的 在 这样的 和 这样的 一个 地方 ! "

“公主到某处某处地头了! ”

[ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [rɪˈpɔ:rts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Seven or eight reports in a row ,
七 或者 八 报告 在 一个 排 ,

一连七八报说，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The princess is several miles away from the city .
这 公主 是 一些 英里 离开 从 这 城市 :

公主离城数里了。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
The princess gave the following instructions :
这 公主 给予 这 下列的 指示 :

那边公主吩咐:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈfaɪər][ðə; ði] [ˈkænənz] . "
" No need to fire the cannons . "
" 不 需要 到 火 这 大炮 : "

“不必放炮，

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈkæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈstɑ:rtld] .
The emperor's carriage was thus startled .
这 皇帝的 运输 曾是 因此 惊慌 :

上则有惊圣驾。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgɪvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
He was giving instructions .
他 曾是 给予 指示 :

正在吩咐，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [set] [ʌp] [kæmp] .
The soldiers set up camp .
这 士兵 放 向上 营 :

众兵安营。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [traɪb] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly a messenger from the barbarian tribe reported :
突然 一个 信使 从 这 野蛮人 部落 据报道 :

忽有小番报上:

" [jɜr; jər] [ˈhaɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“公主娘娘，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ](ə)lɪz] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][ðə; ði] [ˈemprəs]
His Majesty has dispatched all civil and military officials to escort the Empress
他的 威严 有 已派出 全部 民用 和 军队 官员 到 护送 这 皇后
.
:
.

今有万岁爷差各位文武官来接娘娘，

[wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][kæmp] .
We're not far from camp .
是 不是 远的 从 营 .

离营不远了。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His face lit up with joy .
他的 脸 点燃向上 和 喜悦 .

脸生喜色，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart was brimming with joy .
我的 心 曾是 充满 和 喜悦 .

心花大开。

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlaɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
Just when I was liking it ,
只是 什么时候 我 曾是 喜欢 它 ,

正喜欢间，

[diː ˈaɪ] - [dɪsˈmaʊntɪd] [əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
Di Qiansui dismounted upon entering the camp .
迪 - 下马 之上 进入 这 营 .

狄千岁进营下马，

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [miːts] ,
When the couple meets ,
什么时候 这 夫妻 满足 ,

夫妻见面，

[ˈdʒɔɪfl] [ˈætməsfɪr] .
Joyful atmosphere .
快乐 气氛 .

喜气洋洋。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [greɪt] [greɪs] ,
By His Majesty's great grace ,
经过 他的 陛下的 伟大的 优雅 ,

蒙圣上洪恩，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The officials were sent to greet them .

这 官员 是 发送 到 迎接 他们 .

差众位大人迎接，

" [iːv(ə)n][ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [oʊld] [ˈwɒdnt] [ɪk'skjuːs][hɪm; ɪm] ? "

" Even a thousand years old wouldn't excuse him ? "

" 甚至 一个 千 年 老的 不会 原谅 他 ? "

千岁亦不代为相辞的？ "

[ˈmæstər][diː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈprɪnses] ,

" Princess ,

" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] [doʊ'meɪn][hæz; həz] [ɔː'redi] [ˈɜːrnɪstli] [dɪ'klaɪnd] .

This domain has already earnestly declined .

这 领域 有 已经 切实 拒绝 .

本藩已经苦苦相辞，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ðɪs] .

His Majesty insisted on this .

他的 威严 坚持 在 这 .

圣上执意如此。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [held] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪ'stiːm] .

The ministers held him in the highest esteem .

这 部长们 握住 他 在 这 最高 尊重 .

众大臣敬重十分，

[hiː; hi] [ˈfɜːrmlɪ] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] .

He firmly declined and refused to leave .

他 牢牢 拒绝 和 拒绝 到 离开 .

坚辞不脱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .

There was nothing we could do .

那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

也无奈何。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ber] [ðɪs] ? "

" How can I possibly bear this ? "

" 如何 能 我 可能 熊 这 ? "

“叫哀家如何消受得起？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Suddenly another person reported :

突然 其他 人 据报道 :

忽又一报到：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , "

" Your Majesty , "

" 你的 威严 , "

“启上千岁爷、

[ˈprɪnsɪs] ,
Princess ,
公主 ,

公主娘娘，

[ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [tu;; tə] [gri:t] [ju: 'es] !
The princes and nobles have arrived to greet us !
这 王子们 和 贵族 有 到达的 到 迎接 我们 ！

各位王爷大人已到迎接了！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜ:ri] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][kæmp][tu;; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] !
You should hurry and leave the camp to say goodbye to the officials !
你 应该 匆忙 和 离开 这 营 到 说 再见 到 这 官员 ！

你快些出营辞谢各位大人吧！ ”

[ˈmæstər][ˌdi: 'aɪ] [sed] [əˈɡen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [ˈprɪnsɪs] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ju;; jʊ][mʌst; məst][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [jɔː; jər] [ˈɡrætɪtu:d] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
You must go to the pass and express your gratitude to the king .
你 必须 去 到 这 经过 和 表达 你的 感激 到 这 国王 。

你须望关拜谢王恩。”

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

" [aɪ] [ɪˈmi:diətli] [baʊ; boʊ][tu;; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈɡrætɪtu:d] . "
" **I immediately bow to express my gratitude .** "
" 我 立即地 弓 到 表达 我的 感激 。”

“我即拜关谢恩。”

[ˌdi: 'aɪ][ji;; ji][dɪd][nɔ:t] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Di Ye did not ride a horse .
迪 叶 做过 不是 骑 一个 马 。

狄爷不乘马，

五虎平西

第80/85页

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He stepped out of the camp to take his leave .
他 步 出去 的 这 营 到 拿 他的 离开 .
步出营辞谢，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :
呼声：

" [maɪ][bɔːds] , "
" **My lords** , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [preɪz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The princess said she was unworthy of such praise and thanked all the officials
这 公主 说 她 曾是 不配 的 这样的 称赞 和 谢谢 全部 这 官员
.
:
.

公主说不敢当有劳众位大人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ləʊər] [ə'fɪʃ(ə)] [hæd; həd][nɔːt] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'fektɪvli] .
Instead , they said that the lower official had not resigned effectively .
反而 ， 他们 说 那 这 降低 官方的 有 不是 辞职 有效地
.
反说下官不力辞，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ʌn'iːzi] .
The heart is uneasy .
这 心 是 不安 .

心反不安。

[naʊ] [wiː; wi][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Now we bow and express our gratitude to the emperor .
现在 我们 弓 和 表达 我们的 感激 到 这 皇帝
.
如今望阙拜谢了，

[pliːz] , ['evriwʌn] , [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Please , everyone , return home .
请 ， 每个人 ， 返回 家 .

望祈众人请回行吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mæstər][diː 'aɪ] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] .
At this point , Master Di politely declined .
在 这 观点 ， 掌握 迪 礼貌地 拒绝
.
此时狄爷殷勤辞谢，

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The ministers returned to court .
这 部长们 返回 到 法庭 .

众大臣回朝去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][sɪks] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [kjuː] ['mænʃ(ə)n] .
There are only six heroes from Qiu Mansion .
那里 是 仅有的 六 英雄 从 邱 大厦
.
单有秋府六位英雄，

[ˈevriwʌn] [ˈentərd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] .
Everyone entered the camp and greeted the officers .
每个人 进入 这 营 和 问候 这 警官 .
人人进营见礼。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [spʊk] :
The princess spoke :
这 公主 辐 :

公主开言：

[ˈʌŋkəlz] ,
Uncles ,
叔叔们 ,

“列位叔叔，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔ:rm] [ˈwelkəm] [frʌm; frəm][ɔ:l][ʌv; əv][ju:, jʊ] ?
How dare I accept such a warm welcome from all of you ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 温暖的 欢迎 从 全部 的 你 ?
哀家焉敢当众位远迎，

[wer] [ˌeɪ 'em][aɪ] [naʊ] ?
Where am I now ?
在哪里 是 我 现在 ?

叫我竟置身何地？

[maɪ] [hɑ:rt] [felt] [ʌn'i:zi] [ɪn'sted] .
My heart felt uneasy instead .
我的 心 毛毡 不安 反而 .

心反觉不安。”

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [sed] :
All the heroes said :
全部 这 英雄 说 :

众位英雄同说：

" [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:, bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“理该如此，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [bi:, bi][səʊ][ˈhʌmb(ə)l] ?
Why should the princess be so humble ?
为什么 应该 这 公主 是 所以 谦逊的 ?

公主何必谦恭？ ”

[ɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [tu:, tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:, tə][hɜ:r; hər] [ˈrezɪdəns] .
Lord Di then invited the princess to return to her residence .
主 迪 然后 受邀 这 公主 到 返回 到 她 住宅 .

狄爷又请公主起行回府。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðen] [ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈkæɪdʒɪz] [tu:, tə][bi:, bi] [dɪ'lɪvərd] .
The princess then ordered the tribute carriages to be delivered .
这 公主 然后 订购 这 贡 马车 到 是 发表 .

公主就命贡礼车辆、

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈɛskɔrts] [ˈfɑ:lʊd] [dʒəʊ] . . .
The four escorts followed Jiao . . .
这 四 伴游 随后 角 . . .

四位押官随着焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [fɜ:rst] .
General Meng returned to the Prince's Palace first .
一般的 孟 返回 到 这 王子的 宫殿 第一的 .
孟将军先回王府而去。

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ˈprɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

" [waɪ] [ɑ:r; ər][maɪ] [tu:] [sʌnz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə][bi: bi] [faʊnd] ? "
" Why are my two sons nowhere to be found ? "
" 为什么 是 我的 二 儿子们 无处 到 是 成立 ? "
我有两个儿子为何不见？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[bəʊθ] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [ɪn] [təˈgeðər] .
Both children should have been brought in together .
两个都 孩子们 应该 有 到过 带来 在 一起 .
两个孩儿本该一同带进来，

[ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd][noʊ] [er] ,
Only because his father had no heir ,
仅有的 因为 他的 父亲 有 不 继承人 ,
只为父王无后，

[tu:; tə] [ki:p] [ˈdɪlən] [rɪˈsi:vɪŋ] [sɪgəˈrets]
To keep Dillon receiving cigarettes
到 保持 狄龙 接收 香烟

要留住狄龙接承香烟，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [tʊk] [di: ˈaɪ][ˈhu:] [əˈloʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , the concubine took Di Hu alone into the Central Plains .
所以 , 这 妾 采取 迪 胡 独自的 进入 这 中央 平原 .
故妾单带狄虎进中原。

[naʊ] [ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] [wɪl] [hænd][aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [ˈkæəri] .
Now the rear guard will hand it over to the palace maids to carry .
现在 这 后部 警卫 将要 手 它 超过 到 这 宫殿 女佣 到 携带 .
现在后营交与宫娥携带，

[bʌt; bət][aɪm] [ˈveri] [ˈbɪzi] [raɪt] [naʊ] .
But I'm very busy right now .
但 我是 非常 忙碌的 正确的 现在 .

但此刻劳忙得紧，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
After entering the mansion , I will see the child .
后 进入 这 大厦 , 我 将要 看 这 孩子 .
待进府之后观看孩儿，

[wʌt] [dʌz] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [θɪŋk] ?
What does Your Majesty think ?
什么 做 你的 威严 思考 ？

千岁意下如何？ ”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" [ˈprɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[haʊˈevər] , [tiː] [lʌŋ] [wʌz; wəz] [stiːl] [jʌŋ] .
However , Ti Lung was still young .
然而 , ti 肺 曾是 仍然 年轻的 。

只是狄龙尚还年幼，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [liːv] [maɪ] [ˈmʌðər] ?
How can I leave my mother ?
如何 能 我 离开 我的 母亲 ？

如何离得母亲？

[ˌaɪ ˈtiː] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] .
It should be brought along .
它 应该 是 带来 沿着 。

应该一同带来，

[wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] ,
When you grow up ,
什么时候 你 生长 向上 ,

长大之时，

[waɪ] [nɑːt] [send] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ?
Why not send it over ?
为什么 不是 发送 它 超过 ？

送去何妨？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 ：

公主听了含笑说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ðætʃs] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː] .
That's what I said too .
那就是 什么 我 说 也 。

我也如此说的，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Unfortunately , the king refused .
很遗憾 , 这 国王 拒绝 。

无奈父王不依，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ˌem ˈiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Instead , he cursed me several times .
反而 , 他 被诅咒的 我 一些 时代 。

反把妾身痛骂几声。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [di: 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[aɪ][eɪ 'em] [dɪs'pli:zd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈhɪrəʊz] [sed] :
The four heroes said :
这 四 英雄 说 :

四位英雄说：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[sɪns] [θɪŋz] [ɑ:r; əɾ][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] ,
Since things are as they are ,
自从 事物 是 作为 他们 是 ,

事既如此，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了，

[lets] [wert] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] .
Let's wait a year or two .
我们来吧 等待 一个 年 或者 二 .

且待一两载，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['brʌðər] ,
Regardless of which brother ,
不管 的 哪个 兄弟 ,

不拘兄弟那一个，

[hi; hi][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ˈdændæn] ['kɪŋdəm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɔ:rd] .
He must go to Dandan Kingdom to see the young lord .
他 必须 去 到 丹丹 王国 到 看 这 年轻的 主 .

总须到单单国看看小爵主的。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [wi:; wi] [set] [ɔ:f] [tə'geðər] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
On this day , we set off together on horseback .
在 这 天 , 我们 放 离开 一起 在 马背 .

此日同行起马，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [bɑ:r'berɪən] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
He ordered three thousand barbarian soldiers to set up camp here .
他 订购 三 千 野蛮人 士兵 到 放 向上 营 这里 .

吩咐三千番军安营在此，

['wertɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Waiting to receive the imperial decree .
等待 到 收到 这 帝国 法令 .

待等贡献领旨，

[lets] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [tə'geðər] .
Let's return to the country together .
我们来吧 返回 到 这 国家 一起 .

一同还邦的吧。”

[ˈɔːrɪd] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmen] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
Lord Di and his men mounted their horses .
主 迪 和 他的 男人 安装 他们的 马匹 .
狄爷众人上马，

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːr] [ˈhɪroʊz] [set] [ɔːf] .
The four heroes set off .
这 四 英雄 放 离开 .
四位英雄前行，

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ˈroʊd] [ɪn][ə; eɪ] [pæˈlænkiːn] .
The princess rode in a palanquin .
这 公主 骑 在 一个 轿子 .
公主乘辇车，

[ˈtwenti] - [ˈfɔːr] [ˈperz] [ˈʌv; əv] [ˈmeɪdz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ]
Twenty - four pairs of maids along the way
二十 - 四 对 的 女佣 沿着 这 方式
一路二十四对官娥、

[ðə; ðɪ] [ˈjuːnəks] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ˌaɪ ˈtiː] .
The eunuchs supported it .
这 太监 有 它 .
太监拥护。

[əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈkɑːrgoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkæərɪdʒ] ,
Along with the cargo in the carriage ,
沿着 和 这 货物 在 这 运输 ,
跟随车箱什物，

[ˈʌðər] [ˈʃɪpmənts] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Other shipments were dispatched by individuals .
其他 货物 是 已派出 经过 个人 .
另有从人发运。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈpæləs] [ˈmeɪd] [huː] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈbɔː(r)dʒ] [tʃaɪld] .
There was also a palace maid who was pregnant with the young lord's child .
那里 曾是 还 一个 宫殿 女佣 WHO 曾是 孕 和 这 年轻的 领主的 孩子 .
还有宫娥怀了小爵主，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [baɪ][sɪˈdæən] [tʃer] .
They traveled by sedan chair .
他们 旅行 经过 轿车 椅子 .
坐轿而行。

[ˈmeni] [pəˈdestriənz] [ɑːŋ][ðə; ðɪ] [striːt] [ˈenvɪd] [ðə; ðɪ] [ˈprɪns] [ˈʌv; əv] - [haɪ] [ˈstertəs; ˈstætəs][ænd; ənd]
Many pedestrians on the street envied the Prince of Pingxi's high status and
许多 行人 在 这 街道 令人羡慕 这 王子 的 - 高的 地位 和
[welθ] .
wealth .
财富 .

街上行人多羡慕平西王的显贵，

[ˈɔːlmoʊst][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] .
Almost the same as the Emperor .
几乎 这 相同的 作为 这 皇帝 .
比万岁爷差不多，

[wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
Watch from a distance .
手表 从 一个 距离 .
远远观看。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
They also said that the foreign princess was indeed beautiful .

他们 还 说 那 这 外国的 公主 曾是 的确 美丽的 .
又说外邦公主果然美貌，

[stɪl] [ˈweɪɪŋ] [ˈfɔːrən] [ˈpæləs] [ˈmeɪ,kʌp] ,
Still wearing foreign palace makeup ,

仍然 穿着 外国的 宫殿 化妆品 ,
仍穿外国宫妆，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈwæŋ] - .
Just like Wang Zhaojun .

只是 喜欢 王 - .
恰像了昭君一般。

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈʌðər] [seɪ] ,
Regardless of what others say ,

不管 的 什么 其他的 说 ,
不表旁人议论，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [skɔːrtʃ] [fɜːrst] .
Let's talk about scorch first .

我们来吧 讲话 关于 烧焦 第一的 .
先说焦、

[ˈmɛŋ] - ,
Meng Qianxing ,

孟 - ,
孟前行，

[ðə; ði] [fɔːr] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The four officials were arranged to stay in the study .

这 四 官员 是 安排 到 停留在 这 学习 .
把番官四人安排书房内，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmetrɪɑːrk] .
He then went into the inner hall to inform the matriarch .

他 然后 去 进入 这 内 大厅 到 通知 这 女族长 .
后进内堂稟知太君，

[ðə; ði] [ˈmetrɪɑːrk] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈgɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd]
The matriarch had already given instructions to everyone inside and outside

这 女族长 有 已经 给定 指示 到 每个人 里面 和 外部

[ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
the mansion .

这 大厦 .
太君早已吩咐府中内外，

[ˈdekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)] [dekəˈreɪʃəns] [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Decorate with colorful decorations and hold a banquet .

装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 抓住 一个 宴会 .
结彩开筵，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [pleɪd] [ˈsɔːftli] .
The music played softly .

这 音乐 玩 轻轻 .
笙歌细奏，

[ðə; ði] [ɪˈvent] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] .
The event was arranged to be exceptionally lively and bustling .

这 事件 曾是 安排 到 是 非常 热闹 和 繁华 .
安排得闹热非凡。

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [ˈsʌmənd] [ˈmɪsɪz] . [mɑː][ʌv; əv] [ˈʃek] [ˈkaʊnti] .
They also summoned Mrs . Ma of Shek County .
他们 还 被召唤 太太 : 马 的 石克 县 :
又传请石郡马太太、

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] .
The princess and her daughter .
这 公主 和 她 女儿 :
郡主母女。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [kjuː] .
There's no need to invite Empress Dowager Qiu .
有 不 需要 到 邀请 皇后 老妇 邱 :
有秋太后不用相请，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [ɪn][ðer; ðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪɪdʒ] .
They had already arrived at the Prince's Palace in their imperial carriage .
他们 有 已经 到达的 在 这 王子的 宫殿 在 他们的 帝国 运输 :
早已排鸾驾来至王府。

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [frʌm; frəm]
Then they sent someone to invite the She Taijun and her entourage from
然后 他们 发送 某人 到 邀请 这 她 - 和 她 随行人员 从
- [ˈmæn](ə)n] .
Tianbo Mansion .
- 大厦 :
又差人请天波府畚太君众人。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈleɪdi] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒʊɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪ](ə)n] .
On this day , Lady She was overjoyed upon hearing the invitation .
在 这 天 , 女士 她 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 邀请 :
此日畚太君闻请大悦，

[suː] [kɪz] [ˈdɒtɜːz] - [ɪn] - [bɔː] ,
Xu Qi's daughters - in - law ,
徐 气的 女儿们 - 在 - 法律 ,
叙齐众媳，

[wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈfɔːrən] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈfɪgjərz] ?
Want to see how foreign female heroes have their figures ?
想 到 看 如何 外国的 女性 英雄 有 他们的 数据 ?
欲要看外国女英雄怎么体态，

[haʊ] [duː][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈnəʊblz] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [lændz] [brɪˈheɪv] ?
How do the two young nobles from foreign lands behave ?
如何 做 这 二 年轻的 贵族 从 外国的 土地 表现 ?
与两个番邦生长的小爵主怎样仪容。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ˈdaɪz] [ˈmæn](ə)n] [təˈgeðər] .
At that time , they went to the Prince Di's Mansion together .
在 那 时间 , 他们 去 到 这 王子 迪的 大厦 一起 :
当时一同多到狄王府。

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [fɜːrst] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldərli]
The ladies of the court first paid their respects to the elderly
这 女士们 的 这 法庭 第一的有薪酬的 他们的 尊重 到 这 老年
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Empress Dowager .
皇后 老妇 :
众命夫人先拜见高年太后娘娘，

[ðen] [gri:t] [ˈmɪsɪz] . [ˈserəmoʊni]
Then greet Mrs . Ceremony
然后 迎接 太太 . 仪式

然后见礼太太，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprəti]
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下。

[waɪ] [ðei] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正谈说之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə-z] [waɪf] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [əˈgen] ! "
" The Prime Minister's wife has arrived again ! "
" 这 主要的 部长 妻子 有 到达的 再次 ! "
“相府的夫人又到了！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [rɪˈkwɛstɪd] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
All the ladies requested to see him .
全部 这 女士们 请求 到 看 他 .
众夫人齐求相见，

[pli:z] [gri:t] [ˌem ˈi:] [əˈgen] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Please greet me again and sit down .
请 迎接 我 再次 和 坐 向下 .
重新见礼坐下。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][di: ˈaɪ][ˈfæməli][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ti:] ,
After the women of the Di family had finished serving tea ,
后 这 女性 的 这 迪 家庭 有 完成的 服务 茶 ,
狄府家人妇女正献茶毕，

[ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
servant came in and reported :
仆人 来了 在 和 据报道 :

有家丁进来报说：

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] ! "
" The Princess has entered the palace ! "
" 这 公主 有 进入 这 宫殿 ! "
“公主娘娘进府了！ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜ:r; həɹ][ˈfæməli][ænd; ənd] [meɪdɪz] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɡɪft]
The lady instructed her family and maids to kneel down and receive the gift
这 女士 指示 她 家庭 和 女佣 到 下跪 向下 和 收到 这 礼物
.
:
.

太太吩咐家人使女齐齐跪接。

[ɔ:rd] [di: ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
Lord Di and the princess arrived together .
主 迪 和 这 公主 到达的 一起 .
狄爷与公主齐到，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [ˈsɒŋz] [ˈblendɪd] [ɪn] [ˈhɑ:rməni] .
The music and songs blended in harmony .
这 音乐 和 歌曲 混合 在 和谐 .
笙歌合韵，

[ˈmju:zɪk] [pleɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Music played in unison .
音乐 玩 在 齐声 .
音乐齐鸣。

[i:v(ə)n][ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] , [noʊ] [ˈkænənz] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Even after entering the mansion , no cannons were fired .
甚至 后 进入 这 大厦 , 不 大炮 是 被解雇 .
进府仍不放炮，

[fɔ:r] [ˈhɪrəʊz] [stʊd] [təˈgeðər] [ɪn] [əˈtendəns] .
Four heroes stood together in attendance .
四 英雄 站立 一起 在 出席 .
四位英雄齐侍立，

[fɜ:rst] , [aɪl] [əkˈsept] [ðə; ði][ɡɪft][frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [bɜ:rd] - .
First , I'll accept the gift from you , Lord Qiansui .
第一的 , 患病的 接受 这 礼物 从 你 , 主 - .
先接过千岁。

[ˈmæstər][,di: ˈaɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di dismounted and said :
掌握 迪 下马 和 说 :
狄爷下马说声：

" [maɪ] [ɪˈsti:md] [ˈbrʌðərz] , "
" My esteemed brothers , "
" 我的 尊敬的 兄弟 , "
“列位贤弟，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:rˈmælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .
不必拘礼，

[pli:z] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [fɔ:r] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Please go to the study to accompany the four officials .
请 去 到 这 学习 到 陪伴 这 四 官员 .
请往书房陪四位番官吧。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [əˈɡri:d] [ænd; ənd] [wɪðˈdru:] .
The four agreed and withdrew .
这 四 同意 和 退出 .
四位应诺而退。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈhʌʊs,hoʊldz] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
The entire household's servants came to greet them from both sides .
这 全部的 家庭的 仆人 来了 到 迎接 他们 从 两个都 侧面 .
合府家丁多来两旁迎接，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] .
The palace maids then helped the princess down from the carriage .
这 宫殿 女佣 然后 帮助 这 公主 向下 从 这 运输 .
当下众宫娥扶公主下了辇车，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɜ:l] [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] .
The husband and wife entered the central hall one after the other .
这 丈夫 和 妻子 进入 这 中央 大厅 一 后 这 其他 .
夫妻先后而进中堂。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] ['kæərɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The palace maid carried the young prince out of the sedan chair .
这 宫殿 女佣 携带 这 年轻的 王子 出去 的 这 轿车 椅子 .
轿中宫娥抱出小爵主，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .
喜悦万分。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ['fa:ləʊd] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn'saɪd] .
The palace maids followed the princess inside .
这 宫殿 女佣 随后 这 公主 里面 .
众宫娥跟随公主进内，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɔ:kt] [tə'geðər] .
The couple walked together .
这 夫妻 步行 一起 .
夫妇一双步行，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər]
The ladies had already stood up to come and pay their
这 女士们 有 已经 站立 向上 到 来 和 支付 他们的
[rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'spekts] .
respects .
尊重 .
早有诸位夫人立起身来进见。

['prɪnses] ['flaʊər] [feɪs]
Princess Flower Face
公主 花 脸
公主花容，

['evriwʌŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Everyone was filled with envy .
每个人 曾是 已填 和 嫉妒 .
众人称羨不已。

[ðə; ði][oʊld][leɪdi] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɪ] [wʌz; wəz] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)] .
The old lady saw that her daughter - in - law was beautiful and graceful .
这 老的 女士 锯 那 她 女儿 - 在 - 法律 曾是 美丽的 和 优美 .
太君见媳妇花貌婉约，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:krətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .
心中暗喜。

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [stʌnd] .
Only the princess was momentarily stunned .
仅有的 这 公主 曾是 片刻 目瞪口呆 .
只有公主一时呆了，

[hi:; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :
低声说:

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“千岁，

[aɪ] ['wʌndər] [hʊ:] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ?
I wonder who these people are ?
我 想知道 WHO 这些 人们 是 ？

不知这些是何人？

[ˈmoʊstli] [ˈnəʊbl,wʊmən] ['werɪŋ] ['fi:nɪks] [kɔ:rə'net][ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] [roʊbz] .
Mostly noblewomen wearing phoenix coronet and embroidered robes .
大多 贵族妇女 穿着 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

多是凤冠霞?贵人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ˈoʊldər] [wʌnz] ,
There are also older ones ,
那里 是 还 老 一个 ,

也有年尊的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
There are also some in the middle of the year ,
那里 是 还 一些 在 这 中间 的 这 年 ,

也有年中的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑ:səbli] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] ['eni] ['kɜ:rtəsi] ?
How can I possibly show you any courtesy ?
如何 能 我 可能 展示 你 任何 礼貌 ？

叫我如何见礼得来？ ”

[ˈmæstər] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ɪz][maɪ] [ænt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . "
" This lady in the central government is my aunt , the Empress Dowager . "
" 这 女士 在 这 中央 政府 是 我的 阿姨 , 这 皇后 老妇 . "

“中央这位是下官的姑母太后娘娘，

[ju:; jʊ] [meɪ] [step] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ænd; ənd] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] .
You may step forward to pay your respects and pay homage .
你 可能 步 向前 到 支付 你的 尊重 和 支付 尊敬 .

你可上前见礼朝参。”

[wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [fɜ:rst] [ə'raɪvd] ,
When the princess first arrived ,
什么时候 这 公主 第一的 到达的 ,

当时公主初到来，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [tʃaɪ'ni:z] ['etɪkət] .
I don't know how to perform Chinese etiquette .
我 不 知道 如何 到 履行 中国人 礼仪 .

不会行中国礼，

[step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ə'dres] :
Step forward and address :
步 向前 和 地址 :

上前称说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] "
" Your Majesty the Empress Dowager "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 "

“太后娘娘在上，

[maɪ] [ni:s] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪz] ['peɪɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] .
My niece - in - law is paying homage .
我的 侄女 - 在 - 法律 是 付费 尊敬 .

侄媳朝参。”

[hi:; hi] ['louʒ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [swei] [hɪz; ɪz] [sli:v] .
He lowered his head and swayed his sleeve .
他 降低 他的 头 和 摇摆 他的 袖子 .

把头一低袖一摆，

[ə; eɪ][ˈɡouldən][ˈloʊtəs] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][biˈhaɪnd] .
A golden lotus appeared from behind .
一个 金的 莲花 出现 从 在后面 .

一只金莲从后一起。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [smaɪld] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
The Empress Dowager smiled and called out :
这 皇后 老妇 微笑 和 称为 出去 :

太后含笑呼声：

" [maɪ] [dɪr] [ni:s] - [ɪn] - [b:] , "
" My dear niece - in - law , "
" 我的 亲爱的 侄女 - 在 - 法律 , "

“贤侄媳，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:rˈmælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必拘礼，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] -
You should come here to pay your respects to your mother - in -
你 应该 来 这里 到 支付 你的 尊重 到 你的 母亲 - 在 -
[b:] .
law .
法律 .

你且来此行拜见婆婆的礼，

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði][ˈpra:pər] [ˈetɪkət] [fɔ:r; fər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ɡests] .
Then comes the proper etiquette for receiving guests .
然后 来 这 恰当的 礼仪 为了 接收 客人 .

然后见客礼才是。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈoʊnli] [raɪt] [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] [ɡests] [fɜ:rst] . "
" It is only right to pay respects to the guests first . "
" 它 是 仅有的 正确的 到 支付 尊重 到 这 客人 第一的 . "

“理当先拜客的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɜ:r; hər][fɜ:rst][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] . "
" Today , the princess is making her first visit to the Central Plains . "
" 今天 , 这 公主 是 制作 她 第一的 访问 到 这 中央 平原 . "

“今日公主初进中原，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [peɪ] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə] [wʌnz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [b:] .
One should first pay respects to one's mother - in - law .
一 应该 第一的 支付 尊重 到 一个人的 母亲 - 在 - 法律 .

礼当先见礼婆婆，

[waɪ] [mʌst; məst][maɪ] [waɪf] [biː; bi][soʊ] [ˈhʌmb(ə)] ?
Why must my wife be so humble ?
为什么 必须 我的 妻子 是 所以 谦逊的 ？

太太何必谦恭？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdi] .
The princess bowed to the lady .
这 公主 鞠躬 到 这 女士 。

公主向太太行礼，

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Japanese general was overjoyed .
这 日本人 一般的 曾是 欣喜若狂 。

太君大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɪː] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [pərˈfɔːrɪnɪŋ] [ðə; ði][grænd] [ˈserəmoʊni] . "
" Daughter - in - law , please refrain from performing the grand ceremony . "
" 女儿 - 在 - 法律 , 请 避免 从 表演 这 盛大 仪式 。

“媳妇休行大礼。”

[ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [bæks]
Helping each other with their hands behind their backs
帮助 每个 其他 和 他们的 双手 在后面 他们的 背部

反手相扶，

[tel] [ˈevriwʌn] .
Tell everyone .
告诉 每个人 。

向众人说知。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The princess greeted each of them .
这 公主 问候 每个 的 他们 。

公主又个个见了礼。

[ˈmæstər][ˌdiːˈaɪ] [ðen] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈleɪdi] .
Master Di then greeted the Dowager Lady .
掌握 迪 然后 问候 这 老妇 女士 。

狄爷又向太君见礼，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈdiːpli] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] .
He bowed deeply before the ladies .
他 鞠躬 深 前 这 女士们 。

在众夫人前深深作揖，

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [rɪˈtʊːrnd] [ðə; ði] [gˈriːtɪŋz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The ladies returned the greetings one by one .
这 女士们 返回 这 问候 一 经过 一 。

夫人个个还礼毕。

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋ] [ˈnoʊblmən] .
Then he ordered the palace maids to bring the young nobleman .
然后 他 订购 这 宫殿 女佣 到 带来 这 年轻的 贵族 。

又命宫娥带来小爵主，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
Born with a dignified and imposing presence .

出生 和 一个 凝重 和 气势磅礴 在场 .

生得威仪气概，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['bi:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
The ladies were all beaming with joy .

这 女士们 是 全部 光芒四射 和 喜悦 .

众夫人喜气洋洋，

['meni] ['envi] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:rd][fɔ:r; fər] [rɪ'zemblɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
Many envy the young lord for resembling his father .

许多 嫉妒 这 年轻的 主 为了 类似 他的 父亲 .

多羨小爵主像着父亲。

[ðə; ði] [waɪf] [held] [hɜ:r; hər] ['grænd,sənz] [ɑ:rm] .
The wife held her grandson's arm .

这 妻子 握住 她 孙子的 手臂 .

太太手挽孙儿，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [di:z] [aɪz] ['nærəʊd] .
Xi De's eyes narrowed .

习 德的 眼睛 范围缩小 .

喜得眼也细微了。

[ðə; ði][lɔ:rd] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
The lord said a few words with a smile .

这 主 说 一个 很少 字 和 一个 微笑 .

这爵主笑嘻嘻地说了几句番话。

['mæstər][di: 'aɪ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di stepped forward and said :

掌握 迪 步 向前 和 说 :

狄爷近前说：

" ['berbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
You are in the Central Plains ,

你 是 在 这 中央 平原 ,

你在着中原，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
You must speak the language of the Central Plains .

你 必须 说话 这 语言 的 这 中央 平原 .

要说中原言语。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:rd][dʒʌst] [smaɪld] .
The young lord just smiled .

这 年轻的 主 只是 微笑 .

小爵主只笑嘻嘻。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :

这 妻子 说 :

太太说：

" [gʊd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" **Good daughter - in - law** , "
" 好的 女儿 - 在 - 法律 , "

“贤媳妇，

[maɪ] [sʌn] [sed] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [twɪnz] .
My son said they are twins .
我的 儿子 说 他们 是 双胞胎 .

我儿说是双生子，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ˈoʊnli][wʌn] [naʊ] ?
Why is there only one now ?
为什么 是 那里 仅有的 一 现在 ?

又何为今只得一个的？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnses] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The princess then reported :
这 公主 然后 据报道 :

公主即禀上：

" [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɪ] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][noʊ] [er] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [laɪn] .
The father had no heir to carry on the family line .
这 父亲 有 不 继承人 到 携带 在 这 家庭 线 .

父王因无后嗣接宗，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [kept] [ˈdɪlən] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
Therefore , they kept Dillon in their country .
所以 ， 他们 保留 狄龙 在 他们的 国家 .

故留住狄龙在本国。

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ]
By order of the King
经过 命令 的 这 国王

父王之命，

[haʊ] [der] [ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɪ] [dɪˈfaɪ][hɜːr; hər] ?
How dare the daughter - in - law defy her ?
如何 敢 这 女儿 - 在 - 法律 违抗 她 ?

媳妇如何敢逆？

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [ˈoʊnli][wʌn] [sʌn] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] [təˈdeɪ] .
Therefore , I have brought only one son with me today .
所以 ， 我 有 带来 仅有的 一 儿子 和 我 今天 .

故今独携一子到来。”

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdɪz] [sed] :
The ladies said :
这 女士们 说 :

众夫人说：

" [ðɪs] [ˈnoʊblmən] [ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [noʊz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhjuːmən] [əˈferz] . "
" This nobleman is a child who knows nothing about human affairs . "
" 这 贵族 是 一个 孩子 WHO 知道 没有什么 关于 人类 事务 . "

“这爵主未知人事的小孩童，

[haʊ] [dɪd][ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [end] [ʌp] [ɪn] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] ?
How did the mother and child end up in two different places ?
如何 做过 这 母亲 和 孩子 结尾 向上 在 二 不同的 地方 ?

母子如何分得两地？

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][ˈtruːli] [flɔːd] [ænd; ənd] [flɔːd] .
It seems the king's judgment is truly flawed and flawed .
它 似乎 这 国王的 判断 是 真的 有缺陷的 和 有缺陷的 .

想来国王真乃差见不通也。”

[æ̣t; ə̣t] [ð̣is] [ˈmoʊmə̣nt] , [lɔːrd] [diː ˈaɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
At this moment , Lord Di gave the following instructions :
在这片刻 , 主迪给予这下列的指示 :
此时狄爷吩咐 :

" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,
" 孩儿 ,

[ænd; ənd] [lets] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [ˈsentrəl] [pleɪnz] - [staɪl] [ˈkloʊðɪŋ] [æt; ət] [ˈmʌðəz] [ˈrezɪdəns] .
And let's change into Central Plains - style clothing at Mother's residence .
和 我们来吧 改变 进入 中央 平原 - 风格 衣服 在 母亲的 住宅 .
且往母亲官房更换了中原服式吧。”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [ðen] [led][ðə; ði] [ˈnoʊblmə̃n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The palace maid then led the nobleman to change his clothes .
这 宫殿 女佣 然后 引领 这 贵族 到 改变 他的 衣服 .
当下宫娥带了爵主更衣去。

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [təːrɪnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] .
Master Di turned and went out into the outer room .
掌握 迪 转向 和 去 出去 进入 这 外 房间 .
狄爷转出外厢 ,

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,
进了书房 ,

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈfɔːrən] [ˈvæsl] [steɪts] ,
Together with four foreign vassal states ,
一起 和 四 外国的 附庸 各州 ,
同着四位番臣、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈskʌst] [hɪr] .
The four brothers are not discussed here .
这 四 兄弟 是 不是 讨论 这里 .
四兄弟不表。

[ðə; ði] [bʊk] [əˈrɪdʒənəli] [ˈstetɪd] [ðæt] [ɑːn] [ð̣is] [deɪ] , [ðə; ði][oʊld] [ˈmeɪtriɑːrk] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [kʊks]
The book originally stated that on this day , the old matriarch instructed the cooks
这 书 起初 声明 那 在 这 天 , 这 老的 女族长 指示 这 厨师
[tuː; tə] [priˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] .
to prepare a banquet in the inner hall .
到 准备 一个 宴会 在 这 内 大厅 .
书中原说内堂中此日老太君吩咐厨人备办酒宴 ,

[ðə; ði] [meɪdz] [laɪnd] [ʌp][ðer; ðər] [siːts] .
The maids lined up their seats .
这 女佣 衬里 向上 他们的 座位 .
众丫鬟排开席位 ,

[ðə; ði] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈrouz; ˈraʊz][wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ˈniːtli] .
The seats in the east and west rows were arranged neatly .
这 座位 在 这 东方 和 西方 行 是 安排 整齐地 .
东西两行座位一一安排停当。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈlɛtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
不一会 ,

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .

A banquet was set on the table .
一个 宴会 曾是 放 在 这 桌子 .

桌上摆上酒宴。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .

This is the banquet prepared by the Prince's residence .
这 是 这 宴会 准备 经过 这 王子的 住宅 .

此是王府备办的宴饌，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .

This is extraordinary .
这 是 非凡的 .

非比平常。

[dʒeɪd] ['lɪkər] [ænd; ənd] [faɪn] [waɪn]

Jade liquor and fine wine
玉 酒 和 美好的 葡萄酒

玉液琼浆，

[sɪpɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [glæs] [ʌv; əv][dʒeɪd] .

Sipping a small glass of jade .
啜饮 一个 小的 玻璃 的 玉 .

浅斟玉盏，

[dɪ'lɪʃəs] [fu:d] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .

Delicious food was served .
可口的 食物 曾是 服务 .

珍馐佳味摆上。

[ðen] ,

then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['prɪnses] , [ðʊ] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnəs] , [si:md] ['slartli]

The princess, though her face was flushed with shyness, seemed slightly
这 公主 , 尽管 她 脸 曾是 酡 和 害羞 , 似乎 轻微地

[ɪm'bærəst] .
embarrassed .
尴尬的 .

席上公主花容但觉三分羞意。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ['klæʃt] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .

It is also said that the princesses clashed on the battlefield .
它 是 还 说 那 这 公主们 冲突 在 这 战场 .

又说公主阵上交锋，

[haʊ] ['meni] [meɪl] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ðeɪ] [si:n] ?

How many male generals have they seen ?
如何 许多 男性 将军们 有 他们 已见 ?

男将见过多少，

[nɔ:t][dʒʌst] ['ʃaɪnəs] ,

Not just shyness ,
不是 只是 害羞 ,

不独说害羞，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [sti] [ə; eɪ][fɔ:rmɪdəb(ə)l][ænd; ənd] ['væliənt] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

She was still a formidable and valiant female general .
她 曾是 仍然 一个 强大 和 英勇 女性 一般的 .

还是威威烈烈的女将军。

[waɪ] [ɑːr; əɹ][wiː; wi] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ?
Why are we meeting today ?
为什么 是 我们 会议 今天 ？

为何今日所会者，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɪmɪn] .
Most of them were women .
最多 的 他们 是 女性 。

个个多是妇女，

[haʊ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] ['ʃaɪnəs] ?
How to overcome shyness ?
如何 到 克服 害羞 ？

如何反害羞起来？

[ðə; ði] [bʊk] [mʌst; məst] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
The book must explain in detail .
这 书 必须 解释 在 细节 。

书中必要详明的。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [went] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
When the troops went into battle the day before yesterday ,
什么时候 这 军队 去 进入 战斗 这 天 前 昨天 ，

前日上阵交兵之际，

[ðiːz] [ɑːr; əɹ] ['mætərz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ruːlər] .
These are matters of official business for the ruler .
这些 是 事情 的 官方的 商业 为了 这 统治者 。

乃为国君公务事情，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'bɒdɪz] [ðə; ði][hə'roʊɪk] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
Therefore , it embodies the heroic spirit of a man .
所以 ， 它 体现 这 英勇 精神 的 一个 男人 。

所以像着男汉威烈气概。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [fɜːrst][ˈvɪzɪt][tuː; tə][hɜːr; həɹ] ['fæməli] .
Today is the princess's first visit to her family .
今天 是 这 公主的 第一的 访问 到 她 家庭 。

今日公主乃初到来会亲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['fæməli] [ˌriː'juːniən] .
It was a private family reunion .
它 曾是 一个 私人的 家庭 团圆 。

乃家庭私会的私事，

[soʊ][ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʃaɪ] .
So she was a little shy .
所以 她 曾是 一个 小的 害羞的 。

所以带着三分羞怯的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ，

此时，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːfɪsər] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['siːtɪŋ] .
The Japanese officer arranged the seating .
这 日本人 官 安排 这 座位 。

太君定了席位，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The Empress Dowager sat in the center .
这 皇后 老妇 卫星 在 这 中心 。

太后娘娘首坐中央，

[ʃiː, ʃɪ] -
She Taijun
她 -

畚太君、

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [ɪn] - [ˈweɪtɪŋ] [riˈzaɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] .
All the ladies - in - waiting resided at the east end .
全部 这 女士们 - 在 - 等待 居住地 在 这 东方 结尾 .

各位太君俱居东首，

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɑːn][ðə; ði] [west] [steps] ,
The ladies on the west steps ,
这 女士们 在 这 西方 步骤 ,

众夫人西阶，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ˈɔːrdər][ʌv; əv][eɪdʒ][tuː; tə][saɪt] [bɪˈsaɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They sat down in order of age to sit beside each other .
他们 卫星 向下 在 命令 的 年龄 到 坐 旁 每个 其他 .

俱序齿依次而坐旁边，”

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [stʊd] [baɪ] , [ˈpɔːrɪŋ] [waɪn] .
A maidservant stood by , pouring wine .
一个 女仆 站立 经过 , 浇注 葡萄酒 .

丫鬟侍立斟酒。

[wen] [ˈdrɪŋkɪŋ]
When drinking
什么时候 喝

当吃酒之际，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
The princess wanted to come .
这 公主 通缉 到 来 .

公主想来，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈɛmpaɪə-z] [fiːst] ,
Our country and the Celestial Empire's feast ,
我们的 国家 和 这 天体 帝国的 盛宴 ,

我国与天朝饌席，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈmensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It's like the vastness of the sky and the immensity of the earth .
它是 喜欢 这 广袤无垠 的 这 天空 和 这 浩瀚无垠 的 这 地球 .

犹如天高地厚的相悬。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntriːz] [kwɪˈziːn] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [məˈlerɪə] - [ɪnˈfestɪd] [daɪr] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] [wʊlvz] .
Our country's cuisine consists of malaria - infested deer , birds , and wolves .
我们的 该国的 美食 由 的 疟疾 - 受感染的 鹿 , 鸟类 , 和 狼 .

我邦的饌食乃瘴鹿禽狼，

[ðə; ði] [ˈfɪʃɪ] [ænd; ənd] [ˈmʌtəni] [smel]
The fishy and muttony smell
这 腥 和 羊肉 闻

腥膻之气，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː] [kəmˈper] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈɛmpaɪər] ?
How could it compare to the exquisite delicacies from the Celestial Empire ?
如何 可以 它 比较 到 这 精美的 美味佳肴 从 这 天体 帝国 ?

岂似天朝的来精美珍馐？

[ɪts] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪfərənsɪz] [ɑːnt] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ɪtˈself] .
It's likely that the differences aren't limited to the food itself .
它是 可能 那 这 差异 不是 有限的 到 这 食物 本身 .

想来不独膳饌相殊，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪɡjə] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
He is a figure from our country .
他 是 一个 数字 从 我们的 国家 .
他事就是我邦的人物，

[bɔːrn][ɪn] [streɪndʒ] [ˈeɪps] ,
Born in strange shapes ,
出生 在 奇怪的 形状 ,
生奇形怪状，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
How can they compare to the handsome and elegant demeanor of our
如何 能 他们 比较 到 这 英俊的 和 优雅的 风度 的 我们的
people ?
人们 ?
怎及得上邦人俊雅风姿？

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪ,kʌp] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
The clothing and makeup are quite different .
这 衣服 和 化妆品 是 相当 不同的 .
服式衣妆另别一样，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [lɪə] [rɪ'piːtɪdli] [siːzd] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
No wonder the King of Western Liao repeatedly seized lands in the Central Plains .
不 想知道 这 国王 的 西 廖 反复 查获 土地 在 这 中央 平原 .
怪不得西辽王屡有夺中原之地。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] .
Today I have arrived in the Celestial Empire .
今天 我 有 到达的 在 这 天体 帝国 .
今日哀家到得天朝之国，

['ɪznt] [ðɪs] [ðə; ði] ['gretɪst] ['fɔːrtʃən] [ɪ'mædʒɪnəbl] ?
Isn't this the greatest fortune imaginable ?
不是 这 这 最 财富 可以想象的 ?
岂非三生有幸的么？

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['hæpi] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The princess was happy at that time .
这 公主 曾是 快乐的 在 那 时间 .
当时公主快乐心中，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd][ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪ(ə)n] ['dʊrɪŋ]
I wonder what the Empress Dowager and the Lady had in conversation during
我 想知道 什么 这 皇后 老妇 和 这 女士 有 在 对话 期间
the banquet .
这 宴会 .
不知席间太后与夫人有何叙谈，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ʒɛŋʃɑːŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [wɜːr; wər] ['ɑːnərd] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)] .
Zhenxiang and her son were honored and noble .
振祥 和 她 儿子 是 荣幸 和 高贵 .
祯祥母子荣中贵，

[gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] [əˈdɔːrn][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪk] [broʊˈkeɪd] .
Good fortune and prosperity adorn the family like brocade .
好的 财富 和 繁荣 装饰 这 家庭 喜欢 锦缎 .

福祿家门錦上花。

[ˈtʃæptər] - : [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [əˈmʌŋ] [ˈfæməliz] [ɪn] [pɪŋksi] [ˈpriːfektʃər] ; [prɪns]
Chapter 106 : A Heart - to - Heart Talk Among Families in Pingxi Prefecture ; Prince
章 - : 一个 心 - 到 - 心 讲话 之中 家庭 在 平溪 州 ; 王子

[,diː ˈaɪ][ˈprez(ə)nts] [ˈtribjuːt] [ɡɪfts]
Di Presents Tribute Gifts
迪 礼物 贡 礼物

第一百六回 平西府骨肉谈心 狄王爷达呈贡礼

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

- [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
Saihua was summoned to China .
- 曾是 被召唤 到 中国 .

赛花奉詔到中华，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
The Empress Dowager arrived at the Prince's residence .
这 皇后 老妇 到达的 在 这 王子的 住宅 .

太后驾临王府家。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˌriːjuˈnaɪt] [təˈdeɪ] .
Family members reunite today .
家庭 成员 团聚 今天 .

骨肉满门今叙会，

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ɡriːn] [ænd; ənd] [waɪt] [brɪŋz] [ˈendləs] [dʒɔɪ] .
Talking about green and white brings endless joy .
说 关于 绿色的 和 白色的 带来 无尽的 喜悦 .

谈青说白乐无涯。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [naʊ] [ədˈmaɪəz] [ðə; ði] [ˈɡrændʒər] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈempaɪər] .
The princess now admires the grandeur and beauty of the Celestial Empire .
这 公主 现在 钦佩 这 宏伟 和 美丽 的 这 天体 帝国 .

当下公主想来天朝气度之美，

[wen] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
When one's heart is filled with joy ,
什么时候一个人的 心 是 已填 和 喜悦 ,

心花大开之际，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] :
There are calls from the Empress Dowager :
那里 是 呼叫 从 这 皇后 老妇 :

有太后娘娘呼声：

" [maɪ] [dɪr] [niːs] - [ɪn] - [bɔː] , "
" My dear niece - in - law , "
" 我的 亲爱的 侄女 - 在 - 法律 , "

“贤侄媳，

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] [siːz] [jʊr; jər] [ˈslendər] [ˈfɪɡjər] .
Your mother sees your slender figure .
你的 母亲 看到 你的 苗条 数字 .

老母看你身材袅袅，

[sɔ:ft] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)]
Soft and graceful
柔软的 和 优美

体态柔柔，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [pə'zes] ['mɑ:ɾf(ə)] [a:ts] [skɪlz] [səɾ'pæsiŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [men] ?
How could someone possess martial arts skills surpassing those of men ?
如何 可以 某人 具有 武术 艺术 技能 超越 那些 的 男人 ?
焉能有此武艺胜比男儿？

['fɪrləs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Fearless and courageous
无畏 和 勇敢

不畏凶狠有胆量，

[ðeɪ] [twɑɪs] [rə'peld, rɪ'peld] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['ɑ:ɾmi] .
They twice repelled the Liao army .
他们 两次 排斥 这 廖 军队 .

两次杀退辽兵，

[tu:; tə] [rɪ'zɔ:lv] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [prɪ'dɪkəmənt] .
To resolve the husband's predicament .
到 解决 这 丈夫的 困境 .

为解夫难。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['keɾfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

细想细思，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɔ:t] [jet] [seɪf] [tu:; tə] [brɪ'li:v] .
It is not yet safe to believe .
它 是 不是 然而 安全的 到 相信 .

尚还不准信。

[haʊ] ['lʌki] [aɪ] [,eɪ 'em] [tu:; tə] [bi:; bi] [oʊld] [naʊ] ,
How lucky I am to be old now ,
如何 幸运的 我 是 到 是 老的 现在 ,

今朝老身何幸，

[aɪ] [met] [maɪ] ['hɪroʊz, 'hi:roʊz] [ni:z] - [ɪn] - [bɔ:] .
I met my hero's niece - in - law .
我 遇见 我的 英雄们 侄女 - 在 - 法律 .

与英雄侄媳相逢。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
The princess was about to speak when
这 公主 曾是 关于 到 说话 什么时候

公主正要开言答话，

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:ɾk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , ['bi:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] , [sed] :
The matriarch of the Yang family , beaming with joy , said :
这 女族长 的 这 杨 家庭 , 光芒四射 和 喜悦 , 说 :

杨府畚太君满面春风说声：

" [jɔ:ɾ; jəɾ] ['mædʒəsti] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒəɾ] , "
" Your Majesty the Empress Dowager , "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 , "

“太后娘娘，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['empəɾəɾ] , [meɪ] [hi:; hi] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪɾz] !
This is a blessing from the Emperor , may he live ten thousand years !
这 是 一个 祝福 从 这 皇帝 , 可能 他 居住 十 千 年 ！

这是当今万岁洪福齐天，

[ˈðɛrfɔːr] , [ðɪs] [həˈroʊɪk] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Therefore , this heroic female general emerged .

所以 , 这 英勇 女性 一般的 出现 .

故出此英雄女将。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈnefjuː] [ˈhædnt] [mɪˈsteɪkənli] [ˈtʃoʊzn] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] ,
If your nephew hadn't mistakenly chosen a country ,

如果 你的 侄子 之前没有 错误地 选定 一个 国家 ,

算起来令侄若非错走国度,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [miːt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] ?
How could I possibly meet the princess ?

如何 可以 我 可能 见面 这 公主 ?

焉得相逢公主？

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈpɑːsəbli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈljau] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈenəmiːz]
How could the princess possibly go to the Western Liao to break the enemy's

如何 可以 这 公主 可能 去 到 这 西 廖 到 休息 这 敌人的

[dɪˈfɛnsəz, dɪˈfɛnsɪz][ænd; ɛnd] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] ?
defenses and relieve the siege ?

防御 和 缓解 这 围城 ?

又怎得公主前往西辽破敌解围？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
This is a blessing for the nation .

这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此乃国家有幸，

[əˈnʌðər] [ɔːˈspɪʃəs] [mætʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈnefjuː] .
Another auspicious match for your nephew .

其他 吉祥 匹配 为了 你的 侄子 .

又是令侄良缘，

[ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdiːz] [ˈblesɪŋz]
The old lady's blessings

这 老的 女士的 祝福

老太太的福荫，

" [diː ˈaɪ] [men] [juː; jʊ] [gwɑːŋ] . "
" Di Men You Guang . "

" 迪 男人 你 光 . "

狄门有光。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] [felt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [əkˈsept] .
At this point , I felt it was too much to accept .

在 这 观点 , 我 毛毡 它 曾是 也 很多 到 接受 .

此时太大连称不敢当。

[əˈnʌðər] [kɔːl] :
Another call :

其他 称呼 :

又呼声：

" [gʊd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Good daughter - in - law , "

" 好的 女儿 - 在 - 法律 , "

“贤媳，

[haʊ] [ɪgˈzæktli] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] ?
How exactly did you learn martial arts ?

如何 确切地 做过 你 学习 武术 艺术 ?

究竟你怎能习得武艺，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [ə'kwaiər] [sʌtʃ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ˈpaʊəz] ?
How did he acquire such supernatural powers ?
如何 做过 他 获得 这样的 超自然 权力 ？

因何有此神通？

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [noʊ] .
I will explain in detail so that you may all know .
我 将要 解释 在 细节 所以 那 你 可能 全部 知道 .

细细说明众位得知，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
There's no need to be shy and remain silent .
有 不 需要 到 是 害羞的 和 保持 沉默的 .

不必含羞不语。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,

公主听了，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [ɔː] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [ɔː] ['stʌdɪd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['ʌndər] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['luːʃæn] [frʌm; frəm]
My daughter - in - law studied the Dharma under the Holy Mother of Lushan from
我的 女儿 - 在 - 法律 研究 这 法 在下面 这 圣 母亲 的 庐山 从

[ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
a young age .
一个 年轻的 年龄 .

媳妇自幼学法于庐山圣母，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] .
He accepted him as a disciple .
他 公认 他 作为 一个 弟子 .

收为门徒。

['faːðər] [kɪŋ]
Father King
父亲 国王

父王、

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bɪ'liːvd] [hɜːr; hər] ['mæstəz] [wɜːrdz] .
The Empress Dowager believed her master's words .
这 皇后 老妇 相信 她 硕士学位 字 .

母后信了师父之言，

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Bringing the immortal mountain for several years ,
带来 这 不朽 山 为了 一些 年 ,

带上仙山几载，

['pæsɪŋ] [ɑːn]['mɑːrʃ(ə)][aːts] ,
Passing on martial arts ,
通过 在 武术 艺术 ,

传习武艺，

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒərz] .
He gave away a few magical treasures .
他 给予 离开 一个 很少 神奇 宝藏 .

略赠了法宝，

[ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [klaʊd] - ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] [mɪst] - [ɪ'skeɪpɪŋ] .
The school teaches the art of cloud - riding and mist - escaping .
这 学校 教导 这 艺术 的 云 - 骑术 和 薄雾 - 逃脱 .

教传腾云雾遁之术，

[lɜːrn] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ,
Learn the complete art of war ,
学习 这 完全的 艺术 的 战争 ;

学全兵法，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] .
He ordered that they assist the Celestial Empire .
他 订购 那 他们 协助 这 天体 帝国 .

吩咐帮助天朝，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .
This is His Majesty's great blessing .
这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

这是圣上洪福，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][em 'iː] ?
How could this be attributed to me ?
如何 可以 这 是 归因于 到 我 ?

岂是妾身功劳？ ”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The ladies were overjoyed upon hearing this .
这 女士们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众夫人听罢大悦，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ri'maːks] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
There were also some remarks made at the banquet .
那里 是 还 一些 评论 制成 在 这 宴会 .

更有一番席上之言，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][aɪ 'tiː] .
There is no need to record it .
那里 是 不 需要 到 记录 它 .

余不必载。

[ˈmiːnwaɪl] , ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
Meanwhile , Master Di was in the outer hall .
同时 , 掌握 迪 曾是 在 这 外 大厅 .

却说狄爷在着外堂，

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðərz] [entər'teɪnd] [ðə; ði] [fɔːr] ['fɔːrən] [ə'fɪ](ə)lz] .
The five brothers entertained the four foreign officials .
这 五 兄弟 娱乐 这 四 外国的 官员 .

弟兄五人款待四位番官，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ɑːbdʒekt][ɪn][ðə; ði][bɑːks] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnses] ,
At that time , upon seeing the object in the box brought by the princess ,
在 那 时间 , 之上 看到 这 目的 在 这 盒子 带来 经过 这 公主 ,

当时见公主带来的箱中对象，

[ˈpɔːtəz] ['kæɪɪd] [aɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] ['mæn](ə)n] .
Porters carried it into the mansion .
搬运工 携带 它 进入 这 大厦 .

有扛夫抬进府中，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [tʃekt] [ænd; ənd] [kənˈfɜːrmd] [rɪˈsi:t] .
The family members inside the mansion checked and confirmed receipt .
这 家庭 成员 里面 这 大厦 已检查 和 确认的 收据 .

府内家人点查收讷，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [fɔːr; fər] [ˈkerf(ə)l] [ˈtaɪdiŋ] [ʌp] .
It was handed over to the palace maids for careful tidying up .
它 曾是 递交 超过 到 这 宫殿 女佣 为了 小心 整理 向上 .

交与宫娥细细收拾过。

[ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ˈjuːnəks]
The accompanying eunuchs
这 随同 太监

随来太监、

[iːtʃ] [ˈpæləs] [meɪd] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [mæt][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
Each palace maid was given a small mat as a gift .
每个 宫殿 女佣 曾是 给定 一个 小的 垫 作为 一个 礼物 .

宫娥各有小席款赐，

[juː; jʊ] [tɔːk] , [aɪ] [tɔːk] .
You talk , I talk .
你 讲话 , 我 讲话 .

你谈我说，

[wiː; wi][ɔːl][ədˈmaɪər][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
We all admire the beauty of the Central Plains .
我们 全部 钦佩 这 美丽 的 这 中央 平原 .

共羨中原之地华美。

[ˈderli] [nɪˈsesɪtɪz] ,
Daily necessities ,
日常的 必需品 ,

各日用什物，

[ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd]
Clothing and food
衣服 和 食物

裳服膳饌，

[ðer; ðər] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈdʌb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [steɪts] .
Their magnanimity is even double that of the lower - ranking states .
他们的 海量 是 甚至 双倍的 那 的 这 降低 - 排行 各州 .

比着下邦气度甚至加倍。

[wiː; wi][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈnevər] [rɪˈtʜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
We only wish to never return to the country for the rest of our lives .
我们 仅有的 希望 到 绝不 返回 到 这 国家 为了 这 休息 的 我们的 生活 .

我等只愿一生一世不还转国中。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
Unfortunately , he couldn't bear to leave his parents .
很遗憾 , 他 不能 熊 到 离开 他的 父母 .

无奈舍不得爹娘的，

[lets] [naːt] [ˈɡɔːsɪp] .
Let's not gossip .
我们来吧 不是 闲话 .

不表闲言。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The barbarian soldiers were in the camp .
这 野蛮人 士兵 是 在 这 营 .

众番兵在营，

[bɜ:rd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz][ɔ:lsou] ['ɑ:blɪgetɪd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Lord Di was also obligated to provide food and drink .
主 迪 曾是 还 有义务的 到 提供 食物 和 喝 .

狄爷也有责赐酒食。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔ:l] ,
After the banquet in the inner hall ,
后 这 宴会 在 这 内 大厅 ,

内堂宴毕，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

红日归西。

['leɪdɪz]
Ladies
女士们

众位夫人、

[ðə; ði] [θri:] ['eldərli] ['leɪdɪz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
The three elderly ladies bid farewell to the Empress Dowager .
这 三 老年 女士们 出价 告别 到 这 皇后 老妇 .

三位老太君拜别太后、

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɜ:] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv]
The mother - in - law and daughter - in - law saw them off all the way out of
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 锯 他们 离开全部 这 方式 出去 的

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
the main hall .
这 主要的 大厅 .

婆媳一路送出中堂，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ɪn] [sɪ'dæən] [tʃerz] .
They all departed in sedan chairs .
他们 全部 已离开 在 轿车 椅子 .

各个坐轿而去。

['oʊnli][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Only the Empress Dowager remained in the palace .
仅有的 这 皇后 老妇 剩余 在 这 宫殿 .

独有太后尚在府中，

['sɪstər] - [ɪn] - [bɜ:]
Sisters - in - law
姐妹 - 在 - 法律

姑嫂、

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] [ni:s] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ləmp][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
That night , my niece - in - law was under the lamp in the inner courtyard .
那 夜晚 , 我的 侄女 - 在 - 法律 曾是 在下面 这 灯 在 这 内 庭院 .

侄媳是夜在内庭灯下，

[let] [ˌem ˈi:] [rɪˈkaʊnt] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔ:r] .
Let me recount what happened before .
让 我 叙事 什么 发生 前 .

细将从前之事说一番。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] [ˈfæməli] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] ,
Speaking of the Pang family father and daughter ,

说到庞家父女、

[sʌn] [ʃju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [ˈtretʃərəs] [əˈsoʊsiəts; əˈsoʊʃiəts]
Sun Xiu and his three treacherous associates
太阳 秀 和 他的 三 奸诈 同事

孙秀三个奸党，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈdaɪz] [vɔɪs] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] [ˈnevər] [ˈsi:st] .
Empress Dowager Di's voice of resentment never ceased .
皇后 老妇 迪的 嗓音 的 怨恨 绝不 停止 .

狄太后恨声不止。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [ðɪs] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪz][soʊ] [dɪˈsi:tf(ə)] [ænd; ənd] [ˈb:ləs] [ˈtɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈempərər] . "
" This Pang Hong is so deceitful and lawless towards the emperor . "
" 这 庞 洪 是 所以 欺骗性的 和 无法无天 向 这 皇帝 . "

“这庞洪如此欺君不法，

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm] .
It's laughable that His Majesty originally intended to forgive him .
它是 可笑 那 他的 威严 起初 故意的 到 原谅 他 .

可笑圣上原要宽恕他的。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈempərər] [ˈæŋɡərz] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [pæŋ] . . .
If the current emperor angers Consort Pang . . .
如果 这 当前的 皇帝 愤怒 配偶 庞 . . .

若被当今怒了庞妃，

[ˌe ˈo] [kɪz] [ˈdɔ:tər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [fərˈɡɪv] [hɜ:r; həɪ] [ˈfɑ:ðər] .
Ao Qi's daughter will surely forgive her father .
奥 气的 女儿 将要 一定 原谅 她 父亲 .

敖其女必赦其父，

[ˈoʊnli] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [græs] [wɪˈðəʊt] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðə; ði] [ru:ts] ,
Only cutting the grass without removing the roots ,
仅有的 切割 这 草 没有 移除 这 根 ,

只慢削草不除根，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kɜːrəns] .
There is still a fear of a recurrence .
那里 是 仍然 一个 害怕 的 一个 复发 :

犹恐再发之虞。

[naʊ] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [stɪl] [hæz; həz] [fɔːr] [sʌnz] [ə'laɪv] .
Now we find that this treacherous minister still has four sons alive .
现在 我们 寻找 那 这 奸诈 部长 仍然 有 四 儿子们 活 :

今得这奸臣尚有四个儿子在，

['leɪtər] , [aɪ 'tiː][ɪːv(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ðɪ]['prɔːbləm][ʌv; əv] ['sprəʊtɪŋ] .
Later , it even caused the problem of sprouting .
之后 , 它 甚至 导致 这 问题 的 发芽 :

日后还有了起发萌之弊。”

['mæstər][diː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷听了微笑说：

" [gɜːrl] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər][nɔːt][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
If his son were not as cunning as Pang Hong ,
如果 他的 儿子 是 不是 作为 狡猾 作为 庞 洪 ,

倘或他儿子不比庞洪心术，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [dʌŋ] [ɪːv(ə)] ,
Knowing that his father had done evil ,
会心 那 他的 父亲 有 完毕 邪恶的 ,

知道父亲行恶，

[aɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ðɪ] ['dɑːrmə] .
It is right to uphold the Dharma .
它 是 正确的 到 坚持 这 法 :

理该正法，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] .
They wouldn't dare to act recklessly .
他们 不会 敢 到 行为 鲁莽地 :

就不敢胡为。

[biː; bi] ['kɔːʃəs] , [kiːp] [ə; eɪ] [ləʊ] ['prəʊfaɪl] , [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [jʊr; jər] ['kɜːrənt] ['bɪznəs] .
Be cautious , keep a low profile , and maintain your current business .
是 谨慎 , 保持 一个 低的 轮廓 , 和 维持 你的 当前的 商业 :

谨慎安分守业，

[biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] .
Be a kind person .
是 一个 种类 人 :

做个善良人，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 :

也未可知。”

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːləʊ] [wʌt] [maɪ] ['nefjuː] [sez] ,
" **If we follow what my nephew says** ,
" 如果 我们 跟随 什么 我的 侄子 说道 ,

“若依得侄儿之说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['nei(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

乃国家之幸也。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuːz] [waɪf] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
But now that my nephew's wife has arrived . . .
但 现在 那 我的 侄子的 妻子 有 到达的 . . .

但如今侄媳已到来，

[ðə; ði] [steɪt] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [kəm'pli:t] .
The State Affairs are complete .
这 状态 事务 是 完全的 .

国务已完，

['nefjuː] , [meɪ] [aɪ][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Nephew , may I inform His Majesty ?
侄子 , 可能 我 通知 他的 威严 ?

侄儿可奏知圣上，

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ænd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ]
" **It would be better to resign and return to my hometown to pay**
" 它 会 是 更好的 到 辞职 和 返回 到 我的 家乡 到 支付
[rɪ'spekts, rɪ'spekts, rə'spekts, rɪ'spekts][tuː; tə][maɪ] ['ænsɛstərz] . "
respects to my ancestors . "
尊重 到 我的 祖先 . "

辞驾归乡祭祖才是。”

['mæstər][diː 'aɪ] [ə'griːd] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .

狄爷应诺。

[ðə; ði] [waɪf] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The wife began to speak :
这 妻子 开始 到 说话 :

太太开言说：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːlsəʊ] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jɜːr; jər] ['hoʊmlænd] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɔːrti]
" **Young lady , you have also been away from your homeland for over forty**
" 年轻的 女士 , 你 有 还 到过 离开 从 你的 家园 为了 超过 四十
[jɪrz] . "
years . "
年 . "

“姑娘你也离了故土四十余年，

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['eldərli] ['dʒɛnt(ə)lmən][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .
At present , the elderly gentleman has nothing else to do .
在 展示 , 这 老年 绅士 有 没有什么 别的 到 做 .

目下年尊也无别事，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'loʊkeɪt] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] [tə'geðər] ?
Why not relocate our homes together ?
为什么 不是 搬迁 我们的 房屋 一起 ?

何妨一共转家园？ ”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:did][ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager nodded and said :
这 皇后 老妇 点头 和 说 :
太后点头说:

" ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜ:rdz] , "
" Sister - in - law's words , "
" 姐姐 - 在 - 法律的 字 , "
“嫂嫂之言，

[ðæt] ['su:ts][,em 'i:] ['pɜ:rfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .
正合我意。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts]
Thinking of my parents
思维 的 我的 父母
想起爷娘、

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [aɪ] [θɔ:t]
My dear brother , I thought
我的 亲爱的 兄弟 , 我 想法
先兄一念，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑ:t] [fi:l] ['hɑ:rtbroʊkən] ?
How could one not feel heartbroken ?
如何 可以 一 不是 感觉 肠断 ?
怎不由人不断肝肠？ ”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [spəʊk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
The Empress Dowager spoke of it ,
这 皇后 老妇 辐 的 它 ,
太后娘娘说起，

[terz] [fel] .
Tears fell .
眼泪 跌倒 .
泪珠垂落。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [tʌtɪt] [baɪ][hɜ:r; həɪ] ['sɑ:roʊ] .
The wife was also touched by her sorrow .
这 妻子 曾是 还 感动 经过 她 悲哀 .
太太也触动愁心，

[rɪ'membərɪŋ] [hɜ:r; həɪ] ['fɔ:rmər] ['hʌzbənd] [di: 'aɪ] [gwɑ:ŋ] [wen] [hi: hi][wʌz; wəz][ɪn] [kɔ:rt] ,
Remembering her former husband Di Guang when he was in court ,
记住 她 以前的 丈夫 迪 光 什么时候 他 曾是 在 法庭 ,
追思昔日丈夫狄广在朝，

[,repju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Reputation is paramount .
名声 是 派拉蒙 .
名声最重。

['trædʒɪkli] , [ʃi: ʃi] [pæst] [ə'weɪ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] .
Tragically , she passed away one after another , along with her parents - in - law .
悲剧的是 , 她 通过了 离开 一 后 其他 , 沿着 和 她 父母 - 在 - 法律 .
不幸与公婆相继而亡，

[ˈfɜːrtʃənəli] , [ðə; ði] [ˈwɪdʊ] [ænd; ənd] [ˈɜːrf(ə)n] [hæd; həd][sʌm; səm][lənd] [left] [tuː; tə][ðer; ðər]
Fortunately , the widow and orphan had some land left to their
幸运的是 , 这 寡妇 和 孤儿 有 一些 土地 左边 到 他们的
[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
descendants :
后代 :

此时寡妇孤儿幸喜有些田产留后。

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [ɪn'dɔr] [ˈhɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] [ˈɜːrf(ə)n] .
I only hope to endure hardship and raise an orphan .
我 仅有的 希望 到 忍受 困境 和 增加 一个 孤儿 :

只望苦节抚孤，

[tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][diː 'aɪ][ˈfæməli] .
To carry on the lineage of the Di family .
到 携带 在 这 血统 的 这 迪 家庭 :

以承狄氏一脉。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'hʌðər] [flʌd] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , another flood occurred .
不料 , 其他 洪水 发生 :

岂料又遭水难，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ded] .
The son only said that his mother was dead .
这 儿子 仅有的 说 那 他的 母亲 曾是 死的 :

儿只说娘死，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ded] .
The mother only knew that her son was dead .
这 母亲 仅有的 知道 那 她 儿子 曾是 死的 :

母只知道儿亡。

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['heɪvəns] .
Two lives were saved by the heavens .
二 生活 是 已保存 经过 这 天 :

两命亏得上苍庇佑，

[ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd][ˌriːju'naɪtɪd][ˈæftər] [ten] [ˈjɪrz] .
They separated and reunited after ten years .
他们 分开 和 重聚 后 十 年 :

十年中分而复合。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Later , the child took off his battle clothes and sent them to the army .
之后 , 这 孩子 采取 离开 他的 战斗 衣服 和 发送 他们 到 这 军队 :

后来孩儿解送征衣，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd] .
Only then can mother and child be reunited .
仅有的 然后 能 母亲 和 孩子 是 重聚 :

方能使母子再会。

[ˈhævɪŋ] [ɪn'dɔrd] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Having endured much suffering ,
拥有 忍受 很多 痛苦 ,

历尽许多苦楚，

[tə'deɪ] , [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈfaɪnəli] [ə'tʃɪːvd] [ɡreɪt] [sək'ses] .
Today , my son has finally achieved great success .
今天 , 我的 儿子 有 最后 已达成 伟大的 成功 :

今日方得我儿贵显。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pæst] ,
Recalling the past ,
回忆 这 过去的 ,

想起前情，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [dri:m] .
Like a spring dream .
喜欢 一个 春天 梦 .

犹如春梦。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [terz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
After saying this , tears welled up in my eyes .
后 说 这 , 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

说完不觉也流泪一行。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] - [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [ˈvenərəb(ə)] [wʌz; wəz][sæd][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
The princess saw that the second - generation venerable was sad at this moment .
这 公主 锯 那 这 第二 - 一代 可敬 曾是 伤心 在 这 片刻 .

公主此时见二年尊伤感，

[fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] :
For short :
为了 短的 :

便称：

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [b:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律

“婆婆啊，

[ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd][ˌri:juˈhaɪtɪd] ,
Separated and reunited ,
分开 和 重聚 ,

离而复合，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈwæksɪz][ænd; ənd] [weɪnz] .
The moon waxes and wanes .
这 月亮 蜡 和 减弱 .

月缺又圆，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
All things in the world
全部 事物 在 这 世界

世间所有，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [səˈvaɪvz] [ə; eɪ] [dɪˈzæstər] .
A person survives a disaster .
一个 人 幸存 一个 灾难 .

人有难而不死，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] [dɪˈzɜ:rvz] [hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rənt] [haɪ] [ˈstetɪs; ˈstætəs] .
This is why he deserves his current high status .
这 是 为什么 他 值得 他的 当前的 高的 地位 .

此乃该有今朝显贵。

[ˈðerfɔ:r] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [əˈbjuzd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
Therefore , Pang Hong abused his power .
所以 , 庞 洪 受虐 他的 力量 .

所以庞洪弄权，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [freɪmd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He repeatedly framed the emperor .
他 反复 框 这 皇帝 .

屡次将千岁陷害，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈgaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] - .
Later , he received guidance from the immortal master Guigu .
之后 , 他 已收到 指导 从 这 不朽 掌握 - .

后逢鬼谷仙师点化，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əbˈteɪnd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃənz] .
Instead , they obtained high - ranking official positions .
反而 , 他们 获得 高的 - 排行 官方的 职位 .

反得高官极品，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə] [ˈgrænd,mɑːz] [ˈblesɪŋz] .
It is thanks to Grandma's blessings .
它 是 谢谢 到 奶奶的 祝福 .

乃婆婆的福荫，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [swiːt] [rɪˈwɔːrd] [tuː; tə] [kʌm] .
There's a sweet reward to come .
有 一个 甜的 报酬 到 来 .

该有后头甜的。

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ɪˈvents] [ɑːr; ər][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [pæŋ] [hɔːŋz] [mənɪpjuˈleɪʃn] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
Today's events are all thanks to Pang Hong's manipulation of power .
今天的 活动 是 全部 谢谢 到 庞 洪氏 操纵 的 力量 .

今日事倒亏得庞洪弄权之力。

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhæpi] .
Mother - in - law should be happy .
母亲 - 在 - 法律 应该 是 快乐的 .

婆婆须宜快乐，

[waɪ] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ?
Why dwell on the past ?
为什么 住 在 这 过去的 ?

何须记念前时，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɜːrtfl] [wɜːrdz] ?
Speaking of hurtful words ?
请讲 的 伤人的 字 ?

说起伤心之语？ ”

[ˈmæstər][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说起：

" [ðə; ði] [ˈprɪnsɛsɪz] [wɜːrdz] , "
" The princess's words , "
" 这 公主的 字 , "

“公主之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

却为有理。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [maɪ] [sʌn] ? "
" Why do you say such things , my son ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 , 我的 儿子 ? "

“我儿何出此言？

[ðɪs] [ˈpʌzɪz] [em ˈi:], [ˈmʌðər] .
This puzzles me , Mother .
这 谜题 我 , 母亲 .

倒使为娘不解。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“母亲，

[ɪf] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ˈhædnt] [pɪˈtɪʃənd] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rm] ,
If Pang Hong hadn't petitioned for the child to deliver the military uniform ,
如果 庞 洪 之前没有 请愿 为了 这 孩子 到 递送 这 军队 制服 ,
若非庞洪具奏孩儿解送征衣，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][maɪ] [ˈmʌðər] ?
Where can I find my mother ?
在哪里 能 我 寻找 我的 母亲 ?

焉得母亲、

[ˈsɪstər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] [mi:t] ?
Sister and brother - in - law meet ?
姐姐 和 兄弟 - 在 - 法律 见面 ?

姐丈相逢？

[fɜ:ɾðərˈmɔ:ɾ] , [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [ʌv; əv]
Furthermore , he was not permitted to hold the position of commander of
此外 , 他 曾是 不是 允许 到 抓住 这 位置 的 指挥官 的
[ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
the three passes .
这 三 通过 .

又不得领三关统领之职，

[ˈleɪtər] , [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ˌrekəˈmendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ljaʊ] .
Later , Pang Hong recommended that the child conquer the Western Liao .
之后 , 庞 洪 受到推崇的 那 这 孩子 征服 这 西 廖 .

以后庞洪保奏孩儿征伐西辽，

[dɪˈmænd] [ðə; ði] [rɪˈtʌ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Demand the return of the Pearl Flag to the country .
要求 这 返回 的 这 珍珠 旗帜 到 这 国家 .

索取珍珠旗还国，

[rɪˈpi:tɪdli] [hɑ:mɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Repeatedly harming children
反复 伤害 孩子们

屡屡伤害孩儿，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ə; ei] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [təˈdeɪ] ?
Who would have thought that I would become a high - ranking official today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 变得 一个 高的 - 排行 官方的 今天 ?

岂知今日得为高官显爵，

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈrekənsaɪl] .
Husband and wife reconcile .
丈夫 和 妻子 调和 .

夫妻圆叙，

[ə; eɪ][ˌriːˈjuːniən][ʌv; əv] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ？
A reunion of mother and child ？
一个 团圆 的 母亲 和 孩子 ？

母子团圆？

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bɔː] ，
If we consider public opinion and national law ，
如果 我们 考虑 民众 观点 和 国家的 法律 ；

若以公论国法，

[pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] ．
Pang Hong had committed heinous crimes ．
庞 洪 有 坚定的 令人发指的 犯罪 ．

庞洪原有滔天大罪，

[ˈiːv(ə)n] [dɪsˈmembərmənt] [ænd; ənd] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æŋ; ən] [ɪɡˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] ．
Even dismemberment and slow slicing would not be an exaggeration ．
甚至 肢解 和 慢的 切片 会 不是 是 一个 夸张 ．

碎剐凌迟也不为过。

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pəˈspektɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] ．．．
If we consider it from the perspective of a child's personal feelings ．．．
如果 我们 考虑 它 从 这 看法 的 一个 孩子的 个人的 情怀 ．．．

若以孩儿私论，

[pæŋ] [hɑːŋ]
Pang Hong
庞 洪

庞洪、

[sʌŋ] [ʃjuː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sʌŋ] ．
Sun Xiu is also a capable person to my son ．
太阳 秀 是 还 一个 有能力的 人 到 我的 儿子 ．

孙秀也是孩儿得力之人。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ， [ðə; ðɪ] [ænt] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː]
Upon hearing this ， the aunt and sister - in - law
之上 听力 这 ， 这 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律

姑嫂闻言，

[hæf] [sæd] ， [hæf] [hæpi]
Half sad ， half happy
一半 伤心 ， 一半 快乐的

半悲半喜，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ．
Let's talk about it ．
我们来吧 讲话 关于 它 ．

谈谈说说，

[brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] ， [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbɪːt] [hæd; həd] [stɹʌk] ．
Before they knew it ， the second drumbeat had struck ．
前 他们 知道 它 ， 这 第二 鼓声 有 击 ．

不觉二鼓摧残。

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ．
The lady instructed everyone to go to sleep ．
这 女士 指示 每个人 到 去 到 睡觉 ．

太太吩咐各归安睡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ，
At that time ．
在 那 时间 ，

是时，

[ðə; ði] [tu:] ['eldəz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [əd'vænst] [eɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The two elders are of advanced age , which will not be discussed further .
这 二 长者 是 的 先进的 年龄 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 :

两位尊年多不表,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , [ʃɑ:n; ʃæn] - [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] .
The couple , Shan Xumei and her husband .
这 夫妻 , 山 - 和 她 丈夫 :

单叙美夫妻。

['mæstər][di: 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .
Master Di entered the room at night .
掌握 迪 进入 这 房间 在 夜晚 :

狄爷是夜进房,

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tu; tə][goʊ] [aʊt'saɪd] .
He instructed the palace maids to go outside .
他 指示 这 宫殿 女佣 到 去 外部 :

吩咐宫娥出外,

[kʌm] ['klouzər][ænd; ənd] [seɪ] :
Come closer and say :
来 更近 和 说 :

近前说声:

" ['prɪnses] . "
" **Princess .** "
" 公主 :

“公主。”

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] :
I couldn't help but smile :
我 不能 帮助 但 微笑 :

不觉一笑:

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] [stɪl] [ə'weɪk] ?
Are you still awake ?
是 你 仍然 醒 ?

“你还未睡么? ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The princess stood up and said :
这 公主 站立 向上 和 说 :

公主起身说:

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'sli:p] ['i:ðər] . "
" **I am not asleep either .** "
" 我 是 不是 睡着了 任何一个 :

“妾也未睡。

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
Thousand years ,
千 年 ,

千岁,

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 :

有何话且请坐。”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" **I have something to discuss with you** . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 . "

下官有句话与你商议。”

[ðə; ðɪ] ['prɪnsəsɪz] [feɪs] [ɪ'mɪ:diətli] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['rouʒi] [ɡloʊ] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The princess's face immediately flushed with a rosy glow upon hearing this .
这 公主的 脸 立即地 酡 和 一个 红润 辉光 之上 听力 这 .

公主听了登时脸泛桃花，

[ʃi:; ʃɪ] ['ləʊəɹd] [hɜ:r; həɹ] [hed] , [ʃaɪ] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
She lowered her head , shy and silent .
她 降低 她 头 , 害羞的 和 沉默的 .

低头着含羞不语。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

['prɪnses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[du:;][ju:; jʊ] [sə'spekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] ?
Do you suspect that I have something else on my mind ?
做 你 怀疑 那 我 有 某物 别的 在 我的 头脑 ?

你疑下官有甚别事么？

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
So this is the situation .
所以 这 是 这 情况 .

所以这般光景的，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I want to be frank with you .
我 想 到 是 坦率 和 你 .

原我与你明说，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [tə'geðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
The couple had only been together for a month before they separated .
这 夫妻 有 仅有的 到过 一起 为了 一个 月 前 他们 分开 .

夫妻只得一月早已分离，

[faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five years later ,
五 年 之后 ,

一经五载，

[wi:; wi]['oʊnli] [met] [tə'deɪ] .
We only met today .
我们 仅有的 遇见 今天 .

今日才得相逢，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [left] [i:tʃ] [ˈʌðər] [bɪ'hɑɪnd] .
They shouldn't have left each other behind .
他们 不应该 有 左边 每个 其他 在后面 .

不该仍各东西，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəmˈpænjənz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊb] .
They should be companions , like a pillow and a robe .
他们 应该 是 同伴 , 喜欢 一个 枕头 和 一个 长袍 .
理当同伴裳枕。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪv] [baɪn] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [wɜːrk] [ˈleɪtli] .
Unfortunately , I've been busy with work lately .
很遗憾 , 我已经 到过 忙碌的 和 工作 最近 .
无奈近日劳动着忙，

[ˈæftər] [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [ɪnˈtend] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] ,
After I , your humble servant , intend to return to my hometown ,
后 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 打算 到 返回 到 我的 家乡 ,
下官意欲回归故里后，

[kwɪˈziːn] [ɪˈstæblɪʃmənt] ,
Cuisine establishment ,
美食 建立 ,
料理门庭，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːtiz] ,
After finishing my official duties ,
后 精加工 我的 官方的 职责 ,
小完公务，

[jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [mʌst; məst] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɪn] [ˈpætʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [liːks] .
Your humble servant must emulate the mandarin ducks in patching up the leaks .
你的 谦逊的 仆人 必须 仿真 这 普通话 鸭子 在 修补 向上 这 泄漏 .
下官少不得效比鸳鸯于中补漏，

[let] [juːˈes][duː][ˈaʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ] .
Let us do our best to share in the joy .
让 我们 做 我们的 最好的 到 分享 在 这 喜悦 .
竭力同欢。

[ənˈles] [ˈʌðərwaɪz] [ˈsteɪtɪd]
Unless otherwise stated
除非 否则 声明
若不说明，

[ˈɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [əˈfens] .
Also , to prevent the princess from taking offense .
还 , 到 防止 这 公主 从 采取 罪行 .
还防公主见怪。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :
公主含笑说：

" [wɜːrdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , "
" Words from a thousand years ago , "
" 字 从 一个 千 年 前 , "
"千岁之言，

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [siːmd] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
But it seemed like he was in a daze .
但 它 似乎 喜欢 他 曾是 在 一个 发呆 .
却像痴了。

[ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [em 'iː][br'kəz, br'kɔːz][aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lɒʊər] - [klæs]
Are you trying to fool me because I am a woman from a lower - class
是 你 尝试 到 傻子 我 因为 我 是 一个 女士 从 一个 降低 - 班级
['kʌntri] ?
country ?
国家 ?

你难道欺着妾是下邦之妇，

[ɪz] ['zɛŋ] ['fɛŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] ?
Is Zheng Feng a comparison ?
是 郑 冯 一个 比较 ?

郑风为比么？

[huː] [wʊd] [kən'sɪdər] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Who would consider sharing a room with you ?
WHO 会 考虑 分享 一个 房间 和 你 ?

谁人思量与你同宿？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第81/85页

[ˈjuː; jʊ] [ˌʌndərˈestɪmənt] [ˌem ˈiː] .
You underestimate me .
你 低估 我 .

你太将妾看低了。”

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [ˌsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [ðə; ði] [ˈprɪnsɪsɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈkærəktər] ,
" **The princess's virtuous character** ,
" 这 公主的 有德行的 特点 ,

“公主贤良之德，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ˌʌv; əv][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)] .
It is beyond the reach of ordinary people .
它 是 超过 这 抵达 的 普通的 人们 .

人所难及。

[ˈwʌndər] [wen] [aɪ] [waɪ] [biː; bi] [ˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [ˈhoʊm] .
wonder when I will be able to return home .
想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 返回 家 .

不知几时回归家园，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑːr; ər] [ˌʌnpɹɪˈdɪktəb(ə)] .
The intentions of the clouds and rain are unpredictable .
这 意图 的 这 云 和 雨 是 不可预测的 .

云情雨意未卜，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [θɪŋk] [ˌʌv; əv] [ðɪs] ?
Why didn't the princess think of this ?
为什么 没有 这 公主 思考 的 这 ?

何期公主不思此？

" [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [bɪn] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪŋ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]
" **I , your humble servant , have also been eagerly awaiting this moment for a**
" 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 还 到过 急切地 等待中 这 片刻 为了 一个
[bːŋ] [taɪm] . " **long time** . "
长的 时间 . "

下官也悬望久了。”

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , [waɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ˌʌv; əv] [feɪm] :
The princess said in a low voice , with a hint of shame :
这 公主 说 在 一个 低的 嗓音 , 和 一个 暗示 的 耻辱 :

公主带愧低声说：

" [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈspiːkɪŋ] [ɪl] [ˌʌv; əv] [ˈʌðər] . "
" **Your Majesty , please refrain from speaking ill of others** . "
" 你的 威严 , 请 避免 从 请讲 患病的 的 其他的 . "

“千岁休得滤言。

[sɪns] [ðeɪ] [duː][ˌnɑːt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊˈtel] ,
Since they do not stay at the same hotel ,
自从 他们 做 不是 停留 在 这 相同的 酒店 ,

既不同宿，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ['kwɪkli] .
Get out of the room quickly .
得到 出去 的 这 房间 迅速地 .

快出房吧，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

妾要睡了，

[tu:; tə][əˈvɔɪd] [əˈraʊzɪŋ] [səˈspi(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
To avoid arousing suspicion from outsiders .
到 避免 唤起 怀疑 从 局外人 .

省得外动疑。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑说：

" [jər; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] ['li:vɪŋ] . "
" Your humble servant is leaving . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 离开 . "

“下官去了，

" ['prɪnses] , [goʊ][tu:; tə] [sli:p] . "
" Princess , go to sleep . "
" 公主 , 去 到 睡觉 . "

公主睡吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The princess closed the door .
这 公主 关闭 这 门 .

公主关上房门，

[θɔ:ts] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ləmp] :
Thoughts before the lamp :
想法 前 这 灯 :

灯前思想：

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔ:f(ə)n] ['trʌblɪd] [wen] [aɪ][,eɪ 'em][ɪn][maɪ] [oʊn] ['kʌntri] .
I am often troubled when I am in my own country .
我 是 经常 麻烦 什么时候 我 是 在 我的 自己的 国家 .

哀家在本国时常烦闷，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈʌɡli] [ænd; ənd][ˈstu:pɪd] [ˈhʌzbənd]
I only regret that I was mistakenly paired with an ugly and stupid husband
我 仅有的 后悔 那 我 曾是 错误地 成对的 和 一个 丑陋的 和 愚蠢的 丈夫

[frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] ['kʌntri] .
from my own country .
从 我的 自己的 国家 .

只悞误配着本国丑陋蠢夫，

[hi:; hi] ['nevər] [fʊlˈfɪld] [maɪ] [wɪʃɪz] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He never fulfilled my wishes throughout his life .
他 绝不 已完成 我的 愿望 自始至终 他的 生活 .

一生不遂哀家之愿。

[tə'deɪ] [aɪ][,eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][bi:; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪrəʊ] .
Today I am fortunate to be paired with a national hero .
今天 我 是 幸运 到 是 成对的 和 一个 国家的 英雄 .
今朝有幸得配上国英雄，

[ɪk'strɔ:rdənəri] ['berɪŋ] .
Extraordinary bearing .
非凡的 轴承 .

非凡气宇。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
And she was also a relative of the Empress Dowager .
和 她 曾是 还 一个 相对的 的 这 皇后 老妇 .
又是太后内亲，

[ɪk'stri:mli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ænd; ənd]['noʊb(ə)] .
Extremely distinguished and noble .
极其 杰出的 和 高贵 .
极品显贵，

[ɡreɪt] ['merɪt]
Great merit
伟大的 优点

大大功劳，

['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ] ['ju:nɪvɜ:rs] .
Famous throughout the universe .
著名的 自始至终 这 宇宙 .
名扬宇宙。

['mæɪrɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˌpri:ɔ:r'daɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
Marriage must be preordained in a previous life .
婚姻 必须 是 预定的 在 一个 以前的 生活 .
姻缘须乃前生所定，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ferɪ] ['mʌðər] ,
Thanks to the guidance of the Fairy Mother ,
谢谢 到 这 指导 的 这 仙女 母亲 ,
原亏得仙母指点我，

[naʊ] [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [ɪn]['bɑ:di] .
Now one must be at peace of mind and joyful in body .
现在 一 必须 是 在 和平 的 头脑 和 快乐 在 身体 .
今须是心安身乐，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] [tu:; tə]
But it is unknown when he will be able to return to his homeland to

[peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
pay homage to his father .
支付 尊敬 到 他的 父亲 .
但未知何年再转本邦朝见父王，

[aɪ][kæən; kən]['oʊnli] [fi:l] [æt; ət] [i:z] ['æftər] ['si:ɪŋ] ['dɪlənz] [tʃaɪld] .
I can only feel at ease after seeing Dillon's child .
我 能 仅有的 感觉 在 舒适 后 看到 狄龙 孩子 .
看看狄龙孩儿才放心。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ˈæftər] [rɪˈmu:vɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ˈpæləs] [ˈmeɪ,kʌp] ,
After removing her palace makeup ,
后 移除 她 宫殿 化妆品 ,
卸下宫妆，

[ˈlu:s(ə)n] [ðə; ði] [sɪlk] [roʊb] ,
Loosen the silk robe ,
松开 这 丝绸 长袍 ,
宽解罗裳，

[aɪ][dəʊnt][maɪnd] [ˈsli:pɪŋ] [əˈloʊn] .
I don't mind sleeping alone .
我 不 头脑 睡眠 独自的 .
不嫌独宿。

- [wʊk] [ʌp] [ˈfi:lɪŋ] [rɪˈlækst] [ænd; ənd][æt; ət] [pi:s] .
Masano woke up feeling relaxed and at peace .
- 觉醒 向上 感觉 轻松 和 在 和平 .
正乃一觉放开心地稳，

[maɪ][soʊl] [ˈkænɔ:t] [ri:tʃ] [maɪ][hoʊm] [ɪn][maɪ] [dri:mz] .
My soul cannot reach my home in my dreams .
我的 灵魂 不能 抵达 我的 家 在 我的 梦境 .
梦魂行不到家园。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [slept] [ˈpi:sfəli] .
The princess slept peacefully .
这 公主 睡着了 和平地 .
不言公主安睡，

[bɪˈsaɪdz] , [ˈi:v(ə)n] [ˈbɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkænɔ:t] [sli:p] [ˈpi:sfəli] .
Besides , even Lord Di cannot sleep peacefully .
除了 , 甚至 主 迪 不能 睡觉 和平地 .
再说狄爷也不可睡静，

[hi;; hi][sæt][baɪ][ðə; ði][ləmp][ænd; ənd] [ˈstʌdɪd] [ˈmɪləteri] [ˈteksts] .
He sat by the lamp and studied military texts .
他 卫星 经过 这 灯 和 研究 军队 文本 .
坐灯前把兵书观看。

[aɪ] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rθ] [wa:tʃ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst][ˈoʊvər] .
I realized that the fourth watch was almost over .
我 已实现 那 这 第四 手表 曾是 几乎 超过 .
觉到了四更将尽，

[ˈmæstər][ˌdi: ˈaɪ][hæz; həz] [ˈfɪnɪft] [ˈwɔ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡru:mɪŋ] .
Master Di has finished washing and grooming .
掌握 迪 有 完成的 洗涤 和 美容 .
狄爷梳洗了，

[ˈweɪɪŋ] [kɔ:rt] [roʊbz] .
Wearing court robes .
穿着 法庭 长袍 .
穿过朝衣。

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:r.vənt] [tu;; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][dæn][tu;; tə]
He ordered his servants to carry the tribute sent by the Kingdom of Dan to
他 订购 他的 仆人 到 携带 这 贡 发送 经过 这 王国 的 担 到
[ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ɡert] [tu;; tə] [sɜ:r.v] [aɪ ˈti:] .
the Meridian Gate to serve it .
这 子午线 门 到 服务 它 .
命家丁将单单国送来的贡礼扛抬到午门伺候。

[æ̃t; ə̃t][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[bɔ:rd] [di: ˈaɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ru:m] .
Lord Di entered the court room .
主 迪 进入 这 法庭 房间 .

狄爷来到朝房内，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][æ̃nd; ə̃nd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪj(ə)lz] [met] .
All the civil and military officials met .
全部 这 民用 和 军队 官员 遇见 .

众文武大臣相见，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈðə̃ər] .
They talked to each other .
他们 谈话 到 每个 其他 .

互相言谈。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

众大人说：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ,
Since the princess has arrived ,
自从 这 公主 有 到达的 ,

公主既到来，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈempərər] .
You should inform the Emperor .
你 应该 通知 这 皇帝 .

你该奏知天子，

[ðeɪ] [bəuθ] [æskt] [fɔ:r; fər] [li:v] .
They both asked for leave .
他们 两个都 问 为了 离开 .

一同告假，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Returning home in glory .
返回 家 在 荣耀 .

荣归故里。

[di: ˈaɪ] - ,
Di Qiansui ,
迪 - ,

狄千岁，

[wʌt] [du:; ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？ ”

[ˈmæstər] [di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ][bɔ:ds] ！ "

" **My lords** ！ "

" 我的 领主们 ！ "

“列位大人啊，

[ðə; ði] ['loʊər] ['pæləs] [ə'ɾɪdʒənəli] ['hɑ:bəd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

The lower palace originally harbored this intention .

这 降低 宫殿 起初 藏匿 这 意图 .

下宫原有此心，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

But it is unknown whether His Majesty will grant permission .

但 它 是 未知 无论 他的 威严 将要 授予 允许 .

但未知圣上准奏否。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,

As they were speaking ,

作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] ['empərər] [sɪts] [ɪn] [kɔ:rt] ,

The emperor sits in court ,

这 皇帝 坐着 在 法庭 ,

天子坐朝，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔ:diəns] .

All officials have finished their audience .

全部 官员 有 完成的 他们的 观众 .

百官参毕。

['stændɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz]

Standing on both sides

常设 在 两个都 侧面

两旁待立，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [rɪ'pɔ:rts] [ɔ:r] [mə'mɔ:ri:əlz] [səb'mɪtrɪd] .

There were no reports or memorials submitted .

那里 是 不 报告 或者 纪念碑 提交 .

俱无表奏，

['oʊnli] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Only Lord Di stepped forward and reported :

仅有的 主 迪 步 向前 和 据报道 :

只有狄爷出班奏说：

" [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] ['flaʊərz] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] . "

" **The national competition flowers arrived yesterday** . "

" 这 国家的 竞赛 花朵 到达的 昨天 . "

“单单国赛花昨天已到。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [sent] [fɔ:r] [ə'fɪ(ə)lz] [naʊ] ,

The king has sent four officials now ,

这 国王 有 发送 四 官员 现在 ,

国王今差官四人，

[ðə; ði] [ɡɪfts] [hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

The gifts have been brought in and are awaiting imperial instructions .

这 礼物 有 到过 带来 在 和 是 等待中 帝国 指示 .

贡来礼物已带进候旨。”

[pli:z] [səb'mɪt] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .

Please submit the gift list .

请 提交 这 礼物 列表 .

将礼单表文呈上。

[ˈempərəɹ] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Renzong was overjoyed .
皇帝 仁宗 曾是 欣喜若狂 :

仁宗天子大悦，

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] , [fɔːr] [ˈkɑːrtlɒd] [ʌv; əv] [ɡɪfts] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [ɪn] .
After reading the imperial decree , four cartloads of gifts were carried in .
后 阅读 这 帝国 法令 , 四 车厢 的 礼物 是 携带 在 :

看罢传旨扛进四车礼物，

[ðə; ði] [kloʊz] [ædˈvaɪzɜːz][wɜːr; wər] [dɪˈsɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [klɪr] - [ˈhedɪd] .
The close advisors were discerning and clear - headed .
这 关闭 顾问 是 有洞察力 和 清除 - 标题 :

近臣检点分明，

[ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] :
Imperial decree :
帝国 法令 :

降旨：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezəri] , "
" To be confiscated and returned to the national treasury , "
" 到 是 没收 和 返回 到 这 国家的 财政部 , "

“收归国库，

[ˈfɔːrən] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪˈkwaɪəd][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
Foreign officials are not required to pay homage .
外国的 官员 是 不是 必需的 到 支付 尊敬 :

番官不必朝见，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhaʊshəʊld] [ˈeɪdʒənsɪ] [wɪl] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
The Imperial Household Agency will allow him to stay for three to five days .
这 帝国 家庭 机构 将要 允许 他 到 停留 为了 三 到 五 天 :

御馆暂且留款他三五天。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷称：

" [jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][əuˈbeɪz][ðə; ði] [dɪˈkri:] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] ,
Just as he was about to petition to return to his hometown ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 请愿 到 返回 到 他的 家乡 ,

正要奏请还乡，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [spoʊk] [fɜːrst] , [ˈɪsjuːɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə][ˈækʃ(ə)n] :
The emperor spoke first , issuing a call to action :
这 皇帝 辄 第一的 , 发行 一个 称呼 到 行动 :

天子先开言呼声：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
" My dear brother ,
" 我的 亲爱的 兄弟 ,

“御弟，

[ðɪs] [ˈheroʊɪn] [wʌnz] [helpt] [juː; jʊ][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
This heroine once helped you pacify the west .
这 女英雄 一次 帮助 你 安抚 这 西方 :

这弟妇女英雄曾助你平西，

[kən'trɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Contributing to the country
贡献 到 这 国家

有功于国家，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [tə'mɑ:roʊ] . "
" You may come to the palace to see me tomorrow . "
" 你 可能 来 到 这 宫殿 到 看 我 明天 . "

来日可同上殿见朕。”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðɪs] - [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
This Saihua is a woman .
这 - 是 一个 女士 .

这赛花乃一女流，

[haʊ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['empərər] ?
How to meet the emperor ?
如何 到 见面 这 皇帝 ?

如何见驾，

[aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [ˌɪnkən'vi:niənt] .
I'm afraid this will be inconvenient .
我是 害怕的 这 将要 是 不方便 .

诚恐不便，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , "
" My dear brother , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“御弟啊，

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [hɑ:rt] .
Such is my heart .
这样的 是 我的 心 .

朕心如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
There's no need to refuse .
有 不 需要 到 拒绝 .

不必推辞。”

[ɔ:rd] [di: 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði][ɔ:rdər] .
Lord Di had no choice but to accept the order .
主 迪 有 不 选择 但 到 接受 这 命令 .

狄爷只得领旨，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [kɔ:rt] , [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
After leaving court , he returned to his residence .

后 离开 法庭 , 他 返回 到 他的 住宅 .

退朝回归府内，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [əˈfɪ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜ:rtəsi] .
He instructed his brothers to treat the foreign official with courtesy .

他 指示 他的 兄弟 到 对待 这 外国的 官方的 和 礼貌 .

吩咐弟兄款留番官。

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] . . .
He went into the inner room to invite the young lady . . .

他 去 进入 这 内 房间 到 邀请 这 年轻的 女士 . . .

他进内堂请过姑娘、

[ˈmʌðər] ,
Mother ,

母亲 ,

母亲安，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
They sat down on either side of the princess .

他们 卫星 向下 在 任何一个 边 的 这 公主 .

与公主分左右坐下，

[ðə; ði] [ˈempərəər] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
The Emperor summoned the princess to court .

这 皇帝 被召唤 这 公主 到 法庭 .

把圣上要宣公主来朝见驾，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [brɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t] [get] [rɪd][ʌv; əv][aɪˈti:] .
I tried my best to refuse before you , but I could not get rid of it .

我 尝试 我的 最好的 到 拒绝 前 你 , 但 我 可以 不是 得到 摆脱 的 它 .

孩儿在君前力辞不脱，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑ:rt] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈseɪɪŋ] [soʊ] .
The Holy Heart insisted on saying so .

这 圣 心 坚持 在 说 所以 .

圣心执意如此说毕。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔ:]
Upon hearing this , the aunt and sister - in - law

之上 听力 这 , 这 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律

姑嫂闻言，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .

他 曾是 欣喜若狂 .

心头大悦。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .
Only the princess was displeased .

仅有的 这 公主 曾是 不高兴 .

只有公主心中不悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**

" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ][,eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I am but a woman .
我 是 但 一个 女士 :

妾身乃一女流之辈，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ][fɜ:rst] [taɪm] [ɪn] - [ə'gen] .
It was my first time in Shangbang again .
它 曾是 我的 第一的 时间 在 - 再次 :

又是初到上邦，

[tu:; tə][gou][tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] ['empərə]r
To go to court and meet the emperor
到 去 到 法庭 和 见面 这 皇帝

要上朝见驾，

['ri:əli] [ʌn'i:zi] . "
Really uneasy . "
真的 不安 :

实觉不安。”

['mæstə]r [,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:rt] [æz; əz] [wel] .
I will inevitably have to attend court as well .
我 将要 不可避免地 有 到 出席 法庭 作为 出色地 :

少不得下官也同上朝的。

" [dəunt] ['wɜ:ri] . "
" **Don't worry .** "
" 不 担心 :

你且放心。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [waɪf] "
" **Wife** "
" 妻子 "

“媳妇啊，

[ɪts] ['sɪmpli] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:nərk] [si:z] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rendərd] [,merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] [tu:; tə]
It's simply that the monarch sees that you have rendered meritorious service to
它是 简单地 那 这 君主 看到 那 你 有 渲染 有功绩的 服务 到

[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 :

无非君王见你有功于国，

[tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvə]r .
To summon you to court as a sign of imperial favor .
到 召唤 你 到 法庭 作为 一个 符号 的 帝国 偏爱 :

宣你朝见以示恩宠之意的，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈblesɪŋz] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɑ:n][juː; jʊ] .
And there are also blessings to bestow upon you .
和 那里 是 还 祝福 到 赐给 之上 你 :
还有恩赐赠赏与你。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [b:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律
“婆婆啊，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˈri:əli] [noʊ] [jʊr; jər] [ˈwaɪfs] [ˈtemprəmənt] .
You don't really know your wife's temperament .
你 不 真的 知道 你的 妻子的 气质 :
媳妇情性你也未得深知。

[ˈweɪ][ˈoʊnli] [laɪks] [ˈkwaɪət] .
Wei only likes quiet .
魏 仅有的 点赞 安静的 :
委只喜安静，

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 :
不要浩烦，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [æən; ən] [əˈfɪ(ə)l]
Therefore , they were unwilling to meet the emperor and receive an official
所以 , 他们 是 不情愿 到 见面 这 皇帝 和 收到 一个 官方的
[ˈtaɪt(ə)l] .
title :
标题 :

所以不愿见驾受封的。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] !
A thousand years !
一个 千 年 !
千岁啊，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [æən; ən] [ˈɑ:nər] ,
If His Majesty wishes to bestow an honor ,
如果 他的 威严 愿望 到 赐给 一个 荣誉 ,
倘圣上思封，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pəˈlaɪtli] [dɪˈklaɪn] [ɪf] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][ˈprez(ə)nt] .
You should politely decline if you are present .
你 应该 礼貌地 衰退 如果 你 是 展示 :
你在旁须要极力辞让才好。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [əˈgri:d] .
Master Di smiled and agreed .
掌握 迪 微笑 和 同意 :

狄爷微笑应诺。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈfɛrd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
I wonder how the princess fared when she visited His Majesty ?
我 想知道 如何 这 公主 表现 什么时候 她 到访 他的 威严 ?
不知公主来日朝参圣上如何，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ðə; ði][həˈroʊɪk] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][poʊst] .
The heroic female general resigned from her post .
这英勇女性一般的辞职从她邮政 :

英雄女将辞烦浩,

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈruːlər] [ˈdiːpli] [ˈfeɪvəd] [hɜːr; hər] .
The benevolent ruler deeply favored her .
这仁慈统治者深受青睐她 :

仁德君王宠眷深。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [eɪt] - [ˈtreʒəd] [ˈmeɪd(ə)n] [peɪz] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [ænd; ənd]
Chapter 107 : The Eight - Treasured Maiden Pays Homage to the Emperor , and
章 - : 这八 - 珍藏少女支付尊敬到这皇帝 , 和
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ˈmæɪrɪz] [hɜːrˈself]
Empress Dowager Li Marries Herself
皇后老妇李结婚她自己

第一百七回 八宝女朝参天子 李太后主结姻缘

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这首诗说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈmɑː,nɑːrks] [ˈfeɪvəd] [ˈheroʊɪn]
The monarch's favored heroine
这君主的受青睐女英雄

君主恩宠女英雄,

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈhelpɪŋ] [pɪŋkxi] [əˈtʃiːv] [ɪts] [ɡoʊlz] .
All for the sake of helping Pingxi achieve its goals .
全部为了这清酒的帮助平溪达到它是目标 :

只为平西助力功。

[təˈdeɪ] , [aɪ][eɪˈem] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
Today , I am summoned to pay homage to the Holy Emperor .
今天 , 我是被召唤到支付尊敬到这圣皇帝 :

今日奉宣朝圣主,

[meɪ] [jʊr; jər] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪnˈdʒɔɪ] [əˈbʌndənt] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [praːˈsperəti] .
May your whole family enjoy abundant blessings and prosperity .
可能你的所有的家庭享受丰富祝福和繁荣 :

全家天禄享丰隆。

[æt; ət] [fɔːr] [əˈklɒk, əu-][ðə; ði][nekst] [deɪ]
At four o'clock the next day
在四点钟这下一个天

次日四更时,

[ˈweɪɪŋ] [kɔːrt] [roʊbz] ,
Wearing court robes ,
穿着法庭长袍 ,

穿过朝服,

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈtaɪər] .
The princess then changed into her auspicious attire .
这公主然后已更改进入她吉祥服装 :

公主便换吉服。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Master Di riding a horse ,
掌握 迪 骑术 一个 马 ,

狄爷骑马，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [roʊd][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæən] [tʃer] .
The princess rode in a sedan chair .
这 公主 骑 在 一个 轿车 椅子 .

公主坐轿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[bɔːrd][ˌdiː ˈaɪ] [ɡriːts] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Lord Di greets His Majesty .
主 迪 问候 他的 威严 .

狄爷见过圣上，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [əˈweɪtɪŋ] [ɪnˈstrʌk(jə)nz] .
The princess was informed that she was awaiting instructions .
这 公主 曾是 知情的 那 她 曾是 等待中 指示 .

奏知公主候旨。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The emperor listened to the report .
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听奏，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪroʊ][tuː; tə][ðə; ði]
The imperial decree was immediately issued to summon the female hero to the
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 这 女性 英雄 到 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

即传旨宣进女英雄上殿。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [stept] [ˈɑːntə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
The princess stepped onto the golden steps .
这 公主 步 到 这 金的 步骤 .

公主步至金阶，

[ˈprɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] , [hiː; hi] [sed] :
Prostrate on the steps , he said :
前列腺 在 这 步骤 , 他 说 :

俯伏丹墀说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] , [ˈsaɪkə] , [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] - [tɑːˈnɑːkə] , [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ]
" **Your Majesty , I , Saika , daughter of Naotoshi Tanaka , come to pay my**
" 你的 威严 , 我 , 赛卡 , 女儿 的 - 田中 , 来 到 支付 我的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . "
respects : "
尊重 : "

“臣妾单单国哈直利之女赛花朝见，

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] [lɪv; laɪv] [fəˈevər] !
May our Lord live forever !
可能 我们的 主 居住 永远 !

愿吾主万寿无疆！ ”

[kɪŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
King Jiayou was overjoyed ,
国王 - 曾是 欣喜若狂 ,

嘉佑王大喜，

[ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] :
Imperial decree :
帝国 法令 :

降旨：

" [raɪz] . "
" **Rise** . "
" 上升 : "

“平身。

[hiː; hi][sæt] [ˈɑːpəzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɑːn][ə; eɪ][broʊˈkeɪd] [stuːl] , [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
He sat opposite his younger brother on a brocade stool , facing each other .
他 卫星 对面的 他的 年轻 兄弟 在 一个 锦缎 凳子 , 面向 每个 其他 .

与御弟东西对坐锦墩。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ðen] [spoʊk] :
The emperor then spoke :
这 皇帝 然后 辐 :

天子此时开言：

" [ˈleɪdɪ] [ˈmɪnɪstər] , "
" **Lady Minister** , "
" 女士 部长 , "

“女卿家，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɡɑːrdz] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn][ˈdeɪndʒər][æt; ət] [beɪh] [pæs]
The day before yesterday , the Imperial Guard's troops were in danger at Baihe Pass
这 天 前 昨天 , 这 帝国 警卫的 军队 是 在 危险 在 白河 经过
.
:
.
:

前日御弟兵危白鹤关，

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] .
Thanks to you for saving me .
谢谢 到 你 为了 保存 我 .

多亏得你解救。

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] [west] [əˈɡen] [ɪnˈvɑːlvd] [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈmɪnɪstər] , [huː] ,
The second campaign to pacify the west again involved the female minister , who ,
这 第二 活动 到 安抚 这 西方 再次 涉及 这 女性 部长 , WHO ,
[brɪˈsɑːrdz] [ðə; ðɪ] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈdæʊɪst][ʌv; əv] [ˌhwɑːˈɑːn] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈwɔːdɪd]
besides the demonic Taoist of Huashan , was also rewarded
除了 这 恶魔般的 道教 的 华山 , 曾是 还 奖励

二次平西又劳女卿除了花山妖道，

[aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [ˈɪjuː] [ˈeni] [dɪˈkriː] [ɔːr] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [jɔːr; jər] [steɪt] .
I have yet to issue any decree or edict to reward your state .

我 有 然而 到 问题 任何 法令 或者 法令 到 报酬 你的 状态 .
孤尚未有旌诏奖赐你邦，

[ɪnˈsted] , [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [wɒlf] [bɔːrd] , [sent] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [fɜːrst] .
Instead , your father , the wolf lord , sent generous gifts first .

反而 , 你的 父亲 , 这 狼 主 , 发送 慷慨的 礼物 第一的 .
反使你父狼主厚礼先来，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [əkˈsept] [ˈtrɪbjʊːt] ,
If I do not accept tribute ,

如果 我 做 不是 接受 贡 ,
寡人若不收贡礼，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [meɪ] [biː; bi] [ʌnˈiːzi] .
I fear that your father may be uneasy .

我 害怕 那 你的 父亲 可能 是 不安 .
恐防你父心中不安。

[aɪ] [wɪl] [təˈdeɪ] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [əˈpɑːn][jɔːr; jər][lənd] .
I will today bestow a reward upon your land .

我 将要 今天 赐给 一个 报酬 之上 你的 土地 .
孤即日有恩奖到你邦，

" [aɪ] [hɪrɪˈbaɪ] [ɪɡˈzempt] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjʊːt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [maɪ]
" I hereby exempt you from paying tribute for three years to demonstrate my
sincerity . "
诚意 . "

免贡三年以表朕心。”

[ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [diː ˈaɪ] [roʊz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
Mr . and Mrs . Di rose to express their gratitude .

先生 . 和 太太 . 迪 玫瑰 到 表达 他们的 感激 .
狄爷夫妇起身谢恩。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :

天子说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [tuː] [ˈhɪroʊz] . "
" Your Excellency is the wife of two heroes . "

" 你的 阁下 是 这 妻子 的 二 英雄 . "

“女卿乃二英雄之妇，

[hɪz; ɪz] [rɪˈfaɪnd] [ˈmænərz] [ænd; ænd] [ˈelɪɡənt] [dɪˈmiːnər] [wɜːr; wər][ˈkɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
His refined manners and elegant demeanor were comparable to those of the
Imperial Brother .

帝国 兄弟 .
雅度音容与御弟为匹，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [mætʃ] .
They can be considered a perfect match .

他们 能 是 经过考虑的 一个 完美的 匹配 .
可称佳配对登，

[ʃiː; ʃi][ɪz][naʊ] [ˈɑːnərd] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ˈleɪdi][ʌv; əv][ə; eɪ][həˈroʊɪk][ˈmɑːrtər][ænd; ənd] [əˈsɪstənt]
She is now honored as a First - Rank Lady of a Heroic Martyr and Assistant
她是 现在 荣幸 作为 一个 第一的 - 秩 女士 的 一个 英勇 烈士 和 助手
[tuː; tə][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
to the Nation .
到 这 国家 .

如今封为英烈辅国一品夫人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [biˈstəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʃiː][ʌv; əv][ɡoʊld] .
He was also bestowed with a thousand yi of gold .
他 曾是 还 授予 和 一个 千 易 的 金子 .

又赐黄金千镒，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [perz][ʌv; əv] [waɪt] [dʒeɪd][dɪskz]
A hundred pairs of white jade discs
一个 百 对 的 白色的 玉 光盘

白璧百双，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈplætɪnəm] ,
One hundred thousand platinum ,
一 百 千 铂 ,

白金十万，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈkʌlərf(ə)] [saɪlk] .
A hundred kinds of colorful silk .
一个 百 种类 的 丰富多彩的 丝绸 .

彩绢百端。”

[dʒʌst][æz; əz][bɜːrd] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd]
Just as Lord Di and his wife were about to express their gratitude and
只是 作为 主 迪 和 他的 妻子 是 关于 到 表达 他们的 感激 和
[liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
leave the court ,
离开 这 法庭 ,

狄爷夫妇正要谢恩退朝，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Empress Dowager Li in the palace had already learned of this .
皇后 老妇 李 在 这 宫殿 有 已经 学习 的 这 .

早有宫中李太后娘娘得知，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊ] [dɪˈpendz] [ɑːn] [haʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈheroʊɪn] [ɪz] .
It also depends on how beautiful the foreign heroine is .
它 还 取决于 在 如何 美丽的 这 外国的 女英雄 是 .

也要看外邦女英雄生得怎样，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
He immediately dispatched a eunuch to the Golden Palace to report :
他 立即地 已派出 一个 宦官 到 这 金的 宫殿 到 报告 :

即差太监一名到金銮殿启上：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæz; həz] [dɪˈkriːd] :
The Empress Dowager has decreed :
这 皇后 老妇 有 颁布 :

太后娘娘有旨：

" ['prɪnses] - [ʌ; əv][ˈdændæn] ['kɪŋdəm] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] . "

" **Princess Xuanjin of Dandan Kingdom paid homage** . "

" 公主 - 的 丹丹 王国 有薪酬的 尊敬 . "

“宣进单单国公主朝见。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪju:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] :

Upon hearing this , the emperor issued an edict :

之上 听力 这 , 这 皇帝 发布 一个 法令 :

天子听了降旨:

" ['brʌðəz] [waɪf] ['entərz] [ðə; ði] ['pæləs] . "

" **Brother's wife enters the palace** . "

" 兄弟 妻子 进入 这 宫殿 . "

“弟妇进宫。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r'self] :

The princess thought to herself :

这 公主 想法 到 她自己 :

当下公主暗说:

" [aɪ]['oʊnli] ['men(ə)nd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , ['nʌθɪŋ] [els] . "

" **I only mentioned the Central Plains , nothing else** . "

" 我 仅有的 提及 这 中央 平原 , 没有什么 别的 . "

“哀家只说到中原无甚别事，

[haʊ'evər] , ['kʌpəlz] ,

However , couples ,

然而 , 情侣 ,

不过夫妻、

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tʃæt] ['kæʒuəli] .

Mother and child chatted casually .

母亲 和 孩子 聊天 随意地 .

子母闲叙，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['tʃɪldrən] .

Instructing children .

指导 孩子们 .

训教孩儿耳。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] ['jestərdeɪ] ,

Little did I know that upon arriving yesterday ,

小的 做过 我 知道 那 之上 抵达 昨天 ,

岂知昨天一到，

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['trʌb(ə)lsəm] ['mætərz] .

Then there are many troublesome matters .

然后 那里 是 许多 麻烦的 事情 .

便有许多烦务，

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][dʒʌst][wʌn] [naɪt] .

He had to pay homage to the emperor in just one night .

他 有 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 在 只是 一 夜晚 .

只得过一夜就要叩见天子。

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][baɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

Only then could I bid farewell to you .

仅有的 然后 可以 我 出价 告别 到 你 .

方得辞君，

[ðen] [ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪju:d] [əˈnʌðər] ['sʌmənʒ] .

Then the Empress Dowager issued another summons .

然后 这 皇后 老妇 发布 其他 传票 .

又有太后宣召，

" [aɪ] [kɑːnt] [rɪˈfjuːz] . "

" **I can't refuse** . "

" 我 不能 拒绝 . "

料也辞不得的。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

He had no choice but to reluctantly accept the order .

他 有 不 选择 但 到 勉强 接受 这 命令 .

只得勉强领旨，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjuːnək] .

He went into the palace with the eunuch .

他 去 进入 这 宫殿 和 这 宦官 .

随着太监进宫去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

The emperor was delighted .

这 皇帝 曾是 高兴极了 .

天子欣然喜悦，

[dɪˈkriː] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .

Decree to withdraw from the court .

法令 到 提取 从 这 法庭 .

降旨退朝。

[ðen] ,

then ,

然后 ,

当时，

[bɔːrd] [diː ˈaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] .

Lord Di returned to the mansion .

主 迪 返回 到 这 大厦 .

狄爷回归府中，

[tel] [ðə; ði][gɜːrl] [əˈbaʊt] [jʊr; jər][ˌsɪtʃuˈeɪj(ə)n] .

Tell the girl about your situation .

告诉 这 女孩 关于 你的 情况 .

将情禀知姑娘、

[ˈmʌðər] .

Mother .

母亲 .

母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The wife smiled and said :

这 妻子 微笑 和 说 :

太太含笑说：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈheroʊɪn] . "

" **My wife is a foreign heroine** . "

" 我的 妻子 是 一个 外国的 女英雄 . "

“媳妇是外国女英雄，

[ðɪs] [ɪz] [rer] [əˈmʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdaɪnəsti] .

This is rare among people of our dynasty .

这 是 稀有的 之中 人们 的 我们的 王朝 .

我朝人罕见的，

[ˈðerfɔːr] , [ˈempres] [ˈdaʊədʒər] [li] [ˈsʌmənd] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .

Therefore , Empress Dowager Li summoned her daughter - in - law .

所以 , 皇后 老妇 李 被召唤 她 女儿 - 在 - 法律 .

所以李太后娘娘宣见媳妇。

[ˈbeɪbi] ,
baby ,
婴儿 ,

孩儿，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [greɪt] [ˈfeɪvər] .
He received the emperor's great favor .
他 已收到 这 皇帝的 伟大的 偏爱 .

得当今隆宠，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈfæməli] .
This is a great fortune for the Di family .
这 是 一个 伟大的 财富 为了 这 迪 家庭 .

此乃狄门之厚幸也。”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] :
The Empress Dowager said with delight :
这 皇后 老妇 说 和 喜 :

太后喜色说：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[maɪ] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈmaːrkəb(ə)] [ˈwʊmən] .
My niece - in - law is a remarkable woman .
我的 侄女 - 在 - 法律 是 一个 卓越 女士 .

侄媳乃是一个女中豪杰，

[ˈmærid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː]
Married to his nephew
已婚 到 他的 侄子

配与侄儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][həˈroʊɪk][ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈkʌp(ə)] .
They were a heroic and beautiful couple .
他们 是 一个 英勇 和 美丽的 夫妻 .

正是一对英雄美夫妻，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈfæməli] !
This is truly a blessing for the Di family !
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 迪 家庭 !

真乃狄门之幸！ ”

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [wʌt] [ˈhæpənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɪŋksi] [ˈpriːfektʃər] ,
Without mentioning what happened within the Pingxi Prefecture ,
没有 提及 什么 发生 之内 这 平溪 州 ,

不表平西府内之言，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnəks] [ɪntrəˈdʊsɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
Furthermore , regarding the eunuchs introducing the princess ,
此外 , 关于 这 太监 介绍 这 公主 ,

再说太监引进公主，

[ˈsevrəl] [perz] [ʌv; əv] [meɪdz] [held] [ˈkændlz] [tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði] [weɪ] .
Several pairs of maids held candles to illuminate the way .
一些 对 的 女佣 握住 蜡烛 到 照亮 这 方式 .

又有几对官娥执烛照道，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈfɔːləʊəz] .
There were followers .
那里 是 追随者 .

后有跟随。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[prɪns] [ænəl] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɑ:n][dʒɪn] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑ:rdn] .
Prince Anle was playing at the Wan Jin Tower in the Imperial Garden .
王子 安乐 曾是 玩耍 在 这 万 斤 塔 在 这 帝国 花园 .

安乐王在于御花园中万锦楼头玩耍，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] ['ɔ:diənsɪz] .
The Empress Dowager had already issued an edict ordering him to be exempt from court audiences .
这 皇后 老妇 有 已经 发布 一个 法令 订购 他 到 是 豁免 从 法庭 观众 .

有太后早传旨要他免朝见。

[prɪns] [gwoʊ][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [deɪ] .
Prince Guo was not in the palace that day .
王子 郭 曾是 不是 在 这 宫殿 那 天 .

郭王爷是日不在宫中。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
The princess arrived at that moment .
这 公主 到达的 在 那 片刻 .

此时公主到了，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'naʊnst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] .
The Empress Dowager announced the arrival .
这 皇后 老妇 宣布 这 到达 .

太后宣进。

[ðə; ði] ['prɪnses] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['prɒs,treitɪd] [hɜ:r'self] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
The princess stepped forward and prostrated herself in greeting .
这 公主 步 向前 和 俯卧 她自己 在 问候 .

公主近前俯伏参见，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; hər] ['pæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [help] [hɜ:r; hər] [ʌp] .
Empress Dowager Li immediately ordered her palace maids to help her up .
皇后 老妇 李 立即地 订购 她 宫殿 女佣 到 帮助 她 向上 .

李太后即命宫娥扶起，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [ɑ:n][ə; eɪ][brʊθ'keɪd] [stʊ:l] .
He was granted a seat on a brocade stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 锦缎 凳子 .

赐坐锦墩，

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [ti:] .
A palace maid handed over a cup of fragrant tea .
一个 宫殿 女佣 递交 超过 一个 杯子 的 香 茶 .

宫娥递上香茗一盏。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [tu:; tə] ['seɪfgɑ:rd] [ðə; ði]['neiʃ(ə)n] ,
" To safeguard the nation ,
" 到 保障 这 国家 ,

“保安社稷，

[ˈtraɪʌmfənt] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Triumphant return to the capital .
凯 返回 到 这 首都 .

奏凯班师，

[ɔ:l] [θærŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈheroʊɪn] .
All thanks to the heroine .
全部 谢谢 到 这 女英雄 .

皆赖女英雄。

[ðeɪ] [spɜ:d] [noʊ] [ˈefərt] [ɪn] [ˈtrævlɪŋ] [əˈkrɒ:s] [ˈkʌntrɪz] [ænd; ənd][ˈkæpɪtəlz] .
They spared no effort in traveling across countries and capitals .
他们 幸存 不 努力 在 旅行 穿过 国家 和 首都 .

不惜辛劳越国越都，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [help] .
They have the ability to help .
他们 有 这 能力 到 帮助 .

有相助之力，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [wi:; wi] [hɪrˈbaɪ] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmɪnɪstər] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .
Therefore , we hereby invite the female minister to a meeting .
所以 , 我们 特此 邀请 这 女性 部长 到 一个 会议 .

是以特宣女卿一会，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [maɪ] [ˈlɔ:ŋɪŋ] .
It is enough to comfort my longing .
它 是 足够的 到 舒适 我的 渴望 .

足慰怀思的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [ˈboʊnz] [ænd; ənd][aɪs]
But the female minister was originally a woman of jade - like bones and ice
但 这 女性 部长 曾是 起初 一个 女士 的 玉 - 喜欢 骨头 和 冰
- [laɪk] [ˈtemprəmənt] .
- like temperament .
- 喜欢 气质 .

但女卿本是玉骨冰质之女，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɔ:səbli] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈkɜ:ɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə] [faɪt] [ɑ:n][ðə; ði]
How could they possibly have the courage and strength to fight on the
如何 可以 他们 可能 有 这 勇气 和 力量 到 斗争 在 这
[ˈbætlfi:ld] ?
battlefield ?
战场 ?

焉得有此胆量并力沙场？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔ:rt] :
Your Majesty , I respectfully report :
你的 威严 , 我 尊敬 报告 :

“臣妾启奏太后娘娘：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ][ˈmɑ:r(ə)][a:tʃ] [skɪlz] [wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈlɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər]
I know that my martial arts skills were originally learned from the Holy Mother
我 知道 那 我的 武术 艺术 技能 是 起初 学习 从 这 圣 母亲
[ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ] .
of Mount Lu .
的 山 鲁 .

妾知武艺原得受习于庐山圣母，

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðəz] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] ,
Relying on the Holy Mother's magic weapon ,
依靠 在 这 圣 母亲的 魔法 武器 ,
仗着圣母的法宝,

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [fɔ:t] [ˈbreɪvli] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nfɪdəntli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Therefore , they fought bravely and confidently on the battlefield .
所以 , 他们 战斗 勇敢地 和 自信地 在 这 战场 .
是以托心放胆战斗于沙场。

[təˈdeɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][ˈljau] [ˈkɪŋdəm] .
Today we have pacified the Liao Kingdom .
今天 我们 有 安抚 这 廖 王国 .
今日得平辽国,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
It was truly a blessing from heaven .
它 曾是 真的 一个 祝福 从 天堂 .
实乃苍天庇佑了,

[prɪˈzɜ:rv] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz]
Preserve the soldiers and generals
保存 这 士兵 和 将军们
保全兵将,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
This is a blessing for the present day .
这 是 一个 祝福 为了 这 展示 天 .
原乃当今洪福,

[wʌt] [ˈmerɪt] [hæv; həv][aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] , [meɪd] ?
What merit have I , your humble servant , made ?
什么 优点 有 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 制成 ?
臣妾于功何有?

[aɪ] [ɔ:l'redi] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I already received a reward from His Majesty this morning .
我 已经 已收到 一个 报酬 从 他的 威严 这 早晨 .
早间已蒙万岁奖赐,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈloʊər] [ˈrɛlmz] [rɪˈsi:v] [ˈdʒenərəs] [ˈsælərɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈlest(ə)l]
It's just that people from lower realms receive generous salaries from the Celestial
它是 只是 那 人们 从 降低 领域 收到 慷慨的 薪资 从 这 天体
[ˈempaɪər] .
Empire .
帝国 .

只是下邦人受天朝厚禄,
" [aɪ] [fɪr] [aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [dɪˈzɜ:rv] [ðɪs] . "
" I fear I am not fortunate enough to deserve this . "
" 我 害怕 我 是 不是 幸运 足够的 到 应得 这 . "
臣妾还防没福的当不起。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [ˈkɪŋ] , "
" Qing , "
" 青 , "

“卿，

" [dəʊnt][biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] . "

" **Don't be so modest** . "

" 不 是 所以 谦虚的 . "

你休如此谦言。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ˌselə'breɪ(ə)n] .

An imperial decree was immediately issued to arrange a banquet in celebration .

一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 安排 一个 宴会 在 庆典 .

即传旨排宴款待，

[ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] , [bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] .

The princess repeatedly declined , but he refused to leave .

这 公主 反复 拒绝 , 但 他 拒绝 到 离开 .

公主再三辞谢不脱，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .

I had no choice but to obey .

我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [ə'pɪrəns] .

The Empress Dowager then took a closer look at the princess's appearance .

这 皇后 老妇 然后 采取 一个 更近 看 在 这 公主的 外貌 .

太后此时细看公主容貌，

[truːli] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] .

Truly a feast for the eyes .

真的 一个 盛宴 为了 这 眼睛 .

真乃秀美可飧，

[skeɪl] [ænd; ænd] [weɪt]

Scale and weight

规模 和 重量

规模端重，

[ˈɡreɪsf(ə)] [dɪ'miːnər]

graceful demeanor

优美 风度

举止安娴，

[spiːk] ['klɪrli] .

Speak clearly .

说话 清楚地 .

言谈清楚。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The Empress Dowager was overjoyed .

这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后无限欢怀，

[hiː; hi] ['ɜːrniːstli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

He earnestly inquired about the reason for the marriage proposal the day before .

他 切实 询问 关于 这 原因 为了 这 婚姻 提议 这 天 前 .

殷切细问前日招亲之由。

[ðə; ði] ['prɪnses] [smaɪld] [ænd; ænd] ['ænsər] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɛstʃənz] .

The princess smiled and answered all the questions .

这 公主 微笑 和 回答 全部 这 问题 .

公主含笑一一说知。

[ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The lady smiled slightly upon hearing this .

这 女士 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

太太听了微微含笑。

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tuː; tə] [siː] [ˈemprəs] [ˈkaʊ] .
She then ordered a palace maid to lead the princess to see Empress Cao .
她 然后 订购 一个 宫殿 女佣 到 带领 这 公主 到 看 皇后 曹 .
又命宫娥引公主进见曹皇后、

[ˈkɑːnsɔːrt][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]
Consort Zhang
配偶 张
张贵妃，

[ðen] , [æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪfʊːd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [men] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Then , an order was issued to have the two men attend the banquet .
然后 , 一个 命令 曾是 发布 到 有 这 二 男人 出席 这 宴会 .
又传命二人陪宴。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðen] [left] [ænəl] [ˈpæləs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈpæləs] [meɪdz] .
The princess then left Anle Palace with her palace maids .
这 公主 然后 左边 安乐 宫殿 和 她 宫殿 女佣 .
当下公主随着宫娥出了安乐宫，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Thinking it over all the way ,
思维 它 超过 全部 这 方式 ,
一路思量，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :
暗说：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
" **It was already a struggle for me to come to court to see the**
" 它 曾是 已经 一个 斗争 为了 我 到 来 到 法庭 到 看 这
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] . "
Empress Dowager . "
皇后 老妇 . "
“我来朝太后尚且勉强，

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [əˈgen] .
Now I must go see the Empress again .
现在 我 必须 去 看 这 皇后 再次 .
如今又要哀家去见妃后，

[aɪ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ɪnˈkredəbli] [əˈnɔɪɪŋ] .
I find it incredibly annoying .
我 寻找 它 难以置信 恼人的 .
好不厌烦也。

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
I imagine there are many concubines in the palace .
我 想象 那里 是 许多 妾室 在 这 宫殿 .
我想宫中妃子甚多，

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] . . .
If we must meet . . .
如果 我们 必须 见面 . . .
若尽要相见，

[ˈiːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] , [ðeɪ] [wɪl] [stiːl] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˈevriwʌn] .
Even by the time they come to court , they will still be unable to see everyone .
甚至 经过 这 时间 他们 来 到 法庭 , 他们 将要 仍然 是 无法 到 看 每个人 .
直至来朝也见不完了。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [ɑ:r; ə] ['eɪvɪdənt] [ɪn][,em 'i:]
Although the Empress Dowager's beauty and affection are evident in me
虽然 这 皇后 老妇人的 美丽 和 感情 是 明显 在 我

虽然太后的美情见爱于我，

[ʌltɪmətli] , [aɪm][dʒʌst] [tu:] [fed] [ʌp][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
Ultimately , I'm just too fed up with it .
最终 , 我是 只是 也 美联储向上 和 它 .

到底厌烦得太过的，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [rɪ'fju:z] .
But it's hard to refuse .
但 它是 难的 到 拒绝 .

只是又难推却。”

[ʃi; ji] [went] [tu;; tə] [ʒaʊiæn] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
She went to Zhaoyang Palace with the palace maids .
她 去 到 昭阳 宫殿 和 这 宫殿 女佣 .

当时随宫娥到了昭阳宫。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palace was magnificent .
这 宫殿 曾是 壮丽 .

只见宫势巍峨，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊərɪŋ] [pi:ks] ,
Surrounded by towering peaks ,
包围 经过 参天 高峰 ,

四围高耸，

[ˈbɪldɪŋ] ['kɑ:rvɪŋz] ,
Building carvings ,
建筑 雕刻 ,

栋宇雕锲，

[ɪ:v(ə)n][wɪð; wɪθ] ['skɪlf(ə)] ['peɪntɪŋ] [tek'ni:ks] ,
Even with skillful painting techniques ,
甚至 和 熟练 绘画 技术 ,

纵有画工巧笔，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] .
It is difficult to describe .
它 是 难的 到 描述 .

难以描摹。

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɜ:r'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主此时暗说：

" [əʊər; ɑ:r] ['pæləs] [ɑ:r; ə] [ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] ['bjʊ:trɪf(ə)] . "
" Our palaces are also called beautiful . "
" 我们的 宫殿 是 还 称为 美丽的 . "

“我邦宫院也称美丽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kəm'per] [tu;; tə][ðə; ði] ['skɪlf(ə)] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['kɑ:rvər] [ɪn][ðə; ði]
How could they compare to the skillful hands of the palace carvers in the
如何 可以 他们 比较 到 这 熟练 双手 的 这 宫殿 雕刻家 在 这
[sə'lestʃ(ə)] ['empaɪər] ?
Celestial Empire ?
天体 帝国 ?

焉能比得天朝上国的宫闱雕工手伶俐？ ”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [ðen] [sed] :
The palace maid then said :
这 宫殿 女佣 然后 说 :

宫娥当下说:

" [jɔː; jər] ['haɪnəs] , [ˈprɪnses] ,
" **Your Highness , Princess ,**
" 你的 高度 , 公主 ,

“启上公主娘娘，

[ðɪs] [ɪz] [ʒəʊiæŋ] ['pæləs] .
This is Zhaoyang Palace .
这 是 昭阳 宫殿 .

这里就是昭阳宫了。

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [wɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][jɔː; jər] ['haɪnəs] .
This servant will go in and inform Your Highness .
这 仆人 将要 去 在 和 通知 你的 高度 .

待奴婢进去禀知娘娘，

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Then go to the palace .
然后 去 到 这 宫殿 .

然后进宫罢。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
At this moment , a palace maid entered and reported .
在 这 片刻 , 一个 宫殿 女佣 进入 和 据报道 .

此时宫女进内禀知，

['emprəs] ['kaʊ] [ðen] ['streɪtnd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [left] [hɜːr; hər] [siːt] .
Empress Cao then straightened her clothes and left her seat .
皇后 曹 然后 拉直 她 衣服 和 左边 她 座位 .

曹后娘娘即可整衣离位，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He personally went out to greet them .
他 亲自 去 出去 到 迎接 他们 .

亲身出迎。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [əɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing it , he said :
之上 看到 它 , 他 说 :

一见便称:

" [ənt] , [pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] . "
" **Aunt , please come into the palace .** "
" 阿姨 , 请 来 进入 这 宫殿 . "

“婶婶且进宫来。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [stɔːpt] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [toʊn] :
The princess then stopped speaking with a respectful tone :
这 公主 然后 停止 请讲 和 一个 尊重 语气 :

公主此时住足尊声:

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“娘娘在上，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɔːpər] [wei] [tuː; tə] [ə'dres] ['sʌmwʌn] ,
If this is the proper way to address someone ,
如果 这 是 这 恰当的 方式 到 地址 某人 ,

如若这等称呼，

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [eɪ ˈem][ˈɔːlsʊʊ][ˈʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .
I , your humble servant , am also unable to accept this .

我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 还 无法 到 接受 这 .

臣妾也领当不起了。

[ðə; ði][ˈpraːpər] [ˈetɪkət] [bɪˈtwiːn] [ˈruːlər][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
The proper etiquette between ruler and subject was established .

这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 曾是 已确立的 .

序了君臣之礼，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [əˈproʊpriət] .
That would be appropriate .

那 会 是 合适的 .

方为妥当也。”

[ˈleɪdi] [ˈkɑʊ] [sed] :
Lady Cao said :

女士 曹 说 :

曹娘娘说：

[ˈænti]
Auntie

阿姨

“婶婶啊，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɪnses] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] ,
As a princess from a foreign land ,

作为 一个 公主 从 一个 外国的 土地 ,

想你身为外邦公主，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɪˈsiːvd] [ˈeni] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ɔːr] [ɪˈmɑːljumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] .
I have never received any official rank or emolument from the Celestial Empire .

我 有 绝不 已收到 任何 官方的 秩 或者 报酬 从 这 天体 帝国 .

何曾受过天朝爵禄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [ɡreɪt] [lenθs] .
They were willing to go to great lengths .

他们 是 愿意的 到 去 到 伟大的 长度 .

竟肯不辞劳苦，

[help] [maɪ] [ˈkʌntri] .
Help my country .

帮助 我的 国家 .

帮扶我国家。

[əˈpɑːn] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈfeɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði]
Upon reflection , I realize that I have received considerable favor from the

之上 反射 , 我 意识到 那 我 有 已收到 大量 偏爱 从 这

[ˈempərər] .

Emperor .

皇帝 .

细想哀家身受君恩不浅，

[aɪ] , [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] , [eɪ ˈem] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləri] .
I , someone who has done nothing , am receiving a generous salary .

我 , 某人 WHO 有 完毕 没有什么 , 是 接收 一个 慷慨的 薪水 .

以我无功之人反受厚禄，

[aɪ] [fiːl] [ˈtruːli] [əˈʃeɪmd] .
I feel truly ashamed .

我 感觉 真的 羞愧 .

实称有愧。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ˈsteɪbəlaɪz][ðə; ði]ˈneɪʃ(ə)n]

To secure the country and stabilize the nation

到 安全的 这 国家 和 稳定 这 国家

安邦定国，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] .

It's all thanks to you two .

它是 全部 谢谢 到 你 二 。

全亏你夫妻之力。

[ðə; ði] [tɜːrm] " ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] " [æz; əz] [juːst] [tə'deɪ] .

The term " sister - in - law " as used today .

这 学期 " 姐姐 - 在 - 法律 " 作为 用过的 今天 。

今日妯娌之称，

[wʌt] ['kɑːnstətuːts] " [ɪk'sesɪv] " ?

What constitutes " excessive " ?

什么 构成 " 过多的 " ？

何为过分的？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 ：

公主说：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,

Your Majesty ,

你的 威严 ，

“娘娘，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [æbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] .

This is something I absolutely dare not accept .

这 是 某物 我 绝对地 敢 不是 接受 。

这是臣妾断然不敢当的。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :

The Empress said :

这 皇后 说 ：

娘娘说：

" ['æntɪ] , [dəunt][biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] . "

" Auntie , don't be so modest . "

" 阿姨 ， 不 是 所以 谦虚的 " 。

“婶婶休得太谦。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [iːtʃ] [ˈʌðɜːz] [hændz] .

Having said that , they stepped forward and took each other's hands .

拥有 说 那 ， 他们 步 向前 和 采取 每个 其他的 双手 。

说罢进前携手，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .

They entered the palace and stood still .

他们 进入 这 宫殿 和 站立 仍然 。

进至宫中立定。

[ðə; ði] ['prɪnses] [spoʊk] :

The princess spoke :

这 公主 辐 ：

公主开言：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "

" Your Majesty , please sit down . "

" 你的 威严 ， 请 坐 向下 " 。

“娘娘请坐下，

" [pli:z] [ə'weɪt] [maɪ] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərə] . "

" **Please await my audience with the emperor** . "

" 请 等待 我的 观众 和 这 皇帝 . "

待臣妾朝参。"

[ðə; ði] ['empɾəs] [sed] :

The Empress said :

这 皇后 说 :

娘娘说:

[ˈænti]

Auntie

阿姨

“婶婶啊，

[waɪ] [bi; bi] ['oʊvərli] ['hʌmb(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'spektfɪ] ?

Why be overly humble and respectful ?

为什么 是 过于 谦逊的 和 尊重 ?

何必过谦过恭？

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɑ:r; ər][kəm'pætəb(ə)] ,

If the sisters - in - law are compatible ,

如果 这 姐妹 - 在 - 法律 是 兼容的 ,

若是妯娌相称，

[ˌæbsə'lu:tli] [nɑ:t] [rɔ:ŋ] .

Absolutely not wrong .

绝对地 不是 错误的 .

断然不差的，

[waɪ] [ɪn'sɪst][ɑ:n] [ðɪs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ?

Why insist on this again and again ?

为什么 坚持 在 这 再次 和 再次 ?

何必再三拘执？ "

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'zɑ:lvd] [tu; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][tu; tə]

At this moment , the princess resolved to perform the rites of a subject to

在 这 片刻 , 这 公主 已解决 到 履行 这 仪式 的 一个 主题 到

[ə; eɪ]['ru:lər] .

a ruler .

一个 统治者 .

此时公主立定心要行君臣之礼，

[ˈempɾəs] ['kaʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][stænd][tu; tə][ðə; ði] [i:st] .

Empress Cao had no choice but to stand to the east .

皇后 曹 有 不 选择 但 到 站立 到 这 东方 .

曹后只得偏立东边，

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ['ʃaʊtɪd] " [bɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərə] ! " [θri:] [taɪmz] .

The opposite side shouted " Long live the Emperor ! " three times .

这 对面的 边 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .

对面三呼千岁，

[ðə; ði] ['empɾəs] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['dʒestʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .

The Empress returned the gesture with a bow .

这 皇后 返回 这 手势 和 一个 弓 .

娘娘拱礼相还，

[ˈempɾəs] ['kaʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

Empress Cao quickly helped him up .

皇后 曹 迅速地 帮助 他 向上 .

曹后连忙扶起，

[pər'fɔ:rm] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [baʊ; boʊ] [ə'gen] .
Perform a polite bow again .
履行 一个 有礼貌的 弓 再次 .

重新行个平礼，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] ['kwɪkli] ['sʌmən] ['kɑ:nsɔ:rt][ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ] .
The palace maid was ordered to quickly summon Consort Zhang .
这 宫殿 女佣 曾是 订购 到 迅速地 召唤 配偶 张 .

命宫娥速去宣张妃。

[br'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['kɑ:nsɔ:rt][ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ][hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Consort Zhang has entered the palace .
配偶 张 有 进入 这 宫殿 .

张妃已进宫中，

[ʼæftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu;; tə]['kɑʊ] , [hi;; hi] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [fɔ:r'mælətɪz] .
After paying his respects to Cao , he completed the formalities .
后 付费 他的 尊重 到 曹 , 他 完全的 这 手续 .

见了曹后参礼毕。

[ə; eɪ] ['prɪnses] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu;; tə] [peɪ] [hɜ:r; hər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
A princess immediately stepped forward to pay her respects .
一个 公主 立即地 步 向前 到 支付 她 尊重 .

有公主立即上前见礼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] [held] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn] [haɪ] [ɪ'sti:m] .
The empress and concubines held the princess in high esteem .
这 皇后 和 妾室 握住 这 公主 在 高的 尊重 .

后妃十分敬重公主，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['si:tɪŋ] .
The palace maids were ordered to arrange the seating .
这 宫殿 女佣 是 订购 到 安排 这 座位 .

命宫娥排开坐位，

['emprəs] ['kɑʊ][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Empress Cao sat in the middle .
皇后 曹 卫星 在 这 中间 .

曹后坐中间，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd]['kɑ:nsɔ:rt][ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ][sæt] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ʼʌðər] .
The princess and Consort Zhang sat facing each other .
这 公主 和 配偶 张 卫星 面向 每个 其他 .

公主与张妃对坐。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu;; tə] [tɔ:k] [wen] . . .
The three of them were just beginning to talk when . . .
这 三 的 他们 是 只是 开始 到 讲话 什么时候 . . .

当下三人初说，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [pə'laɪt] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [br'twi:n] [gests] .
It was nothing more than polite conversation between guests .
它 曾是 没有什么 更多的 比 有礼貌的 对话 之间 客人 .

无非是客中交言套谈。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kŋkjəbeɪnz] [ɪnˈkwaɪəd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pɪŋksi] [əˈfer] .
The imperial concubines inquired one after another about the Pingxi affair .
这 帝国 妾室 询问 一 后 其他 关于 这 平溪 事务 .

后妃次第问起平西事情，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪkˈsplɛɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The princess explained in detail .
这 公主 解释 在 细节 .

公主细细告知。

[ðɪs] [hæz; hæz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [tekst] .
This has been mentioned repeatedly in the previous text .
这 有 到过 提及 反复 在 这 以前的 文本 .

这是前文屡叙，

[lets] [stɑ:p] [ˈtʊ:kɪŋ] [naʊ] .
Let's stop talking now .
我们来吧 停止 说 现在 .

如今话休絮烦。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ænd; ənd] ['kŋkjəbeɪnz] . . .
Upon hearing this , the empress and concubines . . .
之上 听力 这 , 这 皇后 和 妾室 . . .

此时后妃听罢，

[ðeɪ] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [əˈbɪləti] .
They admired the princess's virtue and ability .
他们 钦佩 这 公主的 美德 和 能力 .

彼此赞美公主贤能。

[jɔ:; jər] [wɜ:rdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一声，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈkæʒuəl] [ˌkɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] .
I won't go into too much detail about this casual conversation .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 随意的 对话 .

闲说之言也不多载。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The three of them talked for a while ,
这 三 的 他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

且言三人谈说一会，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:t] .
The banquet was complete .
这 宴会 曾是 完全的 .

酒宴完备，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sent] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tu:; tə] [ʒɑ:ɪəŋ] [ˈpæləs] , [wer] [ðə; ði] [θri:] [ɡru:ps]
The Empress Dowager sent an edict to Zhaoyang Palace , where the three groups
这 皇后 老妇 发送 一个 法令 到 昭阳 宫殿 , 在哪里 这 三 团体

[sæt] [daʊn] .
sat down .
卫星 向下 .

太后传旨送到昭阳宫内分为三宗而坐。

[ði:z] [tu:] ['kɒŋkjə,bairnz] [wɜ:ɾ; wəɾ] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdəɾz][ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
These two concubines were acting on the orders of the Empress Dowager .
这些 二 妾室 是 表演 在这 订单 的 这 皇后 老妇 .

这后妃二人奉了太后娘娘之命，

[bi; bi][ə; eɪ][houst][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Be a host at the banquet .
是 一个 主持人 在 这 宴会 .

做个陪宴主家。

[ˈnaʊədeɪz] , ['bæŋkwɪt] [ɑ:ɾ; əɾ] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:ɾ; fəɾ] ['empərəz] .
Nowadays , banquets are reserved for emperors .
如今 , 宴会 是 预订的 为了 皇帝们 .

如今宴席是帝王所用，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɾ] [ɪk'strævəɡənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [held] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
It was even more extravagant than the banquets held by officials .
它 曾是 甚至 更多的 靡 比 这 宴会 握住 经过 官员 .

比着官家酒宴又是上些。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['delɪkəsɪz] ,
A hundred delicacies ,
一个 百 美味佳肴 ,

珍馐百味，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈɡouldən][ˈɡɑ:blət] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] ['lɪkər] .
It is a golden goblet overflowing with jade liquor .
它 是 一个 金的 高脚杯 溢出 和 玉 酒 .

是玉液金樽盈满，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [pɔ:d] [ðə; ði] [faɪn] [waɪn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['krɪst(ə)] [kʌps] .
The palace maids poured the fine wine into the crystal cups .
这 宫殿 女佣 倾倒 这 美好的 葡萄酒 进入 这 水晶 杯子 .

宫娥斟起琼浆在水晶盏内。

[haʊ] ['meni] [wɜ:rdz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðeɪms] [mi:l] ?
How many words were exchanged during the three of them's meal ?
如何 许多 字 是 交换 期间 这 三 的 它们是 一顿饭 ?

三人吃酒席间又有多少言词，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ænd] ['kɒŋkjə,bairnz] [ˈɜ:ɾnistli] [ˈɔ:fəɾd] [hɪm; ɪm] [faɪn] [waɪn] .
The empress and concubines earnestly offered him fine wine .
这 皇后 和 妾室 切实 提供 他 美好的 葡萄酒 .

妃后殷勤劝敬美酒，

[noʊ] [ni:d] [tu; tə] [ɪ'læbəɾət] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴毕，

[hi; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu; tə][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ænd] ['kɒŋkjə,bairnz] .
He then bid farewell to the empress and concubines .
他 然后 出价 告别 到 这 皇后 和 妾室 .

即拜辞后妃，

[teɪk] [kə] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 :

珍重送别。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə] [ænəl] [ˈpæləs] [tu;; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
The princess returned to Anle Palace to thank the Empress Dowager .
这 公主 返回 到 安乐 宫殿 到 感谢 这 皇后 老妇 :

公主复到安乐宫向太后娘娘谢过思。

[ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər]
Chatting with the Empress Dowager
聊天 和 这 皇后 老妇

与太后说谈闲话，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] .
When asked about the twin sons .
什么时候 问 关于 这 双 儿子们 :

问起双生儿子。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈwɒnts] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] .
The Empress Dowager wants to see the baby .
这 皇后 老妇 想要 到 看 这 婴儿 :

这太后要看看小婴孩，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tu;; tə] [pɪŋksi] [ˈpriːfektʃər] .
The imperial edict was immediately sent to Pingxi Prefecture .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发送 到 平溪 州 :

即传旨到平西府。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [sent] [tu;; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːrd] .
They had already been sent to the young lord .
他们 有 已经 到过 发送 到 这 年轻的 主 :

早已送进小爵主，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The princess then called out with a smile :
这 公主 然后 称为 出去 和 一个 微笑 :

公主此时含笑呼唤：

" [ˈbeɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

" [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [tu;; tə] [peɪ] [jɔː; jər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tu;; tə][ðə; ði] [ˈemprəs]
" Hurry up and come to pay your respects to the Empress
" 匆忙 向上 和 来 到 支付 你的 尊重 到 这 皇后
[ˈdaʊədʒər] . "
Dowager . "
老妇 . "

快些过来朝见太后娘娘就是。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːrd][ɪz] [ˈtruːli] [ˈkleɪvər] .
The young lord is truly clever .
这 年轻的 主 是 真的 聪明的 :

小爵主真伶俐十分，

[wɪð; wɪθ] [fɪsts] [klaːspt] [ɪn] [rɪˈspekt] ,
With fists clasped in respect ,
和 拳头 紧握 在 尊重 ,

拳拳拱礼，

[hi:; hi] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:ɹ] [ðə; ði] ['eldərlɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
He prostrated himself before the elderly Empress Dowager .
他 俯卧 他自己 前 这 老年 皇后 老妇 .

俯伏尘埃拜见高年太后。

[ˈmæstər][di: 'aɪ]['ɔ:f(ə)n] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [hʌntʃ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [bend] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Master Di often taught him to hunch his back and bend his waist .
掌握 迪 经常 教授 他 到 直觉 他的 后退 和 弯曲 他的 腰部 .

这狄爷常常教导他要弓腰曲背，

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [fər'gɔ:t][hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
But I never forgot him when I saw him .
但 我 绝不 忘了 他 什么时候 我 锯 他 .

见他却是不忘记的。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [boʊd] ['di:pli] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
He immediately bowed deeply in greeting .
他 立即地 鞠躬 深 在 问候 .

当下连连见礼深深，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The Empress Dowager was overjoyed when she saw it .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 什么时候 她 锯 它 .

太后娘娘见了却喜得心花大开。

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [merdz] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['noʊblmən] ['fɔ:rwərd] .
He then instructed the palace maids to help the nobleman forward .
他 然后 指示 这 宫殿 女佣 到 帮助 这 贵族 向前 .

即吩咐宫娥扶爵主近前，

['stroʊkɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stroking him for a while ,
抚摸 他 为了 一个 尽管 ,

抚摸他一会，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔ:rd][sʌm; səm] [snæks] [tu:; tə] [i:t] .
They then gave the young lord some snacks to eat .
他们 然后 给予 这 年轻的 主 一些 零食 到 吃 .

即赐取到小点心与小爵主吃了。

[hi:; hi] [ðen] [ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][goʊld][,ɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [waɪt] [dʒeɪd][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
He then ordered a piece of gold inlaid with white jade to be brought out .
他 然后 订购 一个 片 的 金子 镶嵌 和 白色的 玉 到 是 带来 出去 .

又命取块金镶白玉，

[ka:v d] ['pi:sɪz] [ɑ:r; əɹ] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n][tɑ:p] .
Carved pieces are engraved on top .
雕刻 件 是 刻 在 顶部 .

上镌雕花件，

[ðə; ði] ['fɪgjəɹz] [ɑ:r; əɹ][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] .
The figures are exquisitely crafted .
这 数据 是 精美绝伦 精心制作 .

人物玲珑工巧，

['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [bɔ:rd] .
Hanging in the arms of the wise lord .
绞刑 在 这 武器 的 这 明智的 主 .

挂在聪慧爵主怀中。

[ðə; ði] ['prɪnses] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:r; həɹ] ['grætɪtu:d] .
The princess stepped forward to express her gratitude .
这 公主 步 向前 到 表达 她 感激 .

公主向前谢恩。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ðen] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒʊblmən] .
The Empress Dowager then carefully examined the young nobleman .
这 皇后 老妇 然后 小心 检查 这 年轻的 贵族 .

太后娘娘当下细将小爵主观看，

[bʌt; bət][hi;; hi] [pə'zest] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pɒʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
But he possessed a majestic and imposing presence .
但 他 拥有 一个 雄伟 和 气势磅礴 在场 .

但见他神洪气宇，

[ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri][ɪz][væst] .
The granary is vast .
这 粮仓 是 广阔的 .

天仓广阔，

- - .
Hai'e Fenglong .
- - .

海额丰隆，

[,aɪ 'ti:] ['dʒenəreɪts] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [ə'pɪrəns] .
It generates a majestic and awe - inspiring appearance .
它 生成 一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 外貌 .

生成威烈之相，

[ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ʌp][tu;; tə] [br'kʌm] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
They will grow up to become pillars of the nation .
他们 将要 生长 向上 到 变得 柱子 的 这 国家 .

日后长成而为国家栋梁之士。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [gwoʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ][,baɪə'la:dʒɪk(ə)] ['dɔ:tər] .
It turns out that Guo Haishou had a biological daughter .
它 转弯 出去 那 郭 - 有 一个 生物 女儿 .

原来郭海寿有一亲生女儿，

['kleɪvər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

聪明乖觉，

['hænsəm] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri]
Handsome and extraordinary
英俊的 和 非凡的

俊秀不凡，

[faɪv] ['jɪrʒ] [oʊld]
Five years old
五 年 老的

年纪五岁，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪk'spleɪn][tu;; tə][ðə; ði] ['prɪnses] ?
Why not explain to the princess ?
为什么 不是 解释 到 这 公主 ?

何不对公主说明，

['æftər] [ðeɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] ,
After they became a couple ,
后 他们 成为 一个 夫妻 ,

待他成了姻眷，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['relatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɾər] .
The two were relatives of the emperor .
这 二 是 亲属 的 这 皇帝 .

两人乃国家御戚，

[ˈmætʃt] [baɪ] [ˈkɪnʃɪp] ,
Matched by kinship ,
匹配 经过 亲属关系 ,

匹配了亲谊，

[ˈwɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] ?
What's wrong with coming and going ?
是什么 错误的 和 未来 和 去 ?

往来有何不美？

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɜ:r; həɾ][maɪnd] .
The Empress Dowager had made up her mind .
这 皇后 老妇 有 制成 向上 她 头脑 .

太后主见已定，

[hi:; hi] [ðen] [ɪkˈsplerɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He then explained the situation to the princess in detail .
他 然后 解释 这 情况 到 这 公主 在 细节 .

就对公主细说知。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈfju:z] .
At this point , the princess could not refuse .
在 这 观点 , 这 公主 可以 不是 拒绝 .

此时公主不好推却，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [wi:; wi] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] . "
" We will leave the decision to Her Majesty the Empress Dowager . "
" 我们 将要 离开 这 决定 到 她 威严 这 皇后 老妇 . "

“悉听太后娘娘恩主定裁，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] !
How dare I disobey !
如何 敢 我 违 !

妾怎敢不依！ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后娘娘大喜，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [biˈstəʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈstoʊnz]
At that time , he was also bestowed with a great deal of precious stones
在 那 时间 , 他 曾是 还 授予 和 一个 伟大的 交易 的 宝贵的 石头

[ænd; ənd][ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] .
and jewels .
和 珠宝 .

当时又赐壁珍珠宝甚厚，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ˈemprəs] [ˈkaʊ]
Empress Cao
皇后 曹

曹后、

[ˈkɑːnsɔːrt][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈdʒenərəsli] [ˈɡɪftɪd] [ˈaɪtəmz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] .
Consort Zhang generously gifted items to the princess and her son .
配偶 张 慷慨地 天才 项目 到 这 公主 和 她 儿子 .

张妃各有物件厚赠与公主母子，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rər] [ˈtreʒərz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] .
It's nothing more than rare treasures and precious stones .
它是 没有什么 更多的 比 稀有的 宝藏 和 宝贵的 石头 .

无非是异宝金珠。

[ðə; ði] [ˈnoʊbəlmənz] [pəˈzeɪnz] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [dʒeɪd] [ˈɔrnəmənts] .
The nobleman's possessions were always jade ornaments .
这 贵族的 财产 是 总是 玉 装饰品 .

爵主物件总是瑜玉玩器，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不用烦言。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] :
Empress Dowager Li said to the princess :
皇后 老妇 李 说 到 这 公主 :

李太后有言说与公主：

" [təˈdeɪ] [aɪ][,eɪ ˈem] [bɪˈtroʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrd] . "
" Today I am betrothed to the Lord . "
" 今天 我 是 未婚妻 到 这 主 . "

“今日与爵主定了良缘，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][hæv; həv] [bəʊ] [ˈkɪŋ] [hoʊld][ðə; ði] [reɪnz] .
It is necessary to have Bao Qing hold the reins .
它 是 必要的 到 有 包 青 抓住 这 缰绳 .

执柯须着包卿吧。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

选个良辰吉日，

[ˈæftər] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)] [ɡɪfts] ,
After accepting the betrothal gifts ,
后 接受 这 订婚 礼物 ,

纳了聘礼，

" [aɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪm][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][tuː; tə] [ɡet] [ˈmæɪd] . "
" I'll wait until I'm an adult to get married . "
" 患病的 等待 直到 我是 一个 成人 到 得到 已婚 . "

等待长大成人再行完娶便了。”

[ˈprɪnses] - [əˈɡriːd] .
Princess Nuonuo agreed .
公主 - 同意 .

公主诺诺答允，

[ˈniːlɪŋ] [ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər]
Kneeling in gratitude to the Empress Dowager
跪着 在 感激 到 这 皇后 老妇

叩谢太后、

[ˈɛmprəs] [ˈkɑʊ]
Empress Cao
皇后 曹

曹后、

[ˈkɑːnsɔːrt][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Consort Zhang .
配偶 张 .

张妃。

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔːrdərd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæridʒ] .
The Empress Dowager ordered it to be carried into the imperial carriage .
这 皇后 老妇 订购 它 到 是 携带 进入 这 帝国 运输 .

太后吩咐抬进銮车，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈbɔːrdɪd] ,
The princess boarded ,
这 公主 登机 ,

公主乘上，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈnoʊblmən] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpæləs] [meɪdʒ] .
The young nobleman was accompanied by his own palace maids .
这 年轻的 贵族 曾是 伴随 经过 他的 自己的 宫殿 女佣 .

小爵主自有宫娥携带。

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [stiːl] [sent] [ˈjuːnəks] . . .
The Empress Dowager still sent eunuchs . . .
这 皇后 老妇 仍然 发送 太监 . . .

太后仍差太监、

[ˈsevrəl] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [ˈeskɔːtɪd] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Several palace maids escorted her back to the Prince's residence .
一些 宫殿 女佣 护送 她 后退 到 这 王子的 住宅 .

宫娥几名送归王府。

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
The Empress Dowager was overjoyed that day .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 那 天 .

不表太后是日欣欢。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər]
Now , the princess returned to her residence and told the Empress Dowager
现在 , 这 公主 返回 到 她 住宅 和 讲述 这 皇后 老妇

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [ˈmæridʒ] [prəˈpəʊz(ə)] .
the reason for the Prince of Anle's marriage proposal .
这 原因 为了 这 王子的 的 - 婚姻 提议 .

且说公主回府说知太后待安乐王招亲之由，

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˌdiː ˈaɪ][wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
The wife and Mr . Di were overjoyed , but that's another story .
这 妻子 和 先生 . 迪 是 欣喜若狂 , 但 那就是 其他 故事 .

太太与狄爷母子大悦不表。

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [prɪns] [ænəl] .
Empress Dowager Li immediately summoned Prince Anle .
皇后 老妇 李 立即地 被召唤 王子 安乐 .

却说李太后即日宣进安乐王，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmæridʒ] [prəˈpəʊz(ə)][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Explain the reason for the marriage proposal to him .
解释 这 原因 为了 这 婚姻 提议 到 他 .

对他说明招亲缘故，

[ˈɔːrd] [gwou] [əu'beiz] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
Lord Guo obeys the order .
主 郭 服从 这 命令 .

郭王爷尊命。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [dɜːt] .
The Empress Dowager chose an auspicious date .
这 皇后 老妇 选择 一个 吉祥 日期 .

太后选了吉期，

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The emperor of the Song Dynasty was informed of this .
这 皇帝 的 这 歌曲 王朝 曾是 知情的 的 这 .

降旨仁宋天子得知。

[ðə; ði] ['empərər] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [bəʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtuːt] .
The Emperor specially appointed Bao Gong to act as his substitute .
这 皇帝 特别 任命 包 锣 到 行为 作为 他的 代替 .

天子特命包公作代。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
At that time .
在 那 时间 .

是时。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðərz] ['siːkɪŋ] ['mæɪɪdʒ] .
A pair of imperial brothers seeking marriage .
一个 一对 的 帝国 兄弟 寻求 婚姻 .

一对御弟招亲，

[haʊ] ['meni] [rər] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [ˈɔːfərd] [æz; əz] [bɪ'troʊð(ə)] [ɡɪfts] ?
How many rare and precious treasures were offered as betrothal gifts ?
如何 许多 稀有的 和 宝贵的 宝藏 是 提供 作为 订婚 礼物 ?

多少奇珍异宝行聘，

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
It's too much to describe .
它是 也 很多 到 描述 .

难以尽述。

['veriəs] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
Various high - ranking officials in the court offered their congratulations and
各种各样的 高的 - 排行 官员 在 这 法庭 提供 他们的 恭喜！ 和
[g'riːtɪŋz] .
greetings .
问候 .

有朝内各大臣纷纷贺拜，

[ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ɪn'sjuːd] [æt; ət] [ðə; ði] [diː 'aɪ] ['rezɪdəns] .
A lively celebration ensued at the Di residence .
一个 热闹 庆典 随后 在 这 迪 住宅 .

狄府中庆闹一番，

[hiː; hi] [held] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He held banquets for officials for several days .
他 握住 宴会 为了 官员 为了 一些 天 .

连日酒宴款待百官。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bɜːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The next day , Lord Di went to court .
这 下一个 天 , 主 迪 去 到 法庭 .

次日狄爷上朝，

[ˈhʌmbli] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [biˈstəʊɪŋ] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈpɑːn][em ˈiː] .
humbly thank you for bestowing this wonderful marriage upon me .
谦卑地 感谢 你 为了 授予 这 精彩的 婚姻 之上 我 .

叩谢君赐良缘。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfeɪvəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈdʒenrəlz] .
The king favored meritorious generals .
这 国王 受青睐 有功绩的 将军们 .

君王宠眷功勋将，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [prɪˈzaɪdɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈserəmoʊni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnəʊblz] .
The Empress Dowager presided over the marriage ceremony for the nobles .
这 皇后 老妇 主持 超过 这 婚姻 仪式 为了 这 贵族 .

太后主持爵主缘。

[ˈtʃæptər] - : [prɪns] [pɪŋksi] [rɪˈkwests] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] ; [ˈleɪdi] [ʃiː; ʃɪ]
Chapter 108 : Prince Pingxi Requests Imperial Decree to Return Home in Glory ; Lady She
章 - : 王子 平溪 请求 帝国 法令 到 返回 家 在 荣耀 ; 女士 她
[ɪnˈvaɪts] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈfæməli] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]
Invites Di Family to a Banquet
邀请 迪 家庭 到 一个 宴会

第一百八回 平西王请旨荣归 畚太君宴邀狄眷

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ˈdʒen(ə)rəl][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈheroʊɪn] .
The Japanese general invited the heroine .
这 日本人 一般的 受邀 这 女英雄 .

太君邀请女英雄，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [jæŋ] [ˈrezɪdəns] [wʌz; wəz] [ˈlævɪ] [ænd; ænd] [əˈbʌndənt] .
The banquet at the Yang residence was lavish and abundant .
这 宴会 在 这 杨 住宅 曾是 奢华的 和 丰富 .

杨府宴排盛席丰。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ænd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [bəʊθ] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [təˈdeɪ] .
The mother - in - law and daughter - in - law both attended the banquet today .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 两个都 参加 这 宴会 今天 .

婆媳今朝双赴席，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ænd] [ˌreməˈnɪst] , [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈɡroʊɪŋ] [strɔːŋɡər] .
They talked and reminisced , their feelings for each other growing stronger .
他们 谈话 和 回忆 , 他们的 情怀 为了 每个 其他 生长 更强 .

谈心叙会两情浓。

[ðə; ði] ['pri:viəs] ['stɔ:ri] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [br'twi:n] [ðem; ðəm] .
The previous story states that the two princes arranged a marriage between them .
这 以前的 故事 各州 那 这 二 王子们 安排 一个 婚姻 之间 他们 .
前说两位王爷联结婚眷，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .
也不多谈。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [kɪŋ] - ['ɪju:d] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
On that day , King Jiayou issued an imperial edict .
在 那 天 , 国王 - 发布 一个 帝国 法令 .
是日嘉佑王降旨一道，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] ['meni] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'loʊn] .
He returned many jewels to the king alone .
他 返回 许多 珠宝 到 这 国王 独自的 .
回赐许多珠宝与单单国王，

[hi; hi] [bi'stəʊ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌ; əv] ['sɪlvər] [æz; əz]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [fɔ:r; fər] [rɪ'tɜ:rniŋ] [tu;; tə]
He bestowed three thousand taels of silver as travel expenses for returning to
他 授予 三 千 两 的 银 作为 旅行 开支 为了 返回 到
[hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
his homeland .
他的 家园 .
发赐白银三千以作还邦路费，

[hi; hi]['ɔ:lsoʊ] [bi'stəʊ] - [teɪl] [ʌ; əv][goʊld][ə'pɑ:n][ðə; ði] [fɔ:r] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðer; ðər][hɑ:rd]
He also bestowed 600 taels of gold upon the four officials to reward their hard
他 还 授予 - 两 的 金子 之上 这 四 官员 到 报酬 他们的 难的
[wɜ:rk] .
work .
工作 .
另赐黄金六百两与四番官以慰其劳。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['eskɔ:tɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] .
There were also three thousand soldiers escorting the princess .
那里 是 还 三 千 士兵 护送 这 公主 .
还有护送公主的三千兵丁，

[hi; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] - , - [teɪl] [ʌ; əv] ['sɪlvər] .
He was also rewarded with 30 , 000 taels of silver .
他 曾是 还 奖励 和 - , - 两 的 银 .
又赐白银三万赏劳，

[tu;; tə] [ɪk'spres] [jɜr; jər] ['fi:lɪŋz] .
To express your feelings .
到 表达 你的 情怀 .
以表君心。

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'vent] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
This would prevent others from lingering in China .
这 会 防止 其他的 从 挥之不去的 在 中国 .
令他人不可久留中国耽延，

五虎平西

第82/85页

[ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][ɪts] [ˈfɔːrmər] [lɔːrd] .
Quickly return the kingdom to its former lord .
迅速地 返回 这 王国 到 它是 以前的 主 .

速速还邦上复狼主。

[ðə; ði] [fɔːr] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempəɜːz] [ɡreɪs] .
The four officials and soldiers were deeply grateful for the Emperor's grace .
这 四 官员 和 士兵 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 .

四位番官与众兵卒尽感中原天子的恩赐。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [fɔːr] [əˈfɪ(ə)lz] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [lɔːrd] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] .
The four officials bid farewell to Lord Di and his brothers .
这 四 官员 出价 告别 到 主 迪 和 他的 兄弟 .

四位番官叩别狄爷兄弟，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
He bid farewell to the princess .
他 出价 告别 到 这 公主 .

拜辞公主。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [roʊt] [əˈnʌðər] [ˈletər] [ænd; ənd] [sent] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
The princess wrote another letter and sent it to her father , the king .
这 公主 写道 其他 信 和 发送 它 到 她 父亲 , 这 国王 .

公主又修书一封送与父王。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ɡeɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
He also gave instructions for the journey .
他 还 给予 指示 为了 这 旅行 .

又叮咛路上之言，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈmɪnɪstəz] [ɔːl] [əˈɡriːd] .
The four ministers all agreed .
这 四 部长们 全部 同意 .

四臣连声称诺。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [ˈweðər] , [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [set] [ɔːf][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [aʊt]
Taking advantage of the clear weather , they immediately set off on horseback out
采取 优势 的 这 清除 天气 , 他们 立即地 放 离开 在 马背 出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] .
of the imperial city .
的 这 帝国 城市 .

趁天晴实时起马出皇城而去，

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [spɛnt] [θriː] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] .
Furthermore , Empress Dowager Di spent three days at the Di residence .
此外 , 皇后 老妇 迪 花费 三 天 在 这 迪 住宅 .
再说狄太后在着狄府过了三天，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂，

[aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈtʰ:rnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈrezɪdəns] [naʊ] .
I am returning to my residence now .
我 是 返回 到 我的 住宅 现在 .
我今还府去。

[bʌt; bət][maɪ] [dɪr] [ˈneɪfjuː] . . .
But my dear nephew . . .
但 我的 亲爱的 侄子 . . .
但贤侄啊，

[juː; jʊ] [meɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈtʰ:rn] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪn][ðə; ði]
You may petition the Emperor to allow you to return to your hometown in the
你 可能 请愿 这 皇帝 到 允许 你 到 返回 到 你的 家乡 在 这
[ˈkʌmɪŋ] [deɪz] .
coming days .
未来 天 .
你即来日可奏请天子还乡。

[dɜːt] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ,
Date selected ,
日期 已选 ,
选定了日期，

[rɪˈtʰ:rnɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhoʊmlænd]
Returning to our homeland
返回 到 我们的 家园
同归故土，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkændːt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
It cannot be delayed any longer .
它 不能 是 延迟 任何 更长 .
如今不可再延了。”

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .
狄爷诺诺答应。

[ðə; ði] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
The sisters - in - law parted ways .
这 姐妹 - 在 - 法律 分手了 方式 .
姑嫂作别，

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [left] [ˈhæpɪli] .
Master Di left happily .
掌握 迪 左边 快乐地 .
狄爷欣然而去。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ni:d] [nɑ:t] [drɪˈspleɪ] [ɪkˈstrævəgənt] [rɪˈgeɪliə] .
The Empress Dowager need not display extravagant regalia .
这 皇后 老妇 需要 不是 展示 靡 礼服 :

太后不用奢摆驾威仪，

[ˈoʊnli] [ˈpæləs] [meɪdz]
Only palace maids
仅有的 宫殿 女佣

只用宫娥、

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ˈju:nəks]
More than ten eunuchs
更多的 比 十 太监

太监十余名，

[hi; hi] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪɪdz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He rode in the imperial carriage back to the palace .
他 骑 在 这 帝国 运输 后退 到 这 宫殿 :

身登宝辇还至宫中。

[ˈlʌ] - [rɪˈsi:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Lu Huawang received his mother .
鲁 - 已收到 他的 母亲 :

潞花王接见母后，

[əˈnʌðər] [ˈdi:teɪɪd; drɪteɪɪd] [ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [brɪˈtwi:n] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Another detailed conversation took place between mother and son .
其他 详细的 对话 采取 地方 之间 母亲 和 儿子 :

另有一番母子细谈，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [ˈsentəns] [kɑ:nt] [bi; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
It's just that one sentence can't be separated into two parts .
它是 只是 那 一 句子 不能 是 分开 进入 二 部分 :

只是一口难分两处话，

[let] [ˈbaɪɡɔ:nz] [bi; bi] [ˈbaɪɡɔ:nz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

丢下前情说后因。

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈraɪvɪd] [ænd; ənd] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] .
The emperor arrived and ascended the throne in the Golden Palace .
这 皇帝 到达的 和 上升 这 王座 在 这 金的 宫殿 :

来朝天子登坐金銮殿，

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)ɪz] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [rɪˈpɔ:rts] .
When the officials had nothing to report , they made their reports .
什么时候 这 官员 有 没有什么 到 报告 , 他们 制成 他们的 报告 :

百官无事启奏。

[bɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈprɔsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Di prostrated himself on the golden steps and said :

有狄爷俯伏金阶说：

“ [jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [prɪns] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋkxi] , [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][jɔr; jər]
“ **Your subject , Prince Di Qing of Pingxi , has something to report to Your**
“ 你的 主题 , 王子 迪 青 的 平溪 , 有 某物 到 报告 到 你的
[ˈmædʒəsti] . “
Majesty . “
威严 :

“臣平西王狄青有事启奏天颜。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [wʌt] ['mætər] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [wɪ] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu; tə][em 'i:] ? "
" What matter does my brother wish to report to me ? "
" 什么 事情 做 我的 兄弟 希望 到 报告 到 我 ? "
“御弟有何事奏孤知？”

['mæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] , [ðɪs] [ɪz][nɔ:t] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] . "
" Your Majesty , this is not about anything else . "
" 你的 威严 , 这 是 不是 关于 任何事物 别的 . "
“臣奏非为别事，

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn] [ju:tʃɪ] ['kaʊntɪ] , [ʃɑ:n'fi:] ['prɑ:vɪns] .
My ancestral home is in Yuci County , Shanxi Province .
我的 祖先的 家 是 在 榆次 县 , 山西 省 .
臣的祖居籍在山西榆次县，

[ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
Xiaoyang Village is my hometown .
小阳 村庄 是 我的 家乡 .

小杨村是家乡。

[aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [flʌd] [ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
I suffered a flood in my childhood ,
我 遭受 一个 洪水 在 我的 童年 ,
臣幼年遭逢水难，

['mʌðər] [ænd; ɐnd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离，

['fɔ:rtʃənətli] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['reskjʊ:d] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ['wæn] [tʃæn] .
Fortunately , he was rescued by the old master Wang Chan .
幸运的是 , 他 曾是 获救 经过 这 老的 掌握 王 陈 .
幸得王禅老祖将臣搭救。

['brʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] [seɪvd] [maɪ] ['mʌðər] .
Brother - in - law Zhang Wen saved my mother .
兄弟 - 在 - 法律 张 温 已保存 我的 母亲 .
姐夫张文救了母亲，

[bəʊθɪ][ɑ:r; ər] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] .
Both are places of residence .
两个都 是 地方 的 住宅 .

同为居处。

['pri:vɪəsli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu; tə] [dɪ'lɪvər] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz] .
Previously , I was ordered to deliver military uniforms .
之前 , 我 曾是 订购 到 递送 军队 制服 .
前时臣奉旨解送征衣，

['oʊnli] [ðen] [wɜ:ɹ; wər] ['mʌðər] [ænd; ɐnd] [sʌn] [rɪ:ju'naɪtɪd] .
Only then were mother and son reunited .
仅有的 然后 是 母亲 和 儿子 重聚 .
才得母子重会。

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] [ɑ:r; ə] [naʊ] [kwaɪt] [kəm'pli:t] .
The affairs of state are now quite complete .
这 事务 的 状态 是 现在 相当 完全的 .
如今国务颇完，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu;; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
The mother and son intended to return to their hometown .
这 母亲 和 儿子 故意的 到 返回 到 他们的 家乡 .
意欲母子还乡，

[ðə; ði] ['gerthaʊs] [wʌz; wəz] ['renəveɪtɪd] .
The gatehouse was renovated .
这 门房 曾是 翻新 .
重改门闾，

['ænses.tər] ['wɜ:rfɪp] .
Ancestor worship .
祖先 崇拜 .
祭祖先祀。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər][ɪ'mædʒəsti][tu;; tə][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] .
I humbly request Your Majesty to grant my request .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 授予 我的 要求 .
伏惟陛下依臣所奏，

[maɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd][maɪ] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ju;; jʊ][ɑ:r; ə] ['endləs] .
My fear of death and my thoughts of you are endless .
我的 害怕 的 死亡 和 我的 想法 的 你 是 无尽的 .
存亡惧感君思无尽了。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
The emperor listened to the report and laughed , saying :
这 皇帝 听着 到 这 报告 和 笑了 , 说 :
天子听奏笑道：

[ðɪs] [ɪz][ɪ'əʊnli][nætʃ(ə)rəl] .
This is only natural .
这 是 仅有的 自然的 .
“此乃理所当然，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [dɪsə'gri:] ?
How could I possibly disagree ?
如何 可以 我 可能 不同意 ?
孤如何不准的？

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] [ɑ:r; ə] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The affairs of state are now complete .
这 事务 的 状态 是 现在 完全的 .
今朝国务已完，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
The younger brother should be with his sister - in - law .
这 年轻 兄弟 应该 是 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .
御弟理当与弟妇、

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'tʃ:rnd] [ɪn] ['glɔ:ri] .
Mother and son returned in glory .
母亲 和 儿子 返回 在 荣耀 .
母子荣归，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['ɔːrf(ə)n] ['æftər] [θriː] ['jɪrz]
He was ordered to return to court to accompany the orphan after three years
他 曾是 订购 到 返回 到 法庭 到 陪伴 这 孤儿 后 三 年
.
:
.

令限满三年还朝伴孤。

[maɪ] ['ænsɛstər] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
My ancestor , my younger brother ,
我的 祖先 , 我的 年轻 兄弟 ,
.
御弟先祖 ,

[aɪ]['ɔːlsʊ] [sɛnt] [ə'fɪj(ə)lz] [tuː; tə] [,rɛkə'mend] [hɪm; ɪm] .
I also sent officials to recommend him .
我 还 发送 官员 到 推荐 他 .
孤也差官追荐 ,

" [aɪ] [wɪl] [li:v] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] . "
" I will leave it to my brother to decide on the date of his departure . " "
" 我 将要 离开 它 到 我的 兄弟 到 决定 在 这 日期 的 他的 离开 . "
听凭御弟定于何日登程便了。”

[bɔːrd] [di: 'aɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtʊ:d] .
Lord Di expressed his gratitude .
主 迪 表达 他的 感激 .
狄爷谢恩。

['æftər] ['li:vɪŋ] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
After leaving court , he returned to his residence .
后 离开 法庭 , 他 返回 到 他的 住宅 .
退朝回归府中 ,

['dʒɑːŋ, dʒi:'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Jiang Qing informed his mother .
江 青 知情的 他的 母亲 .
将青告禀母亲。

[æn; ən] [ɔː'spɪjəs] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃʊzɪn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
An auspicious date was chosen the next day .
一个 吉祥 日期 曾是 选定 这 下一个 天 .
次日选了吉期 ,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [brɪ'ɡɪn] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][dʒuːn] .
The journey will begin on the third day of June .
这 旅行 将要 开始 在 这 第三 天 的 六月 .
是六月初三日起程。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - [meɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was mid - May at that time .
它 曾是 中 - 可能 在 那 时间 .
是时乃五日中旬 ,

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [weɪt] .
There is still half a month to wait .
那里 是 仍然 一半 一个 月 到 等待 .
尚有半月光阴等候。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [di: 'aɪ] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒɛnrəlz] :
At that time , Di Qiansui said to the four generals :
在 那 时间 , 迪 - 说 到 这 四 将军们 :
当时狄千岁对四将说 :

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðərz] "

" **My dear brothers** "

" 我的 亲爱的 兄弟 "

“众位贤弟，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [kɑːntrə'bjʊːfənz] ,

You have made great contributions ,

你 有 制成 伟大的 贡献 ,

你们立下功劳，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][t'aɪt(ə)][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

Now they have each received a title from the king .

现在 他们 有 每个 已收到 一个 标题 从 这 国王 :

如今各受王封，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsou] ['nesəserɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empəɾər] .

It is also necessary to report to the Emperor .

它 是 还 必要的 到 报告 到 这 皇帝 :

也该自陈天子，

" ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "

" **Making arrangements for his return home** . "

" 制作 安排 为了 他的 返回 家 : "

打点还乡的。”

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['hɪroʊz] [spəʊk] [ɪn][juːnɪs(ə)n] :

The four heroes spoke in unison :

这 四 英雄 辐 在 齐声 :

四位英雄齐说：

" [jɔːr; jər]['mædʒəsti] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[wiː; wi] ['brʌðərz] [ɔːl] [fər] [ðɪs] ['sentɪmənt] .

We brothers all share this sentiment .

我们 兄弟 全部 分享 这 情绪 :

我们兄弟俱有此意，

[ænd; ænd][æftər] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]

And after escorting the Empress Dowager and the Prince back to their

和 后 护送 这 皇后 老妇 和 这 王子 后退 到 他们的

[hoʊmtaʊn] ,

hometown ,

家乡 ,

且待护送太后娘娘与千岁还乡后，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .

It's not too late for my brothers to return to their hometowns .

它是 不是 也 晚的 为了 我的 兄弟 到 返回 到 他们的 家乡 :

我兄弟然后各回故土未为晚也。”

['mæstər][diː 'aɪ] ['lɪsnd] ,

Master Di listened ,

掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ænd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

哈哈发笑说：

" [ɪts] [rɛr] [tuː; tə][faɪnd] ['brʌðərz] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] . "

" **It's rare to find brothers who are of one mind and united** . "

" 它是 稀有的 到 寻找 兄弟 WHO 是 的 一 头脑 和 团结的 . "

“难得众兄弟同心合意，

[juː; jʊ] [sɔː] [em 'iː][ɔːf] ,

You saw me off ,

你 锯 我 离开 ,

你们相送，

[ðɪs] [doʊ'meɪn] ['kænɑːtɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] .

This domain cannot accept such an honor .

这 领域 不能 接受 这样的 一个 荣誉 .

本藩也当受不起。

[ɔːl] ['brʌðərz] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [jɔːr; jər] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ɪ'miːdiətli] .

All brothers , you may take your leave of absence immediately .

全部 兄弟 , 你 可能 拿 你的 离开 的 缺席 立即地 .

众兄弟速可辞驾。

[duː;][nɑːtɪ] [dɪ'leɪ] .

Do not delay .

做 不是 延迟 .

勿要耽延，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [em 'iː][ɔːf] [eni'mɔːr] .

There's no need to see me off anymore .

有 不 需要 到 看 我 离开 不再 .

不必相送本落了。”

[ðeɪ] [sed] [gʊd'baɪ] [rɪ'piːtɪdli] .

They said goodbye repeatedly .

他们 说 再见 反复 .

再三相辞。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,

At present ,

在 展示 ,

当下，

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] ,

Zhang Zhong ,

张 钟 ,

张忠、

[lɪ] [jiːki] [sed] :

Li Yiqi said :

李 益气 说 :

李义齐说：

" [aɪ] [rɪ'membər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['fæməli] . . . "

" **I remember if I had been born into our own family** . . . "

" 我 记住 如果 我 有 到过 出生 进入 我们的 自己的 家庭 . . . "

“我记当初若是自家出身，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [stiːl] [kruːd] [ænd; ənd] ['fuːliʃ] .

They were both still crude and foolish .

他们 是 两个都 仍然 原油 和 愚蠢 .

彼此还是粗蠢之徒。

['leɪtər] , [aɪ] [brɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['empərər] [ænd; ənd][wiː; wi] [brɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .

Later , I became acquainted with the Emperor and we became sworn brothers .

之后 , 我 成为 熟人 和 这 皇帝 和 我们 成为 宣誓 兄弟 .

后得与千岁相识拜结了，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
Having made great contributions over the years ,
拥有 制成 伟大的 贡献 超过 这 年 ,
立了数年汗马之功,

[ðæts] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [maɪ] [ˈkɜːrənt] [ˈɡlɔːrɪ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] .
That's why I have achieved my current glory and honor .
那就是 为什么 我 有 已达成 我的 当前的 荣耀 和 荣誉 .
方才有今日荣贵,

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈbrʌðər] [fərˈɡet] [ðə; ði][pæst] ?
How could my brother forget the past ?
如何 可以 我的 兄弟 忘记 这 过去的 ?

怎好我兄弟忘了昔日,
[waɪ] [nɑːt] [send] [ðə; ði] [ˈempərər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] ?
Why not send the Emperor back to his hometown ?
为什么 不是 发送 这 皇帝 后退 到 他的 家乡 ?
不送千岁还乡?

[lɪˈjuː]
Liu
刘
刘、

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] , [ˈʃiː] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] [fɜːrst] .
The two brothers , Shi , should return to their homeland first .
这 二 兄弟 , 史 , 应该 返回 到 他们的 家园 第一的 .
石二位弟兄且先回归故土,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
The two of us escorted His Majesty back to his hometown .
这 二 的 我们 护送 他的 威严 后退 到 他的 家乡 .
我二人送千岁还了乡,

" [stɔːp] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][jər; jər] [truː] [ˈnɜːtʃər] . "
" Stop trying to live up to your true nature . "
" 停止 尝试 到 居住 向上 到 你的 真的 自然 . "
少尽本心。"

[lɪˈjuː] [ˈkɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[ˈʃiː] [ju] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Shi Yu said in unison :
史 于 说 在 齐声 :

石玉同声说道:
" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɔːf] . . . "
" If we do not see His Majesty off . . . "
" 如果 我们 做 不是 看 他的 威严 离开 . . . "
“我等若是不送千岁,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈɡreɪtfl] [ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst] [bɪˈheɪvjər] .
That would be ungrateful and unjust behavior .
那 会 是 忘恩负义 和 不公正 行为 .
便是忘恩不义之徒了。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈeskɔːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The four brothers insisted on escorting him .
这 四 兄弟 坚持 在 护送 他 .
四弟兄执意要护送,

[ˈmæstər][di: ˈaɪ] [ˈkudnt] [rɪˈfju:z] .
Master Di couldn't refuse .
掌握 迪 不能 拒绝 :

狄爷推辞不脱，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [rer] [tu:; tə][faɪnd] [ˈbrʌðərz] [hu:] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [drɪˈvootɪd] . "
" It is rare to find brothers who are so loyal and devoted . "
" 它 是 稀有的 到 寻找 兄弟 WHO 是 所以 忠诚 和 奉献 " :

“难得众兄弟义重如山，

[bʌt; bət][aɪ] [fi:l] [bæd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
But I feel bad about it .
但 我 感觉 坏的 关于 它 :

但本藩过意不去。”

[æz; əz][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [wɜ:z; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As the brothers were talking ,
作为 这 兄弟 是 说 ,

兄弟正说话之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nu:z] [əˈraɪvd] [ðæt] [ænz; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][hæd; həd] [bɪn] [ɪˈfju:d] .
Suddenly , news arrived that an imperial edict had been issued .
突然 , 消息 到达的 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 :

忽报圣旨到来。

[di: ˈaɪ] - [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [geɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈoʊpənd] [waɪd] .
Di Qiansui ordered the central gate to be opened wide .
迪 - 订购 这 中央 门 到 是 打开 宽的 :

狄千岁吩咐大开中门，

[set] [ʌp][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Set up the incense table .
放 向上 这 香 桌子 :

排开香案。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [bəʊd] [ænd; ənd] [nelt] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [aɪ ˈti:] .
The five heroes bowed and knelt to receive it .
这 五 英雄 鞠躬 和 跪下 到 收到 它 :

五位英雄躬身跪接。

[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [stænd] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [ri:d] .
The angels stand facing south and read .
这 天使 站立 面向 南 和 读 :

天使当中南面立读，

[prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] [ˈklɪrli] [ænd; ənd] [ˈlaʊdli] .
Proclaimed clearly and loudly .
宣布 清楚地 和 高声 :

朗朗而宣。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
It turned out that this imperial edict had arrived .
它 转向 出去 那 这 帝国 法令 有 到达的 :

原来这道圣旨到来，

[ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəʊ] [greɪs] [əˈpɑ:n][ˈdaɪmənz] .
The Emperor bestowed grace upon Dimen .
这 皇帝 授予 优雅 之上 尺寸 :

乃圣上降恩狄门，

[ˌdiː ˈaɪ][ˌzuː ʒ][wʌz; wəz] [ˈpɑːstʃəməsli] [ˌrekəˈmendɪd] .
Di Zu was posthumously recommended .
迪 祖 曾是 死后 受到推崇的 .
追荐狄祖。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,
待起程之日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [baʊ] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈserəmoʊni] [ɑːn]
The Emperor immediately dispatched Bao Gong to perform the sacrificial ceremony on
这 皇帝 立即地 已派出 包 锣 到 履行 这 献祭 仪式 在
[bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .
behalf of the Emperor .
代表 的 这 皇帝 .
圣上即差包公代天子御祭。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɑːstʃəməs] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
This is a posthumous tribute to the deceased .
这 是 一个 死后 贡 到 这 死者 .
这是追赠先灵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈfeɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
He was deeply favored by the Emperor .
他 曾是 深 受青睐 经过 这 皇帝 .
深沐皇恩。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [roʊz] .
The five heroes thanked the emperor for his kindness and rose .
这 五 英雄 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 和 玫瑰 .
五英雄谢过君恩起来，

[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The angels bid farewell to the thousand - year - old in an instant .
这 天使 出价 告别 到 这 千 - 年 - 老的 在 一个 立即的 .
天使实时辞别千岁，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The five heroes saw him off at the gate .
这 五 英雄 锯 他 离开 在 这 门 .
五位英雄送出府门。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Master Di was beaming with joy .
掌握 迪 曾是 光芒四射 和 喜悦 .
狄爷洋洋喜色，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][ɔːl] [pliːzd] .
The four brothers were all pleased .
这 四 兄弟 是 全部 高兴 .
四弟兄人人皆悦。

[ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
不一会，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm][wuː] [nɪŋz] [ˈrezɪdəns] [əˈraɪvd] .
The messenger from Wu Ning's residence arrived .
这 信使 从 吴 宁的 住宅 到达的 .
无佞府差人到来，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ？

却是何事？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ɪ; ʃɪ] - [kaɪndnəs] .
It was all because of She Taijun's kindness .
它 曾是 全部 因为 的 她 - 仁慈 。

只因畚太君的美意，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [twelv] ['dɒtəz] - [ɪn] - [lɔ:] .
And because of the twelve daughters - in - law .
和 因为 的 这 十二 女儿们 - 在 - 法律 。

又因十二位媳妇。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [əd'maɪəz] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] ['heroʊɪn] .
The young lady admires the princess , who is a heroine .
这 年轻的 女士 钦佩 这 公主 ， WHO 是 一个 女英雄 。

小姐爱慕公主是个女英雄，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu; ; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tu; ; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Therefore , he sent someone to invite them to a banquet .
所以 ， 他 发送 某人 到 邀请 他们 到 一个 宴会 。

故差人下帖请宴。

[ˈmæstər][di: 'aɪ] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['ɪnər] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Master Di entered the inner hall with a smile .
掌握 迪 进入 这 内 大厅 和 一个 微笑 。

狄爷微笑步入内堂，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ，

见了母亲、

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] [ɪ; ʃɪ] [nu:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The princess said she knew about this .
这 公主 说 她 知道 关于 这 。

公主说知此事。

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [ðen] [spoʊk] :
The princess then spoke :
这 公主 然后 辐 。

公主就开言说：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ，

“千岁，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][nɔ:t][ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
My wife is not a heavy drinker .
我的 妻子 是 不是 一个 重的 饮酒者 。

妻也不是贪杯之妇，

[waɪ] [nɔ:t] [dɪ'klaɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔ:fər] [ɪ'mi:diətli] ?
Why not decline his offer immediately ?
为什么 不是 衰退 他的 提供 立即地 ？

何不实时辞谢了他？ ”

[ˈmæstər][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 。

狄爷说：

" ['prɪnses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

下官岂不知的？

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是他人，

[hi:; hi] ['næt(ə)rəli] [rɪ'zaɪnd] .
He naturally resigned .
他 自然 辞职 .

自然辞了。

[ðɪ:z] [twelv] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:; fɪ] -
These twelve wives of the She Taijun
这些 十二 妻子们 的 这 她 -

这畚太君十二夫人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['dɒtɜ:z] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
Most of them were daughters of heroes .
最多 的 他们 是 女儿们 的 英雄 .

多是英雄之女，

[kən'trɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Contributing to the country
贡献 到 这 国家

有功于国，

[ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ænd; ənd] [ɡreɪt] ['feɪvər]
Imperial favor and great favor
帝国 偏爱 和 伟大的 偏爱

君恩隆宠，

[ænd; ənd] [bi'stəu] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] - ['taʊər] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
And bestowed the title of Tianbo Tower upon it .
和 授予 这 标题 的 - 塔 之上 它 .

并敕赐天波楼、

[wu:] -
Wu Ningfu
吴 -

无佞府，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['dʒenərəs] ['sæləri] [fə'revər] .
Enjoy the imperial court's generous salary forever .
享受 这 帝国 法院的 慷慨的 薪水 永远 .

永享朝廷厚禄，

[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər][fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] .
Descendants will receive the king's favor for generations .
后代 将要 收到 这 国王的 偏爱 为了 几代人 .

子孙世受王恩，

[hu:] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][nɔ:t] [rɪ'spektfl] ?
Who in the entire court was not respectful ?
WHO 在 这 全部的 法庭 曾是 不是 尊重 ?

满朝谁不恭敬？

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][jər; jər] [waɪf] ,
If you ask your wife ,
如果 你 问 你的 妻子 ,

若请妻子，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [dɪ'klaɪnd] .
The husband declined .
这 丈夫 拒绝 .

丈夫力辞，

" [ɪts] [ɔ:l][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][hɪm; ɪm] . "
" It's all my fault for being presumptuous and looking down on him . "

只怪下官妄为看低于他。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" ['dɔ:tər] [ɪn] [b:] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

[wen] [juː; jʊ][fɜ:rst] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
When you first arrived the day before yesterday ,
什么时候 你 第一的 到达的 这 天 前 昨天 ,

前日你初到时，

[ʃiː; ʃɪ] - [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
She Taijun had already arrived at the residence .
她 - 有 已经 到达的 在 这 住宅 .

畚太君已先到府。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Now he has specially invited me to a banquet .
现在 他 有 特别 受邀 我 到 一个 宴会 .

如今他特诚请宴，

[ɪf] [nɑ:t]
If not
如果 不是

如若不往，

[ðæt] [dɪd][nɑ:t]['sætɪsfɑɪ][hɪm; ɪm] .
That did not satisfy him .
那 做过 不是 满足 他 .

却了他意。”

['mæstər][,di: 'aɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Master Di called out again :
掌握 迪 称为 出去 再次 :

狄爷又呼声：

" ['prɪnses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ə'loʊn] ,
If I were to invite you to the gathering alone ,
如果 我 是 到 邀请 你 到 这 采集 独自的 ,

若是独请你赴会，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'seɪʃənəli] [kloʊz] [blaɪnd] [deɪt] .
It was an exceptionally close blind date .
它 曾是 一个 非常 关闭 瞎的 日期 .
是格外相亲，

[lets] [nɑ:t][gʊv] [ðen] .
Let's not go then .
我们来吧 不是 去 然后 .

不去也吧。

[naʊ] , [aɪm] ['æskɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] [ə'gen] .
Now , I'm asking my mother again .
现在 , 我是 问 我的 母亲 再次 .

如今又请母亲，

['mʌðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [tə'geðər]
Mother - in - law and daughter - in - law together
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 一起
婆媳同行，

[wɒts] [ðə; ði] ['prɒ:bləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？ ”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [ə'gri:d] .
The princess then agreed .
这 公主 然后 同意 .

此时公主应允。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [mɔ:r] [taɪmz] .
The Yang family sent people to invite them several more times .
这 杨 家庭 发送 人们 到 邀请 他们 一些 更多的 时代 .

杨府又差人连邀几次，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [tʃeɪndʒd] [kloʊðz] .
The mother - in - law and daughter - in - law changed clothes .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 已更改 衣服 .

婆媳即更衣。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [ert] [meɪdz] .
The lady arrived in a sedan chair with eight maids .
这 女士 到达的 在 一个 轿车 椅子 和 八 女佣 .

太太乘轿带了八个丫鬟；

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] .
The princess was accustomed to riding horses .
这 公主 曾是 习惯 到 骑术 马匹 .

公主惯乘马匹，

[hi:; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['dræɡən] [sti:d] .
He then mounted the dragon steed .
他 然后 安装 这 龙 骏马 .

即坐上龙驹。

[ert] ['pæləs] [meɪdz] ['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .
Eight palace maids followed him .
八 宫殿 女佣 随后 他 .

八个宫娥随左右，

[ˈfɔːrti] - [eɪt] [ˈsɜːrvənt] [ˈɔːlsəv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
Forty - eight servants also joined the procession .

四十 - 八 仆人 还 加入 这 游行 .

还有四十八名家丁拥护而行。

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [əˈfaːr] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .
People from afar praised it .

人们 从 远方 赞扬 它 .

远远人民赞美，

[lets] [naːt] [weɪst] [ˈeni] [mɔːr] [taɪm] [ɑːn] [ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
Let's not waste any more time on idle talk .

我们来吧 不是 浪费 任何 更多的 时间 在 闲置的 讲话 .

闲言也不多谈。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈmædəm] [jæn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [æŋˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Furthermore , Madam Yang had already arranged a banquet in anticipation of

此外 , 女士 杨 有 已经 安排 一个 宴会 在 预期的 的

[ðer; ðər] [əˈraɪv(ə)] .
their arrival .

他们的 到达 .

再说杨夫人早已安排酒宴等待。

[ˈsʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [ɔː]
Suddenly heard of the mother - in - law and daughter - in - law

突然 听到 的 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律

忽闻姑媳、

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The princess has arrived .

这 公主 有 到达的 .

公主已到，

[ʃiː; ʃi] - [ɡriːts] [ðə; ði] [ˈleɪdi] .
She Taijun greets the lady .

她 - 问候 这 女士 .

畚太君迎接太太，

[ðə; ði] [twelfθ] [ˈleɪdi] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
The twelfth lady greeted the princess .

这 第十二 女士 问候 这 公主 .

十二夫人迎接公主。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [bəʊθ] [hoʊst] [ænd; ənd] [ɡest] [bəʊd] [ɪn] [ˈɡriːtɪŋ] .
At that moment , both host and guest bowed in greeting .

在 那 片刻 , 两个都 主持人 和 客人 鞠躬 在 问候 .

当下宾主一同揖让，

[ˈentər] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [jɔːr; jər] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Enter the main hall to pay your respects .

进入 这 主要的 大厅 到 支付 你的 尊重 .

进中堂见礼，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[seɪ] [sʌm; səm] [pəˈlaɪt] [wɜːrdz] ,
Say some polite words ,

说 一些 有礼貌的 字 ,

说些寒温客套话，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [sɜːrvd] [ðə; ði] [tiː] .
The maidservant served the tea .
这 女仆 服务 这 茶 .

使女献过茶，

['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Finished eating .
完成的 吃 .

吃毕。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][fɜːrst] [əˈraɪvd] ,
When the ladies and princesses first arrived ,
什么时候 这 女士们 和 公主们 第一的 到达的 ,

当时众夫人公主初到时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [met] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][diː ˈaɪ] ['rezɪdəns] .
I have already met with them at the Di residence .
我 有 已经 遇见 和 他们 在 这 迪 住宅 .

已到狄府会过，

[neɪm] [ɪz] [noʊn] .
Name is known .
姓名 是 已知 .

已知姓名。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
At this moment , the princess said :
在 这 片刻 , 这 公主 说 :

此时公主说：

" ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wəz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['wʊmən] [frəm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [stert] . "
" Jiang was a lowly woman from a humble state . "
" 江 曾是 一个 卑微的 女士 从 一个 谦逊的 状态 : "

“姜乃下邦微贱之女，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
Why should we trouble the matriarch and everyone else with such kindness ?
为什么 应该 我们 麻烦 这 女族长 和 每个人 别的 和 这样的 仁慈 ?

何劳太君与众人盛意。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] . . .
If you do not come to receive the order . . .
如果 你 做 不是 来 到 收到 这 命令 . . .

若不奉命到来叨领，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ðə; ði][ˈmædəm][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I fear I may disappoint the Madam and all of you .
我 害怕 我 可能 辜负 这 女士 和 全部的 你 .

犹恐却了太君与列位的尊意。”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [sed] :
The ladies said :
这 女士们 说 :

众夫人说：

" ['prɪnses] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" Princess , please don't be so modest . "
" 公主 , 请 不 是 所以 谦虚的 : "

“公主休得过谦，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['noʊblwʊmən] [frəm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
You are a noblewoman from a foreign land .
你 是 一个 贵妇 从 一个 外国的 土地 .

你乃外邦椒房之贵，

[ˈleɪdɪ] [ˌdiː ˈaɪ][ˈtʃɪˈæŋ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ]

Lady Di Qian Sui
女士 迪 钱 隋

狄千岁夫人，

[ɪkˈspensɪv] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər][nɑːt] [laɪt] .

Expensive items are not light .
昂贵的 项目 是 不是 光 .

贵品非轻，

[ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪroʊ] [huː] [hæz; həz] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]

A female hero who has contributed to the country
一个 女性 英雄 WHO 有 贡献 到 这 国家

有功于国女英雄，

[ˈmiːtɪŋ] [təˈdeɪ] ,

Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[haʊ] [ˈfɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ ˈem] !

How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸欣欢！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɑːnərd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] .

We are honored that you have come .
我们 是 荣幸 那 你 有 来 .

乃蒙不弃光临，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [merks] [juː; jʊ] [ʃaɪn] ! "

" It truly makes you shine ! " "
" 它 真的 制作 你 闪耀 ! "

真是蓬革生辉了。”

[pəˈlaɪt] [wɜːrdz]

polite words
有礼貌的 字

客套之言，

[ʃjuː] - .

Xiu Duobiao .
秀 - .

休得多表。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ænd; ænd][ðə; ði]

The banquet at that time was filled with delicacies from the sea and the
这 宴会 在 那 时间 曾是 已填 和 美味佳肴 从 这 海 和 这

[ˈfaɪnɪst] [ˈsiːfuːd] .

finest seafood .
最好的 海鲜 .

当时桌席中俱珍馐海味。

[ʃiː; ʃi] - [tʊk] [hɜːr; hər] [siːt] .

She Taijun took her seat .
她 - 采取 她 座位 .

畚太君就席，

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [tuː; tə][saɪt] [daʊn] .

The ladies invited the princess to sit down .
这 女士们 受邀 这 公主 到 坐 向下 .

众夫人请公主坐下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [meɪdʒ] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] .

There were dozens of maids serving wine .
那里 是 几十个 的 女佣 服务 葡萄酒 .

侍酒丫鬟数十个，

[faɪn] [waɪn] [ɪz] [pɔːd] ['ɪntuː][dʒeɪd] [kʌps] .

Fine wine is poured into jade cups .
美好的 葡萄酒 是 倾倒 进入 玉 杯子 .

美酒满酌玉盏中，

[lets] [drɪŋk] [tə'geðər] .

Let's drink together .
我们来吧 喝 一起 .

一同欢饮。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːtɪ][ʌv; əv] [kɑːnvər'seɪ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

There was a lot of conversation at the table .
那里 曾是 一个 很多 的 对话 在 这 桌子 .

席上多少言谈，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɔːl] [æskt] [ðə; ði] ['prɪnses] ,

The ladies all asked the princess ,
这 女士们 全部 问 这 公主 ,

众夫人动问公主，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

It's simply about the reasons for the pacification of the west .
它是 简单地 关于 这 原因 为了 这 和解 的 这 西方 .

无非说平西一段缘由，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] [ɪn] ['priːviəs] [bʊks] ,

As has been stated in previous books ,
作为 有 到过 声明 在 以前的 图书 ,

前书多已表过，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [aɪ 'tiː] [hɪr] .

There is no need to repeat it here .
那里 是 不 需要 到 重复 它 这里 .

此处不用复言。

[wen] [ðə; ði] [twelfθ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aoʊ'dɔːŋ] [twɑɪs] , [ʃiː; ʃi]

When the Twelfth Lady heard that the princess had pacified Liaodong twice , she
什么时候 这 第十二 女士 听到 那 这 公主 有 安抚 辽东 两次 , 她

[ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

also came to help .
还 来了 到 帮助 .

当时十二夫人听了公主二次平辽也来帮助，

[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [ə'bɪlətɪz] ,

Admiring the princess's abilities ,
钦佩 这 公主的 能力 ,

称羨公主之能，

[ə'sɪstɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]

Assisting her husband in serving the country
协助 她 丈夫 在 服务 这 国家

助夫为国，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['heroʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .

She is truly a heroine among women .
她 是 真的 一个 女英雄 之中 女性 .

真乃女中豪杰。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˌʌn'dʒʌstli][ˈrɪːsiːvɪŋ][ˈsælərɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪriəl][kɔːrt] .
We are unjustly receiving salaries from the imperial court .
我们是 不公正的 接收 薪资 从 这 帝国 法庭 .

我们枉食朝廷俸禄，

[ˌʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][fɜːr][ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkʌntri]
Unable to share the burden for the country
无法 到 分享 这 负担 为了 这 国家

不能为国分劳，

[ˈwʊdnt][aɪ][fiːl][ə'feɪmd] ?
Wouldn't I feel ashamed ?
不会 我 感觉 羞愧 ?

岂不有愧？

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][sed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] :
The old lady said with a smile :
这 老的 女士 说 和 一个 微笑 :

老太太含笑说：

[ˈleɪdɪz] ,
Ladies ,
女士们 ,

“众位夫人，

[maɪ][waɪf][ɪz][nuː][tuː; tə][ˈsentrəl][ˈtʃaɪnə] .
My wife is new to Central China .
我的 妻子 是 新的 到 中央 中国 .

我媳妇初到中原，

[hiː; hi][nuː][ˈnʌθɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He knew nothing of the past .
他 知道 没有什么 的 这 过去的 .

从前之事却也不知。

[ɪf][ðeɪ][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsentrəl][pleɪnz] ,
If they were from the Central Plains ,
如果 他们 是 从 这 中央 平原 ,

若是中原人，

[huː][ˈdʌznt][noʊ][haʊ][ˈmeni][greɪt][ˌkɑːntrə'bjuːjənz][ðə; ði][jæŋ][ˈfæməli][ˈdʒenrəlz][meɪd] ?
Who doesn't know how many great contributions the Yang family generals made ?
WHO 不 知道 如何 许多 伟大的 贡献 这 杨 家庭 将军们 制成 ?

谁个不晓杨家将立下多少汗马功劳？

[prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ][ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːŋ][ˈdaɪnəsti]
Preserving the foundation of the Song Dynasty
保存 这 基础 的 这 歌曲 王朝

保宋开基，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][θæŋks][tuː; tə][ðə; ði][ˈefərts][ʌv; əv][ðə; ði][jæŋ][ˈfæməli][ˈfɑːðər][ænd; ənd][sʌŋ] .
It was all thanks to the efforts of the Yang family father and son .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 努力 的 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

全凭杨家父子之力。”

[ðə; ði][ˈprɪnses][ðen][ˈædɪd] :
The princess then added :
这 公主 然后 额外 :

公主又接言道：

"[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [duː][nɑːt][seɪ][ðæt][ðə; ði][ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː][dʌz][nɑːt][noʊ] . "
" Mother - in - law , do not say that the daughter - in - law does not know . "
" 母亲 - 在 - 法律 , 做 不是 说 那 这 女儿 - 在 - 法律 做 不是 知道 . "

“婆婆勿言媳妇不知。

[hu:] [ɪn] [rɪ'moʊt] [ˈfɔːrən] [ləndz] [ˈhæznt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] ?
Who in remote foreign lands hasn't heard of the heroes of the Yang family ?
WHO 在 偏僻的 外国的 土地 还没有 听到 的 这 英雄 的 这 杨 家庭 ?
外国偏邦谁不闻杨门英雄？

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ɐnd][ˈaɪsələɪtɪd][ˈneɪ(ə)n] .
Our country is simply a remote and isolated nation .
我们的 国家 是 简单地 一个 偏僻的 和 孤立 国家 .
就是我邦单单乃僻远国，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊv] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [əd'maɪəd] .
It is also something that is often admired .
它 是 还 某物 那 是 经常 钦佩 .
也是常常称慕的。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈevriːwənz] [əˈpɪnjənz] , [ʃiː; ʃɪ] -
After listening to everyone's opinions , She Taijun
后 聆听 到 每个人的 意见 , 她 -
畚太君听罢众言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,
长叹一声，

[ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈsaːroʊ] [əˈpɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
A look of sorrow appeared on his face as he said :
一个 看 的 悲哀 出现 在 他的 脸 作为 他 说 :
愁容生起说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][pæst] . . . "
" If you mention my family's past . . . "
" 如果 你 提到 我的 家庭的 过去的 . . . "
“若提我家从前事，

[aɪm][soʊ] [ˈhɑːrtbroʊkən] !
I'm so heartbroken !
我是 所以 肠断 ！
好不伤心！

[maɪ] [ˈhʌzbənd]
My husband
我的 丈夫

老身丈夫、
[ðə; ði] [sʌn] , [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈempərər] ,
The son , to protect the Song Dynasty emperor ,
这 儿子 , 到 保护 这 歌曲 王朝 皇帝 ,
儿子为保宋朝天子，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [daɪd] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [sʌn] [daɪd] ,
Until the father died and the son died ,
直到 这 父亲 死亡 和 这 儿子 死亡 ,
至父丧子亡，

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [lɪvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [raɪp] [oʊld][eɪdʒ] .
The descendants of a person who lived to a ripe old age .
这 后代 的 一个 人 WHO 居住地 到 一个 成熟 老的 年龄 .
全天一寿之人遗后。

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] - , [jæn] - , [rɪˈmeɪnd] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][pəʊst][ʌv; əv] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði]
Only his grandson , Yang Zongbao , remained , holding the post of guarding the
仅有的 他的 孙子 , 杨 - , 剩余 , 保持 这 邮政 的 守护 这
[θri:] [ˈpaːsɪz] .
three passes .
三 通过 .

只存孙儿杨宗保领职三关，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tæsk][baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
He was entrusted with an important task by the emperor .
他 曾是 受托 和 一个 重要的 任务 经过 这 皇帝 .
受君重任。

[hiː; hi][ˈleɪtər] [daɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði][bɑːrˈbeəriːənz] [ˈhæməɹ] .
He later died under the barbarian's Hunyuan Hammer .
他 之后 死亡 在下面 这 野蛮人的 浑源 锤 .

后来又死在番人混元锤下，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [tʰɜːrnd] [tuː; tə] [blʌd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] .
It's pitiful that their flesh and blood turned to blood and they died .
它是 可怜 那 他们的 肉 和 血 转向 到 血 和 他们 死亡 .
可怜骨肉化血而亡。

[naʊ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [greɪt] - [ˈgrænsən] [wenˈgwɑːŋ] [rɪˈmeɪnz] .
Now only the great - grandson Wenguang remains .
现在 仅有的 这 伟大的 - 孙子 文光 遗迹 .
如今只有曾孙文广，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [stiːl] [jʌŋ] .
But he is still young .
但 他 是 仍然 年轻的 .

但年纪尚少，

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈlɪniədʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈænsɛstərz] ?
Is it possible to inherit the lineage of one's ancestors ?
是 它 可能的 到 继承 这 血统 的 一个人的 祖先 ?
知未知可能继嗣先人否？

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈmembər] ,
The old woman remembered ,
这 老的 女士 记得 ,

老身想起来，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [ˈwʌndər] ,
I often wonder ,
我 经常 想知道 ,

常常纳闷，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈnʌmbər] [ɪz] [rɪˈkwəɪərd] .
Of course , a fixed number is required .
的 课程 , 一个 固定的 数字 是 必需的 .

须定数当然，

[ðɪs] [ɪz] [əˈnʌðər] [mɪsˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] .
This is another misfortune for the Yang family .
这 是 其他 不幸 为了 这 杨 家庭 .
又乃杨门不幸。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈprɪnsəs] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɜː] [ˈɔːfərd] [ˈkaʊntləs] [waɪz] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
The princess and her mother - in - law offered countless wise words of advice .
这 公主 和 她 母亲 - 在 - 法律 提供 无数 明智的 字 的 建议 .

公主婆媳相劝多少良言，

[tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈɑːfɪsər] .
To comfort the Japanese officer .
到 舒适 这 日本人 官 .

安慰太君。

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [ˈhæpɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They then enjoyed drinking and chatting happily for a while longer .
他们 然后 享受 喝 和 聊天 快乐地 为了 一个 尽管 更长 .

又欢然吃酒一会。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The wine was not finished .
这 葡萄酒 曾是 不是 完成的 .

酒未完，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 .

红日落西，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈkændlɪz] .
The hall was brightly lit with candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

满堂灯烛辉煌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [rɪˈteɪnəz] [ʌv; əv][ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈfæməli] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The retainers of the Di family came with them .
这 预付金 的 这 迪 家庭 来了 和 他们 .

狄府随来家将、

[ˈpæləs] [meɪdz] ,
Palace maids ,
宫殿 女佣 ,

宫娥，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsəʊ] [smɔːl] [siːts] [əˈveɪləb(ə)] .
There are also small seats available .
那里 是 还 小的 座位 可用的 .

另有小席，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] - [ˈkɑːntent] .
Everyone drank to their hearts ' content .
每个人 喝 到 他们的 心 - 内容 .

各自畅饮。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [dɪd][nɑːt] [end] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The banquet did not end until the second watch of the night .
这 宴会 做过 不是 结尾 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

直至二更时分方完宴席。

[ʃiː; ʃɪ] -
She Taijun
她 -

畚太君、

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [rɪ'spektfəl] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
The ladies were very respectful and affectionate .
这 女士们 是 非常 尊重 和 亲热 .

众夫人甚是恭敬情厚，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [əˌkɑːmə'deɪ](ə)n [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
We still need to provide accommodation and lodging .
我们 仍然 需要 到 提供 住宿 和 住宿 .

仍要款留歇宿，

[rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] [tə'deɪ] .
Returning home today .
返回 家 今天 .

来天回府。

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [bɜː] ['fɜːrmlɪ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [liːv] .
The aunt and daughter - in - law firmly declined to leave .
这 阿姨 和 女儿 - 在 - 法律 牢牢 拒绝 到 离开 .

姑媳坚辞抽身，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] ['kɜːrtiəsli] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæn](ə)n .
The ladies courteously saw him off at the gate of the mansion .
这 女士们 礼貌地 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

众夫人殷勤送出府门，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz]
All the kings and nobles
全部 这 国王 和 贵族

众位王侯、

[baʊ] - ,
Bao Wenzheng ,
包 - ,

包文正、

[kjuːi] -
Cui Kouming
崔 -

崔叩命、

[wen] [jænboʊ] ,
Wen Yanbo ,
温 延博 ,

文彦博、

[suː] [wenɣwi] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ræŋk]
Su Wengui , below the first rank
苏 文贵 , 以下 这 第一的 秩

苏文贵以下一品、

['sekənd] - [ræŋk] ['minɪstəz]
Second - rank ministers
第二 - 秩 部长们

二品各位大臣，

[ðeɪ] [send] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃənz] [tuː; tə] ['bæŋkwɪt] ['evri] [deɪ] .
They send out invitations to banquets every day .
他们 发送 出去 邀请函 到 宴会 每一个 天 .

天天差人下帖请宴，

[ɪ:tʃ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mɛtriɑːrk] ['ɔːlsʊ] [sent] [ˌɪnvɪ'teɪʃənz] [tuː; tə][ðer; ðər] [waɪvz] , [ænt] , [ænd; ənd]
Each family's matriarch also sent invitations to their wives , aunts , and
每个 家庭的 女族长 还 发送 邀请函 到 他们的 妻子们 , 姑姑们 , 和
[ˈdɒtəz] - [ɪn] - [lɔː] .
daughters - in - law .
女儿们 - 在 - 法律 .

各家命夫人也有请帖相请太太姑娘。

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪn'vaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði][diː 'aɪ] ['rezɪdəns] ?
How much did they invite to the banquet at the Di residence ?
如何 很多 做过 他们 邀请 到 这 宴会 在 这 迪 住宅 ?

到狄府请宴多少，

[diː 'aɪ][jiː; ji][wʌz; wəz] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒestʃər] .
Di Ye was grateful for the gesture .
迪 叶 曾是 感激的 为了 这 手势 .

狄爷领情的领情，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['sentəns] .
The act of declining a sentence .
这 行为 的 下降 一个 句子 .

辞谢的辞谢。

[ðə; ði] [waɪf] ['ɔːlsʊ] [geɪv] [sʌtʃ] [klɪr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The wife also gave such clear instructions .
这 妻子 还 给予 这样的 清除 指示 .

太太也是如此交代分明，

[nʊʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必烦言。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[diː 'aɪ][jiː; ji][fɜːrst] [rʊʊt] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Di Ye first wrote a letter back to his hometown .
迪 叶 第一的 写道 一个 信 后退 到 他的 家乡 .

狄爷先修书一封回乡，

[dɑːʒɪ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [wenz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Dazhi Zhang Wen's brother - in - law ,
大志 张 温的 兄弟 - 在 - 法律 ,

达知张文姐丈，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
It was said that he had been ordered to return to his hometown .
它 曾是 说 那 他 有 到过 订购 到 返回 到 他的 家乡 .

称说奉旨还乡，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][dʒuːn] .
The journey is scheduled to begin on the third day of June .
这 旅行 是 已安排 到 开始 在 这 第三 天 的 六月 .

定于六月初三日起程，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ˈɔːləʊs] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ] ['hoʊmtaʊn] .
The Empress Dowager also returned to her hometown .
这 皇后 老妇 还 返回 到 她 家乡 :

并太后也回故里。

[ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [ðɪs] :
The gist of the letter was this :
这 要旨 的 这 信 曾是 这 :

一封书大意如此文辞，

[ɪnˈfɔ:rm] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] ,
Inform Zhang Wen ,
通知 张 温 ,

照知张文，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [tu:; tə] ['mæniɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [əˈferz] .
He was left to manage the household affairs .
他 曾是 左边 到 管理 这 家庭 事务 :

待他打点门庭事务。

[tu:] ['sɜ:r.vənt] [wɜ:r; wər] [sent] [əˈwei] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] ['stɔ:ri] .
Two servants were sent away , but that's another story .
二 仆人 是 发送 离开 , 但 那就是 其他 故事 :

差家丁二名去了不表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔ:rd] [gwʊʊ][ænd; ənd] [lɔ:rd] [di: ˈaɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ænd; ənd]
Meanwhile , it is said that Lord Guo and Lord Di discussed the kinship and
同时 , 它 是 说 那 主 郭 和 主 迪 讨论 这 亲属关系 和
['kɪnʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['relatɪvz] .
kinship between the imperial relatives .
亲属关系 之间 这 帝国 亲属 :

却说郭千岁与着狄千岁论国戚亲谊，

[əˈrɪdʒənəli] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɜ:rm] [ju:st] [tu:; tə] [rɪˈfɜ:r] [tu:; tə] ['brʌðərz] .
Originally , it was a term used to refer to brothers .
起初 , 它 曾是 一个 学期 用过的 到 参考 到 兄弟 :

本是弟兄之称。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæriɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər][maɪ] ['dɔ:tər] . . .
Now that the marriage has been arranged for my daughter . . .
现在 那 这 婚姻 有 到过 安排 为了 我的 女儿 . . .

如今许了女儿婚事，

[ði:z] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [tu:] ['fɑ:ðəz] - [ɪn] - [lɔ:] .
These were his two fathers - in - law .
这些 是 他的 二 父亲们 - 在 - 法律 :

乃两亲翁。

[ðɪs] [lɔ:rd] [gwʊʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
This Lord Guo is in the capital .
这 主 郭 是 在 这 首都 :

这郭千岁在京中，

[ðeɪ] [pleɪd] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [æt; ət][ðə; ði][di: ˈaɪ] ['rezɪdəns] ['evri] [deɪ] .
They played and talked at the Di residence every day .
他们 玩 和 谈话 在 这 迪 住宅 每一个 天 :

日日在狄府玩耍说谈。

[hi:; hi]['oʊnli] ['weɪtɪd] [ʌnˈtɪl] ['mæstər][di: ˈaɪ] [set] [ɔ:f] .
He only waited until Master Di set off .
他 仅有的 等待 直到 掌握 迪 放 离开 :

他只待狄爷起程之后，

- [kɪln] ['pæləs] .
Fanghui Kiln Palace .
- 窑 宫殿 .

方回窑宫。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Therefore , he is still in the court .
所以 , 他 是 仍然 在 这 法庭 .

是以还在朝中，

[ˈliːʒərli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]
Leisurely and with nothing to do
悠闲 和 和 没有什么 到 做

清闲无事，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n][hæd; həd] [ˌkɒnvə'seɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [ˌrɛnzɔŋ] .
He often had conversations with Emperor Renzong .
他 经常 有 对话 和 皇帝 仁宗 .

与仁宗天子常常相叙。

[ðə; ði] [tuː] , [ˈruːlər][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt] , [wɜːr; wər] [laɪk] ['brʌðərz] .
The two , ruler and subject , were like brothers .
这 二 , 统治者 和 主题 , 是 喜欢 兄弟 .

君臣二人竟是弟兄一般。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

真乃光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

[ɪts] [bɪn] [ə'nʌðər] ['sev(ə)n][ɔːr] [ert] [deɪz] .
It's been another seven or eight days .
它是 到过 其他 七 或者 八 天 .

又是七八天了，

[diː 'aɪ][jiː; ji] [meɪd] [hɪz; ɪz] [aɪ'tɪnəreri] [θriː] [deɪz] [ɪn] [æd'væns] .
Di Ye made his itinerary three days in advance .
迪 叶 制成 他的 行程 三 天 在 进步 .

狄爷赶早三天点行程。

[ðen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kən'veɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
Then the Empress Dowager conveyed an imperial edict to the current emperor .
然后 这 皇后 老妇 传递 一个 帝国 法令 到 这 当前的 皇帝 .

又有太后传懿旨与当今，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['həʊmlænd] [tə'geðər] .
We must return to our homeland together .
我们 必须 返回 到 我们的 家园 一起 .

要同归故土。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The following will explain .
这 下列的 将要 解释 .

后文交待。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə] ['ɑ:nər] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] .
Today is the day to honor our ancestors .
今天 是 这 天 到 荣誉 我们的 祖先 .

荣耀先灵今日是，

[ɪts] ['brɪliəns] [ˈfaɪnz] ['braɪtli] [ɪn] [ðɪs] ['ɪrə] .
Its brilliance shines brightly in this era .
它是 辉煌 闪耀 明亮地 在 这 时代 .

光辉当世此时扬。

[ˈtʃæptər] - : ['ɛmprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ][ænd; ɛnd][hɜ:r; həɹ] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [rɪ'tɜ:m] [tu:; tə][ðər; ðər]
Chapter 109 : Empress Dowager Di and her sister - in - law return to their
章 - : 皇后 老妇 迪 和 她 姐姐 - 在 - 法律 返回 到 他们的
[ˈhoʊmtaʊn] ; [prɪns] [ænəl] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['li:ʒər] [taɪm] .
hometown ; Prince Anle makes a decision in his leisure time .
家乡 ; 王子 安乐 制作 一个 决定 在 他的 闲暇 时间 .

第一百九回 狄太后姑嫂还乡 安乐王闲中作断

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ['hoʊmtaʊn] .
The Empress Dowager returned to her hometown .
这 皇后 老妇 返回 到 她 家乡 .

太后娘娘返故乡，

[hi; hi][ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [ni:s] - [ɪn] - [bɔ:] [laɪkt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] .
He and his niece - in - law liked to show off .
他 和 他的 侄女 - 在 - 法律 喜欢 到 展示 离开 .

相携侄媳喜欢扬。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɪz] [bɔ:ŋ] [ænd; ɛnd][ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['wʌndərf(ə)] .
The journey is long and the scenery is wonderful .
这 旅行 是 长的 和 这 风景 是 精彩的 .

行程万里风光妙，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜ:r; wər] [rɪ'spektfɪ] [ænd; ɛnd] ['sɔ:ləm] .
The officials along the way were respectful and solemn .
这 官员 沿着 这 方式 是 尊重 和 庄严 .

一路官员恭肃庄。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'ju:d] [æŋ; ən][ɪ'dɪkt][tu:; tə] [prɪns] - , ['seɪɪŋ] ,
Meanwhile , the Empress Dowager issued an edict to Prince Jiayou , saying ,
同时 , 这 皇后 老妇 发布 一个 法令 到 王子 - , 说 ,

却说太后降旨嘉佑王说，

['dekeɪdʒ] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Decades away from home ,
几十年 离开 从 家 ,

数十年别却家园，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][maɪ][həʊmtaʊn][wɪð; wɪθ][maɪ][hə'fju:] [tu:; tə][peɪ]
I want to return to my hometown with my nephew to pay
我 想 到 返回 到 我的 家乡 和 我的 侄子 到 支付
[rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'speks, rɪ:'speks][tu:; tə]['aʊə; ɑ:r][ænses'tərz] .
respects to our ancestors .
尊重 到 我们的 祖先 .
要与侄儿归乡祭祖。

[æt; ət][ðæt][taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时,
[ðə; ðɪ][em'pærər][əu'beɪd][ðə; ðɪ][em'prəs][dau'ədʒərz][kə'mænd] .
The emperor obeyed the empress dowager's command .
这 皇帝 服从 这 皇后 老妇人的 命令 .
天子依母后之命，

[hi:; hi][rɪ'mɪ:diətli][dɪ'spæʃt] - [ɪm'pɪriəl][gɑ:rdz][tu:; tə]['esko:rt][ðə; ðɪ][em'prəs][dau'ədʒər][bæk]
He immediately dispatched 300 Imperial Guards to escort the Empress Dowager back
他 立即地 已派出 - 帝国 卫兵 到 护送 这 皇后 老妇 后退
[tu:; tə][hɜ:r; hər][həʊmtaʊn] .
to her hometown .
到 她 家乡 .
即差御林军三百护送母后还乡。

[hi:; hi][ðen][dɪ'spæʃt][baʊ] - [tu:; tə][pər'fɔ:rm][ðə; ðɪ][ɪm'pɪriəl][sæk'rɪfaɪs][ɑ:n][brɪ'hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
He then dispatched Bao Longtu to perform the imperial sacrifice on behalf of the
他 然后 已派出 包 - 到 履行 这 帝国 牺牲 在 代表 的 这
[em'pærər][tu:; tə][ðə; ðɪ][di: 'aɪ][ænses'tər] .
emperor to the Di ancestor .
皇帝 到 这 迪 祖先 .
又差包龙图代君御祭狄祖，

[baʊ][gɔ:ŋ][rɪ'si:vɪd][ðə; ðɪ][ɪm'pɪriəl][dɪ'kri:] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .
包公领旨。

[ʃɪ:] - [rɪ'tɜ:rnd][tu:; tə][hɪz; ɪz][rezɪ'dəns][tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz][mʌðər] .
Shi Bingbu returned to his residence to visit his mother .
史 - 返回 到 他的 住宅 到 访问 他的 母亲 .
又有石兵部回归府中对母亲、

[ðə; ðɪ][prɪnses][sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
郡主说:

"[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][rɪ'kwesʔɪd][pər'mɪʃ(ə)n][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][hɪz; ɪz][həʊmtaʊn] . "
" He should have requested permission to return to his hometown . "
" 他 应该 有 请求 允许 到 返回 到 他的 家乡 . "
“本该请旨还乡，

[oʊnli][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒʊŋ] ,
Only Zhang Zhong ,
仅有的 张 钟 ,
只有张忠、

[li][ji:]
Li Yi
李 易
李义、

[lɪˈju:] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [diː ˈaɪ] - [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Liu Qingju wanted to escort Di Qiansui back to his hometown .
刘 - 通缉 到 护送 迪 - 后退 到 他的 家乡 .

刘庆俱要相送狄千岁还乡。

[wen] [wiː; wi] [swɔːr] [brʌðərhʊd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] . . .
When we swore brotherhood in the past . . .
什么时候 我们 发誓 兄弟情 在 这 过去的 . . .

从前结义之时，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [wʌns] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈjuːnəti] [ʌv; əv] [ˈpɜːrpəs] [ænd; ənd] [[er]d] [ˈvɪz(ə)n] .
There were once words of unity of purpose and shared vision .
那里 是 一次 字 的 统一 的 目的 和 共享 想象 .

曾有同心合志之言，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊ] [send] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] .
I should also send a gift to His Majesty .
我 应该 还 发送 一个 礼物 到 他的 威严 .

理该我也要送千岁后，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] [rɪˈkwest] [pərˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Only then can he request permission to return to his hometown .
仅有的 然后 能 他 要求 允许 到 返回 到 他的 家乡 .

方可请旨还乡。”

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ɪz] [ˈoʊnli] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
This is only natural .
这 是 仅有的 自然的 .

这是理该如此的。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈmen(ə)nd] .
The words of the mother and son are not mentioned .
这 字 的 这 母亲 和 儿子 是 不是 提及 .

不题母子之言。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [roʊˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
It is precisely the rotation of the sun and moon ,
它 是 恰恰 这 旋转 的 这 太阳 和 月亮 ,

正是日月两轮圆转度，

[ˈkɪmˌkoʊ] [ækˈseləreɪts] [ɪts] [dɪˈpɑːrtʃər] [deɪ] .
Kymco accelerates its departure day .
光阳 加速 它是 离开 天 .

光阳催速起程日。

[θriː] [deɪz] [ˈpraɪər] , [lɔːrd] [diː ˈaɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə] [bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈprɪnsəz]
Three days prior , Lord Di had gone to bid farewell to the various princes
三 天 事先的 , 主 迪 有 已消失 到 出价 告别 到 这 各种各样的 王子们

[ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] .
and ministers .
和 部长们 .

狄爷三日之前先往列位王爷大臣处辞行，

[ˈevriwʌn] [prɪˈperd] [waɪn] [tuː; tə][bɪd][ðəm; ðəm] [ˈferˈwel] .
Everyone prepared wine to bid them farewell .
每个人 准备 葡萄酒 到 出价 他们 告别 .
众人备酒饯行，

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [dɪˈklaɪnd] [ɔːl] [ˈɔfəz] .
Master Di declined all offers .
掌握 迪 拒绝 全部 优惠 .

狄爷一概辞谢。

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ˈhɜːrmit] [mʌŋk] .
Then I went to Xiangguo Temple to thank the hermit monk .
然后 我 去 到 - 寺庙 到 感谢 这 隐士 僧 .

又到相国寺谢了隐修和尚。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪˈkəz, brˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈsiːkrətli] [hɑːmd] [baɪ] [sʌn] [ʃjuː] [brˈfɔːr] .
It was all because he had been secretly harmed by Sun Xiu before .
它 曾是 全部 因为 他 有 到过 偷偷 受到伤害 经过 太阳 秀 前 .

只为前时被孙秀暗害，

[ˈɪndʒəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [stɪk]
Injured by a medicine stick
受伤 经过 一个 药品 戳

用药棍打伤，

[aɪ] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənt] .
I thank him for his medical treatment .
我 感谢 他 为了 他的 医疗的 治疗 .

谢他医治之恩。

[əˈnʌðər] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Another official was dispatched with three thousand taels of silver .
其他 官方的 曾是 已派出 和 三 千 两 的 银 .

又差官带白银三千两，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] - [ɪn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Heading to Jintingyi in Wudang Mountain
标题 到 - 在 武当 山

前往武当山金亭驿地方，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈstætʃuː] .
The Holy Emperor was adorned with a golden statue .
这 圣 皇帝 曾是 装饰 和 一个 金的 雕像 .

装塑金身圣帝，

[ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡɪft] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhjuːmən] - [ˈferst] [biːst] ,
In return for the gift of a human - faced beast ,
在 返回 为了 这 礼物 的 一个 人类 - 面对 兽 ,

酬答赐赠人面兽、

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈæroʊ] , [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈwepən] .
The divine arrow , a magical weapon .
这 神圣的 箭 , 一个 神奇 武器 .

神箭法宝。

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

又着焦廷贵、

[ˈmen] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Meng Dingguo was in charge of the Prince's Palace .
孟 - 曾是 在 收费 的 这 王子的 宫殿 .

孟定国掌管王府，

[ˈspesɪfaɪ][ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][keɪdʒ] .

Specify the contents of the chest and cage .
指定 这 内容 的 这 胸部 和 笼 .

点明箱笼物件，

[ðeɪ] [sent] [ˈpɔːtəz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈloʊdʒ] .

They sent porters to carry the loads .
他们 发送 搬运工 到 携带 这 负载 .

发扛夫扛抬。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [prɪns] [ænəl] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ðə; ði] [ˈemprəs]

It is also said that on that day , Prince Anle informed his mother , the Empress
它 是 还 说 那 在 那 天 , 王子 安乐 知情的 他的 母亲 , 这 皇后

[ˈdaʊədʒər] , [ðæt] :

Dowager , that :
老妇 , 那 :

又说安乐王是日稟知母后娘娘说：

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [rɪˈtʃːrmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhoʊmtaʊn] .

Empress Dowager Di returned to her hometown .
皇后 老妇 迪 返回 到 她 家乡 .

“狄太后回归故里，

[jɔːr; jər] [ˈsɜːrvənt] [sɔː] [juː; jə] [ɔːf] [æz; əz][juː; jə] [dɪˈpɑːrtɪd] .

Your servant saw you off as you departed .
你的 仆人 锯 你 离开 作为 你 已离开 .

臣儿送别起程。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [sed] :

Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后说：

" [maɪ] [əˈpɪnjən] [ɪz][nɔːt] [rɔːŋ] . "

" My opinion is not wrong . "

" 我的 观点 是 不是 错误的 . "

“孩儿之见不差。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfeɪvər] [tɔːrdʒ] [bɔːrd] [diː ˈaɪ][wʌz; wəz] [tuː] [ɡreɪt] .

It is said that the Emperor's favor towards Lord Di was too great .
它 是 说 那 这 皇帝的 偏爱 向 主 迪 曾是 也 伟大的 .

且说天子隆宠狄爷太重，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] :

On that day , an imperial edict was issued to the Court of Imperial Sacrifices :
在 那 天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 法庭 的 帝国 牺牲 :

是日降旨光禄寺：

" [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [bɔːŋ] [pəˈvɪliən] . "

" Arrange a royal banquet in the long pavilion . "

" 安排 一个 皇家 宴会 在 这 长的 亭 . "

“安排御宴于长亭内，

[ˈmɑːrkwɪs] - , [ɑːn][maɪ] [brˈhæf] , [əˈweɪts] [ðə; ði] [ˈferˈwel] [ʌv; əv][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði]

Marquis Wenwu , on my behalf , awaits the farewell of my younger brother , the
侯爵 - , 在 我的 代表 , 等待 这 告别 的 我的 年轻 兄弟 , 这

[prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksɪ] .

Prince of Pingxi .
王子 的 平溪 .

文武侯王代朕等候御弟平西王饯别。”

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [lɔ:rd] [di: 'aɪ] [rɪ'spektfəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəɹ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd]
On this day , Lord Di respectfully took his leave of the Emperor and departed
在这天 , 主迪尊敬采取他的离开 的 这 皇帝 和 已离开
[frʌm; frəm] [kɔ:rt] .
from court .
从 法庭 :

此日狄爷恭辞圣驾出朝。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsou] [sed] [ðæt] [wen] ['empɹəs] ['daʊədʒəɹ] [di: 'aɪ] [set] [ɔ:f] , [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [aʊt] :
It is also said that when Empress Dowager Di set off , she called out :
它是 还 说 那 什么时候 皇后 老妇 迪 放 离开 , 她 称为 出去 :
又说狄太后起程时呼唤:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
“我儿,

[i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [li:v] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
Even if I leave , I will come back .
甚至 如果 我 离开 , 我 将要 来 后退 :
为娘去了仍要回来,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [tu:] ['meni] ['aɪtəmz] .
There's no need to bring too many items .
有 不 需要 到 带来 也 许多 项目 :
各物件不必多带,

[ˈoʊnli] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz][wɜ:r; wər] [ju:st] .
Only four boxes were used .
仅有的 四 盒子 是 用过的 :
只用四个箱子。

[tu:] [kən'teɪnəɹz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz] ,
Two containers filled with gold and jewels ,
二 容器 已填 和 金子 和 珠宝 ,
二个装金珠财宝,

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɔ:r] [wɔ:rm] [koʊts] [ænd; ənd][fə:z] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frɔ:st]
Two people wore warm coats and furs to protect themselves from the frost
二 人们 穿着 温暖的 外套 和 毛皮 到 保护 他们自己 从 这 霜
[ænd; ənd] [snoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntəɹ] .
and snow of the dead of winter .
和 雪 的 这 死的 的 冬天 :
两个带暖袄皮裘以御隆冬霜雪。

[hi:; hi] [brɔ:t] [eɪt] ['ju:nəks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought eight eunuchs with him .
他 带来 八 太监 和 他 :
带了八名太监,

[eɪt] ['pæləs] [merdz] .
Eight palace maids .
八 宫殿 女佣 :
八个宫娥。

[fɜ:rst] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
First , the imperial edict was issued .
第一的 , 这 帝国 法令 曾是 发布 :
先传懿旨,

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [srˈdæən] [tʃer] [wʌz; wəz] [ju:st] .
Only the dragon and phoenix sedan chair was used .
仅有的 这 龙 和 凤凰 轿车 椅子 曾是 用过的 .
只用龙凤大轿，

[nɑ:t] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] ,
Not riding in the imperial carriage ,
不是 骑术 在 这 帝国 运输 ,
不驾銮舆，

[əˈfɪj(ə)lz] [ni:d] [nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
Officials need not see them off .
官员 需要 不是 看 他们 离开 .
官员不必相送。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :
潞花王说：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmpəni] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈhoʊmtaʊn] . "
" The child should accompany his mother back to her hometown . "
" 这 孩子 应该 陪伴 他的 母亲 后退 到 她 家乡 . "
“孩儿应该伴母后还乡才是。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后说：

" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,
“孩儿，

[wʌn] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [dɪˈzɜ:rtɪd] .
One palace was deserted .
一 宫殿 曾是 荒凉的 .
一则宫院无人，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .
Secondly , I will be back in two or three months .
第二 , 我 将要 是 后退 在 二 或者 三 几个月 .
二则为娘去三两月间就回来，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] .
You don't need to go .
你 不 需要 到 去 .
你不必去了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [went] [tu:; tə][æənəl] [ˈpæləs] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
At that time , Empress Dowager Di went to Anle Palace to say goodbye .
在 那 时间 , 皇后 老妇 迪 去 到 安乐 宫殿 到 说 再见 .
当时狄太后又到安乐宫相辞，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
Empress Dowager Li was deeply in love .
皇后 老妇 李 曾是 深 在 爱 .
李太后甚是情浓，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [prɪˈperd] [waɪn] [tu:; tə][bɪd][ðem; ðəm] [ˌferˈwel] .
They also prepared wine to bid them farewell .
他们 还 准备 葡萄酒 到 出价 他们 告别 .
也备酒饯行。

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ˈpɪriəd] .
There were many conversations during the separation period .
那里 是 许多 对话 期间 这 分离 时期 .
分离期会之话也是许多，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .
不能尽述。

[ˈemprəs] [ˈkɑʊ] ,
Empress Cao ,
皇后 曹 ,
又有曹后、

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈkɑːnsɔːrt] [zɑːŋz] [əˈtentɪv] [ˈeskɔːrt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz][əˈmɪtɪd; ʊtˈmɪtɪd] .
The story of Consort Zhang's attentive escort out of the palace is omitted .
这 故事 的 配偶 张的 细心 护送 出去 的 这 宫殿 是 省略 .
张妃子殷勤送出宫不表。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪjuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][hɪz; ɪz]
It is also said that the Emperor issued an edict to send off the emperor in his
它 是 还 说 那 这 皇帝 发布 一个 法令 到 发送 离开 这 皇帝 在 他的
[ɪmˈpɪriəl] [ˈkæərɪdʒ] .
imperial carriage .
帝国 运输 .
又说天子传旨排銮相送，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [pæˈlænkiːn] .
The Empress Dowager rode in a palanquin .
这 皇后 老妇 骑 在 一个 轿子 .
太后乘了辇舆，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
He sat in the sedan chair ,
他 卫星 在 这 轿车 椅子 ,
坐上大轿，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] [ˈfɑːloʊd] [ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [hɪm; ɪm] .
Three hundred Imperial Guards followed and protected him .
三 百 帝国 卫兵 随后 和 受保护 他 .
三百御林军拥护相随。

[ˈlʌ] [ˌeɪtʃˌjuːˈei] [ˈwæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˌdiː ˈaɪ] [ˈwæŋ] [ˈmæn](ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
Lu Hua Wang arrived at Di Wang Mansion with Di Qing .
鲁 华 王 到达的 在 迪 王 大厦 和 迪 青 .
潞花王随着狄青到来狄王府。

[ðer; ðær][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveriəs] [ˈmeɪtriɑːks] ,
There were also various matriarchs ,
那里 是 还 各种各样的 女族长 ,
又有各府太君、

[ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈmɪnistəz] ,
Princesses and the wives of princes and ministers ,
公主们 和 这 妻子们 的 王子们 和 部长们 ,
郡主及众王侯大臣的命妇，

[gifts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ['iːðər] [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]
Gifts were sent to the Prince's residence either one after the other to see him
礼物 是 发送 到 这 王子的 住宅 任何一个 一 后 这 其他 到 看 他
[ɔːf] .
off .
离开 :

或先后或俱有礼物到王府送行，

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] , [ðen] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
If it is to be accepted , then accept it .
如果 它 是 到 是 公认 , 然后 接受 它 :

当受则受，

[rɪ'zaɪn] [wen] ['nesəseri] .
Resign when necessary .
辞职 什么时候 必要的 :

当辞则辞，

[aɪ][wəʊnt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːrðər] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 :

不多表。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] .
The sky was clear .
这 天空 曾是 清除 :

天色晴朗，

[ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgər] ['hɪroʊz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst][ænd; ənd] [weɪt]
The Four Tiger Heroes arranged for their troops to leave the city first and wait
这 四 老虎 英雄 安排 为了 他们的 军队 到 离开 这 城市 第一的 和 等待
.
:
.

四虎英雄安排队伍先出城等候，

[ðə; ði] [prɪns] ['daɪz] ['mæn](ə)n] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] , [ə'tendənts] , [ænd; ənd] [waɪvz] .
The Prince Di's mansion had hundreds of servants , attendants , and wives .
这 王子 迪的 大厦 有 数百 的 仆人 , 服务员 , 和 妻子们 :

狄王府家丁数百随从太太，

[θriː] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪriəl] [ɡɑːrdz] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Three hundred imperial guards accompanied the Empress Dowager .
三 百 帝国 守卫 伴随 这 皇后 老妇 :

三百御林军拥随太后，

[prɪns] ['daɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['fɑːləʊd] [frʌm; frəm][br'hɑɪnd] .
Prince Di's three thousand soldiers followed from behind .
王子 迪的 三 千 士兵 随后 从 在后面 :

狄王爷兵丁三千从后，

[hiː; hi] [stiːl] [roʊd][ə; eɪ]['dræɡən] [stiːd] .
He still rode a dragon steed .
他 仍然 骑 一个 龙 骏马 :

仍骑龙驹。

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈkæridʒɪz] [ænd; ənd] [sɪˈdæn] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [ˈkærid] [baɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈrelatɪvz] .
Three hundred carriages and sedan chairs were carried by female relatives .
三 百 马车 和 轿车 椅子 是 携带 经过 女性 亲属 .
车舆大轿三百乃乘女眷。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnoʊblmən] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] .
The young nobleman was accompanied by palace maids in his sedan chair .
这 年轻的 贵族 曾是 伴随 经过 宫殿 女佣 在 他的 轿车 椅子 .
小爵主自有宫娥同坐轿中。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [perz] [ʌv; əv] [ˈpæləs] [meɪdz] ,
The princess was at this time divided into twenty - four pairs of palace maids ,
这 公主 曾是 在 这 时间 分割 进入 二十 - 四 对 的 宫殿 女佣 ,
[wʌŋ][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
one on each side .
一 在 每个 边 .
公主此时二十四对宫娥分左右，

[ðə; ði] [ˈju:nəks] [ˈfɑ:lʊd] [ˈkloʊsli] [brˈhaɪnd] .
The eunuchs followed closely behind .
这 太监 随后 密切 在后面 .
各太监拥后相随。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] , [məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪnˈspaiərɪŋ] ,
A group of generals , majestic and awe - inspiring ,
一个 团体 的 将军们 , 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 ,
一班众将威威烈烈，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪriəl] [gɑ:rdz] , [ðer; ðər][ˈɑ:rmər] [ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋɡwɪft] .
Three thousand Imperial Guards , their armor clearly distinguished .
三 千 帝国 卫兵 , 他们的 盔甲 清楚地 杰出的 .
三千御林军盔甲分明，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [drʌmz] .
The journey was filled with music and drums .
这 旅行 曾是 已填 和 音乐 和 鼓 .
前后一程笙歌鼓乐，

[ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [məˈlʊdɪəs] [tu:n] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
The elegant and melodious tune is captivating .
这 优雅的 和 悦耳动听 调 是 引人入胜 .
雅韵悠扬。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The wife was overjoyed .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 .
太太喜喜心中。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [θɔ:t] :
The princess was overjoyed and thought :
这 公主 曾是 欣喜若狂 和 想法 :
公主心花大开想：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] [əˈbrɔ:d] .
I was born abroad .
我 曾是 出生 国外 .
“我生于外国，

[aɪ] [ˈnevər] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
I never saw the scenery of the Central Plains .
我 绝不 锯 这 风景 的 这 中央 平原 .
从不见中原风景。

[ˈoʊnli] [naʊ] [duː][wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈkɪŋdəmz] [ɑːr; ər][fɑːr] [les] [ˈbʌslɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Only now do we realize that the lower kingdoms are far less bustling than the
仅有的 现在 做 我们 意识到 那 这 降低 王国 是 远的 较少的 繁华 比 这
[ˈʌpər] [ˈkɪŋdəmz] .
upper kingdoms .
上 王国 .

直到如今方知下国多不及上邦倍加热闹，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjulertɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠集，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈbʌslɪŋ] .
The scenery is bustling .
这 风景 是 繁华 .

景致繁华，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [lænd] .
Truly a magnificent and beautiful land .
真的 一个 壮丽 和 美丽的 土地 .

真乃锦绣江山。”

[ˈmæstər][diː ˈaɪ] [θɔːt] :
Master Di thought :
掌握 迪 想法 :

狄爷想：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] [əˈraɪvd] [ɪn] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔːr] [frendz] . "
" When I first arrived in Bianjing , I had no relatives or friends . "
" 什么时候 我 第一的 到达的 在 汴京 , 我 有 不 亲属 或者 朋友们 . "

“从前初到汴京之日举目无亲，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [ˌɪntərˈven(ə)n] .
It was all thanks to my aunt's intervention .
它 曾是 全部 谢谢 到 我的 姑姑的 干涉 .

全亏得姑母周旋。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [brɪˈkʌm] [ˈsekənd] [ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Unexpectedly , he has now become second only to the emperor .
不料 , 他 有 现在 变得 第二 仅有的 到 这 皇帝 .

岂料今朝做了一人之下，

[ðə; ði][moʊst] [rɪˈspektɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈmʌŋ] [ɔːl] .
The most respected person among all .
这 最多 受人尊敬 人 之中 全部 .

万人之尊。

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈflektɪŋ]
Recalling and reflecting
回忆 和 反思

忆想回思，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈdriːm] .
It was just like a fleeting dream .
它 曾是 只是 喜欢 一个 转瞬即逝 梦 .

真如春梦。”

[æz; əz][ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
As the emperor was pondering his words ,
作为 这 皇帝 曾是 沉思 他的 字 ,

千岁正在思言之际，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃæŋtɪŋ] .
There are currently many civil and military officials in Changting .
那里 是 现在 许多 民用 和 军队 官员 在 长汀 .

当下长亭文武官员不少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['membər] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] ,
There are over a hundred members in total ,
那里 是 超过 一个 百 成员 在 全部的 ,

大小共有百余员，

[wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We've been waiting for a long time .
我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

已早早俟候，

[ðə; ði] ['empərər] [peɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
The emperor paid a bribe to the meritorious officials .
这 皇帝 有薪酬的 一个 贿赂 到 这 有功绩的 官员 .

代君钱别功臣。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Master Di arrived and thanked them one by one .
掌握 迪 到达的 和 谢谢 他们 一 经过 一 .

狄爷到了——答谢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [əˈgen] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He knelt down again and kowtowed towards the palace gate .
他 跪下 向下 再次 和 叩头 向 这 宫殿 门 .

又跪下望阙叩首，

[aɪ] [θæŋk] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][jɔː; jər] ['kaɪndnəs] .
I thank Your Majesty for your kindness .
我 感谢 你的 威严 为了 你的 仁慈 .

拜谢君恩。

[ðen] [hiː; hi] [dræŋk] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] .
Then he drank imperial wine with the ministers .
然后 他 喝 帝国 葡萄酒 和 这 部长们 .

然后与众大臣交饮御酒。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][baɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
That is , to bid farewell and say goodbye .
那 是 , 到 出价 告别 和 说 再见 .

即拜别相辞，

[set] [ɔːf][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Set off on horseback .
放 离开 在 马背 .

起马登程，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The officials reported back to the emperor .
这 官员 据报道 后退 到 这 皇帝 .

众官复旨。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一程所到，

[wɪtʃ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][nɑ:t] [rɪ'spektfəl] ?
Which local official is not respectful ?
哪个 当地的 官方的 是 不是 尊重 ?

地方官谁不恭敬？

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
The Empress Dowager is here in the well .
这 皇后 老妇 是 这里 在 这 出色地 .

井有太后娘娘在此，

[ðə; ði] ['pra:ses] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ɡɪfts] [hæz; həz] [bɪn] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
The process of receiving gifts has been countless times .
这 过程 的 接收 礼物 有 到过 无数 时代 .

进程仪礼物何止千百次，

[ˈmɪstər] . [di: 'aɪ] [wəʊnt] [ək'sept] ['eni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Mr . Di won't accept any of them .
先生 . 迪 惯于 接受 任何 的 他们 .

狄爷一概不领，

[bəʊθ] [ə'vɔɪdɪd] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [wɜ:rd] .
Both avoided using the word .
两个都 避免 使用 这 单词 .

俱避辞。

[ðə; ði] ['dʒɜ:ɪni] [wʌz; wəz] [bɜ:ŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The journey was long at this point .
这 旅行 曾是 长的 在 这 观点 .

此时行程遥远，

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非只一天，

[lets] [stɑ:p] [hɪr] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's stop here for now .
我们来吧 停止 这里 为了 现在 .

暂且住言。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['men] - ,
Now , let's talk about Meng Dingguo ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 孟 - ,

却说孟定国、

[dʒaʊ] - [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Jiao Tinggui took charge of the Prince's Palace .
角 - 采取 收费 的 这 王子的 宫殿 .

焦廷贵领掌王府，

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] ['evri] [deɪ]
Having nothing to do every day
拥有 没有什么 到 做 每一个 天

每日清闲无事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] .
It's nothing more than drinking and chatting .
它是 没有什么 更多的 比 喝 和 聊天 .

无非吃酒说闲谈，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] ['fɜ:rðər] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [prɪns] [ænəl] , [ˈtʃɪˈæn] - ,
It is also said that Prince Anle , Qian Biedi ,
它是 还 说 那 王子 安乐 , 钱 - ,
又说安乐王钱别狄爷，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] ['nesəseri] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ðə; ði] [kɪln] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
It is also necessary to transfer the kiln to the palace .
它是 还 必要的 到 转移 这 窑 到 这 宫殿 .
也要转窑宫，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He then went to the palace to bid farewell to his mother .
他 然后 去 到 这 宫殿 到 出价 告别 到 他的 母亲 .
即进宫中拜辞母后。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :
李太后说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
“儿啊，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It's not a long and arduous journey to the capital .
它是 不是 一个 长的 和 艰巨 旅行 到 这 首都 .
不是到京中永远山遥的路程，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈfriːkwəntli] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][fɔːr; fər] [ˈmiːtɪŋz]] .
We need to frequently return to Beijing for meetings .
我们 需要 到 频繁地 返回 到 北京 为了 会议 .
须要常常回京叙会，

[sou] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] .
So that your mother won't have to worry .
所以 那 你的 母亲 惯于 有 到 担心 .
免使为娘挂牵。”

[ˈmæstər] [gwou][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Master Guo nodded repeatedly .
掌握 郭 点头 反复 .
郭爷诺诺连声，

五虎平西

第83/85页

[hiː; hi] [bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He bid farewell to his mother .
他 出价 告别 到 他的 母亲 .

拜辞母后，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He then took his leave of the emperor .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

又辞圣驾。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
All the civil and military officials came together to see him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 一起 到 看 他 离开 .

满朝文武齐相送别。

[ˈmæstər] [gwoʊ] [stiːl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkæɪdʒ] .
Master Guo still refused to ride in his carriage .
掌握 郭 仍然 拒绝 到 骑 在 他的 运输 .

郭爷仍不驾辇，

[stiːl] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Still riding a horse ,
仍然 骑术 一个 马 ,

仍是乘马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [eɪt] [rɪˈteɪnəz] .
He was accompanied by eight retainers .
他 曾是 伴随 经过 八 预付金 .

带八名家将跟随。

[ɪˈmiːdiətli] [ɑːrtʃt] ,
Immediately arched ,
立即地 拱形 ,

马上一拱，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] .
He took his leave from the ministers .
他 采取 他的 离开 从 这 部长们 .

相辞众大臣，

[ðeɪ] [left] [ˈsɪti] .
They left Bianjing City .
他们 左边 汴京 城市 .

出了汴京城。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [hæz; həz] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The journey has been going on for several days .
这 旅行 有 到过 去 在 为了 一些 天 .

行程已数日，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪln] [ˈpæləs] .
Back to the kiln palace .
后退 到 这 窑 宫殿 .

回到窑宫。

[ˌkɑːnvər'seɪ](ə)n] [bɪ'twiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Conversation between husband and wife
对话 之间 丈夫 和 妻子

夫妇言谈，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] ,
Speaking of the Empress Dowager acting as matchmaker ,
请讲 的 这 皇后 老妇 表演 作为 媒人 ,

说起母后为媒，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][diː 'aɪ] - , [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈmæɪɪd] [ɔːf] .
The son of Di Qiansui , who was to be married off .
这 儿子 的 迪 - , WHO 曾是 到 是 已婚 离开 .

招亲狄千岁儿子。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The lady was overjoyed and said :
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

夫人听了大悦说：

" [ɪts] [rer] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] . "
" It's rare for the Empress Dowager to arrange a marriage . "
" 它是 稀有的 为了 这 皇后 老妇 到 安排 一个 婚姻 . "

“难得太后娘娘作主招亲，

" [aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [grʊʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ˈmæɪɪd] . "
" I'll just wait for my daughter to grow up and get married . "
" 患病的 只是 等待 为了 我的 女儿 到 生长 向上 和 得到 已婚 . "

只待女儿长大完婚便了。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
On this day , the Emperor had nothing to do .
在 这 天 , 这 皇帝 有 没有什么 到 做 .

此日千岁闲中无事，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈgʌvəɾnmənt] [ˈkɑːmpaʊnd] [laɪk] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] .
They lived in the government compound like ordinary people .
他们 居住地 在 这 政府 化合物 喜欢 普通的 人们 .

在府中与百姓家一般居处。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] , [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] .
An old man came running , calling out .
一个 老的 男人 来了 跑步 , 呼叫 出去 .

有一老人家叫喊而来。

[wen] [ˈʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] ,
When others asked him what the reason was ,
什么时候 其他的 问 他 什么 这 原因 曾是 ,

旁人问他是何原故，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

这老人回说：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] . "
" The son is disobedient and unfilial . "
" 这 儿子 是 忤 和 不孝 . "

“儿子忤逆不孝，

[hi:; hi] [ʃɒd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] .
He should be reported to the authorities and punished .
他 应该 是 据报道 到 这 当局 和 受到惩罚 .
要告官处治他。”

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
At this moment , the Emperor had just stepped out of the mansion .
在 这 片刻 , 这 皇帝 有 只是 步 出去 的 这 大厦 .
此时千岁刚出府门，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [æskt] :
Upon hearing this , he asked :
之上 听力 这 , 他 问 :

闻说便问：
" [haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər] [sʌn] [bi:; bi][soʊ] [ʌn'fɪlɪəl] ? "
" How can your son be so unfilial ? "
" 如何 能 你的 儿子 是 所以 不孝 ? "
“你子怎么不孝？

[tel] [ðə; ði] [ˈloʊnli] [mæn] .
Tell the lonely man .
告诉 这 孤独 男人 .

说与孤家得知。”
[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

这老人说：
" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "
“启上千岁爷，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˈsɪksti] .
I am approaching sixty .
我 是 接近 六十 .
小人年将六十，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [hi:; hi] [ju'ɑ:n] .
There was a son named He Yuan .
那里 曾是 一个 儿子 命名 他 元 .
有一子名唤何元，

[bɔ:rn] [ʌn'fɪlɪəl]
Born unfilial
出生 不孝

生来不孝，
[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
Refusing to support petty people ,
拒绝 到 支持 小气 人们 ,
不肯供养小人，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhʌŋɡri] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈdɪzi] .
I was so hungry I was dizzy .
我 曾是 所以 饥饿的 我 曾是 晕眩的 .
饿得我两眼晕花。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
It is unreasonable to accept this .
它 是 不合理 到 接受 这 .
以理难容，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['tru:li] ['heɪtfl] .
The situation is truly hateful .
这 情况 是 真的 可恶 .

情殊可恨。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm] ,
Therefore , when the official informed him ,
所以 , 什么时候 这 官方的 知情的 他 ,
故当官告诉,

[hi; hi][mʌst; məst][bi; bi] ['pʌnɪʃt] .
He must be punished .
他 必须 是 受到惩罚 .

要处治他的。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['veri] ['fɪliəl] ['pɜ:rs(ə)n] .
The Emperor was originally a very filial person .
这 皇帝 曾是 起初 一个 非常 孝 人 .
千岁原是个大孝之人，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʌn'fɪliəl] [sʌn]
Hearing this , the unfilial son
听力 这 , 这 不孝 儿子

听了此不孝儿子，

['æŋgəɹ] [wel] [ʌp] [ɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

心中愤怒，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [haʊ] [ɪn'fjʊəriɛtɪŋ] ! "
" How infuriating ! "
" 如何 令人恼火 ! "

“真乃可恼！

[sɪns] [ju; jʊ][a:r; əɹ][ə; eɪ] [pʊɹ] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Since you are a poor person ,
自从 你 是 一个 贫穷的 人 ,

你既是贫苦之人，

[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] [jet] .
I haven't eaten yet .
我 还没有 吃 然而 .

目今饭也没有吃，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wəɹ][tu; tə] [faɪl][ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] , [wʌt] ['mʌni] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] ?
If I were to file a lawsuit with the authorities , what money would I have ?
如果 我 是 到 文件 一个 诉讼 和 这 当局 , 什么 钱 会 我 有 ?
倘去告官有甚钱钞使用？

[pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:]['ɪntu:] [maɪ] ['rezɪdəns] .
Please come with me into my residence .
请 来 和 我 进入 我的 住宅 .

你且随孤家进来府中，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊɹ; jəɹ] [sʌn] [ə'raɪvz] .
Wait until your son arrives .
等待 直到 你的 儿子 到达 .

待唤你儿子到来，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 :

我自有道理，

" [aɪ][dəʊnt] [ker] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [wəʊnt] [sə'pɔ:rt] [ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] . "
" I don't care that your son won't support you , old man . "
" 我 不 关心 那 你的 儿子 惯于 支持 你 , 老的 男人 : "
不慢你儿子不供养你老人家。”

[æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
As the old man kowtowed to express his gratitude to the emperor ,
作为 这 老的 男人 叩头 到 表达 他的 感激 到 这 皇帝 ,
这老人家叩谢千岁之际，

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [ʃaʊts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
From afar , shouts could be heard approaching .
从 远方 , 喊叫 可以 是 听到 接近 :
只见远远有人叫喊声而来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

这老人说：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "
“启上千岁爷，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] ['ʃaʊtɪd] ,
The one who shouted ,
这 一 WHO 喊叫 ,

这叫喊之人，

" [ɪts] [ðæt] [drɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][mæn] , [hi:; hi] [ju'ɑ:n] . "
" It's that despicable man , He Yuan . "
" 它是 那 卑鄙 男人 , 他 元 : "
是小人道子何元了。”

['tʃɪ'æn][su:i; 'su:ɑɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说：

" [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "
" Call him here . "
" 称呼 他 这里 : "
“你且唤他来，

" [pli:z] [ɪn'kwəɪər] , [aɪ] [wɪl] . "
" Please inquire , I will . "
" 请 查询 , 我 将要 : "
待孤家询问。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][gɔ:t] [ʌp] .
The old man got up .
这 老的 男人 得到 向上 :

这老人家起来，

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

去了一刻，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drægd] [hɜːr; hər] [sʌn] [ə'loʊŋ] .
She had already dragged her son along .
她 有 已经 拖拽 她 儿子 沿着 ；

已将儿子拖扯而来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['meni] ['aɪd(ə)] ['pi:p(ə)] ['faːloʊd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
At this time , many idle people followed to watch .
在 这 时间 , 许多 闲置的 人们 随后 到 手表 ；

此时多少闲人跟随来看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [,aɪ 'tiː] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They were discussing it outside the mansion .
他们 是 讨论 它 外部 这 大厦 ；

在府外议论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [sed] :
At that time , the emperor said :
在 那 时间 , 这 皇帝 说 ；

当时千岁说：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][hiː; hi][ju'ɑːn] ?
Are you He Yuan ?
是 你 他 元 ？

“你是何元么？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
The person should say :
这 人 应该 说 ；

这人应说：

" [aɪ][,eɪ 'em][hiː; hi][ju'ɑːn] . "
" I am He Yuan . "
" 我 是 他 元 ； "

“小人是何元。”

['tʃɪræn]['suːi; 'suːaɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 ；

千岁说：

" [hiː; hi][ju'ɑːn] ,
" He Yuan ,
" 他 元 ,

“何元，

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [fɪziə'lɑːdʒɪk(ə)] [stert] ?
What is your physiological state ?
什么 是 你的 生理 状态 ？

你作何生理？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

他说：

" [jɔːr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启上千岁爷，

[dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n] , ['loʊli] [skɪl]
Despicable person , lowly skill
卑鄙 人 , 卑微的 技能

小人贱艺，

[wɪl] [meɪk] [ʃu:z] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌlə] ,
Will make shoes full of color ,
将要 制作 鞋 满的 的 颜色 ,

会做满鞋，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [taɪm] [ænd; ənd][hæd; həd][bəd] [lʌk] .
It's just that I was born at the wrong time and had bad luck .
它是 只是 那 我 曾是 出生 在 这 错误的 时间 和 有 坏的 运气 .

只为时乖命蹇，

[ˈfæmɪn] ['evri] [jɪr]
Famine every year
饥荒 每一个 年

岁岁遇饥，

[raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] ['praɪsɪz][ɑ:r; ər] [sɔ:riŋ] .
Rice and grain prices are soaring .
米 和 粮食 价格 是 翱翔 .

米粮腾价。

[læst] [jɪr] , [wi; wi][wɜ:r; wər] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [hɪt][baɪ][ə; eɪ]['faɪər] .
Last year , we were unfortunately hit by a fire .
最后的 年 , 我们 是 很遗憾 打 经过 一个 火 .

上年又不幸遇火灾，

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] [tu;; tə] ['æʃɪz] .
Everything in the house was reduced to ashes .
一切 在 这 房子 曾是 减少 到 灰烬 .

家中什物尽成灰烬，

[ðə; ði] [ri'æləti] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] .
The reality is extremely difficult .
这 现实 是 极其 难的 .

实情困苦不堪。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] ['perənts] [ə'boʌv] [ðəm; ðəm] .
The little person has parents above them .
这 小的 人 有 父母 多于 他们 .

小人是上有父母，

[hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .
He has a wife and children below him .
他 有 一个 妻子 和 孩子们 以下 他 .

下有妻儿，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)][ʌv; əv]['sev(ə)n] ['pi:p(ə)] ,
A total of seven people ,
一个 全部的 的 七 人们 ,

共成七口，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:sənz] [skɪl] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Only a petty person's skill can find a way out .
仅有的 一个 小气 人的 技能 能 寻找 一个 方式 出去 .

惟小人手艺觅度，

[ðə; ði] ['derli] [mi:lz] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu;; tə]['sætɪsfai][maɪ]['beɪsɪk] [ni:dz] .
The daily meals were just enough to satisfy my basic needs .
这 日常的 餐 是 只是 足够的 到 满足 我的 基本的 需求 .

天天飧膳略略得足。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz][wʌn] ['mætər] [hi; hi] ['wɒnts] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ə'baʊt] .
My father has one matter he wants to report to the authorities about .
我的 父亲 有 一 事情 他 想要 到 报告 到 这 当局 关于 .

只父亲有一事要告官，

[aɪ][wəʊnt][seɪ][ˈeniθɪŋ][mɔːr] .
I won't say anything more .
我 惯于 说 任何事物 更多的 .

小人不说了，

[aɪ][ˈoʊnli][beg][jɜː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][pər'sweɪd][maɪ][ˈfɑːðər][nɑːt][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ][ˈbːsuːt] .
I only beg Your Majesty to persuade my father not to file a lawsuit .
我 仅有的 求 你的 威严 到 说服 我的 父亲 不是 到 文件 一个 诉讼 .

只求千岁爷劝我父亲不要告官，

[aɪ][eɪ 'em][ˈdiːpli][ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

小人感恩不浅。”

[ˈtʃɪ'æn][ˈsuːi; 'suːaɪ][sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说：

"[soʊ][jɜː; jər][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][nɑːt][ˈtelɪŋ][ðə; ði][truːθ] . "
" So your father was not telling the truth . "
" 所以 你的 父亲 曾是 不是 讲述 这 真相 . "

“原来你父亲不实的。

[hiː; hi][ju'ɑːn] ,
He Yuan ,
他 元 ,

何元，

[waɪ][dɪd][jɜː; jər][ˈfɑːðər][faɪl][ə; eɪ][ˈbːsuːt] ?
Why did your father file a lawsuit ?
为什么 做过 你的 父亲 文件 一个 诉讼 ?

你父亲因何要告官，

[dəʊnt][haɪd][aɪ 'tiː] .
Don't hide it .
不 隐藏 它 .

你休隐讳，

[ðə; ði][truːθ][mʌst; məst][biː; bi][təʊld] .
The truth must be told .
这 真相 必须 是 讲述 .

必要实言。”

[hiː; hi][ju'ɑːn][sed] :
He Yuan said :
他 元 说 :

何元说：

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“千岁爷啊，

[ðə; ði][pʊr][mæn][ˈkænɑːt][ə'fɔːrd][tuː; tə][fiːd][hɪz; ɪz][ˈperənts][fɪʃ][ænd; ənd][miːt] .
The poor man cannot afford to feed his parents fish and meat .
这 贫穷的 男人 不能 买得起 到 喂养 他的 父母 鱼 和 肉 .

小人贫苦不能鱼肉供亲，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [di'mɑ:ndɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu;; tə] [fʌnd] [ðə; ði] [fɪ] [ænd; ənd] [mi:t] [fi:st]
The father demanded that his son sell his wife to fund the fish and meat feast
这 父亲 要求 那 他的 儿子 卖 他的 妻子 到 基金 这 鱼 和 肉 盛宴
.
:
.

父亲要小人卖妻以供鱼肉，

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] , [ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [ber] [aɪ 'ti:] , [wɪl] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
A petty person , unable to bear it , will sell his wife .
一个 小气 人 , 无法 到 熊 它 , 将要 卖 他的 妻子 .

小人不忍即卖妻。

['fɑ:ðər] ['ɑ:gju:z] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Father argues with him day and night .
父亲 论点 和 他 天 和 夜晚 .

父亲朝夕吵闹，

[ðə; ði] [pʊr] [tʃaɪld] [kraɪz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The poor child cries for his mother .
这 贫穷的 孩子 哭泣 为了 他的 母亲 .

可怜子哭母，

['mʌðər] [kraɪz] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [sʌn] .
Mother cries for her son .
母亲 哭泣 为了 她 儿子 .

娘哭儿，

['drɪvŋ] [tu;; tə] [ˌdespə'reɪʃn] ,
Driven to desperation ,
驱动 到 绝望 ,

逼得情急，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [bæk] [tu;; tə] [hɜ:r; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
His wife has gone back to her parents ' home .
他的 妻子 有 已消失 后退 到 她 父母 - 家 .

妻子已奔归娘家了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kju:zd] [ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ˌdɪsə'bi:diənt] [ænd; ənd] [ʌn'fɪliəl] .
Instead , they accused the petty person of being disobedient and unfilial .
反而 , 他们 被告 这 小气 人 的 存在 忤 和 不孝 .

反说小人逆忤不孝，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [su:] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
We should sue the authorities .
我们 应该 起诉 这 当局 .

要告官。

[hi;; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He had no choice but to sell his wife .
他 有 不 选择 但 到 卖 他的 妻子 .

无奈愿卖妻子。

[soʊ] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [faɪnd] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
So they turned to find their father and return home .
所以 他们 转向 到 寻找 他们的 父亲 和 返回 家 .

所以转来寻父回家，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
There's no need to report it to the authorities .
有 不 需要 到 报告 它 到 这 当局 .

不必告官了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

这老人说:

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊,

[hiː; hi][juˈɑːn] [ɪz] [ˈlaɪɪŋ] .
He Yuan is lying .
他 元 是 说谎 :

这是何元说谎了,

[hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He sold his wife .
他 卖 他的 妻子 :

他自己卖妻,

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [truː] .
The villain must not be true .
这 恶棍 必须 不是 是 真的 :

小人不许是真。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as the Emperor was about to speak ,
只是 作为 这 皇帝 曾是 关于 到 说话 ,

千岁正要开言,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
All that could be heard was a commotion outside the mansion .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 大厦 :

只听得府外喧声,

[hiː; hi][juˈɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪbər] .
He Yuan was a neighbor .
他 元 曾是 一个 邻居 :

是何元邻里。

[mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] :
More to say :
更多的 到 说 :

多说:

" [hiː; hi][juˈɑːn] [ˈpræktɪsɪz] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
" He Yuan practices filial piety ,
" 他 元 实践 孝 虔诚 ,

“何元行孝,

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
His father forced his son to sell his wife .
他的 父亲 强制 他的 儿子 到 卖 他的 妻子 :

他父逼子卖媳,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈkjuːzd] [hiː; hi][juˈɑːn][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈfɪliəl] .
Instead , they accused He Yuan of being unfilial .
反而 , 他们 被告 他 元 的 存在 不孝 :

反说何元不孝。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
The emperor listened attentively .
这 皇帝 听着 认真地 :

千岁侧耳听闻,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
" **in this way** ,
" 在 这 方式 ,

“如此,

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi] [juːˈɑːnz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] .
As expected , He Yuan's father was not good .
作为 预期的 , 他 人民币 父亲 曾是 不是 好的 :

果然何元父不好,

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɔːrtɪ] [mɔːr] [stroʊks] .
The magistrate will be given forty more strokes .
这 地方法官 将要 是 给定 四十 更多的 笔画 :

发往县主重打四十。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说:

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁,

[aɪ][ædˈmɪt][maɪ] [ɡɪlt] .
I admit my guilt .
我 承认 我的 有罪 :

小人知罪了。”

[ðeɪ] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
They kowtowed and pleaded repeatedly .
他们 叩头 和 恳求 反复 :

声声哀告叩头。

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜːz] [kɜːrs] :
The Emperor's Curses :
这 皇帝的 诅咒 :

千岁骂声:

" [oʊld][dɔːg] ! "
" **Old dog** ! "
" 老的 狗 ! "

“老狗才,

[kəmˈpliːtli] [dɪsɪˈɡɑːdɪŋ] [ˈeni] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] !
Completely disregarding any sense of shame !
完全地 不予理会 任何 感觉 的 耻辱 !

全不顾面羞!

[ˈfɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf]
Forcing a son to sell his wife
强制 一个 儿子 到 卖 他的 妻子

逼子卖媳,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈkjuːzd] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈfɪlɪəl] .
Instead , they accused the son of being unfilial .
反而 , 他们 被告 这 儿子 的 存在 不孝 :

反说儿子不孝,

[lets] [si:] [həʊ] [ˈfɪliəl] [jɔː; jər] [sʌn] [ɪz] !
Let's see how filial your son is !
我们来吧 看 如何 孝 你的 儿子 是 ！

且看你儿子孝心！

[aɪl] [sper] [juː; jəʊ][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll spare you for now .
患病的 空闲的 你 为了 现在 。

姑且饶你，

[ɪf] [juː; jəʊ][duː][,aɪ ˈti:] [əˈgen] ,
If you do it again ,
如果 你 做 它 再次 ，

下次再犯，

[noʊ] [ˈliːniənsɪ] [,wʌtsəʊˈevər] !
No leniency whatsoever !
不 宽大 任何 ！

决不宽容！ ”

[hiː; hi] [ˈjɒŋ] [sed] :
He Yong said :
他 永 说 。

何永说：

[jes] , [jes] ,
Yes , yes ,
是的 ， 是的 ，

“是是，

[ðə; ðɪ] [ˈskaʊndrəl] [hæz; həz] [sɪns] [rɪˈpentɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrmd] .
The scoundrel has since repented and reformed .
这 恶棍 有 自从 悔改 和 改革后的 。

小人以后痛改前非了。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 。

千岁说：

" [hiː; hi] [juˈɑːn] ,
" **He Yuan ,**
" 他 元 ，

“何元，

[aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [jɔː; jər] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I cherish your filial piety .
我 珍惜 你的 孝 虔诚 。

孤家念你孝心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][æt; ət]
He was rewarded with one hundred taels of silver to support his family at
他 曾是 奖励 和 一 百 两 的 银 到 支持 他的 家庭 在
[hoʊm] .
home .
家 。

奖赏白银一百两回家供亲。”

[hiː; hi] [juˈɑːn] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ˈkaɪndnəs] .
He Yuan kowtowed to express his gratitude for His Majesty's kindness .
他 元 叩头 到 表达 他的 感激 为了 他的 陛下的 仁慈 。

何元叩谢千岁之恩，

[hiː; hi] [left] [ˈoʊvərˈdʒɔɪd] .
He left overjoyed .
他 左边 欣喜若狂 .

大喜而去。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [dɪˈspɜːrst] [təˈgeðər] .
The neighbors dispersed together .
这 邻居 分散的 一起 .

邻里一同散去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sprɛd] [ðə; ði][wɜːrd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ˈlɔː; əv] [bɜːrd] [ɡwʊʊz] [feɪm] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The people spread the word about the benefits of Lord Guo's fame far and wide .
这 人们 传播 这 单词 关于 这 好处 的 主 郭的 名声 远的 和 宽的 .

众百姓远传扬名郭王爷的好处，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪˈklɑːm] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
If he were to become a local official . . .
如果 他 是 到 变得 一个 当地的 官方的 . . .

若是他做了地方官，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [mʌt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
We have received much kindness from them .
我们 有 已收到 很多 仁慈 从 他们 .

我等沾许多恩德。

[wətˈevər] ['hæpənɪz] [tuː; tə][ˈɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː ˈes] ['naʊədeɪz]
Whatever happens to ordinary people like us nowadays
任何 发生 到 普通的 人们 喜欢 我们 如今

如今我等百姓人家有什么事情，

[duː][nɑːt] [faɪl] [kəmˈpleɪnts] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Do not file complaints with any government office .
做 不是 文件 投诉 和 任何 政府 办公室 .

不要往各衙门告状，

[waɪ] [nɑːt] [klɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] ?
Why not come to the Prince's mansion for a fair judgment ?
为什么 不是 来 到 这 王子的 大厦 为了 一个 公平的 判断 ?

不若到王爷府来公断。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ,
No need to report ,
不 需要 到 报告 ,

不用报禀，

[ðeɪ] [dəʊnt] [juːz] ['mʌni] .
They don't use money .
他们 不 使用 钱 .

不使钱钞的。

[lets] [nɑːt] [weɪst] [taɪm] [ɑːn][ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not waste time on idle talk .
我们来吧 不是 浪费 时间 在 闲置的 讲话 .

休表闲言。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过几天，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['saɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The Emperor was sitting idly in the main hall .
这 皇帝 曾是 坐着 闲散地 在 这 主要的 大厅 .

千岁正在府堂闲坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
Suddenly , someone shouted outside the gate of the mansion .
突然 , 某人 喊叫 外部 这 门的 这 大厦 .

忽有一人喊叫到府门外。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔ:l] [els] . "
" Your Majesty , the Emperor is above all else . "
" 你的 威严 , 这 皇帝 是 多于 全部 别的 . "

“千岁爷在上，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈbɔɪz] [neɪm] [ɪz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [wi:ɾŋ] .
The little boy's name is Zhao Weirong .
这 小的 男孩们 姓名 是 赵 伟荣 .

小人名唤赵惟荣，

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [ˌem ˈi:] .
My younger brother was holding a knife and trying to kill me .
我的 年轻 兄弟 曾是 保持 一个 刀 和 尝试 到 杀 我 .

有胞弟持刀要杀我。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈsu:i; ˈsu:ai] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [deθ] ?
What is the reason for your younger brother's death ?
什么 是 这 原因 为了 你的 年轻 兄弟 死亡 ?

“你的胞弟是何缘故，

[haʊ] [der] [aɪ] [kɪl] [ju:; jʊ] ?
How dare I kill you ?
如何 敢 我 杀 你 ?

怎敢行凶杀你？ ”

[ˈweɪ] [ˈɾŋ] [sed] :
Wei Rong said :
魏 荣 说 :

惟荣说:

" [ɪts] [ˈoʊnli][brˈkəz, brˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] . "
" It's only because the brother is unwilling to support their mother . "
" 它是 仅有的 因为 这 兄弟 是 不情愿 到 支持 他们的 母亲 . "

“只因兄弟不愿养娘，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [wer] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [soʊl] [ˈbredwɪnər]
The child was pushed to the side where the mother was the sole breadwinner
这 孩子 曾是 推动 到 这 边 在哪里 这 母亲 曾是 这 唯一 养家糊口的人
.
:
.

推在小人独养母亲。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The little man said a few words to him .
这 小的 男人 说 一个 很少 字 到 他 .

小人说了他几句，

[hi:; hi] [ðen] [ə'tækt] [em 'i:][wið; wiθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He then attacked me with his fists .
他 然后 遭到攻击 我 和 他的 拳头 .
他 就 行 凶 动 拳 殴 我 。

[hi:; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [naɪf] .
He took another knife .
他 采取 其他 刀 .
他 又 拿 刀 一 把 ，

[æz; əz] ['eɪvɪdənst] [baɪ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
As evidenced by the present ,
作为 有 证据 经过 这 展示 ,
现 有 为 凭 ，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他 说 道 :

- [ˈkɪlɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈsætɪsfai][em 'i:] ! -
' Killing you will satisfy me ! '
- 杀 戮 你 将 要 满 足 我 ! -
‘ 杀 了 你 方 称 我 心 ! ’

[ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈtɪmɪd] .
Petty people are all timid .
小 气 人 们 是 全 部 胆 小 .
小 人 俱 怯 ，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [ˈsi:krət] .
They had no choice but to steal the knife in secret .
他 们 有 不 选 择 但 到 偷 这 刀 在 秘 密 .
只 得 暗 盗 此 刀 。

[aɪm] [kənˈsɪdəreɪŋ] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] .
I'm considering reporting this to the authorities .
我 是 考 虑 报 道 这 到 这 当 局 .
我 思 量 去 告 官 。

[dʒʌst][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ˈmʌni] [tu:; tə][ju:z] [aɪ ˈti:] .
Just because I don't have money to use it .
只 是 因 为 我 不 有 钱 到 使 用 它 .
只 为 无 钱 使 用 ，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ˈɜ:rnɪstli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [maɪ] [ˈwɪkɪd]
Therefore , I earnestly request Your Majesty to investigate and punish my wicked
所 以 ， 我 切 实 要 求 你 的 威 严 到 调 查 和 惩 治 我 的 邪 恶
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄 弟 .

故 求 悬 千 岁 究 治 恶 弟 。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈempərəɪr] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Just as the Emperor was about to speak ,
只 是 作 为 这 皇 帝 曾 是 关 于 到 说 话 ,
千 岁 正 要 开 言 ，

[ə'nʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
Another person entered from outside the mansion and knelt down .
其 他 人 进 入 从 外 部 这 大 厦 和 跪 下 向 下 .
府 外 又 进 来 一 人 下 跪 。

[ˈtʃrʌən][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说：

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][ɪz] [kɔːld] [waɪrən] .
The little man is called Weiren .
这 小的 男人 是 称为 伟人 :

小人唤惟仁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪblɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [wiːrɒŋ] , [bɔːrɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðər] .
She is a sibling of Zhao Weirong , born of the same mother .
她 是 一个 兄弟 的 赵 伟荣 , 出生 的 这 相同的 母亲 :

与赵惟荣一母同胞，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [ˈfɑːstər] [ˈmʌðərz] .
It is highly appropriate to assign foster mothers .
它 是 高度 合适的 到 分配 促进 母亲们 :

极该分派养娘，

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈhiːz] [ˈaɪd(ə)][ænd; ənd] [ˈleɪzi] ,
Just because he's idle and lazy ,
只是 因为 他是 闲置的 和 懒惰的 ,

只为着他游手好闲，

[,dɪsrɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraːses] ,
Disregarding the process ,
不予理会 这 过程 ,

不顾工艺，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [kɑːnt] [biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
A petty person can't be persuaded with just a few words .
一个 小气 人 不能 是 被说服 和 只是 一个 很少 字 :

小人劝不得几句，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
He was about to take a knife and kill the villain .
他 曾是 关于 到 拿 一个 刀 和 杀 这 恶棍 :

他就要拿刀杀小人。

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] [əˈdres] [ðɪs] [ˈmætər] !
We urge Your Majesty to investigate and thoroughly address this matter !
我们 敦促 你的 威严 到 调查 和 彻底 地址 这 事情 !

望千岁察明究治！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
The Emperor smiled slightly upon hearing this :
这 皇帝 微笑 轻微地 之上 听力 这 :

千岁听了微微含笑：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; əɾ][ˈmoʊstli] [ˈɡɪvɪŋ] [jɔːr; jəɾ] [oʊn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstoːri] , "
" You two are mostly giving your own side of the story , "
" 你 二 是 大多 给予 你的 自己的 边 的 这 故事 , "
" 你二人多是一面之词，

[ðɪs] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] .
This cannot be trusted .
这 不能 是 可信 .

准信不得。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [wel] [aɪv] [meɪd] [maɪ][ˈdʒʌdʒmənt][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I don't know how well I've made my judgment at this point .
我 不 知道 如何 出色地我已经 制成 我的 判断 在 这 观点 .
此时不知判断得如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[ə; eɪ] [ˈneɪʃənz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; əɾ][ɪts] [ˈtreʒərz] .
A nation's virtuous and capable people are its treasures .
一个 国家的 有德行的 和 有能力的 人们 是 它是 宝藏 .
国有贤良诚国宝，

[ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli] [meɪks] [laɪf] [ˈdɪfɪkəlt] .
A rebellious son from a poor family makes life difficult .
一个 叛逆的 儿子 从 一个 贫穷的 家庭 制作 生活 难的 .
家生悖逆起家难。

[ˈtʃæptər] - : [rɪˈpeərɪŋ] [ˈdaɪz] [tuːm] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [əˈreɪndʒz] [tuː; tə] [send] [ˈrɒŋ] [hoʊm] ,
Chapter 110 : Repairing Di's Tomb , Zhang Wen Arranges to Send Rong Home ,
章 - : 维修 迪的 墓 , 张 温 安排 到 发送 荣 家 ,
[ˈbrʌðərz] [juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑːrt]
Brothers United in Heart
兄弟 团结的 在 心

第一百十回 修狄坟张文料理 送荣归兄弟同心

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[pɪŋkʃi] [ˈtʃɪˈæŋ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [ʃɑːnˈʃiː] .
Pingxi Qian Sui retreated to Shanxi .
平溪 钱 隋 撤退 到 山西 .

平西千岁退山西，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] -
The village is filled with the fragrance of flowers and the sound of horses'
这 村庄 是 已填 和 这 香味 的 花朵 和 这 声音 的 马匹 -
[huːvz] .
hooves .
蹄子 .

一路花香村马蹄。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; əɾ] [ˈveri] [ˈlɔɪəl] .
The four brothers are very loyal .
这 四 兄弟 是 非常 忠诚 .

四虎兄弟多义气，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑ:rt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] , [wi:; wi] [send] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ɪn] ['glɔ:ri] .
With one heart and one mind , we send him home in glory .
和 一 心 和 一 头脑 , 我们 发送 他 家 在 荣耀 :
同心并胆送荣归。

[ðə; ðɪ] ['kɜ:rənt] [prɪns] [ænəl] [sed] :
The current Prince Anle said :
这 当前的 王子 安乐 说 :
当下安乐王爷说:

" [ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] . "
" You two brothers are only giving this one side of the story . "
" 你 二 兄弟 是 仅有的 给予 这 一 边 的 这 故事 : "
“你兄弟二人诉此一面之词，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [trʌst] ['sʌmwʌn] [hu:z] [ə'loʊn] .
You can't trust someone who's alone .
你 不能 相信 某人 谁是 独自的 :
孤家信不得的。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəm'peɪtri:əts] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ,
But since they are compatriots and brothers ,
但 自从 他们 是 同胞们 和 兄弟 ,
但既是同胞手足，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['hɑ:rməni] .
They need to be in harmony .
他们 需要 到 是 在 和谐 :
须要相和，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [wʌnz] ['mʌðər] [tə'geðər] .
It is only right to support one's mother together .
它 是 仅有的 正确的 到 支持 一个人的 母亲 一起 :
一同供养母亲方才为是。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [pʊʃ] [em 'i:] ?
Why did you push me ?
为什么 做过 你 推 我 ?
为何你推我，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊʃ] [ju:; jʊ] ?
Should I push you ?
应该 我 推 你 ?
我推你？

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər] [ʌn'fɪlɪəl] .
Many of his brothers are unfilial .
许多 的 他的 兄弟 是 不孝 :
弟兄多是个不孝的。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wi:rɔŋ] [sed] :
Zhao Weirong said :
赵 伟荣 说 :
有赵惟荣说:

[jɔ:; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“千岁爷，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sə'pɔ:ts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'loʊn] .
The child supports his mother alone .
这 孩子 支持 他的 母亲 独自的 :
小人一人养母，

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [dʒʌst] [ˈdʌznt] [ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
My younger brother just doesn't handle the accounts .
我的 年轻 兄弟 只是 不 处理 这 账户 .
胞弟只是不管账的。”

[ˈweɪ][ˌɑːr iː ˈen] [sed] :
Wei Ren said :
魏 任 说 :
惟仁说：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [duː][nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnɑːnsens] . "
" Your Majesty , do not listen to his nonsense . "
" 你的 威严 , 做 不是 听 到 他的 废话 . "
“千岁不要听他妄言，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [soʊl] [ˈbredwɪnər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [tʃaɪld] .
The mother was the sole breadwinner for the youngest child .
这 母亲 曾是 这 唯一 养家糊口的人 为了 这 最小的 孩子 .
母亲是小小的一人独养。

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ][ˈɡæmblər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈleɪəbəʊt] .
My brother is a gambler and a layabout .
我的 兄弟 是 一个 赌徒 和 一个 懒汉 .
哥哥是个赌荡游闲之辈。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
The wicked man tried to persuade him .
这 邪恶 男人 尝试 到 说服 他 .
怪小人劝解于他，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Therefore , he wanted to kill me with a knife .
所以 , 他 通缉 到 杀 我 和 一个 刀 .
故要持刀杀我，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Instead , he claimed that a villain had killed him with a knife .
反而 , 他 声称 那 一个 恶棍 有 被杀 他 和 一个 刀 .
反说小人持刀杀他，

[wɪː; wi][ˈoʊnli][æsk][jɜː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We only ask Your Majesty to make a fair judgment .
我们 仅有的 问 你的 威严 到 制作 一个 公平的 判断 .
只求千岁爷公断。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
The emperor immediately called out :
这 皇帝 立即地 称为 出去 :
千岁即呼：

" [ˈoʊnli] [ˈrɒŋ] ,
" Only Rong ,
" 仅有的 荣 ,
“惟荣，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈweɪ][ˌɑːr iː ˈen][ɪz][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [əˈləʊn] .
It seems that Wei Ren is not good at being alone .
它 似乎 那 魏 任 是 不是 好的 在 存在 独自的 .
孤家看起来是惟仁不好，

[aɪ] [ˈriːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
I really want to kill you with a knife .
我 真的 想 到 杀 你 和 一个 刀 .
持刀杀你是真。

[ˈsi:ɪŋ] [ju:; jʊ] [drest] [ɪn][rægz] , [aɪ] , [æn; ən] [ˈɔ:rf(ə)n] ,
Seeing you dressed in rags , I , an orphan ,
看到 你 穿着 在 破布 , 我 , 一个 孤儿 ,
孤家看你衣衫褴褛,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
He was a poor man .
他 曾是 一个 贫穷的 男人 .

是个贫苦之人,

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ˈfɪftɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] [kɔɪnz] [tu:; tə][du:][sʌm; səm] [smɔ:l] [ˈbɪznəs] .
I'll give you fifty strings of copper coins to do some small business .
患病的 给 你 五十 字符串 的 铜 硬币 到 做 一些 小的 商业 .
赏你铜钱五十贯做些小买卖,

[du:][nɑ:t][ˈaɪdlɪ] [ˈwɑ:ndər] [əˈraʊnd] .
Do not idly wander around .
做 不是 闲散地 漫步 大约 .

勿要游闲。

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈfɪliəl] ,
People are filial ,
人们 是 孝 ,

人既孝心,

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈfʊrli] [bɪˈli:v] .
Heaven will surely believe .
天堂 将要 一定 相信 .

上天必信。

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [dʌz] [nɑ:t] [səˈpɔ:rt] [ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] .
The younger brother does not support the mother .
这 年轻 兄弟 做 不是 支持 这 母亲 .
弟不养母,

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈfʊrli] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Heaven will surely punish them .
天堂 将要 一定 惩治 他们 .

天必加诛,

[ˈpɑ:vərti] [li:vz] [noʊ][wʌn][tu:; tə] [ˈpɪti] [ðem; ðəm] .
Poverty leaves no one to pity them .
贫困 树叶 不 一 到 遗憾 他们 .

贫涸到底无人哀怜。

[goʊ] [kəˈlekt] [jʊr; jər] [rɪˈwɔ:rd] .
Go collect your reward .
去 收集 你的 报酬 .

领赏去吧。”

[ˈoʊnli] [ˈrɒŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈwɔ:rd] .
Only Rong received the reward .
仅有的 荣 已收到 这 报酬 .

惟荣领赏,

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart was brimming with joy .
我的 心 曾是 充满 和 喜悦 .

心花大开。

[wi:; wi] [ˈkəʊˈtəʊ] [ɪn] [ˈgrætɪtʊ:d] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəsti:z] [ˈgreɪʃəs] [ˈfeɪvər] .
We kowtow in gratitude for Your Majesty's gracious favor .
我们 磕头 在 感激 为了 你的 陛下的 亲切 偏爱 .

叩谢千岁爷恩赏,

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni]
After taking the money
后 采取 这 钱

拿了钱，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] [əˈɡen] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He picked up the knife again and was about to leave .
他 挑选 向上 这 刀 再次 和 曾是 关于 到 离开 .

又拾起刀要走。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
The Emperor hurriedly asked :
这 皇帝 匆匆 问 :

千岁忙问：

" [ˈoʊnli] [ˈrɒŋ] ,
" Only Rong ,
" 仅有的 荣 ,

“惟荣，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lʌtː][ʌv; əv] [ˈmʌni]
You have a lot of money
你 有 一个 很多 的 钱

你有许多钱，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [ðɪs] [naɪf] .
It's alright if we don't need this knife .
它是 好吧 如果 我们 不 需要 这 刀 .

这把刀不要也何妨，

[waɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why take it ?
为什么 拿 它 ?

何必拿去？ ”

[tɜːrɪn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɜːrɪn] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He tried to earn money from him .
他 尝试 到 赚 钱 从 他 .

千岁试赚他。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ˈweɪ] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][baɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈfɪfti] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv]
Little did anyone know that Wei Rong was so overjoyed by receiving fifty strings of
小的 做过 任何人 知道 那 魏 荣 曾是 所以 欣喜若狂 经过 接收 五十 字符串 的
[kæʃ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [dɪˈlɪrɪəs] [wɪð; wɪθ] [ˈhæpɪnəs] .
cash that he became delirious with happiness .
现金 那 他 成为 谵妄 和 幸福 .

岂知惟荣得了五十贯钱快活昏了，

[fərˈɡet] [ðə; ði][pæst] .
Forget the past .
忘记 这 过去的 .

忘却前事，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] :
Just say it :
只是 说 它 :

直说出来：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti]

To be honest , Your Majesty
到 是 诚实的 , 你的 威严

“不瞒千岁爷，

[ðɪs] [naɪf] [wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] .

This knife was borrowed by a villain .
这 刀 曾是 借来的 经过 一个 恶棍 .

这把刀是小人借来的物，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪˈtʃːrɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] . . .

If you don't return it to the person . . .
如果 你 不 返回 它 到 这 人 . . .

若不拿去交还人，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [kɑːmpenˈseɪ](ə)n] .

The villain has to pay compensation .
这 恶棍 有 到 支付 赔偿 .

必要小人赔偿了。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [sed] :

Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说：

" ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['fæməli] ? "

" Borrowed from which family ? "
" 借来的 从 哪个 家庭 ? "

“那一家借来的？ ”

[ˈweɪ] ['rɒŋ] [sed] :

Wei Rong said :
魏 荣 说 :

惟荣说：

" ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][maɪ] [ɡʊd] [frɛnd] ['zæŋ, ˈzɑːŋ] ['lʌn] . "

" Borrowed from my good friend Zhang Lun . "
" 借来的 从 我的 好的 朋友 张 lun . "

“好朋友张伦那边借来的。”

[ðə; ði] ['ɛmpəɜːz] [ʃaʊt] :

The Emperor's shout :
这 皇帝的 喊 :

千岁喝声：

" ['hɑːrtləs] ['skaʊndrəl] ! "

" Heartless scoundrel ! "
" 狠心 恶棍 ! "

“丧心狗才，

[soʊ][juː; jʊ] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [naɪf] [jɔːrˈself] .

So you borrowed the knife yourself .
所以 你 借来的 这 刀 你自己 .

原来你自己借来的刀，

" [maɪ] ['brʌðəɹ] [kɪld] [juː; jʊ][ʌnˈdʒʌstli] ! "

" My brother killed you unjustly ! "
" 我的 兄弟 被杀 你 不公正的 ! "

冤屈兄弟杀你！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] .

He ordered the servants to tie him up .
他 订购 这 仆人 到 领带 他 向上 .

吩咐家丁捆绑他，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [bɔ:] .
The county magistrate was convicted according to the law .
这 县 地方法官 曾是 已定罪 根据 到 这 法律 .

发与县主照律定罪，

[wi;; wi] [wɪl] [nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] ['eni] ['li:niənsi] .
We will not tolerate any leniency .
我们 将要 不是 容忍 任何 宽大 .

断不姑宽。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [lert] [fɔ:r; fər] ['weɪ] ['rɒŋ] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
By this time , it was too late for Wei Rong to change his mind .
经过 这 时间 , 它 曾是 也 晚的 为了 魏 荣 到 改变 他的 头脑 .

此时惟荣改口已来不及，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd] .
They kowtowed and pleaded .
他们 叩头 和 恳求 .

叩头哀告恳求，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [ɪg'nɔ:rd] [,aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] .
The thousand - year - old ignored it completely .
这 千 - 年 - 老的 忽略 它 完全地 .

千岁全然不理，

[hi;; hi] [geɪv] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He gave fifty strings of cash to his brother .
他 给予 五十 字符串 的 现金 到 他的 兄弟 .

将五十贯钱赏了弟，

['weɪ][ˌɑ:r i: 'en] [kaʊ'taʊd] [tu;; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Wei Ren kowtowed to thank His Majesty .
魏 任 叩头 到 感谢 他的 威严 .

惟仁叩谢千岁爷，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kɪln] ['pæləs] .
They left the kiln palace .
他们 左边 这 窑 宫殿 .

出窑宫而去。

[haʊ'evər] , - [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
However , Rongfa was severely punished by the county magistrate .
然而 , - 曾是 严重 受到惩罚 经过 这 县 地方法官 .

惟荣发至县官重处。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[prɪns] [ænəl] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] .
Prince Anle was like a local official .
王子 安乐 曾是 喜欢 一个 当地的 官方的 .

安乐王似地方官一样，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][ɔ:r] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
If there are any grievances or injustices among the people ,
如果 那里 是 任何 不满 或者 不公正 之中 这 人们 ,

民间有甚冤屈事情，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
They all came to report .
他们 全部 来了 到 报告 .

皆来报告，

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][du:k][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][wɪˈðəʊt][ˈerər] .
The judgment of the thousand - year - old Duke was also without error .
这 判断 的 这 千 - 年 - 老的 公爵 曾是 还 没有 错误 .
千岁公断果也无差，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈtrævlɪd][fɑ:r][ænd; ənd][waɪd][tu:; tə][preɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z][ˈθaʊz(ə)nd] -
Therefore , the people traveled far and wide to praise His Majesty's thousand -
所以 , 这 人们 旅行 远的 和 宽的 到 称赞 他的 陛下的 千 -
[jɪr] [greɪs][ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] .
year grace and virtue .
年 优雅 和 美德 .

所以众民远出称扬千岁恩德。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈɡʌvənmənt][ˈɑ:fɪs][ˈhændlɪz][ˈkeɪsɪz][ðæt][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈkɜ:rəntli][ˈʌndər][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
The local government office handles cases that are not currently under investigation .
这 当地的 政府 办公室 把手 案例 那 是 不是 现在 在下面 调查 .
本地衙门到无案事办理。

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][θi:vz][faɪnd][pi:s][ɪn] - ,
Not only did thieves find peace in Chenqiao ,
不是 仅有的 做过 窃贼 寻找 和平 在 - ,
陈桥地面不独盗贼宁息，

[ðə; ði][ˈræmpənt][ˈɡæmblɪŋ][denz][hæv; həv][bɪn][kəmˈpli:tli][ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
The rampant gambling dens have been completely eradicated .
这 猖獗 赌博 巢穴 有 到过 完全地 根除 .
就是流猖窝赌多已尽除，

[ˈælkəhɔ:l] - [ɪnˈdjʊst][ˈvaɪələns]
Alcohol - induced violence
酒精 - 诱导 暴力
酗酒行凶，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɪkɪd][ænd; ənd][ˈtretʃərəs][ˈvɪlənz][hæv; həv][ɔ:lˈredi][ˈdɪsəˈpɪrd] .
Most of the wicked and treacherous villains have already disappeared .
最多 的 这 邪恶 和 奸诈 反派 有 已经 消失 .
刁奸恶棍多已潜踪。

[əˈfɪ(ə)lz][ænd; ənd][klɑ:ks][derd][nɑ:t][ɪmˈbez(ə)l][ɔ:r][ɪkˈstɔ:rt][ˈmʌni] .
Officials and clerks dared not embezzle or extort money .
官员 和 职员 敢于 不是 挪用 或者 勒索 钱 .
官员役吏不敢贪赃勒端，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)][ˈtaɪərənts][ænd; ənd][ˈwelθi][men][derd][nɑ:t][əˈbju:s][ðer; ðər][ˈpaʊər][tu:; tə][ˈbʊli][ðə; ði]
The local tyrants and wealthy men dared not abuse their power to bully the
这 当地的 暴君 和 富裕 男人 敢于 不是 虐待 他们的 力量 到 欺负 这
[wi:k] .
weak .
虚弱的 .
土恶富豪不敢倚势凌弱。

[frʌm; frəm][ðen][ɑ:n] , [aɪˈti:] [brˈkeɪm][ˈfeɪməs][fɑ:r][ænd; ənd][waɪd] .
From then on , it became famous far and wide .
从 然后 在 , 它 成为 著名的 远的 和 宽的 .
从此远近闻名，

[jæŋ][əˈraɪvd][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Yang arrived in the capital .
杨 到达的 在 这 首都 .
扬到帝都，

[ˈʃu:] [ʃju:] [pæst] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
Shu Xiu passed the memorial .
舒 秀 通过了 这 纪念馆 .

书休过表。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsʊʊ] [sed] [ðæt] [ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [wen] [frʌm; frəm] [ʃɑ:nˈʃi:] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈmæstər]
It is also said that Zhang Wen from Shanxi received a letter from Master
它 是 还 说 那 张 温 从 山西 已收到 一个 信 从 掌握
[di: ˈaɪ] [ə; eɪ] [ʃju:] [deɪz] [əˈɡʊʊ] .
Di a few days ago .
迪 一个 很少 天 前 .

又说山西张文前数日接到狄爷家书，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [hæz; həz] [b:ŋ] [bɪn] [rɪˈbɪlt] .
The palace has long been rebuilt .
这 宫殿 有 长的 到过 重建 .

早已重新建造王府，

[ænˈsestrəl] [greɪv] [rɪˈper] ,
Ancestral grave repair ,
祖先的 严重 维修 ,

祖坟修理，

[eɪ di: ˈdi:] [paɪn] [ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] [tri:z] ,
Add pine and cypress trees ,
添加 松树 和 柏 树木 ,

添载松柏，

[maʊ] [ʃju:] [ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] .
Mao Xiu is very good .
毛泽东 秀 是 非常 好的 .

茂秀十分。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件完全，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [ðer; ðər]
They are just waiting for him and his mother to return to their
他们 是 只是 等待 为了 他 和 他的 母亲 到 返回 到 他们的
[ˈhʊʊmtaʊn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, rɪ:ˈspekts, rəˈspeks, rɪ:ˈspeks] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ˈænstestərz] .
hometown to pay respects to their ancestors .
家乡 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

只待他母子归乡祭祖。

[naʊ] [aɪv] [rɪˈsi:vd] [əˈnʌðər] [ˈletər] .
Now I've received another letter .
现在 我已经 已收到 其他 信 .

如今又接书一封，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæd; həd] [kʌm] [əˈb:ŋ] .
Only then did they learn that the Empress Dowager had come along .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 这 皇后 老妇 有 来 沿着 .

方知太后同来，

[wi:; wi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [tu:; tə] [rɪˈb:rgənaɪz] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
We will inevitably have to be careful to reorganize the palace .
我们 将要 不可避免地 有 到 是 小心 到 改组 这 宫殿 .

少不得又要当心整顿宫院。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)] [ru:t] [kə'nektɪŋ] ([kaɪ'fʌŋ]) [ænd; ənd] [ʃɑ:n'ʃi:] .
It was a vital route connecting Bianliang (Kaifeng) and Shanxi .
它 曾是 一个 必不可少的 路线 连接 汴梁 (开封) 和 山西 .
就是汴梁与山西的经由要路，

[rɪ'per] [ɑ:r; ər] ['evriwɛr] .
Repairs are everywhere .
维修 是 到处 .

处处多是修理。

[stri:tɪz] [wɜ:r; wər] [kli:nd] [ænd; ənd] [smʌdʒd] .
Streets were cleaned and smudged .
街道 是 已清洗 和 模糊的 .

街衢除污扫净，

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['kauntɪz] [ʌv; əv]['taiju:'a:n] ['pri:fektʃər] ,
and officials of the ten counties of Taiyuan Prefecture ,
和 官员 的 这 十 县 的 太原 州 ,
并太原一府十县各官，

[kə'ləɒbəreɪtɪv] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ['gʌvənmənt] ,
Collaborative cooking in the street government ,
协作 烹饪 在 这 街道 政府 ,
协同料理街衙，

[flæt] [roʊd] .
Flat road .
平坦的 路 .

平坦道路。

[ðə; ði] ['empərəɪ] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdəɪŋ] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] [ʃɑ:ps] [tu:; tə] [prɪ'per] ['ɪnsens]
The emperor issued an edict ordering households and shops to prepare incense
这 皇帝 发布 一个 法令 订购 家庭 和 商店 到 准备 香
[ænd; ənd] ['kændlɪz] [ɪn] [æd'væns] .
and candles in advance .
和 蜡烛 在 进步 .

传谕民家店户预先备办香烛，

['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌləʃ(ə)] ['rɪbənz]
Decorate with colorful ribbons
装饰 和 丰富多彩的 丝带

结彩，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] .
To avoid being rushed at the last minute .
到 避免 存在 匆忙 在 这 最后的 分钟 .
免使临期局促。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] [seɪ] .
The people also had their say .
这 人们 还 有 他们的 说 .
众民也有一番言谈，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
也不烦表。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhang Wen said to his wife :
张 温 说 到 他的 妻子 :
这张文与妻说道：

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [brɪfɔːr] .
I told you this before .
我 讲述 你 这 前 。

“我前时与你讲过了，

[ðə; ðɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][,diː ˈaɪ][ˈfæməli] .
The Empress Dowager was a member of the Di family .
这 皇后 老妇 曾是 一个 成员 的 这 迪 家庭 。

太后娘娘乃狄家内人，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈprɔːpər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
It would be proper to return to pay respects to our
它 会 是 恰当的 到 返回 到 支付 尊重 到 我们的
[ˈænsɛstərz] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɜː] .
ancestors together with my mother - in - law .
祖先 一起 和 我的 母亲 - 在 - 法律 。

应该同岳母一同回来祭祖方为正理。

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] ,
You said he was the Empress Dowager ,
你 说 他 曾是 这 皇后 老妇 ,
你说他身为太后，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ʌnˈskeɪdɪd] .
They will certainly not return unscathed .
他们 将要 当然 不是 返回 毫发无损 。

必不肯轻身回来。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Now we have arrived .
现在 我们 有 到达的 。

如今方已到。”

- [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Jinluan smiled and said :
- 微笑 和 说 。

金鸾含笑说：

" [aɪ][ˈoʊnli] [θɜːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)l][bɜːrθ] [ænd; ænd] [greɪt] [ˈtælənt] . "
" I only thought he was a person of noble birth and great talent . "
" 我 仅有的 想法 他 曾是 一个 人 的 高贵 出生 和 伟大的 天赋 。

“妾只道他乃玉叶金枝，

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [lʌɡˈzʊəriəs] [ˈmænfɪnz] ,
Accustomed to living in luxurious mansions ,
习惯 到 活的 在 豪华 豪宅 ，
惯住凤阁龙楼坐享，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈiːzəli] [rɪˈtɜːrn] [ˈhoʊm] [ɪn][maɪ] [ˈliːʒər] [taɪm] ?
Why should I easily return home in my leisure time ?
为什么 应该 我 容易地 返回 家 在 我的 闲暇 时间 ？
岂轻易拍闲回转家园？

[soʊ][aɪ] [ɪkˈspektɪd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] .
So I expected him not to come .
所以 我 预期的 他 不是 到 来 。

所以料他不来。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] ,
Now that we have arrived ,
现在 那 我们 有 到达的 。

如今既到，

[hau]	['fɔ:rtʃənət]	!
How	fortunate	!
如何	幸运	!

真乃有幸的，

[waɪ] [du:] [jjuː] [jɒ] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [em 'iː] ?
Why do you make fun of me ?
 为什么 做 你 制作 乐趣 的 我 ?

你何必取笑于妾身？”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:n]	-	[læft]	:
<u>Zhang</u>	<u>Wenfa</u>	<u>laughed</u>	:
张	-	笑了	:

张文发笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ˈpleɪf(ə)] [tɔ:k] . "

" This is just playful talk . "

" 这 是 只是 顽皮的 讲话 . "

“这是玩耍之言，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi: bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] ?
Could it be a hindrance ?
 可以 它 是 一个 障碍 ?

有可妨碍？”

[lets] [nɑ:t] [dwel] [ɑ:n][ˈaɪd(ə)] [ˈgɔ:sɪp] .
Let's not dwell on idle gossip .
 我们来吧 不是 住 在 闲置的 闲话

闲言休得多表。

[ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

又过了十天，

At that time , there were various messengers and reporters .
在 那 时间 , 那里 是 各种各样的 信使 和 记者 .

当时近有各差走报人，

It is the prefecture ,
它 是 这 州 ,

是府、

The county constables often came to inquire .
 这 县 警员 经常 来了 到 查询 .

县差来常常探听，

[its] [rɪpɔːrtɪd] ['evri] [deɪ] .
It's reported every day .
 它是 据报道 每一个 天 .

天天有报。

[tə'deɪ] [aɪ] [ə'raɪvd] [æɪt; ət][ə; eɪ]'sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] ,
Today I arrived at a certain place .
 今天 我 到达的 在 一个 肯定 地方 ,

今日到某处，

[wer] [wɪ] [wi:, wi][gʊ] [tə'ma:roʊ] ?
Where will we go tomorrow ?
 在哪里 将要 我们 去 明天 ?

明日到那方，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ɑ:r; ə] ['getɪŋ] ['kloʊzə] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The reports are getting closer day by day .
这 报告 是 获得 更近 天 经过 天 :
一天一天报近了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['kʌvəd] ['θɜ:rti] [li] .
The report to His Majesty has already covered thirty li .
这 报告 到 他的 威严 有 已经 涵盖 三十 李 :
报到千岁已到了三十里了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm]['taiju:'a:n] ['pri:fektʃər] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] [fɔ:r; fər]
At that time , many officials from Taiyuan Prefecture waited at the dock for
在 那 时间 , 许多 官员 从 太原 州 等待 在 这 码头 为了
[hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
half a day .
一半 一个 天 :
当时太原府各官员多出码头等候半日。

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['welkəmd] ['mɑ:rkwɪs]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ʌv; əv] [pɪŋkxi] .
The vanguard has already welcomed Marquis Zhang Zhong of Pingxi .
这 先锋 有 已经 欢迎 侯爵 张 钟 的 平溪 :
头队已迎接平西侯张忠，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
He was then supported by the servants of the Di family .
他 曾是 然后 有 经过 这 仆人 的 这 迪 家庭 :
后随是狄府家丁拥护。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['grɪ:tɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] .
Zhang Zhong dismounted and greeted Zhang Wen .
张 钟 下马 和 问候 张 温 :
张忠下马与张文见礼。

[fɜ:rst] , [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
First , let me tell you how many people in this county waited for half a day .
第一的 , 让 我 告诉 你 如何 许多 人们 在 这 县 等待 为了 一半 一个 天 :
先说本县多少众民等候半日，

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['welkəmd] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [pɪŋkxi] .
The vanguard has already welcomed the Marquis of Pingxi .
这 先锋 有 已经 欢迎 这 侯爵 的 平溪 :
头队已迎接平西侯。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Speaking of the Empress Dowager ,
请讲 的 这 皇后 老妇 ,
说太后娘娘、

[ðə; ði] ['fɔ:rən] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
The foreign princess was unable to see it .
这 外国的 公主 曾是 无法 到 看 它 :
外邦公主未能看过，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [roʊdz] [ðæt] [pæs] [θru:] [i:tʃ] [pleɪs]
Therefore , the roads that pass through each place
所以 , 这 道路 那 经过 通过 每个 地方
所以各处经由之路，

[ˈmen] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈmoʊstli] [ˈpiəd] [ˈsiːkrətli] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
Men and women mostly peered secretly from inside the doors and windows .
男人 和 女性 大多 窥视 偷偷 从 里面 这 门 和 视窗 .
男女多在着门里窗内暗暗观瞻，

[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] .
It does not represent the common people .
它 做 不是 代表 这 常见的 人们 .
不表民众百姓。

[ˈsekənd] [tiːm] ,
Second team ,
第二 团队 ,
二队，

[θriː] [tiːmz]
Three teams
三 团队
三队，

[ðə; ði] [fɔːr] [tiːmz] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The four teams arrived one after another .
这 四 团队 到达的 一 后 其他 .
四队陆续而来，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈhɪrəʊz] .
But it was a gathering of four heroes .
但 它 曾是 一个 采集 的 四 英雄 .
却是四位英雄齐集，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] .
The family generals were scattered .
这 家庭 将军们 是 疏散 .
家将纷纷。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [dɪsˈmaʊntɪd] .
All the heroes dismounted .
全部 这 英雄 下马 .
众英雄下马，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [əˈraɪvd] .
The thousand - year - old and his entourage have not yet arrived .
这 千 - 年 - 老的 和 他的 随行人员 有 不是 然而 到达的 .
千岁众人尚未到来。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪrəʊz] :
Zhang Wen said to the four heroes :
张 温 说 到 这 四 英雄 :
张文对四位英雄说：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [twɔːs] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] , "
" The emperor twice pacified the west , "
" 这 皇帝 两次 安抚 这 西方 , "
“千岁两次平西，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ˈɛvriːwənz] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈefərts] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
It is all thanks to everyone's concerted efforts and assistance .
它 是 全部 谢谢 到 每个人的 协同 努力 和 协助 .
全亏众位协力帮扶。

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
They came again to see him off as he returned to his hometown .
他们 来了 再次 到 看 他 离开 作为 他 返回 到 他的 家乡 .
又来同送还乡，

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪts] [hɪz; ɪz] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [dɪ,tɜːrmɪˈneɪ(ə)n] .
This clearly demonstrates his deep sense of pride and determination .
这清楚地证明他的深的感觉的自豪和决心 .
足见意气深重。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [læft] :
The four heroes laughed :
这四位英雄笑了 :
四位英雄笑道：

" [ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "
“张老爷，

[wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么语言是你请讲 ?
你说那里话来。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [wen] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [aɪ] [swɔːr] [ˈbrʌðərhuð] ,
The day before yesterday , when my brothers and I swore brotherhood ,
这天前昨天 , 什么时候 我的 兄弟 和 我 发誓 兄弟情 ,
前日我弟兄结拜时，

[ðeɪ] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [ʃer] [bəʊθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈsaːrɒʊ] .
They promised to share both joy and sorrow .
他们 承诺 到 分享 两个都 喜悦 和 悲哀 .
许以苦乐同均。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tuː] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] .
It was the two pacifications of the west .
它 曾是 这 二 绥靖 的 这 西方 .
就是两次平西，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Most of them were for the country .
最多 的 他们 是 为了 这 国家 .
多是为国。

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [jɜr; jər] [ˈmædʒəsti] .
I was originally to follow Your Majesty .
我 曾是 起初 到 跟随 你的 威严 .
原得跟随千岁，

[ˈoʊnli] [təˈdeɪ] [hæv; həv] [aɪ] [bɪn] [ˈgræntɪd] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtəlz] [ænd; ənd] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [fɔːr; fər] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd]
Only today have I been granted official titles and privileges for my wife and
仅有的 今天 有 我 到过 的确 官方的 标题 和 特权 为了 我的 妻子 和
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

今日方得封妻荫子。

[naʊ] [wiː; wi] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Now we wait to see them off .
现在 我们 等待 到 看 他们 离开 .

如今我等送行，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

应该如此。

[br'saɪdz] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['rezɪdəns] .
Besides , even the Empress Dowager has moved to a different residence .
除了 , 甚至 这 皇后 老妇 有 已搬 到 一个 不同的 住宅 .

况且太后娘娘也转家园的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wen smiled and said :
张 温 微笑 和 说 :

张文笑道：

" ['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [wʌŋ] [maɪnd][ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['kɜ:rɪdʒ] .
" **Fortunately , the five of you are of one mind and share the same courage .**
" 幸运的是 , 这 五 的 你 是 的 一 头脑 和 分享 这 相同的 勇气 .

"
"

“幸得你五人同心共胆。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
The five men talked about Pang Hong and his daughter .
这 五 男人 谈话 关于 庞 洪 和 他的 女儿 .

五人说起庞洪父女，

[sʌŋ] [ʃju:] [hæz; həz] [brɪn] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Sun Xiu has been executed .
太阳 秀 有 到过 执行 .

孙秀俱已被诛，

['evriwʌŋ] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
Everyone laughed heartily .
每个人 笑了 衷心地 .

众人欣然发笑。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[br'fɔ:r] [ðə; ði] [kɔ:nvər'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before the conversation was over ,
前 这 对话 曾是 超过 ,

谈笑未完，

[di: 'aɪ] -
Di Qiansui
迪 -

狄千岁、

['emprəs] ['daʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

太后、

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['soʊldʒərz]['ɔ:lsʊʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [wʌŋ]['æftər] [ə'nʌðər] .
The Japanese soldiers also returned one after another .
这 日本人 士兵 还 返回 一 后 其他 .

太君也是陆续回来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] ,
Upon arriving at the dock ,
之上 抵达 在 这 码头 ,

到了码头，

[θri:] [blæsts] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:rn] .
Three blasts of the horn .
三 爆炸 的 这 喇叭 .

号炮三声，

[ɜ:rθ] - [ʃætərɪŋ]
Earth - shattering
地球 - 破碎

惊天震地，

[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ræŋks] , [bəuθ][ʼsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ʼmɪləteri] , [frʌm; frəm] [ʃɑ:n'ji:] [ʼpra:vɪns] [nelt] [ɪn] [tu:]
Officials of all ranks , both civil and military , from Shanxi Province knelt in two
官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和 军队 , 从 山西 省 跪下 在 二
[ʼrouz; 'raʊz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ʼmesɪdʒ] .
rows to receive the message .
行 到 收到 这 信息 .

山西省大小众文武官远远两行跪接。

[ðə; ði][ə'roumə][ʌv; əv] [ʼɪnsens] [wɑ:ftɪd] [frʌm; frəm][ʼɔ:rd(ə)nerɪ] [ʼpi:pəlz] [ʼhoʊmz] .
The aroma of incense wafted from ordinary people's homes .
这 香气 的 香 飘散 从 普通的 人们的 房屋 .

百姓民家香烟喷鼻，

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ʼkændlz] ,
The light of candles ,
这 光 的 蜡烛 ,

灯烛光辉，

[haʊ] [ʼʌtərli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] !
How utterly disrespectful !
如何 完全地 不尊重 !

好不恭肃。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʼhɪrouz] [wɪl] [ək'sept] .
The four heroes will accept .
这 四 英雄 将要 接受 .

四位英雄会接，

[ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] [led] [ʼevriwʌn] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Zhang Wen led everyone to kneel down in respect .
张 温 引领 每个人 到 下跪 向下 在 尊重 .

张文率领众人下跪恭迎。

[bɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [mə'dʒestɪk] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Lord Di was incredibly majestic along the way .
主 迪 曾是 难以置信 雄伟 沿着 这 方式 .

狄爷一路好不威武，

[maʊnt] [ðə; ði] [ʼmu:nɪt] [ʼdrægən] [sti:d]
Mount the Moonlit Dragon Steed
山 这 月光洒在身上，映照著皎洁的月光。 龙 骏马

骑上现月龙驹，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˌɑ:ntu'ra:ʒ] .
Surrounded by a large entourage .
包围 经过 一个 大的 随行人员 .

前呼后拥。

[ðə; ði] [ʼprɪnses] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [ʼfɒtstu:l] ,
The princess sat on the footstool ,
这 公主 卫星 在 这 脚凳 ,

公主坐上脚力，

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['herəʊɪn] ,
A beautiful and beautiful heroine ,
一个 美丽的 和 美丽的 女英雄 ,

天姿国色女英雄，

[ˈju:nək]
eunuch
宦官

太监、

[ˈpæləs] [meɪdz] [səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
Palace maids surrounded them .
宫殿 女佣 包围 他们 .

宫娥齐拥。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [prəˈtekʃn] [ðə; ði] [tu:] ['di:ti:z] [rɪˈsi:vɪd] [ɪn][ðer; ðər]['leɪtər] ['jɪrz] , [ðə; ði] ['betər] .
The more protection the two deities received in their later years , the better .
这 更多的 保护 这 二 神灵 已收到 在 他们的 之后 年 , 这 更好的 .

后二尊年护拥越多，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [prɪˈfɜ:rd] ['kwaiət][tu:; tə] ['trʌb(ə)l] .
Empress Dowager Di preferred quiet to trouble .
皇后 老妇 迪 首选 安静的 到 麻烦 .

狄太后喜静不喜烦，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz][tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm] [ɔ:l] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] :
This message is to inform all civil and military officials :
这 信息 是 到 通知 全部 民用 和 军队 官员 :

传知众文武知悉：

[noʊ] [ni:d] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] ['welkəm] .
No need for a welcome .
不 需要 为了 一个 欢迎 .

“不必接迎，

[ˈevrɪwʌn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
Everyone returned to their respective offices .
每个人 返回 到 他们的 各自 办公室 .

各各回衙，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [peɪ] [jɜr; jər][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] [ˌeniˈmɔ:ɹ] .
There is no need to pay your respects anymore .
那里 是 不 需要 到 支付 你的 尊重 不再 .

以后不必再至请安。

[ˈpi:p(ə)l] , [pli:z] [pʊt] [əˈweɪ] [jɜr; jər][ˈlæmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] .
People , please put away your lamps and candles .
人们 , 请 放 离开 你的 灯 和 蜡烛 .

众民且收拾灯烛，

[sɪlk] [ænd; ənd] ['kʌləɹ]
Silk and color
丝绸 和 颜色

绸彩，

[ˈevrɪwʌn] [ɪz] [seɪf] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪkli] .
Everyone is safe physiologically .
每个人 是 安全的 生理学 .

各安生理。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ˈpɜ:sənz] [ɑ:r; əɹ] [ˈdrʌŋk] [ɔ:ɹ] [dɪsˈɔ:rdərli] ,
If any of the accompanying persons are drunk or disorderly ,
如果 任何 的 这 随同 人 是 醉 或者 乱 ,

所随行人倘有酗酒胡闹者，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] . " **Take the officer into custody and investigate** . "

拿 这 官 进入 保管 和 调查 . "

押官究治。"

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] . **The Empress Dowager issued a decree** .

这 皇后 老妇 发布 一个 法令 .

太后娘娘旨下，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [dɪˈspɜːrst] . **All the officials dispersed** .

全部 这 官员 分散的 .

各官俱散去了。

[ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] , **Only when the people are united in heart and mind** ,

仅有的 什么时候 这 人们 是 团结的 在 心 和 头脑 ,

只有百姓不约同心，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈmædəm][hæz; həz] [əˈraɪvd] . **It is said that the Madam has arrived** .

它 是 说 那 这 女士 有 到达的 .

多说太太娘娘到来，

[wiː; wi] [wəʊnt] [spend] [mʌtʃ] [ˈmʌni] . **We won't spend much money** .

我们 惯于 花费 很多 钱 .

我等也不费什大财帛，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [əkˈsept] [ˈlæntərnz] [ɔːr] [dekəˈreɪʃəns] . **Therefore , we do not accept lanterns or decorations** .

所以 , 我们 做 不是 接受 灯笼 或者 装饰 .

所以不收灯彩，

[stiːl] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , **Still as usual** ,

仍然 作为 通常 ,

仍自如常，

[wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] , **Without making a sound** ,

没有 制作 一个 声音 ,

毫不喧哗，

[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][əˈfɑːr] . **Observe the distinguished person from afar** .

观察 这 杰出的 人 从 远方 .

远远观看贵人。

[ˈmeni] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ɑːr; ər] [left] [ˈoʊpən] . **Many windows and doors are left open** .

许多 视窗 和 门 是 左边 打开 .

窗窗户户多不闭，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] , [wʌn] [siːz] [ˈmoʊstli] [ˈwɪmɪn] . **Looking out from the window from the building , one sees mostly women** .

寻找 出去 从 这 窗户 从 这 建筑 , 一 看到 大多 女性 .

依楼望牖多是妇女。

[ˈmeni] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpaɪθɑːn] [roʊb] . **Many say he was wearing a python robe** .

许多 说 他 曾是 穿着 一个 Python 长袍 .

多说身穿蟒袍，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
A jade belt around the waist ,
一个 玉 腰带 大约 这 腰部 ,

腰围玉带，

[ˈjelʊʊ] [ʌm'breləz] [prə'vaɪd] [ʃeɪd] .
Yellow umbrellas provide shade .
黄色的 雨伞 提供 阴影 .

黄伞遮行，

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] ,
Brilliant and radiant ,
杰出的 和 辐射状 ,

威威光彩，

[ɪn][ðer; ðər] ['twentiz]
In their twenties
在 他们的 二十多岁

二十外年纪，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi;; bi] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] .
It must be Lord Di .
它 必须 是 主 迪 .

必是狄千岁了。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['prɪnses] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Then I saw the princess sitting on a horse .
然后 我 锯 这 公主 坐着 在 一个 马 .

又看公主坐马上，

[ʃi;; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [bɔ:rn] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
She was indeed born beautiful .
她 曾是 的确 出生 美丽的 .

生得果然是标致。

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
He was used to riding a horse .
他 曾是 用过的 到 骑术 一个 马 .

实是坐惯马的，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [hi;; hi][ɪz] .
Look at how majestic and powerful he is .
看 在 如何 雄伟 和 强大的 他 是 .

看他威威武武。

[bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] , ['pæləs] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Beside her , palace maids were seen .
旁 她 , 宫殿 女佣 是 已见 .

身旁又见有宫娥、

[tu:] ['ju:nəks] ['fɑ:lʊd] .
Two eunuchs followed .
二 太监 随后 .

太监双双跟随，

[ðɪs] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ʃi;; ʃi] [mʌst; məst] [bi;; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs]
This suggests that she must be a great benefactor of the Empress
这 建议 那 她 必须 是 一个 伟大的 恩人 的 这 皇后

[ˈdaʊədʒər] .
Dowager .
老妇 .

如此看起来必然是太后的大贵人了。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] :
One of the women said :
一 的 这 女性 说 :

内一妇女说:

[ˈsɪstə] - [ɪn] - [bɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊,

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
This is not the Empress Dowager .
这 是 不是 这 皇后 老妇 :

这不是太后,

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðər] ?
Who is the Queen Mother ?
WHO 是 这 女王 母亲 ?

太后何人?

[saɪns] [ʃi:; ʃɪ][ɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][æz; əz]
Since she is the Empress Dowager , she must be of the same generation as
自从 她 是 这 皇后 老妇 , 她 必须 是 的 这 相同的 一代 作为
[ðə; ði][oʊld][ˈmædəm] .
the Old Madam .
这 老的 女士 :

想既是太后娘娘必与老太君同辈之人,

[nɑ:t][ˈoʊvər] ['fɪftɪ] ,
Not over fifty ,
不是 超过 五十 ,

不是五十之外,

[hi:; hi] [wɪl] ['fʊrli] [ri:tʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈsɪksɪ] .
He will surely reach the age of sixty .
他 将要 一定 抵达 这 年龄 的 六十 :

定然花甲之期。

['rɪŋklz] [əˈpɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] .
Wrinkles appear on the face .
皱纹 出现 在 这 脸 :

面生皱纹,

[her] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [tʊ:rn] [waɪt] .
Hair will inevitably turn white .
头发 将要 不可避免地 转动 白色的 :

发必添霜,

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ju:θfl] [əˈpɪrəns] ?
How could she have such a youthful appearance ?
如何 可以 她 有 这样的 一个 青春 外貌 ?

焉能有这等嫩姿容?

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['prɪnses] .
This must be a princess .
这 必须 是 一个 公主 :

想来这位必是公主娘娘也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [ðə; ði] [fru:t] [ɪz][nɑ:t][bæd] ['i:ðər] . "

" **The fruit is not bad either** . "

" 这 水果 是 不是 坏的 任何一个 . "

“果也不差，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prɪnses] [hæz; həz] [kwɑɪt] [ðə; ði] ['berɪŋ] .

But this princess has quite the bearing .

但 这 公主 有 相当 这 轴承 .

但这公主娘娘真好气概也。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [dɪ'skʌ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒu:ɪ] ['wʊmən] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sɪ'dæn]

There was some discussion about the Jewish woman getting out of her sedan

那里 曾是 一些 讨论 关于 这 犹太人 女士 获得 出去 的 她 轿车

[tʃer] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

chair at that time .

椅子 在 那 时间 .

当时犹太后下轿也有一番议论，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ˈɔ:lsʊʊ] [ɪk'sprest] [hɜ:r; hər] ['envi] [æz; əz][fɪ; ʃɪ][gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

The old lady also expressed her envy as she got out of the carriage .

这 老的 女士 还 表达 她 嫉妒 作为 她 得到 出去 的 这 运输 .

老太君下车也有羡慕。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] ['wɜ:rlɪli] ['pi:p(ə)] ['envi] .

This is something that all worldly people envy .

这 是 某物 那 全部 世俗 人们 嫉妒 .

此乃一众俗情所羡慕，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈaɪsɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [keɪk] .

This is the icing on the cake .

这 是 这 糖霜 在 这 蛋糕 .

正为锦上添花。

['ʌðər] [ˈɔ:lsʊʊ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['envi] [ænd; ænd] [sed] :

Others also expressed their envy and said :

其他的 还 表达 他们的 嫉妒 和 说 :

旁人也多多羡慕说：

" [ɪn] ['bju:tɪ] ,

" **In beauty** ,

" 在 美丽 ,

“美之中，

[noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪ'mju:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'lʊr] [ænd; ænd] [di:p] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] [welθ] [ænd; ænd]

No ordinary person is immune to the allure and deep longing for wealth and

不 普通的 人 是 免疫 到 这 引诱 和 深的 渴望 为了 财富 和

[ˈstertəs; ˈstætəs] .

status .

地位 .

常人未有不情驰于富贵而殷殷爱慕，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .

This is true for everyone .

这 是 真的 为了 每个人 .

此乃个个皆然。”

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] .

This is all idle talk .

这 是 全部 闲置的 讲话 .

此皆闲话，

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪ] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [nu:n] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

已是午时了，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [zəʊjən] [ɪz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The village of Xiaoyang is bustling with activity .
这 村庄 的 小阳 是 繁华 和 活动 .

这小杨村内好生兴闹，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ʌnd] [pæ'lænki:n] [pæst] [baɪ][wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The imperial carriages and palanquins passed by one after another .
这 帝国 马车 和 轿子 通过了 经过 一 后 其他 .

宝辇銮车纷纷进过，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ʌnd] ['hɔ:rsɪz] [meɪn'teɪnd] ['kɑ:nstənt] ['kɑ:ntækt] .
The sedan chair and horses maintained constant contact .
这 轿车 椅子 和 马匹 维持 持续的 接触 .

轿与马匹联络不断，

[ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃer] [pleɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
The music of the sheng played all the way .
这 音乐 的 这 盛 玩 全部 这 方式 .

一路笙音乐奏，

[ðeɪ] ['fa:lʊəd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
They followed one after another into the Prince's Palace .
他们 随后 一 后 其他 进入 这 王子的 宫殿 .

次第随进王府中。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
As soon as the Prince of Pingxi arrived at the gate of the palace ,
作为 很快 作为 这 王子 的 平溪 到达的 在 这 门 的 这 宫殿 ,

平西王一到王府门首，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ʌnd] ['entərd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He dismounted and entered the hall .
他 下马 和 进入 这 大厅 .

下了马步进堂中，

[haʊ] ['meni] ['sɜ:rvənt]
How many servants
如何 许多 仆人

多少家丁、

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['ni:lɪŋ] [ænd; ʌnd] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [,aɪ 'ti:] .
The servants were all kneeling and bowing to receive it .
这 仆人 是 全部 跪着 和 鞠躬 到 收到 它 .

下人正在齐齐俯伏跪接。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪrəʊz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ɔ:lsʊʊ] ['fa:lʊəd] [ðə; ði] [prɪns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The four heroes on either side also followed the Prince into the mansion .
这 四 英雄 在 任何一个 边 还 随后 这 王子 进入 这 大厦 .

两旁四英雄也随千岁进府，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd][tuː; tə] [ɡri:t] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər]
Standing aside to greet the Empress Dowager
常设 旁边 到 迎接 这 皇后 老妇

立在一旁迎接太后、

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz][bɪ(r)dʒ] [ˈkæɪɪdʒ] .
The Japanese lord's carriage .
这 日本人 领主的 运输 .

太君车驾。

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɔːlsou] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə]
Mr . and Mrs . Zhang also knelt down in front of the courtyard to
先生 . 和 太太 . 张 还 跪下 向下 在 正面 的 这 庭院 到
[ˈwelkəm] [ðə; ði][gɜːrl] .
welcome the girl .
欢迎 这 女孩 .

张文夫妇也下跪庭前迎接姑娘。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
Upon seeing this , the Empress Dowager said :
之上 看到 这 , 这 皇后 老妇 说 :

太后至一见说：

" [ˌnefjuːz] [ænd; ənd] [niːsɪz] [ɑːr; ər][ˈfæməli] [ˈmembər] , [baɪ] [blʌd] . "
" Nephews and nieces are family members , by blood . "
" 侄子们 和 侄女 是 家庭 成员 , 经过 血 . "

“侄婿侄女乃一家骨肉之亲，

" [stɔːp] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] . "
" Stop doing this . "
" 停止 正在做 这 . "

休得如此。”

[ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdərz] .
Give the orders .
给 这 订单 .

吩咐起来，

[ðə; ði] [tuː] [əuˈbeɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The two obeyed and stood up .
这 二 服从 和 站立 向上 .

二人遵命立起来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈeldərli] [ˈdʒent(ə)lmən] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnər]
The two elderly gentlemen alighted from their carriages and entered the inner
这 二 老年 先生们 下车 从 他们的 马车 和 进入 这 内
[hɔːl] [təˈgeðər] .
hall together .
大厅 一起 .

两位年尊下了车辇同进内堂，

- [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks]
Jinluan and her husband came forward to pay their respects
- 和 她 丈夫 来了 向前 到 支付 他们的 尊重
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
to the Empress Dowager .
到 这 皇后 老妇 .

金鸾夫妇上来拜见太后，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] [əˈgen] .
I pay my respects to my mother again .
我 支付 我的 尊重 到 我的 母亲 再次 .

再叩见母亲。

[ðə; ði] [faɪv] [di: 'aɪ] ['brʌðəz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][,eitʃju:'ei] [tə'geðər] .
The five Di brothers paid their respects to Hua together .
这 五 迪 兄弟 有薪酬的 他们的 尊重 到 华 一起 .

狄爷五兄弟一同拜见华，

[ˈmeni] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [tu:; tə] [kəʊ'taʊ] .
Many family members and women came to kowtow .
许多 家庭 成员 和 女性 来了 到 磕头 .

家人妇女们多来叩头，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。

[bɜ:rd] [di: 'aɪ] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Lord Di moved into the Prince's Mansion .
主 迪 已搬 进入 这 王子的 大厦 .

狄爷进居了王府，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [sɪns] [wi:; wi] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] .
It has been several years since we parted ways .
它 有 到过 一些 年 自从 我们 分手了 方式 .

分别已有几载，

[ðə; ði] ['sɪblɪnz] [ˌri:juˈnaɪtɪd] [tə'deɪ] .
The siblings reunited today .
这 兄弟姐妹 重聚 今天 .

今日姐弟相逢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第84/85页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['hɑːrtfelt] [wɜːrdz] ['spʊʊkən] ['æftər] ['pɑːrtɪŋ] .
It was nothing more than heartfelt words spoken after parting .

它 曾是 没有什么 更多的 比 衷心 字 说 后 离别 .

无非别后衷肠之话，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːrðər] .
I won't elaborate further .

我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。

[bɜːrd] [diː 'aɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
Lord Di then instructed Zhang Zhong to settle the Imperial Guards .

主 迪 然后 指示 张 钟 到 定居 这 帝国 卫兵 .

狄爷又着张忠安顿了御林军，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Zhang Zhong accepted the order .

张 钟 公认 这 命令 .

张忠领命。

[bɜːrd] [diː 'aɪ] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Lord Di , take a look at this Prince's mansion .

主 迪 , 拿 一个 看 在 这 王子的 大厦 .

狄爷看这王府，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !

如何 感人的 !

好不威风，

[hiː; hi] [bɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :

他 开始 经过 说 :

开言说道：

['brʌðər] - [ɪn] - [bɜː] ,
Brother - in - law ,

兄弟 - 在 - 法律 ,

“姐夫，

[haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)] [dɪd][ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɔːz] [juː; jʊ] ?
How much trouble did the former cause you ?

如何 很多 麻烦 做过 这 以前的 原因 你 ?

前者劳顿你多少，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Cooking at home .

烹饪 在 家 .

在家中料理。

['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .
Only now can I return .

仅有的 现在 能 我 返回 .

方得今日回来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件齐备。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [wen] [sed] :
Zhang Wen said :
张 温 说 :

张文说:

" [wʌt] [ɑ:r; əŋ][ju:, jʊ] [ˈseɪŋ] , [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" What are you saying , Your Majesty ! "
" 什么 是 你 说 , 你的 威严 ! "

“千岁那里话来! ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [sed] :
The wife then said :
这 妻子 然后 说 :

太太再为言道:

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈpɪləs] ,
" But this building , with its painted pavilions and pillars ,
" 但 这 建筑 , 和 它是 绘 亭子 和 柱子 ,

“但这楼画亭栋,

[məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [kriˈeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈskʌlptɪd] [baɪ] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈkrɑ:ftsmən] .
Most of them were created and sculpted by experienced craftsmen .
最多 的 他们 是 创建 和 雕刻的 经过 经验丰富的 工匠 .

多是上手之人创造雕成的,

" [aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][tu:, tə][bi:, bi] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] . "
" It is not to be used by the Prince's Palace . "
" 它 是 不是 到 是 用过的 经过 这 王子的 宫殿 . "

方不使为王府用作也。”

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ˈkɜ:fəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈlætɪswɜ:rk] [ˈwɪndəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:vz] .
The heroes carefully examined the latticework windows on the eaves .
这 英雄 小心 检查 这 格子状 视窗 在 这 檐 .

众英雄细看窗檐格扇,

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [ˈkɑ:rvɪŋ] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ɪkˈskwɪzɪt] .
Indeed , the carving is extremely exquisite .
的确 , 这 雕刻 是 极其 精美的 .

果然雕造的十分精工,

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

众人赞赏一番。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ti:] ,
After everyone had finished their tea ,
后 每个人 有 完成的 他们的 茶 ,

当下众人吃过茶毕,

[mɔ:r] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentərəl] [hɔ:l] ,
More conversations in the central hall ,
更多的 对话 在 这 中央 大厅 ,

多叙话中堂,

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈkɑ:ment] [ɑ:n] [ˈeniθɪŋ] [ɪˈreləvənt] .
I will not comment on anything irrelevant .
我 将要 不是 评论 在 任何事物 无关紧要 .
无关之言不表。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɔ:təz] . . .
It is also said that the porters . . .
它 是 还 说 那 这 搬运工 . . .
又说抬夫之人，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʃi:] [sent] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Empress Dowager Shi sent them away one by one .
皇后 老妇 史 发送 他们 离开 一 经过 一 .
时狄太后一一打发送走，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv] [ˈpɪŋksi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz]
The details of the intersection between the Prince of Pingxi and the Prince's
这 细节 的 这 路口 之间 这 王子 的 平溪 和 这 王子的
[ˈrezɪdəns] [ɑ:r; əɹ] [klɪr] [ænd; ənd] [ni:d] [nɑ:t] [bi; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɑ:n] .
residence are clear and need not be elaborated upon .
住宅 是 清除 和 需要 不是 是 详细说明 之上 .
这平西王至王府交点明白不多表。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [di: ˈaɪ] - [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔ:l] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈwaɪfs] [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs]
At this moment , Di Jinluan in the inner hall saw his brother's wife's beautiful face
在 这 片刻 , 迪 - 在 这 内 大厅 锯 他的 兄弟 妻子的 美丽的 脸
.
.
.
此时内堂狄金鸾见弟妇美貌花容，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [ˈgɜ:lz] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈbju:ti] .
The princess was immediately struck by the girl's striking beauty .
这 公主 曾是 立即地 击 经过 这 女孩们 引人注目 美丽 .
公主一见姑娘一貌鲜妍。

- [ˈrerli] [sɔ:] [ˈtʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃaɪldlaɪk] [ˈfeɪsɪz] [ɔ:r] [ˈaɪˌbraʊz] .
Jinluan rarely saw children with childlike faces or eyebrows .
- 很少 锯 孩子们 和 孩子气 面孔 或者 眉毛 .
金鸾一向不多见孩童之面眉，

[ʃi; ʃɪ] [held] [hɜ:r; həɹ] [ˈnefju:z] [ɑ:rm] [ænd; ənd] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .
She held her nephew's arm and smiled slightly .
她 握住 她 侄子的 手臂 和 微笑 轻微地 .
手挽侄儿微微含笑。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈnefju:] ,
Seeing his nephew ,
看到 他的 侄子 ,
看见侄儿，

[flæt] [hed] [ænd; ənd] [brɔ:d] [ˈfɔ:rhed]
Flat head and broad forehead
平坦的 头 和 广阔 前额
头平额阔，

[ðə; ði] [ˈɡreɪnəriˌɡrænəri] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd] [plʌmp] .
The granary is full and plump .
这 粮仓 是 满的 和 丰满 .
天仓丰满，

[brʌɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [klaɪr] [ˈaɪ,braʊz]
Bright eyes and clear eyebrows
明亮的 眼睛 和 清除 眉毛

目秀眉清，

[ðɪs] [ˈnefju:] [mʌst; məst][bi:; bi][noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈpɜ:rs(ə)n] [wen] [hi:; hi] [grəʊz] [ʌp] .
This nephew must be no ordinary person when he grows up .
这 侄子 必须 是 不 普通的 人 什么时候 他 生长 向上 .
想来这侄儿长大成人也非等闲之人。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][kraɪ][ɪz] :
At this moment , the cry is :
在 这 片刻 , 这 哭 是 :

此时叫声:

[ˈnefju:]
Nephew
侄子

“侄子啊，

[jɔːr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ˈsʌfərd] [ˈgreɪtli] [frʌm; frəm] [bɜ:rθ] .
Your father suffered greatly from birth .
你的 父亲 遭受 非常 从 出生 .

你父亲自出身就劳苦了，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld]
Fighting on the battlefield
斗争 在 这 战场

拼力沙场，

[ðeɪ] [ˈrɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They risked their lives to protect the Song Dynasty .
他们 冒险 他们的 生活 到 保护 这 歌曲 王朝 .

历尽危险保护宋朝。

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbɪzi] .
Previously , I was very busy .
之前 , 我 曾是 非常 忙碌的 .

前时劳碌，

[təˈdeɪ] [aɪ] [ˈfaɪnəli] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒerd] [belt] [əˈraʊnd] [maɪ] [weɪst] .
Today I finally have a jade belt around my waist .
今天 我 最后 有 一个 玉 腰带 大约 我的 腰部 .

今日方得玉带横腰，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Returning home in glory .
返回 家 在 荣耀 .

荣归故里。

[wen] [ju:; jʊ] [grəʊ] [ʌp] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkæəri] [ɑ:n][jɔːr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [ˈlegəsi] .
When you grow up , you should carry on your father's legacy .
什么时候 你 生长 向上 , 你 应该 携带 在 你的 父亲的 遗产 .

日后你长大成人当承父志，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] [ˈlɪtəreri] [ænd; ənd][ˈmɑ:r(ə)l][a:ts] .
One must be proficient in both literary and martial arts .
一 必须 是 精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

必须文武双全，

[ɪts] [best] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [brɪˈfɔ:r] [ænd; ənd][ˈæftər] .
It's best to have a good reputation before and after .
它是 最好的 到 有 一个 好的 名声 前 和 后 .

光前誉后才好，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ɪts] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['fɑ:lʊtʃ] [maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [ədˈvaɪs] [təˈdeɪ] ?
But I wonder if it's possible to follow my aunt's advice today ?
但 我 想知道 如果 它是 可能的 到 跟随 我的 姑姑的 建议 今天 ?
但不知可能依得今朝姑母之言否? "

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɔ:rd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
But the young lord had a dignified appearance .
但 这 年轻的 主 有 一个 凝重 外貌 .
但见小爵主面有人容，

[hi:; hi] [əˈɡri:d] [ˈvɜ:rbəli] .
He agreed verbally .
他 同意 口头 .
语话答应。

- [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] [ˈnefju:] [wʌz; wəz] [ˈklevər] .
Jinluan saw that her nephew was clever .
- 锯 那 她 侄子 曾是 聪明的 .
金鸾见侄儿乖觉，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .
心中大喜。

[ˈprɪnsəsɪz] [kraɪ] :
Princess's Cry :
公主的 哭 :
公主呼声:

" [gɜ:rl] . "
" **girl** . "
" 女孩 . "
“姑娘。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sed] .
I wonder what the princess said .
我 想知道 什么 这 公主 说 .
不知公主说出何言，

[ðə; ðɪ] ['fɑ:lʊtɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪkˈsplɛɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [noʊt] .
The following will be explained in the next note .
这 下列的 将要 是 解释 在 这 下一个 笔记 .
下回注载明白。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv][ˌri:ˈju:niən] , [ˈmeni] [ˈrelətɪvz] [ænd; ænd] [frendz] [ˈɡæðər] .
On this day of reunion , many relatives and friends gather .
在 这 天 的 团圆 , 许多 亲属 和 朋友们 收集 .
团圆此日多亲谊，

[ðə; ðɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [təˈdeɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
The gathering today is filled with joy .
这 采集 今天 是 已填 和 喜悦 .
叙会今朝喜气扬。

[ˈtʃæptər] - : [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] , [bɔ:rd] [di: ˈaɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl]
Chapter 111 : Returning to his hometown , Lord Di inquired about the imperial
章 - : 返回 到 他的 家乡 , 主 迪 询问 关于 这 帝国
[dɪˈkri:] , [ænd; ænd] [baʊ] [ˈzeɪŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
decree , and Bao Zheng returned to the capital .
法令 , 和 包 郑 返回 到 这 首都 .
第一百十一回 到家乡狄爷拜探 复圣旨包拯回朝

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] [tu;; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðer; ðər] [ænˈsestrəl] [ˈrelatɪvz] , [ðə; ði][di: ˈaɪ] [kɪŋ] .
Returning in glory to pay homage to their ancestral relatives , the Di King .
返回 在 荣耀 到 支付 尊敬 到 他们的 祖先的 亲属 , 这 迪 国王 :

荣归谒祖狄王亲,

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈfeɪvəd] [ʒen] .
The Emperor is extremely kind and favored Zhen .
这 皇帝 是 极其 种类 和 受青睐 真 :

圣上恩隆宠爱珍。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈɔ:rdəd] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [tu;; tə] [pərˈfɔ:rm] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈserəmoʊni] [ɑ:n] [brˈhæf]
An imperial edict ordered Bao Gong to perform the sacrificial ceremony on behalf
一个 帝国 法令 订购 包 锣 到 履行 这 献祭 仪式 在 代表

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .
of the emperor .
的 这 皇帝 :

敕命包公代御祭,

[hi; hi] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , [rɪˈpɔ:rtɪd] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [ænd; ənd][bɪd] [ˌferˈwel] .
He returned to the capital , reported back to the emperor , and bid farewell .
他 返回 到 这 首都 , 据报道 后退 到 这 皇帝 , 和 出价 告别 :

回朝复旨拜辞行。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [di: ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [kwɪt] [fɑ:nd][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈneɪfju:z] [ˈklevərnəs]
At that moment , Di Jinluan was quite fond of her nephew's cleverness
在 那 片刻 , 迪 - 曾是 相当 喜爱 的 她 侄子的 聪明才智

[ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
and intelligence .
和 智力 :

当下狄金鸾正喜欢侄儿伶俐乖觉,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] [ˈsi:kɹətli] [rɪˈdʒɔɪst] [ænd; ənd] [sed] :
One of the princesses secretly rejoiced and said :
一 的 这 公主们 偷偷 欣喜若狂 和 说 :

有公主暗暗开怀说:

" [ɡɜ:rl] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈneɪfju:z] [du:][aɪ][hæv; həv] ?
How many nephews do I have ?
如何 许多 侄子们 做 我 有 ?

我有几位外甥儿子? ”

[wen] - [sɔ:] [hɜ:r; hər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [æsk] ,
When Jinluan saw her sister in law ask ,
什么时候 - 锯 她 姐姐 - 在 - 法律 问 ,

金鸾见嫂嫂一问,

[ə; eɪ] [blʌʃ] [roʊz] [tu;; tə][hɜ:r; hər] [tʃi:ks] .
A blush rose to her cheeks .
一个 脸红 玫瑰 到 她 脸颊 :

脸上泛出桃红,

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed his head and said :
他 鞠躬 他的 头 和 说 :

低头说声：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈmæɪrɪd] [fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] .
My name is said to indicate that we were married for ten years .
我的 姓名 是 说 到 表明 那 我们 是 已婚 为了 十 年 .

我名说夫妻曾经十载，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsɪɡəret] [ˈbɪznəs] [hæz; həz][noʊ] [er] .
Today , the Zhang family's cigarette business has no heir .
今天 , 这 张 家庭的 卷烟 商业 有 不 继承人 .

今日张姓香烟还未有继嗣之人。”

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess listened and said :
这 公主 听着 和 说 :

公主听了说：

" [gɜːrl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [leɪt] .
If you are destined to have a child , don't worry about it being too late .
如果 你 是 注定 到 有 一个 孩子 , 不 担心 关于 它 存在 也 晚的 .

命该有子休嫌晚。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
You are now middle - aged .
你 是 现在 中间 - 老年人 .

如今你才是中年，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ˈleɪtər][ɪn] [laɪf] .
Or perhaps it was fate that she would have children later in life .
或者 也许 它 曾是 命运 那 她 会 有 孩子们 之后 在 生活 .

或者命该受子迟些，

[moʊst] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Most people have children .
最多 人们 有 孩子们 .

人人多是有子的，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌŋ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ? "
" Are you the only one , young lady ? "
" 是 你 这 仅有的 一 , 年轻的 女士 ? "

岂独姑娘你一人？ ”

- [sed] :
Jinluan said :
- 说 :

金鸾说：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
You can forget about saying that in this lifetime .
你 能 忘记 关于 说 那 在 这 寿命 .
此话今生休想望，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 .
说也枉然了。”

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,
公主听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [ðə; ðɪ][gɜːrl][sʌm; səm] ['fɜːrðər] [əd'vaɪs] .
He then offered the girl some further advice .
他 然后 提供 这 女孩 一些 更远 建议 .
又劝解姑娘一番，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪ(ə)ŋ] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
多少言词不必多表。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [wen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [əd'væns]
It is also said that Zhang Wen instructed everyone to reserve rooms in advance
它 是 还 说 那 张 温 指示 每个人 到 预订 房间 在 进步
.
.
.

又说张文吩咐众家先往定了房间，
[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz][hɜːr; hər] [oʊn] ['pæləs] .
The Empress Dowager has her own palace .
这 皇后 老妇 有 她 自己的 宫殿 .
太后娘娘另有宫院。

[ɪk'sepʃənəli] ['elɪɡənt]
Exceptionally elegant
非常 优雅的
格外雅致，

[ðə; ðɪ] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [kəm'pli:t] .
The bed curtains and other items are complete .
这 床 窗帘 和 其他 项目 是 完全的 .
床帐什对象件完全，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪtəmz][wɜːr; wər] ['kerfəli] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
Most of the items were carefully prepared and made by Mr . and Mrs .
最多 的 这 项目 是 小心 准备 和 制成 经过 先生 . 和 太太 .
[zæŋ, 'zɑːŋ] [wen] [ɑːn][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] .
Zhang Wen on a regular basis .
张 温 在 一个 常规的 基础 .
多是张文夫妇平日当心办理预备齐全的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[mouʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
Most of the people in the Di family changed their clothes .
最多 的 这 人们 在 这 迪 家庭 已更改 他们的 衣服 .

狄府众人多更换过衣裳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ænd; ənd] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] . . .
At that time , the interior and exterior of the mansion had already been . . .
在 那 时间 , 这 内部的 和 外部的 的 这 大厦 有 已经 到过 . . .
是时已将府内外、

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
A banquet was set up in the hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 大厅 .

堂中排开酒宴，

[ə; eɪ]['mju:zɪk] ['seʃ(ə)n] ,
A music session ,
一个 音乐 会议 ,

一堂音乐，

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] ['melədi] [ɪz] ['spredɪŋ] .
The beautiful melody is spreading .
这 美丽的 旋律 是 传播 .

佳韵扬扬，

[ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['revlri] [ænd; ənd]
The hall and courtyard were filled with the sounds of revelry and
这 大厅 和 庭院 是 已填 和 这 声音 的 狂欢 和
['bɔɪstərəs] ['drɪŋkɪŋ] .
boisterous drinking .
喧闹的 喝 .

堂庭中外喧哗畅饮。

[di: 'aɪ]['fæməli] ['sɜ:rvənt]
Di family servants
迪 家庭 仆人

狄府家丁、

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['gɪv(ə)n] [smɔ:l] ['bæŋkwɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
The maids were all given small banquets as a reward .
这 女佣 是 全部 给定 小的 宴会 作为 一个 报酬 .

使女俱有小宴席赏赐。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] ['ɔ:lsou] [pleɪd] [rɑ:k] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði]
A group of Imperial Guards also played rock - paper - scissors to release the
一个 团体 的 帝国 卫兵 还 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 到 发布 这
['hɔ:rsɪz] .
horses .
马匹 .

一班御林军也是猜拳放马的，

[drɪŋk] ['dʒɔɪfəli] .
Drink joyfully .
喝 欣喜地 .

欢乐而饮。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] .
The drinking continued until late into the night .
这 喝 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

众吃酒至更深，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] .
The banquet had just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才散去残宴，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu;; tə] [sli:p] ['pi:sfəli] .
They all went to sleep peacefully .
他们 全部 去 到 睡觉 和平地 .

各各安睡去了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

['veriəs] [ə'fɪ(ə)lz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] , [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pri:fektʃər] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Various officials , both civil and military , from this prefecture have arrived .
各种各样的 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 从 这 州 有 到达的 .

有各官是本府文武官员到来，

[g'ri:tɪŋz] [ænd; ənd] [best] [wɪʃɪz] .
Greetings and best wishes .
问候 和 最好的 愿望 .

问候请安。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɪʃu:d] .
The Empress Dowager's decree was still issued .
这 皇后 老妇人的 法令 曾是 仍然 发布 .

太后娘娘的懿旨仍降，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] , [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər][noʊ] [b:ŋgər] [rɪ'kwəɪərd][tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ju;; jʊ] .
From this day forward , officials are no longer required to come and wait for you .
从 这 天 向前 , 官员 是 不 更长 必需的 到 来 和 等待 为了 你 .

各官员自此以后不用仍来候安，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ʃɑ:n'ʃi:] [keɪm] [hɪr] [tu;; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs] [daʊədʒər] .
The day before yesterday , officials from Shanxi came here to welcome the Empress Dowager .
这 天 前 昨天 , 官员 从 山西 来了 这里 到 欢迎 这 皇后 老妇 .

前日山西的官员尽到此处接迎太后娘娘，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They have all returned home as instructed .
他们 有 全部 返回 家 作为 指示 .

已遵旨意各各回去了。

['naʊədeɪz] , [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tu;; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ɑ:r; ər][frʌm; frəm]['taiju:'a:n] .
Nowadays , all the officials who come to the mansion to pay their respects are from Taiyuan .
如今 , 全部 这 官员 WHO 来 到 这 大厦 到 支付 他们的 尊重 是 从 太原 .

如今到府中请安的官员俱是太原本府的。

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [əu'beɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
All officials obeyed the decree .
全部 官员 服从 这 法令 .

各官遵旨，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [wɪ] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .

From now on , I will not come to pay my respects .
从 现在 在 , 我 将要 不是 来 到 支付 我的 尊重 .

来日自此俱不到来请安，

[seɪvz] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)]

Saves so much trouble

保存 所以 很多 麻烦

省却多少浩烦，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .

The officials were overjoyed .

这 官员 是 欣喜若狂 .

众官大喜，

['meni] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz][kɑɪnd][ænd; ənd] [mæg'næɪməs] .

Many say that the Empress Dowager is kind and magnanimous .

许多 说 那 这 皇后 老妇 是 种类 和 坦荡 .

多说太后恩德宽宏。

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .

Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [left] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .

Furthermore , the Prince of Pingxi left his hometown in his childhood .

此外 , 这 王子 的 平溪 左边 他的 家乡 在 他的 童年 .

再说平西王幼年撇却家乡，

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ɪn] ['ɡlɔ:ri] .

Today I return to my hometown in glory .

今天 我 返回 到 我的 家乡 在 荣耀 .

今日荣归故里，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t] [noʊ] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)]['pɜ:rs(ə)n] .

They must not know a single person .

他们 必须 不是 知道 一个 单身的 人 .

须一人也相识不得。

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔ:ɾ] ['brʌðərz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He rode a horse with his four brothers at that time .

他 骑 一个 马 和 他的 四 兄弟 在 那 时间 .

当时与四位兄弟乘了马，

[aɪ] [prɪ'perd] [neɪm] [kɑ:rdz] .

I prepared name cards .

我 准备 姓名 牌 .

备了名帖，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] ['fɑ:ləʊd] ,

A group of family retainers followed ,

一个 团体 的 家庭 预付金 随后 ,

一千家将跟随，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [tu:; tə]['vɪzɪt]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] , [dʒentri] , [ænd; ənd] ['eldəz] .

They traveled to visit local officials , gentry , and elders .

他们 旅行 到 访问 当地的 官员 , 绅 , 和 长者 .

一路往拜探地方官与乡绅耆老。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] ['vɪzɪt] .

This is a return visit .

这 是 一个 返回 访问 .

这是登门答拜，

[pli:z] [li:v] [sʌm; səm] [waɪn] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Please leave some wine for us .
请 离开 一些 葡萄酒 为了 我们 .

留飧款酒，

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] [deɪz] .
I've been busy for the past few days .
我已经 到过 忙碌的 为了 这 过去的 很少 天 .

又劳忙了几天。

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [waɪ] [ðɪs] [bɔ:rd] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)] ,
If you ask why this Lord Di was granted a royal title ,
如果 你 问 为什么 这 主 迪 曾是 的确 一个 皇家 标题 ,

若问这狄千岁身受王爵，

[ə'hʌðər] ['rɔɪəl] ['relatɪv] ,
Another royal relative ,
其他 皇家 相对的 ,

又是王亲，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə]['vɪzɪt][ðəm; ðəm] ?
Why do you want to visit them ?
为什么 做 你 想 到 访问 他们 ?

因何要拜探他等？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .
It's just that living in the countryside is not as good as being in the court .
它是 只是 那 活的 在 这 农村 是 不是 作为 好的 作为 存在 在 这 法庭 .

只为乡居比不得在朝，

[ɪn] ['rʊərəl] ['eriəz] , [eɪdʒ][ɪz][ðə; ði]['praɪmerɪ] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
In rural areas , age is the primary consideration .
在 乡村的 区域 , 年龄 是 这 基本的 考虑 .

乡间乃序齿为先，

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['haʊshəʊldz] ,
Moreover , the prefectural and county generals and their households ,
而且 , 这 县 和 县 将军们 和 他们的 家庭 ,

且况州县总戎司户，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
It must be a low - ranking official .
它 必须 是 一个 低的 - 排行 官方的 .

须是官职卑微，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪndʒənəli] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] .
He was originally an official under the jurisdiction of this office .
他 曾是 起初 一个 官方的 在下面 这 管辖权 的 这 办公室 .

原乃本处应管官员。

['mæstər][di: 'aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊ][ə; eɪ]['hʌmb(ə)]['pɜ:rs(ə)n] .
Master Di was also a humble person .
掌握 迪 曾是 还 一个 谦逊的 人 .

狄爷又是谦逊之人，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'fɪ(ə)] .
Therefore , I have come to visit this subordinate official .
所以 , 我 有 来 到 访问 这 下属 官方的 .

故来拜探这下属官，

[hi:; hi]['ɔ:lsʊ] ['vɪzɪtɪd] ['veriəs] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] .
He also visited various gentry and elders .
他 还 到访 各种各样的 绅 和 长者 .

又探望各绅耆。

[ɪkˈsplɛɪn] [ˌaɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [ɪn] [wʌn] [ˈsentəns] .
Explain it clearly in one sentence .
解释 它 清楚地 在 一 句子 .

一言交待分明，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 .

不多再述。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[bɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈfaɪnəli] [hæd; həd] [sʌm; səm] [fri:] [taɪm] [ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈskaʊts] .
Lord Di finally had some free time after visiting the scouts .
主 迪 最后 有 一些 自由的 时间 后 访问 这 侦察兵 .

狄爷拜探方得空闲些，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈpri:st] , [bɔ:rd] [baʊ] , [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Suddenly , it was reported that the chief priest , Lord Bao , had arrived .
突然 , 它 曾是 据报道 那 这 首席 牧师 , 主 包 , 有 到达的 .

忽又报到主祭包大人到了。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [ˌdi: ˈaɪ] -
Upon hearing the news , Di Qiansui
之上 听力 这 消息 , 迪 -

狄千岁闻报，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [bi; bi] [ni:t] [ænd; ənd] [ˈtaɪdi] .
That is , to be neat and tidy .
那 是 , 到 是 整洁的 和 整齐的 .

即齐整衣冠，

[hi; hi] [brɔ:t] [fɔ:r] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðəm; ðəm] .
He brought four brothers with him to greet them .
他 带来 四 兄弟 和 他 到 迎接 他们 .

带了四位弟兄一同出迎，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈsi:vd] [ænd; ənd] [ˈsi:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
He was received and seated in the main hall of the Prince's residence .
他 曾是 已收到 和 坐着 在 这 主要的 大厅 的 这 王子的 住宅 .

接到王府中堂见礼坐下。

[ˈmæstər] [ˌdi: ˈaɪ] [brɪˈɡæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Master Di began by saying :
掌握 迪 开始 经过 说 :

狄爷开言说：

" [ˈmæstər] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [rɪˈsi:vd] [jɔr; jər] [prəˈfaʊnd] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈi:] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv]
I have already received your profound kindness in saving me , and I have
我 有 已经 已收到 你的 深刻的 仁慈 在 保存 我 , 和 我 有

[ˈnevər] [ˈfeɪld] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ˌaɪ ˈti:] .
never failed to repay it .
绝不 失败的 到 偿还 它 .

下官已沾得大人搭救深恩未曾少报，

[naʊ] [aɪ] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [get] [hɪr] .
Now I dare to make the arduous journey to get here .
现在 我 敢 到 制作 这 艰巨 旅行 到 得到 这里 .

今又敢劳跋涉到来，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [felt] [ʌnˈiːzi] [ɪnˈsted] .
This humble official felt uneasy instead .
这 谦逊的 官方的 毛毡 不安 反而 .

下官反觉不安。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [huː] [sent] [ˌem ˈiː] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
It was His Majesty who sent me , an official .
它 曾是 他的 威严 WHO 发送 我 , 一个 官方的 .

乃圣上差使下官的，

" [kɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈjuːzɪŋ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈlæŋɡwɪdʒ] . "
" King Di , please refrain from using humble language . "
" 国王 迪 , 请 避免 从 使用 谦逊的 语言 . "

狄王亲休得谦言。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmæstər] [baʊ] [mʌst; məst] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]
At this moment , Master Bao must pay his respects to the
在 这 片刻 , 掌握 包 必须 支付 他的 尊重 到 这
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Empress Dowager .
皇后 老妇 .

当下包爷要参见太后娘娘。

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈɔːrdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Master Di ordered his servants to bring him out .
掌握 迪 订购 他的 仆人 到 带来 他 出去 .

狄爷命家丁请出，

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The Empress Dowager instructed :
这 皇后 老妇 指示 :

太后吩咐：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , [duː] [nɑːt] [pərˈfɔːrm] [kɔːrt] [ˈetɪkət] . "
" Bao Qing , do not perform court etiquette . "
" 包 青 , 做 不是 履行 法庭 礼仪 . "

“包卿勿行朝廷礼，

" [lets] [dʒʌst] [triːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] . "
" Let's just treat each other as guests and hosts . "
" 我们来吧 只是 对待 每个 其他 作为 客人 和 主持人 . "

以宾主相见便了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [der] [aɪ][du:] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" **How dare I do such a thing ?** "
" 如何 敢 我 做 这样的 一个 事物 ? "

“微臣焉敢如此？”

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈpi:p(ə)l] [sti] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [li:v; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " [θri:] [taɪmz] .
At that time , people still shouted " Long live the Emperor ! " three times .
在 那 时间 , 人们 仍然 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .

当时仍是三呼千岁。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][sit] [daʊn] .
The Empress Dowager ordered them to sit down .
这 皇后 老妇 订购 他们 到 坐 向下 .

太后命一同坐下，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [əˈgen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又呼：

" [baʊ] [ˈkɪŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
You are a great loyal minister of the Song Dynasty .
你 是 一个 伟大的 忠诚 部长 的 这 歌曲 王朝 .

你是宋朝一大忠臣，

[ðə; ði] [ˈpɪlər] [ðæt] [prəˈtektɪs] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n]
The pillar that protects the nation
这 支柱 那 保护 这 国家

保国擎天柱，

[ɪˈneɪblɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] [təˈdeɪ] ,
Enabling people to recognize their mothers today ,
使能 人们 到 认出 他们的 母亲们 今天 ,

能使当今认母，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [pæŋ] [ˈpɑ:rtɪ] ,
Eliminate the Pang Party ,
排除 这 庞 派对 ,

削除庞党，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][baʊ] [tʃɪŋz] [ˈefərts] .
All thanks to Bao Qing's efforts .
全部 谢谢 到 包 青的 努力 .

皆亏包卿之力。

[maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
My nephew has been promoted repeatedly .
我的 侄子 有 到过 推广 反复 .

就是我侄儿屡蒙提拔，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [aɪ ˈti:] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 .

老身尝念不忘。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ] [ˈflætər] [ˌem ˈiː] [tuː] [mʌtʃ] . "

" **Your Majesty , you flatter me too much .** "

" 你的 威严 , 你 奉承 我 也 很多 . "

“太后娘娘休得过奖。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][bəuθ] [ˈministəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈpæləs] .

Your Majesty and I are both ministers in the same palace .

你的 威严 和 我 是 两个都 部长们 在 这 相同的 宫殿 .

千岁与我同为一殿之臣，

[ˈeɪnʃənt] [roʊd] :

Ancient Road :

古老的 路 :

古道：

" [ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [juːz][ðer; ðər] [penz] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] . "

" **Civil officials use their pens to bring peace to the land .** "

" 民用 官员 使用 他们的 钢笔 到 带来 和平 到 这 土地 . "

‘文官把笔安天下，

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wiːldz] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [ʌnˈrest] . "

" **The general wields his sword to quell the unrest .** "

" 这 一般的 挥舞 他的 剑 到 荡平 这 动荡 . "

武将提刀定太平’，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ðə; ði] [ˈempəɹəz] [ˈsæləri] .

A subject receives the emperor's salary .

一个 主题 接收 这 皇帝的 薪水 .

为臣食君之禄，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

That's how it should be .

那就是 如何 它 应该 是 .

理该如此，

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [waɪ] [duː;][juː; jʊ] [ˈflætər] [ˌem ˈiː][soʊ] [mʌtʃ] ? "

" **Your Majesty , why do you flatter me so much ?** "

" 你的 威严 , 为什么 做 你 奉承 我 所以 很多 ? "

娘娘何必过奖微臣？ ”

[tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Chat for a while ,

聊天 为了 一个 尽管 ,

闲谈一会，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][baʊ] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

The Empress Dowager bid farewell to Bao Gong and entered the palace .

这 皇后 老妇 出价 告别 到 包 锣 和 进入 这 宫殿 .

太后辞别包公进内。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] - [ɪn] - [ˈweɪtɪŋ] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [əˈɡen] .

The lady - in - waiting stepped out of the main hall again .

这 女士 - 在 - 等待 步 出去 的 这 主要的 大厅 再次 .

有太君又步出中堂，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrts] :

The maidservant reports :

这 女仆 报告 :

丫鬟启上：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,

Your Majesty ,

你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l][tu;; tə] [si:] [praɪm] [ˈmɪnɪstə] [bəʊ] .
The lady came out of the hall to see Prime Minister Bao .
这 女士 来了 出去 的 这 大厅 到 看 主要的 部长 包 :
太太出堂要见包相爷。”

[di: ˈaɪ] - [sed] :
Di Qiansui said :
迪 - 说 :

狄千岁说:

" [ɡrəʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ;

“大人，

[maɪ] [ˈmʌðər] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l][tu;; tə] [ɡri:t] [em ˈi:] .
My mother came out of the hall to greet me .
我的 母亲 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 我 :
家母出堂相见。”

[bəʊ][ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [haʊ] [der] [ju;; jʊ] , [ˈmædəm] , [step] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ! "
" **How dare you , Madam , step out of the house !** "
" 如何 敢 你 , 女士 , 步 出去 的 这 房子 ! "
“太太出堂何敢！ ”

[stænd] [ʌp] [ɪˈmi:diətli] .
Stand up immediately .
站立 向上 立即地 :

即立起位，

[ðə; ði][waɪf] [keɪm] [aʊt] .
The wife came out .
这 妻子 来了 出去 :

太太出来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbi:miŋ] [smaɪl] , [hi;; hi] [sed] :
With a beaming smile , he said :
和 一个 光芒四射 微笑 , 他 说 :

满脸含欢说:

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ˈmeni] [kəˈlæmitɪz] , [bʌt; bət][wi;; wi][ɑ:r; ə] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] . "
" **My son has suffered many calamities , but we are grateful for your help .** "
" 我的 儿子 有 遭受 许多 灾难 , 但 我们 是 感激的 为了 你的 帮助 : "
“我儿几次灾殃多感大人搭救，

[ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] .
Kindness is as high as the sky .
仁慈 是 作为 高的 作为 这 天空 :

恩德如天，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈɡet] [aɪ ˈti:] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 :

老身念念不忘。

[aɪ ˈti:][ɪz][æen; ən] [ˈɑ:nər] [tu;; tə][hæv; həv][ju;; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
It is an honor to have you here today .
它 是 一个 荣誉 到 有 你 这里 今天 :
今日又蒙光临，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtu:d] . "

" **I should bow in gratitude** . "

" 我 应该 弓 在 感激 . "

待老身拜谢一礼才是。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" ['mædəm] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "

" **Madam , what are you saying !** "

" 女士 , 什么 是 你 说 ！ "

“太太何出此言！ ”

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .

The story was not finished .

这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The wife had already knelt on the ground .

这 妻子 有 已经 跪下 在 这 地面 .

太太已跪拜在地，

['mæstər] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [kaʊ'taʊd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

Master Bao immediately kowtowed in return .

掌握 包 立即地 叩头 在 返回 .

包爷连忙实时叩首回礼。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[iːtʃ] [stænd] [ʌp] ,

Each stand up ,

每个 站立 向上 ,

各立起来，

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜːrdz][ʌv; əv] [θæŋks] .

They then exchanged words of thanks .

他们 然后 交换 字 的 谢谢 .

又谈话谢言一番。

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .

The Grand Master took his leave and went inside .

这 盛大 掌握 采取 他的 离开 和 去 里面 .

太太辞过包公进内去了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

此日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [grænd] [hɔːl] .

A banquet was set up in the grand hall .

一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 盛大 大厅 .

华堂上排开酒宴，

[faɪv] ['hɪroʊz] [ə'kæmpənɪd] [baʊ] [gɔːŋ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .

Five heroes accompanied Bao Gong for drinks .

五 英雄 伴随 包 锣 为了 饮料 .

五位英雄陪着包公吃酒，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] .
The banquet ended as the sun was setting .
这 宴会 结束 作为 这 太阳 曾是 环境 .
宴毕已是红日归西。

[ðæt] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['mæstər] [baʊ][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
That night , it was arranged for Master Bao to stay overnight in the study .
那 夜晚 , 它 曾是 安排 为了 掌握 包 到 停留 过夜 在 这 学习 .
是夜安排包爷在书斋歇宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['daɪz] [tu:m] [tuː; tə] [sɜːrɪ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪːf] [ə'fɪʃənt; ə'fɪʃənt]
The next day , they went together to Di's tomb to serve as the chief officiant
这 下一个 天 , 他们 去 一起 到 迪的 墓 到 服务 作为 这 首席 司仪
.
.
.
次日一同到狄坟代御祭主。

[bɜːrd] [diː 'aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pɔːlberər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Lord Di ordered the pallbearers to accompany him .
主 迪 订购 这 抬棺人 到 陪伴 他 .
狄爷吩咐扛抬祭礼同行，

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [ænd; ənd] [ˌjʌŋgər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [roʊd] [ə'weɪ] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]
The older sister - in - law and younger sister - in - law rode away together in a
这 老 姐姐 - 在 - 法律 和 年轻 姐姐 - 在 - 法律 骑 离开 一起 在 一个
[sɪ'dæn] [tʃer] .
sedan chair .
轿车 椅子 .
老姑嫂与着小姑嫂一同坐轿而去。

['pæləs] [merdz] [raɪd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
Palace maids ride in sedan chairs .
宫殿 女佣 骑 在 轿车 椅子 .
宫娥坐轿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrd]['ɔːlsou][roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The young lord also rode in a sedan chair .
这 年轻的 主 还 骑 在 一个 轿车 椅子 .
小爵主也坐轿，

[ðə; ði] [faɪv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] , [hæd; həd] [ɔː'lredi]
The five men , including the one who was a thousand years old , had already
这 五 男人 , 包括 这 一 WHO 曾是 一个 千 年 老的 , 有 已经
[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tu:m] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [ɡɔːŋ] .
arrived at the tomb with Bao Gong .
到达的 在 这 墓 和 包 锣 .
同千岁五人与包公先已到坟。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪv] [maʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [lʌ] [paɪn][ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] .
But the grave mound was covered with lush pine and cypress trees .
但 这 严重 冢 曾是 涵盖 和 郁郁葱葱 松树 和 柏 树木 .
但见坟头茂栽松柏，

[stoʊn] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [graʊnd]
Stone Horse of the Tomb Ground
石头 马 的 这 墓 地面
冢地石马、

[ðə; ði] [stoʊn] ['fɪɡjər] [wʌz; wəz] [tuː] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [tʊːl] .
The stone figure was two zhang tall .
这 石头 数字 曾是 二 张 高的 .
石人高昂二丈，

[ðə; ði] [ˈtriːz] [ɑːr; ər] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木森森，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [lʌʃ] .
The scenery is beautiful and lush .
这 风景 是 美丽的 和 郁郁葱葱 .

风景秀茂。

[ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈɔfəˌɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Servants had already prepared the sacrificial offerings .
仆人 有 已经 准备 这 献祭 供品 .

早有家丁排开祭礼，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈsɪlvər] [ˈkændlz] [prəˈduːst] [ɔːˈspɪʃəs] [hjuːz] .
The burning silver candles produced auspicious hues .
这 燃烧 银 蜡烛 生产 吉祥 色调 .

银烛高烧生瑞彩，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
The imperial edict was read aloud to comfort the spirits of the deceased .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 到 舒适 这 烈酒 的 这 死者 .

圣诏朗读慰先灵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈserəməʊni] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði]
At that time , Bao Gong performed the sacrificial ceremony on behalf of the
在 那 时间 , 包 锣 执行 这 献祭 仪式 在 代表 的 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 .

当时包公代圣御祭，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读圣宣谕旨，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [diː ˈaɪ] [ˈfæməli] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdʌsti] [graʊnd] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Men and women of the Di family knelt on the dusty ground to pay their
男人 和 女性 的 这 迪 家庭 跪下 在 这 尘土飞扬 地面 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects :
尊重 :

狄府男女齐跪尘埃地上行礼。

[ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈlaɪvli] !
The music and singing were so lively !
这 音乐 和 歌唱 是 所以 热闹 !

细乐笙歌真热闹，

[ˈfreɪgrənt] [waɪn] [drips] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
Fragrant wine drips before the grave .
香 葡萄酒 滴 前 这 严重 .

清香旨酒滴坟前。

[ðɪs] [greɪv] [deɪts] [bəək] [tuː; tə] [wen] ['mæstər][,di: 'aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
This grave dates back to when Master Di was young and suffered from a
这 严重 日期 后退 到 什么时候 掌握 迪 曾是 年轻的 和 遭受 从 一个
[flʌd] .
flood .
洪水 .

此坟自狄爷年幼身遭水患，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [naʊ] , [noʊ][wʌn][hæz; həz] ['ɔːfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][,aɪ 'ti:] .
For more than ten years now , no one has offered sacrifices to it .
为了 更多的 比 十 年 现在 , 不 一 有 提供 牺牲 到 它 .

至今十载多无人祭拜。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['empɜːz] [greɪt] ['feɪvər][ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Today , we receive the Emperor's great favor and offer sacrifices .
今天 , 我们 收到 这 皇帝的 伟大的 偏爱 和 提供 牺牲 .

今沾天子洪恩御祭，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][,eɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸欣欢！

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [st'reɪndʒəz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['feɪvərz] .
Do not say that strangers have received favors .
做 不是 说 那 陌生人 有 已收到 恩惠 .

勿说生人沾恩惠，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [rɪ'dʒɔɪs] .
Even the dead in the underworld rejoice .
甚至 这 死的 在 这 地狱 靡 .

亡魂地府也开怀。

[,di: 'aɪ] - [held] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Di Qiansui held the throne ,
迪 - 握住 这 王座 ,

狄千岁身居王位，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz][ðə; ði] ['empɜːz] [sə'bɜːrbən] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl]
It was almost as lively as the emperor's suburban sacrifices at the royal
它 曾是 几乎 作为 热闹 作为 这 皇帝的 郊区 牺牲 在 这 皇家
[tuːmz] .
tombs .
陵墓 .

比着天子郊祀王坟也差不多热闹，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Many people watched from afar .
许多 人们 观看 从 远方 .

多少的百姓远远地观瞻。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stiːl] ['ɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[ˈɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔʃɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [bæk] .
Lord Di ordered the sacrificial offerings to be carried back .
主 迪 订购 这 献祭 供品 到 是 携带 后退 .

狄爷吩咐扛回祭礼，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] [təˈgeðər] .
They returned to the mansion together .
他们 返回 到 这 大厦 一起 .

一同回府。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [kept] [baɪ] [baʊ] [ɡɔːŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The money was kept by Bao Gong for several days .
这 钱 曾是 保留 经过 包 锣 为了 一些 天 .

款留包公数日，

[ˈbæŋkwɪt] [ɑːr; ə] [held] [ˈdeɪli] .
Banquets are held daily .
宴会 是 握住 日常的 .

每日排设酒宴，

[aɪ][wəʊnt] [seɪ] [ˈeni] [mɔːr] .
I won't say any more .
我 惯于 说 任何 更多的 .

不再多谈。

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] ,
Only because of the king's command ,
仅有的 因为 的 这 国王的 命令 ,

只为王命所差，

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢耽延，

[iːv(ə)n][ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Even Master Di didn't dare to force him to stay .
甚至 掌握 迪 没有 敢 到 力量 他 到 停留 .

狄爷也不敢强留，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [θɪk] [ɡɪft][wʌz; wəz] [sent] .
Only the thick gift was sent .
仅有的 这 厚的 礼物 曾是 发送 .

只厚送程仪，

[ˈæftər] [rɪˈvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ɑːn] [ˈgrætɪtuːd] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [ɡɔːŋ]
After revising the chapter on gratitude , he returned to court along with Bao Gong
后 修改 这 章 在 感激 , 他 返回 到 法庭 沿着 和 包 锣

.
:
.

修了谢恩本章一道与包公附带回朝。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ˈprɑːmptli] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Bao Gong promptly bid farewell to the Empress Dowager .
包 锣 及时 出价 告别 到 这 皇后 老妇 .

包公实时辞别太后、

[ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːfɪsər] .
Japanese officer .
日本人 官 .

太君。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说声:

" [baʊ] ['kiŋ] , [rɪ'tʃ:rn] [tu;; tə] [kɔ:rt] . "
" Bao Qing , return to court . "
" 包 青 , 返回 到 法庭 . "

“包卿你回朝,

[aɪm][soʊ] ['sɔ:ri] [tu;; tə][hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju;; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dʒɜ:rnɪ] .
I'm so sorry to have troubled you with your journey .
我是 所以 对不起 到 有 麻烦 你 和 你的 旅行 .

此番劳你多多跋涉,

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

我心甚不安。”

[baʊ] [ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“娘娘何出此言？

[aɪ] [naʊ] [bɪd] [,fer'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rt] .
I now bid farewell and depart .
我 现在 出价 告别 和 离开 .

臣今拜别去了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [baʊ] ['kiŋ] , [rɪ'tʃ:rn] [tu;; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv]
" Bao Qing , return to court and report to the Emperor that he is aware of
" 包 青 , 返回 到 法庭 和 报告 到 这 皇帝 那 他 是 意识到的 的
[ðɪs] . "
this . "
这 . "

“包卿你回朝伏奏当今知道,

[aɪ][hæd; həd] [sed] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
I had said I had been away from home for a long time ,
我 有 说 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

原说我久别家园,

[aɪ] [rɪ'tʃ:rn] [tu;; tə][,beɪ'dʒɪŋ]['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] ['tu:z] [dɪ'leɪ] .
I'll return to Beijing after a month or two's delay .
患病的 返回 到 北京 后 一个 月 或者 二的 延迟 .

耽搁一两月就回京,

[ænd; ənd] [pli:z] [tel] [,em 'i:] [tu;; tə] [tel] [maɪ] [tʃaɪld] [nɔ:t][tu;; tə] ['wɜ:ri] .
And please tell me to tell my child not to worry .
和 请 告诉 我 到 告诉 我的 孩子 不是 到 担心 .

并烦你叮嘱我孩儿不必牵挂。”

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .
Master Bao readily agreed .
掌握 包 容易 同意 .

包爷应诺连声。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪkˈsprest] [hɜ:r; həɾ] [ˈgrætɪtu:d] [tu:; tə] [ˈmæstər] [baʊ] .
The Empress Dowager repeatedly expressed her gratitude to Master Bao .
这 皇后 老妇 反复 表达 她 感激 到 掌握 包 .

太后再三致谢包爷许多感激之言，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [na:t] [ˈkærid] .
It is not carried .
它 是 不是 携带 .

也不载。

[ˈmæstər] [baʊ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə] [ðə; ði] [tu:] [ˈeldəz] .
Master Bao bid farewell to the two elders .
掌握 包 出价 告别 到 这 二 长者 .

包爷拜别两位年尊，

[ˌferˈwel] [tu:; tə] [ˈmæstər] [di: ˈaɪ] .
Farewell to Master Di .
告别 到 掌握 迪 .

又别狄爷，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈbrʌðərz] [ˈdɪlɪdʒəntli] [sɔ:] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] [ɔ:f] [æz; əz] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] , [bʌt; bət] [ðæts]
The five brothers diligently saw Bao Gong off as he returned to court , but that's
这 五 兄弟 勤勉地 锯 包 锣 离开 作为 他 返回 到 法庭 , 但 那就是
[əˈnʌðər] [ˈstɔ:ri] .
another story .
其他 故事 .

五弟兄殷勤相送包公回朝去了不表。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [ˈæftər] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: ˈaɪ] [hæd; həd] [pərˈfɔ:ɾmd] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
Furthermore , after Empress Dowager Di had performed the ancestral sacrifices ,
此外 , 后 皇后 老妇 迪 有 执行 这 祖先的 牺牲 ,

再说狄太后祭过祖以后，

[aɪ] [fi:l] [æt; ət] [pi:s] .
I feel at peace .
我 感觉 在 和平 .

心中甚安。

[ðə; ði] [tu:] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:r; wəɾ] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [əˈfekʃənət] .
The two sisters - in - law were deeply in love and affectionate .
这 二 姐妹 - 在 - 法律 是 深 在 爱 和 亲热 .

姑嫂二人情浓意合，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [hɜ:r; həɾ] [ˈhʌzbənd] [wɜ:r; wəɾ] [hɑ:ˈrmoʊniəs] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
The princess and her husband were harmonious and filial in every way .
这 公主 和 她 丈夫 是 和谐 和 孝 在 每一个 方式 .

公主夫妻和合百般孝顺，

[ðə; ði] [tu:] [ˈeldərli] [men] [ɡɔ:t] [əˈlɔ:ŋ] [ˈveri] [wel] [wɪð; wɪθ] [mɪs] - .
The two elderly men got along very well with Miss Jinluan .
这 二 老年 男人 得到 沿着 非常 出色地 和 错过 - .

两位高年与金鸾姑娘甚是相得。

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

耽搁光阴，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] ; [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - [ɔːtəm] ['festɪvəl; 'festəvəl] [ə'gen] .

Before we knew it , it was Mid - Autumn Festival again .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 中 - 秋天 节日 再次 .

不觉又是中秋节期，

[ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,

Inside and outside the mansion ,
里面 和 外部 这 大厦 ,

府内中外，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hɑːrti] [drɪŋk] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .

Enjoy a hearty drink under the moon .
享受 一个 爽朗 喝 在下面 这 月亮 .

对月开怀畅饮，

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][end] .

The second drumbeat was about to end .
这 第二 鼓声 曾是 关于 到 结尾 .

二鼓将残，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] .

The banquet had just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

酒宴方毕。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [fiːsts] ['evri]

At this time , the Prince's mansion was filled with banquets and feasts every
在 这 时间 , 这 王子的 大厦 曾是 已填 和 宴会 和 盛宴 每一个

day .

day .
天 .

此时王府中朝朝饮宴，

[naɪt] ['æftər] [naɪt] [ʌv; əv] ['revlri]

Night after night of revelry
夜晚 后 夜晚 的 狂欢

夜夜笙歌，

[aɪ][eɪ 'em] ['truːli] ['ɪntrəstɪd] .

I am truly interested .
我 是 真的 感兴趣的 .

真为有兴。

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

The four heroes were in the mansion .
这 四 英雄 是 在 这 大厦 .

四位英雄在着府中，

[ɪts] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

It's no different from living in a prince's mansion in the capital .
它是 不 不同的 从 活的 在 一个 王子的 大厦 在 这 首都 .

无非与在着京中王府一般，

[moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [spend] [ðər; ðər] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .

Most of them spend their days playing around with nothing to do .
最多 的 他们 花费 他们的 天 玩耍 大约 和 没有什么 到 做 .

多是终日无事玩耍，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [pleɪ] [tʃes] .

Or perhaps they would drink and play chess .
或者 也许 他们 会 喝 和 玩 棋 .

或是吃酒下棋，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈeskɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

We await the escort of the Empress Dowager back to the capital .

我们 等待 这 护送 的 这 皇后 老妇 后退 到 这 首都 .

待等护送太后娘娘还朝，

[ðen] [ðeɪ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə]

Then they returned to their hometown to pay respects to

然后 他们 返回 到 他们的 家乡 到 支付 尊重 到

[ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] .

their ancestors .

他们的 祖先 .

然后归乡祭祖。

[ˈɔːgəst] [ɪz][ˈoʊvər] .

August is over .

八月 是 超过 .

八月已完，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [bːŋgər] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [naɪnθ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

If we delay any longer , it will be the Double Ninth Festival .

如果 我们 延迟 任何 更长 , 它 将要 是 这 双倍的 第九 节日 .

再耽搁已是重阳。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[bɔːrd] [ˈdaɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] .

Lord Di's birthday .

主 迪的 生日 .

狄爷寿诞。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [bɔːrd] [ˈdaɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] [wəz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɜːrkəˌleri] [naɪnθ]

It turns out that Lord Di's birthday was on the ninth day of the intercalary ninth

它 转弯 出去 那 主 迪的 生日 曾是 在 这 第九 天 的 这 闰 第九

[mʌnθ] .

month .

月 .

原来狄爷是闰九月初九生辰，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [liːp] [sepˈtembər] [naʊ] .

There is no leap September now .

那里 是 不 飞跃 九月 现在 .

如今没有闰九月，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði]

Therefore , the ninth day of the ninth lunar month is the day to celebrate the

所以 , 这 第九 天 的 这 第九 月球 月 是 这 天 到 庆祝 这

[ˈbɜːrθdeɪ] .

birthday .

生日 .

故以正九月初九为祝诞，

[əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [prɪˈzentɪd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .

Officials and relatives presented generous gifts one after another .

官员 和 亲属 呈现 慷慨的 礼物 一 后 其他 .

各官与诸亲戚丰厚礼物纷纷呈送，

[ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] , [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .

Music filled the air , both inside and outside the hall .

音乐 已填 这 空气 , 两个都 里面 和 外部 这 大厅 .

内外堂音乐喧天，

[ðə; ði] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [skri:nz] .
The guests of the Prince's Mansion opened their screens .
这 客人 的 这 王子的 大厦 打开 他们的 屏幕 :

王府宾客屏开，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gests] .
The banquet hall was filled with guests .
这 宴会 大厅 曾是 已填 和 客人 :

宴饮满堂。

[ɔ:l] ['sɜ:rvənt] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
All servants received a reward .
全部 仆人 已收到 一个 报酬 :

一切下人俱有赏发，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['fæməli]
Together with family
一起 和 家庭

一并家人、

[ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər][gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
The three thousand Imperial Guards were given a banquet as a reward .
这 三 千 帝国 卫兵 是 给定 一个 宴会 作为 一个 报酬 :

三千御林军有宴席给赏。

[brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] .
Before they knew it , the noise and excitement had returned .
前 他们 知道 它 , 这 噪音 和 激动 有 返回 :

不觉又是喧哗有兴，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] .
It has been seven or eight days .
它 有 到过 七 或者 八 天 :

已有七八天，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʃi:] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪ'vents] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['dekeɪdz] [ɪn] ['di:teɪl] .
Empress Dowager Shi recounted events from the previous decades in detail .
皇后 老妇 史 叙述 活动 从 这 以前的 几十年 在 细节 :

时太后娘娘细叙前数十年事，

['sɑ:roʊfl] [,sepə'reɪʃn] ['fɑ:lʊd] [baɪ][dʒɔɪ] .
Sorrowful separation followed by joy .
悲伤 分离 随后 经过 喜悦 :

悲离而复欢乐。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [blʌd] - [baʊnd] ['mændərɪn] [dʌks] .
Then they took out the blood - bound mandarin ducks .
然后 他们 采取 出去 这 血 - 边界 普通话 鸭子 :

又取出血结鸳鸯，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['erlu:m] [tə'geðər] ,
Enjoying the family heirloom together ,
享受 这 家庭 传家宝 一起 ,

共相赏玩传家之宝，

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['treʒər] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ni:s] [hæv; həv][rɪ:ju'næɪtɪd] ?
Without this treasure , how could the aunt and niece have reunited ?
没有 这 宝藏 , 如何 可以 这 阿姨 和 侄女 有 重聚 ?

若无此宝怎能使得姑侄相逢？

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['pɑ:səbli] [mi:t] ?
How could mother and child possibly meet ?
如何 可以 母亲 和 孩子 可能 见面 ?

焉能使得母子见会？

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The lady was overjoyed to hear this .
这 女士 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

太太听了大悦，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] :
He said with a beaming smile :
他 说 和 一个 光芒四射 微笑 :

喜色洋洋说：

" [gɜːrl] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðiːz] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] .
It's all thanks to these jade mandarin ducks .
它是 全部 谢谢 到 这些 玉 普通话 鸭子 .

果已亏得这玉鸳鸯的。

[endˈʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːrɪ] [təˈdeɪ]
Enjoying wealth and glory today
享受 财富 和 荣耀 今天

今日富享荣华，

[sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [pæst] [əˈweɪ] .
Son and daughter - in - law passed away .
儿子 和 女儿 - 在 - 法律 通过了 离开 .

子媳圆寂，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [θɪŋ] .
All of this comes from this thing .
全部 的 这 来 从 这 事物 .

皆由此物。”

[ˈæftər] ['wɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看完一会，

[aɪv] ['ædɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] ['feɪvərɪts] [əˈgen] .
I've added it to my favorites again .
我已经 额外 它 到 我的 收藏夹 再次 .

又收藏了。

[ðə; ði] [waɪf] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
The wife called out again :
这 妻子 称为 出去 再次 :

太太又呼：

" [gɜːrl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] ['sʌfəd] [fɔːr; fər] [ˌerˈtiːn] [ˈjɪrz] [ɪn] [ðæt] [dɪˈlæpɪdətɪd] [kɪln] .
I imagine Empress Dowager Li suffered for eighteen years in that dilapidated kiln .
我 想象 皇后 老妇 李 遭受 为了 十八 年 在 那 破旧的 窑 .

我想李太后娘娘在着破窑受了十八年苦楚，

[θæŋks] [ɪnˈtaɪərli] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['efərts] ,
Thanks entirely to Judge Bao's efforts ,
谢谢 完全 到 法官 包子的 努力 ,

全亏得包大人之力，

[ðæts] [haʊ] - ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tə'deɪ] .
That's how Chenqiao recognized his mother today .
那就是 如何 - 认可 他的 母亲 今天 .

方得当今陈桥认母的。”

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [di: 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说声：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[ˈðerfbɔ:r] , [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] ['ɡreɪtli] ['feɪvərz] [baʊ] ['zeɪŋ] .
Therefore , the current emperor greatly favors Bao Zheng .
所以 , 这 当前的 皇帝 非常 恩惠 包 郑 .

所以当今天子甚是宠信这包文正的。

[ˈmeni] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər][ɪ'ɪmɪneɪtɪd; ɪ'ɪmə,neɪtɪd][ɪn][ðə; ði][pæst] .
Many treacherous officials were eliminated in the past .
许多 奸诈 官员 是 已淘汰 在 这 过去的 .

前时剪除许多奸党，

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:l] [ðɪs] .
Sister - in - law , you know all this .
姐姐 - 在 - 法律 , 你 知道 全部 这 .

嫂嫂你也尽知。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'ɪmɪneɪtɪd; ɪ'ɪmə,neɪtɪd] .
Today , the treacherous official Pang Hong has been eliminated .
今天 , 这 奸诈 官方的 庞 洪 有 到过 已淘汰 .

今日又除庞洪奸佞，

[tu:; tə] [klenz] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [kə'ɾʌpʃ(ə)n] ,
To cleanse the court of corruption ,
到 洁净 这 法庭 的 腐败 ,

肃清朝政，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
He was fearless in the face of death .
他 曾是 无畏 在 这 脸 的 死亡 .

他乃不畏死活，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vooʊtɪd] ['mɪnɪstər]
A loyal and devoted minister
一个 忠诚 和 奉献 部长

耿耿忠心之臣，

[ˈðerfbɔ:r] , [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
Therefore , his reputation spread far and wide .
所以 , 他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

是以名声远震，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜ:rv] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['efərts] .
The Song dynasty's rule was preserved thanks to his efforts .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 保存完好 谢谢 到 他的 努力 .

宋室江山亏他之力撑持。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [du:] [tu:; tə] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn'veɪʒənz] [baɪ]['bɔ:rdər] [steɪts] ,
Originally , due to repeated invasions by border states ,
起初 , 到期的 到 重复 入侵 经过 边界 各州 ,

原又因边国屡侵，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈsiːvd] [strɔːŋ] [səˈpɔːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈnefjuːz] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] .
He also received strong support from his nephews and brothers .
他 还 已收到 强的 支持 从 他的 侄子们 和 兄弟 .
也得侄儿弟兄鼎力。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] ,
Now there is a culture and a martial arts ,
现在 那里 是 一个 文化 和 一个 武术 艺术 ,
今有一文一武，

[ðɪs] [kæn; kən] [ɪnˈʃʊr] [piːs] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] .
This can ensure peace and security for the world .
这 能 确保 和平 和 安全 为了 这 世界 .
可保天下无虞。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)] [tɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
The two elderly people talked back and forth .
这 二 老年 人们 谈话 后退 和 前进 .
两位高年你语我言，

[ðeɪ] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
They spoke with great joy .
他们 辐 和 伟大的 喜悦 .
说得十分欢悦。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，

[sepˈtembər] [hæz; həz] [pæst] [əˈɡen] .
September has passed again .
九月 有 通过了 再次 .
又是九月已过，

[ɪts] [ˈɜːrli] [ɑːkˈtoʊbər] .
It's early October .
它是 早期的 十月 .
十月初旬了，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diː ˈaɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Empress Dowager Di wanted to return to the capital .
皇后 老妇 迪 通缉 到 返回 到 这 首都 .
狄太后要想还朝，

[tel] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell your sister - in - law immediately .
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 立即地 .
即日说知嫂嫂。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :
太君说：

" [ɡɜːrl] ,
" **Girl ,**
" 女孩 ,
“姑娘啊，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈɔːlmoʊst] [diːp] [ˈwɪntər] .
It is now almost deep winter .
它 是 现在 几乎 深的 冬天 .
如今已近隆冬，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] ['kʊldəz] .
The weather is getting colder .
这 天气 是 获得 更冷 .

天气侵寒，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[wɒts] [ðə; ði] [best] [aɪ'tɪnəreri] ?
What's the best itinerary ?
是什么 这 最好的 行程 ?

怎好行程？

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [blaɪnd] [deɪt] ['hædnt] [bɪn] ['gʊɪŋ] [ɑ:n] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
Besides , the blind date hadn't been going on for long .
除了 , 这 瞎的 日期 之前没有 到过 去 在 为了 长的 .

况且相亲不久，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [wɒts] ['gʊɪŋ] [ɑ:n] .
It's hard to say what's going on .
它是 难的 到 说 是什么 去 在 .

情甚难分，

[waɪ] [nɑ:t] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] , [wen] [ɪts] ['wɔ:rmər] , [tu:; tə] [set] [ɔ:f] ?
Why not wait until spring , when it's warmer , to set off ?
为什么 不是 等待 直到 春天 , 什么时候 它是 更温暖 , 到 放 离开 ?

不若待来春和暖之日动身如何？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

['oʊnli] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] .
Only four generals were waiting .
仅有的 四 将军们 是 等待 .

只有四位将军等候，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
He was delayed .
他 曾是 延迟 .

耽搁于他。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rt] [nɑ:t] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ] ?
How could the sons in the court not be filled with longing ?
如何 可以 这 儿子们 在 这 法庭 不是 是 已填 和 渴望 ?

朝中儿子岂不悬望？

[naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Now it is necessary to return to court .
现在 它 是 必要的 到 返回 到 法庭 .

如今必要还朝了。”

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['mʌðə] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu;; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɜ:r; həɹ][tu;; tə] [steɪ]
The wife and her mother - in - law repeatedly tried to persuade her to stay
这 妻子 和 她 母亲 - 在 - 法律 反复 尝试 到 说服 她 到 停留

.
:
.
太太婆媳仍复再三相留，

[,di: 'aɪ][ji;; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪblɪŋz] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu;; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Di Ye and his siblings also came to persuade him .
迪 叶 和 他的 兄弟姐妹 还 来了 到 说服 他 .

狄爷姐弟也来劝说。
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [,di: 'aɪ] [meɪd] [ʌp][hɜ:r; həɹ][maɪnd] .
Empress Dowager Di made up her mind .
皇后 老妇 迪 制成 向上 她 头脑 .

狄太后主见定了，
[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] [tu;; tə][set] [ɔ:f] .
Choose an auspicious date to set off .
选择 一个 吉祥 日期 到 放 离开 .
选个良期吉日登程。

[wen] [,di: 'aɪ] - [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [pəɹ'sweɪd] [ðə; ði][gɜ:rl][tu;; tə] [steɪ] ,
When Di Qiansui saw that he could not persuade the girl to stay ,
什么时候 迪 - 锯 那 他 可以 不是 说服 这 女孩 到 停留 ,
狄千岁见强留姑娘不住，

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [seɪ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['brʌðəɹz] :
He had no choice but to leave the study and say to his four brothers :
他 有 不 选择 但 到 离开 这 学习 和 说 到 他的 四 兄弟 :
只得转出书房对四位弟兄说声：

['brʌðəɹz]
Brothers
兄弟

“众位弟兄，
[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæz; həz][set] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] , [ʃi;; ʃi] [wɪl] [bi;; bi] [rɪ'tɜ:rɪŋ]
Now that the Empress Dowager has set an auspicious date , she will be returning
现在 那 这 皇后 老妇 有 放 一个 吉祥 日期 , 她 将要 是 返回
[tu;; tə] [kɔ:rt] .
to court .
到 法庭 .

如今太后娘娘定了吉期即要回朝了，
[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [jʊɹ; jər] ['brʌðəɹz] [hu:] ['eskɔ:tɪd] [ju;; jʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
It was originally your brothers who escorted you back to the capital .
它 曾是 起初 你的 兄弟 WHO 护送 你 后退 到 这 首都 .
原是你弟兄护送回朝，

[ðən] [ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempəɹər] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðer; ðər]
Then they each reported to the emperor that they should return to their
然后 他们 每个 据报道 到 这 皇帝 那 他们 应该 返回 到 他们的
[ˈhoʊmtaʊn] [tu;; tə] [peɪ] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu;; tə][ðer; ðər] ['ænsesɜ:təɹz] .
hometowns to pay respects to their ancestors .
家乡 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .
然后各自奏明天子还乡祭祖。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ek- ɪk'spaɪə-z] ,
On the day the deadline expires ,
在 这 天 这 最后期限 到期 ,
限满之日，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [met] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
The brothers met from the capital .
这 兄弟 遇见 从 这 首都 .

弟兄众人自京中相会的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] [ɑːn][lənd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
But the wind and frost on land and water ,
但 这 风 和 霜 在 土地 和 水 ,
但水陆风霜，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] ['kɔːʃ(ə)n] .
It is best to proceed with extreme caution .
它 是 最好的 到 继续 和 极端 警告 .
切须慎重方好。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪrəʊz] ['dʒɔɪntli] [dɪ'klerd] :
The four heroes jointly declared :
这 四 英雄 共同 声明 :
四位英雄连声称：

" [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "
“领命。”

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] .
Each of them made arrangements .
每个 的 他们 制成 安排 .
各各打点，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] .
I don't know when we will set off .
我 不 知道 什么时候 我们 将要 放 离开 .
不知何日登程，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒː] [wɪl] ['seprət] .
From now on , the aunt and sister - in - law will separate .
从 现在 在 , 这 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 将要 分离 .
以后姑嫂分别。

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[ə; eɪ] ['tendər] [hɑːrt] ['sevəd] [baɪ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
A tender heart severed by affection ,
一个 投标 心 切断 经过 感情 ,
柔肠割断因情谊，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
Tears streamed down her face , a testament to her deep affection .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 一个 遗嘱 到 她 深的 感情 .
珠泪倾流为意浓。

[tʃæptər] - : ['æftər][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] ['serəmoʊni] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'tɜːrn] , [ə; eɪ]
Chapter 112 : After the Ancestral Worship Ceremony , the Empress Dowager Returns , a
章 - : 后 这 祖先的 崇拜 仪式 , 这 皇后 老妇 返回 , 一个
[grænd] [rɪː'juːniən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['glɔːrɪ] .
Grand Reunion , and the Five Generals Return in Glory .
盛大 团圆 , 和 这 五 将军们 返回 在 荣耀 .
第一百十二回 完祭祖太后回驾 大团圆五将荣归

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈwə:ʃɪps] [hɜ:r; həɾ] [ˈænsɛstəɾz] .
The Empress Dowager worships her ancestors .
这 皇后 老妇 崇拜 她 祖先 :

太后娘娘祭祖先,

[taɪm] [ˈweɪstɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Time wasted at home .
时间 浪费 在 家 :

光阴耽搁在家园。

[rɪˈlʌktənt] [tu;; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ] [lʌvd] [wʌnz] ,
Reluctant to part with loved ones ,
不情愿的 到 部分 和 喜爱 一个 ,

亲情不舍相为别,

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [brɔ:t] [terz] [tu;; tə][maɪ] [aɪz] .
The thought of returning home brought tears to my eyes .
这 想法 的 返回 家 带来 眼泪 到 我的 眼睛 :

返驾登程惹鼻酸。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] , [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [hæd; həd] [set] [æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪt] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə]
Furthermore , the Empress Dowager had set an auspicious date to return to

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 :

再说太后定了吉期回京,

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] [tu;; tə][ˈɛsko:rt][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] .
They were about to make arrangements to escort the Empress Dowager .
他们 是 关于 到 制作 安排 到 护送 这 皇后 老妇 :

即将打点行程护送太后。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日,

[ɔ:rd] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˌferwel] [ˈbæŋkwɪt] [tu;; tə][bi;; bi] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] .
Lord Di ordered a farewell banquet to be arranged for the Empress Dowager .
主 迪 订购 一个 告别 宴会 到 是 安排 为了 这 皇后 老妇 :

狄爷吩咐安排酒宴与太后饯行,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

一同吃宴毕,

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz][waɪf] [ber] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
How could his wife bear to be separated from him ?
如何 可以 他的 妻子 熊 到 是 分开 从 他 ?

太太岂忍分离,

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼声:

" [gɜ:rl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ][a:r; ər][ɪn] [gʊd] [helθ]
Although you are in good health
虽然 你 是 在 好的 健康

你虽然玉体康健，

[ɪts] ['faɪnəli] [taɪm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][tɜ:rn] ['sɪksti] .
It's finally time for him to turn sixty .
它是 最后 时间 为了 他 到 转动 六十 。

到底是花甲之期了，

[ɔ:l] [θɪŋz] , ['weðər] [baɪ][lənd][ɔ:r] ['wɔ:tər] , [waɪnd] [ɔ:r] [frɔ:st] , [mʌst; məst][bi:; bi][ˈteɪkən] ['sɪriəsli] .
All things , whether by land or water , wind or frost , must be taken seriously .
全部 事物 , 无论 经过 土地 或者 水 , 风 或者 霜 , 必须 是 已采取 严重地 。

一切水陆风霜最要在意，

[ˈtrævlɪŋ] [tə'geðər] [rɪ'kwaɪrɪz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['læftər] .
Traveling together requires joy and laughter .
旅行 一起 需要 喜悦 和 笑声 。

同行须要欢乐开怀。”

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 。

说未完，

[maɪ] [θroʊt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [tʃʊkt] .
My throat is already choked .
我的 喉 是 已经 窒息 。

喉已咽噎。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 。

太后说声：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" **That's natural .** "
" 那就是 自然的 。” "

“这是自然。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ] ['eldərli] .
My sister - in - law is also elderly .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 还 老年 。

嫂嫂也是年迈之人，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] [ɪn][kəʊld] ['weðər] .
You must be careful in cold weather .
你 必须 是 小心 在 寒冷的 天气 。

起居寒冷还须小心的。

[ɪf] [maɪ] ['nefju:] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] ['æftər][hɪz; ɪz][tɜ:rm][ɪz][ʌp] . . .
If my nephew returns to court after his term is up . . .
如果 我的 侄子 返回 到 法庭 后 他的 学期 是 向上 . . .

若贤侄限满回朝，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] [tə'geðər] .
We need to go to Beijing together .
我们 需要 到 去 到 北京 一起 。

须要一同到京，

[ðə; ði] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] [ri:ju'naɪtɪd] .
The sisters - in - law reunited .
这 姐妹 - 在 - 法律 重聚 .

再得姑嫂相会，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] ['nevə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ə'gen] .
I think I'll never be able to return to my hometown again .
我 思考 患病的 绝不 是 有能力的 到 返回 到 我的 家乡 再次 .

我想从此再无回乡之日。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [gəʊ] [tu:; tə] [ber'dʒɪŋ]
If you don't go to Beijing
如果 你 不 去 到 北京

你若不到京，

[ɪts] [ə; eɪ] [rər] [tri:t] [tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] .
It's a rare treat to meet again .
它是 一个 稀有的 对待 到 见面 再次 .

难得再会。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['nefju:z] [waɪf] .
You must return to court with your nephew's wife .
你 必须 返回 到 法庭 和 你的 侄子的 妻子 .

你须同侄媳还朝，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə] [ɪf] [aɪ] [wɜ:r; wər] [spɜd] [ðə; ði] ['ægənaɪzɪŋ] [weɪt] .
It would be better if I were spared the agonizing wait .
它 会 是 更好的 如果 我 是 幸存 这 痛苦的 等待 .

免我目中悬望才好。”

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gri:d] , [terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜ:r; hər] [aɪz] .
As his wife agreed , tears welled up in her eyes .
作为 他的 妻子 同意 , 眼泪 并 向上 在 她 眼睛 .

太太应诺之际已含着一汪珠泪。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kudnt] [həʊld] [bæk] [hɜ:r; hər] [terz] .
Even the Empress Dowager couldn't hold back her tears .
甚至 这 皇后 老妇 不能 抓住 后退 她 眼泪 .

太后娘娘也忍不住的珠泪纷纷，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

乃出于无奈。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [maɪ] ['nefju:z] [waɪf] ,
Looking back at my nephew's wife ,
寻找 后退 在 我的 侄子的 妻子 ,

回首看看侄媳，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

叮咛说：

" [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['hɑ:rməni] [ænd; ənd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪ'streɪndʒd] . "
" You and your husband should live in harmony and not be estranged . "
" 你 和 你的 丈夫 应该 居住 在 和谐 和 不是 是 疏远的 . "

“你夫妻和睦休得情疏，

[bi:; bi] ['fɪliəl] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Be filial to your mother .
是 孝 到 你的 母亲 .

孝顺母亲。

[sɪns] [maɪ] [ænt] ['ɪznt] ['kʌmɪŋ] ,
Since my aunt isn't coming ,
自从 我的 阿姨 不是 未来 ,

为姑不来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
You must bring your mother with you when you return to court .
你 必须 带来 你的 母亲 和 你 什么时候 你 返回 到 法庭 .

你回朝之日必须携母同来。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [aɪ][mʌst; məst][nɔːt] [fər'get] .
I have said I must not forget .
我 有 说 我 必须 不是 忘记 .

我言不可忘记了。”

[ˈmɪstər] . [ænd; ɐnd][ˈmɪsɪz] . [diː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Mr and Mrs Di shouted in unison :
先生 . 和 太太 . 迪 喊叫 在 齐声 :

狄爷夫妇同呼：

" [jes] , [mæm, mɑːm, məm] . "
" Yes , ma'am . "
" 是的 , 女士 . "

“遵命。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːrd][ˈkloʊzər] .
He then summoned the young lord closer .
他 然后 被召唤 这 年轻的 主 更近 .

又唤过小爵主近前，

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz] , [ðeɪ] [sed] :
Holding hands , they said :
保持 双手 , 他们 说 :

挽手说：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] ['grænd,nɛfjʊ] , "
" My little grandnephew , "
" 我的 小的 侄孙 , "

“小侄孙儿，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [baɪ][jʊr; jər] ['perənts] .
You need to be taught a lesson by your parents .
你 需要 到 是 教授 一个 课 经过 你的 父母 .

你须受父母教训。

[meɪ] [juː; jʊ] [grʊʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
May you grow up to be like your father .
可能 你 生长 向上 到 是 喜欢 你的 父亲 .

愿你长成如父一般，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːlz] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
Ascending to the halls of power ,
上升 到 这 大厅 的 力量 ,

身登廊庙，

[prə'tekt] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
Protect the nation .
保护 这 国家 .

保护邦家。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːrd] ['redɪli] [ə'griːd] .
The young lord readily agreed .
这 年轻的 主 容易 同意 .

小爵主诺诺应言，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [felt] ['sʌmwʌt] [r'li:vɔ] .
The Empress Dowager felt somewhat relieved .
这 皇后 老妇 毛毡 有些 松了口气 .

太后稍觉心安。

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [wen] ,
He also instructed Mr . and Mrs . Zhang Wen ,
他 还 指示 先生 . 和 太太 . 张 温 ,

又嘱张文夫妇，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈʌðər] [ɪn'strʌk(ə)nɪz] [ˈɡɪv(ə)n] .
There were other instructions given .
那里 是 其他 指示 给定 .

另有一番吩咐之言，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多细表。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rti] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [brɔ:t] [baɪ][ðə; ði] ['empɾəs]
It was also said that the forty boxes of clothing brought by the Empress
它 曾是 还 说 那 这 四十 盒子 的 衣服 带来 经过 这 皇后
[ˈdaʊədʒər] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ˈbi:ɪŋ] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpɔ:təz] [fɜ:rst] .
Dowager were still being distributed to the porters first .
老妇 是 仍然 存在 分布式 到 这 搬运工 第一的 .

又说太后带来的四十箱衣物如今仍发与扛夫先行。

[ˈmeni] [ə'fɪ(ə)lz] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
Many officials saw them off .
许多 官员 锯 他们 离开 .

又有众官员相送，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
The Empress Dowager issued an imperial edict .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 .

太后传懿旨，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [si:] [em 'i:][ɔ:f] .
There's no need to see me off .
有 不 需要 到 看 我 离开 .

不必相送。

[ɔ:rd] [di: 'aɪ] [ðen] [bi'stəʊ] [ə'nʌðər] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz]
Lord Di then bestowed another six thousand taels of silver upon the Imperial Guards
主 迪 然后 授予 其他 六 千 两 的 银 之上 这 帝国 卫兵
.
.
.

狄爷又发出六千两银子赐赏御林军。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [left] [zəʊjæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Empress Dowager left Xiaoyang Village .
这 皇后 老妇 左边 小阳 村庄 .

太后一路离却小杨村，

[ˈju:nək]
eunuch
宦官

太监、

[ˈpæləs] [ˈmerdz] [wɔːkt] [ɪn][ˈroʊz; ˈraʊz][ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Palace maids walked in rows on either side .

宫殿 女佣 步行 在 行 在 任何一个 边 .

宫娥齐行左右，

[fɔːr] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər][ðer; ðər][tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
Four heroes were there to protect him .

四 英雄 是 那里 到 保护 他 .

有四位英雄一同护驾。

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈeskoːtɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] .
Master Di rode his horse and escorted him for over a hundred miles .

掌握 迪 骑 他的 马 和 护送 他 为了 超过 一个 百 英里 .

狄爷乘马一路送至百余里程途，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] .
The Empress Dowager repeatedly instructed them to return .

这 皇后 老妇 反复 指示 他们 到 返回 .

太后娘娘几番吩咐转回，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd][tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi]
Left with no other choice , Master Di had to bid farewell to the young lady

左边 和 不 其他 选择 , 掌握 迪 有 到 出价 告别 到 这 年轻的 女士

.

:

.

狄爷无奈只得辞别姑娘，

[ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] , [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər] .
After bidding farewell to his four brothers , he returned to the manor .

后 投标 告别 到 他的 四 兄弟 , 他 返回 到 这 庄园 .

别过四位弟兄回归府内，

[ˌdiː ˈaɪ][jiː; ji] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Di Ye went back to his residence .

迪 叶 去 后退 到 他的 住宅 .

按下狄爷回府去了。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] [wen] [ˈleɪdi][ˌdiː ˈaɪ] [əˈraɪvd] .
Furthermore , it was early autumn when Lady Di arrived .

此外 , 它 曾是 早期的 秋天 什么时候 女士 迪 到达的 .

再说狄娘娘来时乃是初秋景象，

[naʊ] , [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [tʃːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈsɔːlstɪs] .
Now , the time has turned towards the winter solstice .

现在 , 这 时间 有 转向 向 这 冬天 冬至 .

如今转去乃近冬至。

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,

无论 他们 去 ,

所到之处，

[əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Officials were present to greet them .

官员 是 展示 到 迎接 他们 .

俱有官员迎接。

[ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [baɪ][bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,
A journey by both land and water ,

一个 旅行 经过 两个都 土地 和 水 ,

一路水陆行程，

[ˈsʌni] [ˈweðər] [ˈdʌznt] [stɑ:p] [rein] .
Sunny weather doesn't stop rain .
阳光明媚 天气 不 停止 雨 .

天晴雨不阻，

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈbreθetɪŋ] .
The scenery is breathtaking .
这 风景 是 惊险 .

满目风光，

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[hi;; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə] [ˈsɪti] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He returned to Bianliang City in one day .
他 返回 到 汴梁 城市 在 一 天 .

一日回归汴梁城，

[ðə; ði] [ˈempərər] [led][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu;; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
The emperor led his ministers out of the capital to welcome them .
这 皇帝 引领 他的 部长们 出去 的 这 首都 到 欢迎 他们 .

天子率领众臣共出王城迎接。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɪŋ] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager returned to the Southern Qing Palace .
这 皇后 老妇 返回 到 这 南方 青 宫殿 .

太后回归南清宫，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [mi:t] [wɪˈðəʊt] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈeni] [saɪnz] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
Mother and son meet without showing any signs of it .
母亲 和 儿子 见面 没有 显示 任何 标志 的 它 .

母子相会不表。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [bɪˈɡæŋ][ðer; ðər] [ˌpra:kləˈmeɪ(ə)n] [təˈgeðər] .
The four generals began their proclamation together .
这 四 将军们 开始 他们的 公告 一起 .

四将一同启奏，

[ðeɪ] [ɔ:l] [æskt] [fɔ:r; fər] [li:v] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
They all asked for leave and returned to their hometowns .
他们 全部 问 为了 离开 和 返回 到 他们的 家乡 .

各各告假还乡，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

[hi;; hi][kæn; kən] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ˈæftər][hɪz; ɪz] [tɜ:rm] [ek- ɪkˈspaɪə-z] .
He can return to the capital after his term expires .
他 能 返回 到 这 首都 后 他的 学期 到期 .

限满再回朝。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈseɪmblɪd] [ˈministəz] .
The four generals then took their leave from the assembled ministers .
这 四 将军们 然后 采取 他们的 离开 从 这 组装 部长们 .

四将即辞过众大臣，

[hi;; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He took his wife back to his hometown .
他 采取 他的 妻子 后退 到 他的 家乡 .

带夫人同归故里。

[haʊ'evər] , [i:tʃ] [keɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪrli] [ɪk'spleɪnd] .
However , each case must be clearly explained .
然而 , 每个 案件 必须 是 清楚地 解释 .
但须各个交代分明。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðæt] [deɪ] .
First , let's talk about how Zhang Zhong bid farewell to everyone that day .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 张 钟 出价 告别 到 每个人 那 天 .
先说张忠是日别了众人，

[ə'raɪv] [æt; ət] - [ʃɪdʒɪn] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Sanguan Shijin Village .
到达 在 - 时进 村庄 .
到三关十锦村，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['sevrəl] [ˈʌðər] [went] [tuː; tə] [tiːŋɡaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
He and several others went to Tiangai Mountain .
他 和 一些 其他的 去 到 天盖 山 .
同了数人前往天盖山地方去了。

[pɪŋksi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Pingxi the day before yesterday ,
平溪 这 天 前 昨天 ,
前日平西，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs] .
Now he is granted the title of Marquis .
现在 他 是 的确 这 标题 的 侯爵 .
今封侯爵，

[ɪts] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .
远近辉扬。

[ˈmeni] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
Many officials came to greet them .
许多 官员 来了 到 迎接 他们 .
往过有许多官员迎接，

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,
一到家园，

[ˈloʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] [keɪm] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Local officials and gentry came to present gifts and supplies .
当地的 官员 和 绅 来了 到 展示 礼物 和 补给品 .
有本方官员绅耆多来趋奉送程仪，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp]
Too busy to keep up
也 忙碌的 到 保持 向上
纷纷不暇，

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been busy for the past few days .
我已经 到过 忙碌的 为了 这 过去的 很少 天 .
忙了几天。

[ðen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
Then the couple gave instructions to the servants .
然后 这 夫妻 给予 指示 到 这 仆人 .
然后夫妻吩咐众家丁，

[set] [ə'saɪd][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] [raɪts] ,
Set aside the sacrificial rites ,
放 旁边 这 献祭 仪式 ,
排开祭礼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第85/85页

[peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] ['ænsesətərz] .
Pay homage to ancestors .
支付 尊敬 到 祖先 .

拜祀先人。

[ˈæftər] [rɪ'tʃ:rɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][,eɪtʃju:'ei] ,
After returning to the mansion to pay respects to Hua ,
后 返回 到 这 大厦 到 支付 尊重 到 华 ,
祭华回府，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Set up a banquet ,
放 向上 一个 宴会 ,

排开酒宴，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['ʌvəz] ,
A family of lovers ,
一个 家庭 的 恋人 ,

一家叙乐，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] ['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多细谈。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] - [tʃ:rm] [ɪk'spaɪəd] , [hi:; hi] [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Later , when the Marquis of Pingxi's term expired , he returned to the capital .
之后 , 什么时候 这 侯爵 的 - 学期 已到期 , 他 返回 到 这 首都 .

后来平西侯限满回朝，

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ:ju'naɪt] .
The five brothers were still able to reunite .
这 五 兄弟 是 仍然 有能力的 到 团聚 .

五弟兄仍得叙会。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['mædəm] ['miəu] ['leɪtər] [ɡeɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [tu:] [mɔ:r] ['beɪbi:z] .
Speaking of which , Madam Miao later gave birth to two more babies .
请讲 的 哪个 , 女士 苗 之后 给予 出生 到 二 更多的 婴儿 .

说到这苗氏夫人后来连产两个婴儿，

[ˈɔ:lsoʊ] ['sɜ:rɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Also serving as a member of the royal family ,
还 服务 作为 一个 成员 的 这 皇家 家庭 ,

也是出任皇家之贵，

[ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] ['æftər] [ðæt] .
There's much more to say after that .
有 很多 更多的 到 说 后 那 .

后话甚多，

[ɪts] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .
It's too much to describe .
它是 也 很多 到 描述 .

难以尽述。

[ðə; ði] [bʊk] [li:vz] [aʊt] [ðə; ði] ['prefəs] ,
The book leaves out the preface ,
这 书 树叶 出去 这 前言 ,

书中丢下前言，

['ɔ:lsoʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [li] .
Also , General Li .
还 , 一般的 李 .

又表李将军。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[li] [ji:] [brɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] .
Li Yi bid farewell to his colleagues .
李 易 出价 告别 到 他的 同事 .

李义别了同僚，

[rɪ'tɜ:rniŋ] [hoʊm] [ɪn] ['ɡlɔ:ri] .
Returning home in glory .
返回 家 在 荣耀 .

衣锦还乡。

[sə'bɔ:rdɪnət] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔ:nd] ['oʊvər][ðem; ðəm][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Subordinate officials fawned over them the whole way .
下属 官员 谄媚 超过 他们 这 所有的 方式 .

一路下属官员奉迎，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['pri:fektʃər] , - , [wɪð; wɪθ]['mædəm][su:] .
They arrived in Shuntian Prefecture , Beizhili , with Madam Su .
他们 到达的 在 - 州 , - , 和 女士 苏 .

与苏夫人到了北直顺天府。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'fɜ:rmənt] [ʌv; əv]['taɪtəlz] ,
On the day of the triumphant return and the conferment of titles ,
在 这 天 的 这 凯 返回 和 这 确认 的 标题 ,

原来班师封爵之日，

[lɔ:rd] [di: 'aɪ] ['ɔ:rdərd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [ri:'bɪld] [li] [jɪz] [oʊld] ['rezɪdəns] .
Lord Di ordered Jiao Tinggui to rebuild Li Yi's old residence .
主 迪 订购 角 - 到 重建 李 易的 老的 住宅 .

狄爷命焦廷贵将李义的旧宅重新建造，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
The things in the house ,
这 事物 在 这 房子 ,

府内什物，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
Everything has been completed .
一切 有 到过 完全的 .

件件已经办齐。

['ðerfɔ:r] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [dɪŋksɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Therefore , now that the Marquis of Dingxi has arrived ,
所以 , 现在 那 这 侯爵 的 定西 有 到达的 ,

故今定西侯一到，

['evriθɪŋ] [wəz; wəz] [kəm'pli:t] .
Everything was complete .
一切 曾是 完全的 .

件件什物齐全，

[li] [ˈjiː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Li Yi was overjoyed .
李 易 曾是 欣喜若狂 .

李义好不欣欢。

[ðə; ði] [grænd] [ˈmænʃnz] [ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The grand mansions are deeply protected by the emperor .
这 盛大 豪宅 是 深 受保护 经过 这 皇帝 .

高堂大厦深沾天子荫庇，

[ðɪs] [ˈoʊz] [ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ˌdiːˈaɪ] .
This shows the care and attention of Lord Di .
这 演出 这 关心 和 注意力 的 主 迪 .

乃狄千岁的用心。

[rɪˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪnˈsɪr] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈserəmoʊni] [ðæt] [deɪ] ,
Returning from the sincere sacrificial ceremony that day ,
返回 从 这 真诚 献祭 仪式 那 天 ,

即日诚虔祭祀回来，

[ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˌriːˈjuːniən] ,
A family reunion ,
一个 家庭 团圆 ,

一家兴叙，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The couple were overjoyed .
这 夫妻 是 欣喜若狂 .

夫妇开怀。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [oʊld] [klænz] ,
At that time , there were also many old clans ,
在 那 时间 , 那里 是 还 许多 老的 氏族 ,

当时又有这许多旧族、

[ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz]
Relatives and friends
亲属 和 朋友们

亲朋，

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
I also came to visit .
我 还 来了 到 访问 .

也来拜探，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkəʊldnəs] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] .
This is the coldness of human nature .
这 是 这 寒冷 的 人类 自然 .

此乃世态炎凉，

[æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
As has been said since ancient times .
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 .

从古所说。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [dɪŋkxi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Later , the wife of the Marquis of Dingxi gave birth to a son and a
之后 , 这 妻子 的 这 侯爵 的 定西 给予 出生 到 一个 儿子 和 一个
[ˈdɔːtər] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈfæməli] [laɪn] .
daughter to continue the family line .
女儿 到 继续 这 家庭 线 .

后来定西侯的夫人产下一男一女承嗣香烟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɪnˈherɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [pəˈzi(ə)n] .
He was able to inherit his father's position .
他 曾是 有能力的 到 继承 他的 父亲的 位置 .
能袭荫父职。

[rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [əˈpɑːn] [kəmˈpliː(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃːrm]
Returning to the capital upon completion of the term
返回 到 这 首都 之上 完成 的 这 学期
限满回朝，

[wiː; wi][hæd; həd] [əˈnʌðər] [ˌriːˈjuːniən][wɪð; wɪθ][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] .
We had another reunion with our brothers .
我们 有 其他 团圆 和 我们的 兄弟 .
再得弟兄叙会。

[ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs] [dɪŋkxi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ˈtoʊld] [hɪr] .
The story of Marquis Dingxi will not be told here .
这 故事 的 侯爵 定西 将要 不是 是 讲述 这里 .
按下定西侯不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːrkwɪs][ˈljuː] - [ʌv; əv] [zɛŋsi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] .
Meanwhile , Marquis Liu Qingrong of Zhenxi returned to his homeland .
同时 , 侯爵 刘 - 的 镇西 返回 到 他的 家园 .
却说震西侯刘庆荣归故土，

[ˈsɜːrvənt]
servants
仆人

家丁、

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [əˈtendənts] .
The family was surrounded by servants and attendants .
这 家庭 曾是 包围 经过 仆人 和 服务员 .
家将后拥前呼。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ˈenvi] [ðem; ðəm] .
Many people envy them .
许多 人们 嫉妒 他们 .
多少旁人称羨，

[hiː; hi][ˈtruːli] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [kəmˈpeɪnz] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
He truly made the greatest contributions in the two campaigns to pacify the west .
他 真的 制成 这 最 贡献 在 这 二 竞选活动 到 安抚 这 西方 .
真乃两次平西功劳最重，

[ˈkɔːrtjɑːrd] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz]
Courtyard carriages and horses
庭院 马车 和 马匹

门庭车马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
They all came to visit .
他们 全部 来了 到 访问 .

纷纷拜探。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈsækrɪfaɪsɪz][ɑːr; ər] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈænsɛstərz] .
On this day , sacrifices are offered to the ancestors .
在 这 天 , 牺牲 是 提供 到 这 祖先 .
是日祭祀先灵，

[aɪv] [bɪn] [ˈbɪzi] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I've been busy for several days .
我已经 到过 忙碌的 为了 一些 天 .
劳忙数天。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ʃerɪ] [ə; eɪ][ˌriːˈjuːniən] [ˈdɪnər] .

The family shared a reunion dinner .
这 家庭 共享 一个 团圆 晚餐 .

一家共吃团圆酒。

[ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [zɛŋsi] [ˈleɪtər] [gɜv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] .

The wife of the Marquis of Zhenxi later gave birth to a son .
这 妻子 的 这 侯爵 的 镇西 之后 给予 出生 到 一个 儿子 .

震西侯夫人后生一子，

[stɪl] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] .

Still serving as a military officer to achieve merit .
仍然 服务 作为 一个 军队 官 到 达到 优点 .

仍为武将立功，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][tekst][ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] .

The original text of Flying Tiger was omitted from the book .
这 原来的 文本 的 飞行 老虎 曾是 省略 从 这 书 .

书中丢下飞山虎原文。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈʃiː] - [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .

Furthermore , Shi Yingxiong chose an auspicious day .
此外 , 史 - 选择 一个 吉祥 天 .

再说石英雄是日选了吉期，

[fɜːrst] , [aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

First , I bid farewell to the Emperor .
第一的 , 我 出价 告别 到 这 皇帝 .

先辞圣驾，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .

He then bid farewell to his ministers .
他 然后 出价 告别 到 他的 部长们 .

后别众臣。

[ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] ,

After bidding farewell ,
后 投标 告别 ,

拜辞毕，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [prɪˈperd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns]

Furthermore , a farewell banquet had already been prepared at the residence
此外 , 一个 告别 宴会 有 已经 到过 准备 在 这 住宅

[ʌv; əv] [prɪns] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .

of Prince Zhao .
的 王子 赵 .

又有赵千岁府中已备酒宴钱行，

[ˈmɪsɪz] . [ˈʃiː] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪkˈsprest] [hɜːr; hər] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .

Mrs . Shi repeatedly expressed her gratitude to her father - in - law .
太太 . 史 反复 表达 她 感激 到 她 父亲 - 在 - 法律 .

石家太太再三致谢亲翁、

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌðər] .

The love of a mother .
这 爱 的 一个 母亲 .

亲母之情。

[ˈʃiː] - [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .

Shi Bingbu was deeply grateful to his father - in - law .
史 - 曾是 深 感激的 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

石兵部感不尽岳父、

[ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː]
The virtue of the mother - in - law
这 美德 的 这 母亲 - 在 - 法律

岳母之德，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ˈferˈwel] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [niːd] [nɑːt][biː; bi]
There are a few words of farewell between them , which need not be
那里 是 一个 很少 字 的 告别 之间 他们 , 哪个 需要 不是 是
[ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɑːn] .
elaborated upon .
详细说明 之上 .

各有几句分离的话不必多言。

[ˈprɪnses] [dæn][hæd; həd] [terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Princess Dan had tears welling up in her eyes at this moment .
公主 担 有 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 在 这 片刻 .

单有郡主此时盈盈珠泪，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][fɪː; fɪ] [ˈkʊdn̩t] [ber] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] [ˈperənts] .
It was simply because she couldn't bear to leave her parents .
它 曾是 简单地 因为 她 不能 熊 到 离开 她 父母 .

只因不忍抛别双亲。

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈkʌmfətɪd] [ðer; ðər] [ˈdɔːtər] [təˈgeðər] .
Mr . and Mrs . Zhao comforted their daughter together .
先生 . 和 太太 . 赵 安慰 他们的 女儿 一起 .

赵千岁夫妇一同安慰女儿，

[haʊ] [ˈmeni] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] ?
How many words of advice were given ?
如何 许多 字 的 建议 是 给定 ?

叮嘱言词多少。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈsevrəl] [əˈfɪ(ə)l] [trʌŋks] [kənˈteɪnɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
There were also several official trunks containing miscellaneous items .
那里 是 还 一些 官方的 树干 包含 各种各样的 项目 .

又有数个官箱所载什物，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpɔːtəz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈkærid] [ðə; ði] [loʊd] .
More than a hundred porters have already carried the load .
更多的 比 一个 百 搬运工 有 已经 携带 这 加载 .

已发扛夫抬行百余。

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːtɪ][ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He then got into the sedan chair .
他 然后 得到 进入 这 轿车 椅子 .

便乘上轿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The young master was among them .
这 年轻的 掌握 曾是 之中 他们 .

小公子也在其中。

[bɔːrd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [əˈraɪvd] [ɪn] [dɪˈrəʊvz] .
Lord Zhao and his entourage arrived in droves .
主 赵 和 他的 随行人员 到达的 在 成群 .

赵大人等车马纷纷，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈkɑːliːgz] [ænd; ənd] [səˈbɔːdɪnɪts] ,
How many colleagues and subordinates ,
如何 许多 同事 和 下属 ,

多少同僚下属，

[ðeɪ] [met] [tə'geðər] [tuː; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] , [wɪ'ðəʊt] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] .
They met together to see him off , without prior arrangement .
他们 遇见 一起 到 看 他 离开 , 没有 事先的 安排 .
不约而同会一共送行。

[lets] [stɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['men] - ,
Let's start with Meng Dingguo ,
我们来吧 开始 和 孟 - ,
先说孟定国、

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['pri:vɪəsli] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n [baɪ] [bɔ:rd] [di: 'aɪ] .
Jiao Tinggui was previously put in charge of the Prince's Mansion by Lord Di .
角 - 曾是 之前 放 在 收费 的 这 王子的 大厦 经过 主 迪 .
焦廷贵前时狄爷着他掌管王府，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [fɔ:r] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [ɪn] ['glɔ:ri] ,
Seeing that all four had returned to their hometowns in glory ,
看到 那 全部 四 有 返回 到 他们的 家乡 在 荣耀 ,
看见四人俱已荣归故里，

['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Lively and bustling
热闹 和 繁华
热闹非凡，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] ['veri] ['æŋɡri] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .
They were both very angry and depressed .
他们 是 两个都 非常 生气的 和 郁闷 .
他两人好生气闷，

[juː; jʊ] [seɪ] , [aɪ] [seɪ] :
You say , I say :
你 说 , 我 说 :
你说我言：

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] "
" He and I have worked together for several years "
" 他 和 我 有 工作 一起 为了 一些 年 " "
“与他等同劳几载，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Now they have all returned to their homes .
现在 他们 有 全部 返回 到 他们的 房屋 .
如今他个个回转家园，

[wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [em 'i:] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæləs] ,
With only you and me in charge of this palace ,
和 仅有的 你 和 我 在 收费 的 这 宫殿 ,
单有你我掌管这王府，

[ðeɪ] [spend] [ɔ:l] [ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
They spend all their time in this place .
他们 花费 全部 他们的 时间 在 这 地方 .
终日在着此地，

" [haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜ:rn] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ? "
" How long will it take before I can return to my hometown ? "
" 如何 长的 将要 它 拿 前 我 能 返回 到 我的 家乡 ? " "
未知守到何年月方能回归故里的？ "

[wɪ'ðəʊt] ['fəʊkəsɪŋ]
Without focusing
没有 聚焦
不提焦、

[ˈmɛŋ] [felt] [ˈtrʌbld] .
Meng felt troubled .
孟 毛毡 麻烦 .

孟心中烦闷，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈmɪnɪstər] [ˈfi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] . . .
Now , let's talk about Minister Shi and his mother . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 部长 史 和 他的 母亲 . . .

且说石兵部与母亲、

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈtrævlɪd] [baɪ][bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] [ˈwɔ:tər] .
His wife traveled by both land and water .
他的 妻子 旅行 经过 两个都 土地 和 水 .

妻子一路水陆行程，

[ˈmeni] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Many officials came to greet them .
许多 官员 来了 到 迎接 他们 .

多少官员迎接。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʃɑ:ŋ'ʃɑ:] ,
Upon arriving in Changsha ,
之上 抵达 在 长沙 ,

一到了长沙，

[ðʌs] , [ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriə] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Thus , all the civil and military officials of the area came to greet him .
因此 , 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 区域 来了 到 迎接 他 .

也就有本处文武职官齐到恭迎，

[ˈʃi:] - [dɪ'klaɪnd] [ɔ:l] [ˈɔfəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ˈfɜ:rðər]
Shi Bingbu declined all offers and returned home , which will not be discussed further
史 - 拒绝 全部 优惠 和 返回 家 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远
.
:
.

石兵部一概辞谢回行不表。

[θri:] [ˈkænən] [ˈɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] [ðæt] [deɪ] .
Three cannon shots were fired that day .
三 大炮 镜头 是 被解雇 那 天 .

即日三声号炮，

[set] [ɔ:f][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Set off on horseback .
放 离开 在 马背 .

起马登程，

[ˈmeni] [ˈlooʃəlz][ænd; ənd][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈpi:p(ə)] [ˈwɪtnɪst] [ðɪs] .
Many locals and ordinary people witnessed this .
许多 当地人 和 普通的 人们 目击者 这 .

多少此地旁人百姓同观，

[tɔ:k] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
Talk to each other ,
讲话 到 每个 其他 ,

互相谈说，

[ðeɪ] [ˈwɪspəd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] :
They whispered to each other :
他们 低声说道 到 每个 其他 :

接耳交头说：

[rɪ'membər] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wɜːr; wər][bəʊθ][ɪn][ˈdaɪər]
remember seven or eight years ago , he and his mother were both in dire
记住 七 或者 八 年 前 , 他 和 他的 母亲 是 两个都 在 可怕的
[streɪts] .
straits .
海峡 .

“曾记得七八年前他母子双双困苦，

[ˈdeɪlɪ] [səˈplaɪz] [ɑːr; ər] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
Daily supplies are insufficient .
日常的 补给品 是 不足的 .

日给不敷，

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈrelatɪvz] [ɔːr] [frendz] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] ,
And without relatives or friends to rely on ,
和 没有 亲属 或者 朋友们 到 依靠 在 ,
又无亲朋依靠，

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈpɪtɪ] [em ˈiː] ?
Who would be willing to pity me ?
WHO 会 是 愿意的 到 遗憾 我 ?

谁人肯为相怜？

[aɪv] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
I've been out for a long time .
我已经 到过 出去 为了 一个 长的 时间 .

一出门已久，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] [ˈleɪtər] .
The mother and child were not seen later .
这 母亲 和 孩子 是 不是 已见 之后 .

后来并不见母子，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [fɑːr] [əˈweɪ] .
It was only said that he died far away .
它 曾是 仅有的 说 那 他 死亡 远的 离开 .

只道他死在外方，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [təˈdeɪ] [hiː; hi] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈmɪnɪstər] .
Little did they know that today he would become a meritorious minister .
小的 做过 他们 知道 那 今天 他 会 变得 一个 有功绩的 部长 .

岂知今日是功勋大臣，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

荣归故里，

[ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] ,
Awe - inspiring and majestic ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 雄伟 ,

赫赫威风，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] ?
Who can match him ?
WHO 能 匹配 他 ?

谁人可及？

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
I imagine his wife ,
我 想象 他的 妻子 ,

想来他的太太、

" ['mædəm] , [jʊə(r)] ['tru:li] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ['leɪtər][ɑ:n] . "

" **Madam , you're truly blessed with good fortune later on .** "

" 女士 , 你是 真的 蒙福 和 好的 财富 之后 在 . "

夫人真乃后头甜。"

[ə'bəndənɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ,

Abandoning the empty talk of the common people ,

放弃 这 空的 讲话 的 这 常见的 人们 ,

丢下旁民虚论,

['mi:nwaɪl] , ['ʃi:] - ['mʌðər] [ænd; ənd][waɪf] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Meanwhile , Shi Bingbu's mother and wife entered the mansion .

同时 , 史 - 母亲 和 妻子 进入 这 大厦 .

却说石兵部母妻进了府,

[θri:] [mɔ:r] ['kænənz] [wɜ:r; wər]['faɪərd] .

Three more cannons were fired .

三 更多的 大炮 是 被解雇 .

又升三炮,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

The sound of drums and music filled the air .

这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天,

[ðə; ði]['fæməli] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:lsʊv] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

The family servants and others also entered the mansion .

这 家庭 仆人 和 其他的 还 进入 这 大厦 .

家将众人也进府中,

[ɔ:rd] ['ʃi:] [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] .

Lord Shi looked towards the palace to express his gratitude to the emperor .

主 史 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 到 这 皇帝 .

石爷望阙谢君恩,

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɔ:l] [boʊd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .

The servants and maids all bowed to him .

这 仆人 和 女佣 全部 鞠躬 到 他 .

有家丁使女各个叩见。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .

The wife and mother - in - law went into the inner room to change clothes .

这 妻子 和 母亲 - 在 - 法律 去 进入 这 内 房间 到 改变 衣服 .

太太婆媳进内室更衣,

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] :

The old lady said :

这 老的 女士 说 :

老太太说道：

" [bæk] [ðen] , [aɪ] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] . "

" **Back then , I suffered so much .** "

" 后退 然后 , 我 遭受 所以 很多 . "

“当初老身这般苦楚，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'sɜ:rn] [fɔ:r; fər] ['relatɪvz] [ɔ:r] [frendz] [ə'bʌv] [ɔ:r] [bɪ'loʊ] .

There is no concern for relatives or friends above or below .

那里 是 不 忧虑 为了 亲属 或者 朋友们 多于 或者 以下 .

上下无亲朋计较，

[aɪ]['oʊnli] [waɪ] [ðɪs] [laɪf][wɜ:r; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [plʌm] .

I only wish this life were like a plum .

我 仅有的 希望 这 生活 是 喜欢 一个 李子 .

只道今生如梅子样，

[ðə; ði] [mɔːr] ['jeləʊ] , [ðə; ði] ['betər] .
The more yellow , the better .
这 更多的 黄色的 , 这 更好的 .

越越黄，

[ðə; ði] [mɔːr] ['saʊər][,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] .
The more sour it becomes .
这 更多的 酸的 它 变成 .

越越酸。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] ?
Who would have thought that this day would come ?
WHO 会 有 想法 那 这 天 会 来 ?

岂料今朝也有今日，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This is truly unexpected .
这 是 真的 意外 .

真乃令人不测。”

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜ:rdz] ,
Without mentioning his wife's words ,
没有 提及 他的 妻子的 字 ,

不提太太之言，

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr][fɜːrst] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
When the Ministry of War first arrived in his hometown ,
什么时候 这 部 的 战争 第一的 到达的 在 他的 家乡 ,

当时兵部初到家乡，

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər][faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I was busy for five or six days in a row .
我 曾是 忙碌的 为了 五 或者 六 天 在 一个 排 .

连忙了五六天，

[ðə; ði][,sækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The sacrificial ceremony has been completed .
这 献祭 仪式 有 到过 完全的 .

祭祀已毕，

[hi; hi][ˈɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'fɑ:] ['pri:fektʃər] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][ɪts]
He also went to Changsha Prefecture to thank the government for its
他 还 去 到 长沙 州 到 感谢 这 政府 为了 它是
[ə'sɪstəns] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
assistance in building the prefecture .
协助 在 建筑 这 州 .

又往谢长沙府代建造府之劳，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
Only then did I have some free time .
仅有的 然后 做过 我 有 一些 自由的 时间 .

方得闲暇。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [təʊld][baɪ][bəʊθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
This is a story told by both husband and wife .
这 是 一个 故事 讲述 经过 两个都 丈夫 和 妻子 .

此乃夫妻并叙，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Mother and child depend on each other .
母亲 和 孩子 依赖 在 每个 其他 .

母子相依，

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪ] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不用多表。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] ['leɪtər] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [tu:] [sʌnz] .
It is also said that the princess later gave birth to two sons .
它 是 还 说 那 这 公主 之后 给予 出生 到 二 儿子们 .

又说郡主后生二子，

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Now I have a son ,
现在 我 有 一个 儿子 ,

今有一子，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz]
The three brothers
这 三 兄弟

弟兄三人，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] [sɪgə'rets] .
The second son inherited his father - in - law's cigarettes .
这 第二 儿子 遗传 他的 父亲 - 在 - 法律的 香烟 .

将次子继了岳父香烟，

[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
But that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

后话休题。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , the Prince of Pingxi was in his residence .
同时 , 这 王子 的 平溪 曾是 在 他的 住宅 .

且说平西王在府，

[sɪns] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['dɔ:tər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
Since the Empress Dowager's daughter returned to court ,
自从 这 皇后 老妇人的 女儿 返回 到 法庭 ,

自从太后姑娘回朝，

[naʊ] [aɪ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['li:ʒəli] [laɪf] .
Now I live a peaceful and leisurely life .
现在 我 居住 一个 和平 和 悠闲 生活 .

如今日日安闲，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Mother and child
母亲 和 孩子

母子、

['kʌp(ə)l] .
couple .
夫妻 .

夫妻。

[ðə; ði] ['sɪblɪnz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməli] [rɪ:ju'naɪtɪd] .
The siblings and their family reunited .
这 兄弟姐妹 和 他们的 家庭 重聚 .

姐弟一家聚首，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['veri] [kaɪnd] .
They are very kind .
他们 是 非常 种类 .

十分情厚。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [waɪf] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] :
The wife recounted what happened that day :
这 妻子 叙述 什么 发生 那 天 :

太太说当日事情：

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['flʌdʍɔ:təz] [roʊz] ['oʊvər] ['taiju:'a:n] , [[ɑ:n]ʃi:]
On the day the floodwaters rose over Taiyuan , Shanxi
在 这 天 这 洪水 玫瑰 超过 太原 , 山西

“在水发山西太原之日，

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd][nɔ:t] [bɪn] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] - ,
If my son had not been saved by the Immortal Guigu ,
如果 我的 儿子 有 不是 到过 已保存 经过 这 不朽 - ,

我儿若非鬼谷仙搭救，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['ɑ:nərd] [tə'deɪ] ?
How did I come to be so honored today ?
如何 做过 我 来 到 是 所以 荣幸 今天 ?

怎得今日身荣？

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] ['kaɪndnəs] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪk'spektɪd]
Since ancient times , those who have received kindness have always been expected
自从 古老的 时代 , 那些 WHO 有 已收到 仁慈 有 总是 到过 预期的

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [aɪ 'ti:] .
to repay it .
到 偿还 它 .

自古受恩必报，

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɪlt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] ['goʊldən] ['stætʃu:] [kæst] .
A temple should be built and a new golden statue cast .
一个 寺庙 应该 是 建造 和 一个 新的 金的 雕像 投掷 .

理当立庙再塑金身。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [sed] :
The princess then said :
这 公主 然后 说 :

公主听了又说：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [oʊ] [maɪ][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] ['gaid(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] .
I also owe my life to the guidance of the Holy Mother .
我 还 欠 我的 生活 到 这 指导 的 这 圣 母亲 .

我亦全亏圣母指点，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [oʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtu:d] .
I also owe him a great debt of gratitude .
我 还 欠 他 一个 伟大的 债务 的 感激 .

也是受他大恩，

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
The Virgin Mary deserves a temple .
这 处女 玛丽 值得 一个 寺庙 .

圣母理该建庙。”

[ˈmæstər][di: ˈaɪ][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷点首称是。

[ðæt][ɪz] , [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər][wɜ:r; wər] [ɪʃu:d] .
That is , eight thousand taels of silver were issued .
那 是 , 八 千 两 的 银 是 发布 .

即发出白银八千，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [wen] , [bɔ:t] [tu:] [plɑ:ts][ʌv; əv][lænd] .
My brother - in - law , Zhang Wen , bought two plots of land .
我的 兄弟 - 在 - 法律 , 张 温 , 买 二 图表 的 土地 .

着姐丈张文买了两段大地，

- [ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Wangchan Temple was built starting from the left .
- 寺庙 曾是 建造 开始 从 这 左边 .

左边起建王禅寺，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðəz] [ˈkɑ:nsɔ:rt][ɪz] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
The Holy Mother's Consort is built on the right .
这 圣 母亲的 配偶 是 建造 在 这 正确的 .

右边起造圣母官，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈskʌlptɪd] [ˈɪntu:] [ˈɡoʊldən] [ˈstætʃu:z] .
All were sculpted into golden statues .
全部 是 雕刻的 进入 金的 雕像 .

俱塑金身。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,
If there is a shortage of silver ,
如果 那里 是 一个 短缺 的 银 ,

如若短少银子，

[riˈsend] [fɔ:r; fər][ju:z] .
Resend for use .
重新发送 为了 使用 .

再发取用。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [wen] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
Zhang Wen accepted it .
张 温 公认 它 .

张文领了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [baɪ] [lænd][ænd; ɛnd][stɑ:rt] [kənˈstrʌk(ə)n] .
They rushed to buy land and start construction .
他们 匆忙 到 买 土地 和 开始 建造 .

赶办买地兴工。

[ˌaɪ ˈti:] [tʊk] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] [tu:; tə] [bɪld] .
It took more than two months to build .
它 采取 更多的 比 二 几个月 到 建造 .

建上二月多，

[kənˈstrʌk(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Construction is complete .
建造 是 完全的 .

筑造已成。

[wʌn] [saɪd][ɪz][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪdi] ,
One side is the Temple of Our Lady ,
一 边 是 这 寺庙 的 我们的 女士 ,

一边圣母庙，

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm] - ['poʊəmz] .
A passage from Guiguzi's poems .
一个 通道 从 - 诗歌 :

一处鬼谷词。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [rɪ'si:vɔ] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Just because I received a great favor from him the day before yesterday ,
只是 因为 我 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 他 这 天 前 昨天 ,
只因前日受他大恩，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
The couple will never forget their kindness .
这 夫妻 将要 绝不 忘记 他们的 仁慈 :

至此夫妇今日不负忘其恩德，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Construction is complete .
建造 是 完全的 :

建造已成。

[ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [di: 'aɪ] ['pɜ:rsənəli] [bə:nd] ['ɪnsens] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Mr and Mrs Di personally burned incense for three days .
先生 : 和 太太 : 迪 亲自 烧伤 香 为了 三 天 :

狄爷夫妇亲身上炷香三天，

[ðə; ðɪ] [waɪf] ['ɔ:lsʊv] [kaʊ'taʊd] [θri:] [taɪmz] .
The wife also kowtowed three times .
这 妻子 还 叩头 三 时代 :

太太也叩拜三朝。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[hi; hi] [wʊd] ['pɜ:rsənəli] [goʊ][tu; ; tə] ['ɔ:fər] ['ɪnsens] [ɑ:n][ðə; ðɪ][fɜ:rst][ænd; ænd] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv] [i:tʃ]
He would personally go to offer incense on the first and fifteenth of each
他 会 亲自 去 到 提供 香 在 这 第一的 和 第十五 的 每个
[ˈlu:nər] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 :

朔望之期必亲到上香。

[ˈʌðər] [men] [ænd; ænd] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['loʊk(ə)] [kə'mju:nəti] ['ɔ:lsʊv] [keɪm] [tu; ; tə] ['ɔ:fər] ['ɪnsens] .
Other men and women from the local community also came to offer incense .
其他 男人 和 女性 从 这 当地的 社区 还 来了 到 提供 香 :

又有民间男女也来上香，

[ɪf] [ju; jʊ] [sɪn'sɪrli] [preɪ] [tu; ; tə][ðə; ðɪ][ɡɒdz] . . .
If you sincerely pray to the gods . . .
如果 你 真挚地 祈祷 到 这 神 . . .

若有诚心叩神，

[ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mæstər]
Immortal Master
不朽 掌握

仙师、

[ðə; ðɪ]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'spaɪərd] .
The Virgin Mary was very inspired .
这 处女 玛丽 曾是 非常 灵感 :

圣母十分灵感。

[ðə; ði] [left] [said] ['ju:zɪz][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] ['skɹɪptʃər] .
The left side uses the old Taoist scriptures .
这 左边 边 用途 这 老的 道教 经文 :

左边用着老道经管，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [æn; ən][oʊld] [nʌn] [ɪz] ['ju:zɪŋ] ['ɪnsens] .
On the right , an old nun is using incense .
在 这 正确的 , 一个 老的 尼姑 是 使用 香 :

右边用着老尼姑事香火。

[ðə; ði][fæktz][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ʃoʊn] [ðæt]
The facts have already shown that

这 事实 有 已经 所示 那

事已表明，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['ba:ðər] [wɪð; wɪθ] ['di:teɪlz] .
No need to bother with details .
不 需要 到 打扰 和 细节 :

不须烦载。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [prɪns] - ['fæməli] [ɪz][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['fɔ:rtʃən]
It is said that His Highness Prince Pingxi's family is blessed with both fortune

它 是 说 那 他的 高度 王子 - 家庭 是 蒙福 和 两个都 财富

[ænd; ənd] [pra:ˈsperəti] [tə'deɪ] .
and prosperity today .
和 繁荣 今天 :

话说平西王千岁今日一门福禄双全，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒz-z] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The temple built by the villagers has been completed .
这 寺庙 建造 经过 这 村民们 有 到过 完全的 :

乡中自建庙宇已毕，

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [wʌn] [tæsk]
To complete one task
到 完全的 一 任务

完却一事，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [wʌnz] ['mæstər] ,
To repay the kindness of one's master ,
到 偿还 这 仁慈 的 一个人的 掌握 ,

作报师父之恩，

['veri] [pli:zd] .
Very pleased .
非常 高兴 :

十分称快。

[bɔ:rd] [di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
Lord Di immediately ordered a banquet to be prepared .
主 迪 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 :

狄爷即日吩咐设排宴席，

[fɜ:rst] , [aɪ][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empə-z] ['feɪvər] .
First , I bow to the palace to express my gratitude for the emperor's favor .
第一的 , 我 弓 到 这 宫殿 到 表达 我的 感激 为了 这 皇帝的 偏爱 :

先望阙拜谢君恩，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Then they took their seats .
然后 他们 采取 他们的 座位 :

然后就席。

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˌdiː ˈaɪ] [ˈtəʊstɪd] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈleɪdi][wɪð; wɪθ] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
Mr . and Mrs . Di toasted the elderly lady with three cups of fine wine .
先生 . 和 太太 . 迪 烤过的 这 老年 女士 和 三 杯子 的 美好的 葡萄酒 .
狄爷夫妇敬三杯美酒与高年太太，

[ðə; ði] - [ˈkʌp(ə)] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [təʊst] .
The Jinluan couple also offered a toast .
这 - 夫妻 还 提供 一个 吐司 .
金鸾夫妇也递敬一杯，

[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [ˈbæŋkwɪt] ,
A joyful banquet ,
一个 快乐 宴会 ,
一堂乐叙酒宴，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɪz] [bɪˈjɑːnd] [dɪˈskrɪpʃn] .
The joy of that day is beyond description .
这 喜悦 的 那 天 是 超过 描述 .
是日欢尽不表。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈmæstər][ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈmembər] ,
Master Di remembered ,
掌握 迪 记得 ,
狄爷想起来，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
Fortunately , the country is now at peace .
幸运的是 , 这 国家 是 现在 在 和平 .
如今幸喜国家平泰，

[ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈɡoʊldən] [naɪf] [ɪz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ˈniːdɪd] .
The Ding Tang Golden Knife is no longer needed .
这 丁 唐 金的 刀 是 不 更长 需要 .
定唐金刀不用了，

[kliːn] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ˈpraːpərli] .
Clean it up properly .
干净的 它 向上 适当地 .
好生收拾。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkɜːrənt] [muːn] [ˈdræɡən] [stiːd] ,
But this current moon dragon steed ,
但 这 当前的 月亮 龙 骏马 ,
但这现月龙驹马，

[aɪ] [stiɪl] [niːd] [tuː; tə][raɪd][aɪ ˈtiː] [ˈevri] [deɪ] .
I still need to ride it every day .
我 仍然 需要 到 骑 它 每一个 天 .
日日尚要骑的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiɪl] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ɡruːm] [fɔːr; fər] [ˈmænɪdʒmənt] .
It was still handed over to the groom for management .
它 曾是 仍然 递交 超过 到 这 新郎 为了 管理 .
仍交与马夫承管。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈmændərɪn] [dʌks] [baʊnd] [baɪ] [blʌd] ,
A pair of mandarin ducks bound by blood ,
一个 一对 的 普通话 鸭子 边界 经过 血 ,
血结鸳鸯一对，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['fæməli] ['erlu:m] [ʌv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
It remains a family heirloom of the Di family .
它 遗迹 一个 家庭 传家宝 的 这 迪 家庭 .
仍为狄门传家之宝。

[weɪt] [θri:] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Wait three years later ,
等待 三 年 之后 ,
待等三年之后，

[i:v(ə)n][æftər][ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz][ɪk'spaɪəd] , [hi; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laʊd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
Even after the deadline has expired , he was still allowed to return to his
甚至 后 这 最后期限 有 已到期 , 他 曾是 仍然 允许 到 返回 到 他的
[pəʊst][æz; əz][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ə'tendənt] .
post as a court attendant .
邮政 作为 一个 法庭 服务员 .
限期已满仍复还朝伴驾。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [di: 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðɪs] [prɪns] [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Empress Dowager Di instructed this prince to bring his mother to the capital .
皇后 老妇 迪 指示 这 王子 到 带来 他的 母亲 到 这 首都 .
狄太后娘娘叮嘱本藩要携母亲到京。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,
待起程之日，

[ˈweðər] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][goʊ][ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether Mother is willing to go or not ,
无论 母亲 是 愿意的 到 去 或者 不是 ,
娘亲愿往不愿往，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌp] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
It is up to him .
它 是 向上 到 他 .
由他之意便了。

[ɪf] [ju;; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] . . .
If you ask about the rank of an official . . .
如果 你 问 关于 这 秩 的 一个 官方的 . . .
若问为官大小、

[wɒts] [ðə; ði][bɪɡ] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?
何足重轻？

[æz; əz] [bɜ:n] [æz; əz][wʌn][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['selfləsnəs] . . .
As long as one lives a life of integrity and selflessness . . .
作为 长的 作为 一 生活 一个 生活 的 正直 和 无私 . . .
只要做一生正直无私、

[ˈlɔɪəl] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərəər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Loyal to the emperor and a minister of the country ,
忠诚 到 这 皇帝 和 一个 部长 的 这 国家 ,
忠君为国之臣，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['endɪŋ] .
Only then can it have a good ending .
仅有的 然后 能 它 有 一个 好的 结束 .
方有好收场，

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['endɪŋ] .
A beautiful ending .
一个 美丽的 结束 .

美结局。

[ðɪs] [pæŋ] [hɑ:ŋ] ,
This Pang Hong ,
这 庞 洪 ,

这庞洪、

[sʌn] [ʃju:] [traɪd] ['evri] [mi:nz] [tu:; tə][hɑ:rm][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [bʌt; bət] [feɪld] .
Sun Xiu tried every means to harm Di Qing but failed .
太阳 秀 尝试 每一个 方法 到 伤害 迪 青 但 失败的 .

孙秀千方百计图害狄青不成，

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [plænz] ,
With all plans ,
和 全部 计划 ,

万般打算，

[ɪn][ðə; ðɪ][end] , [aɪ 'ti:][ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .
In the end , it all came to nothing .
在 这 结尾 , 它 全部 来了 到 没有什么 .

到底成空，

['leɪtər] , [aɪ 'ti:] ['bækfaɪrd] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Later , it backfired on him .
之后 , 它 适得其反 在 他 .

后来反及自身，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪnfəməs] [fɔ:r; fər] [dʒɛnə'eɪʃənz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will be infamous for generations to come .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 几代人 到 来 .

落得臭名万代。

['tru:lɪ] , ['du:ɪŋ] [gʊd] [ɪz][ðə; ðɪ] ['gretɪst] [dʒɔɪ] .
Truly , doing good is the greatest joy .
真的 , 正在做 好的 是 这 最 喜悦 .

真乃为善最乐，

[ðoʊz] [hu:] [kə'mɪt] ['i:v(ə)l] ['kænd:t] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
Those who commit evil cannot escape punishment .
那些 WHO 犯罪 邪恶的 不能 逃脱 惩罚 .

作恶难逃。

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz]
The words of the ancient sages
这 字 的 这 古老的 智者

先圣之言，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd][ɪz] ['dɪfrənt] .
Not a single word is different .
不是 一个 单身的 单词 是 不同的 .

一字无差。

[ðɪs] [bʊk] [rɪ'kaʊnts] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][di: 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'sɪdʒd] [æt; ət] - .
This book recounts what happened after Di Qing was besieged at Waqiao .
这 书 叙述 什么 发生 后 迪 青 曾是 被围困 在 - .

此书讲到狄青遇了瓦桥围困之后，

[kə'mændɪŋ] [ænd; ənd] ['ga:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] ['pa:sɪz] ,
Commanding and guarding the three passes ,
指挥 和 守护 这 三 通过 ,

领守三关，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [pɜ:rl] [flæg] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
Today , the Pearl Flag was captured for the second time .
今天 , 这 珍珠 旗帜 曾是 捕获 为了 这 第二 时间 .

今日二取珍珠旗，

[traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)]
Triumphant return to the capital
凯 返回 到 这 首都

得胜班师，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

事事已毕，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [mɔ:r] ['stɔ:riz] [tu:; tə] [tel] , [tu:] ['nu:mərəs] [tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [ɪn] [wʌn] [gʊʊ] .
There are many more stories to tell , too numerous to recount in one go .
那里 是 许多 更多的 故事 到 告诉 , 也 很多的 到 叙事 在 一 去 .

后话甚多难统述。

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['tɑ:gəz][ɑ:r; ər] ['sʌməraɪzd] . . .
If you ask how the Five Tigers are summarized . . .
如果 你 问 如何 这 五 老虎队 是 总结 . . .

若问五虎如何归结，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['si:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['tɑ:gəz] - ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
Let's look at the sequel to the Five Tigers ' Conquest of the South .
我们来吧 看 在 这 续集 到 这 五 老虎队 - 征服 的 这 南 .

再看五虎平南后传，

['fɜ:rðər] ['di:teɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [prə'vaɪdɪd] ['li:tər] .
Further details will be provided later .
更远 细节 将要 是 假如 之后 .

另有着落详言。

[ə; eɪ]['pəʊəm][ɪz] [ə'tætʃt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌməri] .
A poem is attached as a summary .
一个 诗 是 随附的 作为 一个 概括 .

兹今总结有诗附后。

['emprəs] ['daʊədʒər] [di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['bɪəl] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['relatɪvz] .
Empress Dowager Di was loyal to her relatives .
皇后 老妇 迪 曾是 忠诚 到 她 亲属 .

狄太后有亲亲之义，

[ə; eɪ]['pəʊəm] ['preɪzɪz] [aɪ 'ti:] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞云：

['nevər] [fə'getɪŋ] [hɜ:r; hər] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , ['leɪdi] [di: 'aɪ]
Never forgetting her flesh and blood , Lady Di
绝不 遗忘 她 肉 和 血 , 女士 迪

不忘骨肉狄娘娘，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['di:pli] ['sædnɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He was deeply saddened by the untimely death of his elder brother .
他 曾是 深 悲伤 经过 这 不合时宜 死亡 的 他的 长老 兄弟 .

痛惜亲兄身早亡。

[hi:; hi] ['di:pli] [lʌvd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He deeply loved and cared for his nephew .
他 深 喜爱 和 关心 为了 他的 侄子 .

体恤侄儿深切爱，

[ðə; ði] ['wɪdʒə] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜ:r; hə] [tʃaɪld] [ɑ:r; ər] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] .
The widowed mother and her child are deeply grateful .
这 寡 母亲 和 她 孩子 是 深 感激的 .
孤孀母子感恩长。

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [bʊk]
The End of Book
这 结尾 的 书

本书完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

